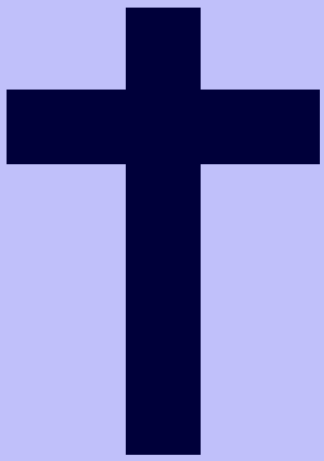
Sech Hadròih



Sech Hadròih

Sech Hadròih

Sech Hadròih

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hre

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Published: 2015 Nhà Xuất Bản Tôn Giáo
All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025
e5023a07-9831-5256-a315-1cae0f33043d

Contents

Bìac Baxèm 1
Loh Enh Aicàp 57
Lêwi 101
Sôq Jàn 133
Ranenh Achìh Hlài Yàng Baiq 180
Jôsuê 218
'Bài Cwan Hadrah 244
Rut 271
1 Sa-mu-ên 276
2 Sa-mu-ên 311
1 'Bài Bùa 341
2 'Bài Bùa 377
1 'Nhòng Bùa 411
2 'Nhòng Bùa 447
Êxra 484
Nê-hê-mi 496
Êxtê 513
Sech Jop 522
'Bŏi Calêu Plình 563
Bàu Rabiaq 680
Bàu Anoi Hnài 722
'Bŏi Calêu 734
Êsai 743
Jê-rê-mi 828
Bàu Ha-on 905
Ê-xê-chi-ên 916
Đa-ni-ên 973
Ôsê 990
Jôên 1004
Amôt 1010
Apđia 1021
Jôna 1023
Mica 1026
Nahum 1035
Ha-ba-cuc 1039
Sô-phô-ni 1044
Hagai 1049
Xa-cha-ri 1051
Ma-la-chi 1062
Mathêu 1066
Mŏc 1106
Luca 1132
Jon 1174
Bìac Yiang Hadròih 1205
Rôma 1243
1 Cô-rinh-tô 1261
2 Cô-rinh-tô 1278
Ga-la-ti 1289
Ê-phê-sô 1296
Philip 1303

Cô-lô-se 1308
1 Tê-sa-lô-ni-ca 1313
2 Tê-sa-lô-ni-ca 1317
1 Ti-mô-thê 1320
2 Ti-mô-thê 1325
Tit 1329
Phi-lê-môn 1332
Hêbru 1334
Jacò 1348
1 Pêtrô 1353
2 Pêtrô 1359
1 Jon 1362
2 Jon 1367
3 Jon 1368
Juđe 1369
Bìac Mahno 1371

Bìac Baxèm
Sech Mòiq Da Môise Achìh
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Sech Bìac Baxèm i bìac anoi 'noh bàc bìac baxèm: Baxèm plình crŏng taneh; Baxèm mangai calô wa mangai cadrì; Bìac baxèm tôiq lôi da con mangai, wa bìac baxèm anoi 'noh bàu hùaq wa bàu trong dèch claih mangai.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Mangai Yothaiq wa Mangai Lùi Chuaq doi, Môise achìh. Sech Bìac Baxèm aih Sech mòiq da padam toq sech haq achìh.
Haq achìh ùac aiq hanam 1446 A.C. (Adroi Crich) – Aih hanam adroi Chuaq Jêxu Crich xa-ông loh. Sôq hanam ta'ne 1446 – 1406 A.C. aih jò mangai Yothaiq cadiang manhaq ta đùng hawit.

Bàu Anoi:
Bàu anoi hnài ta Sech Baxèm aih i bàu patô bìac leq loh ta'ne Boc Plình wa bìac broq loh ta crŏng taneh; bìac leq loh ta'ne Boc Plình wa con mangai, wa bìac loh ta'ne con mangai. Bàu anoi hnài doi ma ro i mòiq Boc Plình joq 'nàng wèq cwìang ti dìq ca bìac khoi broq loh, 'nhac ca lem lình loq ngang dù. Bàu ta sech cô patô trong 'màng leq Boc Plình broq wêh jao ti mangai ràih da Haq, rùp bàu am can loq waq wa trong wèq dèh bàu ca wì haq.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Calah Nèh: *1:1—11:32*
   A. Bìac broq loh plình crŏng taneh; Ađam wa Êwa: *1:1—2:25*
   B. Mangai broq tôiq èh glàm bìac cleq: *3:1—5:32*
   C. Diac Làn Càn: *6:1—9:29*
   D. Mangai 'bìq prai priang jàp ta crŏng taneh: *10:1—11:32*
2. Craq Calah Nèh: *12:1—50:26*
   A. Ap-ra-ham: *12:1—20:18*
   B. Isac: *21:1—26:35*
   C. Jacôp: *27:1—37:1*
   D. Jôsep: *37:2—50:26*

Bìac Broq Plình Crŏng Taneh
1 Baxèm Boc Plình broq plình crŏng taneh.
2 Jò aih crŏng taneh ùh i ca 'mù wa rahùang. Can clam chê gahnàp diac jrùq. Yiang da Boc Plình tabròc enh 'nhèq ca riang diac.

3 Boc Plình doi: “Phai i can 'ngah,” èh i can 'ngah.
4 Boc Plình hnoq can 'ngah aih lem lình, hi khoi Haq lah can 'ngah wa clam.
5 Boc Plình hiniq can 'ngah aih “dahì,” can clam Haq hiniq “damang.” Èh i daxèq wa daxroq, aih hì mòiq.
6 Èh Boc Plình doi: “Phai i hagan dech ŏi ta'ne diac đòiq lah axong diac enh 'nhèq wa diac enh 'neq.”
7 Haq broq loh mòiq hagan dech đòiq lah diac ŏi enh 'neq ca hagan dech wa diac ŏi enh 'nhèq ca hagan dech, èh i 'màng aih.
8 Boc Plình hiniq ca hagan dech aih, “plình.” Èh i daxèq wa daxroq, aih hì baiq.
9 Èh Boc Plình doi: “Diac ŏi enh 'neq ca plình phai tagop ŏi mòiq nòi, wa taneh croh phai 'noh loh.” Èh i 'màng aih.
10 Boc Plình hiniq ca nòi croh aih “taneh,” wa nòi diac ma tagop, aih “raxìq.” Boc Plình hnoq bìac aih lem lình.
11 Boc Plình doi: “Taneh phai hon nhat, hon long loh adrech tiaq dèh adrech, hon long ta taneh ma loh plì tiaq dèh adrech.” Èh i 'màng aih.
12 Taneh hon nhat, hon long i adrech tiaq dèh adrech, hon long loh plì tiaq dèh adrech. Boc Plình hnoq bìac aih lem lình.
13 Èh i daxèq wa daxroq, aih hì piq.

14 Boc Plình hi doi: “Phai i mat 'ngah ta hagan dech ŏi ta plình đòiq hadro dahì wa
damang, đòiq broq teo wa patô jò padrang wa jò prò, hì wa hanam,
15 hadai phai broq mat 'ngah ta hagan dech ŏi ta plình đòiq xreo ta crŏng taneh.” Èh
i 'màng aih.
16 Boc Plình hi broq loh baiq toq can 'ngah càn: Mat 'ngah yi càn wèq cwìang nahì
wa mat 'ngah yi 'yoh wèq cwìang damang. Haq hadai broq loh dìq ca halŏng.
17 Boc Plình đòiq 'bài can 'ngah aih ta hagan dech ta plình waq ca xreo ta crŏng taneh,
18 đòiq wèq cwìang dahì wa damang đòiq axong can 'ngah wa can clam. Boc Plình
hnoq bìac aih lem lình.
19 'Màng aih i daxroq wa daxèq, aih hì pôn.
20 Boc Plình doi: “Phai i bàc dìq jaq ngè rìh ta diac, wa 'bài chìm pan enh 'nhèq ca
taneh ŏi ta hagan dech ta plình.”
21 Boc Plình broq loh bàc ngè càn dìq jaq rìh ta diac raxìq, bàc hiniq ca crài ca dabau
tiaq dèh adrech bình halùih rìh ta diac, wa rìm hiniq chìm tiaq dèh adrech. Boc Plình
hnoq bìac aih lem lình.
22 Boc Plình 'noh am xôq ramŏt ca 'bài ngè aih, doi: “Phai xa-ông tam ma bàc đòiq
jah bình halùih ta diac raxìq, wa 'bài chìm hadai xêh ma bàc ta crŏng taneh.”
23 'Màng aih i daxèq wa daxroq, aih hì padam.
24 Boc Plình doi: “Taneh phai xa-ông rìm ngè rìh tiaq dèh adrech: ngè aban tiaq dèh
adrech, dìq rìm ngè 'yêh wa 'bài ngè rôm tiaq dèh adrech.” Èh i 'màng aih.
25 Boc Plình broq loh 'bài ngè rôm tiaq dèh adrech, ngè aban tiaq dèh adrech, ngè 'yêh
rìh moq ta taneh tiaq dèh adrech. Boc Plình hnoq bìac aih lem lình.

Broq Loh Mangai Calô

26 Boc Plình doi: “Nhèn phai broq loh con mangai tiaq 'mù da Nhèn, tìah ca Nhèn.
Wì phai wèq cwìang ca ta diac raxìq, chìm ŏi ta plình, 'bài ngè aban, dìq rìm ngè rìh
ta crŏng taneh, wa rìm ngè 'yêh ma moq jàp jìa ta crŏng taneh.”
27 Boc Plình broq loh con mangai tìah ca 'mù Haq,
tiaq dua 'mù Boc Plình, Haq broq loh con mangai.
Haq broq loh con calô wa con cadrì.
28 Boc Plình 'noh am xôq ramŏt ca con mangai, doi: “Phai xa-ông tam ma bàc đòiq
jah bình halùih ta crŏng taneh. Phai wèq cwìang crŏng taneh, ca ta diac raxìq, chìm
ŏi ta plình, wa dìq ngè ma rìh ŏi ta crŏng taneh.”
29 Boc Plình doi: “Au khoi am ca chôp rìm adrech nhat wa long i clong hon jàp jìa
ta crŏng taneh, wa rìm long loh plì i clong wìa broq adrech. Aih dahwèq caq am ca
chôp.
30 Au hadai am ca ngè rôm, wa 'bài ngè ma 'noiq, chìm ta plình, wa dìq ca 'bài ngè
ma rìh ta crŏng taneh, nhat xenh đòiq broq dahwèq caq.” Èh i 'màng aih.
31 Boc Plình hnoq dìq rìm bìac Haq khoi broq joq lem lình dìq ca jaq. 'Màng aih i
daxèq wa daxroq, aih hì tadràu.

2

Mangai Calô wa Mangai Cadrì

1 'Màng aih plình, crŏng taneh wa dìq ca bìac ta aih broq khoi gêh.

2 Trùh hì tapèh Boc Plình khoi broq gêh dìq ca bìac Haq broq. Hì tapèh Haq padài.
3 Boc Plình am xôq ramŏt ca hì tapèh wa broq hì aih wìa hì hadròih, ma jah 'màng
aih hì aih Haq padài taiq dìq ca bìac Haq broq loh khoi gêh.
4 Cô raq bàu achìh hlài bìac plình wa crŏng taneh broq loh ta hì Chuaq, Boc Plình
broq loh crŏng taneh wa plình.

5 Jò aih 'nhòq i rôm loq long leq ta taneh, hadai 'nhòq i xèm nhat leq ta đùng taneh
ma jah 'màng aih Chuaq, Boc Plình 'nhòq am mè 'noh ta crŏng taneh, wa 'nhòq i mangai
abèq achap taneh.
6 Mahaq i hòi diac enh taneh tŏc pùc jàp taneh.
7 Chuaq, Boc Plình yŏc blo taneh broq loh mangai calô, hlôi hòi hihèm 'mùt ta mùh,
èh haq i can rìh.

Wùan Êđen

8 Chuaq, Boc Plình broq mòiq toq wùan ŏi pah mat mahì loh, hiniq wùan aih Êđen,
èh Haq đòiq ta aih mangai calô Haq ma broq loh.

9 Chuaq, Boc Plình thê taneh hon tŏc bàc long lem ca mat hnoq, plì haq caq jìang.
Ta'ne wùan i Long Can Rìh, wa Long Canao Loq Bìac Lem wa Bìac Dù.
10 I mòiq toq cròng diac loh enh wùan Êđen đòiq pùc wùan. Enh nòi aih, haq axong
loh pôn hamenh cròng diac.
11 Hiniq hamenh baxèm, aih Pisôn. Hamenh aih cadàu wawenh jàp gùng Ha-wi-la,
nòi i wang.
12 Wang ta gùng aih lem dìq jaq. Hadai i jan xua thùm wa hmu ngŏc gam.
13 Hiniq hamenh ma baiq, aih Ghihôn cadàu wawenh jàp gùng Cut.
14 Hiniq hamenh ma piq, aih Tigrit cadàu pah mat mahì loh ta gùng A-si-ri. Hiniq
hamenh pôn, aih U-phra-tê.
15 Chuaq, Boc Plình 'ràng mangai calô ta wùan Êđen đòiq abèq rai wèq wùan.
16 Chuaq, Boc Plình thê mangai aih: “Ìh jah caq dìq ca plì long ta wùan,
17 mahaq plì ta Long Canao Loq Bìac Lem wa Bìac Dù, apaq caq, ma jah 'màng aih hì
leq ma ìh caq plì aih, ìh joq 'nàng cachìt.”

Ta'nèp Yàng Baxèm

18 Chuaq, Boc Plình doi: “Mangai calô aih ŏi mòiq ngai, ùh lem. Au broq loh mòiq
ngai tìah ca haq wa bu troq ca haq đòiq jùp đò haq.”
19 Chuaq, Boc Plình yŏc taneh broq loh rìm ngè rôm, wa rìm adrech chìm ta plình, èh
'ràng wì ca Ađam đòiq ngan haq hiniq wì 'màng leq, èh hiniq cleq Ađam am ca tàng
ngè rìh, aih raq hiniq haq.
20 Ađam hiniq dìq dŏng rìm ngè ma ban, 'bài chìm ta plình wa dìq ca ngè rôm.
Mahaq cla Ađam, èh chaq ùh i mòiq ngai leq bu troq ca haq đòiq jùp đò haq.
21 'Màng aih, Chuaq, Boc Plình broq ca Ađam cùi hnia. Jò haq cùi hnia, Boc Plình yŏc
mòiq hadrang caxènh himìa haq, èh baxìa hlài xech akia.
22 Chuaq, Boc Plình yŏc caxènh himìa da Ađam, broq loh mòiq ngai gu cadrì 'ràng
trùh ca Ađam.
23 Ađam doi:
“Caxènh cô enh caxènh au,
xech cô enh xech au.
Jah creo haq ‘mangai cadrì,’
ma jah 'màng aih haq khoi jah yŏc loh enh mangai calô.”
24 Taiq 'màng aih, mangai calô phai loh dèh enh miq baq, èh pajùm mòiq dèh ti mai,
'màng aih wa baiq ngai jah broq mòiq.
25 Ađam wa mai haq, wa baiq ngai rahòng, mahaq ùh hìaq loq camaih.

3

Con Mangai 'Bìq Padô 'Nùt

1 Ta dìq ca ngè rôm ma Chuaq, Boc Plình broq loh, bìh gô pla yi hnao dìq dŏng. Bìh
doi ca mangai cadrì: “I joq Boc Plình doi ca ìh, ‘Ùh jah caq rìm plì long ta wùan cô ùh’?”
2 Mangai cadrì tèu haq: “Ma jah caq dìq ca plì long ta wùan,
3 mahaq toq mòiq toq long ma hon ta'ne wùan, Boc Plình i doi: ‘Chôp ùh jah caq,
hadai ùh jah bèq, tàng ùh iu tiaq, èh chôp cachìt.’ ”
4 Bìh doi ca mangai cadrì: “Chôp joq 'nàng ùh cachìt!
5 Mahaq Boc Plình loq, tàng chôp caq plì long 'mat, mat chôp jah tapèh, jah wìa tìah
dàng Boc Plình, jah canao loq bìac lem wa bìac dù.”
6 Jò mangai cadrì hnoq plì da long jìang caq, ngan lem wa jah broq ca dađeh wìa khôn
rabiaq, haq gich plì caq, hi khoi hadai am dèh ca ŏng ma yòng ŏi ti haq, èh ŏng haq caq
dìq.
7 Jò aih, mat wa baiq ngai jah tapèh, loq dađeh ŏi rahòng. Wa haq yŏc hla pŏc broq
capen cabàn dèh chac.
8 Trùh chìu hì hangèp, jò wa haq tàng atêh cadiang da Chuaq, Boc Plình lam pagat
wùan, Ađam wa mai haq amot ta'ne xèm long ta wùan đòiq hlèp ca Chuaq, Boc Plình
'nang ŏi.
9 Chuaq, Boc Plình creo ca Ađam, bòch: “Ađam, ìh ŏi ta leq?”
10 Ađam tèu Haq: “Au i tàng bàu da Chuaq ta wùan, èh au yùq taiq au rahòng, 'màng
aih au amot.”
11 Boc Plình bòch: “Cabô ma patô ca ìh loq ca dađeh ŏi rahòng? Ìh i caq plì Au ma
khoi thê ùh khòh caq aih ùh?”
12 Ađam tèu Haq: “Mangai cadrì ma Ìh khoi am đòiq ŏi ti au, haq am ca au plì long
aih, èh au caq.”

13 Chuaq, Boc Plình doi ca mangai cadrì: “Ìh khoi broq cleq cô?”
Mangai cadrì tèu: “Bìh khoi padô 'nùt au, 'màng aih au caq plì.”
14 Chuaq, Boc Plình doi ca bìh:
“Taiq gè khoi broq bìac 'màng aih,
gè raq khoi 'bìq waiq hanip yi hnao
dìq ca ngè aban wa ngè rôm.
Gè ep moq xam cliac
wa caq blo taneh lùch ca 'nhòng rìh.
15 Au broq gè wa mangai cadrì tagit ca dabau,
aih hadròng hadrech gè
wa Hadròng Hadrech mangai cadrì tagit ca dabau.
Mangai aih èh jôiq gàu gè,
gè cap lùnh jènh Haq.”
16 Boc Plình doi ca mangai cadrì:
“Au am tam bìac tagah lep yi hnao jò ìh ŏi jiang,
jò ìh xa-ông con hadai jìq xalep.
'Nhac ca ìh i manoh enh wèq cwìang dèh ŏng,
xôq haq wèq cwìang ìh.”
17 Haq doi ca Ađam: “Taiq ìh khoi tamàng bàu mai, hi caq plì long Au khoi tanap ùh jah caq, 'màng aih taneh 'bìq waiq hanip taiq ìh.
“Lùch ca 'nhòng rìh ìh phai chìuq
xalep abèq achap taneh men i dahwèq caq.
18 Taneh èh hon bàc hiniq hila,
mahaq ìh xôq chaq caq cachiq yŏc enh đùng.
19 Ìh phai abèq loh pa-ùh ngòng men i dahwèq caq,
trùh jò ìh wìh hlài wìa taneh,
ma jah 'màng aih ìh wìa enh blo taneh,
èh wìh hlài wìa blo taneh.”
20 Ađam hiniq dèh ca mai Êwa, taiq haq miq dìq dŏng ca con mangai.
21 Chuaq, Boc Plình yŏc akia ngè aban broq eo yôh caxùnh am ca wa ŏng mai.
22 Chuaq, Boc Plình doi: “Cô, con mangai khoi wìa tìah ca bèn dìq, loq hadro bìac lem wa bìac dù. Manàiq cô ep ngan kenh oq yùq wa haq loq dèch tì kech caq plì ta Long Can Rìh, èh wa haq jah rìh hloi hloi 'mòh.”
23 Taiq 'màng aih, Chuaq, Boc Plình hnan Ađam loh khoi ca wùan Êđen đòiq abèq taneh, cla taneh aih ma khoi yŏc đòiq broq loh haq.
24 'Màng aih Haq hnan con mangai loh khoi ca wùan. Ŏi pah mat mahì loh ca wùan Êđen, Haq thê 'bài chê-ru-bim wê pla chang gùm ca-ah camla tawìh cô tau đòiq wèq trong lam trùh Long Can Rìh.

4

Cain wa Abên

1 Ađam caq ŏi dèh ti mai Êwa, èh mai haq hadràp wa xa-ông Cain. Êwa doi: “Nhò Chuaq jùp đò, au khoi jah xa-ông ca mòiq ngai calô.”
2 Êwa xa-ông hòm Abên, oh Cain.
Abên broq bìac ban trìu, mahaq Cain broq bìac abèq taneh.
3 Atìq cô èh Cain yŏc 'ràng dahwèq abroq enh đùng taneh broq ngè tadreo am ca Chuaq.
4 Abên hadai yŏc 'ràng trìu ramua wa ramaq am ca Chuaq. Chuaq ngan hnoq Abên wa nhàn ngè tadreo da haq,
5 mahaq Haq ùh ngan trùh Cain wa ùh nhàn ngè tadreo da haq. Cain nòih dìq jaq, nhinh mùh mat wa loh mango dìq jaq.
6 Chuaq bòch Cain: “Gleq ìh ma nòih? Gleq ìh ma nhinh mùh mat?
7 Tàng ìh broq bìac troq, ajoq mùh mat ìh jah catèm 'mòh? Mahaq tàng ìh broq bìac ùh troq, tôiq lôi gòm ìh aradua 'mang, wa loq rahènh ca ìh dìq jaq, mahaq ìh phai wèq cwìang haq.”
8 Cain adràc Abên oh haq loh ta đùng. Jò wa baiq ngai ŏi ta đùng, Cain clŏng tùh jêh đac Abên oh haq.
9 Chuaq bòch Cain: “Abên oh ìh ta leq?”
Haq tèu: “Au ùh 'nì. Au mangai wèq dèh oh 'mòh?”

10 Chuaq bòch: “Ìh khoi broq bìac cleq? Bàu da mahem oh ìh enh taneh 'nang hmoi trùh Au!
11 Manàiq cô ìh jah 'bìq taneh waiq hanip, taneh ma khoi hah hacùng trôt mahem oh ìh taiq bìac tì cla ìh ùc loh.
12 Jò ìh abèq taneh, taneh pi hon ca ìh dahwèq caq hòm. Ìh pi jah ŏi mòiq nòi, mahaq ep lam hloi hloi enh nòi cô trùh nòi tau jàp ta crŏng taneh.”
13 Cain doi ca Chuaq: “Baxa 'màng aih trap hrìn ca au pòq ùh hrŏng.
14 Joq 'nàng Ìh khoi hnan au loh khoi ca taneh cô. Au lam hloi hloi enh nòi cô trùh nòi tau wia hangai ca mat Chuaq. Tàng i mangai leq glàm au, èh wì jêh cađac au.”
15 Chuaq doi: “Taiq 'màng aih, tàng i mangai leq jêh Cain, mangai aih ep chìuq tabroq hlài tapèh yàng ma Cain chìuq baxa.” Chuaq broq teo ta chac Cain waq ca mangai leq glàm haq, wì ùh hìaq jêh haq.
16 Cain wia hangai ca mat Chuaq. Haq lam ŏi ta gùng Nôt, pah mat mahì loh da wùan Êđen.

Xinoi Da Cain
17 Cain caq ŏi dèh ti mai, èh mai haq hadràp wa xa-ông ca Ênoc. Cain broq mòiq toq phôq, hiniq ca phôq aih Ênoc tiaq dèh hiniq ca con calô haq.
18 Enh Ênoc jah xa-ông loh Irat. Irat wìa baq da Mê-hu-ja-ên. Ma-hu-ja-ên wìa baq da Mê-lu-sa-ên. Mê-lu-sa-ên wìa baq da Lamec.
19 Lamec yŏc baiq toq mai, mòiq ngai haq hiniq Ađa, mòiq hòm Xila.
20 Ađa xa-ông ca Jaban. Jaban broq baq da wì mangai jàn rìh ŏi ta traiq wa i ngè aban.
21 Oh haq Juban. Haq broq baq dìq ca mangai rawêh broc wa hlôi taliaq.
22 Xila hadai xa-ông Tuban Cain, mangai atèm ranac xam mem wa đùng. Oh cadrì Tuban Cain, aih Na-a-ma.
23 Lamec doi dèh ca baiq mai, Ađa wa Xila:
“Ôi Ađa wa Xila, tamàng au beq.
Au khoi jêh đac mòiq ngai taiq haq broq ca au habau,
wa mangai radam taiq
haq broq ca chac au jìq!
24 Tàng mangai leq jêh Cain, èh jêh chau mangai aih tapèh yàng yi trap,
'màng aih èh Lamec phai chìuq 70 yàng 7 yi trap hòm!”

Xa-ông ca Sêt
25 Ađam caq ŏi dèh ti mai mòiq yàng hòm. Mai haq xa-ông con calô, hiniq haq Sêt. Êwa doi: “Boc Plình khoi am ca au mòiq toq con calô 'noiq thai ca Abên ma Cain khoi jêh đac.”
26 Sêt hadai i mòiq toq con calô hiniq haq Ênot.
Pàng cô, con mangai baxèm loq waiq khàn dang creo ca hiniq Chuaq.

5

Xinoi Ađam, Sêt wa Noah
1 Cô sech achìh ca xinoi Ađam.

Hì ma Boc Plình broq loh con mangai, Haq broq loh con mangai tìah ca Boc Plình.
2 Haq broq gu calô wa gu cadrì, am xôq ramŏt ca wa, èh Haq hiniq wa haq “Mangai,” ta hì ma Haq broq loh wa haq.
3 Jò Ađam khoi rìh 130 hanam, xa-ông mòiq toq con calô tìah ca 'mù dađeh, haq hiniq Sêt.
4 Atìq ca Ađam wìa baq da con calô Sêt, haq ŏi rìh tam 800 hanam, èh haq i con calô wa con cadrì ma 'noiq hòm.
5 'Màng aih Ađam halình jah 930 hanam, èh haq cachìt.
6 Sêt jah 105 hanam, èh wìa baq da Ênot.
7 Atìq ca Sêt xa-ông ca Ênot, haq ŏi rìh jah 807 hanam, xa-ông con calô, con cadrì.
8 'Màng aih Sêt halình jah 912 hanam, èh haq cachìt.
9 Ênot jah 90 hanam, wìa baq da con calô Kênan.
10 Atìq ca Ênot wìa baq da Kênan, haq ŏi rìh tam 815 hanam, èh haq i con calô wa con cadrì ma 'noiq hòm.
11 Ênot halình jah 905 hanam, èh haq cachìt.
12 Kênan jah 70 hanam, èh haq wìa baq da Ma-ha-la-lên.

13 Atìq ca Kênan wìa baq da Ma-ha-la-lên, haq ŏi rìh 840 hanam, èh haq i con calô wa
con cadrì ma 'noiq hòm.
14 Kênan halình jah 910 hanam, èh haq cachìt.
15 Ma-ha-la-lên jah 65 hanam, èh wìa baq da Jêrêt.
16 Atìq ca Ma-ha-la-lên wìa baq da Jêrêt, haq ŏi rìh jah 830 hanam, èh haq i con calô
wa con cadrì ma 'noiq hòm.
17 Ma-ha-la-lên halình jah 895 hanam, èh haq cachìt.
18 Jêrêt jah 162 hanam, èh haq wìa baq da Ênoc.
19 Atìq ca Jêrêt wìa baq da Ênoc, haq ŏi rìh 800 hanam, èh haq i con calô wa con cadrì
ma 'noiq hòm.
20 'Màng aih Jêrêt halình 962 hanam, èh haq cachìt.
21 Ênoc jah 65 hanam, èh haq wìa baq da Mê-tu-sê-la.
22 Atìq ca Ênoc wìa baq da Mê-tu-sê-la, haq mòiq manoh ca Boc Plình trong caq ŏi
300 hanam, èh haq i con calô wa con cadrì ma 'noiq hòm.
23 'Màng aih Ênoc halình 365 hanam.
24 Ênoc mòiq manoh ca Boc Plình trong caq ŏi, èh haq ùh ŏi i hòm taiq Boc Plình khoi
atŏc haq.
25 Mê-tu-sê-la ŏi rìh 187 hanam, èh haq wìa baq da Lamec.
26 Atìq ca Mê-tu-sê-la wìa baq da Lamec, haq ŏi rìh 782 hanam, èh haq i con calô wa
con cadrì ma 'noiq hòm.
27 'Màng aih Mê-tu-sê-la halình jah 969 hanam, èh haq cachìt.
28 Lamec ŏi rìh 182 hanam, èh haq wìa baq da mòiq ngai con calô.
29 Haq hiniq con calô aih Noah. Haq doi: “Mangai cô jah alòng manoh bèn trong
bìac broq da bèn, bìac abèq xalep ca tì da bèn taiq taneh khoi 'bìq Boc Plình khoi waiq
hanip.”
30 Atìq ca haq wìa baq da Noah, haq ŏi rìh 595 hanam, èh haq i con calô wa con cadrì
ma 'noiq hòm.
31 'Màng aih Lamec halình jah 777 hanam, èh haq cachìt.
32 Noah khoi jah 500 hanam, èh haq wìa baq da Sem, Ham wa Japhêt.

6

Bìac Ngang Dù da Con Mangai

1 Jò con mangai baxèm bàc tam ta crŏng taneh, wa jò con mangai khoi xa-ông tam
con cadrì,
2 èh 'bài con calô da Boc Plình hnoq con cadrì da con mangai ngan lem. 'Màng aih wì
yŏc broq mai mangai leq troq manoh.
3 Chuaq doi: “Yiang Au ùh jah chìuq ŏi hloi ta con mangai, ma jah 'màng aih wì haq
toq chac xech raq. 'Nhac 'màng aih, 'nhòng mangai rìh jah 120 hanam hêq.”
4 'Nhòng aih wa 'nhòng atìq, i mangai ca'nhòng dìq jaq, jò con calô Boc Plình caq ŏi
ti con cadrì da con mangai, èh xa-ông con caiq ma i 'bang càn.
5 Chuaq hnoq bìac ngang dù hlòm da con mangai ta crŏng taneh; manoh hèm da wì
haq xôq 'mèq 'mac hloi hloi.
6 Èh Haq rawòi taiq Haq khoi broq con mangai ta crŏng taneh; Haq mango ta manoh.
7 Chuaq doi: “Au raliang đac con mangai Au ma broq loh khoi enh taneh. Enh con
mangai trùh ngè aban ta hnem, ngè rôm, ngè 'yêh wa chìm ta plình, ma jah 'màng aih
Au rawòi Au khoi broq loh wì haq.”
8 Mahaq Noah jah xôq enh ngìa Chuaq.

Noah Broq Bong

9 Cô xinoi da Noah.

Haq mangai rìh ta-atoq, ùh nòi leq jah trech haq ta'ne 'bài mangai rìh pajùm ta 'nhòng
da haq. Noah mòiq manoh ca Boc Plình trong caq ŏi.
10 Noah wìa baq da piq toq con calô: Sem, Ham wa Japhêt.
11 Manàiq crŏng taneh, dìq broq lìq broq làn 'mèq 'mac enh ngìa ca Boc Plình, wa
crŏng taneh bình halùih bìac ngang dù.
12 Boc Plình ngan crŏng taneh, hnoq joq 'nàng dìq broq lìq broq làn, ma jah 'màng
aih dìq ca con mangai khoi broq trong đađeh loh ca 'mèq 'mac.
13 Boc Plình doi ca Noah: “Bìac lùch da rìm chac xech khoi trùh enh ngìa ca Au, taiq
con mangai ma crŏng taneh bình halùih bìac ngang dù. 'Màng aih Au phai raliang đac
wì haq wa taneh hòm.

14 Ìh phai broq mòiq toq bong xam long Gôphe, broq bàc adùq, khoi èh baxìa xam
chai enh trom wa enh gùng.
15 Ìh phai broq tiaq 'màng cô: Dàng yôh 280 hagat, dàng gat 46 hagat, dàng ha'nhèq
28 hagat.
16 Ìh phai broq ta bong mòiq toq 'mŏc gàu mòiq hagat enh 'neq ca cùa bong, broq
mòiq 'mang pah pinh bong, wa broq piq hagan: hagan 'nhèq, hagan ta'ne, hagan 'neq.
17 Ngan cô, cla Au cô thê diac càn jàp enh 'nhèq ca crŏng taneh, đòiq raliang cađac
dìq ca chac xech i hihèm ŏi enh ca'nàm plình, wa dìq ca hiniq ma rìh ta crŏng taneh
cachìt dŏng dìq.
18 Mahaq Au broq wêh jao ca ìh; Ìh phai mùt ta bong pajùm mai ìh, 'bài con wa mai
wì haq.
19 Ìh phai 'ràng mùt ta bong rìm hiniq ma rìh, mòiq adrech baiq toq, i cadrì i calô, i
hmùng i can, ìh phai wèq wì haq ùh hìaq cachìt.
20 Chìm tiaq dèh adrech, ngè rôm wa ngè aban tiaq dèh adrech, rìm hiniq 'yêh moq
ta taneh tiaq dèh adrech. Èh rìm adrech mòiq adrech i baiq toq jah trùh ta ìh đòiq ìh
wèq wì haq jah ŏi rìh.
21 Ìh phai yŏc rìm hiniq dahwèq caq 'ràng tiaq đòiq gop hanìuq broq dahwèq caq am
ca ìh wa wì haq."
22 Noah broq tiaq bàu Boc Plình khoi tanap ca haq.

7

Diac Làn Càn

1 Chuaq doi ca Noah: "Ìh wa dìq ca cadraq ìh mùt ta bong beq, ma jah 'màng aih ta
caxi 'nhòng cô, Au hnoq toq ìh mangai ta-atoq enh ngìa ca Au.
2 Ta ngè aban lem xriu, ìh phai 'ràng tiaq mòiq adrech tapèh đôi, calô wa cadrì 'mat.
Èh 'bài ngè rìh ma ùh lem xriu, mòiq adrech mòiq đôi, calô wa cadrì.
3 Hadai 'ràng tiaq 'bài chìm ta plình, mòiq adrech tapèh đôi i cadrì i calô, đòiq wèq
adrech ŏi jàp crŏng taneh.
4 Ma jah 'màng aih ŏi tapèh hì hòm, Au broq mè 'noh ta crŏng taneh 40 hì wa 40
mang. Au jêh cađac dìq dŏng mangai wa ngè rìh Au ma khoi broq loh."
5 Noah broq tiaq dìq ca bìac Chuaq ma khoi tanap ca haq.
6 Noah khoi jah 600 hanam jò diac làp dŏng ta crŏng taneh.
7 Taiq nen diac càn, Noah tŏc ta bong dèh ti mai, 'bài con calô wa 'bài mai da con calô
haq.
8 Ngè rìh ma lem xriu, wa ngè rìh ma ùh lem xriu, 'bài chìm, wa ngè 'yêh ma moq ta
taneh,
9 tang đôiq hmùng wa can, calô wa cadrì, dìq trùh ti Noah hi khoi tŏc ta bong, troi
Boc Plình khoi doi ca Noah.
10 Atìq ca tapèh hì, diac càn baxèm làp ta crŏng taneh.
11 Wop hanam 600 'nhòng da Noah, hì 17, khê baiq, ta hì aih raq dìq ca diac mŏng
enh 'neq ca taneh padah loh wa dìq ca diac mè enh plình hrôq 'noh tìah ca đàp tapŏt.
12 Mè ùh atàt 40 hì, 40 mang.
13 Hì aih raq Noah tŏc ta bong dèh ti mai, piq toq con calô: Sem, Ham, Japhêt wa piq
ngai con mai.
14 Wì haq wa 'bài ngè rôm tiaq dèh adrech, ngè aban ta hnem tiaq dèh adrech, ngè
'yêh ta đùng, tagop tiaq dèh adrech, chìm tiaq adrech wa dìq ca adrech ma i panan.
15 Dìq tang đôiq tiaq Noah mùt ta bong, aih 'bài ngè rìh ma i hihèm.
16 I calô wa cadrì, i hmùng wa can, mùt ta bong tiaq Boc Plình ma khoi tanap, hi khoi
Chuaq clenh 'mang bong.
17 Diac càn làp crŏng taneh 40 hì, diac tŏc yi ha'nhèq, èh diac dèch bong tŏc enh 'nhèq
ca taneh.
18 Diac tŏc yi ha'nhèq ca taneh, èh bong đòng ti diac.
19 Diac tŏc yi ha'nhèq hòm, èh dìq ca wang ha'nhèq enh ca'nàm plình khoi làp dŏng
dìq.
20 Diac tŏc 15 hagat enh 'nhèq ca wang ma yi ha'nhèq ta crŏng taneh.
21 Dìq ca chac xech ma rìh ta crŏng taneh cachìt ca glàc: chìm, ngè rôm, ngè aban,
ngè 'yêh ma moq ta taneh, wa dìq ca mangai.
22 Dìq dŏng ma i hihèm ŏi ta crŏng taneh cachìt dŏng dìq.

23 'Màng aih Boc Plình raliang đac rìm adrech ŏi ta crŏng taneh, enh adrech con
mangai trùh adrech ngè rôm, adrech 'yêh ma moq ta taneh, adrech chìm ta plình. Toq
Noah, wì mangai ŏi ti haq, wa dìq ca ngè ŏi ti haq ti bong jah ŏi rìh hêq.
24 Diac càn ŏi ta crŏng taneh 150 hì.

8

Diac Càn Khoi Gêh

1 'Màng aih Boc Plình hmàng hlài ca Noah wa dìq ca ngè ma rìh ŏi ta bong ti haq. Boc
Plình thê cayeo hlôi cwa crŏng taneh, èh diac loh ca xŏt.
2 Dìq ca diac tamŏc enh 'neq ca taneh wa dìq ca đàp ta plình jah clenh, èh mè enh
plình atàt.
3 Diac rai èh rai loh. Khoi dìq 150 hì, diac khoi yi 'biaq ta crŏng taneh.
4 Hì 17, khê tapèh, bong tài ŏi ta wang A-ra-rat.
5 Diac rai loh adia trùh khê 10. Hì mòiq, men jah hnoq 'bài bôi wang.
6 Khoi 40 hì, Noah pèh 'mŏc gàu haq khoi broq ta bong.
7 Haq ca'naih mòiq toq chìm ac loh. Chìm aih pan lam pan hlài trùh jò diac xŏt croh
ti mat taneh.
8 Khoi èh haq ca'naih mòiq chìm trù hnem đòiq ngan thù diac khoi xŏt jah dàng leq.
9 Mahaq chìm trù chaq ùh jah jang leq ma i nòi jràp. Haq pan hlài ta bong ti Noah,
ma jah 'màng aih diac ŏi raq jàp ta crŏng taneh. 'Màng aih Noah hnhu tì rùp chìm trù
'mùt hlài ti dađeh ta bong.
10 Haq gòm tapèh hì hòm, hi khoi haq ca'naih chìm trù loh enh bong.
11 Trùh xèq, chìm trù hlài ti Noah. Ti hacùng haq cap wê mòiq hadrang hla ôliu ŏi
rìh. 'Màng aih Noah loq diac khoi ten xŏt enh crŏng taneh.
12 Tapèh hì hòm atìq ca aih, Noah ca'naih hòm chìm trù, mahaq yàng cô chìm trù ùh
hlài ta haq hòm.
13 Hì mòiq, khê mòiq, jò Noah khoi jah 601 hanam, haq pèh 'mang bong, hnoq taneh
khoi croh.
14 Trùh khê baiq, hì 27, taneh khoi croh.

Noah Loh Enh Bong

15 Boc Plình doi ca Noah:
16 “Loh enh bong beq, ìh, mai ìh, wa con mai ìh.
17 Phai 'ràng loh ti ìh dìq rìm ngè rìh da chac xech ma khoi ŏi ti ìh: Chìm, ngè rôm,
ngè aban, wa rìm ngè 'yêh ma moq ta taneh, waq ca wì haq xêh tam loh bàc ta crŏng
taneh.”
18 'Màng aih Noah, mai haq, con calô haq, wa wì con mai haq loh khoi ca bong.
19 Rìm ngè rôm, rìm ngè 'yêh moq, rìm chìm, wa rìm ngè aban, tiaq dèh adrech loh
khoi enh bong.

Noah Am Ngè Tadreo ca Boc Plình

20 Noah broq mòiq toq ca'bŏng tadreo đòiq cùh waiq Chuaq. Haq rùp ngè aban ma
hadròih, adrech chìm hadròih, èh broq ngè tadreo bùh ta ca'bŏng tadreo.
21 Chuaq tàng hòi xua thùm, èh hèm ta manoh: “Au pi taiq con mangai ma waiq hanip
taneh hòm, hadai pi jêh đac dìq ca ngè ma rìh ŏi ta crŏng taneh ma Au khoi broq loh,
ma jah 'màng aih enh jò ŏi 'yoh, adrech da con mangai khoi i manoh hèm 'mèq.
22 “Jò leq ŏi raq i crŏng taneh,
Èh jò rai adrech, jò gat,
Jò tanget, jò tôq,
Jò padrang, jò ralìm,
Dahì, damang,
Ùh i jò leq ma ùh i.”

9

Teo Hađong Patô Bìac Wêh Jao

1 Boc Plình am xôq ramŏt ca Noah wa 'bài con calô haq, hi doi: “Phai xa-ông tam ma
bàc waq ca bình halùih crŏng taneh.
2 Dìq ca ngè ma rìh ta crŏng taneh, dìq ca chìm ta plình, wa dìq 'bài ca ma rìh ta diac,
dìq dŏng ngè cô loq yùq crè ca pì. Pì jah wèq cwìang wì haq.
3 Dìq ca ngè ma loq lam wa i hihèm, èh đòiq broq ca pì dahwèq caq, hadai tìah ca
cachiq ma 'noiq, Au khoi am ca pì.
4 “Mahaq pì apaq caq jam adrìh, aih jam ma ŏi i mahem.

5 Ùh jah jêh đac mangai. Au joq 'nàng bòch hlài rìm ngè rôm leq ma broq ta-ùc
mahem pì. Au hadai bòch chau mahem da mangai leq jêh đac oh daq cla.
6 “Mangai leq jêh đac mangai,
ep 'bìq mangai jêh cađac,
ma jah 'màng aih Boc Plình
khoi broq loh con mangai tiaq 'mù Haq.
7 'Màng aih, pì phai xa-ông tam bàc broq bình halùih ta crŏng taneh.”
8 Boc Plình doi ca Noah wa 'bài con calô haq:
9 “Manàiq cô, Au broq wêh jao ca pì wa xinoi pì,
10 wa dìq ca ngè ma rìh ŏi ti pì, chìm ta plình, ngè aban ta hnem, rìm ngè rôm, rìm
ngè khoi loh enh bong, aih rìm ngè ŏi ta crŏng taneh.
11 Au broq wêh jao ca pì: Pàng cô ta èh, dìq ca chac xech ùh hìaq 'bìq jêh đac xam
diac càn, hadai ùh i diac càn làp raliang đac crŏng taneh.”
12 Boc Plình doi hòm: “Cô teo patô Au khoi broq đòiq ca pì wa dìq ca ngè rìh ŏi ti pì,
trùh dìq xinoi atìq cô èh.
13 Au đòiq hađong da Au ta yùc, đòiq broq teo patô bìac wêh jao da Au wa crŏng
taneh.
14 Jò leq Au tagop yùc ŏi ta plình, wa jò leq hađong loh ŏi ta yùc aih,
15 Èh Au hmàng hlài bàu wêh jao da Au ma khoi broq ŏi ti pì wa rìm ngè ma rìh i
hihèm. Èh ùh jò leq i diac càn hòm raliang cađac dìq ca chac xech.
16 'Màng aih, jò hađong ŏi ta yùc, Au ngan hnoq haq, èh hmàng hlài bìac wêh jao hloi
hloi ma Au khoi rùp bàu am dìq ca chac xech ma i hihèm rìh ŏi ta crŏng taneh.”
17 Boc Plình doi ca Noah: “Aih teo patô bìac wêh jao Au broq ta'ne ca Au wa rìm chac
xech ŏi crŏng taneh.”

Con Calô Noah

18 'Bài con calô da Noah loh enh bong, aih: Sem, Ham wa Japhêt. Ham broq baq da
Ca-na-an.
19 Enh piq ngai con calô Noah ma i adrech dìq ca con mangai ŏi jàp ta crŏng taneh.
20 'Màng aih Noah baxèm abèq taneh, èh broq wùan pìt long nho.
21 I mòiq hì haq ôq diac plì nho loh ca bù, èh ŏi rahòng cùi dèh ta hnem traiq.
22 Ham, baq da Ca-na-an, hnoq 'màng aih, haq loh enh gùng anoi hlài ca Sem wa
Japhêt.
23 Mahaq Sem wa Japhêt yŏc eo ma ha'mac ta palêh dađeh, lam laq alùi mùt ta hnem
traiq ta'màn dèh ca baq. Mat wa haq ngan enh ngìa dađeh, 'màng aih wa ùh hnoq dèh
baq ŏi rahòng.
24 Jò Noah hi brêh ca bù, loq dèh ca con ma tìa khoi broq ca dađeh,
25 haq doi:
“Ca-na-an đang ca waiq hanip!
Haq jah broq hapŏng
dèh ca 'bài oh daq haq.”
26 Haq doi tam:
“Manè apôi Chuaq, Boc Plình da Sem!
Ca-na-an phai broq hapŏng ca Sem.
27 Waiq xìn Boc Plình pèh rùng taneh ca Japhêt,
am ca haq rìh ŏi ta traiq Sem,
èh Ca-na-an phai broq hapŏng haq.”
28 Atìq ca diac càn, Noah ŏi rìh jah 350 hanam.
29 Haq rìh halình 950 hanam, hi cachìt.

10

Xinoi Da Noah

1 Cô xinoi da Sem, Ham wa Japhêt, piq ngai con calô Noah. Atìq ca diac càn wì haq i
con caiq xa-ông loh ca wì.

2 Con calô da Japhêt, aih:
Gôme, Magot, Mađai, Jawan, Tuban, Mêsiac wa Tira.
3 Con calô da Gôme, aih:
Ach-kê-na, Riphat wa Tô-ga-ma.
4 Con calô da Jawan, aih:
Ê-li-sa, Ta-rê-si, Kittim wa Rô-đa-nim.

5 Enh wì haq aih i tam mangai ŏi jàp gùng ta dìq ca 'bò diac raxìq, lah ca dabau
tiaq dèh bàu capoch wa tiaq dèh xinoi ta diac wì haq.

6 Con calô Ham,
aih Cut, Mich-ra-im, Put wa Ca-na-an.
7 Con calô Cut,
aih Sêba, Ha-wi-la, Sapta, Ra-ê-ma, wa Sap-tê-ca.
Con calô Ra-ê-ma,
aih Sêba wa Đêđan.

8 Cut wìa baq da Nimrôt. Haq cô mangai i manoh tanuq dìq jaq.
9 Haq mangai axan tanuq enh ngìa ca Chuaq, taiq 'màng aih i bàu anoi: “Tanuq tìah
ca Nimrôt, mangai axan tanuq enh ngìa ca Chuaq.”
10 Baxèm haq broq taneh diac Babên, Êrêt, Acat wa Canê ŏi ta gùng Sina.
11 Enh gùng aih haq trùh gùng A-si-ri, khoi èh haq broq wìa Ni-ni-we, Rê-hô-bôt,
Calach
12 wa Rêsen, phôq càn ŏi ta'ne Ni-ni-we wa Calach.

13 Mich-ra-im wìa baq da
Lưđim, A-na-mim, Lê-ha-bim, Nap-tu-him,
14 Pa-thru-sim, Cach-lu-him, (enh haq khoi wìa mangai Phi-li-tin) wa Cap-tô-rim.
15 Ca-na-an wìa baq da
Siđôn, aih con ramua calô, wa Hêt,
16 Jê-bu-xit, A-mô-rit, Ghi-rê-ga-sit,
17 Hêwit, A-rê-kit, Sinit,
18 A-wa-đi, Xê-ma-ri, Ha-ma-tit.

Atìq ca aih hadròng hadrech Ca-na-an lam pac lac.
19 Gùng taneh da mangai Ca-na-an ta ngìa 'nah ta Ghêra, loh enh Siđôn trùh Gaxa,
enh ngìa Sôđôm, Gô-mô-ra, Atma wa Xê-bô-im trùh Lasê.
20 Aih con xau da Ham, tiaq dèh hadròng hadrech, bàu capoch, nòi gùng wa Diac wì
haq.

21 Sem, haq daq da Japhêt. Haq broq boc dìq ca jàn Êbe. Haq hadai i con calô.

22 Con calô da Sem, aih:
Êlam, Asua, A-bac-sat, Lut wa Aram.
23 Con calô da Aram,
aih Uxò, Hulò, Ghête wa Mach.
24 A-bac-sat wìa baq da Sêlah,
wa Sêlah wìa baq da Êbe.
25 Êbe i baiq toq con calô,
mòiq ngai hiniq haq Pêlec, ma jah 'màng aih ta 'nhòng haq, taneh khoi lah axong.
Oh Pêlec, aih Joctan.
26 Joctan wìa baq da
A-mô-đat, Sêlep, Ha-sa-ma-wêt, Jêra,
27 Ha-đô-ram, Uxan, Đichla,
28 Ôban, A-bi-ma-ên, Sêba,
29 Ôphia, Ha-wi-la wa Jôbap. Dìq ca wì haq, aih con calô da Joctan.

30 Gùng taneh da wì haq aih ŏi pah Mêsa trùh Sêpha, aih nòi wang pah mat mahì loh.
31 Aih con calô wa con xau da Sem, lah axong tiaq xinoi bàu capoch, gùng nòi wì haq
ŏi, wa tiaq dèh Diac wì haq.

32 Dìq ca wì cô, aih cadraq con calô da Noah, tiaq dèh xinoi, tiaq dèh Diac. Enh wì
haq aih dìq ca Diac jàn axong loh ta crŏng taneh atìq ca diac càn.

11

Hnem Hin Babên

1 Manàiq dìq ca mangai crŏng taneh i mòiq bàu capoch pajùm wa mòiq trong achìh
chù bàu aih.

2 Jò wì rai lam pah mat mahì loh, wì glàm mòiq đùng tamang ta gùng Sina, èh wì ŏi
hloi ta aih.
3 Mangai cô doi ca mangai tau: “Ê beq bèn broq gech khoi bùh ta ùnh.” 'Nhòng aih
gech broq thai hmu, chai broq thai ximàng.
4 Èh wì doi hòm: “Manàiq beq bèn broq mòiq toq phôq wa broq mòiq toq hnem hin
bôi ha'nhèq trùh ta plình. Bèn phai broq ca hiniq dađeh i 'bang lem, yùq jò leq ep tac
mac jàp ta crŏng taneh.”
5 Chuaq loh trùh đòiq ngan phôq wa hnem hin bôi da con mangai khoi broq.
6 Chuaq doi: “Cô mòiq toq jàn raq, pajùm mòiq toq bàu. Tau bìac wì haq 'nang baxèm
broq. Manàiq pi i cacleq jah tàt bìac wì haq khoi pajaq.
7 Beq bèn phai loh broq manhài bàu capoch da wì haq, èh wì haq ùh 'nì tàng bàu
capoch da mangai cô wa mangai tau.”
8 Khoi èh pàng aih, Chuaq broq ca con mangai prai priang jàp ta crŏng taneh, 'màng
aih wì hêq ca bìac broq phôq.
9 Taiq nen aih hiniq ca phôq aih Babên, ma jah 'màng aih nòi aih Chuaq broq manhài
dìq ca bàu capoch ta crŏng taneh, wa pàng cô Haq broq ca con mangai haprah hapriang
jàp ta crŏng taneh.

Xinoi Da Ap-ra-ham

10 Cô xinoi da Sem:

Baiq hanam atìq ca diac càn, Sem jah 100 hanam, èh wìa baq da A-bac-sat.
11 Atìq ca Sem wìa baq da A-bac-sat, haq ŏi rìh tam 500 hanam, èh haq i con calô wa
con cadrì hòm.
12 A-bac-sat jah 35 hanam, èh wìa baq da Sêlah.
13 Atìq ca A-bac-sat wìa baq da Sêlah, haq ŏi rìh tam jah 403 hanam, èh haq i con calô
wa con cadrì hòm.
14 Sêlah rìh 30 hanam, èh haq wìa baq da Êbe.
15 Atìq ca Sêlah wìa baq da Êbe, haq ŏi rìh tam jah 403 hanam, èh haq i con calô wa
con cadrì hòm.
16 Êbe rìh 34 hanam, èh haq wìa baq da Pêlec.
17 Atìq ca Êbe wìa baq da Pêlec, haq ŏi rìh tam jah 430 hanam, èh haq i con calô wa
con cadrì hòm.
18 Pêlec rìh 30 hanam, èh haq wìa baq da Reu.
19 Atìq ca Pêlec wìa baq da Reu, haq ŏi rìh tam 209 hanam, èh haq i con calô wa con
cadrì hòm.
20 Reu jah 32 hanam, èh haq wìa baq da Sêruc.
21 Atìq ca Reu wìa baq da Sêruc, haq ŏi rìh tam jah 207 hanam, èh haq i con calô wa
con cadrì hòm.
22 Sêruc jah 30 hanam, èh haq wìa baq da Nacô.
23 Atìq ca Sêruc wìa baq da Nacô, haq ŏi rìh tam jah 200 hanam, èh haq i con calô wa
con cadrì hòm.
24 Nacô jah 29 hanam, èh haq wìa baq da Terah.
25 Atìq ca Nacô wìa baq da Terah, haq ŏi rìh tam jah 119 hanam, èh haq i con calô wa
con cadrì hòm.
26 Terah jah 70 hanam, èh haq wìa baq da Apram, Nacô wa Haran.

27 Cô xinoi da Terah:

Terah wìa baq da Apram, Nacô wa Haran. Haran wìa baq da Lot.
28 Haran cachìt dèh ta gùng cla, aih Urò ŏi ta gùng Canđê jò Terah, baq haq ŏi rìh.
29 Apram wa Nacô yŏc mai. Mai Apram aih Sarai. Mai Nacô aih Minca, con cadrì
Haran, aih baq da Mincah wa Itcah.
30 Sarai xon, haq ùh i ca con.
31 Terah 'nong Apram, con calô cla haq, wa xau haq, aih Lot, con calô da Haran, wa
Sarai mai con haq, loh khoi enh Urò ŏi ta gùng Canđê waq ca jah mùt gùng Ca-na-an.
Wì haq lam trùh Haran hi ŏi ta aih.
32 Terah rìh jah 205 hanam, khoi èh haq cachìt ta Haran.

12

Chuaq Ràih Apram

1 Khoi èh Chuaq doi ca Apram: “Ìh phai loh khoi ca gùng cla, oh daq wa baq ìh, èh
lam trùh ta gùng Au jah patô am.
2 “Au jah broq am ca ìh wìa mòiq toq jàn càn.
Au jah am ca ìh xôq ramŏt,
èh broq hiniq ìh i 'bang càn bàc ngai jah canao loq.
Èh ìh jah wìa mòiq toq nòi xèm xôq ramŏt.
3 Èh Au am xôq ramŏt ca mangai leq waiq xôq ramŏt ca ìh.
Mangai leq waiq hanip ìh, èh Au waiq hanip ca wì haq.
Nhò ìh, dìq ca 'bài tamoi jàp ta crŏng taneh jah xôq ramŏt.”

Apram Lam Trùh Gùng Ca-na-an

4 Apram lam tiaq troi bàu Chuaq ma khoi tanap. Lot hadai lam ti haq. Jò Apram loh
khoi enh Haran, haq khoi 75 hanam.
5 Apram 'nong Sarai mai haq, Lot mon haq, dìq ca cùng hang khoi tagop, wa 'bài
hapŏng haq ma jah ŏi ta Haran. Wì haq loh enh nòi aih lam trùh gùng Ca-na-an.
6 Apram lam cwa gùng cô trùh ta long rayai da Môrê ta Sichem. Jò aih mangai jàn
Ca-na-an ŏi ta aih.
7 Chuaq mahno loh ca Apram hi doi: “Au am ca xinoi ìh taneh gùng cô!” Khoi èh,
ta aih Apram broq mòiq ca'bŏng tadreo am Chuaq, Haq ma khoi mahno dađeh loh ca
Apram.
8 Enh aih haq lam trùh wang ŏi pah mat mahì loh ca Bêtên. Haq đòiq traiq ta aih;
i Bêtên ŏi pah mat mahì mùt, wa Ahi ŏi pah mat mahì loh. Haq broq mòiq ca'bŏng
tadreo am Chuaq, èh waiq dang hiniq Haq.
9 Atìq ca aih Apram xôq rai lam trong pah 'ma ca mat mahì loh.

Apram Loh Ta Gùng Aicàp

10 Manàiq cô ta gùng cô i bìac pangot hrah càn dìq jaq, taiq 'màng aih Apram loh ta
gùng Aicàp.
11 Jò ten mùt ta gùng Aicàp, Apram doi ca Sarai mai haq: “Cô, au loq gè mòiq ngai gu
cadrì lem,
12 èh jò mangai Aicàp hnoq gè, wì jah doi: Aih mai haq tau. Èh wì jêh đac au mahaq
đòiq gè rìh.
13 Au xìn gè doi ca wì, gè oh au waq ca nhò gè èh au men jah ŏi aiq wa jah ŏi rìh.”
14 Apram bu trùh Aicàp, mangai Aicàp hnoq mangai gu cadrì dìq jaq lem.
15 'Bài cwan da bùa Pha-ra-ôn hnoq haq, èh wì padràu hau jang ngìa bùa. Khoi èh wì
'nong haq mùt ta hnem bùa Pha-ra-ôn.
16 Taiq Sarai, Pha-ra-ôn ma jah tamèt broq lem ca Apram, am ca haq bàc trìu, 'bo, lùa,
lŏcđa wa hapŏng calô, hapŏng cadrì.
17 Mahaq taiq Sarai mai Apram, Chuaq baxa Pha-ra-ôn wa 'bài mangai ŏi ta hnem haq,
dìq glàm ranàc càn.
18 Pha-ra-ôn creo ca Apram trùh, bòch: “Ìh khoi broq ca au cleq 'màng cô? Gleq ma
ùh doi ca au loq Sarai mai ìh?
19 Gleq ìh doi, haq aih oh ìh? Ùac aiq au khoi jah yŏc haq broq mai au! 'Màng aih
manàiq cô yŏc mai ìh, èh lam beq.”
20 Khoi èh Pha-ra-ôn thê 'bài cwan haq 'nong wa ŏng mai Apram xam dìq dŏng cùng
hang haq lam.

13

Lot Talah ca Apram

1 Apram enh diac Aicàp 'nong dèh mai xam dìq cùng hang cla wa Lot, mon haq, lam
ta gùng Nêghep.
2 Apram loh ca dìq jaq padrŏng can i ngè aban, wang wa 'bac.
3 Enh gùng Nêghep, haq rai lam trùh Bêtên, nòi haq đòiq traiq yàng baxèm adroi ŏi
ta'ne Bêtên wa Ahi,
4 nòi yàng adroi haq khoi broq ca'bŏng tadreo. Ŏi ta aih Apram creo dang Chuaq.
5 Lot lam pajùm ti Apram, hadai i calùh trìu, 'bo wa traiq.
6 Gùng aih ùh anòh ca wa haq ŏi pajùm, ma jah 'màng aih cùng hang bàc hrìn trùh
'mòi wì pi jah ŏi pajùm ti dabau.
7 I bìac 'bài mangai ban ngè aban da Apram wa 'bài mangai ban ngè aban da Lot
tarahen ca dabau. Jò aih jàn Ca-na-an wa jàn Pe-rê-xit ŏi ta gùng aih.
8 Apram doi ca Lot: “Ba cô mòiq mahem. Ìh wa au, wa 'bài mangai ban ngè aban au
wa 'bài mangai ban ngè aban ìh ùh khòh tarahen ca dabau.

9 Dìq ca gùng cô ma ùh ŏi jang ngìa ìh 'mòh? 'Màng aih loh khoi enh au beq. Tàng ìh
yŏc pah 'ngeo, èh au yŏc pah 'ma. Tàng ìh yŏc pah 'ma, èh au yŏc pah 'ngeo."
10 Lot ngoi ngan hnoq jàp gùng tamang pah diac Jôđan, aih nòi adroi ca jò Boc Plình
'nhòq raliang đac phôq Sôđôm wa Gô-mô-ra, dìq dŏng taneh i bàc diac cròng lem trùh
ta Xoa. Đùng aih hadai tìah ca wùan Chuaq wa tìah ca gùng Aicàp.
11 Lot ràih yŏc ca dađeh dìq dŏng taneh tamang pah diac Jôđan wa lam pah mat mahì
loh. 'Màng aih wa baiq ngai talah dabau.
12 Apram ŏi ta gùng Ca-na-an, mahaq Lot ŏi hloi ta dìq ca phôq ta gùng tamang. Haq
'nhon dèh traiq cla haten phôq Sôđôm,
13 Mahaq jàn Sôđôm ngang dù dìq ca jaq; mangai broq tôiq lôi càn ca Chuaq.

Boc Plình Rùp Bàu Am ca Apram

14 Atìq ca Lot loh khoi ca Apram, Chuaq doi ca haq: "Ngoi mat ngan beq. Enh nòi ìh
'nang ŏi trùh pah 'ngeo ca mat mahì loh, pah 'ma ca mat mahì loh, pah mahì loh, wa
pah mat mahì mùt,
15 taiq dìq ca taneh gùng ìh hnoq, Au am ca ìh wa am ca xinoi ìh hloi hloi.
16 Au jah broq am xinoi ìh bàc tìah ca blo taneh. Tàng mangai leq nui rèn blo ta crŏng
taneh, hadai nui rèn xinoi ìh 'màng aih.
17 Yòng lam jàp ta gùng beq, pah dàng yôh, pah dàng gat, 'màng aih raq Au jah am
ca ìh taneh gùng cô."
18 Khoi èh Apram 'nhon dèh traiq trùh ŏi nòi xèm long rayai ta Mamrê, ŏi ta Hêprôn.
Ŏi ta aih haq broq mòiq toq ca'bŏng tadreo am ca Chuaq.

14

Lot 'Bìq Rùp

1 Ta 'nhòng Am-ra-phin, bùa Sina, A-ri-oc, bùa Ê-la-sa, Kêt-rô-lao-me, bùa Êlam, wa
Tiđan, bùa Gô-im,
2 pôn toq bùa aih yùp pajùm ca dabau tajêh poh ca Bêra bùa Sôđôm, Bi-rê-sa bùa
Gô-mô-ra, Si-nê-ap bùa Atma, Sê-mê-bê bùa Xê-bô-im, wa bùa da phôq Bêla, aih Xoa.
3 Dìq ca bùa cô yùp hlài ca dabau ŏi ta thòng Siđim, aih Diac Raxìq Boh.
4 Ta 12 hanam 'bài bùa cô khoi patìh ca bùa Kêt-rô-lao-me, mahaq hanam ma 13 wì
haq yòng blàq.
5 Wop hanam ma 14, Kêt-rô-lao-me wa dìq ca bùa ti haq, trùh tabroq tajêh ca jàn
Rê-pha-im ta gùng Ach-ta-rôt Ca-ma-in, jàn Xuxim ta gùng Ham, jàn Êmim ta gùng
Ki-ri-a-tha-im,
6 wa jàn Hôrit ŏi ta wang Sirò, trùh nòi Ên-pha-ran ŏi haten ca braih càn.
7 Khoi èh 'bài bùa tagop lình wìh hlài trùh cròng diac Hadrah, aih Cađê, glàm jêh jàp
cròng jàn A-ma-lec wa jàn A-mô-rit ŏi ta Ha-xa-xan Tama.
8 'Bài bùa da Sôđôm, Gô-mô-ra, Atma, Xê-bô-im, wa bùa Bêla, aih Xoa, loh tagop lình
padon tajêh wì haq ŏi ta thòng Siđim,
9 đòiq tajraq ca Kêt-rô-lao-me, bùa Êlam, Tiđan, bùa Gô-im, Am-ra-phin, bùa Sina,
wa A-ri-oc, bùa Ê-la-sa. Pôn bùa tabroq tajêh ca padam toq bùa.
10 Ta jàp nòi thòng Siđim i bàc ralùng bình chai. Bùa Sôđôm wa bùa Gô-mô-ra pi
'blêq, hi cadàu mot, èh 'nah ngai clìh ta ralùng chai, mangai leq ma jah claih, cadàu mot
ta bôi wang.
11 Wì ma jêh 'blêq, yŏc hloi dìq dŏng ca cùng hang wa 'mau phi da Sôđôm wa Gô-mô-
ra, khoi èh lam.
12 Wì hadai rùp yŏc Lot, mon Apram ŏi ta Sôđôm, wa dìq dŏng cùng hang haq, khoi
èh 'nong lam.
13 I mòiq ngai jah claih cadàu hlài anoi bìac aih ca Apram, mangai Hêbru, 'nang ŏi ta
xèm long rayai da Mamrê, mangai A-mô-rit, daq Êchcôn wa Ane. Piq ngai cô khoi wêh
jao ca Apram.
14 Jò Apram hìa tìn mon haq 'bìq wì rùp, haq ràih gop 318 ngai hapŏng khoi jah hnài
axràm gêh geo bìac tajêh poh, wì ma khoi xa-ông loh ta hnem haq, èh haq hnan tiaq
'bài bùa aih trùh gùng Đan.
15 Apram lah dèh 'bài hapŏng gòm trùh damang glàm jêh lình wì, hnan tiaq trùh ta
gùng Hôba, ŏi pah 'ngeo mat mahì loh Đamat.
16 Apram gop hlài tôm dìq cùng hang wì ma khoi yŏc, ji 'nong dèh mon Lot wa cùng
hang haq, gu cadrì wa mangai jàn, èh wìh hlài.
17 Khoi ca Apram ta'blêq bùa Kêt-rô-lao-me wa wì bùa ti haq, èh wìh hlài, bùa Sôđôm
loh lam glàm haq ŏi ta thòng Sawê, aih thòng da bùa.

Bùa Mên-chi-xê-đec

18 Mên-chi-xê-đec, bùa Salem, thê 'ràng 'benh wa alac. Bùa cô pajàu Boc Plình ma Yi
Ha'nhèq.
19 Mên-chi-xê-đec waiq xôq ramŏt ca Apram, doi:
“Waiq xìn Boc Plình ma Yi Ha'nhèq,
Haq ma broq loh crŏng taneh, am xôq ramŏt ca Apram!
20 Đang ca manè padèch Boc Plình ma Yi Ha'nhèq,
khoi 'mùt mangai git ca ìh ta tì ìh!”
Khoi èh Apram am ca Mên-chi-xê-đec mòiq phàn mòiq jàt ca cùng hang haq ma khoi
'ràng hlài.
21 Bùa Sôđôm doi ca Apram: “Am ca au toq mangai beq, dìq ca cùng hang ìh ma khoi
'ràng hlài, ìh yŏc beq.”
22 Mahaq Apram tèu hlài: “Au dèch tì jang ngìa Chuaq Boc Plình ma Yi Ha'nhèq, Haq
ma khoi broq loh plình crŏng taneh, au pachac:
23 Ma leq ma cùng hang da bùa, 'nhac ca mòiq hadrang brai, loq mòiq hadrang caxi
jai, au ji ùh yŏc; èh yùq ìh loq doi: ‘nhò au broq ca Apram can padrŏng.’
24 Toq dahwèq leq da 'bài mangai radam khoi caq, wa phàn da 'bài mangai ma hadai
lam ti au, aih Ane, Êchcôn wa Mamrê. Đòiq wì haq yŏc phàn da wì haq beq.”

15

Con Calô ca Apram

1 Atìq dìq ca bìac aih, Chuaq am ca Apram bìac mahno, i bàu doi:
“Ô Apram, ìh apaq crè.
Au cô khìan wèq ban ìh,
cùng baha tam da ìh jah càn dìq jaq èh.”
2 Mahaq Apram bòch: “Chuaq ôi, Ìh am ca au bìac cleq taiq au cô èh cachìt xôq ùh i
ca con? Èh mangai ma ta'mŏt bìac broq ta hnem au, aih Ê-li-ê-se mangai Đamat.”
3 Apram doi hòm: “Chuaq 'nhòq broq ca au jah i con, ma jah 'màng aih mòiq ngai
hapŏng xa-ông loh ŏi ta hnem au, èh haq wìa con hatìa da au.”
4 Chuaq tèu haq: “Mangai aih ùh xài broq mangai hùang xôxech ìh, mahaq con calô
ìh ma ŏi ta chac ìh ma jah xa-ông loh èh, cla haq jah hùang xôxech da ìh.”
5 Khoi ca aih, Chuaq 'nong Apram loh enh gùng hi doi: “Ìh ngoi ngan ta plình. Tàng
jah, ìh rèn dìq ca halŏng beq.” Haq doi hòm: “Xinoi ìh hadai jah bàc tìah 'màng aih
èh.”
6 Apram lùi Chuaq, 'màng aih Chuaq doi Apram ta-atoq.
7 Haq doi hòm ca Apram: “Au cô Chuaq ma khoi 'noh ìh loh khoi enh Urò ŏi ta gùng
Canđê, đòiq am ca ìh taneh gùng cô broq xôxech.”
8 Apram bòch: “Waiq Chuaq, 'màng leq au jah loq, au jah taneh gùng cô broq xôxech
au èh?”
9 Chuaq doi ca haq: “Ìh rùp 'ràng ca Au mòiq toq con 'bo cadrì piq hanam, mòiq toq
bubi cadrì piq hanam, mòiq toq con trìu calô piq hanam, mòiq toq chìm trù gùng, wa
mòiq toq chìm trù hnem beq.”
10 Apram rùp tôm 'bài ngè aih 'ràng ca Chuaq, èh haq pah chac jang ta'ne broq baiq
apah, hi khoi haq đòiq tang hachêh, mòiq pot aih, ngìa 'nah ta dabau, mahaq haq ùh
pah 'bài chìm broq baiq apah.
11 I 'bài chìm cliang kèn pan jràp ti chac 'bài ngè tadreo aih, mahaq Apram hnan đac.
12 Khoi èh jò mat mahì 'nang mùt, Apram cùi hnia. Èh i can yùq crè wa clam cluiq
glàp chac haq.
13 Chuaq doi ca Apram: “Ìh phai loq, joq 'nàng xinoi ìh jah rìh ŏi ta mòiq toq gùng,
mahaq gùng aih ùh xài gùng wì haq. Ŏi ta aih wì haq broq dìch ca jàn gùng aih chìuq
wì padit padiang 400 hanam.
14 Mahaq Au jah hadrah baxa jàn ma xinoi ìh broq dìch aih, khoi èh wì haq claih khoi
enh gùng aih, 'ràng ti wì bàc cùng hang dìq jaq.
15 Phàn ìh jah catèm rìh trùh craq, hlài ca boc yaq, khoi èh hi cachìt catùh.
16 Trùh 'nhòng pôn, xinoi ìh jah wìh hlài ta cô, ma jah 'màng aih tôiq lôi da jàn
A-mô-rit 'nhòq hìaq bình halùih.”
17 Jò mat mahì khoi mùt, èh can xèq khoi clam cluiq, i aiq mòiq toq cato nhòi pan tŏc
wa mòiq pla ùnh cheo pagat cwa 'bài ngè tadreo khoi pah.
18 Hì aih raq Chuaq broq wêh jao ca Apram. Haq doi: “Au am ca xinoi ìh gùng cô,
enh cròng diac Aicàp trùh cròng diac ma càn tau, aih cròng diac U-phra-tê,

19 aih gùng da 'bài Kênit, Kê-nê-xit, Cat-mô-nit,
20 Hêtit, Pe-rê-xit, Rê-pha-im,
21 A-mô-rit, Ca-na-an, Ghi-rê-ga-sit wa Jê-bu-xit.”

16

Apram wa Aga

1 Jò aih Sarai, mai Apram xôq ùh xa-ông con. Sarai i mòiq ngai hapŏng cadrì Aicàp, hiniq haq Aga.
2 Sarai doi ca Apram: “Taiq Chuaq khoi broq ca au xon, 'màng aih au xìn ìh caq ŏi ti mangai cadrì hapŏng ma ŏi patìh ca au beq, èh au jah nhò haq i con am ca au.”
Apram iu tiaq bàu Sarai.
3 'Màng aih, atìq ca jò Apram khoi rìh ŏi 10 hanam ta gùng Ca-na-an, Sarai mai Apram, 'ràng Aga mangai Aicàp, aih mangai cadrì hapŏng ma ŏi patìh ca haq, am dèh ca ŏng.
4 Ŏng haq cùi ŏi ti mangai cadrì aih, èh haq ŏi jiang.
Jò hnoq dađeh khoi ŏi jiang, Aga khìn Sarai craq dađeh.
5 Sarai doi ca Apram: “Bìac camaih au ep ta-ùc hlài ta ìh! Au khoi am dèh mangai cadrì ŏi patìh au ca ìh, mahaq jò haq hnoq dađeh ŏi jiang, haq khìn hlài au. Waiq Chuaq hadrah ta'ne ìh wa au.”
6 Apram tèu hlài Sarai: “Cô, mangai cadrì ŏi patìh aih ŏi ta tì gè, gè enh broq 'màng leq, himac da gè!” 'Màng aih Sarai padit padiang Aga, èh Aga cadàu mot khoi ca mat haq.
7 Mahaq 'Bình Plình da Chuaq hnoq Aga haten ca tamŏc diac ŏi ta đùng hawit ha'mai trong trùh ta Sura.
8 'Bình Plình bòch haq: “Ô Aga mangai cadrì ŏi patìh da Sarai, ìh ŏi enh leq trùh, èh lam ta leq?”
Haq tèu: “Au 'nang cadàu mot hangai ca mat Sarai, craq au.”
9 'Bình Plình da Chuaq doi ca haq: “Ìh wìh hlài ta craq ìh wa chìuq xalep ŏi ta tì haq beq.”
10 'Bình Plình da Chuaq doi hòm: “Au jah broq xinoi da ìh bàc dìq jaq ùh i mangai leq nui rèn.”
11 'Bình Plình da Chuaq doi hòm:
“Manàiq cô, Ìh 'nang ŏi jiang,
èh ìh xa-ông mòiq toq con calô,
hiniq ca haq Ich-ma-ên,
ma jah 'màng aih Chuaq i tàng trùh bìac xa mango da ìh.
12 Con nga aih jah tìah ca mòiq toq con lùa brì.
Èh haq i manoh loq enh tajraq ca rìm ngai,
èh rìm ngai tajraq hlài ca haq.
Mahaq haq hadai ŏi haten dèh dìq ca oh daq haq.”
13 Aga hiniq ca Chuaq ma capoch tùang ca haq: “Ìh Boc Plình ma loq hnoq ma ro”. Ma jah 'màng aih haq doi: “Au ma ùh khoi hnoq Boc Plình ma loq hnoq au 'mòh?”
14 Taiq nen aih, wì creo ca diac adràm ma ŏi ta'ne Cađê wa Bêrêt, aih diac adràm Bê-la-cha-roi.
15 Khoi èh Aga xa-ông mòiq toq con calô. Apram hiniq am ca con calô aih Ich-ma-ên.
16 'Màng aih jò Aga xa-ông Ich-ma-ên, Apram khoi jah 86 hanam.

17

Chuaq Broq Cajap Wêh Jao ca Apram

1 Jò Apram jah 99 hanam, Chuaq mahno loh ca haq, doi: “Au cô Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng. Enh ngìa Au, ìh phai caq ŏi rìh dìq jaq xriu hadròih beq.
2 Au broq cajap wêh jao ta'ne Au wa ìh, èh broq am xinoi ìh bàc tam dìq jaq.”
3 Apram bla-op dađeh ta taneh. Boc Plình doi ca haq:
4 “Cô phàn da Au, cô wêh jao Au broq ca ìh, èh ìh jah broq boc da bàc jàn.
5 Pàng cô ta èh wì ùh creo ca ìh Apram hòm, mahaq creo ca ìh: Ap-ra-ham, ma jah 'màng aih Au khoi ràih ìh đòiq broq boc da bàc jàn.
6 Au jah broq am ca ìh xa-ông loh bàc dìq jaq, broq ca ìh loh bàc jàn diac, èh enh ìh loh bàc bùa.
7 Au jah broq cajap wêh jao ta'ne Au wa ìh, wa xinoi ìh enh 'nhòng cô trùh 'nhòng atìq, aih wêh jao hloi hloi đòiq Au broq Boc Plình da ìh wa da xinoi atìq ca ìh.

8 Au jah am ca xinoi ìh gùng pì ma ŏi, aih dìq ca gùng Ca-na-an, broq xôxech hloi
hloi. 'Màng aih Au jah broq Boc Plình da wì haq.”

Broq Loh Lè Cat Akia

9 Khoi èh Boc Plình doi ca Ap-ra-ham: “Phàn da ìh wa xinoi ìh, enh 'nhòng cô trùh
'nhòng tau, pì ep wèq bìac wêh jao da Au.
10 Wêh jao da Au broq ca ìh wa xinoi ìh, aih dìq ca gu calô ŏi ta pì ep chìuq lè cat akia.
11 Akia da gŏi lô ep chìuq cat đac, aih teo da bìac wêh jao ta'ne Au wa pì.
12 Rìm ngai mangai calô ŏi ta pì xa-ông ta hnem loq 'nòh 'bac rŏt haq enh mangai Diac
'noiq, ùh ŏi ta xinoi ìh, hi khoi rahem hì wì ep chìuq cat akia.
13 Mangai hapŏng khoi xa-ông loh ta hnem ìh, loq khoi 'nòh 'bac rŏt haq enh mangai
diac 'noiq, ep chìuq lè cat akia. Cô wêh jao hloi hloi da Au ma pì ep wèq broq ŏi ta chac
da pì.
14 Mahaq mòiq ngai mangai calô leq ùh broq lè cat akia, jah 'bìq 'nòh đac enh gùng
ca jàn cla; mangai aih khoi blàq hlài bàu wêh jao da Au.”

Boc Plình Rùp Bàu Am Con

15 Boc Plình doi ca Ap-ra-ham: “Sarai mai ìh, pi jah creo ca haq Sarai hòm, mahaq
Sara, aih hiniq haq.
16 Au am xôq ramŏt ca haq, enh nòi haq èh Au jah am ca ìh mòiq toq con calô. Au
am xôq ca haq, èh haq broq yaq bàc jàn, 'bài bùa da con jàn jah loh enh nòi haq.”
17 Ap-ra-ham bla-op ta taneh do, hèm dèh ta manoh, doi: “Au khoi 100 hanam cô, jah
i con 'màng leq? Sara khoi 90 jah xa-ông con 'mòh?”
18 Hi khoi Ap-ra-ham doi ca Boc Plình: “Ngèh enh Ich-ma-ên xôq jah rìh jang ngìa Ìh!”
19 Boc Plình tèu: “Ùh, mahaq Au jah am ca Sara mai ìh xa-ông mòiq toq con calô, ìh
hiniq ca con calô aih Isac. Au jah broq wêh jao ca haq, đòiq broq cajap wêh jao hloi
hloi am ca xinoi da haq.
20 Mahaq ca Ich-ma-ên, Au khoi tàng bàu ìh. Au am xôq ramŏt ca haq, broq am ca
haq xa-ông con bàc, èh haq jah bàc con xau tam dìq jaq. Haq jah wìa boc da 12 toq
cwan càn. Au broq am ca haq wìa mòiq toq jàn càn.
21 Mahaq Au broq wêh jao ca Isac, con Sara ma xa-ông am ca ìh jò cô hanam atìq.”
22 Jò Boc Plình hatùang ca Ap-ra-ham khoi hêq, Haq tŏc khoi ca haq.
23 Hì aih raq, Ap-ra-ham yŏc Ich-ma-ên, con cla haq, dìq dŏng gu calô xa-ông loh ta
hnem, wa dìq ca hapŏng khoi rŏt, èh broq lè cat akia am ca wì dìq dŏng tiaq Boc Plình
khoi thê.
24 Ap-ra-ham khoi jah 99 hanam jò haq chìuq lè cat akia.
25 Ich-ma-ên con haq, jah 13 hanam jò haq chìuq lè cat akia.
26 Hadai hì aih, Ap-ra-ham wa Ich-ma-ên chìuq lè cat akia.
27 Rìm ngai gu calô khoi xa-ông loh ta hnem, loq khoi rŏt enh mangai Diac 'noiq, dìq
chìuq lè cat akia pajùm ti haq.

18

Piq 'Bình Plình Hmàih ca Ap-ra-ham

1 Chuaq trùh ca Ap-ra-ham ta nòi xèm long rayai ta Mamrê, 'nang jò haq ha'ngui jang
'mang traiq jò plình tôq dahì.
2 Ap-ra-ham ngoi mat ngan hnoq piq ngai yòng jang ngìa haq. Jò bu hnoq wì, Ap-ra-
ham cadàu enh 'mang traiq trùh jang ngìa wì piq ngai aih, bla-op ta taneh.
3 Haq doi: “Waiq Chuaq, tàng au jah lem manoh jang ngìa ca Chuaq, xìn apaq lam
cwa khoi ca au, hapŏng da Ìh.
4 Xìn pì am au yŏc diac đòiq 'nheo jènh pì, èh xìn pì ca'nùng padài jang yàp xèm long
cô oq.
5 Au jah lam yŏc 'benh 'ràng ca pì caq yŏc hlài padren, khoi èh hi lam hòm, ma jah
'màng aih, manàiq pì khoi trùh hmàih ca mangai hapŏng pì.”
Wì tèu haq: “Broq bìac troi ìh khoi doi beq.”
6 'Màng aih, Ap-ra-ham dahôiq mùt ta traiq doi ca Sara: “Renh beq, yŏc piq cađap
dàc khoi jàn loh 'yêq, rawàt ma renh broq 'benh beq.”
7 Ap-ra-ham cadàu trùh ta cadrong, rùp mòiq toq 'bo con bech lem, thê dèh hapŏng
broq jam pai ma renh hi padon.
8 Ap-ra-ham yŏc sùa ramaq pajùm ca jam 'bo con khoi pai chìn, padon jang ngìa wì
haq; èh cla haq yòng gòm enh 'neq ca long mòiq apah ca wì aih 'nang caq.

Chuaq Doi Adroi Bìac Xa-ông ca Isac

9 Jò rai caq wì bòch Ap-ra-ham: “Sara, mai ìh ŏi ta leq?”
Haq tèu: “Haq ŏi ta traiq tau.”
10 Mòiq Ngai doi: “Ŏi mòiq hanam hòm, ta jò cô, Au jah wìh hlài ti ìh. Jò aih èh Sara, mai ìh, jah i mòiq toq con calô.”
Sara ŏi ta 'mang traiq enh cloh haq, tàng bàu aih.
11 Jò aih Ap-ra-ham khoi craq, wa Sara hadai khoi bàc hanam, ùh jah xa-ông con hòm.
12 Sara do ta manoh. Haq hèm: “Craq troi au cô 'màng leq ma ŏi jah bìac lem bùi 'màng aih 'mòh? Ŏng au hadai khoi craq.”
13 Chuaq bòch Ap-ra-ham: “Gleq Sara ma do rai doi: au khoi craq 'màng cô mahaq joq 'nàng ŏi jah xa-ông con 'mòh?
14 I bìac leq Chuaq broq ùh jah ùh? Trùh jò khoi pajaq ŏi mòiq hanam hòm, Au jah wìh hlài ti ìh, Sara jah i mòiq toq con calô.”
15 Mahaq Sara taiq crè, hi chôiq rai doi: “Au ùh do.”
Mahaq Haq doi: “Joq 'nàng ìh khoi do.”

Ap-ra-ham Waiq Thai ca Phôq Sôđôm

16 'Bài Mangai aih yòng lam, ha'miang ngan pah Sôđôm. Ap-ra-ham hadai lam bùi ti wì haq mòiq apŏt trong.
17 Chuaq doi: “Au khòh cadoc ca Ap-ra-ham bìac Au padon broq cô èh ùh?
18 Ma jah 'màng aih Ap-ra-ham joq 'nàng wìa mòiq toq jàn càn wa dêh; mangai jàn ta crŏng taneh jah nhò haq men jah xôq ramŏt.
19 Taiq Au khoi ràih haq, đòiq haq thê con, xau wa dìq ca mangai ta cadraq haq wèq iu tiaq Ranenh da Chuaq, broq bìac ta-atoq wa lem jang, 'màng aih èh Chuaq jah broq xìt bàu Haq khoi hùaq broq am ca Ap-ra-ham.”
20 Chuaq doi: “Bàu creo ta-oih wa tajraq hlài da Sôđôm wa Gô-mô-ra khoi càn dêh dìq jaq, wa tôiq lôi da wì haq 'mèq 'mac hlòm.
21 Au enh loh ti aih đòiq ngan trong wì caq ŏi i joq troi bàu khoi creo trùh ta Au ùh. Tàng ùh, Au jah loq.”
22 'Màng aih baiq ngai 'bình plình lam enh nòi aih trùh ta Sôđôm, mahaq Ap-ra-ham xôq ŏi yòng gòm enh ngìa ca Chuaq.
23 Ap-ra-ham thia haten doi: “Chuaq ôi, Ìh xôq jêh đac dŏng mangai ta-atoq pajùm ca mangai ngan dù 'mòh?
24 Tàng i 50 ngai ta-atoq ŏi ta phôq aih, jah 'màng leq? Chuaq xôq jêh đac dŏng wì haq 'mòh?
25 Chuaq ùh jò leq broq 'màng aih! Chuaq ùh jêh đac mangai ta-atoq pajùm ti mangai dù, đòiq mangai ta-atoq chìuq da-adàng ca mangai dù! Ùh jah 'màng aih! Taiq Chuaq ma broq Yiang Hadrah dìq ca crŏng taneh, broq bìac dìq jaq ùh ta-atoq 'mòh?”
26 Chuaq tèu: “Tàng Au chaq hnoq ta Sôđôm 50 ngai caq ŏi ta-atoq, taiq wì haq aih Au ùh raliang đac dìq dŏng ca phôq.”
27 Ap-ra-ham doi hòm: “Chuaq ôi, 'nhac ca au cô toq xam blo taneh, au hùa pagraq dèh manoh bòch Chuaq hòm.
28 Ta 50 ngai mangai ta-atoq aih, tàng thìuq padam ngai, Chuaq jêh đac dŏng phôq aih ùh?”
Chuaq padreo bàu doi: “Tàng Au chaq hnoq 45 ngai ta-atoq, Au ùh jêh đac dìq ca phôq.”
29 Ap-ra-ham xôq bòch: “Tàng ta phôq i 40 ngai raq mangai ta-atoq, èh 'màng leq?”
Chuaq tèu: “Taiq i 40 ngai aih, Au ùh jêh đac dìq ca phôq.”
30 Ap-ra-ham bòch hòm: “Tàng ta aih i 30 raq, èh jah broq 'màng leq?”
Chuaq tèu: “Tàng Au chaq hnoq ta aih i 30 ngai, èh ji ùh jêh đac.”
31 Ap-ra-ham bòch: “Au cô tanuq hùa capoch tùang ca Chuaq. Tàng i 20 ngai raq, èh 'màng leq hòm?”
Chuaq tèu: “Taiq 20 ngai aih, Au ùh jêh dìq ca phôq.”
32 Ap-ra-ham bòch hòm: “Xìn Chuaq apaq nòih. Am ca au bòch hòm mòiq yàng cô raq. Tàng i 10 ngai raq ta-atoq, èh 'màng leq?”
Chuaq tèu: “Taiq i 10 ngai aih, Au ùh jêh dìq ca phôq!”
33 Jò khoi hêq capoch tùang ca Ap-ra-ham, èh Chuaq lam. Ap-ra-ham wìh hlài dèh ta traiq cla.

19

Lot Đìh Yŏc 'Bình Plình ta Sôđôm

1 Jò chìu, baiq ngai 'bình plình aih lam trùh Sôđôm. Jò aih Lot 'nang ha'ngui jang
'mang ngo phôq. Jò Lot hnoq wa baiq ngai 'bình plình trùh, haq yòng đìh yŏc, hi khoi
haq bla-op ta taneh.
2 Haq doi: “Waiq xìn chôp lam trùh ta hnem da mangai hapŏng chôp, 'nheo jènh, èh
padài mang cô, xrõih xroq èh hi lam hòm.”

Wa baiq ngai tèu haq: “Ùh. Mang cô ma cùi roc trong.”
3 Mahaq Lot xìn rangoq, èh baiq ngai 'bình plình hi lam mùt ta hnem haq. Lot padon
hiniang, bùh 'benh ùh tah blo, hi khoi wa haq caq.
4 Adroi ca wa haq ca'nùng cùi, 'bài gu calô ŏi ta Sôđôm, enh 'yoh trùh craq, dìq ca jàn
cadàu trùh apùq dudan ca hnem.
5 'Bài mangai aih creo ca Lot, bòch: “Baiq tamoi khoi mùt ta hnem ìh xèq cô ŏi ta leq?
'Ràng wa haq 'nòh jang cô beq, đòiq nhèn tango ca wa haq.”
6 Lot loh thia ti wì jang 'mang, èh clenh hlài 'mang,
7 rai doi ca wì: “Cô au xìn oh daq apaq broq bìac dù aih!
8 Cô, au i baiq toq con cadrì ŏi xriu, au am wa haq ca pì, khoi èh pì enh broq 'màng
leq hi mac ca manoh pì enh, mahaq apaq broq 'mèq ca wa baiq ngai tau raq, ma jah
'màng aih wa haq khoi trùh ŏi đò ta hnem au mang cô.”

9 Mahaq wì tèu: “Ìh wia mòiq apah beq!” Wì doi hòm: “Mangai cô enh jàn 'noiq khoi
trùh ŏi ta cô, èh hùa broq tìah ca mangai hadrah! Manàiq cô nhèn broq 'mèq ca ìh
hamoq yi hnao ca baiq ngai tamoi tau hòm.”
10 Mahaq wa baiq ngai tamoi hnhu tì 'ràng Lot 'mùt ta hnem, clenh hlài 'mang.
11 Èh wa haq broq ca mangai calô ŏi enh gùng ca 'mang, enh 'yoh trùh craq, dìq loh
ca ùh xau mat. 'Màng aih wì haq chaq 'mang hnem khoi lep mahaq xôq ùh hnoq.
12 Wa baiq ngai bòch Lot: “Cadraq da ìh akhoi tôm ta cô ùh? Con ŏng, con calô, con
cadrì wa mangai leq ŏi ta phôq cô ma da ìh, 'nong wì lam khoi enh cô ma dìq beq!
13 Ma raliang đac nòi cô èh, ma jah 'màng aih bàu creo dang enh jàn cô khoi tŏc trùh
Chuaq, dài Haq khoi thê ma loh đòiq raliang đac phôq cô.”
14 Lot loh lam ti anoi dèh ca 'bài con ŏng ma padon ta'nèp con cadrì haq, hi doi: “Yòng
beq, loh lam khoi enh nòi cô beq, ma jah 'màng aih Chuaq raliang đac phôq cô èh.”
Mahaq 'bài con ŏng xoh haq capoch pagôq.
15 Trùh 'ngah daxroq, wa baiq ngai bahôiq Lot rai doi: “Rìu yòng, 'nong mai ìh, baiq
toq con adrùh ìh 'nang ŏi ta cô, loh lam beq, èh yùq ìh hadai ep cachìt tiaq đeh dìq ti
bìac baxa phôq cô.”
16 Mahaq taiq Lot xôq ùh lam, 'màng aih baiq 'bình plình rùp tì haq, tì mai wa tì baiq
con adrùh haq, dùi wì haq 'nong loh khoi ca phôq, taiq Chuaq loq xa-ŏch ca haq.
17 Khoi èh jò wa baiq ngai 'bình plình 'nong wì loh enh gùng ca phôq, mòiq ngai 'bình
plình doi ca wì haq: “Cadàu mot chaq trong rìh beq! Apaq hwi ngan hlài enh cloh, èh
ji apaq yòng hlài nòi leq ta đùng tamang. Cadàu mot ta wang beq, tàng ùh 'màng aih,
èh pì chìuq raliang cađac.”
18 Mahaq Lot tèu hlài: “Ô chôp, xìn ùh jah 'màng aih!
19 Hapŏng da chôp khoi jah xôq jang ngìa chôp taiq chôp khoi pa'noh can xa-ŏch xam
manoh loq waq dìq jaq đòiq dèch can rìh au, mahaq au cadàu tŏc mot wang èh yùq loq
ùh tem adroi ca jò 'mèq ranàc loh, èh au chìuq cachìt.
20 Tau, pah tau i mòiq toq phôq 'yoh, yi haten đòiq au mùt mot. Xìn đòiq au mot ta
phôq 'yoh aih đòiq wèq dèh can rìh.”
21 'Bình plình doi ca haq: “Jah, au nhàn bàu xìn da ìh cô. Au ùh raliang đac phôq ma
ìh khoi doi aih.
22 Ma renh beq, cadàu mot ti aih, ma jah 'màng aih au ùh jah broq cleq trùh jò ìh khoi
trùh ta aih.” Taiq nen aih dài haq wì hiniq ca phôq aih Xoa.

Bìac Raliang Đac Phôq Sôđôm

23 Mat mahì khoi loh jò Lot trùh mùt phôq Xoa.
24 Khoi èh, Chuaq ca'nìh mè dahwèq ngèq wa ùnh enh plình loh bùh cheo dŏng dìq
phôq Sôđôm wa Gô-mô-ra.
25 'Màng aih Haq raliang đac baiq toq phôq aih, dìq ca đùng tamang, dìq ca jàn, wa
dìq ca long wa nhat ŏi nòi taneh cô.
26 Mahaq mai Lot hwi ngan hlài pah cloh, èh haq wìa jrang xam boh tìah ca dua 'mù
mangai.
27 Ap-ra-ham rìu xrõih, lam trùh nòi haq ma khoi yòng enh ngìa Chuaq hì nèh.
28 Haq ha'miang ngan pah Sôđôm wa Gô-mô-ra wa jàp gùng ŏi ta đùng tamang, hnoq
mòiq cato nhòi tŏc tìah ca nhòi enh tanùh ùnh càn.

29 Jò Boc Plình raliang đac dìq ca phôq nòi đùng tamang, aih phôq Lot ŏi, èh hmàng trùh ca Ap-ra-ham, èh dèch Lot loh khoi nòi raliang piang aih.
30 Khoi èh Lot yùq crè ŏi ta Xoa, 'màng aih haq 'nong dèh baiq toq con cadrì adrùh loh khoi nòi aih, tŏc ta wang, ŏi hloi ta mòiq toq còp hmu.
31 Èh con adrùh ma daq doi dèh ca oh: “Baq ba khoi craq, mahaq pi i ca mangai calô ta crŏng taneh đòiq caq ŏi ta ba tiaq trong con mangai ta crŏng taneh.
32 Ê! Beq ba am baq ôq alac, èh lam cùi ti haq, đòiq ha'mŏt hlài adrech baq.”
33 'Màng aih wa am dèh baq ôq alac. Con adrùh ma daq trùh cùi dèh ti baq, mahaq baq haq ùh 'nì jò leq haq cùi loq jò leq haq yòng.
34 Hì da èh, daq doi dèh ca oh: “Cô! Mang hnèh au khoi cùi ti baq. Mang cô ba am hòm baq ôq alac beq, khoi èh gè lam cùi ti haq đòiq ha'mŏt hlài adrech baq.”
35 'Màng aih wa am hòm dèh baq ôq alac. Khoi èh con adrùh ma oh lam cùi dèh ti baq, mahaq baq ùh 'nì jò leq con adrùh haq cùi ti haq loq jò leq con adrùh haq yòng.
36 'Màng aih, baiq toq con cadrì da Lot nhò dèh baq khoi ŏi jiang.
37 Mangai ma daq xa-ông jah mòiq toq con calô, hiniq haq Moap, aih boc yaq da jàn Moap trùh manàiq.
38 Mangai ma oh ji xa-ông mòiq toq con calô, hiniq haq Bên-am-mi, aih boc yaq jàn Amôn trùh manàiq.

20

Ap-ra-ham wa Bùa A-bi-mê-lec

1 Ap-ra-ham ŏi enh nòi aih lam trùh pah 'ma ca mat mahì loh, ŏi đò ta Ghêra ŏi ta'ne Cađê wa Sura.
2 Jò ŏi ta aih, Ap-ra-ham anoi ca wì bìac Sara, mai haq: “Haq cô oh au”. 'Màng aih A-bi-mê-lec bùa Ghêra thê mangai lam đìh yŏc Sara.
3 Mahaq mang aih jò cùi, Boc Plình trùh ca bùa mahno ca haq jò apô, doi: “Cô ìh jah cachìt taiq gu cadrì ìh khoi yŏc, ma jah 'màng aih haq khoi i ŏng.”
4 Mahaq bùa A-bi-mê-lec 'nhòq trùh haten ca Sara, haq doi: “Waiq Chuaq, Ìh ma jêh đac dŏng mòiq toq jàn ma ùh broq tôiq 'mòh?
5 Mangai aih ma ùh khoi doi ca au, Cô oh au 'mòh? Mai haq hadai khoi doi, Ap-ra-ham, haq daq calô au. Au broq bìac cô tiaq dèh manoh lem jang wa tì ŏi xriu dìq jaq da au!”
6 Ta jò apô, Boc Plình doi ca haq: “Au loq ca ìh i manoh lem jang ìh broq bìac aih. Taiq nen aih, Au ma khoi tàt ùh am ìh đùng trùh mangai aih đòiq broq tôiq.
7 Manàiq cô am hlài gu cadrì aih ca ŏng haq beq, ma jah 'màng aih ŏng haq, aih mangai capoch thai Boc Plình jah waiq khàn am ca ìh, èh ìh jah ŏi rìh. Mahaq tàng ìh ùh am hlài mai haq, èh ìh wa dìq dŏng mangai leq ma ŏi ta ìh phai cachìt.”
8 Bùa A-bi-mê-lec rìu xrŏih, creo dèh ca hapŏng trùh, ta'mon hlài dìq dŏng rìm nà. Wì haq hamàih yùq dìq jaq.
9 Khoi èh A-bi-mê-lec creo ca Ap-ra-ham, doi ca haq: “Ìh broq cleq ca au 'màng cô? Au khoi broq bìac tôiq leq ca ìh ma thê ìh broq nà cô ca au wa diac au 'màng cô?”
10 Bùa A-bi-mê-lec doi hòm ca Ap-ra-ham: “Ìh khoi broq trong ma ùh khòh broq. Bìac leq ma thê ìh broq 'màng cô?”
11 Ap-ra-ham tèu: “Au hèm joq ta gùng cô ùh i cabô loq yùq crè Boc Plình, èh taiq mai au wì haq jêh đac au.
12 Mahaq joq 'nàng haq oh au, oh mòiq baq, miq crài. Au yŏc haq broq mai.
13 Jò Boc Plình broq au ep lam lac hangai ca hnem baq, èh au doi ca haq: ‘Cô xôq da gè jah broq am ca au, nòi leq ba jah lam trùh, gè anoi ca wì, “au cô daq gè.” ’ ”
14 Èh bùa A-bi-mê-lec 'ràng trìu, 'bo, hapŏng calô, hapŏng cadrì am ca Ap-ra-ham, wa am hlài da haq Sara mai haq.
15 A-bi-mê-lec doi: “Cô gùng da au enh ngìa ca ìh. Ìh loq enh nòi leq, ìh ŏi ta aih oq.”
16 Khoi èh bùa doi ca Sara: “Cô, au khoi am ca daq ìh 1.000 capiac 'bac đòiq pachàuq hlài tìang 'bang ìh, 'màng aih tìang 'bang ìh jah wìa lem lình hlài enh ngìa rìm ngai.”
17 Ap-ra-ham waiq xìn Boc Plình, èh Boc Plình broq brêh ca bùa A-bi-mê-lec, mai haq wa hapŏng cadrì haq đòiq dìq ca wì haq jah i con.
18 Jò adroi taiq bìac Sara, mai Ap-ra-ham, dài haq Chuaq broq dìq dŏng ca hnem bùa A-bi-mê-lec dìq loh ca xon.

21

Sara Xa-ông ca Isac

1 Manàiq cô Chuaq broq am ca Sara tiaq troi dèh bàu Haq khoi doi adroi.

2 Sara ŏi jiang, èh xa-ông am ca Ap-ra-ham mòiq toq con calô jò haq khoi craq, troq
dèh jò Boc Plình ma khoi pajaq.
3 Ap-ra-ham hiniq dèh ca con calô ma Sara khoi xa-ông ca haq, aih Isac.
4 Trùh rahem hì, Ap-ra-ham broq ranenh cat akia ca Isac tiaq bàu Boc Plình khoi thê.
5 Jò Isac xa-ông loh, Ap-ra-ham khoi jah 100 hanam.
6 Sara doi: “Boc Plình khoi broq ca au jah do, èh dìq ca mangai leq hìa, hadai jah do
ca bìac au.”
7 Haq doi hòm: “Cabô ma hùa doi ca Ap-ra-ham, èh Sara jah i con am ùq? Mahaq au
khoi xa-ông mòiq toq con calô jò au khoi craq.”

Aga wa Ich-ma-ên 'Bìq Hnan Đac

8 Con aih rai yòng càn, èh cađac tôh. Wop hì Isac cađac tôh, Ap-ra-ham padon hiniang
càn caq manè.
9 Sara hnoq con calô da Aga mangai Aicàp, khoi xa-ông ca Ap-ra-ham, do lê.
10 Taiq 'màng aih, haq doi ca Ap-ra-ham: “Phai hnan đac hapŏng 'yoh meh wa con
haq lam beq, ma jah 'màng aih con calô da hapŏng 'yoh cô ùh jah pajùm cùng hang ti
con calô au, aih Isac.”
11 Bàu capoch cô broq ca Ap-ra-ham mango dìq jaq, taiq con calô aih con da cla haq.
12 Mahaq Boc Plình doi ca Ap-ra-ham: “Ìh apaq mango dèh ca con calô wa hapŏng ìh,
Aga. Sara doi 'màng leq, ìh phai broq tiaq bàu haq, ma jah 'màng aih xinoi ìh, dìq loh
enh Isac.
13 Au hadai am con calô da hapŏng ìh wìa mòiq jàn, ma jah 'màng aih haq hadai loh
enh ìh.”
14 Ap-ra-ham rìu xrŏih, yŏc 'benh wa mòiq cabi diac am ca Aga, đòiq dahwèq aih ti
aplêh haq, am da haq con calô, èh thê haq lam. Aga hi loh lam lìq lam làn ta braih càn
Bê-e-sê-ba.
15 Jò diac ta cabi khoi dìq, Aga đòiq dèh con enh 'neq mòiq xèm long 'yoh.
16 Khoi èh haq lam ha'ngui ta jang ca aih mòiq apenh panenh, hmoi rai doi: “Ôi! Au
ùh manaq hnoq dèh con cachìt.”
17 Boc Plình tàng bàu crò da con calô, èh 'bình plình da Boc Plình enh Plình creo ca
Aga, doi: “Ôi Aga, bìac cleq 'mat? Apaq crè, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi tàng bàu
crò da con calô ŏi ta meh.
18 Yòng beq, rùp tì haq dèch haq yòng. Au jah broq ca haq wìa mòiq diac jàn càn.”
19 Khoi ca aih, Boc Plình pèh mat Aga. Haq hi hnoq mòiq toq diac adràm. Haq lam
trùh 'mùt bình mòiq cabi 'ràng ca con haq ôq.
20 Boc Plình wèq ban con calô aih. Haq rai èh rai càn, rìh ŏi ta nòi braih càn. Khoi èh
haq wìa thài ca bìac penh panenh.
21 Haq rìh ŏi ta nòi braih càn Paran. Miq haq ta'nèp ca haq mòiq toq mai enh gùng
Aicàp.

Ap-ra-ham Wêh Jao ca A-bi-mê-lec

22 Jò aih bùa A-bi-mê-lec wa craq lình Phicôn, mangai ma wèq dìq ca lình, doi ca
Ap-ra-ham: “Boc Plình ŏi ti ìh tiaq rìm bìac ìh broq.
23 'Màng aih, manàiq cô enh ngìa Boc Plình, ìh phai pachac èh ìh ùh hìaq broq bìac
amòng ca au, con au, wa xinoi au, mahaq tiaq trong au ma xa-ŏch ca ìh, ìh khòh xa-ŏch
ca au wa wì ta nòi ìh 'nang ŏi.”
24 Ap-ra-ham tèu: “Au pachac.”
25 Mahaq Ap-ra-ham mamùc ca bùa A-bi-mê-lec bìac diac adràm ma hapŏng haq
ta'miaq yŏc.
26 Bùa A-bi-mê-lec doi ca haq: “Au ùh 'nì cabô khoi broq bìac aih. Ìh ùh doi ca au, èh
au ùh tàng cleq trùh jò hì cô.”
27 Khoi èh, Ap-ra-ham 'ràng trìu wa 'bo am ca bùa A-bi-mê-lec, èh wa haq wêh jao ca
dabau.
28 Ap-ra-ham ràih tam đòiq nòi ŏi crài ca calùh, tapèh toq trìu adrùh.
29 Èh bùa A-bi-mê-lec bòch haq: “Ìh đòiq crài broq cleq ca tapèh toq trìu adrùh 'mat?”
30 Ap-ra-ham tèu: “Bùa nhàn yŏc tapèh toq trìu adrùh cô enh tì cŏng cla au beq đòiq
broq teo jah loq au ma chìa diac adràm cô.”
31 'Màng aih wì hiniq nòi aih Bê-e-sê-ba, ma jah 'màng aih jang aih wa baiq ngai khoi
pachac ti dabau.
32 'Màng aih wa baiq ngai khoi wêh jao ti dabau ta Bê-e-sê-ba. Khoi ca aih, bùa
A-bi-mê-lec wa Phicôn, cwan càn wèq dìq ca lình haq, wìh hlài ta gùng Phi-li-tin.

33 Ap-ra-ham pìt mòiq xèm long me jang Bê-e-sê-ba, ŏi jang aih haq waiq dang hiniq
ca Chuaq ma rìh hloi hloi.
34 Ap-ra-ham ŏi dùnh hì ta gùng Phi-li-tin.

22

Boc Plình Thù Manoh Lùi Ap-ra-ham

1 Atìq ca aih, Boc Plình 'bàt thù manoh Ap-ra-ham. Chuaq creo: “Ôi Ap-ra-ham!”
Ap-ra-ham tèu: “I au cô.”
2 Boc Plình doi: “Yŏc Isac, con mòiq ìh ma loq waq dèh dìq ca jaq, lam trùh gùng
Mô-ri-a, nòi aih am con calô ìh broq ngè tadreo bùh ŏi ta bôi wang tau, Au ma patô ca
ìh.”
3 Ap-ra-ham rìu xrŏih, còi lùa, 'ràng Isac wa baiq ngai hapŏng radam lam tiaq haq.
Haq coh long ùnh wê đòiq broq bùh ngè tadreo, èh lam trùh nòi ma Boc Plình khoi patô.
4 Trùh hì piq, Ap-ra-ham ngoi ngan hnoq nòi aih enh hangai.
5 Èh haq doi dèh ca baiq ngai hapŏng: “Chôp ŏi jang cô gòm lùa, ma con calô cô lam
trùh nòi tau đòiq cùh waiq, khoi gêh èh ma wìh hlài ti chôp.”
6 Ap-ra-ham yŏc long ùnh đòiq broq bùh ngè tadreo, tah enh crŏng Isac con haq, cla
haq wê ùnh wa chang ta tì, èh wa baq con lam pajùm.
7 Isac doi: “Baq ôi!”
Ap-ra-ham tèu: “Con ôi, cô baq.”
Isac bòch: “Ùnh wa long ùnh khoi padon, mahaq trìu con ta leq đòiq broq ngè tadreo
bùh?”
8 Ap-ra-ham tèu haq: “Con ôi, Boc Plình jah padon am trìu con broq ngè tadreo bùh.”
Èh baq wa con cadiang lam hloi.
9 Wa lam trùh nòi Boc Plình khoi patô. Ap-ra-ham broq mòiq toq ca'bŏng tadreo,
đòiq long ùnh enh 'nhèq ca'bŏng tadreo, càt dèh con Isac đòiq enh 'nhèq ca long ùnh
ta ca'bŏng tadreo.
10 Ap-ra-ham hi 'nòh tì yŏc chang đòiq jêh dèh con.
11 'Bình Plình da Chuaq enh plình creo, doi: “Ap-ra-ham! Ap-ra-ham!”
Ap-ra-ham tèu: “I au cô.”
12 'Bình Plình thê haq, doi: “Apaq jêh haq, hadai apaq broq cleq trùh haq, ma jah
'màng aih manàiq cô au khoi loq, ìh joq yùq crè Boc Plình, taiq ìh ùh adenh dèh ca con,
aih con mòiq da ìh.”
13 Ap-ra-ham blèch mat ngan hnoq mòiq toq con trìu calô 'bìq hlac xam aki ti long
ramù yila. Ap-ra-ham lam rùp con trìu calô broq ngè tadreo bùh thai ca con dađeh.
14 Ap-ra-ham hiniq nòi aih: Chuaq Padon Đòiq Am, ma jah 'màng aih trùh manàiq cô
wì xôq doi: “Ŏi ta wang da Chuaq, khoi i ngè padon đòiq am.”
15 'Bình Plình da Chuaq creo ca Ap-ra-ham yàng baiq enh plình,
16 Chuaq doi: “Taiq ìh khoi broq bìac aih, ìh ùh adenh dèh ca con calô, aih con mòiq
da ìh, cla Au cô ma pachac,
17 jah am xôq ramŏt ca ìh, tam xinoi ìh bàc tìah ca halŏng ta plình, bàc tìah ca braih
ta 'bò diac raxìq, wa xinoi ìh jah tablah yŏc 'mang ngo phôq lình ma git ca wì.
18 Taiq ìh khoi iu tiaq bàu Au tanap, nhò adrech xinoi ìh, dìq ca jàn ŏi crŏng taneh
jah xôq ramŏt.”
19 Khoi ca aih, Ap-ra-ham wìh hlài ta baiq ngai hapŏng, èh dìq ca wì haq wìh hlài ta
Bê-e-sê-ba, ta nòi Ap-ra-ham xôq ŏi dùnh.
20 Atìq ca dìq bìac aih, i wì anoi hlài ca Ap-ra-ham bìac cô, doi: “Mincah hadai xa-ông
con ca Nacô, oh ìh.”
21 Con ramua calô, aih Uxò, oh calô, aih Buxò, Kê-mu-ên, baq da Aram.
22 Kêsêt, Haxô, Pinđat, Jitlap, wa Bê-tu-ên.
23 Bê-tu-ên wìa baq da Rê-bê-ca. Mincah xa-ông rahem ngai con calô aih am ca Nacô,
oh da Ap-ra-ham.
24 Rê-u-ma, mai yang da Nacô, hadai xa-ông con: Têba, Gaham, Tahach, wa Ma-a-ca.

23

Sara Cachìt, Ap-ra-ham Catùh Haq

1 Sara halình jah 127 hanam.
2 Sara cachìt ta Ki-ri-at A-ra-ba, aih Hêprôn, ŏi ta gùng Ca-na-an. Ap-ra-ham ha-on
hmoi dèh ca haq.
3 Ap-ra-ham yòng jang nòi hanang, xìn cadraq xinoi Hêt doi:

4 “Au mangai tamoi enh hangai neo lam ŏi ta cô ti pì. Xìn pì tech ca au mòiq nòi ŏi ta
gùng pì đòiq broq cadràng hanang, đòiq au catùh hanang dèh mai.”
5 Xinoi Hêt tèu haq:
6 “Òq, nhèn ngan ìh mangai đang jah padèch ha'nhèq tìah ca con bùa i cwìang ŏi
ta'ne nhèn. Ìh enh ràih taneh leq broq cadràng hanang, hi mac ca ìh. Ùh i ca mangai
leq ma adenh dèh ca cadràng đòiq ìh catùh mangai cachìt da ìh.”
7 Ap-ra-ham yòng cùp gàu enh ngìa ca jàn gùng aih, aih jàn xinoi Hêt.
8 Haq doi: “Tàng pì lem manoh am au catùh dèh mangai cachìt, xìn pì doi ca Eprôn,
con calô Xôha,
9 xìn haq bùi manoh tech ca au còp hmu Mac-bê-la ŏi ta nòi lùch đùng haq. Enh ngìa
ca pì, au rŏt tiaq troq jaq đòiq au jah i mòiq nòi broq cadràng hanang ŏi ta gùng pì.”
10 'Màng aih, Eprôn, mangai Hêtit 'nang ha'ngui ti mangai jàn xinoi Hêt, tèu hlài
Ap-ra-ham enh ngìa ca jàn ta 'mang ngo phôq, doi:
11 “Ôi Chuaq, xìn tamàng bàu au: Cô enh ngìa ca jàn au, au xìn am ca ìh đùng taneh
wa hadai am hloi còp hmu ŏi ta aih. Catùh da ìh mangai cachìt beq!”
12 Ap-ra-ham mòiq yàng hòm cùp gàu enh ngìa ca jàn gùng aih,
13 hi doi ca Eprôn enh ngìa ca mangai jàn gùng aih ma 'nang tamàng: “Au xìn rŏt
hlài troq jaq, xìn ìh bùi manoh nhàn 'bac, èh au men hùa catùh dèh mangai cachìt.”
14 Eprôn tèu haq:
15 “Ôi Chuaq, xìn tamàng au. Mòiq ha'nech taneh, cùng haq 400 hliac 'bac, mahaq
ta'ne ba ma broq bua, 'bac jèn ùh nhet toq leq Xìn ìh catùh dèh mangai cachìt beq.”
16 Ap-ra-ham tàng bàu Eprôn doi 'màng aih enh ngìa ca jàn xinoi Hêt, èh haq yŏc 400
hliac 'bac am ca Eprôn tiaq jaq 'bac padro jò aih.
17 'Màng aih Ap-ra-ham rŏt đùng taneh da Eprôn ta Mac-bê-la ŏi pagat Mamrê, aih
đùng, còp hmu, wa dìq ca long ta đùng wa ti kenh tiaq dèh acang aih.
18 Dìq dŏng wìa xôxech Ap-ra-ham, nhò wa haq baiq ngai mòiq manoh enh ngìa ca
jàn xinoi Hêt ta 'mang ngo phôq.
19 Atìq ca aih Ap-ra-ham catùh hanang Sara, mai haq ta còp hmu ta đùng taneh Mac-
bê-la ŏi pagat Mamrê ta Hêprôn, gùng Ca-na-an.
20 Đùng taneh wa còp hmu aih khoi jah jàn Hêt tech ca Ap-ra-ham đòiq broq cadràng
hanang.

24

Chaq Mai Am ca Isac

1 Manàiq cô Ap-ra-ham khoi craq. Chuaq khoi am ca haq xôq ramŏt bàc rìm trong.
2 Ap-ra-ham doi dèh ca hapŏng ma ŏi yi dùnh ta hnem, haq ma wèq cwìang dìq ca
cùng hang haq: “Xìn đòiq tì ìh enh 'neq cataih au,
3 èh au thê ìh pachac nhò hiniq Chuaq da Diac Plình wa taneh, ìh ùh yŏc mòiq ngai
cadrì leq ta gu cadrì Ca-na-an đòiq broq mai Isac con au, 'nhac ca au ŏi ta gùng wì haq,
4 mahaq ìh phai hlài gùng au, yŏc mòiq ngai cadrì enh oh daq au, broq mai ca Isac,
con calô au.”
5 Mangai hapŏng tèu, bòch: “Tàng gu cadrì leq aih ùh chìuq tiaq au hlài gùng cô, au
akhòh 'ràng Isac con calô ìh trùh gùng ìh ma khoi cađac nèh ùh?”
6 Ap-ra-ham doi ca haq: “Joq 'nàng ùh! Ìh ùh jò leq jah 'ràng Isac trùh gùng aih.
7 Chuaq da Diac Plình ma khoi 'ràng au loh khoi hnem baq au wa gùng au, i pachac
doi: Au jah am ca xinoi ìh gùng cô, Haq thê dèh 'bình plình lam adroi ca ìh, wa enh nòi
aih ìh jah yŏc mòiq ngai broq mai ca con calô au.
8 Tàng mangai cadrì ùh waq tiaq, èh ìh ùh hìaq pòq bàu au ma thê ìh pachac, mahaq
'nhac ca 'màng leq, ji apaq 'ràng con au hlài gùng aih.”
9 'Màng aih, hapŏng đòiq tì enh 'neq cataih Ap-ra-ham, craq dađeh wa pachac broq
tiaq troi bàu Ap-ra-ham ma tanap.
10 Khoi èh mangai hapŏng aih ràih 10 toq lŏcđa da craq haq, 'ràng tiaq cùng hang da
craq haq ma khoi jao, hi yòng lam cwa gùng Mê-sô-bô-ta-mi, trùh phôq Nacô.
11 Haq thê lŏcđa hacùn cràng padài ŏi enh gùng ca phôq hatenh ca diac adràm, wop
jò chìu jò ma con cadrì lam yŏc diac.
12 Haq doi: “Ôi Chuaq, Boc Plình da Ap-ra-ham, craq au, hì cô xìn am ca au glàm bìac
au ma chaq, waq ca patô can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh am ca Ap-ra-ham.
13 Cô au yòng jang diac adràm cô, èh gu cadrì ta phôq cô loh yŏc diac.
14 Xìn am mangai cadrì adrùh leq ma au capoch 'màng cô: ‘Xìn oh cachình cabi diac
au ôq,’ èh haq tèu: ‘Ôq beq, hi khoi au am 'bài lŏcđa ìh ôq dìq.’ Aih raq mangai ma

Chuaq khoi pachì đòiq ca Isac, mangai hapŏng Ìh. Nhò tiaq aih, au jah loq Chuaq khoi patô can xa-ŏch xam manoh loq waq am xôq ca craq au.”
15 Mangai hapŏng cô capoch 'nhòq dìq dèh ca bàu, tau khoi hnoq Rê-bê-ca xùi cabi
diac aplêh loh gôch diac. Haq con cadrì da Bê-tu-ên, con calô da Mincah, aih mai Nacô,
oh calô Ap-ra-ham.
16 Mangai cadrì adrùh cô lem ngan dìq jaq, haq ŏi xriu, 'nhòq lah cùi ti gu calô. Haq
loh ta diac adràm gôch diac bình ta cabi, hi khoi haq tŏc.
17 Mangai hapŏng lam trùh enh ngìa haq bòch haq: “Xìn mon am au ôq mòiq ralŏn
diac ta cabi oq.”
18 Mangai cadrì aih tèu: “Ôi Chuaq, ôq beq.” Khoi haq dahôiq, 'nòh dèh cabi enh
palêh am ca mangai aih ôq.
19 Jò haq am mangai aih ôq gêh, haq doi: “Au hadai am ca lŏcđa ìh ôq dìq, jò leq ôq
mech èh men hêq.”
20 Haq dahôiq ùc 'noh diac ta atong, cadàu loh diac adràm 'mùt tam diac, am dìq ca
lŏcđa ôq.
21 Mangai hapŏng aih ŏi hatenh ngan Ra-bê-ca, wa hèm ta manoh waq ca loq cla haq
aih joq mangai ma Chuaq enh patô.
22 Jò lŏcđa ôq bu hêq, mangai hapŏng aih yŏc mòiq pliang canhàng wang trap 7 gm
wa mòiq đôi maih wang trap jah 110 gm,
23 èh bòch: “Mon con cabô? Xìn doi ca au loq, ta hnem baq oh, i ca nòi au jah padài
đò mang cô ùh?”
24 Haq tèu: “Au cô con Bê-tu-ên, xau pah baq da Mincah wa Nacô.
25 Ta hnem nhèn i bàc hri wa nhat, èh hadai i nòi đòiq mangai tamoi ŏi padài.”
26 Mangai hapŏng cô cùp gàu, cùh waiq Chuaq, doi:
27 “Đang ca manè Chuaq, Boc Plình da Ap-ra-ham, craq au. Haq i can xa-ŏch xam
manoh loq waq loq wèq dèh bàu ca craq au taiq jò au 'nang lam, Haq khoi ajèn au trùh
hnem oh daq craq au.”

Laban Lam Đìh Yŏc Ê-li-ê-se

28 Mangai adrùh aih cadàu hlài anoi hlài bìac cô ta hnem miq haq.
29 Rê-bê-ca i mòiq ngai daq calô hiniq haq Laban. Laban cadàu trùh ti mangai hapŏng
tau ŏi haten ca diac adràm.
30 Bu hnoq canhàng wa mòiq đôi maih nòi tì oh cadrì dađeh, wa khoi tàng bàu Rê-
bê-ca anoi hlài bìac mangai hapŏng doi bàu 'màng leq, èh Laban lam trùh ta mangai
hapŏng 'nang yòng dèh ti 'bài lŏcđa ŏi kenh diac adràm.
31 Laban doi: “Ôi mangai ma Chuaq khoi am xôq ramŏt, gleq ìh yòng enh gùng cô.
Xìn ìh mùt ta hnem au. Au khoi padon nòi ìh jah padài, hadai i nòi ca lŏcđa ìh hòm.”
32 Mangai hapŏng cô tiaq Laban mùt ta hnem, èh Laban yŏc 'noh dahwèq enh lŏcđa,
hi 'ràng hri wa nhat am ca wì haq caq. Khoi èh haq yŏc diac am ca mangai hapŏng wa
mangai tiaq haq 'nheo jènh.
33 Khoi èh Laban padon pua pachùh caq, mahaq mangai hapŏng aih doi: “Au ùh caq,
ùh ôq trùh jò au pa'noh bìac leq taiq nen au trùh ta cô.”
Laban doi: “Bìac cleq anoi beq!”
34 Mangai hapŏng aih doi: “Au hapŏng Ap-ra-ham.
35 Chuaq khoi am xôq ramŏt ca craq au bàc phàn loh ca padrŏng can. Haq am ca craq
au trìu, 'bo, 'bac, wang, hapŏng cadrì, hapŏng calô, lŏcđa wa lùa.
36 Sara, mai craq au jò craq i xa-ông mòiq toq con calô ca haq. Haq jao dŏng cùng
hang ca con calô aih.
37 Craq au thê au pachac doi: Ìh ùh jah ta'nèp ca con calô au mòiq toq mai leq ta 'bài
con cadrì jàn Ca-na-an, gùng au ma 'nang ŏi manàiq,
38 mahaq ìh phai hlài ta hnem baq au, ta 'bài oh daq au, yŏc ca haq mòiq toq mai ta
aih.
39 “Au doi ca craq au: ‘Tàng con cadrì leq aih ùh chìuq tiaq au hlài, èh au broq 'màng
leq?’
40 “Haq doi ca au: Chuaq ma au patìh, jah thê 'bình plình Haq lam tiaq ìh, broq đòiq
jah gêh bìac ìh ma lam. Khoi èh ìh jah yŏc ca con calô au mòiq ngai mai enh 'bài oh
daq au.
41 'Màng aih, jò ìh hlài ta hnem oh daq au, èh wì ùh am dèh con, ìh ùh hìaq pòq bàu
pachac ìh ma khoi pachac ca au aih.
42 “Hì cô jò lam trùh ta diac adràm tau, au i waiq khàn doi: ‘Waiq Chuaq, Boc Plình
da Ap-ra-ham, craq au, xìn Ìh jùp bìac au ma lam ta cô, jah wìa.

43 Jò au yòng haten diac adràm cô, waiq xìn mangai cadrì adrùh leq loh gôch diac, èh
au doi ca haq: xìn am ca au ôq mòiq ralŏn diac enh cabi,
44 èh haq tèu: “Ôq beq, au hadai gôch ca lŏcđa da ìh ôq dìq.” Au xìn Chuaq am
mangai cadrì adrùh aih broq mai ma Chuaq khoi pachì am ca con calô craq au.’
45 “Au 'nhòq lùch ca bàu waiq xìn, èh hnoq Rê-bê-ca xùi cabi diac aplêh, loh ta diac
adràm gôch diac. Au bòch haq am ca au ôq mòiq ralŏn diac.
46 “Haq dahôiq 'noh dèh cabi diac enh plêh rai doi: ‘Ôq beq, khoi au hadai gôch diac
ca lŏcđa ìh ôq dìq.’ 'Màng aih au hi ôq. Haq hadai i gôch ca lŏcđa ôq dìq.
47 “Au bòch: ‘Oh con cabô?’
“Haq tèu: ‘Au con cadrì da Bê-tu-ên, oh daq pah baq da Nacô wa Mincah.’
“ 'Màng aih au yŏc canhàng ta'mac da haq jang mùh wa mòiq đôi maih ta acŏng tì
haq.
48 Hi khoi au cùp gàu cùh waiq Chuaq, manè apôi Boc Plình da Ap-ra-ham, craq au,
ma jah 'màng aih Haq khoi ajèn au lam troq trong đòiq ràih jah ca con calô haq, con
cadrì da oh craq au.
49 'Màng aih, tàng pì yŏc manoh khôn khaoq broq tiaq craq au, èh doi jah, loq ùh jah,
đòiq au jah loq au phai broq cleq manàiq.”
50 Laban wa Bê-tu-ên tèu: “Bìac aih loh dìq enh Chuaq. Ma ùh hùa doi jah, loq ùh
jah.
51 Cô Rê-bê-ca 'nang ŏi enh ngìa ìh. 'Nong haq lam beq đòiq haq jah broq mai da con
calô craq ìh tiaq bàu Chuaq khoi pachì.”
52 Hapŏng Ap-ra-ham tàng bàu wa baiq ngai capoch bu gêh, tajòi 'mòi haq hacùn
cràng cùh waiq Chuaq.
53 Khoi èh mangai hapŏng yŏc ngè anì xam 'bac, wang, wa eo yôh am ca Rê-bê-ca.
Haq hadai yŏc dahwèq canaq am ca daq haq wa miq haq.
54 Mangai hapŏng wa 'bài mangai tiaq haq ha'ngui caq, ôq, cùi ta aih dìq ca mang aih.
Jò rìu daxroq, mangai hapŏng doi: “Xìn am au wìh hlài dèh hnem craq au beq.”
55 Mahaq daq haq wa miq gu cadrì doi: “Đòiq con cadrì adrùh cô ŏi tam ti nhèn 10 hì
hòm, èh haq hi lam.”
56 Mahaq Ê-li-ê-se doi: “Xìn apaq patrò au, ma jah 'màng aih Chuaq khoi broq bìac
đòiq trong au lam jah wìa. Am au lam beq đòiq au hlài dèh hnem craq au.”
57 Wa haq tèu: “Ma creo Rê-bê-ca, bòch thù manoh haq 'màng leq.”
58 Wa haq creo ca Rê-bê-ca bòch: “Con enh lam ti mangai cô ùh?”
Haq tèu: “Au enh lam.”
59 'Màng aih, wì haq am Rê-bê-ca, wa mangai ma ban haq enh jò haq ŏi 'yoh, hlài tiaq
mangai hapŏng da Ap-ra-ham wa 'bài mangai ma tiaq.
60 Wì haq waiq xôq ramŏt am ca Rê-bê-ca, doi:
“Oh ôi! Waiq ca oh cadrì da
nhèn jah wìa miq da bình trìuq mangai
wa am ca xinoi oh jah blah yŏc 'mang ngo phôq da
mangai ma tagit ca wì.”
61 Rê-bê-ca wa 'bài hapŏng haq hi tŏc lŏcđa tiaq mangai hapŏng aih. 'Màng aih
mangai hapŏng aih 'nong Rê-bê-ca lam.

Rê-bê-ca Broq Mai Isac

62 Manàiq cô Isac ma ŏi nòi pah 'ma ca mat mahì loh, hlài enh nòi Bê-la-cha-roi.
63 Jò chìu Isac lam ta đùng hèm haboq. Haq blèch mat hi ngan tau hnoq lŏcđa lam
trùh.
64 Rê-bê-ca hadai blèch mat ngan. Jò haq hnoq Isac, haq hadrùc loh enh crŏng lŏcđa.
65 Taiq adroi ìq, haq khoi bòch mangai hapŏng: “Mangai ma lam ŏi ta đùng tau enh
ngìa ca bèn, cabô?”
Mangai hapŏng tèu: “Haq con craq au.” Tajòi 'mòi, Rê-bê-ca yŏc mù ratang chê dèh
hadrò.
66 Mangai hapŏng anoi ca Isac tàng dìq ca bìac haq khoi broq.
67 Isac 'mùt Rê-bê-ca mùt ta traiq Sara, miq haq, ta'nèp broq mai. Isac dìq jaq loq waq
haq. 'Màng aih, Isac khoi jah alòng jò haq mango dèh ca miq cachìt.

25

Ap-ra-ham Yŏc Kê-tu-ra Broq Mai

1 Ap-ra-ham yŏc mòiq ngai gu cadrì 'noiq broq mai, hiniq haq Kê-tu-ra.
2 Haq xa-ông ca Ap-ra-ham Ximran, Jocsan, Mêđan, Ma-đi-an, Ichbac, Suah.

3 Jocsan wìa baq da Sêba wa Đêđan. Con calô da Đêđan, aih A-chu-rim, Lê-lu-chim
wa Lê-u-mim.
4 Con calô da Ma-đi-an, aih Êpha, Êphe, Hanoc, A-bi-đa wa Ênđa. Dìq ca mangai cô
raq xinoi da Kê-tu-ra.
5 Ap-ra-ham am dŏng dìq ca Isac cùng hang haq, mahaq haq am 'bac ca 'bài con xinoi
ma 'noiq,
6 khoi èh jò haq ŏi rìh, haq thê wì lam cwa ŏi ta gùng pah mat mahì loh, hangai ca
Isac.

Ap-ra-ham Cachìt

7 Ap-ra-ham halình jah 175 hanam.
8 Jò haq cachìt, chac haq khoi craq hanam khoi bàc, wa khoi i manoh bùi lem ca
'nhòng rìh dađeh, èh jah lam nòi boc yaq.
9 Baiq toq con calô haq, aih Isac wa Ich-ma-ên, catùh haq ta còp hmu Mac-bê-la, haten
Mamrê, ta tamang đùng Eprôn, con calô Xôha, mangai Hêtit,
10 aih tamang đùng adroi cô nèh Ap-ra-ham rŏt da con calô Hêt. Ta nòi aih raq wì
catùh Ap-ra-ham pajùm Sara, mai haq.
11 Atìq ca Ap-ra-ham cachìt, Chuaq am xôq ramŏt ca Isac, con calô Ap-ra-ham. Isac ŏi
hatenh ca diac adràm Bê-la-cha-roi.

Xinoi Ich-ma-ên wa Isac

12 Cô xinoi Ich-ma-ên con calô Aga xa-ông ca Ap-ra-ham. Aga, mangai Aicàp, hapŏng
da Sara.
13 Cô jàiq achìh hiniq 'bài con calô ca xinoi Ich-ma-ên: Con ramua aih Nê-ba-jôt, atìq
ca haq Kêđa, At-bê-ên, Mipsam,
14 Michma, Đuma, Masa,
15 Hađat, Têma, Jêthu, Naphich wa Kêtma.
16 Aih 10 baiq con calô da Ich-ma-ên broq cwan càn da 12 plài hadai i hiniq plài tiaq
wì haq.
17 Ich-ma-ên halình jah 137 hanam, èh cachìt, lam nòi boc yaq.
18 Xinoi haq rìh ŏi ta gùng haten taneh da xinoi Isac, enh Ha-wi-la trùh Sura ŏi pah
mat mahì loh ca Aicàp trùh nòi A-si-ri.

Xa-ông ca Êsau wa Jacôp

19 Cô xinoi da Isac, con calô Ap-ra-ham.

20 Jò Isac jah 40 hanam, haq yŏc Rê-bê-ca, con cadrì da Bê-tu-ên, wa oh cadrì Laban,
aih jàn Aram, ŏi ta gùng Pađan Aram.
21 Isac waiq xìn Chuaq ca mai dađeh, ma jah 'màng aih mai haq xon. Chuaq tèu bàu
waiq xìn aih, hi am Rê-bê-ca ŏi jiang.
22 Mahaq taiq con camia ta cliac tajêh dabau, Rê-bê-ca doi: “Gleq bìac cô loh ca au?”
Haq bòch Chuaq.
23 Chuaq tèu haq:
“Baiq jàn 'nang ŏi ta cliac ìh.
Èh mòiq jàn wìa yi dêh ca jàn tau.
Mangai ma daq phai
patìh ca mangai ma oh.”
24 Trùh hì haq xa-ông, joq 'nàng haq xa-ông con camia.
25 Mangai loh adroi gòh, xàc bình ta chac tìah ca haq caxùnh eo. Wa haq hiniq haq
Êsau.
26 Oh haq loh atìq, tì haq rùp lùnh jènh daq haq, taiq 'màng aih wa hiniq ca haq Jacôp.
Jò xa-ông baiq toq con cô, Isac khoi jah 60 hanam.

Êsau Tech Dèh Cwìang Con Ramua

27 Jò wa baiq ngai cô yòng càn, èh Êsau loh ca mangai ragài ca axan, mangai loq enh
ca bìac ŏi ta tamang đùng. Mahaq Jacôp mangai khôn khaoq, loq enh ŏi ta traiq.
28 Isac loq waq Êsau taiq Isac loq enh caq jam rôm. Mahaq Rê-bê-ca loq waq Jacôp.
29 I mòiq hì Jacôp 'nang pai cachiq, èh Êsau hlài enh đùng tagah lep.
30 Haq doi ca Jacôp: “Oh am ca daq caq chauq tòh ma gòh 'mat beq, ma jah 'màng aih
au tagah lep dìq jaq.” Taiq 'màng aih wì hiniq haq Êđôm.
31 Jacôp tèu haq: “Cô ìh tech cwìang broq daq ca au beq!”
32 Êsau tèu hlài: “Jò au pangot ten cachìt, au ŏi wèq cwìang con ramua broq cleq?”

33 Jacôp tèu hlài haq: “Ìh phai pachac adroi beq.” 'Màng aih Êsau pachac, tech cwìang
con ramua ca Jacôp.
34 Hi khoi Jacôp am ca Êsau caq 'benh wa chauq tòh. Êsau caq ôq gêh, haq yòng lam.
'Màng aih Êsau khìn đac cwìang con ramua.

26

Isac wa A-bi-mê-lec

1 'Nhòng da Ap-ra-ham khoi i mòiq yàng pangot hrah càn. Manàiq ta gùng aih hadai
i mòiq yàng hòm pangot hrah càn 'màng aih. Isac lam trùh ta A-bi-mê-lec, bùa da
mangai Phi-li-tin ŏi ta Ghêra.
2 Chuaq mahno loh ca haq, doi: “Apaq loh gùng Aicàp. Ìh phai ŏi hlài ta gùng Au ma
patô ca ìh.
3 Phai ŏi ta gùng cô. Au ŏi ti ìh wa am xôq ramŏt ca ìh, ma jah 'màng aih Au am ca ìh
wa xinoi ìh dìq ca gùng cô. Au jah broq gêh dèh bàu au ma khoi pachac ca Ap-ra-ham,
baq ìh.
4 Au jah am tam ca xinoi ìh bàc tìah ca halŏng ta plình. Au am ca xinoi ìh dìq ca gùng
cô, èh dìq dŏng ca jàn ŏi crŏng taneh nhò caxi nòi ìh wì jah xôq ramŏt,
5 ma jah 'màng aih Ap-ra-ham khoi tamàng bàu Au capoch, loq iu bàu Au tanap, dì
tiaq dìq ca ranenh Au, bìac Au thê wa bìac Au hnài.”
6 'Màng aih Isac ŏi ta Ghêra.
7 Taiq Rê-bê-ca dìq jaq lem ngan, 'màng aih jò i 'bài mangai calô gùng aih bòch hmàih
mai haq, èh haq tèu wì: “Cô oh cadrì au”, ma jah 'màng aih haq crè tàng haq doi: “Cô
mai au”, èh yùq wì loq jêh cađac haq.
8 Isac khoi ŏi ta aih dùnh hì, i mòiq yàng bùa Phi-li-tin hiniq haq A-bi-mê-lec ngan
cwa 'mŏc gàu, haq hnoq Isac 'nang baxùh dèh ca mai, Rê-bê-ca.
9 Bùa creo ca Isac, doi: “Joq 'nàng mangai 'mat aih mai ìh. Gleq ìh ma doi: ‘Cô oh
cadrì au’?”
Isac tèu: “Taiq au yùq wì loq jêh đac au đòiq yŏc haq broq mai.”
10 A-bi-mê-lec doi ca haq: “Ìh broq cleq ca nhèn 'màng 'mat? Tàng i mòiq ngai leq
lam cùi ti mai ìh, 'màng aih ìh broq dìq ca nhèn khoi broq tôiq.”
11 A-bi-mê-lec 'noh bàu doi dìq ca jàn gùng aih: “Mangai leq đùng trùh mangai cô loq
mai haq, èh 'bìq hadrah cachìt.”
12 Isac rai adrech ta gùng aih. Hanam aih gat jah yi hnao mòiq hrinh phàn achùa ca
hanam 'noiq, ma jah 'màng aih Chuaq khoi am xôq ramŏt ca haq.
13 Haq loh ca padrŏng can, cùng hang rai èh rai bàc trùh jò haq padrŏng can dìq jaq.
14 Haq i bàc calùh trìu, calùh 'bo wa hapŏng. 'Màng aih mangai Phi-li-tin i manoh
ta'mrua ta'bì ca haq.
15 Mangai Phi-li-tin khoi catùh dŏng diac adràm ma 'bài hapŏng da Ap-ra-ham, baq
Isac, khoi chìa nèh.
16 A-bi-mê-lec doi ca Isac: “Ìh phai loh khoi nòi nhèn, ma jah 'màng aih ìh i cwìang
càn yi hnao ca nhèn bàc phàn.”
17 'Màng aih, Isac cađac gùng aih, lam đòiq traiq wa ŏi hloi ta thòng Ghêra.
18 Isac chìa hlài 'bài diac adràm wì ma khoi chìa ta 'nhòng Ap-ra-ham, baq haq, ma
mangai Phi-li-tin khoi catùh jò Ap-ra-ham cachìt. Khoi èh haq hiniq hlài ca 'bài adràm
aih troi hiniq baq haq ma khoi hiniq.
19 'Bài hapŏng Isac chìa tam hòm diac adràm nòi thòng, èh chaq hnoq mòiq toq diac
tamŏc.
20 Mahaq 'bài ban trìu ta Ghêra ta'miaq da 'bài ban trìu Isac, doi: “Diac cô diac nhèn!”
Taiq 'màng aih, Isac hiniq diac adràm aih Êsec – aih i hiniq ta'miaq.
21 Khoi ca aih hapŏng Isac chìa òn mòiq toq diac adràm ma 'noiq hòm, aih xôq wì
ta'miaq dìq. 'Màng aih haq hiniq ca diac adràm aih Sitnah – aih i hiniq ta'mrua ta'bì.
22 Haq cađac nòi aih, chìa mòiq toq diac adràm 'noiq. Yàng cô wì ùh ta'miaq hòm,
'màng aih haq hiniq ca diac adràm cô Rê-hô-bôt. Haq doi: “Manàiq Chuaq khoi broq
nòi rùng rai am ca bèn, 'màng aih bèn jah padrŏng can ta gùng cô.”

Chuaq Rùp Bàu ca Isac

23 Enh nòi aih Isac trùh ta gùng Bê-e-sê-ba.
24 Mang aih raq, Chuaq mahno loh ca Isac, doi: “Au cô Boc Plình da Ap-ra-ham, baq
ìh. Ìh apaq yùq cleq. Au ŏi ti ìh. Au am xôq ramŏt wa broq ca xinoi ìh jah bàc tam taiq
nen Ap-ra-ham hapŏng Au.”

25 Isac broq mòiq toq ca'bŏng tadreo, waiq xìn Chuaq, èh broq traiq nòi aih. 'Bài
hapŏng haq chìa mòiq toq diac adràm ta nòi aih.

A-bi-mê-lec Lam Hmàih Isac

26 Enh Ghêra, bùa A-bi-mê-lec pajùm ca bua haq A-bu-sat, wa Phicôn, mangai wèq
dìq ca lình haq, trùh hmàih ca Isac.
27 Isac bòch wì haq: “Gleq pì ma lam hmàih ca au, ma jah 'màng aih pì git au, khoi
èh thê au loh khoi ca pì?”
28 Wì tèu: “Nhèn hnoq ro Chuaq khoi ŏi ti ìh, ma jah 'màng aih nhèn doi: Bèn phai
pachac bàu ca dabau, ta'ne ìh wa nhèn. Beq nhèn wêh jao ti ìh,
29 đòiq èh ìh ùh broq 'mèq cleq ca nhèn, taiq nhèn ùh lah broq 'mèq ca ìh, toq thê ìh
lam khoi ca nhèn xam manoh catèm. Manàiq cô ìh joq 'nàng khoi jah Chuaq am xôq
ramŏt.”
30 'Màng aih Isac broq hiniang, èh wì haq ŏi pajùm caq ôq.
31 Xrŏih xroq èh wì haq pachac bàu ca dabau, Isac hi am ca wì haq lam catèm.
32 Wop hì aih raq, 'bài hapŏng Isac anoi ca haq bìac diac adràm wì haq khoi chìa, doi:
“Bèn khoi jah glàm diac.”
33 Haq hiniq diac adràm aih Sibah. 'Màng aih enh jò aih trùh manàiq, hiniq phôq aih
Bê-e-sê-ba.
34 Jò Êsau khoi jah 40 hanam, haq yŏc: Jađich con cadrì Bê-ê-ri, mangai Hêtit, wa
Ba-sê-mat, aih con cadrì Êlon, hadai mangai Hêtit broq mai.
35 Wa haq aih broq ca Isac wa Rê-bê-ca mango manoh.

27

Jacôp Broq Bìac Padô 'Nùt

1 Jò Isac khoi craq, èh mat hadai pi xau hnoq hòm, haq creo ca Êsau, con calô ramua,
doi: “Ôi con au.”
Êsau tèu: “I con cô.”
2 Isac doi: “Baq cô khoi craq, ùh 'nì ca đađeh cachìt hì leq.
3 'Màng aih, manàiq cô baq xìn con yŏc dèh ranac, panenh wa rang haq, mùt ta rôm,
axan jam rôm ca baq,
4 hi padon ca baq mòiq wea caq jìang tiaq troi manoh baq loq enh, 'ràng ca baq đòiq
mahua yiang baq waiq xôq ramŏt am ca con adroi ca baq cachìt.”
5 Rê-bê-ca tamàng atùng bàu Isac tanap ca Êsau. Jò Êsau mùt ta rôm axan jam rôm
đòiq ahlài dèh ca baq,
6 Rê-bê-ca doi ca Jacôp, con calô haq: “Cô, miq i tàng baq con tanap ca Êsau, daq con:
7 ‘Ahlài jam rôm ca baq, padon ca baq mòiq wea caq jìang, đòiq adroi ca baq cachìt,
baq jah waiq xôq ca con enh ngìa Chuaq.’
8 'Màng aih, con ôi, manàiq cô con tamàng bàu miq, hi broq tiaq bàu miq thê beq.
9 Con loh ca cadrong, rùp baiq toq con bubi ma lem, èh miq jah broq ca baq con i
mòiq wea caq jìang tiaq dèh haq ma loq enh.
10 Con 'ràng ca baq caq, đòiq haq waiq xôq ca con adroi ca haq cachìt.”
11 Jacôp tèu dèh miq: “Miq ôi, Êsau daq au i bàc xàc, mahaq akia au ùh i.
12 Tàng baq bèq chac con, baq jah canao, èh con tìah ca mangai 'nùt baq, 'màng aih
au chìuq pòq đađeh can waiq hanip, ùh xài bìac waiq xôq.”
13 Miq haq tèu: “Con ôi, xìn bìac waiq hanip aih đòiq ca miq pòq. Con broq tiaq bàu
au, hi loh rùp baiq toq bubi beq.”
14 'Màng aih Jacôp loh rùp baiq toq con bubi 'ràng dèh ca miq. Miq haq broq mòiq
wea caq jìang dìq jaq tiaq dèh baq con ma loq enh.
15 Khoi ca aih, Rê-bê-ca yŏc eo ma yi lem dìq da Êsau, con calô ramua, eo ma đòiq ta
hnem, thê Jacôp con ùch da haq caxùnh.
16 Hi khoi haq yŏc akia con bubi chràì baiq toq tì wa ranŏng, aih nòi ma ùh i ca xàc.
17 Rê-bê-ca đòiq dahwèq jìang caq wa 'benh ma khoi padon, đòiq ta tì Jacôp.
18 Jacôp hi wê jam 'ràng dèh ca baq rai doi: “Ôi baq!”
Isac tèu: “Cô baq! Con ma leq ma creo ca baq aih?”
19 Jacôp tèu: “Au cô Êsau, con ramua da baq. Con khoi broq tiaq bàu baq ma thê. Xìn
baq rìu, ha'ngui, caq jam axan da con, đòiq mahua yiang baq waiq xôq ca con.”
20 Isac bòch: “ 'Màng leq con lam ma renh jah?”
Haq tèu: “Aih nhò Chuaq, Boc Plình da baq broq ca con jah renh glàm.”

21 Isac doi ca Jacôp: “Ôi con, lam haten jang cô đòiq baq bèq thù i joq Êsau con baq
loq ùh.”
22 Jacôp lam haten ca Isac. Haq bèq rai doi: “Bàu capoch, aih bàu capoch da Jacôp,
mahaq tì, aih tì da Êsau.”
23 Haq ùh canao loq ca haq, taiq tì haq i xàc tìah ca tì Êsau. 'Màng aih haq waiq xôq
ramŏt am ca haq.
24 Haq bòch tam hòm: “Con joq Êsau, con calô au ùh?”
Jacôp tèu: “Joq cla au cô Êsau!”
25 Isac doi: “Yŏc jam rôm con axan padon ca baq đòiq mahua yiang baq waiq xôq am
ca con!”
Jacôp padon ca haq caq, hadai 'ràng alac ca haq ôq.
26 Isac hi doi ca haq: “Ôi con, lam haten ta cô hìp baq.”
27 Jacôp lam haten hìp dèh baq. Isac xua thùm dèh eo con, èh waiq xôq am ca haq,
doi:
“Cô hòi xua thùm da con au,
aih crài cleq hòi xua thùm da tamang đùng
Chuaq ma khoi am xôq ramŏt!
28 Waiq xìn Boc Plình am ca con bàc diac ngom enh plình,
loh jìang ca taneh
wa taneh jah bình halùih 'mau mì wa alac neo.
29 Waiq con jàn patìh con.
Rìm diac phai hacùn cràng enh ngìa con!
Con jah wèq cwìang dìq dèh oh daq con.
'Bài con calô da miq con phai hacùn cràng ngìa con.
Mangai leq waiq hanip con, mangai aih phai 'bìq waiq hanip hlài.
Mangai leq waiq xôq ca con, haq jah i xôq hlài ca đađeh!”
30 Isac waiq xôq am ca Jacôp bu hêq, khoi èh Jacôp bu loh khoi enh nòi dèh baq, èh
Êsau daq haq lam axan hlài.
31 Êsau hadai padon mòiq wea jìang caq, atŏc dèh baq rai doi: “Xìn baq rìu, ha'ngui
caq jam con calô ìh, đòiq mahua yiang baq waiq xôq ca con.”
32 Isac baq haq bòch: “Cabô 'mat?”
Êsau tèu: “Au cô Êsau con calô ramua baq.”
33 Isac ua ta manoh dìq jaq, haq doi: “ 'Màng aih ma leq ma khoi axan jam rôm wa
khoi atŏc ca baq? Adroi ca con hlài, baq khoi caq, èh khoi waiq xôq ca haq. Joq 'nàng
haq aih khoi jah xôq ramŏt.”
34 Jò Êsau tàng bàu dèh baq capoch bu gêh, èh haq cachech mòiq nà dìq jaq dêh bàu
mango, rai doi dèh ca baq: “Baq ôi! Xìn ìh hadai waiq xôq am ca con hloi dìq.”
35 Mahaq Isac doi: “Con ôi, oh con khoi mùt ta cô 'nùt baq, 'màng aih haq lam trùh
atùng yŏc bìac waiq xôq da con.”
36 Êsau doi: “Aih raq troq, hiniq haq Jacôp, ma jah 'màng aih haq khoi 'nùt au baiq
yàng. Haq khoi ta'miaq yŏc cwìang broq con ramua calô enh au, manàiq cô haq atùng
yŏc bìac waiq xôq da au hòm! Baq ôi, ìh ŏi i đòiq ca con toq 'biaq xôq ramŏt dìq ùh?”
37 Isac tèu: “Joq 'nàng, au khoi dèch haq broq craq con, wa khoi am 'bài oh daq
hadròng hadrech con broq hapŏng haq. Au khoi am ca haq 'mau mì wa alac, 'màng aih
baq broq jah ca con bìac cleq cô èh?”
38 Êsau xìn dèh baq rai hmoi rai doi: “Baq ôi, ìh i mòiq toq xôq ramŏt raq 'mòh? Xìn
ìh hadai waiq xôq ca con dìq!” Khoi ca aih Êsau crò rawah.
39 Isac doi ca haq:
“Cô èh con ŏi dèh mòiq gùng croh crenh,
xrenh xrŏih,
ùh i ca ngom enh plình.
40 Con ep nhò chang gùm tajêh poh đòiq chaq rìh.
Con ep broq hapŏng dèh oh.
Mahaq 'nah tangìa ta èh jò con ùh chìuq hòm,
èh con jah claih ca broq hapŏng haq.”
41 Pàng aih Êsau git ca Jacôp, ma jah 'màng aih Jacôp khoi ta'miaq yŏc atùng da haq
xôq ramŏt. Êsau hèm ta manoh: “Jò leq baq au cachìt, au jêh đac Jacôp.”
42 I mangai anoi hlài bàu Êsau ma doi aih ca Rê-bê-ca. Rê-bê-ca hi creo ca Jacôp, doi:
“Jacôp ôi, Êsau i tình tajêh đac con.

43 Manàiq con tamàng bàu miq beq. Con phai cadàu camut ta hnem Laban, dùch con
ŏi ta Haran!
44 Con phai ŏi đò toq leq hì ta aih trùh jò leq daq con brêh ca can nòih,
45 èh hèt ca bìac con ma broq. Jò leq miq creo, èh con hi hlài. Jalaiq trom mòiq hì au
ep hnhung baiq toq con 'mòh?”
46 Rê-bê-ca doi dèh ca Isac: “Au khoi lep ta manoh ca 'bài con ma mangai Hêt ta gùng.
Tàng Jacôp yŏc glàm con mai 'màng aih, au cachìt yi hnao.”

28

Isac Thê Jacôp Lam ta Charan

1 'Màng aih Isac creo ca Jacôp mùt, hi waiq xôq, èh tanap ca haq: “Con apaq yŏc mai
mangai Ca-na-an.
2 Yòng beq, lam cwa gùng Pađan Aram, trùh hnem Bê-tu-ên, boc pah miq. Ŏi ta aih
yŏc mòiq ngai con cadrì Laban đòiq broq mai, aih dùch con.
3 Waiq Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng, xìn am xôq ramŏt ca con, broq ca con jah
loh bàc ngai, èh wìa bàc jàn.
4 Waiq xìn Haq hnhu am ca con wa xinoi con, xôq ramŏt da Ap-ra-ham, waq ca gùng
con ma khoi ŏi jah broq xôxech da con, aih gùng Haq khoi am ca Ap-ra-ham.”
5 Jò aih, Isac thê Jacôp lam cwa gùng Pađan Aram, trùh hnem Laban, con calô Bê-tu-ên,
mangai Aram, daq Rê-bê-ca, miq Jacôp wa Êsau.

Êsau Yŏc Con Cadrì da Ich-ma-ên

6 Êsau hnoq Isac khoi waiq xôq ca Jacôp, thê haq lam cwa gùng Pađan Aram đòiq yŏc
mai, jò 'nang waiq xôq i tanap: Apaq yŏc mai mangai Ca-na-an.
7 Haq hadai hnoq Jacôp khoi iu tiaq bàu miq baq lam cwa gùng Pađan Aram.
8 Êsau hadai hnoq con cadrì mangai Ca-na-an ùh troq ca manoh baq haq Isac.
9 'Màng aih Êsau lam trùh hnem Ich-ma-ên, yŏc tam mòiq ngai hòm broq mai, aih
Ma-ha-lat, oh Nê-ba-jôt, con cadrì da Ich-ma-ên, con da Ap-ra-ham.

Apô da Jacôp Ŏi ta Bêtên

10 Jacôp enh Bê-e-sê-ba lam trong trùh Haran.
11 Trùh mòiq nòi tau, plình khoi xèq, haq yŏc hmu broq canèn angèn gàu, èh haq cùi
đò jang aih.
12 Jò cùi, haq apô hnoq mòiq toq gòng roh enh taneh trùh plình, èh hnoq 'bài 'bình
plình da Boc Plình tŏc loh ta gòng aih.
13 Cô, Chuaq yòng agàu gòng, Haq doi: “Au cô Chuaq Boc Plình da Ap-ra-ham, boc ìh,
hadai Boc Plình da Isac. Au am ca ìh wa xinoi ìh taneh ìh ma 'nang cùi cô.
14 Xinoi ìh jah bàc 'mang ca blo ta crŏng taneh, prai jàp pah mat mahì loh, pah mat
mahì mùt, pah 'ma ca mat mahì loh, pah 'ngeo ca mat mahì loh. Nhò ìh wa xinoi ìh,
dìq ca con jàn ta crŏng taneh jah xôq ramŏt.
15 Cô, Au ŏi ti ìh. Ìh lam ta leq, Au tiaq wèq ban ìh ta aih, hi 'ràng ìh hlài ta gùng cô,
ma jah 'màng aih Au ùh jò leq cađac ìh trùh jò leq Au broq gêh bìac Au khoi rùp bàu
ca ìh.”
16 Jacôp rìu enh cùi, doi: “Joq 'nàng Chuaq i ŏi ta nòi cô, mahaq adroi au ùh 'nì.”
17 Haq yùq crè, doi: “Nòi cô, joq đang ca yùq crè. Cô raq hnem Boc Plình, wa 'mang
ngo Diac Plình.”
18 Jacôp rìu xrŏih, yŏc hmu haq ma angèn gàu broq tìah ca long jrang, èh ùc dàu ôliu
ta gàu hmu aih.
19 Hi khoi haq hiniq nòi aih Bêtên, mahaq adroi nèh hiniq nòi aih Luxò.
20 Jacôp hi pachac, doi: “Tàng Boc Plình ŏi ti au, wèq ban au jò au lam ti trong, am ca
au 'benh caq, eo caxùnh,
21 wa au hlài catèm trùh hnem baq au, èh Chuaq joq wìa Boc Plình da au.
22 Hmu au khoi broq tìah ca long jrang cô, jah wìa hnem da Boc Plình. Èh au am hlài
ca Ìh mòiq phàn mòiq jàt dìq ca dahwèq Ìh ma khoi am ca au.”

29

Jacôp Glàm Rachên

1 Khoi ca aih Jacôp lam hòm, hi trùh gùng pah mat mahì loh.

2 Haq ngan hnoq mòiq toq diac adràm ta đùng. Haten ca aih i piq calùh trìu cùi padài,
ma jah 'màng aih nòi cô aih nòi wì am ca trìu ôq diac. I mòiq toq hmu càn gùp diac
adràm.
3 Wì haq gòm dèh dìq calùh trìu lam trùh, hi khoi wì men cadro hmu aih, am ca 'bài
trìu ôq diac. Khoi ôq gêh, wì cadro hmu gùp hlài diac adràm.
4 Jacôp bòch wì mangai ban trìu: "Ôi oh daq, pì ŏi enh leq?"
Wì tèu: "Nhèn trùh enh Haran."
5 Haq bòch: "Pì i loq ca Laban, con calô Nacô ùh?"
Wì tèu: "Nhèn canao loq haq."
6 Haq bòch hòm: "Mangai aih i jah tadêh đeh ùh?"
Wì tèu: "Tadêh. Tau con cadrì haq, Rachên 'nang lam trùh dèh ti calùh trìu."
7 Jacôp doi: "Hì ŏi xrŏih, 'nhòq trùh jò tagop calùh 'bo, 'màng aih pì am ca calùh trìu
ôq diac, hi khoi ca'naih wì haq lam caq hòm."
8 Wì tèu haq: "Nhèn broq 'màng aih ùh jah. Phai gòm dìq ca calùh trìu tagop hlài tôm
tàu, men jah cadro hmu enh diac adràm am ca wì haq ôq."
9 Jò Jacôp 'nang capoch tùang ca 'bài aih, èh Rachên 'ràng dèh trìu baq haq bu trùh,
ma jah 'màng aih haq mangai ban trìu.
10 Bu hnoq Rachên, con cadrì Laban, con dùch haq, èh Jacôp lam trùh cadro hmu enh
diac adràm, am 'bài trìu da dùch haq, Laban, ôq diac.
11 Jacôp hìp Rachên, hi crò hmoi.
12 Jacôp doi ca Rachên loq, haq oh daq, haq mon, creo Laban dùch xèm, haq con calô
Rê-bê-ca. Rachên drah cadàu hlài anoi dèh ca baq.
13 Bu tàng doi Jacôp con calô da oh cadrì haq, Laban cadàu trùh đìh Jacôp, oc haq rai
hìp, hi khoi adràc trùh dèh ta hnem. Jacôp ta'mon hlài ca Laban tàng rìm bìac.
14 Laban tèu haq: "Joq 'màng aih, mon xinoi dùch."

Laban Padô 'Nùt Jacôp

Jacôp ŏi ta hnem dùch haq mòiq khê.
15 I mòiq hì Laban doi ca Jacôp: "Ùh xài taiq bèn oh daq ma mon broq dech ca dùch
'mòh? Doi ca dùch loq beq, cùng baha khòh toq leq?"
16 Laban i baiq toq con cadrì. Daq haq hiniq Lêa, oh haq Rachên.
17 Mat Lêa ìuq, mahaq chac wa hadrò Rachên lem lình dìq jaq.
18 Jacôp loq waq Rachên, taiq 'màng aih haq doi ca dùch: "Au broq dech ca dùch
tapèh hanam tàng dùch am ca au xoa yŏc Rachên broq mai, con cadrì ùch dùch!"
19 Laban tèu: "Dùch am haq ca mon broq mai, aih ùh hnao ca am ca mangai 'noiq.
Mon ŏi ti dùch beq!"
20 'Màng aih Jacôp khoi abroq ca dùch haq tapèh hanam, mahaq tìah ca toq 'biaq hì
hêq taiq haq loq waq haq dìq jaq.
21 Khoi ca aih, Jacôp doi ca Laban: "Jò pajaq khoi dìq, xìn dùch am mai ca au đòiq au
jah ŏi pajùm ti haq."
22 Laban akhen dìq ca mangai ta plài, padon hiniang ta'nèp.
23 Trùh xèq, Laban yŏc Lêa thai ca Rachên 'ràng ti Jacôp, èh wa haq cùi ti dabau.
24 Laban hadai am cadrì hapŏng 'yoh haq, hiniq haq Xinpa tiaq wèq Lêa, con cadrì
haq.
25 Xroq èh, Jacôp men loq mangai ma cùi ti haq, aih Lêa! Jacôp doi ca Laban: "Ìh 'nùt
dèh ca au 'màng cô? Au ŏi ti ìh tapèh hanam nhò i Rachên. Gleq ìh ma 'nùt dèh ca au?"
26 Laban tèu haq: "Tiaq ranenh nhèn ta cô 'màng 'mat. Oh ùh jah yŏc ŏng adroi ca
daq.
27 Caq ŏi ti daq mòiq tùang khoi gêh, èh au am hloi ca mon oh haq, mahaq mon phai
ŏi tam abroq ti dùch tapèh hanam hòm."
28 Jacôp mòiq manoh broq tiaq bàu aih. Atìq ca mòiq tùang aih, Laban am ca haq
Rachên, con cadrì haq, ca Jacôp.
29 Laban am mòiq ngai hapŏng cadrì 'yoh hiniq haq Bila tiaq wèq Rachên, con cadrì
haq.
30 Jacôp caq ŏi ti Rachên. Haq loq waq ca Rachên yi hnao ca Lêa. Èh haq ŏi abroq ca
hnem Laban tam tapèh hanam hòm.

Con Caiq da Jacôp

31 Chuaq hnoq Lêa 'bìq git, Haq broq ca Lêa jah xa-ông con, mahaq Rachên xon.
32 Lêa ŏi jiang, xa-ông mòiq toq con calô, hiniq haq Rubên. Haq doi: "Chuaq khoi
hnoq manoh jìq xa da au, manàiq ŏng au jah loq waq ca au."

33 Haq ŏi jiang hòm, xa-ông mòiq toq con calô, hiniq haq Si-mê-ôn. Haq doi: “Chuaq
loq ca au 'bìq git 'màng aih Haq am tam con cô.”
34 Haq ŏi jìang hòm, èh xa-ông mòiq toq con calô. Haq hiniq haq Lêwi, taiq haq doi:
“Yàng cô joq 'nàng ŏng au loq waq au taiq au khoi xa-ông am ca haq piq toq con calô!”
35 Haq ŏi jìang hòm, xa-ông con calô. Haq hiniq haq Juđa, taiq haq doi: “Manàiq cô
au manè apôi Chuaq!” Khoi èh haq pi ŏi jìang hòm.

30

'Bài Con Calô da Jacôp

1 Rachên hnoq dađeh khoi xon, ùh jah xa-ông con, èh haq i manoh ta'bì ca daq haq.
Haq doi ca Jacôp: “Am ca au con beq, tàng ùh am, au cachìt!”
2 Jacôp nòih ca Rachên doi: “Au i cwìang jah broq thai ca Boc Plình 'mòh? Toq Haq i
cwìang ùh am ca gè xa-ông con!”
3 Rachên doi: “Cô Bila, hapŏng 'yoh da au. Cùi ti haq beq, waq ca haq xa-ông thai ca
au đòiq con haq wìa con da au.”
4 'Màng aih Rachên 'ràng Bila, hapŏng haq, hnhu am ca Jacôp, hi khoi Jacôp caq ŏi ti
haq.
5 Bila ŏi jiang, xa-ông mòiq toq con calô.
6 Rachên hiniq con calô aih Đan, èh doi: “Boc Plình tàng bàu au, hnoq au khoi chìuq
bìac ùh ta-atoq, 'màng aih Haq am ca au con calô cô.”
7 Bila, hapŏng 'yoh Rachên ŏi jiang hòm, xa-ông mòiq toq con calô.
8 Rachên hiniq ca con calô cô, Nep-ta-li, ma jah 'màng aih haq doi: “Au dìq ca padren
ta'blêq dèh ca daq, 'màng aih au khoi jah 'blêq.”
9 Lêa hnoq dađeh pi xa-ông hòm, 'màng aih haq thê Xinpa, hapŏng 'yoh da haq broq
mai da Jacôp.
10 Xinpa, hapŏng 'yoh da Lêa, xa-ông mòiq toq con calô am ca Jacôp.
11 Lêa doi: “Joq i xôq ramŏt!” Taiq nen aih haq hiniq con calô aih, Gat.
12 Xinpa, hapŏng 'yoh da Lêa xa-ông tam hòm mòiq toq con calô am ca Jacôp.
13 Èh Lêa doi: “Au bùi manoh, taiq 'bài mangai cadrì jah doi au cô mangai i xôq.”
Taiq nen aih haq hiniq con calô aih Ase.
14 Wop jò gat 'mau mì, Rubên lam ta rôm ket plì broq gu cadrì xùang ca ŏi jiang, 'ràng
am dèh ca miq. Rachên hnoq, èh xìn đeh toq 'biaq toq dìq.
15 Lêa doi: “Gè ta'miaq da au ŏng aih ma bìac 'yoh? Èh gè enh yŏc hloi plì broq gu
cadrì xùang ca ŏi jiang da con calô au 'mòh?”
Rachên tèu: “Xìn ìh am ca au plì broq gu cadrì xùang ca ŏi jiang da con ìh 'mat, èh
au am ŏng au caq ŏi ti ìh mang cô.”
16 Trùh xèq, Jacôp hlài enh đùng, èh Lêa loh glàm haq, doi: “Ìh phai cùi ti au mang
cô, ma jah 'màng aih au khoi yŏc plì broq gu cadrì xùang ca ŏi jiang enh con au đôiq
jah ìh.” 'Màng aih Jacôp cùi ti haq mang aih.
17 Boc Plình tamàng bàu dang creo da Lêa, am Lêa ŏi jiang, èh xa-ông ca Jacôp mòiq
toq con calô yàng padam.
18 Lêa doi: “Boc Plình khoi đèn cùng au, ma jah 'màng aih au khoi am hapŏng 'yoh
dèh ca ŏng.” 'Màng aih haq hiniq ca con calô aih I-sa-ca.
19 Lêa ŏi jiang hòm, xa-ông mòiq toq con yàng tadràu am ca Jacôp.
20 Lêa hi doi: “Boc Plình am ca au mòiq bìac lem lình: Yàng cô ŏng jah ŏi hloi ti au,
ma jah 'màng aih au khoi xa-ông ca haq tadràu toq con calô.” Taiq nen aih haq hiniq
con calô cô Xe-bu-lun.
21 Khoi ca aih, haq xa-ông toq con cadrì, hiniq haq Đina.

Rachên Xa-ông ca Jôsep

22 Boc Plình hmàng hlài ca Rachên, tàng bàu xìn da haq, hi am ca haq jah xa-ông.
23 Haq ŏi jiang, xa-ông mòiq toq con calô, haq manè apôi Chuaq, doi: “Boc Plình khoi
'noh cađac can camaih au.”
24 Taiq nen aih, haq hiniq ca con aih Jôsep, hi doi: “Chuaq joq am tam ca au mòiq toq
con hòm èh.”

Jacôp Hatùang ca Laban

25 Khoi ca Rachên xa-ông ca Jôsep, Jacôp doi ca Laban: “Xìn dùch am ca au hlài dèh
ta gùng oq.
26 Mon khoi dìq dèh ca manoh ŏi abroq ca dùch tiaq troi bàu ma pajaq. Xìn dùch am
ca mon 'nong dèh cadrì con lam.”

27 Mahaq Laban tèu haq: “Xìn mon apaq cađac dùch, ma jah 'màng aih dùch loq
Chuaq am xôq ramŏt ca dùch hì cô, aih dìq dŏng trùh nhò mon.
28 Mon enh dùch am tam cùng baha toq leq xôq dùch ca'naih.”

29 Jacôp tèu: “Ìh khoi loq au jùp đò ìh 'màng leq! Au abroq wèq ngan da ìh ngè aban
'màng leq!
30 Adroi ca au trùh, dahwèq ìh ŏi raq 'biaq, mahaq trùh jò au ŏi, èh tŏc tam dìq jaq
bàc. Chuaq khoi am xôq ca dùch nhò rìm bìac au khoi broq. Mahaq manàiq cô phàn
da mon cô trùh jò leq au jah hèm dèh ca cadraq au?”
31 Laban bòch: “ 'Màng aih manàiq mon enh dùch am tam cùng baha toq leq?”

Jacôp tèu: “Ùh ep am ca au cacleq. Tàng ìh hatroq ca bàu au padon anoi 'noh cô èh,
au jah ban hòm 'bài trìu, 'bài bubi ìh.
32 Hì cô, dùch đòiq ca mon lam ti ngan calùh trìu wa calùh bubi da ìh. Ma leq i teo
habràu loq i teo clŏc, loq i xàc gam, èh au đòiq crài, aih jah wìa cùng baha da au.
33 Atìq cô èh, jò dùch ti ngan cùng baha au, èh loq manoh joq 'nàng da au jah patô
ma ro 'màng leq. Tàng dùch hnoq trìu loq bubi leq ùh i teo habràu loq teo clŏc loq ùh
i xàc gam, èh loq au khoi atùng.”

34 Laban tèu: “Dùch mòiq manoh ca bàu aih. Èh tiaq troi bàu mon ma doi.”
35 Wop hi aih raq, Laban ràih đòiq crài dŏng dìq 'bài bubi calô wa 'bài bubi cadrì leq
i teo hot wa i teo clŏc xam nhum taboc, wa trìu i xàc gam, èh hnhu am dèh ca 'bài con
calô ban.
36 Hi khoi, haq lam piq hì ca trong nòi 'noiq hangai ca nòi Jacôp. Jacôp ban đeh 'bài
ngè aban da Laban ma ŏi hlài.
37 Jacôp coh hmenh long yùang liu, hmenh long apriac, wa hmenh long hatiang, èh
luch ca'nhah đòiq hnoq trong ma taboc.
38 Haq đòiq hmenh, ma khoi luch ca'nhah, ta atong diac da trìu, aih nòi calùh trìu lam
ôq diac. Jò trùh ôq diac, èh wì haq waq ca dabau.
39 Jò 'bài trìu ngan hnoq hmenh aih, wì waq ca dabau, èh xêh loh con i teo hot, i teo
habràu wa i teo clŏc.
40 Jacôp đòiq crài 'bài ma aih ca dađeh. Haq hadai 'ràng 'noh dìq ca trìu cadrì da
Laban, am wì haq waq ca trìu calô i teo hot loq gam dađeh. 'Màng aih Jacôp jah bàc
'bài bubi wa 'bài trìu ca dađeh.
41 'Màng aih rìm yàng 'bài trìu bech wa tadêh enh waq ca dabau, èh Jacôp đòiq hmenh
long khoi luch enh ngìa wì haq ta atong diac đòiq wì haq ngan hamenh aih jò waq ca
dabau.
42 Mahaq jò trìu hi ragìq, èh haq pi đòiq hmenh atong diac. 'Màng aih èh 'bài con trìu
ma ragìq đòiq hlài da Laban, mahaq 'bài con trìu bech wa tadêh đòiq phàn Jacôp.
43 'Màng aih Jacôp loh ca padrŏng can. I bàc 'bài ngè aban, 'bài hapŏng calô, hapŏng
cadrì, lŏcđa wa lùa.

31

Jacôp Wìh Hlài ta Ca-na-an

1 Jacôp tàng atùng bàu 'bài con calô da Laban doi: “Jacôp khoi yŏc dŏng cùng hang
baq bèn, nhò cùng hang baq bèn Jacôp jah can padrŏng 'màng cô.”
2 Jacôp hnoq dùch khoi tablòq manoh ca haq, ùh lem ca haq troi adroi nèh.
3 Chuaq doi ca Jacôp: “Wìh hlài ta gùng boc yaq ìh beq, nòi oh daq ìh. Au jah ŏi ti
ìh.”
4 Jacôp thê mangai creo Rachên wa Lêa trùh ta nòi haq ban ngè aban da cla haq ŏi ta
đùng.
5 Haq anoi ca wa haq: “Au hnoq manoh baq chôp khoi tablòq hlài èh ùh lem manoh
ca au tìah troi enh adroi nèh, mahaq Boc Plình da baq au wèq ban au.
6 Chôp loq au khoi patìh ca baq chôp dìq ca padren,
7 mahaq baq chôp khoi ngan au ùh loh cleq. Mòiq jàt yàng haq tablòq hlài cùng ma
baha au, mahaq Boc Plình ùh am haq broq raliang au toq xìt leq!
8 Jò haq doi: 'Bài con trìu i teo cleq clŏc jah wìa cùng ma baha ìh, èh joq 'nàng 'bài
con trìu dìq xêh loh 'bài con i teo clep clŏc. Èh tàng haq doi: 'Bài con trìu i teo hot jah
wìa cùng ma baha ìh, joq 'nàng 'bài trìu dìq xêh loh con i teo hot.
9 'Màng aih Boc Plình khoi rùp ngè aban da baq chôp am ca au!
10 “Bìac aih i 'màng cô: Jò 'bài trìu waq ca dabau, au apô hnoq bubi calô ma tapòq ca
bubi cadrì, wì aih i teo hot, teo habràu wa clep clŏc.
11 Jò aih 'bình plình Boc Plình doi ca au ta jò apô: ‘Ô Jacôp!’ Au tèu: ‘I au cô.’

12 'Bình plình doi: ‘Ngoi ngan beq, dìq dŏng bubi calô 'nang tapòq ca bubi cadrì, i teo
hot, i habràu wa clep clŏc, ma jah 'màng aih au khoi hnoq bìac manoh caq ŏi da Laban
ti ìh 'màng leq.
13 Au cô Boc Plình da Bêtên, aih nòi ìh khoi xùt dàu ti gàu jrang xam hmu, èh ìh khoi
pachac ca Au. Manàiq cô yòng beq, loh khoi gùng cô, wìh hlài ta gùng da oh daq ìh.’ ”
14 Rachên wa Lêa doi ca haq: “Manàiq cô ma ŏi i mòiq ha'nech xôxech leq loq cùng
hang leq nòi hnem baq 'mòh?
15 Ma jah 'màng aih baq ma khoi tech ma, èh haq ji khoi caq dŏng 'bac jènh ma tech
ma. Haq hadai khoi ngan ma tìah ca tamoi 'noiq dìq!
16 Joq 'nàng dìq cùng hang Boc Plình ma yŏc nòi ti baq ma, aih cùng hang ma wa con
caiq ma. 'Màng aih manàiq cô, ìh lam broq tiaq rìm nà Boc Plình khoi thê broq beq.”
17 Jacôp padinh yòng, dèch dèh mai wa con tŏc ta crŏng lŏcđa,
18 'nong dìq dŏng ngè aban wa cùng hang cla, aih ngè aban cla haq khoi broq loh ŏi
ta Pađan Aram, khoi èh wìh hlài ta Isac, baq cla haq ŏi ta gùng Ca-na-an.
19 Jò Laban jiang lam cat xàc trìu, Rachên atùng 'bài dua 'mù cùh waiq ta hnem baq
haq.
20 Jacôp 'nùt Laban, mangai Siri, tiaq trong ùh doi ca haq loq bìac dèh manoh haq
enh lam mot.
21 'Màng aih haq yòng, 'nong dìq dŏng cùng hang cla haq, mot lam cwa Cròng Diac
U-phra-tê hlài ta wang Ga-la-at.

Laban Hnan Tiaq Jacôp

22 Trùh hì piq, wì anoi hlài ca Laban loq ca Jacôp khoi lam mot.
23 Haq 'ràng dèh 'bài oh daq cla, hnan tiaq Jacôp trom tapèh hì lam ta trong, èh tiaq
tem haq ta wang Ga-la-at.
24 Mahaq ta jò apô damang, Boc Plình trùh ti Laban, mangai Siri, doi: “ 'Nhac ca lem
'nhac ca dù, 'màng leq ìh xôq wèq dađeh apaq capoch cleq ca Jacôp.”
25 Khoi èh Laban tiaq tem Jacôp. Jò cô Jacôp 'nang đòiq traiq ta wang. Laban wa oh
daq haq hadai broq traiq ta wang Ga-la-at.
26 Laban doi ca Jacôp: “Mon broq cleq 'màng cô? Mon khoi 'nùt dùch, èh 'nong 'bài
con cadrì dùch tìah ca lình tù!
27 Gleq lam mot 'nùt dùch ùh am ca dùch loq adroi? Taiq nen au jah bùi manoh ajèn
trong ca mon xam 'bŏi calêu, atêh broc, wa ra'nhùn clùng 'mòh!
28 Mon broq cleq ma blùng 'màng cô, ùh đòiq dùch hìp xau calô wa xau cadrì dùch!
29 Tì dùch i cwìang jah broq raliang ca mon, mahaq Boc Plình da baq mon khoi pariaq
doi ca dùch mang hnèh: 'Nhac ca lem, 'nhac ca dù, ìh phai wèq dađeh apaq doi cleq ca
Jacôp.
30 Manàiq cô, taiq manoh ngèh enh hlài ta hnem baq mon, mon khoi loh lam, mahaq
gleq mon ma atùng 'bài dua 'mù ta hnem dùch?”
31 Jacôp tèu: “Taiq au yùq ìh loq rùp hlài dèh baiq ngai con cadrì dài au ma loh lam
'màng cô.
32 Mahaq bìac 'bài dua 'mù da dùch, mangai leq khoi yŏc khòh cachìt! Enh ngìa dìq
oh daq bèn, ìh ti chaq 'bài ngè ti nòi ngè da au beq, èh tàng i dahwèq leq da ìh, yŏc hlài
beq.” Mahaq Jacôp ùh 'nì ca Rachên khoi atùng 'bài dua 'mù aih.
33 'Màng aih Laban mùt ta traiq Jacôp, traiq Lêa, wa traiq baiq ngai, mangai tiaq wèq,
chaq ùh jah cleq. Khoi èh, ŏi enh traiq Lêa lam mùt ta traiq Rachên.
34 Rachên khoi yŏc 'bài dua 'mù aih adroi, èh cadoc enh 'neq ca gèq ma đòiq enh crŏng
lŏcđa, khoi èh ha'ngui enh 'nhèq. Laban chèh chaq jàp ta traiq ùh hnoq dua 'mù aih.
35 Rachên doi dèh ca baq: “Taiq chac au tiaq jò da gu cadrì 'nang i mahem, 'màng aih
au ùh jah yòng đìh ìh. Xìn baq baxŏng bìac ca au.” Laban dìq ca manoh ti chaq, mahaq
ùh hnoq dua 'mù ta leq.
36 Jacôp nòih talech ca Laban, doi: “Au i lôi cleq, i tôiq cleq ìh ma jah hnan tiaq 'màng
cô?
37 Ìh khoi chèh chaq ta dahwèq au, i chaq hnoq dahwèq leq da ìh ùh? 'Noh ngè aih
jang ngìa oh daq au wa oh daq ìh beq đòiq wì haq hadrah ba!
38 “Khoi 20 hanam au caq ŏi ta hnem ìh. I ca trìu leq loq bubi leq da ìh ralech ùh? Èh
au i lah caq jam trìu calô calùh da ìh ùh?
39 Hadai ùh lah 'ràng hlài da ìh trìu leq 'bìq ngè rôm khoi hich. Tàng i, au khoi đèn
hlài da ìh. Ìh xôq thê au đèn hlài 'bài trìu leq 'bìq wì atùng dahì wa atùng damang.
40 Dahì au chìuq tôq pa-ùh; damang au chìuq tanget hangeo, wa cùi ùh jah catèm.

41 Trom 20 hanam au ŏi ta hnem ìh 'màng aih. Trom 14 hanam au phai abroq đòiq
jah baiq toq con cadrì ìh, wa tadràu hanam đòiq yŏc calùh ngè aban da ìh, èh ìh khoi
tablòq cùng abroq au 10 yàng.
42 Tàng Boc Plình da boc au, Boc Plình da Ap-ra-ham, Boc Plình da Isac, baq au ma
yùq crè cùh waiq, ùh wèq ban au, 'màng aih manàiq cô ìh khoi hnan đac au loh lam
tì dech, mahaq Boc Plình khoi hnoq manoh jìq xa au wa bìac broq xalep da au, taiq
'màng aih mang hnèh Haq khoi hadrah ta-atoq."

Jacôp wa Laban Broq Wêh Jao

43 Laban doi ca Jacôp: " 'Bài con cadrì cô, aih con da dùch, wa 'bài con xau cô aih con
xau da dùch. Dìq ca ngè aban cô, aih calùh da dùch, wa dìq ca hang leq mon jah ngan
hnoq, aih dìq dŏng da dùch. Hì cô dùch jah broq cleq dèh ca 'bài con cadrì loq 'bài xau
dùch aih?
44 'Màng aih manàiq cô ba wêh jao ca dabau, wêh jao aih jah broq teo hadro ta'ne ba
dùch mon."
45 Jacôp yŏc mòiq toq hmu, pa'nàng yòng broq jrang.
46 Haq thê dèh oh daq yòng tŏch hmu pagông mòiq 'ngùc. Khoi èh Laban wa Jacôp
ha'ngui acaq enh 'nhèq.
47 Laban hiniq ca 'ngùc hmu aih, Jêga Sa-ha-đu-tha; èh Jacôp creo aih, Galet.
48 Laban doi: " 'Ngùc hmu cô hì cô aih teo hadro ca dùch wa mon oq." 'Màng aih wì
creo hmu aih Galet,
49 èh hadai creo Mitba, ma jah 'màng aih Laban i anoi tam: "Jò ba talah ca dabau, xìn
Chuaq ngan wèq mon wa dùch.
50 Tàng mon baxa 'bài con cadrì dùch yŏc òn mai 'noiq hòm, èh cô bìac mon khòh
loq, 'nhac ca dùch ùh loq, mahaq Boc Plình loq ro bìac aih."
51 Laban doi hòm ca Jacôp: "Cô 'ngùc hmu wa hmu pa'nàng ma dùch khoi pa'nàng
ta'ne ba dùch mon.
52 'Ngùc hmu cô wa hmu pa'nàng cô ngan hnoq dùch ùh jah cadiang cwa nòi cô lam
trùh nòi mon, wa mon hadai ùh jah cadiang cwa nòi cô lam trùh nòi dùch đòiq tabroq
ca dabau.
53 Xìn Boc Plình da Ap-ra-ham, Boc Plình da Nacô, Boc Plình da boc wa haq, hadrah
bìac ta'ne ba."
'Màng aih Jacôp pachac enh ngìa ca Boc Plình da Isac, baq cla haq, ma loq crè yùq.
54 Khoi èh Jacôp am ngè tadreo ta bôi wang, akhen dèh ca 'bài oh daq cla caq 'benh.
Mang aih wì ŏi ta bôi wang 'ngah ca mang.
55 Hì atìq Laban rìu xrŏih, hìp dèh 'bài con wa 'bài xau, waiq am xôq ramŏt ca wì,
khoi èh wìh hlài dèh ta hnem.

32

Êsau Lam Glàm Jacôp

1 Jacôp wa dìq ca cadraq haq lam ti trong, èh glàm 'bài 'bình plình ta mòiq nòi.
2 Jò Jacôp hnoq wì haq, haq doi: "Cô traiq da Boc Plình!" 'Màng aih Jacôp hiniq ca
nòi aih, Ma-ha-na-im.
3 Jacôp thê dèh mangai wê bàu lam trùh ta wang Sirò gùng Êđôm, chaq Êsau daq haq.
4 Haq tanap: "Pì lam doi ca Êsau, Chuaq au, 'màng cô: Jacôp, mangai hapŏng ìh, doi
'màng cô: Au khoi ŏi ta hnem Laban trùh hì cô.
5 Au i 'bo, lùa, calùh trìu, hapŏng calô wa hapŏng cadrì. Manàiq cô, au 'nang hlài dèh
ta gùng. 'Màng aih au thê lam anoi ca ìh loq adroi, èh dìq jaq ngèh ùac ca ìh đìh yŏc
nhèn."
6 'Bài mangai wê bàu wìh hlài anoi ca Jacôp: "Nhèn khoi lam trùh ta Êsau, daq ìh.
Haq 'nang 'ràng 400 ngai trùh glàm ìh."
7 Jacôp dìq ca jaq yùq crè wa mango. Haq lah mangai ma lam tiaq, calùh trìu, 'bo,
lŏcđa, loh baiq lù.
8 Tàng Êsau glàm jêh mòiq lù, lù ma ŏi jah claih.
9 Khoi èh Jacôp waiq khàn: "Ôi Boc Plình da Ap-ra-ham, boc au! Boc Plình da Isac,
baq au, aih Chuaq ma khoi doi ca au: Wìh hlài ta gùng ìh wa nòi oh daq ìh beq, khoi
èh Au jah am xôq ramŏt ca ìh!
10 Au ùh đang ca nhàn yŏc can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq, mahaq Chuaq
khoi xa-ŏch wa wèq dŏng dìq dèh bàu Ìh khoi hùaq, ma jah 'màng aih jò au lam cwa
cròng diac Jôđan cô yàng adroi, au i toq long canhra au raq, mahaq hì cô au wìh hlài
khoi i baiq lù mangai.

11 Au xìn Chuaq dŏih dèch au claih khoi ca tì Êsau, daq au, ma jah 'màng aih yùq haq
loq trùh jêh au wa jêh hloi 'bài mai wa 'bài con au.
12 Taiq Chuaq khoi rùp bàu: ‘Joq 'nàng Au jah broq am xôq ramŏt ca ìh, broq am ca
xinoi ìh cràm tìah ca braih diac raxìq, pi nui rèn.’ ”
13 Jacôp ŏi padài damang aih ta Ma-ha-na-im. Èh haq ràih toq leq ngè đòiq tabàih am
ca Êsau. Ngè aih 'màng cô:
14 200 toq bubi cadrì; 20 toq bubi calô; 200 trìu cadrì; 20 trìu calô,
15 30 toq lŏcđa can xam 'bài con; 40 toq 'bo cadrì wa 10 toq 'bo calô; 20 toq lùa can,
wa 10 toq lùa calô.
16 Khoi èh haq jao dìq ngè aban haq dèh ca hapŏng, èh tanap: “Pì lam adroi ca au
beq, 'nong lù cô wa lù tau hangai ca dabau mòiq hagan.”
17 Jacôp tanap ca mangai hapŏng ma 'nong 'bài lam adroi dŏng 'màng cô: “Jò Êsau
daq au glàm ìh, èh haq bòch: ‘Craq ìh cabô? Ìh lam ta leq? 'Bài aban jang ngìa ìh, aih
ngè aban cabô?’
18 Ìh phai tèu: ‘ 'Bài cô, aih ngè aban da Jacôp, hapŏng ìh. Aih ngè tabàih am ca ìh.
Cô, Jacôp 'nang tiaq atìq.’ ”
19 Jacôp hadai tanap ca dìq mangai hapŏng ma 'noiq ma wèq ngè aban, hadai doi ca
Êsau bàu aih, èh doi tam: “Jacôp, hapŏng da ìh tiaq atìq nhèn.”
20 Jacôp hèm ta manoh cla: “Au gòi adroi dìq ngè tabàih am đòiq baxùai manoh Êsau,
khoi èh jò au hi glàm haq atìq, haq đìh yŏc au xam manoh lem!”
21 'Màng aih, dìq ca ngè aban khoi 'ràng adroi, mahaq cla Jacôp ŏi hlài ta traiq mang
aih.

Jacôp Tabàt ca 'Bình Plình

22 Mang aih raq, haq rìu 'nong dèh baiq toq mai, baiq ngai mangai cadrì patìh wa 11
toq con lam cwa diac con Jabôc.
23 Haq 'nong wì, xam dìq dahwèq cùng hang, lam cwa diac con.
24 Khoi èh, Jacôp ŏi hlài mòiq ngai. Èh i mòiq Ngai tabàt ca haq trùh 'ngah.
25 Jò Mangai aih hnoq dađeh ùh jah 'blêq, Haq jêh ca dêh mòiq 'mang jang caxènh
cabŏng Jacôp. Caxènh cabŏng da Jacôp loh ca tablŏch 'nang jò tabàt.
26 Mangai aih doi ca Jacôp: “Plình khoi ten 'ngah, hêq, đòiq au lam beq!”
Mahaq Jacôp tèu: “Tàng Ìh ùh am ca au xôq ramŏt, au ùh am ca Ìh lam!”
27 Mangai aih bòch: “Hiniq ìh ca cleq?”
Jacôp tèu: “Hiniq au Jacôp.”
28 Mangai aih doi: “Hiniq ìh pi xài Jacôp hòm, mahaq hiniq ìh Is-ra-ên, ma jah 'màng
aih ìh khoi tabàt ca Boc Plình wa wì 'noiq, èh ìh khoi ta'blêq.”
29 Jacôp bòch: “Xìn am au loq ca hiniq ìh.”
Haq tèu: “Gleq ìh bòch hiniq Au?” Khoi èh Haq am xôq ramŏt ca Jacôp ta nòi aih.
30 Jacôp hiniq ca nòi aih Pe-ni-ên, taiq haq doi: “Au khoi hnoq Boc Plình ta jang ca
hadrò wa au ŏi rìh!”
31 Jò haq lam cwa nòi Pê-nu-ên, mat mahì khoi tŏc, èh haq lam troq tinh tong jènh
taiq khoi loh ca tablŏch caxènh cabŏng.
32 Taiq nen aih trùh manàiq, jàn Is-ra-ên ùh caq hwen cataih da xech, ma jah 'màng
aih Mangai aih khoi i jêh jang caxènh cabŏng da Jacôp nòi hwen cataih.

33

Jacôp wa Êsau Hatroq ca Dabau

1 Jacôp blèch mat ngan, tau hnoq Êsau 'nong 400 ngai lam trùh. Tajòi 'mòi Jacôp
axong 'bài con ca Lêa wa Rachên, wa baiq ngai mangai cadrì patìh.
2 Haq đòiq baiq ngai mangai cadrì patìh wa con caiq haq lam adroi, èh Lêa wa con
caiq haq atìq, pulùch haq đòiq Rachên wa Jôsep.
3 Èh Jacôp lam adroi ca wì rai lam rai bla-op dađeh ta taneh tapèh yàng enh ngìa dèh
ca daq haq, aih Êsau.
4 Mahaq Êsau cadàu trùh jang Jacôp, oc wa hìp haq. Khoi èh wa oh daq hmoi ca
dabau.
5 Khoi èh Êsau blèch mat ngan hnoq 'bài mangai cadrì wa con caiq, haq bòch: “ 'Bài
mangai ma lam ti oh cô, cabô?”
Jacôp tèu: “Cô con caiq Boc Plình khoi am ca au.”
6 Baiq ngai mangai cadrì patìh, 'ràng con caiq Jacôp thia haten ca Êsau, bla-op dađeh
ta taneh.

7 Lêa wa con caiq haq hadai thia haten bla-op dađeh ta taneh; khoi èh, Rachên wa
Jôsep thia haten, bla-op dađeh ta taneh.
8 Êsau bòch: “ 'Bài ngè aban au glàm wì lam adroi, gè tình ca broq cleq?”
Jacôp tèu: “Aih đòiq am ca ìh waq ca ìh xa-ŏch ca au.”
9 Êsau doi: “Ôi oh! Au khoi i bàc, 'màng aih yŏc hlài dahwèq leq da oh beq!”
10 Jacôp tèu hlài: “Ùh oq, au xìn ìh, tàng au khoi jah xôq jang ngìa ca ìh, xìn ìh nhàn
yŏc 'bài cùng hang tì au khoi broq loh cô beq! Ma jah 'màng aih au hnoq daq tìah ca
hnoq hadrò Boc Plình, taiq daq lem manoh đìh yŏc au, au bùi manoh dìq jaq!
11 Xìn daq nhàn yŏc 'bài ngè au khoi am ca daq beq, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi
am ca au bình halùih xôq ramŏt, khoi tàu dŏng.” Jacôp xìn hrìn Êsau, èh Êsau nhàn
yŏc da haq.
12 Êsau doi: “Hêq, beq bèn hlài ta hnem au. Au jah ajèn oh.”
13 Mahaq Jacôp tèu: “Ìh loq 'bài 'yoh nhèn ìuq, wa trìu, 'bo 'nang i con ùq. Tàng ep
lam renh mòiq hì raq, yùq dìq ca calùh ngè aban cachìt.
14 Xìn ìh lam adroi ca au. Au cadiang lam adia tiaq 'bài ngè aban wa 'bài 'yoh, èh
hadai trùh hnem ìh ta gùng Sirò.”
15 Êsau doi: “ 'Màng aih, au đòiq toq 'biaq ngai hapŏng da au ca oh.”
Mahaq Jacôp tèu: “Ùh nhet! Ìh khoi pa'noh ca au manoh xa-ŏch, aih khoi lem dìq jaq
yàu!”

Jacôp Yòng Padài ta Sucôt

16 Hì aih, Êsau lam ta trong hlài ta Sirò.
17 Jacôp lam trùh Sucôt, broq ca dađeh hnem ŏi wa broq cadrong ca ngè aban, taiq
'màng aih, wì hiniq ca nòi cô, Sucôt.
18 Jacôp cađac gùng Pađan Aram lam trong dìq jaq catèm trùh phôq Sichem ŏi ta gùng
Ca-na-an, èh đòiq traiq jang ngìa phôq aih.
19 Haq rŏt taneh nòi haq đòiq traiq, 100 capiac 'bac enh con calô da Hêmô, baq da
Sichem.
20 Ta nòi aih, haq broq mòiq toq ca'bŏng tadreo, hiniq aih Boc Plình da Is-ra-ên.

34

Sichem Rùp Yŏc Đina

1 I mòiq hì Đina, con cadrì da Lêa wa Jacôp, loh lam hmàih ca 'bài gu cadrì gùng aih.
2 Sichem, con calô da bùa Hêmô mangai Hêwit, hnoq Hi Đina, rùp tango ca haq.
3 Manoh Sichem ca'mùh ca'màu ca Đina, con cadrì Jacôp. Haq loq waq ca Đina wa
capoch bàu rangot nhim đòiq Đina ca'naih hlài can loq waq.
4 'Màng aih, Sichem anoi ca Hêmô, am ca haq yŏc Đina broq mai.
5 Jacôp hìa ca Sichem khoi broq raliang ca hiniq Hi Đina, con cadrì haq, mahaq 'bài
con calô haq jiang ŏi ta đùng ti ngè aban, 'màng aih haq ùh capoch cleq trùh jò 'bài con
haq hlài.
6 Jò aih, Hêmô, baq Sichem, trùh ti Jacôp đòiq hatùang ca Jacôp.
7 Jò 'bài con calô Jacôp bu hìa bìac aih, wì hlài enh đùng. Wì loh mango wa nòih dìq
jaq taiq bìac Sichem khoi broq amùa 'mèq 'mac cùi ŏi ti con cadrì da Jacôp, aih bìac ùh
jò leq khòh broq ta Diac Is-ra-ên.
8 Mahaq bùa Hêmô doi ca wì: “Con calô au khoi enh waq ca con cadrì ìh. Xìn am haq
ca con au broq mai.
9 Bèn taprŏi ca dabau. Pì am con cadrì ca nhèn, khoi èh pì yŏc hlài con cadrì nhèn
broq mai.
10 Pì ŏi ti nhèn beq, èh gùng khoi padon đòiq ca pì. Ŏi ta cô beq, padro baxen wa jah
đùng taneh ta cô.”
11 Khoi, Sichem hadai anoi ca Jacôp wa con calô haq: “Xìn am au jah xôq jang ngìa
pì. Bìac cleq pì bòch thê au am, au am ca pì.
12 Xìn pì bòch ca au mòiq toq hiniang ŏng mai ma càn beq, au pachàuq ma bàc; au
am tôm troi bàu pì ma doi, mahaq am con cadrì pì ca au broq mai.”
13 Mahaq 'bài con calô Jacôp tèu hlài Sichem wa Hêmô, baq Sichem, xam trong capoch
'nùt wì, taiq Sichem khoi broq raliang amùa ca hiniq Hi Đina, oh wì haq.
14 Wì doi 'màng cô: “Nhèn am oh cadrì nhèn ca mangai leq ma ùh i chìuq lè cat akia,
aih bìac nhèn broq ùh jah, ma jah 'màng aih, aih mòiq bìac broq camaih ca nhèn.
15 Mahaq nhèn jah rùp bàu ca pì, jò pì wìh wìa tìah troi nhèn, aih rìm ngai gu calô pì
phai chìuq lè cat akia.

16 'Màng aih, nhèn jah am dèh 'bài con cadrì nhèn ca pì, wa yŏc hlài con cadrì pì nhèn
broq mai, khoi èh ŏi pajùm ti dabau, loh mòiq toq jàn raq.
17 Mahaq, tàng ùh waq tamàng tiaq bàu, ùh chìuq lè cat akia, nhèn yŏc hlài dèh con
cadrì wa lam ŏi nòi 'noiq."
18 Toq leq nà wì haq anoi broq lem ca manoh Hêmô wa Sichem, con calô haq.
19 Gu radam aih ùh chôiq ca rìm bìac ma khoi pajaq, ma jah 'màng aih, con cadrì
Jacôp lem manoh haq. Cla Sichem, haq mangai jah wì loq iu yi hnao ca rìm ngai ta
hnem baq haq.
20 Hêmô wa Sichem, con calô haq, lam trùh 'mang ngo phôq cla, anoi ca mangai jàn
ta phôq 'màng cô:
21 " 'Bài mangai aih caq ŏi hatroq ca bèn. 'Màng aih, am wì ŏi ta gùng đòiq padro, ma
jah 'màng aih gùng cô ji càn rùng am ca wì haq ŏi. Bèn jah yŏc cadrì wì haq broq mai,
wa am hlài con cadrì bèn ca wì haq.
22 Mahaq wì haq lem manoh ŏi ti bèn đòiq wìa mòiq toq jàn, tàng dìq ca gu calô ŏi
pah bèn chìuq lè cat akia tìah troi rìm ngai gu calô da wì haq.
23 'Màng aih èh, 'bài ngè aban, 'bài cùng hang wa dìq ca calùh trìu 'bo da wì haq, ma
ùh jah dŏng bèn 'mòh? Bèn broq mòiq manoh ca wì haq, èh wì haq ŏi pajùm ca bèn."
24 Rìm ngai loh jang 'mang ngo phôq, tamàng tiaq bàu Hêmô wa Sichem, con haq. Dìq
dŏng con calô loh jang 'mang ngo phôq chìuq broq lè cat akia.
25 Trùh hì piq, jò rìm ngai 'nang jìq dèh teo habau, wa baiq ngai con calô Jacôp, Si-
mê-ôn wa Lêwi, daq Đina, wê mòiq ngai mòiq toq chang gùm, mùt ta phôq jò con jàn
ùh 'nì, èh jêh đac dìq dŏng gu calô.
26 Wa yŏc chang gùm jêh đac Hêmô wa Sichem, con calô haq, 'nong Hi Đina loh khoi
enh hnem Sichem, khoi èh lam.
27 Taiq nen mangai aih khoi broq amùa oh cadrì wì haq, 'mang aih 'bài con calô Jacôp
tablah yŏc phôq đòiq jêh chau thai dèh ca oh.
28 Wì haq rùp dìq calùh trìu, 'bo, lùa wa dahwèq leq ŏi ta phôq wa ta đùng.
29 Wì haq hadai 'nong dìq dŏng cùng hang, 'bài con 'yoh, mangai cadrì, wa rìm ngè
bìac ma 'noiq ŏi ta hnem.
30 Jacôp lech ca Si-mê-ôn wa Lêwi, haq doi: "Chôp khoi broq ca au 'bìq manhài! Chôp
khoi broq ca mangai jàn gùng cô git ca bèn, aih jàn Ca-na-an wa jàn Pe-rê-xit! Bèn ŏi
raq toq 'biaq ngai. Tàng wì haq yùp hlài tajêh bèn, èh wì jêh đac au wa cadraq au, dìq
dŏng cachìt."
31 Wa tèu hlài: "Ma ùh nui chìuq mangai aih broq ca oh cadrì ma tìah ca gu cadrì
tango yŏc 'bac."

35

Jacôp Wìh Hlài ta Bêtên

1 Boc Plình doi ca Jacôp: "Yòng beq, tŏc ŏi ta Bêtên, broq ca'bŏng tadreo ca Boc Plình
ta nòi aih, nòi Haq khoi mahno loh ca ìh jò ìh cadàu mot ca Êsau, daq ìh."
2 Jacôp anoi dèh ca mai ca con wa rìm ngai ma lam tiaq haq: "Cađac dŏng dìq 'bài
dua 'mù enh jàn 'noiq loh khoi enh pì beq, broq hadròih dađeh, èh atùa eo yôh.
3 Hi khoi bèn phai yòng lam trùh Bêtên. Bèn broq mòiq toq ca'bŏng tadreo am ca Boc
Plình ta nòi Haq khoi tamàng bàu au jò au glàm bìac yat, wa Haq khoi ŏi ti au jò lam
ta trong."
4 Wì am dŏng dìq ca Jacôp 'bài dua 'mù enh jàn 'noiq, wa 'bài hatai wì đang halŏng
jang don. Jacôp catùh 'bài ngè aih jang xèm long rayai haten ca phôq Sichem.
5 Jò wì haq rai lam, Boc Plình broq ca mangai ta phôq ŏi dudan ca aih dìq yùq crè.
'Màng aih wì ùh hùa hnan tiaq 'bài con calô Jacôp.
6 Jacôp wa rìm ngai ma lam tiaq haq lam trùh ta Luxò, aih Bêtên ta gùng Ca-na-an.
7 Jacôp broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ta aih. Hiniq ca nòi aih, En Bêtên, aih nòi Boc
Plình khoi mahno loh ti haq jò haq cadàu mot dèh ca daq haq.
8 Jò aih Đê-bô-ra, mangai enh nèh wèq Rê-bê-ca, cachìt, èh jah catùh ta phôq Bêtên,
ŏi enh 'neq xèm long rayai. Èh wì creo long aih, An-lôn-ba-cut.
9 Jò Jacôp loh enh gùng Pađan Aram, Boc Plình mahno loh hòm ti haq, am xôq ramŏt
ca haq,
10 doi: "Hiniq ìh Jacôp, atìq cô èh pi creo Jacôp hòm, mahaq hiniq òn, aih Is-ra-ên."
'Màng aih, Haq creo haq Is-ra-ên.
11 Boc Plình doi hòm: "Au cô Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng! Ìh xa-ông bàc tam
beq! Èh enh xinoi ìh jah i mòiq toq jàn, mahaq bàc jàn, wa bàc 'bài bùa hadai loh enh
xinoi ìh.

12 Gùng Au khoi am ca Ap-ra-ham, wa Isac, èh Au ji am ca ìh wa xinoi ìh.”
13 Hi khoi, Boc Plình tŏc khoi ca nòi aih.
14 Jacôp pa'nàng mòiq toq long jrang xam hmu jang nòi Boc Plình ma anoi ca haq, ùc 'noh lè dèch am dahwèq ôq wa pùc dàu ta hmu aih.
15 Khoi èh, Jacôp hiniq ca nòi Boc Plình ma anoi ca haq, aih Bêtên.

Xa-ông ca Bên-ja-min

16 Ŏi enh Bêtên wì haq loh lam. Jò ten trùh Ep-ra-ta, èh Rachên jìq xa-ông, bìac xa-ông da haq dìq jaq xa.
17 Jò xa-ông xa, mangai cadrì jùp xa-ông doi: “Apaq crè, ma jah 'màng aih, ìh jah i tam mòiq toq con calô hòm.”
18 Mahaq, jò Rachên ten pat hihèm, haq hiniq ca con calô aih Bên-ô-ni, mahaq baq haq hiniq ca haq Bên-ja-min.
19 Khoi ca aih, Rachên cachìt, èh jah catùh ti nòi trong lam ta Ep-ra-ta, aih 'Bêt-lê-hem.
20 Jacôp pa'nàng mòiq toq jrang hmu đòiq patô cadràng hanang da Rachên, trùh hì cô xôq ŏi i.
21 Atìq ca aih, Is-ra-ên lam, đòiq traiq ŏi enh gùng ca nòi hnem gòm ha'nhèq Mitđan Êđa.
22 Wop jò Is-ra-ên ŏi ta gùng cô, èh Rubên i cùi ŏi ti Bila, mai yang da baq haq. Is-ra-ên hìa tàng bìac aih.

Mòiq Jàt Baiq Con Calô da Jacôp.

23 Cô hiniq 12 ngai con calô da Jacôp:
'Bài con calô da Lêa,
aih Rubên, con ramua Jacôp.
Tìa, aih Si-mê-ôn, Lêwi, Juđa, I-sa-ca wa Xe-bu-lun.
24 Con calô da Rachên:
Jôsep wa Bên-ja-min.
25 Con da Bila, mangai patìh da Rachên,
aih Đan wa Nep-ta-li.
26 Con da Xinpa, mangai patìh da Lêa,
aih Gat wa Ase.
Aih dìq ca con calô da Jacôp xa-ông loh ta gùng Pađan Aram.

Isac Cachìt

27 Khoi èh, Jacôp trùh ta Isac, baq haq, ŏi ta Mamrê ta phôq Ki-ri-at A-ra-ba, aih Hêprôn, nòi Ap-ra-ham wa Isac khoi ŏi.
28 Isac halình jah 180 hanam.
29 Hi khoi, haq cachìt jah ahlài ti boc yaq. Êsau wa Jacôp, baiq ngai con calô haq, catùh haq.

36

Xinoi da Êsau

1 Cô xinoi da Êsau, aih Êđôm.

2 Êsau yŏc piq toq mai, dìq 'bài con cadrì gùng Ca-na-an: Ađa, con cadrì Êlon, mangai Hêtit; Ô-hô-li-ba-ma, con cadrì Ana, xau pah miq da Xi-bê-ôn, mangai Hêwit.
3 Haq hadai yŏc Ba-sê-mat, con cadrì Ich-ma-ên, wa oh cadrì da Nê-ba-jôt.
4 Ađa xa-ông ca Ê-li-pha. Ba-sê-mat xa-ông Ruên.
5 Khoi èh, Ô-hô-li-ba-ma xa-ông ca Jêut, Jalam wa Côra. Cô 'bài con calô da Êsau khoi xa-ông ta gùng Ca-na-an.
6 Êsau 'nong dèh 'bài mai, 'bài con calô, con cadrì, wa dìq ca mangai ta hnem haq, 'bài ngè aban, wa cùng hang cla haq khoi broq loh ŏi ta gùng Ca-na-an, lam ta gùng 'noiq, hangai ca Jacôp, oh haq.
7 Ma jah 'màng aih, taiq wa oh daq cô i bàc cùng hang, calùh ngè aban bàc, gùng wa ma 'nang ŏi aih pi tôm tàu taneh abèq, 'màng aih wa pi jah ŏi pajùm.
8 'Màng aih, Êsau ŏi ta wang Sirò. Êsau aih Êđôm.

9 Cô xinoi Êsau, baq da wì mangai Êđôm ŏi ta wang Sirò.

10 Cô hiniq 'bài con calô Êsau:

Ađa, mai haq xa-ông ca Ê-li-pha. Ba-sê-mat hadai mai haq, xa-ông ca Ruên.
11 Con calô da Ê-li-pha, aih:
Têman, Ôma, Xêphô, Gatam wa Kêna.
12 Timna, mai yang da Ê-li-pha, xa-ông ca A-ma-lec, aih xau Ađa, mai Êsau.
13 Cô con calô da Ruên:
Nahat, Xêra, Samah, Michxa. Aih 'bài xau da Ba-sê-mat, mai da Êsau.
14 'Bài mangai cô con calô da Ô-hô-li-ba-ma, mai Êsau:
Con cadrì da Ana, xau pah miq Xi-bê-ôn.
Haq xa-ông ca Jêut, Jalam wa Côra ca Êsau.

Craq Broq Gàu ta Êđôm

15 'Bài xau da Êsau wìh wìa craq broq gàu,
aih 'bài con calô Ê-li-pha, con calô ramua da Êsau:
Craq Têman, craq Ôma, craq Xêphô, craq Kêna,
16 craq Côra, craq Gatam wa craq A-ma-lec. Aih 'bài craq broq gàu loh enh Ê-li-pha wa Ađa ŏi ta gùng Êđôm.
17 Cô 'bài con calô da Ruên, con Êsau:
Craq Nahat, craq Xêra, craq Samah wa craq Michxa. Aih mangai broq gàu da Ruên ŏi ta gùng Êđôm. Wì haq 'bài con calô Ba-sê-mat, mai Êsau.
18 Cô 'bài con calô da Ô-hô-li-ba-ma, mai Êsau, con Ana:
Craq Jêut, craq Jalam wa craq Côra.
19 Aih 'bài con calô da Êsau, aih Êđôm wa dìq ca craq broq gàu.

'Bài Con Calô da Sirò

20 Cô 'bài con calô da Sirò, mangai Hôrit, wì ta gùng aih:
'Bài da Lôthan, da Sôban, da Xi-bê-ôn wa da Ana,
21 Đisôn, Êxe wa Đisan. Wì aih craq broq gàu da con jàn Hôrit, con calô da Sirò ŏi ta gùng Êđôm.
22 'Bài con calô da Lôthan, aih:
Hôri wa Hêman. Oh cadrì da Lôthan, aih Timna.
23 'Bài con calô da Sôban, aih:
Anwan, Ma-na-hat, Êban, Shêphô wa Ônam.
24 'Bài con calô da Xi-bê-ôn, aih:
Aija wa Ana. Aih mangai khoi chaq hnoq diac tamŏc tôq ta nòi braih càn, jò haq ban lùa da baq haq, aih Xi-bê-ôn.
25 'Bài con calô da Ana, aih:
Đisôn wa con cadrì haq Ô-hô-li-ba-ma.
26 'Bài con calô da Đisôn, aih:
Hemđan, Êchban, Itran wa Kêran.
27 'Bài con calô da Êxe, aih:
Binhan, Xawan wa Acan.
28 'Bài con calô da Đisan, aih:
Uxò wa Aran.
29 Cô 'bài craq broq gàu da xinoi jàn Hôrit:
Lôthan, Sôban, Xi-bê-ôn wa Ana,
30 Đisôn, Êxe wa Đisan. Aih 'bài craq broq gàu da xinoi jàn Hôrit ŏi ta gùng Sirò.

'Bài Bùa da Gùng Êđôm

31 Cô hiniq 'bài bùa khoi wèq cwìang gùng Êđôm adroi ca jò jàn Is-ra-ên i bùa wèq cwìang:
32 Bêla, con calô da Bêô, wèq cwìang gùng Êđôm. Hiniq da phôq haq, aih Đin-ha-ba.
33 Jò bùa Bêla cachìt, Jôbap, con calô Xêra, mangai Bôxra thai haq.
34 Jò bùa Jôbap cachìt, Husam, mangai enh gùng da wì jàn Têman thai haq.
35 Jò bùa Husam cachìt, Hađat, con calô da Bêđat, thai haq. Bùa cô raq ma jêh 'blêq jàn Ma-đi-an ta đùng Moap. Hiniq phôq haq, aih Awit.
36 Jò bùa Hađat cachìt, Samla, mangai Ma-rê-cah, thai haq.
37 Jò bùa Samla cachìt, Saulò, mangai Rê-hô-bôt ŏi kenh Cròng Diac U-phra-tê, thai haq.
38 Jò bùa Saulò cachìt, Ba-an Hanan, con calô Atbô, thai haq.
39 Jò bùa Ba-an Hanan, con calô Atbô cachìt, Hađa thai haq. Hiniq phôq da haq, aih Pau. Mai haq Mê-hê-ta-bên, con cadrì da Matrêt, con cadrì Mê-xa-hap.

40 Cô hiniq 'bài craq broq gàu da Êsau, tiaq dèh cadraq wa nòi ŏi. Hiniq wì haq 'màng cô:
Timna, Anwa, Jêthêt,
41 Ô-hô-li-ba-ma, Êla, Pinon,
42 Kêna, Têman, Mipxa,
43 Mac-đi-ên wa Iram.
Dìq dŏng 'bài craq broq gàu cô da Êđôm, xinoi da Êsau, tiaq nòi wì.

37

Jôsep wa 'Bài Daq Haq

1 Jacôp ŏi ta gùng baq haq khoi ŏi, aih gùng Ca-na-an.

2 Cô bìac xinoi da Jacôp.

Jôsep, con Jacôp, jò khoi jah 17 hanam haq lam ban trìu ti 'bài daq haq, aih 'bài con da Bila wa Xinpa. Jôsep anoi hlài ca baq haq bàu 'mèq da wì haq.
3 Is-ra-ên loq waq ca Jôsep yi hnao ca 'bài con ma 'noiq, ma jah 'màng aih haq con ma xa-ông clòi, 'màng aih Jacôp jìp ca Jôsep mòiq blah eo bàc nhum teo achìh.
4 'Bài daq haq hnoq dèh baq loq waq ca Jôsep yi hnao ca wì haq, 'màng aih wì loh ca i manoh git ca Jôsep. Wì pi enh capoch bàu habùat ca haq hòm.
5 I mòiq mang Jôsep cùi haq apô, xroq èh rìu, haq ta'mon hlài dèh ca 'bài daq tamàng, 'màng aih wì daq haq kiang git tam ca haq hòm.
6 Haq anoi: Xìn pì daq tamàng au ta'mon hlài bìac apô au beq.
7 Jò 'nang ŏi ta đùng rùang cô achauq 'mau, 'mau da au pa'nàng yòng, èh dìq achauq 'mau da pì daq trùh ŏi dudan bla-op dađeh jang ngìa achauq 'mau au.
8 'Bài daq haq tèu: " 'Màng aih, gè jah wèq cwìang 'bài nhèn 'mòh?" Gè jah enh 'nhèq ca nhèn 'mòh? Taiq bìac haq apô wa bàu haq anoi aih, wì daq haq git tam ca haq yi hnao hòm.
9 Jôsep cùi apô hòm, haq ta'mon hlài dèh ca 'bài daq: Pì phai tamàng bìac apô da au oq: Cô mat mahì, mat khê, wa 11 toq halŏng dìq bla-op dađeh jang ngìa au.
10 Jôsep ta'mon hlài bìac apô aih dèh ca baq wa ca 'bài daq haq tamàng, mahaq baq haq lech ca haq doi: "Bìac apô da gè aih 'màng leq? I joq au, miq gè, 'bài daq gè dìq ep trùh bla-op dađeh ta taneh jang ngìa gè 'mòh?"
11 'Bài daq haq i manoh ta'mrua ta'bì ca haq, phàn da baq haq hmàng đòiq bìac aih ta manoh.
12 Èh 'bài daq haq lam ban calùh trìu baq haq ta Sichem.
13 Is-ra-ên doi ca Jôsep: " 'Bài daq gè ban trìu ta Sichem joq ùh? Thia cô, baq thê con lam trùh ti wì haq."
Jôsep tèu: "Cô au baq."
14 Is-ra-ên doi: "Gè lam beq ngan thù 'bài daq gè 'màng leq ŏi aiq đeh ùh, wa 'bài calùh trìu 'màng leq, khoi èh hlài doi ca baq loq."
'Màng aih enh thòng tamang Hêprôn, haq thê lam trùh ta Sichem.
15 I mòiq ngai glàm haq ta đùng, bòch haq: "Ìh chaq cleq."
16 Haq tèu: "Au chaq 'bài daq au, xìn patô 'biaq ca au loq wì ban trìu nòi leq?"
17 Haq doi: " 'Bài daq ìh ŏi ta cô mahaq wì khoi lam, ma jah 'màng aih au tàng wì haq adràc dabau doi: 'Beq bèn lam trùh Đôthan.' "
'Màng aih, Jôsep lam chaq dèh 'bài daq, jah glàm wì ta Đôthan.
18 'Bài daq haq hnoq haq lam ŏi enh hangai, 'nhòq trùh haten, wì khoi chaq trong jêh đac haq.
19 Wì doi ca dabau: "Tau, mangai ma apô khoi trùh!
20 Beq bèn jêh đac haq, hwenh ca'nìh đac ta mòiq toq hàm, khoi èh bèn doi haq khoi 'bìq ngè rôm hich caq, khoi èh ngan bìac apô hnoq da haq loh 'màng leq."
21 Rubên tàng bàu aih, haq dŏng Jôsep loh khoi enh tì 'bài oh daq haq, haq doi: "Bèn apaq jêh haq cachìt."
22 Rubên doi hòm: "Bèn ùh khòh broq ta-ùc ca mahem; hwenh haq ta hàm nòi wang wê, apaq đòiq tì ti chac haq." Haq doi 'màng aih taiq haq i manoh enh ca'naih Jôsep claih enh ti wì daq haq đòiq ahlài Jôsep ca baq haq.
23 Jò Jôsep bu trùh ti 'bài daq haq, wì lêh đac eo haq, aih eo i bàc nhum teo achìh haq 'nang caxùnh ta chac cla.
24 Khoi èh rùp haq 'ràng ca'nìh đac ta hàm, ùh i ca diac.

Jôsep 'Bìq Tech 'Ràng Cwa Aicàp

25 Khoi èh, wì ha'ngui acaq, blèch mat ngan hnoq mòiq lù jàn Ich-ma-ên ŏi pah Ga-la-at lam trùh. Ta crŏng lŏcđa wì haq i jan xua thùm, nhù hùang wa mùc jùac 'nang 'ràng lam trùh Aicàp.
26 Juđa doi dèh ca 'bài daq 'bài oh: "Jêh đac oh èh bèn cadoc mahem haq, jah i lòiq cleq ca bèn ùh?
27 'Màng aih beq bèn tech ca jàn Ich-ma-ên, apaq đòiq tì ta chac haq, ma jah 'màng aih haq oh bèn, haq mòiq xech ca bèn." Dìq ca 'bài wì oh daq tàng tiaq bàu haq doi.
28 Èh, jò 'bài mangai padro Ma-đi-an lam cwa pagat ti aih, 'bài daq Jôsep dùi haq tŏc enh hàm, khoi èh wì tech haq ca jàn Ich-ma-ên jah 20 hliac 'bac. Wì haq 'ràng Jôsep cwa gùng Aicàp.
29 Rubên wìh hlài ta hàm hnoq ùh i Jôsep. Haq hich dèh eo.
30 Haq wìh hlài ta nòi 'bài oh haq doi, "Ôi, oh khoi hnhung ta leq? Phàn au cô èh lam ta leq?"

Jacôp Hmoi Xoh Jôsep Cachìt

31 'Bài daq haq jêh mòiq toq bubi calô, khoi èh yŏc eo Jôsep 'nhrùq ta mahem.
32 Khoi 'ràng eo bàc nhum aih hlài dèh ca baq, hi doi: "Cô ngè nhèn khoi chaq jah, 'màng aih xìn ngan beq, i joq eo con calô da baq loq ùh?"
33 Jacôp ngan wa doi, "Òq, cô eo con calô au, mòiq toq ngè rôm khoi hich dŏng, hi caq dŏng jam chac Jôsep!"
34 Jacôp hich dèh eo, yŏc bai briang caxùnh, ta-oih dèh ca con calô bàc hì.
35 Dìq dŏng con calô, con cadrì pajùm ti dabau alòng dèh baq, mahaq baq wì haq ùh xùai ca mango, haq doi: "Au ta-oih dèh ca con trùh jò au loh ta ralùng." 'Màng aih, baq Jôsep hmoi crò ca haq 'màng aih.
36 'Bài mangai padro Ma-đi-an 'ràng Jôsep trùh ta gùng Aicàp, tech ca Po-ti-pha cwan gòm rap da Pha-ra-ôn.

38

Juđa wa Tama

1 Atìq ca aih, Juđa lam hangai dèh ca 'bài daq haq, lam trùh ŏi ti mangai A-đu-lam, hiniq haq Hira.
2 Ta aih, Juđa hnoq mòiq ngai con cadrì Ca-na-an hiniq haq Sua, haq ta'nèp broq mai, caq ŏi ti Sua.
3 Sua ŏi jiang, xa-ông mòiq toq con calô, hiniq ca haq Êrò.
4 Sua ŏi jiang hòm, xa-ông loh mòiq toq con calô, hiniq ca haq Ônan.
5 Èh xa-ông tam mòiq toq con calô, hiniq ca haq Sêlah, jò wì ŏi ta Kêxip.
6 Juđa yŏc am ca Êrò con ramua haq mòiq toq mai, hiniq mai haq Tama.
7 Mahaq Êrò ngang dù jang ngìa ca Chuaq, 'màng aih Boc Plình jêh đac haq.
8 Juđa doi ca Ônan: Con lam trùh cùi ŏi ti Tama, mai daq con đòiq broq xinoi ca daq gè.
9 Mahaq Ônan loq xinoi aih ùh xài da haq, 'màng aih jò cùi ŏi ti Tama, Ônan 'noh đac diac enh gùng waq ca Tama ùh jah ŏi jiang.
10 Mahaq bìac broq aih ùh lem manoh ca Chuaq, 'màng aih Boc Plình hadai jêh đac hloi haq.
11 Khoi èh, Juđa doi ca Tama mai con haq: "Con hlài ŏi hadrô 'màng 'mat ta hnem baq miq con beq, gòm jò leq Sêlah con calô baq hì càn." Ma jah 'màng aih Juđa hèm: "Bèn phai ngan oq, èh yùq Sêlah hadai cachìt troi wa daq dìq." Tama iu bàu aih hlài ŏi dèh ta hnem baq.
12 Atìq toq leq hì, Sua mai Juđa cachìt. Jò khoi khwài ta manoh, Juđa adràc Hira, mangai A-đu-lam, tŏc ta Timna trùh nòi 'bài thòq cat xàc trìu haq.
13 Wì bahìa ca Tama loq ca bìac aih. Wì doi: Cô, baq ŏng ìh lam tŏc ta Timna cat xàc trìu.
14 Tama lêh đac dèh eo hadrô, yŏc mù chê dèh hadrò cabàn dŏng dađeh, khoi èh ha'ngui jang 'mang plài Ê-na-im, ti trong trùh ta Timna. Haq broq 'màng aih taiq haq hnoq Sêlah khoi càn, mahaq wì ùh am haq ca Sêlah broq mai.
15 Juđa hnoq Tama haq xoh đeh mangai tango yŏc 'bac, ma jah 'màng aih taiq Tama khoi chê dŏng dèh hadrò.
16 Juđa thia haten doi: Am au trùh ti ìh oq, taiq Juđa ùh 'nì aih mai con cla haq.
Gu cadrì aih tèu: "Ìh am ca au leq đòiq trùh ti au?"
17 Juđa tèu: "Au gòi ca ìh mòiq toq bubi ta calùh bubi da au."

Gu cadrì aih bòch: “Ìh am ca au mòiq toq ngè baxon đòiq au jah lùi, trùh jò leq ìh
men gòi am ca au bubi?”
18 Juđa bòch: “Manàiq au đòiq hlài ngè baxon cleq waq ca ìh jah lùi?”
Gu cadrì aih tèu: “Canhàng broq teo, caxi wa long canhra ìh ma wê nòi tì 'mat.” Juđa
tajòi 'mòi am ca haq, hi khoi cùi ti haq, taiq 'màng aih Tama ŏi jiang.
19 Khoi èh, haq yòng hlài dèh ta hnem, lêh đac mù chê hadrò, caxùnh hlài eo gu cadrì
hadrô.
20 Juđa nhò Hira bua haq 'ràng am bubi ca gu cadrì aih đòiq yŏc hlài ngè baxon,
mahaq chaq gu cadrì aih ùh hnoq.
21 Hira bòch 'bài jàn ta nòi gu cadrì aih ma doi: “Mangai tango yŏc 'bac jò adroi cô
nèh ŏi ti trong nòi 'mang plài Ê-na-im khoi lam ta leq?”
Wì tèu: “Ŏi ta cô ùh i ca mangai leq tango yŏc 'bac?”
22 Hira wìh hlài ta Juđa doi: “Au chaq gu cadrì aih ùh hnoq, èh jàn ta nòi aih hadai
doi, ta cô ùh i mòiq ngai tango yŏc 'bac leq.”
23 Juđa doi: “Cô au khoi gòi bubi trùh, mahaq ìh chaq ùh hnoq haq, 'màng aih, đòiq
ca gu cadrì aih wèq yŏc ngè đòiq lùi aih. Hêq, ùh bòch hòm đòiq ùh hìaq loq camaih.”
24 Cadan piq khê atìq, i wì doi hlài ca Juđa: “Tama mai con ìh khoi broq mangai tango
yŏc 'bac, taiq nen aih haq khoi ŏi jiang.”
Juđa doi: “ 'Noh haq bùh đac beq.”
25 Jò wì 'nang 'nong Tama loh, haq thê wì trùh anoi ca baq ŏng haq: “Xìn baq ngan
hlài canhàng broq teo, caxi wa long canhra cô, ngè cabô. Au ŏi jiang enh mangai ma i
ngè cô.”
26 Juđa ngan canao ca ngè aih, haq doi: “Haq ta-atoq yi hnao ca au taiq au ùh am
Sêlah, con au ca haq.” Khoi èh, Juđa pi caq ŏi ti gu cadrì aih hòm.
27 Trùh jò xa-ông, ta cliac haq i con camia.
28 Jò 'nang xa-ông, mòiq ta baiq ngai con nga 'noh tì loh adroi, mangai ngan xa-ông
rùp tì con nga aih càt brai gòh, rai doi: “Haq cô loh adroi.”
29 Mahaq con nga cô dùi 'mùt hlài dèh tì, èh daq haq loh. Mangai ngan xa-ông doi:
“Gè 'màng leq loh adroi 'màng cô.” Taiq 'màng aih wì hiniq ca haq Perex.
30 Èh oh haq loh atìq ma i brai gòh jang cŏng, wì hiniq ca haq Xêra.

39

Jôsep Broq Hapŏng ta Gùng Aicàp

1 Jôsep 'bìq wì 'ràng cwa gùng Aicàp, èh Po-ti-pha, mangai gùng aih broq cwan wèq
lình da Pha-ra-ôn, rŏt Jôsep ta tì jàn Ich-ma-ên khoi 'ràng trùh.
2 Chuaq ŏi ti Jôsep, 'màng aih dìq ca bìac haq broq jah i lòiq jò ŏi ta hnem craq haq
mangai Aicàp.
3 Po-ti-pha hnoq Chuaq ŏi ti Jôsep ta rìm bìac, wa 'màng leq Chuaq broq rìm bìac da
haq jah i lòiq wa dìq jaq gêh lem.
4 Jôsep patìh lem, 'màng aih jah xôq jang ngìa craq haq. Craq haq thê haq wèq cwìang
ta hnem, wa am dìq cùng hang dađeh ca Jôsep wèq.
5 Pàng jò haq đòiq Jôsep wèq cwìang ta hnem wa dìq dŏng cùng hang haq, taiq i
Jôsep, Boc Plình am xôq ramŏt ca hnem haq, 'màng aih bìac xôq ramŏt da Chuaq rai
jàp rìm ngè da haq ma broq craq ŏi ta hnem, loq ŏi ta đùng.
6 Haq jao dìq cùng hang haq am ca Jôsep wèq, pi lo bìac cleq hòm enh gùng ca 'bài
dahwèq acaq. Jôsep i chac hamac lem lình, hadrò pàt hadai lem.

Jôsep 'Bìq Ŏi Tù

Jôsep i chac hamac lem lình, hadrò pàt ji lem.
7 Atìq ca bìac cô, mai craq haq enh waq ca Jôsep, haq doi: “Cùi ti au beq.”
8 Mahaq Jôsep tèu: “Ùh waq! Craq au khoi jao ta tì au rìm ngè bìac da haq, wa haq
pi lo trùh bìac leq ta hnem hòm.
9 Ta hnem cô pi i cabô yi càn ca au. Craq au ùh padràng ca au bìac cleq enh gùng
ca ìh, taiq ìh mai haq. Broq 'màng leq au ma hùa broq bìac dù càn caiq 'màng aih, èh
broq lôi ca Boc Plình 'mòh?”
10 Enh hì cô trùh hì 'noiq haq padô Jôsep, mahaq Jôsep ùh waq, ùh broq tiaq bàu haq
padô cùi ti haq loq ŏi haten ca haq.
11 Mahaq i mòiq hì aih, Jôsep mùt ta hnem abroq. Khoi èh, ùh i ca mòiq ngai calô ma
'noiq leq ŏi ti aih,
12 mai Po-ti-pha rùp eo Jôsep, haq doi: “Cùi ti au beq.” Mahaq Jôsep ranùh hlôch eo
đòiq ta tì haq, cadàu mot enh gùng.

13 Jò haq hnoq Jôsep khoi đòiq dèh eo ŏi ta tì haq, hi khoi cadàu mot loh enh gùng,
14 haq creo ca 'bài mangai ta hnem rai doi: “Pì ngan cô, haq 'ràng 'mùt ta hnem mòiq
ngai mangai Yothaiq đòiq leoq bèn. Haq thia haten tình ca cùi ti au, mahaq au khoi
cachech dêh.
15 Jò haq tàng bàu au cachech dêh, haq lêh dèh eo đòiq jang au, cadàu mot enh gùng.”
16 Mai Po-ti-pha đòiq eo aih jang haq, gòm dèh ŏng hlài ta hnem.
17 Hi khoi haq ta'mon hlài dèh ca ŏng troi bàu adroi: “Mangai Yothaiq ìh ma 'ràng ta
hnem cô khoi thia haten đòiq leoq au,
18 mahaq jò au cachech bàu dêh, haq lêh dèh eo đòiq jang au, hi cadàu mot enh gùng.”
19 Cla craq da Jôsep tàng dèh bàu mai doi: “Aih mangai hapŏng ìh broq bìac 'màng
aih”, haq nòih dìq jaq.
20 Haq rùp Jôsep 'mùt ta hnem tù, aih nòi wì clêh 'bài mangai broq tôiq ca bùa.
'Màng aih Jôsep ŏi tù ta aih,
21 Chuaq am xôq ca Jôsep pa'noh dèh manoh loq xa-ŏch ca haq, broq haq jah xôq jang
ngìa craq gòm hnem tù.
22 Craq wèq hnem tù jao dìq 'bài mangai ŏi tù ti tì Jôsep, ùh i bìac leq broq ma Jôsep
ùh wèq dèh.
23 Craq gòm hnem tù, ùh ep ti ngan hlài bìac khoi broq ŏi ta tì Jôsep taiq Chuaq am
xôq ca haq, am bìac leq haq broq ji jah gêh lem.

40

Jôsep Paro Baiq Bìac Apô

1 Atìq ca aih i cwan 'nình alac wa cwan awìh caq da bùa Aicàp broq tôiq dèh ca bùa
cla wa.
2 Pha-ra-ôn loh nòih dèh ca baiq toq cwan cla haq, aih cwan 'nình alac wa cwan awìh
caq.
3 'Màng aih haq clêh wa haq ta hnem tù cwan lình, aih nòi 'nang clêh Jôsep.
4 Cwan hnem tù am Jôsep wèq baiq ngai cwan aih.
Wì haq ta hnem tù dùnh hì,
5 èh trom mòiq mang, cwan 'nình alac wa cwan awìh caq da bùa Aicàp 'nang 'bìq
clêh, apô hnoq, mòiq ngai mòiq bìac apô, mòiq bìac i mòiq hiniq crài ca dabau.
6 Xroq èh, Jôsep trùh ti wa, hnoq hadrò wa mango hŏnh manoh.
7 Jôsep bòch: “Hì cô gleq hadrò chôp mango 'màng cô?”
8 Wa tèu: “Ma i apô hnoq mòiq bìac mahaq ùh i ca cabô anoi paro hiniq.”
Jôsep doi: “Bìac anoi paro apô ma ùh nhò enh nòi Boc Plình 'mòh? Xìn ta'mon hlài
ca au bìac chôp ma apô hnoq.”
9 Cwan 'nình alac ta'mon hlài ca Jôsep bìac haq apô hnoq, haq doi: “Jò apô, au hnoq
mòiq xèm long nho jang ngìa au.
10 Xèm long nho aih, i piq hamenh i loh ramŏt, loh riang, i plì dùm.
11 Tì au 'nang wê doi da Pha-ra-ôn, au kech plì nho aih, hadroch diac plì ta doi, khoi
èh dèch diac plì nho aih hnhu am ca Pha-ra-ôn.”
12 Jôsep doi hiniq apô aih 'màng cô: “Piq toq hamenh nho, aih piq hì.
13 Piq hì hòm, Pha-ra-ôn ca'naih cwan loh khoi enh hnem tù, am hlài da ìh bìac broq.
Cwan jah am doi da Pha-ra-ôn ta tì haq troi dùnh, tìah ca troi jò ŏi broq cwan 'nình alac
nèh.
14 Mahaq jò cwan jah broq hlài dèh bìac, xìn hmàng trùh ca au, hanò doi ca Pha-ra-ôn
bìac da au, 'ràng au loh khoi nòi cô.
15 Ma jah 'màng aih au 'bìq wì rùp khoi ca gùng mangai Yothaiq. Ŏi ta nòi cô au hadai
ùh i broq tôiq lôi cleq mahaq 'bìq wì clêh au ŏi ta tù cô.”
16 Cwan awìh caq hnoq Jôsep anoi paro apô wìa lem, haq doi: “Phàn da au apô hnoq
'màng cô: Au côi piq rajo 'benh taboc ta gàu,
17 Ta rajo ma enh 'nhèq dŏng, i tôm rìm hiniq 'benh broq am ca Pha-ra-ôn, mahaq
chìm jràp ta rojo ti gàu au, caq dahwèq caq aih.”
18 Jôsep padreo bàu doi: “Bìac apô aih 'màng cô: Piq rajo, aih piq hì.
19 Trom piq hì hòm, Pha-ra-ôn càt ranŏng ìh 'ràng atua ta long đòiq chìm caq jam ìh.”
20 Trùh hì piq, aih hì xa-ông ca bùa Pha-ra-ôn don 'noh hiniang caq dìq dŏng ca 'bài
cwan. Pha-ra-ôn 'noh cwan 'nình alac wa cwan awìh caq loh khoi nòi ma clêh wa.
21 Pha-ra-ôn am hlài da cwan 'nình alac bìac broq tìah ca jò adroi, aih hnhu doi alac
ta tì Pha-ra-ôn.
22 Mahaq am bàu thê 'ràng atua cwan awìh caq tìah troi bàu Jôsep khoi doi.
23 Mahaq cwan 'nình alac aih pi ŏi hmàng ca Jôsep hòm, hèt hloi ca haq.

41

Apô Da Pha-ra-ôn

1 Baiq hanam atìq, Pha-ra-ôn cùi, haq apô hnoq dađeh yòng ti 'bò cròng diac Ninh.
2 Cô, haq hnoq tapèh toq 'bo bech lem tŏc enh cròng diac, caq nhat ta'ne xèm cadia.
3 Khoi èh cô, I tapèh toq 'bo 'noiq, 'mèq, ragìq, ŏi enh cròng diac tŏc atìq, trùh yòng haten ca 'bài 'bo ma adroi ti 'bò cròng diac.
4 Tapèh toq 'bo 'mèq, ragìq, lŏn tapèh toq 'bo bech lem. Pha-ra-ôn cadrat rìu.
5 Bùa ca'nùng cùi hlài, apô hnoq yàng baiq, haq hnoq tapèh hadròc 'mau chac, lem hon pajùm mòiq xèm.
6 Atìq ca aih tapèh hadròc 'mau manùh ma 'noiq taiq 'bìq cayeo pah mat mahì loh hlôi hŏnh, hon tiaq tapèh hadròc 'mau tau.
7 Tapèh hadròc 'mau manùh lŏn tapèh hadròc 'mau chac. Pha-ra-ôn cadrat rìu, khoi loq aih mòiq bìac apô.
8 Xrŏih xroq manoh haq ùh catèm, haq thê creo dìq 'bài mangai amòng broq bìac halac wa 'bài mangai thai rabiaq ta gùng Aicàp trùh, ta'mon hlài ca wì bìac haq apô. Mahaq ùh i ca mangai leq anoi paro jah apô aih am ca bùa.
9 Èh cwan 'nình alac doi ca Pha-ra-ôn: "Manàiq cô au hmàng trùh dèh lôi da au.
10 Adroi cô nèh, bùa loh nòih, i clêh ma cwan awìh caq, ta nòi hnem tù cwan wèq lình,
11 ta aih pajùm mòiq mang, ma baiq ngai apô, mòiq ngai apô i mòiq hiniq dèh crài.
12 Clêh pajùm ti ma i mòiq ngai mangai Yothaiq ŏi 'yoh hanam, mangai hapŏng wèq hnem da cwan wèq lình. Ma ta'mon hlài ca haq tamàng bìac apô da ma. Haq anoi paro 'noh bìac apô da mangai leq ro rang da mangai aih.
13 Rìm bìac dìq troq troi haq ma anoi paro, aih au jah broq bìac hlài, haq tau 'bìq atua."
14 Pha-ra-ôn thê lam ta Jôsep. Tajòi 'mòi wì trùh ca'naih Jôsep loh khoi enh hnem tù. Haq coih dèh xàc hadrò wa atùa eo, hi khoi mùt glàm Pha-ra-ôn.
15 Pha-ra-ôn doi ca Jôsep: "Au khoi apô mahaq ùh i ca mangai leq jah anoi ro 'noh. Mahaq au tàng wì doi gè jah anoi hlài bìac apô."
16 Jôsep padreo bàu doi: "Aih ùh xài au, mahaq aih Boc Plình padreo ca bùa đòiq ìh jah i can catèm ta manoh."
17 Pha-ra-ôn doi: "Cô au apô hnoq, au 'nang yòng ti 'bò cròng diac,
18 èh hnoq tapèh toq 'bo bech lem tŏc enh diac lam trùh caq nhat ta'ne xèm cadia ti kenh diac.
19 Khoi èh tapèh toq 'bo 'noiq 'mèq, ragìq tŏc atìq, joq 'nàng au 'nhòq lah hnoq ta gùng Aicàp cô i 'bài 'bo 'mèq 'màng cô jò leq.
20 Tapèh toq 'bo 'mèq ragìq aih lŏn tapèh toq 'bo bech ma adroi.
21 Lŏn mùt ta cliac, mahaq tìah ca ùh i lŏn, ma jah 'màng aih 'bài 'bo aih xôq 'mèq troi adroi; au cadrat rìu.
22 "Khoi èh cùi hlài. Au apô hnoq bìac 'noiq hòm, aih tapèh hadròc 'mau lem hon pajùm mòiq xèm.
23 Atìq ca aih, tapèh hadròc 'mau ma 'noiq hŏnh, manùh, hon tiaq tapèh hadròc 'mau adroi.
24 Tapèh hadròc 'mau manùh lŏn tapèh hadròc 'mau i chac. Au khoi ta'mon hlài bìac apô cô am ca 'bài mangai amòng broq bìac halac, mahaq ùh i cabô anoi paro jah."
25 Jôsep doi ca Pha-ra-ôn: "Baiq bìac apô bùa khoi apô hnoq, aih pajùm mòiq trong hiniq raq. Boc Plình mahno ca bùa loq adroi bìac Haq padon broq.
26 Tapèh toq 'bo bech, aih tapèh hanam, tapèh hadròc 'mau chac, aih hadai tapèh hanam. Aih pajùm mòiq toq apô raq.
27 Tapèh toq 'bo 'mèq, tiaq atìq 'bài tau, aih tapèh hanam. Tapèh hadròc 'mau manùh 'bìq cayeo broq croh, aih tapèh hanam pangot hrah.
28 "Aih bìac au khoi doi ca bùa. Boc Plình am bùa hnoq bìac haq padon broq.
29 Cô, jàp ta gùng Aicàp, i tapèh hanam jah i 'mau mì bàc dìq jaq.
30 Mahaq tapèh hanam atìq ca tapèh hanam aih, pangot hrah. Jàn gùng aih dìq hèt ca bìac 'mau mì bàc dìq jaq aih, can pangot hrah broq taneh lem 'bìq raliang.
31 Taiq bìac pangot hrah càn hrìn cô hatiaq dabau, 'màng aih phù cròng pi i hmàng cleq ta jò i bàc dìq jaq adroi.
32 Taiq bìac apô trùh ca bùa baiq yàng, aih Boc Plình dì broq bìac aih Haq renh broq đòiq wìa 'màng aih.
33 "Manàiq cô bùa ep chaq mòiq ngai i manoh hèm thài wa khôn rabiaq, am haq tŏc broq gàu ta gùng Aicàp.

34 Hadai yŏc 'bài mangai wiang broq rìm nòi ta Aicàp đòiq tagop mòiq phàn padam
dahwèq caq trom tapèh hanam ma i bàc dìq jaq.
35 Wì haq phai tagop yŏc dìq dŏng mòiq phàn padam dahwèq trom tapèh hanam ma
i bàc dìq jaq, don đòiq 'mau mì ta dìq ca hapom don đòiq bùa ta 'bài phôq đòiq wì haq
wèq dìq dŏng.
36 'Bài dahwèq caq cô phai đòiq hanìuq ca tapèh hanam pangot hrah padon trùh ca
gùng Aicàp đòiq gùng cô ùh hìaq cachìt taiq bìac pangot hrah aih."

Jôsep Jah Padèch Tŏc Ha'nhèq

37 Bàu cô da Jôsep lem manoh Pha-ra-ôn wa 'bài cwan haq.
38 Pha-ra-ôn doi ca 'bài cwan, bèn chaq ta leq jah mangai i yiang Boc Plình ŏi ti haq
tìah ca mangai cô 'mòh?
39 Pha-ra-ôn doi ca Jôsep: "Nhò Boc Plình broq am ca gè jah loq rìm bìac cô, ùh i ca
mangai leq i manoh hèm thài wa khôn rabiaq troi gè hòm.
40 'Màng aih, ìh jah tŏc wèq cwìang hnem au wa dìq dŏng 'bài jàn da au phai iu tiaq
bàu ìh. Toq au yi càn ca ìh taiq au ha'ngui ta gèq bùa raq."
41 Pha-ra-ôn doi hòm ca Jôsep: "Cô, au am gè wèq cwìang jàp ta gùng Aicàp."
42 Tajòi 'mòi bùa dõih dèh canhàng broq teo ta tì cla, xrôp mùt ta tì Jôsep, thê caxùnh
eo bai habùac lem, ta'mac caxi tagwat xam wang 'mùt jang ranŏng haq.
43 Khoi èh thê tŏc ha'ngui ta xê atìq ca xê bùa, i mangai lam adroi cachech doi: "Hacùn
cràng beq". 'Màng aih haq atŏc Jôsep jah wèq cwìang jàp gùng Aicàp.
44 Pha-ra-ôn doi hòm ca Jôsep: "Au Pha-ra-ôn, mahaq gè ma jah wèq cwìang jàp ta
gùng Aicàp. Tàng gè ùh am, èh ùh i cabô jah dèch tì loq dèch jènh."
45 Pha-ra-ôn hiniq ca Jôsep Xa-phe-nat Pa-nê-ah, 'ràng Hi A-sê-na con cadrì Poti Phêra,
craq pajàu broq gàu phôq Ôn, ca haq broq mai. Jôsep jah wèq cwìang dìq ca gùng Aicàp.
46 Jôsep jò 30 hanam haq broq mangai wèq cwìang dìq ca gùng Aicàp. 'Màng aih haq
loh enh nòi Pha-ra-ôn hi khoi haq lam ngan jàp ta gùng Aicàp.
47 Ta tapèh hanam jah i rah, taneh loh lòiq bình halùih.
48 Jôsep gop yŏc dìq dŏng 'mau mì da tapèh hanam aih ta gùng Aicàp, đòiq 'mau mì
cô jàp ta rìm ca 'bài phôq, ta mòiq phôq i mòiq nòi đòiq 'mau mì da đùng ŏi dudan da
phôq aih.
49 'Màng aih, Jôsep gop yŏc 'mau mì bàc dìq jaq, tìah ca braih diac raxìq, dìq jaq bàc
wì rèn pi nui dìq, ma jah 'màng aih bình halùih bàc hrìn.

Jôsep Xa-ông ca Ma-na-se wa Ep-ra-im

50 Adroi ca hanam pangot hrah trùh, A-sê-na, con cadrì Poti Phêra pajàu broq gàu
phôq Ôn, xa-ông ca Jôsep baiq toq con calô.
51 Jôsep hiniq dèh ca con ma ramua Ma-na-se taiq haq doi: "Boc Plình khoi broq ca
au hèt bìac xalep au wa dìq ca hnem baq au."
52 Haq hiniq dèh ca con ma tìa Ep-ra-im, taiq haq doi: "Boc Plình broq ca au jah
padrŏng can ta gùng au glàm bìac 'bìq baxa."

Bìac Pangot Hrah Baxèm

53 Tapèh hanam jah jò i rah ta gùng Aicàp hi cwa,
54 wa tapèh hanam pangot hrah baxèm tiaq Jôsep khoi pajaq. Dìq ca gùng ŏi wawenh
hadai 'bìq pangot hrah, mahaq ta gùng Aicàp i 'benh caq.
55 Mahaq jò jàp ta gùng Aicàp 'bìq pangot hrah, 'bài jàn lam trùh creo xìn Pha-ra-ôn,
am dahwèq caq. Pha-ra-ôn doi ca 'bài jàn: "Lam trùh jang Jôsep beq, khoi èh broq tiaq
bàu haq tanap."
56 Jò jàp ta cròng taneh 'bìq pangot hrah, Jôsep pèh rìm hapom 'mau mì tech ca jàn
Aicàp. Pangot hrah khoi wìa hlàm dìq jaq.
57 Jàp crŏng taneh 'bìq pangot hrah, 'màng aih jàn gùng leq xôq trùh ta Aicàp rŏt
'mau mì. Jôsep tech ca wì.

42

Con Calô Jacôp Loh ta Aicàp

1 Jacôp hìa ta gùng Aicàp i 'mau mì, haq doi dèh ca 'bài con calô, gleq pì ma ngan
dabau 'màng 'mat?
2 Èh haq doi hòm: Cô, baq tàng ta gùng Aicàp i tech 'mau mì. Pì loh ta aih rŏt ca bèn
'mau mì beq đòiq bèn jah rìh ùh hìaq cachìt.
3 Mòiq jàt ngai daq Jôsep loh ta gùng Aicàp đòiq rŏt 'mau mì.

4 Mahaq Jacôp ùh am Bên-ja-min, oh Jôsep lam dèh ti 'bài daq, ma jah 'màng aih haq
doi: “Èh yùq bìac 'mèq ranàc loh ti haq.”
5 'Màng aih 'bài con calô da Is-ra-ên hadai loh ta Aicàp rŏt 'mau mì pajùm mangai
'noiq taiq manàiq cô gùng Ca-na-an pangot hrah.
6 Jò aih, Jôsep broq cwan wèq cwìang ta gùng aih. Haq tech 'mau mì ca dìq ca jàn ta
gùng aih. 'Bài daq Jôsep trùh bla-op dađeh jang ngìa haq.
7 Jôsep hnoq, ngan canao dèh ca 'bài daq, mahaq haq broq dađeh ùh canao ca 'bài wì
haq, haq capoch gao ca wì: “Pì ŏi enh leq trùh?”
Wì tèu: “Ŏi enh gùng Ca-na-an trùh rŏt 'mau.”
8 'Nhac Jôsep ngan canao dèh ca 'bài daq haq, 'bài daq haq ùh canao ca haq.
9 Jôsep hmàng hlài bìac apô haq khoi hnoq bìac 'bài oh daq haq, hi doi dêh: “Pì
mangai rinh ngan! Pì khoi trùh ta cô đòiq ngan atùng nòi ma ìuq da gùng nhèn!”
10 Wì tèu: “Ôi Chuaq, ùh xài 'màng aih, 'bài hapŏng ìh trùh đòiq rŏt 'mau raq.
11 Nhèn cô con mòiq baq, wa nhèn mangai capoch bàu joq 'nàng, nhèn ùh xài mangai
rinh ngan.”
12 Jôsep doi ca wì: “Ùh xài! Pì trùh đòiq ngan atùng 'bài nòi ma ìuq ta gùng cô.”
13 Wì tèu: “Nhèn hapŏng Chuaq i 12 ngai oh daq, con da mòiq baq ŏi ta gùng Ca-na-an,
mangai ma ùch ŏi ta hnem ti baq nhèn wa mòiq ngai khoi hnhung.”
14 Mahaq Jôsep doi: “Aih raq, joq 'nàng au khoi doi, pì mangai rinh ngan.
15 Cô bìac au thù pì: Au patô can rìh Pha-ra-ôn, au pachac, tàng oh ùch pì ùh trùh
nòi cô, pì ùh jah loh khoi nòi cô!
16 Thê mòiq ngai ŏi ta pì hlài 'nong oh ùch pì loh ta cô beq, èh pì ma 'noiq ŏi tù ta cô
gòm, đòiq bàu pì capoch ca au ep thù hòiq, khoi èh, au jah loq bàu pì capoch aih i joq
'nàng ùh. Mahaq tàng ùh joq 'nàng, nhò can rìh Pha-ra-ôn au pachac, pì mangai rinh
ngan.”
17 Khoi èh, Jôsep thê 'ràng clêh dìq ca wì pajùm ta hnem tù piq hì.
18 Hì ma piq, Jôsep doi ca wì: “Pì broq bìac cô đòiq jah rìh oq, ma jah 'màng aih au
loq iu crè Boc Plình.
19 Tàng pì mangai capoch bàu joq 'nàng, pì đòiq hlài mòiq ngai ŏi tù ta cô, èh pì ma
'noiq 'ràng 'mau mì ahlài ta hnem pì beq đòiq ban cadraq 'nang pangot.
20 Khoi èh, 'ràng oh ùch loh ta cô đòiq au jah loq bàu pì doi cô joq 'nàng, èh pì ùh
hìaq ep cachìt.” 'Màng aih wì broq tiaq bàu cô.
21 Wì haq doi ca dabau: “Joq 'nàng bèn khoi i lôi ca oh bèn, ma jah 'màng aih jò adroi
nèh bèn hnoq ta manoh haq mango jò haq xìn rangoq thê bèn ca'naih haq, mahaq bèn
ùh enh tamàng haq, 'màng aih bìac ùh lem cô khoi trùh ca bèn.”
22 Rubên tèu: “Au ma ùh khoi doi ca pì, apaq broq tôiq ca mangai 'yoh aih 'mòh,
mahaq pì oh ùh tamàng. Taiq 'mang aih, manàiq cô mahem haq bèn phai đèn hlài.”
23 Wì haq xoh Jôsep ùh 'nì tàng bàu wì haq capoch, ma jah 'màng aih Jôsep nhò mòiq
ngai anoi hlài bàu haq anoi tùang ca 'bài daq haq.
24 Jôsep tawìh lam pah 'noiq, haq hmoi, hi khoi wìh hlài capoch tùang ca wì. Èh haq
thê rùp càt Si-mê-ôn jang ngìa wì haq.
25 Jôsep thê hapŏng ùc 'mau bình ca 'bao wì haq wa đòiq hlài 'bac ta aih am ca rìm
ngai oh daq ji đòiq tam dahwèq caq ca trong hòm. Hapŏng broq tiaq troi bàu Jôsep ma
thê.
26 Khoi èh, wì haq tah 'bao 'mau mì aih ta crŏng lùa hi khoi wì hlài.
27 Trùh hnem padài, mòiq ngai ta wì haq pèh 'bao am ca lùa caq 'mau mì, hnoq 'bac
ŏi angah 'bao.
28 Haq doi dèh ca oh daq: “ 'Bac au wì am hlài, manàiq cô ŏi ta 'bao au cô.”
'Bài oh daq yùq crè, rai anoi ca dabau rai tarìt, wì doi: “Boc Plình khoi broq cleq ca
bèn 'màng cô?”
29 Wì oh daq hlài ta Jacôp, baq wì haq ta gùng Ca-na-an, ta'mon hlài ca haq tamàng
rìm bìac khoi trùh ca wì haq.
30 “Mangai ma 'nang broq craq ta gùng Aicàp capoch gao ca nhèn, doi nhèn mangai
lam rinh ngan.”
31 Mahaq nhèn doi ca haq: “Nhèn mangai capoch bàu joq 'nàng, nhèn ùh xài mangai
rinh ngan.
32 Nhèn i 12 ngai oh daq con mòiq baq, mòiq ngai khoi hnhung, phàn mangai ma ùch
manàiq cô ŏi ta hnem baq, ta gùng Ca-na-an.”
33 Mangai broq craq gùng aih doi ca nhèn: “Cô trong broq đòiq au lùi pì mangai joq
'nàng, 'màng aih pì đòiq hlài ca au mòiq ngai, hi khoi pì lam 'ràng 'mau mì ta hnem
ban cadraq 'nang pangot.

34 Hi khoi 'ràng oh ùch pì loh ca au, 'màng aih au men lùi pì ùh xài mangai rinh ngan,
mahaq mangai capoch bàu joq 'nàng, au am hlài da pì oh, èh pì hadai jah padro baxen
ta gùng cô.”
35 Èh, jò 'bài oh daq ùc 'mau enh 'bao hnoq caxop 'bac da tang ngai. Jò baq wa 'bài
oh daq hnoq 'bài caxop 'bac cla, wì crè.
36 Jacôp baq wì haq doi: “Pì bahnhung đac con au, Jôsep khoi hnhung, Si-mê-ôn hadai
ùh hnoq, manàiq cô pi enh 'nong Bên-ja-min lam hòm 'mòh? Rìm bìac cô dìq tajraq
hlài ca au.”
37 Rubên doi hlài dèh ca baq: “Baq am oh au beq, au jah 'nong oh ahlài. Tàng au ùh
'nong oh hlài, èh baq jah jêh đac baiq toq con calô au beq.”
38 Mahaq Jacôp tèu: “Con ùch au joq 'nàng ùh lam ti pì, ma jah 'màng aih daq haq
khoi cachìt, ŏi mòiq ngai haq raq, tàng i bìac ùh lem trùh ca haq roc trong pì lam, joq
'nàng pì broq ca mangai co gàu cô mango loh ta ralùng.”

43

Jacôp Ca'naih Bên-ja-min Lam

1 Bìac pangot hrah ta gùng aih càn dìq jaq.
2 Jò caq dìq ca 'mau mì ma ahlài enh Aicàp, baq wì haq doi: “Pì loh rŏt ca bèn toq
biaq 'mau mì beq.”
3 Juđa tèu: “Mangai aih pa'yèp nhèn con, tàng oh ùch pì ùh loh tiaq pì, èh pì pi jah
hnoq hadrò au.
4 Tàng baq am oh ùch lam, èh nhèn men jah loh Aicàp rŏt 'mau mì am ca baq.
5 Tàng baq ùh am haq lam, èh nhèn ùh lam taiq mangai aih khoi doi, tàng oh ùch pì
ùh loh tiaq pì, èh ùh jò leq pì jah hnoq hadrò au.”
6 Is-ra-ên doi: “Gleq pì ma broq 'mèq ca au, anoi ca mangai aih loq pì ŏi i mòiq toq
oh hòm?”
7 Wì tèu: “Mangai aih bòch nhèn geo hrìn, bòch oh daq nhèn, bòch baq pì ŏi rìh
ùh? Ŏi i oh daq leq ùh? Nhèn khoi tèu 'bài bàu haq ma bòch aih. Nhèn ùh tem loq ca
mangai aih ma tanap ca nhèn: Ep 'ràng oh ùch pì loh ta cô beq.”
8 Juđa doi ca Is-ra-ên baq haq: “Am con 'yoh tiaq au beq, èh nhèn lam manàiq raq
waq ca bèn wa 'bài xau da baq jah rìh wa claih ca cachìt.
9 Au xìn nhàn wèq oh au, baq am haq lam ti au oq. Tàng au ùh ahlài haq, ùh đòiq
haq jang ngìa baq, èh cla au nhàn dŏng lôi aih hloi hloi.
10 Joq 'nàng tàng ùh i bìac patrò, nhèn khoi lam hlài jah baiq wìt.”
11 Hi khoi Is-ra-ên baq wì doi: “Tàng bìac ep 'màng aih, pì phai broq 'màng cô: Ràih
yŏc 'bài ngè bìac lem ta gùng bèn beq, toq 'biaq nhù hùang wa diac xùt, dahwèq xua
thùm, mùc jùac, clong caxa wa clong apriac, 'ràng am ca mangai aih.
12 Wê tam 'bac baiq phàn pì ma wê yàng adroi, đòiq padreo hlài 'bac wì ma khoi đòiq
jang 'ngah 'bao 'mau pì. Ùac aiq wì haq broq ùh troq.
13 Pì yòng lam beq, 'nong oh ùch pì lam ta mangai aih.
14 Waiq xìn Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng broq ca pì jah xôq jang ngìa mangai aih,
èh ca'naih Bên-ja-min wa Si-mê-ôn am ca pì. Phàn da baq, tàng hnhung ca con, èh baq
ji chìuq 'màng aih raq.”
15 'Màng aih, 'bài wì oh daq 'ràng ngè am aih, wê ta tì 'bac baiq phàn wa Bên-ja-min,
lam loh ta Aicàp, yòng enh ngìa Jôsep.
16 Jò Jôsep hnoq Bên-ja-min loh tiaq wì, haq thê mangai wèq hnem: “ 'Nong 'bài cô
mùt ta hnem, rùp ngè aban broq jam pai padon, ma jah 'màng aih, 'ne hì cô wì haq caq
pua ti au.”
17 Mangai wèq hnem broq tiaq troi bàu tanap, 'nong wì mùt ta hnem Jôsep.
18 Wì oh daq hnoq dađeh ep mùt ta hnem Jôsep, wì crè, èh wì anoi ca dabau: “Aih
taiq 'bài 'bac ma khoi đòiq hlài ta 'bao bèn yàng adroi, dài haq wì men 'ràng bèn mùt ta
nòi cô, đòiq chaq nen glàm jêh bèn, rùp bèn broq dìch, èh atùng yŏc da bèn 'bài lùa.”
19 'Bài wì oh daq thia haten ca mangai wèq hnem da Jôsep, bòch haq jang enh gùng
ca 'mang.
20 Wì doi: “Joq 'nàng nhèn oh daq khoi trùh ta cô mòiq yàng đòiq rŏt 'mau mì.
21 Jò nhèn hlài trùh hnem padài, pèh 'bài 'bao, èh hnoq 'bac da tang ngai nhèn ŏi jang
'ngah 'bao cla nhèn. Cô nhèn 'ràng hlài dìq 'bac aih.
22 Èh nhèn hadai i wê tam 'bac đòiq rŏt hòm 'mau mì ùh 'nì cabô ma đòiq 'bac ta 'bao
nhèn.”

23 Mangai wèq hnem tèu hlài: “Catèm beq, apaq crè yùq. Aih Boc Plình da pì, Boc
Plình da baq pì, khoi tah 'bac 'mùt ta 'bao pì, 'bac da pì am, au khoi i.” Khoi èh, mangai
aih 'ràng Si-mê-ôn trùh ti wì oh daq.
24 Hi khoi haq 'nong wì mùt ta hnem Jôsep, 'noh diac 'nheo jènh wa ji 'noh ca 'bài lùa
wì nhat caq.
25 Wì oh daq padon đòiq ngè am gòm trùh 'ne hì Jôsep hlài đòiq am ca haq. Wì haq
hìa wì jah caq pua ta hnem cô.
26 Jò Jôsep hlài, wì oh daq yŏc ngè am wì ma khoi wê, am ca Jôsep ta hnem, hi khoi
wì bla-op dađeh jang ngìa Jôsep.
27 Tajòi 'mòi Jôsep bòch wì jah tadêh tadon ùh? Haq bòch hòm: “Mangai craq baq pì
ma anoi ca au aih, jah tadêh tadon ùh? Haq ŏi rìh ùh?”
28 Wì tèu: “Mangai hapŏng Chuaq, baq nhèn, xôq tadêh tadon ŏi rìh.” Khoi èh, wì
bla-op enh ngìa ca haq.
29 Jôsep blèch mat ngan hnoq Bên-ja-min, oh haq, con calô da miq haq, haq bòch:
'Mat ajoq oh ùch pì ma doi ca au aih? Doi hòm: Con ùch ôi, xìn Boc Plình am xôq ramŏt
ca oh.
30 Taiq haq hnoq dèh oh, dài haq, Jôsep ua-ac ta manoh, dahôiq cadiang loh enh gùng
chaq nòi leq đòiq hmoi. Haq mùt ta adùq haq, hmoi.
31 Èh haq 'mùq 'mat, cadiang loh, broq tìah ca ùh i troq cleq, haq doi: “Padon pua caq
beq.”
32 Wì padon ca Jôsep caq crài ca wì oh daq, caq crài ca mangai Aicàp ma ha'ngui acaq
crài hòm, ma jah 'màng aih mangai Aicàp i manoh ramòt ca mangai Yothaiq, wì ùh caq
pajùm.
33 'Màng aih, 'bài wì oh daq ha'ngui caq jang ngìa Jôsep, càn 'yoh tiaq dèh tìa enh
ramua trùh ùch, broq wì hamàih ngan dabau.
34 Jôsep thê 'ràng 'bài ngè caq jang ngìa haq am ca wì oh daq, mahaq phàn da Bên-
ja-min ji bàc padam yàng da mangai 'noiq. Wì haq ôq caq jìang lem bùi ti Jôsep.

44

Doi Broq Xam 'Bac da Jôsep

1 Jôsep doi ca mangai wèq hnem: “Tàng 'bài mangai aih nui 'ràng hlài toq leq, bìac
ùc ta 'bao wì haq toq aih, hi khoi đòiq hlài 'bac da rìm ngai ta nòi 'ngah 'bao wì haq.
2 Èh đòiq doi broq xam 'bac da au jang 'ngah 'bao pajùm ca 'bac ma rŏt 'mau mì da
mangai ùch.” Mangai wèq hnem broq tìah troi bàu Jôsep tanap ca haq.
3 Hì da èh plình bu 'ngah, wì am 'bài mangai aih wa lùa wìh hlài.
4 Jò loh lam khoi ca phôq 'nhòq hangai, Jôsep doi ca mangai wèq hnem: “Ìh yòng
hnan tiaq 'bài mangai aih beq. Jò hnan hi tem, ìh doi ca wì haq: ‘Gleq pì ma yŏc manoh
'mèq đòiq ca'naih manoh lem da craq au?
5 I joq, doi cô doi da craq au loq ôq alac wa pàih panàih 'mòh? Pì khoi broq bìac 'mèq
'màng cô.’ ”
6 Mangai wèq hnem hnan tem, doi hlài bàu aih.
7 Wì oh daq tèu hlài: “Gleq ìh ma anoi bàu 'màng aih, mangai hapŏng ìh ùh i jò leq i
manoh broq bìac 'màng cô.
8 Nhèn enh gùng Ca-na-an khoi 'ràng 'bac ma khoi i ta 'ngah 'bao, nhèn khoi 'noh am
hlài da haq, 'màng leq ma i hòm manoh atùng 'bac loq wang da hnem craq ìh 'mòh?
9 Xìn ìh am ca hapŏng leq ma ìh chaq jah doi aih, ep cachìt, èh nhèn jah broq hapŏng
ìh.”
10 Mangai wèq hnem tèu: “Broq troi bàu pì ma khoi doi beq, au chaq jah doi aih nòi
mangai leq, èh mangai aih ep broq hapŏng au, phàn pì ùh i ca tôiq cleq.”
11 Tajòi 'mòi rìm ngai drah 'noh dèh 'bao ha'neq pèh 'ngah.
12 Mangai wèq hnem ti ngan baxèm enh 'bao daq ramua trùh 'bao oh ùch. Doi aih
chaq hnoq ta 'bao Bên-ja-min.
13 Rìm ngai wì hich dèh eo cla, tah 'bao 'mau mì ta crŏng lùa, hi khoi wìh hlài ta phôq.
14 Jôsep ŏi ŏi ta hnem jò Juđa wa 'bài wì oh daq haq mùt. Wì bla-op dađeh ta taneh
jang ngìa Jôsep.
15 Jôsep bòch: “Pì broq cleq 'màng 'mat? Pì ma ùh 'nì mangai troi au rabiaq ca pàih
panàih 'mòh?”
16 Juđa tèu: “Nhèn anoi ca ìh 'màng leq? Palem dađeh 'màng leq? Boc Plình khoi
hnoq ro bìac ngan dù nhèn cô, manàiq nhèn xìn broq hapŏng ìh, dìq dŏng ca nhèn wa
xam mangai ma khoi i doi ma wì chaq hnoq.”

17 Mahaq Jôsep tèu hlài: “Au ùh i ca manoh broq 'màng aih. Mangai ma khoi i doi
ma wì chaq hnoq ti tì haq, haq broq hapŏng au, phàn pì, hlài ta hnem baq pì, catèm
beq.”

Juđa Dang Xìn Jôsep Ca'naih Con Ùch

18 Juđa thia haten ca Jôsep doi: “Ôi Chuaq au xìn am ca hapŏng ìh jah hatùang đeh
mòiq bàu cô, xìn ìh paq loh nòih ca mangai hapŏng ìh, 'nhac ca ìh dàng ca Pha-ra-ôn.
19 Ìh i bòch mangai hapŏng ìh: Pì ŏi i baq loq oh daq leq ùh?”
20 Nhèn tèu hlài: “Nhèn ŏi i mòiq toq baq craq wa mòiq toq oh ùch xa-ông ca haq jò
baq nhèn khoi craq bàc hanam. Daq con ùch khoi cachìt, ŏi mòiq toq haq mòiq miq
raq. Baq haq loq waq ca haq dìq jaq.
21 “Ìh khoi tanap ca nhèn, 'nong haq trùh ta au beq waq ca au jah hnoq haq jang ngìa
au.
22 Nhèn tèu hlài ìh, con 'yoh cô ùh jah hangai dèh ca baq, tàng haq hangai ca baq, èh
baq loq cachìt.
23 Mahaq ìh tèu hòm, tàng oh ùch pì ùh loh ta cô, èh pì pi hnoq hadrò au hòm.
24 'Màng aih jò nhèn hlài ta hnem mangai hapŏng Chuaq, aih baq au, nhèn ta'mon
hlài ca haq tàng bàu da ìh.
25 “Atìq ca aih, baq thê nhèn: Wìh hlài rŏt toq 'biaq dahwèq hòm beq.
26 Mahaq nhèn tèu hlài: ‘Ùh jah, tàng oh lam tiaq dìq, èh men jah loh, tàng ùh, nhèn
ùh jah hnoq hadrò mangai aih.’
27 “Mangai hapŏng Chuaq, aih baq au tèu: ‘Pì loq mai au xa-ông ca au baiq ngai con
calô,
28 mòiq ngai khoi lam hangai ca au, joq 'nàng ngè rôm khoi hich haq, ma jah 'màng
aih trùh manàiq au ùh hnoq haq hòm.
29 Mahaq tàng pì hadai 'nong con 'yoh cô hangai ca au, èh i bìac ùh lem loh ca haq,
'màng aih pì broq ca mangai craq co gàu cô mango loh ta ralùng.’
30 “Baq dìq jaq loq xa-ŏch ca oh ùch. Wa haq baiq mahaq tìah ca mòiq ca dabau.
Tàng manàiq cô au wìh hlài ta mangai hapŏng Chuaq, aih baq au, ùh i ca oh ùch au
hlài,
31 èh jò haq hnoq ùh i ca con ùch hlài, haq cachìt hloi. 'Màng aih nhèn 'bài hapŏng
ìh cô khoi broq dèh ca baq craq co gàu nhèn, aih mangai hapŏng Chuaq, mango loh ta
ralùng.
32 Ma jah 'màng aih hapŏng ìh khoi chìuq nhàn wèq con ùch aih, doi: ‘Tàng con ùh
ahlài oh ca baq, èh con jah nhàn dŏng lôi ca baq hloi hloi.’
33 “ 'Màng aih manàiq cô, xìn am au, mangai hapŏng ìh ŏi broq dìch thai mangai oh,
đòiq haq hlài ti 'bài daq haq.
34 Ma jah 'màng aih tàng mangai 'yoh ùh hlài tiaq wì, broq 'màng leq au ma hùa hlài
ti baq au, ma manaq hnoq bìac ùh lem trùh ti baq au 'mòh?”

45

Jôsep Pa'noh Dađeh ca Oh Daq

1 Manàiq cô, Jôsep pi nui pagàt dèh manoh jang ngìa 'bài mangai patìh ŏi dudan,
'màng aih haq cachech doi: “Pì loh dŏng enh gùng beq.” 'Màng aih pi i ca mòiq ngai
leq ma 'noiq ŏi ta aih jò Jôsep pa'noh dèh ca oh da loq ca haq joq 'nàng.
2 Haq hmoi dêh trùh 'mòi mangai Aicàp tàng wa hnem Pha-ra-ôn hadai tàng.
3 Jôsep doi dèh ca oh daq haq: “Au Jôsep, baq au ŏi rìh ùh?” Mahaq enh ngìa Jôsep
'bài oh daq haq dìq jaq yùq crè, ùh i mangai leq hùa tèu.
4 Haq doi hòm: “Pì daq thia ma haten ca au beq.” Wì thia haten. Haq doi: “Au Jôsep,
oh pì daq khoi tech ca wì 'nong cwa Aicàp.
5 Manàiq cô, apaq mango, hadai apaq trech dađeh ca bìac pì khoi tech au ca wì 'nong
trùh gùng cô, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi thê au trùh ta cô adroi ca oh daq đòiq
wèq can rìh.
6 Khoi baiq hanam ta gùng bèn pangot hrah, ŏi padam hanam òn hòm, ùh jah abèq
cleq, ùh jah gat cleq.
7 Mahaq Boc Plình thê au trùh ta cô adroi pì, đòiq dèch pì claih ca bìac pangot hrah
càn yàng cô wa đòiq ca xinoi pì jah ŏi i ta crŏng taneh nhò bìac dèch claih càn caiq.
8 “Ùh xài taiq pì daq thê au trùh ta cô, mahaq Boc Plình ta'mroq. Haq 'nàng au trùh
ta cô đòiq au broq tìah ca baq Pha-ra-ôn, wèq cwìang dìq ta hnem haq wa jàp ta gùng
Aicàp.

9 Pì daq renh hlài ta hnem baq au beq, doi ca haq, Jôsep, con da baq, i doi 'màng cô:
Boc Plình khoi đòiq au broq craq wèq dìq ca gùng Aicàp. Baq loh ŏi ti au beq, xìn apaq
patrò.
10 Baq, 'bài con, 'bài xau, calùh trìu, 'bo wa cùng hang da baq loh ŏi ta gùng Gôsen
haten ca au.
11 Ŏi ta aih au jah ban baq, ma jah 'màng aih ŏi padam hanam pangot hrah hòm.
Tàng ùh 'màng aih, yùq baq, mangai ta hnem baq wa xam dìq dŏng ngè rìh da baq loq
cachìt ca hrah.
12 "Cô, 'bài daq wa Bên-ja-min oh au khoi hnoq xam mat, hacùng au khoi capoch
tùang xam bàu bèn ca pì.
13 'Màng aih, ta'mon hlài bìac 'ngah 'ngai da au ŏi Aicàp wa rìm bìac oh daq khoi
hnoq ca baq tamàng beq, wa 'noh baq loh ta cô ma renh."
14 Khoi ca capoch bàu aih gêh, Jôsep oc Bên-ja-min oh haq, haq hmoi. Bên-ja-min
hadai oc haq, hmoi.
15 Jôsep hadai oc dèh 'bài daq wì haq, hmoi ca dabau, khoi ca aih wì oh daq capoch
tùang ca Jôsep.

Pha-ra-ôn Rùp Bàu Am Jôsep

16 Tajòi 'mòi, bàu cô hìa trùh hnem Pha-ra-ôn, oh daq Jôsep khoi trùh. Pha-ra-ôn wa
'bài cwan tàng bàu aih, wì lem bùi.
17 Pha-ra-ôn doi ca Jôsep: "Doi ca 'bài oh daq ìh beq: 'Atŏc 'bài dahwèq enh crŏng
lùa, hlài ta Ca-na-an,
18 hi khoi 'noh baq pì wa mangai hnem da ìh loh ŏi ti au. Au axong ca pì nòi taneh
ma yi jìang ta gùng Aicàp. Pì jah hùang can jìang da taneh.'
19 "Ìh hadai tanap ca wì haq 'màng cô: ' 'Ràng 'bài xê enh gùng Aicàp ahlài ca con
'yoh wa mai pì, hadai 'noh baq pì loh ta cô.
20 Apaq adenh ca cùng hang cla, ma jah 'màng aih cùng hang yi lem lình da gùng
Aicàp jah hlài dìq ta pì.' "
21 'Bài con calô Is-ra-ên broq troi bàu aih. Jôsep tiaq bàu Pha-ra-ôn, am 'bài xê ca oh
daq haq wa dahwèq đòiq caq ti trong.
22 Haq hadai am eo yôh đòiq atùa rìm ngai, mahaq phàn da Bên-ja-min, haq am 300
capiac 'bac wa padam blah eo yôh.
23 Jôsep hadai thê wì ahlài ca baq haq 'bài dahwèq cô: 10 toq lùa calô, 'ràng 'bài cùng
hang lem dìq jaq da gùng Aicàp, 10 toq lùa cadrì 'ràng 'mau mì, 'benh mì wa dahwèq
caq đòiq baq haq caq jò lam ti trong.
24 'Màng aih, Jôsep thê dèh oh daq yòng lam, haq tanap wì: "Pì oh daq apaq rahen
ca dabau ti trong."

Jacôp Padon Loh ta Aicàp

25 'Bài wì oh daq lam enh Aicàp trùh ta gùng Ca-na-an, nòi Jacôp baq wì ŏi.
26 Wì ta'mon hlài bàu cô dèh ca baq: "Jôsep ŏi rìh, cla haq 'nang wèq cwìang jàp gùng
Aicàp." Jacôp cadrat taiq haq ùh lùi bàu wì anoi aih.
27 Wì oh daq ta'mon hlài ca haq tamàng dìq dŏng rìm bàu da Jôsep khoi anoi, jò Jacôp
bu hnoq 'bài xê da Jôsep thê wê ahlài đòiq 'nong baq, haq loh ca prau hlài.
28 Is-ra-ên doi: "Hêq, au khoi loq, Jôsep con calô au xôq ŏi rìh. Au lam hmàih ca haq
adroi ca au cachìt."

46

Jacôp Loh ta Aicàp

1 Is-ra-ên loh lam, wê dŏng dèh dahwèq cùng hang trùh Bê-e-sê-ba, ta aih haq padon
ngè tadreo ca Boc Plình da Isac, baq haq.
2 Boc Plình doi ca Is-ra-ên ta jò haq apô hnoq: "Ô, Jacôp, Jacôp."
Jacôp tèu: "I au cô."
3 Boc Plình doi: "Au Boc Plình, Boc Plình da baq ìh. Loh ta Aicàp beq, apaq crè cleq,
ma jah 'màng aih, ta aih Au broq ca ìh wìa mòiq Diac càn.
4 Au loh ta aih ti ìh, hi khoi hadai ajèn ìh hlài jò ìh cachìt, èh Jôsep ma apot mat ìh."
5 Enh Bê-e-sê-ba, Jacôp wa dìq con calô haq 'nong dèh baq wa cadrì con dađeh ta 'bài
xê Pha-ra-ôn khoi am đòiq 'ràng wì.
6 Wì haq hadai 'ràng dèh cùng hang wa dìq ngè aban khoi i ta Ca-na-an lam trùh gùng
Aicàp.
7 'Màng aih, Jacôp wa dìq ca hnem haq, 'bài con calô haq, 'bài xau calô, 'bài con cadrì,
'bài xau cadrì, dìq loh ta gùng Aicàp.

8 Cô con calô da mangai Is-ra-ên jò trùh gùng Aicàp:

Rubên, con ramua da Jacôp.
9 'Bài con calô Rubên:
Hênoc, Phalu, Hêtrôn wa Catmi.
10 'Bài con calô da Si-mê-ôn:
Jê-mu-ên, Jamin, Ôhat, Jakin, Xôha wa Saulò. Miq Saulò, mangai Ca-na-an.
11 'Bài con calô da Lêwi:
Getsôn, Kêhat wa Mê-ra-ri.
12 'Bài con calô da Juđa:
Êrò, Ônan, Sêlah, Perex, Xêra. Mahaq Êrò wa Ônan khoi cachìt ta Ca-na-an.
Con da Peret aih
Hêtrôn wa Hamun.
13 'Bài con calô da I-sa-ca: Tôla, Puwa, Jop wa Simrôn.
14 'Bài con calô da Xe-bu-lun:
Sêrêt, Êlôn wa Ja-lê-ên.
15 Cô 'bài con calô wa mòiq toq con cadrì hiniq haq Đina ma Lêa khoi xa-ông ca Jacôp ta Pađan Aram, xam 'bài xau, aih tagop hlài jah 33 ngai.

16 'Bài con calô da Gat:
Xi-phi-ôn, Haghi, Suni, Etbôn, Êri, A-rô-đi, A-rê-li.
17 'Bài con calô da Ase:
Imna, Ichwa, Ichwi, Bê-ri-a
wa Sêrah, aih oh cadrì 'bài aih.
Con da Bê-ri-a aih
Hêbe, Man-chi-ên.
18 Cô 'bài con calô da Xinpa xa-ông ca Jacôp, xam dìq ca con xau wì haq, aih 16 ngai. Xinpa aih hapŏng 'yoh da Laban khoi am tiaq wèq Lêa con cadrì dađeh.

19 'Bài con calô da Rachên mai Jacôp:
Jôsep wa Bên-ja-min.
20 Jôsep khoi i con ta gùng Aicàp, aih Ma-na-se wa Ep-ra-im, A-sê-na mai haq khoi xa-ông ca haq, aih con cadrì da Poti Phêra pajàu càn phôq Ôn.
21 'Bài con calô da Bên-ja-min:
Bêla, Bêca, Achbên, Gêra, Na-a-man, Êhi, Rôsò, Môpbim, Hôpbim wa Arêt.
22 Aih 'bài con calô da Rachên wa Jacôp. Dìq ca xinoi da Jacôp nhò Rachên, aih 14 ngai.

23 Con calô da Đan, aih
Husim.
24 'Bài con calô da Nep-ta-li:
Jat-sê-ên, Guni, Jêxe wa Silem.
25 Dìq con calô da Bila xa-ông ca Jacôp, wa dìq ca con xau wì haq, aih tapèh ngai. Bila hapŏng 'yoh da Laban khoi am tiaq wèq Rachên, con cadrì da Laban.

26 'Bài wì lam trùh Aicàp ti Jacôp, aih xinoi Jacôp, ùh rèn 'bài mai con, èh dìq ca 'bài wì 66 ngai.
27 Jôsep khoi xa-ông baiq toq con calô ta Aicàp, 'màng aih dìq dŏng 'bài mangai ta cadraq Jacôp, aih 70 ngai.

Jôsep Đìh Dèh Baq
28 Jacôp thê Juđa lam adroi đòiq doi ca Jôsep 'ràng haq trùh cròng Gôsen, 'màng aih wì haq trùh Gôsen.
29 Jôsep padon xê trùh gùng Gôsen đìh Is-ra-ên, baq haq. Jò glàm dabau, haq oc dèh baq hmoi dùnh.
30 Is-ra-ên doi ca Jôsep: “Manàiq cô au padon cachìt taiq au khoi jah hnoq hadrò con wa loq con xôq ŏi rìh.”
31 Hi khoi Jôsep doi ca oh daq wa dìq ca cadraq baq haq: “Cô èh au tŏc doi ca Pha-ra-ôn: Oh daq wa dìq ca cadraq baq au enh Ca-na-an khoi tŏc ta cô ti au.
32 Wì haq broq ngè ban trìu wa 'bo. Wì khoi 'ràng tiaq dìq 'bài cùng hang wì.
33 'Màng aih jò leq Pha-ra-ôn creo bòch oh daq: Pì broq ngè cleq?

34 Pì tèu haq, doi: ‘Enh 'yoh trùh manàiq, nhèn xôq rìh xam ngè aban tìah ca boc yaq
nhèn.’ 'Màng aih bùa am pì ŏi ta gùng Gôsen, ma jah 'màng aih mangai Aicàp ramòt
dìq ca mangai ban trìu.”

47

Dìq ca Wì Jah Ŏi ta Gùng Gôsen

1 Jôsep lam anoi rìm bìac aih ca bùa Pha-ra-ôn loq, haq doi: “Baq wa oh daq au ŏi
enh gùng Ca-na-an trùh, i 'ràng trìu, 'bo wa cùng hang đađeh. Manàiq cô wì haq 'nang
ŏi ta gùng Gôsen.”
2 Jôsep 'ràng padam ngai ta oh daq haq yòng jang enh ngìa Pha-ra-ôn.
3 Pha-ra-ôn bòch “Pì broq ngè cleq?”
Wì tèu: “Mangai hapŏng 'yoh ìh cô rìh ca ngè ban trìu, tìah ca boc yaq nhèn calah
nèh dìq.”
4 Hi khoi wì doi hòm: “Nhèn khoi trùh ta cô, ma jah 'màng aih, ta gùng Ca-na-an i
pangot hrah càn, pi i ca đùng nhat ca 'bài trìu acaq, 'màng aih xìn ìh am ca hapŏng
'yoh ìh ŏi ta gùng Gôsen.”
5 Pha-ra-ôn doi ca Jôsep: “Baq ìh wa oh daq ìh khoi trùh ta ìh,
6 'màng aih gùng Aicàp khoi đòiq ca ìh. Am ca baq ìh wa oh daq ìh nòi leq ma lem ta
gùng aih. Au hnoq ta gùng Gôsen dìq jaq troq ca wì haq. Ta 'bài mangai 'mat tàng ìh
loq ca ma leq ma thài ban 'bo, đòiq wì ban 'bài 'bo da au beq.”
7 Hi khoi Jôsep 'ràng baq haq Jacôp trùh enh ngìa ca Pha-ra-ôn. Jacôp waiq xôq ca
Pha-ra-ôn.
8 Pha-ra-ôn bòch Jacôp: “Ìh khoi jah đeh toq leq jàt hanam?”
9 Jacôp tèu: “Au jah 130 hanam. Tàng achùa ca 'nhòng da boc yaq au 'nhòng hanam
da au joq 'nàng đêq wa xalep.”
10 Jacôp waiq xôq ca Pha-ra-ôn tam mòiq yàng hòm, hi khoi haq loh khoi ca aih.
11 'Màng aih Jôsep tiaq bàu thê Pha-ra-ôn patô, hi am dèh ca baq wa oh daq ŏi nòi
dìq jaq lem ta gùng Aicàp go Ramse, gùng Gôsen, đòiq broq nòi patìh caq.
12 Jôsep am dahwèq caq dèh ca baq, ca oh daq wa ca dìq ca mangai ta hnem baq haq
xam con 'yoh.

Bìac Jôsep Wèq Cwìang

13 Bìac pangot hrah dìq jaq càn, jàp gùng pi i ca dahwèq caq hòm. Xam gùng Aicàp
wa gùng Ca-na-an tagah lep taiq pangot hrah aih.
14 Jôsep tech 'mau mì, gop dìq 'bac jèn nhàn enh gùng Aicàp wa gùng Ca-na-an hi
khoi 'ràng 'bac aih ca Pha-ra-ôn.
15 Jò 'bac jèn ta gùng Aicàp wa gùng Ca-na-an khoi dìq, èh dìq ca jàn Aicàp trùh ti
Jôsep, doi: “Xìn am ca nhèn dahwèq caq taiq nhèn khoi dìq ca 'bac. Ìh enh nhèn cachìt
hrah enh ngìa ca ìh ta cô 'mòh?”
16 Jôsep tèu: “Tàng khoi dìq ca 'bac, phai am ca au ngè aban da pì 'mat, èh au am ca
pì dahwèq caq.”
17 'Màng aih, dìq ca wì haq 'ràng ngè aban am ca Jôsep. Jôsep halìh dahwèq caq yŏc
axêh, 'bài trìu, 'bài 'bo wa lùa. Hanam aih Jôsep yŏc dìq ca ngè aban da wì haq, èh
halìh am dahwèq caq.
18 Khoi ca hanam aih, hanam atìq 'bài jàn lam trùh xìn haq hòm: “Nhèn ùh cadoc
cleq ca Chuaq, 'bac jèn khoi dìq, 'bài ngè aban da nhèn khoi jao ca ìh. Manàiq nhèn pi
i ca cleq hòm enh gùng ca taneh wa chac hamac cla cô.
19 Gleq ma nhèn pangot hrah trùh cachìt, wa taneh ŏi dech 'mòh? Rŏt đùng taneh wa
cla nhèn halìh dahwèq caq beq. Hi khoi cla nhèn broq dìch broq hapŏng ca Pha-ra-ôn.
Xìn am ca nhèn adrech đòiq nhèn ùh hìaq cachìt wa taneh ùh hìaq đòiq clôi.”
20 Jôsep rŏt dŏng taneh ta gùng Aicàp ca Pha-ra-ôn taiq bìac pangot hrah ma jah dìq
ca mangai gùng aih tech dèh taneh. 'Màng aih taneh dìq jah dŏng Pha-ra-ôn.
21 Hi khoi haq thê dìq ca jàn enh acang cô trùh acang tau ta gùng Aicàp mùt ŏi dŏng
dìq ta 'bài phôq càn.
22 Mahaq taneh da pajàu èh Jôsep ùh rŏt, ma jah 'màng aih wì haq i nhàn mòiq phàn
dahwèq caq enh Pha-ra-ôn khoi am ca wì haq. 'Màng aih wì haq tôm tàu caq da dahwèq
ma Pha-ra-ôn khoi am. Wì haq ùh hìaq ep tech dèh đùng taneh.
23 Jôsep doi ca 'bài jàn: “Au khoi rŏt pì, đùng taneh pì ca Pha-ra-ôn. Cô au am ca pì
adrech đòiq pì rai ta dìq taneh aih.
24 Trùh jò gat phai 'ràng am ca Pha-ra-ôn mòiq phàn padam, èh i pôn phàn padam
am ca pì đòiq ca hnem pì caq wa broq hlài adrech.”

25 'Bài jàn doi: “Ìh khoi dèch chac cla nhèn, waiq xìn nhèn jah xôq enh ngìa ca ìh, èh
jah broq dìch broq hapŏng ca Pha-ra-ôn.”
26 'Màng aih Jôsep broq loh bìac cô ca Diac Aicàp trùh manàiq xôq ŏi am ca Pha-ra-ôn
mòiq phàn padam dahwèq broq loh, toq taneh da 'bài pajàu Pha-ra-ôn ùh yŏc.
27 'Màng aih jàn Is-ra-ên ŏi ta Gôsen, gùng Aicàp nòi wì haq jah taneh. Wì haq xa-ông
loh wa tŏc tam bàc phàn jò ŏi ta gùng aih.
28 Jacôp ŏi ta gùng Aicàp jah 17 hanam, halình jah 147 hanam.
29 Jò tenh cachìt, Is-ra-ên creo ca Jôsep con calô haq, doi: “Con jùp baq bìac cô, yŏc tì
đòiq acataih baq, yŏc manoh loq xa-ŏch ca baq, joq 'nàng pachac ùh catùh baq ta Aicàp,
30 mahaq jò au ca'nùng tiaq boc yaq, phai 'ràng chac au loh khoi gùng Aicàp, catùh
pajùm tiaq hanang boc yaq.”
Jôsep tèu: “Au jah broq tiaq bàu ìh tanap.”
31 Jacôp doi: “Con pachac beq.” Jôsep pachac, èh Is-ra-ên hacùng cràng waiq agàu
jùang.

48

Jacôp Waiq Xôq Baiq Con Calô Jôsep

1 Atìq ca aih, i mòiq ngai doi ca Jôsep: “Baq ìh ùh hrŏc.” Tàng bàu aih, Jôsep 'ràng
Ma-na-se wa Ep-ra-im, baiq ngai con calô haq, lam tiaq haq.
2 Wì am Jacôp loq bìac aih doi: “Cô! Jôsep con calô ìh, trùh hmàih ca ìh.” Loq ca
bìac aih, Is-ra-ên ran yòng ha'ngui ta jùang.
3 Jacôp doi ca Jôsep: “Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng khoi loh ca au ta Luxò ŏi ta
gùng Ca-na-an, hi am xôq ramŏt ca au.”
4 Haq doi: “Cô! Au am ca ìh jah xa-ông loh tam bàc, broq wìa mòiq tamoi cràm. Au
jah am gùng cô ca xinoi ìh broq taneh broq xôxech hloi hloi.”
5 Manàiq baiq toq con calô ìh, Ep-ra-im wa Ma-na-se ma khoi xa-ông ta Aicàp adroi
ca au trùh, wa haq wìa con au tìah ca Rubên wa Si-mê-ôn aih.
6 Mahaq 'bài 'yoh ìh ma xa-ông atìq, èh wì jah con da ìh wa jah hùang taneh wa cùng
hang tiaq hiniq Ep-ra-im wa Ma-na-se.
7 Jò au ŏi Pađan, hlài ta gùng Ca-na-an, èh Rachên cachìt roc trong hatenh ca Ep-ra-ta.
Au catùh haq ti kenh trong hlài Ep-ra-ta, aih 'Bêt-lê-hem.
8 Jò Is-ra-ên hnoq 'bài con calô Jôsep, haq bòch: “ 'Bài cô cabô?”
9 Jôsep tèu: “Aih 'bài con calô Boc Plình khoi am ca au ta nòi cô.”
Is-ra-ên doi: “ 'Ràng wa ta cô đòiq au waiq xôq ca wa haq.”
10 Mat Is-ra-ên hnoq pi dai ro taiq haq khoi craq, ma jah thê wa lam haten, oc wa hìp
wa haq.
11 Is-ra-ên doi ca Jôsep: “Adroi cô nèh au xoh pi jah hnoq ìh, mahaq manàiq Boc Plình
broq ca au jah hnoq con ìh dìq!”
12 Jôsep dèch dèh baiq toq con loh khoi enh achong baq, hi khoi haq cùp dèh hadrò
trùh taneh.
13 Jôsep 'ràng baiq con haten dèh ca baq. Xam tì pah 'ma haq đòiq Ep-ra-im pah 'ngeo
da baq, mahaq 'ràng Ma-na-se đòiq pah 'ma da baq haq.
14 Is-ra-ên đòiq dèh tì pah 'ma enh 'nhèq ca gàu Ep-ra-im con ma oh, tì pah 'ngeo đòiq
enh 'nhèq ca gàu Ma-na-se, 'nhac haq loq Ma-na-se haq con ramua.
15 Is-ra-ên waiq xôq ca Jôsep doi:
“Waiq xìn Boc Plình da Ap-ra-ham wa Isac,
boc yaq au, khoi ajèn au
wa wèq ban au enh jò baxèm loh
enh cliac trùh manàiq.
16 'Bình plình khoi dŏih dèch au loh enh dìq bìac ngang dù,
am xôq ca baiq ngai con 'yoh cô,
đòiq 'mùt hiniq au,
ha'mŏt hiniq Ap-ra-ham wa Isac boc yaq au,
èh am ca wì tam bàc pi nui rèn
ta crŏng taneh.”
17 Mahaq Jôsep hnoq dèh baq đòiq tì 'ma agàu Ep-ra-im, èh i manoh ùh lem bùi. Haq
yŏc tì khoi đòiq agàu Ep-ra-im, đôiq cwa gàu Ma-na-se.
18 Hi khoi haq doi: “Ùh xài 'màng 'mat baq. Cô con ramua. Đòiq tì pah 'ma da ìh enh
'nhèq ca gàu haq, aih troq.”
19 Mahaq Jacôp ùh chìuq, haq doi: “Con ôi, au loq, baq loq. Haq jah wìa mòiq jàn,
haq hadai jah càn, mahaq oh haq yi càn ca haq, èh xinoi haq jah bàc jàn pi nui rèn.”

20 Hì aih, Jacôp waiq xôq ca baiq ngai con calô cô, haq doi:
“Nhò chôp jàn Is-ra-ên jah am bàu xôq ramŏt ca dabau, doi:
‘Waiq xìn Boc Plình broq ca ìh tìah troi Ep-ra-im wa Ma-na-se.’ ”
'Màng aih Jacôp đòiq Ep-ra-im adroi ca Ma-na-se.
21 Is-ra-ên doi hòm ca Jôsep: “Au ten cachìt, mahaq Boc Plình jah ŏi ti pì èh ahlài pì
ta gùng boc yaq pì.
22 Au am ca con mòiq phàn taneh bàc yi hnao ca oh daq 'noiq, aih taneh xam chang
gùm wa panenh au khoi ta'miaq yŏc enh jàn A-mô-rit.”

49

Jacôp Waiq Xôq Ramŏt Dèh ca 'Bài Con Calô

1 Jacôp creo dèh ca 'bài con calô haq doi: “Pì ŏi dudan ca au beq đòiq au jah doi bìac
phai trùh ca pì hì ma atìq:
2 “Ôi, pì con calô Jacôp,
phai tagop hlài đòiq tamàng bàu Is-ra-ên, baq pì.

3 “Ôi Rubên gè con ramua da au,
padren hiwa da au, wa baxèm can tadêh tadon au,
pagah jah i can loq iu yi ha'nhèq wa i cwìang itai yi ha'nhèq dŏng dìq.
4 Mahaq gè tìah ca diac tro halùih,
ùh jah wèq cajap, èh ùh yi hnao ca cabô,
taiq gè khoi tŏc ta jùang au, broq amùa ta aih.

5 “Si-mê-ôn wa Lêwi, mòiq miq,
chang da wa haq aih ranac broq bìac ramòt.
6 Waiq ca mahua yiang au apaq
i mòiq manoh 'mèq ti wa haq.
Apaq đòiq can loq iu da au pajùm ti tagop wa haq,
ma jah 'màng aih wì khoi jêh mangai jò wì haq nòih,
wa cat hwen 'bo calô tiaq manoh dađeh enh.
7 Đang ca waiq hanip can nòih da wa haq,
ma jah 'màng aih can nòih da wa haq hlòm ca xòc ngan.
Au jah lah axong wì haq ta hnem Jacôp,
palac wì haq ta jàn Is-ra-ên.

8 “Ôi Juđa, gè jah dèh 'bài oh daq manè apôi,
tì gè jah 'met ranŏng lình mangai tagit,
dìq con calô au jah cùp gàu enh ngìa gè.
9 Juđa, gè baco hlari bu chuai.
Gè rùp jah ngè caq khoi wê ahlài.
Haq ca'nùng tìah ca baco hlari,
èh tìah ca baco hlari, cabô hùa padrìu haq?
10 Long wèq cwìang ùh jah loh khoi enh Juđa
wa long dùi da mangai wèq ùh loh khoi enh 'ne baiq jènh haq,
trùh jò Silô mahno loh
wa dìq ca jàn phai iu tiaq Haq.
11 Haq càt lùa con jang hamenh long nho,
wa càt lùa con jang hamenh long nho yi lem dìq;
rùh eo yôh xam alac nho,
wa yŏc mahem nho rùh dèh eo yôh.
12 Mat haq gam yi hnao ca alac nho,
hanenh haq taboc yi hnao ca sùa.

13 “Xe-bu-lun jah ŏi nòi kenh diac raxìq,
nòi aih jah wìa nòi chua bong.
Acang taneh da haq ten trùh Siđôn.

14 “I-sa-ca con lùa tadêh tadon cùi padài ta'ne cadrong.
15 Jò haq hnoq dèh nòi padài aih dìq jaq lem jìang,
taneh dìq jaq lem;
Haq den dèh plêh genh trap,

èh chìuq broq hapŏng dìch.

16 “Đan jah hadrah dèh jàn cla tiaq trong ta-atoq,
tìah ca hadròng hadrech 'noiq da Is-ra-ên.
17 Đan tìah ca bìh ŏi ti trong,
tìah ca bìh plŏng ŏi ta trong,
cap lùnh jènh axêh,
broq ca mangai còi axêh tacro.

18 “Ôi Chuaq, au gòm ngèh bìac lêh ca'naih da Ìh.

19 “Gat èh 'bìq mòiq lù lình trùh jêh,
mahaq cla haq raq ma hnan đac 'bài lình aih.

20 “Enh Ase i bàc dahwèq caq,
haq jah broq ngè caq jìang am ca 'bài bùa.

21 “Nep-ta-li tìah ca jŏi can jah ca'naih enh cadrong,
capoch bàc bàu rangot.

22 “Jôsep, haq long nho loh bàc plì,
long haq hon haten ca tamŏc,
hamenh haq heo tŏc ta panàt.
23 'Bài mangai penh panenh tabroq ca haq nhang nhuiq dìq jaq; wì penh panenh xam manoh dìq jaq git ca haq.
24 Mahaq nhò tì da Chuaq ma I Cwìang Itai da Jacôp,
Mangai ban trìu, aih Hmu Xèm da Is-ra-ên,
'màng aih panenh haq xôq ŏi jah cajap
baiq toq tì haq tam tadêh.
25 Nhò Boc Plình da baq gè jah jùp đò gè,
nhò Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng am xôq ramŏt ca gè,
aih xôq lem enh Boc Plình ha'nhèq,
wa xôq ramŏt enh ralùng jrùq dèch atŏc,
xôq ramŏt da tôh ma ban
wa pù con nga da mai con.
26 Xôq ramŏt da au khoi yi càn ca xôq ramŏt trùh
'bài wang wa 'bài rôm calah.
Waiq 'bài xôq aih ŏi nòi gàu da Jôsep,
wa cadoh bùa haq ma khoi wèq ban dèh oh daq.

27 “Bên-ja-min, haq coq yiang loq tacap,
daxroq lam chaq jam,
daxèq hlài axong jam khoi jah aih.”
28 'Bài mangai aih broq gàu da 12 hadròng hadrech da Is-ra-ên. Aih bàu da baq wì haq khoi waiq xôq ramŏt ca wì haq. Haq waiq am dèh ca 12 ngai con calô, mòiq ngai mòiq bàu waiq crài troq dèh ca tang ngai.

Bàu Waiq da Jacôp Adroi Cachìt
29 Jacôp doi dèh ca 'bài con calô: “Au jah hlài nòi boc yaq au. Pì phai catùh au pajùm ti boc yaq, nòi còp hmu ta đùng Eprôn, mangai Hêtit.
30 Aih còp hmu ŏi ta đùng Mac-bê-la, ta jang ca Mamrê, ŏi ta gùng Ca-na-an ma Ap-ra-ham khoi rŏt broq cadràng hanang xam đùng da Eprôn.
31 Nòi aih wì khoi catùh Ap-ra-ham wa mai haq, aih Sara, Isac wa mai haq, aih Rê-bê-ca, wa nòi aih au hadai khoi catùh Lêa.
32 Đùng wa còp hmu ŏi ta aih khoi rŏt enh jàn xinoi Hêt.”
33 Jò tanap 'bài bàu aih dèh ca con bu gêh, èh Jacôp dèch dèh jènh ta jùang, pat hihèm, jah hlài dèh ti boc yaq.

50

Jacôp Cachìt
1 Jôsep cùp gàu trùh dèh ahadrò baq, hìp dèh baq rai hmoi.

2 Hi khoi Jôsep thê dèh 'bài 'bac sì ma broq bìac ca haq, yŏc jreo phiang ca baq haq.
Wì 'bac sì yŏc jreo hi phiang ca hanang Is-ra-ên.
3 Pôn jàt hì phiang jreo khoi cwa, aih khoi troq dèh ca hì ma pajaq. Jàn Aicàp hmoi
ca haq 70 hì.
4 Hì jò khoi cwa, Jôsep doi ca 'bài cwan ma ŏi ta hnem Pha-ra-ôn: “Tàng au jah xôq
enh ngìa ca 'bài pì, xìn pì anoi hlài bàu cô ca Pha-ra-ôn tàng, doi:
5 ‘Baq au i thê au pachac: Cô, jò baq cachìt, con phai catùh baq nòi cadràng hanang
baq khoi padon ta gùng Ca-na-an. 'Màng aih manàiq cô xìn đòiq au tŏc ta aih catùh
dèh baq, hi khoi au wìh hlài.’ ”
6 Pha-ra-ôn doi: “Tŏc ta aih catùh baq ìh beq, tiaq troi bàu ìh ma pachac aih.”
7 'Màng aih Jôsep atŏc dèh hanang baq ta Ca-na-an đòiq catùh. Dìq ca 'bài cwan
Pha-ra-ôn, 'bài mangai gù craq ta diac aih, 'bài craq plài ta gùng Aicàp,
8 hadai dìq ca 'bài mangai ta hnem Jacôp, 'bài oh daq wa dìq ca hnem baq haq, tŏc
dìq ti haq tiaq hanang, mahaq wì toq đòiq 'bài wì 'yoh wa calùh trìu, calùh 'bo wì haq
ŏi ta Gôsen.
9 Hi khoi hadai i xê axêh wa mangai còi axêh lam tiaq. Wì lam tiaq hanang cô dìq jaq
bàc ngai.
10 Jò trùh xàn len 'mau da Atat, ŏi pah tau cròng diac Jôđan, èh wì haq broq lè hmoi,
ta-oih dìq jaq càn caiq ta aih. Jôsep broq lè hmoi ta-oih ca baq haq ta aih tapèh hì.
11 Jàn Ca-na-an ta gùng aih hnoq wì hmoi ta-oih ta xàn len 'mau Atat, èh wì doi: “Aih
bìac hmoi ta-oih ca hanang dìq ca jaq càn caiq da mangai Aicàp, taiq nen aih wì creo
ca xàn cô hiniq haq A-bên-mich-ra-im ŏi pah tau cròng diac Jôđan.”
12 'Màng aih 'bài con calô da Jacôp broq tiaq dèh bàu baq wì haq ma khoi tanap.
13 'Màng aih, con calô haq ahlài dèh hanang baq trùh gùng Ca-na-an, catùh ta còp
hmu ta đùng Mac-bê-la ta jang Mamrê, Ap-ra-ham ma khoi rŏt hloi xam taneh đùng
Eprôn da mangai Hêtit, đòiq broq cadràng hanang.
14 Catùh dèh baq gêh, Jôsep, 'bài oh daq haq, xam mangai ma lam lòm hanang hlài
dìq gùng Aicàp.
15 'Bài oh daq Jôsep hnoq dèh baq khoi cachìt, èh wì haq doi ca dabau: “Khoi cô èh
Jôsep git ca bèn, ca'naih dòih bèn ma khoi broq ngang dù ca haq.”
16 'Bài daq haq thê mangai lam trùh ta Jôsep doi: “Adroi ca cachìt i baq tanap:
17 Phai doi hlài ca Jôsep 'màng cô: Xìn gè baxŏng tôiq ca 'bài daq gè, taiq wì khoi
broq lôi ca gè. Manàiq cô au xìn ìh phai baxŏng tôiq ca 'bài hapŏng 'yoh da Boc Plình
da baq.”
18 Cla 'bài daq haq trùh cùp dađeh jang jènh haq, doi: “Nhèn daq cô hapŏng da oh.”
19 Jôsep tèu: “Pì apaq crè cleq? Au ma jah thai Boc Plình 'mòh?
20 Pì daq tình ca jêh au, mahaq Boc Plình khoi halìh bìac 'mèq loh bìac lem 'ràng au
trùh ta cô đòiq jah dèch bàc ngai, tìah ca bèn khoi jah hnoq cô.
21 'Màng aih apaq yùq, au am dahwèq caq ca pì daq wa cadrì con pì. Jôsep alòng dèh
'bài daq haq yŏc bàu hatùang ca wì.”

Jôsep Cachìt

22 Jôsep wa dìq ca hnem baq haq rìh ŏi ta gùng Aicàp. Jôsep halình jah 110 hanam.
23 Haq tem hnoq con xau Ep-ra-im trùh 'nhòng piq, khoi hadai jah ca'mình 'bài con
da Maki, aih 'bài con calô da Ma-na-se.
24 Khoi ca aih Jôsep doi dèh ca 'bài oh daq: “Au cô èh cachìt, mahaq Boc Plình joq
'nàng wèq ban pì, 'ràng pì oh daq hlài gùng haq ma khoi pachac ca Ap-ra-ham, Isac wa
Jacôp.”
25 Jôsep thê 'bài con calô da Is-ra-ên pachac doi: “Joq 'nàng Boc Plình jah trùh hmàih
ca pì. Pì phai 'ràng caxènh au loh khoi enh gùng cô.”
26 Jôsep halình jah 110 hanam, hi khoi haq cachìt. Wì yŏc jreo phiang ca hanang
Jôsep, èh xom haq ta hom ta gùng Aicàp.

Loh Enh Aicàp
Sech Baiq Da Môise Achìh
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq sech cô anoi 'noh halac yi càn ta Sech Hadròih phàn dùnh – aih jàn Is-ra-ên loh khoi ca diac Aicàp wa nòi broq hapŏng dìch. 'Nhac ca bàu anoi da mangai Is-ra-ên baxèm ca Ap-ra-ham ta Sech Bìac Baxèm, Sech Loh Enh Aicàp anoi 'noh bàu baxèm da wì haq tìah ca jàn ràih da Boc Plình. Wì haq khoi wìa jàn ràih da Boc Plình tiaq bàu wêh jao Haq 'noh ca Môise ta Wang Sinai. Sech Loh Enh Aicàp ùh achìh tìah ca mòiq sech i bàu tôm gêh, mahaq aih bàu anoi 'noh khoi baxèm ta Sech Bìac Baxèm, èh trùh hloi cwa Lêwi, Sôq Jàn wa Ranenh Achìh Hlài Yàng Baiq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Môise khoi achìh Sech Loh Enh Aicàp. Sech Hadròih Ma Neo hadai i achìh Sech aih: Mŏc 7:10; 12:26; Luca 2:22–23. Tiaq bàu achìh ta Sech 1 'Bài Bùa 6:1, jàn Yothaiq loh khoi enh Diac Aicàp hanam 1446 A.C. (Adroi Crich) Môise khoi achìh sech cô 40 hanam adroi ca haq cachìt – hanam 1406 A.C.

Bàu Anoi:
Sech cô anoi 'noh bàu hnài ca hiniq Boc Plình 'màng leq, bìac cwìang wèq da Haq, bìac rŏt dèch hlài da Haq, ranenh Haq wa bìac cùh waiq Haq. Sech cô hadai anoi 'noh bìac broq da mangai khoi jah ràih broq mangai ta'ne Boc Plình wa con mangai – aih Môise. Sech cô hadai patô hnài bìac jò baxèm da pajàu, anoi 'noh bìac broq da mangai capoch thai Boc Plình, wa 'màng leq bìac wêh jao ta'ne Boc Plình wa jàn Haq khoi mùt ta trong ma neo ŏi ta Wang Sinai.

Rìm 'Nat:
1. Jò padon dŏih dèch jàn Is-ra-ên khoi ca broq hapŏng dìch: *1:1—4:31*
2. Bìac dŏih dèch Is-ra-ên khoi ca broq hapŏng dìch ca mangai Aicàp: *5:1—18:27*
   A. Bùa Pha-ra-ôn tajraq hlài ca jàn; Bàu hùaq joq 'nàng da Boc Plình: *5:1—6:27*
   B. Dìq can hinìq ramòt Boc Plình 'noh loh ca jàn Aicàp: *6:28—12:36*
   C. Can Loh Enh Aicàp – Enh Aicàp trùh Wang Sinai: *12:37—18:27*
3. Bìac Wêh Jao ta Wang Sinai: *19:1—24:18*
4. Hnem Traiq Cùh Waiq: *25:1—40:38*

Jàn Is-ra-ên 'Bìq Padit Padiang
1 Cô hiniq 'bài con calô da Is-ra-ên, rìm ngai dìq 'nong dèh cadraq cla lam tiaq Jacôp trùh ta gùng Aicàp:
2 Rubên, Si-mê-ôn, Lêwi wa Juđa;
3 I-sa-ca, Xe-bu-lun, Bên-ja-min;
4 Đan, Nep-ta-li, Gat wa Ase.
5 Dìq dŏng mangai Jacôp xa-ông loh jah 70 ngai, taiq Jôsep khoi ŏi ta gùng Aicàp.
6 Èh Jôsep, oh daq haq wa rìm ngai ta 'nhòng aih cachìt dìq.
7 Con xau Is-ra-ên loh bàc tam dìq jaq, wìa ca tadêh dìq jaq bình halùih jàp ca gùng.
8 Mahaq manàiq cô ŏi ta Diac Aicàp i mòiq toq bùa ùh canao loq ca Jôsep.
9 Bùa aih doi dèh ca jàn cla: “Ngan cô, jàn Is-ra-ên bàc wa ji dêh ca bèn.
10 Beq, bèn ep chaq trong khôn rabiaq ta'blêq ca wì haq, èh yùq wì loq ji bàc tam, mòiq hì leq èh loq i bìac tajêh poh trùh wa wì haq jah pajùm ca lình ma git bèn, hi tajêh hlài ca bèn, èh wì cadàu mot loh khoi ca gùng cô!”
11 'Màng aih mangai Aicàp doi ca 'bài mangai broq gàu baxa jàn Is-ra-ên thê wì haq broq bìac xalep, broq phôq Pithom wa Ramse đòiq broq hapom càn ca Pha-ra-ôn.
12 Mahaq mangai Aicàp baxa jàn Is-ra-ên dàng leq, èh wì loh bàc tam dang aih. 'Màng aih, mangai Aicàp yùq crè jàn Is-ra-ên.
13 Mangai Aicàp thê wì broq hapŏng dìch chìuq bìac xalep yi hnao,
14 wa broq ca can rìh jàn aih loh ca nan xa, taiq wì ep jôiq taneh broq gech wa broq rìm bìac ma 'noiq ŏi ta đùng. Ta dìq ca bìac mangai Aicàp thê jàn Is-ra-ên abroq nhang nhuiq dìq jaq.
15 Èh bùa Diac Aicàp doi ca baiq mangai ngai ngan xa-ông da jàn Hêbru, hiniq haq Siprah wa mòiq ngai hiniq Puah,

16 “Jò chôp lam ngan gu cadrì Hêbru xa-ông, tàng hnoq xa-ông con calô, pì jêh haq
cachìt beq, mahaq tàng haq con cadrì đòiq haq rìh.”
17 Mahaq 'bài mangai ngan xa-ông yùq crè ca Boc Plình, ùh broq tiaq bàu bùa Aicàp
thê, đòiq con calô rìh dŏng.
18 Bùa Aicàp creo ca 'bài mangai ngan xa-ông trùh, haq doi ca wì: “Gleq pì ma broq
'màng aih đòiq ca wì con calô rìh?”
19 'Bài mangai ngan xa-ông doi: “Taiq mangai cadrì Hêbru ùh xài troi mangai gu cadrì
Aicàp. Wì yi tadêh khoi xa-ông adroi ca mangai ngan xa-ông trùh.”
20 Boc Plình am xôq ramŏt ca 'bài mangai ngan xa-ông, ma jah 'màng aih jàn Is-ra-ên
mòiq hì mòiq bàc.
21 Taiq mangai ngan xa-ông i manoh iu crè ca Boc Plình, Haq broq loh ca wì jah i
cadraq ca dađeh.
22 Pha-ra-ôn 'noh bàu thê dèh ca jàn cla: “Con calô da jàn Hêbru leq neo xa-ông hwenh
đac ta cròng diac Ninh beq, phàn con cadrì, đòiq am rìh.”

2

Xa-ông ca Môise

1 'Nhòng aih, i mòiq ngai ta 'bài 'bôq Lêwi yŏc con cadrì Lêwi broq mai.
2 Gù cadrì aih ŏi jiang, xa-ông mòiq toq con calô, hnoq dèh con lem lình dìq jaq, haq
ma jah cadoc piq khê.
3 Mahaq cadoc yi dùnh hòm ùh jah, haq yŏc mòiq toq cađap lìt xam chai, hi khoi
ta'ngùi con 'yoh ta aih, bahìu nòi i blùm ŏi ta diac ti roc kenh cròng diac Ninh.
4 Daq cadrì con nga aih yòng hangai ca nòi aih đòiq loq ca mangai 'yoh aih 'màng leq?
5 Èh i con cadrì bùa Pha-ra-ôn lam hùm ta cròng diac Ninh. 'Bài mangai patìh ca haq
cadiang roc kenh diac wa jò con cadrì da bùa hnoq talenh aih ŏi ta'ne blùm, haq thê
dèh 'bài mangai patìh ca haq lam dèch atŏc.
6 Con cadrì Pha-ra-ôn pèh calàp talenh hnoq con nga calô 'nang crò, manoh haq xa-ŏch
haq doi: “Cô con mangai Hêbru.”
7 Daq cadrì con nga aih doi ca con cadrì Pha-ra-ôn: “Ìh enh au lam creo ca mangai i
tôh am ùq ta 'bài mangai gù cadrì Hêbru đòiq am con nga cô ùq ùh?”
8 Con cadrì Pha-ra-ôn tèu haq: “Lam beq.” Daq aih lam creo ca miq con nga.
9 Con cadrì Pha-ra-ôn doi: “ 'Ràng con nga cô ahlài ban ca au beq. Au ca'naih am 'bac
cùng ban.” Mangai miq achong con nga am haq ùq.
10 Trùh jò khoi càn, haq 'nong con mangai aih 'mùt ca con cadrì Pha-ra-ôn nhàn haq
wìa dèh con, èh hiniq ca haq Môise, ma jah 'màng aih haq doi: “Au khoi dèch haq khoi
enh diac.”

Môise Lam Mot ta Gùng Ma-đi-an

11 Khoi èh ta 'nhòng aih, Môise khoi càn lam trùh dèh ta oh daq cla, haq hnoq wì
broq bìac xalep dìq jaq, haq hadai hnoq mòiq ngai, mangai Aicàp jêh mòiq ngai mangai
Hêbru, oh daq haq.
12 Haq ngan dudan hnoq ùh i cabô, èh haq jêh đac mangai Aicàp, hi khoi catùh ta
braih.
13 Hì atìq, Môise lam hòm, hnoq baiq ngai mangai Hêbru tajêh dabau. Haq doi ca
mangai ma i lôi: “Gleq ìh ma tajêh dèh ca oh daq cla?”
14 Mahaq mangai aih tèu haq: “I cabô thê ìh broq cwan càn wèq nhèn, broq cwan
hadrah am ca nhèn? I joq ìh enh jêh đac au troi ìh ma jêh đac mangai Aicàp tau ùh?”
Môise crè, haq doi: Joq 'nàng bìac cô wì khoi loq.
15 Pha-ra-ôn hìa bàu aih, haq chaq jêh đac Môise, mahaq Môise khoi mot claih ca
Pha-ra-ôn, lam gùng Ma-đi-an, ha'ngui haten ca mòiq toq diac adràm.
16 Jò aih, pajàu gùng Ma-đi-an i tapèh toq con cadrì. 'Bài con cadrì aih lam trùh 'mùt
diac ùc bình ta atong đòiq calùh trìu baq wì haq ôq.
17 Mahaq i 'bài mangai ban trìu lam trùh hnan đac wì haq. Môise yòng wiang enh
pah 'bài con cadrì aih, èh am calùh trìu da wì haq ôq diac.
18 Pajàu Ruên hnoq dèh 'bài con hlài, tajòi 'mòi haq bòch: “Gleq hì cô pì con hlài ma
xrŏih?”
19 Wì tèu: “I mòiq ngai mangai Aicàp dŏih nhèn claih enh tì 'bài mangai ban trìu, èh
haq hadai gôch bàc diac am ca calùh trìu nhèn ôq.”
20 Baq wì bòch: “Mangai aih manàiq ŏi ta leq? Gleq pì con ma cađac haq lam. Akhen
haq lam trùh ta cô caq 'benh beq.”

21 Môise enh ŏi ti mangai cô; mangai cô ta'mroq Xi-po-rah con haq broq mai am ca
Môise.
22 Xi-pô-rah xa-ông mòiq toq con calô. Môise hiniq ca haq Getsôn ma jah 'màng aih
Môise doi: “Au ŏi đò ta Diac 'noiq.”
23 Atìq ca aih dùnh, bùa Diac Aicàp cachìt. Jàn Is-ra-ên hràng rayoih creo dang, ma
jah 'màng wì haq aih ep broq hapŏng abroq xalep dìq jaq. Bàu creo dang khoi trùh ta
Boc Plình.
24 Boc Plình tàng bàu hràng rayoih wì, hi hmàng trùh bìac wêh jao Haq ma broq ca
Ap-ra-ham, Isac wa Jacôp.
25 Boc Plình xa-ŏch ca jàn Is-ra-ên, ngan hnoq ro wì haq.

3

Môise ta Xèm Long Ramù Cheo

1 Jò aih Môise ban trìu Jêtrô, baq mai haq, pajàu ta gùng Ma-đi-an. Haq ajèn calùh
trìu tŏc pah tau đùng hawit trùh wang da Boc Plình, aih wang Hôrêp.
2 'Bình Plình da Chuaq mahno loh ca Môise ta pla ùnh ta'ne long ramù. Haq ngan
hnoq ùnh cheo xèm long, mahaq ùh bùh đac.
3 Môise doi: “Au thia haten đòiq ngan bìac halac càn cô, ma jah 'màng aih gleq ùnh
cheo long ma ùh bùh đac.”
4 Chuaq hnoq haq thia haten ngan, Boc Plình ŏi ta'ne long ramù creo: “Ô Môise, Ô
Môise!”
Haq tèu: “I au cô.”
5 Boc Plình doi: “Apaq thia haten nòi cô, lêh jai ìh beq, ma jah 'màng aih nòi ìh ma
'nang yòng 'mat, aih taneh hadròih.”
6 Khoi èh haq doi hòm: “Au Boc Plình da boc yaq ìh, Boc Plình da Ap-ra-ham, Boc
Plình da Isac, Boc Plình da Jacôp.” Môise chê đac dèh hadrò, ma jah 'màng aih yùq loq
ngan hnoq Boc Plình.
7 Chuaq doi: “Au khoi hnoq ro bìac nan xa da jàn Au ta Diac Aicàp wa tàng bàu wì
creo dang taiq mangai wì abroq padit padiang wì haq. Joq 'nàng au khoi loq ca can nan
xa wì haq.
8 Au loh trùh đòiq dèch jàn cô claih enh tì mangai Aicàp, 'nong wì haq enh gùng aih
tŏc trùh mòiq gùng 'noiq lem, taneh càn i bàc sùa wa diac xùt, aih nòi jàn Ca-na-an, jàn
Hêtit, jàn A-mô-rit, jàn Pe-rê-xit wa jàn Jê-bu-xit ŏi.
9 Cô, bàu creo dang da jàn Is-ra-ên khoi trùh ta Au. Au khoi hnoq jàn Aicàp padit
padiang wì haq 'màng leq.
10 'Màng aih manàiq cô, thia jang cô beq, Au thê ìh lam trùh Pha-ra-ôn đòiq 'nong jàn
Au, jàn Is-ra-ên loh khoi ca Diac Aicàp.”
11 Môise tèu: “Au cô cabô ma hùa lam trùh Pha-ra-ôn đòiq 'nong jàn Is-ra-ên loh khoi
ca Diac Aicàp?”
12 Boc Plình doi: “Au jah ŏi ti ìh. Cô teo broq waq ca ìh loq, Au khoi thê ìh lam: Jò ìh
khoi 'nong 'bài jàn loh khoi Diac Aicàp, èh pì jah patìh ca Boc Plình ta bôi wang cô.”
13 Môise bòch Boc Plình: “Cô, jò au lam trùh ta jàn Is-ra-ên doi ca wì haq: ‘Boc Plình
da boc yaq pì thê au trùh ti pì;’ mahaq tàng wì bòch: ‘Haq hiniq cleq?’ Èh au doi ca wì
'màng leq?”
14 Boc Plình doi ca Môise: “Au Chuaq I Đeh, Ŏi Hloi Hloi.” Khoi èh Haq doi hòm: “Doi
ca jàn Is-ra-ên 'màng cô beq: ‘Chuaq i Đeh Ŏi Hloi Hloi thê au trùh ti pì.’ ”
15 Boc Plình doi hòm ca Môise: “Ìh jah anoi ca jàn Is-ra-ên 'màng cô: ‘Chuaq, Boc
Plình da boc yaq pì, Boc Plình da Ap-ra-ham, Boc Plình da Isac, Boc Plình da Jacôp, thê
au trùh ti pì.’
“Aih hiniq hloi hloi da Au
đòiq hmàng hloi ca au
cwa dìq ca 'nhòng.
16 “Lam tagop 'bài craq broq gàu Is-ra-ên, hi doi ca wì haq: ‘Chuaq da boc yaq pì,
Boc Plình da Ap-ra-ham, Boc Plình da Isac Boc Plình da Jacôp khoi mahno loh ca au doi
ca au: Joq 'nàng 'màng aih, Au khoi lam hmàih ca pì, hnoq bìac wì broq ca pì ta Diac
Aicàp.
17 Au khoi rùp bàu đòiq dŏih dèch pì loh khoi ca nòi nan xa ta Diac Aicàp, đòiq 'ràng
pì tŏc ta gùng da jàn Ca-na-an, jàn Hêtit, jàn A-mô-rit, jàn Pe-rê-xit, jàn Hêwit, wa jàn
Jê-bu-xit, aih taneh càn ma i bàc diac sùa wa diac xùt.’

18 “Jàn Is-ra-ên jah iu tiaq bàu ìh. 'Màng aih, ìh wa 'bài craq broq gàu Is-ra-ên lam
bòch bùa Aicàp: ‘Chuaq, Boc Plình da jàn Hêbru khoi mahno 'noh ca nhèn. 'Màng aih
manàiq cô xìn đòiq nhèn lam trùh nòi cadan piq hì lam ca trong đòiq am tadreo ca
Chuaq, Boc Plình nhèn.’
19 Mahaq Au loq bùa Aicàp ùh am pì lam tàng Au ùh yŏc cwìang itai đòiq panan haq.
20 Mahaq Au jah hnhu tì tabroq ca jàn Aicàp xam bìac halac Au broq ta'ne wì haq.
Atìq ca aih haq jah am pì lam.
21 “Au jah broq jàn cô jah xôq jang ngìa mangai Aicàp. 'Màng aih jò pì loh lam, èh ùh
hìaq loh lam tì dech.
22 Mahaq rìm ngai gu cadrì Is-ra-ên jah bòch xìn mangai gu cadrì haten hatìa wa
mangai ma ŏi đò ta hnem cla wì ngè xam wang, xam 'bac wa eo, caxùnh am dèh ca con
calô wa con cadrì, 'màng aih, pì jah yŏc dìq ca cùng hang jàn Aicàp.”

4

Boc Plình Broq Halac Am ca Môise

1 Môise tèu doi: “Mahaq jàn aih ùh lùi, ùh iu bàu au, loq wì doi: Chuaq ùh i mahno
loh ti ìh đòh.”
2 Chuaq doi: “Ta tì ìh wê cleq?”
Haq tèu: “Mòiq toq long canhra.”
3 Boc Plình doi: “Ca'nìh ta taneh beq.”
Môise ca'nìh ta taneh, èh long canhra wìa loh mòiq toq bìh. Môise cadàu mot ca bìh.
4 Èh Chuaq doi ca Môise: “Hnhu tì cadop tenh haq beq.” Môise hnhu tì cadop, èh haq
wìa hlài long canhra ta tì Môise.
5 Chuaq doi: “ 'Màng aih đòiq wì haq lùi Chuaq, Boc Plình da boc yaq cla wì, aih Boc
Plình da Ap-ra-ham, Boc Plình da Isac, Boc Plình da Jacôp khoi mahno loh ca ìh.”
6 Chuaq doi hòm: “Yŏc tì đòiq jang rada beq.” Môise đòiq tì khoi èh haq dŏih, tì haq
'bìq bacùn, taboc tìah ca capaih.
7 Èh Boc Plình doi: “Yŏc tì đòiq hlài jang rada beq.” Môise đòiq hlài, khoi èh haq
dŏih. Tì haq wìa hlài tìah ca akia cla haq ma dùnh.
8 Boc Plình doi hòm: “Tàng jò leq jàn aih ùh lùi ìh, ùh iu tiaq bàu da bìac halac yàng
mòiq, èh jah lùi tiaq bàu da bìac halac yàng baiq.
9 Èh hòm, tàng jàn xôq ùh lùi baiq bìac halac cô, ùh iu tiaq bàu ìh, èh ìh gôch diac enh
cròng diac Ninh, ùc ta taneh croh aih, èh diac aih jah wìa loh mahem ta taneh croh.”
10 Èh Môise doi ca Chuaq: “Ôi, waiq Chuaq, enh nèh trùh manàiq, loq enh jò Chuaq
doi ca hapŏng Ìh, Chuaq loq au ùh hloh capoch, au capoch ùh ro wa rapet au adia.”
11 Chuaq doi: “Cabô broq loh hacùng mangai, loq broq hacùng làu, broq clìch, broq
xau hnoq, broq ùh xau hnoq? I joq au Chuaq ùh?
12 Manàiq, 'màng cô: Lam beq, Au jah ŏi ti hacùng bàu ìh, hnài ìh bàu ìh ep capoch.”
13 Môise doi: “Ôi waiq Chuaq, Chuaq enh thê cabô 'noiq lam, èh thê.”
14 Chuaq nòih ca Môise doi: “I joq Arôn mangai Lêwi daq ìh ùh? Au loq haq thài capoch.
Tau haq 'nang lam trùh ti ìh. Jò hnoq gè haq lem bùi ta manoh.
15 'Màng aih, ìh ta'mon hlài ca haq wa tah bàu ta hacùng haq beq. Jò chôp capoch, Au
jah ŏi tì hacùng ìh wa hacùng daq ìh, hnài chôp bìac leq ep broq.
16 Arôn jah thai ìh capoch tùang ca 'bài jàn. Cla haq jah broq tìah ca hacùng capoch
thai ca ìh, èh ìh jah broq tìah ca Boc Plình da Arôn.
17 Ìh cadop yŏc long canhra cô nòi tì beq, đòiq broq bìac teo halac.”

Môise Wìh Hlài ta Diac Aicàp

18 Môise hlài ta Jêtrô baq mai haq, haq doi: “Xìn boc am au hlài ta nòi oh daq au ta
Aicàp, đòiq hmàih ca wì ŏi rìh ùh.”
Jêtrô doi ca Môise: “Waiq con lam catèm.”
19 Khoi èh, Chuaq doi ca Môise ta gùng Ma-đi-an: “Wìh hlài Diac Aicàp beq; ma jah
'màng aih 'bài mangai ma chaq jêh đac ìh khoi cachìt dŏng.”
20 Môise dèch dèh mai wa con tŏc ta crŏng lùa, hlài ta Diac Aicàp. Haq hadai wê long
canhra da Boc Plình ta tì.
21 Chuaq doi ca Môise: “Jò hlài ta Diac Aicàp, ìh ep broq dìq ca bìac halac da Au
khoi jao ta tì ìh, đòiq broq jang ngìa Pha-ra-ôn. Mahaq au jah broq ca Pha-ra-ôn cadoq
manoh ùh am ca jàn lam.
22 'Màng aih ìh ep doi ca Pha-ra-ôn 'màng cô: Chuaq doi 'màng cô: Is-ra-ên con calô
Au, aih con ramua Au.

23 Au i doi ca ìh: Am con Au lam beq, đòiq haq cùh waiq Au, mahaq tàng ìh tàt ùh
am haq lam cô, Au jah jêh đac con calô ìh, aih con ramua da ìh.”
24 Jò lam ti trong, Chuaq mahno loh jang ngìa Môise nòi hnem padài, jêh đac haq.
25 Xi-po-rah yŏc deo xam hmu pŏt dèh akia con calô, hwenh jang jènh Môise, rai doi:
“Ôi, joq 'nàng ìh con ŏng top mahem da au.”
26 Boc Plình đòiq haq catèm. Jò Xi-pô-rah doi: “Ìh ŏng da mahem ca au,” haq doi
'màng aih taiq bìac lè cat akia.
27 Chuaq doi ca Arôn: “Lam trùh nòi braih càn, đìh yŏc Môise beq.” Arôn lam glàm
Môise ta wang da Boc Plình, hìp haq.
28 Môise ta'mon hlài ca Arôn rìm bàu Chuaq ma thê haq doi, wa 'bài teo halac Haq
khoi thê haq broq.
29 'Màng aih Môise lam ti Arôn tagop hlài dìq ca gu craq Is-ra-ên ma broq gàu.
30 Arôn ta'mon dìq dŏng 'bài bàu da Chuaq ma khoi doi ca Môise, wa broq 'bài teo
halac jang ngìa 'bài jàn Is-ra-ên.
31 Wì lùi, wa loq Chuaq khoi lam hmàih ca Is-ra-ên wa khoi hnoq bìac nan xa da wì.
Tajòi 'mòi cla wì cùp gàu cùh waiq.

5

Môise wa Arôn Anoi ca Pha-ra-ôn

1 Khoi ca aih, Môise wa Arôn lam anoi ca Pha-ra-ôn: “Chuaq, Boc Plình da jàn Is-ra-ên
i doi 'màng cô: ‘Am jàn Au lam beq, đòiq wì haq jah broq lè caq hiniang am ca Au ta
nòi braih càn.’ ”
2 Mahaq Pha-ra-ôn tèu: “Chuaq cô bô ma au ep iu bàu Haq đòiq am jàn Is-ra-ên lam?
Au ùh 'nì ca Chuaq aih, au hadai ùh am ca jàn Is-ra-ên lam.”
3 Môise wa Arôn doi: “Boc Plình da jàn Hêbru khoi trùh ta nhèn. Xìn ca'naih nhèn
lam mùt ta nòi braih càn cadan piq hì lam ca trong, đòiq nhèn am tadreo ca Chuaq, Boc
Plình nhèn, yùq haq broq bình ramòt wa bìac chang gùm jêh đac nhèn.”
4 Bùa Aicàp tèu: “Ô, Môise wa Arôn, gleq chôp ma broq ca 'bài jàn cađac ca bìac broq
'màng aih? Thê wì lam broq bìac beq!”
5 Pha-ra-ôn doi hòm: “Ngan, 'bài jàn ta gùng cô bàc, chôp broq ca wì haq padài ca
abroq 'mòh?”
6 Ta hì aih, Pha-ra-ôn thê 'bài cwan wèq hapŏng wa mangai ngan abroq doi:
7 “Pì pi jah am hri ca 'bài jàn broq gech troi adroi hòm, đòiq wì haq ep ti chaq đeh.
8 Mahaq pì phai pajaq ca wì haq broq loh gech 'màng troi jaq dùnh, ùh jah baxùch
'nah, ma jah 'màng aih wì haq aroh, chaq nen doi: Lam am tadreo ca Boc Plình nhèn
đeh.
9 Am wì haq broq trap beq, đòiq wì haq pi hèm trùh ca bàu amòng hòm.”
10 'Bài cwan wèq hapŏng wa 'bài mangai ngan abroq doi ca 'bài jàn: “Pha-ra-ôn doi
'màng cô: Au pi am ca pì hri hòm.
11 Pì chaq đeh hri ta leq, chaq beq, mahaq pì xôq ep am gech tôm tàu troi jaq dùnh.”
12 Manàiq cô, 'bài jàn lam jàp ta gùng Aicàp, đòiq gop rangàu hri thai hri.
13 'Bài cla cwan wèq hapŏng bahôiq hòm: “Broq ma gêh bìac pì beq, troi ma khoi
pajaq, hì leq gêh hì aih, hadai tìah ca jò bùa ma ŏi am hri.”
14 'Bài mangai ngan abroq 'bìq cwan ma Pha-ra-ôn atŏc wèq hapŏng, blai wì, hi lech:
“Gleq hì nèh wa hì cô, pì ùh broq gech phàn bìac ma pajaq adroi?”
15 'Bài mangai ngan abroq lam waiq xìn Pha-ra-ôn: “Xìn ìh apaq broq ca nhèn mangai
hapŏng 'màng cô!
16 Ùh i ca hri am ca nhèn, èh thê nhèn broq gech! Cô, nhèn hapŏng bùa 'bìq cwan
wèq hapŏng blai taiq lôi cla jàn da bùa.”
17 Mahaq bùa tèu hlài: “Pì mangai aroh! Pì mangai aroh! Taiq nen aih dài pì doi ca
dabau: ‘Bèn lam am tadreo ca Chuaq.’
18 Manàiq cô, lam broq bìac beq, pi am ca pì hri hòm, mahaq pì xôq ep am tôm gech
ma khoi pajaq.”
19 'Màng aih, 'bài mangai ngan abroq loh ca manhài manoh, ma jah 'màng aih jò tàng
bàu doi: “Pì ùh jah 'noh 'nah sôq gech khoi pajaq dèh ca cla, hì leq gêh hì meh.”
20 Jò wì loh khoi enh Pha-ra-ôn wì glàm Môise wa Arôn ŏi yòng gòm nòi aih.
21 Wì doi: “Chôp khoi broq ca nhèn loh ca xua om jang ngìa Pha-ra-ôn wa 'bài cwan
haq, 'mùt chang gùm ta tì wì haq đòiq jêh đac nhèn. Waiq xìn Chuaq ngan wa hadrah
chôp!”

22 Môise wìh hlài ta Chuaq haq bòch: “Waiq Chuaq, gleq Ìh ma broq raliang ca jàn
cô? Chuaq thê au trùh broq cleq?
23 Pàng jò au canòm ca hiniq Chuaq lam anoi ca Pha-ra-ôn, èh haq hadrùq hadriang
jàn cô. Chuaq ùh dŏih dèch jàn da Ìh leq.”

6

Chuaq Doi Bìac Haq Jah Broq

1 Chuaq doi ca Môise: “Manàiq cô ìh jah hnoq bìac Au broq ca Pha-ra-ôn, ma jah
'màng aih nhò tì i cwìang itai Au panan bùa đòiq bùa ca'naih wa hnan jàn Is-ra-ên loh
khoi ca gùng haq.”
2 Boc Plình doi hòm ca Môise: “Au Chuaq.
3 Au khoi mahno loh ca Ap-ra-ham, ca Isac wa ca Jacôp. Au pa'noh dađeh Boc Plình I
Cwìang Itai Dìq Dŏng, mahaq tiaq hiniq Au, Chuaq Jê-hô-wa, èh Au 'nhòq lah paro ca
wì loq.
4 Au hadai i broq wêh jao ca wì haq, đòiq am gùng Ca-na-an, gùng wì haq khoi ŏi đò
tìah ca mangai jàn 'noiq.
5 Au hadai tàng bàu hràng rayoih da jàn Is-ra-ên 'bìq mangai Aicàp rùp wì broq
hapŏng, wa Au hmàng hlài wêh jao da Au.
6 “ 'Màng aih èh, ìh doi ca jàn Is-ra-ên 'màng cô: Au Chuaq jah dèch pì claih ca genh
trap da mangai Aicàp, hadai dŏih pì claih ca broq hapŏng dìch. Au jah dèch claih pì
xam tì da au wa hnhu 'noh tì, yŏc bìac hadrah càn đòiq rŏt hlài pì.
7 “Èh Au jah nhàn pì broq jàn Au. Au jah broq Boc Plình pì. Pì jah loq au Chuaq Boc
Plình da pì ma khoi dèch pì claih ca genh trap da mangai Aicàp.
8 Au jah tìch pì mùt ta gùng Au ma khoi hùaq am ca Ap-ra-ham, ca Isac wa ca Jacôp
đòiq am ca pì broq xôxech. Au cô Chuaq.”
9 Môise anoi hlài bàu aih ca jàn Is-ra-ên, mahaq wì ùh tamàng bàu haq taiq wì mango
ca bìac broq dìch trap hrìn.
10 Chuaq doi ca Môise:
11 “Lam doi ca Pha-ra-ôn bùa Aicàp beq, haq ep am ca jàn Is-ra-ên lam.”
12 Mahaq Môise doi ca Chuaq: “Jàn Is-ra-ên ùh tamàng bàu au, ùh dùh dèh Pha-ra-ôn
ma tamàng bàu au, taiq au cô mangai ùh rabiaq ca capoch.”

Hiniq Mangai Broq Gàu da Is-ra-ên

13 Chuaq doi hòm ca Môise wa Arôn, thê wa ep lam trùh ta jàn Is-ra-ên wa Pha-ra-ôn
bùa Aicàp, đòiq 'nong jàn loh khoi enh Aicàp.

14 Cô 'bài hiniq da wì broq gàu da 'bôq dèh baq:

'Bài con calô da Rubên, aih con ramua calô Is-ra-ên, aih Hênoc, Phalu, Hêtrôn,
Catmi. Aih xinoi da Rubên.
15 'Bài con calô da Si-mê-ôn: Jê-mu-ên, Jamin, Ôhat, Jakin, Xôha, Saulò, con da mai
mangai gùng Ca-na-an. Aih xinoi da Si-mê-ôn.
16 Cô hiniq 'bài con calô da Lêwi, tiaq dèh xinoi wì haq: Getsôn, Kêhat, Mê-ra-ri.
Lêwi halình jah 137 hanam.
17 'Bài con calô da Getsôn tiaq dèh xinoi cla: Lipni wa Si-mê-i.
18 'Bài con calô da Kêhat: Amram, Ixha, Hêprôn, U-xi-ên. Kêhat halình jah 133
hanam.
19 'Bài con calô da Mê-ra-ri: Mahli wa Musi. Aih xinoi 'bài hadròng hadrech da
Lêwi, tiaq xinoi da wì haq.
20 'Màng aih Apram yŏc Jô-kê-bêt, dùch xèm haq broq mai, xa-ông ca haq Arôn wa
Môise. Amram halình jah 137 hanam.
21 'Bài con calô da Ixha: Côra, Nêphêt wa Xicri.
22 'Bài con calô da U-xi-ên: Mi-sa-ên, Ên-xa-phan wa Sitri.
23 Arôn yŏc Ê-li-sê-ba broq mai, con cadrì da A-mi-na-đap, oh da Nahsôn haq xa-ông
loh Nađap, A-bi-hu, Ê-li-a-xa wa I-tha-ma.
24 'Bài con calô da Côra: Atsi, Ên-ca-na wa A-bi-a-sap. Aih 'bài xinoi da jàn Côra.
25 Ê-li-a-xa, con calô da Arôn, yŏc con cadrì da Pu-ti-ên broq mai, haq xa-ông loh
Phi-nê-hat ca Pu-ti-ên.

Aih 'bài craq broq gàu da hnem Lêwi, tiaq dèh xinoi cla wì haq.

26 'Màng aih, Arôn wa Môise, cla wa haq mangai ma Chuaq khoi doi 'màng cô: “ 'Nong
jàn Is-ra-ên loh khoi gùng Aicàp beq.”
27 Wa baiq ngai khoi bòch Pha-ra-ôn, bùa Diac Aicàp, đòiq 'nong jàn Is-ra-ên loh khoi
Diac aih, aih Môise wa Arôn cô raq.
28 Chuaq doi ca Môise:
29 “Au Chuaq thê ìh doi hlài ca Pha-ra-ôn, bùa Diac Aicàp, dìq rìm bàu Au ma doi ca
ìh.”
30 Mahaq Môise tèu: “Au cô mangai ùh rabiaq ca capoch, 'màng leq Pha-ra-ôn loq
tamàng bàu au 'mòh?”

7

Jàn Aicàp Jah Loq Cwìang Boc Plình

1 Chuaq doi ca Môise: “Ngan cô, Au am ìh broq Boc Plình ca Pha-ra-ôn. Phàn Arôn
daq ìh, haq broq mangai capoch thai ìh.
2 Ìh anoi hlài ca Arôn rìm nà Au ma khoi thê ìh, èh Arôn doi hlài ca Pha-ra-ôn đòiq
haq ca'naih jàn Is-ra-ên loh khoi ca Diac haq.
3 Au broq ca Pha-ra-ôn cadoq manoh, ùh am jàn Au lam, taiq 'mang aih Au jah broq
loh tam bàc teo halac da Au ta Diac Aicàp.
4 Mahaq Pha-ra-ôn ùh tàng bàu chôp, 'màng aih Au hnhu tì ta taneh Aicàp, baxa Diac
aih hlàm dìq jaq, đòiq dèch cwung đôiq da Au loh khoi enh aih, aih jàn mangai Is-ra-ên.
5 Jò Au hnhu tì ta Diac Aicàp, 'nong jàn Is-ra-ên loh khoi mangai Aicàp, èh wì haq jah
loq Au Chuaq Boc Plình.”
6 Môise wa Arôn broq tiaq troq troi bàu Chuaq khoi thê.
7 Môise khoi jah 80 hanam wa Arôn 83 hanam jò wa haq anoi ca Pha-ra-ôn.
8 Chuaq doi ca Môise wa Arôn, doi:
9 “Jò leq Pha-ra-ôn doi ca chôp, broq bìac halac beq, èh ìh doi ca Arôn, yŏc long canhra
da daq hwenh jang ngìa Pha-ra-ôn, đòiq long canhra jah wìa loh mòiq toq bìh.”
10 'Màng aih, Môise wa Arôn lam trùh ta Pha-ra-ôn, èh broq 'màng troi bàu Chuaq
ma hnài tanap. Arôn hwenh dèh long canhra jang ngìa Pha-ra-ôn wa 'bài cwan, hi khoi
long canhra tajòi 'mòi wìa loh mòiq toq bìh.
11 Mahaq Pha-ra-ôn thê doi ca 'bài mangai thai rabiaq wa 'bài pajàu 'nùt loq creo can
kiac, hadai i mangai amòng broq bìac halac da Aicàp; wì haq broq xam cwìang hlèp
da wì.
12 Long canhra da wì haq hadai wìa bìh. Mahaq bìh da Arôn lŏn dŏng bìh wì haq.
13 'Màng aih manoh Pha-ra-ôn xôq cadoq cadang, ùh tamàng bàu Môise wa Arôn, tìah
'màng troi bàu Chuaq khoi doi.

Chuaq Broq Loh 10 Bìac Ramòt Bìac Ramòt 1: Diac Wìa Mahem

14 Chuaq doi ca Môise: “Pha-ra-ôn khoi cadoq manoh, ùh am ca 'bài jàn lam.
15 Xroq èh Pha-ra-ôn loh ti 'bò cròng diac Ninh. Ìh loh glàm haq rai wê long canhra
ma wìa loh bìh aih ta tì ìh beq.
16 Ìh doi ca haq: ‘Chuaq, Boc Plình da jàn Hêbru thê au lam trùh glàm ìh, đòiq anoi
ca ìh: Ca'naih jàn Au lam beq, đòiq wì haq cùh waiq Au ta nòi braih càn, mahaq trùh
manàiq ìh xôq 'nhòq tamàng.
17 Chuaq doi 'màng cô, Taiq bìac cô ìh jah loq Au Chuaq: Cô, Au thê Môise yŏc long
canhra ta tì haq, blai diac ta cròng diac Ninh, èh diac aih wìa mahem.
18 Ca ta cròng diac Ninh cachìt wa diac loh ca xua om, 'màng aih mangai Aicàp ùh
jah ôq diac ta cròng diac Ninh.’ ”
19 Khoi èh, Chuaq doi ca Môise: “Thê Arôn cadop long canhra hnhu tì ta dìq ca diac
Aicàp, diac con, diac cròng, diac 'bau wa jàp rìm nòi leq ma i diac ta gùng aih, đòiq
diac wìa mahem, jàp ta gùng Aicàp, wa diac ta 'bài abôq xam long wa abôq xam hmu,
hadai wìa mahem.”
20 'Màng aih, Môise wa Arôn broq troq troi bàu Chuaq khoi thê wa, jang ngìa Pha-ra-
ôn wa 'bài cwan. Arôn dèch long canhra, blai diac ta cròng diac Ninh, èh dìq dŏng ca
diac wìa mahem.
21 Ca ta diac cachìt, diac cròng xua om, 'màng aih mangai Aicàp ùh jah ôq diac ta
cròng diac Ninh. Jàp ta Diac Aicàp i mahem.
22 Mahaq 'bài mangai amòng broq bìac halac da Aicàp hadai broq jah 'màng aih.
Manoh Pha-ra-ôn cadoq cadang, ùh tamàng bàu Môise wa Arôn, tìah troi bàu Chuaq
khoi doi.
23 Pha-ra-ôn hlài dèh ta hnem, èh ji ùh hèm ta manoh bìac aih.

24 Khoi èh, taiq dìq dŏng 'bài mangai Aicàp ùh jah ôq diac ta cròng diac Ninh, èh wì
chìa roc kenh 'bò diac chaq diac ôq.
25 Atìq ca Chuaq blai cròng diac Ninh jah tapèh hì.

8

Bìac Ramòt ma Baiq: Kìt Đùng Bàc

1 Khoi èh, Boc Plình doi hòm ca Môise: “Lam glàm Pha-ra-ôn, èh doi ca haq, Chuaq
doi 'màng cô: ‘Ca'naih jàn Au lam beq, đòiq wì haq jah patìh Au.
2 Mahaq tàng ìh ùh ca'naih wì lam, cô, Au baxa ca'naih kìt đùng bàc dìq jaq loh jàp
ta taneh Diac ìh.
3 Kìt đùng tŏc enh cròng diac Ninh bàc dìq jaq, moq mùt ta hnem bùa, ta adùq hnem
cùi, ta jùang, mùt ta hnem hapŏng wa jàn ìh, ta tanùh awìh caq, ta nòi pêh dàc broq
'benh da ìh.
4 Kìt đùng moq tŏc ta chac ìh, ta jàn ìh wa hapŏng ìh.’ ”
5 'Màng aih, Chuaq doi ca Môise: “Doi ca Arôn beq, ‘Cadop long canhra hnhu 'noh ta
diac con, ta cròng, ta 'bau diac, broq kìt đùng bàc tŏc ta gùng Aicàp.’ ”
6 'Màng aih, Arôn hnhu tì ta 'bài diac cròng, diac con ta gùng Aicàp, kìt đùng moq
tŏc jàp gùng.
7 'Bài mangai amòng broq bìac halac hadai nhò dèh itai kiac dù broq tìah troi 'màng
aih đòiq broq kìt đùng moq tŏc jàp ta Aicàp.
8 Pha-ra-ôn thê chaq Môise wa Arôn, haq doi: “Waiq khàn ca Chuaq, Boc Plình đòiq
haq broq kìt đùng hangai ca au wa jàn Au, èh au ca'naih jàn Hêbru lam broq tadreo ca
Chuaq.”
9 Môise doi ca Pha-ra-ôn: “Bùa am ca au loq jò leq bùa enh kìt đùng loh khoi ca gùng
Aicàp đòiq au waiq Chuaq đòiq troq jò aih kìt đùng cachìt dŏng, toq kìt ma ŏi ta cròng
diac Ninh raq ma ŏi rìh.”
10 Bùa tèu: “Trùh hì da èh.”
Môise doi: “Jah broq tìah troi bàu ìh, waq ca bùa loq ùh i ca cabô tìah troi Chuaq Boc
Plình nhèn.
11 'Màng aih, kìt đùng jah wia khoi ca bùa, hnem bùa, ca hapŏng wa ca jàn da bùa.
Toq ta cròng diac Ninh raq ma ŏi i.”
12 Môise wa Arôn wia khoi ca Pha-ra-ôn. Môise waiq khàn ca Chuaq bìac Haq ma
khoi broq kìt đùng bàc ca Pha-ra-ôn.
13 Chuaq broq troi bàu Môise xìn. Dìq ca kìt đùng ta hnem, ta nòi enh gùng hnem
wa ta đùng, cachìt dŏng.
14 Wì khua đòiq kìt đùng tang ha'ngùc, xua om jàp dìq ca gùng.
15 Mahaq Pha-ra-ôn hnoq khoi jah claih, haq cadoq manoh hòm, ùh tàng bàu Môise
wa Arôn toq xìt leq, tìah troi bàu Chuaq khoi doi.

Bìac Ramòt ma Piq: Hamech

16 Chuaq doi ca Môise: “Doi ca Arôn beq, 'noh long canhra, blai blo taneh beq đòiq
blo jah wìa hamech jàp ca gùng Aicàp.”
17 Wa broq tiaq 'màng aih. Arôn hnhu tì blai blo taneh, tajòi 'mòi blo wìa hamech jràp
ta mangai wa ngè aban. Dìq dŏng blo wìa hamech ta gùng Aicàp.
18 'Bài mangai amòng broq bìac halac hadai enh nhò dèh kiac dù cla broq dìq 'màng
aih đòiq wìa hamech, mahaq broq ùh jah. I hamech jràp mangai wa ngè aban.
19 'Bài mangai amòng broq bìac halac doi hlài ca Pha-ra-ôn: “Aih tì Boc Plình broq.”
Mahaq Pha-ra-ôn xôq cadoq manoh, ùh tamàng bàu Môise wa Arôn, tìah troi bàu Chuaq
khoi doi.

Bìac Ramòt ma Pôn: Roi

20 Khoi ca aih, Chuaq doi ca Môise: “Ìh phai rìu xrŏih lam glàm Pha-ra-ôn jò haq loh
ti 'bò diac, doi ca haq: ‘Chuaq doi, ca'naih jàn Au lam beq đòiq wì haq patìh Au.
21 Ma jah 'màng aih, tàng ìh ùh am wì haq lam, cô, Au thê roi jràp ta ìh, nòi jàn, nòi
hnem ìh wa hnem da mangai Aicàp, roi jràp xìa hloi ta taneh.
22 “ ‘Mahaq hì aih, Au jah lah cròng Gôsen, nòi jàn Au ŏi, ùh i ca roi, waq ca ìh loq ca
Au Chuaq Boc Plình ŏi jàp ta crŏng taneh.
23 Au lah jàn Au ta gùng Gôsen wa jàn ìh broq crài. Hì da èh jah i bìac teo halac cô.’ ”
24 Èh Chuaq broq troi bàu haq ma doi. 'Màng aih, ta hnem bùa Pha-ra-ôn, hnem da
'bài cwan haq wa jàp ca gùng Aicàp, i roi bàc dìq jaq, taneh 'bìq roi baxa pani.
25 Pha-ra-ôn thê creo ca Môise wa Arôn trùh haq, doi: “Lam am tadreo ca Boc Plình
pì ŏi ta gùng cô beq.”

26 Mahaq Môise tèu: “Broq 'màng aih ùh jah, ma jah 'màng aih 'bài ngè tadreo nhèn
am ca Chuaq, Boc Plình nhèn, aih bìac 'mèq 'mac ca mangai Aicàp, wì haq ma ùh tèm
nhèn xam hmu 'mòh?
27 Nhèn ep lam ta nòi braih càn, jah baiq piq hì lam ca trong, đòiq am tadreo ca Chuaq,
Boc Plình nhèn, troi bàu Haq khoi thê.”
28 Pha-ra-ôn doi: “Au jah am pì lam tadreo ca Chuaq Boc Plình pì, mahaq paq lam ji
hangai. Hmàng waiq khàn ca au dìq.”
29 Môise tèu: “Au jah wia khoi ca ìh, waiq khàn am ca ìh. Hì da èh roi jah wia khoi
Pha-ra-ôn, 'bài cwan wa jàn bùa. Mahaq ìh apaq 'nùt nhèn hòm ma ùh am nhèn lam
tadreo ca Chuaq.”
30 Môise loh khoi hnem Pha-ra-ôn waiq xìn Chuaq.
31 Haq broq troi bàu Môise, roi wia khoi hangai ca Pha-ra-ôn, 'bài cwan wa jàn haq,
pi ŏi i hlài mòiq pliang leq.
32 Mahaq yàng cô, Pha-ra-ôn cadoq manoh hòm, ùh am jàn Is-ra-ên lam.

9

Bìac Ramòt ma Padam: Ngè Aban Cachìt

1 Chuaq doi ca Môise: “Lam glàm Pha-ra-ôn doi ca haq, ‘Chuaq Boc Plình da jàn Hêbru
doi: “Ca'naih jàn Au lam beq, đòiq wì haq patìh ca Au.”
2 Ma jah 'màng aih, tàng ìh ùh ca'naih wì haq lam, ŏi padràng hlài hòm.
3 Cô, tì da Chuaq jah mùt ta 'bài ngè aban ta đùng, aih axêh, lùa, lŏcđa, 'bo, trìu, èh
cachìt bàc dìq jaq taiq 'bình ramòt.
4 Chuaq lah ngè aban da jàn Is-ra-ên wa ngè aban da jàn Aicàp loh crài, ùh i mòiq toq
leq da jàn Is-ra-ên 'bìq cachìt.’ ”
5 Chuaq Boc Plình pachì hì, Haq doi: “Hì da èh Chuaq, Boc Plình broq bìac aih ta
Aicàp.”
6 Hì atìq, Chuaq, Boc Plình broq bìac aih. Bàc dìq jaq ngè aban da mangai Aicàp
cachìt, mahaq da Is-ra-ên ùh cachìt mòiq toq leq.
7 Pha-ra-ôn thê mangai lam ngan thù joq 'nàng hnoq ngè aban da jàn Is-ra-ên ùh i
cachìt. Mahaq Pha-ra-ôn xôq cadoq manoh, ùh am jàn Is-ra-ên lam.

Bìac Ramòt ma Tadràu: Rahenh

8 Chuaq doi ca Môise wa Arôn: “Cadop yŏc blo tanùh ta tì chôp beq. Môise phai chùi
blo tanùh tŏc 'nah ta plình jang ngìa Pha-ra-ôn hnoq.
9 Blo tanùh wìa blo jàp ca gùng Aicàp, loh ca rahenh loh ca patenh jàp ta chac mangai
wa ngè aban jàp ca gùng Aicàp.”
10 'Màng aih, wa cadop blo tanùh yòng jang ngìa Pha-ra-ôn, hi khoi Môise chùi blo
tŏc ta plình, èh loh rahenh loh ca patenh jàp ta chac mangai wa ngè aban.
11 'Bài mangai amòng broq bìac halac broq teo halac pi jah yòng jang ngìa Môise, ma
jah 'màng aih taiq rahenh wa patenh khoi loh jàp ta chac 'bài mangai amòng broq bìac
halac tìah troi ta chac dìq ca mangai Aicàp.
12 Mahaq Boc Plình broq ca Pha-ra-ôn cadoq manoh, ùh tamàng bàu Môise wa Arôn,
tìah troi bàu Chuaq khoi doi ca Môise.

Bìac Ramòt ma Tapèh: Mè Preo

13 Khoi èh, Chuaq doi ca Môise: “Ìh rìu xrŏih beq, lam glàm Pha-ra-ôn doi ca haq,
Chuaq Boc Plình da jàn doi 'màng cô: Ca'naih jàn Au lam beq, đòiq wì lam patìh ca Au.
14 Ma jah 'màng aih yàng cô Au pa'noh bìac 'mèq ranàc ca ìh, ca 'bài cwan, ca jàn ìh,
waq ca ìh wa jàp crŏng taneh loq ùh i yiang leq dàng Au.
15 Tàng Au enh, Au khoi jah 'noh 'bình ranàc đòiq jêh dìq ca jàn ìh khoi ca crŏng
taneh cô.
16 Mahaq Au đòiq ìh ŏi rìh, aih đòiq ìh jah hnoq cwìang itai da Au, đòiq hiniq Au jah
anoi 'noh jàp ca phù cròng.
17 Mahaq tàng ìh ŏi khech tàt, ùh đòiq jàn Au lam,
18 hi da èh, wop jò cô, Au broq i mè preo càn dìq jaq, enh jò calah nèh trùh manàiq
ta gùng Aicàp ùh lah i mè leq ma 'màng aih.
19 Manàiq cô ìh nhet thê mangai aban 'ràng ngè aban ŏi ta đùng hlài ta hnem beq,
taiq èh i mè preo taclìh hi tùc jêh đac mangai wa ngè aban ŏi ta đùng.”
20 'Bài mangai leq ta cwan Pha-ra-ôn i manoh iu crè ca bàu Chuaq, hihôiq hihaiq thê
dèh hapŏng wa ngè aban hlài ta hnem,
21 mahaq phàn mangai leq ùh hèm trùh ca bàu Chuaq, èh đòiq dèh hapŏng wa ngè
aban ŏi ta đùng.

22 Chuaq doi ca Môise: “Hnhu tì ta plình beq, broq mè preo taclìh jàp ca gùng Aicàp,
tùc chac mangai, ngè aban wa ngè long nhat ta đùng.”
23 Môise hnhu long canhra ta plình, Chuaq thê plình hilùng cađah, 'lìch 'lìch wa mè
preo ùc 'noh bàc clìh ta gùng Aicàp.
24 Mè preo clìh alôn ca ùnh cheo, enh jò i taneh diac Aicàp trùh manàiq ùh lah i bìac
'màng aih.
25 Jàp ta gùng Aicàp mè preo broq raliang rìm bìac ŏi ta đùng, mangai, ngè aban, ngè
pìt, wa tagoh dìq ca long ta đùng.
26 Toq ta Gôsen, nòi jàn Is-ra-ên ŏi, ùh i ca mè preo.
27 Pha-ra-ôn creo ca Môise wa Arôn doi ca wa: “Yàng cô au khoi broq tôiq, Chuaq
ta-atoq. Au wa jàn au khoi broq tôiq.
28 Xìn waiq ca Chuaq waq ca hnhung ca hilùng cađah wa mè preo beq, hi khoi au
ca'naih pì lam, pi gòm dùnh hòm.”
29 Môise tèu: “Jò au loh bu khoi ca phôq, au hnhu tì tŏc ta Chuaq, hilùng cađah hi
atàt, mè preo hnhung, waq ca bùa loq crŏng taneh cô da Chuaq.
30 Mahaq au loq ìh wa 'bài cwan da ìh 'nhòq iu crè ca Chuaq, Boc Plình.”
31 Ta jò aih, 'mau mat wa long briang tagoh dìq taiq jò 'mau mat xròc i mè preo, wa
long briang loh riang.
32 Phàn 'mau mì wa 'mau mat xròc clòi, 'màng aih ùh hìaq troq cleq.
33 'Màng aih, Môise wia khoi ca Pha-ra-ôn loh khoi ca phôq, hnhu tì 'nah ta Chuaq,
èh hilùng cađah wa mè preo atàt, wa prang ca mè.
34 Jò Pha-ra-ôn hnoq mè, mè preo, wa hilùng cađah khoi prang, haq wa 'bài cwan
cadoq manoh hòm tìah ca dùnh.
35 Manoh Pha-ra-ôn cadoq ùh ca'naih jàn Is-ra-ên lam, tìah troi bàu Chuaq khoi nhò
Môise anoi hlài.

10

Bìac Ramòt ma Rahem: Lìp Tùc

1 Khoi èh Chuaq doi ca Môise: “Lam trùh ta Pha-ra-ôn beq, ma jah 'màng aih, Au khoi
broq ca manoh haq wa manoh 'bài cwan haq cadoq, đòiq 'bài teo halac da Au jah broq
loh ŏi ta'ne wì haq,
2 đòiq ìh jah ta'mon hlài dèh ca con calô wa ca xau calô loq ca bìac càn caiq Au ma khoi
broq ta'ne jàn Aicàp, 'bài teo halac Au khoi broq ta'ne wì haq, đòiq wì loq Au Chuaq.”
3 Môise wa Arôn lam trùh ta Pha-ra-ôn wa doi: “Chuaq Boc Plình jàn Is-ra-ên, doi,
‘dùnh dàng leq hòm ìh ùh chìuq 'nhùa dađeh ha'neq jang ngìa Au? Ca'naih jàn Au lam
beq, đòiq wì haq patìh bìac Au.
4 Tàng ìh ùh ca'naih jàn Au lam, cô, hì da èh, Au thê lìp tùc trùh ta taneh gùng ìh,
5 jràp jàp ta taneh, trùh 'mòi pì pi hnoq taneh. Wì haq caq dŏng 'bài dahwèq leq ma
ŏi i hlài atìq mè preo, hadai caq 'bài long hon ta đùng pì,
6 mùt bình ta hnem ìh, hnem da 'bài cwan ìh, ta hnem 'bài mangai Aicàp, aih bìac
baq ìh wa boc yaq ìh ma 'nhòq lah hnoq enh jò wì haq khoi i ta crŏng taneh trùh hì
cô.’ ” Khoi èh Môise tawìh loh lam khoi ca Pha-ra-ôn.
7 'Bài cwan Pha-ra-ôn doi ca Pha-ra-ôn: “Trùh jò leq mangai cô jah bet rahoch nhèn?
Ca'naih con calô da jàn aih lam beq, đòiq wì haq patìh Chuaq, Boc Plình wì haq. Bùa
ma ùh loq Diac Aicàp khoi 'bìq raliang cachìt 'mòh?”
8 Wì thê creo ca Arôn wa Môise hlài ta Pha-ra-ôn. Haq doi ca wa: “Lam patìh Chuaq
pì beq! Mahaq mangai leq ma lam?”
9 Môise tèu: “Nhèn lam, 'nong enh mangai 'yoh trùh mangai craq, dìq con calô, con
cadrì wa calùh trìu wa calùh 'bo lam tiaq, ma jah 'màng aih dìq ca nhèn ep am ngè
tadreo ca Chuaq.”
10 Pha-ra-ôn tèu: “Joq 'nàng Chuaq pì phai i cwìang dìq jaq wèq ban pì tàng i jò leq
au ma am ca pì wa con caiq pì lam! Au loq pì i manoh broq bìac pađim.
11 Ùh jah 'màng aih đòh! Toq pì raq, aih gu calô ep lam patìh Chuaq, taiq bìac aih raq
pì khoi xìn.” Khoi èh, wì hnan Môise wa Arôn loh khoi ca Pha-ra-ôn.
12 Chuaq doi ca Môise: “Hnhu tì ìh loh ta gùng Aicàp, đòiq lìp tùc loh jàp ta gùng aih,
caq dŏng nhat, cachiq wa rìm ngè leq ta taneh mè preo ma ŏi xrong hlài.”
13 'Màng aih Môise hnhu dèh long canhra ta gùng Aicàp, èh Chuaq 'nong cayeo pah
mat mahì loh hlôi ta gùng aih xèq hì aih wa mang aih, trùh xroq èh cayeo pah mat mahì
loh 'nong lìp tùc trùh.
14 Lìp tùc tŏc jàp ta gùng Aicàp wa loh ta taneh diac gùng aih bàc dìq jaq. Calah nèh
'nhòq lah i lìp tùc 'mèq 'màng aih, atìq cô èh xôq ùh i jò leq i lìp 'màng aih.

15 Lìp tùc jràp jàp ca gùng, broq dìq ca gùng loh clam clôiq, cap lŏn dìq nhat cachiq
ta đùng wa plì long mè preo rong đòiq. Ta dìq gùng Aicàp pi ŏi i tacònh nhat loq long
ŏi i hla xenh ta đùng hòm.
16 Pha-ra-ôn bahôiq thê creo ca Môise wa Arôn trùh. Haq doi: “Au khoi broq tôiq ca
Chuaq, Boc Plình pì wa cla pì.
17 Mahaq manàiq cô xìn ca'naih tôiq ca au mòiq yàng cô hòm. Waiq Chuaq, Boc Plình
pì beq, waq ca Haq broq ca bìac ramòt cô wia hangai ca au.”
18 Môise loh khoi ca Pha-ra-ôn, waiq dang Chuaq.
19 Chuaq 'nong cayeo pah mat mahì mùt trùh dêh, 'nong lìp tùc 'noh dìq ta Diac Raxìq
Gòh. Jàp taneh Diac Aicàp pi ŏi i mòiq pliang lìp tùc leq.
20 Mahaq Chuaq broq ca Pha-ra-ôn cadoq manoh, haq ùh ca'naih jàn Is-ra-ên lam.

Bìac Ramòt ma Hachìn: Can Clam Clôiq

21 Èh Chuaq doi ca Môise: “Hnhu tì ìh tŏc ta plình beq, waq ca jàp ta gùng Aicàp i
can clam habàu dìq jaq, tìah ca jah bèq.”
22 'Màng aih, Môise hnhu tì tŏc ta plình, èh i can clam clôiq dìq jaq habàu trom piq
hì ta gùng Aicàp.
23 Ta piq hì aih, wì ùh jah hnoq dabau, ùh i cabô jah axìch dèh ca nòi cla. Mahaq ta
nòi jàn Is-ra-ên ŏi, i 'ngah ca wì haq.
24 Pha-ra-ôn thê creo Môise, haq doi: “Lam patìh Chuaq beq, con 'yoh pì hadai lam,
toq calùh trìu wa 'bo ŏi hlài raq.”
25 Mahaq Môise tèu: “Ìh phai am ca nhèn 'ràng ngè tadreo wa dahwèq leq đòiq broq
ngè tadreo bùh đòiq am ca Chuaq, Boc Plình nhèn.
26 Dìq calùh ngè aban jah tiaq nhèn dìq, ùh đòiq hlài mòiq cachop leq. Ma jah 'màng
aih nhèn yŏc ngè aban aih đòiq patìh Chuaq nhèn, nhèn men loq ngè leq đòiq cùh waiq
Boc Plình, toq jò leq hi lam trùh nòi aih.”
27 Mahaq Chuaq broq ca Pha-ra-ôn cadoq manoh, ùh lènh am jàn Is-ra-ên lam.
28 Pha-ra-ôn doi: “Lùi khoi ca au ma hangai beq! Wèq dađeh beq, apaq hnoq hadrò
au hòm, ma jah 'màng aih hì leq ìh hnoq hadrò au, ìh phai cachìt.”
29 Môise doi: “Ìh anoi joq. Au pi jò leq hnoq hadrò ìh hòm.”

11

Chuaq Pa'nhùq Bìac Ramòt Pulùch

1 Chuaq doi ca Môise: “Au 'noh ca Pha-ra-ôn mòiq bìac baxa hòm. Khoi èh haq ca'naih
pì lam khoi nòi cô, ùh xài toq ca'naih pì lam, mahaq hnan pì loh khoi nòi cô.
2 'Màng aih, doi ca jàn, tanap ca rìm ngai ùh kè gù cadrì loq gù calô, ep xìn mangai
ma ŏi haten ca wì haq, ngè xam 'bac wa ngè xam wang.”
3 Chuaq broq ca jàn Is-ra-ên jah xôq jang ngìa mangai Aicàp. Môise hadai mangai dìq
jaq jah padèch ta gùng Aicàp, jang ngìa 'bài cwan da Pha-ra-ôn wa jang ngìa jàn aih.
4 Môise khoi doi ca Pha-ra-ôn: “Chuaq doi 'màng cô, Jò 'ne mang Au loh lam jàp ta
gùng Aicàp.
5 Dìq dŏng con calô ramua ta gùng Aicàp phai cachìt, enh con ramua da Pha-ra-ôn
ha'ngui dèh ta gèq bùa, trùh con calô ramua da mangai patìh 'nang pêh 'mau, wa rìm
toq con calô ramua da 'bài ngè aban.
6 Èh jàp ca gùng Aicàp jah i bàu cachech ta-oih ta-ùang ta-èp dìq jaq 'nhòq lah i wa ji
ùh jò leq i tìah 'màng aih hòm.
7 Mahaq jàp ta gùng jàn Is-ra-ên, bàu coq co ji ùh i, waq ca pì loq Chuaq lah crài jàn
Is-ra-ên wa mangai Aicàp.
8 Jò dìq cwan da bùa jah loh jang au, bla-op jang ngìa au rai doi: Ìh wa jàn ma tiaq ìh
drah loh lam beq, khoi èh au men loh lam.” Môise wia khoi ca Pha-ra-ôn rai nòih dìq
jaq.
9 Chuaq doi ca Môise: “Pha-ra-ôn ùh tamàng bàu ìh đòh, waq ca 'bài teo halac Au bàc
tam ta gùng Aicàp.”
10 Môise wa Arôn broq teo halac aih jang ngìa Pha-ra-ôn, mahaq Chuaq broq ca Pha-
ra-ôn cadoq manoh, dài haq ùh ca'naih jàn Is-ra-ên lam khoi gùng haq.

12

Lè Lam Cwa

1 Ŏi ta gùng Aicàp, Chuaq doi ca Môise wa Arôn.
2 “Khê cô pajaq broq khê baxèm am ca pì, aih khê mòiq ta rìm hanam.

3 Doi ca dìq dŏng jàn Is-ra-ên beq, trùh hì 10, khê cô, rìm gu calô ep rùp mòiq trìu
con am dèh cadraq cla, rìm cadraq mòiq cadraq mòiq toq con trìu con.
4 Tàng mòiq cadraq caq ùh dìq mòiq toq trìu, 'màng aih phai caq pajùm ti mòiq cadraq
haten hatìa, đòiq rìm ngai caq bu tôm.
5 Pì phai rùp mòiq toq trìu calô loq bubi calô, bu jah mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq.
6 Khoi èh, đòiq gòm trùh hì 14, khê cô, rìm tang cadraq ta jàn Is-ra-ên hi pàc bubi loq
trìu ca dađeh jò xèq dradrìch.
7 Wì haq phai yŏc mahem xùt ta radua 'mang enh 'nhèq wa baiq apah pòng 'mang
hnem leq ma wì caq.
8 Mang aih wì caq jam trìu bùh ta ùnh, 'benh ùh tah blo wa cachiq xang.
9 Apaq caq jam 'ne chìn 'ne adrìh loq jam lùac ta diac, mahaq ep phiang ta ùnh pajùm
gàu, jènh tì, cliac clèm.
10 Pì apaq đòiq i rah trùh hì atìq, tàng ŏi i, pì ep bùh đac.
11 Caq jam aih ep 'màng cô: Caxi ca'nam càt, jènh tŏc jai, tì cadop long canhra, caq
dahôiq, aih Lè Lam Cwa da Chuaq.
12 “Mang aih, Au jah lam cwa gùng Aicàp jêh đac dìq 'bài con ramua mangai Aicàp,
enh con mangai trùh ngè aban. Au jah hadrah 'bài can kiac da gùng Aicàp. Au cô Chuaq.
13 Mahem xùt ti hnem pì jah broq teo pachì, jò Au baxa gùng Aicàp hi hnoq mahem
aih, Au jah lam cwa, ùh hìaq i bìac 'mèq jêh đac dŏng pì.
14 “Pì yŏc hì aih đòiq hmàng hlài beq, wèq lè aih ca Chuaq cwa hloi rìm 'nhòng beq.
Aih ranenh hloi hloi Au thê pì wèq tiaq.
15 Ta tapèh hì ep caq 'benh ùh tah blo. Bu trùh hì mòiq, thê pì cađac dŏng blo beq.
Ma jah 'màng aih, tàng cabô caq 'benh i blo enh hì mòiq trùh hì tapèh, haq 'bìq hnan
đac khoi ca jàn Is-ra-ên.
16 Hì mòiq, jah i mòiq bìac tagop hadròih, cwa hì tapèh pì hadai jah i mòiq bìac tagop
hadròih hòm. Ta hì aih ùh khòh abroq, toq padon dahwèq caq ca rìm ngai jah acaq raq.
17 “Pì hadai phai wèq Lè Caq 'Benh Ùh Tah Blo, ma jah 'màng aih, hì aih raq Au 'nong
pì mangai bàc loh khoi Diac Aicàp. 'Màng aih, cwa rìm 'nhòng, ep wèq hì aih taiq aih
ranenh hloi hloi Au thê pì wèq tiaq.
18 Enh hì 14, khê mòiq, trùh jò chìu xèq hì 21, khê aih, pì phai caq 'benh ùh tah blo.
19 Ta tapèh hì aih ùh khòh i blo ŏi ta hnem pì, ma jah 'màng aih 'nhac ca mangai jàn
'noiq loq mangai Is-ra-ên, tàng cabô leq i caq 'benh i blo, jah 'bìq hnan đac loh khoi ca
jàn Is-ra-ên.
20 Apaq caq 'benh i blo. Rìm nòi ŏi ta pì ep caq 'benh ùh i ca blo.”
21 'Màng aih Môise tagop hlài 'bài gu craq broq gàu Is-ra-ên, doi ca wì: “Rùp mòiq
toq trìu ta calùh da rìm hnem pì beq, èh pàc haq broq Lè Lam Cwa.
22 Hi khoi yŏc long cachiq xônh chùq ta dòt mahem, xùt ta radua 'mang enh 'nhèq wa
baiq apah pòng 'mang beq. Khoi èh dìq ca pì ùh jah i mangai leq loh khoi enh gùng ca
'mang cla trùh daxroq.
23 Chuaq jah lam cwa đòiq jêh đac mangai Aicàp. Jò Haq hnoq mahem nòi radua
'mang, Haq lam cwa, ùh thê haq ma jêh đac mùt hnem pì đòiq jêh đac.
24 “Phai wèq Lè Lam Cwa cô tìah ca ranenh broq loh hloi hloi am ca con xau pì.
25 Jò pì mùt ta gùng Chuaq padon am, troi bàu Haq khoi doi, pì phai wèq lè cô.
26 Jò con xau pì bòch: ‘Lè cô enh doi cleq?’
27 Pì phai tèu 'mang cô: ‘Aih ngè tadreo Lam Cwa da Chuaq, ma jah 'màng aih jò Haq
baxa jêh đac gùng Aicàp.’ ” Haq lam cwa 'bài hnem jàn Is-ra-ên wa dèch hnem nhèn
'màng aih.
28 Jàn Is-ra-ên cùp gàu cùh waiq, hi khoi lam broq tiaq troi bàu Chuaq khoi doi ca
Môise wa Arôn.

Ramòt Mòiq Jàt: Con Ramua Cachìt

29 Jò 'ne mang, Chuaq jêh đac rìm con ramua ta gùng Aicàp, enh con ramua da Pha-
ra-ôn ma ha'ngui ta gèq bùa, trùh con ramua da mangai ma ŏi tù, wa dìq dŏng con
ramua da ngè aban.
30 'Nang jò damang, Pha-ra-ôn wa 'bài cwan, dìq dŏng mangai jàn Aicàp cadrat yòng, i
bàu cachech ta-oih ta gùng Aicàp, ma jah 'màng aih ùh i ca hnem leq ma ùh i ca mangai
cachìt.
31 Ta mang aih, Pha-ra-ôn thê creo ca Môise wa Arôn trùh, haq doi ca wa: “Chôp wa
jàn Is-ra-ên rìu beq, loh khoi ca jàn au lam patìh Chuaq troi pì khoi doi beq,
32 hadai 'nong hloi calùh 'bo wa trìu troi bàu pì khoi doi beq, wa waiq xôq ramŏt ca
au dìq.”

Loh Enh Aicàp

33 Mangai Aicàp bahôiq jàn Is-ra-ên loh khoi gùng wì haq ma renh, ma jah 'màng aih
wì haq doi: “Nhèn cachìt dŏng.”
34 'Màng aih, jàn Is-ra-ên cayôp hloi dàc wa abôq rawàt dàc ta eo, tang abôq ŏi bình
đeh dàc khoi rawàt ùh i tah blo, khoi èh xùi ta plêh 'nong lam.
35 Jàn Is-ra-ên khoi broq tiaq troi bàu Môise khoi tanap, xìn mangai Aicàp am ca wì
haq ngè 'bac, wang wa eo.
36 Chuaq broq ca jàn Is-ra-ên jah xôq jang ngìa mangai Aicàp, taiq wì haq khoi am ca
jàn Is-ra-ên rìm ngè bìac ma jàn Is-ra-ên khoi bòch xìn. 'Màng aih mangai Aicàp khoi
'bìq jàn Is-ra-ên lôch yŏc bàc ngè bìac da wì haq.
37 Jàn Is-ra-ên lam enh Ramse trùh Sucôt, ùh tình xam wì 'yoh, jah 600.000 toq gu calô.
38 Hadai i bàc ngai jàn 'noiq lam pajùm; calùh trìu, 'bo ngè aban hadai bàc.
39 Wì broq 'benh ùh tah blo xam dàc cla wì khoi wê enh gùng Aicàp, dàc ùh i tah blo,
ma jah 'màng aih taiq nen wì bahôiq loh renh, wì ji ùh tem padon dahwèq caq.
40 'Màng aih, 'nhòng mangai Is-ra-ên ŏi ta Aicàp, aih 430 hanam.
41 Trùh hi pulùch ca 430 hanam, èh hadai ta hì aih bàc mangai da Chuaq loh khoi
gùng Aicàp.
42 Mang aih wì ep wèq ca Chuaq, ma jah 'màng aih Haq dŏih jàn Is-ra-ên loh khoi
gùng Aicàp. Dìq ca jàn Is-ra-ên ep wèq mang aih cwa dìq ca 'nhòng wì haq.
43 Chuaq doi ca Môise wa Arôn: “Cô ranenh da Lè Lam Cwa.
“Mangai Diac 'noiq ùh jaq caq lè aih,
44 mahaq phàn da mangai dìch, mangai 'noh 'bac rŏt hlài, pì phai broq lè cat akia ca
wì haq, èh wì haq men jah caq.
45 Tamoi trùh enh jàn 'noiq wa mangai abroq caq cùng hadai ùh jah caq lè.
46 “Lè aih khòh caq toq ta hnem raq, apaq 'nong 'noh jam enh gùng wa hadai apaq
broq tagoh mòiq toq hadrang caxènh leq.
47 Dìq dŏng 'bài jàn Is-ra-ên ep wèq Lè Lam Cwa.
48 “Jò mòiq ngai enh mangai jàn 'noiq ŏi ta hnem pì, enh wèq Lè Lam Cwa da Chuaq,
rìm ngai gu calô wì haq ep chìuq broq lè cat akia, khoi èh wì haq men jah trùh haten
wèq lè cô, wa jah ngan tìah ca mangai xa-ông ta pì. Mahaq tàng cabô ùh chìuq broq lè
cat akia, ùh jah caq lè.
49 Hadai pajùm mòiq ranenh am ca mangai xa-ông ta gùng Is-ra-ên wa mangai enh
jàn 'noiq ma ŏi ta pì.”
50 Dìq ca jàn Is-ra-ên broq troi bàu Chuaq khoi tanap ca Môise wa Arôn.
51 Hadai ta cla hi aih, Chuaq dŏih jàn Is-ra-ên loh khoi enh Aicàp tiaq dèh mangai bàc
da wì haq.

13

Lè 'Benh Ùh Tah Blo

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Jàn Is-ra-ên phai ràih đòiq crài wìa hadròih am ca Au dìq ca con ramua ùh kè ca
con mangai loq con ngè aban, taiq aih da Au.”
3 Môise doi ca jàn Is-ra-ên: “Bahmàng hlài hì cô beq, ma jah 'màng aih, cô hì Chuaq
yŏc tì i cwìang itai dŏih pì loh khoi gùng Aicàp, aih claih ca broq hapŏng. Ùh khòh caq
'benh tah blo.
4 Hì cô, wop jò khê Abip, pì loh lam.
5 'Màng aih jò leq Chuaq khoi 'mùt pì mùt ta taneh jàn Ca-na-an, gùng da jàn Hêtit,
jàn A-mô-rit, jàn Hêwit, wa jàn Jê-bu-xit, aih gùng i bàc diac sùa wa diac xùt, gùng Haq
khoi pachac ca boc yaq pì Haq am ca pì, èh pì phai hmàng broq lè cô rìm khê cô.
6 Ta tapèh hì oh daq phai caq 'Benh Ùh Tah Blo; Trùh hì tapèh, phai broq lè caq hiniang
am ca Chuaq.
7 Phai caq 'Benh Ùh Tah Blo ta tapèh hì. 'Benh i blo, loq blo, ùh jah hnoq ùh kè ca nòi
leq ta gùng pì.
8 Ta 'bài hì aih ep doi ma ro ca 'bài con calô pì: Baq broq 'màng cô, aih tiaq bìac
Chuaq, Boc Plình khoi broq ca au jò loh khoi enh Aicàp.
9 Bìac wèq lè cô tìah ca teo ŏi ta tì pì, ŏi ta ngòng pì, đòiq ranenh da Chuaq jah ŏi ta
hacùng pì, taiq Chuaq khoi yŏc tì i cwìang 'nong pì loh enh Diac Aicàp.
10 'Màng aih pì phai hmàng wèq ranenh cô troq jò khoi pajaq, enh hanam cô trùh
hanam hloi hloi oq.
11 “Jò Chuaq, Boc Plình khoi 'ràng pì mùt ta gùng da jàn Ca-na-an, aih nòi Haq khoi
rùp bàu am ca pì wa boc yaq pì,

12 èh pì ep dèch am ca Chuaq dìq con ramua, wa con ramua 'bài ngè aban da pì, ma
jah 'màng aih dìq con calô aih da Chuaq Boc Plình.
13 Mahaq tàng con lùa ramua, pì ep yŏc con trìu loq con bubi đòiq rŏt hlài. Tàng ùh
rŏt hlài, èh phai goh ranŏng lùa aih. Phai rŏt hlài dìq ca con calô ramua da pì.
14 “Jò leq 'bài con calô pì loq bòch pì: ‘Lè cô enh doi cleq?’ Pì doi: ‘Chuaq khoi yŏc
dèh tì i cwìang itai 'ràng nhèn loh khoi enh Aicàp claih ca bìac broq hapŏng.
15 Jò bùa Pha-ra-ôn cadoq manoh ùh am nhèn loh khoi enh Diac Aicàp, Boc Plình khoi
jêh đac dŏng dìq 'bài con ramua wì haq xam con ramua ngè aban da wì haq. Taiq 'màng
aih hì cô au dèch am ca Chuaq, Boc Plình rìm con calô ramua ngè aban đòiq broq ngè
tadreo, mahaq con calô ramua, au rŏt hlài.’
16 Aih tìah ca teo ŏi ta tì pì, ŏi ta ngòng pì đòiq bahmàng pì, Chuaq khoi yŏc dèh tì i
cwìang itai 'ràng nhèn loh khoi enh Aicàp.”
17 Jò bùa Pha-ra-ôn khoi đòiq ca jàn Is-ra-ên lam, Boc Plình ùh ajèn wì haq lam trong
Phi-li-tin, aih trong yi haten, ma jah 'màng aih Boc Plình doi: “Yùq wì haq hnoq bìac
tajêh poh, hi khoi wì haq loq crè èh tawìh hlài ta Aicàp.”
18 Taiq 'màng aih Boc Plình ajèn wì lam trong ta đùng braih càn ngìa 'noh ta Diac
Raxìq Gòh. Jò loh khoi enh Aicàp, jàn Is-ra-ên loh lam tìah ca cwung đôiq lam.
19 Môise i wê caxènh Jôsep tiaq, ma jah 'màng aih adroi nèh Jôsep thê 'bài con jàn
Is-ra-ên pachac, jò haq doi: “Au loq Boc Plình jah trùh hmàih ca pì. Pì phai 'ràng caxènh
au loh khoi enh Aicàp cô oq.”

Jrang Yùc wa Jrang Ùnh

20 Jò loh khoi enh Sucôt, wì haq đòiq traiq padài ta Êtam haten ca đùng braih càn.
21 Chuaq lam adroi ca wì haq. Dahì Haq broq jrang yùc đòiq ajèn trong, damang Haq
broq jrang ùnh đòiq xreo 'ngah; nhò 'màng aih wì haq jah lam xam dahì damang.
22 Jrang yùc dahì wa jrang ùnh damang Haq ùh jò leq yŏc khoi enh ngìa ca wì jàn.

14

Lam Cwa Diac Raxìq Gòh

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Thê jàn Is-ra-ên tawìh hlài ngìa 'nah ta Phi-ha-hi-rôt ta'ne Mitđon wa diac raxìq, hi
khoi broq traiq ta 'bò diac raxìq, jang ca Ba-an Xêphôn.
3 Ma jah 'màng aih Pha-ra-ôn doi: ‘Jàn Is-ra-ên khoi lac ta đùng braih càn ùh chaq
hnoq trong loh.’
4 Au broq ca Pha-ra-ôn cadoq manoh, haq 'nat tiaq jàn Is-ra-ên. Mahaq Au jah padèch
taiq Pha-ra-ôn wa xam 'bài lình da bùa aih. Mangai Aicàp jah loq Au joq Chuaq Boc
Plình da jàn Is-ra-ên.” Hi khoi wì broq tiaq troq 'màng aih.
5 Jò hìa tìn jàn Is-ra-ên khoi loh lam, bùa Pha-ra-ôn wa 'bài lình haq blòq hlài manoh
ca jàn Is-ra-ên. Wì haq doi ca dabau: “Gleq bèn ma awàt đòiq ca 'bài mangai broq
hapŏng ca bèn cô loh lam?”
6 Pha-ra-ôn drah tŏc ta xê ajèn cwung đôiq loh lam.
7 Bùa wê 600 xê axêh tajêh ma yi hagao dìq jaq da Aicàp, wa rìm toq xê i mòiq toq
cwan ma wèq.
8 Chuaq Boc Plình broq ca Pha-ra-ôn bùa Aicàp cadoq manoh 'nat tiaq jàn Is-ra-ên
mahaq jàn cô xôq loh lam tiaq manoh tanuq.
9 Mangai Aicàp wa axêh, xê axêh, xam cwung đôiq da Pha-ra-ôn 'nat tiaq, tem jàn
Is-ra-ên jò wì haq 'nang ŏi ta traiq ti braih diac raxìq, hatenh ca Phi-ha-hi-rôt ta jang ca
Ba-an Xêphôn.
10 Jò Pha-ra-ôn trùh haten, jàn Is-ra-ên ngan hnoq lình Aicàp 'nat tiaq trùh, wì haq
yùq crè dìq jaq, dang creo ca Chuaq Boc Plình.
11 Wì haq doi ca Môise: “Ŏi ta Aicàp ùh tôm ralùng 'mòh ìh ma 'ràng nhèn mùt cachìt
ta đùng braih càn cô. Ìh 'nong dèh ca nhèn loh enh Aicàp?
12 Jò ŏi ta Aicàp nhèn ji khoi doi adroi ca ìh, đòiq nhèn ŏi ta Aicàp broq hapŏng yi
hnao ca 'nong nhèn lam cachìt ta đùng braih càn cô.”
13 Mahaq Môise doi ca wì haq: “Apaq yùq, cajap manoh beq, gòm ngan bìac dèch
claih trùh enh Chuaq broq ca pì hì cô. 'Bài mangai Aicàp oh daq ma hnoq hì cô, pàng
cô èh pi jah hnoq wì haq hòm.
14 Chuaq tajêh poh am ca pì, cla pì ŏi ma hatenh beq.”
15 Chuaq doi ca Môise: “Gleq ìh ma creo ca Au? Doi ca jàn Is-ra-ên lam beq.
16 Mahaq ìh phai dèch long canhra 'mat ti 'nhèq diac raxìq beq, èh diac raxìq jah wah
loh baiq, wìa trong ca jàn Is-ra-ên lam cwa tìah ca lam ta taneh croh.

17 Au jah broq ca jàn Aicàp cadoq manoh 'nat tiaq jàn Is-ra-ên loh ta diac raxìq. Au
jah padèch ha'nhèq taiq Pha-ra-ôn, cwung đôiq haq, xê axêh wa lình axêh da haq.
18 Jò Au khoi jah padèch ha'nhèq taiq Pha-ra-ôn, xê axêh wa lình axêh da haq, èh
mangai Aicàp jah loq Au cô raq Chuaq Boc Plình.”
19 'Bình Plình da Boc Plình ma lam adroi ca jàn Is-ra-ên, loh lam enh cloh wì, èh jrang
ùnh lam adroi hadai lam enh cloh.
20 'Màng aih, jrang ùnh yòng ta'ne jàn Is-ra-ên wa lình Aicàp mang aih. Jrang ùnh
broq ca mangai Aicàp loh ca clam clôiq, mahaq xreo 'ngah ca jàn Is-ra-ên, taiq 'màng
aih wa cô ùh jah trùh haten ca dabau.
21 Môise dèch tì hnhu ti 'nhèq diac raxìq, wa Chuaq broq cayeo enh pah mahì loh hlôi
dêh 'ngah ca mang aih, acom hlài diac raxìq ŏi tang pah, pèh trong ca jàn Is-ra-ên lam
cwa diac raxìq tìah ca lam ta taneh croh.
22 'Màng aih jàn Is-ra-ên lam cwa diac raxìq ta taneh croh wa diac khoi lah baiq toq
panàt baiq pah, pah 'ngeo wa pah 'ma wì haq.
23 Mangai Aicàp hnan tiaq, èh dìq dŏng axêh Pha-ra-ôn, xê axêh wa lình axêh, dìq
hnan tiaq jàn Is-ra-ên loh ta diac raxìq.
24 Jò xrŏih xroq, enh jrang ùnh wa jrang yùc, Chuaq ngan hnoq cwung đôiq Pha-ra-ôn,
Haq hi broq ca wì loh ca manhài.
25 Haq dŏih da wì blênh xê, broq ca wì wèq dèh xê dìq jaq xalep. 'Bài mangai Aicàp
doi ca dabau: “Bèn khòh wia hangai ca jàn Is-ra-ên renh haq, ma jah 'màng aih Chuaq
Boc Plình thai ca jàn Is-ra-ên tajêh ca bèn.”

Lình Aicàp Cram ta Diac Raxìq

26 Chuaq doi ca Môise: “Dèch tì hnhu ti 'nhèq diac raxìq 'mat beq, đòiq diac taclìh
hlài glàp đac dìq mangai Aicàp xam xê axêh wa dìq ca lình axêh wì haq.”
27 Xrŏih xroq Môise dèch tì hnhu ti 'nhèq diac raxìq, diac loh hlài tìah ca dùnh.
Mangai Aicàp ran cadàu mahaq ùh tem, ma jah 'màng aih Chuaq broq ca wì haq cram
dŏng ta diac raxìq.
28 Diac pacram dŏng dìq xê axêh, lình axêh wa dìq dŏng cwung đôiq Aicàp. Ùh i ca
mòiq ngai leq ta wì ŏi rìh.
29 Mahaq jàn Is-ra-ên lam ta taneh croh cwa diac raxìq. Diac raxìq yòng tìah ca baiq
pah panàt, pah 'ngeo wa pah 'ma ta wì haq.
30 Ta hì aih Chuaq dèch jàn Is-ra-ên claih ca mangai Aicàp. Wì haq hnoq hanang
mangai Aicàp ta 'bò diac raxìq.
31 Jàn Is-ra-ên hnoq bìac Chuaq khoi broq ca mangai Aicàp. Wì haq dìq jaq yùq crè
ca Chuaq wa lùi Chuaq wa Môise hapŏng Haq.

15

'Bŏi Calêu da Môise

1 Khoi èh Môise wa jàn Is-ra-ên calêu 'bŏi calêu ca Chuaq 'màng cô:
“Au calêu padèch Chuaq,
ma jah 'màng aih Haq dìq jaq 'ngah ngai rahù rahình.
Haq khoi hwenh ca'nìh đac axêh
wa mangai còi axêh ta diac raxìq.

2 “Chuaq padren dêh
wa bìac calêu padèch da Au.
Haq khoi wìa bìac dèch claih au. Haq Boc Plình au,
au manè pôi Haq, Boc Plình da boc yaq au, au iu padèch Haq.
3 Chuaq Haq Lình Tajêh Poh,
hiniq Haq Jê-hô-wa aih Chuaq.
4 Haq khoi hwenh ca'nìh đac xê axêh
wa dìq ca cwung đôiq da Pha-ra-ôn ta diac raxìq,
'bài cwan wèq lình da haq khoi cram
ta Diac Raxìq Gòh.
5 Diac jrùq khoi glàp wì haq,
Wì cram trùh driah diac raxìq tìah ca hmu.
6 Ôi Chuaq, tì 'ma Ìh
i padren dêh 'ngah ngai.
Ôi Chuaq tì 'ma Ìh
ta'blêq wa bahech đac lình ma tagit.

7 “Xam dìq ca cwìang itai rahù rahình Ìh
jêh cađac mangai ma yòng tajraq hlài ca Ìh.
Can nòih da Ìh
cheo wì tìah ca hri.
8 Mùh Ìh hihèm loh,
diac acom hlài,
diac lai laq yòng tìah ca panàt,
pah baiq nòi jrùq 'ne diac raxìq.
9 Mangai tagit doi:
‘Au hnan tiaq, au hnan tem,
au jah axong cùng hang,
manoh au jah da-òih nòi wì haq,
au dèch chang gùm,
tì au jêh đac wì haq.’
10 Ìh khoi hlôi xam cayeo Ìh,
diac raxìq glàp đac wì haq.
Wì haq cram tìah ca cato tanàm
nòi driah diac jrùq.
11 Ôi Chuaq, ta'ne dìq ca 'bài yiang,
ma leq tìah ca Ìh?
Ta bìac hliang hadròih,
cabô jah 'ngah ngai troi Ìh,
đang ca crè, đang ca manè,
broq bàc teo halac?

12 “Ìh khoi hnhu tì 'ma loh,
taneh khoi lŏn wì.
13 Ìh yŏc can xa-ŏch xam manoh loq waq ajèn jàn
cô ma Ìh khoi rŏt hlài.
Ìh khoi yŏc padren itai 'ràng wì hlài
ŏi nòi hadròih da Ìh.
14 'Bài tamoi ta crŏng taneh, tàng bìac cô crè tarìt.
Can crè wa mango jah rùp manoh jàn gùng Phi-li-tin.
15 Èh 'bài craq broq gàu da gùng Êđôm lèt yùq.
'Bài mangai tanuq da gùng Moap i can crè crep rùp manoh wì.
Dìq ca jàn Ca-na-an crè pi i 'mòi ca mahua.
16 Bìac yùq crè hlè lèt trùh ca wì haq.
Nho tì can dêh da Ìh
wì haq wìa tìah ca hmu ùh tabroq,
trùh jò leq jàn Ìh lam cwa, Ô Chuaq,
trùh jò leq jàn Ìh lam cwa, wì ma Ìh khoi rŏt hlài.
17 Ôi Chuaq, Ìh 'ràng jàn aih mùt, wa broq nòi wang xôxech da Ìh,
aih nòi Ìh khoi padon đòiq,
đòiq broq nòi ŏi da Ìh, Ôi Chuaq,
Hnem Cùh Waiq Hadròih, tì Ìh ma broq loh.

18 “Chuaq jah wèq cwìang
hloi hloi rìm 'nhòng.”
19 Ma jah 'màng aih axêh da Pha-ra-ôn, xê axêh wa lình axêh haq khoi loh ta diac raxìq, èh Chuaq khoi bùn diac enh 'nhèq ca wì haq, mahaq jàn Is-ra-ên lam ta'ne diac tìah ca lam ta taneh croh.
20 Mi-ri-am, daq Arôn, mangai cadrì capoch thai Boc Plình, wê raxap xam tì, wa 'bài gu cadrì hadai wê raxap loh lam tiaq haq, rai muaq.
21 Mi-ri-am tèu hlài:
“Calêu manè Chuaq beq,
ma jah 'màng aih Haq 'ngah ngai rahù rahình hrìn.
Haq khoi hwenh ca'nìh đac axêh
wa mangai còi axêh.”

Diac Xang Wìa Nhim

22 Khoi èh, Môise 'nong jàn Is-ra-ên lam khoi ca Diac Raxìq Gòh, trùh nòi braih càn
Sura. Wì lam piq hì ta braih càn, chaq ùh i diac ôq.
23 Jò trùh Mara, wì ùh jah ôq diac ta aih taiq diac aih xang. Taiq 'màng aih wì creo
nòi cô Mara, i hiniq xang.
24 Jàn Is-ra-ên mamùc ca Môise: “Nhèn yŏc cleq ôq cô?”
25 Môise creo dang Chuaq. Haq patô am ca Môise mòiq toq long. Môise yŏc hwenh
ca'nìh ta diac wa diac loh ca nhim.
'Màng aih ŏi ta nòi aih, Chuaq broq mòiq trong ranenh ca wì ta aih nòi Haq 'bàt thù
jàn Is-ra-ên.
26 “Tàng pì panim ca tàng bàu Chuaq, Boc Plình pì, broq bìac jang lem enh ngìa Au,
halang don tamàng bàu thẽ wa wèq rìm trong ranenh Au, èh Au ùh hìaq ca'nìh ca pì
hinìq ùh hrŏc leq ma Au khoi ca'nìh ca jàn Aicàp. Ma jah 'màng aih Au Chuaq ma jah
broq brêh can ùh hrŏc pì.”
27 Khoi èh jàn Is-ra-ên lam trùh ta Êlim, nòi ma i 12 toq diac tamŏc wa 70 toq long
rêq. Jàn Is-ra-ên đòiq traiq ta aih haten roc kenh diac.

16

Mana wa Chìm Brŏch

1 Wop hì 15, khê baiq, atìq ca wì loh khoi ca gùng Aicàp, dìq ca jàn Is-ra-ên ŏi nòi
Êlim lam trùh ta braih càn Sin ŏi ta'ne Êlim wa Sinai.
2 Dìq ca jàn Is-ra-ên mamùc ca Môise wa Arôn ta nòi braih càn.
3 Wì doi ca wa: “Ôi, thai đòiq ca nhèn cachìt ta tì Chuaq ta gùng Aicàp, jò ŏi ha'ngui
jang gŏc jam 'benh panàc panìa, yi hnao chôp 'nong nhèn mùt nòi braih càn cô đòiq
broq dìq ca jàn cô cachìt ca hrah.”
4 Chuaq doi ca Môise: “Cô, Au ŏi enh plình ha'nhèq broq mè 'benh ca'nìh ca pì, 'bài
jàn jah loh yŏc, hì leq tàu dèh ca hì aih, đòiq Au ngan thù wì haq i lam tiaq ranenh da
Au loq ùh?
5 Hì tadràu 'bài jàn jah tŏch yŏc baiq phàn ma wì tŏch yŏc tàng hì.”
6 Môise wa Arôn doi ca jàn Is-ra-ên: “Chìu hì cô pì jah loq Chuaq khoi dèch pì loh
khoi gùng Aicàp.
7 Xroq èh pì jah hnoq can 'ngah ngai da Chuaq. Ma jah 'màng aih Haq khoi tàng bàu
pì mamùc ca Haq. Èh nhèn cabô ma pì mamùc ca nhèn?”
8 Môise doi: “Chìu hì cô Chuaq jah 'noh am ca pì jam caq, hi khoi xroq èh i 'benh bàc
i rah, ma jah 'màng aih Haq khoi tàng bàu pì mamùc ca Haq. Nhèn cabô? Bàu mamùc
pì ùh xài tajraq ca nhèn, mahaq tajraq ta Chuaq.”
9 Môise doi ca Arôn: “Anoi padìq ca mangai Is-ra-ên beq: Pì lam trùh jang ngìa Chuaq,
taiq Haq khoi tàng bàu mamùc da pì.”
10 Jò Arôn yòng anoi ca mangai Is-ra-ên, èh wì haq wìh ngan pah braih càn, cô, wì
hnoq can 'ngah ngai da Chuaq trùh ŏi ta yùc.
11 Chuaq doi ca Môise:
12 “Au khoi tàng bàu mamùc ta jàn Is-ra-ên. 'Màng aih, ìh doi ca wì haq beq: Jò xèq
dradrìch pì caq jam, xroq èh pì caq 'benh panàc, èh jah loq ca Au Chuaq, Boc Plình da
pì.”
13 Trùh chìu, i chìm brŏch pan tŏc jràp xìa dìq ca nòi i traiq wì haq. Trùh xroq èh i
mòiq lòp diac ngom ŏi dudan ca traiq wì.
14 Jò lòp rangom aih hech, enh 'nhèq ca braih i ngè cleq 'yoh, tìah ca pliang adrech
'yêq ŏi enh 'nhèq ca taneh.
15 Jò jàn Is-ra-ên hnoq, wì bòch dabau: “Cleq cô?” Ma jah 'màng aih wì ùh 'nì ca ngè
aih cah cleq?
Môise doi ca wì: “ 'Mat 'benh Chuaq am ca pì caq.
16 Cô bàu Chuaq khoi doi: ‘Tiaq padren acaq da tang ngai wa tiaq jaq mangai bàc biaq
ŏi ta traiq, èh gop ca mòiq ngai baiq lìt.’ ”
17 Jàn Is-ra-ên broq tiaq 'màng aih, i ngai tŏch bàc, i ngai tŏch biaq.
18 Wêh tiaq jaq ôme*, cabô tŏch bàc ùh i rah, cabô tŏch biaq ji ùh jah thìuq, rìm ngai
tŏch bu tàu dèh ca padren acaq.
19 Môise doi ca 'bài jàn: “Apaq i cabô leq đòiq rah trùh xroq èh.”
20 Mahaq jàn ùh dì tiaq bàu Môise. I 'nah ngai đòiq rah trùh xroq èh, èh hrai ŏi enh
dalam, ngè aih loh ca xua om. Môise nòih ca wì haq.

---

* **16:18** mòiq ôme = baiq lìt

21 'Màng aih rìm xrŏih xroq rìm ngai tŏch bu tàu dèh ca padren caq. Jò mat mahì tôq,
èh ngè aih loh ca hech đac.
22 Trùh hì tadràu, 'bài jàn tŏch dahwèq caq baiq phàn, mòiq ngai pôn lìt. 'Bài mangai
broq gàu tagop thia anoi hlài ca Môise loq.
23 Môise doi: “Aih bàu Chuaq khoi doi: ‘Hì da èh aih hì padài, aih Hì Sabat hadròih
am ca Chuaq. Phiang ngè caq ma leq pì ma enh, phiang beq. Pai ngè caq ma leq pì ma
enh, pai beq. Tàng ŏi i rah, pì đòiq trùh xroq èh beq.’ ”
24 'Bài jàn ma đòiq trùh xroq èh, tìah troi bàu Môise khoi thê, ngè aih ùh om, ji ùh
loh hrai toq xìt leq.
25 “Hì cô caq ngè 'mat beq, ma jah 'màng aih hì cô Hì Sabat da Chuaq, hì cô pì chaq
ùh hnoq ngè aih ta đùng.
26 Pì tŏch trom tadràu hì, mahaq ta Hì Tapèh aih Hì Sabat, ngè aih ùh loh.”
27 Hì Tapèh, 'nah ngai ta jàn Is-ra-ên loh đòiq tŏch, mahaq chaq ùh hnoq cleq?
28 Chuaq doi ca Môise: “Pì ùh waq wèq bàu thê wa bàu tanap da Au trùh pàng leq
èh?
29 Hèm beq, Chuaq khoi am ca pì Hì Sabat. Taiq 'mang aih hì ma tadràu Haq am ca
pì 'benh tàu caq baiq hì. Hì tapèh rìm ngai ep ŏi ta hnem ùh jah abroq, ùh jah i cabô
loh khoi ca hnem.”
30 'Màng aih èh, Hì Tapèh jàn Is-ra-ên padài dìq.
31 Mangai Is-ra-ên hiniq ca ngè caq cô Mana, aih tìah ca clong plì ngò, taboc, nhim
tìah ca 'benh alôn diac xùt.
32 Môise doi: “Bàu Chuaq khoi thê 'màng cô: Yŏc baiq lìt Mana beq, đòiq hlài 'nhòng
ma atìq, đòiq wì jah hnoq 'benh Au khoi am ca pì nòi braih càn jò Au 'nong pì loh khoi
ca gùng Aicàp.”
33 Môise doi hlài ca Arôn: “Yŏc mòiq toq abôq ùc bình baiq lìt Mana, đòiq jang ngìa
Chuaq, đòiq hlài dìq ca 'nhòng pì.”
34 Arôn broq troq tiaq bàu Chuaq khoi thê Môise. 'Màng aih, abôq Mana wìa bìac
patô èh tah ta hòm wêh jao.
35 Jàn Is-ra-ên caq Mana ta 40 hanam, trùh jò mùt ta acang gùng Ca-na-an, aih gùng
wì 'noiq ŏi.
36 Ôme aih mòiq phàn mòiq jàt da êpha.

17

Diac Enh Hmu Hôrêp

1 Dìq ca 'bài jàn Is-ra-ên lam enh braih càn Sin, lam tang apŏt trong tiaq bàu Chuaq
thê, đòiq traiq ta Rê-phi-đim. Ŏi ta aih ùh i ca diac ôq.
2 Jàn Is-ra-ên rahen ca Môise: “Am ca nhèn diac ôq beq.”
Môise tèu: “Gleq pì ma thù Chuaq?”
3 Jàn ŏi ta aih ùh i ca diac ôq, wì croh ranŏng. Wì mamùc ca Môise: “Gleq ìh ma broq
nhèn loh khoi enh Aicàp waq ca nhèn, con nhèn wa calùh ngè aban nhèn, ep cachìt ca
croh ranŏng ta cô?”
4 Môise waiq dang Chuaq, doi: “Au phai broq ca jàn cô 'màng leq? Ùh troq èh wì yŏc
hmu tèm đac au.”
5 Chuaq doi ca Môise: “Wê long canhra ìh ma khoi blai diac aih wa 'nong 'bài gu craq
Is-ra-ên, hi khoi lam enh ngìa 'bài jàn.
6 Cô, Au yòng jang ngìa ìh ŏi enh 'nhèq ca bôi hmu ta Hôrêp tau. Ìh blai hmu beq,
èh loh diac enh aih, wì jah ôq.” Môise broq 'màng aih jang ngìa 'bài gu craq broq gàu
Is-ra-ên.
7 Môise hiniq ca nòi cô Masa wa Mê-ri-ba, taiq nen bìac tarahen jàn Is-ra-ên chaq nen
bìac ca haq wa taiq wì khoi thù Chuaq, wì doi: “Chuaq ŏi ta'ne nhèn loq ùh?”

Ta'blêq ca Jàn A-ma-lec

8 Jò aih, jàn A-ma-lec trùh tabroq ca Is-ra-ên ŏi ta Rê-phi-đim.
9 Môise doi ca Jôsuê: “Ràih yŏc lình hagao ta jàn bèn, loh tajêh ca jàn A-ma-lec beq.
Hì da èh au yòng nòi bôi wang, cadop long canhra da Boc Plình ta tì.”
10 Jôsuê broq tiaq troi bàu Môise doi, lam tajêh ca jàn A-ma-lec. Phàn da Môise, Arôn
wa Hurò tŏc enh 'nhèq ca bôi wang.
11 'Màng cô, jò Môise dèch tì tŏc, èh jàn Is-ra-ên ji dêh, mahaq jò haq tagah cŏng tì
haq 'nhùa ha'neq, jàn A-ma-lec ji dêh.
12 Jò tì Môise tagah, Arôn wa Hurò yŏc hmu ca haq ha'ngui, hi khoi wa yòng baiq pah
dèch atŏc tì haq, tì haq pi tadroq trùh hloi jò mat mahì clìh.

13 'Màng aih, Jôsuê yŏc chang gùm ta'blêq A-ma-lec wa cwung đôiq haq.
14 Chuaq doi ca Môise: “Achìh hlài bìac cô 'mùt ta sech đòiq bahmàng hlài wa doi ca
Jôsuê loq, Au xùt hreo bìac hmàng da A-ma-lec đòiq ùh hmàng hlài da haq hòm.”
15 Môise broq mòiq toq ca'bŏng tadreo, hiniq ca ca'bŏng aih: “Chuaq, Haq Cò Ta'blêq
da Au.”
16 Haq rai doi: “Ma jah 'màng aih Chuaq pachac, Haq tajêh ca A-ma-lec enh 'nhòng
cô cwa 'nhòng tau.”

18

Jêtrô Trùh Hmàih ca Môise

1 Jêtrô, pajàu craq gùng Ma-đi-an, baq mai da Môise, hìa loq rìm bìac Boc Plình khoi
broq am ca Môise wa jàn Is-ra-ên, jàn Chuaq khoi 'nong loh khoi gùng Aicàp.
2 Adroi cô nèh Môise khoi thê mai haq, Xi-po-rah wa baiq toq con calô hlài ŏi ta Jêtrô
baq dèh mai.
3 Hiniq con calô ramua da Môise, aih Getsôn, taiq jò xa-ông con aih, Môise khoi doi:
“Au khoi wìa mangai tamoi ŏi ta gùng jàn 'noiq.”
4 Hiniq con calô hatìa, aih Ê-li-ê-se, taiq jò xa-ông con aih, Môise khoi doi: “Boc Plình
da boc yaq au khoi jùp đò wa dŏih dèch au claih ca chang gùm da Pha-ra-ôn.”
5 Manàiq cô Jêtrô baq mai da Môise, lam ti baiq ngai con calô wa mai Môise trùh
hmàih ca Môise ta braih càn, nòi wì haq đòiq traiq haten ca wang Boc Plình.
6 Jêtrô thê wì trùh anoi ca Môise: “Au Jêtrô baq mai ìh wa baiq toq con calô ìh trùh
hmàih ca ìh.”
7 Môise loh đìh yŏc dèh baq mai, cùp gàu hìp haq, bòch hmàih ca dabau, hi khoi mùt
ta traiq.
8 Môise ta'mon hlài dèh ca baq mai loq rìm bìac Chuaq broq am ca Is-ra-ên, 'màng
leq Haq khoi broq ca Pha-ra-ôn wa mangai Aicàp, wa rìm bìac nan xa khoi loh ca wì
roc trong, wa 'màng leq Chuaq khoi dŏih dèch wì haq.
9 Jêtrô lem bùi ca rìm bìac lem ma Chuaq khoi broq am ca Is-ra-ên, dŏih dèch jàn aih
claih enh tì mangai Aicàp.
10 Jêtrô doi: “Đang ca manè padèch Chuaq ma khoi dŏih dèch pì claih enh tì mangai
Aicàp wa tì Pha-ra-ôn, dŏih dèch jàn Is-ra-ên claih khoi ca cwìang mangai Aicàp.
11 Manàiq cô au khoi loq Chuaq yi càn dŏng ca 'bài can kiac, ma jah 'màng aih jò
mangai Aicàp canòm dèh manoh catèh yòng tajraq, èh Chuaq khoi ta'blêq ca wì.”
12 Jêtrô baq mai Môise, broq mòiq ngè tadreo bùh wa 'bài ngè tadreo am ca Boc Plình,
hi khoi Arôn wa 'bài gu craq broq gàu da Is-ra-ên trùh caq 'benh ti baq mai Môise, jang
ngìa Boc Plình.
13 Hì atìq, Môise loh ha'ngui hadrah jàn. Jàn yòng gòm dudan ca haq enh xroq trùh
chìu.
14 Jò Jêtrô hnoq rìm bìac Môise broq ca jàn, haq bòch: “Gleq con ma broq ca jàn 'màng
'mat? Ìh ha'ngui wa dìq ca jàn yòng dudan ca ìh enh xroq trùh chìu 'màng 'mat?”
15 Môise padreo bàu tèu: “Aih taiq jàn trùh ta au đòiq bòch manoh enh da Boc Plình.
16 Jò leq wì haq i bìac tablah, èh trùh ti au, au hadrah mangai cô wa mangai tau, wa
am ca wì haq bàu thê wa ranenh Boc Plình.”
17 Baq Môise doi hòm: “Bìac ìh broq 'màng 'mat ùh lem.
18 Joq 'nàng, ìh wa jàn ma ŏi ti ìh jah tagah lep, ma jah 'màng aih bìac aih trap yi
hnao ca padren ìh, mòiq ngai pòq ùh nui.
19 Manàiq cô, tamàng au pariaq ìh mòiq nà oq. Waiq xìn Chuaq ŏi ti ìh. Phàn ìh, broq
mangai thai ca jàn jang ngìa Boc Plình, wa anoi 'noh dŏng rìm bìac am ca Boc Plình
loq.
20 Yŏc bàu thê wa ranenh Au hnài wì beq, patô ca wì loq trong leq ep lam wa bìac leq
ep broq.
21 Ìh hadai phai ràih yŏc 'bài mangai i dua loq ŏi ta jàn beq, wì ma loq crè ca Boc
Plình wa i manoh joq 'nàng git ca bìac ham cùng hang, khoi èh dèch wì tŏc broq gàu
wèq cwìang lù 1.000, 100 ngai, 50 ngai wa 10 ngai.
22 Đòiq wì hadrah jàn tang hì. Tàng i bìac hadrah xa wa càn, wì hi atŏc ca ìh, phàn
bìac ma 'yoh, đòiq wì haq raq hadrah. Lah 'noh waq ca hèo, đòiq wì haq jah wiang
genh ca ìh.
23 Tàng ìh broq bìac cô, wa Boc Plình am bàu thê ca ìh, èh ìh men jah chìuq nui, wa
dìq ca jàn cô jah trùh nòi cla wì catèm.”
24 Môise iu tiaq dèh bàu baq mai, broq tiaq rìm bìac haq khoi pariaq hnài.

25 'Màng aih, Môise ràih ta jàn Is-ra-ên, 'bài mangai rabiaq am wì haq yòng pagàu ta
jàn, broq gàu, wèq cwìang lù 1.000, 100 ngai, 50 ngai wa 10 ngai.
26 Wì haq hadrah jàn tang hì. Bìac ma xa wì haq atŏc ca Môise, mahaq wì haq raq
hadrah bìac 'yoh.
27 Khoi èh Môise đòiq dèh baq mai hlài dèh ta gùng.

19

Wì Trùh ta Braih Càn Sinai

1 Khê ma piq, atìq ca jò loh khoi gùng Aicàp, troq hì aih, jàn Is-ra-ên trùh nòi braih
càn Sinai.
2 Jò wì loh lam enh Rê-phi-đim trùh nòi braih càn Sinai, đòiq traiq ta aih ngìa ta jang
ca wang.
3 Môise tŏc trùh Boc Plình, hi khoi Chuaq ŏi ta bôi wang creo doi ca haq: “Anoi ca
cadraq Jacôp, aih jàn Is-ra-ên:
4 ‘Pì khoi hnoq bìac Au broq ca mangai Aicàp, wa 'màng leq Au pòq pì ta panan chìm
cliang càn wa 'nong pì trùh ti Au.
5 'Màng aih, manàiq cô tàng pì iu tiaq bàu Au wa wèq bìac wêh jao da Au, èh dìq ca
pì jah wìa jàn xôxech da Au ta'ne dìq ca jàn, taiq dìq ca crŏng taneh da Au.
6 Pì jah wìa mòiq toq diac pajàu càn, wa mòiq toq tamoi hadròih ca Au.’ Aih bàu ma
ìh jah anoi hlài ca jàn Is-ra-ên.”
7 'Màng aih, Môise trùh creo ca 'bài gu craq broq gàu ta jàn, ta'mon hlài ca wì rìm
bàu ma Chuaq khoi thê haq anoi hlài.
8 Dìq ca jàn Is-ra-ên pajùm bàu tèu hlài: “Nhèn joq 'nàng broq rìm bìac Chuaq ma
khoi tanap.” Môise ta'mon hlài bàu da jàn Is-ra-ên ca Chuaq.
9 Chuaq doi ca Môise: “Cô, Au ŏi ta'ne yùc habàu lam trùh ta ìh, đòiq jò leq Au doi
ca ìh, èh jàn tamàng wa lùi canòm ca ih hloi hloi.” Môise 'ràng bàu da jàn anoi hlài ca
Chuaq.
10 Chuaq hadai doi ca Môise: “Lam trùh ti jàn Is-ra-ên beq, broq lè lah crài loh hadròih
am ca jàn. Hì cô wa hì da èh, tanap ca wì rùh dèh eo yôh cla;
11 wa hì piq jàn khòh hachang đòiq, ma jah 'màng aih, Chuaq jah thia trùh jang ngìa
jàn ta bôi wang Sinai.
12 Ìh phai pajaq acang ca jàn ŏi dudan ca wang, tanap wa wì: Ep wèq dađeh apaq heo
tŏc ta wang, loq thia trùh jang jènh wang. Tàng mangai leq thia bèq wang jah 'bìq jêh
đac.
13 Ùh jah i cabô leq đùng tì ta chac mangai aih, mahaq mangai aih ep 'bìq tèm đac
xam hmu, loq penh xam panenh, 'nhac ca ngè aban loq mangai, ji ùh đòiq rìh. Jò leq i
ken hlôi tanam tanuiq wì haq men jah lam haten wang.”
14 Môise loh enh bôi wang, thia trùh ti jàn, thê wì wèq dađeh, wa rùh dèh eo cwàn
cla.
15 Môise tanap ca jàn: “Ta piq hì phai hamang đòiq, apaq trùh ten ca gu cadrì.”
16 Daxroq hì piq, i hilùng, camlet, mòiq đam yùc habàu ŏi ta bôi wang. I bàu ken hlôi
dìq jaq tanam tanuiq, dìq ca jàn ŏi ta nòi traiq tarìt tariang.
17 Môise thê jàn loh khoi nòi traiq đòiq glàm Boc Plình. Jàn yòng ŏi jang ti jènh wang.
18 Èh jò aih, jàp ca wang Sinai loh nhòi, ma jah 'màng aih Chuaq ŏi ta ùnh lam trùh
nòi aih. Nhòi loh ùh crài cleq ca nhòi enh tanùh ùnh càn wa dìq ca wang tadroq dìq
jaq.
19 Jò bàu ken rai dùnh rai tanam tanuiq, Môise bòch, wa Boc Plình tèu hlài xam
hilùng.
20 Chuaq lam trùh ta bôi wang Sinai creo ca Môise tŏc wa Môise tŏc.
21 Chuaq doi: “Loh tàt jàn, apaq am thia trùh haten ngan Chuaq beq, yùq bàc ngai ta
jàn loq cachìt.
22 Hadai thê 'bài pajàu, jò trùh haten ca Chuaq, hadai ep lah crài dađeh loh hadròih,
tàng ùh, èh yùq Chuaq jêh đac wì.”
23 Môise doi ca Chuaq: “Jàn ùh jah tŏc ta wang Sinai, ma jah 'màng aih Ìh i padràng
nhèn, doi: Pajaq acang dudan ca wang beq wa lah crài nòi aih loh hadròih.”
24 Chuaq doi: “Loh beq, hi khoi 'nong Arôn tŏc ta ìh, mahaq 'bài pajàu wa jàn apaq
thia đòiq tŏc trùh haten ca Chuaq, yùq Haq loq jêh wì.”
25 'Màng aih Môise loh doi hlài ca jàn tamàng.

20

Mòiq Jàt Bàu Thê Da Ranenh

1 Khoi èh Boc Plình doi bàu 'màng cô:

2 “Au Chuaq Boc Plình da pì, khoi dèch pì khoi ca gùng Aicàp nòi pì broq hapŏng.
3 “Jang ngìa Au, paq cùh waiq yiang ma 'noiq.
4 “Pì apaq broq dua 'mù am ca cla, hadai apaq broq dua 'mù leq tìah ca 'bài ngè ŏi ta plình, loq ta nòi taneh ha'neq cô, loq ta diac enh 'neq ca taneh.
5 Pì apaq hacùn cràng waiq jang ngìa 'bài dua 'mù aih, hadai ùh jah patìh bìac wì haq, ma jah 'màng aih Au Chuaq Boc Plình pì, Boc Plình loq tagrình, Au jah yŏc tôiq boc yaq baxa hlài con xau trùh piq pôn 'nhòng ca wì ma git ca Au,
6 mahaq pa'noh can xa-ŏch xam manoh loq waq trùh bình ngŏng 'nhòng ca mangai loq waq ca Au wa dì tiaq ranenh thê da Au.
7 “Apaq pagôq ca hiniq Chuaq Boc Plình pì, taiq Chuaq joq 'nàng baxa mangai leq ma ùh loq iu hiniq Haq.
8 “Hmàng ca Hì Sabat đòiq broq wìa hì hadròih beq.
9 Pì phai broq dŏng dèh bìac broq ta tadràu hì beq,
10 mahaq Hì Sabat, aih Hì Padài da Chuaq, Boc Plình pì, ta hì aih pì, con calô, con cadrì, hapŏng cadrì, ngè aban, loq tamoi jàn 'noiq ŏi ta hnem pì, apaq broq bìac leq.
11 Ma jah 'màng aih, ta tadràu hì, Boc Plình khoi broq plình crŏng taneh, wa dìq dŏng ngè ŏi ta aih. Ta hì ma tapèh Haq padài. 'Màng aih Chuaq khoi am xôq ramŏt ca Hì Sabat wa broq wìa hì hadròih.
12 “Pì phai loq waq loq iu miq baq pì, waq ca pì jah rìh halình ta taneh Chuaq Boc Plình khoi am.
13 “Pì apaq jêh đac mangai.
14 “Pì apaq tango anang.
15 “Pì apaq atùng.
16 “Pì apaq capoch bàu anoi hlài amòng tajraq hlài ca mangai haten hatìa ca pì.
17 “Pì apaq ham ca hnem mangai haten hatìa, hadai apaq ham ca mai haq loq hapŏng calô, hapŏng cadrì, 'bo, lùa, loq ngè leq ma ngè haq.”

18 Dìq ca jàn tàng atêh hilùng, bàu ken, hnoq camlet, bôi wang loh nhòi, èh wì tarìt yòng cadan hangai.
19 Wì jàn doi ca Môise: “Ìh raq anoi ca nhèn beq, èh nhèn jah tàng, mahaq waiq xìn Boc Plình apaq doi, yùq nhèn ep cachìt.”
20 Môise tèu: “Apaq yùq, ma jah 'màng aih Boc Plình trùh đòiq thù pì, đòiq bìac yùq crè ca Haq ŏi ta pì, am ca pì ùh broq tôiq.”
21 'Màng aih wì jàn yòng cadan hangai, jò Môise thia haten ca cato yùc gam nòi Boc Plình ŏi.
22 Chuaq doi ca Môise: “Ìh doi ca jàn Is-ra-ên 'màng cô beq: ‘Pì khoi hnoq Au ŏi enh plình anoi 'noh ca cla pì,
23 'Màng aih, toq cùh waiq Au, apaq broq am ca dađeh dua 'mù xam 'bac loq xam wang.
24 “ ‘Pì phai broq ca Au mòiq ca'bŏng tadreo xam taneh beq. Enh 'nhèq aih ep am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo waiq catèm da pì, trìu wa 'bo. Nòi leq hmàng ca hiniq Au, Au jah trùh am xôq ramŏt ca pì ta nòi aih.
25 Tàng pì broq ca Au mòiq toq ca'bŏng xam hmu, èh apaq pùng padì hmu, ma jah 'màng aih jò pì yŏc ranac broq ca'bŏng tadreo èh pì broq ca ca'bŏng loh ca ùh hadròih.
26 Pì apaq lam tŏc gòng ca'bŏng tadreo Au, waq ca bìac ŏi rahòng pì ùh patô loh.’

21

Ranenh Wèq Mangai Broq Dìch

1 “Cô ranenh ìh phai hnài wì jàn:
2 “Tàng pì rŏt mòiq ngai hapŏng Hêbru, haq patìh ca ìh tadràu hanam, ta hanam ma tapèh haq jah loh ùh tawac pakènh, haq ùh ep am 'bac cleq.
3 Tàng haq mùt ŏi mòiq ngai, èh haq loh mòiq. Tàng i mai, èh loh dèh ti mai.
4 Tàng cla craq ban am ca haq mai, èh mai haq xa-ông con calô loq con cadrì, èh haq jah loh đeh mòiq ngai, mai wa con ep ŏi hlài ta cla craq.
5 “Tàng mangai broq dìch doi: ‘Au loq waq dèh ca craq, mai wa con, au ùh enh loh lam.’

6 Èh cla craq haq 'nong haq trùh jang ngìa Boc Plình, thê thia haten ca 'mang loq long
jrang, hi khoi yŏc mem hin pàc plì don haq. Haq phai patìh ca cla craq haq lùch ca
'nhòng rìh.
7 “Tàng i cabô tech dèh con cadrì broq hapŏng cadrì, trùh hanam ma tapèh haq ùh
jah ca'naih, troi 'bài hapŏng calô.
8 Tàng cla craq ùh ŏi bùi manoh ca cadrì hapŏng aih, 'nhac ca haq khoi ràih haq nèh,
hi khoi phai đòiq mangai 'noiq rŏt hlài haq. Mahaq haq ùh i cwìang tech haq ca mangai
jàn 'noiq taiq cla haq khoi broq ùh ta-atoq dèh ca hapŏng aih.
9 Mahaq tàng cla craq enh đòiq ban dèh ca con calô, èh ep ngan haq troi con cadrì
cla dìq.
10 Tàng cla craq yŏc hòm mangai 'noiq, èh ùh jah baxùch dahwèq caq, ngè caxùnh
atàc, wa bìac ŏng mai ca mangai mai ma adroi.
11 Tàng cla craq ùh broq tiaq piq nà cô, gu cadrì aih jah loh ùh tawac pakènh cleq, ùh
ep ca'naih hlài 'bac.

Ranenh ca Mangai Tajêh ca Dabau

12 “Mangai leq jêh cachìt mangai, ep 'bìq jêh cachìt.
13 Tàng mangai aih ùh i ca manoh enh jêh, mahaq taiq Boc Plình khoi phùq mangai
'bìq jêh mùt ta tì mangai aih, èh au jah patô ca pì mòiq nòi amot đòiq mangai jêh đac
mangai mot đò.
14 Blòq hlài, tàng mangai leq to broq ca mangai haten hatìa chaq trong jêh đac haq,
'nhac ca mangai aih mot nòi ca'bŏng tadreo Au, pì xôq i cwìang rùp jêh đac haq.
15 “Mangai leq jêh dèh baq loq miq cla haq, phai chìuq pòq tôiq jêh đac.
16 “Mangai leq rùp mangai èh lam tech, loq đòiq hlài dèh ta hnem cla, mangai aih ep
'bìq jêh cachìt.
17 “Mangai leq hanip dèh miq baq, ep 'bìq jêh cachìt.
18 “Jò baiq ngai tajêh dabau, mangai cô jêh mangai tau xam hmu loq xam tì, 'nhòq
hìaq cachìt, mahaq hlài ep cùi ta jùang,
19 tàng mangai aih nui yòng xam canhra loh enh gùng, mangai ma jêh haq aih ùh
hìaq 'bìq baxa. Mahaq toq ep đèn 'bac raliang hnhung ta toq leq hì ma padài, trùh jò
haq brêh tadêh.
20 “Jò i craq yŏc long blai dèh hapŏng calô loq hapŏng cadrì, broq ca haq cachìt, èh
craq aih ep 'bìq baxa.
21 Mahaq tàng mangai hapŏng ŏi rìh mòiq baiq hì, cla craq claih ca tôiq, taiq mangai
hapŏng cùng hang da cla craq.
22 “Tàng 'bài mangai calô tajêh dabau troq đùng mangai cadrì ŏi jiang loh ca ralàih,
mahaq ùh i ca habau 'noiq, èh mangai ma troq dùng aih ep đèn tiaq bàu ŏng mai mangai
ma ŏi jiang pajaq, èh ca'naih 'bac jang ngìa mangai hadrah tình hiniq.
23 Tàng ŏi i bìac habau hlàc hlai, èh haq phai yŏc chac đèn chac,
24 mat đèn mat, hanenh đèn hanenh, tì đèn tì, jènh đèn jènh,
25 yŏc padŏc đèn padŏc, yŏc teo pràm đèn teo pràm, yŏc habau đèn habau.
26 “Tàng cabô leq jêh troq clong mat hapŏng calô loq hapŏng cadrì, broq hnhung ca
clong mat haq, èh phai ca'naih đòiq haq loh lam ùh tawac ùh pakènh beq, taiq nen clong
mat haq khoi hnhung.
27 Tàng cabô leq broq tagoh mòiq pliang hanenh da hapŏng calô loq hapŏng cadrì,
èh phai ca'naih đòiq haq loh lam ùh tawac ùh pakènh beq, taiq nen haq hnhung mòiq
pliang hanenh.
28 “Tàng i mòiq toq 'bo jàu mòiq ngai gu calô loq gu cadrì troq cachìt, 'bo aih phai
'bìq tèm hmu trùh cachìt. Wì ùh khòh caq jam 'bo aih. Phàn cla mangai ma i 'bo aih
ùh hìaq 'bìq baxa.
29 Mahaq enh adroi 'bo aih xôq loq jàu, wì cla mangai i 'bo khoi lah 'bìq wì lech,
mahaq haq ùh càt padràng, èh 'bo cô ŏi jàu cachìt hòm ca mòiq ngai gu calô loq gu
cadrì, èh haq ep 'bìq tèm hmu wa cla mangai ma i 'bo, ep 'bìq jêh cachìt dìq.
30 Blòq hlài, tàng wì pajaq cùng ca cla mangai ma i 'bo rŏt hlài dèh can rìh cla, mangai
ma i 'bo ep am 'màng troi cùng ma khoi pajaq.
31 Tàng mòiq toq 'bo jàu mòiq ngai con calô loq con cadrì, hadai tiaq ranenh cô.
32 Tàng 'bo jàu mòiq ngai hapŏng calô loq hapŏng cadrì, cla mangai ma i 'bo ep ca'naih
30 'bac jèn ca cla craq da hapŏng aih, hi khoi phai tèm hmu 'bo aih trùh cachìt.
33 “Tàng cabô pèh ngah hàm loq chìa hàm, mahaq ùh gùp hlài, tàng i 'bo loq lùa taclìh
ta aih,
34 mangai ma chìa hàm phai đèn 'bac ca cla mangai ma i ngè aban, mahaq ngè ma
aban 'bìq jêh đac aih jah hlài phàn mangai ma chìa hàm.

35 “Tàng 'bo mangai cô jàu 'bo da mangai 'noiq trùh cachìt, baiq ngai phai tech 'bo
ma ŏi rìh, axong ca dabau, wa axong hloi ca dabau jam 'bo ma cachìt.
36 Tàng cla mangai ma i 'bo, wa haq loq 'bo haq adroi cô xôq loq jàu, mahaq ùh lèt ca
càt padràng đòiq, cla haq ep yŏc 'bo đèn 'bo, mahaq 'bo cachìt jah wìa da haq.

22

Ranenh ca Cùng Hang.

1 “Tàng cabô leq atùng 'bo loq trìu, hi khoi broq jam lam tech, èh ep đèn hlài padam
toq 'bo ca mòiq toq, wa pôn toq trìu ca mòiq toq.
2 “Tàng mangai atùng 'nang ngaq pèh 'mang, haq 'bìq wì rùp jêh cachìt, èh mangai
ma jêh haq cachìt ùh hìaq pòq tôiq jêh đac mangai.
3 Mahaq tàng jêh haq cachìt jò mat mahì khoi tŏc, èh haq 'bìq broq tôiq jêh đac
mangai.
“Tàng mangai atùng 'bìq rùp, haq ep đèn hlài dìq dŏng. Tàng ùh i cleq đèn, èh ep
tech cla haq broq hapŏng đòiq ca'naih dòih.
4 Tàng ngè leq mangai atùng khoi yŏc, 'bo, lùa, loq trìu, xôq ŏi rìh ta tì haq, èh mangai
atùng ep đèn baiq phàn.
5 “Mangai leq ca'naih dèh ngè aban mùt caq broq raliang taneh đùng loq wùan nho
pì, èh mangai aih ep yŏc dèh dahwèq ma yi lem dŏng da đùng loq da wùan nho cla,
lam đèn da wì.
6 “Tàng ùnh cheo xèm long hi bùh cheo 'mau mì khoi achauq, loq 'mau mì ŏi yòng ta
đùng taneh, loq bùh cheo đùng taneh mangai 'noiq, èh mangai ma bùh ùnh aih ep đèn
hlài tôm rìm ngè ma khoi cheo.
7 “Jò mangai leq am 'bac loq ngè leq ca mangai haten ca haq wèq, èh 'bìq wì atùng ta
hnem haq aih, tàng jah rùp mangai atùng, mangai atùng aih ep đèn baiq phàn.
8 Tàng ùh jah rùp mangai atùng, èh cla craq hnem ma wèq ngè aih ep lam jang ngìa
mangai hadrah đòiq pachac dèh haq ùh i yŏc 'bài ngè aih.
9 Ta rìm bìac alùan 'nùt, 'nhac mòiq toq 'bo, mòiq toq trìu, mòiq blah eo loq ngè leq
tàng mangai cô doi: Ngè cô da au, wa baiq ngai aih phai loh yòng enh ngìa ca mangai
hadrah, èh mangai leq ma mangai hadrah ta'mòq, ep đèn hlài da mangai haten ca haq
baiq phàn.
10 “Blòq hlài, tàng mangai leq đòiq lùa, 'bo, trìu loq ngè aban ma 'noiq ca mangai
haten ca haq wèq đò, èh 'bìq cachìt, tagoh mòiq apah jènh loq 'bìq hnan đac, ùh i cabô
hnoq,
11 èh cla wa ep yŏc hiniq Chuaq đòiq pachac, waq ca loq mangai ma wèq đò ngè aban
ùh yŏc cleq cùng hang da mangai haten ca haq, cla craq ma i ngè aban aih pachac,
mangai ma wèq đò ùh hìaq ep đèn.
12 Mahaq tàng ngè aban 'bìq haq atùng, èh mangai ma wèq đò ep đèn hlài da craq
ngè aban.
13 “Tàng ngè aban 'bìq ngè rôm cap cachìt, mangai ma ban ep hnoq hanang haq đòiq
patô hlài, èh ùh hìaq ep đèn ngè aban aih.
14 “Tàng mangai leq bòch đò da mangai haten ca haq mòiq toq ngè aban lò ca tagoh
mòiq pah jènh, loq haq cachìt đac jò ùh i ca cla craq haq ta aih, èh mangai ma bòch đò
aih ep đèn hlài.
15 Tàng cla craq ngè aban aih ŏi ta aih, èh ùh hìaq ep đèn hlài. Tàng ngè aban aih
khoi jah mangai am bòch đò, èh 'bac bòch đò jah am thai ca 'bac đèn hlài.

'Bài Ranenh Ta-Atoq

16 “Tàng mangai leq padô wa cùi ŏi ti mòiq ngai gu adrùh 'nhòq yŏc ŏng, èh mangai
aih ep am 'bac ngè xìn ban mai wa ep yŏc gu adrùh aih broq mai.
17 Blòq hlài, tàng baq haq ùh am wa yŏc dabau, èh mangai aih ep am 'bac toq sôq
'bac yŏc ngè xìn ban mai.
18 “Pì apaq am pajàu kiac dù ŏi rìh.
19 “Mangai leq cùi ŏi ti ngè aban ep 'bìq jêh cachìt.
20 “Mangai leq tadreo am yiang leq enh gùng ca Chuaq èh 'bìq jêh đac.
21 “Pì apaq broq 'mèq ca tamoi jàn 'noiq wa hadai apaq padit padiang wì haq, ma jah
'màng aih pì khoi broq tamoi jàn 'noiq ŏi ta gùng Aicàp.
22 “Pì apaq padit padiang mangai hadrô, loq mangai lac.
23 Tàng padit padiang wì haq, èh wì haq creo dang Au, Au tamàng wì haq creo,
24 hi khoi can nòih Au jah plôh tŏc, wa Au yŏc chang gùm jêh đac pì, èh mai pì wìa
mangai hadrô, con pì wìa mangai lac.

25 “Tàng pì am đò 'bac ca mangai pabônh ta jàn Au, apaq bòch hlài 'bac i lòi ca mangai
aih.
26 Tàng pì wê eo yôh da mangai haten ca pì broq ngè baxon đòiq lùi, èh ep am hlài
da haq adroi ca jò mat mahì clìh,
27 ma jah 'màng aih, aih bai đòiq wì cabàn dèh chac. Tàng ùh i ca eo aih, haq yŏc cleq
jò cùi? Tàng haq creo dang ca Au, Au tamàng bàu haq, ma jah 'màng aih Au i manoh
khôn khaoq wa loq xa-ŏch.
28 “Pì apaq waiq hanip Boc Plình, hadai apaq hanip craq broq gàu da jàn pì.
29 “Pì apaq xòi am ca Au phàn am da 'mau mì wa diac nho da pì.
“Pì hadai phai am ca Au con ramua pì.
30 Phàn da trìu wa 'bo pì hadai 'màng aih. Ta tapèh hì baxèm, con ramua ŏi dèh ti
miq haq. Ta hì rahem pì am haq ca Au beq.
31 “Pì phai broq mangai hadròih da Au, ma jah 'màng aih apaq caq jam leq ma 'bìq
ngè rôm hich ŏi ta đùng. Hwenh jam aih ca coq beq.

23

Ranenh Wèq Bìac Ta-Atoq

1 “Pì apaq anoi hlài bàu amòng. Apaq anoi hlài bàu 'nùt đòiq mòiq manoh ca mangai
ngang dù.
2 “Pì apaq broq tiaq mangai bàc đòiq broq bìac dù. Jò pì anoi hlài bìac wì tarahen ta
nòi hadrah, apaq tiaq pah mangai bàc đòiq broq bìac ùh ta-atoq.
3 Hadai paq gen can mangai pa jò wì tarahen bìac ta nòi hadrah.
4 “Tàng pì hnoq 'bo loq lùa da mangai tagit ca dađeh lam lac, èh pì ep 'ràng hlài ca
haq.
5 Tàng pì hnoq lùa da mangai tagit ca pì pòq trap tacro, apaq broq dađeh ùh hnoq,
mahaq ep jùp haq.
6 “Ta jò takìan, pì apaq broq ùh ta-atoq am ca mangai pa ŏi ta'ne pì.
7 Pì ep wia hangai ca bàu amòng wa apaq jêh đac mangai ùh i ca tôiq lôi loq mangai
ta-atoq, ma jah 'màng aih, Au ùh ca'naih mangai i tôiq.
8 “Pì apaq nhàn cùng rŏt manoh, ma jah 'màng aih cùng rŏt manoh broq ùh xau mat
mangai khôn rabiaq wa broq hnhung đac bìac ta-atoq.
9 “Pì apaq padit padiang mangai jàn 'noiq taiq pì raq ma 'nì loq ca manoh mangai jàn
'noiq 'màng leq, ma jah 'màng aih pì khoi lah broq mangai jàn 'noiq ŏi ta gùng Aicàp.

Ranenh da Hanam Sabat

10 “Pì phai rai adrech wa loh gat ta tadràu hanam beq,
11 mahaq ta hanam tapèh phai đòiq taneh padài, đòiq ca 'bài mangai pa ta jàn aih
jah i dahwèq caq; 'nah ŏi rah, ngè rìh ŏi ta đùng taneh jah caq. Hadai phai broq ca plì
wùan nhò wa ôliu 'màng aih.
12 “Ta tadràu hì pì abroq dèh bìac cla, mahaq ta hì tapèh padài beq, waq ca 'bo, lùa
da pì, hapŏng calô wa hapŏng cadrì pì xam mangai jàn 'noiq ŏi ta hnem pì hadai jah
padài dìq.
13 “Pì phai wèq dìq rìm bàu Au thê pì. Apaq dang xìn 'bài yiang ma 'noiq; Hacùng pì
ùh jah ràu trùh 'bài yiang aih.

Piq Toq Lè Hiniang

14 “Rìm hanam pì phai broq lè hiniang ca Au piq yàng.
15 “Pì phai broq Lè Hiniang 'Benh Ùh Tah Blo, phai caq 'benh ùh tah blo ta tapèh hì jò
pajaq ta khê Abip, troi bàu Au khoi tanap, ma jah 'màng aih ta khê aih pì loh khoi gùng
Aicàp.
“Rìm ngai ep 'ràng ngè tadreo am ca Au.
16 “Pì phai broq Lè Hiniang Gat jò plì ma baxèm, wa broq Lè Hiniang Gop Plì cloh
hanam, jò pì 'ràng plì wa 'mau nhò bìac pì abroq enh đùng.
17 “Mòiq hanam piq yàng dìq gu calô ep trùh jang ngìa Chuaq, Haq Boc Plình da pì.
18 “Pì apaq am mahem da ngè tadreo Au pajùm ti 'benh tah blo, hadai apaq đòiq
ramaq da hiniang Au cwa damang trùh daxroq.
19 “Pì phai 'ràng plì gàu mùa ma dìq jaq lem da taneh mùt hnem waiq khàn Chuaq
Boc Plình pì.
“Pì ùh khòh pai con bubi ta diac tôh miq haq.

Jah Blah Yŏc Diac Ca-na-an

20 “Cô, Au thê mòiq 'Bình Plình lam adroi jang ngìa pì, đòiq wèq ban pì jò lam ti trong,
'nong pì mùt nòi Au khoi padon đòiq.

21 Jang ngìa Haq pì ep wèq dađeh, ep tamàng tiaq bàu Haq, apaq blàq hlài ca Haq,
taiq Haq ùh ca'naih tôiq ca pì, taiq nen hiniq Au ŏi ti Haq.
22 Mahaq tàng pì panim ca dì tiaq bàu Haq, hi broq tiaq rìm nà Au tanap, èh Au jah
ta'blêq ca mangai tajraq hlài ca pì, tajêh ca mangai tajêh ca pì.
23 Ma jah 'màng aih 'bình plình jah lam adroi, 'nong pì mùt ta gùng da jàn A-mô-rit,
Hêtit, Pe-rê-xit, Ca-na-an, Hêwit wa Jê-bu-xit, hi khoi Au jah jêh đac dìq ca wì haq.
24 Pì apaq cùh waiq wa patìh bìac 'bài can kiac wì haq; apaq tiaq dua bìac wì haq
broq. Pì phai raliang đac wa tùq bahech đac dua 'mù wì haq.
25 Mahaq pì phai patìh toq Chuaq Boc Plình da pì, èh Haq jah am xôq ramŏt ca pì, i
pua caq, diac ôq, èh broq can hinìq tôq ùh hrŏc hangai ca pì.
26 Hadai ùh hìaq i mangai cadrì leq ralàih, loq xon ŏi ta gùng da pì. Au jah am ca pì
can rìh halình.
27 “Au jah broq bìac yùq crè wa manoh manhài ta gùng tamoi leq pì ma padon trùh.
Au broq ca wì ma tagit ca pì cadàu enh ngìa ca pì.
28 Au thê ong chìa pan adroi ca pì hnan đac jàn Hêwit, jàn Ca-na-an wa jàn Hêtit enh
ngìa ca pì.
29 Au ùh hnan wì haq dìq ta mòiq hanam, taiq tàng broq 'màng aih èh gùng loq ca
wang wê, ngè rôm loh bàc, èh wì haq loh bàc yi hnao ca pì.
30 Au hnan wì haq adia adia, gòm jò leq xinoi da pì jah xa-ông loh bàc èh jah wèq
gùng taneh cô.
31 “Au acang taneh gùng da pì enh Diac Raxìq Gòh trùh Diac Raxìq Ta'ne, enh đùng
braih càn trùh Cròng Diac U-phra-tê, ma jah 'màng aih Au jah am mangai jàn ta gùng
aih ca pì, èh pì mangai ma hnan đac wì haq hangai ca pì.
32 Pì apaq wêh jao ca wì haq wa ca 'bài can kiac da wì haq.
33 Wì haq ùh jah rìh ŏi ta taneh gùng da pì, yùq wì haq loq thê pì broq tôiq ca Au
đòiq patìh 'bài can kiac da wì haq. Bìac aih wìa bu dàng manet ca pì.”

24

Môise Tŏc ta Bôi Wang Sinai

1 Chuaq doi ca Môise: “Ìh wa Arôn, Nađap, wa A-bi-hu pajùm ti 70 ngai gu craq broq
gàu Is-ra-ên tŏc ta bôi wang, hi khoi đòiq wì yòng hangai cùh waiq.
2 Mòiq ngai Môise raq jah lam haten ca Chuaq, mahaq wì haq ùh jah lam haten, jàn
hadai ùh lam tiaq haq.”
3 Môise trùh ta'mon hlài ca jàn rìm nà bàu doi wa ranenh da Chuaq, èh jàn tèu: “Òq
nhèn broq tiaq rìm bàu Chuaq tanap.”
4 Môise achìh yŏc dŏng rìm bàu da Chuaq.
Hi khoi rìu xrŏih, broq mòiq toq ca'bŏng tadreo nòi jènh wang, pa'nàng 12 toq long
jrang patìah hlài ca 12 toq hadròng hadrech Is-ra-ên.
5 Môise thê 'bài mangai gu radam da Is-ra-ên lam am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo
waiq catèm ca Chuaq xam 'bo con 'yoh.
6 Môise yŏc mòiq 'ne mahem ùc đòiq ta dòt, ŏi i mòiq 'ne mahem èh da'rat ta ca'bŏng
tadreo.
7 Khoi èh, haq rùp sech wêh jao đŏc ca jàn tamàng, èh jàn doi: “Òq nhèn broq wa iu
tiaq rìm bàu Chuaq doi.”
8 Môise yŏc mahem da'rat ca mangai jàn, hi doi: “Cô mahem wêh jao Chuaq, Boc
Plình khoi broq ca pì jò Haq am bàu cô.”
9 Khoi èh, Môise wa Arôn, Nađap wa A-bi-hu, pajùm 70 gu craq broq gàu Is-ra-ên tŏc
ta wang,
10 ngan hnoq Boc Plình da Is-ra-ên, enh 'neq jènh haq, i tanam xèm tìah ca ngŏc xenh.
11 Mahaq Haq ùh achùq tì mùt ta 'bài mangai gù craq ta jàn Is-ra-ên, mahaq wì ngan
hnoq Boc Plình, hi khoi wì caq, ôq.
12 Chuaq doi ca Môise: “Tŏc ta wang beq, trùh ta Au wa ŏi ta aih. Au jah am ca ìh
capiac hmu ma i ranenh wa bàu thê da Au khoi achìh đòiq hnài wì.”
13 Môise yòng ti Jôsuê, mangai patìh ca haq, hi khoi Môise lam tŏc ta wang da Boc
Plình.
14 Môise doi ca 'bài gu craq broq gàu: “Pì gòm ŏi ta cô trùh jò leq ma hlài ti pì oq. Cô
Arôn wa Hurò ŏi hlài ti pì, tàng i bìac cleq, èh bòch wa haq.”
15 'Màng aih, Môise tŏc ta wang, èh yùc lom wang.
16 Can 'ngah ngai da Chuaq ŏi ta bôi wang Sinai, ta tadràu hì yùc lom wang, èh hì
tapèh Chuaq ŏi ta yùc creo ca Môise.
17 Can 'ngah 'ngai da Chuaq ta bôi wang, jàn Is-ra-ên hnoq ùh crài ca ùnh 'nang cheo.

18 Môise mùt ta'ne cato yùc rai tŏc ta wang. Haq ŏi ta aih 40 hì 40 mang.

25

Hnem Traiq Cùh Waiq

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca jàn Is-ra-ên dèch am dahwèq ca Au. Ìh nhàn yŏc ngè aih da rìm ngai i manoh
joq 'nàng dèch am oq.
3 Cô dahwèq pì jah nhàn yŏc da wì haq: Wang, 'bac, đùng,
4 brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem, bai xam brai habùac lem wa xàc bubi,
5 akia trìu calô nhum gòh, akia ca nùac, long a-kê-si-a,
6 dàu bùh đòiq xreo 'ngah, dahwèq xua thùm đòiq broq dàu xùt wa dàu xua thùm,
7 hmu ngŏc gam, wa 'bài hmu ngŏc ma 'noiq đòiq 'mùt ta êphot wa capiac bac jang
rada.
8 “Wì haq phai broq ca Au mòiq toq Hnem Traiq Cùh Waiq Hadròih đòiq Au jah ŏi
ta'ne wì haq.
9 Ìh phai broq Hnem Traiq Cùh Waiq wa dìq ca nà tìah troi 'mù Au ma patô ca pì beq.

Hom Wêh Jao

10 “Wì haq phai broq mòiq toq hom xam long a-kê-si-a, dàng yôh 2 hagat 'ne, dàng
gat 1 hagat 'ne, dàng ha'nhèq 1 hagat 'ne.
11 Yŏc wang 'bìt jàp enh dalam wa enh gùng, wa clep grôi xam wang dudan ca hom.
12 Phai broq pôn toq gwiang xam wang 'mùt ta pôn toq mùm enh 'neq, baiq toq gwiang
'mùt mùm cô, baiq toq gwiang 'mùt mùm tau.
13 Phai broq baiq catŏch long tanòng tòng xam long a-kê-si-a 'bìt xam wang.
14 Hi khoi 'mùt long tanòng mùt ta gwiang baiq pah rawiang hom, đòiq broq long
tòng hom.
15 Long tanòng aih phai ŏi hloi ta gwiang ùh khòh dŏih.
16 Phai đòiq ta hom capiac hmu wêh jao Au ma padon am.
17 “Phai broq mòiq toq Calàp Baxŏng Tôiq xam wang, dàng yôh 2 hagat 'ne, dàng gat
1 hagat 'ne.
18 Phai broq baiq toq 'mù chê-ru-bim xam wang đòiq ta baiq toq lùch crŏng Calàp
Baxŏng Tôiq.
19 Đòiq mòiq toq chê-ru-bim ŏi pah cô, mòiq toq chê-ru-bim ŏi pah tau hatop ca Calàp
Baxŏng Tôiq.
20 Baiq toq chê-ru-bim phai ngìa ca dabau, panan wa haq hlìa ti 'nhèq enh 'nhèq ca
Calàp Baxŏng Tôiq, wa hadrò wa haq cùp ngan Calàp Baxŏng Tôiq.
21 Phai đòiq Calàp Baxŏng Tôiq enh 'nhèq ca Hom Wêh Jao, hi khoi tah enh dalam
hom capiac wêh jao ma Au padon am.
22 Au jah glàm ìh ta Calàp Baxŏng Tôiq, ta'ne baiq toq 'mù chê-ru-bim enh 'nhèq Hom
Wêh Jao. Au jah anoi ca ìh loq dìq ca bàu thê da Au ma am ca jàn Is-ra-ên.

Ca'bŏng Đòiq 'Benh Hadròih

23 “Phai broq mòiq toq ca'bŏng xam long a-kê-si-a, dàng yôh 2 hagat, dàng gat 1 hagat,
dàng 'nhèq 1 hagat 'ne,
24 Phai 'bìt xam wang wa broq mòiq trong grôi dudan.
25 Phai broq khùan dudan ca ca'bŏng càn toq mòiq capiang tì wa broq grôi xam wang
ti khùan aih.
26 Èh broq pôn toq gwiang wang, ŏi ta pôn toq mùm nòi jènh ca'bŏng.
27 'Bài gwiang ŏi haten ca khùan đòiq 'mùt long tòng ca'bŏng.
28 Phai broq long tanòng xam long a-kê-si-a, 'bìt xam wang, đòiq tòng ca'bŏng aih.
29 Ìh phai yŏc wang broq 'bài ngè đòiq ta ca'bŏng: dòt, achôn, abôq wa doi chê đòiq
patìh jò broq lè dèch am ngè ôq.
30 Enh 'nhèq ca ca'bŏng, ìh jah đòiq 'benh hadròih i yôt jang ngìa Au.

Jènh Đen Xam Wang

31 “Ìh phai broq jènh đen xam wang mòiq calôq. Jènh, long ta'ne, abôq i riang wa 'bài
riang da đen broq xam wang aih.
32 Long ta'ne đen i tadràu toq hamenh, piq hamenh ŏi pah cô, piq hamenh ŏi pah tau.
33 Ta tadràu hamenh enh 'nhèq jènh đen, rìm hamenh i piq toq abôq tìah ca riang
apriac, pajùm ca acŏn wa riang.
34 Ta chac jènh đen, i pôn toq abôq tìah ca riang apriac, acŏn wa riang.

35 Ta tadràu hamenh enh long ta'ne jènh đen, enh 'neq rìm tang baiq toq hamenh, i
mòiq toq acŏn.
36 Acŏn wa hamenh da jènh đen, broq xam mòiq calôq wang.
37 “Phai broq tapèh toq đen đòiq jò hi bùh đen, èh xreo jang ngìa jènh đen.
38 Deo cat tìm đen, wa dòt đòiq tah loc đen, hadai broq xam wang.
39 Phai yŏc mòiq talàng wang broq jènh đen cô wa 'bài ranac da jènh đen.
40 Ep broq tìah ca 'mù ma khoi patô am ca ìh ta bôi wang.

26

'Bài Prình da Hnem Traiq Cùh Waiq

1 “Phai yŏc 10 blah bai prình broq Hnem Traiq Cùh Waiq, aih bai tenh xam brai
habùac lem, nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem, nhò mòiq ngai ragài ca achìh 'bài
'mù chê-ru-bim dìq ca jaq geo.
2 Mòiq blah bai dang yôh 28 hagat wa dang gat 4 hagat, dìq ca blah bai ep i mòiq
maneh tìah ca dabau.
3 Phai broq padam blah bai prình jìp raclep loh mòiq wa padam blah bai prình ma
'noiq jìp raclep loh mòiq.
4 Phai jìp rawiang xam brai xenh ta ha'mai bai prình blah ma mòiq, èh phai jìp
rawiang xam brai xenh ta ha'mai bai prình ma baiq.
5 Phai broq 50 toq rawiang ca ha'mai blah bai prình ma mòiq, wa 50 toq rawiang ca
ha'mai blah bai prình ma baiq; 'bài rawiang baiq pah phai ta jang ca dabau đòiq jah
ta'mùt pajùm.
6 Phai broq 50 toq glêh xam wang, hi khoi gwac baiq toq blah bai prình pajùm wìa
mòiq am ca Hnem Traiq Cùh Waiq.
7 “Phai broq 11 blah bai prình xam xàc bubi, đòiq broq cùa Hnem Traiq Cùh Waiq.
8 Mòiq jàt mòiq blah bai prình cô phai i mòiq maneh tìah ca dabau, dang yôh 30 hagat,
wa dang gat 4 hagat.
9 Phai ta'mùt padam blah bai prình xam xàc bubi cô ca dabau, èh ta'mùt tam mòiq
blah aih blah ma tadràu, mahaq blah tadràu phai cadùh broq baiq đòiq mòiq phàn 'ne
da bai prình cô loh enh 'nhèq ŏi jang ngìa Hnem Traiq Cùh Waiq.
10 Èh hòm broq 50 toq rawiang ta ha'mai bai prình blah ma mòiq, èh 50 toq rawiang
ta ha'mai bai prình blah ma baiq.
11 Èh phai broq 50 toq glêh xam đùng, ta'mŏt ta rawiang, 'màng aih yùp hlài baiq
blah bai prình cô đòiq haq wìa mòiq toq.
12 Mahaq ŏi i rah, aih baiq hagat da blah bai prình cô jah cadrài pah cloh Hnem Traiq
Cùh Waiq.
13 Phàn pah dang yôh da bai prình mòiq pah i rah 1 hagat, èh 'mat jah cadrài baiq
pah prình hnem traiq cùh waiq đòiq chê 'màng aih.
14 Phai broq mòiq capiac xam akia trìu calô nhum gòh đòiq enh cùa hnem traiq cùh
waiq, wa broq mòiq capiac xam akia ca nùac glàp tam enh crŏng hòm.
15 “Èh panàt Hnem Traiq Cùh Waiq phai broq dìq xam long a-kê-si-a pah loh long ban.
Panàt aih pa'nàng dìq.
16 Rìm ban xam long a-kê-si-a, dang yôh 10 hagat, dang gat 1 hagat 'ne.
17 Rìm capiac ban i baiq toq calŏih jang ca dabau đòiq jah ta'mŏt ca dabau. Èh dìq
dŏng ca capiac long ban panàt Hnem Traiq Cùh Waiq hadai broq 'màng aih.
18 Phai broq 20 capiac long ban đòiq pah 'ma ca mat mahì loh ca Hnem Traiq Cùh
Waiq.
19 Enh 'neq ca rìm capiac long ban phai broq baiq toq xèm i calŏih xam 'bac, dìq dŏng
aih 40 trom broq ca 20 capiac long ban.
20 Èh hòm broq 20 capiac long ban đòiq ta Hnem Traiq Cùh Waiq pah 'ngeo ca mat
mahì loh.
21 Wa 40 xèm i calŏih xam 'bac, enh 'neq ca rìm tàng capiac ban i baiq toq calŏih.
22 Phai broq tadràu capiac long ban pah cloh Hnem Traiq Cùh Waiq, aih ta ngìa pah
mat mahì clìh.
23 Phai broq baiq capiac long ban đòiq ta baiq toq mùm pah cloh Hnem Traiq Cùh
Waiq.
24 Baiq capiac long ban aih phai hatop ca dabau enh 'neq tŏc trùh ta 'nhèq nhò mòiq
toq gwiang; baiq toq mùm broq 'màng aih.
25 'Màng aih èh, i rahem capiac long ban wa 16 trom ha'mai calŏih xam 'bac, aih baiq
toq trom ha'mai calŏih ŏi enh 'neq rìm capiac long ban.

26 “Èh hòm, phai broq padam catŏch long pang dang gat xam long a-kê-si-a am ca 'bài
long ban ta ngìa pah cô.
27 Padam catŏch long pang dang gat ngìa pah tau wa padam catŏch long pang dang
gat ma 'noiq ŏi pah crŏng da Hnem Traiq Cùh Waiq, aih ngìa pah mahì clìh.
28 Long catŏch pang dang yôh baiq pah ta'ne capiac long ban panàt, pah enh ngìa trùh
pah cloh.
29 Phai yŏc wang 'bìt long pang dang gat wa broq 'bài gwiang xam wang đòiq wèq
'bài long pang dang gat.
30 “Ìh phai ta'mroq Hnem Traiq Cùh Waiq tìah troi dua khoi patô am ca ìh ta bôi wang.
31 “Ìh phai broq mòiq blah bai prình xam brai habùac lem, nhum xenh, gòh ngùi wa
gòh mahem, èh mangai ragài jah achìh 'bài 'mù chê-ru-bim dìq ca jaq geo.
32 Hi khoi, ìh phai atua bai prình aih enh 'nhèq ca pôn toq jrang xam long a-kê-si-a
'bìt xam wang. 'Bài glêh broq xam wang ta pôn toq xèm i calŏih xam 'bac.
33 Phai atua bai prình aih xam glêh. Hi khoi ŏi enh pah trom ca bai prình đòiq Hòm
Wêh Jao, bai prình cô broq hagan am ca pì Nòi Hadròih wa Nòi Dìq Jaq Hadròih.
34 Khoi èh, đòiq Calàp Baxŏng Tôiq enh 'nhèq ca Hom Wêh Jao, đòiq Nòi Dìq Jaq
Hadròih.
35 Phai đòiq ca'bŏng i 'benh hadròih enh gùng ca bai prình pah 'ngeo ca mat mahì loh
ta Hnem Traiq Cùh Waiq, wa jènh đen jang ca ca'bŏng pah 'ma ca mat mahì loh.
36 “Jang 'mang Traiq, ìh phai broq mòiq blah bai tenh xam bai habùac lem, nhum
xenh, gòh ngùi wa gòh mahem, ìh ep canòm ca mangai thòq atenh dìq jaq geo broq
bìac cô.
37 Broq glêh xam wang đòiq atua bai prình cô ti padam toq long jrang xam long a-kê-
si-a 'bìt xam wang. Dìq ca jrang cô 'mùt ti padam toq xèm i calŏih xam đùng.

27

Ca'bŏng Tadreo

1 “Ìh phai broq mòiq toq ca'bŏng tadreo xam long a-kê-si-a, pah dang yôh 5 hagat,
pah dang gat 5 hagat, pah ha'nhèq 3 hagat.
2 Broq pôn toq aki ta mùm ca'bŏng tadreo. 'Bìt dìq dŏng ca'bŏng xam đùng.
3 Phai broq 'bài ranac da ca'bŏng tadreo, aih: Thùng đòiq tah blo tanùh, canoch, dòt
đòiq diac, achôn piq rang, wa dòch tah cachah. Dìq ranac phai broq xam đùng.
4 Phai broq am ta ca'bŏng tadreo mòiq toq jàn xam đùng đòiq tah ngia ùnh, wa nòi
pôn toq mùm broq pôn toq gwiang xam đùng.
5 Hi khoi đòiq jàn aih enh 'neq ca ca'nàm ca'bŏng tadreo pàng enh 'neq tŏc trùh ha'ne
pah ha'nhèq.
6 Phai broq long tanòng tòng ca'bŏng tadreo xam long a-kê-si-a, 'bìt xam đùng.
7 Yŏc baiq long tanòng 'mùt ta 'bài gwiang ŏi baiq pah pinh ca'bŏng tadreo đòiq
tanòng.
8 Phai broq ca'bŏng tadreo jah broq xam long ban, i trom ta'ne, broq tìah troi khoi
patô am ca ìh ta bôi wang.

Xàn Da Hnem Traiq Cùh Waiq

9 “Phai broq pagia xàn da Hnem Traiq Cùh Waiq xam bai prình. Pah 'ma ca mat mahì
loh, broq prình xam bai habùac lem, dang yôh 100 hagat;
10 wa 20 long jrang wa 20 toq xèm i calŏih xam đùng; èh dìq ca glêh wa ha'mai da
jrang phai broq xam 'bac.
11 Ngìa pah 'ngeo ca mat mahì loh hadai broq 'màng aih. Bai prình aih dang yôh 100
hagat, atua xam glêh wa ha'mai xam 'bac ti 20 long jrang đòiq ta xèm i calŏih xam đùng.
12 “Bai prình da pagia xàn ngìa pah mat mahì mùt, dang yôh 50 hagat, atua ti 10 long
jrang đòiq ta 10 toq calŏih xèm.
13 Pagia xam bai prình enh ngìa xàn, aih pah mat mahì loh, dang gat 52 hagat.
14 Nòi enh ngìa mùt ta xàn, aih pah mat mahì loh, i bai prình da pagia dang yôh 15
hagat pah 'ma ca 'mang, atua ta piq toq long jrang đòiq ta piq toq xèm i calŏih.
15 Pah 'ngeo ca 'mang hadai i bai prình pagia dang yôh 15 hagat, atua ta piq toq long
jrang đòiq ta piq toq xèm i calŏih.
16 “Phàn 'mang pagia xàn i mòiq blah bai prình dang yôh 20 hagat tenh xam brai
habùac lem, èh broq xam brai nhum xenh hliang, gòh ngui wa gòh mahem. Atua ti pôn
toq long jrang đòiq ta pôn toq xèm i calŏih.
17 Dìq dŏng ca long jrang dudan ca xàn phai i don ti gàu wa glêh xam 'bac wa 'mùt ta
xèm i calŏih broq xam đùng.

18 Pah yôh da pagia xàn jah 100 hagat, pah dang gat 50 hagat, jah prình xam bai
habùac lem ha'nhèq 5 hagat. Xèm i calŏih đòiq jrang phai broq xam đùng.
19 Dìq dŏng ranac đòiq broq ta bìac patìh ta Hnem Traiq Cùh Waiq, ùh kè ca ranac
cleq xam long cŏc da Hnem Traiq Cùh Waiq wa long cŏc da pagia xàn, dìq phai broq
xam đùng.
20 “Ìh phai thê jàn Is-ra-ên 'ràng trùh dàu ôliu hliang đòiq bùh đen wa đen aih phai
hloi hloi 'ngah.
21 Enh dalam Hnem Traiq Cùh Waiq, mahaq enh gùng ca bai prình jang ngìa hom
wêh jao, Arôn wa 'bài con calô haq phai palaoq ta'mroq đòiq đen aih jah hloi hloi 'ngah
enh ngìa ca Chuaq Boc Plình enh daxèq trùh daxroq. Aih trong ranenh hloi hloi am ca
xinoi jàn Is-ra-ên ep wèq.

28

Eo da Mangai Broq Pajàu Boc Plình

1 “Ta jàn Is-ra-ên, ìh phai ràih Arôn, daq ìh, wa con calô haq, aih Nađap, A-bi-hu,
Ê-li-a-xa, wa I-tha-ma, yŏc wì broq pajàu Boc Plình jang ngìa Au.
2 Ìh phai broq eo hadròih am ca Arôn, daq ìh, aih eo anì lem lình wa jah wì loq iu
bìac pajàu.
3 Ìh phai doi dìq dŏng ca thòq ma rabiaq, mangai Au khoi am manoh thài rabiaq, broq
eo am ca Arôn caxùnh jò lah crài haq loh hadròih, atŏc broq pajàu patìh ca Au.
4 Cô eo wì haq broq: Capiac bac jang rada, êphot, eo yôh, eo enh 'neq atenh ma geo,
calôp wa hadrang caxi bai càt ca'nam. 'Màng aih èh wì haq broq eo hadròih am ca
Arôn, daq ìh, wa 'bài con calô haq, đòiq wì broq pajàu patìh ca Au.
5 Wì haq phai yŏc bai habùac lem, brai xam nhum wang, wa brai nhum xenh, gòh
ngùi wa gòh mahem.
6 “Mangai thòq dìq jaq ragài broq êphot xam wang, brai tenh habùac lem, yŏc brai
xam wang achot jìp wa hadai brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem. (broq êphot
xam wang troq ùh?) loq xam brai nhum wang.
7 Baiq pah pinh êphot broq baiq hadrang caxi palêh, hatop ta êphot.
8 Caxi càt êphot phai broq ma geo, hadai yŏc bai tìah troi broq êphot, broq xam nhum
xenh, gòh ngùi wa gòh mahem wa xam brai habùac lem.
9 “Phai yŏc baiq pliang ngŏc nhum gam, èh pùng achìh hiniq con calô da Is-ra-ên ŏi
enh 'nhèq,
10 ta tiaq dèh hì ma xa-ông ca wì haq, tadràu toq hiniq ta pliang ngŏc cô wa tadràu
toq pliang ngŏc tau.
11 Phai pùng achìh hiniq 'bài con calô Is-ra-ên ta baiq toq pliang ngŏc aih, tiaq teo
mangai thòq pùng, khoi èh 'mùt ta khùan broq xam wang,
12 Èh 'mùt baiq pliang ngŏc aih jang baiq pah ha'mai da êphot, aih baiq pliang ngŏc
đòiq bahmàng hlài 'bài con calô da Is-ra-ên. Arôn jah bac hiniq wì haq ta baiq apah
plêh haq enh ngìa Chuaq đòiq broq bahmàng hlài.
13 Phai broq khùan xam wang.
14 Hi khoi, cadrenh baiq hadrang caxi wang broq tagwat đòiq càt caxi aih mùt ta
khùan xam wang.
15 “Ìh phai thê mòiq ngai thòq dìq jaq ragài broq capiac rada đòiq jah loq Chuaq tình
'màng leq. Haq phai broq 'mat tìah troi êphot, aih broq xam brai habùac tenh lem, wa
jìp teo xam brai wang, wa brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem.
16 Phai broq capiac bac jang rada i pôn pah ta-atoq, jìp baiq capiac raclap broq mòiq,
pah dang yôh mòiq hada, pah dang gat hadai mòiq hada.
17 Ìh phai 'bìt pôn brong ngŏc 'mùt ta capiac ma bac jang rada. Brong mòiq: Ngŏc
gòh dùm, ngŏc gòh bah wa ngŏc nget bah,
18 brong baiq: Ngŏc xenh hliang wa bùac, ngŏc xenh hliang ngaiq wa ngŏc kim cùang;
19 brong piq: Ngŏc nhum crôch, ngŏc nhum bùac wa taboc wa ngŏc gòh ngùi,
20 brong pôn: Ngŏc nhum nget wang, ngŏc gam wa ngŏc nhum wang bah. 'Bài ngŏc
cô phai 'mùt ta khùan wang.
21 Sôq 'bài ngŏc aih dìq dŏng 12 pliang, tiaq hiniq 'bài con Is-ra-ên, ta rìm tang pliang
ngŏc jah pùng achìh hiniq da 12 hadròng hadrech Is-ra-ên troi wì pùng achìh teo hadro
dìq.
22 “Ìh phai broq 'bài hadrang caxi tagwat xam wang đenh ta capiac bac jang rada.
23 Hi khoi, broq baiq toq gwiang xam wang đòiq ŏi jang baiq toq mùm gàu capiac.
24 Càt pajùm baiq hadrang caxi wang mùt ta baiq toq gwiang nòi baiq toq gàu capiac,

25 wa baiq ha'mai caxi càt 'mùt ta glêh gwac, khoi èh apìq top ta baiq hadrang caxi
bac êphot pah ngìa.
26 Ìh broq baiq toq gwiang xam wang đòiq jang baiq mùm 'neq da capiac bac jang
rada pah êphot.
27 Èh broq baiq gwiang 'noiq hòm xam wang apìq 'mùt baiq ha'mai enh 'neq ca caxi
bac êphot pah ngìa ŏi enh 'nhèq ca caxi ca'nam haten ca nòi ha'mai.
28 Hi khoi mòiq hadrang xenh jah càt baiq toq gwiang da capiac bac jang rada wa baiq
gwiang êphot, đòiq hatop ca caxi bac, ùh hìaq clìh khoi ca êphot.
29 “ 'Màng aih èh, jò leq Arôn mùt nòi hadròih, haq jah bac wê ta manoh cla 'bài hiniq
con calô Is-ra-ên ta capiac rada hadrah ta-atoq, đòiq wèq broq bahmàng hlài hloi hloi
jang ngìa Chuaq.
30 Ìh phai tah Urim wa Thumim 'mùt ta capiac rada hadrah ta-atoq, đòiq jò Arôn lam
trùh jang ngìa Chuaq, èh 'bài ngè aih jah ŏi enh 'nhèq manoh cla haq. 'Màng aih, jang
ngìa Chuaq, Arôn jah bac wê bìac hadrah da con calô Is-ra-ên enh 'nhèq manoh cla haq
hloi hloi.
31 “Ìh phai tenh eo yôh enh 'neq ca êphot dìq xam bai nhum xenh.
32 Ŏi ta'ne eo i mòiq toq trom 'mùt gàu mùt. Jìp dudan ca trom eo đòiq ùh hìaq dahich.
33 Ta ha'mai 'neq phai broq plì ôi rôm xam brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem,
wa yŏc clinh ninh xam wang 'yoh atua ta ha'mai ta'ne rìm tàng plì ôi rôm:
34 Ta ha'mai 'neq phai broq plì ôi rôm xam brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem,
wa yŏc clinh ninh xam wang 'yoh atua ta ha'mai ta'ne rìm tàng plì ôi rôm:
35 Jò Arôn broq bìac patìh da pajàu ha'nhèq, haq phai caxùnh eo yôh aih. Jò haq mùt
loq loh enh Nòi Dìq Jaq Hadròih jang ngìa Chuaq, rìm yàng wì jah tàng atêh clinh ninh
wang 'yoh, èh Arôn claih cachìt 'màng aih.
36 “Ìh hadai broq mòiq toq capiac xam wang, enh crŏng aih pùng padì troi wì pùng
padì teo hadro: HADRÒIH CA CHUAQ.
37 Hi khoi yŏc mòiq hadrang brai nhum xenh càt ta capiac aih đòiq pah ngìa calôp
côi.
38 Capiac aih phai ŏi angòng Arôn, đòiq Arôn jah pòq tôiq thai ca jàn Is-ra-ên broq
ùh troq jò wì haq dèch am ngè tadreo hadròih, capiac aih jah hloi hloi ŏi angòng Arôn,
đòiq jàn Is-ra-ên jah lem manoh ca Chuaq.
39 “Ìh phai broq mòiq blah eo yôh taboc, eo aih i cŏng yôh, xam brai habùac lem,
caxùnh enh dalam ca eo yôh nhum xenh. Hi khoi broq mòiq toq calôp xam bai habùac
wa tenh mòiq toq caxi càt ti ca'nam.
40 Ìh hadai phai broq am ca 'bài con calô Arôn eo yôh taboc, tenh mòiq caxi càt ti
ca'nam wa calôp côi, đòiq wì haq jah anì lem lình wa jah wì loq iu bìac pajàu.
41 Khoi èh, yŏc 'bài blah eo aih caxùnh am ca Arôn daq ìh, wa 'bài con calô haq. Ìh
phai xùt dàu ca wì haq đòiq lah crài wì haq loh hadròih, đòiq wì haq broq pajàu yòng
tadreo jang ngìa Au.
42 “Phai broq am ca wì haq cwàn enh dalam xam bai habùac đòiq chê đac can rahòng,
atàc pàng ca'nam trùh xèm cataih.
43 Arôn wa con calô haq phai caxùnh eo aih jò mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq loq thia
trùh haten ca ca'bŏng tadreo đòiq broq bìac am ngè tadreo ta nòi hadròih, èh ùh hìaq
pòq tôiq ùh hìaq cachìt.
“Aih mòiq trong ranenh hloi hloi am ca Arôn wa xinoi haq.

29

Lè Atŏc Broq Pajàu

1 “Cô bìac ìh phai broq đòiq lah crài Arôn wa con calô haq loh hadròih, đòiq wì haq
broq pajàu yòng tadreo jang ngìa Au: Rùp mòiq toq con 'bo calô bu chuai wa baiq toq
trìu calô ùh i ca teo xìt leq,
2 yŏc dàc 'mau mì dìq jaq 'yêq broq 'benh ùh tah blo, 'benh nhim ùh tah blo alôn ti
dàu, wa 'benh ratang ùh tah blo xùt xam dàu.
3 Hi khoi đòiq 'benh aih ta mòiq rajo am pajùm hloi ti 'bo bu chuai wa baiq toq con
trìu calô.
4 Khoi èh, ìh thê Arôn wa 'bài con calô haq thia haten nòi 'mang Hnem Traiq Cùh
Waiq, hi khoi yŏc diac 'nheo wì haq.
5 Khoi ca aih, caxùnh am ca Arôn eo yôh taboc, eo yôh nhum xenh enh gùng ca eo
taboc, êphot wa capiac bac jang ca rada, wa hadrang caxi bai atenh broq geo càt ca'nam.
6 Pacôi calôp jang gàu wa đòiq capiac xam wang hadròih pah ngìa enh 'nhèq ca calôp.

7 Yŏc dàu xùt, èh ùc dàu ca gàu haq.
8 Èh thê 'bài con calô Arôn thia haten caxùnh eo yôh taboc ca wa haq.
9 Yŏc hadrang caxi bai càt ca'nam wa pacôi calôp am ca Arôn wa 'bài con haq. 'Màng
aih èh, wì haq jah i bìac broq pajàu yòng tadreo nhò trong ranenh pajaq hloi hloi am
ca wì haq.
" 'Màng aih, ìh jah broq lè atŏc broq pajàu ca Arôn wa 'bài con calô haq.

Lè Ngè Tadreo

10 "Hi khoi dùi 'ràng 'bo calô thia haten jang ngìa Hnem Traiq Cùh Waiq, èh Arôn wa
'bài con calô haq jah đòiq tì jang gàu 'bo.
11 Ìh pàc 'bo aih jang ngìa Chuaq, jang nòi 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.
12 Hi khoi yŏc tì 'nhrùq ta mahem 'bo aih, xùt ti aki da ca'bŏng tadreo, rah mahem ùc
ta xèm ca'bŏng tadreo.
13 Yŏc dìq ramaq ma lom cliac, ramaq lom clèm, baiq toq plì crŏng wa ramaq lom plì
crŏng, 'ràng bùh ta ca'bŏng tadreo.
14 Mahaq jam 'bo aih, akia, wa ìch haq 'ràng bùh dìq enh gùng ca traiq, aih mòiq ngè
tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
15 "Ìh dùi mòiq toq con trìu calô, èh Arôn wa 'bài con calô haq jah đòiq tì jang gàu
trìu aih.
16 Hi khoi pàc trìu aih, yŏc mahem da'rat dudan ca ca'bŏng tadreo.
17 Khoi ca aih, xah trìu aih loh tang ha'nech, 'nheo hreo cliac wa jènh, đòiq pajùm ca
'bài ha'nech wa gàu haq.
18 Hi khoi, bùh dìq ca chac con trìu aih ta ca'bŏng tadreo. Aih ngè tadreo bùh i hòi
xua thùm am ca Chuaq. Aih ngè tadreo bùh xam ùnh am ca Chuaq.
19 "Khoi èh, ìh rùp trìu calô yàng baiq, èh Arôn wa 'bài con calô haq jah đòiq tì jang
gàu trìu.
20 Ìh phai pàc trìu aih, yŏc mahem xùt nòi hla don pah 'ma Arôn wa nòi hla don
pah 'ma 'bài con calô haq, ti bôi hadrang can tì pah 'ma wa hadrang can jènh pah 'ma.
Mahem ŏi i rah, ìh ùc dudan ca ca'bŏng tadreo.
21 Yŏc mahem ŏi nòi ca'bŏng tadreo wa dàu xùt dàu da'rat ta chac wa ta eo Arôn,
hadai da'rat ta chac wa eo 'bài con calô haq. 'Màng aih, Arôn wa eo cla haq, 'bài con
calô haq wa eo wì haq jah lah crài broq hadròih.
22 "Ìh phai yŏc ramaq, tenh, ramaq ma lom cliac, ramaq lom clèm, baiq toq plì crŏng
pajùm ca ramaq top ta plì crŏng wa cataih haq pah 'ma, taiq nen trìu calô aih da lè atŏc
broq pajàu.
23 Èh hòm yŏc mòiq toq 'benh, mòiq toq 'benh nhim wa mòiq toq 'benh ratang alôn ti
dàu, enh rojo 'benh ùh tah blo đòiq jang ngìa Chuaq.
24 Hi khoi ìh đòiq dìq 'benh aih ta tì Arôn, wa ta tì 'bài con calô haq, đòiq am lam am
hlài jang ngìa Chuaq.
25 Ìh phai yŏc enh tì wì haq 'ràng bùh ta ca'bŏng tadreo, đòiq waq ca i hòi xua thùm
jang ngìa Chuaq, aih ngè tadreo bùh xam ùnh am ca Chuaq.
26 Hadai yŏc rada da trìu calô broq lè atŏc broq pajàu ca Arôn, èh atŏc am lam am
hlài jang ngìa Chuaq. Aih phàn da ìh.
27 " 'Màng aih, ìh jah lah crài loh hadròih rada wa cataih da trìu calô, aih ngè khoi
dèch am lam am hlài broq lè atŏc broq pajàu, aih phàn da Arôn wa 'bài con calô haq
ma khoi atŏc hnhu am.
28 Ngè tadreo cô loh enh jàn Is-ra-ên am ca Arôn wa con calô haq. Tiaq troi ranenh
ma khoi broq loh hloi hloi, aih bìac hnhu am enh 'bài ngè tadreo waiq catèm da jàn
Is-ra-ên, aih ngè tadreo wì haq atŏc am ca Chuaq.
29 " 'Bài eo hadròih da Arôn jah đòiq am hlài ca 'bài con calô 'mùt atìq ca haq, đòiq
wì haq caxùnh eo aih ta jò lè xùt dàu wa lè atŏc broq pajàu.
30 Con leq ta 'bài con calô haq ma broq pajàu ha'nhèq thai haq, phai caxùnh eo aih
tapèh hì jò haq mùt Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq broq bìac patìh ta Nòi Hadròih.
31 "Ìh phai yŏc con trìu calô broq lè atŏc broq pajàu, èh pai jam trìu aih ta mòiq nòi
hadròih.
32 Arôn wa 'bài con calô haq phai caq jam trìu aih wa 'benh ma tah ta rajo nòi 'mang
Hnem Traiq Cùh Waiq.
33 'Màng aih, wì haq jah caq ngè nhò bìac jah rŏt hlài enh tôiq lôi, jò broq lè atŏc broq
pajàu wa lè lah crài loh hadròih da wì haq. Mahaq toq mangai broq pajàu jah caq ngè
aih, ma jah 'màng aih 'bài ngè aih khoi lah crài loh hadròih.

34 Tàng i jam ŏi rah leq aih da lè lah crài loh hadròih, loq 'benh ŏi i rah trùh hì da èh,
apaq caq mahaq bùh đac ta ùnh, ma jah 'màng aih ngè aih khoi hadròih.
35 “Ìh phai broq ca Arôn wa 'bài con calô haq tiaq rìm bìac Au khoi thê. Ìh phai broq
lè atŏc broq pajàu cô hloi tapèh hì.
36 Rìm hì ìh phai am mòiq toq con 'bo calô đòiq rŏt hlài dađeh enh tôiq lôi. Hi khoi
phai 'nheo ca'bŏng tadreo ma hreo tiaq broq lè rŏt dèch hlài enh tôiq lôi, wa broq lè
lah crài loh hadròih.
37 Ta tapèh hì ìh broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi am ca ca'bŏng tadreo wa lah crài ca'bŏng
tadreo loh hadròih. Ca'bŏng tadreo jah wìa dìq jaq hadròih, èh ngè leq hi đùng trùh
hadai jah hadròih.
38 “Cô ngè ìh phai hmàng broq am enh 'nhèq ca ca'bŏng tadreo: Baiq toq trìu con khoi
jah mòiq hanam, rìm hì hloi hloi 'màng aih.
39 Daxroq ìh am mòiq toq trìu con, wa xèq dradrìch am mòiq toq.
40 Tiaq pajùm ti trìu con ma mòiq, phai i baiq li dàc 'mau mì 'yêq alôn ti mòiq li dàu
ôliu, wa mòiq li alac plì nho đòiq broq lè dèch am dahwèq ôq.
41 Jò dèch am trìu con ma baiq xèq dradrìch, phai dèch ngè am 'benh 'mau mì wa lè
dèch am dahwèq ôq 'màng troi lè jò daxroq, aih ngè tadreo bùh i hòi xua thùm dèch
am ca Chuaq.
42 “Aih ngè tadreo bùh pì ma ep am hloi hloi cwa 'bài 'nhòng jang Hnem Traiq Cùh
Waiq enh ngìa Chuaq, aih nòi Au jah glàm ìh wa anoi ca ìh.
43 'Màng aih, jah i Au ta aih pajùm ca jàn Is-ra-ên, taiq can 'ngah 'ngai Au jah broq ca
Hnem Traiq Cùh Waiq cô loh ca hadròih.
44 “Au jah lah crài Hnem Traiq Cùh Waiq wa ca'bŏng tadreo loh hadròih. Au hadai
lah crài loh hadròih Arôn wa 'bài con calô haq đòiq wì haq broq pajàu yòng am tadreo
jang ngìa Au.
45 Au jah ŏi ta'ne jàn Is-ra-ên, broq Boc Plình da wì haq.
46 Wì haq jah loq Au cô Chuaq Boc Plình da wì haq, khoi 'nong wì haq loh khoi ca
Aicàp đòiq Au ŏi ta'ne wì haq. Au cô Chuaq Boc Plình da wì haq.

30

Ca'bŏng Bùh Jreo Xua Thùm

1 “Ìh phai broq mòiq toq ca'bŏng xam long a-kê-si-a đòiq bùh jreo xua thùm.
2 “Ca'bŏng aih pôn pah ta-atoq: pah dang yôh 1 hagat, wa pah dang gat 1 hagat, pah
ha'nhèq 2 hagat, broq pôn toq aki ta mùm ca'bŏng.
3 Ìh phai 'bìt wang enh 'nhèq, pôn pah panàt dudan wa 'bài aki, wa broq grôi xam
wang dudan ca ca'bŏng.
4 Enh 'neq ca trong grôi aih, nòi baiq pah mùm, broq baiq toq gwiang xam wang đòiq
'mùt long tanòng đòiq tòng.
5 Broq long tanòng tòng xam long a-kê-si-a hi khoi 'bìt wang.
6 Ìh phai đòiq ca'bŏng bùh jreo xua thùm aih jang ngìa bai prình ma tù Hom Wêh Jao
wa Calàp Baxŏng Tôiq, nòi Au jah glàm ìh.
7 “Rìm xroq jò Arôn palaoq đen, haq phai bùh jreo xua thùm ta ca'bŏng aih.
8 Jò xèq dradrìch, Arôn bùh đen, haq phai bùh jreo xua thùm. Phai i jreo xua thùm
bùh jang ngìa Chuaq hloi hloi, cwa rìm 'nhòng.
9 Ta ca'bŏng bùh jreo xua thùm cô apaq bùh jreo xua thùm 'noiq, hadai apaq dèch
am ngè tadreo bùh, ngè tadreo xam dahwèq caq, loq lè am ngè ôq leq ma 'noiq.
10 Mahaq rìm 'nhòng, mòiq hanam mòiq yàng, Arôn phai yŏc mahem ngè tadreo rŏt
hlài enh tôiq lôi, xùt jang aki ca'bŏng bùh jreo xua thùm cô đòiq rŏt hlài enh tôiq lôi.
Aih bìac dìq jaq hadròih am ca Chuaq.”

'Bac Rŏt Hlài

11 Chuaq hadai doi ca Môise:
12 “Jò leq ìh rèn jàn Is-ra-ên đòiq achìh hiniq, mòiq ngai jàn phai am 'bac rŏt dađeh
am ca Chuaq. 'Màng aih, ùh hìaq i can hinìq ramòt leq loh ca wì jò ìh rèn sôq wì haq.
13 Mangai leq i hiniq ta sô ep am mòiq hliac 'bac 'yoh wìa ngè hadròih am ca Chuaq.
(Hliac 'bac cô 'ne siêclò tiaq siêclò da Hnem Traiq Cùh Waiq – aih troq 20 gêra).
14 Rìm ngai i hiniq ta sô pàng 20 hanam dang tŏc, dìq phai am 'bac cô ca Chuaq.
15 Jò hnhu am 'bac cô ca Chuaq đòiq đèn dađeh, mangai padrŏng can ùh am yi bàc,
wa mangai pa ùh am yi 'biaq ca 'ne siêclò.

16 'Màng aih, ìh gop yŏc 'bac đèn dađeh da jàn Is-ra-ên, hi khoi yŏc 'bac aih đòiq jùp
bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq, aih mòiq bìac bahmàng hlài da jàn Is-ra-ên jang ngìa
Chuaq đòiq đèn dèh can rìh.”

Thùng Càn Xam Đùng

17 Chuaq doi hòm ca Môise:
18 “Ìh phai broq mòiq toq thùng càn wa jènh thùng xam đùng đòiq 'nheo, hi khoi
đòiq ŏi ta'ne 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq wa ca'bŏng tadreo, èh ùc diac ta thùng.
19 Arôn wa 'bài con calô haq phai 'nheo dèh jènh tì cla ta thùng càn aih.
20 Jò wì haq mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq, wì phai yŏc diac 'nheo dađeh waq ca wì
haq claih ca cachìt, wa jò thia haten ca ca'bŏng tadreo đòiq patìh, aih bùh ngè tadreo
yŏc ùnh am ca Chuaq, wì haq hadai ep wèq 'màng aih.
21 'Màng aih èh, wì haq phai 'nheo tì wa jènh waq ca claih ca cachìt. Aih mòiq trong
ranenh broq hloi hloi am ca Arôn wa xinoi haq cwa rìm 'nhòng atìq.”

Dàu Xùt Hadròih

22 Chuaq doi ca Môise:
23 “Gop 'bài ngè ma i hòi dìq jaq xua thùm: mùc jùac diac 6 kg, cwèq aih 3 kg, riah
cachiq phùc 3 kg.
24 Cwèq capiac 500 siêclò tiaq siêclò da Hnem Traiq Cùh Waiq, wa 4 lìt dàu ôliu.
25 Ìh phai yŏc 'bài ngè i hòi xua thùm aih alôn ca dabau broq loh dàu xua thùm đòiq
broq dàu xùt hadròih.
26 Khoi èh, yŏc xùt ca Hnem Traiq Cùh Waiq wa Hom Wêh Jao,
27 ca'bŏng đòiq 'benh hadròih wa 'bài ranac, jènh đèn wa 'bài ranac, wa ca'bŏng bùh
jreo xua thùm,
28 ca'bŏng tadreo bùh wa dìq ranac haq, thùng càn wa jènh thùng.
29 'Màng aih, ìh phai lah crài 'bài ngè cô loh hadròih waq ca broq dìq jaq hadròih.
Tàng ngè leq hi achùq, aih jah wìa hadròih.
30 “Ìh phai xùt dàu ca Arôn wa ca 'bài con calô haq, lah crài loh hadròih, đòiq wì jah
broq pajàu patìh ca Au.
31 Ìh hadai phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Dàu cô jah broq dàu xùt hadròih am ca Au ta
'nhòng da pì atìq.
32 Ùh khòh ùc ta chac hamac mangai, hadai apaq broq dàu 'noiq crài tìah dàu aih,
taiq dàu cô hadròih, wa hadai hadròih am ca pì.
33 Tàng i mangai leq broq xua thùm tìah ca dàu aih, wa 'ràng da'rat ta chac mangai
jàn 'noiq, jah 'bìq hnan đac loh khoi ca jàn Is-ra-ên.’ ”

Jreo Xua Thùm Hadròih

34 Chuaq doi hòm ca Môise: “Yŏc 'bài ngè xua thùm, ma pajùm bàc hiniq aih dahwèq
xua thùm, riang yim hùang, phong chi hùang, wa nhù hùang. Rìm hiniq mòiq phàn.
35 Tiaq trong alôn jreo, broq loh jreo xua thùm, tah tam boh, đòiq jah hliang wa
hadròih.
36 Yŏc mòiq 'nah padit haq loh dàc, hi khoi 'ràng jang ngìa hòm wêh jao ta Hnem
Traiq Cùh Waiq, aih nòi Au jah glàm ìh. Phàn da ìh, jreo xua thùm cô dìq jaq hadròih.
37 Apaq yŏc jreo xua thùm cô broq troi trong ma broq jreo am ca dađeh. Phai ngan
jreo xua thùm cô hadròih am ca Chuaq.
38 Tàng mangai leq broq jreo xua thùm tìah 'màng aih đòiq am ca dađeh hìp hòi,
mangai aih jah 'bìq hnan đac loh khoi ca jàn Is-ra-ên.”

31

Mangai Thòq Ragài

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Cô Au creo Bê-xa-lên, con calô da Uri, xau da Hurò, ta hadròng hadrech Juđa.
3 Au khoi broq ca haq bình halùih Yiang da Boc Plình, i manoh thài, bìac khôn rabiaq,
wa bìac loq 'nì, đòiq broq rìm bìac da thòq.
4 Đòiq achìh 'mù wa broq loh 'bài ngè xam wang, xam 'bac wa xam đùng,
5 đòiq grau padì ngŏc wa 'mùt ngŏc padì, trah long wa broq thai rìm bìac da thòq.
6 Cla Au hadai khoi ràih am mòiq ngai wiang patìh bìac, hiniq haq Ô-hô-li-ap, con calô
da A-hi-sa-mac, hadròng hadrech Đan. Au hadai khoi tam manoh ragài ca 'bài mangai
'noiq, đòiq wì haq broq bìac Au ma khoi thê ìh:
7 aih Hnem Traiq Cùh Waiq, Hom Wêh Jao, Calàp Baxŏng Tôiq ŏi enh 'nhèq ca Hòm
wa dìq ngè 'noiq ta Hnem Traiq Cùh Waiq,

8 ca'bŏng đòiq 'benh hadròih wa 'bài ranac haq, jènh đèn wang wa 'bài ranac haq, ca'bŏng bùh jreo xua thùm,
9 ca'bŏng tadreo bùh wa 'bài ranac haq, thùng càn wa jènh thùng,
10 dìq ca eo lè, eo hadròih am ca Arôn pajàu ha'nhèq, wa 'bài eo am ca 'bài con calô haq đòiq broq pajàu yòng patìh,
11 dàu xùt wa jreo xua thùm da Nòi Hadròih. 'Bài mangai aih ep broq tiaq dìq dŏng ca bàu thê Au khoi doi ca ìh.”

Ranenh Hì Sabat

12 Chuaq doi ca Môise:
13 “Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Pì phai wèq Hì Sabat da Au, aih mòiq teo patô ta'ne Au wa pì cwa rìm 'nhòng đòiq pì loq, Au Chuaq broq am ca pì wìa hadròih.
14 “ ‘ 'Màng aih, pì phai wèq hì Sabat, aih hì hadròih am ca pì. Mangai leq broq 'mèq ca hì aih, ep 'bìq wì jêh đac, tàng mangai leq abroq ta hì aih, hadai 'bìq hnan đac loh khoi enh jàn dađeh.
15 Pi abroq tadràu hì, mahaq hì tapèh, hì Sabat, aih hì padài hadròih am ca Chuaq. Ta hì Sabat tàng cabô abroq, ùh kè bìac cleq, jah 'bìq jêh đac.
16 Taiq 'màng aih, jàn Is-ra-ên phai wèq Hì Sabat cwa rìm 'nhòng da wì haq, tìah ca mòiq toq wêh jao hloi hloi.
17 Aih mòiq toq teo hloi hloi ta'ne Au wa jàn Is-ra-ên, ma jah 'màng aih Chuaq khoi broq loh plình wa crŏng taneh trom tadràu hì, mahaq hì tapèh Haq padài ha'naoq hlài padren.’ ”
18 Chuaq doi ca Môise khoi anoi gêh ŏi ta bôi wang Sinai, èh Haq am ca Môise baiq toq capiac hmu i Bàu Wêh Jao nhò hadrang tì Boc Plình achìh loh.

32

'Bo Con Xam Wang

1 Jò jàn Is-ra-ên hnoq Môise ŏi ta bôi wang xòi loh, wì haq adràc dabau thia dudan ca Arôn, doi ca haq: “Broq ca nhèn mòiq toq dua 'mù đòiq lam adroi ca nhèn beq, ma jah 'màng aih phàn da Môise cô, mangai khoi 'nong nhèn loh khoi ca gùng Aicàp, nhèn ùh 'nì bìac cleq khoi loh ca haq.”
2 Arôn tèu: “Dŏih 'bài hatai wang nòi don mai pì, con calô wa con cadrì pì beq, hi khoi 'ràng trùh ca au.”
3 Dìq dŏng wì haq dŏih hatai wang nòi don cla, hi 'ràng ca Arôn.
4 Arôn nhàn yŏc wang enh wì haq, tùh padì loh mòiq toq dua 'mù 'bo con xam wang. Jàn Is-ra-ên doi: “Ô Is-ra-ên, cô dua 'mù da pì ma khoi 'nong pì loh khoi ca gùng Aicàp oq.”
5 Arôn hnoq 'màng aih, haq broq mòiq toq ca'bŏng cùh waiq jang ngìa dua 'mù 'bo con aih, khoi èh, haq cachech bàu dêh: “Xroq èh, jah i lè padèch Chuaq.”
6 Xrŏih xroq èh, jàn Is-ra-ên rìu xrŏih, am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo waiq catèm, ha'ngui caq ôq, khoi èh yòng pagôq racaih.
7 Chuaq doi ca Môise: “Loh beq, ma jah 'màng aih wì jàn ma ìh khoi 'nong loh enh Aicàp khoi broq bìac 'mèq 'mac,
8 khoi cađac trong da bàu thê Au, broq mòiq toq dua 'mù 'bo con, cùh waiq wa am tadreo ca haq, rai doi: ‘Ô Is-ra-ên, cô dua 'mù khoi 'nong pì loh khoi ca gùng Aicàp!’ ”
9 Chuaq doi ca Môise: “Au khoi hnoq jàn cô, jàn cadoq cadang.
10 'Màng aih, manàiq cô đòiq ca Au broq beq, waq ca can nòih Au yòng tajraq ca wì haq, hi jêh đac wì haq. Hi khoi, Au jah broq ca ìh wìa mòiq jàn càn.”

Môise Waiq Dang Hiniq Chuaq Thai Ca Jàn

11 Môise waiq xìn Chuaq Boc Plình haq: “Waiq Chuaq, gleq ma loh nòih ca jàn cla Ìh? Aih jàn Ìh khoi yŏc cwìang càn caiq 'nong loh khoi ca gùng Aicàp.
12 Gleq mangai Aicàp ma jah doi: ‘Jò 'nong wì haq loh, Chuaq i manoh enh ngang dù đòiq raliang jêh đac wì haq ta wang, wa jêh đac wì haq hloi enh crŏng taneh? Waiq xìn Chuaq ngach ca can nòih wa cađac bìac Ìh ma enh ca'nìh ca jàn Ìh.
13 Xìn Chuaq hmàng hlài ca Ap-ra-ham, Isac, Is-ra-ên, 'bài hapŏng Ìh. Ìh ma khoi patô dađeh pachac ca wì haq: Au jah am tam ca xinoi pì tŏc bàc tìah ca halŏng ta plình. Au jah am ca xinoi aih dìq ca gùng Au ma patô, èh wì haq jah yŏc gùng aih broq xôxech hloi hloi.’ ”
14 'Màng aih Chuaq cađac 'mèq ranàc càn Haq ma doi ca'nìh dèh ca jàn cla Haq.

15 Khoi èh, Môise loh enh bôi wang. Tì haq wê baiq capiac hmu achìh Ranenh Wêh
Jao; capiac hmu aih i achìh chù baiq pah, pah cô wa pah tau.
16 Baiq capiac aih bìac Boc Plình broq loh chù, aih chù Boc Plình grau ta capiac.
17 Èh Jôsuê tàng bàu jàn brêu, haq doi ca Môise: “Ta traiq i atêh tajêh poh.”
18 Môise tèu:
“Ùh xài bàu cachech tajêh 'blêq,
ji ùh xài bàu cachech tajêh ùh 'blêq,
mahaq Au tàng bàu mangai calêu.”

Can Nòih Da Môise

19 Jò trùh haten ca traiq, Môise hnoq 'bo con wang wa mangai nhaiq muaq, haq nòih,
hwenh đac baiq capiac hmu achìh Ranenh khoi enh tì haq, padah nòi jènh wang.
20 Khoi èh haq yŏc dua 'mù 'bo con xam wang da jàn ma broq, 'ràng bùh ta ùnh, hi
khoi padit bahech loh dàc, rai ta diac èh ep jàn Is-ra-ên ôq.
21 Môise doi ca Arôn: “Jàn cô khoi broq cleq ca ìh ma ìh 'nong wì haq broq tôiq càn
'màng aih?”
22 Arôn tèu: “Xìn ìh apaq nòih ca au. Ìh loq jàn cô xôq i manoh loq enh broq bìac
ngan dù.
23 Wì haq doi ca au: ‘Broq loh mòiq dua 'mù lam adroi ca nhèn beq, taiq phàn da
Môise mangai khoi 'nong nhèn loh khoi ca gùng Aicàp, nhèn ùh 'nì bìac cleq khoi trùh
ca haq.’
24 Au doi ca wì haq: Cabô i wang 'noh beq. Wì haq am ca au wang. Au tah ta ùnh hi
khoi tùh loh mòiq toq 'bo con xam wang cô.”
25 'Màng aih Môise hnoq jàn Is-ra-ên pi jah padràng dađeh, ma jah 'màng aih Arôn
khoi đòiq wì haq 'màng aih, trùh 'mòi wì 'bìq jù lê ta 'bài lình jàn 'noiq ma tagit wì haq.
26 Môise yòng nòi 'mang traiq, hi doi: “Cabô i manoh ŏi pah Chuaq, thia trùh ta au
beq.” Dìq dŏng mangai Lêwi tagop dabau thia haten pah haq.
27 Môise doi ca wì haq: “Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, doi 'màng cô: Rìm ngai ta
pì wê chang gùm ti chac cla beq, lam cwa lam hlài ta traiq, enh 'mang cô trùh 'mang
tau wa rìm ngai pì jêh đac oh daq, bua wa mangai haten hatìa bèn.”
28 Mangai Lêwi broq tiaq troi bàu Môise. Hì aih ùac aiq i 3.000 mangai cachìt.
29 Èh Môise doi: “Hì cô pì khoi lah crài loh hadròih ca dađeh am ca Chuaq, taiq pì ùh
adenh jêh dèh ca 'bài con calô wa oh daq cla, waq ca pì jah xôq ramŏt da Chuaq 'màng
aih.”
30 Hì atìq, Môise doi ca jàn Is-ra-ên: “Pì khoi broq tôiq dìq ca jaq càn, mahaq manàiq
cô, au tŏc hlài ta bôi wang waiq dang Boc Plình, ùac aiq Chuaq jah baxŏng tôiq ca pì.”
31 'Màng aih Môise tŏc ta bôi wang waiq dang Chuaq: “Chuaq ôi! Jàn cô khoi broq
tôiq càn, wì broq ca dađeh dua 'mù xam wang!
32 Mahaq manàiq cô xìn Chuaq baxŏng tôiq da wì haq! Tàng ùh, xìn xùt đac hiniq
au khoi ca sech ma Ìh khoi achìh!”
33 Chuaq tèu Môise: “Mangai leq broq tôiq ca Au, Au jah xùt đac hiniq cla haq khoi
ca sech Au.
34 Manàiq cô lam beq, 'nong jàn lam trùh nòi Au khoi patô đòiq. 'Bình Plình Au jah
lam adroi ca ìh, mahaq hì leq Au hadrah baxa èh, Au jah baxa wì haq taiq tôiq lôi wì
haq khoi broq.”
35 Chuaq baxa jàn cô xam can hinìq ramòt taiq wì haq khoi broq tôiq bìac broq dua
'mù 'bo con xam wang Arôn ma broq loh.

33

Chuaq Thê Wì Lam Enh Sinai

1 Chuaq doi ca Môise: “Ìh wa jàn ìh ma 'nong loh khoi ca gùng Aicàp, lam enh cô tŏc
ta gùng Au khoi pachac am ca Ap-ra-ham, Isac, Jacôp, aih gùng Au am ca xinoi ìh.
2 Au jah thê mòiq 'Bình Plình lam adroi ca ìh, hnan đac jàn Ca-na-an, jàn A-mô-rit,
jàn Hêtit, jàn Pe-rê-xit, jàn Hêwit, wa jàn Jê-bu-xit.
3 Pì lam mùt ta taneh ma i bàc diac sùa wa diac xùt, mahaq Au ùh lam ti pì taiq pì
jàn cadoq manoh, yùq Au jêh đac pì ti trong lam.”
4 Jò jàn tàng bàu pa'nhùq cô, dìq ca jàn hmoi, tìah ca i mangai cachìt ùh i ca mangai
leq bac ngè anì.
5 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi doi ca Môise: “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Pì cadoq manoh.
Tàng Au lam tì pì mòiq rahyàc raq, èh Au loq jêh đac pì. 'Màng aih, manàiq cô pì phai
dŏih dŏng 'bài ngè anì ta chac pì beq, trùh jò Au chaq trong leq tabroq ca pì 'màng leq.’ ”

6 'Màng aih èh, enh bôi wang Hôrêp jàn Is-ra-ên khoi dŏih dŏng hloi dèh ngè bac anì
cla wì haq.

Traiq Nòi Glàm Chuaq

7 Môise yŏc dèh traiq 'ràng đòiq hangai enh gùng ca traiq jàn. Haq creo traiq cô:
"Traiq Nòi Glàm", èh cabô enh waiq dang Chuaq, mangai aih lam trùh ta traiq waiq
dang aih enh gùng ca traiq jàn.
8 Jò Môise loh bu trùh jang traiq, èh dìq ca jàn yòng, rìm ngai yòng dèh nòi 'mang
traiq cla, ngan tiaq Môise trùh hloi jò haq khoi mùt ta traiq.
9 Jò haq bu mùt ta traiq, èh cato yùc loh yòng jang 'mang traiq, Chuaq anoi tùang ca
Môise:
10 Dìq ca jàn hnoq cato yùc yòng jang 'mang traiq, dìq ca wì haq yòng jang 'mang
traiq dađeh đòiq cùh waiq.
11 Chuaq ta ngìa jang ta Môise jò Haq doi tùang, tìah ca mangai capoch tùang dèh
ca bua. Khoi èh, Môise wìh hlài ta traiq jàn, mahaq Jôsuê, con calô radam da Nun ma
patìh da haq, ùh loh khoi enh traiq.
12 Môise doi ca Chuaq: "Chuaq khoi doi ca au: ' 'Nong jàn cô,' mahaq Chuaq ùh am
Au loq Chuaq thê cabô lam ti Au. Chuaq hadai i doi ca au: 'Au loq ca hiniq ìh wa ìh
khoi jah i bìac am dech jang ngìa Au.'
13 'Màng aih, manàiq cô, tàng Au khoi jah bìac am dech jang ngìa Chuaq, xìn Ìh patô
ca au trong da Ìh đòiq au jah bìac dech am enh ngìa ca Ìh. Ìh hadai hèm ngan jàn cô
aih jàn da Ìh."
14 Chuaq tèu bàu: "Cla Au raq lam ti ìh wa Au jah am ca ìh padài."
15 Môise doi ca Chuaq: "Tàng cla Ìh ùh lam, xìn apaq 'ràng nhèn lam khoi nòi cô.
16 Yŏc nen leq wì ma jah loq ca au wa jàn Ìh jah i bìac lem manoh jang ngìa Ìh tàng
Chuaq ùh lam ti nhèn? 'Màng aih èh, au wa jàn Ìh jah lah crài ca dìq ca jàn ma 'noiq
ta crŏng taneh."
17 Chuaq doi ca Môise: "Au jah broq bìac ìh waiq xìn Au, ma jah 'màng aih ìh broq
lem manoh Au wa taiq Au khoi canao loq manoh enh da ìh."
18 Môise bòch: "Au xìn Ìh am ca au ngan can 'ngah 'ngai da Ìh."
19 Chuaq doi: "Au jah broq bìac khôn khaoq da Au pa'noh loh jang ngìa ìh ràu hiniq
Chuaq jang ngìa ìh, hnhu bìac am dech ca mangai leq Au enh am wa xa-ŏch ca cabô Au
enh xa-ŏch."
20 Mahaq Haq doi: "Ìh ùh jah hnoq hadrò Au, ma jah 'màng aih ùh i ca cabô hnoq
hadrò Au, èh ma ŏi jah rìh."
21 Èh Chuaq doi: "Cô i mòiq nòi haten ca Au, ìh yòng enh 'nhèq hmu beq.
22 Jò can 'ngah 'ngai Au lam cwa pagat, Au jah đòiq ìh ŏi ta còp hmu, yŏc tì da Au chê
ìh trùh jò Au khoi lam cwa.
23 Au jah dŏih hlài dèh tì, wa ìh hnoq pah crŏng Au, mahaq ùh jah hnoq hadrò Au."

34

Môise Broq Òn Capiac Hmu Ranenh

1 Chuaq doi ca Môise: "Ìh phai broq òn baiq capiac hmu tìah ca baiq capiac ma adroi,
hi khoi Au achìh hlài chù ta baiq capiac hmu cô bàu khoi achìh ta baiq capiac ìh ma
khoi broq padah.
2 Xroq èh ìh padon tŏc ta bôi wang Sinai, yòng jang ngìa Au ta nòi aih.
3 Ùh i ca cabô khòh tŏc ti ìh. Jàp ta wang ùh khòh i mangai, trìu 'bo hadai ùh khòh
caq nhat enh ngìa bôi wang cô."
4 Môise broq baiq capiac hmu tìah ca baiq capiac hmu ma adroi. Haq rìu xrŏih wê
baiq capiac hmu aih, tŏc ta bôi Wang Sinai, troi bàu Chuaq khoi tanap.
5 Chuaq loh ta yùc yòng haten ca Môise wa ràu hiniq Haq, aih Chuaq.
6 Haq lam pagat ti ngìa Môise, doi: "Au cô Chuaq! Chuaq Boc Plình xòi nòih, bình
halùih can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bàu joq 'nàng,
7 wa am can xa-ŏch xam manoh loq waq trùh bình ngŏng 'nhòng, baxŏng bìac ngang
dù, bìac ùh tiaq Ranenh wa tôiq lôi, mahaq ùh đòiq mangai i tôiq claih ca baxa. Haq
yŏc tôiq boc yaq baxa hlài con xau trùh piq pôn 'nhòng."
8 Môise hôiq haiq cùp gàu ta taneh wa cùh waiq.
9 Haq doi ca Chuaq: "Waiq Chuaq, tàng au jah lem manoh jang ngìa Chuaq, xìn lam
ta'ne nhèn beq, 'nhac ca jàn cô jàn cadoq manoh, xìn Ìh baxŏng bìac ngang dù wa tôiq
lôi nhèn, wa nhàn nhèn broq xôxech Chuaq."

10 Chuaq doi: “Cô, Au broq mòiq toq wêh jao. Jang ngìa jàn da ìh, Au jah broq bìac
halac 'nhòq lah i broq ta crŏng taneh, loq ta nòi jàn leq. Dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên ta nòi
pì, jah ngan hnoq bìac Chuaq, ma jah 'màng aih bìac Au padon broq cwa pì, aih bìac
đang ca ramòt.
11 Phai wèq manoh dì tiaq bàu thê Au doi ca ìh hì cô. Èh Au hnan đac mangai jàn
A-mô-rit, jàn Ca-na-an, jàn Hêtit, jàn Pe-rê-xit, jàn Hêwit wa jàn Jê-bu-xit.
12 Phai ngan kenh apaq broq wêh jao ti jàn da gùng pì ma padon mùt, yùq bìac aih
wìa bu dàng manet ca pì.
13 Mahaq phai raliang đac dìq ca'bŏng tadreo, tùq padah đac long jrang cùh waiq wa
raliang đac jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra da wì haq.
14 'Màng aih apaq cùh waiq yiang ma 'noiq, taiq Chuaq, hiniq Haq aih Tagrình, Haq
Boc Plình loq tagrình,
15 “Phai ngan kenh apaq broq wêh jao ti jàn gùng aih, yùq jò wì haq tango ti 'bài can
kiac da wì haq wa tadreo ca 'bài can kiac wì haq, èh i mangai akhen pì caq jam tadreo
wì haq.
16 Apaq am con calô pì yŏc con cadrì wì haq, yùq jò con cadrì wì haq tango ti 'bài can
kiac, wì haq padô alùan con calô pì hadai broq tango ti 'bài can kiac dù da wì haq, èh
bìac aih tajraq hlài ca Au.
17 “Apaq broq ca dađeh dua 'mù.
18 “Phai wèq Lè Caq 'Benh Ùh Tah Blo trom tapèh hì, troi Au khoi thê, ma jah 'màng
aih wop khê aih, pì loh khoi ca gùng Aicàp.
19 “ 'Bài con ramua dìq hlài da Au, dìq con calô da ngè aban pì, wa dìq con ramua enh
calùh 'bo wa calùh trìu.
20 Mahaq phai rùp mòiq toq trìu loq mòiq toq bubi đòiq rŏt hlài mòiq toq con lùa
ramua. Tàng ùh rŏt hlài haq, èh phai goh ranŏng haq. Phai rŏt hlài dèh rìm con ramua
cla.
“Apaq i cabô leq lam tì dech jò thia trùh yòng jang ngìa Au.
21 “Tadràu hì phai abroq, mahaq cwa hì ma tapèh phai padài, 'nhac ca jò cai loq jò
gat, pì xôq ep padài 'màng aih.
22 “Gàu mùa jò gat 'mau mì, pì ep wèq Lè Hiniang Da 'Bài Tùang wa Lè Hiniang Gop
Plì cloh hanam.
23 Mòiq hanam piq yàng, rìm ngai gù calô phai yòng jang ngìa Chuaq, Haq Chuaq Boc
Plình da jàn Is-ra-ên.
24 Ma jah 'màng aih Au hnan jàn 'noiq adroi ca pì, èh broq acang gùng taneh yi ròng,
èh ùh i jàn 'noiq enh ta'miaq yŏc gùng taneh da pì jò pì tŏc cùh waiq Chuaq mòiq hanam
piq yàng.
25 “Apaq am tadreo xam mahem da ngè tadreo da Au pajùm ti 'benh tah blo. Jam ngè
am tadreo da Lè Lam Cwa ùh khòh đòiq trùh xroq atìq.
26 “Phai 'ràng am plì long gàu mùa da taneh 'mùt ta hnem Chuaq Boc Plình pì.
“Apaq pai jam bubi con ta diac tôh miq haq.”
27 Chuaq hadai doi ca Môise: “Achìh yŏc bàu cô beq, ma jah 'màng aih taiq bàu cô au
ma jah wêh jao ca ìh wa ca jàn Is-ra-ên.”
28 Môise ŏi ta aih ti Chuaq 40 hì 40 mang, ùh caq 'benh wa ùh ôq diac. Chuaq achìh
bàu wêh jao ta baiq capiac hmu, aih Mòiq Jàt Bàu Thê da Ranenh.

Hadrò Môise 'Ngah Ca-ah

29 Jò Môise wê baiq capiac hmu achìh Ranenh loh enh bôi wang Sinai, Haq ùh loq dèh
ca hadrò cla 'ngah ca-ah, taiq haq yòng hatùang ca Chuaq.
30 Arôn wa dìq ca jàn Is-ra-ên ngan Môise hnoq hadrò haq 'ngah ca-ah, wì crè ùh hùa
thia haten.
31 Môise creo ca wì haq, hi khoi Arôn wa 'bài gu craq jàn Is-ra-ên thia haten, èh Môise
hatùang ca wì haq.
32 Atìq ca aih, dìq ca jàn Is-ra-ên thia haten, hi khoi Môise thê wì haq dì tiaq dìq ca
bìac da Chuaq khoi anoi ca haq ta bôi Wang Sinai.
33 Jò Môise hêq capoch tùang ca wì, haq yŏc bai chê dèh hadrò cla.
34 Jò Môise mùt jang ngìa Chuaq đòiq capoch tùang, haq dŏih bai chê hadrò trùh jò
leq haq loh enh gùng anoi ca jàn Is-ra-ên rìm nà bàu thê da Chuaq ma khoi doi ca haq.
35 Jò aih jàn Is-ra-ên ngan hadrò Môise hnoq hadrò haq 'ngah ca-ah, èh Môise yŏc bai
chê dèh hadrò trùh jò mùt yòng capoch tùang ca Chuaq.

35

Ranenh Hì Sabat

1 Môise tagop dìq dŏng jàn Is-ra-ên ŏi mòiq nòi hi doi ca wì: “Cô bàu Chuaq thê pì
broq:
2 Tadràu hì pì phai abroq, mahaq hì tapèh aih hì hadròih, aih Hì Sabat, hì padài
hadròih am ca Chuaq. Cabô abroq ta hì aih phai 'bìq jêh đac.
3 Ta Hì Sabat ùh hnem leq da pì jah patep ùnh.”

Ngè Am Broq Hnem Traiq Cùh Waiq

4 Môise doi dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên: “Cô bàu Chuaq khoi doi:
5 Yŏc mòiq 'nah dahwèq leq ŏi ta hnem am ca Chuaq beq. Tàng mangai leq i manoh
joq 'nàng enh am, 'ràng am ca Chuaq: Wang, 'bac, đùng,
6 brai habùac lem nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem, wa xàc bubi,
7 akia trìu calô nhum gòh, akia ca nùac wa long a-kê-si-a,
8 dàu bùh đen broq 'ngah, 'bài dahwèq xua thùm đòiq broq dàu xua thùm xùt wa hòi
xua thùm,
9 ngŏc gam wa 'bài ngŏc ma 'noiq đòiq tah ta êphot wa capiac bac arada.
10 “Dìq dŏng ta pì i mangai leq ragài tì, phai lam trùh broq bìac Chuaq khoi thê:
11 Hnem Traiq Cùh Waiq: Cùa po hnem, glêh, long ban, pang, long jrang wa xèm i
calŏih 'mùt long jrang.
12 Hom Wêh Jao ti long tanòng tòng, Calàp Baxŏng Tôiq, wa bai prình chê nòi dìq jaq
hadròih,
13 dìq ca'bŏng wa long tanòng tòng, 'bài ranac patìh da ca'bŏng wa 'benh hadròih,
14 jènh đen, ranac patìh, 'bài đen wa dàu bùh đen,
15 ca'bŏng bùh jreo xua thùm wa long tanòng tòng, dàu xùt, ngè xua thùm wa blah
bai prình chê 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq;
16 ca'bŏng tadreo am ngè tadreo bùh wa jàn xam đùng, long tanòng wa 'bài ranac
patìh da ca'bŏng tadreo, thùng càn wa jènh thùng,
17 Bai prình pagia, long jrang wa calŏih long jrang, blah Bai prình da 'mang pagia.
18 Cŏc đêq da hnem cùh waiq, cŏc đêq wa caxi da pagia,
19 Eo anì lem lình đòiq caxùnh jò broq bìac nòi hadròih, eo hadròih am ca Arôn pajàu
ha'nhèq Boc Plình, wa eo am ca 'bài con calô haq đòiq broq bìac patìh Chuaq.”
20 Hi khoi dìq ca jàn Is-ra-ên lam khoi ca Môise.
21 Rìm ngai jah tadroq manoh, wa i manoh loq enh am, 'ràng ngè trùh am ca Chuaq
đòiq broq bìac Hnem Traiq Cùh Waiq, 'bài ranac wa eo hadròih.
22 'Bài gu calô wa 'bài gu cadrì ma i manoh loq enh joq 'nàng, 'ràng trùh 'bài hatai,
canhàng mùh wa tì, maih wa 'bài ngè ma lem broq xam wang, dìq dŏng am ngè xam
wang ca Chuaq.
23 Mangai leq ta hnem wì haq i brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem, bai habùac
lem, xàc bubi, akia trìu calô nhum gòh wa akia ca nùac, 'ràng trùh, đòiq dèch am.
24 Mangai leq i ngè xam 'bac loq xam đùng, 'ràng am ca Chuaq. Mangai leq i long
a-kê-si-a ta hnem cla, 'ràng pajùm đòiq broq bìac patìh.
25 'Bài gu cadrì ma thài bìac caxenh brai, 'ràng brai leq ma khoi caxenh, aih brai nhum
xenh, gòh ngùi wa gòh mahem, wa bai habùac lem.
26 'Bài gu cadrì ma 'noiq i manoh tadroq wa thài ca broq, caxenh xàc bubi.
27 'Bài mangai broq gàu ta jàn 'ràng dèch am ngŏc gam, wa 'bài ngŏc ma 'noiq đòiq
mùt ta êphot wa capiac bac jang rada;
28 dàu bùh đen, 'bài ngè xua thùm đòiq broq dàu xùt wa dàu xua thùm.
29 Dìq ca jàn Is-ra-ên, gu calô loq gu cadrì, phàn mangai i manoh tadroq, 'ràng ngè
tabàih am ca Chuaq tiaq Haq khoi thê Môise đòiq broq bìac Chuaq.
30 Môise doi ca jàn Is-ra-ên: “Chuaq khoi ràih Bê-xa-lên, con calô da Uri, xau Hurò ta
hadròng hadrech Juđa.
31 Haq khoi 'mùt ca Bê-xa-lên bình halùih Yiang Boc Plình, khoi am ca haq can khôn
rabiaq, manoh thài, wa bìac loq 'nì, đòiq broq rìm bìac ngè da thòq.
32 Haq mangai thòq thài dìq jaq đòiq broq ngè xam wang, xam 'bac wa đùng.
33 Haq mangai thòq i manoh thài ca pùng padì wa 'bìt 'bài ngŏc, wa pùng padì long
broq 'bài ngè rabiaq dìq jaq.
34 Boc Plình 'mùt tam ta Bê-xa-lên wa hadai am ca Ô-hô-li-ap con da A-hi-sa-mac ta
hadròng hadrech Đan, can thài ca hnài.
35 Boc Plình 'mùt am ca wa baiq ngai aih bình halùih bìac khôn rabiaq đòiq broq bìac
thòq, thòq cat ngŏc, thòq pùng padì, thòq jìp achìh, thòq atenh brai nhum xenh, gòh
ngùi wa gòh mahem ŏi ti bai habùac lem, đòiq broq thòq rìm bìac, rìm trong.

36

Jàn 'Ràng Am Ngè Yi Bàc Ma Nhet

1 “Bê-xa-lên, Ô-hô-li-ap wa 'bài thòq, aih 'bài mangai Boc Plình khoi 'mùt am can khôn
rabiaq, manoh ragài ca broq wa bìac loq 'nì, đòiq broq dìq ca ngè ta Hnem Traiq Cùh
Waiq, waq ca broq rìm bìac Chuaq ma khoi thê broq.”
2 Èh Môise creo ca Bê-xa-lên, Ô-hô-li-ap wa 'bài mangai i manoh thài, wì ma Chuaq
khoi 'mùt manoh ragài ca broq, rìm ngai i manoh tadroq thê dèh cla lam trùh haten
đòiq broq bìac.
3 Wì haq khoi nhàn dìq ca ngè enh Môise, ma jàn Is-ra-ên khoi 'ràng trùh đòiq broq
bìac cùh waiq ta Hnem Traiq Cùh Waiq. Rìm xroq, jàn xôq 'ràng hòm ngè to am đeh.
4 'Màng aih èh, 'bài mangai thòq ragài broq rìm bìac da Hnem Traiq Cùh Waiq, padài
đò abroq,
5 lam trùh ta Môise, hi doi: “Mangai jàn khoi 'ràng trùh bàc ngè yi hnao ma nhet đòiq
broq bìac Chuaq khoi thê nhèn broq.”
6 'Màng aih Môise thê wì haq lam tang traiq doi: “Xìn rìm ngai, gu calô loq gu cadrì
pi jah am dahwèq broq Hnem Traiq Cùh Waiq hòm.” 'Màng aih wì haq tàt jàn pi am
'ràng trùh cleq hòm.
7 Ma jah 'màng aih, khoi tàu 'bài ngè đòiq broq dìq bìac broq, èh xôq ŏi i rah.

Bìac Broq Hnem Traiq Cùh Waiq

8 'Bài mangai thòq ragài ta wì tenh 10 blah bai prình xam brai habùac lem, i brai nhum
xenh, gòh ngùi wa gòh mahem, wa nhò Bê-xa-lên thòq ragài, tenh 'mù chê-ru-bim dìq
jaq geo.
9 Mòiq blah bai yôh 28 hagat, dang gat 4 hagat. Rìm blah bai prình i mòiq maneh.
10 Wì haq broq padam blah bai prình ta'mùt loh mòiq wa padam blah bai prình ma
'noiq ta'mùt loh mòiq.
11 jìp rawiang brai nhum xenh ta ha'mai bai prình blah ma mòiq, èh phai jìp rawiang
brai nhum xenh ta ha'mai bai prình ma baiq.
12 wì haq broq 50 toq rawiang ca ha'mai blah bai prình ma mòiq, wa 50 toq rawiang
ca ha'mai blah bai prình ma baiq; 'bài rawiang baiq pah phai ta ngìa 'nah ca dabau đòiq
jah ta'mŏt pajùm.
13 Khoi èh wì haq broq 50 toq glêh xam wang, hi khoi ta'mŏt baiq toq blah bai prình
pajùm wìa mòiq am ca Hnem Traiq Cùh Waiq.
14 Khoi ca aih, wì haq broq 11 blah bai prình xam xàc bubi, đòiq broq cùa Hnem Traiq
Cùh Waiq.
15 11 blah bai prình cô phai i mòiq maneh tìah ca dabau, dang yôh 30 hagat, wa dang
gat 4 hagat.
16 Wì haq jìp raclep padam blah bai prình cô, èh jìp raclep ca dabau tadràu blah bai
prình tau.
17 Èh wì haq broq 50 toq rawiang ta ha'mai bai prình blah ma mòiq, èh 50 toq rawiang
ta ha'mai bai prình blah ma baiq.
18 Èh wì haq broq 50 toq rawiang ta ha'mai ta bai prình blah ma mòiq, èh 50 toq
rawiang ta ha'mai ta bai prình blah ma baiq.
19 Wì haq broq mòiq capiac xam akia trìu calô nhum gòh đòiq enh cùa hnem traiq
cùh waiq, wa broq mòiq capiac xam akia ca nùac glàp tam enh 'nhèq hòm.
20 Wì haq yŏc capiac ban long a-kê-si-a broq panàt pa'nàng hnem Traiq Cùh Waiq.
21 Mòiq capiac yôh 10 hagat, pah dang gat 1 hagat 'ne.
22 Mòiq capiac ban i baiq toq calŏih hatìa ca dabau: Dìq ca long ban Hnem Traiq Cùh
Waiq broq tiaq mòiq trong cô.
23 Wì haq broq 20 capiac long ban pah 'ma ca mat mahì loh da Hnem Traiq Cùh Waiq.
24 Enh 'neq ca 20 capiac wì haq broq 40 toq calŏih xam bac. Enh 'neq ca mòiq capiac
i baiq toq calŏih.
25 Wì haq hadai broq 20 capiac long ban pah 'ngeo ca mat mahì loh Hnem Traiq Cùh
Waiq,
26 wa 40 toq calŏih xam 'bac enh 'neq rìm tang capiac i baiq toq calŏih.
27 Pah cloh Hnem Traiq Cùh Waiq, aih pah mat mahì mùt, wì haq broq tadràu capiac
long ban,
28 èh haq broq baiq capiac hòm ta baiq toq mùm pah cloh Hnem Traiq Cùh Waiq.
29 Baiq toq capiac long ban aih hatop dabau ta 'neq xam mòiq gwiang wa enh 'nhèq
xam mòiq gwiang; haq broq baiq toq mùm 'màng aih.

30 'Màng aih rahem capiac long ban 16 toq calŏih xam 'bac; enh 'neq ca rìm tang capiac
long ban i baiq calŏih.
31 Wì haq broq long pang dìq xam long a-kê-si-a: padam capiac long ban đòiq broq
pah 'ngeo ca mat mahì loh da Hnem Traiq Cùh Waiq,
32 wa padam catŏch long pang broq pah 'ma mat mahì loh. Wì haq hadai broq padam
catŏch long pang pah cloh Hnem Traiq Cùh Waiq, aih pah mat mahì mùt.
33 Wì haq broq mòiq catŏch long pang ta'ne đòiq chiu ta'ne 'bài panàt long ban enh
gàu trùh cloh da Hnem Traiq Cùh Waiq.
34 Wì haq 'bìt wang ca 'bài capiac long ban, broq rawiang xam wang đòiq catŏch long
pang, èh 'bìt wang ca 'bài catŏch long pang.
35 Wì haq tenh broq mòiq blah bai prình xam brai habùac lem, nhum xenh, gòh ngùi
wa gòh mahem. Wì haq tenh 'mù chê-ru-bim dìq jaq lem geo.
36 Wì haq broq pôn toq long jrang xam long a-kê-si-a wa pôn toq glêh xam wang đòiq
atua bai prình. Wì haq 'bìt dìq jrang xam wang, hi khoi pa'nàng jrang aih ta pôn toq
xèm calŏih xam 'bac.
37 Wì haq hadai broq am ca 'mang ma mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq mòiq blah bai
prình xam bai habùac lem, èh tenh 'mù lem lình xam brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh
mahem, dìq jaq lem geo.
38 Wì haq broq padam long jrang i 'bài glêh, hi khoi 'bìt xam wang ta gàu long jrang
wa 'bài ha'mai, mahaq padam toq xèm i calŏih đòiq jrang, aih broq xam đùng.

37

Broq Hom Wêh Jao

1 Khoi èh, Bê-xa-lên broq hom xam long a-kê-si-a, pah yôh 2 hagat 'ne, dang gat 1
hagat 'ne, wa dang ha'nhèq 1 hagat 'ne.
2 Haq 'bìt wang enh trom wa enh gùng, hadai broq grôi dudan.
3 Haq broq pôn toq gwiang xam wang 'mùt jang pôn toq mùm enh 'neq jang jènh;
baiq toq gwiang cô, baiq toq pah gwiang tau.
4 Haq broq baiq catŏch long tanòng tòng xam long a-kê-si-a 'bìt xam wang.
5 Haq yŏc long tanòng mùt ta rawiang baiq pah rawiang hom đòiq broq long tòng
hom.
6 Haq broq mòiq toq Calàp Baxŏng Tôiq xam wang, dàng yôh 2 hagat 'ne, dàng gat 1
hagat 'ne.
7 Haq broq baiq toq 'mù chê-ru-bim xam wang đòiq baiq pah ta Calàp Baxŏng Tôiq,
8 đòiq mòiq toq chê-ru-bim ŏi pah cô, mòiq toq chê-ru-bim ŏi pah tau wa baiq hatop
ca dabau enh 'nhèq ca Calàp Baxŏng Tôiq.
9 Baiq toq chê-ru-bim ngìa 'nah dabau, panan wa haq hlìa ti 'nhèq enh 'nhèq ca Calàp
Baxŏng Tôiq, wa hadrò wa haq cùp ngan Calàp Baxŏng Tôiq.

Broq Ca'bŏng Đòiq 'Benh Hadròih

10 Haq broq mòiq toq ca'bŏng xam long a-kê-si-a, dàng yôh 2 hagat, dàng gat 1 hagat,
dàng 'nhèq 1 hagat 'ne.
11 Haq 'bìt xam wang, wa broq mòiq trong grôi dudan.
12 Haq broq pòng dàng wàu mòiq hada tì dudan ca ca'bŏng, wa broq grôi xam wang
ti pòng.
13 Haq broq pôn toq gwiang 'mùt ti pôn toq mùm tì nòi jènh ca'bŏng.
14 'Bài gwiang ŏi haten ca khùan đòiq 'mùt long tòng ca'bŏng.
15 Haq broq long tanòng xam long a-kê-si-a 'bìt xam wang đòiq tòng ca'bŏng aih.
16 Ìh hadai yŏc wang broq 'bài ngè đòiq ta ca'bŏng: doi, dòt, doi chê wa abôq, đòiq
patìh jò broq lè dèch am ngè ôq.

Broq Jènh Đen

17 Haq broq jènh đen xam wang calôq. Jènh, long ta'ne, abôq i riang da đen broq xam
wang aih.
18 Long đen jah i tadràu toq hamenh, piq hamenh ŏi pah cô, piq hamenh ŏi pah tau.
19 Ta tadràu hamenh enh 'nhèq jènh đen, mòiq hamenh i piq toq abôq tìah ca riang
apriac, pajùm ca acŏn wa riang.
20 Ta chac jènh đen, i pôn toq abôq tìah ca riang apriac, acŏn wa riang.
21 Haq hadai broq mòiq acŏn enh 'neq baiq hamenh baxèm hatop long đen, èh broq
mòiq acŏn enh 'neq baiq hamenh ma tìa hatop long đen, hi khoi broq mòiq acŏn enh
'neq baiq hamenh ma tìa hòm hatop long đen. I dìq tadràu toq hamenh.
22 Acŏn wa hamenh da jènh đen, broq xam wang calôq.

23 Haq broq tapèh toq đen, keoq cat tìm đen, wa dòt tah loc đen, dìq broq xam wang.
24 Haq yŏc mòiq talàng wang, broq jènh đen wa 'bài ranac da jènh đen.

Broq Ca'bŏng Bùh Jreo Xua Thùm

25 Hi khoi haq broq ca'bŏng bùh jreo xua thùm. Ca'bŏng aih dang yôh 1 hagat, dang gat 1 hagat. Èh dang yòng 2 hagat, broq pôn toq aki ta mùm ca'bŏng wìa mòiq calôq.
26 Haq 'bìt wang enh 'nhèq, dudan ca cabŏng xam 'bài aki, wa broq grôi xam wang dudan ca ca'bŏng.
27 Enh 'neq ca trong grôi aih, nòi baiq pah mùm, haq broq baiq toq gwiang xam wang nòi 'mùt long tanòng đòiq tòng.
28 Haq broq long tanòng tòng xam long a-kê-si-a wa 'bìt wang.

Dàu hadròih wa ngè xua thùm

29 Haq hadai broq dàu đòiq xùt wa ngè xua thùm lem hreo xam 'bài ngè xua thùm tiaq trong thòq broq hòi xua thùm.

38

Broq Gêh Hnem Traiq Cùh Waiq

1 Bê-xa-lên broq ca'bŏng tadreo da ngè tadreo bùh xam long a-kê-si-a, dang yôh 5 hagat, dang gat 5 hagat, dang yòng 3 hagat.
2 Haq broq pôn toq aki ta pôn mùm ca'bŏng tadreo hatop ca dabau. 'Bìt dìq dŏng ca'bŏng xam đùng.
3 Haq broq 'bài ranac da ca'bŏng tadreo, aih: thùng đòiq tah blo tanùh, canoch, dòt đòiq da'rat, achôn piq rang, wa dòch tah cachah. Ìh phai broq dìq ranac xam đùng.
4 Haq broq mòiq toq jàn xam đùng enh 'neq ca ca'nàm ca'bŏng tadreo pàng enh 'neq tŏc trùh ha'ne pah ha'nhèq.
5 Haq broq gwiang xam đùng ta pôn toq mùm jang ca jàn đòiq 'mùt long tanòng tòng.
6 Haq broq long tanòng tòng xam long a-kê-si-a, èh 'bìt xam đùng.
7 Haq 'mùt long tanòng tòng ta gwiang nòi baiq pah ca'bŏng tadreo đòiq tòng ca'bŏng jò lam. Haq broq ca'bŏng tadreo xam long ban, rahùang ta'ne.
8 Haq yŏc 'bài capiac đùng ma broq gùang ngan hadrò da 'bài gu cadrì patìh ta 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq, broq loh mòiq thùng càn đòiq 'nheo wa jènh thùng xam đùng.
9 Hi khoi haq hadai broq pagia pah 'ma ca mat mahì loh dàng yôh 100 hagat haq jìp mòiq blah bai prình xam bai habùac lem,
10 Haq broq 20 long jrang wa 20 calŏih xèm jrang xam đùng; i 'bài glêh, wa ha'mai ta gàu long jrang wa 'bài long glêh 'bìt xam 'bac.
11 Pah 'ngeo ca mat mahì loh i 100 hagat bai prình, 20 long jrang wa 20 toq xèm i calŏih đòiq 'mùt long jrang broq xam đùng; glêh wa ha'mai broq xam 'bac.
12 Pah mahì mùt i 50 hagat bai prình, I 10 toq long jrang wa 10 toq xèm i calŏih đòiq 'mùt long jrang broq xam đùng; glêh wa ha'mai broq xam 'bac.
13 Pah mat mahì loh, i 50 hagat.
14 Pah 'ma 'mang pagia i 15 hagat bai prình, piq toq long jrang wa piq toq calŏih xèm đòiq 'mùt long jrang.
15 Pah 'ngeo 'mang pagia i 15 hagat bai prình, piq long jrang wa piq toq calŏih xèm đòiq 'mùt long jrang.
16 Dìq dŏng bai prình da pagia dudan, aih xam bai habùac lem.
17 'Bài xèm i calŏih đòiq 'mùt long jrang aih broq xam đùng; glêh da long jrang wa ha'mai ti gàu long jrang 'bìt xam 'bac. Dìq dŏng long jrang da pagia i ha'mai xam 'bac.
18 Blah bai nòi 'mang pagia tenh xam brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem, wa brai habùac lem, pah dang yôh 20 hagat, pah ha'nhèq 5 hagat, tìah ca bai prình pagia ma 'noiq.
19 Pôn long jrang wa pôn toq xèm i calŏih broq xam đùng, glêh, ha'mai wa calàp ti gàu jrang khoi 'bìt xam 'bac.
20 'Bài long cŏc đêq da Hnem Traiq Cùh Waiq wa da pagia dudan dìq broq xam đùng.
21 Cô dìq ngè gop đòiq broq Hnem Traiq Cùh Waiq, aih ngè khoi rèn tiaq dìq hiniq bàu thê da Môise đòiq mangai Lêwi jah patìh, nhò I-tha-ma con calô da Arôn pajàu ha'nhèq Boc Plình, wèq ngan bìac aih.
22 Bê-xa-lên, con calô Uri, xau Hurò, ŏi ta hadròng hadrech Juđa broq tiaq rìm bìac Chuaq khoi thê Môise.
23 Mangai ma wiang ti haq aih Ô-hô-li-ap, con calô da A-hi-sa-mac ŏi ta hadròng hadrech Đan, mangai thòq ragài pùng padì, thòq tenh xam brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem, wa xam bai habùac lem.

24 Dìq dŏng wang khoi yŏc đòiq broq bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq, aih wang jàn am,
jah 29 talàng wa 730 hliac 'bac tiaq siêclò da Hnem Traiq Cùh Waiq.
25 'Bac da jàn i tình ta sô dìq dŏng jah 100 talàng wa 1.775 hliac 'bac, aih tiaq siêclò
da Hnem Traiq Cùh Waiq.
26 Dìq dŏng mangai leq ma i achìh hiniq ta sô, pàng 20 hanam dang tŏc, aih jah
603.550 ngai calô, mòiq ngai am 'ne siêclò tiaq siêclò da Hnem Traiq Cùh Waiq.
27 'Màng aih ep i 100 talàng 'bac đòiq broq calŏih long jrang da Hnem Traiq Cùh Waiq
wa calŏih long jrang bai prình; 100 talàng am ca 100 toq calŏih.
28 Haq yŏc 1.775 hliac 'bac, èh broq glêh, wa 'bìt gàu long jrang wa ha'mai xam 'bac.
29 Dìq ca đùng ma 'ràng am jah 70 talàng, aih 2.400 kg đùng.
30 Wì yŏc đùng aih broq calŏih long cŏc da 'mang hnem waiq khàn broq đò, ca'bŏng
tadreo broq xam đùng, 'bài ranac patìh da ca'bŏng tadreo.
31 'Bài calŏih da pagia dudan 'bài trom long cŏc da 'mang pagia, 'bài cŏc đêq da hnem
waiq khàn broq đò, wa 'bài cŏc đêq da pagia dudan.

39

Eo Cwàn Mangai Pajàu

1 Wì yŏc brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem broq loh eo 'bài pajàu patìh ta Nòi
Hadròih, wa eo am ca Arôn troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
2 Bê-xa-lên tenh êphot xam bai habùac lem, yŏc brai xam wang, nhum xenh, gòh ngùi
wa gòh mahem.
3 Wì haq yŏc tamoh tùq wang wìa dìq jaq ratang khoi èh cat tang hadrang 'yêq, jìp
alôn ta bai habùac lem, brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem. Wì haq broq dìq jaq
geo.
4 Wì jìp baiq hadrang caxi ca Êphot đòiq bac palêh.
5 Hadrang caxi càt êphot broq dìq jaq geo, hadai yŏc bai tìah troi broq êphot, tenh
xam brai broq xam wang, brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem wa broq xam bai
tenh habùac lem, troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
6 Wì haq yŏc baiq pliang ngŏc nhum gam, èh pùng achìh hiniq con calô da Is-ra-ên ŏi
enh 'nhèq,
7 Haq đòiq baiq pliang ngŏc aih ta caxi bac ti plêh da êphot, đòiq broq ngŏc bahmàng
hlài da jàn Is-ra-ên, 'màng troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
8 Haq broq capiac bac jang rada dìq jaq geo, 'màng troi ma broq êphot: yŏc brai xam
wang, brai nhum xenh, gòh ngùi, gòh mahem wa brai habùac lem.
9 Capiac bac jang rada yôh đêq ta-atoq, pah dang yôh mòiq hada, pah dang gat mòiq
hada jò khoi đôm wìa baiq lòp bai.
10 Wì 'bìt pôn brong ngŏc, brong mòiq ngŏc gòh dùm, ngŏc gòh bah, wa ngŏc nget
bah.
11 Brong baiq i ngŏc xenh wa bùac, ngŏc xenh ngaiq wa kim cùang.
12 Brong piq i ngŏc nhum crôch, ngŏc nhum bùac wa taboc wa ngŏc gòh ngùi.
13 Brong pôn i ngŏc nhum wang ngaiq, ngŏc gam wa ngŏc nhum wang bah, 'bài ngŏc
cô khoi đòiq ta khùan broq xam brai xam wang.
14 Sôq ngŏc 12 toq tiaq hiniq 'bài con calô Is-ra-ên. Mòiq pliang ngŏc i pùng achìh
mòiq toq hiniq ta 12 hadròng hadrech Is-ra-ên, troi wì pùng teo hadro.
15 Ta capiac bac jang rada, wì broq baiq hadrang caxi tagwat xam wang đenh.
16 Wì haq hadai broq baiq toq khùan xam wang, èh broq baiq toq gwiang xam wang
đòiq ŏi jang baiq toq mùm gàu capiac bac jang rada.
17 Wì haq càt baiq hadrang caxi tagwat xam wang ta baiq gwiang ta capiac bac jang
rada.
18 Wì haq ta'mŏt baiq toq caxi tagwat xam wang ma 'noiq ta hadrang caxi plêh pah
ngìa êphot jang rada.
19 Èh wì haq broq baiq toq gwiang 'noiq xam wang đòiq jang baiq mùm 'neq da capiac
bac jang rada pah êphot.
20 Èh wì haq broq baiq gwiang 'noiq hòm xam wang apìq 'mùt baiq ha'mai enh 'neq
ca caxi bac êphot pah ngìa ŏi enh 'nhèq ca caxi ca'nam haten ca nòi ha'mai.
21 Wì haq yŏc mòiq hadrang nhum xenh càt baiq toq gwiang da capiac bac jang rada
wa baiq gwiang êphot, đòiq hatop ca capiac bac, ùh hìaq clìh khoi ca êphot troi bàu
Chuaq khoi thê Môise.
22 Èh haq tenh eo yôh enh 'neq ca êphot dìq xam bai nhum xenh.

23 Ŏi ta'ne ti 'nhèq eo i mòiq toq trom 'mùt gàu mùt, èh jìp dudan ca trom eo đòiq ùh
hìaq dahich.
24 Wì haq broq plì ôi rôm xam brai nhum xenh, gòh ngùi, gòh mahem, wa brai đenh
habùac lem, càt atua ta ha'mai eo.
25 Wì haq hadai broq clình ninh xam wang, atua ta'ne rìm plì ôi rôm tap dawenh
ha'mai da eo yôh:
26 hatìa mòiq toq plì ôi rôm trùh mòiq toq clinh ninh dudan tiaq ha'mai eo đòiq caxùnh
jò patìh bìac, troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
27 Wì haq hadai broq eo enh dalam tenh xam brai habùac lem taboc am ca Arôn wa
'bài con calô haq,
28 hadai broq calôp côi, anì ca calôp wa cwàn enh dalam, broq xam brai habùac lem,
29 wa caxi ca'nam xam brai habùac lem, brai nhum xenh, gòh ngùi wa gòh mahem,
broq tiaq mangai thòq tenh troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
30 Wì yŏc wang broq mòiq capiac pùng achìh ta aih tìah ca wì ma pùng achìh teo
đòiq hadro am ca pajàu ha'nhèq 'màng cô: HADRÒIH CA CHUAQ.
31 Hi khoi yŏc mòiq hadrang caxi nhum xenh càt capiac aih ta calôp troi bàu Chuaq
khoi thê Môise.
32 'Màng aih, bìac broq da Hnem Traiq Cùh Waiq khoi gêh. Jàn Is-ra-ên broq tìah troi
bàu Chuaq khoi thê Môise.
33 Wì haq 'ràng 'bài ngè đòiq broq Hnem Traiq Cùh Waiq trùh ca Môise: Traiq wa
ranac da traiq, long đêq, long ban, pang, long jrang, xèm i calŏih da long jrang.
34 Bai ma po cùa xam akia trìu calô nhum gòh wa akia ca nùac; hadai i bai prình hom
wêh jao;
35 Hom Wêh Jao, long tanòng wa Calàp Baxŏng Tôiq.
36 Ca'bŏng 'benh hadròih, ranac da ca'bŏng wa 'benh hadròih;
37 jènh đen broq xam wang, 'bài đen khoi palaoq đòiq, 'bài ranac da jènh đen wa dàu
bùh;
38 ca'bŏng bùh jreo xua thùm broq xam wang, dàu xùt, ngè xua thùm, blah bai da
'mang traiq;
39 ca'bŏng tadreo broq xam đùng wa jàn hadai xam đùng, long tanòng tòng wa 'bài
ranac da ca'bŏng tadreo, thùng càn wa jènh thùng;
40 dìq ca bai prình ti pagia xàn, jrang, xèm i calŏih da jrang, bai prình, caxi, long cŏt
đêq, wa dìq ca dahwèq ma 'noiq da bìac patìh ta Hnem Traiq Cùh Waiq.
41 Eo lè đòiq caxùnh patìh bìac ta Nòi Hadròih, eo am ca Arôn, pajàu ha'nhèq wa eo
da 'bài con calô haq đòiq patìh.
42 Jàn Is-ra-ên broq rìm bìac cô 'màng troi bàu thê da Chuaq khoi doi ca Môise.
43 Môise ngan hlài bìac broq, hnoq wì haq broq tìah troi bàu Chuaq khoi thê, hi khoi
Môise waiq xìn xôq ramŏt am ca wì haq.

40

Pa'nàng Hnem Traiq Cùh Waiq

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Hì mòiq khê mòiq, ìh jah pa'nàng Hnem Traiq Cùh Waiq.
3 Ìh phai đòiq Hòm Wêh Jao ta Hnem Traiq Cùh Waiq, hì khoi yŏc bai prình lom Hom
Wêh Jao.
4 Ìh phai 'ràng 'mùt ca'bŏng đòiq 'benh hadròih, palaoq đòiq 'bài ranac ta ca'bŏng
tiaq tìa dabau; èh 'ràng jènh đen bùh đen.
5 Ìh phai 'ràng ca'bŏng bùh jreo xua thùm broq xam wang jang ngìa Hòm Wêh Jao, hi
khoi prình bai 'mang Nòi Dìq Jaq Hadròih.
6 “Ìh phai đòiq ca'bŏng tadreo da ngè tadreo bùh jang ngìa 'mang Nòi Hadròih.
7 Ìh phai đòiq thùng càn đòiq 'nheo ŏi ta'ne Nòi Hadròih wa ca'bŏng tadreo, hi khoi
ùc diac ta thùng.
8 Ìh phai đòiq pagia dudan Hnem Traiq Cùh Waiq, èh atua bai prình ta 'mang pagia
xàn.
9 “Khoi èh, ìh phai yŏc dàu hadròih xùt ca Hnem Traiq Cùh Waiq, wa 'bài ranac dalam
aih, lah cràì Hnem Traiq Cùh Waiq wa 'bài ranac loh hadròih, èh loh hadròih.
10 Ìh phai xùt dàu ca ca'bŏng tadreo ta ngè tadreo bùh wa 'bài ranac da ca'bŏng tadreo,
hi khoi lah ca'bŏng tadreo cràì loh hadròih, èh ca'bŏng tadreo jah broq dìq jaq hadròih.
11 Ìh phai xùt dàu ca thùng càn wa jènh thùng, lah cràì loh hadròih.

12 “Ìh phai 'nong Arôn wa con calô haq trùh haten ca 'mang Nòi Hadròih, hi khoi 'nheo
wì haq ta diac.
13 Ìh phai caxùnh ca Arôn eo hadròih, xùt dàu wa lah crài haq loh hadròih, đòiq haq
jah broq pajàu patìh jang ngìa Au.
14 Ìh phai 'ràng 'bài con calô haq trùh haten, hi khoi caxùnh ca wì haq eo yôh taboc.
15 Ìh phai xùt dàu ca wa haq troi ìh ma khoi xùt ca baq wa haq, èh wa haq jah broq
pajàu patìh jang ngìa Au. Bìac xùt dàu jah patŏc wa haq broq pajàu cwa rìm 'nhòng da
wa haq.”
16 Môise broq tìah troi rìm bìac Chuaq khoi thê haq broq.
17 Trùh hì mòiq khê mòiq, hanam ma baiq, èh Hnem Traiq Cùh Waiq khoi jah pa'nàng.
18 Môise pa'nàng Hnem Traiq Cùh Waiq, pa'nàng dìq xèm i calŏih đòiq jrang, pa'nàng
long ban, dèch pang roh wa pa'nàng jrang.
19 Haq dèch bai càn glàp cùa Hnem Traiq Cùh Waiq, hi khoi hlèch dìq bai ma 'noiq
tù enh crŏng bai càn, tìah troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
20 Khoi èh, haq yŏc baiq toq capiac hmu i Mòiq Jàt Brong Bàu Thê tah ta Hom Wêh
Jao, 'mùt long tanòng tòng ta Hom Wêh Jao wa gùp Calàp Baxŏng Tôiq enh 'nhèq ca
Hom Wêh Jao.
21 Haq 'ràng Hom Wêh Jao mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq, èh atua bai prình ta Nòi Dìq
Jaq Hadròih đòiq tù Hom Wêh Jao, tìah troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
22 Hi khoi haq đòiq ca'bŏng i 'benh hadròih ta Nòi Hadròih, pah 'ngeo ca mat mahì
loh ta Hnem Traiq Cùh Waiq, pah gùng ca bai prình.
23 Hi khoi ta'mroq 'benh ta ca'bŏng jang ngìa Chuaq, tìah troi bàu Chuaq khoi thê
Môise.
24 Haq đòiq jènh đen ta Nòi Hadròih ta jang ca ca'bŏng mahaq pah 'ma ca mat mahì
loh.
25 Haq bùh đen aih enh ngìa ca Chuaq, aih troq tiaq bàu thê da Chuaq khoi thê haq.
26 Hi khoi haq đòiq ca'bŏng bùh jreo xua thùm broq xam wang pah ngìa bai ma prình
ta Nòi Dìq Jaq Hadròih.
27 Haq bùh jreo xua thùm enh 'nhèq ca ca'bŏng aih, tìah troi bàu thê Chuaq khoi doi
ca Môise.
28 Hi khoi haq atua bai prình nòi 'mang Nòi Hadròih.
29 Haq đòiq ca'bŏng tadreo da ngè tadreo bùh jang 'mang Nòi Hadròih, am ngè tadreo
bùh wa ngè dèch am 'mau mì, tìah troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
30 Hadai đòiq thùng càn ta'ne Nòi Hadròih wa ca'bŏng tadreo, ùc diac bình ta thùng
đòiq 'nheo.
31 Môise, Arôn wa 'bài con calô da Arôn 'nheo jènh, 'nheo tì ta aih.
32 Jò leq wì haq 'mùt ta Nòi Hadròih thia haten ca ca'bŏng bùh jreo xua thùm, èh wì
'nheo dađeh tìah troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
33 Dudan ca xàn Hnem Traiq Cùh Waiq wa ca'bŏng tadreo, haq pa'nàng pagia xam bai
prình wa atua bai prình ta 'mang xàn. 'Màng aih Môise broq gêh dìq bìac aih.

Cato Yùc wa Can 'Ngah 'Ngai

34 Cato yùc glom nòi hadròih wa can 'ngah 'ngai da Chuaq bình halùih ta Hnem Traiq
Cùh Waiq.
35 Môise ùh jah mùt ta Nòi Hadròih taiq i cato yùc glom enh 'nhèq ca Traiq wa can
'ngah 'ngai da Chuaq bình halùih ta Hnem Traiq Cùh Waiq.
36 Ta dìq ca trong lam, jò leq cato yùc tŏc khoi ca Hnem Traiq Cùh Waiq, jàn Is-ra-ên
padon loh lam.
37 Mahaq tàng cato yùc ùh tŏc, èh wì haq ji ùh loh lam trùh hì leq cato yùc ma tŏc.
38 Ma jah 'màng aih jò jàn Is-ra-ên ŏi ta trong lam, èh cato yùc da Chuaq ŏi enh 'nhèq
ca Hnem Traiq Cùh Waiq jò dahì, wa i ùnh ŏi enh 'nhèq ca Hnem Traiq Cùh Waiq jang
ngìa dìq ca jàn Is-ra-ên jò damang.

Lêwi
Sech Piq Da Môise Achìh
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq sech cô Lêwi taiq phàn yi bàc khoi i achìh bìac mangai ma broq bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq – aih mangai Lêwi. Sech Loh Enh Aicàp khoi achìh bàu tangìa 'nah ta broq loh Hnem Traiq Cùh Waiq. Sech Lêwi achìh bàu ranenh wa bìac phai broq đòiq cùh waiq ta Hnem Traiq Cùh Waiq. Hadai i bàu patô broq lè baxròih, ranenh manoh broq lem, hì hadròih, hanam Sabat, wa Hanam yàng Padam Jàt.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Lêwi 1:1 doi bàu achìh ta sech Lêwi khoi jah Boc Plình 'noh am ca Môise. Khoi achìh ta sech Lêwi yi hnao 50 yàng Boc Plình khoi capoch tùang ca Môise. Hanam khoi achìh aih ta'ne hanam 1446 wa 1406 A.C.

Bàu Anoi:
Bàu anoi hnài xèm ta sech Lêwi aih bìac hadròih – can hadròih da Boc Plình wa con mangai. Bàu thê broq hadròih aih ŏi ta 'nat 11:45 – "Èh pì phai wìa hadròih ma jah 'màng aih Au hadròih." Dìq ca bàu thê wa bàu hnài ta sech Lêwi aih đòiq jùp jàn Yothaiq cùh waiq wa rìh tìah ca mangai hadròih da Boc Plình. 'Nah bàu hnài patô dèch ngè tadreo, broq loh bìac xa tàng hì, bìac baxròih wa broq lè hì padài. Mangai pajàu Lêwi khoi jah am ca wì haq bàu hnài dèch ngè tadreo wa broq tiaq bàu thê da Boc Plình.

Rìm 'Nat:
1. Ranenh wa Bàu Thê đòiq broq Ngè Am: *1:1—7:38*
2. Pachì đòiq Arôn wa 'bài con haq broq pajàu da Boc Plình: *8:1—10:20*
3. Trong ranenh patô rìh hadròih: *11:1—15:33*
4. Hì broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi: *16:1–34*
5. Rìh can rìh hadròih: *17:1—22:33*
6. Hì Sabat, 'Bài Lè Hiniang wa jò Padrang wa jò Prò: *23:1—25:55*
7. Broq trong 'màng leq đòiq jah nhàn xôq da Boc Plình: *26:1—27:34*

Ngè Tadreo Bùh
1 Chuaq creo ca Môise enh Hnem Traiq Cùh Waiq, doi:
2 "Doi ca jàn Is-ra-ên: 'Jò i mangai leq ŏi ta pì am ngè tadreo ca Chuaq, èh haq phai am ngè aban, 'bo loq trìu.
3 " 'Tàng ngè tadreo da haq ngè tadreo bùh xam 'bo, èh phai am 'bo calô, ùh i ca teo xìt leq, am atŏc jang ngìa Hnem Traiq Cùh Waiq enh ngìa ca Chuaq, đòiq Haq jah lem manoh nhàn yŏc.
4 Jò haq tadreo xam ngè aban, haq phai đòiq tì agàu ngè aban aih, èh ngè tadreo aih jah rŏt dèch hlài enh tôiq lôi ca haq.
5 Mangai aih pàc 'bo bu chuai aih enh ngìa ca Chuaq, khoi èh 'bài pajàu, aih con calô Arôn, phai yŏc mahem da'rat dudan kenh ca'bŏng tadreo jang nòi 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.
6 Khoi ca aih luch akia, xah jam loh tang ha'nech.
7 'Bài con calô Arôn ma broq pajàu patep ùnh enh 'nhèq ca'bŏng tadreo, èh ta'mroq long ùnh enh 'nhèq.
8 Khoi èh 'bài pajàu, aih con calô Arôn, phai ta'mroq ha'nech jam, gàu haq wa ramaq, bùh ta ùnh enh 'nhèq ca'bŏng tadreo.
9 Hi khoi, pajàu phai 'nheo cliac wa jènh, 'ràng dìq dŏng aih bùh pajùm ta ca'bŏng tadreo. Aih ngè tadreo bùh i hòi xua thùm atŏc am ca Chuaq.
10 " 'Tàng ngè tadreo bùh da haq ngè aban trìu loq bubi, èh ep am ngè ma calô ùh i ca teo xìt leq.
11 Haq phai pàc ngè aih nòi pah 'ngeo ca mat mahì loh ca ca'bŏng tadreo, enh ngìa ca Chuaq. Hi khoi 'bài pajàu aih con calô Arôn, yŏc mahem da'rat dudan ca 'bŏng tadreo.
12 Hi khoi haq phai xah jam tang ha'nech, xam gàu wa ramaq haq ta ca'bŏng tadreo ùnh 'nang cheo.
13 Hi khoi, pajàu phai 'nheo cliac wa jènh, 'ràng dìq dŏng aih bùh pajùm ta ca'bŏng tadreo. Aih ngè tadreo bùh i hòi xua thùm atŏc am ca Chuaq.

14 “ ‘Tàng ngè tadreo da haq aih chìm, èh ep am chìm trù gùng loq chìm trù hnem.
15 Pajàu phai 'ràng trùh jang nòi ca'bŏng tadreo, wech catech ranŏng, èh bùh ta
ca'bŏng tadreo; hi khoi ùc mahem haq ta ca'bŏng tadreo.
16 Haq phai yŏc 'noh padìu wa xàc haq cađac pah mat mahì loh ca ca'bŏng tadreo ta
nòi ùc blo tanùh.
17 Khoi èh haq phai rùp hich baiq toq panan haq mahaq ùh am catech wìa baiq toq.
Aih ngè tadreo ùnh bùh đòiq am i hòi xua thùm ca Chuaq.

2

Ngè Dèch Am 'Mau Mì

1 “ ‘Jò i mangai leq dèch am 'mau mì ca Chuaq, ngè aih phai xam dàc 'yêh, èh ùc dàu
wa đòiq nhù hùang enh 'nhèq.
2 Hi khoi, haq phai 'ràng trùh ca 'bài pajàu, aih con calô Arôn, mòiq cadop dàc 'yêh,
dàu wa nhù hùang. Èh pajàu 'ràng bùh jang ca'bŏng tadreo, aih ngè tadreo bùh xam
ùnh i hòi xua thùm broq bìac hmàng yôt ca Chuaq.
3 Phàn ma ŏi i rah, aih da Arôn wa 'bài con calô haq, aih ngè dèch am dìq jaq hadròih
ta 'bài ngè tadreo dèch am 'mau mì ca Chuaq xam ùnh.
4 “ ‘Tàng mangai leq 'ràng ngè dech am 'mau mì xam 'benh phiang ta tanùh, èh mangai
aih phai yŏc dàc 'yêh broq 'benh ùh tah blo mahaq alôn ca dàu, loq 'benh ratang ùh tah
blo mahaq xùt dàu.
5 Tàng ìh yŏc ngè adrenh ta gŏc đòiq broq ngè dèch am xam 'mau mì, èh phai broq
xam dàc 'yêh alôn ca dàu ùh tah blo;
6 goh tang ha'nech wa tah dàu enh 'nhèq. Cô ngè dèch am xam 'mau mì.
7 Tàng am ngè tadreo adrenh ta gŏc chao đòiq broq ngè dèch am xam 'mau mì, èh
phai broq xam dàc 'yêh wa dàu.
8 Ngè dèch am xam 'mau mì, èh padon 'màng cô: Phai jao ca pajàu 'ràng am ca Chuaq,
hi khoi haq 'ràng ta ca'bŏng tadreo.
9 Pajàu phai yŏc phàn 'yoh ma am aih broq bìac hmàng yôt, 'ràng ta ca'bŏng tadreo,
aih ngè tadreo bùh xam ùnh i hòi xua thùm ca Chuaq.
10 Phàn leq ta ngè dèch am xam 'mau mì ŏi i, aih da Arôn wa 'bài con calô haq. Aih
ngè tadreo dìq jaq hadròih ta 'bài ngè tadreo xam ùnh am ca Chuaq.
11 “ ‘Apaq tah blo ta ngè dèch am xam 'mau mì ca Chuaq. Pì apaq yŏc blo loq diac xùt
bùh pajùm tì ngè am tadreo leq xam ùnh am ca Chuaq.
12 Pì jah am 'bài ngè bìac aih ca Chuaq tìah ca ngè am tadreo gàu mùa, mahaq ùh
bùh ta ca'bŏng tadreo tìah ca ngè tadreo i hòi xua thùm.
13 Ep tah boh ta dìq ca ngè dèch am xam 'mau mì. Apaq dèch am ùh i ca boh ma jah
'màng aih boh teo patô ca bìac wêh jao da Boc Plình khoi broq ca pì. Pì phai tah boh
am tŏc ta dìq ca ngè tadreo.
14 “ ‘Tàng 'ràng ngè tadreo dèch am xam 'mau mì baxèm mùa ca Chuaq, èh phai 'ràng
hadròc neo gat, pêh hi adrenh ta ùnh 'ràng am,
15 hi khoi da'rat dàu wa đòiq nhù hùang ti 'nhèq, aih ngè dèch am xam 'mau mì.
16 Pajàu phai yŏc 'nah ngè 'mau mì aih ma i dàu pajùm ca nhù hùang, èh bùh đòiq
broq teo jah hmàng yôt, aih ngè tadreo xam ùnh dèch am ca Chuaq.

3

Ngè Tadreo Waiq Catèm

1 “ ‘Tàng mangai leq am ngè tadreo waiq catèm xam 'bo calô, loq 'bo cadrì, enh ngìa
ca Chuaq èh ngè aih ùh jah i ca teo xìt leq.
2 Haq phai yŏc tì đòiq agàu ngè aban aih, hi khoi pàc haq jang 'mang Hnem Traiq Cùh
Waiq. Khoi èh 'bài pajàu, aih con calô Arôn, phai yŏc mahem da'rat dudan ta ca'bŏng
tadreo.
3 Enh ngè tadreo waiq catèm, haq phai broq ngè tadreo bùh xam ùnh am ca Chuaq,
aih ramaq ma top roc caxènh himìa wa ramaq cliac,
4 xam baiq toq plì crŏng wa ramaq haq, ramaq ŏi kenh ca'bŏng, khoi èh cađac 'nah
clèm wa baiq plì crŏng.
5 'Bài con calô Arôn phai bùh dìq ngè aih enh 'nhèq ca ca'bŏng tadreo, aih ngè tadreo
xam ùnh i hòi xua thùm ma atŏc am ca Chuaq.
6 “ ‘Tàng haq am ca Chuaq ngè tadreo waiq catèm xam trìu calô, loq trìu cadrì, aih
phai trìu ma ùh i ca teo xìt leq.
7 Tàng haq am ngè tadreo xam trìu, èh phai am atŏc haq enh ngìa ca Chuaq,

8 èh haq yŏc tì đòiq agàu ngè aban aih, hi pàc jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq. 'Bài
con calô Arôn phai yŏc mahem da'rat dudan ca'bŏng tadreo.
9 Ngè tadreo waiq catèm cô haq phai bùh xam ùnh dèch am ca Chuaq; ramaq wa tenh
haq pŏt haten ca caxènh crŏng, ramaq ma top roc caxènh crŏng wa ramaq cliac,
10 baiq toq plì crŏng xam ramaq haq, ramaq ŏi kenh ca'bŏng, khoi èh cađac 'nah clèm
wa baiq plì crŏng.
11 Pajàu phai bùh dìq ca ngè aih tìah ca dahwèq caq ta ca'bŏng tadreo. Aih ngè tadreo
bùh xam ùnh atŏc am ca Chuaq.
12 “ ‘Tàng ngè tadreo da haq xam bubi, èh haq phai am atŏc enh ngìa ca Chuaq,
13 yŏc tì đòiq agàu ngè aban aih, khoi èh pàc haq jang Hnem Traiq Cùh Waiq. 'Bài con
calô Arôn phai da'rat mahem aih dudan ca'bŏng tadreo.
14 Enh ngè tadreo cô haq phai atŏc am ca Chuaq ngè tadreo xam ùnh pajùm ramaq
ma top roc caxènh crŏng wa ramaq cliac,
15 baiq toq plì crŏng xam ramaq haq, ramaq ŏi kenh cabŏng, khoi èh cađac 'nah clèm
wa baiq plì crŏng.
16 Pajàu phai bùh dìq ngè aih ta ca'bŏng tadreo, aih dahwèq ngè tadreo xam ùnh atŏc
i hòi xua thùm; dìq dŏng ramaq aih da Chuaq.
17 “ ‘Aih bàu thê hloi hloi ca pì, 'nhac ca wì ŏi ta leq, hadai apaq caq ramaq wa
mahem.’ ”

4

Ngè Tadreo Rŏt Hlài Enh Tôiq Lôi

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Mangai leq troq lò ùh dì tiaq mòiq ranenh leq ta 'bài ranenh
da Chuaq, hi broq bìac ma ùh khòh broq,
3 “ ‘Tàng pajàu ma khoi chìuq xùt dàu, broq tôiq, 'màng aih broq ca jàn i tôiq, taiq
tôiq haq ma khoi broq, èh haq phai am ca Chuaq mòiq toq 'bo bu chuai ùh i ca teo xìt
leq đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
4 Haq phai 'ràng 'bo aih trùh jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq enh ngìa ca Chuaq,
đòiq tì agàu 'bo aih, hi khoi pàc haq enh ngìa ca Chuaq.
5 Pajàu ma khoi chìuq xùt dàu phai 'ràng 'nah mahem mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq,
6 'nhrùq hadrang tì ta mahem, èh da'rat tapèh yàng enh ngìa ca Chuaq, aih enh ngìa
ca bai prình Nòi Hadròih.
7 Khoi èh pajàu phai xùt mahem ta 'bài aki ta ca'bŏng bùh jreo xua thùm enh ngìa ca
Chuaq ŏi ta Hnem Traiq Cùh Waiq; hi khoi ùc dŏng dìq mahem da 'bo bu chuai aih ta
xèm ca'bŏng tadreo ma ŏi jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.
8 Haq phai dŏih ramaq 'bo ma broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, aih ramaq ma top
roc caxènh crŏng wa ramaq cliac haq,
9 baiq toq plì crŏng xam ramaq dìq, ramaq ŏi kenh ca'bŏng, khoi èh cađac 'nah clèm
wa baiq plì crŏng,
10 tìah ca ma dŏih enh 'bo chuai broq ngè tadreo waiq catèm; hi khoi pajàu phai bùh
ngè aih ta ca'bŏng tadreo bùh,
11 mahaq akia, jam, gàu, jènh, cliac wa ìch haq,
12 pajàu phai 'ràng 'noh enh gùng ca traiq jàn ta mòiq nòi hreo, aih nòi ùc blo tanùh
enh ca'bŏng tadreo, tah dŏng ngè aih enh 'nhèq ca long ùnh khoi èh bùh đac.
13 “ ‘Mahaq tàng dìq dŏng ca wì jàn Is-ra-ên broq ùh troq mòiq toq ta 'bài ranenh da
Chuaq ma ùh khòh broq, mahaq cla wì ùh 'nì, 'nhac 'màng aih wì haq xôq pòq tôiq;
14 Jò wì haq khoi loq ca đađeh broq tôiq, dìq ca wì haq phai am mòiq toq 'bo chuai
đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, 'ràng 'bo aih enh ngìa ca Hnem Traiq Cùh
Waiq.
15 Èh 'bài craq broq gàu phai đòiq tì agàu 'bo aih, hi khoi pàc haq enh ngìa ca Chuaq.
16 Èh pajàu ma khoi jah xùt dàu phai 'ràng 'nah mahem 'bo aih mùt Hnem Traiq Cùh
Waiq,
17 'nhrùq dèh hadrang tì ta mahem, da'rat tapèh yàng enh ngìa ca Chuaq, ta jang ca
bai prình.
18 Khoi èh, haq phai xùt mahem aih ta 'bài aki da ca'bŏng bùh jreo xua thùm enh ngìa
ca Chuaq ta Hnem Traiq Cùh Waiq; hi khoi ùc dŏng dìq mahem da 'bo bu chuai aih ta
xèm ca'bŏng tadreo ma ŏi jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.
19 Haq phai dŏih dŏng ramaq haq 'ràng bùh ta ca'bŏng tadreo.

20 Bìac broq tadreo am 'bo bu chuai cô hadai tìah ca 'bo am broq ngè tadreo rŏt hlài
enh tôiq lôi, 'màng aih pajàu jah rŏt hlài enh tôiq lôi pajùm dìq ca jàn, hi khoi wì haq
jah baxŏng tôiq.
21 Hi khoi haq phai 'ràng 'bo bu chuai aih loh enh gùng ca traiq jàn, bùh đac tìah ca
ma khoi bùh 'bo bu chuai adroi. Aih ngè am tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi dìq ca jàn.
22 “ ‘Tàng i mangai cwan leq taiq troq lò ùh dì tiaq mòiq ta 'bài ranenh Chuaq, Boc
Plình da haq, broq bìac ma ùh khòh broq, taiq nen aih haq i tôiq.
23 Jò leq cla haq canao loq dèh ca tôiq haq ma khoi broq, èh haq phai 'ràng trùh mòiq
toq bubi calô ùh i ca teo xìt leq, broq ngè tadreo ca dađeh.
24 Haq phai đòiq tì agàu bubi aih, hi khoi pàc haq enh ngìa ca Chuaq, ta nòi ma pàc
ngè aban broq ngè tadreo bùh. Aih ngè tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq lôi.
25 Èh pajàu phai 'nhrùq dèh hadrang tì ta mahem ngè ma tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi,
xùt ta aki ca'bŏng tadreo. 'Nah mahem ŏi rah haq phai ùc jang xèm ca'bŏng tadreo.
26 Dìq ramaq da 'bo bu chuai aih haq phai bùh troi ma bùh ramaq ngè tadreo waiq
catèm. 'Màng aih pajàu jah broq ca haq bìac rŏt hlài enh tôiq lôi, èh haq jah baxŏng
tôiq.
27 “ ‘Tàng i mangai leq ŏi ta jàn taiq troq lò ùh dì tiaq mòiq ta 'bài ranenh Chuaq, hi
broq bìac ma ùh khòh broq, taiq nen aih haq i tôiq.
28 Jò leq cla haq canao loq dèh ca tôiq haq ma khoi broq, èh haq phai 'ràng trùh mòiq
toq bubi cadrì ùh i ca teo xìt leq broq ngè tadreo taiq tôiq haq khoi broq.
29 Haq phai đòiq tì agàu bubi aih, hi khoi pàc haq nòi ma pàc 'bài ngè aban broq ngè
tadreo bùh.
30 Pajàu phai 'nhrùq dèh hadrang tì ta mahem, xùt ta 'bài aki ca'bŏng tadreo ngè
tadreo bùh, hi khoi ùc dŏng mahem ta xèm ca'bŏng tadreo.
31 Hi khoi haq phai dŏih dŏng ramaq haq tìah ca ma dŏih ramaq ngè tadreo waiq
catèm ca mangai aih, èh bùh ngè atŏc nhòi aih broq hòi xua thùm am ca Chuaq, èh tôiq
haq jah baxŏng.
32 “ ‘Mahaq tàng ngè tadreo haq xam con trìu đòiq broq ngè tadreo taiq tôiq, èh ep
am mòiq toq trìu cadrì ùh i ca teo xìt leq.
33 Haq phai đòiq tì agàu trìu aih, hi khoi pàc haq nòi ma pàc 'bài ngè aban broq ngè
tadreo bùh.
34 Pajàu phai 'nhrùq dèh hadrang tì ta mahem, xùt ta 'bài aki ca'bŏng tadreo ngè
tadreo bùh, hi khoi ùc dŏng rah mahem ta xèm ca'bŏng tadreo.
35 Hi khoi haq phai dŏih dŏng ramaq tìah ca dŏih ramaq trìu da ngè tadreo waiq catèm,
'ràng bùh ta ca'bŏng tadreo tìah ca 'bài ngè tadreo xam ùnh am ca Chuaq, 'màng aih
pajàu jah broq tadreo đòiq rŏt hlài tôiq lôi ca mangai aih, èh tôiq haq jah baxŏng.

5

Ngè Tadreo Rŏt Hlài Enh Tôiq Lôi Ma 'Noiq

1 “ ‘Tàng mangai leq khoi pachac đòiq anoi hlài bìac haq ma hnoq, mahaq haq ùh
anoi 'noh bìac haq ma khoi hnoq wa bìac haq ma khoi loq, èh mangai hnoq aih khoi i
tôiq.
2 “ ‘Tàng i mangai leq bèq ngè amùa, hanang da 'bài ngè aban ta hnem, hanang da
'bài ngè ta rôm, loq hanang da 'bài ngè 'yêh ma rìh ta đùng ùh lem hreo, 'nhac ca ùh
'nì ca dađeh troq đùng, èh hadai 'bìq amùa wa i tôiq.
3 Tàng mangai aih bèq bìac ùh hadròih da con mangai, ùh kè ca troq đùng 'mang leq,
'nhac ca loq, loq ùh 'nì, èh mangai aih hadai i tôiq.
4 Jò i mangai leq troq lò pachac, 'nhac ca pachac ca bìac lem loq bìac dù mahaq ùh
hèm adroi, khoi ca aih men loq dèh ca bàu pachac aih blùng lèh, èh haq i tôiq.
5 'Màng aih, tàng haq khoi loq haq broq tôiq mòiq ta bìac ma khoi pa'noh cô, èh
mangai aih phai anoi 'noh dađeh broq tôiq cleq?
6 Hi khoi taiq tôiq haq ma khoi broq, haq phai 'ràng ca Chuaq mòiq toq trìu cadrì, loq
bubi cadrì, đòiq broq ngè tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq lôi, èh pajàu broq lè rŏt dèch
hlài tôiq lôi da haq.
7 “ ‘Tàng mangai aih ùh i đeh ca 'bac rŏt trìu loq bubi cadrì, èh taiq tôiq haq ma khoi
broq, haq phai 'ràng trùh ca Chuaq baiq toq chìm trù gùng, loq baiq toq chìm trù clôi,
mòiq đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, mòiq đòiq broq ngè tadreo bùh.
8 Haq phai 'ràng chìm aih trùh ca pajàu. Pajàu phai yŏc mòiq toq ma adroi broq ngè
tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, wech ranŏng chìm, mahaq ùh am gàu haq catech.
9 Pajàu phai da'rat mahem da chìm mòiq pah da ca'bŏng tadreo. Mahem ŏi i rah ùc
dŏng jang xèm ca'bŏng tadreo, aih lè rŏt hlài enh tôiq lôi.

10 Hi khoi chìm ma baiq broq lè tadreo bùh tiaq troq ranenh ma khoi pachì đòiq.
'Màng aih, pajàu broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca haq, pàng aih tôiq haq jah baxŏng.
11 “ ‘Tàng haq chaq ùh jah baiq toq chìm trù gùng loq baiq toq chìm trù hnem, èh taiq
tôiq haq ma khoi broq, haq phai 'ràng mòiq phàn mòiq jàt êpha dàc 'yêh đòiq broq ngè
tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, ùh ùc dàu hadai ùh tah tam nhù hùang, ma jah 'màng aih
cô ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
12 Mangai aih phai 'ràng dàc aih ca pajàu. Pajàu phai yŏc mòiq cadop dàc đòiq broq
lè hmàng wa lè tadreo bùh ta ca'bŏng tadreo, tiaq troi ngè tadreo bùh xam ùnh am ca
Chuaq, aih ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
13 Jò pajàu broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca mangai ma khoi broq mòiq ta 'bài ranenh
ma khoi anoi enh 'nhèq cô, tôiq lôi haq jah baxŏng. Phàn dàc ma ŏi rah aih da pajàu,
tìah ca ngè dèch am xam 'mau mì.’ ”
14 Hi khoi Chuaq doi ca Môise:
15 “Tàng i mangai leq troq lò đùng trùh ngè hadròih leq da Chuaq, èh haq phai 'ràng
am ca Chuaq mòiq toq trìu calô ùh i ca teo xìt leq rùp enh calùh trìu, tình jaq toq siêclò
'bac tiaq troi siêclò da Hnem Traiq Cùh Waiq, aih ngè tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq lôi.
16 Mangai aih phai đèn, èh am tam mòiq phàn padam cùng ngè ma khoi troq lò nòi
hadròih, khoi èh am 'bac aih ca pajàu. Pajàu yŏc trìu aih broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi
ca haq, èh tôiq haq jah baxŏng.
17 “Tàng jò leq i mangai ùh broq tiaq mòiq bìac ta ranenh da Chuaq mahaq cla haq
ùh 'nì khoi broq, èh mangai aih i tôiq wa ep pòq tôiq lôi cla.
18 Mangai aih taiq tôiq dađeh haq phai 'ràng trùh ca pajàu mòiq toq trìu calô, ùh i
ca teo xìt leq rùp dèh ta calùh haq, tiaq manoh tình pajaq, khoi èh pajàu jah broq lè
rŏt hlài enh tôiq lôi ca haq ma khoi troq lò broq tôiq cla haq ùh 'nì, èh tôiq lôi haq jah
baxŏng.
19 Aih ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi taiq haq joq 'nàng khoi i tôiq enh ngìa ca Chuaq.”

6

1 Èh Chuaq doi ca Môise:
2 “Jò leq i mangai broq tôiq ca Chuaq, tiaq trong haq 'nùt amòng ca mangai haten
hatìa doi: bìac wì ma am haq wèq đò khoi hù hnhung, loq khoi 'bìq wì atùng,
3 loq tŏch jah ngè bìac wì đac clìh khoi èh chôiq đac, loq pachac patìah. Tàng mangai
leq broq bìac 'màng aih, mangai aih khoi broq tôiq,
4 jò leq khoi broq tôiq wa i lôi 'màng aih, èh mangai aih phai ca'naih hlài ngè ma
atùng aih, bìac ma khoi ta'miaq yŏc, loq bìac tình am wê đò, loq bìac wì ma cađac clìh,
5 loq pachac patìah đòiq jah yŏc da wì ngè bìac cleq, èh mangai aih ep ca'naih hlài
tôm tàu. Khoi ca aih haq phai am tam ca wì mòiq phàn padam tình tiaq cùng da ngè
aih am hlài da cla wì hì leq haq ma am ngè tadreo rŏt hlài bìac haq ma broq tôiq.
6 Tiaq dèh haq ma khoi pajaq, mangai aih phai rùp ta calùh mòiq toq trìu calô ùh i ca
teo xìt leq, 'ràng trùh ca pajàu đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi ca dađeh, enh
ngìa ca Chuaq,
7 èh pajàu jah broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca mangai aih enh ngìa ca Chuaq, èh tôiq
lôi haq jah baxŏng, ùh kè ca lôi cleq.”

Ranenh Da Ngè Tadreo Bùh

8 Chuaq doi hòm ca Môise:
9 “Ìh phai doi bàu cô ca Arôn wa ca 'bài con calô haq: ‘Cô ranenh da 'bài ngè tadreo
bùh. Ngè tadreo bùh phai ŏi enh 'nhèq ca ùnh ta ca'bŏng tadreo 'ngah ca mang trùh
daxroq, wa ùnh ta ca'bŏng tadreo ùh jah pat trùh 'ngah.
10 Pajàu phai caxùnh eo xam bai briang wa atàc cwàn enh dalam xam bai briang, hi
khoi acom blo tanùh ùc pah kenh ca ca'bŏng tadreo.
11 Khoi ca aih lêh eo aih, caxùnh eo ma 'noiq, 'ràng blo tanùh aih loh enh gùng ca
traiq, ùc đac ta mòiq nòi lem hreo.
12 Ùnh ta ca'bŏng tadreo phai khàng yôt, ùh khòh pat. Rìm xroq pajàu phai yŏc long
ùnh bùh tam ta aih, tah ngè tadreo bùh enh 'nhèq, èh bùh ramaq da ngè tadreo waiq
catèm ta aih.
13 Ùnh phai khàng yôt ta ca'bŏng tadreo, ùh khòh pat.

Ranenh Dèch Am Ngè 'Mau Mì

14 “ ‘Cô ranenh da lè dèch am 'mau mì: 'Bài con calô Arôn phai am ngè dèch am cô ta
ca'bŏng tadreo enh ngìa ca Chuaq.

15 Mòiq ngai da wa haq phai yŏc mòiq cadop dàc 'yêh ta ngè am 'mau mì cô, dàu wa
nhù hùang ma khoi tah enh 'nhèq ca 'mau mì, èh 'ràng bùh ta ca'bŏng tadreo đòiq broq
ngè tadreo i hòi xua thùm ca Chuaq, đòiq broq lè bahmàng.
16 Dàc ma ŏi rah, Arôn wa 'bài con calô haq caq ùh alôn ca blo ta mòiq nòi hadròih,
aih xàn Hnem Traiq Cùh Waiq.
17 Wì ùh khòh pai dàc aih alôn ca blo. Aih phàn Au khoi am ca wì haq ta 'bài ngè
tadreo ma dìq jaq hadròih, tìah ta ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq wa ngè tadreo rŏt hlài
enh lôi.
18 Rìm ngai calô ta xinoi Arôn jah caq 'bài ngè tadreo cô. Cô mòiq ranenh hloi hloi
ca hadròng hadrech pì ta 'bài ngè tadreo yŏc ùnh am ca Chuaq, mahaq toq mangai ma
khoi wìa pajàu men jah caq.' "
19 Hi khoi Chuaq doi ca Môise:
20 "Cô ngè am Arôn wa 'bài con calô haq phai am Chuaq hì wì haq broq lè xùt dàu:
Mòiq phàn mòiq jàt êpha dàc 'yêh, aih ngè dèch am xam 'mau mì, mòiq ha'ne am jò
daxroq, mòiq ha'ne am jò daxèq.
21 Ngè am aih adrenh đòiq ta gŏc chao alôn ca dàu. Jò khoi chìn hi 'ràng cat loh tang
ha'nech đòiq am atŏc i hòi xua thùm ca Chuaq.
22 Con calô leq ta ca xinoi Arôn ma neo jah xùt dàu hadròih đòiq thai ca Arôn ep broq
am ngè tadreo cô hì wì jah xùt dàu. Cô ngè tadreo phai bùh dìq dŏng am ca Chuaq. Aih
wìa mòiq ranenh wì haq ep broq hloi hloi.
23 'Màng aih, rìm ngè dèch am xam 'mau mì cô wì ep bùh dŏng dìq, ùh khòh caq."

Ranenh Ngè Tadreo Rŏt Hlài

24 Hi khoi Chuaq doi ca Môise:
25 "Ìh phai doi ca Arôn wa 'bài con calô haq: 'Cô ranenh ca ngè tadreo rŏt hlài enh
tôiq lôi, ep pàc ngè tadreo cô enh ngìa ca Chuaq, ta nòi wì ma pàc ngè tadreo bùh. Aih
ngè tadreo dìq jaq hadròih.
26 Pajàu leq am ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq aih phai caq jam aih ta nòi hadròih ta xàn
da Hnem Traiq Cùh Waiq.
27 Toq mangai ma khoi wìa pajàu men jah bèq jam aih. Tàng i mahem haprah troq
eo mangai leq, èh phai rùh ta nòi hadròih.
28 Tàng khoi tàm eo aih ta 'balù broq xam taneh, èh phai broq padah gŏc aih, mahaq
tàng tàm ta gŏc broq xam đùng, èh phai coih, khoi èh 'nheo ta diac đòiq jah hreo.
29 Rìm gu calô ma broq pajàu jah caq jam tadreo rŏt enh tôiq lôi cô. Cô ngè tadreo
dìq jaq hadròih.
30 Mahaq ùh khòh caq jam da ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi tàng mahem haq khoi
'ràng 'mùt ta Nòi Hadròih đòiq waiq rŏt hlài enh tôiq lôi. Aih ep bùh dŏng dìq.

7

Phàn Ngè Tadreo Da Pajàu

1 " 'Cô ranenh da ngè tadreo đòiq rŏt dèch hlài enh tôiq lôi. Ngè tadreo aih phai dìq
jaq hadròih.
2 Wì haq phai pàc ngè aban aih đòiq tadreo ta nòi ma pàc 'bài ngè aban broq ngè
tadreo bùh, hi khoi da'rat mahem dudan ca'bŏng tadreo.
3 Èh haq am dìq ca ramaq xam ramaq tenh wa ramaq ma top roc caxènh crŏng wa
ramaq cliac,
4 wa baiq toq plì crŏng xam ramaq da plì crŏng dìq, ramaq ŏi kenh ca'bŏng,
5 Pajàu bùh dŏng dìq ta ca'bŏng tadreo, broq ngè tadreo xam ùnh am ca Chuaq. Aih
ngè tadreo broq rŏt hlài enh tôiq lôi.
6 Rìm mangai calô ta 'bài pajàu jah caq jam cô ta nòi hadròih, aih ngè tadreo dìq jaq
hadròih.
7 " 'Ngè tadreo rŏt hlài enh hiniq lôi hadai tìah ca ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi,
ranenh haq hadai tìah ca dabau, 'bài ngè ma tadreo aih jah dŏng pajàu ma khoi tadreo
rŏt hlài enh tôiq lôi.
8 Pajàu ma am ngè tadreo bùh leq, èh jah yŏc akia ngè aban ma tadreo aih.
9 'Bài lè dèch am 'mau mì khoi pai ta tanùh, chiang ta gŏc chao loq bùh ta ùnh, èh
jah dŏng pajàu ma yòng am tadreo.
10 Rìm lè dèch am 'mau mì alôn dàu loq ùh alôn dàu, aih jah axong ca 'bài con calô
Arôn.
11 " 'Cô ranenh đòiq broq ngè tadreo waiq catèm dèch am ca Chuaq.

12 “ ‘Tàng i mangai leq dèch am ngè tadreo manè apôi dèch am pajùm ti ngè tadreo
aih, 'bài 'benh 'yoh xùt dàu ùh alôn ca blo loq 'benh ratang xùt dàu ùh alôn blo wa xam
dàc 'yêh alôn broq 'benh 'yoh xùt dàu.
13 Pajùm ca ngè waiq catèm đòiq manè apôi, haq phai am 'benh alôn ca blo hòm.
14 Haq phai yŏc mòiq hiniq ta 'bài ngè tadreo cô dèch tì am ca Chuaq. Phàn ma ŏi rah
jah dŏng 'bài pajàu ma khoi da'rat mahem da ngè tadreo waiq catèm.
15 Jam da ngè tadreo waiq catèm đòiq manè apôi, èh phai caq dŏng dìq hì aih, ùh
khòh đòiq rah trùh xroq èh.
16 “ ‘Mahaq tàng 'bài ngè tadreo cla to enh am loq am taiq haq pachac, tàng caq hì
aih ùh dìq, đòiq caq hì da èh xôq ùh troq cleq,
17 mahaq tàng ŏi i rah trùh hì ma piq èh phai bùh đac.
18 Mangai leq ma caq ngè tadreo waiq catèm hì ma piq, ngè tadreo aih loh ca pi xìt.
Mangai ma caq jam aih phai pòq tôiq.
19 “ ‘Ùh jah caq jam khoi đùng trùh bìac amùa, jam aih phai bùh đac. Jam ma 'noiq
mangai leq hadròih men jah caq.
20 Mahaq mangai leq caq jam tadreo waiq catèm da Chuaq jò haq ùh lem hreo, èh
mangai aih phai 'bìq hnan đac, pi am haq ŏi dèh ti jàn hòm.
21 Tàng mangai leq đùng trùh bìac amùa da con mangai loq da 'bài ngè aban loq bìac
cleq 'mèq 'mac, khoi èh caq jam tadreo waiq catèm da Chuaq, èh phai 'bìq hnan đac, pi
am haq ŏi dèh ti jàn hòm.’ ”
22 Chuaq doi hòm ca Môise:
23 “Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Ùh khòh caq ramaq 'nhac ca ramaq 'bo, trìu loq bubi.
24 Ramaq 'bài ngè aban ma cachìt loq jam rôm 'bìq ngè rôm hich, jam aih jah đòiq
broq ta bìac ma 'noiq mahaq joq 'nàng ùh khòh caq.
25 Ma jah 'màng aih tàng mangai leq caq ramaq da jam wì ma yŏc ùnh bùh am ca
Chuaq, haq phai 'bìq hnan 'noh đac enh jàn cla.
26 Ta nòi leq pì ma ŏi, ùh khòh caq mahem, 'nhac ca mahem chìm loq ngè aban ma
'noiq.
27 Tàng mangai leq caq mahem, 'nhac ca mahem cleq, phai 'bìq hnan 'noh đac enh
jàn cla.’ ”
28 Chuaq doi hòm ca Môise:
29 “Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Mangai leq am ngè tadreo waiq catèm ca Chuaq, ngè
tadreo aih cla haq phai 'ràng trùh.
30 Tì cla Mangai aih 'ràng dèch am xam ùnh ca Chuaq: Aih ramaq wa rada haq đòiq
broq ngè tadreo am lam, am hlài enh ngìa ca Chuaq.
31 Khoi èh pajàu phai bùh ramaq enh 'nhèq ca'bŏng tadreo, mahaq rada haq jah Arôn
wa 'bài con calô haq.
32 Enh ngè tadreo waiq catèm, pì phai am ca pajàu cataih pah 'ma đòiq broq ngè am.
33 Mangai leq ta 'bài con calô Arôn am mahem wa ramaq da ngè tadreo waiq catèm,
èh cla haq jah cataih pah 'ma.
34 Ma jah 'màng aih ta 'bài ngè tadreo waiq catèm da jàn Is-ra-ên, Au yŏc rada wa
cataih da ngè tadreo ma am lam am hlài enh ngìa ca Au, đòiq am ca pajàu Arôn wa 'bài
con calô haq, tiaq troi ranenh hloi hloi da jàn Is-ra-ên ma phai wèq.’ ”
35 Aih phàn ta ngè tadreo bùh am ca Chuaq, phàn ma lah crài loh hadròih am ca Arôn
wa 'bài con calô haq jah nhàn enh hì ma wì haq baxèm broq pajàu patìh ca Chuaq.
36 Aih bìac Chuaq khoi tanap ca jàn Is-ra-ên phai am ca wì haq nèh, hì wì ma khoi jah
xùt dàu, aih mòiq ranenh hloi hloi enh 'nhòng cô trùh 'nhòng tau.
37 Aih ranenh da ngè tadreo bùh, lè dèch am 'mau mì, ngè tadreo broq rŏt hlài enh
tôiq lôi, ngè tadreo broq rŏt hlài bìac hiniq lôi, ngè tadreo đòiq atŏc broq pajàu wa ngè
tadreo waiq catèm.
38 Chuaq khoi doi ca Môise ta wang Sinai, hì ma Haq tanap thê jàn Is-ra-ên am ngè
tadreo dađeh ca Chuaq ta đùng hawit Sinai.

8

Lè Lah Crài Loh Hadròih Arôn wa Con Haq

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “ 'Ràng ca Arôn wa 'bài con calô haq, xam eo yôh, dàu xùt, 'bo bu chuai đòiq broq
ngè tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq lôi, baiq toq trìu calô, wa mòiq rajo 'benh ùh i ca blo,
3 hi khoi tagop dŏng dìq ca jàn enh ngìa ca 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.”
4 Môise broq tiaq troq troi bàu Chuaq ma tanap. Wì jàn tagop dìq enh ngìa ca 'mang
Hnem Traiq Cùh Waiq.

5 Môise doi ca wì jàn: “Cô bìac Chuaq khoi thê au broq.”
6 Èh Môise thê Arôn wa 'bài con calô haq trùh haten, hi khoi yŏc diac 'nheo wì haq.
7 Haq caxùnh eo yôh taboc ca Arôn, càt caxi ca'nam, caxùnh eo lè, caxùnh êphot càt ha'mai ti ca'nam haq.
8 Hi khoi haq ha'mac ca Arôn capiac bac jang rada, èh 'mùt enh dalam capiac bac jang rada aih Urim wa Thumim.
9 Haq pacôi ca Arôn mù jang gàu, đòiq capiac xam wang enh ngìa ta mù aih, aih ca lôp Hadròih, broq troq troi bàu Chuaq khoi tanap ca Môise.
10 Khoi ca aih Môise yŏc dàu xùt ca Hnem Traiq Cùh Waiq wa dìq ca ngè ma ŏi ta aih lah crài loh hadròih.
11 Haq da'rat dàu tapèh yàng ta ca'bŏng tadreo, xùt dàu ca'bŏng tadreo wa dìq ca ranac ma ŏi ta ca'bŏng tadreo, thùng wa jènh thùng đòiq lah crài loh hadròih.
12 Èh haq ùc dàu xùt ta gàu Arôn đòiq lah crài haq loh hadròih.
13 Khoi èh Môise thê 'bài con calô Arôn trùh haten caxùnh ca wì haq eo yôh taboc, càt ha'mai haq, pacôi mù ca wì haq tìah ca troi Chuaq khoi tanap ca Môise.
14 Môise thê 'ràng 'bo calô bu chuai đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, èh thê Arôn wa 'bài con calô haq đòiq tì jang gàu 'bo.
15 Môise pàc 'bo yŏc mahem, èh xam tì yŏc mahem aih xùt dudan ca aki da ca'bŏng tadreo, broq ca'bŏng tadreo wìa hadròih. Khoi èh haq ùc dŏng mahem aih roc xèm ca'bŏng tadreo. 'Màng aih haq lah crài ca'bŏng tadreo loh hadròih.
16 Haq yŏc dìq ramaq ma glom cliac, ramaq glom clèm, wa ramaq plì crŏng, 'ràng bùh ta ca'bŏng tadreo.
17 Phàn ma ŏi hlài aih, akia, jam wa ìch, èh haq 'ràng bùh enh gùng ca traiq, tìah ca troi Chuaq ma khoi tanap ca haq.
18 Môise dèch am trìu calô da ngè tadreo bùh, hi khoi Arôn wa 'bài con calô haq đòiq tì jang gàu trìu calô aih.
19 Môise pàc trìu aih, da'rat mahem dudan ti kenh ca ca'bŏng tadreo.
20 Jò haq khoi xah jam loh tang ha'nech, haq 'ràng bùh gàu wa ramaq pajùm ca tang ha'nech jam cô.
21 Jò Môise khoi yŏc diac 'nheo cliac wa jènh, èh haq bùh dŏng dìq trìu calô aih enh 'nhèq ca'bŏng tadreo. Aih ngè tadreo bùh xam ùnh broq hòi xua thùm am ca Chuaq tìah ca Chuaq ma khoi thê haq.
22 Hi khoi Môise yŏc trìu calô ma baiq, aih trìu calô broq ca lè atŏc mangai broq pajàu, Arôn wa 'bài con calô haq đòiq tì agàu trìu calô.
23 Môise jêh haq, yŏc mahem xùt adon pah 'ma Arôn, hadrang can tì pah 'ma wa hadrang càn jènh pah 'ma.
24 Môise hadai thê 'bài con calô Arôn trùh haten, xùt mahem adon wa haq, hadrang can tì pah 'ma, hadrang càn jènh pah 'ma. Hi khoi Môise da'rat mahem dudan ti kenh ca ca'bŏng tadreo.
25 Haq yŏc ramaq wa tenh, dìq dŏng ramaq ma lom cliac, plì clèm, baiq toq plì crŏng wa cataih pah 'ma.
26 Enh rajo 'benh ùh i ca blo đòiq enh ngìa ca Chuaq, haq yŏc mòiq toq 'benh 'yoh ùh tah blo, mòiq toq 'benh i dàu, mòiq toq 'benh ratang, 'ràng đòiq 'benh aih enh 'nhèq ca ramaq wa cataih pah 'ma.
27 Khoi èh haq đòiq dìq 'bài ngè aih ta tì Arôn wa ta tì 'bài con calô haq. Wì haq dèch am xam bìac am lam am hlài jang ngìa Chuaq.
28 Môise hi yŏc 'bài ngè aih enh tì wì haq, 'ràng bùh ta ca'bŏng tadreo pah jam ti ngè tadreo bùh. Aih ngè tadreo lè atŏc mangai broq pajàu wìa ngè tadreo bùh xam ùnh broq hòi xua thùm am ca Chuaq.
29 Môise hadai yŏc rada da con trìu calô, dèch am xam bìac am lam am hlài jang ngìa Chuaq. Aih phàn da Môise ma broq lè atŏc mangai broq pajàu tìah ca Chuaq khoi thê haq.
30 Atìq ca aih Môise yŏc dàu wa mahem enh ca'bŏng da'rat da Arôn, wa ta eo haq, ta 'bài con calô haq wa ta eo wa haq. 'Màng aih Arôn wa eo haq, 'bài con calô Arôn wa eo wa haq khoi lah crài loh hadròih.
31 Hi khoi Môise doi ca Arôn wa 'bài con calô haq: “Pì phai pai jam jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq, caq jang aih pajùm ca 'benh ta rajo ma broq lè atŏc mangai broq pajàu, tìah ca Chuaq ma khoi thê, doi, ‘Arôn wa 'bài con calô haq caq jam aih.’
32 Mahaq pì phai bùh cađac jam wa 'benh ma ŏi rah.
33 Trom tapèh hì pì ùh khòh loh khoi ca 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq trùh jò leq 'bài hì lè atŏc mangai broq pajàu da pì jah gêh.

34 Rìm bìac bèn khoi broq hì cô, aih bìac Chuaq khoi thê broq đòiq broq rŏt dèch hlài
enh tôiq lôi da pì.
35 'Màng aih dahì damang pì phai ŏi jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq trom tapèh hì
tìah ca bàu Chuaq khoi tanap đòiq pì ùh hìaq cachìt.”
36 'Màng aih, Arôn wa 'bài con calô haq broq rìm bìac troq troi bàu Chuaq ma khoi
thê Môise.

9

Arôn Dèch Am Ngè Tadreo

1 Trùh hì rahem, Môise creo ca Arôn, 'bài con calô haq wa 'bài craq da Is-ra-ên,
2 hi khoi haq doi ca Arôn: “Rùp mòiq toq 'bo calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh
tôiq lôi, mòiq toq trìu calô dìq ùh i ca teo xìt leq đòiq broq ngè tadreo bùh am ca Chuaq.
3 Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Pì phai rùp mòiq toq bubi calô broq ngè tadreo rŏt hlài
enh tôiq lôi, wa yŏc mòiq toq 'bo con wa mòiq toq trìu con dìq mòiq hanam ùh i ca teo
xìt leq, đòiq broq ngè tadreo bùh am ca Chuaq,
4 wa mòiq toq 'bo, mòiq toq trìu calô, đòiq broq ngè tadreo waiq catèm am ca Chuaq,
wa ngè tadreo dèch am xam 'mau mì alôn ti dàu, ma jah 'màng aih hì cô Chuaq jah
mahno loh ca pì.’ ”
5 'Màng aih wì haq 'ràng enh ngìa ca Hnem Traiq Cùh Waiq 'bài ngè Môise ma khoi
thê, hi khoi dìq dŏng ca jàn trùh haten enh ngìa ca Chuaq.
6 Môise doi: “Cô bìac Chuaq thê pì broq đòiq can 'ngah 'ngai da Chuaq jah mahno loh
ca pì.”
7 Hi khoi Môise doi ca Arôn: “Ìh trùh haten ca'bŏng tadreo am ngè tadreo rŏt hlài enh
tôiq lôi wa ngè tadreo bùh da ìh am ca cla ìh wa am ca jàn jah hadròih. Èh ìh yŏc ngè
tadreo da jàn đòiq broq ca wì jah hadròih, aih broq ca wì jah ta-atoq enh ngìa Chuaq,
troq troi bàu Chuaq khoi thê.”
8 Arôn trùh haten ca'bŏng tadreo, pàc 'bo con đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq
lôi am ca dađeh.
9 'Bài con calô haq 'ràng mahem ca haq. Haq 'nhrùq hadrang tì ta mahem, xùt ta aki
ca'bŏng tadreo, hi khoi ùc rah mahem ta xèm ca'bŏng tadreo.
10 Hi khoi haq yŏc ramaq baiq toq plì crŏng wa 'nah clèm 'ràng bùh ta ca'bŏng tadreo
troq troi bàu Chuaq khoi thê Môise.
11 Mahaq jam wa akia haq 'ràng bùh enh gùng ca traiq.
12 Hi khoi haq pàc ngè aban đòiq broq ngè tadreo bùh. 'Bài con calô haq 'ràng trùh
ca haq mahem, haq da'rat mahem dudan enh 'nhèq ca'bŏng tadreo.
13 Wì 'ràng ca haq jam tadreo bùh, xah tang ha'nech pajùm ca gàu, hi khoi haq bùh
dìq enh 'nhèq ca ca'bŏng.
14 Arôn 'nheo cliac wa jènh 'ràng bùh enh 'nhèq pajùm ngè tadreo bùh ta ca'bŏng
tadreo.
15 Hi khoi haq 'ràng ngè tadreo da jàn. Haq pàc mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè
tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi da jàn, tìah ca ngè tadreo baxèm.
16 Khoi ca aih haq hadai am ngè tadreo bùh tiaq ranenh khoi pachì.
17 Khoi ca aih haq dèch am ngè tadreo xam 'mau mì, ùc bình cadop tì dađeh, 'ràng
bùh ta ca'bŏng tadreo, broq tam ca ngè tadreo bùh daxroq.
18 Èh haq hadai pàc 'bo wa con trìu calô broq ngè tadreo waiq catèm am ca jàn. 'Bài
con calô Arôn 'ràng ca haq mahem đòiq da'rat dudan ta 'nhèq ca'bŏng tadreo.
19 Wa haq 'ràng ca haq ramaq da 'bo wa ramaq trìu calô aih, tenh, ramaq ma lom ta
cliac, baiq toq plì crŏng, wa 'nah clèm,
20 dìq ramaq cô pajùm ca rada, èh bùh pajùm ta ca'bŏng tadreo.
21 Hi khoi Arôn yŏc rada wa cataih pah 'ma, am lam am hlài jang ngìa Chuaq, tìah ca
bàu Môise khoi thê.
22 Arôn dèch tì ti 'nhèq pah jàn waiq xôq ca wì. Atìq ca am ngè tadreo rŏt hlài enh
tôiq lôi, ngè tadreo bùh, wa ngè tadreo waiq catèm, èh haq cadiang loh khoi ca'bŏng
tadreo.
23 Môise wa Arôn mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq. Jò wa haq loh rai waiq xôq ca jàn,
'ngah 'ngai da Chuaq mahno loh ca jàn.
24 Hi khoi, mòiq pla ùnh enh ngìa ca Chuaq loh bùh cheo dŏng ngè tadreo wa ramaq
ta ca'bŏng tadreo. Jò dìq ca jàn hnoq 'màng aih, wì haq dêh bàu manè apôi, rai bla-op
dèh hadrò ta taneh.

10

Tôiq Lôi Da Nađap wa A-bi-hu

1 Baiq ngai con calô Arôn, aih Nađap wa A-bi-hu, wê abôq tah ùnh wa jreo xua thùm
ta aih, èh dèch am ca Chuaq mòiq hiniq ùnh ma crài aih ùnh ma Chuaq ùh thê.
2 Mòiq pla ùnh loh enh ngìa ca Chuaq cheo đac wa haq. Wa haq cachìt enh ngìa ca
Chuaq.
3 Môise doi ca Arôn: “Aih bìac Chuaq enh anoi jò Haq khoi doi:
“ ‘Mangai ma lam haten ca Au,
Wì ep ngan padèch Au hadròih
wa enh ngìa dìq ca jàn,
Au phai jah wì padèch ha'nhèq.’ ”
'Màng aih, Arôn ŏi hatenh.
4 Môise creo ca Mi-sa-ên wa Ên-xa-phan, baiq ngai con calô da U-xi-ên, dùch da Arôn.
Môise doi: “Lam haten beq, tòng hanang wa baiq ngai oh daq pì khoi enh Nòi Hadròih
'noh enh gùng ca traiq.”
5 'Màng aih wì haq trùh haten tòng hanang ŏi raq caxùnh eo ha'mac loh enh gùng ca
traiq tìah bàu Môise ma thê.
6 Hi khoi Môise doi ca Arôn, Ê-li-a-xa wa I-tha-ma, baiq ngai con calô da Arôn: “Pì
apaq dŏih calôp wa apaq hich dèh eo, đòiq pì ùh hìaq cachìt wa Chuaq ùh hìaq nòih ca
dìq ca jàn Is-ra-ên. Mahaq oh daq pì wa dìq ca jàn jah hmoi crò taiq nen ùnh ma bùh
cachìt ca Nađap wa A-bi-hu.
7 Apaq loh khoi ca 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq ùh hìaq cachìt, taiq nen dàu xùt
da Chuaq ŏi tì pì.” Wì haq broq tiaq bàu Môise.
8 Chuaq hi doi ca Arôn:
9 “Jò leq mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq, ìh wa 'bài con calô ìh apaq ôq alac nho loq ôq
cadroh đòiq pì ùh hìaq cachìt. Aih bàu thê hloi hloi ta 'bài 'nhòng ta atìq,
10 waq ca pì jah hadro bìac hadròih wa bìac ùh hadròih. Bìac lem hreo wa bìac ùh
lem hreo.
11 Khoi èh jah hnài jàn Is-ra-ên dìq ca bàu thê Chuaq nhò Môise khoi doi am ca wì.”
12 Môise doi ca Arôn wa baiq ngai con calô haq ma ŏi rìh, aih Ê-li-a-xa wa I-tha-ma:
“Yŏc ngè tadreo dèch am xam 'mau mì ŏi rah atìq ma khoi bùh ta ca'bŏng tadreo am ca
Chuaq, caq dahwèq aih ùh alôn blo hloi jang ca'bŏng tadreo, ma jah 'màng aih ngè am
cô dìq jaq hadròih.
13 Pì phai caq ngè tadreo cô nòi hadròih, ma jah 'màng aih cô phàn da ìh wa 'bài con
calô ìh ta 'bài ngè tadreo yŏc ùnh am ca Chuaq taiq Haq khoi thê au broq 'màng aih.
14 Mahaq rada da ngè tadreo đòiq dèch atŏc am lam am hlài wa cataih ngè ma tadreo
aih, ìh, 'bài con calô ìh wa 'bài con cadrì ìh, jah caq dahwèq aih jang nòi lem hreo, ma
jah 'màng aih phàn aih khoi am đòiq broq phàn crài da ìh wa 'bài con calô ìh, enh ngè
tadreo waiq catèm da jàn Is-ra-ên.
15 Cataih am dèch tŏc wa rada dèch atŏc am lam am hlài, wì phai 'ràng trùh pajùm
ramaq ma bùh enh 'nhèq ca'bŏng tadreo tiaq ranenh am atŏc dai cwa dai hlài enh ngìa
ca Chuaq. Dahwèq aih jah wìa da ìh wa 'bài con calô ìh broq tiaq ranenh hloi hloi tiaq
ca Chuaq ma khoi thê.”
16 Mahaq Môise chaq bubi ma broq ngè tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq lôi, hnoq haq
khoi bùh cheo! Môise nòih ca Ê-li-a-xa wa I-tha-ma con calô Arôn, doi:
17 “Hagleq chôp ma ùh caq jam am ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi ta nòi hadròih?
Ma jah 'màng aih, aih dahwèq caq dìq jaq hadròih Chuaq khoi am ca chôp waq ca chôp
pòq yŏc tôiq da 'bài jàn wa broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca wì haq enh ngìa ca Chuaq.
18 Cô, taiq mahem haq ùh i 'ràng mùt nòi hadròih, joq 'nàng chôp khòh caq ngè tadreo
aih ta Nòi Hadròih tiaq bàu au ma khoi thê.”
19 Mahaq Arôn doi hlài ca Môise: “Hì cô wa haq khoi am ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq
lôi wa ngè tadreo bùh dađeh enh ngìa ca Chuaq. Jò bìac 'màng cô loh ti au, tàng hì cô
au khoi caq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, 'màng aih èh i lem manoh ca Chuaq ùh?”
20 Môise tàng bàu aih, haq ŏi catèm.

11

Jam Hreo wa Jam Ùh Hreo

1 Chuaq doi hòm ca Môise wa Arôn:
2 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Ta 'bài ngè rìh ta crŏng taneh, cô 'bài ngè ma pì jah caq.
3 Ngè leq i cachop tawah wa loq tacai, èh 'bài ngè aih pì jah caq.

4 “ ‘Ngè leq loq tacai, mahaq cachop ùh tawah aih ùh khòh caq. Lŏcđa, 'nhac ca haq
loq tacai, mahaq haq ùh tawah cachop. 'Màng aih phai ngan haq ngè ùh hreo.
5 Tajŏc loq tacai mahaq ùh i cachop tawah, 'màng aih pì ep ngan dahwèq caq aih ùh
lem hreo.
6 Padòng wang haq loq tacai mahaq haq ùh i cachop tawah, 'màng aih phai ngan haq
ngè ùh hreo.
7 Chùa haq i cachop tawah mahaq ùh i tacai, 'màng aih phai ngan haq ngè ùh hreo.
8 Pì ùh khòh caq jam, hadai ùh jah bèq hanang 'bài ngè aih, ma jah 'màng aih, 'bài
ngè aih ùh hreo.
9 “ ‘ 'Bài ngè ma rìh ta diac, 'nhac ca diac raxìq loq diac cròng, tàng adrech leq ma i
cachep ta akia, èh dìq ngè aih pì jah caq.
10 Adrech leq ma ŏi ta diac raxìq loq diac cròng, ngè ma ŏi ta diac, ma leq ma ùh i
cachep ta akia, èh ùh khòh caq. Dìq ca ngè aih pì ngan đang ca ramòt.
11 Taiq pì phai ngan dìq ngè aih đang ca ramòt. 'Màng aih, pì ùh khòh caq ngè aih,
mahaq phai ramòt chac hanang ngè aih.
12 Ma jah 'màng aih dìq ca ngè ma rìh ta diac, ma leq ma ùh i cachep ta akia, aih ngè
pì phai ngan đang ca ramòt.
13 “ ‘ 'Bài adrech chìm đang ca ramòt ma ùh khòh caq, aih: Chìm cliang, chìm cliang
kèn wa chìm cliang cliu,
14 cliang cliu wa dìq dèh adrech tiaq chìm cliang cliu aih,
15 dìq adrech chìm ac,
16 chìm đađìu, chìm da-ôh, chìm diac raxìq wa dìq adrech chìm cliang,
17 chìm da-ôh 'yoh, chìm cli coc diac raxìq, chìm da-ôh càn,
18 da-ôh taboc, chìm talùiq, cliang kèn,
19 chìm cli coc, chìm yiac wa dìq adrech aih, chìm tèn panài wa racàt.
20 “ ‘Dìq ca ngè 'yêh ma rìh ta đùng leq i panan wa lam pôn toq jènh, èh pì đang ca
ramòt.
21 Mahaq ŏi ta dìq ngè 'yêh ma rìh ta đùng, adrech leq ma i panan wa lam pôn toq
jènh, pì jah caq ma leq ma i jènh đòiq aplôh ta taneh.
22 Aih lìp tiaq dèh adrech haq, lìp tùc tiaq dèh adrech haq, canhenh wa dìq adrech
haq.
23 Mahaq dìq ngè 'yêh ma rìh ta đùng i panan lam pôn toq jènh ma 'noiq èh pì đang
ca ramòt.
24 “ ‘Dìq ca ngè aih broq ca pì ùh hreo hadròih. Cabô bèq chac hanang aih, wì haq
wìa ùh hreo hadròih trùh chìuq xèq.
25 Mangai leq tŏch hanang ngè aih, èh phai rùh dèh eo wa wìa ùh hreo trùh xèq.
26 “ ‘Dìq ngè i cachop, mahaq ùh tawah ùh loq tacai, aih ngè ùh hreo. Mangai leq
đùng trùh èh ùh hreo.
27 Dìq ca ngè rìh lam pôn toq jènh i cachop, èh doi wì aih ùh hreo ca pì. Mangai leq
bèq hanang aih, haq phai 'bìq ùh hreo trùh xèq.
28 Tàng mangai leq tŏch hanang aih, èh haq phai rùh dèh eo wa 'bìq ùh hreo trùh
xèq. Dìq ngè aih ùh hreo ca pì.
29 “ ‘Dìq ca ngè ma lam amoq ta crŏng taneh, aih dìq adrech ma broq ca pì ùh hreo:
cani mang mai, cani wa dìq ca adrech tacot,
30 bŏn, tacot, jahòang, tacot ta braih, wa tacot tablòq nhum akia.
31 Aih dìq ca ngè ma lam amoq ma broq ca pì ùh hreo. Mangai leq bèq hanang wì aih
wìa ùh hreo trùh xèq.
32 Jò ngè hanang aih clìh troq dahwèq cleq, èh dahwèq aih loh ca ùh hreo, 'nhac ca
dahwèq xam long, eo cwàn, akia, loq 'bao, aih ngè wì ma enh waq, phai tàm ngè aih ta
diac. Ngè aih 'bìq ùh hreo trùh xèq, èh men hreo hlài.
33 Tàng hanang aih clìh troq cabi xam taneh, dahwèq cleq ma tah ta trom cabi aih,
dìq 'bìq ùh hreo, èh phai broq padah đac cabi aih.
34 Ùh kè ca dahwèq caq cleq 'bìq diac aih haprah, loq diac ôq leq ta rìm abôq, diac
aih èh wìa ùh hreo.
35 Jò ha'nech hanang aih taclìh troq dahwèq cleq, èh dahwèq aih ùh hreo, 'nhac ca
tanùh, 'nhac ca gŏc hadai phai raliang cađac. Ngè aih ùh hreo, èh pì ep ngan ngè aih
ngè ùh hreo hloi.
36 Mahaq tàng mòiq toq diac tamŏc loq mòiq toq 'bau diac hreo 'bìq hanang ngè aban
taclìh mùt, diac aih xôq hreo. Mahaq mangai leq bèq hanang aih, èh haq ùh hreo.
37 Tàng ha'nech hanang aih clìh troq adrech 'nhòq i rai ta đùng, èh adrech aih ŏi hreo.

38 Mahaq tàng adrech ta đùng khoi jah pùc diac 'bìq ha'nech hanang clìh troq, èh
adrech aih 'bìq ùh hreo ca pì.
39 “ ‘Jò mòiq ngè aban cleq da pì khòh caq mahaq cachìt, mangai leq bèq hanang aih
phai 'bìq ùh hreo trùh xèq.
40 Tàng mangai leq caq jam ngè cachìt aih, èh phai rùh dèh eo, khoi èh 'bìq ùh hreo
trùh xèq. Tàng mangai leq tòng ngè cachìt aih, èh hadai phai rùh dèh eo wa 'bìq ùh
hreo trùh xèq.
41 “ ‘Dìq ca ngè ma 'yêh leq rìh ta đùng moq ta crŏng taneh, dìq 'mèq 'mac, ùh khòh
caq jam haq.
42 Rìm ngè 'yêh rìh ta taneh moq xam cliac, loq lam pôn toq jènh, loq lam xam bàc
jènh, pì ùh khòh caq taiq dìq ngè aih ramòt.p
43 Pì apaq broq ca dađeh amùa amech taiq adrech ngè 'yêh rìh ta đùng aih. Apaq
broq ca dađeh ùh hreo taiq bìac aih.
44 Ma jah 'màng aih Au Chuaq Boc Plình da pì, 'màng aih pì phai broq ca dađeh lah
crài loh hadròih, taiq Au hadròih. Pì apaq taiq ngè 'yêh leq ma rìh ta đùng broq ca
dađeh ùh hreo.
45 Ma jah 'màng aih Au Chuaq, Haq ma khoi 'nong pì loh khoi ca gùng Aicàp đòiq
broq Boc Plình da pì. Èh pì phai wìa hadròih ma jah 'màng aih Au hadròih.
46 “ ‘Aih ranenh ta ngè aban, adrech chìm, dìq ngè rìh ta diac, dìq ngè ma 'yêh rìh ta
đùng ta crŏng taneh,
47 đòiq achùa ta'ne ngè hreo wa ngè ùh hreo, ta'ne ngè jah caq wa ngè ùh khòh caq.’ ”

12

Ranenh Da Mangai Broq Miq

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Jò mòiq ngai cadrì ŏi jiang khoi xa-ông mòiq toq con calô, èh
phai 'bìq amùa trom tapèh hì, tìah ca jò gu cadrì 'nang i mahem.
3 Cwa hì rahem, wì phai broq lè cat akia ca con nga calô aih,
4 Hi khoi mangai cadrì aih phai denh trom 33 hì trùh jò chac haq jah xrênh, ùh khòh
bèq mòiq bìac hadròih leq, loq lam trùh Nòi Hadròih trùh jò haq jah xrênh chac.
5 Mahaq tàng haq xa-ông con cadrì, èh haq phai 'bìq amùa trom 14 hì, tìah ca jò haq
'nang i mahem, ep denh trom 66 hì, waq dèh ca chac jah xrênh.
6 “ ‘Jò chac haq hi xrênh, 'nhac ca haq xa-ông con cadrì loq con calô, mangai cadrì aih
ep am ca pajàu jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq mòiq toq trìu con mòiq hanam đòiq
broq ngè tadreo bùh, mòiq toq chìm trù hnem loq chìm trù gùng đòiq broq ngè tadreo
rŏt hlài enh tôiq lôi.
7 Pajàu phai 'ràng am ngè tadreo aih enh ngìa ca Chuaq broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi
ca mangai cadrì aih, hi khoi haq jah hreo atìq ca bìac loh mahem.
“ ‘Aih ranenh da mangai cadrì xa-ông con calô loq con cadrì.
8 Mahaq tàng haq ùh i đeh ca trìu con, èh phai i baiq chìm trù gùng loq baiq toq con
trù hnem, mòiq đòiq broq ngè tadreo bùh, mòiq đòiq broq ngè rŏt hlài enh tôiq lôi. Èh
pajàu broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca haq, khoi ca aih haq jah hreo.’ ”

13

Ranenh ca Mangai Bacùn

1 Chuaq doi ca Môise wa Arôn:
2 “Tàng i mangai leq hnoq ta akia dađeh loh ca pa-êh, patenh loq teo xìt taboc, wìa
tìah ca akia dađeh enh loh ca bacùn, èh wì phai ajèn 'ràng mangai trùh ta pajàu Arôn,
loq trùh jang mòiq con calô haq ma broq pajàu.
3 Pajàu aih phai ngan hlài teo xìt ŏi ta akia ta chac mangai aih, tàng xàc ma hon jang
nòi aih loh ca taboc, khoi èh jang aih loh ca trom yi jrùq ca jang 'noiq ta chac haq, aih
bình bacùn. Pajàu ngan hlài phai anoi pa'noh da mangai cô ùh hreo.
4 Mahaq tàng teo xìt taboc ŏi ta akia ta chac haq ùh jrùq yi hnao ca nòi jang 'noiq ta
akia ca chac haq, èh xàc haq ma hon jang aih ùh taboc, èh pajàu phai đòiq toq mòiq
ngai haq ta nòi crài tapèh hì.
5 Trùh hì tapèh, pajàu phai ngan hlài haq. Tàng bình aih ùh hlàm yi hnao wa ùh hìaq
loh tam ta akia, èh pajàu phai đòiq toq mòiq ngai haq ta nòi crài trom tapèh hì hòm.
6 Trùh hì tapèh, pajàu phai ngan hlài haq hòm. Tàng teo xìt aih khoi taclah, ùh hìaq
loh tam ta akia, èh pajàu anoi pa'noh mangai aih khoi hreo. Nòi aih toq patenh. Mangai
aih phai rùh dèh eo, èh jah lem hreo.

7 Mahaq tàng atìq ca haq trùh enh ngìa ca pajàu đòiq jah anoi pa'noh haq khoi hreo,
èh patenh loh hòm ta akia haq, haq phai trùh jang pajàu yàng ma baiq hòm.
8 Pajàu phai ngan hlài hòm. Tàng hnoq patenh khoi loh tam ta akia, èh pajàu phai
anoi pa'noh haq ùh hreo, aih bình bacùn.
9 “Tàng i mangai leq i bình bacùn loh ta chac haq, èh phai ajèn 'ràng mangai aih trùh
enh ngìa ca pajàu.
10 Pajàu phai ngan hlài. Tàng hnoq ta akia i nòi êh taboc wa broq ca xàc ma hon jang
aih loh ca taboc, khoi èh i xech gòh mahem nòi êh aih,
11 aih bình bacùn khoi dùnh ta akia da chac haq. Pajàu phai anoi pa'noh mangai aih
ùh hreo, èh ùh nhet đòiq toq mòiq ngai haq ta nòi crài hòm, ma jah 'màng aih haq khoi
'bìq amùa taiq bình aih.
12 “Mahaq tàng bình bacùn caq, lom jàp jìa ca akia haq, enh gàu trùh jènh, rìm nòi
pajàu ma ngan hnoq,
13 èh pajàu phai ngan hlài da haq. Tàng bình bacùn lom dìq dŏng ca chac haq, èh
phai anoi pa'noh mangai aih lem hreo, dài dìq ca teo xìt da haq khoi loh ca taboc jàp ca
chac.
14 Mahaq tàng i xech gòh mahem loh ta chac, èh haq ùh lem hreo.
15 Jò leq pajàu hnoq teo xìt ta xech joq gòh mahem, èh phai anoi pa'noh mangai aih
ùh lem hreo. Xech gòh mahem ùh lem hreo, aih bình bacùn.
16 Mahaq tàng xech gòh mahem aih loh ca taboc, èh haq phai trùh ta pajàu.
17 Pajàu phai ngan hlài da haq. Tàng teo xìt khoi loh ca taboc, èh phai anoi pa'noh
mangai i xìt aih khoi hreo, ma jah 'màng aih khoi jah hreo lem.
18 “Jò i mòiq ngai leq ta akia haq i patenh khoi jah broq brêh,
19 mahaq jang nòi ma patenh aih i teo êh taboc loh hlài loq i clŏc taboc wa gòh bah,
èh mangai aih phai trùh jang ta pajàu.
20 Pajàu phai ngan hlài. Tàng teo êh aih loh ca yi jrùq ca akia jang 'noiq, khoi èh tàng
xàc jang aih loh ca taboc, èh pajàu phai anoi pa'noh haq ùh lem hreo, aih bình bacùn
khoi loh enh nòi adroi i patenh.
21 Mahaq tàng pajàu ngan hlài hnoq ùh i xàc taboc jang nòi aih, wa ùh yi jrùq ca akia
jang 'noiq, wa hnoq haq khoi wìa taclah, èh phai đòiq toq mòiq ngai haq ta nòi crài
trom tapèh hì.
22 Tàng teo xìt aih caq làn ta akia, èh pajàu phai anoi pa'noh haq ùh lem hreo, aih
bình bacùn.
23 Mahaq tàng teo clŏc taboc aih ùh caq làn ta akia hòm, èh pajàu phai anoi pa'noh
mangai aih khoi lem hreo, ma jah 'màng aih, aih toq teo xìt patenh.
24 “Tàng i mangai leq padŏc ca ùnh, teo padŏc aih loh ca teo xìt gòh bah loq taboc,
25 èh pajàu phai ngan hlài. Tàng xàc jang teo xìt aih loh ca taboc, wa tàng teo xìt aih
yi jrùq ca akia, aih bình bacùn loh enh nòi padŏc. 'Màng aih, pajàu phai anoi pa'noh
mangai aih ùh hreo, aih bình bacùn.
26 Mahaq tàng pajàu ngan hlài ùh hnoq xàc taboc jang teo xìt aih, ùh yi jrùq ca akia
jang 'noiq, wa hnoq haq khoi taclah, èh phai đòiq toq mòiq ngai haq ta nòi crài tapèh
hì;
27 Trùh hì tapèh, pajàu phai ngan hlài haq. Tàng teo xìt aih caq làn ta akia, èh phai
anoi pa'noh mangai aih ùh lem hreo, aih teo xìt bình bacùn.
28 Mahaq tàng teo xìt ùh caq làn ta akia, ŏi mòiq nòi wa wìa taclah, aih teo êh enh
padŏc. Pajàu phai anoi pa'noh mangai aih lem hreo, taiq teo xìt aih toq teo xìt da padŏc
ca ùnh.
29 “Tàng i mangai cadrì loq mangai calô i habau ta gàu loq ta kiang,
30 èh pajàu phai ngan hlài jang nòi teo xìt aih. Tàng teo xìt yi jrùq ca akia wa i xàc
ratang wa nhum ngèq, èh pajàu phai anoi pa'noh haq 'nhòq jah hreo, aih 'bình bacùn
loh ta gàu, ta kiang.
31 Mahaq tàng pajàu ngan hlài teo xìt aih hnoq yi jrùq ca akia wa ùh i xàc gam, èh
phai đòiq toq mòiq ngai haq ta nòi crài tapèh hì taiq haq i bình bacùn.
32 Tapèh hì atìq, pajàu phai ngan hlài teo xìt aih. Tàng teo xìt aih ùh caq làn wa ùh i
ca xàc ngèq hon ta meh, wa ùh yi jrùq ca akia,
33 èh mangai aih phai got đac xàc dudan jang aih, mahaq ùh khòh got jang teo xìt, èh
pajàu đòiq toq mòiq ngai haq ta nòi crài tapèh hì hòm.
34 Trùh hì ma tapèh, pajàu hi ngan hlài. Tàng teo xìt aih ùh caq làn ta akia, ùh yi
jrùq ca akia, èh pajàu phai anoi pa'noh mangai khoi lem hreo. Mangai bình aih phai
rùh dèh eo, èh jah lem hreo.
35 Mahaq tàng atìq ca jò khoi jah anoi pa'noh haq khoi lem hreo, èh teo xìt aih caq
làn hòm ta akia, èh pajàu phai ngan hlài.

36 Tàng teo xìt aih khoi caq làn akia, pajàu ùh nhet ca chaq hnoq xàc ngèq hòm.
Mangai aih khoi 'bìq ùh lem hreo.
37 Mahaq tàng teo xìt aih ùh hìaq caq làn akia wa khoi hon xàc gam jang nòi aih, haq
khoi brêh, haq khoi lem hreo, wa pajàu jah anoi pa'noh haq khoi lem hreo.
38 “Jò leq hnoq mangai cadrì loq mangai calô i teo xìt taboc ta akia haq,
39 pajàu phai ngan hlài. Tàng ta akia haq i teo xìt taboc bah, aih patô đeh akia toq i
rahenh. Mangai aih xôq ŏi lem hreo.
40 “Tàng i mangai leq hadrùih xàc gàu, aih mangai ngùn gàu, haq lem hreo.
41 Tàng xàc gàu haq hadrùih toq enh ngìa, aih mangai ngùn gàu pah ngòng gàu, haq
xôq ŏi lem hreo.
42 Mahaq tàng ta gàu ngùn loq pah ngòng i teo xìt taboc gòh, aih bacùn loh jang nòi
gàu ngùn loq pah ngòng.
43 Pajàu phai ngan hlài. Tàng nòi êh ta teo xìt jang nòi gàu ngùn loq pah ngang gàu
loh ca taboc gòh bah tìah ca bình bacùn akia chac mangai,
44 èh mangai cô khoi i 'bình bacùn. Pajàu phai anoi pa'noh haq ùh lem hreo. Aih bình
bacùn ta gàu haq.
45 “ 'Màng aih mangai khoi i 'bình bacùn phai hich dèh eo, ca'naih dèh xàc loh lìq làn,
rai bàng hacùng rai cachech: ‘Ùh lem hreo, ùh lem hreo.’
46 Jò haq ŏi i 'bình bacùn aih, haq 'bìq ùh lem hreo hloi. Haq phai ŏi mòiq ngai enh
gùng ca traiq.

Ranenh da Bìac Phòac

47 “Jò leq ta eo i teo phòac, 'nhac ca eo xam xàc trìu, loq xam bai briang,
48 ta akia loq ta caxi brai xam briang loq brai xam xàc trìu, ta akia loq ta cleq broq
xam akia,
49 tàng teo aih loh ca nhum nget loq gòh bah ta eo, ta brai xam akia, aih teo phòac,
èh phai 'ràng trùh ca pajàu ngan.
50 Pajàu phai ngan hlài teo phòac aih, èh clêh ngè ma i teo aih tapèh hì.
51 Hì ma tapèh, pajàu phai ngan hlài jang aih, tàng teo phòac aih caq làn ta eo, ta
dang gat loq dang yôh, ta cleq xam akia, èh phai ngan tìah ca bình bacùn caq jàp jìa.
Ngè aih khoi ùh lem hreo.
52 'Màng aih pajàu phai bùh cađac eo, 'nhac ta brai dang gat loq dang yôh, ta brai
xam xàc trìu loq xam briang, loq ngè cleq broq xam akia i teo phòac aih, aih bacùn.
Phai bùh đac dìq ngè aih ta ùnh.
53 “Mahaq tàng pajàu ngan hlài, pi hnoq teo phòac aih caq làn ta eo, ta brai, loq ngè
cleq broq xam akia,
54 èh pajàu phai thê wì rùh 'bài eo ma i phòac aih, khoi èh phai đòiq dìq ngè aih ŏi
nòi crài tapèh hì hòm.
55 Jò rùh hi gêh, pajàu phai ngan hlài. Tàng phòac aih ùh caq làn tam wa ùh halìh
nhum, èh ngè aih khoi ùh lem hreo. Phai 'ràng bùh, ma jah 'màng aih teo phòac khoi
caq eo enh 'nhèq wa enh ngìa.
56 Mahaq tàng jò khoi rùh, pajàu hnoq teo phòac aih khoi taclah, èh phai hich đac
teo phòac dŏih khoi enh eo, loq enh cleq akia.
57 Tàng phòac ŏi loh ta nòi leq hòm ta eo, loq ta ngè cleq xam akia, aih bìac phòac
aih khoi làn tam, èh phai bùh đac ngè aih ta ùnh.
58 Mahaq eo, loq brai, loq ngè cleq xam akia khoi rùh, teo phòac khoi taclah, èh phai
rùh hlài yàng baiq, men jah lem hreo.”
59 Aih ranenh da bìac phòac ta nòi leq ta eo xam xàc trìu loq xam brai habùac loq ta
ngè cleq xam akia, đòiq anoi pa'noh lem hreo loq ùh lem hreo.

14

Ranenh ca Mangai Bacùn Jò Haq Jah Hreo

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Cô ranenh ca mangai bacùn hì haq jah hreo, wì ajèn mangai bacùn trùh nòi pajàu.
3 Pajàu phai loh enh gùng ca traiq ngan haq. Tàng teo xìt bacùn da haq khoi jah brêh,
4 èh pajàu thê 'ràng baiq toq chìm ŏi rìh aih adrech chìm hreo lem, long hùang nam,
brai nhum gòh mahem wa long xônh.
5 Pajàu thê pŏt ranŏng mòiq ŏi ta baiq toq chìm aih ta 'balù broq xam taneh ta diac
'nang loh.
6 Khoi ca aih rùp chìm ma ŏi rìh wa long hùang nam, brai gòh mahem, cachiq xônh,
'ràng tah ta mahem chìm tau ma khoi pŏt ranŏng ta diac 'nang loh.

7 Pajàu phai da'rat mahem tapèh yàng ta mangai ma khoi jah brêh aih, wa anoi pa'noh
haq khoi jah hreo. Khoi èh ca'naih chìm ma ŏi rìh ta đùng.
8 “Mangai ma khoi jah brêh aih phai rùh dèh eo, got dìq ca xàc, hùm ta diac, khoi èh
jah hreo. Khoi ca aih haq jah mùt ta nòi traiq, mahaq haq ùh jah mùt ta hnem traiq
dađeh, mahaq phai ŏi enh gùng tapèh hì.
9 Trùh hì tapèh haq phai coih dŏng dìq xàc gàu, xàc mum xam xàc canình mat. Hi
khoi haq phai rùh eo, hùm ta diac, èh men jah hreo.
10 “Trùh hì rahem haq phai rùp baiq toq trìu calô ùh i ca teo xìt wa mòiq toq trìu
cadrì 'nhòq jah mòiq hanam ùh i ca teo xìt, piq phàn mòiq jàt êpha dàc 'yêh alôn ca
dàu broq ngè tadreo dèch am xam 'mau mì wa mòiq 'ne lìt dàu.
11 Pajàu broq lè anoi pa'noh haq hreo lem, phai 'ràng mangai 'nang jah brêh ca 'bình
aih trùh enh ngìa ca Chuaq jang nòi 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.
12 “Khoi ca aih pajàu phai rùp mòiq ŏi ta baiq toq trìu calô đòiq am broq ngè tadreo
rŏt hlài enh tôiq lôi, wa 'ne lìt dàu, broq tiaq ranenh đòiq atŏc am lam am hlài enh ngìa
ca Chuaq.
13 Khoi ca aih haq pàc trìu aih ta mòiq nòi hadròih ma loq jêh 'bài ngè tadreo broq
ngè rŏt dèch hlài enh tôiq lôi wa ngè tadreo bùh, ma jah 'màng aih ngè tadreo rŏt dèch
hlài enh tôiq lôi wa ngè tadreo bùh, aih phàn da pajàu. Aih ngè dìq jaq hadròih.
14 Pajàu phai yŏc mahem ngè ma tadreo rŏt hlài enh bìac pòq lôi, xùt aplì don pah
'ma wa hadrang can tì pah 'ma wa hadrang can jènh pah 'ma.
15 Khoi èh pajàu phai ùc toq 'biaq dàu ta capiang tì pah 'ngeo dađeh,
16 'nhrùq hadrang tì pah 'ma ta dàu ŏi ta gêh tì pah 'ngeo dađeh, khoi èh da'rat tapèh
yàng enh ngìa ca Chuaq.
17 Dàu ma ŏi hlài ta gêh tì, pajàu phai yŏc xùt ta plì don pah 'ma mangai ma jah brêh
aih, ta hadrang tì can pah 'ma wa ta hadrang can jènh pah 'ma, wa xùt dàu enh 'nhèq
ca mahem ngè tadreo rŏt hlài enh bìac pòq lôi.
18 Dàu ma ŏi i rah ta gêh tì, pajàu phai xùt ta gàu mangai ma khoi jah brêh ca 'bình.
'Màng aih pajàu khoi broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca haq enh ngìa Chuaq.
19 “Khoi ca aih pajàu phai am ngè tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq lôi ca mangai bacùn
jah broq hreo. Khoi ca aih pajàu phai pàc con trìu ma đòiq broq ngè tadreo bùh aih.
20 Pajàu phai dèch am pajùm ti ngè tadreo dèch am 'mau mì wa ngè rŏt hlài enh tôiq
lôi ta ca'bŏng tadreo. 'Màng aih pajàu khoi broq rŏt hlài enh tôiq lôi ca mangai cô, èh
haq khoi jah lem hreo.
21 “Mahaq tàng mangai aih pa, ùh i đeh ca cùng đòiq am ngè tadreo cô, èh haq phai
rùp mòiq toq con trìu calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài am ca dađeh enh bìac pòq
hiniq lôi wa broq tiaq ranenh am lam am hlài đòiq broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi am ca
haq, èh hadai yŏc mòiq phàn mòiq jàt dàc 'yêh alôn ca dàu broq ngè tadreo dèch am
xam 'mau mì wa 'ne lìt dàu.
22 Tiaq dèh padren haq ma i, haq hadai 'ràng baiq toq chìm trù gùng loq baiq toq con
trù hnem. Mòiq toq đòiq broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi, mòiq toq đòiq broq ngè tadreo
bùh.
23 “Trùh hì rahem phai 'ràng trùh dahwèq cô jang nòi Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq
pajàu jah broq lè broq hreo enh ngìa ca Chuaq.
24 Pajàu phai rùp con trìu calô wa 'ne lìt dàu đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài am ca
dađeh enh bìac pòq hiniq lôi, hi khoi dèch am tiaq ranenh am lam am hlài enh ngìa ca
Chuaq.
25 Khoi ca aih pajàu jêh con trìu ma broq lè rŏt hlài enh bìac pòq hiniq lôi, yŏc mahem
xùt aplì don pah 'ma, ta tì hadrang can pah 'ma, wa ta hadrang can jènh pah 'ma da
mangai ma jah bìac aih.
26 Khoi èh pajàu phai ùc dàu ta tì pah 'nheo dađeh,
27 yŏc hadrang tì pah 'ma 'nhrùq ta dàu tì pah 'ngeo, da'rat tapèh yàng enh ngìa ca
Chuaq.
28 Dàu ma ŏi hlài ta gêh tì, pajàu phai xùt ta plì don mangai ma jah brêh aih, ta
hadrang can tì pah 'ma wa ta hadrang can jènh pah 'ma, ta nòi ma khoi xùt mahem ngè
tadreo rŏt hlài dađeh enh bìac pòq hiniq lôi.
29 Dàu ŏi i rah ta tì, pajàu aih phai tah ta gàu mangai ma jah brêh aih. 'Màng aih
pajàu khoi broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca mangai aih enh ngìa ca Chuaq.
30 Khoi èh pajàu phai am mòiq toq chìm trù gùng loq trù hnem tiaq dèh mangai aih
ma i.
31 Haq phai am ngè tiaq dèh padren haq ma i broq mòiq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq
lôi, èh broq ngè tadreo bùh wa ngè tadreo dèch am xam 'mau mì. 'Màng aih pajàu khoi
broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi da mangai ma khoi jah brêh enh ngìa ca Chuaq.

32 “Aih ranenh ca lè broq am ca mangai i 'bình bacùn mahaq tiaq dèh padren haq ma
i.”

Broq Hreo Hnem 'Bìq Phòac

33 Chuaq doi ca Môise wa Arôn:
34 “Jò leq pì trùh ta gùng Ca-na-an nòi Au ma am ca pì đòiq broq xôxech, tàng Au
loh am mòiq teo xìt tìah ca teo xìt bacùn ta hnem mangai leq ta gùng pì ma jah broq
xôxech.
35 Craq hnem aih phai doi ca pajàu: Au hnoq tìah hagleq i teo xìt tìah ca teo xìt bacùn
ta hnem au.
36 Adroi ca mùt ngan hlài ta hnem aih, pajàu phai thê wì 'noh dŏng dìq dahwèq ta
hnem waq ca ùh hìaq 'bìq amùa. Hi khoi pajàu hi mùt ngan hlài ta hnem.
37 Pajàu ngan teo xìt. Tàng ta panàt i trom xenh loq gòh loh ca yi jrùq ca nòi ma 'noiq,
38 èh pajàu loh enh gùng, clenh đac 'mang hnem cô trom tapèh hì.
39 Trùh hì tapèh, pajàu phai lam ngan hlài. Tàng hnoq teo xìt aih caq làn ta panàt
hnem,
40 èh pajàu phai thê wì dŏih đac dìq hmu ma i teo xìt aih, hwenh đac enh gùng ca
phôq ta nòi ùh hreo.
41 Pajàu phai thê wì coih dìq panàt dudan enh dalam hnem, khoi èh acom cađac ngè
ma coih aih, 'ràng đac ta nòi ùh hreo enh gùng ca phôq.
42 Khoi ca aih, wì phai yŏc hmu 'noiq thai ca hmu wì yŏc 'noh, èh xùt hlài xam capùa
dìq panàt jàp ca hnem.
43 “Mahaq tàng atìq ca khoi dŏih cađac hmu wa khoi coih wa lìch hlài panàt, khoi èh
teo xìt aih xôq ŏi loh hlài ta hnem,
44 èh pajàu phai ngan hlài hòm. Tàng hnoq teo xìt caq làn hòm, aih teo xìt bacùn caq
jàp jìa ta hnem, hnem aih khoi 'bìq ùh hreo.
45 'Màng aih wì phai raliang cađac hnem aih, dìq ca hmu, long wa taneh, 'ràng loh
đac dŏng dìq enh gùng ca phôq nòi ùh hreo.
46 “Cabô mùt ta hnem atìq ca wì khoi clenh đac hnem aih, èh mangai aih 'bìq ùh hreo
trùh chìu xèq.
47 Mangai leq ma ca'nùng cùi ŏi hnem aih, phai rùh dŏng dèh eo.
48 “Mahaq tàng pajàu khoi ngan hlài, hnoq teo xìt pi caq làn hòm ta hnem atìq ca wì
khoi lìch hlài, èh pajàu phai doi ro hnem aih khoi hreo lem, ma jah 'màng aih teo xìt
khoi hnhung.
49 Đòiq broq hreo ca hnem, pajàu phai yŏc baiq toq chìm, long hùang nam, brai gòh
mahem wa long xônh,
50 èh jêh mòiq toq chìm ta 'balù broq xam taneh enh 'neq ca diac 'nang loh.
51 Khoi èh haq phai yŏc long hùang nam, long xônh, brai gòh mahem wa chìm ma
ŏi rìh aih, 'nhrùq ta mahem chìm ma khoi pŏt ranŏng ta diac 'nang loh, khoi èh da'rat
tapèh yàng ta hnem.
52 'Màng aih haq jah broq hnem lem hreo tiaq trong yŏc mahem chìm, diac 'nang loh,
chìm ŏi rìh, long hùang nam, long xônh wa brai gòh mahem.
53 Khoi ca aih haq ca'naih chìm ma ŏi rìh pan loh enh gùng ca phôq trùh đùng. 'Màng
aih pajàu phai broq lè rŏt hlài enh tôiq am ca hnem aih, hi khoi hnem aih wìa lem hreo.”
54 Aih ranenh ca bìac teo xìt bacùn, ji broq teo xìt rahenh,
55 teo xìt 'bình bacùn ta eo loq ta hnem,
56 teo êh, patenh loq nòi ta akia i clŏc taboc,
57 đòiq hnài jàn waq ca loq jò leq ùh hreo wa jò leq hreo lem.
Aih ranenh ca 'bình bacùn.

15

Bìac Broq Lem Hreo ta Chac Mangai

1 Chuaq doi ca Môise wa Arôn:
2 “Doi ca wì jàn Is-ra-ên: ‘Tàng i mangai calô leq top 'bình jìq làuq i diac loh enh chac,
bìac aih ùh lem hreo.
3 Bìac amùa aih taiq nen 'bình jìq làuq i diac loh enh chac, 'nhac ca bìac loh aih atàt
loq loh hloi hloi, mangai aih xôq 'bìq ùh lem hreo.
4 “ ‘Tàng mangai ma i 'bình làuq i diac loh enh chac ca'nùng cùi ta jùang loq ha'ngui
ta ngè leq, èh rìm jùang wa rìm ngè aih dìq 'bìq ùh lem hreo.
5 Mangai leq achùq jùang haq, phai rùh dèh eo, hùm ta diac, khoi èh 'bìq ùh lem hreo
trùh chìu xèq.

6 Mangai leq ha'ngui troq ngè leq ma mangai ma i 'bình làuq i diac loh enh chac aih
ma ha'ngui, phai rùh dèh eo, hùm ta diac, èh 'bìq ùh lem hreo trùh chìu xèq.
7 “ ‘Mangai leq achùq chac mangai ma i 'bình làuq i diac loh enh chac, phai rùh eo,
hùm ta diac, èh 'bìq ùh lem hreo trùh chìu xèq.
8 “ ‘Tàng mangai ma i 'bình làuq i diac loh, cachôh ca mangai leq, èh mangai aih phai
rùh dèh eo, hùm ta diac, èh 'bìq ùh lem hreo trùh chìu xèq.
9 “ ‘Rìm gèq axêh mangai ma i diac 'bình diac loh enh dèh chac, tŏc còi, gèq axêh aih
dìq ùh lem hreo.
10 Tàng mangai leq achùq ngè leq ma mangai aih ha'ngui, dìq 'bìq ùh lem hreo trùh
chìu xèq. Mangai leq wê 'bài ngè da haq, phai rùh dèh eo, hùm ta diac, èh 'bìq ùh lem
hreo trùh chìu xèq.
11 “ ‘Tàng mangai ma i diac 'bình loh enh chac bèq mangai, mahaq 'nhòq 'nheo dèh
tì, èh mangai aih phai rùh eo, hùm ta diac, wa 'bìq ùh lem hreo trùh chìu xèq.
12 “ ‘Ngè cleq broq xam taneh mangai aih bèq, èh phai đàp cađac, mahaq tàng ranac
aih xam long èh phai 'nheo ta diac.
13 “ ‘Tàng diac 'bình aih pi loh, èh mangai aih phai tình enh hì ma brêh trùh tapèh hì,
èh haq phai rùh dèh eo, hùm ta diac 'nang loh, èh men jah lem hreo.
14 Trùh hì rahem, haq phai rùp baiq toq trù gùng loq trù hnem, trùh enh ngìa ca
Chuaq jang nòi 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq, hi am ca pajàu.
15 Pajàu phai yŏc mòiq toq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, mòiq toq broq ngè
tadreo bùh. 'Màng aih taiq nen i diac 'bình loh enh chac da mangai aih, pajàu broq lè
rŏt hlài enh tôiq lôi ca mangai aih enh ngìa ca Chuaq.
16 “ ‘Tàng mangai calô leq loq loh diac taboc, phai hùm dìq ca chac ta diac, khoi èh
'bìq ùh lem hreo trùh chìu xèq.
17 Tàng diac taboc aih clìh ta eo leq wa ngè leq xam akia, phai rùh ta diac, èh ngè aih
ùh lem hreo trùh chìu xèq.
18 Tàng mangai cadrì wa mangai calô cùi ti dabau, èh phai hùm ta diac, èh ùh lem
hreo trùh chìu xèq.
19 “ ‘Jò leq mangai cadrì i mahem, haq phai chìuq ùh lem hreo trom tapèh hì. Tàng
mangai leq troq achùq haq, èh mangai aih 'bìq ùh lem hreo trùh chìu xèq.
20 “ ‘Rìm hiniq nòi haq ca'nùng cùi loq ha'ngui jò i mahem, ngè aih wìa ùh lem hreo.
21 Mangai leq achùq jùang haq, phai rùh dèh eo, hùm ta diac, èh haq 'bìq ùh lem hreo
trùh chìu xèq.
22 Mangai leq achùq ngè haq ma khoi ha'ngui, phai rùh eo, hùm ta diac, èh 'bìq ùh
lem hreo trùh chìu xèq.
23 Mangai leq achùq ngè cleq ta jùang loq ngè leq haq ma ha'ngui, haq 'bìq ùh lem
hreo trùh chìu xèq.
24 “ ‘Tàng i mangai calô leq cùi ti mangai cadrì troq jò mangai cadrì aih ŏi ùh wìa, èh
mangai aih 'bìq ùh lem hreo trom tapèh hì, wa jùang leq mangai calô aih ca'nùng cùi
dìq ùh lem hreo.
25 “ ‘Tàng i mangai cadrì i mahem bàc hì, enh gùng ca jò ma i mahem, loq i mahem ji
bàc hì yi hnao ca jò ma i mahem, èh mangai aih 'bìq ùh lem hreo 'bài hì ma dùnh aih.
26 Jùang leq haq ca'nùng cùi loq ngè leq haq ha'ngui, dìq 'bìq ùh lem hreo tìah ca jò
haq ma ŏi ùh wìa.
27 Mangai leq achùq ngè aih, dìq 'bìq ùh lem hreo. Haq phai rùh dèh eo, hùm ta diac,
èh 'bìq ùh lem hreo trùh chìu xèq.
28 “ ‘Tapèh hì atìq ca haq ŏi ùh wìa, mangai aih men jah lem hreo.
29 Trùh hì rahem mangai aih phai 'ràng trùh ca pajàu mòiq toq trù gùng loq baiq toq
chìm trù hnem jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.
30 Mòiq toq chìm broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, mòiq toq broq ngè tadreo bùh.
'Màng aih pajàu khoi broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi da mangai aih enh ngìa ca Chuaq.
31 “ ‘ 'Màng aih pì phai doi ca jàn Is-ra-ên wia hangai ca bìac amùa da wì haq, tàng
ùh èh wì haq cachìt ma jah 'màng aih taiq wì haq broq amùa ca Hnem Traiq Cùh Waiq
ŏi ta'ne wì haq.’ ”
32 Aih ranenh ca mangai calô i 'bình làuq i diac loh enh chac wa mangai i diac taboc
loh đòiq broq haq ùh lem hreo.
33 Aih hadai ranenh ca mangai cadrì jò ŏi ùh wìa, wa mangai cadrì, loq mangai calô
'bình làuq i diac loh enh chac, loq diac taboc loh, loq mangai calô cùi ti mangai cadrì jò
mangai cadrì ŏi ùh wìa.

16

Ranenh Lè Rŏt Hlài Enh Tôiq Lôi

1 Atìq ca baiq ngai con calô Arôn cachìt taiq wa haq broq ùh troq enh ngìa ca Chuaq.
2 Chuaq doi ca Môise: “Doi ca Arôn daq ìh, ùh xài jò leq haq enh mùt, haq jah mùt
ta nòi dìq jaq hadròih aih enh ngìa ca hom wêh jao wa calàp baxŏng tôiq. Tàng ùh iu
bàu, èh cachìt, ma jah 'màng aih Au mahno loh tì yùc enh 'nhèq ca calàp baxŏng tôiq.
3 “Mahaq jò Arôn mùt ta nòi dìq jaq hadròih, èh 'mang cô: Haq phai rùp mòiq toq
'bo calô bu chuai đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, wa mòiq toq con trìu calô
đòiq broq ngè tadreo bùh.
4 Arôn phai caxùnh eo yôh hadròih xam bai habùac, wa eo cwàn enh dalam xam bai
habùac, càt mòiq hadrang caxi xam bai habùac ti ca'nam, côi mòiq blah mù xam bai
habùac, aih eo hadròih haq caxùnh atìq ca haq khoi hùm.
5 Jàn Is-ra-ên hadai phai 'ràng ca Arôn baiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt
hlài enh tôiq lôi wa mòiq toq trìu calô đòiq broq ngè tadreo bùh.
6 “Èh Arôn am 'bo calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi ca dađeh wa am ca
cadraq haq.
7 Atìq ca aih haq phai yŏc baiq toq bubi calô, 'ràng đòiq enh ngìa ca Chuaq ŏi ta 'mang
Hnem Traiq Cùh Waiq.
8 Arôn phai pàih panàih đòiq ngan bubi ma leq da Chuaq wa bubi ma leq đòiq pòq
tôiq.
9 Èh Arôn yŏc bubi calô ma pàih panàih troq ca Chuaq, hi khoi broq ngè tadreo rŏt
dèch hlài enh tôiq lôi.
10 Mahaq bubi ma troq panàih ca pòq tôiq đòiq rìh, đòiq broq lè rŏt dèch hlài tôiq
lôi, èh phai ca'naih haq lam ta đùng wang wê đòiq pòq tôiq lôi da jàn.
11 “Arôn phai am 'bo calô đòiq broq ngè tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq lôi am ca dađeh
wa cadraq haq. Haq phai jêh 'bo aih đòiq broq lè rŏt dèch hlài enh tôiq lôi ca dađeh
wa cadraq dađeh.
12 Arôn phai yŏc cachah 'nang cheo ùnh enh 'nhèq ca'bŏng tadreo tah bình ta abôq
bùh jreo xua thùm enh ngìa ca Chuaq hi khoi cadop baiq cadop dàc 'yêq xua thùm 'ràng
mùt enh trom ca bai prình.
13 Arôn phai tah jreo xua thùm ti 'nhèq ca ùnh enh ngìa ca Chuaq waq ca nhòi da jreo
xua thùm aih lom jàp ca calàp baxŏng tôiq enh 'nhèq ca hòm wêh jao, nhò broq 'màng
aih èh Arôn ùh hìaq cachìt.
14 Arôn phai yŏc 'nah mahem da 'bo calô, da'rat xam hadrang tì enh 'nhèq ca calàp
baxŏng tôiq pah mat mahì loh, hadai enh ngìa ca calàp baxŏng tôiq haq phai da'rat
mahem xam hadrang tì tapèh yàng.
15 “Atìq ca aih, Arôn phai jêh bubi calô đòiq broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi dèch am ca
jàn, hi 'ràng mahem aih enh trom ca bai prình, èh da'rat mahem enh 'nhèq ca calàp
baxŏng tôiq wa enh ngìa ca calàp aih, broq tìah ca da'rat mahem 'bo calô.
16 'Màng aih, Arôn phai broq lè rŏt dèch hlài enh tôiq ŏi ta nòi hadròih taiq nen bìac
amùa, bìac broq ùh troq, wa tôiq lôi ngang dù da jàn Is-ra-ên, hadai broq am ca nòi
hadròih wa ca Hnem Traiq Cùh Waiq, ma jah 'màng aih Hnem Traiq Cùh Waiq ŏi ta'ne
mòiq jàn amùa amech.
17 Jò Arôn mùt ta nòi hadròih đòiq broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi, trùh jò haq loh enh
aih, èh ùh khòh i mangai leq ŏi ta nòi Hnem Traiq Cùh Waiq jò haq broq lè rŏt hlài enh
tôiq lôi ca dađeh, ca cadraq dađeh wa ca jàn Is-ra-ên.
18 “Khoi ca aih Arôn loh lam trùh jang ca'bŏng tadreo enh ngìa ca Chuaq, đòiq broq
lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca ca'bŏng tadreo. Haq phai yŏc mahem 'bo wa mahem bubi xùt
jàp ta aki da ca'bŏng tadreo.
19 Khoi èh, xam hadrang tì haq da'rat mahem tapèh yàng ta ca'bŏng tadreo, broq lem
hreo, đòiq lah crài loh hadròih khoi ca bìac amùa da jàn Is-ra-ên.

Bubi Pòq Tôiq

20 “Jò Arôn khoi broq lè rŏt dèch hlài enh tôiq lôi ca nòi hadròih, ca Hnem Traiq Cùh
Waiq wa ca'bŏng tadreo, èh haq hadai dèch am bubi calô ma ŏi rìh aih.
21 Arôn phai đòiq baiq apah tì jang nòi gàu bubi calô aih, anoi pa'noh enh 'nhèq ca
haq bìac ngang dù, wa bìac broq ùh troq, aih dìq tôiq lôi da jàn Is-ra-ên agàu haq, khoi
èh thê mòiq ngai ma khoi gòm đòiq broq bìac cô, 'nong haq lam, ca'naih haq ta nòi
wang wê.
22 'Màng aih bubi calô aih pòq dìq tôiq lôi da jàn Is-ra-ên ta nòi wang wê hangai. Haq
ca'naih bubi ta nòi wang wê.

23 “Hi khoi Arôn mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq lêh đac dèh eo xam bai habùac ma
haq caxùnh jò mùt nòi dìq jaq hadròih, đòiq eo jang aih.
24 Hi khoi Arôn phai hùm ta diac ŏi nòi hadròih, caxùnh hlài eo, èh dèch atŏc ngè
tadreo am ca dađeh wa ngè tadreo am ca jàn, đòiq broq lè rŏt hlài enh tôiq am ca dađeh
wa jàn,
25 yŏc ramaq enh ngè tadreo aih, bùh ta ca'bŏng tadreo.
26 “Mangai ma 'ràng bubi lam ca'naih ta nòi braih càn, phai rùh eo, hùm ta diac, hi
khoi men jah mùt ta nòi traiq.
27 Mahaq mahem da 'bo calô wa bubi calô khoi yŏc broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq,
ma Arôn khoi 'ràng mùt nòi hadròih, èh phai 'ràng enh gùng ca traiq, hi khoi bùh đac
dìq ca akia, jam wa ìch.
28 Mangai ma bùh đac ngè aih phai rùh dèh eo wa hùm diac. Atìq ca aih haq men jah
mùt hlài nòi traiq.

Lè Rŏt Hlài Enh Tôiq Rìm Hanam

29 “Bìac cô phai wìa bàu thê hloi hloi ca pì. Hi 10, khê tapèh, rìm ngai Is-ra-ên wa
mangai enh jàn 'noiq ŏi đò ta pì, phai paha'neq dèh manoh, apaq broq bìac cleq,
30 taiq hì aih jah broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi am ca pì đòiq pì jah lem hreo. 'Màng aih,
pì jah lem hreo enh dìq ca tôiq lôi enh ngìa ca Chuaq.
31 Aih hì Sabat, hì padài da pì wa paha'neq dèh manoh. Ranenh cô phai wèq hloi hloi.
32 Pajàu ma khoi jah xùt dàu wa atŏc broq pajàu thai dèh ca baq đòiq broq lè rŏt hlài
enh tôiq lôi, jah caxùnh eo xam bai habùac, aih eo hadròih,
33 broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca Nòi Hadròih, ca Hnem Traiq Cùh Waiq wa ca'bŏng
tadreo. Haq hadai broq lè rŏt enh tôiq lôi am ca 'bài pajàu wa ca dìq dŏng ca jàn
Is-ra-ên.
34 “Cô bàu thê hloi hloi đòiq broq mòiq hanam mòiq yàng: Phai broq lè rŏt hlài enh
tôiq lôi ca jàn Is-ra-ên đòiq broq lem hreo khoi dìq ca tôiq lôi da wì haq, mòiq yàng rìm
hanam.”
Arôn broq troq troi bàu Chuaq khoi tanap ca Môise.

17

Bàu Hnài Bìac Mahem

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca Arôn, con calô haq wa dìq ca jàn Is-ra-ên: ‘Cô bàu Chuaq thê:
3 Mangai leq da jàn Is-ra-ên, pàc mòiq toq 'bo, mòiq toq trìu, loq mòiq toq bubi ta
traiq, loq enh gùng ca nòi traiq,
4 Mahaq ùh 'ràng trùh 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq broq ngè tadreo am ca
Chuaq, èh mangai aih broq tôiq ùc mahem. 'Màng aih, haq phai 'bìq hnan 'noh khoi
dèh ca jàn.
5 Bìac cô waq ca jàn Is-ra-ên ùh hìaq pàc ngè tadreo ta đùng mahaq 'ràng ca pajàu
enh ngìa ca Chuaq jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq, đòiq am atŏc broq ngè tadreo
waiq catèm ca Chuaq.
6 Pajàu phai da'rat mahem da ngè tadreo aih ta ca'bŏng tadreo da Chuaq jang 'mang
Hnem Traiq Cùh Waiq wa bùh ramaq đòiq i hòi xua thùm ca Chuaq.
7 Jàn Is-ra-ên ùh jah dèch am ngè tadreo ca kiac i hiniq bubi wa pajùm mòiq manoh
ti wì haq. Bìac cô jah wìa bàu thê hloi hloi ta rìm bìac 'nhòng.’
8 “ 'Màng aih, ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Mangai leq ta jàn Is-ra-ên loq mangai diac
'noiq ŏi đò ti wì haq, am ngè tadreo bùh loq ngè tadreo leq,
9 ma ùh 'ràng trùh jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq am ca Chuaq, èh mangai
aih 'bìq hnan 'noh khoi dèh ca jàn.
10 “ ‘Mangai leq da jàn Is-ra-ên loq tamoi ŏi đò, caq mahem cleq, au tajraq hlài ca
mangai ma caq aih, hnan haq khoi ca jàn.
11 Ma jah 'màng aih can rìh da chac xech, aih ŏi ta mahem. Au khoi am ca pì mahem ta
ca'bŏng tadreo đòiq broq lè rŏt dèch hlài enh tôiq lôi, 'màng aih nhò can rìh ta mahem,
men jah rŏt dèch hlài enh tôiq lôi.
12 Taiq nen aih, Au khoi doi ca jàn Is-ra-ên: Ŏi ta pì ùh i ca mangai leq jah caq mahem,
mangai jàn 'noiq ŏi đò ta 'ne pì hadai ùh jah caq mahem.
13 “ ‘Tàng i mangai leq ta jàn Is-ra-ên, loq tamoi ŏi đò ta'ne pì lam axan, èh jah mòiq
toq ngè rôm loq mòiq toq chìm đòiq caq jam, èh mangai aih phai broq ca mahem haq
loh dŏng, hi khoi yŏc taneh catùh hlài.

14 Taiq nen can rìh da rìm chac xech, aih mahem haq, ma jah 'màng aih Au khoi doi
ca jàn Is-ra-ên: Pì ùh jah caq mahem da chac xech leq, ma jah 'màng aih can rìh ta rìm
chac xech, aih mahem, mangai leq caq mahem phai 'bìq hnan khoi ca jàn.
15 “ ‘Tàng mangai leq ta jàn Is-ra-ên, loq mangai jàn 'noiq leq, caq jam rôm cachìt đeh,
loq 'bìq baco rôm hich, èh mangai aih ep rùh dèh eo, hùm ta diac, èh 'bìq amùa trùh
chìu xèq.
16 Tàng haq ùh hùm wa ùh rùh dèh eo, èh pòq tôiq dađeh.’ ”

18

Ranenh Da Bìac Tango Anang

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Au cô Chuaq Boc Plình pì.
3 Pì apaq broq tiaq bìac wì ma broq ta gùng Aicàp, nòi pì ma khoi ŏi adroi nèh, hadai
apaq broq tiaq wì ta gùng Ca-na-an, nòi Au ma ajèn pì trùh. Apaq lam tiaq trong wì
haq.
4 Pì phai tiaq bàu thê Au, wèq dìq ca ranenh ep broq da Au. Au Chuaq Boc Plình da
pì.
5 'Màng aih pì phai wèq dìq bàu thê Au wa dìq ca ranenh Au. Mangai leq broq tiaq,
èh nhò aih jah rìh. Au Chuaq Boc Plình da pì.
6 “ ‘Ùh jah i mangai leq ta pì cùi dèh ti oh daq. Au Chuaq Boc Plình da pì.
7 “ ‘Apaq broq camaih dèh ca baq tiaq trong cùi ti dèh miq, taiq haq mangai broq miq.
8 “ ‘Apaq broq camaih dèh ca baq tiaq trong cùi ti mai yang haq.
9 “ ‘Apaq cùi ti dèh oh loq daq mòiq cliac, 'nhac ca haq oh loq daq dèh baq loq oh daq
dèh miq, 'nhac ca haq xa-ông ta hnem dađeh loq ta hnem mangai ma 'noiq.
10 “ ‘Apaq cùi dèh ti xau cadrì, 'nhac ca haq con cadrì da con calô loq con cadrì da con
cadrì, tàng broq 'màng aih, khoi broq camaih ca dađeh.
11 “ ‘Apaq cùi dèh ti oh cadrì pajùm baq, miq cràì, ma jah 'màng aih haq aih oh cadrì
ìh.
12 “ ‘Apaq cùi dèh ti dùch cadrì, taiq haq oh cadrì dèh baq.
13 “ ‘Apaq cùi dèh ti mìh cadrì, ma jah 'màng aih haq caxènh wa mahem da miq.
14 “ ‘Apaq cùi dèh ti mìh cadrì loq dùch cadrì ìh, taiq aih broq camaih dèh ca dùch
loq mìh.
15 “ ‘Apaq cùi dèh ti dèh con mai, ma jah 'màng aih mai da con calô ìh.
16 “ ‘Apaq cùi dèh ti mai oh loq daq, tàng broq 'màng aih, aih broq camaih ca oh loq
daq ìh.
17 “ ‘Apaq cùi ti mangai miq khoi èh cùi ti con haq hòm, hadai apaq cùi ti xau da
mangai miq aih, 'nhac ca cadrì aih con cadrì da con calô haq loq con cadrì haq, taiq wì
haq aih dìq caxènh wa mahem haten. Tàng broq 'màng aih, aih mòiq bìac tango anang
ngan dù.
18 “ ‘Apaq yŏc mai khoi èh yŏc hloi oh daq mòiq miq mòiq baq da mai jò mai ìh ŏi
rìh, èh yùq haq loq tarènh.
19 “ ‘Jò con cadrì đang i mahem, apaq cùi tì haq.
20 “ ‘Apaq cùi ti mai mangai haten hatìa, èh broq ca dađeh amùa ti haq.
21 “ ‘Apaq rùp dèh con caiq broq ngè tadreo am ca kiac Moloc. Apaq broq 'mèq ca
hiniq Boc Plình ìh, Au Chuaq Boc Plình da pì.
22 “ ‘Apaq cùi ti mangai calô troi ma cùi ti mangai cadrì, aih mòiq bìac dìq jaq ramòt.
23 “ ‘Apaq cùi ti ngè aban, aih khoi broq ca dađeh amùa amech. Mangai cadrì hadai
apaq cùi ti ngè aban, aih mòiq bìac dìq jaq ramòt.
24 “ ‘Apaq broq ca dađeh amùa ta rìm bìac aih, taiq jàn 'noiq ma Au hnan đac adroi
ca pì, khoi broq ca dađeh amùa tiaq rìm bìac aih.
25 Taiq dìq ca taneh khoi wìa amùa amech, Au baxa jàn ŏi ta aih. 'Màng aih, Au thê
taneh hac wì haq loh khoi enh gùng.
26 Mahaq pì ep wèq cajap dìq ca ranenh wa bàu thê da Au. Pì loq tamoi ŏi đò ti pì
apaq broq bìac đang ca ramòt aih,
27 taiq dìq ca jàn ma ŏi ta aih adroi nèh khoi broq dìq ca bìac ramòt aih, èh taneh
khoi wìa amùa amech.
28 'Màng aih pì apaq broq ca taneh loh ca amùa, èh yùq ca taneh loq hac 'noh pì tìah
ca ma khoi hac 'noh 'bài jàn ma ŏi ta gùng adroi ca pì.
29 “ ‘Ma jah 'màng aih tàng mangai leq broq mòiq ta bìac đang ca ramòt aih, èh ep
'bìq hnan 'noh khoi ca jàn cla.

30 'Màng aih èh pì phai wèq bàu thê da Au, wa apaq broq tiaq mòiq ta bìac 'mèq đang
ca ramòt aih ma jàn aih khoi broq adroi ca pì. 'Màng aih, pì apaq taiq bìac 'mèq aih
broq ca dađeh amùa ti wì haq. Au Chuaq Boc Plình pì.' "

19

Apaq Cùh Waiq Dua 'Mù

1 Chuaq doi hòm ca Môise:
2 "Doi ca jàn Is-ra-ên: 'Pì phai hadròih, ma jah 'màng aih, Au cô Chuaq Boc Plình da
pì, Au hadròih.
3 " 'Rìm ngai ep iu padèch dèh miq baq wa wèq rìm Hì Sabat da Au, Au Chuaq Boc
Plình pì.
4 " 'Apaq cùh waiq dua 'mù, hadai ùh jah broq dua 'mù 'bài can kiac, Au Chuaq Boc
Plình da pì.
5 " 'Jò pì am ngè tadreo waiq catèm ca Chuaq, phai am tiaq trong troq đòiq Haq nhàn
yŏc.
6 Phai caq trom hì ma am aih, wa hì ma atìq; phàn ma ŏi i rah trùh hì piq èh, ep bùh
đac.
7 Tàng mangai leq đòiq caq trùh hì piq, aih mòiq bìac đang ca ramòt, èh Chuaq ùh
lem manoh.
8 Mangai leq caq ngè tadreo aih, èh pòq wê tôiq ca dađeh, ma jah 'màng aih khoi broq
ùh troq ca ngè hadròih da Chuaq. Mangai aih phai 'bìq hnan đac khoi ca jàn dađeh.
9 " 'Jò pì gat dèh 'mau ta gùng cla, apaq gat trùh mùm đùng, hadai apaq tŏch hlài
hadròc 'mau ma taclìh.
10 Pì apaq kech plì nho yàng baiq, hadai apaq tŏch plì nho ma hadrùih. Phàn ma aih
phai đòiq ca mangai pa wa mangai tamoi. Au Chuaq Boc Plình da pì.
11 " 'Pì apaq atùng.
" 'Apaq capoch amòng.
" 'Apaq padô 'nùt dabau.
12 " 'Pì apaq patô hiniq Au đòiq pachac amòng, ma jah 'màng aih broq 'mèq da hiniq
Boc Plình dađeh, Au Chuaq Boc Plình da pì.
13 " 'Apaq padit padiang mangai haten hatìa ca dađeh, hadai apaq atùng ngè haq.
" 'Ùh jah wèq 'bac baha da mangai broq ca ìh trùh hì ma atìq.
14 " 'Apaq waiq hanip Mangai clìch don, hadai paq đòiq ngè cleq broq catŏih cro enh
ngìa ca mangai ùh xau. Mahaq phai yùq crè ca Boc Plình. Au Chuaq Boc Plình da pì.
15 " 'Pì apaq broq bìac ùh ta-atoq ta bìac hadrah. Apaq gen can ca mangai pa hadai
apaq padèch mangai padrŏng can, mahaq phai tiaq trong ta-atoq đòiq hadrah mangai
haten hatìa ca ìh.
16 " 'Apaq capoch 'mèq ca mangai ta jàn dađeh.
" 'Apaq broq bìac cleq 'mèq ca mangai haten hatìa. Au Chuaq Boc Plình da pì.
17 " 'Apaq i manoh git 'bŏn dèh ca oh daq ta jàn dađeh. Phai anoq hnài mangai haten
hatìa dađeh jò haq broq ùh troq, đòiq cla dađeh ùh hìaq pòq tôiq taiq tôiq lôi da haq
broq.
18 " 'Apaq hatình ca bìac tabroq hlài, loq wèq ta manoh bìac tabroq hlài dèh ca jàn
cla, mahaq phai loq waq ca mangai haten hatìa tìah ca cla. Au Chuaq Boc Plình da pì.
19 " 'Pì phai wèq bàu thê da Au.
" 'Apaq đòiq ca ngè aban crài ca adrech tapòq ca dabau.
" 'Apaq rai ta đùng ìh baiq hiniq adrech.
" 'Apaq caxùnh eo khoi tenh xam baiq toq brai crài ca dabau.
20 " 'Tàng mangai calô leq cùi ŏi dèh ti hapŏng cadrì khoi taprŏi ca mangai 'noiq, ma
haq 'nhòq jah rŏt hlài, loq 'nhòq jah ca'naih, èh wa baiq ngai aih dìq 'bìq baxa, mahaq
ùh trùh cachìt ma jah 'màng aih, mangai cadrì aih 'nhòq jah ca'naih.
21 Mangai calô aih taiq lôi dađeh haq ep 'ràng mòiq toq trìu calô enh ngìa ca Chuaq
jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq broq lè rŏt hlài dèh lôi.
22 Pajàu jah yŏc trìu calô ma broq ngè tadreo rŏt hlài bìac i lôi đòiq broq lè rŏt tôiq
lôi hlài da mangai i tôiq enh ngìa ca Chuaq, 'màng aih tôiq haq men jah baxŏng.
23 " 'Jò pì khoi mùt ta gùng Ca-na-an apìt long i plì, ùh jah kech caq plì aih adroi ca
piq hanam. Phai ngan plì long aih tìah ca ùh kènh caq. Apaq caq plì aih.
24 Mahaq hanam ma pôn, dìq ca plì long aih wìa hadròih, èh phai broq ngè tadreo
manè apôi dèch am ca Chuaq đòiq padèch hiniq Haq.
25 Trùh hanam ma padam, pì jah caq plì long aih, waq ca long loh tam plì. Au Chuaq
Boc Plình da pì.

26 “ ‘Pì apaq caq ngè leq ma ŏi i mahem.
“ ‘Apaq bòch mangai ngan hada tì, hadai ùh jah tah jo bòch ngan kiac dù.
27 “ ‘Apaq cat xàc dudan ca gàu, hadai ùh jah got xàc mùm.
28 “ ‘Apaq taiq i mangai cachìt ma cat dèh akia. Apaq xam cleq ta chac cla. Au Chuaq Boc Plình da pì.
29 “ ‘Apaq broq amùa ca con cadrì xam bìac wìa mangai tango yŏc 'bac đòiq đùng taneh ùh hìaq bình halùih mangai tango yŏc 'bac wa bìac ngang dù.
30 “ ‘Pì phai wèq dìq Hì Sabat da Au wa iu padèch Nòi Hadròih da Au. Au Chuaq Boc Plình da pì.
31 “ ‘Pì apaq lam bòch mangai ma creo ca mahua mangai cachìt, loq mangai anoi ca yiang dù, ùh jah bòch wì haq, èh yùq taiq wì haq èh pì 'bìq amùa. Au Chuaq Boc Plình da pì.
32 “ ‘Pì phai yòng enh ngìa ca mangai craq đòiq loq iu wì haq, wa loq yùq crè ca Boc Plình pì. Au Chuaq Boc Plình da pì.
33 “ ‘Jò i mangai enh jàn 'noiq lam ŏi ta gùng pì, èh apaq padit padiang.
34 Mangai enh jàn 'noiq lam ŏi ta gùng pì, pì phai ngan wì haq tìah ca wì khoi xa-ông ta gùng pì. Phai loq waq ca wì haq tìah loq waq ca dađeh, ma jah 'màng aih pì hadai khoi lah broq jàn 'noiq ta Diac Aicàp. Au Chuaq Boc Plình da pì.
35 “ ‘Pì ùh jah tình ùh ta-atoq ta bìac wêh, bìac trap loq hèo, loq bìac tình tŏng axong.
36 Maiq càng da pì phai troq joq 'nàng. Ranac tah dahwèq croh đòiq càng, phai troq joq 'nàng, mòiq êpha troq joq 'nàng wa mòiq hin troq joq 'nàng. Au Chuaq Boc Plình da pì, Haq ma khoi ajèn pì loh khoi enh gùng Aicàp.
37 “ ‘ ‘Màng aih pì phai wèq cajap broq tiaq dìq ca ranenh wa dìq bàu thê da Au. Au Chuaq Boc Plình da pì.’ ”

20

Hadrah Baxa Taiq Ùh Dì Tiaq Chuaq

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Ìh hadai phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Tàng i mangai leq ta jàn Is-ra-ên, loq mangai jàn 'noiq ta wì haq, yŏc dèh con caiq cla am đòiq bùh ca kiac Molec, èh mangai aih phai 'bìq jêh đac. Jàn ta gùng aih phai tèm hmu jêh đac haq.
3 Au tajraq hlài ca mangai aih, hnan 'noh haq loh khoi dèh ca jàn cla, taiq haq khoi am dèh con ca kiac Molec, broq ca Nòi Hadròih Au loh ca amùa wa broq 'mèq ca hiniq hadròih Au.
4 Tàng wì jàn gùng aih ca'nhip đac mat jò mangai aih am dèh mòiq toq con ca kiac Molec, wa ùh jêh cađac mangai aih,
5 èh Au cô tajraq hlài ca mangai aih wa cadraq haq, khoi èh hnan đac haq wa mangai leq ma tiaq haq pajùm mòiq manoh ti kiac Molec loh khoi ca jàn cla.
6 “ ‘Au tajraq hlài ca mangai ma creo ca mahua mangai cachìt, wa mangai anoi ca yiang dù, èh Au tajraq hlài ca mangai aih, hnan haq loh khoi dèh ca jàn cla.
7 “ ‘ ‘Màng aih pì phai broq dađeh lah crài loh hadròih, ma jah 'màng aih Au Chuaq Boc Plình da pì.
8 Pì phai wèq wa broq tiaq bàu thê Au. Au Chuaq ma broq ca pì wìa hadròih.
9 “ ‘Tàng mangai leq hanip dèh miq baq, èh phai jêh đac, haq khoi hanip dèh miq baq, mahem haq jah ta-ùc hlài ta chac haq.
10 “ ‘Tàng mangai leq broq tôiq tango anang ca mai mangai 'noiq, loq broq tôiq tango anang ca mai mangai haten hatìa ca dađeh, mangai calô wa mangai cadrì aih phai 'bìq jêh đac.
11 “ ‘Tàng mangai leq cùi dèh ti mai baq, aih broq camaih dèh ca baq, èh wa baiq ngai dìq 'bìq jêh đac, taiq wa haq khoi broq tôiq đang ca cachìt.
12 “ ‘Tàng mangai leq cùi dèh ti mai con, èh wa baiq ngai dìq 'bìq hadrah jêh đac, ma jah 'màng aih wa haq khoi broq mòiq bìac 'mèq 'mac. 'Màng aih, wa haq khoi broq tôiq đang ca cachìt.
13 “ ‘Tàng mangai calô cùi ti mangai calô troi ma cùi ti con cadrì, èh wa baiq ngai aih dìq phai 'bìq hadrah jêh đac, ma jah 'màng aih wa haq khoi broq mòiq bìac ramòt. Wa haq khoi broq tôiq đang ca cachìt.
14 “ ‘Tàng i mangai calô leq yŏc miq khoi èh yŏc hloi con da mangai aih broq mai, aih bìac manhài trài. Èh wì piq ngai phai 'bìq bùh dŏng, waq ca pi i bìac manhài trài aih ŏi ti pì.
15 “ ‘Tàng mangai calô cùi ti ngè aban, èh phai hadrah jêh đac mangai calô aih wa hadai jêh đac ngè aban aih.

16 “ ‘Tàng mangai cadrì leq cùi ti ngè aban, èh ep jêh cađac con cadrì aih wa ngè aban,
taiq haq wa ngè aban khoi broq tôiq đang ca cachìt.
17 “ ‘Tàng mangai calô cùi ti oh loq daq cadrì cla, loq cùi ti oh loq daq cadrì da baq
miq crài, aih bìac manhài trài, èh wa haq phai 'bìq hnan 'noh khoi dèh ca jàn cla. Haq
khoi broq manhài trài dèh ca oh daq cla. Haq pòq tôiq dađeh.
18 “ ‘Tàng mangai calô cùi pajùm ti mangai cadrì jò mangai cadrì i mahem, èh wa baiq
ngai dìq phai 'bìq hnan 'noh khoi dèh ca jàn cla.
19 “ ‘Apaq cùi ti oh cadrì loq daq cadrì, aih con da miq loq baq dađeh, ma jah 'màng
aih broq manhài trài dèh ca hadròng hadrech, èh wa baiq ngai phai pòq dèh tôiq dađeh.
20 “ ‘Tàng mangai calô leq cùi ti mai mìh dađeh, loq mai dùch dađeh, aih haq broq
manhài trài dèh ca dùch wa mìh. Wa baiq ngai aih ep pòq wê bìac hadrah baxa taiq
tôiq lôi cla, trùh jò wa haq cachìt ùh i con.
21 “ ‘Tàng mangai leq yŏc dèh mai oh loq daq dađeh, aih bìac ramòt. Wa baiq ngai
èh ùh i con.
22 “ ‘ 'Màng aih, pì phai wèq wa broq tiaq dìq bàu thê wa 'bài ranenh da Au, waq ca
gùng Au ma ajèn pì trùh ŏi, ùh hac 'noh pì.
23 Pì apaq broq tiaq bìac 'mèq 'mac da jàn Au khoi hnan 'noh cađac enh ngìa ca pì.
Au ùh lem manoh ca wì haq taiq wì haq broq dìq bìac ramòt aih.
24 Au khoi doi ca pì: Èh pì phai yŏc gùng da jàn aih. Cla Au am ca pì gùng aih đòiq
broq xôxech, aih gùng dahwèq caq bàc tìah ca taneh i sùa wa diac xùt. Au Chuaq Boc
Plình da pì ma khoi lah crài pì khoi ca dìq tamoi 'noiq.
25 “ ‘ 'Màng aih phai lah crài ngè rìh hreo wa ngè ùh hreo. Apaq broq ca dađeh loh ca
'mèq 'mac taiq ngè aban, taiq chìm, taiq ngè ma 'yêh rìh ta đùng ta go ta crŏng taneh,
aih Au khoi hnài pì hadro ngè ùh hreo.
26 Pì phai rìh hadròih enh ngìa ca Au, ma jah 'màng aih, Au Chuaq hadròih. Au khoi
ràih pì jah lah crài ca jàn 'noiq đòiq pì wìa jàn Au.
27 “ ‘Jò leq mangai calô loq mangai cadrì broq mangai creo ca mahua mangai cachìt,
broq mangai anoi ca yiang dù, èh wì haq phai 'bìq hadrah wa 'bìq tèm hmu jêh đac.
Wì haq khoi broq tôiq đang ca cachìt.’ ”

21

Bìac Ep Broq Am ca Mangai Pajàu

1 Chuaq doi ca Môise: “Doi ca 'bài pajàu, aih 'bài con calô Arôn: ‘Pajàu ùh khòh broq
ca dađeh loh ca amùa bèq chac hanang da mangai jàn ma cachìt,
2 enh gùng ca miq baq, con calô, con cadrì wa oh daq calô,
3 hadai enh gùng ca oh daq cadrì ma ŏi xriu 'nhòq i ŏng, èh ìh jah taiq oh daq cadrì
aih broq ca dađeh loh ca amùa.
4 Pajàu ùh khòh broq ca dađeh loh amùa taiq oh daq haten, aih mai wa dìq oh daq
dèh mai.
5 “ ‘ 'Bài pajàu ùh khòh coih gàu, got xàc kiang, loq cat dèh chac cla.
6 Wì haq phai rìh hadròih ca Boc Plình da wì haq, ùh khòh broq 'mèq ca hiniq Boc
Plình, ma jah 'màng aih wì haq am ca Chuaq 'bài ngè tadreo bùh xam ùnh, aih dahwèq
da Boc Plình wì haq, taiq 'màng aih wì haq phai wìa hadròih.
7 “ ‘Pajàu ùh khòh yŏc mangai tango yŏc 'bac, hadai ùh jah yŏc mangai 'bìq ŏng cađac
broq mai, ma jah 'màng aih pajàu khoi đòiq crài wìa hadròih ca Boc Plình dađeh.
8 'Màng aih pì phai ngan pajàu aih khoi lah crài loh hadròih, taiq haq am ngè tadreo
da Boc Plình pì. Haq hadròih ca pì, ma jah 'màng aih Au Chuaq hadròih, Haq ma broq
ca pì wìa hadròih.
9 “ ‘Tàng con cadrì da pajàu broq ca dađeh loh amùa taiq broq mangai tango yŏc 'bac,
aih broq camaih ca baq, èh haq phai 'bìq bùh ta ùnh.
10 “ ‘Pajàu ha'nhèq ma yi ha'nhèq dèh oh daq pajàu, khoi jah xùt dàu ta gàu đòiq atŏc
broq pajàu wa caxùnh eo hadròih, haq ùh khòh yŏc 'noh calôp gàu loq hich dèh eo,
11 hadai ùh jah trùh haten ca hanang, 'nhac ca hanang da baq loq miq haq, ji ùh jah
broq dađeh loh ca amùa,
12 haq hadai ùh khòh loh khoi ca Nòi Hadròih, hadai ùh jah broq 'mèq ca Nòi Hadròih
da Boc Plình dađeh, ma jah 'màng aih dàu xùt da Boc Plình xôq ŏi ta gàu haq. Au Chuaq
Boc Plình da pì.
13 “ ‘Pajàu phai yŏc mangai cadrì ŏi xriu broq mai.
14 Haq ùh khòh ta'nèp ca mangai cadrì hadrô, mangai cađac ŏng, loq mangai tango
yŏc 'bac, mahaq haq phai yŏc mangai cadrì ŏi xriu ta jàn cla,

15 đòiq ùh hìaq broq amùa dèh ca xinoi 'ne jàn cla, ma jah 'màng aih Au Chuaq broq
ca haq wìa hadròih.’ ”
16 Chuaq doi ca Môise:
17 “Doi ca Arôn: ‘Ta xinoi ìh pàng cô wa hloi 'nah ta 'nhòng atìq, ùh khòh i mòiq ngai
leq ma i teo xìt leq, jah yòng am ngè tadreo ca Boc Plình.
18 Mangai leq ma i teo xìt ùh kènh trùh haten, aih mangai: Ùh xau mat, cwê, lip mùh,
loq chac hamac ùh tôm xrôn,
19 tagoh tì, tagoh jènh,
20 cŏc crŏng, mangai đêq dŏi, mat jôq jrê, rahenh loq hriac, padah clêu.
21 Ta xinoi pajàu Arôn, tàng i mangai leq i teo xìt, ùh khòh trùh haten am ngè tadreo
xam ùnh ca Chuaq. Taiq haq i teo xìt ta chac, haq ùh kènh trùh haten ca'bŏng tadreo
am ngè ca Boc Plình dađeh.
22 Haq jah caq dahwèq am ca Boc Plình haq, xam ngè hadròih wa ngè dìq jaq hadròih,
23 mahaq taiq i ca teo xìt ta chac haq ùh kènh lam haten ca bai prình loq haten ca
ca'bŏng bùh jreo xua thùm, taiq haq i ca teo xìt ta chac. 'Màng aih, haq ùh hìaq broq
'mèq Nòi Hadròih Au, ma jah 'màng aih, Au Chuaq broq nòi aih hadròih.’ ”
24 Môise doi bàu 'màng aih ca Arôn wa 'bài con calô Arôn wa dìq ca jàn Is-ra-ên.

22

1 Chuaq doi hòm ca Môise:
2 “Ìh phai anoi ca Arôn wa 'bài con calô haq: Wì phai ngan broq geo 'bài ngè tadreo
hadròih da jàn Is-ra-ên ma am ca Au, waq ca wì haq ùh hìaq broq 'mèq ca hiniq hadròih
Au. Au Chuaq Boc Plình da pì.
3 “Phai doi ca wì: ‘Tàng pajàu leq ta xinoi pì khoi 'bìq amùa, èh trùh haten ca 'bài
ngè hadròih jàn Is-ra-ên khoi dèch am ca Au, èh pajàu aih phai hnan đac khoi ca enh
ngìa Au. Au Chuaq Boc Plình da pì.
4 “ ‘Tàng xinoi da Arôn i bình bacùn loq bình làuq, èh ùh jah caq dahwèq caq khoi
đòiq crài loh hadròih trùh jò leq haq jah hreo lem. hadai tàng i mangai leq bèq hiniq
cleq ma 'bìq hanang đùng troq loq i mangai calô leq loh diac taboc khoi broq amùa,
5 loq troq bèq ngè 'yêh ma rìh moq ta đùng, loq bèq mòiq ngai khoi 'bìq amùa ùh kè
ca bìac leq, aih broq ca haq amùa.
6 Mangai leq bèq 'bài ngè aih, èh 'bìq amùa trùh chìu xèq. Haq ùh jah caq dahwèq
caq khoi đòiq crài loh hadròih trùh jò khoi hùm ta diac.
7 Atìq ca mat mahì clìh haq jah hreo, khoi èh men jah caq dahwèq caq hadròih, ma
jah 'màng aih cô dahwèq caq haq.
8 Xinoi da Arôn ùh khòh caq ngè aban cachìt đeh loq 'bìq baco rôm hich, đòiq ùh hìaq
broq ca dađeh ùh hreo. Au Chuaq Boc Plình da pì.
9 “ ‘ 'Màng aih wì haq phai wèq bàu Au ma tanap, đòiq wì ùh hìaq i tôiq ep cachìt taiq
ùh wèq tiaq ranenh Au wa broq bìac hadròih loh amùa. Au Chuaq ma broq ca wì haq
wìa hadròih.
10 “ ‘Mangai leq enh gùng ca cadraq pajàu, mangai ŏi đò ta hnem pajàu, loq mangai
broq bìac am ca haq, ùh khòh caq dahwèq caq hadròih.
11 Mahaq mangai hapŏng leq ma khoi jah pajàu 'noh 'bac rŏt wa mangai xa-ông ta
hnem hapŏng, èh men jah caq ngè caq hadròih.
12 Tàng con cadrì da pajàu yŏc ŏng ma ùh broq pajàu, èh gu cadrì aih ùh jah caq
dahwèq caq hadròih am atŏc.
13 Mahaq tàng con cadrì da pajàu wìa hadrô, loq 'bìq ŏng cađac, ùh i ca con, èh hlài
ŏi ti baq tìah ca jò haq ŏi 'yoh, èh haq jah caq dahwèq caq da baq haq, mahaq ùh i ca
mangai leq enh gùng ca cadraq pajàu khòh caq.
14 “ ‘Tàng mangai leq troq lò caq dahwèq caq hadròih, èh phai đèn hlài ca pajàu cùng
haq dàng dahwèq caq hadròih aih, wa ep am tam mòiq phàn padam hòm.p
15 Pajàu ùh jah broq 'mèq ca ngè tadreo da jàn Is-ra-ên ma am atŏc ca Chuaq,
16 tiaq trong am ca mangai caq dahwèq caq hadròih 'màng aih, èh wì haq ep pòq tôiq
dađeh ma khoi broq, ma jah 'màng aih, Au Chuaq broq ca dahwèq aih wìa hadròih.’ ”

'Bài Ngè Tadreo Ùh Jah Dèch Am

17 Èh Chuaq doi ca Môise:
18 “Doi ca Arôn, 'bài con calô haq, wa dìq ca jàn Is-ra-ên: ‘Mangai Is-ra-ên leq, loq
tamoi 'nang ŏi đò ta wì haq, dèch am ngè tadreo ca Chuaq, 'nhac ca ngè tadreo waiq
pachac, loq ngè tadreo cla enh am đeh broq ngè tadreo bùh,
19 mangai aih phai rùp enh calùh, 'bo calô, trìu calô, loq bubi calô ùh i ca teo xìt leq.
20 Pì ùh jah am ngè leq ma i teo xìt, èh ùh jah Chuaq nhàn yŏc.

21 Jò mangai am ca Chuaq mòiq ngè tadreo waiq catèm xam 'bo loq trìu ngè tadreo
waiq pachac, loq ngè tadreo cla enh am đeh, ngè tadreo aih phai ùh i ca teo xìt leq.
22 Pì ùh jah am ca Chuaq ngè tadreo leq ùh xau mat, i habau, cwê jènh, pa-êh, rahenh
loq rahenh pachòng. Pì ùh jah yŏc ngè aih broq ngè tadreo xam ùnh am atŏc ca Chuaq
ta ca'bŏng tadreo.
23 Pì jah rùp mòiq toq 'bo loq trìu i jènh yôh loq jènh đêq đòiq broq ngè tadreo to am
đeh, mahaq tàng yŏc 'mat đòiq broq ngè tadreo waiq pachac, èh ngè aih ùh jah Chuaq
nhàn yŏc.
24 Pì ùh khòh dèch am ca Chuaq ngè tadreo leq ma 'bìq pràm clêu, pah clêu, loq 'bìq
dahich clêu. Pì ùh jah dèch am ngè tadreo 'màng aih ta dìq ca nòi gùng da pì.
25 Mangai Diac 'noiq hadai ùh jah am ca Boc Plình ngè tadreo leq ma 'bìq 'màng aih,
taiq khoi i teo i xìt ta chac, èh ngè aih Chuaq ùh nhàn yŏc.' "
26 Chuaq doi ca Môise:
27 "Jò 'bo con, trìu con, loq bubi con neo xêh, haq ep ŏi dèh ti miq tapèh hì. Enh hì
rahem dang tŏc, jah yŏc haq broq ngè tadreo xam ùnh am ca Chuaq, Chuaq nhàn yŏc.
28 Mahaq 'nhac ca 'bo loq trìu, pì ùh jah pàc haq wa con haq pajùm mòiq hì.
29 "Jò pì dèch am ngè tadreo manè apôi ca Chuaq, èh phai am 'mang leq đòiq ngè
tadreo aih jah Chuaq lem manoh nhàn yŏc.
30 Ngè tadreo aih phai caq ta mòiq hì aih. Ùh khòh đòiq trùh xroq èh. Au Chuaq Boc
Plình da pì.
31 " 'Màng aih phai wèq broq tiaq bàu thê da Au. Au Chuaq Boc Plình da pì.
32 Ùh khòh broq 'mèq ca hiniq hadròih Au, ma jah 'màng aih Au phai jah padèch
hadròih 'ne jàn Is-ra-ên. Au Chuaq broq ca pì wìa hadròih,
33 ma khoi 'ràng pì loh khoi ca gùng Aicàp đòiq Au broq Boc Plình pì. Au Chuaq Boc
Plình da pì."

23

'Bài Ranenh da Hì Lè Càn

1 Chuaq doi hòm ca Môise:
2 "Phai am ca jàn Is-ra-ên bàu tanap 'màng cô: 'Cô 'bài hì lè khoi pachì da Chuaq ma
pì phai broq am ca tagop hadròih.
3 " 'Pì phai broq bìac trom tadràu hì, mahaq hì tapèh, aih Hì Sabat, hì padài. Aih hì
tagop hadròih ùh khòh broq mòiq bìac cleq. Aih Hì Sabat da Chuaq. Pì phai tiaq bàu
tanap cô ta nòi leq pì ma ŏi.
4 " 'Cô 'bài lè da Chuaq, aih bìac tagop hadròih pì phai anoi hlài trùh hì ma pajaq cô.
5 Trùh hì 14, khê mòiq, jò xèq dadrìch, aih Lè Lam Cwa da Chuaq.
6 Hì 15, khê cô, aih Lè 'Benh Ùh Tah Blo am ca Chuaq. Pì phai caq 'benh ùh tah blo
trom tapèh hì.
7 Hì baxèm pì jah i mòiq hì tagop hadròih, hì aih pì ùh jah broq 'nhac ca bìac cleq ta
hì aih.
8 Mahaq trom tapèh hì, pì phai am ca Chuaq ngè tadreo dèch atŏc xam ùnh. Hì ma
tapèh, aih mòiq hì ta gop hadròih, pì ùh jah broq 'nhac ca bìac cleq ta hì aih.' "
9 Èh Chuaq doi ca Môise:
10 "Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: 'Jò leq pì khoi jah mùt ta gùng Au ma am ca pì, wa
khoi jah gat 'mau, èh pì phai 'ràng am ca pajàu achauq 'mau gàu mùa da pì.
11 Hì atìq ca Hì Sabat, pajàu phai yŏc achauq 'mau aih dèch atŏc am lam am hlài enh
ngìa ca Chuaq waq ca pì jah Chuaq nhàn yŏc.
12 Hi ma am achauq 'mau dèch am lam am hlài aih, pì hadai phai am ca Chuaq mòiq
toq trìu con calô khoi mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq, đòiq broq ngè tadreo bùh am ca
Chuaq.
13 Khoi èh am tam ngè tadreo dèch am xam 'mau mì, baiq phàn mòiq jàt êpha dàc
'yêh alôn ca dàu, broq ngè tadreo xam ùnh am atŏc i hòi xua thùm ca Chuaq wa ngè
am xam mòiq phàn pôn hin alac broq lè dèch am dahwèq ôq.
14 Pì ùh jah caq 'benh, loq phi adrenh loq pua neo xam 'mau neo aih adroi ca jò pì
'ràng am ngè tadreo cô am ca Boc Plình dađeh. Cô bàu thê pachì đòiq hloi hloi ca xinoi
pì.
15 " 'Rèn pàng hì atìq ca Hì Sabat, aih hì 'ràng achauq 'mau dèch am lam am hlài, pì
tình tôm tapèh tùang lè.
16 Pì tình padam jàt hì trùh hì atìq ca hì Sabat yàng ma tapèh, èh pì phai dèch am
mòiq ngè tadreo xam 'mau mì ma neo ca Chuaq.

17 Pì phai 'ràng dèh enh hnem cla baiq toq 'benh đòiq broq ngè tadreo dèch am lam
am hlài; 'benh aih broq xam baiq phàn mòiq jàt dàc 'yêh i blo, aih ngè gàu mùa am ca
Chuaq.
18 Hadai phai am hloi ti 'benh aih, tapèh toq trìu con calô bu mòiq hanam, ùh i ca teo
xìt leq, mòiq toq 'bo bu chuai wa baiq toq trìu calô đòiq broq ngè tadreo bùh ca Chuaq.
Ngè tadreo bùh xam ùnh cô pajùm ngè tadreo dèch am xam 'mau mì wa broq lè dèch
am ngè ôq, aih ngè tadreo am atŏc i hòi xua thùm lem manoh Chuaq.
19 Pì hadai phai am mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi wa
baiq toq trìu con calô bu mòiq hanam, đòiq broq ngè tadreo waiq catèm.
20 Pajàu phai yŏc 'bài ngè tadreo aih, baiq toq 'benh broq xam 'mau gàu mùa, wa baiq
toq trìu con đòiq dèch am lam am hlài enh ngìa Chuaq. 'Bài ngè aih jah đòiq crài loh
hadròih ca Chuaq am ca pajàu.
21 Hì aih pì phai anoi dìq ca jàn, wì haq phai broq hì aih wìa hì tagop hadròih, pì ùh
jah broq 'nhac ca bìac cleq ta hì aih. Aih bàu thê hloi hloi ca xinoi pì, 'nhac ca pì ŏi nòi
leq.
22 “ ‘Jò pì gat dèh 'mau ta gùng, apaq gat hreo hrìn, hadai ùh jah tŏch 'bài hadròc ma
taclìh hlài, mahaq phai đòiq 'nah aih ca mangai pa wa am ca mangai jàn 'noiq ma ŏi ti
pì. Au Chuaq, Boc Plình da pì.’ ”
23 Chuaq doi hòm ca Môise:
24 “Ìh phai anoi ca jàn Is-ra-ên: ‘Hì mòiq khê tapèh, jah i ca pì mòiq hì đòiq padài.
Aih mòiq hì tagop hadròih broq lè, yŏc taliaq hlôi đòiq bahmàng ca đađeh.
25 Pì ùh jah broq 'nhac ca bìac cleq ta hì aih, mahaq pì phai dèch am ngè tadreo xam
ùnh am ca Chuaq.’ ”

Hì Lè Ngè Tadreo Rŏt Hlài Enh Tôiq

26 Chuaq hadai tanap ca Môise:
27 “Wop hì 10, khê tapèh, aih hì rŏt hlài enh tôiq lôi. Pì jah i mòiq bìac tagop hadròih.
Pì phai paha'neq dèh manoh wa broq ngè tadreo xam ùnh dèch atŏc am ca Chuaq.
28 Hì aih ùh khòh broq bìac cleq, ma jah 'màng aih, aih hì rŏt hlài enh tôiq lôi. Trom
hì aih pì phai broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi am ca pì enh ngìa Chuaq pì, Boc Plình pì.
29 Trom hì aih mangai leq ùh paha'neq dèh manoh, èh haq phai 'bìq hnan đac khoi
dèh ca jàn cla.
30 Mangai leq broq 'nhac ca bìac cleq hì aih, èh Au jêh cađac mangai aih khoi dèh ca
jàn cla.
31 Pì ùh khòh broq 'nhac ca bìac cleq. Aih bàu thê hloi hloi ca xinoi pì, 'nhac ca ŏi nòi
leq.
32 Aih lè Sabat, mòiq hì padài ca pì. Pì phai paha'neq dèh manoh. Hì hachìn, khê aih,
enh xèq hì cô trùh xèq hì da èh, pì phai wèq lè Sabat đađeh.”
33 Chuaq doi hòm ca Môise:
34 “Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Hì 15, khê tapèh, pì phai ŏi đò ta hapom tapèh hì đòiq
broq Lè caq Hiniang am ca Chuaq.
35 Hì baxèm, phai i mòiq hì ta gop hadròih. Pì ùh jah broq 'nhac ca bìac cleq ta hì aih.
36 Trom tapèh hì, pì phai am ngè tadreo xam ùnh ca Chuaq. Hì rahem, pì phai i
mòiq hì ta gop hadròih hòm, wa am ngè tadreo xam ùnh ca Chuaq. Aih mòiq hì tagop
hadròih. Pì ùh jah broq 'nhac ca bìac cleq ta hì aih.
37 “ ‘Aih 'bài hì lè càn caiq da Chuaq khoi pachì ma pì phai anoi ca tagop hadròih đòiq
broq ngè tadreo xam ùnh atŏc am ca Chuaq – ngè tadreo bùh, ngè tadreo dèch am xam
'mau mì, ngè tadreo manè apôi, wa broq lè dèch am ngè ôq, ngè leq khoi troq dèh hì
aih,
38 enh gùng ca aih, 'bài hì lè Sabat da Chuaq wa 'bài ngè tadreo ma 'noiq, 'bài ngè
tadreo khoi pachac am wa ngè to am đeh ca Chuaq.
39 “ ‘Wop hì 15, khê tapèh, jò pì khoi gat 'mau khoi gêh, pì phai broq hiniang da Chuaq
trom tapèh hì. Mahaq hì baxèm phai padài wa hì rahem phai padài.
40 Hì baxèm pì phai yŏc hamenh long ma lem lình, acòng rêq wa hamenh cràm hla
wa long yùang liu kenh cròng diac, èh pì jah yŏc manoh lem bùi trom tapèh hì enh ngìa
Chuaq, Boc Plình da pì.
41 Rìm hanam, trùh khê tapèh, pì phai wèq lè cô ca Chuaq. 'Màng aih trom tapèh hì,
aih wìa bàu thê broq hloi hloi ca xinoi pì.
42 Rìm ngai ta jàn Is-ra-ên ma xa-ông ta xinoi Is-ra-ên phai ŏi đò ta hapom tapèh hì,
43 waq ca xinoi pì jah loq, jò Au 'ràng jàn Is-ra-ên loh khoi gùng Aicàp, Au am ca wì
ŏi đò ta hapom. Au Chuaq Boc Plình da pì.’ ”
44 'Màng aih, Môise anoi hlài ca jàn Is-ra-ên 'bài hì lè da Chuaq khoi pachì.

24

Ranenh ca Đen wa 'Benh

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Ìh phai thê jàn Is-ra-ên 'ràng dàu ma dìq jaq lem khoi padit enh plì ôliu, đòiq broq
đen jah cheo hloi hloi.
3 Rìm hì Arôn phai ta'mroq đen aih ta Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq enh gùng ca bai
prình ma prình hòm wêh jao, waq ca đen jah cheo hloi hloi enh ngìa ca Chuaq enh xèq
trùh xroq. Aih mòiq bàu thê hloi hloi ca xinoi pì.
4 Arôn phai ta'mroq 'bài đen ŏi jang jènh đen broq xam wang, waq ca jah cheo hloi
hloi enh ngìa ca Chuaq.
5 “Èh phai yŏc dàc 'yêh broq 12 toq 'benh mì. Mòiq toq 'benh phai i baiq phàn mòiq
jàt êpha dàc.
6 Phai ta'mroq đòiq baiq brong, mòiq brong tadràu toq ta ca'bŏng broq xam wang enh
ngìa ca Chuaq.
7 Phai tah nhù hùang ta kenh rìm brong 'benh aih, đòiq broq phàn lè ngè bahmàng
jah wìa ngè tadreo xam ùnh atŏc am ca Chuaq.
8 Rìm Hì Sabat haq phai đòiq 'benh cô enh ngìa Chuaq. 'Benh cô wìa mòiq bìac wêh
jao hloi hloi am ca jàn Is-ra-ên.
9 Arôn wa 'bài con haq phai caq 'benh aih ta nòi hadròih, ma jah 'màng aih, aih ngè
dìq jaq hadròih am ca wì haq enh dìq ngè xam ùnh da Chuaq, aih phàn da haq hloi
hloi.”

Ranenh Capoch Đùng Trùh Chuaq

10 I mòiq ngai gu calô, miq haq mangai Is-ra-ên, baq mangai Aicàp, ŏi ti jàn Is-ra-ên.
Haq tajêh ca mangai Is-ra-ên ta nòi traiq.
11 Mangai calô aih waiq hanip wa capoch đùng trùh hiniq Chuaq. Wì 'ràng haq ca
Môise. (Miq haq hiniq Sê-lô-mi, con cadrì da Đipri hadròng hadrech da Đan.)
12 Wì haq clêh haq ta hnem tù gòm trùh jò leq Chuaq mahno tình 'màng leq.
13 Èh Chuaq doi ca Môise:
14 “ 'Ràng mangai ma loq waiq hanip aih loh enh gùng ca nòi traiq. Dìq ca mangai leq
ma i tàng haq capoch đùng trùh Chuaq phai đòiq tì agàu haq. Èh dìq ca jàn phai yŏc
hmu tèm haq trùh cachìt.
15 Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Mangai leq waiq hanip Boc Plình, èh haq ep pòq bìac
hadrah da tôiq dađeh.
16 Mangai leq capoch đùng trùh hiniq Chuaq phai 'bìq hadrah jêh đac; dìq ca jàn phai
jêh haq xam hmu. Mangai jàn 'noiq loq mangai Is-ra-ên, tàng jò leq capoch đùng trùh
hiniq Chuaq, èh ep 'bìq hadrah cachìt.
17 “ ‘Mangai leq jêh cachìt mangai, phai 'bìq hadrah cachìt.
18 Mangai leq jêh cachìt ngè aban da mangai 'noiq, phai đèn hlài, aih phai am ngè
aban rìh đèn hlài ngè aban cachìt.
19 Mangai leq broq loh habau ca mangai haten hatìa ca dađeh, èh wì broq habau chau
ca mangai aih,
20 caxènh đèn caxènh, mat đèn mat, hanenh đèn hanenh, broq habau leq đèn habau
aih.
21 'Màng aih, mangai leq broq cachìt ca ngè aban, èh phai đèn hlài. Mahaq mangai
leq jêh cachìt ca mòiq ngai leq, èh haq phai 'bìq hadrah cachìt.
22 Pì hadai phai wèq ranenh cô, ùh kè ca mangai jàn 'noiq loq mangai Is-ra-ên, ma jah
'màng aih, Au Chuaq Boc Plình da pì.’ ”
23 'Màng aih Môise anoi hlài ca jàn Is-ra-ên, thê 'ràng mangai ma khoi waiq hanip loh
khoi ca traiq tèm hmu haq. 'Màng aih jàn Is-ra-ên broq tiaq troi bàu Chuaq ma khoi thê
Môise.

25

Hanam Sabat

1 Chuaq doi ca Môise ta wang Sinai:
2 “Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Jò pì khoi mùt ta gùng Au am ca pì, èh pì phai broq ca
taneh gùng aih phai wèq hì Sabat ca Chuaq.
3 Ta tadràu hanam, pì rai 'mau wa tadràu hanam cat palaoq long nho cleq clài, èh gop
'ràng mùt dahwèq aih,
4 mahaq hanam ma tapèh, aih hanam Sabat đòiq padài, aih mòiq Sabat ca Chuaq. Pì
ùh khòh rai adrech, hadai ùh khòh cat palaoq wùan nho.

5 Pì ùh khòh gat wa ùh khòh gop 'mau hon đeh hanam padài cô, wa ùh khòh kech wa
gop plì nho ta wùan nho ma ùh cat palaoq. Aih mòiq hanam Sabat đòiq taneh padài.
6 Dahwèq leq ma hon đeh enh taneh jò hanam Sabat, aih jah broq dahwèq caq tôm
tàu am ca ìh, am ca hapŏng cadrì, hapŏng calô, am ca mangai broq cùng ca pì wa
mangai jàn 'noiq ŏi ti pì.
7 Ngè aban da pì wa 'bài ngè rôm ma ŏi ta gùng ji i tôm tàu dahwèq caq.
8 “ ‘Tapèh hanam pì phai đòiq taneh padài mòiq hanam wa broq 'màng aih trùh hloi
49 hanam.
9 Hì 10, khê tapèh hanam aih, pì phai hlôi kèn enh aki trìu calô jàp ca gùng, aih mòiq
hì rŏt dèch hlài enh tôiq lôi.
10 Pì phai lah cràì loh hadròih hanam yàng 50, èh anoi hlài bìac ùh hìaq tawac pakènh
aih dìq ca jàn ŏi ta gùng aih. Aih hanam bùi ca pì. Mangai leq dìq jah nhàn hlài dèh
đùng taneh wa rìm ngai jah hlài dèh ta cadraq.
11 Hanam yàng 50 aih hanam bùi lem ca pì, ùh khòh rai, ùh khòh gat 'mau leq ma
hon đeh, hi khoi hadai ùh jah kech plì nho ma ùh i cat palaoq.
12 Aih mòiq hanam bùi lem jah broq hadròih ca pì. Pì jah caq toq dahwèq caq ma
hon dèh ta đùng.
13 “ ‘Ta hanam bùi lem cô, rìm ngai phai wìh hlài broq craq ta taneh đùng dađeh.
14 “ ‘Mangai leq tech loq rŏt taneh đùng dèh da bua, phai tình ma troq.
15 Jò rŏt taneh pì phai tình jaq toq leq, tiaq ŏi i toq leq hanam trùh hanam bùi lem
aih. Mangai tech hadai phai tình tiaq ŏi i toq leq hanam jah gop dahwèq.
16 Tàng ŏi i bàc hanam, 'bac jaq jah yi bàc, mahaq tàng ŏi i toq 'biaq hanam, 'bac jaq
phai yi 'biaq, ma jah 'màng aih cô ranenh tech rŏt dahwèq gat.
17 Apaq broq ùh ta-atoq ca dabau, mahaq phai loq iu crè ca Boc Plình, taiq Au Chuaq,
Boc Plình da pì.
18 “ ‘Pì phai broq tiaq bàu thê Au, wèq cajap ranenh Au wa broq tiaq, 'màng aih pì jah
ŏi catèm dèh ta gùng,
19 wa taneh jah hon dahwèq ca pì, đòiq pì jah caq panàc wa jah catèm dèh ta gùng.
20 Mahaq tàng pì doi: “Nhèn èh ùh i rai adrech ùh i gat, èh hanam tapèh nhèn yŏc
cleq ma caq?”
21 Èh hanam ma tadràu, Au am xôq ramŏt ca pì. Hanam aih pì jah dahwèq tôm ca
piq hanam.
22 Hanam rahem, jò pì 'nang rai adrech, pì xôq jah caq dahwèq enh hanam adroi trùh
jò jah gat hanam ma hachìn.

Bìac Tech wa Rŏt Hlài Taneh Xôxech

23 “ ‘Taneh ùh jah tech hloi, ma jah 'màng aih taneh, aih taneh da Au. Pì ŏi ti Au tìah
ca mangai jàn 'noiq wa mangai ŏi đò.
24 'Màng aih, jò pì rŏt đùng taneh, pì phai broq am ca mangai tech i cwìang rŏt hlài
dèh đùng xôxech aih.
25 “ ‘Tàng i mòiq ngai gùng cla loh ca pa, wa tech dèh đùng taneh, èh mangai oh daq
haten ca mangai cô khòh rŏt hlài am ca haq taneh xôxech da haq.
26 Tàng mangai ma tech taneh cô pi i ca oh daq đòiq rŏt hlài da haq taneh, mahaq
atìq cô èh tàng haq jah i tôm 'bac, haq jah rŏt hlài taneh aih.
27 Mangai aih phai tình sôq hanam pàng jò haq ma tech taneh, khoi èh ca'naih ca
mangai rŏt taneh haq 'bac da 'bài hanam ma ŏi hlài, khoi èh yŏc hlài dèh đùng taneh.
28 Mahaq tàng mangai aih khoi ran mahaq ùh jah 'bac đòiq rŏt hlài dèh taneh, èh
taneh haq khoi tech phai ŏi ti mangai ma rŏt trùh hanam yàng 50, hanam bùi lem.
Mahaq ta hanam 50 aih, taneh jah hlài ca mangai ma tech.
29 “ ‘Tàng cabô tech mòiq hnem ta phôq i pagia dudan, èh haq i cwìang rŏt hlài jò
khoi jah mòiq hanam atìq ca haq ma tech. Haq i cwìang rŏt hlài hnem tình pàng jò haq
ma tech aih bu mòiq hanam.
30 Mahaq tàng haq ùh rŏt hlài trùh jò ma pajaq mòiq hanam, èh hnem aih jah wìa
taneh ŏi hloi ti mangai ma rŏt aih, wa ca xinoi haq hloi hloi. Ta hanam 50, hnem aih
xôq jah taneh da mangai ma rŏt aih.
31 Mahaq dìq ca hnem ta plài ma ùh i pagia phai ngan tìah ca đùng taneh. Dìq ca nòi
aih èh mangai ma tech jah rŏt hlài hanam bùi lem, wa hnem aih jah hlài ca mangai ma
tech.
32 “ ‘Ta 'bài phôq da mangai Lêwi, 'bài hnem da wì haq, 'nhac ca ŏi ta phôq, èh wì haq
i cwìang rŏt hlài dèh 'nhac ca jò leq.

33 'Màng aih, đùng taneh leq da mangai Lêwi jah rŏt hlài, wa hnem leq da mangai
Lêwi khoi tech, èh trùh hanam 50, hanam bùi lem, aih jah hlài ca mangai Lêwi, ma jah
'màng aih hnem ta phôq da mangai Lêwi aih cùng hang da wì haq 'ne jàn Is-ra-ên.
34 Mahaq dìq ca đùng taneh da mangai Lêwi enh gùng phôq, aih ùh jah tech, ma jah
'màng aih cùng hang hloi hloi da wì haq.

Mangai Pa

35 " 'Tàng pì ŏi haten ca 'bài mangai pa, cùng hang da haq ùh tôm đòiq ban dađeh,
èh ep jùp haq dìq, 'nhac ca mangai enh jàn 'noiq ŏi đò, waq ca haq jah rìh ŏi ta pì.
36 Jò am mangai 'noiq bòch wai 'bac, apaq bòch 'bac lòi hòm, mahaq pì phai am
mangai aih rìh ti pì, taiq pì loq iu crè ca Boc Plình.
37 Jò am mangai aih mùan 'bac, apaq bòch 'bac lòi hòm, wa jò am mangai aih mùan
dahwèq caq, apaq bòch hlài.
38 Au cô Chuaq Boc Plình da pì ma khoi dŏih dèch pì loh khoi enh diac Aicàp đòiq am
ca pì taneh Ca-na-an, wa broq Boc Plình pì.
39 " 'Tàng oh daq ma ŏi haten ca pì loh ca pa, èh ep 'ràng tech dađeh ca pì, apaq thê
haq broq tìah ca hapŏng dìch,
40 mahaq phai ngan mangai aih tìah ca mangai broq mùan, loq mangai ŏi đò ti pì, èh
haq toq broq bìac trùh hanam lem bùi.
41 Khoi ca aih haq wa con caiq haq pi ŏi hnem ìh hòm, èh wì haq hlài dèh ta hnem
nhàn yŏc dèh xôxech boc yaq.
42 Ma jah 'màng aih, wì haq hapŏng Au, Au ma khoi 'ràng loh khoi gùng Aicàp. Ùh
khòh tech wì haq tìah ca wì ma tech hapŏng dìch.
43 Pì ùh khòh wèq padit padiang wì haq, mahaq phai iu crè ca Boc Plình pì.
44 " 'Pì jah rŏt hapŏng dìch cadrì wa calô enh 'bài jàn ta diac dudan ca pì.
45 Pì hadai jah rŏt 'bài hapŏng con caiq da mangai jàn 'noiq ŏi nòi pì, wa wì haq khoi
xa-ông loh ta gùng pì 'nang ŏi. Wì haq jah broq cùng hang ca pì.
46 Pì jah đòiq wì haq broq xôxech ca con xau pì hloi hloi. Wì haq tìah ca mangai
hapŏng dìch dìq dèh can rìh. Mahaq phàn oh daq pì jàn Is-ra-ên, èh ùh i ca mangai leq
jah dahnen padit padiang.
47 " 'Tàng mangai jàn 'noiq, loq mangai tamoi rìh ŏi ti pì, loh ca can padrŏng, wa
mangai Is-ra-ên loh ca pa, èh 'ràng tech dađeh ca mangai jàn 'noiq ŏi ta nòi pì, loq tech
dađeh ca cadraq jàn 'noiq,
48 atìq ca haq khoi 'ràng tech dađeh, haq xôq jah i cwìang rŏt hlài. Mangai oh daq
haq jah rŏt hlài haq,
49 dùch, con calô dùch, loq oh daq ma 'noiq jah rŏt hlài haq, haq hadai jah rŏt hlài
dađeh tàng haq tôm tàu 'bac jèn.
50 Mangai aih jah hatình ca mangai ma rŏt haq, enh hanam haq ma tech dađeh trùh
hanam bùi lem, cùng ma tech èh jah tình tiaq sôq hanam bàc loq 'biaq. Aih tình tiaq hì
cùng baha mangai caq cùng.
51 Tàng ŏi bàc hanam trùh hanam bùi lem, mangai aih ep ca'naih mòiq phàn 'bac ma
rŏt hlài dađeh.
52 Tàng toq ŏi toq 'biaq hanam adroi ca hanam bùi lem, èh haq hatình ca mangai ma
rŏt aih toq 'biaq 'bac.
53 Mangai enh jàn 'noiq aih phai ngan mangai Is-ra-ên tìah ca mangai ma broq caq
cùng rìm hanam. Pì ùh khòh đòiq mangai jàn 'noiq dahnen padit padiang mangai Is-
ra-ên.
54 " 'Tàng mangai Is-ra-ên 'nhòq jah rŏt hlài jò trùh hanam bùi, 'màng aih haq wa con
caiq haq xôq ep ca'naih.
55 Ma jah 'màng aih jàn Is-ra-ên hapŏng da Au ma 'ràng 'noh enh gùng Aicàp. Au
Chuaq Boc Plình da pì.

26

Xôq Ramŏt ca Mangai Loq Dì Tiaq

1 " 'Pì apaq broq 'bài dua 'mù, pùng padì dua 'mù, tùh 'mù, pa'nàng dèh ta gùng jrang
xam hmu, loq choh padì hmu broq dua 'mù leq, đòiq bla-op dađeh enh ngìa ca 'mù aih,
ma jah Au Chuaq Boc Plình da pì.
2 " 'Pì phai wèq dìq Hì Sabat Au wa loq iu Nòi Hadròih da Au. Au Chuaq da pì.
3 " 'Tàng pì iu tiaq bàu thê Au, wèq cajap bàu thê da Au wa broq tiaq,
4 èh Au jah am mè troq jò, taneh jah loh ca pì dahwèq caq wa long ta đùng jah loh
riang loh plì.

5 Joq 'nàng jò blai 'mau jah dùnh trùh jò kech plì nho, jò kech plì nho jah trùh jò rai
'mau mì, pì jah caq panàc wa jah ŏi catèm dèh ta gùng.
6 “ ‘Au am ca gùng pì can catèm đòiq pì jah cùi ùh hìaq yùq crè. Au hadai jêh cađac
'bài ngè xòc ta rôm ta gùng pì, wa ùh i chang gùm jah cwa ta gùng pì,
7 mahaq pì jah hnan đac wì ma git ca pì. Wì haq jah cro enh 'neq ca chang gùm pì;
8 padam ngai pì jah hnan 100 ngai wì haq. 100 ngai pì jah hnan 10.000 wì haq. Dìq
ca mangai git ca pì jah cro enh 'neq ca chang gùm pì.
9 “ ‘ 'Màng aih Au jah lem manoh ca pì, broq ca pì jah xa-ông tam bàc. Au hadai broq
wêh jao ti pì.
10 Pì caq dahwèq mùa adroi 'nhòq dìq dahwèq mùa atìq khoi trùh.
11 Au broq nòi Au ŏi ta 'ne pì, èh manoh Au ùh i jò leq ramòt ca pì loq 'noh đac pì.
12 Au jah lam pajùm ca pì, broq Boc Plình pì, wa pì jah broq jàn Au.
13 Au Chuaq Boc Plình da pì, Haq ma khoi 'nong pì loh khoi enh gùng Aicàp đòiq pì pi
hìaq ep broq hapŏng dìch. Au khoi goh cađac long ech ca pì, broq ca pì jah yòng jang.

Hadrah Baxa ca Mangai Ùh Dì Tiaq

14 “ ‘Mahaq tàng pì ùh dì tiaq Au wa ùh broq tiaq bàu thê da Au,
15 tàng pì cađac bàu thê Au wa manoh pì enh tajraq hlài ca bìac ep broq da Au, đòiq
pì ùh broq tiaq bàu thê da Au, wa blòq hlài bìac wêh jao Au,
16 èh cô bìac Au jah ca'nìh am ca pì: Au jah ca'nìh am ca pì bìac ramòt dìq ca jaq, aih
loh ca ca-ŏc hen, loh ca tacat da'rù, broq ca pì loh ca pònh mat wa loq hŏnh manoh,
'ngwan ca pì rai adrech ma jah 'màng aih mangai git ca pì ma jah caq.
17 Au jah tajraq hlài ca pì, 'màng aih pì 'bìq mangai git ca pì jêh ta'blêq ca pì, èh wì
ma git ca pì jah wèq cwìang pì; èh pì jah cadàu mot 'nhac ca ùh i ca mangai hnan tiaq.
18 “ ‘Tàng trùh 'mòi 'màng aih mahaq pì xôq ùh tàng bàu Au, taiq bìac broq tôiq pì,
Au baxa pì yi hnao ca aih tapèh yàng.
19 Au jah bahnhung đac manoh loq catèh da padren dêh pì. Au jah broq plình da pì
cadoq tìah ca mem, taneh tìah ca đùng.
20 Pì jah 'noh padren 'ngwan, ma jah 'màng aih taneh ùh loh ca pì dahwèq caq, long
ùh loh riang, ùh loh plì.
21 “ ‘Tàng pì xôq ùh tàng bàu Au, ùh enh tamàng Au, èh Au taiq tôiq pì, broq baxa pì
yi hnao ca aih tapèh yàng.
22 Au thê 'bài ngè ma xòc ta rôm rùp 'bài con caiq pì, jêh đac da pì ngè aban, broq ca
sôq jàn yi 'biaq, trong lam pì ùh dai i mangai lam.
23 “ ‘Trùh 'mòi 'màng aih, mahaq pì xôq ùh tawìh hlài ta Au wa xôq enh tajraq hlài ca
Au, trùh 'mòi 'màng aih mahaq pì xôq ùh iu bìac baxa da Au, xôq enh tajraq hlài ca Au,
24 èh Au cô tajraq hlài ca pì. Taiq tôiq pì, Au jah baxa yi hnao ca aih tam tapèh yàng
hòm.
25 Au jah 'ràng chang gùm ta pì đòiq ca'naih hlài bìac pì blàq wêh jao da Au. Jò pì
tagop dabau ta phôq, Au broq can hinìq trùh ta pì, khoi èh am pì ca wì ma git jah ta'blêq
ca pì.
26 Jò Au ajèn 'ràng can pangot hrah, 10 ngai gu cadrì pajùm bùh 'benh mòiq tanùh,
wì haq càng 'benh aih tang ha'nech ca pì, 'màng aih pì caq ma ùh panàc.
27 “ ‘Trùh 'mòi 'màng aih mahaq pì xôq ùh tàng bàu Au, enh tajraq hlài ca Au,
28 èh Au dìq jaq nòih wa tajraq hlài ca pì, Au taiq tôiq pì ma broq baxa pì yi hnao ca
aih tapèh yàng hòm.
29 Èh pì jah caq jam con calô wa con cadrì da pì.
30 Hi khoi Au jah raliang cađac ca'bŏng tadreo ta nòi ha'nhèq da pì, broq ta-ùc cađac
dìq ca'bŏng bùh jreo xùa thùm, khoi èh đòiq hanang pì enh 'nhèq ca dìq dua 'mù khoi
raliang da pì, taiq manoh Au ramòt ca pì dìq jaq.
31 Au broq ca phôq pì loh ca raliang ralàc, nòi hadròih pì wìa hatenh hatot, èh Au pi
nhàn yŏc ngè xua thùm da pì hòm.
32 Au jah broq ca gùng pì loh ca wang wê wang wot, èh mangai ma git ca pì ma ŏi ta
gùng aih, hadai loh ca hamàih.
33 Au palac cađac pì ta rìm jàn, khoi èh 'noh chang gùm tiaq ti cloh pì, 'màng aih gùng
loh ca ŏi dech, wa phôq pì loh ca raliang ralàc.
34 Jò aih đùng taneh jah padài wa ŏi dech jò pì ŏi ta diac wì ma git ca pì. Jò aih đùng
taneh jah padài đòiq jah bùi hùang dìq ca hanam Sabat.
35 Jò đùng taneh ŏi dech, haq jah padài, ma jah 'màng aih jò pì ŏi ŏi dèh ta đùng aih,
haq ùh jah padài ta dìq ca hanam Sabat da pì.

36 “ ‘Ŏi i mangai leq ta pì jah rìh, jò pì ŏi ta gùng wì mangai ma git ca pì, Au broq ca
manoh wì yùq crè, èh atêh hla taclìh xôq broq ca wì haq cadàu mot, ùh crài cleq ca
cadàu mot ca chang gùm, 'nhac ùh i ca mangai wê chang gùm hnan tiaq.
37 Mangai cô cro enh 'nhèq ca mangai tau tìah ca cadàu ca mangai wê chang gùm
'mat, 'nhac ca ùh i ca mangai leq hnan tiaq wì haq, ma jah 'màng aih pì ùh i ca padren
đòiq tajraq dèh ca 'bài mangai ma git ca pì.
38 Pì cachìt ta'ne jàn 'noiq, èh gùng da wì ma git ca pì jah lŏn pì.
39 Ta pì tàng i ma leq ma ŏi rìh taiq bìac ngang dù dađeh wa bìac ngang dù boc yaq
pì, broq ca pì loh ca ragìq ragôm ta gùng wì.
40 “ ‘Tàng wì haq anoi 'noh dèh bìac ngang dù dađeh wa bìac ngang dù boc yaq dađeh
khoi broq, aih tôiq tajraq hlài ca Au,
41 trùh 'mòi Au hadai tajraq ca wì haq, 'ràng wì haq mùt ta taneh mangai ma git ca
wì haq. – Mahaq manàiq cô tàng bìac ùh chìuq cat akia ta manoh da wì haq jah wìa
paha'neq dađeh waq ca wì haq cađac dèh manoh broq ngang dù,
42 èh Au jah hmàng hlài bìac wêh jao Au ma khoi broq ca Jacôp, ca Isac, ca Ap-ra-ham.
Au hmàng hlài ca gùng cô wa hmàng hlài ca taneh gùng wì haq.
43 Taneh ma khoi ŏi dech jah padài dìq ca hanam Sabat, tiaq dèh pàng hanam wì haq
ma cađac nòi aih. Jò aih wì haq anoq hlài dèh manoh taiq tôiq lôi dađeh, ma jah 'màng
aih wì haq tajraq hlài ca bìac ep broq da Au, wa manoh wì haq ramòt ca bàu thê Au.
44 'Nhac 'màng aih, jò wì haq 'nang ŏi ta gùng mangai ma git ca wì haq, Au hadai ùh
cađac wì haq, ùh hìaq ramòt ca wì haq trùh 'mòi raliang cađac wì haq, èh blòq bìac
wêh jao Au ma broq ca wì haq, ma jah 'màng aih Au Chuaq Boc Plình da wì haq.
45 Au taiq wì haq, jah hmàng hlài bìac wêh jao Au ma khoi broq ca boc yaq wì haq;
Au ma khoi 'ràng wì haq loh khoi enh gùng Aicàp enh ngìa ca jàn 'noiq, đòiq broq Boc
Plình da wì haq. Au cô Chuaq.’ ”
46 Aih dìq ca bàu thê, bìac ep broq wa ranenh da Chuaq khoi broq cajap cajình broq
loh ta 'ne Haq wa jàn Is-ra-ên, wa khoi anoi ca Môise ta wang Sinai.

27

Ranenh da Ngè Pachac Am ca Chuaq

1 Chuaq doi hòm ca Môise:
2 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Jò i mangai leq pachac am dađeh ca Chuaq, èh ep am 'bac tiaq
sôq 'bac khoi pajaq ca con mangai.
3 Gu calô enh 20 hanam trùh 60 hanam, èh pajaq ca haq 50 hliac 'bac tiaq siêclò da
Hnem Traiq Cùh Waiq.
4 Tàng gu cadrì, pajaq ca haq 30 hliac 'bac.
5 Tàng mangai calô enh padam hanam trùh 20 hanam, èh ep pajaq ca haq 20 hliac
'bac, wa 10 siêclò 'bac ca mangai cadrì.
6 Mahaq tàng mangai 'yoh enh mòiq khê trùh padam hanam, èh ep pajaq padam hliac
'bac ca mangai calô wa piq hliac 'bac ca mangai cadrì.
7 Tàng mangai craq enh 60 dang tŏc, ìh ep pajaq 10 padam hliac 'bac ca mangai calô
wa 10 hliac 'bac ca mangai gu cadrì.
8 Mahaq tàng mangai ma khoi pachac aih dìq jaq pa, ùh i ca 'bac am tiaq ìh ma khoi
pajaq, èh phai 'ràng mangai aih enh ngìa pajàu đòiq pajàu pajaq toq leq; sôq ma ep am
tiaq dèh can hlàt da mangai ma pajaq.
9 “ ‘Tàng mangai leq pachac am mòiq toq ngè aban đòiq broq ngè tadreo ca Chuaq,
aih ep waq ca ngè aban hadròih.
10 Mangai aih ùh jah halìh, hadai ùh jah yŏc ma lem thai ca 'mèq, loq yŏc ma 'mèq
thai ca ma lem. Tàng haq halìh 'màng aih, èh baiq toq aih dìq wìa ngè hadròih.
11 Mahaq tàng ngè aban ma am, aih ngè aban ùh hreo, ùh jah broq ngè tadreo am ca
Chuaq, èh 'ràng ngè aban aih enh ngìa ca pajàu.
12 Èh pajàu aih phai tình ngè aban aih jah toq leq 'bac tiaq ngè aih lem loq 'mèq, hi
mac ca pajaq tình 'bac, aih sôq 'bac mangai pachac ep ca'naih.
13 Mahaq tàng mangai aih enh rŏt hlài, èh ep am tam mòiq phàn padam sôq 'bac ma
pajàu khoi pajaq.
14 “ ‘Tàng i mangai lah crài loh hadròih dèh hnem am ca Chuaq, èh pajàu ngan 'mèq
loq lem đòiq pajaq. Haq ep am dì tiaq 'bac ma pajàu khoi pajaq aih.
15 Mahaq tàng mangai aih enh rŏt hlài dèh hnem, èh ep am tam mòiq phàn padam
jaq haq ma khoi pajaq, èh hnem jah hlài mangai aih.

16 “ ‘Tàng mangai leq enh am dèh mòiq phàn đùng taneh ca Chuaq, èh haq ep am
pajaq tiaq dèh adrech nhet đòiq rai ta đùng aih. 'Màng aih phai tình 50 hliac 'bac ca 32
lìt adrech 'mau mat.
17 Tàng mangai aih am đùng taneh aih troq jò hanam bùi lem, èh 'bac jaq aih ùh halìh.
18 Mahaq tàng mangai aih am dèh đùng taneh atìq ca hanam bùi lem, èh pajàu phai
tình tiaq hanam ma ŏi aih trùh hanam bùi ma atìq đòiq tình ca jaq đùng aih. 'Màng
aih, 'bac jaq da đùng taneh aih loh yi 'biaq.
19 Tàng haq khoi am dèh đùng taneh ca Chuaq mahaq enh rŏt hlài, èh haq ep am tam
mòiq phàn padam 'bac jaq đòiq đùng aih jah hlài cla haq.
20 Mahaq tàng mangai aih khoi tech hlài đùng aih ca mangai 'noiq, èh haq ùh enh rŏt
hlài, 'màng aih haq pi jah rŏt hlài hòm.
21 Jò trùh hanam bùi lem, taneh đùng jah hlài dŏng dìq ca mangai ma tech, mahaq
đùng jah wìa hadròih đòiq crài ca Chuaq, èh đùng aih jah wìa cùng hang da pajàu.
22 “ ‘Tàng i mangai leq enh am ca Chuaq đùng taneh haq rŏt, mahaq ùh xài đùng haq
jah dèh enh miq baq,
23 èh pajàu dì tiaq bàu haq ma pajaq trùh hanam bùi, khoi èh hì aih raq mangai cô
phai am sôq 'bac aih tajì dèh ca jaq đùng, ma jah 'màng aih cô đùng khoi đòiq crài ca
Chuaq,
24 Trùh hanam bùi lem đùng taneh aih jah hlài ca mangai ma tech aih.
25 Bìac ma pajàu pajaq aih dì tiaq dèh siêclò Nòi Hadròih, mòiq siêclò jaq 20 gêra.
26 “ ‘Mahaq ùh jah i mangai leq am ca Chuaq con ramua ta ngè aban dađeh, 'nhac ca
'bo loq trìu, ma jah 'màng aih con ramua da ngè aban, aih khoi da Chuaq.
27 Tàng aih ngè aban tiaq dèh adrech ùh hreo, mangai aih ep dì tiaq jaq pajàu ma
khoi pachì, wa am tam mòiq phàn padam đòiq rŏt hlài ngè aih. Tàng mangai ma am
aih ùh rŏt hlài tiaq pajàu ma pajaq cô, èh ep tech ngè aih tiaq haq ma pajaq hlài hòm.
28 “ ‘Mahaq enh gùng ca aih, ngè leq ma khoi jah am ca Chuaq, 'nhac mangai, ngè aban
loq taneh đùng da can cadraq, èh ùh 'ràng tech hadai ùh jah rŏt hlài, ma jah 'màng aih
ùh kè ca ngè bìac cleq khoi am ca Chuaq dìq jah wìa ca Chuaq.
29 “ ‘Dìq ca mangai ma khoi jah pajaq đòiq cachìt tiaq ranenh, ùh jah rŏt dèch hlài,
mahaq mangai aih phai 'bìq jêh đac.
30 “ ‘Dìq dŏng mòiq phàn mòiq jàt dahwèq ma abèq achap, 'nhac ca plì long, loq
dahwèq enh taneh đùng, jah dŏng da Chuaq, aih ngè hadròih đòiq crài ca Chuaq.
31 Tàng i mangai leq rŏt hlài ngè leq enh mòiq phàn mòiq jàt dađeh, èh phai am tam
mòiq phàn padam.
32 Khoi èh trùh mòiq phàn jàt ca calùh 'bo, trìu mangai ma ban wa khoi rèn tiaq yŏc
long dùi patô ma leq ma trùh sôq 10, ma aih hadròih đòiq crài ca Chuaq.
33 Ùh jah ràih ma 'mèq loq lem, hadai ùh jah yŏc ngè ma 'noiq thai ca ngè ma khoi i.
Tàng yŏc ngè ma 'noiq thai ca ngè ma khoi i, aih dìq jah dŏng Chuaq, ùh khòh rŏt hlài
haq.’ ”
34 Aih bàu ma Chuaq doi ca Môise ta wang Sinai đòiq anoi hlài ca jàn Is-ra-ên.

Sôq Jàn
Sech Pôn Da Môise Achìh
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Sech Sôq Jàn khoi jah i hiniq aih taiq khoi jah rèn sôq jàn Is-ra-ên jò wì manhaq ta đùng hawit 38 hanam. Sôq rèn aih khoi i ta 'nat 1 wa 26. Sech Sôq Jàn i achìh hiniq manhaq ta đùng hawit atìq ca wì jah nhàn bàu wêh jao ta Wang Sinai.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Môise joq mangai achìh sech Sôq Jàn. 'Bài 'nat ta Sech Hadròih pachì bìac aih: Loh Enh Aicàp 17:14; 24:4; 34:27. Môise achìh sech Loh Enh Aicàp adroi haq cachìt hanam 1406 A.C.

Bàu Anoi:
Sech Loh Enh Aicàp 'noh bàu pachì trong lam da jàn Is-ra-ên enh Wang Sinai trùh đùng tamang Moap jang ca acang Ca-na-an. Bàu ta sech cô anoi 'noh manoh tajraq hlài wa mamùc mamac da jàn Boc Plình, èh wì 'bìq hadrah baxa. Wì haq 'bìq ta'mòq ep rìh hloi ta wang wê trùh jò cachìt, èh toq con caiq wì haq jah lam hloi mùt ta nòi Boc Plình rùp bàu am ca wì haq. Ta'nhòng rìh ta đùng hawit i mòiq hiniq jah hnoq ro, aih Boc Plình wèq ban wì haq hloi hloi. Ùh xài Haq toq am ca wì dahwèq tôm tàu, mahaq Haq xôq loq waq wa baxŏng tôiq lôi da wì haq yôt yôt.

Rìm 'Nat:
1. Jàn Is-ra-ên ŏi ta Sinai padon lam ta Diac Ca-na-an: *1:1—10:10*
2. Enh Sinai trùh Cađê Ba-nê-a: *10:11—12:16*
3. Jàn Is-ra-ên ŏi ta Cađê; Wì haq 'bìq clòi clai taiq manoh tablàq da wì haq: *13:1—20:13*
4. Enh Cađê trùh đùng tamang Moap: *20:14—22:1*
5. Jàn Is-ra-ên ŏi ta đùng tamang Moap; Wì haq ngèh enh mùt blah yŏc Diac Ca-na-an: *22:2—32:42*
6. Bìac cleq clài ma 'noiq loh: *33:1—36:13*

Rèn Sôq Jàn Yàng Baxèm
1 Hì mòiq khê baiq ma hanam baiq, jàn Is-ra-ên loh khoi ca gùng Aicàp. Chuaq doi ca
Môise jang Hnem Traiq Cùh Waiq ta braih càn Sinai:
2 "Ìh phai broq sô achìh hiniq dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên, tiaq dèh xinoi wa tiaq dèh
hadròng hadrech da wì haq. Rèn dŏng dìq tang hiniq gu calô,
3 enh 20 hanam dang tŏc, aih 'bài mangai ta jàn Is-ra-ên khoi jah loh nòi tajêh poh.
Chôp Arôn phai achìh hiniq wì haq tiaq dèh tang lù.
4 Ta mòiq hadròng hadrech ep i mòiq ngai đòiq jùp đò pì, aih mangai broq gàu da
hadròng hadrech haq.
5 Cô 'bài hiniq mangai đòiq jùp pì,

hadròng hadrech da Rubên: Ê-li-xu con calô da Sêđêu;
6 hadròng hadrech da Si-mê-ôn: Sê-lu-mi-ên, con calô da Xu-ri-sa-đai;
7 hadròng hadrech da Juđa: Nahsôn, con calô da A-mi-na-đap;
8 hadròng hadrech da I-sa-ca: Nê-tha-nên con calô da Xua;
9 hadròng hadrech da Xe-bu-lun: Ê-li-ap, con calô da Hêlôn;
10 con xau da Jôsep,
hadròng hadrech da Ep-ra-im: Ê-li-sa-ma, con calô da A-mi-hut;
hadròng hadrech da Ma-na-se: Ga-ma-li-ên, con calô da Pê-đah-xu.
11 hadròng hadrech da Bên-ja-min: A-bi-đan, con calô Ghi-đeo-ni;
12 hadròng hadrech da Đan: A-hi-ê-xe, con calô da A-mi-sa-đai.
13 hadròng hadrech da Ase: Pha-ghi-ên, con calô da Ocran;
14 hadròng hadrech da Gat: Ê-li-a-sap, con calô da Đê-u-ên;
15 hadròng hadrech da Nep-ta-li: A-hi-ra, con calô da Ênan;"

16 Aih 'bài mangai jah creo enh 'bài jàn, mangai broq gàu da 'bài hadròng hadrech
boc yaq dađeh, aih raq 'bài mangai ma broq cwan lình jàn Is-ra-ên.

17 'Màng aih Arôn wa Môise nhàn yŏc 'bài mangai ma khoi jah ràu hiniq aih,
18 èh hì mòiq, khê baiq wa haq tagop dìq dŏng ca jàn, rèn hiniq tang ngai enh 20
hanam dang tŏc, achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq,
19 tiaq troi Chuaq khoi thê Môise. 'Màng aih, haq achìh hiniq wì haq 'mùt ta sô jang
nòi braih càn Sinai.

20 Con xau Rubên, con calô ramua da Is-ra-ên,
xinoi wì haq tiaq dèh hadròng hadrech 'bài 'bôq rèn tang hiniq dìq dŏng ca 'bài gu
calô enh 20 hanam dang tŏc. Aih rìm ngai da hadròng hadrech Rubên khoi hlàt
loh nòi tajêh poh,
21 sôq mangai calô wì haq 46.500 ngai.

22 Con xau da Si-mê-ôn:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
23 sôq mangai calô wì haq 59.300 ngai.

24 Con xau da Gat:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
25 sôq mangai calô wì haq 45.650 ngai.

26 Con xau da Juđa:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
27 sôq mangai calô wì haq 74.600 ngai.

28 Con xau da I-sa-ca:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
29 sôq mangai calô wì haq 54.400 ngai.

30 Con xau da Xe-bu-lun:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
31 sôq mangai calô wì haq 57.400 ngai.

32 Con xau Jôsep:
Con xau Ep-ra-im,
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
33 sôq mangai calô wì haq 40.500 ngai.
34 Con xau Ma-na-se:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
35 sôq mangai calô wì haq 32.200 ngai.

36 Con xau da Bên-ja-min:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
37 sôq mangai calô wì haq 35.400 ngai.

38 Con xau Đan:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
39 sôq mangai calô wì haq 62.700 ngai.

40 Con xau da Ase:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq
dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
41 sôq mangai calô wì haq 41.500 ngai.

42 Con xau da Nep-ta-li:
Achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech da wì haq, rèn tang hiniq dìq dŏng ca 'bài gu calô enh 20 hanam dang tŏc khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
43 sôq mangai calô wì haq 53.400 ngai.

44 Aih 'bài mangai Môise wa Arôn khoi rèn pajùm 12 ngai broq gàu da Is-ra-ên achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi hadròng hadrech.
45 'Màng aih èh, dìq dŏng ca mangai ta jàn Is-ra-ên khoi jah 'mùt ta sô tiaq dèh 'bài 'bôq, enh 20 hanam dang tŏc, aih rìm ngai ta jàn Is-ra-ên khoi hlàt loh nòi tajêh poh,
46 dìq sôq mangai calô wì haq 603.550 ngai.

Xinoi Da Lêwi Ùh Achìh Mùt
47 Mahaq mangai Lêwi, tiaq dèh hadròng hadrech boc yaq wì haq, ùh achìh 'mùt pajùm ti 'bài hadròng hadrech ma 'noiq.
48 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi doi ca Môise:
49 "Ìh ùh jah achìh 'mùt hadròng hadrech da mangai Lêwi, wa hadai ùh jah rèn wì haq pajùm ti jàn Is-ra-ên.
50 Mahaq phàn 'bài mangai Lêwi, wì phai wèq ngan Hnem Traiq Cùh Waiq wa dìq dŏng ngè bìac ma ŏi ta Hnem Traiq Cùh Waiq. Mangai Lêwi phai genh 'ràng Hnem Traiq Cùh Waiq wa dìq dŏng ngè bìac ta aih, hadai wèq bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq wa traiq dađeh jah đòiq dudan ca Hnem Traiq Cùh Waiq.
51 Jò leq ep lam 'ràng Hnem Traiq Cùh Waiq, mangai Lêwi phai ti dŏih haq. Jò leq trùh nòi đòiq traiq, èh wì haq pa'nàng hlài. Mangai 'noiq tàng trùh haten phai 'bìq hadrah cachìt.
52 Jàn Is-ra-ên rìm ngai phai đòiq traiq hatiaq tang lù, wa rìm traiq phai đòiq haten dèh ca hla cò hadròng hadrech dađeh.
53 Mahaq mangai Lêwi phai pa'nàng traiq dađeh dudan ca Hnem Traiq Cùh Waiq, đòiq ùh hìaq i can nòih ùc loh ta mangai jàn Is-ra-ên. 'Màng aih, mangai Lêwi phai wèq Hnem Traiq Cùh Waiq."
54 Jàn Is-ra-ên broq tiaq rìm bìac troi Chuaq khoi thê Môise.

2

Broq Traiq Tiaq dèh Hadròng Hadrech
1 Chuaq doi ca Môise wa Arôn:
2 "Jàn Is-ra-ên phai đòiq traiq dudan mahaq hangai ca Hnem Traiq Cùh Waiq. Rìm traiq haten dèh ca hla cò, enh 'neq ca capiac hiniq hadròng hadrech da cla ta jang ca dabau."

3 Traiq lình da Juđa èh broq pah mat mahì loh, haten dèh ca hla cò cwung đôiq dađeh. Mangai broq gàu da mangai Juđa, aih Nahsôn, con calô da A-mi-na-đap,
4 wa cwung đôiq da haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô jah: 74.600 ngai.
5 Haten ca Juđa, aih hadròng hadrech I-sa-ca wa mangai broq gàu mangai I-sa-ca, aih Nê-tha-nên, con calô da Xua,
6 wa cwung đôiq da haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô jah: 54.400 ngai.
7 Khoi ca aih, hadròng hadrech Xe-bu-lun mangai broq gàu da mangai Xe-bu-lun, aih Ê-li-ap, con calô da Hêlôn,
8 wa cwung đôiq da haq ma khoi achìh ta sô jah: 57.400 ngai.
9 Mangai ma khoi achìh ta sô tiaq traiq lình Juđa, tang lù dìq dŏng aih: 186.400 ngai. Jò loh lam, wì haq lù ma lam adroi.

10 Ŏi pah 'ma ca mat mahì loh, i hla cò wa traiq lình da Rubên wa cwung đôiq haq. Mangai broq gàu da mangai Rubên, aih Ê-li-xu, con calô da Sêđêu,
11 wa cwung đôiq haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô jah: 46.500 ngai.
12 Haten ca Rubên i hadròng hadrech Si-mê-ôn, wa mangai broq gàu da mangai Si-mê-ôn, aih Sê-lu-mi-ên, con calô da Xu-ri-sa-đai,
13 wa cwung đôiq haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô jah: 59.300 ngai.
14 Khoi ca aih i hadròng hadrech da Gat wa mangai broq gàu da mangai Gat, aih Ê-li-a-sap, con calô da Đê-u-ên,
15 wa cwung đôiq haq ma khoi achìh ta sô jah: 45.600 ngai.
16 'Màng aih dìq ca mangai ma khoi achìh ta sô tiaq traiq lình Rubên, cwung đôiq dìq dŏng jah: 151.450 ngai. Wì haq lam lù ma baiq.

17 Atìq ca aih, hadròng hadrech Lêwi ma tòng Hnem Traiq Cùh Waiq, loh lam enh
ta'ne dìq ca hadrong hadrech ma 'noiq ta traiq. Dìq ca wì phai lam tiaq troq troi ma
khoi ta'mroq hatiaq dèh troi nòi ma wì khoi đòiq traiq. Rìm hadròng hadrech tiaq
troq brong dađeh wa tiaq hla cò cla.

18 Ŏi pah mat mahì mùt, i hla cò da traiq lình Ep-ra-im wa cwung đôiq haq, mangai
broq gàu da mangai Ep-ra-im, aih Ê-li-sa-ma, con calô da A-mi-hut,
19 wa cwung đôiq haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô jah: 40.500 ngai.
20 Haten ca traiq Ep-ra-im, i hadròng hadrech Ma-na-se wa mangai broq gàu da
mangai Ma-na-se, aih Ga-ma-li-ên, con calô da Pê-đah-xu,
21 wa cwung đôiq haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô jah: 32.200 ngai.
22 Khoi ca aih i hadròng hadrech Bên-ja-min mangai broq gàu da Bên-ja-min, aih
A-bi-đan, con calô da Ghi-đeo-ni,
23 wa cwung đôiq haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô jah: 35.400 ngai.
24 'Màng aih dìq ca mangai ma khoi achìh ta sô traiq lình Ep-ra-im tiaq dèh tang lù
dìq dŏng jah: 108.100 ngai. Wì haq lam lù ma piq.

25 Ŏi pah 'ngeo ca mat mahì loh i hla cò traiq da mangai Đan wa cwung đôiq haq,
mangai broq gàu da mangai Đan, aih A-hi-ê-xe, con calô da A-mi-sa-đai,
26 wa cwung đôiq da haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô dìq dŏng jah: 62.700 ngai.
27 Traiq haten ca Đan aih hadròng hadrech da Ase, mangai broq gàu da mangai Ase,
aih Pha-ghi-ên, con calô da Ocran,
28 wa cwung đôiq haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô dìq dŏng jah: 41.500 ngai.
29 Khoi ca aih i hadròng hadrech da Nep-ta-li, mangai broq gàu da mangai Nep-ta-li,
aih A-hi-ra, con calô da Ênan,
30 wa cwung đôiq haq tiaq dèh ma khoi achìh ta sô dìq dŏng jah: 53.400 ngai.
31 'Màng aih dìq ca mangai ma khoi achìh ta sô tiaq traiq lình da Đan, dìq dŏng jah:
157.600 ngai. Wì haq tiaq dèh hla cò dađeh lam tiaq cloh.

32 Aih 'bài mangai da jàn Is-ra-ên ma khoi achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ta hadròng
hadrech. Dìq ca mangai ta traiq lình cwung đôiq ma khoi achìh 'mùt ta sô jah: 603.550
ngai.
33 Mahaq mangai Lêwi ùh jah 'mùt sô pajùm ca mangai Is-ra-ên, tiaq dèh bàu thê
Chuaq ma khoi tanap ca Môise.

34 'Màng aih, mangai jàn Is-ra-ên broq tiaq dèh bàu thê Chuaq ma khoi tanap ca Môise.
Wì haq đòiq traiq dèh hla cò, èh wì lam tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech dađeh.

3

Mangai Lêwi Broq Pajàu

1 Cô xinoi da Arôn wa Môise jò Chuaq doi ca Môise ta wang Sinai.

2 Cô hiniq 'bài con calô da Arôn: Nađap, con ramua; èh A-bi-hu, Ê-li-a-xa wa I-tha-ma.
3 Aih 'bài hiniq con Arôn. Wì ma khoi jah xùt dàu đòiq atŏc broq pajàu da Boc Plình.
4 Mahaq, Nađap wa A-bi-hu khoi cachìt enh ngìa ca Chuaq jò wa haq atŏc ùnh crài
enh ngìa ca Chuaq ta đùng braih càn Sinai; wa cô ùh i ca con. 'Màng aih, Ê-li-a-xa wa
I-tha-ma broq bìac pajàu dèh ti baq, Arôn.
5 Chuaq doi ca Môise:
6 “Tagop dìq dŏng 'bài hadròng hadrech mangai Lêwi trùh enh ngìa ca pajàu Arôn,
đòiq mangai Lêwi patìh ca Arôn.
7 Wì haq jah patìh dìq ca bìac broq da Hnem Traiq Cùh Waiq thai ca Arôn wa thai dìq
ca jàn.
8 Hadai phai ngan ta'mroq dìq dŏng ca ngè bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq wa broq
rìm bìac thai ca jàn Is-ra-ên ŏi ta Hnem Traiq Cùh Waiq.
9 'Màng aih ìh phai am mangai Lêwi ca Arôn wa 'bài con calô haq, ma jah 'màng aih
wì haq khoi jah ràih enh mangai jàn Is-ra-ên đòiq am ca Arôn.
10 'Màng aih ìh phai yŏc Arôn wa 'bài con da Arôn, đòiq broq pajàu. Tàng mangai
'noiq leq enh broq bìac cô, haq phai 'bìq hadrah ca jêh đac.”
11 Chuaq doi ca Môise:
12 “Cô, enh ta'ne jàn Is-ra-ên, Au ràih yŏc xinoi Lêwi đòiq thai dìq dŏng con ramua da
jàn Is-ra-ên, 'màng aih mangai Lêwi èh da Au.

13 Ma jah 'màng aih dìq ca con calô da jàn Is-ra-ên aih da Au. Calah nèh jò Au ma jêh đac 'bài con ramua ta gùng Aicàp, Au khoi ràih đòiq crài ca Au dìq dŏng con ramua ta jàn Is-ra-ên, aih enh con mangai wa enh ngè aban, wì haq jah Au: ma jah 'màng aih Au Chuaq.”
14 Chuaq doi ca Môise ta braih càn Sinai:
15 “Ìh phai rèn dìq sôq con calô Lêwi, tiaq dèh xinoi wa hadròng hadrech wì haq, èh achìh dŏng dìq hiniq gu calô enh mòiq khê dàng tŏc.”
16 'Màng aih, Môise achìh 'mùt hiniq mangai Lêwi tiaq bàu thê da Chuaq, tìah troi bàu Chuaq ma khoi tanap ca Haq.
17 Cô hiniq tang ngai 'bài con calô da mangai Lêwi:
Getsôn, Kêhat, Mê-ra-ri.
18 Cô hiniq da 'bài con calô Getsôn, tiaq dèh xinoi wì haq:
Lipni wa Si-mê-i.
19 Cô 'bài con calô da Kêhat, tiaq dèh xinoi wì haq:
Amram, Ixha, Hêprôn wa U-xi-ên.
20 Cô 'bài con calô da Mê-ra-ri tiaq dèh xinoi wì haq:
Mahli wa Musi.

21 Xinoi da Lipni wa xinoi da Si-mê-i, aih xinoi da Getsôn.
22 'Bài mangai ta xinoi Getsôn jah achìh hiniq, rèn dŏng dìq con calô enh mòiq khê dang tŏc, jah: 7.500 ngai.
23 'Bài xinoi da Getsôn broq traiq pah 'ma mat mahì mùt, enh pah cloh Hnem Traiq Cùh Waiq.
24 Mangai broq gàu da hadròng hadrech Getsôn, aih Ê-li-a-sap, con calô da La-ên.
25 Bìac broq da con xau Getsôn, aih phai ngan ta'mroq dìq ngè bìac 'màng cô: Hnem Traiq Cùh Waiq, traiq, cùa traiq wa bai prình da 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq,
26 wa dìq ca bai prình da pagia, bai prình 'mang pagia dudan ca Hnem Traiq Cùh Waiq wa ca'bŏng tadreo, caxi càt padràng wa dìq ca ranac ma nhet.

27 Xinoi Amram, xinoi Ix-ha-rit, xinoi Hêprôn wa xinoi U-xi-ên ŏi ti Kêhat, aih 'bài hadròng hadrech da Kêhat.
28 Rèn dŏng dìq 'bài hiniq con calô enh mòiq khê dang tŏc jah: 8.600 ngai. Wì haq ngan ta'mroq nòi hadròih.
29 Xinoi da con xau Kêhat phai đòiq traiq pah 'ma ca mat mahì loh ca Hnem Traiq Cùh Waiq.
30 Mangai broq gàu da mangai Kêhat, aih Ê-li-sa-phan, con calô da U-xi-ên.
31 Mangai Kêhat ngan ta'mroq hom wêh jao, ca'bŏng, dèch am 'benh hadròih, jènh đen, ca'bŏng tadreo wa dìq ranac da nòi hadròih đòiq waq ca jò cùh waiq, xam dìq ca bìac nhet đòiq patìh.
32 Mangai ma wèq gàu 'bài mangai broq gàu da mangai Lêwi, aih Ê-li-a-xa con calô da pajàu Arôn. Haq wèq ngan dìq ca mangai ma broq bìac ta nòi hadròih.

33 Ca xinoi Mahli wa xinoi Musi, aih hadròng hadrech da Mê-ra-ri.
34 Dìq ca mangai da xinoi Mê-ra-ri jah achìh 'mùt ta sô enh mòiq khê dang tŏc jah: 6.200 ngai.
35 Mangai broq gàu da hadròng hadrech Mê-ra-ri, aih Xu-ri-ên, con calô da A-bi-hai, wì haq đòiq traiq pah 'ngeo ca mat mahì loh ca Hnem Traiq Cùh Waiq.
36 Mangai Mê-ra-ri phai ngan 'bài long ban da Hnem Traiq Cùh Waiq, dìq ca jrang, xèm i calŏih, wa dìq ca cŏt wa caxi càt,
37 xam dìq ca jrang dudan pagia xam dìq calŏih, long cŏc đêq wa caxi càt.

38 Môise, Arôn wa dìq con calô haq phai đòiq traiq pah mat mahì loh enh ngìa ca Hnem Traiq Cùh Waiq. Wì haq phai wèq ngan dìq ca bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq thai ca jàn Is-ra-ên. Mahaq mangai 'noiq enh gùng ca mangai Lêwi ma enh broq bìac cô, phai 'bìq hadrah jêh đac.

39 Dìq ca mangai Lêwi ma Môise wa Arôn tiaq bàu thê da Chuaq achìh 'mùt ta sô tiaq dèh ca xinoi. Wì haq rèn dìq dŏng ca gu calô enh mòiq khê dang tŏc jah: 22.000 ngai.

Bìac Rŏt Hlài 'Bài Con Ramua
40 Khoi ca aih Chuaq doi ca Môise: “Ìh phai achìh dŏng dìq ca con calô ramua da jàn Is-ra-ên enh mòiq khê dang tŏc, 'mùt ta sô hiniq wì haq.

41 Ìh phai ràih yŏc ca Au mangai Lêwi thai ca 'bài con calô ramua ta jàn Is-ra-ên. Au
cô Chuaq. Ìh hadai phai ràih yŏc dìq ngè aban da mangai Lêwi thai ca 'bài ngè aban
ramua da jàn Is-ra-ên.”
42 'Màng aih Môise rèn dìq con calô ramua ta jàn Is-ra-ên tiaq troi Chuaq ma khoi thê
haq.
43 Dìq ca con calô ramua rèn tang hiniq enh mòiq khê dang tŏc, dìq dŏng jah: 22.273
ngai.
44 Èh Chuaq doi ca Môise:
45 “Ìh phai ràih yŏc 'bài mangai Lêwi thai dŏng dìq ca con calô ramua da jàn Is-ra-ên
wa ngè aban da mangai Lêwi thai ca ngè aban da jàn Is-ra-ên. 'Màng aih 'bài mangai
Lêwi èh jah Au. Au Chuaq.
46 Phàn ma con ramua da jàn Is-ra-ên yi hnao ca con ramua da mangai Lêwi 273 ngai
aih,
47 èh ìh phai yŏc mòiq ngai padam hliac, tiaq dèh siêclò nòi hadròih, mòiq siêclò baiq
Gêra,
48 èh am 'bac cô ca Arôn wa 'bài con calô haq, aih 'bac rŏt hlài 'bài con calô ramua.”
49 'Màng aih Môise yŏc 'bac, rŏt hlài 'bài con calô ramua da Is-ra-ên ma yi bàc ca 'bài
mangai Lêwi.
50 'Bac Môise yŏc enh con calô ramua da jàn Is-ra-ên, dìq dŏng jah: 1.365 siêclò, tiaq
dèh siêclò nòi hadròih.
51 Môise tiaq bàu Chuaq, am 'bac rŏt hlài aih ca Arôn wa 'bài con calô haq tiaq troi
bàu thê Chuaq khoi tanap ca Môise.

4

Bìac Mangai Kêhat Phai Broq

1 Chuaq doi ca Môise wa Arôn:
2 “Rèn dŏng dìq 'bài con calô da xinoi Kêhat, aih hadròng hadrech da Lêwi, tiaq
cadraq wa oh daq da wì haq,
3 enh 30 hanam trùh 50 hanam, aih dìq ca wì ma jah broq bìac patìh ta Hnem Traiq
Cùh Waiq.
4 “Cô bìac broq da xinoi Kêhat ta Hnem Traiq Cùh Waiq; wì haq ngan wèq ranac ma
dìq jaq hadròih.
5 Jò leq phai lam, Arôn wa 'bài con calô haq phai mùt nòi hadròih, dŏih bai prình ma
chê nòi hadròih aih, èh caxop hom wêh jao.
6 Enh 'nhèq ca bai prình, wì haq tù mòiq lòp akia ca nùac, èh enh 'nhèq ca lòp akia
aih, tù mòiq lòp bai nhum xenh, hi khoi 'mùt long tanòng đòiq hi tòng.
7 “Wì haq hadai phai gùp ca'bŏng đòiq 'benh hadròih xam bai nhum xenh, èh đòiq
enh 'nhèq ca bai aih dòt, doi chê, cabi, tah alac broq lè dèch am dahwèq ôq; wa 'benh
hadròih hloi hloi enh 'nhèq ca ca'bŏng.
8 Wì phai hlèch enh 'nhèq ca ngè aih bai gòh mahem, èh enh 'nhèq ca bai gòh mahem
aih, mòiq lòp akia da ca nùac, èh 'mùt long tanòng hi tòng.
9 “Wì haq phai yŏc bai nhum xenh lom jènh đen, đen, ngè cat tìm đèn, dòt đòiq tah
loc đen wa cabi tah dàu đòiq bùh đèn.
10 Enh 'nhèq ca bai xenh aih wì phai lom dìq ngè xam mòiq lòp akia ca nùac, hi khoi
đòiq enh 'nhèq ca tanòng đòiq hi tòng lam.
11 “Enh 'nhèq ca ca'bŏng bùh jreo xua thùm broq xam wang, wì haq lom bai xenh wa
enh 'nhèq ca lòp bai xenh aih, tù mòiq lòp akia xam ca nùac, hi khoi wì phai 'mùt long
tanòng hi tòng.
12 “Wì haq phai yŏc dìq dŏng 'bài ngè ma broq patìh ta nòi hadròih, caxop xam bai
nhum xenh, èh lom dìq xam akia ca nùac, hi khoi đòiq enh 'nhèq ca tanòng đòiq hi
tòng lam.
13 “Wì phai yŏc đac blo enh ca'bŏng tadreo, khoi èh gùp mòiq lòp bai gòh ngùi jang
aih.
14 Enh 'nhèq ca bai gòh ngùi aih, wì phai đòiq dìq ca ranac da ca'bŏng tadreo, aih
dòch đòiq tah cachah, achôn piq rang, canoch, wa doi chê. Enh 'nhèq ca aih wì tù mòiq
lòp akia xam ca nùac, hi khoi wì 'mùt tanòng đòiq hi tòng.
15 “Atìq ca Arôn wa 'bài con calô haq khoi broq gêh padon nòi hadròih wa dìq ranac
hadròih, wa jò wì haq phai lam, èh 'bài con calô da Kêhat phai trùh đòiq tòng 'bài ngè
bìac aih, mahaq wì haq ùh jah bèq ngè hadròih aih, đòiq wì ùh hìaq cachìt. Ta Hnem
Traiq Cùh Waiq, aih 'bài ngè ma con calô Kêhat phai tòng lam.

16 “Bìac broq da pajàu Ê-li-a-xa con calô Arôn, aih yŏc dàu wa bùh đen, jreo xua
thùm, ngè tadreo dèch am xam 'mau mì, dàu xùt, hadai phai ngan dìq ca Hnem Traiq
Cùh Waiq wa dìq ca ranac leq ta nòi hadròih.”
17 Chuaq doi hòm ca Môise wa Arôn:
18 “Apaq đòiq hadròng hadrech Kêhat 'bìq hnan 'noh khoi ca hadròng hadrech Lêwi.
19 Cô bìac phai broq đòiq wèq ban wì haq jò wì mùt Nòi Hadròih: Arôn wa 'bài con
calô haq phai mùt ta nòi aih ti wì haq, am ca wì haq tang ngai ngè leq da mangai aih
ma tòng.
20 Mahaq wì 'noiq ùh jah mùt nòi aih, 'nhac ca mòiq rahyàc, đòiq ngan ngè hadròih,
èh wì haq phai 'bìq cachìt èh.”

Bìac Mangai Getsôn Phai Broq

21 Chuaq doi ca Môise:
22 “Rèn dŏng dìq con calô da xinoi Getsôn, aih hadròng hadrech da Lêwi, tiaq cadraq
wa oh daq da wì haq,
23 enh 30 hanam trùh 50 hanam, aih dìq ca wì ma jah broq bìac patìh ta Hnem Traiq
Cùh Waiq.
24 “Cô bìac broq da xinoi Getsôn:
25 Wì haq phai tòng bai prình da Hnem Traiq Cùh Waiq, dìq ca Hnem Traiq Cùh Waiq,
xam akia ca nùac ma po cùa hnem wa bai prình 'mang hnem,
26 bai prình dudan ca pagia, bai prình 'mang pagia dudan ca Hnem Traiq Cùh Waiq
wa ca'bŏng tadreo, caxi ma càt wa dìq ranac ma 'noiq. 'Bài mangai ma ŏi ta hadròng
hadrech Getsôn phai ngan wèq bìac cô.
27 Dìq dŏng bìac broq da con xau Getsôn, bìac cleq wì haq phai tòng 'ràng, wì haq
broq dìq tiaq bàu thê da Arôn wa 'bài con calô Arôn patô. Arôn phai jao ca wì haq ngan
wèq ngè bìac cleq wì haq ma tòng 'ràng.
28 Ta Hnem Traiq Cùh Waiq, aih bìac broq da xinoi con xau Getsôn. Wì haq phai wèq
dađeh enh 'neq ca mangai wèq cwìang wì haq, aih I-tha-ma con calô pajàu Arôn.

Bìac Mangai Mê-ra-ri Phai Broq

29 “Ìh phai rèn wa achìh hiniq 'bài con xau Mê-ra-ri tiaq dèh ca xinoi wa hadròng
hadrech wì haq,
30 enh 30 hanam trùh 50 hanam, aih dìq ca mangai jah broq bìac ta Hnem Traiq Cùh
Waiq.
31 Wì haq phai ngan wèq wa tòng 'ràng dìq ca long ban da Hnem Traiq Cùh Waiq,
'bài long pan, jrang wa xèm jrang i calŏih,
32 dìq ca jrang dudan ca pagia wa xèm jrang i calŏih, cŏt, caxi ma càt wa dìq ca ranac
wa ngè cleq ma nhet broq bìac aih. Pì phai achìh hiniq rìm tàng ngai phai loq mangai
leq tòng ngè leq đòiq ro rang.
33 Aih bìac broq da xinoi Mê-ra-ri ta Hnem Traiq Cùh Waiq, tiaq bìac patìh da wì haq
enh 'neq ca I-tha-ma con calô pajàu Arôn, mangai wèq cwìang wì haq.”
34 'Màng aih Môise, Arôn wa 'bài mangai broq gàu da jàn, achìh 'mùt ta sô 'bài con
xau Kêhat, tiaq dèh ca xinoi wa hadròng hadrech wì haq,
35 enh 30 trùh 50 hanam, aih dìq ca mangai jah broq bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq.
36 'Bài mangai ma achìh 'mùt ta sô, tiaq dèh ca xinoi wì haq dìq dŏng jah: 2.750 ngai.
37 Aih dìq dŏng mangai da xinoi Kêhat ma Môise wa Arôn khoi rèn 'mùt ta sô đòiq
broq bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq, tiaq bàu Chuaq khoi thê Môise.
38 Con xau da Getsôn ma khoi rèn achìh 'mùt ta sô, tiaq dèh ca xinoi wa haq hadròng
hadrech wì haq,
39 enh 30 hanam trùh 50 hanam, aih dìq dŏng mangai ma jah broq bìac patìh ta Hnem
Traiq Cùh Waiq.
40 Dìq sôq jah: 2.630 ngai.
41 Aih 'bài mangai xinoi con xau da Getsôn khoi achìh 'mùt ta sô. Dìq ca mangai aih
broq bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq Môise wa Arôn achìh 'mùt ta sô tiaq bàu thê da
Chuaq.
42 Con xau da Mê-ra-ri ma khoi rèn achìh 'mùt ta sô, tiaq dèh ca xinoi wa haq hadròng
hadrech wì haq,
43 enh 30 hanam trùh 50 hanam, aih dìq dŏng 'bài mangai khoi jah broq bìac patìh ta
Hnem Traiq Cùh Waiq.
44 Dìq dŏng jah: 3.200 ngai.
45 Aih dìq dŏng mangai da xinoi Mê-ra-ri ma Môise wa Arôn khoi rèn 'mùt ta sô đòiq
broq bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq, tiaq bàu Chuaq khoi thê Môise.

46 Dìq dŏng ca mangai Lêwi ma Môise, Arôn, wa mangai broq gàu da jàn Is-ra-ên rèn
achìh 'mùt ta sô, tiaq dèh xinoi wa hadròng hadrech wì haq,
47 enh 30 hanam trùh 50 hanam, aih 'bài mangai jah broq bìac patìh ta Hnem Traiq
Cùh Waiq.
48 Dìq dŏng con calô aih jah: 8.500 ngai.
49 Wì achìh 'mùt ta sô mangai Lêwi tiaq bàu thê da Chuaq khoi anoi ca Môise, ta'mroq
ca tàng ngai tiaq bìac patìh loq tòng 'ràng.
Wì haq khoi jah rèn achìh 'mùt ta sô tiaq bàu thê Chuaq khoi tanap ca Môise.

5

Ranenh da Bìac Amùa

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Thê jàn Is-ra-ên hnan loh dŏng dìq 'bài mangai bacùn, mangai i diac bình loh enh
chac wa 'bài mangai khoi bèq hanang cachìt loh khoi enh traiq jàn.
3 Ùh kè ca gu cadrì loq gu calô, pì phai hnan 'noh dŏng enh gùng ca traiq jàn waq ca
wì haq ùh hìaq broq amùa ca traiq, taiq aih nòi Au ŏi.”
4 Jàn Is-ra-ên broq tiaq 'màng aih. Wì hnan 'noh dìq ca wì aih loh khoi ca traiq jàn,
tiaq troi bàu Chuaq khoi doi ca Môise.

Ranenh ca Bìac Đèn Hlài

5 Chuaq doi ca Môise:
6 “Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: Tàng jò leq i mangai calô loq mangai cadrì broq tôiq leq
ca mangai 'noiq, tajraq hlài ca ranenh da Chuaq,
7 èh mangai aih phai pa'noh tôiq haq ma khoi broq, khoi èh ca'naih hlài ngè tôm đòiq
đèn hlài, èh am tam mòiq phàn padam jaq ngè aih, khoi èh jao hlài ca mangai haq ma
khoi broq tôiq aih.
8 Mahaq tàng mangai ma jah nhàn ngè aih khoi cachìt, hadai ùh i ca oh daq leq đòiq
nhàn yŏc hlài ngè aih, èh ngè aih hlài ta Chuaq, aih hlài ta pajàu, enh gùng ca trìu calô,
đòiq ca pajàu broq ngè tadreo rŏt dèch hlài tôiq lôi mangai aih ma khoi broq.
9 Dìq ca ngè khoi đòiq crài loh hadròih da jàn Is-ra-ên am ca pajàu, aih hadai ngè da
pajàu.
10 'Màng aih, ngè đòiq crài hadròih ma rìm ngai am ca pajàu aih jah dŏng pajàu.”

Ranenh da Bìac Tarènh

11 Chuaq doi ca Môise:
12 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Tàng i mangai cadrì leq tango,
13 mahaq bìac aih haq cadoc hlèp, ùh i ca mangai hnoq, hadai ùh i ca mangai leq jah
rùp jò haq ma tango aih,
14 èh tàng ŏng mangai cadrì cô ti ùac loh ca tarènh taiq mai ùh wèq dèh bàu pachac,
loq ŏng mangai cadrì cô ti ùac loh ca tarènh 'nhac ca mai haq khoi wèq dèh bàu pachac,
15 èh mangai ŏng cô phai ajèn dèh mai trùh enh ngìa ca pajàu, hadai phai wê mòiq
phàn mòiq jàt êpha dàc 'mau mat, ùh ùc dàu, wa hadai ùh jah tah nhù hùang enh
'nhèq, taiq aih bìac dèch am da bìac tarènh ngè dèch am đòiq bahmàng hlài bìac tôiq
lôi ma khoi broq.
16 “ ‘Pajàu phai 'ràng mangai cadrì aih enh ngìa ca Chuaq,
17 hi khoi pajàu phai yŏc diac hadròih ùc ta cabi xam taneh, èh acom blo taneh ta
Hnem Traiq Cùh Waiq tah ta diac.
18 Pajàu phai thê mangai cadrì yòng enh ngìa ca Chuaq, ca'naih xàc da haq, đòiq ngè
dèch am xam 'mau mì da bìac hmàng ta tì haq, aih ngè dèch am xam 'mau mì da bìac
tarènh. Pajàu phai wê cabi diac xang waiq hanip ta tì.
19 Pajàu phai thê mangai cadrì aih pachac, khoi èh doi ca haq: “Tàng ìh ùh i cùi ti
mangai gu calô leq enh gùng ca ŏng ìh, èh au waiq ìh ùh hìaq chìuq ca bìac hanip cleq
da bìac diac xang waiq hanip cô,
20 mahaq tàng enh gùng ca ŏng ìh, ìh khoi caq ŏi ti mangai ma 'noiq, aih khoi broq
tôiq tango anang,
21 waiq xìn Chuaq broq ca ìh wìa bìac hanip wa bàu hatò ta'ne dèh jàn cla, broq ca
cataih ìh loh ragìq wa cliac ìh loh ca bôq.
22 Taiq diac xang ma wìa bìac hanip jah chiu mùt ta cliac broq cliac loh ca êh wa
cataih loh ca ragìq.”
“ ‘Mangai cadrì aih phai doi: “Amen, Amen.”
23 “ ‘Khoi ca aih pajàu phai achìh dìq bàu hanip cô ta mòiq capiac akia, èh yŏc diac
hi 'nheo dìq bàu hanip aih loh ta diac xang.

24 Pajàu phai thê mangai cadrì cô ôq diac xang waiq hanip, đòiq diac xang hanip mùt
chac haq, broq ca haq jìq hiang ta cliac.
25 Pajàu phai yŏc ngè tadreo dèch am xam 'mau mì, aih ngè tadreo ca bìac tarènh
enh tì haq, am lam am hlài enh ngìa ca Chuaq, èh 'ràng ca ca'bŏng tadreo,
26 èh yŏc mòiq cadop tì ngè am da 'mau mì đòiq bahmàng hlài aih, bùh ta ca'bŏng
tadreo, hi khoi thê mangai cadrì aih ôq diac xang.
27 'Màng aih jò leq pajàu thê haq ôq diac xang aih, tàng joq haq khoi tango anang wa
ùh wèq bàu pachac dèh ca ŏng, èh diac xang waiq hanip aih mùt ta chac haq broq ca
cliac haq loh ca caiq, cataih haq ragìq wa mangai cadrì cô wìa mangai 'bìq hanip ta'ne
jàn.
28 Mahaq tàng mangai cadrì cô ùh i broq tôiq tango anang, èh haq ùh hìaq 'bìq mòiq
bìac cleq, haq jah xa-ông con.
29 “ ‘Aih ranenh da bìac tarènh: Jò mangai cadrì ŏi dèh ti ŏng mahaq broq tôiq tango
anang ca mangai 'noiq,
30 loq jò leq manoh tarènh da ŏng haq tarènh dèh ca mai, èh haq phai 'ràng dèh mai
enh ngìa ca Chuaq, hi khoi pajàu phai broq dìq dŏng ca bìac hnài ŏi ta ranenh cô ca
mangai aih.
31 Mangai ŏng èh ùh i ca tôiq cleq, mangai mai èh ma ep pòq wê dèh tôiq haq ma
khoi broq tàng i.’ ”

6

Ranenh ca Mangai Na-xi-rê

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Jò mangai cadrì loq mangai calô khoi waiq pachac đòiq wìa
mangai Na-xi-rê khoi hùaq am dađeh ca Chuaq,
3 ep wèq dađeh ùh jah ôq alac wa ngè cleq ôq ma loq bu, hadai ùh khòh ôq diac jòq
broq xam alac loq cadroh, èh hadai ùh jah ôq diac plì nho, caq plì nho ŏi rìh, loq plì
nho croh.
4 Adrình ca jò haq pachac hùaq am dađeh aih, ùh jah caq ôq cleq enh long nho ji ùh
caq clong loq ca'nhah haq.
5 “ ‘Adrình ca jò haq pachac hùaq Na-xi-rê dađeh, ùh jah pŏt dèh xàc, taiq haq jah
hadròih wa khoi lah crài dađeh am ca Chuaq. Haq phai đòiq xàc hon yôh trùh jò bìac
pachac haq ma hùaq am dađeh ca Chuaq khoi gêh.
6 “ ‘Adrình ca jò haq pachac hùaq am dađeh ca Chuaq, haq ùh jah trùh haten ca
mangai cachìt.
7 'Nhac ca mangai cachìt aih miq baq loq oh daq, haq ùh jah lam haten mangai cachìt,
èh broq ca dađeh amùa. Ma jah 'màng aih teo patô bìac pachac hùaq am dađeh ca
Chuaq xôq ŏi jang gàu haq.
8 Adrình ca jò haq lah dađeh crài wìa hadròih ca Chuaq, haq ep tiaq ranenh 'màng
aih.
9 “ ‘Tàng i mangai leq cachìt cachaiq haten ca haq, broq amùa gàu haq, èh atìq ca aih
tapèh hì haq phai coih xàc gàu, 'màng aih haq jah lem hreo, aih hì tapèh.
10 Trùh hì rahem, haq phai 'ràng baiq toq trù hnem loq baiq toq trù gùng ca pajàu
jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.
11 Pajàu phai yŏc mòiq toq đòiq broq lè rŏt dèch hlài enh tôiq lôi, mòiq toq đòiq broq
ngè tadreo bùh, đòiq rŏt hlài enh tôiq lôi da mangai ma khoi 'bìq ngè cachìt broq amùa
aih. Wop hì aih mangai aih phai lah crài dèh gàu loh hadròih waq dèh xàc jah yôh hlài
tiaq bàu pachac haq.
12 'Màng aih èh, haq phai lah crài ca dađeh loh hadròih ca Chuaq dìq ca jò 'nah ta
atìq cô èh haq pachac broq mangai Na-xi-rê, taiq dìq ca jò 'nah ta adroi pi jah tình hòm,
ma jah 'màng aih haq khoi 'bìq ngè cachìt broq amùa. Khoi ca aih haq ep 'ràng mòiq
toq trìu con calô mòiq hanam đòiq broq ngè rŏt hlài dađeh.
13 “ ‘Cô ranenh ca mangai Na-xi-rê: Jò leq hì haq ma pachac hùaq am dađeh broq
mangai Na-xi-rê khoi gêh, haq phai 'ràng ngè am jang Hnem Traiq Cùh Waiq.
14 Haq phai atŏc ngè am ca Chuaq, mòiq toq trìu con calô mòiq hanam ùh i ca teo xìt
leq, broq ngè tadreo bùh, wa mòiq toq trìu con cadrì mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq,
broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, wa mòiq toq trìu calô ùh i ca teo xìt leq, broq ngè
tadreo waiq catèm,
15 wa mòiq rô 'benh ùh tah blo broq xam dàc 'yêh 'benh 'yoh tah dàu, 'benh ratang
ùh tah blo xùt dàu. Hadai i ngè tadreo dèch am xam 'mau mì wa lè dèch am dahwèq
ôq broq tiaq dìq lè 'mat.

16 “ ‘Pajàu phai 'ràng 'bài ngè tadreo cô trùh enh ngìa ca Chuaq, khoi èh am ngè tadreo
rŏt hlài enh tôiq lôi wa ngè tadreo bùh da haq.
17 Enh gùng ca rô 'benh ùh tah blo, haq phai am hloi trìu calô đòiq broq ngè am da
waiq catèm ca Chuaq, i ngè tadreo dèch am xam 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq da haq.
18 “ ‘Jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq mangai Na-xi-rê phai coih dèh xàc gàu, èh yŏc
xàc tah ta ùnh enh 'neq ca ngè am da bìac waiq catèm.
19 “ ‘Atìq ca mangai Na-xi-rê coih xàc gàu, pajàu phai yŏc plêh jam ma khoi chìn da
trìu calô, mòiq toq 'benh 'yoh ùh i ca blo ta rô, mòiq toq 'benh ratang ùh i ca blo đòiq
ta baiq apah gêh tì mangai aih,
20 hi khoi pajàu phai am lam am hlài enh ngìa ca Chuaq. Ngè aih wìa mòiq ngè
hadròih am lam am hlài pajùm rada wa cataih am atŏc. Khoi ca aih mangai Na-xi-rê
jah ôq alac.
21 “ ‘Aih ranenh ca mangai Na-xi-rê khoi hùaq pachac am atŏc dahwèq ca Chuaq, enh
gùng ca aih ngè dèch am ma 'noiq aih tiaq bàu hùaq pachac am tam ngè cleq enh jò
baxèm, èh hadai phai broq troq troi 'màng aih.’ ”

Bàu Waiq Xôq da Arôn

22 Chuaq doi ca Môise.
23 “Ìh phai doi ca Arôn wa 'bài con calô haq: ‘Pì ep waiq xôq ca jàn Is-ra-ên 'màng cô:
24 “ ‘ “Waiq xìn Chuaq am xôq ca pì
wa wèq ban pì.
25 Waiq xìn Chuaq, am can 'ngah enh hadrò Haq broq 'ngah ca pì
wa am xôq ramŏt ca pì.
26 Waiq xìn Chuaq hmàng trùh pì
wa am can catèm ca pì.” ’
27 “Wì haq phai canòm ca hiniq Au, waiq xôq ca jàn Is-ra-ên 'màng aih, èh Au cô jah
am xôq ramŏt ca jàn aih.”

7

Ngè Tadreo da Wì Broq Craq

1 Jò Môise khoi broq gêh Hnem Traiq Cùh Waiq wa khoi xùt dàu đòiq crài hadròih
dìq dŏng ngè da Hnem Traiq Cùh Waiq, haq xùt dàu ca'bŏng tadreo wa dìq ca ranac da
ca'bŏng tadreo.
2 Èh 'bài mangai broq gàu da jàn Is-ra-ên, aih wì ma broq gàu da 'bài hadròng hadrech
ma wèq cwìang achìh 'mùt hiniq jàn ta sô, dìq 'ràng dèch am ngè tadreo.
3 'Màng aih 'bài mangai broq gàu 'ràng ngè tadreo dađeh enh ngìa ca Chuaq, tah ta
tadràu toq xê 'bo wa 12 toq 'bo calô dùng xê. Mòiq xê 'bo aih da baiq ngai mangai broq
gàu, èh mòiq ngai am mòiq toq 'bo calô. Wì haq am ngè tadreo aih enh ngìa ca Hnem
Traiq Cùh Waiq.
4 Chuaq doi ca Môise:
5 “Ìh phai yŏc dìq ngè da 'bài mangai cô beq, am ca 'bài mangai Lêwi đòiq waq jò
'nong Hnem Traiq Cùh Waiq. Aih am ca rìm tàng ngai tiaq bìac patìh da wì haq.”
6 'Màng aih Môise yŏc 'bài xê 'bo wa 'bo calô am ca 'bài mangai Lêwi.
7 Môise am ca con xau Getsôn baiq toq xê 'bo wa pôn toq 'bo calô, tiaq dèh bìac patìh
da wì haq,
8 wa jao ca con xau Mê-ra-ri pôn toq xê 'bo wa rahem toq 'bo calô, tiaq dèh bìac patìh
da wì haq. I-tha-ma con calô pajàu Arôn broq mangai wèq.
9 Mahaq Môise ùh am ca con xau Kêhat, ma jah 'màng aih wì haq broq patìh bìac
ngè hadròih ma wì haq phai genh ti plêh.
10 Jò ca'bŏng tadreo khoi jah xùt dàu, 'bài craq jàn am ngè tadreo enh ngìa ca'bŏng
tadreo đòiq broq gêh bìac lè dèch am ca'bŏng tadreo.
11 Chuaq doi ca Môise: “ 'Bài craq jàn, mòiq ngai mòiq hì, phai 'ràng dèh ngè tadreo
đòiq broq gêh bìac lè dèch am ca'bŏng tadreo.”

12 Mangai ma am ngè tadreo hì baxèm, aih Nahsôn, con calô da A-mi-na-đap, tiaq dèh
hadròng hadrech Juđa.
13 Ngè tadreo da haq, aih mòiq toq dòt broq xam 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê
trap 800 gm tiaq can trap nòi hadròih. Baiq toq aih dìq tah dàc 'yêh i dàu đòiq broq
ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,
14 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,

15 mòiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq toq trìu calô, mòiq toq trìu con calô bu mòiq
hanam, đòiq broq ngè tadreo bùh,
16 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi,
17 baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô, padam toq bubi calô wa padam toq trìu con
calô bu mòiq hanam đòiq broq ngè am waiq catèm. Aih ngè dèch am da Nahsôn, con
calô da A-mi-na-đap.

18 Hì ma baiq Nê-tha-nên, con calô da Xua, craq jàn I-sa-ca dèch am ngè dađeh.
19 Haq am mòiq toq dòt 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê 'bac, trap 800 gm tiaq
dèh can trap nòi hadròih wa baiq toq aih dìq tah dàc 'yêh i dàu đòiq broq ngè tadreo
dèch am xam 'mau mì,
20 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,
21 mòiq toq 'bo calô, mòiq toq trìu con calô mòiq hanam đòiq broq ngè tadreo bùh,
22 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi,
23 èh ngè dèch am da bìac waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô,
padam toq bubi calô, padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da
Nê-tha-nên con calô Xua.

24 Hì ma piq, mangai broq gàu da con xau Xe-bu-lun, aih Ê-li-ap con calô da Hêlôn.
25 Ngè tadreo da haq mòiq toq dòt broq xam 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê 'bac,
trap 800 gm tiaq dèh can trap nòi hadròih, wa baiq toq aih dìq tah dàc 'yêh i dàu,
đòiq broq ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,
26 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,
27 mòiq toq 'bo con calô bu chuai, mòiq toq trìu calô, mòiq toq trìu con calô mòiq
hanam, đòiq broq ngè tadreo bùh,
28 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi,
29 èh da ngè tadreo waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô, padam toq
bubi calô wa padam toq con trìu bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da Ê-li-ap con calô
da Hêlôn.

30 Hì pôn trùh mangai broq gàu da con xau Rubên, aih Ê-li-xu con calô Sêđêu.
31 Ngè da haq, aih mòiq toq dòt xam 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê 'bac, trap
800 gm tiaq can trap nòi hadròih, wa baiq toq aih dìq bình dàc 'yêh i dàu, đòiq broq
ngè am da 'mau mì, baiq toq aih dìq bình dàc 'yêh i dàu, đòiq broq ngè tadreo dèch
am xam 'mau mì,
32 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,
33 mòiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq toq trìu calô, wa mòiq toq trìu con calô bu mòiq
hanam, đòiq broq ngè tadreo bùh,
34 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi,
35 khoi èh da ngè tadreo waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô, padam
toq bubi calô, padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da Ê-li-xu con
calô da Sêđêu.

36 Hì padam trùh mangai broq gàu da con xau Si-mê-ôn, aih Sê-lu-mi-ên, con calô Xu-
ri-sa-đai.
37 Ngè am da haq mòiq toq dòt 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê 'bac, trap 800 gm
tiaq dèh can trap nòi hadròih. Baiq toq ngè aih dìq bình dàc 'yêh i dàu đòiq broq ngè
tadreo dèch am xam 'mau mì,
38 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,
39 mòiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq toq trìu calô wa mòiq toq trìu con calô bu mòiq
hanam, broq ngè tadreo bùh,
40 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
41 Khoi èh da ngè tadreo waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô,
padam toq bubi calô wa padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da
Sê-lu-mi-ên con calô da Xu-ri-sa-đai.

42 Hì tadràu trùh mangai broq gàu da con xau Gat, aih Ê-li-a-sap, con calô Đê-u-ên.
43 Ngè da haq, aih mòiq toq dòt xam 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê 'bac, trap
800 gm tiaq dèh can trap nòi hadròih. Baiq toq aih dìq bình dàc 'yêh i dàu đòiq broq
ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,
44 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,

45 mòiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq toq trìu calô, mòiq toq trìu con calô bu mòiq
hanam, đòiq broq ngè tadreo bùh,
46 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
47 Khoi èh da ngè tadreo waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô,
padam toq bubi calô, wa padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da
Ê-li-a-sap con calô Đê-u-ên.

48 Hì ma tapèh trùh mangai broq gàu da con xau Ep-ra-im, aih Ê-li-sa-ma con calô da
A-mi-hut.
49 Ngè dèch am da haq, aih mòiq toq dòt xam 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê
'bac, trap 800 gm tiaq dèh can trap nòi hadròih. Baiq ngè aih dìq bình dàc 'yêh i dàu
đòiq broq ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,
50 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,
51 mòiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq toq trìu calô wa mòiq toq trìu con calô bu mòiq
hanam, đòiq broq ngè tadreo bùh,
52 mòiq toq bubi calô đòiq broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi,
53 èh da ngè tadreo waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô, padam toq
bubi calô, wa padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da Ê-li-sa-ma
con calô da A-mi-hut.

54 Hì rahem trùh mangai broq gàu da con xau Ma-na-se, aih Ga-ma-li-ên con calô da
Pê-đah-xu.
55 Ngè dèch am da haq mòiq toq dòt xam 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê 'bac,
trap 800 gm tiaq dèh can trap nòi hadròih. Baiq ngè aih dìq bình dàc 'yêh i dàu đòiq
broq ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,
56 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,
57 mòiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq toq trìu calô wa mòiq toq trìu con calô bu mòiq
hanam, đòiq broq ngè tadreo bùh,
58 mòiq toq bubi đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
59 Khoi èh ngè tadreo waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô, padam toq
bubi calô wa padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da Ga-ma-li-ên
con calô da Pê-đah-xu.

60 Hì hachìn trùh mangai broq gàu da con xau Bên-ja-min, aih A-bi-đan con calô da
Ghi-đeo-ni.
61 Ngè dèch am da haq, aih mòiq toq dòt xam 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê
'bac, trap 800 gm tiaq dèh siêclò nòi hadròih. Baiq ngè aih dìq bình dàc 'yêh i dàu
đòiq broq ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,
62 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm tah bình jreo xua thùm,
63 mòiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq toq trìu calô wa mòiq toq trìu con calô bu mòiq
hanam đòiq broq ngè tadreo bùh,
64 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
65 Khoi èh da ngè tadreo waiq catèm, aih, baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô,
padam toq bubi calô wa padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da
A-bi-đan con calô da Ghi-đeo-ni.

66 Hì 10 trùh mangai broq gàu da con xau Đan, aih A-hi-ê-xe con calô da A-mi-sa-đai.
67 Ngè dèch am da haq, aih mòiq toq dòt xam 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê
'bac, 800 gm tiaq dèh can trap nòi hadròih. Baiq ngè aih bình dàc 'yêh i dàu đòiq
broq ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,
68 Mòiq toq doi chrŏng xam wang 110 gm tah bình jreo xua thùm.
69 Mòiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq toq trìu calô wa mòiq toq trìu con calô bu mòiq
hanam đòiq broq ngè tadreo bùh,
70 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
71 Khoi èh da ngè tadreo waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq con trìu, padam
toq bubi calô wa padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da A-hi-ê-xe,
con calô A-mi-sa-đai.

72 Hì 11 trùh mangai broq gàu da con xau Ase, aih Pha-ghi-ên con calô da Ocran.
73 Ngè dèch am da haq, aih mòiq toq dòt 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê 'bac,
trap 800 gm tiaq dèh can trap nòi hadròih. Baiq ngè aih dìq bình dàc 'yêh i dàu đòiq
broq ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,

74 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,
75 mòiq toq 'bo calô, mòiq toq trìu calô, wa mòiq toq trìu con calô bu mòiq hanam đòiq broq ngè tadreo bùh,
76 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
77 Khoi èh da ngè tadreo waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô, padam toq bubi calô wa padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da Pha-ghi-ên con calô Ocran.

78 Hì 12 trùh mangai broq gàu da con xau Nep-ta-li, aih A-hi-ra con calô da Ênan.
79 Ngè dèch am da haq, aih mòiq toq dòt 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê 'bac, trap 800 gm tiaq dèh can trap nòi hadròih. Baiq ngè aih dìq bình dàc 'yêh i dàu đòiq broq ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,
80 mòiq toq doi chrŏng xam wang, trap 110 gm, tah bình jreo xua thùm,
81 mòiq toq 'bo calô, mòiq toq trìu calô wa mòiq toq trìu con calô bu mòiq hanam đòiq broq ngè tadreo bùh,
82 mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi,
83 Khoi èh da ngè tadreo waiq catèm, aih baiq toq 'bo calô, padam toq trìu calô, padam toq bubi calô wa padam toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè dèch am da A-hi-ra con da Ênan.

84 Aih 'bài ngè đòiq dèch am da mangai broq gàu jàn Is-ra-ên đòiq broq lè ca'bŏng tadreo: 12 dòt xam 'bac, 12 toq doi chê xam 'bac wa 12 toq doi chrŏng xam wang,
85 mòiq toq dòt 'bac, trap 1 kìq 'ne, mòiq toq doi chê 'bac, trap 800 gm dìq dŏng sôq 'bac da dòt wa doi chê jah 28 kìq 'bac tiaq dèh can trap nòi hadròih,
86 12 toq doi chrŏng xam wang, bình jreo xua thùm, mòiq toq trap jah 110 gm, tiaq dèh can trap nòi hadròih, tình dìq wang da doi chrŏng, aih jah 1 kìq 'ne.
87 Dìq dŏng 'bo calô da ngè tadreo bùh: 12 toq, 12 toq trìu calô, 12 toq trìu con calô bu mòiq hanam xam 12 ngè tadreo dèch am xam 'mau mì wa 12 toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
88 Tình dìq dŏng ca 'bo calô, da ngè tadreo waiq catèm, jah 24 toq wa 60 toq trìu calô, 60 toq bubi calô, 60 toq trìu con calô bu mòiq hanam. Aih ngè đòiq broq ngè tadreo đòiq broq gêh bìac lè dèch am ca'bŏng tadreo, atìq ca'bŏng jah xùt dàu.
89 Jò Môise mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq capoch tùang ca Chuaq, èh haq tàng bàu capoch ca haq enh calàp baxŏng tôiq đòiq jang hom wêh jao ŏi ta 'ne baiq toq chê-ru-bim.

8

Tapèh Đen

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca Arôn: ‘Jò leq ìh ta'mroq tapèh toq đen, ìh phai broq đòiq can 'ngah haq jraq loh 'nah ta ngìa jènh đen.’ ”
3 Arôn broq 'màng aih, ta'mroq đen đòiq can 'ngah jraq ta ngìa jènh đen tiaq troi bàu thê Chuaq ma khoi tanap ca Môise.
4 Jènh đen khoi broq xam wang tùq ratang, jènh haq wa riang haq hadai tùq ratang, 'màng aih wì haq broq jènh đen tiaq troi dua Chuaq ma khoi patô ca Môise hnoq.

Lè 'Nheo Hadròih Mangai Lêwi

5 Hi khoi Chuaq doi ca Môise:
6 “Ep ràih yŏc mangai Lêwi ŏi ta jàn Is-ra-ên, lah crài wì haq đòiq broq hreo jah hadròih.
7 Cô bìac ìh phai broq đòiq wì haq jah hreo: Ìh phai da'rat diac hreo ta chac wì haq, khoi èh thê wì coih dìq dèh ta chac, rùh eo, padon dađeh đòiq jah hreo.
8 Èh wì haq phai yŏc mòiq toq 'bo calô wa ngè tadreo dèch am xam da 'mau mì, dàc 'yêh i dàu, khoi èh mòiq toq 'bo calô ma 'noiq hòm đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq.
9 'Màng aih, ìh phai thê mangai Lêwi trùh haten jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq, hi khoi tagop dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên,
10 èh thê mangai Lêwi trùh haten enh ngìa ca Chuaq, hi khoi jàn Is-ra-ên đòiq tì achac mangai Lêwi.
11 Arôn dèch am mangai Lêwi ca Chuaq tìah ca ngè atŏc am lam am hlài da mangai Is-ra-ên am atŏc, đòiq wì haq padon dèh manoh patìh bìac hnem Chuaq.

12 “Mangai Lêwi yŏc tì đòiq agàu baiq toq 'bo calô, mòiq toq đòiq broq ngè tadreo rŏt
hlài enh tôiq mòiq toq broq ngè tadreo bùh ca Chuaq, đòiq broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi
da mangai Lêwi.
13 Ìh phai thê mangai Lêwi yòng enh ngìa ca Arôn wa 'bài con calô Arôn, dèch am wì
haq ca Chuaq tìah ca ngè tadreo am lam am hlài enh ngìa ca Chuaq.
14 'Màng aih ìh lah đòiq crài mangai Lêwi enh ca jàn Is-ra-ên, ma jah 'màng aih mangai
Lêwi èh da Au.
15 “Atìq ca aih, èh mangai Lêwi jah trùh đòiq patìh bìac da Hnem Traiq Cùh Waiq,
mahaq ìh phai broq ca wì hreo hadròih, khoi èh dèch am wì haq tìah ca ngè tadreo am
lam am hlài.
16 Ma jah 'màng aih ŏi ta jàn Is-ra-ên, mangai Lêwi aih dìq da Au. Au khoi ràih yŏc
wì haq đòiq thai dìq dŏng con ramua da jàn Is-ra-ên.
17 Ma jah 'màng aih taiq dìq dŏng con ramua ta jàn Is-ra-ên dìq jah dŏng da Au, ùh
kè mangai loq ngè aban. Au khoi đòiq wì haq lah crài ca Au ta hì Au jêh cachìt rìm ngai
con ramua ta gùng Aicàp.
18 Mahaq Au khoi ràih yŏc mangai Lêwi thai ca rìm ngai con ramua da jàn Is-ra-ên.
19 Ma jah 'màng aih ta jàn Is-ra-ên, Au khoi ràih mangai Lêwi am ca Arôn wa 'bài con
calô haq, đòiq patìh bìac da jàn Is-ra-ên ta Hnem Traiq Cùh Waiq, wa thai ca jàn Is-ra-ên
broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi am dìq ca jàn Is-ra-ên, nhò 'màng aih mangai Is-ra-ên ùh
hìaq 'bìq hinìq ramòt jò wì haq trùh haten ca nòi hadròih.”
20 'Màng aih, Môise, Arôn wa dìq ca jàn Is-ra-ên broq ca wì mangai Lêwi, tiaq troi
Chuaq khoi thê Môise.
21 Mangai Lêwi hadai broq ca dađeh wìa hadròih enh tôiq, rùh dèh eo yôh, hi khoi
Arôn dèch am wì haq tìah ca ngè tadreo am lam am hlài enh ngìa ca Chuaq, broq ngè
rŏt hlài enh tôiq lôi ca wì haq, đòiq broq wì haq jah hreo.
22 Khoi ca aih mangai Lêwi mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq patìh broq bìac enh
ngìa ca Arôn wa 'bài con calô haq. Wì haq broq ca mangai Lêwi tiaq troi bàu thê Chuaq
ma khoi tanap ca Môise.
23 Chuaq doi ca Môise:
24 “Cô ranenh đòiq ca mangai Lêwi: Enh 25 hanam dang tŏc, mangai Lêwi phai mùt
đòiq patìh broq bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq.
25 Mahaq trùh 50 hanam, èh wì haq pi i broq hòm.
26 Mahaq xôq ŏi jah mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq broq toq 'biaq jùp đò dèh oh
daq.”

9

Wèq Lè Lam Cwa

1 Khê 10, hanam ma baiq, atìq ca wì haq loh khoi enh gùng Aicàp, Chuaq doi ca Môise
ta braih càn Sinai:
2 “Jàn Is-ra-ên phai wèq Lè Lam Cwa troq hì khê khoi pajaq.
3 Pì phai wèq lè aih troq hì khê khoi pajaq, aih hì 14, khê 12, jò xèq dadrìch, pì ep
broq tiaq dŏng dìq ranenh ma khoi pachì đòiq ca lè aih.”
4 'Màng aih Môise doi ca jàn Is-ra-ên đòiq wì haq wèq Lè Lam Cwa.
5 Jàn Is-ra-ên wèq Lè Lam Cwa ta khê 12, hì 14, jò xèq dadrìch, ta braih càn Sinai,
broq tiaq rìm bìac Chuaq khoi thê Môise.
6 Mahaq hì aih i toq biaq ngai ùh jah wèq Lè Lam Cwa taiq hanang mangai cachìt
broq ca wì haq amùa. Wì haq trùh enh ngìa ca Môise wa Arôn.
7 Wì haq doi ca Môise: “ 'Nhac ca nhèn 'bìq top amùa taiq hanang da con mangai,
hagleq nhèn ùh i đeh ca phàn ta jàn Is-ra-ên đòiq am ngè tadreo ca Chuaq wa tiaq jò
ma khoi patô?”
8 Môise tèu wì haq: “Gòm beq đòiq au trùh tamàng waq ca loq bìac Chuaq anoi ca
pì.”
9 Chuaq doi ca Môise:
10 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Jò leq i mòiq ngai ŏi ta pì loq ŏi ta xinoi pì 'bìq amùa taiq
hanang, loq jiang lam hangai, èh wì aih hadai jah wèq Lè Lam Cwa ca Chuaq.
11 'Bài mangai aih phai wèq Lè Lam Cwa cô khê baiq, hì 14, jò xèq dadrìch. Wì haq
phai caq 'benh ùh tah blo wa cachiq xang.
12 Apaq đòiq rah haq trùh xroq èh, hadai ùh khòh goh 'bài caxènh; phai wèq tiaq rìm
ranenh da Lè Lam Cwa aih.

13 Mahaq mangai leq lem hreo wa ùh hìaq lam hangai, khoi èh tàng ùh wèq Lè Lam
Cwa, èh mangai aih phai 'bìq hnan 'noh khoi dèh ca jàn, ma jah 'màng aih mangai aih
ùh dèch am ngè tadreo ca Chuaq jò ma khoi pajaq. Haq phai pòq wê dèh tôiq dađeh.
14 " 'Tàng i mangai jàn 'noiq ŏi ta pì, mahaq haq enh wèq Lè Lam Cwa ca Chuaq, èh
phai wèq tiaq ranenh wa rìm bìac ca Lè Lam Cwa; phai i toq mòiq ranenh am ca mangai
jàn 'noiq wa mangai leq ma xa-ông ta gùng aih.' "

Cato Yùc Ti Hnem Traiq Cùh Waiq

15 'Màng aih hì wì ma pa'nàng Hnem Traiq Cùh Waiq, i cato yùc lom dŏng Hnem Traiq
Cùh Waiq ma đòiq hom wêh jao. Jò xèq tìah hagleq i mòiq cato ùnh ŏi enh 'nhèq ca
Hnem Traiq Cùh Waiq trùh daxroq.
16 I yôt 'màng aih; dahì cato yùc lom Hnem Traiq Cùh Waiq; damang cato yùc tìah
hagleq i ùnh.
17 Jò leq cato yùc tŏc khoi ca Hnem Traiq Cùh Waiq, èh jàn Is-ra-ên hi loh lam. Trùh
jang leq cato yùc i yòng, èh jàn Is-ra-ên hi pa'nàng traiq jang aih.
18 Jàn Is-ra-ên loh lam tiaq bàu thê Chuaq wa đòiq traiq hadai tiaq bàu thê da Haq, jò
cato yùc lom ŏi enh 'nhèq.
19 Jò leq cato yùc ŏi enh 'nhèq ca Hnem Traiq Cùh Waiq dùnh hì, èh jàn Is-ra-ên ùh
loh lam, mahaq ŏi jang aih hadai dùnh hì tiaq bàu thê Chuaq.
20 Mahaq tàng cato yùc ŏi lom toq biaq hì enh 'nhèq ca Hnem Traiq Cùh Waiq aih,
atìq ca aih, jàn Is-ra-ên loh lam tiaq bàu thê da Chuaq.
21 I yàng cato yùc toq yòng enh daxèq trùh daxroq, mahaq jò cato yùc tŏc daxroq, èh
wì haq loh lam. Ùh kè dahì loq damang, rìm yàng yùc tŏc khoi, wì haq loh lam.
22 Jò cato yùc yòng enh 'nhèq ca Hnem Traiq Cùh Waiq, baiq hì loq mòiq khê loq mòiq
hanam, èh wì xôq ŏi, ùh loh lam, mahaq tàng cato yùc hi tŏc lam, wì haq hadai hi lam.
23 Tiaq bàu thê da Chuaq, jàn Is-ra-ên đòiq traiq wa tiaq bàu thê da Chuaq wì haq loh
lam. Wì haq wèq bàu thê da Chuaq ma khoi nhò Môise anoi hlài.

10

Baiq Toq Ken Broq Xam 'Bac

1 Chuaq doi ca Môise:
2 "Broq baiq toq ken xam 'bac tùq ratang beq, đòiq creo jò enh tagop wì jàn wa hlôi
jò dŏih 'noh traiq đòiq loh lam.
3 Jò leq wì hlôi baiq toq ken, dìq dŏng ca jàn phai trùh haten ca ìh jang 'mang Hnem
Traiq Cùh Waiq.
4 Tàng wì hlôi mòiq toq ken, èh dìq ca mangai broq gàu da hadròng hadrech Is-ra-ên
phai tagop haten ca ìh.
5 Mahaq jò leq hlôi bàu dêh yàng mòiq, èh dìq mangai i traiq ŏi pah mat mahì loh,
phai loh lam.
6 Jò hlôi bàu dêh yàng ma baiq, èh dìq mangai i traiq ŏi pah 'ma mat mahì loh, phai
loh lam. Wì haq hlôi dêh jò leq, èh jò aih 'bài traiq loh lam.
7 Jò tagop jàn, phai hlôi, mahaq apaq hlôi bàu dêh.
8 " 'Bài con calô Arôn ma broq pajàu phai hlôi ken cô, enh 'nhòng cô trùh 'nhòng tau.
Cô mòiq ranenh hloi hloi ca pì.
9 Jò leq ta gùng pì loh tajêh poh mangai ma tagit enh tajêh ca pì, èh phai hlôi ken bàu
dêh, đòiq Chuaq Boc Plình da pì jah hmàng hlài ca pì, èh pì jah dèch claih ca wì ma
tagit ca pì.
10 Hì lem bùi ta 'bài lè hiniang wa gàu khê da pì, èh phai hlôi ken, jò dèch atŏc ngè
tadreo bùh wa ngè tadreo waiq catèm hadai, đòiq broq bahmàng hlài enh ngìa ca Chuaq
Boc Plình da pì. Au Chuaq Boc Plình da pì."

Wì Loh Lam Enh Braih Càn Sinai

11 Wop hì 21, khê baiq, hanam ma baiq, cato yùc tŏc khoi ca Hnem Traiq Cùh Waiq.
12 Jàn Is-ra-ên hi dŏih 'noh traiq loh enh braih càn Sinai, èh cato yùc yòng jang braih
càn Paran.
13 'Màng aih cô yàng baxèm jàn Is-ra-ên loh lam tiaq bàu thê Chuaq khoi nhò Môise
anoi hlài.
14 Dìq dŏng ca hadròng hadrech da Juđa lam adroi, enh 'neq dèh ca hla cò dađeh.
Nahsôn con calô A-mi-na-đap, broq gàu ca traiq lình Juđa.
15 Nê-tha-nên con calô da Xua, broq gàu da lù lình I-sa-ca.
16 Ê-li-ap con calô Hêlôn, broq gàu da lù lình Xe-bu-lun.

17 Jò Hnem Traiq Cùh Waiq hi dŏih 'noh, con xau Getsôn wa con Mê-ra-ri tòng Hnem
Traiq Cùh Waiq, hi loh lam.
18 Khoi ca aih, lù lình da Rubên loh lam enh 'neq hla cò dađeh. Ê-li-xu con calô Sêđêu
broq gàu ca Rubên.
19 Sê-lu-mi-ên con calô da Xu-ri-sa-đai broq gàu lù lình da Si-mê-ôn.
20 Ê-li-a-sap con calô da Đê-u-ên broq gàu lù lình da Gat.
21 Con xau da Kêhat loh lam tòng wê dìq ngè hadròih ta Hnem Traiq Cùh Waiq. Hnem
Traiq Cùh Waiq wì pa'nàng gêh adroi ca con xau Kêhat trùh.
22 Khoi ca aih lù lình da Ep-ra-im loh lam tiaq dèh hla cò. Ê-li-sa-ma, con calô A-mi-hut
broq gàu ca Ep-ra-im.
23 Ga-ma-li-ên con calô Pê-đah-xu broq gàu lù lình da Ma-na-se.
24 A-bi-đan con calô Ghi-đeo-ni broq gàu lù lình da Bên-ja-min.
25 Atìq lùch, dìq dŏng lù lình da Đan loh lam tiaq dèh hla cò dađeh. A-hi-ê-xe, con
calô A-mi-sa-đai broq gàu ca cwung đôiq Đan,
26 wa Pha-ghi-ên con calô da Ocran broq gàu ca lù lình Ase,
27 wa A-hi-ra, con calô Ênan broq gàu ca lù lình Nep-ta-li.
28 Aih tàng lù da cwung đôiq loh lam da jàn Is-ra-ên tiaq dèh bình lình loh lam 'màng
aih.
29 'Màng aih Môise doi ca Hôbap con calô da Ruên mangai Ma-đi-an, aih daq mai
Môise: “Nhèn lam trùh gùng ma Chuaq i doi: Au jah am gùng aih ca pì. Xìn pì lam tiaq
nhèn oq, nhèn ta'mroq palòng bìac lem ca pì, ma jah 'màng aih Chuaq i hùaq am bìac
lem ca jàn Is-ra-ên.”
30 Hôbap tèu haq: “Au ùh lam ta leq, mahaq au ŏi hlài dèh ta gùng au, nòi oh daq
au.”
31 Môise doi ca haq: “Au xìn ìh apaq cađac nhèn, ma jah 'màng aih ta nòi braih càn
ìh loq nòi leq lem ca broq traiq; ìh tìah ca mat nhèn.
32 Tàng ìh hadai lam tiaq nhèn, èh nhèn jah axong ca pì bìac lem Chuaq ma hùaq am
ca nhèn.”
33 'Màng aih jàn Is-ra-ên lam enh wang Chuaq, wang Sinai, lam ta trong piq hì. Hom
wêh jao da Chuaq lam adroi đòiq chaq ca jàn nòi padài.
34 Jò wì haq dŏih traiq loh lam, èh cato yùc da Chuaq ŏi enh 'nhèq ca wì haq.
35 Jò Hom Wêh Jao loh lam, Môise doi:

“Ôi Chuaq, xìn yòng beq,
đòiq jêh đac wì ma tagit ca Ìh đòiq wì haq pac lac,
wa cadàu mot enh ngìa ca Ìh.”

36 Jò wì tòng Hom Wêh Jao padài, èh Môise doi:

“Ôi Chuaq, xìn Ìh tawìh hlài
ti bàc ngŏng mangai jàn Is-ra-ên.”

11

Mangai Jàn Mamùc Mamac

1 Manàiq cô jàn baxèm mamùc mamac taiq glàm bìac nan xa, èh Chuaq tàng. Can
nòih Haq tŏc, wa ùnh da Chuaq cheo ta'ne 'bài jàn bùh cheo cađac traiq jàn ma ŏi pah
kenh.
2 Mangai jàn cachech creo ca Môise, waiq xìn Chuaq, èh ùnh pi cheo hòm.
3 Nòi aih jah creo: Ta-bê-ra, ma jah 'màng aih ùnh da Chuaq khoi cheo ta'ne jàn.
4 Wì ma khoi broq 'màng aih, aih mangai jàn 'noiq ma alôn alàc ti jàn Is-ra-ên, i
manoh ham enh, broq ca mangai Is-ra-ên hadai crò hmoi, hi doi: “Nhèn enh caq jam!
5 Nhèn hmàng hlài jò nhèn ma ŏi ta Aicàp, nhèn jah caq ca mahaq ùh ep rŏt, jah caq
paya, caq bacai, cwai kiuq, henh wa toi,
6 mahaq manàiq cô padren hiwa nhèn loh croh crêh, ùh i caq cah cleq enh gùng ca
Mana.”
7 Mana cô i pliang haq tìah ca clong plì ngò, ngan tìah ca hmu ngŏc.
8 Mangai jàn loh acom yŏc, khoi èh xai xam apao hmu loq pêh xam apao pêh, pai ta
gŏc, hi khoi broq 'benh, caq tìah ca 'benh i alôn dàu ôliu.
9 Damang jò diac ngom clìh, mana hadai clìh dudan ca traiq jàn.
10 'Màng aih Môise tàng mangai jàn hmoi, rìm ngai ŏi dèh jang mang traiq dađeh.
Can nòih da Chuaq plôh tŏc, èh Môise ùh lem manoh.

11 'Màng aih, Môise doi ca Chuaq: “Gleq Ìh ma broq dèh ca hapŏng 'yoh Ìh chìuq xa?
Gleq au ma ùh jah xôq enh ngìa ca Ìh, trùh 'mòi Ìh ma dèch dìq dŏng can trap da jàn
cô enh 'nhèq ca au?
12 Au i ŏi jiang ca wì haq ùh? Au ma i xa-ông 'noh wì haq đòiq Ìh jah doi ca Au: Thê
ca'mình jàn cô ta manoh ìh tìah ca mangai baq ban ca'mình con nga, trùh gùng ma ìh
khoi pachac hùaq hnhu am ca boc yaq da wì haq?
13 Au ma i ca jam enh leq ma axong ca wì haq? Ma jah 'màng aih wì hmoi ca au, doi:
‘Am ca nhèn jam caq beq!’
14 Mòiq ngai au ùh nui wèq dìq ca jàn cô, 'màng aih trap hrìn ca au.
15 Tàng Chuaq broq ca au 'màng cô, wa tàng au jah xôq enh ngìa ca Chuaq, xìn jêh
đac au yi hnao ca đòiq au hnoq bìac nan xa cô.”
16 Chuaq doi ca Môise: “Tagop ca Au 70 ngai, mangai gu craq jàn Is-ra-ên, 'bài mangai
ìh ma canao loq wì haq wa mangai broq gàu wèq ngan jàn, ajèn wì trùh Hnem Traiq
Cùh Waiq yòng nòi aih ti ìh.
17 Hi khoi Au mahno loh capoch tùang nòi aih ca ìh. Au jah yŏc Yiang Au ma ŏi enh
'nhèq ca ìh, èh đòiq Haq enh 'nhèq ca wì haq; èh wì haq wiang genh trap bìac jàn pajùm
ca ìh. 'Màng aih, ìh ùh hìaq genh trap mòiq ngai.
18 “Ìh phai doi ca jàn: ‘Hì da èh pì phai lah crài dađeh loh hadròih, èh pì jah caq jam,
ma jah 'màng aih Chuaq i tàng bàu pì doi rai hmoi: Cabô ma am ca nhèn jam caq, ma
jah 'màng aih nhèn xùang jò ma ŏi ta Aicàp? Taiq nen aih Chuaq am jam ca pì, èh pì
jah caq.
19 Ùh xài pì caq mòiq hì, baiq hì, padam hì, 10 hì loq 20 hì đòh,
20 mahaq trùh mòiq khê, trùh jò leq jam loh enh mùh, èh pì loh ca git, ma jah 'màng
aih taiq pì khoi cađac Chuaq ma ŏi ta'ne pì, hmoi enh ngìa ca Haq. Pì doi: “Hagleq ma
'nong nhèn loh enh Aicàp?” ’ ”
21 Môise tèu hlài: “Mangai jàn 'nang ŏi ta cô i 600.000 mangai con calô, mahaq Ìh doi:
Au am ca jàn cô caq jam hloi mòiq khê.
22 'Màng aih 'nhac ca wì haq ep pàc dŏng dèh 'bo trìu caq men tôm, xôq ùh tôm tàu
tàng acom dŏng ca atŏc enh diac raxìq hadai 'màng aih.”
23 Chuaq tèu hlài Môise: “Cwìang da Au khoi 'bìq acang 'mòh? Manàiq cô ìh jah hnoq
bàu da Au jah loh xìt joq 'nàng loq ùh.”
24 'Màng aih, Môise loh doi ca mangai jàn dìq ca bàu da Chuaq. Haq hadai tagop 70
ngai broq gàu, thê wì yòng ŏi wawenh ca Hnem Traiq Cùh Waiq.
25 Chuaq mahno loh ta yùc doi ca Môise. Hi khoi Haq am Yiang ca 70 ngai gu craq
tìah ca Yiang ŏi ti Môise. Jò Yiang ŏi ti 70 ngai gu craq aih, wì haq loq capoch bàu thai
ca Boc Plình. Mahaq bìac cô ùh loh 'màng aih yàng leq hòm.
26 Jò aih i baiq ngai gu craq, hiniq wa haq Ênđat wa Mêđat. Wa haq ŏi dèh ta traiq
jàn 'nhòq lam trùh ta Hnem Traiq Cùh Waiq. 'Nhac 'màng aih, Yiang hadai ŏi enh 'nhèq
ca wa haq, èh wa haq capoch bàu thai ca Boc Plình hloi dèh ta traiq jàn.
27 I mòiq ngai gu radam cadàu lam ta'mon ca Môise: “Ênđat wa Mêđat capoch bàu
thai ca Boc Plình ŏi ta traiq jàn!”
28 Jôsuê, con calô da Nun, mangai jùp đò Môise, tèu doi: “Ôi Môise, craq au, tàt wì
haq beq!”
29 Môise tèu: “Ìh tagrình thai ca au 'mòh? Au ma loq enh rìm ngai jàn da Chuaq dìq
loq capoch bàu thai ca Boc Plình, wa đòiq am Yiang da Haq enh 'nhèq ca wì haq!”
30 Khoi ca aih Môise wa 'bài gu craq hlài dèh ta traiq jàn.

Chuaq Am Chìm Brŏch Trùh

31 Chuaq broq cayeo tŏc enh diac raxìq, hlôi 'ràng bàc chìm brŏch trùh clìh dudan ca
traiq jàn wa enh kenh ca traiq; enh rìm pah ca traiq jàn i chìm pan hangai dàng mòiq
hì lam jènh ta trong, enh 'nhèq ca taneh tenh 2 hagat.
32 Mangai jàn yòng ti rùp chìm brŏch hì aih enh dahì trùh damang, wa mòiq hì atìq
hòm. Mangai leq rùp ma 'biaq xôq jah tenh mòiq ngŏng lìt. Wì haq 'ràng tènh chìm
brŏch đòiq broq croh dudan jàp ca traiq jàn.
33 Jò jam ŏi raq đeh ta hacùng, 'nhòq manha, èh can nòih da Chuaq loh ca wì haq,
broq ca wì haq mòiq hiniq ramòt càn,
34 Wì hiniq hloi ca nòi aih: Kiprôt Ha-tha-wa, ma jah 'màng aih wì catùh hanang 'bài
mangai i manoh loq ham enh.
35 Enh Kiprôt Ha-tha-wa wì haq lam trùh Hat-sê-rôt, khoi èh padài ta aih.

12

Mi-ri-am Loh ca Bacùn

1 Mi-ri-am wa Arôn capoch 'mèq ca Môise bìac mangai cadrì Ê-thi-ô-bi haq ma yŏc
broq mai, ma jah 'màng aih haq yŏc mangai cadrì Cut broq mai.
2 Wa aih doi: “Chuaq yŏc mòiq ngai Môise đòiq anoi hlài bàu Haq 'mòh? Boc Plình
ùh yŏc bèn đòiq anoi dìq 'mòh?” Chuaq tàng bìac aih.
3 Môise mangai i manoh paha'neq dìq jaq, yi hnao dìq ca mangai ta crŏng taneh.
4 Tajòi 'mòi Chuaq doi ca Môise, Arôn wa Mi-ri-am: “Pì piq ngai lam trùh ta Hnem
Traiq Cùh Waiq beq.” Wì haq dì tiaq lam trùh.
5 Chuaq mahno ta cato yùc jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq creo ca Arôn wa Mi-ri-
am. Jò wa baiq ngai trùh,
6 Haq doi: “Tamàng ma ro bàu Au cô.
“Tàng ta pì i mangai leq loq capoch bàu thai ca Boc Plình,
cla Au cô Chuaq jah mahno loh ca haq ta bìac jah hnoq.
Au doi ca haq jò haq apô.
7 Mahaq Môise hapŏng Au ùh xài 'màng aih;
haq joq wèq dèh bàu ta dìq ca mangai hnem Au;
8 Au hatùang ca haq ùh ep i mangai ta'ne,
dìq jaq ro 'ràng, ùh capoch bàu jrùq,
haq hadai khoi hnoq chac Chuaq.
'Màng aih, gleq chôp ùh yùq
èh hùa capoch 'mèq ca Môise hapŏng Au 'mòh?”
9 'Màng aih can nòih da Chuaq plôh tŏc ca wa baiq ngai, hi khoi Haq loh lam.
10 Jò cato yùc tŏc khoi ca Hnem Traiq Cùh Waiq, èh Mi-ri-am loh ca bacùn taboc tìah
ca capaih. Arôn tawìh pah Mi-ri-am, hnoq haq khoi loh ca bacùn.
11 Arôn doi ca Môise: “Ôi waiq Chuaq au, xìn apaq ta'mòq ca nhèn bìac tôiq ma khoi
broq tiaq trong ranhùa.
12 Xìn apaq đòiq Mi-ri-am tìah ca con nga ralàih; chac haq khoi om mòiq ha'ne jò clìh
dèh enh cliac miq.”
13 Môise creo bàu dêh ca Chuaq doi: “Ôi Boc Plình au, xìn Ìh broq brêh ca haq!”
14 Chuaq tèu Môise: “Tàng baq haq cachôh ta hadrò haq, èh haq ma ùh ep chìuq
camaih trom tapèh hì 'mòh? 'Màng aih haq ep ŏi enh gùng ca traiq jàn tapèh hì, èh
khoi ca aih men jah mùt hlài ta traiq jàn.”
15 'Màng aih Mi-ri-am ep 'bìq wèq ŏi mòiq nòi enh gùng ca traiq jàn tapèh hì. Mangai
jàn ùh loh lam hòm trùh jò leq Mi-ri-am jah mùt hlài ta traiq jàn.
16 Khoi ca bìac aih, mangai jàn loh lam enh Hat-sê-rôt, trùh braih càn Paran, đòiq
traiq ŏi nòi aih.

13

I Mangai Lam Rinh Ngan Ca-na-an

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Ìh thê 'bài mangai lam rinh ngan gùng Ca-na-an beq, gùng Au khoi hùaq am ca jàn
Is-ra-ên. Enh rìm hadròng hadrech pì phai thê mòiq ngai ma broq gàu lam.”
3 'Màng aih, Môise thê 'bài cô lam enh braih càn Paran tiaq bàu thê da Chuaq. Dìq ca
wì aih mangai broq gàu da jàn Is-ra-ên.
4 Cô hiniq 'bài mangai aih:

Hadròng hadrech da Rubên, Samua, con calô Xacu.
5 Hadròng hadrech Si-mê-ôn, Saphat con calô da Hôri.
6 Hadròng hadrech da Juđa, Calep con calô da Jê-phu-neh.
7 Hadròng hadrech da I-sa-ca, Igan con calô da Jôsep.
8 Hadròng hadrech da Ep-ra-im, Hôsê con calô da Nun.
9 Hadròng hadrech da Bên-ja-min, Panti con calô da Raphu.
10 Hadròng hadrech da Xe-bu-lun, Gat-đi-ên con calô da Sôđi.
11 Hadròng hadrech da Jôsep, aih Ma-na-se, Gađi con calô da Susi.
12 Hadròng hadrech da Đan, A-mi-ên con calô da Gê-ma-li.
13 Hadròng hadrech da Ase, Sêthu, con calô da Mi-ca-ên.
14 Hadròng hadrech da Nep-ta-li Nahbi, con calô da Wapsi.
15 Hadròng hadrech da Gat, Guên con calô da Maki.

16 Aih hiniq 'bài mangai Môise thê lam đòiq rinh ngan gùng Ca-na-an. Môise hiniq ca
Hôsê, con calô da Nun, Jôsuê.
17 Jò Môise thê wì lam rinh ngan gùng Ca-na-an, haq tanap ca wì, doi: “Pì phai lam
gùng Nêghep, khoi èh tŏc ta wang ha'nhèq.
18 Khoi èh pì jah ngan gùng aih 'màng leq, mangai jàn gùng aih dêh loq ìuq, bàc loq
'biaq.
19 Taneh jàn aih ma ŏi lem loq 'mèq 'màng leq? 'Bài phôq jàn aih ma ŏi 'màng leq, i
ca pagia hagao hagình, loq toq nòi tamang đòiq 'bài traiq?
20 Taneh 'màng leq, i jìang loq ùh jìang? I hon long loq ùh? Pì phai kech plì long
gùng aih ahlài.” Manàiq cô wop jò plì nho ma dùm baxèm.
21 'Màng aih, 'bài mangai aih loh lam rinh ngan ta gùng aih, enh braih càn Xin trùh
Rêhôp ta Lêbô Hamat.
22 Wì lam cwa gùng Nêghep trùh Hêprôn, nòi i A-hi-man, Sêsai wa Tanmai, con caiq
da Anac. 'Màng aih phôq Hêprôn khoi jah broq loh tapèh hanam adroi ca Xôan ta gùng
Aicàp.
23 Wì haq trùh thòng Êchcôn coh ta aih mòiq hamenh nho i mòiq ayùm plì nho, ep i
baiq ngai yŏc long tanòng men nui tòng. Wì haq hadai kech plì ôi rôm wa plì pŏc.
24 Wì creo nòi aih thòng da Êchcôn, ma jah 'màng aih i ayùm plì nho jàn Is-ra-ên khoi
kech ta aih.
25 Wì lam rinh ngan gùng aih 40 hì men hlài.

Bàu Anoi Hlài Bìac Rinh Ngan

26 Hlài Bu trùh, wì haq lam hloi ti Môise, Arôn wa dìq ca jàn Is-ra-ên ta braih càn
Paran ta Cađê, hi anoi hlài rìm bìac ca wì haq wa patô ca wì plì da gùng aih.
27 Wì anoi hlài ca Môise: “Nhèn lam trùh gùng ìh ma thê nhèn lam. Gùng aih joq
gùng taneh bình halùih diac tôh wa diac xùt. Cô plì ta gùng aih.
28 Mahaq, mangai jàn ŏi ta gùng aih joq tadêh tadon, phôq wì haq càn wa i pagia
hagao dìq jaq càn. Nhèn hadai hnoq con caiq da Anac ŏi ta aih.
29 Jàn A-ma-lec ŏi ta gùng Nêghep, jàn Hêtit, Jê-bu-xit, wa jàn A-mô-rit ŏi ta wang,
jàn Ca-na-an ŏi haten ca diac raxìq wa ti kenh cròng diac Jôđan.”
30 Calep thê dìq ca wì hatenh, haq doi: “Bèn phai lam tŏc wa ta'miaq yŏc gùng aih
beq, ma jah 'màng aih bèn joq 'nàng jah 'blêq wì haq.”
31 Mahaq 'bài mangai lam tiaq Calep doi: “Bèn ùh nui ta'blêq ca jàn aih, ma jah 'màng
aih wì haq dêh yi hnao ca bèn.”
32 'Bài mangai aih anoi hlài ca jàn Is-ra-ên bàu ùh troq bìac wì haq ma khoi lam rinh
ngan gùng aih. Wì haq doi: “Gùng nhèn ma khoi lam rinh ngan, aih gùng ma lŏn cađac
con mangai. Dìq dŏng mangai nhèn ma hnoq ta gùng aih, wì haq mangai caiq ca'nhòng.
33 Nhèn i hnoq mangai ca'nhòng càn, aih 'bài con xau da Anac. Nhèn hadai hnoq
mangai Nê-phi-lim, con calô da Anac. Nhèn hnoq đađeh 'yoh tìah ca lìp tùc. Wì haq
hnoq nhèn hadai 'màng aih.”

14

Con Jàn Blàq Hlài Chuaq

1 Mang aih dìq dŏng ca jàn cachech bàu dêh rai hmoi.
2 Dìq dŏng ca jàn mamùc mamac ca Môise wa Arôn, doi ca wa baiq ngai: “Ngèh ùac
nhèn cachìt ta Aicàp loq cachìt ta nòi braih càn cô yi hnao!
3 Taiq nen leq Chuaq 'ràng nhèn mùt gùng cô waq ca nhèn cachìt ca chang gùm? Mai
wa con 'yoh nhèn èh broq hanùm ca wì. Aleq nhèn khòh hlài dèh ta Aicàp yi hnao!”
4 Khoi èh jàn doi ca dabau: “Beq bèn atŏc mòiq ngai đòiq broq gàu, đòiq haq ajèn
bèn hlài ta Aicàp.”
5 Môise wa Arôn bla-op đađeh enh ngìa ca jàn Is-ra-ên.
6 Jôsuê con da Nun wa Calep con da Jê-phu-neh, baiq ngai hadai khoi lam ti wì ma
lam rinh ngan, tajòi 'mòi hich dèh eo.
7 Wa baiq ngai doi ca jàn ma tagop: “Gùng nhèn ma khoi lam jàp đòiq rinh ngan, aih
joq gùng dìq jaq lem.
8 Tàng lem manoh Chuaq, Haq jùp đò bèn, èh Haq 'ràng bèn mùt ta gùng aih đòiq
am ca bèn. Aih gùng taneh bình halùih diac xùt wa sùa.
9 Pì apaq blàq ca Chuaq, wa hadai apaq crè ca jàn gùng aih, ma jah 'màng aih jàn aih
wìa ngè hanùm da bèn. Bìac ma wèq ban wì haq khoi loh đac enh wì haq, wa Chuaq
khoi ŏi ti bèn. Apaq yùq cleq.”

10 Mahaq dìq dŏng ca jàn doi ca dabau phai đàp hmu wa haq. Wop jò aih bìac 'ngah
'ngai da Chuaq mahno loh ta Hnem Traiq Cùh Waiq enh ngìa ca jàn Is-ra-ên.
11 Chuaq doi ca Môise: “Jàn cô ngan Au ùh loh cleq dùnh dàng leq? Wì haq ùh chìuq
lùi Au trùh jò leq cô èh, 'nhac ca Au khoi broq bàc bìac halac ta'ne wì haq?
12 Au jêh jàn xam mòiq bình ramòt wa raliang đac wì haq. Èh Au broq ca ìh jah wìa
mòiq jàn càn wa i can dêh yi hnao ca wì haq.”

Môise Waiq Xìn Chuaq Thai Con Jàn

13 Mahaq Môise doi ca Chuaq: “Jàn Aicàp i loq Chuaq khoi yŏc dèh cwìang itai Haq
'ràng jàn cô loh khoi enh wì haq,
14 èh wì anoi hlài bìac aih ca jàn gùng cô. Wì haq khoi tàng Chuaq ŏi ti jàn cô, taiq
Chuaq mahno loh ca mat wì haq hnoq, cato yùc Chuaq ŏi enh 'nhèq ca jàn cô, èh Chuaq
lam adroi ca wì haq ŏi ta cato yùc dahì wa ŏi ta cato ùnh damang.
15 Tàng Chuaq jêh jàn cô mòiq yàng tìah ca jêh mòiq ngai, èh dìq ca Diac ma khoi
tàng anoi bìac Chuaq, doi:
16 ‘Chuaq ùh jah ajèn jàn cô mùt ta gùng Haq ma khoi hùaq am ca wì haq, taiq nen
aih Haq jêh đac wì ta braih càn.’
17 “ 'Màng aih, manàiq cô au xìn cwìang itai da Chuaq mahno loh tìah ca Chuaq ma
khoi doi,
18 ‘Chuaq ùh renh nòih, mahaq bình halùih can xa-ŏch xam manoh loq waq, loq
baxŏng tôiq lôi wa bìac enh tajraq hlài Haq, mahaq ùh doi mangai i tôiq aih ùh i ca
tôiq, wa taiq tôiq boc yaq Haq baxa con xau trùh piq pôn 'nhòng.’
19 Au xìn Chuaq baxŏng tôiq ngang dù da jàn cô tiaq dèh can xa-ŏch xam manoh loq
waq càn caiq da Chuaq, tìah ca Chuaq ma khoi baxŏng ŏi ta Aicàp trùh manàiq.”
20 Chuaq tèu: “Au khoi baxŏng wì haq tìah ca bàu ìh ma xìn.
21 Mahaq 'màng ca Au ma rìh hloi hloi, èh bìac 'ngah 'ngai da Chuaq jah bình halùih
jàp crŏng taneh.
22 Ta rìm ngai ma khoi hnoq 'ngah 'ngai Au, bìac halac Au ma khoi broq ta gùng Aicàp
wa ta nòi braih càn, khoi 10 yàng mahaq xôq ùh lùi Au wa ùh tamàng Au,
23 èh ùh i mòiq ngai leq da wì haq jah hnoq gùng Au khoi hùaq thê am ca boc yaq wì
haq; ùh i ca mangai leq khoi palèu Au ma jah hnoq gùng aih đòh!
24 Mahaq taiq hapŏng Au Calep i manoh crài ca wì haq, wa taiq haq dìq dèh ca manoh
cliac dì tiaq Au, èh Au 'ràng haq ta gùng haq ma i lam wa ca xinoi haq jah yŏc ŏi gùng
aih đòiq broq cùng hang xôxech.
25 Jàn A-ma-lec wa jàn Ca-na-an ŏi ta thòng. Hì da èh pì phai tawìh hlài, hi khoi lam
trùh braih càn tiaq trong pah Diac Raxìq Gòh.”
26 Chuaq doi Môise wa Arôn:
27 “Au ŏi chìuq mangai jàn ngang dù cô mamùc mamac ca Au trùh jò leq? Au khoi
tàng bàu mamùc mamac da jàn Is-ra-ên mamùc mamac ca Au.
28 Doi ca wì haq: Chuaq doi, ‘Tìah troi ca Au rìh hloi hloi, Au pachac, Au jah broq ca
pì tìah troi bàu Au ma khoi tàng pì anoi.
29 Èh pì cachìt ta braih càn cô! Taiq pì khoi mamùc mamac ca Au, dìq ca mangai ma
enh 20 hanam dang tŏc, aih 'bài mangai khoi rèn hiniq ta sô.
30 Joq 'nàng pì ùh jah mùt gùng Au ma khoi pachac am ca pì ŏi, enh gùng ca Calep,
con calô da Jê-phu-neh, wa Jôsuê con calô da Nun.
31 Mahaq Au 'ràng mùt ta gùng aih 'bài con caiq da pì, aih con caiq pì ma doi èh 'bìq
broq hanùm am ca wì ta gùng aih. Hi khoi wì haq jah mùt gùng pì ma khoi ùh enh.
32 Mahaq khoi èh 'bài hanang pì jah catùh ta braih càn cô.
33 Taiq tôiq pì ma ùh wèq dèh bàu, con caiq pì èh ban trìu ta nòi braih càn hloi 40
hanam, trùh jò leq dìq ca pì cachìt dŏng ta braih càn.
34 Tiaq hì pì lam rinh ngan gùng, aih 40 hì, èh pì hadai pòq bìac baxa taiq tôiq ngang
dù dađeh sôq hanam toq aih, aih 40 hanam; mòiq hanam đèn ca mòiq hì; jò aih pì jah
loq Au khoi tajraq hlài ca pì.’
35 Au cô Chuaq, khoi doi, èh Au broq bìac cô dìq ca jàn ngang dù cô ma khoi tagop
dabau đòiq tajraq hlài ca Au. Èh dìq ca wì haq cachìt ta braih càn cô.”
36 'Bài mangai Môise ma khoi thê lam rinh ngan gùng Ca-na-an hlài, èh broq ca jàn
mamùc mamac ca Môise, taiq wì haq capoch 'mèq ca gùng,
37 ji wì aih 'bìq mòiq hiniq ranàc 'mèq baxa cachìt enh ngìa ca Chuaq.
38 Mahaq ta 'bài mangai ma lam rinh ngan gùng, toq Jôsuê, con da Nun, wa Calep,
con da Jê-phu-neh jah rìh.
39 Jò Môise anoi bàu cô ca jàn Is-ra-ên, wì haq crò hmoi dìq jaq.

40 Xrŏih xroq hì atìq, mangai jàn heo tŏc ta bôi wang. Wì haq doi: “Nhèn khoi broq
tôiq, mahaq cô èh nhèn lam tŏc trùh nòi Chuaq ma khoi hùaq.”
41 Èh Môise doi: “Gleq pì ma ŏi rahen hlài ca bàu Chuaq? Broq 'màng aih pì ùh ta'blêq,
èh bàc bìac ùh lem trùh ca pì.
42 Apaq tŏc ta aih, èh pì 'bìq lình wì jêh đac, ma jah 'màng aih Chuaq pi ŏi ta'ne pì
hòm.
43 Jàn A-ma-lec wa jàn Ca-na-an ŏi enh ngìa ca pì, pì 'bìq wì haq jêh đac xam chang
gùm, ma jah 'màng aih pì tajraq hlài ca Chuaq, 'màng aih, Chuaq pi ŏi ti pì.”
44 Mahaq mangai jàn xôq dì dèh manoh tŏc ta bôi wang, 'nhac ca hom wêh jao da
Chuaq wa Môise ùh loh lam khoi enh traiq jàn.
45 Jàn A-ma-lec wa jàn Ca-na-an ŏi ta wang cô hadrùc loh jêh rai hnan đac wì haq
cadàu trùh Hotma.

15

Ranenh Tiaq Jò Mùt Gùng Ca-na-an

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Jò pì mùt ta gùng Au ma am ca pì đòiq pì hi ŏi,
3 pì phai am ca Chuaq ngè tadreo bùh xam ùnh đòiq broq gêh bìac khoi pachac loq
ngè tadreo bùh to am, loq ngè dèch am ta hì lè càn. Pì jah yŏc ngè am enh calùh 'bo,
calùh trìu loq calùh bubi.
4 Jò pì dèch am dèh ngè tadreo aih, pì hadai phai am ngè tadreo dèch am xam 'mau
mì xam baiq lìt dàc 'yêh, alôn mòiq lìt dàu.
5 Tàng broq ngè tadreo bùh xam mòiq toq trìu con, loq ngè tadreo ma 'noiq, èh hadai
phai am mòiq lìt alac đòiq broq lè dèch am dahwèq ôq.
6 “ ‘Tàng am mòiq toq con trìu calô, èh phai dèch am ngè tadreo xam 'mau mì, pôn
lìt dàc 'yêh alôn ta 1 lìt 'ne dàu,
7 wa 1 lìt 'ne alac broq lè dèch am dahwèq ôq đòiq atŏc am i hòi xua thùm ca Chuaq.
8 “ ‘Jò broq ngè tadreo bùh xam 'bo calô am ca Chuaq, loq dèch am ngè tadreo ma
'noiq đòiq broq gêh pachac, loq ngè dèch am waiq catèm,
9 èh phai am pajùm ti 'bo aih xam ngè tadreo dèch am xam 'mau mì tadràu lìt đac
'yêh alôn ti 2 lìt dàu,
10 èh hadai am baiq lìt alac broq lè dèch am dahwèq ôq, aih mòiq ngè tadreo yŏc ùnh
am atŏc i hòi xua thùm ca Chuaq.
11 Wì haq hadai phai broq 'màng aih ca rìm toq 'bo calô, rìm toq trìu calô, loq rìm toq
bubi con.
12 Tiaq dèh pì padon ngè tadreo am, èh phai broq 'màng aih ca rìm toq.
13 “ ‘Rìm ngai jàn Is-ra-ên phai broq 'màng aih, jò leq am ngè tadreo yŏc ùnh bùh, i
hòi xua thùm ca Chuaq.
14 Tàng i mangai jàn 'noiq lam hmàih loq rìh ŏi ta'ne pì, èh enh am ngè tadreo bùh
atŏc hòi xua thùm ca Chuaq, haq phai broq tìah ca pì ma broq aih.
15 Toq i mòiq toq ranenh aih raq am ca jàn Is-ra-ên, wa jàn 'noiq hadai broq troi pì
hloi hloi.
16 Phai i mòiq toq ranenh wa mòiq trong hatìah ca dabau ca pì wa mangai jàn 'noiq
ŏi ta'ne pì hadai.’ ”
17 Chuaq doi ca Môise:
18 “Doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Jò leq pì mùt ta gùng Au ma ajèn 'ràng pì mùt,
19 jò leq caq dahwèq caq da gùng aih, èh pì phai broq mòiq ngè tadreo dèch am ca
Chuaq.
20 Pì phai yŏc mòiq toq 'benh 'yoh broq ngè tadreo, aih 'benh baxèm enh dàc da pì
broq ngè am enh xàn pêh 'mau dèch atŏc.
21 'Màng aih enh 'nhòng cô trùh tau pì phai dech am ca Chuaq mòiq ngè tadreo xam
dàc 'yêh baxèm da pì.

Ngè Tadreo ca Tôiq Troq Lò

22 “ ‘Jò pì troq lò broq tôiq, ùh wèq rìm bàu ta ranenh Au khoi anoi ca Môise,
23 aih rìm bìac leq Chuaq khoi canòm ca Môise anoi ca pì enh hì Chuaq ma khoi anoi
'noh ranenh cô trùh manàiq, wa hloi 'nah ta atìq cô èh.
24 Tàng tôiq taiq troq lò, mangai jàn ùh 'nì, èh dìq dŏng ca jàn tiaq dèh ranenh phai
yŏc mòiq toq 'bo calô dèch am atŏc broq ngè tadreo bùh i hòi xua thùm ca Chuaq, pajùm
ti ngè am 'mau mì xam lè dèch am dahwèq ôq tiaq ranenh, wa mòiq toq bubi calô broq
ngè tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq lôi.

25 Hi khoi pajàu phai broq lè rŏt dèch hlài enh tôiq lôi ca dìq ca jàn Is-ra-ên, èh tôiq
mangai jàn jah baxŏng, ma jah 'màng aih tôiq taiq troq lò, ma wì khoi 'ràng trùh enh
ngìa ca Chuaq ngè tadreo bùh xam ùnh, wa ngè tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq lôi.
26 Dìq ca jàn Is-ra-ên wa mangai jàn 'noiq ŏi ti pì jah baxŏng tôiq, ma jah 'màng aih
dìq ca mangai khoi broq tôiq troq lo aih.
27 “ ‘Mahaq tàng toq mòiq ngai raq troq lò broq tôiq, èh mangai aih phai am mòiq toq
bubi cadrì mòiq hanam đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
28 Pajàu phai broq lè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi broq ca mangai aih jah hadròih, èh
mangai aih jah baxŏng.
29 Ranenh cô broq ca mangai troq lò broq tôiq, 'nhac ca mangai Is-ra-ên loq mangai
jàn 'noiq hadai.
30 “ ‘Mahaq tàng i mangai leq to broq tôiq, 'nhac ca mangai Is-ra-ên loq mangai jàn
'noiq ŏi ti wì haq, èh mangai aih phai 'bìq hnan cađac khoi dèh ca jàn, ma jah 'màng
aih, mangai aih khoi capoch ha'nhèq đùng Chuaq.
31 Ma jah 'màng aih haq khoi cađac bàu Chuaq wa broq ùh troq ca bàu thê da Haq.
Mangai aih phai 'bìq hnan 'noh đac enh jàn cla. Haq phai chìuq baxa taiq tôiq dađeh.’ ”

Ùh Padài Hì Sabat Èh 'Bìq Hadrah Cachìt

32 'Màng aih, jò jàn Is-ra-ên 'nang ŏi ta braih càn, wì haq hnoq mòiq ngai tŏch long
ùnh ta Hì Sabat.
33 Wì ma hnoq haq 'nang tŏch long ùnh ajèn haq trùh ca Môise, Arôn wa dìq dŏng ca
jàn.
34 Wì clêh haq taiq 'nhòq 'nì ro phai hadrah bìac cô.
35 Chuaq doi ca Môise: “Mangai cô phai cachìt. Dìq ca jàn phai tèm hmu haq enh
gùng ca traiq jàn.”
36 'Màng aih dìq ca jàn 'ràng haq loh enh gùng ca traiq jàn, tèm haq xam hmu trùh
cachìt, tìah ca Chuaq khoi thê Môise.
37 Chuaq doi hòm ca Môise:
38 “Ìh phai doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Dìq ca 'nhòng cô trùh 'nhòng tau phai broq mòiq toq
caxi ta ha'mai rìm mùm da eo, wa ta'mùt mòiq toq hadrang caxi nhum xenh.
39 Jò pì hnoq caxi aih, èh pì jah hmàng dŏng dìq ranenh da Chuaq đòiq broq tiaq, ùh
broq tiaq dèh manoh ma hèm enh, èh broq manhài trài.
40 'Màng aih đòiq ca pì jah hmàng hlài wa broq tiaq bàu thê da Au, wa broq hadròih
ca Chuaq Boc Plình da pì.
41 Au cô Chuaq Boc Plình da pì, Haq ma khoi 'ràng pì loh khoi enh gùng Aicàp đòiq
broq Boc Plình da pì. Au cô Chuaq Boc Plình pì.’ ”

16

Côra Blàq Hlài ca Chuaq

1 Côra, con calô Ixha, xau Kêhat, con xau da Lêwi wa toq biaq ngai Rubên, aih Đathan
wa A-bi-ram con calô Ê-li-ap, Ôn, con calô da Phêlêt, xau Rubên,
2 adràc dabau yòng tajraq hlài ca Môise. Lam tiaq wì haq i 250 ngai Is-ra-ên, aih gu
craq wèq cwìang i 'bang tìang ta jàn, khoi lah broq bìac ta nòi tagop gu craq ma wèq
cwìang.
3 Wì haq tagop dabau tajraq hlài ca Môise wa Arôn. Wì doi ca wa: “Chôp joq hrìn
hran dìq jaq! Dìq ca jàn hadròih wa Chuaq 'nang ŏi ti rìm ngai ti wì haq, 'màng aih gleq
chôp ma doi dađeh i cwìang enh 'nhèq ca jàn da Chuaq?”
4 Jò Môise tàng bàu aih, haq hacùn cràng bla-op ta taneh.
5 Haq doi ca Côra wa dìq ca mangai pajùm ti Côra: “Xroq èh, Chuaq jah mahno loq
mangai leq mangai da Haq, wa mangai leq hadròih, èh 'ràng haq trùh haten ca Haq,
aih mangai leq Haq ràih, Haq jah 'ràng trùh haten ca Haq.
6 Ìh, Côra wa dìq ca mangai ma tiaq ìh phai wê abôq jreo xua thùm.
7 Hì da èh enh ngìa ca Chuaq, phai tah ùnh wa jreo xua thùm. Mangai leq Chuaq ràih,
aih mangai hadròih. Cla pì mangai Lêwi khoi padèch dađeh broq bìac dìq jaq ùh troq!”
8 Môise hadai doi tam ca Côra: “Ôi pì con xau Lêwi, tamàng cô oq:
9 Boc Plình da Is-ra-ên, khoi ràih crài pì khoi ca mangai jàn Is-ra-ên wa 'ràng pì trùh
haten ca Haq đòiq patìh ta Hnem Traiq Cùh Waiq da Chuaq wa đòiq pì yòng enh ngìa
ca jàn wa patìh wì haq. Bìac aih 'nhòq tôm 'mòh?
10 Haq khoi 'ràng ìh wa dìq dŏng oh daq mangai Lêwi trùh haten ca Haq, 'màng aih
manàiq pì ca doi enh ta'miaq yŏc bìac broq da pajàu broq gàu hòm!

11 'Màng aih, ìh wa dìq ca mangai ma tiaq ìh khoi pajùm ti dabau đòiq tajraq hlài ca
Chuaq. Arôn cabô pì ma mamùc mamac enh tajraq hlài ca haq?”
12 Khoi ca aih, Môise thê mangai lam doi ca Đathan wa A-bi-ram, baiq ngai con calô
da Ê-li-ap trùh, mahaq wa tèu: “Ma ùh lam đòh.
13 Ìh khoi 'nong nhèn loh khoi enh nòi gùng taneh bình halùih diac xùt wa sùa, đòiq
jêh đac nhèn ta nòi braih càn, 'màng aih ma 'nhòq tôm? Manàiq ìh enh wèq cwìang
enh 'nhèq ca nhèn hòm 'mòh?
14 Ìh joq 'nàng ùh 'ràng nhèn mùt ta gùng taneh bình halùih diac xùt wa sùa, wa
joq 'nàng ùh am ca nhèn jah nhàn taneh wia nho broq xôxech! Ìh enh 'bacsi mat 'bài
mangai aih 'mòh? Ùh, nhèn ùh tŏc đòh?”
15 Môise nòih dìq jaq, doi ca Chuaq: “Xìn apaq nhàn ngè tadreo wì haq. Au ùh i yŏc
da wì haq mòiq toq lùa, hadai ùh jò leq broq 'mèq ca mangai leq ta wì.”
16 Môise doi ca Côra: “Hì da èh, ìh wa dìq ca mangai ma tiaq ìh xam Arôn, phai patô
dađeh enh ngìa ca Chuaq.
17 Rìm ngai phai wê dèh abôq bùh xreo xua thùm, tah jreo xua thùm ta aih, hi khoi
dèch enh ngìa ca Chuaq, aih dìq dŏng 250 abôq jreo xua thùm. Ìh wa Arôn hadai wê
dèh abôq bùh jreo xua thùm.”
18 'Màng aih, rìm ngai dìq wê abôq tah jreo xua thùm, tah ùnh wa jreo xua thùm ta
aih, hi khoi yòng ti Môise wa Arôn jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.
19 Jò Côra tagop dìq dŏng ca mangai ma tiaq dađeh tajraq hlài ca Môise wa Arôn, jang
'mang Hnem Traiq Cùh Waiq đòiq hatình, 'ngah 'ngai lem lình da Chuaq mahno loh ca
dìq dŏng jàn tagop.
20 Chuaq doi ca Môise wa Arôn:
21 “Chôp wia khoi ca jàn tagop cô beq, đòiq Au jêh đac wì haq manàiq cô raq.”
22 Mahaq Môise wa Arôn bla-op dađeh ta taneh dang xìn: “Waiq Boc Plình! Boc Plình
yiang da con mangai, taiq mòiq ngai broq tôiq, mahaq Chuaq nòih dìq dŏng ca jàn tagop
'mòh?”
23 Chuaq doi ca Môise:
24 “Doi ca jàn tagop: Wia hangai ca traiq Côra, Đathan wa A-bi-ram beq.”
25 Môise padinh yòng cadàu tùh pah Đathan wa A-bi-ram; tiaq atìq i 'bài craq da jàn
Is-ra-ên.
26 Haq doi ca jàn tagop: “Wia ma hangai ca traiq 'bài mangai ma ngang dù cô beq,
apaq đùng trùh ngè cleq da wì haq, èh yùq pì dìq dŏng hadai cachìt taiq tôiq lôi wì haq
'mòh?”
27 'Màng aih jàn wia hangai ca traiq Côra, Đathan wa A-bi-ram. Adroi ca aih Côra,
Đathan wa A-bi-ram yòng dèh jang 'mang traiq dèh ti cadrì con xam 'bài con 'yoh.
28 Môise doi: “Nhò bìac cô èh pì jah loq Chuaq thê Au broq bìac aih ùh xài au tiaq
manoh cla au.
29 Mahaq tàng wì 'mat cachìt đeh troi con mangai ma cachìt, aih Chuaq ùh ràih au.
30 Mahaq tàng Chuaq broq mòiq bìac neo, wa taneh hah hacùng lŏn dŏng wì, wa dìq
dŏng ngè bìac da wì haq, wa wì haq ŏi rìh mahaq loh ta ralùng hanang, èh pì loq 'bài
mangai cô khoi ngan Chuaq ùh loh cleq.”
31 Môise doi bu gêh bàu aih, taneh jang jènh wì haq loh ca hađah;
32 hah hacùng lŏn wì haq wa cadrì con wì haq, wa dìq ca 'bài mangai ma tiaq Côra
wa dìq dŏng ca cùng hang wì haq.
33 Wì haq ŏi raq rìh mahaq loh ta ralùng hanang wa dìq ca cùng hang da wì haq.
Taneh catùh hlài wa wì haq cachìt. Wì haq 'bìq jêh đac dèh 'ne jàn dađeh.
34 Tàng bàu wì haq cachech, dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên ma ŏi kenh aih cadàu mot dŏng
wa crè tarìt doi: “Taneh hadai padon lŏn bèn!”
35 I mòiq pla ùnh enh Chuaq plôh loh bùh cachìt 250 ngai 'nang bùh dèch am jreo xua
thùm.
36 Chuaq doi ca Môise:
37 “Doi ca Ê-li-a-xa mangai pajàu, con calô da Arôn, tŏch dŏng dìq abôq jreo xua thùm
loh khoi ca nòi ùnh ma cheo, èh hadai haprah hapriang chah 'nang cheo aih, taiq abôq
jreo xua thùm aih khoi hadròih.
38 “Phai yŏc 'bài abôq broq xam đùng tah jreo xua thùm da 'bài mangai ma khoi broq
tôiq ma 'bìq cachìt, yŏc tamoh tùq ratang 'bài abôq aih, broq loh 'bài capiac đòiq lom
ca'bŏng tadreo, ma jah 'màng aih 'bài abôq aih khoi jah am tŏc enh ngìa ca Chuaq wa
khoi hadròih. Đòiq 'bài capiac aih broq mòiq teo bahmàng hlài ca jàn Is-ra-ên.”

39 'Màng aih, pajàu Ê-li-a-xa tŏch 'bài abôq broq xam đùng tah jreo xua thùm da 'bài
mangai khoi cachìt, hi khoi yŏc tamoh tùq ratang đòiq lom ca'bŏng tadreo.
40 Aih mòiq bìac đòiq bahmàng hlài ca jàn Is-ra-ên, đòiq tanap 'bài mangai enh gùng
ca xinoi Arôn ùh jah trùh haten bùh jreo xua thùm enh ngìa ca Chuaq, èh yùq loq cachìt
pajùm ti Côra wa 'bài mangai ma tiaq haq.

Mamùc Mamac wa Can Hinìq Ramòt

41 Hì atìq, dìq dŏng ca 'bài jàn mamùc mamac tajraq hlài ca Môise wa Arôn, doi:
“Chôp khoi jêh đac jàn da Chuaq!”
42 Jò mangai jàn 'nang tagop dabau đòiq tajraq hlài ca Môise wa Arôn, wì tawìh hlài
ngan Hnem Traiq Cùh Waiq, hnoq tajòi 'mòi i yùc glàp traiq wa can 'ngah 'ngai lem lình
da Chuaq mahno loh.
43 Môise wa Arôn lam yòng enh ngìa ca Hnem Traiq Cùh Waiq.
44 Chuaq doi ca Môise:
45 “Wia hangai ca jàn cô, Au jêh đac wì manàiq cô raq!” Môise wa Arôn bla-op ta
taneh.
46 Môise doi ca Arôn: “Ìh wê abôq tah jreo xua thùm, hi khoi yŏc ùnh enh ca'bŏng
tadreo, lam ma renh trùh ŏi ta'ne jàn ma tagop, đòiq broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi da wì
haq, ma jah 'màng aih Chuaq khoi nòih wa 'bình da can cachìt khoi baxèm.”
47 'Màng aih Arôn broq tiaq bàu Môise ma tanap ca haq, cadàu mùt yòng ta'ne jàn
taiq can hinìq ramòt khoi baxèm ta'ne jàn. 'Màng aih, Arôn dèch jreo xua thùm đòiq
rŏt hlài tôiq lôi da wì haq.
48 Arôn yòng ŏi ta'ne mangai cachìt wa mangai rìh, 'màng aih can hinìq ramòt khoi
jah tàt.
49 Mahaq 14.700 ngai khoi cachìt ta can hinìq ramòt aih enh gùng ca 'bài mangai ma
khoi cachìt tiaq Côra.
50 Jò aih Arôn tawìh hlài ta Môise jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq, ma jah 'màng
aih can hinìq ramòt pi i hòm.

17

Long Canhra Da Arôn

1 Khoi ca aih Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca 'bài mangai ma broq gàu da rìm hadròng hadrech, thê wì 'ràng mòiq toq long
canhra, aih 12 toq long canhra da 'bài mangai ma broq gàu da rìm hadròng hadrech.
3 Ìh phai achìh hiniq da rìm tàng ngai broq gàu, jang long canhra, mahaq achìh hiniq
Arôn jang long canhra da Lêwi, ma jah 'màng aih, rìm tang ngai ma broq gàu ta hadròng
hadrech i mòiq ngai mòiq toq long canhra.
4 Ìh phai đòiq 'bài long canhra aih ta Hnem Traiq Cùh Waiq, enh ngìa ca hom wêh
jao, nòi Au glàm ìh.
5 Long canhra da mangai Au ma ràih, èh jah plôh riang. 'Màng aih mangai jàn pi i ca
nen cleq đòiq mamùc mamac ca ìh hòm.”
6 Môise doi ca Is-ra-ên wa 'bài mangai ma broq gàu, tiaq dèh hadròng hadrech dađeh
dì tiaq bàu tanap, 'ràng am ca haq long canhra dađeh.
7 Môise 'ràng don đòiq 12 toq long canhra enh ngìa ca Chuaq ta Hnem Traiq Cùh
Waiq. Long canhra da Arôn ŏi ta'ne ca 'bài long canhra ma 'noiq.
8 Hì da èh jò Môise mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq, haq hnoq long canhra da Arôn, thai
ca xinoi da Lêwi, khoi loh riang, loh plì, i clong apriac khoi dùm.
9 Môise 'ràng 'bài long canhra enh Hnem Traiq Cùh Waiq loh am ca rìm ngai ngan.
Wì hamàih, èh wì ma broq gàu aih yŏc ahlài dèh long canhra.
10 Mahaq Chuaq doi ca Môise: “ 'Ràng hlài long canhra da Arôn đòiq enh ngìa ca hom
wêh jao, đòiq broq teo bahmàng jàn ca bìac yòng blàq hlài cô, đòiq wì haq ùh hìaq
cachìt taiq bìac aih wa pi jò leq mamùc mamac ca Au hòm?”
11 Môise broq tiaq bàu aih:
12 Mangai Is-ra-ên yùq crè doi ca Môise: “Cô nhèn 'bìq jêh đac! Nhèn đang ca cachìt!
Nhèn cachìt dŏng dìq!
13 Tàng mangai leq trùh haten ca Hnem Traiq Cùh Waiq, èh dìq cachìt 'màng aih, èh
nhèn cachìt dŏng 'mòh?”

18

Bìac Broq Da Mangai Lêwi

1 Chuaq doi ca Arôn: “Ìh, 'bài con calô ìh wa xinoi ìh phai pòq bìac broq ma ùh troq
nòi hadròih, hadai 'màng aih, ìh wa 'bài con calô ìh phai pòq tôiq ca bìac broq pajàu.
2 'Ràng dìq dŏng mangai hadròng hadrech da Lêwi, xinoi ìh, đòiq wì haq patìh ti ìh,
mahaq toq ìh wa 'bài con calô ìh jah patìh ta Nòi Hadròih.
3 'Bài mangai Lêwi ma 'noiq phai broq gêh dìq ca bìac ìh ma thê wì haq broq ta dìq ca
traiq, mahaq wì haq ùh jah trùh haten ca ngè ta Nòi Hadròih wa ca'bŏng tadreo, đòiq
wì haq wa ìh ùh hìaq cachìt.
4 Wì haq pajùm ti ìh patìh bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq, wa dìq dŏng bìac broq ta
traiq, mahaq mangai 'noiq ùh i cwìang trùh haten ca pì.
5 “Pì ep ngan wèq bìac cleq ma ŏi ta Nòi Hadròih wa enh ngìa ca ca'bŏng tadreo đòiq
ùh hìaq i can nòih da Au loh ca jàn Is-ra-ên hòm.
6 Au khoi ràih mangai Lêwi ta jàn Is-ra-ên, lah crài am ca Chuaq. Au jao wì haq ca ìh
đòiq wiang ti ìh patìh ta Hnem Traiq Cùh Waiq.
7 Au hadai jao ca ìh bìac broq da mangai pajàu, toq ìh wa 'bài con ìh broq bìac cô
enh ngìa ca'bŏng tadreo wa enh trom ca bai prình. Mangai leq enh gùng trùh haten,
èh phai 'bìq jêh cachìt.”
8 Chuaq doi tam ca Arôn: “Enh gùng ca aih Au am ca pì dìq ca ngè tadreo da mangai
Is-ra-ên ma am tiaq troi ranenh dèch tì am enh ngìa ca Chuaq. Dìq ca ngè hadròih aih
ngè da ìh wa con calô ìh. Aih ranenh cajap jah wèq hloi hloi.
9 Enh gùng ca ngè bùh ta ùnh am atŏc, phàn da ngè tadreo dèch am xam 'mau mì,
ngè rŏt hlài enh tôiq, wa ngè tadreo rŏt hlài enh lôi, dìq jah ìh wa 'bài con calô ìh.
10 Aih ngè dìq jaq hadròih, ìh phai caq ta nòi hadròih toq gu calô ma jah caq.
11 “Hi khoi ngè tadreo jah am atŏc tiaq dua am lam am hlài hadai jah ìh, mahaq ngè
aih rìm ngai ta hnem, dìq jah caq ùh kè cadrì calô, tàng wì haq hadròih.
12 “Au am ca ìh phàn ma lem dìq jaq da dàu, alac neo wa 'mau mì, dìq dŏng ngè
tadreo gàu mùa, wì ma 'ràng am ca Chuaq.
13 Au hadai am ca ìh dìq dŏng plì dùm lem baxèm ta đùng taneh ma wì 'ràng dèch
am ca Au, rìm ngai leq ma hadròih ta hnem ìh jah caq.
14 “ 'Màng aih dìq dŏng rìm bìac mangai Is-ra-ên am ca Au, dìq jah ìh, xam 'bài con
ramua calô, wa 'bài ngè aban ma ramua da wì haq.
15 Mahaq, con ramua calô, wa con ramua da ngè aban ma ùh hreo, èh phai rŏt hlài.
16 Jò wì haq jah mòiq khê, èh jah rŏt hlài, da-adàng ca padam hliac 'bac tiaq dèh ca
jaq siêclò nòi hadròih.
17 “Mahaq con ramua da 'bo, trìu wa bubi, ùh jah rŏt hlài, ma jah 'màng aih, wì haq
khoi jah ràih hadròih. Phai yŏc mahem wì haq da'rat ta ca'bŏng tadreo, yŏc ramaq
'ràng bùh, aih mòiq ngè tadreo yŏc ùnh am atŏc i hòi xua thùm lem manoh Chuaq.
18 Jam da 'bài ngè tadreo cô jah dŏng ìh, yi hnao hòm, aih rada am lam am hlài, wa
cataih pah 'ma.
19 Au am ca ìh dìq ngè tadreo hadròih da mangai Is-ra-ên, aih ngè tiaq ranenh dèch tì
am tŏc enh ngìa ca Chuaq. Rìm ngai ta hnem ìh, gu cadrì gu calô, dìq jah caq. Cô mòiq
wêh jao xam boh hloi hloi, ùh jah halìh, enh ngìa ca Chuaq, am ca ìh wa xinoi ìh.”
20 Hi khoi Chuaq doi tam ca Arôn: “Ìh ùh jah i taneh đòiq broq xôxech; ìh hadai ùh i
ca phàn leq ta Is-ra-ên. Au cô da ìh, xôxech ìh ta'ne wì haq.
21 “Dìq dŏng mòiq phàn mòiq jàt, jàn Is-ra-ên ma khoi am ca Au, Au am ca mangai
Lêwi, ma jah 'màng aih, wì haq khoi patìh bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq.
22 Pàng cô ta èh, mangai Is-ra-ên ùh i mangai leq jah mùt ta Hnem Traiq Cùh Waiq,
đòiq ùh hìaq pòq tôiq wa ùh hìaq cachìt.
23 Toq mangai Lêwi jah patìh broq bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq. Tàng wì broq tôiq,
wì haq pòq dèh tôiq. Aih ranenh hloi hloi ta 'nhòng pì, mangai Lêwi ùh jah i xôxech
cleq ta jàn Is-ra-ên,
24 taiq Au khoi am ca wì mòiq phàn mòiq jàt dahwèq ma mangai Is-ra-ên am ca Chuaq.
'Màng aih, Au khoi doi ca wì, mangai Lêwi ùh jah i xôxech ta'ne mangai jàn Is-ra-ên.”
25 Chuaq hadai doi ca Môise:
26 “Ìh doi ca mangai Lêwi: ‘Jò jah nhàn mòiq phàn mòiq jàt da jàn Is-ra-ên, Chuaq
ma am ca wì haq aih, èh wì haq ep yŏc hlài mòiq phàn mòiq jàt ta mòiq phàn mòiq jàt
aih, dèch am ca Chuaq.
27 Ngè cô èh jah ngan tìah ca ngè 'mau mì enh xàn ma len 'mau, tìah ca alac nho yŏc
enh nòi padit plì nho broq alac da wì haq.
28 'Màng aih dìq ca mòiq phàn mòiq jàt pì ma khoi nhàn enh Is-ra-ên, pì phai yŏc
mòiq phàn mòiq jàt enh aih hòm đòiq broq ngè dèch am ca Chuaq, èh pì phai am ngè
aih ca pajàu Arôn.

29 Ta dìq dŏng ngè pì ma jah, pì ngan ma leq ma yi lem dŏng dìq đòiq am atŏc ca
Chuaq. Aih phàn đòiq crài hadròih ca Chuaq.’
30 “Ìh ep doi ca mangai Lêwi: ‘Jò leq oh daq khoi dèch am dèh phàn ma yi lem, èh
phàn ma ŏi i aih dahwèq enh xàn len 'mau wa apao padit yŏc diac nho.
31 Phàn ma ŏi hlài cô, pì wa cadraq pì jah caq, ùh kè ca jang leq, aih cùng baha ca
bìac oh daq ma khoi patìh ta Hnem Traiq Cùh Waiq.
32 Tàng pì am atŏc phàn ma yi lem ca Chuaq, èh pì hadai ùh i ca tôiq cleq jò caq đeh
phàn ma ŏi rah. Mahaq jò pì am atŏc ca Chuaq phàn ma yi lem adroi ca pì caq, pì ùh
pòq tôiq cleq ca ngè hadròih da jàn Is-ra-ên wa ùh hìaq cachìt.’ ”

19

Ranenh Da 'Bo Cadrì Con Xàc Gòh

1 Chuaq doi ca Môise wa Arôn:
2 “Cô bìac ta ranenh da Chuaq khoi thê: Mangai Is-ra-ên phai ràih mòiq toq 'bo cadrì
xàc gòh ùh i ca teo xìt leq 'nhòq bac long ech.
3 'Ràng 'bo aih ca pajàu Ê-li-a-xa. Pajàu Ê-li-a-xa 'ràng 'bo aih loh enh gùng ca traiq,
pàc 'bo aih enh ngìa ca pajàu.
4 Pajàu Ê-li-a-xa yŏc hadrang tì 'nhrùq ta mahem 'bo aih, da'rat tapèh yàng 'nah pah
Hnem Traiq Cùh Waiq.
5 Èh pajàu phai ngan wì ma bùh 'bo aih: Akia, xech, mahem wa ìch haq.
6 Pajàu khòh yŏc long hùang nam, long xônh wa brai gòh tèm 'mùt ta 'bo ma 'nang
cheo.
7 Khoi ca aih, pajàu phai rùh dèh eo wa hùm, hi khoi men jah mùt ta traiq, mahaq
'bìq amùa trùh xèq hì aih.
8 Mangai ma bùh 'bo aih hadai phai rùh dèh eo cwàn, hùm wa 'bìq amùa trùh xèq hì
aih.
9 “Mòiq ngai lem hreo acom blo da 'bo bùh aih, 'ràng tah đòiq ta mòiq nòi lem hreo
enh gùng ca traiq jàn. Mangai Is-ra-ên jah wèq blo cô, èh tah ta diac đòiq diac aih broq
hreo ca amùa! Aih ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
10 Mangai ma acom blo aih phai rùh eo wa 'bìq amùa trùh xèq hì aih. Ranenh cô jah
wèq hloi am ca mangai Is-ra-ên wa mangai jàn 'noiq ma ŏi ta wì haq.
11 “Mangai leq troq bèq hanang mangai cachìt, èh 'bìq amùa tapèh hì.
12 Mangai aih phai yŏc diac 'nheo baxròih dađeh hì ma piq wa hì ma tapèh èh men
jah hreo. Tàng ùh broq 'màng aih, haq ùh jah wìa lem hreo.
13 Mangai leq bèq hanang mahaq ùh broq hreo dađeh, èh broq ca Hnem Traiq Cùh
Waiq da Chuaq loh ca amùa, mangai aih 'bìq hnan 'noh khoi ca jàn Is-ra-ên. Mangai
aih xôq ŏi amùa, taiq diac broq hreo ca amùa 'nhòq da'rat ta chac haq.
14 “Jò i mangai cachìt ta mòiq traiq, phai broq tiaq ranenh cô: Mangai leq ma mùt ta
traiq wa mangai leq ma ŏi ta traiq aih, dìq 'bìq amùa tapèh hì.
15 Tàng ta traiq i cabi ùh gùp calàp, èh cabi aih hadai 'bìq amùa.
16 “Enh gùng ca traiq jàn ta đùng tamang, tàng i mangai leq troq bèq hanang mangai
cachìt ca pàc, loq hanang mangai cachìt đeh, caxènh mangai cachìt, loq ralùng hanang,
mangai aih 'bìq amùa trùh tapèh hì,
17 “Tàng enh broq hreo 'bài mangai cô, phai yŏc toq biaq blo da 'bo ma bùh broq ngè
tadreo rŏt dèch hlài enh tôiq tah ta cabi, hi khoi yŏc diac hreo ùc ta aih.
18 Èh mangai ma hreo lem phai yŏc hamenh xônh 'nhrùq ta diac aih, da'rat diac aih
enh 'nhèq ca traiq, enh 'nhèq ca 'bài ranac ta traiq, enh 'nhèq ca 'bài mangai ŏi ta traiq
aih, wa enh 'nhèq ca mangai ma troq bèq caxènh mangai cachìt, loq ralùng hanang,
troq bèq mangai cachìt ca pàc, loq troq bèq con mangai cachìt đeh.
19 Mangai lem hreo phai da'rat diac ca mangai 'bìq amùa, hì ma piq wa hì ma tapèh,
bìac broq hreo can amùa hi gêh, mangai ma 'bìq amùa phai rùh eo, hùm 'nheo, èh xèq
aih men jah hreo.
20 Mahaq tàng mangai amùa ùh chìuq broq hreo dađeh, èh mangai aih phai 'bìq hnan
'noh đac khoi dèh ca jàn, ma jah 'màng aih khoi broq ca nòi hadròih da Chuaq loh ca
amùa taiq diac broq hreo can amùa ùh da'rat ta mangai aih, haq ùh jah hreo.
21 Cô ranenh jah wèq hloi hloi.
“Mangai da'rat diac broq hreo can amùa phai rùh dèh eo, wa mangai leq ma bèq diac
broq hreo can amùa, èh 'bìq amùa trùh chìuq xèq aih.
22 Ngè cleq ma mangai amùa troq bèq, dìq wìa amùa, wa mangai leq troq bèq ngè
aih, hadai 'bìq amùa trùh xèq hì aih.”

20

Diac Plôh Loh Enh Hmu Talach

1 Khê mòiq, dìq ca jàn Is-ra-ên trùh ta braih càn Xin. Wì haq ŏi padài ta Cađê. Mi-ri-am
cachìt. Wì catùh haq ta aih.
2 Taiq ùh i ca diac ôq, jàn tagop dabau tajraq hlài ca Môise wa Arôn.
3 Wì haq trech Môise, doi: “Ngèh enh nhèn khoi cachìt dèh ti oh daq ma khoi cachìt
enh ngìa ca Chuaq yi hnao hòm!
4 Gleq ìh ma 'ràng jàn da Chuaq mùt ta braih càn cô đòiq dìq ca mangai wa ngè aban
cachìt ta cô?
5 Gleq ìh ma ep nhèn loh enh Aicàp đòiq mùt ta nòi 'mèq 'mac cô, nòi ùh i ca 'mau
mì, plì pŏc, long nho, plì ôi rôm, wa hadai ùh i ca diac ôq?”
6 Môise wa Arôn loh khoi enh wì haq, lam trùh jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq,
hacùn cràng bla-op. Can 'ngah 'ngai da Chuaq mahno loh.
7 Chuaq doi ca Môise:
8 “Wê long canhra, hi khoi ìh wa daq ìh Arôn, lam tagop jàn. Enh ngìa ca wì haq, ìh
phai doi ca hmu tau, thê haq plôh diac. 'Màng aih, ìh jah am ca wì haq wa ngè aban da
wì haq, ôq diac loh enh hmu talach.”
9 Môise wê long canhra enh ngìa ca Chuaq tiaq bàu Haq ma thê.
10 Môise wa Arôn tagop dìq ca jàn enh ngìa ca hmu, hi khoi Môise doi: “ 'Bài mangai
ma loq enh blàq hlài tau, tamàng cô beq! Bèn jah yŏc diac enh hmu talach cô loh am
ca pì ôq 'mòh?”
11 Doi 'màng aih gêh, haq dèch long canhra hwat hmu talach baiq yàng, hi khoi diac
plôh loh bàc. Mangai wa ngè aban, dìq jah ôq.
12 Mahaq Chuaq doi ca Môise wa Arôn: “Taiq chôp ùh lùi Au, ùh padèch hadròih
hiniq Au enh ngìa ca jàn Is-ra-ên, taiq nen aih chôp ùh jah 'ràng jàn cô mùt taneh Au
ma khoi hùaq ca wì.”
13 Nòi aih jah creo Mê-ri-ba, taiq aih nòi jàn Is-ra-ên tajraq hlài ca Chuaq, èh hadai
nòi Chuaq mahno loh manoh hadròih da Haq enh ngìa ca jàn Is-ra-ên.

Mangai Êđôm Ùh Am Jàn Is-ra-ên Lam Pagat Dèh Gùng

14 Enh Cađê Môise thê mangai lam trùh ta bùa Diac Êđôm, doi ca haq 'màng cô:
“Cô bàu Is-ra-ên, oh daq bùa. Ìh khoi loq ca bìac nan xa da nhèn.
15 Boc yaq nhèn khoi loh enh Aicàp wa ŏi hlài ta aih khoi dùnh. Mangai Aicàp khoi
jùq jàm nhèn wa boc yaq nhèn.
16 Mahaq jò nhèn dang creo ca Chuaq, Haq tàng wa thê 'bình plình 'ràng nhèn loh
khoi enh gùng Aicàp.
“Manàiq nhèn đang ŏi ta Cađê, mòiq phôq ŏi agàu jang acang Diac Êđôm.
17 Xìn am ca nhèn lam cwa taneh bùa. Nhèn ùh lam pagat đùng taneh loq wia nho.
Nhèn hadai ùh gôch diac adràm ôq. Nhèn lam toq roc trong, ùh wech pah 'ngeo loq pah
'ma trùh jò loh khoi enh Diac ìh.”
18 Mahaq Êđôm tèu:
“Pì ùh jah lam cwa taneh Diac au. Tàng pì ùh tàng, èh nhèn wê chang gùm loh
tajêh ca pì.”
19 Mangai Is-ra-ên doi:
“Nhèn xìn lam đeh toq ti trong. Tàng nhèn wa ngè aban da nhèn loq ôq diac, nhèn
xìn am da ìh 'bac. Nhèn toq xìn jah lam cwa. Nhèn ùh xìn tam cleq hòm.”
20 Haq tèu:
“Ùh, pì ùh jah lam cwa.”
Hi khoi Êđôm 'ràng mòiq cwung đôiq lình hagao hagình loh tàt.
21 Ma jah 'màng aih Êđôm ùh am Is-ra-ên lam cwa dèh gùng, ma jah Is-ra-ên wech
lam trong 'noiq.

Arôn Cachìt

22 Dìq ca jàn Is-ra-ên enh Cađê trùh wang Hôrò.
23 Ta wang Hôrò, kenh acang Êđôm. Chuaq doi ca Môise wa Arôn:
24 “Arôn jah hlài dèh ti boc yaq, ùh jah mùt ta taneh Au ma khoi am ca Is-ra-ên, ma
jah 'màng aih, chôp khoi broq ùh troq ca Au ta Mê-ri-ba.
25 'Ràng Arôn wa con Arôn Ê-li-a-xa tŏc ta wang Hôrò beq.
26 Jang aih ìh yŏc eo lè da Arôn caxùnh ca Ê-li-a-xa con Arôn. Arôn èh cachìt ta aih.”
27 Môise tiaq bàu Chuaq. Wì piq ngai tŏc ta wang Hôrò, wa dìq ca jàn hnoq.

28 Ta bôi wang, Môise yŏc 'noh eo lè da Arôn, caxùnh ca Ê-li-a-xa con Arôn. Arôn
cachìt ta bôi wang cô. Khoi ca aih Môise wa Ê-li-a-xa loh enh wang aih.
29 Jò wì loq ca Arôn khoi cachìt, dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên hmoi ta aih 30 hì.

21

Jàn Is-ra-ên 'Blêq Bùa Arat

1 Jò bùa Arat mangai Ca-na-an ta nòi Nêghep ŏi pah 'ma ca mat mahì loh, hìa tình
mangai Is-ra-ên đang lam trùh tiaq trong A-tha-rim, creo dèh ca lình loh tajêh, rùp jah
toq 'biaq ngai.
2 Jò aih mangai Is-ra-ên, pachac ca Chuaq doi: “Tàng Chuaq am ca nhèn 'blêq jàn cô,
èh nhèn jah jêh dŏng phôq wì haq.”
3 Chuaq tàng bàu waiq khàn da mangai Is-ra-ên, am wì haq 'blêq Ca-na-an, jêh đac
'bài lình wì, raliang đac dìq phôq wì. Hiniq ca nòi aih Hotma.*

Bìh Broq Xam Đùng

4 Enh wang Hôrò, wì haq lam tiaq trong diac Raxìq Gòh đòiq wia ca taneh Êđôm, taiq
'màng aih jàn pi i ca manoh chìuq àt.
5 Wì haq capoch đùng trùh Boc Plình wa Môise. Wì haq doi: “Gleq ìh 'nong nhèn loh
enh Aicàp đòiq nhèn cachìt ta braih càn cô? Ŏi ta cô ùh i ca 'benh, ùh i ca diac. Nhèn
hadai khoi git ca ngè 'benh caq 'mèq cô!”
6 Taiq 'màng aih Chuaq thê bìh tùa trùh cap bàc ngai cachìt.
7 Wì trùh doi ca Môise: “Nhèn khoi broq tôiq ma jah 'màng aih, nhèn khoi capoch
'mèq ca Boc Plình wa ca ìh. Xìn ìh waiq khàn ca Chuaq đòiq Haq hnan cađac bìh.”
Môise waiq khàn am ca jàn.
8 Chuaq doi ca Môise: “Broq mòiq toq bìh tùa xam đùng atua haq ta mòiq toq long.
Mangai leq ma 'bìq bìh cap, èh ngan bìh aih, haq jah rìh.”
9 'Màng aih Môise broq mòiq toq bìh tùa xam đùng gam, 'ràng atua ta mòiq toq long
jrang, mangai leq 'bìq bìh cap, hi ngan ta bìh broq xam đùng gam, dìq ùh hìaq cachìt.

Trong Lam Moap

10 Mangai Is-ra-ên loh lam hòm, wa padài đòiq traiq ta Ôbôt.
11 Lam enh Ôbôt, wì haq đòiq traiq ta Ijê A-ba-rim ta braih càn, pah mat mahì loh da
Moap.
12 Loh lam enh aih, wì haq đòiq traiq ta thòng Xêrêt,
13 Wì haq loh lam hòm, đòiq traiq ta braih càn, pah tau ca cròng diac Atnôn, aih ta
braih càn jêq gùng da mangai A-mô-rit. Cròng diac Atnôn broq acang ta'ne gùng Moap
wa taneh gùng mangai A-mô-rit.
14 Taiq 'màng aih ta Sech Tajêh Da Chuaq i achìh:
“Phôq Wahep ŏi ta gùng Suphah wa 'bài hŏc diac
da Atnôn,
15 loh hangai trùh phôq Arò,
wa roc kenh criang da hŏc diac
ta acang taneh Diac Moap.”
16 Enh aih, wì haq lam hòm trùh Bê-e. Aih nòi adràm ma Chuaq doi ca Môise: “Tagop
mangai jàn đòiq Au am ca wì haq diac ôq.”
17 Hi khoi jàn Is-ra-ên calêu 'bŏi cô:
“Ô diac ta adràm, tŏc beq!
Đòiq nhìn jah calêu padèch ha'nhèq diac adràm cô!
18 Diac adràm ma mangai gù craq chìa, 'Bài cwan ma chìa,
Chìa xam long canhra,
Baxèm xam long wèq cwìang da bùa.”
Hi khoi wì haq enh braih càn lam trùh Ma-tha-na.
19 Enh Ma-tha-na wì trùh Na-ha-li-ên, enh Na-ha-li-ên trùh Bamôt;
20 Enh Bamôt trùh thòng ŏi ta taneh da Moap trùh bôi wang Phichga, enh aih ngan hnoq
jàp ca braih càn.

Jêh Ta'blêq Sihôn wa Ot

21 Is-ra-ên thê mangai 'ràng bàu doi ca Sihôn, bùa A-mô-rit 'màng cô:

---

* **21:3** Hotma: Aih jêh đac dŏng dìq.

22 “Xìn am nhèn lam cwa taneh bùa. Nhèn ùh lam mùt ta đùng taneh, wùan nho,
hadai ùh gôch diac adràm đòiq ôq. Nhèn lam trong caiq càn da bùa trùh jò loh khoi
enh acang taneh Diac ìh.”
23 Mahaq bùa Sihôn ùh am jàn Is-ra-ên cwa dèh taneh. Bùa 'ràng dìq dèh ca cwung
đôiq loh ta braih càn wa tajêh tabroq ca jàn Is-ra-ên ta Jahai.
24 Mangai Is-ra-ên jêh cachìt Sihôn xam chang gùm, ta'miaq yŏc taneh enh Atnôn trùh
Jabôc, trùh acang Amôn, ma jah 'màng aih acang da Amôn hagao cajap.
25 Mangai Is-ra-ên yŏc dŏng dìq 'bài phôq cô, èh ŏi hloi da phôq da mangai A-mô-rit,
xam phôq Hêtbôn wa phôq ma dudan kenh aih.
26 Hêtbôn phôq da Sihôn bùa A-mô-rit. Adroi cô nèh, Sihôn khoi 'blêq bùa Moap yŏc
taneh da bùa cô trùh cròng Atnôn.
27 Taiq 'màng aih i mangai achìh:
“Pajùm ti dabau trùh Hêtbôn beq!
Broq hlài phôq da Sihôn!

28 “Enh Hêtbôn ùnh khoi plôh loh,
Ùnh cheo enh phôq da Sihôn,
Bùh cheo Arò da Moap,
Phôq ma ha'nhèq wèq cwìang Atnôn.
29 Ôi jàn Moap nan xa ca gè;
Ôi jàn Kêmôt, can cachìt da gè khoi trùh;
Con calô gè phai cadàu mot, lam lìq lam làn;
Con cadrì gè phai ŏi tù,
Taiq Sihôn, bùa jàn A-mô-rit.

30 “Mahaq manàiq nhèn khoi jêh 'blêq haq,
Enh Hêtbôn khoi raliang đac trùh Đibôn,
Nhèn raliang đac wì haq trùh Nôphat,
trùh Mê-đê-ba.”
31 'Màng aih mangai Is-ra-ên khoi ŏi ta taneh da mangai A-mô-rit.
32 Môise thê mangai lam rinh ngan Jaxe, èh wì jêh yŏc dŏng gùng ma haten ca aih,
hi hnan mangai A-mô-rit lam.
33 Khoi ca aih mangai Is-ra-ên tawìh hlài, lam trùh pah Basan. Ot, bùa Basan, 'nong
dìq dèh ca lình loh tàt wì ta Êt-rê-i.
34 Chuaq doi ca Môise: “Apaq yùq ca bùa aih, ma jah 'màng aih Au khoi jao haq ta tì
ìh, xam lình haq, jàn haq wa taneh haq hòm. Ìh broq ca haq tìah ca ìh ma khoi broq
ca Sihôn, bùa jàn A-mô-rit ŏi ta Hêtbôn.”
35 'Màng aih mangai Is-ra-ên jêh Ot, con caiq wa jàn, lình haq, ùh đòiq mòiq ngai jah
rìh, hi khoi yŏc taneh Diac wì haq.

22

Balac wa Ba-la-am

1 Khoi ca aih jàn Is-ra-ên lam trùh ta tamang Moap wa đòiq traiq pah tau cròng diac
Jôđan, ta ngìa ca Jê-ri-cô.
2 Balac, con calô Xippo, hnoq dŏng rìm bìac Is-ra-ên broq ca mangai A-mô-rit,
3 'màng aih, jàn Moap yùq dìq jaq jò hnoq mangai Is-ra-ên bàc hrìn.
4 Bùa Moap anoi ca mangai broq craq da Ma-đi-an: “Mangai jàn bàc cô èh caq bèn
tìah ca 'bo caq nhat ta đùng taneh.”
Jò aih Balac, con Xippo, broq bùa Moap.
5 Haq thê mangai lam 'ràng bàu ta Ba-la-am con calô Bêô ta gùng Pethò kenh cròng
diac, doi ca haq:
“Mòiq jàn khoi loh enh gùng Aicàp bàc dìq jaq tìah ca lom đùng taneh. Wì 'nang
ŏi enh ngìa nhèn.
6 Manàiq cô xìn ìh trùh waiq hanip wì, taiq wì yi dêh ca nhèn, 'màng aih, nhèn men
jah hnan đac wì haq loh khoi enh taneh cô. Ma jah 'màng aih, au loq mangai leq jah ìh
waiq xôq, èh mangai aih jah xôq, mangai leq ìh hanip, èh raliang ralàc.”
7 'Màng aih mangai broq craq da Moap lam ti 'bài craq da Ma-đi-an, wê tiaq 'bac ngè
baha bìac broq da Ba-la-am. Jò glàm Ba-la-am, wì anoi hlài bàu Balac ma tanap.
8 Ba-la-am doi ca wì: “Xìn pì ŏi ti au mang cô. Au jah doi ca pì tiaq bàu Chuaq ma doi
ca au.” 'Màng aih 'bài craq da Moap ŏi đò.
9 Boc Plình trùh bòch Ba-la-am: “ 'Bài mangai ma ŏi ta hnem ìh 'mat, cabô?”

10 Ba-la-am tèu: “Balac con calô Xippo, bùa Moap, thê 'bài mangai cô trùh doi:
11 ‘Mòiq jàn loh enh Aicàp bàc dìq jaq tìah ca lom dõng đùng taneh. Ìh phai trùh
waiq hanip jàn cô. 'Màng aih nhèn men jah jêh hnan wì haq loh lam.’ ”
12 Mahaq Boc Plình doi ca Ba-la-am: “Apaq lam ti wì haq. Ìh ùh jah waiq hanip mangai
jàn aih, ma jah 'màng aih wì haq khoi jah xôq ramŏt.”
13 Xroq atìq Ba-la-am yòng doi ca 'bài mangai 'ràng bàu da Balac: “Xìn pì hlài dèh ta
gùng beq, ma jah 'màng aih, Chuaq ùh am au lam ti pì.”
14 'Bài mangai broq craq da Moap hlài doi ca Balac: “Ba-la-am chôiq, ùh chìuq lam ti
nhèn.”
15 Balac thê mangai ma 'noiq yi bàc lam. Wì haq i tìang i 'bang yi hnao ca 'bài mangai
adroi.
16 Wì trùh doi ca Ba-la-am:
“Balac con Xippo doi: Xìn ìh apaq chôiq glàm au,
17 au hùaq, au dìq jaq padèch ìh wa au broq tiaq rìm bìac ìh ma thê au broq ùh kè
ca bìac cleq. Xìn ìh trùh waiq hanip jàn cô am ca au beq.”
18 Mahaq Ba-la-am tèu wì haq: “ 'Nhac ca Balac am ca au dìq ca wang 'bac ta hnem
haq, au xôq ùh jah broq ùh troq ca bàu thê Chuaq, Boc Plình da au, mòiq bìac cleq 'nhac
ca bìac 'yoh loq bìac càn.
19 Manàiq au hadai xìn pì ŏi ti hnem au mang cô, đòiq ca au ngan thù Chuaq doi ca
au cleq mang cô!”
20 Mang aih, Boc Plình trùh doi ca Ba-la-am: “Tàng 'bài mangai aih trùh adràc, lam ti
wì beq, mahaq ìh toq broq tiaq bìac Au ma thê ìh broq.”

'Bình Plình wa Ba-la-am

21 'Màng aih, Ba-la-am rìu xrŏih, còi lùa, loh lam ti 'bài mangai 'ràng bàu da Moap.
22 Mahaq bìac haq ma lam aih broq ca Boc Plình loh nòih. 'Bình plình da Chuaq yòng
ti trong đòiq tàt khech haq. Ba-la-am còi lùa wa i baiq ngai hapŏng lam tiaq.
23 Jò lùa hnoq 'bình plình da Chuaq yòng ti trong, tì wê chang gùm khoi dŏih enh
hnup, lùa wech enh trong, lam đac ta đùng taneh. Ba-la-am hwat lùa đòiq thê haq lam
jang ti trong.
24 Èh 'bình plình da Chuaq yòng ti trong chit, ŏi ta'ne wia nho, baiq pah trong i panàt.
25 Jò lùa hnoq 'bình plình da Chuaq, haq ŏi đeh kenh panàt broq padit jènh da Ba-la-
am. 'Màng aih Ba-la-am hwat haq mòiq yàng hòm.
26 'Bình plình da Chuaq lam hòm ŏi ti nòi trong chit, ùh i ca trong đòiq wech pah 'ngeo
loq wech pah 'ma.
27 Jò lùa hnoq 'bình plình da Chuaq, haq bla-op ti taneh. Ba-la-am nòih, yŏc long
canhra hwat haq.
28 Chuaq pèh hacùng lùa, haq doi ca Ba-la-am: “Au ma i broq đeh cleq ma ìh hwat
au trùh piq yàng?”
29 Ba-la-am doi ca lùa: “Taiq gè jù lê au. Tàng au i chang gùm au khoi jêh đac gè.”
30 Lùa bòch Ba-la-am: “Au i joq lùa ìh ma xang còi yôt enh adroi cô ùh? Au i lah broq
'màng cô ùh?”
Ba-la-am tèu: “Ùh.”
31 Jò aih Chuaq pèh mat Ba-la-am. Haq hnoq 'bình plình da Chuaq yòng ti trong, tì wê
chang gùm khoi dŏih enh hnup. Tajòi 'mòi haq cùp gàu ta taneh.
32 'Bình plình da Chuaq bòch: “Gleq ìh ma jah hwat lùa piq yàng? Au lam trùh ta cô
đòiq tàt khech ìh, ma jah 'màng aih ìh lam tiaq trong dù.
33 Mahaq lùa hnoq Au, ma jah haq wech ca Au piq yàng. Tàng haq ùh wech ca Au,
Au khoi jêh đac ìh wa đòiq ca haq rìh.”
34 Ba-la-am doi ca 'bình plình da Chuaq: “Au khoi broq tôiq. Au ùh 'nì ìh yòng ti trong
tàt khech au. Tàng bìac cô ùh lem manoh ìh, au wìh hlài.”
35 Mahaq 'bình plình da Chuaq doi ca Ba-la-am: “Lam tiaq wì beq, mahaq ìh toq doi
bàu leq Au ma thê ìh doi.” 'Màng aih Ba-la-am lam hòm ti 'bài mangai 'ràng bàu da
Balac.
36 Hìa tình Ba-la-am trùh, Balac lam trùh mòiq phôq ta Moap kenh acang ta cròng
diac Atnôn đòiq đìh yŏc haq.
37 Balac bòch Ba-la-am: “Au khoi dìq jaq xìn ìh trùh! Gleq ìh ùh trùh? Au ùh tôm itai
đòiq broq ca ìh jah i 'bang tìang 'mòh?”
38 Ba-la-am tèu: “Manàiq au khoi trùh ta cô, mahaq au ùh i ca cwìang capoch cleq!
Au toq jah capoch bàu ma Boc Plình thê Au capoch.”
39 Ba-la-am lam ti Balac trùh ta Ki-ri-at Hutsôt.

40 Balac pàc 'bo wa trìu đòiq tadreo, wa thê 'ràng 'bài ngè tadreo ca Ba-la-am wa 'bài
craq ma lam tiaq haq.
41 Xroq atìq, Balac 'ràng Ba-la-am tŏc ta nòi ha'nhèq ta Bamôt Ba-an. Enh nòi aih
Ba-la-am jah hnoq mòiq 'nah jàn Is-ra-ên.

23

Bàu loq adroi yàng mòiq da Ba-la-am

1 Ba-la-am doi ca Balac: "Ìh broq jang cô tapèh toq ca'bŏng tadreo wa padon am ca
au tapèh toq 'bo calô, tapèh toq trìu calô."
2 Balac broq tiaq troi bàu Ba-la-am ma thê. Wa baiq ngai am mòiq toq 'bo wa mòiq
toq trìu ta rìm toq ca'bŏng tadreo.
3 Hi khoi Ba-la-am doi ca Balac: "Xìn bùa yòng haten dèh ca ngè tadreo. Au lam trong
cô, ùac aiq Boc Plình trùh am au glàm. Haq thê bàu cleq ca au, èh au jah doi ca ìh."
Ba-la-am tŏc ta go.
4 Boc Plình mahno loh ca Ba-la-am. Ba-la-am doi ca Haq: "Au khoi broq tapèh toq
ca'bŏng tadreo, wa ta rìm toq ca'bŏng aih, au am mòiq toq 'bo calô wa mòiq toq trìu
calô."
5 Hi khoi Chuaq đòiq bàu ta hacùng Ba-la-am wa tanap ca haq: "Hlài ta Balac beq, doi
ca haq."
6 Ba-la-am hlài hnoq Balac yòng dèh ti ngè tadreo ti 'bài craq da Moap.
7 Ba-la-am anoi ca Balac bàu cô:
"Balac, bùa Moap lam ti au enh Aram;
Enh hidroi wang pah mat mahì loh;
Thê au trùh waiq hanip Jacôp wa
Hanip jàn Is-ra-ên!
8 'Màng leq au jah waiq hanip
Mangai ma Boc Plình ùh waiq hanip?
'Màng leq au jah capoch jù atòng
Mangai Boc Plình ùh capoch jù atùng?
9 Enh bôi wang au hnoq wì haq;
Enh go ha'nhèq au ngan wì haq;
Au hnoq wì haq mòiq jàn khoi lah đađeh loh crài;
Ùh ngan đađeh tìah ca mòiq Diac ta crŏng taneh.
10 Cabô jah rèn blo da Jacôp?
Cabô rèn jah mòiq phàn pôn da jàn Is-ra-ên?
Đòiq au cachìt troi mangai ta-atoq;
Am ca au cachìt tìah ca haq ma cachìt."
11 Balac bòch Ba-la-am: "Ìh broq cleq 'màng 'mat? Au xìn ìh trùh thê ìh waiq hanip
jàn ma tagit ca au, mahaq ìh waiq xôq ca wì haq!"
12 Ba-la-am tèu: "Au ep doi bàu Chuaq ma khoi đòiq ta hacùng au."

Bàu Loq Adroi Yàng Baiq da Ba-la-am

13 Khoi ca aih Balac doi ca Ba-la-am: "Ìh lam tiaq au trùh nòi 'noiq, jang nòi aih ìh jah
hnoq wì, mahaq jah hnoq dèh mòiq phàn raq, wa ìh waiq hanip wì haq am ca au."
14 Hi khoi Balac 'ràng Ba-la-am trùh ta đùng taneh Xôphim, tŏc ta bôi wang Phichga,
broq ta nòi aih tapèh toq ca'bŏng tadreo wa ta rìm toq ca'bŏng tadreo am mòiq toq 'bo
wa mòiq toq trìu calô.
15 Ba-la-am doi ca Balac: "Xìn bùa yòng jang 'mat dèh ti ngè tadreo, èh au lam trùh
nòi tau glàm Chuaq."
16 Chuaq mahno loh ca Ba-la-am wa đòiq bàu ta hacùng haq, hi khoi thê haq hlài doi
ca Balac.
17 'Màng aih Ba-la-am hlài, hnoq Balac yòng dèh ti 'bài craq da Moap, jang ngè tadreo
bùh. Balac bòch: "Chuaq tanap ca ìh 'màng leq?"
18 Ba-la-am capoch bàu loq adroi:
"Ôi Balac, yòng beq tamàng cô;
Ôi con calô Xippo, tamàng oq!
19 Boc Plình ma xài con mangai đòiq amòng;
Haq ma xài con mangai đòiq tablòq manoh;
I jò leq Haq doi, èh ùh broq?
Loq hùaq ma ùh tiaq dèh bàu?
20 Cô, au nhàn bàu thê đòiq waiq xôq;

Haq khoi waiq xôq, au ùh jah blòq hlài;

21 “Ta Jacôp, Haq ùh hnoq bìac ùh xôq;
Ta jàn Is-ra-ên ùh hnoq bìac nan xa
Chuaq Boc Plình da haq ŏi ti haq;
Ta jàn Is-ra-ên i bàu cachech manè apôi da bùa!
22 Boc Plình 'nong wì haq loh khoi enh Aicàp;
Wì haq dêh tìah ca aki 'bo brì.
23 Taiq ùh i ca mangai leq jah pacrô Jacôp;
hadai ùh i ca bàu da pajàu ngan plình anoi 'noh bìac adroi broq 'mèq ca jàn Is-ra-ên;
ma jah 'màng aih, ta jò troq,
jah anoi bìac Boc Plình khoi broq ca Jacôp wa Is-ra-ên.
24 Wì haq yòng tìah ca baco hlari cadrì,
tìah ca baco hlari calô.
Padài toq jò khoi lŏn ngè caq wa
Ôq mahem 'bài ngè ma 'bìq jêh cachìt.”
25 Balac doi ca Ba-la-am: “Ìh ùh waiq hanip wì haq, hêq hadai apaq waiq xôq ca wì haq hòm.”
26 Ba-la-am tèu: “Au khoi doi, au toq jah capoch hlài bàu Chuaq ma khoi doi ca au.”

Bàu Loq Adroi Yàng Piq da Ba-la-am
27 Hi khoi Balac doi ca Ba-la-am: “Đòiq au 'ràng ìh mòiq nòi 'noiq, èh ùac aiq yàng cô, Boc Plình am ìh hanip wì ŏi nòi aih.”
28 'Màng aih, Balac 'ràng Ba-la-am tŏc ta bôi wang Pêo, enh aih ngan hnoq braih càn.
29 Ba-la-am doi: “Broq tapèh toq ca'bŏng tadreo wa padon tapèh toq 'bo, tapèh toq trìu jang cô am ca au.”
30 Balac broq tiaq bàu Ba-la-am. Haq am mòiq toq 'bo, mòiq toq trìu, tah ta rìm toq ca'bŏng tadreo.

24

Ba-la-am Waiq Xôq Hòm ca Jàn Is-ra-ên
1 Jò Ba-la-am hnoq ro rang Chuaq loq enh waiq xôq ca jàn Is-ra-ên, 'màng aih haq ùh lam chaq bìac bahìan troi enh adroi hòm, mahaq haq tawìh ngan pah braih càn.
2 Haq hnoq 'bài traiq jàn Is-ra-ên, mòiq hadròng hadrech broq dèh mòiq traiq crài; èh Yiang Hadròih da Boc Plình loh ti haq.
3 Haq capoch bàu loq adroi 'màng cô:
“Bàu loq adroi da Ba-la-am, con calô Bêô;
Mangai i mat khoi blèch.
4 Mangai ma jah tàng bàu da Boc Plình;
Mangai ma hnoq bìac mahno da Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng;
'Nhac ca haq tacro, mahaq mat haq xôq blèch.

5 “Ôi Jacôp! Traiq ìh lem dìq jaq;
Ôi Is-ra-ên! Hnem traiq ìh broq lem dìq jaq.

6 “Tìah ca thòng ma yôh;
Tìah ca wia ŏi kenh diac;
Tìah ca long gahnàu jah tì Chuaq pìt;
Tìah ca long hùang nam hon ti thòng diac.
7 Diac jah loh bàc, wì haq jah i rah;
Con xau wì haq ùh hìaq rìh croh crenh.

“Bùa wì haq i cwìang yi hnao ca Aga;
Taneh Diac wì haq càn dêh.

8 “Boc Plình 'ràng wì haq loh khoi enh Diac Aicàp;
Wì haq loh ca càn dêh tìah ca aki da 'bo brì ta rôm;
Wì haq lŏn adrìh 'bài Diac ma tagit ca wì haq.
9 Wì haq cùi padài tìah ca baco hlari cùi padài;
Cabô ma hùa padrìu haq?

“Mangai leq ma waiq xôq ca wì haq, èh jah xôq;

Cabô ma waiq hanip wì haq èh 'bìq ranàc càn.”
10 Jò aih Balac loh nòih, pi nui àt. Haq tep dèh tì, hi doi ca Ba-la-am: “Au creo ca ìh
trùh đòiq ìh waiq hanip mangai tagit ca au, mahaq ìh khoi piq yàng cô waiq xôq ca wì
haq.
11 Hêq ìh cadàu mot hlài beq! Au i hùaq au broq ca ìh jah i 'bang tìang, mahaq Chuaq
khoi tàt khech ìh broq bìac aih.”
12 Ba-la-am tèu: “Au khoi doi ca mangai 'ràng bàu da bùa,
13 ‘ 'nhac ca bùa am ca au dìq ca 'bac wa wang ŏi ta hnem, au ùh jah tiaq dèh manoh
broq cleq ma ùh tiaq bàu thê da Chuaq, 'nhac ca bìac lem loq bìac 'mèq. Chuaq thê
capoch cleq, au ep capoch troq 'màng aih.’
14 Manàiq cô, adroi ca au loh hlài, au xìn doi adroi bìac Is-ra-ên broq ca jàn da bùa
atìq cô èh.”
15 Ba-la-am doi hòm:
“Bàu loq adroi da Ba-la-am, con calô Bêô;
Mangai i mat khoi blèch.
16 Mangai jah tàng bàu Boc Plình;
Loq ca bìac càn caiq da Haq ma yi Ha'nhèq;
Jah hnoq bìac mahno da Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng;
'Nhac ca haq tacro, mat haq xôq blèch.

17 “Bìac au hnoq ma 'nhòq i pa'noh;
Manàiq bìac au ngan 'nhòq trùh haten.
Mòiq toq halŏng ma hnoq loh enh hnem Jacôp;
Mòiq toq long wèq cwìang da bùa èh trùh enh Is-ra-ên;
Cô èh jah jêh Moap Haprah hapriang jêh đac dŏng dìq xinoi
da wì ma loq enh blàq hlài.
18 Is-ra-ên jah catèh dèh can dêh;
Ta'blêq yŏc Êđôm wa Sirò.
19 Bùa ma i cwìang loh enh hnem Jacôp cô;
Jêh đac dŏng mangai jàn ma xrong hlài rìh ta phôq.”
20 Khoi ca aih, Ba-la-am ngan hnoq A-ma-lec; Haq capoch bàu loq adroi 'màng cô:
“A-ma-lec jah wèq cwìang rìm diac;
Mahaq atìq èh hadai 'bìq jêh đac dŏng.”
21 Jò ngan hnoq mangai Kên, haq doi:
“Nòi ìh ŏi jah catèm,
Tìah ca pù broq enh 'nhèq ca hmu talach!
22 'Nhac 'màng aih, Kên hadai 'bìq raliang ralàc;
Asua jah rùp haq dùnh dàng leq?”
23 Haq padìq bàu loh adroi dađeh 'màng cô:
“Ôi! Jò Boc Plình broq bìac cô, I cabô ma nui rìh tàng Boc Plình ùh pajaq?
24 Mahaq bong trùh enh kenh diac raxìq Kittim;
Broq Asua wa Êbe xalep;
Khoi èh wì haq hadai 'bìq jêh đac.”
25 Ba-la-am yòng hlài dèh ta hnem. Balac hadai lam.

25

Moap Padô 'Nùt Jàn Is-ra-ên

1 Jò mangai Is-ra-ên ŏi ta Sitim, i 'nah ngai con calô da Is-ra-ên tango anang ti 'bài con
cadrì Moap.
2 'Bài gu cadrì adràc wì haq caq ngè tadreo dèh ca can kiac wì haq. Wì haq caq ôq
wa hacùn cràng cùh waiq can kiac aih.
3 'Màng aih jàn Is-ra-ên khoi pajùm ta bìac cùh waiq kiac Ba-an Pêo. Taiq bìac aih
Chuaq nòih ca jàn Is-ra-ên.
4 Chuaq doi ca Môise: “Rùp dìq mangai ma broq gàu ta jàn, atua tènh wì haq ta tôq
enh ngìa ca Chuaq, đòiq can nòih da Chuaq tawìh khoi enh jàn Is-ra-ên.”
5 Môise doi ca 'bài cwan tình hiniq da jàn Is-ra-ên: “Pì hadrah cachìt dŏng dìq 'bài
mangai khoi broq pajùm ti wì haq cùh waiq Ba-an Pêo.”
6 Jò dìq ca jàn 'nang creo hmoi jang 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq, i mòiq ngai Is-ra-ên
ahlài mòiq ngai gù cadrì Ma-đi-an hlài ta hnem dađeh enh ngìa ca Môise wa dìq ca jàn
Is-ra-ên.

7 Hnoq 'màng aih, Phi-nê-hat, con calô Ê-li-a-xa, xau Arôn, pajàu Boc Plình padinh
yòng lam yŏc jaoq,
8 cadàu tiaq mangai aih, mùt ta traiq, bìt racop wa baiq ngai, bìt hlùh mangai Is-ra-ên
wa cliac gù cadrì. 'Màng aih, can ranàc 'mèq men hêq.
9 Mangai ma cachìt ta bìac yàng cô, tŏc trùh 24.000 ngai.
10 Chuaq doi ca Môise:
11 “Phi-nê-hat, con calô Ê-li-a-xa, xau Arôn, pajàu khoi dèch jàn Is-ra-ên claih khoi
can nòih Au. Haq tagrình manoh taiq haq yŏc manoh tagrình da Au, 'màng aih Au pi
jêh dìq jàn Is-ra-ên taiq tagrình da Au.
12 'Màng aih, ìh am ca haq loq: Au broq wêh jao catèm ca haq;
13 Aih wêh jao ca haq wa con xau haq. Wì haq jah wèq broq pajàu hloi hloi, ma jah
'màng aih haq khoi i manoh dêh nhang dèh ca Boc Plình dađeh, wa rŏt hlài enh tôiq
ca jàn Is-ra-ên.”
14 Hiniq mangai Is-ra-ên ma 'bìq jêh pajùm ti gù cadrì Ma-đi-an, aih Ximri, con calô
Salu ma broq gàu ta mòiq xinoi Si-mê-ôn,
15 wa hiniq gù cadrì Ma-đi-an, aih Côtbi, con Xurò, mangai broq gàu mòiq xinoi ta
Ma-đi-an.
16 Chuaq doi hòm ca Môise:
17 “Ìh phai ngan mangai Ma-đi-an, aih mangai tagit, èh phai jêh cachìt wì haq,
18 ma jah 'màng aih wì haq khoi ngan pì tìah ca mangai enh ta'blêq ca wì haq, jò wì
haq broq bìac padô 'nùt pì, ta bìac cùh waiq Ba-an da Pêo, wa taiq bìac da Côtbi, con
cadrì da mangai broq gàu Ma-đi-an, aih mangai cadrì ma 'bìq jêh ta hì loh bìac ranàc
'mèq, taiq bìac cùh waiq ŏi ta Pêo.”

26

Bìac Ti Rèn Jàn Yàng Ma Baiq

1 Atìq ca bìac ranàc 'mèq aih, Chuaq doi ca Môise wa Ê-li-a-xa, con calô pajàu Arôn:
2 “Ti rèn sôq jàn Is-ra-ên tiaq dèh hadròng hadrech, enh 20 hanam dang tŏc, 'bài
mangai ma khoi hlàt loh ta nòi tajêh.”
3 'Màng aih ta tamang Moap, pah diac Jôđan, ta jang ca Jê-ri-cô, Môise wa pajàu
Ê-li-a-xa anoi hlài bàu aih ca jàn:
4 “Ti rèn 'bài mangai enh 20 hanam dang tŏc, troi Chuaq khoi thê Môise.”

Aih sôq jàn Is-ra-ên ma loh khoi enh Aicàp:

5 Con xau Rubên, con calô ramua da jàn Is-ra-ên.
Enh Hênoc xa-ông loh hadròng hadrech Hênoc.
Enh Phalu xa-ông loh hadròng hadrech Phalu.
6 Enh Hêtrôn xa-ông loh hadròng hadrech Hêtrôn.
Enh Catmi xa-ông loh hadròng hadrech Catmi.
7 Aih dìq hadròng hadrech ŏi ta hadròng hadrech Rubên, i 43.730 ngai.
8 Con calô Phalu aih Ê-li-ap.
9 Dìq ca con calô Ê-li-ap: Nê-mu-ên, Đathan wa A-bi-ram. Đathan wa A-bi-ram cô
baiq ngai 'nong gàu jàn. Wì haq khoi tiaq Côra yòng tajraq hlài ca Môise, Arôn wa ca
Chuaq hloi;
10 Taneh hah hacùng lŏn wì haq xam Côra, hadai i 250 ngai tiaq wì haq 'bìq ùnh bùh
cachìt. Bìac cô jah pa'noh đòiq pa'yèp jàn Is-ra-ên.
11 Mahaq con xau Côra ùh cachìt.

12 Con xau Si-mê-ôn, tình tiaq tang hadròng hadrech
enh Nê-mu-ên xa-ông loh hadròng hadrech Nê-mu-ên.
Enh Jamin xa-ông loh hadròng hadrech Jamin.
Enh Jakin xa-ông loh hadròng hadrech Jakin.
13 Enh Xêra xa-ông loh hadròng hadrech Xêrach.
Enh Saulò xa-ông loh hadròng hadrech Saulò.
14 Aih hadròng hadrech Si-mê-ôn, i 22.200 ngai.

15 Con xau Gat, tình tang hadròng hadrech:
Enh Xêphôn xa-ông loh hadròng hadrech Xêphôn.
Enh Haghi xa-ông loh hadròng hadrech Haghi.
Enh Suni xa-ông loh hadròng hadrech Suni.

16 Enh Ocni xa-ông loh hadròng hadrech Ocni.
Enh Êri xa-ông loh hadròng hadrech Êri.
17 Enh Arôt xa-ông loh hadròng hadrech Arôt.
Enh A-rê-li xa-ông loh hadròng hadrech A-rê-li.
18 Aih hadròng hadrech da Gat, i 40.500 ngai.

19 I baiq ngai con calô da Juđa, aih Êrò wa Ônan khoi cachìt ta Ca-na-an.
20 Con xau da Juđa, tình tang hadròng hadrech:
Enh Sêlah xa-ông loh hadròng hadrech Sêlah.
Enh Perex, xa-ông loh hadròng hadrech Perex.
Enh Xêrach xa-ông loh hadròng hadrech Xêra.
21 Enh Hêtrôn xa-ông loh hadròng hadrech Hêtrôn.
Enh Hamun xa-ông loh hadròng hadrech Hamun.
Hêtrôn wa Hamun aih con Perex.
22 Aih hadròng hadrech da Juđa, i 76.500 ngai.

23 Con xau I-sa-ca, tình tang hadròng hadrech:
Enh Tôla xa-ông loh hadròng hadrech Tôla.
Enh Puwa xa-ông loh hadròng hadrech Puwa.
24 Enh Jasup xa-ông loh hadròng hadrech Jasup.
Enh Simrôn xa-ông loh hadròng hadrech Simrôn.
25 Aih hadròng hadrech da I-sa-ca, i 64.300 ngai.

26 Con xau da Xe-bu-lun, tình tang hadròng hadrech:
Enh Sêrêt xa-ông loh hadròng hadrech Sêrêt.
Enh Êlôn xa-ông hadròng hadrech Êlôn.
Enh Ja-lê-ên xa-ông loh hadròng hadrech Ja-lê-ên.
27 Aih hadròng hadrech Xa-bu-lun, i 60.500 ngai.

28 Con xau Jôsep, tình tang hadròng hadrech, i Ma-na-se wa Ep-ra-im.

29 Con xau Ma-na-se:
Enh Maki xa-ông loh hadròng hadrech Maki.
Enh Ga-la-at, con Maki, xa-ông loh hadròng hadrech Ga-la-at.
30 Cô 'bài mangai da Ga-la-at:
Enh Ixe xa-ông loh hadròng hadrech Ixe.
Enh Hêlec xa-ông hadròng hadrech Hêlec.
31 Enh Ach-ri-ên xa-ông loh hadròng hadrech Ach-ri-ên.
Enh Sichem xa-ông loh hadròng hadrech Sichem.
32 Enh Sê-mi-đa xa-ông loh hadròng hadrech Sê-mi-đa.
Enh Hêphê xa-ông loh hadròng hadrech Hêphê.
33 Xê-lô-phat, con calô Hêphê ùh i ca con calô. 'Bài hiniq con cadrì Xê-lô-phat, aih Mahlah, Noah, Hotlah, Mincah wa Ti-ri-xah.
34 Aih hadròng hadrech da Ma-na-se, i 52.700 ngai.

35 Con xau Ep-ra-im:
Enh Su-tê-la xa-ông hadròng hadrech Su-tê-la.
Enh Bêca xa-ông loh hadròng hadrech Bêca.
Enh Tahan xa-ông loh hadròng hadrech Tahan.
36 Con da Su-tê-la, aih Êran.
Enh Êran xa-ông loh hadròng hadrech Êran.
37 Aih hadròng hadrech da Ep-ra-im, i 32.500 ngai.

Dìq hadròng hadrech da baiq hadròng hadrech khoi achìh, dìq aih con xau da Jôsep.

38 Con xau Bên-ja-min, tình tang hadròng hadrech:
Enh Bêla xa-ông loh hadròng hadrech Bêla.
Enh Achbên loh hadròng hadrech Achbên.
Enh A-chi-ram xa-ông loh hadròng hadrech A-chi-ram.
39 Enh Sê-phu-pham xa-ông loh hadròng hadrech Sê-phu-pham.
Enh Hupham xa-ông loh hadròng hadrech Hupham.
40 'Bài con calô Bêla, aih Arêt wa Na-a-man.

Enh Arêt xa-ông loh hadròng hadrech Arêt.
Enh Na-a-man xa-ông loh hadròng hadrech Na-a-man.
41 Aih 'bài hadròng hadrech da Bên-ja-min, i 45.600 ngai.

42 Con xau Đan, tình tang hadròng hadrech:
Enh Suham xa-ông loh hadròng hadrech Suham.
43 Hadròng hadrech da Đan, toq i mòiq hadròng hadrech raq. Hadròng hadrech Suham, i 64.400 ngai.

44 Con xau Ase, tình tang hadròng hadrech:
Enh Imna xa-ông loh hadròng hadrech Imna.
Enh Ichwi xa-ông loh hadròng hadrech Ichwi.
Enh Bê-ri-a xa-ông loh hadròng hadrech Bê-ri-a.
45 'Bài con calô da Bê-ri-a:
Enh Hêbe xa-ông loh hadròng hadrech Hêbe.
Enh Man-chi-ên xa-ông loh hadròng hadrech Man-chi-ên.
46 Ase i mòiq toq con cadrì, hiniq haq Sêrah.
47 Aih 'bài hadròng hadrech Ase, i 53.400 ngai.

48 Con xau Nep-ta-li, tình tang hadròng hadrech:
Enh Jat-sê-ên xa-ông loh hadròng hadrech Ja-xê-ên.
Enh Guni xa-ông loh hadròng hadrech Guni.
49 Enh Jêxe xa-ông loh hadròng hadrech Jêxe.
Enh Silem xa-ông loh hadròng hadrech Silem.
50 Aih 'bài hadròng hadrech Nep-ta-li, i 45.400 ngai.

51 'Màng aih ta Is-ra-ên dìq dŏng ca mangai jah ti rèn, aih 601.730 ngai.

52 Chuaq doi ca Môise:
53 “Taneh jah axong ca wì haq broq xôxech tiaq dèh jàn bàc loq biaq.
54 Hadròng hadrech leq ma cràm, èh jah taneh bàc. Hadròng hadrech leq 'biaq, èh jah 'biaq taneh. Rìm hadròng hadrech jah nhàn taneh tiaq dèh sôq jàn wì ma khoi achìh 'mùt hiniq.
55 Wì pàih panàih đòiq axong taneh. Rìm phàn i hiniq rìm hadròng hadrech.
56 Tiaq bìac pàih panàih đòiq axong xôxech ca rìm hadròng hadrech tiaq dèh sôq jàn 'biaq, bàc.”

57 Mangai Lêwi hadai jah ti rèn tình tang hadròng hadrech:
Enh Getsôn xa-ông loh hadròng hadrech Getsôn.
Enh Kêhat xa-ông loh hadròng hadrech Kêhat.
Enh Ma-ra-ri xa-ông loh hadròng hadrech Mê-ra-ri.
58 'Bài hadròng hadrech ma 'noiq ŏi ta hadròng hadrech Lêwi:
Hadròng hadrech Lipni,
hadròng hadrech Hêprôn,
hadròng hadrech Mahli,
hadròng hadrech Musi,
hadròng hadrech Côra.
Kêhat xa-ông Amram.
59 Lêwi jò ŏi ta Aicàp, xa-ông mòiq ngai con cadrì hiniq Jô-kê-bêt. Amram yŏc Jô-kê-bêt xa-ông loh Arôn, Môise wa mòiq ngai con cadrì hiniq haq Mi-ri-am.
60 Arôn xa-ông Nađap, A-bi-hu, Ê-li-a-xa wa I-tha-ma.
61 Mahaq Nađap wa A-bi-hu cachìt jò ma am ùnh cràì enh ngìa ca Chuaq.

62 Dìq dŏng 'bài gu calô ŏi ta hadròng hadrech Lêwi, enh mòiq khê dang tŏc jah 23.000 ngai. Wì ùh i ti rèn pajùm jàn Is-ra-ên taiq ùh i xôxech am ca wì haq.

63 Aih bìac ti rèn ta tamang Moap pah tau ca cròng diac Jôđan, ta jang ca Jê-ri-cô.
64 Ta sôq mangai cô, ùh i hiniq mòiq ngai leq ma Môise wa Arôn ma ti rèn ta braih càn Sinai.
65 Ma jah 'màng aih Chuaq i doi ca 'bài mangai ma adroi aih: “Wì haq phai cachìt ta braih càn”, 'màng aih ùh i mangai leq ŏi rìh enh gùng ca Calep, con calô Jê-phu-neh wa Jôsuê con calô Nun.

27

Ranenh da Xôxech

1 Xê-lô-phat i padam ngai con cadrì: Mahlah, Noah, Hotlah, Mincah, wa Ti-ri-xah.
Xê-lô-phat haq con Hêphê, xau Ga-la-at, xau chi Maki, xau chô Ma-na-se, ŏi ta hadròng
hadrech Ma-na-se. Ma-na-se haq con Jôsep.
2 'Bài con cadrì Xê-lô-phat lam trùh ti Môise wa pajàu Ê-li-a-xa, wa enh ngìa mangai
broq gàu dìq ca jàn đang ŏi jang 'màng Hnem Traiq Cùh Waiq; wì haq doi:
3 “Baq nhèn khoi cachìt ta nòi braih càn, ùh xài taiq haq tiaq wì Côra yòng tajraq hlài
ca Chuaq, mahaq haq cachìt dèh ca tôiq lôi; haq ùh i con calô.
4 Taiq ùh i con calô ma jah baq nhèn ep cađac hiniq haq loh khoi ca hadròng hadrech
haq 'mòh? 'Màng aih xìn am nhèn nhàn phàn xôxech dèh ti 'bài dùch, 'bài mìh nhèn.”
5 Môise anoi hlài bìac cô ca Chuaq.
6 Chuaq doi ca haq:
7 “Wì con cadrì Xê-lô-phat doi troq. Axong ca wì haq mòiq phàn taneh đòiq wì haq
broq xôxech dèh ti dùch wa mìh wì haq, aih phàn ma axong ca baq wì haq.
8 “Ìh hadai doi ca jàn Is-ra-ên: Tàng i mangai leq cachìt ma ùh i ca con calô, phai
axong phàn aih ca 'bài con cadrì cla haq.
9 Tàng mangai aih ùh i ca con cadrì, èh jao phàn xôxech ca 'bài oh daq mangai aih.
10 Tàng ùh i ca oh daq, èh jao ca 'bài dùch wa mìh.
11 Tàng ùh i ca dùch loq mìh, èh ìh jao phàn xôxech ca oh daq ma haten. Cô ranenh
broq ca jàn Is-ra-ên, troq troi Chuaq ma khoi doi ca Môise.”
12 Atìq ca aih, Chuaq doi ca Môise: “Ìh tŏc ta wang A-ba-rim ngan hnoq taneh Au ma
am ca Is-ra-ên.
13 Ngan hi gêh ìh hadai hlài ti Boc yaq troi Arôn, daq ìh ma khoi hlài.
14 Ma jah 'màng aih ta nòi braih càn Xin, pì khoi ùh iu bàu Au wa ùh padèch hadròih
Au enh ngìa ca jàn wì haq tarahen ca bìac taneh diac.” (Cô diac Mê-ri-ba ŏi Cađê, ta
braih Xin.)

Môise Jao Bìac Broq ca Jôsuê

15 Môise doi ca Chuaq:
16 “Waiq Chuaq, Ìh broq Boc Plình da mahua yiang rìm ngai, xìn Ìh patô mòiq ngai
đòiq wèq cwìang mangai jàn,
17 aih mòiq ngai ŏi ta'ne wì haq đòiq ajèn wì loh wa 'ràng wì mùt, đòiq ca jàn da
Chuaq ùh tìah ca trìu ùh i ca mangai ban.”
18 Chuaq tèu Môise: “Ràih Jôsuê, con calô da Nun, mangai i Yiang Hadròih ŏi ta haq.
Ìh phai đòiq tì achac haq.
19 Ìh 'ràng haq yòng enh ngìa ca pajàu Ê-li-a-xa wa dìq dŏng ca mangai jàn. Enh ngìa
ca wì haq, ìh jao bìac broq ca haq.
20 Ìh jah jao am mòiq phàn cwìang da ìh ca haq, 'màng aih dìq ca jàn Is-ra-ên jah iu
tiaq bàu haq.
21 Haq phai trùh yòng enh ngìa ca pajàu Ê-li-a-xa. Pajàu Ê-li-a-xa phai yŏc Urim đòiq
waiq bòch Chuaq tình 'màng leq. Ìh wa dìq ca mangai jàn Is-ra-ên phai broq tiaq Au ta
rìm bìac.”
22 'Màng aih Môise broq tìah troi Chuaq khoi thê. Haq 'ràng Jôsuê trùh yòng enh ngìa
pajàu Ê-li-a-xa wa dìq dŏng ca jàn.
23 Haq đòiq tì ti chac Jôsuê wa jao bìac broq ca haq troi bàu Chuaq ma khoi thê.

28

Ranenh Ngè Tadreo

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Doi ca jàn Is-ra-ên bàu thê cô: ‘Pì phai hmàng am tŏc ca Au troq jò ma pajaq 'bài
ngè tadreo da Au, wa 'bài ngè caq da Au xam ùnh am tŏc, i hòi xua thùm lem manoh
Au.’
3 'Màng aih ìh doi ca wì haq: ‘Cô ngè tadreo bùh xam ùnh am atŏc ca Boc Plình: Rìm
hì am baiq toq trìu calô, bu mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq, broq ngè tadreo bùh.
4 Mòiq toq ìh am daxroq, mòiq toq ìh am jò xèq dradrìch,
5 hi khoi lè dèch am 'mau mì, aih phai i mòiq kìq dàc 'mau mì 'yêh alôn ca mòiq lìt
dàu ôliu pêh xam apao.
6 Aih ngè tadreo bùh rìm hì khoi jah pajaq ta wang Sinai, ngè tadreo bùh xam ùnh
am atŏc, i hòi xua thùm lem manoh Chuaq.

7 Enh gùng ca aih, am pajùm ti rìm trìu con, mòiq lè dèch am dahwèq ôq xam mòiq
lìt alac plì nho, èh ùc alac aih ta ca'bŏng tadreo enh ngìa ca Chuaq.
8 Jò xèq dradrìch hadai am mòiq toq trìu con pajùm ti lè dèch am 'mau mì wa lè dèch
am dahwèq ôq daxroq; dìq ngè tadreo am atŏc xam ùnh i hòi xua thùm ca Chuaq.

Ngè Tadreo Hì Sabat

9 " 'Rìm Hì Sabat, phai am baiq toq trìu con calô bu mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq,
xam baiq kìq dàc 'mau mì 'yêh alôn ti dàu, aih lè dèch am broq dahwèq ôq.
10 Cô ngè tadreo bùh am rìm Hì Sabat, enh gùng ca ngè tadreo bùh rìm hì wa lè dèch
am dahwèq ôq.

Ngè Tadreo Rìm Khê

11 " 'Rìm gàu khê, phai am ngè tadreo bùh ca Chuaq baiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq
toq trìu calô wa tapèh toq trìu con bu mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq;
12 lè dèch am 'mau mì xam piq lìt dàc 'mau mì alôn ca dàu pajùm ca mòiq toq 'bo, wa
baiq kìq lìt dàc 'mau mì alôn ti dàu pajùm ti mòiq toq trìu.
13 Phai i mòiq kìq dàc 'mau mì 'yêh alôn ca mòiq lìt dàu đòiq broq lè dèch am 'mau
mì pajùm ti rìm toq trìu con, aih ngè tadreo bùh xam ùnh am atŏc i hòi xua thùm ca
Chuaq.
14 Pajùm ti mòiq toq 'bo, phai broq lè dèch am ngè ôq da wì haq, aih baiq lìt alac, èh
pajùm ti mòiq toq trìu calô, phai am yi hnao mòiq lìt alac, hi khoi pajùm ti mòiq trìu
con phai i mòiq lìt alac. Cô ngè tadreo bùh baxèm rìm khê ta hanam.
15 Enh gùng ca ngè tadreo bùh am rìm hì, pajùm ti lè dèch am dahwèq ôq, phai am
atŏc ca Chuaq, mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài dèh tôiq.

Lè Lam Cwa

16 " 'Èh hì 14, khê mòiq, phai wèq Lè Lam Cwa da Chuaq.
17 Ta hì 15 khê cô, wì caq lè hiniang, aih caq 'benh ùh tah blo tapèh hì.
18 Hì ma baxèm pì phai tagop hlài đòiq cùh waiq Chuaq; hì aih ùh mangai leq jah
broq bìac cleq.
19 Pì phai am ca Chuaq ngè tadreo xam ùnh, aih ngè tadreo bùh baiq toq 'bo calô bu
chuai, mòiq toq trìu calô wa tapèh toq trìu con bu mòiq hanam ùh i ca teo xìt leq.
20 Pajùm ti lè dèch am 'mau mì, pì phai am piq kìq dàc 'mau mì 'yêh alôn wa dàu, piq
kìq pajùm ca 'bo calô wa ti trìu calô baiq kìq,
21 Mòiq kìq dàc pajùm ti mòiq toq trìu broq rìm tapèh toq trìu 'màng aih.
22 Hadai am mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài dèh tôiq.
23 Enh gùng ca ngè tadreo bùh rìm hì jò daxroq, pì phai am 'bài ngè tadreo cô.
24 Ta tapèh hì, hì leq xôq am ngè tadreo bùh 'màng aih, am atŏc i hòi xua thùm ca
Chuaq. 'Bài ngè tadreo aih jah am pajùm ti ngè tadreo bùh rìm hì pajùm ti lè dèch am
dahwèq ôq.
25 Hì tapèh, hadai tagop hlài đòiq cùh waiq Chuaq, ùh i ca mangai leq jah abroq hì
aih.

Lè Hiniang Da 'Bài Tùang

26 " 'Hì gàu mùa, hì baxèm ta Lè Hiniang Da 'Bài Tùang, jò am atŏc ca Chuaq lè dèch
am 'mau mì ma neo, pì hadai phai tagop hlài đòiq cùh waiq Chuaq, ùh i ca mangai leq
jah broq cleq ta hì aih.
27 Pì phai atŏc am baiq toq 'bo calô bu chuai, mòiq toq trìu calô, wa tapèh toq trìu con
bu mòiq hanam, broq ngè tadreo bùh am atŏc i hòi xua thùm ca Chuaq,
28 wa pajùm ti mòiq toq 'bo, am mòiq lè dèch am 'mau mì, aih piq kìq dàc 'mau mì
'yêh alôn wa dàu, wa pajùm ti con trìu calô baiq kìq,
29 wa broq am tapèh toq trìu con, mòiq kìq dàc ti rìm toq trìu con,
30 Pì hadai phai am mòiq toq con bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài dèh tôiq.
31 Enh gùng ca ngè tadreo bùh rìm hì, wa lè dèch am 'mau mì, phai am ngè tadreo cô
pajùm lè dèch am ngè ôq. Dìq ngè tadreo phai ùh i ca teo xìt leq.

29

Ngè Tadreo Dèch Am Khê Tapèh

1 " 'Wop hì mòiq, khê tapèh, pì phai tagop hlài đòiq cùh waiq Chuaq, ùh i ca mangai
leq jah broq bìac cleq trom hì aih. Hì aih hì pì hlôi ken.
2 Ngè tadreo bùh dèch am atŏc i hòi xua thùm ca Chuaq, aih mòiq toq 'bo calô bu
chuai, mòiq toq trìu calô, wa tapèh toq trìu con calô bu mòiq hanam ùh i ca teo xìt leq.

3 Pajùm ti 'bo phai i lè dèch am 'mau mì, aih xam piq kìq dàc 'mau mì 'yêh alôn wa
dàu, èh pajùm ti trìu calô phai am baiq kìq,
4 ti rìm toq trìu con, mòiq kìq.
5 Hadai am mòiq toq bubi calô broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi ca pì.
6 'Bài ngè tadreo cô phai am ti ngè tadreo bùh dèch am rìm gàu khê pajùm lè dèch
am 'mau mì; ngè tadreo bùh rìm hì ti lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq tìah
ma khoi pajaq. Aih 'bài ngè tadreo yŏc ùnh am atŏc i hòi xua thùm ca Chuaq.
7 “ ‘Hì 10 khê tapèh, pì phai tagop hlài đòiq cùh waiq Chuaq. Rìm ngai phai rôn ca
acaq wa ùh jah broq bìac cleq.
8 Phai broq ngè tadreo bùh am atŏc i hòi xua thùm ca Chuaq, aih mòiq toq 'bo calô
bu chuai, mòiq toq trìu calô wa tapèh toq trìu con calô bu mòiq hanam ùh i ca teo xìt
leq,
9 wa pajùm ti 'bo, i lè dèch am 'mau mì; ta aih piq kìq dàc 'mau mì alôn xam dàu. Ti
trìu calô, baiq kìq,
10 ti rìm toq trìu con, i mòiq kìq;
11 hadai am mòiq toq bubi calô broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, ngè tadreo cô
jah am tam ti ngè tadreo hì rŏt hlài enh tôiq; ngè tadreo bùh hloi hloi pajùm ti lè dèch
am 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq.
12 “ ‘Hì 15, khê tapèh, pì phai tagop hlài đòiq cùh waiq Chuaq, ùh i cabô jah broq cleq
trom hì aih. Mangai jàn phai broq lè hiniang tapèh hì am ca Chuaq.
13 Pì phai broq ngè tadreo bùh am atŏc i hòi xua thùm ca Chuaq, aih xam 13 toq 'bo
calô bu chuai, baiq toq trìu calô, wa 14 toq trìu con calô bu mòiq hanam, ùh i ca teo xìt
leq;
14 wa pajùm ti rìm toq 'bo phai am lè dèch am 'mau mì, aih xam piq kìq dàc 'mau mì
'yêh alôn ca dàu, ti rìm toq trìu calô, baiq kìq,
15 ti mòiq toq con trìu mòiq kìq.
16 Hadai am mòiq toq bubi calô broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, enh gùng ca ngè
tadreo bùh rìm hì; lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am dahwèq ôq.
17 “ ‘Hì ma baiq phai am 12 toq 'bo calô, baiq toq trìu calô wa 12 toq trìu con calô bu
mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq;
18 pajùm ti 'bo, trìu calô wa trìu con, i lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq tiaq
dèh sôq ma khoi pajaq;
19 hadai am mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài dèh enh tôiq, enh gùng
ca ngè tadreo bùh rìm hì pajùm lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq.
20 “ ‘Hì ma piq am atŏc 11 toq 'bo calô bu chuai, baiq toq trìu calô wa 14 toq trìu con
calô bu mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq;
21 pajùm ti 'bo, trìu calô wa trìu con, i lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am dahwèq ôq
tiaq dèh sôq ma khoi pajaq;
22 hadai am mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài dèh enh tôiq lôi, enh
gùng ca ngè tadreo bùh rìm hì, pajùm lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am dahwèq ôq.
23 “ ‘Hì ma pôn, am atŏc 10 toq 'bo calô bu chuai, baiq toq trìu calô wa 14 toq trìu con
calô bu mòiq hanam ùh i ca teo xìt leq,
24 pajùm ti 'bo, trìu calô wa trìu con, i lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq tiaq
dèh sôq ma khoi pajaq;
25 hadai am mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, enh gùng
ca ngè tadreo bùh rìm hì, pajùm lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am dahwèq ôq.
26 “ ‘Hì ma padam, phai am hachìn toq 'bo calô, baiq toq trìu calô wa 14 toq trìu con
bu mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq;
27 pajùm ti 'bo, trìu calô wa trìu con, i lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq tiaq
dèh sôq ma khoi pajaq;
28 hadai am mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, enh gùng
ca ngè tadreo bùh rìm hì, pajùm lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am dahwèq ôq.
29 “ ‘Hì ma tadràu, phai am rahem toq 'bo calô bu chuai, baiq toq trìu calô wa 14 toq
trìu con bu mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq;
30 pajùm ti 'bo, trìu calô wa trìu con, hadai phai i lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am
ngè ôq tiaq sôq ma khoi pajaq;
31 hadai am mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, enh gùng
ca ngè tadreo bùh rìm hì, pajùm lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq.
32 “ ‘Hì tapèh phai am atŏc tapèh toq 'bo calô, baiq toq trìu calô wa 14 toq trìu con bu
mòiq hanam, ùh i ca teo xìt leq;
33 pajùm ti 'bo, trìu calô wa trìu con, i lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq tiaq
dèh sôq ma khoi pajaq;

34 hadai am mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, enh gùng
ca ngè tadreo bùh rìm hì, pajùm lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am dahwèq ôq.
35 “ ‘Hì ma rahem, phai i tagop hadròih, ùh i ca mangai leq jah broq bìac ma trap lep.
36 Mahaq pì phai broq ngè tadreo bùh am atŏc i hòi xua thùm ca Chuaq, aih mòiq toq
'bo calô, mòiq toq trìu calô wa tapèh toq trìu con calô bu mòiq hanam ùh i ca teo xìt
leq;
37 pajùm ti 'bo, trìu calô wa trìu con, i lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq tiaq
dèh sôq ma khoi pajaq;
38 hadai am mòiq toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, enh gùng
ca ngè tadreo bùh rìm hì, pajùm lè dèch am 'mau mì wa lè dèch am dahwèq ôq.
39 “ ‘Aih 'bài ngè tadreo am atŏc ca Chuaq ta 'bài hì lè ma khoi pajaq. Ta aih i ngè
tadreo bùh, pajùm lè dèch am 'mau mì, lè dèch am ngè ôq wa ngè tadreo waiq catèm.
Pì am đòiq wèq dèh bàu hùaq pachac loq to am.’ ”
40 Môise anoi hlài ca jàn Is-ra-ên rìm bìac Chuaq ma khoi thê.

30

Ranenh ca Bìac Pachac

1 Môise anoi hlài ca mangai ma broq gàu jàn Is-ra-ên, doi: “Cô bàu ma Chuaq khoi
thê:
2 Tàng i mòiq ngai leq pachac broq bìac cleq ca Chuaq, èh phai wèq dèh bàu ma khoi
hùaq pachac aih, haq ùh jah blòq bàu, mahaq ep broq tiaq bàu ma khoi capoch 'noh.
3 “Jò mòiq ngai con cadrì ŏi rìh dèh ta hnem baq i bàu hùaq pachac cleq ca Chuaq,
4 èh baq haq loq tàng bàu haq ma pachac aih, mahaq ùh doi cleq, èh mangai cadrì
aih phai broq tiaq dèh bàu haq ma khoi hùaq pachac aih.
5 Tàng mangai baq aih ùh am dèh con cadrì broq gêh bìac haq khoi pachac wop hì
haq ma khoi pachac aih, èh haq ùh hìaq ep broq tiaq bàu pachac aih. Chuaq jah baxŏng
tôiq ca haq, ma jah 'màng aih taiq baq haq ùh am haq broq bìac aih.
6 “Mahaq tàng mangai cadrì yŏc ŏng atìq ca haq 'noh bàu pachac loq khoi capoch bàu
pachac cleq jò manoh hèm ùh troq,
7 èh ŏng haq tàng bàu pachac aih, mahaq ùh doi cleq ta hì ma haq khoi tàng, èh
mangai cadrì aih phai broq tiaq dèh bàu haq ma khoi hùaq pachac aih.
8 Mahaq tàng ŏng haq ùh am haq broq bìac aih pàng hì ŏng haq ma loq, mangai ŏng
aih 'noh đac bàu hùaq pachac aih, 'màng aih bàu pachac da mai haq ma khoi capoch
'noh enh hacùng jò ùh hèm troq, ùh hìaq ep broq. Chuaq jah baxŏng tôiq ca haq.
9 “Bàu pachac da mangai cadrì hadrô loq mangai cadrì cađac ŏng, rìm bìac cleq ma
khoi capoch 'noh, èh ep wèq dèh bàu.
10 “Tàng i mòiq ngai gu cadrì khoi hùaq pachac jò haq 'nang ŏi dèh hnem ŏng,
11 èh ŏng haq tàng mai haq i bàu pachac, mahaq ŏng haq ùh capoch cleq, ùh tàt haq
broq bìac aih, èh ep wèq dèh bàu.
12 Mahaq tàng ŏng haq 'noh đac bàu hùaq pachac aih pàng hì ŏng haq ma khoi tàng,
èh mai haq ùh ep wèq dèh bàu, Chuaq jah baxŏng tôiq ca haq, ma jah 'màng aih ŏng
haq khoi 'noh đac bàu pachac aih.
13 'Màng aih mangai ŏng i cwìang am, loq raliang đac bàu dèh mai khoi pachac đòiq
paha'neq ca dađeh.
14 Tàng mangai ŏng haq ùh capoch cleq hì haq ma neo tàng bàu pachac da mai haq,
èh ŏng mòiq manoh dì tiaq bàu pachac dèh mai.
15 Mahaq tàng ŏng haq khoi tàng, èh gòm dùnh hì men doi đòiq raliang đac bàu
pachac aih, èh mangai ŏng ep pòq yŏc ca dađeh lôi ma mai haq ma khoi pachac aih.”
16 Cô 'bài ranenh Chuaq anoi ca Môise, bìac ta'ne ŏng wa mai, baq wa con, jò con
'nhòq yŏc ŏng.

31

Jàn Ma-đi-an

1 Chuaq doi ca Môise:
2 “Jêh chau jàn Ma-đi-an am ca jàn Is-ra-ên beq, èh ìh jah hlài ti boc yaq ìh.”
3 'Màng aih Môise doi ca jàn: “Pì phai padon 'bài ranac tajêh đòiq lam tajêh ca jàn
Ma-đi-an, broq tiaq bàu thê tabroq hlài da Chuaq,
4 mòiq hadròng hadrech phai ràih 1.000 lình đòiq loh tajêh.”
5 'Màng aih rìm hadròng hadrech ta jàn Is-ra-ên, mòiq hadròng hadrech phai ràih
1.000 ngai, èh jah i 12.000 mangai padon tôm ranac đòiq loh tajêh.

6 Môise thê 12.000 ngai aih loh ta nòi tajêh, aih 1.000 lình da mòiq hadròng hadrech,
ti Phi-nê-hat con pajàu Ê-li-a-xa, 'ràng tiaq 'bài ranac hadròih wa wê ken đòiq hlôi.
7 'Màng aih, wì haq jêh jàn Ma-đi-an tiaq bàu thê da Chuaq, jêh dŏng dìq 'bài mangai
calô,
8 xam padam toq bùa Ma-đi-an: Êwi, Rêkem, Xurò Hurò wa Rêba, Ba-la-am, con calô
Bêô, hadai 'bìq jêh cachìt xam chang gùm.
9 Mangai Is-ra-ên rùp gu cadrì, con 'yoh, wa yŏc da wì haq dìq 'bo, trìu wa cùng hang.
10 Èh wì haq bùh dŏng dìq phôq, 'bài traiq da mangai Ma-đi-an.
11 Wì haq yŏc dìq cùng hang, mangai wa ngè aban.
12 Wì haq 'ràng dŏng dìq mangai ma khoi rùp wa cùng hang wì aih ca Môise, pajàu
Ê-li-a-xa wa jàn Is-ra-ên 'nang ŏi ta tamang Moap kenh diac Jôđan, ta jang ca Jê-ri-cô.
13 Môise, pajàu Ê-li-a-xa wa dìq ca mangai broq gàu jàn Is-ra-ên, loh enh gùng ca
traiq gòm đìh yŏc wì haq.
14 Môise dìq jaq nòih ca 'bài mangai ma wèq lình, 'bài mangai ma wèq cwìang bình
hrinh wa bình ngŏng lình haq, enh nòi tajêh khoi hlài.
15 Môise bòch wì haq: “Gleq pì ma đòiq 'bài gu cadrì cô rìh?
16 Wì haq raq 'bài mangai ma khoi broq tiaq bàu Ba-la-am adràc mangai Is-ra-ên cađac
Chuaq cùh waiq dua 'mù ta Pêo, taiq 'màng aih dài jàn da Chuaq ma jah glàm bìac ranàc
'mèq.
17 Manàiq cô phai jêh dŏng dìq con 'yoh calô wa 'bài con cadrì leq ma khoi cùi ti gu
calô.
18 Mahaq pì đòiq dìq ca gu adrùh ma ŏi xriu am ca dađeh.
19 “Khoi èh 'bài mangai leq ma khoi jêh mangai loq khoi bèq ngè cachìt, èh phai ŏi đò
enh gùng ca traiq tapèh hì. Hì ma piq wa hì ma tapèh, phai baxròih dađeh wa mangai
pì ma khoi rùp.
20 Pì hadai phai baxròih dèh eo yôh, 'bài ngè xam akia, ngè xàc bubi wa dìq ngè xam
long.”
21 Hi khoi pajàu Ê-li-a-xa doi ca 'bài lình: “Cô ranenh Chuaq ma khoi doi ca Môise:
22 Wang, 'bac, đùng gam, mem, wa tanàm,
23 wa dìq ca ngè ùh cheo xam ùnh, phai bùh dìq ta ùnh đòiq broq hadròih, èh hadai
phai yŏc diac broq hadròih dìq ngè aih. Mahaq ngè leq ma ùh chìuq ùnh, èh broq
baxròih toq xam diac đòiq broq hreo.
24 Hì ma tapèh, atìq ca pì rùh dèh eo yôh, èh pì khoi jah hreo wa jah mùt ta traiq.”

Axong 'Bài Ngè Ma Khoi Jah Yŏc

25 Chuaq doi ca Môise:
26 “Ìh wa pajàu Ê-li-a-xa wa mangai broq gàu ta cadraq da hadròng hadrech, phai
achìh hiniq rìm ngè pì ma jah da mangai Ma-đi-an, xam mangai wa ngè aban.
27 Khoi èh axong loh baiq phàn. Phai am mòiq ha'ne dahwèq aih ca mangai lình ma
khoi loh tajêh, èh mòiq ha'ne dahwèq ca mangai jàn.
28 Ta phàn ma jah 'bài lình, phai yŏc mòiq phàn 500 đòiq dèch am ca Chuaq, 'nhac ca
mangai, loq 'bo, lùa loq trìu, 'ràng am ca Chuaq.
29 'Ràng phàn ma jah aih am ca Chuaq, jao ca pajàu Ê-li-a-xa.
30 Ta phàn da jàn, phai yŏc mòiq phàn padam jàt đòiq dèch am ca Chuaq: Mangai,
'bo, lùa loq trìu, jao ca mangai Lêwi, wì ma patìh wa ngan wèq Hnem Traiq Cùh Waiq
da Chuaq.”
31 'Màng aih Môise wa pajàu Ê-li-a-xa broq tiaq rìm bìac Chuaq ma thê Môise.
32 Sôq ngè 'bài lình Is-ra-ên ma jah da jàn Ma-đi-an, aih 675.000 toq trìu,
33 72.000 toq 'bo,
34 61.000 toq lùa,
35 wa 32.000 ngai gu adrùh ŏi xriu.
36 'Màng aih mòiq ha'ne ma jah 'bài lình,

aih 337.500 toq trìu wa bubi.
37 Phàn dèch am ca Chuaq, 675 toq trìu;
38 wa 36.000 toq 'bo. Phàn am ca Chuaq, 72 toq;
39 30.500 toq lùa. Phàn am ca Chuaq, 61 toq;
40 wa 16.000 gu adrùh xriu. Phàn am ca Chuaq, 32 ngai.

41 Môise jao ca pajàu Ê-li-a-xa dìq phàn ma am ca Chuaq, troi bàu Chuaq ma khoi
tanap ca haq.

42 Mòiq ha'ne cùng hang ma jah jàn, Môise lah axong phàn da wì haq enh phàn da
mangai lình;
43 Phàn ha'ne cùng hang da jàn, aih 337.500 toq trìu wa bubi;
44 36.000 toq 'bo;
45 30.500 toq lùa;
46 wa 16.000 gu adrùh xriu.
47 Enh mòiq ha'ne cùng hang am ca jàn, Môise yŏc mòiq phàn padam jàt ngè aih,
xam mangai wa ngè aban, jao am ca mangai Lêwi, wì ma patìh broq bìac wèq Hnem
Traiq Cùh Waiq ca Chuaq, troi bàu Chuaq ma khoi tanap ca haq.
48 Èh dìq ca 'bài cwan ma wèq cwìang 'bài lình trùh glàm Môise,
49 doi ca haq: “Nhèn hapŏng ìh, khoi rèn dèh lình ma loh tajêh, wa nhèn hnoq ùh i
hnhung mòiq ngai leq!
50 'Màng aih, enh phàn da nhèn, nhèn i 'ràng 'bài ngè anì xam wang nhèn ma jah:
Maih acŏng, caxi 'bac aranŏng, canhàng, hatai, nhèn am ca Chuaq đòiq broq lè rŏt hlài
dèh tôiq.”
51 Môise wa pajàu Ê-li-a-xa nhàn sôq wang wa dìq ngè aih,
52 dìq dŏng ngè wang, 'bài cwan ma wèq cwìang bình hrinh bình ngŏng lình, jah am
ca Chuaq, aih: 200 kìq.
53 'Bài lình dìq i yŏc 'bài ngè wì haq ma tŏch jò tajêh, đòiq crài ca dađeh.
54 'Màng aih, Môise wa pajàu Ê-li-a-xa nhàn wang enh tì 'bài cwan ma wèq cwìang
bình ngŏng bình hrinh lình, hi khoi 'ràng đòiq ta Hnem Traiq Cùh Waiq, đòiq Chuaq
hmàng hloi ca jàn Is-ra-ên.

32

Rubên Wa Gat Ŏi Gùng Ga-la-at

1 'Màng aih con xau da hadròng hadrech Rubên wa con xau Gat i bàc lù ngè aban. Jò
hnoq taneh Jaxe wa Ga-la-at lem ca ban 'bài ngè aban,
2 wì haq chaq glàm Môise, pajàu Ê-li-a-xa wa 'bài mangai ma wèq cwìang ta jàn, wì
doi:
3 “A-ta-rôt, Đibôn, Jaxe, Nimra, Hêtbôn, Ê-lê-a-lê, Sêbam, Nêbô wa Bê-ôn,
4 'bài gùng Ma-đi-an Chuaq khoi jêh yŏc enh ngìa ca jàn Is-ra-ên, dìq jaq lem ca ban
ngè aban wa nhèn bàc ngè aban.
5 Tàng nhèn khoi broq lem manoh ca pì, xìn am taneh cô ca nhèn đòiq broq xôxech
nhèn, ùh hìaq ep lam cwa cròng diac Jôđan.”
6 Môise bòch mangai Gat wa mangai Rubên: “Pì enh ha'ngui jò oh daq pì lam tajêh
poh 'mòh?
7 Gleq pì ma broq ca mangai Is-ra-ên loh ca hŏnh ta manoh, ùh enh lam cwa trùh ta
gùng da Chuaq khoi pachac bàu hùaq am ca wì haq?
8 Ta Cađê Ba-nê-a boc yaq pì calah nèh hadai broq 'màng aih jò au thê wì lam ngan
gùng Ca-na-an.
9 Jò bu trùh ta thòng diac Êchcôn, wì haq khoi broq ca mangai Is-ra-ên hŏnh ta manoh,
ùh enh trùh ta gùng da Chuaq khoi pachac bàu hùaq am ca wì haq.
10 Ta hì aih, Chuaq nòih, pachac bàu doi:
11 ‘Dìq ca mangai ma loh enh Aicàp hì cô pàng 20 hanam dàng tŏc, dàng tŏc ùh i
mangai leq jah hnoq gùng Au khoi pachac bàu hùaq am ca Ap-ra-ham, Isac wa Jacôp,
taiq wì haq ùh broq tiaq bàu Au,
12 enh gùng ca Calep con calô da Jê-phu-neh, mangai Kê-nê-xit, wa Jôsuê con calô da
Nun. Wa haq dìq ca manoh tiaq Chuaq.’
13 Boc Plình nòih ca Is-ra-ên taiq 'màng aih Haq thê wì lam manhaq ta đùng braih càn
40 hanam, trùh dìq ca 'nhòng ma broq dù enh ngìa ca Chuaq cachìt dŏng.
14 “ 'Màng aih, manàiq cô, pì xinoi da mangai ma broq tôiq, adràc dabau thai dèh ca
boc yaq broq ca Chuaq nòih ta ca jàn Is-ra-ên.
15 Tàng pì cađac trong tiaq Chuaq, Chuaq đòiq dŏng dìq ca jàn Is-ra-ên ŏi hlài ta đùng
braih càn, 'màng aih pì èh ma broq ca Is-ra-ên cachìt.”
16 Wì haq trùh haten ca Môise, doi: “Nhèn xìn broq cadrong ngè aban wa broq phôq
ca con caiq da nhèn ŏi ta cô,
17 mahaq khoi èh, nhèn wê ranac tajêh lam adroi ca jàn, trùh jò rìm ngai jah mùt dèh
ta taneh cla. Jò aih cadraq nhèn jah rìh catèm ta phôq hagao hagình đòiq mangai jàn
gùng aih ùh jah broq cleq ca con caiq da nhèn.

18 Nhèn ùh hlài ta hnem trùh jò leq rìm ngai mangai Is-ra-ên ma 'noiq dìq khoi jah
nhàn dèh xôxech cla.
19 Taiq nhèn khoi nhàn jah xôxech pah mat mahì loh da cròng diac Jôđan, taiq 'màng
aih nhèn ùh jah nhàn xôxech leq pah tau ca cròng diac Jôđan.”
20 Jò aih Môise doi ca wì haq: “Tàng oh daq broq troq 'màng aih, hi khoi oh daq wê
ranac tajêh lam enh ngìa ca Chuaq,
21 tàng oh daq wê ranac tajêh lam cwa cròng diac Jôđan enh ngìa ca Chuaq, trùh jò
Haq hnan dìq ca lình ma git ca pì lam,
22 hi khoi jò Chuaq khoi jah blah yŏc taneh, èh pì men jah hlài wa jah gêh dèh ca bìac
broq ca Chuaq wa ca mangai Is-ra-ên. Enh ngìa ca Chuaq, jò aih taneh cô èh khoi jah
dìq pì.
23 “Mahaq tàng pì ùh broq troq 'màng aih, pì khoi broq tôiq ca Chuaq. Hmàng oq,
tôiq cô èh pì ep pòq.
24 Manàiq cô pì broq phôq ca con caiq pì ŏi beq. Broq cadrong ca ngè aban, mahaq pì
hmàng dèh ca bàu ma khoi pachac oq.”
25 Mangai Gat wa Rubên tèu bàu Môise: “Nhèn hapŏng ìh joq 'nàng broq tiaq troq
troi bàu ìh khoi tanap.
26 Mai nhèn, con nhèn, wa ngè aban da nhèn èh ŏi ta cô ta 'bài phôq da Ga-la-at.
27 Mahaq nhèn hapŏng da ìh, aih dìq ca mangai khoi padon ca wì haq ranac đòiq
tajêh, èh cwa pah tau ca cròng diac Jôđan lam tajêh, tiaq bàu Chuaq da au khoi tanap.”
28 Khoi ca aih, Môise pa'noh bàu thê ca pajàu Ê-li-a-xa, Jôsuê con calô da Nun, wa dìq
ca mangai ma broq gàu ta 12 hadròng hadrech da Is-ra-ên.
29 Haq doi: “Tàng dìq ca mangai ma khoi jah padon ranac đòiq tajêh da hadrech da
Gat wa Rubên, hadai cwa cròng diac Jôđan ti pì enh ngìa ca Chuaq, èh dìq ca gùng hi
jah catèm, hi khoi pì am ca wì haq taneh ca Ga-la-at đòiq broq xôxech.
30 Mahaq tàng wì haq ùh cwa diac lam ti pì đòiq tajêh, èh wì haq toq jah xôxech
pajùm ti pì ta gùng Ca-na-an.”
31 Mangai Gat wa mangai Rubên doi: “Bìac Chuaq khoi thê, nhèn hapŏng Chuaq joq
'nàng broq tiaq.
32 Nhèn jah wê ranac tajêh cwa cròng diac, mùt ta gùng Ca-na-an enh ngìa ca Chuaq,
mahaq taneh nhèn jah đòiq broq xôxech, aih pah cô ca cròng diac Jôđan.”
33 'Màng aih Môise am ca hadròng hadrech da Gat, hadròng hadrech Rubên wa ha'ne
ca hadròng hadrech da Ma-na-se, con Jôsep, taneh da Sihôn, bùa da A-mô-rit wa da Ot
bùa Basan, wa dìq dŏng ca taneh gùng wa phôq wawenh ca aih.
34 Mangai Gat broq hlài Đibôn, A-ta-rôt, A-rô-e,
35 Atrôt Sôphan, Jaxe, Jô-bê-ha,
36 Bêt Nimra wa Bêt Haran aih 'bài phôq hagao hagình i pagia tap dan. Wì haq hadai
broq bàc cadrong ngè aban.
37 Mangai Rubên broq ta Hêtbôn, Ê-lê-a-lê, Ki-ri-a-tha-im,
38 Nêbô, Ba-an Mê-ôn ('bài hiniq cô 'bìq halìh hlài), wa Sipmah. Wì haq hiniq phôq
ma neo da dìq phôq ma 'noiq wì broq.
39 Con xau da Maki, con Ma-na-se, lam tablah yŏc Ga-la-at, hnan đac mangai A-mô-rit
lam.
40 'Màng aih Môise am ca con xau Maki, con Ma-na-se, taneh Ga-la-at, èh wì haq rìh
ŏi ta aih.
41 Jairò, con Ma-na-se, lam tablah yŏc 'bài phôq ma 'yoh, èh wì hiniq ca gùng aih Phôq
da Jairò.
42 Nôbach tablah yŏc Kênat wa dìq plài haten ca aih, khoi èh hiniq ca gùng aih,
Nôbach tiaq hiniq cla haq.

33

Anoi Hlài Dìq Ca Nòi Wì Ŏi Enh Aicàp Trùh Ca-na-an

1 Cô trong lam wa nòi jàn Is-ra-ên đòiq traiq jò wì haq loh khoi enh gùng Aicàp, lam
tiaq dèh tang lù tiaq cwìang Arôn wa Môise ma wèq wì haq.
2 Tiaq bàu thê da Chuaq, Môise achìh hlài trong lam wa hiniq rìm nòi wì đòiq traiq
jò wì loh lam tiaq dèh tang lù. Cô trong lam wa 'bài nòi wì đòiq traiq.

3 Jàn Is-ra-ên enh Ramse loh lam hì 15, khê mòiq. Mòiq hì atìq ca hì Lè Lam Cwa,
wì haq tanuq lam enh ngìa ca jàn Aicàp,
4 jò mangai Aicàp aih 'nang catùh dèh 'bài con calô ramua Chuaq ma jêh đac, taiq
Chuaq khoi hadrah baxa 'bài can kiac wì haq.

5 Jò jàn Is-ra-ên lam khoi ca Ramse, wì haq đòiq traiq ta Sucôt.
6 Enh Sucôt wì haq đòiq traiq ta Êtam, nòi acang braih càn.
7 Enh Êtam wì haq tawìh hlài ta Phi-ha-hi-rôt, pah mat mahì loh Ba-an Xêphôn, wa đòiq traiq ta Mitđon.
8 Enh Phi-ha-hi-rôt, wì lam cwa ta'ne diac raxìq mùt ta braih càn. Wì haq lam piq hì ta braih càn Êtam, hi khoi wì haq đòiq traiq ta Mara.
9 Enh Mara wì lam ta Êlim, aih nòi i 12 toq tamŏc diac wa 70 xèm long rêq. Wì đòiq traiq ta aih.
10 Enh Êlim wì lam đòiq traiq haten ca kenh Diac Raxìq Gòh.
11 Enh Diac Raxìq Gòh wì haq đòiq traiq ta braih càn Sin.
12 Wì haq lam enh braih càn Sin đòiq traiq ta Đapca.
13 Enh Đapca wì haq đòiq traiq ta Aluc.
14 Wì lam enh Aluc đòiq traiq ta Rê-phi-đim, nòi ùh i ca diac ôq.
15 Wì haq lam enh Rê-phi-đim, èh đòiq traiq ta braih càn Sinai.
16 Enh braih càn Sinai wì lam đòiq traiq ta Kiprôt Ha-tha-wa.
17 Wì haq lam enh Kiprôt Ha-tha-wa, đòiq traiq ta Hat-sê-rôt.
18 Wì haq lam enh Hat-sê-rôt, đòiq traiq ta Ritmah.
19 Wì haq lam enh Ritmah, đòiq traiq ta Rimôn Perex.
20 Wì haq lam enh Rimôn Perex, đòiq traiq ta Lipna.
21 Wì haq lam enh Lipna, đòiq traiq ta Risah.
22 Wì haq lam enh Risah, đòiq traiq ta Kê-hê-la-tha.
23 Wì haq lam enh Kê-hê-la-tha, đòiq traiq ta wang Sêphe.
24 Wì haq lam enh wang Sêphe, đòiq traiq ta Ha-ra-đa.
25 Wì haq lam enh Ha-ra-đa, đòiq traiq ta Mac-hê-lôt.
26 Wì haq lam enh Mac-hê-lôt, đòiq traiq ta Tahat.
27 Wì haq lam enh Tahat, đòiq traiq ta Terah.
28 Wì haq lam enh Terah, đòiq traiq ta Mitga.
29 Wì haq lam enh Mitga, đòiq traiq ta Hach-mô-na.
30 Wì haq lam enh Hach-mô-na, đòiq traiq ta Mô-sê-rôt.
31 Wì haq lam enh Mô-sê-rôt, đòiq traiq ta Bênê Jacan.
32 Wì haq lam enh Bênê Jacan, đòiq traiq ta Hô-ghi-gat.
33 Wì haq lam enh Hô-ghi-gat, đòiq traiq ta Jot-ba-tha.
34 Wì haq lam enh Jot-ba-tha, đòiq traiq ta Ap-rô-na.
35 Wì haq lam enh Ap-rô-na, đòiq traiq ta Ê-xi-ôn Ghêbe.
36 Wì haq lam enh Ê-xi-ôn Ghêbe, đòiq traiq ta braih càn Xin, aih ta Cađê.
37 Wì haq lam enh Cađê, đòiq traiq ta wang Hôrò, ŏi jêq acang gùng Êđôm.
38 Tiaq bàu thê da Chuaq, pajàu Arôn tŏc ta wang Hôrò, hi khoi cachìt ta aih ta hì mòiq, khê padam, hanam ma 40, rèn enh jò jàn Is-ra-ên loh enh gùng Aicàp.
39 Arôn halình jah 123 hanam jò haq cachìt ta wang Hôrò.
40 Bùa Arat, mangai Ca-na-an ma ŏi ta gùng Nêghep ta Diac Ca-na-an, hìa jàn Is-ra-ên trùh.
41 Jàn Is-ra-ên lam enh wang Hôrò, đòiq traiq ta Xa-mô-na.
42 Wì haq lam enh Xa-mô-na, đòiq traiq ta Punôn.
43 Wì haq lam enh Punôn, đòiq traiq ta Ôbôt.
44 Wì haq lam enh Ôbôt, đòiq traiq ta Ijê A-ba-rim ta acang Moap.
45 Wì haq lam enh Ijê A-ba-rim, đòiq traiq ta Đibôn Gat.
46 Wì haq lam enh Đibôn Gat, đòiq traiq ta Anmôn Đip-lat-tha-im.
47 Wì haq lam enh Anmôn Đip-lat-tha-im, đòiq traiq ta wang A-ba-rim, haten ca Nêbô.
48 Wì haq lam enh wang A-ba-rim, đòiq traiq ta tamang Moap haten cròng diac Jôđan ta jang ca Jê-ri-cô. i
49 Wì haq đòiq traiq roc kenh cròng diac Jôđan enh Bêt Jê-si-môt trùh Abên Sitim ta tamang Moap.

50 Ta tamang Moap roc kenh cròng diac Jôđan, ta jang ca Jê-ri-cô, Chuaq doi ca Môise:
51 “Ìh doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Jò pì cwa cròng diac Jôđan đòiq mùt ta Ca-na-an,
52 èh phai hnan dŏng dìq mangai jàn ma ŏi ta gùng aih. Phai raliang dŏng dìq ca dua 'mù ma broq xam long loq dua 'mù wì ma tùh, wa raliang dŏng dìq 'bài nòi ha'nhèq da wì haq.

53 Pì phai ta'blêq wa yŏc dŏng dìq taneh wì haq, wa pì ŏi ta aih, ma jah 'màng aih Au
khoi am ca pì yŏc gùng aih.
54 Pì phai pàih panàih axong taneh aih tiaq xinoi. Adroi dŏng dìq taneh jah axong
tiaq xinoi, khoi èh ta xinoi aih tiaq dèh cadraq cràm loq catŏi. Cadraq leq cràm èh jah
taneh càn, cadraq leq catŏi jah taneh 'yoh. Axong hlài tiaq cadraq 'màng aih.
55 " 'Mahaq tàng pì ùh hnan dŏng mangai jàn enh gùng aih, 'bài mangai ma pì đòiq ŏi
hlài, èh wì haq tìah ca hila ŏi ta mat, tìah ca xrŏng ta bong, jò aih wì haq broq manhài
ta gùng ta pì ma ŏi.
56 Èh Au broq ca pì bìac Au ma khoi broq ca wì haq.' "

34

Acang da 'Bài Hadròng Hadrech

1 Chuaq thê Môise doi ca mangai jàn Is-ra-ên:
2 "Jò pì mùt ta gùng Ca-na-an, taneh Au ma khoi am ca pì broq xôxech, acang taneh
aih èh jah pachì 'màng cô:

3 " 'Pah 'ma ca mat mahì loh, enh braih càn Xin, trùh tiaq acang diac Êđôm, baxèm
enh Diac Raxìq Boh, 'nah ta pah mat mahì loh.
4 Acang pah 'ma ca mat mahì loh ca criang wang Ac-rap-bim, dang gat 'nah ta pah braih
càn Xin, trùh pah 'ma ca mat mahì loh da Cađê Ba-nê-a. Enh aih roc trùh Hat-sa-at-đa
pagat cwa Atmôn.
5 Enh Atmôn acang aih roc hlài trùh cwa cròng diac 'yoh Aicàp, èh trùh Diac Raxìq
Ta'ne.
6 " 'Acang pah mat mahì mùt, aih Diac Raxìq Ta'ne.
7 " 'Acang pah 'ngeo ca mat mahì loh, aih enh Diac Raxìq Ta'ne loh ta jang ca wang
Hôrò.
8 Enh wang Hôrò chot mòiq trong trùh Hamat cwa cròng diac Xêđat,
9 trùh Xiprôn wa dìq jang Hat-sa-ê-nan, aih acang ca da pì pah 'ngeo ca mat mahì loh.
10 " 'Acang pah mat mahì loh jah baxèm enh Hat-sa-ê-nan trùh Sêpham,
11 wa enh Sêpham loh trùh Riplah pah mat mahì loh da Ain, hi khoi loh hòm trùh jò
leq trùh pah mat mahì loh da diac raxìq Ki-nê-rêt.
12 Enh diac raxìq Ki-nê-rêt, acang roc tiaq cròng diac Jôđan wa dìq ŏi ta Diac Raxìq
Boh.' "
13 Môise 'noh bàu thê cô ca jàn Is-ra-ên: "Cô taneh pì phai pàih panàih axong taneh tiaq
bàu thê da Chuaq am ca hachìn hadròng hadrech wa mòiq ha'ne ca hadròng hadrech
Ma-na-se.
14 Ma jah 'màng aih hadròng hadrech Rubên, Gat wa mòiq ha'ne hadròng hadrech
Ma-na-se,
15 khoi jah nhàn taneh pah tau ca cròng diac Jôđan, ta jang ca Jê-ri-cô pah mat mahì
loh."
16 Chuaq doi hòm ca Môise:
17 "Cô hiniq 'bài mangai ma yòng đòiq axong taneh: Pajàu Ê-li-a-xa, Jôsuê, con calô
da Nun.
18 Pì phai yŏc mòiq ngai ma broq gàu ta rìm tàng hadròng hadrech đòiq broq bìac
aih.
19 Cô hiniq 'bài mangai ma broq gàu ta 'bài hadròng hadrech:

Calep, con calô Jê-phu-neh
broq gàu ca hadròng hadrech Juđa.
20 Sa-mu-ên con calô da A-mi-hut
broq gàu ca hadròng hadrech Si-mê-ôn;
21 Ê-li-đat con calô da Kitlong
broq gàu ca hadròng hadrech Bên-ja-min;
22 Buki, con Jôcđi,
broq gàu ca hadròng hadrech Đan;
23 Ha-ni-ên, con Êphat,
broq gàu ca Ma-na-se;
24 Kê-mu-ên, con Siptan,
broq gàu ca Ep-ra-im;
25 Ê-li-sa-phan, con Phacnat,

broq gàu ca Xe-bu-lun;
26 Pan-ti-ên, con Axan,
broq gàu ca I-sa-ca;
27 A-hi-hut, con Sê-lô-mi,
broq gàu ca Ase;
28 Pê-đa-hên, con A-mi-hut,
broq gàu ca Nep-ta-li.”
29 Aih 'bài mangai Chuaq pachì yòng đòiq axong taneh Ca-na-an ca jàn Is-ra-ên.

35

'Bài Phôq Đòiq ca Mangai Lêwi

1 Ta tamang Moap roc kenh cròng diac Jôđan ta jang ca Jê-ri-cô, Chuaq doi ca Môise:
2 “Ìh phai thê jàn Is-ra-ên yŏc enh xôxech da wì haq hi am 'bài phôq ca mangai Lêwi đòiq wì haq ŏi, èh am hloi ca wì tamang taneh dudan ca 'bài phôq aih.
3 'Màng aih wì haq i phôq đòiq ŏi, wa đùng taneh đòiq aban 'bài 'bo, trìu wa 'bài ngè aban ma 'noiq.
4 “Tamang taneh đòiq broq nòi aban dudan ca phôq pì ma am ca mangai Lêwi, pah rùng phai jah 1.000 hagat tình pàng pagia phôq.
5 'Màng aih pì wêh pah mat mahì loh 1.000 hagat, pah 'ma mat mahì loh, 1.000 hagat, pah mat mahì mùt, 1.000 hagat, pah 'ngeo ca mat mahì loh, 1.000 hagat, wa phôq ta'ne. Wì haq jah tamang taneh aih đòiq broq nòi aban.

'Bài Phôq Amot

6 “Ta 'bài phôq pì ma am ca mangai Lêwi, phai đòiq crài tadràu phôq broq phôq amot đòiq mangai troq lò jêh mangai jah cadàu mot khoi ca wì ma enh jêh haq. Enh gùng ca aih, pì phai am tam ca wì haq 42 toq phôq hòm.
7 'Màng aih pì am ca mangai Lêwi dìq dŏng 48 toq phôq wa tamang taneh dudan ca phôq đòiq broq nòi aban.
8 'Bài phôq pì ma am ca mangai Lêwi, aih yŏc taneh jàn Is-ra-ên phai tiaq dèh xôxech tang hadròng hadrech. Hadròng hadrech leq i bàc phôq yŏc bàc, ma leq ma 'biaq yŏc 'biaq.”
9 Chuaq doi ca Môise:
10 “Ìh doi ca jàn Is-ra-ên: ‘Jò pì cwa cròng diac Jôđan mùt ta gùng Ca-na-an,
11 Pì phai ràih toq 'biaq phôq đòiq broq phôq amot, đòiq ca mangai leq troq lò jêh mangai.
12 Dìq ca phôq aih jah wìa nòi amot đòiq wia ca wì lam chaq jêh chau, ma jah 'màng aih wì haq ep rìh gòm trùh hì hadrah da jàn.
13 Tadràu toq phôq pì ma am ca mangai Lêwi aih broq phôq amot ca pì.
14 I piq toq phôq ŏi pah tau ca cròng diac Jôđan wa piq toq phôq ta Ca-na-an đòiq broq phôq amot.
15 Tadràu toq phôq aih nòi amot ca jàn 'noiq leq ma rìh ŏi ta'ne jàn Is-ra-ên, đòiq ca mangai leq troq lò jêh cachìt mangai jah lam mot ta aih.
16 “ ‘Mahaq tàng mangai leq wê ranac xam mem, jêh cachìt mangai 'noiq, mangai aih ep 'bìq hadrah ca jêh đac, ma jah 'màng aih haq pòq tôiq jêh mangai.
17 Loq tàng mangai leq yŏc ranac xam hmu jêh cachìt ca mangai 'noiq, mangai aih ep 'bìq hadrah ca jêh đac, ma jah 'nang aih haq pòq tôiq jêh mangai.
18 Loq tàng haq wê ta tì ranac xam long, jêh cachìt mangai 'noiq, mangai aih ep 'bìq hadrah ca jêh đac ma jah 'màng aih haq pòq tôiq jêh mangai.
19 Mangai chaq jêh chau đòiq ca'naih dòih mahem, jò glàm haq ma khoi jêh đac mangai, èh cla haq phai jêh mangai aih.
20 Tàng mangai leq taiq tarènh tagit ca'nhùc mangai 'noiq, loq gòm rap tàt trong đòiq đàp cachìt mangai 'noiq,
21 loq taiq mangai leq git 'bŏn ca dabau adroi, dèch tì jêh cachìt mangai 'noiq, èh ep 'bìq hadrah jêh đac. Jò mangai chaq jêh chau glàm èh mangai aih, haq phai jêh đac mangai ma jêh mangai aih.
22 “ ‘Mahaq tàng ùh xài taiq tagit 'bŏn mahaq troq lò ca'nhùc mangai 'noiq loq tèm ngè cleq troq mangai aih,
23 loq taiq ùh hnoq ma troq lò cadro hmu troq mangai, tàng mangai aih cachìt, wa mangai ma troq lò aih ùh i to broq ca haq cachìt,
24 èh wì cwan hadrah phai hadrah mangai ma broq bìac aih wa mangai ma chaq jêh chau aih, dì tiaq ranenh bìac hadrah cô.

25 Mangai jàn phai wèq mangai ma jêh mangai khoi ca mangai chaq jêh chau, wa thê
mangai aih lam ta phôq amot, nòi haq ma khoi cadàu lam mot. Èh haq phai ŏi ta aih
trùh jò leq pajàu ha'nhèq cachìt, aih pajàu ma khoi jah xùt dàu hadròih.
26 “ ‘Mahaq tàng mangai aih loh khoi ca acang phôq amot, nòi haq ma lam mot,
27 èh tàng mangai ma chaq jêh chau glàm haq, hi khoi jêh haq enh gùng ca acang
phôq amot, èh haq aih ùh i pòq tôiq jêh mangai,
28 taiq mangai ma jêh mangai khòh ŏi ta phôq amot trùh jò leq pajàu ha'nhèq cachìt.
Atìq ca pajàu ha'nhèq cachìt, èh mangai aih jah hlài dèh ti đùng taneh xôxech hadròng
hadrech.
29 “ ‘Ùh kè ca pì rìh ta leq, dìq phai wèq tiaq ranenh cô ca dađeh wa ca dìq 'nhòng
ma atìq.
30 “ ‘Tàng mangai leq jêh mangai cachìt, èh dì tiaq bàu wì ma hnoq anoi hlài, đòiq
hadrah ca jêh đac mangai ma jêh mangai, mahaq mòiq ngai anoi hlài ùh tôm đòiq
hadrah ca jêh đac mangai leq.
31 “ ‘Pì ùh jah nhàn 'bac rŏt hlài dađeh da mangai jêh đac mangai khoi i tôiq wa đang
ca cachìt, ma jah 'màng aih haq ep 'bìq hadrah ca jêh đac.
32 “ ‘Pì hadai ùh jah nhàn 'bac rŏt dađeh da mangai khoi cadàu lam mot ta phôq amot,
đòiq jah hlài ta hnem adroi ca hì pajàu ha'nhèq cachìt.
33 “ ‘Pì ùh jah broq amùa taneh pì ma đang ŏi; ma jah 'màng aih mahem broq amùa
ca gùng. Tàng i mangai leq broq ta-ùc mahem ta gùng aih, tàng ùh yŏc mahem haq
ta-ùc hlài, èh ùh broq 'màng leq ma jah rŏt hlài tôiq da gùng aih.
34 'Màng aih pì ùh jah broq dèh ca gùng loh ca amùa, nòi pì ma ŏi, wa nòi Au ŏi, ma
jah 'màng aih Au Chuaq ŏi ta'ne jàn Is-ra-ên.’ ”

36

Mangai Cadrì Jah Nhàn Xôxech

1 'Bài mangai ma broq gàu xinoi Ga-la-at wa xinoi Maki, con Ma-na-se, con xau Jôsep,
lam trùh ta Môise wa mangai broq gàu jàn Is-ra-ên, đòiq bòch wì.
2 Wì doi: “Jò Chuaq thê ìh axong taneh ca jàn Is-ra-ên broq xôxech, Chuaq khoi thê
ìh am xôxech Xê-lô-phat, daq nhèn, ca 'bài con cadrì haq.
3 Tàng 'bài con haq ta'nèp mangai Is-ra-ên ta hadròng hadrech 'noiq, èh xôxech wì
rùp bàu jah yŏc enh xôxech boc yaq nhèn, 'ràng pajùm ca xôxech hadròng hadrech leq
ma wì haq yŏc broq ŏng aih. 'Màng aih phàn taneh aih khoi pàih panàih ca hadròng
hadrech nhèn èh 'bìq yŏc 'nah.
4 Trùh Hanam Bùi Lem ca jàn Is-ra-ên, xôxech wì haq phai 'bìq am ca hadròng hadrech
leq ma neo trùh ŏi ta wì haq. 'Màng aih xôxech wì haq 'bìq yŏc khoi enh xôxech boc
yaq nhèn.”
5 Chuaq thê Môise doi ca jàn Is-ra-ên: “Hadròng hadrech da con Jôsep doi, aih khoi
troq tiaq bàu ranenh.
6 Cô bìac Chuaq doi ca 'bài con cadrì da Xê-lô-phat: Wì haq enh yŏc mangai leq broq
ŏng, lènh da wì haq, mahaq toq phai yŏc ta hadròng hadrech boc yaq dađeh.
7 Ùh i mòiq xôxech leq ta jàn Is-ra-ên jah 'ràng enh hadròng hadrech cô cwa hadròng
hadrech tau, ma jah 'màng aih mòiq ngai Is-ra-ên jah wèq taneh da hadròng hadrech
dađeh jah hùang enh boc yaq.
8 Rìm ngai con cadrì jah hùang taneh ùh kè ca hadròng hadrech leq ta Is-ra-ên, hadai
phai yŏc broq ŏng mangai leq ŏi ta hadròng hadrech baq dađeh, 'màng aih mòiq ngai
jàn Is-ra-ên jah hùang xôxech boc yaq dađeh.
9 'Màng aih, ùh i mòiq xôxech leq jah 'ràng enh hadròng hadrech cô cwa hadròng
hadrech tau, ma jah 'màng aih rìm hadròng hadrech ta Is-ra-ên phai wèq taneh dađeh
khoi jah đòiq broq xôxech.”
10 'Màng aih, 'bài con cadrì Xê-lô-phat broq tiaq troi Chuaq ma khoi thê Môise.
11 'Bài con cadrì Xê-lô-phat, aih Mahlah, Ti-ri-xah, Hotlah, Mincah wa Noah, dìq yŏc
ŏng, yŏc mai dèh oh daq mìh dùch dađeh.
12 Wì aih yŏc ŏng ta hadròng hadrech da xinoi Ma-na-se, con calô Jôsep, 'màng aih
ma jah xôxech wì haq ŏi raq ta hadròng hadrech baq wì haq.

13 Aih bàu thê wa ranenh da Chuaq khoi thê Môise anoi hlài ca jàn Is-ra-ên ta tamang
taneh Moap roc kenh cròng diac Jôđan enh ngìa jang ca Jê-ri-cô.

Ranenh Achìh Hlài Yàng Baiq
Sech Padam Da Môise Achìh
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Sech Ranenh Achìh Hlài i hiniq 'màng aih taiq ranenh khoi achìh hlài yàng baiq ta sech aih. Khoi ca 40 hanam ta đùng hawit jàn Is-ra-ên padon mùt ta Diac Ca-na-an. Mahaq adroi ca wì mùt ta aih, Môise enh bahmàng ca wì haq rìm bìac càn Boc Plình khoi broq am ca wì, wa tìah ca jàn ràih da Boc Plình, bìac ma nhet dìq ca jaq, aih wì haq ep loq dì tiaq ranenh Haq hloi hloi.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Sech cô patô ro Môise mangai achìh. I 'nat ta Sech Hadròih patô: 1:5; 31:9,22,24. Sech Hadròih ma 'noiq hadai i achìh: 1 'Bài Bùa 2:3; 8:53; 2 'Bài Bùa 14:6; 18:12. Mathêu 4:4,7,10; 19:7–8. Môise achìh Sech cô adroi haq cachìt hanam 1406 A.C.

Bàu Anoi:
Môise bahmàng ca jàn Yothaiq 'màng leq Boc Plình broq lem lình ca wì, 'màng leq Boc Plình ŏi ta wì haq hloi hloi ta đùng hawit, èh am ca wì haq đùng taneh Ca-na-an. Môise hadai tagop hlài bàu ranenh xam Mòiq Jàt Bàu Thê. I mòiq hiniq jah hnoq ro ta sech cô, aih Boc Plình loq waq ca jàn Haq, wa wì haq loq waq Chuaq, Boc Plình ma wèq cwìang wì haq.

Rìm 'Nat:
1. Bàu baxèm: *1:1–5*
2. Bàu baxèm da bìac calah nèh: *1:6—4:43*
3. Bàu thê da Wêh Jao: *4:44—26:19*
   A. Bìac thê: *4:44—11:32*
   B. Bìac nhet broq: *12:1—26:19*
4. Bàu Hanip wa xôq ramŏt: *27:1—30:20*
5. Trong broq loh tiaq Bàu Wêh Jao: *31:1—34:12*

Bìac Atìq Jàn Is-ra-ên Loh Enh Aicàp
1 Cô bàu Môise doi dìq ca jàn Is-ra-ên pah tau cròng diac Jôđan, ta braih càn ta jang ca Sup, ta'ne hagan Paran wa Tôphên, Laban, Hat-sê-rôt wa Đi-xa-hap.
2 Enh Hôrêp trùh Cađê Ba-nê-a, tiaq trong wang Sirò, lam 11 hì cùi ca trong.
3 Wop hanam 40, atìq ca wì haq loh khoi enh Aicàp, hì mòiq, khê 11, Môise doi ca jàn Is-ra-ên rìm bìac Chuaq ma khoi thê haq doi ca wì haq,
4 aih atìq ca jò haq khoi jêh đac Sihôn, bùa jàn A-mô-rit ŏi ta Hêtbôn wa Ot bùa gùng Basan ma ŏi ta Ach-ta-rôt wa Êt-rê-i.
5 Ŏi pah tau cròng diac Jôđan ta gùng Moap, Môise baxèm hnài anoi ranenh cô:
6 Chuaq Boc Plình bèn ta Hôrêp doi ca bèn: “Pì ŏi đò ta wang cô khoi dùnh.
7 Lam trùh wang ta gùng jàn A-mô-rit beq, hadai trùh ta 'bài gùng ŏi haten ta gùng A-ra-ba, aih trùh nòi đùng tamang wa ta wang, wa mùt ta đùng tamang ha'neq gùng Nêghep, lam ti 'bo diac raxìq, ta gùng jàn Ca-na-an wa Liban, trùh cròng diac càn, aih Cròng Diac U-phra-tê.
8 Ngan cô, Au khoi am ca pì gùng aih. Mùt blah yŏc gùng Chuaq ma khoi pachac am ca boc yaq pì, aih Ap-ra-ham, Isac, Jacôp, wa con xau da wì haq.”
9 Jò aih au khoi doi ca pì: “Mòiq ngai au ùh tàu padren đòiq wèq cwìang enh 'nhèq ca pì.
10 Chuaq Boc Plình pì khoi broq pì bàc tam. Hì cô pì bàc tìah ca halŏng ta plình.
11 Waiq Chuaq Boc Plình yaq pì broq pì bàc tam bình ngŏng yàng wa am ca pì xôq ramŏt, tìah troi Haq khoi rùp bàu hùaq ca pì!
12 Mahaq mòiq ngai au broq 'màng leq ma nui pòq bìac xa pì wa bìac pì talech tacai ca dabau.
13 'Màng aih, pì phai ràih rìm ta hadròng hadrech pì, chaq 'bài mangai khôn rabiaq, i manoh canao loq, hi khoi au jah pajaq dèch wì haq tŏc broq gàu wèq cwìang enh 'nhèq dèh ca hadròng hadrech pì.”
14 Pì khoi tèu bàu doi: “Bìac ìh ma tình ca broq aih lem joq 'nàng.”

15 'Màng aih, au ràih yŏc mangai broq gàu da 'bài hadròng hadrech, aih mangai khôn
rabiaq, i manoh canao loq, yŏc atŏc đòiq broq gàu pì, wèq ngŏng ngai, hrinh ngai, 50
ngai, 10 ngai wa đòiq broq cwan wèq ngan ta 'bài hadròng hadrech da pì.
16 Jò aih, au thê 'bài cwan hadrah pì: Phai tamàng dìq ca bìac takìan dabau da oh daq
pì oq, yŏc can ta-atoq hadrah bìac takìan da tang ngai ta oh daq pì, loq mangai tamoi
jàn 'noiq ma ŏi ta pì hadai.
17 Ta bìac hadrah, pì apaq genh can ca cabô, tamàng mangai ùh nèn tìah ca tamàng
mangai gù craq, apaq crè ca cabô, ma jah 'màng aih bìac hadrah aih bìac da Boc Plình,
phàn bìac cleq ma xa ca pì hadrah, 'ràng jang ngìa au beq, èh au jah tamàng am.
18 Jò aih, au jah doi am ca pì rìm bìac cla pì phai broq.
19 Khoi èh, tìah troi Chuaq Boc Plình bèn khoi thê, bèn lam khoi ca Hôrêp, lam cwa
braih càn laih lang wa 'mèq 'mac, bèn ma ngan hnoq tau ta ngìa bèn wang jàn A-mô-rit,
hi khoi bèn lam trùh Cađê Ba-nê-a.
20 Jò aih au doi ca pì: “Pì khoi trùh ta wang da jàn A-mô-rit, Chuaq Boc Plình bèn ma
padon am ca bèn.
21 Ngan tau, Chuaq Boc Plình pì am ca pì gùng aih. Lam tŏc beq, blah yŏc broq xôxech
tìah troi Chuaq Boc Plình da boc yaq pì khoi doi ca pì. Apaq hŏnh manoh, apaq ramòt.”
22 Jò aih, dìq dŏng ca pì khoi thia haten ca au, doi: Am 'bài mangai lam adroi ca nhèn
beq, đòiq lam rinh ngan wa patô hnài trong leq nhèn phai lam, wa 'bài phôq leq nhèn
mùt èh.
23 Bàu cô lem manoh au. Au ràih 12 ngai ta pì, aih mòiq ngai ta rìm tang hadròng
hadrech.
24 Mòiq jàt baiq ngai aih loh lam tŏc ta wang, lam trùh thòng Êchcôn đòiq lam rinh.
25 Wì haq kech wê plì ta gùng aih, 'ràng ca bèn, ta'mon hlài ca bèn: “Gùng Chuaq Boc
Plình ma hùaq am ca bèn lem joq 'nàng.”
26 Mahaq pì ùh enh tŏc ta aih. Pì khoi blàq hlài bàu thê da Chuaq Boc Plình pì,
27 mamùc dèh ta traiq cla pì doi: “Aih taiq Chuaq git ca bèn, dài Haq ma jah broq bèn
loh khoi enh gùng Aicàp, đòiq 'mùt bèn ta tì jàn A-mô-rit đòiq jêh đac.
28 Bèn jah lam ta leq? Oh daq bèn broq ca bèn crè crep, ma jah 'mang aih wì doi: ‘Aih
jàn ji bàc wa ji ca'nhòng ca bèn, aih 'bài phôq càn wa hagao hagình chàu plình, èh hòm
nhèn hnoq ta aih i 'bài con xau da jàn A-na-kim.’ ”
29 Mahaq au doi ca pì: “Apaq yùq wa apaq crè ca wì haq.
30 Chuaq Boc Plình pì lam adroi, Haq jah tajêh am ca pì, troi Haq khoi broq jang ngìa
pì ŏi ta gùng Aicàp,
31 wa ŏi ta nòi braih càn, aih nòi pì hnoq lùch roc trong pì lam trùh jò trùh ta cô,
'màng leq Chuaq Boc Plình pì khoi ca'mình pì tìah ca mangai baq ca'mình dèh con calô
cla.”
32 'Nhac ca 'màng aih, pì xôq ùh lùi Chuaq Boc Plình pì,
33 Haq ma lam adroi 'nong pì ti trong lam, đòiq chaq am ca pì nòi đòiq traiq; damang
xam cato ùnh, dahì xam cato yùc, đòiq patô trong lam ca pì phai lam.
34 Jò aih Chuaq tàng bàu capoch da pì. Haq loh nòih pachac, doi:
35 “Pi i mòiq ngai leq da xinoi ngang dù cô jah hnoq gùng lem lình Au ma khoi pachac
am ca boc yaq pì,
36 enh gùng ca Calep, con calô da Jê-phu-neh. Haq jah hnoq gùng aih, èh Au jah am
ca haq wa con xau haq gùng haq ma khoi lam cwa, taiq haq khoi tiaq Chuaq dìq ca
manoh gêh tôm.”
37 Èh hòm, taiq nen pì, Chuaq hadai loh nòih ca au, haq doi: “Ìh hadai ùh jah mùt ta
aih.
38 Mahaq Jôsuê con calô da Nun jah mùt ta aih. Ìh phai parông haq ca jah i manoh
tanùh beq, ma jah 'màng aih haq jah broq jàn Is-ra-ên nhàn yŏc gùng aih broq xôxech.
39 Èh 'bài con nga da pì, pì ma khoi doi jah wìa hanùm am ca mangai git ca pì, wa
'bài con calô pì manàiq cô 'nhòq canao loq bìac lem loq dù, jah mùt gùng aih. Au jah
am ca wì haq gùng cô broq xôxech.
40 Mahaq cla pì phai wìh hlài beq, lam mùt braih càn tiaq trong 'nong pah Diac Raxìq
Gòh.”
41 Jò aih pì tèu Au: “Nhèn khoi broq tôiq ca Chuaq. Nhèn jah lam tŏc tajêh wa broq
rìm bìac Chuaq Boc Plình nhèn khoi doi đòiq.” Èh rìm ngai ŏi ta pì teo ranac tajêh wa
pì xoh bìac lam tŏc ta wang aih xùang ca broq.
42 Chuaq doi ca au: “Doi ca jàn beq: ‘Apaq tajêh, ma jah 'màng aih Au joq 'nàng ùh
ŏi ta'ne wì. Èh pì 'bìq lình wì jêh 'blêq pì.’ ”

43 'Nhac ca au ta'mon hlài bàu cô, mahaq pì ùh tamàng au, tajraq hlài bàu thê da
Chuaq, yŏc manoh catèh, lam tŏc ta wang.
44 Jò aih mangai A-mô-rit ŏi ta wang cô, loh hnan pì tìah ca lù ong, jêh 'blêq pì enh
Sirò trùh Hotma.
45 Jò wìh hlài, pì hmoi jang ngìa Chuaq, mahaq Chuaq ùh halang don wa ùh waq
tamàng bàu pì.
46 'Màng aih pì khoi ŏi ta Cađê bàc hì, bàc hì hrìn.

2

Jàn Lam Manhaq Ta Braih Càn

1 Khoi èh bèn wìh hlài mùt ta braih càn hlài 'nah ta Diac Raxìq Gòh, tìah troi Chuaq
khoi doi ca au. Bèn lam dudan bàc hì ta wang Sirò.
2 Chuaq i doi ca au:
3 “Pì lam dudan ca wang cô khoi dùnh, wìh hlài lam pah 'ngeo ca mat mahì loh beq.
4 Anoi bàu thê cô am ca jàn beq: ‘Pì phai lam cwa gùng da oh daq cla, aih con xau
Êsau ŏi ta Sirò. Wì haq loq crè ca pì, mahaq phai wèq dađeh oq;
5 apaq ta'miaq ca wì haq, ma jah 'màng aih Au ùh am ca pì gùng da wì haq, 'nhac ca
mòiq apech taneh bu toq capiang jènh, xôq ùh am. Au khoi am ca Êsau wang Sirò đòiq
broq xôxech.
6 Pì phai yŏc dèh 'bac rŏt ngè caq wa diac ôq da wì haq.’ ”
7 Ma jah 'mang aih Chuaq Boc Plình pì khoi am xôq ramŏt ca rìm bìac broq da tì pì.
Haq khoi loq bìac pì lam ti trong cwa braih càn cô. Trom 40 hanam aih, Chuaq Boc
Plình pì xôq ŏi ti pì wa pì ùh thìuq cah cleq.
8 'Mang aih bèn lam cwa cadan hangai ca oh daq bèn, con xau Êsau ŏi ta Sirò. Bèn
lam khoi ca trong A-ra-ba, hadai khoi ca trong Êlat wa Ê-xi-ôn Ghêbe. Èh bèn tawìh
hlài lam cwa braih càn Moap.
9 Chuaq doi ca au: “Apaq leoq wa apaq broq ca jàn Moap loq enh tajêh, ma jah 'mang
aih Au ùh am ca pì jàn aih đòiq broq xôxech, taiq Au khoi am Arò ca con xau Lot broq
xôxech.”
10 Adroi nèh, jàn Êmim ŏi ta aih. Jàn aih bàc, dêh, caiq wa ca'nhòng càn tìah ca jàn
A-na-kim.
11 Wì hadai jah creo, jàn Rê-pha-im tìah ca jàn A-na-kim, mahaq jàn Moap creo ca wì
haq Êmim.
12 Jàn Hôrit 'nhòng adroi ŏi ta Sirò, mahaq con xau Êsau jêh đac jàn aih, blah yŏc
gùng wì haq wa ŏi thai ta aih, tìah ca Is-ra-ên blah yŏc gùng Chuaq ma khoi am ca wì
haq broq xôxech.
13 Manàiq cô, yòng beq, lam cwa hŏc diac Xêrêt. 'Mang aih bèn khoi lam cwa hŏc
diac Xêrêt.
14 Jò bèn loh enh Cađê Ba-nê-a trùh jò bèn lam cwa hŏc diac Xêrêt, aih dìq 38 hanam,
trùh jò wì gù radam khoi trùh hanam broq lình lòp ma adroi cachìt dìq, troq troi bàu
Chuaq khoi pachac ca wì haq.
15 Chuaq tajraq hlài ca wì haq trùh jò Haq jêh dìq ca wì.
16 Jò dìq ca lình ŏi ta jàn khoi cachìt dŏng,
17 Chuaq doi ca au:
18 “Hì cô pì nhet ca lam cwa tiaq acang Moap ŏi ta Arò.
19 Jò khoi trùh haten ca taneh da gùng Amôn, pì ùh jah broq manhài, hadai ùh jah
taleoq ca wì haq, ma jah 'mang aih Au ùh am ca pì taneh da mangai Amôn, taiq Au khoi
am taneh gùng aih ca con xau Lot broq xôxech.”
20 (Taneh aih da mangai Rê-pha-im, taiq adroi nèh jàn cô rìh ta cô, mahaq mangai
Amôn doi, wì haq aih jàn Xam-xu-mim,
21 aih jàn dêh, cràm wa càn caiq tìah ca jàn A-na-kim. Chuaq jêh wì haq enh ngìa ca
jàn Amôn. Mangai Amôn hnan wì haq khoi yŏc gùng wì haq broq xôxech.
22 Chuaq hadai broq 'mang aih ca xinoi da Êsau ŏi ta Sirò, jò Haq jêh jàn Hôrit enh
ngìa ca wì haq. Wì haq hnan đac jàn cô, khoi èh ŏi ta aih trùh manàiq.
23 Mahaq jàn Awim calah nèh ŏi ta 'bài plài 'yoh trùh Gaxa, mahaq jàn Cap-tô-rim enh
Captô trùh jêh dìq, khoi èh blah yŏc taneh wì haq.)
24 “Jò cô, pì yòng beq lam cwa thòng Atnôn. Cô Au am ca pì mangai Sihôn wa mangai
A-mô-rit, bùa Hêtbôn wa gùng da haq. Pì trùh jêh beq, èh blah yŏc taneh wì haq.
25 Hì cô Au baxèm broq ca rìm jàn enh 'neq ca plình jah yùq crè ca pì. Jò tàng bìac
pì, wì haq tarìt wa dìq jaq yùq crè.”

26 Enh đùng braih càn Kê-đê-môt, au thê mangai wê bàu glàm Sihôn, bùa Hêtbôn am
bàu bòch hatroq ca wì haq, doi:
27 “Xìn bùa am ca bèn lam cwa phàn taneh diac da bùa. Nhèn toq lam ti trong ùh wìh
'ngeo wìh 'ma.
28 Xìn bùa tech ca nhèn dahwèq caq wa diac ôq, hi khoi nhèn jah am 'bac tajì ca hang
aih. Toq xìn bùa am nhèn lam cwa gùng taneh da ìh,
29 hadai tìah troi con xau Êsau ŏi ta Sirò wa jàn Moap ŏi ta Arò khoi ca'naih au lam
'màng aih, trùh hloi jò leq au cwa cròng diac Jôđan, đòiq mùt ta gùng Chuaq Boc Plình
ma khoi rùp bàu am ca nhèn.”
30 Mahaq Sihôn, bùa Hêtbôn ùh am bèn lam cwa pagat trong acang taneh haq, ma jah
'màng aih Chuaq Boc Plình pì khoi broq ca manoh haq cadoq cadang, đòiq 'mùt haq ta
tì pì, tìah troi bìac khoi trùh hì cô.
31 Chuaq doi ca au: “Ngan cô, Au baxèm 'mùt Sihôn wa gùng haq am ca ìh. Manàiq
cô baxèm blah yŏc gùng haq beq.”
32 'Màng aih, Sihôn wa jàn haq loh tàt bèn đòiq tajêh ta Jahai.
33 Chuaq Boc Plình bèn 'mùt haq am ca bèn, wa bèn jêh 'blêq haq xam con calô wa
dìq ca jàn haq.
34 Jò aih bèn blah yŏc dŏng dìq phôq haq, jêh đac dìq dŏng gu calô, gu cadrì wa con
'yoh, ùh đòiq mangai leq ŏi rìh.
35 Bèn toq yŏc đòiq ca dađeh 'bài ngè aban wa dahwèq ta phôq bèn khoi jêh 'blêq.
36 Enh A-rô-e, ŏi enh crŏng thòng Atnôn wa enh phôq thòng trùh Ga-la-at, ùh i ca
mòiq phôq leq ma càn dêh yi hnao ca bèn jah 'blêq, taiq Chuaq Boc Plình khoi 'mùt dìq
phôq aih am ca bèn.
37 Mahaq pì ùh thia haten gùng da con xau Amôn ŏi jàp roc kenh cròng diac Jabôc,
loq 'bài phôq ta wang, loq nòi leq Chuaq Boc Plình bèn ùh thê bèn blah yŏc.

3

Bàu Anoi Can Ta'blêq Da Is-ra-ên

1 Atìq ca aih, bèn wìh hlài tiaq trong tŏc ta Basan. Ot, bùa Basan wa dìq dŏng ca jàn
haq loh tàt bèn, đòiq tajêh ta Êt-rê-i.
2 Mahaq Chuaq doi ca au: “Ìh apaq yùq ca bùa aih, ma jah 'mang aih Au khoi 'mùt
haq xam jàn wa gùng haq mùt ta tì ìh. Ìh jah broq ca haq tìah ca ìh ma khoi broq ca
Sihôn, bùa A-mô-rit ŏi ta Hêtbôn.”
3 Chuaq Boc Plình hadai 'mùt Ot ta tì bèn, bùa Basan, wa dìq jàn haq. Bèn khoi 'blêq
haq trùh pi i mòiq ngai leq ŏi rìh.
4 Jò aih bèn blah yŏc dìq phôq da haq. Ùh i phôq leq bèn ma ùh blah yŏc, aih 60 toq
phôq wa dìq ca gùng Atgôp, aih taneh Diac Ot ta gùng Basan.
5 Dìq phôq cô i panàt ha'nhèq, 'mang i calêh clòng. Enh gùng ca aih, hadai i bàc phôq
ùh i panàt wawenh.
6 Bèn khoi jêh đac dìq phôq cô, tìah ca bèn khoi broq ca Sihôn, bùa Hêtbôn, aih
raliang đac dìq dŏng wa jêh đac gu calô, gu cadrì wa con 'yoh.
7 Mahaq bèn yŏc dìq ngè aban wa dahwèq da 'bài phôq aih.
8 'Màng aih, bèn khoi blah yŏc gùng da baiq toq bùa A-mô-rit, gùng pah tau cròng
diac Jôđan, enh thòng Atnôn trùh wang Hetmôn,
9 (Jàn Siđôn creo wang Hetmôn aih Si-ri-ôn, mahaq jàn A-mô-rit hiniq ca wang Hetmôn
aih Sênia).
10 Bèn khoi blah yŏc dìq phôq ta tamang, dìq ca Ga-la-at wa dìq ca Basan trùh Sancah
wa Êt-rê-i, aih 'bài phôq ta Taneh Diac da Ot ta Basan.
11 (Ma jah 'màng aih ta jàn Rê-pha-im, toq ŏi i mòiq ngai Ot raq, haq bùa Basan, i
jùang cùi broq xam mem, dang yôh 9 hagat, wa dang gat 4 hagat; manàiq cô jùang aih
xôq jah hnoq ŏi ta phôq Rapba, nòi con xau Amôn).
12 'Màng aih, jò aih bèn khoi blah yŏc gùng cô. Au am ca mangai Rubên wa mangai
Gat pàng gùng A-rô-e, hŏc diac Atnôn wa mòiq 'ne taneh ta go wang Ga-la-at pajùm ca
'bài phôq da haq.
13 Au am ca mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se 'ne taneh gùng Ga-la-at ma ŏi i, wa
dìq ca Basan Diac da Ot, aih jàp gùng Atgôp pajùm dìq ca Basan. Gùng aih creo gùng
Rê-pha-im.
14 Jairò, con calô da Ma-na-se yŏc dìq ca gùng Atgôp trùh hloi ta acang taneh da jàn
Gê-su-rò wa jàn Ma-a-ca, taiq 'màng aih trùh manàiq gùng Basan wì creo Hawôt Jairò
taiq tiaq hiniq Jairò.

15 Au am gùng da Ga-la-at ca Maki.
16 Baiq xinoi Rubên wa Gat au am gùng enh Ga-la-at trùh thòng Atnôn, ta'ne thòng
aih raq acang, trùh cròng diac Jabôc, aih raq acang gùng da con calô Amôn;
17 hadai gùng A-ra-ba, acang ta thòng cròng diac Jôđan, enh Ki-nê-rêt trùh diac raxìq
A-ra-ba, aih Diac Raxìq Boh, enh criang wang Phichga pah mat mahì loh.
18 Jò aih au tanap: “Chuaq Boc Plình da pì khoi am ca pì taneh gùng cô đòiq broq
xôxech. Mahaq dìq ca mangai radam tadêh wa khoi padon ranac tajêh phai cwa cròng
diac, lam adroi ca oh daq cla, aih mangai calô Is-ra-ên.
19 Mahaq, mai, con wa dìq ngè aban da pì (au loq pì i bàc ngè aban) đòiq ŏi ta phôq
au ma khoi am ca pì,
20 trùh jò Chuaq am ca oh daq da pì jah padài, tìah ca Haq khoi am ca pì, aih trùh jò
wì oh daq aih jah blah yŏc đùng taneh Chuaq Boc Plình da pì am ca wì haq ŏi pah tau
ca cròng diac Jôđan. Jò aih èh pì jah hlài dèh nòi xôxech ma au khoi am ca pì.”
21 Jò aih au thê Jôsuê: “Ìh joq khoi hnoq ro rang dìq ca bìac Chuaq Boc Plình da ìh
khoi broq ca baiq ngai bùa tau. Chuaq hadai broq 'màng aih ca taneh diac ŏi pah tau
ca cròng diac aih, nòi ìh padon trùh.
22 Paq crè ca wì haq, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình da ìh jah ta'blêq am ca pì.”
23 Jò aih au hadai i waiq khàn dang xìn Chuaq:
24 “Waiq Chuaq Boc Plình, Chuaq khoi baxèm am ca hapŏng 'yoh da Ìh jah hnoq Ìh
dìq jaq càn caiq wa cwìang itai da Ìh ùh i ca Yiang leq ŏi ta Plình loq ta crŏng taneh jah
broq rìm bìac Ìh khoi broq, hadai ùh i ca Yiang leq tìah ca Ìh.
25 Xìn Chuaq am ca au jah cwa cròng diac đòiq jah hnoq gùng taneh lem jìang, wang
rôm lem lình da Liban pah tau ca cròng diac Jôđan.”
26 Mahaq taiq oh daq dài Chuaq khoi nòih ca au, ùh rùp bàu au. Chuaq doi: “Hêq!
Apaq anoi bìac cô ca Au hòm.
27 Tŏc ta bôi wang Phichga, ngan pah mat mahì mùt, pah 'ngeo mat mahì loh, pah 'ma
mat mahì loh, wa pah mat mahì loh, ìh jah ngan hnoq gùng taneh, mahaq ìh ùh jah cwa
cròng diac Jôđan.
28 Au jah jao am bìac broq cô ca Jôsuê, èh yŏc bàu parông đòiq broq ca haq jah dêh,
ma jah 'mang aih Jôsuê mangai ma ajèn jàn trùh ta taneh gùng broq xôxech, aih gùng
ìh toq jah ngan xam mat.”
29 Taiq 'màng aih bèn ŏi ta thòng enh ngìa ca Bêt Pêo.

4

Môise Pariaq Jàn Is-ra-ên Wèq Ranenh

1 Ôi Is-ra-ên, manàiq cô tamàng tiaq ranenh wa bìac thê broq, au ma hnài pì beq.
Broq tiaq đòiq pì jah rìh wa jah 'mùt ta gùng Chuaq Boc Plình da boc yaq pì am ca pì
nhàn yŏc.
2 Pì apaq tam wa hadai apaq yŏc 'noh 'nah bàu au ma thê, mahaq phai wèq tiaq
ranenh hnài da Chuaq Boc Plình pì, aih bàu thê au ma anoi ca pì.
3 Pì khoi hnoq bìac Chuaq khoi broq ca Ba-an Pêo, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình
pì khoi jêh đac rìm ngai ma lùi tiaq Ba-an Pêo.
4 Mahaq phàn pì, mangai ma tiaq Chuaq Boc Plình cla pì, hì cô dìq dŏng ŏi rìh.
5 Cô, au khoi hnài pì trong tiaq ranenh wa bìac thê broq tiaq bàu Chuaq Boc Plình au,
khoi thê au, đòiq pì broq tiaq jò ŏi ta gùng cla jah mùt đòiq nhàn yŏc.
6 'Màng aih, pì ep wèq wa broq tiaq bàu thê wa ranenh cô, ma jah 'mang aih cô bìac
khôn rabiaq wa thài manoh da pì jang ngìa jàn 'noiq. Jò wì haq tamàng pì anoi ranenh
cô, wì jah doi: “Jàn cô joq 'nàng khôn rabiaq wa thài manoh!”
7 I ca jàn leq 'nhac ca càn mahaq i Yiang cla haten ca wì haq tìah troi bèn khoi i, aih
Chuaq Boc Plình haten ca bèn, rìm jò bèn waiq dang Haq ùh?
8 Ma i Diac leq 'nhac ca càn ma i trong ranenh wa bìac thê broq leq ta-atoq troi dìq
ca ranenh cô ma au đòiq jang ngìa pì hì cô?
9 Mahaq pì phai wèq dađeh oq, wèq dèh mahua cla, yùq pì loq hèt ca bìac pì ma khoi
hnoq, paq đòiq bìac aih loh khoi ca manoh pì, hadai ep hnài bìac aih am ca 'bài con wa
con xau pì.
10 Hmàng hlài hì ma pì yòng enh ngìa ca Chuaq Boc Plình pì ta Hôrêp, jò Chuaq doi
ca au: Tagop jàn jang ngìa ca Au beq đòiq wì haq tamàng bàu Au, waq ca loq iu crè ca
Au jò wì haq rìh ŏi ta nòi crŏng taneh, wa hnài bàu aih am dèh ca con cla.
11 Pì thia haten yòng jang jènh wang jò ùnh cheo jàp ta wang wa pla ùnh xrŏc tŏc ta
plình. I can clam clôiq yùc glom ta wang.

12 Enh ta'ne ùnh Chuaq doi ca pì. Pì tàng bàu capoch, mahaq ùh hnoq chac Haq,
mahaq tàng toq bàu.
13 Haq doi am ca pì loq bìac wêh jao da Haq, aih Mòiq Jàt Bàu Thê da Ranenh, thê pì
wèq. Haq achìh bàu thê aih ta baiq capiac hmu.
14 Jò aih, Chuaq hadai thê au hnài pì trong tiaq ranenh wa bìac thê broq, đòiq pì broq
tiaq jò ŏi ta gùng pì padon lam mùt nhàn yŏc.
15 'Màng aih, pì rabiaq ca wèq dèh mahua yiang cla oq, ma jah 'màng aih pì ùh hnoq
chac Haq ta hì Chuaq Boc Plình pì ŏi ta'ne ùnh doi ca pì ta Hôrêp.
16 Phai dìq ca padren wèq dađeh đòiq ùh broq dù, aih broq mòiq dua 'mù leq, dua
'mù da mangai gu calô loq gu cadrì,
17 loq 'mù ngè rôm leq lam ta crŏng taneh, loq 'mù da ngè leq i panan pan ta plình,
18 loq 'mù da ngè 'yêq leq moq ta crŏng taneh, loq 'mù da ca cleq ŏi ta diac.
19 Jò pì ngoi mat ta plình hnoq mat mahì, mat khê, wa mat halŏng ta plình, phai wèq
dèh manoh apaq 'bìq padô 'nùt, hacùn cràng cùh waiq jang ngìa 'bài mat halŏng aih,
Chuaq Boc Plình pì lah axong am dìq ca jàn ŏi enh ca'nàm plình.
20 Mahaq phàn pì, Chuaq khoi ràih wa dèch pì claih ca tanùh ùnh bùh mem tau, aih
gùng Aicàp, đòiq pi wìa mòiq jàn da Haq, tìah troi i hì cô.
21 Khoi èh taiq nen pì, Chuaq nòih ca au, Haq pachac doi: Au ùh jah lam cwa cròng
diac Jôđan, wa ùh jah mùt ta gùng lem lình Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì broq
xôxech.
22 Ma jah 'mang aih, au phai cachìt ta gùng cô, ùh jah cwa cròng diac Jôđan, mahaq
pì jah lam cwa wa nhàn yŏc gùng lem lình aih.
23 Rabiaq ca wèq dađeh oq, apaq hèt ca wêh jao da Chuaq Boc Plình pì khoi broq ŏi
ti pì, wa apaq pùng padì dua 'mù leq Chuaq Boc Plình pì ùh thê broq.
24 Ma jah 'mang aih Chuaq Boc Plình pì tìah ca mòiq pla ùnh loq bùh cheo, Haq Boc
Plình loq tagrình.
25 Jò pì hi jah i con wa con xau, wa jò ŏi ta gùng cô khoi dùnh, tàng pì broq 'mèq wa
broq dua 'mù leq, ùh kè ca dua 'mù cleq, ma hi broq dù jang ngìa Chuaq Boc Plình pì,
aih taleoq Haq nòih,
26 èh hì cô au waiq creo plình wa taneh ngan hnoq au khoi pa'yèp pì: Tàng pì ŏi broq
tôiq taleoq ca Chuaq aih pì joq 'nàng renh cachìt wa hnhung đac khoi ca gùng pì ma
padon lam nhàn yŏc ŏi pah tau cròng diac Jôđan. Pì ùh jah ŏi ta aih dùnh, mahaq phai
'bìq jêh đac dìq.
27 Chuaq broq pì pac lac ta wì jàn 'noiq, èh ŏi i hlài toq 'biaq ta wì jàn nòi Chuaq ma
hnan pì 'mùt.
28 Ŏi ta aih, pì tadreo cùh waiq dua 'mù broq xam hmu, aih bìac da tì con mangai
broq loh xam long wa hmu ma ùh xau hnoq, ùh jah tàng, ùh jah caq, wa ùh 'nì xua.
29 Mahaq tàng pì chaq Chuaq Boc Plình pì, jah glàm Haq, tàng pì chaq wa cùh waiq
Haq dìq ca manoh wa dìq ca mahua yiang.
30 Jò pì 'bìq nan xa, wa dìq ca bìac aih trùh ca pì, jò aih trom 'bài hì pulùch, pì jah
wìh hlài ti Chuaq Boc Plình, èh pì tamàng bàu Haq.
31 Ma jah 'màng aih Chuaq pì, Haq Boc Plình loq xa-ŏch, ùh hìaq cađac pì wa ùh hìaq
jêh đac pì, hadai ùh hèt bìac wêh jao Haq ma khoi pachac ca boc yaq pì.
32 Joq 'nàng 'màng aih, pì ti bòch enh 'nhòng adroi ca pì beq. Pàng hì Boc Plình broq
loh con mangai ta crŏng taneh, enh ca'nàm plình cô, tàng jò leq i loh bìac cleq càn
'màng cô, loq wì i tàng bìac leq tìah 'màng cô?
33 I ca mòiq jàn leq jah tàng bàu Boc Plình ta'ne ùnh troi pì khoi tàng, mahaq xôq ŏi
rìh ùh?
34 Loq i yiang leq khoi yŏc bìac càn caiq wa bìac ramòt đòiq lam tablah yŏc ca dađeh
mòiq tamoi ŏi ta'ne mòiq jàn 'noiq troi rìm bìac Chuaq Boc Plình pì ma khoi broq am
ca pì ŏi ta gùng Aicàp jang ngìa pì 'mòh?
35 Pì khoi wiang hnoq rìm bìac aih đòiq canao loq ca Chuaq, aih Boc Plình, ùh i Chuaq
leq enh gùng ca Haq.
36 Ŏi enh plình Haq broq pì tàng bàu Haq đòiq baxa hnài pì. Ŏi ta crŏng taneh Haq
broq ca pì jah ngan hnoq ùnh càn da Haq wa pì tàng bàu Haq ŏi ta'ne ùnh.
37 Taiq Haq loq waq boc yaq pì, ma jah 'mang aih Haq ràih yŏc xinoi wì haq raq. Nhò
dèh cwìang itai cla Haq dèch pì loh khoi ca Diac Aicàp,
38 đòiq hnan đac jàn 'noiq yi càn wa yi dêh ca pì jang ngìa pì đòiq pì mùt ta gùng jàn
aih, wa am ca pì taneh gùng wì haq broq xôxech tìah ca bìac aih khoi i hì cô manàiq.
39 'Màng aih, hì cô manàiq pì phai loq hmàng ta manoh pì: Chuaq aih Boc Plình da
plình wa ta crŏng taneh cô, enh gùng ca Haq ùh i chuaq leq.

40 Tàng pì wèq ranenh wa bàu thê da Haq, au ma khoi doi ca pì hì cô, pì wa con xau
pì i xôq ramŏt wa jah rìh halình ta gùng Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì hloi hloi.
41 Jò aih Môise ràih crài piq toq phôq ŏi pah tau cròng diac Jôđan, pah mat mahì loh,
42 đòiq mangai ma troq lò jêh đac mangai, ùh xài i manoh hèm ca git enh adroi, jah
lam mot ta mòiq phôq cô, èh jah rìh.
43 Aih Bêxe nòi rôm hawit, ta gùng đùng tamang ha'nhèq đòiq am ca mangai Rubên;
Ramôt nòi Ga-la-at đòiq am ca mangai Gat; Gôlan nòi Basan đòiq am ca mangai Ma-na-
se.
44 Cô ranenh Môise ma pa'noh jang ngìa jàn Is-ra-ên.
45 Cô bàu anoi joq 'nàng, bàu thê wa ranenh Môise ma anoi 'noh am ca jàn Is-ra-ên
jò wì loh khoi ca Diac Aicàp,
46 cwa pah tau cròng diac Jôđan, ta thòng ta jang ca Bêt Pêo, gùng Sihôn, bùa jàn
A-mô-rit, ŏi Hêtbôn, aih bùa khoi 'bìq Môise wa jàn Is-ra-ên jêh 'blêq, atìq ca jò wì loh
khoi ca gùng Aicàp.
47 Jàn Is-ra-ên blah yŏc gùng haq wa gùng Ot, bùa da Basan, wa baiq toq bùa da jàn
A-mô-rit ŏi pah tau cròng diac Jôđan pah mat mahì loh,
48 enh A-rô-e roc ti kenh thòng Atnôn, trùh wang Siôn, aih wang Hetmôn,
49 wa dìq ca đùng tamang pah tau cròng diac Jôđan, pah mat mahì loh trùh hloi diac
raxìq A-ra-ba enh 'neq criang wang Phichga.

5

Anoi 'Noh Hlài Mòiq Jàt Bàu Thê

1 Môise creo dìq ca jàn Is-ra-ên trùh, haq doi ca wì:

Ôi Is-ra-ên, tamàng au anoi pa'noh ca pì bàu thê wa 'bài ranenh hì cô, đòiq pì hŏc
waq ca loq wa dì tiaq rìm bìac aih.
2 Chuaq Boc Plình bèn khoi broq wêh jao ca bèn jò ŏi ta wang Hôrêp.
3 Chuaq ùh broq wêh jao cô toq ti 'bài boc bèn calah nèh, mahaq ti bèn, aih dìq ca
bèn ma ŏi rìh hì cô.
4 Chuaq enh ta'ne ùnh ngan jang ta pì jò ŏi ta bôi wang khoi capoch ca pì,
5 jò aih au yòng ta'ne Chuaq wa pì đòiq anoi 'noh bàu Chuaq, pì loq crè taiq ùnh, èh
pì ùh hùa tŏc ta bôi wang. Chuaq doi:

6 “Au Chuaq Boc Plình pì, khoi 'ràng pì loh khoi ca gùng Aicàp, aih claih ca hnem
broq hapŏng dìch.
7 Enh gùng ca Au, pì paq cùh waiq yiang cleq ma 'noiq.
8 Pì apaq broq ca đađeh dua 'mù, hadai apaq pùng padì dua 'mù leq tìah ca 'bài ngè
ta plình ha'nhèq, ngè ŏi ta taneh, loq ta diac enh 'neq ca taneh.
9 Pì apaq hacùn cràng cùh waiq 'bài dua 'mù aih wa apaq patìh wì haq, ma jah 'màng
aih Au cô Chuaq Boc Plình pì, Boc Plình dìq jaq git ca bìac dù. Taiq tôiq boc yaq pì, Au
baxa dìq ca con xau trùh piq pôn 'nhòng,
10 mahaq Au pa'noh can xa-ŏch xam manoh loq waq wì trùh bình ngŏng 'nhòng ca
mangai leq loq waq ca Au wa wèq bàu thê da Au.
11 Pì apaq yŏc hiniq Chuaq Boc Plình pì đòiq capoch pagôq, ma jah 'màng aih, Chuaq
joq 'nàng baxa mangai ma yŏc hiniq Haq đòiq capoch pagôq.
12 Pì phai wèq Hì Sabat đòiq jah wìa hì hadròih tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình pì
khoi thê pì.
13 Pì phai broq dìq dèh ca bìac cla ta tadràu hì beq,
14 mahaq hì ma tapèh aih Hì Sabat da Chuaq Boc Plình pì. Hì aih pì ùh jah broq mòiq
bìac cleq, cla ìh, con calô, con cadrì, hapŏng calô, hapŏng cadrì, 'bo, lùa, loq mòiq toq
ngè aban leq da pì, xam tamoi ŏi đò ta hnem pì, hadai jah padài troi pì.
15 Pì phai hmàng pì hadai khoi broq hapŏng dìch nòi gùng Aicàp. Chuaq Boc Plình
pì khoi yŏc tì cwìang itai 'nong pì loh khoi ca gùng aih, taiq nen aih Chuaq Boc Plình pì
thê pì phai wèq Hì Sabat.
16 Phai loq waq wa iu padèch dèh miq baq tiaq bàu Chuaq Boc Plình pì khoi thê, waq
ca pì jah rìh halình wa i xôq ramŏt ta gùng Chuaq Boc Plình pì ma khoi hnhu am.
17 Apaq jêh mangai.
18 Apaq broq tôiq tango anang.
19 Apaq atùng.
20 Apaq anoi hlài bàu amòng tajraq hlài ca mangai haten hatìa.
21 Pì apaq ham ca mai da mangai haten hatìa, hadai paq ham ca đùng taneh, hapŏng
calô, hapŏng cadrì, 'bo, lùa, hadai ngè leq da mangai haten hatìa.”

22 Ŏi ta bôi wang, ta'ne ùnh, yùc wa can clam clôiq, Chuaq dêh bàu capoch bàu cô am
dìq ca pì, wa ùh tam bìac cleq. Khoi èh, Haq achìh bàu aih ta baiq capiac hmu, èh am
ca au.
23 Jò pì tàng bàu capoch loh enh nòi clam clôiq, jò bôi wang loh ùnh, dìq ca mangai
broq gàu hadròng hadrech wa mangai broq craq wèq, thia haten ca au.
24 hi doi: "Chuaq Boc Plình nhèn khoi pa'noh can 'ngah 'ngai wa can rahù rahìac Haq
am ca nhèn. Nhèn tàng bàu Haq capoch loh enh ta'ne ùnh. Hì cô nhèn hnoq Boc Plình
hatùang ca mangai, mahaq mangai xôq ŏi rìh.
25 Mahaq manàiq cô, hagleq bèn ma ep chìuq dìq jaq yat èh cachìt? Taiq ngia ùnh
càn cô èh cheo bùh bèn, tàng bèn ŏi tàng bàu capoch da Chuaq yi dùnh hòm, èh bèn
cachìt dŏng.
26 Ma jah 'mang aih, ta con mangai, i cabô khoi tàng bàu da Boc Plình ma rìh hloi enh
ta'ne ùnh capoch loh troi bèn, mahaq xôq ŏi rìh ùh?
27 'Màng aih, ìh thia haten beq, tamàng rìm bàu Chuaq Boc Plình bèn doi, hi khoi anoi
'noh hlài ca nhèn rìm bìac Chuaq Boc Plình bèn ma doi ca ìh, wa nhèn jah tàng, èh
nhèn broq tiaq."
28 'Nang jò pì anoi ca au, Chuaq tàng bàu da pì, dài Haq doi ca au: "Au tàng bàu jàn
cô hatình ca ìh. Bàu wì haq doi dìq troq.
29 Au ngèh enh jàn cô loq i manoh crè ca Au, wèq yôt bàu thê da Au, đòiq wì haq wa
con xau wì haq jah xôq ramŏt hloi hloi!
30 "Lam doi ca jàn beq, thê wì hlài dèh ta traiq cla.
31 Phàn da ìh, ìh ŏi hlài jang cô ti Au. Au anoi ca ìh dìq bàu thê, trong tiaq ranenh,
wa bìac thê broq am ca ìh, đòiq ìh hnài wì haq, đòiq wì haq broq tiaq dìq bìac aih ta
gùng Au padon am ca wì haq nhàn yŏc."
32 'Màng aih pì phai wèq dađeh broq tiaq, rìm bìac Chuaq Boc Plình pì khoi thê pì,
đòiq ùh hìaq wìh pah 'ma loq pah 'ngeo.
33 Pì phai lam tiaq troq trong Chuaq Boc Plình pì ma khoi thê, đòiq pì jah rìh wa i xôq
ramŏt jah ŏi dùnh ta gùng pì ma padon nhàn yŏc.

6

Dì Tiaq Chuaq Èh Jah Xôq Ramŏt

1 Cô bàu thê, trong tiaq ranenh wa bìac thê broq, Chuaq Boc Plình pì khoi thê au hnài
pì, đòiq pì broq tiaq bàu aih jò pì ŏi ta gùng pì padon lam mùt nhàn yŏc,
2 waq ca pì, con caiq wa con xau pì iu crè Chuaq Boc Plình pì, loq iu wèq trong ranenh
da Haq wa bàu thê da Haq ma au thê pì broq tiaq đòiq pì jah rìh halình.
3 Ôi Is-ra-ên, pì khòh tamàng wa wèq dađeh oq, waq ca pì jah xôq ramŏt, wa jah loh
tam bàc ta gùng bình halùih sùa wa diac xùt; aih gùng Chuaq Boc Plình da boc yaq pì
khoi rùp bàu am ca pì,
4 Ôi Is-ra-ên, tamàng beq! Chuaq, Haq Boc Plình bèn. Toq mòiq Chuaq, Haq raq hêq.
5 Pì phai dìq ca manoh, dìq ca mahua yiang, dìq ca padren loq waq ca Chuaq Boc
Plình pì.
6 Dìq ca bàu Au ma thê pì broq tiaq hì cô, phai ŏi ta manoh pì.
7 Pì phai panim hnài bìac cô ca con caiq pì, anoi tùang bàu cô jò pì ha'ngui ta hnem,
jò lam ta trong, jò ca'nùng wa jò rìu.
8 Pì phai càt bàu cô ta tì cla, tìah ca teo hadro, wa ŏi jang ngòng pì đòiq jah hmàng.
9 Pì phai achìh bàu aih ta long jrang 'mang hnem wa ta 'mang ngo pì.
10 Jò Chuaq Boc Plình pì khoi 'nong pì mùt ta gùng Haq ma pachac am ca boc yaq pì,
aih Ap-ra-ham, Isac wa Jacôp, đòiq am ca pì 'bài phôq càn lem ma pì ùh broq,
11 wa 'bài hnem khoi tôm dahwèq pì ùh rŏt, 'bài diac adràm pì ùh chìa, long nho wa
long ôliu pì ùh pìt, èh pì caq jah panàc,
12 ep wèq dađeh, apaq hèt ca Chuaq, Haq ma khoi 'nong pì loh khoi ca gùng Aicàp,
aih claih ca broq hapŏng dìch.
13 Pì ep loq iu, loq crè Chuaq Boc Plình pì, cùh waiq Haq wa yŏc hiniq Haq waiq
pachac.
14 Pì apaq tiaq 'bài can kiac, aih 'bài can kiac da 'bài tamoi ma ŏi dudan ca pì,
15 ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì ŏi ta'ne pì, Haq Boc Plình loq tagrình, yùq Boc
Plình pì nòih ca pì. Haq jêh hapùih đac pì loh enh crŏng taneh.
16 Pì apaq 'bàt thù Chuaq Boc Plình pì, troi pì ma 'bàt thù Haq ta Masa.
17 Pì phai dìq ca manoh wèq tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình pì, bàu hnài da Haq, wa
trong ranenh ma Haq khoi thê pì dì tiaq.

18 'Màng aih, pì ep broq bìac troq wa lem jang enh ngìa Chuaq, đòiq pì jah xôq ramŏt
wa mùt nhàn yŏc gùng jìang lem Chuaq ma khoi rùp bàu ca boc yaq pì, đòiq am ca pì,
19 wa rìm ngai git pì èh 'bìq Chuaq hnan đac troi Haq ma khoi doi.
20 Atìq cô èh, jò con pì bòch pì: "Bàu thê, bìac thê broq wa trong tiaq ranenh da
Chuaq Boc Plình ma khoi thê pì dì tiaq, aih enh doi cleq?"
21 Èh pì phai tèu: "Bèn khoi broq hapŏng dìch ca Pha-ra-ôn ŏi ta gùng Aicàp, èh Chuaq
khoi yŏc tì i cwìang itai 'nong bèn loh khoi ca Aicàp.
22 Jang ngìa bèn Chuaq khoi broq bàc tèu halac, bìac halac dìq jaq càn caiq wa ramòt,
baxa gùng Aicàp, Pha-ra-ôn wa dìq ca hnem haq.
23 Haq khoi 'noh bèn loh khoi ca gùng aih, đòiq 'nong mùt gùng Haq ma khoi rùp bàu
ca boc yaq bèn, đòiq am ca bèn.
24 'Màng aih Chuaq thê bèn phai broq tiaq dìq trong ranenh cô, loq iu crè ca Chuaq
Boc Plình bèn, đòiq bèn yôt yôt jah xôq ramŏt wa jah rìh tìah troi Haq broq trùh hì cô.
25 Aih bèn jah doi ta-atoq tàng bèn wèq dađeh wa broq tiaq dìq ca bàu thê cô ŏi jang
ngìa Chuaq bèn, tìah troi Haq khoi thê bèn."

7

Bàu Pa'yèp

1 Jò Chuaq Boc Plình pì 'nong pì mùt ta gùng padon nhàn yŏc, hnan đac bàc jàn jang
ngìa pì, jàn Hêtit, jàn Ghi-rê-ga-sit, jàn A-mô-rit, jàn Ca-na-an, jàn Pe-rê-xit, jàn Hêwit,
wa jàn Jê-bu-xit, aih tapèh jàn càn dêh yi hnao ca pì,
2 wa jò Chuaq Boc Plình khoi am ca pì mangai jàn aih wa pì jêh 'blêq wì haq, èh ep
jêh đac dŏng ma dìq, apaq wêh jao ca wì haq wa apaq xa-ŏch ca wì haq.
3 Pì apaq taprŏi ca wì haq, apaq am con cadrì pì yŏc con calô wì haq, hadai apaq am
con cadrì wì haq yŏc con calô pì.
4 Ma jah 'màng aih wì haq padô con calô pì cađac trong tiaq Au, èh lam patìh 'bài can
kiac, broq ca can nòih da Au plôh tŏc ta pì, hi khoi Haq renh jêh đac pì.
5 Mahaq pì ep broq ca jàn aih 'màng cô: Raliang đac dìq ca'bŏng tadreo, tùq đac dìq
dua 'mù, blai đac dìq jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra wa bùh đac dìq dua 'mù da wì haq.
6 Ma jah 'màng aih pì jàn hadròih da Chuaq Boc Plình pì, taiq ta'ne dìq jàn ta crŏng
taneh, Haq khoi ràih pì wìa jàn lah crài da Haq ŏi crŏng taneh.
7 Chuaq loq waq ca pì, ùh xài taiq pì yi bàc ca mangai jàn 'noiq, ma joq 'nàng pì yi
'biaq ca dìq jàn 'noiq,
8 mahaq aih taiq Chuaq loq waq ca pì, wèq bàu pachac ca boc yaq pì, dài haq Chuaq
hnhu tì i cwìang itai dèch pì loh, wa rŏt hlài pì claih enh gùng broq hapŏng dìch, dèch
pì claih enh tì Pha-ra-ôn bùa Diac Aicàp.
9 'Màng aih pì phai loq: Chuaq Boc Plình pì, Haq Boc Plình wèq dèh bàu, wèq bìac
wêh jao wa can xa-ŏch xam manoh loq waq trùh bình ngŏng 'nhòng ca mangai leq loq
waq wa wèq bàu thê da Haq;
10 mahaq
Haq tajraq hlài tajòi 'mòi ca wì ma git ca Haq, hi khoi Haq renh jêh đac wì.
Haq ùh gòm dùnh ca mangai leq ma tagit ca Haq, ma Haq tajòi 'mòi jêh cachìt
mangai aih.
11 'Màng aih, pì phai wèq dèh manoh broq tiaq bàu thê, trong tiaq ranenh wa bìac thê
broq Au ma anoi thê pì hì cô.
12 Tàng pì tamàng, wèq wa broq tiaq 'bài ranenh cô, èh Chuaq Boc Plình pì wèq bàu
wêh jao wa can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ma khoi pachac am ca boc yaq pì.
13 Haq jah loq waq ca pì, am xôq ca pì, broq am ca pì jah bàc tam, am xôq ramŏt ca
con caiq pì, dahwèq tamìt pì, ca 'mau mì, diac nho, dàu da pì, ca 'bài con 'bo wa con
trìu neo xêh bàc tam ta gùng Haq ma khoi rùp bàu pachac am ca boc yaq pì, đòiq am
ca pì.
14 Pì jah i xôq ramŏt yi hnao ca mangai jàn 'noiq. Ŏi ta pì ùh i cabô xon, gu calô loq
gu cadrì, ngè aban calô loq ngè aban cadrì da pì.
15 Chuaq wèq pì đòiq jah claih ca hinìq tôq wa ùh hrŏc. Haq ùh ca'nìh ca pì can
hinìq ramòt ma pì khoi hnoq ŏi ta Diac Aicàp, mahaq Haq ca'nìh can hinìq ramòt aih
ca mangai leq git ca pì.
16 Pì phai jêh đac dìq tamoi Chuaq Boc Plình ma hnhu am ca pì. Mat pì apaq xa-ŏch
ca wì haq. Apaq patìh bìac 'bài can kiac wì haq, ma jah 'màng aih, bìac aih wìa rajôiq
bahlech pì.
17 Tàng pì hèm ta manoh: "Mangai jàn cô yi dêh yi càn ca nhèn, broq 'màng leq ma
nui hnan đac wì haq?"

18 Pì apaq crè ca wì haq, mahaq phai hmàng hlài bìac Chuaq Boc Plình khoi broq ca
Pha-ra-ôn wa jàp ca gùng Aicàp,
19 aih bìac baxa thù càn caiq mat pì khoi hnoq, teo halac wa bìac halac tì i cwìang
itai Boc Plình khoi hnhu 'noh, đòiq 'nong pì loh khoi ca gùng Aicàp. Chuaq Boc Plình pì
jah broq 'màng aih ca dìq jàn pì ma crè yùq.
20 Enh gùng ca aih hòm, Chuaq thê ong trùh cap wì haq trùh jò 'bài mangai ma khoi
cadàu mot hlèp, èh 'bìq cachìt dŏng.
21 Apaq crè ca wì haq, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì ŏi ta pì, Haq Boc Plình
càn dìq jaq đang ca iu crè.
22 Chuaq Boc Plình pì jah hnan 'noh daq adia mangai jàn cô khoi jang ngìa pì. Haq ùh
am pì jêh đac mangai jàn cô renh dìq mòiq yàng, yùq 'bài ngè brì ta rôm loq bàc tam
lam dudan ca pì.
23 Mahaq Chuaq Boc Plình pì jah hnhu am wì haq ca pì, broq wì mùt ta bìac yùq crè
tarìt tariang, trùh jò wì haq 'bìq cachìt hnhung dŏng.
24 Haq hnhu bùa wì mùt ta tì pì, èh pì broq hnhung đac hiniq wì haq aih khoi ca'nàm
plình. Pi ŏi i cabô jah tajraq hlài ca pì trùh jò pì khoi jêh đac dŏng wì haq.
25 Pì phai bùh đac dìq dua 'mù can kiac wì haq. Apaq ham, hadai apaq yŏc ca dađeh
'bac loq wang 'bìt dua 'mù aih, èh yùq pì hlech rajôiq oq, ma jah 'mang aih ngè aih broq
ramòt ca Chuaq Boc Plình pì.
26 Apaq mùt bìac ramòt 'mèq 'mac cô ta hnem pì, đòiq pì ùh hìaq 'bìq jêh đac. Pì
phai dìq ca manoh git bìac aih, taiq ngè aih đang ca bùh đac.

8

Apaq Hèt Chuaq

1 Pì phai wèq dađeh broq tiaq dìq ca bàu thê Au ma khoi anoi 'noh ca pì hì cô, đòiq pì
jah rìh, jah bàc tam, èh jah lam nhàn yŏc gùng Chuaq ma khoi pachac am ca boc yaq
pì, đòiq am ca pì.
2 Pì phai hmàng ta 40 hanam Chuaq Boc Plình pì khoi 'nong pì lam nòi braih càn, am
pì glàm bìac nan xa, đòiq 'bàt thù manoh pì, ngan pì wèq bàu thê Haq loq ùh.
3 Haq đòiq pì chìuq pangot, khoi èh am caq mana, aih dahwèq pì wa boc yaq pì 'nhòq
lah loq. Haq broq 'màng aih đòiq pì loq con mangai rìh, ùh xài toq nhò 'benh caq,
mahaq con mangai rìh nhò rìm bàu loh enh hacùng Chuaq.
4 Trom 40 hanam cô, eo cwàn pì ùh radàm, jènh pì ùh êh.
5 'Màng aih, pì phai loq ta manoh, Chuaq Boc Plình pì baxa hnài pì tìah ca mangai
baq baxa hnài dèh con.
6 'Màng aih, pì phai loq iu, loq crè Chuaq Boc Plình pì, wèq tiaq bàu thê da Haq wa
lam tiaq trong da Haq.
7 Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì padon am pì mùt gùng jìang lem, i hŏc diac,
cròng diac 'yoh wa diac tamŏc loh enh wang wa ŏi ta 'bài thòng;
8 gùng i 'mau mì, 'mau mat, tùn nho, long pŏc, long ôi rôm, dàu ôliu wa diac xùt;
9 aih gùng pì jah dahwèq caq tàu tìa, ùh thìuq dahwèq caq, ùh thìuq ngè leq, gùng i
mem bàc tìah ca hmu, wa pì jah chìa yŏc đùng ta go.
10 'Màng aih, jò pì khoi caq panàc, pì phai manè pôi Chuaq Boc Plình pì, taiq Haq khoi
am ca pì gùng lem jìang.
11 Pì phai wèq manoh oq, apaq hèt ca Chuaq Boc Plình pì, phai wèq bàu thê, 'bài
ranenh wa bìac ep broq, au ma anoi thê pì hì cô oq,
12 èh hòm yùq atìq ca jò khoi caq panàc, broq hnem ŏi cajap,
13 wa jò ngè aban, 'bo wa trìu loh bàc, jah bàc 'bac wa wang, wa dìq ngè ma 'noiq loh
bàc,
14 èh manoh pì padèch dađeh, hèt ca Chuaq Boc Plình pì, Haq ma 'nong pì loh khoi
ca gùng Aicàp, claih ca broq hapŏng dìch.
15 Haq khoi 'nong pì lam cwa braih càn xa dìq jaq, bình bìh tùa cap loq cachìt, agôt,
taneh croh crenh ùh i ca diac ôq, èh Haq broq diac loh enh hmu am ca pì.
16 Ta nòi braih càn, Haq am ca pì caq mana, dahwèq boc yaq pì 'nhòq lah 'nì. Haq
broq ca pì chìuq xalep đòiq 'bàt thù pì, atìq lùch Haq am xôq ramŏt ca pì.
17 Paq hèm ta manoh doi: Aih nhò cwìang itai wa padren dêh da tì cla au khoi broq
loh ca au jah can padrŏng.
18 Mahaq pì phai hmàng ca Chuaq Boc Plình pì beq, ma jah 'màng aih cla Haq am pì
padren hiwa broq loh can padrŏng, đòiq broq gêh bìac wêh jao Haq khoi pachac ca boc
yaq pì, tìah troi Haq khoi broq hì cô.

19 Tàng pì hèt ca Chuaq Boc Plình pì, lam tiaq 'bài can kiac, patìh bìac wa cùh waiq
jang ngìa wì aih, èh hì cô au doi joq 'nàng, pì joq 'nàng jah 'bìq jêh đac.
20 Pì jah 'bìq jêh đac troi mangai jàn Chuaq ma khoi jêh đac jang ngìa pì, ma jah
'màng aih taiq pì ùh tamàng tiaq bàu Chuaq Boc Plình pì.

9

Jàn Is-ra-ên Ngweoq Boc Plình

1 Ôi Is-ra-ên, tamàng beq! Hì cô pì padon lam cwa diac Jôđan đòiq hnan đac 'bài jàn
càn wa yi dêh ca pì, 'bài phôq càn i panàt ha'nhèq trùh plình.
2 Wì haq adrech jàn caiq ca'nhòng dêh, con xau A-na-kim. Pì khoi loq, khoi tàng bàu
doi: “Cabô nui ta'blêq ca con xau A-na-kim?”
3 'Màng aih, hì cô pì phai loq ca Chuaq Boc Plình pì lam adroi ca pì, tìah ca cato ùnh
cheo bùh. Haq jah jêh đac wì jàn cô jang ngìa pì, èh pì jah hnan wa jêh đac wì haq
renh dìq, tìah troi Chuaq khoi rùp bàu broq am ca pì.
4 Jò Chuaq Boc Plình pì khoi hnan đac wì jang ngìa pì, apaq hèm ta manoh: “Aih taiq
nhò bìac ta-atoq da bèn, Chuaq ma jah broq bèn mùt nhàn yŏc gùng cô,” mahaq joq
'nàng aih taiq ngang dù da 'bài jàn aih, dài Chuaq hnan wì haq jang ngìa pì.
5 Pì mùt nhàn yŏc gùng da 'bài jàn aih, ùh xài taiq bìac ta-atoq da pì, loq taiq manoh
ta-atoq da pì, mahaq taiq can ngang dù da wì haq, dài Chuaq Boc Plình jah hnan đac
wì haq wia khoi jang ngìa pì, đòiq broq xìt bàu pachac Haq khoi pachac ca boc yaq pì,
aih Ap-ra-ham, Isac wa Jacôp.
6 'Màng aih phai loq: Ùh xài taiq bìac ta-atoq pì ma jah Chuaq Boc Plình am pì nhàn
yŏc gùng lem jìang cô, ma jah 'mang aih pì jàn cadoq manoh.
7 Hmàng hlài beq, apaq hèt, ta nòi braih càn, pì khoi broq ca Chuaq Boc Plình pì nòih.
Enh hì loh khoi ca gùng Aicàp trùh hì cô, pì hloi hloi i manoh blàq tajraq hlài ca Chuaq.
8 Ŏi ta Hôrêp, pì hadai khoi blàq manoh broq ca Chuaq nòih, dài Haq loq nòih enh
jêh đac pì.
9 Jò au tŏc ta wang đòiq nhàn yŏc baiq capiac hmu, aih baiq capiac da bàu wêh jao
Chuaq ma khoi broq ca pì, èh au ŏi ta bôi wang 40 hì, 40 mang, ùh acaq, ùh ôq diac.
10 Chuaq am ca au baiq capiac hmu, i bàu enh hadrang tì Boc Plình achìh. Aih bàu
ma Haq khoi anoi 'noh ca pì enh ta'ne cato ùnh ta wang ta hì tagop pajùm.
11 Hì atìq ca 40 hì, 40 mang, Chuaq am ca au baiq capiac hmu, aih baiq capiac da bàu
wêh jao.
12 Khoi èh Chuaq doi ca au: “Yòng beq, loh khoi nòi cô ma renh ma jah 'màng aih jàn
ìh ma 'nong loh khoi ca gùng Aicàp khoi broq 'mèq 'mac. Wì haq khoi cađac trong ma
Au khoi thê wì tiaq. Wì haq khoi broq òn ca đađeh mòiq toq dua 'mù.”
13 Chuaq doi ca au: “Au ngan hnoq jàn cô jàn cadoq manoh.
14 Đòiq Au jêh đac wì haq beq, broq hnhung hiniq wì haq enh ca'nàm plình, hi khoi
Au broq ca ìh wìa mòiq jàn yi dêh yi càn yi hnao ca wì haq.”
15 Au wìh loh enh bôi wang, jò dìq ca bôi wang i ùnh xôq ŏi cheo, baiq apah tì au wê
baiq capiac hmu da bàu wêh jao.
16 Jò aih au ngan hnoq pì khoi broq tôiq ca Chuaq Boc Plình pì, renh ca cađac bàu
Haq khoi am ca pì, hi tùh ca đađeh mòiq toq 'mù con 'bo.
17 Taiq 'màng aih Au dèch baiq capiac hmu, hwenh khoi enh tì, padah jang ngìa pì.
18 Khoi èh, taiq nen pì broq tôiq, tôiq càn jang ngìa Chuaq, broq ca Haq nòih, 'màng
aih au bla-op hòm jang ngìa Chuaq 40 hì, 40 mang troi yàng adroi, ùh acaq, ùh ôq diac.
19 Taiq au crè ca can nòih da Chuaq plôh loh đòiq jêh đac pì, mahaq Chuaq khoi yŏc
hòm bàu au yàng aih.
20 Chuaq hadai nòih ca Arôn, trùh 'mòi enh jêh đac haq, mahaq au hadai waiq khàn
am ca Arôn jò aih.
21 Khoi èh, au yŏc ngè tôiq lôi da pì ma broq, aih 'mù con 'bo pì ma broq bùh đac ta
ùnh, tùq padah loh tang ha'nech, padit hech loh dàc, hi khoi ùc dàc aih nòi diac con
loh enh bôi wang.
22 Pì hadai broq ca Chuaq nòih ŏi ta Ta-bê-ra, ta Masa wa ta Kiprôt Ha-tha-wa.
23 Jò Chuaq thê pì lam enh Cađê Ba-nê-a, Haq i tanap: “Tŏc nhàn yŏc gùng Au am
ca pì beq,” èh pì khoi blàq hlài bàu thê da Chuaq Boc Plình; pì ùh lùi Haq wa ùh enh
tamàng bàu Haq.
24 Pàng hì au ma loq ca pì trùh hì cô, pì blàq tajraq hlài yôt ca Chuaq.
25 'Màng aih taiq nen Chuaq doi: Haq jêh đac pì. 'Màng aih, au bla-op đađeh jang
ngìa Chuaq 40 hì, 40 mang.

26 Au waiq dang Chuaq: “Chuaq ôi, xìn apaq jêh đac jàn da Ìh, aih xôxech da Ìh. Cla
Chuaq khoi rŏt hlài wa nhò tì i cwìang itai 'ràng 'noh khoi ca gùng Aicàp.
27 Xìn hmàng trùh hapŏng da Chuaq, aih Ap-ra-ham, Isac wa Jacôp. Apaq ngan ca
bìac cadoq manoh, ngang dù wa tôiq càn caiq da jàn cô.
28 Tàng ùh 'màng aih, jàn gùng Aicàp, gùng Ìh khoi 'nong nhèn loh khoi, èh wì doi:
‘Chuaq ùh jah 'nong wì haq mùt ta gùng Haq ma khoi hùaq, wa taiq Haq git ca wì, dài
ma jah 'nong wì mùt ta braih càn đòiq jêh đac dŏng.’
29 Jàn cô jàn da Ìh, cô xôxech Ìh khoi 'noh dèh cwìang itai càn caiq 'nong khoi ca gùng
Aicàp.”

10

Baiq Capiac Hmu Ma Neo

1 Jò aih, Chuaq doi ca au: “Broq baiq capiac hmu tìah ca baiq capiac hmu adroi beq,
lam tŏc ta bôi wang glàm Au. Ìh hadai phai broq mòiq toq hom xam long đòiq tah baiq
capiac hmu aih.
2 Au jah achìh ta baiq capiac cô bàu khoi achìh ta baiq capiac adroi, ìh ma khoi rapàt
padah, hi khoi tah baiq capiac hmu cô ta hom.”
3 'Màng aih, au broq mòiq toq hom xam long a-kê-si-a, broq baiq capiac hmu tìah
baiq capiac ma adroi, hi khoi lam tŏc ta wang wê baiq capiac hmu aih ta tì.
4 Chuaq achìh ta baiq capiac hmu cô bàu Haq khoi achìh yàng adroi, aih Mòiq Jàt Bàu
Thê da Ranenh ma Chuaq ŏi ta'ne ùnh ta bôi wang doi ca pì ta hì tagop, hi khoi Chuaq
am ca au.
5 Au loh enh bôi wang, tah baiq capiac hmu ta hom au ma khoi broq. Baiq capiac hmu
aih ŏi ta aih, tìah troi bàu Chuaq khoi thê au.
6 Jàn Is-ra-ên lam enh Bênê Jacan trùh Mô-sê-ra. Arôn cachìt wa khoi jah catùh ta aih,
Ê-li-a-xa, con calô haq, broq pajàu yòng am tadreo thai haq.
7 Enh aih jàn Is-ra-ên lam trùh ta Gut-gô-đa hi khoi enh Gut-gô-đa trùh ta Jot-ba-tha,
aih gùng i bàc cròng diac 'yoh.
8 Jò aih, Chuaq ràih hadròng hadrech Lêwi loh crài, đòiq tòng hom wêh jao da Chuaq,
yòng gòm jang ngìa Chuaq, patìh ca Haq, canòm ca hiniq Haq waiq am xôq ramŏt am
ca jàn, bìac aih wì ŏi broq trùh hì cô.
9 Taiq nen aih, mangai Lêwi ùh i mòiq phàn xôxech leq troi 'bài hadròng hadrech
'noiq, cla Chuaq xôxech da wì haq, tìah troi Chuaq Boc Plình pì khoi hnài.
10 'Màng aih, au ŏi ta wang 40 hì, 40 mang, troi yàng adroi, yàng cô Chuaq tamàng
bàu au, èh pi jêh đac pì.
11 Mahaq Chuaq doi ca au: “Yòng beq, lam 'nong jàn cô đòiq wì haq mùt nhàn yŏc
gùng Au ma khoi rùp bàu ca boc yaq wì haq, đòiq am ca wì haq.”
12 'Màng aih, ôi Is-ra-ên, manàiq Chuaq Boc Plình pì enh waq pì broq bìac cleq, ma
ùh xài thê pì loq iu, loq crè ca Chuaq Boc Plình pì, lam tiaq trong Haq dìq ca manoh
cliac, dìq ca mahua yiang patìh ca Chuaq, Haq Boc Plình pì,
13 wèq bàu thê wa trong ranenh da Chuaq, au ma anoi thê pì hì cô đòiq pì jah i xôq?
14 Plình wa dìq ca plình ma ha'nhèq, crŏng taneh wa ngè ŏi ta crŏng taneh, dìq da
Chuaq Boc Plình pì.
15 Chuaq loq waq ca boc yaq pì, hi khoi ta rìm jàn, Haq khoi ràih xinoi pì, aih tìah
troi pì khoi hnoq hì cô.
16 'Màng aih, pì cađac dèh manoh broq tôiq beq, apaq cadoq manoh hòm.
17 Ma jah 'màng aih Chuaq, aih Boc Plình enh 'nhèq dìq ca 'bài can kiac, Chuaq enh
'nhèq dìq ca 'bài chuaq, aih Boc Plình dìq jaq càn caiq i cwìang itai đang ca yùq crè.
Haq ùh gen can ca cabô wa ùh nhàn ngè am bahlèp.
18 Haq tình ta-atoq am ca mangai lac wa mangai hadrô, loq waq ca tamoi jàn 'noiq,
am ca wì ngè acaq wa ngè caxùnh.
19 'Màng aih, pì phai loq waq ca tamoi jàn 'noiq, ma jah 'màng aih pì khoi broq tamoi
jàn 'noiq ta gùng Aicàp.
20 Pì phai yùq crè Chuaq Boc Plình pì, patìh ca Haq, ŏi hloi haten ti Haq, wa yŏc toq
hiniq Haq đòiq waiq pachac.
21 Haq Chuaq ma pì phai loq iu wa manè apôi. Haq Boc Plình pì ma khoi broq dìq
bìac càn caiq mat pì khoi hnoq.
22 Jò boc pì loh ta gùng Aicàp, pì i 70 ngai, mahaq trùh hì cô Chuaq Boc Plình pì khoi
broq am pì bàc tìah ca hlŏng ta plình.

11

Jah Xôq Ramŏt Tàng Loq Dì Tiaq

1 Pì phai loq waq ca Chuaq Boc Plình pì, wèq dìq ca bàu ranenh hnài, bìac ep broq,
'bài ranenh, wa bàu thê da Haq.
2 Hì cô pì phai hmàng, Au ùh anoi ca con 'yoh pì, taiq wì haq 'nhòq 'nì wa hadai 'nhòq
hnoq bìac baxa hnài da Chuaq Boc Plình pì, can rahù rahìac Haq, tì i cwìang itai da
Haq.
3 Wì hadai ùh hnoq 'bài teo halac wa bìac Haq broq ta gùng Aicàp, broq ca Pha-ra-ôn,
bùa Aicàp wa jàn gùng haq,
4 wa bìac Haq broq ca mangai lình Aicàp, axêh wa xê Aicàp, jò wì hnan pì ta Diac
Raxìq Gòh, Chuaq broq diac tawìh hlài glàp jêh đac wì haq.
5 Con caiq pì hadai ùh hnoq bìac Haq khoi broq ca pì ta nòi braih càn trùh jò lam trùh
nòi cô,
6 wa hadai hmàng hlài bìac Haq broq ca Đathan, A-bi-ram con Ê-li-ap, xau Rubên, jò
taneh ta'ne jàn Is-ra-ên tawah lŏn wì haq, hnem wa rìm ngè da wì.
7 Mahaq mat pì khoi hnoq dìq dŏng bìac càn Chuaq khoi broq.
8 'Màng aih, pì phai wèq dìq bàu thê au ma anoi ca pì hì cô, đòiq pì tadêh tadon mùt
nhàn yŏc gùng pì blah yŏc,
9 đòiq pì rìh dùnh hì ta taneh Chuaq ma khoi pachac am ca boc yaq pì wa xinoi wì
haq, aih taneh bình sùa wa diac xùt.
10 Gùng pì padon mùt yŏc, ùh xài troi gùng Aicàp, nòi bèn khoi loh enh aih, ta nòi
aih pì rai adrech èh ep yŏc jènh cla, pùc diac troi pùc wia cachiq.
11 Mahaq gùng pì padon lam yŏc, aih gùng i wang wa thòng, nhò plình mè pùc,
12 aih gùng Chuaq Boc Plình pì wèq ban, mat Haq ha'miang ngan gùng aih enh gàu
hanam trùh lùch ca hanam.
13 'Màng aih tàng pì panim ca tamàng bàu thê au anoi ca pì hì cô dìq manoh cliac,
dìq ca mahua yiang loq iu Chuaq Boc Plình pì, wa patìh ca Haq,
14 èh Haq am mè clìh troq jò ta gùng pì, aih mè tôq troq jò, đòiq pì jah gop adrech
'mau, diac nho neo wa dàu da pì.
15 Haq hadai broq nhat hon bàc đòiq ca ngè aban, wa pì jah caq panàc.
16 Pì phai wèq ca dađeh đòiq manoh pì ùh hìaq 'bìq padô 'nùt cađac Chuaq, wa patìh
bìac 'bài can kiac, cùh waiq wì aih.
17 Yùq can nòih da Chuaq Boc Plình plôh tŏc ta pì, Haq clenh 'mang plình, pi i ca mè
hòm, taneh ùh loh dahwèq caq. 'Màng aih, pì renh cachìt ta gùng taneh jìang cô, aih
gùng Chuaq am ca pì.
18 'Màng aih, cadoc đòiq ta manoh wa ta mahua yiang bàu au ma anoi am ca pì, acŏng
haq nòi tì tìah ca mòiq teo hadro wa càt angòng pì.
19 Pì phai hnài bàu cô ca con caiq pì, pariaq hnài jò ha'ngui ŏi ta hnem, jò lam ti trong,
jò ca'nùng cùi, loq jò rìu yòng.
20 Hadai phai achìh bàu aih ta long jrang 'mang hnem wa ta 'mang ngo,
21 'màng aih, plình enh 'nhèq ca crŏng taneh dùnh dàng leq, pì wa xinoi pì jah ŏi hloi
ta gùng Chuaq ma khoi pachac am ca boc yaq pì.
22 Pì phai wèq dađeh loq dì tiaq dìq ca bàu thê au ma anoi hlài ca pì, loq waq ca
Chuaq Boc Plình pì, xam manoh lam tiaq trong Haq wa hloi ŏi haten ca Haq.
23 Èh Chuaq hnan đac dìq ca jàn 'noiq loh khoi jang ngìa pì, 'nhac ca wì haq yi càn,
yi dêh ca pì, èh pì jah 'blêq wa blah yŏc taneh wì haq.
24 Nòi leq jènh pì hi cadiang trùh, nòi aih jah da pì, acang pì jah enh braih càn trùh
Liban, enh Cròng Diac U-phra-tê trùh Diac Raxìq Ta'ne pah mat mahì mùt.
25 Ùh i ca cabô ma dràng yòng jang ngìa pì, taiq Chuaq Boc Plình pì jah rai can ramòt
wa can crè yùq jàp ta gùng pì ma padon lam trùh, tìah troi Haq khoi rùp bàu broq.
26 Ngan cô beq! Hì cô au đòiq jang ngìa pì bìac xôq ramŏt wa can hanip:
27 Pì jah yŏc xôq ramŏt tàng pì iu tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình pì, au ma thê pì hì
cô.
28 Mahaq pì joq 'nàng 'bìq waiq hanip tàng ùh iu tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình pì
wa cađac trong Haq ma anoi hì cô, đòiq lam tiaq 'bài can kiac ma pì ùh lah loq 'nì.
29 Jò Chuaq Boc Plình pì am pì mùt ta gùng đòiq nhàn yŏc, èh pì phai anoi 'noh bìac
xôq ramŏt ŏi ta wang Ga-ri-xim wa can hanip ŏi ta wang Êban.
30 Baiq toq wang cô ŏi pah tau cròng diac Jôđan, pah tau trong lam 'nah ta pah mat
mahì mùt, haten ca 'bài long rayai ŏi Môrê ta jang ca Gingan ta taneh da mangai Ca-na-
an rìh ta gùng A-ra-ba.

31 Ma jah 'màng aih pì padon lam cwa cròng diac Jôđan đòiq mùt nhàn yŏc gùng
Chuaq Boc Plình pì ma am. Pì jah blah yŏc gùng aih đòiq ŏi hloi ta aih.
32 'Màng aih, pì phai wèq dèh manoh waq ca broq tiaq dìq dŏng ca ranenh wa bàu
thê au ma anoi hlài hì cô.

12

Ranenh Da Hnem Traiq Cùh Waiq

1 Cô bàu thê wa bìac thê broq, pì phai wèq manoh broq tiaq lùch ca 'nhòng pì rìh ŏi
ta gùng Chuaq Boc Plình da boc yaq pì khoi am ca pì.
2 Pì phai raliang đac dŏng 'bài nòi ŏi da jàn pì padon hnan đac, aih nòi cùh waiq 'bài
can kiac da wì haq ta bôi wang, ta bôi go wa enh 'neq rìm xèm long cràm hla.
3 Pì phai raliang đac ca'bŏng tadreo, tùq đac wa bùh ta ùnh 'bài dua 'mù da jrang
A-sê-ra, bahech đac 'bài dua 'mù da wì haq, bahnhung hiniq da dua 'mù aih khoi nòi
aih.
4 Apaq cùh waiq Chuaq Boc Plình pì troi wì haq khoi cùh waiq can kiac,
5 mahaq nòi leq ta hadròng hadrech pì Chuaq Boc Plình pì ma ràih, đòiq broq nòi ŏi
ca hiniq Chuaq, èh pì phai lam trùh ta aih.
6 Ta nòi aih pì phai 'ràng ngè tadreo bùh, wa dìq ca ngè tadreo 'noiq, ngè mòiq phàn
mòiq jàt, ngè đòiq broq ngè tadreo atŏc, ngè tadreo waiq pachac, ngè tadreo to am, 'bài
con ramua da calùh 'bo wa trìu.
7 Ta aih pì jah caq ôq jang ngìa Chuaq Boc Plình pì, jah lem bùi dèh ti cadraq cla, ma
jah 'mang aih, rìm bìac tì cla broq, khoi jah Chuaq am xôq ramŏt.
8 Apaq broq troi bèn 'nang broq hì cô, aih rìm ngai broq tiaq dèh manoh cla xoh dèh
troq,
9 ma jah 'màng aih pì 'nhòq mùt nòi padài, 'nhòq nhàn yŏc xôxech Chuaq Boc Plình
pì ma am ca pì èh.
10 Mahaq jò pì jah lam cwa cròng diac Jôđan, ŏi ta gùng Chuaq Boc Plình pì am broq
xôxech, Haq am ca pì can catèm jah padài, ùh đòiq mangai tagit dudan waq ca pì jah
ŏi hatenh.
11 Jò aih, i mòiq nòi Chuaq Boc Plình pì ma ràih đòiq ca hiniq Haq ŏi, aih nòi pì jah
'ràng rìm bìac Au thê pì: Aih 'bài ngè tadreo bùh, wa dìq ngè tadreo 'noiq, ngè mòiq
phàn mòiq jàt, ngè đòiq broq ngè tadreo dèch atŏc, ngè tadreo to am, aih ngè tadreo
waiq pachac.
12 Cla pì, con calô, con cadrì, hapŏng cadrì da pì jah lem bùi jang ngìa Chuaq Boc
Plình pì, pajùm ti mangai Lêwi ŏi ta phôq pì, ma jah 'màng aih wì haq ùh i ca taneh
xôxech pajùm ca pì.
13 Pì phai wèq dèh manoh apaq dèch am 'bài ngè đòiq tadreo wa ngè tadreo bùh ta
nòi leq pì ma ngèh enh,
14 mahaq pì phai am ta nòi Chuaq ma ràih, ta mòiq nòi ta 'bài hadròng hadrech pì.
Ŏi ta aih pì phai broq rìm bìac au ma thê pì.
15 Mahaq ta phôq cla, pì jah dì dèh manoh jêh ngè aban broq jam caq, tiaq dèh xôq
ramŏt Chuaq Boc Plình ma am ca pì, ùh kè mangai ùh lem hreo loq mangai lem hreo ji
jah caq jam aih troi caq jam jìu ragiang wa jìu jŏi.
16 Pì ùh jah caq mahem, mahaq phai ùc đac ta taneh troi ùc diac.
17 Pì apaq caq ta 'bài phôq cla pì: Ngè mòiq phàn mòiq jàt da diac nho, dàu wa 'bài
con ramua da calùh 'bo loq trìu, ngè leq pì ma pachac am, 'bài ngè tadreo to am, loq
ngè đòiq broq ngè tadreo dèch atŏc.
18 Mahaq pì, con calô con cadrì, hapŏng calô hapŏng cadrì wa mangai Lêwi ma ŏi ta
mòiq phôq ca pì, phai caq ngè tadreo cô ta nòi Chuaq Boc Plình da pì khoi ràih, èh pì
jah lem bùi enh ngìa ca Chuaq Boc Plình da pì ta rìm bìac tì pì broq loh.
19 Khòh ngan kenh, ùh jah cađac mangai Lêwi ta dìq ca 'nhòng pì rìh ŏi dèh ta gùng.
20 Jò Chuaq, Boc Plình da pì khoi pèh tam acang ca pì tiaq bàu Haq khoi pachac, tàng
pì doi: “Au caq jam taiq au enh caq jam,” 'màng aih caq jam beq hi mac ca pì ngèh enh
caq.
21 Tàng nòi Chuaq Boc Plình da pì khoi ràih đòiq hiniq Haq ŏi ta aih hangai ca nòi pì
ma ŏi, èh pì hadai jah jêh 'bo, trìu ta 'bài lù ngè aban Chuaq khoi am ca pì ta phôq pì
ma ŏi, tiaq troi bàu au khoi thê.
22 Pì enh caq toq leq hi mac, màng troi pì ma caq jìu ragiang loq jìu jŏi. Mangai ùh
lem hreo loq mangai lem hreo hadai jah caq.
23 Mahaq ùh jah caq mahem, ma jah 'màng aih mahem aih can rìh, taiq 'màng aih ùh
jah caq can rìh pajùm ca jam.

24 Pì ùh jah caq mahem, mahem phai ùc đac ta taneh tìah ca ùc diac.
25 Apaq caq mahem đòiq pì wa con xau pì jah xôq ramŏt, ma jah 'mang aih cô bìac
dìq jaq lem manoh Chuaq.
26 Pì phai 'ràng 'bài ngè aban pì ma khoi ràih đòiq crài, loq ngè bìac pì khoi pachac
dèch am ca Chuaq, trùh nòi Chuaq khoi ràih.
27 Ta aih pì jah dèch am ca Chuaq Boc Plình da bèn xam jam wa mahem ta ca'bŏng
tadreo, èh pì ùc toq mahem ngè tadreo aih ta ca'bŏng tadreo da Chuaq, Boc Plình da
bèn, èh jam pì jah caq.
28 Khòh wèq dèh manoh tamàng wa broq tiaq dìq ca bàu au khoi thê pì hì cô, ma jah
'màng aih jò pì jah broq dìq bìac cô, aih khoi dìq jaq broq lem manoh Chuaq, Boc Plình
da bèn, 'màng aih pi wa con xau pì jah xôq ramŏt.
29 Jò Chuaq, Boc Plình da pì jêh đac mangai jàn ta diac pì ma padon lam blah yŏc, èh
pì hnan đac wì haq wa pì hi jah ŏi ta taneh wì haq,
30 pì phai ngan kenh jò wì haq khoi 'bìq pì jêh đac, èh pì ùh hìaq hlòp ta manet wì
haq. Apaq chaq waq ca loq bìac da 'bài can kiac wì haq, èh bòch: “Wì cô khoi patìh
'bài yiang da wì haq 'màng leq, đòiq èh loq enh tiaq dua 'màng aih.”
31 Pì ùh jah cùh waiq Chuaq Boc Plình da pì tiaq troi wì haq khoi patìh dèh 'bài can
kiac da wì haq, ma jah 'màng aih wì khoi broq mòiq bìac dìq jaq ramòt, trùh 'mòi 'ràng
bùh dèh con cadrì con calô dađeh am ca 'bài can kiac da wì haq.
32 Pì phai broq tiaq troq troi rìm bàu au khoi thê pì, ùh jah tam bàu hadai ùh jah dŏih
'nah.

13

Apaq Cùh Waiq Dua 'Mù

1 Tàng ta pì i mangai loq capoch bàu loq adroi, loq mangai loq apô hnoq, èh haq doi
teo halac loq bìac halac aih ca pì,
2 khoi èh teo halac loq bìac halac mangai aih doi jah i joq 'nàng, èh mangai aih doi:
“Beq bèn lam tiaq wa patìh bìac ca 'bài can kiac, aih 'bài kiac pì 'nhòq lah loq 'nì,”
3 apaq tamàng bàu da mangai amòng capoch bàu loq adroi, loq mangai loq apô hnoq
aih, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì 'bàt thù pì, waq ca loq pì i dìq ca manoh loq
iu Chuaq Boc Plình da pì ùh?
4 Pì phai tiaq Chuaq Boc Plình da pì, loq yùq crè ca Haq, wèq dìq bàu thê da Haq,
tamàng bàu Haq doi, patìh ca Haq wa hloi hloi ŏi haten ca Haq.
5 Pì phai jêh đac mangai amòng capoch bàu loq adroi wa mangai anoi paro apô, taiq
haq khoi parông pì tajraq hlài ca Chuaq Boc Plình pì, aih Boc Plình ma khoi 'nong pì
loh khoi ca gùng Aicàp wa rŏt hlài pì enh hnem broq hapŏng dìch. Wì haq padô 'nùt
pì loh khoi ca trong ma Chuaq Boc Plình pì khoi thê pì lam. Taiq 'màng aih pì phai jêh
đac bìac ngang dù aih ŏi ta'ne pì.
6 Tàng oh daq pì, con calô pì, con cadrì pì, mai pì, loq bua ma dìq jaq da pì parông pì
nòi hlèp doi: “Beq bèn lam patìh bìac 'bài can kiac,” ma pì loq boc yaq pì ùh lah loq 'nì,
7 aih 'bài can kiac da mangai jàn ŏi dudan, haten loq hangai ca pì, enh gùng taneh
pah cô trùh gùng taneh pah tau,
8 èh pì apaq tiaq haq, apaq tamàng haq, apaq tadroq manoh xa-ŏch, gagè loq bahlèp
haq.
9 Mahaq pì phai yŏc manoh joq 'nàng jêh đac haq. Cla tì pì phai broq adroi đòiq jêh
đac, hi khoi atìq èh tì dìq ca jàn.
10 'Màng aih, pì phai tèm hmu broq ca haq cachìt, taiq haq chaq trong baxrùq pì lam
hangai ca Chuaq Boc Plình pì ma 'nong pì loh khoi ca gùng Aicàp, aih nòi broq hapŏng
dìch.
11 'Màng aih dìq ca jàn Is-ra-ên hìa bìac aih wa crè yùq, pi i cabô hùa broq bìac ngang
dù aih hòm.
12 Tàng pì tàng bàu anoi hlài ta mòiq phôq Chuaq Boc Plình pì ma am pì ŏi,
13 i 'bài mangai ngang dù ta phôq yòng padô alùan jàn phôq aih xam bàu creo doi:
“Beq bèn lam patìh bìac 'bài yiang” ma pì ùh lah loq 'nì,
14 èh pì phai ti chaq, bòch tìn, bòch chaq ma geo haq. Tàng bìac wì anoi aih i joq
'nàng, wa bìac 'mèq 'màng aih khoi broq ta'ne pì,
15 èh pì phai jêh đac jàn phôq aih xam chang gùm, aih jêh đac dìq dŏng mangai wa
ngè aban ta phôq aih.
16 Khoi èh pì phai gop dŏng cùng hang ta phôq 'ràng đòiq 'ne phôq, bùh cùng hang
wa phôq aih broq ngè tadreo bùh dèch am ca Chuaq Boc Plình pì. Phôq aih hloi hloi
wìa nòi raliang ralàc, pi jah broq hlài hòm.

17 Ùh mòiq ngai leq jah yŏc ngè cleq đang ca jêh đac, đòiq Chuaq Boc Plình pì jah
tawìh enh can nòih Haq, èh xa-ŏch ca pì, broq ca pì jah loh bàc tam tìah troi Haq khoi
pachac ca boc yaq pì,
18 wa tàng pì tamàng bàu Chuaq wa loq dì tiaq rìm bàu thê da Haq ma au anoi hlài
ca pì hì cô, wa broq dìq ca bìac troq enh ngìa ca Chuaq Boc Plình pì.

14

Dahwèq Caq Lem Hreo wa Ùh Lem Hreo

1 Pì con caiq da Chuaq Boc Plình pì, apaq cat dèh akia cla, loq got xàc jang cadôh gàu
jò i mangai cachìt.
2 Ma jah 'mang aih, pì jàn hadròih am ca Chuaq Boc Plình pì. Chuaq khoi ràih pì ta
dìq ca jàn ta crŏng taneh, waq ca pì broq jàn cràì da Haq.
3 Apaq caq ngè cleq ma ramòt.
4 Cô ngè jam pì jah caq: 'bo, trìu, bubi,
5 jŏi, jìu ragiang, jìu calô, bubi brì, bubi calô, kêh wa trìu wang.
6 Ngè leq i cachop pah baiq wa loq tacai dìq jah caq jam.
7 'Bài ngè loq tacai mahaq cachop ùh lah baiq: lŏcđa, padòng rôm, tajŏc, aih ùh lem
hreo.
8 Chùa hadai, ma jah 'mang aih haq i cachop pah baiq, mahaq ùh loq tacai. Aih ùh
lem hreo ca pì, apaq caq jam ngè aih wa apaq đùng trùh hanang wì haq.
9 Ngè leq ŏi ta diac i miang wa cachep pì jah caq,
10 mahaq ngè leq ùh i ca miang wa ùh i cachep, aih ùh lem hreo ca pì, èh ùh jah caq.
11 Pì jah caq chìm leq lem hreo.
12 Mahaq cô 'bài chìm ùh jah caq: cliang, cliang kèn, cliang diac raxìq,
13 cliang gòh, cliang gam wa rìm hiniq cliang ma 'noiq,
14 dìq hiniq chìm ac,
15 chìm đađìu, chìm da-ôh, chìm diac raxìq wa rìm hiniq chìm cliang ma 'noiq,
16 da-ôh 'yoh, da-ôh càn, da-ôh taboc,
17 chìm hacùng càn, cliang kèn, chìm cli coc diac raxìq,
18 chìm cli coc, chìm yiac, chìm tèn panài wa racàt.
19 Rìm ngè 'yêq loq pan, aih ùh lem hreo ca pì, ùh jah caq.
20 Pì jah caq rìm chìm lem hreo.
21 Pì ùh jah caq jam ngè cachìt đeh. Pì jah am ngè jam aih ca mangai jàn 'noiq ta
phôq pì đòiq haq broq jam caq, loq pì jah tech ngè jam aih ca mangai Diac 'noiq, ma
jah 'mang aih pì jàn hadròih da Chuaq Boc Plình pì.
Pì apaq pai jam bubi con ta diac tôh miq haq.
22 Rìm hanam pì apaq hèt ca bìac dèch am 'bac mòiq phàn mòiq jàt dahwèq caq pì
ma abroq loh.
23 Pì phai 'ràng dìq dahwèq aih ta nòi cùh waiq Chuaq Boc Plình khoi pajaq ràih, hi
khoi caq ti aih đòiq broq hiniq Haq 'ngah 'ngai. Mòiq phàn mòiq jàt, aih dahwèq da
'mau mì, alac neo, dàu ôliu wa con ramua calô da calùh 'bo wa trìu, 'màng aih jah broq
am ca pì loq iu crè Chuaq Boc Plình pì.
24 Jò Chuaq Boc Plình pì khoi am xôq ramŏt ca pì, tàng trong lam hangai, pì ùh nui
wê 'ràng dahwèq mòiq phàn mòiq jàt trùh, taiq nòi Chuaq Boc Plình pì ma ràih đòiq
hiniq Haq, aih hangai ca pì,
25 èh pì jah halìh ngè aih yŏc 'bac, wê 'bac cô ta tì, lam trùh ta nòi Chuaq Boc Plình pì
ma khoi ràih.
26 Hi khoi pì jah yŏc 'bac aih halìh yŏc cleq pì ma enh, 'bo, loq trìu, alac loq ngè ôq
ma 'noiq, aih ngè leq cla pì ma enh. Pì jah caq ôq ta aih jang ngìa Chuaq Boc Plình pì,
broq lem bùi dèh ti cadraq.
27 Apaq hèt ca mangai Lêwi ma ŏi ta phôq pì, ma jah 'mang aih, wì haq ùh i ca phàn
cleq, hadai ùh i ca xôxech leq pajùm ti pì.
28 Lùch piq hanam, pì phai yŏc mòiq phàn mòiq jàt dahwèq da hanam aih đòiq ta
phôq cla,
29 đòiq am ca mangai Lêwi, taiq wì haq ùh i ca phàn cleq loq xôxech leq pajùm ti pì,
mangai jàn 'noiq, mangai lac, mangai hadrô ŏi ta phôq pì, hadai jah trùh caq panàc,
waq ca Chuaq Boc Plình pì am xôq ramŏt ca rìm bìac tì pì ma khoi broq.

15

Hanam Cađac Dòih

1 Trùh dìq rìm tapèh hanam, pì phai broq hanam cađac dòih.

2 Cô trong da bìac cađac dòih: Dìq ca craq dòih phai cađac dòih am dèh ca mangai
jàn Yothaiq. Wì haq ùh khòh bòch dòih ca mangai oh daq, loq mangai haten hatìa, taiq
khoi trùh jò da Chuaq đòiq cađac dòih.
3 Pì jah bòch dòih ca mangai Diac 'noiq, mahaq ùh jah bòch dòih ca oh daq cla pì.
4 Mahaq nòi pì, ùh khòh i mangai pabônh, ma jah 'màng aih Chuaq am xôq ramŏt ca
pì ta gùng Haq ma am ca pì broq xôxech;
5 tàng pì panim tamàng dì tiaq bàu da Chuaq Boc Plình pì, wa broq tiaq dìq ca bàu
thê au ma thê pì hì cô.
6 Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì jah am xôq ca pì, tìah troi Haq khoi rùp bàu.
Pì jah am bàc 'bac wai ca bàc Diac 'noiq, mahaq cla pì ùh bòch wai da Diac leq; pì jah
wèq cwìang bàc Diac, mahaq 'bài Diac aih ùh jah wèq cwìang pì.
7 Tàng ta phôq leq da gùng Chuaq Boc Plình pì ma padon am ca pì, i oh daq pabônh
ŏi ti pì, èh pì apaq cadoq manoh loq amùc ca oh daq aih.
8 Mahaq phai bùi manoh am ca mangai ma bòch đò dìq ca ngè leq mangai aih ma
nhet.
9 Phai wèq dađeh oq, yùq loq i bìac hèm 'mèq ta manoh pì, hèm: “Hanam tapèh, aih
hanam ca'naih dòih ten trùh,” yùq mat pì ùh xa-ŏch dèh ca oh daq pa, ùh jùp đò wì haq
cleq, èh wì haq creo ca Chuaq bìac da pì, pì ep pòq tôiq.
10 Pì phai jùp đò am ca haq wai, apaq am tiaq manoh ùh loq enh, ma jah 'màng aih
taiq nen aih, Chuaq Boc Plình pì jah am xôq ca rìm bìac abroq da pì.
11 Ma jah 'màng aih jò leq xôq i mangai pa ta gùng pì, dài haq au ma jah thê pì: phai
bùi manoh dèh ca oh daq ma pa ŏi ta gùng pì.
12 Tàng mòiq ngai da oh daq pì mangai Yothaiq, ùh kè gu calô loq gu cadrì 'bìq tech ca
pì, èh jah patìh ca pì trom tadràu hanam, mahaq hanam ma tapèh pì phai ca'naih haq.
13 Jò pì ca'naih haq, apaq đòiq haq loh lam tì dech,
14 mahaq pì phai am ca haq ngè leq ta calùh ngè aban pì, loq dahwèq caq ta xàn len
'mau pì, loq diac nho ta hàm hadroch diac nho pì, aih am ca haq 'bài ngè tiaq Chuaq
Boc Plình pì ma khoi am xôq ramŏt ca pì.
15 Phai hmàng hlài beq, pì khoi broq hapŏng dìch ta gùng Aicàp, wa Chuaq Boc Plình
pì khoi rŏt hlài pì, taiq nen aih, hì cô au thê pì broq bìac cô.
16 Mahaq tàng mangai hapŏng pì doi: “Au ùh waq lam,” ma jah 'màng aih haq loq
waq ca pì wa cadraq hnem pì, lem bùi patìh dech ca hnem pì.
17 Èh pì phai yŏc mem hin, pàc don haq, 'màng aih haq jah broq hapŏng pì hloi hloi.
Pì hadai broq 'màng aih ca hapŏng cadrì.
18 Pì apaq trap manoh ùh enh ca'naih haq, ma jah 'màng aih haq patìh ca pì tadràu
hanam, cùng baha haq bu dàng mòiq 'ne cùng da mòiq ngai abroq cùng, 'màng aih
Chuaq Boc Plình jah am xôq ramŏt ca pì ta rìm bìac pì abroq.
19 Pì phai lah crài loh hadròih am ca Chuaq Boc Plình pì rìm toq con ramua ma calô,
da 'bo wa trìu pì. Apaq abèq con ramua calô da 'bo. Apaq pŏt xàc con ramua calô da
trìu pì.
20 Rìm hanam, pì wa cadraq pì jah caq ngè aban aih jang ngìa Chuaq Boc Plình pì,
jang nòi Haq ma ràih.
21 Mahaq tàng haq i xìt cleq, cwê, ùh xau, loq i bìac 'mèq ma 'noiq, èh apaq am haq
ca Chuaq Boc Plình pì.
22 Pì phai caq haq ta phôq cla. Mangai ùh lem hreo wa mangai lem hreo dìq jah caq
tìah ca caq jìu ragiang, loq jŏi.
23 Pì apaq caq mahem haq, mahaq phai ùc đac mahem tìah ca ùc diac.

16

Lè Lam Cwa; Lè 'Bài Tùang; Lè Hapom Ŏi Đò

1 Pì phai broq Lè Lam Cwa da Chuaq Boc Plình pì, khê Abip, ma jah 'mang aih ta khê
aih Chuaq Boc Plình pì ma 'nong pì loh khoi ca gùng Aicàp jò damang.
2 Jang nòi Chuaq ma ràih đòiq hiniq Haq ŏi, pì phai yŏc trìu ta calùh wa 'bo ta calùh,
am broq Lè Lam Cwa, ca Boc Plình pì beq.
3 Ta hì Lè Lam Cwa apaq caq 'benh tah blo trom tapèh hì. Pì phai caq 'benh ùh tah
blo, aih 'benh da bìac chìuq nan xa đòiq pì hmàng dìq ca 'nhòng rìh dađeh, pì loh khoi
ca gùng Aicàp, ma jah 'màng aih pì khoi dahôiq loh khoi gùng aih.
4 Trom tapèh hì aih ùh jah i blo ta hnem pì loq ta gùng pì, èh jam broq tadreo jò chìu
hì ma mòiq, apaq đòiq trùh xroq atìq.
5 Pì ùh jah am tadreo da Lè Lam Cwa ta mòiq phôq leq Chuaq Boc Plình pì ma am ca
pì,

6 mahaq toq ta nòi leq Chuaq Boc Plình pì ma ràih đòiq hiniq Haq ŏi, aih nòi pì phai
broq Lè Lam Cwa jò chìu khoi ca mahì bu clìh, wop troq jò pì ma loh khoi gùng Aicàp.
7 Pì phai bùh jam aih wa caq ta nòi Chuaq Boc Plình pì ma ràih am, hi khoi xroq atìq
pì phai hlài dèh ta traiq.
8 Trom tadràu hì pì phai caq 'benh ùh tah blo, mahaq hì ma tapèh, phai i mòiq hì lè
càn caiq tagop hlài đòiq cùh waiq Chuaq Boc Plình pì. Pì ùh jah broq bìac cleq hì aih.
9 Enh hì pì baxèm gat 'mau, pì phai rèn trùh tapèh tùang.
10 Hi khoi pì broq Lè Hiniang 'Bài Tùang ca Chuaq Boc Plình pì, ta tì cla 'ràng am ngè
tadreo to am, tiaq jaq Chuaq pì am xôq ramŏt ca pì.
11 Cla pì, con calô, con cadrì, hapŏng calô, hapŏng cadrì, mangai Lêwi ŏi ta phôq pì,
tamoi jàn 'noiq, mangai lac wa mangai hadrô ŏi ti pì, dìq jah lem bùi jang nòi Chuaq
Boc Plình ma ràih đòiq hiniq Haq ŏi.
12 Pì phai bahmàng ca dađeh khoi broq hapŏng dìch ta gùng Aicàp, wa phai wèq
dađeh broq tiaq dìq trong ranenh cô.
13 Jò pì khoi gop dahwèq da xàn len 'mau wa plì khoi padit gêh, khoi èh phai broq Lè
Hapom Ŏi Đò trom tapèh hì,
14 èh cla pì, con calô wa con cadrì pì, hapŏng calô wa hapŏng cadrì, mangai Lêwi,
tamoi jàn 'noiq, mangai lac wa mangai hadrô jah lem bùi wa broq lè.
15 Trom tapèh hì pì phai wèq lè cô am ca Chuaq Boc Plình pì, jang nòi Chuaq Boc Plình
pì ma ràih am. Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì jah am xôq ramŏt ca pì wa rìm
bìac abroq da tì pì, hi khoi pì jah lem bùi gêh tôm.
16 Mòiq hanam piq yàng, rìm ngai gu calô ta pì phai trùh cùh waiq Chuaq, Boc Plình pì
jang nòi Haq ma ràih, aih jò Lè 'Benh Ùh Tah Blo, Lè Hiniang 'Bài Tùang, wa Lè Hapom
Ŏi Đò. Wì haq apaq trùh tì dech cùh waiq Chuaq.
17 Rìm ngai calô jah dèch am dèh ngè leq cla ma i, tiaq xôq ramŏt Chuaq Boc Plình
ma am ca pì.
18 Pì phai ràih mangai tŏc broq mangai hadrah ta dìq phôq Chuaq Boc Plình pì ma
am ca pì. 'Bài mangai hadrah aih jah hadrah jàn tiaq trong ta-atoq.
19 Pì apaq broq tawech ca bìac ta-atoq, apaq gen ca'nìh mangai leq, hadai da mangai
ta-atoq ùh jah nhàn cùng rŏt manoh, ma jah 'màng aih yùq rŏt manoh broq ca mangai
khôn rabiaq ùh xau mat, wa broq daxù ca bàu da mangai ta-atoq.
20 Pì phai tiaq bìac ta-atoq ma gêh tôm oq, đòiq pì jah rìh wa nhàn yŏc gùng Chuaq
Boc Plình pì ma am ca pì.
21 Ùh jah pa'nàng jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra yòng kenh ca'bŏng tadreo da Chuaq Boc
Plình pì.
22 Hadai apaq broq mòiq toq jrang cùh waiq xam hmu, taiq Chuaq Boc Plình da pì git
ca dìq ngè aih.

17

Bìac Hadrah Jao Am ca Pajàu Boc Plình

1 Pì ùh jah am ca Chuaq Boc Plình pì 'bo calô loq trìu i teo xìt, ùh hrŏc hinìq cleq clài,
taiq aih bìac ramòt ca Chuaq Boc Plình pì.
2 Tàng ŏi ta'ne pì, ta mòiq phôq leq Chuaq Boc Plình ma am ca pì, i mòiq ngai gu calô
loq gu cadrì broq bìac dù jang ngìa Chuaq Boc Plình pì, tiaq trong ùh troq bìac wêh jao
da Haq,
3 lam patìh bìac wa cùh waiq 'bài can kiac, mat mahì, mat khê, loq dìq ca 'bình plình,
bìac Au ùh thê,
4 jò pì khoi jah loq ca bìac aih, hi khoi pì phai ti bòch ma geo, tàng bìac wì ma doi
aih joq 'nàng, 'màng aih khoi i mòiq bìac ramòt ta Is-ra-ên,
5 pì phai 'ràng gu calô loq gu cadrì khoi broq bìac dù aih trùh jang 'mang phôq, tèm
hmu trùh cachìt.
6 Tiaq bàu da baiq loq piq ngai anoi hlài, men jah hadrah jêh đac mangai ma đang
ca cachìt, mahaq tang mòiq ngai anoi hlài, ùh jah hadrah jêh đac mangai aih.
7 'Bài mangai anoi hlài phai mangai baxèm tèm hmu ca haq, khoi ca aih dìq ca jàn
hadai wiang tèm đòiq broq ca haq cachìt. 'Màng aih pì jah dŏih đac bìac ngang dù loh
khoi ca pì.
8 Jò leq ta hnem hadrah ta phôq pì i bìac xa ca pì tình, bìac jêh cachìt mangai, bìac
takìan hadrah, loq bìac broq loh habau, èh pì phai yòng lam trùh jang nòi Chuaq Boc
Plình pì ma padon ràih am.

9 Èh pì phai lam trùh pajàu da hadròng hadrech Lêwi, loq mangai broq cwan tình
hiniq 'nhòng aih, đòiq bòch wì haq, èh wì haq jah pa'noh ca pì loq tình hadrah bìac aih
'màng leq.
10 Pì phai broq tiaq troi bàu wì haq hnài pa'noh ca pì jang nòi Chuaq hi padon ràih
am; wa pì phai wèq dađeh ca broq tiaq rìm bàu hnài da wì haq.
11 Pì phai broq tiaq bàu ranenh wì haq ma hnài am, wa bìac tình hadrah wì haq anoi
'noh, apaq wìh pah 'ma loq wìh pah 'ngeo, loq cađac bìac wì haq ma hnài.
12 Mangai leq caq ŏi loq catèh, ùh waq iu tiaq pajàu ma patìh Chuaq, loq ùh iu tiaq
bàu cwan tình hiniq, èh mangai aih ep cachìt, 'màng aih pì jah xùt đac bìac ngang dù
khoi ca Is-ra-ên.
13 Èh dìq ca jàn Is-ra-ên jah tamàng bìac aih wa loq crè, pi hùa lam tiaq bìac loq catèh
hòm.

Bàu Ranenh Bùa Phai Dì Tiaq

14 Jò pì khoi jah mùt ta gùng Chuaq ma am ca pì, jah nhàn yŏc wa ŏi ta gùng aih, tàng
pì doi: “Nhèn yŏc mòiq ngai tŏc broq bùa wèq cwìang nhèn, tìah ca 'bài jàn 'noiq ma
ŏi dudan ca nhèn.”
15 Èh pì joq 'nàng yŏc mòiq ngai tŏc broq bùa ma Chuaq Boc Plình pì ràih am, aih
mòiq ngai ta oh daq pì, tŏc broq bùa wèq cwìang. Apaq yŏc mangai Diac 'noiq tŏc broq
bùa, aih mangai ùh xài oh daq pì.
16 Mahaq bùa aih ùh jah waq ca i bàc axêh, hadai apaq taiq enh bàc tam axêh èh
'nong jàn wìh hlài gùng Aicàp yŏc axêh, ma jah 'màng aih Chuaq khoi doi: “Pì ùh jò leq
wìh hlài trong aih hòm.”
17 Bùa hadai ùh jah yŏc bàc toq mai, yùq wì loq 'nong bùa lam lac trong, hadai ùh jah
gop yŏc bàc wang 'bac am ca dađeh.
18 Bu tŏc gèq bùa, haq phai achìh hlài am ca dađeh bàu ranenh cô enh ngìa ca 'bài
pajàu da hadròng hadrech Lêwi.
19 Cwìang sech aih phai ŏi hloi ti bùa, lùch ca 'nhòng. Bùa phai đŏc sech aih đòiq
axràm loq iu crè Chuaq Boc Plình, wa wèq dađeh ca broq tiaq dìq bàu da ranenh cô,
wa dìq trong ranenh hnài cô,
20 đòiq manoh bùa ùh hìaq loq catèh, wìh pah 'ma, loq pah 'ngeo cađac bàu thê cô,
waq ca bùa wa con xau haq jah wèq cwìang dùnh ta'ne jàn Is-ra-ên.

18

Phàn Dahwèq Caq da Mangai Lêwi

1 'Bài pajàu Boc Plình xinoi Lêwi, wa dìq ca hadròng hadrech Lêwi ùh i ca phàn, hadai
ùh i ca xôxech pajùm ti Is-ra-ên. Wì haq jah caq 'bài ngè tadreo bùh xam ùnh ca Chuaq,
wa cùng hang Haq đòiq wì ban dađeh.
2 'Màng aih, wì haq ùh i ca phàn xôxech ta'ne oh daq cla. Chuaq raq cùng hang da
wì haq, tìah troi Haq khoi rùp bàu wì.
3 Jò i mangai dèch am ca Chuaq 'bo loq con trìu, 'bài pajàu Boc Plình jah i cwìang
yŏc: plêh, tabŏc wa cliac haq.
4 Pì phai am ca mangai pajàu 'mau mì baxèm, alac ma neo, dàu wa xàc trìu got yàng
baxèm.
5 Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì khoi ràih yŏc Lêwi wa hadròng hadrech haq ŏi
ta dìq hadròng hadrech pì, đòiq wì haq wa 'bài con calô wì haq canòm ca hiniq Chuaq
hloi hloi yòng patìh enh ngìa ca Boc Plình.
6 Tàng i mòiq ngai, mangai Lêwi enh cađac dèh phôq haq ma 'nang ŏi ta Is-ra-ên ma
lam trùh nòi Chuaq ma ràih, mangai aih i cwìang lam jò leq haq enh,
7 ŏi ta aih haq hadai jah canòm ca hiniq Chuaq Boc Plình haq, patìh bìac troi 'bài oh
daq, mangai Lêwi ma yòng gòm ŏi jang ngìa Chuaq Boc Plình.
8 Mangai aih hadai jah axong dahwèq caq ta-atoq dèh ca oh daq, 'nhac ca haq khoi
jah nhàn phàn da 'bac tech cùng hang dèh da cadraq.
9 Jò pì khoi mùt ta gùng Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì, apaq tiaq dua bìac 'mèq
'mac da mangai jàn ŏi ta gùng aih.
10 Ŏi ta'ne pì, apaq i cabô 'ràng dèh con calô loq con cadrì bùh ta ùnh. Apaq i pajàu
ngan plình anoi 'noh bìac adroi, pajàu anoi ca can kiac, mangai paro bìac bahìan, pajàu
'nùt loq pajàu creo can kiac,
11 ùh jah pagiang, mangai creo ca mahua mangai cachìt, mangai anoi ca yiang dù, loq
mangai creo atŏc mahua mangai cachìt.
12 Ma jah 'màng aih Chuaq ramòt ca mangai broq bìac 'màng aih, taiq bìac ramòt aih
dài Chuaq Boc Plình pì èh hnan đac mangai jàn loh khoi jang ngìa pì.

13 Pì phai i manoh ùh jah trech enh ngìa ca Chuaq Boc Plình pì.
14 Ma jah 'màng aih mangai jàn pì padon hnan đac khoi lam tiaq trong pajàu anoi ca
can kiac wa pajàu ngan plình anoi 'noh bìac adroi, mahaq phàn pì, Chuaq Boc Plình pì
ùh am pì broq 'màng aih.
15 Ŏi ta'ne oh daq pì, Chuaq Boc Plình pì jah 'noh am mòiq ngai, mangai capoch thai
Boc Plình troi au. Pì phai tamàng bàu haq.
16 Aih raq bìac pì khoi xìn Chuaq Boc Plình pì ta Hôrêp hì tagop: Waiq xìn nhèn apaq
tàng bàu Chuaq Boc Plình nhèn hòm. Apaq đòiq nhèn hnoq ùnh càn cô hòm, yùq nhèn
loq cachìt.
17 Jò aih Chuaq doi ca au: “Wì haq khoi capoch troq.
18 Èh Au 'noh am mòiq ngai, mangai capoch thai Boc Plình troi ìh, ŏi ta'ne jàn pì. Au
tah am bàu Au ŏi ta hacùng haq, èh haq capoch hlài ca wì haq rìm bìac Au ma thê.
19 Tàng i mangai leq ùh iu bàu Au nhò mangai capoch thai Boc Plình canòm ca hiniq
Au capoch, èh mangai aih 'bìq cla Au ta'mòq tôiq.
20 Mahaq tàng I mangai leq taiq bìac catèh haq capoch đeh, capoch bìac loq adroi
Au ùh thê capoch, loq haq canòm ca hiniq 'bài can kiac hi anoi loh, mangai aih phai
cachìt.”
21 Tàng pì hèm ta manoh doi: “Broq 'màng leq bèn ma loq ca bàu leq bàu da Chuaq?”
22 Jò mangai capoch thai Boc Plình canòm ca hiniq Chuaq, mahaq bàu haq capoch aih
ùh xìt, bàu haq aih ùh xài bàu da Chuaq. Mangai aih taiq bìac catèh haq capoch đeh.
Apaq crè ca haq.

19

'Bài Phôq Amot

1 Jò Chuaq Boc Plình pì khoi jêh đac mangai jàn da gùng Haq ma am ca pì, èh pì khoi
hnan đac wì wa khoi ŏi ta 'bài phôq wa hnem wì haq,
2 èh pì phai đòiq crài piq toq phôq ŏi ta'ne gùng Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì.
3 Pì phai lah broq piq phàn taneh da gùng Chuaq Boc Plình ma am ca pì broq xôxech.
Aih nồi đòiq ca mangai troq lò jêh mangai jah mot ŏi đò ta aih.
4 Cô trong ranenh pì phai broq tiaq am ca mangai troq lò jêh mangai mot ŏi đò đòiq
jah rìh. Tàng mangai leq taiq troq jêh dèh bua cachìt, ùh i ca bìac tagit ca dabau enh
adroi.
5 Patìah, tàng mangai aih lam dèh ti bua mùt ta rôm coh long ùnh, haq dèch chòng
cau long, èh pla chòng dahlôi troq bua haq, broq ca bua haq cachìt, èh haq jah cadàu
mot ta mòiq phôq ta piq phôq aih đòiq jah rìh.
6 Tàng haq ùh amot, mangai chaq jêh chao nòih hnan tiaq mangai ma troq lò jêh
cachìt ca mangai, mahaq trong lam trùh ta plài amot đò hangai hrìn, èh mangai chaq
jêh chao tiaq tem haq jêh mangai aih cachìt, 'nhac ca mangai aih ùh đang cachìt, mahaq
enh adroi wa haq ùh tagit cleq ca dabau.
7 Taiq 'màng aih au ma jah thê pì lah đòiq piq toq phôq ŏi đeh crài.
8 Tàng Chuaq Boc Plình pì pèh parùng acang taneh diac pì tìah troi Haq khoi rùp bàu
ca boc yaq pì, wa am ca pì gùng Haq ma rùp bàu am ca boc yaq pì,
9 wa tàng pì wèq dađeh broq tiaq bàu thê au ma doi ca pì hì cô, aih loq waq ca Chuaq
Boc Plình pì, hloi hloi lam tiaq trong Haq, èh pì jah lah tam piq toq phôq hòm 'mùt ti
piq toq phôq ma adroi,
10 Pì phai broq 'màng aih waq ca mahem ùh i ca tôiq, ùh ta-ùc ta'ne gùng Chuaq Boc
Plình pì ma padon am ca pì broq xôxech wa pì ùh hìaq i tôiq taiq mahem ta-ùc aih.
11 Mahaq tàng mangai leq git dèh ca bua ma ŏi haten, chaq trong hi jêh đac dèh bua
cachìt, hi khoi cadàu lam mot ta phôq amot aih,
12 èh wì gu craq da phôq da mangai aih, phai thê lam dùi haq loh khoi enh phôq amot
aih, 'mùt haq ta tì mangai jêh chao đòiq haq chìuq cachìt đac.
13 Pì apaq xa-ŏch ca haq, mahaq pì phai jêh đac mangai 'màng aih, đòiq ta Is-ra-ên
ùh i ca mangai pòq tôiq jêh đac mangai ma ùh pòq tôiq cleq, èh pì men jah xôq ramŏt.

Ranenh da Acang Taneh

14 Jò pì trùh ta gùng ma Chuaq Boc Plình pì am ca pì, apaq 'nhac cŏc acang taneh da
mangai haten hatìa ca pì ma boc yaq 'nhòng adroi khoi tàp đòiq acang xôxech ma pì
jah nhàn yŏc.
15 Mòiq ngai yòng anoi hlài ùh tôm nen ta'mòq tôiq ca mangai leq, ùh kè ca bìac dù,
tôiq lôi leq mangai ma khoi broq ùh troq, ma haq tiaq bàu da baiq loq piq ngai anoi
hlài, èh men jah ta'mòq tôiq.

16 Jò i mòiq ngai capoch 'nùt yòng takìan ca mòiq ngai 'noiq doi haq khoi broq tôiq,
17 èh baiq ngai i bìac tarahen ca dabau phai yòng gòm jang ngìa Chuaq, yòng ngìa
'bài pajàu wa cwan tình hiniq 'nang broq bìac 'nhòng aih.
18 'Bài cwan tình hiniq phai ngan hlài ma geo, tàng hnoq mangai anoi hlài cô mangai
capoch jŏng, khoi capoch ùh troq dèh ca oh daq,
19 èh pì phai broq ca haq troi haq khoi enh broq dèh ca oh daq, 'màng aih pì jah don
đac bìac dù claih khoi ca pì.
20 Phàn 'bài mangai 'noiq hìa ca bìac aih jah loq crè yùq, èh wì ùh hùa broq bìac
ngang dù 'màng aih ŏi ta'ne pì hòm.
21 Pì apaq xa-ŏch: can rìh đèn can rìh, mat đèn mat, hanenh đèn hanenh, tì đèn tì wa
jènh đèn jènh.

20

Ranenh Da Bìac Tajêh Poh

1 Jò leq pì loh tajêh ca wì ma git ca pì, hnoq axêh, xê axêh wa lình yi bàc ca pì, èh
apaq crè, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì, ma khoi 'nong pì loh khoi ca gùng Aicàp
jah ŏi hloi ti pì.
2 Jò ten tajêh, pajàu Boc Plình jah cadiang lam adroi, doi ca jàn:
3 "Ôi Is-ra-ên, tamàng beq! Manàiq cô pì ten tajêh. Apaq yùq crè, loq tarìt wa apaq
ramòt ca wì haq,
4 taiq Chuaq Boc Plình pì, Haq lam pajùm ti pì, thai pì jêh wì ma git ca pì wa dŏih
dèch pì."
5 Jò aih, 'bài cwan phai bòch jàn: "Cabô neo broq hnem ma 'nhòq broq lè dèch am ca
Chuaq? Hlài dèh ta hnem beq, yùq loq cachìt nòi tajêh, hi khoi mòiq ngai 'noiq jah tŏc
ŏi đeh ta hnem aih.
6 Cabô i pìt mòiq wùan nho 'nhòq kech plì? Hlài beq, yùq loq cachìt nòi tajêh, hi khoi
mangai 'noiq jah kech đeh yŏc plì nho aih.
7 Cabô khoi lam capoch mai mahaq 'nhòq ban? Hlài beq, yùq loq cachìt nòi tajêh, hi
khoi mangai 'noiq ban đeh gù cadrì aih."
8 'Bài cwan phai doi hòm: "Cabô mangai loq yùq crè? Hlài beq, đòiq 'bài bua ma
hadai broq lình ùh hìaq loq yùq crè."
9 Atìq ca jò 'bài cwan hêq ca anoi, èh wì phai yŏc 'bài mangai broq gàu ca cwung đôiq.
10 Jò pì trùh haten mòiq phôq đòiq jêh, adroi ca jêh, pì phai bòch hatroq ca wì haq.
11 Tàng phôq aih lènh wa pèh 'mang ca pì, èh dìq ca jàn phôq jah broq hapŏng wa
patìh ca pì.
12 Mahaq tàng phôq aih ùh waq hatroq, mahaq tajraq hlài ca pì, jò aih pì jah tŏc
dudan phôq aih.
13 Jò Chuaq Boc Plình pì jah am wì haq ca pì, hi khoi pì jêh đac dŏng gu calô xam
chang gùm.
14 Mahaq pì phai gop dŏng gu cadrì, wì 'yoh, ngè aban wa rìm ngè leq ma ŏi ta phôq
wì, aih ngè pì ma blah yŏc. Pì jah yŏc ngè blah da wì git ca pì ma Chuaq Boc Plình pì
ma am ca pì.
15 Pì phai broq 'màng aih toq ca 'bài phôq ma ŏi hangai ca pì, ùh xài phôq da jàn
haten cô.
16 Mahaq ta 'bài phôq da jàn cô, Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì broq xôxech, èh
apaq đòiq rìh mòiq toq ngè leq ma loq hihèm.
17 Pì phai jêh đac dŏng jàn Hêtit, jàn A-mô-rit, jàn Ca-na-an, jàn Pe-rê-xit, jàn Hêwit,
jàn Jê-bu-xit, tìah troi Chuaq Boc Plình pì khoi thê,
18 đòiq wì haq ùh jah hnài pì top dua broq tiaq bìac ramòt wì haq khoi broq wa tadreo
ca 'bài can kiac wì haq, èh pì loq i tôiq ca Chuaq Boc Plình pì.
19 Jò pì tŏc dudan mòiq phôq leq dùnh hì đòiq glàm jêh, apaq yŏc chòng coh 'bài long
da phôq aih, ma jah 'màng aih pì jah caq plì 'bài long aih. Apaq coh, ma jah 'màng aih
long ŏi ta đùng ma xài mangai đòiq pì tŏc dudan đòiq jêh 'mòh?
20 Pì jah coh toq 'bài long broq long ùnh, ùh xài long caq plì, hi yŏc long broq đôn
đòiq jêh phôq ma 'nang tajraq hlài ca pì aih, trùh hloi jò leq wì ta phôq ma hi chìuq
thùa èh hi hêq.

21

Tôiq Jêh Mangai Ùh Hnoq Cabô Broq

1 Jò ŏi ta gùng taneh Chuaq Boc Plình ma am ca pì nhàn yŏc, tàng glàm mòiq hanang
mangai 'bìq jêh đac ta đùng, ùh 'nì ca cabô jêh đac,

2 èh 'bài gu craq wa mangai tình hiniq phai loh wêh trong hangai enh nòi hanang
mangai ma 'bìq jêh đac trùh ta 'bài phôq ma ŏi dudan ca hanang aih.
3 Khoi èh, 'bài gu craq ta phôq ma ji haten ca mangai ma 'bìq jêh đac, phai rùp mòiq
toq con 'bo cadrì, 'nhòq lah bac long ech,
4 'ràng trùh thòng ùh i cabô abèq loq rai adrech, ta nòi diac hìu, hi khoi ta nòi aih pì
wech goh ranŏng con 'bo cadrì aih.
5 'Bài pajàu Boc Plình, aih con calô Lêwi thia haten, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình
pì khoi ràih wì haq đòiq patìh Haq. Wì canòm ca hiniq Chuaq waiq am xôq ramŏt, wa
tình hiniq jò jàn takìan wa tajêh dabau.
6 Dìq dŏng 'bài gu craq da phôq ŏi ma yi haten ca mangai ma 'bìq mangai jêh đac,
phai 'nheo dèh tì enh 'nhèq ca con 'bo cadrì wì ma neo wech goh ranŏng ta thòng diac,
7 èh wì haq doi: Tì nhèn ùh i broq ta-ùc mahem cô, wa mat nhèn hadai ùh i hnoq
cleq.
8 Waiq Chuaq, xìn Ìh baxŏng tôiq ca jàn Ìh ma khoi rŏt hlài. Xìn apaq ta'mòq tôiq
mangai jàn Is-ra-ên da Ìh taiq mahem ta-ùc da mangai ùh broq tôiq cô, hi khoi tôiq jêh
đac mangai jah baxŏng ca wì haq.
9 'Màng aih, jò pì broq bìac lem jang wa lem manoh Chuaq, èh pì claih ca pòq tôiq ca
bìac mangai cachìt ùh i ca tôiq cô.

Ranenh Da Bìac Cadraq

10 Jò leq pì loh tajêh ca mangai git ca pì, jò Chuaq Boc Plình pì am wì mùt ta tì pì, hi
khoi pì rùp 'nong wì haq,
11 tàng ta 'bài mangai 'bìq rùp i mòiq ngai gu cadrì lem i mangai enh yŏc broq mai,
12 èh jah 'nong gu cadrì aih hlài dèh ta hnem. Gù cadrì aih phai got dèh xàc gàu wa
pŏt ca'niah tì.
13 Haq hadai phai lêh đac eo haq caxùnh jò 'bìq rùp, wa ŏi trom hnem haq hmoi dèh
ca miq baq mòiq khê, khoi ca aih mangai aih jah trùh ti gu cadrì aih, broq ŏng gu cadrì
aih, gu cadrì aih broq mai haq.
14 Atìq ca aih tàng mangai aih pi enh waq ca gu cadrì aih hòm, haq phai ca'naih gu
cadrì aih lam, mahaq ùh jah tech haq loq jùq jàm haq tìah ca mangai hapŏng taiq khoi
broq camaih ca haq.
15 Tàng mangai leq i baiq toq mai, mai cô haq loq waq mai tau haq ùh loq waq, wa
baiq toq mai dìq xa-ông con am ca haq, mahaq mai haq ma ùh loq waq xa-ông ca haq
con ramua calô,
16 jò haq axong cùng hang am dèh ca 'bài con ramua, haq ùh jah am cùng hang ca
con calô da mai haq ma loq waq thai ca con calô da mai haq ma ùh loq waq,
17 Mahaq mangai aih phai nhàn con calô da mai haq ma ùh loq waq broq con calô
ramua axong baiq phàn da haq, ma jah 'màng aih haq padren dêh baxèm da mangai
baq, cwìang con ramua jah haq.
18 Tàng mangai leq i con loq blàq manoh, ùh chìuq dì tiaq bàu dèh miq baq, ùh chìuq
tamàng bàu wa haq jò baxa hnài haq,
19 èh miq baq haq phai rùp haq 'ràng trùh jang ngìa 'bài gu craq da phôq cla, jang nòi
ngo phôq.
20 Miq baq haq jah doi ca 'bài gu craq phôq: “Con ma cô i manoh cadoq cadang, ùh
iu bàu ma. Haq toq ham caq wa ôq bù bia.”
21 Khoi èh, dìq ca mangai calô ta phôq aih phai tèm hmu đòiq haq cachìt. 'Màng aih
pì jah cađac bìac ngang dù loh khoi enh pì, wa dìq ca jàn Is-ra-ên hìa loq ca bìac aih,
èh wì loq crè.
22 Tàng mangai leq khoi broq tôiq đang ca cachìt, èh jêh đac haq, atua haq ta long,
23 hanang haq apaq atua ta long cadan ca mang, mahaq phai catùh troq hì aih raq,
ma jah 'màng aih mangai leq ma 'bìq atua, aih khoi 'bìq Boc Plình waiq hanip. 'Màng
aih pì ùh jah broq amùa ca taneh Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì broq xôxech.

22

Ranenh Ma 'Noiq

1 Tàng pì hnoq 'bo loq trìu da oh daq pì lam lac, pì apaq broq tìah ca dađeh ùh hnoq,
pì phai tiaq ahlài am da oh daq pì.
2 Tàng oh daq pì ùh ŏi haten ca pì, pì ùh canao loq ca wì haq, èh pì phai 'ràng 'bo loq
trìu aih mùt ta hnem pì trùh jò leq oh daq pì thia chaq, jò aih pì phai am hlài da haq.
3 Pì hadai broq 'màng aih ca lùa, eo yôh, loq rìm ngè leq da oh daq pì ma hnhung.
Apaq broq tìah ca dađeh ùh hnoq.

4 Tàng pì hnoq lùa loq 'bo da oh daq pì tacro ti trong, apaq broq tìah ca đađeh ùh
hnoq, pì phai dèch haq yòng.
5 Gu cadrì ùh jah caxùnh eo cwàn gu calô wa gu calô hadai ùh jah caxùnh eo cwàn
gu cadrì, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình ramòt cabô broq bìac aih.
6 Jò pì glàm ti trong, loq ta gŏi long, loq ŏi ti 'neq, mòiq toq pù chìm i con loq catap
haq, wa can chìm 'nang àm catap loq con, pì apaq yŏc hloi can wa con haq.
7 Pì phai đòiq miq haq lam, rùp toq con haq, đòiq pì jah xôq ramŏt wa jah rìh dùnh.
8 Jò pì broq mòiq toq hnem neo, èh phai broq pagia dudan ca cadrong tamang da cùa
hnem, yùq loq i mangai leq ŏi enh cùa taclìh ta'neq, èh pì phai pòq tôiq ta-ùc mahem
da mangai aih.
9 Apaq pìt dèh ta wùan nho baiq hiniq adrech, broq 'màng aih èh dìq dŏng adrech pì
ma khoi pìt, loq plì da wùan nho, wìa ùh hadròih.
10 Apaq ha'mac 'bo wa lùa pajùm mòiq long ech.
11 Apaq caxùnh eo xam bai briang ten alôn wa xàc trìu.
12 Pì phai broq mòiq toq caxi ta ha'mai rìm mùm da eo yôh ma pì caxùnh.

Ranenh Da Bìac Ta'nèp

13 Jò mòiq ngai gu calô khoi yŏc mai, caq ŏi ti haq, hi khoi èh git cađac,
14 takìan haq enh ngìa con jàn bìac 'mèq 'mac haq broq, hi doi: “Au yŏc con cadrì aih,
mahaq jò khoi haten ca haq, au loq haq pi ŏi xriu.”
15 Jò aih, miq baq con cadrì aih jah yŏc wa pa'noh teo ŏi xriu da gu cadrì aih jang ngìa
'bài gu craq phôq aih, jang nòi 'mang phôq.
16 Baq da gu cadrì doi ca 'bài gu craq: “Au am dèh con adrùh ca mangai cô broq mai,
mahaq haq git ca con au;
17 haq takìan ca con au doi: ‘Au hnoq con ìh pi ŏi xriu.’ Mahaq cô teo pa'noh da con
adrùh au ŏi xriu.” Hi khoi miq baq da con cadrì hlèch eo enh dalam da con cadrì aih
jang ngìa 'bài gu craq phôq aih
18 'Màng aih 'bài gu craq phôq aih rùp ŏng con cadrì aih blai baxa haq,
19 wa ep haq jao am 100 hliac 'bac ca baq gu cadrì taiq haq khoi capoch 'mèq ca mòiq
ngai ŏi xriu da Is-ra-ên. Con cadrì aih phai broq mai haq, èh haq pi jah cađac dèh mai
dìq ca hì ŏi rìh.
20 Mahaq tàng bìac haq ma doi aih joq 'nàng wa con cadrì aih ùh ŏi xriu,
21 èh 'bài gu craq ep 'nong con cadrì lam trùh jang 'màng hnem baq gu cadrì, hi khoi
mangai calô ta phôq aih yŏc hmu tèm con cadrì aih trùh cachìt, taiq gu cadrì aih khoi
broq tôiq ngang dù ta Is-ra-ên xam tôiq tango dèh ta hnem baq. 'Màng aih pì jah don
đac bìac ngang dù khoi ca pì.
22 Tàng glàm mòiq ngai gu calô cùi ti mòiq ngai gu cadrì i ŏng, èh gu calô wa gu cadrì
aih dìq ep cachìt. 'Màng aih pì don đac bìac ngang dù khoi ca pì.
23 Tàng mòiq ngai gu calô glàm mòiq ngai gu cadrì ŏi xriu khoi rùp bàu yŏc ŏng mòiq
ngai gu calô 'noiq, hi cùi ti haq,
24 èh pì phai 'nong wa haq loh jang 'mang phôq aih, yŏc hmu tèm wa haq cachìt,
mangai cadrì aih khoi I tôiq taiq haq ùh cachech bàu dêh thê dŏng ta phôq; tôiq mangai
calô taiq khoi broq amùa ca mai mangai haten hatìa ca haq. 'Màng aih pì jah don đac
bìac ngang dù khoi ca pì.
25 Mahaq tàng mangai calô ta đùng glàm mòiq ngai cadrì ma khoi rùp bàu yŏc ŏng,
èh rùp ep gu cadrì cùi ti haq, èh toq mangai calô raq ma ep cachìt.
26 Mahaq apaq broq bìac cleq ca cadrì adrùh aih, ma jah 'màng aih haq ùh i broq tôiq
đang cachìt. Bìac cô tìah ca bìac mòiq ngai yòng tajraq dèh ca mangai haten hatìa, èh
jêh đac.
27 Ma jah 'màng aih jò mangai calô glàm gu cadrì aih ŏi ta đùng, gu cadrì aih khoi
cachech, mahaq ùh i cabô lam dŏih dèch.
28 Tàng mòiq ngai calô glàm mangai cadrì 'nhòq i ŏng hi rùp ep mangai cadrì aih cùi
ti haq, èh i wì hnoq,
29 mangai calô ma khoi cùi ti gu cadrì adrùh aih, ep am ca baq gu cadrì adrùh aih
50 hliac 'bac, hi khoi gu cadrì aih jah broq mai mangai calô aih. Ma jah 'màng aih taiq
mangai calô khoi broq camaih ca gu cadrì aih, èh haq pi jah cađac dèh mai dìq ca hì ŏi
rìh.
30 Ùh i cabô ma jah yŏc mai yang da baq haq, 'màng aih broq dèh ca baq camaih.

23

Mangai Ùh Jah Mùt Ta Tagop Hadròih

1 Mangai calô leq ma 'bìq padah clêu 'bìq pŏt lô ùh jah mùt ta tagop hadròih da Chuaq.

2 Mangai con tango ùh jah mùt tagop hadròih da Chuaq; hadròng hadrech da haq
trùh 'nhòng 10 xôq ùh jah mùt.
3 Jàn Amôn wa jàn Moap ùh jah mùt tagop hadròih da Chuaq, 'nhac ca trùh 'nhòng
10 xôq ùh jah mùt,
4 ma jah 'màng aih, jò pì loh khoi ca gùng Aicàp, wì haq ùh 'ràng 'benh wa diac lam
đìh pì ti trong, mahaq wì haq bòch baha Ba-la-am con Bêô, ŏi Pethò ta Mê-sô-bô-ta-mi,
lam trùh waiq hanip pì.
5 Mahaq Chuaq pì ùh tamàng bàu Ba-la-am. Haq blòq bìac waiq hanip loh bìac waiq
am xôq ramŏt ca pì, taiq Chuaq pì loq waq pì.
6 Trùh lùch ca 'nhòng pì, apaq waiq ca wì haq jah padrŏng wa apaq broq hatroq ca
jàn cô.
7 Apaq ramòt ca mangai Êđôm, taiq wì haq oh daq pì. Hadai apaq ramòt ca mangai
Aicàp, ma jah 'màng aih pì khoi lah broq mangai jàn 'noiq rìh ta gùng wì haq.
8 Con xau wì haq xa-ông trùh 'nhòng piq jah mùt tagop hadròih da Chuaq.
9 Jò pì 'nong lình loh tajêh poh mangai git ca pì, phai ngan kenh dìq ca bìac ngang dù
oq.
10 Tàng ta pì i mangai leq ùh lem hreo taiq haq apô xep, èh mangai aih phai loh enh
gùng ca traiq jàn, apaq mùt hlài.
11 Jò chìu mangai aih phai hùm ta diac, hi khoi jò mat mahì bu clìh, haq jah mùt hlài
ta traiq jàn.
12 Pì phai i mòiq nòi crài ŏi enh gùng ca traiq jàn, aih nòi đòiq pì lam ìch,
13 èh pì phai 'ràng mòiq toq ranac chìa taneh, jò leq enh lam ìch phai chìa trom ta
gùng hi hêq, èh catùh hlài.
14 Ma jah 'màng aih, Chuaq lam hlài ta'ne nòi đòiq traiq jàn pì, đòiq wèq ban wa dŏih
dèch pì wa am ca pì jah ta'blêq ca mangai ma git ca pì, 'màng aih, nòi đòiq traiq jàn pì
phai hadròih. Haq ùh khòh hnoq bìac amùa leq ta nòi pì, yùq Haq tawìh crŏng ca pì.
15 Jò i mòiq ngai hapŏng mot dèh ca cla craq cadàu trùh hnem pì, apaq am hlài haq
ca cla craq haq.
16 Haq jah ŏi ti gùng pì, ta nòi leq haq ràih, aih ta mòiq phôq leq da pì haq ma enh
ŏi; apaq jùq jàm haq.
17 Ta con cadrì Is-ra-ên, apaq i mòiq ngai leq tango yŏc 'bac. Ta con calô Is-ra-ên hadai
apaq i mòiq ngai leq tango yŏc 'bac.
18 Pì apaq 'mùt ta hnem Chuaq pì 'bac cùng da mòiq ngai gu cadrì loq gu calô tango
yŏc 'bac, ma jah 'màng aih baiq bìac aih dìq jaq ramòt ca Chuaq pì.
19 Ùh jah am oh daq pì bìac wì bòch wai èh caq lòiq, 'nhac ca 'bac, dahwèq caq loq i
ngè 'noiq.
20 Pì jah bòch caq lòi ca mangai Diac 'noiq, mahaq apaq bòch yŏc lòi ca oh daq cla pì,
đòiq Chuaq am xôq ramŏt ca pì rìm bìac pì jah broq ta gùng pì ma mùt nhàn yŏc.
21 Jò pì pachac ca Chuaq pì, èh apaq ùh broq gêh, ma jah 'màng aih Chuaq pì joq
'nàng xôq gòm bìac aih. Tàng ùh broq gêh, èh pì pòq tôiq.
22 Mahaq tàng pì ùh pachac, èh ùh i ca tôiq.
23 Jò hacùng pì khoi hùaq ca Chuaq pì mòiq bìac, èh phai loq wèq dađeh ca broq gêh
bàu ma loh khoi enh hacùng cla aih.
24 Jò pì mùt ta wùan nho da mangai haten hatìa pì, pì jah caq plì trùh jò khoi panàc,
mahaq ùh jah tah dèh ta talenh cla.
25 Jò pì mùt đùng 'mau da mangai haten hatìa pì, pì jah yŏc tì ket ca dađeh 'mau,
mahaq pì ùh jah yŏc pla haiq gat 'mau da mangai haten hatìa ca pì.

24

Ranenh Bìac Cađac Mai

1 Jò mòiq ngai gu calô yŏc mai, èh mai haq ùh lem manoh taiq mai haq i hiniq cleq
ùh troq manoh haq, èh haq achìh jàiq cađac am dèh ca mai, thê dèh mai loh khoi ca
hnem,
2 hi khoi mai haq loh khoi enh hnem haq, lam broq mai mangai 'noiq,
3 tàng ŏng yàng ma baiq git ca haq, achìh jàiq cađac, thê haq loh khoi ca hnem, loq
ŏng yàng ma baiq cô 'bìq cachìt,
4 èh mangai ŏng yàng mòiq pi jah yŏc hlài haq broq mai, taiq haq khoi 'bìq amùa.
Tàng haq yŏc hlài, aih bìac ramòt jang ngìa Chuaq. Pì apaq broq tôiq ca gùng Chuaq
Boc Plình pì ma am ca pì broq xôxech.

5 Jò mòiq ngai mangai gu calô neo yŏc mai, èh apaq thê haq lam tajêh wa apaq thê
haq broq mòiq bìac 'noiq leq. Haq jah ŏi padài mòiq hanam, lem bùi dèh ti mai neo
yŏc.

'Bài Ranenh Ma 'Noiq

6 Apaq yŏc da wì apao xai 'mau broq ngè baxon, ma jah 'màng aih, taiq aih raq ranac
broq wì jah rìh.
7 Tàng i cabô rùp atùng dèh mòiq ngai oh daq, mangai Is-ra-ên, đòiq broq hapŏng,
loq tech haq broq dìch, èh mangai ma atùng aih phai 'bìq hadrah jêh đac, 'màng aih pì
jah 'noh đac bìac ngang dù ta'ne pì.
8 Ngan kenh 'bình bacùn oq, đòiq wèq broq tiaq rìm bìac 'bài pajàu xinoi Lêwi ma
hnài pì, pì phai ngan kenh broq tiaq tìah troi au ma khoi thê wì haq.
9 Pì phai hmàng hlài bìac Chuaq Boc Plình pì broq ca Mi-ri-am ti trong beq, jò pì loh
khoi enh gùng Aicàp.
10 Jò pì am ca mangai haten hatìa pì bòch đò mòiq ngè leq, apaq mùt ta hnem haq
đòiq yŏc ngè baxon haq.
11 Pì phai gòm enh gùng ca hnem, èh mangai ma khoi jah am wai aih jah 'ràng 'noh
ngè baxon.
12 Tàng mangai aih pa, apaq yŏc ngè baxon haq èh lam cùi.
13 Jò mahì mùt phai am hlài da haq ngè baxon đòiq haq i eo clùm jò cùi, haq waiq
xôq ramŏt am ca pì. 'Màng aih jah doi: Pì rìh ta-atoq jang ngìa Chuaq Boc Plình pì.
14 Pì apaq jùq jàm mangai broq caq cùng ma pabônh wa nan xa, ùh kè ca oh daq cla
loq mangai jàn 'noiq ŏi đò ta gùng pì wa ta phôq pì.
15 Phai am da haq cùng abroq rìm hì, adroi ca jò mat mahì clìh, ma jah 'màng aih
pagah haq mangai pa, ngèh ca jah dèh 'bac cùng abroq aih. Tàng ùh am, haq creo trùh
Chuaq anoi bìac pì, èh pì ep pòq tôiq.
16 Apaq taiq tôiq con ma jêh đac baq, loq taiq tôiq baq ma jêh đac con. Mangai leq i
tôiq èh phai jêh đac cla mangai aih.
17 Apaq hadrah ùh ta-atoq ca mangai jàn 'noiq ta pì, loq mangai lac, wa apaq yŏc eo
yôh da mangai hadrô broq ngè baxon.
18 Phai hmàng, pì khoi broq hapŏng dìch ta gùng Aicàp, wa Chuaq Boc Plình pì khoi
rŏt hlài pì claih enh aih. Taiq 'màng aih, au thê pì broq bìac aih.
19 Jò pì gat 'mau ta đùng, èh troq hèt mòiq achaoq 'mau ta đùng, pì apaq wìh yŏc hlài
achaoq 'mau aih. Aih jah wìa phàn da mangai jàn 'noiq, mangai lac, wa mangai hadrô,
waq ca Chuaq Boc Plình am xôq ca pì ta rìm bìac da tì pì broq loh.
20 Jò pì ra'nhùn dèh long ôliu cla pì, apaq prot dõng dìq plì ŏi top ta hamenh, aih phàn
da mangai jàn 'noiq, mangai lac, wa mangai hadrô.
21 Jò pì ket dèh plì nho cla, apaq prot dìq ca plì ma ŏi rah ta long, aih phàn da mangai
jàn 'noiq ŏi ta pì, mangai lac, wa mangai hadrô.
22 Pì phai hmàng ca dađeh khoi broq hapŏng ŏi ta gùng Aicàp, taiq nen aih au thê pì
phai broq 'màng aih.

25

'Bài Ranenh 'Noiq

1 Jò leq i bìac takìan ta'miaq ca dabau, èh wa haq lam trùh jang ngìa mangai tình
hiniq đòiq hadrah am, èh phai tình ta-atoq ca mangai ta-atoq, wa ta'mòq tôiq ca mangai
ngang dù.
2 Tàng mangai ngang dù đang ca blai jêh, mangai tình hiniq phai thê haq bla-op jang
taneh enh ngìa ca haq, wa thê mangai blai haq sôq 'mang đang ca tôiq khoi broq.
3 Cwan tình hiniq jah thê blai haq 40 'mang khoi hi hêq. Ùh jah blai yi hnao ca aih,
tàng blai tam hòm èh oh daq pì loh ca camaih jang ngìa pì.
4 Apaq xrôq mong 'bo jò haq 'nang len 'mau.
5 Jò wa oh daq mòiq miq mòiq baq ŏi mòiq hnem, i mòiq ngai cachìt 'nhòq i con, èh
mai mangai ma cachìt apaq yŏc mangai enh gùng ca cadraq aih. Daq loq oh phai yŏc
gu cadrì aih broq mai, tiaq troi phàn bìac da daq loq oh.
6 Con ramua gu cadrì aih ma xa-ông loh jah 'mùt hiniq mangai daq loq oh ma cachìt,
waq ca hiniq mangai aih ùh hìaq hnhung khoi ca Is-ra-ên.
7 Tàng mangai daq loq oh ùh waq yŏc gu cadrì aih, gu cadrì aih phai tŏc trùh jang
'mang phôq, thia tì 'bài gu craq anoi: “Daq loq oh ŏng au ùh waq 'mùt hiniq oh loq daq
haq ta Is-ra-ên, ùh enh yŏc au tiaq troq phàn bìac daq loq oh haq.”
8 'Bài craq ta phôq aih creo ca gu calô trùh wa anoi tùang ca haq. Tàng haq xôq doi:
“Au ùh enh yŏc gu cadrì aih,”

9 èh gu cadrì aih jah thia haten ca haq, jang ngìa 'bài gu craq, hlôch jai khoi ca jènh
haq, cachôh ta hadrò haq, khoi èh doi: “Mangai leq ùh chìuq yŏc 'mŏt hlài dèh mai daq
loq mai oh đòiq broq tam ca cadraq oh daq, jah 'bìq broq 'màng cô.”
10 Ta Is-ra-ên jah creo ca cadraq haq, aih cadraq mangai 'bìq lêh jai.

11 Tàng baiq ngai calô 'nang tajêh dabau, tàng mai da mòiq ngai wa ma 'nang tajêh
thia dŏih dèh ŏng claih enh tì mangai jêh, mahaq haq hnhu tì troq cadop nòi hlèp da
mangai tau,
12 èh pì phai pŏt đac tì gu cadrì aih, apaq xa-ŏch ca haq.

13 Pì apaq i baiq toq plì kìq crài ca dabau, mòiq kìq trap, mòiq kìq hèo.
14 Ta hnem pì apaq i baiq toq caxi wêh, mòiq toq yôh, mòiq toq đêq.
15 Pì phai i plì wêh trap wa caxi wêh toq leq ma troq joq 'nàng wa ta-atoq, đòiq pì jah
rìh dùnh ta gùng Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì.
16 Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì ramòt ca mangai leq broq bìac ùh troq cô wa
broq bìac ùh ta-atoq.

17 Phai hmàng hlài bìac A-ma-lec khoi broq ca pì ti trong jò pì loh khoi ca gùng Aicàp,
18 'màng leq haq glàm pì roc trong, hi khoi jêh cachìt mangai tagah lep enh cloh lù
taiq haq ùh yùq crè Boc Plình.
19 'Màng aih, jò Chuaq Boc Plình pì khoi am can catèm, wa dèch dŏih pì claih ca rìm
mangai dudan ca pì ma git ca pì ta gùng Chuaq Boc Plình ma am ca pì nhàn yŏc broq
xôxech, èh pì phai jêh đac dŏng jàn A-ma-lec enh ca'nàm plình, apaq hèt.

26

Dèch Am 'Mau Mì wa Plì Baxèm

1 Jò pi khoi mùt ta gùng Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì broq cùng hang, jò khoi jah
ŏi ta aih,
2 pì phai yŏc dèh plì long wa 'mau mì baxèm da dahwèq hon enh taneh pì khoi broq
loh ta gùng Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì, tah ta mòiq rajo, hi khoi 'ràng trùh jang
nòi Chuaq Boc Plình pì ma ràih đòiq hiniq Haq ŏi.
3 Pì phai trùh ti pajàu ma patìh jò aih, doi: “Hì cô, au anoi 'noh jang ngìa Chuaq Boc
Plình da au, au khoi jah mùt ta gùng Chuaq khoi pachac am ca boc yaq nhèn.”
4 Khoi èh, pajàu phai yŏc rajo aih khoi ca tì pì, đòiq jang ngìa ca'bŏng da Chuaq Boc
Plình pì.
5 Khoi ca aih jah hatùang enh ngìa Chuaq Boc Plình pì: “Boc yaq au mangai Aram
lam lac, loh ta gùng Aicàp ŏi đò ta aih, baxèm toq 'biaq ngai, atìq wìa mòiq jàn càn dêh
wa bàc.
6 Mangai Aicàp broq 'mèq ca nhèn, padit padiang nhèn wa thê nhèn ep broq bìac
xalep.
7 Jò aih, nhèn creo dang Chuaq Boc Plình da boc yaq nhèn, èh Chuaq tamàng bàu,
hnoq can xa ta manoh, bìac nan xa wa bìac wì padit padiang nhèn.
8 Chuaq yŏc cwìang itai wa 'bài can halac, teo halac càn ca ramòt, 'ràng nhèn loh khoi
ca gùng Aicàp.
9 Haq 'nong nhèn mùt ta nòi cô, wa am ca nhèn gùng cô, aih gùng bình diac sùa wa
diac xùt.
10 'Màng aih, manàiq cô, Chuaq ôi! Au 'ràng 'bài plì long wa 'mau mì baxèm da taneh
Ìh ma khoi am ca au.” Khoi èh, pì đòiq dahwèq aih jang ngìa Chuaq Boc Plình pì, cùh
waiq jang ngìa Haq.
11 Hi khoi pì, mangai Lêwi, wa tamoi jàn 'noiq ma ŏi ta pì, xam mangai ta hnem pì
jah lem bùi ca xôq ramŏt lem da Chuaq Boc Plình pì ma khoi am ca pì.

12 Jò pì gop khoi dìq mòiq phàn mòiq jàt dahwèq ma patìh hanam ma piq, aih hanam
mòiq phàn mòiq jàt, èh am dahwèq aih ca mangai Lêwi, tamoi jàn 'noiq, mangai lac,
mangai hadrô, đòiq broq dahwèq caq ta 'bài phôq pì, 'bài mangai aih jah caq panàc tàu
tìa.
13 Hi khoi pì jah doi jang ngìa Chuaq Boc Plình pì: “Au khoi 'ràng dahwèq hadròih
khoi ca hnem au, wa am ca mangai Lêwi, mangai jàn 'noiq, mangai lac wa mangai
hadrô, tiaq troi bàu thê Ìh ma thê au. Au ùh broq ùh troq loq hèt bàu thê leq da Chuaq.
14 Ta jò au ha-on hmoi loq jò au ùh lem hreo tiaq trong lè, au ùh caq ngè hadròih cô,
wa ùh yŏc đòiq tadreo ca mangai cachìt. Au iu tiaq bàu Chuaq Boc Plình au, wa broq
tìah troi rìm bìac Haq khoi thê au.

15 Waiq Chuaq, enh nòi ŏi hadròih da Ìh ta plình ha'nhèq, ngan hnoq wa am xôq ca
jàn Is-ra-ên da Ìh, wa taneh Ìh khoi am ca nhèn, aih gùng taneh bình halùih sùa wa
diac xùt, tìah troi Ìh khoi pachac boc yaq nhèn."
16 Hì cô, Chuaq Boc Plình pì thê pì broq tiaq dìq bàu thê wa bìac ep broq cô. 'Màng
aih, phai dìq ca manoh cliac, dìq ca mahua yiang broq tiaq ma geo.
17 Hì cô, pì khoi anoi 'noh Chuaq, Haq Boc Plình pì, èh lam tiaq trong Haq, loq dì tiaq
bàu thê Haq, 'bài ranenh Haq, wa loq tamàng tiaq bàu Haq anoi ca pì.
18 Hì cô, Chuaq khoi anoi 'noh doi pì khoi wìa jàn Haq, aih xôxech canaq tiaq bàu
hùaq Haq, èh Haq thê pì phai dì tiaq dìq ca bàu thê Haq.
19 Haq jah padèch pì ha'nhèq yi hnao dìq ca jàn ma 'noiq, đòiq pì i bàu manè, i 'bang
tìang càn wa i bàu loq iu. Èh pì phai wìa mòiq jàn lah crài hadròih ca Chuaq Boc Plình
pì, tìah troi Haq khoi doi.

27

Bàu Waiq Hanip Ta Wang Êban

1 Môise wa 'bài gu craq anoi bàu thê cô ca jàn: "Pì phai wèq rìm bàu ranenh au ma
anoi ca pì hì cô.
2 Jò pì khoi cwa diac Jôđan đòiq mùt ta gùng Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì, èh pì
phai pa'nàng 'bài cato hmu càn wa xùt capùa,
3 èh achìh ta 'bài cato hmu aih bàu da ranenh cô jò pì khoi cwa diac Jôđan, mùt ta
gùng Chuaq Boc Plình pì ma am ca pì, aih gùng taneh bình halùih sùa wa diac xùt tìah
troi Chuaq Boc Plình da boc yaq pì khoi rùp bàu am ca pì.
4 'Màng aih jò dìq ca pì khoi cwa diac Jôđan, pì phai pa'nàng 'bài cato hmu cô ta bôi
wang Êban, wa xùt capùa, tìah troi bàu au ma thê hì cô.
5 Ta nòi aih, pì hadai phai broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ca Chuaq Boc Plình pì, aih
mòiq toq ca'bŏng tadreo xam hmu, apaq yŏc ranac xam mem đòiq trah palaoq hmu.
6 Pì phai broq ca'bŏng tadreo da Chuaq Boc Plình pì xam hmu calôq, wa dèch am 'bài
ngè tadreo bùh ca Chuaq Boc Plình pì.
7 Pì hadai phai dèch am ngè tadreo waiq catèm, acaq ta aih wa lem bùi jang ngìa
Chuaq Boc Plình pì.
8 Pì phai choh achìh ro ta 'bài cato hmu dìq ca bàu ranenh cô."
9 Atìq ca aih, Môise wa 'bài pajàu da xinoi Lêwi doi dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên: "Jàn
Is-ra-ên ôi! Àt ma hatenh wa tamàng beq! Hì cô pì khoi wìa jàn da Chuaq Boc Plình.
10 'Màng aih pì phai tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình pì wa wèq tiaq trong ranenh da
Haq, au ma thê pì hì cô."
11 Hì aih, Môise anoi bàu thê cô ca jàn.
12 Jò pì lam cwa diac Jôđan, èh Si-mê-ôn, Lêwi, Juđa, I-sa-ca, Jôsep wa Bên-ja-min
phai yòng ta bôi wang Ga-ri-xim, đòiq waiq xôq ramŏt ca jàn.
13 Phàn Rubên, Gat, Ase, Xe-bu-lun, Đan, Nep-ta-li ep yòng ta bôi wang Êban đòiq
waiq hanip.
14 Mangai Lêwi phai cachech bàu dêh doi ca rìm ngai gu calô Is-ra-ên:

15 "Đang ca waiq hanip mangai leq broq dua hmu loq tùh dua hmu, bìac loh enh tì
mangai thòq pa'nàng haq ta nòi hlèp. Ngè aih ramòt ca Chuaq."

Dìq dŏng ca jàn phai tèu: "Amen."

16 "Đang ca waiq hanip mangai leq ùh loq iu dèh miq baq."

Dìq dŏng ca jàn phai tèu: "Amen."

17 "Đang ca waiq hanip mangai leq 'nhac cŏt acang da mangai haten hatìa cla haq."

Dìq dŏng ca jàn phai tèu: "Amen."

18 "Đang ca waiq hanip ca mangai leq broq ca mangai ùh xau lac trong!"

Dìq dŏng ca jàn phai tèu: "Amen."

19 "Đang ca waiq hanip mangai leq broq ùh ta-atoq ca mangai jàn 'noiq, mangai lac,
wa mangai hadrô."

Dìq dŏng ca jàn tèu: "Amen."

20 "Đang ca hanip mangai leq cùi dèh ti mai yang baq, taiq bìac aih broq camaih
dèh ca baq."

Dìq dŏng ca jàn phai tèu: "Amen."

21 "Đang ca waiq hanip mangai leq cùi ti ngè aban."

Dìq dŏng ca jàn phai tèu: "Amen."

22 "Đang ca waiq hanip mangai leq cùi ŏi dèh ti gu cadrì oh daq cla, aih con dèh
baq, miq crài loq con dèh miq, baq crài!"

Dìq dŏng ca jàn phai tèu: “Amen.”
23 “Đang ca waiq hanip mangai leq cùi ŏi dèh ti miq mai!”
Dìq dŏng ca jàn phai tèu: “Amen.”
24 “Đang ca waiq hanip mangai leq jêh đac hlèp dèh mangai haten hatìa!”
Dìq dŏng ca jàn phai tèu: “Amen.”
25 “Đang ca waiq hanip mangai leq nhàn yŏc 'bac rŏt manoh đòiq jêh đac mangai ùh i ca tôiq!”
Dìq dŏng ca jàn phai tèu: “Amen.”
26 “Đang ca waiq hanip mangai ùh wèq dìq bàu da ranenh cô đòiq broq tiaq!”
Dìq dŏng ca jàn phai tèu: “Amen.”

28

Bìac Xôq wa Bàu Hanip

1 Tàng pì loq dì tiaq bàu hnài da Chuaq Boc Plình pì dìq ca manoh, wèq dađeh broq tiaq rìm bàu thê da Haq au ma doi ca pì hì cô, èh Chuaq Boc Plình pì jah am ca pì càn ha'nhèq yi hnao ca rìm jàn ta crŏng taneh.
2 Tàng pì loq iu bàu wa dì tiaq Chuaq Boc Plình pì, cô 'bài xôq ramŏt lem jah loh trùh ta pì:
3 Pì jah xôq ramŏt ta phôq, wa jah i xôq ramŏt ta đùng rùang.
4 Chuaq jah am xôq ramŏt ca pì i bàc con xau, riang plì bàc loh enh đùng taneh pì, ngè aban pì i bàc con, calùh 'bo wa trìu loh bàc.
5 Rajo tah plì long wa thùng wàt dàc jah i xôq ramŏt.
6 Pì jah i xôq jò pì loh lam, wa jah i xôq jò mùt hlài.
7 Chuaq jah broq ca mangai ma tagit ca pì wa mangai ma yòng tajraq hlài ca pì, ùh 'blêq pì. Wì haq loh mòiq trong lam tajêh pì, èh cadàu mot tapèh trong khoi ca pì.
8 Chuaq am xôq ramŏt lem ŏi ti pì, ta 'mau pì wa ti bìac broq da pì. Haq jah am xôq ramŏt ca pì ta gùng Chuaq ma padon am ca pì.
9 Tàng pì loq dì tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình pì, wa lam tiaq trong Haq, èh Chuaq jah broq pì loh mòiq jàn hadròih ca Haq, tìah troi Haq khoi pachac ca pì.
10 'Màng aih, dìq ca jàn ta crŏng taneh jah loq pì jah creo tiaq hiniq Chuaq wa wì haq jah crè ca pì.
11 Chuaq Boc Plình pì broq ca pì jah cùng hang bàc wa i rah hòm, broq ca chac hamac pì i bàc con, ngè aban hadai i bàc con wa riang plì da đùng taneh pì jah i bàc tam ta gùng Chuaq ma khoi pachac ca boc yaq pì đòiq am ca pì.
12 Chuaq jah pèh 'mang plình, thê mè troq jò clìh ta crŏng taneh wa am xôq ramŏt ca rìm bìac abroq da tì pì. Pì jah am 'bac wai ca bàc Diac, mahaq pì ùh bòch wai da bô.
13 Chuaq jah broq ca pì wìa mangai ŏi adroi, ùh xài mangai ŏi atìq, hi khoi pì hloi hloi ŏi nòi enh 'nhèq, ùh xài nòi enh ha'neq, tàng pì tamàng tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình pì, au ma anoi hì cô am ca pì đòiq wèq broq tiaq,
14 èh apaq wech enh bàu thê leq ma au thê pì hì cô, 'nhac trong pah 'ma loq pah 'ngeo đòiq lam tiaq wa patìh 'bài can kiac.

Bìac Glàm Tàng Ùh Loq Dì Tiaq

15 Mahaq tàng pì ùh loq dì tiaq bàu hnài da Chuaq Boc Plình pì, ùh rabiaq ca broq tiaq bàu thê wa trong ranenh da Haq, au ma doi ca pì hì cô, èh rìm bìac waiq hanip jah loh trùh ta pì wa tiaq tem pì.
16 Pì 'bìq hanip ŏi ta phôq wa ta đùng taneh.
17 Rajo plì long thùng wàt dàc da pì hadai 'bìq hanip.
18 Bìac xa-ông con, riang plì ta đùng taneh pì, 'bo wa trìu pì, dìq 'bìq waiq hanip.
19 Pì jah 'bìq hanip jò loh lam wa jò wìh hlài.
20 Chuaq jah broq ca pì 'bìq hanip, can ramòt, pa'nhùq pì trùh jò pì 'bìq jêh đac dŏng wa cachìt hnhung, taiq nen pì broq bìac ngang dù cađac Chuaq.
21 Chuaq broq 'noh bình ramòt, hnan tiaq pì trùh jò leq Haq jêh đac pì hnhung khoi ca taneh pì ma mùt nhàn yŏc.
22 Chuaq baxa pì xam can ùh hrŏc ca-ŏc hen, tacat wa lìu, can tôq enh cheo 'mòi, xam chang gùm, 'mau 'bìq hŏnh wa 'bìq phòac, bìac aih hnan tiaq pì trùh jò pì cachìt hnhung.
23 Plình enh 'nhèq ca pì wìa tìah ca đùng, wa taneh enh 'neq ca jènh pì jah tìah ca mem.
24 Thai ca mè, Chuaq broq dàc wa blo enh plình pan loh ta taneh pì, trùh jò pì 'bìq jêh palùch đac dŏng.

25 Chuaq jah broq pì 'bìq mangai ma git ca pì jêh 'blêq pì. Pì jah lam mòiq trong lam
jêh wì haq, mahaq pì cadàu mot tapèh trong jang ngìa wì haq, èh pì jah 'bìq tamoi jàn
jàp ta crŏng taneh ramòt ca pì.
26 Hanang pì jah broq ngè caq ca chìm pan ta plình wa ngè caq ca ngè rôm, pi i cabô
drùh wì haq lam.
27 Chuaq jah ca'nìh ca pì patenh đùh da gùng Aicàp, 'bình 'bùaq, rahenh talêh wa
hriac, pì ùh jah broq brêh.
28 Èh Chuaq ca'nìh ca pì bìac ranhùa, bìac ùh xau wa manoh hèm manhài;
29 'nang jò 'ne hì, pì lam rawò tìah ca mangai ùh xau lam ta clam. Pì broq cleq ji ùh
jah gêh. Rìm hì pì 'bìq jùq jàm wa 'bìq blah yŏc, ùh i cabô dŏih dèch pì.
30 Pì ta'nèp ŏng mai ca mòiq ngai gu cadrì, mahaq gu calô 'noiq lam ŏi cùi ti haq. Pì
broq mòiq toq hnem, mahaq ùh jah ŏi, pì pìt mòiq wùan plì nho, mahaq ùh jah kech
caq plì.
31 'Bo pì 'bìq wì jêh đac jang ngìa pì, mahaq pì ùh jah caq jam haq. Lùa pì 'bìq wì
atùng jang mat pì, mahaq ùh i cabô am hlài haq da pì. Trìu pì 'bìq am ca mangai ma
tagit ca pì, mahaq ùh i ca cabô dŏih dèch am hlài.
32 Con calô wa con cadrì pì 'bìq am ca jàn 'noiq jò i cla hnoq wa rìm hì manoh pì ngèh
enh hnoq wì haq, mahaq pì pi jah broq cleq.
33 Mòiq tamoi pì 'nhòq lah canao jah caq dahwèq hon enh đùng taneh wa dahwèq
padren abroq da pì. Pì 'bìq wì jùq jàm wa jôiq hmet ùh hêq.
34 Pì loh ca ranhùa taiq pì hnoq dìq bìac aih.
35 Chuaq patop ca pì patenh đùc ti cràng wa ti jènh, ha'naoq ùh brêh, patenh enh
capiang jènh trùh hloi ta gàu.
36 Chuaq 'nong pì wa bùa pì ma khoi tŏc broq enh 'nhèq ca pì, 'bìq rùp lam trùh ta
mòiq Diac pì wa boc yaq pì 'nhòq lah 'nì. Ŏi ta aih, pì patìh bìac 'bài can kiac xam long,
xam hmu.
37 Nòi leq Chuaq ma hnan pì trùh, pì jah wìa bìac hidròt, jù lê wa do racaih, jò wì
hnoq can xa ca pì.
38 Pì rai dèh adrech bàc ta đùng taneh, mahaq gat 'mau 'biaq, taiq khoi 'bìq lìp tùc
caq dŏng.
39 Pì jah pìt wùan nho mahaq ùh jah kech plì leq wa ùh jah ôq diac nho, taiq hadrùng
caq đac dŏng.
40 Pì i long ôliu jàp ta taneh Diac cla pì, mahaq ùh i ca dàu đòiq xùt, taiq plì ôliu clìh
adroi ca dùm.
41 Pì jah xa-ông con calô wa con cadrì, mahaq wì haq ùh ŏi da pì, taiq wì haq jah 'bìq
wì rùp 'noh khoi ca Diac.
42 'Bài lìp jah caq dŏng plì long wa dahwèq hon enh đùng taneh pì.
43 Mangai jàn 'noiq ma ŏi ta pì jah broq yi ha'nhèq ca pì, rai hì rai ha'nhèq, mahaq pì
jah loh ha'neq, rai hì rai ha'neq.
44 Haq jah am pì wai, mahaq pì ùh jah am ca haq wai hlài. Wì broq gàu wa pì broq
tenh.
45 Dìq ca bàu waiq hanip cô jah top ŏi ta pì, hnan pì wa tem pì trùh jò pì 'bìq jêh đac,
ma jah 'màng aih taiq pì ùh dì tiaq bàu da Chuaq Boc Plình pì, ùh wèq bàu thê wa trong
ranenh Haq ma thê pì.
46 'Bài can waiq hanip cô jah broq teo đòiq pa'yèp pì wa xinoi pì trùh hloi hloi.
47 Taiq jò pì i dahwèq wa rìm bìac i rah, pì ùh lem bùi dìq ca manoh patìh ca Chuaq
Boc Plình pì,
48 ma jah 'màng aih pì ep patìh bìac ca mangai tagit ca pì, aih mangai Chuaq ma thê
trùh tajraq hlài pì, èh pì 'bìq pangot, croh ranŏng, ŏi rahòng, thìuq rìm bìac Haq ta'mac
long ech mem ti ranŏng pì, trùh jò jêh đac pì.
49 Chuaq jah broq ca jàn Diac 'noiq enh gùng hangai, enh nòi pulùch da crŏng taneh,
glàm trùh jêh pì, tìah ca chìm cliang pan loh yinh hanùm. Wì haq capoch bàu ma pì ùh
'nì tàng,
50 aih tamoi i hadrò pàt ngang dù, ùh loq iu mangai craq, ùh loq xa-ŏch ca mangai
'yoh.
51 Wì haq caq 'bài con nga da ngè aban pì, riang plì long da đùng taneh pì, trùh jò pì
'bìq jêh đac. Wì haq ùh đòiq 'mau phi, alac ma neo, dàu, loq lù 'bo con wa lù trìu con
neo xêh, trùh jò wì haq khoi jah jêh đac pì.
52 Jàn aih jah tŏc dudan dìq ca phôq da dìq dŏng ca gùng Chuaq Boc Plình pì ma am
ca pì, trùh jò 'bài panàt caiq ha'nhèq wa hagao pì ma canòm tau, 'bìq tacro ha'neq.

53 Jò pì 'bìq wì tŏc dudan jùq jàm pì, pì caq dèh plì da chac hamac pì, aih caq jam dèh
con calô wa con cadrì pì, Chuaq Boc Plình ma am ca pì.
54 Gu calô ŏi ta'ne pì ma khôn khaoq wa i manoh habùat, jah wìa nòih dèh mai ma
haq loq waq, nòih ca oh daq wa ca con caiq ma ŏi ta aih,
55 trùh 'mòi haq caq dèh jam con, haq ùh axong ca wì taiq ùh i cah cleq ma 'noiq ma
jah caq jò wì ma tagit ŏi tŏc dudan ca phôq.
56 Gu cadrì khôn khaoq wa i manoh habùat ma ùh loq enh đòiq jènh dađeh ta taneh,
èh haq wìa nòih dèh ca ŏng haq ma loq waq, wa nòih ca con calô wa con cadrì,
57 ma jah 'màng aih haq cadoc dèh con neo xa-ông wa xoc cla ta nòi hlèp đòiq caq
dèh mòiq ngai, jò 'bìq lình wì tŏc ŏi dudan ca phôq jùq jàm pì.
58 Tàng pì ùh rabiaq wèq dèh manoh wa broq tiaq dìq ca bàu ranenh khoi achìh ta
sech cô, đòiq loq crè ca hiniq 'ngah 'ngai wa đang ca crè, Haq Chuaq Boc Plình pì,
59 èh Chuaq jah ca'nìh ca pì wa xinoi pì can ranàc halac càn caiq dùnh hì, wa can
hinìq tôq ùh jah broq brêh.
60 Haq jah ca'nìh ca pì 'bài 'bình wa can ranàc da gùng Aicàp, pì ma khoi crè tarìt wa
pì ùh jah brêh.
61 Èh hòm, 'bài can 'bình wa can ranàc ùh i achìh ta sech ranenh cô, èh Chuaq hadai
ca'nìh ta pì, trùh jò leq pì 'bìq jêh đac.
62 Sôq jàn da pì ma bàc tìah ca halŏng ta plình, mahaq taiq ùh dì tiaq bàu da Chuaq
Boc Plình pì, pì jah ŏi i toq 'biaq raq.
63 Tìah ca Chuaq khoi broq ca pì jah can padrŏng wa jah bàc tam ta pì 'màng leq, èh
Chuaq hadai yŏc manoh loq enh broq ca pì 'bìq hnhung wa jêh đac 'màng aih. Pì jah
'bìq hnan đac khoi ca gùng pì ma mùt nhàn yŏc.
64 Chuaq jah palac pì ta 'bài jàn 'noiq, enh gàu da taneh cô trùh gàu da taneh tau. Ŏi
ta aih, pì patìh 'bài can kiac xam long wa xam hmu ma pì wa boc yaq pì 'nhòq lah 'nì.
65 Ta 'bài Diac aih, pì ùh jah catèm. Capiang jènh pì ùh jah padài. Mahaq ŏi ta aih
Chuaq jah am ca pì mòiq toq manoh crè tarìt, mat pì pùa ìuq, mahua yiang pì 'yrêh
'yrep.
66 Can rìh pì xôq ùh cajap jang ngìa pì, dahì damang pì yùq crè yôt, xa ca wèq dèh
can rìh cla.
67 Taiq nen can ramòt bình halùih ta manoh pì, wa bìac mat pì jah hnoq, dài aih xrŏih
xroq pì doi: “Ngèh ca renh clam!” Chìu xèq pì doi: “Ngèh ca renh 'ngah.”
68 Chuaq broq pì lam xam bong wìh hlài gùng Aicàp, aih nòi adroi Haq khoi doi: Pì
ùh hnoq nòi aih hòm. Ŏi ta aih, pì tech dađeh ca wì ma tagit ca pì đòiq lam broq dìch
wa hapŏng, mahaq ùh i ca cabô rŏt.

29

Bàu Wêh Jao Ha'naoq ta Moap

1 Cô bàu da bìac wêh jao Chuaq ma thê Môise broq ca jàn Is-ra-ên ta gùng Moap, enh
gùng ca bìac Haq khoi broq ca wì ta Hôrêp.
2 'Màng aih, Môise creo dìq ca Is-ra-ên wa doi ca wì:

Pì khoi hnoq rìm bìac Chuaq broq jang pì ta gùng Aicàp ca Pha-ra-ôn, 'bài cwan jàp
ca gùng haq,
3 aih bìac baxa thù càn caiq, teo halac, bìac halac, mat pì khoi hnoq.
4 Mahaq trùh hì cô Chuaq xôq ùh am ca pì manoh đòiq loq 'nì, mat đòiq hnoq wa don
đòiq loq tàng.
5 Au khoi 'nong pì 40 hanam ta nòi braih càn, eo yôh pì ùh radàm ti chac pì wa jai ùh
hyah ti jènh pì.
6 Pì ùh caq 'benh, ùh ôq alac loq ngè ôq loq bù, waq ca pì loq Au Chuaq Boc Plình da
pì.
7 Jò pì trùh ta gùng cô, Sihôn bùa Hêtbôn, wa Ot bùa Basan, loh tàt trong đòiq tajêh
ca bèn, mahaq bèn khoi jêh 'blêq wì haq,
8 blah yŏc gùng wì haq wa am ca hadròng hadrech Rubên, Gat wa mòiq 'ne hadròng
hadrech Ma-na-se broq xôxech.
9 'Màng aih, pì phai wèq broq dìq bàu bìac wêh jao cô, waq ca rìm bìac pì abroq jah
gêh lem.
10 Hì cô dìq dŏng ca pì yòng enh ngìa Chuaq Boc Plình pì: 'Bài gu craq, 'bài gu craq
broq gàu, 'bài hadròng hadrech, 'bài cwan wèq, dìq ca gu calô da Is-ra-ên,
11 'bài con 'yoh wa mai pì, 'bài mangai jàn 'noiq ŏi ta nòi traiq pì, enh mangai coh long
ùnh trùh mangai 'nhon diac,

12 đòiq mùt ta bìac wêh jao da Chuaq Boc Plình pì, wa mùt ta bàu pachac Chuaq Boc
Plình pì ma broq ca pì hì cô,
13 waq ca hì cô Haq yŏc pì tŏc broq jàn Haq, wa đòiq Haq broq Boc Plình pì, tìah troi
Haq khoi doi ca pì, wa pachac ca boc yaq pì, aih Ap-ra-ham Isac wa Jacôp.
14 Chuaq broq wêh jao wa bàu pachac cô ùh xài đòiq am toq ca pì,
15 mahaq am ca mangai leq hì cô yòng tì bèn jang cô, jang ngìa Chuaq Boc Plình bèn,
wa xam 'bài mangai ma ùh i pajùm ti bèn hì cô.
16 Cla pì loq 'màng leq bèn rìh ŏi ta gùng Aicàp wa 'màng leq bèn lam pŏt cwa dìq ca
Diac.
17 Pì hadai khoi hnoq can ramòt da wì haq, wa 'bài dua 'mù ramòt broq xam long,
xam hmu, xam 'bac, xam wang ŏi nòi wì haq,
18 đòiq ŏi ta pì, apaq i gu calô, gu cadrì, xinoi loq hadròng hadrech leq hì cô tawìh
manoh cađac Chuaq Boc Plình bèn, đòiq lam patìh bìac 'bài can kiac da mangai jàn aih,
đòiq ŏi ta pì hadai apaq i mangai leq hon riah drê ta manoh.
19 Cabô tàng bàu da bìac wêh jao cô, apaq hèm catèh dèh ta manoh doi: “Au jah
catèm, 'nhac ca au lam tiaq trong cadoq manoh. Manoh hèm 'màng aih 'ràng trùh bìac
ranàc ca đùng taneh pùc diac wa đùng taneh croh.”
20 Chuaq ùh lem manoh baxŏng tôiq ca haq, mahaq can nòih wa manoh tarènh da
Chuaq plôh tŏc ca haq, wa dìq dŏng bìac waiq hanip ma achìh ta sech cô jah pa'màq
trap ta chac haq, Chuaq xùt đac hiniq haq khoi ca ca'nàm plình.
21 Èh Chuaq ràih haq ta 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên, đòiq pòq chìuq bìac waiq hanip
da wêh jao khoi achìh ta sech ranenh cô.
22 'Màng aih, 'nhòng atìq, con xau ma xa-ông loh atìq ca pì, wa mangai Diac 'noiq enh
gùng hangai trùh, jò hnoq bìac ranàc wa can hinìq tôq Chuaq ma khoi baxa gùng cô,
èh wì doi:
23 Ta dìq ca đùng taneh i dahwèq ngèq wa boh, nòi loq cheo, ùh i ca adrech rai, ùh i
ca ngè tamìt leq, ùh i ca mòiq hadrang nhat leq hon, tìah ca bìac raliang đac da Sôđôm
wa Gô-mô-ra, Atma wa Xê-bô-im 'bìq Chuaq jêh palùch đac dŏng jò Haq nòih.
24 Èh dìq ca mangai diac 'noiq bòch: “Gleq Chuaq ma tabroq ca gùng cô 'màng aih?
Gleq ma jah i can nòih càn caiq 'màng aih.”
25 Èh i bàu tèu hlài: “Aih taiq jàn cô blàq wêh jao Chuaq Boc Plình da boc yaq wì haq,
aih wêh jao Haq khoi broq ca wì haq jò 'nong wì haq loh khoi ca gùng Aicàp;
26 wì haq lam patìh bìac wa cùh waiq 'bài can kiac cla wì haq ùh lah loq, wa Chuaq
ùh thê wì haq cùh waiq.
27 'Màng aih, can nòih da Chuaq khoi plôh tŏc ca gùng aih, đòiq ca'nìh enh crŏng
gùng aih dìq ca bìac waiq hanip achìh ta sech cô;
28 hi khoi Chuaq xam manoh can nòih pi dràng àt khoi bùch jàn cô khoi ca taneh wì
haq wa hwenh 'mùt ta gùng 'noiq troi bìac khoi i hì cô.”
29 Bìac jrùq hlèp, aih da Chuaq Boc Plình bèn, mahaq bìac patô loh, aih phàn da bèn
wa con xau bèn hloi hloi, đòiq bèn broq tiaq rìm bàu da ranenh cô.

30

Xôq Ramŏt ca Mangai Tawìh Hlài Tiaq Chuaq

1 Jò bìac xôq ramŏt loq bìac waiq hanip Au ma khoi đòiq jang ngìa pì hì trùh ta pì, ta
dìq diac Chuaq Boc Plình ma hnan pì trùh, pì yŏc manoh hmàng hlài dìq bìac aih,
2 Tàng wìh hlài ti Chuaq Boc Plình pì, cla pì wa con xau pì dìq ca manoh dìq ca mahua
yiang iu tiaq bàu Boc Plình doi, troi rìm bìac Au ma anoi ca pì hì cô,
3 èh Chuaq Boc Plình da pì jah dèch pì claih ca bìac broq hapŏng, jah loq waq ca pì
creo ca pì enh rìm diac Haq ma khoi lah pì.
4 'Nhac ca pì khoi lam broq hapŏng trùh nòi xèm plình, èh Chuaq Boc Plình da pì xôq
'ràng pì hlài wa dèch pì claih enh aih.
5 Chuaq Boc Plình da pì jah 'ràng pì hlài ta nòi ma boc yaq pì khoi blah yŏc, đòiq pì
jah blah yŏc hlài nòi aih. Haq jah broq ca pì padrŏng can wa loh cràm yi hnao ca boc
yaq pì.
6 Chuaq Boc Plình da pì jah dŏih đac enh manoh pì wa xinoi pì bìac amùa, đòiq pì
jah dìq ca manoh, dìq ca mahua yiang, loq waq ca Chuaq Boc Plình da bèn, đòiq oh daq
jah rìh.
7 Chuaq Boc Plình pì jah ca'nìh 'noh bàu hanip cô ta mangai ma tajraq hlài ca pì, git
ca pì wa ti rùp pì.
8 Èh pì jah wìh hlài iu tiaq bàu thê da Chuaq, broq tiaq bàu thê da Haq ma au khoi
anoi hlài ca pì hì cô.

9 Jò aih Chuaq Boc Plình da pì jah broq ca pì padrŏng can ta rìm bìac ma tì pì broq
loh, enh bìac jah bàc tam trong con xau trùh calùh ngè aban, wa dahwèq caq da taneh
pì. Taiq Chuaq Boc Plình da pì jah bùi lem ca pì, tìah ca Haq khoi lem bùi ca boc yaq
pì,
10 tàng pì loq iu tiaq bàu Boc Plình, wèq bàu thê wa trong ranenh da Haq ma khoi
achìh ta sech ranenh cô, wa hadai dìq ca manoh dìq ca mahua yiang wìh hlài ti Chuaq
Boc Plình da pì.
11 Ranenh ma au anoi hlài ca pì hì cô ùh xa wa ha'nhèq toq leq đòiq pì dì tiaq, loq
hangai yi hnao ca pì jah hŏc loq.
12 Bìac aih ùh xài ŏi ta Diac Plình èh pì loq hèm doi: “Cabô jah tŏc ta plình yŏc 'noh
haq đòiq ep nhèn loq tamàng wa broq tiaq?”
13 Bàu aih hadai ùh ŏi pah tau diac raxìq, èh pì bòch: “Cabô jah lam cwa diac raxìq
ahlài ca nhèn pah cô đòiq nhèn tamàng wa broq tiaq?”
14 Mahaq bàu cô dìq jaq haten ca pì, ŏi ti hacùng wa ta manoh pì đòiq pì jah broq
tiaq.
15 Ngan beq, hì cô Au đòiq enh ngìa ca pì can rìh wa bìac jah padrŏng can, can cachìt
wa bìac baxa.
16 Hì cô Au thê pì, phai loq waq ca Chuaq Boc Plình da pì, lam tiaq trong da Haq,
wèq bàu thê, trong tiaq ranenh, wa bìac thê broq da Haq, èh pì jah rìh wa jah bàc tam,
'màng aih Chuaq Boc Plình jah am xôq ca pì ta gùng ma pì padon blah yŏc.
17 Mahaq tàng pì blàq manoh, ùh enh tamàng tiaq, khoi èh 'bìq padô 'nùt cùh waiq
wa patìh 'bài can kiac,
18 èh hì cô Au doi ca pì, joq 'nàng pì jah 'bìq jêh đac, ùh jah rìh dùnh ta gùng pì ma
padon cwa diac Jôđan đòiq jah nhàn yŏc.
19 Hì cô au creo plình crŏng taneh ngan hnoq, au khoi đòiq enh ngìa ca pì can cachìt
wa can rìh, bìac xôq ramŏt wa can hanip. 'Màng aih ràih can rìh beq đòiq pì jah rìh,
20 yŏc manoh loq waq ca Chuaq Boc Plình pì, iu tiaq bàu thê da Haq, wèq dađeh đòiq
jah haten ca Haq, taiq Haq aih can rìh da pì. Haq jah am pì rìh ŏi dùnh ta taneh Haq
ma khoi pachac am ca boc yaq pì, aih Ap-ra-ham, Isac wa Jacôp.

31

Bàu Hnài Yang Pulùch Da Môise

1 Môise lam trùh anoi hnài dìq ca jàn Is-ra-ên bàu cô:
2 Haq doi: “Hì cô au khoi 120 hanam, pi nui lam hlài hòm. Chuaq khoi doi ca au: ‘Ìh
ùh lam cwa diac Jôđan cô.’
3 Mahaq Chuaq Boc Plình pì lam adroi ca pì. Haq jah jêh đac dìq ca jàn ma ŏi ta aih
adroi ca pì, èh pì jah nhàn gùng wì haq. Jôsuê jah ajèn pì, tiaq troi Chuaq khoi tanap.
4 Chuaq jah tabroq ca wì haq, troi Haq khoi tabroq ca Sihôn wa Ot, bùa jàn A-mô-rit
wa gùng wì haq Boc Plình ma khoi raliang đac.
5 Chuaq 'mùt wì haq am ca pì, wa pì phai broq ca wì haq tiaq dìq ca bàu thê au khoi
thê pì.
6 Dràng cajap wa tanuq manoh beq. Apaq crè cleq, apaq ramòt jang ngìa wì aih, ma
jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì lam ti pì. Haq ùh hangai ca pì wa ùh jò leq cađac pì.”
7 Khoi èh, Môise creo ca Jôsuê, doi ca haq jang ngìa dìq ca jàn Is-ra-ên: “Dràng cajap
wa tanuq manoh beq, ma jah 'màng aih ìh jah mùt ti jàn cô ta gùng Chuaq ma khoi rùp
bàu am ca boc yaq wì haq, wa ìh jah axong gùng ca wì haq.
8 Chuaq raq jah lam adroi ca pì. Haq jah ŏi ti ìh, ùh hangai ca ìh. Apaq crè wa apaq
ramòt.”
9 Môise achìh ranenh cô jao am ca 'bài pajàu Boc Plình, aih con xau Lêwi, tòng hom
wêh jao da Chuaq, hadai am hloi ca dìq dŏng gù craq Is-ra-ên.
10 Hi khoi haq anoi 'noh bàu thê cô: “Cloh rìm tapèh hanam, wop glàm hanam cađac
dòih ta hì broq Lè Hapom Ŏi Đò,
11 jò dìq ca Is-ra-ên yòng gòm jang ngìa Chuaq Boc Plình pì, ta nòi Haq padon ràih,
èh ìh phai đŏc ranenh cô jang ngìa Is-ra-ên am ca wì haq tamàng.
12 Ìh phai gop dŏng jàn, gu calô, gu cadrì, con 'yoh wa mangai jàn 'noiq ma ŏi phôq
ìh, đòiq wì haq tàng, axràm iu crè ca Chuaq Boc Plình pì wa wèq dađeh broq tiaq dìq
bàu da ranenh cô.
13 'Bài con caiq da jàn 'nhòq loq ca bìac aih jah tàng wa jah axràm iu crè ca Chuaq
Boc Plình pì, lùch ca 'nhòng ìh rìh ŏi ta crŏng taneh pì ma padon yŏc, atìq ca jò khoi
lam cwa diac Jôđan.”

14 Èh Chuaq doi ca Môise: “Hì cachìt da ìh ten trùh. Creo ca Jôsuê beq, hi khoi baiq
ngai chôp loh patô dađeh ta Hnem Traiq Cùh Waiq, đòiq Au anoi bàu thê Au ca haq.”
'Màng aih, Môise wa Jôsuê lam trùh yòng ta Hnem Traiq Cùh Waiq.
15 Chuaq mahno loh jang nòi Hnem Traiq Cùh Waiq ŏi ta mòiq cato yùc, wa cato yùc
yòng jang 'mang Traiq.
16 Chuaq doi ca Môise: “Khoi ten trùh jò ìh lam ŏi ti 'bài boc yaq ìh. Cô èh jàn cô jah
yòng cùh waiq 'bài can kiac ta gùng wì haq padon mùt, èh cađac Au wa blàq wêh jao
Au ma khoi broq ca wì haq.
17 Jò aih, can nòih Au jah plôh tŏc ta wì haq. Au cađac wì haq. Au cadoc dèh hadrò,
broq wì haq jah wìa hanùm ca tamoi 'noiq broq wì haq 'bìq lŏn hnhung đac, èh bàc
bìac hinìq ranàc wa mango jah glàm mùt ta wì haq. Jò aih wì jah doi: ‘I joq taiq Boc
Plình pi ŏi ta'ne nhèn, dài 'bài hiniq ranàc cô ma jah glàm mùt ta nhèn 'mòh!’
18 Mahaq jò aih, Au jah cadoc dèh hadrò, taiq nen tôiq ngang dù da jàn khoi broq,
tiaq trong cùh waiq 'bài can kiac.
19 “ 'Màng aih, manàiq cô achìh 'bŏi calêu cô wa hnài am ca jàn Is-ra-ên beq, đòiq ta
hacùng wì haq beq, đòiq bàu 'bŏi calêu cô jah wìa bàu anoi hlài bìac tajraq hlài da jàn
Is-ra-ên.
20 Ma jah 'màng aih Au jah 'nong jàn cô mùt ta gùng Au ma khoi rùp bàu am ca boc
yaq wì haq, aih gùng taneh jìang bình hlùih diac xùt wa sùa. Wì haq jah caq panàc
panài, khoi èh wìh lam patìh bìac ca 'bài can kiac, khìn đac Au, blàq đac wêh jao da
Au.
21 Jò hinìq ranàc bàc wa can nan xa khoi glàm jàn cô, jò aih 'bŏi calêu cô jah wìa bàu
anoi hlài tajraq hlài ca wì haq, ma jah 'màng aih hacùng da xinoi wì haq ùh hìaq hèt.
Mahaq Au loq bìac manoh hèm da wì haq loq enh broq 'màng leq adroi ca jò 'nong wì
haq mùt ta gùng Au ma khoi rùp bàu hnhu am.”
22 'Màng aih, hì aih Môise achìh yŏc 'bŏi calêu cô wa hnài am ca jàn Is-ra-ên.
23 Chuaq 'noh bàu thê Jôsuê con calô da Nun: “Dràng cajap wa tanuq manoh beq, taiq
ìh jah 'nong jàn Is-ra-ên mùt gùng ma Au khoi pachac am ca wì haq, èh Au jah ŏi hloi
ti ìh.”
24 Jò Môise achìh bàu ranenh cô khoi gêh ta mòiq toq sech,
25 èh haq thê mangai Lêwi ma tòng hòm wêh jao da Chuaq, doi:
26 “Yŏc sech ranenh cô đòiq mòiq apah ca hom wêh jao da Chuaq Boc Plình pì beq,
đòiq sech aih ŏi hloi ti aih wìa bàu anoi hlài tajraq hlài ca pì.
27 Ma jah 'màng aih au loq manoh loq blàq blènh wa manoh cadoq cadang da pì hì
cô au ŏi rìh ti pì, pì khoi blàq hlài Chuaq, ùh dùh dèh atìq ca jò pi i ca au!
28 Gop wì gu craq da 'bài hadròng hadrech wa mangai broq cwan pì thia haten ca
au beq. Au jah am ca wì haq tamàng bàu cô, èh au creo plình wa taneh anoi hlài bàu
tajraq hlài ca wì haq.
29 Ma jah 'màng aih au loq, atìq ca au khoi cachìt, èh pì tawech cađac dŏng trong
au khoi anoi hnài am ca pì. Trom hì pulùch hinìq ranàc jah glàm pì, taiq pì broq bìac
ngang dù jang ngìa Chuaq, broq ca Haq loh nòih.”
30 Môise đŏc dìq bàu da 'bŏi calêu cô am dìq ca tagop Is-ra-ên tamàng.

32

'Bŏi Calêu da Môise

1 Ôi plình, halang don tamàng bàu au padon anoi cô.
Ôi taneh, tamàng bàu da hacùng au beq.
2 Bàu hnài da au rai 'noh tìah ca mè;
Bàu au hangèp tìah ca diac ngom,
tìah ca mè ma'nhrùi top ta nhat ma neo,
tìah ca mè ta đùng nhat.

3 Ma jah 'màng aih padèch hiniq Chuaq.
Pajùm ti au padèch can rahù rahìac Boc Plình nhèn beq!
4 Chuaq, Haq Hmu Talach! Bìac Haq lem gêh tôm,
taiq trong da Haq dìq ta-atoq.
Boc Plình wèq dèh bàu wa ùh i ca bìac cleq ùh ta-atoq.
Haq ta-atoq wa broq jang hloi hloi.

5 Pì khoi caq ŏi tiaq trong 'mèq 'mac,
'màng aih pì pi xài con caiq da Boc Plình,

mahaq pì mòiq xinoi rìh ùh ta-atoq wa loq blàq manoh.
6 Ô jàn blùng wa ùh rabiaq, pì ca'naih hlài ca Chuaq
'màng aih 'mòh?
Ma ùh xài Haq broq Baq ma khoi rŏt pì,
khoi broq loh pì wa broq pì wìa mòiq jàn 'mòh?

7 Pì phai hmàng hlài 'bài hì calah nèh beq
wa hèm hlài ca 'bài hanam da 'bài 'nhòng adroi.
Bòch baq pì beq, haq jah hnài am pì.
Bòch 'bài gu craq, wì hadai anoi am.
8 Jò Boc Plình Ma Yi Ha'nhèq axong xôxech am ca mangai jàn,
wa lah 'bài con caiq da Ađam,
èh Haq pajaq acang ca wì jàn,
tiaq sôq da jàn Is-ra-ên.
9 Mahaq phàn da Chuaq,
aih jàn Haq. Jacôp, aih xôxech da Haq.

10 Boc Plình chaq hnoq haq ta mòiq nòi rôm rim,
ta nòi hawit, 'ne nòi i cayeo hlôi dêh wa ùh i ca cleq.
Boc Plình ŏi dudan ca haq, wèq ban haq,
gòm wèq haq tìah ca clong mat dađeh.
11 Tìah ca cliang wèq dèh pù,
pan dudan dèh ca con ŏi nga,
Haq hlìa panan xràng yŏc,
wa pòq dèh con enh crŏng.
12 Toq cla Chuaq khoi 'nong dèh jàn, ùh i ca yiang 'noiq leq.

13 Boc Plình khoi am ca jàn Is-ra-ên tŏc ŏi nòi gùng ha'nhèq,
am ca wì haq caq riang plì da đùng taneh,
am caq diac xùt ta hmu
wa dàu ôliu enh taneh cadoq cadang,
14 diac tôh 'bo wa diac tôh trìu,
pajùm ca ramaq da trìu con wa trìu calô xêh ta Basan,
wa bubi calô,
'mau mì ma dìq jaq lem
wa diac plì nho ma ramong.

15 Mahaq Jê-su-run (aih Is-ra-ên) loh ca bech wa blàq manoh;
càn wa pôq.
Haq cađac Boc Plình ma khoi broq loh haq
wa khìn đac Hmu Talach da bìac dèch dŏih wì haq.
16 Wì broq ca Haq tagrình xam bìac wì cùh waiq 'bài can kiac,
taiq bìac ramòt aih, wì broq ca Haq loh nòih.
17 Wì dèch am ngè tadreo ca 'bài can kiac,
aih ùh xài Boc Plình.
Wì cùh waiq kiac 'noiq ma neo,
aih yiang 'nhòq lah 'nì,
aih 'bài yiang neo trùh ma boc yaq wì ùh iu crè.
18 Pì khoi hèt đac ca Hmu Talach aih Baq pì,
wa hèt ca Boc Plình ma broq loh pì.

19 Chuaq hnoq bìac aih,
Haq khoi loh nòih taiq nen 'bài con calô wa con cadrì Haq.
20 Haq i doi: “Au jah cadoc dèh hadrò,
èh ngan bìac pulùch da wì haq loh 'màng leq,
taiq aih mòiq 'nhòng xinoi ngang dù wa loq 'nùt.
Aih 'bài con caiq ùh i ca manoh wèq dèh bàu.
21 Wì haq broq Au tagrình ca yiang mahaq ùh xài Boc Plình;
wì haq broq ca Au nòih taiq wì cùh waiq dua 'mù.
Au hadai yŏc mòiq toq tamoi ùh nèn đòiq wì haq tagrình,
yŏc mòiq jàn ma blùng leoq đòiq wì haq nòih.
22 Ma jah 'màng aih i ùnh plôh tŏc ta jò Au nòih,

cheo trùh driah ralùng hanang,
bùh cheo taneh wa ngè ma pìt taneh,
hadai bùh cheo trùh xèm 'bài rôm wang.

23 “Au ca'nìh can ranàc enh 'nhèq ca wì haq,
penh wì haq xam rang panenh Au.
24 Au broq ca wì haq ìuq taiq 'bìq pangot,
'ràng can tôq dêh wa can hinìq broq wì haq cachìt.
Au thê ngè ta rôm loh cap, wa 'bài bìh i nŏc đùc trùh jôh,
hi khoi wì haq cachìt.
25 Enh gùng i chang gùm,
enh trom i can ramòt jah broq ca gu radam,
gu adrùh, con nga ŏi ùq,
xam mangai craq xàc co dìq 'bìq cachìt dŏng.
26 Au khoi doi Au enh raliang đac wì haq.
Au bahnhung đac bìac bahmàng hlài da wì haq khoi ca con mangai.
27 Mahaq au yùq ca bàu jù lê
da mangai git ma loq hèm lìq,
hi cachech doi: ‘Tì cla nhèn khoi ta'blêq!
Ùh xài Chuaq broq bìac aih đòh!’ ”

28 Taiq jàn Is-ra-ên blùng,
ta manoh wì ùh i ca can rabiaq.
29 Tàng wì haq i khôn rabiaq,
èh wì jah loq, wa loq hèm trùh bìac palùch xôq gòm wì haq!
30 Broq 'màng leq mòiq ngai ma nui hnan đac 1.000 ngai,
baiq ngai hnan 10.000 ngai cadàu mot tàng
Chuaq Haq Hmu Talach ùh tech wì haq,
wa Chuaq khoi hnhu wì aih ta tì jàn Is-ra-ên.
31 Ma jah 'màng aih cato hmu wì ùh tìah troi Hmu Talach bèn.
Mangai ma tajraq hlài ca bèn hadai hnoq 'màng aih.
32 Taiq long nho wì haq aih long nho da Sôđôm
wa hon enh taneh đùng da Gô-mô-ra.
Plì nho wì haq tìah ca acam,
wa ayùm plì nho wì aih xang.
33 Alac nho wì haq aih jreo nŏc da bìh đùc,
aih nŏc đùc dìq jaq da bìh tùa.

34 Chuaq doi: “Bìac 'màng aih Au jah hmàng dìq!
Au đòiq bìac aih 'mùt ta nòi da Au.
35 Bìac jêh chao aih bìac da Au.
Phàn ca'naih hlài ji bìac da Au.
Ùh hìaq dùnh dàng leq hòm wì haq 'bìq jènh lia tacro.
Hì ramòt da wì haq khoi haten, wa bìac cachìt lùch renh trùh.”

36 Joq 'nàng, Chuaq jah broq ta-atoq ca jàn Haq.
Haq xa-ŏch ca hapŏng Haq jò Haq hnoq dèh padren da jàn Haq loh ca dìq,
èh pi ŏi i mangai hapŏng dìch
loq mangai ùh tawac ùh pakènh.
37 Boc Plình doi: “ 'Bài yiang wì haq ŏi ta leq?
Aih cato hmu wì haq mùt đòiq amot.
38 'Bài yiang ma caq ramaq da ngè tadreo,
wa ôq alac da ngè tadreo xam diac wì haq ŏi ta leq?
Gleq 'bài yiang aih ùh yòng jùp đò
wa broq nòi bahlèp am ca pì?

39 “Manàiq cô, ngan Au cô Boc Plình.
Enh gùng ca Au pi i ca Boc Plình leq ma 'noiq.
Cla Au raq broq cachìt wa am can rìh.
Cla Au cô broq đòiq loh habau wa broq brêh.
Ùh i cabô jah dŏih dèch khoi ca tì Au.
40 Joq 'nàng, Au dèch tì patô plình hi pachac:

Joq 'nàng troi Au rìh hloi hloi,
41 Jò Au khoi calenh chang gùm,
wa tì Au khoi cadop bìac hadrah ta-atoq,
èh Au jêh đac mangai tajraq hlài ca Au,
wa tabroq hlài ca 'bài mangai leq ma git ca Au.
42 Au jah broq ca 'bài rang panenh Au bù ca mahem,
chang gùm Au lŏn jam,
aih mahem da mangai 'bìq jêh đac wa da mangai ŏi tù,
wa pŏt gàu i xàc yôh da 'bài cwan broq gàu da mangai git.”

43 Ôi 'bài Diac, phai lem bùi pajùm ti jàn Chuaq taiq Haq
jah broq ta-ùc mahem hapŏng da Haq,
tabroq hlài mangai ma git ca Haq,
hi broq bìac rŏt hlài enh tôiq lôi ca gùng wa ca jàn da Haq.
44 'Màng aih, Môise wa Jôsuê, con da Nun, đŏc dìq ca bàu 'bŏi calêu cô am ca jàn tamàng.
45 Jò Môise khoi đŏc gêh dìq bàu cô jang ngìa dìq ca jàn Is-ra-ên,
46 èh haq doi ca wì: “Yŏc manoh panim da dìq bàu pa'yèp Au ma khoi pariaq pì hì cô, hnài am ca con xau pì beq, đòiq wì haq rabiaq ca broq tiaq dìq bàu da ranenh cô.
47 Ma jah 'màng aih, ùh xài bàu capoch cô bàu 'ngwan am ca wì, mahaq aih can rìh joq 'nàng da pì, nhò bàu capoch cô, pì jah ŏi dùnh ta nòi gùng pì lam blah yŏc jò khoi cwa diac Jôđan.”
48 Wop hì aih, Chuaq doi ca Môise:
49 “Tŏc ta bôi wang Nêbô, aih ta wang A-ba-rim ŏi ta gùng Moap, ngìa ta jang ca Jê-ri-cô, hi khoi ha'miang ngan gùng Ca-na-an, Au ma am ca jàn Is-ra-ên broq xôxech.
50 Èh ìh jah cachìt ta bôi wang aih, èh jah ahlài ti jàn ìh, tìah troi Arôn daq ìh khoi cachìt ta bôi wang Hôrò wa khoi jah ahlài ti jàn da haq,
51 ma jah 'màng aih taiq ìh khoi broq tôiq ca Au ŏi ta'ne jàn Is-ra-ên, nòi diac Mê-ri-ba ŏi Cađê, ta braih càn Xin wa taiq ìh ùh padèch hadròih Au ta'ne jàn Is-ra-ên,
52 ìh jah hnoq gùng aih enh hangai, mahaq ìh ùh jah mùt ta gùng aih, gùng Au ma am ca jàn Is-ra-ên.”

33

Bàu Waiq Xôq Ramŏt Da Môise

1 Cô bàu waiq xôq ramŏt da Môise, mangai da Boc Plình, waiq am ca jàn Is-ra-ên, adroi ca haq cachìt.
2 Haq doi:
“Chuaq trùh enh Sinai,
enh Sirò Haq can 'ngah xreo ngah enh 'nhèq ca jàn Haq,
enh wang Paran Haq xreo loh;
Haq loh enh ta'ne 10.000 'bình plình hadròih;
ta tì pah 'ma da Haq i can 'ngah da ranenh.
3 Chuaq joq 'nàng loq waq ca jàn Haq;
dìq mangai hadròih da Haq ŏi ta tì Haq;
wì lam tiaq trong Haq;
rìm ngai yŏc nhàn bàu thê da Haq.
4 Môise 'noh am ca nhèn bàu thê da Chuaq,
aih xôxech da jàn Jacôp.
5 Chuaq broq Bùa da Jê-su-run
jò 'bài cwan broq gàu jàn tagop,
jò hadròng hadrech da Is-ra-ên tagop pajùm.

6 “Waiq am ca Rubên jah rìh, apaq cachìt,
wa sôq mangai da Haq apaq loh toq 'biaq.”
7 Môise waiq am ca Juđa:
“Ôi Chuaq, waiq xìn Ìh tamàng bàu da Juđa
wa 'ràng haq hlài dèh ti jàn,
tì haq wèq dèh jàn,
xìn Chuaq trùh jùp haq ta'blêq ca mangai ma git ca haq.”
8 Môise hadai waiq am ca Lêwi, doi:
“Waiq Thumim wa Urim da Ìh

jah am ca mangai iu lùi da Ìh,
haq ma Ìh khoi 'bàt thù ta Masa
wa 'bàt thù manoh haq ta diac Mê-ri-ba.
9 Lêwi loq iu crè Chuaq yi hnao dèh miq baq,
oh daq wa con caiq,
taiq haq loq dì tiaq bàu Ìh
wa wèq bàu wêh jao da Ìh.
10 Wì haq hnài ranenh da Chuaq am ca Jacôp
wa bàu thê Chuaq am ca Is-ra-ên.
Wì haq đòiq jreo xua thùm enh ngìa Ìh,
đòiq ngè tadreo bùh ta ca'bŏng Ìh.
11 Waiq Chuaq, xìn am xôq ca cùng hang haq,
wa am xôq ca bìac haq broq.
Xìn goh hech đac cabŏng da mangai ma tajraq hlài
wa tagit ca haq đòiq wì haq pi nui yòng tajraq hlài hòm.”
12 Môise waiq am Bên-ja-min 'màng cô:
“Waiq mangai Chuaq ma loq waq jah ŏi catèm haten ti Haq.
Rìm hì Chuaq wèq ban haq,
jah ŏi hloi ta'ne baiq toq plêh Haq.”
13 Môise waiq am Jôsep 'màng cô:
“Waiq Chuaq xìn am xôq ca gùng haq,
ca'nìh am ca haq hiniq lem lình enh plình,
xam diac ngom enh plình wa diac jrùq enh 'neq ca taneh,
14 wa dahwèq ji lem dŏng ma hon ta nòi mat mahì xreo,
wa riang plì dìq jaq lem rìm khê,
15 xam ngè yi lem dŏng da rôm wang calah nèh,
wa dìq ngè da 'bài go rôm hloi hloi.
16 Waiq xìn Haq ma mahno loh ta xèm long 'nang cheo,
broq taneh loh ca jìang, plì long loh ca bàc.
Waiq xìn rìm xôq ramŏt loh jràp ti gàu wa ti ngòng Jôsep,
haq ma broq gàu ca wì oh daq haq.”
17 “Jôsep i can nhòm rahù tìah ca 'bo calô,
haq i aki tìah ca aki da ca 'bo brì.
Haq jah yŏc aki aih jàu 'bài jàn ŏi ta diac hangai,
hnan wì haq trùh nòi pulùch da crŏng taneh.
Aih can xôq ramŏt da au am ca bình jàt ngŏng mangai da Ep-ra-im
wa bình ngŏng mangai Ma-na-se.”
18 Anoi trùh Xe-bu-lun Môise doi 'màng cô:
“Ôi Xe-bu-lun, lem bùi ca bìac loh lam enh gùng beq,
wa I-sa-ca lem bùi ŏi ta traiq cla beq.”
19 “Wa haq jah creo ca mangai jàn tŏc ta wang.
Ta aih wì haq dèch am 'bài ngè tadreo ta-atoq.
Ma jah 'màng aih wa haq jah nhò dìq ca ngè ma ŏi diac raxìq,
wa 'bài hang canaq ŏi enh 'neq ca braih.”
20 Môise waiq am Gat 'màng cô:
“Đang ca manè apôi Haq ma khoi đòiq Gat nòi rùng rai.
Gat ca'nùng padài tìah ca baco hlari càn,
cap hich hanùm xam tì wa gàu.
21 Haq khoi ràih ca dađeh taneh ma yi lem dìq ca gùng.
Aih taneh đòiq phàn ca mangai ma broq gàu.
Haq trùh pajùm ca mangai broq gàu jàn.
Haq broq loh bìac ta-atoq da Chuaq,
wa broq loh tiaq 'bài ranenh tiaq lè ca Is-ra-ên.”
22 Môise waiq am Đan 'màng cô:
“Đan baco hlari hadròng,
enh Basan clŏng trùh.”
23 Môise waiq am Nep-ta-li 'màng cô:
“Nep-ta-li jah nhàn yŏc xôq tìah manoh ma enh,
wa xôq lem da Chuaq am bình halùih.
Haq jah blah yŏc nòi diac raxìq
wa nòi pah 'ma ca mat mahì loh.”

24 Môise waiq am Ase 'màng cô:
“Waiq am ca Ase jah xôq yi hnao dìq con calô Is-ra-ên,
waiq oh daq cla jah lem manoh dèh ca haq,
wa jah tàm dèh jènh ta dàu,
25 'bài ngo phôq jah clòng xam gahlòng mem wa đùng,
èh 'nhòng ìh jah catèm trùh lùch.

26 “Ùh i cabô ma tìah ca Boc Plình da Jê-su-run (Is-ra-ên).
Haq rahù rahình ŏi enh 'nhèq ca plình,
enh 'nhèq ca yùc đòiq trùh dèch jùp ìh.
27 Boc Plình rìh hloi hloi aih nòi hanình da ìh,
enh 'neq i cŏng Haq hloi hloi.
Haq hnan mangai leq loq tagit jang ngìa ìh,
wa doi ca ìh: ‘Jêh đac beq.’
28 'Màng aih, Is-ra-ên jah ŏi catèm.
Jacôp jah padrŏng can
wa ŏi catèm ŏi ta gùng i 'mau mì wa i diac plì nho ma neo,
èh plình ca'nìh ca haq diac ngom.
29 Ôi Is-ra-ên! Ìh jah xôq ramŏt hrìn.
Jàn leq tìah ca ìh
ma jah Chuaq dèch atŏc?
Haq broq khìan đòiq jùp
wa chang gùm broq ca ìh wìa 'ngah 'ngai!
'Màng aih, mangai ma tagit ca ìh hacùn cràng bla-op jang ngìa ìh.
Ìh jah jôiq enh 'nhèq crŏng wì haq.”

34

Môise Cachìt

1 Khoi ca aih, Môise lam enh tamang Moap tŏc ta bôi wang Nêbô, nòi bôi Phichga, ngìa ta jang ca Jê-ri-cô. Hi khoi Chuaq am haq ngan dìq ca gùng enh Ga-la-at trùh Đan,
2 jàp Nep-ta-li, gùng Ep-ra-im wa Ma-na-se, dìq ca gùng Juđa trùh diac raxìq pah mat mahì mùt,
3 gùng Nêghep, wa dìq ca tamang diac Jôđan wa thòng Jê-ri-cô, aih phôq long rêq, trùh phôq Xoa.
4 Chuaq doi ca Môise: “Cô gùng ma Au khoi rùp bàu am ca Ap-ra-ham Isac wa Jacôp. Au am gùng cô ca xinoi ìh. Au khoi đòiq ìh ngan hnoq gùng aih, mahaq ìh ùh jah mùt ta aih.”
5 Èh Môise, hapŏng da Chuaq cachìt ta aih, ŏi ta tamang Moap tiaq troi bàu thê da Chuaq.
6 Boc Plình catùh hanang Môise ŏi tamang Moap, ngìa ta jang ca Bêt Pêo, mahaq trùh hì cô ùh i ca cabô loq nòi ca ralùng hanang haq.
7 'Nhac ca Môise 120 hanam jò haq cachìt, mat haq ùh pùa wa padren haq ùh xùch.
8 'Màng aih, jàn Is-ra-ên hmoi ca haq trom 30 hì ta gùng tamang Moap, aih hì hmoi wa hì ha-on ca Môise.
9 Jôsuê, con calô da Nun, jah bình halùih yiang khôn rabiaq, ma jah 'màng aih Môise khoi bèq tì ti chac haq, èh jàn Is-ra-ên iu bàu haq wa broq tiaq bìac Chuaq khoi thê Môise.
10 Pàng aih ta atìq, ta Is-ra-ên pi lah i pajàu capoch thai Boc Plình leq tìah troi Môise. Haq wa Chuaq jah ngan dabau jò capoch tùang.
11 Ùh i cabô dàng haq jah broq bìac halac Chuaq ma thê haq broq ta gùng Aicàp, jang ngìa Pha-ra-ôn wa 'bài cwan wa jàp ca gùng haq,
12 loq dìq dŏng ca bìac càn caiq wa đang ca crè. Môise ma canòm ca tì cwìang itai Boc Plình broq jang ngìa dìq ca jàn Is-ra-ên.

Jôsuê
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Adroi ca Môise cachìt, Boc Plình khoi ràih pachì Jôsuê broq gàu jàn Haq, èh 'nong wì haq mùt Ca-na-an. Jò cô jàn Yothaiq ŏi pah 'mat mahì loh ca cròng diac Jôđan.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Jôsuê achìh sech cô. Toq bàu lùch ma anoi can cachìt da Jôsuê, Ê-li-a-xa, con da Arôn achìh. Sech Jôsuê khoi achìh adroi hanam 1000 A.C.

Bàu Anoi:
Sech Jôsuê cô anoi 'noh 'màng leq jàn Is-ra-ên jah ŏi cajap cajình ta đùng taneh khoi rùp bàu am. Boc Plình jùp wì haq jah padrài cròng diac Jôđan, wa jah blah yŏc đùng taneh Ca-na-an. Ta pulùch sech, Jôsuê bahmàng ca jàn ca wêh jao da Boc Plình, hi khoi haq anoi hnài wì haq phai xôq ŏi loq waq wa dì tiaq Boc Plình.

Rìm 'Nat:
1. Wì padon mùt blah yŏc Ca-na-an: *1:1—5:12*
2. Bìac ta'blêq yŏc đùng taneh Ca-na-an: *5:13—12:24*
3. Bàu lah axong đùng taneh tiaq hiniq hadròng hadrech: *13:1—21:45*
4. Jôsuê cachìt: *22:1—24:33*

Bàu Boc Plình Thê Jôsuê
1 Atìq ca Môise hapŏng da Boc Plình cachìt, Chuaq doi ca Jôsuê con calô Nun, mangai patìh ca Môise.
2 "Môise hapŏng Au khoi cachìt. Manàiq cô ìh wa dìq ca jàn cô yòng beq lam cwa diac Jôđan, đòiq mùt ta gùng Au ma khoi rùp bàu am ca jàn Is-ra-ên.
3 Nòi leq jènh ìh jôiq, jang aih Au am ca pì tìah ca Au khoi doi ca Môise.
4 Taneh gùng enh braih càn wa wang Liban trùh diac cròng càn, aih Cròng Diac U-phra-tê, xam taneh diac da mangai Hêtit, trùh Diac Raxìq Càn pah mat mahì mùt jah wìa gùng da pì.
5 Lùch ca 'nhòng ìh, ùh i ca mangai leq ma nui yòng tajraq hlài ca ìh. Au khoi ŏi ti Môise 'màng leq, Au hadai ŏi ti ìh 'màng aih. Au ùh jò leq hangai ca ìh loq cađac ìh.
6 Ìh ep cajap manoh wa tanuq, ma jah 'màng aih ìh jah 'ràng jàn cô mùt ta taneh Au ma khoi pachac am ca boc yaq wì haq.
7 "Ìh phai cajap manoh wa dìq jaq tanuq! Phai rabiaq iu tiaq dìq ca ranenh Môise hapŏng Au ma khoi doi ca ìh. Apaq tawìh pah 'ngeo loq pah 'ma, đòiq ìh lam trùh pàng leq èh jah ta'blêq pàng aih.
8 Sech ranenh cô ùh jah hangai ca hacùng ìh, mahaq ìh phai hèm haboq dahì damang đòiq jah rabiaq broq tiaq rìm bìac Au ma khoi achìh ta sech. 'Màng aih èh trong lam da ìh aih men jah padrŏng can, wa 'nhòng da ìh jah ta'blêq.
9 Au ma ùh khoi thê ìh 'mòh? Cajap manoh wa tanuq oq! Apaq yùq crè wa hadai apaq hŏnh ta manoh, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình ŏi ti ìh rìm nòi ìh ma lam."

Jôsuê Baxèm Wèq Jàn
10 'Màng aih Jôsuê doi ca 'bài cwan ma wèq cwìang ta jàn:
11 "Pì phai lam rìm traiq wa doi ca jàn: Padon ngè caq oq, ma jah 'màng aih piq hì hòm pì cwa diac Jôđan, đòiq mùt blah yŏc gùng Chuaq Boc Plình pì khoi am ca pì."
12 Jôsuê hadai doi ca mangai Rubên, mangai Gat, wa mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se:
13 "Hmàng hlài bàu Môise, hapŏng Chuaq khoi thê. Haq doi: Chuaq Boc Plình pì am ca pì jah padài wa khoi am gùng cô ca pì.
14 Mai pì, con pì wa ngè aban pì jah ŏi ta gùng Môise ma khoi am ca pì ŏi pah cô ca diac Jôđan, mahaq dìq ca 'bài con calô ma broq lình padon tôm tàu ranac tajêh, phai lam cwa diac Jôđan adroi ca oh daq pì, đòiq jùp đò dèh wì haq,
15 trùh jò leq Chuaq am ca wì haq padài troi Haq ma khoi am ca pì wa trùh jò leq wì haq hadai khoi jah blah yŏc taneh Chuaq Boc Plình pì am ca wì haq. Khoi ca aih pì jah hlài dèh ta gùng, aih gùng Môise, hapŏng Chuaq, khoi am ca pì pah cô ca diac Jôđan, pah mat mahì loh, èh pì jah blah yŏc gùng aih."

16 'Bài mangai aih tèu Jôsuê: “Nhèn broq tiaq rìm bàu ìh ma khoi thê wa lam jàp nòi
leq ìh ma thê nhèn lam.
17 Nhèn iu tiaq ìh ta rìm bìac tìah ca nhèn ma khoi iu tiaq Môise. Waiq Chuaq Boc
Plình ìh ŏi ti ìh tìah ca Haq ma khoi ŏi ti Môise.
18 Mangai leq ma ùh iu bàu ìh ta rìm bìac ìh ma thê nhèn, èh mangai aih phai 'bìq
hadrah tajêh đac. Nhèn toq waiq xìn ca ìh cajap manoh wa tanuq.”

2

Rahap wa 'Bài Mangai Lam Rinh

1 Jôsuê con calô Nun, thê cadoc baiq ngai lam rinh loh lam enh Sitim. Haq doi ca wa:
“Lam ngan thù taneh ta phôq Jê-ri-cô beq.” 'Màng aih wa baiq ngai aih hi loh lam ŏi
đò ta hnem mòiq ngai con cadrì tango yŏc 'bac, hiniq mangai cadrì aih Rahap.
2 I mangai lam doi ca bùa Jê-ri-cô: “Mang cô i mangai Is-ra-ên lam ngan thù taneh
diac gùng bèn.”
3 Bùa Jê-ri-cô 'noh bàu doi ca Rahap: “Hnan đac wa baiq ngai ma khoi mùt hnem ìh
beq, ma jah 'màng aih wa haq khoi trùh đòiq ngan thù taneh diac bèn.”
4 Mahaq Rahap khoi cadoc wa haq, èh doi: “Joq wa i trùh hnem au, mahaq au ùh 'nì
wa haq trùh enh leq.
5 Jò ten xèq, 'mang phôq ten clenh, èh wa haq loh lam. Au hadai ùh 'nì wa haq lam
ta leq. Hnan tiaq ma renh beq, èh jah tem wa.”
6 Mahaq Rahap khoi 'nong wa haq tŏc cùa hnem, hi bahlèp wa haq enh 'neq ca long
briang ma khoi tènh ta cùa hnem.
7 'Màng aih, 'bài lình hnan tiaq trong pah diac Jôđan trùh ta ha'mai diac. Jò wì bu loh
lam, 'mang ngo phôq hadai ji bu clenh.
8 Adroi ca wa baiq ngai aih cùi, Rahap tŏc ta cùa hnem,
9 doi ca wa: “Au loq Chuaq khoi am taneh diac cô ca pì. Nhèn dìq ca jaq yùq crè. Dìq
dŏng ca jàn yùq crè dìq jaq ca pì.
10 Taiq nhèn hìa tìn jò pì ma loh khoi enh Aicàp, Chuaq khoi broq Diac Raxìq Gòh loh
ca croh enh ngìa ca pì, wa bìac pì khoi broq ca baiq bùa, Sihôn wa Ot da jàn A-mô-rit
pah tau cròng diac Jôđan, pì ma khoi jêh đac dŏng.
11 Jò nhèn i hìa bìac aih, manoh nhèn loh ca tarìt, ùh i ca mangai leq ta 'bài nhèn ŏi
cajap manoh hùa tajraq ca pì hòm, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình da pì, Haq Boc
Plình ti plình ha'nhèq wa hadai ŏi ti taneh ha'neq cô.
12 “ 'Màng aih, manàiq cô taiq au khoi broq lem ca chôp, èh chôp hadai broq lem ca
cadraq baq au dìq, èh patô Chuaq đòiq pachac ca au beq, hi am ca au mòiq teo đòiq
patô joq 'nàng,
13 đòiq broq ca miq baq, oh daq calô, oh daq cadrì au, wa dìq ca xinoi wì haq jah rìh,
wa hadai dèch nhèn đòiq nhèn ùh hìaq cachìt.”
14 Wa baiq ngai aih tèu haq: “Ma yŏc dèh chac đòiq pachac ca ìh, tàng ìh ùh hìaq
anoi hlài bìac nhèn, èh nhèn đìh yŏc ìh dìq jaq lem wa wèq dèh bàu jò Chuaq am taneh
cô ca nhèn.”
15 'Màng aih, Rahap yŏc mòiq hadrang caxi 'nhùa wa haq loh trong 'mŏc, ma jah
'màng aih hnem Rahap ŏi jang ca panàt phôq.
16 Rahap doi ca wa: “Heo tŏc ta wang beq, èh yùq ca wì lình bùa ma 'nat tiaq chôp
loq glàm chôp; Chôp phai ŏi ta wang cadoc dađeh piq hì trùh jò leq 'bài mangai ma 'nat
tiaq chôp hlài, khoi ca aih chôp hi lam.”
17 Wa aih doi ca Rahap: “Cô trong đòiq bèn broq gêh dèh bìac bèn khoi pachac ca
dabau:
18 Jò leq nhèn mùt ta gùng, ìh phai càt mòiq hadrang caxi gòh cô nòi 'mŏc gàu ìh ma
khoi 'nhùa 'noh ma, khoi èh tagop miq baq, dìq oh daq wa dìq ca cadraq dèh baq ŏi ta
hnem ìh.
19 Ùh kè mangai leq ŏi ta 'bài oh daq ìh, tàng wì haq loh khoi ca hnem ìh, èh mahem
mangai aih ta-ùc hlài ta gàu cla haq, nhèn ùh hìaq i ca tôiq cleq. Mahaq tàng mangai
leq dèch tì jêh mangai 'nang ŏi ta hnem ìh, èh mahem mangai aih jah ta-ùc ta gàu nhèn.
20 Mahaq tàng ìh anoi 'noh ca cabô bìac da nhèn, 'màng aih èh nhèn ùh hìaq ep pòq
bàu pachac ìh ma khoi thê nhèn pachac.”
21 Rahap tèu: “Xìn nhèn dì tiaq bàu chôp ma khoi doi.”
Khoi ca aih, Rahap am wa loh lam. Wa drah lam, hi khoi Rahap càt mòiq hadrang
caxi gòh mahem nòi 'mŏc gàu.
22 'Màng aih, wa baiq ngai aih tŏc ta wang, ŏi ta aih piq hì trùh jò 'bài mangai 'nat
tiaq wa, hi hlài. 'Bài mangai aih chaq wa haq lùch ca trong mahaq ùh glàm.

23 Èh wa baiq ngai aih loh enh wang hlài dèh ta gùng. Jò wa haq cwa khoi ca diac
Jôđan, èh wa trùh haten ca Jôsuê, con calô Nun, wa anoi hlài ca haq rìm bìac aih.
24 Wa baiq ngai aih doi ca Jôsuê: “Joq 'nàng Chuaq khoi am dìq ca gùng cô ca bèn.
Manoh mangai jàn aih tarìt, ma jah 'màng aih wì haq crè ca bèn.”

3

Jàn Is-ra-ên Cwa Diac Jôđan

1 Xroq hì atìq Jôsuê wa dìq ca jàn rìu xrŏih lam enh Sitim trùh kenh 'bò diac Jôđan,
hi khoi đòiq traiq ta aih adroi ca cwa diac Jôđan.
2 Atìq ca piq hì, cwan broq gàu lam rìm traiq lình,
3 'noh bàu thê mangai jàn: “Jò leq pì hnoq Hom Wêh Jao da Chuaq Boc Plình pì loh
lam, aih jò hnoq pajàu Lêwi tòng hòm aih loh lam, èh pì hadai cađac nòi pì ma 'nang
ŏi, hi loh lam tiaq hòm aih.
4 Mahaq pì phai lam hangai ca hom aih 2.000 hagat, apaq lam haten hom đòiq pì jah
loq trong phai lam, ma jah 'màng aih pì 'nhòq lah lam trong cô.”
5 Jôsuê doi ca jàn: “Pì phai lah crài dađeh loh hadròih beq, ma jah 'màng aih hì da
èh, Chuaq jah broq bàc bìac halac ŏi ta'ne pì.”
6 Jôsuê hadai doi ca 'bài pajàu patìh: “Tòng Hom Wêh Jao lam adroi ca jàn.” Èh wì
haq tòng Hom Wêh Jao loh lam enh ngìa dìq ca jàn.
7 Chuaq doi ca Jôsuê: “Hì cô Au baxèm padèch ìh enh ngìa dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên,
đòiq wì jah loq Au ŏi ti ìh tìah ca Au ma khoi ŏi ti Môise:
8 Ìh phai thê 'bài pajàu tòng Hom Wêh Jao: Jò pì trùh kenh 'bò diac Jôđan, pì phai
yòng ta diac.”
9 Èh Jôsuê doi ca jàn Is-ra-ên: “Lam trùh haten ta cô đòiq tamàng bàu Chuaq Boc
Plình da pì.”
10 Jôsuê doi tam: “Nhò bìac cô pì jah loq Boc Plình rìh yôt ŏi ta'ne pì, wa Haq hnan
đac mangai jàn Ca-na-an, Hêtit, Hêwit, Pe-rê-xit, Ghi-rê-ga-sit, A-mô-rit wa Jê-bu-xit
enh ngìa ca pì.
11 Cô Hom Wêh Jao da Chuaq, Haq Chuaq da dìq ca crŏng taneh, 'nang lam adroi ca
pì loh ta diac Jôđan.
12 Manàiq cô ràih 12 ngai ta hadròng hadrech Is-ra-ên, mòiq hadròng hadrech mòiq
ngai.
13 'Bài pajàu tòng Hom Wêh Jao da Chuaq, aih Chuaq dìq ca plình crŏng taneh cô. Jò
jènh 'bài pajàu bu mùt ta diac Jôđan, èh diac cròng ma hìu loh enh 'nhèq yòng ŏi mòiq
nòi ha'nhèq tìah ca panàt.”
14 Jò jàn don traiq đòiq cwa diac Jôđan, 'bài pajàu patìh tòng Hom Wêh Jao lam adroi
ca jàn.
15 Jò aih wop jò gat, diac Jôđan tŏc làp ca 'bò, mahaq jò jènh 'bài pajàu patìh ma tòng
Hom Wêh Jao bu jôiq diac,
16 tajòi 'mòi diac ma hìu loh enh 'nhèq yòng hlài tŏc ha'nhèq wìa mòiq cato càn 'nìu
ŏi ta phôqAđam haten Xathan; mahaq diac ma hìu loh ta diac raxìq A-ra-ba aih Diac
Raxìq Boh. 'Màng aih mangai jàn adràc dabau cwa diac enh ngìa ca wì haq jang ca
phôq Jê-ri-cô.
17 Wì pajàu patìh tòng Hom Wêh Jao da Chuaq yòng ŏi ta taneh croh ta'ne cròng diac,
trùh jò dìq ca jàn Is-ra-ên lam cwa ta taneh croh.

4

Mòiq Jàt Baiq Toq Hmu

1 Jò dìq ca jàn hi cwa khoi ca cròng diac Jôđan, Chuaq doi ca Jôsuê:
2 “Ìh ràih 12 ngai jàn, mòiq hadròng hadrech mòiq ngai,
3 thê wì haq yŏc 12 toq hmu 'ne cròng diac Jôđan wop jang nòi wì pajàu 'nang yòng,
xùi hmu aih 'ràng đòiq jang nòi pì ma padài mang cô.”
4 'Màng aih Jôsuê creo 12 ngai jàn haq ma khoi ràih, mòiq hadròng hadrech mòiq
ngai,
5 doi ca wì: “Pì lam adroi ca Hom Wêh Jao da Chuaq Boc Plình pì ta'ne diac Jôđan.
Rìm ngai ta pì xùi mòiq ngai mòiq toq hmu aplêh tiaq dèh sôq 'bài hadròng hadrech da
Is-ra-ên,
6 đòiq broq teo hadro ta'ne pì. Atìq èh tàng con xau pì bòch: Cato hmu cô, aih i hiniq
'màng leq?

7 Èh jah ta'mon ca wì bìac diac Jôđan pi hìu jò Hom Wêh Jao da Chuaq lam cwa.
Diac axong broq baiq wa cato hmu cô broq teo bahmàng hlài hloi hloi ca con caiq jàn
Is-ra-ên.”
8 'Màng aih jàn Is-ra-ên broq tiaq bàu thê da Jôsuê. Wì yŏc 12 toq hmu ta'ne diac
Jôđan, tiaq sôq 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên troi Chuaq khoi tanap ca Jôsuê. Wì haq
xùi 'ràng hmu aih trùh nòi wì haq đòiq traiq.
9 Hi khoi, Jôsuê yŏc 12 toq cato hmu ma 'noiq 'ràng đòiq ta'ne diac Jôđan jang nòi
jènh 'bài pajàu patìh tòng Hom Wêh Jao ma yòng. 'Bài hmu aih ŏi trùh manàiq.
10 Wì pajàu patìh tòng Hom Wêh Jao yòng ta'ne diac Jôđan trùh jò rìm bìac Chuaq
thê Jôsuê anoi hlài ca jàn Is-ra-ên, tiaq bàu Môise khoi tanap ca Jôsuê khoi broq gêh.
Mangai jàn hôiq haiq lam cwa cròng diac Jôđan.
11 Jò dìq ca jàn khoi jah cwa pah tau, wì pajàu patìh tòng Hom Wêh Jao da Chuaq men
lam tŏc 'bò pah tau enh ngìa jàn.
12 Con xau Rubên, con xau Gat, wa mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se khoi jah
padon ranac tajêh lam adroi 'nong jàn Is-ra-ên troq troi bàu Môise khoi tanap.
13 Ùac aiq i 40.000 mangai lình khoi jah padon ranac tajêh cwa cròng diac Jôđan enh
ngìa ca Chuaq, lam trùh ta nòi tamang braih Jê-ri-cô đòiq tajêh.
14 Hì aih Chuaq padèch Jôsuê enh ngìa dìq ca jàn Is-ra-ên ma jah wì iu bàu haq lùch
dèh ca 'nhòng tìah ca wì ma khoi iu bàu Môise.
15 Adroi Chuaq khoi doi ca Jôsuê:
16 “Ìh phai thê wì pajàu patìh tòng Hom Wêh Jao loh khoi ca nòi diac Jôđan.”
17 'Màng aih Jôsuê 'noh bàu thê wì pajàu patìh: “Loh khoi ca cròng diac Jôđan beq!”
18 Wì pajàu 'nang tòng Hom Wêh Jao da Chuaq enh 'ne cròng diac Jôđan tŏc ta 'bò.
Wop jò wì ca'nìh jènh ta taneh croh ta 'bò, tajòi 'mòi diac Jôđan hìu hlài tìah ca dùnh,
hìu làp dìq ca 'bò tìah ca jò adroi.
19 Hì 10, khê mòiq, mangai jàn enh cròng diac Jôđan tŏc wa đòiq traiq ta Gingan jang
ca acang pah mat mahì loh ca phôq Jê-ri-cô.
20 Mòiq jàt baiq toq hmu ma wì yŏc enh cròng diac Jôđan, Jôsuê đòiq ta Gingan.
21 Jôsuê doi ca jàn Is-ra-ên: “Atìq cô èh, wì con xau pì bòch dèh baq: 'Bài hmu cô i
hiniq cah cleq?
22 Èh pì tèu wì haq: ‘Jàn Is-ra-ên khoi lam cwa cròng diac Jôđan, tìah ca lam ta taneh
croh,’
23 taiq Chuaq Boc Plình pì khoi broq ca cròng diac Jôđan croh enh jènh ca pì trùh jò
pì khoi lam cwa dŏng dìq. Chuaq Boc Plình pì khoi broq ca cròng diac Jôđan tìah ca
Haq ma khoi broq ca Diac Raxìq Gòh. Haq thê diac xŏt croh enh jènh ca nhèn trùh jò
nhèn lam cwa diac.
24 Haq broq bìac cô đòiq dìq ca mangai ŏi crŏng taneh loq ro capiang tì i cwìang itai
da Chuaq, đòiq ca pì hloi hloi loq yùq crè ca Chuaq Boc Plình da pì.”

5

Lè Cat Akia càn ta Gingan

1 Jò 'bài bùa A-mô-rit ŏi pah tau ca cròng diac Jôđan pah mat mahì mùt wa dìq bùa
Ca-na-an ŏi kenh diac raxìq, hìa tìn Chuaq broq xŏt ca cròng diac Jôđan enh ngìa ca jàn
Is-ra-ên trùh jò leq dìq ca wì jah cwa, manoh wì haq loh ca tarìt tariang tìah ca diac wa
pi cajap manoh đòiq yòng tajraq hlài ca jàn Is-ra-ên hòm.
2 Jò aih Chuaq doi ca Jôsuê: “Ìh broq deo xam hmu wa cat akia mangai calô da jàn
Is-ra-ên mòiq yàng hòm beq.”
3 'Màng aih Jôsuê broq deo hmu cat akia dìq ca mangai calô da jàn Is-ra-ên ta Ghi-bê-at
A-ra-lôt.
4 Dài ma jah cat akia: Dìq ca mangai ma loh khoi enh Aicàp, aih 'bài mangai calô ma
khoi broq lình, dìq khoi cachìt ti trong lam ta braih càn, atìq ca loh khoi Aicàp.
5 Dìq ca mangai calô loh khoi enh Aicàp dìq khoi cat akia, mahaq dìq ca mangai xa-ông
ta nòi braih càn ti trong jò ma loh enh Aicàp dìq 'nhòq cat akia.
6 Ma jah 'màng aih jàn Is-ra-ên khoi lam dudan ta braih càn 40 hanam trùh jò 'bài
mangai calô broq lình ma loh khoi enh Aicàp dìq khoi cachìt dŏng, ma jah 'màng aih
taiq wì haq ùh iu tiaq bàu Chuaq. Ma jah Chuaq khoi pachac ca wì haq doi: Wì haq
ùh jah hnoq taneh ma Chuaq khoi rùp bàu am ca boc yaq wì haq, aih taneh jìang bình
halùih diac xùt wa sùa.
7 'Màng aih Chuaq dèch 'bài con calô wì haq tŏc thai wì haq, 'bài mangai jah Jôsuê
ma cat akia cô, taiq wì haq ùh i cat akia ti trong lam.

8 Atìq ca 'bài gu calô dìq khoi jah cat akia, wì haq ŏi padài dèh ta traiq trùh jò jah brêh.
9 Hi khoi Chuaq doi ca Jôsuê: “Hì cô Au khoi cadro cađac hangai can camaih da pì jò
ma ŏi ta gùng Aicàp.” 'Màng aih wì hiniq nòi aih Gingan trùh hì cô.
10 Jò Jàn Is-ra-ên đòiq traiq ta Gingan ŏi ta đùng tamang Jê-ri-cô, wì haq broq Lè Lam
Cwa jò chìu, hì 14 khê aih.
11 Wop hì atìq ca Lè Lam Cwa, mangai jàn baxèm caq dahwèq ta gùng aih, 'benh ùh
tah blo wa 'mau adrenh.
12 Hì ma wì haq baxèm caq dahwèq caq ta gùng aih, pi i ca Mana hòm. Pàng aih jàn
Is-ra-ên pi i caq Mana hòm, mahaq hanam aih wì haq caq dahwèq da gùng Ca-na-an.
13 Jò Jôsuê 'nang ŏi haten ca Jê-ri-cô, haq ngoi ngan hnoq mòiq Ngai yòng enh ngìa ca
haq, tì wê chang gùm ralenh. Jôsuê lam haten doi ca Haq: “Ìh ŏi pah nhèn loq ŏi pah
wì ma tajraq hlài ca nhèn?”
14 Haq tèu: “Ùh. Au cô mangai wèq 'bình lình da Boc Plình ma jah Au trùh ta cô.”
Jôsuê hacùn cràng bla-op, rai bòch: “Chuaq enh doi ca hapŏng Ìh broq cleq?”
15 Mangai wèq 'bình lình da Chuaq tèu: “Dòih dep khoi enh jènh ìh beq, ma jah 'màng
aih nòi ìh ma 'nang yòng 'mat hadròih.” Jôsuê iu bàu haq broq tiaq 'màng aih.

6

Bìac Ta'blêq Blah Yŏc Jê-ri-cô

1 Manàiq phôq Jê-ri-cô clenh dŏng 'mang, ma jah 'màng aih taiq jàn Is-ra-ên trùh. Ùh
i mangai leq jah mùt loh hòm.
2 Chuaq doi ca Jôsuê: “Ngan cô, Au jao am Jê-ri-cô, bùa wa 'bài lình wì haq ta tì ìh.
3 Dìq ca pì phai lam dudan ca phôq mòiq hì mòiq yàng. Lam 'màng aih tadràu hì.
4 Tapèh ngai pajàu lam adroi ca Hom Wêh Jao wê tapèh toq kèn broq xam aki trìu.
Trùh hì tapèh pì phai lam dudan ca phôq aih tapèh yàng jò aih 'bài pajàu patìh hlôi ken.
5 Jò hi tàng atêh bàu ken hlôi yôh, jò aih thê dìq ca 'bài lình cachech dêh bàu. Wop
jò aih panàt phôq ta-ùc, khoi èh rìm ngai tùh ti ngìa dađeh đòiq cadàu mùt.”
6 'Màng aih, Jôsuê con calô Nun tagop 'bài pajàu, haq doi: “Tòng Hom Wêh Jao da
Chuaq beq, èh yŏc tapèh ngai pajàu wê tapèh toq ken lam adroi ca Hom Wêh Jao da
Chuaq.”
7 Jôsuê hadai doi ca jàn: “Lam dudan ca phôq beq! Dìq ca 'bài lình ma wê ranac tajêh
lam adroi ca Hom Wêh Jao da Chuaq.”
8 Jò Jôsuê doi ca jàn hi gêh, tapèh ngai pajàu wê tapèh toq ken lam enh ngìa Chuaq,
rai lam rai hlôi ken. Hom Wêh Jao da Chuaq lam atìq ca wì haq.
9 'Bài lình ma wê ranac tajêh lam adroi ca 'bài pajàu hlôi ken, khoi èh 'bài lình ma
atìq lam atìq ca Hom Wêh Jao. Wì rai lam rai hlôi ken.
10 Mahaq Jôsuê thê mangai jàn: “Pì apaq cachech, apaq hatùang, hadai apaq capoch
mòiq bàu leq trùh jò au thê pì cachech. Hi khoi pì jah cachech!”
11 'Màng aih Jôsuê thê tòng Hom Wêh Jao da Chuaq lam dudan ca phôq mòiq yàng,
hi khoi hlài padài mòiq mang ta traiq.
12 Xroq atìq Jôsuê rìu xrŏih wa 'bài pajàu tòng Hom Wêh Jao da Chuaq.
13 Tapèh ngai pajàu wê tapèh toq ken lam adroi ca Hom Wêh Jao da Chuaq rai lam
rai hlôi ken wa 'bài lình ma khoi wê ranac tajêh lam adroi wì. Khoi èh 'bài lình ma tiaq
atìq ca Hom Wêh Jao Chuaq. 'Bài pajàu rai lam rai hlôi ken.
14 'Màng aih hì ma baiq wì haq lam dudan ca phôq mòiq yàng, èh hlài dèh ta traiq
padài. Wì haq broq 'màng aih tadràu hì.
15 Hì tapèh wì rìu jò bu ba-èang, lam dudan ca phôq aih tìah ca yàng adroi cô dìq,
mahaq hì aih wì lam dudan ca phôq aih tapèh yàng.
16 Trùh yàng ma tapèh, jò 'bài pajàu hlôi ken atêh yôh, Jôsuê 'noh bàu ca mangai jàn,
haq doi: “Cachech beq! Ma jah 'màng aih Chuaq khoi am phôq cô ca pì.
17 Phôq wa dìq ca ngè ta phôq ep jêh đac dŏng dìq taiq aih ngè da Chuaq. Toq Rahap
mòiq ngai cadrì tango yŏc 'bac, haq wa dìq ca mangai ma ŏi ta hnem haq jah rìh, ma
jah 'màng aih haq khoi cadoc 'bài mangai da nhèn lam ngan rinh.
18 Mahaq pì phai wèq đađeh, apaq ham enh, èh yŏc ngè cleq ma khoi lah crài đòiq
jêh đac, yùq cla pì 'bìq jêh đac, èh bìac aih 'ràng bìac ramòt càn ca jàn Is-ra-ên.
19 Dìq ca ngè xam 'bac, wang wa ngè cleq broq xam đùng wa xam mem ràih đòiq crài,
hadròih am Chuaq, èh phai 'mùt ta adùq đòiq rìm ngè canaq da Chuaq.”
20 Jò mangai jàn tàng atêh ken hlôi yôt, wì haq cachech dêh bàu. Wop jò aih panàt
phôq tacro, mangai jàn tùh mùt ta phôq blah yŏc phôq.

21 Wì yŏc chang gùm jêh dŏng dìq 'bài ngè ma i hihèm ta phôq aih, mangai calô, cadrì,
mangai craq wa 'yoh hanam, 'bo, trìu wa lùa.
22 Jôsuê thê wa baiq ngai lam ngan rinh gùng: “Chôp mùt ta hnem mangai cadrì tango
yŏc 'bac aih beq, 'ràng haq wa mangai ma ŏi hnem haq loh enh gùng, troi bàu chôp ma
khoi pachac dèh ca haq.”
23 'Màng aih baiq ngai gu radam ma khoi lam ngan rinh mùt hnoq Rahap, miq baq,
oh daq, wa dìq ca mangai ma ŏi ta haq 'ràng loh đòiq wì haq ta mòiq nòi enh gùng ca
traiq Is-ra-ên.
24 Hi khoi wì haq bùh phôq wa bùh dŏng dìq ta ngè ta aih. Wì đòiq toq 'bac, wang
wa ngè cleq xam đùng wa mem, 'mùt ta adùq đòiq rìm ngè canaq da Chuaq.
25 Mahaq Jôsuê am Rahap wa mangai hnem haq jah rìh, ma jah 'màng aih haq khoi
cadoc mangai Jôsuê ma thê trùh lam ngan rinh phôq Jê-ri-cô. Rahap jah ŏi ta jàn Is-ra-ên
trùh hì cô.
26 Jò aih Jôsuê pachac: “Tàng i mangai leq broq hlài phôq Jê-ri-cô, èh 'bìq waiq hanip
enh ngìa ca Chuaq.
“Jò wì broq hlài xàn,
con calô ramua da haq cachìt,
jò broq 'bài mang ngo phôq,
con ùch haq pat hihèm.”
27 Taiq bìac 'màng aih, Chuaq ŏi ti Jôsuê. Jôsuê i 'bang tìang hìa jàp gùng.

7

Jàn Is-ra-ên 'Bìq Ta'blêq ta Ahi

1 Mahaq jàn Is-ra-ên ùh wèq dađeh ca ngè ma am ca Chuaq. Acan con calô Catmi xau
Xapđi, xau chi Xêra, ŏi ta hadròng hadrech Juđa khoi yŏc atùng toq 'biaq ngè da Chuaq,
ma jah Chuaq loh nòih ca jàn Is-ra-ên.
2 Ŏi ta Jê-ri-cô Jôsuê thê mangai trùh phôq Ahi haten ca Bêt Awen, pah mat mahì loh
da Bêtên. Haq doi: “Lam rinh ngan gùng cô beq.” 'Màng aih baiq ngai aih lam ngan
rinh phôq Ahi.
3 Enh Ahi wa haq hlài anoi ca Jôsuê: “Phôq Ahi ùh nhet ca 'ràng dìq ca jàn lam jêh.
Toq baiq piq ngŏng ngai calô nhet tŏc jêh phôq aih, ma jah 'màng aih jàn phôq aih
'biaq.”
4 'Màng aih ùac aiq i 3.000 ngai tŏc jêh ta aih, mahaq wì haq cadàu mot enh ngìa ca
mangai Ahi.
5 Mangai Ahi hnan lình Is-ra-ên enh ngo phôq trùh Sê-ba-rim wa jêh cachìt 36 ngai jò
wì haq hadrùc criang. Jò jàn Is-ra-ên tàng bàu cô, wì haq hŏnh ta manoh.
6 Jôsuê hich dèh eo cùp gàu ta taneh enh ngìa ca Hom Wêh Jao Chuaq trùh chìu xèq.
Wì craq broq gàu jàn Is-ra-ên hadai broq 'màng aih wa tah blo taneh dèh ta gàu cla.
7 Jôsuê waiq khàn doi: “Waiq Chuaq Boc Plình! Gleq Ìh 'ràng nhèn cwa diac Jôđan
đòiq ca mangai A-mô-rit jêh đac nhèn? Ngèh enh nhèn i manoh lènh ŏi đeh pah tau
Jôđan raq!
8 Chuaq ôi! Au jah capoch bàu cleq 'màng leq hòm, taiq jàn Is-ra-ên 'bìq mangai lình
git hnan?
9 Jàn Ca-na-an wa mangai jàn 'noiq ta gùng cô loq ca bìac cô, èh wì haq dudan ca
nhèn, jêh đac nhèn, pi i ca hiniq ŏi crŏng taneh cô, èh jò aih Chuaq broq 'màng leq ca
hiniq càn caiq da Ìh?”

Tôiq da Acan

10 Chuaq doi ca Jôsuê: “Yòng beq! Gleq ìh cùp gàu ta taneh broq cleq?
11 Jàn Is-ra-ên khoi broq tôiq. Wì haq ùh wèq tiaq bàu Au ma khoi tanap. Wì khoi
yŏc atùng ngè ma khoi thê raliang đac, hi capoch amòng. Wì haq hadai đòiq ngè aih
pajùm dèh cùng hang dađeh.
12 Taiq 'màng aih, ma jah jàn Is-ra-ên jêh ùh 'blêq lình wì. Wì haq tawìh cloh cadàu
mot 'bìq lình wì hnan, ma jah 'màng aih, taiq cla wì haq ma broq ca dađeh đang ca jêh
đac. Tàng pì ùh raliang cađac ngè đang ca raliang đac ŏi ta'ne pì, èh Au pi ŏi ti pì hòm.
13 “Yòng beq, broq ca jàn lah crài loh hadròih beq. Doi ca wì: ‘Pì lah crài ca dađeh
loh hadròih padon ca hì da èh beq, ma jah 'màng aih, cô bàu Chuaq Boc Plình da jàn
Is-ra-ên: Ŏi ta'ne pì i ngè đang ca raliang đac! Pì jêh ùh 'blêq lình wì tàng pì ùh dŏih
khoi enh pì ngè aih.

14 “ ‘Xroq èh rìm hadròng hadrech loh yòng enh ngìa ca Chuaq. Hadròng hadrech
leq Chuaq patô 'noh, èh 'bài cadraq da hadròng hadrech aih thia haten. Cadraq leq Haq
patô 'noh, èh tang ngai da cadraq aih thia haten.
15 Mangai 'bìq patô 'noh haq yŏc wê ngè ma đang ca raliang đac aih, èh jah 'bìq bùh
ta ùnh, xam 'bài ngè da haq aih, ma jah 'màng aih haq khoi blòq hlài bìac wêh jao da
Chuaq, wa khoi broq mòiq bìac camaih ta jàn Is-ra-ên.’ ”
16 Hì ma atìq Jôsuê rìu xrŏih, thê Is-ra-ên trùh haten tang hadròng hadrech. Hadròng
hadrech Juđa 'bìq patô 'noh.
17 Xinoi Juđa thia haten. Xinoi Xêrach 'bìq patô 'noh. Jôsuê thê xinoi Xêrach thia
haten tang cadraq.
18 Cadraq Xapđi 'bìq patô 'noh. Jôsuê thê cadraq Xapđi tang ngai thia haten, Acan con
Catmi, xau Xapđi, xau chi Xêra ta hadròng hadrech Juđa 'bìq patô 'noh.
19 Jôsuê doi ca Acan: “Con ôi! Ìh padèch ha'nhèq Chuaq Boc Plình Is-ra-ên wa manè
Haq beq! Ìh doi ca au bìac ìh ma khoi broq. Apaq cadoc oq.”
20 Acan doi: “Joq 'nàng, au khoi i tôiq ca Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên. Cô bìac au ma
broq:
21 jò au hnoq i mòiq blah eo yôh Sina dìq jaq lem, 'bac trap baiq kìq 'ne wa mòiq
capiac wang trap 'ne kìq, au i manoh ham yŏc ngè aih, hi khoi au 'ràng catùh ta taneh
ta traiq au, 'bac ŏi enh 'neq.”
22 'Màng aih Jôsuê thê 'bài mangai lam ta traiq haq. Wì hnoq dìq ngè aih cadoc ta
traiq, 'bac catùh enh 'neq.
23 Wì yŏc dìq ngè aih ahlài ca Jôsuê wa dìq ca jàn Is-ra-ên hnoq, hi khoi đòiq enh ngìa
ca Chuaq.
24 Jôsuê wa dìq ca jàn Is-ra-ên rùp Acan, con xau Xêra, yŏc 'bac, eo yôh, capiac wang,
xam 'bài con cadrì, con calô, 'bài ngè aban haq 'ràng ta thòng Acô.
25 Jôsuê doi: “Gleq ìh ma 'ràng bìac ùh lem trùh ca nhèn? Chuaq 'ràng bìac ramòt
trùh ca ìh hì cô.”
Hi khoi dìq ca jàn đàp wì haq xam hmu. Atìq ca wì đàp hmu 'bài mangai ta cadraq
Acan, wì haq bùh dŏng dìq mangai aih.
26 Wì gop 'bài hmu càn đòiq enh 'nhèq ca chac wì haq. Trùh manàiq cato hmu aih
xôq ŏi. Pàng aih Chuaq pi nòih hòm. Nòi aih wì doi hiniq haq thòng Acô.

8

Jêh Blah Yŏc Phôq Ahi

1 Jò aih Chuaq doi ca Jôsuê: “Ìh apaq yùq wa apaq hŏnh ta manoh. Ìh 'ràng dìq dŏng
ca lình lam tiaq ìh trùh ta Ahi, ma jah 'màng aih Au khoi jao bùa, jàn, taneh gùng wa
phôq Ahi aih ta tì ìh.
2 Ìh phai broq ca phôq Ahi wa bùa aih, tìah ca khoi broq ca Jê-ri-cô. Ìh broq cràì toq
xìt, aih yàng cô pì jah yŏc dìq dahwèq wa ngè aban ahlài ca dađeh. Pì ep cadoc ca
dađeh enh cloh phôq.”
3 'Màng aih, Jôsuê wa dìq dŏng ca lình loh lam jêh yŏc Ahi. Jôsuê ràih 30.000 ngai
lình ma yi tadêh, wa thê wì loh lam damang.
4 Haq tanap ca wì: “Pì ep gòm rap enh cloh phôq, apaq lam hangai ca phôq, dìq dŏng
ca pì phai padon đòiq tajêh.
5 Au wa dìq ca lình ma tiaq au, lam jêh pah ngìa phôq. Jò wì haq hi loh enh phôq jêh
nhèn, nhèn broq tìah ca nhèn ma khoi broq yàng adroi, èh nhèn cadàu mot enh ngìa
wì haq.
6 Wì haq hnan nhèn trùh jò leq nhèn padô wì haq loh khoi dèh ca phôq, taiq wì haq
doi ca dabau: Wì haq 'nang cadàu ca bèn tìah ca yàng adroi. 'Màng aih nhèn cadàu
amot enh ngìa ca wì haq oq.
7 Jò aih pì ma gòm rap ŏi enh cloh phôq, cadàu tŏc jêh yŏc phôq, taiq Chuaq Boc Plình
da pì am phôq aih ta tì pì.
8 Jêh yŏc phôq hi gêh, pì bùh đac hloi phôq aih. Pì phai broq tiaq bàu thê da Chuaq.
Cô bàu au khoi thê pì.”
9 Jôsuê thê 'bài lình aih loh lam. Wì haq trùh nòi gòm rap ŏi ta'ne Bêtên wa Ahi pah
mat mahì mùt da phôq Ahi. Mahaq xèq aih Jôsuê xôq ŏi ti jàn.
10 Xroq hì atìq Jôsuê rìu xrŏih tagop dèh lình, hi khoi haq lam pajùm ti wì craq phôq
Is-ra-ên ajèn lình jêh phôq Ahi.
11 Jò dìq ca lình tiaq Jôsuê thia haten ca phôq trùh enh ngìa ca phôq, wì đòiq traiq
pah 'ngeo ca mat mahì loh ca Ahi. I thòng ŏi ta'ne wì haq wa Ahi.

12 Jôsuê 'ràng 5.000 lình thê wì gòm rap 'ne Bêtên wa Ahi, pah mat mahì mùt da phôq
cô.
13 Wì palaoq padon dìq ca lình, dìq ca lình ŏi pah 'ngeo ca mat mahì loh phôq, wa
lình gòm rap enh cloh ŏi pah mat mahì mùt ca phôq. Mang aih Jôsuê ŏi hloi ta thòng.
14 Hnoq 'màng aih, bùa Ahi wa dìq ca mangai lình hôiq haiq loh enh phôq xrŏih xroq
đòiq tajêh ca lình Is-ra-ên ta nòi khoi pajaq ta đùng taneh. Mahaq bùa Ahi ùh 'nì ca
khoi i lình Is-ra-ên gòm rap cadoc đòiq enh cloh phôq.
15 Jôsuê wa dìq ca lình aih broq dađeh tìah ca ùh 'blêq, cadàu lui lam mot 'nah ta pah
braih càn.
16 Dìq dŏng ca con calô ta phôq Ahi jah creo tagop đòiq hnan 'bài lình Is-ra-ên. 'Màng
aih wì hnan tiaq Jôsuê, èh wì haq 'bìq padô lam rai èh rai hangai ca phôq.
17 'Màng aih, pi i ca mòiq ngai calô leq ŏi hlài ta phôq Ahi wa Bêtên ma ùh hnan tiaq
lình Is-ra-ên, hi cađac dèh ngo phôq ùh i gòm ngan.
18 Jò aih Chuaq doi ca Jôsuê: “Ìh dèch long jaoq ìh ma 'nang wê ta tì 'mat, 'nah ta pah
Ahi beq, ma jah 'màng aih Au jao phôq cô ta tì ìh.” 'Màng aih, Jôsuê dèch long jaoq
'nah ta pah phôq Ahi.
19 Jôsuê, bu dèch jaoq, 'bài lình ma gòm rap ta cloh phôq, yòng cadàu mùt ta phôq,
jêh yŏc phôq, hi khoi bùh đac phôq.
20 Lình Ahi tawìh hlài hnoq nhòi ùnh tŏc enh phôq, mahaq wì haq ùh 'nì lam 'nah ta
leq ma mot claih, cadàu 'nah ta leq xôq pi jah, ma jah 'màng aih lình Is-ra-ên ma cadàu
'nùt 'nah ta pah braih càn khoi tawìh hlài, tajraq hlài ca lình ma hnan wì haq.
21 Jôsuê wa dìq ca jàn Is-ra-ên hnoq 'bài lình ma gòm enh cloh phôq khoi blah yŏc
phôq wa hnoq nhòi ùnh khoi plôh tŏc enh phôq, èh wì haq tawìh hlài jêh 'bài lình Ahi.
22 'Bài lình ma gòm rap, bùh phôq hi gêh hadai loh enh gùng ca phôq jêh lình Ahi,
'màng aih lình Ahi ŏi ta'ne lình Is-ra-ên glàm jêh baiq pah. Lình Is-ra-ên jêh hreo lình
wì ùh i ca mòiq ngai leq rìh loq cadàu claih.
23 Mahaq lình Is-ra-ên rùp rìh bùa Ahi ahlài ca Jôsuê.
24 Jò lình Is-ra-ên khoi jêh dŏng dìq mangai jàn ta phôq Ahi ma 'nang ŏi ta đùng taneh,
loq ta braih càn aih nòi ma wì haq ma tajêh, èh 'bài aih hi cro dŏng enh 'neq ca chang
gùm trùh mangai ma atìq lùch, lình Is-ra-ên tawìh hlài ta phôq Ahi wa jêh dŏng dìq ca
mangai ma ŏi rìh ta aih.
25 Tình dìq ca mangai ma cachìt hi aih, 12.000 ngai, gu cadrì wa gu calô, aih dìq ca
jàn Ahi.
26 Jôsuê ùh ca'nìh jaoq enh tì haq trùh jò leq jêh đac dìq ca jàn Ahi.
27 Mahaq jàn Is-ra-ên rùp 'bài ngè aban ahlài wa yŏc cùng hang ta phôq tìah ca bàu
Chuaq khoi pachì ca Jôsuê.
28 'Màng aih Jôsuê bùh phôq, broq ca phôq loh mòiq nòi raliang ralàc hloi hloi trùh
manàiq.
29 Jôsuê atua bùa Ahi ta long trùh chìu xèq. Jò mat mahì mùt, Jôsuê thê 'noh hanang
bùa loh enh long, hwenh đac jang ngo phôq. Wì đòiq enh 'nhèq ca hanang aih mòiq
ha'ngùc hmu càn ma ŏi trùh hì cô.

Đŏc Hlài Bàu Wêh Jao

30 Jôsuê broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ca Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên ta wang Êban,
31 tiaq bàu Môise hapŏng da Chuaq khoi thê jàn Is-ra-ên. Jôsuê broq ca'bŏng tadreo
aih troq troi sech ranenh Môise khoi pachì. Ca'bŏng tadreo cô broq xam hmu ùh ti
pùng palaoq. Wì dèch am ca Chuaq 'bài ngè tadreo bùh wa ngè tadreo waiq catèm.
32 Jang aih enh ngìa ca jàn Is-ra-ên, Jôsuê achìh ta hmu ranenh ma Môise khoi achìh
enh ngìa ca jàn Is-ra-ên.
33 Dìq ca jàn Is-ra-ên, jàn xèm ta aih wa jàn 'noiq, i gu craq, 'bài cwan wèq lình wa
cwan hadrah yòng baiq pah Hom Wêh Jao da Chuaq, ta ngìa wì pajàu Lêwi ma tòng
Hom Wêh Jao da Chuaq. Mòiq ha'ne mangai jàn cô yòng ta jang ca wang Ga-ri-xim wa
mòiq ha'ne yòng ta jang ca Êban troq troi Môise hapŏng Chuaq khoi thê adroi jò haq
waiq xôq ca jàn Is-ra-ên.
34 Khoi ca aih Jôsuê đŏc dìq ca bàu ta sech ranenh, bàu waiq xôq ramŏt wa bàu waiq
hanip troq troi bàu ma khoi achìh ta sech ranenh.
35 Ùh i mòiq bàu leq Môise khoi thê ma Jôsuê ùh đŏc enh ngìa ca dìq dŏng ca jàn
Is-ra-ên, gu calô, gu cadrì, wì 'yoh wa mangai jàn 'noiq 'nang rìh ŏi ti wì haq.

9

Mangai Gi-bi-ôn 'Nùt Jàn Is-ra-ên.

1 Jò aih dìq ca bùa ŏi pah cô diac Jôđan, hìa bìac cô, 'bài bùa ŏi ta gùng rôm wang,
ta tamang, loq ti kenh diac raxìq ta jang ca Liban, (aih 'bài bùa Hêtit, jàn A-mô-rit, jàn
Ca-na-an, jàn Pe-rê-xit, jàn Hêwit wa jàn Jê-bu-xit),
2 gop dabau đòiq wiang tajraq ca Jôsuê wa jàn Ca-na-an.

3 Mahaq jò jàn Gi-bi-ôn hìa tìn bìac Jôsuê khoi broq ca Jê-ri-cô wa Ahi,
4 wì haq pađim ca dabau: Thê mòiq lù mangai còi lùa 'ràng 'bao dùnh khoi mon wa
'bao alac dùnh khoi dahich clep hlài,
5 tŏc dep hyah khoi clep hlài, caxùnh eo cwàn dùnh hyah, wa dìq ca wì haq wê 'benh
croh crenh khoi loh phòac.
6 Wì haq trùh glàm Jôsuê ta traiq lình Gingan, doi ca haq wa mangai Is-ra-ên: “Nhèn
trùh đeh enh gùng hangai, manàiq cô xìn ìh broq wêh jao ca nhèn.”

7 Jàn Is-ra-ên tèu mangai Hêwit: “Ùac aiq pì ŏi haten ca nhèn, broq 'màng leq nhèn
ma jah broq wêh jao ca pì?”

8 Wì doi ca Jôsuê: “Nhèn hapŏng ìh.”

Jôsuê bòch: “Pì cabô? Enh leq trùh ta cô?”

9 Wì tèu: “Hapŏng ìh ŏi enh mòiq nòi hangai trùh ta cô, ma jah 'màng aih hìa tàng
cwìang itai da Chuaq Boc Plình da pì. Nhèn hadai i tàng wì anoi trùh Haq, dìq ca bìac
Haq ma khoi broq ta Aicàp,
10 wa dìq ca bìac Haq ma khoi broq ca baiq toq bùa jàn A-mô-rit ŏi pah tau cròng
diac Jôđan, aih Sihôn bùa Hêtbôn wa Ot, bùa Basan wèq cwìang ta Ach-ta-rôt.
11 'Màng aih, wì craq phôq wa dìq ca jàn anoi ca nhèn: ‘Pì wê ngè caq ti trong hi lam
glàm wì, doi: “Nhèn hapŏng pì. Manàiq xìn pì broq wêh jao ca nhèn.” ’
12 Hì nhèn loh khoi dèh enh hnem, 'benh nhèn ŏi tôq, mahaq hì cô khoi croh wa khoi
hon dŏng phòac.
13 'Bài 'bao alac cô ŏi neo jò nhèn ma ùc alac, mahaq manàiq cô khoi dahich. Cwàn
eo wa yep nhèn loh dŏng ca hyah, ma jah 'màng aih nhèn lam trong dìq jaq hangai.”

14 Jàn Is-ra-ên caq thù ngè caq wì haq, mahaq ùh waiq khàn bòch Chuaq.
15 'Màng aih, Jôsuê broq hatroq ca wì haq, wa broq wêh jao đòiq wì haq jah rìh, hi
khoi 'bài mangai ma wèq cwìang jàn 'noh bàu pachac đòiq wèq wêh jao aih ca wì haq.

16 Mahaq piq hì atìq ca hì ma khoi wêh jao, jàn Is-ra-ên men loq, mangai jàn cô dìq ŏi
haten hatìa ca gùng đađeh.
17 Jàn Is-ra-ên loh lam, wa hì ma piq trùh phôq wì haq, aih phôq: Gi-bi-ôn, Kê-phi-ra,
Bê-ê-rôt wa Ki-ri-at Jê-a-rim.
18 Jàn Is-ra-ên ùh jêh jàn aih, ma jah 'màng aih, 'bài mangai ma wèq cwìang ŏi ta jàn
khoi pachac ti jàn cô enh ngìa ca Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên.

Dìq ca jàn mamùc mamac ca 'bài mangai ma wèq cwìang aih.
19 Mahaq dìq ca 'bài ma wèq cwìang aih tèu: “Nhèn khoi canòm ca hiniq Chuaq Boc
Plình jàn Is-ra-ên, ma pachac ti jàn aih, 'màng aih ma jah nhèn manàiq ùh jah đùng
trùh wì haq hòm.
20 Cô bìac nhèn ma ep broq ca wì haq: Phai đòiq wì haq jah rìh, taiq nhèn ep wèq
dèh bàu ma khoi pachac. Tàng nhèn ùh wèq dèh bàu pachac aih, èh can nòih da Boc
Plình jah ta-ùc ta gàu nhèn.”
21 'Màng aih 'bài ma wèq cwìang ta jàn Is-ra-ên tam bàu: “Đòiq ca wì rìh, mahaq ep
thê wì broq mangai coh long ùnh wa genh diac am da dìq ca jàn.” 'Màng aih, mangai
jàn broq tiaq bàu mangai wèq cwìang khoi tanap.

22 Jôsuê creo ca jàn Gi-bi-ôn, hi doi ca wì: “Gleq pì ma 'nùt nhèn? Gleq pì doi: Nhèn
ŏi hangai ca pì, mahaq pì ŏi haten ca nhèn?
23 Manàiq pì 'bìq waiq hanip! Pì ùh i ca jò leq jah hêq ca broq hapŏng, hloi hloi coh
long ùnh genh diac ca hnem Boc Plình.”

24 Wì haq tèu Jôsuê: “Dìq ca hapŏng ìh tàng ro rang: Chuaq da Boc Plình da pì, khoi
tanap ca Môise, hapŏng Haq, thê am dŏng dìq ca pì gùng cô wa jêh dŏng dìq mangai
jàn ta gùng aih enh ngìa đađeh, taiq nhèn crè ca pì loq jêh đac nhèn dài nhèn ma jah
broq 'màng aih.
25 Manàiq nhèn khoi ŏi ta cadop tì pì. Pì xôq broq ca nhèn tiaq manoh pì ma hnoq
lem wa ta-atoq.”

26 'Màng aih Jôsuê dèch wì haq claih ùh đòiq jàn Is-ra-ên jêh đac.
27 Pàng hì aih Jôsuê lah axong jàn Gi-bi-ôn broq mangai coh long ùnh genh diac ca
mangai jàn wa am ca ca'bŏng tadreo da Chuaq ta nòi Haq ma khoi ràih, aih bìac broq
da wì haq trùh hloi manàiq.

10

Mahì Yòng

1 Jò aih, A-đô-ni-xê-đec, broq bùa Jê-ru-sa-lem, hìa tìn Jôsuê khoi blah yŏc phôq Ahi,
raliang đac phôq aih tìah ca haq broq ca bùa phôq Jê-ri-cô wa bùa phôq aih, èh jàn
Gi-bi-ôn khoi broq hatroq ca jàn Is-ra-ên wa rìh pajùm ti wì,
2 haq dìq jaq yùq crè taiq Gi-bi-ôn phôq càn, yi càn ca phôq Ahi wa dìq dŏng ca mangai
calô ta phôq Gi-bi-ôn lình càn dêh.
3 'Màng aih A-đô-ni-xê-đec, bùa Jê-ru-sa-lem, creo ca Hôham, bùa Hêprôn Piram, bùa
Jatmut, Japhia bùa Laki, wa Đêbia bùa Eclôn, haq doi:
4 “Pì wiang jùp Au jêh Gi-bi-ôn beq, ma jah 'màng aih, taiq wì haq khoi broq hatroq
ca Jôsuê wa jàn Is-ra-ên.”
5 'Màng aih padam toq bùa A-mô-rit, aih 'bài bùa Jê-ru-sa-lem, Hêprôn, Jatmut, Laki
ca Eclôn, pajùm bình lình tagop dabau đòiq tajêh phôq Gi-bi-ôn.
6 Mangai Gi-bi-ôn thê mangai lam doi ca Jôsuê ta traiq lình Gingan, doi: “Xìn ìh apaq
cađac hapŏng ìh. Xìn ìh renh tŏc ta cô đòiq jùp nhèn beq! Xìn jùp dèch dŏih nhèn ma
jah 'màng aih dìq dŏng ca mangai jàn bùa A-mô-rit ta gùng rôm wang khoi tagop bình
lình dabau trùh jêh nhèn.”
7 'Màng aih Jôsuê, 'ràng dìq dèh ca lình ma yi tanuq enh Gingan tŏc.
8 Chuaq doi ca Jôsuê: “Ìh apaq crè ca wì haq. Au khoi am wì haq ta tì ìh. Ùh i ca
mangai leq ta wì haq nui tajraq hlài ca ìh.”
9 'Màng aih Jôsuê loh enh Gingan lam 'ngah ca mang trùh da'ngàc jêh lình wì.
10 Chuaq broq ca 'bài lình wì haq manhài ta manoh, ùh catèm enh ngìa ca lình da
jàn Is-ra-ên. 'Màng aih jàn Is-ra-ên jah 'blêq wì haq ŏi ta Gi-bi-ôn. Lình Is-ra-ên 'nat jêh
wì haq lùch ca trong ma tŏc ta Bêt Hôrôn wa jêh haprah hapriang trùh ta A-xê-ca wa
Ma-kê-đa.
11 Jò wì haq cadàu mot enh ngìa ca jàn Is-ra-ên ti trong loh criang enh Bêt Hôrôn trùh
A-xê-ca, Chuaq broq mè preo càn enh plình ta-ùc 'noh, èh wì haq cachìt ca mè preo aih
yi bàc ca jàn Is-ra-ên ma jêh cachìt xam chang gùm.
12 Hì Chuaq jao am jàn A-mô-rit ta tì jàn Is-ra-ên, Jôsuê yòng enh ngìa ca jàn Is-ra-ên
creo ca Chuaq:
“Ôi mat mahì, yòng enh 'nhèq ca Gi-bi-ôn beq.
Ôi mat khê, yòng ta thòng A-ja-lôn beq!”
13 'Màng aih mat mahì yòng,
mat khê pi cadàu hòm trùh jò jàn Is-ra-ên jêh dŏng dìq ca lình
ma enh tajraq ca Is-ra-ên.
Bìac aih ma ùh xài khoi achìh ta sech da Jasa 'mòh?
Mat mahì yòng 'ne plình, ùh hôiq mùt trom mòiq hì.
14 Enh adroi cô nèh 'nhòq lah i mòiq hì 'màng aih wa hloi 'nah ta atìq hadai pi jò leq
i hòm, aih hì Chuaq rùp bàu con mangai tajêh am ca Is-ra-ên.
15 Khoi ca aih Jôsuê wa dìq dŏng ca lình tawìh hlài ta traiq lình ŏi Gingan.
16 Jò aih, padam toq bùa khoi cadàu claih, amot ta còp hmu ŏi Ma-kê-đa.
17 I mangai anoi hlài ca Jôsuê bìac aih, doi: “I padam toq bùa mot ta còp hmu ŏi
Ma-kê-đa.”
18 Jôsuê 'noh bàu doi: “Cadro 'bài hmu càn gùp cađac 'ngah còp aih beq wa thê mangai
gòm trom aih,
19 mahaq pì lình ma 'noiq phai hnan tiaq wì lình jêh wì enh cloh, apaq am wì haq
cadàu adroi mùt ta phôq wì haq, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình pì khoi jao wì haq
ta cadop tì pì.”
20 'Màng aih Jôsuê wa jàn Is-ra-ên jêh wì haq cachìt dìq jaq bàc ten dìq dŏng, ŏi toq
'biaq ngai ma jah claih mot hlài ta phôq hagao hagình da wì haq.
21 Dìq ca jàn Is-ra-ên ùh hìaq troq cleq, tawìh hlài ti Jôsuê ta traiq lình Ma-kê-đa, ma
jah 'màng aih, pi i ca mangai leq hùa hah hacùng doi bàu enh tajraq hlài ca jàn Is-ra-ên
hòm.
22 Jôsuê 'noh bàu: “Pèh ngah còp meh beq! 'Noh padam toq bùa aih loh khoi ahlài ca
au.”
23 Wì broq tiaq bàu Jôsuê, 'ràng 'bài bùa aih ca haq. Aih 'bài bùa Jê-ru-sa-lem, Hêprôn,
Jatmut, Laki wa Eclôn.
24 Jò wì 'ràng trùh 'bài bùa aih enh ngìa ca Jôsuê, haq tagop dŏng dìq 'bài con calô
da jàn Is-ra-ên wa 'noh bàu doi ca 'bài mangai ma broq gàu 'bài lình ma khoi tiaq
haq: “Trùh beq, jôiq aranŏng 'bài bùa cô.” 'Màng aih, wì haq trùh haten yŏc jènh jôiq
aranŏng 'bài bùa aih.

25 Jôsuê doi ca wì haq: “Apaq crè wa apaq manhài ta manoh! Phai yŏc padren dêh wa
tanuq manoh, taiq cô bìac Chuaq broq dìq dŏng ca mangai leq ma git ca pì wa padon
tajêh ca pì.”
26 Jôsuê jêh 'bài bùa aih, hi khoi atua hanang wì haq ta padam toq long; atua wì haq
ta long trùh chìu xèq.
27 Trùh jò mahì mùt, Jôsuê thê wì 'noh hanang 'bài bùa aih enh long, hwenh ta còp
hmu wì haq khoi amot adroi, hi khoi cadro 'bài hmu càn gùp 'ngah còp, xôq ŏi trùh
manàiq.
28 Hì aih Jôsuê blah yŏc Ma-kê-đa, yŏc chang gùm jêh dŏng 'bài mangai ma ŏi ta phôq
aih xam bùa wì haq, ùh đòiq rìh mòiq ngai. Jôsuê broq ca bùa Ma-kê-đa tìah ca haq
ma khoi broq ca bùa Jê-ri-cô dìq.

Blah Yŏc Gùng Pah 'Ma Mahì Loh

29 Hi khoi dìq ca jàn Is-ra-ên tiaq Jôsuê enh Ma-kê-đa cwa Lipna đòiq blah yŏc phôq
cô.
30 Chuaq hadai am phôq Lipna wa bùa haq ca jàn Is-ra-ên. Jôsuê yŏc chang gùm jêh
dŏng dìq 'bài mangai ta phôq, ùh đòiq rìh mòiq ngai leq. Jôsuê broq ca bùa Lipna tìah
ca haq khoi broq ca bùa Jê-ri-cô.
31 Jôsuê wa dìq ca jàn Is-ra-ên tiaq haq 'nong lình enh Lipna cwa Laki, đòiq traiq wa
padon đòiq jêh phôq aih.
32 Chuaq hadai jao am phôq Laki wa bùa haq ta tì Is-ra-ên. Hì ma baiq Jôsuê blah yŏc
phôq, yŏc chang gùm jêh dŏng dìq 'bài mangai ta phôq, ùh đòiq rìh mòiq ngai leq.
33 Wop jò aih, Hôram bùa Ghêxe 'ràng lình wiang ti Laki, mahaq Jôsuê jêh 'blêq bùa
wa lình wì haq, ùh i ca mòiq ngai leq ma ŏi rìh.
34 Hi khoi Jôsuê wa dìq ca jàn Is-ra-ên tiaq haq enh Laki cwa Eclôn wa padon jêh phôq
cô.
35 Wì blah yŏc phôq wop hì aih raq, jêh dŏng dìq 'bài mangai ta phôq, tìah ca wì haq
ma khoi broq ca Laki.
36 Jôsuê wa dìq ca jàn Is-ra-ên ma tiaq haq enh Eclôn cwa Hêprôn đòiq tajêh phôq cô.
37 Wì haq blah yŏc phôq aih, hi jêh bùa wa dìq ca jàn xam chang gùm. Wì ùh đòiq
mòiq ngai ŏi rìh, tìah ca khoi broq ca phôq Eclôn. Jôsuê raliang đac dìq dŏng wa jêh
rìm ngai ŏi ta phôq aih.
38 Èh Jôsuê wa dìq ca jàn Is-ra-ên wìh hlài tajêh ca Đêbia.
39 Jôsuê blah yŏc phôq, yŏc chang gùm jêh dŏng dìq rìm ngai ta phôq wa 'bài phôq
'yoh ma haten ca aih, xam bùa wì haq. Wì jêh dŏng dìq 'bài mangai ta phôq, ùh đòiq
rìh mòiq ngai leq. Wì haq broq ca phôq Đêbia wa bùa haq tìah ca wì haq ma khoi broq
ca Hêprôn, Lipna, wa bùa phôq aih.
40 'Màng aih Jôsuê jêh 'blêq dìq ca taneh diac gùng aih, dìq ca bùa enh bôi wang, pah
Nêghep, rôm wang pah mahì mùt, wa ti cachình criang wang. Haq ùh đòiq mòiq ngai
leq jah rìh, dìq ca ngè ma i hihèm ta aih Jôsuê jêh dŏng dìq tiaq troi bàu Chuaq Boc
Plình da jàn Is-ra-ên khoi thê.
41 Jôsuê jêh wì enh gùng Cađê Ba-nê-a trùh Gaxa wa dìq ca gùng Gôsen trùh Gi-bi-ôn.
42 Jôsuê jah 'blêq dìq dŏng ca bùa wa taneh diac wì haq dìq mòiq yàng, ma jah 'màng
aih Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên khoi wiang tajêh am ca jàn Is-ra-ên.
43 Èh Jôsuê wa dìq ca jàn Is-ra-ên tawìh hlài dèh ta traiq lình ŏi Gingan.

11

Blah Yŏc Pah 'Ngeo Mahì Loh

1 Jò tàng bàu cô, Jabin bùa Hatso, thê mangai lam anoi ca Jôbap, bùa Mađôn, bùa da
Simrôn wa Acsap,
2 wa 'bài bùa ŏi pah 'ngeo ca mat mahì loh ta bôi wang, ŏi ta A-ra-ba pah 'ma ca mat
mahì loh, ta đùng tamang ca Ki-nê-rêt, wa ta gùng ha'nhèq Đôrò pah mat mahì mùt,
3 trùh jàn Ca-na-an pah mat mahì loh, wa pah mat mahì mùt, trùh jàn A-mô-rit, jàn
Hêtit, jàn Pe-rê-xit, jàn Jê-bu-xit ta gùng rôm wang, wa jàn Hêwit ta jènh wang Hetmôn
ta gùng Mitba.
4 Dìq ca bùa cô 'noh dèh lình bàc tìah ca braih diac raxìq, 'ràng tiaq bàc axêh wa xê
axêh.
5 Dìq ca 'bài bùa aih mòiq manoh adràc dabau 'ràng lình đòiq traiq pajùm haten ca
'bau diac Mêrôm đòiq tajêh ca jàn Is-ra-ên.

6 Mahaq Chuaq doi ca Jôsuê: “Ìh apaq crè ca wì haq, ma jah 'màng aih hì da èh, troq
jò cô, Au jao dìq dŏng wì haq ca Is-ra-ên. Ìh jah cat cađac dŏng 'nhàng axêh wa bùh
dŏng xê wì haq.”
7 'Màng aih, Jôsuê wa dìq dŏng ca lình haq glàm jêh lình wì haten ca 'bau diac Mêrôm.
8 Chuaq jao wì haq ta tì Is-ra-ên, 'màng aih Jôsuê wa dìq ca lình jêh hnan tiaq wì haq
trùh gùng Siđôn Càn, Mit-rê-phôt Ma-im wa trùh ta thòng Mitba ŏi pah mat mahì loh,
ùh đòiq rìh mòiq ngai leq?
9 Jôsuê broq ca wì haq tìah ca Chuaq ma khoi tanap ca haq, haq cat 'nhàng axêh wa
bùh đac dŏng xê axêh wì haq.
10 Adrình ca jò aih Jôsuê blah yŏc Hatso, wa yŏc chang gùm jêh đac bùa Hatso (Hatso
calah nèh wèq cwìang gùng taneh diac aih).
11 Jàn Is-ra-ên yŏc chang gùm jêh đac rìm ngai ta phôq aih wa jêh dŏng dìq ngè cleq
ma i hihèm, bùh cađac hloi phôq.
12 Jôsuê blah dŏng dìq phôq da 'bài bùa cô, wa yŏc chang gùm jêh đac dìq ca wì haq
tiaq bàu Môise, hapŏng Chuaq khoi thê.
13 Mahaq jàn Is-ra-ên ùh bùh mòiq phôq leq ta bôi wang enh gùng ca phôq Hatso ma
Jôsuê khoi bùh.
14 Jàn Is-ra-ên yŏc dŏng dìq ca dahwèq wa ngè aban ta phôq aih, mahaq jêh dŏng dìq
mangai jàn ta phôq aih xam chang gùm, ùh đòiq rìh mòiq ngai leq.
15 Tiaq bàu Chuaq khoi thê Môise hapŏng Haq, èh Môise thê Jôsuê, Jôsuê broq tiaq
dìq bàu thê Chuaq ma khoi thê Môise, ùh cađac hèt mòiq bàu leq.
16 'Màng aih Jôsuê blah yŏc dìq dŏng taneh diac gùng cô: Gùng rôm wang, dìq gùng
Nêghep, dìq ca gùng Gôsen, gùng taneh tamang, gùng A-ra-ba, gùng rôm wang wa
taneh tamang da Is-ra-ên,
17 enh wang Halat tŏc trùh Sirò trùh Ba-an Gat, ta thòng Liban, ta jènh wang Hetmôn.
Haq rùp dŏng dìq bùa 'bài gùng aih wa jêh đac dŏng.
18 Jôsuê tajêh ca 'bài bùa gùng aih dùnh hlòm.
19 Enh gùng ca mangai Hêwit rìh ta Gi-bi-ôn, ùh i ca mòiq Diac leq broq hatroq ca jàn
Is-ra-ên. Jàn Is-ra-ên blah yŏc dìq ca phôq jò tajêh wì haq.
20 Ma jah 'màng aih Chuaq broq dìq bùa aih cadoq manoh đòiq wì enh tajêh poh ca
jàn Is-ra-ên, waq ca jah jêh cađac dŏng wì haq, đòiq wì haq ùh jah bìac xa-ŏch, tìah ca
Chuaq khoi thê Môise.
21 Jò aih, Jôsuê lam jêh jàn A-na-kim ta gùng rôm wang: Enh Hêprôn, Đêbia, Anap,
enh gùng rôm wang Juđa trùh gùng rôm wang Is-ra-ên. Jôsuê jêh đac dŏng dìq wì haq
wa phôq wì haq.
22 Jàp ca gùng Is-ra-ên pi i ca mòiq ngai A-na-kim leq, toq ŏi i ta Gaxa, Gat wa Achđôt
ŏi i toq 'biaq ngai ca'nhòng.
23 'Màng aih Jôsuê blah yŏc dŏng dìq taneh diac cô troq troi bàu Chuaq khoi tanap
ca Môise. Èh Jôsuê am taneh ca jàn Is-ra-ên broq xôxech tiaq dèh xinoi wa hadròng
hadrech. Jò aih taneh diac jah catèm wa jah padài.

12

'Bài Bùa ma Ùh 'Blêq Jàn Is-ra-ên

1 Cô hiniq 'bài bùa ŏi ta gùng jàn Is-ra-ên ma khoi 'blêq, khoi blah yŏc taneh wì haq
pah mat mahì loh pah tau cròng diac Jôđan, enh thòng Atnôn trùh wang Hetmôn, wa
dìq dŏng ca đùng tamang pah mat mahì loh ca A-ra-ba;
2 Sihôn bùa jàn A-mô-rit ŏi Hêtbôn,
haq wèq cwìang enh A-rô-e phôq ŏi kenh thòng Atnôn wa enh diac aih trùh cròng
diac Jabôc ta acang Amôn. Gùng aih mòiq ha'ne pah 'ma mat mahì loh ta Ga-la-at.
3 Bùa Sihôn hadai wèq cwìang đùng tamang pah mat mahì loh, enh diac raxìq Ki-nê-
rêt pah 'ngeo ca mat mahì loh trùh Diac Raxìq Boh xam pah 'ma mat mahì loh, xam
trong lam ta Bêt Jê-si-môt, wa xam pah 'ma ca mat mahì loh ta jènh wang Phichga.

4 Ot, bùa Basan, mangai ma atìq lùch ta jàn Rê-pha-im, ŏi ta Ach-ta-rôt, wa Êt-rê-i.
5 Taneh gùng da bùa cô, aih enh wang Hetmôn, gùng Sancah wa xam gùng Basan
trùh hloi acang da jàn Gê-su-rit wa jàn Ma-a-ca, trùh hloi 'ne gùng Ga-la-at aih acang
da Hêtbôn, bùa Sihôn ma wèq cwìang.

6 Môise hapŏng da Chuaq wa jàn Is-ra-ên khoi 'blêq wì haq, hi khoi Môise hapŏng
Chuaq axong am taneh wì haq ca mangai Rubên, mangai Gat wa mòiq ha'ne hadròng
hadrech Ma-na-se broq xôxech.

7 Cô hiniq 'bài bùa ŏi ta gùng, Jôsuê wa jàn Is-ra-ên khoi blah yŏc pah mahì mùt ca cròng diac Jôđan, enh Ba-an Gat, ta thòng Liban trùh wang Halat tŏc ha'nhèq 'nah ta
pah Sirò. Jôsuê axong taneh wì haq đòiq broq xôxech ca 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên
tiaq dèh tang xinoi,
8 gùng rôm wang, gùng jènh wang pah mat mahì mùt, gùng A-ra-ba, ta cachình criang
wang, gùng đùng tamang wa gùng pah 'ma mat mahì loh, aih taneh da jàn Hêtit, jàn
A-mô-rit, jàn Ca-na-an jàn Pe-rê-xit, jàn Hêwit wa jàn Jê-bu-xit:

9	bùa Jê-ri-cô	mòiq
bùa Ahi, haten ca Bêtên	mòiq	
10	bùa Jê-ru-sa-lem	mòiq
bùa Hêprôn	mòiq	
11	bùa Jatmut	mòiq
bùa Laki	mòiq	
12	bùa Eclôn	mòiq
bùa Ghêxe	mòiq	
13	bùa Đêbia	mòiq
bùa Ghêđe	mòiq	
14	bùa Hotma	mòiq
bùa Arat	mòiq	
15	bùa Lipna	mòiq
bùa A-đu-lam	mòiq	
16	bùa Ma-kê-đa	mòiq
bùa Bêtên	mòiq	
17	bùa Tapua	mòiq
bùa Hêphê	mòiq	
18	bùa Aphec	mòiq
bùa La-sa-rôn	mòiq	
19	bùa Mađôn	mòiq
bùa Hatso	mòiq	
20	bùa Simrôn Mêrôn	mòiq
bùa Acsap	mòiq	
21	bùa Ta-a-nac	mòiq
bùa Mê-gi-đô	mòiq	
22	bùa Cađê	mòiq
bùa Jôc-nê-am ŏi ta Catmên	mòiq	
23	bùa Đôrò, ŏi ta wang ha'nhèq Đôrò	mòiq
bùa Gô-im ŏi Gingan	mòiq	
24	wa bùa Ti-ri-xah	mòiq

Dìq ca wì aih 31 toq bùa.

13

Axong Gùng Pah Mat Mahì Loh Ta Cròng Diac Jôđan

1 Jò Jôsuê hanam khoi bàc, cla khoi craq, Chuaq doi ca haq: “Ìh khoi craq, taneh gùng
ep blah yŏc, aih ŏi rùng.

2 “Cô taneh gùng ma ŏi: Dìq dŏng taneh da mangai Phi-li-tin wa mangai Gê-su-rit;
3 enh cròng diac Siho pah mat mahì loh ca Aicàp, trùh taneh gùng Ecrôn pah 'ngeo
ca mat mahì loh, aih dìq dŏng taneh gùng da Ca-na-an: taneh gùng da padam toq bùa
Phi-li-tin ta Gaxa, Achđôt, Ach-ca-lôn, Gat, Ecrôn wa bùa jàn Awit,
4 pah 'ma ca mat mahì loh, dìq ca taneh gùng da mangai Ca-na-an enh Ara da jàn
Siđôn trùh Aphec, aih gùng taneh da jàn A-mô-rit,
5 taneh gùng phàn da Ghi-bê-lit wa gùng Liban pah mat mahì loh enh Ba-an Gat ta
jènh wang Hetmôn trùh Lêbô Hamat.

6 “Dìq ca jàn Liban trùh Mit-rê-phôt Ma-im, aih dìq ca jàn Siđôn, cla Au èh ma jêh hnan
wì haq enh ngìa ca jàn Is-ra-ên. Ìh phai lah axong am ca jàn Is-ra-ên đòiq wìa xôxech
tiaq Au khoi thê Ìh,

7 khoi èh axong taneh cô ca jàn Is-ra-ên đòiq broq xôxech, wa lah axong taneh aih
broq xôxech ca hachìn hadròng hadrech wa mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se.”

8 Mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se, mangai Rubên wa mangai Gat, khoi nhàn
xôxech, Môise hapŏng Chuaq khoi am ca wì haq pah mat mahì loh ca cròng diac Jôđan.

9 Enh A-rô-e ŏi kenh thòng Atnôn wa phôq ta'ne thòng aih, xam gùng tamang ha'nhèq
Mê-đê-ba trùh Đibôn,
10 wa dìq dŏng 'bài phôq da Sihôn bùa A-mô-rit ma khoi lah wèq cwìang ta Hêtbôn
trùh acang jàn Amôn,
11 xam Ga-la-at, taneh gùng Gê-su-rò wa Ma-a-ca, dìq dŏng ca wang Hetmôn, dìq ca
gùng Basan trùh hloi ta Sancah;
12 aih dìq gùng taneh da Ot, bùa Basan, mangai Rê-pha-im ma atìq lùch, khoi wèq
cwìang ta Ach-ta-rôt wa Êt-rê-i. Môise khoi 'blêq wì haq wa khoi blah yŏc gùng taneh
wì haq.
13 Mahaq jàn Is-ra-ên ùh hnan jah jàn Gê-su-rò Ma-a-ca, taiq 'màng aih wì haq xôq ŏi
rìh ta'ne jàn Is-ra-ên trùh hì cô.

14 Mahaq Môise ùh am ca mangai Lêwi xôxech leq, ma jah 'màng aih 'bài ngè tadreo
yŏc ùnh dèch am ca Chuaq, Boc Plình da jàn Is-ra-ên, aih xôxech wì haq tìah ca Haq
ma khoi rùp bàu am wì.

15 Cô phàn Môise khoi am ca hadròng hadrech Rubên tiaq dèh cadraq:

16 Taneh gùng enh A-rô-e trùh acang thòng Atnôn, wa enh phôq 'ne thòng aih trùh hloi
gùng tamang ha'nhèq wa lam cwa Mê-đê-ba;
17 trùh Hêtbôn wa dìq ca phôq ta gùng tamang ha'nhèq, xam Đibôn, Bamôt Ba-an,
Bêt Ba-an Mê-ôn,
18 Jaxa, Kê-đê-môt, Mêphat,
19 Ki-ri-a-tha-im, Sipmah, Xeret Saha ŏi ta bôi wang ta thòng,
20 Bêt Pêo, cachình criang wang Phichga wa Bêt Jê-si-môt,
21 dìq dŏng ca 'bài phôq ta gùng tamang ha'nhèq wa dìq dŏng taneh diac da Sihôn,
bùa A-mô-rit khoi lah wèq cwìang ta Hêtbôn. Môise khoi tajraq ca bùa cô wa 'bài cwan
broq gàu da Ma-đi-an 'nang rìh ta gùng pajùm ti bùa Sihôn: Êwi, Rêkem, Xurò, Hurò
wa Rêba.
22 Enh gùng ca mangai ma cachìt ta nòi tajêh, mangai Is-ra-ên yŏc chang gùm jêh đac
Ba-la-am, con calô Bêô, pajàu ngan plình anoi 'noh bìac adroi.
23 Acang da mangai Rubên, aih cròng diac Jôđan. 'Bài phôq cô wa phôq ma haten ca
aih, aih dìq xôxech da mangai Rubên tiaq dèh cadraq.

24 Cô phàn Môise am ca hadròng hadrech da Gat, tiaq dèh cadraq.

25 Taneh gùng Jaxe, dìq ca phôq ta gùng Ga-la-at wa mòiq 'ne gùng Amôn trùh hloi
A-rô-e, haten ca Rapba;
26 enh Hêtbôn trùh Ramat Mitba wa Bê-tô-nim, enh Ma-ha-na-im trùh taneh gùng
Đêbia;
27 ta thòng Bêt Haram, Bêt Nimra, Sucôt wa Xaphon wa phàn ma ŏi hlài ta taneh diac
da Sihôn, bùa Hêtbôn, pah mat mahì loh ca cròng diac Jôđan, taneh gùng cô yôh trùh
ta cloh diac raxìq Ki-nê-rêt.
28 'Bài phôq wa plài gùng cô xôxech da mangai Gat, tiaq dèh cadraq.

29 Cô phàn Môise ma am ca mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se, tiaq dèh cadraq, aih
mòiq ha'ne hadròng hadrech toq xinoi Ma-na-se.

30 Taneh gùng wì haq enh Ma-ha-na-im, wa dìq dŏng ca gùng Basan, gùng taneh diac
da Ot, bùa Basan, wa dìq nòi ŏi da Jairò ta Basan, aih 60 toq phôq.
31 Mòiq ha'ne gùng Ga-la-at, Ach-ta-rôt, Êt-rê-i, aih 'bài phôq da Ot ta gùng Basan. Aih
phàn am con calô Maki, tiaq dèh cadraq.

32 Aih xôxech Môise khoi am axong jò ŏi ta đùng tamang Moap ta jang ca cròng diac
Jôđan ŏi pah mat mahì loh da Jê-ri-cô.

33 Mahaq Môise ùh am taneh leq ca hadròng hadrech Lêwi broq xôxech, ma jah 'màng
aih Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên, Haq xôxech da wì haq tìah ca Haq ma khoi hùaq.

14

Axong Taneh Pah Mat Mahì Mùt ca Cròng Diac Jôđan

1 Cô gùng taneh da jàn Is-ra-ên đòiq broq xôxech ta gùng Ca-na-an tiaq bìac axong da
pajàu Ê-li-a-xa, Jôsuê con da Nun wa wì ma broq gàu ta 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên.
2 Wì haq pàih panàih axong taneh ca hachìn hadròng hadrech 'ne, tiaq bàu thê Chuaq
khoi nhò Môise broq.
3 Môise khoi am xôxech ca baiq hadròng hadrech 'ne ŏi pah mat mahì loh ca cròng
diac Jôđan, mahaq ùh am xôxech leq ca mangai Lêwi,
4 ma jah 'màng aih xinoi da Jôsep khoi wìa baiq hadròng hadrech, Ma-na-se wa Ep-
ra-im. Mangai Lêwi ùh nhàn đeh taneh leq mahaq jah đeh toq phôq đòiq ŏi wa đùng
taneh i nhat ca 'bài 'bo wa 'bài trìu da wì haq.
5 'Màng aih jàn Is-ra-ên axong taneh troq troi bàu Chuaq khoi thê Môise.

Calep Jah Taneh Hêprôn

6 Jò aih con calô da Juđa trùh haten ca Jôsuê ta Gingan. Calep con calô da Jê-phu-neh,
mangai Kê-nê-xit, doi ca Jôsuê: "Ìh loq bìac Chuaq khoi anoi ca ìh wa au nhò Môise,
mangai da Boc Plình, ŏi ta Cađê Ba-nê-a.
7 Jò Môise hapŏng Chuaq ŏi Cađê Ba-nê-a thê au lam rinh ngan gùng taneh cô, au jah
40 hanam. Au hlài anoi hlài bàu troq joq 'nàng.
8 Mahaq wì oh daq ma hadai lam ti au khoi broq ca jàn hŏnh manoh; mahaq au xôq
dìq ca manoh iu tiaq Chuaq Boc Plình da au.
9 Ta hì aih, Môise i pachac ca au: Gùng taneh leq capiang jènh ìh lam, èh aih xôxech
ìh wa con xau ìh hloi hloi, ma jah 'màng aih ìh khoi dìq ca manoh tiaq Chuaq Boc Plình
au.
10 "Troq troi bàu Chuaq ma khoi doi, Haq khoi wèq ban au jah rìh 45 hanam, pàng jò
aih Haq doi ca Môise bìac aih jò jàn Is-ra-ên lam lac ta đùng braih càn; Chuaq khoi wèq
ban au jah rìh trùh jò cô; jò cô au khoi jah 85 hanam.
11 Hì cô au xôq ŏi tadêh tìah ca hì Môise thê au loh lam. Au xôq ŏi i padren đòiq lam
tajêh, tìah ca hì adroi.
12 Manàiq xìn ìh am ca au gùng pah rôm wang cô ma Chuaq khoi rùp bàu am ca au
hì aih. Ma jah 'màng aih ìh khoi tàng doi jàn caiq ca'nhòng A-na-kim xôq ŏi ta aih, wa
phôq wì haq dìq càn cajap cajình, mahaq nhò Chuaq jùp đò, au khoi jah jêh hnan đac
wì haq tìah ca bàu Chuaq khoi doi."
13 'Màng aih Jôsuê waiq xôq ca Calep con calô Jê-phu-neh, hi khoi am ca haq gùng
Hêprôn broq xôxech.
14 Pàng aih Hêprôn wìa xôxech da Calep con Jê-phu-neh, mangai Kê-nê-xit, enh jò
aih trùh manàiq, taiq haq dìq ca manoh tiaq Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên.
15 Calah nèh Hêprôn i hiniq Ki-ri-at A-ra-ba, taiq A-ra-ba, mangai caiq ca'nhòng, i tìang
'bang yi hnao dìq ca mangai A-na-kim.
Pàng aih gùng taneh jah catèm, pi i bìac tajêh poh hòm.

15

Gùng Taneh Da Juđa

1 Phàn taneh ma axong ca hadròng hadrech Juđa tiaq tang cadraq da wì haq, hlèch yôh
enh acang taneh gùng Êđôm wa braih càn gùng Xin ŏi pah 'ma ca mat mahì loh.
2 Acang wì baxèm enh nòi lùch da Diac Raxìq Boh pah 'ma ca mat mahì loh.
3 Èh lam cwa pah 'ma ca mat mahì loh trùh Cachình Criang Agôt, mùt braih càn
Xin, hi khoi loh pah 'ma ca mat mahì loh ca Cađê Ba-nê-a, lam pagat Hêtrôn, tŏc trùh
Ađa, dudan ca Catca.
4 Loh 'nah ta Atmôn, trùh cròng diac 'yoh da Aicàp, khoi èh lùch adiac raxìq. Cô
acang pah 'ma ca mat mahì loh.
5 Acang pah mat mahì loh enh Diac Raxìq Boh trùh bah cròng diac Jôđan. Acang pah
'ngeo mat mahì loh baxèm enh bah cròng diac Jôđan ta Diac Raxìq Boh.
6 Tŏc Bêt Hôtla lam pah Bêt A-ra-ba trùh hmu Bôhan – hiniq con calô da Rubên.
7 Trùh jang cô, acang tŏc Đêbia, enh thòng Acô tawìh pah 'ngeo ca mat mahì loh
trùh Gingan, ta jang ca criang A-đu-mim pah 'ma ca mat mahì loh thòng diac; hlèch yôh
tiaq diac Ên-sê-mêt, trùh Ên-rô-ghên.

8 Enh aih tŏc ta thòng Bên Hinôm, lam tiaq ti cachình criang wang enh 'nhèq ca
phôq Jê-bu-xit, aih Jê-ru-sa-lem, tŏc bôi wang pah mat mahì mùt da thòng Hinôm pah
ma pulùch pah ta thòng Rê-pha-im.
9 Enh bôi wang, acang 'nah ta pah diac Nep-thô-ach, trùh 'bài phôq ta wang Eprôn,
hi khoi loh 'nah pah Bala, aih Ki-ri-at Jê-a-rim.
10 Enh Bala dudan cwa pah mat mahì mùt trùh wang Sirò, lam cwa trong cachình
pah bôi wang Jê-a-rim (aih Kê-sa-lôn) loh jang trùh Bêt Sêmêt wa lam cwa Timna.
11 Acang lam cwa trong kenh Ecrôn pah 'ngeo mat mahì loh, tawìh hlài Si-kê-rôn,
lam jang trùh wang Bala, trùh Jap-nê-ên, hi khoi trùh hloi diac raxìq.
12 Acang pah mat mahì mùt aih 'bò diac raxìq càn.

Aih acang pôn pah da mangai Juđa tiaq dèh cadraq da wì haq.

13 Tiaq bàu thê da Chuaq, Jôsuê am Calep, con calô Jê-phu-neh, mòiq phàn taneh ta'ne
mangai Juđa: Ki-ri-at A-ra-ba, aih Hêprôn (A-ra-ba boc yaq Anac).
14 Calep jêh hnan loh khoi enh Hêprôn piq ngai càn caiq A-na-kim: Sêsai, A-hi-man
wa Tanmai, dìq con Anac.
15 Enh aih haq tŏc jêh jàn ta phôq Đêbia. Calah nèh hiniq Đêbia aih Ki-ri-at Sêphe.
16 Calep doi: “Au am con au Acsa đòiq broq mai ca mangai leq jah blah yŏc Ki-ri-at
Sêphe.”
17 Ôt-ni-ên con calô Kêna (Kêna oh Calep) jêh blah yŏc phôq aih, ma jah Calep ta'nèp
Acsa con cadrì haq ca Ôt-ni-ên broq mai.
18 Jò ŏi dèh ti ŏng, Acsa i thê dèh ŏng xìn baq haq am ca wa haq mòiq đùng taneh. Jò
haq loh enh crŏng lùa èh Calep bòch: “Con enh baq jùp cleq?”
19 Acsa tèu: “Xìn baq xa-ŏch ca con ma jah 'màng aih, taiq baq khoi am ca con taneh ŏi
pah 'ma ca mat mahì loh, ma jah con xìn baq am hloi ca con 'bài tamŏc diac.” 'Màng
aih Calep am hloi ca haq 'bài tamŏc diac enh 'neq wa enh 'nhèq.

20 Cô xôxech da hadròng hadrech da Juđa tiaq dèh tang cadraq.

21 'Bài phôq da hadròng hadrech Juđa, aih: Cap-xê-ên, Êđe, Jagua ŏi ta pulùch nòi pah
'ma ca mat mahì loh, ta acang Êđôm,
22 Kina, Đi-mô-na, A-đa-đa,
23 Cađê, Hatso, Gitnan,
24 Xip, Têlem, Bê-a-lôt,
25 Hatso Ha-đa-tha, Kê-ri-ôt Hêtrôn (aih Hatso),
26 Amam, Sêma, Mô-la-đa,
27 Ha-xa-ga-đa, Hêtmôn, Bêt Pêlet,
28 Haxa Suan, Bê-e-sê-ba, Bi-sôt-ja,
29 Bala, Iđim, Êxem,
30 Ên-thô-lat, Kêsinh, Hotma,
31 Xiclac, Mat-ma-na, San-sa-na,
32 Lê-ba-ôt, Sinhim, Ain wa Rimôn: Dìq dŏng 29 phôq wa 'bài plài.

33 Ta pah jènh wang pah mat mahì mùt:
Êt-tha-ôn, Xôra, Atna,
34 Xa-nô-a, Ên-ga-nim, Tapua, Ênam,
35 Jatmut, A-đu-lam, Sôcoh, A-xê-ca,
36 Sa-a-ra-im, A-đi-tha-im, Gê-đê-ra wa Gê-đê-rô-tha-im: Dìq dŏng 14 phôq, wa 'bài
plài.
37 Xênan, Ha-đa-sa, Mitđan Gat,
38 Đilan, Mitba, Jôc-thê-ên,
39 Laki, Bôtcat, Eclôn,
40 Capbôn, Lachma, Kitlit,
41 Gê-đê-rôt, Bêt Dagôn, Na-a-ma, wa Ma-kê-đa, dìq dŏng 16 phôq wa 'bài plài.
42 Lipna, Êthe, Asan,
43 Đìptach, Atna, Nêtsip,
44 Kê-i-la, Acxip, wa Ma-rê-sah: Dìq dŏng hachìn phôq wa plài.
45 Ecrôn, 'bài phôq wa 'bài plài ma ŏi dudan ca aih,
46 pah mat mahì mùt Ecrôn, dìq dŏng taneh gùng dudan ca gùng Achđôt wa 'bài
plài ma haten ca aih.

47 Achđôt, 'bài phôq wa 'bài plài; Gaxa, 'bài phôq wa 'bài plài, trùh ta cròng diac
Aicàp wa 'bò diac raxìq càn.

48 Ta gùng rôm wang:
Samia, Jatia, Sôcoh,
49 Đana, Ki-ri-at Sana, aih Đêbia,
50 Anap, Êch-te-moh, Anim,
51 Gôsen, Hôlôn, Ghilô, dìq dŏng 11 phôq, wa 'bài plài ma haten ca aih.
52 Aràp, Đuma, Ê-sê-an,
53 Janum, Bêt Ta-pu-ah, A-phê-ca,
54 Humta, Ki-ri-at A-ra-ba, aih Hêprôn, wa Xilô, dìq dŏng hachìn phôq, wa 'bài plài
ma haten ca aih.
55 Ma-ôn, Catmên, Xip, Juta,
56 Jê-rê-ên, Jôc-đê-am, Xa-nô-a,
57 Cain, Ghi-bê-a, wa Timna, dìq dŏng 10 phôq, wa 'bài plài ma haten ca aih.
58 Hanhun, Bêtxua, Gêđô,
59 Ma-a-rat, Bêt Anôt, wa Ên-thê-côn, dìq dŏng tadràu phôq, wa 'bài plài ma haten
ca aih.
60 Ki-ri-at Ba-an, aih Ki-ri-at Jê-a-rim wa Rapba wa dìq dŏng plài.

61 Ta braih càn:
Bêt A-ra-ba, Miđin, Sê-ca-cah,
62 Nipsan, Diac Raxìq Boh wa Ên-gê-đi: dìq dŏng tadràu phôq wa 'bài plài.
63 Mangai Juđa ùh jah hnan jàn Jê-bu-xit ŏi ta Jê-ru-sa-lem, ma jah jàn Jê-bu-xit ŏi ŏi
pajùm ti mangai Juđa ta Jê-ru-sa-lem, trùh hì cô.

16

Axong Taneh ca Ep-ra-im

1 Phàn taneh ma axong ca con xau Jôsep, baxèm enh 'bò cròng diac Jôđan ta Jê-ri-cô
(pah mat mahì loh ta tamŏc diac Jê-ri-cô). Acang aih lam cwa đùng braih càn trùh
gùng rôm wang Bêtên:
2 Enh Bêtên, aih Luxò, acang aih lam cwa taneh gùng da mangai A-rê-kit ta A-ta-rôt,
3 loh pah mat mahì mùt trùh taneh gùng da mangai Jap-phò-lêt wa trùh hloi gùng
Bêt Hôrôn loh trùh Ghêxe wa lùch pàng nòi 'bò diac raxìq.
4 'Màng aih, Ma-na-se wa Ep-ra-im, con xau da Jôsep, yŏc phàn xôxech da wì haq.

5 Cô taneh gùng Ep-ra-im tiaq dèh tang cadraq:

Acang xôxech da wì haq baxèm ta A-ta-rôt Ađa ŏi pah mat mahì loh trùh Bêt Hôrôn ma
'nhèq,
6 wa loh trùh diac raxìq enh Mit-mê-tha loh 'nah ta pah mat mahì loh trùh Ta-a-nat
Silô pagat phôq aih, hi khoi trùh Ja-nô-a ŏi pah mat mahì loh.
7 Enh Ja-nô-a loh A-ta-rôt wa Na-a-ra trùh Jê-ri-cô wa lùch ta cròng diac Jôđan.
8 Enh Tapua, acang ma lam 'nah ta pah mat mahì mùt trùh hŏc diac Cana, khoi èh
lùch pàng 'bò diac raxìq càn, aih xôxech da hadròng hadrech Ep-ra-im tiaq dèh tang
cadraq da wì haq.
9 Con xau da Ep-ra-im, hadai i 'bài phôq 'yoh crài da wì haq, ŏi ta'ne xôxech da con
xau Ma-na-se.
10 Mahaq wì ùh jah hnan jàn Ca-na-an ŏi ta Ghêxe, ma jah jàn Ca-na-an rìh ta'ne mangai
Ep-ra-im trùh manàiq, mahaq ep broq hapŏng ca jàn Ep-ra-im.

17

Ha'ne Hadròng Hadrech da Ma-na-se

1 Wì hadai pàih panàih axong ca taneh ca hadròng hadrech Ma-na-se, ma jah 'màng aih
haq con ramua da Jôsep. Con ramua da Ma-na-se aih Maki, baq Ga-la-at, haq mangai
lình taiq 'màng aih jah am ca haq gùng taneh Ga-la-at wa Basan.
2 Wì hadai pàih panàih axong taneh ca con ma 'noiq da Ma-na-se taiq dèh hadròng
hadrech da wì haq: A-bi-ê-se, Hêlec, Ach-ri-ên, Sichem, Hêphê, Sê-mi-đa cô 'bài con
ramua da Ma-na-se, xau Jôsep tiaq dèh tang hadròng hadrech da wì haq.
3 Xê-lô-phat, con calô da Hêphê, xau Ga-la-at, xau chi da Maki, xau chô da Ma-na-se, ùh
i con calô toq con cadrì, hiniq haq Mahlah, Noah, Hotlah, Mincah wa Ti-ri-xah.

4 Wì mangai cadrì cô trùh yòng enh ngìa ca pajàu càn Ê-li-a-xa, enh ngìa ca Jôsuê con
calô da Nun wa enh ngìa ca wì ma wèq cwìang. Wì haq doi: “Chuaq khoi doi ca Môise
thê am ca nhèn mòiq 'nah taneh ti oh daq nhèn.” Jôsuê iu tiaq bàu Chuaq axong taneh
ca wì mangai cadrì aih tìah ca oh daq wì haq dìq.
5 'Màng aih, Ma-na-se pàih panàih haq jah mòiq jàt phàn taneh, aih ùh tình ca taneh
Ga-la-at wa Basan pah tau ca cròng diac Jôđan.
6 Ma jah 'màng aih wì con cadrì da Ma-na-se hadai i mòiq phàn taneh tìah dèh ca daq
calô da wì haq, èh taneh da Ga-la-at aih jah am ca con calô manàiq da Ma-na-se.
7 Acang da Ma-na-se enh Ase trùh Mit-mê-tha pah mat mahì loh ca Sichem èh pah 'ma
ca mat mahì loh trùh nòi ŏi da mangai jàn Tapua.
8 Taneh da Tapua jah Ma-na-se, mahaq phôq da Tapua haten ca acang da Ma-na-se
jah con xau Ep-ra-im.
9 Enh aih acang cô cadàu trùh cròng diac Cana; ta 'bài phôq Ma-na-se ŏi pah 'ngeo
ca mat mahì loh cròng diac cô. I 'nah phôq jah Ep-ra-im. Acang da Ma-na-se pah 'ma
ca mat mahì loh ca cròng diac èh palùch ca diac raxìq.
10 Taneh pah ma mat mahì loh aih da Ep-ra-im, pah 'ngeo mat mahì loh aih da Ma-
na-se diac raxìq broq Acang. Pah 'ngeo mat mahì loh aih jap ca Ase pah 'ma mat mahì
loh jap I-sa-ca.
11 Ta gùng taneh da I-sa-ca wa Ase, Ma-na-se hadai jah gùng Bêt Sêan wa 'bài phôq ma
ŏi ta gùng Gip-lê-am wa phôq haten ca aih, xam dìq ca jàn da Đôrò xam phôq da
gùng Đôrò, Ên-đô-rò, jàn da gùng Ta-a-nac xam phôq da gùng Ta-a-nac, jàn da gùng
Mê-gi-đô xam phôq da gùng aih, phôq ma piq aih Naphet.
12 Mahaq mangai Ma-na-se ùh blah yŏc jah gùng aih, taiq 'màng aih mangai Ca-na-an
jah ŏi ta aih.
13 Mahaq jò jàn Is-ra-ên loh ca dêh èh rùp jàn Ca-na-an abroq ca wì haq, mahaq ùh hnan
wì loh khoi ca gùng.
14 Xinoi da Jôsep doi ca Jôsuê: “Gleq ìh axong ca nhèn toq biaq taneh đòiq broq xôxech,
mahaq jàn da nhèn dìq jaq bàc, taiq Chuaq khoi am ca nhèn xôq ramŏt dìq jaq bàc.”
15 Jôsuê tèu: “Tàng mangai jàn pì bàc 'màng aih, taneh ta gùng rôm wang Ep-ra-im 'yoh
ca pì, thê pì lam ta nòi rôm wang yi ha'nhèq đòiq ralàm taneh ca dađeh taneh ta gùng
da mangai Pe-rê-xit wa mangai Rê-pha-im.”
16 Xinoi da Jôsep tèu hlài: “Gùng rôm wang aih ùh tàu ca nhèn mahaq gùng taneh
tamang aih da jàn Ca-na-an wì haq i xê axêh xam mem, xam jàn Bêt Sêan wa 'bài gùng
wì ma ŏi ta thòng Jê-rê-ên.”
17 Jôsuê doi ca hnem Jôsep aih Ep-ra-im wa Ma-na-se: “Pì mangai jàn bàc wa dêh hòm,
ùh xài nhàn yŏc toq 'biaq taneh hi hêq,
18 mahaq gùng rôm wang dìq jah pì aih gùng rôm wang cràng pì hadai ep ralàm đòiq
jah i taneh rùng. Pì hadai jah hnan jàn Ca-na-an 'nhac ca wì haq i xê axêh xam mem.”

18

1 Dìq ca con jàn Is-ra-ên tagop ta Silô pa'nàng Hnem Traiq Cùh Waiq ta aih. Wa wì haq
wèq cwìang dìq ca gùng aih.
2 Mahaq ta Is-ra-ên i tapèh hadròng hadrech 'nhòq jah axong xôxech.
3 Jôsuê yòng enh ngìa ca con jàn doi: “Pì gòm dùnh dàng leq hòm adroi ca lam blah
yŏc gùng Chuaq Boc Plình khoi am ca pì.
4 Enh rìm hadròng hadrech pì ràih piq ngai beq đòiq au thê wì lam jàp gùng wa achìh
hlài dìq tang gùng, dìq ca gùng wì ma lam, hi khoi ahlài ca au.
5 Wì phai axong gùng aih tapèh phàn. Juđa jah ŏi dèh ta taneh gùng da đeh pah 'ma
ca mat mahì loh. Jôsep jah ŏi dèh ta taneh gùng da đeh pah 'ngeo ca mat mahì loh.
6 'Màng aih, pì achìh hlài tapèh gùng da tapèh phàn taneh 'ràng am ca au, au jah pàih
panàih axong taneh ca pì enh ngìa ca Chuaq Boc Plình da bèn.
7 Mahaq mangai Lêwi ùh jah axong taneh, ma jah 'màng aih bìac broq pajàu Boc Plình,
aih raq xôxech da wì haq, mahaq Gat, Rubên wa mòiq ha'ne hadròng hadrech mangai
Ma-na-se khoi jah nhàn yŏc phàn xôxech ma Môise hapŏng da Chuaq khoi axong ca wì
haq pah tau ca cròng diac Jôđan ngìa 'nah ta mahì loh.”
8 'Màng aih, wì haq padinh yòng loh lam. Jôsuê thê wì haq loh lam achìh hlài gùng, doi
ca wì haq: “Lam beq, lam ma jàp gùng achìh hlài rìm bìac khoi 'ràng am ca au. Au jah
pàih panàih axong taneh ca pì enh ngìa ca Chuaq Boc Plình ŏi ta cô Silô.”
9 Hi khoi 'bài mangai aih loh lam jàp gùng achìh hlài rìm bìac ta mòiq cwìang sech
axong tapèh phàn taneh, tiaq tang phôq, èh wìh hlài ta Jôsuê ta Silô.

10 Jôsuê baxèm pàih panàih ca wì haq ta Silô enh ngìa ca Chuaq. Haq axong taneh ca
Is-ra-ên tiaq dèh hadròng hadrech da wì haq.

Phàn Taneh Da Bên-ja-min
11 Panàih ma adroi troq hadròng Hadrech Bên-ja-min. Taneh gùng da wì haq ŏi ta'ne
hadròng Hadrech da Juđa wa hadròng Hadrech da Jôsep.
12 Acang pah 'ngeo ca mat mahì loh da Bên-ja-min aih baxèm enh cròng diac Jôđan tŏc
ti kenh ca Jê-ri-cô ngìa 'nah ta mahì mùt trùh gùng rôm wang wa jap acang da đùng
braih càn Bêt Awen.
13 Enh aih acang lam trong pah 'ma ca mat mahì loh da Luxò hadai i hiniq Bêtên,
khoi èh loh trong A-ta-rôt Ađa ta bôi wang pah 'ma ca mat mahì loh da Bêt Hôrôn.
14 Acang aih lam tiaq trong cachình wang pah 'ma ca mat mahì mùt đòiq lam 'nah ta
pah 'ma ca mat mahì loh, hi khoi èh enh bôi wang ta jang ca Bêt Hôrôn pah 'ma ca
mat mahì loh, lam hòm èh yòng ŏi jang Ki-ri-at Ba-an, aih raq Ki-ri-at Jê-a-rim, aih
phôq da con xau Juđa. Aih acang pah mat mahì mùt da wì haq.
15 Acang pah 'ma ca mat mahì loh, baxèm enh phôq Ki-ri-at Jê-a-rim. Acang aih enh aih
lam trùh pah mat mahì mùt, hi khoi wìh 'nah ta thòng diac Nep-thô-ach.
16 Khoi èh loh 'nah ta jènh wang ta jang ca thòng Ben-hin-nôm, pah 'ngeo ca mat
mahì loh da thòng Rê-pha-im. Enh aih trùh thòng diac Hinôm enh cloh ca phôq da jàn
Jê-bu-xit, pah 'ma ca mat mahì loh, khoi èh trùh Ên-rô-ghên.
17 Èh acang aih pah 'ngeo ca mat mahì loh trùh Ên-sê-mêt. Enh aih lam jang trùh
Ghê-li-lôt ta jang ca criang A-đu-mim lam hòm trùh cato hmu Bôhan, aih hiniq con calô
da Rubên.
18 Khoi èh acang lam pagat trong cachình wang A-ra-ba wa loh trùh A-ra-ba.
19 Acang cô lam cwa Bêt-hôtla pah 'ngeo ca mat mahì loh, khoi èh acang aih lùch ŏi
ta diac da Diac Raxìq Boh.
20 Cròng diac Jôđan broq acang pah mat mahì loh. Aih xôxech da con xau Bên-ja-min
wa acang taneh pôn pah da wì haq, tiaq dèh tang hadròng hadrech.
21 'Bài phôq da hadròng hadrech Bên-ja-min, tiaq dèh tang xinoi wì haq:
Jê-ri-cô, Bêt-hôtla, Ê-mec-kê-sit,
22 Bêt A-ra-ba, Xê-ma-ra-im, Bêtên,
23 Awim, Para, Opra,
24 Kêpha A-mô-nai, Opni, wa Gêba. Dìq dŏng aih 12 phôq wa plài da wì haq.
25 Gi-bi-ôn, Rama, Bê-ê-rôt,
26 Mitba, Kê-phi-ra, Môxah,
27 Rêkem, It-pê-ên, Ta-ra-la,
28 Xêla, Êlep, Jê-bu-xit, aih Jê-ru-sa-lem, Ghi-bê-a, Ki-ri-at. Dìq dŏng aih 14 phôq
xam plài da wì haq.
Cô raq xôxech da con xau Bên-ja-min tiaq dèh tang hadròng hadrech da wì haq.

19

Phàn Taneh Da Si-mê-ôn
1 Phàn taneh ma baiq pàih panàih troq hadròng hadrech Si-mê-ôn tiaq tang cadraq da
wì haq. Xôxech wì haq ŏi ta'ne xôxech da mangai Juđa.
2 Taneh gùng da wì haq:
Bê-e-sê-ba, Sêba; Mô-la-đa,
3 Haxa Suan, Bala, Êxem,
4 Ên-thô-lat, Bêthu, Hotma,
5 Xiclac, Bêt Ma-ca-bôt, Haxa Susa,
6 Bêt Lê-ba-ôt wa Sê-a-ru-chen; pajùm dŏng jah 13 phôq xam 'bài plài haten ca aih;
7 Ain, Rimôn, Êthe wa Asan; pajùm dŏng jah 4 phôq xam 'bài plài haten ca aih;
8 xam rìm plài ma ŏi dudan ca 'bài phôq aih trùh Balat Bê-e (aih Rama ŏi pah 'ma
ca mat mahì loh).
Aih xôxech da hadròng hadrech Si-mê-ôn tiaq dèh tang cadraq wì haq.
9 Xôxech da jàn Si-mê-ôn, aih mòiq phàn taneh da Juđa yŏc axong ca wì haq ma jah
'màng aih taneh da Juđa dìq jaq càn.

Phàn Taneh Da Xe-bu-lun
10 Phàn taneh ma piq, pàih panàih troq hadròng hadrech Xe-bu-lun, tiaq dèh tang cadraq
da wì haq.
Acang taneh gùng da wì haq trùh ta Sarip,

11 pah mat mahì mùt lam trong Ma-ra-lah, trùh Đap-bê-sêt wa yôh tam trùh haten
ca thòng Jôc-nê-am.
12 Enh Sarip wìh hlài pah mat mahì loh, acang haq lam trùh taneh gùng Kitlot Tabô,
èh hlài trong Đaprat, tŏc trùh ta Japhia.
13 Enh aih acang haq lam trùh pah mat mahì loh trùh Gat-hê-phê wa Êt-ca-xin èh
yôh tam trùh Rimôn, èh tawìh hlài trùh Nê-a.
14 Acang pah mat mahì mùt trùh Han-na-thôn, èh lam hòm trùh thòng Ip-ta-hen.
15 Enh trom ca acang cô i 'bài phôq Catat, Na-ha-lan, Simrôn, I-đa-la wa 'Bêt-lê-hem.
Dìq dŏng jah 12 phôq càn wa 'bài plài haten ca aih.
16 Phôq pajùm 'bài plài, aih xôxech da hadròng hadrech Xe-bu-lun tiaq tang cadraq wì
haq.

Phàn Taneh Da I-sa-ca
17 Phàn taneh ma pôn, pàih panàih troq hadròng hadrech da I-sa-ca tiaq tang cadraq wì
haq.
18 Taneh gùng da wì haq aih:
Jê-rê-ên, Kê-su-lôt wa Sunem,
19 Ha-pha-ra-im, Siôn, A-na-cha-rat,
20 Rabit, Ki-si-ôn, Êbêt,
21 Rêmêt, Ên-ga-nim, Ên-ha-đa wa Bêt Paxêt.
22 Acang taneh gùng da wì haq lam pagat trong Tabô, Sa-ha-xu-ma wa Bêt Sêmêt
khoi èh trùh cròng diac Jôđan; dìq dŏng jah 16 phôq wa 'bài plài haten ca aih.
23 'Bài phôq wa 'bài plài, aih raq xôxech da Hadròng hadrech I-sa-ca tiaq dèh tang
cadraq wì haq.

Phàn Taneh Da Ase
24 Phàn taneh ma padam, pàih panàih troq hadròng hadrech da Ase tiaq dèh tang cadraq
wì haq.
25 Taneh gùng da wì haq:
Hêncat, Hali, Betên, Acsap.
26 A-lam-mê-lec, A-mê-at wa Mi-sê-an. Pah mat mahì mùt, acang haq trùh Catmên
wa Si-hô-lib-nat,
27 Acang pah mat mahì loh ngìa 'nah ta Bêt Dagôn troq taneh Xe-bu-lun wa thòng
Ip-ta-hen khoi tawìh pah mat mahì mùt trùh Bêt Êmec wa Nê-ên trùh ta Cabun,
28 Apđôn, Rêhôp, Hammôn wa Cana trùh enh gùng ca phôq Siđôn.
29 Khoi ca aih acang wìh hlài trong Rama trùh phôq hagao hagình Tirò, wìh hlài
trong Hôsa khoi èh loh trùh diac raxìq Acxip,
30 Uma, Aphec wa Rêhôp dìq dŏng jah 12 phôq càn wa 'bài plài haten ca aih.
31 Phôq wa 'bài plài aih, dìq xôxech da hadròng hadrech Ase tiaq dèh tang cadraq wì
haq.

Phàn Taneh Da Nep-ta-li
32 Phàn taneh ma tadràu, pàih panàih troq hadròng hadrech da Nep-ta-li tiaq dèh tang
cadraq wì haq.
33 Acang da wì haq baxèm enh Hêlep wa long rayai ŏi Xa-na-nim. Khoi èh lam cwa
A-đa-mi-nê-kep wa Jap-nê-ên trùh ta Lacung wa lùch jang cròng diac Jôđan.
34 Khoi ca aih haq lam pah mat mahì mùt trùh Axnôt Tabô wa lùch jang Hucôc; hi
khoi lam pah 'ngeo ca mat mahì loh ta Xe-bu-lun, èh trùh Ase pah 'ma ca mat mahì loh
wa trùh cròng diac Jôđan pah mat mahì loh.
35 'Bài phôq ma hagao hagình: aih Xiđim, Xerò, Hamat, Racat, Ki-nê-rêt,
36 A-đa-ma, Rama, Hatso,
37 Cađê, Êt-rê-i, Ên-ha-xo,
38 Yiron, Mitđan Ên, Hôrem, Bêt Anat wa Bêt Sêmêt; Dìq dŏng jah 12 phôq wa 'bài
plài haten ca aih.
39 'Bài phôq wa 'bài plài aih xôxech da hadròng hadrech Nep-ta-li tiaq tang cadraq wì
haq.

Phàn Taneh Da Đan
40 Phàn taneh ma tapèh, pàih panàih troq hadròng hadrech da Đan tiaq dèh tang cadraq
wì haq.
41 Phàn taneh gùng da wì haq aih:
Xôra, Êt-tha-ôn, It-sê-mêt,
42 Sa-a-la-bin, A-ja-lôn, Gitla,

43 Êlon, Timna, Ecrôn,
44 Ên-thê-kê, Ghi-bê-thôn, Balat,
45 Jêhut, Bê-nê-bê-rac, Gat-rim-môn,
46 Mê-ja-côn wa Racôn wa gùng haten aih, Japhô.
47 Mahaq gùng taneh ma axong ca mangai Đan càn yi hnao hòm, taiq wì haq tŏc jêh blah yŏc Lêsem hi khoi yŏc chang gùm jêh dìq ca plài aih, wì haq hi ŏi hloi ta aih. Wì haq halìh hlài hiniq phôq Lêsem, aih wìa Đan tiaq hiniq baq dađeh.
48 Dìq ca phôq wa plài cô, aih xôxech da hadròng hadrech Đan tiaq tang cadraq wì haq.

Phàn Taneh Da Jôsuê
49 Atìq ca bìac axong taneh ca tang hadròng hadrech, mangai Is-ra-ên am ca Jôsuê, con calô Nun, taneh ŏi ta'ne wì haq.
50 Tiaq bàu thê da Chuaq, wì am ca haq phôq ma haq enh waq aih: Timnat Sêrah ta gùng wang Ep-ra-im. Jôsuê broq phôq wa ŏi ta aih.
51 Aih dìq ca gùng broq xôxech ma pajàu Ê-li-a-xa, Jôsuê con calô da Nun wa 'bài mangai ma wèq cwìang da tang hadròng hadrech Is-ra-ên khoi pàih panàih axong taneh ta Silô enh ngìa ca Chuaq jang 'mang hnem hatình. 'Màng aih, wì haq khoi jah broq gêh bìac axong taneh.

20

Tadràu Toq Phôq Đòiq Mot Đò
1 Chuaq doi ca Jôsuê:
2 “Ìh doi ca jàn Is-ra-ên phai ràih ca wì haq 'bài phôq amot tìah ca Au khoi patô ca Môise,
3 đòiq ca mangai leq ùh xài to mahaq troq lò jêh cachìt mangai jah amot đò, claih ca mangai jêh chau.
4 Jò mangai aih cadàu amot trùh mòiq phôq ta 'bài phôq cô, haq phai yòng jang ngo phôq anoi 'noh ca 'bài craq phôq dìq bìac haq khoi broq. Èh craq phôq hi chaq ca haq mòiq nòi đòiq haq ŏi ta wì.
5 Tàng mangai chaq jêh chau tiaq haq, 'bài craq phôq ùh jah am haq ca wì, ma jah 'màng aih taiq haq troq lò jêh ùh xài i bìac nòih git enh adroi.
6 Haq phai ŏi ta phôq aih trùh jò yòng enh ngìa ca 'bài cwan hadrah, èh haq phai ŏi ta aih trùh jò pajàu ma broq gàu 'nhòng aih cachìt, khoi ca aih haq jah hlài ta hnem haq ŏi ta phôq dađeh.”
7 'Màng aih, wì đòiq crài phôq Cađê ta gùng Ga-li-lê ŏi ta rôm wang Nep-ta-li, phôq Sichem aih rôm wang Ep-ra-im; phôq Ki-ri-at A-ra-ba, aih raq phôq Hêprôn ŏi ta gùng wang rôm Juđa.
8 Pah tau cròng diac Jôđan, pah mat mahì loh ca Jê-ri-cô, wì patô phôq Bêxe ta gùng đùng braih nòi da hadròng hadrech Rubên, phôq Ramôt ta gùng Ga-la-at enh hadròng hadrech Gat wa phôq Gôlan ta gùng Basan enh hadròng hadrech Ma-na-se.
9 Khoi jah patô dìq ca phôq cô am ca mangai jàn Is-ra-ên wa am ca mangai jàn 'noiq 'nang ŏi ta'ne wì haq, đòiq mangai leq troq lò jêh mangai, jah cadàu mot ta mòiq phôq aih, èh ùh hìaq cachìt ta tì mangai enh jêh chau, trùh jò mangai aih yòng enh ngìa ca mangai jàn hadrah.

21

Dìq Phôq da Mangai Lêwi
1 Wì craq hadròng hadrech mangai Lêwi trùh haten ca pajàu Ê-li-a-xa, Jôsuê con Nun wa wì craq hadròng hadrech da Is-ra-ên.
2 Ta Silô gùng Ca-na-an wì doi: “Môise thê doi ca pì am ca nhèn phôq đòiq ŏi wa đùng taneh nhat đòiq ban ngè aban.”
3 'Màng aih, mangai Is-ra-ên am ca mangai Lêwi phôq wa đùng taneh nhat; atìq cô èh wì haq yŏc enh xôxech da dìq ca jàn tiaq bàu Chuaq thê.
4 Pàih panàih ma adroi troq xinoi da Kêhat tiaq tang cadraq da wì haq. Mangai Lêwi xinoi da pajàu Arôn jah am ca wì haq 13 phôq yŏc enh taneh gùng da hadròng hadrech Juđa, Si-mê-ôn wa Bên-ja-min.
5 Panàih ma ŏi hlài da xinoi Kêhat jah am 10 phôq enh taneh da cadraq hadròng hadrech Ep-ra-im, Đan wa mòiq ha'ne da Ma-na-se.
6 Xinoi da Getsôn jah am ca wì haq 13 phôq yŏc enh taneh da cadraq hadròng hadrech I-sa-ca, Ase, Nep-ta-li wa mòiq ha'ne da hadròng hadrech Ma-na-se ŏi Basan.

7 Xinoi da Mê-ra-ri jah am ca cadraq wì haq 12 phôq yŏc enh taneh da hadròng hadrech
Rubên, Gat, wa Xe-bu-lun.
8 Mangai Is-ra-ên am ca mangai Lêwi phôq wa đùng taneh nhat troq tiaq bàu Chuaq
khoi thê Môise.

9 Wì am taneh aih yŏc enh hadròng hadrech da Juđa wa Si-mê-ôn;
10 Cô phôq jah patô am ca xinoi da Arôn, con xau Kêhat ta hadròng hadrech da cadraq
Lêwi panàih ma adroi troq wì haq.
11 Wì am ca wì haq Ki-ri-at A-ra-ba, aih raq Hêprôn xam đùng taneh nhat ca gùng rôm
wang Juđa. A-ra-ba aih hiniq baq da mangai Anac.
12 Mahaq đùng taneh wa phôq wa gùng cô jah am ca Calep, con da Jê-phu-neh broq
xôxech.
13 'Màng aih, wì khoi am ca xinoi da Arôn phôq Hêprôn wa mòiq phôq amot đò ca
mangai troq lò jêh mangai, aih Lipna, xam đùng taneh nhat,
14 Jatia, Êch-te-moh, xam đùng taneh nhat,
15 Hôlôn, Đêbia xam đùng taneh nhat;
16 Ain, Juta wa Bêt Sêmêt xam 'bài đùng taneh nhat dudan ca gùng, dìq dŏng jah
hachìn phôq yŏc enh baiq hadròng hadrech cô.
17 Enh taneh hadròng hadrech Bên-ja-min wì am ca wì haq phôq Gi-bi-ôn wa Gêba, xam
gùng taneh nhat dudan,
18 A-na-tôt wa đùng taneh dudan, Anmôn xam đùng taneh dudan, dìq dŏng jah 14
phôq.
19 Dìq ca phôq ma am ca 'bài pajàu aih 'bài con xau da Arôn, dìq dŏng jah 13 phôq xam
'bài đùng taneh nhat dudan.

20 Phàn ma ŏi hlài enh 'bài cadraq Kêhat enh hadròng hadrech Lêwi jah nhàn yŏc 'bài
phôq wa đùng taneh nhat da hadròng hadrech Ep-ra-im.
21 Ta gùng rôm wang da Ep-ra-im, jah am ca wì haq phôq Sichem wa Ghêxe xam gùng
taneh nhat, aih phôq jah amot đò ca mangai troq lò jêh mangai,
22 Kip-xa-im, Bêt Hôrôn wa 'bài đùng taneh nhat dudan, dìq dŏng jah pôn phôq.
23 Hadai jah am ca wì haq phôq Ên-thê-kê, Ghi-bê-thôn,
24 A-ja-lôn wa Gat-rim-môn wa xam đùng taneh nhat dudan yŏc enh taneh gùng da
hadròng hadrech Đan, pajùm dìq jah pôn phôq.
25 Jah am ca wì haq 'bài phôq Ta-a-nac wa Gat-rim-môn xam đùng taneh nhat dudan
yŏc enh taneh gùng da mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se, pajùm dìq jah baiq
phôq.
26 10 phôq aih xam đùng taneh nhat dudan jah am ca phàn ma ŏi hlài da 'bài cadraq
Kêhat.

27 'Bài cadraq da Getsôn ŏi ta hadròng hadrech da mangai Lêwi jah am ca wì haq taneh
cô:
Gôlan ta gùng Basan (aih phôq mot đò ca mangai troq lò jêh mangai) wa Bêt-ê-ra xam
'bài đùng taneh nhat dudan yŏc enh taneh gùng da mòiq ha'ne hadròng hadrech
Ma-na-se, pajùm dìq jah baiq phôq.
28-29 Phôq Ki-si-ôn wa Đaprat, wa dìq gùng taneh nhat, Jatmut wa Ên-ga-nim xam đùng
taneh nhat dudan yŏc enh taneh gùng da hadròng hadrech I-sa-ca, pajùm dìq jah pôn
phôq.
30-31 Enh hadròng hadrech Ase yŏc phôq Mi-sê-an wa Apđôn xam đùng taneh nhat
dudan, Hêncat wa Rêhôp xam đùng taneh nhat dudan yŏc enh taneh gùng da hadròng
hadrech Ase, pajùm dìq jah pôn phôq.
32 Cađê ŏi ta Ga-li-lê (aih phôq mot đò ca mangai troq lò jêh mangai), Hamôt Đôrò wa
Cathan xam đùng taneh nhat dudan yŏc enh taneh gùng da hadròng hadrech Nep-
ta-li, pajùm dìq jah piq phôq.
33 Dìq ca phôq da hadròng hadrech Getsôn xam đùng taneh nhat dudan, pajùm dìq jah
13 phôq.

34-35 Wì haq hadai yŏc enh 'bài hadròng hadrech da Xe-bu-lun, aih ràih enh cadraq con
xau Mê-ra-ri, aih mangai Lêwi ma ŏi xrong hlài,
jah am ca wì haq phôq Jôc-nê-am wa đùng taneh dudan; Catta wa đùng taneh dudan.
Đimna wa Na-ha-lan xam đùng taneh nhat dudan yŏc enh taneh gùng da hadròng
hadrech Xa-bu-lun, pajùm dìq jah pôn phôq.

36-37 Enh hadròng hadrech da Rubên yŏc Bêxe wa gùng taneh dudan ca phôq, Jaxa xam
gùng taneh dudan, Kê-đê-môt wa Mêphat xam đùng taneh nhat dudan yŏc enh taneh
gùng da hadròng hadrech Rubên, pajùm dìq jah pôn phôq,
38-39 Ramôt ŏi ta Ga-la-at (aih phôq mot đò ca mangai troq lò jêh mangai), Ma-ha-na-im,
Hêtbôn wa Jaxe xam đùng taneh nhat dudan yŏc enh taneh gùng da hadròng hadrech
Gat, pajùm dìq jah pôn phôq.
40 Dìq ca 'bài phôq jah am ca hadròng hadrech Mê-ra-ri, pajùm dìq jah 12 phôq.
41 'Bài phôq da mangai Lêwi ta gùng taneh da Is-ra-ên gop dìq jah 48 phôq xam đùng
taneh nhat dudan.
42 Rìm phôq dìq i đùng taneh nhat dudan; phôq leq hadai i.

43 'Màng aih, Chuaq khoi am ca Is-ra-ên dìq ca taneh gùng Haq khoi rùp bàu am ca boc
yaq wì haq. Wì blah yŏc taneh wa ŏi ta aih.
44 Chuaq am ca wì can catèm pôn pah tiaq bàu Chuaq khoi rùp bàu am ca boc yaq wì
haq. Pi i ca mòiq jàn leq nui ta'blêq ca wì haq; rìm jàn ma enh tajraq hlài ca wì haq
khoi ŏi ta tì wì haq.
45 Dìq ca bàu lem lình ma Chuaq khoi rùp bàu am ca Is-ra-ên, ùh i mòiq bàu leq ma
Chuaq ùh broq gêh, dìq jah broq gêh.

22

Hadròng Hadrech Enh Pah Tau Cròng Diac Jôđan Hlài Ta Gùng

1 Jôsuê tagop mangai Rubên, mangai Gat wa mòiq ha'ne mangai Ma-na-se,
2 haq doi: “Pì khoi broq tiaq rìm bìac Môise, hapŏng da Chuaq khoi thê, hadai khoi
iu bàu rìm bìac au khoi thê.
3 Khoi dùnh hì, trùh hì cô, pì ùh hìaq cađac dèh oh daq, mahaq pì hadai khoi broq
tiaq bàu thê da Chuaq, Boc Plình da pì ma khoi thê pì.
4 Manàiq cô, Chuaq Boc Plình da pì khoi am oh daq pì padài tìah ca bàu Haq ma khoi
hùaq. 'Màng aih pì hlài dèh ta hnem ta gùng Môise hapŏng Chuaq khoi am ca pì pah
tau ca cròng diac Jôđan.
5 Mahaq, pì ep rabiaq dì tiaq bàu thê wa ranenh Môise hapŏng Chuaq khoi thê pì tiaq:
Aih ep loq waq ca Chuaq Boc Plình da pì, lam tiaq 'bài trong da Haq, wèq tiaq bàu thê
Haq, wa wèq cajap Haq, xam dìq ca manoh, dìq ca mahua patìh bìac Haq.”
6 Jôsuê waiq xôq ramŏt am ca wì haq, hi khoi am ca wì haq hlài. Wì haq hlài dèh ta
hnem.
7 Môise am taneh Basan ca mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se, mahaq mòiq ha'ne
ma tau Jôsuê am ca wì haq taneh pah mat mahì mùt ca cròng diac Jôđan ti oh daq wì
haq. Jò Jôsuê thê wì haq hlài, haq waiq xôq ramŏt am ca wì haq,
8 doi: “Pì hlài dèh ta hnem beq xam cùng hang dìq jaq bàc, hadai i bàc lù ngè aban,
wang, 'bac, đùng, mem wa 'bài cwàn eo hadai bàc. Axong ca oh daq phàn dìq ngè pì
ma khoi jah yŏc enh lình wì oq.”
9 Mangai Rubên, mangai Gat wa mòiq ha'ne mangai hadròng hadrech Ma-na-se loh enh
jàn Is-ra-ên ta Silô, ŏi ta gùng Ca-na-an hlài ta Ga-la-at, xôxech da wì haq. Wì haq khoi
nhàn yŏc tiaq bàu thê da Chuaq khoi thê Môise anoi hlài.

Ca'bŏng Đòiq Hmàng Hlài Bìac Lem

10 Jò wì trùh ta cròng diac Jôđan ta gùng Ca-na-an, mangai Rubên, mangai Gat, wa mòiq
ha'ne mangai Ma-na-se broq mòiq toq ca'bŏng cùh waiq càn kenh cròng diac Jôđan.
11 Jò jàn Is-ra-ên hìa bàu doi wì haq khoi broq ca'bŏng cùh waiq jang acang gùng
Ca-na-an ŏi Ghê-li-lôt haten ca cròng diac Jôđan pah taneh gùng Is-ra-ên,
12 dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên tagop dabau ta Silô đòiq hatình ca jêh mangai jàn cô.
13 'Màng aih jàn Is-ra-ên thê Phi-nê-hat, con calô pajàu Ê-li-a-xa cwa gùng Ga-la-at đòiq
hatùang ca mangai Rubên, mangai Gat wa mòiq 'ne hadròng hadrech mangai Ma-na-se.
14 Lam tiaq Phi-nê-hat i 10 ngai, aih 'bài mangai ma broq gàu ta 10 hadròng hadrech;
mòiq hadròng hadrech mòiq ngai wì haq broq gàu bình ngŏng mangai Is-ra-ên.
15 Jò wì haq trùh ta Ga-la-at glàm 'bài hadròng hadrech Rubên, mangai Gat, wa mòiq
ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se, wì doi:
16 “Dìq dŏng ca jàn da Chuaq bòch 'màng cô: ‘Gleq pì ma blàq Boc Plình da jàn Is-ra-
ên 'màng 'mat? Gleq pì ma cađac Chuaq tiaq trong broq ca'bŏng tadreo ca dađeh đòiq
tajraq hlài ca Haq?
17 Taiq bìac dù da Pêo khoi broq loh can hinìq ramòt ca con jàn Chuaq; Bìac aih trùh
manàiq bèn xôq 'nhòq jah broq hreo; 'màng aih 'nhòq tôm tàu 'mòh?
18 Manàiq cô pì xôq enh tawìh hlài ùh tiaq Chuaq 'mòh?

“ ‘Tàng pì blàq tajraq hlài ca Chuaq hì cô, hì da èh Haq loh nòih ca dìq ca jàn Is-ra-ên.
19 Tàng taneh gùng da oh daq ùh hadròih, èh thê pì trùh ŏi ta taneh gùng da Chuaq
nòi khoi i Hnem Traiq Cùh Waiq da Haq, yŏc taneh broq xôxech ŏi ti nhèn, mahaq
pì apaq blàq ca Chuaq wa ca nhèn. Xìn pì paq broq ca'bŏng tadreo leq enh gùng ca
ca'bŏng tadreo da Chuaq Boc Plình da bèn.
20 Jò Acan con calô da Xêra khoi broq bìac ùh khòh broq ca ngè đang ca raliang đac,
èh can nòih da Chuaq ma ùh khoi pa'noh dìq ca jàn Is-ra-ên 'mòh? Mangai aih ma xài
haq cachìt dèh mòiq ngai ca tôiq lôi dađeh 'mòh?’ ”
21 Mangai Rubên, mangai Gat wa mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se tèu hlài 10 ngai
ma broq gàu ta hadròng hadrech Is-ra-ên, wì doi:
22 “Chuaq Boc Plình i cwìang itai loq ro bìac aih, Is-ra-ên hadai loq ro! Tàng cô mòiq
bìac enh blàq, loq ùh wèq dèh bàu ca Chuaq, èh xìn Haq apaq đòiq nhèn rìh.
23 Tàng nhèn broq ca dađeh ca'bŏng tadreo crài đòiq am rù ca Chuaq, èh dèch am ngè
tadreo bùh, ngè tadreo xam 'mau mì, loq dèch am ngè tadreo waiq xìn đòiq jah catèm,
èh xìn cla Chuaq hadrah nhèn.
24 “Nhèn i broq 'màng aih taiq nhèn crè 'nah ta atìq cô èh xinoi da pì doi ca xinoi da
nhèn: Pì ma i ca phàn cleq ti Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên?
25 Chuaq khoi broq diac Jôđan đòiq broq acang ta'ne nhèn wa pì. Ôi mangai Rubên
wa mangai Gat, pì ùh i ca phàn cleq ŏi ta Chuaq? 'Màng aih, xinoi da pì broq ca xinoi
da nhèn ùh loq yùq crè ca Chuaq.
26 “Taiq 'màng aih, nhèn i doi: Beq bèn broq mòiq toq ca'bŏng cùh waiq, ùh xài đòiq
dèch am ngè tadreo bùh loq dèch am ngè tadreo ma 'noiq;
27 mahaq, ca'bŏng cùh waiq cô đòiq anoi hlài 'ne nhèn wa pì, wa lùch ca 'nhòng ta
atìq cô èh, nhèn patìh ca Chuaq xam 'bài ngè tadreo bùh, ngè tadreo waiq xìn đòiq jah
catèm wa 'bài ngè tadreo ma 'noiq. 'Màng aih, ta 'nhòng 'nah ta atìq cô èh, xinoi da pì
ùh doi ca con xau da nhèn: ‘Pì ùh i ca phàn cleq ŏi ti Chuaq?’
28 “Èh nhèn i doi: ‘Atìq cô èh, tàng i mangai leq doi ca nhèn loq con xau nhèn 'màng
aih, èh con xau da nhèn jah tèu: Pì ngan ca'bŏng cùh waiq boc yaq nhèn ma khoi broq
cô ùh xài ca'bŏng đòiq dèch am ngè bùh wa ngè tadreo ma 'noiq, mahaq broq teo patô
đòiq bahmàng hlài bìac ta'ne nhèn wa pì.’
29 “Nhèn ma hùa tajraq hlài ca Chuaq loq am rù ca Haq hì cô, xam bìac broq mòiq toq
ca'bŏng tadreo đòiq am ngè tadreo bùh, ngè tadreo xam 'mau mì, loq ca'bŏng tadreo
ma crài ca Chuaq Boc Plình da nhèn ma khoi broq enh ngìa ca Hnem Traiq Cùh Waiq
da Haq.”
30 Jò pajàu Phi-nê-hat xam mangai ma wèq cwìang ta jàn, aih con ramua da hadròng
hadrech ta jàn Is-ra-ên, tàng bàu anoi hlài da mangai Rubên, mangai Gat xam mangai
Ma-na-se, wì haq dìq jaq bùi ta manoh.
31 'Màng aih, Phi-nê-hat, con calô da pajàu Ê-li-a-xa doi ca mangai Rubên, mangai Gat
wa mangai Ma-na-se: “Hì cô bèn loq ro rang Chuaq đang ŏi ta'ne bèn, ma jah 'màng
aih bìac cô pì ùh i broq bìac ma ùh khòh broq ca Chuaq. 'Màng aih, pì khoi dèch jàn
Is-ra-ên claih khoi enh can nòih da Chuaq.”
32 Phi-nê-hat con calô da pajàu Ê-li-a-xa, xam 'bài cwan ramua tawìh hlài dèh ta gùng
Ca-na-an atìq ca bìac wì ma ta hatùang ca mangai Rubên, mangai Gat wa mangai Ma-
na-se ŏi ta Ga-la-at. Khoi èh anoi hlài rìm bìac aih ca jàn Is-ra-ên.
33 Dìq ca jàn Is-ra-ên lem bùi tàng wì anoi hlài bàu aih, hi khoi manè pôi Boc Plình.
Pàng aih wì haq pi hatình ca bìac tajêh poh loq raliang đac taneh gùng da mangai
Rubên wa mangai Gat hòm.
34 'Màng aih, mangai Rubên wa mangai Gat hiniq ca'bŏng cùh waiq aih: “Mòiq Teo
Patô” ma jah 'màng aih haq aih broq teo hadro bahmàng bìac ŏi ta'ne bèn đòiq patô:
Chuaq, Haq Boc Plình.

23

Jôsuê Anoi Bàu Hangah ca Jàn Is-ra-ên

1 Khoi dùnh pàng jò Chuaq am ca jàn Is-ra-ên jah padài ùh hìaq i 'bài mangai ma git ŏi
dudan ca wì haq tabroq tajêh ca wì haq, Jôsuê khoi craq, sôq hanam hadai khoi ha'nhèq,
2 haq tagop dŏng dìq 'bài craq phôq, 'bài mangai ma wèq cwìang, 'bài cwan hadrah
wa dìq ca 'bài cwan ma 'noiq da Is-ra-ên, haq doi ca wì: “Au khoi craq, sôq hanam hadai
khoi ha'nhèq.
3 Pì khoi hnoq rìm bìac Chuaq Boc Plình da pì khoi broq ca jàn cô taiq pì: Aih cla
Chuaq Boc Plình da pì khoi tajêh am ca pì.

4 Pì phai hmàng hlài bìac au ma pàih panàih axong xôxech ca 'bài hadròng hadrech,
dìq dŏng taneh gùng da jàn ma ŏi hlài, dìq ca jàn au khoi 'blêq enh cròng diac Jôđan
trùh diac raxìq càn ŏi pah mat mahì mùt.
5 Chuaq Boc Plình da pì hnan đac wì haq enh ngìa ca pì, èh pì jah nhàn yŏc taneh
gùng da wì haq, troq troi bàu Chuaq Boc Plình da pì khoi rùp bàu am ca pì.
6 “ 'Màng aih khòh dìq dèh ca padren, rabiaq iu wèq dìq dŏng bìac khoi achìh ta sech
ranenh da Môise, đòiq ùh hìaq tawìh enh bàu aih pah 'ngeo loq pah 'ma.
7 Apaq ta'mùt pajùm ti jàn ma 'nang ŏi ta pì cô. Apaq ràu trùh hiniq 'bài can kiac da
wì haq, hadai ùh jah canòm ca 'bài hiniq can kiac aih đòiq pachac waiq, patìh bìac loq
cùh waiq enh ngìa ca 'bài can kiac aih.
8 Mahaq pì ep haten ca Chuaq Boc Plình da pì tìah ca pì khoi broq trùh hì cô,
9 “ma jah 'màng aih Chuaq khoi hnan đac enh ngìa ca pì jàn càn dêh, trùh jò cô pi i ca
jàn leq nui ta'blêq ca pì.
10 Mòiq ngai da pì hnan jah bình ca ngŏng lình wì, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình
da pì, Haq tajêh thai ca pì tiaq bàu Haq khoi hùaq.
11 'Màng aih pì ep dìq ca jaq rabiaq loq waq ca Chuaq Boc Plình da pì.
12 “Mahaq tàng pì tawìh hlài manoh pajùm ti jàn cô, jàn ma ŏi rah ŏi ta'ne pì, èh taprŏi
pajùm ti wì, đòiq mòiq manoh ca wì haq,
13 èh pì loq ro rang Chuaq Boc Plình da pì Haq ùh hnan đac jàn aih enh ngìa ca pì
hòm; tawìh hlài, wì haq wìa hlàp wìa gùi ca pì, wìa long roi blai nòi ca'bŏng, wìa hila
bìt nòi mat, trùh jò pì 'bìq hnan đac loh khoi enh taneh gùng lem jìang cô, taneh Chuaq
Boc Plình khoi hnhu am ca pì.
14 “Manàiq au padon lam trong dìq ca con mangai ta crŏng taneh ep lam. 'Màng aih pì
khòh dìq ca manoh dìq ca mahua yiang canao loq, dìq ca bàu hùaq lem lình da Chuaq
Boc Plình da pì khoi doi ca pì, ùh i ca mòiq bàu leq ùh troq, dìq xìt dŏng, ùh i mòiq bàu
hùaq leq ma ùh gêh tôm.
15 Mahaq tàng bàu hùaq lem lình da Chuaq xìt dàng leq, èh Chuaq hadai 'ràng trùh
ca pì 'bài hinìq ranàc Haq ma hacam 'màng aih dìq, trùh jò leq Haq jêh dŏng dìq pì
khoi enh taneh gùng lem jìang Haq khoi hnhu am ca pì.
16 Tàng pì blàq bìac wêh jao da Chuaq Boc Plình da pì khoi thê, èh cađac bìac cùh
waiq Haq, hi khoi pì lam cùh waiq 'bài can kiac, èh can nòih da Haq jah plôh loh ta'blêq
ca pì, jêh đac pì loh khoi enh taneh gùng lem jìang Haq khoi hnhu am ca pì.”

24

Broq Hlài Wêh Jao ta Sichem

1 Jôsuê tagop dŏng dìq 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên ŏi ta Sichem. Haq hadai tagop 'bài
craq, 'bài mangai wèq cwìang, 'bài cwan hadrah wa 'bài cwan da Is-ra-ên; dìq ca wì
haq yòng enh ngìa ca Boc Plình.
2 Jôsuê yòng enh ngìa dìq ca jàn haq doi: “Chuaq, Boc Plình da jàn Is-ra-ên doi 'màng
cô: ‘Calah nèh boc pì, Terah baq Ap-ra-ham wa Nacô adroi nèh rìh ŏi pah tau ca Cròng
Diac Càn cùh waiq can kiac wì.
3 Mahaq Au khoi 'noh boc yaq da pì Ap-ra-ham loh khoi enh nòi Cròng Diac Càn aih,
ajèn haq mùt ta gùng Ca-na-an, am ca haq Isac, èh broq ca xinoi da haq xa-ông bàc tam
hòm.
4 Au am Jacôp wa Êsau ca Isac. Khoi èh am gùng rôm wang Sirò ca Êsau, mahaq
Jacôp wa 'bài con calô haq dìq loh Aicàp.
5 “ ‘Khoi ca aih Au thê Môise wa Arôn broq bàc bìac halac đòiq baxa mangai Aicàp, hi
khoi 'ràng pì loh khoi enh gùng aih.
6 Jò Au 'ràng boc yaq pì loh khoi enh Aicàp bù trùh Diac Raxìq Gòh, mangai Aicàp
hnan tiaq xam xê tajêh wa lình axêh hadai trùh jang nòi Diac Raxìq Gòh.
7 Mahaq boc yaq pì dang creo ca Chuaq, Haq broq loh can clam ta'ne pì wa mangai
Aicàp, am diac raxìq glàp đac mangai Aicàp. Pì hadai hnoq xam mat bìac Au khoi broq
ca mangai Aicàp aih. Khoi ca aih pì ŏi ta đùng braih càn aih dùnh hì.
8 “ ‘Au 'ràng pì trùh ta taneh gùng A-mô-rit pah tau cròng diac Jôđan, èh jàn A-mô-rit
tajêh hlài ca pì, mahaq ùh 'blêq pì, ma jah 'màng aih Au khoi am wì haq ca pì. Au jêh
wì haq cachìt enh ngìa ca pì đòiq pì jah blah yŏc taneh gùng wì haq.
9 Jò Balac con calô Xippo, bùa Moap padon tajêh ca jàn Is-ra-ên, bùa aih creo ca Ba-
la-am, con calô Bêô, trùh waiq hanip pì.
10 Mahaq Au ùh tamàng bàu waiq hanip da Ba-la-am. Taiq 'màng aih dài Ba-la-am ep
waiq xôq ca pì, Au dèch dŏih pì loh khoi enh tì Ba-la-am.

11 “ ‘Hi khoi pì cwa cròng diac Jôđan trùh Jê-ri-cô. Jàn phôq Jê-ri-cô tajêh ca pì hadai
tìah ca jàn A-mô-rit, jàn Pe-rê-xit, jàn Ca-na-an, jàn Hêtit, jàn Ghi-rê-ga-sit, jàn Hêwit
wa jàn Jê-bu-xit, mahaq Au khoi am wì haq ta cadop tì pì.
12 Èh Au thê 'bài xùt lam adroi ca pì hnan wì haq enh ngìa ca pì tìah ca hnan baiq
bùa A-mô-rit. Pì ùh ep canòm trùh ca chang gùm loq panenh đòiq hnan wì haq.
13 'Màng aih Au am ca pì taneh pì ùh hìaq abroq lep, am ca pì phôq pì ùh hìaq ep
broq. Pì rìh ŏi ta aih, caq dahwèq da wùan plì nho wa wùan ôliu pì ùh ep pìt.’
14 “ 'Màng aih manàiq cô, loq iu bàu Chuaq beq, dìq ca manoh cliac patìh bìac Haq.
Hwenh cađac 'bài can kiac ma boc yaq pì ma cùh waiq pah tau ca cròng diac càn wa ta
gùng Aicàp đòiq toq patìh Chuaq.
15 Mahaq tàng pì ùh enh cùh waiq Chuaq, hì cô pì ràih beq enh cùh waiq can kiac leq,
'bài can kiac ma boc yaq pì khoi cùh waiq pah tau ca cròng diac càn, loq can kiac da jàn
A-mô-rit taneh gùng pì 'nang ŏi cô, mahaq au wa mangai hnem au xôq patìh Chuaq.”
16 Mahaq mangai jàn pajùm bàu tèu: “Nhèn xôq hadai ùh jò leq cađac Chuaq đòiq cùh
waiq can kiac wì,
17 taiq cla Chuaq Boc Plình da nhèn khoi 'ràng nhèn xam boc yaq nhèn loh enh gùng
Aicàp, loh khoi enh nòi nhèn ma broq hapŏng. Haq khoi broq bìac halac càn caiq aih
enh ngìa ca nhèn wa jùp đò nhèn ti trong lam ùh hìaq đòiq jàn ti trong broq 'mèq ca
nhèn.
18 Haq hnan đac dìq ca jàn enh ngìa ca nhèn xam jàn A-mô-rit ma 'nang ŏi dèh ta
gùng. Nhèn hadai patìh Chuaq ma jah 'màng aih Haq Boc Plình da nhèn.”
19 Jôsuê doi ca mangai jàn: “Pì ùh hlàt padren đòiq patìh Chuaq, ma jah 'màng aih Haq
Boc Plình hadròih. Haq Boc Plình i manoh loq tagrình. Haq ùh baxŏng tôiq lôi loq bìac
broq ùh troq da pì.
20 Tàng pì cađac Chuaq đòiq cùh waiq can kiac wì, èh Haq wìh hlài am bìac 'mèq
ranàc ca pì, jêh đac pì, atìq ca Haq khoi broq lem ca pì.”
21 Mahaq dìq ca jàn xôq doi ca Jôsuê: “Ùh, nhèn xôq patìh ca Chuaq,”
22 Jò aih Jôsuê doi: “Cla pì khoi pa'noh bàu ro rang ca dađeh, pì khoi ràih Chuaq đòiq
patìh.”
Dìq ca jàn tèu: “Nhèn loq dèh bìac cô.”
23 Jôsuê doi tam: “Manàiq cađac dŏng dìq can kiac pì ma 'nang cùh waiq 'mat beq, hi
khoi dìq dèh ca manoh cùh waiq Chuaq, Boc Plình da jàn Is-ra-ên.”
24 Mangai jàn tèu Jôsuê: “Nhèn patìh ca Chuaq, Haq Boc Plình da nhèn. Nhèn iu tiaq
bàu Haq.”
25 Hì aih Jôsuê broq wêh jao, mòiq trong ranenh wa ranenh hnài ca jàn ta Sichem đòiq
wì haq broq tiaq.
26 Jôsuê achìh 'mùt bàu cô ta sech ranenh da Boc Plình, hi khoi haq yŏc mòiq toq hmu
càn pa'nàng yòng jang aih enh 'neq ca xèm long rayai haten ca Nòi Hadròih da Chuaq.
27 Jôsuê doi dìq ca mangai jàn 'màng cô: “Hmu cô èh jah pa'noh bàu hlài ca bèn, ma
jah 'màng aih haq i tàng rìm bàu Chuaq khoi doi ca bèn, đòiq pì ùh hangah cađac Boc
Plình da pì.”
28 Khoi ca aih Jôsuê am mangai jàn hlài, rìm ngai hlài dèh ta xôxech dađeh.
29 Atìq ca bìac aih, Jôsuê con calô da Nun, hapŏng da Chuaq, cachìt. Jôsuê halình jah
110 hanam.
30 Wì catùh haq ta taneh gùng xôxech da cla haq ta Timnat Sêrah, ta gùng rôm wang
Ep-ra-im pah 'ngeo ca mat mahì loh da wang Ga-ach.
31 Jàn Is-ra-ên patìh ca Chuaq lùch ca 'nhòng da Jôsuê wa 'bài craq ma rìh ŏi atìq ca
Jôsuê, aih 'bài mangai khoi hnoq rìm bìac Chuaq khoi broq ca jàn Is-ra-ên.
32 Caxènh da Jôsep, jàn Is-ra-ên khoi 'nong loh enh Aicàp catùh ta Sichem ta taneh Jacôp
ma rŏt da con xau Hêmô, Baq Sichem, cùng haq 100 capiac 'bac. Nòi aih wìa xôxech
da con calô Jôsep.
33 Ê-li-a-xa con calô Arôn, hadai cachìt. Wì catùh haq ta Ghi-bê-a nòi Phi-nê-hat con
calô haq ma jah nhàn taneh aih ta gùng rôm wang Ep-ra-im.

'Bài Cwan Hadrah
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Hiniq sech cô patô mangai broq gàu 'màng leq atìq ca Jôsuê. 'Nat 2:16 anoi 'noh gleq ma i mangai broq gàu 'màng cô: "Jò aih Chuaq dèch 'bài mangai cwan hadrah đòiq dõih dèch wì haq loh khoi enh tì i cwìang da 'bài mangai ma atùng ngè wì haq." Sech cô anoi 'noh dadroang calah da Is-ra-ên jò ta'ne can cachìt da Jôsuê wa bìac broq da Sa-mu-ên.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Tiaq craq calah nèh, Sa-mu-ên achìh sech cô. I 'nah hèm mangai capoch thai ca Boc Plình khoi anoq hlài 'nah bàu achìh: (1 'Nhòng Bùa 29:29) Sech cô khoi jah achìh adroi hanam 1000 A.C.

Bàu Anoi:

Pah mòiq trong hèm, sech Jôsuê patô 'màng leq jàn Yothaiq yôt yôt tawìh cađac tiaq Chuaq, hi broq ca Chuaq nòih. Pah trong hèm ma 'noiq, sech cô anoi 'noh jò wì chìuq nan xa, wì creo dang Chuaq. Èh Chuaq ràih payòng craq hadrah wèq jàn, hi khoi dõih dèch jàn Haq loh khoi ca wì diac 'noiq ma padit padiang, èh i catèm. Ta 'nat 21:25 i bàu patô ca bèn dawòng aih 'màng leq: "Jò aih jàn Is-ra-ên ùh i ca bùa, rìm ngai broq tiaq dèh manoh doi dèh troq."

Rìm 'Nat:

1. Bàu baxèm: Ùh jah ta'blêq tôm gêh wa tawìh cađac tiaq Chuaq yôt yôt: *1:1—3:6*
   A. Yàng baxèm: *1:1—2:5*
   B. Yàng baiq: *2:6—3:6*
2. Diac 'noiq padit padiang; Wì haq jah dèch claih nhò craq hadrah: *3:7—16:31*
3. Bìac cùh waiq wa bìac rìh hadròih ùh lem – ùh tiaq trong troq: *17:1—21:25*
   A. Yàng baxèm: *17:1—18:31*
   B. Yàng baiq: *19:1—21:25*

Mangai Juđa Jêh Yŏc Jê-ru-sa-lem

1 Atìq ca Jôsuê cachìt, jàn Is-ra-ên waiq bòch Chuaq: "Ŏi ta nhèn mangai leq lam adroi
jêh jàn Ca-na-an?"
2 Chuaq tèu wì haq: "Hadròng hadrech Juđa tŏc jêh adroi, ma jah 'màng aih Au khoi
am gùng cô ca wì haq."
3 Mangai Juđa doi ca mangai Si-mê-ôn, aih oh daq wì haq: "Xìn jùp nhèn tŏc jêh jàn
Ca-na-an ta phàn taneh ma khoi axong ca nhèn, khoi ca aih nhèn hadai lam ti pì trùh
phàn taneh ma khoi axong ca pì." Èh mangai Si-mê-ôn lam tiaq wì haq.
4 'Màng aih mangai Juđa tŏc jêh. Chuaq am jàn Ca-na-an, jàn Pe-rê-xit ca wì haq. Wì
haq jêh 'blêq 10.000 ngai ta Bêxec.
5 Ŏi i ta Bêxec wì haq jêh 'blêq bùa A-đô-ni-bê-xec, jêh 'blêq jàn Ca-na-an wa jàn
Pe-rê-xit.
6 A-đô-ni-bê-xec cadàu mot, mahaq wì 'nat tiaq wa jah rùp haq. Wì coh catech 'bài
hadrang can da tì wa da jènh haq.
7 A-đô-ni-bê-xec doi: "Au khoi coh cađac hadrang can jènh wa hadrang can tì da 70 toq
bùa. Wì caq rah ngè caq clìh enh ca'bŏng au ma caq. Bìac au ma broq ca mangai 'noiq,
bìac aih Boc Plình ca'naih hlài da au." Wì 'ràng bùa A-đô-ni-bê-xec trùh ta Jê-ru-sa-lem,
hi khoi haq cachìt hloi đeh ta aih.
8 Mangai Juđa jêh yŏc Jê-ru-sa-lem, haq jêh mangai jàn ta aih xam chang gùm, hi yŏc
ùnh bùh đac phôq.
9 Khoi ca aih mangai Juđa loh jêh jàn Ca-na-an ŏi ta gùng tamang ha'nhèq, pah 'ma
ca mat mahì loh, wa ŏi ta đùng tamang ha'neq.
10 Mangai Juđa hadai jêh jàn Ca-na-an ŏi ta gùng Hêprôn wa jêh hloi 'bài phôq Sêsai,
A-hi-man wa Tanmai.
11 Enh aih mangai Juđa jêh jàn phôq Đêbia. Adroi nèh hiniq phôq aih: Ki-ri-at Sêphe.
12 Jò aih Calep doi: "Mangai leq jêh 'blêq Ki-ri-at Sêphe, èh au am con adrùh au ca
mangai aih broq mai, hiniq con adrùh au, haq Acsa."

13 Manàiq cô, Ôt-ni-ên, con calô Kêna, oh da Calep, tŏc blah yŏc phôq aih, 'màng aih
Calep am dèh con cadrì haq aih Acsa broq mai Ôt-ni-ên.
14 Jò Acsa hlài dèh ta hnem ŏng, haq thê dèh ŏng xìn baq haq am ca wa mòiq đùng
taneh. 'Màng aih jò haq padon hlài ŏi hloi dèh ta hnem ŏng, haq còi lùa. Èh haq loh
enh crŏng lùa, 'màng aih baq haq bòch: “Con enh xìn baq bìac cleq?”
15 Haq tèu: “Au enh xìn baq am ca au mòiq hiniq. Manàiq cô ìh khoi am ca ma gùng
taneh ŏi pah 'ma ca mat mahì loh, aih nòi croh crenh, èh xìn baq hadai am ca au 'bài
tamŏc diac hòm.” 'Màng aih Calep am ca haq 'bài tamŏc diac ŏi enh 'nhèq wa 'bài tamŏc
diac ŏi enh 'neq.
16 'Bài con xau da Kênit, aih oh daq pah mai da Môise, tŏc enh phôq Long Rêq hadai
tŏc ti mangai Juđa. Haq trùh ŏi ti 'bài mangai ma rìh ŏi ta gùng đùng hawit da Juđa,
gùng pah 'ma ca mat mahì loh haten ca Arat.
17 Wì mangai Juđa lam dèh ti oh daq mangai Si-mê-ôn tŏc jêh jàn Ca-na-an ma ŏi ti
Xêphat wa jêh đac dŏng nòi aih. 'Màng aih wì ma jah hiniq ca nòi cô Hotma.
18 Wì Mangai Juđa hadai jêh yŏc phôq Gaxa xam gùng dudan, Ach-ca-lôn xam gùng
dudan wa Ecrôn xam gùng dudan ca aih.
19 Chuaq ŏi ti wì mangai Juđa ma jah wì haq jêh 'blêq 'bài gùng rôm wang, mahaq wì
ùh hnan jah jàn Ca-na-an ŏi ta gùng tamang taiq jàn cô i xê xam mem.
20 Tiaq bàu Môise khoi doi, wì am Hêprôn ca Calep. Calep hnan đac piq ngai con calô
da Anac loh đac enh gùng aih.
21 Mahaq wì mangai Bên-ja-min ùh hnan jàn Jê-bu-xit ŏi ta Jê-ru-sa-lem, 'màng aih
jàn Jê-bu-xit xôq rìh ŏi ta Jê-ru-sa-lem ta'ne mangai Bên-ja-min trùh manàiq.
22 Hnem Jôsep hadai tŏc jêh Bêtên. Chuaq ŏi ti wì haq.
23 Hnem Jôsep thê 'bài mangai lam rinh ngan Bêtên. Adroi nèh phôq aih i hiniq Luxò.
24 'Bài mangai lam rinh ngan hnoq mòiq ngai loh enh phôq. Wì bòch haq: Ìh patô ca
nhèn trong mùt ta phôq beq, èh nhèn loq xa-ŏch ca ìh.
25 'Màng aih mangai aih patô ca wì haq trong mùt ta phôq. Wì haq yŏc chang gùm
jêh cachìt đac dŏng jàn ta phôq aih, mahaq wì đòiq ca mangai aih wa cadrì con haq loh
lam.
26 Mangai aih trùh ta gùng da jàn Hêtit, broq mòiq toq phôq ta aih, hi khoi hiniq ca
phôq aih Luxò, aih hiniq phôq trùh hloi manàiq.

Nòi Jàn Is-ra-ên Ùh Jah 'Blêq

27 Mahaq wì mangai Ma-na-se ùh jah hnan jàn ŏi Bêt Sêan, 'bài phôq wa plài wì haq,
jàn ŏi Ta-a-nac, 'bài phôq wa plài wì haq, jàn ŏi Đôrò wa 'bài plài wì haq, jàn ŏi Gip-lê-
am wa 'bài plài wì haq, loq jàn ŏi Mê-gi-đô wa 'bài plài wì haq, ma jah 'màng aih jàn
Ca-na-an khoi hatình ca ŏi ta gùng aih.
28 Jò jàn Is-ra-ên hi dêh, èh wì ep jàn Ca-na-an broq hapŏng dìch ca wì haq, mahaq
ùh hnan wì lam.
29 Wì mangai Ep-ra-im hadai ùh hnan jàn Ca-na-an ma rìh ŏi ta Ghêxe, mahaq jàn
Ca-na-an xôq rìh ta'ne wì haq ŏi ta Ghêxe.
30 Wì Mangai Xe-bu-lun hadai ùh hnan jàn ŏi ta Kitrôn wa jàn ŏi Na-ha-lô lam, mahaq
jàn Ca-na-an xôq rìh ta'ne wì haq. Wì haq rùp jàn Ca-na-an broq hapŏng ca wì haq.
31 Wì Mangai Ase hadai ùh hnan jàn ŏi Acô, jàn ŏi Siđôn, jàn ŏi Achlap, jàn ŏi Acxip,
jàn ŏi Hênba, jàn ŏi Aphec, wa jàn ŏi Rêhôp lam.
32 Wì mangai Ase hadai ùh hnan jàn Ca-na-an lam taiq 'màng aih wì haq hadai rìh ŏi
pajùm ti mangai Ase.
33 Wì Mangai Nep-ta-li hadai ùh hnan jàn ŏi Bêt Sêmêt wa jàn ŏi Bêt Anat lam, mahaq
wì haq rìh ŏi ta'ne jàn Ca-na-an, aih jàn gùng aih, mahaq jàn Bêt Sêmêt wa jàn Bêt Anat
ep broq hapŏng dìch ca Nep-ta-li.
34 Jàn A-mô-rit hnan mangai jàn Đan tŏc ŏi ta wang, ùh am wì haq loh ta tamang
ha'neq.
35 Jàn A-mô-rit hatình ca ŏi hlài ta gùng Hêre, A-ja-lôn wa Sa-an-bim, mahaq mangai
da hnem Jôsep tàt wì haq, ep wì haq broq hapŏng dìch ca hnem Jôsep.
36 Acang taneh gùng da jàn A-mô-rit yôh enh Hawac Agôt trùh Sêlah dang tŏc.

2

Bình Plình Lech Jàn Is-ra-ên

1 'Bình Plình da Boc Plình lam enh Gingan trùh Bôkim doi ca mangai Is-ra-ên: “Au
khoi dèch pì loh enh Aicàp, 'ràng pì mùt ta gùng Au khoi rùp bàu am ca boc yaq pì, Au
doi: Au ùh jò leq raliang đac bàu wêh jao Au ma khoi broq ca pì.

2 Phàn da pì, èh pì ùh jah broq wêh jao ca 'bài jàn ŏi ta gùng cô. Pì phai raliang cađac
ca'bŏng tadreo da wì haq. Mahaq pì ùh broq tiaq bàu thê da Au. Gleq pì ma jah broq
'màng aih?
3 Taiq 'màng aih manàiq cô Au doi ca pì: Au ùh hnan 'bài jàn cô enh ngìa ca pì hòm,
mahaq wì haq èh tìah ca hila ŏi ti cabŏng pì, 'bài can kiac da wì haq jah broq gùi broq
hlàp ca pì."
4 Jò 'Bình Plình da Chuaq doi bàu cô dìq ca jàn Is-ra-ên hi gêh, èh dìq ca jàn hmoi crò.
5 Taiq 'màng aih wì hiniq ca nòi aih Bôkim, hi khoi wì haq dèch ngè tadreo am ca
Chuaq jang aih.

Jôsuê Cachìt

6 Atìq ca Jôsuê am jàn hlài, rìm ngai jàn Is-ra-ên hlài dèh ta gùng xôxech ma khoi
pachì ca dađeh đòiq blah yŏc gùng.
7 Jàn Is-ra-ên cùh waiq patìh bìac Chuaq lùch ca 'nhòng Jôsuê wa lùch ca 'nhòng 'bài
craq ma rìh atìq ca Jôsuê, aih 'bài mangai ma khoi hnoq xam mat bìac càn ma Chuaq
khoi broq ca Is-ra-ên.
8 Jôsuê con da Nun hapŏng da Chuaq, cachìt jò haq jah 110 hanam.
9 Wì catùh haq ta phàn taneh xôxech ŏi Timnat Hêre, ta gùng tamang ha'nhèq Ep-ra-
im, pah 'ngeo ca mat mahì loh ca wang Ga-ach.

Jàn Is-ra-ên Cùh Waiq Kiac Ba-an

10 Atìq ca aih 'bài mangai ma rìh ŏi ta 'nhòng aih cachìt dŏng, 'nhòng ma neo hi yòng
thai, mahaq 'nhòng ma neo cô ùh 'nì ca Chuaq, hadai ùh loq bìac Haq ma khoi broq ca
jàn Is-ra-ên.
11 Jò aih jàn Is-ra-ên broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq, waiq patìh Ba-an.
12 Wì haq cađac Chuaq Boc Plình da boc yaq wì haq ma khoi 'ràng wì haq loh khoi
enh gùng Aicàp, đòiq tiaq 'bài can kiac, aih 'bài can kiac da jàn ma rìh dudan wì haq.
Wì haq hacùn cràng cùh waiq enh ngìa 'bài can kiac, èh taleoq Chuaq loh nòih.
13 Wì haq cađac Chuaq, cùh waiq Ba-an wa At-tac-tê.
14 'Màng aih can nòih da Chuaq plôh tŏc, tajraq hlài ca jàn Is-ra-ên. Haq đòiq wì mùt
ta tì lình atùng đòiq yŏc atùng ngè wì haq. Chuaq tech wì haq mùt ta tì mangai ma git
ca wì haq ŏi dudan ca wì haq, đòiq wì haq ùh nui ta'blêq dèh ca mangai ma git ca wì
haq.
15 Rìm yàng wì haq 'nong lình lam tajêh, tì da Chuaq tajraq hlài ca wì haq, broq ca wì
haq glàm bìac 'mèq ramòt, tìah ca bàu Chuaq khoi doi adroi wa khoi pachac ca wì haq
adroi cô nèh. Wì haq rìh dìq ca jaq manhài yùq.
16 Jò aih Chuaq dèch 'bài mangai cwan hadrah đòiq dŏih dèch wì haq loh khoi enh tì
i cwìang da 'bài mangai ma atùng ngè wì haq.
17 Mahaq wì haq ùh enh tamàng tiaq bàu 'bài cwan hadrah, ma jah 'màng aih wì haq
tango ca 'bài can kiac wa hacùn cràng waiq 'bài can kiac aih. Wì haq renh amrù ca
trong ma boc yaq wì haq, aih 'bài mangai khoi iu tiaq bàu thê da Chuaq. Wì haq ùh tiaq
dua boc yaq wì haq.
18 'Màng aih, Chuaq dèch mòiq ngai cwan hadrah đòiq wèq cwìang wì haq, èh Chuaq
ŏi ti cwan wèq cwìang aih. Chuaq dèch dŏih wì haq enh tì 'bài mangai ma ta'blêq ca wì
haq dìq ca 'nhòng da cwan hadrah, ma jah 'màng aih Chuaq i manoh loq xa-ŏch tamèt
ca wì haq, jò tàng wì haq crò hmoi taiq mangai ma padit padiang wì haq.
19 Mahaq jò cwan hadrah cachìt, èh wì haq hi tawìh hlài dèh trong dùnh, broq hamoq
yi hnao ca boc yaq wì haq hòm, taiq wì haq iu tiaq 'bài can kiac, cùh waiq wa patìh 'bài
can kiac aih, hacùn cràng waiq enh ngìa ca 'bài can kiac aih. Wì haq ùh chìuq cađac
bìac cùh waiq lìq làn da wì haq wa hadai ùh waq cađac trong manoh cadoq cadang da
wì haq.
20 Taiq 'màng aih can nòih da Chuaq plôh loh tajraq hlài ca Is-ra-ên. Haq doi: "Taiq
jàn cô khoi to blàq hlài bìac wêh jao Au ma khoi broq ca boc yaq wì haq. Wì haq ùh
waq tamàng tiaq iu bàu Au.
21 'Màng aih Au ùh hnan khoi ca enh ngìa wì haq mòiq jàn leq da Jôsuê ma đòiq hlài
adroi ca haq cachìt.
22 Au yŏc 'bài jàn cô đòiq ngan thù jàn Is-ra-ên, i cadiang lam trong da Chuaq troi boc
yaq wì haq ma khoi lam, loq ùh."
23 'Màng aih, Chuaq đòiq hlài wì jàn aih, 'nhòq hnan wì haq lam wa hadai ùh jao wì
haq ca tì Jôsuê.

3

Cùh Waiq Dua 'Mù Èh Wì 'Bìq Baxa

1 Cô mangai jàn Chuaq đòiq hlài đòiq hi thù mangai Is-ra-ên ma 'nhòq lah talòm đeh
ca bìac tajêh poh ta Ca-na-an.
2 Chuaq enh đòiq wì haq ŏi đòiq hnài 'bài 'nhòng ma neo da Is-ra-ên trong bìac tajêh
poh, aih 'bài mangai 'nhòq lah hnoq bìac tajêh poh.
3 Cô 'bài jàn aih: Padam toq bùa da jàn Phi-li-tin, jàn Ca-na-an, jàn Siđôn wa jàn Hêwit
ŏi ta wang Liban enh Ba-an Hetmôn trùh hawac Hamat.
4 Jàn cô Chuaq yŏc wì haq đòiq thù manoh jàn Is-ra-ên, ngan thù wì haq i iu tiaq 'bài
ranenh Chuaq ma khoi nhò Môise đòiq thê 'bài boc yaq wì haq ùh?
5 'Màng aih, mangai Is-ra-ên rìh ŏi ta'ne jàn Ca-na-an, jàn Hêtit, jàn A-mô-rit, jàn
Pe-rê-xit, jàn Hêwit wa jàn Jê-bu-xit.
6 'Bài con da mangai Is-ra-ên yŏc 'bài con jàn aih broq mai, broq ŏng wa wì haq cùh
waiq 'bài can kiac da jàn aih.

Ôt-ni-ên

7 Jàn Is-ra-ên broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq. Wì hèt ca Chuaq Boc Plình wì haq. Wì
haq cùh waiq Ba-an wa A-sê-ra.
8 'Màng aih can nòih da Chuaq plôh loh tajraq hlài ca jàn Is-ra-ên. Chuaq am ca wì
haq mùt ta tì Cusan Ri-sa-tha-im, bùa da Aram Na-ha-ra-im. Jàn Is-ra-ên patìh ca Cusan
Ri-sa-tha-im rahem hanam.
9 Mahaq jò jàn Is-ra-ên crò hmoi ca Chuaq, èh Chuaq dèch ca wì haq mòiq ngai đòiq
dŏih dèch wì haq, hiniq mangai aih Ôt-ni-ên, con calô Kêna, oh Calep.
10 Yiang Chuaq ŏi ti Haq đòiq haq wèq cwìang ta jàn Is-ra-ên. Jò haq 'nong lình lam
tajêh, Chuaq am ca haq jêh 'blêq Cusan Ri-sa-tha-im, bùa jàn Aram.
11 Nhò 'màng aih jah catèm 40 hanam. Atìq ca aih, Ôt-ni-ên con calô da Kêna hi cachìt.

Êhut

12 Jàn Is-ra-ên broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq hòm, taiq 'màng aih Chuaq broq ca
Eclôn bùa Moap, yi dêh ca jàn Is-ra-ên, taiq bìac dù wì haq khoi broq enh ngìa ca Chuaq.
13 Eclôn pajùm ca jàn Amôn wa jàn A-ma-lec 'noh lình jêh 'blêq jàn Is-ra-ên, hi khoi
blah yŏc phôq Long Rêq.
14 'Màng aih jàn Is-ra-ên patìh ca jàn Eclôn wa Moap 18 hanam.
15 Mahaq jò jàn Is-ra-ên crò hmoi ca Chuaq, Chuaq dèch mòiq ngai đòiq dŏih dèch
wì haq, hiniq mangai aih Êhut, con calô Gêra, ŏi ta hadròng hadrech Bên-ja-min. Êhut
mangai broq tì pah 'ngeo. Jàn Is-ra-ên thê haq 'ràng 'bac thèq trùh ca Eclôn bùa Moap.
16 Êhut broq ca dađeh mòiq toq chang gùm i màn baiq pah yôh loi mòiq hada. Haq
càt đòiq dèh ta cataih pah 'ma enh trom ca eo yôh.
17 Hi khoi haq 'ràng 'bac thèq trùh ca Eclôn bùa Moap. Eclôn mangai bech dìq jaq.
18 Jò Êhut am dèh 'bac thèq aih hi gêh, Êhut am 'bài mangai ma wê 'bac thèq hlài
adroi.
19 Mahaq cla haq jò trùh hàm hmu wì ma pùng haten ca Gingan, haq tawìh hlài, haq
doi: “Ôi bùa, au i mòiq bìac hlèp enh anoi crài toq ca bùa.”
Bùa doi: “Hatenh!” Èh dìq dŏng ca 'bài mangai ma wèq bùa loh lam.
20 Jò bùa ha'ngui mòiq ngai nòi hnem hangèp, Êhut trùh haten ca bùa, haq doi: “Au
i mòiq bàu da Boc Plình doi ca Ìh.” Bùa yòng dèh khoi ca gèq bùa.
21 Êhut dèch tì pah 'ngeo dŏih chang gùm ma cadoc jang cataih pah 'ma, pàc jang cliac
Eclôn.
22 Gành chang gùm mùt tiaq hloi ti pla ta trom cliac, hi khoi ramaq da haq lom pla
wa màn. Cliac loh enh gùng. Êhut đòiq hloi chang ta cliac bùa; haq ùh dŏih, ma jah
'màng aih hlùh loh enh crŏng.
23 Êhut clenh dìq dŏng 'mang da hnem wa khwaq hlài. Khoi èh haq hi mot loh khoi
enh aih.
24 Atìq ca Êhut lam, hapŏng bùa lam trùh hnoq 'bài 'mang hnem aih clenh clòng dŏng.
Wì haq hèm, bùa 'nang lam ìch ta hnem làu ha'nhèq.
25 Wì haq yòng gòm enh gùng, trùh jò wì pi i ca manoh nui gòm hòm, ma jah 'màng
aih khoi gòm dùnh, mahaq ùh hnoq bùa pèh 'mang hnem. Wì haq yŏc chìa khwaq pèh
'mang hnem, hi hnoq bùa da wì haq khoi cachìt cro ta taneh.
26 Jò wì haq 'nang manhài ta manoh ca bìac aih, èh Êhut cadàu khoi jah claih. Haq
cadàu trong lam cwa trong hàm xam hmu, hlài ta Sê-i-rah.

27 Trùh nòi, haq hlôi kèn tagop 'bài jàn ta gùng tamang ha'nhèq Ep-ra-im. Mangai
Is-ra-ên tiaq haq loh enh wang; haq 'nong gàu.
28 Haq doi: “Tiaq au beq ma jah 'màng aih Chuaq khoi am ca pì jàn Moap, jàn ma
tagit ca pì.” Dìq ca wì tiaq haq blah wèq 'bài nòi ma tŏih da cròng diac Jôđan, trong
trùh Moap, ùh am mangai lam cwa diac.
29 Jò tajêh poh, wì haq jêh cachìt 10.000 ngai Moap. Dìq ca 'bài mangai tadêh tadon
hùa tanuq, ùh i ca mangai leq jah claih.
30 'Màng aih mangai jàn Moap 'bìq jàn Is-ra-ên 'blêq. Ta gùng aih jah catèm 80 hanam.

Samga Dŏih Dèch Jàn Is-ra-ên

31 Atìq ca Êhut i Samga, con calô da Anat. Samga yŏc long hin jêh cachìt 600 ngai
Phi-li-tin. 'Màng aih Samga hadai mangai dŏih dèch jàn Is-ra-ên.

4

Đê-bô-ra wa Barac

1 Atìq ca Êhut cachìt, jàn Is-ra-ên broq hòm bìac dù enh ngìa ca Chuaq.
2 Taiq 'màng aih Chuaq jao am wì haq ca Jabin bùa Ca-na-an ma 'nang wèq cwìang ta
Hatso. Mangai ma wèq dìq ca lình da Jabin, aih Si-se-ra 'nang ŏi ta Ha-rô-sêt Ha-gô-im.
3 Ma jah 'màng aih Jabin i 900 xê xam mem. Haq padit padiang jàn Is-ra-ên hlòm dìq
jaq trom 20 hanam. Taiq 'màng aih, jàn Is-ra-ên dang creo ca Chuaq, xìn Chuaq dèch
dŏih.
4 Jò aih mangai capoch thai Boc Plình, haq gu cadrì hiniq haq Đê-bô-ra, mai da Lap-
bi-đôt, broq cwan hadrah da jàn Is-ra-ên.
5 Đê-bô-ra ha'ngui jang xèm Long Rêq da Đê-bô-ra ŏi ta'ne Rama wa Bêtên, ta gùng
tamang ha'nhèq Ep-ra-im. Jàn Is-ra-ên trùh ta haq đòiq haq hadrah wì.
6 Haq thê mòiq ngai lam doi ca Barac con calô da A-bi-nô-am, ŏi ta Cađê, enh Nep-ta-li,
trùh doi ca A-bi-nô-am: “Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên doi ca ìh: ‘Lam beq, 'ràng tiaq
10.000 ngai enh hadròng hadrech Nep-ta-li wa hadròng hadrech Xe-bu-lun ŏi ta wang
Tabô.
7 Au broq ca Si-se-ra mangai wèq dìq ca lình da Jabin xam 'bài lình wa 'bài xê xam
mem da haq hloi, trùh glàm ìh ŏi ta diac cròng Kisôn, hi khoi Au am ca ìh 'blêq haq.’ ”
8 Barac tèu: “Tàng ìh lam tiaq au, èh au lam, mahaq tàng ih ùh lam tiaq au, au hadai
ùh lam.”
9 Đê-bô-ra tèu: “Òq au lam tiaq ìh, mahaq 'bang tìang ma jêh 'blêq cô ùh hlài ta tì
ìh, ma jah 'màng aih, Chuaq jah am Si-se-ra mùt ta tì mòiq ngai gu cadrì.” 'Màng aih
Đê-bô-ra yòng tiaq Barac lam trùh Cađê.
10 Barac tagop mangai Xe-bu-lun wa mangai Nep-ta-li ta Cađê, 10.000 ngai tiaq haq wa
hadai i Đê-bô-ra lam tiaq haq.
11 Jò aih Hêbe mangai Kên, hadròng hadrech da Hôbap oh mai Môise loh ŏi đeh, haq
broq dèh traiq ŏi nòi Long rayai Xa-na-nim, haten ca Cađê.
12 Jò Si-se-ra hìa tình Barac, con calô da A-bi-nô-am, khoi trùh ta wang Tabô,
13 Si-se-ra tajòi 'mòi 'noh bàu thê 'ràng dìq xê axêh tajêh, aih i 900 toq xê, wa dìq ca
lình ma 'nang wèq, enh Ha-rô-sêt Ha-gô-im trùh ta cròng diac Kisôn.
14 Jò aih Đê-bô-ra doi ca Barac: “Yòng beq! Ma jah 'màng aih hì cô raq Chuaq am
Si-se-ra mùt ta tì ìh. Chuaq khoi lam adroi ca ìh.” 'Màng aih Barac loh enh bôi wang
Tabô wa 10.000 ngai lam tiaq haq.
15 Jò Barac trùh jêh, Chuaq broq ca Si-se-ra, dìq ca xê axêh haq, wa dìq ca lình ma tiaq
haq dìq cachìt enh 'neq ca chang gùm. Cla haq cađac xê, cadàu dech đòiq jah claih.
16 Barac hnan tiaq 'bài xê axêh wa lình trùh ta Ha-rô-sêt Ha-gô-im. Dìq ca 'bài lình
da Si-se-ra cachìt enh 'neq ca chang gùm, ùh i mòiq ngai leq ŏi rìh,
17 Toq ŏi mòiq ngai cla Si-se-ra cadàu jah claih. Haq trùh traiq Ja-ên, mai Hêbe, mangai
Kênit, ma jah 'màng aih bùa Jabin ŏi Hatso wa hadròng hadrech Hêbe, mangai Kênit,
i bìac hatroq ca dabau.
18 Ja-ên loh đìh yŏc Si-se-ra doi ca haq: “Ôi daq, ìh mùt ŏi đò traiq au beq. Apaq crè
cleq.” 'Màng aih Si-se-ra mùt ta traiq haq.
19 Haq doi ca Ja-ên: “Au croh ranŏng, xìn am ca au ôq toq 'biaq diac.” Ja-ên yŏc cabi
broq xam akia i sùa ta aih, am ca haq ôq, hi khoi yŏc mèn paclùm ca haq.
20 Si-se-ra doi ca haq: “Ìh yòng jang 'mang oq. Tàng loq i mangai bòch i cabô ta cô
ùh? Ìh jah tèu ùh.”
21 Doi bàu aih gêh Si-se-ra cùi dìq jaq hnia ma jah 'màng aih haq khoi dìq jaq lep,
jò aih Ja-ên mai Hêbe, yŏc mòiq toq long hin, tì haq wê tamoh lam haten yŏc long hin

đòiq jang trom don haq tiang long hin aih mùh trùh taneh, 'màng aih Si-se-ra tajòi 'mòi cachìt jang aih.
22 Wop jò Barac chaq Si-se-ra lam trong aih, Ja-ên loh đìh yŏc Barac, haq doi: "Lam ta cô beq, au jah patô ca ìh mangai ìh ma nhet ca chaq." 'Màng aih Barac lam tiaq haq. Ja-ên patô ca Barac hnoq Si-se-ra cùi cachìt wa i long hin pùng hlùh ca min don haq.
23 Ta hi aih Chuaq Boc Plình 'blêq Jabin, bùa jàn Ca-na-an, èh haq 'bìq mangai Is-ra-ên 'blêq.
24 Tì jàn Is-ra-ên rai èh rai dêh broq ca Jabin, bùa jàn Ca-na-an, trùh jò wì jêh đac hloi bùa aih.

5

'Bŏi Calêu da Đê-bô-ra wa Barac

1 Ta hì aih, Đê-bô-ra wa Barac, con A-bi-nô-am calêu doi:
2 "Manè pôi Chuaq 'bài cwan broq gàu ta jàn Is-ra-ên
wa jò rìm jàn enh aih iu tiaq
wa calêu padèch hiniq Chuaq!

3 "Ôi 'bài bùa, tamàng beq; ôi 'bài wèq cwìang, halang don oq.
Au jah calêu ca Chuaq;
au jah calêu mòiq 'bŏi calêu ca Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên.

4 "Chuaq ôi, jò Ìh loh enh Sirò,
jò Ìh lam cwa gùng Êđôm,
èh taneh tadroq, plình ùc mè,
yùc hìu loh diac.
5 'Bài wang tadroq enh ngìa ca Chuaq.
Wang Sinai tarìt enh ngìa ca Chuaq, aih Boc Plình da jàn Is-ra-ên.

6 "Ta hì da Samga, con calô Anat,
ta hì da Ja-ên, 'bài trong càn ùh i cabô lam.
Wì tamoi halech ti trong càn, ep lam ti trong tawech.
7 I toq 'biaq ngai ŏi rìh ta plài gùng tamang ta Diac Is-ra-ên
trùh jò au cô Đê-bô-ra yòng;
au yòng tìah ca mangai miq ta Is-ra-ên.
8 Jò con jàn Chuaq khoi ràih 'bài can kiac,
èh tajêh poh baxèm ti ngo 'mang phôq.
Ta 40.000 mangai Is-ra-ên
ùh i mòiq ngai leq i khìan loq mòiq pla jaoq leq.
9 Manoh au dìq jaq loq padèch ha'nhèq wì ma wèq cwìang da jàn Is-ra-ên,
taiq wì haq dìq dèh ca manoh jùp jàn wèq diac.
Manè padèch hiniq Chuaq!

10 "Ôi pì mangai ma còi lùa taboc.
Ôi pì mangai ma ha'ngui enh 'nhèq ca iên axêh xap xam bai nhung.
Ôi pì ma lam ta trong, calêu beq!
11 Xìn tamàng 'bài mangai tagop ca dabau rawêh nhŏc ti adràm diac.
Wì haq calêu 'bŏi đòiq bahmàng hlài bìac ta'blêq ta-atoq da Chuaq,
wa bìac ta'blêq da jàn Is-ra-ên.

"Hi khoi con jàn da Chuaq
adràc dabau loh jang ngo 'mang phôq.
12 Ôi Đê-bô-ra! Yòng beq! Yòng beq!
Calêu mòiq 'bŏi calêu beq!
Ôi Barac, con calô da A-bi-nô-am!
Yòng beq! Ajèn 'bài mangai ma 'nang ŏi tù da ìh!

13 "Manàiq cô, mangai ŏi xrong hlài loh ti mangai gù craq;
jàn da Chuaq loh tajraq hlài ca mangai lình dêh tanuq.
14 Lình enh hadròng hadrech Ep-ra-im – adroi nèh gùng taneh da wì haq aih taneh da mangai A-ma-lec –
adràc dabau loh ta thòng, enh cloh ca wì haq i mangai Bên-ja-min, aih oh haq;

wì mangai broq gàu enh Maki hadai lam trùh;
wì ma wê long canhra wèq lình enh Xe-bu-lun hadai loh trùh.
15 Wì ma wèq cwìang da I-sa-ca hadai lam ti Đê-bô-ra;
Joq, I-sa-ca wa Barac mòiq manoh ti dabau;
wa haq pajùm ti dabau glàm mùt ta thòng.
Mahaq Rubên wa 'bài hadròng hadrech da haq,
wì xôq ŏi hèm manhài ta manoh.
16 Gleq pì ŏi ra'ngòt manoh ta 'bài cadrong trìu
đòiq tamàng atêh taliaq creo ca trìu?
Mahaq ta hadròng hadrech da Rubên
xôq ŏi hèm manhài ta manoh.
17 Ga-la-at xôq ŏi pah tau ca diac Jôđan.
Mahaq Đan, gleq ìh ŏi hloi ta bong?
Ase ha'ngui ti kenh diac raxìq,
ŏi hloi ti nòi bong achàt.
18 Xe-bu-lun aih mangai tanuq tamùa ca cachìt;
Nep-ta-li hadai lem manoh cachìt jò loh nòi tajêh.

19 “ 'Bài bùa lam trùh, wì haq trùh jêh;
wì jêh 'bài bùa Ca-na-an,
ŏi Ta-a-nac, ti cròng diac Mê-gi-đô.
Wì haq ùh hèm trùh bìac blah yŏc cùng 'bac jèn.
20 Ta plình 'bài halŏng tajêh;
wì haq tiaq dèh trong đòiq jêh 'blêq Si-se-ra.
21 Cròng diac ŏi ta Kisôn khoi bahìu đac wì haq;
cròng diac bahùt ŏi Kisôn khoi 'nong lam đac wì haq.
Ôi mahua yiang au, manoh tanuq phai plôh tŏc oq!
22 Atêh cachop axêh loh ca tagrùang tagràt;
Atêh axêh tadêh cadàu tùh tagrùang tagràt jàp gùng.
23 'Bình plình da Boc Plình doi: ‘Waiq hanip mangai Mêrô beq.
Waiq hanip bàc dìq jaq jàn da haq taiq
wì haq ùh wiang ti Chuaq,
wiang ti Chuaq đòiq jêh đac wì lình tadêh ma ngan dù.’

24 “Mangai cadrì ma jah xôq yi bàc, aih Ja-ên,
mai Hêbe, mangai Kênit;
haq mangai jah xôq yi bàc dìq ca mangai cadrì ma ŏi trom traiq.
25 Haq bòch diac, mahaq Ja-ên 'ràng sùa.
Yŏc doi dìq jaq lem, haq 'ràng sùa ramaq ca haq.
26 Tì pah 'ngeo haq wê long cŏc traiq,
tì pah 'ma haq wê tamoh;
haq tiang 'mùt jang min don Si-se-ra mòiq 'mang,
hi khoi blai padah gàu wa tiang hlùh min don.
27 Si-se-ra cro cachìt, ùh tadroq nòi jènh haq,
cro cachìt, ùh tadroq nòi jènh haq;
cro cachìt, ùh tadroq nòi jènh haq,
haq cachìt hloi jang aih.

28 “Miq Si-se-ra ngan ti 'mang gàu ngèh gòm dèh con,
haq bòch dađeh doi:
‘Gleq xê axêh da con au 'nhòq hnoq hlài?
Gleq atêh cachop xê axêh da con au 'nhòq tàng tagrùang tagràt?’
29 Wì mangai cadrì ma patìh bìac ca haq yŏc bàu khôn rabiaq tèu hlài;
cla haq hadai hèm ta manoh doi hlài:
30 ‘Joq 'nàng con da au 'nang axong ca dabau dahwèq wì ma jah jò tajêh.
Baiq ngai mangai cadrì aih am ca mòiq ngai lình;
bìac ma 'noiq,
bai nhum aih da Si-se-ra, bai lem,
aih bai ma dìq jaq lem,
aih raq bai đòiq au jah broq mù bac aranŏng.’

31 “Chuaq ôi, waiq xìn dìq ca mangai leq ma tagit ca Chuaq dìq cachìt 'màng aih!

Mahaq mangai ma loq waq ca Chuaq,
aih jah 'ngah 'ngai tìah ca mat mahì!”
Khoi ca aih gùng jah catèm 'nhòng 40 hanam.

6

Is-ra-ên 'Bìq Padit Padiang

1 Jàn Is-ra-ên broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq, Chuaq am wì haq mùt ta tì Ma-đi-an
tapèh hanam.
2 Ma-đi-an jêh 'blêq jàn Is-ra-ên. Taiq Ma-đi-an, mangai Is-ra-ên ep rìh amot ta nòi
rôm wang, còp hmu, wa ta nòi ma dìq jaq hagao hagình.
3 Rìm jò mangai Is-ra-ên lam rai adrech, èh mangai Ma-đi-an, mangai A-ma-lec wa 'bài
jàn ta gùng pah mat mahì loh jêh wì haq.
4 Wì đòiq traiq ta jang ca wì haq. Wì raliang dìq 'bài dahwèq wì haq trùh Gaxa, ùh
rong hlài cleq ta Is-ra-ên, xam trìu, bubi, 'bo wa lùa.
5 Ma jah 'màng aih wì haq wa ngè aban da wì haq trùh cràm tìah ca lìp. Mangai wa
lŏcđa bàc hlòm ùh nui rèn; wì haq trùh đòiq blah yŏc gùng wa raliang đac dŏng.
6 'Màng aih, taiq jàn Ma-đi-an, mangai Is-ra-ên pangot hrah dìq jaq. Jàn Is-ra-ên creo
hmoi ca Chuaq.
7 Jò jàn Is-ra-ên creo hmoi ca Chuaq taiq jàn Ma-đi-an,
8 Chuaq thê mòiq ngai mangai capoch thai Boc Plình ta Is-ra-ên doi: “Chuaq Boc Plình
da Is-ra-ên doi 'màng cô: Au 'ràng pì loh khoi enh Aicàp, loh khoi enh nòi broq hapŏng
dìch.
9 Au khoi dèch pì loh khoi enh tì mangai Aicàp, claih khoi enh mangai padit padiang
pì. Au khoi hnan wì haq enh ngìa ca pì, yŏc gùng wì haq am ca pì.
10 Au khoi doi: ‘Au cô Chuaq, Boc Plình da pì. Pì apaq cùh waiq 'bài can kiac da
mangai A-mô-rit ta nòi pì ma ŏi,’ mahaq pì ùh dì tiaq bàu Au.”

Chuaq Creo Ghi-đê-ôn

11 Jò aih 'Bình Plình da Chuaq trùh ha'ngui ti yàp long rayai da Opra, ta gùng da Jôach
ŏi ta hadròng hadrech A-bi-ê-xê-rit. Ghi-đê-ôn con calô Jôach, 'nang blai 'mau mì nòi
atong padit plì nho wìa alac, đòiq mot ca jàn Ma-đi-an.
12 'Bình Plình da Chuaq mahno loh ca haq doi: “Waiq Chuaq ŏi ti ìh, ôi mangai lình
tanuq.”
13 Ghi-đê-ôn tèu: “Ôi daq, tàng Chuaq ŏi ti nhèn, èh gleq nhèn ma 'màng cô? Bìac
halac ma boc yaq nhèn khoi 'mon hlài ca nhèn ŏi ta leq? Wì haq khoi doi: Chuaq ma
ùh khoi 'noh bèn loh khoi enh Aicàp 'mòh? Mahaq manàiq cô Chuaq khoi cađac nhèn
'mùt ta tì mangai Ma-đi-an.”
14 Chuaq ta ngìa 'nah ta haq rai doi: “Lam beq, yŏc padren ìh ma i dŏih dèch jàn
Is-ra-ên claih ca mangai Ma-đi-an beq. Ma ùh xài cla Au khoi thê ìh lam 'mòh?”
15 Haq tèu: “Chuaq ôi, 'màng leq au jah dŏih jàn Is-ra-ên claih ca tì mangai Ma-đi-an?
Hadròng hadrech nhèn, aih hadròng hadrech yi 'yoh dìq ta hadròng hadrech mangai
Ma-na-se, èh ta cadraq au, au cô mangai yi 'yoh hanam dìq.”
16 Chuaq doi ca haq: “Au joq 'nàng ŏi ti ìh, broq ca ìh jah 'blêq mangai Ma-đi-an tìah
ca ìh jêh mòiq ngai.”
17 Èh Ghi-đê-ôn doi: “Tàng au jah xôq enh ngìa ca Ìh, xìn Ìh am ca Au jah hnoq mòiq
teo halac, đòiq jah loq Ìh khoi doi ca au.
18 Xìn Ìh paq lam hangai ca nòi cô trùh jò au wìh hlài, au 'ràng trùh ngè tadreo đòiq
dèch am ca Ìh.”
Chuaq doi: “Au ŏi ta cô trùh jò leq ìh wìh hlài.”
19 Khoi ca aih Ghi-đê-ôn wìh hlài ta hnem, rùp mòiq toq bubi, yŏc 10 kìq dàc broq
'benh ùh tah blo, yŏc jam tah ta talenh, ùc chauq ta gŏc, 'ràng dìq ca ngè aih ti xèm
long rayai đòiq dèch am ca Chuaq.
20 'Bình Plình da Boc Plình doi: “Yŏc jam wa 'benh ùh tah blo đòiq enh 'nhèq ca hmu
cô beq, èh ùc diac jam enh 'nhèq.” Ghi-đê-ôn broq tiaq troq 'màng aih.
21 'Bình Plình da Boc Plình yŏc long canhra chùq jang nòi jam wa 'benh ùh tah blo.
Ùnh enh hmu plôh tŏc bùh cheo 'benh wa jam ùh tah blo. Tajòi 'mòi 'Bình Plình da
Chuaq hnhung.
22 Ghi-đê-ôn khoi loq joq 'nàng aih 'Bình Plình da Chuaq, haq doi: “Waiq Chuaq ôi,
Ìh loq 'nàng Chuaq i cwìang itai! Au cô èh cachìt taiq au khoi jah hnoq 'Bình Plình da
Chuaq xam mat cla.”
23 Mahaq Chuaq doi: “Catèm ta manoh beq, paq yùq. Ìh ùh hìaq cachìt.”

24 Ghi-đê-ôn broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ca Chuaq ta aih, haq hiniq: “Chuaq can
catèm.” Ca'bŏng tadreo aih ŏi ta taneh Opra, taneh da A-bi-ê-xê-rit trùh manàiq.
25 Mang aih Chuaq doi ca haq: “Rùp 'bo calô da baq ìh beq, wa mòiq toq 'bo calô tapèh
hanam. Khoi èh dùng ca'nìh đac ca'bŏng tadreo da baq ìh aih, hadai coh đac jrang dua
'mù cadrì A-sê-ra oq.
26 Khoi ca aih hi broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ca Chuaq, Boc Plình da ìh, enh 'nhèq
ca hmu cô, tiaq dua khoi patô; hi khoi rùp hòm mòiq toq 'bo calô ma baiq, broq ngè
tadreo bùh, èh yŏc long ma broq jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra broq long ùnh.”
27 Ghi-đê-ôn ràih 10 ngai hapŏng đòiq wiang ti haq broq tiaq bàu Chuaq khoi tanap.
Taiq haq crè ca mangai ta hadròng hadrech da haq wa jàn ta phôq loq hnoq, 'màng aih
haq ùh broq dahì mahaq haq broq damang.
28 Xroq hì da èh, jò wì mangai ŏi ta phôq khoi rìu, hnoq ca'bŏng tadreo da Ba-an khoi
cro, jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra khoi coh đac, 'bo ma baiq khoi dèch am ca Chuaq ta
ca'bŏng tadreo neo broq,
29 Wì bòch dabau: “Cabô broq bìac cô?”
Jò wì khoi ti bòch èh jah loq, aih Ghi-đê-ôn con calô da Jôach khoi broq bìac aih.
30 Jàn ta phôq doi ca Jôach: “ 'Noh con ìh loh ta cô beq đòiq haq ep cachìt, taiq haq
khoi broq tacro ca'bŏng tadreo da Ba-an wa khoi coh đac jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra.”
31 Mahaq Jôach tajraq hlài ca wì haq doi: “Joq 'nàng pì enh tajêh thai ca Ba-an 'mòh?
Mangai leq wiang enh haq èh 'bìq jêh đac xroq cô raq. Tàng haq joq 'nàng mòiq can
kiac, đòiq ca cla haq ta'blêq am ca dađeh beq!”
32 Taiq 'màng aih hì aih wì creo ca Ghi-đê-ôn Jê-ru-Ba-an. Wì doi: “Hêq đòiq ca Ba-an
ta'blêq ca haq beq, ma jah 'màng aih taiq haq khoi broq cro ca'bŏng tadreo da Ba-an.”
33 Jò aih dìq ca jàn Ma-đi-an, jàn A-ma-lec, wa jàn pah 'ma mat mahì loh pajùm ti
dabau cwa cròng diac Jôđan, èh đòiq traiq ta thòng Jê-rê-ên.
34 Yiang da Chuaq mùt ta manoh Ghi-đê-ôn. Haq hlôi ken tagop dìq ca 'bài hadròng
hadrech A-bi-ê-se lam tiaq haq.
35 Haq thê mangai 'ràng bàu lam jàp gùng taneh Ma-na-se, hi khoi wì pajùm ti dabau
tiaq haq. Haq hadai thê mangai 'ràng bàu lam ta Ase, Xe-bu-lun wa Nep-ta-li. Wì dìq
pajùm ti haq.
36 Khoi ca aih Ghi-đê-ôn doi ca Boc Plình: “Đòiq jah loq ro rang Ìh yŏc au đòiq dŏih
mangai Is-ra-ên tiaq bàu Ìh khoi doi,
37 èh au xìn đòiq mòiq capiac akia xàc trìu ta xàn len 'mau; tàng i diac ngom toq
hadàh ca akia xàc trìu, mahaq dudan ca aih croh crenh, èh au jah loq Ìh joq 'nàng yŏc
au đòiq dŏih Is-ra-ên tiaq troi bàu Ìh khoi doi.”
38 Joq i loh troq 'màng aih. Xrŏih xroq èh, haq rìu xrŏih, loh yŏc capiac akia xàc trìu
rawet, diac ngom enh xàc trìu jah mòiq doi chrŏng.
39 Ghi-đê-ôn doi ca Boc Plình: “Xìn Ìh paq nòih ca au, èh au panhìn tam mòiq yàng
hòm. Am au jah panhìn hlài xam akia xàc trìu mòiq yàng hòm. Yàng cô xìn Ìh am akia
xàc trìu cô croh, mahaq taneh dudan hadàh diac ngom.”
40 Mang aih Boc Plình broq troq tiaq bàu xìn: Akia xàc trìu croh mahaq taneh dudan
hadàh diac ngom.

7

Ghi-đê-ôn Ràih Piq Hrinh Ngai Calô

1 Xroq ma atìq, Jê-ru-Ba-an, aih Ghi-đê-ôn wa dìq dŏng ca lình rìu xrŏih lam trùh
đòiq traiq kenh diac Harôt, mahaq traiq da jàn Ma-đi-an ŏi pah 'ngeo ca mat mahì loh
ca wì haq ta thòng ti jènh wang Môrê.
2 Chuaq doi ca Ghi-đê-ôn: “Lình ma lam tiaq ìh dìq jaq bàc. Tàng Au am jàn Ma-đi-an
ca wì haq, èh jàn Is-ra-ên catèh ta manoh doi: Cla can dêh da nhèn cô ma dèch dŏih
dađeh.
3 'Màng aih ìh doi ca lình ìh beq: ‘Tàng mangai leq loq yùq crè wa tarìt, èh loh khoi
ca wang Ga-la-at, hlài ta hnem beq.’ ” 'Màng aih i 22.000 ngai hlài, toq 10.000 ngai ŏi
hlài.
4 Chuaq doi ca Ghi-đê-ôn: “ 'Bài lình xôq ŏi raq bàc. Thê wì loh ôq diac beq, jò aih Au
jah ràih ca ìh. Jò Au doi: Mangai cô jah lam tiaq ìh, èh haq aih jah lam tiaq ìh, mahaq
tàng Au doi: mangai cô ùh jah lam tiaq ìh, èh haq aih ùh jah lam tiaq ìh.”
5 'Màng aih Ghi-đê-ôn thê dìq ca lình loh ôq diac: Chuaq doi ca Ghi-đê-ôn: “Dìq ca wì
ma yŏc rapet liah diac tìah ca coq ma ôq diac, èh ìh thê wì ŏi mòiq pah, èh wì mangai
ma cùp ôq diac yŏc tì dèch diac tŏc ahacùng, èh đòiq mòiq pah.”

6 Toq i 300 ngai ôq diac yŏc tì dèch diac tŏc ahacùng, èh dìq ca mangai ma 'noiq dìq
hacùn cràng ôq tìah ca coq ôq diac.
7 Chuaq doi ca Ghi-đê-ôn: “Au yŏc 300 ngai ma ôq diac yŏc tì dèch diac tŏc ahacùng
đòiq dŏih pì claih, Au jah am jàn Ma-đi-an ca ìh. Phai thê dìq ca wì ma 'noiq hlài ta
hnem beq.”
8 'Màng aih Ghi-đê-ôn wèq hlài toq 300 ngai, khoi èh wì nhàn dahwèq caq wa wê ken
ta tì. Haq thê dìq ca mangai Is-ra-ên ma 'noiq hlài ta hnem.
Traiq lình da Ma-đi-an ŏi ta thòng pah ha'neq.
9 'Màng aih Chuaq doi ca Ghi-đê-ôn: “Yòng beq, loh jêh wì lình Ma-đi-an, ma jah
'màng aih Au khoi am wì haq ca pì.
10 Tàng ìh loq yùq crè, èh adràc Pura, hapŏng ìh, khoi èh chôp hi loh ta meh.
11 Ìh phai tamàng bàu wì capoch, khoi ca aih ìh jah 'nac manoh tajêh ca wì.” 'Màng
aih Ghi-đê-ôn wa Pura, hapŏng da haq, achop lam trùh haten ca nòi mangai rap ŏi enh
gàu ca traiq.
12 'Màng aih jàn Ma-đi-an, jàn A-ma-lec, wa 'bài tamoi ma đòiq traiq ŏi ta thòng cràm
tìah ca lìp, lŏcđa da wì haq dìq jaq bàc, ùh crài cleq ca braih nòi diac raxìq.
13 Jò Ghi-đê-ôn trùh, haq tàng mòiq ngai lình doi dèh ca bua: “Au apô hnoq mòiq toq
cato 'benh 'mau mat cadro mùt ta traiq lình Ma-đi-an, 'benh aih đùng traiq wa broq ca
traiq tacro, broq ca traiq cro hacùp enh 'nhèq trùh ta 'neq, èh traiq loh ca cađep.”
14 Mangai bua haq tèu: “Bìac apô aih ùh crài cleq ca chang gùm Ghi-đê-ôn, con calô
Jôach, mangai Is-ra-ên. Boc Plình khoi am jàn Ma-đi-an wa dìq ca 'bình lình cô ca tì
Ghi-đê-ôn.”
15 Jò Ghi-đê-ôn khoi tàng bìac apô aih wa bàu paro hlài bìac apô aih, haq cùh waiq
Boc Plình, hi khoi haq hlài ta jàn Is-ra-ên, doi: “Yòng beq! Ma jah 'màng aih Chuaq khoi
am jàn Ma-đi-an ca bèn.”
16 Khoi ca aih Ghi-đê-ôn axong loh 300 ngai aih loh piq lù, haq thê mòiq ngai wê mòiq
toq ken, mòiq toq cabi wa mòiq hadrêu ta cabi.
17 Hi khoi haq doi ca wì: “Pì ngan au oq, tàng au broq 'màng leq, èh pì hadai broq
tiaq 'màng aih. Jò ten trùh nòi traiq lình wì, au broq 'màng leq, èh pì hadai broq tiaq
'màng aih.
18 Jò au wa dìq ca mangai tiaq au hlôi ken, èh pì hadai hlôi ken wa lam dudan ca traiq
lình da wì, rai doi: ‘Am ca Chuaq wa am ca Ghi-đê-ôn.’ ”
19 'Màng aih Ghi-đê-ôn wa 100 ngai lam tiaq haq trùh acang da traiq lình, ùac aiq 'ne
mang, wop jò wì bu halìh mangai gòm wèq, wì hlôi ken wa blai padah cabi ta tì.
20 'Màng aih piq lù lình aih dìq hlôi ken wa blai padah cabi ta tì, tì pah 'ngeo dèch
ha'nhèq hadrêu, tì pah 'ma rùp ken rai hlôi, khoi èh rai cachech bàu dêh doi: “Dŏih
chang gùm da Chuaq wa da Ghi-đê-ôn.”
21 Rìm ngai yòng dèh ta nòi cla dudan ca traiq lình wì. Jò aih dìq ca lình wì cadàu,
rai cachech rai cadàu mot.
22 Jò wì khoi hlôi 300 toq ken, Chuaq broq ca lình wì dèch chang gùm tajêh dabau;
dìq ca lình wì tapàc dabau. Lình wì haq cadàu trùh ta Bêt Sita, ngìa 'nah ta Xê-rê-ra,
wa trùh ta kenh acang da Abên Mê-hô-la, haten ca Tabat.
23 Jàn Is-ra-ên enh 'bài hadròng hadrech Nep-ta-li, Ase, wa Ma-na-se jah hìa bàu, adràc
dabau 'nat jêh jàn Ma-đi-an.
24 Jò aih Ghi-đê-ôn thê mangai 'ràng bàu lam jàp gùng rôm wang Ep-ra-im hi creo:
“Loh jêh jàn Ma-đi-an wa blah nòi taneh lem kenh diac Jôđan trùh hloi Bêt Bara beq,
wa wèq kenh diac aih oq.”
'Màng aih dìq ca mangai calô da Ep-ra-im adràc dabau loh, blah yŏc nòi taneh lem
ken diac Jôđan trùh hloi Bêt Bara wa wèq hloi kenh diac aih.
25 Wì jah rùp baiq ngai cwan da lình Ma-đi-an, aih Ôrêp wa Xê-ep. Wì jêh đac Ôrêp
ŏi bôi hmu, wa jêh đac Xê-ep ŏi nòi padit plì nho Xê-ep. Wì xôq ŏi hnan hòm mangai
Ma-đi-an wa 'ràng gàu da Ôrêp wa Xê-ep trùh ca Ghi-đê-ôn, enh pah tau ca cròng diac
Jôđan.

8

Ghi-đê-ôn Jêh Xêbah wa Xan-mu-na

1 Jò aih mangai Ep-ra-im trùh goh bàu Ghi-đê-ôn bòch: “Gleq ìh ma broq ca nhèn
'màng aih? Gleq jò jêh jàn Ma-đi-an, ìh ùh creo ca nhèn?”
2 Mahaq Ghi-đê-ôn tèu hlài wì haq: “Rìm bìac au broq jah achùa ca pì 'mòh? Ma ùh
xài nho mot da Ep-ra-im yi hnao can nho mùa da A-bi-ê-se 'mòh?

3 Boc Plình khoi am ta tì pì baiq ngai cwan da Ma-đi-an aih Ôrêp wa Xê-ep, 'màng aih
rìm bìac au broq jah achùa ca pì 'mòh?" Jò tàng Ghi-đê-ôn doi bàu aih, can nòih da wì
haq hi jah baxùai.
4 Ghi-đê-ôn trùh jang diac Jôđan. Jò bu cwa diac, haq wa 300 lình ma tiaq haq dìq
khoi lep tagah, mahaq xôq wì ran hnan.
5 Ghi-đê-ôn doi ca mangai ta Sucôt: "Xìn pì am ca wì mangai ma tiaq au toq 'biaq
'benh caq, ma jah 'màng aih wì haq khoi lep tagah, taiq nhèn 'nang hnan tiaq Xêbah
wa Xan-mu-na, aih bùa da jàn Ma-đi-an."
6 Mahaq 'bài cwan lình da Sucôt doi: "Ìh khoi rùp Xêbah wa Xan-mu-na ùh ma nhèn
ep yŏc 'benh đòiq am ca lình ìh caq?"
7 Ghi-đê-ôn tèu: "Tàng 'màng aih, jò leq Chuaq hi am Xêbah wa Xan-mu-na ta tì au,
èh au jah yŏc hila ta đùng braih càn wa hila ramù đòiq xah jam pì."
8 Enh aih Ghi-đê-ôn tŏc ta Pê-nu-ên, èh hadai bòch jàn Pê-nu-ên 'màng aih, mahaq wì
hadai tèu tìah ca mangai Sucôt.
9 'Màng aih Ghi-đê-ôn doi ca jàn Pê-nu-ên: "Jò leq au jêh khoi jah 'blêq dang hlài, au
raliang đac hnem gòm ha'nhèq cô."
10 Jò aih Xêbah wa Xan-mu-na 'nang ŏi ta Catca ti 15.000 lình. Aih lình ma ŏi xrong
hlài da 'bình lình pah mat mahì loh; ma jah 'màng aih 120.000 ngai ma loq wê chang
gùm khoi 'bìq jêh đac.
11 Ghi-đê-ôn lam tiaq trong mangai jàn aban. Haq lam pah mat mahì loh da gùng
Nôbach wa Jô-bê-ha. Haq trùh jêh jò lình da wì hèm ùh hìaq nhet yŏc manoh gòm rap.
12 Xêbah wa Xan-mu-na cadàu mot. Ghi-đê-ôn hnan tiaq wa jah rùp baiq toq bùa cô
da jàn Ma-đi-an, aih Xêbah wa Xan-mu-na, èh ta'blêq dìq ca lình da wa haq.
13 Ghi-đê-ôn con da Jôach hlài enh tajêh tiaq trong hawac Hêre.
14 Haq jah rùp mòiq ngai gu radam da Sucôt, hi khoi bòch mangai aih. Gu radam aih
achìh dìq ca hiniq cwan càn wa gu craq da phôq Sucôt, jah 77 ngai.
15 Khoi ca aih Ghi-đê-ôn trùh ta jàn Sucôt, haq doi: "Cô Xêbah wa Xan-mu-na, aih
mangai ma pì khoi taleoq au doi: Ìh akhoi rùp Xêbah wa Xan-mu-na ùh ma nhèn phai
am ca lình lep tagah da ìh 'benh caq?"
16 Khoi ca aih haq rùp wì craq phôq aih, hi khoi haq yŏc hila ta đùng braih càn wa
hila ramù jêh baxa hnài wì, aih mangai ŏi ta Sucôt.
17 Ghi-đê-ôn hadai raliang đac hnem gòm ha'nhèq ŏi Pê-nu-ên wa jêh dìq mangai calô
ŏi phôq aih.
18 Khoi ca aih Ghi-đê-ôn bòch Xêbah wa Xan-mu-na: " 'Bài mangai pì ma jêh ŏi ta Tabô
aih 'màng leq?"
Wa tèu: "Wì haq hadai tìah ca ìh, ngan tìah ca con bùa, mangai leq hadai 'màng aih."
19 Ghi-đê-ôn doi: "Wì aih oh daq au, 'bài con calô da miq au. Joq 'nàng tìah ca Chuaq
ma rìh hloi, tàng chôp khoi đòiq wì haq rìh, au ùh jêh đac chôp."
20 Hi khoi haq doi ca Jêthe, con ramua da haq: "Jêh đac wa haq 'mat beq." Mahaq
mangai gu radam cô ùh hùa dŏih chang gùm taiq haq crè, ma jah 'màng aih haq ŏi raq
'yoh hanam.
21 Xêbah wa Xan-mu-na doi: "Cla ìh jêh đac nhèn beq, ma jah 'màng aih mangai
'màng leq padren hadai 'màng aih." Ghi-đê-ôn lam trùh jêh đac Xêbah wa Xan-mu-na,
hi khoi haq yŏc ngè anì tìah ca haiq atua aranŏng lŏcđa wa haq.
22 Jò aih jàn Is-ra-ên doi ca Ghi-đê-ôn: Wèq cwìang nhèn beq, Ìh, con calô ìh wa xau
ìh, ma jah 'màng aih ìh khoi dèch nhèn claih ca tì mangai Ma-đi-an.
23 Ghi-đê-ôn tèu wì haq: "Au ùh wèq cwìang pì; con calô au hadai ùh wèq cwìang pì,
mahaq Chuaq ma wèq pì."
24 Khoi èh Ghi-đê-ôn doi tam: "Au i mòiq bìac enh doi ca pì." Xìn rìm ngai am ca au
hatai pì ma halŏng adon, aih ngè pì ma jah yŏc jò tajêh.
25 Dìq ca wì tèu: "Nhèn am ca ìh." 'Màng aih wì hlèch dèh eo yôh. Rìm ngai am ca
haq hatai wì ma jah yŏc jò tajêh.
26 Sôq wang hatai ma Ghi-đê-ôn xìn kìq jah 1.009 kìq 'ne, aih ùh tình ca pla haiq wa
ngŏc, 'bài cwàn eo bùa da Ma-đi-an, wa 'bài caxi 'nhòc wang ma atua aranŏng da lŏcđa
bùa.
27 Ghi-đê-ôn yŏc wang aih broq loh mòiq Êphot, khoi èh đòiq Êphot aih ta phôq haq,
ta Opra. Dìq ca jàn Is-ra-ên broq tôiq ca Chuaq taiq wì cùh waiq Êphot aih. Èh Êphot
aih jah loh manet ca Ghi-đê-ôn wa xinoi haq.
28 'Màng aih jàn Ma-đi-an ùh 'blêq jàn Is-ra-ên. Wì haq pi jah yòng hòm. Lùch 'nhòng
da Ghi-đê-ôn taneh gùng jah catèm trom 40 hanam.
29 Jê-ru-Ba-an con calô da Jôach hlài rìh dèh ta hnem cla.

30 Ghi-đê-ôn jah i 70 ngai con calô; aih dìq con cla haq ma jah 'màng aih haq bàc toq
mai.
31 Mòiq toq mai yang da haq ŏi ta Sichem, hadai xa-ông ca haq mòiq toq con calô
hiniq haq A-bi-mê-lec.
32 Khoi èh Ghi-đê-ôn, con calô da Jôach cachìt ca craq. Wì catùh haq ti ralùng da baq
haq aih Jôach ta Opra, ŏi ta taneh gùng da hadròng hadrech A-bi-ê-xê-rit.
33 Jò Ghi-đê-ôn bu cachìt, jàn Is-ra-ên khoi broq tôiq ca Chuaq lam tiaq kiac Ba-an. Wì
padèch Ba-an Bêrit broq kiac ca wì haq cùh waiq.
34 Jàn Is-ra-ên pi hmàng ca Chuaq, aih Boc Plình da wì haq. Haq Chuaq ma khoi dèch
wì haq claih enh lình ma enh ta'blêq ca wì haq ŏi pôn pah;
35 Wì haq hadai ùh pa'noh dèh manoh loq wèq dèh bàu ca xinoi da Jê-ru-Ba-an, aih
Ghi-đê-ôn, đòiq 'noh hlài rìm bìac lem haq khoi broq ca Is-ra-ên.

9

Pađim Da A-bi-mê-lec

1 Jò aih A-bi-mê-lec, con da Jê-ru-Ba-an trùh ta Sichem glàm dèh dùch wa oh daq pah
miq, haq doi ca wì:
2 “Bòch dìq ca wì ma broq gàu ta Sichem beq: Trong leq yi lem ca pì, 70 ngai con calô
Jê-ru-Ba-an wèq pì, loq đòiq mòiq ngai raq wèq pì? Mahaq hmàng oq, au cô oh daq
pì.”
3 'Màng aih wì oh daq pah miq da haq anoi hlài bàu cô enh ngìa ca wì ma broq gàu
ta Sichem đòiq wiang pah haq. Manoh wì haq wiang ti A-bi-mê-lec, ma jah 'màng aih
wì haq doi: “Haq oh daq nhèn.”
4 Wì am ca A-bi-mê-lec 70 capiac 'bac yŏc enh hapom da hnem cùh waiq Ba-an Bêrit.
A-bi-mê-lec yŏc 'bac aih am ca wì mangai lam ròi wa ùh loh cleq đòiq wì lam tiaq haq.
5 Haq hlài dèh ta hnem baq haq ta Opra ta bôi hmu. Haq jêh cachìt 70 ngai oh daq
haq, aih 'bài con calô da Jê-ru-Ba-an; enh gùng ca Jôtham con calô ùch da Jê-ru-Ba-an,
taiq haq cadàu mot.
6 Khoi ca aih, dìq ca wì ma broq gàu ta Sichem wa Bêt-mi-lô tagop pajùm ti dabau ta
còp hmu haten ca long rayai ŏi ta Sichem dèch A-bi-mê-lec broq bùa.
7 Jò Jôtham hìa tìn bìac aih, haq tŏc ta bôi wang Ga-ri-xim, cachech bàu dêh doi: “Ôi
'bài mangai ma broq gàu ta Sichem, tamàng bàu au oq, tàng pì enh Boc Plình tamàng
pì.
8 'Bài long trùh ti dabau xùt dàu ca mòiq ngai đòiq padèch haq broq bùa ca wì. Wì
haq doi ca long ôliu: ‘Wèq cwìang nhèn oq!’
9 “Long ôliu doi: ‘ 'Màng leq au pi broq loh dàu hòm 'mòh? Aih dàu ma broq ca Chuaq
wa con mangai jah padèch, đòiq èh au lam pah cô pah tau enh 'nhèq ca 'bài long 'mòh?’
10 “ 'Bài long trùh ta nòi long pŏc, wì haq doi: ‘Trùh beq wa wèq cwìang nhèn oq.’
11 “Mahaq long pŏc doi: ‘ 'Màng leq au pi broq loh can nhim jìang da au hòm đòiq èh
au lam pah cô pah tau enh 'nhèq ca 'bài long 'mòh?’
12 “ 'Bài long trùh ta nòi long nho, wì doi: ‘Trùh beq wa wèq cwìang nhèn oq!’
13 “Mahaq long nho doi: ‘ 'Màng leq au pi broq loh alac nho da au hòm 'mòh? Aih
alac broq ca con mangai loh ca lem bùi, đòiq èh au lam pah cô pah tau enh 'nhèq ca
'bài long 'mòh?’
14 “ 'Bài long trùh ta nòi long hila, wì haq doi: ‘Trùh beq wa wèq cwìang nhèn oq.’
15 “Mahaq long hila doi ca wì haq: ‘Tàng pì joq 'nàng enh xùt dàu ca au đòiq broq
bùa ca pì, pì trùh hanình enh 'neq ca yàp au beq; tàng ùh, ùnh enh hila au jah plôh
bùh cheo đac long hùang nam da Liban.’
16 “ 'Màng aih manàiq cô tàng joq 'nàng manoh pì enh dèch A-bi-mê-lec tŏc broq bùa,
wa tàng pì broq lem ca Jê-ru-Ba-an wa cadraq haq, èh ca'naih hlài da haq tajì ca bìac
haq khoi broq,
17 ma jah 'màng aih baq au khoi tajêh am ca pì, ùh adenh dađeh ca pì đòiq dèch pì
claih enh wì jàn Ma-đi-an.
18 Mahaq manàiq cô pì khoi yòng đòiq tajraq hlài ca cadraq da baq au, jêh đac 70
ngai 'bài con calô haq ta mòiq bôi hmu, hi khoi padèch A-bi-mê-lec, con calô da mai
yang tŏc broq bùa enh 'nhèq ca wì broq gàu ta Sichem, taiq haq oh daq da pì.
19 'Màng aih hì cô, tàng joq 'nàng manoh pì enh broq lem ca Jê-ru-Ba-an wa cadraq
haq, xìn pì broq manoh lem bùi ti A-bi-mê-lec beq, èh hadai đòiq haq lem bùi ti pì.
20 Mahaq tàng ùh 'màng aih, èh xìn ùnh loh enh A-bi-mê-lec bùh cheo wì ma broq
gàu ta Sichem wa Bêt-mi-lô; èh xìn ùnh enh wì ma broq gàu ta Sichem wa Bêt-mi-lô
bùh cheo A-bi-mê-lec.”

21 Doi gêh, Jôtham cadàu mot trùh gùng Bê-e. Haq cadàu mot ta aih taiq haq crè dèh
ca daq haq aih A-bi-mê-lec.
22 A-bi-mê-lec wèq cwìang jàn Is-ra-ên piq hanam.
23 Jò aih Chuaq broq ca mòiq kiac dù trùh ta'ne A-bi-mê-lec wa wì ma broq gàu da
Sichem. 'Mang aih wì ma broq gàu da Sichem loh manoh blàq hlài A-bi-mê-lec.
24 Bìac cô khoi loh đòiq tabroq hlài ca tôiq ngan dù ma wì khoi broq ca 70 ngai con
calô da Jê-ru-Ba-an, mahem da wì haq ta-ùc hlài ca A-bi-mê-lec, aih daq da wì, mangai
khoi jêh wì, èh hadai ta-ùc hlài ta wì ma broq gàu ta Sichem, aih 'bài mangai ma khoi
wiang ti A-bi-mê-lec đòiq jêh đac dèh oh daq haq.
25 'Màng aih, đòiq pa'noh dèh manoh tajraq hlài da wì haq, wì ma broq gàu ta Sichem
chaq trong ti rap penh hawac wang. Wì rùp mangai ta'miaq yŏc hang wì ma lam hlài
trong aih. I mangai doi ca A-bi-mê-lec loq bìac aih.
26 Jò aih, Ga-an con calô Êbêt wa 'bài oh daq haq mùt ŏi ta Sichem. Wì ma broq gàu
ta Sichem đòiq manoh lùi nòi haq.
27 Wì loh ta đùng gich plì nho, đòiq padit broq alac caq hiniang lem bùi. Khoi èh wì
mùt hnem cùh waiq da can kiac wì, đòiq ôq caq wa hanip A-bi-mê-lec.
28 Ga-an con calô da Êbêt doi: “A-bi-mê-lec aih cabô, èh bèn cabô ta phôq Sichem cô
ma ep patìh ca haq? Haq ma ùh xài con calô da Jê-ru-Ba-an wa Xêbun aih cwan da
haq? Patìh ca wì mangai Hêmô, aih mangai joq 'nàng broq xèm da Sichem? Gleq bèn
ma ep patìh ca A-bi-mê-lec?
29 Tàng au jah wèq cwìang jàn cô, au jêh đac A-bi-mê-lec manàiq raq. Au doi ca
A-bi-mê-lec, tàng ìh tanuq, èh 'noh dìq ca lình ìh ta cô beq.”
30 Jò Xêbun, aih cwan ma wèq phôq, tàng bàu da Ga-an con calô Êbêt doi, haq dìq jaq
nòih.
31 Xêbun thê mangai lam hlèp trùh ta A-bi-mê-lec ŏi A-ru-ma doi ca haq: “Cô, Ga-an
con calô da Êbêt wa oh daq haq khoi lam trùh ta Sichem. Wì haq 'nang parông jàn ta
gùng aih tajraq hlài ca ìh.
32 'Màng aih ìh wa 'bài lình da ìh yòng jò damang, trùh ta đùng gòm.
33 Gòm trùh jò mat mahì bu tŏc, xìn glàm mùt jêh ta phôq; khoi èh jò haq wa lình
haq loh đòiq tajraq hlài, èh ìh enh broq ca wì haq 'màng leq hi mac ca ìh.”
34 'Màng aih A-bi-mê-lec wa dìq ca lình haq padinh yòng damang, axong loh pôn lù,
èh gòm tajraq hlài ta Sichem.
35 Jò Ga-an con calô Êbêt loh yòng nòi ngo phôq, A-bi-mê-lec wa lình haq enh nòi gòm
rap padinh yòng.
36 Ga-an hnoq 'màng aih, haq doi ca Xêbun: “Ngan tau, i mangai enh bôi wang 'nang
loh!”
Xêbun tèu: “Aih yàp da rôm wang, mahaq ìh xoh đeh mangai.”
37 Ga-an doi hòm: “Ngan tau, joq 'nàng i mangai enh ta'ne bôi wang 'nang loh, èh
mòiq lù hòm enh lam pah long rayai pajàu hadai lam trùh.”
38 Jò aih Xêbun doi: “Rìm bàu ma padèch dađeh da ìh ta leq? Ìh mangai ma khoi doi:
A-bi-mê-lec cabô nhèn ma ep patìh ca haq? Cô raq lình ìh ma ngan ùh loh cleq 'mòh?
'Màng aih manàiq cô ìh loh tajraq ca wì haq beq.”
39 'Màng aih Ga-an lam adroi ca wì ma broq gàu da Sichem loh tajraq hlài ca A-bi-mê-
lec.
40 A-bi-mê-lec jêh haq. Haq wa lình haq cadàu enh ngìa ca A-bi-mê-lec. Bàc ngai loh
habau wa rai lam rai cro trùh ngo phôq.
41 Èh A-bi-mê-lec ŏi ta A-ru-ma, mahaq Xêbun hnan Ga-an wa oh daq haq. 'Màng aih
wì haq pi ŏi ta Sichem hòm.
42 Hì ma atìq, wì jàn loh ta đùng. Jò hìa bàu aih,
43 A-bi-mê-lec tajòi 'mòi 'ràng lình, axong loh piq lù, gòm rap ta đùng. Jò haq hnoq
jàn ta phôq loh ta đùng, haq wa lình haq yòng glàm jêh wì.
44 A-bi-mê-lec wa lình haq lam tiaq haq mùt tàt nòi ngo phôq, èh baiq lù tau glàm jêh
cachìt wì ma ŏi ta đùng.
45 Xèq hì aih, A-bi-mê-lec jêh phôq. Haq jah 'blêq wa jêh cachìt jàn ta phôq, raliang
đac phôq wa rai boh ta aih.
46 Jò wì ma broq gàu Sichem ŏi ta hnem gòm ha'nhèq tàng bìac aih, wì lùi mùt ta
adùq dalam da hnem cùh waiq Ên-bê-rit.
47 A-bi-mê-lec hìa tàng bàu doi dìq ca wì ma broq gàu da hnem gòm ha'nhèq Sichem
'nang tagop dabau ta aih.

48 A-bi-mê-lec tŏc hôiq haiq ta wang Xanmôn wa lình da haq. Haq yŏc mòiq toq
chòng, coh mòiq hamenh long xùi aplêh, hì khoi haq doi dèh ca lình: “Pì i hnoq au
broq cleq ùh? Renh oq, broq tiaq troi au beq.”
49 'Màng aih rìm ngai lình dìq coh ca dađeh mòiq ngai mòiq hamenh long, tiaq A-bi-
mê-lec đòiq dudan ca lì pagia yŏc ùnh bùh. Dìq ca mangai ta phôq Sichem cachìt dìq,
ùac aiq jah 1.000 ngai xam calô cadrì.
50 Khoi ca aih A-bi-mê-lec lam trùh ta Thêbe, tajêh wa blah yŏc phôq aih.
51 Mahaq ta phôq aih i mòiq toq hnem gòm ha'nhèq dìq jaq cajap cajình. Dìq ca jàn
ta phôq, calô cadrì wa wì ma broq gàu dìq mùt ta hnem aih, clòng 'mang cajap, hi khoi
tŏc ta cùa enh 'nhèq.
52 A-bi-mê-lec trùh haten đòiq blah yŏc hnem gòm ha'nhèq aih, mahaq jò haq trùh
haten đòiq bùh hnem aih,
53 èh i mòiq ngai mangai cadrì yŏc mòiq apah apao hmu đàp troq padah gàu haq.
54 Haq drah creo ca mangai ma wê chang gùm ca haq doi: “Yŏc chang gùm jêh đac
au beq, èh wì loq doi au 'bìq mangai cadrì jêh cachìt.” 'Màng aih lình aih yŏc chang
pàc haq mòiq 'mang, èh haq cachìt.
55 Jò jàn Is-ra-ên hnoq A-bi-mê-lec khoi cachìt, rìm ngai hlài dèh ta hnem.
56 'Màng aih Boc Plình khoi ca'naih hlài da A-bi-mê-lec tôiq ngang dù ma haq khoi
broq dèh ca baq, wa haq khoi jêh đac 70 ngai oh daq haq.
57 Boc Plình hadai broq ca tôiq ngang dù da jàn Sichem ta-ùc ta gàu wì haq. Bàu waiq
hanip da Jôtham, con calô da Jê-ru-Ba-an khoi trùh ta wì haq.

10

Tôla Broq Cwan Hadrah

1 Atìq ca 'nhòng A-bi-mê-lec i Tôla con calô Puah, xau Đôđô, mangai I-sa-ca jah yòng
dŏih dèch jàn Is-ra-ên. Haq rìh ŏi ta Samia ta wang Ep-ra-im.
2 Haq broq cwan hadrah ca jàn Is-ra-ên 23 hanam, khoi èh cachìt, catùh haq ta Samia.

Jairò Broq Cwan Hadrah

3 Atìq ca Tôla, i Jairò ŏi ta Ga-la-at. Haq broq cwan hadrah ta jàn Is-ra-ên 22 hanam.
4 Jairò i 30 ngai con calô còi 30 con lùa wa wèq cwìang 30 toq phôq gùng Ga-la-at,
trùh hì cô wì xôq ŏi creo gùng Jairò.
5 Jò Jairò cachìt, wì catùh haq ta Khamon.

Jàn Amôn Padit Padiang Is-ra-ên

6 Atìq ca bìac aih, jàn Is-ra-ên broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq, patìh bìac Ba-an wa
At-tac-tê, 'bài can kiac da jàn Aram, 'bài can kiac da jàn Siđôn, 'bài can kiac da jàn Moap,
'bài can kiac da jàn Amôn, wa 'bài can kiac da jàn Phi-li-tin, 'màng aih, wì haq cađac
Chuaq, pi patìh ca Chuaq hòm.
7 Can nòih da Chuaq plôh tŏc ca jàn Is-ra-ên. Haq jao am jàn Is-ra-ên ca jàn Phi-li-tin
wa jàn Amôn.
8 Pàng hanam aih, wì haq padit padiang jàn Is-ra-ên 18 hanam ŏi pah mat mahì loh
ca cròng diac Jôđan ta cròng Ga-la-at gùng da jàn A-mô-rit.
9 Jàn Amôn hadai cwa diac Jôđan, jêh jàn Juđa, Bên-ja-min wa Ep-ra-im. Diac Is-ra-ên
'bìq ramòt càn 'màng aih.
10 Jò aih jàn Is-ra-ên dang creo ca Chuaq doi: “Nhèn khoi i tôiq ùh troq ca Chuaq, nhèn
khoi cađac Boc Plình đòiq lam patìh 'bài kiac Ba-an.”
11 Mahaq Chuaq tèu hlài jàn Is-ra-ên doi: “Jò jàn Aicàp, jàn A-mô-rit, jàn Amôn, jàn
Phi-li-tin,
12 jàn Siđôn, jàn A-ma-lec wa jàn Ma-ôn padit padiang pì, èh pì dang creo waiq xìn
Au jùp đò, ùh xài Au ùh jùp đò pì.
13 Mahaq pì khoi cađac Au đòiq patìh bìac ca 'bài can kiac wì haq, 'màng aih Au pi
dŏih dèch pì hòm.
14 Lam dang creo ca 'bài can kiac pì ma khoi ràih aih beq, đòiq wì haq trùh dŏih dèch
pì ta jò pì broq ca bìac ranàc càn 'màng 'mat.”
15 Mahaq jàn Is-ra-ên tèu hlài bàu Chuaq, doi: “Nhèn khoi broq tôiq ca Ìh. Ìh enh
broq ca nhèn 'màng leq hi broq, mahaq hì cô nhèn xìn Ìh dŏih dèch nhèn.”
16 Wì haq cađac dŏng dìq 'bài can kiac ta jàn diac 'noiq loh khoi enh wì haq, hi khoi
wì haq tawìh hlài patìh bìac Chuaq. Manoh Chuaq pi chìuq nui ca bìac xalep da jàn
Is-ra-ên hòm.
17 Jò jàn Amôn 'nong bình lam đòiq traiq ta Ga-la-at, jàn Is-ra-ên hadai tagop dabau
wa đòiq traiq ta Mitba.

18 'Bài mangai ma broq gàu ta Is-ra-ên ŏi ta Ga-la-at doi ca dabau: “Mangai leq ma jêh
jàn Amôn adroi, èh mangai aih jah wèq cwìang dŏng dìq ca jàn ma rìh ŏi ta Ga-la-at.”

11

Jepthê Cwan Hadrah Yàng Hachìn

1 Jepthê, mangai Ga-la-at mangai tadêh tadon, mahaq miq haq mangai cadrì tango yŏc
'bac. Baq haq Ga-la-at.
2 Mai ma neo da Ga-la-at hadai xa-ông jah padam toq con calô. Jò 'bài con calô hi
yòng càn, wì haq hnan đac Jepthê lam. Wì doi: “Ìh ùh jah hùang cùng hang ŏi ta hnem
cô, ma jah 'màng aih, ìh con da mangai gu cadrì 'noiq.”
3 'Màng aih, Jepthê, mot hangai dèh ca oh daq, lam rìh ŏi ta gùng Top. I 'bài mangai
lam ròi wa ùh loh cleq lam pajùm ti haq.
4 Atìq ca aih jàn Amôn loh tajêh ca jàn Is-ra-ên.
5 Jò wì Amôn trùh tajêh, 'bài craq da Ga-la-at trùh ta gùng Top đòiq 'ràng Jepthê hlài.
6 Wì doi ca haq: “Xìn ìh hlài broq gàu ca nhèn đòiq ta'blêq hlài ca jàn Amôn beq.”
7 Mahaq Jepthê tèu wì craq aih: “Pì ma ùh xài 'bài mangai ma khoi git ca au wa hnan
cađac au loh khoi dèh hnem baq 'mòh? 'Màng aih, jò pì glàm 'mèq ranàc manàiq cô,
gleq pì ti chaq au?”
8 'Bài craq da Ga-la-at tèu: “Xìn ìh cađac bìac ma dùnh aih. Manàiq nhèn xìn ìh tawìh
hlài ti nhèn đòiq bèn wiang ta'blêq hlài ca jàn Amôn, wa xìn ìh broq gàu dìq ca jàn ma
ŏi ta Ga-la-at oq.”
9 'Màng aih, Jepthê tèu: “Pì thê au hlài jêh Amôn, khoi èh tàng Chuaq am jàn Amôn
ta tì au, 'màng aih pì joq 'nàng đòiq au broq mangai wèq cwìang da pì ùh?”
10 Wì craq da Ga-la-at tèu: “Xìn Chuaq wiang hnoq nhèn joq 'nàng broq tiaq troi bàu
ìh ma khoi doi aih.”
11 'Màng aih, Jepthê lam tiaq 'bài craq da Ga-la-at. Jàn Ga-la-at padèch Jepthê broq
gàu wa wèq cwìang enh 'nhèq dìq ca wì; hi khoi enh ngìa ca Chuaq ta Mitba, Jepthê
capoch hlài bàu haq ma khoi capoch.
12 Khoi ca aih Jepthê thê mangai wê bàu trùh bòch bùa Amôn: “Nhèn ma i broq bìac
cleq ùh troq ca ìh ma 'nong lình enh ta'blêq ca taneh Diac au?”
13 Bùa Amôn tèu hlài 'bài mangai ma wê bàu da Jepthê, doi: “Aih taiq jò jàn Is-ra-ên
loh khoi enh Aicàp wì blah yŏc da au taneh enh Atnôn trùh Jabôc wa trùh diac Jôđan,
'màng aih manàiq cô pì phai mòiq manoh ca'naih hlài da au beq.”
14 Jepthê thê mangai 'ràng bàu trùh ta bùa Amôn.
15 Wì haq doi:
“Jepthê doi 'màng cô: Is-ra-ên ùh yŏc taneh da Moap loq taneh da Amôn,
16 mahaq jò wì loh khoi enh Aicàp, wì lam cwa trong đùng braih càn đòiq lam trùh
Diac Raxìq Gòh, khoi èh trùh ta Cađê.
17 Jò aih Is-ra-ên i thê mangai 'ràng bàu trùh doi ca bùa Êđôm: Xìn am nhèn lam
pajang đò trong gùng da bùa. Mahaq bùa Êđôm ùh am. Taiq 'màng aih wì thê mangai
'ràng bàu trùh doi ca bùa Moap, mahaq bùa aih hadai ùh am. 'Màng aih jàn Is-ra-ên ep
ŏi hlài ta Cađê.
18 “Khoi ca aih, Is-ra-ên lam pajang trong đùng braih càn, lam dudan enh gùng ca
taneh gùng da Êđôm wa Moap, hi khoi lam tiaq trong pah mat mahì loh da Moap,
khoi èh đòiq traiq pah tau ca Atnôn, mahaq wì ùh mùt taneh gùng da Moap. Atnôn
aih acang da Moap.
19 “Khoi ca aih hòm, Is-ra-ên thê mangai 'ràng bàu trùh Sihôn, bùa da jàn A-mô-rit
'nang wèq cwìang ta Hêtbôn wa doi ca haq: Xìn bùa am nhèn lam pajang trong taneh
diac da ìh đòiq nhèn lam trùh dèh ta gùng da nhèn.
20 Mahaq, Sihôn ùh lùi Is-ra-ên, taiq 'màng aih haq ùh am lam cwa trong taneh gùng
da haq. Khoi ca aih haq thê dìq dèh ca lình đòiq traiq ta Jaxa wa tajêh Is-ra-ên.
21 “Jò aih Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên, khoi jao am Sihôn wa dìq ca bình lình haq
ca Is-ra-ên. Is-ra-ên jêh 'blêq wì haq yŏc dìq ca gùng da jàn A-mô-rit ma 'nang ŏi.
22 Wì yŏc dŏng gùng aih, enh Atnôn trùh Jabôc, enh đùng braih càn trùh diac Jôđan.
23 “ 'Màng aih Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên khoi hnan jàn A-mô-rit enh ngìa ca Is-ra-
ên jàn da Haq, èh bùa yŏc cwìang leq đòiq bòch hlài taneh?
24 Bùa ma ùh khoi nhàn yŏc phàn da Kêmôt, haq can kiac da bùa khoi am ca bùa
'mòh? Hadai 'màng aih rìm bìac ma Chuaq, Haq Boc Plình da nhèn khoi am ca nhèn,
èh nhèn wèq yŏc.
25 Bùa ma yi thài ca Balac, con Xippo, haq bùa da Moap 'mòh? Bùa aih i jò leq ta
rahen loq tajêh poh ca Is-ra-ên ùh?

26 Ta 300 hanam jò Is-ra-ên ŏi ta Hêtbôn wa plài aih, ŏi ta gùng A-rô-e wa plài aih,
wa ŏi ta dìq ca phôq roc kenh cròng diac Atnôn trùh cròng diac Jabôc trùh hloi cròng
diac Jôđan, gleq ìh ùh yŏc hlài jò aih raq?
27 'Màng aih, au ma i broq cleq ma ùh troq ca ìh, mahaq ìh khoi broq ùh troq ca
au, ma jah 'màng aih ìh chaq hiniq ca au đòiq tajêh hlài ca au. Waiq xìn Chuaq hadrah
bìac da jàn Is-ra-ên wa jàn Amôn."
28 Mahaq, bùa da Amôn ùh do hèm trùh ca bàu da Jepthê ma thê mangai wê bàu trùh
anoi ca haq.

Bàu Pachac Ramòt Da Jepthê

29 Yiang da Chuaq tamèt ca manoh Jepthê. Jepthê 'nong lình lam cwa Ga-la-at wa
Ma-na-se, khoi èh trùh Mitba ŏi Ga-la-at. Enh aih haq trùh jêh jàn Amôn.
30 Jepthê waiq khàn ca Chuaq doi: "Tàng Chuaq jao am jàn Amôn ca tì au,
31 Èh jò au hlài ùh kè ca mangai leq loh enh 'mang hnem au, èh mangai aih jah wìa
mangai da Chuaq, èh au yŏc mangai aih broq ngè tadreo bùh am ca Ìh."
32 Khoi ca aih Jepthê trùh jêh jàn Amôn. Chuaq am Jepthê 'blêq jàn Amôn.
33 Jepthê jêh 'blêq 20 phôq da wì haq, enh A-rô-e trùh gùng haten Minit, dang hangai
trùh Abên Kê-ra-mim. 'Màng aih, jàn Is-ra-ên ta'blêq ca jàn Amôn.
34 Jò Jepthê hlài dèh ta hnem haq ta Mitba, con cadrì haq wê raxap loh nhaiq muaq
dìh yŏc dèh baq. Haq con mòiq da haq. Enh gùng ca haq, Jepthê pi i ca con calô loq
con cadrì ma 'noiq hòm.
35 Jò Jepthê bu hnoq haq, èh Jepthê hich dèh eo wa hmoi: "Ôi con cadrì au! Con broq
ca baq chìuq paha'neq wa mango dìq jaq, ma jah 'màng aih khoi pachac bàu ca Chuaq,
au ùh hùa blòq dèh bàu."
36 Con haq tèu: "Ôi baq, tàng baq khoi i bàu waiq khàn, xìn baq broq ca con tiaq troi
bàu ma khoi loh enh hacùng baq aih, ma jah 'màng aih manàiq cô Chuaq khoi jêh chau
ca 'bài mangai ma enh tagit ca ìh, aih jàn Amôn."
37 Khoi ca aih, haq doi hòm dèh ca baq: "Mahaq xìn baq am con mòiq bìac. Xìn baq
am ca con baiq khê đòiq con lam ta rôm wang, èh đòiq con wa 'bài bua con hmoi ca
bìac ŏi xriu."
38 Jepthê tèu: "Con lam beq." Hi khoi haq am dèh ca con lam baiq khê. Con haq wa
'bài bua da con tŏc ta wang hmoi ca bìac ŏi xriu da haq.
39 Atìq ca baiq khê, haq hlài dèh ta hnem baq, wa baq haq broq da haq troi bàu haq
ma khoi hùaq. Mangai cadrì cô ùh ŏi pajùm ca mangai calô.
'Màng aih, pàng aih ta jàn Is-ra-ên i hloi ranenh,
40 rìm hanam 'bài mangai con cadrì ta Is-ra-ên i pôn hì crò hloi đòiq hmàng ca con
adrùh Jepthê, mangai Ga-la-at.

12

Jepthê wa Cwan Hadrah Atìq Haq

1 Mangai Ep-ra-im tagop dabau trùh ta Xaphon, hi khoi thê mangai trùh doi ca Jepthê
'màng cô: "Gleq ìh lam jêh jàn Amôn ma ùh doi ca nhèn wiang lam ti ìh? Nhèn joq
'nàng bùh đac hnem ìh xam cla ìh hloi."
2 Jepthê tèu: "Au wa jàn au i bìac ta rahen ta'miaq ca jàn Amôn, èh jò au creo ca pì,
pì ùh trùh đòiq dŏih dèch au loh khoi enh tì wì haq.
3 Jò hnoq pì ùh i wiang jùp đò au, ma jah au tamùa pùa lam jêh Amôn wa Chuaq khoi
am wì haq mùt ta tì au, 'màng aih hì cô gleq pì ma trùh ta cô ma tajêh ca au?"
4 Tajòi 'mòi Jepthê tagop dìq dŏng ca jàn Ga-la-at đòiq tajêh hlài ca mangai Ep-ra-im.
Mangai Ga-la-at jêh 'blêq mangai Ep-ra-im, ma jah 'màng aih mangai Ep-ra-im khoi doi:
"Mangai Ga-la-at, pì toq mangai cadàu mot enh ta'ne jàn Ep-ra-im wa Ma-na-se."
5 Mangai Ga-la-at blah yŏc dŏng dìq nòi ma tŏih da cròng diac Jôđan đòiq am hlài ta
Ep-ra-im, khoi èh tàng i mangai Ep-ra-im leq ma ŏi rìh trùh doi: "Am ca au cwa diac
beq," èh mangai Ga-la-at bòch: "Ìh ajoq mangai Ep-ra-im ùh?" Tàng mangai aih tèu ùh,
6 èh wì thê mangai aih doi bàu, Si-bô-lêt. Tàng mangai aih enh gùng Ep-ra-im, haq
doi bàu, Xi-bô-lêt, ma jah 'màng aih wì aih capoch dèh ùh jah ro, èh wì rùp jêh đac
wop jang nòi ma tŏih da diac Jôđan. Jò aih i 42.000 ngai Ep-ra-im cachìt ca wì jêh đac.
7 Jepthê broq cwan hadrah ca jàn Is-ra-ên jah tadràu hanam. Khoi èh Jepthê mangai
Ga-la-at hi cachìt wa jah catùh haq ta mòiq phôq da Ga-la-at.

Ipxan, Êlon wa Apđon

8 Atìq ca Jepthê i Ipxan, mangai 'Bêt-lê-hem broq cwan hadrah ta jàn Is-ra-ên.

9 Haq i 30 ngai con calô wa i 30 ngai con cadrì. Con cadrì haq dìq yŏc ŏng mangai enh
gùng ca xinoi haq, khoi èh haq 'ràng ban 30 ngai con cadrì enh gùng xinoi haq đòiq
broq mai dèh con calô. Ipxan broq cwan hadrah ta jàn Is-ra-ên jah tapèh hanam.
10 Hi khoi Ipxan cachìt wa catùh haq ta 'Bêt-lê-hem.

11 Atìq ca Ipxan, i Êlon mangai Xa-bu-lun broq cwan hadrah ta jàn Is-ra-ên jah 10
hanam.
12 Khoi èh Êlon mangai Xe-bu-lun cachìt wa catùh haq ta A-ja-lôn taneh gùng da
hadròng hadrech Xa-bu-lun.
13 Atìq ca aih i Apđôn con calô da Hilên, mangai Phi-ra-thôn, broq cwan hadrah ta jàn
Is-ra-ên.
14 Haq i 40 ngai con calô wa 30 ngai xau con calô. Wì haq còi 70 toq lùa. Apđôn
hadrah ta jàn Is-ra-ên jah rahem hanam.
15 Khoi èh Apđôn, con calô da Hilên cachìt wa catùh haq ta Phi-ra-thôn, taneh da
hadròng hadrech Ep-ra-im ta gùng tamang ha'nhèq da jàn A-ma-lec.

13

Xa-ông ca Samsôn

1 Jàn Is-ra-ên broq hòm bìac dù enh ngìa ca Chuaq, taiq 'màng aih Boc Plình am wì
haq mùt ta tì jàn Phi-li-tin 40 hanam.
2 I mòiq ngai ŏi ta Xôra, hiniq haq Ma-nô-a ŏi ta hadròng hadrech da Đan, mai haq
xon, ùh i ca con.
3 Bình plình da Chuaq mahno loh ca mangai cadrì aih doi: “Ìh mangai xon, ùh i ca
con, mahaq jah ŏi jiang wa jah xa-ông mòiq toq con calô.
4 'Màng aih, pàng cô ta èh ìh apaq ôq alac loq cah cleq ma i blo cadroh, hadai ùh jah
caq ngè leq ma ùh hadròih,
5 ma jah 'màng aih ìh jah ŏi jiang wa xa-ông mòiq toq con calô. Ùh jah got xàc gàu
haq, ma jah 'màng aih con 'yoh cô èh jah wìa mangai Na-xi-rê đòiq lah crài ca Boc Plình
enh jò haq bu xa-ông, èh haq jah baxèm dèch dŏih jàn Is-ra-ên loh khoi enh tì da jàn
Phi-li-tin.”
6 Haq lam anoi hlài dèh ca ŏng: “Mangai da Boc Plình lam trùh ti au tìah ca 'bình
plình da Boc Plình đang ca iu, au ùh hùa bòch mangai aih trùh enh leq, èh mangai aih
hadai ùh doi ca au loq ca hiniq haq.
7 Mahaq mangai aih doi ca au: Cô èh ìh jah ŏi jiang wa xa-ông mòiq toq con calô.
'Màng aih pàng cô ìh ùh jah ôq alac loq caq cleq ma i blo cadroh, hadai ùh jah caq ngè
caq leq ma ùh hadròih, ma jah 'màng aih mangai 'yoh cô, èh jah wìa mangai Na-xi-rê
da Boc Plình enh jò haq bu xa-ông trùh hloi jò haq cachìt.”

8 Ma-nô-a waiq khàn ca Chuaq doi: “Waiq Chuaq, au waiq xìn Ìh, xìn Ìh am mangai
da Boc Plình trùh ti ma mòiq yàng hòm, đòiq jah hnài ma loq broq 'màng leq am ca
con 'yoh ma padon xa-ông loh cô èh.”
9 Boc Plình tàng bàu waiq khàn da Ma-nô-a, wa bình plình da Boc Plình trùh hòm ti
mangai cadrì aih jò haq 'nang ha'ngui ŏi ta đùng taneh, mahaq jò aih Ma-nô-a, ŏng haq
ùh i ŏi ti aih.
10 Tajòi 'mòi mangai cadrì aih cadàu lam dèh ta ŏng doi: “Mangai aih 'nang ŏi ta cô,
mangai ma mahno loh ca au hì adroi nèh!”

11 Ma-nô-a padinh yòng lam tiaq dèh mai. Jò trùh haten ca mangai aih, Ma-nô-a bòch:
“Ìh i joq mangai ma khoi capoch tùang ca mai au ùh?”
Mangai aih tèu haq: “Au cô raq.”
12 'Màng aih Ma-nô-a bòch haq: “Jò bàu da ìh hì jah xìt, èh con 'yoh aih ep wèq 'bài
ranenh leq wa broq bìac cleq?”
13 Bình Plình da Chuaq tèu bàu Ma-nô-a doi: “Mai ìh ep broq dŏng dìq bìac au ma
khoi tanap ca haq.
14 Haq ùh jah caq dahwèq cleq ma loh enh long nho, ùh jah ôq alac loq ngè ôq cleq
ma i blo cadroh, hadai ùh jah caq ngè caq ma ùh hadròih. Haq ep broq dìq ca bìac Au
ma khoi thê haq.”
15 Ma-nô-a doi ca bình plình da Chuaq: “Xìn ìh ran ŏi tam ti ma đòiq ma jah dèch am
ca ìh mòiq toq bubi con.”
16 Bình plình da Chuaq tèu: “ 'Nhac ca ìh padràng au ŏi, au hadai ùh caq ngè caq ìh,
mahaq tàng Ìh enh dèch am ngè tadreo bùh, èh ìh dèch am ca Chuaq beq.” Ma-nô-a
ùh 'nì mangai ma 'nang hatùang ca haq, aih bình plình da Chuaq.

17 Hi khoi Ma-nô-a bòch bình plình da Chuaq: “Hiniq ìh aih 'màng leq đòiq jah padèch
jò bàu da ìh jah xìt.”
18 Bình plình da Chuaq tèu: “Gleq ìh ma bòch hiniq au? Hiniq Au lem lình dìq jaq!”
19 Khoi èh Ma-nô-a rùp mòiq toq bubi con, ngè tadreo dèch am xam 'mau mì 'ràng
đòiq enh 'nhèq ca bôi hmu, dèch am ca Chuaq. Hi khoi jò aih bình plình da Chuaq i
broq mòiq bìac halac enh ngìa ca Ma-nô-a wa mai haq.
20 Jò ùnh ta ca'bŏng tadreo plôh tŏc ta plình, èh bình plình da Chuaq hadai tiaq ùnh
aih tŏc dèh ta plình. Hnoq 'màng aih Ma-nô-a wa mai haq drah bla-op ta taneh.
21 Jò hnoq bình plình da Chuaq pi mahno hòm, Ma-nô-a canao loq mangai aih joq
'nàng 'bình plình da Boc Plình.
22 Ma-nô-a doi dèh ca mai: “Ba cô èh cachìt, ma jah 'màng aih ba khoi hnoq Boc
Plình.”
23 Mahaq mai haq doi: “Tàng Chuaq enh jêh ba, 'màng aih Haq ùh rùp yŏc ngè tadreo
bùh wa ngè tadreo dèch am xam 'mau mì enh tì ba dèch am, èh Haq hadai ùh am ba
hnoq wa tàng bìac halac cô.”
24 Atìq ca aih, mai Ma-nô-a xa-ông mòiq toq con calô, hiniq haq Samsôn. Con 'yoh
yòng càn wa Chuaq am xôq ramŏt ca haq.
25 Yiang da Chuaq baxèm broq bìac ta Samsôn jò haq ŏi ta Ma-ha-ne, aih taneh da
Đan, ta'ne Xôra wa Ê-ta-ôn.

14

Samsôn Yŏc Mai

1 Samsôn loh ta Timna, haq hnoq mòiq ngai con cadrì adrùh Phi-li-tin ŏi ta aih.
2 Jò hlài dèh ta hnem, haq anoi hlài bìac aih dèh ca miq baq: “Au hnoq mòiq ngai con
cadrì, mangai Phi-li-tin ŏi ta Timna, manàiq cô xìn miq baq lam capoch ca au mangai
aih, broq mai.”
3 Miq baq haq tèu: “Ŏi ta oh daq bèn loq ŏi ta dìq tamoi bèn, ùh xài i ca mòiq ngai
con cadrì leq đòiq ca con broq mai, ma ep lam yŏc mòiq ngai con cadrì ta jàn Phi-li-tin
ùh cat akia broq mai 'mòh?”
Mahaq Samsôn doi dèh ca baq: “Baq am au yŏc mangai aih, ma jah 'màng aih mangai
cadrì aih lem ca mat con.”
4 Miq baq haq ùh 'nì ca bìac aih trùh enh Chuaq đòiq ca Samsôn jah i ta'nàih tabroq
ca jàn Phi-li-tin, ma jah 'màng aih jò aih mangai Phi-li-tin 'nang wèq cwìang mangai
Is-ra-ên.
5 Samsôn lam dèh ti miq baq loh ta Timna. Jò wì haq bu trùh ta wùan nho ŏi ta Timna,
èh i mòiq toq baco hlari bu chuai rai ca-ùm rai cadàu trùh Samsôn.
6 Yiang da Chuaq loh ŏi ta Samsôn broq ca haq dêh dìq jaq. Samsôn xam tì dech hich
baco hlari, tìah ca haq hich mòiq toq bubi con. Mahaq Samsôn ùh doi dèh ca miq baq
loq bìac haq ma khoi broq.
7 'Màng aih haq loh, capoch tùang ca mangai cadrì aih; mangai cadrì aih lem ca mat
hnoq da Samsôn.
8 Atìq ca aih toq 'biaq, Samsôn trùh ta aih yŏc mangai aih broq mai. Ta trong lam,
haq wech ngan hlài hanang baco hlari haq ma jêh đac adroi nèh, hnoq ta chac hanang
baco hlari aih i mòiq pù xùt wa diac xùt.
9 Samsôn acom yŏc toq 'biaq diac xùt aih rai lam rai caq. Glàm dèh miq baq, haq
hadai am dèh ca miq baq caq, mahaq Samsôn ùh i doi dèh ca miq baq loq diac xùt aih
haq yŏc enh hanang baco hlari.
10 Baq Samsôn trùh ta hnem mangai cadrì aih đòiq hatình ca bìac ban mangai cadrì
aih ca Samsôn. Samsôn broq hiniang tiaq lè da 'bài con ŏng 'nhòng aih.
11 Bu hnoq haq, wì patô ca haq 30 ngai gu radam đòiq broq bua.
12 Samsôn doi ca wì: “Au xìn đôq pì mòiq bìac: Tàng trom tapèh hì ma caq hiniang,
pì tèu troq, èh au am ca pì 30 blah eo bai habùac wa 30 blah eo cwàn hòm.
13 Mahaq tàng pì tèu ùh troq, èh pì ep am ca au 30 blah eo bai habùac wa 30 blah eo
cwàn.”
Wì tèu haq: “Ìh pa'noh ca nhèn bàu đôq beq, nhèn tamàng cô.”
14 Samsôn doi:
“Enh ngè ma loq acaq, yŏc jah dahwèq caq,
enh ngè dêh yŏc jah ngè nhim.”
Piq hì lam cwa mahaq wì chaq xôq 'nhòq jah 'nì tèu hlài.

15 Trùh hì ma pôn, wì trùh doi ca mai Samsôn: “Ìh ep padô ŏng ìh đòiq haq doi bàu
đôq aih ca nhèn, tàng ùh, nhèn bùh đac hnem ìh wa hnem baq ìh. Ìh akhen ca nhèn
trùh ta cô đòiq tacaq ca nhèn 'mòh?”
16 'Màng aih, mai Samsôn trùh hmoi ca Samsôn: “Gè joq git đac ca au, gè ùh xa-ŏch
ca au, gè pa'noh mòiq bàu đôq ca tamoi nhèn, mahaq gè ùh am ca au loq bàu đôq aih.”
Samsôn tèu haq: “Miq baq au ji au ùh doi ca wa haq loq, èh gleq au khòh doi ca gè?”
17 Enh hì aih trùh hì ma tapèh da hì caq hiniang, mangai cadrì aih xôq crò hmoi yôh
'màng aih, taiq 'màng aih trùh hì tapèh, Samsôn chìuq pi nui hòm, ma jah haq anoi
paro bàu haq ma đôq aih dèh ca mai haq, ma jah 'màng aih mai haq xanh pangài yôt
ca haq. Hi khoi mai haq doi hlài bàu paro aih dèh ca tamoi wì haq.
18 Adroi ca mat mahì mùt da hì tapèh, 'bài gu radam ta phôq aih trùh doi ca haq:
“Ma i cleq ma nhim yi hnao ca diac xùt?
Ma i cleq dêh ma yi dêh ca baco hlari?”
Samsôn doi ca wì:
“Tàng pì ùh yŏc 'bo bu chuai au đòiq cai taneh,
èh pì broq 'màng leq ma tèu jah bàu au ma đôq.”
19 Yiang da Chuaq ŏi ti Samsôn broq haq dêh. Haq loh ta Ach-ca-lôn jêh 30 ngai mangai
Phi-li-tin, yŏc eo yôh wì haq, khoi èh baha 'bài mangai ma tèu jah bàu đôq da haq. Hi
khoi haq plôh nòih dìq jaq hlài dèh hnem baq.
20 Khoi èh mai da Samsôn wì rùp, taprŏi òn ca mòiq ngai radam 'noiq ta 'bài bua haq
ma i lam caq hiniang hì aih.

15

Samsôn Jêh Chau

1 Atìq ca aih, wop jò gat 'mau mì, Samsôn lam hmàih dèh ca mai, 'ràng dèh ca mai
mòiq toq con bubi. Haq doi: “Au enh mùt hmàih dèh ca mai ta adùq da haq.” Mahaq
baq mai ùh am haq mùt.
2 Baq mai haq doi: “Au xoh ìh khoi git ca haq, ma jah au khoi ca'naih haq broq mai
bua ìh, oh haq ma ùh yi lem lình ca haq 'mòh? 'Màng aih yŏc oh haq thai ca haq oq?”
3 Samsôn doi ca wì: “Tàng yàng cô Au i broq bìac 'mèq ca mangai Phi-li-tin, èh au ùh
hìaq i tôiq cleq.”
4 'Màng aih Samsôn loh lam rùp 300 toq chôn, hi khoi càt tenh wì haq baiq toq broq
mòiq, èh cop hadrêu rìm tenh baiq broq mòiq.
5 Haq bùh hadrêu aih, hi khoi ca'naih wì haq cadàu mùt ta đùng taneh mangai Phi-
li-tin, 'màng aih bùh cheo dŏng dìq 'mau ma khoi achaoq, 'mau ma 'nhòq gat wa 'bài
wùan nho wa ôliu.
6 Èh 'bài mangai Phi-li-tin bòch: “Cabô ma broq 'màng cô?” Wì tèu: “Samsôn con ŏng
da mangai Timna, ma jah 'màng aih mangai Timna 'ràng mai haq am ca mòiq ngai ta
'bài mangai bua haq.”
Taiq 'màng aih mangai Phi-li-tin tŏc rùp mai Samsôn wa baq mai haq, hi khoi 'ràng
bùh rìh.
7 Samsôn doi ca wì: “Taiq pì khoi broq ca au 'màng aih, èh au hadai ùh hêq trùh jò
leq au jah jêh chau pì, mahaq atìq ca aih au ùh broq hòm.”
8 Samsôn jêh wì cachìt bàc ngai, hi khoi haq loh mot ta còp hmu ŏi ta Êtam.
9 Jàn Phi-li-tin tŏc đòiq traiq ŏi ta Juđa làn trùh Lêchi.
10 Mangai Juđa bòch: “Gleq pì ma tŏc tabroq ca nhèn?”
Wì tèu: “Nhèn tŏc ta cô đòiq rùp Samsôn broq ca haq troi haq ma khoi broq ca nhèn!”
11 Èh 3.000 mangai Juđa loh ta còp hmu ŏi ta Êtam đòiq rùp Samsôn, doi ca haq: “Ìh
ma ùh 'nì ca jàn Phi-li-tin 'nang wèq cwìang nhèn 'mòh? Gleq ìh ma jah broq trùh ca
nhèn 'màng cô?”
Samsôn tèu: “Au broq ca wì haq bìac cleq troi wì haq ma khoi broq ca au.”
12 Wì doi ca Samsôn: “Nhèn trùh ta cô đòiq xìn càt ìh hi am ca mangai Phi-li-tin.”
Samsôn doi: “Pì pachac ca au, pì ùh jêh au beq!”
13 Wì tèu: “Nhèn lènh. Nhèn enh toq càt ìh, hi khoi 'ràng ìh ca mangai Phi-li-tin, nhèn
ùh enh jêh ìh.” Hi khoi wì yŏc baiq hadrang caxi càt haq 'ràng haq loh khoi enh còp
hmu.
14 Jò ten trùh ta Lêchi, jàn Phi-li-tin loh đìh rai cachech bàu dêh manè lem bùi. Yiang
Chuaq ŏi ti Samsôn broq ca haq loh ca dêh, caxi ma càt cŏng haq loh ca tìah caxi brai
'bìq ùnh bùh, catech clìh khoi enh cŏng haq.
15 Haq hnoq mòiq toq caxènh kiang lùa ŏi neo, hi tŏch caxènh aih, jêh cachìt 1.000
ngai Phi-li-tin.

16 Èh Samsôn doi:
“Xam caxènh kiang lùa,
au khoi broq tang ha'ngùc chac hanang mangai;
xam caxènh kiang lùa,
au khoi jêh cađac mòiq ngŏng ngai calô.”
17 Doi 'màng aih hi gêh, Samsôn hwenh cađac caxènh kiang lùa. Wì hiniq ca nòi aih:
“Go Kiang Lùa.”
18 Hi khoi haq croh ca diac dìq jaq, haq dang creo ca Chuaq doi: “Chuaq khoi am dèh
ca hapŏng 'yoh jah ta'blêq càn 'màng cô, manàiq cô au ep cachìt ca croh ranŏng wa
'mùt dađeh ta tì 'bài mangai ùh cat akia 'mòh?”
19 Boc Plình broq diac plôh loh enh mòiq toq hmu i cabŏc ŏi ta Lêchi, hi khoi Samsôn
trùh ôq jah i hlài padren, manoh haq jah lem bùi hlài. Taiq 'màng aih wì jah hiniq ca
diac aih: Tamŏc Dang Xìn. Tamŏc diac con aih xôq ŏi ta Lêchi trùh manàiq.
20 Samsôn broq mangai hadrah ta Is-ra-ên 20 hanam, aih jò jàn Phi-li-tin dìq jaq can
padrŏng.

16

Samsôn wa Đa-li-la

1 Mòiq hì aih, Samsôn trùh ta Gaxa, hnoq mòiq ngai gu cadrì tango yŏc 'bac ŏi ta aih.
Haq mùt ta hnem cùi ti mangai cadrì aih mòiq mang.
2 'Bài mangai ta phôq anoi ca dabau: “Samsôn khoi trùh ta cô!” 'Màng aih wì dudan
ca hnem, gòm 'ngah ca mang jang ngo phôq. 'Ngah mang aih wì ŏi hatenh, doi ca dabau:
“Gòm hi trùh 'ngah, èh nhèn hi jêh haq.”
3 Mahaq Samsôn cùi ta aih trùh 'ne mang, èh haq yòng rùp baiq toq ngo phôq, pajùm
ca baiq toq jrang ngo bùiq đac hloi xam gahlòng haq, hi khoi haq xùi ngè aih aplêh, tŏc
ta bôi wang ta jang cô Hêprôn.
4 Atìq ca aih, Samsôn enh waq ca mòiq ngai con cadrì ŏi ta thòng Sôrec, hiniq haq
Đa-li-la.
5 'Bài mangai ma broq gàu ŏi ta jàn Phi-li-tin lam hatùang ca mangai cadrì aih, wì doi:
“Ìh ran padô haq đòiq haq doi ca ìh loq enh leq haq ma jah i padren dêh hrìn 'màng
'mat, hi khoi broq 'màng leq tàng enh ta'blêq ca haq, đòiq nhèn jah rùp càt haq wa jah
'blêq haq, èh rìm ngai ta nhèn jah baha ìh 1.100 capiac 'bac.”
6 'Màng aih Đa-li-la doi ca Samsôn: “Gè doi ca au loq enh leq gè ma jah i padren dêh
halac 'màng 'mat wa broq 'màng leq jah càt gè wa jah 'blêq gè.”
7 Samsôn tèu haq: “Tàng i mangai leq càt au xam tapèh hadrang caxi panenh rìh
'nhòq croh, èh au hadai ìuq tìah ca mangai 'noiq dìq.”
8 'Bài mangai ma broq gàu ta jàn Phi-li-tin drah 'ràng ca mangai cadrì aih tapèh
hadrang caxi panenh rìh 'nhòq croh, hi khoi mangai cadrì aih càt Samsôn.
9 Gu cadrì aih khoi am 'bài mangai gòm rap 'mòi ta adùq hnem. Mangai cadrì aih creo
ca Samsôn: “Samsôn ôi, mangai Phi-li-tin trùh jêh gè cô!” Mahaq Samsôn hràt catech
ca 'bài caxi panenh tìah ca bùh caxi brai ta ùnh, 'màng aih wì xôq ùh 'nì padren dêh
Samsôn i enh leq.
10 Đa-li-la doi ca Samsôn: “Gè 'nùt đac au, gè amòng ca au. Manàiq cô gè doi ca au
loq broq 'màng leq ma jah càt gè beq.”
11 Samsôn tèu: “Tàng i mangai leq càt xam caxi nùng ŏi neo 'nhòq lah càt cleq, èh
hadai au ìuq tìah ca 'bài mangai 'noiq dìq.”
12 'Màng aih Đa-li-la yŏc caxi nùng neo càt haq, hadai khoi i 'bài mangai gòm rap ta
adùq hnem tìah ca yàng adroi. Mangai cadrì aih creo: “Samsôn ôi, 'bài mangai Phi-li-tin
trùh jêh gè cô!” Mahaq Samsôn hràt catech ca 'bài caxi nùng aih tìah ca haq hràt caxi
brai.
13 Đa-li-la doi ca haq: “Trùh jò cô gè xôq ŏi 'nùt au, amòng ca au. Doi ca au loq broq
'màng leq ma jah càt gè beq.”
Samsôn tèu: “Tàng gè đenh xàc au loh tapèh ati 'mùt trom xia ma cadrenh brai, khoi
èh yŏc long ma dìq jaq cajap kep đòiq, èh au hadai ìuq tìah ca mangai 'noiq dìq.”
14 'Màng aih Đa-li-la gòm Samsôn cùi, hi khoi yŏc tapèh ati xàc da Samsôn cadrenh
'mùt ta axia, khoi èh yŏc gìm padit, hi gêh, haq creo: “Samsôn ôi, mangai Phi-li-tin trùh
jêh gè 'mat!” Samsôn yòng, hràt catech ca gìm.
15 Đa-li-la nòih doi ca haq: “Broq 'màng leq gè ma doi ca au: Au loq waq ca gè? Ma
jah 'màng aih gè ùh dìq manoh ca au. Cô yàng ma piq gè khoi 'nùt au wa ùh doi ca au
loq enh leq gè ma i padren dêh halac 'màng 'mat.”

16 'Màng aih yôt hì cô cwa hì tau, mangai cadrì aih trech wa panhet, broq ca haq nòih
dìq jaq trùh enh cachìt.
17 Samsôn hi anoi dŏng dìq ca mangai cadrì aih, haq doi: “Deo got 'nhòq lah got xàc
gàu au, ma jah 'màng aih, au mangai Na-xi-rê da Boc Plình, enh jò ŏi dèh ta cliac miq.
Tàng got đac da au xàc, èh padren dêh da au hi hnhung, èh au hadai ìuq tìah ca mangai
'noiq dìq.”
18 Jò Đa-li-la loq Samsôn khoi anoi joq 'nàng rìm bìac, haq thê mangai lam doi ca 'bài
mangai ma broq gàu da jàn Phi-li-tin: “Tŏc tam mòiq yàng hòm beq, ma jah 'màng aih
haq khoi doi dŏng ca au.” 'Màng aih 'bài mangai broq gàu da jàn Phi-li-tin hi trùh, wê
'bac ta tì.
19 Đa-li-la padô Samsôn cùi dèh acataih, khoi èh thê mangai got hreo tapèh ati xàc ta
gàu haq, 'màng aih Đa-li-la baxèm broq baxa haq, padren haq khoi loh enh haq.
20 Hi khoi Đa-li-la doi: “Samsôn ôi, mangai Phi-li-tin rùp jêh gè 'mat!”
Samsôn rìu rai hèm: “Au jah claih troi 'bài yàng ma adroi wa au jah dŏih dađeh.”
Mahaq Samsôn ùh 'nì ca Chuaq khoi talah enh haq.
21 Jàn Phi-li-tin rùp haq, 'bacsi đac baiq toq mat haq wa 'ràng haq ta Gaxa. Wì càt
haq xam caxi mem tagwat, thê haq xai xam apao hmu ta hnem tù.
22 Mahaq xàc haq, atìq ca wì ma khoi got, khoi baxèm hon hlài.

Samsôn Cachìt

23 'Bài mangai ma broq gàu da jàn Phi-li-tin tagop đòiq dèch am mòiq ngè tadreo càn
caiq ca Đagôn, can kiac da wì haq, wa caq hiniang càn, ma jah 'màng aih wì haq doi:
“Can kiac da nhèn khoi am Samsôn mangai ma git ca nhèn, mùt ta tì nhèn.”
24 Jò jàn Phi-li-tin hnoq Samsôn, wì haq calêu padèch dèh can kiac da wì haq, doi:
“Can kiac da nhèn khoi am mangai
ma git ca nhèn mùt ta tì nhèn,
haq ma khoi raliang đac gùng da nhèn
wa khoi jêh cađac bàc ngai.”
25 Jò manoh wì haq dìq jaq bùi, wì cachech bàu dêh doi: “ 'Ràng Samsôn loh jang cô
đòiq haq lem bùi ca nhèn.”
'Màng aih wì 'ràng Samsôn loh enh hnem tù đòiq broq bùi ca wì haq. Wì đòiq haq
yòng ta'ne 'bài long jrang.
26 Samsôn doi ca mangai patìh 'yoh hanam ma 'ràng tìch haq: “ 'Ràng au lam ti 'bài
long jrang ma dèch cùa hnem cùh waiq, đòiq au jah angèn đeh jang aih.”
27 Jò aih ta hnem i bàc ngai, gu calô, gu cadrì, dìq dŏng 'bài ma broq gàu ta Phi-li-tin,
dìq ŏi ta aih. Enh 'nhèq ca cùa hnem cùh waiq dua haq jah 3.000 ngai xam gu calô wa
gu cadrì gòm ngan Samsôn đòiq wì haq jah do ca haq.
28 Samsôn waiq khàn ca Boc Plình doi: “Waiq Chuaq xìn Ìh hmàng trùh ca au. Ôi Boc
Plình, xìn am ca au i padren mòiq yàng cô raq, đòiq au jah tabroq hlài ca jàn Phi-li-tin,
taiq wì haq khoi 'bacsi đac baiq toq mat au.”
29 Khoi èh Samsôn yŏc baiq pah tì lùt baiq toq long jrang ta'ne ma dèch dìq ca hnem
cùh waiq. Tì pah 'ngeo lùt mòiq toq, tì pah 'ma lùt mòiq toq.
30 Hi khoi Samsôn doi: “Xìn am ca au jah cachìt pajùm ti jàn Phi-li-tin cô!” Èh haq yŏc
dìq ca padren cachòt baiq toq long jrang aih, hi khoi hnem cùh waiq ta-ùc enh 'nhèq ca
'bài mangai ma broq gàu da jàn Phi-li-tin, wa 'bài jàn ma 'nang ŏi ta aih. 'Màng aih jò
cachìt, Samsôn jêh cachìt mangai yi bàc ca jò haq rìh.
31 Khoi ca aih 'bài oh calô haq wa dìq ca hnem baq haq yŏc ahlài dèh hanang haq.
Wì 'ràng hanang haq ahlài catùh ta còp da Ma-nô-a, baq haq, ta'ne Xôra wa Ê-ta-ôn.
Samsôn broq cwan hadrah ca jàn Is-ra-ên jah 20 hanam.

17

Dua 'Mù da Mica.

1 Jò cô i mòiq ngai ta gùng tamang ha'nhèq Ep-ra-im, hiniq haq Mica.
2 Mangai aih doi dèh ca miq: “Mòiq ngŏng mòiq hrinh capiac 'bac da miq khoi hnhung,
miq khoi waiq hanip mangai leq ma yŏc 'bac aih, bàu aih au khoi tàng dŏng. 'Bac aih
manàiq 'nang ŏi ta tì au, au cô raq ma yŏc 'bac aih.”
Miq haq tèu: “Xìn Chuaq am xôq ramŏt ca con calô da miq.”
3 Mica am hlài 1.100 capiac aih dèh ca miq. Miq haq doi: “Au khoi tình ta manoh lah
đòiq crài 'bac cô loh hadròih ca Chuaq am ca con, đòiq broq loh mòiq dua 'mù wa tùh
loh mòiq toq chac 'mù, aih tìah ca miq khoi am hlài ca gè.”

4 'Màng aih Mica am hlài 'bac dèh ca miq. Miq haq yŏc 200 capiac 'bac am ca mangai
thòq 'bac. Mangai thòq 'bac aih 'ràng broq loh mòiq dua 'mù wa tùh loh mòiq toq chac
'mù, hi khoi dua 'mù aih đòiq ta hnem Mica.
5 'Màng aih Mica hadai broq mòiq toq hnem hi đòiq cùh waiq dua 'mù. Haq hadai
broq mòiq toq êphot, wa 'bài dua 'mù da hnem. Hi khoi haq padèch dèh mòiq toq con
calô tŏc broq pajàu.
6 Jò aih ŏi ta Is-ra-ên ùh i ca bùa, ma jah rìm ngai broq tiaq dèh manoh hèm dèh troq.
7 I mòiq ngai gu radam mangai Lêwi enh phôq 'Bêt-lê-hem, gùng Juđa. Gu radam cô
xa-ông wa ŏi ta Juđa.
8 Mahaq, mangai gu radam cô cađac 'Bêt-lê-hem gùng Juđa, lam chaq mòiq nòi 'noiq
đòiq ŏi. Ti trong lam cwa wang Ep-ra-im, haq trùh padài ta hnem Mica.
9 Mica bòch haq: “Ìh trùh đeh enh leq?”
Haq tèu: “Au mangai Lêwi enh 'Bêt-lê-hem gùng Juđa. Au lam chaq mòiq nòi jah ŏi.”
10 Mica doi: “ 'Màng aih ìh ŏi hloi ti au cô, broq baq ca au wa broq pajàu ca au. Au
baha ìh mòiq hanam 10 capiac 'bac, eo cwàn, dahwèq caq jah i tôm tàu.”
11 'Màng aih mangai Lêwi bùi manoh ŏi ti Mica. Èh Mica ngan haq tìah dèh ca con
dìq.
12 Khoi èh Mica dèch gu radam mangai Lêwi cô broq pajàu ca dađeh. Mangai aih rìh
ŏi ta hnem Mica.
13 Mica capoch dèh ta manoh: “Manàiq au loq Chuaq jah am xôq ramŏt ca au, ma jah
'màng aih mangai Lêwi cô khoi broq pajàu ca au.”

18

Jàn Đan Ti Chaq Taneh Xôxech

1 Jò aih jàn Is-ra-ên ùh i ca bùa.
Hadai jò aih hadròng hadrech da Đan 'nang ti chaq đeh mòiq nòi đòiq rìh ŏi, ma jah
'màng aih ŏi ta 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên, hadròng hadrech ma cô 'nhòq jah nhàn
đeh xôxech leq.
2 'Màng aih mangai Đan ŏi ta Xôra wa Ê-ta-ôn thê padam ngai dêh tanuq lam ti ngan
taneh. 'Bài mangai cô lam thai dèh ca hadròng hadrech da wì haq. Mangai Đan tanap
ca padam ngai aih doi: “Lam rinh ti ngan taneh beq.”
Wì haq trùh ta gùng tamang ha'nhèq Ep-ra-im, mùt ta hnem Mica đòiq cùi đò ta aih.
3 Jò wì haq ŏi haten ca hnem Mica, èh tàng bàu capoch da gu radam, wì canao aih
bàu mangai Lêwi, wì trùh haten bòch haq: “Cabô ma 'ràng ìh trùh ta cô? Ìh broq cleq
ta leq? Hagleq ìh ma ŏi ta cô?”
4 Haq doi ca wì loq: “Mica khoi broq ca au 'màng cô wa Mica khoi mùan au broq
pajàu ca haq.”
5 Tàng 'màng aih, wì doi: “Xìn ìh bòch Boc Plình ngan thù nhèn lam yàng cô i gêh ca
bìac ùh?”
6 Pajàu aih tèu: “Lam catèm beq, Chuaq mòiq manoh ca trong lam da pì.”
7 'Màng aih wì padam ngai aih loh lam trùh La-it, hnoq jàn ŏi ta aih rìh hatenh catèm,
ùh hìaq yat, rìh tìah ca mangai Siđôn, ŏi catèm, wì ùh hamang cleq, taiq wì haq ùh
thìuq bìac cleq, wì tôm tàu rìm bìac, wa wì haq ŏi hangai ca mangai Siđôn, hadai ùh
ta'mùt ti mòiq tamoi leq.
8 Jò wì padam ngai aih hi hlài dèh ta Xôra wa Ê-ta-ôn, èh oh daq wì haq bòch: “Pì
lam ngan hnoq 'màng leq?”
9 Wì haq tèu: “Bèn phai trùh jêh wì haq. Nhèn khoi hnoq gùng aih joq gùng lem. Ŏi
tình bìac cleq hòm? Yòng beq, ep trùh ta aih đòiq blah yŏc gùng.”
10 Jò pì trùh ta aih, èh pì jah hnoq jàn aih ùh padon cleq ca dađeh, gùng rùng rai. Boc
Plình èh jah am gùng aih ca nhèn, joq 'nàng aih gùng ùh i thìuq mòiq cah cleq?
11 'Màng aih 600 mangai Đan, padon tôm ranac đòiq tajêh Xôra wa Ê-ta-ôn loh lam.
12 Wì haq trùh đòiq traiq ta Ki-ri-at Jê-a-rim ta gùng Juđa. 'Màng aih trùh manàiq cô,
nòi pah mat mahì mùt ca Ki-ri-at Jê-a-rim cô xôq ŏi creo Traiq Lình da Đan.
13 Enh aih wì haq tŏc ta gùng tamang ha'nhèq Ep-ra-im, èh trùh hnem Mica.
14 Padam ngai ma lam rinh ngan gùng La-it, doi dèh ca oh daq: “Ta hnem cô i mòiq
toq êphot, 'bài dua 'mù kiac wì, mòiq dua 'mù wa 'mù tùh. Manàiq pì khoi loq ep broq
cleq ajoq?”
15 Doi 'màng aih hi gêh, wì haq mùt ta hnem Mica, bòch hmàih mangai Lêwi.
16 Tadràu hrinh mangai Đan khoi padon tôm ranac tajêh, yòng enh gùng ca ngo phôq.

17 Padam ngai ma khoi lam rinh ngan aih mùt ta hnem yŏc dua 'mù, êphot, 'bài dua
'mù ta hnem wa mòiq dua 'mù tùh. Jò aih pajàu wa 600 mangai khoi jah padon tôm
ranac tajêh, yòng gòm enh gùng ca ngo.
18 Jò 'bài mangai aih mùt ta hnem Mica yŏc dua 'mù, 'bài dua 'mù ta hnem wa mòiq
dua 'mù tùh, èh pajàu bòch wì haq: "Pì broq cleq 'màng cô?"
19 Wì doi ca haq: "Ŏi ma haten haq! Yŏc tì bàng dèh hacùng, lam tiaq nhèn cô. Broq
baq wa broq pajàu da nhèn. Broq pajàu da mòiq hadròng hadrech da Is-ra-ên ma ùh
yi lem ma patìh bìac ca mòiq cadraq raq 'mòh?"
20 Mangai pajàu aih bùi ta manoh. Haq yŏc êphot, 'bài dua 'mù ta hnem wa capiac
dua 'mù tùh, hi khoi lam tiaq 'bài mangai aih.
21 Mangai Đan ti padon ca 'bài wì 'yoh, ngè aban wa 'bài cùng hang lam adroi, hi khoi
wì lam tiaq enh cloh.
22 Wì haq lam khoi hangai, 'bài mangai hnem Mica wa 'bài mangai ŏi ta phôq aih
tagop dabau 'nat tiaq 'bài mangai Đan.
23 Khoi èh, jò tàng bàu cachech enh cloh, mangai Đan tawìh hlài bòch Mica: "Ìh i bìac
cleq ùh? Ìh tagop 'bài mangai cô 'nat tiaq nhèn đòiq broq cleq?"
24 Mica tèu: "Pì khoi ta'miaq yŏc 'bài dua 'mù au ma broq, khoi èh rùp hloi da au
pajàu, èh 'màng leq pì jah ŏi bòch: Ìh i bìac troq cleq ùh?"
25 Mangai Đan doi ca Mica: "Ìh apaq capoch hòm, èh i 'bài mangai ma loq nòih ŏi ta
nhèn cô jêh ìh, 'màng aih èh ìh wa dìq ca hnem ìh ep cachìt 'mòh?"
26 Khoi ca aih mangai Đan hi lam hòm. Mica hnoq wì yi dêh ca haq, haq hlài dèh ta
hnem.
27 'Bài mangai Đan yŏc dìq ca ngè da Mica xam pajàu haq, hi khoi lam trùh phôq La-it
jêh 'bài jàn rìh catèm wa ùh hìaq yat. Wì yŏc chang gùm jêh cachìt jàn aih, hi khoi yŏc
ùnh bùh phôq.
28 Ùh i ca mòiq ngai leq trùh wiang ti jàn aih, ma jah 'màng aih wì haq rìh hangai ca
Siđôn, hi khoi wì haq hadai ùh ta'mùt ca mangai leq. Phôq aih ŏi ta thòng haten ca Bêt
Rêhop.
Mangai Đan broq hlài phôq, khoi èh rìh ŏi hloi ta aih.
29 Wì hiniq ca phôq aih Đan, tiaq hiniq dèh baq ma khoi xa-ông ŏi ta Is-ra-ên. Mahaq
adroi nèh hiniq phôq aih La-it.
30 Ŏi ta cô 'bài mangai Đan pa'nàng ca dađeh dua 'mù tùh. Khoi èh dèch Jô-na-than,
con calô da Getsôn, xau Môise, wa 'bài con xau da haq broq pajàu ca hadròng hadrech
da Đan, trùh hì wì haq 'bìq hnan 'noh enh Taneh Diac aih.
31 'Màng aih 'bài mangai Đan cùh waiq dua 'mù Mica ma broq, 'nhac dìq ca 'nhòng i
Hnem Traiq Cùh Waiq da Boc Plình ŏi ta Silô.

19

Mangai Lêwi wa Mai Yang Haq

1 Jò aih, jàn Is-ra-ên ùh i ca bùa.
I mòiq ngai mangai Lêwi rìh ŏi ta mòiq nòi hangai hanguq ta gùng tamang ha'nhèq
Ep-ra-im, yŏc mòiq toq mai yang ŏi 'Bêt-lê-hem, gùng Juđa.
2 Mahaq mai haq tango ca wì, hi khoi cađac dèh ŏng hlài dèh ta hnem baq ŏi 'Bêt-lê-
hem, gùng Juđa. Haq ŏi ta aih jah pôn khê.
3 Ŏng haq lam trùh ta aih yŏc bàu lem rangot padô dèh mai hlài. Ŏng haq wê baiq
toq lùa wa mòiq ngai hapŏng. Mai haq adràc dèh ŏng mùt dèh ta hnem baq. Jò baq
mangai con cadrì aih hnoq dèh con ŏng, haq dìq jaq manè loh đìh yŏc.
4 Baq mai haq padô dèh con ŏng ŏi tam, 'màng aih con ŏng haq ŏi ta haq jah piq hì,
caq ôq ti dabau wa cùi padài ta aih.
5 Trùh hì ma pôn wì haq rìu xrŏih đòiq hangah ca dabau adroi ca loh lam, èh baq mai
con cadrì aih doi dèh ca ŏng con: "Caq đò mòiq ca'net 'benh đòiq haq hatôq cliac, khoi
hi lam."
6 'Màng aih wì haq hi ha'ngui caq ôq ti dabau. Hi gêh caq, baq con cadrì aih hi doi ca
ŏng con: "Con ŏi, tam mòiq mang beq đòiq manoh con jah bùi."
7 Ŏng con haq padinh yòng tình ca hangah hi hlài, èh baq mai haq xìn yôh, 'màng
aih haq ŏi tam ta aih mòiq mang hòm.
8 Trùh hì ma padam haq rìu xrŏih đòiq loh lam, mahaq baq mangai cadrì aih doi:
"Con ha'ngui caq ôq đòiq jah bùi, chìu èh hì hlài." 'Màng aih wì haq ha'ngui caq ôq ti
dabau trùh chìu.

9 Jò haq, mai yang haq wa hapŏng haq padon yòng đòiq hangah, èh baq mai haq doi:
"Pì ngan meh, plình khoi chìu. Pì ŏi tam mòiq mang hòm, hì khoi ten lùch, ep ŏi hlài
ta cô beq đòiq manoh pì jah lem bùi, khoi xroq èh rìu xrŏih, hi hlài dèh ta hnem."
10 Mahaq yàng cô ŏng con haq pi waq ŏi hòm, haq padinh yòng rùp dèh baiq toq lùa
adràc dèh mai wa hapŏng, hi loh lam pagat cwa Jê-ru-sa-lem.
11 Jò wì haq trùh haten ca Jê-ru-sa-lem, èh hì khoi ten dìq. Mangai hapŏng doi dèh ca
craq haq: "Ôi craq! Beq bèn mùt cùi padài đò ta phôq jàn mangai Jê-bu-xit mang cô."
12 Mahaq craq haq doi: "Bèn ùh mùt phôq da tamoi 'noiq da 'bài mangai ùh xài con
caiq da Is-ra-ên. Bèn ran đòiq trùh Ghi-bê-a."
13 Craq haq doi hòm dèh ca mangai hapŏng: "Ran oq, bèn ep trùh mòiq ta 'bài phôq
enh ngìa ca bèn, loq Ghi-bê-a, loq Rama, èh cùi đò ta aih."
14 Khoi èh wì haq ran lam hòm. Jò wì haq ten trùh Ghi-bê-a, aih taneh da hadròng
hadrech Bên-ja-min, èh mat mahì hi mùt.
15 Wì haq mùt ta phôq Ghi-bê-a, đòiq cùi padài đò mang aih. Jò wì haq mùt, wì haq
ha'ngui padài nòi xàn ta phôq, mahaq ùh i ca mangai leq đìh yŏc wì haq mùt ta hnem
đòiq wì haq jah cùi padài đò mang aih.
16 Jò aih khoi xèq, mòiq ngai mangai craq hlài enh đùng. Mangai craq cô ŏi ta tamang
ha'nhèq Ep-ra-im, mahaq manàiq haq rìh ŏi ta phôq Ghi-bê-a, aih phôq da mangai Bên-
ja-min.
17 Haq hnoq tamoi ŏi ta xàn phôq. Haq trùh haten bòch: "Ìh lam ta leq? Ìh trùh đeh
enh leq?"
18 Wì haq tèu: "Nhèn enh 'Bêt-lê-hem gùng Juđa lam cwa trong cô đòiq hlài ta gùng
hangai hanguq ta gùng tamang ha'nhèq Ep-ra-im, ma jah 'màng aih au mangai ŏi ta aih,
nèh au lam ta 'Bêt-lê-hem gùng Juđa. Manàiq cô au trùh ta hnem Chuaq, mahaq ùh i
ca mangai leq đìh yŏc au mùt ta hnem.
19 Mahaq nhèn khoi wê hri wa nhat dèh ca lùa, 'benh wa alac ca au, hapŏng ìh,
hapŏng cadrì da ìh wa mangai radam cô lam tiaq ma."
20 Mangai craq aih doi: "Catèm manoh beq, au padon nòi padài ca pì, pì ùh hìaq ep
cùi ti xàn phôq 'màng cô."
21 'Màng aih, mangai craq aih pachùh wì mùt dèh ta hnem, wa am ca lùa wì haq acaq.
Hi khoi wì haq 'nheo jènh wa acaq ti dabau.
22 'Nang jò wì caq ôq lem bùi ti dabau, tajòi 'mòi i mòiq calùh mangai lam ròi wa ùh
loh cleq ŏi ta phôq, aih 'bài calô ma loq tango ca mangai calô trùh dudan ca hnem rai
clôq 'mang. Wì doi ca mangai craq hnem: "Am mangai gu calô ma mùt ta hnem ìh loh
ta cô đòiq nhèn tango ti haq."
23 Mahaq mangai craq aih doi: "Ôi oh daq, xìn pì apaq broq bìac ngang dù 'màng aih,
ma jah 'màng aih mangai cô khoi mùt hnem au. Pì apaq broq bìac 'mèq 'mac 'màng
aih.
24 Au i mòiq toq con adrùh ŏi xriu khoi èh mangai calô hadai i mòiq toq mai yang. Au
'ràng wa haq ca pì enh tango, loq broq cleq lènh da pì, mahaq pì apaq broq bìac 'mèq
'mac 'màng aih."
25 Mahaq wì aih ùh chìuq tamàng craq hnem. 'Màng aih, craq hnem rùp mai yang da
mangai tamoi aih 'ràng 'noh ca wì haq tango racaih 'ngah mang aih trùh daxroq. Trùh
ten 'ngah wì men ca'naih haq.
26 Haq ran moq hlài dèh ta hnem ŏng haq ma cùi đò. Haq tacro jang 'mang hnem hi
khoi ca'nùng hloi jang aih trùh jò plình 'ngah.
27 Jò hi 'ngah, ŏng haq rìu enh cùi, pèh 'mang, padon lam hòm, èh hnoq mai yang
dađeh ca'nùng jang 'mang baiq toq tì rùp radua 'mang.
28 Ŏng haq doi: "Ran yòng beq, bèn hi hlài." Mahaq mai yang haq pi tèu. 'Màng aih
haq dèch dèh mai tŏc enh crŏng lùa, èh hangah ca mangai craq, hlài dèh ta hnem.
29 Jò hlài bu trùh hnem, haq yŏc mòiq toq chang, coh jènh tì wa chac dèh mai yang
loh 12 apŏt, khoi èh gòi 'ràng jàp ca Is-ra-ên.
30 Dìq dŏng ca 'bài mangai ma hnoq, doi: "Pàng jò con caiq Is-ra-ên ma loh khoi enh
Aicàp trùh manàiq, 'nhòq i mangai leq khoi broq loq hnoq bìac 'màng aih! Hèm thù
ngan ca bìac aih, èh doi ca nhèn phai broq 'màng leq beq!"

20

Tajêh ca Hadròng Hadrech Bên-ja-min

1 Jò aih dìq ca jàn Is-ra-ên enh Đan, hadai xam gùng Ga-la-at trùh Bê-e-sê-ba. Wì
tagop hlài tìah ca mòiq ngai enh ngìa ca Chuaq ta Mitba.

2 'Bài mangai wa wèq cwìang ta jàn, aih 12 ngai wèq 12 hadròng hadrech Is-ra-ên,
tagop ta'ne jàn da Boc Plình, aih 400.000 ngai wê chang gùm hlài tagop.
3 Mangai Bên-ja-min hadai loq jàn Is-ra-ên khoi tagop ta Mitba, èh jàn Is-ra-ên bòch:
“Am ca nhèn loq beq bìac dù cô khoi jah i 'màng leq?”
4 'Màng aih mangai Lêwi, ŏng da mai yang ma khoi 'bìq jêh đac, doi: “Ma mai yang
au i trùh Ghi-bê-a ta phôq da hadròng hadrech Bên-ja-min đòiq cùi đò mòiq mang.
5 Damang mòiq calùh mangai calô ŏi ta Ghi-bê-a trùh dudan ca hnem tình jêh đac au.
Wì haq khoi tango ca mai yang au, taiq 'màng aih mai yang au ma jah cachìt.
6 Au i pŏt mai au loh bàc apŏt, khoi èh 'ràng ca rìm gùng da xôxech Is-ra-ên mòiq
xôxech mòiq apŏt, ma jah 'màng aih wì haq i broq bìac amùa camaih cô ta Is-ra-ên.
7 Manàiq cô, ôi dìq dŏng ca Is-ra-ên, pì doi beq bèn phai tình ca bìac cô 'màng leq.”
8 Dìq dŏng ca jàn yòng tìah ca mòiq ngai, doi: “Ùh i ca mangai leq ta bèn hlài dèh ta
traiq. Ùh i ca mangai leq ta bèn hlài dèh ta hnem,
9 mahaq cô bìac bèn phai broq ca Ghi-bê-a: Bèn pàih panàih wa tiaq panàih 'mat tŏc
jêh phôq aih.
10 Ta mòiq hadròng hadrech da Is-ra-ên, èh bèn yŏc 10 ngai ta 100; 100 ta 1.000; 1.000
ta 10.000 đòiq wì haq lam chaq dahwèq caq ca bèn. Jò wì haq hi hlài, èh bèn hadrah
Gêba da Bên-ja-min tiaq dèh bìac amùa camaih phôq aih ma khoi broq loh ta Is-ra-ên.”
11 'Màng aih dìq ca jàn Is-ra-ên pajùm ti dabau tìah ca mòiq ngai đòiq glàm jêh phôq
aih.
12 'Bài hadròng hadrech da Is-ra-ên thê mangai wê bàu lam jàp gùng da hadròng
hadrech Bên-ja-min, doi: “Tôiq dù hlòm hlàm pì ma khoi broq aih cah cleq?
13 Am ca nhèn 'bài mangai lam ròi wa ùh loh cleq ŏi ta Ghi-bê-a aih beq, đòiq nhèn
hadrah jêh đac wì haq, đòiq 'nheo cađac bìac dù cô hreo khoi enh jàn Is-ra-ên.”
Mahaq mangai Bên-ja-min ùh tamàng bàu bòch aih da oh daq wì haq mangai Is-ra-ên.
14 Wì haq loh enh gùng ca phôq tagop dabau ta Ghi-bê-a đòiq jêh hlài mangai Is-ra-ên.
15 Wop hì aih enh 'bài phôq mangai lình da Bên-ja-min i sôq 26.000 ngai rabiaq ca
tajêh, enh gùng ca mangai lình Ghi-bê-a ma i 700 ngai lình thài ca tajêh.
16 Ta dìq ca mangai lình cô da Bên-ja-min, i 700 ngai broq xam tì pah 'ngeo; rìm ngai
dìq jaq ragài ca tèm hmu xam ca'bàc trùh mòiq hadrang xàc xôq troq.
17 Jàn da Is-ra-ên, enh gùng ca mangai Bên-ja-min, jah 400.000 lình ragài wê chang
gùm. Dìq ca wì haq mangai lình loq tajêh poh.
18 Mangai Is-ra-ên tŏc ta Bêtên waiq Boc Plình, doi: “Ŏi ta nhèn cô, ma leq ma tŏc jêh
Bên-ja-min adroi?”
Chuaq tèu: “Juđa lam adroi.”
19 Xroq hì atìq, jàn Is-ra-ên rìu xrŏih lam đòiq traiq haten ca Ghi-bê-a.
20 Mangai Is-ra-ên loh jêh mangai Bên-ja-min. Wì haq padon lình đòiq tajêh ta Ghi-
bê-a.
21 Mangai Bên-ja-min loh enh Ghi-bê-a tajêh. Hì aih wì haq jêh cachìt 22.000 ngai
Is-ra-ên.
22 Mahaq mangai Is-ra-ên parông dabau loh tajêh nòi wì haq ma khoi tajêh hì ma
adroi.
23 Mangai Is-ra-ên tŏc hmoi rawah enh ngìa ca Chuaq trùh chìu xèq hì aih. Wì haq
waiq bòch Chuaq doi: “Nhèn khòh tajêh ca mangai Bên-ja-min, aih oh daq nhèn ùh?”
Chuaq tèu: “Tŏc jêh beq!”
24 'Màng aih, hì ma baiq mangai Is-ra-ên trùh jêh mangai Bên-ja-min.
25 Hì ma baiq mangai Bên-ja-min enh Ghi-bê-a loh tajêh, 'màng aih wì haq khoi jêh
đac tam 18.000 ngai Is-ra-ên; ta aih dìq ca wì thài ca tajêh xam chang gùm.
26 Jò aih dìq ca jàn Is-ra-ên tŏc ta Bêtên; wì haq ha'ngui rai hmoi enh ngìa ca Chuaq.
Wì haq rôn ca acaq trùh chìu xèq hì aih. Wì haq dèch 'bài ngè tadreo bùh wa ngè tadreo
catèm am ca Chuaq.
27 Hi khoi wì haq waiq bòch Chuaq, (jò aih hom wêh jao da Chuaq ŏi ta aih.
28 I Phi-nê-hat con da Ê-li-a-xa, xau Arôn 'nang broq pajàu ca Chuaq), wì bòch: “Nhèn
i khòh tajêh ca mangai Bên-ja-min, aih oh daq nhèn, loq ŏi đò?”
Chuaq tèu: “Lam beq, hì da èh Au am wì haq mùt ta tì pì.”
29 'Màng aih mangai Is-ra-ên đòiq dèh lình rap dudan ca Ghi-bê-a.
30 Hì ma piq wì haq tŏc ta Ghi-bê-a đòiq tajêh ca mangai Bên-ja-min tìah ca ma khoi
broq ta baiq hì adroi.
31 Mangai Bên-ja-min loh tajêh jàn Is-ra-ên èh 'bìq alùan lam khoi ca phôq, èh wì haq
baxèm jêh mangai Is-ra-ên tìah ma khoi broq ta baiq hì ma adroi. 'Màng aih wì jêh

cachìt ùac aiq 30 ngai mangai Is-ra-ên ta đùng taneh wa ti 'bài trong ma lam ta Bêtên wa Ghi-bê-a.
32 Mangai Bên-ja-min doi ca dabau: "Bèn jêh 'blêq wì haq tìah ca yàng adroi." Mahaq mangai Is-ra-ên doi: "Bèn tiaq ti trong đòiq lùi alùan wì haq loh hangai dèh ca phôq."
33 Khoi ca aih dìq ca jàn Is-ra-ên yòng dèh khoi ca nòi dađeh, lam trùh tajêh ta Ba-an Tama, èh 'bài lình hadai yòng trùh jêh pah mat mahì clìh da Gêba.
34 Jò 10.000 lình ma rabiaq da Is-ra-ên glàm jêh pah ngìa da Ghi-bê-a, bìac tajêh cô dìq jaq nhang, mahaq mangai Bên-ja-min xôq 'nhòq loq bìac ranàc khoi haten.
35 Chuaq jêh 'blêq 'bài mangai Bên-ja-min enh ngìa ca jàn Is-ra-ên. Ta hì aih mangai Is-ra-ên jêh cachìt 25.100 ngai Bên-ja-min aih dìq 'bài mangai thài ca chang gùm.
36 Jò aih mangai Bên-ja-min men loq wì haq khoi pi 'blêq.
Jò aih mangai Is-ra-ên broq dèh ùh 'blêq, èh talùi ca mangai Bên-ja-min, ma jah 'màng aih wì lùi dèh ca 'bài lình ma rap, aih wì ma khoi padon đòiq haten ca Ghi-bê-a 'blêq mangai Bên-ja-min.
37 Lù lình ma ŏi rap tajòi 'mòi glàm jêh mùt ta phôq Ghi-bê-a. Wì haq lam jàp ca phôq wa yŏc chang gùm jêh dŏng dìq rìm ngai ta phôq.
38 Mangai Is-ra-ên i bàu teo ca lình ma gòm rap: Jò blah yŏc phôq èh hi bùh ùnh i nhòi càn đòiq broq teo.
39 Jò mangai Is-ra-ên tawìh lùi enh tabroq.
Mangai Bên-ja-min baxèm jêh wì haq, èh cachìt ùac aiq 30 ngai mangai Is-ra-ên, wì haq doi: "Joq 'nàng bèn jêh 'blêq wì haq troi yàng adroi."
40 Mahaq jò nhòi ùnh hi tŏc ta phôq, mangai Bên-ja-min tawìh hlài, èh wì hnoq dìq ca phôq ùnh khoi cheo nhòi tŏc ta plình.
41 Jò mangai Is-ra-ên tawìh hlài đòiq jêh, 'bài mangai Bên-ja-min crè tarìt, ma jah 'màng aih wì haq loq bìac ranàc khoi ten trùh ca wì haq.
42 'Màng aih wì haq tawìh crŏng cadàu mot enh ngìa ca mangai Is-ra-ên, 'nah ta đùng hawit, mahaq wì haq ùh claih ca bìac tajêh; jàn lình enh 'bài phôq ta-ùc loh jêh cachìt wì haq.
43 Wì dudan ca mangai Bên-ja-min, ùh padài ca jêh, jêh cachìt wì haq ta gùng haten ca Ghi-bê-a pah mat mahì loh.
44 18.000 ngai Bên-ja-min cachìt, aih dìq 'bài ngai lình tanuq.
45 Jò wì haq tawìh crŏng cadàu mot 'nah ta đùng hawit ngìa 'nah ta hmu càng Rimôn, èh ti trong i tam 5.000 ngai cachìt, 'nah hòm wì haq trùh Ghiđôm, èh jêh cachìt tam 2.000 ngai hòm.
46 'Màng aih dìq dŏng mangai Bên-ja-min ma cachìt ta hì aih, 25.000. Ta aih dìq dŏng 'bài mangai thài ca tajêh xam chang gùm.
47 Mahaq i 600 ngai cadàu mùt ta đùng hawit wa trùh mot ta còp hmu Rimôn ŏi ta aih jah pôn khê.
48 Khoi ca aih 'bài lình da Is-ra-ên tawìh hlài ta 'bài phôq da mangai Bên-ja-min, hi yŏc chang gùm jêh dŏng dìq ca mangai, xam ngè aban, ùh đòiq mòiq hiniq leq ŏi xot hlài ta 'bài phôq da mangai Bên-ja-min. Wì trùh phôq leq wì patep ùnh bùh đac phôq aih.

21

Wì crò hmoi Taiq Xinoi Bên-ja-min Khoi Hnhung

1 Jò aih mangai Is-ra-ên i pachac ca dabau ta Mitba doi: "Ùh mòiq ngai leq ta bèn jah taprŏi dèh ca con cadrì broq mai mangai Bên-ja-min."
2 Khoi èh 'bài jàn lam trùh Bêtên ha'ngui jang aih enh ngìa ca Boc Plình trùh chìu xèq. Wì haq dêh bàu hmoi ua-ac dìq jaq.
3 Wì haq doi: "Waiq Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, hagleq bìac cô ma jah trùh ca Is-ra-ên? Hagleq hì cô nhèn ma hnhung cađac mòiq hadròng hadrech?"
4 Hì atìq, wì jàn rìu xrŏih, broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ta aih, hi khoi dèch am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo waiq đòiq jah catèm.
5 Khoi ca aih wì bòch dabau: "I xinoi leq ta xinoi da jàn Is-ra-ên ùh trùh đòiq tagop pajùm enh ngìa ca Chuaq ùh?" Ma jah 'màng aih wì haq i pachac mòiq bàu pachac ti dabau doi: "Mangai leq ùh trùh enh ngìa ca Chuaq ta Mitba, èh hadrah jêh cađac."
6 Mangai Is-ra-ên rawòi hlài ca bìac da mangai Bên-ja-min oh daq wì haq, wì doi: "Hì cô mòiq hadròng hadrech khoi loh khoi enh Is-ra-ên.
7 Bèn broq 'màng leq đòiq chaq am mai ca 'bài mangai ma ŏi xrong hlài, ma jah 'màng aih bèn i pachac enh ngìa ca Chuaq doi: Bèn ùh taprŏi con ca cadrì bèn broq mai wì haq?"

8 Hi khoi wì haq doi: “Ngan thù i ca mangai leq ta 'bài hadròng hadrech da Is-ra-ên
ùh trùh enh ngìa ca Chuaq ta Mitba ùh?” Wì haq ti ngan ùh i hnoq mòiq ngai leq enh
xinoi Jabêt ŏi Ga-la-at trùh ta traiq lình ta hì tagop pajùm cô.
9 Ma jah 'màng aih jò wì rèn 'bài jàn, ùh i ca mòiq ngai leq ŏi ta xinoi Jabêt ŏi Ga-la-at
lam trùh ta aih.
10 'Màng aih 'bài jàn tagop tajòi 'mòi thê 12.000 ngai lam trùh ta aih, wê bàu thê, doi:
“Lam beq wê chang gùm jêh dŏng dìq jàn ta Jabêt ŏi Ga-la-at xam craq cadrì wa mangai
'yoh.
11 Cô bìac pì ma ep broq: Pì ep jêh dŏng dìq 'bài mangai calô wa 'bài mangai cadrì
leq ma khoi cùi ŏi ti mangai calô.”
12 Wì haq chaq jah ta jàn Jabêt ŏi Ga-la-at i 400 ngai gu adrùh ŏi xriu, aih 'bài mangai
'nhòq i caq ŏi ti mòiq gu calô leq, hi khoi wì ahlài 'bài gu adrùh cô ta traiq lình ŏi ta Silô
gùng Ca-na-an.
13 Khoi èh dìq ca jàn tagop thê mangai lam trùh glàm mangai Bên-ja-min 'nang mot
ta còp hmu Rimôn đòiq broq hatroq ca wì haq.
14 Mangai Bên-ja-min hlài, wì haq am ca mangai Bên-ja-min 'bài gu adrùh wì haq ma
khoi wèq rìh enh gùng ca 'bài mangai craq cadrì da Jabêt Ga-la-at, mahaq 'bài gu adrùh
aih ùh rìm ca wì haq.
15 Mangai Is-ra-ên rawòi hlài dèh ca bìac wì haq ma khoi broq ca mangai Bên-ja-min,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi broq ca mòiq hadròng hadrech pi i hòm ta 'bài hadròng
hadrech Is-ra-ên.
16 'Màng aih 'bài craq phôq tagop dabau doi: “Bèn broq 'màng leq ca 'bài mangai
ma 'nhòq lah i mai, ma jah 'màng aih ùh i ca mòiq ngai gu cadrì leq ŏi rìh ta ca xinoi
Bên-ja-min hòm?”
17 Wì haq doi: “Ep i mangai đòiq jah hùang xôxech ma đòiq ca hadròng hadrech
Bên-ja-min ŏi rìh, waq ca ùh i ca mòiq hadròng hadrech leq ma hnhung enh Is-ra-ên.”
18 Ma jah 'màng aih bèn ùh jah taprŏi con cadrì bèn ca wì haq đòiq broq mai, ma jah
'màng aih mangai Is-ra-ên khoi i pachac: “Đang ca waiq hanip mangai leq ma am dèh
con ca mangai Bên-ja-min broq mai.”
19 'Màng aih wì haq doi: “Hèm oq, rìm hanam i lè ca Chuaq ta Silô ta gùng pah 'ma
mat mahì clìh da Bêtên, èh pah mat mahì loh ti trong enh Bêtên, tŏc Sichem wa pah
'ngeo mat mahì mùt ca Lê-bô-na.”
20 Wì haq doi ca mangai Bên-ja-min: “Lam rap ta 'bài wùan nho,
21 èh rinh ngan jò leq hnoq 'bài gu adrùh ŏi ta Silô loh nhaiq muaq, èh pì loh khoi
wùan nho mòiq ngai rùp atùng ca dađeh mòiq toq gu adrùh đòiq broq mai, khoi èh
hlài ta gùng Bên-ja-min.
22 Tàng i baq loq daq wì haq trùh takìan 'bài nhèn, èh nhèn doi ca wì haq: Hêq pì
phai rùng manoh wa xa-ŏch ca nhèn, èh am 'bài con xau ca wì haq, ma jah 'màng aih
ta bìac tajêh poh ma khoi gêh, nhèn chaq ùh tôm ca wì haq mòiq ngai mòiq toq mai.
Èh yi hnao hòm pì ùh i 'bìq bàu pachac leq.”
23 Mangai Bên-ja-min broq tiaq 'màng aih, mòiq ngai loh rùp atùng ca dađeh mòiq
toq mangai cadrì đòiq broq mai. Hi khoi wì haq hlài dèh ta taneh gùng Bên-ja-min. Wì
ti broq hlài phôq wa rìh ŏi ta aih.
24 Mangai Is-ra-ên èh loh khoi enh nòi aih, hlài dèh ta hnem. Mangai leq hadai loh
khoi enh aih hlài dèh ta taneh gùng dađeh.
25 Jò aih jàn Is-ra-ên ùh i ca bùa, rìm ngai broq tiaq dèh manoh doi dèh troq.

Rut
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Bàu achìh cô anoi Rut, yaq co da bùa Đawit. Enh hadròng hadrech haq i Mari ma xa-ông Chuaq Jêxu loh. (Mathêu 1:1,5). Bàu anoi da Rut ŏi ta dadroang calah jò i can catèm ta'ne Is-ra-ên wa Moap. Bìac cô khoi loh jò jàn Yothaiq tiaq Boc Plình xam manoh lùi joq 'nàng.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Bèn ùh 'nì joq 'nàng mangai achìh, mahaq tiaq craq Yothaiq enh calah nèh, wì doi, Sa-mu-ên mangai achìh. Mahaq tiaq bàu achìh ta 'nat: 4:17,22, i mangai hnài doi sech cô khoi achìh ta dadroang mangai bùa Yothaiq wèq cwìang, joq 'nàng atìq hanam 1000 A.C.

Bàu Anoi:

Bàu anoi ma nhet dìq jaq ta sech cô aih: Can dèch rŏt hlài. Hiniq aih khoi achìh 23 yàng ta sech Rut cô. Bàu ta sech Rut hadai patô 'noh can loq waq haq – aih can loq waq ma dèch am dađeh ca Boc Plình wa am ca mangai 'noiq. Aih hadai can loq ma broq gêh tôm ranenh Haq.

Rìm 'Nat:

1. Bàu baxèm: Na-ô-mi hnhung dìq dŏng: *1:1–5*
2. Na-ô-mi wìh hlài enh Moap: *1:6–22*
3. Rut wa Bô-ô glàm ca dabau ta đùng taneh gat 'mau mì: *2:1–23*
4. Rut lam trùh Bô-ô ŏi ta haneh len 'mau mì: *3:1–18*
5. Bô-ô tình yŏc Rut broq mai: *4:1–12*
6. Bàu pulùch: Na-ô-mi khoi gêh tôm: *4:13–17*
7. Bàu pulùch broq gêh: Xinoi da bùa Đawit: *4:18–22*

Na-ô-mi Lam Trùh ta Gùng Moap

1 'Nhòng 'bài cwan hadrah wèq cwìang, i bìac pangot hrah trùh. I mòiq ngai enh phôq 'Bêt-lê-hem gùng Juđa, lam dèh ti mai wa baiq toq con calô, lam trùh ŏi đò ta gùng Moap.

2 Hiniq haq Ê-li-mê-lec, hiniq mai haq Na-ô-mi, baiq toq con calô Maclôn wa Ki-li-ôn, mangai Ep-ra-ta pah 'Bêt-lê-hem ta gùng Juđa. Wì haq lam trùh ta gùng Moap wa ŏi ta aih.

3 Èh Ê-li-mê-lec, ŏng da Na-ô-mi cachìt đòiq hlài Na-ô-mi ti baiq toq con calô haq.

4 Wa haq yŏc mai ta 'bài gu cadrì Moap, mòiq ngai hiniq Otpa, mòiq ngai hiniq Rut. Wì haq rìh ŏi ta aih ùac aiq 10 hanam.

5 Atìq ca aih Maclôn wa Ki-li-ôn hadai cachìt, đòiq Na-ô-mi ŏi rìh pi i ca ŏng wa ùh i ca con.

Na-ô-mi wa con mai Moap

6 Jò aih Na-ô-mi tàng wì doi, Chuaq khoi hnoq wa xa-ŏch dèh ca jàn Haq, am dahwèq caq ca wì. Haq padinh yòng dèh ti baiq toq con mai, loh enh gùng Moap wìh hlài ta gùng 'Bêt-lê-hem.

7 'Màng aih, haq cađac dèh nòi haq ma ŏi, lam dèh ti baiq toq con mai đòiq hlài ta gùng Juđa.

8 Mahaq Na-ô-mi doi dèh ca baiq toq con mai: “Chôp wìh hlài dèh ta hnem miq baq chôp beq, waiq Chuaq broq lem ca chôp tìah troi chôp khoi broq lem ca baiq toq con calô au ma khoi pi i, wa broq lem ca cla au hadai.

9 Xìn Chuaq am ca chôp jah catèm ŏi nòi hnem ŏng neo.”

Hi khoi haq oc hìp wa haq, èh wì haq hmoi

10 wa doi: “Ùh, ma enh lam tiaq miq trùh ta gùng da miq.”

11 Mahaq Na-ô-mi tèu: “Ôi con cadrì au, hlài beq, lam broq cleq ti au? Au ma ŏi jah i 'bài con calô ta cliac đòiq broq ŏng chôp con 'mòh?

12 Ôi con cadrì au, loh hlài beq, au khoi craq hrìn ma ŏi wìa yŏc ŏng hòm? 'Nhac ca manàiq au doi, au i manoh ngèh hòm chìu hì cô au yŏc ŏng, 'nhac ca au xa-ông hòm con calô,

13 chôp ma nui gòm trùh jò wì haq yòng càn, chôp ùh yŏc òn ŏng 'noiq 'mòh? Ùh
đòh, ôi wa con, can mango da au bàc yi hnao ca chôp, taiq tì da Chuaq khoi hnhu 'noh
tabroq ca au."
14 Baiq ngai con hmoi, khoi èh Otpa hìp dèh yaq hi khoi loh lam, mahaq Rut loq waq
dèh yaq dìq jaq, èh oc dèh yaq, ùh chìuq talah ca haq.
15 Èh Na-ô-mi doi ca Rut: "Cô, mai ma daq khoi hlài dèh ta gùng wa 'bài can kiac da
haq, pình hlài tiaq haq beq."
16 Mahaq Rut tèu: "Xìn apaq thê au talah ca yaq, ma jah 'màng aih yaq lam ta leq au
lam dìq ta aih, yaq ŏi ta nòi leq, au ŏi dìq ta nòi aih, jàn da yaq aih jàn da au, Boc Plình
da yaq aih Boc Plình da au.
17 Yaq cachìt ta nòi leq, au hadai enh cachìt wa jah catùh ta nòi aih. Tàng loq i bìac
ma 'noiq yi crài ca bìac cachìt lah au khoi ca yaq, xìn Chuaq ùc bìac dìq jaq 'mèq trùh
ca au."
18 Jò Na-ô-mi hnoq Rut enh tiaq joq 'nàng, èh haq pi capoch hòm.
19 'Màng aih wa hlài ta 'Bêt-lê-hem. Jò wa trùh, dìq ca mangai ta phôq ta-ùang ta-àt.
'Bài gu cadrì bòch dabau: "Ajòq cô Na-ô-mi ùh?"
20 Na-ô-mi tèu: "Apaq creo ca au Na-ô-mi, mahaq creo ca au Mara, ma jah 'màng aih
Haq ma I Cwìang Itai Dìq Dŏng, khoi broq ca au 'bìq pagau pagùa."
21 "Au loh lam bình halùih, mahaq Chuaq tìch au hlài tì dech. Chuaq khoi ùc bìac
'mèq ca au. Haq ma I Cwìang Itai Dìq Dŏng broq au 'bìq raliang piang, 'màng aih ŏi
creo broq cleq ca au Na-ô-mi."
22 'Màng aih, Na-ô-mi wa Rut mangai Moap, con mai da Na-ô-mi, loh enh gùng Moap
wìh hlài ta 'Bêt-lê-hem jò baxèm gat 'mau mat.

2

Rut Lam Mot 'Mau Ta Đùng Bô-ô

1 Na-ô-mi i mòiq ngai oh daq pah ŏng da xinoi Ê-li-mê-lec, mangai padrŏng can, hiniq
haq Bô-ô.
2 Rut mangai Moap, doi ca Na-ô-mi: "Xìn am au loh ta đùng, đòiq tŏch 'mau ti 'bài
mangai lem manoh am ca au tŏch."
Na-ô-mi tèu: "Ôi con, lam beq!"
3 'Màng aih, Rut lam tiaq atìq ca 'bài mangai gat 'mau, tŏch 'mau ta mòiq phàn đùng
tau, mahaq ùh 'nì đùng taneh aih da Bô-ô, aih xinoi da Ê-li-mê-lec.
4 Jò aih Bô-ô ŏi 'Bêt-lê-hem, doi ca 'bài mangai gat 'mau: "Waiq Chuaq ŏi ti pì."
Wì tèu: "Waiq Chuaq am xôq ca ìh."
5 Khoi èh, Bô-ô bòch hapŏng ma gòm ngan 'bài mangai gat 'mau: "Mangai adrùh cô
con cabô?"
6 Mangai hapŏng ma gòm ngan 'bài mangai gat 'mau tèu: "Aih mangai adrùh Moap
hlài ti Na-ô-mi."
7 Haq doi ca nhèn: "Xìn am au lam tiaq ti cloh 'bài mangai gat 'mau đòiq tŏch đeh
hadròc 'mau ma clìh ta đùng. Haq khoi trùh tŏch 'mau enh xroq ìq trùh manàiq, enh
gùng ca jò padài mòiq rahyàc."
8 Bô-ô doi ca Rut: "Ôi con cadrì au, tamàng au doi beq. Apaq lam tŏch 'mau ta đùng
'noiq, wa hadai apaq lam hangai ca nòi cô, mahaq phai ŏi ti 'bài hapŏng cadrì au beq.
9 Ngan wì gat ta leq nòi đùng, èh lam tiaq wì ta aih. Au khoi thê 'bài hapŏng au apaq
đùng trùh oh. Tàng croh ranŏng, ôq diac nòi abôq wì jah gôch am."
10 Rut bla-op dađeh jang jènh Bô-ô, cùp gàu ta'neq rai doi: "Taiq nen leq au ma jah
xôq jang ngìa ìh, pagah au mangai Diac 'noiq."
11 Bô-ô tèu: "I wì ta'mon hlài ca au tàng rìm bìac oh khoi patìh dèh ca miq ŏng, pàng
jò ŏng oh cachìt, wa bìac oh ma hangai dèh ca miq baq, gùng xa-ông ca oh, đòiq lam
trùh ta mòiq toq tamoi oh 'nhòq lah 'nì adroi.
12 Waiq Chuaq đèn da oh bìac oh ma khoi broq. Oh khoi trùh hanình enh 'neq ca
panan Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên đòiq jah i catèm."
13 Rut tèu: "Ôi craq! Ìh khoi alòng parông manoh mangai hapŏng ìh. Xìn ìh yŏc xôq
am ca au 'nhac ca au ùh da-adàng ca 'bài hapŏng cadrì ìh."
14 Trùh jò acaq, Bô-ô creo ca Rut: "Thia ta cô caq 'benh wa chùq 'benh da oh ta diac
jòq beq."
'Màng aih Rut ha'ngui caq ti 'bài mangai gat 'mau. Bô-ô am ca Rut 'mau mat adrenh.
Haq caq panàc, hi khoi đòiq hlài phàn i rah.

15 Khoi èh jò haq yòng tŏch 'mau, Bô-ô doi dèh ca hapŏng: “Đòiq haq tŏch đeh 'mau
oq, hadai đòiq haq tŏch 'bài hadròc 'mau ma ŏi ta'ne 'mau ma khoi achaoq, apaq broq
ca haq camaih.
16 Pì hadai yŏc 'noh tang hadròc enh achaoq 'mau đòiq ca haq tŏch, apaq lech ca haq.”
17 'Màng aih Rut tŏch 'mau trùh chìu xèq, len dèh 'mau ma tŏch, jah mòiq êpha 'mau
mat.
18 Haq xùi 'mau mùt ta phôq. Miq ŏng hnoq 'mau haq tŏch. Khoi èh Rut am ca miq
dèh ŏng 'mau mat adrenh ma ŏi rah da dahwèq caq haq.
19 Miq ŏng haq doi: “Hì cô pình tŏch 'mau ta leq? Pình abroq ta leq? Xôq ramŏt am
ca mangai ma nhàn pình abroq!”
Haq anoi dèh ca miq ŏng loq haq abroq nòi cadraq leq? Haq doi: “Cla cadraq au ma
broq hì cô, hiniq haq Bô-ô.”
20 Na-ô-mi tèu dèh mai con: “Xìn Chuaq am xôq ramŏt ca haq, ma jah 'màng aih
haq ùh hêq ca am xôq ramŏt ca con mangai rìh wa mangai cachìt.” Na-ô-mi doi hòm:
“Mangai aih mòiq cadraq bèn, haq oh daq haten ca au.”
21 Rut mangai Moap doi hòm: “Haq hadai i doi ca au hòm: Ŏi hlài ti 'bài hapŏng cadrì
au trùh jò gêh ca gat 'mau.”
22 Na-ô-mi doi ca Rut mai con haq: “Ô con cadrì au, pình lam ti hapŏng cadrì mangai
aih khoi troq, taiq yùq pình loq glàm bìac 'mèq tàng lam tŏch 'mau ta đùng mangai
'noiq.”
23 'Màng aih Rut ŏi ti 'bài hapŏng cadrì da Bô-ô đòiq tŏch 'mau trùh jò gêh ca gat 'mau
mat wa 'mau mì. Haq ŏi dèh ta hnem miq ŏng.

3

Bô-ô Jah Rŏt Hlài Rut

1 Na-ô-mi miq ŏng Rut doi ca Rut: “Ôi con cadrì au, au enh ta'mroq ca con mòiq nòi
đòiq hamong, broq am ca con jah xôq ramŏt,
2 'Màng aih con khoi tiaq 'bài hapŏng cadrì da Bô-ô, cadraq da bèn. Mang cô raq haq
lam len 'mau mat ta haneh len 'mau haq.
3 Hùm 'nheo, xùt dàu, caxùnh eo ma yi lem beq, hi khoi loh ta haneh len 'mau, mahaq
adroi ca jò haq 'nhòq acaq, con apaq broq ca haq canao ca dađeh.
4 Jò haq ca'nùng cùi, achop ngan haq cùi jang leq, hi khoi pèh mèn jang jènh haq wa
ca'nùng cùi, haq raq jah doi ca pình, bìac pình ep broq.”
5 Rut tèu: “Rìm bìac miq khoi doi ca au, au jah broq tiaq.”
6 Rut loh ta haneh len 'mau, broq tiaq rìm bìac miq ŏng haq ma khoi thê.
7 Jò Bô-ô caq ôq khoi hêq, manoh 'nang lem bùi, haq lam ca'nùng cùi jang kenh
ha'ngùc 'mau mat, Rut lam hlèp, pèh mèn nòi jènh haq hi ca'nùng.
8 'Ne mang Bô-ô cadrat, hnoq mòiq ngai gu cadrì cùi jang jènh.
9 Bô-ô bòch: “Ìh cabô?”
Rut tèu: “Au Rut mangai hapŏng ìh, xìn paclùm mèn ìh ca hapŏng cadrì ìh, ma jah
'màng aih ìh mangai oh daq haten.”
10 Bô-ô tèu: “Ôi con cadrì au, xìn Chuaq am xôq ramŏt ca con. Bìac con broq yàng
atìq cô, yi jah padèch ca yàng adroi, ma jah 'màng aih gè ùh tiaq 'bài gu radam 'nhac
ca wì pa loq padrŏng can.
11 'Màng aih manàiq cô, ôi con cadrì au, apaq crè, au jah broq ca oh rìm bìac oh ma
capoch, ma jah 'màng aih dìq ca jàn loq oh mangai cadrì manoh lem.
12 Manàiq cô, bìac aih joq 'nàng, au i cwìang rŏt hlài xôxech oh, mahaq ŏi mòiq ngai
'noiq oh daq yi haten ca au hòm.
13 Ŏi hlài ta cô dìq ca mang cô beq, trùh xroq èh, tàng mangai tau enh rŏt hlài xôxech
oh, èh haq ep broq; tàng haq ùh enh rŏt hlài xôxech oh, èh patô Chuaq au pachac: Au
rŏt hlài xôxech aih am da oh, ŏi cùi hlài ta cô trùh 'ngah beq.”
14 'Màng aih, Rut cùi jènh Bô-ô trùh 'ngah, hi khoi Rut rìu xrŏih, adroi ca jò wì jah
canao ca dabau, ma jah 'màng aih Bô-ô doi: “Apaq am ca mangai leq loq, i mòiq ngai
gu cadrì mùt ta haneh len 'mau.”
15 Bô-ô doi: “Hlìa eo con ma caxùnh 'mat beq, hi khoi dùng ma cajap.” Rut hlìa eo,
Bô-ô ùc tadràu cađap 'mau mat thê Rut wê lam, khoi èh haq wìh hlài mùt ta phôq.
16 Rut hlài dèh ta hnem miq ŏng. Miq ŏng haq bòch: “Con ôi, bìac da pình loh 'màng
leq?”
Rut ta'mon hlài ca haq rìm bìac Bô-ô ma khoi broq ca haq.

17 Hi khoi haq doi hòm: “Haq i am ca au tadràu cađap 'mau mat cô, hi doi: Oh apaq
hlài dèh ta miq ŏng xam tì dech.”
18 Na-ô-mi doi: “Ôi con cadrì au, ŏi ta cô beq, gòm ngan thù bìac aih 'màng leq, ma
jah 'màng aih, tàng hì cô bìac cô 'nhòq gêh, èh mangai aih ùh padài đòh?”

4

Bô-ô Yŏc Rut Broq Mai

1 Bô-ô lam trùh jang 'mang phôq wa ha'ngui jang aih. Jò aih mangai oh daq ma Bô-ô
anoi adroi jah rŏt hlài xôxech, 'nang lam cwa. Bô-ô doi: “Ôi oh daq, thia haten wa
ha'ngui jang cô beq.” Mangai aih thia haten wa ha'ngui.
2 Bô-ô ràih 10 ngai ta 'bài gu craq ta phôq, hi doi: “Pì ha'ngui jang cô oq.” 'Bài gu craq
ha'ngui.
3 Khoi èh Bô-ô doi ca mangai i cwìang rŏt hlài xôxech: “Na-ô-mi hlài enh Moap, prai
bàu tech taneh da Ê-li-mê-lec, daq au.”
4 Au enh doi ca ìh loq: “Ŏi jang ngìa 'bài mangai ha'ngui jang cô wa jang ngìa 'bài gu
craq da jàn au, xìn ìh rŏt hlài xôxech aih beq. Tàng ìh enh rŏt hlài xôxech aih, èh ìh
broq beq, tàng ùh, èh ìh ji pa'noh ca au loq beq, ma jah 'màng aih adroi ca ìh, ùh i cabô
ma i cwìang rŏt hlài, wa atìq ca ìh èh cwìang aih ŏi jang au.”
Haq tèu: “Au rŏt.”
5 Èh Bô-ô doi: “Hì ìh rŏt taneh enh tì Na-ô-mi, ìh hadai ep rŏt hloi Rut, mangai Moap,
mai mangai ma pi i, đòiq wèq hlài hiniq da mangai ma pi i wa xôxech haq.”
6 Mangai ma i cwìang rŏt hlài tèu: “Tàng 'màng aih, au ùh waq rŏt hlài, yùq loq broq
xa ca bìac xôxech da cla au. Xìn yŏc hlài ca ìh cwìang rŏt hlài da au, taiq au ùh waq
rŏt hlài.”
7 'Màng aih, calah nèh ta Is-ra-ên jò rŏt hlài loq ta halìh ca dabau, enh broq cajap bàu
hùaq broq, èh mangai cô ep hlôch dèh jai am ca mangai tau. Aih trong jàn Is-ra-ên broq
đòiq cajap bìac wêh jao.
8 'Màng aih, mangai ma i cwìang rŏt hlài doi ca Bô-ô: “Ìh rŏt hlài xôxech aih beq.”
Hi khoi haq hlôch dèh jai.
9 Jò aih, Bô-ô doi ca 'bài gu craq wa dìq ca jàn: “Hì cô, pì wiang hnoq, wiang tàng au
rŏt hlài nòi tì Na-ô-mi rìm cùng hang da Ê-li-mê-lec, da Ki-li-ôn wa da Maclôn.
10 Au hadai yŏc Rut, mangai Moap mai da Maclôn, ta'nèp ŏng mai, đòiq wèq hiniq
mangai khoi cachìt wa xôxech haq, waq ca hiniq mangai khoi cachìt ùh hìaq hnhung
ta'ne oh daq cla haq wa jàn ta phôq haq. Hì cô pì wiang hnoq wiang tàng bìac aih.”
11 Dìq ca jàn ŏi nòi 'mang, wa 'bài gu craq tèu: “Nhèn wiang hnoq wiang tàng bìac
aih. Taiq Chuaq broq ca mangai cadrì aih mùt ta hnem ìh tìah ca Rachên wa Lêa, baiq
ngai khoi wiang broq loh con caiq Is-ra-ên, đòiq ìh loh ca padrŏng can nòi Ep-ra-ta wa
broq ca hiniq ìh jah rahù ta 'Bêt-lê-hem beq.
12 Waiq khàn ca con xau Chuaq ma padon am ca ìh loh enh gu cadrì adrùh cô, broq
ca hnem ìh tìah ca hnem da Perex, Tama ma khoi xa-ông am ca Juđa.”
13 'Màng aih Bô-ô yŏc Rut broq mai. Jò wa caq ŏi ti dabau, èh Chuaq broq ca Rut ŏi
jiang wa xa-ông mòiq toq con calô.
14 'Bài gu cadrì doi ca Na-ô-mi: “Đang ca manè apôi Chuaq khoi am ca ìh mòiq ngai i
cwìang rŏt hlài, xìn hiniq da haq loh ca rahù nòi Is-ra-ên.
15 Haq jah ha'naoq hlài can rìh wa alòng manoh ìh jò 'nang craq, ma jah 'màng aih
mai con ìh loq waq ca ìh. Haq ma xa-ông con mangai aih am ca ìh, broq lem ca ìh yi
hnao tapèh toq con calô.”
16 Na-ô-mi ca'mình con nga 'mùt dèh ta chac wa broq mangai ban haq.
17 'Bài gu cadrì ŏi ten roc aih hiniq ca haq Ôbêt. Mòiq toq con calô khoi xa-ông am ca
Na-ô-mi. Ôbêt baq Jêsê, Jêsê baq da Đawit.
18 Cô xinoi da Perex,

Perex xa-ông Hêtrôn.
19 Hêtrôn xa-ông ca Ram,
Ram xa-ông ca A-mi-na-đap.
20 A-mi-na-đap xa-ông ca Nahsôn,
Nahsôn xa-ông ca Sanmôn.
21 Sanmôn xa-ông ca Bô-ô,
Bô-ô xa-ông ca Ôbêt.
22 Ôbêt xa-ông ca Jêsê,

Jêsê xa-ông ca Đawit.

1 Sa-mu-ên
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
1 Sa-mu-ên wa 2 Sa-mu-ên aih hiniq da mangai Boc Plình ràih đòiq baxèm broq loh cwìang wèq ta Diac Is-ra-ên. 1 Sa-mu-ên anoi 'noh can rìh da Sa-mu-ên, bùa Saulò wa bùa Đawit.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Bèn ùh loq cabô achìh. Sech cô khoi achìh atìq Diac Is-ra-ên khoi lah baiq – Is-ra-ên wa Juđa. Aih atìq Sa-lô-môn cachìt hanam 930 A.C.

Bàu Anoi:
1 Sa-mu-ên anoi 'noh bìac bùa wèq cwìang ŏi ta Is-ra-ên. Jò jàn xìn mangai broq bùa, Boc Plình thê Sa-mu-ên xùt dàu Saulò đòiq broq bùa baxèm da Is-ra-ên. Mahaq Saulò ùh dì tiaq bàu Boc Plình, 'màng aih Boc Plình 'noh đac haq. Èh Sa-mu-ên broq hlèp xùt dàu Đawit đòiq haq broq bùa thai ca Saulò. Manoh ùh cajap wa tôiq lôi da baiq ngai bùa cô khoi achìh 'noh. Bìac broq lem da Sa-mu-ên wa Đawit wa 'màng leq wa haq dì tiaq Boc Plình, aih hadai khoi achìh ta cô.

Rìm 'Nat:
1. Bàu baxèm da bìac tah xèm gèq bùa ta Diac Is-ra-ên: *1:1—7:17*
2. Bìac tah xèm gèq bùa ta Diac Is-ra-ên: *8:1—12:25*
3. Saulò khoi tacro broq bùa: *13:1—15:35*
4. Đawit wa Saulò: *16:1—30:31*
5. Saulò cachìt: *31:1–13*

Ên-ca-na wa Baiq Mai Haq
1 Calah nèh ŏi ta Ra-ma-tha-im Xôphim, i mòiq ngai, gùng haq ŏi ta wang Ep-ra-im, hiniq haq Ên-ca-na, con calô da Jê-rô-ham, xau da Ê-li-hu, xau co da Tôhu, xau chi da Xuphò, mangai Ep-ra-im;
2 Ên-ca-na i baiq toq mai, mòiq ngai hiniq Hana, mòiq ngai hiniq Pê-ni-na. Pê-ni-na i 'bài con, mahaq Hana ùh i ca con.
3 Rìm hanam, Ên-ca-na lam enh Rama nòi haq ma ŏi tŏc trùh ta Silô đòiq cùh waiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, wa dèch am ngè tadreo ca Haq. Ŏi ta Silô i baiq toq con calô da Hêli, aih Hopni wa Phi-nê-hat, broq pajàu da Boc Plình.
4 Trùh hì Ên-ca-na dèch am ngè tadreo, haq lah ngè tadreo loh tang phàn am ca Pê-ni-na, mai haq, wa am dèh ca 'bài con calô wa con cadrì.
5 Mahaq haq am ca Hana baiq phàn, taiq haq loq waq ca Hana dìq jaq, 'nhac ca Chuaq broq Hana xon.
6 Pê-ni-na tajenh ca Hana leoq haq xam bàu pagau pagùa, đòiq broq ca haq camaih wa can jìq xa, taiq Chuaq khoi broq ca haq xon.
7 Enh hanam cô trùh hanam tau, jò haq tŏc ta hnem cùh waiq Chuaq, Pê-ni-na leoq haq. Hana hmoi ùh acaq.
8 Ên-ca-na ŏng haq, bòch haq: “Ô Hana, gleq gè hmoi? Gleq ùh caq wa gleq manoh mango 'màng aih? Au ma ùh yi hnao ca gè xa-ông 10 ngai con calô 'mòh?”
9 Atìq ca jò wì caq ôq ta Silô, Hana padinh yòng. Jò aih pajàu Hêli 'nang ha'ngui ta gèq haten ca 'mang da hnem cùh waiq Chuaq.
10 Hana mango ta manoh, rai waiq dang Chuaq rai hmoi loh diac mat.
11 Hana waiq pachac 'màng cô: “Ôi, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, tàng Ìh xa-ŏch wa ngan hnoq bìac mango da hapŏng cadrì Ìh, xìn Ìh am ca au mòiq toq con calô, èh au am haq ca Chuaq dìq ca 'nhòng haq, deo got xàc ùh padrài ti gàu haq.”
12 Taiq Hana waiq khàn dùnh ŏi jang ngìa Chuaq, Hêli ha'miang ngan hacùng haq.
13 Hana capoch ta manoh, Hêli hnoq hacùng haq tadroq, ùh i tàng bàu haq, 'màng aih Hêli xoh haq bù.
14 Èh Hêli bòch haq: “Dùnh dàng leq hòm ìh brêh ca bù? Lam broq hrao beq.”
15 Hana tèu 'màng cô: “Ùh xài 'màng aih boc au ôi; au mangai gu cadrì i manoh mango, ùh i ôq alac loq ôq cadroh, mahaq au pa'noh dèh manoh ŏi jang ngìa Chuaq.
16 Xìn apaq ngan au cô bu dàng mangai gu cadrì lam ròi wa ùh loh cleq. Au waiq khàn dùnh 'mang aih taiq can jìq xa wa can mango da au bàc hrìn.”

17 Hêli doi: “Lam catèm beq, waiq xìn Boc Plình da Is-ra-ên broq xìt bàu ma ìh khoi
waiq xìn Haq!”
18 Hana doi: “Waiq xìn hapŏng ìh jah xôq ramŏt ŏi jang ngìa ìh!” Khoi èh, Hana hlài
caq. Hadrò haq pi i mango hòm.
19 Xrŏih xroq hì atìq, wa ŏng mai rìu xrŏih, cùh waiq jang ngìa Chuaq, khoi èh hlài
dèh ta hnem ta Rama. Ên-ca-na cùi ŏi dèh ti mai, Hana. Chuaq hmàng ca Hana.
20 Trom hanam aih, Hana ŏi jiang wa xa-ông mòiq toq con calô, hiniq ca haq Sa-mu-ên,
taiq haq doi: Au khoi waiq xìn Chuaq am con cô.

Hana Xa-ông ca Sa-mu-ên

21 Ên-ca-na, ŏng Hana, wa dìq ca hnem haq lam tŏc hnem cùh waiq da Chuaq đòiq
dèch am ngè tadreo rìm tang hanam ca Chuaq wa broq gêh dèh ca bàu pachac haq khoi
pachac.
22 Mahaq Hana ùh lam. Haq doi dèh ca ŏng: “Jò con 'yoh khoi cađac tôh, au 'ràng
haq tŏc, đòiq am haq ca Chuaq, hi khoi haq ŏi hloi ta aih.”
23 Ên-ca-na, ŏng haq tèu: “Bìac gè hèm ta manoh troq, broq 'màng aih beq. Gè ŏi
hlài ta hnem gòm trùh jò con cađac tôh, mahaq ngèh enh Chuaq broq xìt bàu da Haq.”
'Màng aih Hana ŏi hlài ta hnem am con ùq trùh jò con hi cađac tôh.
24 Atìq ca aih, jò bu cađac tôh, Hana 'ràng haq tiaq dađeh trùh ta hnem cùh waiq da
Chuaq ta Silô, 'nhac ca haq ŏi 'yoh. Haq 'ràng tiaq piq toq con 'bo calô piq hanam, 22
lìt dàc 'mau mì wa mòiq 'bao alac.
25 Wì broq jam con 'bo, hi khoi 'ràng con 'yoh trùh jang Hêli.

26 Hana doi ca haq: “Ôi boc! Calah nèh au cô joq 'nàng mangai gu cadrì yòng haten
jang ìh, waiq dang Chuaq.
27 Aih taiq con 'yoh cô au waiq khàn, èh Chuaq khoi am ca au tiaq bàu au waiq xìn
Haq.
28 Taiq 'màng aih, au dèch am haq ca Chuaq. Enh jò cô trùh lùch ca 'nhòng haq, au
broq ca haq jah wìa lah crài am ca Chuaq.” Khoi èh wì cùh waiq ŏi jang ngìa Chuaq ta
aih.

2

'Bŏi Calêu da Hana Manè Chuaq

1 Jò aih Hana waiq khàn 'màng cô:
“Manoh au lem bùi ŏi ta Chuaq;
Taiq Chuaq khoi broq ca au jah i aki dêh,
hacùng au pa'noh bàu tanuq ca mangai ma tagit au,
taiq bìac dèch da Ìh broq ca au bùi.

2 “Ùh i ca cabô hadròih tìah ca Chuaq;
Joq 'nàng ùh i ca Chuaq leq enh gùng ca Ìh!
Ùh i ca Cato Hmu leq tìah
ca Chuaq da bèn.

3 “Hêq, apaq capoch bàu catèh,
paq đòiq bàu rataoq loh hòm enh hacùng pì,
taiq Chuaq, Haq Boc Plình loq dŏng rìm bìac.
Haq ngan hadrah rìm bìac broq da con mangai.

4 “Panenh da mangai dêh khoi tagoh,
mahaq mangai ìuq jah am tam padren.
5 Mangai adroi nèh panàc tàu tìa ep broq mùan dađeh đòiq chaq caq,
mahaq mangai adroi nèh pangot khoi jah panàc.
Mangai gu cadrì adroi nèh xon, èh jah xa-ông tapèh yàng,
mahaq mangai i bàc con, èh loh ca ìuq hŏnh.

6 “Chuaq wèq cwìang can rìh wa can cachìt.
Haq broq ca mangai loh ta ralùng hanang, hadai 'ràng tŏc hlài.
7 Chuaq am pa, Chuaq am padrŏng can. Haq ca'nìh mangai loh ha'neq.
Haq hadai dèch ha'nhèq mangai 'noiq.
8 Haq 'nong mangai pa loh khoi enh blo taneh.
Haq dèch mangai pa loh khoi enh ha'ngùc blo tanùh,

đòiq wì ha'ngui ti 'bài mangai i 'bang,
 èh am mòiq toq gèq bùa 'ngah 'ngai broq xôxech.

“Taiq 'bài jrang da crŏng taneh, aih da Chuaq;
Haq đòiq crŏng taneh ŏi ta aih.
9 Chuaq wèq jènh cadiang da 'bài mangai hadròih Haq,
mahaq 'bài mangai dù èh hù hnhung nòi clam clôiq.

“Ma jah 'màng aih ùh xài nhò can dêh padren da mangai, ma jah 'blêq.
10 Mangai leq tajraq hlài ca Chuaq èh 'bìq raliang hech.
Chuaq tajraq hlài
ca wì haq xam atêh cađah enh plình ha'nhèq.

“Haq hadrah dìq crŏng taneh, èh Haq am cwìang dêh ca bùa Haq,
wa broq ca Haq ma khoi jah xùt dàu jah i cwìang itai càn.”
11 Atìq ca aih, Ên-ca-na wìh hlài dèh ta hnem ta Rama, mahaq con 'yoh ŏi hlài ti pajàu Hêli đòiq patìh ca Chuaq.

Tôiq Lôi Da Baiq Toq Con Hêli

12 Baiq toq con calô da Hêli aih mangai lam ròi wa ùh loh cleq, ùh loq yùq crè ca Chuaq.
13 Wa haq hadai ùh broq tiaq ranenh ma pajàu khoi pa'noh ma dìq ca jàn phai broq tiaq. Jò i cabô dèch am ngè tadreo, èh hapŏng da pajàu lam trùh jò wì pai jam, tì wê achôn piq rang,
14 bìt ta gŏc, ta dòt, ta khai, ta gŏc càn, top ha'nech leq, yŏc ha'nech aih. Aih bìac wì haq khoi broq ca jàn Is-ra-ên jò wì haq lam trùh ta Silô dèch am ngè tadreo.
15 Èh hòm, adroi ca jò dèch am ramaq bùh, hapŏng da pajàu lam trùh doi ca mangai dèch am ngè tadreo 'màng cô: “Am ca au jam đòiq hi bùh ca pajàu beq; ma jah 'mang aih pajàu ùh nhàn jam khoi bùh da ìh, mahaq nhàn toq jam adrìh.”
16 Tàng mangai aih tèu: “Nhèn bùh ramaq hòiq, atìq èh jah yŏc phàn leq lem manoh ìh.” Èh mangai hapŏng aih doi: “Ùh, ìh ep am manàiq raq, tàng ùh, au ta'miaq yŏc.”
17 'Màng aih, tôiq lôi da baiq ngai mangai radam cô loh ca càn ŏi jang ngìa Chuaq, taiq wa haq khìn đac ngè tadreo dèch am ca Chuaq.

Sa-mu-ên Patìh ŏi Enh Ngìa Chuaq

18 Mahaq Sa-mu-ên patìh ŏi jang ngìa Chuaq. Sa-mu-ên ŏi raq 'yoh, càt ca'nam mòiq toq êphot xam bai habùac lem.
19 Rìm hanam, miq haq jìp mòiq blah eo yôh 'yoh, 'ràng am ca haq jò miq haq lam dèh ti ŏng đòiq dèch am ngè tadreo rìm hanam.
20 Èh Hêli waiq xôq ramŏt ca Ên-ca-na wa mai haq, 'màng cô: “Waiq xìn Chuaq am ca ìh 'bài con caiq enh gu cadrì cô, đòiq thai con ma haq khoi lah crài am ca Chuaq!” Wa ŏng mai wìh hlài dèh ta hnem.
21 Chuaq xa-ŏch ca Hana. Haq ŏi jiang xa-ông piq toq con calô wa baiq toq con cadrì. Mahaq Sa-mu-ên yòng càn ŏi jang ngìa Chuaq.

Hêli Lach Dèh Baiq Con

22 Jò aih Hêli khoi craq dìq jaq. Haq hìa rìm bìac ma baiq toq con calô haq broq ca dìq ca Is-ra-ên, wa bìac wa haq cùi ti 'bài con cadrì patìh bìac ti nòi 'mang Hnem Traiq Cùh Waiq.
23 Haq doi ca wa: “Gleq chôp ma broq 'màng aih? Au khoi tàng dìq ca mangai jàn anoi bìac ngang dù da chôp.
24 Paq broq 'màng aih hòm, ô con! Bìac au tàng jàn da Chuaq anoi 'noh, aih ùh lem đòh.
25 Tàng mòiq ngai broq tôiq ca mangai 'noiq, Chuaq jah hadrah ta'ne wa haq, mahaq tàng mangai broq tôiq ca Chuaq, cabô waiq xìn thai ca haq?” Mahaq wa haq ùh tamàng bàu dèh baq, 'màng aih Chuaq khoi tình ca jêh đac wa haq.
26 Manàiq cô Sa-mu-ên 'nang yòng càn. Haq lem manoh ca Chuaq wa ca mangai.
27 I mòiq ngai da Boc Plình lam trùh chaq Hêli, doi ca haq: “Chuaq doi 'màng cô: ‘Au ma ùh khoi pa'noh dađeh ca boc ìh, jò wì haq ŏi ta Aicàp patìh bìac ca hnem Pha-ra-ôn 'mòh?
28 Ta dìq ca hadròng hadrech Is-ra-ên, Au khoi ràih hadròng hadrech Arôn đòiq broq pajàu ca Au, dèch am ngè tadreo ti ca'bŏng tadreo Au, bùh jreo xua thùm, wa bac êphot

ŏi jang ngìa Au. Au hadai am ca boc yaq pì 'bài ngè tadreo ma jàn Is-ra-ên dèch am bùh
xam ùnh.
29 Gleq pì jôiq đac ti jènh 'bài ngè tadreo wa bìac dèch am ca Au ma khoi thê dèch
am ta hnem cùh waiq Au? Gleq pì ngan ha'nhèq dèh 'bài con calô pì yi hnao ca Au, wa
pì caq ramaq 'bài ngè tadreo ma yi lem da Is-ra-ên, jàn Au?'
30 "Taiq nen aih, Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên doi 'màng cô: 'Au joq 'nàng khoi doi
ca hnem ìh wa hnem baq ìh hloi hloi jah patìh bìac ŏi jang ngìa Au,' mahaq manàiq,
Chuaq doi, 'bìac aih pi jah 'màng aih hòm, ma jah 'màng aih cabô iu padèch Au, Au
broq am jah padèch, cabô khìn Au, Au khìn hlài.
31 Atìq cô èh, Au raliang đac bìac can dêh, pŏt đac bìac can dêh da hnem baq ìh, trùh
'mòi pi i hòm ca mòiq ngai mangai craq ta hadròng hadrech ìh.
32 'Nhac ca bìac xôq ramŏt ma Au am ca Is-ra-ên, ìh jah hnoq bìac xalep ta hnem cùh
waiq Au, wa ta hadròng hadrech ìh pi i hòm ca mangai leq rìh trùh craq.
33 Mahaq Au ùh cađac rìm ngai ta hadròng hadrech ìh ma patìh Au ta ca'bŏng tadreo
Au, mahaq 'bài mangai xa-ông ta hnem ìh dìq cachìt xam chang jò wì 'nhòq craq.
34 " 'Bìac jah loh trùh ca baiq toq con ìh, Hopni wa Phi-nê-hat, jah yŏc broq teo ca ìh.
Wa baiq ngai dìq cachìt ta mòiq hì.
35 Au yŏc òn mòiq ngai tŏc broq pajàu wèq dèh bàu ca Au; haq broq tiaq manoh Au.
Au am ca haq con xau, wa xinoi haq hloi patìh ŏi jang ngìa mangai xùt dàu da Au.
36 Mangai leq ta hnem ìh ŏi rìh dìq lam cùp gàu ŏi jang ngìa mangai aih, đòiq jah
mòiq capiac 'bac wa mòiq toq 'benh, hi doi: "Xìn ìh am ca au jah mùt wiang broq pajàu
đòiq au jah mòiq ha'nech 'benh caq." ' "

3

Boc Plình Creo ca Sa-mu-ên

1 Sa-mu-ên enh jò ŏi 'yoh patìh ca Boc Plình enh ngìa Hêli. Jò aih, bàu da Boc Plình
'biaq ca hatùang ca con mangai, wa bìac mahno hadai 'biaq ca i.
2 Manàiq mat Hêli khoi pi xao, hnoq ùh ro. I mòiq mang, haq ca'nùng dèh ti nòi haq
ca'nùng cùi.
3 Đen da Boc Plình 'nhòq pat, Sa-mu-ên cùi ta hnem cùh waiq da Chuaq, nòi i hom
wêh jao.
4 Jò aih, Chuaq creo ca Sa-mu-ên.
Haq tèu: "I au cô!"
5 Èh haq cadàu trùh jang Hêli, bòch: "Ôi Boc ìh creo ca au 'mòh?"
Hêli tèu: "Au ùh i creo, lam cùi hlài beq." Hi khoi haq lam cùi hlài.
6 Chuaq creo hòm: "Sa-mu-ên ôi!" Sa-mu-ên padinh yòng, lam trùh jang Hêli, bòch:
"I au cô, ìh khoi creo ca au 'mòh."
Hêli tèu: "Ô con, au ùh i creo, lam cùi hlài beq."
7 Jò aih, Sa-mu-ên 'nhòq canao loq ca Chuaq, taiq bàu da Chuaq 'nhòq mahno jang ca
haq.
8 'Màng aih, Chuaq creo ca Sa-mu-ên yàng piq. Haq padinh yòng lam trùh jang Hêli,
bòch: "I au cô, ìh khoi creo ca au 'mòh?"
Jò aih Hêli loq, aih Chuaq creo ca con 'yoh Sa-mu-ên cô.
9 Haq doi ca Sa-mu-ên: "Lam cùi beq, wa tàng i cabô creo ca con, con phai tèu: 'Ôi
Chuaq, xìn doi beq, mangai hapŏng Ìh 'nang tamàng!' " 'Màng aih, Sa-mu-ên lam cùi
hlài dèh ti nòi cùi.
10 Èh Chuaq lam trùh yòng ti aih, creo troi 'bài yàng adroi: "Sa-mu-ên ôi! Sa-mu-ên
ôi!"
Sa-mu-ên tèu: "Xìn doi beq, mangai hapŏng Ìh 'nang tamàng!"
11 Chuaq doi ca Sa-mu-ên: "Cô, Au padon broq loh ta Is-ra-ên mòiq bìac, mangai leq
ma tàng, èh hamàih dìq jaq!
12 Manàiq, Au broq xìt dèh bàu Au khoi anoi ca Hêli wa hnem haq, enh jò baxèm trùh
jò lùch.
13 Taiq Au khoi doi adroi, Au jah hadrah hnem haq hloi hloi, taiq haq khoi loq dèh ca
bìac ngang dù baiq con calô haq khoi broq, èh wa haq đang cabi waiq hanip, mahaq
haq ùh tàt wa.
14 Taiq nen aih, Au pachac ca hnem Hêli: 'Tôiq da hnem haq ùh jah rŏt hlài xam ngè
tadreo loq xam ngè cleq dèch am ca Chuaq.' "
15 Èh Sa-mu-ên ca'nùng cùi trùh 'ngah, èh rìu pèh 'mang hnem cùh waiq da Chuaq,
mahaq Sa-mu-ên ùh hùa anoi hlài bìac mahno haq ngan hnoq aih ca Hêli.

16 Mahaq Hêli creo ca Sa-mu-ên: “Ôi Sa-mu-ên!”
Haq tèu: “I au cô.”
17 Hêli bòch: “Chuaq i doi ca con bàu leq? Xìn con paq cadoc ca au. Tàng con cadoc
ca au mòiq hiniq leq ta rìm bìac Chuaq khoi doi ca con, xìn Boc Plình baxa con hlàc
hlai.”
18 Sa-mu-ên ta'mon hlài dìq dŏng, ùh cadoc cleq ca haq. Hêli tèu: “Aih Chuaq, xìn
Haq broq bìac tiaq lem manoh enh da Haq!”
19 Sa-mu-ên rai èh rai càn. Chuaq ŏi ti haq, ùh đòiq mòiq nà leq bàu haq capoch ma
ùh xìt.
20 Enh Đan trùh Bê-e-sê-ba, dìq ca Is-ra-ên loq ca Sa-mu-ên khoi jah pajaq broq mangai
capoch thai Boc Plình.
21 Chuaq mahno loh hòm ŏi ta Silô, taiq Chuaq mahno loh ca Sa-mu-ên, broq ca haq
loq ca bàu Chuaq. Bàu da Chuaq nhò Sa-mu-ên jah anoi hlài dìq ca jàn Is-ra-ên.

4

Jàn Phi-li-tin Yŏc Hom Wêh Jao

1 Sa-mu-ên anoi 'noh bàu Chuaq ca jàn Is-ra-ên.
Mòiq hì atìq ca aih, mangai Phi-li-tin tagop lình đòiq tajêh poh ca jàn Is-ra-ên. Jò jàn
Is-ra-ên loh tajêh ca mangai Phi-li-tin, wì haq tagop lình ŏi ta Ê-bên-ê-xe, wa mangai
Phi-li-tin tagop lình ŏi ta Aphec.
2 Jàn Phi-li-tin 'noh lình jêh jàn Is-ra-ên. Jò tajêh, jàn Is-ra-ên 'bìq jàn Phi-li-tin jêh
'blêq wa 'bìq cachìt ta nòi tajêh poh ùac aiq 4.000 ngai.
3 Jò mangai jàn khoi hlài ta traiq lình, 'bài gu craq Is-ra-ên bòch dabau: “Hagleq hì cô
Chuaq đòiq jàn Phi-li-tin jêh 'blêq bèn? Beq bèn lam đìh yŏc hom wêh jao da Chuaq ŏi
ta Silô, èh 'ràng hom aih hlài ŏi ta'ne bèn, èh haq jah dŏih bèn claih enh tì mangai ma
tagit ca bèn!”
4 'Màng aih, mangai jàn thê 'bài mangai lam trùh ta Silô, enh aih 'ràng ahlài hom wêh
jao da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Haq ŏi ta'ne 'bài chê-ru-bim. Baiq toq con calô
Hêli, Hopni wa Phi-nê-hat, dìq lam tiaq hom wêh jao da Chuaq.
5 Jò hom wêh jao da Chuaq mùt ta traiq lình, dìq ca jàn Is-ra-ên brêu bàu lem bùi càn,
trùh tadroq 'mòi ca taneh.
6 Jò jàn Phi-li-tin tàng bàu aih, wì bòch: “Bàu brêu bùi càn ta traiq lình Hêbru aih
'mang leq?”
Èh i mangai ta'mon hlài ca wì haq: hom wêh jao da Chuaq khoi hlài trùh ta traiq lình.
7 Jàn Phi-li-tin crè, hi doi: “Boc Plình khoi trùh ŏi ta traiq lình.” Èh wì cachech doi:
“Nan xa ca bèn! Adroi nèh ùh lah i 'màng aih!
8 Nan xa ca bèn! Cabô jah dŏih bèn claih khoi ca tì 'bài can kiac i cwìang itai aih? Aih
'bài can kiac khoi baxa jàn Aicàp 'noh bàc bìac ranàc ta đùng wang wê.
9 Ô mangai Phi-li-tin, tanuq oq, tìah ca gu calô càn oq! Tàng ùh, èh pì jah broq hapŏng
ca jàn Hêbru, tìah troi wì haq khoi broq hapŏng pì oq! Phai tìah ca gu calô càn wa tajêh
beq!”
10 'Màng aih, jàn Phi-li-tin tajêh, wa Is-ra-ên ùh 'blêq. Rìm ngai cadàu mot hlài dèh ta
traiq. Aih bìac ùh 'blêq càn; 30.000 lình Is-ra-ên cachìt.
11 Hom wêh jao da Chuaq 'bìq wì blah yŏc wa baiq toq con calô Hêli, Hopni wa Phi-
nê-hat, 'bìq jêh cachìt.
12 Mòiq ngai ta hadròng hadrech Bên-ja-min cadàu claih enh nòi tajêh poh, trùh ta
Silô ta hì aih, eo cwàn hyah hyai, gàu top blo.
13 Jò mangai aih trùh, Hêli ŏi ha'ngui dèh ta gèq ŏi ti kenh trong, ngèh gòm tarìt ta
manoh, taiq manoh Hêli crè ca hom wêh jao da Chuaq. Mangai aih mùt ta phôq doi tìn
aih, hi khoi dìq ca phôq cachech dêh.
14 Hêli tàng bàu cachech cô, haq bòch: “Bìac ta-ùang cô 'màng leq?”
Tajòi 'mòi mangai aih anoi ca Hêli.
15 Hêli khoi 98 hanam, mat pi xau, ngan pi jah hnoq.
16 Mangai aih doi ca Hêli: “Au neo jah claih enh nòi tajêh poh hì cô.”
Hêli bòch: “Ô con, ta aih khoi loh bìac cleq?”
17 Mangai 'ràng bàu tèu: “Is-ra-ên khoi cadàu mot ŏi jang ngìa jàn Phi-li-tin. Jàn Is-
ra-ên 'bìq thùa wa bàc ngai cachìt. Èh baiq toq con calô ìh, Hopni wa Phi-nê-hat, hadai
cachìt, wa hom wêh jao da Chuaq khoi 'bìq wì blah yŏc.”

18 Mangai aih bu ràu hom wêh jao da Chuaq, èh Hêli pla iac khoi enh gèq ŏi jang
'mang hnem, tagoh ranŏng cachìt. Haq khoi craq ìuq wa chac trap. Haq khoi broq
cwan hadrah ca Is-ra-ên 40 hanam.
19 Con mai haq, mai da Phi-nê-hat, 'nang ŏi jiang ten xa-ông. Jò haq tàng tìn bìac wì
tablah yŏc hom wêh jao da Chuaq, wa hìa dèh boc wa ŏng khoi cachìt, èh tajòi 'mòi haq
jìq cliac; haq cùp dèh chac haq xa-ông.
20 Jò haq ten cachìt, 'bài gu cadrì ma i mat jang aih doi ca haq: “Paq crè cleq, ìh khoi
xa-ông mòiq toq con calô.” Mahaq haq ùh tèu hlài, ùh đòiq ta manoh bàu aih.
21 Haq hiniq ca con nga aih I-ca-bôt. Hiniq aih: “Bìac 'ngah 'ngai da Boc Plình khoi
wia hangai ca Is-ra-ên.” Aih taiq hom wêh jao da Chuaq khoi 'bìq blah yŏc wa taiq bìac
cachìt da boc haq wa ŏng haq.
22 Haq doi hòm: “Joq 'nàng, bìac 'ngah 'ngai da Is-ra-ên khoi hnhung, taiq hom wêh
jao da Chuaq khoi 'bìq wì blah yŏc.”

5

Hom Wêh Jao ŏi ta Gùng Phi-li-tin

1 Jàn Phi-li-tin yŏc hom wêh jao da Chuaq, lam enh Ê-bên-ê-xe trùh ta Achđôt.
2 Èh wì tòng hom wêh jao da Chuaq 'mùt ta hnem cùh waiq Đagôn đòiq ŏi haten dua
'mù Đagôn.
3 Xrŏih xroq hì atìq, jàn Achđôt hnoq Đagôn cro ca'nùng ti ha'neq hadrò cùp ta taneh
jang ngìa hom wêh jao da Chuaq. Wì dèch Đagôn đòiq hlài ti nòi haq.
4 Hì atìq wì mùt jò xrŏih xroq, hnoq Đagôn cro hòm ti ha'neq jang ngìa hom da Chuaq,
gàu wa tì taclìh đeh crài, ŏi jang radua 'mang, ŏi toq chac haq hêq.
5 Taiq nen aih, trùh manàiq, 'bài pajàu da Đagôn, wa mangai leq mùt ta hnem cùh
waiq haq, dìq ùh jôiq radua 'mang.
6 Tì Chuaq am can ranàc càn trùh ta jàn Achđôt. Haq 'ràng bìac baxa trùh ta gùng
wì haq, ca'nìh 'bình ramòt patenh ca wì haq.
7 Jàn Achđôt hnoq dađeh 'màng aih, wì cachech doi: “Hom wêh jao Boc Plình da
Is-ra-ên apaq ŏi ta nòi bèn, taiq tì Haq am ranàc càn ta bèn wa Đagôn, dua 'mù da
bèn.”
8 'Màng aih, wì thê gop dŏng 'bài cwan da jàn Phi-li-tin, bòch: “Bèn broq 'màng leq
ca hom wêh jao Boc Plình da Is-ra-ên?”
'Bài cwan tèu: “Ep 'ràng hom wêh jao Boc Plình da Is-ra-ên trùh ta Gat.” Wì tajòi 'mòi
'ràng hom wêh jao Boc Plình da Is-ra-ên trùh ta aih.
9 Wì bu 'ràng hom lam, èh tì Chuaq tajòi 'mòi baxa phôq aih, broq ca jàn ranàc càn.
Haq baxa jàn phôq aih, enh con 'yoh trùh mangai càn; dìq 'bìq 'bình ramòt patenh.
10 'Màng aih, wì thê 'ràng hom wêh jao da Chuaq trùh ta Ecrôn.
Jò hom wêh jao bu trùh, jàn Ecrôn cachech: “Wì tòng hom wêh jao Boc Plình da
Is-ra-ên trùh ta cô đòiq jêh đac bèn wa jàn bèn!”
11 Wì thê gop dìq dŏng 'bài cwan da jàn Phi-li-tin, doi: “Tòng hom wêh jao Boc Plình
da Is-ra-ên lam đòiq hlài nòi dùnh haq beq, apaq broq ca bèn wa jàn bèn ep cachìt.”
Tiaq ta rìm phôq dìq i bìac ramòt wa cachìt; tì Boc Plình am ranàc ta aih dìq jaq ramòt.
12 'Bài mangai ùh cachìt èh 'bìq 'bình ramòt patenh; bàu cachech da phôq aih khoi
tŏc trùh ta plình.

6

Wì Am Hlài Hom Wêh Jao

1 Hom wêh jao da Chuaq ŏi tapèh khê ta gùng jàn Phi-li-tin.
2 Khoi èh, jàn Phi-li-tin creo ca 'bài pajàu wì, bòch: “Bèn ep broq 'màng leq ca hòm
wêh jao da Chuaq? Doi ca bèn loq ep broq 'màng leq đòiq ahlài hom aih dèh ti nòi
dùnh.”
3 Wì haq tèu: “Tàng pì gòi hom wêh jao Boc Plình da Is-ra-ên hlài, èh paq gòi dech,
mahaq ep am ca Boc Plình ngè tadreo xìn baxŏng tôiq lôi. Tàng pì ùh brêh, èh jah loq
ùh xài Boc Plình 'noh am can ranàc.”
4 Wì bòch: “Ngè tadreo leq bèn ep am ca Haq đòiq xìn baxŏng tôiq lôi?”
Wì pajàu tèu: “Pì phai broq am padam toq 'mù patenh xam wang, wa padam toq cani
xam wang, tiaq sôq cwan da jàn Phi-li-tin, ma jah 'màng aih pì, wa 'bài cwan pì, dìq
'bìq mòiq bìac ranàc.

5 'Màng aih, pì broq 'bài dua 'mù pa-êh, wa 'bài dua 'mù cani ma raliang gùng pì, khoi
èh padèch Boc Plình da Is-ra-ên beq; broq braiq Haq palùa tì ca pì, ca 'bài can kiac wa
gùng pì.
6 Gleq pì ma cadoq manoh tìah ca jàn Aicàp ma ùh đòiq ca jàn Is-ra-ên loh lam? Atìq
ca jò Boc Plình khoi tabroq ca jàn Aicàp, wì haq ùh đòiq jàn Is-ra-ên lam 'mòh? Èh jàn
Is-ra-ên lam.
7 "Manàiq, broq mòiq toq xê neo, wa rùp baiq toq 'bo can ŏi am dèh con ùq, 'nhòq
bac long ech. Ta'mac long ech xê, èh 'nong ahlài 'bài con haq ta cadrong.
8 Đòiq hom wêh jao da Chuaq enh crŏng xê. Pah pinh Hom Wêh Jao pì đòiq mòiq toq
hom 'yoh pì tah ta Hom aih 'bài ngè xam wang ma pì dèch am ca Boc Plình broq ngè
tadreo xìn baxŏng tôiq lôi. Khoi èh, ca'naih 'bo lam beq.
9 Ha'miang ngan. Tàng haq lam tŏc pah gùng haq, aih trong trùh Bêt Sêmêt, 'màng
aih joq Boc Plình khoi am can ranàc cô ca bèn. Tàng ùh, èh bèn loq ùh xài tì Haq khoi
tabroq ca bèn, mahaq bìac aih trùh taiq ta'nàih đeh."
10 Mangai Phi-li-tin broq troq 'màng aih. Wì rùp baiq toq 'bo can ŏi am con ùq, ha'mac
'mùt jang xê, khoi èh clêh 'bài 'bo con ŏi ùq aih ta cadrong.
11 Wì tah hom wêh jao da Chuaq ta crŏng xê wa hom ma tah 'mù cani wa 'mù patenh
broq xam wang ŏi pah pinh.
12 Baiq toq 'bo can aih lam jang ta trong trùh ta Bêt Sêmêt. Wa haq lam tiaq trong
caiq, rai lam rai hmoi, ùh wech ta 'ma, loq ta 'ngeo. 'Bài cwan da Phi-li-tin lam tiaq atìq
trùh ti nòi acang Bêt Sêmêt.
13 Jò aih, jàn Bêt Sêmêt 'nang gat 'mau mì ta thòng tamang, ngoi mat blèch ngan hnoq
hom wêh jao, èh wì haq dìq jaq lem bùi.
14 Xê aih lam trùh đùng taneh da Jôsuê, mangai Bêt Sêmêt, wa yòng ta aih. Nòi aih i
mòiq toq hmu càn, wì pah long xê aih broq long ùnh, èh yŏc baiq toq 'bo can aih broq
ngè tadreo bùh dèch am ca Chuaq.
15 Mangai Lêwi 'noh hom wêh jao da Chuaq, wa hôp tah ngè broq xam wang loh khoi
enh xê. Wì đòiq dìq enh crŏng hmu càn. Ta hì aih, mangai Bêt Sêmêt dèch am ngè
tadreo bùh wa 'bài ngè ma 'noiq ca Boc Plình.
16 Padam ngai cwan da jàn Phi-li-tin khoi hnoq bìac aih, èh trom hì aih wì wìh hlài ta
Ecrôn.
17 Cô 'bài 'mù patenh broq xam wang ma jàn Phi-li-tin dèch am ca Chuaq broq ngè
tadreo xìn baxŏng tôiq lôi: Mòiq ca Achđôt mòiq ca Gaxa, mòiq ca Ach-ca-lôn, mòiq ca
Gat, mòiq ca Ecrôn.
18 'Bài 'mù cani broq xam wang ta-atoq ca sôq phôq Phi-li-tin da padam ngai cwan,
phôq cajap loq plài 'yoh, trùh hloi ti nòi hmu càn, nòi wì ma đòiq hom wêh jao da Chuaq
ta đùng taneh da Jôsuê, mangai Bêt Sêmêt. Hmu càn aih xôq ŏi trùh manàiq.
19 Boc Plình baxa jàn Bêt Sêmêt, taiq wì haq ngan enh trom hom wêh jao da Chuaq.
Haq jêh cachìt 70 ngai mangai jàn. Mangai jàn ha-on, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi
am ca wì haq ranàc hlàc.
20 Jò aih jàn Bêt Sêmêt doi: "Cabô dràng yòng jang ngìa Chuaq hadròih đòiq patìh
bìac ca Haq? Jò hom wêh jao loh khoi enh bèn, èh haq lam trùh ta cabô?"
21 Wì thê mangai 'ràng bàu lam trùh Ki-ri-at Jê-a-rim, doi: "Jàn Phi-li-tin khoi 'ràng
ahlài hom wêh jao da Chuaq. Pì loh 'ràng ahlài hom nòi pì beq."

7

Sa-mu-ên Broq Mangai Hadrah Jàn Is-ra-ên

1 Mangai Ki-ri-at Jê-a-rim lam trùh yŏc hom wêh jao da Chuaq 'ràng 'mùt ta hnem
A-bi-na-đap ŏi ta bôi go, khoi èh ràih 'noh crài Ê-li-a-xa, con calô haq, đòiq wèq ngan
hom wêh jao da Chuaq.
2 Hom wêh jao da Chuaq đòiq ta Ki-ri-at Jê-a-rim khoi dùnh, trùh 'mòi 20 hanam.
Dìq ca Is-ra-ên crò hmoi wa tawìh hlài ta Chuaq.
3 Jò aih, Sa-mu-ên doi ca jàn Is-ra-ên: "Tàng pì joq 'nàng dìq ca manoh wìh hlài ta
Chuaq, èh pì cađac dŏng 'bài can kiac wa dua 'mù At-tac-tê ma ŏi ta pì aih beq, hi khoi
tawìh manoh lam tiaq Chuaq wa toq patìh ca Haq hêq, 'màng aih, Haq dèch dŏih pì
khoi ca tì mangai Phi-li-tin."
4 Jàn Is-ra-ên don đac dìq dŏng 'bài dua 'mù da Ba-an wa da At-tac-tê, hi khoi patìh
toq Chuaq hêq.
5 Khoi èh, Sa-mu-ên doi: "Gop dìq dŏng Is-ra-ên ta Mitba beq, au waiq xìn Chuaq am
ca pì."

6 Wì tagop pajùm ŏi ta Mitba, gôch diac wa ùc ŏi jang ngìa Chuaq. Ta hì aih wì rôn ca
acaq, wa ŏi ta aih wì doi: “Nhèn khoi broq tôiq ca Chuaq.” Ta Mitba Sa-mu-ên baxèm
broq cwan hadrah jàn Is-ra-ên.
7 Jò jàn Phi-li-tin khoi hìa jàn Is-ra-ên tagop pajùm ta Mitba, èh 'bài cwan da wì haq
tŏc jêh Is-ra-ên. Hìa tìn cô, jàn Is-ra-ên crè tarìt ŏi jang ngìa jàn Phi-li-tin,
8 doi ca Sa-mu-ên: “Xìn ìh paq hêq ca waiq xìn Chuaq Boc Plình nhèn, đòiq Haq dŏih
bèn claih enh tì mangai Phi-li-tin.”
9 Sa-mu-ên rùp mòiq toq trìu con ŏi ùq, broq ngè tadreo bùh dèch am ca Chuaq. Khoi
èh waiq dang Chuaq am ca Is-ra-ên. Chuaq nhàn bàu haq.
10 Ta jò Sa-mu-ên dèch am ngè tadreo bùh, jàn Phi-li-tin khoi trùh haten đòiq tajêh ca
Is-ra-ên. Mahaq ta hì aih Chuaq broq i camlet cađah dêh ta jàn Phi-li-tin, broq ca jàn
Phi-li-tin thùa cadàu, ùh 'blêq jàn Is-ra-ên.
11 Jàn Is-ra-ên enh Mitba, loh hnan jàn Phi-li-tin, wa jêh wì haq trùh enh cadrài ca
phôq Bêt Ca.
12 Jò aih, Sa-mu-ên yŏc mòiq toq hmu, tàp pa'nàng ŏi ta'ne Mitba wa Sen, hiniq haq
Ê-bên-ê-xe, ma jah 'màng aih haq doi: “Chuaq khoi jùp nhèn trùh pàng cô.”
13 Jàn Phi-li-tin 'bìq thùa, èh wì haq pi cwa mùt acang da Is-ra-ên hòm. Lùch 'nhòng
Sa-mu-ên, i tì Chuaq tàt jàn Phi-li-tin, ùh am wì haq tajêh ca jàn Is-ra-ên hòm.
14 'Bài phôq ma jàn Phi-li-tin khoi tablah yŏc da Is-ra-ên, enh Ecrôn trùh Gat, dìq jah
am hlài da Is-ra-ên; wa Is-ra-ên jah yŏc hlài phàn taneh aih khoi ca mangai Phi-li-tin
wèq cwìang. Èh jah i can catèm ta'ne jàn Is-ra-ên wa jàn A-mô-rit.
15 Sa-mu-ên broq cwan hadrah ca jàn Is-ra-ên lùch dèh ca 'nhòng haq.
16 Rìm hanam haq lam jàp ta Bêtên, Gingan, wa Mitba, hadrah jàn ŏi ta 'bài phôq aih.
17 Khoi èh haq hlài ta Rama, nòi hnem haq. Ŏi ta Rama haq hadai broq cwan hadrah
Is-ra-ên, wa broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ca Chuaq ta aih.

8

Jàn Is-ra-ên Enh Waq Bùa

1 Jò Sa-mu-ên khoi craq, haq yŏc 'bài con calô haq tŏc broq cwan hadrah ca jàn Is-ra-
ên.
2 Con ramua, hiniq haq Jôên, con tìa A-bi-ja. Baiq ngai aih hadrah ta Bê-e-sê-ba.
3 Mahaq baiq toq con calô haq ùh tiaq dua haq. Wa haq tiaq manoh ham ca cùng
hang, nhàn cùng hang wì rŏt manoh, broq ùh troq ca bìac ta-atoq.
4 Dìq dŏng gu craq pajùm hlài, lam trùh chaq Sa-mu-ên ta Rama,
5 wì doi ca haq: “Ìh khoi craq, 'bài con ìh ùh tiaq dua cla ìh. Manàiq, xìn ìh broq ca
nhèn i mòiq toq bùa đòiq hadrah nhèn, tìah troi 'bài Diac 'noiq ma khoi i.”
6 Mahaq bàu wì haq doi: “Am ca nhèn mòiq toq bùa đòiq hadrah nhèn,” ùh troq ca
manoh Sa-mu-ên. Sa-mu-ên waiq dang Chuaq.
7 Chuaq doi ca Sa-mu-ên: “Tamàng tiaq bàu mangai jàn anoi ca ìh beq. Taiq ùh xài
wì chôiq ìh, mahaq chôiq Au, đòiq Au pi broq Bùa da wì haq hòm.
8 Wì haq broq ca ìh tìah ca wì haq khoi broq yôt enh jò Au 'ràng wì haq loh khoi ca
gùng Aicàp trùh hì cô. Wì haq khoi cađac Au èh lam cùh waiq can kiac, manàiq cô wì
haq hadai broq ca ìh 'màng aih.
9 'Màng aih manàiq, tamàng tiaq bàu wì haq beq, mahaq paq hèt lech ca wì haq bàu
gao, am ca wì haq loq, bùa ma wèq cwìang wì haq aih jah broq ca wì haq 'màng leq.”
10 Sa-mu-ên ta'mon hlài rìm nà bàu da Chuaq ca mangai jàn jò wì bòch am mòiq toq
bùa.
11 Haq pa'yèp wì: “Cô trong da bùa pì ma wèq cwìang pì. Haq rùp con calô pì broq
lình xê axêh, lình còi axêh, cadàu adroi ca xê da bùa.
12 Haq yŏc pì broq gàu bình ngŏng ngai wa broq gàu 50 ngai, loq rùp thê pì broq
mangai abèq đùng taneh haq, gat 'mau haq, broq ranac tajêh am ca haq wa ranac broq
xê ca haq.
13 Haq rùp thê con cadrì pì broq thòq broq jreo xua thùm, broq mangai awìh, wa thòq
broq 'benh mì.
14 Haq gop yŏc dŏng plì ma lem da đùng taneh, wùan nho, wa wùan ôliu da pì, đòiq
haq am dèh ca hapŏng haq.
15 Haq yŏc thèq mòiq phàn mòiq jàt da 'mau phi wa wùan nho da pì, èh haq axong
dèh ca 'bài cwan wa hapŏng haq.
16 Haq rùp 'bài hapŏng calô, cadrì, gu radam dêh da pì, xam con lùa pì, yŏc broq bìac
haq.
17 Haq yŏc thèq mòiq phàn mòiq jàt ta calùh trìu da pì, èh pì broq hapŏng ca haq.

18 Jò aih pì cachech taiq nen bùa ma pì khoi ràih, mahaq Chuaq ùh tamàng pì.”
19 Mangai jàn ùh chìuq tamàng bàu da Sa-mu-ên. Wì haq tèu: “Ùh! 'Nhac ca 'màng
aih, ùh hìaq, nhèn xôq enh i mòiq toq bùa.
20 Nhèn enh troi 'bài Diac 'noiq; bùa nhèn hadrah nhèn wa lam adroi ca nhèn, tajêh
am ca nhèn.”
21 Sa-mu-ên tàng rìm nà bàu da mangai jàn, hi khoi haq doi hlài ca Chuaq.
22 Chuaq tèu Sa-mu-ên: “Tamàng tiaq bàu wì haq wa am ca wì haq mòiq toq bùa.”
Jò aih, Sa-mu-ên doi ca 'bài mangai Is-ra-ên: “Dìq ca pì mangai leq hlài dèh ta phôq
beq.”

9

Sa-mu-ên Xùt Dàu ca Saulò Broq Bùa

1 Jò aih, i mòiq ngai Bên-ja-min, hiniq haq Kich, con calô A-bi-ên, xau Xêrô, xau chi
Bê-cô-rat, xau chô A-phi-a, con calô da mòiq ngai mangai Bên-ja-min. Kich mangai dêh,
tanuq,
2 i mòiq toq con calô hiniq Saulò, mangai radam ragài wa i hadrò lem. Ta jàn Is-ra-ên
ùh i cabô lem dàng haq; haq ca'nhòng yi hnao dìq ca mangai jàn, wì yòng bu dàng plêh
haq.
3 Kich i toq leq toq lùa can khoi lam lac. Haq doi ca Saulò, con haq: “Gè phai lam
chaq 'bài lùa can am ca au beq. Gè hmàng 'nong tiaq mòiq ngai hapŏng lam tiaq.”
4 'Màng aih wa haq lam cwa gùng ma ha'nhèq da Ep-ra-im wa gùng Sa-li-sa, mahaq
ùh chaq hnoq. Khoi ca aih wa lam cwa gùng Salim, hadai ùh hnoq, khoi ca aih wa haq
lam hòm ta gùng mangai Bên-ja-min xôq ùh hnoq.
5 Jò wa haq trùh ta gùng Xuphò, Saulò doi ca mangai hapŏng ma lam tiaq haq: “Hêq
ba hlài, èh yùq baq au loq pi lèt ca lùa hòm, mahaq loq lèt ca ba.”
6 Mangai hapŏng aih doi ca haq: “Ta phôq tau i mòiq ngai mangai capoch thai Boc
Plình. Rìm ngai padèch haq, taiq rìm bàu mangai aih capoch, dìq jah xìt, 'màng aih ba
trùh ta haq, èh mangai aih jah patô ca ba loq khòh lam chaq lùa ta trong leq.”
7 Saulò doi ca mangai hapŏng da haq: “Mahaq tàng ba lam, èh ba yŏc dahwèq cleq
đòiq am ca mangai aih? 'Benh ba ma wê khoi dìq, dahwèq ma 'noiq ùh i đòiq am ca
mangai da Boc Plình. Ba i cah cleq cô?”
8 Mangai hapŏng aih doi ca Saulò: “Au i wê mòiq capiac 'bac 'yoh, au jah am ca mangai
da Boc Plình, đòiq haq jah patô ca ba loq lam trong leq.”
9 Calah nèh, ta mangai Is-ra-ên, jò i mòiq ngai lam đòiq waiq bòch Boc Plình mòiq bìac
cleq, mangai aih doi: “Beq ba lam chaq mangai loq bìac adroi, taiq calah nèh mangai
capoch thai Boc Plình, wì creo mangai loq bìac adroi.”
10 Saulò doi ca hapŏng haq: “Lem! Beq ba lam.” 'Màng aih wa haq mùt ta phôq, nòi
i mangai capoch thai Boc Plình.
11 Jò wa haq bu tŏc criang đòiq mùt ta phôq, wa haq glàm mòiq ngai gù adrùh loh
yŏc diac. Wa bòch mangai aih: “I ca mangai capoch thai Boc Plình ta cô ùh?”
12 Mangai aih tèu wa: “I tau mangai capoch thai Boc Plình đang ŏi enh ngìa ca chôp
'mat. Lam beq ma renh haq. Hì cô haq trùh ta phôq cô, ma jah 'màng aih hì cô jàn ta
phôq cô dèch am mòiq ngè tadreo ta bôi go.
13 Jò mùt ta phôq, chôp jaq hnoq haq, adroi ca haq lam trùh ta bôi go đòiq caq hiniang,
ma jah 'màng aih mangai ta phôq cô ùh caq adroi ca haq trùh, taiq haq nhet waiq khàn
adroi acaq, khoi ca aih rìm ngai khoi jah akhen trùh, hi caq. 'Màng aih manàiq cô chôp
lam yi renh beq, èh jah hnoq haq.”
14 'Màng aih wa haq tŏc ta phôq. Bu mùt ta phôq, enh ngìa ca wa haq, glàm Sa-mu-ên
'nang lam trùh ta nòi tadreo ta bôi go.

Mangai Boc Plình Ràih Broq Bùa

15 Mòiq hì adroi ca Saulò trùh, Chuaq khoi doi adroi ca Sa-mu-ên:
16 “Hì da èh wop jò cô, Au jah thê mòiq ngai enh Bên-ja-min trùh ti ìh. Ìh jah xùt dàu
ca haq đòiq broq cwan càn wèq jàn Is-ra-ên, aih jàn Au. Haq jah dèch jàn Au khoi ca tì
mangai Phi-li-tin, ma jah 'màng aih Au khoi ngan hnoq bìac nan xa da jàn Au, wa tàng
bàu creo dang da wì haq trùh Au.”
17 Jò Sa-mu-ên hnoq Saulò, Chuaq doi ca haq: “ 'Mat raq mangai Au ma khoi doi ca
ìh! Mangai 'mat jah wèq cwìang enh 'nhèq ca jàn Au.”
18 Jò aih Saulò trùh haten ca Sa-mu-ên ŏi jang nòi ngo phôq, haq bòch: “Xìn ìh patô
ca au loq hnem da mangai capoch thai Boc Plình ŏi ta leq?”

19 Sa-mu-ên tèu Saulò: “Au cô raq mangai capoch thai Boc Plình. Lam beq lam adroi
ca au trùh ta nòi tadreo ta bôi go, ma jah 'màng aih hì cô ìh jah caq ti au, hì da èh ìh
hlài. Au jah doi ca ìh loq rìm bìac ìh nhet ca loq.
20 Mahaq 'bài lùa can ma khoi hù hnhung piq hì adroi nèh, ìh apaq lèt hòm, ma jah
'màng aih khoi chaq hnoq wì haq. Èh jàn Is-ra-ên dìq ca manoh ngèh enh ca cabô tàng
ùh xài ih wa hnem baq ìh?”
21 Saulò tèu: “Au cô mangai Bên-ja-min, aih mòiq hadròng hadrech yi 'yoh dìq ca
hadròng hadrech da Is-ra-ên, èh cadraq da au yi 'yoh dìq da cadraq da Bên-ja-min,
'màng aih gleq ìh ma doi ca au bàu aih?”
22 Khoi ca aih Sa-mu-ên ajèn Saulò wa mangai ma lam tiaq haq, mùt ta mòiq adùq
càn, hi khoi haq am ca Saulò wa mangai tiaq haq, ha'ngui ta gàu ca'bŏng nòi wì haq
caq hiniang ti 30 ngai khoi jah akhen caq hiniang.
23 Sa-mu-ên doi ca mangai awìh: “Ìh padon phàn au khoi am ca ìh, èh đòiq crài oq.”
24 'Màng aih mangai awìh yŏc jam jang nòi cataih 'noh ca Saulò. Hi khoi Sa-mu-ên
doi: “Phàn cô au khoi đòiq crài am ca ìh. Caq beq, ma jah 'màng aih cô phàn khoi đòiq
crài ca ìh trùh hì cô, đòiq ìh jah caq ti wì khoi jah akhen trùh ta cô.” 'Màng aih, Saulò
caq pajùm Sa-mu-ên wa dìq ca wì hì aih.
25 Jò wì khoi enh nòi bôi go loh mùt ta phôq, Sa-mu-ên thê Saulò lam ti haq tŏc ta cùa
hnem nòi ha'nhèq đòiq haq jah hatùang ca haq.
26 Xrŏih xroq hì da èh, wa haq rìu xrŏih. Jò mat mahì bu loh, Sa-mu-ên creo ca Saulò:
Yòng beq, au jah ajèn ìh lam trong. Saulò yòng, hi khoi wa baiq ngai loh enh gùng ta
trong.
27 Jò wa haq loh lam ta acang phôq, Sa-mu-ên doi ca Saulò: “Doi ca mangai hapŏng
ìh lam adroi ca ba, mahaq ìh yòng beq đòiq au jah anoi ca ìh loq bàu da Boc Plình.”

10

Saulò Jah Xùt Dàu Broq Bùa

1 Èh Sa-mu-ên yŏc mòiq toq cabi 'yoh i dàu, ùc ta gàu Saulò, hìp haq, khoi èh doi: “Cô
Chuaq khoi xùt dàu ca ìh đòiq ìh broq bùa enh 'nhèq ca xôxech da Haq.
2 Hì cô, jò lam khoi ca au, ìh jah glàm baiq ngai haten ca ralùng hanang da Rachên, ta
nòi taneh gùng da Bên-ja-min, ŏi ta Xênxa. Wa haq jah doi ca ìh, ‘lùa ma ìh chaq khoi
hnoq. Manàiq cô baq ìh pi hìaq lèt ca lùa aih, mahaq baq ìh lèt ca ìh, doi: “Au broq
'màng leq ca con calô au cô èh?” ’
3 “Enh aih ìh lam hòm, trùh ta long rayai ŏi ta Tabô. Ta aih ìh jah glàm piq ngai tŏc
Bêtên đòiq cùh waiq Boc Plình. Mòiq ngai 'ràng piq toq con bubi. Mangai tau wê piq
toq 'benh mì, mahaq mangai ma piq wê mòiq abôq alac.
4 Jò wì haq hnoq ìh, wì am ca ìh baiq toq 'benh mì. Ìh yŏc 'benh aih enh tì wì haq.
5 “Khoi ca aih ìh trùh ta bôi go da Boc Plình, nòi i traiq lình da mangai Phi-li-tin 'nang
wèq. Jò ìh hi trùh ta aih wa mùt ta phôq, ìh jah glàm mòiq lù mangai capoch thai Boc
Plình, enh nòi bôi go ha'nhèq dang loh. Wì haq rawêh broc wa cràu, i 'nah ngai ra'nhùn
clùng, wa hlôi taliaq. Wì mangai capoch thai Boc Plình aih rai lam rai capoch bàu thai
Boc Plình.
6 Jò aih, Yiang da Chuaq jah mùt wèq ìh, hi khoi ìh jah capoch bàu thai Boc Plình tìah
ca wì haq. Ìh jah wìa tìah ca mòiq ngai 'noiq.
7 Jò rìm bìac aih loh, èh ìh khòh broq cleq ma nhet broq, ma jah 'màng aih Boc Plình
ŏi ti ìh.
8 “Ìh loh ta Gingan adroi ca au beq. Au joq 'nàng jah loh ta aih èh đòiq dèch am ngè
tadreo bùh, wa ngè tadreo catèm. Ìh phai gòm tapèh hì adroi ca au trùh, hi khoi au jah
patô ca ìh rìm bìac ìh phai broq.”
9 Jò Saulò bu hangah ca Sa-mu-ên đòiq loh lam, Boc Plình tablòq manoh haq. Rìm
bìac Sa-mu-ên khoi doi adroi, khoi jah xìt dìq ta hì aih.
10 Jò Saulò trùh ta mòiq bôi go ta Ghi-bê-a, haq glàm mòiq lù mangai capoch thai Boc
Plình. Yiang da Boc Plình loh xam cwìang ŏi ta haq, hi khoi haq hadai capoch thai Boc
Plình tiaq wì.
11 Jò dìq ca mangai ma khoi canao loq ca haq adroi nèh, hnoq haq capoch thai Boc
Plình ti wì mangai capoch thai Boc Plình, wì doi ca dabau: “Bìac cleq khoi loh ca con
calô da Kich 'màng meh? Saulò khoi wìa mangai capoch thai Boc Plình 'mòh?”
12 Jò aih i mòiq ngai ŏi ta wì bòch: “Mangai leq jah wìa mangai capoch thai Boc Plình,
ùh kè cabô broq baq haq?” Taiq aih jah i bàu doi: “Saulò khoi wìa mangai capoch thai
Boc Plình 'mòh?”

13 Jò Saulò capoch bàu thai Boc Plình khoi gêh, haq tŏc ta nòi dèch am ngè tadreo ta
nòi bôi go.
14 Dùch da Saulò bòch Saulò wa mangai ma tiaq haq: “Chôp khoi lam ta leq cô?”
Saulò tèu: “Ma lam chaq 'bài lùa. Jò ma chaq pi hnoq, 'màng aih ma khoi trùh bòch
Sa-mu-ên.”
15 Dùch Saulò bòch: “Doi ca au loq beq, Sa-mu-ên khoi doi cleq ca mon?”
16 Saulò tèu dèh dùch, doi: “Sa-mu-ên doi ca au loq, lùa aih chaq khoi hnoq.” Mahaq
bìac broq bùa Sa-mu-ên ma doi ca haq, haq ùh anoi cleq.
17 Atìq ca aih, Sa-mu-ên tagop dìq ca jàn ta Mitba đòiq yòng enh ngìa ca Chuaq.
18 Sa-mu-ên doi ca jàn Is-ra-ên: “Chuaq Haq Boc Plình da Is-ra-ên doi 'màng cô: ‘Au
khoi 'nong jàn Is-ra-ên loh khoi enh Aicàp. Au khoi dèch pì claih khoi ca tì mangai Aicàp
wa rìm diac ma padit padiang pì.’
19 Mahaq hì cô pi khoi cađac Boc Plình da pì, 'nhac cla Haq ma khoi dèch pì loh khoi
enh rìm bìac ranàc nan xa. Pì khoi doi ca au: ‘Dèch ca nhèn mòiq toq bùa.’ 'Màng aih
hì cô trùh yòng enh ngìa ca Chuaq beq, tiaq tang hadròng hadrech wa tang xinoi.”
20 Sa-mu-ên thê rìm hadròng hadrech trùh haten, èh hadròng hadrech Bên-ja-min jah
troq panàih.
21 Jò Sa-mu-ên thê hadròng hadrech Bên-ja-min trùh haten tiaq dèch tang xinoi, xinoi
da Matri troq panàih. Hi khoi Saulò con da Kich jah troq panàih, mahaq jò wì chaq haq,
èh ùh hnoq haq ta leq.
22 'Màng aih wì haq waiq bòch Chuaq hòm: “Mangai aih khoi trùh ta cô 'nhòq?”
Chuaq tèu: “Tau haq 'nang mot camut ta dahwèq tau.”
23 Wì cadàu trùh ta aih 'nong haq loh. Jò haq trùh yòng enh ngìa ca jàn, haq yi
ca'nhòng ca wì pàng plêh dang tŏc.
24 Sa-mu-ên doi dìq ca jàn: “Pì khoi hnoq mangai Chuaq khoi ràih ùh? Ta dìq ca jàn,
joq ùh i mangai leq tìah ca haq meh.”
Dìq ca jàn dêh bàu cachech doi: “Waiq bùa rìh dùnh!”
25 Khoi ca aih Sa-mu-ên anoi dìq ca jàn loq trong broq troq da Diac bùa wèq. Haq
achìh bìac aih ta mòiq sech wa đòiq sech aih enh ngìa ca Chuaq. Khoi ca aih Sa-mu-ên
thê dìq ca jàn hlài dèh ta hnem.
26 Saulò hadai hlài dèh ta hnem ta Ghi-bê-a. 'Bài mangai tanuq jah Chuaq tamèt
manoh, wì haq lam tiaq Saulò.
27 Mahaq i 'nah ngai 'mèq manoh, lam ròi wa ùh loh cleq doi: “ 'Màng leq mangai cô
jah dèch bèn?” Wì khìn đac haq, ùh tabàih am cleq ca haq. 'Nhac 'màng aih, haq ŏi
hatenh.

11

Saulò Ta'blêq Jàn Amôn

1 Jò aih, Nahach bùa Amôn, trùh ta phôq Jabêt, gùng Ga-la-at đòiq jêh yŏc phôq aih.
Dìq ca mangai Jabêt thê mangai loh doi ca Nahach: “Xìn broq wêh jao ca nhèn beq, èh
nhèn patìh ca ìh.”
2 Mahaq Nahach bùa Amôn doi: “Au broq wêh jao ca pì, mahaq pì phai broq tiaq au
bìac cô. Pi phai chìuq đòiq au 'bacsi đac mat pah 'ma rìm ngai ŏi ta pì, đòiq broq bìac
camaih ta dìq ca jàn Is-ra-ên.”
3 Wì craq phôq ta Jabêt doi ca haq: “Xìn ìh am tam ca nhèn tapèh hì, đòiq nhèn thê
mangai lam jàp Is-ra-ên. Tàng ùh i ca mangai leq lam wiang ti nhèn, jò aih nhèn hi
dèch tì.”
4 'Màng aih 'bài mangai wê bàu trùh ta Ghi-bê-a, nòi Saulò 'nang ŏi, doi dìq ca mangai
ta aih loq. Jò tang bàu aih, rìm ngai hmoi.
5 Jò aih, Saulò 'nang hlài enh đùng tiaq atìq ca lù 'bo. Haq bòch: “I bìac cleq ma rìm
ngai crò hmoi 'màng cô?” Wì anoi ca haq rìm bàu ma wì mangai Jabêt khoi doi.
6 Jò Saulò tàng bàu aih, Yiang da Boc Plình tamèt ca manoh haq, èh haq loh nòih dìq
jaq.
7 Haq rùp baiq toq 'bo, xah loh tang ha'nech, hi khoi thê dìq ca mangai wê bàu lam jàp
ta Is-ra-ên doi: “Mangai leq ùh tiaq Saulò wa Sa-mu-ên lam tajêh, 'bo da wì aih hadai
'bìq jêh 'màng cô.” Chuaq broq ca jàn yùq crè, 'màng aih dìq ca wì adràc dabau lam
tajêh.
8 Ta Bêxec Saulò rèn dìq ca lình: Mangai Is-ra-ên jah 300.000, mangai Juđa 30.000.
9 Wì doi ca mangai wê bàu ma khoi trùh ta wì: “Pì hlài doi dìq ca wì jàn ŏi ta Jabêt
gùng Ga-la-at bàu cô: Hì da èh, jò mat mahì bu tôq, pì jah dèch claih.” Jò wì mangai
wê bàu hlài doi bàu ca mangai ta phôq Jabêt, wì dìq jaq lem bùi.

10 Mangai ta phôq Jabêt doi ca bùa Nahach: “Hì da èh nhèn dèch tì loh ta pì, pì enh
broq ca nhèn 'màng leq hi mac.”
11 Mahaq 'màng aih, jò mat mahì 'nhòq loh, Saulò lah lình loh piq lù. Wì mùt ta traiq
lình Amôn, jêh cachìt wì haq trùh jò mat mahì tôq dêh. 'Bài mangai ma ŏi rìh cadàu
pac lac, trùh 'mòi ùh i ca baiq ngai jah cadàu ti dabau.
12 Jò aih, i mangai trùh doi ca Sa-mu-ên: “Cabô doi: ‘Saulò ùh broq bùa wèq cwìang
enh 'nhèq ca nhèn 'mòh?’ 'Ràng wì haq ta cô đòiq nhèn jêh đac beq!”
13 Mahaq Saulò doi: “Ùh i ca mangai leq jah cachìt ta hì cô, ma jah 'màng aih, hì cô
Chuaq khoi broq gêh bìac dèch dŏih ca jàn Is-ra-ên.”
14 Sa-mu-ên doi ca jàn: “Beq bèn nhet ca lam trùh ta Gingan đòiq broq cajap bìac atŏc
Saulò broq bùa wèq Diac.”
15 'Màng aih dìq ca jàn lam ti dabau trùh ta Gingan, ta aih wì haq dèch atŏc Saulò
broq bùa enh ngìa ca Chuaq. Ta aih wì haq hadai dèch am ngè tadreo waiq catèm enh
ngìa ca Chuaq, wa Saulò wa dìq ca jàn lem bùi dìq jaq.

12

Bàu Sa-mu-ên Anoi ca Is-ra-ên

1 Jò aih, Sa-mu-ên doi dìq ca jàn Is-ra-ên: “Au khoi tàng wa broq tiaq rìm bàu ma pì
khoi xìn. Au khoi dèch am ca pì mòiq toq bùa.
2 Bùa aih 'nang wèq cwìang pì, mahaq manàiq cô au khoi craq, xàc khoi co. Wì con
calô au khoi ŏi ta pì. Au khoi broq gàu ca pì enh jò au ŏi radam trùh manàiq.
3 'Màng aih, manàiq au yòng jang cô enh ngìa ca Chuaq wa enh ngìa ca mangai khoi
jah Haq xùt dàu. Dìq ca pì anoi 'noh beq, đòiq jah ngan thù au khoi yŏc 'bo, yŏc lùa
cabô ùh? I padô 'nùt bô loq i padit padiang cabô ùh? Loq i yŏc caq 'bac rŏt manoh da
bô ùh? Tàng au i broq bìac aih, au xìn ca'naih hlài dìq da oh daq.”
4 Dìq ca jàn doi: “Ùh! Ìh ùh 'nùt nhèn, ùh padit padiang ca bô, wa hadai ùh yŏc da
bô cleq.”
5 Sa-mu-ên doi ca wì: “Hì cô i Chuaq ngan hnoq wa i mangai Boc Plình khoi xùt dàu
ngan hnoq, au joq ùh broq bìac cleq ùh troq ta tì au.”
Wì tèu: “Joq i Haq ngan hnoq.”
6 Èh Sa-mu-ên doi ca jàn: “Chuaq Haq khoi pajaq Môise wa Arôn đòiq 'nong boc yaq
da pì loh khoi enh Aicàp.
7 'Màng aih, manàiq cô xìn dìq ca pì yòng enh ngìa ca Chuaq, đòiq au jah anoi hlài
dìq ca bìac ta-atoq ma Haq khoi broq ca pì, wa ca boc yaq pì.
8 “Jò Jacôp khoi trùh ta gùng Aicàp, boc yaq pì khoi creo dang ca Chuaq, èh Chuaq
khoi thê Môise wa Arôn 'nong boc yaq da pì loh khoi enh gùng Aicàp, 'ràng wì haq lam
ŏi ta gùng cô.
9 “Mahaq wì haq khoi hèt ca Chuaq, Boc Plình da wì, taiq 'màng aih Boc Plình khoi
am wì haq mùt ta tì Si-se-ra, haq mangai wèq dìq ca lình ta gùng Hatso; mùt ta ti da
mangai Phi-li-tin, wa mùt ta tì da Moap. Wì aih khoi jêh 'blêq wì haq.
10 Jò aih wì haq creo dang ca Chuaq doi: Chuaq ôi, nhèn khoi broq tôiq ca Chuaq, khoi
cađac Chuaq đòiq cùh waiq dua 'mù Ba-an wa dua 'mù cadrì At-tac-tê. Manàiq cô xìn
Chuaq dèch nhèn claih ca wì ma tagit ca nhèn, èh nhèn cùh waiq Ìh.
11 Chuaq khoi thê Jê-ru-Ba-an, Barac, Jepthê, wa Sa-mu-ên trùh, đòiq Haq jah dèch pì
loh khoi enh tì mangai ma tagit ca pì, èh pì jah rìh dìq jaq catèm.
12 “Jò pì hnoq Nahach, bùa da jàn Amôn trùh tajêh ca pì, pì tèu doi ca au: ‘Ùh! Nhèn
dìq jaq enh mòiq toq bùa đòiq wèq cwìang nhèn,’ mahaq jò aih raq 'nhac ca khoi i
Chuaq Boc Plình broq Bùa da pì.
13 'Màng aih manàiq cô, cô bùa pì, mangai ma pì khoi ràih, mangai pì ma enh. Mangai
cô Chuaq khoi ràih haq đòiq wèq cwìang enh 'nhèq ca pì.
14 Tàng pì loq padèch hiniq Chuaq, cùh waiq Haq, iu tiaq bàu Haq, ùh tajraq hlài ca
bàu thê da Haq, èh pì wa bùa ma wèq cwìang enh 'nhèq ca pì, joq 'nàng loq dì tiaq
Chuaq Boc Plình da pì, èh jah lem ca pì.
15 Mahaq tàng ùh iu tiaq bàu Chuaq, tajraq hlài ca bàu thê da Haq, tì Chuaq tajraq
hlài ca pì, tìah ca Haq ma khoi tajraq hlài ca boc yaq pì.
16 “ 'Màng aih manàiq cô pì ngan beq, ngan hlài rìm bìac càn caiq ma Chuaq khoi
broq ca pì.
17 Jò cô, aih jò gat 'mau mì joq ùh? Au jah dang xìn Chuaq am 'noh mè cađah ca pì,
đòiq pì jah hnoq wa canao loq pì khoi broq tôiq dìq jaq càn caiq enh ngìa ca Chuaq,
taiq bìac pì khoi bòch mòiq toq bùa wèq pì.”

18 Khoi ca aih Sa-mu-ên waiq dang creo ca Chuaq, hi khoi Chuaq am plình cađah wa
mè 'noh xèq ca hì aih. Rìm ngai dìq yùq crè Chuaq wa ca Sa-mu-ên.
19 Dìq ca jàn doi ca Sa-mu-ên: "Xìn ìh waiq dang ca Chuaq, Boc Plình da ìh, đòiq nhèn
ùh hìaq cachìt đac, ma jah 'màng aih nhèn khoi tam bìac broq tôiq taiq nhèn khoi xìn
mòiq toq bùa ca dađeh."
20 Sa-mu-ên tèu bàu jàn: "Paq yùq. Joq pì khoi broq mòiq bìac dìq jaq 'mèq, mahaq
pì apaq cađac Chuaq hòm, mahaq phai cùh waiq Chuaq dìq dèh ca manoh beq.
21 Apaq cađac Chuaq đòiq cadàu tiaq dua 'mù dech 'ngwan, aih bìac ùh lòiq cleq,
hadai ùh jah dèch bô, ma jah 'màng aih wì haq aih dech 'ngwan.
22 Boc Plình ùh cađac dèh jàn, taiq hiniq càn caiq da Haq, wa Chuaq hadai lem bùi jò
dèch pì broq jàn da Haq.
23 Phàn da au, au ùh enh broq tôiq ca Chuaq taiq au ùh waiq khàn am ca pì. Au xôq
hloi hloi hnài pì lam tiaq trong lem wa troq am ca pì.
24 Toq ngèh enh ca pì loq padèch hiniq Chuaq, dìq dèh ca manoh patìh bìac Haq xam
manoh joq 'nàng, wa hèm trùh dìq ca bìac càn caiq ma Haq khoi broq ca pì.
25 Mahaq tàng pì broq tôiq, èh pì wa bùa pì joq 'nàng phai 'bìq cachìt dŏng."

13

Tajêh Poh ca Jàn Phi-li-tin

1 Jò Saulò tŏc broq bùa, haq jah 30 hanam, haq wèq cwìang jàn Is-ra-ên 42 hanam.
2 Saulò ràih 3.000 ngai mangai Is-ra-ên, 2.000 ŏi ti Saulò ta Michma, ta gùng rôm
wang ha'nhèq ta Bêtên, 1.000 ŏi ti Jô-na-than ta Ghi-bê-a, ta gùng Hadròng Hadrech
Bên-ja-min. Mahaq ŏi rah haq am wì hlài dèh ta hnem.
3 Jô-na-than jêh yŏc đôn da mangai Phi-li-tin ta Gêba, jàn Phi-li-tin hìa loq bìac aih.
Saulò thê hlôi ken đòiq dìq ca gùng jah loq, hi doi: "Ôi mangai Hêbru tamàng cô oq."
4 Jò aih dìq ca mangai Is-ra-ên khoi jah loq ca Saulò jêh 'blêq mangai Phi-li-tin wa jàn
Phi-li-tin dìq jaq git ca mangai Is-ra-ên, 'màng aih Saulò creo dìq ca jàn trùh tagop ta
Gingan đòiq tiaq haq.
5 Jàn Phi-li-tin hadai gop dabau đòiq ta'blêq ca mangai Is-ra-ên. Wì haq i 30.000 toq
xê axêh tajêh wa 6.000 mangai lình axêh, wa mangai jàn wì haq cràm tìah ca braih ta
diac raxìq. Wì haq lam trùh đòiq traiq ta Michma, pah 'ngeo ca Bêt Awen.
6 Jò mangai Is-ra-ên hnoq dađeh khoi yat, taiq mangai enh ta'blêq ca wì haq khoi
dudan ca wì haq, wì mot mùt ta còp hmu, ta xèm long cràm hla, ta cadràng hanang wa
ta 'bài hàm.
7 Mòiq 'nah ngai khoi cwa pah tau cròng diac Jôđan đòiq cadàu mot ta gùng Gat wa
gùng Ga-la-at.
Mahaq Saulò, ŏi ta Gingan; mangai ma tiaq haq dìq jaq yùq crè.
8 Saulò gòm tapèh hì, tiaq bàu Sa-mu-ên khoi pajaq, mahaq Sa-mu-ên xôq ùh trùh ta
Gingan. Jò aih wì lình 'nang cađac Saulò wa lam mot.
9 Hnoq 'màng aih, Saulò doi: " 'Ràng ngè tadreo bùh wa ngè tadreo catèm ta cô." Hi
khoi Saulò hi dèch am ngè tadreo bùh.
10 Mahaq jò haq dèch am ngè tadreo bùh bu gêh, èh hnoq Sa-mu-ên trùh. Saulò loh
đìh yŏc haq.
11 Sa-mu-ên bòch: "Ìh khoi broq cleq 'màng cô?"
Saulò tèu: "Jò au hnoq lình wa jàn cađac au, cadàu mot, mahaq ìh 'nhòq trùh hì khoi
pajaq, wa jàn Phi-li-tin khoi tagop dabau ta Michma,
12 'màng aih au doi: Lình Phi-li-tin khoi padon loh jêh bèn ta Gingan, mahaq au 'nhòq
waiq bòch manoh Chuaq, 'màng aih au ùh enh mahaq ep dèch am ngè tadreo bùh cô."
13 Jò aih Sa-mu-ên doi ca Saulò: "Ìh khoi broq mòiq bìac dìq jaq blùng, ìh khoi ùh
tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình da ìh, bàu ma Haq khoi thê ìh. Tàng ìh khoi broq tiaq
bàu Chuaq, Haq jah am ca ìh broq bùa ca Diac Is-ra-ên hagao cajap trùh hloi hloi.
14 Mahaq jò cô èh Diac da ìh ùh jah cajap hagao. Boc Plình khoi chaq ca Haq mòiq
ngai dìq jaq lem manoh Haq. Boc Plình thê mangai aih wèq cwìang enh 'nhèq dìq ca
con jàn Haq, ma jah 'màng aih taiq ìh khoi ùh dì tiaq bàu ma Chuaq khoi thê ìh."
15 Atìq ca aih Sa-mu-ên padinh yòng, cađac Gingan lam trùh ta Ghi-bê-a ta gùng taneh
da mangai Bên-ja-min. Saulò rèn lình ma ŏi ti haq ùac aiq 600 ngai.
16 Saulò wa Jô-na-than, con calô haq wa dìq ca mangai ma ŏi ti wa haq trùh đòiq
traiq ta Gêba ta gùng taneh da mangai Bên-ja-min, mahaq mangai Phi-li-tin đòiq traiq
ta Michma.
17 Enh traiq lình da mangai Phi-li-tin, i piq lù lình jah thê lam. Mòiq lù loh trùh ta
trong lam ta Opra, gùng Suan.

18 Mòiq lù ma 'noiq lam trùh ta trong Bêt Hôrôn. Lù ma piq lam trùh ta acang thòng
Xê-bô-im, pah đùng wang wê.
19 Jò aih, ta dìq ca mangai Is-ra-ên, ùh i mangai leq loq atèm, ma jah 'màng aih wì
mangai Phi-li-tin i doi: "Apaq đòiq mangai Hêbru loq atèm chang gùm wa jaoq."
20 Taiq 'màng aih, rìm ngai ta Is-ra-ên ep loh ta mangai Phi-li-tin đòiq thê wì haq atèm
ca dađeh blênh cai, cùac, chòng wa pla haiq.
21 'Bac đòiq atèm mòiq toq blênh cai, loq mòiq toq cùac, aih rahem gram 'bac; broq
hin achôn piq 'ràng, chòng wa long hin parông 'bo, aih pôn gram 'bac.
22 Taiq 'màng aih ta hì 'nong lình trùh nòi tajêh, ùh hnoq mòiq ngai leq wê chang gùm
loq jaoq tiaq Saulò wa Jô-na-than, toq Saulò wa Jô-na-than con calô haq i wê.
23 Jò aih, mangai Phi-li-tin khoi 'nong lình loh ta hawac Michma, gòm jêh.

14

Jô-na-than Ta'blêq Mangai Phi-li-tin

1 I mòiq hì, Jô-na-than con calô da Saulò, doi ca mangai radam ma wê ranac tajêh da
haq: "Beq ba lam pah tau pah lình mangai Phi-li-tin 'nang ŏi." Mahaq haq ùh doi ca
baq haq loq bìac aih.
2 Jò aih, Saulò 'nang ha'ngui ti xèm long ôi rôm ta Migrôn, enh gùng ca Ghi-bê-a. I
600 ngai 'nang ŏi ti haq.
3 Ta aih i A-hi-ja con calô da A-hi-tup 'nang caxùnh êphot. A-hi-tup haq daq da I-ca-
bôt, con Phi-nê-hat, con Hêli, pajàu Chuaq ta Silô. Lình ma 'noiq ùh loq ca Jô-na-than
khoi loh lam enh aih.
4 Jô-na-than enh lam trùh đôn nòi traiq da mangai Phi-li-tin. Haq ep lam cwa hawac
ta'ne baiq toq cato hmu hin, mòiq pah cô trong, mòiq pah tau trong lam. Mòiq toq hiniq
haq Bôxe, mòiq hiniq haq Seneh.
5 Mòiq toq cato hmu hin ngìa pah 'ngeo ca mat mahì ta jang ca Michma, mòiq toq pah
'ma ca mat mahì, ta jang ca Gêba.
6 Jô-na-than doi ca mangai radam ma wê ranac tajêh da haq: "Beq ba lam trùh traiq
da wì mangai ùh cat akia tau; ùac aiq Chuaq jah wiang ti ba, ma jah 'màng aih ùh i bìac
cleq jah tàt bìac dèch claih trùh enh Chuaq, ùh kè bèn biaq ngai loq bàc ngai."
7 Mangai radam wê ranac tajêh doi ca Jô-na-than: "Beq! Broq tiaq rìm bìac ìh ma
enh, lam tiaq manoh ìh enh, manoh ìh 'nong lam ta leq, au tiaq ìh ta aih."
8 Jô-na-than doi: "Aih lem! Beq ba lam glàm wì haq đòiq ca wì haq jah hnoq ba.
9 Tàng wì haq doi ca ba: Yòng, gòm nhèn lam trùh ta chôp! Èh ba yòng, ùh lam ta
wì haq hòm.
10 Mahaq tàng wì doi: Trùh ta cô! Èh ba trùh, ma jah 'màng aih, aih raq teo Chuaq
khoi jao am wì haq ca ba."
11 'Màng aih wa haq trùh ta đôn nòi traiq da mangai Phi-li-tin. Lình Phi-li-tin doi:
"Ngan tau, mangai Hêbru khoi loh enh còp hmu aih nòi wì haq mot."
12 Lình da mangai Phi-li-tin creo ca Jô-na-than wa mangai ma wê ranac tajêh da haq:
"Tŏc ta cô beq đòiq nhèn ngan thù chôp; nhèn i bìac cô enh doi ca chôp."

Jô-na-than doi ca mangai ma wê ranac tajêh da haq: "Ìh tiaq ma tem au, ma jah 'màng
aih Chuaq khoi jao am wì haq ca mangai Is-ra-ên."
13 Jô-na-than xam jènh xam tì heo tŏc, wa mangai ma wê ranac tajêh da haq tiaq atìq.
Jô-na-than jêh lình Phi-li-tin cro enh ngìa ca haq. Èh mangai ma wê ranac tajêh da haq
tiaq atìq hadai jêh wì enh cloh.
14 Ta yàng baxèm cô, Jô-na-than wa mangai ma wê ranac tajêh da haq, khoi jêh cachìt
loi 20, ta mòiq nòi đùng taneh 360 met yôh đêq da-adàng.
15 Bìac yùq crè cô khoi lam trùh rìm nòi ta traiq lình, ta đùng, wa ta dìq ca jàn da
mangai Phi-li-tin, lình rap hadai yùq crè; taneh loh ca tadroq broq ca rìm ngai tarìt yùq
crè dìq ca jaq.
16 Jò aih, wì mangai lình ma gòm rap da Saulò ŏi Ghê-bê-a gùng da Bên-ja-min, 'nang
ti ngan bìac cleq ta traiq lình, hnoq lình da mangai Phi-li-tin cadàu manhài manhèp.
17 Saulò doi ca wì lình ma 'nang ŏi ti haq: "Rèn lình beq ngan thù mangai leq khoi loh
enh bèn." Jò wì rèn ùh hnoq Jô-na-than wa mangai ma wê ranac tajêh da haq.
18 Saulò doi ca A-hi-ja: " 'Ràng hom wêh jao da Chuaq trùh ta cô beq." Jò aih hom
wêh jao da Chuaq 'nang ŏi enh ngìa ca lình Is-ra-ên.
19 Mahaq jò Saulò 'nang hatùang ca pajàu, èh atêh ta traiq lình da Phi-li-tin yi dêh
tam hòm. Saulò doi ca mangai pajàu: "Pagùc hlài dèh tì beq."

20 Khoi èh Saulò wa dìq ca mangai ma lam tiaq haq, tagop dabau tùh loh ta nòi tajêh
aih, mahaq jò aih ta traiq lình da mangai Phi-li-tin wì haq toq tajêh dabau, jò cô khoi
manhài manhèp yi hnao.
21 Mangai Hêbru ma adroi nèh tiaq mangai Phi-li-tin, manàiq tablàq ca wì haq, tawìh
tiaq mangai Is-ra-ên, Saulò wa Jô-na-than.
22 Hadai 'màng aih, 'bài mangai Is-ra-ên adroi nèh khoi mot ta gùng wang rôm ha'nhèq
da Ep-ra-im, hìa tàng doi mangai Phi-li-tin cadàu mot, wì haq hnan tiaq đòiq jêh đac
mangai Phi-li-tin.
23 'Màng aih, Chuaq khoi dèch Is-ra-ên hì aih. Bìac tajêh poh cô trùh pah tau Bêt
Awen.

Bàu Thê Blùng da Saulò

24 Hì aih jàn Is-ra-ên lep 'wai dìq jaq, ma jah 'màng aih Saulò khoi càt wì haq xam
bàu pachac doi: “Đang ca waiq hanip mangai leq caq adroi ca mat mahì mùt, adroi ca
au jah tabroq hlài ca mangai git ca au.” Taiq 'màng aih ùh i mangai leq hùa caq cleq.
25 Jò mangai Is-ra-ên mùt ti nòi rôm wang, wì hnoq ta aih i bàc diac xùt ti taneh.
26 Jò wì mùt ta rôm hnoq diac xùt aih, ùh i mangai leq hùa chùq tì đòiq liah, ma jah
'màng aih wì yùq loq blàq hlài bàu khoi pachac.
27 Mahaq Jô-na-than ùh tàng baq haq khoi thê jàn tiaq bàu pachac aih. Haq yŏc long
dùi 'nang wê ta tì, chùq ta diac xùt, yŏc tì 'bacsi caq. Jò aih mat haq loh ca 'ngah.
28 I mangai ta jàn doi ca haq: “Baq ìh khoi pachac ca jàn doi: Đang ca waiq hanip
mangai leq caq cleq ta hì cô. Taiq 'màng aih dìq ca jàn loh ca lep, pi i ca padren.”
29 Jô-na-than doi: “Baq au khoi broq bìac ùh lem ca jàn cô: Ngan cô, au loh ca prau
hwao nhò caq toq biaq diac xùt cô!
30 Tàng hì cô dìq lình jah caq dahwèq ma khoi đòiq hlài enh lình wì, 'màng aih mangai
Phi-li-tin cachìt yi bàc tam.”
31 Hì aih mangai Is-ra-ên, jêh 'blêq mangai Phi-li-tin enh Michma trùh ta A-ja-lôn. Jò
aih lình da Is-ra-ên khoi dìq jaq lep.
32 'Màng aih mangai Is-ra-ên tùh yŏc 'bài dahwèq. Wì haq rùp trìu, 'bo wa 'bo con,
jêh ta aih raq wa caq jam ŏi raq i mahem.
33 I mangai trùh doi ca Saulò: “Ngan tau, wì mangai lình khoi broq tôiq ca Chuaq, ma
jah 'màng aih wì khoi caq jam ŏi raq i mahem.”
Saulò doi: “Pì khoi broq tôiq ca Chuaq. Cadro mòiq toq hmu càn trùh ta au cô beq.”
34 Saulò doi hòm: “Pì lah dabau lam ta wì jàn khoi doi ca wì haq loq. Rìm ngai 'ràng
dìq ca 'bo loq trìu ma pì khoi rùp jah ta cô, jêh wì haq ta cô, khoi èh caq jam beq, paq
broq tôiq ca Chuaq caq jam ŏi raq i mahem.”
'Màng aih, rìm ngai 'ràng dèh 'bo wì haq ma jah ta hmu aih, jêh cachìt wa caq jam ta
aih raq.
35 Khoi ca aih, Saulò broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ca Chuaq. Aih ca'bŏng tadreo yàng
baxèm haq broq ca Chuaq.
36 Khoi ca aih, Saulò doi hòm: “Mang cô dìq ca bèn loh jêh jàn Phi-li-tin yŏc dahwèq
wì trùh xroq èh, ùh jah đòiq mòiq ngai leq ŏi ta wì haq jah rìh.”
Dìq ca jàn tèu: “Xìn ìh broq dìq ca bìac ìh enh broq.”
Mahaq pajàu doi: “Bèn trùh ta cô adroi dŏng. Bèn nhet ca waiq bòch manoh Chuaq
hòiq.”
37 'Màng aih Saulò waiq bòch manoh enh da Boc Plình: “Au nhet ca loh hnan đac
mangai Phi-li-tin ùh? Ìh jao am wì haq ca mangai Is-ra-ên ùh?” Mahaq Boc Plình ùh
tèu haq mòiq bàu leq ta hì aih.
38 Saulò doi: “Ôi dìq ca mangai broq cwan wèq lình, trùh ta cô beq đòiq bèn jah ngan
thù, bìac tôiq cô loh enh leq.
39 I Chuaq ma rìh yôt, Haq ma dèch mangai Is-ra-ên ngan hnoq, 'nhac ca Jô-na-than
con calô da au, tàng haq broq tôiq, haq xôq phai cachìt.” Mahaq ùh i mòiq ngai leq ta
jàn tèu haq mòiq bàu leq.
40 Haq doi hòm ca jàn Is-ra-ên: “Pì yòng mòiq pah, ma Jô-na-than mòiq pah.”
Wì jàn doi: “Xìn ìh broq bìac cleq ma ìh enh beq.”
41 'Màng aih Saulò waiq khàn doi: “Chuaq ôi, Ìh Boc Plình da jàn Is-ra-ên, xìn Ìh am
ca nhèn hnoq pàih panàih joq 'nàng.” Wì pàih panàih troq ca Saulò wa Jô-na-than,
mahaq ùh troq ca jàn.
42 Saulò doi: “Pàih panàih ca ma Jô-na-than beq.” Pàih panàih troq ca Jô-na-than.
43 Saulò doi ca Jô-na-than: “Doi ca baq loq con khoi broq cleq?”
Jô-na-than tèu: “Au toq liah diac xùt top nòi gàu long canhra, mahaq manàiq cô con
ep cachìt!”

Mangai Lình Dèch Dŏng Jô-na-than

44 Saulò doi ca Jô-na-than: “Xìn Chuaq baxa au hlàc hlai tàng con ùh cachìt!”
45 Mahaq dìq ca jàn doi ca Saulò: “Gleq Jô-na-than ma ep cachìt? Cabô mangai ma
'ràng bìac jah 'blêq càn caiq cô ca jàn Is-ra-ên hì cô? I Chuaq ngan hnoq nhèn ùh đòiq
mòiq hadrang xàc leq da Jô-na-than ma clìh ta taneh, ma jah 'màng aih, hì cô haq khoi
broq bìac ti Boc Plình.” Jàn am Jô-na-than claih, haq ùh hìaq ep cachìt.
46 Hi khoi Saulò hlài, ùh hnan mangai Phi-li-tin hòm. Mangai Phi-li-tin hadai hlài dèh
ta gùng wì haq.
47 Atìq ca Saulò nhàn cwìang broq bùa đòiq wèq mangai Is-ra-ên, haq jêh wì mangai
enh tajraq hlài ca haq dudan ca haq. Haq tajêh ca mangai Moap, ca mangai Amôn,
mangai Êđôm, 'bài bùa da mangai Xôba, wa jàn Phi-li-tin. Rìm yàng tajêh, haq jêh 'blêq
wì.
48 Saulò yŏc manoh tanuq tajêh A-ma-lec, dèch dŏih jàn Is-ra-ên loh khoi enh mangai
blah raliang atùng wì haq.
49 Wì mangai con calô Saulò, aih Jô-na-than, Ichwi, Man-chi-sua. Haq i baiq ngai con
cadrì, ma daq Mêrap, ma oh Mican.
50 Hiniq mai da Saulò aih, A-hi-nô-am, haq con cadrì da A-hi-mat. Mangai ma wèq dìq
ca lình da haq hiniq Apne con calô da Nêrò, aih dùch da Saulò.
51 Kich baq da Saulò wa Nêrò baq da Apne, haq con calô da A-bi-ên.
52 Ta lùch ca 'nhòng da Saulò ma wèq cwìang, haq wa mangai Phi-li-tin tajêh poh yôt
ca dabau nhang nhuiq. Rìm yàng Saulò hnoq mangai leq dêh wa tanuq haq creo ca
mangai aih hlài ta haq đòiq broq lình da haq.

15

Saulò Broq tôiq Atìq Ca Jêh 'Blêq A-ma-lec

1 Sa-mu-ên doi ca Saulò: “Chuaq thê au trùh ta cô xùt dàu ca ìh đòiq ìh broq bùa ca
jàn da Haq, aih jàn Is-ra-ên, 'màng aih, manàiq cô tamàng bàu Haq beq!
2 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng cô: Au baxa A-ma-lec taiq bìac haq khoi
broq ca Is-ra-ên, ma jah 'màng aih haq khoi tàt jàn Is-ra-ên jò wì loh enh Aicàp.
3 'Màng aih manàiq cô jêh A-ma-lec beq, wa jêh dìq cleq wì haq ma i; ùh jah đòiq hlài
cleq; jêh dìq mangai calô, mangai cadrì, mangai 'yoh wa con nga ŏi ùq, 'bo, trìu, lŏcđa
wa lùa.”
4 'Màng aih Saulò tagop dìq ca lình wa jàn ta Tê-la-im đòiq hi rèn. I 200.000 lình wa
10.000 ngai mangai Juđa.
5 Saulò 'nong lình trùh ta A-ma-lec, gòm rap wì haq ta thòng.
6 Hi khoi Saulò doi ca mangai Kênit: “Loh khoi enh nòi 'mat beq, đòiq pì ùh hìaq 'bìq
jêh hloi ti wì haq, ma jah 'màng aih pì khoi i manoh lem ca jàn Is-ra-ên jò wì haq loh
enh Aicàp.” 'Mang aih mangai Kênit loh khoi enh jàn A-ma-lec.
7 Bùa Saulò jêh 'blêq lình A-ma-lec enh Ha-wi-la trùh Sura pah mat mahì loh ca Aicàp.
8 Haq hadai jah rùp Aga bùa da A-ma-lec, wa jêh dìq ca jàn xam chang gùm.
9 Mahaq Saulò wa jàn haq ùh jêh đac Aga wa rìm ngè aban lem: lù trìu, bubi, 'bo, 'bo
con bech, trìu con wa rìm ngè leq ma lem, haq ùh jêh đac, mahaq rìm ngè leq ma 'mèq
wa ùh loh cleq haq jêh dìq.
10 Jò aih i bàu Chuaq trùh ca Sa-mu-ên.
11 “Au dìq jaq rawòi taiq khoi dèch Saulò tŏc broq bùa, ma jah 'màng aih haq khoi
tawìh ùh tiaq Au, ùh broq tiaq bàu thê da Au.” Bìac cô broq ca Sa-mu-ên mango ta
manoh dìq jaq, haq creo dang ca Chuaq 'ngah mang aih.
12 Xroq hì da èh, Sa-mu-ên rìu xrŏih loh glàm Saulò. I mangai doi ca Sa-mu-ên: “Saulò
khoi lam ta Catmên đòiq broq mòiq toq long jrang patô đòiq hmàng dađeh, khoi èh wìh
hlài loh Gingan.”
13 Jò Sa-mu-ên trùh glàm Saulò, Saulò doi ca Sa-mu-ên: “Xìn Chuaq am xôq ca ìh! Au
khoi broq gêh bàu thê da Boc Plình.”
14 Mahaq Sa-mu-ên tèu: “Au tàng atêh trìu catô wa bàu 'bo hmoi aih 'màng leq?”
15 Saulò tèu: “ 'Mat ngè A-ma-lec au khoi jah jò jêh 'blêq wì haq, ma jah 'màng aih wì
mangai jàn enh đòiq trìu wa 'bo ma dìq jaq lem đòiq dèch am ca Chuaq Boc Plình da
ìh, mahaq nhèn khoi jêh dìq ma 'noiq.”
16 Sa-mu-ên doi ca Saulò: “Hêq, khoi bri! Đòiq au anoi ca ìh rìm bìac ma Chuaq khoi
doi ca au xèq nèh.”
Saulò doi: “Doi beq.”
17 Sa-mu-ên doi: “Jò ìh ngan dađeh mangai ùh loh cleq, Chuaq khoi dèch ìh broq gàu
ca Is-ra-ên, wa xùt dàu ca ìh đòiq broq bùa ca Is-ra-ên 'mòh?

18 Èh Chuaq thê ìh lam broq bìac Haq ma thê: Lam beq jêh dìq ca mangai dù, aih
mangai A-ma-lec, jêh trùh jò leq wì haq pi i mòiq ngai leq, loq mòiq ngè leq ŏi hlài.
19 'Màng aih, gleq ìh ùh dì tiaq bàu Chuaq? Gleq ìh ma yŏc rìm ngè bìac Chuaq ma
ùh thê? Ìh khoi broq dù enh ngìa ca Chuaq."
20 Saulò doi ca Sa-mu-ên: "Mahaq au khoi i broq tiaq bàu Chuaq. Au khoi broq tiaq
rìm bìac Chuaq khoi thê au broq. Au khoi 'ràng Aga bùa da jàn A-ma-lec hlài ta cô, èh
au khoi jêh dìq ca jàn A-ma-lec.
21 Mahaq jàn toq yŏc toq biaq ngè bìac cô, toq ràih yŏc trìu loq 'bo ma lem, aih ngè
yŏc hlài jò tajêh poh, đòiq dèch am ca Chuaq Boc Plình da ìh ta Gingan."
22 Sa-mu-ên doi:
"Boc Plình lem bùi ca ngè tadreo bùh
yi hnao ca iu tiaq bàu da Haq ùh?
Bìac loq iu yi lem ca ngè tadreo
wa bìac loq dì tiaq bàu Haq yi lem ca ramaq da trìu calô.
23 Ma jah 'màng aih tôiq blàq bàu,
tìah ca tôiq tamàng bàu pajàu can kiac wa bìac ùh iu bàu Chuaq,
ùh cràì cleq ca tôiq cùh waiq dua 'mù.
Taiq ìh khoi cađac bàu Chuaq,
'màng aih Haq hadai cađac ìh,
pi am ìh broq bùa hòm."
24 Jò aih Saulò doi ca Sa-mu-ên: "Au khoi broq tôiq. Au khoi cađac bàu thê da Chuaq
wa bàu ìh, taiq au yùq crè ca jàn 'màng aih au broq tiaq bàu wì haq.
25 'Màng aih, manàiq cô xìn ìh baxŏng tôiq ca au, wa hlài ti au, đòiq au jah cùh waiq
Chuaq."
26 Mahaq Sa-mu-ên doi ca Saulò: "Au ùh wìh hlài ta ìh, taiq ìh khoi cađac bàu Chuaq,
'màng aih Chuaq hadai cađac ìh, pi am ìh broq bùa ca Is-ra-ên hòm."
27 Jò Sa-mu-ên bu wìh lam, Saulò dèch tì rùp ha'mai eo haq, 'màng aih ha'mai eo
Sa-mu-ên loh ca hyah.
28 Sa-mu-ên doi ca Saulò: "Hì cô Chuaq hich taneh Diac Is-ra-ên khoi ca tì ìh, èh jao
am ca mòiq ngai haten hatìa ca ìh, mòiq ngai yi tajì ca ìh.
29 Chuaq 'ngah 'ngai da Is-ra-ên ùh jò leq amòng, hadai ùh jò leq blòq manoh hèm,
ma jah 'màng aih Haq ùh xài mangai tìah ca bèn."
30 Saulò doi: "Au khoi broq tôiq, mahaq manàiq cô xìn ìh padèch au enh ngìa ca wì
craq jàn wa enh ngìa ca jàn Is-ra-ên. Xìn ìh hlài ti au đòiq au jah cùh waiq Chuaq Boc
Plình da ìh."
31 'Màng aih Sa-mu-ên wìh hlài ti Saulò, Saulò cùp dađeh cùh waiq Chuaq.
32 Jò aih Sa-mu-ên doi: " 'Ràng Aga bùa jàn A-ma-lec ta cô."
'Màng aih Aga yŏc manoh lem bùi trùh enh ngìa ca Sa-mu-ên taiq haq hèm, haq khoi
jah claih ca bìac pagau pagùa da can cachìt.
33 Mahaq Sa-mu-ên doi:
"Chang gùm ìh khoi broq ca mangai miq hù hnhung ca con 'màng leq,
èh ta'ne wì mangai miq da ìh hadai hù hnhung ca con 'màng aih."
Hi khoi Sa-mu-ên jêh đac Aga loh tang ha'nech enh ngìa ca Chuaq ta Gingan.
34 Khoi ca aih Sa-mu-ên hlài ta Rama, hi khoi Saulò trùh dèh ta hnem ta Ghi-bê-a.
35 Sa-mu-ên ùh hnoq Saulò hòm trùh jò haq cachìt, 'nhac ca 'màng aih mahaq Sa-mu-
ên xôq hèm ùh khwài, Chuaq hadai rawòi taiq khoi dèch Saulò broq bùa ca Is-ra-ên.

16

Sa-mu-ên Xùt Dàu ca Đawit

1 Chuaq doi ca Sa-mu-ên: "Ìh mango ca bìac Saulò dùnh dàng leq? Ìh loq au khoi
cađac haq, ùh am haq broq bùa ca Is-ra-ên hòm. Ùc dàu ma bình ta aki ìh beq, èh yòng
lam trùh ta hnem Isai mangai 'Bêt-lê-hem, ma jah 'màng aih, Au khoi ràih mòiq ngai ŏi
ta wì con da Jêsê đòiq broq bùa."
2 Sa-mu-ên tèu: " 'Màng leq au hùa lam? Tàng Saulò hìa tìn bìac cô, joq 'nàng haq
jêh cachìt au."
Chuaq tèu: " 'Ràng mòiq toq 'bo cadrì adrùh lam tiaq ìh beq, èh doi: Au enh dèch am
ca Chuaq ngè cô.
3 Ìh akhen ca Jêsê trùh lè tadreo hì aih, hi khoi Au jah patô ca ìh nhet broq cleq hòm.
Ìh jah xùt dàu ca mangai leq au khoi pachì."

4 'Màng aih Sa-mu-ên broq tiaq bàu Chuaq thê. Haq lam trùh 'Bêt-lê-hem. Wì gù craq
ta phôq crè tarìt trùh ti haq rai bòch: "Ìh trùh i bìac catèm ùh?"
5 Sa-mu-ên tèu: "Catèm. Au trùh đòiq dèch am ngè tadreo ca Chuaq. Dìq ca pì phai
lah crài loh hadròih ca dađeh, hi khoi trùh ti au beq." Sa-mu-ên hadai broq lè lah crài
loh hadròih ca Jêsê wa wì con da haq, èh thê wì trùh ti haq.
6 Jò wì haq trùh, Sa-mu-ên ngan Ê-li-ap, hi hèm ta manoh: "Joq 'nàng, cô raq mangai
ma Chuaq khoi ràih."
7 Mahaq Chuaq doi ca Sa-mu-ên: "Apaq ngan hnoq hadrò wa chac hamac càn caiq da
haq. Au ùh ràih haq, ma jah 'màng aih Chuaq ùh ngan mangai troi con mangai. Con
mangai ngan hnoq enh gùng, mahaq Chuaq ngan hnoq enh dalam."
8 Jêsê creo ca A-bi-na-đap trùh, thê haq lam enh ngìa Sa-mu-ên. Mahaq Sa-mu-ên doi:
"Chuaq hadai ùh ràih mangai cô."
9 Jêsê thê Samah lam cwa. Sa-mu-ên doi: "Chuaq hadai ùh ràih mangai cô."
10 Jêsê thê dìq ca wì con calô da haq tang ngai lam cwa ngìa Sa-mu-ên. Mahaq Sa-mu-
ên doi ca Jêsê: "Chuaq ùh ràih mangai leq ŏi ta wì cô."
11 Sa-mu-ên bòch Jêsê: "Con calô ìh toq cô, khoi dìq ùh?"
Jêsê tèu: "Ŏi mòiq toq ma ùch, haq 'nang ban trìu ta đùng."
Sa-mu-ên doi ca Jêsê: "Thê mangai lam creo ca mangai aih hlài beq, taiq bèn ùh
ha'ngui caq cleq adroi ca mangai aih trùh ta cô."
12 'Màng aih, Jêsê thê mangai lam ta đùng creo ca Đawit hlài. Haq mangai 'yoh, hadrò
lem lình, mat prau hwao.
Chuaq doi: "Yòng beq, xùt dàu ca haq. Cô raq mangai Au khoi ràih."
13 Jò aih Sa-mu-ên yŏc aki ma i dàu, hi xùt ca haq enh ngìa ca wì daq haq. Pàng hì
aih Yiang Hadròih da Chuaq ŏi ti Đawit hloi hloi. Khoi ca aih Sa-mu-ên yòng wa hlài ta
Rama.
14 Yiang Hadròih da Chuaq wia hangai ca Saulò, èh Chuaq thê mòiq toq can kiac dù
loh manhài manhèp ca haq.
15 Hapŏng da Saulò doi ca haq: "Joq 'nàng i can kiac dù enh Boc Plình trùh manhài
manhèp ca ìh.
16 Xìn thê nhèn hapŏng ìh ma ŏi haten ca ìh, chaq mòiq ngai ragài ca rawêh broc đòiq
jò leq i kiac dù enh Boc Plình trùh tabroq ca ìh, èh mangai jah rawêh broc, 'màng aih
ìh jah catèm ta manoh."
17 Saulò doi dèh ca hapŏng: "Lam beq, chaq ca au mòiq ngai loq rawêh broc rangot,
hi khoi 'ràng mangai aih ahlài ca au."
18 Mòiq ngai radam ŏi ta wì doi: "Au i hnoq mòiq ngai con da Jêsê, mangai 'Bêt-lê-
hem ragài ca rawêh broc. Haq mangai tanuq, mangai lình thài, loq capoch rabiaq, chac
hamac lem lình, wa i Chuaq ŏi ti haq."
19 'Màng aih Saulò, thê mangai trùh ta Jêsê wa doi ca haq: "Doi ca Đawit con ìh,
mangai ma ban trìu, trùh ta cô đòiq patìh bìac ca au."
20 Jêsê yŏc mòiq toq lùa, tah ta crŏng haq mòiq 'bao 'benh wa mòiq 'bao alac. Haq
hadai rùp mòiq toq bubi adrùh, thê Đawit con calô haq trùh am ca Saulò.
21 Đawit trùh ta Saulò, yòng enh ngìa ca haq. Saulò dìq jaq loq waq ca Đawit. Èh
Đawit wìa mangai wê ranac tajêh da Saulò.
22 Khoi ca aih, Saulò thê mangai doi ca Jêsê: "Ìh thê Đawit ŏi hloi patìh ca au taiq haq
lem manoh au."
23 'Màng aih rìm jò kiac dù enh Boc Plình trùh đòiq manhài manhèp ca Saulò, Đawit
tajòi 'mòi yŏc broc rawêh am ca haq, hi khoi Saulò jah brêh prau hwao hlài, wa kiac dù
loh khoi ca haq.

17

Đawit 'Blêq Gô-li-at

1 Mangai Phi-li-tin tagop dìq dèh ca 'bài lình đòiq lam tajêh. Wì tagop dabau haten ca
Sôcoh, ŏi ta gùng Juđa. Wì đòiq traiq ta Ê-phet-Đam-mim, ta'ne Sôcoh wa A-xê-ca.
2 Saulò wa dìq ca cwung đôiq Is-ra-ên hadai tagop dabau, đòiq traiq ta thòng Êla,
padon lình đòiq hi tajêh ca Phi-li-tin.
3 Lình Phi-li-tin, ŏi pah wang ma cô, lình da Is-ra-ên pah wang ma tau, ta'ne wì haq i
thòng.
4 Ŏi ta lình da mangai Phi-li-tin i mòiq ngai càn caiq, hiniq haq Gô-li-at ŏi ta Gat. Haq
ca'nhòng 6,5 hagat.
5 Haq côi calôp xam đùng, caxùnh eo xam đùng trap 56 kìq.

6 Ta plì pŏih haq i capiac cop xam đùng. Jaoq da haq hadai xam đùng.
7 Gàn jaoq da haq tìah ca long xia tenh bai. Gŏi jaoq xam mem trap yi hnao tapèh kìq. Mangai wê khìan da haq lam adroi.
8 Haq yòng enh ngìa ca traiq da mangai Is-ra-ên, cachech bàu dêh doi: “Gleq pì 'nong lình trùh ta cô đòiq hi tajêh? Au cô ma ùh xài mangai Phi-li-tin 'mòh? Pì ma ùh xài hapŏng da Saulò 'mòh? Ràih mòiq ngai ta pì beq, thê haq loh ta cô tajêh ca au.
9 Tàng haq jêh 'blêq au, èh lình da nhèn broq hapŏng ca pì. Tàng au 'blêq haq wa jêh cachìt haq, èh pì broq hapŏng nhèn wa patìh bìac ca nhèn.”
10 Mangai Phi-li-tin aih doi hòm: “Hì cô au pađôq lình da Is-ra-ên. Pì chaq mòiq ngai đòiq loh tajêh ca au beq.”
11 Jò Saulò wa dìq ca lình Is-ra-ên tàng bàu aih da Gô-li-at, wì dìq jaq yùq crè.
12 Jò aih Đawit con Jêsê, mangai Ep-ra-ta ŏi ta 'Bêt-lê-hem ta gùng Juđa. Jêsê i rahem ngai con calô. Ta 'nhòng bùa Saulò wèq cwìang, haq khoi craq hanam wa i tìang 'bang lem.
13 Piq ngai con ma khoi càn da Jêsê, khoi tiaq Saulò lam nòi tajêh, piq ngai aih hiniq wì haq: Ê-li-ap, con ramua, A-bi-na-đap con ma tìa, wa Samah.
14 Đawit con ùch. Jò piq toq ma càn khoi tiaq Saulò,
15 Đawit xôq lam hlài yôt enh 'Bêt-lê-hem wa nòi Saulò ŏi, đòiq ban trìu baq haq.
16 Trom 40 hì mangai Phi-li-tin aih rìm xroq wa chìu xôq loh yòng nòi aih.
17 Jêsê doi ca Đawit con calô haq: “Manàiq con wê 20 kìq 'mau mì croh wa 10 toq 'benh mì, trùh ta traiq lình đòiq am ca daq con.
18 Con hadai wê 10 capiac pho mat đòiq am ca mangai ma wèq 1.000 lình. Ngan thù wì daq con 'màng leq, hi khoi doi ca baq jah loq dìq.
19 Jò aih dìq ca lình wa jàn Is-ra-ên 'nang ŏi ta thòng Êla tajêh poh ca lình Phi-li-tin.”
20 Xrŏih xroq hì da èh, Đawit yòng am dèh lù trìu ca mòiq ngai ma 'noiq gòm wèq, wê dìq dahwèq, hi khoi lam tiaq bàu baq haq khoi tanap. Haq lam trùh traiq lình wop troq jò lình baiq pah 'nang cachech đòiq jah i manoh tanuq hi tajêh.
21 Lình Is-ra-ên wa lình Phi-li-tin 'nang tang lình yòng enh ngìa ca dabau.
22 Đawit đòiq dahwèq ca mangai wèq dahwèq, mùt ta nòi lình đòiq hnoq dèh wì daq.
23 'Nang jò Đawit hatùang dèh ca daq, mangai ma càn caiq da Phi-li-tin enh gùng Gat, hiniq haq Gô-li-at, enh lình da Phi-li-tin cadiang loh. Haq hadai capoch bàu tìah ca hì adroi. Đawit tàng dìq rìm bàu aih.
24 Mahaq jò dìq ca lình Is-ra-ên hnoq haq, èh wì cadàu mot, taiq wì dìq jaq yùq crè.
25 Lình Is-ra-ên doi ca dabau: “Pì i hnoq mangai tau ùh? Haq trùh đòiq pađôq Is-ra-ên. Tàng i mangai leq jêh 'blêq haq, bùa am bàc cùng, wa am dèh con cadrì haq broq mai, èh dìq ca hnem mangai aih ùh ep am thèq ca Is-ra-ên.”
26 Đawit bòch mangai ma 'nang yòng haten ca haq: “Tàng mangai leq jêh 'blêq haq cô, wa dèch đac can camaih cô loh khoi enh mangai Is-ra-ên, èh jah baha cleq? Ma jah 'màng aih mangai Phi-li-tin ùh cat akia tau hùa pađôq lình da Boc Plình ma rìh yôt 'mòh?”
27 Wì tèu Đawit tìah ca wì khoi doi yàng adroi: “Mangai leq jêh 'blêq haq, jah baha haq 'màng aih.”
28 Mahaq Ê-li-ap daq ramua da Đawit, hnoq Đawit hatùang ca wì, nòih ca haq doi: “Gè loh ta cô đòiq hi broq cleq? Gè cađac calùh trìu ta đùng, cabô ngan? Au loq ca manoh loq padèch dađeh wa loq catèh da gè. Gè loh ta cô toq ngan wì tajêh raq hêq.”
29 Đawit tèu: “Au ma i broq cleq? Au toq bòch xôq ùh jah 'mòh?”
30 Khoi ca aih haq cađac nòi daq haq, bòch hlài wì, bàu haq khoi bòch adroi. Wì xôq tèu haq tiaq bàu khoi anoi adroi.
31 Jò mangai tàng bàu Đawit bòch, wì doi ca Saulò. Saulò thê Đawit trùh ta haq.
32 Đawit doi ca bùa Saulò: “Xìn paq i mangai leq loq hŏnh manoh taiq mangai aih. Xìn ìh am ca au loh tajêh ca mangai Phi-li-tin aih.”
33 Saulò doi ca Đawit: “Ìh ùh jêh 'blêq haq aih, ma jah 'màng aih ìh cô mòiq ngai mangai ŏi raq 'yoh. Haq aih khoi talòm nòi tajêh poh enh jò ŏi 'yoh.”
34 Mahaq Đawit doi ca Saulò: “Au cô wèq dèh trìu da baq. Rìm yàng jò i baco hlari loq higàu trùh rùp caq trìu,
35 au cô hnan tiaq, jêh haq, yŏc hlài trìu enh hacùng baco hlari. Jò haq wìh hlài đòiq tabroq ca au, au rùp xàc mùm haq, jêh haq cachìt.
36 Au cô khoi lah jêh baco hlari wa higàu. Mangai Phi-li-tin ùh cat akia tau hadai tìah ca wì aih dìq, ma jah 'màng aih taiq haq hùa pađôq ca lình da Boc Plình ma rìh yôt.”
37 Đawit doi: “Chuaq, ma khoi dŏih au claih enh hapoh da baco hlari wa hapoh da higàu, Haq hadai dŏih au claih enh tì mangai Phi-li-tin tau.”

Saulò doi ca Đawit: “Lam beq. Waiq xìn Chuaq ŏi ti ìh.”
38 Saulò yŏc eo lình da cla haq caxùnh ca Đawit. Haq hadai yŏc calôp xam đùng da
haq pacôi ca Đawit, wa yŏc eo tajêh broq xam đùng da haq caxùnh ca Đawit.
39 Đawit càt chang gùm bùa ma am ca haq enh gùng ca eo mem, hi khoi ran cadiang
lam, taiq haq 'nhòq lah caxùnh eo cwàn aih jò leq.
Khoi ca aih, Đawit doi ca Saulò: “Au ùh jah caxùnh eo cwàn xam mem cô, ma jah
'màng aih au ùh lah caxùnh haq.” Èh Đawit lêh dìq.
40 Đawit wê long dùi ta tì, loh ta thòng diac ràih padam pliang hmu lem lech, đòiq
dèh ta 'bayôp haq ma loq wê jò ban trìu, tì pah tau wê ca'bàc tèm hmu, thia haten ca
Gô-li-at.
41 Mangai Phi-li-tin hadai trùh haten ca Đawit. Mangai ma wê ranac tajêh da haq, lam
adroi.
42 Jò mangai Phi-li-tin hnoq Đawit, haq jù lê Đawit, ma jah 'màng aih Đawit aih mangai
ŏi 'yoh, hadrò lem lình.
43 Mangai Phi-li-tin doi ca Đawit: “Au cô ma xài coq gè ma wê long dùi trùh ta au?”
Hi khoi mangai Phi-li-tin canòm ca 'bài can kiac da haq waiq hanip Đawit.
44 Mangai Phi-li-tin doi ca Đawit: “Trùh ta cô beq đòiq au broq ca chac gè loh dahwèq
caq ca chìm wa ngè rôm.”
45 Đawit doi ca mangai Phi-li-tin: “Ìh trùh xam chang gùm wa jaoq, mahaq au trùh
canòm ca hiniq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, aih Boc Plình da Is-ra-ên ìh ma hanip.
46 Hì cô Chuaq khoi am ìh mùt ta tì au. Au jah jêh 'blêq ìh wa pŏt ranŏng ìh. Hì cô au
jah am hanang da mangai Phi-li-tin ca chìm ta plình wa ngè ta rôm, đòiq dìq ca crŏng
taneh jah loq i Boc Plình ŏi ta Is-ra-ên.
47 Jò aih rìm ngai 'nang ŏi ta cô jah loq, Chuaq ùh jêh xam chang gùm loq xam jaoq,
ma jah 'màng aih bìac tajêh poh cô da Chuaq, haq jah am pì ca nhèn.”
48 Jò Gô-li-at mangai Phi-li-tin loh lam đòiq tajêh ca Đawit, Đawit cadàu pah traiq lình
da mangai Phi-li-tin đòiq jah ta jang ca Gô-li-at.
49 Đawit 'bacsi tì ta 'bayôp haq yŏc mòiq pliang hmu, tah ta ca'bàc penh hmu, penh
troq jang ngòng mangai Phi-li-tin. Pliang hmu mùt ta ngòng haq, broq ca haq tacro
hacùp gàu ta taneh.
50 Đawit khoi ta'blêq mangai Phi-li-tin xam mòiq toq ca'bàc tèm hmu wa mòiq pliang
hmu. Đawit jêh 'blêq haq 'nhac ca ta tì Đawit ùh i mòiq toq chang gùm leq.
51 Đawit cadàu tùh, yòng enh 'nhèq ca chac haq, dŏih chang gùm haq loh khoi enh
hnup, pàc cachìt haq wa pŏt gàu haq.
Jò lình Phi-li-tin hnoq mangai càn caiq da wì haq khoi cachìt, wì cadàu mot.
52 Jò aih lình da Is-ra-ên wa Juđa hnan tiaq lình Phi-li-tin trùh ta nòi ma loh ta thòng
wa trùh jang ngo phôq Ecrôn, lình Phi-li-tin cro cachìt ti trong lam enh Sa-a-ra-im trùh
Gat wa Ecrôn.
53 Jò lình Is-ra-ên khoi hnan đac lình Phi-li-tin, wì wìh hlài raliang đac traiq da mangai
Phi-li-tin.
54 Đawit wê gàu mangai Phi-li-tin ahlài ta Jê-ru-sa-lem, èh ranac tajêh da haq Đawit
đòiq ta traiq dađeh.
55 Jò Saulò hnoq Đawit loh tajêh ca mangai Phi-li-tin, Saulò bòch Apne, cwan wèq dìq
ca lình da Saulò: “Ôi Apne, ìh i loq ca mangai radam tau con cabô ùh?”
Apne tèu: “Ôi bùa, tìah ca bùa ŏi rìh, au pachac, au ùh loq ca haq.”
56 Saulò doi: “Bòch oq, đòiq jah loq mangai radam tau con bô.”
57 Jò Đawit khoi jah jêh cachìt mangai Phi-li-tin, haq wìh hlài. Apne loh đìh yŏc haq,
'ràng haq trùh ta Saulò, tì haq xôq ŏi yinh gàu Gô-li-at.
58 Bùa Saulò bòch Đawit: “Ôi mangai radam, ìh con bô?”
Đawit tèu: “Au cô con Jêsê, mangai ŏi 'Bêt-lê-hem.”

18

Jô-na-than Broq Bua ca Đawit

1 Atìq ca Đawit tèu bàu Saulò, manoh da Jô-na-than jah ta'mùt ta manoh da Đawit.
Jô-na-than loq waq ca Đawit tìah ca loq waq ca dađeh.
2 Pàng hì aih, Saulò thê Đawit ŏi hloi ta haq, ùh am Đawit hlài dèh hnem baq hòm.
3 Jô-na-than broq mòiq wêh jao ca Đawit, taiq Jô-na-than loq waq ca Đawit tìah ca
loq waq ca dađeh.
4 Jô-na-than lêh eo yôh dađeh ma 'nang caxùnh, hi am ca Đawit, eo mem rada, chang
gùm, panenh, wa caxi ca'nam da haq hòm.

5 Rìm yàng Saulò thê Đawit lam tajêh poh, rìm yàng Đawit jah 'blêq. Taiq 'màng aih
Saulò dèch Đawit broq mangai wèq lình lam tajêh. Cô bìac dìq jaq lem manoh ca rìm
jàn wa hadai lem manoh wì cwan ta hnem bùa hòm.
6 Jò Đawit wa dìq lình khoi jêh 'blêq mangai Phi-li-tin, wì wìh hlài. Wì mangai cadrì
ta rìm phôq loh đìh yŏc bùa Saulò. Wì wê raxap wa ranac ma 'noiq đòiq aplôh calêu
lem bùi.
7 Wì mangai cadrì aih rai aplôh calêu lem bùi rai doi:
"Saulò jêh bình ngŏng, Đawit jêh bình jàt ngŏng!"
8 Tàng bàu aih, Saulò dìq jaq nòih taiq bàu calêu cô ùh lem manoh haq. Haq doi: "Wì
doi Đawit jêh bình jàt ngŏng, mahaq au jêh bình ngŏng, manàiq haq ŏi thìuq cleq enh
gùng ca gèq bùa!"
9 Pàng hì aih, Saulò ngan Đawit xam manoh tagrình.

Saulò Tajraq Hlài ca Đawit

10 Hì atìq, Boc Plình đòiq mòiq kiac dù loh tabroq ca Saulò, taiq 'màng aih haq loh ca
capoch bàu lìq làn. Jò aih Đawit 'nang rawêh broc tìah ca rìm yàng adroi, wa Saulò wê
jaoq ta tì.
11 Saulò hatùc jaoq aih ca Đawit, ma jah 'màng aih haq hèm: "Au jah bìt padit haq ta
panàt." Saulò broq 'màng aih baiq yàng. Baiq yàng dìq Đawit jah halech đac.
12 Saulò khoi baxèm crè ca Đawit, ma jah 'màng aih haq loq Chuaq khoi lam khoi ca
đađeh wa ŏi ti Đawit.
13 Taiq 'màng aih, Saulò pi am Đawit yòng patìh enh ngìa haq hòm. Haq am Đawit
wèq mòiq ngŏng lình. Đawit ajèn wì lam tajêh, hi khoi ajèn wì hlài.
14 Rìm bìac Đawit broq dìq jah 'blêq broq lem, ma jah 'màng aih taiq Chuaq ŏi ti haq.
15 Saulò hnoq Đawit broq cleq xôq 'blêq broq lem dìq jaq, 'màng aih Saulò loh yùq
crè haq tam hòm.
16 Mahaq dìq ca Is-ra-ên wa Juđa loq waq ca Đawit, taiq Đawit mangai rabiaq ca wèq
wa ajèn wì haq lem dìq jaq ta nòi tajêh poh.
17 Saulò doi ca Đawit: "Cô Mêrap con cadrì ramua da au, au am haq ca ìh broq mai.
Mahaq ìh ep tanuq ta bìac tajêh poh am ca Chuaq." Taiq Saulò hèm: "Cla tì au ùh jêh
Đawit mahaq đòiq mangai Phi-li-tin jêh cachìt haq."
18 Đawit tèu Saulò: "Au cô cabô, cadraq au cô cabô, wa xinoi da hnem baq au ta
Is-ra-ên aih cleq, đòiq au jah broq con ŏng bùa?"
19 Mahaq trùh hì pajaq ca Mêrap con Saulò khòh broq mai Đawit, Saulò am haq ca
At-ri-ên, mangai Mê-hô-la.

Đawit Yŏc Con Saulò Broq Mai

20 Mahaq Mican con ma tìa da Saulò enh waq ca Đawit. Wì doi bìac aih ca Saulò loq,
èh Saulò jah lem manoh.
21 Saulò hèm ta manoh: "Au jah am haq ca Đawit, èh Mican bu dàng manet đòiq
bahlac Đawit, wa tì mangai Phi-li-tin jêh haq." 'Màng aih Saulò doi ca Đawit yàng baiq:
"Hì cô ìh jah broq con ŏng au."
22 Khoi ca aih Saulò thê wì cwan da haq doi hlèp ca Đawit: "Bùa dìq jaq lem manoh
ca ìh wa dìq ca cwan hadai lem manoh ca ìh. Padon broq con ŏng bùa beq."
23 Wì mangai broq cwan da Saulò, anoi hlài bìac aih ca Đawit. Đawit doi ca wì: "Pì
hèm broq con ŏng bùa, aih bìac 'yoh 'mòh? Au cô mangai dìq jaq 'yoh wa hadai ùh loh
cleq."
24 Hapŏng da Saulò doi hlài ca haq bàu Đawit doi 'màng aih.
25 Saulò doi: "Pì doi hlài ca Đawit 'màng cô: Bùa ùh bòch pachàuq cleq ma bàc,
mahaq haq toq enh ìh tabroq hlài ca mangai ma git ca haq, hi 'ràng hlài ta haq 100
toq akia gŏi lô da mangai Phi-li-tin raq hêq." Saulò hèm èh Đawit tacro ta tì da mangai
Phi-li-tin.
26 Jò wì cwan da Saulò doi ca Đawit loq bìac aih, Đawit lem manoh wìa con ŏng bùa,
adroi ca bìac pajaq aih trùh.
27 Đawit wa lình da haq loh lam jêh jah 200 mangai gu calô Phi-li-tin, cat akia gŏi lô
wì haq, èh 'ràng hlài ca bùa, đòiq jah wìa con ŏng da bùa. 'Màng aih Saulò am Mican
con cadrì da haq broq mai Đawit.
28 Jò Saulò hnoq Chuaq joq 'nàng ŏi ti Đawit, èh hòm Mican con da Saulò joq 'nàng
loq waq ca Đawit,
29 èh Saulò crè ca Đawit yi hnao hòm. 'Màng aih, Saulò hloi hloi tagit Đawit.
30 Atìq ca aih, mangai Phi-li-tin 'nong lình loh đòiq tajêh ca Is-ra-ên. Rìm yàng wì loh
tajêh, Đawit rabiaq yi hnao ca dìq cwan ma 'noiq da Saulò, 'màng aih 'bang tìang da
Đawit yi bàc tam hòm.

19

Saulò Enh Jêh Cachìt Đawit

1 Saulò hatình ca Jô-na-than wa dìq ca cwan da haq, wì phai jêh đac Đawit. Mahaq
Đawit dìq jaq lem manoh ca Jô-na-than.
2 Taiq 'màng aih Jô-na-than doi ca Đawit: “Bùa Saulò, baq au 'nang chaq trong đòiq
jêh đac ìh, 'màng aih enh cô trùh xroq èh ìh ep ngan kenh oq, wa chaq nòi hlèp đòiq
lam mot.
3 Au jah loh yòng haten ca baq ta nòi đùng taneh nòi ìh ma 'nang mot hlèp, au jah
hatùang ca baq, đòiq ngan thù haq tình 'màng leq, atìq ca aih au jah doi ca ìh loq.”
4 Jô-na-than anoi lem Đawit ca Saulò, baq haq. Jô-na-than doi: “Au xìn baq paq hèm
trùh ca bìac broq ùh troq ma jêh đac Đawit hapŏng da ìh, ma jah 'màng aih haq ùh
broq tôiq loq broq 'mèq ca ìh, wa rìm bìac broq da haq dìq broq lem ca ìh.
5 Haq raq khoi phùq phàn dađeh đòiq tajêh ca mangai Phi-li-tin, èh Chuaq khoi broq
bìac can ta'blêq càn ca jàn Is-ra-ên. Ìh hadai khoi jah hnoq wa hadai khoi lem bùi,
mahaq manàiq gleq ìh enh broq ta-ùc mahem da mangai ùh broq tôiq cleq aih?”
6 'Màng aih Saulò tàng tiaq bàu Jô-na-than. Haq pachac doi: “I Chuaq ma rìh yôt jah
ngan hnoq, Đawit ùh 'bìq jêh đac.”
7 Khoi ca aih, Jô-na-than creo ca Đawit wa doi ca haq loq rìm bìac, 'màng aih Jô-na-
than 'ràng Đawit trùh ta Saulò wa Đawit jah patìh bìac enh ngìa ca Saulò tìah ca adroi
nèh.
8 Bìac tajêh poh yôt yôt. Đawit lam tajêh ca mangai Phi-li-tin. Haq jêh wì jah 'blêq
hloi hloi, broq ca wì cadàu enh ngìa ca haq.
9 Atìq ca aih, mòiq kiac dù enh Chuaq trùh ti Saulò jò haq 'nang ha'ngui ta hnem wa
wê jaoq ta tì. Đawit rawêh broc ca haq.
10 Saulò dèch jaoq hatùc Đawit, đòiq bìt padit haq ta panàt, mahaq Đawit jah halech
wa claih ca Saulò. Jaoq aih bìt padom ta panàt, mang aih Đawit cadàu mot hloi.
11 Saulò thê dèh lình trùh gòm hnem Đawit, đòiq daxroq hì da èh haq hi jêh đac.
Mahaq Mican mai Đawit doi ca Đawit: “Tàng mang cô ìh ùh claih, hì da èh ìh 'bìq jêh
cachìt.”
12 Mican 'noh Đawit loh ti 'mŏc gàu, hi khoi Đawit cadàu mot jah claih.
13 Mican yŏc mòiq toq dua 'mù, đòiq haq ca'nùng ta jùang, hi khoi dèch capiac akia
bubi tù ta gàu, hi khoi ta chac yŏc eo cwàn paclùm.
14 Jò Saulò thê mangai lam rùp Đawit, Mican doi: “Đawit ùh hrŏc.”
15 Saulò thê mangai lam trùh hnem Đawit, hi tanap: “Tòng 'ràng haq dèh ti jùang ca
au cô, đòiq au jêh đac haq.”
16 Jò wì trùh, wì hnoq toq dua 'mù ca'nùng ta jùang wa capiac akia bubi tù ta gàu
haq!
17 Saulò doi ca Mican: “Gleq con ma 'nùt baq, đòiq ca mangai au git lam mot?”
Mican tèu Saulò: “Đawit doi ca au: ‘Đòiq ca au lam beq! Tàng ùh au phai jêh cachìt
gè?’ ”
18 'Màng aih Đawit khoi jah cadàu mot, trùh ta hnem Sa-mu-ên ta phôq Rama, ta'mon
dìq ca bìac Saulò khoi broq ca haq. Khoi ca aih Đawit wa Sa-mu-ên lam trùh ta Naiôt.
19 I mangai doi ca Saulò loq Đawit mot ta Naiôt phôq Rama.
20 Saulò thê mangai trùh rùp Đawit, mahaq ŏi ta aih wì hnoq 'bài mangai capoch thai
Boc Plình 'nang capoch bàu loq adroi. Sa-mu-ên broq gàu ca wì haq. Yiang da Chuaq
mùt ta mangai da Saulò, èh wì haq hadai baxèm capoch bàu loq adroi.
21 Jò Saulò hìa tàng wì anoi hlài bàu aih, haq thê lù mangai ma 'noiq lam. Lù ma aih
trùh, hadai capoch bàu loq adroi troi wì ma adroi. Saulò thê hòm lù mangai ma piq
trùh. Lù cô hadai pajùm ti wa baiq lù ma adroi capoch bàu loq adroi.
22 Jò aih, cla Saulò trùh ta phôq Rama ta mòiq diac adràm càn da Sêcu. Haq bòch:
“Sa-mu-ên wa Đawit ŏi ta leq?”
Wì tèu: “Wa haq 'nang ŏi ta Naiôt ta phôq Rama.”
23 Saulò lam trùh ta Naiôt phôq Rama, mahaq Yiang ta Boc Plình mùt ta haq, haq rai
lam rai capoch bàu loq adroi trùh ta Naiôt phôq Rama.
24 Haq lêh đac dèh eo, capoch bàu loq adroi enh ngìa Sa-mu-ên. Haq ŏi rahòng 'màng
aih, ca'nùng ta taneh dìq ca hì wa dìq ca mang aih. 'Màng aih wì doi ca dabau: “Saulò
cô hadai mangai capoch thai Boc Plình 'mòh?”

20

Đawit wa Jô-na-than Broq Wêh Jao

1 Đawit cadàu mot enh Naiôt, ŏi phôq Rama, trùh doi ca Jô-na-than: “Au khoi broq
cleq? Au ùh dì tiaq ranenh cleq? Au khoi broq tôiq cleq ma baq Ìh enh jêh cachìt au?”
2 Jô-na-than doi ca haq: “Ùh jò leq! Ìh ùh jò leq cachìt. Baq au ùh broq bìac cleq
'nhac ca càn loq 'yoh ma haq ùh doi ca au. 'Màng aih gleq baq au cadoc bìac 'màng cô
khoi ca au? Ùh jò leq i 'màng aih.”
3 Đawit yŏc bàu pachac doi ca haq: “Baq ìh loq au khoi broq lem manoh ìh, taiq
'màng aih haq hèm dèh manoh: Ùh jah doi ca Jô-na-than loq bìac cô, èh haq loq mango
ta manoh! Mahaq au patô Chuaq ma rìh yôt wa tiaq ìh 'nang rìh, au doi joq 'nàng ta'ne
au wa can cachìt toq ŏi mòiq cadiang hêq.”
4 Èh Jô-na-than doi ca Đawit: “Manàiq cô ìh enh 'màng leq, au broq tiaq manoh enh
da ìh.”
5 Đawit tèu bàu doi: “Hì da èh aih hì gàu khê. Tiaq bìac khoi pajaq, au khòh ha'ngui
acaq ti bùa. Mahaq xìn ìh am au mùt ta đùng đòiq mot trùh xèq hì ma piq.
6 Tàng baq ìh loq bòch trùh au, xìn ìh doi ca haq: ‘Đawit i xìn au đòiq haq hlài ta
'Bêt-lê-hem phôq haq, đòiq dèch am ngè tadreo rìm hanam da cadraq haq.’
7 Tàng baq ìh doi: Bìac aih lem. Au cô jah catèm. Mahaq tàng tajòi 'mòi haq loh nòih,
èh ìh jah loq haq khoi tình broq bìac dù ca au.
8 'Màng aih xìn ìh pa'noh can loq waq ca au, ma jah 'màng aih ìh wa au khoi broq
bìac wêh jao enh ngìa ca Chuaq. Mahaq tàng ìh hnoq au khoi i tôiq cleq enh ngìa ca
ìh, xìn tì cla ìh jêh cachìt au beq, taiq hagleq ìh enh am au ca baq ìh.”
9 Jô-na-than doi: “Ùh jò leq bìac aih loh ca ìh. Mahaq tàng au hnoq baq au i manoh
enh jêh ìh, èh ùh xài au doi ca ìh loq 'mòh?”
10 Đawit doi hòm ca Jô-na-than: “Mahaq tàng baq ìh dêh bàu nat gràm ca ìh, èh cabô
doi ca au loq bìac aih?”
11 Jô-na-than tèu bàu Đawit: “Lam beq, loh ti au ta đùng.” Wa haq lam pajùm ta
đùng.
12 Jô-na-than doi ca Đawit: “Xìn Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên, ngan hnoq! Hì da èh,
loq hì piq, au jah thù ngan manoh baq au. Tàng baq au i manoh lem ca Đawit, èh au
thê mangai trùh anoi hlài ca ìh ta cô.
13 Mahaq tàng baq au xôq enh broq 'mèq ca ìh, èh au ùh am ca ìh loq bìac aih, waiq
xìn Chuaq baxa au dìq jaq hlàc, tàng au ùh lam doi ca ìh loq, hi khoi ìh jah lam catèm!
Waiq xìn Boc Plình ŏi ti ìh, tìah ca Haq khoi ŏi ti baq au.
14 Phàn da au, tàng au ŏi rìh, xìn ìh yŏc can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq
đòiq loq waq ca au đòiq au ùh hìaq cachìt.
15 Èh ìh ùh jò leq jah cađac can xa-ŏch xam manoh loq waq da ìh ca cadraq au, 'nhac
ca Chuaq jêh dìq ca mangai tagit ca Đawit khoi ca crŏng taneh cô.”
16 'Màng aih Jô-na-than broq wêh jao ca Đawit: “Xìn Chuaq wèq ban cadraq au đòiq
Đawit broq lem ca wì, wa ùh ngan wì tìah ca mangai git ca haq.”
17 Jô-na-than hadai thê Đawit pachac, ma jah 'màng aih taiq haq hadai loq waq ca
Đawit. Haq loq waq ca Đawit bu dàng haq loq waq ca can rìh đađeh.
18 Hi khoi Jô-na-than doi ca Đawit: “Hì da èh, aih hì gàu khê, nòi da ìh ma ha'ngui,
ùh i ca ìh.
19 Jò ìh khoi gòm trùh hì piq, èh trùh nòi ma khoi doi hì adroi đòiq mot, èh gòm enh
cloh ca hmu Êxen.
20 Au jah penh piq toq rang ta hmu aih, tìah ca au penh ta mòiq toq bia.
21 Hi khoi au thê mòiq ngai con 'yoh, doi ca haq: Lam beq, chaq tŏch rang au khoi
penh. Tàng ìh tàng au doi ca haq: ‘Cô rang panenh pah cô,’ tŏch beq, ‘èh ìh loh beq,’
'màng aih i Chuaq ngan hnoq ìh jah catèm, ùh i bìac yat lam trùh ca ìh.
22 Mahaq tàng au doi ca con 'yoh aih: ‘Tau rang panenh yi hangai ŏi enh ngìa ca ìh,
èh thê ìh lam catèm beq,’ ma jah 'màng aih Chuaq khoi thê ìh lam.
23 Èh rìm bìac ba khoi doi ca dabau, i Chuaq ŏi ta'ne ba hloi hloi.”
24 'Màng aih Đawit mot hlèp ŏi ta đùng taneh. Jò hì gàu khê trùh, bùa ha'ngui caq.
25 Bùa ha'ngui ta gèq đađeh tìah ca yàng ma 'noiq, aih gèq ma gìc panàt. Jô-na-than
ha'ngui jang ca bùa, Apne ha'ngui ti Saulò, mahaq nòi da Đawit ŏi dech.
26 Mahaq hì aih Saulò ùh doi cleq taiq haq hèm: “Joq i bìac cleq trùh ca Đawit broq
haq ùh jah hadròih, haq 'nhòq broq hadròih đađeh.”
27 Mahaq hì ma atìq, aih hì baiq da lè gàu khê, gèq da Đawit xôq ŏi dech hòm. Saulò
bòch Jô-na-than con calô haq: “Gleq con calô da Jêsê ùh trùh caq hì nèh wa hì cô?”
28 Jô-na-than doi: “Đawit i bòch au xìn am ca haq hlài ta 'Bêt-lê-hem,

29 taiq haq doi ca au: Xìn am ca au lam, ma jah 'màng aih cadraq nhèn i bìac dèch
am ngè tadreo ta phôq, èh daq au khoi thê au hlài. 'Màng aih, tàng au khoi broq lem
manoh ìh, xìn ìh am au hlài hmàih hloi dèh ca wì daq au. Taiq 'màng aih haq ùh trùh
ta cô đòiq caq ti baq."

Saulò Loh Nòih ca Jô-na-than

30 Jò aih Saulò dìq jaq nòih ca Jô-na-than. Haq lech, doi: "Ô con ma broq bua ca
mangai 'mèq wa blàq manoh! Gè hèm au ùh loq, gè khoi broq bua ca Đawit con Jêsê,
'màng aih khoi broq camaih ca gè wa ca mangai khoi xa-ông loh gè 'mòh?
31 Gè ep hmàng oq, con da Jêsê jah rìh dùnh dàng leq, èh gè wa taneh Diac da gè ùh
jah hagao dàng aih. 'Màng aih, manàiq cô gè thê mangai lam rùp 'ràng haq hlài ti au
beq, taiq haq phai cachìt."
32 Jô-na-than bòch dèh baq: "Gleq ma jêh haq? Haq khoi broq bìac cleq ùh troq?"
33 Saulò yŏc jaoq, hatùc ta Jô-na-than đòiq bìt đac haq. 'Màng aih Jô-na-than jah loq
baq haq khoi enh jêh đac Đawit.
34 Jô-na-than nòih dìq jaq, padinh yòng lam khoi ca nòi acaq. Mòiq hì aih wa hì ma
atìq da lè gàu khê, haq ùh caq cleq. Haq mango ca Đawit taiq baq haq khoi broq bìac
dìq jaq camaih ca Đawit.
35 Xroq hì atìq, Jô-na-than loh ta đùng, pajùm mòiq ngai gù calô 'yoh, tiaq bàu khoi
doi adroi ca Đawit.
36 Haq doi ca mangai gù calô 'yoh aih: "Lam beq, tŏch rang panenh au penh manàiq."
Haq bu cadàu, èh Jô-na-than penh rang. Panenh trùh enh ngìa ca mangai calô 'yoh aih.
37 Jò mangai gù calô 'yoh aih trùh nòi rang khoi penh, Jô-na-than cachech bàu dêh doi
ca mangai aih: "Rang panenh ma ùh khoi yi hangai ŏi enh ngìa ca ìh 'mòh?"
38 Jô-na-than creo hòm: "Cadàu beq! Renh oq! Apaq ŏi hataq!" 'Màng aih haq tŏch
dìq ca rang panenh ahlài da Jô-na-than.
39 Mahaq mangai calô 'yoh ùh 'nì bìac cleq, toq Jô-na-than wa Đawit loq ca bàu aih
enh doi cleq.
40 Hi khoi Jô-na-than am dìq ca ranac haq ca mangai calô 'yoh aih, hi doi ca haq: "Lam
'ràng hlài ta phôq beq."
41 Jò haq khoi lam, Đawit trùh enh cloh ca hmu, cùp gàu ta taneh piq yàng. Èh wa
haq hìp dabau wa crò hmoi ca dabau, mahaq Đawit hmoi yi bàc.
42 Jô-na-than doi ca Đawit: "Ìh lam catèm beq. Ba khoi canòm ca hiniq Chuaq đòiq
pachac ca dabau: 'Waiq xìn Chuaq ŏi ta 'ne ìh wa au, ta'ne cadraq ìh wa au hloi hloi.' "
Khoi èh Đawit lam wa Jô-na-than hlài ta phôq.

21

Đawit Caq 'Benh Hadròih

1 Đawit trùh ta Nop, glàm pajàu A-hi-mê-lec. A-hi-mê-lec yùq tarìt loh đìh yŏc haq,
bòch: "Gleq ìh trùh ta cô mòiq ngai ùh i bô tiaq 'mòh?"
2 Đawit tèu pajàu A-hi-mê-lec, doi: "Bùa Saulò i thê au broq mòiq bìac, haq tanap ca
au paq am cabô loq bìac ìh broq, taiq 'mang aih au khoi doi dèh mangai lình glàm òn
au nòi 'noiq."
3 Đawit bòch A-hi-mê-lec: " 'Màng aih, ìh i cleq caq ùh? Xìn ìh am ca au padam toq
'benh loq ngè cleq wìa caq hi mac."
4 Pajàu A-hi-mê-lec doi ca Đawit: "Au ùh i ca 'benh dech, mahaq toq i 'benh hadròih.
Tàng wì gù radam ma tiaq ìh ùh haten ca gù cadrì, wì jah caq."
5 Đawit doi ca pajàu A-hi-mê-lec: "Enh hì nhèn loh lam trùh hi cô khoi piq hì, nhèn
ùh haten ca mangai cadrì leq. Hì leq loh lam tajêh poh, nhèn ùh haten ca mangai cadrì,
ùh dùh dèh ca hì 'màng cô."
6 'Màng aih, pajàu A-hi-mê-lec am ca Đawit 'benh hadròih taiq ùh i ca 'benh enh gùng
ca 'benh hadròih, aih 'benh khoi jah don ca Chuaq ta ca'bŏng hadròih, wa rìm hì jah
thai òn 'benh ma 'noiq.
7 Hì aih, i mòiq ngai hapŏng da Saulò hadai ŏi ta aih. Haq khoi 'bìq padràng enh ngìa
ca Chuaq. Haq mangai broq gàu ca wì ma ban trìu Saulò. Hiniq haq Đôê, mangai Êđôm.
8 Đawit bòch pajàu A-hi-mê-lec: "Ta cô i ca jaoq loq chang gùm leq ùh? Au ùh tem
yŏc chang gùm loq ranac leq ma 'noiq, taiq bìac thê da bùa dìq jaq nhet."
9 Pajàu A-hi-mê-lec doi: "I toq chang Gô-li-at mangai Phi-li-tin ìh ma jêh haq ta thòng
Êla, khoi jah lom xam bai wa đòiq ti êphot. Tàng ìh enh waq, yŏc aih beq, ma jah 'màng
aih ta cô ùh i chang gùm leq enh gùng ca chang gùm aih."
Đawit doi: "Ùh i ca chang leq yi lem. Am 'mat ca au beq."

10 Hì aih Đawit hadai cadàu mot ca Saulò. Haq trùh ta Gat đòiq glàm bùa Akich.
11 Wì hapŏng Akich doi dèh ca craq: “Cô ùh xài Đawit bùa dìq gùng aih 'mòh? Mangai
cô raq ma wì dêh bàu lem bùi doi:
“ ‘Saulò jêh bình ngŏng,
mahaq Đawit jêh bình jàt ngŏng, troq ùh’?”
12 Jò Đawit tàng bàu aih, manoh haq khoi loq yùq crè ca Akich bùa da gùng Gat.
13 Ma jah 'màng aih haq loq dađeh ŏi ta tì wì haq, taiq 'màng aih haq broq dèh ca
cla loh ca ranhùa enh ngìa ca wì. Haq achìh lìq làn ti panàt phôq, èh đòiq diac hai loh
manhài ta xàc mùm haq.
14 Bùa Akich doi dèh ca 'bài lình: “Pì ma ùh loq ca haq cô khoi ranhùa 'mòh? Pì 'ràng
haq ta cô đòiq broq cleq?
15 Au thìuq mangai ranhùa èh pì ma 'ràng haq trùh đòiq broq lìq enh ngìa ca au 'mòh?
Haq cô jah mùt ta hnem au 'mòh?”

22

'Bài Pajàu 'Bìq Jêh Cachìt

1 Đawit loh khoi enh aih, mot ta còp hmu A-đu-lam. Jò wì daq haq wa dìq ca hadròng
hadrech da baq haq hìa bàu aih, wì loh ti haq.
2 'Màng aih dìq ca mangai pabônh, mangai pòq dòih wa dìq ca mangai i bìac mango
ta manoh lam trùh ti haq. Ŏi ti haq ùac aiq i 400 ngai.
3 Enh aih Đawit lam ta Mitba gùng Moap. Haq doi ca bùa Moap: “Xìn ìh am ca miq
baq au jah ŏi ta ìh trùh jò leq au jah loq Boc Plình broq 'màng leq am ca au.”
4 Èh Đawit 'ràng dèh miq baq trùh ti bùa Moap. Wa haq ŏi hloi ta aih dìq ca jò Đawit
ŏi ta đôn hanình haq.
5 Jò aih mangai capoch thai Boc Plình da Gat doi ca Đawit: “Ìh apaq ŏi ta còp hmu cô,
mahaq loh lam beq trùh ta gùng Juđa.” 'Màng aih Đawit lam trùh ta rôm Hêrêt.
6 Saulò tàng bàu wì doi, i hnoq Đawit wa mangai ma tiaq haq. Jò aih Saulò 'nang
ha'ngui ti xèm long me, ta bôi wang Ghi-bê-a, tì haq wê jaoq wa lình haq ŏi dudan ca
haq.
7 Saulò doi dèh ca lình ma yòng dudan ca haq: “Ô mangai Bên-ja-min, tamàng cô: I
joq con da Jêsê khoi rùp bàu am ca rìm ngai ŏi ta pì đùng taneh wa wùan nho, èh hadai
am pì broq gàu bình hrinh loq bình ngŏng lình ùh?
8 Gleq pì ma pacliac ca dabau đòiq tajraq hlài ca au, èh ùh i ca mòiq ngai leq ŏi ta pì
doi ca au con calô au khoi broq wêh jao ca con Jêsê? Gleq ùh i ca mòiq ngai leq ŏi ta pì
loq wiang ti au, đòiq doi ca au jah loq con au khoi thê hapŏng au tajraq hlài ca au, gòm
rap jò ta'nàih đòiq jêh đac au?”
9 Jò aih Đôê, mangai Êđôm, 'nang yòng haten ca hapŏng da Saulò doi: “Au i hnoq con
calô da Jêsê trùh ta Nop, trùh ta A-hi-mê-lec, con calô da A-hi-tup.
10 Haq aih khoi waiq bòch manoh enh da Chuaq thai ca Đawit, am ca haq dahwèq
caq, wa am ca haq chang gùm Gô-li-at, mangai Phi-li-tin.”
11 Bùa thê 'ràng bàu doi ca pajàu A-hi-mê-lec, con calô da A-hi-tup wa dìq ca xinoi
dèh baq, phai trùh glàm bùa. Dìq ca wì trùh ta bùa.
12 Bùa Saulò doi: “Ô con calô da A-hi-tup, tamàng cô!”
Pajàu A-hi-mê-lec tèu: “Ôi bùa, i au cô.”
13 Saulò doi ca haq: “Gleq ìh wa con calô da Jêsê ma pađim ca dabau tajraq hlài ca
au? Ìh khoi am ca haq chang gùm wa dahwèq caq, waiq bòch Boc Plình am ca haq,
đòiq haq gòm rap jò ta'nàih đòiq yòng tajraq hlài ca au.”
14 Pajàu A-hi-mê-lec tèu bùa, doi: “Cabô ta lình da ìh wèq dèh bàu ca ìh yi hnao ca
Đawit, ŏng da con ìh? Haq wiang ti ìh wa jah bàc ngai padèch ta hnem da ìh.
15 Cô ma yàng baxèm au waiq bòch manoh Boc Plình ca haq 'mòh? Ùh xài! Xìn bùa
paq ta'mòq tôiq ca hapŏng ìh, ma jah 'màng aih hapŏng ìh ùh 'nì loq cleq ca bìac cô.”
16 Mahaq bùa doi: “Ôi pajàu A-hi-mê-lec, ìh phai cachìt, ìh wa dìq ca xinoi da baq
ìh!”
17 Hi khoi bùa thê wì mangai cwan ma 'nang yòng dudan ca haq: “Jêh dìq ca pajàu
da Chuaq beq, ma jah 'màng aih taiq wì haq khoi wiang ti Đawit, ma jah 'màng aih taiq
wì khoi loq ca Đawit cadàu mot, mahaq ùh doi ca au loq.”
Mahaq wì cwan ùh hùa jêh mangai pajàu da Boc Plình.
18 'Màng aih Saulò doi ca Đôê: “Gè dèch chang jêh dìq ca wì pajàu Chuaq cô ca au
beq.” Đôê jêh cachìt 85 ngai 'nang caxùnh eo êphot xam bai habùac.

19 Khoi ca aih haq trùh ta Nop, phôq da wì mangai pajàu. Haq wê chang gùm jêh dìq
ca mangai calô, mangai cadrì, con 'yoh, mangai ŏi ùq; hadai jêh 'bo, lùa, wa trìu.
20 Mahaq i mòiq ngai con calô da A-hi-mê-lec, xau da A-hi-tup, hiniq haq A-bia-tha,
jah claih, cadàu trùh ta Đawit.
21 A-bia-tha anoi hlài ca Đawit, bùa Saulò khoi jêh đac dìq pajàu da Chuaq.
22 Đawit doi ca A-bia-tha: "Hì aih au loq i Đôê, mangai Êđôm ŏi ta aih. Au loq hì aih
raq, haq joq 'nàng anoi hlài ca Saulò. Taiq au cô ma dìq ca cadraq baq ìh khoi cachìt.
23 Manàiq xìn ìh ŏi ti au beq, paq crè, ma jah 'màng aih tàng mangai leq enh chaq jêh
ìh, aih tìah ca wì enh chaq jêh au. Ìh ŏi ti au jah catèm."

23

Đawit Dèch Dŏih Phôq Kê-i-la

1 Wì trùh doi ca Đawit: "Lình Phi-li-tin 'nang trùh jêh phôq Kê-i-la. Wì haq 'nang
atùng yŏc 'mau ta xàn blai 'mau."
2 Đawit waiq bòch manoh Chuaq: "Au khòh lam jêh mangai Phi-li-tin ùh?"
Chuaq doi ca Đawit: "Lam beq, jêh Phi-li-tin dèch dŏih jàn ti phôq Kê-i-la."
3 Wì mangai tiaq Đawit doi ca haq: "Bèn ŏi ta cô ta taneh da mangai Juđa xôq yùq
crè, ùh dùh dèh ca lam trùh ta Kê-i-la đòiq tajêh ca lình Phi-li-tin!"
4 Đawit creo bòch manoh Chuaq mòiq yàng hòm. Chuaq doi ca haq: "Yòng beq, loh
ta Kê-i-la, ma jah 'màng aih Au jao am mangai Phi-li-tin ta tì ìh."
5 Đawit wa mangai ma tiaq haq trùh ta Kê-i-la, jêh mangai Phi-li-tin, jêh wì prai priang
plah yŏc ngè aban da wì haq. 'Màng aih Đawit khoi jah dèch dŏih jàn da phôq Kê-i-la.
6 Jò A-bia-tha, con calô da A-hi-mê-lec, cadàu mot trùh ti Đawit ta Kê-i-la, haq i wê
Êphot ta tì.
7 Saulò hìa bàu doi Đawit ŏi ta Kê-i-la. Haq doi: "Boc Plình khoi jao am Đawit ca tì au,
ma jah 'màng aih cla haq khoi clêh dađeh ta mòiq phôq i 'mang gùp wa calêh clenh."
8 'Màng aih Saulò gop dìq ca lình, loh ta Kê-i-la đòiq lam dudan rùp Đawit wa dìq ca
mangai ma tiaq haq.
9 Jò Đawit khoi loq ca Saulò chaq trong đòiq jêh haq, haq doi ca pajàu A-bia-tha: "Ìh
'ràng Êphot trùh ta cô!"
10 Đawit doi: "Waiq Chuaq, Ìh Boc Plình da Is-ra-ên, au i hìa bàu doi Saulò trùh ta cô
đòiq jêh đac phôq cô taiq au.
11 Dìq ca jàn phôq cô èh i jao am au ta tì Saulò ùh? Saulò joq loh ta cô tiaq bàu au
khoi tàng ùh? Chuaq ôi, Ìh joq Boc Plình da Is-ra-ên, waiq xìn am ca hapŏng Ìh cô jah
loq."
Chuaq doi: "Saulò joq 'nàng loh."
12 Èh Đawit doi: "Jàn phôq cô jao am au wa dìq ca wì ma tiaq au ca tì Saulò ùh?"
Chuaq doi: "Wì jao am."
13 'Màng aih Đawit wa dìq ca wì ma tiaq haq, jah 600 ngai, yòng loh khoi ca phôq
Kê-i-la lam jàp jìa. Jò Saulò jah tàng doi Đawit khoi cadàu enh Kê-i-la, haq ùh 'nong
lình đòiq lam trùh ta aih hòm.
14 Đawit lam trùh ta nòi đùng wang wê wa mot ta nòi dìq jaq hagao hagình. Haq ŏi
ta go ta wang wê Xip, mahaq Saulò xôq thê wì chaq rùp haq rìm hì, mahaq Chuaq ùh
jao am Đawit ta tì Saulò.
15 Jò Đawit 'nang ŏi ta gùng wang wê da Xip ta Hôrêt, haq hìa tìn Saulò loh chaq
Đawit đòiq jêh đac haq.
16 Jô-na-than, con calô da Saulò, trùh glàm Đawit ta Hôrêt èh parông cajap manoh
haq canòm ca Boc Plình.
17 Haq doi: "Paq crè ca bùa Saulò baq au, ma jah 'màng aih haq chaq ùh hnoq ìh. Ìh
jah broq bùa ca Is-ra-ên, èh au jah ŏi mòiq apah ca ìh. Baq au bùa Saulò hadai khoi loq
bìac aih."
18 Wa baiq ngai broq wêh jao ca dabau enh ngìa ca Chuaq, hi khoi Đawit ŏi ta Hôrêt,
mahaq Jô-na-than hlài dèh ta hnem.
19 Jò aih i 'bài mangai ŏi ta Xip trùh ta Ghi-bê-a doi ca bùa Saulò: "Đawit ma ùh xài
khoi mot ta nòi dìq jaq hagao hagình ŏi ta nòi nhèn ta go Ha-ki-la 'mòh? Aih ta gùng
pah 'ma ca mat mahì loh ca Jê-si-môn.
20 'Màng aih manàiq cô ôi bùa, tiaq bìac ngèh enh da bùa, loh ta aih beq, èh nhèn jao
am haq ca ìh."
21 Saulò doi: "Waiq Chuaq am xôq ca pì ma jah 'màng aih pì khoi loq tamèt ca au.

22 Manàiq cô pì lam chaq waq ca jah loq joq 'nàng nòi leq haq mot hlèp, wa i cabô
hnoq haq mot ta nòi aih, ma jah 'màng aih au tàng doi haq dìq jaq tawech 'nùt.
23 'Màng aih lam chaq đòiq jah loq ro rìm nòi haq mot hlèp beq, khoi èh wìh hlài ta
cô doi ca au jah loq nòi joq 'nàng beq, khoi ca aih au jah lam ti pì. Tàng haq ŏi ta gùng
aih, au ti chaq haq waq ca hnoq 'nhac ca ep ti ngan dìq ca xinoi da wì haq ta Juđa.”
24 'Màng aih wì haq lam adroi ca Saulò trùh ta Xip, mahaq Đawit wa dìq ca mangai ma
tiaq haq 'nang ŏi ta Ma-ôn, ta gùng wang wê pah 'ma ca mat mahì loh gùng Jê-si-môn.
25 Jò Saulò wa lình haq lam chaq Đawit, tajòi 'mòi i mangai doi ca Đawit. 'Màng aih
Đawit trùh ta hmu càn wa ŏi ta wang wê da Ma-ôn. Jò Saulò hìa bàu aih, haq 'nong lình
trùh ta Ma-ôn đòiq chaq Đawit.
26 Saulò wa lình haq ŏi pah cô ca wang, mahaq Đawit wa wì mangai ma tiaq haq ŏi
pah tau ca wang. Đawit cadàu mot ca Saulò, ma jah 'màng aih Saulò wa dìq ca lình
'nang chaq Đawit đòiq rùp haq.
27 Wop jò aih i mòiq ngai mangai wê bàu trùh doi ca Saulò: “Xìn ìh hlài ma renh beq,
ma jah 'màng aih mangai Phi-li-tin 'nang trùh ta'miaq yŏc raliang gùng bèn.”
28 Saulò pi chaq Đawit hòm, drah hlài đòiq tajêh poh ca mangai Phi-li-tin. 'Màng aih
wì creo wang aih: “Hmu Claih.”
29 Đawit loh khoi enh nòi aih, trùh mot ta nòi dìq jaq hagao hagình ta gùng Ên-gê-đi.

24

Đawit Ùh Chìuq Jêh Cachìt Saulò

1 Jò Saulò khoi hnan đac mangai Phi-li-tin, i mangai trùh doi ca haq: “Đawit 'nang
mot ta gùng rôm wang Ên-gê-đi.”
2 Saulò ràih 3.000 ngai lình dìq jaq ragài ta dìq ca mangai Is-ra-ên, lam chaq Đawit
wa wì ma tiaq haq, enh ngìa ca Hmu Bubi Brì.
3 Haq lam cwa nòi i 'bài cadrong trìu, jang aih i mòiq toq còp hmu. Haq mùt ta aih
đòiq lam ìch. Đawit wa wì ma tiaq haq 'nang mot nòi jrùq ta còp hmu aih raq.
4 Wì mangai ma tiaq Đawit doi ca haq: “Cô hì ma Chuaq khoi doi ca ìh: Au am mangai
ma git ca ìh, mùt ta tì ìh, èh ìh enh broq cleq ca haq, hi mac ca ìh.” Đawit lam hatenh
cat toq xìt mùm eo yôh da Saulò.
5 Mahaq khoi ca aih Đawit hèm ùh khwài ta manoh taiq haq khoi cat mùm eo yôh da
Saulò.
6 'Màng aih, haq doi ca wì ma tiaq haq: “Au ùh jòq leq khòh broq bìac aih ca craq au,
đòiq au dèch tì broq 'mèq ca haq, taiq haq khoi jah Chuaq ràih wa xùt dàu.”
7 Nhò bàu aih Đawit khoi jah tàt đac wì mangai ma tiaq haq, ùh am wì jêh đac Saulò.
Èh Saulò yòng loh khoi ca còp hmu lam hòm trong haq.
8 Khoi ca aih, Đawit hadai yòng lam loh khoi ca còp hmu aih. Haq creo ca Saulò doi:
“Bùa ôi! Ìh craq da au.” Saulò wìh hlài hnoq Đawit 'nang cùp gàu wa bla-op ta taneh.
9 Đawit doi ca Saulò: “Gleq ìh ma tamàng wì doi: ‘Đawit enh chaq jêh bùa?’
10 Hì cô, mat ìh khoi hnoq ta còp hmu cô, Chuaq khoi am ìh mùt ta tì au đòiq au jah
jêh cachìt ìh, i 'nah ngai patùc thê jêh ìh, mahaq au xa-ŏch ca ìh. Ma jah 'màng aih au
khoi doi: ‘Au ùh jò leq dèch tì jêh hlài craq da au, taiq haq khoi jah Chuaq xùt dàu.’
11 Baq ôi, ngan cô beq! Mùm eo yôh da ìh ta tì au! Au khoi cat mòiq ha'nech eo yôh
da ìh, mahaq au ùh jêh ìh, 'màng aih ìh loq, tì au ùh jò leq broq bìac dù wa au ùh i
ca manoh yòng blàq hlài. Au ùh yòng đòiq tajraq hlài ca ìh, 'nhac ìh toq chaq đòiq jêh
cachìt au.
12 'Màng aih xìn Chuaq ngan hadrah ta'ne au wa ìh. Au xìn Chuaq jêh chao thai ca
au, mahaq cla tì au ùh jêh ìh.
13 Tìah ca bàu wì calah ma doi: ‘Bìac dù aih loh enh manoh mangai dù,’ mahaq au
ùh broq cleq 'mèq ca ìh.
14 “Bùa Is-ra-ên 'nong lình loh hnan cabô? Ìh chaq cabô? Ìh chaq coq cachìt, loq chaq
pupet 'mòh?
15 'Màng aih, waiq xìn Chuaq Haq Yiang hadrah, đòiq hadrah ta'ne ba. Xìn Haq hnoq
đòiq wiang ti au, wa dèch au jah claih enh tì ìh.”
16 Jò Đawit khoi doi ca Saulò dìq ca bàu aih, Saulò doi: “Aih i joq bàu da Đawit, con
da au ùh?” Khoi ca aih Saulò hmoi.
17 Saulò doi ca Đawit: “Ìh joq 'nàng lem jang yi hnao ca au. Ìh khoi broq lem ca au,
ta jò au broq 'mèq ca ìh.
18 Hì cô au khoi jah hnoq 'màng leq ìh broq lem ca au. Chuaq khoi am au mùt ta tì
ìh, mahaq ìh ùh jêh cachìt au.

19 Ma jah 'màng aih, i mangai leq khoi jah rùp mangai tagit ca dađeh, mahaq đòiq
haq lam catèm ùh? 'Màng aih waiq xìn Chuaq am bìac lem ca ìh, tiaq bìac ìh khoi broq
lem ca au hì cô.
20 Manàiq au khoi jah loq, joq 'nàng ìh jah broq bùa, wa Diac Is-ra-ên jah cajap hagao
ta tì ìh.
21 'Màng aih, ìh canòm ca hiniq Chuaq, pachac ca au beq: Ìh ùh jêh đac xinoi au atìq
ca au cachìt, wa ùh cađac hiniq au ta hadròng hadrech da baq au."
22 'Màng aih, Đawit pachac ca Saulò hì aih. Khoi ca aih Saulò hlài dèh ta hnem, mahaq
Đawit wa wì ma tiaq haq tŏc hlài ŏi ta đôn hanình aih.

25

Sa-mu-ên Cachìt

1 Khoi ca aih, Sa-mu-ên cachìt. Dìq ca Is-ra-ên trùh đòiq ta-oih ca haq, èh catùh haq
ta Rama. Khoi ca aih Đawit loh ŏi ta đùng wang wê ŏi ta Paran.

Naban wa A-bi-ga-in

2 Jò aih i mòiq ngai rìh ŏi ta Ma-ôn, mahaq haq i đùng taneh ta Catmên. Haq dìq jaq
padrŏng can, i 3.000 trìu wa 1.000 bubi. Haq 'nang ŏi ta Catmên đòiq got xàc trìu.
3 Mangai cô hiniq haq Naban. Mai haq A-bi-ga-in, mangai khôn rabiaq wa hadrò lem
lình, mahaq ŏng haq i manoh rataoq wa dù ta bìac broq ca mangai. Haq xinoi Calep.
4 Đawit ŏi ta đùng wang wê, tàng wì doi Naban 'nang got dèh xàc trìu.
5 'Màng aih, Đawit thê wa tanap ca 10 mangai radam lam trùh ti haq, doi: "Lam ta
Catmên beq đòiq glàm Naban, canòm ca hiniq au đòiq hatùang hmàih haq,
6 èh doi ca mangai padrŏng can aih: Waiq ìh wa cadraq ìh jah catèm, wa rìm bìac ta
hnem da ìh jah catèm.
7 "Au tàng doi i wì mangai got xàc trìu ti ìh. Wì mangai ma ban trìu da ìh khoi lah ŏi
ti nhèn. Nhèn ùh lah broq rataoq ca wì haq, wa ngè aban da wì haq ùh lah hù hnhung
pàng jò wì ma ŏi ti nhèn ta Catmên.
8 Xìn ìh bòch wì hapŏng ìh beq, ma jah 'màng aih nhèn khoi trùh hì lè càn. Xìn ìh
am ca hapŏng ìh wa Đawit, bua ìh, dahwèq cleq ma ìh i ta tì."
9 'Màng aih wì mangai radam da Đawit trùh, canòm ca hiniq Đawit doi ca Naban rìm
bìac aih, hi khoi wì gòm.
10 Mahaq Naban padreo bàu ca wì hapŏng da Đawit, haq doi: "Đawit, aih cabô? Con
Jêsê, aih cabô? Manàiq cô bàc mangai hapŏng cađac dèh craq wa cadàu mot.
11 Au ma yŏc 'benh wa diac au khoi padon dèh ca mangai got xàc trìu da au, èh am
ca mangai au ùh canao loq 'mòh?"
12 'Màng aih wì mangai radam Đawit ma thê lam, hlài anoi rìm bàu aih ca Đawit.
13 Đawit doi ca wì mangai ma tiaq haq: "Rìm ngai teo chang gùm jang ca'nam beq!"
'Màng aih rìm ngai teo chang gùm. Đawit hadai teo chang. Ùac aiq i 400 ngai tiaq
Đawit, 200 ngai ŏi gòm da wì dahwèq.
14 Jò aih i mòiq ngai ŏi ta wì mangai da Naban trùh doi ca A-bi-ga-in, mai Naban:
"Đawit i thê mangai enh đùng wang wê trùh hatùang ca craq bèn, mahaq haq lech ca
wì dêh bàu,
15 mahaq wì haq dìq jaq lem ca nhèn. Wì haq ùh rataoq ca nhèn. Nhèn ban trìu ta
đùng taneh ùh hù hnhung cleq jò nhèn pajùm ti wì.
16 Wì haq bu dàng panàt wèq ban nhèn dahì damang, dìq ca jò nhèn ban trìu haten
ca wì haq.
17 Manàiq xìn ìh ngan hlài wa hatình khòh broq cleq, ma jah 'màng aih wì khoi pachac
dabau tajraq hlài ca craq bèn wa dìq ca hnem haq. Èh craq bèn aih mangai xòt ngang
wa ùh dàng cleq, ùh i mangai leq hùa hatùang ca haq."

A-bi-ga-in Waiq Thai

18 A-bi-ga-in hôiq haiq 'ràng 200 toq 'benh, baiq abôq alac, padam toq trìu khoi broq
jam, padam 'bao phi adrenh, 100 toq 'benh broq xam plì nho croh, 200 toq 'benh broq
xam plì pŏc croh, đòiq enh crŏng lùa.
19 Haq doi dèh ca hapŏng: "Pì lam adroi 'nong trong, au lam tiaq pì." Mahaq haq ùh
doi ca Naban, ŏng haq loq bìac aih.
20 Jò haq còi axêh lam, bu khoi ca bôi go wang, Đawit wa wì ma tiaq Đawit 'nang loh
enh ngìa ca haq, 'màng aih A-bi-ga-in glàm wì haq.
21 Roc trong Đawit khoi doi: "Rìm bìac au khoi broq đòiq wèq wì cô dìq jaq 'ngwan.
Au khoi wèq rìm ngè da wì haq ùh hù hnhung leq, mahaq manàiq cô haq khoi yŏc
manoh 'mèq đòiq ca'naih manoh lem da au.

22 Waiq xìn Boc Plình baxa hlàc hlai Đawit, tàng au đòiq mòiq ngai con calô leq ta
hnem haq ŏi rìh trùh hi da èh.”
23 Jò A-bi-ga-in bu hnoq Đawit, haq loh enh crŏng lùa, trùh jang ngìa Đawit, cùp mat
ta taneh enh ngìa haq.
24 A-bi-ga-in hacùn cràng enh ngìa Đawit, haq doi: “Ôi Đawit craq au, xìn ta'mòq ca
au bìac aih. Xìn am ca hapŏng cadrì da ìh cô hatùang toq 'biaq bàu. Xìn ìh tamàng bàu
au, hapŏng cadrì da ìh.
25 Xìn ìh apaq wê ta manoh bàu da Naban, mangai xòt ngang wa ùh dàng cleq cô. Ma
jah 'màng aih hiniq haq 'màng leq, èh cla haq hadai 'màng aih. Hiniq haq Naban, aih
haq mangai ranhùa. Mahaq au mangai hapŏng cadrì da ìh cô, ùh 'nì loq cleq ca mangai
ma ìh khoi thê trùh.
26 'Màng aih, manàiq cô, ôi craq au, i Chuaq ma rìh yôt Haq ngan hnoq, wa hadai i
ìh ta cô, waiq Chuaq, Haq ma khoi tàt ìh ùh am broq ta-ùc mahem, ùh am tì cla ìh jêh
chao, waiq xìn rìm ngai tagit ca ìh wa rìm ngai chaq broq dù ca craq da au, ngèh enh
dìq 'bìq hanip tìah ca Naban.
27 Manàiq cô, hapŏng cadrì da ìh cô i toq 'biaq dahwèq cô au wê am ca ìh, xìn jao am
ca wì mangai ma tiaq ìh.
28 “Xìn ìh baxŏng tôiq ca mangai hapŏng cadrì da ìh, ma jah 'màng aih joq 'nàng
Chuaq jah broq ca ìh jah cajap, ma jah 'màng aih ìh jah tajêh poh am ca Chuaq, ùh chaq
hnoq bìac dù leq ta lùch ca'nhòng da ìh.
29 Tàng i mangai chaq hnan ìh đòiq jêh đac, èh Chuaq Boc Plình da ìh jah wèq ban
ìh pajùm ti tagop da Haq ma rìh, mahaq ca mangai ma tagit ca ìh, Boc Plình jah hwenh
đac wì haq tìah ca hmu loh khoi enh ca'bàc.
30 Cô èh waiq xìn Chuaq jah broq ca ìh rìm bìac ma lem ma Chuaq khoi doi adroi, èh
dèch ìh wèq cwìang mangai Is-ra-ên,
31 đòiq bìac cô ùh broq ca ìh hèm manhài ta manoh, wa đòiq ìh ùh hìaq hèm ùh
khwài, ma jah 'màng aih khoi broq ta-ùc mahem mangai ùh broq tôiq, đòiq ùh am tì
cla ìh jêh chao. Jò Chuaq khoi broq ca ìh rìm bìac lem, xìn ìh hmàng ca au.”
32 Khoi ca aih Đawit doi ca A-bi-ga-in: “Manè pôi Chuaq, Haq Boc Plình da Is-ra-ên
khoi thê ìh trùh glàm au hi cô,
33 wa xôq ramŏt ca ìh taiq ìh khoi canao loq ta manoh, èh xôq ramŏt ca ìh, hì cô ìh
khoi tàt au ùh hìaq broq ta-ùc mahem mangai ùh broq tôiq, wa ùh hìaq dèch tì dađeh
đòiq jêh chao.
34 Ma jah 'màng aih tìah ca Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên, Haq yiang rìh yôt, Haq khoi
tàt au ùh broq raliang ca ìh ngan hnoq. Tàng ìh ùh trùh ta au, hì da èh ùh i ca mòiq
ngai mangai calô leq ta hnem da Naban jah rìh.”
35 Hi khoi, Đawit nhàn dahwèq haq khoi 'ràng trùh. Đawit doi ca haq: “Hlài ta hnem
beq, ìh jah catèm. Ìh khoi hnoq au khoi tamàng bàu ìh wa khoi am ca ìh bìac ìh xìn
aih.”
36 A-bi-ga-in lam ta Naban, hnoq haq 'nang ôq caq càn caiq tìah ca wì hnem bùa ôq
caq. Cla haq bù bia, 'màng aih A-bi-ga-in ùh capoch cleq ca haq trùh hì da èh.
37 Xroq hì da èh, jò Naban khoi brêh ca bù, A-bi-ga-in anoi dìq rìm bìac ca Naban. Jò
haq tàng bàu aih, cla haq loh ca hlach, gang tìah ca hmu.
38 10 hì atìq ca aih, Chuaq jêh Naban, èh haq cachìt.

Đawit Yŏc A-bi-ga-in Broq Mai

39 Jò Đawit hìa Naban khoi cachìt, Đawit doi: “Manè pôi Chuaq, taiq Ìh khoi wiang ti
au jò Naban broq au camaih. Ìh khoi tàt hapŏng ìh broq bìac dù! Joq 'nàng Chuaq khoi
'ràng bìac dù da Naban, ùc hlài ta gàu haq.”
Khoi ca aih Đawit thê mangai 'ràng bàu xìn A-bi-ga-in broq mai haq.
40 Jò wì mangai da Đawit trùh ta A-bi-ga-in ŏi ta Catmên, wì doi ca haq: “Đawit thê
nhèn trùh ta cô đòiq bòch ìh broq mai haq.”
41 A-bi-ga-in yòng cùp gàu ta taneh, haq doi: “Au cô mangai cadrì hapŏng da haq,
mangai cadrì đòiq 'nheo jènh wì mangai hapŏng da haq.”
42 Hi khoi, A-bi-ga-in yòng tŏc enh crŏng lùa, 'ràng padam ngai hapŏng cadrì tiaq
haq, lam ti wì mangai da Đawit, đòiq broq mai haq.
43 Đawit hadai yŏc A-hi-nô-am mangai Jê-rê-ên broq mai wa baiq ngai dìq broq mai
Đawit.
44 Adroi nèh, Saulò khoi am dèh con Mican, mai Đawit, ca Panti, con da La-it mangai
Galim.

26

Yàng Baiq Đawit Ùh Chìuq Jêh Saulò

1 Mangai Xip trùh ta Ghi-bê-a chaq Saulò, doi ca haq: “Đawit ma ùh xài mot ta wang
Ha-ki-la jang ca Jê-si-môn 'mòh?”
2 Èh Saulò yòng 'nong 3.000 lình ragài, loh đùng wang wê ŏi ta Xip đòiq chaq Đawit.
3 Saulò đòiq traiq ta bôi wang Ha-ki-la, trong ta jang ca Jê-si-môn. Đawit ŏi ta đùng
wang wê. Jò haq hnoq Saulò mùt ta đùng wang wê đòiq chaq haq,
4 Đawit thê mangai lam rinh. Haq loq joq 'nàng Saulò 'nang trùh.
5 Đawit yòng lam trùh nòi Saulò đòiq traiq. Đawit hnoq nòi ca'nùng cùi da Saulò wa
Apne, con da Nêrò, mangai broq gàu lình. Saulò 'nang ca'nùng cùi ta nòi traiq, wa 'bài
traiq lình da haq ŏi dudan ca traiq da Saulò.
6 Đawit doi ca A-hi-mê-lec, mangai Hêtit wa A-bi-sai con calô Xê-ru-ia, oh calô Jôap:
“Cabô lam ti au trùh ta traiq đòiq glàm Saulò?”
A-bi-sai doi: “Au lam ti ìh.”
7 Xèq aih Đawit wa A-bi-sai mùt ta nòi traiq lình, hnoq Saulò 'nang cùi ta nòi traiq, i
jaoq tàp ta taneh nòi gàu haq. Apne wa dìq ca lình cùi dudan ca haq.
8 A-bi-sai doi ca Đawit: “Hì cô Boc Plình khoi am mangai git ca ìh mùt ta tì ìh. Manàiq
am au yŏc jaoq bìt haq beq, padom haq ti taneh, èh ùh hìaq ep bìt yàng baiq.”
9 Đawit doi: “Paq jêh haq, ma jah 'màng aih i mangai leq jêh mangai ma Chuaq khoi
xùt dàu, jah doi ùh i tôiq 'mòh?”
10 Đawit doi hòm: “I Chuaq ma rìh yôt ngan hnoq. Joq 'nàng Chuaq jêh haq, loq i hì
trùh èh haq cachìt, loq jò haq loh ta nòi tajêh, haq cachìt.
11 Mahaq xìn Chuaq tàt au, paq am au jêh đac mangai ma Chuaq khoi xùt dàu. Manàiq
cô ìh toq yŏc jaoq wa abôq diac ma đòiq nòi gàu haq, hi khoi ba loh lam.”
12 'Màng aih Đawit yŏc jaoq wa abôq diac ma đòiq nòi gàu da Saulò, hi khoi wa haq
loh lam. Ùh i mangai leq hnoq, ùh i mangai loq, hadai ùh i mangai rìu hmàng, ma jah
'màng aih wì rìm ngai dìq cùi hnia. Chuaq khoi broq ca wì cùi dìq jaq hnia.
13 Èh Đawit lam pah tau, yòng ta bôi wang, hangai ca nòi traiq lình wì.
14 Đawit creo ca lình wa Apne con da Nêrò, Đawit doi: “Ôi Apne! Ìh ùh tèu 'mòh?”
Apne tèu: “Ìh cabô ma hùa creo ca bùa!”
15 Đawit doi ca Apne: “Ìh ma ùh xài mangai tanuq dêh 'mòh? Ta Is-ra-ên i mangai
leq dàng ìh? Gleq ìh ma ùh jah wèq dèh bùa, Chuaq da ìh? Ma jah 'màng aih i mangai
enh lam jêh bùa, craq da ìh.
16 Bìac cô ìh khoi broq ùh lem. I Chuaq ma rìh yôt ngan hnoq, ìh joq đang ca cachìt,
ma jah 'màng aih ìh khoi ùh wèq dèh craq dađeh, mangai Chuaq khoi xùt dàu. Manàiq
ìh ngan beq, jaoq agàu bùa wa abôq diac jang gàu bùa ta leq?”
17 Saulò tàng bàu Đawit. Haq bòch: “Ôi Đawit con da au, i joq aih bàu Đawit ùh?”
Đawit tèu: “Joq cô bàu au, ôi bùa, craq da au.”
18 Đawit doi hòm: “Gleq ìh ma chaq jêh au? Au khoi broq bìac cleq ùh troq? Tì da au
khoi broq bìac dù cleq?
19 Manàiq xìn bùa da au tamàng toq 'biaq bàu au hatùang. Tàng Chuaq khoi thê
manoh bùa tajraq hlài ca au, xìn Haq nhàn ngè tadreo ma dèch am ca Haq, mahaq tàng
aih enh manoh mangai, wì haq khòh 'bìq waiq hanip enh ngìa ca Chuaq, ma jah 'màng
aih hì cô wì khoi hnan au loh khoi enh nòi xôxech da Chuaq, èh wì doi: ‘Lam beq, lam
cùh waiq 'bài can kiac.’
20 'Màng aih, manàiq cô xìn Chuaq paq am mahem da au ta-ùc loh ta taneh enh ngìa
ca Chuaq, ma jah 'màng aih bùa da Is-ra-ên khoi loh đòiq chaq rùp mòiq toq pupet, tìah
ca wì chaq rùp chìm bù miao ta wang ha'nhèq.”
21 Jò aih Saulò tèu: “Au khoi broq tôiq. Ôi Đawit con da au, hlài beq, ma jah 'màng
aih au ùh broq haiq ca con hòm, taiq hì cô ìh khoi ngan au đang ca ŏi rìh. Joq 'nàng au
khoi ranhùa wa khoi broq bìac ùh troq dìq jaq!”
22 Đawit doi: “Cô jaoq da bùa! Xìn thê mòiq ngai mangai gù radam cwa pah cô đòiq
yŏc hlài.
23 Waiq xìn Chuaq baha ca rìm ngai tiaq dèh bìac broq da wì haq, ma jah 'màng aih
hì cô Chuaq khoi am bùa mùt ta tì au, mahaq au ùh jêh mangai ma Chuaq khoi xùt dàu.
24 Joq 'nàng 'màng aih hì cô, au khoi ngan can rìh ìh đang ca ŏi rìh. Waiq xìn Chuaq
jah ngan can rìh da au hadai đang ca ŏi rìh enh ngìa ca Haq. Waiq xìn cla Chuaq dèch
au jah claih khoi ca rìm bìac ranàc loq trùh ca au.”
25 Saulò doi: “Ôi Đawit con da au, waiq xìn con jah xôq! Con jah broq bìac yi càn
hòm.”

Khoi ca aih Đawit lam, wa Saulò hlài dèh ta hnem bùa.

27

Đawit Cadàu Mot ta Jàn Phi-li-tin

1 Èh Đawit hèm ta manoh: “I mòiq hì leq au cô èh xôq mùt ta tì Saulò, 'màng aih yi
lem au cadàu mot ta gùng da mangai Phi-li-tin, 'màng aih haq jah hèm ta manoh, pi
ngèh ca chaq hnoq au ta gùng da mangai Is-ra-ên hòm, au jah claih khoi ca haq.”
2 Khoi ca aih Đawit yòng, 'nong 600 lình lam tiaq haq trùh ta Akich con calô Ma-oc,
bùa da Gat.
3 'Màng aih Đawit ŏi ti Akich ta Gat. Đawit wa wì ma tiaq haq dìq 'ràng dèh mai wa
con lam tiaq. Đawit hadai 'ràng dèh baiq ngai mai aih A-hi-nô-am mangai Jê-rê-ên, wa
A-bi-ga-in mangai Catmên.
4 Jò wì doi ca Saulò, Đawit khoi cadàu mot ta Gat, 'màng aih Saulò pi chaq haq hòm.
5 Đawit doi ca Akich: “Tàng au jah lem manoh ìh, xìn ìh am ca au mòiq phôq leq ŏi ta
gùng cô, đòiq au jah ŏi ta aih, taiq gleq au cô jah ŏi pajùm ta nòi ìh, aih phôq da bùa?”
6 Akich am ca Đawit phôq Xiclac, 'màng aih Xiclac jah wìa phôq da 'bài bùa da Juđa
trùh hì cô.
7 'Màng aih Đawit ŏi ta gùng aih jah mòiq hanam pôn khê.
8 Đawit wa wì ma tiaq haq trùh blah yŏc gùng da mangai Gê-su-rit, mangai Gòxit,
wa mangai A-ma-lec. Aih wì mangai jàn calah nèh rìh ŏi ti 'bài gùng enh Sura trùh ta
Aicàp.
9 Jò Đawit trùh jêh gùng leq aih, haq ùh rong đòiq mòiq ngai cadrì loq mangai calô
leq jah rìh, haq jêh dìq. Haq yŏc dìq trìu, 'bo, lùa, lŏcđa, wa cwàn eo. Hi khoi haq hlài
trùh ta Akich.
10 Akich bòch: “Hì cô ìh lam blah yŏc ta leq?” Đawit tèu: “Au blah yŏc ta gùng pah
'ngeo ca mat mahì loh da Juđa,” wa “gùng pah 'ngeo ca mat mahì loh da Jê-ra-mê-ên”
wa “blah yŏc pah 'ngeo ca mat mahì loh ca mangai Kênit.”
11 Đawit ùh đòiq rìh mòiq ngai leq 'nhac ca gù calô loq gù cadrì, đòiq 'ràng mangai
ŏi rìh hlài ta phôq Gat. Haq doi: “Ma jah 'màng aih haq yùq wì loq doi nhèn khoi broq
cleq.” Aih bìac Đawit khoi broq dìq ca jò haq ŏi ta gùng Phi-li-tin.
12 'Màng aih Akich dìq jaq lùi Đawit. Akich doi: “Đawit khoi broq ca jàn Is-ra-ên, aih
jàn haq, ramòt ca haq. Haq jah broq hapŏng ca au lùch ca'nhòng haq.”

28

Saulò Bòch Pajàu Cadrì ŏi Ên-đô-rò

1 Ta 'nhòng aih, mangai Phi-li-tin tagop dìq ca lình da wì haq đòiq padon tajêh poh,
đòiq tajêh ca mangai Is-ra-ên. Akich doi ca Đawit: “Ìh wa dìq ca lình ìh phai tiaq au
đòiq lam tajêh beq.”
2 Đawit tèu Akich: “Joq hai, 'màng aih, ìh jah loq manàiq cô au jah broq bìac cleq.”
Akich tèu: “Lem dìq jaq! Au jah dèch ìh broq mangai wèq au dìq ca 'nhòng au.”
3 Jò aih Sa-mu-ên khoi cachìt. Dìq ca mangai Is-ra-ên khoi hmoi ca haq, catùh haq ta
Rama phôq haq. Saulò hadai khoi hnan cađac loh khoi ca Taneh Diac Is-ra-ên dìq ca
mangai creo ca mahua mangai cachìt wa mangai anoi ca yiang dù.
4 Jò aih lình Phi-li-tin tagop dabau trùh đòiq traiq ta Sunem. Saulò hadai tagop dìq ca
lình da Is-ra-ên trùh đòiq traiq ta Gin-bô-a.
5 Jò Saulò hnoq lình Phi-li-tin, haq yùq crè, èh manoh haq dìq jaq tarìt.
6 Saulò waiq bòch manoh Chuaq, mahaq Chuaq ùh tèu haq, xam bìac apô, loq xam
Urim, loq xam mangai capoch thai Boc Plình.
7 Bùa Saulò doi ca wì mangai hapŏng haq: “Chaq ca au mòiq ngai mangai cadrì jah
creo ca mahua mangai cachìt đòiq au bòch haq.”
Wì hapŏng haq tèu: “Nhèn khoi chaq hnoq mòiq ngai, mangai cadrì creo ca mahua
mangai cachìt ŏi ta Ên-đô-rò.”
8 Saulò caxùnh eo cwàn patìah ca mangai 'noiq, hi khoi lam ti baiq ngai lình haq.
Daxèq wì haq trùh ta hnem mangai cadrì aih. Saulò doi: “Xìn ìh creo wa atŏc ca au
mangai au am hiniq haq ca ìh.”
9 Mangai cadrì aih tèu: “Mahaq ìh loq bùa Saulò khoi jêh cađac dìq ca mangai ma jah
creo ca mahua mangai cachìt, wa mangai anoi ca can kiac ta gùng cô. Ìh enh bahlac
au, broq ca au ep cachìt 'mòh?”
10 Saulò canòm ca hiniq Chuaq pachac ca mangai aih: “I Chuaq ma rìh yôt ngan hnoq,
ìh ùh hìaq ep baxa cleq ta bìac cô.”

11 Jò mangai cadrì aih bòch: “Ìh enh au creo cabô tŏc ca ìh?”
Saulò tèu: “Creo Sa-mu-ên ca au.”
12 Jò mangai cadrì aih bu hnoq Sa-mu-ên, haq cachech bàu dêh doi ca Saulò: “Gleq ìh ma 'nùt au? Ìh cô raq Saulò.”
13 Bùa Saulò doi ca mangai cadrì aih: “Paq yùq. Ìh khoi jah hnoq cleq?”
Mangai cadrì aih doi ca Saulò: “Au khoi hnoq mòiq toq yiang tŏc enh taneh.”
14 Saulò bòch haq: “Chac hamac mangai aih 'màng leq?”
Mangai cadrì tèu: “Mòiq ngai mangai craq caxùnh eo yôh 'nang tŏc.”
Bùa Saulò loq aih raq Sa-mu-ên. Saulò cùp mat ta taneh đòiq padèch haq.
15 Hi khoi Sa-mu-ên doi ca Saulò: “Gleq ìh ma baxa au creo ca au tŏc?”
Saulò doi: “Au 'nang i bìac ranàc trùh ca au, taiq mangai Phi-li-tin 'nang enh tajêh poh ca au. Boc Plình khoi cađac au. Haq ùh tèu bàu au hòm, ùh doi ca au cwa wì mangai capoch thai Boc Plình loq bìac apô. Taiq 'màng aih au jah creo ca ìh, đòiq ìh jah doi ca au loq, au phai broq 'màng leq cô.”
16 Sa-mu-ên bòch: “Gleq ìh ŏi bòch au broq cleq, taiq nen Chuaq khoi cađac ìh wa khoi tajraq hlài ca ìh?
17 Chuaq khoi broq bìac da Haq cwa bàu au khoi doi. Chuaq khoi yŏc taneh Diac khoi ca tì ìh đòiq am ca Đawit mangai haten hatìa da ìh.
18 Taiq ìh khoi ùh dì tiaq bàu Boc Plình, hadai ùh broq tiaq bàu Haq thê broq loh can nòih baxa da Haq ca mangai A-ma-lec, taiq 'màng aih hì cô Chuaq khoi broq bìac cô ca ìh.
19 'Màng aih, Chuaq jao am Is-ra-ên pajùm ìh ta tì mangai Phi-li-tin. Hì da èh ìh wa dìq ca con calô da ìh jah ŏi pajùm ca au. Joq 'nàng, èh Chuaq jao am ca lình Is-ra-ên mùt ta tì mangai Phi-li-tin!”
20 Saulò tàng bàu aih, tajòi 'mòi haq cro bla-op ta taneh. Haq dìq jaq yùq crè ca bàu Sa-mu-ên khoi doi. Haq pi i ca padren hòm taiq haq ùh caq, ùh ôq cleq ta dahì damang aih.
21 Mangai cadrì aih trùh haten ca Saulò hnoq haq dìq jaq yùq crè. Haq doi: “Au cô hapŏng ìh, khoi tamàng bàu ìh, khoi tamùa ca cachìt broq tiaq bàu thê da ìh.
22 Manàiq cô xìn ìh hadai tamàng bàu au, đòiq au am ca ìh caq mòiq hachêh 'benh, èh ìh jah hlài padren lam trong.”
23 Mahaq Saulò doi: “Au ùh caq.”
Mahaq wì ma tiaq haq wa mangai cadrì aih xôq xìn yôt, 'màng aih haq ran yòng, ha'ngui ta jùang.
24 Mangai cadrì cô i mòiq toq 'bo bech, haq drah rùp broq jam. Haq hadai yŏc dàc đòiq broq 'benh ùh tah blo.
25 Èh haq don 'noh ca Saulò wa dìq ca wì ma tiaq haq caq, hi khoi wì caq ôq. Khoi gêh, wì hlài damang aih.

29

Mangai Phi-li-tin Ùh Canòm Đawit

1 Manàiq cô mangai Phi-li-tin tagop dìq dèh ca lình, hi khoi wì haq đòiq traiq ta Aphec, jò mangai Is-ra-ên đòiq traiq ta kenh diac tamŏc ŏi ta Jê-rê-ên.
2 Wì mangai ma wèq jàn Phi-li-tin, 'nong gàu 'bài lù lình 100 ngai wa 1.000 ngai. Đawit wa lình da haq lam enh cloh atìq lùch.
3 Jò aih wì mangai ma broq gàu mangai Phi-li-tin bòch: “ 'Bài mangai Hêbru cô broq cleq ŏi ta cô?”
Akich tèu: “Aih Đawit hapŏng da Saulò, bùa Is-ra-ên, ma ŏi ti au khoi mòiq hanam cô, èh au ùh hnoq lôi cleq ca haq enh hì haq cađac dèh craq loh ti au trùh manàiq.”
4 Mahaq wì mangai ma broq gàu ta mangai Phi-li-tin nòih ca Akich, doi: “Ìh phai thê mangai aih hlài beq, ta nòi ma ìh khoi đòiq ca haq. Ìh ùh jah đòiq ca haq tiaq nhèn lam trùh nòi tajêh poh, èh yùq jò 'nang tajêh, haq wìh manoh wìa mangai tajraq hlài ca nhèn. Ma jah 'màng aih broq 'màng leq haq jah hatroq hlài dèh ca craq haq? Joq 'nàng, tàng ùh pŏt gàu nhèn, haq jah hatroq ca craq haq 'mòh?
5 Cô ma ùh xài Đawit, mangai ma wì dêh bàu lem bùi doi:
“ ‘Saulò jêh bình ngŏng,
Đawit jêh bình jàt ngŏng 'mòh’?”
6 'Màng aih, Akich creo ca Đawit, doi: “I Chuaq ma rìh yôt ngan hnoq, ìh joq rìh ta-atoq enh ngìa ca au. Ta bìac ìh loh wa mùt ti au wa lình au ìh khoi broq lem manoh

au, ma jah 'màng aih pàng hì ìh ma lam ta cô, trùh manàiq, au 'nhòq lah hnoq ìh i broq
bìac ùh lem leq, mahaq wì ma wèq cwìang lình au, ùh lem bùi ca ìh.
7 'Màng aih manàiq cô hlài beq. Hlài catèm, đòiq ùh hìaq broq ùh lem manoh wì
mangai ma broq gàu lình da mangai Phi-li-tin."
8 Đawit doi ca Akich: "Mahaq au khoi broq bìac leq ùh troq? Hì cô ìh khoi chaq jah
hnoq bìac broq ùh troq leq da mangai hapŏng ìh, ma ìh ùh am au wiang lam jêh wì ma
tagit ca ìh, bùa craq da au?"
9 Akich doi ca Đawit: "Au loq ìh mangai lem tìah ca mòiq 'bình plình da Boc Plình,
mahaq wì mangai ma broq gàu lình mangai Phi-li-tin khoi doi: Haq joq 'nàng ùh jah
tiaq nhèn lam tajêh poh.
10 'Màng aih, hì da èh, ìh wa dìq ca mangai ma tiaq ìh rìu xrŏih, jò mat mahì xreo
ngah, èh loh lam."
11 'Màng aih xrŏih xroq hì da èh, Đawit wa dìq ca wì ma tiaq haq hlài ta gùng Phi-li-tin,
èh lình Phi-li-tin trùh ta Jê-rê-ên.

30

Đawit Jêh 'Blêq Jàn A-ma-lec

1 Jò Đawit wa dìq ca wì ma tiaq haq hlài ta phôq Xiclac ta hì piq, wì hnoq lình A-ma-lec
khoi blah yŏc gùng pah 'ngeo ca mat mahì loh, wa phôq Xiclac khoi bùh đac.
2 Wì haq rùp dìq ca mangai cadrì, dìq ca mangai ta phôq, mangai 'yoh wa mangai
càn, ùh jêh mòiq ngai leq, èh 'ràng wì loh lam.
3 Jò Đawit wa wì ma tiaq haq trùh phôq, wì hnoq phôq khoi 'bìq ùnh bùh cheo, mai
wa 'bài con cadrì, con calô da wì haq khoi 'bìq rùp.
4 Èh Đawit wa dìq ca wì ma tiaq haq hmoi ua-ac, trùh 'mòi pi i ca padren đòiq hmoi
hòm.
5 Wa mai da Đawit A-hi-nô-am, mangai Jê-rê-ên, wa A-bi-ga-in, mai ma dùnh da Naban,
mangai Catmên, hadai khoi 'bìq rùp.
6 Jò cô, Đawit khoi glàm bìac ranàc càn, taiq wì tình ca tèm hmu haq, ma jah 'màng
aih taiq wì haq dìq jaq mango dèh ca mai wa con calô wì haq. Đawit yŏc hlài padren
ta manoh enh Chuaq, Boc Plình da haq.
7 Đawit doi ca pajàu A-bia-tha, con da A-hi-mê-lec: "Xìn pajàu 'ràng Êphot trùh jang
cô ca au." Pajàu A-bia-tha 'ràng Êphot trùh ca Đawit.
8 Đawit waiq bòch Chuaq: "Au khòh hnan tiaq wì tau ùh? Au hnan tem ùh?"
Chuaq doi: "Hnan beq, ìh tem. Ìh jah hlài dìq mangai wì ma 'bìq rùp."
9 'Màng aih Đawit wa 600 lình hnan tiaq. Jò haq trùh hŏc diac Bêsô, wì mangai ma
lep, yòng ti aih.
10 Mahaq Đawit wa 400 ngai xôq hnan tiaq, ma jah 'màng aih 200 ngai ma tau khoi
lep, pi nui cwa hŏc diac Bêsô.
11 Mangai lình da Đawit glàm mòiq ngai, mangai Aicàp ŏi ta đùng. Wì 'ràng mangai
aih ca Đawit. Wì am ca haq caq 'benh. Khoi ca caq 'benh, wì am ca haq ôq diac.
12 Wì am tam ca haq mòiq toq 'benh plì bah wa baiq ayùm plì nho croh. Caq ôq khoi
gêh, haq jah hlài padren, ma jah 'màng aih, khoi piq hì piq mang haq ùh caq ôq cleq.
13 Hi khoi Đawit bòch haq: "Ìh cabô? Ìh trùh enh leq?"
Haq tèu: "Au cô mangai Aicàp, hapŏng ca mangai A-ma-lec. Craq au khoi cađac au,
ma jah 'màng aih piq hì adroi cô, au loh ca hinìq ùh hrŏc.
14 Nhèn khoi blah yŏc gùng pah 'ma ca mat mahì da mangai Còrêt, blah yŏc gùng
pah 'ma ca mat mahì da Juđa, wa blah yŏc gùng pah 'ma ca mat mahì da mangai Calep.
Nhèn hadai khoi bùh phôq Xiclac."
15 Đawit doi ca haq: "Ìh jah ajèn au trùh jang wì lình aih ùh?"
Haq doi: "Tàng ìh canòm ca hiniq Boc Plình khoi pachac doi, ìh ùh jêh đac au, wa ùh
jao am hlài au ca tì craq au, au ajèn ìh trùh nòi bình lình aih."
16 'Màng aih mangai radam aih ajèn Đawit trùh jang nòi wì lình aih đòiq traiq. Lình
aih lam jàp jìa ta aih. Wì haq caq ôq, wa nhaiq muaq taiq wì haq khoi jah yŏc dìq jaq
bàc cùng hang ta gùng Phi-li-tin wa ta gùng da mangai Juđa.
17 Đawit jêh cachìt wì haq enh jò baxèm xèq trùh xèq hì ma atìq. Ùh mòiq ngai leq
ta wì haq jah claih enh gùng ca 400 mangai radam còi lŏcđa cadàu mot.
18 Đawit yŏc dìq rìm ngè bìac da lình A-ma-lec ma jah, wa hadai jah hlài dèh baiq
ngai mai da haq.
19 Ùh i mòiq ngè leq da Đawit ma hù hnhung, 'nhac ca 'yoh loq càn, mangai cadrì loq
mangai calô, dahwèq ma 'noiq loq dahwèq cleq da wì haq. Đawit jah hlài dìq.

20 Đawit yŏc dìq lù 'bo wa lù trìu da wì haq. Wì mangai lam adroi ajèn trong ca ngè
aban rai doi: “Cô dìq dahwèq da Đawit.”
21 Jò khoi trùh ta wì ma 200 ngai ma ùh nui tiaq Đawit 'nat tiaq wì tau, wì mangai ma
ŏi hlài ta hŏc diac Bêsô, wì mangai aih cadàu loh đìh Đawit wa mangai ma tiaq haq.
Đawit trùh haten bòch hmàih wì haq.
22 Èh mangai 'mèq manoh ùh loh cleq ma tiaq Đawit hnan lình A-ma-lec, doi: “Wì
'mat ùh lam ti bèn, 'màng aih bèn ùh am ca wì haq ngè cleq ma bèn jah, enh gùng ca
cadrì wa con da wì haq đòiq wì haq yŏc 'ràng wì hi lam.”
23 Mahaq Đawit doi: “Ôi oh daq, bèn ùh jah broq 'màng aih ca bìac cleq ma Chuaq
khoi am ca bèn. Chuaq khoi wèq ban bèn, hi khoi jao am ca tì bèn wì mangai ma git ca
bèn,
24 Ùh jah tiaq bàu oh daq ma enh, ma jah 'màng aih phàn da mangai loh nòi tajêh,
hadai dàng phàn mangai ma ŏi wèq gòm dahwèq. Wì jah axong dahwèq ta-atoq dabau.”
25 Pàng hì aih, Đawit broq wìa mòiq trong ranenh ta Is-ra-ên, wa trong ranenh aih
wèq trùh hì cô.
26 Jò Đawit trùh ta Xiclac, haq yŏc mòiq 'nah dahwèq, haq jah am ca gù craq da Juđa
wa wì bua da haq. Đawit doi: “Cô ta tì au i toq 'biaq dahwèq khoi jah yŏc enh mangai
git ca Chuaq.”
27 Đawit hadai am ca wì mangai ŏi ta Bêtên, wì mangai ŏi ta Ramôt pah 'ngeo mat
mahì loh, wì mangai ŏi ta Jatia,
28 wì mangai ŏi ta A-rô-e, wì mangai ŏi ta Sipmôt, wì mangai ŏi ta Êch-te-moh,
29 wì mangai ŏi ta Racan, wì mangai ŏi ta gùng da Jê-ra-mê-ên, wì mangai ŏi ta phôq
da mangai Kênit,
30 wì mangai ŏi ta Hotma, wì mangai ŏi ta Bot-a-san, wì mangai ŏi ta Athach,
31 wì mangai ŏi ta Hêprôn, wa dìq ca wì mangai ma Đawit wa wì mangai ma tiaq lam
cwa.

31

Saulò wa 'Bài Con 'Bìq Jêh Cachìt

1 Jò aih lình Phi-li-tin 'nang tajêh ca lình Is-ra-ên, lình Is-ra-ên cadàu mot enh ngìa
lình Phi-li-tin, èh cro cachìt ta wang Gin-bô-a.
2 Lình Phi-li-tin hnan tem Saulò wa con calô da Saulò. Lình Phi-li-tin jêh cachìt ca
Jô-na-than, A-bi-na-đap wa Man-chi-sua, aih con calô da Saulò.
3 Jò aih bìac tajêh poh tajraq hlài ca bùa Saulò dìq jaq nhang, wa lình panenh da wì
Phi-li-tin penh troq Saulò, èh haq loh habau hlàm.
4 Èh Saulò doi ca mangai ma wê ranac tajêh da haq: “Dèch chang gùm pàc cachìt au
beq! Èh yùq ca lình ma ùh cat akia tau trùh jêh cachìt au, broq camaih ca au.” Mahaq
mangai ma wê ranac ùh hùa, taiq haq dìq jaq yùq crè.
'Màng aih Saulò dŏih chang cla haq, đòiq gàr ta taneh, èh mùt mùh chang gùm ta
cliac, hi khoi bla-op dađeh waq ca chang pàc dađeh.
5 Jò mangai ma wê ranac da Saulò hnoq haq khoi cachìt, haq hadai dŏih chang gùm
cla, đòiq gàr ta taneh, mùt mùh chang gùm ta cliac, bla-op dađeh, jêh dađeh cachìt ti
Saulò.
6 'Màng aih Saulò, con haq, mangai ma wê ranac tajêh da haq, wa dìq ca mangai ma
tiaq haq cachìt dìq hì aih.
7 Jò jàn Is-ra-ên ŏi pah tau ca wang, wa wì mangai ŏi pah tau ca cròng diac Jôđan,
hnoq lình Is-ra-ên cadàu mot, èh Saulò wa dìq ca con calô da haq khoi cachìt, wì haq
hadai cađac dèh phôq đòiq cadàu mot. Hi khoi lình Phi-li-tin trùh blah yŏc wa ŏi hloi
ta 'bài phôq aih.
8 Trùh hì da èh, lình Phi-li-tin trùh đòiq rèq ngan wì mangai khoi cachìt, wì hnoq
Saulò wa piq ngai con calô da haq dìq cachìt ta bôi wang Gin-bô-a.
9 Wì pŏt gàu haq, yŏc ranac tajêh da haq, hi khoi wì palèt bàu aih jàp gùng Phi-li-tin,
anoi dìq rìm nòi cùh waiq dua 'mù da wì haq wa jàn da wì haq.
10 Wì yŏc ranac tajêh da haq, mùt đòiq ta hnem cùh waiq At-tac-tê dua 'mù kiac cadrì,
èh wì yŏc chac hanang Saulò càt ta panàt pagia ŏi ta phôq Bêt San.
11 Jò jàn ta phôq Jabêt ŏi ta Ga-la-at tàng rìm bìac ma jàn Phi-li-tin anoi bìac wì haq
khoi broq ca Saulò,
12 dìq ca mangai lình ŏi ta phôq lam 'ngah ca mang đòiq ta'miaq yŏc hanang Saulò
wa hanang con calô haq ta panàt pagia ŏi ta phôq Bêt San, hi khoi 'ràng dìq hanang aih
hlài ta Jabêt bùh ta aih.

13 Hi khoi wì loh yŏc caxènh da wì aih, 'ràng catùh enh 'neq ca xèm long me ta Jabêt,
èh wì rôn ca acaq tapèh hì.

2 Sa-mu-ên
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Bùa Đawit wèq cwìang jàn Is-ra-ên.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Bèn ùh loq cabô achìh. Aih atìq Sa-lô-môn cachìt hanam 930 A.C.

Bàu Anoi:
Jò bùa Đawit wèq cwìang, Chuaq broq ca Diac jah i lòiq bàc wa ta'blêq dìq ca mangai tagit ca wì. Ta 'nat 7, Chuaq rùp bàu bìac wèq cwìang da Đawit jah ŏi hloi hloi.

Rìm 'Nat:
1. Đawit jah broq bùa wèq cwìang Juđa: *1:1—4:12*
2. Đawit broq bùa wèq dìq ca Diac Is-ra-ên: *5:1–5*
3. Bìac 'ngah 'ngai wa bìac ta'blêq da cwìang wèq da Đawit: *5:6—9:13*
4. Bìac catõih wa bìac manoh ùh cajap da Đawit jò wèq cwìang: *10:1—20:26*
5. Bàu da bìac pulùch da cwìang wèq da Đawit: *21:1—24:25*

Đawit Tàng Saulò Khoi Cachìt
1 Atìq ca Saulò cachìt, Đawit jêh 'blêq jàn A-ma-lec, hi khoi wìh hlài ŏi ta phôq Xiclac baiq hì.
2 Hì piq, i mòiq ngai trùh enh traiq lình Saulò, eo cwàn hyah hyai, gàu top blo, lam trùh jang ngìa Đawit, bla-op dađeh ti ha'neq.
3 Đawit bòch haq: “Ìh trùh enh leq?”
Haq tèu: “Au claih enh traiq lình Is-ra-ên.”
4 Đawit bòch: “Bìac ta aih 'màng leq? Ta'mon hlài ca au beq.”
Haq tèu: “Jàn khoi cadàu mot khoi ca nòi tajêh poh. Ta 'bài wì haq i bàc ngai cachìt; Saulò wa Jô-na-than, con calô haq cachìt.”
5 Đawit bòch mangai radam ma 'ràng tìn aih: “ 'Màng leq ìh ma loq ca Saulò wa Jô-na-than, con haq khoi cachìt?”
6 Mangai radam ma 'ràng tìn aih tèu: “Ta'nàih ca jò au lam cwa wang Gin-bô-a, au hnoq Saulò angèn dèh ca jaoq. Xê wa lình axêh hnan tiaq haq.
7 Haq hwi ngan hnoq au, hi creo ca au. Au tèu: ‘I au cô.’
8 “Haq doi ca au: ‘Ìh cabô?’
“Au tèu: ‘Au mangai A-ma-lec.’
9 “Haq doi hòm: ‘Lam thia haten jêh đac au beq. Au khoi jìq xa dìq jaq, mahaq ŏi rìh.’
10 “ 'Màng aih, au thia haten jêh đac haq, taiq au hnoq haq khoi tacro, haq pi jah rìh. Khoi èh, au yŏc cadoh bùa jang gàu haq wa maih wang jang cŏng haq, wê 'ràng ta cô am ca ìh craq au.”
11 Đawit hich đac dèh eo cwàn. 'Bài mangai ma lam tiaq haq hadai broq 'màng aih.
12 Wì ha-on, hmoi, wa rôn ca acaq trùh chìu xèq taiq wì xa-ŏch ca Saulò, Jô-na-than con calô haq, mangai jàn da Chuaq, wa hnem Is-ra-ên khoi cachìt xam chang gùm.
13 Đawit bòch mangai radam ma 'ràng tìn: “Ìh trùh enh leq?”
Haq tèu: “Au con calô da mangai jàn 'noiq, aih mangai A-ma-lec.”
14 Đawit doi: “Gleq ìh ùh crè ca dèch tì jêh đac mangai Chuaq khoi xùt dàu?”
15 Đawit creo ca mòiq ngai mangai radam, haq thê: “Phai trùh jêh đac mangai 'mat beq!” Mangai radam aih jêh đac haq cachìt.
16 Đawit doi: “Mahem ìh ùc hlài ta gàu ìh, taiq cla hacùng ìh khoi anoi tajraq hlài ca ìh, taiq ìh khoi doi: ‘Au raq khoi jêh đac mangai Chuaq khoi xùt dàu.’ ”

'Bŏi Ca Ha-on
17 Hi khoi Đawit atac 'bŏi ca ha-on ca Saulò wa Jô-na-than con calô Saulò,
18 èh haq thê wì hnài hlài 'bŏi ca aih ca mangai Juđa, aih 'bŏi Ca Panenh, khoi achìh ta sech Jasa, i hiniq: Mangai Ta-atoq.
19 “Ôi Is-ra-ên! Can 'ngah 'ngai da ìh khoi cachìt ta go ha'nhèq pì!
Ngan 'màng leq 'bài mangai càn dêh tanuq cô tacro!

20 “Paq anoi bìac aih ta phôq Gat.

Paq ti bahìa bìac aih ta roc trong phôq Ach-ca-lôn,
èh 'bài con cadrì Phi-li-tin loq lem bùi,
wa 'bài con cadrì da mangai ùh cat akia aih jah lem bùi.

21 “Ô wang Gin-bô-a! Ngèh ca diac ngom wa mè pi clìh ta ìh,
pi i ca đùng taneh loh plì đòiq broq ngè tadreo gàu mùa;
Taiq ta nòi aih, khìan da mangai tanuq khoi 'bìq jôiq len ta taneh,
aih khìan da Saulò pi jah xùt dàu hòm.

22 “Panenh da Jô-na-than ùh lah talùi hlài
ùh top mahem da mangai càn dêh,
wa ramaq da mangai lình ragài;
chang gùm da Saulò ùh jò leq hlài ma ùh i ca lòiq.

23 “Jò ŏi rìh, Saulò wa Jô-na-than khoi jah con mangai loq waq.
Jò rìh hadai tìah ca jò cachìt wa haq ùh hangai ca dabau.
Wa haq renh yi hnao ca cliang,
dêh yi hnao ca baco hlari!

24 “Ô con cadrì da Is-ra-ên,
hmoi ca Saulò beq!
Haq khoi am ca pì eo yôh gòh,
anì eo yôh ca pì xam wang.

25 “Ôi lình càn dêh ragài khoi tacro nòi tajêh poh!
Jô-na-than cachìt nòi bôi go!
26 Ôi Jô-na-than daq au! Ìh cachìt, manoh au tagŏt!
Ìh mangai lem manoh au dìq jaq.
Can loq waq da ìh yi hnao
ca can loq waq da mangai cadrì.

27 “ 'Màng leq 'bài mangai tanuq càn dêh 'bìq tacro,
wa 'bài ranac tajêh poh khoi 'bìq tagoh!”

2

Wì Atŏc Đawit Broq Bùa da Juđa

1 Atìq ca bìac aih, Đawit waiq dang Chuaq 'màng cô: “Au khòh tŏc ta mòiq phôq leq da gùng Juđa ùh?”
Chuaq tèu haq: “Tŏc beq.”
Đawit bòch hòm: “Au khòh tŏc ta phôq leq?”
Chuaq tèu: “Hêprôn.”
2 Hi khoi, Đawit lam trùh ta aih. Haq 'nong dèh baiq ngai mai, A-hi-nô-am mangai Jê-rê-ên, wa A-bi-ga-in, cadrì hadrô da Naban, mangai Catmên.
3 Đawit hadai 'nong 'bài mangai calô ma ŏi ti haq wa cadraq wì haq, tŏc ŏi ta 'bài phôq gùng Hêprôn.
4 'Bài mangai Juđa lam trùh ta aih xùt dàu ca Đawit broq bùa Juđa.
Wì trùh doi ca Đawit: “Jàn ŏi ta Jabêt ŏi Ga-la-at khoi catùh hanang Saulò.”
5 Đawit tajòi 'mòi thê mangai wê bàu lam trùh jàn Jabêt ŏi Ga-la-at anoi: “Waiq Chuaq am xôq ramŏt ca pì, taiq pì khoi i manoh loq xa-ŏch ca craq pì, aih Saulò, èh pì catùh hanang haq.
6 Xìn Chuaq yŏc can xa-ŏch xam manoh loq waq ca pì. Au hadai broq ca pì bìac lem taiq pì khoi broq 'màng aih.
7 'Màng aih, manàiq cô pì phai yŏc manoh tanuq wa broq xam tì can dêh beq, ma jah 'mang aih, Saulò craq pì khoi cachìt. Hnem Juđa khoi xùt dàu ca au tŏc broq bùa wì haq.”

Ich-bô-sêt Broq Bùa Is-ra-ên

8 Mahaq Apne, con Nêrò, cwan 'nong lình da Saulò, 'nong Ich-bô-sêt con calô da Saulò, trùh Ma-ha-na-im.
9 Ta aih Apne atŏc haq broq bùa ca Ga-la-at, A-su-rit, Jê-rê-ên, Ep-ra-im, Bên-ja-min, wa dìq ca Is-ra-ên.

10 Jò Ich-bô-sêt, con calô Saulò, baxèm wèq cwìang Is-ra-ên, haq khoi jah 40 hanam.
Haq wèq cwìang jah baiq hanam. Mahaq mangai Juđa tiaq Đawit.
11 'Nhòng bùa Đawit ŏi ta Hêprôn wèq cwìang mangai Juđa, aih tapèh hanam tadràu
khê.

Diac Is-ra-ên wa Diac Juđa Tajêh Poh Dabau

12 Khoi èh, Apne con Nêrò, wa 'bài hapŏng da Ich-bô-sêt, con calô da Saulò ŏi ta
Ma-ha-na-im, loh lam trùh ta Gi-bi-ôn.
13 Jôap, con calô da Xê-ru-ia, wa 'bài hapŏng da Đawit, hadai loh lam. Baiq lù glàm
dabau jang 'bao diac Gi-bi-ôn; mòiq lù ŏi pah cô 'bau diac, mòiq lù ŏi pah tau 'bau diac.
14 Jò aih Apne doi ca Jôap: "Ca'naih 'bài mangai calô radam cô tajêh dabau jang ngìa
ba beq."
Jôap doi: "Ca'naih wì yòng tajêh beq."
15 'Màng aih, wì haq yòng tiaq sôq, 12 ngai Bên-ja-min pah Ich-bô-sêt con calô da
Saulò, wa 12 ngai ta 'bài hapŏng da Đawit.
16 Rìm tàng ngai rùp gàu dabau, pàc cabŏng dabau xam chang gùm, cro cachìt pajùm
ti dabau. Nòi aih jah creo: Đùng Chang ŏi ta Gi-bi-ôn.
17 Ta hì aih i bìac tajêh poh dìq jaq nhang. Apne wa 'bài mangai Is-ra-ên dìq 'bìq 'bài
hapŏng da Đawit jêh 'blêq.
18 Ta aih i piq toq con calô da Xê-ru-ia: Aih Jôap, A-bi-sai, wa A-sa-ên. A-sa-ên cadàu
renh tìah ca jìu ragiang.
19 A-sa-ên hnan tiaq Apne, ùh talìch ca Apne, ùh tawìh pah 'ngeo loq pah 'ma.
20 'Màng aih Apne hwi ngan ca acloh, rai bòch: "Ìh A-sa-ên joq ùh?"
Haq tèu: "Joq."
21 Apne doi: "Wech pah 'ngeo loq pah 'ma, glàm mùt jêh mòiq gu radam wa yŏc da
haq ranac tajêh beq. Mahaq A-sa-ên ùh enh ca'naih Apne claih."
22 Apne doi hòm ca A-sa-ên: "Apaq hnan tiaq au hòm. Gleq ma pa-àu au jêh đac ìh?
Tàng au jêh đac ìh, xùang cleq au ma ŏi hùa glàm Jôap daq ìh?"
23 Taiq A-sa-ên ùh waq wia, Apne yŏc jaoq bìt A-sa-ên ti nòi cliac hlùh enh crŏng.
A-sa-ên cachìt cro ti ha'neq. Mangai leq trùh jang nòi A-sa-ên ma cro cachìt, wì dìq
yòng jang aih.
24 Jôap wa A-bi-sai hnan tiaq Apne. Jò wa trùh jang go Amma ta jang ca Ghia, ngìa
'nah ta braih càn Gi-bi-ôn, mat mahì bu clìh.
25 Lình Bên-ja-min gop dabau pajùm ti Apne loh mòiq lù, yòng cajap ta bôi go.
26 Apne cachech creo ca Jôap: " 'Màng aih chang gùm 'nhòq hêq ca jêh đac mangai
'mòh? Ìh ma ùh loq bìac cô pulùch èh jah pagau pagùa 'mòh? Trùh jò leq ìh men thê
mangai jàn hêq ca hnan dèh oh daq?"
27 Jôap tèu: "I Boc Plình rìh hloi hnoq, tàng ìh ùh 'noh bàu anoi cleq, au pachac: Xroq
hì da èh mangai jàn men hêq ca hnan dèh oh daq."
28 Èh, Jôap thê hlôi ken. Dìq dŏng mangai jàn yòng, pi hnan jàn Is-ra-ên, hadai pi
tajêh poh hòm.
29 Mang aih Apne wa 'bài mangai ma tiaq haq lam cwa đùng A-ra-ba. Wì cwa cròng
diac Jôđan, lam mòiq hì atìq hòm èh men trùh ta Ma-ha-na-im.
30 Jôap hadai hêq ca hnan tiaq Apne. Jò haq tagop hlài mangai jàn, haq hnoq ta sôq
hapŏng Đawit, thìuq 19 ngai wa A-sa-ên.
31 Mahaq 'bài hapŏng Đawit khoi jêh cachìt 360 ngai da jàn Bên-ja-min ma lam tiaq
Apne.
32 Wì ahlài hanang A-sa-ên, catùh ti 'bài hanang boc yaq haq ta 'Bêt-lê-hem. Khoi èh
Jôap wa 'bài mangai ma lam tiaq haq lam dìq ca mang aih, xroq èh trùh ta Hêprôn.

3

Đawit Rai Èh Rai Cajap Hagao

1 I bìac tajêh poh dùnh ta'ne hnem da Đawit wa hnem da Saulò, Đawit rai èh rai dêh,
mahaq hnem da Saulò rai èh rai ìuq.
2 Ŏi ta Hêprôn, 'bài mai da Đawit xa-ông con calô.
Con ramua hiniq Amnôn, enh A-hi-nô-am, mangai Jê-rê-ên xa-ông.
3 A-bi-ga-in, mai hadrô da Naban mangai Catmên, xa-ông ca con ma tìa, hiniq haq
Ki-lê-ap.
Con ma piq Ap-sa-lôm; miq haq Ma-a-ca, con cadrì da Tanmai, bùa Gê-su-rò.
4 Con ma pôn A-đô-ni-ja, con da Haghit.
Con ma padam Sê-pha-tia con da A-bi-tan;

5 Con ma tadràu It-rê-am, nhò Ecla mai Đawit xa-ông.
Aih dìq con calô khoi xa-ông am ca Đawit jò haq ŏi ta Hêprôn.

Apne Pajùm ca Đawit

6 Jò i tajêh poh ta'ne hnem Saulò wa hnem Đawit, Apne hadai broq pagia ca dađeh
cajap hagao jò wiang jùp wì pah Saulò.
7 Jò aih Saulò i mòiq toq mai yang, hiniq haq Rixpah, con cadrì da Aija. Ich-bô-sêt doi
ca Apne: “Gleq ìh ma trùh ta mai yang da baq au?”
8 Apne nòih ca bàu Ich-bô-sêt capoch, haq doi: “Au cô gàu coq da Juđa 'mòh? Manàiq
au dìq dèh ca chac hamac manoh cliac ca hnem Saulò, baq ìh, 'bài oh daq bua haq, ùh
jao ìh mùt ta tì Đawit, èh hì cô ìh hùa trech au broq tôiq ti gu cadrì cô 'mòh!
9 Waiq Boc Plình baxa au hlàm, tàng au ùh jùp Đawit broq loh rìm bìac ma Chuaq
khoi hùaq am ca haq,
10 aih yŏc taneh Diac enh hnem Saulò tŏc hnem Đawit, broq cajap hagao gèq bùa da
Đawit tŏc broq bùa dìq Is-ra-ên wa Juđa, enh Đan trùh Bê-e-sê-ba.”
11 Ich-bô-sêt ùh hùa tèu Apne mòiq nà leq, taiq haq crè ca Apne.
12 Apne thê mangai thai haq wê bàu lam ta Đawit, đòiq anoi: “Gùng cô èh jah cabô?
Broq wêh jao ca au beq, èh tì au jah jùp đò ìh, đòiq 'ràng hlài dìq dŏng Is-ra-ên am ca
ìh.”
13 Đawit tèu: “ 'Màng aih lem! Au jah broq wêh jao ca ìh, mahaq au i mòiq bìac thê
ìh broq. Jò ìh lam hmàih ca au, ìh ùh jah thìa ta au tàng ùh 'ràng Mican con cadrì da
Saulò trùh.”
14 Đawit thê mangai wê bàu lam trùh Ich-bô-sêt, con calô da Saulò, doi ca haq: “Am
hlài da au Mican, mai au, au khoi halìh yŏc xam 100 akia gŏi lô da mangai Phi-li-tin.”
15 Ich-bô-sêt thê mangai lam rùp Mican nòi hnem ŏng haq, aih Pan-ti-ên, con calô
La-it.
16 Ŏng Mican rai lam tiaq rai hmoi, tiaq trùh ta Ba-hu-rim. Khoi èh Apne doi ca haq:
“Wìh hlài ta hnem ìh beq. Èh Pan-ti-ên wìh hlài.”
17 Apne doi ca 'bài gu craq: “Adroi cô nèh pì ngèh enh ca Đawit jah broq bùa da pì.”
18 'Màng aih manàiq cô, pì broq beq, ma jah 'màng aih Chuaq doi ca Đawit: “Nhò
Đawit, hapŏng Au jah dŏih jàn Is-ra-ên Au, claih enh tì jàn Phi-li-tin, claih enh tì 'bài
mangai ma tagit ca wì haq.”
19 Apne hadai anoi bàu aih ca jàn Bên-ja-min, khoi èh haq lam trùh ta Hêprôn, đòiq
pa'noh ca Đawit loq bìac enh broq da Is-ra-ên wa dìq ca hnem Bên-ja-min.
20 'Màng aih, Apne wa 20 lam tiaq haq, lam trùh ta Đawit ŏi ta Hêprôn. Đawit broq
hiniang ca Apne wa 'bài mangai ma tiaq haq.
21 Apne doi ca Đawit: “Au jah lam gop dìq ca jàn Is-ra-ên hlài ta ìh, craq au. Wì haq
broq wêh jao ti ìh. Ìh jah wèq dìq ca Is-ra-ên, tìah troi manoh ìh ma enh.” 'Màng aih
Đawit am Apne hlài, hi khoi Apne hlài catèm.

Apne 'Bìq Jôap Jêh Đac

22 Wop jò aih lình Đawit wa Jôap hlài enh nòi tajêh poh, ahlài bàc dahwèq jah enh
nòi tajêh poh. Apne pi ŏi ti Đawit ta Hêprôn, ma jah 'màng aih Đawit khoi am haq hlài,
haq hlài catèm.
23 Jò Jôap wa 'bài lình trùh, i mangai am ca Jôap loq: “Apne, con Nêrò khoi lam trùh
ta bùa, èh bùa đòiq haq hlài catèm, hi khoi haq hlài catèm.”
24 Tajòi 'mòi Jôap lam trùh ta bùa, haq bòch: “Bùa broq cleq 'màng aih? Apne khoi
lam trùh ta hnem bùa. Gleq bùa ma am haq hlài 'màng aih?
25 Ìh loq Apne con Nêrò, haq lam trùh đòiq 'nùt ìh, đòiq rinh ngan trong lam da bùa,
đòiq loq ca rìm bìac bùa broq.”
26 Khoi èh, Jôap lùi khoi jang ngìa Đawit. Haq thê 'bài mangai wê bàu hnan tiaq Apne,
tem haq jang adràm diac Sirah, mahaq ùh am Đawit loq.
27 Jò Apne hlài trùh ta Hêprôn, Jôap 'nong haq lam trong kenh 'mang phôq, tìah ca i
bìac enh hatùang crài ca haq. Ŏi ta nòi aih Jôap pàc Apne jang cliac, jêh đac hloi, đòiq
jêh chao thai ca A-sa-ên, oh Jôap.
28 Jò Đawit hìa bìac aih, haq doi: “Jang ngìa Chuaq, au wa Diac au hloi hloi ùh i ca
tôiq ca mahem Apne con Nêrò.
29 Waiq mahem aih ta-ùc hlài ta gàu Jôap wa dìq ca cadraq baq haq! Waiq ca cadraq
Jôap ùh thìuq ca mangai loh ca 'bình jìq làuq, bacùn, mangai pen, mangai cachìt ca pla
chang gùm, loq mangai thìuq ca dahwèq caq!”
30 Jôap wa A-bi-sai oh haq jêh đac Apne taiq Apne khoi jêh đac A-sa-ên, oh wa haq,
atìq ca tajêh poh ta Gi-bi-ôn.

Đawit Ha-on ca Apne

31 Đawit doi ca Jôap wa mangai ma lam tiaq haq: “Pì hich eo, cabàn bai briang, hmoi
ta-oih ca Apne beq.” Khoi èh Đawit lam tiaq atìq ca wì ma tòng hanang.
32 Jò wì catùh hanang Apne ta Hêprôn khoi gêh, bùa hmoi jang ralùng hanang Apne.
Dìq ca mangai jàn hadai hmoi.
33 Bùa atŏch ca Apne doi:
“Apne đang ca cachìt tìah ca mangai blùng 'mòh?
34 Tì ìh ùh hìaq 'bìq càt,
jènh ìh hadai ùh hìaq 'bìq clang;
ìh tacro cachìt tìah ca wì cro cachìt jang ngìa mangai ngang dù.”
Hi khoi dìq ca jàn hmoi hòm ca Apne.
35 Khoi èh dìq ca wì thia haten xìn Đawit caq toq 'biaq 'benh adroi ca jò mat mahì
mùt; mahaq Đawit doi: “Tàng au caq toq xìt 'benh, loq ngè leq ma 'noiq, waiq Chuaq
baxa au hlàc hlai.”
36 Mangai jàn dìq hamang ngan bìac aih, èh yŏc broq lem manoh wì haq, wa rìm bìac
bùa broq, aih broq lem manoh wì haq.
37 Ta hì aih, jàn Is-ra-ên canao ca bùa ùh i thê jêh đac Apne, con Nêrò.
38 Bùa doi dèh ca 'bài hapŏng haq: “Hì cô mòiq toq cwan càn, mòiq ngai mangai broq
càn ta Is-ra-ên khoi tacro, pì ùh 'nì 'mòh?
39 Phàn au hì cô xôq ŏi ìuq, 'nhac ca au khoi jah xùt dàu tŏc broq bùa. 'Bài con calô
da Xê-ru-ia xa hrìn ca au wèq. Waiq xìn Chuaq broq chao ca mangai ngang dù cô, tìah
troi bìac ngang dù da haq!”

4

Ich-bô-sêt 'Bìq Jêh Cachìt

1 Jò Ich-bô-sêt, con calô da Saulò, hìa tìn Apne khoi cachìt ta Hêprôn, haq hŏnh dŏng
manoh wa dìq ca Is-ra-ên manhài manhèp.
2 Bùa Ich-bô-sêt, con calô da Saulò i baiq ngai lình broq đôiq trùang: Aih Ba-a-na wa
Rêcap. Wa haq dìq con calô da Rimôn ŏi Bê-ê-rôt, hadròng hadrech Bên-ja-min. (Taiq
wì ngan phôq Bê-ê-rôt, aih gùng Bên-ja-min)
3 Jàn ta phôq Bê-ê-rôt cadàu ta Git-ta-im, èh ŏi hloi ta nòi aih trùh manàiq.
4 Jô-na-than, con calô da Saulò, i mòiq toq con calô cwê jènh. Hiniq haq Mê-phi-
bô-sêt. jò hìa tìn Saulò wa Jô-na-than cachìt ta Jê-rê-ên, haq khoi jah padam hanam.
Mangai ban haq hôiq haiq 'nong haq cadàu mot, con 'yoh tacro, 'màng aih haq loh ca
cwê.
5 Baiq toq con calô da Rimôn ŏi Bê-ê-rôt, aih Rêcap wa Ba-a-na, jò hì padrang lam ta
hnem Ich-bô-sêt jò haq ŏi cùi 'ne hì.
6 Rêcap wa Ba-a-na mùt ta hnem patìah mangai mùt yŏc 'mau mì.
7 'Màng aih, wa mùt ta adùq, hnoq Ich-bô-sêt jò haq ŏi ca'nùng cùi dèh ta jùang. Khoi
èh wa haq pàc đac wa pŏt gàu haq. Hi khoi wa haq wê gàu aih, cadàu mot dìq ca mang
aih cwa thòng Jôđan.
8 Wa baiq ngai 'ràng gàu Ich-bô-sêt ca bùa Đawit ta Hêprôn, doi: “Cô gàu Ich-bô-sêt,
con calô Saulò, mangai ma tagit ca ìh, chaq trong jêh đac ìh. Hì cô Chuaq khoi tabroq
chao ca Saulò wa xinoi haq am ca ìh.”
9 Mahaq Đawit tèu hlài Rêcap wa Ba-a-na, con da Rimôn ŏi Bê-ê-rôt: “Au patô Chuaq
ma hloi hloi ŏi rìh, Haq ma khoi dŏih au claih ca 'bài ranàc càn:
10 Au khoi thê rùp mangai ma trùh ta'mon hlài ca au hìa bìac Saulò khoi cachìt, haq
xoh dađeh mangai wê bàu, 'ràng bàu lem, èh jah nhàn bìac baha; au khoi jêh đac
mangai aih ta Xiclac, aih bìac baha ca haq ma 'ràng bàu aih.
11 Ùh dùh dèh ca 'bài mangai ngang dù khoi jêh đac mangai ùh i ca tôiq ŏi ca'nùng
cùi dèh ta jùang! 'Màng aih au ma ùh bòch hlài mahem haq nòi tì chôp, wa jêh đac
chôp đòiq hnhung khoi enh crŏng taneh cô 'mòh?”
12 Đawit am bàu dèh ca hapŏng jêh đac wa baiq ngai aih. Wì pŏt jènh tì wa haq, hi
khoi atua hanang wa haq haten ca 'bau diac Hêprôn. Khoi èh yŏc gàu Ich-bô-sêt catùh
pajùm ta ralùng Apne ta Hêprôn.

5

Đawit Tŏc Broq Bùa ca Is-ra-ên

1 Dìq dŏng ca 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên lam trùh ta Đawit ŏi ta Hêprôn. Wì doi
ca haq: “Nhèn cô raq mòiq akia, mòiq mahem da bùa.

2 Enh nèh jò Saulò wèq cwìang nhèn, ìh raq ma 'nong Is-ra-ên lam ta nòi tajêh poh
wa 'nong wì hlài. Chuaq doi ca ìh: 'Ìh mangai jah wèq ban jàn Au, wa broq bùa da
Is-ra-ên.' "
3 'Màng aih dìq ca wì gu craq Is-ra-ên lam trùh ti Đawit ta Hêprôn. Bùa Đawit broq
wêh jao ca wì haq ta Hêprôn jang ngìa Chuaq, èh wì haq xùt dàu ca Đawit tŏc broq bùa
Is-ra-ên.
4 Jò Đawit baxèm tŏc broq bùa, haq 30 hanam. Haq wèq cwìang 40 hanam.
5 Ta Hêprôn, Đawit wèq cwìang jàn Juđa tapèh hanam, tadràu khê. Ta Jê-ru-sa-lem,
haq wèq cwìang dìq ca jàn Is-ra-ên wa Juđa 33 hanam.

Đawit Jêh Yŏc Phôq Jê-ru-sa-lem

6 Bùa wa 'bài lình lam trùh ta phôq Jê-ru-sa-lem đòiq jêh jàn Jê-bu-xit ŏi ta gùng cô
enh nèh. Wì haq doi ca Đawit: "Ìh ùh jah mùt ta cô. 'Bài mangai ùh xau wa mangai
cwê tàu padren hnan đac ìh lam! Bàu aih i hiniq: Đawit ùh jò leq nui jah mùt ta cô."
7 'Nhac 'màng aih, Đawit jêh yŏc đôn hanình Jê-ru-sa-lem, aih raq phôq Đawit.
8 Ta hì aih Đawit doi: "Mangai leq jêh jàn Jê-bu-xit phai mùt ta phôq chiu trong cùng
diac enh 'neq ca taneh đòiq jêh 'bài mangai cwê wa mangai ùh xau, aih 'bài mangai au
git." Taiq 'màng aih i bàu wì doi: "Mangai ùh xau wa mangai cwê dìq ùh jah mùt ta
hnem cô."
9 Đawit ŏi ta đôn hanình, èh yŏc hiniq Phôq Đawit. Haq broq panàt dudan ca phôq
enh go Milô mùt trùh trom phôq.
10 Đawit rai èh rai dêh càn nhò i Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình ŏi ti haq.
11 Hiram bùa phôq Tirò, thê mangai wê bàu lam trùh ta Đawit. Wì 'ràng long hùang
nam, thòq broq long, thòq pah hmu, đòiq broq am ca Đawit mòiq toq hnem ŏi.
12 Jò cô Đawit canao loq Chuaq khoi yŏc haq tŏc broq bùa Is-ra-ên wa broq Diac haq
jah dèch ha'nhèq taiq nen jàn Is-ra-ên, jàn da Boc Plình.
13 Atìq ca jò Đawit loh enh Hêprôn lam trùh Jê-ru-sa-lem, haq ta'nèp yŏc tam mai wa
mai yang; èh xa-ông tam ca haq 'bài con calô wa con cadrì.
14 Cô 'bài hiniq con calô haq xa-ông ta Jê-ru-sa-lem: Samua, Sôbap, Nathan, Sa-lô-
môn,
15 Giba, Ê-li-sua, Nêphêt, Japhia,
16 Ê-li-sa-ma, Ê-li-a-đa, wa Ê-li-phê-lêt.

Đawit 'Blêq Jàn Phi-li-tin

17 Jò jàn Phi-li-tin loq ca Đawit khoi jah xùt dàu tŏc broq bùa Is-ra-ên, wì lam chaq
jêh đac Đawit. Đawit hìa tìn aih, hi khoi haq lam mùt ŏi ta đôn hanình.
18 Jàn Phi-li-tin lam trùh ŏi jàp ta thòng tamang ha'neq Rê-pha-im.
19 Jò aih Đawit waiq dang Chuaq: "Au khòh tŏc jêh jàn Phi-li-tin ùh?"
Chuaq tèu Đawit: "Lam beq, ma jah 'màng aih au 'mùt jàn Phi-li-tin mùt ta tì ìh."
20 'Màng aih, Đawit 'nong lình lam trùh ta Ba-an Pê-ra-xim, aih nòi haq jêh jàn Phi-li-
tin. Haq doi: "Chuaq khoi jêh 'blêq 'bài mangai tagit ca au, wia khoi jang ngìa au tìah
ca diac đàp tapŏt." Taiq nen aih haq hiniq ca jang nòi cô aih Ba-an Pê-ra-xim.
21 Jàn Phi-li-tin cađac dèh 'bài dua 'mù kiac ta nòi aih. Đawit wa 'bài lình haq yŏc
'nong lam.
22 Jàn Phi-li-tin wìh hlài yàng baiq, praih ŏi jàp ta thòng ha'neq Rê-pha-im.
23 Jò Đawit waiq dang Chuaq, Haq tèu: "Ìh paq tŏc jang ca wì, mahaq lam dudan enh
crŏng wì haq beq, hi khoi ìh jah trùh ta wì 'nah ta pah long jàu.
24 Èh jò leq ìh tàng atêh jènh cadiang lam ti gŏi long jàu, jò aih glàm mùt ma renh oq,
ma jah 'màng aih jò aih raq Chuaq lam trùh ca ìh đòiq jêh lình Phi-li-tin."
25 Đawit broq tiaq rìm bìac Chuaq khoi tanap ca haq. Haq jêh hnan đac jàn Phi-li-tin
enh Gêba trùh Ghêxe.

6

Bìac Yat Đòiq 'Nhon Hom Wêh Jao

1 Bùa Đawit ràih gop dìq dŏng mangai lình ma ragài da Is-ra-ên, sôq 30.000 ngai.
2 Đawit 'nong wì lam tiaq trùh Ba-a-la ta gùng Juđa đòiq yŏc 'ràng Hom Wêh Jao da
Boc Plình, ma khoi creo Hiniq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Haq ma khoi ŏi ta gèq
ti 'nhèq ca chê-ru-bim.
3 Wì đòiq Hom Wêh Jao da Boc Plình ta xê neo, khoi èh 'nong loh khoi enh hnem
A-bi-na-đap ŏi ta bôi go. Uxah wa A-hi-ô, con A-bi-na-đap 'nong xê neo aih.
4 'Màng aih wì 'nong Hom Wêh Jao loh khoi enh hnem A-bi-na-đap ŏi ta bôi go. A-hi-ô
lam adroi ca hom.

5 Đawit wa dìq ca jàn Is-ra-ên calêu, nhaiq muaq jang ngìa Chuaq, wa rawêh bàc hiniq
ranac broq xam long 'bat: broc, raxap, wa chình hlình.
6 Jò lam trùh ta xàn len 'mau da Nacôn, taiq 'bài 'bo catŏih tacro, Uxah hnhu tì rùp
padràng Hom Wêh Jao da Boc Plình.
7 Chuaq loq nòih ca Uxah, hi khoi Boc Plình jêh đac haq taiq nen bìac haq broq ùh
troq. Haq cachìt jang aih, haten jang Hom Wêh Jao da Boc Plình.
8 Đawit mango dìq jaq taiq Chuaq khoi jêh đac Uxah. Wì creo nòi aih Perex Uxah, aih
hiniq: Chuaq nòih ca Uxah. Hiniq aih xôq trùh manàiq.
9 Ta hì aih Đawit crè ca Chuaq, haq doi: “Broq 'màng leq au ma hùa 'ràng Hom Wêh
Jao Boc Plình hlài ta hnem au?”
10 Đawit ùh enh 'mùt Hom Wêh Jao da Chuaq mùt ta phôq Đawit, 'màng aih haq thê
wì 'ràng 'mùt ta hnem Ôbêt Êđôm, mangai Gat.
11 Taiq 'màng aih, Hom Wêh Jao da Chuaq ŏi piq khê ta hnem Ôbêt Êđôm mangai Gat.
Chuaq am xôq ramŏt ca Ôbêt Êđôm wa dìq ca cadraq haq.

Hom Wêh Jao Mùt ta Phôq Đawit

12 Wì anoi ca Đawit: “Chuaq khoi am xôq ramŏt ca hnem Ôbêt Êđôm wa 'bài cùng
hang haq taiq nen Hom Wêh Jao da Boc Plình.” Xam manoh lem bùi, Đawit lam 'ràng
Hom Wêh Jao da Boc Plình enh hnem Ôbêt Êđôm mùt ta phôq Đawit.
13 Jò 'bài mangai ma tòng Hom Wêh Jao da Chuaq khoi lam tadràu cadiang, èh Đawit
dèch am mòiq toq 'bo calô wa mòiq toq 'bo con bech ramaq.
14 Đawit caxùnh eo Êphot xam bai habùac, wa dìq ca padren nhaiq muaq ŏi jang ngìa
Chuaq.
15 Jò Đawit wa dìq ca mangai Is-ra-ên 'ràng Hom Wêh Jao da Chuaq, wì cachech bàu
lem bùi wa i atêh hlôi ken.
16 Mahaq jò Hom Wêh Jao da Chuaq mùt ta phôq Đawit, Mican, con cadrì da Saulò, ki
ngan jang 'mŏc hnem, hnoq Đawit nhaiq muaq ŏi jang ngìa Chuaq, èh manoh haq khìn
Đawit.
17 Wì 'ràng Hom Wêh Jao da Chuaq mùt ta hnem traiq ma Đawit khoi broq. Khoi èh
Đawit dèch am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo catèm ŏi jang ngìa Chuaq.
18 Jò Đawit dèch am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo catèm khoi gêh, èh Đawit canòm
ca hiniq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, waiq xôq ramŏt ca mangai jàn.
19 Hi khoi, Đawit am dìq ca mangai jàn Is-ra-ên, ùh kè gu cadrì loq gu calô, mòiq ngai
mòiq toq 'benh, mòiq apech jam, wa mòiq toq 'benh nho croh. Khoi ca aih mangai leq
hlài dèh ta hnem.
20 Jò Đawit wìh hlài đòiq waiq xôq ramŏt dèh ca cadraq cla haq, Mican, con cadrì
da Saulò, lam trùh đìh haq rai doi: “Hì cô bùa Is-ra-ên joq rahù 'nàng, lêh đac dèh eo
ŏi rahòng nhaiq muaq jang ngìa 'bài hapŏng cadrì da bùa, broq ca dađeh tìah mangai
blùng wa ùh loq camaih!”
21 Đawit tèu Mican: “Aih ŏi jang ngìa Chuaq, Haq khoi ràih au broq yi hnao ca baq
gè, wa dìq ca hnem haq, èh yŏc au tŏc broq bùa Is-ra-ên jàn da Chuaq. 'Màng aih joq,
au yŏc manoh bùi enh ngìa Chuaq, wa au nhaiq muaq đòiq padèch hiniq ca Haq.
22 Au jah paha'neq dađeh yi hnao ca aih hòm, to ngan dađeh ùh loh cleq; 'nhac ca
'màng aih 'bài hapŏng cadrì, gè ma doi aih, wì xôq padèch au.”
23 Taiq 'màng aih, Mican, con cadrì da Saulò, ùh xa-ông con trùh hloi hì haq cachìt.

7

Đawit Enh Broq Hnem Cùh Waiq

1 Jò bùa khoi ŏi dèh ta hnem bùa, wa Chuaq khoi dŏih haq claih ca 'bài mangai ma
tagit ca haq, am ca haq jah catèm,
2 haq doi ca Nathan mangai capoch thai Boc Plình: “Ngan cô, au ŏi ta hnem bùa broq
xam long hùang nam, mahaq Hom Wêh Jao da Boc Plình ŏi đeh ta nòi hnem traiq xam
bai prình.”
3 Nathan tèu bùa: “Bùa tàng dèh ta manoh enh broq cleq, èh broq beq, ma jah 'màng
aih i Chuaq ŏi ti bùa.”
4 Mahaq trùh jò damang, i bàu Chuaq doi ca Nathan:
5 “Ìh lam doi ca Đawit, hapŏng Au: ‘Chuaq doi 'màng cô: Ìh padon broq ca Au mòiq
toq hnem cùh waiq đòiq Au ŏi ta aih 'mòh?
6 Ìh loq pàng hì Au 'nong jàn Is-ra-ên loh khoi ca gùng Aicàp trùh hì cô, Au ùh i ŏi
ta hnem cùh waiq leq, mahaq Au ŏi ta traiq broq đò, aih raq hnem traiq cùh waiq.

7 Ùh kè nòi leq Au lam ti jàn Is-ra-ên, Au ma lah i bàu doi ca mangai ma Au khoi
dèch đòiq wèq ban jàn Is-ra-ên, jàn Au, xam bàu bòch: “Gleq pì ùh broq ca Au mòiq
toq hnem cùh waiq xam long hùang nam?” ’
8 “Manàiq cô, ìh phai doi ca Đawit hapŏng Au 'màng cô beq: ‘Chuaq ma wèq dìq
ca 'Bình Plình doi: Au khoi creo ca ìh loh khoi enh đùng nhat, nòi ìh ban trìu, đòiq
yŏc ìh tŏc broq mangai wèq cwìang jàn Is-ra-ên Au.
9 Au khoi ŏi ti ìh ta rìm nòi ìh khoi lam, jêh đac dìq mangai ma tagit ca ìh. Au broq
ca ìh jah i tìang 'bang càn troi tìang 'bang càn da mangai i tìang 'bang càn ŏi ta crŏng
taneh.
10 Au hadai padon đòiq mòiq nòi am ca jàn Is-ra-ên Au, broq ca wì haq jah hon riah
ta aih, èh wì haq jah ŏi dèh nòi, pi hìaq 'bìq manhài manhèp hòm, wa jàn ngang dù pi
jah padit padiang wì haq troi calah nèh hòm,
11 aih tìah troi jò Au khoi yŏc cwan hadrah tŏc wèq cwìang jàn Is-ra-ên Au. Au jah
broq ca pì jah i catèm, ùh hìaq yùq ca wì ma git ca pì.
“ ‘Atìq dŏng, Chuaq rùp bàu Haq jah am ca ìh mòiq toq hnem.
12 Jò 'bài hì ìh rìh khoi dìq, ìh cùi padài ti boc yaq ìh, Au jah yŏc xinoi ìh tŏc wèq
cwìang thai ìh, aih xinoi xa-ông enh ìh, èh Au broq ca taneh Diac haq jah hagao hagình.
13 Haq jah broq mòiq toq hnem cùh waiq am ca hiniq Au. Au broq am ca gèq bùa
wa taneh Diac haq hagao hagình hloi hloi.
14 Au jah broq Baq haq, haq jah broq con Au. Tàng haq broq tôiq, Au jah baxa hnài
haq xam long roi tìah ca baq da con mangai hnài dèh con,
15 mahaq Au ùh yŏc hlài dèh can xa-ŏch xam manoh loq waq Au khoi ca Đawit troi
Au khoi yŏc hlài khoi ca Saulò, aih mangai Au khoi cađac ŏi jang ngìa ìh.
16 'Màng aih hnem ìh wa Diac ìh jah hagao hagình hloi hloi enh ngìa ca Au. Gèq
bùa ìh jah hagao trùh hloi hloi.’ ”
17 Nathan lam anoi hlài ca Đawit rìm bàu cô wa bìac mahno cô.

Bàu Waiq Khàn da Đawit

18 Tajòi 'mòi bùa Đawit mùt ta hnem traiq cùh waiq, cùp gàu jang ngìa Chuaq rai doi:
“Waiq Chuaq da au, au cô cabô wa dìq ca cadraq au cah cleq, ma Chuaq khoi padèch
au jah dàng cô?
19 Waiq Chuaq, bìac aih Chuaq hnoq xôq 'yoh 'mòh? Taiq 'màng aih Chuaq anoi
bìac hnem da hapŏng Chuaq 'nah ta atìq èh 'mòh? Waiq Chuaq da au, cô bìac ma ìh
xôq loq broq ca rìm con mangai 'mòh?
20 “Đawit hapŏng Ìh cô ŏi jah anoi tam bàu leq hòm? Ôi Chuaq! Chuaq loq ca
manoh hapŏng Ìh.
21 Aih taiq bàu Chuaq pachac wa tiaq manoh Ìh khoi pajaq ma Chuaq khoi broq
bìac dìq jaq càn cô, wa patô am ca au hapŏng Ìh loq.
22 “Ô Chuaq, Ìh Boc Plình da au! Ìh Boc Plình ma enh 'nhèq dìq dŏng. Ùh i ca cabô
tìah troi Ìh, wa ùh i ca Boc Plình 'noiq crài ca Ìh, tiaq don nhèn khoi lah tàng.
23 Jàp crŏng taneh ùh i ca jàn leq tìah ca jàn da Chuaq, aih jàn Is-ra-ên, jàn ma Boc
Plình khoi lam rŏt yŏc hlài am ca Dađeh, đòiq hiniq Chuaq jah padèch ha'nhèq? Taiq
Chuaq khoi broq bàc bìac càn caiq am ca taneh Diac Haq, aih jàn Haq khoi rŏt hlài loh
khoi enh Aicàp wa Diac ma 'noiq wa 'bài can kiac da wì haq.
24 Taiq Chuaq khoi yŏc jàn Is-ra-ên broq jàn da Haq hloi hloi. Èh Chuaq, Ìh Chuaq
broq Boc Plình da jàn aih.
25 “ 'Màng aih, manàiq cô, Chuaq Boc Plình ôi! Bàu Chuaq ma khoi anoi ca hapŏng
Ìh wa bìac hnem haq, xìn broq dràng cajap hloi hloi, broq tìah troi bàu Chuaq khoi
doi oq,
26 đòiq hiniq Chuaq jah manè padèch hloi hloi tiaq bàu doi: Chuaq ma wèq dìq ca
'bình plình, Haq Boc Plình da Is-ra-ên. Waiq ca hnem Đawit, mangai hapŏng Chuaq,
jah dràng hagao jang ngìa Chuaq!
27 “Ôi Chuaq, Ìh Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, khoi mahno
am ca hapŏng Ìh, doi: Au broq am ca ìh mòiq toq hnem. Taiq nen aih au i manoh
tanuq waiq xìn Ìh bàu cô.
28 Manàiq cô, ôi Chuaq! Ìh Boc Plình. Dìq ca bàu da Ìh aih bàu joq 'nàng. Ìh khoi
rùp bàu ca hapŏng Ìh hi am bìac xôq ramŏt cô.
29 'Màng aih, waiq xìn Chuaq lem manoh am xôq ramŏt ca hnem da hapŏng Ìh,
đòiq haq ŏi jang ngìa Chuaq hloi hloi. Ma jah 'màng aih, ôi Chuaq! Ìh khoi doi. Xìn am
ca hnem da hapŏng Ìh jah i xôq ramŏt trùh hloi hloi.”

8

Đawit Ta'blêq Bàc Jàn

1 Atìq ca aih, Đawit jêh 'blêq jàn Phi-li-tin, blah yŏc phôq yi càn da wì haq, rùp thê wì
loq dì tiaq.
2 Haq hadai jêh 'blêq jàn Moap, rùp thê wì cùi bla-op ta taneh èh yŏc caxi ti wêh. Haq
wêh baiq caxi jêh đac, khoi èh wêh mòiq caxi đòiq rìh. 'Màng aih, jàn Moap ep patìh
ca Đawit wa am 'bac thèq ca haq.
3 Đawit hadai jêh 'blêq Ha-đa-rê-xe, con calô Rêhôp, bùa Xôba, 'nang jò haq lam yŏc
hlài dèh cwìang wèq taneh diac ta cròng diac U-phra-tê.
4 Đawit rùp da haq 1.700 ngai còi axêh wa 20.000 ngai lình lam jènh, cat đac 'nhàng
'bài axêh dùi xê, đòiq hlài da wì haq bu tàu dùi 100 toq xê raq.
5 Jàn Siri ŏi ta Đamat lam trùh jùp đò Ha-đa-rê-xe, bùa Xôba, Đawit jêh wì haq cachìt
22.000 ngai.
6 Èh haq broq đôn ta phôq Đamat, gùng Siri. 'Màng aih, jàn Siri patìh ca Đawit, wa
am 'bac thèq. Đawit lam trùh nòi leq, èh Chuaq am haq jêh 'blêq nòi aih.
7 Đawit yŏc 'bài khìan broq xam wang da 'bài hapŏng Ha-đa-rê-xe, wê 'ràng ta Jê-ru-
sa-lem.
8 Ta Bêtah wa Bê-rô-thai, baiq toq phôq da bùa Ha-đa-rê-xe, Đawit hadai blah yŏc
bàc đùng taneh.
9 Jò Toi, bùa Hamat, hìa Đawit khoi jêh 'blêq dìq ca lình da bùa Ha-đa-rê-xe,
10 Toi thê Jôram, con cla haq, lam trùh ta bùa Đawit đòiq manè padèch Đawit khoi
jêh 'blêq Ha-đa-rê-xe, ma jah 'màng aih Ha-đa-rê-xe khoi tajêh poh yôt ca Toi. Jôram
lam dèch am ca Đawit 'bài ngè broq xam 'bac, xam wang, wa xam đùng.
11 Bùa Đawit hadai đòiq crài 'bài ngè cô dèch am ca Chuaq, tìah haq ma khoi đòiq
crài dèch am ca Chuaq, 'bac wa wang da 'bài jàn ma 'noiq haq khoi 'blêq.
12 Aih jàn Siri, jàn Moap, jàn Amôn, jàn Phi-li-tin, wa jàn A-ma-lec. 'Bài ngè haq ma
blah yŏc enh tì Ha-đa-rê-xe, con Rêhôp, bùa gùng Xôba, haq hadai dèch am ca Chuaq.
13 Atìq ca jêh 'blêq jàn Siri, Đawit jah i 'bang tìang yi hnao hòm, ma jah 'màng aih
haq jêh 'blêq 18.000 jàn Êđôm ta Thòng Boh.
14 Haq broq đôn jàp ta gùng Êđôm, wa dìq ca jàn gùng Êđôm wìa hapŏng da Đawit.
'Màng aih, Chuaq am ca Đawit jah 'blêq nòi leq haq lam trùh.
15 Đawit broq bùa jàn Is-ra-ên, wèq cwìang tiaq trong jang wa ta-atoq am ca jàn haq.
16 Jôap con Xê-ru-ia, broq gàu dìq ca cwan wèq lình. Jê-hô-sa-phat, con A-hi-lut, broq
gàu dìq ca cwan achìh bìac broq da taneh Diac.
17 Xađoc, con A-hi-tup, wa A-bia-tha, con da A-hi-mê-lec broq pajàu. Sê-rai-a broq thò
kìq.
18 Bê-nai-a, con Jê-hô-a-đa, broq cwan jàn Kê-rê-thit wa jàn Pêlêt. 'Bài con calô da
Đawit broq cwan ŏi ta hnem bùa.

9

Đawit Broq Lem ca Mê-phi-bô-sêt

1 I mòiq hì Đawit bòch: “Cadraq da Saulò i ca mangai leq ŏi rìh ùh? Taiq nen au khoi
rùp bàu Jô-na-than au broq lem ca mangai aih.”
2 Jò aih ta'nàih i mòiq ngai mangai hapŏng da cadraq Saulò, hiniq haq Xiba. Wì creo
haq mùt glàm Đawit. Bùa bòch haq: “Ìh Xiba ùh?”
Haq tèu: “Òq au cô raq, hapŏng bùa.”
3 Bùa bòch hòm: “Pi i ca mangai leq da cadraq Saulò 'mòh? Au enh yŏc can xa-ŏch
da Boc Plình hnhu am ca mangai aih.”
Xiba tèu bùa: “Ŏi i mòiq toq con calô da Jô-na-than, haq cwê dŏng baiq toq jènh.”
4 Bùa bòch: “Haq ŏi ta leq?”
Xiba tèu: “Haq ŏi ta hnem Maki, con A-mi-ên ŏi ta Lô-đê-ba.”
5 Bùa Đawit thê mangai lam trùh ta hnem Maki, con A-mi-ên, ta Lô-đê-ba đòiq yŏc
'ràng haq trùh.
6 Jò Mê-phi-bô-sêt con Jô-na-than, xau Saulò khoi trùh jang Đawit, haq bla-op ta taneh.
Bùa Đawit bòch: “Ìh Mê-phi-bô-sêt?”
Haq tèu: “Au cô hapŏng bùa.”
7 Đawit doi ca haq: “Apaq crè, au enh broq lem ca ìh taiq nen au khoi rùp bàu ca
Jô-na-than, baq ìh: Au am hlài ca ìh dìq taneh da Saulò, boc ìh, wa ìh jah acaq pajùm
mòiq ca'bŏng ti au hloi hloi.”

8 Mê-phi-bô-sêt bla-op ta taneh, doi: “Au cô cabô gleq bùa ma ngan hnoq mòiq toq
coq cachìt troi au?”
9 Bùa creo ca Xiba hapŏng Saulò trùh, tanap: “Dìq dŏng cùng hang wa hnem Saulò
craq ìh, au khoi am dŏng ca xau haq.
10 'Màng aih, ìh, con ìh wa hapŏng ìh ep abèq taneh aih am ca haq, khoi èh yŏc 'mau
phi aih am ca xau da Saulò craq ìh, đòiq haq i pua caq wa diac ôq. Mahaq Mê-phi-bô-sêt
xau da Saulò, craq ìh jah acaq pajùm ti ca'bŏng au hloi.” Xiba i 15 ngai con calô wa 20
ngai hapŏng.
11 Xiba tèu: “Mangai hapŏng bùa jah broq tiaq rìm bìac ìh ma thê broq.” 'Màng aih,
Mê-phi-bô-sêt èh caq pajùm ti ca'bŏng Đawit 'màng ca con calô da bùa dìq.
12 Mê-phi-bô-sêt i mòiq toq con calô 'yoh, hiniq haq Mica. Dìq ca 'bài mangai ma ŏi
ta hnem Xiba, aih hapŏng da Mê-phi-bô-sêt.
13 Mê-phi-bô-sêt ŏi ta Jê-ru-sa-lem, ma jah 'mang aih haq caq pajùm hloi ti ca'bŏng
bùa. Haq cwê baiq toq jènh.

10

Amôn wa Siri 'Bìq 'Blêq

1 Atìq ca aih, bùa jàn Amôn cachìt, Hanun con haq tŏc broq bùa thai baq haq.
2 Đawit doi: “Au enh broq lem ca Hanun con Nahach troi baq haq khoi broq lem ca
au.” 'Màng aih Đawit thê dèh 'bài hapŏng lam alòng Hanun bìac baq haq cachìt.
Mahaq jò 'bài hapŏng da Đawit lam trùh ta gùng da jàn Amôn,
3 'bài cwan càn jàn Amôn doi ca Hanun craq wì haq: “Ìh xoh Đawit thê 'bài mangai
lam trùh alòng ìh taiq haq iu baq ìh 'mòh? Đawit thê dèh 'bài hapŏng lam trùh ta ìh,
ma ùh xài wì enh ti rinh ngan đòiq wì jêh 'mòh?”
4 'Màng aih, Hanun rùp 'bài hapŏng Đawit, got đac xàc mùm wì mòiq 'ne, pŏt đac eo
cwàn wì mòiq apŏt chac; khoi èh thê wì hlài.
5 I mangai anoi hlài bìac cô ca Đawit. Haq thê mangai lam đìh yŏc 'bài mangai aih, ma
jah 'màng aih 'bài mangai aih camaih. Bùa doi ca wì haq: “Mùt ŏi đò ta phôq Jê-ri-cô
beq, gòm xàc mùm pì hon yôh hlài, khoi èh pì hi hlài ta hnem.”
6 Jò jàn Amôn hnoq dađeh 'bìq Đawit git ramòt, wì adràc jàn Siri ŏi ta 'Bêt-rê-hôp wa
ŏi ta Xôba, sôq haq 20.000 lình lam jènh; Èh hòm adràc bùa Ma-a-ca jah 1.000 ngai, wa
12.000 ngai ŏi ta gùng Top.
7 Đawit hìa bìac aih, tajòi 'mòi haq thê Jôap wa 'bài lình ragài da haq lam jêh wì aih.
8 Jàn Amôn loh 'noh lình jang 'mang phôq dađeh. Mahaq mangai Siri ŏi ta Xôba wa
Rêhôp, mangai Top wa mangai ŏi ta Ma-a-ca dìq ŏi crài đeh hra ta đùng tamang.
9 Jôap hnoq lình wì tàt jêh haq pah ngìa wa pah crŏng, tajòi 'mòi haq ràih yŏc lình
ragài ta lình Is-ra-ên, 'noh lình aih tajêh ca jàn Siri.
10 Mòiq 'nah lình haq am ca A-bi-sai, oh haq, 'noh lình aih tajêh ca jàn Amôn.
11 Haq doi ca A-bi-sai: “Tàng jàn Siri yi dêh ca au, oh lam wiang ti au oq, mahaq tàng
jàn Amôn yi dêh ca oh, au lam wiang ti oh.
12 Cajap manoh wa jêh ma tanuq oq, đòiq wèq mangai jàn, wèq 'bài phôq da Boc Plình
bèn. Waiq Chuaq broq troi manoh Haq hnoq lem!”
13 Khoi èh, Jôap wa lình ma tiaq haq dìq thia haten, tajêh ca jàn Siri; lình wì cadàu
mot ca haq.
14 Jò aih, jàn Amôn hnoq jàn Siri khoi cadàu mot, wì haq hadai cadàu mot ca A-bi-sai.
Wì mùt ta phôq. Jôap wia khoi enh jàn Amôn wìh hlài ta Jê-ru-sa-lem.
15 Jàn Siri hnoq dađeh jêh ùh 'blêq jàn Is-ra-ên, wì haq tagop hlài.
16 Ha-đa-rê-xe thê adràc jàn Siri ŏi pah tau cròng diac U-phra-tê. Wì haq lam trùh ta
Hêlam. I Sôbac broq cwan 'nong lình da Ha-đa-rê-xe,
17 hìa tìn cô, Đawit gop dìq lình Is-ra-ên, cwa cròng diac Jôđan lam trùh ta Hêlam.
Jàn Siri 'noh lình tajêh ca Đawit.
18 Mahaq wì ùh 'blêq. Wì cadàu ca Is-ra-ên. Đawit jêh đac 700 toq xê tajêh da jàn Siri
wa 40.000 lình còi axêh. Đawit hadai jêh đac Sôbac, cwan 'nong lình da jàn Siri, cachìt
ti nòi aih.
19 Jò 'bài bùa da Ha-đa-rê-xe hnoq dađeh pi 'blêq jàn Is-ra-ên, jàn Siri pi hùa wiang ti
jàn Amôn hòm.

11

Bùa Đawit Broq Tango Anang

1 Trùh jò ten denh, aih jò 'bài bùa loq 'noh lình tajêh poh, Đawit thê Jôap pajùm dìq
ca cwan wa dìq ca lình Is-ra-ên lam tajêh. Wì tablah yŏc gùng jàn Amôn wa tŏc dudan
rùp phôq Rapba. Mahaq cla bùa Đawit ŏi ta phôq Jê-ru-sa-lem.
2 I mòiq hì jò chìu aih, Đawit yòng dèh enh jùang, lam ba'yàt ti hawài hnem bùa, enh
nòi aih haq hnoq mòiq ngai gu cadrì ŏi hùm. Mangai cadrì aih dìq jaq lem lình.
3 'Màng aih, Đawit thê bòch mangai cadrì aih cabô, èh wì tèu haq: "Mangai aih Bat-
sê-ba, con cadrì Ê-li-am, mai Uria mangai Hêtit."
4 Bùa Đawit thê wì 'ràng Bat-sê-ba ca haq. Jò aih Bat-sê-ba bu gêh ca i khê. Đawit cùi
ŏi ti Bat-sê-ba, hi khoi Bat-sê-ba hlài ŏi dèh ta hnem.
5 Mangai cadrì cô ŏi jiang, èh haq thê mangai lam doi ca Đawit: "Au khoi ŏi jiang."
6 Đawit tajòi 'mòi am bàu thê ca Jôap: "Phai thê Uri mangai Hêtit hlài glàm au beq."
'Màng aih Jôap thê Uria hlài glàm Đawit.
7 Uria lam trùh. Đawit bòch haq bìac Jôap, 'bài lình wa bìac tajêh poh 'màng leq.
8 Khoi èh, bùa doi ca Uri: "Ìh hlài 'nheo jènh wa padài ta hnem cla ìh beq." Uria loh
khoi ca bùa, èh i mangai 'ràng bìac tabàih da bùa am ca haq.
9 Mahaq Uria ùh hlài dèh ta hnem. Haq cùi ti 'bài hapŏng bùa jang 'mang hnem bùa.
10 I mangai anoi hlài bìac aih ca Đawit: "Uria ùh i hlài dèh ta hnem." Đawit bòch
Uri: "Ùh xài ìh hlài enh nòi hangai 'mòh? Gleq ìh ùh hlài dèh ta hnem?"
11 Uria tèu Đawit: "Hom wêh jao, Is-ra-ên, wa Juđa xôq ŏi raq ta traiq, Jôap craq au,
xam hapŏng craq au, ŏi đeh ta nòi đùng enh gùng. Èh au khòh hlài ta hnem caq ôq,
cùi dèh ti mai 'mòh? Au patô caxènh ramoh wa mahua yiang da au ca bùa au pachac,
au ùh broq bìac 'màng aih!"
12 Đawit doi ca Uria: "Hì cô ŏi hlài ta cô raq, hì da èh au thê ìh lam." 'Màng aih, Uria
ŏi hlài ta Jê-ru-sa-lem hì aih wa hì atìq.
13 Đawit creo ca Uria acaq ti haq, am ca Uria ôq alac bù, mahaq trùh chìu xèq, Uria
loh cùi dèh ta cheo cla haq ti 'bài hapŏng bùa, haq ùh hlài dèh ta hnem.
14 Xroq èh, Đawit achìh mòiq capiac thò ca Jôap, thê Uria wê 'ràng.
15 Đawit achìh: "Đòiq Uria ŏi enh ngoi nòi tajêh poh ma yat. Khoi èh wia đac ma
hangai ca haq, đòiq wì jêh đac haq cachìt."
16 'Màng aih jò Jôap tŏc dudan phôq, haq đòiq Uria ŏi jang nòi khoi loq i lình wì dêh
gòm rap pagia.
17 Jò mangai ta phôq loh tajêh ca lình Jôap, i mangai hapŏng da Đawit cachìt, wa Uria
mangai Hêtit hadai cachìt.
18 Jôap thê mangai wê bàu 'ràng trùh ta Đawit đòiq ta'mon hlài ca haq loq rìm bìac
tajêh poh.
19 Jôap tanap ca mangai wê bàu: "Jò ìh khoi ta'mon dŏng ca bùa bìac ma khoi loh ta
nòi tajêh poh,
20 tang bùa nòih capoch ca ìh: Gleq pì ma thia haten hrìn ca phôq 'màng aih? Pì ma
ùh loq ca wì ŏi roc bôi panàt phôq jah penh panenh 'noh ta pì 'mòh?
21 Calah nèh cabô jêh đac A-bi-mê-lec, con calô da Jê-ru-bê-sêt? Ma ùh xài mòiq ngai
gu cadrì ŏi enh bôi panàt phôq hwenh ca'nìh mòiq toq apao troq haq broq ca haq cachìt
ta Thêbe 'mòh? Gleq pì ma thia haten hrìn ca phôq 'màng aih? Jò aih èh ìh capoch tiaq
atìq ca haq: Uria hapŏng bùa, mangai Hêtit hadai khoi cachìt."
22 Mangai ma wê bàu aih loh lam. Jò haq trùh nòi, haq ta'mon hlài ca Đawit loq rìm
bìac ma Jôap khoi tanap ca haq.
23 Mangai wê bàu anoi hlài ca Đawit: "Baxèm 'bài lình aih yi dêh ca nhèn. Wì loh
trùh ta đùng enh gùng, mahaq nhèn jêh chao wì haq trùh 'mang phôq.
24 'Bài lình wê panenh ŏi enh bôi panàt phôq penh 'bài hapŏng bùa, i 'nah ngai cachìt.
Uria mangai Hêtit, hapŏng bùa, hadai cachìt."
25 Đawit tèu hlài mangai wê bàu: "Ìh hlài doi ca Jôap: Paq mango hrìn ca bìac aih.
Chang gùm i jò jêh mangai cô, i jò jêh mangai 'noiq. Ran jêh đòiq 'blêq phôq aih. 'Màng
aih ìh jah pariaq cajap manoh haq oq."
26 Jò mai Uria hìa dèh ŏng khoi cachìt, haq hmoi ca Uria.
27 Jò khoi dìq ca ha-on hmoi, Đawit thê creo Bat-sê-ba mùt ta hnem haq. Bat-sê-ba
wìa mai haq, hi khoi haq xa-ông ca bùa mòiq toq con calô. Mahaq bìac Đawit broq aih
bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq.

12

Nathan Trech Đawit

1 Chuaq thê Nathan lam trùh ta Đawit. Nathan lam trùh ta Đawit, haq doi: “Ŏi ta
mòiq phôq tau i baiq ngai, mòiq ngai can padrŏng, mòiq ngai pa.
2 Mangai padrŏng can i bàc calùh trìu wa 'bo,
3 mahaq mangai pa ùh i đeh cah cleq enh gùng ca mòiq toq con trìu cadrì 'yoh haq
khoi rŏt ban. Trìu aih yòng càn pajùm ti con caiq haq, caq dahwèq caq da haq, ôq diac
enh doi chrŏng haq, wa ca'nùng ta achong haq tìah ca con cadrì haq.
4 “I mòiq hì, i mòiq ngai tamoi lam hmàih ca mangai padrŏng can. Mangai padrŏng
can aih ùh enh yŏc dèh trìu loq 'bo cla đòiq broq jam 'noh ca tamoi, mahaq haq rùp
con trìu da mangai pa broq jam caq 'noh ca tamoi ma lam hmàih ca haq.”
5 Đawit nòih ca mangai padrŏng can aih. Haq doi ca Nathan: “Au patô Chuaq ma rìh
hloi au pachac, mangai ma khoi broq bìac aih, đang ca cachìt!
6 Haq ep đèn hlài pôn phàn trìu aih, taiq haq khoi broq bìac aih, taiq haq ùh i ca
manoh loq xa-ŏch.”
7 Jò aih raq Nathan doi ca Đawit: “Ìh raq mangai aih! Chuaq Haq Boc Plình da Is-ra-ên
doi 'màng cô: ‘Au khoi xùt dàu yŏc ìh broq bùa Is-ra-ên, Au khoi dŏih ìh claih enh tì
Saulò.
8 Au hadai am ca ìh hnem da craq ìh, mai craq ìh, yŏc ìh broq bùa Is-ra-ên wa Juđa.
Tàng joq 'nhòq tàu, Au jah am tam ca ìh bàc bìac 'noiq hòm.
9 Gleq ìh ma khìn đac bàu da Chuaq, hi broq bìac ngang dù enh ngìa ca Haq? Ìh khoi
yŏc chang gùm jêh đac Uria, mangai Hêtit, yŏc mai haq hlài broq mai ìh, èh ìh jêh đac
haq xam chang gùm mangai jàn Amôn.
10 Taiq 'màng aih manàiq cô, chang gùm ùh hêq ca raliang đac hnem ìh, taiq ìh khoi
khìn đac Au, tablah yŏc mai Uria, mangai Hêtit, đòiq broq mai ìh.’
11 “Chuaq doi 'màng cô: ‘Au broq ca mangai ta hnem ìh tajraq hlài ca ìh. Au rùp 'bài
mai ìh jang ngìa ìh am ca mangai 'noiq, èh wì haq tango ca 'bài mai ìh enh ngìa mat
rìm ngai jò dahì.
12 Ìh khoi broq bìac aih nòi hlèp, mahaq Au broq bìac cô ŏi jang ngìa dìq ca mangai
Is-ra-ên.’ ”
13 Đawit doi ca Nathan: “Au khoi broq tôiq ca Chuaq.”
Nathan tèu Đawit: “Chuaq khoi xùt đac tôiq bùa, ìh ùh hìaq cachìt.
14 Mahaq taiq bìac cô, ìh khoi broq ca 'bài mangai ma git ca Chuaq capoch 'mèq ca
hiniq Haq, taiq 'màng aih èh con calô ìh ma xa-ông cô ep cachìt.”
15 Hi khoi, Nathan hlài dèh ta hnem. Chuaq jêh con nga mai Uria ma xa-ông am ca
Đawit. Con nga aih loh ca ùh hrŏc hlàc.
16 Đawit rôn ca acaq, waiq dang Boc Plình am dèh ca con. Khoi èh haq hlài dèh ta
hnem, cùi ti ha'neq ti taneh dìq ca mang.
17 'Bài mangai craq ta hnem yòng dudan ca haq đòiq dèch haq yòng, mahaq haq ùh
waq yòng, ùh waq caq cleq ti wì.
18 Trùh hì tapèh con nga cachìt. 'Bài hapŏng Đawit ùh hùa am ca Đawit loq ca con
nga khoi cachìt, ma jah 'màng aih wì doi: “Jò con nga ŏi rìh, nhèn i padô alòng bùa,
bùa ùh tamàng nhèn, 'màng aih broq 'màng leq nhèn ma hùa doi ca bùa loq con nga
khoi cachìt? Wì yùq haq loq broq haiq ca dađeh!”
19 Mahaq Đawit hnoq 'bài hapŏng haq capoch chop ca dabau, haq loq con nga khoi
cachìt, haq bòch: “I joq con nga khoi cachìt?”
Wì tèu: “Joq, haq khoi cachìt.”
20 'Màng aih, Đawit yòng enh taneh, haq lam hùm, xùt dàu, xua thùm, wa atùa eo
cwàn. Hi khoi haq lam mùt ta hnem traiq cùh waiq da Chuaq, cùh waiq Chuaq. Khoi
èh haq hlài dèh ta hnem, thê wì 'noh ca haq dahwèq caq, hi khoi haq acaq.
21 'Màng aih, 'bài hapŏng haq bòch haq: “Ìh broq cleq 'màng 'mat? Jò con nga ŏi rìh,
ìh rôn ca acaq hmoi ca haq. Mahaq manàiq cô haq khoi cachìt, bùa yòng acaq!”
22 Bùa tèu: “Jò con nga ŏi rìh au rôn ca acaq au hmoi, taiq au hèm: ‘Cabô ma loq, ùac
aiq Chuaq xa-ŏch ca au, am ca con nga jah rìh.’
23 Mahaq manàiq haq khoi cachìt; rôn ca acaq broq cleq? Au ma nui jah broq ca haq
rìh hlài? Au jah lam trùh ta haq, mahaq haq ùh wìh hlài ta au.”

Xa-ông ca Sa-lô-môn

24 Đawit alòng Bat-sê-ba mai haq. Haq lam cùi ti Bat-sê-ba, èh mai haq xa-ông mòiq
toq con calô, bùa hiniq ca haq Sa-lô-môn. Chuaq loq waq ca Sa-lô-môn.
25 Chuaq thê mangai capoch thai Boc Plình, Nathan lam trùh hiniq ca haq Jê-đi-đia,
ma jah 'màng aih Chuaq loq waq ca haq.
26 Manàiq cô Jôap jêh phôq Rapba da jàn Amôn, wa blah yŏc phôq bùa wì.

27 Haq thê mangai 'ràng bàu trùh ta Đawit wa doi: “Au khoi jêh blah yŏc Rapba, nòi
'bài diac da phôq.
28 'Màng aih, manàiq bùa gop dŏng 'bài lình ma ŏi i ta hnem, lam dudan ca phôq wa
blah yŏc phôq aih, tàng au blah yŏc, èh ep hiniq phôq aih tiaq hiniq au.”
29 'Màng aih, bùa Đawit gop dŏng 'bài lình ŏi i ta haq, lam trùh jêh phôq Rapba blah
yŏc phôq.
30 Haq lêh yŏc calôp bùa jàn Amôn côi dèh ta gàu. Calôp xam wang aih trap 35 kìq, i
'bìt 'bài ngŏc; Đawit côi calôp aih. Haq hadai yŏc bàc cùng hang ta phôq aih 'nong lam.
31 Haq 'nong jàn phôq aih, thê wì broq hapŏng, yŏc cùa, cùac, chòng, wa bìac broq
gech. Haq broq 'màng aih ca rìm phôq da jàn Amôn. Khoi èh Đawit wa dìq ca jàn haq
wìh hlài ta Jê-ru-sa-lem.

13

Amnôn Broq Camaih ca Tama

1 Atìq ca aih i bìac cô: Ap-sa-lôm con calô Đawit, i mòiq toq oh cadrì hadrò lem lình,
hiniq haq Tama. Amnôn con calô Đawit, enh waq haq.
2 Amnôn hèm hrìn taiq haq enh waq dèh ca oh aih Tama, haq loh ca ùh hrŏc. Tama
gu adrùh ŏi xriu, taiq 'màng aih xa ca Amnôn haten ca haq.
3 Mahaq Amnôn i mòiq ngai bua loq gô pla, hiniq haq Jô-na-đap, con Si-mê-ah, daq
Đawit;
4 Jô-na-đap bòch Amnôn: “Ôi con bùa, gleq ma rai èh rai hŏnh 'màng 'mat? Ìh jah
anoi dŏng ca au ùh?”
Amnôn tèu: “Au enh waq ca Tama oh cadrì da Ap-sa-lôm, oh au.”
5 Jô-na-đap doi ca haq: “Oh tŏc ca'nùng ta jùang patìah dađeh ùh hrŏc. Jò baq oh
lam hmàih, oh doi: Con xìn baq am Tama oh au, lam am ca au dahwèq caq; haq jah
'noh dahwèq caq ŏi jang ngìa au đòiq au jah hnoq haq broq, hi khoi au jah caq dahwèq
caq enh tì haq broq.”
6 'Màng aih, Amnôn cùi patìah dađeh ùh hrŏc. Jò bùa lam hmàih, Amnôn doi ca haq:
“Au xìn baq am Tama lam ta cô, broq baiq toq 'benh 'yoh ŏi jang ngìa au, èh au jah yŏc
caq 'benh aih nòi tì haq.”
7 Đawit thê mangai lam doi ca Tama: “Lam trùh ta hnem Amnôn daq con, broq ca
haq dahwèq caq.”
8 Tama lam trùh dèh ta hnem daq ma 'nang ca'nùng ta jùang. Ŏi jang ngìa daq haq,
haq yŏc dàc 'mau mì wàt broq 'benh 'yoh, haq chiang 'benh ta gŏc.
9 Khoi èh haq yŏih gŏc chao, đòiq 'benh ta màm; mahaq Amnôn ùh waq caq.
Hi khoi haq doi: “Thê wì wia dŏng beq.” Dìq ca wì wia dŏng.
10 Jò aih Amnôn doi ca Tama: “Oh 'mùt ca daq dahwèq caq ta adùq cùi da au beq,
đòiq au yŏc enh tì oh.” Tama 'ràng 'bài 'benh 'yoh haq ma broq, 'mùt ca adùq cùi da
Amnôn daq haq.
11 Tama dèch 'benh am ca Amnôn caq, mahaq Amnôn rùp Tama rai doi: “Oh thia cùi
ti au beq.”
12 Tama tèu Amnôn: “Ùh jah! Paq broq camaih ca au, ma jah 'màng aih ta Is-ra-ên ùh
lah i mangai leq ma broq 'màng aih. Apaq broq bìac camaih cô!
13 Au cô lam ta leq đòiq cađac bìac camaih cô? Phàn daq èh tìah ca mòiq ngai mangai
ranhùa ta Is-ra-ên. Daq anoi ca bùa yi hnao, èh haq ùh tàt daq yŏc au broq mai.”
14 Mahaq Amnôn ùh waq tamàng bàu Tama. Taiq Amnôn yi dêh, haq rùp Tama, cùi
tango ca haq.
15 Hi khoi, Amnôn loh ca git ca Tama dìq jaq. Haq git ca Tama yi bàc ca loq waq enh
jò adroi. Amnôn doi ca Tama: “Yòng beq, lam beq!”
16 Tama tèu: “Apaq hnan đac au lam, bìac aih yi 'mèq ca bìac daq ma khoi broq!”
Mahaq Amnôn ùh waq tamàng bàu Tama.
17 Èh Amnôn creo ca mòiq ngai mangai 'yoh ma patìh ca haq, thê haq: “Hnan đac gu
cadrì cô wia khoi jang ngìa au beq, hi khoi clenh 'mang clòng hlài!”
18 Tama caxùnh mòiq blah eo yôh, wa bai baiq toq cŏng tì hadai yôh, ma jah 'màng
aih 'bài con cadrì da bùa dìq caxùnh eo 'màng aih jò ŏi adrùh xriu. Hapŏng Amnôn
'noh đac Tama, èh clenh 'mang clòng hlài.
19 Tama yŏc blo tanùh tah dèh ta gàu, hich dèh eo yôh, dèch tì enh 'nhèq ca gàu, rai
lam rai hmoi cachech.
20 Ap-sa-lôm, daq haq bòch haq: “I joq Amnôn, daq oh khoi broq ca oh 'bìq camaih
ùh? Oh hatenh beq, taiq haq daq oh. Apaq yŏc bìac aih broq xa dèh manoh!” 'Màng
aih Tama ŏi đeh mòiq ngai mango dìq jaq ta hnem Ap-sa-lôm daq haq.

21 Bùa Đawit hìa bìac aih, haq nòih dìq jaq.
22 Mahaq Ap-sa-lôm ùh capoch ca Amnôn mòiq nà leq, bàu lem loq bàu 'mèq, taiq haq
git ca Amnôn, taiq Amnôn khoi tango ca Tama, oh haq.

Amnôn Cachìt Ap-sa-lôm Cadàu Mot

23 Cadan baiq hanam, 'nang jò Ap-sa-lôm got dèh xàc trìu ŏi ta Ba-an Hatso haten ca
Ep-ra-im, haq akhen dìq ca 'bài con bùa.
24 Ap-sa-lôm lam trùh ta bùa bòch: "Ta'nàih ca hì au got dèh xàc trìu, i 'bài thòq got
xàc trìu ta hnem au. 'Màng aih xìn bùa wa 'bài cwan ta hnem bùa lam trùh ta hnem
au."
25 Mahaq bùa tèu hlài Ap-sa-lôm: "Ùh jah đòh con! Dìq dŏng bèn ùh lam trùh ta hnem
con, ma jah 'màng aih loq broq trap ca con." 'Nhac ca Ap-sa-lôm panhet, Đawit xôq ùh
waq lam trùh ta aih, mahaq Đawit waiq xôq ramŏt am ca haq.
26 Ap-sa-lôm doi: "Tàng bùa ùh jah lam, xìn am Amnôn daq au, lam trùh ta nhèn."
Bùa tèu: "Gleq haq ma phai lam trùh ta con?"
27 Mahaq Ap-sa-lôm panhet hrìn trùh 'mòi bùa am ca Amnôn wa dìq ca con calô bùa
lam ti Ap-sa-lôm.
28 Ap-sa-lôm thê dèh hapŏng broq 'màng cô: "Pì hmàng ngan jò Amnôn bù ca alac,
wa jò au thê pì: Jêh đac Amnôn beq! Jò aih raq pì jêh đac haq oq, apaq crè taiq cla au
thê pì broq 'màng aih. Pì tanuq oq, pa'noh dađeh hagao oq!"
29 'Bài hapŏng Ap-sa-lôm tabroq ca Amnôn tìah troi Ap-sa-lôm khoi thê wì haq. Jò aih
'bài con calô bùa, padinh yòng, còi axêh la wa cadàu mot.
30 Jò 'bài con calô bùa ŏi ti trong, khoi i bàu trùh ta bùa Đawit doi: "Ap-sa-lôm khoi
jêh đac dŏng 'bài con calô bùa, ùh i ca mòiq ngai leq ma claih."
31 Bùa padinh yòng, hich dèh eo wa cùi ta taneh. Dìq ca 'bài hapŏng haq hadai hich
dèh eo yòng gòm dudan ca bùa.
32 Mahaq Jô-na-đap con calô Si-mê-ah, daq Đawit, doi: "Xìn craq au apaq xoh 'bài con
calô da ìh khoi cachìt dŏng; toq mòiq ngai Amnôn raq ma cachìt, aih bìac Ap-sa-lôm
khoi hèm ca broq pàng hì Amnôn ma tango ca Tama, oh haq.
33 'Màng aih, xìn bùa craq au, apaq xoh dìq dŏng con calô ìh khoi cachìt, toq mòiq
ngai Amnôn raq ma cachìt."
34 Ap-sa-lôm khoi cadàu mot.
I mòiq ngai hapŏng bùa ŏi ta hnem ha'nhèq gòm rap, blèch ngan, hnoq mòiq lù
mangai lam trùh. Wì tiaq trong pah mat mahì mùt, pah wang.
35 Jô-na-đap doi ca bùa: "Au hnoq 'bài con calô bùa lam trùh." Bìac khoi loh tìah troi
au ma doi.
36 Haq capoch bu hêq, èh hnoq 'bài con calô bùa lam trùh. Dìq ca wì haq hmoi. Bùa
wa 'bài hapŏng bùa hadai hmoi.
37 Phàn Ap-sa-lôm khoi cadàu mot. Haq ŏi ta hnem Tanmai, con calô A-mi-hut, bùa
gùng Gê-su-rò. Đawit ha-on dèh ca con calô dùnh hì.
38 Ap-sa-lôm mot ŏi ta gùng Gê-su-rò piq hanam.
39 Khoi èh bùa Đawit pi hmoi ca Amnôn hòm taiq haq khoi cachìt, mahaq haq hmàng
ngèh ca Ap-sa-lôm.

14

Ap-sa-lôm Hatroq Hlài Dèh ca Baq

1 Jò aih, Jôap con calô da Xê-ru-ia, hnoq manoh bùa wìh ta Ap-sa-lôm.
2 Èh haq thê mangai lam ta Tê-cô-a chaq mòiq ngai gu cadrì rabiaq, wa tanap ca gu
cadrì aih: "Ìh phai broq patìah ca mangai hmoi ca mòiq ngai cachìt, caxùnh eo cađac
hanang, apaq xùt dàu ta gàu, mahaq broq tìah ca mòiq ngai gu cadrì khoi hmoi bàc hì.
3 Khoi èh thê haq mùt ta hnem bùa doi ca haq 'màng aih." Jôap hnài đòiq ca haq bàu
haq ep anoi.
4 'Màng aih mangai gu cadrì Tê-cô-a lam trùh ta bùa, bla-op dađeh ti ha'neq, hi khoi
haq doi: "Waiq bùa, xìn jùp au!"
5 Bùa bòch: "Ìh enh bìac 'màng leq?"
Mangai gu cadrì aih tèu: "Au mangai hadrô, ŏng au khoi cachìt.
6 Au i baiq toq con calô. Wa haq khoi tajêh dabau ŏi ta đùng. Taiq ùh i ca mangai
dŏih, ma jah mangai cô jêh mangai tau cachìt.
7 Taiq bìac aih, dìq ca xinoi cô khoi yòng ta'blêq ca au, mangai hapŏng da ìh cô. Wì
doi: 'Am ca nhèn mangai khoi jêh đac dèh oh, nhèn enh jêh đac haq đòiq ca'naih dòih
caxènh oh haq.' 'Nhac ca haq mangai jah yòng thai dèh baq, nhèn xôq jêh đac haq.

'Màng aih wì tình ca pupat đac ùnh ma ŏi i, ùh đòiq ca ŏng au i hiniq, loq xinoi ta crŏng taneh!”

8 Bùa doi ca mangai gu cadrì aih: “Ìh hlài dèh ta hnem beq. Hiniq cô èh au tình da ìh.”

9 Mangai gu cadrì Tê-cô-a doi hòm ca bùa: “Ôi bùa craq da au, tôiq cô ta-ùc hlài ta cla au wa ta hnem baq au; bùa wa gèq da bùa ùh i ca lôi cleq!”

10 Bùa doi hòm: “Tàng i cabô loq pa'nhùq ìh hòm, 'ràng haq trùh ta au beq, haq pi hùa đùng trùh ìh hòm.”

11 Gu cadrì aih doi hòm: “Au xìn bùa hmàng ca Chuaq Boc Plình da bùa, pachac ùh hìaq đòiq wì jêh đac con calô au.”

Bùa tèu: “Au patô Chuaq ma rìh hloi, au pachac, mòiq hadrang xàc ji ùh hadrùih khoi enh gàu con ìh!”

12 Gu cadrì aih bòch hòm: “Xìn bùa craq au am ca au bòch tam mòiq nà hòm.”

Bùa tèu: “Bòch beq.”

13 Gu cadrì aih doi: “ 'Màng aih gleq ìh ùh hadrah mangai jàn da Boc Plình troi 'màng aih dìq? Bùa capoch 'màng aih tìah ca bùa khoi ta'mòq tôiq ca dađeh, taiq ìh ùh thê wì ahlài da bùa con calô ma ìh khoi 'bìq 'nong đac hangai.

14 Trùh lùch, dìq ca bèn rìm ngai dìq phai cachìt tìah ca diac ùc ta taneh pi jah acom yŏc hlài. Mahaq Boc Plình ùh cađac hloi can rìh da mangai leq ma khoi 'bìq hnan hangai, mahaq loq chaq trong đòiq ahlài mangai aih.

15 “Manàiq, tàng au trùh anoi ca bùa craq au, aih taiq mangai jàn broq ca au crè. Au hèm: ‘Ep anoi ca bùa, ùac aiq bùa jah broq am ca au bìac au ma xìn.

16 Joq 'nàng, bùa enh waq tamàng bàu au, èh dŏih ca'naih au claih ca tì 'bài mangai enh jêh đac au wa con calô au, loh khoi ca xôxech Boc Plình.’

17 “ 'Màng aih, au khoi hèm: ‘Bàu da bùa craq au jah am ca au catèm, ma jah 'màng aih bùa craq au ùh crài cleq mòiq toq 'bình plình da Boc Plình, loq ca bìac lem wa bìac dù. Waiq Chuaq Boc Plình da bùa ŏi ti bùa.’ ”

18 Bùa bòch hòm gu cadrì aih: “Apaq cadoc ca au bìac au bòch ìh.”

Gu cadrì aih tèu: “Xìn bùa craq au bòch beq.”

19 Bùa bòch: “I joq Jôap thê ìh broq bìac cô ùh?”

Gu cadrì aih tèu: “Bùa craq au ôi! Au patô can rìh da bùa, au pachac, wì ùh jah tawìh pah 'ma loq pah 'ngeo, đòiq claih ca bàu bùa neo doi aih. Joq 'nàng, aih Jôap, hapŏng da bùa khoi thê au, wa đòiq bàu cô ta hacùng au.

20 “Jôap hapŏng bùa, khoi broq 'màng aih đòiq broq bìac cô wìa trong ma neo. Mahaq craq au khôn rabiaq tìah 'mòi ca 'bình plình da Boc Plình, loq ro rìm bìac ŏi ta crŏng taneh.”

21 Bùa doi ca Jôap: “ 'Màng aih taiq ìh khoi broq bìac cô, au broq tiaq bàu xìn da ìh. Lam beq thê Ap-sa-lôm hlài ta cô.”

22 Jôap bla-op ta ha'neq, waiq xôq ramŏt ca bùa: “Bùa craq au ôi, hì cô au loq au jah xôq ŏi jang ngìa bùa; ma jah 'màng aih bùa khoi broq bìac ma au khoi xìn.”

23 Jôap padinh yòng lam trùh ta Gê-su-rò, 'ràng Ap-sa-lôm hlài ta Jê-ru-sa-lem.

24 Mahaq bùa doi: “Haq ep ŏi dèh ta hnem, haq ùh jah lam glàm au.” Tiaq 'màng aih, Ap-sa-lôm ŏi dèh ta hnem cla, ùh jah glàm bùa.

25 Ŏi ta diac Is-ra-ên ùh i ca mòiq ngai leq i chac hamac lem lình troi Ap-sa-lôm, wa jah manè padèch. Chac hamac haq enh capiang jènh trùh bôi gàu, ùh i ca toq xìt xìt leq.

26 Mòiq hanam haq pŏt dèh xàc mòiq yàng, taiq trap broq ca haq tawac. Xàc haq aih trap jah 2,5 kìq tiaq kìq da bùa.

27 Ap-sa-lôm i piq toq con calô wa mòiq toq con cadrì, hiniq haq Tama. Haq gu adrùh i chac hamac hadrò lem lình dìq jaq.

28 Ap-sa-lôm ŏi ta Jê-ru-sa-lem jah baiq hanam mahaq haq ùh lam glàm bùa.

29 Atìq ca aih, Ap-sa-lôm thê mangai creo ca Jôap trùh đòiq haq waiq xìn bùa thai ca dađeh, mahaq Jôap ùh waq lam trùh. Ap-sa-lôm thê hòm Jôap trùh yàng baiq, mahaq Jôap ùh waq, haq ùh enh lam trùh.

30 'Màng aih, Ap-sa-lôm doi dèh ca 'bài hapŏng: “Ngan đùng taneh da Jôap i 'mau mat tau ŏi haten mòiq acang ca đùng taneh au. Pì lam patep ùnh bùh 'mau mat aih beq.” 'Bài hapŏng da Ap-sa-lôm lam patep ùnh bùh 'mau mat aih.

31 Jôap padinh yòng lam trùh ta Ap-sa-lôm ŏi ta hnem. Haq bòch: “Gleq hapŏng ìh ma patep ùnh bùh 'mau mat au?”

32 Ap-sa-lôm doi ca haq: “Au thê mangai lam doi ca ìh: Thia ta cô beq, đòiq ìh lam
trùh ta bùa anoi: Au khoi ŏi ta Gê-su-rò hlài ta cô broq cleq? Đòiq au ŏi ta aih yi hnao.
'Màng aih manàiq cô, au enh glàm bùa. Tàng au i tôiq cleq, xìn bùa jêh đac au.”
33 'Màng aih jò Jôap lam trùh ta bùa ta'mon hlài bàu aih, bùa thê creo ca Ap-sa-lôm
lam trùh. Ap-sa-lôm mùt ta hnem bùa, bla-op dađeh ti ha'neq jang ngìa bùa. Bùa hìp
Ap-sa-lôm.

15

Ap-sa-lôm Broq Pađim

1 Atìq ca aih, Ap-sa-lôm padon ca dađeh mòiq toq xê axêh wa 50 lình đòiq cadàu adroi
ca xê haq.
2 Ap-sa-lôm loq rìu xrŏih, haq yòng ti kenh trong ma mùt ta 'mang phôq. Tàng glàm
mangai leq i bìac takìan leq lam trùh ta bùa đòiq xìn hadrah, èh Ap-sa-lôm creo ca
mangai aih, bòch: “Ìh ŏi phôq leq?” Tàng wì tèu: “Hapŏng ìh ŏi ta hadròng hadrech
tau da Is-ra-ên”,
3 èh Ap-sa-lôm doi: “Bìac da ìh aih troq wa ta-atoq, mahaq nòi hnem bùa ùh i ca
mangai leq tamàng da ìh.”
4 Khoi èh Ap-sa-lôm doi hòm: “Ô! Au ngèh enh wì yŏc au broq cwan hadrah da diac!
Mangai leq i bìac ta'miaq, loq bìac takìan nhet ca hadrah, au jah trùh, èh au hadrah
ta-atoq am da wì.”
5 Tàng i mangai leq thia haten cùp gàu chao haq, Ap-sa-lôm oc hìp mangai aih.
6 Ap-sa-lôm broq 'màng aih ca dìq dŏng 'bài mangai Is-ra-ên ma lam trùh chaq bùa
đòiq xìn hadrah. Ap-sa-lôm alùan yŏc manoh mangai Is-ra-ên 'màng aih.
7 Jah pôn hanam Ap-sa-lôm doi ca bùa: “Xìn am au lam ta Hêprôn đòiq broq gêh dèh
ca bàu hùaq au khoi waiq ca Chuaq.
8 Ma jah 'màng aih jò au ŏi ta Gê-su-rò ta diac Siri, khoi i waiq khàn: ‘Tàng Chuaq
'ràng ahlài au ta Jê-ru-sa-lem, èh au jah cùh waiq Chuaq.’ ”
9 Bùa tèu haq: “Lam catèm beq.” 'Màng aih haq yòng wa lam trùh ta Hêprôn.
10 Mahaq Ap-sa-lôm thê 'bài mangai lam rinh jàp ta 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên doi:
“Jò oh daq tàng bàu ken èh, oh daq doi: ‘Ap-sa-lôm broq bùa ta Hêprôn!’ ”
11 I 200 ngai ŏi ta Jê-ru-sa-lem Ap-sa-lôm ma khoi adràc lam tiaq đeh, mahaq wì joq
'nàng ùh i hèm i bìac pađim leq da Ap-sa-lôm.
12 Wop jò Ap-sa-lôm dèch am ngè tadreo, haq thê lam adràc A-hi-tô-phen, mangai
wiang tah bàu da Đawit ŏi ta Ghilô, aih phôq haq. Wì pađim ca dabau tablàq ca Đawit
loh ca rai dêh, mangai lam tiaq Ap-sa-lôm rai hì rai bàc.

Đawit Lam Mot Khoi Jê-ru-sa-lem.

13 I mangai trùh anoi ca Đawit: “Manoh da jàn Is-ra-ên khoi tiaq Ap-sa-lôm.”
14 Đawit doi dèh ca 'bài hapŏng ma ŏi ti haq ta Jê-ru-sa-lem: “Yòng cadàu mot beq!
Tàng ùh, èh bèn ùh claih ca Ap-sa-lôm. Lam ma renh beq! Yùq haq hnan tem bèn, broq
raliang bèn, wa yŏc chang gùm jêh đac mangai phôq.”
15 'Bài hapŏng da bùa tèu: “Bìac bùa craq nhèn hatình 'màng leq, nhèn xìn broq tiaq.”
16 'Màng aih bùa loh lam, wa dìq ca mangai ta hnem haq lam tiaq, mahaq bùa đòiq
hlài 10 ngai mai yang haq đòiq gòm hnem.
17 Bùa loh lam, wa dìq ca mangai tiaq atìq. Wì yòng jang hnem ŏi cloh phôq.
18 Dìq ca hapŏng da bùa wa dìq ca mangai Kê-rê-thit, mangai Pêlêt, dìq ŏi ti bùa,
phàn mangai Gat, 600 ngai ŏi enh phôq Gat hadai lam tiaq bùa, dìq lam cwa enh ngìa
ca bùa.
19 Bùa doi ca Itai, mangai Gat: “Ìh hadai enh tiaq nhèn 'mòh? Wìh hlài beq, hlài ŏi ti
bùa, ma jah 'màng aih ìh mangai Diac 'noiq wa mangai 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca
Diac.
20 Ìh neo trùh hì nèh, wa hì cô au ma manaq am ìh lam manhaq ti nhèn 'mòh? Phàn
au, au lam ta leq 'nhòq 'nì. 'Màng aih, wìh hlài wa 'nong 'bài oh daq ìh tiaq ìh beq. Xìn
bìac xa-ŏch tamèt wa bìac wèq dèh bàu da Chuaq ŏi ti ìh!”
21 Mahaq Itai doi ca bùa: “Au patô Chuaq ma rìh hloi, wa patô can rìh da bùa craq
au, au pachac, bùa craq au ŏi ta leq, 'nhac ca nòi cachìt, nòi rìh èh au hadai ŏi ta aih.”
22 Bùa Đawit doi ca Itai: “Òq, 'màng aih, lam cwa beq.” Itai mangai Gat xam dìq ca
mangai lình da haq, wa cadraq wì haq lam cwa.
23 Dìq ca mangai jàn ta phôq hmoi cachech dêh jò 'bài mangai bàc cô loh lam cwa.
Bùa lam cwa hŏc diac Kitrôn, wa dìq ca cwan lình lam tiaq trong ma mùt ta đùng wang
wê.

24 Ŏi ta aih hadai i Xađoc wa dìq ca mangai Lêwi ma tòng Hom Wêh Jao da Boc Plình.
Wì đòiq Hom Wêh Jao da Boc Plình ti ha'neq, khoi èh A-bia-tha lam tŏc adroi trùh jò
mangai jàn loh enh phôq khoi dìq.
25 Bùa doi ca Xađoc: " 'Ràng ahlài Hom Wêh Jao da Boc Plình mùt ta phôq beq. Tàng
au broq lem manoh Chuaq, Haq xôq 'ràng ahlài au, am au jah ngan hnoq hlài Hom Wêh
Jao wa nòi Haq.
26 Mahaq tàng Haq doi: Au ùh waq ca ìh, 'màng aih, waiq Haq hadrah au tiaq manoh
Haq hnoq lem!"
27 Bùa doi hòm ca pajàu Xađoc: "Tamàng cô, hlài catèm ta phôq beq, ti A-bia-tha,
A-hi-mat, wa Jô-na-than, baiq toq con calô ìh.
28 Mahaq au, au ŏi gòm ta nòi ma tŏih da cròng diac Jôđan trùh jò i mangai ta pì 'ràng
bàu trùh anoi ca au."
29 'Màng aih, Xađoc wa A-bia-tha 'ràng Hom Wêh Jao da Boc Plình hlài ta Jê-ru-sa-lem,
èh wa haq ŏi hlài ta aih.
30 Đawit lam tŏc ta wang Ôliu. Haq rai lam rai hmoi, gàu haq côi mù, lam jènh dech.
Dìq ca 'bài mangai ma lam tiaq hadai côi mù, rai lam rai hmoi.
31 Mangai 'noiq lam trùh doi ca Đawit: "A-hi-tô-phen hadai pajùm ca Ap-sa-lôm blàq
ìh." 'Màng aih, Đawit waiq khàn: "Ôi Chuaq! Xìn broq ca trong hèm tình da A-hi-tô-
phen loh ca blùng."
32 Jò Đawit lam tŏc khoi trùh ta bôi wang, ŏi jang nòi wì cùh waiq Boc Plình, Husai
mangai A-rê-kit, lam trùh đìh haq, eo hyah hyai wa i blo taneh ti gàu.
33 Đawit doi ca haq: "Tàng ìh lam tiaq au, aih ìh broq xa trap tam ca au.
34 Mahaq tàng ìh wìh hlài ta phôq, ìh doi ca Ap-sa-lôm: Ôi bùa! Au hapŏng ìh. Adroi
nèh au khoi patìh ca baq ìh 'màng leq, manàiq au jah patìh ca ìh 'màng aih dìq. 'Màng
aih èh ìh jah broq raliang đac trong hèm tình da A-hi-tô-phen.
35 Baiq ngai pajàu Xađoc wa A-bia-tha hadai ŏi pajùm ti ìh. Bìac leq ìh hìa jah ta hnem
bùa, ìh ep ta'mon hlài ca pajàu Xađoc wa A-bia-tha loq.
36 Wa haq i baiq ngai con calô ŏi ti cla wa, A-hi-mat con da Xađoc, Jô-na-than con da
A-bia-tha. Pì jah thê wa haq trùh anoi ca au rìm bìac pì jah tàng wa hnoq."
37 'Màng aih, Husai, bua da Đawit wìh hlài ta phôq wop jò Ap-sa-lôm mùt ta phôq
Jê-ru-sa-lem.

16

Đawit Glàm Xiba

1 Đawit lam bu khoi ca bôi wang, glàm Xiba, hapŏng da Mê-phi-bô-sêt, lam đìh, 'ràng
tiaq baiq toq lùa pòq rajŏng, i 200 toq 'benh, 100 ayùm plì nho croh, 100 ayùm plì pŏc
wa mòiq abôq diac nho.
2 Bùa bòch Xiba: "Dìq bìac 'mat ìh hèm broq 'màng leq ca ngè cô?"
Xiba tèu: "Baiq toq lùa đòiq am ca cadraq bùa còi; 'benh wa plì nho đòiq broq dahwèq
caq ca 'bài mangai gu radam; wa alac đòiq am ca 'bài mangai lep tagah ta đùng hawit
ôq."
3 Bùa bòch: "Mê-phi-bô-sêt, xau calô da Saulò, ŏi ta leq?"
Xiba tèu: "Haq ŏi ta Jê-ru-sa-lem, ma jah 'màng aih haq doi, hì cô Is-ra-ên am hlài
Diac da boc au ca au."
4 Tajòi 'mòi bùa doi ca Xiba: "Tàng joq 'màng aih, ngè leq da Mê-phi-bô-sêt dìq loh
ngè ìh."
Xiba doi hòm: "Cô au cùp gàu jang jènh bùa. Bùa ôi, au ngèh enh jah xôq lem manoh
ìh, aih bùa da au!"

Đawit wa Si-mê-i

5 Jò Đawit lam bu trùh Ba-hu-rim, haq hnoq mòiq ngai da xinoi Saulò, hiniq haq
Si-mê-i, con calô Gêra, loh enh aih. Haq rai lam rai hanip.
6 Si-mê-i tèm hmu Đawit wa 'bài hapŏng haq. Dìq ca 'bài jàn wa 'bài lình tanuq lam
chom Đawit pah 'ngeo wa pah 'ma.
7 Si-mê-i hanip Đawit xam bàu cô: "Lam beq! Lam beq! Gè mangai loq jêh đac
mangai! Gè mangai 'mèq!
8 Chuaq baxa chao gè taiq mahem gè khoi broq ta-ùc loh ca hnem bùa Saulò. Taiq gè
khoi blah yŏc Taneh Diac da haq, èh Chuaq khoi am ca Ap-sa-lôm, con calô gè. Gè 'bìq
baxa, taiq gè mangai jêh đac mangai."
9 A-bi-sai, con calô Xê-ru-ia doi: "Gleq coq cachìt tau hùa hanip bùa au? Đòiq au lam
pŏt ranŏng haq."

10 Mahaq bùa tèu: “Ôi 'bài con calô Xê-ru-ia, bìac da au nhet cleq trùh pì? Đòiq Si-mê-i hanip beq. Tàng Chuaq khoi doi ca haq, hanip Đawit beq, 'màng aih cabô hùa doi ca haq, gleq ìh ma broq 'màng 'mat?”
11 Khoi èh bùa Đawit doi dèh ca 'bài hapŏng cla haq wa A-bi-sai: “Tau con au ma loh enh cliac au, haq xôq enh jêh đac au; ùh dùh dèh ca mangai Bên-ja-min cô! Đòiq ca haq broq beq, đòiq haq hanip, taiq Chuaq khoi thê haq broq 'màng aih.
12 Èh Chuaq jah ngan hnoq bìac ranàc càn au, Haq am xôq ramŏt ca au thai ca bàu hanip da haq hì cô.”
13 Đawit wa hapŏng haq lam hòm; mahaq Si-mê-i lam tiaq ti cachình wang ngìa ta jang ca Đawit. Haq rai lam rai hanip Đawit yŏc hmu tèm Đawit wa rai hacŏc atŏc blo.
14 'Màng aih bùa Đawit wa dìq ca 'bài jàn ma tiaq bùa dìq khoi lep tagah; wì lam trùh mòiq nòi hi khoi padài ta aih.

Ap-sa-lôm Mùt Jê-ru-sa-lem
15 Ap-sa-lôm wa dìq ca mangai ma tiaq haq khoi mùt ta Jê-ru-sa-lem, A-hi-tô-phen lam tiaq haq.
16 Jò Husai mangai A-rê-kit, bua da Đawit, thia haten ca Ap-sa-lôm doi: “Halình ca bùa! Halình ca bùa!”
17 Ap-sa-lôm bòch Husai: “Ìh patô dađeh dìq ca manoh ca bua 'màng 'mat 'mòh? Gleq ìh ùh lam tiaq bua ìh?”
18 Husai tèu Ap-sa-lôm: “Au ŏi ta cô taiq au ŏi pah mangai leq Chuaq ma ràih, wa dìq ca jàn Is-ra-ên ma ràih.
19 Yi hnao ca aih, au khòh patìh ca mangai leq, ma ùh xài con calô da bùa 'mòh? Troi au khoi patìh ca baq ìh, hadai 'màng aih au patìh ca ìh dìq.”
20 Èh Ap-sa-lôm bòch A-hi-tô-phen: “Ìh hèm au khòh broq 'màng leq?”
21 A-hi-tô-phen tèu Ap-sa-lôm: “Ìh lam cùi ti 'bài mai yang da baq ìh, wì ma baq ìh đòiq gòm hnem beq, èh dìq ca Is-ra-ên hìa ìh khoi broq camaih ca baq ìh 'màng aih, 'bài mangai ma tiaq ìh yi dêh tam hòm.”
22 'Màng aih wì đòiq mòiq toq traiq am ca Ap-sa-lôm ŏi ta crŏng cùa hnem bùa, ŏi jang ngìa dìq ca Is-ra-ên. Ap-sa-lôm lam trùh cùi ti 'bài mai yang da baq haq.
23 Ta 'bài hì aih, wì ngan bàu hatình da A-hi-tô-phen tìah 'mòi ca bàu Boc Plình doi. Đawit wa Ap-sa-lôm dìq tamàng bàu hatình da A-hi-tô-phen.

17

Bàu Hatình Da Husai
1 'Màng aih, A-hi-tô-phen doi hòm ca Ap-sa-lôm: “Xìn am ca au ràih 12.000 lình, đòiq au jah 'nong lình hnan tiaq Đawit mang cô raq.
2 Au jah tùh tajêh jò haq lep tagah wa hŏnh manoh wa broq ca haq crè ramòt; dìq ca mangai jàn ma lam tiaq haq jah cadàu mot, èh au jah jêh đac mòiq ngai cla bùa raq hêq.
3 'Màng aih èh, au jah 'nong dìq ca mangai jàn wìh hlài ta ìh; bìac cachìt da mòiq ngai mangai ìh ma hnan aih, jah broq ca 'bài mangai 'noiq wìh hlài; èh dìq ca mangai jàn jah catèm.”
4 Ap-sa-lôm wa 'bài gu craq Is-ra-ên dìq mòiq manoh ca bàu aih.
5 Èh Ap-sa-lôm doi: “Manàiq, creo ca Husai mangai A-rê-kit lam trùh beq, đòiq bèn hadai tamàng tam bàu tình da haq.”
6 Jò Husai khoi mùt ta hnem Ap-sa-lôm, èh Ap-sa-lôm doi ca haq: “A-hi-tô-phen khoi anoi bàu aih; bèn i khòh broq tiaq bàu haq tình aih ùh? Tàng ùh, ìh doi 'màng leq?”
7 'Màng aih, Husai tèu Ap-sa-lôm: “Yàng cô bàu hatình da A-hi-tô-phen ùh dai lem toq leq.”
8 Haq doi tam: “Ìh khoi loq baq ìh wa 'bài mangai da haq, wì aih lình tanuq, i manoh nòih tìah ca higàu can ta rôm nòih ca wì rùp da haq con. Èh hòm, baq ìh mangai rabiaq ca bìac tajêh poh. Au hèm haq ùh ŏi pajùm ti 'bài lình.
9 Au ùac jò cô haq ŏi ta nòi còp, loq nòi 'noiq. Ta yàng tajêh baxèm cô, tàng bèn ùh 'blêq, dìq ca 'bài mangai hìa wì jah doi: ‘Wì ma tiaq Ap-sa-lôm khoi 'bìq jêh dŏng dìq.’
10 Jò aih èh, 'nhac ca i mangai ma dêh tanuq tìah ca baco hlari ji crè crep; ma jah 'màng aih dìq ca Is-ra-ên loq, baq ìh mangai tanuq wa 'bài mangai ma tiaq haq dìq tanuq.
11 “Au tình 'màng cô: Dìq ca jàn Is-ra-ên, pàng Đan trùh Bê-e-sê-ba, yùp hlài dudan ca ìh. Wì haq jah bàc tìah ca braih diac raxìq, 'màng aih cla ìh raq 'nong lình loh ta nòi tajêh poh.

12 Ùh kè haq ŏi nòi leq, bèn jah tùh tajêh ca haq, jràp enh 'nhèq ca haq tìah ca diac
ngom enh 'nhèq ca taneh; khoi èh haq wa mangai ma tiaq hadai ùh jah claih.
13 Tàng haq cadoc dađeh ta phôq leq, dìq ca Is-ra-ên jah yŏc caxi càt dudan phôq aih,
khoi èh dùng phôq aih ca'nìh ta thòng, mòiq pliang hmu ji pi ŏi i.”
14 Ap-sa-lôm wa jàn Is-ra-ên dìq doi: “Trong hatình da Husai, mangai A-rê-kit yi troq
ca trong hatình da A-hi-tô-phen.” 'Màng aih Chuaq khoi broq raliang đac bàu hatình
rabiaq da A-hi-tô-phen, đòiq jah ùc can ranàc ca Ap-sa-lôm.

Bàu Pa'yèp Jah Dèch Đawit

15 Hi khoi, Husai anoi ca baiq ngai pajàu Xađoc wa A-bia-tha: “A-hi-tô-phen tình trong
cô trong tau am ca Ap-sa-lôm wa ca 'bài gu craq Is-ra-ên, mahaq au tình hlài trong 'noiq.
16 'Màng aih, ep renh anoi hlài ca Đawit đòiq loq: ‘Damang, bùa apaq ŏi ta nòi cròng
diac tŏih, mahaq ep lam cwa cròng diac lam yi hangai ta đùng hawit, yùq bùa wa 'bài
mangai ma lam tiaq bùa 'bìq raliang đac.’ ”
17 Jô-na-than wa A-hi-mat yòng gòm jang Ên-rô-ghên, ùh hùa mùt ta phôq, yùq wì
loq hnoq, 'màng aih, i mòiq ngai gu cadrì patìh lam trùh anoi ca wa haq, hi khoi wa
haq lam doi hlài ca bùa Đawit.
18 Mahaq i mòiq ngai gu radam hnoq wa haq, tajòi 'mòi hlài anoi hlài ca Ap-sa-lôm
loq. Wa haq hihôiq hihaiq lam trùh ta hnem mangai tau ŏi ta Ba-hu-rim. Ta xàn haq i
mòiq toq adràm diac, 'màng aih wa haq loh mot ta trom diac adràm.
19 Mai mangai aih yŏc mòiq blah mèn hlèch bàng ngah diac adràm, khoi èh haq tènh
'mau ta mèn aih, đòiq wì ùh xoh i mangai ta aih.
20 'Bài hapŏng da Ap-sa-lôm lam trùh ta hnem gu cadrì cô wì bòch: “Ta leq A-hi-mat
wa Jô-na-than?”
Mangai gu cadrì tèu: “Wa haq khoi cwa hŏc diac tŏc pah tau.” 'Màng aih wì haq ti
chaq, mahaq ùh hnoq, khoi èh wì wìh hlài ta Jê-ru-sa-lem.
21 Atìq ca jò wì khoi lam, A-hi-mat wa Jô-na-than tŏc enh trom adràm diac, khoi èh
lam doi ca Đawit loq ca tìn cô: “Yòng beq, renh cwa hŏc diac tŏc pah tau, ma jah 'màng
aih A-hi-tô-phen khoi tình trong tajraq hlài ca bùa.”
22 Đawit wa 'bài jàn ma tiaq haq tajòi 'mòi yòng lam cwa cròng diac Jôđan tŏc pah
tau. Jò ten 'ngah pi ŏi mòiq ngai 'nhòq tŏc pah tau.
23 A-hi-tô-phen hnoq wì ùh tiaq bàu tình da haq, tajòi 'mòi haq còi lùa hlài dèh ta
phôq cla, mùt dèh ta hnem. Atìq ca haq khoi palaoq dèh bìac cla haq, haq lam hanŏc
cachìt. Wì lam catùh haq ta ralùng baq haq.
24 Đawit lam trùh ta Ma-ha-na-im. Ap-sa-lôm wa dìq ca lình Is-ra-ên lam tiaq haq, lam
pŏt cwa cròng diac Jôđan.
25 Ap-sa-lôm khoi yŏc A-ma-sa broq gàu dìq ca cwan wèq lình thai hlài Jôap. A-ma-sa
con calô da mòiq ngai mangai Ich-ma-ên, hiniq haq Gitra. Haq khoi caq ŏi ti A-bi-ga-in,
con Nahach, daq Xê-ru-ia, miq Jôap.
26 Lình Is-ra-ên wa Ap-sa-lôm đòiq traiq ta gùng Ga-la-at.
27 Jò Đawit khoi trùh ta Ma-ha-na-im, Sôbi, con calô Nahach, ŏi gùng Rapba, phôq da
jàn Amôn, Maki con calô A-mi-ên ŏi phôq Lô-đê-ba, Bat-xi-lai mangai Ga-la-at, ŏi phôq
Rô-gê-lim. Wì 'ràng am ca Đawit wa dìq ca jàn ma tiaq haq,
28 'bài jùang, doi, 'balù, 'mau mì, 'mau mat, dàc 'mau mì, adrech adrenh, 'bài tòh,
clong adrenh ma 'noiq,
29 diac xùt, sùa jòq, con trìu, 'benh pho mat, am ca Đawit wa lình haq caq. Wì doi:
“Mangai jàn khoi croh ranŏng, khoi lep tagah ta đùng wang wê.”

18

Ap-sa-lôm 'Bìq Jêh Cachìt

1 Đawit rèn mangai jàn ma tiaq haq, axong loh tang lù, hi khoi haq yŏc 'bài cwan wèq
'bài lù da mòiq ngŏng ngai wa cwan da 'bài lù mòiq hrinh ngai.
2 Đawit lah jàn loh tiaq piq lù: Haq thê Jôap wèq mòiq lù, A-bi-sai con Xê-ru-ia, oh da
Jôap wèq mòiq lù, Itai mangai Gat wèq mòiq lù. Khoi èh bùa doi ca mangai jàn: “Au
hadai loh nòi tajêh poh ti pì.”
3 Mahaq mangai jàn tèu: “Bùa apaq lam, ma jah 'màng aih tàng nhèn cadàu mot, wì
ma ta'blêq ca bèn aih ùh mech hèm cleq, 'nhac ca nhèn cachìt mòiq ha'ne, èh wì hadai
ùh mech hèm cleq; phàn bùa, bùa dàng 10.000 mangai nhèn. 'Màng aih, ìh ŏi hlài gòm
ta phôq, èh thê tam lình lam jùp đò nhèn yi hnao.”
4 Bùa doi hòm: “Bìac leq troq ca manoh pì, au broq 'màng aih.”
Haq yòng jang phôq jò mangai lình loh lam tang lù bình hrinh ngai wa lù bình ngŏng
ngai.

5 Bùa tanap ca Jôap, A-bi-sai, wa Itai: “Hèm trùh ca au, èh pì 'nhùa tì ca Ap-sa-lôm
oq.” Dìq ca mangai khoi tàng bàu bùa tanap ca 'bài cwan bìac Ap-sa-lôm.
6 Mangai lình loh lam ta đùng, tajêh poh ca lình Is-ra-ên ta rôm Ep-ra-im.
7 'Bài hapŏng Đawit jêh 'blêq lình Ap-sa-lôm; aih yàng tajêh càn; hì aih mangai cachìt
20.000 ngai.
8 Bìac tajêh poh làn jàp gùng; hì aih mangai cachìt ta rôm yi bàc ca mangai cachìt ca
pla chang gùm.
9 'Bài hapŏng Đawit glàm Ap-sa-lôm còi mòiq toq axêh la; con axêh la chiu ta xèm
long rayai caiq i hamenh. Xàc Ap-sa-lôm 'bìq gwac atua ta hamenh long, èh con axêh la
haq ma còi aih, cadàu hloi đeh.
10 I mangai hnoq bìac aih, haq lam anoi ca Jôap: “Au khoi hnoq Ap-sa-lôm 'bìq gwac
atua ta hamenh long rayai.”
11 Jôap tèu mangai aih: “Cah cleq! Ìh hnoq Ap-sa-lôm 'mòh? 'Màng aih gleq ìh ùh jêh
đac hloi haq jang aih? Tàng ìh khoi jêh đac haq, au joq 'nàng baha ìh 10 capiac 'bac wa
mòiq toq caxi ca'nam.”
12 Mahaq mangai aih doi: “ 'Nhac ca au jah baha mòiq ngŏng capiac 'bac, au xôq ùh
hùa chùq tì troq con calô da bùa, ma jah 'màng aih au tàng bùa khoi tanap ca ìh, ca
A-bi-sai, wa Itai: ‘Padràng đòiq haq oq, paq am mangai leq jêh đac haq.’
13 Tàng au yŏc manoh blàq blènh jêh đac haq, èh broq 'màng leq au jah cadoc hlèp
ca bùa? Jò aih ìh wia đac hangai taiq ùh enh 'mùt dađeh đòiq wiang dŏih au.”
14 Èh Jôap dêh bàu tèu hlài: “Au pi pa'ngwan ca jò yòng jang cô tamàng bàu ìh hòm!”
Tajòi 'mòi Jôap yŏc piq toq jaoq bìt troq plì nòih Ap-sa-lôm, jò Ap-sa-lôm ŏi rìh wa gwac
ta hamenh long rayai.
15 Khoi èh 10 ngai gu radam ma xùi ranac tajêh da Jôap, yòng dudan ca Ap-sa-lôm
hadai wiang jêh đac haq.
16 Jôap hlôi ken, hi khoi mangai jàn hêq ca hnan lình Is-ra-ên, ma jah 'màng aih Jôap
thê wì hêq.
17 Wì yŏc hanang Ap-sa-lôm, hwenh ca'nìh ta ralùng caiq ŏi ta'ne rôm, hi khoi wì
pagông hmu enh 'nhèq hanang Ap-sa-lôm loh mòiq ha'ngùc càn. Jò aih dìq ca lình
Is-ra-ên cadàu mot hlài dèh hnem.
18 Jò ŏi rìh, Ap-sa-lôm thê broq ca haq mòiq toq long jrang patô đòiq hmàng dađeh
ŏi ta Thòng Bùa, ma jah 'màng aih haq doi: au ùh i ca con calô đòiq 'mŏt hiniq au, hi
khoi haq yŏc dèh hiniq haq achìh ta long jrang patô aih, long aih ŏi trùh manàiq. Wì
xôq ŏi doi aih: “long jrang patô đòiq hmàng Ap-sa-lôm.”

Đawit Dìq Jaq Tamèt Crò Hmoi

19 Èh A-hi-mat con calô da Xađoc, doi ca Jôap: “Am au 'ràng ca bùa loq bìac cô, aih
Chuaq khoi tình ta-atoq wa dèch bùa claih ca mangai ma git ca haq.”
20 Mahaq Jôap tèu: “Hì cô ìh ùh jah broq mangai hlài anoi bìac cô. Hì 'noiq èh ìh hi
lam. Hì cô bìac cô ùh jah lem, ma jah 'màng aih con bùa khoi cachìt.”
21 Jôap doi ca mangai Ê-thi-ô-bi: “Lam ta'mon hlài ca bùa bìac ìh ma khoi hnoq beq.”
'Màng aih, mangai Ê-thi-ô-bi cùp gàu ca Jôap, hi khoi haq cadàu lam.
22 A-hi-mat, con calô da Xađoc, doi hòm ca Jôap: “ 'Nhac ca 'màng leq, đòiq au cadàu
tiaq mangai Ê-thi-ô-bi oq.” Jôap doi: “A-hi-mat ôi, gleq gè ma enh cadàu lam? Bìac lam
trùh anoi bàu cô ùh jah lòiq cleq ca gè.”
23 Mahaq A-hi-mat doi: “ 'Nhac ca 'màng leq au xôq enh cadàu lam.”
Jôap doi ca haq: “Cadàu lam beq.” 'Màng aih, A-hi-mat cadàu lam cwa đùng tamang
cwa cròng diac Jôđan èh jah trùh nòi adroi ca mangai Ê-thi-ô-bi.
24 Đawit ha'ngui ŏi ta'ne baiq toq 'mang phôq. Mangai gŏc tŏc ta bôi cùa da 'mang
phôq kenh crŏng panàt phôq, ha'miang ngan, hnoq mòiq ngai cadàu trùh.
25 Mangai gŏc cachech creo, doi ca bùa loq.
Bùa doi: “Tàng mangai aih cadàu mòiq ngai, haq 'ràng bàu lem.” Mangai aih cadàu
trùh rai haten.
26 Khoi èh mangai gŏc hnoq hòm mòiq ngai mangai 'noiq hadai cadàu. Mangai gŏc
cachech ca mangai gŏc 'mang: “Ngan tau, i mòiq ngai 'noiq hòm cadàu trùh.”
Bùa doi: “Mangai aih hadai 'ràng trùh bàu lem.”
27 Mangai gŏc doi: “Au hnoq mangai cadàu adroi tìah ca A-hi-mat, con Xađoc.”
Bùa doi: “Aih mangai lem. Haq 'ràng bàu lem.”
28 A-hi-mat hloh bàu anoi ca bùa: “Rìm bìac jah catèm!” Hi khoi haq bla-op dađeh ti
'neq jang ngìa bùa, doi: “Manè pôi Chuaq Boc Plình da bùa, ma jah 'màng aih Haq khoi
dŏih ìh claih ca 'bài mangai khoi tajraq hlài ca bùa, craq au!”

29 Mahaq bùa bòch: “Mangai radam Ap-sa-lôm ŏi aiq catèm ùh?” A-hi-mat tèu: “Jò
Jôap, mangai hapŏng bùa thê au lam, au hnoq i bìac ta-ùang dêh; mahaq au ùh loq ca
bìac cleq.”
30 Bùa doi ca haq: “Lùi wa yòng gòm beq.” Haq lùi wa yòng gòm.
31 Tajòi 'mòi mangai Ê-thi-ô-bi lam trùh doi: “Cô tìn lem ca bùa craq au; Hì cô Chuaq
khoi dŏih bùa claih ca 'bài mangai ma tajraq hlài ca bùa.”
32 Bùa bòch mangai Ê-thi-ô-bi: “Mangai radam Ap-sa-lôm jah ŏi aiq catèm ùh?”
Mangai Ê-thi-ô-bi tèu bàu: “Waiq ca 'bài mangai ma git ca bùa craq au, wa dìq ca
'bài mangai leq ma tajraq hlài ca bùa đòiq broq raliang, ngèh enh dìq pajùm loh tìah
ca mangai radam aih!”
33 Bùa tamèt ta manoh xa-ŏch dèh ca con. Tajòi 'mòi lam haq tŏc ta làu yòng jang
'mang, crò hmoi. Haq rai lam rai capoch: “Ôi Ap-sa-lôm con calô au! Ôi con au, Ap-sa-
lôm con calô au! Tàng ma jah, ngèh enh au cachìt thai con! Ôi Ap-sa-lôm! Con calô au!
Con calô au!”

19

Jôap Trech Đawit

1 I mangai lam anoi ca Jôap: “Bùa hmoi wa ta-oih ca Ap-sa-lôm.”
2 'Màng aih, trom hì aih bìac jêh 'blêq halìh loh bìac mango dìq ca mangai jàn, taiq
mangai jàn loq bùa mango ca bìac con haq cachìt.
3 'Màng aih, ta hì aih dìq ca lình chop mùt dèh ta phôq tìah ca mangai lình lam tajêh
ùh 'blêq hlài rai mot rai camaih.
4 Bùa clùm hadrò, cachech bàu dêh: “Ôi Ap-sa-lôm con calô au! Ôi Ap-sa-lôm con calô
au! Con calô au!”
5 Jôap mùt ta hnem bùa, haq doi: “Hì cô bùa khoi broq camaih ca 'bài hapŏng ìh, 'bài
mangai khoi dèch dŏih can rìh da bùa, 'bài con calô wa 'bài con cadrì da bùa, 'bài mai
wa 'bài mai yang,
6 Ùac aiq bùa loq waq ca mangai ma git ca bùa, wa git ca 'bài mangai ma loq waq ca
bùa, ma jah 'màng aih bìac broq ìh hì cô khoi patô 'bài cwan càn wa 'bài hapŏng da
bùa ùh loh cleq jang ngìa ìh. Hì cô ùac aiq tàng Ap-sa-lôm rìh, nhèn cachìt dŏng, èh
troq ca manoh bùa.
7 'Màng aih, manàiq cô xìn ìh yòng yŏc bàu loh anoi pa-èm manoh 'bài hapŏng bùa
beq, ma jah 'màng aih au patô Chuaq doi: Tàng ìh ùh loh, èh mang cô pi i ca mangai
leq ŏi ti bùa. Bìac ranàc aih yi càn ca 'bài ranàc ma 'noiq khoi lah trùh ca ìh enh jò ŏi
'yoh trùh hì cô.”
8 'Màng aih, bùa padinh yòng, lam ha'ngui jang 'mang phôq. Jò dìq ca mangai jàn loq,
bùa khoi ha'ngui jang 'mang phôq, dìq ca mangai jàn tajòi 'mòi lam trùh jang ngìa bùa.
Mahaq jàn Is-ra-ên cadàu hlài dèh ta hnem.

Đawit Jah Ha'naoq Hlài Broq Bùa

9 'Bài hadròng hadrech ta Is-ra-ên doi ca dabau: “Bùa khoi dŏih bèn claih enh tì
mangai ma git ca bèn. Haq ji khoi dèch bèn claih enh tì jàn Phi-li-tin. Manàiq taiq
Ap-sa-lôm, haq ma jah cadàu mot khoi dèh ca gùng cla.
10 Mahaq, Ap-sa-lôm bèn ma xùt dàu tŏc broq bùa bèn, haq khoi cachìt ta nòi tajêh.
'Màng aih manàiq gleq pì ùh doi bàu cleq bìac 'ràng bùa hlài?”
11 Đawit thê baiq ngai pajàu Boc Plình, Xađoc wa A-bia-tha, lam doi ca 'bài gu craq
Juđa: “Bàu da jàn Is-ra-ên anoi bìac 'ràng bùa hlài khoi trùh don au. ‘ 'Màng aih, gleq
pì mangai atìq dŏng 'ràng au hlài ta hnem bùa?
12 Pì oh daq au, mòiq cliac mòiq mahem ca au. Gleq pì mangai atìq dŏng 'ràng bùa
hlài?’
13 Hadai ep doi ca A-ma-sa: ‘Ìh ma ùh xài mòiq cliac mòiq mahem ca au 'mòh? Tang
ìh ùh broq gàu dìq ca cwan wèq lình thai hlài Jôap ma ŏi yôt jang ngìa au, èh waiq Boc
Plình baxa au hlàc.’ ”
14 Bùa Đawit jah manoh dìq ca mangai Juđa. Dìq ca wì tìah ca mòiq ngai, thê doi ca
bùa: “Xìn bùa hlài ta dìq ca 'bài hapŏng bùa beq.”
15 'Màng aih, bùa hlài trùh jang cròng diac Jôđan.
'Bài mangai Juđa lam trùh đìh bùa jang Gingan đòiq 'nong bùa cwa cròng diac Jôđan.
16 Si-mê-i con Gêra, mangai Bên-ja-min ŏi ta Ba-hu-rim, hihôiq hihaiq lam ti 'bài
mangai Juđa, loh đìh bùa Đawit.
17 Si-mê-i 'nong 1.000 mangai Bên-ja-min lam ti haq, Xiba hapŏng bùa Saulò, 15 ngai
con calô haq wa 20 ngai hapŏng; lam trùh cròng diac Jôđan adroi ca bùa.

18 Wì haq lam hlài chiu bong 'ràng 'bài mangai ta hnem bùa, jùp đò haq cwa cròng
diac Jôđan.
Si-mê-i con calô da Gêra hacùn cràng jang jènh Đawit, wop jò bùa padon cwa cròng
diac Jôđan.
19 Haq anoi ca bùa: “Xìn craq au apaq manaq ta'mòq tôiq ca au. Apaq manaq hmàng
trùh ca bìac ùh troq au khoi broq ùh troq ta 'bài hì bùa, craq au, loh khoi ca Jê-ru-sa-lem.
Xìn bùa apaq manaq đòiq bìac aih ta manoh.
20 Taiq au, mangai hapŏng bùa, khoi loq dađeh i tôiq, taiq 'màng aih, hì cô au mangai
trùh adroi dŏng dìq ca hnem Jôsep, đòiq đìh yŏc bùa, craq au.”
21 Mahaq A-bi-sai con Xê-ru-ia, doi: “Ajoq khòh jêh đac Si-mê-i taiq nen aih 'mòh?
Haq mangai ma waiq hanip mangai Chuaq xùt dàu.”
22 Mahaq bùa Đawit tèu haq: “Ôi 'bài con calô Xê-ru-ia, au i bìac cleq pajùm ca pì
ùh? Gleq hì cô pì ŏi ti au tìah ca mangai tajraq hlài ca au? Ta mòiq hì 'màng cô, khòh
i mòiq ngai leq ta Is-ra-ên 'bìq jêh đac 'mòh? Hì cô au ma ùh 'nì ca dađeh broq bùa da
Is-ra-ên 'mòh?”
23 Khoi èh bùa doi ca Si-mê-i: “Au pachac ca ìh, ìh ùh 'bìq jêh đac.”
24 Mê-phi-bô-sêt con calô da Saulò, hadai loh lam đìh yŏc bùa. Haq ùh 'nheo dèh
jènh, ùh got xàc mum, ùh rùh eo, pàng jò bùa loh lam, trùh hì bùa wìh hlài catèm.
25 Jò haq loh enh phôq Jê-ru-sa-lem đìh yŏc bùa, èh bùa bòch haq: “Ôi Mê-phi-bô-sêt,
gleq ìh ùh lam tiaq au?”
26 Haq tèu: “Ôi bùa, craq au, Xiba mangai hapŏng au 'nùt au. Joq 'nàng au khoi hèm:
Au yŏc lùa còi đòiq lam tiaq bùa, taiq au mangai cwê.
27 Haq khoi capoch 'mèq au ca bùa, craq au, mahaq bùa tìah ca 'bình plình Boc Plình.
Xìn bùa broq ca au 'màng leq ma troq ca manoh ìh beq.
28 Joq 'nàng, 'bài mangai da hnem baq au dìq đang ca cachìt ŏi jang ngìa bùa craq
au. 'Nhac ca 'màng aih, bùa khoi am ca au ha'ngui acaq mòiq 'bŏng ti bùa. Au pi i ca
nà leq đòiq mamùc ca bùa hòm?”
29 Bùa doi ca haq: “Gleq ma ŏi anoi dèh bìac da ìh? Au khoi doi: Ìh wa Xiba axong
ca dabau taneh beq.”
30 Mê-phi-bô-sêt tèu hlài: “Xiba yŏc dŏng ji khòh, ma jah 'màng aih bùa craq au khoi
jah hlài catèm dèh ta hnem cla.”

Đawit Baha ca Bat-xi-lai

31 Bat-xi-lai ŏi Ga-la-at hadai loh lam enh Rô-gê-lim, cwa cròng diac Jôđan ti bùa đòiq
'nong bùa tŏc pah tau diac.
32 Haq khoi craq, khoi jah 80 hanam, haq am ca bùa dahwèq caq jò bùa ŏi ta Ma-ha-
na-im; ma jah 'màng aih haq bàc cùng hang.
33 Bùa doi ca Bat-xi-lai: “Beq cwa cròng diac Jôđan ti au, èh au am ìh ŏi ta hnem au
ta Jê-ru-sa-lem.”
34 Mahaq Bat-xi-lai tèu bùa: “Au rìh ŏi jah toq leq hanam hòm đòiq lam ti bùa tŏc ta
Jê-ru-sa-lem?
35 Manàiq au khoi jah 80 hanam. Au ma ŏi loq canao ca trong lem trong 'mèq? Hadai
ùh mòn ca ngè caq, ngè ôq jìang 'màng leq, pi xao tàng bàu mangai gu cadrì mangai
gu calô calêu? Au yùq loq tawac ca bùa craq au?
36 Au jah lam ti bùa mòiq rahyàc ji khoi lem. Gleq bùa ma ŏi enh baha au 'màng aih
hòm?
37 Xìn bùa am au wìh hlài đòiq au jah cachìt dèh ta phôq au, haten ca ralùng miq baq
au. Mahaq cô Kimham, mangai hapŏng au; haq jah lam cwa cròng diac Jôđan ti bùa,
craq au, èh bua jah broq am ca haq tiaq manoh bùa hnoq lem.”
38 Bùa capoch hòm: “Kimham jah tiaq au. Au jah am ca haq bìac ìh enh. Ìh hi xìn au
bìac leq, èh au jah rùp bàu ìh.”
39 'Màng aih, dìq ca mangai jàn lam cwa cròng diac Jôđan, bùa hadai lam. Khoi èh
bùa hìp wa waiq xôq ramŏt am ca Bat-xi-lai, hi khoi Bat-xi-lai wìh hlài dèh ta gùng cla.
40 Enh nòi aih bùa lam ta Gingan, i Kimham, dìq ca jàn Juđa, wa mòiq ha'ne jàn
Is-ra-ên lam tiaq bùa.

Mangai Is-ra-ên Juđa Tarahen

41 Dìq ca mangai Is-ra-ên lam trùh jang bùa, bòch: “Hagleq oh daq nhèn, aih mangai
Juđa, ma adràc bùa, 'bài mangai ma ŏi ta hnem bùa, wa dìq ca 'bài mangai ma tiaq bùa
lam cwa cròng diac Jôđan?”

42 Mangai Juđa tèu hlài mangai Is-ra-ên: “Aih taiq bùa mòiq xinoi ca nhèn. Mahaq
gleq pì ma nòih èh? Nhèn i caq dahwèq nhò bùa ùh? Nhèn i nhàn ngè leq enh bùa
ùh?”
43 Mahaq mangai Is-ra-ên tèu hlài mangai Juđa: “Nhèn i 10 hadròng hadrech, aih 10
phàn nòi bùa, 'màng aih, nhèn i cwìang yi hnao ca pì, 'Màng aih gleq pì khìn nhèn?
Ma ùh xài nhèn cô raq mangai baxèm capoch tùang 'ràng bùa hlài 'mòh?”
Mahaq bàu capoch da mangai Juđa yi dêh ca bàu capoch da mangai Is-ra-ên.

20

Sêba Yòng Blàq

1 Jò aih i mòiq ngai mangai i manoh 'mèq 'mac, hiniq haq Sêba, con calô Bichri, mangai
Bên-ja-min, haq hlôi ken doi:
“Bèn ùh i ca phàn leq ta Đawit,
hadai ùh i xôxech cleq nòi con Jêsê.
Ô Is-ra-ên rìm ngai bèn hlài dèh ta traiq beq.”
2 Dìq ca jàn Is-ra-ên cađac ca Đawit, lam tiaq Sêba, con Bichri; mahaq mangai Juđa
xôq ŏi dèh ti bùa, lam tiaq haq enh cròng diac Jôđan trùh ta Jê-ru-sa-lem.
3 Jò Đawit hlài khoi trùh hnem ta Jê-ru-sa-lem, haq 'nong 10 ngai mai yang haq ma
khoi lah wì đòiq gòm hnem, 'ràng wì ŏi ta hnem i mangai gŏc, am ca wì dahwèq caq,
mahaq haq pi thia ta wì. Wì 'bìq clêh 'màng aih ùh yŏc ŏng trùh jò cachìt.
4 Atìq ca aih, bùa doi ca A-ma-sa: “Au am ca ìh piq hì đòiq tagop ca au 'bài lình Juđa
beq, èh hlài ta cô yòng enh ngìa ca au.”
5 'Màng aih, A-ma-sa loh lam đòiq tagop mangai lình Juđa, mahaq haq broq dùnh, xòi
yi hnao ca jò ma khoi pajaq.
6 Đawit doi ca A-bi-sai: “Manàiq Sêba con Bichri, jah broq raliang ca bèn yi hnao ca
Ap-sa-lôm. 'Màng aih ìh 'ràng 'bài lình da au, hnan tiaq Sêba beq, yùq haq loq yŏc ca
dađeh 'bài phôq ma hagao, èh haq claih enh tì bèn.”
7 Manàiq lình Jôap, mangai Kê-rê-thit wa mangai Pêlêt wa 'bài lình ma yi tanuq, dìq
lam ti A-bi-sai. Wì loh khoi ca phôq Jê-ru-sa-lem hnan tiaq Sêba con Bichri.
8 Jò wì lam trùh haten jang hmu càn Gi-bi-ôn, wì hnoq A-ma-sa lam trùh. Jôap caxùnh
eo lình, enh gùng i caxi atua chang gùm, cadrai ŏi pah pinh, tah chang gùm ta hnup. Jò
haq cadàu tùh 'nah ta ngìa, chang gùm hlôch loh enh hnup.
9 Jôap doi ca A-ma-sa: “Ôi daq, ìh ŏi aiq ùh?” Khoi èh tì pah 'ma haq yùm yŏc xàc
kiang A-ma-sa đòiq hìp A-ma-sa.
10 A-ma-sa ùh hnoq Jôap cadop chang gùm pah 'ngeo. Jôap pàc cliac A-ma-sa, cliac A-
ma-sa clìh ta taneh, haq cachìt, pi ep pàc tam 'mang baiq. Khoi ca aih Jôap wa A-bi-sai,
daq haq, hnan tiaq Sêba con Bichri.

A-ma-sa 'Bìq Jêh Đac

11 Mòiq ngai hapŏng Jôap yòng jang hanang A-ma-sa, doi: “Cabô ma bua da Jôap ŏi
pah Đawit, lam tiaq Jôap beq.”
12 Mahaq haq hnoq dìq ca lình yòng, ma jah 'mang aih taiq hanang A-ma-sa 'yôm
mahem ŏi ta trong lam. Jò mangai hapŏng cô hnoq 'bài lình yòng jang hanang A-ma-sa,
haq hua hanang aih 'ràng ta đùng, yŏc mòiq blah eo yôh ta'màn hanang.
13 Jò khoi hua hanang aih khoi ca trong lam, èh dìq dŏng 'bài lình lam cwa tiaq Jôap
hnan Sêba con Bichri.

Sêba Ùh Jah Ta'blêq

14 Sêba lam jàp ta 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên, trùh hloi ta Abên Bêt Macah. Dìq ca
'bài lình tanuq gop dabau lam tiaq lình haq.
15 Atìq ca aih, dìq ca lình Jôap lam dudan đòiq tajêh ca Sêba ta phôq Abên-bêt-ma-ca.
Wì bùn taneh broq lì ha'nhèq tiaq panàt phôq. Dìq ca lình Jôap chìa panàt phôq đòiq
haq tacro.
16 Jò aih i mòiq ngai gu cadrì rabiaq ŏi ta phôq cachech ca wì: “Pì tamàng cô, tamàng
cô beq! Xìn doi ca Jôap thia haten jang cô, au enh anoi tùang ca haq.”
17 Jôap thia haten. Mangai cadrì aih bòch: “Ìh i joq Jôap ùh?”
Jôap tèu: “Joq, au cô.”
Haq bòch hòm: “Tamàng bàu mangai patìh ìh oq.”
Jôap tèu: “Au 'nang tamàng.”
18 Mangai cadrì aih anoi bàu cô: “Mangai calah nèh loq doi: ‘Lam bòch manoh jàn
Abên,’ èh men gêh ca bìac.”

19 “Ŏi ta Is-ra-ên, phôq nhèn, i mangai jàn loq wèq dađeh wa loq enh bìac catèm.
Yi hnao dŏng, ìh ma enh jêh đac mòiq toq phôq, aih miq da Is-ra-ên. Gleq ìh ma enh
raliang đac xôxech da Chuaq?”
20 Jôap tèu: “Ùh, ùh xài 'màng aih! Au khoi hèm ùh enh jêh đac, ùh enh raliang đac!
21 Aih ùh xài tiaq manoh au. Mahaq i mòiq ngai mangai ŏi ta wang Ep-ra-im, hiniq
haq Sêba, con calô da Bichri, khoi blàq bùa Đawit. Am ca au mòiq ngai haq raq, èh au
wia khoi ca phôq.”
Mangai gu cadrì doi ca Jôap: “Nhèn tèm gàu haq cwa panàt phôq am ca ìh.”
22 'Màng aih mangai cadrì rabiaq aih lam trùh jang ngìa jàn. Wì pŏt gàu Sêba, con
calô Bichri, hi khoi tèm am ca Jôap. Jôap tajòi 'mòi hlôi ken. 'Bài lình wia khoi ca phôq.
Mangai leq hlài dèh ta hnem cla. Phàn Jôap hlài ta Jê-ru-sa-lem ŏi ti bùa.
23 Jôap wèq gàu dìq dŏng lình da Is-ra-ên; Bê-nai-a, con calô Jê-hô-a-đa, broq gàu 'bài
mangai Kê-rê-thit wa Pêlêt.
24 A-đô-ram jah ràih yŏc đòiq broq mangai gop thèq; Jê-hô-sa-phat con calô A-hi-lut,
broq cwan achìh bìac broq da taneh Diac.
25 Sêwa broq thò kìq. Xađoc wa A-bia-tha broq pajàu da Boc Plình.
26 Phàn Ira, mangai Jairò, hadai broq pajàu am ca Đawit.

21

Tapèh Con da Saulò 'Bìq Jêh Cachìt

1 'Nhòng Đawit broq bùa, i bìac pangot hrah trom piq hanam. Đawit creo dang Chuaq
bòch bìac cô. Chuaq tèu Đawit: “Jah i bìac cô taiq Saulò wa mangai ta hnem haq broq
ta-ùc mahem mangai, aih haq jêh đac mangai Gi-bi-ôn.”
2 Bùa thê creo ca mangai Gi-bi-ôn. Haq capoch tùang ca wì. Mangai Gi-bi-ôn ùh xài
mangai Is-ra-ên. Wì haq mangai ŏi xrong hlài da jàn A-mô-rit. Calah nèh jàn Is-ra-ên
khoi wêh jao ca wì haq đòiq ùh jêh đac. 'Nhac ca 'màng aih, taiq Saulò enh waq patô ca
jàn Is-ra-ên wa Juđa manoh panim dađeh, haq khoi jêh đac 'nah mangai Gi-bi-ôn aih.
3 'Màng aih Đawit bòch jàn Gi-bi-ôn: “Au phai broq ca pì 'màng leq đòiq jah rŏt dèch
hlài enh tôiq ma Saulò broq, đòiq pì waiq xôq ramŏt am ca xôxech da Chuaq?”
4 Mangai Gi-bi-ôn padreo bàu tèu Đawit: “Bìac cô nhèn ùh bòch wang, ùh bòch 'bac,
nhèn ji ùh enh jêh đac mangai leq ta Is-ra-ên.”
Đawit bòch hòm: “ 'Màng aih pì enh bòch au bìac cleq, doi beq, au am ca pì.”
5 Wì padreo bàu tèu Đawit: “Mangai ma khoi jêh đac nhèn wa khoi hatình nhèn ùh
jah ŏi ta Diac Is-ra-ên,
6 Xìn bùa am ca nhèn tapèh ngai con calô da Saulò beq, èh nhèn atua wì ŏi jang ngìa
Chuaq ta Ghi-bê-a, phôq da Saulò, mangai Chuaq khoi ràih.”
Bùa tèu: “Au jao am wì haq ca pì.”
7 Mahaq Đawit adenh can rìh da Mê-phi-bô-sêt, con calô da Jô-na-than, xau da Saulò,
taiq nen bàu pachac da Đawit wa Jô-na-than, con calô da Saulò, khoi hùaq ca dabau ŏi
jang ngìa Chuaq.
8 Bùa rùp A-mô-ni wa Mê-phi-bô-sêt, baiq toq con calô da Ripba wa Saulò, wa padam
toq con calô da Mêrap, con cadrì da Saulò, mai da At-ri-ên, con calô da Bat-xi-lai ŏi ta
Mê-hô-la,
9 jao am ca mangai Gi-bi-ôn. Mangai Gi-bi-ôn atua wì ta bôi wang ŏi jang ngìa Chuaq.
Wì tapèh ngai aih cachìt pajùm, wop glàm gàu mùa gat 'mau mat.
10 Ripba con cadrì Aija yŏc mòiq blah bai briang hlèch enh crŏng hmu talach broq
nòi cùi. Haq ŏi gòm enh jò gàu mùa gat 'mau trùh jò i mè pêh ta 'bài hanang aih, dahì
haq tàt ùh am 'bài chìm jràp, damang haq tàt ùh am 'bài ngè gùng thia haten.
11 I mangai anoi hlài ca Đawit bìac broq da Ripba, con cadrì Aija, mangai mai yang
da Saulò.
12 Bùa tajòi 'mòi lam trùh ta mangai jàn Jabêt ta gùng Ga-la-at, yŏc caxènh Saulò wa
Jô-na-than, con Saulò. Jàn aih ma atùng yŏc khoi enh Bêt San, nòi jàn Phi-li-tin atua
wa haq ta hì wì haq jêh 'blêq Saulò ŏi ta Gin-bô-a.
13 Bùa ahlài caxènh Saulò wa Jô-na-than con haq. Wì hadai ahlài 'bài caxènh 'bài
mangai 'bìq atua,
14 catùh caxènh Saulò wa Jô-na-than ta trom ralùng hanang da Kich, baq Saulò ŏi ta
Xêla, phàn taneh da Bên-ja-min. Wì broq rìm bìac bùa khoi thê. Boc Plình nhàn bàu
waiq khàn da con mangai wa am xôq ramŏt ca gùng aih.

Tajêh Poh ca Jàn Phi-li-tin

15 Èh jàn Phi-li-tin tajêh poh ca jàn Is-ra-ên. Đawit wa 'bài hapŏng haq loh tajêh ca
jàn Phi-li-tin. Èh 'nang jò tajêh poh bùa Đawit loq dèh ta chac haq tagah lep.
16 Jò aih, Ich-bi-bê-nôp con xau da Raphu, mangai Phi-li-tin, i mòiq toq jaoq trap yi
hnao 3 kìq. Haq hadai i mòiq toq chang gùm ŏi neo. Haq khoi hatình jêh Đawit.
17 Mahaq i A-bi-sai con Xê-ru-ia, lam dŏng Đawit. Haq jêh đac mangai Phi-li-tin aih.
Pàng hì aih 'bài lình Đawit doi ca Đawit: "Ìh joq 'nàng ùh jah loh ta nòi tajêh, èh yùq
đen Is-ra-ên loq pat."
18 Atìq ca aih hòm i mòiq yàng tajêh poh ca jàn Phi-li-tin ŏi ta gùng Gop. Ta aih,
Si-bê-cai, mangai Husa, jêh đac Sap, con xau da mangai Raphu, mangai caiq ca'nhòng.
19 Ŏi ta gùng Gop i hòm mòiq yàng tajêh poh ca jàn Phi-li-tin. Ên-ha-nan, con calô da
Ja-a-rê-ô-rê-gim, ŏi 'Bêt-lê-hem, jêh đac Gô-li-at, mangai Gat; haq i mòiq toq jaoq gàn
haq tìah ca long xia ma tenh bai.
20 Ŏi ta gùng Gat hadai i mòiq yàng tajêh, nòi i mangai caiq ca'nhòng, i tadràu hadrang
tì ta baiq capiang tì, wa tadràu hadrang jènh ta baiq capiang jènh; dìq dŏng 24 hadrang.
Haq hadai khoi xa-ông loh pah xinoi Raphu, mangai caiq ca'nhòng.
21 Mangai cô loq pađôq jàn Is-ra-ên, mahaq Jô-na-than con calô Si-mê-ah, xau Đawit,
jêh đac haq.
22 Pôn ngai mangai Phi-li-tin cô, mangai caiq ca'nhòng ma xa-ông ŏi ta Gat, pah xinoi
Raphu, dìq 'bìq Đawit wa 'bài lình Đawit jêh đac.

22

'Bŏi Ca Calêu Da Đawit

1 Jò Chuaq khoi dŏih Đawit claih enh tì 'bài mangai ma tagit ca haq wa claih enh tì
Saulò, haq padèch hiniq Chuaq xam bàu 'bŏi calêu cô:
2 Bùa calêu doi:
"Waiq Chuaq Ìh joq 'nàng hmu talach au; pagia đôn au wa Chuaq ma dèch dŏih au;
3 Boc Plình, Haq Hmu Talach nòi đòiq au hanình;
khìan da au wa cwìang itai ma dŏih dèch au; đôn hanình nòi au cachàt;
Ôi Chuaq Dèch da au; Ìh khoi dŏih au claih enh tì mangai dù.

4 "Au manè padèch Chuaq! Ma jah 'mang aih Haq đang ca manè padèch;
Haq dèch au claih ca 'bài mangai tagit ca au.
5 Taiq 'bài habùh da can cachìt khoi dudan ca au;
Habùh dêh da can cachìt khoi gòm đòiq ta'blêq ca au;
6 'Bài caxi can cachìt khoi xrep tawenh au,
Hlàm da can cachìt khoi 'nac đòiq hi rùp au.

7 "Ta jò ranàc, au creo dang Chuaq;
au cachech ca Boc Plình au.
Ŏi ta nòi hnem cùh waiq hadròih Haq tàng bàu au;
Bàu au creo dang Haq khoi trùh don Haq.
8 Manàiq taneh dalàc tadroq,
'bài xèm da lòp plình hadai tadroq,
ranhùq taiq Boc Plình nòih.
9 Nhòi plôh loh enh mùh Haq;
Ùnh loh enh hacùng Haq chôh dìq;
Haq broq ca ngia ùnh cheo ca-ah plôh loh enh hacùng Haq.
10 Haq pèh plình, hi khoi Haq loh;
enh 'neq ca jènh Haq i yùc gam habàu.
11 Haq còi chê-ru-bim pan;
Haq pa'noh dađeh ta cayeo.
12 Haq prình ca dađeh xam can clam clôiq,
loh ta'ne yùc habàu hapinh hapàt i wê diac.
13 I ngia xam ùnh cheo xreo
loh 'ngah camla enh ngìa ca Haq.
14 Chuaq broq plình cađah; Boc Plình,
Chuaq ma Yi Ha'nhèq, broq ca atêh tanam tanuiq.
15 Haq penh rang, broq ca wì ma tagit ca au loh ca lac prai priang,
am can camlet, broq đòiq wì lac trong.
16 Jò Chuaq 'noh bàu lech,

i cayeo loh enh mùh Haq,
driah diac raxìq loh ŏi enh gùng,
xèm da crŏng taneh tapèh loh dìq.

17 “Ŏi enh plình ha'nhèq Haq hnhu tì dèch au;
Haq dèch 'noh au loh khoi enh diac jrùq.
18 Haq dŏih au claih enh tì mangai i can dêh ma git ca au,
claih enh tì mangai git ca au, taiq wì yi dêh ca au.
19 Jò au 'nang chìuq nan xa, wì trùh tajêh ca au,
mahaq Chuaq wèq ban au.
20 Haq 'ràng au mùt nòi ùh hìaq yat;
Haq dèch dŏih au taiq Haq loq waq ca au.

21 “Chuaq 'noh bìac am dech ca au taiq au iu bàu Haq;
Haq am xôq ramŏt ca au taiq tì au lem hreo.
22 Ma jah 'màng aih au broq tiaq rìm trong da Chuaq;
au ùh broq bìac dù ca Boc Plình, ùh tawìh hlài enh tiaq Haq.
23 Au khoi tiaq dìq bìac ep broq da Haq.
Au ùh cađac mòiq ranenh leq da Haq.
24 Chuaq loq au dìq ca manoh dì tiaq Haq;
au khoi wèq dađeh ùh hìaq broq bìac dù.
25 'Màng aih Chuaq khoi am xôq ramŏt ca au taiq au iu bàu Haq.
Haq khoi canao loq au lem hreo ŏi jang ngìa Haq.

26 “Chuaq pa'noh manoh xa-ŏch ca mangai leq loq xa-ŏch;
Mangai leq i manoh jang, Chuaq pa'noh hlài manoh jang.
27 Jang ngìa mangai lem hreo, Chuaq pa'noh dađeh lem hreo;
jang ngìa mangai cadoq manoh, Chuaq hadai cadoq manoh.
28 Chuaq dèch mangai loq paha'neq dađeh;
mahaq mat Chuaq ha'miang ngan mangai loq padèch dađeh đòiq paha'neq wì haq.
29 Chuaq ôi! Joq 'nàng Ìh đen da au,
Chuaq jah xreo 'ngah ta can clam clôiq da au.
30 Nhò cwìang itai Haq au jah ta'blêq 'bài lình wì;
canòm ca Boc Plình au, au jah heo khoi ca panàt phôq.

31 “Trong da Boc Plình gêh tôm;
Dìq ca bàu hùaq Chuaq aih bàu joq 'nàng.
Haq broq khìan am ca rìm ngai lam hanình ca Haq.
32 'Màng aih, enh gùng ca Chuaq, cabô Boc Plình?
Enh gùng ca Boc Plình bèn, i cabô hmu talach?
33 Boc Plình joq 'nàng nòi hanình hagao hagình da au;
Haq 'nong mangai i manoh lem jang tiaq trong Haq.
34 Haq broq ca jènh au prau hwao tìah ca jènh jŏi,
Đòiq au jah yòng ta wang nòi ha'nhèq.
35 Haq axràm tì au đòiq au jah ragài trong tajêh poh;
Haq broq ca tì au nui hyot panenh broq xam đùng.
36 Chuaq khoi am ca au khìan da Haq đòiq au ta'blêq,
wa Chuaq khoi paha'neq dađeh đòiq au jah padèch.
37 Chuaq pèh trong rùng am ca au lam,
'Màng aih jènh au ùh hìaq lia cro.

38 “Au hnan tiaq wa jêh đac mangai ma git ca au;
Jò jêh khoi 'blêq wì, au men hlài.
39 Au khoi jêh đac wì haq;
Au blai đac wì haq đòiq wì haq pi nui yòng;
Wì haq tacro enh 'neq ca jènh au.
40 Chuaq khoi càt ca'nam au xam padren dêh đòiq tajêh poh;
Ìh khoi paha'neq mangai ma git ca au enh 'neq ca jènh au.
41 Chuaq broq ca 'bài mangai ma git ca au cadàu mot ca au;
Au jêh đac dìq mangai ma git ca au.
42 Wì ngèh enh mahaq ùh i ca cabô dèch dŏih wì;
Wì dang creo ca Chuaq, mahaq Haq ùh tèu hlài.

43 Manàiq au pêh wì hech 'mang ca blo ta taneh;
Jôiq nunit wì bu dàng tràp ta trong lam.
44 Chuaq khoi dŏih au claih ca bìac ta'miaq da jàn au;
Wèq au đòiq broq gàu 'bài Diac; tamoi jàn 'noiq au ùh lah loq, manàiq wì iu au.
45 Jàn diac 'noiq tarìt tariang hacùn cràng cùp gàu jang ngìa au;
Bu tàng ràu hiniq au, wì dìq iu au.
46 Jàn diac 'noiq hnhung manoh tanuq,
loh khoi enh nòi wì mot rai tarìt tariang.

47 “Waiq Chuaq ma rìh hloi! Joq Đang ca padèch Ìh hmu talach da au!
Waiq Boc Plình, Ìh hmu talach da bìac dèch claih au,
48 Boc Plình jêh chao wì ma broq 'mèq ca au;
Haq paha'neq jàn 'noiq enh 'neq ca au.
49 Haq dèch dŏih au claih enh tì mangai ma git ca au;
Joq 'nàng Chuaq dèch au tŏc yi ha'nhèq ca 'bài mangai ma ta'blêq ca au;
Ìh dèch dŏih au claih enh tì mangai ngang dù.
50 'Màng aih, Ôi Chuaq! Au manè padèch Ìh ŏi ta'ne dìq ca jàn;
Au calêu ca padèch hiniq da Ìh.

51 “Chuaq am dèh ca bùa Ìh ma khoi ràih jah ta'blêq dìq dŏng.
Ìh patô can xa-ŏch xam manoh loq waq ca bùa Ìh khoi xùt dàu,
Aih Đawit wa xinoi Đawit trùh hloi hloi.”

23

'Bŏi Calêu ma Pulùch da Đawit

1 Cô bàu atìq lùch da Đawit, con Jêsê:
“Bàu da mangai khoi jah dèch ha'nhèq:
Mangai Boc Plình da Jacôp khoi xùt dàu
wa mangai broq 'bŏi calêu rangot da Is-ra-ên.

2 “Yiang da Chuaq khoi broq ca hacùng au anoi;
bàu Haq ŏi nòi rapet au.
3 Boc Plình da Is-ra-ên khoi doi:
Hmu Talach da Is-ra-ên khoi doi ca au:
‘Haq ma wèq cwìang ta-atoq enh 'nhèq ca con mangai,
Haq ma wèq cwìang xam manoh loq crè ca Boc Plình.
4 Mangai aih jah tìah ca mat mahì jò xrŏih xroq,
Tìah ca jò xrŏih xroq ùh hìaq i yùc;
Tìah can 'ngah xreo ti nhat jò plôh loh
enh taneh atìq ca mè.’

5 “Joq 'nàng Boc Plình jah am xôq ramŏt ca cadraq au 'mang aih,
Ma jah 'mang aih Haq khoi broq wêh jao hloi hloi ti au.
Haq khoi pajaq wa broq cajap cajình rìm hiniq.
Haq broq gêh tôm rìm hiniq au ma ngèh enh,
Haq hloi hloi wèq ban au.
6 Mahaq blòq hlài, dìq dŏng 'bài mangai ngang dù,
Wì haq tìah ca hila jah 'bìq hwenh đac, ùh i mangai leq hùa cadop wê wì haq.
7 Mahaq mangai leq achùq ca wì haq,
Ep i ranac xam mem loq gàn jaoq.
Khoi èh ŏi jang aih raq, wì haq 'bìq bùh cheo ta ùnh.”

Hiniq 'Bài Lình Tanuq da Đawit

8 Cô hiniq 'bài mangai dêh tanuq da Đawit:
Jo-sep-ba-sê-bêt, mangai Tach-kê-môn, broq gàu 'bài lình tanuq da bùa. Haq hadai jah creo A-đi-nô. Haq yŏc jaoq jêh đac 800 ngai ta mòiq yàng.
9 Atìq ca mangai aih, i Ê-li-a-xa, con calô da Đôđô xau A-hô-a, mangai ta piq ngai dêh tanuq ma lam ti Đawit pađôq jàn Phi-li-tin ma khoi trùh đòiq tajêh. Dìq lình Is-ra-ên khoi cadàu mot.

10 Jò jàn Is-ra-ên khoi talùi, èh Ê-li-a-xa yòng jêh jàn Phi-li-tin trùh jò tì haq tagah
cadop top hloi jang gàn chang gùm cla haq. Ta hì aih, Chuaq broq ca jàn Is-ra-ên jah
'blêq dìq dŏng; wì toq tiaq atìq ca Ê-li-a-xa đòiq blah yŏc dahwèq lình wì ma tau.
11 Atìq ca mangai aih, i Samah, con calô Agê, mangai Hara. Lình Phi-li-tin hlài dìq ta
Lêhi. Nòi aih i mòiq đùng pìt dŏng tòh. Lình Is-ra-ên cadàu mot ca lình Phi-li-tin.
12 Mahaq Samah ŏi ta'ne đùng, haq wèq đùng tàt aih, haq jêh jàn Phi-li-tin. 'Màng
aih Chuaq broq ca jàn Is-ra-ên jah 'blêq dìq dŏng.
13 Ta 30 ngai lình tanuq, i piq ngai lam trùh ta Đawit ŏi ta còp hmu A-đu-lam wop jò
mùa gat 'mau. Jò aih i mòiq lù lình Phi-li-tin đòiq traiq ŏi ta thòng Rê-pha-im.
14 Lình Phi-li-tin khoi blah yŏc 'Bêt-lê-hem. Jò aih Đawit ŏi ta đôn hanình.
15 Đawit rahènh mòiq hiniq, doi: “Au ngèh enh mangai am ca au ôq diac enh adràm
ta 'mang phôq 'Bêt-lê-hem!”
16 'Màng aih, i piq ngai lình tanuq broq gàu, lam pagat traiq lình Phi-li-tin gôch diac
adràm ŏi jang 'mang phôq 'Bêt-lê-hem, hi khoi wìh hlài dèch am diac ca Đawit, mahaq
Đawit ùh ôq, haq yŏc ùc diac aih am ca Chuaq,
17 Đawit waiq doi: “Chuaq ôi! Au ùh manaq ôq diac cô. Diac cô ùh cràì cleq ca mahem
da piq ngai cô. Wì khoi tamùa dèh can rìh wì lam trùh nòi tau.” 'Màng aih Đawit ùh
ôq diac aih. Aih bìac da wì piq ngai lình dêh tanuq khoi broq.
18 A-bi-sai oh Jôap, con calô da yaq Xê-ru-ia, broq cwan wì piq ngai lình ma tanuq;
haq yŏc jaoq jêh cachìt 300 ngai; haq i 'bang tìang ŏi ta piq ngai tanuq aih.
19 Ta wì piq ngai, A-bi-sai yi i 'bang tìang, wa broq gàu ca wì. 'Nhac ca 'màng aih haq
ùh dàng wì piq ngai aih.
20 Èh hòm Bê-nai-a ŏi ta Cap-xê-ên con Jê-hô-a-đa, mangai dêh tanuq i tìang taiq haq
broq bàc bìac càn. Haq khoi jêh đac baiq ngai, mangai yi dêh tanuq dìq dŏng ca Moap.
Ta mòiq hì i twiac clìh, haq raq mangai ma loh ta hàm jêh đac mòiq toq baco hlari.
21 Haq jêh đac mòiq ngai mangai Aicàp, mangai càn caiq tanuq. Mangai Aicàp aih wê
ta tì mòiq toq jaoq, mahaq Bên-nai-a toq wê mòiq toq long dùi. Haq loh dŏt jaoq enh tì
mangai Aicàp, hi khoi haq yŏc jaoq aih raq, jêh đac mangai Aicàp aih.
22 Aih bìac Bê-nai-a, con calô da Jê-hô-a-đa khoi broq; haq jah i tìang dàng wì piq
ngai lình tanuq aih.
23 Haq jah i tìang 'bang ta'ne 30 ngai lình aih, mahaq ùh dàng wì piq ngai ma adroi.
Đawit thê haq broq gàu lình gŏc haq.
24 A-sa-ên oh Jôap, mòiq ta 30 ngai mangai tanuq;
hadai i Ên-ha-nan con calô da Đôđô mangai 'Bêt-lê-hem.
25 Èh i hòm Samah mangai Harôt,
Ê-li-ca mangai Harôt;
26 Hêlêt mangai Panti;
Ira, con calô Ikêt mangai Tê-cô-a;
27 A-bi-ê-se mangai A-na-tôt;
Mê-bu-nai mangai Husa;
28 Xanmôn mangai A-hô-a;
Ma-ha-rai mangai Nê-tô-pha;
29 Hêlep, con calô da Ba-a-na mangai Nê-tô-pha;
Itai, con calô da Ribai mangai Ghi-bê-a, gùng Bên-ja-min;
30 Bê-nai-a mangai Phi-ra-thôn; Hiđai mangai Ga-ach;
31 A-bi-an-bôn mangai A-ra-ba;
Ach-ma-wêt mangai Ba-hu-rim;
32 Ê-li-a-ba mangai Sa-an-bôn;
'bài con calô da Jasen; Jô-na-than;
33 Samah mangai Hara;
A-hi-am, con calô da Sara, mangai Ara;
34 Ê-li-phê-lêt, con calô da A-hat-bai, mangai Ma-a-ca;
Ê-li-am con calô da A-hi-tô-phen mangai Ghilô;
35 Hêtrô mangai Catmên;
Pharai mangai Aràp;
36 Igan, con calô da Nathan, mangai Xôba;
Bani mangai Gat;
37 Xêlec, mangai Amôn;
Na-ha-rai ŏi Bê-ê-rôt, mangai xùi ranac tajêh da Jôap, con da Xê-ru-ia;
38 Ira mangai Itrit;

Garep mangai Itrit;
39 Uria mangai Hêtit.
Rèn dìq dŏng 37 ngai.

24

Đawit Thê Rèn Sôq Jàn Is-ra-ên

1 Mòiq yàng hòm, Chuaq nòih ca jàn Is-ra-ên. 'Màng aih, Haq đòiq can kiac Satan parông Đawit tajraq hlài ca wì, doi: "Phai rèn jàn Is-ra-ên wa Juđa."
2 Bùa doi ca Jôap, cwan wèq lình ma ŏi ti haq: "Lam jàp ta 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên rèn jàn enh Đan trùh Bê-e-sê-ba, đòiq am ca au loq sôq jàn toq leq."
3 Mahaq Jôap tèu hlài bùa: "Xìn Chuaq Boc Plình da bùa broq ca mat bùa jah hnoq sôq jàn bùa bàc tam bình hrinh yàng, mahaq gleq bùa ma loq enh broq 'màng aih?"
4 Mahaq taiq bàu thê da bùa yi dêh ca bìac Jôap wa 'bài cwan wèq lình ma tàt bàu wì ŏi jang ngìa bùa. 'Màng aih Jôap wa 'bài cwan wèq lình loh lam rèn jàn Is-ra-ên.
5 Wì khoi cwa cròng diac Jôđan, đòiq traiq ta A-rô-e pah 'ma phôq ŏi ta'ne thòng Gat, enh ngìa ca Jaxe.
6 Èh wì lam ta gùng Ga-la-at wa gùng Tah-tim-hôt-si, hi khoi wì lam trùh ta Đan Ja-an wa gùng dudan ca Siđôn.
7 Wì hadai lam trùh ta phôq gùng Tirò, mùt ta 'bài phôq jàn Hêwit wa jàn Ca-na-an. Hi khoi wì lam trùh ta Bê-e-sê-ba gùng pah 'ma ca mat mahì loh ca Juđa.
8 'Màng aih wì lam jàp gùng dìq hachìn khê 20 hì, èh wì wìh hlài ta Jê-ru-sa-lem.
9 Jôap am ca bùa sôq rèn jàn: Ŏi ta Is-ra-ên i 800.000 mangai lình tanuq đòiq tajêh, ragài ca jêh xam chang gùm. Ta Juđa i 500.000 mangai lình.
10 Khoi ca bìac rèn jàn, Đawit loh ca manhài manoh. Haq waiq dang Chuaq: "Au broq 'màng aih joq 'nàng au khoi broq tôiq càn, mahaq manàiq cô, ôi Chuaq, xìn cađac da au tôiq lôi, ma jah 'màng aih au khoi broq blùng hrìn."
11 Xrŏih xroq hì da èh, jò Đawit rìu enh cùi, i bàu Chuaq doi ca Gat mangai capoch thai Boc Plình 'nhòng bùa Đawit:
12 "Lam doi ca Đawit: Chuaq doi 'màng cô: I piq trong pa'noh đòiq baxa ìh. Ta piq trong aih, ìh ràih mòiq, hi khoi Au yŏc trong aih baxa ìh."
13 Gat mangai capoch thai Boc Plình lam trùh ta Đawit, ta'mon hlài dìq bàu aih, hi bòch: "Bùa enh ràih trong leq? Tapèh hanam pangot hrah ta Diac bùa, loq piq khê cadàu mot ca lình ma enh ta'blêq ca bùa, loq piq hì can bình ranàc mùt ta Diac bùa? Manàiq hèm beq, èh ràih trong leq đòiq au anoi hlài ca Chuaq ma khoi thê au anoi cô."
14 Đawit padreo bàu tèu Gat: "Au 'nang manhài ta manoh, au xa ca jah ràih. Xìn đòiq au mùt ta tì Chuaq, taiq can loq xa-ŏch da Haq càn dìq jaq. Apaq đòiq au mùt ta tì da con mangai."
15 'Màng aih Chuaq am can hinìq ramòt loh ta jàn Is-ra-ên, enh jò xrŏih xroq trùh jò Haq ma khoi pajaq. Ènh Đan trùh Bê-e-sê-ba, sôq jàn cachìt 70.000 ngai.
16 'Bình plình hnhu tì ta phôq Jê-ru-sa-lem đòiq jêh đac; mahaq Chuaq rachàuq dèh manoh ca bìac aih. Haq doi ca 'bình plình: "Hêq! Manàiq dùi hlài tì ìh beq." Jò aih 'bình plình ŏi haten ca xàn len 'mau da A-rau-na mangai Jê-bu-xit.
17 Jò Đawit hnoq 'bình plình tabroq ca mangai jàn, haq waiq dang Chuaq 'màng cô: "Au cô ma broq tôiq. Au cô ma i tôiq. Mahaq 'bài con trìu tau ùh i broq tôiq cleq? Xìn Chuaq baxa toq au wa hnem baq au hêq."
18 Tajòi 'mòi hì aih Gat lam chaq Đawit, doi ca haq: "Lam beq broq mòiq toq ca'bŏng tadreo am ca Chuaq ta nòi xàn len 'mau A-rau-na mangai Jê-bu-xit."
19 'Màng aih, Đawit broq tiaq bàu Gat, tìah troi Chuaq khoi thê haq.
20 A-rau-na blèch ngan hnoq bùa wa 'bài hapŏng bùa lam ta haq. Tajòi 'mòi haq loh cùp gàu bla-op đađeh ti ha'neq jang ngìa bùa.
21 Khoi èh A-rau-na bòch: "Bùa craq au lam trùh ta hnem mangai hapŏng bùa i bìac cleq enh doi?"
Đawit tèu: "Au enh rŏt xàn len 'mau đòiq broq mòiq toq ca'bŏng tadreo am ca Chuaq, đòiq hêq ca can hinìq ramòt càn ma baxa mangai jàn."
22 A-rau-na tèu: "Xìn bùa yŏc xàn len 'mau cô broq nòi dèch am ngè tadreo ca Chuaq tiaq manoh ìh beq. Cô 'bo đòiq broq ngè tadreo bùh; xê 'bo wa long ech 'bo đòiq broq long ùnh bùh ngè tadreo.
23 Ôi bùa! Au xìn dèch am dìq 'bài ngè aih ca bùa." A-rau-na doi tam: "Waiq xìn Chuaq Boc Plình da bùa nhàn bìac ìh!"
24 Bùa tèu hlài A-rau-na: "Ùh, ùh jah, au enh rŏt dŏng da ìh, tiaq jaq 'bac ìh ma tech. Au ùh enh dèch am dèh ca Chuaq Boc Plình au, 'bài ngè tadreo bùh ùh đang ca jaq leq."

'Màng aih, Đawit rŏt xàn len 'mau wa 'bo jaq haq aih 50 capiac 'bac.
25 Haq broq mòiq toq ca'bŏng tadreo, dèch am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo catèm
am ca Chuaq. 'Màng aih Chuaq rùp bàu bùa waiq xìn, hi khoi ranàc càn ta gùng aih pi
i hòm.

1 'Bài Bùa
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Baiq sech Sa-mu-ên wa baiq Sech 'Bài Bùa patô bìac wèq cwìang da dìq 'bài bùa trùh jò Is-ra-ên 'bìq raliang đac taiq Diac Ba-bi-lôn ta'blêq. Baxèm da cwìang wèq da Sa-lô-môn, 1 'Bài Bùa patô dadroang da Is-ra-ên trùh can cachìt da Ahap.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Bèn ùh loq cabô achìh sech cô. Sech cô khoi achìh hanam 562 A.C. wa adroi ca jàn Is-ra-ên jah ca'naih wìh hlài ta Diac hanam 538 A.C.

Bàu Anoi:
Jò jàn loq dì tiaq ranenh Boc Plình, wì haq jah i catèm wa i lòiq. Jò wì haq ùh dì tiaq ranenh Chuaq, cùh waiq dua 'mù can kiac, wì haq 'bìq tajêh wa chìuq 'mèq ranàc.

Rìm 'Nat:
1. Sa-lô-môn wèq cwìang: *1:1—12:24*
2. Is-ra-ên wa Juđa – Enh jò Jê-rô-bô-am wa Rê-hô-bô-am trùh Ahap wa Asa: *12:25—16:34*
3. Êli wa bùa Ahap: *17:1—22:40*
4. Jê-hô-sa-phat bùa da Juđa: *22:41–50*
5. A-cha-xia bùa da Is-ra-ên: *22:51–53*

Wì 'Ràng Hom Wêh Jao Mùt ta Hnem Cùh Waiq
1 Bùa Đawit khoi craq, hanam hadai khoi bàc, 'nhac ca wì paclùm ca bùa bàc toq
mèn, mahaq xôq tàng ùh jah hatôq.
2 'Màng aih, 'bài hapŏng bùa doi ca haq: “Xìn ìh am mangai chaq ca ìh mòiq ngai con
adrùh xriu, đòiq haq patìh ca ìh, ngan wèq ìh; haq cùi ta achong ìh, 'màng aih ìh, bùa
da au jah hatôq.”
3 'Màng aih wì thê mangai lam chaq jàp ca gùng da Is-ra-ên, mòiq ngai gu adrùh lem
lình, hiniq haq A-bi-sac mangai Sunem, hi khoi 'ràng haq trùh ca bùa.
4 Mangai adrùh cô dìq jaq lem. Haq jah wìa mangai patìh ca bùa, ngan wèq bùa,
mahaq bùa ùh broq tôiq ca haq.
5 Manàiq cô A-đô-ni-ja, con calô Haghit padèch dađeh doi: “Au cô èh broq bùa.”
'Màng aih, haq padon ca dađeh xê axêh tajêh, lình axêh wa 50 ngai cadàu adroi ca haq,
đòiq pèh trong.
6 Baq haq ùh jò leq trech haq mòiq nà bàu doi: “Gleq con ma broq 'màng 'mat?” Haq
mangai gu radam i lem lình, xa-ông atìq ca Ap-sa-lôm.
7 Haq hatình ca Jôap con calô Xê-ru-ia wa pajàu A-bia-tha, wa haq mòiq manoh wiang
ti A-đô-ni-ja.
8 Mahaq pajàu Xađoc, Bê-nai-a con calô Jê-hô-a-đa, Nathan, mangai capoch thai Boc
Plình, Si-mê-i, Rê-i, xam 'bài mangai lình da Đawit ùh tiaq A-đô-ni-ja.
9 A-đô-ni-ja broq lè dèch am trìu, 'bo wa 'bo bech broq ngè tadreo enh 'nhèq ca crŏng
hmu ŏi Xô-hê-lêt haten ca Ên-rô-ghên. Haq creo dŏng dìq ca 'bài con calô da bùa, xam
dìq ca 'bài cwan ma ŏi ta hnem bùa 'nang ŏi ta Juđa.
10 Mahaq haq ùh creo ca Nathan, mangai capoch thai Boc Plình, Bê-nai-a, Sa-lô-môn
wa 'bài lình ma wèq Sa-lô-môn oh haq.
11 Jò aih, Nathan doi ca Bat-sê-ba, miq Sa-lô-môn: “Ìh ma ùh tàng A-đô-ni-ja, con
Haghit, khoi padèch dađeh broq bùa, mahaq Đawit craq bèn, ùh 'nì loq cah cleq 'mòh?
12 'Màng aih manàiq cô trùh ta au đòiq au tah bàu am ca ìh đòiq ìh jah wèq rìh dađeh
wa wèq rìh Sa-lô-môn con calô ìh hòm.
13 Manàiq cô ìh (Bat-sê-ba) lam ta bùa Đawit beq, hi doi ca bùa: ‘Ôi bùa, i joq bùa
khoi pachac ca au, doi: “Joq 'nàng Sa-lô-môn, con ìh jah thai au tŏc broq bùa.” Haq jah
ha'ngui ta gèq bùa au, mahaq manàiq hagleq A-đô-ni-ja ma tŏc broq bùa?’
14 Hi khoi, jò ìh 'nang hatùang ca bùa, èh au mùt atìq ca ìh đòiq broq cajap ca bùa
bàu ìh ma capoch aih troq.”
15 'Màng aih, Bat-sê-ba trùh glàm bùa ta adùq cùi. Bùa 'nang ìuq dìq jaq. I A-bi-sac,
mangai Sunem 'nang patìh ca bùa.
16 Bat-sê-ba hacùn cràng enh ngìa ca bùa.
Bùa bòch: “Ìh enh cleq?”

17 Bat-sê-ba tèu: “Ôi bùa, ìh khoi i pachac ca au enh ngìa ca Chuaq Boc Plình da ìh,
doi: ‘Con calô da ìh, Sa-lô-môn jah thai au broq bùa, èh haq jah ha'ngui ta gèq bùa au.’
18 Mahaq manàiq cô ta'ngàc, A-đô-ni-ja khoi broq bùa, mahaq ìh, craq da au, 'nhòq
'nì 'nhòq loq đeh cleq.
19 A-đô-ni-ja i pàc 'bo calô, 'bo adrùh bech wa bàc trìu dèch tadreo. Haq i creo dìq ca
'bài con calô bùa ma 'noiq, xam pajàu A-bia-tha, Jôap, cwan ma wèq enh 'nhèq dŏng ca
lình, mahaq Sa-lô-môn, hapŏng da bùa, haq ùh i creo.
20 Ôi bùa, rìm mat jàn ta Diac Is-ra-ên 'nang tawìh 'nah ta ìh gòm ngan ìh doi ca wì
haq loq mangai leq ma ha'ngui ta gèq bùa đòiq thai ìh.
21 Tàng ìh ùh anoi 'noh ma ro, trùh hì ìh cùi padài hlài ti boc yaq, èh Sa-lô-môn con
calô au xam au wì ngan tìah ca mangai broq tôiq.”
22 Wop jò Bat-sê-ba 'nang hatùang ca bùa, èh Nathan, mangai capoch thai Boc Plình,
mùt.
23 Wì doi ca bùa: “Nathan, mangai capoch thai Boc Plình, trùh.” Jò haq mùt enh ngìa
ca bùa, haq hacùn cràng bla-op ta taneh.
24 Nathan doi: “Ôi bùa, craq da au, i joq ìh i doi: A-đô-ni-ja jah broq bùa thai au, èh
haq jah ha'ngui ta gèq bùa au ùh?
25 Ma jah 'màng aih, hì cô haq khoi loh dèch am ngè tadreo xam 'bo calô, 'bo bech wa
bàc trìu. Haq hadai i creo dìq dŏng ca 'bài con da ìh, Jôap cwan ma wèq enh 'nhèq dŏng
ca 'bài lình, wa pajàu A-bia-tha. Manàiq cô wì haq 'nang caq ôq enh ngìa ca A-đô-ni-ja,
èh wì cachech dêh bàu waiq ca haq doi: ‘Waiq ca Bùa A-đô-ni-ja, A-đô-ni-ja rìh halình
hloi hloi.’
26 Mahaq A-đô-ni-ja ùh i creo ca au, hapŏng da ìh, pajàu Xađoc, Bê-nai-a con da
Jê-hô-a-đa wa Sa-lô-môn.
27 I joq bìac cô loh enh bùa, craq da au khoi pachì 'màng cô, mahaq ìh ùh enh am ca
'bài hapŏng da ìh loq adroi mangai leq ma jah ha'ngui ta gèq da bùa, craq da au, đòiq
jah thai ìh broq bùa 'mòh?”
28 Bùa Đawit doi: “Creo ca Bat-sê-ba trùh.” Bat-sê-ba mùt yòng enh ngìa ca bùa.
29 Đawit pachac doi: “Waiq Chuaq, Haq ma rìh yôt, Haq ma khoi dèch dŏih au loh
khoi enh bìac padit padiang,
30 joq 'nàng tìah ca bàu au ma khoi pachac ca ìh enh ngìa ca Chuaq Boc Plình da jàn
Is-ra-ên, au doi: Con calô ìh, Sa-lô-môn jah thai au tŏc broq bùa, hi khoi haq jah ha'ngui
ta gèq bùa au đòiq thai au. Au jah broq gêh ca bìac aih trom hì cô.”
31 Tajòi 'mòi Bat-sê-ba hacùn cràng cùp gàu ta taneh waiq bùa rai doi: “Waiq bùa
Đawit Chuaq da au jah rìh hloi hloi.”
32 Bùa Đawit doi: “Creo ca au pajàu Xađoc, Nathan mangai capoch thai Boc Plình,
Bê-nai-a con calô Jê-hô-a-đa mùt ta cô.” Jò wì haq trùh enh ngìa ca bùa,
33 bùa doi ca wì haq: “Pì 'ràng 'bài hapŏng da Chuaq pì lam tiaq, dèch Sa-lô-môn, con
calô au, còi enh crŏng lùa au, hi khoi 'ràng haq loh ta Ghihôn.
34 Ta aih pajàu Xađoc wa Nathan phai xùt dàu ca Sa-lô-môn broq bùa ca jàn Is-ra-ên,
hi khoi pì hlôi ken cachech bàu dêh doi: Bùa Sa-lô-môn rìh halình hloi hloi.
35 Khoi ca aih pì tiaq haq tŏc ta cô, 'ràng haq mùt ta au. Haq phai ha'ngui ta gèq bùa
au. Haq jah broq bùa thai ca au, ma jah 'màng aih au i pachì haq wèq cwìang dŏng dìq
ca jàn Is-ra-ên xam Juđa hloi.”
36 Bê-nai-a con da Jê-hô-a-đa doi ca bùa: “Amen! Waiq Chuaq Boc Plình da bùa, craq
da au, hadai khoi pachì 'màng aih.
37 Waiq Chuaq ma khoi ŏi ti bùa, craq da au, hadai ŏi ta Sa-lô-môn, khoi èh broq ca
cwìang ma wèq taneh Diac da Sa-lô-môn yi càn ca cwìang ma wèq taneh Diac da bùa
Đawit, craq da au.”
38 'Màng aih pajàu Boc Plình Xađoc, Nathan, Bê-nai-a con calô Jê-hô-a-đa, 'bài mangai
Kê-rê-thit, mangai Pêlêt loh dèch Sa-lô-môn còi enh crŏng lùa da Đawit, hi khoi 'ràng
Sa-lô-môn loh Ghihôn.
39 Ta aih pajàu Xađoc yŏc aki ma i tah dàu enh Hnem Cùh Waiq, xùt gàu Sa-lô-môn,
hi khoi wì hlôi ken broq bàu dêh doi: “Bùa Sa-lô-môn rìh halình hloi hloi.”
40 Khoi ca aih dìq ca jàn tiaq Sa-lô-môn hlài. Wì haq hlôi taliaq rai manè apôi dêh
trùh 'mòi taneh tadroq, taiq bàu manè apôi wì haq.
41 A-đô-ni-ja wa dìq ca wì ma caq ôq ti haq, tàng bàu cachech manè apôi aih wop jò
wì haq caq ôq bu gêh. Jò Jôap tàng bàu ken, haq bòch: “Gleq ta phôq ma i atêh tàng
'màng aih?”

42 Jò Jôap 'nang ŏi capoch, èh Jô-na-than, con calô da pajàu A-bia-tha bu trùh. A-đô-
ni-ja doi: “Mùt ta cô beq, taiq ih mangai jah bàc ngai iu padèch, i joq ih 'ràng bìac lem
bùi.”
43 Mahaq Jô-na-than tèu bàu A-đô-ni-ja doi: “Ùh đòh, ma jah 'màng aih, craq da bèn,
bùa Đawit khoi padèch Sa-lô-môn tŏc broq bùa.
44 Đawit khoi thê pajàu Xađoc, Nathan mangai capoch thai Boc Plình, Bê-nai-a con
calô Jê-hô-a-đa, mangai Kê-rê-thit wa mangai Pêlêt, dèch Sa-lô-môn còi lùa Đawit.
45 Pajàu Xađoc wa Nathan mangai capoch thai Boc Plình khoi xùt dàu ca Sa-lô-môn
broq bùa ta Ghihôn, hi khoi wì haq manè apôi dêh bàu rai tŏc, bàu aih ma pì tàng ta
phôq.
46 Manàiq cô Sa-lô-môn 'nang ha'ngui ta gèq bùa.
47 Yi hnao ca aih hòm, 'bài cwan, lình da bùa dìq trùh manè Đawit, bùa da bèn, doi:
‘Waiq xìn Boc Plình broq ca hiniq da Sa-lô-môn yi i tìang ca hiniq da Đawit, wa cwìang
wèq taneh Diac da haq, yi càn ca cwìang wèq taneh Diac da bùa.’ Èh bùa hadai cùh
waiq dèh nòi jùang haq ma cùh waiq.
48 Haq waiq khàn 'màng cô: ‘Manè apôi Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, hì cô Haq
khoi am ca au i mòiq ngai đòiq thai au wa am ca mat au jah hnoq bìac cô.’ ”
49 Manàiq cô dìq mangai ma 'nang caq ôq ti A-đô-ni-ja yòng, tarìt yùq crè, èh mòiq
ngai lam dèh trong.
50 A-đô-ni-ja crè ca Sa-lô-môn, yòng cadàu lam rùp aki ta mùm ca'bŏng tadreo.
51 Wì doi ca Sa-lô-môn loq bìac aih doi: “A-đô-ni-ja crè ca bùa Sa-lô-môn. Haq khoi
rùp aki ca'bŏng tadreo, doi: ‘Đòiq Sa-lô-môn pachac ca au hì cô, haq ùh jêh au xam
chang gùm.’ ”
52 'Màng aih bùa Sa-lô-môn tèu: “Tàng haq caq ŏi lem enh ngìa ca mangai, èh mòiq
hadrang xàc ta gàu haq xôq ùh taclìh ta taneh, mahaq pàng cô tàng haq broq bìac dù,
èh haq ep cachìt.”
53 Èh bùa Sa-lô-môn thê mangai 'noh A-đô-ni-ja loh khoi enh ca'bŏng tadreo. A-đô-ni-ja
trùh hacùn cràng enh ngìa ca bùa. Sa-lô-môn doi ca haq: “Ìh hlài ta hnem beq.”

2

Đawit Tanap ca Sa-lô-môn

1 Hì cachìt da Đawit khoi trùh haten. Haq tanap ca Sa-lô-môn con calô haq, haq doi:
2 “Baq padon lam trong dìq ca mangai crŏng taneh cô ep lam. 'Màng aih ìh ep tadêh
tadon, ep patô ìh mangai tanuq manoh.
3 Ep hmàng wèq bìac cleq Chuaq Boc Plình da ìh enh ìh broq tiaq, đòiq ìh lam tiaq
trong da Haq, iu wèq ranenh, bàu thê, bìac ep broq wa bàu hnài da Haq tìah ca khoi
achìh ta sech ranenh da Môise, đòiq ìh jah broq bìac leq loq lam nòi leq hadai jah
ta'blêq wa jah padrŏng can
4 'Màng aih Chuaq jah broq xìt dèh ca bàu hùaq Haq ma khoi rùp bàu ca au, Haq doi:
‘Tàng ìh, xau ìh, wèq dađeh enh ngìa ca Au, wa dìq ca manoh, dìq ca mahua yiang,
cadiang lam tiaq bàu joq 'nàng enh ngìa ca Au, èh ìh ùh hìaq ep lo ùh i ca mangai thai
ìh ha'ngui ta gèq bùa wèq cwìang jàn Is-ra-ên.’
5 “Enh gùng ca aih, ìh hadai loq bìac leq Jôap con calô da Xê-ru-ia ma khoi broq ca
au, bìac haq khoi broq ca baiq ngai cwan ma wèq lình Is-ra-ên, aih Apne con da Nêrò
wa A-ma-sa, con da Jêthe. Haq jêh đac wa haq, broq ta-ùc mahem wa ta jò pi i ca tajêh
poh tìah ca nòi tajêh poh, haq khoi broq ca mahem nòi tajêh poh xôq ŏi top bình nòi
caxi nìt wa ta jai haq ma tŏc nòi jènh.
6 Ìh phai dì tiaq bìac khôn rabiaq da ìh đòiq hadrah bìac cô, khoi èh apaq am gàu co
da haq catèm loh ta ralùng hanang.
7 “Ìh phai caq ŏi ti 'bài con calô Bat-xi-lai, mangai Ga-la-at, dìq jaq loq xa-ŏch ca wì
haq caq pajùm ca'bŏng ca ìh, ma jah 'màng aih wì haq khoi yòng pah au, jò au cadàu
mot ca Ap-sa-lôm daq ìh.
8 “Ŏi ti ìh i Si-mê-i con calô Gêra, mangai Bên-ja-min, ŏi Ba-hu-rim. Haq khoi yŏc bàu
ramòt waiq hanip au ta hì au lam trùh Ma-ha-na-im, mahaq jò haq loh đìh yŏc au ŏi
'bò diac Jôđan, au i canòm ca hiniq Chuaq, pachac ca haq doi: ‘Au ùh jêh gè xam chang
gùm.’
9 Mahaq ìh apaq ngan haq ùh i ca tôiq, ma jah 'màng aih ìh khôn rabiaq, ìh loq phai
broq ca haq 'màng leq. Ìh phai broq ca haq wê gàu co top mahem aih loh ta ralùng
hanang.”

Đawit Cachìt

10 Khoi èh Đawit loh hlài dèh ti 'bài boc yaq haq. Wì catùh haq ta phôq Đawit.
11 'Bài hanam Đawit ma wèq cwìang enh 'nhèq ca jàn Is-ra-ên, aih 40 hanam: Haq
wèq cwìang tapèh hanam ta Hêprôn wa 33 hanam ta Jê-ru-sa-lem.
12 'Màng aih Sa-lô-môn jah tŏc ha'ngui ta gèq bùa thai dèh baq, èh taneh Diac da haq
jah broq cajap hagao hagình.
13 A-đô-ni-ja, con calô da Haghit trùh ta Bat-sê-ba, miq Sa-lô-môn. Bat-sê-ba bòch:
"Ìh trùh xam manoh catèm ajoq?"
A-đô-ni-ja tèu: "Joq, catèm."
14 Hi khoi haq doi hòm: "Xìn am ca au mòiq bàu hatùang ca ìh."
Bat-sê-ba tèu: "Doi beq,"
15 A-đô-ni-ja doi: "Ìh hadai loq taneh Diac cô xôq haq jah au, wa dìq ca jàn Is-ra-ên
ngèh ca hnoq au wèq cwìang, mahaq taneh Diac cô manàiq khoi wìa taneh Diac da oh
au, aih taiq Chuaq.
16 Mahaq manàiq cô i mòiq bìac au enh xìn ìh. Xìn ìh apaq manaq chôiq."
Bat-sê-ba tèu: "Doi beq."
17 A-đô-ni-ja doi: "Xìn ìh doi ca bùa Sa-lô-môn, ma jah 'màng aih au loq, bùa ùh chôiq
ca ìh bìac cleq. Xìn bùa am ca au A-bi-sac, mangai Sunem, đòiq broq mai."
18 Bat-sê-ba tèu: "Òq, au doi ca bùa thai ca ìh."
19 Bat-sê-ba trùh ta Sa-lô-môn đòiq doi ca bùa bìac da A-đô-ni-ja. Bùa yòng đìh yŏc
Bat-sê-ba, hi khoi cùp gàu enh ngìa ca Bat-sê-ba, hi khoi bùa ha'ngui dèh ta gèq bùa wa
thê 'ràng tam mòiq toq gèq 'noiq hòm ca miq bùa. Miq haq ha'ngui pah 'ma haq.
20 Bat-sê-ba doi ca Sa-lô-môn: "Miq i mòiq bìac 'yoh enh xìn ìh, ìh apaq manaq chôiq
da miq."
Sa-lô-môn tèu: "Miq ôi, ìh doi beq, au ùh chôiq."
21 Bat-sê-ba doi: "Am A-bi-sac, mangai Sunem ca daq A-đô-ni-ja đòiq haq broq mai."
22 Mahaq Sa-lô-môn tèu dèh miq doi: "Hagleq miq ma xìn A-bi-sac mangai Sunem ca
A-đô-ni-ja? Gleq miq ma ùh xìn dìq ca ta taneh Diac cô ca haq hloi, ma jah 'màng aih,
haq daq au, joq ùh? Gleq ìh ùh xìn hloi ca pajàu A-bia-tha wa ca Jôap, con calô Xê-ru-ia
mòiq yàng hloi!"
23 Hi khoi bùa Sa-lô-môn canòm ca hiniq Chuaq haq pachac doi: "Xìn Boc Plình baxa
au hlàc hlai tàng A-đô-ni-ja ùh cachìt taiq bàu bòch da haq."
24 " 'Màng aih, manàiq cô au canòm ca hiniq Chuaq ma rìh yôt, ma khoi broq ca au
jah hagao hagình, khoi au ha'ngui thai gèq bùa da Đawit, baq au, hadai khoi broq loh
ca au mòiq hnem cô, au pachac doi: Hì cô A-đô-ni-ja phai cachìt."
25 Bùa Sa-lô-môn am bàu ca Bê-nai-a, con calô da Jê-hô-a-đa, hi khoi Bê-nai-a trùh jêh
A-đô-ni-ja. A-đô-ni-ja cachìt.
26 Sa-lô-môn am bàu ca pajàu A-bia-tha doi: "Hlài ta A-na-tôt beq, nòi xôxech da ìh,
ma jah 'màng aih, ìh khoi tòng hòm wêh jao Chuaq enh ngìa ca Đawit baq au, hi khoi
ìh hadai i wiang genh bìac nan xa da baq au khoi genh."
27 'Màng aih Sa-lô-môn hnan A-bia-tha lam, pi am haq broq pajàu enh ngìa ca Chuaq
hòm. Bìac cô broq xìt ca bàu Chuaq khoi doi ca hadròng hadrech da pajàu Hêli ta Silô.
28 Jò bàu cô trùh don Jôap, haq drah cadàu mot ta Hnem Traiq Cùh Waiq da Chuaq
rùp aki ta mùm ca'bŏng tadreo, ma jah 'màng aih Jôap khoi i wiang ti A-đô-ni-ja, 'nhac
ca haq ùh i wiang ti Ap-sa-lôm.
29 Wì anoi hlài ca bùa Sa-lô-môn doi: "Jôap khoi trùh mot ta Hnem Traiq Cùh Waiq
da Chuaq. Haq rùp aki nòi mùm ca'bŏng tadreo." Sa-lô-môn am bàu ca Bê-nai-a con
calô da Jê-hô-a-đa doi: "Lam beq, jêh đac haq."
30 'Màng aih Bê-nai-a trùh Hnem Traiq Cùh Waiq da Chuaq doi ca Jôap: "Bùa doi, ìh
loh khoi enh nòi 'mat beq."
Mahaq Jôap tèu: "Ùh, au cachìt ta cô raq."
Bê-nai-a hlài doi hlài ca bùa: "Au i doi ca Jôap 'màng aih, mahaq haq tèu au 'màng
tau."
31 Bùa doi: "Broq troi bàu cla haq ma khoi doi beq, jêh haq, èh lam catùh, 'màng aih
au wa hnem baq au jah dèch claih khoi ca mahem ùh i ca tôiq Jôap ma khoi broq ta-ùc.
32 Chuaq jah broq bìac haq ma khoi broq ta-ùc ca mahem, ta-ùc hlài ta gàu haq. Ma
jah 'màng aih haq khoi jêh đac baiq ngai, mangai ta-atoq yi hnao ca haq, lem manoh yi
hnao ca haq, aih Apne con calô da Nêrò, 'nong gàu lình Is-ra-ên wa A-ma-sa con calô da
Jêthe, 'nong gàu lình da Juđa.
33 'Màng aih mahem da wì haq jah ta-ùc hlài ta gàu da Jôap wa ta gàu da ca xinoi da
haq hloi hloi. Mahaq Đawit wa ca xinoi da haq, hnem da haq, xam taneh Diac da haq,
jah catèm enh nòi Chuaq hloi hloi."

34 'Màng aih Bê-nai-a con calô da Jê-hô-a-đa, tŏc jêh cachìt Jôap. Wì catùh haq jang
hnem haq, haten ca braih càn.
35 Bùa dèch Bê-nai-a, con calô Jê-hô-a-đa, 'nong gàu lình thai Jôap, khoi èh bùa hadai
dèch pajàu Xađoc thai A-bia-tha.
36 Atìq ca aih bùa creo ca Si-mê-i mùt. Haq doi: "Broq ca ìh mòiq toq hnem ta Jê-ru-
sa-lem đòiq ŏi beq, ùh jah loh lam enh phôq aih lam ta leq.
37 Ma jah 'màng aih, ìh hadai loq, tàng hì leq ìh loh khoi enh aih lam cwa thòng diac
Kitrôn èh ìh joq 'nàng cachìt, mahem ìh jah ta-ùc hlài ta gàu cla ìh."
38 Si-mê-i tèu bùa: "Bàu da ìh troq joq 'nàng, ìh craq da au, ìh doi 'màng leq au xìn
broq tiaq troq 'màng aih." 'Màng aih Si-mê-i rìh ŏi ta Jê-ru-sa-lem dùnh hì.
39 Piq hanam atìq, i baiq ngai hapŏng da Si-mê-i cadàu mot trùh ta Akich, con calô da
Ma-a-ca, bùa da Gat. I mangai anoi hlài bìac aih ca Si-mê-i, doi: "Hapŏng ìh 'nang ŏi ta
Gat."
40 Si-mê-i padinh yòng còi lùa, lam trùh ta Gat, glàm Akich đòiq chaq dèh hapŏng.
'Màng aih Si-mê-i lam trùh ta Gat rùp hlài dèh hapŏng.
41 Jò bùa Sa-lô-môn tàng doi Si-mê-i cađac Jê-ru-sa-lem lam ta Gat khoi hlài.
42 Bùa thê creo ca Si-mê-i mùt. Haq doi: "I joq au khoi thê ìh pachac enh ngìa ca
Chuaq, èh au hadai khoi doi ca ìh adroi: Hì leq ìh loh khoi enh Jê-ru-sa-lem lam ta cô
ta tau, èh hì aih ìh joq 'nàng cachìt, joq ùh? Ìh hadai khoi doi ca au 'màng cô: Bàu bùa
doi joq troq, au broq tiaq.
43 'Màng aih gleq ìh ma ùh iu ùh wèq dèh bàu ìh ma khoi pachac aih enh ngìa ca
Chuaq, hi khoi hadai ùh broq tiaq bàu thê au ma khoi doi ca ìh aih?"
44 Bùa doi tam ca Si-mê-i: "Ìh khoi loq ca manoh, ìh hadai khoi ro bìac dù ìh ma khoi
broq ca Đawit, baq au, joq ùh? Manàiq Chuaq jah ca'naih hlài da ìh bìac dù ìh ma khoi
broq,
45 mahaq Chuaq am xôq ramŏt ca bùa Sa-lô-môn, wa gèq bùa da Đawit jah cajap
cajình enh ngìa ca Boc Plình hloi hloi."
46 Hi khoi bùa am bàu ca Bê-nai-a con calô Jê-hô-a-đa jêh cachìt Si-mê-i.
'Màng aih taneh jah hagao hagình ta tì Sa-lô-môn.

3

Bùa Xìn Chuaq Am Khôn Rabiaq

1 Sa-lô-môn broq hatroq ca Pha-ra-ôn, bùa Diac Aicàp. Sa-lô-môn yŏc con bùa Pha-ra-
ôn broq mai, hi khoi ahlài haq ta phôq Đawit, gòm trùh jò haq broq gêh dèh hnem bùa
ca đađeh, Hnem Cùh Waiq ca Chuaq wa panàt pagia dudan ca Jê-ru-sa-lem.
2 Mahaq jàn xôq ŏi dèch am ngè tadreo ta nòi go ha'nhèq, ma jah 'màng aih taiq bùa
xôq 'nhòq jah broq Hnem Cùh Waiq ca Chuaq.
3 Sa-lô-môn loq waq ca Chuaq, cadiang lam tiaq bàu hnài da Đawit, mahaq Sa-lô-môn
xôq ŏi dèch am ngè tadreo ta nòi ha'nhèq wa bùh jreo xua thùm.
4 Sa-lô-môn lam trùh Gi-bi-ôn đòiq dèch am ngè tadreo, ma jah 'màng aih, aih nòi i
tìang 'bang da Hnem Traiq Cùh Waiq. Ta aih Sa-lô-môn dèch am ta ca'bŏng tadreo 1.000
toq ngè tadreo bùh.
5 Ta Gi-bi-ôn, damang Chuaq mahno loh ca Sa-lô-môn ta jò apô doi ca haq: "Dang xìn
Au beq, ùh kè bìac cleq ìh ma enh, Au am ca ìh?"
6 Sa-lô-môn padreo hlài bàu doi: "Ìh khoi i can xa-ŏch xam manoh loq waq ca hapŏng
Ìh Đawit, baq au, ma jah 'màng aih baq au khoi dìq dèh ca manoh cadiang lam lem
jang wa ta-atoq enh ngìa ca Ìh. Ìh xôq đòiq can xa-ŏch xam manoh loq waq càn caiq
aih ca baq au, am ca baq au mòiq toq con calô đòiq ha'ngui ta gèq bùa da baq au trùh
manàiq.
7 "Waiq Chuaq da au, manàiq cô Ìh khoi dèch hapŏng da Ìh cô jah broq bùa thai
Đawit, baq da au, mahaq au cô con 'yoh 'nhòq 'nì wèq cwìang bìac taneh Diac cô èh
'màng leq.
8 Hapŏng Ìh cô 'nang ŏi ta'ne jàn Ìh, aih jàn Ìh ma khoi ràih mòiq jàn càn wa cràm
dìq jaq, rèn ùh nui dìq.
9 'Màng aih xìn Ìh am ca hapŏng 'yoh Ìh cô i manoh cliac khôn rabiaq đòiq wèq
cwìang jàn Ìh, khoi èh đòiq jah hadro bìac lem bìac 'mèq, bìac troq bìac ùh, ma jah
'màng aih i ca mangai leq canòm dèh ca bìac khôn rabiaq cla nui wèq cwìang mòiq
calùh jàn cràm da Ìh 'màng cô?"
10 Boc Plình dìq jaq lem manoh taiq Sa-lô-môn xìn bìac aih.

11 Boc Plình doi ca Haq: “Taiq Ìh khoi xìn bìac cô, mahaq ùh xìn đòiq jah rìh dùnh,
jah padrŏng can, hadai ùh xìn ca 'bài mangai ma enh ta'blêq ca Ìh cachìt dŏng, mahaq
xìn đòiq i can khôn rabiaq đòiq hadrah ta-atoq,
12 cô, Au khoi broq tiaq bàu ìh ma xìn Au. Au hnhu am ca Ìh bìac khôn rabiaq, bìac
'nì loq, trùh 'mòi adroi ca ìh 'nhòq lah i mangai leq tìah ca Ìh, atìq ca Ìh hadai ùh i ca
mangai leq nui adrình ca Ìh.
13 Au hadai khoi am ca Ìh bìac Ìh ma ùh dang xìn, aih can padrŏng xam tìang 'bang
hòm, lùch ca 'nhòng Ìh, ùh i ca mòiq toq bùa leq nui achùa ca Ìh.
14 Tàng ìh cadiang lam trong da Au, broq tiaq ranenh wa bàu thê da Au tìah ca Đawit
baq Ìh ma khoi broq, èh Au jah am ca Ìh rìh halình dùnh.”
15 Sa-lô-môn rìu, haq loq aih bìac apô.
Haq hlài ta Jê-ru-sa-lem yòng enh ngìa ca hom wêh jao da Chuaq, dèch am ca Chuaq
'bài ngè tadreo bùh wa ngè tadreo waiq catèm, hi khoi Sa-lô-môn broq mòiq hiniang
càn akhen dèh ca 'bài cwan càn wa cwan 'yoh ma ŏi ti haq.

Bùa Sa-lô-môn Hadrah Khôn Rabiaq

16 Jò aih i baiq ngai mangai cadrì tango yŏc 'bac trùh yòng enh ngìa ca bùa.
17 Mòiq ngai ŏi ta wa baiq ngai doi: “Ôi bùa, ma mangai cadrì cô rìh pajùm mòiq toq
hnem. Au xa-ông mòiq toq con jò mangai cô 'nang ŏi ta hnem ti au.
18 Hì piq, atìq ca au xa-ông, haq hadai xa-ông mòiq toq con. Ŏi ta hnem i toq ma, ùh
i ca mòiq ngai 'noiq.
19 “Mahaq con da mangai cadrì cô cachìt, ma jah 'màng aih damang haq cùi padit đac
dèh con.
20 'Màng aih, trùh jò 'ne mang mangai cadrì aih rìu yòng. Wop jò au cùi ùh hmàng,
haq trùh ca'mình con au 'nang cùi pah kenh au, 'ràng con nga aih đòiq dèh enh bom,
khoi èh 'ràng con ma khoi cachìt đòiq pah kenh au.
21 Xrŏih xroq, au rìu am dèh con calô ùq, èh ngan hnoq haq khoi cachìt. Mahaq trùh
jò daxroq au ngan hlài ca ro, èh jah hnoq, aih ùh xài con calô au ma khoi xa-ông 'noh.”
22 Mangai cadrì ma tau doi: “Ùh xài 'màng aih! Taiq con ma ŏi rìh, aih con calô da
au, con ma khoi cachìt, aih con calô ìh.”
Èh mangai cadrì ma cô doi: “Ùh! Con ma cachìt aih con calô da ìh, con ma rìh, aih
con calô da au.” 'Màng aih wa ta rahen enh ngìa ca bùa.
23 Sa-lô-môn doi: “Mangai cô doi: ‘Con calô au, aih ŏi rìh, con calô da ìh ma khoi
cachìt.’ Èh mangai tau doi: ‘Ùh xài 'màng aih! Con calô da ìh, aih con calô khoi cachìt,
con calô da au ŏi rìh.’ ”
24 Hi khoi bùa doi: “ 'Ràng ca au chang gùm.” 'Màng aih wì 'ràng ca bùa mòiq toq
chang.
25 Hi khoi bùa thê: “Pŏt con ma ŏi rìh 'mat beq, hi khoi am ca mangai cô mòiq apŏt,
mangai tau mòiq apŏt.”
26 Mangai cadrì ma i con ŏi rìh aih, ua-ac ta manoh taiq xa-ŏch dèh ca con, drah doi
ca bùa: “Apaq broq 'màng aih bùa ôi! Apaq pŏt haq, mahaq am ca mangai tau con nga
cô beq!”
Mahaq mangai tau doi: “Con nga cô ùh xài con ìh hadai ùh xài con au, pŏt haq loh
baiq beq.”
27 Jò aih bùa hi doi: “Am con nga ma ŏi rìh cô ca mangai cadrì ma adroi tau beq, apaq
jêh haq. Mangai cô raq miq haq.”
28 Jò dìq ca jàn Is-ra-ên tàng bàu bùa doi 'màng aih, wì haq dìq ca jaq iu crè ca bùa,
ma jah 'màng aih, wì hnoq bùa i can khôn rabiaq da Boc Plình hadrah ta-atoq.

4

'Bài Cwan da Sa-lô-môn

1 Bùa Sa-lô-môn wèq cwìang dìq ca Diac Is-ra-ên.
2 Cô hiniq 'bài cwan da haq:

A-xa-ria, con calô da Xađoc broq pajàu da Boc Plình.
3 Ê-li-ô-rêp, A-hi-ja baiq ngai con calô da Sisa broq mangai cwan wèq sô sech.
Jê-hô-sa-phat con calô A-hi-lut broq cwan achìh bìac broq da taneh Diac.
4 Bê-nai-a con calô da Jê-hô-a-đa broq mangai 'nong gàu ca 'bài lình,
Xađoc wa A-bia-tha broq pajàu.
5 A-xa-ria, con calô Nathan, broq gàu ca 'bài cwan;

Xabut con calô Nathan broq pajàu wa broq mangai tah bàu ca bùa.
6 A-hi-sa broq gàu ca 'bài mangai wèq nòi hnem bùa.
A-đô-ni-ram con calô Apđa wèq 'bài hapŏng abroq.

7 Sa-lô-môn i 12 ngai cwan broq gàu ca 'bài cwan dìq ca Diac Is-ra-ên. Wì haq wèq bìac am dahwèq caq ca bùa wa rìm ngai ŏi ta hnem bùa, mòiq ngai ep wèq bìac aih mòiq khê trom mòiq hanam.
8 Cô hiniq wì haq:

Con calô Hurò wèq cwìang ta gùng rôm wang Ep-ra-im,
9 Con calô Đêke wèq cwìang gùng Macat, Sa-an-bim, Bêt Sêmêt wa Êlon ŏi ta Bêt Hanan.
10 Con calô Hêsêt wèq cwìang gùng A-ru-bôt; haq hadai wèq hloi gùng Sôcoh wa dìq ca gùng Hêphê;
11 Con calô A-bi-na-đap wèq cwìang gùng tamang ha'nhèq Đôrò. Mai haq Taphat, con cadrì da Sa-lô-môn;
12 Ba-a-na con calô A-hi-lut wèq cwìang gùng Ta-a-nac, Mê-gi-đô xam gùng Bêt Sêan gùng haten ca Xathan, enh 'neq ca Jê-rê-ên, khoi èh enh Bêt Sêan trùh Abên Mê-hô-la, dang yôh trùh pah tau ca Jôc-mê-am.
13 Con calô Ghêbe ŏi ta Ramôt Ga-la-at, wèq cwìang 'bài phôq da Jairò, con calô Ma-na-se, ta gùng Ga-la-at; haq hadai wèq cwìang gùng Atgôp ta gùng Basan; ta aih i 60 phôq càn xam panàt dudan wa ngo phôq i long gahlòng broq xam đùng.
14 A-bi-na-đap, con calô Iđô, wèq cwìang gùng Ma-ha-na-im.
15 A-hi-mat wèq cwìang gùng Nep-ta-li. Mai haq Ba-sê-mat con cadrì da bùa Sa-lô-môn.
16 Ba-a-na, con calô Husai, wèq cwìang gùng Ase wa Bê-a-lôt.
17 Jê-hô-sa-phat, con calô Pha-ru-ac, wèq gùng I-sa-ca.
18 Si-mê-i, con calô Êla wèq cwìang gùng Bên-ja-min.
19 Ghêbe, con calô Uri, wèq cwìang gùng Ga-la-at; adroi cô nèh aih taneh gùng da bùa Sihôn, mangai A-mô-rit wa bùa Ot da Basan. 'Nhac ca gùng aih càn, xôq toq i mòiq cwan wèq cwìang dìq ca gùng cô.

Mòiq Hì ta Hnem Bùa da Sa-lô-môn

20 Jàn Juđa wa Is-ra-ên bàc tìah ca braih diac raxìq. Wì haq caq ôq rai bùi manoh.
21 Jò aih bùa Sa-lô-môn wèq dìq ca cròng Diac enh U-phra-tê trùh gùng Phi-li-tin acang pah Aicàp. Wì haq dìq ep am thèq wa patìh ca Sa-lô-môn lùch ca 'nhòng rìh haq.
22 Mòiq hì ta hnem bùa da Sa-lô-môn wì caq dìq 6.600 lìt dàc 'yêh, wa 13.200 lìt dàc ùh broq 'yêh.
23 Mòiq jàt toq 'bo bech ban ta cadrong, 20 toq 'bo ban ta đùng, 100 toq trìu, ùh anoi trùh jŏi, jìu ragiang, jìu, wa ia bech.
24 Sa-lô-môn wèq cwìang ta 'bài Diac pah mat mahì mùt da cròng Diac U-phra-tê enh Tipsah trùh Gaxa, dìq dŏng ca 'bài Diac ŏi pah mat mahì mùt ca cròng Diac U-phra-tê, dìq bùa Sa-lô-môn wèq cwìang. Sa-lô-môn hatroq dìq ca 'bài Diac ma ŏi dudan ca aih.
25 Lùch ca 'nhòng bùa Sa-lô-môn wèq cwìang Juđa wa Is-ra-ên, enh Đan trùh Bê-e-sê-ba, mangai leq hadai rìh lem bùi dèh ti wùan nho, wùan long pŏc dađeh.
26 Bùa Sa-lô-môn hadai i 40.000 cadrong axêh đòiq ban axêh đòiq dùng xê lam tajêh, hadai i 12.000 lình axêh đòiq wèq 'bài xê axêh aih.
27 'Bài cwan da tang gùng, tiaq dèh khê ma khoi pajaq ca wì haq, am rìm bìac dahwèq caq ca Sa-lô-môn wa dìq ca 'bài mangai leq trùh nòi ca'bŏng da bùa Sa-lô-môn, wì haq ùh đòiq thìuq mòiq bìac cleq.
28 Wì haq hadai 'ràng trùh 'mau mat wa hri ca axêh xam axêh ma dùng xê lam tajêh tiaq dèh jaq ma khoi pachì ca wì haq.

Bìac Khôn Rabiaq da Sa-lô-môn

29 Boc Plình am bìac khôn rabiaq ca Sa-lô-môn, bìac 'nì loq ha'nhèq xam manoh loq rùng rai da haq tìah ca braih ta 'bò diac raxìq.
30 Bìac khôn rabiaq da Sa-lô-môn yi hnao ca bìac khôn rabiaq da mangai Aicàp.
31 Sa-lô-môn rabiaq yi hnao ca mangai 'noiq, xam Êthan mangai Êtra. Sa-lô-môn khôn rabiaq yi hnao ca Hêman, Cancôn, wa Đatđa, aih 'bài con Mahôn 'bang tìang da bùa hìa rùng rai trùh ta 'bài Diac ŏi dudan.
32 Bùa anoi 'noh jah 3.000 brong bàu rabiaq wa achìh loh jah 1.005 'bŏi calêu.

33 Bùa hadai anoi hlài jah loq trùh dìq ca 'bài adrech long hùang nam ŏi ta Liban,
trùh caxi xônh plôh enh panàt. Bùa anoi paro trùh 'bài ngè rìh ta rôm, chìm ta plình,
ngè moq ti taneh, ca ta diac.
34 Phù cròng, enh rìm Diac lam trùh đòiq tamàng bìac khôn rabiaq da Sa-lô-môn.
'Bài bùa ŏi crŏng taneh, jò tàng anoi trùh bìac khôn rabiaq da Sa-lô-môn, dìq thê dèh
mangai trùh tamàng.

5

Sa-lô-môn Broq Hnem Cùh Waiq

1 Jò Hiram bùa Tirò hìa Sa-lô-môn khoi jah xùt dàu đòiq tŏc broq bùa thai dèh baq,
'màng aih Hiram thê dèh hapŏng trùh ti Sa-lô-môn đòiq manè apôi, ma jah 'màng aih
bùa Hiram khoi dùnh broq bua ca Đawit.
2 Èh Sa-lô-môn thê dèh mangai doi ca bùa Hiram:
3 "Tìah ca ìh ma khoi loq, bùa Đawit baq au ùh jah broq ca Chuaq Boc Plình da haq
mòiq toq Hnem Cùh Waiq, taiq bìac tajêh poh, aih 'bài mangai ma enh ta'blêq ca Haq
ŏi dudan pôn pah, trùh hloi jò Boc Plình broq ca 'bài mangai ma enh ta'blêq ca haq
ŏi dìq enh 'neq ca jènh haq.
4 Mahaq manàiq Chuaq Boc Plình da au, khoi am ca au catèm pôn pah, pi i ca mangai
ma enh ta'blêq ca au, hadai ùh hìaq i ca bìac ramòt leq trùh ca au.
5 'Màng aih au enh broq mòiq toq Hnem Cùh Waiq ca hiniq Chuaq Boc Plình da au,
tìah ca Chuaq ma khoi doi ca Đawit, baq au: Cô, con calô ìh, haq mangai Au ma dèch
ha'ngui ta gèq bùa thai ca ìh, haq jah broq Hnem Cùh Waiq ca hiniq Au.
6 " 'Màng aih xìn bùa 'noh bàu am ca hapŏng ìh đòiq wì haq coh long hùang nam
ŏi ta Liban ca au beq! 'Bài hapŏng da au hadai wiang broq ti 'bài hapŏng da ìh, èh
au am cùng baha ca 'bài hapŏng da ìh dì tiaq bàu ìh ma pajaq, ma jah 'màng aih, ìh
hadai loq nhèn ùh i ca mangai leq rabiaq ca coh long achùa ca mangai Siđôn."
7 Jò bùa Hiram tàng bàu aih hi gêh, haq dìq jaq manè apôi haq doi: "Manè apôi Chuaq,
hì cô Ìh khoi am ca Đawit mòiq toq con i khôn rabiaq đòiq wèq cwìang enh 'nhèq ca
mòiq taneh Diac càn 'màng cô!"
8 'Màng aih Hiram thê mangai doi ca Sa-lô-môn:
"Au khoi tàng bàu bùa ma thê mangai trùh doi ca au. Au jah broq ca bùa rìm bìac
ìh ma enh, bìac long hùang nam wa long 'bat.
9 'Bài hapŏng au 'ràng 'bài long aih enh Liban èh 'noh ta diac raxìq. Khoi ca aih
nhèn broq rakìt 'ràng long aih trùh nòi bùa ma enh, trùh nòi nhèn raliang cađac rakìt,
èh bùa yŏc long. Khoi èh phàn da bùa xìn bùa broq tiaq troi bàu au ma enh, aih am
dahwèq caq dìq ca hnem da Au."
10 'Màng aih Hiram am ca Sa-lô-môn tôm tàu 'bài long hùang nam wa long 'bat, bùa
ma enh.
11 Èh bùa Sa-lô-môn am ca Hiram 20.000 thùng 'mau mì broq dahwèq caq ca hnem da
haq. Enh gùng ca aih, Sa-lô-môn am tam ca Hiram 416.400 lìt dàu ôliu lem. Sa-lô-môn
am tiaq jaq aih ca Hiram rìm hanam.
12 'Màng aih, Chuaq am ca Sa-lô-môn khôn rabiaq tiaq Haq khoi hùaq, èh Hiram wa
Sa-lô-môn hatroq ca dabau, hi khoi wa haq broq wêh jao ca dabau.
13 Bùa Sa-lô-môn 'noh bàu thê dìq ca jàn Is-ra-ên lam broq caq cùng baha. I 30.000
ngai lam broq.
14 Bùa thê wì thai dabau lam trùh ta Liban, mòiq khê 10.000 ngai. 'Màng aih wì haq
lam ŏi ta Liban mòiq khê, ŏi dèh ta hnem baiq khê. A-đô-ni-ram ma wèq 'bài mangai
broq caq cùng cô.
15 Sa-lô-môn i 70.000 ngai tòng genh wa 80.000 ngai tùq hmu ŏi ta wang.
16 Enh gùng ca aih i 3.300 ngai broq cwan ti ngan wa patô bìac broq ca jàn.
17 Tiaq bàu bùa thê, wì haq pùng 'bài cato hmu càn wa hmu canaq đòiq broq tanam
Hnem Cùh Waiq.
18 'Bài thò rabiaq da bùa Sa-lô-môn wa Hiram pajùm ti 'bài mangai Ghêban, coh long
wa pùng hmu đòiq padon ca bìac broq Hnem Cùh Waiq.

6

Broq Hnem Cùh Waiq

1 Wop 480 hanam, atìq ca jàn Is-ra-ên loh khoi enh gùng Aicàp, aih hanam ma pôn da
Sa-lô-môn broq bùa wèq cwìang enh 'nhèq ca jàn Is-ra-ên, khê baiq bùa baxèm broq
Hnem Cùh Waiq ca Chuaq.

2 Hnem Cùh Waiq bùa Sa-lô-môn ma broq ca Chuaq aih, dàng yôh 60 hagat, dàng gat
20 hagat, dàng ha'nhèq 30 hagat.
3 Hawài enh ngìa da Hnem Cùh Waiq dàng wàu dang yôh da-adàng ca Hnem Cùh
Waiq, aih 20 hagat; enh Hnem Cùh Waiq, hawài loh enh ngìa 10 hagat.
4 Bùa hadai broq 'bài 'mŏc ca Hnem Cùh Waiq.
5 Dudan tiaq panàt da Hnem Cùh Waiq pah dàng yôh wa nòi dìq jaq hadròih, bùa
hadai broq hnem bàc tùng làu wa bàc adùq.
6 Tùng ma enh 'neq dàng wàu 5 hagat, tùng ma ta'ne dàng wàu 6 hagat, tùng ma enh
'nhèq dàng wàu 7 hagat. Bùa thê broq panàt aih dàng lùi đòiq 'bài long pang da 'bài
tùng làu aih jah roh ti gàu panàt aih, mahaq ùh pìt mùt ta panàt Hnem Cùh Waiq.
7 Jò hi broq, wì toq yŏc 'bài hmu ma khoi padon đòiq 'mòi ta 'bài hàm hmu, taiq 'màng
aih jò wì ma broq, pi i mangai leq tàng atêh tamoh, atêh chòng loq 'bài atêh ranac 'noiq
xam mem.
8 'Mang đòiq mùt loh da 'bài adùq da tùng ma 'neq, aih ŏi pah 'ma da Hnem Cùh Waiq.
Wì broq gòng daxài tìah ca hui canhuh đòiq hi tŏc làu ma ta'ne, khoi èh enh làu ma
ta'ne aih tŏc làu ma piq, hadai i gòng daxài tìah ca hui canhuh.
9 Jò broq hi gêh ca Hnem Cùh Waiq, bùa dŏng padêh ta cùa aih, hi khoi yŏc 'bài long
hùang nam hi po.
10 Bùa hadai broq adùq dudan tiaq panàt Hnem Cùh Waiq. Rìm adùq pah ha'nhèq 5
hagat, wa 'bài adùq aih hatop ca panàt Hnem Cùh Waiq xam long hùang nam.
11 I bàu Chuaq doi ca Sa-lô-môn:
12 “Hnem Cùh Waiq ìh ma 'nang broq cô, tàng ìh lam tiaq rìm 'bài ranenh da Au, iu
tiaq trong broq troq da Au, wa dì tiaq rìm bàu thê da Au, èh Au jah broq gêh bàu Au
ma khoi hùaq ca Đawit, baq ìh, ta 'nhòng rìh da ìh.
13 Au jah ŏi ta'ne jàn Is-ra-ên, Au ùh cađac jàn Is-ra-ên, jàn Au.”
14 'Màng aih Sa-lô-môn broq gêh Hnem Cùh Waiq.
15 Bùa yŏc long hùang nam broq long ban xap panàt Hnem Cùh Waiq, enh 'neq trùh
ha'nhèq, mahaq nòi driah da Hnem Cùh Waiq bùa hlèch xam long 'bat.
16 Bùa broq adùq hadròih – aih Nòi Dìq Jaq Hadròih – enh cloh Hnem Cùh Waiq. Adùq
aih dàng wàu 20 hagat, hi khoi yŏc long ban hùang nam xap enh 'neq trùh ha'nhèq.
17 Phàn adùq enh ngìa da Nòi Dìq Jaq Hadròih, aih dàng yôh jah 40 hagat.
18 Panàt enh trom da Hnem Cùh Waiq dìq xap xam long hùang nam, i choh padì 'mù
plì cadah wa riang hađah, dìq xap xam long hùang nam èh ùh hnoq hmu.
19 Bùa hadai padon mòiq nòi, Nòi Dìq Jaq Hadròih ta trom Hnem Cùh Waiq, aih nòi
đòiq Hom Wêh Jao da Chuaq.
20 Nòi Dìq Jaq Hadròih aih dàng yôh 20 hagat, dàng gat 20 hagat, dàng ha'nhèq 20
hagat. Bùa 'bìt dìq ca nòi cô xam wang 'nàng, wa 'bìt ca'bŏng tadreo xam long hùang
nam.
21 Sa-lô-môn 'bìt wang enh trom ca Hnem Cùh Waiq. Haq thê tang mòiq hadrang caxi
tagwat xam wang 'nàng enh ngìa ca Nòi Dìq Jaq Hadròih. Aih nòi hadai jah 'bìt xam
wang.
22 'Mang aih bùa Sa-lô-môn thê 'bìt dìq xam wang enh trom ca Hnem Cùh Waiq trùh
'mòi ùh i ca mòiq nòi leq ùh 'bìt xam wang. Haq hadai thê 'bìt wang ca'bŏng bùh jreo
xua thùm enh ngìa ca Nòi Dìq Jaq Hadròih.
23 Ta Nòi Dìq Jaq Hadròih, bùa thê broq baiq toq chê-ru-bim xam long ôliu, rìm toq
chê-ru-bim aih ha'nhèq 10 hagat.
24 Panan da chê-ru-bim aih mòiq pah yôh 5 hagat, panan pah tau hadai yôh 5 hagat;
'màng aih enh gàu panan cô trùh gàu panan tau aih 10 hagat.
25 chê-ru-bim ma baiq hadai wêh jah 10 hagat. Ma jah 'màng aih baiq toq chê-ru-bim
aih ta-atoq ca dabau.
26 Dàng ha'nhèq da chê-ru-bim aih 10 hagat; chê-ru-bim ma baiq hadai.
27 Bùa đòiq baiq toq chê-ru-bim i panan hlìa cô Nòi Dìq Jaq Hadròih ta Hnem Cùh
Waiq. Mòiq pah panan da chê-ru-bim cô chùq panàt cô, mòiq pah panan da chê-ru-bim
tau chùq panàt pah tau, panan ma ta'ne chùq dabau ta'ne Nòi Dìq Jaq Hadròih.
28 Baiq toq chê-ru-bim dìq 'bìt xam wang.
29 Ti panàt Hnem Cùh Waiq enh trom wa dìq ca Nòi Hadròih xam Nòi Dìq Jaq Hadròih
bùa thê choh 'mù chê-ru-bim, 'mù long rêq wa riang đah.
30 Bùa hadai thê lìt wang ta driah hnem cùh waiq, dìq ca nòi Hadròih xam nòi dìq jaq
Hadròih.
31 Trong mùt ta Nòi Dìq Jaq Hadròih, bùa hadai thê broq baiq toq 'mang xam long
ôliu, i khùan wa baiq toq jrang i padam grôi.

32 Ta baiq toq 'mang xam long ôliu, bùa hadai thê choh padì 'mù chê-ru-bim, 'mù long rêq wa riang hađah, hi khoi 'bìt ratang xam wang 'mù chê-ru-bim wa 'mù long rêq.
33 Trong mùt ta Nòi Dìq Jaq Hadròih hadai 'màng aih, bùa thê broq jrang 'mang i pôn pah xam long ôliu.
34 Bùa hadai thê broq baiq toq 'mang ra-ôp xam long 'bat; rìm 'mang i mem rùp đòiq ra-ôp ca dabau.
35 Bùa thê choh padì 'mù chê-ru-bim, 'mù long rêq, wa riang hađah, hi khoi 'bìt ratang xam wang ti trong ma khoi choh padì aih.
36 Bùa hadai thê broq xàn enh trom da Hnem Cùh Waiq xam piq trong hmu pùng dìq jaq lem wa mòiq trong dàng gat xam long hùang nam.
37 Hanam ma pôn, wop khê Xip, hnem da Chuaq jah broq gêh.
38 Hanam ma 11, khê Bun, aih khê 8, bìac ma broq Hnem Cùh Waiq jah gêh lem, tiaq troq dèh rìm bìac ma khoi pajaq. Dìq tapèh hanam, bùa men broq gêh Hnem Cùh Waiq.

7

Sa-lô-môn Broq Hnem Bùa

1 Sa-lô-môn hadai broq hnem ca dađeh, Haq broq gêh ca hnem cô dìq 13 hanam.
2 Sa-lô-môn broq hnem bùa jah creo: Hnem Bùa da Rôm Liban. Hnem aih dàng yôh 100 hagat, dàng gat 50 hagat, dàng ha'nhèq 30 hagat. Hnem aih jah broq enh 'nhèq ca pôn trong long jrang xam long hùang nam, wa i 'bài cachai xam long hùang nam roh enh 'nhèq ca 'bài long jrang aih.
3 Panàt wa cùa enh 'nhèq ca adùq hnem khoi jah xap xam hachêh ban hùang nam enh 'nhèq ca 45 long jrang, i 15 catŏch mòiq brong.
4 I piq trong 'mŏc, 'bài 'mŏc aih ta ngìa ca dabau, èh piq toq 'mŏc aih yùp broq mòiq.
5 'Bài radua 'mang wa jrang 'mang dìq i pòng pôn mùm ta-atoq, èh piq toq 'mang aih yùp broq mòiq.
6 Sa-lô-môn hadai broq Hawài da Jrang xam long jrang, aih dàng yôh 50 hagat, dàng gat 30 hagat. Enh ngìa ca aih i mòiq toq hawài ma 'noiq wa i 'bài long jrang wa cùa hawài enh ngìa ca aih hòm.
7 Sa-lô-môn hadai broq mòiq toq adùq đòiq gèq bùa. Nòi aih wì creo Adùq Hadrah, taiq ta aih Sa-lô-môn ha'ngui hadrah rìm bìac tiaq ranenh. Adùq aih dìq xap xam capiac ban long hùang nam enh 'neq trùh ha'nhèq.
8 Hnem da bùa, nòi bùa ma ŏi, aih ŏi enh cloh ca hnem hadrah, wa 'bài adùq khoi broq dudan ca xàn. Sa-lô-môn hadai broq 'bài adùq 'màng aih am ca con bùa Pha-ra-ôn, haq ma yŏc broq mai.
9 Enh tanam trùh cùa, 'bài hnem cô dìq jah broq xam hmu càn wa canaq 'bac, 'bài hmu aih dìq khoi jah pùng pŏt, yôh đêq tiaq dèh maneh ma khoi pajaq adroi.
10 Tanam da 'bài hnem aih dìq broq xam cachènh hmu canaq 'bac wa càn; mòiq cachènh dàng yôh 10 hagat wa dàng gat 8 hagat.
11 Ta tanam hnem cô xam 'bài hmu canaq 'bac khoi pŏt palaoq đòiq tiaq dèh maneh, wa hadai i long pang hùang nam.
12 Panàt da xàn ma càn pôn pah i piq lòp hmu wa mòiq trong long pang enh 'nhèq xam long hùang nam, tìah ca xàn enh trom Hnem Cùh Waiq da Chuaq wa hawài da Hnem Cùh Waiq.

Hiram Mangai Thòq Thài Rabiaq

13 Sa-lô-môn thê mangai lam doi ca Hiram ŏi Tirò hlài.
14 Miq Hiram mangai hadrô ŏi ta hadròng hadrech Nep-ta-li, baq haq mangai Tirò, mangai thòq rabiaq ca broq ngè xam đùng. Manoh haq bình khôn rabiaq tì broq bìac cô khoi dùnh, khoi èh thài ca broq bàc hiniq lem xam đùng. Haq trùh ti Sa-lô-môn broq bìac Sa-lô-môn ma thê haq broq.

Long Jrang Xam Đùng da Hnem Cùh Waiq

15 Hiram tùh baiq toq jrang đùng, mòiq toq dàng ha'nhèq 18 hagat, wa wêh xam caxi dudan ca jrang aih jah 12 hagat.
16 Hiram hadai tùh baiq toq gàu jrang xam đùng đòiq enh 'nhèq ca baiq jrang aih. Rìm toq gàu jrang ha'nhèq 5 hagat.
17 Haq hadai broq hlàm xam đùng đòiq enh gàu baiq toq jrang aih; hlàm aih khoi tenh xam 'bài hadrang caxi xam đùng. 'Bài caxi cô jah tùh tiaq 'mù 'bài riang, i tapèh hadrang ca gàu jrang cô wa tapèh hadrang ca gàu jrang tau.
18 Hiram hadai tùh baiq brong plì ôi rôm xam đùng, atua enh gùng ca hlàm xam đùng ŏi jang gàu jrang đòiq padì tam ca baiq toq gàu jrang aih.

19 'Bài gàu jrang ma ŏi enh 'nhèq ca jrang ta hawài jah tùh tiaq 'mù riang tacreo càn
pôn hagat.
20 Gàu da baiq toq jrang i 200 toq plì ôi rôm atua tiaq baiq brong dudan ca gàu jrang,
haten ca hlàm xam đùng.
21 Hi khoi haq pa'nàng baiq toq jrang aih nòi hawài da Hnem Cùh Waiq. Haq pa'nàng
mòiq pah 'ngeo ca mat mahì loh wa mòiq toq pah 'ma ca mat mahì loh. Jrang pah 'ngeo
ca mat mahì mat haq hiniq Jakin, jrang pah 'ma ca mat mahì loh haq hiniq Bô-ach.
22 Rìm gàu jrang i 'mù riang tacreo. 'Màng aih bìac broq baiq toq jrang aih jah gêh.
23 Hiram hadai tùh mòiq toq thùng càn dawenh xam đùng đòiq diac, ngah haq rùng
10 hagat, ha'nhèq 5 hagat, dudan ca jrang aih wêh xam caxi jah 30 hagat.
24 Haq hadai tùh baiq brong 'mù plì cadah dudan ca ngah thùng. Ta 1 hagat haq tùh
10 toq 'mù. 'Bài 'mù aih khoi tùh adrình ca haq ma tùh thùng.
25 Thùng diac broq xam đùng cô jah đòiq enh crŏng ca 12 toq 'bo yòng ca wìh cloh
ca dabau. Piq toq ngan 'nah ta mat mahì pah 'ngeo, piq toq ngan 'nah ta mat mahì mùt,
piq toq ngan pah 'ma mat mahì loh wa piq toq ngan pah mat mahì loh.
26 Thùng đòiq diac cô habàu jah toq capiang tì, ngah haq broq tìah ca ngah doi chrŏng
i riang long tacreo. Thùng cô đòiq jah 44.000 lìt diac.

'Bài Xê Xam Đùng

27 Hiram hadai broq 10 toq xê xam đùng đòiq 'ràng diac, dàng yôh 4 hagat, dàng gat
4 hagat, dàng ha'nhèq 3 hagat.
28 Rìm xê aih dìq jah broq 'màng cô: Rìm xê dìq i capiac đùng cop dudan ca khùan
xê.
29 Ta rìm ta capiac đùng ma cop ta caxènh aih dìq i choh padì 'mù 'bài baco hlari,
'bài 'bo calô wa 'mù chê-ru-bim enh 'nhèq wa enh 'neq ca 'bài 'mù baco hlari, 'bo calô,
i choh padì hòm 'bài 'mù riang.
30 Rìm toq xê i pôn toq blênh xam đùng wa 'bài rahlòng ma mùt blênh hadai xam
đùng. Ŏi jang pôn mùm i pôn toq jènh cachàt đòiq dràng ca can trap ma đòiq enh 'nhèq
ca xê. Pôn toq jènh cachàt cô jah tùh hatop pajùm ti caxènh xê wa i choh padì 'bài 'mù
riang ti rìm jènh ca choh aih.
31 Enh crŏng ca rìm toq xê i mòiq gwiang dawenh broq xèm, gwiang cô ha'nhèq jah 1
hagat, èh ta'ne gwiang cô i trom jrùq jaq 1 hagat 'ne ti ngah da gwiang, aih jah pùng padì
dìq jaq rabiaq; pah mat da gwiang cô jah broq xam capiac đùng i pôn mùm da-adàng,
ùh xài dawenh.
32 Enh 'neq ca 'bài capiac đùng ta chac xê i pôn blênh wa 'bài rahlòng 'mùt blênh xê,
mòiq blênh xê dàng ha'nhèq 1 hagat 'ne,
33 'Bài blênh xê cô hadai broq tìah ca 'bài blênh xê axêh, rahlòng haq, canap haq, tam
haq, wa bôq truc, dìq tùh xam đùng.
34 Ŏi jang pôn mùm da xê i pôn toq jènh cachàt, 'bài jènh aih dìq jah tùh pajùm ca xê.
35 Enh crŏng xê hadai i canap dawenh, canap cô ha'nhèq jah mòiq 'ne hagat, ngah da
canap wa jènh da haq jah tùh pajùm ti crŏng xê.
36 Enh 'nhèq ca ngah ma i pôn mùm da-adàng da khùan dawenh, wa enh crŏng ca
'bài capiac đùng ŏi ta chac xê haq pùng, choh padì baiq 'mù chê-ru-bim, baco hlari wa
long rêq, khoi èh nòi leq ma 'nhòq i choh padì 'mù chê-ru-bim baco wa long rêq, haq
choh padì 'bài 'mù riang dudan.
37 Haq broq 10 toq xê 'màng aih, dìq jah tùh loh enh mòiq khùan wa mòiq maneh
tìah ca dabau.
38 Khoi ca aih Haq broq 10 toq thùng xam đùng đòiq diac, rìm thùng đòiq jah 880 lìt
diac. Rìm thùng aih dàng ha'nhèq jah 4 hagat. Khoi èh Haq đòiq 'bài thùng ma đòiq
diac enh 'nhèq ca 'bài xê aih, mòiq toq xê mòiq toq thùng diac.
39 Hi gêh haq đòiq padam toq xê ŏi pah 'ma ca mat mahì loh da Hnem Cùh Waiq wa
padam toq xê ŏi pah 'ngeo ca mat mahì loh da Hnem Cùh Waiq. Haq hadai đòiq thùng
diac ma càn broq xam đùng ŏi pah 'ma ca Hnem Cùh Waiq.
40 Hiram hadai broq loh dòt, canoch wa gŏc.

'Bài Ranac ta Hnem Cùh Waiq

'Màng aih Hiram broq gêh dìq bìac Sa-lô-môn ma thê haq broq ta Hnem Cùh Waiq da
Chuaq.

41 Baiq toq jrang xam đùng,
baiq toq gàu đòiq enh 'nhèq ca baiq toq jrang xam đùng
wa 'bài hlàm xam đùng ma đòiq ti gàu jrang;

42 400 toq plì ôi rôm xam đùng broq loh baiq brong, rìm brong 200 toq dudan ca gàu
jrang;
43 mòiq jàt toq xê wa 10 toq thùng diac đòiq enh 'nhèq ca xê;
44 mòiq toq thùng diac ma càn wa 12 toq 'bo ma i thùng diac ma càn ŏi enh crŏng;
45 'bài thùng đòiq blo tanùh, canoch wa gŏc;

Dìq dŏng 'bài ranac cô ma Hiram broq ca bùa Sa-lô-môn ta Hnem Cùh Waiq da Chuaq
dìq jah broq xam đùng wa khoi jah xêt 'ngah.
46 Bùa Sa-lô-môn thê broq 'bài ngè cô ta nòi i taneh nhin ta gùng tamang kenh cròng
diac Jôđan, ta'ne Sucôt wa Xathan
47 Sa-lô-môn ùh i tình 'bài ngè haq ma broq aih dàng trap jah toq leq, ma jah 'màng
aih, bàc hrìn ùh nui tình.
48 Sa-lô-môn hadai broq 'bài ngè ma 'noiq hòm ta Hnem Cùh Waiq da Chuaq:

Aih ca'bŏng cùh waiq xam wang,
wa ca'bŏng xam wang i 'Benh Hadròih;
49 'bài jènh đen xam wang, padam toq pah 'ma wa padam toq pah 'ngeo enh ngìa ca
Nòi Dìq Jaq Hadròih.
Sa-lô-môn hadai thê broq 'mù riang, đen wa hakep dìq xam wang;
50 'bài doi, keoq đòiq cat tìm đen, dòt, thùng ma đòiq blo tanùh, abôq đòiq cachah,
dìq broq xam wang;
'bài nin da 'bài 'mang ma mùt enh trom ca Hnem Cùh Waiq, aih Nòi Dìq Jaq Hadròih,
wa 'bài 'mang ma mùt ta Nòi Hadròih dìq broq xam wang.

51 'Màng aih bùa Sa-lô-môn broq gêh rìm bìac haq ma enh broq ca hnem Chuaq.
Sa-lô-môn 'mùt ta Hnem Cùh Waiq 'bài ngè bìac Đawit, baq haq ma khoi dèch am ca
Chuaq, aih 'bac, wang, wa 'bài ranac ma 'noiq. Bùa đòiq 'bài ngè aih ta adùq đòiq ngè
canaq 'bac ta hnem Chuaq.

8

Đìh Yŏc Hom Wêh Jao Mùt Hnem Waiq Khàn.
1 Jò aih, Sa-lô-môn tagop dìq dŏng 'bài craq phôq da Is-ra-ên, 'bài craq ramua da rìm
hadròng hadrech, 'bài craq da rìm cadraq da Is-ra-ên trùh enh ngìa ca Haq ta Jê-ru-sa-
lem đòiq đìh yŏc Hom Wêh Jao da Chuaq enh phôq Đawit, ŏi ta Jê-ru-sa-lem mùt ta
Hnem Cùh Waiq.
2 Wop khê Ê-tha-nim aih khê tapèh, dìq ca jàn Is-ra-ên tagop dudan ca Sa-lô-môn đòiq
hi broq lè.
3 Jò dìq ca 'bài craq hi trùh, èh 'bài pajàu tòng Hom Wêh Jao da Chuaq pajùm ca
mangai Lêwi loh lam 'ràng
4 hloi xam Hnem Traiq Cùh Waiq wa 'bài ranac hadròih ŏi ta aih.
5 Ta aih, bùa Sa-lô-môn wa dìq ca jàn Is-ra-ên ma tagop enh ngìa ca Hom Wêh Jao. Wì
haq dèch am trìu wa 'bo đòiq hi broq ngè tadreo, bàc trùh 'mòi pi nui rèn.
6 Khoi ca aih, 'bài pajàu 'ràng Hom Wêh Jao da Chuaq đòiq enh trom ca Hnem Cùh
Waiq ta Nòi Dìq Jaq Hadròih, enh 'neq ca panan chê-ru-bim.
7 'Bài Chê-ru-bim hlìa dèh panan enh 'nhèq ca Hom Wêh Jao, panan chê-ru-bim tù
Hom Wêh Jao wa long tanòng haq.
8 'Bài long tanòng cô yôh trùh 'mòi ŏi enh nòi hadròih enh ngìa ca Nòi Dìq Jaq Hadròih
xôq ngan hnoq 'bài gàu long tanòng, mahaq ŏi enh gùng ngan ùh hnoq, 'bài long tanòng
aih xôq ŏi jang aih trùh hì cô.
9 Trom Hom Wêh Jao toq i baiq toq capiac hmu Môise tah ta aih jò ma ŏi ta Hôrêp nòi
Chuaq broq loh wêh jao ca jàn Is-ra-ên jò wì haq ma baxèm loh khoi enh Aicàp.
10 Jò 'bài pajàu bu loh khoi enh Nòi Hadròih, èh i mòiq cato yùc lom Hnem Cùh Waiq
da Chuaq,
11 trùh 'mòi 'bài pajàu pi jah yòng đòiq hi broq lè hòm, ma jah 'màng aih taiq i yùc
lom, wa can 'ngah 'ngai lem lình da Chuaq bình halùih jàp Hnem Cùh Waiq da Chuaq.

Sa-lô-môn Hatùang ca Jàn
12 Jò aih Sa-lô-môn doi, “Chuaq khoi i doi: Haq ŏi ta nòi yùc habàu habùt.
13 Mahaq au khoi broq ca Chuaq mòiq toq hnem càn caiq lem lình, broq mòiq nòi
đòiq Ìh ŏi hloi hloi.”
14 Khoi èh bùa tawìh hlài waiq xôq ca jàn Is-ra-ên jò dìq ca jàn Is-ra-ên 'nang yòng.
15 Bùa doi:

"Manè apôi Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, Haq khoi yŏc tì đòiq broq xìt rìm bàu
Haq ma khoi rùp bàu am ca Đawit, baq au. Haq i doi:
16 'Pàng hì Au ma 'ràng jàn Is-ra-ên, aih jàn Au 'noh khoi enh Aicàp, Au ùh ràih
mòiq phôq leq ŏi ta hadròng hadrech Is-ra-ên đòiq hi broq mòiq hnem ca Au waq ca
hiniq Au jah ŏi ta aih, mahaq Au khoi ràih Đawit đòiq wèq cwìang jàn Is-ra-ên Au.'
17 "Hi khoi, Sa-lô-môn doi: Đawit baq au i manoh enh broq mòiq toq Hnem Cùh
Waiq ca hiniq Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên,
18 mahaq Chuaq i doi ca Đawit baq Au 'màng cô: 'Ìh i manoh lem jò ìh enh broq
mòiq toq Hnem Cùh Waiq ca hiniq Au, cô joq lem?
19 Mahaq ìh ùh jah broq hnem aih ca Au, con calô ìh ma loh enh cla ìh, haq jah broq
hnem aih đòiq padèch hiniq Au.'
20 "Manàiq cô Chuaq khoi broq gêh bàu Haq ma khoi hùaq, ma jah 'màng aih au
khoi yòng thai jang nòi Đawit, baq Au. Au ha'ngui ta gèq bùa da Is-ra-ên, tìah ca
Chuaq ma khoi hùaq, èh au hadai khoi broq mòiq toq hnem ca hiniq Chuaq Boc Plình
da jàn Is-ra-ên.
21 Ta aih Au khoi padon mòiq adùq crài đòiq hi đòiq Hom Wêh Jao, ta hom aih i
tah bìac wêh jao da Chuaq, Haq ma khoi broq ca 'bài boc yaq bèn, jò Haq ma 'nong loh
khoi enh gùng Aicàp."

Sa-lô-môn Waiq Khàn

22 Khoi ca aih, Sa-lô-môn yòng enh ngìa ca'bŏng tadreo da Chuaq, enh ngìa dìq ca jàn
Is-ra-ên, dèch baiq toq tì ta plình,
23 waiq khàn doi:
"Waiq Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên, ùh i ca Yiang leq ma tìah ca Ìh ŏi ta plình ha'nhèq
loq ŏi ta taneh ha'neq cô. Ìh wèq wêh jao, khoi èh mahno can xa-ŏch xam manoh loq
waq dèh ca 'bài hapŏng Ìh, aih 'bài mangai cadiang lam dìq dèh ca manoh enh ngìa
ca Ìh.
24 Ìh khoi wèq dèh bàu wêh jao Ìh doi ca hapŏng Ìh, Đawit, baq au. Bàu cla Ìh ma
khoi hùaq, aih raq Ìh khoi broq xìt hì cô.
25 "Jò cô, waiq Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, xìn Ìh hloi hloi wèq dèh bàu ma Ìh
ma khoi hùaq ca Đawit, baq Au. Ìh doi: 'Enh ngìa ca Au, ìh ùh hìaq thìuq ca mangai
thai ìh đòiq ha'ngui ta gèq bùa da Is-ra-ên tàng con xau ìh rabiaq ca wèq dèh trong
lam da wì haq, èh cadiang lam enh ngìa ca Au, tìah ca ìh cadiang lam enh ngìa ca Au.'
26 'Màng aih èh, waiq Boc Plình da Is-ra-ên, xìn Ìh broq xìt bàu cô, bàu Ìh khoi hùaq
ca hapŏng Ìh, Đawit baq Au.
27 "Mahaq Boc Plình i ŏi ta taneh cô ùh? Plình wa dìq ca 'bài plình xôq 'nhòq jah
padràng Ìh ŏi, ùh dùh dèh ca hnem au ma broq ca Ìh cô.
28 'Nhac 'màng aih, Ôi Chuaq Boc Plình da au, xìn Ìh tamàng bàu waiq khàn wa bàu
dang xìn da hapŏng Ìh. Xìn Ìh tamàng bàu waiq khàn dang xìn aih da au cô enh ngìa
ca Ìh hì cô;
29 waiq xìn mat Chuaq da hì damang ngan trùh hnem cô, nòi Ìh ma khoi doi: 'Hiniq
Au jah ŏi ta aih,' đòiq Ìh jah tamàng bàu hapŏng Ìh jò waiq khàn tawìh 'nah ta hnem
cô.
30 Xìn Ìh cachình don tamàng bàu waiq khàn da hapŏng Ìh wa da con jàn Ìh rìm
yàng jò wì tawìh 'nah ta cô đòiq waiq khàn, enh plình nòi Ìh ma ŏi. Xìn Ìh tamàng rùp
bàu đòiq jah baxŏng tôiq.
31 "Tàng i mangai leq enh ta'blêq dèh ca mangai haten hatìa gìa rep ca dađeh, èh
wì rùp mangai aih thê haq pachac. Tàng mangai aih trùh, khoi èh pachac enh ngìa
ca'bŏng tadreo Ìh ta Hnem Cùh Waiq cô,
32 èh enh plình xìn Ìh tamàng bàu, hadrah da 'bài hapŏng Ìh, khoi èh baxa 'bài
mangai ma i tôiq, mahaq ca'naih mangai ta-atoq ma ùh i ca tôiq.
33 "Jò jàn Is-ra-ên, jàn da Ìh, broq tôiq tajraq hlài ca Ìh, taiq wì haq 'bìq mangai git
ta'blêq ca wì haq, mahaq èh jò wì loq tawìh hlài ta Ìh, padèch hiniq Ìh, waiq khàn wa
dang xìn Ìh ta Hnem Cùh Waiq cô,
34 èh enh plình xìn Ìh tamàng bàu wì haq wa baxŏng tôiq ca wì haq, aih jàn Is-ra-ên
da Ìh, khoi èh 'ràng wì hlài ta gùng Ìh ma khoi hnhu am ca boc yaq wì haq.

35 “Jò plình pađang ùh mè 'noh ta taneh, ma jah 'màng aih taiq wì haq broq tôiq
tajraq hlài ca Ìh, mahaq khoi ca aih wì tawìh hlài 'nah ta cô đòiq waiq khàn, padèch
hiniq Ìh, cađac dèh manoh broq tôiq lôi, ma jah 'màng aih wì khoi jah Ìh baxa,
36 èh enh plình xìn Ìh tamàng bàu, xìn Ìh baxŏng tôiq da 'bài hapŏng Ìh, aih Is-ra-ên
jàn da Ìh. Waiq xìn Ìh hnài wì haq lam trong ma troq, aih trong wì haq ma ep lam, èh
'noh mè ta gùng Ìh ma khoi hnhu am ca con jàn Ìh broq xôxech.
37 “Jò ta gùng leq i pangot hrah, jò wì haq loq glàm can hinìq ramòt, pađang, phòac,
lìp tùc loq hadrùng, tàng loq i lình jêh phôq leq da wì haq, wì haq loq glàm bìac ranàc
'mèq leq, bìac ùh hrŏc leq,
38 tàng i mangai leq, loq dìq ca jàn Is-ra-ên dìq ca manoh canao loq dèh ca bìac jìq
xa dađeh, khoi èh dèch tì 'nah ta Hnem Cùh Waiq cô, waiq khàn dang xìn,
39 èh enh plình, nòi Ìh ma 'nang ŏi, xìn Ìh tamàng wa baxŏng tôiq wì haq, èh ca'naih
hlài da wì haq bìac broq hi mac ca wì haq ma khoi broq, tiaq Ìh ma khoi loq ŏi ta manoh
wì haq. Ma jah 'màng aih, toq Ìh raq ma loq ro rìm bìac ta rìm manoh cliac con mangai,
40 waq ca wì loq yùq crè ca Ìh lùch ca 'nhòng wì haq, èh rìh ta gùng Ìh ma khoi
hnhu am ca boc yaq wì haq.
41 “Enh gùng ca aih, tàng i mangai Diac 'noiq, ùh ŏi ta hadròng hadrech da jàn
Is-ra-ên, jàn Ìh, enh gùng hangai trùh, ma jah 'màng aih wì tàng doi hiniq Ìh,
42 taiq wì jah tàng hiniq càn caiq da Ìh, capiang tì i cwìang itai da Ìh, capiang tì aih
khoi hlìa jò i mangai jàn 'noiq trùh ngìa 'nah ta Hnem Cùh Waiq cô đòiq waiq khàn,
43 èh enh plình, nòi Ìh ma 'nang ŏi, xìn Ìh tamàng wa rùp bàu rìm nà bàu waiq
khàn da mangai Diac 'noiq aih, bàu dang xìn Ìh waq ca rìm tamoi ŏi crŏng taneh jah
loq trùh ca hiniq Ìh, yùq crè tìah ca jàn Is-ra-ên jàn Ìh ma khoi broq aih, èh phù cròng
jah loq hiniq da Ìh jah dang creo nòi hnem cô, aih hnem au khoi broq cô.
44 “Jò jàn Ìh loh nòi tajêh ta nòi leq Ìh khoi thê wì haq lam, jò wì tawìh 'nah ta phôq
cô, phôq Ìh ma khoi ràih wa hnem cô au khoi broq đòiq padèch hiniq Ìh, èh wì waiq
khàn ca Ìh,
45 èh enh plình nòi Ìh ma 'nang ŏi, xìn Chuaq tamàng bàu waiq khàn wa bàu dang
xìn da wì haq đòiq wiang ti wì haq.
46 “Jò wì haq broq tôiq ca Ìh, ma jah 'màng aih ùh i ca mangai leq ma ùh lah broq
tôiq, èh Ìh nòih ca wì haq, am ca wì haq ca mangai ma tagit ca wì haq, èh mangai ma
tagit ca wì haq rùp wì haq broq hapŏng dèh ta taneh Diac 'noiq, hangai loq haten;
47 mahaq tàng jò wì haq ma ŏi ta gùng, wì haq ma 'nang broq hapŏng aih, wì haq
loq cađac dèh manoh broq tôiq, dang creo ca Ìh ta gùng 'bài mangai ma rùp wì haq
broq hapŏng, hi doi: ‘Nhèn khoi broq tôiq. Nhèn khoi broq ùh troq. Nhèn khoi broq
bìac dù’;
48 tàng wì haq dìq dèh ca manoh, dìq dèh ca mahua yiang canao loq dèh ca tôiq
lôi enh ngìa ca Ìh ta gùng wì haq ma 'nang broq hapŏng, tàng wì haq wìh ta gùng Ìh
ma khoi hnhu am ca boc yaq wì haq, phôq Ìh ma khoi ràih, wa hnem cùh waiq au khoi
broq đòiq padèch hiniq Ìh,
49 èh enh plình nòi Ìh ma 'nang ŏi, xìn Ìh tamàng bàu waiq khàn wa bàu dang xìn
da wì haq đòiq wiang ti wì haq,
50 wa baxŏng da jàn Ìh rìm tôiq lôi wa rìm bìac wì haq ma broq tôiq ca Ìh. Xìn Ìh
broq manoh cliac wì ma rùp wì haq jah loq xa-ŏch ca wì haq,
51 ma jah 'màng aih wì haq jàn Ìh, xôxech da Ìh, jàn Ìh ma khoi ajèn loh khoi enh
gùng Aicàp, nòi tanùh bùh xam mem;
52 “Waiq xìn Ìh hmàng trùh bàu waiq khàn da hapŏng Ìh wa bàu waiq khàn da jàn
Is-ra-ên, aih jàn Ìh. Xìn Ìh tamàng bàu wì haq jò wì haq dang creo ca Ìh;
53 ma jah 'màng aih jò Ìh, Ôi Chuaq Ìh Boc Plình i cwìang itai ha'nhèq dìq dŏng,
khoi lah wì haq loh khoi enh bàc tamoi enh crŏng taneh đòiq wì haq broq xôxech Ìh,
tìah ca Ìh ma khoi hùaq ca Môise hapŏng Ìh jò Ìh 'ràng boc yaq nhèn loh khoi enh gùng
Aicàp.”

Bùa Sa-lô-môn Waiq Xôq ca Jàn

54 Jò Sa-lô-môn khoi dèch bàu waiq khàn wa bàu dang xìn cô ca Chuaq hi gêh, haq
yòng enh ngìa ca'bŏng tadreo da Chuaq, nòi bùa ma khoi hacùn cràng wa dèch baiq
toq tì ta plình,

55 hi khoi haq yòng dêh bàu waiq xôq am dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên:
56 “Manè apôi Chuaq ma khoi am ca Is-ra-ên jah padài, tìah ca bàu Haq ma khoi
hùaq. Ùh i ca mòiq bàu leq ta dìq dŏng ca bàu hùaq dìq jaq lem Haq ma khoi canòm
ca Môise hapŏng Haq anoi 'noh, ma ùh broq xìt.
57 Waiq xìn Chuaq Boc Plình da bèn ŏi ti bèn, tìah ca Haq ma khoi ŏi ti boc yaq bèn.
Waiq xìn Haq ùh hangai ca bèn, hadai ùh cađac bèn.
58 Xìn Chuaq broq manoh bèn hloi hloi hmàng trùh ca haq, lam tiaq rìm trong da
Haq, wèq bàu thê, 'bài ranenh, wa bìac ep broq da Haq ma khoi thê boc yaq bèn.
59 Xìn bàu cô da au ma khoi waiq khàn enh ngìa ca Chuaq, jah ŏi pah kenh ca Chuaq
Boc Plình da bèn da hì damang, đòiq Haq wiang dèch tì ti hapŏng Haq wa jàn Is-ra-ên,
jàn Haq, tiaq bìac nhet ca waq rìm hì da wì haq,
60 đòiq rìm tamoi ta crŏng taneh jah loq ca Chuaq, Haq Boc Plình, ùh i Boc Plình
ma 'noiq.
61 'Màng aih, pì khòh dìq ca manoh wèq dèh bàu ca Chuaq Boc Plình da bèn, èh rìh
tiaq 'bài trong ranenh da Haq wa wèq bàu thê da Haq, tìah ma khoi broq hì cô.”

Dèch Am Hnem Waiq Khàn ca Chuaq

62 Khoi ca aih bùa wa dìq ca jàn Is-ra-ên ma 'nang pajùm ti bùa, dèch am 'bài ngè
tadreo ca Chuaq.
63 Sa-lô-môn dèch am ca Chuaq 22.000 toq 'bo, 120.000 trìu wa bubi broq ngè tadreo
waiq catèm. 'Màng aih, bùa wa dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên dèch am Hnem Cùh Waiq ca
Chuaq.
64 Hì aih bùa Sa-lô-môn đòiq crài mòiq nòi ta'ne ŏi ta xàn enh ngìa ca Hnem Cùh Waiq
da Chuaq, broq nòi đòiq hi dèch am 'bài ngè tadreo bùh, 'bài ngè 'mau mì wa ramaq
da 'bài ngè waiq catèm, taiq ca'bŏng tadreo xam đùng enh ngìa ca Chuaq 'yoh ùh mech
đòiq broq.
65 'Màng aih bùa Sa-lô-môn wa dìq ca jàn Is-ra-ên rìm nòi enh gùng Hamat ma trùh
cròng diac Aicàp rawìn rawoih adràc dabau trùh enh ngìa ca Chuaq caq lè aih tapèh
hì, khoi èh tam tapèh hì hòm.
66 Trùh hì ma rahem, bùa thê jàn hlài. Wì haq waiq xôq am ca bùa, khoi èh hlài dèh
ta hnem. Manoh cliac wì haq lem bùi dìq jaq, ma jah 'màng aih, rìm bìac khoi jah lem
tiaq Chuaq khoi broq ca Đawit hapŏng Haq wa ca Is-ra-ên, jàn Haq.

9

Chuaq Mahno Loh ca Bùa Yàng Baiq

1 Jò Sa-lô-môn khoi broq gêh ca Hnem Cùh Waiq da Chuaq, hnem bùa wa rìm bìac
ma 'noiq bùa ma khoi pajaq broq,
2 èh Chuaq mahno loh ca Sa-lô-môn yàng ma baiq tìah ca Haq ma khoi mahno loh ca
bùa ta Gi-bi-ôn.
3 Chuaq doi ca Sa-lô-môn:
“Au khoi tàng bàu waiq khàn wa bàu dang xìn da ìh, aih bàu ìh khoi dang xìn enh
ngìa ca Au. Au khoi broq crài hadròih Hnem Cùh Waiq ìh ma khoi broq, đòiq ca hiniq
Au jah ŏi ta aih hloi hloi, èh mat wa manoh Au hadai ŏi yôt ta aih.
4 “Phàn da ìh, tàng ìh cadiang lam enh ngìa ca Au, tìah ca Đawit baq ìh ma khoi
lam, yŏc manoh cliac ta-atoq wa lem jang, broq tiaq rìm bìac Au ma khoi thê ìh, wèq
tiaq 'bài ranenh wa trong broq troq da Au,
5 èh Au jah broq ca Diac da ìh cajap hagao trùh hloi hloi ta Is-ra-ên, tìah ca Au ma
khoi hùaq ca Đawit baq ìh. Au khoi doi: Enh ìh, ùh hìaq thìuq ca mangai thai ìh ha'ngui
ta gèq bùa da Is-ra-ên.
6 “Mahaq tàng ìh, con xau ìh, tawìh khoi enh tiaq Au, ùh wèq bàu thê da Au wa
trong ranenh Au ma khoi anoi ca pì, mahaq lam patìh wa cùh waiq 'bài can kiac,
7 èh Au hnan đac jàn Is-ra-ên loh khoi enh gùng Au ma khoi hnhu am ca wì haq,
khoi ca aih Au raliang cađac Hnem Cùh Waiq cô, aih hnem Au ma khoi đòiq crài loh
hadròih ca hiniq Au, èh jàn Is-ra-ên jah i nà đòiq hi halê pagôq waq ca jah do ŏi ta'ne
dìq jàn 'noiq.
8 Hnem cô èh 'nhac ca ha'nhèq dŏng leq, xôq tacro ta-ùc dŏng dìq; dìq ca 'bài
mangai leq lam cwa trong aih, mangai leq xôq hamàih bòch: Gleq Chuaq ma jah broq
bìac 'màng aih ca gùng wa jàn cô?
9 Èh wì tèu: ‘Ma jah 'màng aih taiq wì haq khoi cađac Chuaq Boc Plình da wì haq,
Haq ma khoi 'ràng boc yaq wì haq loh khoi enh gùng Aicàp. Manàiq wì haq lam tiaq

'bài can kiac, cùh waiq wa patìh ca 'bài can kiac aih, ma jah Chuaq khoi am bìac ranàc
cô trùh ta wì haq.’ ”

Sa-lô-môn am ca Hiram 'Bài Phôq

10 Atìq ca 20 hanam, aih 20 hanam Sa-lô-môn khoi broq gêh baiq toq hnem, Hnem
Cùh Waiq da Chuaq, wa hnem dađeh,
11 Hiram bùa Tirò khoi am ca Sa-lô-môn long hùang nam, long 'bat, wa wang tiaq
manoh bùa ma enh, 'màng aih bùa Sa-lô-môn am ca Hiram 20 toq phôq ta gùng Ga-li-
lê.
12 Mahaq jò Hiram trùh hi ti ngan 'bài phôq bùa Sa-lô-môn ma am ca haq, èh haq ùh
lem manoh.
13 Hiram doi: “Ôi daq! 'Bài phôq ìh ma am ca au aih cah cleq?” Hi khoi haq hiniq
phôq aih Cabun, bàu aih xôq wì ŏi tìang trùh hì cô.
14 'Nhac 'màng aih, bùa Hiram ma am ca bùa Sa-lô-môn wang, dìq dŏng jah 4.472 kìq.

Bìac Broq ma 'Noiq da Sa-lô-môn

15 Cô bìac ma khoi achìh hlài bùa Sa-lô-môn ma panan mangai abroq đòiq broq Hnem
Cùh Waiq ca Chuaq, hnem bùa, hnem ha'nhèq đòiq gòm phôq, panàt phôq Jê-ru-sa-lem,
Hatso, Mê-gi-đô wa Ghêxe.
16 Ghêxe adroi nèh phôq da mangai Ca-na-an, mahaq Pha-ra-ôn bùa mangai Aicàp
blah yŏc, bùh đac dŏng phôq, jêh dŏng mangai Ca-na-an ma ŏi ta phôq aih, hi khoi am
phôq aih broq ngè patìang dèh ca con cadrì, aih mai da Sa-lô-môn.
17 Taiq 'màng aih Sa-lô-môn phai broq hlài phôq Ghêxe wa mòiq apŏt da phôq Bêt
Hôrôn,
18 Balat, Tatmôt ta đùng hawit ŏi ta taneh gùng da bùa, aih taneh gùng da Juđa,
19 wa dìq ca 'bài phôq ma đòiq dahwèq caq wa ngè ma 'noiq, phôq đòiq axêh, phôq
đòiq ca 'bài lình ma wèq xê axêh ŏi, wa dìq ca bìac cleq Sa-lô-môn ma enh broq, ŏi ta
Jê-ru-sa-lem, ŏi ta Liban wa dìq ca taneh gùng da haq ma wèq.
20 Dìq ca 'bài mangai ma ŏi rìh da jàn A-mô-rit, jàn Hêtit, jàn Pe-rê-xit, jàn Hêwit wa
jàn Jê-bu-xit, aih ùh xài 'bài mangai jàn Is-ra-ên,
21 wì haq con xau da 'bài mangai jàn Is-ra-ên jêh ma ùh dìq, èh 'nah ŏi rah rìh ta gùng,
Sa-lô-môn yŏc broq hapŏng dìch đòiq jah tam mangai abroq, xôq ŏi broq hapŏng trùh
hì cô.
22 Mahaq jàn Is-ra-ên, Sa-lô-môn ùh yŏc wì haq broq hapŏng dìch, taiq wì haq broq
lình, mangai patìh, broq cwan, mangai broq cwan wèq lình, 'bài lình còi axêh wa 'bài
lình wèq xê axêh haq.
23 I 550 ngai 'bài cwan. Sa-lô-môn dèch wì haq đòiq hi wèq cwìang 'bài mangai abroq.
24 Jò con cadrì da bùa Pha-ra-ôn enh phôq Đawit tŏc ŏi ta hnem bùa Sa-lô-môn ma
khoi broq ca haq, èh bùa thê broq nòi ha'nhèq đòiq gòm rap.
25 Mòiq hanam piq yàng, Sa-lô-môn tŏc dèch am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo waiq
catèm ta ca'bŏng tadreo bùa ma khoi broq ca Chuaq. Sa-lô-môn bùh jreo xua thùm
pajùm ca ngè tadreo aih enh ngìa ca Chuaq. 'Màng aih bùa khoi jah broq gêh bìac broq
Hnem Cùh Waiq.
26 Bùa Sa-lô-môn hadai thê broq bàc toq bong ta Ê-xi-ôn Ghêbe haten ca Êlôt, nòi 'bò
Diac Raxìq Gòh ŏi ta gùng Êđôm.
27 Hiram thê dèh 'bài hapŏng ma wèq bong, aih mangai thài canao loq diac raxìq,
đòiq hi wiang ti 'bài hapŏng ma wèq bong da Sa-lô-môn.
28 Wì haq lam trùh Ôphia èh 'ràng hlài jah 745 kìq wang hi jao am ca bùa Sa-lô-môn.

10

Bùa Cadrì da Diac Sêba Trùh Hmàih ca Sa-lô-môn

1 Jò bùa cadrì da Diac Sêba tàng bàu wì anoi tìang 'bang wa khôn rabiaq da bùa
Sa-lô-môn, wa 'màng leq hiniq Chuaq khoi jah padèch, 'màng aih haq trùh đòiq hi thù
haq xam bàu bòch xa ca 'nì loq.
2 Haq trùh Jê-ru-sa-lem dèh ti 'bài mangai ma patìh lam tiaq haq cràm; i 'bài lŏcđa
'ràng bàc dahwèq; ta aih i dahwèq xua thùm, bàc wang wa hmu canaq 'bac. Jò glàm
Sa-lô-môn, haq anoi ca Sa-lô-môn tàng bìac haq ma khoi hèm dèh ta manoh.
3 Sa-lô-môn tèu hlài dìq bàu haq ma bòch, ùh hìaq i bàu leq xa ca bùa ma ùh jah tèu.
4 Jò bùa cadrì da Diac Sêba khoi jah tàng, khoi jah hnoq bìac khôn rabiaq da Sa-lô-môn
wa hnem bùa khoi broq,

5 dahwèq acaq padon ta ca'bŏng bùa, hnem ŏi ca bùa, bìac broq da 'bài cwan wa
cwàn eo wì haq caxùnh, 'bài cwan am ngè ôq ca bùa, calŏih tŏc ta Hnem Cùh Waiq [wa
'bài ngè tadreo bùh ma dèch am ca Chuaq], bùa cadrì aih dìq jaq hamàih ta manoh.
6 Haq hi doi ca bùa: “Bìac cleq au tàng wì anoi hlài ta gùng au, bìac ìh ma i wa can
khôn rabiaq da ìh dìq joq 'nàng.
7 Mahaq au ùh lùi bìac aih trùh jò au hnoq dèh xam mat. Joq 'nàng bìac don au ma
tàng aih bu mòiq 'ne, bìac khôn rabiaq wa bìac can padrŏng da bùa yi hnao ca bìac au
ma tàng.
8 'Bài mangai da bùa joq i xôq ramŏt! Xôq ramŏt dìq jaq 'bài hapŏng da ìh ma yòng
hloi hloi enh ngìa ca ìh wa jah tàng bìac khôn rabiaq da ìh!
9 Manè apôi Chuaq, Boc Plình da bùa khoi lem manoh ìh wa dèch ìh ha'ngui ŏi ta gèq
bùa da Is-ra-ên! Ma jah 'màng aih Chuaq loq waq ca jàn Is-ra-ên hloi hloi, 'màng aih
Haq khoi dèch atŏc ìh đòiq broq bùa wèq cwìang tiaq bìac ta-atoq.”
10 Khoi èh, bùa cadrì aih am ca bùa 4.472 kìq wang, hmu canaq 'bac wa bàc dìq jaq
dahwèq xua thùm. 'Nhòq i mangai leq ma am ca bùa Sa-lô-môn 'bài jreo xua thùm bàc
troi bùa cadrì Sêba.
11 'Bài bong da Hiram 'ràng wang enh Ôphia, hadai 'ràng bàc long đan hùang wa
hmu canaq 'bac enh Ôphia hlài hòm.
12 Bùa yŏc 'bài long đan hùang broq jrang ta Hnem Cùh Waiq, broq jrang hnem bùa
ma ŏi, broq 'bài broc am ca 'bài mangai calêu. Pàng aih, long đan hùang pi i mangai
leq 'ràng trùh wa hadai pi i mangai leq hnoq hòm.
13 Bùa Sa-lô-môn hadai am ca bùa cadrì Sêba rìm bìac bùa cadrì ma ngèh enh wa haq
ma xìn, enh gùng ca ngè bùa ma khoi am tiaq dèh bìac can padrŏng da bùa. Khoi ca
aih bùa cadrì Sêba xam hapŏng da haq hlài dèh ta Diac.

Can Padrŏng da Sa-lô-môn

14 Mòiq hanam bùa Sa-lô-môn nhàn jah 22.500 kìq wang.
15 Aih 'nhòq i tình wang haq ma padro baxen ca 'bài Diac Aràp wa cwan ŏi ta Diac cla
'ràng hlài.
16 Sa-lô-môn broq 200 toq khìan càn lom xam wang. Mòiq toq khìan broq trap ten dìq
4 kìq wang.
17 Khoi èh, Sa-lô-môn hadai thê broq 300 toq khìan 'yoh hadai lom xam wang, khoi
èh bùa 'ràng đòiq 'bài khìan aih ta hnem bùa ŏi ta Rôm Liban.
18 Sa-lô-môn hadai thê broq mòiq toq gèq bùa càn xam bla rŏih, lom wang lem dìq
jaq.
19 Gèq bùa cô i tadràu calŏih, ta 'nhèq nòi angèn crŏng broq dawenh, baiq pah i nòi
đòiq tì, èh ta baiq pah kenh nòi ha'ngui, i 'mù baiq toq baco.
20 Hadai i 12 toq 'mù baco ma 'noiq hòm. Ta tadràu calŏih aih rìm calŏih i mòiq toq
'mù baco. 'Nhòq lah i taneh Diac leq ma i gèq bùa 'màng aih.
21 Dìq dŏng ca 'bài doi chrŏng da bùa ma đòiq ôq, dìq xam wang, khoi èh dìq dŏng
ca ngè ta hnem bùa ŏi ta Rôm Liban dìq xam wang. Ùh i ca ngè cleq ma broq xam 'bac,
ma jah 'màng aih ta 'nhòng Sa-lô-môn 'bac ùh canaq.
22 Ma jah 'màng aih bùa i bàc bong càn da Ta-rê-si ta diac raxìq ti bong da Hiram. Piq
hanam mòiq yàng 'bài bong aih 'ràng hlài wang, 'bac, ngè bla rŏih, dŏc wa amraq.
23 Taiq 'màng aih, ma jah bùa Sa-lô-môn yi hnao ca 'bài bùa ma 'noiq ta crŏng taneh,
trong khôn rabiaq hadai tìah ca trong can padrŏng.
24 Dìq ca phù cròng ngèh enh jah trùh ta bùa Sa-lô-môn đòiq tamàng bìac khôn rabiaq
Boc Plình ma khoi hnhu am ca Haq.
25 Ma leq trùh hadai 'ràng tabàih, 'bài ngè xam 'bac, wang, cwàn eo, ranac tajêh,
dahwèq xua thùm, axêh, axêh la, 'màng aih enh hanam cô trùh hanam tau.
26 Sa-lô-môn hadai padon đòiq 'bài axêh tajêh. Bùa i 1.400 xê axêh tajêh, 12.000
mangai còi axêh. Haq đòiq 'bài axêh tajêh aih ta 'bài phôq xê axêh wa haten ca haq ta
Jê-ru-sa-lem.
27 Bùa broq ca 'bac ta Jê-ru-sa-lem loh tìah ca bàc hmu raga wa broq long hùang nam
loh tìah ca long pŏc ti jènh wang.
28 Bùa rŏt axêh enh Aicàp wa Xi-li-xia ahlài. 'Bài mangai broq mangai padro baxen
ca bùa lam trùh 'mòi ta Xi-li-xia đòiq hi juiq rŏt toq axêh.
29 Mòiq toq xê axêh tajêh rŏt enh Aicàp dìq tapèh kìq 'bac, wa mòiq toq axêh dìq mòiq
kìq 'bac, khoi èh 'bài ma padro baxen da bùa 'ràng tech hlài ca 'bài bùa da jàn Hêtit wa
'bài bùa da jàn Aram.

11

Sa-lô-môn Tawìh Khoi ca Chuaq

1 Enh gùng ca con cadrì da Pha-ra-ôn, bùa Sa-lô-môn xôq ŏi enh waq bàc ngai mangai
cadrì Diac 'noiq hòm, aih 'bài mangai cadrì Moap, Amôn, Êđôm, Siđôn wa Hêtit.
2 Wì haq, aih jàn ma Chuaq i doi ca jàn Is-ra-ên: "Pì ùh jah ta'nèp ŏng mai ca wì
haq, ma jah 'màng aih wì haq alùan manoh pì tiaq 'bài can kiac da wì haq." Mahaq
Sa-lô-môn enh waq dìq jaq ca 'bài mangai cadrì aih.
3 Sa-lô-môn i 700 toq mai, aih 'bài con bùa, wa 300 ngai mai yang, èh 'bài mai da haq
broq ca manoh haq tawìh khoi ca Chuaq.
4 Jò bùa khoi craq, 'bài mai da bùa broq ca manoh bùa loh ca tawìh tiaq 'bài can kiac
da wì haq, haq pi dìq ca manoh loq dì tiaq Chuaq Boc Plình da haq, troi manoh da Đawit
baq haq.
5 Ma jah 'màng aih Sa-lô-môn cùh waiq kiac At-tac-tê, kiac cadrì da jàn Siđôn, kiac
Mincôm, kiac dìq jaq ramòt da jàn Amôn.
6 'Màng aih Sa-lô-môn broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq, ùh dìq dèh ca manoh lam tiaq
Chuaq troi Đawit baq haq ma khoi broq.
7 Jò aih Sa-lô-môn hadai broq mòiq toq hnem tadreo ca kiac Kêmôt, kiac dìq jaq ramòt
da jàn Moap ta bôi wang pah mat mahì loh ca Jê-ru-sa-lem, wa mòiq toq hnem tadreo
ca kiac Molec, kiac dìq jaq ramòt ta jàn Amôn.
8 Sa-lô-môn hadai broq 'màng aih am dìq ca mai da haq, 'bài mangai Diac 'noiq ma
bùh jreo xua thùm wa broq ngè tadreo ca 'bài can kiac da wì haq.
9 Manàiq Chuaq loh nòih ca Sa-lô-môn taiq manoh haq khoi tawìh đac Chuaq Boc
Plình da jàn Is-ra-ên, Haq ma khoi mahno loh ca bùa baiq yàng,
10 wa khoi thê bùa: Apaq cùh waiq 'bài can kiac. Mahaq bùa ùh iu tiaq bàu thê aih
da Chuaq.
11 Jò aih Chuaq khoi doi ca Sa-lô-môn: "Taiq ìh khoi broq 'màng cô, ùh iu wèq wêh
jao wa trong ranenh da Au ma khoi thê ìh, cô èh Au axong taneh Diac ìh ca hapŏng ìh.
12 Mahaq taiq Đawit baq ìh, Au ùh broq bìac aih ta 'nhòng da ìh, mahaq Au jah hich
yŏc taneh Diac ìh enh tì con ìh.
13 'Nhac ca 'màng aih, Au ùh yŏc dìq ca taneh Diac cô èh, mahaq Au đòiq hlài ca
con calô ìh mòiq hadròng hadrech, ma jah 'màng aih nhò Đawit hapŏng Au wa nhò
Jê-ru-sa-lem, nòi Au ma khoi ràih."

'Bài Mangai Tajraq Hlài ca Sa-lô-môn

14 Chuaq dèch tŏc mòiq ngai đòiq tajraq hlài ca Sa-lô-môn, hiniq haq Hađat, mangai
Êđôm. Mangai cô hadai ŏi ta xinoi bùa Êđôm.
15 Calah nèh jò Đawit jêh Êđôm, Jôap broq cwan ma wèq dìq ca lình, tŏc catùh hanang
'bài mangai ma cachìt. Haq khoi jêh dŏng dìq 'bài mangai calô Êđôm.
16 Ma jah 'màng aih Jôap wa dìq ca mangai Is-ra-ên ma tiaq haq, ŏi hlài ta phôq aih
tadràu khê, trùh jò wì haq jêh dŏng dìq 'bài mangai calô ŏi ta Êđôm,
17 mahaq Hađat wa toq 'biaq ngai Êđôm, hapŏng baq haq, cadàu mot ta Aicàp. Jò aih
Hađat ŏi 'yoh.
18 Wì haq cadàu enh Ma-đi-an trùh Paran, hi khoi wì haq rùp toq 'biaq mangai Paran
tiaq wì haq, hi lam trùh Aicàp, glàm Pha-ra-ôn bùa Aicàp. Bùa aih am wì haq hnem ŏi,
dahwèq caq wa đùng taneh.
19 Hađat lem manoh bùa Pha-ra-ôn, taiq 'màng aih ma jah Pha-ra-ôn taprŏi dèh oh
mai haq ca Hađat, aih oh cadrì da mai bùa, Tah-pê-ne.
20 Oh da Tah-pê-ne xa-ông ca Hađat mòiq toq con calô, hiniq Ghê-nu-bat. Ghê-nu-bat
jah mai Pha-ra-ôn ta hnem bùa ti 'bài con calô Pha-ra-ôn ma 'noiq.
21 Jò Hađat ŏi ta Aicàp hìa bàu doi Đawit khoi cachìt, wa Jôap cwan wa wèq dìq ca
lình hadai khoi cachìt, èh Hađat doi ca Pha-ra-ôn: "Xìn ìh am au hlài ta Diac au."
22 Mahaq Pha-ra-ôn doi ca haq: "Ìh ŏi ti au i hìaq thìuq ca bìac cleq ùh? Hagleq ìh
xìn hlài dèh ta Diac?"
Hađat tèu: "Ùh thìuq cleq, mahaq xìn ìh am au hlài."
23 Chuaq hadai dèch mòiq ngai ma 'noiq hòm đòiq tajraq hlài, mangai aih hiniq haq
Rêxôn, con calô da Ê-li-a-đa. Rêxôn khoi cađac craq dađeh, cadàu enh Ha-đa-rê-xe bùa
da gùng Xôba.
24 Jò bùa Xôba pi 'blêq bùa Đawit, èh Rêxôn creo ca toq 'biaq ngai adràc tiaq dađeh, hi
khoi haq hi broq craq ca 'bài lình ma haprah hapriang aih. Wì haq cadàu trùh Đamat,
blah yŏc phôq aih, hi khoi haq padèch dađeh broq bùa ŏi ta phôq Đamat.

25 Lùch ca 'nhòng da Sa-lô-môn, Rêxôn yôt yôt tajraq hlài ca Is-ra-ên, enh gùng ca
bìac ngang dù Hađat broq. Rêxôn tagit Is-ra-ên wa wèq cwìang Aram.

Jê-rô-bô-am Blàq

26 Jê-rô-bô-am, con calô da Nêbat, mangai Ep-ra-im ŏi ta Xê-rê-đa, hapŏng da Sa-lô-
môn, miq haq hiniq Xê-ru-ha, hadai blàq ca bùa.
27 Haq yòng tajraq hlài ca bùa taiq bìac 'màng cô: Sa-lô-môn broq hlài 'bài nòi ma
khoi raliang dudan ca panàt phôq Đawit, aih phôq baq.
28 Sa-lô-môn hnoq Jê-rô-bô-am mangai 'yoh hanam, i manoh loq panim, èh Sa-lô-môn
dèch atŏc haq tŏc wèq 'bài mangai abroq da hadròng hadrech Jôsep.
29 Adrình ca jò aih, Jê-rô-bô-am, bu loh khoi enh Jê-ru-sa-lem, èh A-hi-ja, mangai
capoch thai Boc Plình, mangai Silô, glàm haq ti trong. A-hi-ja caxùnh ramôn neo. Jò aih
wa baiq ngai đang ŏi ta đùng.
30 A-hi-ja yŏc dèh eo ramôn neo haq 'nang caxùnh, hich loh 12 ha'nech.
31 Hi khoi, haq doi ca Jê-rô-bô-am: "Yŏc ca ìh 10 ha'nech beq! Taiq Chuaq Boc Plình
da Is-ra-ên doi 'màng cô: 'Cô, Au padon hich yŏc taneh Diac enh tì Sa-lô-môn, khoi èh
am ca ìh 10 hadròng hadrech,
32 mahaq taiq hapŏng au Đawit wa nhò Jê-ru-sa-lem, phôq Au khoi ràih ta'ne dìq
dŏng hadròng hadrech da Is-ra-ên, Au wèq hlài da haq mòiq hadròng hadrech,
33 ma jah 'màng aih taiq haq khoi cađac Au, cùh waiq At-tac-tê, kiac cadrì da jàn
Siđôn, Kêmôt, can kiac da jàn Moap, wa Mincôm, kiac da Amôn; haq khoi pi lam trong
ti Au, ùh broq bìac lem jang enh ngìa ca Au, ùh wèq trong ranenh Au, wa trong broq
troq da Au troi Đawit, baq haq ma khoi broq.
34 " ' 'Nhac ca 'màng aih, Au xôq ùh yŏc dìq dŏng taneh Diac enh tì haq, mahaq am
ca haq jah wèq cwìang lùch dèh ca 'nhòng haq, ma jah 'màng aih nhò Đawit mangai
hapŏng Au khoi ràih, mangai khoi iu wèq trong hnài Au wa ranenh da Au.
35 Mahaq Au jah yŏc taneh Diac cô èh enh tì con haq, hi khoi am ca ìh 10 hadròng
hadrech.
36 Mahaq èh Au am ca con haq mòiq hadròng hadrech, waq ca hapŏng Au, Đawit, jah
i mòiq toq đen enh ngìa ca Au ta Jê-ru-sa-lem, phôq Au khoi ràih đòiq dèh hiniq.
37 Au padèch ìh, èh ìh jah wèq cwìang troi manoh ìh ma ngèh enh, wa wèq cwìang
enh 'nhèq Is-ra-ên.
38 Èh tàng ìh iu tiaq bàu thê Au, lam tiaq trong da Au, broq bìac ta-atoq enh ngìa Au,
iu wèq trong ranenh wa bàu thê da Au troi Đawit hapŏng Au khoi broq, èh Au ŏi ti ìh,
Au jah broq hnem ìh cajap tìah ca Au ma khoi broq ca Đawit, wa Au am Is-ra-ên ca ìh.
39 'Màng aih Au jah padit padiang 'bài con xau da Đawit, mahaq ùh hloi hloi.' "
40 Loq 'màng aih, bùa Sa-lô-môn chaq trong đòiq jêh đac Jê-rô-bô-am. Mahaq Jê-rô-
bô-am drah cadàu mot ta Diac Aicàp, lam ta bùa Sisac da Aicàp, èh ŏi hloi ta Aicàp trùh
jò Sa-lô-môn cachìt.

Sa-lô-môn Cachìt

41 'Bài bìac ma 'noiq da Sa-lô-môn, rìm bìac haq broq, bìac khôn rabiaq da haq, dìq
khoi achìh ta sech ta'mon hlài da Sa-lô-môn.
42 'Nhòng da Sa-lô-môn ma wèq cwìang ta Jê-ru-sa-lem jah 40 hanam.
43 Sa-lô-môn cachìt tiaq dèh 'bài boc yaq dađeh. Èh jah catùh haq ta phôq da Đawit,
baq haq. Rê-hô-bô-am tŏc wèq cwìang thai haq.

12

'Bài Hadròng Hadrech Pah 'Ngeo ca Mat Mahì Loh Lah Crài

1 Rê-hô-bô-am trùh ta Sichem, ma jah 'màng aih dìq ca jàn Is-ra-ên khoi trùh ta Sichem
đòiq hi dèch haq tŏc broq bùa.
2 Jê-rô-bô-am con da Nêbat hìa bìac aih, jò haq đang ŏi ta Aicàp, nòi haq ma cadàu
mot ca Sa-lô-môn.
3 Wì thê mangai trùh đòiq đìh yŏc haq. 'Màng aih Jê-rô-bô-am wa 'bài craq da Is-ra-ên
trùh doi ca Rê-hô-bô-am:
4 "Baq ìh khoi đòiq aplêh nhèn mòiq toq long ech trap dìq jaq. Manàiq cô xìn ìh broq
hèo 'biaq long ech trap hrìn baq ih ma khoi ha'mac ca nhèn, èh nhèn patìh ìh."
5 Rê-hô-bô-am tèu wì: "Hlài beq! Piq hì atìq èh, pì trùh ta cô." 'Màng aih jàn hi hlài
đeh.
6 Khoi ca aih bùa Rê-hô-bô-am tagop dìq ca 'bài gu craq ma khoi lah broq bìac ti
Sa-lô-môn baq haq, jò baq haq ma ŏi rìh. Rê-hô-bô-am bòch: "Pì tah bàu ca au khòh
tèu jàn cô 'màng leq?"

7 Wì haq tèu: “Tàng hì cô ìh broq hapŏng ca jàn cô wa patìh wì haq, yŏc bàu lem
hatùang ca wì haq, èh wì haq lem manoh broq hapŏng ca ìh hloi hloi.”
8 Mahaq bùa ngan bàu da 'bài gu craq khoi lah broq bìac ca Sa-lô-môn, aih ùh loh
cleq, èh haq hatình ca 'bài mangai 'yoh hanam, 'bài mangai hadai yòng càn mòiq lòp ca
haq wa đang patìh haq.
9 Bùa bòch wì haq: “Pì tah bàu doi bèn khòh tèu bàu 'màng leq ca jàn cô? Aih 'bài
mangai khoi doi ca au: Xìn ìh broq hèo 'biaq long ech baq ìh ma khoi ha'mac enh crŏng
nhèn.”
10 'Bài mangai 'yoh hanam hadai yòng mòiq lòp ca bùa tèu: “Ìh khòh doi 'màng cô
ca 'bài mangai ma khoi doi ca ìh: ‘Baq da ìh khoi panan nhèn bac long ech trap hrìn,
manàiq xìn bùa broq ca long ech nhèn jah hèo 'biaq’; èh bùa doi ca wì haq: ‘Hadrang
denh da au yi càn ca'nam da baq au;
11 joq, tàng baq au khoi ha'mac ca pì long ech trap hrìn, èh au jah ta'mòq tam waq ca
long ech pì trap tam hòm. Baq au baxa pì xam long roi, mahaq au baxa pì xam agôt.’ ”
12 'Màng aih trùh hì ma piq, Jê-rô-bô-am wa 'bài craq trùh đòiq hi glàm Rê-hô-bô-am,
tiaq bàu ma khoi doi: “Piq hì ma atìq èh hlài ti au.”
13 Bùa tèu hlài 'bài craq Is-ra-ên xam bàu grèh. Haq ùh hèm trùh bàu da 'bài cwan,
mangai craq, doi ca haq.
14 Bùa hatèo hlài ca wì haq tiaq bàu thê da 'bài mangai 'yoh hanam: “Baq au khoi
đòiq long ech trap hrìn dìq jaq ca pì. Au jah ha'mac ta'mòq tam waq ca long ech pì trap
tam hòm. Baq au baxa pì xam long roi, mahaq au baxa pì xam agôt.”
15 'Màng aih bùa ùh tamàng tiaq jàn, ma jah 'màng aih, aih bìac Chuaq khoi thê loh
đòiq jah broq xìt bàu Haq ma khoi anoi ca A-hi-ja, mangai Silô, doi ca Jê-rô-bô-am, con
calô Nêbat.

Diac Lah Baiq

16 Jò dìq ca jàn Is-ra-ên hnoq bùa ùh iu tiaq bàu wì haq, èh wì haq doi ca bùa:
“Nhèn ma i ca cleq ti Đawit?
Nhèn ùh i xôxech cleq ti con da Jêsê!
Ôi Is-ra-ên hlài dèh ta traiq beq!
Ôi Đawit pàng cô èh wèq dèh hnem oq!”
'Màng aih mangai Is-ra-ên hlài dèh ta traiq.
17 'Màng aih Rê-hô-bô-am wèq đeh cwìang 'bài mangai Is-ra-ên ma 'nang ŏi ta 'bài phôq
ta Juđa.
18 Jò bùa Rê-hô-bô-am thê A-đô-ram, cwan ma panan mangai abroq trùh ti jàn, èh jàn
tèm hmu haq trùh cachìt. Bùa Rê-hô-bô-am drah dahôiq tŏc xê axêh cadàu mot hlài ta
Jê-ru-sa-lem.
19 'Màng aih Is-ra-ên tajraq hlài ca hnem Đawit trùh hloi hì cô.

Jê-rô-bô-am Wèq Cwìang

20 Jò dìq jàn Is-ra-ên hìa tàng Jê-rô-bô-am khoi hlài, wì thê mangai lam đìh yŏc haq
trùh ti tagop 'bài cwan, khoi èh dèch haq tŏc broq bùa ca Is-ra-ên. Ùh i ca mangai leq
lam tiaq hnem Đawit, enh gùng ca hadròng hadrech Juđa.

Sê-mai-a Mangai Capoch Thai Boc Plình

21 Jò Rê-hô-bô-am trùh ta Jê-ru-sa-lem, haq tagop dìq dŏng ca hnem Juđa wa hadròng
hadrech Bên-ja-min jah 180.000 lình thài đòiq tajêh hlài ca hnem Is-ra-ên, đòiq hi yŏc
hlài taneh Diac ca Rê-hô-bô-am, con Sa-lô-môn.
22 Mahaq Boc Plình doi ca Sê-mai-a, mangai da Boc Plình:
23 “Doi ca Rê-hô-bô-am con calô Sa-lô-môn, bùa Diac Juđa, xam dìq ca hnem Juđa,
Bên-ja-min wa dìq ca jàn:
24 Chuaq i doi 'màng cô: Pì ùh jah tŏc jêh dèh wì oh daq pì, aih Is-ra-ên. Rìm ngai
hlài dèh ta hnem beq! Ma jah 'màng aih bìac cô taiq Au khoi thê trùh.” Wì haq iu bàu
Boc Plình, èh wì hlài dèh ta hnem, tiaq bàu Chuaq ma khoi doi ca wì haq.

Jê-rô-bô-am Broq Dua 'Mù Baiq Toq 'Bo Xam Wang

25 Jò aih Jê-rô-bô-am broq hlài phôq Sichem ta gùng rôm wang Ep-ra-im, hi khoi ŏi ta
aih. Enh aih haq loh lam broq hòm phôq Pê-nu-ên.
26 Èh Jê-rô-bô-am hèm ta manoh: “Tàng 'màng cô, èh taneh Diac cô jah hlài Đawit.
27 Taiq tàng jàn cô yôt yôt tŏc ta Jê-ru-sa-lem đòiq hi am ngè tadreo ta Hnem Cùh
Waiq ca Chuaq ta Jê-ru-sa-lem, èh manoh jàn cô tawìh hlài dèh ti bùa wì haq, aih
Rê-hô-bô-am da Juđa; èh wì haq jêh đac au đòiq hi tawìh hlài dèh ti Rê-hô-bô-am da
Juđa.”

28 'Màng aih bùa hatình, khoi èh thê broq baiq toq 'bo con xam wang. Bùa doi ca jàn:
"Ôi jàn Is-ra-ên, pì tŏc broq cleq ta Jê-ru-sa-lem nòi ma hangai ha'nguq 'màng aih? Cô
'bài can kiac da pì, 'bài can kiac ma khoi ajènh pì loh khoi enh Aicàp."
29 Bùa đòiq mòiq toq ta Bêtên, mòiq toq ta Đan.
30 Dua 'mù 'bo con cô khoi 'nong jàn broq tôiq lôi càn, ma jah 'màng aih wì cùh waiq
'bài 'bo con xam wang aih.
31 Jê-rô-bô-am hadai thê broq 'bài hnem tadreo da kiac ta nòi ha'nhèq, khoi èh ràih
mangai đòiq broq pajàu tadreo, aih 'bài mangai ŏi ta jàn ma ùh xài da con xau Lêwi.
32 Jê-rô-bô-am hadai pachì đòiq broq mòiq hì lè, aih hì 15, khê rahem, tìah ca hì lè
da mangai Juđa. Khoi èh bùa trùh am ngè tadreo ta ca'bŏng tadreo. Haq broq bìac aih
ta Bêtên, dèch am ngè tadreo ca 'bo con cla haq ma khoi broq loh. Haq hadai đòiq ta
Bêtên, 'bài pajàu tadreo ta 'bài hnem tadreo, ta nòi go ha'nhèq aih.
33 Hì 15, khê rahem, bùa lam trùh Bêtên dèch am ngè tadreo ta ca'bŏng tadreo cla bùa
khoi broq dèh, aih hì lè cla bùa khoi pachì am ca jàn Is-ra-ên, èh haq yòng enh gùng
enh ngìa ca'bŏng tadreo aih, bùh jreo xua thùm.

13

Mangai Boc Plình Trùh Enh Juđa

1 Tiaq bàu Chuaq thê, i mòiq ngai mangai da Boc Plình enh Juđa trùh Bêtên, wop jò
Jê-rô-bô-am 'nang yòng jang ca'bŏng tadreo đòiq bùh jreo xua thùm.
2 Mangai ma iu tiaq bàu da Chuaq trech ca'bŏng tadreo, doi: "Ôi ca'bŏng tadreo,
ca'bŏng tadreo! Chuaq doi 'màng cô: Mòiq toq con calô jah xa-ông ca hnem Đawit,
hiniq haq Jôsia, haq jah dèch am enh 'nhèq ca gè ngè tadreo, aih 'bài pajàu tadreo ta
'bài nòi ha'nhèq, aih 'bài mangai ma dèch am jreo xua thùm ca gè, èh wì jah bùh enh
'nhèq ca gè 'bài caxènh da mangai cachìt."
3 Hì aih mangai da Boc Plình am mòiq teo halac, haq doi: "Cô teo halac đòiq jah patô
Chuaq khoi i doi: Ca'bŏng tadreo cô èh padah, blo enh 'nhèq ca'bŏng tadreo cô èh jah
ta-ùc ha'neq."
4 Jò bùa Jê-rô-bô-am tàng bàu mangai da Boc Plình dêh bàu tajraq hlài ca ca'bŏng
tadreo ta Bêtên, èh bùa Jê-rô-bô-am enh ca'bŏng tadreo dèch ti patô rai doi: "Rùp haq
beq!" Mahaq tì ma dèch patô mangai da Boc Plình aih, tajòi 'mòi croh cadoq, pi jah
pagùc hlài hòm.
5 Ca'bŏng tadreo padah, blo ta ca'bŏng tadreo ta-ùc troq troi teo halac mangai da Boc
Plình khoi anoi.
6 Bùa Jê-rô-bô-am doi ca mangai da Boc Plình: "Manàiq cô xìn ìh waiq khàn ca Chuaq
Boc Plình da ìh, waiq khàn đòiq tì au jah brêh." 'Màng aih mangai da Boc Plình waiq
khàn ca Boc Plình, èh tì haq jah brêh hlài tìah troi dùnh.
7 Khoi èh bùa doi ca mangai Boc Plình: "Xìn ìh trùh hnem au caq pua, au i ngè am
dech đòiq hi am ca ìh."
8 Mahaq mangai da Boc Plình doi ca bùa: " 'Nhac ca bùa am ca au mòiq apah taneh
Diac, au xôq ùh lam tiaq ìh wa au ùh caq 'benh loq ôq diac nòi cô,
9 ma jah 'màng aih bàu Chuaq i doi ca au: Ìh ùh jah caq 'benh, ôq diac, loq hlài dèh
ti trong ma ìh khoi trùh."
10 'Màng aih mangai aih loh hlài ti trong 'noiq, ùh i lam dèh ti trong haq ma khoi trùh
Bêtên.

Mangai Capoch Thai Boc Plình Ùh Dì Tiaq

11 Ŏi ta 'nhòng aih hadai i mòiq ngai craq, mangai capoch thai ca Boc Plình ŏi ta Bêtên,
'bài con calô da haq anoi hlài ca haq tamàng rìm bìac mangai da Boc Plình ma khoi
broq hi aih ta Bêtên, xam bàu mangai aih ma khoi doi ca bùa.
12 Baq wì haq bòch wì haq: "Mangai aih lam trong leq?" 'Bài con haq patô ca haq loq
trong mangai da Boc Plình enh Juđa ma 'nang hlài.
13 Haq doi dèh ca con: "Padon ca au lùa beq!" 'Bài con haq tajòi 'mòi padon ca haq
lùa, hi khoi haq còi lùa aih.
14 Haq hnan tiaq mangai da Boc Plình wa tem mangai aih jò haq 'nang ha'ngui padài
ŏi jang yàp xèm long rayai. Haq bòch: Ìh i joq mangai da Boc Plình trùh enh Juđa ùh?
Mangai aih tèu: "Au cô raq."
15 Èh mangai capoch thai Boc Plình doi: "Beq, hlài ta hnem au caq đò mòiq nà 'benh."
16 Mahaq mangai aih tèu: "Au ùh jah hlài ti ìh. Au hadai ùh jah caq 'benh, ôq diac ti
ìh ŏi ta nòi cô,

17 ma jah 'màng aih bàu Chuaq i doi ca au: Ìh ùh jah caq 'benh, ôq diac loq hlài tiaq
dèh ti trong ìh ma trùh.”
18 Mangai capoch thai Boc Plình doi: “Au hadai mangai capoch thai Boc Plình troi ìh.
I mòiq bình lình da Chuaq khoi doi ca au bàu cô: ‘ 'Ràng mangai aih tiaq ìh hlài hnem
ìh beq, đòiq mangai aih jah caq 'benh, ôq diac.’ ” Mahaq mangai aih capoch amòng ca
haq.
19 'Màng aih mangai da Boc Plình hi hlài ti haq, caq 'benh, ôq diac ta hnem haq.
20 Jò wì haq 'nang ha'ngui acaq, èh i bàu da Chuaq trùh ti mangai capoch thai Boc
Plình ma khoi 'ràng mangai tau hlài dèh ta hnem.
21 Haq capoch dêh bàu ca mangai da Boc Plình ma trùh enh Juđa: “Chuaq doi 'màng
cô: ‘Taiq ìh pi broq tiaq bàu Chuaq, ùh iu tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình da ìh ma
khoi doi ca ìh,
22 èh ìh khoi tawìh hlài caq 'benh, ôq diac ta nòi Haq ma khoi doi ca ìh: Ùh jah caq
'benh, hadai ùh jah ôq diac, 'màng aih èh hanang da ìh ùh jah catùh pajùm ti còp ralùng
da boc yaq ìh.’ ”
23 Jò caq pua hi gêh, mangai craq ma capoch thai ca Boc Plình padon lùa da mangai
da Boc Plình ma khoi ahlài ta hnem.
24 Haq loh lam 'nhòq i dùnh, èh i mòiq toq baco hlari loh gòm haq ti trong, cap haq
cachìt. Hanang haq cùi ti trong. Lùa xôq ŏi yòng kenh aih, xam baco hlari hadai yòng
kenh hanang mangai aih.
25 I mangai lam cwa ti aih hnoq mangai cachìt cùi ti trong, xam baco hlari yòng kenh
hanang. Èh haq mùt ta phôq da mangai craq capoch thai Boc Plình ma 'nang ŏi, anoi
hlài ca rìm ngai loq.
26 Jò mangai capoch thai Boc Plình, haq ma khoi 'ràng mangai da Boc Plình lùi hlài,
tàng 'màng aih, haq doi: “Aih mangai da Boc Plình, mahaq haq ùh tamàng tiaq bàu Boc
Plình, taiq 'màng aih ma jah Boc Plình khoi am haq ca baco. Baco hlari khoi cap haq
cachìt tiaq troi bàu Chuaq ma khoi doi ca haq.”
27 Mangai craq cô doi dèh ca con: “Padon lùa ca baq beq.” 'Bài con haq padon ca haq
lùa.
28 Haq loh lam hnoq hanang da mangai cachìt ma prôih ti trong, xam lùa wa baco
hlari yòng kenh aih, baco hlari ùh caq mangai hadai ùh caq lùa.
29 Mangai capoch thai Boc Plình aih yŏc hanang mangai da Boc Plình, đòiq enh crŏng
lùa, hi khoi ahlài dèh ta phôq đòiq hi hmoi wa catùh haq.
30 Haq đòiq hanang mangai aih ŏi ta ralùng ma padon đòiq dèh ca cla haq, èh wì rai
hmoi ca mangai aih, rai doi: “Daq ôi! Daq da au ôi!”
31 Jò khoi catùh mangai aih hi gêh, haq doi dèh ca 'bài con: “Jò baq hi cachìt, pì con
catùh au ta ralùng ma khoi catùh mangai da Boc Plình, đòiq hanang au ŏi kenh hanang
mangai aih,
32 ma jah 'màng aih bàu mangai aih ma khoi iu tiaq bàu thê da Chuaq capoch tajraq
hlài ca'bŏng tadreo ŏi ta Bêtên, wa tajraq hlài ca 'bài hnem tadreo ta nòi ha'nhèq ta 'bài
phôq ŏi ta Sa-ma-ri, joq 'nàng i 'mang aih.”

Tôiq Da Jê-rô-bô-am

33 Atìq ca bìac aih, Jê-rô-bô-am xôq ùh cađac dèh trong dù haq ma khoi tiaq, mahaq
haq xôq ŏi dèch 'bài mangai enh jàn ta rìm phôq tŏc broq pajàu ca 'bài hnem tadreo
waq toq ca mangai leq enh broq pajàu, èh dìq jah bùa padèch atŏc broq pajàu ca 'bài
hnem tadreo ta 'bài nòi ha'nhèq.
34 Bìac cô khoi wìa loh mòiq tôiq càn ca hnem da Jê-rô-bô-am taiq bìac cô raq khoi
broq ca taneh Diac da Jê-rô-bô-am pi i ta crŏng taneh hòm.

14

Bìac Hadrah Jê-rô-bô-am

1 A-bi-ja con calô da Jê-rô-bô-am loh ca ùh hrŏc.
2 Jê-rô-bô-am doi dèh ca mai: “Manàiq cô oh anì patìah dađeh đòiq loh mangai 'noiq
beq, đòiq wì ùh 'nì ca oh mai da au, khoi èh oh lam trùh ta mangai capoch thai Boc
Plình A-hi-ja 'nang ŏi ta Silô, haq aih ma khoi doi adroi ca au loq, au ma jah broq bùa
ca jàn cô.
3 Oh wê 10 toq 'benh, toq 'biaq 'benh nhim wa mòiq cabi diac xùt, khoi èh lam trùh
ta haq. Haq jah doi ca oh loq bìac cleq ma padon trùh ca con ba.”
4 'Màng aih mai Jê-rô-bô-am, broq troq dèh troi bàu ŏng haq ma tanap. Haq yòng
lam trùh ta Silô, mùt ta hnem A-hi-ja.
Jò aih A-hi-ja khoi craq, mat haq pi xau hnoq hòm.

5 Mahaq Chuaq doi ca A-hi-ja: “Mai da Jê-rô-bô-am 'nang lam trùh ta cô đòiq hi
hatùang ca ìh, ma jah 'màng aih taiq con haq loh ca ùh hrŏc.” Chuaq khoi thê haq
anoi ca haq 'màng leq, èh am ca haq loq, jò mai Jê-rô-bô-am hi trùh, haq khoi anì
patìah ca mangai 'noiq.
6 Jò hi tàng atêh jènh haq cadiang mùt jang nòi 'mang, A-hi-ja doi: “Ôi mai Jê-rô-bô-
am, mùt beq. Hagleq ìh ma anì patìah ca mangai 'noiq? Au khoi i bàu mango anoi hlài
ca ìh.
7 Hlài beq, doi ca Jê-rô-bô-am: Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên i doi 'màng cô: Enh mangai
jàn racù, Au khoi dèch ìh broq mangai wèq cwìang dìq ca jàn Is-ra-ên.
8 Au khoi lah taneh Diac cô enh hnem Đawit đòiq hnhu am ca ìh, mahaq ìh ùh tìah
ca Đawit hapŏng Au, mangai khoi iu wèq bàu thê da Au, èh tiaq Au dìq ca manoh, broq
bìac lem jang ngìa Au.
9 Ìh khoi broq bìac dù yi hnao dìq dŏng ca 'bài mangai ma adroi ca ìh. Ìh khoi tiaq
'bài can kiac wa tùh dua 'mù wì haq, đòiq broq Au nòih, hi khoi cađac Au enh cloh
dađeh.
10 “ 'Màng aih èh Au am bìac ramòt trùh ca hnem Jê-rô-bô-am, jêh dŏng dìq 'bài
mangai calô ta hnem xam hapŏng hloi. Au bùh cađac hnem Jê-rô-bô-am tìah ca wì ma
bùh đac ìch đòiq pi ŏi i rah toq xìt leq.
11 Mangai leq ŏi ta hnem Jê-rô-bô-am cachìt ta phôq, 'bìq coq caq. Mangai leq cachìt
ta gùng, 'bìq chìm caq, ma jah 'màng aih Chuaq i doi 'màng aih.
12 “Hêq, ìh yòng hlài ta hnem beq. Jò ìh cadiang mùt dèh ta phôq, èh con ìh cachìt.
13 Rìm ngai ta Is-ra-ên jah hmoi rawah ca haq. Ta dìq ca mangai hnem da Jê-rô-bô-
am, mòiq ngai haq raq jah catùh ta nòi ralùng, ma jah 'màng aih, ta mangai da hnem
Jê-rô-bô-am mòiq ngai haq raq ma i bìac toq xìt lem manoh Chuaq Boc Plình da jàn
Is-ra-ên.
14 “Yi hnao ca aih, ta hì aih Chuaq jah dèch tŏc òn mòiq ngai, mangai 'noiq đòiq broq
bùa ca jàn Is-ra-ên. Haq jah jêh đac hnem Jê-rô-bô-am hì cô, èh hloi hloi.
15 Chuaq jah baxa Is-ra-ên, tìah ca long drê ŏi ta'ne rayaq diac. Haq tabùiq đac xèm
da jàn Is-ra-ên loh khoi enh nòi gùng taneh jìang lem, gùng Boc Plình khoi am ca boc
yaq wì haq, èh Haq hadai palac đac wì haq pah tau ca Cròng Diac U-phra-tê, ma jah
'màng aih taiq wì haq khoi broq loh dua 'bài 'mù kiac cadrì A-sê-ra đòiq hi broq Chuaq
nòih.
16 Haq cađac Is-ra-ên taiq tôiq lôi da Jê-rô-bô-am, aih tôiq bùa ma khoi broq, èh haq
hadai adràc Is-ra-ên wiang broq hòm.”
17 'Màng aih mai Jê-rô-bô-am yòng loh hlài trùh Diac Ti-ri-xah. Jò haq bu cadiang cwa
radua 'mang, èh con 'yoh cachìt.
18 Wì catùh haq, èh dìq ca jàn Is-ra-ên crò hmoi ca haq, troq tìah ca bàu Chuaq ma
khoi anoi nhò hapŏng haq, A-hi-ja, mangai capoch thai Boc Plình.
19 Bìac ma 'noiq da Jê-rô-bô-am ma broq, bìac tajêh poh wa trong da bùa ma wèq
cwìang, dìq i achìh ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.
20 Jê-rô-bô-am wèq cwìang jah 22 hanam, khoi èh hlài padài dèh ti 'bài boc yaq. Con
calô haq Nađap tŏc thai Haq.

Rê-hô-bô-am Wèq Cwìang Juđa

21 Jò aih Rê-hô-bô-am, con calô da Sa-lô-môn wèq cwìang Juđa. Jò baxèm tŏc broq
bùa, Rê-hô-bô-am khoi jah 41 hanam. Haq wèq cwìang jah 17 hanam ta Jê-ru-sa-lem,
phôq Chuaq ma khoi ràih ŏi ta hadròng hadrech da Is-ra-ên đòiq dèh hiniq Haq ta aih.
Miq Rê-hô-bô-am hiniq Na-a-ma, mangai Amôn.
22 Juđa broq bìac tôiq lôi enh ngìa ca Chuaq. Taiq tôiq lôi wì haq ma khoi broq, wì
haq broq ca Boc Plình nòih yi hnao ca tôiq lôi boc yaq wì haq nèh.
23 Ma jah 'màng aih wì haq khoi broq ca đađeh 'bài hnem tadreo ta 'bài nòi ha'nhèq,
'bài dua 'mù kiac cadrì A-sê-ra ta 'bài go ma ha'nhèq wa enh 'neq ca 'bài xèm long dùnh
hanam cràm hla.
24 Ta gùng hadai i bàc gu calô broq đì patìh ta nòi tadreo wì. Wì haq broq bìac dìq
jaq ramòt, ùh i crài cleq ca jàn adroi cô nèh Chuaq ma khoi hnan đac enh gùng, enh
ngìa ca jàn Is-ra-ên.
25 Hanam padam 'nhòng da bùa Rê-hô-bô-am ma wèq cwìang, i Sisac bùa da gùng
Aicàp tŏc jêh Jê-ru-sa-lem.
26 Bùa aih yŏc dŏng 'bài ngè ta adùq kho Hnem Cùh Waiq da Chuaq wa ta adùq kho
ta hnem da bùa. Bùa aih ahlài dŏng dìq xam 'bài khìan ma i lom wang, Sa-lô-môn ma
broq.

27 Rê-hô-bô-am broq khìan xam đùng đòiq thai hlài, hi khoi haq am hlài khìan aih ca
'bài cwan ma wèq 'bài lình ma gòm rap 'mang ngo hnem bùa.
28 Jò i bùa trùh ta Hnem Cùh Waiq da Chuaq, èh 'bài cwan ma wèq lình aih, yŏc khìan
aih lam tiaq, khoi ca aih wì 'ràng đòiq ta hnem da 'bài cwan ma wèq lình aih.
29 Bìac ma 'noiq da Rê-hô-bô-am, wa rìm bìac bùa ma khoi broq, i achìh dŏng dìq ta
Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Juđa.
30 Rê-hô-bô-am wa Jê-rô-bô-am tajêh yôt ca dabau.
31 Rê-hô-bô-am cachìt, èh jah catùh haq dèh ti 'bài boc yaq ta phôq Đawit. Miq haq,
hiniq haq Na-a-ma, mangai Amôn. A-bi-jam, con calô haq tŏc wèq cwìang thai haq.

15

A-bi-jam Tŏc Wèq Cwìang Juđa

1 Wop hanam ma 15 'nhòng da bùa Jê-rô-bô-am, con calô Nêbat, èh A-bi-jam tŏc broq
bùa Juđa.
2 A-bi-jam tŏc wèq cwìang jah piq hanam ta Jê-ru-sa-lem. Miq haq Ma-a-ca, con cadrì
da A-bi-sa-lôm.
3 Haq lam tiaq trong tôiq lôi dèh troi baq haq ma khoi broq adroi ca haq. Manoh haq
ùh lem lam tiaq Chuaq, troi Đawit boc da haq.
4 Mahaq taiq Đawit, ma jah Chuaq Boc Plình da bùa hnhu am ca bùa mòiq toq đen
ŏi Jê-ru-sa-lem, dèch atŏc con calô da bùa tŏc broq bùa thai dèh baq, wèq Jê-ru-sa-lem
jah cajap.
5 Ma jah 'màng aih Đawit khoi broq bìac lem jang enh ngìa ca Chuaq, enh gùng ca
bìac Uria, mangai Hêtit, èh lùch ca 'nhòng da bùa ùh cađac hèt mòiq bìac cleq ŏi ta
bàu thê Chuaq khoi doi ca bùa.
6 'Màng aih Rê-hô-bô-am wa Jê-rô-bô-am tajêh poh ca dabau lùch dèh ca 'nhòng A-
bi-jam.
7 Bìac ma 'noiq da A-bi-jam wa rìm bìac Haq ma khoi broq ma ùh xài khoi achìh ta
Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Juđa 'mòh? A-bi-jam wa Jê-rô-bô-am tajêh yôt ca dabau.
8 A-bi-jam cachìt, jah catùh ta phôq Đawit. Asa con calô da bùa tŏc thai dèh baq.

Asa Wèq Cwìang Juđa

9 Wop hanam 12 da bùa Jê-rô-bô-am da Is-ra-ên, èh Asa tŏc broq bùa ca Juđa.
10 Asa wèq cwìang jah 40 hanam ta Jê-ru-sa-lem. Yaq haq hiniq Ma-a-ca con cadrì da
A-bi-sa-lôm.
11 Asa broq bìac lem jang ngìa ca Chuaq tìah ca Đawit, boc da haq ma khoi broq.
12 Bùa hnan dŏng dìq mangai đì calô ŏi ta nòi tadreo loh khoi enh gùng wì haq, khoi
èh cađac dŏng dìq 'bài dua 'mù boc yaq da bùa ma khoi broq.
13 Bùa hadai cat cađac cwìang broq mai bùa dèh miq, aih Ma-a-ca, ùh am broq cadrì
bùa, ma jah 'màng aih taiq haq khoi broq mòiq toq dua 'mù đang ca ramòt ca kiac cadrì
A-sê-ra. Asa thê wì tùq đac dua 'mù aih. Khoi èh 'ràng bùh đac ta thòng Diac Kitrôn.
broq mai bùa dèh miq,
14 Mahaq bùa ùh cađac 'bài hnem tadreo ta 'bài nòi ha'nhèq, 'nhac ca 'màng aih,
manoh da Asa xôq dìq ca jaq dèh ca Chuaq lùch dèh ca 'nhòng bùa.
15 Haq 'ràng mùt ta Hnem Cùh Waiq da Chuaq 'bài ngè hadròih da baq haq wa ngè
hadròih đađeh ma khoi dèch am ca Chuaq, ta aih i 'bac, wang wa 'bài ranac ma 'noiq.
16 Asa bùa Juđa, wa Ba-ê-sa bùa da Is-ra-ên tajêh poh ca dabau lùch ca 'nhòng đađeh.
17 Ba-ê-sa, bùa Is-ra-ên tŏc jêh Juđa broq hlài Rama đòiq ùh jah i mòiq ngai leq mùt
loh ca Asa bùa Diac Juđa.
18 Jò aih Asa yŏc dŏng dìq 'bac wa wang ma ŏi i ta adùq đòiq ngè canaq da Hnem Cùh
Waiq da Chuaq wa ta kho hnem bùa, hi am dèh ca 'bài hapŏng, khoi èh bùa thê wì haq
lam trùh ta bùa Bên-ha-đat, con da Tap-ri-môn xau Hê-xi-ôn, bùa da Aram ma 'nang
wèq cwìang ta Đamat, haq doi:
19 “Xìn broq mòiq wêh jao ŏi ta'ne ba, tìah ca baq da au wa baq da ìh. Cô au gòi 'ràng
ca bùa 'bài dahwèq 'bac, wang. Manàiq xìn bùa cađac bìac wêh jao da bùa wa Ba-ê-sa
bùa da Is-ra-ên beq, đòiq haq jah hangai ca au.”
20 Bên-ha-đat tamàng tiaq bàu da bùa Asa, èh thê dèh 'bài cwan ma wèq lình glàm
jêh 'bài phôq da Is-ra-ên. Wì haq blah yŏc jah Ijôn, Đan, Abên-bêt-ma-ca, dìq ca gùng
Ki-nê-rêt wa dìq ca taneh gùng da Nep-ta-li.
21 Jò Ba-ê-sa tàng 'màng aih, haq pi broq bìac haq ma 'nang broq ta Rama hòm, èh
cađac Rama hlài ta Ti-ri-xah.

22 Bùa Asa 'noh bàu doi dìq ca mangai ma ŏi ta Juđa ùh rong đòiq mòiq ngai leq trùh,
tòng dŏng dìq hmu wa long ma Ba-ê-sa khoi yŏc đòiq broq Rama. Bùa Asa yŏc 'bài ngè
aih broq hlài Gêba ta gùng Bên-ja-min wa Mitba.
23 Bìac ma 'noiq da Asa, bìac haq ma broq jah, 'bài phôq haq ma broq hlài, ma ùh xài
khoi jah achìh ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Juđa 'mòh? Jò bùa hi craq, bùa 'bìq bình
ta jènh.
24 Asa cachìt catùh haq ta 'bài boc yaq da bùa ta phôq Đawit. Jê-hô-sa-phat con calô
haq tŏc thai haq.

Nađap Wèq Cwìang Is-ra-ên

25 Nađap con calô Jê-rô-bô-am, tŏc broq bùa ca Is-ra-ên, wop hanam ma baiq da Asa,
bùa Juđa, Nađap wèq cwìang Is-ra-ên jah baiq hanam.
26 Bùa broq bàc bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq, lam tiaq trong baq haq ma khoi
lam, wa broq tôiq lôi tiaq baq haq ma khoi broq, wa 'nong dìq ca Is-ra-ên hadai broq
tôiq.
27 Ba-ê-sa con calô da A-hi-ja, ŏi ta hadròng hadrech I-sa-ca yòng tajraq hlài, khoi èh
jêh đac Nađap, wop jò Nađap 'nang wèq lình dudan đòiq tajêh phôq Ghi-bê-thôn, aih
phôq mangai Phi-li-tin.
28 'Màng aih Ba-ê-sa jêh đac Nađap wop hanam ma piq da 'nhòng Asa, bùa Juđa wa
Ba-ê-sa tŏc broq bùa thai Nađap.
29 Bu tŏc broq bùa, Ba-ê-sa 'noh bàu jêh đac dŏng dìq rìm ngai ca xinoi da Jê-rô-bô-
am. Bùa ùh đòiq ca mangai leq ŏi ta xinoi da Jê-rô-bô-am ŏi rìh, tiaq troq dèh troi bàu
Chuaq khoi yŏc dèh hapŏng haq A-hi-ja, mangai Silô doi adroi.
30 Ma jah 'màng aih taiq tôiq lôi Jê-rô-bô-am khoi broq wa khoi 'nong Is-ra-ên broq
tôiq, wa bìac broq nòih Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên.
31 Bìac ma 'noiq da Nađap, wa rìm bìac bùa ma khoi broq ma ùh achìh ta Sech 'Nhòng
Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên 'mòh?
32 Bùa Asa wa bùa Ba-ê-sa da Is-ra-ên tajêh poh yôt ca dabau lùch dèh ca 'nhòng.

Ba-ê-sa Wèq Cwìang Is-ra-ên

33 Wop hanam ma piq da 'nhòng bùa Asa da Juđa, Ba-ê-sa con calô A-hi-ja, baxèm
wèq cwìang Is-ra-ên ŏi ta Ti-ri-xah. Ba-ê-sa wèq cwìang jah 24 hanam.
34 Haq broq bàc bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq, lam tiaq trong Jê-rô-bô-am, wa
broq tiaq tôiq bùa aih ma khoi broq wa 'nong dìq ca jàn Is-ra-ên hadai broq tôiq.

16

Jêhu Doi Adroi Bìac Raliang Da Bùa Ba-ê-sa

1 I bàu Chuaq anoi ca Jêhu con calô Ha-na-ni, đòiq tajraq hlài ca Ba-ê-sa 'màng cô:
2 “Au khoi dèch atŏc ìh, enh blo taneh, am ca ìh wèq cwìang jàn Is-ra-ên, mahaq ìh
khoi cadiang tiaq teo jènh Jê-rô-bô-am, adràc jàn Is-ra-ên da Au broq tôiq đòiq Au nòih,
3 'màng aih Au jêh dŏng Ba-ê-sa wa dìq ca mangai hnem haq, èh Au broq ca hnem ìh
tìah ca hnem Jê-rô-bô-am con Nêbat.
4 Mangai leq ma cachìt ta phôq cô, èh coq caq, ma leq ma cachìt ta đùng, chìm caq.”
5 Bìac ma 'noiq da Ba-ê-sa wa cwìang broq bùa da haq ma ùh khoi achìh ta Sech
'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên 'mòh?
6 Ba-ê-sa cachìt jah catùh haq ta phôq Ti-ri-xah. Êla con calô haq tŏc thai haq broq
bùa.
7 'Màng aih Boc Plình yŏc mangai capoch thai Boc Plình, aih Jêhu con Ha-na-ni, lech
ca Ba-ê-sa wa ca hnem haq, ùh xài toq bìac dù bùa ma khoi broq đòiq broq Chuaq nòih,
mahaq hadai taiq bùa khoi tiaq teo jènh hnem Jê-rô-bô-am broq tôiq, wa taiq haq khoi
jêh đac dŏng hnem Jê-rô-bô-am.

Êla Wèq Cwìang Is-ra-ên

8 Wop hanam ma 26, 'nhòng da Asa bùa jàn Juđa, èh Êla con Ba-ê-sa tŏc broq bùa ca
Is-ra-ên. Êla wèq cwìang ta Ti-ri-xah jah baiq hanam.
9 I Ximri cwan wèq mòiq ha'ne lình ma wèq xê axêh, lam tajêh da bùa, yòng tajraq
hlài ca bùa. Êla trùh ta hnem Atsa, cwan ma wèq dìq ca lình ta hnem bùa ta Ti-ri-xah,
ôq alac, èh ôq bù pi hmàng.
10 Ximri mùt jêh Asa cachìt, khoi èh ta'miaq yŏc gèq bùa, èh tŏc broq bùa. Bìac cô
trùh wop hanam ma 27 'nhòng da bùa Asa bùa Juđa.

11 Bu tŏc broq bùa, Ximri jêh dŏng dìq mangai ta hnem Ba-ê-sa, ùh rong đòiq mòiq
ngai calô leq, xam 'bài oh daq haq, hadròng hadrech wa 'bài mangai canao loq ca hnem
cô.
12 'Màng aih, Ximri jêh dŏng dìq mangai hnem Ba-ê-sa, troq troi bàu Chuaq nhò Jêhu,
mangai capoch thai Boc Plình ma khoi doi adroi.
13 Aih taiq dìq dŏng tôiq lôi da Ba-ê-sa wa tôiq lôi da Êla con haq ma khoi broq, khoi
èh broq ca jàn Is-ra-ên broq tiaq đeh dìq, leoq Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên xam bìac
tadreo 'bài dua 'mù.
14 Bìac ma 'noiq da Êla ma ùh xài khoi jah achìh dìq ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa
Is-ra-ên 'mòh?

Ximri Wèq Cwìang Is-ra-ên

15 Wop hanam ma 27 'nhòng da Asa, bùa Juđa, Ximri tŏc broq bùa jah tapèh hì ta
Ti-ri-xah. Jò aih 'bài lình Is-ra-ên 'nang dudan phôq Ghi-bê-thôn, phôq da mangai Phi-
li-tin.
16 Jò dìq dŏng ca 'bài lình hìa bàu doi Ximri khoi blòq bùa, èh khoi jêh đac bùa, hadai
trom hì aih, ŏi ta traiq lình wa dìq Is-ra-ên dèch atŏc Ômri, cwan ma wèq dìq ca lình,
tŏc broq bùa ca Is-ra-ên.
17 Ômri wa dìq ca jàn Is-ra-ên cađac Ghi-bê-thôn tŏc dudan ca Ti-ri-xah.
18 Ximri hnoq 'màng aih, haq cadàu mùt ta trom pagia hnem bùa, hi khoi yŏc ùnh
bùh hnem bùa xam cla haq hloi ta aih.
19 Aih taiq tôiq lôi bùa ma khoi broq enh ngìa ca Chuaq, lam tiaq trong da Jê-rô-bô-am
broq tôiq, khoi èh 'nong dìq ca Is-ra-ên broq tiaq dèh dìq.
20 Bìac ma 'noiq da Ximri wa bìac ma tajraq hlài bùa, ma ùh xài khoi achìh ta Sech
'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên 'mòh?

Ômri Wèq Cwìang Is-ra-ên

21 Jò aih jàn Is-ra-ên axong loh baiq lù, mòiq lù da Tipni con calô Ghinat, wì enh
padèch haq tŏc broq bùa, lù ma tau wiang ti Ômri.
22 Mahaq pah da Ômri yi dêh ca lù da Tipni con calô Ghinat, taiq 'màng aih Tipni
cachìt, èh Ômri tŏc broq bùa.
23 Ômri baxèm broq bùa wop hanam ma 30 'nhòng Asa bùa Juđa. Haq broq bùa jah
13 hanam, tadràu hanam ta Ti-ri-xah.
24 Khoi ca aih bùa rŏt mòiq go Sa-ma-ri da Sême, dìq 60 kìq 'bac, èh broq ta bôi go
aih mòiq toq phôq haq hiniq ca phôq aih Sa-ma-ri tiaq dèh hiniq mangai ma tech taneh
aih.
25 Ômri broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq yi ùh hnao ca 'bài bùa ma adroi ca haq hòm.
26 Haq lam tiaq trong da Jê-rô-bô-am, con calô da Nêbat, èh broq tiaq 'bài tôiq lôi bùa
aih ma khoi 'nong jàn Is-ra-ên broq tôiq, leoq Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên nhò wì haq
tadreo wa cùh waiq 'bài dua 'mù.
27 Bìac ma 'noiq da Ômri ma broq wa 'bài cwìang broq bùa da haq, dìq khoi achìh
đòiq ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.
28 Ômri cachìt, catùh haq ta Sa-ma-ri. Ahap con haq tŏc broq bùa thai haq.

Ahap Wèq Cwìang Is-ra-ên

29 Wop hanam ma 38, 'nhòng da Asa bùa Juđa, Ahap con calô da bùa Ômri tŏc broq
bùa Is-ra-ên. Haq wèq cwìang Is-ra-ên ta Sa-ma-ri jah 20 hanam.
30 Ahap con calô bùa Ômri broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq yi ùh hnao ca 'bài bùa ma
adroi ca haq.
31 Bùa xoh bìac broq tiaq 'bài tôiq lôi da Jê-rô-bô-am, con Nêbat, aih ùh hìaq troq
cleq, trùh 'mòi haq lam yŏc Jê-sa-bên con cadrì Êch-ba-an, bùa Siđôn, broq mai. Khoi
èh haq lam patìh bìac cùh waiq kiac Ba-an.
32 Ahap broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ca Ba-an ta hnem cùh waiq Ba-an ta Sa-ma-ri.
33 Ahap hadai broq mòiq toq jrang cùh waiq kiac cadrì A-sê-ra. Ahap broq bàc bìac
tôiq lôi leoq Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên yi ùh hnao ca 'bài bùa ma adroi ca haq.
34 Ta 'nhòng da Ahap, i Hi-ên ŏi ta Bêtên, broq hlài phôq Jê-ri-cô, jò mangai baxèm
broq tanam, èh A-bi-ram, con calô ramua da haq cachìt. Jò haq dèch ngo phôq, èh
Sêgup con ùc haq cachìt, troq troi bàu Chuaq ma khoi canòm ca Jôsuê, con da Nun doi
adroi.

17

Êli Anoi 'Noh Bìac Pađang

1 Jò aih mangai capoch thai Boc Plình, Êli, mangai ŏi ta Ti-sê-bit, ta gùng Ga-la-at, trùh
doi ca Ahap: “Au yòng enh ngìa ca Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, doi ca ìh 'màng cô:
'Bài hanam 'nah ta atìq cô èh, ùh i mòiq pliang ngom, hadai ùh i mòiq pliang mè ma
clìh ta taneh, tàng au ùh anoi hlài.”
2 I bàu Chuaq trùh doi ca Êli:
3 “Loh khoi enh nòi cô beq! Lam 'nah pah mat mahì loh, èh mot ta thòng diac Kêrit
pah mat mahì loh ca cròng diac Jôđan.
4 Ìh ôq diac ta thòng aih, èh Au khoi thê ac đòiq hi ban ìh ta aih.”
5 'Màng aih Êli lam broq troq troi bàu Chuaq ma khoi doi ca haq. Haq trùh ŏi ta thòng
Kêrit pah mahì loh ta cròng diac Jôđan.
6 Daxroq i 'bài ac 'ràng trùh 'benh wa jam ca haq; trùh chìu hadai i 'bài ac 'ràng trùh
jam wa 'benh ca haq; haq ôq diac ta thòng aih.

Mangai Cadrì Hadrô Sa-rep-ta

7 Mahaq khoi ca aih dùnh hì, diac ta thòng hi xŏt, ma jah 'màng aih ta gùng aih ùh i
ca mè.
8 Jò aih i bàu Chuaq trùh doi ca Êli:
9 “Yòng beq! Lam trùh Sa-rep-ta ŏi ta gùng Siđôn, èh ŏi ta aih, ma jah 'màng aih Au
khoi thê mòiq ngai, mangai cadrì hadrô tau ban ìh.”
10 Tàng bàu aih, Êli yòng lam trùh ta Sa-rep-ta. Jò haq bu trùh jang ngo phôq, èh hnoq
mòiq ngai, mangai cadrì hadrô 'nang tŏch long ùnh ŏi ta aih. Êli creo ca mangai cadrì,
doi: “Xìn ìh yŏc toq 'biaq diac ta cabi am ca au ôq.”
11 Mangai cadrì aih bu lam yŏc diac, Êli hi creo haq hòm, doi: “Xìn ìh 'ràng hòm ca
au mòiq hachêh 'benh ta tì.”
12 Mahaq mangai cadrì cô tèu: “I Chuaq Boc Plình ma rìh yôt da ìh wiang hnoq, au
ùh i ca 'benh. Au ŏi i đeh mòiq cadop dàc ta 'balù wa toq xìt dàu ta cabi; au loh ta cô
chaq toq 'biaq apŏt long ùnh, èh hlài ta hnem hi pai ca ma miq con caq yàng caq ma
atìq lùch, khoi èh hi cachìt.”
13 Êli doi ca haq: “Apaq crè oq. Broq troi bàu ìh ma doi aih beq! Mahaq adroi dŏng
broq mòiq toq 'benh 'yoh, khoi èh 'ràng ca Au, hi khoi atìq ca aih broq ca ìh wa ca con
calô ìh.
14 Ma jah 'màng aih i bàu Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên doi 'màng aih: Dàc ta 'balù èh
ùh dìq, dàu ta cabi èh ùh xŏt trùh jò Boc Plình am mè clìh ta taneh.”
15 Mangai cadrì hadrô cô lam broq troq troi bàu Êli ma khoi doi. 'Màng aih haq, Êli
wa cadraq haq i dahwèq caq bàc hì.
16 Dàc ùh dìq enh 'balù, dàu ùh xŏt enh cabi, loh troq troi bàu Chuaq ma khoi canòm
ca Êli anoi hlài.
17 Atìq ca aih ùh dùnh, mangai con calô da mangai con cadrì cô loh ca ùh hrŏc hlàm,
haq ùh hrŏc hlàm trùh 'mòi ùh i ca hihèm hòm.
18 Mangai cadrì cô trùh doi ca Êli: “Ôi mangai da Boc Plình, ìh trùh đòiq hi baxa au
'mòh? Ìh trùh đòiq hi bahmàng hlài da au tôiq lôi wa broq ca con au cachìt 'mòh?”
19 Mahaq Êli tèu hlài bàu haq: “Am con ìh ca au beq!” Êli ca'mình yŏc mangai cô enh
tì miq haq, atŏc haq ta adùq ma enh 'nhèq, nòi haq ma ŏi. Khoi èh pa'ngùi con cô ta
jùang haq ma cùi.
20 Khoi èh haq dang creo hiniq Chuaq: “Waiq Chuaq Boc Plình da au, gleq Ìh ma jah
am bìac ramòt trùh ti mangai cadrì hadrô cô, mangai ma khoi am au ŏi đò dèh ta hnem?
Gleq ma manaq đòiq con haq cachìt?”
21 Khoi èh haq bla-op enh 'nhèq ca mangai 'yoh cô piq yàng rai dang creo hiniq Chuaq:
“Waiq Chuaq Boc Plình da au, xìn Ìh am mahua yiang da con 'yoh cô hlài ta chac hamac
haq.”
22 Chuaq tamàng bàu dang creo da Êli, am mahua yiang con 'yoh cô hlài ta chac haq
èh haq rìh hlài.
23 Êli ca'mình con 'yoh aih, enh adùq ta làu loh adùq ta'neq, am hlài da miq haq rai
doi: “Ìh ngan beq, con ìh 'nang rìh.”
24 Mangai hadrô aih doi: “Manàiq cô au khoi canao loq, ìh joq mangai da Boc Plình,
èh bàu da Chuaq loh enh hacùng ìh aih joq 'nàng.”

18

Êli Glàm Ô-ba-đia

1 Khoi ca aih dùnh hì, wop hanam ma piq tình pàng jò plình ma pi mè loh ta taneh, i
bàu Chuaq trùh ca Êli doi: “Lam trùh glàm Ahap beq! Èh Au broq ca plình mè hlài.”
2 'Màng aih Êli lam trùh glàm Ahap.
Adrình ca jò aih ta Sa-ma-ri, 'nang i bìac pangot hrah dìq jaq.
3 Ahap thê creo ca Ô-ba-đia, cwan ma wèq dìq ca hnem bùa. Ô-ba-đia mangai dìq ca
manoh padèch Chuaq,
4 Jò Jê-sa-bên ma ti jêh dŏng 'bài mangai ma capoch thai Boc Plình, èh Ô-ba-đia lam
cadoc đò 100 ngai, mòiq còp haq đòiq 50 ngai. Khoi èh am 'benh wa diac đòiq ban đò
wì haq.
5 Ahap doi ca Ô-ba-đia: “Ìh phai lam jàp ca gùng ti ngan cròng diac wa thòng diac,
broq braiq bèn chaq jah nhat, èh bèn jah ban đò dèh axêh wa con axêh la, broq 'màng
aih bèn ùh hìaq jêh đac dèh ngè aban.”
6 'Màng aih wì haq axong dabau lam rìm nòi. Ahap lam mòiq trong, Ô-ba-đia lam
trong ma 'noiq.
7 Ô-ba-đia 'nang lam ti trong, èh Êli loh glàm haq. Ô-ba-đia canao ca Êli, bla-op dađeh
ta taneh rai bòch: “Ìh i joq Êli chuaq au ùh?”
8 Êli tèu: “Joq au Êli. Lam beq doi ca craq ìh: Êli 'nang ŏi ta cô.”
9 Ô-ba-đia tèu: “Au ma i đeh ca tôiq cleq, ìh ma thê au mùt ta tì Ahap waq ca haq jêh
đac au 'mòh?
10 Au patô Chuaq Boc Plình ma rìh yôt da ìh đòiq pachac, ùh i ca nòi leq taneh Diac
leq, craq au ma ùh thê mangai ti chaq ìh. Jò wì hi doi ìh ùh i ŏi ta aih, èh craq au thê
nòi aih loq taneh Diac aih ep pachac wì haq ùh i glàm ìh.
11 Mahaq manàiq cô ìh doi ca au: Lam beq doi ca craq ìh: ‘Êli 'nang ŏi ta cô.’
12 Èh au yùq, jò au bu loh lam, Yiang da Chuaq 'ràng ìh lam ta nòi 'noiq, nòi au ùh 'nì.
Khoi èh au trùh doi ca Ahap; Ahap trùh, mahaq pi hnoq ìh, èh Ahap jêh đac au, 'nhac
ca au hapŏng ìh, wa au loq padèch Chuaq enh jò ŏi 'yoh.
13 Wì ma ùh i anoi ca ìh loq au khoi broq 'màng leq jò Jê-sa-bên ma jêh đac 'bài
mangai capoch thai Chuaq 'mòh? Au khoi 'ràng cadoc 100 ngai, 'bài mangai capoch thai
Chuaq, mòiq còp au cadoc đòiq 50 ngai, khoi èh 'ràng 'benh wa diac ban wì haq.
14 Èh, manàiq cô ìh doi ca au: Lam beq, doi ca craq ìh, ‘Êli 'nang ŏi ta cô.’ Broq 'màng
aih haq joq 'nàng jêh cađac au.”
15 Mahaq Êli tèu: “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình rìh yôt, enh ngìa Haq au yòng
doi: Hì cô raq au glàm Ahap craq da ìh.”

Êli wa Ahap

16 'Màng aih Ô-ba-đia lam doi ca bùa Ahap. Ahap lam đòiq glàm Êli.
17 Jò Ahap bu hnoq Êli, Ahap bòch haq: “Ìh mangai ma broq manhài ca jàn Is-ra-ên,
joq ùh?”
18 Êli tèu: “Ùh xài au broq manhài ca jàn Is-ra-ên, mahaq cla ìh wa mangai da hnem
baq ìh, ma jah 'màng aih ìh wa baq ìh khoi cađac bàu thê da Chuaq hi lam tiaq 'bài kiac
Ba-an.
19 Manàiq cô ìh tagop dŏng dìq ca jàn Is-ra-ên trùh đòiq glàm au ta wang Catmên,
xam 450 ngai pajàu da Ba-an wa 400 pajàu da A-sê-ra, 'bài mangai Jê-sa-bên ma ban.”

Ep Ràih Boc Plình Loq Ba-an

20 'Màng aih Ahap thê mangai lam jàp ta jàn Is-ra-ên tagop hlài 'bài pajàu trùh ta wang
Catmên.
21 Êli thia haten ca jàn rai doi: “Gleq ma ra'ngòt manoh? Tàng Chuaq Haq Boc Plình,
èh phai tiaq Haq beq, mahaq tàng Ba-an, aih Boc Plình, lam tiaq haq beq!”
Mahaq jàn hatenh, ùh tèu.
22 Khoi èh Êli doi hòm ca jàn: “Au mòiq ngai mangai capoch thai Chuaq ŏi xrong hlài,
mahaq ŏi jang cô i 450 ngai 'bài pajàu da Ba-an.
23 Manàiq cô phai am ca nhèn baiq toq 'bo calô, hi khoi đòiq ca wì haq ràih adroi
mòiq toq, xah 'bo aih loh tang ha'nech đòiq enh 'nhèq ca long ùnh, mahaq ùh jah bùh
ùnh. Au xah 'bo ma tau đòiq jam aih enh 'nhèq ca long ùnh, mahaq ùh bùh ùnh.
24 Khoi èh pì creo dang hiniq can kiac da pì. Au creo dang dèh hiniq Chuaq da au. Ma
leq ma tèu bàu xam ùnh, èh Haq Boc Plình.”

Dìq dŏng ca jàn ma i mat ta aih doi: “Broq 'màng aih joq troq.”
25 Jò aih Êli doi ca 'bài pajàu kiac Ba-an: “Pì ràih ca dađeh mòiq toq 'bo, khoi èh xah
jam haq beq! Ma jah 'màng aih pì bàc, khoi èh dang creo ca hiniq can kiac da pì, mahaq
ùh jah bùh ùnh.”
26 'Màng aih wì haq rùp mòiq toq 'bo ma khoi jah 'ràng jang aih, xah jam haq, hi khoi
dang creo dèh ca kiac Ba-an enh daxroq trùh 'ne hì.
Wì haq waiq 'màng cô: “Waiq kiac Ba-an xìn tèu hlài bàu nhèn!” Mahaq ùh i tàng
bàu kiac cleq, hadai ùh i ca kiac leq tèu. Wì haq aplôh dudan dèh ca'bŏng tadreo wì
haq ma khoi broq.
27 Trùh 'ne hì, Êli halê wì haq, doi: “Waiq ma dêh tam toq 'biaq hòm beq! Ma jah
'màng aih Ba-an aih can kiac, broq braiq haq 'nang hèm bìac cràì, loq haq khoi jiang
lam ta nòi 'noiq, nòi hangai, loq haq 'nang cùi, ep padrìu haq yòng.”
28 Tàng 'màng aih, wì haq cachech bàu yi dêh tam hòm, èh wì haq tiaq troi ranenh
wì haq ma khoi hmaq broq: wì haq yŏc jaoq wa chang gùm xah dađeh loh mahem.
29 Loi 'ne hì, wì haq xôq ŏi capoch dèh bàu lìq làn. 'Màng aih trùh jò dèch am ngè
tadreo jò chìu, mahaq xôq ùh i ca bàu leq tèu hlài, hadai ùh i ca cabô leq tamàng trùh.
30 Khoi ca aih Êli doi dìq ca jàn: “Trùh ma haten ca au beq!” Jàn lam haten ca haq.
Adroi dŏng Haq broq hlài ca'bŏng tadreo da Chuaq ma khoi 'bìq plah raliang.
31 Êli yŏc 12 hmu tiaq dèh sôq da 'bài hadròng hadrech con calô Jacôp, aih 'bài mangai
ma bàu Chuaq i doi: “Is-ra-ên aih hiniq ìh.”
32 Êli yŏc 'bài cato hmu aih broq hlài mòiq toq ca'bŏng tadreo ca hiniq Chuaq, hi khoi
chìa mòiq trong mùang dudan ca'bŏng tadreo, dàng wàu đòiq ùc 14 lìt diac.
33 Khoi ca aih haq tah long ùnh ta ca'bŏng tadreo, èh haq xah 'bo aih loh tang ha'nech,
tah enh 'nhèq ca long ùnh, hi gêh, haq doi: “Gôch bình pôn thùng diac beq, khoi èh
'ràng ùc ta ngè tadreo wa ta long ùnh.”
34 Haq doi ca wì: “Broq tam yàng ma baiq beq!” Wì broq tam yàng ma baiq.
Haq doi hòm: “Broq tam yàng ma piq.” Wì broq tam yàng ma piq.
35 Trùh 'mòi diac loh dudan ca'bŏng tadreo, èh broq bình hloi ti trong mùang.

Êli Waiq Khàn

36 Trùh jò dèch am ngè tadreo jò chìu, Êli, mangai capoch thai Boc Plình, trùh haten.
Haq waiq khàn, doi: “Waiq Chuaq Boc Plình da Ap-ra-ham, Isac wa Is-ra-ên, hì cô xìn
Ìh am ca phù cròng loq, Ìh Boc Plình da Is-ra-ên. Au cô hapŏng Ìh. Au khoi broq bìac
'màng cô, aih nhò Ìh doi am ca au.
37 Waiq Chuaq xìn Ìh rùp bàu au đòiq jàn cô loq ca Ìh Chuaq Boc Plình jah broq ca
manoh jàn cô tawìh hlài.”
38 Wop jò aih ùnh da Chuaq mahno loh bùh hreo dŏng ngè tadreo bùh, long ùnh,
hmu, blo taneh, èh broq xŏt ca diac ta mùang.
39 Jò dìq ca jàn hnoq 'màng aih, wì haq bla-op dèh hadrò ta taneh rai doi: “Chuaq, joq
'nàng Boc Plình, Chuaq, joq 'nàng Boc Plình!”
40 Êli doi ca wì haq: “Rùp dŏng 'bài pajàu kiac Ba-an beq! Ùh jah đòiq claih mòiq ngai
leq.” Wì haq rùp dìq 'bài pajàu aih. Êli 'ràng wì haq loh ta thòng diac Kisôn, hi khoi
jêh dŏng wì ta aih.
41 Hi khoi Êli doi ca Ahap: “Ìh khòh caq ôq beq, ma jah 'màng aih au i tàng atêh mè
dêh dìq jaq.”
42 'Màng aih bùa Ahap tŏc caq ôq. Êli tŏc ta bôi wang Catmên. Ta aih haq hacùn
cràng bla-op dađeh hadrò ta taneh.
43 Êli doi ca hapŏng: “Lam beq! Ngan 'nah pah mat mahì loh.”
Mangai aih lam ngan pah mat mahì loh, khoi èh tawìh hlài doi: “Au ùh i hnoq cleq.”
Êli doi: “Lam beq! Broq 'màng aih tapèh yàng.”
44 Yàng ma tapèh mangai aih doi: “Tau, au hnoq mòiq cato yùc toq capiang tì 'nang
tŏc enh diac raxìq.”
Êli doi: “Trùh doi ca Ahap: ‘Ìh phai padon tŏc axêh loh ma renh beq, đòiq ìh ùh hìaq
'bìq mè padràng.’ ”
45 Ùh hìaq dùnh dàng leq, yùc gam loh chê jàp ta plình, i cayeo dêh, mè càn ta-ùc loh.
Ahap dahôiq tŏc ta xê cadàu trùh Jê-rê-ên.
46 Tì da Chuaq ŏi ti Êli. Haq càt dèh caxi ca'nam, cadàu adroi ca xê Ahap trùh mùt ta
phôq Jê-rê-ên.

19

Êli Cadàu Mot ca Jê-sa-bên

1 Ahap ta'mon hlài ca Jê-sa-bên loq rìm bìac Êli ma khoi broq, xam bìac Êli yŏc chang
gùm ma jêh dŏng 'bài pajàu da Ba-an.
2 Jê-sa-bên thê mangai trùh doi ca Êli: “Au pachac enh ngìa ca 'bài can kiac, wop jò
cô hì da èh, au jêh đac ìh, tìah ca ìh ma khoi jêh đac 'bài pajàu Ba-an, tàng ùh, èh 'bài
can kiac baxa đac Au.”
3 Tàng 'màng aih Êli dìq ca jaq yùq crè, haq padinh yòng cadàu mot đòiq jah rìh. Haq
trùh ta Bê-e-sê-ba ŏi ta Diac Juđa, đòiq dèh hapŏng ŏi ta aih.
4 Mahaq cla haq lam tam pôn hì trong hòm mùt hangai ta đùng hawit. Haq lep hrìn
hi ha'ngui padài jang jàp xèm long ralŏng. Haq waiq xìn đòiq jah cachìt, doi: “Waiq
Chuaq, joq khoi tôm tàu! Manàiq xìn Ìh yŏc can rìh da au, ma jah 'màng aih au ùh yi
hnao cleq dèh ca 'bài boc yaq.”
5 Khoi èh haq cùi hloi ti xèm long ralŏng aih.
Tajòi 'mòi i mòiq ngai bình plình da Chuaq bèq chac haq rai doi: “Rìu beq yòng acaq.”
6 Haq yòng ngan dudan hnoq mòiq toq 'benh ŏi enh 'nhèq ca cachah ùnh jang gàu
haq wa mòiq cabi diac. Haq caq 'benh aih, ôq diac, hi khoi cùi hòm.
7 Bình lình da Chuaq trùh yàng ma baiq, bèq chac haq rai doi: “Rìu, yòng caq beq,
ma jah 'màng aih trong ìh phai lam ŏi raq hangai.”
8 Haq yòng caq ôq, èh nhò padren enh dahwèq caq aih, haq lam jènh 40 hì, 40 mang
trùh ta Hôrêp, wang da Boc Plình.
9 Trùh nòi, haq mùt mot ta còp hmu èh ŏi ta aih.

Êli Ŏi ta Hôrêp

Jò aih i bàu Chuaq trùh doi ca Êli: “Ìh broq cleq ta cô?”
10 Êli tèu: “Au dìq đeh manoh dêh nhang ca Chuaq, Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình
plình, ma jah 'màng aih jàn Is-ra-ên khoi cađac wêh jao Ìh, broq raliang đac ca'bŏng
tadreo Ìh, yŏc chang gùm jêh đac 'bài mangai capoch thai Ìh, ŏi toq au raq ŏi xrong
hlài. Manàiq cô wì haq 'nang ti chaq đòiq hi jêh đac au.”
11 Boc Plình doi ca Êli: “Loh beq, tŏc yòng ta wang enh ngìa ca Au.”
Èh Chuaq lam cwa! I cayeo dìq jaq dêh, cayeo dêh hrìn trùh 'mòi tapah ca wang, wa
hmu padah tang ha'nech enh ngìa ca Chuaq, mahaq ùh i ca Chuaq ta cayeo aih. Atìq ca
cayeo aih i bìac dalàc taneh, mahaq Chuaq hadai ùh i ta dalàc taneh aih.
12 Atìq ca dalàc taneh aih, i ùnh càn, mahaq Chuaq hadai ùh i ta ùnh càn aih. Atìq ca
ùnh càn aih, i atêh cayeo habùat adia.
13 Jò Êli tàng bàu aih, haq drah yŏc dèh ramôn bàng dèh hadrò, cadàu loh yòng jang
nòi ngah còp.
Jò aih i bàu doi ca haq: “Êli ôi! Ìh broq cleq ta cô?”
14 Êli tèu: “Au dìq đeh manoh dêh nhang ca Chuaq, Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình
plình, ma jah 'màng aih jàn Is-ra-ên khoi cađac wêh jao Ìh, raliang cađac 'bài ca'bŏng
tadreo Ìh, yŏc chang gùm jêh đac 'bài mangai capoch thai Ìh, toq au raq ma ŏi xrong
hlài. Manàiq wì haq 'nang ti chaq đòiq hi jêh đac au.”
15 Chuaq doi ca Êli: “Lam beq! Hlài ti trong ìh ma khoi lam, trùh ta gùng đùng hawit
Đamat. Jò hi trùh nòi, ìh xùt dàu ca Ha-xa-ên broq bùa Aram.
16 Ìh hadai xùt dàu ca Jêhu, con calô da Nimsi, broq bùa ca Is-ra-ên, khoi èh ìh hadai
xùt dàu ca Ê-li-sê, con calô da Saphat, ŏi Abên Mê-hô-la, đòiq broq mangai capoch thai
Boc Plình, thai ìh.
17 Mangai leq claih ca chang gùm Ha-xa-ên, èh ùh claih ca chang gùm Jêhu. Mangai
leq claih ca chang gùm Jêhu, èh ùh claih ca chang gùm Ê-li-sê.
18 Mahaq Au khoi ràih đòiq ca đađeh 7.000 ngai ta Is-ra-ên, dìq ca 'bài mangai cô 'nhòq
lah hacùn cràng enh ngìa ca Ba-an, èh hacùng wì haq xôq 'nhòq lah hìp haq.”

Ê-li-sê Broq Mangai Hŏc Tiaq Êli

19 'Màng aih Êli cađac nòi aih, loh lam glàm Ê-li-sê, con calô Saphat 'nang cai đùng.
Ê-li-sê i 12 đôi 'bo 'nang cai. Cla haq 'nang cai đôi ma 12, Êli lam cwa trong aih hwenh
dèh ramôn ca Ê-li-sê.
20 Ê-li-sê cađac dèh 'bo jang aih, cadàu tiaq Êli rai bòch: “Xìn ìh am ca au hlài hangah
dèh ca miq baq. Khoi èh au hi lam tiaq ìh.”
Êli tèu haq: “Lam beq, mahaq hèm hlài bìac au ma khoi broq ca ìh oq.”

21 Ê-li-sê hlài rùp 'bo haq ma 'nang cai aih broq jam. Haq pah long cai broq long ùnh,
pai jam, èh dìq ca mangai hadai caq. Caq hi gêh haq yòng lam tiaq Êli, broq mangai
hŏc tiaq Êli, patìh bìac ca Êli.

20

Tajêh Poh ca Jàn Aram

1 Bùa Bên-ha-đat da Aram tagop dŏng dìq dèh lình. I 32 toq bùa 'noiq hadai pajùm
ti haq. Wì haq i bàc axêh wa xê axêh. Bùa aih 'ràng lình trùh Sa-ma-ri, dudan ca phôq
aih đòiq hi jêh phôq aih.
2 Bùa aih thê mangai wê bàu mùt ta phôq glàm bùa Ahap da jàn Is-ra-ên, doi: "Bên-
ha-đat doi 'màng cô:
3 ' 'Bac wang da ìh aih da au. 'Bài mangai mai ma lem lình dìq jaq, xam 'bài con da
ìh, aih da au.' "
4 Bùa Is-ra-ên padreo bàu doi: "Ôi bùa! Ìh Chuaq au, joq troq 'màng aih. Chac hamac
au wa rìm bìac au ma i, aih dìq da ìh."
5 'Bài mangai wê bàu trùh hòm doi: "Bên-ha-đat doi 'màng cô: Au thê 'bài mangai wê
bàu trùh doi waq ca ìh loq: 'Ìh ep am ca au dŏng dìq 'bac, wang, 'bài mai wa 'bài con
ìh.
6 Mahaq, wop jò cô hì da èh, au thê dèh 'bài hapŏng au trùh ta ìh. Wì haq mùt hnem
ìh wa hnem 'bài hapŏng da ìh, ti halèq chaq, èh ngè leq mat ìh hnoq canaq 'bac, aih wì
haq yŏc dŏng dìq.' "
7 Bùa Is-ra-ên tagop dŏng dìq 'bài gu craq ta phôq, hi khoi haq doi: "Pì ngan beq,
'bài mangai cô trùh đòiq hi tabroq ca bèn, ma jah 'màng aih haq khoi thê mangai wê
bàu trùh thê au ep am dŏng ca haq 'bài mai au, con caiq au, 'bac, wa wang, èh au ùh i
chôiq."
8 Jò aih dìq dŏng ca 'bài gu craq xam jàn wiang doi: "Xìn bùa apaq tàng tiaq bàu haq,
hadai apaq lènh am ca bìac cleq haq ma thê."
9 'Màng aih Ahap tèu 'bài mangai wê bàu da Bên-ha-đat: "Hlài doi ca bùa, Chuaq
da au 'màng cô: Dìq dŏng ca bìac cleq bùa ma bòch ca au yàng baxèm, au broq tiaq,
mahaq yàng cô, au ùh broq jah." 'Bài mangai wê bàu hlài anoi ca Bên-ha-đat.
10 Bên-ha-đat thê mòiq ngai mangai wê bàu ma 'noiq hòm trùh glàm Ahap doi: "Xìn
'bài can kiac baxa au, tàng au ùh raliang đac phôq Sa-ma-ri wìa blo taneh."
11 Bùa Is-ra-ên tèu hlài: "Hlài doi ca haq beq: Mangai lình tajêh poh bac chang gùm,
ùh khòh padèch dađeh tìah ca mangai lình ma khoi ta'blêq."
12 Jò Bên-ha-đat đang ha'ngui ôq alac dèh ti 'bài cwan ta traiq tàng doi 'màng aih, haq
drah 'noh bàu dèh ca 'bài lình, doi: "Padon beq hi tajêh." Wì padon đòiq hi jêh phôq.

Ahap Jêh 'Blêq Bên-ha-đat

13 I mòiq ngai capoch thai Boc Plình trùh ti Ahap bùa da jàn Is-ra-ên, doi: "Chuaq doi
'màng cô: Ìh i hnoq 'bài lình cràm cô ùh? Ngan oq, hì cô Au am wì haq ca ìh, đòiq ìh
jah loq Au Chuaq."
14 Ahap bòch: "Canòm ca cabô cô èh?"
Mangai capoch thai Boc Plình doi: "Chuaq doi 'màng cô: Nhò 'bài lình 'yoh hanam da
wì craq wèq 'bài gùng."
Bùa bòch: "Cabô ma baxèm tajêh poh?"
Mangai aih tèu: "Ìh."
15 Tàng 'màng aih, bùa tagop dìq 'bài lình 'yoh hanam da mangai craq wèq gùng, rèn
jah 232 ngai. Bùa hadai tagop dìq ca mangai lình ma 'noiq da Is-ra-ên, jah 7.000 ngai
hòm.
16 Wop 'ne hì, wì 'nong lình lam. Jò aih Bên-ha-đat wa 32 toq bùa ma 'noiq mòiq
manoh ca bùa 'nang ôq alac, khoi bu ta traiq lình.
17 'Bài lình 'yoh hanam da mangai craq wèq gùng lam adroi.
Bên-ha-đat thê mangai lam rinh ngan. Wì hlài doi ca bùa: "I mangai loh enh phôq
Sa-ma-ri."
18 Bùa doi: "Tàng wì haq loh xìn hatroq, èh rùp rìh wì haq, tàng wì haq loh tajêh ca
bèn, hadai rùp rìh wì haq."
19 Mahaq 'bài mangai cô khoi loh khoi enh gùng ca phôq, aih 'bài lình 'yoh hanam da
mangai craq wèq gùng xam lình ma tiaq atìq gòm wiang.
20 Mangai leq ji jêh 'blêq lình wì. Lình Aram cadàu mot, wa lình Is-ra-ên 'nat tiaq.
Bên-ha-đat bùa Aram wa baiq piq ngai lình cadàu mot dèh xam axêh.

21 Bùa Is-ra-ên loh glàm jêh 'bài lình axêh, 'bài lình ma i xê axêh, jêh 'blêq lình Aram,
broq ca wì haq raliang càn.
22 Jò aih mangai capoch thai Boc Plình trùh haten ca bùa Is-ra-ên, èh doi ca haq: “Lam
beq! Broq hlài ca lình da bùa đòiq jah dêh, ma jah 'màng aih, trùh jò denh hanam atìq
bùa Aram trùh hòm ta cô.”

Ahap 'Blêq Hòm Lình Aram

23 'Bài lình da bùa Aram doi dèh ca bùa: “ 'Bài can kiac da wì haq can kiac wang, ma
jah wì haq ji dêh ca bèn. Tàng bèn tajêh ca wì haq ta nòi tamang, èh bèn 'blêq wì haq.
24 Xìn bùa broq 'màng cô: Pi am 'bài bùa wèq lình hòm, mahaq thai hlài jang aih,
đòiq 'bài tùang wèq lình,
25 èh ti chaq hlài lình tìah ca lình bùa ma khoi hnhung, aih sôq lình wa axêh toq yàng
ma adroi. Khoi èh bèn trùh jêh wì haq ta đùng tamang, èh bèn 'blêq wì haq.” Bùa tàng
tiaq bàu wì ma khoi hatình aih.
26 Trùh jò denh hanam atìq, Bên-ha-đat tagop dèh lình, khoi èh lam ta Aphec đòiq hi
jêh jàn Is-ra-ên.
27 Jàn Is-ra-ên hadai tagop dèh lình, èh padon dahwèq, đòiq lam glàm lình tagit wì.
Lình da jàn Is-ra-ên broq traiq ta ngìa ca lình Aram tìah ca baiq toq calùh bubi 'yoh,
mahaq lình da Aram bàc jàp gùng.
28 Jò aih mangai da Boc Plình trùh haten ca bùa Is-ra-ên, doi: “Chuaq i doi 'màng cô:
Taiq jàn Aram doi: ‘Kiac wang ùh xài kiac tamang, 'màng aih Au am 'bài lình cràm bàc
cô ca ìh, đòiq 'màng aih pì hi loq ca Au Chuaq.’ ”
29 Baiq pah broq traiq ta ngìa ca dabau tapèh hì. Hì tapèh wì baxèm tajêh. Lình
Is-ra-ên jêh cachìt 100.000 lình da Aram trom mòiq hì.
30 'Bài ma claih cadàu mot ta phôq Aphec, mahaq 'bài panàt phôq cro gùp cachìt
27.000 lình ma cadàu mot aih. Bên-ha-đat hadai cadàu mot ta phôq, mot hlèp ta mòiq
adùq.
31 'Bài cwan da Bên-ha-đat doi ca haq: “Nhèn i tàng doi, 'bài bùa da Is-ra-ên loq xa-ŏch
ca mangai, taiq 'màng aih bèn phai paha'neq dađeh, càt bai briang dudan ca ca'nam,
khoi èh càt caxi dudan ca gàu, loh dèch tì ca bùa Is-ra-ên, broq braiq haq am ca ìh jah
rìh.”
32 'Màng aih wì haq càt bai briang dudan ca ca'nam, càt caxi dudan ca gàu. Khoi èh
wì loh xìn bùa Is-ra-ên, doi: “Bên-ha-đat hapŏng da bùa i doi 'màng cô: Xìn ìh đòiq au
rìh.”
Bùa Is-ra-ên bòch: “Bên-ha-đat ŏi rìh 'mòh? Haq oh daq au.”
33 'Bài mangai aih hnoq i dua lem, drah dahôiq tiaq aih, doi tam: “Joq Bên-ha-đat oh
daq da bùa.”
Bùa Ahap doi hòm: “Lam beq, thê Bên-ha-đat trùh ta au.”
'Màng aih Bên-ha-đat trùh ta Ahap. Bùa Ahap thê Bên-ha-đat tŏc ta xê axêh haq.
34 Bên-ha-đat doi ca Ahap: “Au am hlài dŏng da bùa 'bài phôq baq au ma khoi yŏc da
baq ìh. Ìh hadai jah broq mòiq gùng padro baxen ta Đamat, troi baq au ma khoi broq
ta Sa-ma-ri.”
Bùa Is-ra-ên doi: “Tiaq troi bàu ìh ma khoi pa'noh aih, au đòiq ìh loh lam.” 'Màng aih
Ahap broq wêh jao ca Bên-ha-đat, hi khoi am haq hlài.
35 Jò aih, ta 'bài mangai capoch thai Boc Plình, i mòiq ngai iu bàu Chuaq lam doi ca
mòiq ngai 'noiq: “Ìh jêh au beq!” Mahaq mangai aih ùh jêh haq.
36 Mangai capoch thai Boc Plình doi ca haq: “Taiq ìh ùh iu tiaq bàu Chuaq, jò ìh hi
talah ca au, èh baco hlari cap ìh cachìt.” Mangai tau talah ca haq, hi khoi joq 'nàng
glàm mòiq toq baco, èh baco aih cap haq cachìt.
37 Mangai capoch thai Boc Plình aih glàm mangai 'noiq, doi: “Ìh jêh au beq!” Mangai
aih jêh haq broq ca haq loh habau.
38 Khoi ca aih mangai capoch thai Boc Plình aih hi loh lam yòng gòm ti trong, gòm
bùa lam cwa. Mangai capoch thai Boc Plình aih yŏc bai bàng đac dèh mat broq đòiq
bùa ùh canao.
39 Wop jò bùa lam cwa, haq creo dang ca bùa doi: “Jò hapŏng ìh 'nang ŏi nòi tajêh
poh, èh i mòiq ngai 'ràng trùh ca au mòiq ngai lình tù rai doi: Wèq haq cô oq, tàng
cađac haq claih, èh chac cla ep đèn ca chac haq. Tàng ùh, èh ìh ep đèn 34 kìq 'bac.
40 Mahaq au jiang ca bìac cô, bìac tau, 'màng aih mangai cô hi cadàu mot.”
Bùa tàng 'màng aih, doi ca haq: “ 'Màng aih bìac hadrah da ìh, cla ìh khoi pajaq dèh.”
41 Jò aih mangai capoch thai Boc Plình dŏih đac bai ma bàng mat. Bùa canao haq
mòiq ngai ta 'bài mangai ma capoch thai Boc Plình.

42 Mangai capoch thai Boc Plình aih doi ca bùa: “Chuaq i doi 'màng cô: Taiq ìh khoi đòiq ca bùa aih claih, haq ma Au enh cachìt, 'màng aih chac cla ìh ep đèn ca chac haq,
èh jàn ìh jah broq jàn haq.”
43 Bùa Is-ra-ên hlài dèh ta hnem ta Sa-ma-ri, mango wa nòih dìq jaq.

21

Ahap Ham Yŏc Wùan Nho Da Nabôt

1 Atìq ca bìac aih, èh i bìac cô hòm: Nabôt mangai Jê-rê-ên, i mòiq wùan nho ŏi ta
Jê-rê-ên, gìc ca nòi hnem bùa Ahap ta Sa-ma-ri.
2 Ahap doi ca Nabôt: “Đòiq hlài ca au wùan nho ìh 'mat beq! Au broq wia pìt caq
cachiq, ma jah 'màng aih nòi aih ŏi gìc ca hnem au, èh au am hlài da ìh mòiq toq wùan
'noiq yi jìang ca 'mat, loq tàng ìh enh cùng toq leq, au am ca ìh xam 'bac.”
3 Mahaq Nabôt tèu Ahap: “Waiq xìn Chuaq apaq am au đòiq hlài xôxech da boc yaq
au ca bùa.”
4 'Màng aih Ahap hlài dèh ta hnem loh ca mango wa nòih, ma jah 'màng aih, Nabôt
mangai Jê-rê-ên i doi ca haq: “Au ùh đòiq hlài xôxech boc yaq au ca bùa.” Ahap cùi ta
jùang tawìh đac dèh hadrò ta panàt ùh chìuq acaq.
5 Jê-sa-bên mai bùa mùt glàm haq, doi: “Hagleq manoh bùa ma mango, èh bùa ùh
acaq 'màng 'mat?”
6 Bùa tèu: “Ma jah 'màng aih au i hatùang ca Nabôt, mangai Jê-rê-ên, doi: ‘Tech wùan
nho ìh 'mat ca au beq! Au am da ìh 'bac, loq tàng ìh enh au đèn hlài da ìh wùan ma
'noiq, mahaq Nabôt tèu: Au ùh đòiq wùan nho ca bùa đòh?’ ”
7 Jê-sa-bên mai bùa doi ca haq: “Ma ùh xài ìh wèq cwìang enh 'nhèq ca jàn Is-ra-ên
'mòh? Yòng beq caq pua, phai lem bùi oq, èh au yŏc wùan nho Nabôt mangai Jê-rê-ên
aih am ca ìh.”
8 'Màng aih haq yŏc hiniq bùa Ahap achìh thò yŏc canhàn da bùa hmet, khoi èh haq
gòi 'bài thò aih ca 'bài gù craq phôq wa 'bài gù craq ŏi mòiq phôq ca Nabôt.
9 Thò aih haq achìh doi:
“Anoi ca jàn thê wì haq rôn ca acaq. Phai đòiq Nabôt ha'ngui enh ngìa tagop jàn.
10 Khoi èh thê baiq ngai mangai lam ròi wa ùh loh cleq capoch amòng, ha'ngui ta
ngìa ca haq, thê wa doi ca Nabôt: Ìh khoi waiq hanip Boc Plình wa bùa! Hi khoi 'noh
haq enh gùng đàp cachìt haq xam hmu beq!”
11 'Màng aih, 'bài gù craq rìh ta phôq wa 'bài cwan wèq phôq, broq tiaq troq troi bàu
Jê-sa-bên ma khoi gòi ca wì haq ŏi ta thò.
12 Wì doi ca jàn thê rôn ca acaq waiq khàn, èh đòiq Nabôt yòng enh ngìa ca jàn.
13 Hi khoi baiq ngai mangai lam ròi wa ùh loh cleq ma capoch amòng cadiang mùt,
ha'ngui ta ngìa ca Nabôt. Wa aih capoch bàu tajraq hlài ca Nabôt enh ngìa ca jàn, doi:
“Nabôt khoi waiq hanip Boc Plình wa bùa!” Tàng 'màng aih wì 'ràng Nabôt loh enh
gùng ca phôq, èh đàp haq cachìt xam hmu.
14 Khoi èh wì haq gòi bàu ca Jê-sa-bên doi: “Nabôt khoi cachìt.”
15 Jò Jê-sa-bên hìa tìn Nabôt khoi cachìt, Jê-sa-bên doi ca Ahap: “Lam beq yŏc wùan
nho Nabôt, mangai Jê-rê-ên, wùan haq ma ùh waq tech ca bùa đòiq yŏc 'bac, ma jah
'màng aih Nabôt pi i ŏi rìh hòm, haq khoi cachìt.”
16 Ahap bu tàng doi Nabôt khoi cachìt, haq padinh yòng, loh ta wùan nho da Nabôt
mangai Jê-rê-ên đòiq blah yŏc ca dađeh.
17 Jò aih i bàu Chuaq trùh ca Êli, mangai Ti-sê-bit doi:
18 “Lam trùh bùa Ahap da Is-ra-ên beq, bùa ma 'nang wèq cwìang ta Sa-ma-ri, haq
'nang ŏi ta wùan nho Nabôt, xôxech haq ma 'nang blah yŏc ca dađeh.
19 Ìh doi ca haq: ‘Chuaq i doi 'màng cô: I joq ìh khoi jêh đac mangai, èh ta'miaq yŏc
hang cùng haq?’ Ìh hadai doi ca haq: ‘Chuaq doi 'màng cô: Jang nòi coq ma liah mahem
Nabôt, coq hadai liah mahem ìh.’ ”
20 Ahap doi ca Êli: “Ôi mangai ma git ca au, ìh khoi chaq jah hnoq au 'mòh?”
Êli mangai capoch thai Boc Plình tèu: “Au khoi chaq jah hnoq ìh broq bìac 'mèq aih,
taiq ìh khoi tech dađeh đòiq broq bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq.
21 'Màng aih, Chuaq doi: ‘Au 'ràng bìac ranàc trùh ca ìh. Au bùh đac 'bài con xau
ìh, Au jêh đac 'bài mangai calô hnem Ahap ta Is-ra-ên, ùh kè ca hapŏng loq ùh broq
hapŏng.
22 Au broq ca hnem ìh tìah ca hnem Jê-rô-bô-am, con calô Nêbat wa tìah ca hnem
Ba-ê-sa, con A-hi-ja, ma jah 'màng aih ìh khoi broq Au nòih, wa khoi broq ca Is-ra-ên
broq tôiq.’

23 “Phàn da Jê-sa-bên, èh Chuaq i doi 'màng cô: ‘Coq jah caq jam Jê-sa-bên ta taneh gùng Jê-rê-ên.’
24 “Mangai ta hnem Ahap cachìt ta phôq, coq caq jam, èh mangai ta hnem Ahap cachìt ta đùng, èh chìm caq jam.”
25 Joq ùh i ca mangai leq tìah ca Ahap ma khoi tech dađeh đòiq broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq, 'bìq dèh mai Jê-sa-bên paclùc.
26 Ahap khoi broq dìq jaq ramòt aih, haq lam tiaq 'bài dua 'mù, troi jàn A-mô-rit khoi broq, aih jàn ma Chuaq khoi hnan đac enh ngìa ca jàn Is-ra-ên.
27 Jò Ahap tàng bàu aih, haq hich đac dèh cwàn eo, yŏc bai briang caxùnh đò dèh chac, rôn ca acaq, ca'nùng cùi ta 'bài briang, wa cadiang lam adia adôp.
28 Jò aih i bàu Chuaq trùh ca Êli mangai Ti-sê-bit doi:
29 “Ìh khoi hnoq Ahap paha'neq dađeh 'màng leq enh ngìa ca Au ùh? Nhò haq khoi ha'neq dađeh enh ngìa ca Au, 'màng aih Au ùh 'noh bìac ranàc trùh ta 'nhòng haq. Mahaq ta 'nhòng con haq, Au jah am bìac ranàc trùh ca hnem haq.”

22

Ahap wa Jê-hô-sa-phat Tajêh ca Jàn Aram

1 Trom piq hanam jàn Aram wa jàn Is-ra-ên ùh i tajêh ca dabau.
2 Mahaq wop hanam ma piq, bùa Jê-hô-sa-phat da Juđa loh hamàih bùa Is-ra-ên.
3 Bùa Is-ra-ên doi dèh ca hapŏng: “Pì hadai loq, Ramôt Ga-la-at taneh gùng da bèn, mahaq bèn 'nhòq broq cleq đòiq yŏc hlài enh bùa Aram.”
4 Hi khoi bùa Is-ra-ên doi ca Jê-hô-sa-phat: “Ìh i enh lam jêh Ramôt Ga-la-at ti au ùh?”
Jê-hô-sa-phat tèu: “Au hadai tìah ca ìh, lình jàn au tìah ca lình jàn ìh, axêh au, aih axêh ìh.”
5 Mahaq Jê-hô-sa-phat doi tam ca bùa Is-ra-ên: “Mahaq bèn ep waiq bòch manoh Chuaq hòiq.”
6 'Màng aih, bùa Is-ra-ên tagop dŏng dìq 'bài mangai patìah capoch thai Boc Plình ti dabau. Ta aih i 400 ngai. Bùa bòch wì haq: “Au khòh lam jêh Ramôt Ga-la-at loq ùh jêh?”
Wì haq tèu: “Ìh tŏc jêh beq, ma jah 'màng aih Chuaq jah am wì haq ta tì bùa.”
7 Mahaq Jê-hô-sa-phat bòch: “Ta cô ŏi i mangai capoch thai Boc Plình leq da Chuaq hòm, đòiq bèn jah waiq bòch haq hòm ùh?”
8 Bùa Is-ra-ên doi ca Jê-hô-sa-phat: “Ŏi i mòiq ngai hòm bèn ma jah waiq bòch manoh Chuaq, aih Mi-ca-ja, con da Jêmla, mahaq au git ca mangai aih, ma jah 'màng aih haq ùh jò leq capoch bàu Boc Plình lem ca au, mahaq toq bìac dù.”
Jê-hô-sa-phat doi: “Xìn ìh apaq doi 'màng aih.”
9 'Màng aih bùa Is-ra-ên thê mangai cwan trùh, haq doi: “Ìh trùh ma renh doi ca Mi-ca-ja, con Jêmla, lam trùh ta cô.”
10 Jò aih bùa Is-ra-ên wa bùa Jê-hô-sa-phat da Juđa dìq caxùnh eo bùa ha'ngui ta gèq bùa, ta xàn blai 'mau haten ca ngo phôq, trong mùt ta Sa-ma-ri, ma jah 'màng aih, dìq ca 'bài mangai capoch thai Boc Plình, dìq capoch bàu loh adroi enh ngìa wa haq.
11 Èh, Sê-đê-kia, con calô Kê-na-na, broq ca dađeh baiq toq aki 'bo xam mem. Haq doi Chuaq doi 'màng cô: “Xam aki cô ìh jàu jàn Aram trùh jò wì haq cachìt dŏng dìq.”
12 Èh dìq ca 'bài mangai patìah capoch thai Boc Plình hadai doi 'màng aih. Wì haq doi: “Tŏc jêh Ramôt Ga-la-at beq, èh bèn jah 'blêq, Chuaq jah am wì haq ta tì bùa.”

Michê Doi Adroi Bìac Ùh 'Blêq

13 Mangai wê bàu trùh doi ca Mi-ca-ja: “Dìq ca mangai patìah capoch thai Boc Plình tau dìq capoch bàu troq ca manoh bùa. Au xìn ìh hadai yŏc bàu capoch hatroq ca bàu wì haq đòiq hi anoi bìac lem.”
14 Mahaq Mi-ca-ja tèu: “Au patô Chuaq ma rìh yôt, đòiq pachac doi: Au toq jah anoi hlài bìac cleq Chuaq thê au anoi hêq.”
15 Jò Mi-ca-ja trùh glàm bùa, bùa bòch haq: “Mi-ca-ja, bèn i khòh jêh Ramôt Ga-la-at loq ùh khòh jêh?”
Mi-ca-ja tèu: “Tŏc jêh beq, èh jah 'blêq, Chuaq jah am haq mùt ta tì bùa.”
16 Mahaq bùa doi: “Au ep thê ìh toq leq yàng đòiq ìh capoch ca au bàu joq 'nàng nhò hiniq Chuaq?”
17 Èh Mi-ca-ja doi: “Au hnoq jàn Is-ra-ên lam lac ta rôm wang tìah ca trìu ùh i ca mangai wèq ban. Èh Chuaq doi: Wì haq ùh i đeh ca craq wèq ban. Đòiq rìm ngai hlài dèh ta hnem catèm.”

18 Ahap, bùa Is-ra-ên doi ca Jê-hô-sa-phat: “Au ma ùh khoi doi ca ìh, mangai cô ùh jò
leq capoch bàu loq adroi leq lem ca au, mahaq toq bàu dù?”
19 Mi-ca-ja doi hòm: “ 'Màng aih tamàng bàu Chuaq cô: Au hnoq Boc Plình ha'ngui ta
gèq bùa xam dìq dŏng ca 'bài bình plình yòng patìh bìac ca Haq ŏi pah 'ngeo wa pah
'ma ca Haq.
20 Chuaq bòch: ‘Ma leq ma lam padô Ahap, đòiq haq tŏc ta Ramôt Ga-la-at, èh cachìt
ta nòi aih?’
“Ma cô tèu 'màng cô, ma tau tèu 'màng tau.
21 Jò aih i mòiq toq kiac yòng enh ngìa ca Chuaq haq doi: ‘Đòiq ca au lam padô haq.’
22 “Chuaq bòch kiac aih: ‘Ìh padô haq 'màng leq?’
“Kiac aih padreo bàu doi: ‘Au broq kiac capoch amòng ta hacùng 'bài mangai patìah
capoch thai Boc Plình da haq.’
“Èh Chuaq doi: ‘Joq, ìh padô haq jah, lam beq broq troi bàu ìh ma doi.’
23 “ 'Màng aih ngan oq, Chuaq khoi đòiq kiac capoch amòng ta hacùng 'bài mangai
patìah capoch thai Boc Plình da ìh. Chuaq khoi pa'noh bìac ranàc trùh ca ìh.”
24 Jò aih Sê-đê-kia, con calô Kê-na-na trùh tep taboc Mi-ca-ja mòiq 'mang rai doi:
“Yiang da Chuaq khoi lam trong leq cwa khoi ca au ma trùh doi ca ìh?”
25 Mi-ca-ja tèu haq: “Ìh jah loq ro ca bìac aih ta hì ìh chiu mùt mot ta mòiq adùq
hlèp.”
26 Bùa Is-ra-ên 'noh bàu thê: “Rùp Mi-ca-ja beq, am ca Amon, cwan ma wèq phôq wa
Jôach con calô da bùa.
27 Èh doi, bùa doi 'màng cô: Clêh haq cô ta hnem tù beq, èh am ca haq 'benh wa diac
bu tôm rìh đò, trùh jò au hlài jah catèm.”
28 Mi-ca-ja doi: “Tàng ìh jah hlài catèm, èh Chuaq ùh canòm ca au đòiq anoi bìac aih.”
Hi khoi haq doi hòm: “Hmàng ca bàu au doi oq, ôi jàn.”

Ahap Cachìt

29 'Màng aih bùa da Is-ra-ên wa bùa Jê-hô-sa-phat da Juđa tŏc ta Ramôt Ga-la-at.
30 Bùa da Is-ra-ên doi ca bùa Jê-hô-sa-phat: “Au patìah ca mangai 'noiq đòiq loh tajêh,
mahaq ìh xôq caxùnh eo bùa.” 'Màng aih bùa Is-ra-ên patìah dađeh mangai 'noiq, èh
loh ta nòi tajêh.
31 Jò aih bùa Aram am bàu ca 32 ngai cwan wa 'nong gàu wèq 'bài lình ma i xê axêh:
“Pì apaq jêh mangai leq 'nhac ca 'yoh loq càn, mahaq pì toq chaq jêh bùa da Is-ra-ên ca
au.”
32 Jò 'bài cwan ma 'nong gàu wèq 'bài lình ma i xê axêh hnoq Jê-hô-sa-phat, wì hèm:
“Tau raq bùa Is-ra-ên.” 'Màng aih wì haq adràc dabau glàm 'nah bùa. Mahaq Jê-hô-sa-
phat cachech bàu dêh.
33 Jò wì haq canao aih ùh xài bùa Is-ra-ên, wì haq pi 'nat tiaq Jê-hô-sa-phat hòm.
34 Mahaq i mòiq ngai hyot panenh penh pajram, ùh ngò rang panenh troq ti hadreo
ha'mai eo mem da bùa Is-ra-ên. Bùa doi ca mangai ma wèq xê axêh ca haq: “Tawìh
hlài 'noh au loh khoi ca nòi tajêh, ma jah 'màng aih wì penh khoi troq au.”
35 Mahaq bìac tajêh loh ca nhang nhuiq hì aih. Wì ep dèch bùa yòng ta xê axêh enh
ngìa ca lình Aram, èh mahem enh habau da bùa loh clàng ta driah xê. Trùh chìu xèq
èh bùa cachìt.
36 Trùh jò mahì mùt i bàu cachech ŏi ta'ne bình lình doi: “Mangai leq hadai hlài dèh
ta phôq beq! Mangai leq hadai hlài dèh ta gùng.”
37 'Màng aih, bùa cachìt, hi khoi hanang haq jah 'ràng hlài catùh ta Sa-ma-ri.
38 Wì haq 'nheo xê da bùa ta 'bò 'bau diac Sa-ma-ri, nòi 'bài mangai cadrì đì hùm
'nheo, èh i coq trùh liah mahem da bùa, troq troi bàu Chuaq khoi doi adroi.
39 Bìac broq ma 'noiq da bùa Ahap, dìq ca bìac da bùa ma broq, nòi hnem bùa ma
khoi broq padì xam bla rŏih, èh dìq ca phôq haq ma broq, ma ùh khoi achìh ta Sech
'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên 'mòh?
40 Ahap cachìt, èh A-cha-xia, con haq, tŏc thai haq broq bùa.

Jê-hô-sa-phat Wèq Cwìang Juđa

41 Jê-hô-sa-phat, con calô Asa, tŏc broq bùa Juđa, wop hanam ta pôn 'nhòng da Ahap
bùa Is-ra-ên.
42 Jò Jê-hô-sa-phat ma tŏc broq bùa, haq 35 hanam. Haq wèq cwìang jah 25 hanam
ta Jê-ru-sa-lem. Miq da bùa hiniq A-xu-ba, con da Sinhi.
43 Jê-hô-sa-phat lam tiaq dèh trong baq haq Asa. Dìq ca manoh haq broq bìac lem
enh ngìa ca Chuaq, mahaq haq ùh raliang cađac 'bài hnem tadreo ta 'bài go ha'nhèq.
Jàn xôq ŏi dèch am ngè tadreo bùh jreo xua thùm ca 'bài dua 'mù aih.

44 Jê-hô-sa-phat broq hatroq ca bùa Is-ra-ên.
45 Bìac ma 'noiq da Jê-hô-sa-phat, xam bìac tajêh poh da haq, ma ùh xài khoi achìh
ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Juđa 'mòh?
46 Haq hnan đac dŏng khoi ca taneh gùng 'bài mangai calô broq đì patìh ta 'bài nòi
tadreo ma ŏi xrong hlài ta 'nhòng baq haq.
47 Jò aih ta diac Êđôm ùh i ca bùa, i toq cwan raq ma wèq cwìang.
48 Jê-hô-sa-phat broq bàc bong Ta-rê-si đòiq lam Ôphia yŏc wang, mahaq 'bài bong
aih ùh jah lam, taiq bu trùh Ê-xi-ôn Ghêbe, èh bong aih hi padah.
49 A-cha-xia con calô Ahap i doi ca Jê-hô-sa-phat: "Xìn bùa am ca 'bài hapŏng au lam
ti 'bài hapŏng ìh ta bong 'mat." Mahaq Jê-hô-sa-phat ùh am lam.
50 Jê-hô-sa-phat cachìt wa jah catùh haq ta phôq Đawit, nòi boc yaq. Jôram con calô
haq, tŏc broq bùa thai haq.

A-cha-xia Wèq Cwìang Is-ra-ên

51 A-cha-xia con calô Ahap, tŏc broq bùa Is-ra-ên ŏi ta Sa-ma-ri wop hanam ma 17
'nhòng da bùa Jê-hô-sa-phat bùa Juđa. A-cha-xia wèq cwìang Is-ra-ên jah 20 hanam.
52 Bùa broq bàc bìac tôiq lôi enh ngìa ca Chuaq. Haq tiaq dèh trong miq wa trong
baq, wa tiaq trong da Jê-rô-bô-am con calô Nêbat, mangai khoi broq ca Is-ra-ên broq
tôiq.
53 Bùa patìh bìac ca Ba-an wa cùh waiq haq. Haq broq ca Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên
loh nòih, tìah ca baq haq khoi broq.

2 'Bài Bùa
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Baiq sech Sa-mu-ên wa Sech baiq 'Bài Bùa patô bìac wèq cwìang da dìq 'bài bùa trùh jò Is-ra-ên 'bìq raliang đac taiq Diac Ba-bi-lôn ta'blêq. 2 'Bài Bùa cô i bàu achìh enh bùa A-cha-xia trùh Gê-đa-lia.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Bèn ùh loq cabô achìh sech cô. Sech cô khoi achìh hanam 562 A.C. wa adroi ca jàn Is-ra-ên jah ca'naih wìh hlài ta Diac hanam 538 A.C.

Bàu Anoi:
Bàu cô anoi 'noh bìac mangai capoch thai ca Boc Plình, Êli wa Ê-li-sê. I bàu anoi bìac da Is-ra-ên wa Juđa trùh jò 'bìq Diac Ba-bi-lôn ta'blêq. Ta baiq nòi aih mangai capoch thai Boc Plình khoi pa'yèp wì haq Boc Plình jah hadrah baxa tàng wì ùh cađac dèh manoh broq tôiq.

Rìm 'Nat:
1. Êli wa Ê-li-sê: *1:1—8:15*
2. Is-ra-ên wa Juđa enh bùa Jôram wa Jê-hô-ram trùh jò jàn 'bìq 'nong 'noh khoi ca Diac: *8:16—17:41*
3. Diac Juđa enh Ê-xê-chia trùh jò 'bìq 'nong 'noh khoi mùt ta Diac Ba-bi-lôn: *18:1—25:30*

Mangai 'Ràng Bàu da A-cha-xia Glàm Êli
1 Atìq ca Ahap cachìt, jàn Moap yòng tajraq hlài ca jàn Is-ra-ên.
2 Ŏi ta Sa-ma-ri bùa A-cha-xia clìh enh panàt cadrong hnem ta làu; haq loh habau.
'Màng aih bùa thê 'bài mangai wê bàu cô: "Lam beq, waiq bòch Ba-an-xê-but, kiac da
Ecrôn: Hinìq habau au cô abrêh ùh?"
3 Mahaq 'bình plình da Chuaq doi ca Êli mangai Ti-sê-bit: "Yòng beq! Lam đìh yŏc
'bài mangai wê bàu da bùa Sa-ma-ri. Khoi èh, doi ca wì haq: Ta Is-ra-ên ma ùh i ca Boc
Plình 'mòh? Gleq pì ma lam waiq bòch kiac Ba-an-xê-but kiac da Ecrôn?
4 Taiq 'màng aih Chuaq doi 'màng cô: Ìh ùh jah loh khoi enh jùang Ìh ma 'nang cùi,
joq Ìh phai cachìt." Capoch bàu aih hi gêh, Êli hi loh lam.
5 Jò 'bài mangai wê bàu hlài glàm bùa, bùa bòch wì haq: "Gleq pì ma hlài?"
6 Wì tèu: "Nhèn i glàm mòiq ngai, haq anoi ca nhèn bàu cô: Hlài beq, doi ca bùa:
Chuaq doi 'màng cô: Ta Is-ra-ên ma ùh i ca Boc Plình 'mòh? Gleq pì ma lam waiq bòch
Ba-an-xê-but kiac da Ecrôn? Taiq 'màng aih, ìh ùh loh khoi dèh enh jùang ìh ma cùi,
mahaq ìh phai cachìt."
7 Bùa bòch wì haq: "Mangai ma loh đìh yŏc pì èh capoch ca pì bàu aih, haq 'màng
leq?"
8 Wì tèu bùa: "Mangai aih caxùnh eo xam akia ŏi i xàc, càt caxi ca'nam xam akia."
Bùa doi: "Aih Êli mangai Ti-sê-bit."
9 Èh bùa thê mòiq ngai cwan wèq 50 ngai lình lam ta Êli. Jò aih Êli 'nang ha'ngui ta
bôi wang. Mangai cwan aih doi ca Êli: "Ôi mangai da Boc Plình, bùa thê ìh loh ti nhèn."
10 Mahaq Êli tèu hlài bàu cwan ma wèq lình aih, doi: "Tàng au mangai da Boc Plình,
èh jah i ùnh enh plình clìh loh bùh đac ìh xam 50 ngai ma tiaq." Tajòi 'mòi i ùnh loh
enh plình bùh đac cwan aih xam 50 ngai ma lam tiaq haq.
11 'Màng aih, bùa thê mòiq ngai cwan ma 'noiq hòm 'nong 50 ngai lình 'noiq trùh ta
Êli. Cwan aih doi: "Ôi mangai da Boc Plình, cô bàu thê da bùa doi ca ìh: Loh ma renh
beq!"
12 Mahaq Êli tèu cwan aih doi: "Tàng au mangai da Boc Plình, èh jah i ùnh enh plình
clìh loh bùh đac ìh xam 50 ngai ma lam tiaq ìh beq!" Tajòi 'mòi enh plình i ùnh loh bùh
đac dŏng cla cwan aih xam 50 ngai ma lam tiaq haq.
13 Mòiq yàng hòm bùa thê mòiq ngai cwan xam 50 ngai lình ma 'noiq lam tiaq cwan
aih hòm lam trùh ta Êli. Cwan ma piq cô tŏc hacùn cràng enh ngìa ca Êli, rai xìn: "Ôi
mangai da Boc Plình, xìn ìh ngan xa-ŏch can rìh au wa can rìh 50 ngai 'bài hapŏng 'yoh
ìh ma lam tiaq au.

14 Ùnh enh plình khoi loh bùh đac baiq ngai cwan wa baiq lù lình ma lam tiaq wa
haq, mahaq manàiq cô xìn ìh xa-ŏch ca au wa 'bài hapŏng ìh ma lam tiaq au, am nhèn
rìh."
15 Jò aih 'bình plình Chuaq doi ca Êli: "Loh ti mangai 'mat beq! Apaq yùq cleq." 'Màng
aih Êli loh tiaq cwan aih hlài glàm bùa A-cha-xia.
16 Êli doi ca bùa: "Chuaq i doi bàu cô: Taiq ìh i thê mangai wê bàu trùh waiq bòch
kiac Ba-an-xê-but kiac da Ecrôn, ta Is-ra-ên ma ùh i ca Boc Plình đòiq ìh jah waiq bòch
Haq 'mòh? Taiq 'màng aih ìh ùh loh khoi dèh enh jùang ìh ma 'nang cùi, mahaq ìh phai
cachìt."

Bùa A-cha-xia Cachìt

17 'Màng aih bùa A-cha-xia cachìt, tiaq troq troi bàu da Chuaq ma khoi nhò Êli capoch
'noh. A-cha-xia ùh i ca con, 'màng aih oh A-cha-xia, Jô-hô-ram tŏc broq bùa thai A-cha-
xia wop hanam ma baiq. Jê-hô-ram con calô da Jê-hô-sa-phat, broq bùa da Juđa.
18 Bìac ma 'noiq da A-cha-xia, dìq khoi jah achìh hlài ta Sech 'Nhồng Bùa da 'bài bùa
Is-ra-ên.

2

Chuaq Dèch Êli Tŏc Ta Plình

1 Jò Chuaq padon dèch Êli tŏc ta plình xam cayeo wawenh, èh Êli wa Ê-li-sê enh
Gingan loh lam.
2 Êli doi ca Ê-li-sê: "Ìh ŏi ta cô beq! Ma jah 'màng aih Chuaq thê au trùh ta Bêtên."
Mahaq Ê-li-sê tèu: "Au patô Chuaq ma rìh hloi au pachac, jò ìh ŏi rìh, au ùh jò leq
talah ca ìh." 'Màng aih, wa haq loh lam ta Bêtên.
3 I mòiq lù mangai capoch thai Boc Plình, ŏi ta Bêtên loh glàm Ê-li-sê, èh doi ca Haq:
"Ìh ma 'nhòq 'nì, hì cô raq Chuaq jah dèch 'nong thài ìh lam khoi ca ìh 'mòh?"
Ê-li-sê tèu: "Au khoi loq, mahaq pì apaq doi hòm."
4 Êli doi hòm ca Ê-li-sê: "Ê-li-sê, ìh phai ŏi ta cô oq, ma jah 'màng aih Chuaq thê au
trùh ta Jê-ri-cô."
Mahaq Ê-li-sê tèu: "Au patô Chuaq ma rìh hloi au pachac, jò ìh ŏi rìh, au ùh jò leq
talah ca ìh." 'Màng aih wa haq hi lam trùh Jê-ri-cô.
5 Mòiq lù mangai capoch thai Boc Plình ŏi Jê-ri-cô trùh haten ca Ê-li-sê, èh doi ca haq:
"Ìh ma 'nhòq 'nì, hì cô raq Chuaq jah dèch 'nong thài ìh lam khoi ca ìh 'mòh?"
Ê-li-sê tèu wì: "Au khoi loq mahaq pì apaq doi hòm."
6 Êli doi ca Ê-li-sê hòm: "Ìh ŏi ta cô oq, ma jah 'màng aih Chuaq thê au trùh Jôđan."
Mahaq Ê-li-sê tèu: "Au patô Chuaq ma rìh hloi au pachac, jò ìh ŏi rìh, au ùh jò leq
talah ca ìh." 'Màng aih wa haq lam hòm.
7 Èh i 50 ngai mangai ta lù capoch thai Boc Plình, yòng hangai ca wa, jò wa haq 'nang
yòng kenh 'bò cròng diac Jôđan.
8 Êli yŏc dèh eo cabac, canua, khoi èh blai diac. Diac tapah baiq pah, hi khoi wa haq
lam cwa ta taneh croh.
9 Jò wa haq cwa hi trùh pah tau, Êli doi ca Ê-li-sê: "Ìh phai am ca au loq, ìh enh au
broq cleq ca ìh adroi ca au jah atŏc lam khoi ca ìh."
Ê-li-sê tèu: "Au enh yiang da ìh ŏi ti au yi hnao baiq phàn."
10 Êli doi: "Ìh xìn mòiq bìac dìq jaq xa, mahaq tàng ìh hnoq au jò au jah dèch atŏc
'nong lam, èh ìh jah hnhu am bìac aih. Tàng ìh ùh hnoq, èh ìh ùh jah."
11 Jò wa haq rai lam rai hatùang ca dabau, èh hnoq mòiq toq xê axêh xam ùnh wa
mòiq toq axêh xam ùnh dùi xê aih, lam trùh lah wa baiq ngai. Êli jah dèch atŏc ta plình
xam cayeo wawenh.
12 Ê-li-sê ngan rai cachech: "Baq ôi! Baq ôi! 'Bài xê axêh wa lình axêh da Is-ra-ên ôi!"
Ê-li-sê ngan tiaq trùh jò pi hnoq Êli hòm. Khoi èh haq rùp dèh eo hich lah baiq.

Ê-li-sê Broq Bìac Thai Êli.

13 Ê-li-sê tŏch eo cabac da Êli ma taclìh, hi khoi haq hlài yòng kenh 'bò cròng diac
Jôđan.
14 Haq yŏc eo cabac Êli haq ma tŏch, blai diac, rai doi: "Chuaq Boc Plình da Êli ŏi ta
leq?" Jò haq blai eo aih ta diac, èh diac talah loh baiq, Ê-li-sê lam cwa cròng diac tìah
ca lam ta nòi croh.

15 Jò 'bài lù mangai capoch thai Boc Plình ŏi Jê-ri-cô ŏi enh hangai hnoq 'màng aih, wì
haq doi ca dabau: “Yiang da Êli khoi ŏi ti Ê-li-sê.” Wì haq trùh ti Ê-li-sê hacùn cràng
enh ngìa ca haq cùp gàu trùh ta taneh.
16 Wì doi ca Ê-li-sê: “Ta cô nhèn i 50 ngai tadêh tadon gòm đòiq patìh ca ìh. Tàng ìh
enh, xìn ìh am wì haq lam chaq thài ìh, ùac aiq Yiang da Chuaq khoi dèch haq 'nong ta
bôi wang leq, loq lam trùh ta thòng leq.”
Ê-li-sê tèu: “Apaq thê wì lam chaq.”
17 Mahaq wì xìn yôt trùh 'mòi Ê-li-sê pi manaq chôiq hòm, 'màng aih haq hi doi: “Thê
wì lam beq.” Wì 50 ngai aih lam chaq piq hì, mahaq chaq ùh hnoq Êli.
18 Wì wìh hlài ta Ê-li-sê jò haq xôq 'nang ŏi ta Jê-ri-cô. Ê-li-sê doi ca wì haq: “I joq au
khoi doi ca pì: Apaq ti chaq broq cleq?”
19 Jò aih craq ta phôq Jê-ri-cô trùh doi ca Ê-li-sê: “Tìah ca ìh hadai khoi hnoq, nòi ŏi
ta phôq cô dìq jaq lem mahaq xèm diac plôh ùh lem, taiq 'màng aih ngè tamìt ta gùng
ùh loh cleq.”
20 Ê-li-sê doi ca wì: “Tah boh ta doi chê ŏi neo, khoi èh 'ràng ca au jang cô.” 'Màng
aih wì 'ràng doi chê i boh ca Ê-li-sê.
21 Ê-li-sê lam trùh xèm diac plôh, ùc boh ta diac, rai doi: “Chuaq i doi 'màng cô: Au
khoi broq brêh ca xèm diac plôh cô, pàng cô ta èh, xèm diac plôh cô pi broq cachìt,
hadai pi broq ralàih ca mangai ŏi jiang hòm.”
22 'Màng aih xèm diac plôh aih khoi jah broq brêh trùh hloi hì cô, troq troi bàu Ê-li-sê
ma khoi doi.
23 Ê-li-sê loh khoi enh aih, tŏc trùh Bêtên. Jò 'nang lam ti trong, i mòiq calùh con 'yoh
enh phôq halê haq, doi: “Tŏc beq, mangai ngùn gàu! Tŏc beq mangai ngùn gàu.”
24 Ê-li-sê wìh ngan hnoq wì haq. Haq canòm ca hiniq Chuaq waiq hanip wì haq. Jò
aih i baiq toq higàu can loh enh rôm cap hich 42 ngai 'bài mangai 'yoh aih.
25 Khoi enh aih, Ê-li-sê tŏc ta wang Catmên, khoi èh hlài ta Sa-ma-ri.

3

Moap Tajraq Hlài ca Jê-hô-ram

1 Wop hanam 18 'nhòng da Jê-hô-sa-phat bùa diac Juđa, Jê-hô-ram con calô Ahap tŏc
broq bùa Is-ra-ên, wèq cwìang 12 hanam ta Sa-ma-ri.
2 Haq broq bìac dù enh ngìa ca Chuaq, mahaq ùh tiaq dèh ca miq baq, taiq haq khoi
raliang đac jrang tadreo can kiac Ba-an, baq da haq ma khoi broq.
3 Mahaq Jê-hô-ram broq tiaq tôiq da Jê-rô-bô-am con Nêbat ma khoi broq, èh thê jàn
Is-ra-ên broq tôiq aih dìq.

Tajêh Poh ca Jàn Moap

4 Jò aih, Mêsa bùa da Moap haq bùa khôn rabiaq ca bìac ban trìu. Rìm hanam haq
bùi manoh am ca bùa Is-ra-ên 100.000 trìu con wa xàc da 100.000 trìu calô.
5 Mahaq atìq ca bùa Ahap cachìt, èh bùa da Moap yòng tajraq hlài ca bùa Is-ra-ên.
6 Taiq 'màng aih, jò aih bùa Jê-hô-ram ŏi ta Sa-ma-ri lam tagop dìq ca jàn Is-ra-ên.
7 Bùa Jê-hô-ram thê mangai lam doi ca Jê-hô-sa-phat bùa da Juđa doi: “Bùa Moap
khoi yòng đòiq tajraq hlài ca au. Ìh enh jùp au jêh jàn Moap ùh?”
Bùa Jê-hô-sa-phat tèu: “Au lam ti ìh. Au hadai tìah ca ìh; jàn da au tìah ca jàn da ìh;
xê wa axêh da au hadai tìah ca xê wa axêh da ìh.”
8 Khoi èh bùa Jê-hô-sa-phat bòch: “Mahaq bèn mùt trong ti leq cô èh đòiq jêh?”
Jê-hô-ram tèu: “Bèn mùt trong đùng hawit Êđôm.”
9 'Màng aih bùa da Is-ra-ên lam ti bùa da Juđa wa bùa da Êđôm 'nong lình lam; mahaq
wì haq lam lìq lam làn ta braih càn aih tapèh hì. Jò cô dìq ca wì haq xam ngè aban ma
lam tiaq, wì haq hadai pi i diac ôq hòm.
10 Bùa Is-ra-ên doi: “Hamàih! Chuaq khoi creo ca piq toq bùa loh ta cô đòiq hi jao am
ta tì jàn Moap.”
11 Mahaq Jê-hô-sa-phat bòch: “Ŏi ta cô ùh i ca mangai capoch thai Boc Plình leq da
Chuaq đòiq bèn hi canòm ca Haq waiq bòch Chuaq 'mòh?”
I mòiq ngai hapŏng da bùa Is-ra-ên tèu: “I Ê-li-sê con Saphat ŏi ta cô, adroi nèh haq
khoi tiaq Êli.”
12 Jê-hô-sa-phat doi hòm: “Mangai aih raq i bàu Chuaq ŏi ti haq.” 'Màng aih bùa da
Is-ra-ên, Jê-hô-sa-phat wa bùa da Êđôm loh chaq Ê-li-sê.

13 Ê-li-sê doi ca bùa Is-ra-ên: “Ìh loh broq cleq ta cô? Lam bòch 'bài mangai capoch
thai Boc Plình da baq ih, loq da miq ih beq!”
Mahaq bùa Is-ra-ên tèu: “Ùh xài 'màng aih! Ma jah 'màng aih Chuaq khoi creo ca piq
ngai bùa loh ta cô đòiq hi jao am ca jàn Moap.”
14 Ê-li-sê tèu: “Yòng enh ngìa ca Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình ma rìh yôt, Haq au
ma patìh, au pachac doi: Tàng au ùh loq iu Jê-hô-sa-phat bùa da Juđa, au ngan ìh ùh
loh cleq, hadai ùh đìh yŏc ìh hòm.
15 Mahaq 'ràng ca au mòiq ngai rawêh broc beq!”
Jò mangai aih rawêh broc, èh tì da Chuaq loh ŏi ta Ê-li-sê.
16 Ê-li-sê doi: “Chuaq doi 'màng cô: Chìa ma bàc ralùng ta thòng cô beq!
17 Taiq Chuaq doi: Pì ùh i hnoq mè hadai ùh hnoq cayeo, mahaq dìq ca thòng cò èh
jah 'bình diac, đòiq cla pì xam 'bài ngè aban da pì jah i diac ôq.
18 Mahaq cô bìac 'yoh enh ngìa ca Chuaq, ma jah 'màng aih Haq padon jao am jàn
Moap mùt ta tì pì.
19 Pì jah raliang đac 'bài phôq hagao hagình wa 'bài phôq càn. Pì jah coh đac rìm
long lem wa catùh đac rìm tamŏc diac, hi khoi rai hmu 'yêq đòiq broq raliang cađac
rìm đùng taneh jìang.”
20 Hì ma atìq, wop jò dèch am ngè tadreo daxroq, tajòi 'mòi hnoq diac loh enh pah
Êđôm ta-ùc 'noh, trùh 'mòi dìq ca gùng aih 'bình ca diac.
21 Jò aih dìq ca jàn Moap hi hìa 'bài bùa khoi trùh đòiq hi jêh wì haq, èh dìq ca 'bài
mangai leq ma khoi nui wê ranac tajêh, enh mangai 'yoh trùh mangai craq, dìq jah
tagop hi gòm nòi acang taneh diac.
22 Xrŏih xroq wì haq rìu, hnoq can ngah da mat mahì xreo enh 'nhèq ca diac. Mangai
Moap hnoq diac enh ngìa ca wì haq gòh tìah ca mahem.
23 Wì haq doi ca dabau: “ 'Mat aih mahem. 'Bài bùa tau khoi tajêh dabau, khoi cachìt.
Manàiq cô, ôi mangai Moap, phai lam ta'miaq yŏc cùng hang wì haq beq!”
24 'Màng aih, jò wì haq trùh nòi traiq da lình Is-ra-ên; lình Is-ra-ên yòng glàm jêh
jàn Moap, mangai Moap cadàu. Mangai Is-ra-ên 'nat trùh nòi gùng wì haq, jêh wì haq
cachìt.
25 Lình da Is-ra-ên jêh raliang đac 'bài phôq, yŏc hmu catùh đac 'bài đùng taneh lem,
catùh rìm tamŏc diac, wa coh đac dìq long lem. Lùch jò aih toq ŏi Kit-ha-rê-sêt wa 'bài
panàt phôq xam hmu, mahaq èh hadai 'bìq 'bài lình ma penh hmu lam dudan tajêh
'mat dìq.
26 Jò bùa Moap hnoq dađeh pi 'blêq, haq 'ràng 700 ngai lình ma wê chang, đòiq pèh
trong cwa mangai lình da bùa Êđôm, đòiq jah claih, mahaq ùh nui.
27 Hnoq 'màng aih bùa Moap rùp dèh con ramua calô, aih mangai đòiq thai haq broq
bùa, 'ràng atŏc ti panàt phôq wa dèch am haq broq 'bài ngè tadreo bùh. 'Màng aih, i
bìac panòih càn trùh ca jàn Is-ra-ên. Taiq 'màng aih wì haq lùi khoi ca bùa Moap hlài
dèh ta gùng.

4

Ê-li-sê Broq Loh Bàc Dàu

1 Jò aih i mòiq ngai gu cadrì hadrô, aih mai da mòiq ngai, mangai capoch thai Boc
Plình, trùh crò hmoi ca Ê-li-sê doi: “Hapŏng da ìh, aih ŏng da au, khoi cachìt. Ìh loq
hapŏng da ìh aih dìq jaq loq yùq ca Chuaq. Manàiq cô mangai au ma pòq dòih, haq
enh rùp baiq toq con calô au đòiq broq hapŏng hi ca'naih da haq dòih.”
2 Ê-li-sê doi ca mangai cadrì aih: “Au i jah yùp đò ìh ùh? Doi ca au loq beq, ta hnem
ìh ŏi i cleq?”
Mangai cadrì aih tèu: “Ta hnem au pi i ca cleq enh gùng ca mòiq cabi dàu.”
3 Ê-li-sê doi: “Ìh lam beq! Lam trùh ta mangai haten hatìa, bòch wai 'bài cabi dàu
mahaq pi i ca dàu; hmàng oq apaq bòch 'biaq. Cô oq.
4 Jò trùh ta hnem, ìh xam baiq con calô ìh mùt ta hnem, clenh 'mang, èh ùc dàu ta
'bài cabi dech aih. Cabi leq ma hi 'bình, èh đòiq crài.”
5 'Màng aih, haq wa baiq toq con calô bròc, mùt trom hnem hi clenh 'mang. Wa con
haq 'ràng dìq ca cabi am ca miq, hi khoi haq ùc 'noh.
6 Jò dìq ca cabi hi 'bình dàu, haq doi dèh ca 'bài con: “ 'Ràng tam ca miq cabi hòm.”
Wa haq tèu: “Khoi dìq ca cabi.” Tajòi 'mòi dàu pi loh hòm.
7 Mangai cadrì aih trùh anoi hlài ca mangai da Boc Plình. Mangai da Boc Plình aih
Ê-li-sê, doi: “Ìh 'ràng tech dàu aih đòiq ca'naih dòih beq, èh ìh wa 'bài con jah yŏc rah
dàu đòiq pì jah rìh.”

Gu Cadrì Sunem

8 I mòiq hì ma 'noiq Ê-li-sê lam cwa gùng Sunem. Ta nòi aih i mòiq ngai mangai cadrì
padrŏng can; haq pachùh Ê-li-sê caq pua. Atìq ca aih, rìm yàng jò Ê-li-sê lam cwa trong
aih, haq mùt hnem mangai cadrì cô đòiq caq pua.
9 Mangai cadrì doi dèh ca ŏng: “Au loq mangai loq lam cwa trong hnem bèn, haq
mangai hadròih da Boc Plình.
10 Ba phai broq ca haq mòiq adùq enh 'nhèq i panàt lem, hi khoi đòiq ta aih mòiq toq
jùang, mòiq toq ca'bŏng, mòiq toq gèq wa mòiq toq đen, èh jò leq haq trùh ta hnem
ba, haq jah cùi padài ta aih.”
11 Mòiq hì ma 'noiq hòm, Ê-li-sê lam cwa trong aih, haq tŏc ta adùq aih đòiq hi cùi
padài.
12 Ê-li-sê doi ca Ghê-ha-xi mangai patìh haq: “Lam creo mangai Sunem tau beq!”
Hapŏng Ê-li-sê lam creo ca mangai cadrì Sunem aih trùh yòng enh ngìa ca Ê-li-sê.
13 Ê-li-sê doi dèh ca hapŏng: “Doi ca mangai cadrì 'mat beq: Ìh khoi xalep padon đòiq
ca ma rìm bìac 'màng cô, manàiq au broq hlài cleq ca ìh cô èh? Ìh enh nhèn anoi ca
bùa loq ca mangai ma wèq cwìang enh 'nhèq dŏng ca craq lình bìac leq ùh?”
Mangai cadrì Sunem tèu: “Au khoi jah rìh catèm dèh ti jàn au.”
14 Ê-li-sê doi hòm: “Tàng 'màng aih, bèn am cleq ca haq cô èh?”
Ghê-ha-xi tèu: “Au hnoq mangai cadrì cô ùh i ca con calô, wa ŏng haq khoi craq.”
15 Ê-li-sê doi: “Creo ca mangai cadrì aih lam ta cô beq.” Mangai hapŏng lam creo, hi
khoi mangai cadrì cô lam trùh yòng enh gùng ca 'mang.
16 Èh Ê-li-sê doi: “Wop mùa cô hanam èh, ìh jah ca'mình con calô.”
Mangai cadrì Sunem aih tèu: “Apaq, craq da au ôi! Ô mangai da Boc Plình, xìn ìh
apaq manaq 'nùt hapŏng cadrì da ìh cô!”
17 Mangai cadrì cô ŏi jiang, hanam atìq xa-ông mòiq toq con calô, troq dèh jò Ê-li-sê
ma khoi doi adroi ca haq.

Con Calô Da Cadrì Sunem

18 Jò con 'yoh cô yòng càn, i mòiq hì haq tiaq dèh baq wa 'bài mangai gat 'mau ŏi ta
đùng.
19 Haq doi dèh ca baq: “Baq ôi con jìq gàu dìq jaq! Au jìq gàu dìq jaq!”
Baq haq doi dèh ca hapŏng: “Ca'mình con 'yoh cô hlài ca miq haq beq!”
20 Mangai hapŏng aih hi ca'mình haq hlài, am ca miq haq. Con 'yoh cô ha'ngui dèh ta
achong miq trùh 'ne hì, èh cachìt.
21 Miq haq atŏc haq ta adùq da mangai da Boc Plình, hi đòiq haq ta aih, clenh 'mang,
hi khoi loh.
22 Mangai cadrì cô creo dèh ca ŏng, doi: “Gè padon đòiq ca au mòiq ngai hapŏng wa
mòiq toq lùa beq, đòiq au hi chaq mangai da Boc Plình manàiq cô raq.”
23 Ŏng haq bòch: “Gleq ma lam chaq mangai da Boc Plình hì cô? Hì cô ma xài hì khê
neo loq hì Sabat 'mòh?”
Mai haq tèu: “Gè catèm beq!”
24 Hì khoi mangai cadrì cô còi lùa, hi doi dèh ca hapŏng: “Dahôiq lùa lam ma renh
beq, Tàng au ùh doi, apaq lam adia.”
25 'Màng aih mangai cadrì cô trùh ti mangai da Boc Plình ŏi ta wang Catmên.
Jò mangai da Boc Plình hnoq haq trùh, haq doi dèh ca hapŏng Ghê-ha-xi: “Tau i
mangai cadrì Sunem khoi trùh.
26 Ìh renh đìh yŏc haq, bòch: ‘Ìh i catèm ùh? Ŏng ìh catèm ùh? Con ìh catèm ùh?’ ”
Mangai cadrì cô tèu: “Rìm bìac dìq catèm.”
27 Jò trùh haten ca mangai Boc Plình ta wang, mangai cadrì cô bla-op oc jènh Ê-li-sê.
Hnoq 'màng aih, Ghê-ha-xi trùh dŏih, mahaq Ê-li-sê doi: “Đòiq da haq beq, ma jah
'màng aih, haq mango dìq ca jaq. Chuaq khoi cadoc ca au bìac cô. Haq ùh am ca au
loq.”
28 Khoi èh mangai cadrì cô doi: “Au ma hùa xìn ìh am ca au mòiq toq con calô 'mòh?
Ìh hmàng au i doi ca ìh, xìn ìh apaq manaq 'nùt au.”
29 Ê-li-sê doi ca Ghê-ha-xi: “Càt ca'nam beq, wê long canhra au 'mat, lam. Tàng loq
glàm mangai ti trong, apaq bòch hmàih haq. Tàng i mangai bòch cleq, apaq tèu cleq.
'Ràng long canhra au cô đòiq ti hadrò con 'yoh aih.”

30 Mahaq mangai miq con 'yoh cô doi: “Au patô Chuaq, Yiang ma rìh yôt, wa patô ìh
mangai ma 'nang rìh cô đòiq pachac, au ùh loh khoi enh ìh ta nòi cô, tàng ìh ùh lam
jùp đò au.” 'Màng aih Ê-li-sê yòng tiaq mangai cadrì Sunem cô.
31 Ghê-ha-xi lam adroi, đòiq long canhra ti hadrò con 'yoh, mahaq ùh tàng atêh cleq,
hadai ùh hnoq teo cleq da can rìh. Ghê-ha-xi 'nang hlài ti trong glàm Ê-li-sê, hi doi:
“Con 'yoh ùh rìh hlài.”
32 Jò Ê-li-sê mùt ta hnem, haq hnoq mangai 'yoh khoi cachìt, ca'nùng ta jùang haq.
33 Ê-li-sê mùt ta hnem clenh 'mang; toq i haq wa con 'yoh. Ê-li-sê waiq khàn ca Chuaq.
34 Haq tŏc ta jùang ca'nùng bla-op enh 'nhèq ca con 'yoh cô, đòiq hacùng haq ti
hacùng con 'yoh, mat haq ti mat con 'yoh, tì haq ti tì con 'yoh. Jò haq ma ca'nùng bla-op
enh 'nhèq ca con 'yoh 'màng aih, chac hamac con 'yoh cô adia adia hatôq hlài.
35 Ê-li-sê loh enh jùang, lam hlài, lam hlài ta hnem aih, khoi èh haq tŏc ta jùang bla-op
enh 'nhèq ca con 'yoh mòiq yàng hòm. Con 'yoh cô cachêh tapèh yàng, khoi èh blèch
mat.
36 Ê-li-sê creo ca Ghê-ha-xi doi: “Creo ca mangai cadrì Sunem trùh ta cô beq!” Ghê-
ha-xi creo ca mangai cadrì aih. Jò mangai cadrì aih hi trùh, Ê-li-sê doi: “Ca'mình da ìh
con beq.”
37 Mangai cadrì Sunem cô bla-op jang jènh Ê-li-sê, cùp gàu ta taneh, khoi èh ca'mình
dèh con loh lam.

Chauq 'Bìq Đùc

38 Ê-li-sê hlài ta Gingan jò i pangot hrah ta gùng aih. 'Nang jò 'bài mangai capoch thai
Boc Plình ha'ngui enh ngìa haq, haq doi dèh ca hapŏng Ghê-ha-xi: “Yŏc mòiq toq gŏc
càn, pai chauq am ca 'bài mangai 'mat caq beq.”
39 Mòiq ngai ŏi ta wì haq aih loh ta đùng kech cachiq, mangai aih hnoq mòiq xèm
cachiq tìah ca long tùn rôm. Haq kech 'bài plì da long aih 'bình mòiq caxop eo dađeh,
hlài xret tah ta gŏc hi pai, mahaq ùh 'nì aih plì cleq.
40 Khoi èh wì haq gôch cachiq hi caq. Wì bu liah thù, hi khoi dêh bàu doi: “Ôi mangai
da Boc Plình, i ngè broq cachìt ta gŏc chauq cô!” Èh wì haq caq chauq aih pi jah.
41 Ê-li-sê doi: “ 'Ràng ca au toq 'biaq dàc ta cô.” Ê-li-sê yŏc dàc tah ta gŏc cachiq hi
doi: “Gôch ca wì caq beq!” Èh dahwèq caq ta gŏc chauq aih khoi lem.
42 I mòiq ngai enh Ba-an Sa-li-sa trùh. Mangai cô trùh 'ràng 'benh plì da gàu mùa đòiq
hi am ca mangai da Boc Plình. Ngè mangai aih ma am, aih baiq toq 'benh 'mau mat wa
toq leq hadròc 'mau adrenh. Ê-li-sê doi: “ 'Ràng axong ca rìm ngai caq beq.”
43 Mangai hapŏng da haq tèu: “I toq cô broq 'màng leq? Au ma am tôm ca mòiq hrinh
ngai caq 'mòh?”
Mahaq Ê-li-sê doi hòm: “ 'Ràng axong ca wì haq caq beq, ma jah 'màng aih Chuaq
doi: Wì haq jah caq panàc, èh xôq ŏi i rah hòm.”
44 Mangai hapŏng aih axong ca rìm ngai caq. Wì haq caq panàc. 'Benh wa phi adrenh
xôq ŏi i rah, joq troq troi bàu da Chuaq khoi doi adroi.

5

Na-a-man Jah Brêh Ca Bacùn

1 Na-a-man mangai wèq cwìang dìq cwung đôiq da bùa Siri. Bùa Siri dèch atŏc 'bang
tìang da haq, ma jah 'màng aih Chuaq khoi yŏc haq đòiq mangai lình Siri jah 'blêq tajêh
poh. Haq i padren tadêh tadon, hùa tanuq, mahaq i 'bình bacùn.
2 I mòiq calùh lình da Siri jò lam tajêh poh, èh rùp jah mòiq ngai mangai cadrì 'yoh
Is-ra-ên, 'ràng ahlài broq mangai patìh ca mai Na-a-man.
3 Mangai cadrì 'yoh cô doi ca mai Na-a-man: “Au ngèh enh craq da au, ŏng ìh, jah
glàm mangai capoch thai da Boc Plình ŏi ta Sa-ma-ri, èh haq jah broq brêh ca 'bình
bacùn da craq au.”
4 Na-a-man 'ràng bàu mangai cadrì Is-ra-ên cô ma doi, hi anoi hlài ca bùa.
5 Bùa da Siri doi: “ 'Màng aih ìh lam beq, èh au achìh ca bùa Is-ra-ên thò.” Na-a-man
lam wê 300 kìq 'bac, 60 kìq wang, wa 10 blah cwàn eo.
6 Na-a-man 'ràng thò am ca bùa Is-ra-ên. Ta thò aih i bàu: “Mangai ma 'ràng thò cô,
haq Na-a-man, hapŏng au, trùh ti bùa xìn ìh broq brêh da haq ca 'bình bacùn.”
7 Đŏc thò hi gêh, bùa Is-ra-ên hich dèh eo doi: “Bùa Siri thê mangai trùh ti au đòiq
au hi broq brêh 'bình bacùn. Au cô ma xài Boc Plình, i cwìang jah pachì bìac rìh, loq
bìac cachìt 'mòh? Pì ngan ta cô, joq 'nàng haq enh chaq hiniq ca au.”

8 Mahaq jò Ê-li-sê mangai da Boc Plình i tàng bùa Is-ra-ên hich dèh eo, èh thê mangai trùh doi ca bùa: “Gleq bùa ma hich dèh eo? Thê mangai aih trùh ti au beq, đòiq ca
mangai aih jah loq ta Is-ra-ên i mòiq ngai mangai capoch thai Boc Plình.”
9 'Màng aih, Na-a-man xam axêh wa xê axêh lam yòng jang ngìa hnem Ê-li-sê.
10 Ê-li-sê thê mangai wê bàu loh, doi: “Lam beq! Trùh ta cròng diac Jôđan hùm tapèh
yàng, èh xech ìh jah brêh xìa, 'bình ìh jah brêh.”
11 Mahaq Na-a-man nòih dìq jaq, rai lam rai doi: “Au hèm đeh cla haq ma đìh yŏc au,
khoi èh yòng waiq dang hiniq Chuaq Boc Plình da Haq, hi khoi haq yŏc tì am lam am
hlài bàc yàng jang teo bacùn, khoi èh jah broq brêh.
12 A-ba-na wa Batba, baiq toq cròng diac ŏi Đamat, ma ùh yi lem ca diac ŏi Is-ra-ên
'mòh? Au hùm ta baiq cròng diac aih ma ùh brêh 'mòh?” Haq rai nòih dìq jaq, rai lam
cađac.
13 Mahaq 'bài hapŏng da haq trùh haten ca haq doi: “Craq ôi! Tàng mangai da Boc
Plình thê ìh broq bìac xalep, ìh ma ùh broq 'mòh? Ùh dùh dèh 'màng cô, haq toq thê
ìh hùm. Lam hùm beq, èh 'bình ìh jah brêh.”
14 'Màng aih Na-a-man loh lam, hùm tapèh yàng ta cròng diac Jôđan, tiaq bàu da
mangai Boc Plình, xech haq jah brêh xìa, tìah ca akia da mangai 'yoh. Haq jah brêh ca
'bình bacùn.

Ghê-ha-xi Loq Ham

15 'Màng aih Na-a-man wa 'bài hapŏng da haq drah ta wìh hlài trùh glàm mangai da
Boc Plình. Haq trùh yòng enh ngìa ca mangai da Boc Plình doi: “Manàiq cô au loq,
enh ca'nàm plình crŏng taneh, ùh i ca Boc Plình ma 'noiq enh gùng Boc Plình da jàn
Is-ra-ên. 'Màng aih, xìn ìh nhàn yŏc da hapŏng ìh toq 'biaq dahwèq cô.”
16 Mahaq Ê-li-sê tèu: “Au yòng enh ngìa ca Chuaq ma rìh yôt, Haq Yiang au ma patìh,
au pachac doi: Au ùh nhàn yŏc dahwèq cleq. Na-a-man xìn haq waq ca haq yŏc, mahaq
Ê-li-sê xôq ùh yŏc.”
17 Èh Na-a-man hi doi: “Tàng ìh ùh nhàn yŏc dahwèq cleq, 'màng aih xìn ìh am ca
hapŏng ìh cô wê ahlài đeh toq 'biaq taneh bu 'nang lem baiq toq axêh la pòq, ma jah
'màng aih hapŏng ìh cô èh ùh dèch am ngè tadreo bùh loq ngè tadreo am ca 'bài can
kiac, mahaq toq am ca Chuaq.
18 Mahaq xìn Chuaq ca'naih tôiq ca hapŏng ìh mòiq bìac, aih jò craq au mùt ta hnem
tadreo Rimôn đòiq cùh waiq, craq au loq angèn ca tì au đòiq hacùn cràng, 'màng aih,
au hadai ep hacùn cràng ti haq ta hnem tadreo Rimôn. 'Màng aih jò au ma ep hacùn
cràng tiaq craq au ta hnem tadreo Rimôn, waiq xìn Chuaq ca'naih tôiq da hapŏng ìh
bìac aih.”
19 Ê-li-sê doi ca haq: “Lam catèm beq.”
Jò Na-a-man lam ta trong khoi ca Ê-li-sê toq 'biaq,
20 Mahaq Ghê-ha-xi hapŏng da Ê-li-sê, mangai da Boc Plình, hèm ta manoh: “Thài da
au đòiq ca Na-a-man mangai Siri loh lam, mahaq ùh nhàn yŏc da haq ngè cleq. Au patô
Chuaq, Yiang ma rìh yôt, đòiq pachac, au 'nat tiaq đòiq nhàn yŏc 'bài ngè cleq ma i.”
21 'Màng aih, Ghê-ha-xi 'nat tiaq Na-a-man. Jò Na-a-man hnoq i mangai 'nat tiaq, haq
hadrùc enh xê axêh, trùh bòch: “Rìm bìac catèm ajoq?”
22 Ghê-ha-xi tèu: “Catèm, mahaq i bìac cô, thài au thê au trùh doi ca ìh: I baiq ngai
mangai radam, hapŏng da 'bài mangai da Boc Plình trùh enh wang Ep-ra-im, xìn ìh am
ca wa haq 30 kìq 'bac wa baiq blah cwàn eo đòiq hi atùa.”
23 Na-a-man tèu: “Xìn ìh yŏc 60 kìq.” Na-a-man tah 60 kìq 'bac ta mòiq 'bao, èh baiq
blah cwàn eo ta mòiq 'bao, khoi èh thê dèh baiq ngai hapŏng pòq 'ràng am ca Ghê-ha-xi.
24 Jò wì haq bu trùh ajènh wang, èh Ghê-ha-xi yŏc baiq toq 'bao aih enh tì hapŏng da
Na-a-man 'mùt cadoc dèh ta hnem, hi khoi thê wa baiq ngai aih hlài.
25 Èh Ghê-ha-xi mùt glàm dèh thài.
Ê-li-sê bòch: “Ghê-ha-xi, ìh hlài enh leq 'mat?”
Ghê-ha-xi tèu: “Au ma i hlài enh leq!”
26 Mahaq Ê-li-sê tèu: “Mahua yiang au ma ùh lam ti ìh jò wì enh xê hadrùc loh đòiq
đìh yŏc ìh 'mòh? Manàiq cô ma khoi trùh jò đòiq nhàn yŏc 'bac jèn, cwàn eo, wùan
ôliu, wùan nho, trìu, 'bo, hapŏng cadrì, hapŏng calô 'mòh?
27 Taiq 'màng aih 'bình bacùn da Na-a-man jah top ca ìh, xam con xau ìh trùh hloi
hloi.” Ghê-ha-xi loh enh Ê-li-sê, èh 'bình bacùn top hloi, tabŏc tìah ca capaih.

6

Pla Chòng Đòng Ti Riang Diac

1 I mòiq hì 'bài mangai capoch thai da Boc Plình doi ca Ê-li-sê: “Thài ôi, hnem ŏi
pajùm đòiq tamàng bàu ìh hnài da nhèn cô dìq jaq chit.
2 Xìn ìh am nhèn lam kenh 'bò cròng diac Jôđan coh long, khoi èh broq ta aih mòiq
toq hnem càn đòiq ŏi.”
Ê-li-sê tèu: “Broq 'màng aih beq.”
3 Mòiq ngai ŏi ta 'bài wì haq doi: “Thài lam tiaq nhèn oq.”
Ê-li-sê tèu: “Au lam tiaq pì.”
4 'Màng aih Ê-li-sê lam tiaq wì haq.
Jò hi trùh ta nòi diac Jôđan wì haq coh long.
5 Mahaq i mòiq ngai 'nang coh long, èh pla chòng da haq dahlôi enh gàn clìh ta diac.
Mangai aih cachech bàu dêh doi: “Thài ôi! Thài ôi! Chòng cô, au khoi bòch đò chòng
wì!”
6 Mangai da Boc Plình bòch: “Haq clìh jang leq?” Mangai aih patô nòi chòng clìh.
Ê-li-sê coh mòiq apŏt long hatùc jang aih, èh pla chòng đòng.
7 Ê-li-sê doi: “Tŏch beq!” Mangai cô hnhu tì yŏc.

Bùa Siri Enh Rùp Ê-li-sê

8 Jò aih bùa Siri tajêh poh ca jàn Is-ra-ên. Bùa aih hatình dèh ca 'bài cwan doi: “Au
jah broq traiq dèh ca 'bài lình jang cô, jang 'mat.”
9 Mangai da Boc Plình thê mangai trùh pa'yèp bùa da Is-ra-ên: “Apaq lam cwa trong
aih, ma jah 'màng aih bùa Siri 'nang gòm rap jang aih.”
10 'Màng aih bùa Is-ra-ên thê mangai trùh ngan thù nòi mangai da Boc Plình ma doi,
aih joq ùh? Bàc yàng 'màng aih Ê-li-sê thê mangai 'ràng bàu pa'yèp bùa Is-ra-ên đòiq
bùa jah wèq dađeh.
11 Bùa Siri hamàih dìq jaq bìac cô. Haq creo dèh ca 'bài cwan trùh bòch: “Pì doi ca
au loq beq, ŏi ta pì 'mat mangai leq ma khoi lam doi ca bùa Is-ra-ên?”
12 Mòiq ngai ŏi ta wì haq aih tèu: “Ôi bùa, craq da au, ùh xài nhèn, mahaq Ê-li-sê
mangai capoch thai Boc Plình da Is-ra-ên, haq doi ca bùa Is-ra-ên loq bàu ìh ma capoch
ta adùq ìh ma cùi.”
13 Bùa Siri doi: “Lam chaq mangai aih ŏi ta leq. Au hi thê 'bài lình lam rùp mangai
aih.” Wì doi ca bùa: “Mangai aih ŏi ta Đôthan.”
14 'Màng aih bùa Siri thê mòiq lù lình cràm loh lam, 'ràng tiaq 'bài xê wa axêh lam
trùh Đôthan. Plình bu xèq, wì haq dudan ca phôq aih.
15 Xrŏih xroq, mòiq ngai mangai hapŏng Boc Plình loh enh phôq hnoq i 'bài lình, xam
axêh wa xê axêh 'nang dudan ca phôq. Haq drah cadàu hlài doi: “Thài ôi! Bèn cachìt!
Broq 'màng leq cô èh?”
16 Ê-li-sê tèu: “Apaq crè, ma jah 'màng aih mangai ŏi ti bèn yi bàc ca 'bài mangai ŏi
ti wì haq.”
17 Doi 'màng aih hi gêh, Ê-li-sê waiq khàn: “Waiq Chuaq xìn Ìh pèh 'mat hapŏng da
con đòiq haq jah hnoq.” 'Màng aih Chuaq pèh 'mat mangai hapŏng aih, èh haq hnoq ta
bôi wang bình ca axêh, wa xê axêh xam ùnh 'nang dudan đòiq hi wèq ban Ê-li-sê.
18 Jò 'bài lình Siri loh đòiq hi rùp Ê-li-sê, Ê-li-sê waiq khàn ca Chuaq doi: “Waiq Chuaq
xìn Ìh broq ca mat 'bài cô ùh xau hnoq.” Chuaq rùp bàu aih broq ca lình cô ùh xau mat,
troq troi bàu Ê-li-sê khoi waiq khàn.
19 Ê-li-sê doi ca jàn aih: “Cô ùh xài trong pì ma enh lam, hadai ùh xài phôq pì ma enh
trùh. Tiaq au beq, au ajèn 'ràng pì ta mangai pì ma 'nang chaq.” Èh Ê-li-sê 'ràng wì haq
trùh phôq Sa-ma-ri.
20 Bu trùh ta phôq Sa-ma-ri, Ê-li-sê waiq khàn doi: “Waiq Chuaq manàiq xìn Ìh pèh
da wì haq mat đòiq wì haq jah hnoq.” Chuaq pèh da wì haq mat, èh wì haq hnoq dađeh
'nang ŏi ta phôq Sa-ma-ri.
21 Jò bùa da Is-ra-ên hnoq wì haq, èh haq bòch ca Ê-li-sê: “Craq ôi! Au phai jêh đac
wì cô ùh? Au phai jêh đac wì cô ùh?”
22 Ê-li-sê tèu: “Ìh apaq jêh đac wì haq. Jò bùa rùp mangai, èh khòh yŏc chang gùm
wa panenh jêh đac wì haq ùh? Yŏc 'benh wa diac am ca wì caq ôq beq, khoi èh ca'naih
wì haq hlài dèh da craq wì haq.”
23 'Màng aih bùa Is-ra-ên padon hiniang càn am wì haq caq. Khoi èh am wì haq hlài
dèh ta craq wì haq. 'Màng aih, 'bài lình da Siri pi rap gòm đòiq jêh lình da Is-ra-ên hòm.

Bên-ha-đat Tabroq ca Phôq Sa-ma-ri

24 Mahaq atìq ca aih, bùa Bên-ha-đat da Siri tagop dŏng dìq dèh ca 'bài lình, lam trùh
dudan ta Sa-ma-ri đòiq tajêh ca phôq aih.
25 Taiq phôq aih 'bìq lình dudan khoi dùnh hì, ma jah ta phôq i bìac pangot hrah càn,
trùh 'mòi mòiq toq gàu lùa tech jah 80 capiac 'bac, èh mòiq doi chrŏng ìch da chìm trù
hnem tech jah padam capiac 'bac.
26 Jò aih bùa Is-ra-ên lam ti bôi panàt phôq, èh i mòiq ngai gu cadrì creo dang ca bùa
doi: "Bùa ôi! Xìn ìh jùp au dìq."
27 Bùa doi: "Tàng Chuaq ùh dèch ìh, èh au hadai ùh 'nì yŏc cleq đòiq jùp đò ìh manàiq
cô. Au ùh i cleq ŏi ti nòi xàn blai 'mau loq nòi pai alac đòiq am ca ìh."
28 Khoi èh bùa bòch mangai cadrì aih: "Ìh dang creo ca au bìac cleq?"
Mangai cadrì aih tèu: "Mangai cô i doi ca au: ' 'Ràng con calô ìh loh ta cô beq! Hì cô
bèn caq jam haq, èh hì da èh bèn hi caq jam con calô au.'
29 'Màng aih nhèn hi pai caq jam con calô au. Hì atìq au doi ca mangai cadrì cô, 'ràng
con calô ìh loh ta cô beq, bèn hi caq jam haq. Mahaq mangai cadrì cô 'ràng dèh con
lam cadoc."
30 Jò bùa tàng bàu mangai cadrì cô doi 'màng aih, haq hich dèh eo. Wop jò bùa 'nang
lam, jàn jah hnoq haq caxùnh eo bai briang enh dalam.
31 Bùa doi: "Tàng hì cô gàu da Ê-li-sê, con calô da Saphat, xôq ŏi jang ranŏng haq, èh
xìn Chuaq baxa au dìq jaq trap."
32 Jò bùa thê dèh mòiq ngai cwan ma ŏi ti haq trùh jêh đac Ê-li-sê. Ê-li-sê 'nang ha'ngui
dèh ta hnem, hadai i 'bài craq phôq ha'ngui ti haq. Adroi ca jò cwan bùa ma thê lam
trùh hnem haq, Ê-li-sê doi dèh ca 'bài craq phôq: "Pì i loq mangai jêh đac mangai 'nang
thê dèh lình trùh đòiq hi yŏc gàu au ùh? Jò mangai aih hi trùh èh, pì clenh dŏng 'mŏc
'mang, clòng ma cajap haq, paq am haq mùt, ma jah 'màng aih i atêh jènh craq mangai
aih tiaq atìq ca haq."
33 Ê-li-sê capoch bàu aih ca 'bài craq phôq, èh bùa Is-ra-ên hi trùh doi ca haq: "Bìac
ramòt cô taiq Chuaq. 'Màng aih hagleq au ma ŏi gòm canòm nòi Chuaq hòm?"

7

Ê-li-sê Rùp Bàu Jah I Dahwèq Caq

1 Mahaq Ê-li-sê tèu: "Tamàng ma ro bàu da Chuaq: Chuaq doi 'màng cô: Hì da èh,
hadai jò cô, jang 'mang ngo phôq Sa-ma-ri, 5 lìt 'ne dàc tech jah 1 capiac 'bac, wa 11 lìt
'mau mat jah 1 capiac 'bac raq hêq."
2 Cwan ma yòng hnhu tì đòiq ca bùa angèn, doi ca mangai da Boc Plình: " 'Nhac ca
Chuaq pèh dŏng dìq 'bài 'mŏc ta plình đòiq hi ùc 'noh, èh bìac aih jah i 'mòh?"
Mahaq Ê-li-sê tèu: "Bìac aih èh ìh jah hnoq xam mat, mahaq ìh ùh jah caq."
3 Jò aih i pôn ngai mangai bacùn ŏi enh gùng ca ngo 'mang phôq. Wì haq capoch
tùang ca dabau: "Gleq bèn ma ha'ngui jang cô trùh cachìt?
4 Tàng bèn doi: Beq bèn mùt ta phôq, èh ta phôq 'nang trùh ca bìac pangot hrah, mùt
ta aih bèn cachìt, mahaq tàng bèn ha'ngui jang cô èh bèn hadai cachìt. 'Màng aih beq
bèn cwa ŏi ta traiq lình Siri 'mùt dađeh ta tì wì. Tàng wì haq am bèn rìh, èh bèn jah
rìh, tàng wì haq jêh bèn, 'nhac ca trong leq bèn xôq cachìt."
5 'Màng aih jò plình baxèm xèq, wì haq yòng lam trùh ta traiq lình Siri. Jò trùh ta nòi
traiq lình da mangai Siri, èh ùh i hnoq mòiq ngai leq ŏi ta aih.
6 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi broq ca 'bài lình da Siri tàng atêh taneh tadroq, taiq
'bài xê axêh xam axêh, atêh da mòiq lù lình dìq jaq cràm 'nang lam trùh ta wì haq,
'màng aih wì haq doi ca dabau: "Cô bùa Is-ra-ên khoi adràc 'bài bùa da mangai Hêtit
wa bùa Aicàp lam jêh bèn."
7 'Màng aih, jò plình bu baxèm xèq, wì haq cađac dŏng dèh traiq, axêh, lùa wa rìm
bìac ma 'noiq; èh rìm ngai cadàu đeh hra đòiq jah claih.
8 'Bài mangai bacùn cô trùh jang gàu traiq lình, khoi èh wì haq mùt ta'ne 'bài traiq.
Wì caq ôq, yŏc wang, yŏc 'bac wa cwàn eo, 'ràng cadoc. Khoi èh wì haq trùh hòm mùt
ta traiq ma 'noiq, yŏc 'bài cùng hang 'ràng lam cadoc hòm.
9 Jò aih wì haq doi ca dabau: "Bèn broq 'màng cô ùh troq. Hì cô hì i bìac lem bùi,
tàng bèn ŏi hatenh trùh jò plình 'ngah, bèn i tôiq. Bèn ep lam manàiq raq anoi bìac cô
ca bùa."
10 'Màng aih wì haq trùh, creo ca mangai ma gŏc ngo phôq, doi: "Nhèn i trùh ta nòi
traiq lình da Siri, mahaq nhèn hnoq ùh i ca cabô, hadai ùh i tàng atêh mangai leq. Nhèn
hnoq axêh 'nang càt, lùa 'nang càt, èh nòi traiq ùh i ca atêh cleq."

11 'Bài mangai ma gŏc ngo phôq, drah mùt anoi ca bùa.
12 'Ne 'mang, bùa rìu yòng doi dèh ca 'bài hapŏng: “Au doi ca pì đòiq pì loq ca lình
Siri padon broq 'màng leq ca bèn. Wì loq ca bèn 'nang pangot, 'màng aih wì haq lùi
mot ta rôm. Wì haq hèm gòm 'bài jàn Is-ra-ên loh khoi dèh ca pagia phôq èh bèn rùp
wì haq. Èh ta'miaq yŏc phôq wì haq.”
13 I mòiq ngai hapŏng da bùa doi: “Xìn bùa thê toq 'biaq ngai 'nong padam toq axêh
ma ŏi hlài, lam ngan thù. Tàng wì haq jah hlài ta cô, èh wì haq hadai tìah ca jàn Is-ra-ên
ma ŏi rìh ta cô, mahaq tàng wì haq cachìt, èh wì haq hadai tìah ca jàn Is-ra-ên ma khoi
cachìt.”

Bàu Ê-li-sê Anoi Nèh Khoi Xìt

14 'Màng aih wì haq ràih yŏc baiq toq xê axêh xam axêh, hi khoi bùa thê wì haq hnan
tiaq 'bài lình Siri, đòiq ngan thù 'màng leq?
15 'Màng aih wì haq hnan tiaq lình Siri trùh kenh 'bò cròng diac Jôđan. Ti trong wì
haq hnoq lình Siri dahôiq cadàu cađac dŏng dèh 'bài cwàn eo, chang wa 'bài dahwèq
ma 'noiq lùch ca trong. 'Bài mangai ma hnan tiaq ngan thù cô, drah cadàu hlài doi ca
bùa.
16 Khoi ca aih, jàn enh phôq cadàu loh adràc dabau ta'miaq yŏc 'bài cùng hang ta 'bài
traiq da lình Siri. Taiq 'màng aih ma jah 5 lìt 'ne dàc tech jah 1 capiac 'bac, wa 11 lìt
'mau mat jah 1 capiac 'bac, troq tiaq Chuaq khoi anoi nèh.
17 Jò aih bùa i thê cwan ma haten ca haq, aih cwan ma hnhu tì đòiq ca bùa hi rùp loh
đòiq hi ta'mroq nòi ngo phôq, mahaq cwan cô 'bìq jàn bàc hrìn jôiq đac cachìt hloi ta
aih. Bìac cô khoi jah xìt hlài ca bàu Ê-li-sê ma khoi doi ca bùa jò bùa ma chaq haq.
18 Jò aih mangai da Boc Plình khoi doi ca bùa: “Hì da èh, hadai jò cô, jang ngò phôq
Sa-ma-ri, 5 lìt 'ne dàc tech jah 1 capiac 'bac, wa 11 lìt 'mau mat jah 1 capiac 'bac.”
19 Mahaq cwan aih khoi doi ca mangai da Boc Plình: “ 'Nhac ca Chuaq pèh dŏng dìq
'bài 'mŏc ta plình đòiq hi ùc 'noh, èh bìac aih jah i 'mòh?” Èh mangai da Boc Plình i
tèu: “Bìac aih èh i jah hnoq dèh xam mat, mahaq ìh ùh jah caq.”
20 Bìac aih khoi jah i troq troi bàu da mangai Boc Plình khoi doi adroi. Dìq ca jàn jôiq
mangai cwan aih, èh mangai cwan aih cachìt jang ngo phôq raq.

8

Cadrì Sunem Jah Hlài Dèh Xôxech

1 Ê-li-sê doi ca mangai cadrì ma i con khoi jah rìh hlài: “Yòng beq, 'ràng dìq ca
mangai hnem ìh lam rìh ta gùng 'noiq, ma jah 'màng aih Chuaq broq ca diac Is-ra-ên cô
èh pangot hrah tapèh hanam.”
2 'Màng aih mangai cadrì cô iu wa broq tiaq bàu da mangai Boc Plình. Haq wa dìq ca
mangai ta hnem haq lam rìh ŏi ta gùng Phi-li-tin tapèh hanam.
3 Tapèh hanam hi dìq, mangai cadrì cô enh gùng Phi-li-tin hi hlài, èh haq lam trùh ta
bùa, xìn bùa am hlài da haq hnem wa taneh.
4 Jò aih bùa đang hatùang ca Ghê-ha-xi, hapŏng da Ê-li-sê. Bùa thê Ghê-ha-xi ta'mon
hlài ca haq dìq bìac ma càn caiq Ê-li-sê ma khoi broq.
5 Wop jò Ghê-ha-xi 'nang ta'mon bìac Ê-li-sê broq mangai cachìt jah rìh hlài, èh mangai
cadrì i con jah rìh hlài aih, cadiang mùt đòiq hi xìn bùa am hlài da haq hnem wa taneh.
Hnoq 'màng aih, Ghê-ha-xi doi hloi: “Bùa ôi! Cô raq miq con, au ma 'nang ta'mon ca
ìh, èh con calô haq cô ma jah Ê-li-sê broq rìh hlài enh can cachìt.”
6 Jò bùa bòch mangai cadrì aih ta'mon hlài ca haq, haq ta'mon hlài rìm bìac ca bùa.
Khoi ca aih bùa thê mòiq ngai cwan lo ca bìac am hlài da haq hnem wa taneh, xam
dahwèq ma broq loh enh taneh aih, enh jò cla haq ma khoi lam ŏi ta gùng Phi-li-tin trùh
manàiq.

Bên-ha-đat Cachìt

7 Ê-li-sê trùh ta Đamat wop jò Bên-ha-đat bùa Siri ùh hrŏc. Jò bùa hìa tình i mangai
da Boc Plình trùh,
8 haq thê cwan Ha-xa-ên: “ 'Ràng dahwèq lam trùh am ca mangai da Boc Plình, èh
xìn mangai da Boc Plình bòch Chuaq: ‘Au jah brêh can ùh hrŏc cô ùh?’ ”
9 'Màng aih Ha-xa-ên lam trùh ta mangai da Boc Plình 'ràng tiaq 'bài dahwèq ta aih,
'bài ngè ma lem wa canaq dìq jaq ta Đamat, tah 'bình enh crŏng 14 toq lŏcđa. Haq lam
trùh yòng enh ngìa ca Ê-li-sê doi: “Hapŏng ìh, Bên-ha-đat, bùa Siri thê au trùh bòch ìh
đòiq jah loq, can ùh hrŏc haq jah brêh ùh?”

10 Ê-li-sê tèu: “Hlài beq doi ca bùa: ‘Can ùh hrŏc èh brêh,’ mahaq Chuaq am ca au
loq bùa joq 'nàng phai cachìt.
11 Mangai da Boc Plình ngan jang 'nah ta mat Ha-xa-ên trùh 'mòi Ha-xa-ên loh ca
camaih, khoi èh mangai da Boc Plình hmoi.”
12 Hnoq 'màng aih Ha-xa-ên bòch: “Gleq ìh ma hmoi?”

Ê-li-sê tèu: “Taiq au loq bìac ngang dù da ìh broq ca jàn Is-ra-ên atìq cô èh. Ìh bùh
đac 'bài phôq wì haq, jêh dŏng 'bài gu radam xam chang gùm, jôiq nanit đac con 'yoh
ta taneh wa pah cliac mangai ma đang ŏi jiang.”
13 Ha-xa-ên doi: “Hapŏng ìh cô, haq bu dàng coq, broq 'màng leq ma jah broq bìac
càn caiq 'màng aih?” Ê-li-sê doi: “Chuaq am au loq ìh jah broq bùa diac Siri.”
14 Khoi ca aih Ha-xa-ên loh, hi hlài glàm bùa Bên-ha-đat. Bùa Bên-ha-đat bòch: “Ê-
li-sê doi ca ìh 'màng leq?”

Ha-xa-ên tèu: “Ê-li-sê doi ca au: Ìh jah brêh.”
15 Mahaq hì atìq, Ha-xa-ên yŏc mòiq pù mèn lùac diac, 'ràng paclùm ta hadrò bùa.
Bùa ùh jah hihèm, èh cachìt cachòp, hi khoi haq hi tŏc broq thai bùa.

Jê-hô-ram Broq Bùa Juđa

16 Wop hanam ma padam 'nhòng da bùa Jôram, con calô da Ahap, wèq cwìang ŏi ta
Is-ra-ên, èh Jê-hô-ram con calô da bùa Jê-hô-sa-phat, baxèm wèq cwìang ŏi ta Juđa.
17 Jò aih Jê-hô-ram khoi jah 32 hanam, haq wèq cwìang rahem hanam ta Jê-ru-sa-lem.
18 Jê-hô-ram hadai lam tiaq trong da 'bài bùa Is-ra-ên, troi hnem Ahap ma khoi broq,
ma jah 'màng aih, bùa i yŏc con Ahap broq mai; haq i broq bàc bìac ngang dù enh ngìa
ca Chuaq.
19 'Nhac 'màng aih Chuaq xôq ùh manaq jêh đac Juđa, taiq Đawit hapŏng da Haq, ma
jah 'màng aih Haq khoi rùp bàu am ca Đawit wa xinoi haq, mòiq toq đen đòiq xreo hloi
hloi.
20 Ta 'nhòng da bùa Jê-hô-ram, i jàn Êđôm yòng đòiq tajraq hlài bìac wèq cwìang da
Juđa, èh dèch atŏc ca dađeh mòiq bùa.
21 Taiq 'màng aih Jôram 'ràng dŏng dìq 'bài xê axêh lam trùh ta Xairò. Hìa 'màng
aih, jàn Êđôm 'ràng dìq dèh ca lình trùh dudan ca lình Jê-hô-ram. 'Ne 'mang Jê-hô-ram
wa 'bài cwan ma wèq xê axêh tawìh jêh jàn Êđôm, mahaq 'bài lình da Jê-hô-ram cadàu
mot hlài dŏng dèh ta hnem.
22 Enh jò aih trùh manàiq jàn Êđôm pi i ŏi enh 'neq ca jàn Juđa hòm. Wop jò aih 'bài
mangai ma ŏi ta Lipna hadai wiang yòng đòiq tajraq hlài ca jàn Juđa.
23 Dìq ca bìac ma 'noiq da Jôram wa rìm bìac bùa ma khoi broq ma ùh xài khoi achìh
ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Juđa 'mòh?
24 Jôram cachìt jah catùh ta phôq Đawit, pajùm dèh ti boc yaq. A-cha-xia, con calô
haq tŏc broq bùa thai haq.

A-cha-xia Wèq Cwìang Juđa

25 Hanam ma 12 'nhòng da bùa Jôram, con calô Ahap, ma wèq cwìang jàn Is-ra-ên,
èh A-cha-xia con bùa Jê-hô-ram baxèm wèq cwìang Juđa.
26 A-cha-xia baxèm broq bùa jò haq jah 22 hanam. Haq wèq cwìang jah mòiq hanam
ŏi ta Jê-ru-sa-lem. Miq haq A-tha-li, xau cadrì da Ômri, bùa Is-ra-ên.
27 A-cha-xia lam tiaq trong da mangai Ahap, broq bàc bìac dù enh ngìa ca Chuaq, tìah
ca hnem Ahap ma khoi broq. Ma jah 'màng aih bùa A-cha-xia broq con ŏng da hnem
Ahap.
28 Èh haq lam tiaq Jôram con calô Ahap, đòiq tajêh ca Ha-xa-ên, bùa da Siri ta Ramôt
Ga-la-at. Jò aih bùa Jôram 'bìq habau.
29 'Màng aih Jôram tawìh hlài ta Jê-rê-ên gòm dèh habau brêh. Aih habau ma lình
Siri broq ca haq jò haq tajêh ca bùa Ha-xa-ên, bùa da Siri.

Èh A-cha-xia, con calô da Jê-hô-ram, bùa da Juđa loh lam hmàih Jôram, con calô da
Ahap ta Jê-rê-ên, taiq haq ùh hrŏc.

9

Jêhu Broq Bùa Jàn Is-ra-ên

1 Jò aih Ê-li-sê mangai da Boc Plình creo ca mòiq ngai capoch thai Boc Plình ma 'noiq
trùh, èh doi: “Càt caxi ca'nam beq, wê cabi dàu cô lam trùh phôq Ramôt Ga-la-at.

2 Jò hi trùh ta aih, ìh ti chaq Jêhu, con calô Jê-hô-sa-phat, xau Nimsi. Ìh jah hnoq
mangai aih 'nang ha'ngui dèh ti oh daq. Ìh mùt thê haq loh khoi dèh enh oh daq, 'ràng
haq mùt ta adùq ma hlèp.
3 Hi khoi, yŏc cabi dàu 'mat ùc ta gàu mangai aih, rai doi: ‘Chuaq doi 'màng cô: Au
xùt dàu ca ìh đòiq ìh broq bùa ca jàn Is-ra-ên.’ Broq 'màng aih hi gêh, pèh 'mang cadàu
mot, ùh jah adia.”
4 'Màng aih mangai capoch thai Boc Plình 'yoh hanam cô lam trùh ta Ramôt Ga-la-at.
5 Haq trùh ta aih wop jò 'bài cwan càn 'nang tagop. Mangai aih chop doi ca Jêhu: “Au
i mòiq bìac enh hatùang ca ìh.”
Jêhu bòch: “Enh hatùang crài ca mangai leq ŏi ta 'bài nhèn cô?”
Haq tèu: “Ca cla ìh raq.”
6 'Màng aih, Jêhu yòng, mùt adùq ma enh dalam. Mangai radam cô ùc dàu enh gàu
haq, rai doi: “Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên doi 'màng cô: Au xùt dàu ca ìh đòiq ìh
broq bùa ca jàn Is-ra-ên, aih con jàn da Chuaq.
7 Ìh jêh đac hnem Ahap, craq ìh, đòiq ca'naih hlài ca 'bài mangai capoch thai Boc Plình
wa 'bài hapŏng Au, Jê-sa-bên ma khoi jêh đac.
8 Dìq ca hnem Ahap phai 'bìq jêh đac. Au jêh dŏng dìq 'bài mangai calô hnem Ahap,
ùh kè ca hapŏng loq mangai ùh xài hapŏng ŏi ta Is-ra-ên.
9 Au broq ca hnem Ahap tìah ca Au ma khoi broq ca hnem Jê-rô-bô-am con calô da
Nêbat, èh hadai tìah ca hnem Ba-ê-sa con calô A-hi-ja.
10 Hanang da Jê-sa-bên, èh coq caq ta đùng taneh Jê-rê-ên, wa ùh i ca mangai leq
catùh hanang aih.” Capoch bàu aih hi gêh, mangai capoch thai Boc Plình 'yoh hanam
cô pèh 'mang cadàu mot.
11 Jò Jêhu hi loh enh adùq aih trùh dèh ta 'bài bua, wì haq bòch: “Catèm ùh? Mangai
ranhùa aih trùh doi ca ìh bìac cleq?”
Jêhu tèu: “Pì khoi loq đeh, mangai aih bàc bàu 'màng leq.”
12 Wì doi: “Ìh 'nùt nhèn. Capoch ca nhèn ma joq 'nàng beq.”
'Màng aih Jêhu anoi hlài ca wì. Haq doi: “Mangai aih doi ca au, Chuaq doi 'màng cô:
Au xùt dàu ca ìh đòiq ìh broq bùa ca jàn Is-ra-ên.”
13 Tàng bàu aih, rìm ngai drah lêh dèh eo enh gùng, hlèch ti calŏih gòng nòi jènh
Jêhu, hi khoi wì haq hlôi kèn wa cachech doi: “Jêhu broq bùa!”

Jôram 'Bìq Jêh Cachìt

14 'Màng aih, Jêhu con calô Jê-hô-sa-phat, xau da Nimsi, chaq trong đòiq blòq hlài
Jôram. Jò aih Jôram xam dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên jiang lo ca bìac tajraq hlài ca bùa
Ha-xa-ên da Siri ta Ramôt Ga-la-at,
15 mahaq bùa Jôram khoi wìh hlài ta Jê-rê-ên gòm dèh habau brêh, ma jah 'màng aih
lình Siri khoi broq ca bùa habau, jò bùa tajêh ca bùa Ha-xa-ên da Siri. Jêhu doi: “Tàng
oh daq khoi enh 'màng aih, èh apaq đòiq ca mòiq ngai leq loh khoi enh phôq lam bahìa
ca Jê-rê-ên.”
16 Khoi ca aih, Jêhu còi dèh axêh lam trùh Jê-rê-ên, aih nòi Jôram 'nang ŏi gòm dèh
habau brêh. Jò aih bùa A-cha-xia da Juđa loh hmàih ca Jôram hadai ŏi ta aih.
17 Ta Jê-rê-ên lình ma gŏc rap nòi hapom ha'nhèq, ngan hnoq 'bài lình da Jêhu trùh.
Haq doi: “Au hnoq i 'bài lình 'nang trùh haten.”
Jôram doi: “Thê mòiq ngai còi axêh loh ngan thù wì haq trùh ta cô xam manoh catèm
ùh?”
18 'Màng aih wì thê mòiq ngai còi axêh loh glàm Jêhu. Mangai aih bòch: “Bùa bòch
'màng cô: ‘Pì trùh ta cô xam manoh catèm ùh?’ ”
Jêhu tèu: “Catèm loq ùh catèm ma i bìac cleq trùh ca gè? Gè tawìh enh cloh au beq!”
Mangai lình ma gŏc nòi hapom ha'nhèq anoi hlài: “Mangai wê bàu lam glàm wì haq,
mahaq haq ùh tawìh hlài.”
19 Bùa thê hòm mòiq ngai trùh ti wì haq bòch: “Bùa bòch 'màng cô: Pì trùh ta cô
xam manoh catèm ùh?”
Jêhu tèu: “Catèm loq ùh catèm ma i bìac cleq trùh ca gè? Gè tawìh enh cloh au beq!”
20 Mangai lình ma gŏc hapom nòi ha'nhèq, anoi hlài hòm: “Mangai wê bàu yàng ma
baiq khoi lam trùh glàm wì haq, mahaq haq hadai ùh hlài. Hnoq dua ma wèq xê tìah
ca dua Jêhu con Nimsi, ma jah 'màng aih haq wèq xê renh tìah ca mangai nòih dìq jaq.”
21 Jôram doi: “Padon đòiq xê ca au beq!” Wì padon xê ca bùa, hi khoi Jôram bùa da
Is-ra-ên wa bùa A-cha-xia da Juđa hi loh lam, rìm ngai lam dèh xê loh đìh yŏc Jêhu. Wa
haq glàm Jêhu ta đùng taneh da Nabôt, mangai Jê-rê-ên.
22 Jò Jôram bu hnoq Jêhu, haq bòch: “Jêhu ôi! Catèm ùh?”

Jêhu tèu: “Catèm 'màng leq ma jah, jò bìac cùh waiq dua 'mù da Jê-sa-bên miq da ìh
xôq ŏi cùh waiq 'mòh?”
23 Tàng 'màng aih, Jôram tawìh dèh xê cadàu mot rai cachech bàu dêh waq ca A-cha-
xia tàng: “I mangai enh blòq! A-cha-xia ôi!”
24 Jêhu yŏc dìq ca padren hyot panenh penh Jôram troq ta'ne khèu; rang panenh xrình
plì nòih haq. Haq cro dèh ta xê axêh.
25 Jêhu doi ca Bichca, cwan ma haten ca haq: “ 'Noh hanang 'mat, hwenh đac ta đùng
taneh da Nabôt, mangai Jê-rê-ên. Ìh i ŏi hmàng ùh? Jò ba còi axêh lam adrình tiaq cloh
Ahap, baq haq, èh Chuaq i doi ca Ahap bàu cô:
26 Hì nèh Au i hnoq mahem da Nabôt wa mahem 'bài con calô haq, taiq 'màng aih Au
hadai ca'naih hlài da ìh jang nòi đùng taneh cô. 'Màng aih hwenh đac hanang haq ta
đùng taneh cô beq, tiaq troi bàu Chuaq khoi doi.”

A-cha-xia 'Bìq Jêh Cachìt

27 Jò A-cha-xia bùa da Juđa hnoq 'màng aih, haq cadàu 'nah ta Bêt-ha-gan đòiq mot.
Jêhu hnan tiaq rai doi: “Jêh đac haq beq!” 'Màng aih wì penh haq. Haq 'bìq habau hlàc
jò haq ŏi ta xê axêh cla, wop jang nòi tawech hlài 'nah ta Gurò haten ca Gip-lê-am. Haq
cadàu mot, hlài trùh Mê-gi-đô, haq cachìt ta aih.
28 'Bài hapŏng A-cha-xia đòiq hanang bùa ta xê axêh 'ràng ahlài ta Jê-ru-sa-lem. Wì
catùh haq ta ralùng nòi ma catùh boc yaq haq ta phôq Đawit.
29 A-cha-xia wèq cwìang ŏi ta Juđa wop hanam ma 11 'nhòng da bùa Jôram, con calô
Ahap.

Jê-sa-bên 'Bìq Jêh Cachìt

30 Jò Jêhu mùt ta phôq Jê-rê-ên, Jê-sa-bên hìa tàng, haq xùt dèh hadrò, kep dèh xàc
ta gàu, khoi èh loh yòng ngan ta 'mŏc gàu.
31 Wop jò Jêhu bu cadiang mùt nòi ngo phôq, Jê-sa-bên doi: “Ôi mangai jêh đac
mangai! Ìh trùh catèm ùh? Ìh tìah ca Ximri ma jêh đac dèh craq!”
32 Jêhu ngoi ngan ta 'mŏc gàu rai doi: “Mangai leq ta 'nhèq 'mat i cabô tiaq au ùh?
Cabô ùh?” Èh i baiq piq ngai cwan pah ngan loh 'nah ta Jêhu.
33 Jêhu doi: “Hwenh ca'nìh haq beq!” 'Màng aih wì hwenh ca'nìh Jê-sa-bên. Mahem
haq haprah ta panàt, haprah ta axêh. Axêh jôiq cadiang ca hanang haq lam cwa.
34 Jêhu mùt caq ôq. Hi gêh haq doi: “Yŏc hanang mangai cadrì dù tau lam catùh beq.
'Nhac ca 'màng leq haq xôq con cadrì bùa.”
35 Mahaq jò wì lam yŏc hanang haq đòiq catùh, wì pi hnoq hiniq ma 'noiq enh gùng
cadôh gàu, baiq toq jènh wa baiq toq capiang tì haq.
36 Jò wì mùt anoi bìac aih ca Jêhu, èh Jêhu doi: “Cô oq troq troi bàu Chuaq ma khoi
doi cwa dèh hapŏng Haq, aih Êli mangai Ti-sê-bit: Ta đùng taneh da Jê-rê-ên, coq èh
caq jam Jê-sa-bên.”
37 Hanang Jê-sa-bên, èh tìah ca ìch ta đùng taneh Jê-rê-ên, trùh 'mòi ùh i ca mangai
leq jah doi: “Cô raq Jê-sa-bên.”

10

Bìac Hadrah ca Hnem Bùa Ahap

1 Bùa Ahap i 70 ngai con calô 'nang rìh ŏi ta gùng Sa-ma-ri. 'Màng aih Jêhu achìh thò
gòi trùh ta Sa-ma-ri; gòi ca 'bài mangai ma wèq cwìang Jê-rê-ên, ca 'bài craq tagop wa
'bài cwan ma wèq ban 'bài con calô da bùa Ahap. Ta thò aih achìh 'màng cô:
2 “Taiq 'bài con calô da craq pì 'nang ŏi ti pì, pì i cwìang enh 'nhèq ca 'bài xê axêh wa
axêh, xam mòiq phôq hagao hagình wa ranac tajêh,
3 'Màng aih pì ràih ta 'bài con calô da craq pì 'mat, yŏc mòiq ngai ma dìq jaq thài
rabiaq, èh dèch haq aih tŏc broq bùa thai dèh baq, hi khoi padon tajêh thai ca hnem
craq pì.”
4 Đŏc thò aih hi gêh, wì haq dìq jaq yùq crè doi ca dabau: “Baiq ngai bùa ji ùh nui
ta'blêq ca haq aih, ùh dùh dèh ca bèn. Broq 'màng leq bèn ma nui ta'blêq ca haq?”
5 'Màng aih cwan ma wèq dìq ca hnem bùa, cwan ma wèq dìq ca phôq, xam 'bài craq
tagop wa 'bài cwan ma wèq ban 'bài con calô bùa Ahap, thê mangai trùh doi ca Jêhu:
“Nhèn hapŏng ìh. Nhèn broq rìm bìac ìh ma thê nhèn, ùh kè ca bìac cleq, nhèn hadai
ùh padèch mangai leq tŏc broq bùa. Xìn ìh broq bìac cleq tiaq manoh ìh enh.”
6 'Màng aih Jêhu achìh tam ca wì mòiq capiac thò yàng baiq hòm: “Tàng pì yòng ti
au, èh pì ep bùi manoh iu bàu au. Au thê pì pŏt dŏng dìq gàu 'bài con calô da craq pì
beq, hi khoi èh 'ràng gàu aih trùh glàm au ta Jê-rê-ên hì da èh hadai jò cô.”

Jò aih 70 ngai con calô da bùa 'nang rìh ŏi ti 'bài hnem cwan càn ta phôq ma 'nang wèq hnài 'bài con calô aih.
7 Jò thò aih trùh ti wì haq, wì haq rùp 'bài con calô bùa, jêh dŏng dìq 70 ngai. Khoi èh tah gàu 'bài con calô bùa aih ta 'bài ro, èh gòi 'ràng ta Jê-rê-ên.
8 Èh mangai wê bàu trùh doi ca Jêhu: “Wì khoi 'ràng gàu 'bài con calô bùa.” Jêhu doi: “ 'Ràng 'ngùc dŏng 'bài gàu aih baiq pah jang ngo phôq, đòiq trùh xroq èh beq.”
9 Èh xroq èh, Jêhu loh yòng jang ngo phôq doi ca 'bài jàn: “Pì ùh i tôiq cleq. Au cô mangai khoi broq pađim ta'blêq hlài dèh ca craq, hi khoi jêh đac haq. Mahaq cabô ma jêh 'bài mangai cô?
10 'Màng aih manàiq cô bèn loq, dìq ca bàu Chuaq khoi doi adroi ca hnem bùa Ahap, èh ùh i ca bàu leq da Chuaq ma ha'monh clìh ta taneh, mahaq Chuaq khoi broq xìt rìm bàu Haq cwa Êli hapŏng da Haq.”
11 'Màng aih Jêhu jêh dŏng dìq mangai da hnem Ahap ŏi Jê-rê-ên, xam 'bài cwan broq càn, 'bài bua da bùa, 'bài pajàu ta hnem trùh 'mòi ùh i xrong mòiq ngai leq.
12 Khoi ca aih haq lam ta phôq Sa-ma-ri. Ti trong, jò haq ŏi ta Bêt-ê-ket nòi Mangai Ban Trìu,
13 Jêhu glàm 'bài oh daq da A-cha-xia bùa Juđa.
Jêhu bòch wì haq: “Pì cabô?” Wì tèu haq: “Nhèn oh daq da bùa A-cha-xia. Nhèn khoi loh hmàih ca 'bài con calô da bùa Ahap wa mai haq.”
14 Jêhu doi: “Rùp wì haq beq!” Wì rùp 'bài mangai aih, khoi èh 'ràng jêh đac kenh diac adràm ta hnem got xàc trìu ŏi ta Bêt Êket. Dìq ca wì haq 42 ngai calô. Jêhu ùh rong rìh mòiq ngai leq.
15 Loh enh aih, Jêhu glàm Jê-hô-na-đap con Rêcap, 'nang trùh đòiq đìh yŏc haq. Jêhu bòch: “Ìh dìq ca manoh troi au ma dìq ca manoh ca ìh, ùh?”
Jê-hô-na-đap tèu: “I”.
Jêhu doi hòm: “Tàng ìh dìq manoh ca au, èh hnhu tì beq.” Jê-hô-na-đap hnhu tì. Jêhu rùp tì Jê-hô-na-đap rai dèch atŏc ta xê axêh.
16 Jêhu doi: “Lam tiaq au đòiq ngan manoh cliac au dêh nhang ca Chuaq.” 'Màng aih Jêhu thê Jê-hô-na-đap lam mòiq xê axêh ti dađeh.
17 Jò trùh ta Sa-ma-ri, Jêhu jêh dŏng dìq 'bài mangai ma ŏi xrong hlài da hnem Ahap ta Sa-ma-ri, ùh rong rìh mòiq ngai leq, tìah ca bàu ma Chuaq khoi canòm ca Êli capoch 'noh.Jêh Dìq Mangai Cùh Waiq Ba-an.
18 Jêhu tagop dŏng dìq ca jàn, doi: “Ahap patìh bìac ca Ba-an toq 'biaq; au cô èh ma patìh ca Ba-an yi hnao.
19 'Màng aih manàiq cô tagop dŏng ca au 'bài pajàu da Ba-an, 'bài mangai ma patìh ca Ba-an, ùh jah arù mòiq ngai leq, ma jah 'màng aih au dèch am ngè tadreo càn caiq ca kiac Ba-an. Mangai leq arù èh cachìt.” Mahaq Jêhu broq tawech 'nùt 'màng aih đòiq jêh dŏng dìq 'bài mangai ma cùh waiq kiac Ba-an.
20 Jêhu doi ca wì: “Thê lam anoi rùng rai dìq ca jàn trùh đòiq broq lè càn tadreo kiac Ba-an.” 'Màng aih, wì anoi 'noh bàu aih.
21 Jêhu thê lam doi jàp ca diac Is-ra-ên, creo dìq ca 'bài mangai ma enh cùh waiq kiac Ba-an trùh. 'Màng aih wì haq trùh tôm, ùh i arù mòiq ngai leq. Wì haq mùt ta hnem ma tadreo ca kiac Ba-an bình enh gàu hnem trùh cloh hnem.
22 Jêhu doi ca mangai ma wèq eo lè: “ 'Ràng eo lè 'mat axong ca rìm ngai ma trùh đòiq cùh waiq Ba-an beq!” 'Màng aih mangai ma wèq eo lè 'ràng axong ca wì haq.
23 Khoi èh Jêhu wa Jê-hô-na-đap con calô Rêcap mùt ta hnem ma tadreo da Ba-an doi ca wì haq: “Pì phai ngan ma geo oq, ngan ma geo đòiq ùh i ca con caiq da Chuaq ta cô oq? Ta cô jah i toq 'bài mangai ma cùh waiq Ba-an raq hêq!”
24 Khoi èh, wì haq baxèm ca bìac dèch am ngè tadreo wa ngè tadreo bùh. 'Màng aih Jêhu khoi padon đòiq 80 ngai lình tajêh rap enh gùng. Haq khoi tanap ca wì: “Tàng mòiq ngai ŏi ta pì am mangai leq claih, èh au yŏc chac cla mangai aih ŏi ta pì đòiq đèn hlài.”
25 Jêhu dèch am ngè tadreo bùh bu gêh, èh haq thê 'bài lình ma khoi rap wa 'bài cwan da bùa: “Mùt beq, jêh dŏng ma dìq! Apaq đòiq claih 'nhac ca mòiq ngai.” 'Màng aih wì haq mùt, jêh dŏng dìq xam chang gùm, hwenh đac hanang wì haq enh gùng. Khoi èh wì haq mùt ta adùq enh dalam da hnem tadreo Ba-an.
26 Wì haq dùng jrang i dua 'mù đòiq tadreo kiac Ba-an, hua 'noh enh gùng, bùh đac.
27 Khoi ca aih, wì haq tùh hech dua 'mù Ba-an, raliang đac nòi hnem haq, èh broq nòi aih loh nòi hnem ìch trùh manàiq.
28 'Màng aih, Jêhu jêh đac kiac Ba-an loh khoi Is-ra-ên.

29 Mahaq Jêhu ùh cađac 'bài tôiq da Jê-rô-bô-am, con calô da Nêbat ma khoi broq ca
jàn Is-ra-ên broq tôiq, aih bìac cùh waiq 'bo xam wang ŏi ta Bêtên wa Đan.
30 Chuaq doi ca Jêhu: “Nhò ìh khoi broq troq ca manoh Au ta bìac jêh đac hnem Ahap,
'màng aih Au am ca con xau ìh jah ha'ngui ta gèq bùa đòiq wèq cwìang jàn Is-ra-ên trùh
pôn 'nhòng.”
31 Mahaq Jêhu ùh dìq ca manoh wèq dađeh broq tiaq ranenh da Chuaq Boc Plình da
jàn Is-ra-ên. Haq lam tiaq trong dù da Jê-rô-bô-am, aih mangai khoi broq ca jàn Is-ra-ên
broq tôiq.
32 Ta 'nhòng aih, Chuaq baxèm pa'yoh phàn taneh da Is-ra-ên. Ha-xa-ên jêh 'blêq wì
haq, blah yŏc khoi jah bàc nòi ta diac.
33 Enh pah ma mat mahì loh ca diac Jôđan, dìq ca taneh gùng Ga-la-at, taneh phàn da
hadròng hadrech da Gat, hadròng hadrech da Rubên, hadròng hadrech da Ma-na-se,
enh A-rô-e, aih enh 'bò diac Atnôn trùh dìq ca gùng Ga-la-at wa Basan.

Jô-a-cha Tŏc Broq Bùa

34 Dìq ca bìac ma 'noiq da Jêhu, rìm bìac bùa ma broq wa bìac tanuq hùa; padren
dêh da bùa, dìq khoi jah achìh đòiq hlài ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.
35 Jêhu cachìt. Wì catùh haq ta Sa-ma-ri. Jô-a-cha con calô haq, tŏc broq bùa thai haq.
36 Jêhu wèq cwìang jàn Is-ra-ên ta Sa-ma-ri jah 28 hanam.

11

A-tha-li Wèq Cwìang Jàn Juđa

1 Jò aih A-tha-li, miq da A-cha-xia hnoq dèh con calô khoi cachìt, haq padinh yòng jêh
dŏng dìq 'bài xinoi da bùa.
2 Mahaq Jô-sê-ba, con cadrì da bùa Jôram, daq cadrì da A-cha-xia, rùp atùng Jôach
con calô da A-cha-xia, loh khoi enh 'bài con calô ma bùa A-tha-li ma tình ca jêh đac, hi
khoi đòiq haq wa mangai cadrì i tôh am ùq wèq ban haq ta adùq cùi. 'Màng aih haq
jah cadoc Jôach claih enh tì A-tha-li, èh Jôach ùh hìaq cachìt.
3 Jôach ŏi ti Jô-sê-ba amot ta hnem cùh waiq tadràu hanam, jò A-tha-li wèq cwìang
gùng aih.
4 Trùh hanam ma tapèh, Jê-hô-a-đa creo dŏng dìq ca 'bài cwan ma broq gàu lù mòiq
hrinh lình ŏi ta 'bài lình da Cari wa 'bài lình ma gòm rap, trùh glàm haq ta hnem cùh
waiq da Chuaq. Haq broq wêh jao ca wì, èh panan thê wì haq pachac ca haq ta hnem
cùh waiq da Chuaq, khoi èh haq men am wì hnoq Jôach, con bùa.
5 Hi khoi haq thê wì: “Cô bìac pì phai broq. Mòiq phàn piq ta pì trùh hì Sabat èh lam
gŏc rap hnem da bùa.
6 Mòiq phàn piq èh lam gŏc ngo Sura, wa mòiq phàn piq hòm èh wèq ngo enh cloh
'bài lình aih, èh halìh dabau đòiq gòm rap wèq hnem tagop cô èh.
7 Baiq phàn piq ŏi ta pì ma ùh broq bìac gòm ta hì Sabat, hadai phai ŏi haten ca bùa
đòiq wèq hnem cùh waiq da Chuaq.
8 Pì ep dudan ca bùa, mangai leq xôq wê ranac ta tì. Tàng i mangai leq cadàu mùt
'nah ta pì, èh jêh đac mangai aih. Jò bùa mùt loh, èh pì hadai tiaq đòiq wèq haq.”
9 'Bài craq broq gàu lù mòiq hrinh lình, broq tiaq troq troi bàu pajàu Jê-hô-a-đa. Wì
haq 'ràng dèh lình trùh enh ngìa ca pajàu Jê-hô-a-đa, lình ma ùh i gŏc ta hì Sabat, lình
ma gŏc hì aih.
10 Pajàu Jê-hô-a-đa am ca 'bài mangai ma broq gàu lù mòiq hrinh lình, 'bài jaoq wa
khìan da bùa Đawit adroi cô nèh, aih wì ma đòiq ta hnem cùh waiq da Chuaq.
11 'Bài lình ma gŏc rap, tì wê ranac tajêh, yòng enh pah 'ma ca mat mahì loh da hnem
cùh waiq trùh pah 'ngeo ca mat mahì loh da hnem cùh waiq. Wì hadai yòng enh ngìa
ca'bŏng tadreo wa hnem cùh waiq, đòiq hi wèq bùa rìm pah.
12 Hi khoi Jê-hô-a-đa 'noh con bùa, pacôi cadoh bùa ca haq, am ca haq mòiq cwìang
sech ranenh, èh padèch haq broq bùa, xùt dàu ca haq, hi khoi tep tì cachech dêh bàu
doi: “Bùa rìh halình! Bùa rìh halình!”

A-tha-li 'Bìq Jêh Đac

13 Jò A-tha-li tàng bàu da 'bài lình gŏc rap wa bàu jàn, èh haq trùh nòi hnem cùh waiq
da Chuaq đòiq glàm jàn.
14 Haq hnoq bùa 'nang yòng kenh jrang ti nòi ha'nhèq, tiaq dèh ranenh enh calah nèh
trùh manàiq, i 'bài mangai ma broq gàu wa 'bài mangai ma hlôi kèn yòng kenh bùa.
Rìm ngai 'nang manè apôi, hlôi kèn tagrùang tagràt. A-tha-li hich dèh eo rai cachech:
“Pì 'bài mangai loq blòq! Pì 'bài mangai loq blòq!”

15 Pajàu Jê-hô-a-đa thê 'bài mangai ma broq gàu 'bài lình: “Dùng A-tha-li loh khoi enh nòi cô beq! Tàng i mangai leq tiaq haq, èh yŏc chang gùm jêh dŏng dìq.” Taiq pajàu khoi doi: “Ùh jah jêh haq cachìt ta hnem cùh waiq da Chuaq.”
16 'Màng aih wì rùp haq. Jò haq cwa ngo da axêh nòi mùt ta hnem bùa, wì jêh haq ta aih.
17 Jê-hô-a-đa broq mòiq wêh jao ta'ne Chuaq, bùa wa jàn, đòiq dìq ca jàn jah broq con jàn da Chuaq. Haq hadai broq wêh jao ta'ne bùa wa jàn.
18 Khoi ca aih, dìq ca jàn adràc dabau trùh ta hnem tadreo kiac Ba-an, raliang đac hnem aih. Wì blai hech 'bài ca'bŏng tadreo wa dua 'mù kiac Ba-an, jêh đac Mathan pajàu kiac Ba-an enh ngìa ca ca'bŏng tadreo.
Pajàu Jê-hô-a-đa thê lình gòm rap ta hnem cùh waiq.
19 Èh haq wa 'bài ma broq gàu lù mòiq hrinh lình, lình da Cari, 'bài lù lình ma wèq xam dìq ca jàn ta gùng aih, lam đìh yŏc bùa enh hnem cùh waiq da Chuaq loh, khoi èh lam cwa trong mùt da ngo, trùh ta hnem bùa. Bùa ha'ngui dèh ta gèq bùa.
20 'Màng aih dìq ca jàn ta gùng aih lem bùi, èh phôq loh catèm, taiq wì haq khoi jêh A-tha-li cachìt xam chang gùm ta hnem bùa.
21 Jôach tŏc broq bùa jò haq bu jah tapèh hanam.

12

Jôach Broq Bùa Juđa

1 Hanam tapèh 'nhòng da Jêhu, bùa da Is-ra-ên, Jôach tŏc broq bùa da Juđa, wèq cwìang 40 hanam ta Jê-ru-sa-lem. Miq haq hiniq Xibiah ŏi phôq Bê-e-sê-ba.
2 Jôach broq lem jang enh ngìa ca Chuaq lùch dèh ca 'nhòng, ma jah 'màng aih nhò i pajàu Jê-hô-a-đa hnài haq.
3 Mahaq 'bài hnem tadreo roc go ha'nhèq xôq 'nhòq raliang cađac; jàn xôq ŏi trùh dèch am ngè tadreo wa bùh jreo xua thùm ta aih.

Ti Palaoq Hlài Hnem Cùh Waiq

4 Jôach doi ca 'bài pajàu: “Dìq ca 'bac oh daq ma dèch am ca Chuaq broq ngè tadreo ta hnem cùh waiq, ta aih 'bac khoi pajaq ca rìm ngai ma ep am, wa phàn 'bac da oh daq ma dèch am đeh ca hnem cùh waiq,
5 pì phai tagop dŏng dìq 'bac aih enh 'bài mangai ma dèch am, khoi èh yŏc 'bac aih đòiq ha'naoq hlài hnem cùh waiq jang leq ma raliang.”
6 Mahaq trùh hanam ma 23 'nhòng da bùa Jôach, 'bài pajàu xôq 'nhòq ha'naoq hlài hnem cùh waiq.
7 'Màng aih Jôach thê creo ca Jê-hô-a-đa wa 'bài pajàu ma 'noiq trùh, èh haq bòch: “Gleq pì ma 'nhòq ha'naoq hlài hnem cùh waiq? Pàng cô èh pì, pi jah yŏc 'bac enh 'bài mangai ma dèch am ca Chuaq hòm, mahaq yŏc 'bac pì ma khoi gop aih, đòiq hi ha'naoq hlài hnem cùh waiq.”
8 Pàng aih 'bài pajàu pi i yŏc 'bac hòm enh mangai ma dèch am ca Chuaq, èh wì haq hadai pi hìaq ep wiang ca bìac ti ha'naoq hlài hnem cùh waiq hòm.
9 Mahaq pajàu Jê-hô-a-đa yŏc mòiq thùng, pùng trom jang calàp haq, khoi èh đòiq haq kenh ca'bŏng tadreo. Jò wì mùt ta hnem cùh waiq da Chuaq, èh wì hnoq haq ŏi pah 'ma ca'bŏng tadreo jang 'mang ngo ma mùt ta hnem cùh waiq. 'Bài pajàu ma gòm 'mang ngo hnem cùh waiq tah ta thùng dŏng dìq 'bac wì ma 'ràng dèch am ca Chuaq.
10 Jò leq hnoq thùng tah 'bac aih hi 'bình, èh mangai thò kìq da bùa wa pajàu ma broq gàu, trùh rèn 'bac aih, tah ta 'bao càt ngah 'bao.
11 Khoi wì am 'bac aih ca 'bài mangai ma wèq 'bài thòq ma ha'naoq hlài hnem cùh waiq. 'Bài mangai aih yŏc 'bac aih am ca 'bài thòq ma broq long wa thòq broq hnem, aih 'bài thòq broq bìac ta Hnem Cùh Waiq da Chuaq.
12 Wì haq yŏc 'bac aih am ca thòq pah hmu wa thòq palaoq hmu hadai đòiq rŏt long wa hmu ma khoi pah, đòiq ti ha'naoq hlài nòi ma raliang da hnem cùh waiq da Chuaq, èh ti ca'naih dŏng dìq 'bac ma 'noiq hòm đòiq anoq hlài hnem cùh waiq.
13 'Bac cô wì ùh yŏc đòiq rŏt 'bài dahwèq xam wang xam 'bac, troi 'bài doi chê, keoq đòiq cat tìm đen, ken hlôi loq dahwèq ma 'noiq hòm ca hnem cùh waiq da Chuaq;
14 mahaq đòiq toq ca bìac ha'naoq hlài hnem cùh waiq da Chuaq.
15 Wì ùh thê 'bài mangai ma wèq mangai abroq ep tình sô jò wì haq ca'naih 'bac cùng ca mangai abroq, ma jah 'màng aih 'bài mangai cô broq bìac dìq jaq lem jang.
16 Wì ùh 'ràng 'bac ma dèch am broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq wa rŏt hlài enh lôi, mùt ta hnem cùh waiq da Chuaq, ma jah 'màng aih 'bac aih đòiq ca 'bài pajàu.

17 Jò aih Ha-xa-ên, bùa Diac Siri trùh tajêh ca Gat, èh blah yŏc taneh aih. Atìq ca aih
Ha-xa-ên 'ràng lình trùh jêh Jê-ru-sa-lem.
18 Jôach yŏc dŏng dìq 'bài dahwèq hadròih da 'bài boc yaq haq, aih Jê-hô-sa-phat,
Jê-hô-ram wa A-cha-xia ma khoi dèch am, xam 'bài dahwèq hadròih da cla haq ma
khoi dèch am, dìq dŏng ca wang ma ŏi ta adùq đòiq ngè canaq da hnem cùh waiq,
wa da hnem bùa, 'ràng am dìq ca Ha-xa-ên bùa Diac Siri. Ha-xa-ên men lùi khoi enh
Jê-ru-sa-lem.

A-ma-xia Broq Bùa Thai ca Jôach

19 Bìac ma 'noiq da Jôach wa dìq dŏng bìac bùa ma broq, dìq khoi achìh hlài ta Sech
'Nhòng Bùa da 'Bài Bùa Juđa.
20 'Bài hapŏng da bùa Jôach broq pađim tajraq hlài ca haq, yòng tablàq hlài jêh đac
haq ta hnem da Milô, jò haq 'nang lam ti trong trùh Sila.
21 Jô-xa-bat con calô Si-mê-at, wa Jê-hô-xa-bat, con calô Sômê, baiq ngai hapŏng bùa,
jêh đac bùa. Haq cachìt, èh wì catùh haq pajùm ti boc yaq da bùa ta phôq Đawit. Con
calô da bùa, aih A-ma-xia tŏc broq bùa thai dèh baq.

13

Jô-a-cha Wèq Cwìang Is-ra-ên

1 Wop hanam ma 23 'nhòng da bùa Jôach, con calô A-cha-xia Diac Juđa, èh Jô-a-cha
con calô Jêhu, tŏc broq bùa Diac Is-ra-ên ta Sa-ma-ri. Haq wèq cwìang 17 hanam.
2 Haq broq bàc bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq, lam tiaq trong tôiq lôi da Jê-rô-bô-
am, con calô Nêbat, haq baxrùq jàn Is-ra-ên broq tôiq. Haq ùh tawìh khoi enh tôiq
aih.
3 Can nòih da Chuaq plôh loh ca jàn Is-ra-ên, èh Chuaq 'mùt wì haq ta tì bùa Ha-xa-ên,
'mùt ta tì Bên-ha-đat con Ha-xa-ên, lùch ca 'nhòng baiq bùa aih.
4 Jô-a-cha waiq dang Chuaq, èh Chuaq tamàng bàu haq, ma jah 'màng aih Chuaq i
hnoq bìac bùa Siri ma padit padiang jàn Is-ra-ên.
5 'Màng aih Chuaq khoi am ca Is-ra-ên mòiq ngai, đòiq dèch jàn Is-ra-ên claih khoi
enh bìac padit padiang da bùa Siri. Èh rìm ngai jàn Is-ra-ên jah rìh lem bùi dèh ta hnem
cla, troi adroi cô nèh.
6 'Nhac ca 'màng aih, wì haq xôq ùh cađac trong tôiq lôi da Jê-rô-bô-am, bùa ma khoi
broq ca jàn Is-ra-ên broq tôiq. Wì haq xôq cùh waiq wa tadreo ca dua 'mù cadrì A-sê-ra
ma ŏi jah pa'nàng ta Sa-ma-ri.
7 Jò aih, lình da Jô-a-cha ŏi hlài 50 lình axêh, 10 toq xê axêh wa 10.000 'bình lình, ma
jah 'màng aih wì haq khoi 'bìq bùa Siri jêh bahech đac tìah blo taneh ta xàn blai 'mau
mì.
8 Bìac ma 'noiq da Jô-a-cha, bìac haq ma broq jah xam padren dêh da haq, dìq khoi
jah achìh hlài ta Sech 'Nhòng Bùa da 'Bài Bùa Is-ra-ên.
9 Jô-a-cha cachìt catùh haq ta Sa-ma-ri. Jê-hô-ach con haq tŏc broq bùa thai haq.

Jôach Wèq Cwìang Juđa

10 Hanam ma 37 'nhòng da bùa Jôach, bùa Juđa, èh Jê-hô-ach con calô da bùa Jô-a-
cha, tŏc broq bùa Is-ra-ên ta Sa-ma-ri. Haq wèq cwìang 16 hanam.
11 Haq broq bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq. Haq ùh tawìh hlài enh trong tôiq lôi
da Jê-rô-bô-am, con calô Nêbat, aih tôiq baxrùq jàn Is-ra-ên broq tôiq, mahaq bùa xôq
tiaq trong broq tôiq lôi aih.
12 Bìac ma 'noiq da Jê-hô-ach, dìq ca bìac haq ma broq, bìac haq ma jah 'blêq jò haq
tajêh ca A-ma-xia bùa Juđa, dìq khoi achìh ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.
13 Jê-hô-ach cachìt, hi catùh haq ta Sa-ma-ri pajùm ti 'bài bùa da Is-ra-ên. Khoi èh
Jê-rô-bô-am con calô haq, tŏc broq bùa thai haq.

Ê-li-sê Cachìt

14 Ê-li-sê ùh hrŏc wa bìac ùh hrŏc aih broq ca haq cachìt. Bùa Jê-hô-ach da Is-ra-ên
loh hmàih ca haq. Bùa hmoi enh ngìa ca haq, rai doi: “Baq ôi! Baq ôi! 'Bài xê axêh wa
lình axêh da Is-ra-ên ôi!”
15 Ê-li-sê doi ca bùa: “Ìh yŏc panenh wa rang beq!” Jê-hô-ach yŏc panenh wa rang.
16 Ê-li-sê doi ca bùa Is-ra-ên: “Dèch hyot panenh beq!” Bùa dèch hyot panenh. Èh
Ê-li-sê đòiq tì haq enh 'nhèq ca tì bùa.
17 Hi khoi haq doi: “Ìh pèh 'mŏc pah mat mahì loh beq.” Bùa pèh 'mŏc. Ê-li-sê doi:
“Penh beq!” Bùa penh, hi khoi Ê-li-sê doi: “ 'Mat rang panenh jah 'blêq da Chuaq; rang

panenh jah 'blêq jàn Siri ta Aphec! Ma jah 'màng aih ìh jah jêh jàn Siri trùh jò wì khoi cachìt dìq."

18 Ê-li-sê doi hòm: "Ìh yŏc mòiq achaoq rang beq." Bùa yŏc mòiq achaoq rang. Hi khoi Ê-li-sê doi ca bùa Is-ra-ên: "Blai taneh beq!" Bùa yŏc 'bài rang aih, blai taneh piq yàng, khoi èh hêq.

19 Hnoq 'màng aih, mangai da Boc Plình nòih ca bùa. Haq doi: "Tàng ìh blai padam loq tadràu yàng, 'màng aih bùa jah jêh dŏng wì haq, mahaq manàiq cô, ìh jêh 'blêq jàn Siri piq yàng raq hêq."

20 Ê-li-sê cachìt, hi khoi wì catùh haq.

Ta 'nhòng aih rìm gàu hanam, lình da Moap loq trùh jêh ta gùng aih.

21 Mòiq yàng wì 'nang lam catùh mangai cachìt, hnoq lình Moap trùh. Wì hwenh hanang mangai cachìt aih clìh ta ralùng Ê-li-sê, đòiq hi cadàu. Mangai cachìt aih bu achùq ca hanang Ê-li-sê, èh mangai cachìt aih rìh hlài, padinh yòng.

22 Bùa Ha-xa-ên da Siri khoi padit padiang Is-ra-ên lùch ca 'nhòng da bùa Jô-a-cha.

23 Mahaq Chuaq am xôq ramŏt ca wì haq, xa-ŏch ca wì haq wa hmàng trùh ca wì haq, taiq wêh jao da Haq ca Ap-ra-ham, Isac wa Jacôp, ma jah Chuaq ùh cađac wì haq enh ngìa ca dađeh trùh jò manàiq.

24 Jò bùa Ha-xa-ên da Siri cachìt, Bên-ha-đat con calô haq, tŏc broq bùa thai ca haq.

25 Èh Jê-hô-ach, con calô da bùa Jô-a-cha, yŏc hlài enh tì Bên-ha-đat con da Ha-xa-ên, 'bài phôq bùa aih ma khoi blah yŏc da Jô-a-cha. Jê-hô-ach jêh 'blêq Bên-ha-đat piq yàng, èh yŏc hlài 'bài phôq ma khoi hnhung ahlài ca jàn Is-ra-ên.

14

A-ma-xia Wèq Cwìang Jàn Juđa

1 Wop hanam ma baiq 'nhòng da bùa Jê-hô-ach, con calô Jô-a-cha bùa da Is-ra-ên, èh A-ma-xia, con calô Jôach, bùa Juđa tŏc broq bùa.

2 A-ma-xia 25 hanam jò haq tŏc broq bùa. Haq wèq cwìang jah 29 hanam ta Jê-ru-sa-lem. Miq haq Jê-hô-a-đan, mangai Jê-ru-sa-lem.

3 A-ma-xia broq bìac lem enh ngìa ca Chuaq, mahaq ùh tìah ca Đawit boc da haq. Haq broq tiaq bìac Jôach, baq haq ma khoi broq.

4 'Nhac 'màng aih, bùa xôq ùh raliang đac 'bài hnem tadreo roc go ha'nhèq. Jàn xôq ŏi trùh tadreo wa bùh jreo xua thùm ta 'bài hnem aih.

5 Jò hnoq dađeh wèq cwìang khoi jah hagao, bùa thê jêh dŏng dìq 'bài hapŏng ma khoi jêh đac baq haq.

6 Mahaq bùa ùh jêh đac con wì haq, tiaq dèh bàu ma khoi achìh ta Sech Ranenh Môise. Ta aih Chuaq i doi: "Ùh jah jêh cachìt miq baq taiq con caiq broq tôiq, èh hadai ùh jah jêh con caiq taiq miq baq broq tôiq, mahaq mangai leq broq tôiq, cla mangai aih jah 'bìq jêh đac."

7 A-ma-xia jêh cachìt 10.000 ngai Êđôm ta Thòng Boh, èh blah yŏc Sêlah. Haq hiniq hlài ca phôq aih Jôc-thê-ên, èh hiniq aih trùh manàiq.

8 Khoi ca aih A-ma-xia thê mangai wê bàu trùh doi ca Jê-hô-ach, con calô Jô-a-cha, xau Jêhu, 'nang broq bùa ca Is-ra-ên 'màng cô: "Trùh beq, hi thù padren, ngan thù ma leq 'blêq."

9 Bùa Jê-hô-ach da Is-ra-ên thê mangai wê bàu tèu hlài A-ma-xia, bùa da Juđa, doi: "Mòiq xèm long hila ŏi ta Liban i gòi bàu trùh doi ca long hùang nam ŏi ta Liban 'màng cô: Am con cadrì da ìh broq mai da con calô da au beq, mahaq i mòiq ngè jam rôm ŏi ta Liban lam cwa jôiq đac hech ca xèm long hila aih.

10 Ìh khoi jah 'blêq jàn Êđôm, 'màng aih manàiq cô manoh ìh loh ca loq catèh. Ŏi ta hnem đòiq caq manè ca dađeh khoi jah 'blêq beq. Gleq bùa ma jah enh chaq trong ramòt ca dađeh wa ca jàn Juđa ti bùa?"

11 Mahaq A-ma-xia ùh chìuq tamàng bàu. 'Màng aih Jê-hô-ach bùa Is-ra-ên 'nong lình tŏc. Hi khoi bùa Jê-hô-ach wa bùa A-ma-xia tajêh dabau ta Bêt Sêmêt ta taneh Juđa.

12 Lình Juđa pi 'blêq lình Is-ra-ên. Rìm ngai cadàu mot dèh ta hnem.

13 Bùa Jê-hô-ach rùp A-ma-xia con calô Jôach, xau A-cha-xia, bùa Juđa ta Bêt Sêmêt. Hi khoi 'nong lình trùh ta Jê-ru-sa-lem raliang cađac panàt phôq Jê-ru-sa-lem, enh ngo Ep-ra-im trùh ngo Gat, dàng yôh jah 440 hagat.

14 Bùa yŏc dŏng dìq wang, 'bac, yŏc dŏng dìq 'bài ranac đòiq ta hnem cùh waiq da Chuaq wa ta 'bài adùq đòiq ngè canaq ta hnem bùa. Èh bùa hadai rùp 'ràng toq leq ngai, hi khoi tawìh hlài ta Sa-ma-ri.

15 Bìac ma 'noiq da Jê-hô-ach ma khoi broq, padren dêh da bùa, 'bài yàng bùa ma
tajêh ca A-ma-xia, dìq khoi achìh hlài ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.
16 Jê-hô-ach cachìt, hi khoi catùh haq ta Sa-ma-ri ti 'bài bùa Is-ra-ên. Con Jê-hô-ach,
aih Jê-rô-bô-am, tŏc broq bùa thai dèh baq.
17 Bùa A-ma-xia, con calô Jôach da Juđa, rìh 15 hanam hòm, atìq ca bùa Jê-hô-ach,
con calô Jô-a-cha, bùa Is-ra-ên cachìt.
18 Bìac ma 'noiq da A-ma-xia, dìq khoi achìh hlài ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Juđa.
19 Ŏi Jê-ru-sa-lem wì broq pađim yòng tajraq hlài ca bùa A-ma-xia. 'Màng aih haq
cadàu mot ta Laki. Wì 'nat tiaq bùa trùh ta Laki, èh jêh đac hloi haq ta aih.
20 Hanang bùa wì dèch tŏc enh crŏng axêh 'ràng hlài ta Jê-ru-sa-lem, catùh ta phôq
Đawit.

Ôxia Broq Bùa Thai ca A-ma-xia

21 Dìq ca jàn Juđa dèch Ôxia, 16 hanam, tŏc broq bùa thai dèh baq A-ma-xia.
22 Atìq ca A-ma-xia cachìt, bùa Ôxia ha'naoq hlài phôq Êlat am ca mangai Juđa.

Jê-rô-bô-am II Broq Bùa Is-ra-ên

23 Jê-rô-bô-am II, con calô Jê-hô-ach da Is-ra-ên baxèm wèq cwìang Is-ra-ên wop
hanam 15 'nhòng da bùa A-ma-xia, con calô Jê-hô-ach, bùa Juđa. Jê-rô-bô-am II wèq
cwìang ta Sa-ma-ri 41 hanam.
24 Bùa aih broq bàc bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq. Haq ùh cađac trong broq tiaq
'bài tôiq lôi da Jê-rô-bô-am I, con calô Nêbat, aih 'bài tôiq lôi bùa aih ma khoi baxrùq
jàn Is-ra-ên broq.
25 Bùa Jê-rô-bô-am II broq hlài acang taneh Diac Is-ra-ên, enh Hamat trùh diac raxìq
Aràp, tiaq dèh bàu Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên ma khoi anoi cwa Jôna, mangai capoch
thai Boc Plình, con calô A-mit-tai, mangai ŏi Gat-hê-phê.
26 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi hnoq bìac ramòt da jàn Is-ra-ên ma ep genh, joq nan
xa dìq jaq, ùh i ca mangai leq 'nhac ca hapŏng loq mangai ùh hapŏng đòiq jah jùp đò
wì haq.
27 Ma jah 'màng aih Chuaq i doi: Haq ùh xùt cađac hiniq wì haq cô enh ca'nàm plình,
ma jah Haq yŏc Jê-rô-bô-am II, con calô Jê-hô-ach đòiq dŏih dèch wì haq.

Xa-cha-ri Broq Bùa Is-ra-ên

28 Bìac ma 'noiq da Jê-rô-bô-am II, dìq ca bìac bùa ma broq padren dêh da haq, 'màng
leq bìac tajêh poh da haq, bìac ma blah yŏc hlài phôq Đamat wa Hamat enh Juđa, dìq
khoi jah achìh hlài ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.
29 Jê-rô-bô-am II cachìt jah catùh dèh ti 'bài boc yaq 'bài bùa Is-ra-ên. Xa-cha-ri con
haq tŏc broq bùa thai haq.

15

Ôxia Broq Bùa Da Juđa

1 Hanam ma 27 'nhòng da Jê-rô-bô-am II bùa da Is-ra-ên, èh Ôxia, con A-ma-xia tŏc
broq bùa Juđa.
2 Jò tŏc broq bùa, Ôxia bu 16 hanam. Haq wèq cwìang jah 52 hanam ta Jê-ru-sa-lem.
Miq haq Jê-cô-lia, mangai Jê-ru-sa-lem.
3 Haq broq bìac jang lem enh ngìa ca Chuaq, tìah dèh ca baq, A-ma-xia ma khoi broq.
4 'Nhac 'màng aih, bùa xôq ùh raliang đac 'bài hnem tadreo roc go ha'nhèq. Jàn xôq
ŏi trùh tadreo wa bùh jreo xua thùm ta 'bài hnem aih.
5 Chuaq baxa bùa loh ca 'bình bacùn trùh hloi hì cachìt. Haq rìh đeh crài ta mòiq toq
hnem. Jôtham con calô haq ti ngan, broq wa wèq cwìang taneh Diac thai haq.
6 Bìac ma 'noiq da A-xa-ria, dìq ca bìac bùa ma khoi broq, joq ùh xài khoi achìh hlài
'mùt dŏng ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Juđa 'mòh?
7 Jò A-xa-ria cachìt, wì catùh haq pajùm dèh 'bài boc yaq ta phôq Đawit. Jôtham con
calô haq tŏc broq bùa thai haq.

Xa-cha-ri Broq Bùa Da Is-ra-ên

8 Hanam ma 38 'nhòng A-xa-ria bùa Juđa, Xa-cha-ri con calô Jê-rô-bô-am II tŏc broq
bùa Is-ra-ên ta Sa-ma-ri jah tapèh khê.
9 Bùa Xa-cha-ri broq bàc bìac dù enh ngìa ca Chuaq, tìah dèh ca 'bài boc yaq haq ma
khoi broq. Haq ùh cađac tôiq lôi da Jê-rô-bô-am I, con calô Nêbat, aih tôiq lôi ma khoi
baxrùq 'ràng jàn Is-ra-ên broq tôiq.

10 Èh Salum con calô Jabêt, yòng tajraq hlài ca bùa, jêh đac haq enh ngìa ca jàn, hi
khoi tŏc broq bùa thai ca Xa-cha-ri.
11 Bìac ma 'noiq da bùa Xa-cha-ri, dìq khoi achìh hlài ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa
Is-ra-ên.
12 'Màng aih khoi jah broq xìt ca bàu Chuaq ma khoi doi ca Jêhu: “Xinoi da ìh jah
ha'ngui ta gèq bùa Is-ra-ên trùh 'nhòng ma pôn.” Bìac aih joq khoi jah i 'màng aih.

Salum Broq Bùa Is-ra-ên

13 Hanam ma 39 'nhòng da bùa Ôxia, bùa Juđa, Salum con calô Jabêt tŏc broq bùa
wèq cwìang Is-ra-ên ta Sa-ma-ri jah mòiq khê.
14 Jò aih i Mê-na-hem, con calô Gađi, 'nong lình enh Ti-ri-xah tŏc Sa-ma-ri, jêh cachìt
Salum con calô Jabêt, hi khoi haq tŏc broq bùa thai Salum.
15 Bìac ma 'noiq da bùa Salum, xam bìac broq pađim tajraq hlài da haq, dìq khoi jah
achìh hlài ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.
16 Khoi ca aih Mê-na-hem 'nong lình enh Ti-ri-xah trùh jêh phôq Tipsah, jêh cachìt 'bài
mangai ta phôq wa 'bài mangai ma rìh ŏi ta gùng wawenh ca phôq aih, ma jah 'màng
aih adroi ca aih wì haq ùh pèh ngo đìh yŏc haq. Ma jah bùa jêh cachìt wì haq wa pah
dŏng cliac 'bài mangai cadrì ŏi jiang.

Mê-na-hem Broq Bùa Da Is-ra-ên

17 Hanam ma 39 'nhòng da A-xa-ria bùa Juđa, èh Mê-na-hem con calô Gađi, tŏc broq
bùa Is-ra-ên. Haq wèq cwìang jah 10 hanam ta Sa-ma-ri.
18 Haq broq bàc bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq. Haq ùh cađac 'bài tôiq lôi da
Jê-rô-bô-am I, con calô Nêbat, aih 'bài lôi ma khoi baxrùq ca Is-ra-ên broq tôiq.
19 Pun, bùa A-si-ri tajraq hlài gùng aih. Mê-na-hem ep am ca Pun 30.000 kìq 'bac, đòiq
bùa aih jah wiang jùp haq wèq dèh taneh Diac.
20 Mê-na-hem tagop 'bac aih ta jàn Is-ra-ên, enh 'bài mangai ma padrŏng can, mòiq
ngai ep gop 50 capiac 'bac đòiq am ca bùa A-si-ri. 'Màng aih bùa A-si-ri 'nong dèh lình
hlài, pi ŏi ta gùng aih hòm.
21 Bìac ma 'noiq da bùa Mê-na-hem, dìq ca bìac bùa ma broq, dìq khoi jah achìh hlài
ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.
22 Mê-na-hem cachìt, èh Pê-ca-hia con da haq, tŏc bùa thai haq.

Pê-ca-hia Broq Bùa Da Is-ra-ên

23 Hanam ma 50 'nhòng da A-xa-ria, bùa Juđa, èh Pê-ca-hia con calô Mê-na-hem tŏc
broq bùa Is-ra-ên ta Sa-ma-ri, wèq cwìang jah baiq hanam.
24 Haq broq bàc bìac dù enh ngìa ca Chuaq, ùh cađac trong tôiq lôi da Jê-rô-bô-am I,
con calô Nêbat, aih tôiq ma khoi baxrùq ca jàn Is-ra-ên broq tôiq.
25 Èh Pêca con calô Rê-ma-lia, mangai broq cwan wèq dìq ca lình da Pê-ca-hia, yòng
tajraq hlài ca bùa Pê-ca-hia. Haq 'ràng 50 ngai calô da gùng Ga-la-at mùt jêh bùa ta
đôn da hnem bùa ta Sa-ma-ri. Wì jêh cachìt bùa hadai jêh hloi Atgôp wa A-ri-ê, hi khoi
Pêca tŏc broq bùa thai Pê-ca-hia.
26 Bìac ma 'noiq da Pê-ca-hia, dìq ca bìac haq ma khoi broq, dìq khoi jah achìh hlài
ta Sech 'Nhòng Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.

Pê-ca-hia Broq Bùa Da Is-ra-ên

27 Hanam ma 52 'nhòng da A-xa-ria, bùa Juđa, èh Pêca, con calô Rê-ma-lia, atŏc broq
bùa Is-ra-ên. Haq wèq cwìang ta Sa-ma-ri jah 20 hanam.
28 Bùa aih broq bàc bìac dù enh ngìa ca Chuaq, ùh cađac trong tôiq lôi da Jê-rô-bô-am
I, con calô Nêbat, aih tôiq ma khoi baxrùq ca jàn Is-ra-ên broq tôiq.
29 Ta 'bài hanam da Pêca ma broq bùa Is-ra-ên, Ticlat Phi-lê-se broq bùa A-si-ri trùh
blah yŏc Ijôn, Abên-bêt-ma-ca, Ja-nô-a, Cađê, Hatso, Ga-la-at wa Ga-li-lê, xam dìq ca
taneh gùng Nep-ta-li. Bùa rùp 'bài jàn ma ŏi ta nòi aih, 'ràng wì haq trùh A-si-ri.
30 Hôsê con calô Êla, broq pađim tajraq hlài ca Pêca con calô Rê-ma-lia. Haq jêh đac
bùa Pêca, khoi èh tŏc broq bùa thai haq. Aih wop hanam ma 20 'nhòng da Jôtham con
calô Ôxia.
31 Bìac ma 'noiq da Pêca xam bìac bùa ma broq, dìq khoi jah achìh hlài ta Sech 'Nhòng
Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.

Jôtham Broq Bùa Da Juđa

32 Hanam ma 20 'nhòng da Pêca, con calô Rê-ma-lia, bùa Is-ra-ên, èh Jôtham con calô
Ôxia tŏc broq bùa Juđa.
33 Bùa Jôtham jah 25 hanam jò haq tŏc broq bùa. Haq wèq cwìang 16 hanam ta
Jê-ru-sa-lem. Miq haq hiniq Jê-ru-sa, con cadrì da Xađoc.

34 Haq broq bàc bìac lem enh ngìa ca Chuaq tìah ca Ôxia, baq haq ma khoi broq.
35 'Nhac 'màng aih, haq xôq ùh raliang cađac 'bài hnem tadreo roc go ha'nhèq. Jàn
xôq ŏi trùh tadreo bùh jreo xua thùm ta 'bài hnem aih. Bùa Jôtham broq mòiq toq ngo
ma enh 'nhèq ca hnem cùh waiq da Chuaq.
36 Bìac ma 'noiq da Jôtham, dìq ca bìac haq ma broq, khoi achìh hlài ta Sech 'Nhòng
Bùa da 'bài bùa Is-ra-ên.
37 Ta 'bài 'nhòng aih, Chuaq am bùa Rêxin da Siri wa bùa Pêca, con calô Rê-ma-lia,
trùh tajêh ca Juđa.
38 Jôtham cachìt, èh jah catùh haq ti 'bài boc yaq nòi bùa ta phôq Đawit, boc yaq haq.
Acha, con calô haq tŏc broq bùa thai dèh baq.

16

Ahax Broq Bùa Da Juđa

1 Hanam ma 17 'nhòng da Pêca, con calô Rê-ma-lia, èh Acha con calô da Jôtham tŏc
broq bùa da Juđa.
2 Acha 20 hanam jò haq tŏc broq bùa. Haq wèq cwìang 16 hanam ta Jê-ru-sa-lem.
Haq ùh broq bìac troq enh ngìa ca Chuaq Boc Plình da bùa, tiaq troi Đawit, boc yaq
haq ma khoi broq.
3 Mahaq haq lam tiaq trong da 'bài bùa Is-ra-ên. Yi hnao ca aih hòm, haq dèch am
dèh con calô broq ngè tadreo bùh tiaq dua 'mèq ramòt da jàn ma Chuaq khoi hnan 'noh
đac enh jàn Is-ra-ên.
4 Bùa dèch am ngè tadreo wa bùh jreo xua thùm ta 'bài hnem tadreo roc go ha'nhèq,
èh ti yàp xèm long cràm hla.
5 Rêxin, bùa Siri wa Pêca, con calô Rê-ma-lia, bùa Is-ra-ên, lam trùh tabroq ca Jê-ru-
sa-lem. Wì haq lam dudan ca Acha mahaq ùh 'blêq haq.
6 Hadai jò aih, Rêxin bùa Siri ta'miaq yŏc hlài phôq Êlat, hnan đac 'bài mangai Juđa
loh khoi enh phôq, 'ràng jàn Siri trùh ta aih, èh wì haq ŏi hloi trùh hì cô.
7 Acha thê 'bài mangai wê bàu trùh doi ca Ticlat Phi-lê-se, bùa A-si-ri: “Au mangai
hapŏng ìh, con calô ìh, xìn ìh trùh dŏng au claih enh tì bùa Siri wa bùa Is-ra-ên, ma jah
'màng aih, wì haq 'nang tabroq tajêh ca au.”
8 Acha yŏc 'bài wang wa 'bac ma i ŏi ta hnem cùh waiq da Chuaq wa ta adùq đòiq ngè
canaq, hi khoi bùa gòi am ca bùa A-si-ri.
9 'Màng aih, bùa A-si-ri tamàng bàu dang creo da bùa Acha. Haq 'ràng lình trùh jêh
Đamat, blah yŏc phôq, rùp jàn 'nong lam khoi dèh ca Diac 'ràng trùh ta Kirò, khoi èh
jêh đac bùa Rêxin.
10 Jò bùa Acha trùh Đamat đòiq đìh yŏc Ticlat Phi-lê-se, bùa A-si-ri, haq hnoq mòiq
toq ca'bŏng tadreo ŏi ta Đamat. Bùa Acha gòi ahlài ca pajàu Uria maneh da ca'bŏng
tadreo aih, pah càn 'yoh wa yôh đêq, dìq tìah ca ca'bŏng tadreo bùa ma khoi hnoq aih.
11 Pajàu Uria broq mòiq toq ca'bŏng tadreo troq tìah ca dua troi Acha ŏi Sa-ma-ri ma
gòi ahlài. 'Màng aih, pajàu Uria broq gêh ca bìac aih adroi ca bùa Acha hlài enh Đamat.
12 Jò bùa Acha hlài enh Đamat, hnoq ca'bŏng tadreo, haq trùh haten, dèch am ngè
tadreo ta ca'bŏng aih.
13 Haq bùh ngè tadreo xam 'mau mì, ùc ngè diac dèch am, èh da'rat mahem 'bài ngè
tadreo ca catèm ta ca'bŏng tadreo cô.
14 Acha thê 'nhon ca'bŏng tadreo xam đùng ma ŏi enh ngìa ca hnem cùh waiq aih ŏi
ta'ne ca 'mang ngo wa 'bŏng tadreo bùa ma neo broq wa hnem cùh waiq, mahaq 'ràng
đòiq pah 'ngeo ca mat mahì loh ca'bŏng tadreo bùa ma neo broq.
15 Khoi èh, bùa Acha thê pajàu Uria: “Pàng cô èh, ep dèch am ngè tadreo bùh daxroq,
ngè tadreo dèch am xam 'mau mì jò chìu, ngè tadreo bùh da bùa wa ngè tadreo dèch
am xam 'mau mì da haq, pajùm ngè tadreo bùh da dìq ca jàn ta Diac wa ngè tadreo
dèch am xam 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq da wì haq, èh da'rat mahem da 'bài ngè
tadreo wa ngè tadreo bùh, dìq dèch am ta ca'bŏng tadreo càn cô. Èh ca'bŏng tadreo
xam đùng đòiq toq ca au waiq bòch manoh Chuaq.”
16 Pajàu Uria broq tiaq troq rìm bìac bùa Acha ma khoi thê haq.
17 Khoi ca aih bùa Acha thê dŏih cađac 'bài xê xam đùng wa 'bài thùng diac ma đòiq
enh 'nhèq ca 'bài xê aih. Haq hadai yŏc thùng diac ma đòiq enh crŏng 'bo broq xam
đùng, èh 'ràng đòiq ta xàn xam hmu.
18 Bùa hadai raliang cađac 'bài pra ma chê ca tôq hì Sabat ta xàn hnem cùh waiq, èh
ngo mùt ma broq crài ca bùa ŏi enh ngìa ca hnem cùh waiq ca Chuaq, haq hadai raliang
đac. Acha broq 'màng aih waq ca lem manoh bùa A-si-ri.

19 Bìac ma 'noiq da bùa Acha ma khoi broq, dìq khoi jah achìh hlài ta Sech 'Nhòng
Bùa da 'bài bùa Juđa.
20 Acha cachìt, èh catùh haq ta phôq Đawit. Ê-xê-chia con haq tŏc broq bùa thai haq.

17

Hôsê Broq Bùa Da Is-ra-ên

1 Hanam ma 12 'nhòng da Acha, bùa Juđa, Hôsê con calô da Êla tŏc broq bùa Is-ra-ên
ta Sa-ma-ri. Haq wèq cwìang jah hachìn hanam.
2 Haq broq bàc bìac dù enh ngìa ca Chuaq, mahaq ùh dàng 'bài bùa Is-ra-ên ma adroi
ca haq.
3 San-ma-na-se, bùa A-si-ri lam trùh tabroq ca bùa Hôsê, èh pàng aih, bùa Hôsê ep
am 'bac thèq ca bùa aih rìm hanam.
4 Mahaq bùa A-si-ri hnoq bùa Hôsê i manoh enh blòq, ma jah 'màng aih bùa Hôsê
khoi thê mangai wê bàu trùh xìn bùa Sô da Aicàp wiang jùp đò. Bùa Hôsê hadai pi am
'bac thèq ca hnem bùa A-si-ri troi rìm hanam hòm, taiq 'màng aih bùa da A-si-ri trùh
rùp bùa Hôsê, èh clêh haq ta hnem tù.
5 Khoi èh, bùa A-si-ri tŏc jêh dŏng dìq gùng aih, èh trùh dudan ca phôq Sa-ma-ri piq
hanam.
6 Hanam ma hachìn 'nhòng da bùa Hôsê, bùa A-si-ri jêh blah yŏc phôq Sa-ma-ri, èh
rùp jàn Is-ra-ên 'nong lam khoi dèh ca Diac 'ràng hlài A-si-ri. Haq am wì haq ŏi ta Chala
wa Chabo kenh cròng diac ŏi ta gùng Gôsen wa ta 'bài phôq da gùng Mêđi.

Hagleq Is-ra-ên 'Bìq Ta'blêq

7 Bìac cô jah loh 'màng aih taiq jàn Is-ra-ên khoi cùh waiq 'bài can kiac wa broq tôiq
ca Chuaq Boc Plình da wì haq, Haq ma khoi 'nong wì loh khoi enh gùng Aicàp, aih loh
khoi ca tì Pha-ra-ôn bùa Diac Aicàp.
8 Wì haq khoi tiaq 'bài dua 'mèq da jàn ma Chuaq khoi hnan đac enh ngìa ca jàn
Is-ra-ên, èh wì haq tiaq 'bài dua 'mèq da 'bài bùa Is-ra-ên ma neo pa'noh.
9 Jàn Is-ra-ên xôq ŏi broq hlèp bìac ùh lem manoh Chuaq Boc Plình da wì haq. Wì
haq broq ca dađeh 'bài hnem tadreo ha'nhèq ta go ta 'bài phôq da wì haq, enh 'bài phôq
'yoh trùh 'bài phôq ma càn wa hagao hagình.
10 Wì haq broq ca dađeh 'bài dua 'mù xam hmu wa jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra ta 'bài
bôi wang wa enh 'neq ca yàp long cràm hla.
11 Wì haq bùh jreo xua thùm ta 'bài hnem tadreo roc go ha'nhèq tìah ca jàn Chuaq
khoi 'nong lam khoi dèh ca Diac enh ngìa ca wì haq. Wì haq broq bàc bìac ngang dù
broq ca Chuaq nòih.
12 Wì haq cùh waiq 'bài dua 'mù ma Chuaq khoi doi: “Pì apaq cùh waiq ngè aih.”
13 'Nhac 'màng aih, Chuaq xôq khoi thê 'bài mangai capoch thai Boc Plình wa rìm
mangai loq bìac adroi, pa'yèp ca jàn Is-ra-ên wa Juđa doi: “Cađac 'bài trong ngang dù
da pì 'mat beq! Wèq 'bài trong hnài wa bàu thê da Au, aih dìq dŏng ranenh Au ma khoi
doi ca wì boc pì, wa rìm bìac Au ma khoi thê 'bài hapŏng Au, aih 'bài mangai capoch
thai Au anoi ca pì.”
14 Mahaq wì cadoq manoh ùh tamàng, tìah dèh ca 'bài boc yaq wì haq ma khoi cadoq
manoh, aih 'bài mangai ùh lùi nòi Chuaq Boc Plình da wì haq.
15 Wì haq ngan ùh loh cleq bàu thê wa bìac wêh jao da Boc Plình ma khoi broq ca
boc yaq wì haq, èh wì haq hadai ngan ùh loh cleq bàu pa'yèp Boc Plình ma khoi thê 'bài
mangai capoch thai Boc Plình trùh doi ca wì haq. Wì haq lam tiaq 'bài dua 'mù amòng,
èh cla wì haq hadai loh wìa mangai amòng, wì broq tiaq 'bài jàn ma rìh ŏi dudan ca wì
haq, aih jàn Chuaq khoi thê wì haq, apaq broq tiaq wì aih.
16 Wì haq cađac bàu thê da Chuaq Boc Plình da wì haq, tùh ca dađeh baiq toq dua
'mù xam 'bo wa jrang dua 'mù kiac cadrì A-sê-ra đòiq cùh waiq. Wì haq hadai cùh waiq
mat mahì, mat khê wa mat hlŏng ta plình wa can kiac cadrì Ba-an hòm.
17 Wì haq bùh rìh dèh con calô con cadrì dađeh ta ùnh. Wì haq lùi tiaq 'bài pajàu
kiac dù wa pajàu ngan tì. Wì tech dađeh đòiq broq bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq,
wa taleoq ca Haq.
18 Taiq nen aih Chuaq dìq ca jaq nòih ca jàn Is-ra-ên. Haq hnan cađac wì lam khoi ca
mat Haq; toq ŏi i 'bài hadròng hadrech da Juđa.
19 Mahaq jàn Juđa hadai ùh wèq tiaq bàu thê da Chuaq Boc Plình wì haq, wì lam tiaq
'bài dua 'mèq da jàn Is-ra-ên ma pa'noh.

20 Taiq 'màng aih Chuaq cađac dŏng xinoi da Is-ra-ên, baxa wì haq, wa jao wì haq ta
tì 'bài mangai ma ta'blêq ca wì haq, trùh jò Chuaq hnan đac wì haq lam khoi ca mat
Haq.
21 Jò Chuaq lah đac jàn Is-ra-ên loh khoi enh hnem Đawit, wì haq dèch Jê-rô-bô-am I,
con Nêbat tŏc broq bùa. Jê-rô-bô-am broq ca jàn Is-ra-ên hangai ca Chuaq wa baxrùq
ca wì haq broq tôiq lôi càn.
22 Jàn Is-ra-ên lam trong tôiq lôi da Jê-rô-bô-am I ma khoi broq. Wì ùh chìuq cađac
mòiq tôiq lôi leq,
23 trùh jò Chuaq hnan đac wì haq lam khoi enh ngìa ca Haq, troi Haq khoi doi adroi
nhò 'bài mangai capoch thai Boc Plình, aih 'bài hapŏng Haq. 'Màng aih mangai Is-ra-ên
'bìq mangai 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac cla, lam ta A-si-ri trùh manàiq.

Jàn A-si-ri Trùh Ŏi Ta Sa-ma-ri

24 Bùa A-si-ri 'ràng jàn enh Ba-bi-lôn, Cutha, Awa, Hamat wa Sê-phat-wa-im trùh ŏi ta
phôq Sa-ma-ri thai ca jàn Is-ra-ên. Dìq ca jàn aih trùh ŏi ta phôq Sa-ma-ri wa 'bài phôq
ma ŏi haten ta gùng aih.
25 Jò neo trùh phôq aih, wì haq ùh cùh waiq Boc Plình, ma jah Boc Plình thê baco lam
trùh cap cachìt bàc ngai da wì haq.
26 Wì trùh ta bùa A-si-ri doi: "Jàn bùa 'nong lam khoi dèh ca Diac trùh ŏi ta phôq
Sa-ma-ri, ùh 'nì ca ranenh đòiq cùh waiq yiang da gùng aih, taiq 'màng aih yiang aih
khoi thê 'bài baco trùh cap cachìt wì haq taiq wì haq ùh 'nì cùh waiq Yiang tiaq trong
troq."
27 Bùa A-si-ri 'noh bàu doi: "Pì ràih mòiq ngai ta 'bài pajàu ma khoi 'bìq rùp 'nong
lam khoi dèh ca Diac ta cô, hi 'ràng mangai aih hlài rìh dèh ta gùng, đòiq mangai aih
hnài wì haq loq cùh waiq yiang ta gùng aih."
28 'Màng aih mòiq ngai pajàu ta 'bài pajàu ma 'bìq rùp enh Sa-ma-ri 'nong lam khoi
dèh ca Diac, jah hlài wa rìh ŏi ta Bêtên. Mangai aih hnài ca wì loq 'màng leq đòiq cùh
waiq Boc Plình.
29 Mahaq rìm tamoi ta aih xôq broq dua 'mù 'bài can kiac crài ca dađeh, 'ràng đòiq
ta 'bài nòi hnem tadreo ta 'bài go ha'nhèq, aih 'bài mangai Sa-ma-ri ma khoi broq, aih
jàn leq ŏi dèh ta phôq wì haq.
30 Jàn Ba-bi-lôn broq dua 'mù can kiac Sucôt-Bênôt; jàn Cut broq dua 'mù can kiac
Netgan; jàn Hamat èh broq dua 'mù A-si-ma;
31 jàn Awim broq dua 'mù Nipca wa Tat-tac; jàn Sê-phat-wa-im èh bùh dèh con 'yoh
ta ùnh ca can kiac A-tra-mê-lec wa can kiac A-na-mê-lec, aih can kiac da jàn Sê-phat-
wa-im.
32 'Bài tamoi aih hadai cùh waiq Boc Plình, wa xôq ŏi ràih mangai ta wì haq, đòiq
padèch broq pajàu tadreo ta 'bài nòi tadreo ca can kiac dù roc go ha'nhèq, đòiq wì haq
dèch am ngè tadreo ta 'bài hnem tadreo ti roc go ha'nhèq.
33 'Màng aih 'bài jàn aih cùh waiq Boc Plình, èh xôq cùh waiq 'bài can kiac da wì
haq, tiaq trong da 'bài tamoi wì haq ma khoi broq adroi ca wì haq 'bìq 'nong lam broq
hapŏng.
34 Trùh hì cô wì haq xôq ŏi wèq tiaq dèh ranenh ta 'bài hì adroi da wì haq; jàn Is-ra-ên
ùh cùh waiq Chuaq, hadai ùh wèq trong hnài, bìac ep broq, 'bài ranenh, loq bàu thê
Chuaq ma khoi doi ca 'bài con xau Jacôp, aih mangai Haq ma khoi hiniq Is-ra-ên.
35 Chuaq khoi broq wêh jao ca wì haq, èh doi ca wì haq: "Pì apaq cùh waiq 'bài can
kiac, apaq hacùn cràng enh ngìa ca wì haq; apaq patìh ca wì haq, èh hadai apaq dèch
am ngè tadreo ca wì haq.
36 Mahaq pì toq jah cùh waiq Chuaq, Haq ma khoi yŏc dèh capiang tì i cwìang, 'ràng
pì loh khoi enh Diac Aicàp. Pì toq jah cùh waiq mòiq Ngai Haq wa dèch am ca Haq ngè
tadreo.
37 Trong tiaq ranenh, bìac thê broq, 'bài ranenh, loq bàu thê Chuaq ma khoi achìh
'noh ca pì, èh pì ep wèq broq tiaq hloi hloi. Pì apaq cùh waiq 'bài can kiac.
38 Pì apaq hèt wêh jao Au ma khoi broq ca pì. Pì apaq cùh waiq 'bài can kiac.
39 Mahaq pì phai cùh waiq toq Chuaq Boc Plình da pì. Haq jah dèch pì claih enh tì
'bài mangai ma git ca pì."
40 'Bài tamoi ma neo trùh xôq ùh tamàng. Wì haq xôq cùh waiq tiaq dèh trong wì
haq ma khoi hmaq broq adroi cô nèh.
41 'Màng aih 'bài tamoi aih rai cùh waiq Chuaq, èh hadai cùh waiq dua 'mù can kiac
tì wì haq tùh loh, èh con xau wì haq wa con xau da con xau wì haq, xôq tiaq yôt dèh
dua 'mèq boc yaq wì haq ma khoi broq trùh hì cô.

18

Ê-xê-chia Broq Bùa Da Juđa

1 Hanam ma piq 'nhòng da Hôsê, con calô Êla, bùa da Is-ra-ên, èh Ê-xê-chia con da
Acha, bùa da Juđa, tŏc broq bùa.
2 Jò 25 hanam haq tŏc broq bùa, wèq cwìang jah 29 hanam ta Jê-ru-sa-lem. Hiniq
miq haq Abi, con cadrì Xa-cha-ri.
3 Haq broq bìac lem jang enh ngìa ca Chuaq tìah ca Đawit, boc haq ma khoi broq.
4 Haq raliang cađac 'bài hnem tadreo ta roc go ha'nhèq, bahech đac 'bài dua 'mù ma
broq xam hmu, coh đac jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra, èh bahech cađac 'mù bìh Môise
ma broq xam đùng, ma jah 'màng aih trùh jò aih, jàn Is-ra-ên xôq ŏi bùh jreo xua thùm
ca 'mù bìh aih. Wì hiniq ca bìh aih Nê-hu-tan.

5 Ê-xê-chia dìq dèh ca manoh lùi canòm Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, yi hnao dŏng
dìq ca bùa Juđa ma adroi, loq ma atìq ca haq.

6 Ê-xê-chia rùp cajap ca Chuaq. Haq ùh cađac trong Boc Plình, mahaq haq wèq bàu
thê da Chuaq ma khoi anoi cwa Môise.
7 Taiq 'màng aih Boc Plình ŏi ti haq; haq broq bìac cleq xôq jah wìa lem. Haq yòng
tajraq hlài ca bùa A-si-ri, èh pi am 'bac thèq ca bùa aih hòm.
8 Haq trùh jêh jàn Phi-li-tin trùh ta Gaxa wa 'bài gùng ma ŏi haten ca gùng aih, raliang
cađac dŏng 'bài phôq ma hagao trùh nòi gòm rap ma broq ha'nhèq.

9 Hanam ma pôn 'nhòng da bùa Ê-xê-chia, aih hanam ma tapèh 'nhòng da Hôsê, bùa
da Is-ra-ên, San-ma-na-se, bùa da A-si-ri, lam dudan ca Sa-ma-ri.
10 Lùch piq hanam, wop hanam ma tadràu da 'nhòng bùa Ê-xê-chia, hanam ma hachìn
'nhòng da Hôsê, Sa-ma-ri 'bìq blah yŏc.
11 'Màng aih bùa A-si-ri rùp jàn Is-ra-ên 'nong lam khoi dèh ca Diac trùh A-si-ri am wì
rìh ŏi ta Chala, kenh diac Chabo ŏi ta gùng Gôsen wa ta 'bài phôq da gùng Mêđi,
12 aih taiq wì haq ùh iu tiaq bàu Chuaq Boc Plình da wì haq, mahaq broq ùh troq ca
wêh jao da Haq, aih dìq dŏng bìac Môise hapŏng da Haq ma khoi doi ca wì. Wì haq ùh
chìuq tamàng, hadai ùh broq tiaq.

San-chê-rip Jêh Diac Juđa

13 Wop hanam ma 14 'nhòng da bùa Ê-xê-chia, bùa San-chê-rip da A-si-ri trùh jêh yŏc
'bài phôq ma hagao da Juđa.
14 Èh Ê-xê-chia, bùa da Juđa, thê mangai wê bàu trùh glàm bùa A-si-ri ta Laki doi:
“Au khoi i lôi ca bùa. Xìn ìh 'nong dèh lình loh khoi enh Diac au, èh ìh enh au broq
cleq, au chìuq broq.” 'Màng aih, bùa A-si-ri thê bùa Ê-xê-chia am ca haq hachìn ngŏng
kìq 'bac wa hachìn hrinh kìq wang.
15 Bùa Ê-xê-chia yŏc dŏng dìq 'bài wang ta hnem cùh waiq da Chuaq wa 'bài wang ta
adùq đòiq ngè canaq da hnem bùa, 'ràng am ca bùa A-si-ri.

16 Ê-xê-chia ep luch dŏng dìq wang ma cla đađeh khoi yŏc lom 'bài 'mang wa 'bài
khùan 'mang da hnem cùh waiq Boc Plình, hi 'ràng am ca bùa aih.
17 Mahaq bùa A-si-ri xôq thê hòm piq ngai cwan càn ma wèq lình, aih Tatan Rap-sa-ri
wa Rap-sa-kê, 'nong mòiq lù lình dêh bàc, enh Laki lam ta Jê-ru-sa-lem đòiq hi glàm
bùa Ê-xê-chia. Trùh Jê-ru-sa-lem, wì haq yòng jang gàu mùang ma 'nong diac 'ràng ta
'bau ma 'nhèq, aih trong ma 'ràng diac lam ta đùng taneh da wì ma rùh bai broq taboc.
18 Hi khoi, jò wì haq creo ca bùa, Ê-li-a-kim con calô Hinkia, cwan ma wèq dìq ca
hnem bùa, Sepnah mangai thò kìq wa Jôa, con calô Asap, broq cwan achìh bìac broq
da taneh Diac, loh glàm wì haq.

19 Rap-sa-kê dêh bàu doi ca wì haq: “Pì doi hlài ca bùa Ê-xê-chia:

“ ‘Bùa da au, bùa A-si-ri, doi 'màng cô: Ôi bùa Ê-xê-chia, ìh canòm ca cabô, ìh ma
lùi đađeh hrìn 'mang 'mat?
20 Ŏi ta bìac tajêh poh cô, ìh xoh đeh mòiq nà bàu dech ca capoch da ìh, aih jah
thai ca bìac hatình ca tajêh wa padren dêh 'mòh? Ìh canòm ca cleq ìh ma hua tajraq
hlài ca au?
21 Ìh angèn ca Aicàp 'mòh? Aicàp aih tìah ca long drê tagoh. Cabô angèn ca haq, èh
haq pàc hlùh capiang tì. Ùh kè ca mangai leq canòm ca Pha-ra-ôn, bùa Aicàp hadai dìq
hlùh tì.
22 Mahaq tàng ìh doi ca au: Nhèn lùi dèh Chuaq Boc Plình da nhèn, èh ma ùh xài
ìh raq ma khoi ti raliang cađac dŏng 'bài hnem tadreo da Haq roc go ma ha'nhèq 'mòh?

Khoi èh Ê-xê-chia raq ma thê doi ca jàn Juđa wa jàn Jê-ru-sa-lem, toq cùh waiq Chuaq
enh ngìa ca'bŏng tadreo ta Jê-ru-sa-lem joq ùh?
23 " 'Manàiq cô, ìh phai tađôq ca bùa A-si-ri, craq da au: Tàng pì i 2.000 lình còi
axêh, èh au am dech ca pì 2.000 toq axêh.
24 Tàng ùh hùa tađôq, èh broq 'màng leq ma nui ta'blêq ca mòiq lù lình ma dìq jaq
'biaq da craq au! 'Màng aih yŏc ca Aicàp jùp tam ca pì xê axêh wa lình axêh èh ji ùh
loh cleq?
25 Èh hòm, nhèn khoi tŏc jêh đac phôq cô tiaq dèh manoh 'mòh? Ùh xài 'màng aih,
mahaq Chuaq ma thê nhèn tŏc jêh raliang cađac Diac cô.' "
26 Jò aih Ê-li-a-kim con calô Hinkia, Sepnah wa Jôa doi ca Rap-sa-kê: "Xìn ìh capoch
ca nhèn xam bàu Siri, ma jah 'màng aih nhèn loq tàng bàu cô. Apaq capoch bàu Juđa,
èh yùq 'bài jàn ma ŏi ta phôq loq tàng."
27 Mahaq Rap-sa-kê tèu wì haq: " 'Màng aih ma xài craq au thê au trùh ta cô capoch
toq ca craq pì wa ca pì, mahaq ùh capoch waq ca 'bài mangai ma ha'ngui ŏi ta panàt
phôq jah tàng 'mòh? Ma jah 'màng aih wì haq xôq hadai pajùm ti pì caq dèh ìch wa ôq
dèh diac nom."
28 Capoch bàu aih hi gêh, Rap-sa-kê yòng capoch dêh xam bàu Juđa haq doi: "Halang
don tamàng craq da au, bùa A-si-ri, doi 'màng cô:
29 Apaq đòiq Ê-xê-chia 'nùt pì, ma jah 'màng aih Ê-xê-chia ùh nui dŏng pì claih enh
tì au!
30 Èh hadai apaq đòiq ca Ê-xê-chia padô pì lùi canòm ca Chuaq, doi: 'Chuaq jah dŏih
dèch bèn, èh phôq cô hadai ùh hìaq 'mùt ta tì bùa A-si-ri.'
31 "Apaq tàng bàu Ê-xê-chia, mahaq tamàng bàu A-si-ri beq! Ma jah 'màng aih bùa
A-si-ri hùaq, doi: Tàng pì hatroq ca au wa broq tiaq bàu au, èh mangai leq yi jah caq
plì nho wa plì pŏc ta wia dađeh wa ôq diac adràm cla,
32 trùh jò au trùh đòiq 'ràng pì trùh ta mòiq gùng hadai tìah ca gùng cô, gùng aih i
'mau, i alac, i 'benh, i wia nho, i dàu ôliu, i diac xùt., 'Màng aih pì jah rìh èh ùh hìaq
cachìt. Apaq đòiq ca Ê-xê-chia 'nùt pì xam bàu: Chuaq jah dèch dŏng bèn.
33 "Pì i hnoq i can kiac da tamoi leq khoi dèch dèh gùng da wì haq claih enh tì bùa
A-si-ri ùh?
34 'Bài can kiac da jàn Hamat wa jàn Atbat ŏi ta leq? 'Bài can kiac da jàn Sê-phat-
wa-im, jàn Hêna wa jàn Iwa ŏi ta leq? 'Bài kiac aih i dèch jàn Sa-ma-ri claih enh tì au
ùh?
35 Ta dìq dŏng ca 'bài can kiac da 'bài gùng, 'bài can kiac leq khoi dŏng dèh jàn claih
enh tì au ùh? 'Màng aih Chuaq nui dèch dèh jàn ŏi ta Jê-ru-sa-lem claih enh tì au 'mòh?"
36 Mahaq wì jàn ŏi hatenh, ma jah 'màng aih bùa Ê-xê-chia i tanap ùh i mangai leq
jah tèu hlài jàn A-si-ri.
37 Jò aih, Ê-li-a-kim con calô Hinkia, cwan ma wèq dìq ca hnem bùa, Sepnah mangai
thò kìq wa Jôa con calô Asap, broq cwan achìh bìac broq da taneh Diac, hich dèh eo,
lam trùh ta Ê-xê-chia anòi hlài bàu Rap-sa-kê ma anòi ca wì haq.

19

Êsai Parông Bùa Ê-xê-chia

1 Jò Ê-xê-chia tàng bàu aih bu gêh, haq hich dèh eo, caxùnh bai briang, mùt ta hnem
cùh waiq da Chuaq.
2 Èh haq thê Ê-li-a-kim cwan ma wèq dìq ca hnem bùa, Sepnah mangai thò kìq wa
'bài pajàu yi craq da Boc Plình caxùnh bai briang lam glàm Êsai con calô Amôt, mangai
capoch thai Boc Plình.
3 'Bài mangai aih doi ca Êsai: "Bùa Ê-xê-chia doi 'màng cô: Hì cô hì 'mèq, hì ranàc,
hì dìq jaq camaih, tìah ca mangai ŏi jiang khoi trùh hì khê xa-ông, mahaq mangai miq
ùh i ca padren đòiq hi xa-ông.
4 Ùac aiq Chuaq Boc Plình da ìh hadai khoi tàng bàu Rap-sa-kê, cwan da bùa A-si-ri
thê trùh đòiq hanip Boc Plình ma rìh hloi hloi. Ngèh enh Chuaq Boc Plình da ìh jah lech
wa baxa 'bài mangai ma capoch bàu aih. 'Màng aih, xìn ìh waiq khàn ca 'bài mangai
ma ŏi rìh."
5 Jò 'bài hapŏng da Ê-xê-chia trùh doi ca Êsai hi gêh,
6 Êsai tèu hlài bàu wì haq: "Hlài beq doi ca bùa Ê-xê-chia, craq da pì: 'Boc Plình doi
'màng cô: Bàu pì ma tàng aih apaq crè. Aih bàu 'bài hapŏng da bùa A-si-ri ma capoch,
aih bàu capoch ha'nhèq đùng trùh Au.

7 Èh cla Au đòiq mòiq yiang ŏi ta haq đòiq haq hìa tàng bàu thê haq hlài dèh gùng.
Èh Au jah broq ca haq cachìt xam chang gùm dèh ta gùng cla.' "

San-chê-rip Ta'nhùq Ê-xê-chia

8 Rap-sa-kê hlài enh Jê-ru-sa-lem hnoq bùa A-si-ri 'nang tajêh Lipna, taiq haq tàng
bùa A-si-ri khoi lam khoi ca Laki.
9 Bùa San-chê-rip i hìa bàu doi: "Ti-ha-ca bùa Ê-thi-ô-bi hadai 'nong dèh lình trùh
wiang jêh Lipna." 'Màng aih bùa A-si-ri thê mangai trùh doi ca Ê-xê-chia:
10 "Doi ca Ê-xê-chia bùa Juđa 'màng cô: Apaq đòiq ca Boc Plình da ìh, Haq ìh ma
canòm, 'nùt ìh xam bàu doi: Haq ùh đòiq Jê-ru-sa-lem mùt ta tì bùa A-si-ri.
11 Ìh khoi hìa bìac bùa A-si-ri ma tabroq ca rìm Diac, lam pàng leq wì jêh raliang đac
dìq pàng aih, èh ìh jah claih 'mòh?
12 'Bài can kiac da jàn boc yaq, au ma khoi jêh đac, aih jàn Gôsen, Haran, Rêxep wa
jàn Êđen ŏi Tê-la-sa hnoq i dèch wì haq jah claih ùh?
13 Bùa da Hamat, bùa da Atbat, bùa da phôq Sê-phat-wa-im, bùa da Hêna, wa bùa da
Iwa manàiq ŏi ta leq?"

Bàu Waiq Khàn Da Ê-xê-chia

14 Ê-xê-chia nhàn yŏc jàiq enh tì 'bài mangai wê bàu da bùa A-si-ri 'ràng trùh, haq
đŏc. Đŏc gêh, haq tŏc ta hnem cùh waiq hlìa jàiq aih enh ngìa ca Chuaq.
15 Èh haq waiq khàn: "Waiq Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên ma 'nang ŏi ta'ne 'bài chê-
ru-bim, toq Ìh Boc Plình da dìq dŏng ca 'bài diac ŏi crŏng taneh ma khoi broq loh plình
wa crŏng taneh.
16 Waiq Chuaq xìn Ìh cachình don tamàng, blèch mat ngan, xìn Ìh tamàng bùa San-
chê-rip ma gòi trùh đòiq hanip broq camaih ca Boc Plình ma rìh hloi hloi.
17 "Waiq Chuaq, joq San-chê-rip bùa A-si-ri khoi jêh đac 'bài Diac aih,
18 khoi bùh đac 'bài dua 'mù da wì haq ta ùnh, ma jah 'màng aih, aih ùh xài 'bài can
kiac, aih toq dua 'mù xam long, xam hmu enh tì con mangai broq loh, taiq 'màng aih
wì haq ma jah bùh đac.
19 Mahaq manàiq cô, waiq Chuaq Boc Plình da nhèn, au dang xìn Ìh dèch nhèn claih
enh tì bùa aih, đòiq dìq dŏng ca rìm Diac ŏi ca'nàm plình loq, Ìh Boc Plình ma càn caiq."

Chuaq Khoi Tàng Bàu Waiq Khàn

20 Êsai con calô Amôt gòi bàu trùh ca Ê-xê-chia 'màng cô: "Chuaq Boc Plình da jàn
Is-ra-ên, doi 'màng cô: Au i tàng bàu ìh waiq khàn ca bìac San-chê-rip bùa da A-si-ri.
21 Cô bàu Boc Plình doi ca haq:
" 'Con adrùh ŏi Jê-ru-sa-lem
khoi ngan ìh ùh loh cleq, halê ìh.
Enh cloh ìh, con cadrì ŏi Jê-ru-sa-lem
ngu ngìu gàu!
22 Ìh khoi hanip wa khìn cabô?
Ìh khoi dêh bàu xam manoh
catèh wa paglang mat ca cabô?
Ìh tajraq hlài ca Chuaq Hadròih da Is-ra-ên 'mòh?
23 Ìh khoi broq 'bài mangai
wê bàu trùh hanip Chuaq.
Ìh doi:
"Xam bàc toq xê axêh,
au tŏc ta bôi ha'nhèq da 'bài wang,
ji tŏc hangai ta gùng Liban.
Au khoi coh long hùang nam ma dìq jaq craq wa
long 'bat dìq jaq lem.
Au khoi mùt hangai ta nòi rôm,
aih nòi wang rôm i long cràm wa clam.
24 Au khoi chìa diac adràm,
ôq diac gùng wì haq,
èh xam capiang jènh,
Au jôiq xŏt ca cròng diac gùng Aicàp."

25 " 'Dìq ca bìac cô,

Au Boc Plình khoi pajaq đòiq adroi, ìh ùh 'nì 'mòh?
Au khoi pajaq đòiq calah nèh raq.
Jò cô Au am ca ìh broq loh.
Aih ìh ep raliang 'bài phôq
ma hagao hagình loh ha'nech.
26 Ma jah 'màng aih,
jàn ŏi ta phôq aih pi i padren đòiq ta'blêq hlài.
Wì haq yùq crè hlè lèt.
Wì haq tìah ca nhat ta đùng taneh,
nhat ta cùa hnem hŏnh adroi loh càn.

27 " 'Mahaq Au loq ca ìh.
Au loq jò ìh yòng, jò ìh ha'ngui, jò ìh mùt, jò ìh loh,
èh Au hadai loq jò ìh nòih ca Au wa tajraq hlài ca Au.
28 Taiq ìh nòih wa tajraq hlài ca Au,
Au yŏc glêh xrình mùh ìh wa 'mùt khàp ti hacùng ìh,
thê ìh hlài dèh ti trong ìh ma khoi lam.'

29 "Cô teo đòiq am loq bìac cô èh jah xìt: Hanam cô jàn Juđa jah caq dahwèq caq hon đeh, hanam èh wì haq caq dahwèq caq nhò 'bài pliang adrech hanam ma adroi taclìh, mahaq trùh hanam ma piq, wì haq jah rai wa gat, tamìt wùan, hi caq plì aih.
30 " 'Bài cleq ma ŏi xrong da Juđa jah grap riah, loh riang, èh plì.
31 Ma jah 'mang aih enh Jê-ru-sa-lem, 'bài mangai ma ŏi xrong hlài loh. Enh wang Jê-ru-sa-lem hadai loh 'bài mangai khoi claih bìac ranàc. Manoh dêh nhang da Chuaq jah broq 'màng aih èh."
32 " 'Màng aih, Chuaq doi ca bùa A-si-ri 'màng cô:
"Bùa ùh jah mùt phôq cô,
haq ùh jah trùh đeh enh gùng ca phôq đòiq hi jêh phôq cô:
'Ùh jah 'bac khìan, penh panenh,
broq lì tap dudan đòiq tajêh.
33 Mahaq tiaq dèh trong ma trùh ta cô,
hadai trong aih haq hlài.
34 Ma jah 'màng aih, Au wèq ban phôq cô,
taiq hiniq Au wa taiq Đawit hapŏng Au.' "

San-chê-rip Cachìt

35 Wop mang aih, 'bình plình da Boc Plình loh jêh cachìt 185.000 ngai lình ta A-si-ri ta traiq cla wì haq. Trùh daxroq wì hnoq toq hanang mangai cachìt.
36 'Màng aih, bùa San-chê-rip lùi hlài dèh lình ŏi ta Ni-ni-we.
37 Jò bùa 'nang hacùn cràng cùh waiq dèh can kiac ta hnem tadreo Nitroc, èh baiq toq con calô haq, A-tra-mê-lec wa Sa-rêt-se yŏc chang gùm pàc cachìt dèh baq, khoi èh cadàu mot ta gùng A-ra-rat. Ê-sa-ha-đôn, con calô San-chê-rip, tŏc broq bùa thai dèh baq.

20

Ê-xê-chia Loh Ca Hinìq Èh Jah Brêh

1 Ta 'bài hì aih, Ê-xê-chia loh ca ùh hrŏc ten cachìt. Êsai, mangai capoch thai Boc Plình, con calô Amôt lam hmàih ca bùa, haq doi: "Chuaq doi: Ta'mroq hlài bìac broq da hnem ìh beq! Ma jah 'màng aih, ìh ùh jah brêh, mahaq cô èh ìh cachìt."
2 Mahaq Ê-xê-chia tawìh 'nah ta panàt, waiq khàn doi:
3 "Waiq Chuaq, xìn hmàng trùh ca au. Au khoi dìq manoh ca Chuaq, èh broq bìac lem jang enh ngìa ca Ìh." Hi khoi Ê-xê-chia hmoi ua-ac.
4 Mahaq Êsai loh 'nhòq khoi 'ne xàn, èh i bàu Boc Plình doi ca haq:
5 "Ìh tawìh hlài doi Ê-xê-chia, bùa da jàn Au 'màng cô: Chuaq Boc Plình da Đawit, boc da ìh, doi 'màng cô: Au khoi tàng bàu ìh waiq khàn wa khoi hnoq diac mat ìh. Au broq brêh da ìh ca 'bình. Hì ma piq èh, ìh jah tŏc ta Hnem Cùh Waiq.
6 Èh Au am ìh jah rìh tam 15 hanam hòm. Au dèch ìh wa phôq cô claih ca bùa A-si-ri. Au wèq ban phôq cô, aih taiq hiniq Au wa Đawit hapŏng da Au."
7 Hi khoi Êsai doi: "Yŏc mòiq toq 'benh broq xam plì pŏc, 'bop enh 'nhèq ca pa-êh beq, èh bùa jah brêh."

8 Bùa Ê-xê-chia bòch Êsai: “I ca teo cleq patô ca au loq, Boc Plình broq brêh ca 'bình
au, èh hì ma piq au jah tŏc ta hnem cùh waiq da Chuaq?”
9 Êsai tèu: “Cô bìac Chuaq patô ca ìh waq ca ìh loq bìac Haq ma khoi hùaq: Ìh enh
hnoq 'mù da mahì loh tam enh ngìa 10 calŏih, loq tawìh hlài enh cloh 10 calŏih.”
10 Ê-xê-chia tèu: “Bìac 'mù da mahì trùh tam enh ngìa 10 calŏih, aih bìac xùang,
'màng aih xìn broq đòiq 'mù da mahì tawìh hlài 10 calŏih.”
11 Êsai mangai capoch thai Boc Plình dang creo ca Chuaq, 'màng aih Chuaq broq ca
'mù da mahì xreo ta calŏih gòng Acha tawìh hlài 10 calõih.

Ê-xê-chia Patô Ca Mangai Ba-bi-lôn Dìq Ngè Canaq

12 Hìa tìn bùa Juđa khoi jah brêh ca ùh hrŏc, Mê-rô-đac Ba-la-đan, con calô da Ba-la-
đan, bùa Diac Ba-bi-lôn, thê dèh mangai wê bàu 'ràng thò wa bìac tabàih am ca bùa
Ê-xê-chia.
13 Ê-xê-chia đìh yŏc wì haq, èh 'ràng wì lam ngan adùq đòiq ngè canaq ma đòiq wang,
dahwèq xua thùm 'bac, dàu canaq, ranac tajêh wa rìm ngè bìac ma 'noiq hòm ta adùq
ngè canaq. Ùh ngè leq da taneh Diac loq da cla ma bùa Ê-xê-chia ùh am wì ngan.
14 Atìq ca aih, Êsai mangai capoch thai Boc Plình, trùh bòch Ê-xê-chia: “ 'Bài mangai
aih doi cleq? Wì haq trùh enh leq?”
Ê-xê-chia tèu: “Wì haq trùh enh Ba-bi-lôn, Diac dìq jaq hangai.”
15 Êsai bòch hòm: “Ìh khoi ti 'nong wì haq ngan cleq ta hnem bùa cô?”
Ê-xê-chia tèu: “Wì haq khoi hnoq dìq dŏng 'bài ngè ta hnem bùa, ùh i ca ngè cleq wì
haq ma ùh hnoq ŏi ta adùq đòiq ngè canaq da hnem au.”
16 Tàng 'màng aih, Êsai mangai capoch thai Boc Plình doi ca Ê-xê-chia: “Ìh halang
don tamàng bàu Chuaq doi ca ìh cô:
17 'Nah ta hì atìq cô èh, rìm ngè ma i ta hnem bùa cô, xam ngè enh 'nhòng boc, 'nhòng
yaq da bùa ma ti gop đòiq, dìq ep atŏc dŏng pah Diac Ba-bi-lôn, ùh i rong đòiq mòiq
ngè cleq.
18 Èh i 'nah 'bài con calô da bùa, cla bùa ma xa-ông, hadai 'bìq rùp đòiq wìa mangai
khoi pah ta hnem da bùa Ba-bi-lôn.”
19 Ê-xê-chia doi ca Êsai: “Bàu Chuaq ma ìh khoi anòi hlài, aih bàu lem.” Ma jah 'màng
aih bùa hèm: “Ùh troq cleq toq 'nhòng da au jah catèm, aih khoi lem.”

Bùa Ê-xê-chia Cachìt

20 Bìac ma 'noiq da bùa Ê-xê-chia, padren dêh da bùa, bìac bùa ma broq 'bau diac,
èh broq 'bài trong 'ràng diac enh 'bau aih 'mùt ta phôq càn, dìq khoi jah achìh hlài ta
Sech 'Nhòng Bùa da 'Bài Bùa Juđa.
21 Ê-xê-chia cachìt, èh Ma-na-se con calô haq tŏc broq bùa thai haq.

21

Ma-na-se Broq Bùa Thai ca Ê-xê-chia

1 Ma-na-se tŏc broq bùa jò haq bu 12 hanam, hi wèq cwìang ta Jê-ru-sa-lem jah 50
padam hanam. Hiniq miq haq Hep-si-ba.
2 Ma-na-se broq bàc bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq, tiaq trong ramòt da jàn ma
khoi 'bìq Chuaq hnan đac yŏc taneh am ca jàn Is-ra-ên.
3 Taiq bùa Ma-na-se am broq hlài dŏng dìq 'bài hnem tadreo ta roc go ha'nhèq, adroi
cô nèh Ê-xê-chia, baq haq, khoi ti raliang cađac. Ma-na-se broq ca'bŏng tadreo kiac
Ba-an, broq jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra troi Ahap bùa Is-ra-ên ma khoi broq, èh cùh
waiq dŏng dìq 'bài halŏng ma ŏi ta plình.
4 Bùa Ma-na-se broq tam bàc toq ca'bŏng tadreo ta hnem cùh waiq da Chuaq, nòi
Chuaq khoi doi: “Ta Jê-ru-sa-lem, Au đòiq hiniq Au ta aih.”
5 Ma-na-se hadai broq ca'bŏng tadreo ca 'bài halŏng ta plình, ta baiq toq xàn da hnem
cùh waiq.
6 Ma-na-se bùh rìh dèh con ta ùnh, dèch am ca can kiac, lam ta pajàu anoi ca can kiac
wa tamàng bàu pajàu ngan plình anoi 'noh bìac adroi. Haq canòm ca mangai creo ca
mahua mangai cachìt wa mangai anoi ca yiang dù. Haq broq bìac dìq jaq ngang dù enh
ngìa ca Chuaq, broq ca Chuaq nòih.
7 Ma-na-se broq jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra 'mùt ta hnem cùh waiq, nòi Chuaq khoi
doi ca Đawit wa con Đawit, Sa-lô-môn: “Hnem cùh waiq cô wa ta Jê-ru-sa-lem, aih nòi
Au khoi ràih enh hadròng hadrech Is-ra-ên. Au đòiq dèh hiniq Au hloi hloi ta aih.

8 Tàng jàn Is-ra-ên wèq dađeh broq dŏng dìq rìm bìac Au ma thê wì haq, iu tiaq
ranenh hapŏng 'yoh Au, aih Môise ma khoi thê wì haq, èh Au ùh hìaq manaq am ca wì
haq loh khoi dèh enh taneh Au khoi am ca boc yaq wì haq hòm.”
9 Mahaq wì haq ùh tamàng, èh Ma-na-se khoi 'nong wì haq lam trong broq ngang dù
yi hnao ca 'bài jàn adroi nèh ma ŏi ta cô Chuaq ma khoi jêh đac.
10 Taiq 'màng aih Chuaq khoi yŏc dèh hapŏng 'yoh Haq, aih 'bài mangai capoch thai
Haq, doi:
11 “Taiq Ma-na-se, bùa Diac Juđa, khoi broq bìac dìq jaq ramòt cô, aih bìac dù yi hnao
ca jàn A-mô-rit khoi broq adroi ca haq, èh hadai baxrùq ca jàn Juđa broq tôiq cùh waiq
dua 'mù, haq ma khoi broq loh,
12 'Màng aih Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên i doi 'màng cô: Au ca'nìh bìac 'mèq ranàc
trùh ca jàn Is-ra-ên wa Juđa, đòiq dìq ca mangai leq tàng bìac cô, èh xôq cadrat don.
13 Au yŏc caxi ma wêh Sa-ma-ri, hadrah ca Jê-ru-sa-lem. Au yŏc caxi wêh pa'nàng
hnem Ahap, èh xùt đac Jê-ru-sa-lem hreo tìah ca mangai ma xùt croh doi, xùt hi khoi
hacùp.
14 Au xôq cađac hloi mangai ma ŏi xrong da xôxech Au, am wì haq wa dìq ca ngè wì
haq mùt ta tì 'bài mangai ma git ca wì haq,
15 taiq wì haq khoi broq bàc bìac dù enh ngìa ca Au, leoq Au loh nòih pàng jò boc yaq
wì haq ma loh khoi enh Aicàp trùh hloi manàiq.”
16 Enh gùng ca bìac baxrùq jàn Juđa cùh waiq dua 'mù, Ma-na-se khoi jêh bàc ngai
ùh i đeh ca tôiq cleq, broq ca mahem wì haq jàp ca Jê-ru-sa-lem.
17 Bìac ma 'noiq da Ma-na-se, dìq ca bìac bùa ma khoi broq, èh 'bài tôiq da haq, dìq
khoi jah achìh hlài ta Sech 'Nhòng Bùa da 'Bài Bùa Juđa.
18 Ma-na-se cachìt, èh wì catùh haq ta wia da hnem bùa, aih ta wia Uxah. Amon, con
calô haq tŏc broq bùa thai haq.

Amôn Broq Bùa Thai ca Ma-na-se

19 Amon tŏc broq bùa jò haq 22 hanam, hi wèq cwìang baiq hanam ta Jê-ru-sa-lem.
Hiniq miq haq Mê-su-lê-mêt, con Harut ŏi ta Jôba.
20 Amôn broq bìac ngang dù enh ngìa ca Chuaq tìah ca Ma-na-se, baq haq.
21 Haq lam tiaq dìq trong baq haq ma khoi lam, wa cùh waiq dua 'mù baq haq ma
khoi broq.
22 'Màng aih, haq cađac trong tiaq Chuaq Boc Plình da boc yaq haq, ùh lam tiaq trong
da Chuaq.
23 'Bài hapŏng da Amon broq pađim tajraq hlài ca haq, èh jêh cachìt Amon ta hnem
bùa.
24 Mahaq jàn ta gùng aih, jêh cachìt dŏng dìq 'bài mangai ma jêh Amon, èh padèch
Jôsia, con Amon tŏc broq bùa.
25 Dìq bìac ma 'noiq da Amon, dìq jah achìh hlài ta Sech 'Nhòng Bùa da 'Bài Bùa da
Diac Juđa.
26 Amon jah wì catùh haq ta cadràng hanang ta wia Uxah. Jôsia, con haq tŏc broq
bùa thai haq.

22

Jôsia Wèq Cwìang Juđa

1 Jôsia bu rahem hanam jò haq tŏc broq bùa. Haq broq bùa jah 31 hanam ta Jê-ru-
sa-lem. Hiniq miq haq, Jê-đi-đia con A-đa-ja, enh Bôtcat.
2 Jôsia broq bàc bìac lem jang enh ngìa Chuaq, cadiang troq trong lam da Đawit boc
haq, ùh wìh 'ngeo wìh 'ma.

Hinkia Jah Sech Ranenh

3 Wop hanam ma 18 'nhòng da bùa Jôsia, haq thê Saphan, con calô A-xa-lia, xau
Mê-su-lam, mangai thò kìq, trùh hnem cùh waiq da Chuaq,
4 Trùh ta Hinkia doi ca haq bàu cô: “Rèn dŏng dìq sôq 'bac jang 'bài mangai ma yòng
jang 'mang khoi gop da hnem cùh waiq da Boc Plình, aih 'bac con jàn da Chuaq dèch
am ca Chuaq jò wì haq mùt tagop.
5 Yŏc 'bac aih am ca 'bài mangai ma ngan wèq hnem cùh waiq da Chuaq, đòiq am ca
'bài mangai thòq long ha'naoq hnem cùh waiq.
6 Aih 'bài mangai thòq long wa mangai broq hnem đòiq wì jah rŏt long wa hmu khoi
pah đòiq ha'naoq hlài hnem cùh waiq.
7 Mahaq ùh khòh bòch wì haq sôq 'bac ma khoi am ca wì haq, ma jah 'màng aih 'bài
mangai cô dìq jaq ta-atoq.”

8 Hì ma 'noiq Hinkia, pajàu ha'nhèq, doi ca Saphan, mangai thò kìq: “Au khoi chaq
hnoq Sech Ranenh ta hnem cùh waiq Chuaq.” Hi khoi Hinkia yŏc sech aih am ca Saphan.
Saphan đŏc.
9 Atìq ca aih, Saphan, mangai thò kìq, trùh glàm bùa, doi: “Nhèn khoi rèn, èh yŏc
dŏng dìq sôq 'bac ta hnem cùh waiq, am ca 'bài mangai ma ngan wèq hnem cùh waiq,
đòiq wì ha'naoq hlài hnem cùh waiq.”
10 Èh Saphan, mangai thò kìq doi hòm: “Hinkia, pajàu ha'nhèq khoi am ca au sech
cô.” Èh Saphan yŏc sech aih đŏc ca Jôsia tamàng.
11 Jò bùa Jôsia tàng bàu ta Sech Ranenh aih, haq hich dèh eo.
12 Khoi èh bùa thê pajàu ha'nhèq Hinkia, A-hi-cam con calô Saphan, mangai thò kìq,
Acbô con calô Mi-ca-ja wa A-sai-a, 'bài hapŏng da haq:
13 “Lam beq, dìq ca pì trùh waiq xìn Chuaq ca au, ca jàn bèn wa dìq ca gùng Juđa,
ma jah 'màng aih tiaq bàu ta sech bèn ma neo chaq hnoq cô, can nòih da Chuaq 'nang
baxèm đòiq hi tajraq hlài ca bèn dìq jaq càn, ma jah 'màng aih taiq boc yaq bèn ùh iu
tiaq bàu ma achìh ta sech cô, đòiq hi broq tiaq bàu ma khoi achìh ca bèn.”
14 'Màng aih, pajàu ha'nhèq Hinkia, Saphan, A-hi-cam, Acbô wa A-sai-a trùh ta phôq
Jê-ru-sa-lem chaq Hunđa, mangai cadrì capoch thai Boc Plình. Haq mai Salum, mangai
wèq eo lè. Shalum con Ticwa, xau Hatha. Wì haq anòi ca Hunđa bìac cô.
15 Hunđa doi ca wì haq: “Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên i doi: Hlài doi ca mangai
ma thê pì trùh ta cô glàm au 'màng cô:
16 ‘Chuaq doi: Au jah ca'nìh bìac ramòt trùh ta nòi cô wa ta jàn da haq, troq troi bàu
khoi achìh ta sech bùa Juđa ma khoi đŏc.
17 Ma jah 'màng aih, taiq wì haq khoi cađac Au đòiq cùh waiq 'bài can kiac. Wì haq
broq loh 'bài dua 'mù khoi èh cùh waiq đòiq Au nòih. 'Màng aih can nòih da Au khoi
patep đòiq hi tajraq hlài ca nòi cô, èh can nòih aih ùh jò leq pat.’
18 Mahaq ca bùa Juđa, mangai ma khoi thê pì lam trùh đòiq bòch Chuaq, doi ca mangai
aih 'màng cô: ‘Bàu ìh ma khoi tàng,
19 taiq ìh khoi canao loq dèh ca tôiq lôi, èh ìh loq paha'neq dađeh enh ngìa ca Chuaq
jò ìh tàng bàu Au anòi trùh gùng cô, tajraq hlài ca jàn cô, đòiq nòi cô jah loh ca nòi
wang wot jah wìa nòi waiq hanip, mahaq ìh khoi hich dèh eo, èh crò hmoi enh ngìa ca
Au, Au khoi tàng bàu ìh, Chuaq doi 'màng aih.
20 'Màng aih, Au am ìh hlài dèh ti 'bài boc yaq ìh. Ìh jah cùi catèm, ùh hìaq jah hnoq
bìac ramòt Au ma ca'nìh ta gùng cô.’ ”
Wì hlài anòi hlài ca bùa bàu aih.

23

Jôsia Broq Wêh Jao

1 Èh bùa Jôsia thê dŏng dìq ca 'bài craq phôq ta Diac Juđa wa ta phôq Jê-ru-sa-lem
lam trùh ti haq.
2 Jôsia lam trùh ta hnem cùh waiq; lam tiaq bùa i 'bài mangai Juđa, mangai jàn ŏi ta
Jê-ru-sa-lem, 'bài pajàu ma dèch am ngè tadreo ca Chuaq, 'bài mangai capoch thai Boc
Plình wa dìq ca mangai enh 'yoh trùh càn. Bùa đŏc ca wì haq rìm bàu ma khoi achìh
ta sech wêh jao ma khoi neo chaq hnoq ta hnem cùh waiq.
3 Jôsia yòng kenh jrang ti nòi ha'nhèq, broq wêh jao enh ngìa Chuaq, dìq dèh ca
manoh broq tiaq bàu thê Chuaq, wèq trong hnài bàu thê wa ranenh Haq, xam dìq dèh
manoh dìq dèh ca mahua yiang. Bùa Jôsia hùaq haq broq tiaq bàu ma khoi achìh ta
sech wêh jao aih. Jàn hadai mòiq manoh iu tiaq dìq ca bàu thê da Chuaq.

Jôsia Raliang Cađac 'Bài Dua 'Mù

4 Jôsia thê Hinkia pajàu ha'nhèq, 'bài pajàu ma dèch am ngè tadreo ca Chuaq, wa 'bài
mangai ma wèq 'mang hnem cùh waiq, phai 'noh dŏng dìq 'bài dahwèq ma broq ca can
kiac Ba-an, dua 'mù cadrì A-sê-ra wa 'bài can kiac da halŏng ŏi ta plình, 'noh ta đùng
Kitrôn enh gùng ca Jê-ru-sa-lem, bùh dŏng dìq, hi khoi ahlài blo haq ta Bêtên.
5 Bùa hadai hnan dŏng dìq 'bài pajàu ma bùa Juđa khoi atŏc broq pajàu đòiq bùh jreo
xua thùm ŏi ta go ha'nhèq ta Juđa wa ta gùng Jê-ru-sa-lem, èh bùa hadai hnan đac 'bài
pajàu ma dèch am ngè tadreo ca can kiac Ba-an, ca mat mahì, mat khê, wa 'bài halŏng
plình.
6 Bùa thê wì 'ràng 'noh enh hnem cùh waiq Chuaq dua 'mù jrang can kiac A-sê-ra, trùh
ta thòng diac Kitrôn, bùh hi khoi tùq bahech loh blo, khoi 'ràng blo aih rai ta hanang
'bài jàn.

7 Jôsia hadai raliang cađac 'bài hnem da mangai calô broq đì ta hnem cùh waiq Chuaq,
aih nòi 'bài mangai cadrì ma tenh brai ca jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra.
8 Bùa Jôsia creo dŏng dìq pajàu ŏi rìm gùng ta Diac aih hlài mòiq nòi, èh raliang dŏng
dìq 'bài hnem tadreo roc go ha'nhèq, aih nòi adroi cô nèh wì haq ma bùh jreo xua thùm
enh Gêba trùh Bê-e-sê-ba. Haq thê raliang dŏng dìq 'bài hnem tadreo ŏi enh gùng ca
ngo phôq, haten ca ngo Jôsuê, cwan tình trùang. 'Bài hnem tadreo aih ŏi ta ngo phôq,
pah 'ngeo ca mangai enh gùng 'nang mùt.
9 Mahaq 'bài pajàu ma tadreo ta roc go ha'nhèq ùh jah trùh haten ca ca'bŏng tadreo
Chuaq ŏi ta Jê-ru-sa-lem, mahaq wì haq toq jah caq 'benh ùh tah blo dèh ti 'bài oh daq.
10 Jôsia thê raliang đac hnem tadreo Tôphêt ta thòng Ben-hin-nôm, đòiq pàng cô 'nah
ta èh, ùh i ca mangai leq jah bùh rìh dèh con broq ngè tadreo dèch am ca can kiac
Molec hòm.
11 Bùa hadai raliang tùq, bùh cađac dŏng dua 'mù axêh ma 'bài bùa da Juđa nèh khoi
dèch am ca mat mahì. Aih wì khoi pa'nàng haten ca ngo hnem cùh waiq enh ngìa ca
hnem cwan pah Nathan Mêlec. Èh haq bùh cađac dua 'mù xê axêh da mat mahì.
12 Bùa Jôsia hadai raliang cađac 'bài ca'bŏng tadreo da 'bài bùa Juđa 'nhòng adroi ma
broq ta cùa hnem tamang ŏi ta hnem làu bùa Acha, èh 'bài ca'bŏng tadreo bùa Ma-na-se
ma broq ti baiq toq xàn da hnem cùh waiq, Jôsia tùq bahech cađac, khoi èh acom blo
aih lam ùc ta thòng diac Kitrôn.
13 Bùa raliang đac dŏng 'bài nòi tadreo ta go ha'nhèq pah mat mahì loh da Jê-ru-sa-
lem wa pah 'ma ca bôi wang i hiniq Jêh Đac, aih bùa Sa-lô-môn ma broq am ca can
kiac At-tac-tê, aih can kiac 'mèq ramòt da jàn Siđôn, can kiac Kêmôt, aih can kiac 'mèq
ramòt da jàn Moap, can kiac Mincôm, aih can kiac 'mèq ramòt da jàn Amôn.
14 Jôsia tùq bahech đac dŏng dua 'mù tadreo broq xam hmu, èh bahech đac jrang dua
'mù cadrì A-sê-ra, hì khoi haq tah 'bình caxènh mangai ŏi ta aih.
15 Ca'bŏng tadreo wa hnem tadreo ŏi ta Bêtên, Jôsia hadai raliang đac nòi tadreo ta
go ha'nhèq ma Jê-rô-bô-am I, con calô da Nêbat broq. Haq mangai broq ca jàn Is-ra-ên
broq tôiq. Jôsia tùq bahech cađac nòi aih, èh haq bùh đac jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra.
16 Jò Jôsia tawìh, haq ngan hnoq ta bôi wang 'bài ralùng hanang. Haq thê wì chìa
'bài ralùng hanang aih, yŏc caxènh bùh ta ca'bŏng tadreo waq ca broq amùa ca'bŏng
tadreo troq troi bàu Chuaq khoi thê mangai da Boc Plình doi adroi.
17 Èh haq bòch wì: “Ralùng hanang au ma hnoq, aih ralùng hanang cabô?”
Jàn ta phôq aih tèu haq doi: “Ralùng hanang ìh ma hnoq, aih ralùng hanang mangai
da Boc Plình trùh enh Juđa, đòiq doi adroi bìac cô, aih bìac bùa ma neo broq ca ca'bŏng
tadreo Bêtên cô.”
18 Bùa doi: “Apaq troq ralùng hanang 'mat.”, 'Màng aih ùh i ca mangai leq hùa troq
ralùng cô, loq ralùng mangai capoch thai Boc Plình ma craq loh enh Sa-ma-ri.
19 Enh gùng ca aih bùa hadai raliang đac dŏng dìq 'bài hnem tadreo ti roc go ha'nhèq
ŏi ta phôq Sa-ma-ri, aih nòi hnem tadreo 'bài bùa Is-ra-ên ma broq đòiq leoq Chuaq.
Bùa broq ca 'bài nòi aih tìah ca haq ma khoi broq ta Bêtên.
20 Bùa rùp dŏng dìq 'bài pajàu ma tadreo ca can kiac ta nòi ha'nhèq, hi jêh đac dìq ti
'nhèq ca ca'bŏng tadreo, èh bùh caxènh ti aih. Khoi gêh, bùa hlài dèh ta Jê-ru-sa-lem.

Wèq Lè Lam Cwa

21 Èh bùa thê dìq ca jàn: “Pì phai broq lè Lam Cwa ca Chuaq Boc Plình da bèn tìah ca
khoi achìh ta sech wêh jao.”
22 Joq 'nàng, enh 'nhòng da 'bài cwan hadrah trùh 'nhòng da 'bài bùa Is-ra-ên loq 'bài
bùa Juđa, 'nhòq lah broq lè Lam Cwa càn caiq 'màng cô.
23 Mahaq wop hanam ma 18 'nhòng da bùa Jôsia, Lè Lam Cwa cô jah broq ta Jê-ru-
sa-lem.
24 Jôsia hadai jêh đac dìq dŏng 'bài mangai creo ca mahua mangai cachìt, mangai
anoi ca yiang dù, 'bài dua 'mù da hnem, wa rìm ngè 'mèq ramòt haq khoi hnoq ta gùng
Juđa wa Jê-ru-sa-lem. Bùa Jôsia broq 'màng aih troq tiaq bàu ma khoi achìh ta sech
ranenh pajàu Hinkia ma khoi chaq hnoq ta hnem cùh waiq da Boc Plình.
25 'Bài 'nhòng ma adroi ca bùa hadai tìah ca 'bài 'nhòng ma atìq ca bùa ùh i ca bùa
leq ma dìq ca manoh, dìq ca mahua yiang, dìq ca padren loq iu tiaq Chuaq wa iu tiaq
rìm bàu ma khoi achìh ta sech ranenh da Môise.
26 'Nhac 'màng aih, Chuaq xôq ùh ngach dèh ca can nòih, taiq tôiq lôi da Ma-na-se
khoi broq ca Haq dìq jaq nòih.
27 Chuaq doi: “Au hnan đac jàn Juđa khoi enh ngìa ca Au, tìah ca Au khoi hnan đac
jàn Is-ra-ên. Au hadai cađac Jê-ru-sa-lem, nòi Au ma khoi ràih, wa hnem cùh waiq Au
ma khoi doi: Hiniq Au jah ŏi ta aih.”

28 Bìac ma 'noiq da Jôsia wa rìm bìac bùa ma broq, dìq khoi jah achìh hlài ta Sech
'Nhòng Bùa da 'Bài Bùa Juđa.
29 Ta 'nhòng da bùa Jôsia, Pha-ra-ôn Nêcô, bùa Aicàp 'nong lình tŏc Cròng Diac U-
phra-tê đòiq wiang ti bùa A-si-ri. Bùa Jôsia 'noh dèh lình đòiq tajêh ca haq, mahaq bu
glàm bùa Jôsia ta Mê-gi-đô, bùa Nêcô jêh đac bùa Jôsia.
30 'Bài cwan lình da bùa Jôsia, 'ràng hanang Jôsia ta axêh enh Mê-gi-đô ahlài ta Jê-
ru-sa-lem, hi khoi catùh haq ta ralùng da haq. Jàn ta gùng aih yŏc Jô-a-cha, con Jôsia
xùt dàu ca haq, padèch tŏc haq broq bùa thai baq haq.

Jô-a-cha Broq Bùa Thai ca Jôsia

31 Jô-a-cha jò tŏc broq bùa, haq 23 hanam. Haq wèq cwìang piq khê ta Jê-ru-sa-lem.
Miq haq hiniq Ha-mu-ta, con Jê-rê-mi ŏi ta Lipna.
32 Jô-a-cha broq bàc bìac tôiq lôi enh ngìa ca Chuaq tìah dèh ca boc yaq 'nhòng ma
adroi.
33 Pha-ra-ôn Nêcô, bùa Diac Aicàp, rùp bùa Jô-a-cha clêh haq ta Riplah gùng Hamat,
đòiq haq pi jah broq bùa ta Jê-ru-sa-lem hòm. Èh haq ep jàn Juđa am ca haq 3.000 kìq
'bac wa 30 kìq wang.

Pha-ra-ôn Thê Jê-hô-a-kim Broq Bùa

34 Pha-ra-ôn Nêcô yŏc mòiq toq con ma 'noiq da Jôsia tŏc broq bùa, hiniq haq Ê-li-a-
kim, èh halìh hiniq haq wìa Jê-hô-a-kim. Nêcô 'ràng Jô-a-cha ta Aicàp, clêh haq ta aih
trùh jò haq cachìt.
35 Jê-hô-a-kim am ca Pha-ra-ôn 'bac wa wang, bùa aih ma thê haq am, mahaq Jê-hô-
a-kim bòch màng enh jàn men i 'bac am ca bùa Nêcô. Bùa Jê-hô-a-kim thê wì haq am
'bac wa wang tiaq dèh cùng hang wì haq ma i, đòiq am ca Pha-ra-ôn Nêcô.
36 Jê-hô-a-kim 25 hanam jò haq tŏc broq bùa. Haq broq bùa jah 11 hanam ta Jê-ru-
sa-lem. Miq haq hiniq Xê-bu-đa con Pe-đai-ah ŏi ta Rumah.
37 Jê-hô-a-kim broq bàc bìac dù enh ngìa ca Chuaq, tìah dèh ca 'bài boc yaq 'nhòng
ma adroi khoi broq.

24

Ba-bi-lôn Wèq Jê-hô-a-kim

1 Ta 'nhòng da bùa Jê-hô-a-kim ma wèq cwìang, Nê-bu-cat-nêt-xa bùa Ba-bi-lôn, tŏc
blah yŏc gùng, 'màng aih bùa Jê-hô-a-kim ep broq tiaq bùa aih trom piq hanam. Mahaq
atìq ca aih Jê-hô-a-kim blòq manoh tajraq hlài ca bùa Ba-bi-lôn.
2 Chuaq thê 'bài lình da Canđê Aram, Moap wa Amôn trùh jêh, èh raliang đac Juđa,
tiaq bàu Chuaq khoi thê dèh 'bài hapŏng Haq, aih 'bài mangai capoch thai Boc Plình
khoi doi adroi.
3 Bìac cô joq 'nàng trùh ca Juđa tiaq manoh enh da Chuaq, đòiq raliang đac wì haq
enh ngìa ca Chuaq, ma jah 'màng aih taiq tôiq lôi da Ma-na-se wa rìm bìac bùa aih ma
khoi broq,
4 èh hadai taiq mahem da mangai ma ùh i ca tôiq cleq khoi ta-ùc, ma jah 'màng aih
bùa aih khoi broq ca Jê-ru-sa-lem bình ca mahem da mangai ùh i ca tôiq cleq, èh Chuaq
ùh enh baxŏng bìac aih.
5 Bìac ma 'noiq da Jê-hô-a-kim wa dìq ca bìac bùa khoi broq, dìq khoi achìh hlài ta
Sech 'Nhòng Bùa da 'Bài Bùa Juđa.
6 Hi khoi Jê-hô-a-kim cachìt tiaq dèh boc yaq, èh con haq, Jê-hô-a-kin tŏc broq bùa
thai haq.
7 Bùa Aicàp pi hùa loh khoi dèh ca gùng hòm, ma jah 'màng aih bùa Ba-bi-lôn khoi
blah yŏc dŏng dìq taneh gùng da bùa Aicàp enh hŏc diac Aicàp trùh Cròng Diac U-phra-
tê.

Jê-hô-a-kin Broq Bùa

8 Jê-hô-a-kin tŏc broq bùa jò haq 18 hanam. Haq wèq cwìang jah piq khê ta Jê-ru-sa-
lem. Miq haq Nê-hu-ta con cadrì da bùa Ên-na-than ŏi ta Jê-ru-sa-lem.
9 Haq broq bàc bìac tôiq lôi enh ngìa ca Chuaq, tìah ca boc haq ma khoi broq.

Con Jàn Juđa 'Bìq 'Ràng ca Ba-bi-lôn

10 Jò aih, lình da Nê-bu-cat-nêt-xa bùa Ba-bi-lôn, dudan đòiq tajêh ca phôq Jê-ru-sa-
lem.
11 Nê-bu-cat-nêt-xa bùa Ba-bi-lôn trùh ta phôq jò 'bài lình haq 'nang dudan ca phôq.
12 Jê-hô-a-kin bùa Diac Juđa xam miq haq, lình haq, hapŏng haq wa dìq ca 'bài cwan
da hnem haq loh 'noh ca đađeh am ca bùa Ba-bi-lôn.

'Màng aih, bùa Ba-bi-lôn rùp bùa Jê-hô-a-kin clêh ta hnem tù wop hanam ma rahem
'nhòng da haq wèq cwìang.
13 Bùa Ba-bi-lôn ahlài dŏng dìq dèh ta Diac 'bài ngè ma canaq 'bac ta hnem bùa wa
hnem cùh waiq da Chuaq. Wì haq tùq padah dŏng dìq 'bài ranac wa 'bài ngè xam wang
Sa-lô-môn ma khoi broq ca hnem cùh waiq da Chuaq troq troi bàu Chuaq ma khoi doi
adroi.
14 Bùa Ba-bi-lôn rùp 10.000 ngai jàn ŏi Jê-ru-sa-lem, 'nong lam khoi dèh ca Diac ta Ba-
bi-lôn: Dìq cwan lình can dêh, dìq mangai thòq broq long wa thòq atèm. Toq i mangai
pa jah ŏi hlài dèh gùng.
15 'Màng aih, bùa Nê-bu-cat-nêt-xa rùp bùa Jê-hô-a-kin, miq haq, mai haq, 'bài cwan
wa 'bài gù craq ta phôq enh Jê-ru-sa-lem, 'nong lam khoi dèh ca Diac ta Ba-bi-lôn.
16 I 7.000 mangai lình, 1.000 ngai thòq long xam thòq atèm; Cô dìq mangai dêh jah
lam tajêh poh, bùa Nê-bu-cat-nêt-xa rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac ta Ba-bi-lôn.
17 Khoi èh bùa Ba-bi-lôn yŏc Ma-ta-nia, dùch da bùa Jê-hô-a-kin tŏc broq bùa thai
Jê-hô-a-kin, mahaq halìh hiniq wìa Sê-đê-kia.

Sê-đê-kia Broq Bùa

18 Sê-đê-kia khoi 21 hanam jò haq tŏc broq bùa. Haq wèq cwìang jah 11 hanam ta
Jê-ru-sa-lem. Miq haq hiniq Ha-mu-ta, con cadrì da Jê-rê-mi ŏi ta Lipna.
19 Haq hadai broq bàc bìac dù enh ngìa ca Chuaq tìah ca Jê-hô-a-kim ma khoi broq.
20 'Màng aih Chuaq nòih ca mangai Juđa wa jàn phôq Jê-ru-sa-lem trùh 'mòi Haq phai
hnan đac wì khoi ca Haq, ma jah 'màng aih taiq wì broq ca Haq nòih. Atìq ca aih, bùa
Sê-đê-kia yòng tajraq hlài ca bùa Ba-bi-lôn.

25

Jê-ru-sa-lem 'Bìq Ta-ùc

1 Wop hanam ma hachìn 'nhòng da bùa Sê-đê-kia, hì mòiq, khê 10, Nê-bu-cat-nêt-xa
bùa da Diac Ba-bi-lôn 'ràng dìq dèh ca lình trùh đòiq jêh Jê-ru-sa-lem. Haq đòiq traiq
enh gùng ca phôq, èh broq lì dudan kenh panàt đòiq tajêh phôq.
2 'Màng aih phôq 'bìq lình dudan đòiq tajêh hloi trùh hanam ma 11 'nhòng da bùa
Sê-đê-kia.
3 Trùh hì hachìn, khê pôn, i pangot hrah càn dìq jaq ta phôq. Con jàn ùh i dahwèq
caq.
4 Jò aih 'bài lình Canđê i broq raliang hlùh panàt phôq. Damang dìq ca lình xam bùa
loh enh phôq cadàu mot. Wì haq loh ti adreo baiq toq panàt haten ca wia bùa, 'nhac
ca loq 'mòi ca i 'bài lình Canđê 'nang dudan ca phôq. Wì haq xôq cadàu ti trong 'nah ta
pah A-ra-ba.
5 'Bài lình Canđê hnan tiaq bùa, èh trùh rùp haq ta tamang Jê-ri-cô. Hnoq 'màng aih,
'bài lình da bùa cađac bùa, èh cadàu.
6 Bùa 'bìq wì haq rùp ahlài ta Riplah, èh haq 'bìq bùa Ba-bi-lôn hadrah.
7 'Bài lình Ba-bi-lôn jêh đac 'bài con calô Sê-đê-kia enh ngìa cla haq, hi khoi haq
'bacsi cađac mat Sê-đê-kia, yŏc caxi tagwat xam đùng càt bùa Sê-đê-kia, èh ahlài haq
ta Ba-bi-lôn.
8 Hì tapèh, khê padam, hanam ma hachìn 'nhòng da Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa da Diac
Ba-bi-lôn, Nê-bu-xa-ra-đan, cwan ma wèq lình bùa, trùh ta Jê-ru-sa-lem.
9 Haq bùh đac hnem cùh waiq da Chuaq, bùh hnem da bùa, xam hnem 'bài gu craq
wa dìq ca hnem ma ŏi ta phôq Jê-ru-sa-lem.
10 Khoi èh haq 'noh bàu thê dèh 'bài lình tùq raliang dŏng dìq 'bài panàt ma broq
dudan ca Jê-ru-sa-lem.
11 Nê-bu-xa-ra-đan rùp dŏng dìq 'bài mangai ma ŏi rìh ta phôq, xam dìq ca lình ma
khoi cadàu enh dèh bùa adroi nèh, rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac ta Ba-bi-lôn.
12 Mahaq Nê-bu-xa-ra-đan đòiq hlài toq 'biaq ngai, mangai ma pa dìq jaq, đòiq wì pìt
nho wa abèq taneh.
13 'Bài long jrang xam đùng ta hnem cùh waiq da Chuaq, 'bài caxènh xê xam đùng
wa thùng xam đùng đòiq diac ta hnem cùh waiq da Chuaq, 'bài lình Canđê cat loh tang
ha'nech, èh 'ràng hlài dŏng dèh ta Ba-bi-lôn.
14 Wì haq yŏc 'bài gŏc xam đùng, canoch, keoq đòiq cat tìm đen, achôn, wa rìm ngè
ma 'noiq xam đùng đòiq broq dahwèq dèch am ngè tadreo ta hnem cùh waiq.
15 Nê-bu-xa-ra-đan hadai yŏc 'bài dòch, 'bài khai wa dìq ca 'bài ngè ma broq xam
wang, xam 'bac.

16 Èh baiq toq long jrang xam đùng, thùng xam đùng đòiq diac wa caxènh xê xam
đùng bùa Sa-lô-môn ma broq ca hnem cùh waiq da Chuaq – dìq cô bàc hrìn, wì pi 'nì
rèn toq leq kìq.
17 Rìm toq jrang aih dàng yôh jah 18 hagat. Ta gàu jrang i cop hlàm xam đùng 3,3
hagat, dudan ca gàu jrang i broq ôi rôm xam đùng wa jrang ma tìa hadai 'màng aih.
18 Cwan ma wèq 'bài lình Nê-bu-xa-ra-đan rùp pajàu ha'nhèq Sê-rai-a, wa pajàu con
hiniq haq Sô-phô-ni, xam piq ngai ma gòm rap 'mang hnem cùh waiq.
19 Èh hadai rùp mòiq cwan ma wèq lình ta phôq, padam ngai lình ma wiang tah bàu
am ca bùa, cwan ma wèq sô sech broq thò kìq wa tagop hlài dìq ca lình; xam 60 ngai
ma 'noiq chaq hnoq ta phôq aih.
20 Nê-bu-xa-ra-đan cwan ma wèq lình ma wèq bùa, rùp wì haq èh 'ràng wì haq lam
trùh Riplah jao ca bùa Ba-bi-lôn.
21 Èh bùa Ba-bi-lôn thê jêh đac wì haq ta Riplah gùng Hamat.
'Màng aih jàn Juđa 'bìq 'nong lam khoi dèh ca Diac.

Gê-đa-lia Broq Cwan Wèq Phôq

22 Bùa Nê-bu-cat-nêt-xa padèch Gê-đa-lia con calô A-hi-cam, xau da Saphan, broq
cwan wèq phôq ca 'bài jàn ma ŏi xrong hlài đeh ta gùng Juđa.
23 Hìa tình Gê-đa-lia broq cwan wèq phôq, 'bài cwan ma wèq lình 'nong dèh 'bài lình
trùh glàm Gê-đa-lia ta Mitba. 'Bài cwan aih Ich-ma-ên con Nê-tha-nia, Jô-ha-nan con
Ca-rê-at, Sê-rai-a con Tan-hu-mêt ŏi ta Nê-tô-pha wa Ja-xa-nia con calô da Ma-a-ca.
24 Gê-đa-lia pachac doi ca 'bài cwan wa wèq lình aih bàu cô: “Pì apaq crè ca 'bài cwan
ŏi Canđê. Tàng pì lem manoh patìh ca bùa Ba-bi-lôn, èh pì jah catèm ŏi dèh ta Diac.”
25 Mahaq trùh khê tapèh, Ich-ma-ên con Nê-tha-nia, xau Ê-li-sa-ma ŏi ta xinoi gù craq,
trùh ta Mitba xam 10 ngai tiaq haq. Wì haq jêh đac Jê-đa-lia wa 'bài mangai Juđa xam
'bài mangai Canđê ma 'nang ŏi ti Gê-đa-lia jò aih.
26 Khoi ca aih dìq ca jàn enh 'yoh trùh càn xam 'bài cwan wa 'bài lình, dìq lam ta
Aicàp, ma jah 'màng aih wì haq crè 'bài mangai Canđê loq jêh chau.
27 Hanam ma 37 tình pàng jò bùa Jê-hô-a-kin bùa diac Juđa khoi 'bìq rùp 'nong lam
khoi dèh ca Diac, aih hì 27, khê 12, bùa Ê-win-mê-rô-đac baxèm wèq cwìang Diac Ba-
bi-lôn. Haq ca'naih bùa Jê-hô-a-kin, bùa Diac Juđa loh enh hnem tù.
28 Bùa Ba-bi-lôn yŏc bàu xam manoh lem hatùang ca Jê-hô-a-kin, khoi èh dèch bùa
Jê-hô-a-kin tŏc yi ha'nhèq ca 'bài bùa ma 'noiq hadai ma ŏi ta Ba-bi-lôn.
29 Pàng hì aih bùa Jê-hô-a-kin pi ep caxùnh eo cwàn mangai ŏi tù hòm, èh rìm hì jah
ha'ngui acaq pajùm ca'bŏng ca bùa trùh jò haq cachìt.
30 Bìac am dahwèq caq ca bùa Jê-hô-a-kin, èh bùa Ba-bi-lôn am ca haq tôm tàu rìm
hì trùh jò bùa aih cachìt.

1 'Nhòng Bùa
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Dadroang calah da 'Bài Bùa Is-ra-ên wa Juđa.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Tiaq mangai craq Yothaiq enh calah nèh Êxra achìh sech cô, mahaq ùh loq joq 'nàng. Sech cô khoi achìh atìq hanam 458 A.C.

Bàu Anoi:
Sech cô khoi jah achìh am ca jàn Yothaiq ma tawìh hlài ta Diac enh Diac Ba-bi-lôn. Bàu cô bahmàng ca wì, wì haq xôq ŏi creo jàn ràih da Boc Plình.

Rìm 'Nat:
1. Xinoi: Enh jò Ađam wa Êwa trùh jò wì haq jah ha'naoq hlài ta Diac: *1:1—9:44*
2. Cwìang wèq da bùa Đawit: *10:1—29:30*

Xinoi Da Ađam
1 Ađam xa-ông ca Sêt, Sêt xa-ông ca Ênot;
2 Ênot xa-ông ca Kênan, Kênan xa-ông ca Ma-ha-la-lên, Ma-ha-la-lên xa-ông ca Jêrêt;
3 Jêrêt xa-ông ca Ênoc, Ênoc xa-ông ca Mê-tu-sê-la, Mê-tu-sê-la xa-ông ca Lamec;

4 Lêmec xa-ông ca Noah, Noah xa-ông ca
Sem, Ham wa Japhêt.
5 Con calô da Japhêt:
Gôme, Magot, Mađai, Jawan, Tuban, Mêsiac wa Tira.
6 Con calô da Gôme:
Ach-kê-na, Điphat wa Tô-ga-ma.
7 Con calô da Jawan:
Ê-li-sa, Ta-rê-si, Kittim wa Rô-đa-nim.
8 Con calô da Ham:
Cut, Mich-ra-im, Put wa Ca-na-an.
9 Con calô da Cut:
Sêba, Ha-wi-la, Sapta, Ra-ê-ma wa Sap-tê-ca.
Con calô da Ra-ê-ma:
Sêba wa Đêđan.
10 Cut xa-ông ca Nimrôt.
Cô baxèm i mangai tanuq ta crŏng taneh.
11 Mich-ra-im xa-ông ca
mangai Luđim, A-na-mim, Lê-ha-bim, Nap-tu-him,
12 Pa-thru-sim, Cach-lu-him, taiq aih xa-ông ca mangai Phi-li-tin, wa mangai Cap-tô-rim.
13 Ca-na-an xa-ông ca
Siđôn, haq con calô ramua, wa Hêt,
14 xam mangai Jê-bu-xit, A-mô-rit, Ghi-rê-ga-sit,
15 mangai Hêwit, A-rê-kit, Sinit,
16 mangai A-wa-đi, Xê-ma-ri wa Ha-ma-tit.
17 Con calô da Sem:
Êlam, Asua, A-bac-sat, Lut, Aram, Uxò, Hulò, Ghête wa Mêsiac.
18 A-bac-sat xa-ông ca Sêlah;
Sêlah xa-ông ca Êbe.
19 Êbe xa-ông ca baiq ngai con calô:
Mòiq ngai hiniq haq Pêlec, ma jah 'màng aih ta 'nhòng mangai aih taneh khoi axong; hiniq mangai oh haq Joctan.
20 Joctan xa-ông ca
A-mô-đat, Sêlep, Ha-sa-ma-wêt, Jêra,
21 Ha-đô-ram, Uxan, Đichla,
22 Êban, A-bi-ma-ên, Sêba,
23 Ôphia, Ha-wi-la, wa Jôbap. Wì aih dìq con calô da Joctan.

24 Sem xa-ông ca A-bac-sat, A-bac-sat xa-ông ca Sêlah;
25 Sêlah xa-ông ca Êbe, Êbe xa-ông ca Pêlec, Pêlec xa-ông ca Reu,
26 Rêhu xa-ông ca Sêruc, Sêruc xa-ông ca Nacô, Nacô xa-ông ca Terah,
27 Terah xa-ông ca Apram, aih raq Ap-ra-ham.
28 Con calô da Ap-ra-ham:
Isac wa Ich-ma-ên.
29 Cô xinoi da wì haq:
Con ramua da Ich-ma-ên: Nê-ba-jôt; èh Kêđa, At-bê-ên, Mipsam,
30 Michma, Đuma, Masa, Hađat, Têma,
31 Jêthu, Naphich, wa Kêtma. Aih hiniq con calô da Ich-ma-ên.
32 Kê-tu-ra, mai yang Ap-ra-ham, xa-ông wì con calô hiniq
Ximran, Jocsan, Mêđan, Ma-đi-an, Ichbac wa Suah.
Jocsan xa-ông ca
Sêba, wa Đêđan.
33 Con calô da Ma-đi-an:
Êpha, Êphe, Hanoc A-bi-đa, wa Ênđa. Wì haq dìq con xau da Kê-tu-ra.
34 Ap-ra-ham xa-ông ca Isac.
Con calô da Isac:
Aih Êsau wa Is-ra-ên.
35 Con calô da Êsau:
Ê-li-pha, Ruên, Jêut, Jalam, wa Côra.
36 Con calô da Ê-li-pha:
Têman, Ôma, Xêphi, Gatam, Kêna, Timna wa A-ma-lec.
37 Con calô da Ruên:
Nahat, Xêra, Samah wa Michxa.
38 Con calô da Sirò:
Lôthan, Sôban, Xi-bê-ôn, Ana, Đisôn, Êxe, wa Đisan.
39 Con calô da Lôthan:
Hôri wa Hôman; Timna oh cadrì Lôthan.
40 Con calô da Sôban:
A-li-an, Ma-na-hat, Êban, Sêphi wa Ônam.
Con calô da
Xi-bê-ôn aih Aija wa Ana.
41 Con calô da Ana:
Đisôn.
Con calô da Đisôn:
Hamran, Êchban, Itran, wa Kêran.
42 Con calô da Êxe: Binhan, Xawan, wa Ja-a-can. Con calô da Đisan aih Uxò, wa Aran.
43 Jò jàn Is-ra-ên 'nhòq i bùa, cô hiniq 'bài bùa ma wèq cwìang ta Êđôm:
Bêla, con calô Bêô; Hiniq phôq aih Đin-ha-ba.
44 Bùa Bêla cachìt. Jôbap, con calô Xêra, mangai Bôxra tŏc broq bùa thai haq.
45 Bùa Jôbap cachìt. Husam, mangai gùng Têman, tŏc broq bùa thai haq.
46 Bùa Husam cachìt. Hađat, con calô Bêđat, tŏc broq bùa thai haq. Bùa cô raq ma jêh ta'blêq jàn Ma-đi-an ta đùng Moap; hiniq phôq aih Awit.
47 Bùa Hađat cachìt. Samla, mangai Ma-rê-cah, tŏc broq bùa thai haq.
48 Bùa Samla cachìt. Saulò, mangai Rê-hô-bôt ŏi kenh diac broq bùa thai haq.
49 Bùa Saulò cachìt. Ba-an Hanan, con calô Atbô, tŏc broq bùa thai haq.
50 Bùa Ba-an Hanan cachìt. Hađat tŏc broq bùa thai haq; hiniq phôq aih Pha-i; hiniq mai haq Mê-hê-ta-bên, con cadrì da Matrêt, xau da Mê-xa-hap.
51 Bùa Hađat cachìt.

Cô wì mangai broq gàu da Êđôm:
Timna, Anwa, Jêthêt,
52 Ô-hô-li-ba-ma, Êla, Pinon,
53 Kêna, Têman, Mipxa,
54 Mac-đi-ên, Iram. Aih dìq wì mangai broq gàu da Êđôm.

2

12 Con Calô Da Jacôp (Is-ra-ên)
1 Con calô da Is-ra-ên i:

Rubên, Si-mê-ôn, Lêwi, Juđa, I-sa-ca, Xe-bu-lun,
2 Đan, Jôsep, Bên-ja-min, Nep-ta-li, Gat, wa Ase.
3 Con calô da Juđa i:
Êrò, Ônan, wa Sêlah. Piq ngai cô, baq wì haq Juđa, miq wì haq aih Sua, mangai Ca-na-an. Êrò, con ramua da Juđa broq bìac ngang dù enh ngìa ca Boc Plình, taiq aih Boc Plình jêh đac haq.
4 Tama, con mai da Juđa, xa-ông ca haq Perex wa Xêra. Dìq ca con calô da Juđa jah 5 ngai.

5 Con calô da Perex i:
Hêtrôn wa Hamun.
6 Con calô da Xêra i:
Ximri, Êthan Hêman, Cancôn, wa Đara, dìq dŏng 5 ngai.
7 Con calô da Catmi i:
Acan, aih mangai broq manhài ca Is-ra-ên taiq haq broq bìac ma ùh thê broq.
8 Con calô da Êthan,
aih A-xa-ria.
9 Con calô da Hêtrôn,
aih Jê-ra-mê-ên, Ram wa Kê-lu-bai.
10 Ram xa-ông ca A-mi-na-đap; A-mi-na-đap xa-ông ca Nahsôn, mangai broq gàu da jàn Juđa.
11 Nahsôn xa-ông ca Sanma; Sanma xa-ông ca Bô-ô;
12 Bô-ô xa-ông ca Ôbêt; Ôbêt xa-ông ca Jêsê.
13 Jêsê xa-ông ca Ê-li-ap con ramua.
Con ma baiq A-bi-na-đap, ma piq Si-mê-ah,
14 ma pôn Nê-tha-nên, ma padam Rađai,
15 ma tadràu Ôxem, ma tapèh Đawit.
16 Èh Xê-ru-ia wa A-bi-ga-in oh daq 'bài mangai aih. Xê-ru-ia i piq ngai con calô: A-bi-sai, Jôap, wa A-sa-ên.
17 A-bi-ga-in xa-ông ca A-ma-sa; baq da A-ma-sa, aih Jêthe mangai Ich-ma-ên.
18 Calep, con da Hêtrôn, yŏc mai hiniq haq A-xu-ba, wa Jê-ri-ôt, khoi èh xa-ông ca Jêse, Sôbap, wa Atđôn.
19 A-xu-ba cachìt, Calep yŏc Ep-ra-ta; Ep-ra-ta xa-ông ca haq Hurò.
20 Hurò xa-ông ca Uri, Uri xa-ông ca Bê-xa-lên.
21 Atìq ca aih, jò Hêtrôn khoi jah 60 hanam, haq yŏc con cadrì Maki broq mai, haq raq baq da Ga-la-at; Hêtrôn yŏc con Maki aih broq mai, èh jah xa-ông ca Sêgup.
22 Sêgup xa-ông ca Jairò; haq i 23 phôq ta gùng Ga-la-at.
23 Jàn Gê-su-rò wa Siri tablah yŏc phôq Jairò wa Kênat xam 'bài gùng haten ca aih jah 60 phôq. Wì cô dìq con xau Maki, baq da Ga-la-at.

24 Atìq ca aih, Hêtrôn cachìt ta Calep Ep-ra-ta, mai haq A-bi-ja xa-ông ca haq Asua, baq da Tê-cô-a.
25 'Bài con calô da Jê-ra-mê-ên, con calô ramua da Hêtrôn,
aih Ram, Buna, Ôren, Ôxem wa A-hi-ja.
26 Jê-ra-mê-ên yŏc tam mòiq toq mai hòm hiniq haq A-ta-ra, aih miq da Ônam.
27 'Bài con calô da Ram, con ramua calô da Jê-ra-mê-ên i:
Ma-ach, Jamin wa Êke.
28 'Bài con calô da Ônam i:
Samai wa Jađa.
'Bài con calô da Samai i:
Nađap wa A-bi-su.
29 Mai da A-bi-su hiniq haq A-bi-hai; haq xa-ông ca Acban wa Môlit.
30 'Bài con calô da Nađap i: Sêlet wa Ap-ba-im. Sêlet cachìt ùh i con.
31 Con calô da Ap-ba-im i: Isi. Con calô da Isi, aih Sêsan, wa con calô da Sêsan, aih Aclai.
32 'Bài con calô da Jađa, oh Samai i: Jêthe wa Jô-na-than. Jêthe cachìt ùh i con.
33 'Bài con calô da Jô-na-than i: Phêlêt wa Xaxa. Aih con xau da Jê-ra-mê-ên.
34 Sêsan ùh i con calô, i toq con cadrì;
haq i mòiq ngai hapŏng Aicàp hiniq Jara.
35 Sêsan am con cadrì đađeh ca Jara broq mai, hapŏng haq, xa-ông ca Attai.

36 Attai xa-ông ca Nathan;
Nathan xa-ông ca Xabat,
37 Xabat xa-ông ca Epla;
Epla xa-ông ca Ôbêt,
38 Ôbêt xa-ông ca Jêhu,
Jêhu xa-ông ca A-xa-ria,
39 A-xa-ria xa-ông ca Hêlêt,
Hêlêt xa-ông ca Ê-li-a-xa,
40 Ê-li-a-xa xa-ông ca Sitmai,
Sitmai xa-ông ca Salum,
41 Salum xa-ông ca Jê-ca-mia,
Jê-ca-mia xa-ông ca Ê-li-sa-ma.
42 'Bài con calô da Calep, oh Jê-ra-mê-ên, i:
Mêsa, con calô haq, aih boc yaq da mangai Xip wa 'bài con calô da Ma-rê-sah, aih boc yaq da Hêprôn.
43 'Bài con calô da Hêprôn i: Côra, Tapua, Rêkem wa Sêma.
44 Rêma xa-ông ca Racham, haq boc yaq da Jô-kê-am; Rêkem xa-ông ca Samai.
45 Con calô da Samai i Ma-ôn wa Ma-ôn haq boc yaq da Bêtxua.
46 Êpha mai yang da Calep, xa-ông ca Haran, Môxa wa Gaxe; Haran xa-ông ca Gaxe.
47 'Bài con calô da Jađai i:
Rêgem, Jôtham, Gêsan, Pêlêt, Êpha wa Sa-ap.
48 Mai yang da Calep hiniq Ma-a-ca; haq xa-ông ca Sêbe wa Ti-ra-na;
49 Haq hadai xa-ông ca Sa-ap, aih boc yaq da Mat-ma-na, Sêwa, boc yaq da Mac-bê-na wa Ghi-bê-a. Con cadrì da Calep i Acsa.
50 Cô 'bài ca con xau da Calep.

'Bài con calô da Hurò, con ramua da Ep-ra-ta:
Sôban haq boc yaq da mangai Ki-ri-at Jê-a-rim;
51 Sanma boc yaq da mangai 'Bêt-lê-hem; Harep boc yaq da mangai Bêt Ghêđe.
52 Con xau da Sôban, boc yaq da mangai Ki-ri-at Jê-a-rim, i:
Ha-rô-ê wa mòiq ha'ne jàn Mê-nu-hôt;
53 'Bài xinoi da Ki-ri-at Jê-a-rim i Itrit, Putit, Su-ma-tit wa Mich-ra-it. Enh xinoi cô i Xô-ra-tit wa Êch-tao-lit.
54 Xinoi da Sanma aih
jàn 'Bêt-lê-hem, jàn Nê-tô-pha-tit, jàn Atrôt Bêt Jôap, wa mòiq ha'ne jàn Ma-na-ha-tit wa jàn Xôrit.
55 Xinoi da 'bài mangai hnài ranenh ta Jabex i Ti-ra-tit, Si-ma-tit wa Su-ca-tit. Wì aih jàn Kênit, xinoi da Hamat, boc yaq da mangai Rêcap.

3

Xinoi Da Bùa Đawit
1 Cô 'bài con calô da Đawit xa-ông ta Hêprôn:
Amnôn, con ramua calô, miq haq A-hi-nô-am, mangai Jê-rê-ên.
Con ma baiq: Đa-ni-ên, miq haq A-bi-ga-in, mangai Catmên;
2 con ma piq: Ap-sa-lôm. Miq haq Ma-a-ca,
con cadrì Tanmai, bùa gùng Gê-su-rò;
con ma pôn: A-đô-ni-ja, miq haq Haghit;
3 con ma padam: Sê-pha-tia. Miq haq A-bi-tan;
con ma tadràu It-rê-am. Miq haq Ecla, mai Đawit.
4 Tadràu ngai con cô dìq xa-ông ta Hêprôn;
Đawit wèq cwìang ta aih tapèh hanam tadràu khê; haq wèq cwìang ta Jê-ru-sa-lem 33 hanam.
5 Cô hiniq 'bài con ma xa-ông ta Jê-ru-sa-lem:
Si-mê-ah, Sôbap, Nathan wa Sa-lô-môn; miq da wì pôn ngai cô hiniq Batsua, con cadrì da A-mi-ên.
6 Hadai i Giba, Ê-li-sa-ma, Ê-li-phê-lêt,
7 Nôga, Nêphêt, Japhia,
8 Ê-li-sa-ma, Ê-li-a-đa wa Ê-li-phê-lêt.
9 Wì hachìn ngai cô, dìq con calô da Đawit, aih ùh anoi trùh con da mai yang hòm, wa Tama oh daq wì haq.

10 Con calô da Sa-lô-môn i Rê-hô-bô-am,
con Rê-hô-bô-am A-bi-ja,
con A-bi-ja Asa,
con calô da Asa i Jê-hô-sa-phat,
11 con calô da Jê-hô-sa-phat i: Jôram,
con calô da Jôram i: A-cha-xia,
con calô da A-cha-xia i: Jôach,
12 con calô Jôach: A-ma-xia,
con calô A-ma-xia: A-xa-ria,
con calô A-xa-ria: Jôtham,
13 con calô da Jôtham i:
Acha, con calô da Acha i: Ê-xê-chia, con calô da Ê-xê-chia i: Ma-na-se,
14 con calô da Ma-na-se i:
Amon, con calô da Amon i: Jôsia.
15 'Bài con calô da Jôsia i:
Jô-ha-nan, con calô ramua,
con ma baiq Jê-hô-a-kim,
con ma piq: Sê-đê-kia,
con ma pôn Salum.
16 'Bài con calô da Jê-hô-a-kim i:
Jê-cô-nia wa Sê-đê-kia.
17 'Bài con calô da Jê-cô-nia, mangai 'bìq tù,
aih Sê-an-ti-ên,
18 Man-chi-ram, Pe-đai-ah, Sê-na-xa, Jê-ca-mia, Hô-sa-ma wa Nê-đa-mia.
19 'Bài con calô da Pe-đai-ah i:
Xô-rô-ba-bên wa Si-mê-i.
'Bài con calô da Xô-rô-ba-bên i:
Mê-su-lam wa Ha-na-nia, wa Sê-lô-mi oh daq wì haq.
20 Padam ngai con ma 'noiq aih: Ha-su-ba, Ôhên, Bê-rê-kia, Ha-sa-đia wa Dusap Hêsêt.
21 'Bài con calô da Ha-na-nia i:
Pê-la-tia wa Isa; hadai i 'bài con calô da Rê-pha-ja, da Acnan, da Ô-ba-đia wa da Sê-ca-nia.
22 Con calô da Sê-ca-nia i:
Sê-mai-a; 'bài con calô da Sê-mai-a i: Hattuc, Igan, Baria, Nê-a-ria wa Saphat, dìq dŏng tadràu ngai.
23 'Bài con calô da Nê-a-ria i:
Ê-li-ô-ê-nai, Ê-xê-chia, wa A-ri-kham, i piq ngai.
24 'Bài con calô da Ê-li-ô-ê-nai i:
Hô-đa-wia, Ê-li-a-sip, Pê-lai-ah, Acup, Jô-ha-nan, Đê-la-ja wa A-na-ni, i tapèh ngai.

4

Xinoi Da Juđa

1 'Bài con calô da Juđa i:
Perex, Hêtrôn, Catmi, Hurò wa Sôban.
2 Rê-a-ja, con calô da Sôban, xa-ông ca Jahat; Jahat xa-ông ca A-hu-mai wa Lahat. 'Bài cô xinoi da Xô-ra-tit.
3 Cô xinoi da Êtam:
Jê-rê-ên, Isma wa Iba; oh cadrì da wì haq hiniq Ha-sê-lê-bô-ni.
4 Pê-nu-ên haq boc da Gêđô wa Êxe, boc yaq da Husa. Cô 'bài con xau da Hurò, con ramua da Ep-ra-ta, boc yaq da 'Bêt-lê-hem.
5 Asua, boc da Tê-cô-a, i baiq toq mai: Hê-lê-a wa Na-a-ra.
6 Na-a-ra xa-ông ca A-hu-xam, Hêphê, Tê-mê-ni wa A-hach-tha-ri. Cô 'bài con calô da Na-a-ra.
7 'Bài con calô da Hê-lê-a i:
Xeret, Xôha wa Êtnan.
8 Hacôt xa-ông ca Anup, Hat-xô-bê-ba wa xinoi A-ha-bên, con da Harum.
9 Jabex jah padèch yi hnao ca oh daq haq. Miq haq hiniq ca haq Jabex ma jah 'màng aih haq doi: “Au khoi chìuq nan xa xa-ông ca haq.”

10 Jabex waiq khàn ca Boc Plình da Is-ra-ên doi: “Xìn Chuaq am xôq ca au, xìn Ìh broq
acang taneh da au jah yi càn; xìn tì da Ìh ŏi ti au, wa xìn Ìh wèq ban au khoi ca bìac
nan xa.” Boc Plình am ca haq rìm bìac haq waiq xìn.

11 Kêlup, daq Suha, xa-ông ca Mêhia, baq da Êtôn.
12 Êtôn xa-ông ca Bêt Rapha, Pa-sê-a wa Tê-hi-na, baq da I-na-hach. Cô xinoi da Rêca.

13 'Bài con calô da Kêna i:
Ôt-ni-ên wa Sê-rai-a;
con calô da Ôt-ni-ên i:
Hathat.
14 Mê-ô-nô-thai xa-ông ca Opra;
Sê-rai-a xa-ông ca Jôap,
baq da Ge-ha-ra-sim; wì haq cô dìq mangai thòq broq long.
15 'Bài con calô da Calep, con da Jê-phu-neh i:
Iru, Êla wa Na-am,
con calô da Êla i:
Kêna.
16 'Bài con calô da Jê-ha-lê-le i:
Xip, Xipha, Tiria wa A-sa-rên.
17 'Bài con calô da Êxra i:
Jêthe, Mêrêt, Êphe wa Jalon. Mai da Mêrêt xa-ông ca Mi-ri-am, Samai wa Isbah,
boc da Êch-te-moh.
18 Mai ma 'noiq hòm, haq mangai Juđa, xa-ông ca Jêrêt, boc da Gêđô, wa Hêbe
boc da Sôcoh wa Jê-cu-ti-ên; boc da Xa-nô-a. 'Bài mangai cô con da Bithia, con cadrì
Pha-ra-ôn, Mêrêt ma yŏc broq mai.
19 Mai da Hô-đi-ja, aih oh cadrì Naham.
Mòiq con calô da haq, aih baq da Kê-i-la, mangai Gamit wa con calô ma 'noiq, aih
baq da Êch-te-moh, mangai Ma-a-ca.
20 'Bài con calô da Simôn i:
Amnôn, Rina, Bên-ha-nan wa Tilôn.
'Bài con calô da Isi i:
Xôhêt wa Bên-xô-hêt.
21 'Bài con calô da Sêlah, con calô da Juđa, i:
Êrò, boc da Lêca, wa La-ê-đa, boc da Ma-rê-sah wa xinoi da mangai atenh bai ŏi
Bêt Ach-bê-a;
22 Jôkim, 'bài mangai Cô-xê-ba, Jôach wa Sarap, haq wèq gùng Moap wa Ja-su-bi-lê-
chem. Cô bìac achìh calah nèh.
23 'Bài mangai cô thòq broq bitùng rìh ŏi ta Nê-ta-im wa Gê-đê-ra; wì haq ŏi ta aih
broq bìac ca bùa.

Xinoi Da Si-mê-ôn
24 'Bài con calô da Si-mê-ôn i:
Nê-mu-ên, Jamin, Jarip, Xêra wa Saulò.
25 Con calô da Saulò i Salum; con calô da Salum i Mipsam; con calô da Mipsam i
Michma.
26 Con calô da Michma i:
Ha-mu-ên; con calô da Ha-mu-ên i Xacu; con calô da Xacu i Si-mê-i.
27 Si-mê-i i 16 ngai con calô wa tadràu con cadrì, mahaq oh daq da wì haq ùh bàc con,
taiq 'màng aih xinoi da wì haq ùh bàc dàng xinoi da Juđa.
28 Wì haq ŏi ta Bê-e-sê-ba, Mô-la-đa, Haxa Suan,
29 Bila, Êxem, Tôlat,
30 Bê-tu-ên, Hotma, Xiclac,,
31 Bêt Ma-ca-bôt, Haxa Susim, Bêt Birê wa Sa-a-ra-im. Cô raq 'bài phôq da wì haq trùh
hloi 'nhòng da bùa Đawit.
32 Cô padam toq plài da wì haq: Êtam, Ain, Rimôn, Tôken wa Asan; aih padam toq
phôq,
33 wa dìq ca plài ma 'noiq hòm dudan ca 'bài phôq aih trùh ta Ba-an. Aih nòi wì haq
rìh ŏi xam hadròng hadrech da wì haq.
34 Mê-sô-bap, Jamlec, Jôsa, con calô da A-ma-xia;
35 Jôên wa Jêhu, con calô da Jo-si-bia, con calô da Sê-rai-a, con calô da A-si-ên;

36 Ê-li-ô-ê-nai, Ja-cô-ba, Jê-sô-hai-ah, A-sai-a, A-đi-ên, Jê-si-mi-ên, Bê-nai-a,
37 Xixa, con calô da Siphi, xau da Alôn, xau co da Jê-đai-ah, xau chô da Simri, con calô
da Sê-mai-a.
38 'Bài mangai ma i hiniq enh 'nhèq cô dìq mangai ma broq gàu ta xinoi da wì haq;
xinoi da wì haq jah tŏc tam bàc dìq jaq.
39 Wì haq lam cwa gùng ma haten ca Gêđô trùh pah mat mahì loh da thòng đòiq chaq
đùng nhat dèh ca ngè aban wì haq.
40 Wì haq chaq hnoq nòi nhat bàc, lem jìang wa taneh rùng rai, hatenh wa catèm;
adroi nèh xinoi da Ham rìh ŏi ta aih.
41 'Bài mangai ma i hiniq enh 'nhèq khoi trùh ta cô 'nhòng da bùa Ê-xê-chia, bùa Juđa,
jêh đac wì mangai ŏi ta aih xam mangai Maonit; jêh dŏng wì aih, hi khoi wì haq rìh ŏi
ta aih trùh manàiq, ma jah 'màng aih ta aih i đùng nhat ca ngè aban da wì haq.
42 Mòiq 'nah ta wì haq i 500 ngai mangai Si-mê-ôn lam trùh ta gùng rôm wang Sirò,
pajùm ca mangai ma wèq wì haq: Pê-la-tia, Nê-a-ria, Rê-pha-ja wa U-xi-ên; aih 'bài con
calô da Isi.
43 Wì haq jêh mangai A-ma-lec ma ŏi rìh ta aih, hi khoi wì haq ŏi ta aih trùh manàiq.

5

Xinoi Da Rubên

1 'Nhac ca Rubên con ramua da Is-ra-ên mahaq taiq haq khoi broq amùa dèh ca jùang
baq, 'màng aih cwìang broq con ramua da haq khoi đòiq hlài ca Jôsep, mahaq ta sô
achìh xinoi da wì haq, xôq ùh jah achìh hiniq Jôsep broq con ramua.
2 'Nhac ca Juđa jah atŏc padèch yi hnao dèh ca oh daq cla wa mangai broq gàu loh
enh haq, mahaq cwìang broq con ramua xôq da Jôsep.
3 'Bài con calô da Rubên, con ramua da Is-ra-ên i:
Hênoc, Phalu, Hêtrôn, wa Catmi.
4 Con calô da Jôên i Sê-mai-a;
con calô da Sê-mai-a i: Got;
con calô da Got: i Si-mê-i;
5 Con calô da Si-mê-i i:
Mica; con calô da Mica i:
Rê-a-ja; con calô da Rê-a-ja i Ba-an;
6 Con calô da Ba-an i Bê-ê-ra, 'bìq Ticlat Phi-lê-se, bùa A-si-ri, rùp 'nong lam khoi
dèh ca Diac; haq broq gàu da hadròng hadrech mangai Rubên.
7 Oh daq da Bê-ê-ra tiaq dèh xinoi wì haq, ma khoi achìh ta sô sech i:
Jê-i-ên con ramua; Xa-cha-ri,
8 Bêla, con calô da Axa, xau Sêma, xau chi Jôên; Bêla ŏi ta A-rô-e, trùh Nêbô wa
Ba-an Mê-ôn;
9 Pah mat mahì loh wì haq ŏi trùh ta đùng tamang U-phra-tê, ma jah 'màng aih ta
gùng Ga-la-at ngè aban da wì haq xêh loh dìq jaq bàc.
10 Ta 'nhòng da bùa Saulò, wì haq jêh 'blêq jàn Hagri, hi khoi ŏi hloi ta gùng aih
pah mat mahì loh da Ga-la-at.
11 Ŏi haten ca mangai Rubên i mangai Gat enh Basan trùh Sancah.
12 Ta Basan i Jôên broq ramua, Sapham broq tìa, khoi èh trùh ca Janai wa Saphat.
13 Tiaq dèh xinoi wì haq, i tapèh ngai wèq cwìang:
Mi-ca-ên, Mê-su-lam, Sêba, Jôrai, Jacan, Xia wa Êbe.
14 'Bài mangai cô, dìq con xau da A-bi-hai; A-bi-hai con da Huri; Huri con da Ja-rô-a;
Ja-rô-a con da Ga-la-at; Ga-la-at con da Mi-ca-ên; Mi-ca-ên con da Jê-si-sai; Jê-si-sai
con da Jacđô; Jacđô con da Buxò.
15 Ahi con da Ap-đi-ên; Ap-đi-ên con da Guni; Ahi broq gàu dèh xinoi.
16 Wì cô dìq ŏi ta Ga-la-at, Basan, phôq da wì haq wa đùng nhat da wì haq trùh acang
da Sarôn.
17 Wì cô dìq jah achìh hiniq ta hadròng hadrech da wì haq, ta 'nhòng da bùa Jôtham
Diac Juđa wa ta 'nhòng da bùa Jê-rô-bô-am bùa Diac Is-ra-ên.
18 Wì mangai Rubên mangai Gat wa ha'ne mangai Ma-na-se, aih 'bài mangai tadêh
ragài ca wê khìan, chang gùm, panenh, wa ragài ca bìac tajêh hòm. I 44.760 khoi
padon đòiq loh tajêh poh.
19 Wì haq tajêh ca mangai Hagri, mangai Jêthu, mangai Naphich wa mangai Nôđap.
20 Wì haq creo dang ca Boc Plình, jah Boc Plình wiang ta wì, am ca wì haq bìac waiq
xìn, taiq wì canòm Haq, hi khoi wì jêh 'blêq mangai Hagri wa wì ma wiang ti mangai
Hagri.

21 Wì haq rùp ngè aban da mangai Hagri 50.000 lŏcđa, 250.000 trìu, 2.000 lùa, wa
100.000 ngai.
22 I bàc ngai cachìt ta bìac tajêh poh cô, ma jah 'màng aih bìac tajêh poh cô i enh Boc
Plình. Wì ŏi ta gùng aih trùh jò 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac.
23 Mòiq ha'ne hadròng hadrech da mangai Ma-na-se ŏi enh Basan trùh Ba-an Hetmôn,
Sênia wa wang Hetmôn.
24 Cô 'bài mangai broq gàu ta xinoi da wì haq: Êphe, Isi, Ê-li-ên, Ax-ri-ên, Jê-rê-mi,
Hô-đa-wia wa Jat-đi-ên;
25 Mahaq wì ùh wèq dèh bàu enh ngìa ca Boc Plình da boc yaq wì haq. Wì lam tiaq
'bài can kiac da mangai gùng aih, mangai ma Boc Plình khoi hnan đac enh ngìa ca wì
haq.
26 Taiq 'màng aih Boc Plình da Is-ra-ên broq ca bùa A-si-ri hiniq haq Pun, hadai jah
creo Ticlat Phi-lê-se trùh, rùp mangai Rubên, Gat wa mòiq ha'ne da hadròng hadrech
mangai Ma-na-se, 'nong lam khoi dèh ca Diac ta Chala, Chabo, Hara wa pah diac Gôsen.
Wì ŏi ta aih trùh manàiq.

6

Xinoi da Lêwi
1 Con calô da Lêwi i:
Getsôn, Kêhat, wa Mê-ra-ri.
2 Con calô da Kêhat i:
Amram, Ixha, Hêprôn, wa U-xi-ên.
3 Con calô Amram i:
Arôn, Môise wa Mi-ri-am.
Con calô Arôn i:
Nađap, A-bi-hu, Ê-li-a-xa wa I-tha-ma.
4 Ê-li-a-xa xa-ông Phi-nê-hat;
Phi-nê-hat xa-ông A-bi-sua;
5 A-bi-sua xa-ông Buki;
Buki xa-ông Uxi;
6 Uxi xa-ông Xê-ra-hi-ja;
Xê-ra-hi-ja xa-ông Mê-ra-jôt;
7 Mê-ra-jôt xa-ông A-ma-ria;
A-ma-ria xa-ông A-hi-tup;
8 A-hi-tup xa-ông Xađoc;
Xađoc xa-ông A-hi-mat;
9 A-hi-mat xa-ông A-xa-ria;
A-xa-ria xa-ông Jô-ha-nan;
10 Jô-ha-nan xa-ông A-xa-ria, haq mangai broq pajàu ta Hnem Cùh Waiq bùa Sa-lô-
môn khoi broq ŏi ta Jê-ru-sa-lem.
11 A-xa-ria xa-ông A-ma-ria;
A-ma-ria xa-ông A-hi-tup;
12 A-hi-tup xa-ông Xađoc;
Xađoc xa-ông Salum;
13 Salum xa-ông Hinkia;
Hinkia xa-ông A-xa-ria;
14 A-xa-ria xa-ông Sê-rai-a;
Sê-rai-a xa-ông Jê-hô-xa-đac;
15 Jê-hô-xa-đac 'bìq rùp 'nong 'noh khoi ca Diac jò Boc Plình nhò tì Nê-bu-cat-nêt-xa
rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac Juđa wa Jê-ru-sa-lem.

16 Con calô da Lêwi i:
Getsôn, Kêhat wa Mê-ra-ri.
17 Cô hiniq 'bài con calô da Getsôn:
Lipni wa Si-mê-i.
18 Con calô da Kêhat i:
Amram, Ixha, Hêprôn wa U-xi-ên.
19 Con calô da Mê-ra-ri i:
Mahli wa Musi.
Aih cadraq da Lêwi tiaq hadròng hadrech boc yaq.
20 Con calô da Getsôn i: Lipni;

con calô da Lipni i: Jahat; con calô da Jahat i: Ximma;
con calô da Ximma i: Jôa;
21 Con calô da Jôa i: Iđô;
con calô da Iđô i: Xêra; con calô da Xêra i: Jê-a-trai.
22 Con calô da Kêhat i: A-mi-na-đap;
con calô da A-mi-na-đap i: Côra; con calô da Côra i: Atsi;
23 con calô da Atsi i: Ên-ca-na; con calô da Ên-ca-na i: Ê-bi-a-sap;
con calô da Ê-bi-a-sap i: Atsi;
24 Con calô da Atsi i: Tahat;
con calô da Tahat i: U-ri-ên; con calô da U-ri-ên i: Ôxia;
con calô da Ôxia i: Saulò.
25 Con calô da Ên-ca-na i:
A-ma-sai wa A-hi-môt.
26 Con calô da Ên-ca-na i: Xôphai; con calô da Xôphai i: Nahat;
27 Con calô da Nahat i: Ê-li-ap; con calô da Ê-li-ap i: Jê-rô-ham;
con calô da Jê-rô-ham i: Ên-ca-na.
28 'Bài con calô da Sa-mu-ên i:
con ramua Wa-sê-ni; con ma baiq: A-bi-ja.
29 Con calô da Mê-ra-ri i: Mahli;
con calô da Mahli i: Lipni; con calô Lipni i: Si-mê-i;
con calô da Si-mê-i i: Uxah;
30 Con calô da Uxah i: Si-mê-ah; con calô da Si-mê-ah i: Ha-ghi-ja; con calô da Ha-ghi-ja i: A-sai-a.
31 Atìq ca bùa Đawit đòiq Hom Wêh Jao da Chuaq ta Hnem Cùh Waiq da Boc Plình, haq thê mangai ngan wèq bìac calêu patìh Chuaq ta aih.
32 Wì haq patìh bìac Chuaq bìac calêu padèch hiniq Chuaq enh ngìa ca Hnem Cùh Waiq trùh jò bùa Sa-lô-môn broq gêh ca Hnem Cùh Waiq da Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem. Mangai leq hadai tiaq dèh jò đòiq broq bìac.
33 Cô hiniq wì mangai patìh dèh ti con calô dađeh:
Con xau Kêhat i:
Hêman, aih mangai calêu,
haq con calô da Jôên; Jôên con calô da Sa-mu-ên,
34 Sa-mu-ên con calô da Ên-ca-na; Ên-ca-na con calô da Jê-rô-ham;
Jê-rô-ham con calô da Ê-li-ên; Ê-li-ên con calô da Tôah,
35 Tôah con calô da Xuphò; Xuphò con calô da Ên-ca-na;
Ên-ca-na con calô da Mahat; Mahat Con calô da A-ma-sai;
36 A-ma-sai con calô da Ên-ca-na; Ên-ca-na con calô da Jôên;
Jôên con calô da A-xa-ria; A-xa-ria con calô da Sô-phô-ni;
37 Sô-phô-ni con calô da Tahat; Tahat con calô da Atsi;
Atsi con calô da Ê-bi-a-sap; Ê-bi-a-sap con calô da Côra;
38 Côra con calô da Ixha, Ixha con calô da Kêhat;
Kêhat con calô da Lêwi; Lêwi con calô da Is-ra-ên.
39 Asap, oh daq da Hêman, gòm wèq enh ngìa ca haq.
Asap con calô da Bê-rê-kia; Bê-rê-kia con calô da Sì-mê-ah;
40 Si-mê-ah con calô da Mi-ca-ên; Mi-ca-ên con calô da Ba-sê-ja;
Ba-sê-ja con calô da Man-chi-ja,
41 Man-chi-ja con calô da Êtni;
Êtni con calô da Xêra; Xêra con calô da A-đa-ja;
42 A-đa-ja Con calô da Êthan; Êthan con calô da Ximma;
Ximma con calô da Si-mê-i;
43 Si-mê-i con calô da Jahat;
Jahat con calô da Getsôn; Getsôn con calô da Lêwi.
44 'Bài con calô da Mê-ra-ri, oh da wì haq, dìq patìh pah 'ngeo, i:
Êthan con calô da Kisi; Kisi con calô da Apđi;
Apđi con calô da Maluc;
45 Maluc con calô da Ha-sa-bia;
Ha-sa-bia con calô da A-ma-xia; A-ma-xia con calô da Hinkia;
46 Hinkia con calô da Amsi; Amsi con calô da Bani;
Bani con calô da Sême;
47 Sême con calô da Mahli;

Mahli con calô da Musi; Musi con calô da Mê-ra-ri;
Mê-ra-ri con calô da Lêwi.
48 'Bài oh daq wì haq, aih mangai Lêwi, dìq i bìac broq ta Hnem Traiq Cùh Waiq da
Boc Plình.
49 Mahaq Arôn wa 'bài con calô haq, dìq jah dèch am ngè tadreo ta ca'bŏng tadreo
bùh wa ta ca'bŏng bùh xua thùm đòiq broq dìq bìac ta nòi dìq jaq hadròih, wa broq lè
rŏt hlài enh tôiq lôi ca Is-ra-ên, tiaq rìm bìac Môise, hapŏng da Boc Plình khoi thê.

Xinoi Arôn

50 Cô xinoi da Arôn:
Ê-li-a-xa con calô da Arôn; Phi-nê-hat calô da Ê-li-a-xa;
A-bi-sua con calô da Phi-nê-hat;
51 Buki con calô da A-bi-sua;
Uxi con calô da Buki; Xê-ra-hi-ja con calô da Uxi;
52 Mê-ra-jôt con calô da Xê-ra-hi-ja; A-ma-ria con calô da Mê-ra-jôt;
A-hi-tup con calô da A-ma-ria;
53 Xađoc con calô da A-hi-tup;
A-hi-mat con calô da Xađoc.
54 Cô nòi ŏi da con xau Arôn, tiaq dèh hnem nòi da wì haq, taiq cadraq Kêhat pàih
panàih adroi.
55 Wì am ca wì haq phôq Hêprôn, wa đùng nhat ŏi dudan ca aih ta gùng Juđa.
56 Mahaq đùng nhat da phôq wa plài khoi jah am dìq ca Calep, con calô da Jê-phu-
neh.
57 Con xau da Arôn jah 'bài plài amot đòiq ŏi đò, aih Hêprôn, Lipna wa gùng aih;
Jatia, Êch-te-moh wa gùng aih;
58 Hilên wa gùng aih; Đêbia wa gùng aih;
59 Asan, wa gùng aih; Bêt Sêmêt wa gùng aih.
60 Enh hadròng hadrech Bên-ja-min wì haq jah Gêba wa đùng nhat aih; A-lê-mêt
wa đùng nhat aih; A-na-tôt, wa đùng nhat aih.
Dìq phôq dèh xinoi wì haq, aih jah 13 toq.
61 Con xau Kêhat ma 'noiq khoi jah am ca wì 10 phôq ta mòiq ha'ne da hadròng
hadrech Ma-na-se, tiaq pàih panàih.
62 Con xau Getsôn, tiaq dèh xinoi da wì haq, dìq jah 13 phôq enh hadròng hadrech
I-sa-ca, hadròng hadrech Ase, hadròng hadrech Nep-ta-li wa hadròng hadrech Ma-na-se
ta gùng Basan.
63 Con xau Mê-ra-ri, tiaq dèh hadròng hadrech, pàih panàih jah 13 phôq, enh hadròng
hadrech Rubên, hadròng hadrech Gat wa hadròng hadrech Xe-bu-lun.
64 Jàn Is-ra-ên axong ca mangai Lêwi 'bài phôq aih wa đùng nhat aih.
65 Wì pàih panàih am ca hadròng hadrech Juđa, hadròng hadrech Si-mê-ôn, wa
hadròng hadrech Bên-ja-min, 'bài phôq khoi anoi enh 'nhèq.
66 Ta mangai Kêhat i 'nah cadraq khoi jah enh mangai Ep-ra-im;
67 Wì haq jah 'bài phôq đòiq amot ŏi đò, aih Sichem wa đùng nhat aih, ta rôm wang
Ep-ra-im; Ghêxe wa đùng nhat aih,
68 Jôc-mê-am wa đùng nhat aih; Bêt Hôrôn wa gùng aih;
69 A-ja-lôn wa đùng nhat aih; Gat-rim-môn wa đùng nhat aih;
70 Enh mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se, wì haq jah phôq Ane wa đùng nhat
aih; Bi-li-am wa đùng nhat aih. Wì axong taneh gùng aih ca 'bài mangai ma ŏi i da
xinoi Kêhat.

71 Con xau Getsôn
enh mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se,
jah Gôlan ŏi ta gùng Basan wa đùng nhat aih; Ach-ta-rôt wa đùng nhat aih;
72 Enh hadròng hadrech I-sa-ca,
wì jah Cađê wa đùng nhat aih; Đaprat wa đùng nhat aih;
73 Ramôt wa đùng nhat aih; Anem wa đùng nhat aih;
74 Enh hadròng hadrech Ase,
wì haq jah Masan wa đùng nhat aih; Apđôn wa đùng nhat aih;
75 Hucôc wa đùng nhat aih; Rêhôp wa đùng nhat aih;
76 Enh hadròng hadrech Nep-ta-li,
wì haq jah Cađê ta Ga-li-lê, wa đùng nhat aih; Hammôn wa đùng nhat aih; Ki-ri-a-
tha-im wa đùng nhat aih.

77 Con xau Mê-ra-ri ma ŏi xrong hlài
enh hadròng hadrech Xe-bu-lun jah
Ri-mô-nô wa đùng nhat aih; Tabô wa đùng nhat aih;
78 Pah tau ca Jôđan pah mat mahì loh, ta jang ca Jê-ri-cô, enh hadròng hadrech Rubên,
wì haq jah Bêxe ta rôm wa đùng nhat aih; Jaxa wa đùng nhat aih;
79 Kê-đê-môt wa đùng nhat aih; Mêphat wa đùng nhat aih;
80 Enh hadròng hadrech Gat,
wì haq jah Ramôt ta taneh Ga-la-at, wa đùng nhat aih; Ma-ha-na-im wa đùng nhat aih;
81 Hêtbôn wa đùng nhat aih; Jaxe wa đùng nhat aih.

7

Xinoi I-sa-ca

1 'Bài con calô da I-sa-ca i:
Tôla, Puah, Jasup wa Simrôn, pôn ngai.
2 'Bài con calô da Tôla:
Uxi, Rê-pha-ja, Jê-ri-ên, Jacmai, Ipsam wa Sa-mu-ên. Wì haq dìq ramua calô da hadròng hadrech Tôla. Wì haq mangai ragài wa tanuq da xinoi; ta 'nhòng bùa Đawit dìq ca mangai broq lình jah achìh ta xinoi jah 22.600 mangai.
3 Con calô da Uxi i:
Ix-ra-hia;
'Bài con calô da Ix-ra-hia i
Mi-ca-ên, Ô-ba-đia, Jôên wa I-si-ah; padam ngai cô wì haq dìq ramua calô da hadròng hadrech.
4 Tiaq xinoi tang cadraq, wì haq i 36.000 lình ma jah 'màng aih wì haq i bàc mai wa bàc con.
5 'Bài mangai lình da hadròng hadrech I-sa-ca dìq dŏng jah 87.000 ngai.

Xinoi Bên-ja-min

6 Piq ngai con calô da Bên-ja-min i:
Bêla, Bêca wa Jê-đi-a-ên.
7 'Bài con calô Bêla:
Etbôn, Uxi, U-xi-ên, Jê-ri-môt wa Iri; padam ngai cô dìq mangai broq gàu da hnem dèh baq. Wì haq i 22.034 lình jah achìh ta sô sech xinoi.
8 'Bài con calô Bêca i:
Xê-mi-ra, Jôach, Ê-li-ê-se, Ê-li-ô-ê-nai, Ômri, Jê-rê-môt, A-bi-ja, A-na-tôt wa A-lê-mêt; dìq con Bêca.
9 Wì haq dìq mangai ramua jah achìh hiniq ta sô sech i: 20.200 lình.
10 Con calô Jê-đi-a-ên i:
Binhan;
'bài con calô Binhan i:
Jêut, Bên-ja-min, Êhut, Kê-na-na, Xêtham, Ta-rê-si wa A-hi-sa-ha.
11 Wì cô dìq con xau da Jê-đi-a-ên, dìq mangai broq gàu da hnem dèh baq, wa sôq lình khoi jah padon ca bìac loh ta nòi tajêh poh jah: 17.200 ngai.
12 Hadai i Supbim wa Hôpbim, con calô da Irò wa Husim, con calô da Ahe.

Xinoi da Nep-ta-li

13 'Bài con calô Nep-ta-li:
Ja-xi-ên, Guni, Jêxe wa Salum; wì haq dìq con calô da yaq Bila.

Xinoi da Ma-na-se

14 Con xau Ma-na-se aih:
Ach-ri-ên mai yang da mangai Aram xa-ông; haq hadai xa-ông Maki, aih boc da Ga-la-at.
15 Maki ta'nèp mai am ca Hôpbim wa Supbim; hiniq oh cadrì haq Ma-a-ca,
hiniq con ma tìa Xê-lô-phat; Xê-lô-phat toq i con cadrì.
16 Ma-a-ca, mai Maki xa-ông mòiq toq con calô, hiniq haq Peret; oh haq Sêrêt. Sêrêt xa-ông Ulam wa Rakem.
17 Con calô Ulam aih:
Bêđan.
Cô 'bài con calô da Ga-la-at: Maki wa Ma-na-se.
18 Oh cadrì haq Ha-mô-lê-kêt, xa-ông Isôt, A-bi-ê-se wa Mahlah.
19 'Bài con calô Sê-mi-đa aih:

A-hi-an, Sichem, Likhi wa A-ni-am.

Xinoi da Ep-ra-im

20 Con calô Ep-ra-im aih: Su-tê-la;
con Su-tê-la aih: Bêre; con da Bêre i Tahat;
con da Tahat aih: Ê-lê-a-đa; con calô Ê-lê-a-đa i Tahat.
21 Con calô Tahat i Xabat; 'bài con calô Xabat aih: Su-tê-la, Êxe wa Ê-lê-at.
Baiq ngai ma atìq 'bìq wì mangai gùng Gat jêh đac taiq wa haq loh atùng ngè aban da wì.
22 Ep-ra-im, baq wì haq hmoi ca wì haq bàc hì; 'bài oh daq wì haq trùh alòng dèh baq.
23 Haq caq ŏi ti mai ma neo, jah xa-ông ca haq mòiq ngai con calô; hiniq haq Bê-ri-a ma jah 'màng aih hnem wì haq glàm bìac ranàc.
24 Con cadrì haq Sê-ê-ra, haq broq loh Bêt Hôrôn pah 'neq wa pah 'nhèq xam Uxên Sê-ê-ra.
25 Haq hadai xa-ông Rêpha;
Rêpha xa-ông Rêxep wa Têla; Têla xa-ông Tahan;
26 Tahan xa-ông Lađan; Lađan xa-ông Am-mi-hut;
A-mi-hut xa-ông Ê-li-sa-ma;
27 Ê-li-sa-ma xa-ông Nun;
Nun xa-ông Jôsuê.
28 Xôxech wì haq wa nòi wì haq ŏi aih Bêtên wa 'bài plài haten ca aih; pah mat mahì loh i Na-a-ran, pah mat mahì mùt i Ghêxe, wa 'bài plài haten ca aih; Sichem wa 'bài plài da aih trùh Aja wa 'bài plài da Aja.
29 Tiaq acang da Ma-na-se i Bêt Sêan wa 'bài plài da haq; Ta-a-nac wa 'bài plài da haq; Mê-gi-đô wa 'bài plài da haq; Đôrò wa 'bài plài da haq. Con xau Jôsep, con calô da Is-ra-ên rìh ta 'bài gùng cô.

Xinoi da Ase

30 'Bài con calô da Ase:
Imna, Ichwa, Ichwi, Bê-ri-a. Oh cadrì wì haq i Sêrah.
31 'Bài con calô da Bê-ri-a i:
Hêbe wa Man-chi-ên, haq boc da Biac-xa-wit.
32 Hêbe, haq baq da Jap-phò-lêt, Sômê wa Hôtam. Oh cadrì wì haq i Sua.
33 'Bài con calô da Jap-phò-lêt i aih:
Pasac, Bimhan wa Awat.
34 'Bài con calô da Sême i:
Ahi, Rô-hê-ga, Huba wa Aram.
35 'Bài con calô da Hêlem, oh haq, i:
Xôpha, Imna, Sêlêt wa Aman.
36 'Bài con calô da Xôpha i:
Suah, Hat-nê-phe, Suan, Bêri, Dimra,
37 Bêxe, Hôt, Samah, Sinsa, Itran wa Bê-ê-ra.
38 'Bài con calô da Jêthe i:
Jê-phu-neh, Pitpa wa Ara.
39 'Bài con calô da Ula i:
Ara, Ha-ni-ên wa Ri-xi-a.
40 Dìq ca wì cô con xau Ase, mangai broq gàu da hnem dèh baq, 'bài mangai khoi jah ràih, 'bài lình tanuq wa mangai broq cwan càn. Dìq ca lình khoi jah achìh ta sô sech xinoi jah 26.000 ngai.

8

Xinoi da Bên-ja-min

1 Bên-ja-min xa-ông ca Bêla, con ramua,
ma baiq Achbên, ma piq Acra,
2 ma pôn Nôha, wa ma padam Raphu.
3 Con calô da Bêla i:
Ađa, Gêra, A-bi-hut,
4 A-bi-sua, Na-a-man, A-hô-a,
5 Gêra, Sê-phu-phan, wa Huram.
6 Cô 'bài con calô Êhut; wì haq broq gàu da hnem dèh baq, da mangai ŏi ta Gêba; wì haq 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac trùh gùng Ma-na-hat;

7 Hadai i: Na-a-man, A-hi-ja, wa Gêra, mangai 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac;
cla haq baq da Uxah wa A-hi-hut.
8 Khoi ca Sa-ha-ra-im cađac baiq toq mai haq aih Husim wa Bara, haq i 'bài con ta
gùng Moap.
9 Mai haq ma neo hiniq Hôđe, xa-ông ca haq Jôbap, Xibiah, Mêsa, Mancam,
10 Jêut, Sakia, wa Mitma. Cô dìq con calô da haq ma broq gàu hnem dèh baq.
11 Haq hadai i con calô, nhò mai haq Husim xa-ông ca haq: Aih A-bi-tup wa Ên-ba-an.
12 'Bài con calô da Ên-ba-an aih: Êbe, Mi-sê-am wa Sêmêt; haq broq phôq Ônô wa
Lôđò xam plài haten.
13 Bê-ri-a wa Sêma; wa haq broq gàu mangai 'nang rìh ŏi ta A-ja-lôn wa jêh hnan đac
jàn ta phôq Gat.
14 'Bài con calô da Bê-ri-a i: A-hi-ô, Sasac, Jê-rê-môt,
15 Xê-ba-đia, Arat, Êđe,
16 Mi-ca-ên, Ispa wa Jôha.
17 'Bài con calô da Ên-ba-an i: Xê-ba-đia, Mê-su-lam, Hiki, Hêbe,
18 Git-mê-rai, Gitlia wa Jôbap.
19 'Bài con calô da Si-mê-i i: Jakim, Xicri, Xapđi,
20 Ê-li-ê-nai, Xi-lê-thai, Ê-li-ên,
21 A-đa-ja, Bê-ra-ja wa Simrat.
22 'Bài con calô da Sasac i: Isban, Êbe, Ê-li-ên,
23 Apđôn, Xicri, Hanan,
24 Ha-na-nia, Êlam, An-tô-ti-ja,
25 Ip-đê-ia wa Pê-nu-ên.
26 'Bài con calô da Jê-rô-ham i: Sam-sê-rai, Sê-ha-ria, A-ta-li,
27 Ja-rê-sia, Ê-li-ja wa Xicri.
28 Cô 'bài mangai broq gàu da hnem dèh baq; wì haq rìh ŏi ta Jê-ru-sa-lem.

29 Jê-i-ên baq da Gi-bi-ôn rìh ta Gi-bi-ôn;
mai haq hiniq Ma-a-ca.
30 Con ramua da haq Apđôn, Xurò, Kich, Ba-an, Nađap,
31 Gêđô, A-hi-ô, Xêke,
32 wa Michlô, mangai cô xa-ông ca Si-mê-ah. Wì haq rìh ŏi haten wa ta jang ca oh
daq wì haq ta Jê-ru-sa-lem.

Xinoi da Saulò

33 Nêrò xa-ông ca Kich; Kich xa-ông ca Saulò; Saulò xa-ông ca Jô-na-than, Man-chi-sua,
A-bi-na-đap wa Êch-ba-an.
34 Con calô da Jô-na-than:
Mê-ri-ba-an; Mê-ri-ba-an xa-ông ca Mica.
35 'Bài con calô da Mica i:
Pithon, Mêlec, Ta-rê-a wa Acha.
36 Acha xa-ông ca Jê-hô-a-đa; Jê-hô-a-đa xa-ông ca A-lê-mêt, Ach-ma-wêt wa Ximri;
Ximri xa-ông ca Môxa;
37 Môxa xa-ông ca Bi-nê-a; con calô da Bi-nê-a i Raphu; Raphu xa-ông ca Ê-li-a-xa;
Ê-li-a-xa xa-ông ca Axên.
38 Axên i tadràu ngai con calô:
A-ri-kham, Bôcru, Ich-ma-ên, Sê-a-ria, Ô-ba-đia wa Hanan. Dìq ca wì haq cô con
calô da Axên.
39 'Bài con calô da Êsec, oh da Axên, i: Ulam, con ramua, Jêut, ma baiq, wa Ê-li-
phê-lêt, ma piq.
40 'Bài con calô da Ulam dìq mangai lình tanuq, ragài ca penh panenh. Wì haq i bàc
con xau, dìq dŏng 150 ngai.
Wì haq cô dìq con xau Bên-ja-min.

9

'Bài Mangai Ŏi ta Jê-ru-sa-lem

1 'Màng aih, dìq ca jàn Is-ra-ên jah achìh hiniq 'mùt ta sô sech xinoi, jah achìh 'mùt ta
sô sech da 'bài bùa Is-ra-ên.
Mangai Juđa 'bìq 'nong 'noh enh Diac trùh Ba-bi-lôn taiq wì ùh wèq dèh bàu dì tiaq
Chuaq.

2 'Bài mangai baxèm ma jah hlài ŏi ta đùng taneh wa phôq dađeh, aih Is-ra-ên, mangai
pajàu, mangai Lêwi wa mangai patìh ta Hnem Cùh Waiq.
3 Mangai Juđa, Bên-ja-min, Ep-ra-im wa Ma-na-se ŏi ta phôq Jê-ru-sa-lem:
4 Uthai, con calô da A-mi-hut; A-mi-hut con calô da Ômri; Ômri con calô da Imri; Imri
con calô da Bani; Bani con xau da Perex; con calô da Juđa.
5 Enh xinoi mangai Si-lô-ni, aih:
A-sai-a, con ramua, wa oh daq haq.
6 Enh xinoi da Xêra aih:
Jê-u-ên wa oh daq haq, 690 ngai.
7 Enh xinoi da Bên-ja-min aih:
Salu, con calô da Mê-su-lam; Mê-su-lam i con calô Hô-đa-wia; Hô-đa-wia i con calô
Ha-sê-nua;
8 Ip-ni-a, con calô Jê-rô-ham; Êla, con calô Uxi; Uxi con calô Micri; Mê-su-lam con
calô Sê-pha-tia; Sê-pha-tia con calô Ruên; Ruên con calô Ip-ni-ja;
9 wa dìq dŏng ca oh daq wì haq tiaq dèh hadròng hadrech jah 956 ngai; aih dìq
mangai broq gàu da hnem dèh baq, da xinoi wì haq.
10 'Bài pajàu aih:
i Jê-đai-ah, Jê-hô-a-rip, Jakin,
11 wa A-xa-ria, con calô Hinkia; Hinkia, con calô Mê-su-lam; Mê-su-lam, con calô
Xađoc; Xađoc, con calô Mê-ra-jôt; Mê-ra-jôt con calô A-hi-tup; haq mangai ngan wèq
Hnem Cùh Waiq da Boc Plình.
12 A-đa-ja, con calô Jê-rô-ham; Jê-rô-ham, con calô Pasua; Pasua, con calô Man-chi-
ja; Man-chi-ja, con calô Ma-ê-sai; Ma-ê-sai, con calô A-đi-ên; A-đi-ên, con calô
Ja-xê-ra; Ja-xê-ra, con calô Mê-su-lam; Mê-su-lam, con calô Mê-si-lê-mit; Mê-si-
lê-mit, con calô Imê;
13 wa 'bài oh daq wì haq aih jah 1.760 ngai; wì haq dìq mangai broq gàu da hnem
dèh baq,, i dua loq, patìh bìac ta Hnem Cùh Waiq Boc Plình.
14 Mangai Lêwi aih:
i Sê-mai-a, con calô Hasup, xau A-ri-kham, xau chi Ha-sa-bia; wì haq con xau Mê-
ra-ri;
15 Bac-ba-cat, Hêre, Gala, Ma-ta-nia con xau da Mica, Xicri wa Asap;
16 Ô-ba-đia, con calô da Sê-ma-ja, xau da Gala, xau chi da Jê-đu-thun; Bê-rê-kia, con
calô Asa, xau Ên-ca-na; wì haq ŏi ta 'bài plài da mangai Nê-tô-pha-tit.
17 Mangai wèq 'mang ngo aih:
Salum, Acup, Tanmôn, A-hi-man, wa oh daq wì haq; Salum broq gàu;
18 Wì haq wèq 'mang ngo bùa ŏi pah mat mahì loh trùh manàiq. Aih nòi đòiq traiq
da mangai Lêwi.
19 Salum, con calô da Côra, xau Ê-bi-a-sap, xau chi Côra wa oh daq wì haq; bìac
broq da mangai Côra, aih ngan wèq 'mang ngo hnem traiq cùh waiq; bìac broq da boc
yaq wì haq hadai ngan wèq 'mang ngo da hnem traiq cùh waiq Boc Plình.
20 Calah nèh, Phi-nê-hat, con calô Ê-li-a-xa, mangai wèq cwìang wì haq, wa Boc
Plình ŏi ti haq.
21 Xa-cha-ri, con calô Mê-sê-lê-mi, mangai wèq Hnem Traiq Cùh Waiq.
22 Dìq mangai cô khoi ràih đòiq wèq ngan 'bài 'mang ngo da Boc Plình, dìq ca wì
haq jah 212 ngai; wì haq jah achìh 'mùt ta sô sech xinoi ŏi ta plài tiaq bùa Đawit wa
Sa-mu-ên, mangai thai capoch Boc Plình, khoi pajaq.
23 'Màng aih, wì haq wa con xau wì haq ngan wèq 'mang ngo Hnem Cùh Waiq da Boc
Plình, aih raq gòm ngan Hnem Traiq Cùh Waiq.
24 'Bài mangai ngan wèq 'mang ngo, gòm pôn pah: pah mat mahì loh; pah mat mahì
mùt; pah 'ngeo ca mat mahì loh wa pah 'ma ca mat mahì loh.
25 'Bài oh daq wì haq rìm tùang axong dabau trùh đòiq wiang jùp đò wì haq.
26 Mahaq pôn ngai broq gàu da 'bài mangai wèq 'mang ngo, wì mangai Lêwi phai wèq
dèh manoh broq bìac wèq ngan dìq ca adùq hnem wa adùq đòiq 'bac ŏi ta Hnem Traiq
Cùh Waiq da Boc Plình.
27 Wì haq ep dudan ca Hnem Traiq Cùh Waiq damang, taiq wì haq ep pèh 'mang rìm
xroq.
28 'Nah ngai phai ngan wèq 'bài ranac ta Hnem Traiq Cùh Waiq; wì haq rèn dìq ranac
jò ma 'mùt wa jò ma yŏc 'noh.
29 Mòiq 'nah ngai phai ngan wèq ranac wa dahwèq ta Hnem Traiq Cùh Waiq, dàc,
alac, dàu, nhù hùang wa dahwèq xua thùm.
30 Mòiq 'nah ngai con calô da pajàu ngan wèq bìac broq loh dahwèq xua thùm.

31 Ma-ti-thia, con ramua da Salum, xinoi Côra, mangai Lêwi, phai broq bìac bùh 'benh.
32 Mòiq 'nah oh daq wì haq ŏi ta xinoi Kêhat, phai padon 'benh hadròih, đòiq ta
ca'bŏng rìm hì Sabat.
33 Cô 'bài mangai calêu, mangai broq gàu da hnem dèh baq da mangai Lêwi, rìh ŏi
ta 'bài adùq da Hnem Traiq Cùh Waiq; wì haq ùh broq bìac ma 'noiq, taiq wì haq jiang
broq bìac wì haq dahì damang.
34 Aih 'bài mangai broq gàu dèh hnem baq wì haq, tiaq dèh hadròng hadrech da xinoi
Lêwi rìh ŏi ta Jê-ru-sa-lem.

Xinoi da Saulò

35 Jê-i-ên ŏi phôq Gi-bi-ôn, haq baq da Gi-bi-ôn;
mai haq Ma-a-ca.
36 Con ramua da haq Apđôn, khoi trùh ca Xurò, Kich, Ba-an, Nêrò, Nađap,
37 Gêđô, A-hi-ô, Xa-cha-ri wa Michlô.
38 Michlô xa-ông ca Si-mê-am; rìh haten dèh ca oh daq ta Jê-ru-sa-lem, jang ngìa
oh daq ma 'noiq.
39 Nêrò xa-ông ca Kich; Kich xa-ông ca Saulò; Saulò xa-ông ca Jô-na-than, Man-chi-sua,
A-bi-na-đap wa Êch-ba-an.
40 Con calô Jô-na-than i:
Mê-ri-ba-an; Mê-ri-ba-an xa-ông ca Mica.
41 Con calô da Mica i: Pithon, Mêlec, Ta-rê-a wa Acha.
42 Acha xa-ông ca Ja-ê-ra; Ja-ê-ra xa-ông ca A-lê-mêt, Ach-ma-wêt wa Ximri; Ximri
xa-ông ca Môxa;
43 Môxa xa-ông ca Bi-nê-a; con calô Bi-nê-a i: Rê-pha-ja; Rê-pha-ja xa-ông ca Ê-li-a-
xa wa Ê-li-a-xa xa-ông ca Axên.
44 Axên i tadràu toq con calô, hiniq:
A-ri-kham, Bôcru, Ich-ma-ên, Sê-a-ria, Ô-ba-đia wa Hanan. Wì haq cô dìq con da
Axên.

10

Bùa Saulò Cachìt

1 Mangai Phi-li-tin tajêh ca mangai Is-ra-ên; mangai Is-ra-ên cadàu mot ca mangai
Phi-li-tin. Wì haq 'bìq mangai Phi-li-tin jêh cachìt ta wang Gin-bô-a.
2 Lình Phi-li-tin ti tiaq Saulò wa 'bài con calô haq, hi khoi wì haq jêh cachìt 'bài con
calô da Saulò, aih Jô-na-than, A-bi-na-đap wa Man-chi-sua.
3 Bìac tajêh poh dìq jaq nhang dudan ca Saulò; lình wì penh panenh troq Saulò broq
ca haq habau.
4 Saulò doi ca mangai ma wê ranac tajêh da haq: "Yŏc chang gùm jêh cachìt au beq,
èh yùq wì mangai ùh cat akia broq 'mèq camaih ca au."
Mahaq, mangai ma wê ranac tajêh da Saulò ùh hùa broq bìac cô taiq haq yùq crè dìq
jaq, 'màng aih Saulò dèch chang wa pacro dađeh ta chang.
5 Jò mangai ma wê ranac tajêh hnoq Saulò khoi cachìt, haq hadai jêh dađeh xam
chang gùm dìq.
6 Jò aih Saulò wa piq ngai con calô da haq khoi cachìt, 'màng aih dìq ca hnem da Saulò
khoi dìq.
7 Jò mangai Is-ra-ên hnoq lình Is-ra-ên cadàu, Saulò wa con calô haq dìq khoi cachìt,
èh wì haq hadai cađac dèh phôq, cadàu mot. Mangai Phi-li-tin mùt ŏi ta 'bài phôq aih.
8 Hì ma atìq mangai Phi-li-tin trùh đòiq yŏc dahwèq da mangai ma khoi cachìt; wì
hnoq Saulò wa con calô haq cachìt ta wang Gin-bô-a.
9 Wì haq yŏc dìq 'bài dahwèq da Saulò, pŏt ranŏng wa yŏc ranac tajêh da haq; wì
hadai thê mangai lam jàp ta Phi-li-tin đòiq anoi hlài bìac aih ca dua 'mù wì haq wa jàn
da wì haq.
10 Wì đòiq ranac tajêh da Saulò ta hnem tadreo dua 'mù da wì haq, gàu haq atua ta
hnem cùh waiq 'bài can kiac Đagôn.
11 Jò mangai ŏi ta gùng Jabêt Ga-la-at hìa bàu wa bìac mangai Phi-li-tin khoi broq ca
Saulò,
12 'Bài mangai lình tanuq lam trùh yŏc hanang Saulò wa con haq hlài catùh ta Jabêt
enh 'neq ca xèm long rayai, èh wì rôn ca acaq tapèh hì.
13 Saulò cachìt taiq ùh wèq dèh bàu enh ngìa ca Boc Plình. Haq ùh wèq bàu hnài da
Chuaq, mahaq creo bòch canòm ca mangai creo atŏc mahua mangai cachìt.

14 Saulò ùh creo bòch Boc Plình, taiq 'màng aih Boc Plình jêh haq, hi khoi am taneh
Diac haq ca Đawit con calô da Jêsê.

11

Đawit Jah Broq Bùa da Is-ra-ên

1 Dìq ca mangai Is-ra-ên lam trùh ta Đawit ta Hêprôn doi: "Nhèn cô oh daq ìh.
2 Adroi nèh jò Saulò ŏi broq bùa, ìh raq mangai ma wèq cwìang ta jàn Is-ra-ên. Chuaq,
Boc Plình da ìh khoi doi ca ìh: Ìh phai wèq gòm jàn Is-ra-ên, aih jàn Au. Ìh mangai ma
wèq cwìang ta jàn Is-ra-ên, aih jàn Au."
3 Jò aih dìq ca craq da Is-ra-ên trùh ti Đawit ta Hêprôn. Đawit wêh jao ti wì haq enh
ngìa ca Chuaq ta Hêprôn. Wì xùt dàu padèch Đawit tŏc broq bùa Is-ra-ên, troq tiaq bàu
Chuaq khoi doi cwa Sa-mu-ên mangai capoch thai Boc Plình.

Đawit Blah Yŏc Jê-ru-sa-lem

4 Đawit wa dìq ca jàn Is-ra-ên hlài ta Jê-ru-sa-lem, aih Jêbu, nòi mangai Jê-bu-xit 'nang
ŏi.
5 Mangai Jêbu doi ca Đawit: "Ìh ùh jah mùt ta pagia cô." Mahaq Đawit blah yŏc đôn
hanình Jê-ru-sa-lem, aih raq phôq da Đawit.
6 Đawit doi: "Mangai leq jêh 'blêq jàn Jê-bu-xit adroi baxèm, haq jah broq cwan, jah
broq gàu." Jôap, con calô Xê-ru-ia, haq mangai adroi ma lam jêh, 'màng aih haq jah
broq gàu.
7 Đawit ŏi hloi ta đôn hanình taiq 'màng aih jah doi, phôq Đawit.
8 Đawit ha'naoq hlài dìq ca gùng ma dudan ca phôq aih, enh Milô wìh hlài kenh aih,
èh Jôap ha'naoq hlài dìq nòi ma 'noiq ta phôq.
9 Đawit rai èh rai dêh, ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình ŏi ti haq.

Mangai Can Dêh da Đawit

10 Cô 'bài cwan ma tanuq can dêh da Đawit; wì haq mangai ma wiang wèq wa broq
ca taneh Diac da Đawit jah dêh, xam dìq ca jàn Is-ra-ên padèch Đawit broq bùa tiaq
bàu Chuaq khoi doi adroi ca Diac Is-ra-ên.
11 Cô hiniq mangai lình tanuq tiaq Đawit:
Ja-sô-bê-am, con calô da Hac-mô-ni, cwan mangai khoi wê jaoq jêh 'blêq 300 ngai ta
mòiq yàng tajêh poh.
12 Ma tìa, i Ê-li-a-xa, con calô Đôđô ŏi ta A-hô-a; haq hadai mangai ŏi ta piq ngai jah
doi mangai tanuq.
13 Haq ŏi ti Đawit ta Pha-đa-mim jò lình Phi-li-tin tagop dabau đòiq tajêh poh. Ŏi ta
aih i mòiq toq đùng 'mau mat; dìq ca mangai lình cadàu mot ca lình Phi-li-tin.
14 Mahaq haq cô yòng ta'ne đùng taneh, tajraq hlài wa jêh 'blêq lình Phi-li-tin. 'Màng
aih, Chuaq am wì haq jah ta'blêq càn.
15 Piq ngai ŏi ta 30 ngai cwan ma broq gàu loh ta nòi i mòiq toq hmu càn A-đu-lam
đòiq glàm Đawit. Jò aih lình Phi-li-tin 'nang đòiq traiq ŏi ta thòng Rê-pha-im.
16 Jò cô Đawit 'nang ŏi ta đôn hanình, mahaq lù lình da Phi-li-tin 'nang ŏi ta 'Bêt-lê-
hem.
17 Đawit croh ranŏng haq doi: "Ùac aiq jò cô i cabô 'ràng ca au diac enh adràm da
'Bêt-lê-hem."
18 'Màng aih wì piq ngai cô lam cwa traiq mangai Phi-li-tin, yŏc diac enh adràm diac da
'Bêt-lê-hem, ahlài ca Đawit. Mahaq Đawit ùh waq ôq; haq ùc diac enh ngìa ca Chuaq,
19 Haq doi: "Waiq xìn Boc Plình padràng au broq bìac cô. Au ôq mahem wì cô 'mòh?
Ma jah 'màng aih wì haq khoi cađac dèh can rìh đòiq yŏc diac ca au!" 'Màng aih, Đawit
ùh ôq.
Cô bìac wì piq ngai can dêh khoi broq.
20 A-bi-sai, oh Jôap, cwan broq gàu 30 ngai. Haq khoi wê jaoq jêh 'blêq 300 ngai, 'màng
aih haq hadai i 'bang tìang tìah ca wì piq ngai aih dìq.
21 Haq jah padèch yi hnao ca wì Piq Ngai phàn baiq tau wa jah wìa mangai broq gàu
ca wì haq, mahaq haq ùh dàng ca wì Piq Ngai phàn mòiq ma 'noiq.
22 Bê-nai-a, con calô Jê-hô-a-đa ŏi ta Cap-xê-ên, haq mangai lình tanuq, jah bàc 'bang
tìang càn. Haq mangai ma jêh cachìt baiq ngai con calô da A-ri-ên, mangai Moap. I
mòiq hì ma 'noiq jò i twiac clìh, haq loh ta mòiq còp hmu jêh cachìt mòiq toq baco hlari.
23 Haq hadai jêh mòiq ngai mangai Aicàp ca'nhòng 2,3 hagat wa ta tì haq hadai i wê
mòiq toq jaoq gàn haq toq long xia atenh bai. Bê-nai-a wê long đòiq tajêh ca mangai
aih. Haq jah yŏc jaoq ta tì mangai Aicàp wa jêh hlài cla mangai aih.

24 Aih bìac da Bê-nai-a, con calô Jê-hô-a-đa, khoi broq; haq hadai i 'bang tìang tìah
ca wì piq ngai i can dêh.
25 Ta lù wì Piq Jàt Ngai tau, haq hadai jah padèch, mahaq haq ùh dàng ca wì Piq Ngai
tau. Bùa Đawit thê haq wèq lình ma gòm rap bùa.

26 Hiniq 'bài lình ma can dêh aih:
A-sa-ên, oh Jôap;
Ên-ha-nan, con calô da Đôđô, mangai 'Bêt-lê-hem;
27 Samôt, mangai Harôn;
Hêlêt, mangai Phalôn;
28 Ira, con calô da Ikêt, mangai Tê-cô-a;
A-bi-ê-se ŏi A-na-tôt;
29 Si-bê-cai ŏi Husa;
Ilai ŏi A-hô-a;
30 Ma-ha-rai ŏi Nê-tô-pha;
Hêlêt, con calô da Ba-a-na ŏi Nê-tô-pha;
31 Itai, con calô da Ribai ŏi Ghi-bê-a, con xau Bên-ja-min;
Bê-nai-a ŏi Phi-ra-thôn;
32 Hurai ŏi Na-ha-lê Ga-ach;
A-bi-ên ŏi A-ra-ba;
33 Ach-ma-wêt ŏi Ba-hu-rim;
Ê-li-a-ba ŏi Sa-an-bôn;
34 Bê-nê-ha-sem ŏi Ghixôn;
Jô-na-than, con calô da Sagê ŏi Hara;
35 A-hi-am, con calô da Saca ŏi Hara;
Ê-li-pha, con calô da Urò;
36 Hêphê ŏi Mê-kê-ra;
A-hi-ja ŏi Phalôn;
37 Hêtrô ŏi Catmên;
Na-a-rai, con calô da Êbai;
38 Jôên, oh Nathan;
Mi-bê-ha, con calô da Hagri;
39 Xêlec mangai Amôn;
Na-ha-rai ŏi Bê-ê-rôt, mangai wê ranac tajêh da Jôap; con calô da Xê-ru-ia.
40 Ira ŏi Itrit;
Garep hadai ŏi Itrit;
41 Uria mangai Hêtit;
Xabat, con calô da Aclai;
42 A-đi-na, con calô da Sixa, mangai Rubên; haq con ramua da hadròng hadrech
Rubên; i 30 ngai tiaq haq.
43 Hanan, con calô da Ma-a-ca;
Jê-hô-sa-phat ŏi Mêthen;
44 Uxia ŏi Ach-ta-rôt;
Samah wa Jê-i-ên, con calô da Hôtam ŏi A-rô-e;
45 Jê-đi-a-ên, con calô da Simri wa Jôha,
oh haq mangai Thisit;
46 Ê-li-ên ŏi Ma-ha-wim;
Jê-ri-bai wa Jô-sa-wia, con calô da Ên-na-am;
Gitma mangai Moap;
47 Ê-li-ên, Ôbêt wa Ja-a-si-ên, mangai Bêt-sô-ba.

12

Mangai Tiaq Đawit 'Nhòng Saulò

1 Cô hiniq 'bài mangai khoi trùh ti Đawit ta Xiclac jò haq cadàu mot ca bùa Saulò, con
calô da Kich; wì haq mangai i can dêh khoi wiang ti Đawit ta bìac tajêh poh.
2 Wì haq dìq ragài ca bìac panenh, loq broq baiq toq tì 'ngeo wa 'ma đòiq tèm hmu
wa penh panenh. Wì haq cô xinoi da bùa Saulò ŏi ta hadròng hadrech Bên-ja-min.
3 Mangai broq gàu ca wì haq, aih A-hi-ê-xe wa Jôach, con calô da Sêma ŏi ta Ghi-bê-a;
Jê-xi-ên wa Pêlêt, con calô da Ach-ma-wêt; Bê-ra-ca wa Jêhu ŏi ta A-na-tôt;
4 Git-mai-a ŏi ta Gi-bi-ôn, haq mangai lình tanuq, haq broq gàu ca wì Piq Jàt Ngai;
Jê-rê-mi, Ja-ha-xi-ên, Jô-ha-nan, Jô-xa-bat ŏi ta Gê-đê-ra;

5 Ê-lu-xai; Jê-ri-môt; Bê-a-lia; Sê-ma-ria; Sê-pha-tia ŏi ta Harôp;
6 Ên-ca-na; Ishia; A-xa-rên; Jô-ê-xe wa Ja-sô-bê-am, mangai Côra;
7 Jô-ê-lê wa Xê-ba-đia, con calô da Jê-rô-ham ŏi ta Gêđô.
8 I mòiq 'nah ngai mangai Gat trùh ti Đawit ŏi ta đôn hanình ta đùng hawit. Wì haq mangai lình càn dêh wa tanuq, ragài ca bìac tajêh poh, rabiaq ca bìac wèq khìan wa jaoq, hadrò wì haq rahù dàng baco hlari, prau hwao tìah ca kêh ta wang ha'nhèq.
9 Broq gàu ca wì haq i:
Êxe mòiq, Ô-ba-đia baiq, Ê-li-ap piq,
10 Mich-ma-na pôn, Jê-rê-mi padam,
11 Attai tadràu, Ê-li-ên tapèh,
12 Jô-ha-nan rahem, Ên-xa-bat hachìn,
13 Jê-rê-mi 10, Mac-ba-nai 11.
14 Wì haq cô dìq con xau da Gat, mangai broq gàu da lù lình. Mangai yi ìuq dìq, jah wèq lình 100 ngai; mangai yi càn dêh wèq lình 1.000 ngai.
15 Cô 'bài mangai khoi cwa cròng diac Jôđan jò mùa ralìm, jò diac càn làp pah cô pah tau; wì haq hnan dìq ca jàn ŏi ta thòng pah mat mahì loh wa pah mat mahì mùt.
16 Èh i mangai Bên-ja-min wa Juđa hadai trùh ti Đawit ta đôn hanình.
17 Đawit đìh yŏc wì haq doi: "Tàng pì trùh xam manoh hatroq enh wiang ti au, aih manoh au pajùm ti pì, mahaq tàng pì trùh ta cô đòiq blàq blènh au wiang ti mangai git ca au, aih waiq xìn Boc Plình da boc yaq bèn hnoq wa baxa pì, ma jah 'màng aih au ùh broq bìac ngang dù leq."
18 Jò aih Yiang da Chuaq glom A-ma-sai, mangai ma broq gàu ca wì Piq Jàt Ngai tau, haq doi:
"Ôi bùa Đawit nhèn cô ŏi ti ìh,
ôi con da Jêsê, nhèn tiaq ìh!
Waiq xìn ìh jah catèm, jah padrŏng can,
mangai ma wiang ti ìh hadai jah catèm,
ma jah 'màng aih joq 'nàng Boc Plình da ìh, jùp đò ìh!"
Èh Đawit đìh yŏc wì haq wa thê wì broq gàu da lù lình.
19 Hadai i mangai Ma-na-se cađac Is-ra-ên tiaq Đawit jò haq pajùm ta mangai Phi-li-tin padon lam tajêh tabroq ca Saulò. Mahaq wì ùh wiang ti Đawit, taiq wì ma wèq cwìang Phi-li-tin hatùang ca dabau, hi khoi thê Đawit hlài, ma jah 'màng aih wì haq crè èh Đawit loq tiaq Saulò jêh hlài wì haq.
20 Jò Đawit loh Xiclac, cô hiniq 'bài mangai Ma-na-se tiaq haq: Atna, Jô-xa-bat, Jê-đi-a-ên, Mi-ca-ên, Jô-sa-bat, Ê-li-hu wa Xi-lê-thai; wì haq cô dìq mangai wèq bình ca 1.000 lình, mangai lình ŏi ta hadròng hadrech Ma-na-se.
21 Wì haq wiang ti Đawit ta'blêq hlài ca lình yŏc atùng, ma jah 'màng aih wì haq aih lình dêh tanuq wa mangai broq gàu.
22 Hì leq xôq i mangai lam trùh tiaq wa wiang ti Đawit, trùh 'mòi lình Đawit rai èh rai bàc tìah ca bình lình da Boc Plình.
23 Cô sôq mangai da 'bài lù lình trùh ta Hêprôn đòiq jao am taneh Diac da Saulò ca Đawit, troq tiaq bàu Chuaq khoi doi adroi.
24 Mangai Juđa i 6.800 ngai khoi i khìan wa jaoq padon tajêh poh.
25 Mangai Si-mê-ôn i 7.100 ngai tadêh, khoi padon tajêh poh.
26 Mangai Lêwi i 4.600 ngai.
27 Hadai i lình Jê-hô-a-đa, mangai broq gàu da xinoi Arôn 3.700 ngai.
28 Xađoc, mangai lình radam, tadêh tanuq xam 22 ngai broq gàu ta hnem baq haq.
29 Mangai Bên-ja-min, xinoi da Saulò, i 3.000 ngai. Trùh manàiq cô, sôq bàc ngai mangai Bên-ja-min mòiq manoh ca Saulò.
30 Mangai Ep-ra-im, i 20.800 ngai, dìq mangai lình tadêh i 'bang tìang dèh ta xinoi cla.
31 Mòiq ha'ne hadròng hadrech mangai Ma-na-se i 18.000 ngai khoi jah ràih đòiq trùh padèch Đawit tŏc broq bùa.
32 Mangai I-sa-ca, aih 'bài mangai 'nì loq jàn Is-ra-ên phai broq cleq, i 200 mangai broq gàu da hnem dèh baq, da hadròng hadrech wa dìq ca xinoi wì haq lam tiaq wì haq.
33 Mangai Xe-bu-lun, i 50.000 ngai loq tajêh xam rìm ranac tajêh, wì haq mòiq manoh wèq dèh bàu ca Đawit.
34 Mangai Nep-ta-li, i 1.000 broq gàu xam 37.000 lình wê khìan wa jaoq lam tiaq wì haq.
35 Mangai Đan, i 28.600 khoi padon đòiq hi lam nòi tajêh.
36 Mangai Ase, i 40.000 khoi padon đòiq hi lam nòi tajêh.

37 Rubên, Gat wa mòiq ha'ne mangai Ma-na-se ŏi pah tau ca cròng diac Jôđan i 120.000
ngai wê rìm ranac tajêh khoi padon tajêh poh.
38 Wì cô dìq lình khoi padon lam tajêh poh, dìq dèh ca manoh trùh ta Hêprôn đòiq
hi padèch Đawit broq bùa ca Is-ra-ên, wa dìq ca mangai broq gàu ma 'noiq da Is-ra-ên
hadai dìq dèh ca manoh đòiq padèch Đawit broq bùa.
39 Wì haq ŏi ta aih ti Đawit piq hì caq ôq dahwèq cadraq cla khoi padon am ca wì.
40 Gùng ma 'noiq ma haten hatìa ca gùng I-sa-ca, Xe-bu-lun wa Nep-ta-li hadai yŏc
lùa, lŏcđa, axêh la wa 'bo 'ràng dahwèq caq trùh. Wì haq wê bàc dàc 'mau mì, 'benh
mì, 'benh lì bah, 'benh lì nho, alac, dàu, 'bo, trìu, ma jah 'màng aih taiq i bìac lem bùi
ta jàn Is-ra-ên.

13

Đawit Ahlài Hom Wêh Jao

1 Đawit creo gop wa hatùang ca cwan ma broq gàu 1.000 lình, 100 lình wa dìq ca
cwan ma 'noiq wèq cwìang ta jàn.
2 Đawit doi dìq ca mangai Is-ra-ên: "Tàng pì hnoq lem wa troq ca manoh Chuaq Boc
Plình da bèn, phai thê mangai lam doi dìq ca oh daq bèn ŏi jàp gùng ta Is-ra-ên beq,
hadai creo ca 'bài pajàu, 'bài mangai Lêwi ma ŏi rìm ta 'bài phôq da wì haq, đòiq wì
tagop ti bèn.
3 Bèn ahlài hom wêh jao da Chuaq hlài ti bèn, ma jah 'màng aih ta 'nhòng da Saulò
bèn ùh waiq dang ca Chuaq."
4 Dìq ca jàn lem manoh broq tiaq bàu aih, ma jah 'màng aih wì hnoq bìac aih joq
'nàng troq.
5 'Màng aih Đawit creo dìq ca mangai Is-ra-ên enh hŏc diac Siho ŏi ta Aicàp trùh ta
Hamat đòiq 'ràng hom wêh jao da Boc Plình enh Ki-ri-at Jê-a-rim hlài.
6 Đawit wa dìq ca mangai Is-ra-ên tŏc Bala, aih raq Ki-ri-at Jê-a-rim, ŏi ta gùng Juđa,
đòiq yŏc hom wêh jao da Chuaq, aih hom wêh jao i hiniq Boc Plình, Haq Chuaq ŏi ta'ne
'bài chê-ru-bim.
7 Wì 'ràng hom wêh jao da Boc Plình ta xê neo, enh hnem A-bi-na-đap; i Uxah wa
A-hi-ô 'nong xê.
8 Bùa Đawit wa jàn Is-ra-ên dìq jaq lem bùi, nhaiq muaq, calêu enh ngìa ca Boc Plình;
i rawêh ranac: broc, cràu, tep raxap, wa hlôi taliaq.
9 Jò trùh ta xàn len 'mau da Kiđôn, Uxah hnhu tì rùp hom wêh jao đòiq ùh clìh, ma
jah 'màng aih 'bo talia jènh,
10 Boc Plình nòih ca Uxah hi jêh cachìt haq, ma jah 'màng aih taiq haq khoi bèq hom
wêh jao da Chuaq. Uxah cachìt jang aih enh ngìa ca Boc Plình.
11 Đawit nòih taiq Boc Plình khoi 'noh can nòih ca Uxah; haq hiniq ca nòi aih Perex
Uxah trùh hì cô.
12 Hnoq 'màng aih Đawit crè ca Boc Plình haq doi: " 'Màng leq au hùa 'ràng hom wêh
jao da Boc Plình hlài ta hnem au?"
13 'Màng aih Đawit ùh 'ràng hom wêh jao da Boc Plình hlài ta hnem haq, mahaq haq
ahlài hom wêh jao da Boc Plình ta hnem Ôbêt Êđôm, mangai Gat.
14 Hom wêh jao da Boc Plình ŏi ta hnem Ôbêt Êđôm piq khê; Chuaq am xôq ca hnem
da Ôbêt Êđôm wa rìm bìac ma 'noiq da haq.

14

'Bài Con da Đawit

1 Hiram, bùa gùng Tirò, thê mangai trùh ti Đawit, wa 'ràng long hùang nam trùh ca
Đawit, 'ràng thòq broq long wa thòq broq hnem, đòiq broq hnem ca bùa Đawit.
2 Đawit loq Chuaq khoi dèch haq đòiq tŏc broq bùa ca Is-ra-ên wa taneh Diac haq jah
padèch ha'nhèq, nhò jàn Is-ra-ên, aih jàn da Chuaq.
3 Jò ŏi ta Jê-ru-sa-lem Đawit yŏc tam mai wa jah i tam con calô wa con cadrì.
4 Cô hiniq con calô da Đawit khoi xa-ông ta Jê-ru-sa-lem: Samua, Sôbap, Nathan,
Sa-lô-môn,
5 Giba, Ê-li-sua, Ên-bê-lêt,
6 Nôga, Nêphêt, Japhia,
7 Ê-li-sa-ma, Bê-ên-ja-đa wa Ê-li-phê-lêt.

Đawit 'Blêq Mangai Phi-li-tin

8 Jò jàn Phi-li-tin hìa bàu Đawit khoi jah xùt dàu đòiq broq bùa dìq ca jàn Is-ra-ên,
dìq ca mangai Phi-li-tin lam chaq Đawit. Hìa bàu aih, Đawit loh đòiq tajraq hlài ca wì
haq.
9 Jò aih, mangai Phi-li-tin lam jêh wa yŏc cùng hang mangai ta thòng Rê-pha-im.
10 Đawit creo dang bòch Boc Plình: "Au khòh lam jêh mangai Phi-li-tin ùh? Ìh am
mangai Phi-li-tin mùt ta tì au ùh?"
Chuaq doi: "Lam beq! Au jao am mangai Phi-li-tin mùt ta tì ìh."
11 'Màng aih wì haq tŏc ta Ba-an-pê-ra-xim wa bùa Đawit khoi jah jêh 'blêq lình Phi-
li-tin ta aih. Đawit doi: "Boc Plình khoi yŏc tì au đòiq jêh 'blêq lình Phi-li-tin tìah ca
diac đàp tapŏt." 'Màng aih wì hiniq ca nòi aih Ba-an Pê-ra-xim.
12 Lình Phi-li-tin cađac 'bài dua 'mù dađeh ta aih; Đawit thê bùh dìq 'bài dua 'mù aih
ta ùnh.
13 Mòiq yàng hòm, lình Phi-li-tin lam trùh wa blah yŏc atùng ta thòng gùng aih hòm.
14 Bùa Đawit creo dang bòch Boc Plình hòm. Boc Plình tèu haq: "Apaq tŏc tiaq wì
haq, mahaq lam dudan ti rôm enh ngìa ca long cadia đòiq jêh wì haq.
15 Jò ìh tàng atêh tìah jènh lình cadiang lam ti gŏi long cadia, èh ìh hi loh jêh, ma jah
'màng aih Boc Plình khoi loh adroi đòiq jêh mangai Phi-li-tin."
16 Bùa Đawit broq tiaq troq troi bàu Boc Plình khoi doi ca haq; haq jêh 'blêq lình
Phi-li-tin enh Gi-bi-ôn trùh Ghêxe.
17 'Bang tìang da bùa Đawit lam jàp gùng, wa Chuaq khoi broq dìq ca bùa rìm Diac
crè ca Đawit.

15

Đawit Ahlài Hom Wêh Jao ta Jê-ru-sa-lem

1 Bùa Đawit broq ca dađeh 'bài hnem ta phôq Đawit. Haq hadai broq traiq ca hom
wêh jao.
2 Bùa Đawit doi ùh i ca mangai leq jah tòng hom wêh jao da Boc Plình enh gùng ca
mangai Lêwi, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi ràih wì haq đòiq broq bìac aih, wa patìh
bìac Haq hloi enh 'nhòng cô trùh 'nhòng ma 'noiq.
3 Bùa Đawit tagop dŏng dìq ca jàn Is-ra-ên hlài ta Jê-ru-sa-lem đòiq ahlài hom wêh
jao da Boc Plình nòi bùa ma khoi padon đòiq.
4 Đawit creo dŏng dìq ca con xau Arôn wa con xau Lêwi:
5 Xinoi da Kêhat:
120 ngai, mangai ma broq gàu ca cadraq wì haq, aih U-ri-ên.
6 Mê-ra-ri 220 ngai,
mangai ma broq gàu ca cadraq wì haq, aih A-sai-a.
7 Xinoi da Getsôn i 130 ngai,
mangai ma broq gàu ca cadraq wì haq, aih Jôên.
8 Xinoi da Ê-li-sa-phan i 200 ngai,
mangai ma broq gàu ca cadraq wì haq, aih Sê-mai-a.
9 Xinoi da Hêprôn,
i Ê-li-ên mangai ma broq gàu, wa 80 oh daq da haq.
10 Xinoi da U-xi-ên,
i A-mi-na-đap wa 112 oh daq da haq.
11 Bùa Đawit creo ca pajàu Xađoc wa A-bia-tha xam 'bài mangai Lêwi: U-ri-ên, A-sai-a,
Jôên, Sê-mai-a, Ê-li-ên wa A-mi-na-đap.
12 Đawit doi ca wì haq: "Pì i 'bài mangai broq gàu da hnem dèh baq da hadròng
hadrech mangai Lêwi. Pì xam oh daq pì phai broq hadròih dađeh beq, đòiq tòng hom
wêh jao da Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, trùh nòi ma au khoi padon đòiq.
13 Yàng adroi, taiq pì ùh tòng hom wêh jao, Chuaq Boc Plình khoi loh nòih ca bèn.
Bèn hadai ùh i bòch đòiq loq ca manoh Haq troi Haq khoi hnài."
14 'Màng aih, 'bài pajàu wa 'bài mangai Lêwi broq lè hadròih dađeh hi khoi tòng hom
wêh jao da Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên.
15 'Bài mangai Lêwi yŏc long tanòng tòng hom wêh jao da Boc Plình troq troi bàu
Chuaq khoi tanap ca Môise thê doi ca wì.
16 Bùa Đawit 'noh bàu ca mangai ma broq gàu mangai Lêwi, thê wì ràih 'bài oh daq,
mangai loq calêu, i 'bài ranac broq nhŏc, aih broc, cràu, raxap, đòiq wì broq bàu bùi.
17 'Màng aih, mangai Lêwi yŏc Hêman, con Jôên, wa 'bài oh daq haq, Asap con calô
da Bê-rê-kia; Êthan con calô da Cu-sa-ja;

18 wiang ti 'bài aih i: Xa-cha-ri, Bên, Ja-xi-ên, Sê-mi-ra-môt, Jê-hi-ên, Uni, Ê-li-ap, Bê-nai-a, Ma-a-sê-ja, Ma-ti-thia, Ê-li-phê-lêt, Mit-nê-ja, Ôbêt Êđôm, wa Jê-i-ên, mangai gŏc 'mang ngo.
19 'Màng aih, khoi jah pajaq mangai broq nhŏc, aih Hêman, Asap wa Êthan đòiq tep raxap xam đùng.
20 Xa-cha-ri, A-xi-ên, Sê-mi-ra-môt, Jê-hi-ên, Uni, Ê-li-ap, Ma-a-sê-ja, wa Bê-nai-a rawêh broc tiaq nhŏc A-la-môt.
21 Ma-ti-thia, Ê-li-phê-lêt, Mit-nê-ja, Ôbêt Êđôm, Jê-i-ên wa A-xa-xia rawêh broc 'yoh tiaq nhŏc Sê-mi-nit.
22 Kê-na-nia, mangai broq gàu ca wì Lêwi wèq bìac calêu taiq haq mangai ragài ca broq bìac cô.
23 Bê-rê-kia wa Ên-ca-na gòm wèq hom wêh jao.
24 Sê-bê-nia, Jê-hô-sa-phat, Nê-tha-nên, A-ma-sai, Xa-cha-ri, Bê-nai-a, wa Ê-li-ê-se, aih 'bài pajàu hlôi ken, lam adroi ca lù mangai ma yŏc hom wêh jao da Boc Plình. Ôbêt Êđôm wa Jêhiah hadai wèq hom wêh jao.
25 'Màng aih, bùa Đawit, 'bài mangai ma wèq cwìang ta jàn Is-ra-ên wa 'bài cwan ma wèq lình lem bùi lam đìh yŏc hom wêh jao da Chuaq enh hnem Ôbêt Êđôm.
26 Nhò Boc Plình wèq ban mangai Lêwi tòng hom wêh jao da Chuaq, 'màng aih wì dèch am tadreo tapèh toq 'bo wa tapèh toq trìu calô.
27 Bùa Đawit, wa dìq ca mangai ma tòng hom wêh jao, 'bài mangai ma calêu xam Kê-na-nia, mangai ma wèq gàu 'bài mangai calêu, dìq caxùnh eo jòa xam brai habùac; bùa Đawit hadai bac Êphot xam brai habùac.
28 'Màng aih, dìq ca jàn Is-ra-ên yŏc hom wêh jao da Chuaq hlài rai calêu, chình, xam atêh ken, atêh taliaq, atêh dêh da raxap, atêh broc wa atêh cràu.
29 Jò hom wêh jao da Chuaq hi mùt ta phôq Đawit, Mican con cadrì bùa Saulò ngan hnoq bùa Đawit nhaiq muaq, haq jù lê.

16

Hom Wêh Jao Ŏi ta Traiq

1 Wì 'ràng hom wêh jao da Boc Plình mùt đòiq ta traiq bùa Đawit ma khoi broq, hi khoi wì dèch am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo waiq catèm enh ngìa ca Boc Plình.
2 Dèch am ngè tadreo bùh wa waiq catèm hi gêh, Đawit canòm ca hiniq Chuaq waiq xôq am dìq ca jàn.
3 Bùa am dìq ca mangai jàn Is-ra-ên, xam gu calô wa gu cadrì, mòiq ngai mòiq toq 'benh, mòiq ha'nech jam wa mòiq toq 'benh xam plì nho croh.
4 Bùa Đawit ràih mòiq 'nah ngai Lêwi patìh bìac enh ngìa ca hom wêh jao da Chuaq đòiq waiq xìn, manè pôi wa calêu padèch hiniq Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên.
5 Asap broq gàu. Xa-cha-ri broq phoq, khoi èh trùh ca Jê-i-ên, Sê-mi-ra-môt, Jê-hi-ên, Ma-ti-thia, Ê-li-ap, Bê-nai-a, Ôbêt Êđôm wa Jê-i-ên; ranac wì haq ma rawêh i broc wa cràu. Asap hatùq raxap broq xam đùng.
6 Baiq ngai pajàu, Bê-nai-a wa Ja-ha-xi-ên hloi hloi hlôi ken enh ngìa ca hom wêh jao da Boc Plình.
7 Hì aih Đawit baxèm thê Asap wa 'bài oh daq haq wèq bìac calêu manè padèch hiniq Chuaq, doi:

8 Phai manè apôi Chuaq, waiq dang creo hiniq Chuaq beq,
anoi hlài bìac Haq ta'ne dìq ca mangai crŏng taneh.
9 Calêu ca Haq; padèch Haq
wa phai anoi 'noh rìm bìac crài craiq Haq.
10 Yŏc manoh lem bùi ŏi ta hiniq hadròih Haq beq;
đòiq 'bài mangai ma chaq Chuaq jah i manoh lem bùi.
11 Phai chaq Chuaq wa can dêh da Haq;
Chaq yôt hadrò Chuaq.
12 Hmàng oq bìac lem lình Haq khoi broq;
bìac 'ngah 'ngai wa bàu hadrah haq khoi pa'noh.
13 Ôi xinoi Is-ra-ên, hapŏng da Chuaq,
'bài con xau Jacôp, 'bài mangai Chuaq khoi ràih.

14 Haq Chuaq Boc Plình da bèn;
Bàu hadrah Haq jàp ca crŏng taneh.

15 Hmàng yôt wêh jao da Haq oq;
bàu thê da Haq khoi anoi ca rìm 'nhòng.
16 Aih wêh jao Haq khoi broq ca Ap-ra-ham,
wa bàu pachac Haq khoi am ca Isac.
17 Ranenh Haq khoi broq cajap ca Jacôp;
wêh jao hloi hloi ca Is-ra-ên.
18 Chuaq doi: “Au am ca ìh taneh Ca-na-an
broq xôxech pì.”

19 Jò aih jàn wì haq ŏi dìq jaq 'biaq;
wì haq mangai tamoi ùh canao ta Diac wì.
20 Wì haq lam manhaq enh Diac cô cwa Diac tau;
enh jàn Diac cô trùh jàn Diac tau.
21 Chuaq ùh am mangai leq padit wì haq.
Chuaq lech ca 'bài bùa đòiq i lòiq ca jàn Haq.
22 Haq doi: “Apaq broq raliang 'bài mangai Au khoi xùt dàu;
hadai apaq broq raliang mangai ma capoch thai Boc Plình.”

23 Rìm ngai ŏi crŏng taneh calêu padèch Chuaq beq.
Rìm hì anoi pa'noh bìac dŏih dèch da Haq.
24 Anoi pa'noh bìac 'ngah 'ngai lem lình da Haq ca rìm Diac 'noiq beq;
anoi bìac cràì craiq da Haq ca rìm jàn.
25 Ma jah 'màng aih Chuaq joq càn caiq, joq đang ca jah manè pôi,
phai yùq crè ca Haq yi hnao ca 'bài can kiac.
26 Ma jah 'màng aih dìq dŏng 'bài can kiac da jàn, aih dua 'mù hêq,
mahaq Chuaq broq loh dìq ca plình.
27 Nòi Chuaq ŏi rahù rahìac wa hagao hagình;
ŏi ta nòi Haq i can bùi wa can dêh.
28 Dìq ca jàn ôi! Dèch am ca Chuaq beq,
dèch am ca Chuaq can 'ngah 'ngai lem lình wa can dêh.
29 Dèch am ca Chuaq 'ngah 'ngai tajì dèh ca hiniq Haq;
phai dèch am ngè tadreo enh ngìa ca Haq; cùh waiq Haq xam manoh dìq jaq hreo hadròih beq.
30 Dìq ca mangai crŏng taneh phai loq tarìt crè ca Chuaq beq!
Joq 'màng aih, Chuaq broq plình crŏng taneh cô, èh ùh tadroq.
31 Ôi plình, lem bùi beq! Ôi crŏng taneh manè apôi beq!
Ôi jàn ŏi rìm Diac padèch hiniq Chuaq beq, èh wì phai doi: “Chuaq broq Bùa wèq cwìang.”
32 Diac raxìq wa rìm ngè ŏi ta diac raxìq dêh bàu cachech beq;
đùng taneh wa rìm ngè ŏi ta đùng taneh dìq phai lem bùi.
33 Jò aih 'bài long ta rôm wang jah calêu manè enh ngìa ca Chuaq,
ma jah 'màng aih Chuaq trùh đòiq hadrah crŏng taneh.

34 Manè apôi Chuaq beq, ma jah 'màng aih Haq i manoh lem;
taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq trùh hloi hloi.
35 Phai doi: “Waiq Boc Plình, xìn dèch dŏih nhèn,
Ô Boc Plình ma dŏih dèch con mangai.
Xìn tagop nhèn dìq enh 'bài Diac jàp crŏng taneh,
đòiq nhèn jah manè apôi hiniq hadròih da Ìh,
èh jah lem bùi calêu padèch hiniq Ìh.”
36 Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên,
đang ca jah padèch hloi hloi.
Dìq ca jàn doi: “Amen! Ha-lê-lu-ya!”

37 Bùa Đawit đòiq Asap wa 'bài oh daq haq ŏi ta aih đòiq wèq ngan hom wêh jao da Chuaq wa rìm hì patìh bìac aih.

38 Bùa Đawit hadai đòiq Ôbêt Êđôm wa oh daq haq 68 ngai ŏi ta aih. Ôbêt Êđôm, (con calô da Jê-đu-thun) wa Hôsa, mangai gòm 'mang ngo.

39 Bùa đòiq pajàu Xađoc wa dìq ca oh daq pajàu ma 'noiq patìh bìac ta Hnem Traiq Cùh Waiq da Chuaq, ŏi ta nòi ha'nhèq ta Gi-bi-ôn,

40 đòiq rìm xroq wa rìm chìu, wì haq dèch am ngè tadreo bùh ta ca'bŏng tadreo da
Chuaq, troq troi rìm bìac khoi achìh ta sech ranenh da Chuaq, aih bàu Haq khoi thê jàn
Is-ra-ên.
41 Pajùm ti wì aih, i Hêman, Jê-đu-thun wa 'bài mangai 'noiq. Wì khoi jah ràih đòiq
calêu padèch hiniq Chuaq, ma jah 'màng aih can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq
trùh hloi hloi.
42 Hêman wa Jê-đu-thun hlôi ken, hatùq raxap đêh nhŏc, wa ranac ma 'noiq đòiq
pajùm ca 'bŏi calêu padèch hiniq Boc Plình. 'Bài con da Jê-đu-thun wèq gòm 'mang ngo.
43 Broq lè hi gêh, wì hlài dèh ta hnem. Đawit hadai hlài dèh ta hnem đòiq waiq xôq
cadraq dađeh.

17

Boc Plình Broq Wêh Jao ca Đawit

1 Jò Đawit hi ŏi catèm dèh ta hnem ma neo broq ca dađeh, bùa Đawit doi ca Nathan,
mangai capoch thai Boc Plình: “Au ŏi ta hnem broq xam long hùang nam mahaq hom
wêh jao da Chuaq ŏi đeh ta traiq.”
2 Nathan tèu bùa Đawit: “Ô bùa Đawit, bìac cleq manoh ìh enh, broq beq, ma jah
'màng aih Boc Plình ŏi ti ìh.”
3 Mahaq wop mang aih raq, i bàu Boc Plình doi ca Nathan:

4 “Lam beq doi ca bùa Đawit hapŏng Au: ‘Chuaq doi 'màng cô: Ìh ùh xài mangai
broq Hnem Cùh Waiq am ca Au ŏi;
5 ma jah 'màng aih, pàng hì Au ma 'nong jàn Is-ra-ên loh khoi enh Aicàp, Au ùh ŏi
ta hnem, mahaq au ŏi ta traiq cô trùh traiq tau, enh nòi cô trùh nòi tau.
6 Rìm nòi Au khoi lam ti jàn Is-ra-ên, i jò leq Au doi ca mangai leq ŏi ta 'bài mangai
hadrah jàn Is-ra-ên, aih 'bài mangai Au khoi thê wèq ban jàn Au, doi: “Gleq pì ùh broq
ca Au hnem xam long hùang nam?” ’
7 “ 'Màng aih, manàiq cô ìh phai doi ca Đawit hapŏng Au: Chuaq ma wèq dìq ca
'bình plình doi 'màng cô: Au khoi 'nong ìh loh khoi enh đùng nhat, enh mangai ban
trìu đòiq broq mangai wèq cwìang jàn Is-ra-ên da Au.
8 Au khoi ŏi ti ìh rìm nòi ìh lam, jêh dŏng 'bài mangai ma tagit ca ìh enh ngìa ca ìh.
Èh Au broq ca ìh i tìang 'bang tìah ca 'bài mangai broq càn ta crŏng taneh cô.
9 Au broq mòiq nòi ca jàn Is-ra-ên da Au wa đòiq wì haq ta aih, đòiq wì haq jah i
mòiq nòi dađeh, ùh hìaq 'bìq manhài hòm; wa mangai ngang dù hadai ùh jah padit wì
troi enh adroi nèh,
10 enh hì Au dèch 'bài mangai hadrah wèq cwìang jàn Is-ra-ên da Au. Èh Au broq
ca 'bài mangai ma git ca pì ŏi enh 'neq ca pì. Au hadai doi ca ìh loq, èh Chuaq broq
mòiq hnem am ca ìh.
11 “Jò ìh cachìt hlài ti boc yaq, ta xinoi ìh Au ràih mòiq ngai con calô ìh yòng broq
bùa thai ìh. Au broq crŏng taneh Diac haq dràng cajap.
12 Haq jah broq Hnem Cùh Waiq ca Au. Au jah broq da gèq bùa haq cajap hloi hloi.
13 Au broq Baq haq, haq broq con Au. Èh Au ùh yŏc can xa-ŏch xam manoh loq
waq da Au loh khoi enh haq troi Au khoi yŏc can loq xa-ŏch da Au enh bùa Saulò.
14 Au đòiq haq ŏi ta hnem Au wa ta taneh Diac Au trùh hloi hloi; wa gèq bùa haq
jah cajap hloi hloi.”
15 Nathan anoi hlài dŏng dìq bàu aih wa tiaq dìq bìac ta can mahno aih, ca bùa Đawit.

Bàu Waiq Khàn Da Đawit

16 Jò aih bùa Đawit mùt ha'ngui enh ngìa ca Chuaq, haq doi: “Waiq Chuaq Boc Plình,
au cô cabô wa cadraq au cah cleq Ìh ma padèch au trùh 'màng cô?

17 “Dìq ca bìac cô, Ô Chuaq Boc Plình, Ìh ngan tìah ca bìac 'yoh, mahaq 'nah ta ngìa
cô èh Ìh khoi anoi 'noh hùaq am ca xinoi con jah broq bùa; Ô Chuaq Boc Plình, Ìh
ngan con tìah ca dìq jaq càn caiq.
18 “Đawit cô jah doi cleq hòm đòiq manè Chuaq ca bìac 'ngah 'ngai Chuaq khoi am
ca con? Ma jah 'màng aih Chuaq loq ro ca hapŏng Ìh cô.
19 Chuaq ôi, Chuaq khoi am ca au bìac càn caiq, aih Chuaq enh mahno dèh manoh
loq xa-ŏch ca au tiaq dèh bìac loq xa-ŏch càn caiq da Ìh.
20 “Waiq Chuaq, ùh i cabô troi Ìh! Tiaq don nhèn khoi tàng, ùh i ca Boc Plình ma
'noiq enh gùng ca Ìh.

21 I ca jàn 'noiq leq ta crŏng taneh cô tìah ca jàn da Ìh, Boc Plình khoi rŏt dèch hlài
jàn aih am ca Dađeh nhò broq loh ranàc càn 'nong wì haq loh khoi enh Aicàp, èh broq
'bang tìang hiniq Ìh jah càn caiq nhò hnan đac jàn 'noiq enh ngìa ca jàn Ìh.
22 Chuaq khoi ràih jàn Is-ra-ên broq dèh jàn hloi hloi, èh Chuaq wìa Boc Plình da wì
haq.
23 "Manàiq cô, Chuaq ôi, waiq xìn bàu Ìh khoi hùaq ca hapŏng Ìh wa ca hnem haq,
jah cajap hloi hloi.
24 Waiq xìn hiniq Ìh jah padèch 'ngah 'ngai hloi hloi, nhò bàu anoi 'noh: Chuaq ma
wèq dìq ca 'bình plình, Haq Boc Plình da Diac Is-ra-ên! Haq broq Boc Plình ca Is-ra-ên!
Èh hnem da Đawit, hapŏng Ìh jah cajap enh ngìa ca Ìh hloi hloi.
25 "Taiq Chuaq, Ìh Boc Plình da au. Ìh khoi mahno ca hapŏng Ìh doi: Ìh broq am ca
haq mòiq toq hnem; ma jah 'màng aih, hapŏng Ìh cô men hùa waiq khàn enh ngìa ca
Ìh.
26 Manàiq cô, Chuaq ôi, Ìh Boc Plình. Ìh khoi rùp bàu am ca hapŏng Ìh bìac dìq jaq
lem cô.
27 Manàiq cô, Ìh i manoh lem bùi am xôq ramŏt ca cadraq au wa xinoi au hloi hloi,
ma jah 'màng aih Chuaq ôi, jò leq Chuaq am xôq ramŏt, èh xôq ramŏt aih i hloi hloi."

18

Diac Đawit Rai Èh Rai Dêh

1 Khoi ca aih bùa Đawit jêh 'blêq lình Phi-li-tin, èh rùp wì haq iu tiaq; Đawit hadai
blah yŏc Gat wa 'bài phôq da mangai Phi-li-tin dudan ca aih.
2 Đawit hadai jêh 'blêq jàn Moap, jàn Moap ep iu tiaq wa am dahwèq ca bùa rìm
hanam.
3 Bùa Đawit hadai jêh 'blêq Ha-đa-rê-xe, bùa Xôba ta Hamat jò Ha-đa-rê-xe 'nang
'nong lình đòiq wèq cwìang ta acang pah Crŏng Diac U-phra-tê.
4 Bùa Đawit rùp yŏc da haq 1.000 toq xê axêh, 7.000 lình axêh wa 20.000 lình ma 'noiq
hòm. Đawit thê cat 'nhàng axêh ma dùng xê, mahaq đòiq hlài 100 toq raq.
5 Jò lình Siri ŏi ta Đamat trùh đòiq wiang jùp đò Ha-đa-rê-xe, bùa Xôba, bùa Đawit
jêh cachìt lình Siri 22.000 ngai.
6 Khoi èh bùa Đawit đòiq tang lù lình ŏi wèq Đamat ta Siri. Mangai Siri ep iu tiaq wa
am dahwèq rìm hanam ca bùa Đawit. Chuaq am ca bùa Đawit lam trùh pàng leq jah
'blêq pàng aih.
7 Bùa Đawit yŏc 'bài khìan broq xam wang da 'bài cwan Ha-đa-rê-xe ahlài ta Jê-ru-
sa-lem.
8 Bùa Đawit hadai yŏc bàc ngè đùng enh Tibat wa Cun, phôq da Ha-đa-rê-xe; atìq cô
èh Sa-lô-môn yŏc đùng aih broq thùng diac, jrang wa ranac đùng ma 'noiq.
9 Jò Tôhu, bùa Hamat hìa tình bùa Đawit jêh 'blêq dìq ca lình Ha-đa-rê-xe, bùa Xôba,
10 haq tajòi 'mòi thê dèh con Ha-đô-ram lam trùh manè bùa Đawit taiq bùa Đawit
khoi jêh 'blêq Ha-đa-rê-xe, ma jah 'màng aih Ha-đa-rê-xe hadai khoi lah tajêh poh ca
bùa Tôhu. Ha-đô-ram 'ràng bàc ngè xam wang, 'bac wa đùng am ca bùa Đawit.
11 Bùa Đawit dèch am ca Chuaq dìq ca ngè xam wang wa 'bac haq ma yŏc 'ràng enh
'bài Diac Êđôm, Moap, Amôn, Phi-li-tin wa A-ma-lec.
12 A-bi-sai con calô Xê-ru-ia jêh 'blêq 18.000 lình Êđôm ta Thòng Boh.
13 Hi khoi haq đòiq 'bài lù lình ŏi wèq ta aih, taiq 'màng aih jàn Êđôm hapŏng bùa
Đawit. Chuaq am Đawit lam trùh pàng leq jah 'blêq pàng aih.
14 'Màng aih, bùa Đawit wèq cwìang dìq ca jàn Is-ra-ên. Haq broq bìac ta-atoq am
dèh ca jàn.
15 Jôap con calô Xê-ru-ia broq cwan enh 'nhèq dŏng dìq 'bài cwan ma wèq lình. Jê-
hô-sa-phat con calô A-hi-lut broq cwan achìh bìac broq da taneh Diac.
16 Xađoc con calô A-hi-tup wa A-bi-mê-lec, con calô A-bia-tha broq pajàu. Sa-wê-sa
broq mangai thò kìq.
17 Bê-nai-a, con calô Jê-hô-a-đa wèq cwìang mangai Kê-rê-thit wa mangai Pêlêt. Khoi
èh 'bài con calô da bùa Đawit dìq broq cwan wiang dèh ti baq.

19

Bùa Jàn Amôn Broq ca Mangai Wê Bàu Đawit Camaih

1 Jò atìq ca aih, Nahach bùa jàn Amôn cachìt, èh con haq tŏc broq bùa thai ca haq.

2 Èh Đawit doi: “Au jah pa'noh can loq xa-ŏch ca Hanun, con calô bùa Nahach, ma
jah 'màng aih baq haq khoi pa'noh can loq xa-ŏch ca au.”
'Màng aih, bùa Đawit thê 'bài mangai wê bàu lam trùh ta Hanun ŏi gùng Amôn đòiq
alòng haq taiq baq haq ma khoi cachìt.
3 Mahaq 'bài cwan wèq da jàn Siri doi ca bùa Hanun: “Ìh xoh đeh bùa Đawit loq iu
padèch baq ìh wa thê mangai trùh ta cô đòiq alòng ìh bìac baq ìh ma cachìt 'mòh? Ma
joq 'nàng haq thê dèh lình trùh ta cô đòiq rinh ngan, khoi èh hi jêh bèn.”
4 'Màng aih, Hanun rùp 'bài hapŏng bùa Đawit, got da wì haq xàc mùm, pŏt đac da
wì haq eo jòa trùh crŏng, hi khoi hnan wì haq hlài.
5 I mangai lam anoi hlài ca Đawit bìac 'bài mangai cô. Bùa Đawit thê mangai lam đìh
yŏc wì haq, hi anoi ca wì haq: “Pì mùt ŏi đò ta phôq Jê-ri-cô trùh jò leq xàc mùm hon,
èh hi hlài beq.” Taiq 'màng aih wì haq dìq jaq camaih.
6 Jò jàn Amôn loq ca dađeh broq ca Đawit loh nòih ca wì haq, èh bùa Hanun wa bùa
Amôn thê mangai 'ràng 34.000 kìq 'bac bòch wai xê axêh wa lình axêh da Aram Ma-a-ca
wa Xôba.
7 Wì haq bòch wai 32.000 toq xê axêh xam bùa Ma-a-ca wa lình haq; 'bài cô trùh đòiq
traiq gòm enh ngìa ca Mê-đê-ba, èh 'bài lình da Amôn loh dìq enh phôq tagop dabau
padon ca bìac tajêh poh.
8 Hìa bàu aih, bùa Đawit 'noh bàu ca Jôap 'noh dìq ca lình ma dêh wa tanuq lam tajêh.
9 Mangai Amôn thia haten, 'noh lình dudan jang ngo phôq Mê-đê-ba, èh 'bài bùa ma
'noiq padon tajêh ta đùng taneh.

Amôn wa Siri 'Bìq 'Blêq

10 Jò Jôap hnoq lình wì khoi dudan enh ngìa enh cloh dađeh, haq ràih yŏc 'bài lình
ma dìq jaq ragài tabroq da Is-ra-ên tajraq ca lình Siri.
11 Èh 'bài lình ma ŏi hlài, haq thê oh haq, A-bi-sai broq gàu ca wì tajraq hlài ca lình
Amôn.
12 Jôap doi: “Tàng lình Siri yi dêh ca au, èh oh wiang jùp đò au. Tàng lình Amôn yi
dêh ca gè, èh au jùp đò gè.”
13 “Phai cajap manoh apaq crè tajêh am ca jàn bèn, wa 'bài phôq da Boc Plình bèn.
Xìn Boc Plình broq tiaq dèh manoh Haq aih lem.”
14 Jôap 'nong lình trùh tajêh ca Siri, èh lình Siri cadàu manhài manhèp.
15 Lình Amôn hnoq lình Siri cadàu, hi khoi wì haq hadai cadàu ca A-bi-sai mùt dèh ta
phôq. 'Màng aih Jôap hlài ta Jê-ru-sa-lem.
16 Jò mangai Siri hnoq dađeh pi 'blêq lình Is-ra-ên, wì haq thê mangai wê bàu cwa pah
tau ca cròng diac U-phra-tê dang creo ca lình Siri ŏi pah aih wiang jùp wì haq. Mangai
ma broq gàu wèq lình cô Sôphac, ŏi ta 'bài ca lù lình da Ha-đa-rê-xe.
17 Hìa bàu aih, Đawit gop dìq ca lình Is-ra-ên cwa cròng diac Jôđan padon tajêh ca
lình Siri. Lình Siri tajraq hlài ca lình Đawit.
18 Lình Siri cadàu ca jàn Is-ra-ên. Đawit jêh đac 7.000 lình xê axêh wa 40.000 lình ma
'noiq da Siri. Haq hadai jêh cachìt ca Sôphac, mangai ma broq gàu wèq 'bài lình aih.
19 Jò lình da bùa Ha-đa-rê-xe hnoq dađeh pi 'blêq lình Is-ra-ên, èh wì haq broq hatroq
ca Đawit wa iu tiaq wa patìh haq.
Pàng aih mangai Siri pi enh 'noh lình đòiq wiang jùp mangai Amôn hòm.

20

Mangai Phi-li-tin Caiq Ca'nhòng 'Bìq 'Blêq

1 Wop jò denh, hanam atìq, aih jò 'bài bùa loq 'nong lình lam tajêh, Jôap 'nong lình
lam jêh yŏc taneh gùng ta jàn Amôn; haq 'nong lình trùh dudan ca phôq Rapba. Mahaq
Đawit ŏi ta Jê-ru-sa-lem. Jôap jêh wa raliang đac phôq Raba.
2 Jò Đawit trùh ta Raba, haq yŏc cadoh bùa jang gàu bùa Amôn, hi pacôi ca dađeh.
Cadoh aih xam wang wa i hmu canaq trap jah 34 kìq. Đawit hadai jah bàc ngè ma 'noiq
hòm ta phôq aih.
3 Hi khoi Đawit 'ràng 'noh jàn Amôn ta phôq aih, rùp wì broq hapŏng dìch, ep wì
haq yŏc cùa, cùac wa chòng xam mem. Khoi èh Đawit wa dìq ca lình haq hlài ta
Jê-ru-sa-lem.
4 Khoi ca aih i tajêh poh ca mangai Phi-li-tin ŏi ta Ghêxe; Si-bê-cai, mangai Husa jêh
cachìt ca Sipbai, mangai Phi-li-tin caiq ca'nhòng, 'màng aih mangai Phi-li-tin phai iu tiaq
wì haq.
5 Jò tajêh ca jàn Phi-li-tin, Ên-ha-nan, con calô Jairò jêh cachìt ca Lacmi, oh Gô-li-at
enh gùng Gat, mangai caiq ca'nhòng; gàn jaoq mangai cô toq long gàn ma caxenh 'bài.

6 Hì ma 'noiq hòm ta phôq Gat, i mòiq ngai caiq ca'nhòng, jènh tì haq i tadràu hadrang,
dìq dŏng 24 hadrang; haq cô hadai con xau xinoi mangai caiq ca'nhòng.
7 Haq hanip Is-ra-ên mahaq Jô-na-than, con Si-mê-ah, daq Đawit jêh haq cachìt.
8 'Bài mangai cô xinoi mangai caiq ca'nhòng ta phôq Gat, gùng Phi-li-tin. Dìq ùh 'blêq
Đawit wa 'bài bua haq.

21

Rèn Hiniq Jàn

1 Kiac Satan yòng tajraq hlài ca jàn Is-ra-ên; haq patùt bùa Đawit rèn sôq jàn Is-ra-ên.
2 Bùa Đawit doi ca Jôap wa 'bài cwan wèq jàn: "Lam beq rèn sôq jàn Is-ra-ên, enh
Bê-e-sê-ba trùh Đan, khoi èh am au loq."
3 Jôap tèu: "Xìn Chuaq broq ca sôq jàn yi bàc yi hnao ca mòiq hrinh phàn! Dìq ca jàn
cô ma ùh xài jàn ìh 'mòh? Gleq ìh thê rèn broq cleq? Ìh enh ca jàn Is-ra-ên broq tôiq
'mòh?"
4 Mahaq bùa Đawit ùh tamàng bàu Jôap, 'màng aih Jôap lam jàp Is-ra-ên, khoi èh
tawìh hlài ta Jê-ru-sa-lem.
5 Jôap anoi sôq jàn ca bùa Đawit. Dìq ca Is-ra-ên i 1.100.000 ngai jah nui rùp chang
gùm, wa Juđa i 470.000 ngai khoi nui rùp chang gùm.
6 Mahaq Jôap ùh rèn mangai Lêwi wa mangai Bên-ja-min, ma jah 'màng aih Jôap
hnoq bìac broq cô ramòt dìq jaq.
7 Bìac broq cô ùh lem manoh Boc Plình, taiq 'màng aih Boc Plình baxa jàn Is-ra-ên.
8 Đawit waiq khàn ca Boc Plình doi: "Chuaq ôi, au khoi broq tôiq càn taiq au broq
bìac cô. Mahaq manàiq cô, xìn Chuaq baxŏng tôiq ca au, taiq au khoi broq mòiq bìac
dìq jaq rawàt."
9 Chuaq doi ca Gat mangai capoch thai Boc Plình da Đawit:
10 "Lam beq, doi ca Đawit, Chuaq doi 'màng cô: Au 'noh patô piq bìac cô. Ìh ràih
mòiq bìac ta aih Au padon broq loh ca ìh."
11 Gat trùh doi ca Đawit: "Chuaq doi 'màng cô: Ìh ràih yŏc mòiq ŏi ta piq bìac cô:
12 Mòiq, i piq hanam pangot hrah; baiq, piq khê 'bìq lình wì jêh 'blêq; piq, i chang
gùm da Chuaq jah baxa ta piq hì, aih i bình ranàc ca taneh Diac; èh 'bình plình jah
raliang jàp ca Diac Is-ra-ên. Doi ca au loq beq, ìh ràih ma leq đòiq au anoi hlài ca Haq
khoi thê au."
13 Đawit tèu Gat: "Au dìq jaq mango. Xìn am au mùt ta cadop tì Chuaq, ma jah 'màng
aih manoh loq waq da Haq dìq jaq càn. Apaq 'mùt au ta tì con mangai."
14 Chuaq ca'nìh loh bình ramòt ta Is-ra-ên, broq ca 70.000 ngai Is-ra-ên cachìt.
15 Boc Plình thê 'bình plình trùh raliang đac Jê-ru-sa-lem, mahaq jò 'bình plình cô
padon broq bìac aih, Chuaq hnoq, èh Haq blòq hlài dèh manoh ca bìac cô. Haq doi ca
'bình plình ma 'nang tabroq: "Hêq! Dèch hlài dèh tì beq!" Jò cô 'bình plình da Chuaq
'nang yòng jang xang 'mau Otnan, mangai Jê-bu-xit.
16 Jò aih bùa Đawit ngoi ngan hnoq 'bình plình da Boc Plình 'nang yòng ta'ne plình
wa taneh, tì haq cadop chang gùm, ngìa 'nah ta Jê-ru-sa-lem. Bùa Đawit wa 'bài craq
phôq 'nang caxùnh bai briang cùp mat trùh taneh.
17 Bùa Đawit doi ca Boc Plình: "Chuaq ôi ma ùh xài au ma 'noh bàu thê rèn sôq jàn;
cla au raq khoi broq tôiq wa brong bìac ngang dù dìq jaq enh ngìa ca Ìh. 'Bài mangai
cô tìah ca trìu, wì haq khoi broq cleq? Waiq Chuaq Boc Plình da au, xìn Ìh baxa au wa
cadraq au, mahaq xìn Chuaq apaq 'noh can jìq blôh cô ta jàn da Chuaq."

Ca'bŏng Tadreo Đawit

18 Jò aih 'bình plình doi ca Gat, thê haq doi ca Đawit: Lam beq, tŏc broq mòiq toq
ca'bŏng tadreo ca Chuaq jang xàn len 'mau da Otnan, mangai Jê-bu-xit.
19 'Màng aih, Đawit iu tiaq bàu Gat khoi canòm ca hiniq Chuaq anoi hlài, hi tŏc ta nòi
aih.
20 Jò cô Otnan 'nang blai 'mau mì. Haq wìh ngan hnoq 'bình plình. Pôn ngai con calô
da haq ma ŏi ta aih cadàu mot.
21 Bùa Đawit thia ta Otnan. Jò Otnan hnoq bùa Đawit, haq loh khoi dèh ca nòi len
'mau cùp gàu chao bùa Đawit.
22 Bùa Đawit doi ca Otnan: "Tech ca au xàn blai 'mau ìh beq, đòiq au broq ca'bŏng
tadreo ca Chuaq. Tech ca au, èh au ca'naih da ìh 'bac tôm tàu. Broq 'màng cô, èh bìac
jìq blôh ca jàn Chuaq pi hìaq i hòm."

23 Otnan doi ca Đawit: “Yŏc beq nòi cô broq tiaq manoh ìh ma enh. Au hadai am 'bo
đòiq broq ngè tadreo bùh, 'bài dahwèq ma blai 'mau broq long ùnh, 'mau phi đòiq broq
ngè tadreo dèch am xam 'mau mì. Au xìn am dŏng dìq.”
24 Bùa Đawit tèu Otnan: “Ùh! Au ùh enh yŏc dech da ìh, èh dèch am ca Chuaq. Au
am 'bac tôm tàu. Au ùh enh dèch am ca Chuaq ngè tadreo bùh ma au ùh chìuq 'noh
am 'bac.”
25 'Màng aih, bùa Đawit am ca Otnan 8 kìq 'ne wang đòiq rŏt taneh aih.
26 Đawit broq mòiq toq ca'bŏng tadreo ta aih. Èh dèch am ngè tadreo bùh, ngè tadreo
catèm wa ngè tadreo waiq dang hiniq Chuaq. Chuaq tèu hlài bàu Đawit xam ùnh enh
plình loh ta ca'bŏng tadreo.
27 Jò aih Chuaq thê 'bình plình 'mùt hlài chang gùm ta hnup haq.
28 Jò bùa Đawit hnoq Chuaq khoi rùp bàu dađeh jang xàn blai 'mau Otnan mangai
Jê-bu-xit, tajòi 'mòi haq dèch am ngè tadreo ta aih hòm.
29 Mahaq jò aih Hnem Cùh Waiq da Chuaq, Môise ma broq ta đùng braih can wa
ca'bŏng tadreo, ŏi raq đeh ta nòi ha'nhèq ta Gi-bi-ôn.
30 Mahaq Đawit ùh hùa lam ta aih đòiq waiq đang Boc Plình, ma jah 'màng aih Đawit
dìq jaq crè jò haq hnoq chang gùm 'bình plình da Boc Plình.

22

Đawit Tagop Dahwèq Broq Hnem Cùh Waiq

1 Èh bùa Đawit 'noh bàu doi: “Jang cô èh jah wìa hnem Chuaq Boc Plình, cô ca'bŏng
tadreo đòiq mangai Is-ra-ên dèch am ngè tadreo bùh.”
2 Bùa Đawit thê tagop dìq 'bài mangai Diac 'noiq ma 'nang rìh ŏi ta Diac Is-ra-ên, èh
haq ràih thòq broq hnem, thòq pah tùq hmu đòiq broq hnem da Boc Plình.
3 Bùa Đawit padon bàc mem đòiq broq đình broq 'bài 'mang ngo phôq wa broq glêh
da 'mang ngo, đùng hadai bàc dìq jaq, trùh 'mòi ùh jah kìq can trap haq;
4 wa long hùang nam bàc dìq jaq ùh jah rèn, taiq mangai Siđôn wa Tirò 'ràng bàc
long hùang nam trùh ca Đawit.
5 Bùa Đawit doi: “Sa-lô-môn con au ŏi raq 'yoh 'nhòq lah talòm, mahaq Hnem Cùh
Waiq Chuaq ep broq dìq jaq càn caiq lem lình, i 'bang tìang jàp crŏng taneh, 'màng aih
au ep padon đòiq ca haq.” Bùa Đawit padon đòiq dìq jaq geo adroi ca hì cachìt.

Sa-lô-môn Jah Broq Hnem Cùh Waiq

6 Èh Đawit creo ca Sa-lô-môn 'noh bàu thê haq broq Hnem Cùh Waiq ca Chuaq Boc
Plình da jàn Is-ra-ên.
7 Bùa Đawit doi ca Sa-lô-môn: “Ôi con! Manoh au dìq jaq enh broq Hnem Cùh Waiq
padèch hiniq Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên.
8 Mahaq Chuaq doi ca au: Ìh khoi broq mahem ta-ùc bàc. Khoi tajêh bàc, 'màng aih
ìh ùh jah broq Hnem Cùh Waiq ca hiniq Au.
9 Mahaq èh i mòiq con calô xa-ông loh am ca ìh. Haq jah catèm wa jah hatroq ca
mangai gît ca haq. Au am ca haq jah catèm ŏi ta'ne rìm ngai enh tajraq hlài ŏi dudan
ca haq. Hiniq haq Sa-lô-môn. Au jah am ca jàn Is-ra-ên catèm lùch ca'nhòng da haq.
10 Haq mangai ma broq Hnem Cùh Waiq ca au. Haq wìa con Au, Au broq Baq haq. Au
broq ca gèq bùa da haq jah cajap hloi hloi ta Is-ra-ên.”
11 “ 'Màng aih, ôi con da Au, xìn Chuaq ŏi ti con, jùp con broq gêh Hnem Cùh Waiq da
Chuaq Boc Plình da con, tìah ca bàu Haq ma khoi anoi ca con.
12 Xìn Chuaq hadai am ca ìh khôn rabiaq wa can 'nì loq jò Haq dèch ìh broq mangai
wèq jàn Is-ra-ên, đòiq ìh wèq ranenh da Chuaq Boc Plình da ìh.
13 Tàng ìh wèq dèh manoh tiaq ranenh wa bàu hnài da Chuaq khoi thê Môise anoi
'noh ca jàn Is-ra-ên, èh ìh jah padrŏng can. Ìh phai tadêh wa tanuq. Apaq crè wa apaq
hŏnh manoh.
14 “Ngan cô, au khoi dìq jaq xalep tagop dahwèq đòiq broq Hnem Cùh Waiq da Chuaq,
3.400.000 kìq wang, 34.000.000 kìq 'bac, đùng wa mem ùh nui rèn can trap; au hadai
tagop long wa hmu; èh phai rèn tam hòm.
15 Au hadai i bàc ngai abroq, thòq pah hmu, thòq broq hnem wa rìm ngai ragài abroq.
16 I thòq wang, thòq 'bac, thòq đùng, thòq mem hadai bàc. Yòng broq beq, waiq xìn
Chuaq jah ŏi ti con.”
17 Bùa Đawit hadai thê dìq mangai ma wèq jàn Is-ra-ên, jùp đò Sa-lô-môn.
18 Haq doi: “Ma ùh xài Chuaq Boc Plình 'nang ŏi ti pì 'mòh? Haq khoi am ca pì pôn
pah jah catèm, ma jah 'màng aih Haq khoi 'mùt wì haq ta tì au; èh gùng taneh cô ep iu
tiaq Chuaq wa iu tiaq jàn Haq.

19 'Màng aih, manàiq cô ep dìq ca manoh cliac, dìq ca mahua yiang chaq Chuaq Boc
Plình da pì. 'Màng aih, yòng beq, broq Hnem Cùh Waiq da Chuaq Boc Plình da pì, đòiq
jah 'ràng hom wêh jao da Chuaq wa 'bài ranac hadròih da Boc Plình mùt ta Hnem Cùh
Waiq, pì ma broq am ca hiniq Chuaq."

23

Bìac Broq da 'Bài Mangai Lêwi

1 Jò Đawit khoi craq, hanam hadai khoi bàc, haq yŏc dèh con Sa-lô-môn tŏc broq bùa
Is-ra-ên.
2 Haq tagop dŏng dìq mangai Is-ra-ên, 'bài pajàu wa 'bài mangai Lêwi.
3 Mangai Lêwi rèn pàng 30 hanam dàng tŏc, dìq dŏng jah 38.000 ngai.
4 Ta aih 24.000 ngai wèq bìac broq Hnem Cùh Waiq da Chuaq; wa 6.000 ngai broq
cwan wa cwan hadrah.
5 4.000 ngai gòm 'mang ngo, 4.000 ngai calêu padèch hiniq Chuaq xam ranac rawêh
nhŏc Đawit khoi broq.
6 Bùa Đawit axong mangai Lêwi loh piq lù tiaq dèh hiniq piq ngai con calô da Lêwi i:
Getsôn, Kêhat wa Mê-ra-ri.
7 'Bài con da Getsôn i hiniq:
Lađan wa Si-mê-i.
8 'Bài con calô da Lađan i piq ngai:
Baxèm i Jê-hi-ên, khoi èh trùh ca Xêtham wa Jôên.
9 'Bài con calô da Si-mê-i i:
Sê-lô-môt, Ha-xi-ên wa Haran, piq ngai.
'Bài mangai cô broq gàu da cadraq dèh baq Lađan.
10 'Bài calô da Si-mê-i i:
Jahat, Xina, Jêut wa Bê-ri-a.
11 Jahat broq gàu cadraq, ma tìa i Xixah; mahaq Jêut wa Bê-ri-a taiq 'biaq con xau,
'màng aih baiq cadraq cô broq mòiq.
12 'Bài con calô da Kêhat i pôn ngai:
Amram, Ixha, Hêprôn wa U-xi-ên.
13 'Bài con calô da Amram i:
Arôn wa Môise.
Arôn khoi jah lah crài đòiq dìq jaq hadròih hloi hloi, haq wa con calô haq, đòiq
wì haq bùh jreo xua thùm enh ngìa ca Chuaq, wa patìh Chuaq wa padèch hiniq
Chuaq hloi hloi.
14 Mahaq Môise, haq mangai da Boc Plình, 'bài con calô haq khoi achìh 'mùt ta sô
hadròng hadrech Lêwi.
15 'Bài con calô da Môise:
Getsôn wa Ê-li-ê-se.
16 Con calô da Getsôn:
Sê-bu-ên broq gàu.
17 Con calô da Ê-li-ê-se:
Rê-ha-bia, haq broq gàu;
Ê-li-ê-se ùh i ca con calô ma 'noiq hòm enh gùng ca Rê-ha-bia, mahaq Rê-ha-bia i
bàc con calô.
18 Con calô da Ixha:
Sê-lô-mi, haq broq gàu.
19 'Bài con calô da Hêprôn i:
Jêriah con ramua. Hatìa i A-ma-ria; Piq i Ja-ha-xi-ên wa pôn i Ja-ca-mê-am.
20 'Bài con calô da U-xi-ên i:
Mica, ramua èh trùh I-si-a.
21 'Bài con calô da Mê-ra-ri i:
Mahli wa Musi.
'Bài con calô da Mahli i:
Ê-li-a-xa wa Kich.
22 Ê-li-a-xa cachìt, ùh i ca con calô, toq i con cadrì, 'màng aih 'bài oh daq calô da
Kich, yŏc wì haq broq mai.
23 'Bài con calô da Musi i piq ngai:
Mahli, Êđe wa Jê-rê-môt.

24 Cô 'bài con calô da mangai Lêwi tiaq dèh 'bài cadraq ma broq gàu dèh ta xinoi jah
achìh 'mùt hiniq tiaq dèh xinoi đađeh. Rìm ngai pàng 20 hanam dang tŏc, dìq patìh
bìac ta Hnem Cùh Waiq da Chuaq.
25 Ma jah 'màng aih Đawit i doi: “Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên khoi am ca jàn Haq jah
i catèm, èh cla Haq trùh ŏi ta Jê-ru-sa-lem hloi hloi.
26 'Màng aih, 'bài mangai Lêwi pi hìaq tòng Hnem Traiq Cùh Waiq wa dìq ranac ta
aih hòm.”
27 Tiaq bàu tanap da bùa Đawit adroi ca haq cachìt, dìq ca con calô da Lêwi jah rèn
pàng 20 hanam dang tŏc.
28 'Màng aih, bìac broq da mangai Lêwi, aih wiang ti con calô Arôn ta bìac patìh ta
Hnem Cùh Waiq da Chuaq, hwit xàn, hwit hnem wa hloi hloi broq hreo ranac hadròih
wa patìh ta Hnem Cùh Waiq da Chuaq.
29 Wì haq hadai padon 'benh ta ca'bŏng hadròih wa jreo xua thùm, dàc 'yêq broq ngè
tadreo dèch am xam 'mau mì; 'benh ùh i blo, 'benh bùh ta khai, 'bài dahwèq alôn wa
dàu wa 'bài ngè kìq wa đòiq wêh.
30 Mòiq hì baiq yàng daxroq wa chìu, mangai Lêwi phai yòng ta Hnem Cùh Waiq đòiq
manè pôi wa calêu padèch hiniq Chuaq.
31 Èh 'bài lè hì Sabat, hì gàu khê wa 'bài hì lè ma càn, wì haq ep hloi hloi patìh bìac
dèch am ngè tadreo bùh enh ngìa ca Chuaq, tiaq dìq bìac ep broq.
32 'Màng aih, wì haq hadai ep ŏi wèq ngan Hnem Traiq Cùh Waiq wa nòi hadròih, 'bài
con calô Arôn, wa oh daq wì haq, đòiq patìh Chuaq.

24

Axong Bìac Broq ca Mangai Lêwi

1 'Bài con calô Arôn jah lah axong tiaq tang lù 'màng cô:
Cô hiniq Pôn ngai con calô da Arôn i: Nađap, A-bi-hu, Ê-li-a-xa wa I-tha-ma.
2 Mahaq Nađap wa A-bi-hu cachìt adroi dèh ca baq; wa haq 'nhòq i con, 'màng aih
Ê-li-a-xa wa I-tha-ma xôq wèq dèh bìac broq pagàu.
3 Xađoc, xinoi Ê-li-a-xa wa A-hi-mê-lec, con calô da I-tha-ma, wiang ti Đawit lah axong
con calô Arôn tang lù tiaq bìac patìh tang ngai phai broq.
4 Xinoi da Ê-li-a-xa khoi lah axong jah 16 lù, wa xinoi da I-tha-ma lah axong jah 8 lù,
taiq i cadraq yi bàc ti xinoi Ê-li-a-xa.
5 'Bài mangai cô jah lah axong tiaq dèh lù xam bìac pàih panàih đòiq ùh i bìac gen
can, ma jah 'màng aih ŏi ta xinoi Ê-li-a-xa wa I-tha-ma i bàc ngai cwan ragài patìh ta
Hnem Cùh Waiq Boc Plình.
6 Sê-mai-a, con Nê-tha-nên, hadròng hadrech mangai Lêwi, broq thài achìh sô sech,
achìh enh ngìa ca bùa, 'mùt hiniq wa bìac tang ngai broq, aih 'bài cwan càn pajàu
Xađoc, A-hi-mê-lec, con calô A-bia-tha, wa 'bài mangai broq gàu da cadraq dèh baq, da
wì pajàu wa mangai Lêwi; aih mòiq cadraq yŏc am ca Ê-li-a-xa wa mòiq cadraq yŏc am
ca I-tha-ma.

7 Panàih ma baxèm troq ca Jê-hô-a-rip;
panàih ma baiq troq Jê-đai-ah;
8 Ma piq troq Harim;
ma pôn troq Sê-ô-rim;
9 Ma padam troq Man-chi-ja;
ma tadràu troq Mi-ja-min;
10 Ma tapèh troq Hacôt;
ma rahem troq A-bi-ja;
11 Ma hachìn troq Jêsua;
ma 10 troq Sê-ca-nia;
12 Ma 11 troq Ê-li-a-sip;
ma 12 troq Jakim;
13 Ma 13 troq Hupba;
ma 14 troq Jê-sê-bap;
14 Ma 15 troq Bingah;
ma 16 troq Imê;
15 Ma 17 troq Hêxia;
ma 18 troq Phixêt;
16 Ma 19 troq Pê-tha-hia;

ma 20 troq Jê-hêx-kên;
17 Ma 21 troq Jakin;
ma 22 troq Gamun;
18 Ma 23 troq Đê-la-ja;
ma 24 troq Ma-a-xia.

19 Enh 'nhèq cô, aih 'bài lù da wì haq đòiq patìh bìac ta Hnem Cùh Waiq da Chuaq tiaq bàu bìac ep broq, Arôn boc da wì haq khoi pachì đòiq, troq troi bàu Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên khoi anoi 'noh.
20 'Bài con calô da Lêwi ma ŏi hlài:
Ta con calô da Amram i Su-ba-ên;
ta con calô da Su-ba-ên i Jêđia;
21 Ta con calô da Rê-ha-bia, i I-si-a broq gàu.
22 Ta con calô da Ix-ha-rit, i Sê-lô-môt;
ta con calô da Sê-lô-môt, i Jahat.
23 Ta con calô da Hêprôn, i Jêriah broq gàu; ma baiq aih A-ma-ria; ma piq, Ja-ha-xi-ên;
ma pôn, Ja-ca-mê-am.
24 Ta con calô da U-xi-ên, i Mica;
ta con calô da Mica, i Samia.
25 Oh daq da Mica, aih I-si-a;
ta con calô da I-si-a, i Xa-cha-ri.
26 'Bài con calô da Mê-ra-ri, aih Mahli wa Musi;
ta con calô da Ja-a-xi-ja, i Bênô.
27 'Bài con calô da Mê-ra-ri tiaq xinoi Ja-a-xi-ja, i:
Bênô, Sôham, Xacu wa I-bê-ri.
28 Con da Mahli, aih Ê-li-a-xa, mangai ùh i ca con calô.
29 Ta con calô da Kich, i Jê-ra-mê-ên.
30 'Bài con calô da Musi, i: Mahli, Êđe wa Jê-ri-môt;

Aih con calô da Lêwi tiaq dèh hadròng hadrech da wì haq.
31 Wì haq Hadai pàih panàih tìah dèh ca oh daq wì haq ta xinoi Arôn, wì haq khoi pàih panàih enh ngìa ca bùa Đawit: Xađoc, A-hi-mê-lec, wa wì ma broq gàu ta hadròng hadrech da pajàu wa mangai Lêwi; wì ma broq gàu, hadai ep pàih panàih tìah dèch ca oh daq.

25

Mangai Rawêh Broc Ta Hnem Cùh Waiq
1 Bùa Đawit wa 'bài cwan ma wèq lình, hadai lah crài mòiq 'nah con calô da Asap, Hêman wa Jê-đu-thun đòiq anoi hlài bàu Boc Plình, rai rawêh broc, cràu wa tep raxap. Cô hiniq wì mangai ma patìh aih:
2 Con calô da Asap:
Xacu, Jôsep, Nê-tha-nia wa A-sa-rê-la. 'Bài con calô da Asap cla Asap wèq; haq toq anoi 'noh bàu Chuaq jò leq bùa thê.
3 'Bài con calô da Jê-đu-thun:
Gê-đa-lia, Xêri, Jê-sai-ah, Ha-sa-bia, Ma-ti-thia, wa Si-mê-i; tadràu ngai cô dìq patìh bìac enh 'neq dèh ca baq. Jê-đu-thun anoi 'noh bàu Chuaq xam bàu manè wa padèch hiniq Chuaq.
4 'Bài con calô da Hêman:
Buc-ki-ja, Ma-ta-nia, U-xi-ên, Sê-bu-ên, Jê-ri-môt, Ha-na-nia, Ha-na-ni, Ê-li-a-tha, Ghi-đan-ti, Rô-mam-ti-ê-xe, Jôt-bê-ca-sa, Ma-lô-thi, Hôthia, wa Ma-ha-xi-ôt.
5 Wì cô dìq con calô da Hêman, mangai capoch thai Boc Plình da bùa, tiaq bàu Boc Plình đòiq calêu padèch cwìang itai da haq, ma jah 'màng aih Boc Plình am ca Hêman 14 ngai con calô wa 3 ngai con cadrì.
6 Wì cô dìq patìh bìac tiaq cwìang enh 'neq dèh ca baq; bìac broq da wì haq aih calêu padèch hiniq Chuaq ta Hnem Cùh Waiq da Boc Plình. Wì haq rawêh broc, cràu wa tep raxap. Asap, Jê-đu-thun wa Hêman tiaq bàu thê da bùa đòiq patìh bìac Chuaq ta hnem cùh waiq da Boc Plình.
7 Xam dìq ca cadraq da wì haq, wì haq khoi jah hnài calêu am ca Chuaq. Dìq ca wì haq jah 288 ngai.
8 Wì pàih panàih đòiq nhàn bìac broq, càn wa 'yoh, mangai hnài hadai mangai ma hŏc.

9	Panàih
Panàih ma baiq troq Gê-đa-lia, 'bài cadraq haq wa 'bài con calô da haq, dìq dŏng jah	12 nga
10	Panàih
11	Panàih
12	Panàih
13	Panàih
14	Panàih
15	Panàih
16	Panàih
17	Panàih
18	Panàih
19	Panàih
20	Panàih
21	Panàih
22	Panàih
23	Panàih
24	Panàih
25	Panàih
26	Panàih
27	Panàih
28	Panàih
29	Panàih
30	Panàih
31	Panàih

26

'Bài Mangai Ma Wèq 'Mang Ngo

1 Bìac broq wèq 'mang ngo jah axong ca dabau 'màng cô:

Xinoi da Côra i: Mê-sê-lê-mi, con calô Côra, xau da Asap.

2 Mê-sê-lê-mi i con calô, hiniq wì:
Xa-cha-ri, con ramua;
Jê-đi-a-ên, con ma baiq;
Xê-ba-đia ma piq;
Jat-ni-ên ma pôn.
3 Êlam ma padam;
Jê-hô-ha-nan ma tadràu;
wa Ê-li-ô-ê-nai ma tapèh.
4 'Bài con calô da Ôbêt Êđôm i:
Sê-mai-a, con ramua;
Jê-hô-xa-bat ma baiq;
Jôa ma piq;
Saca ma pôn;
Nê-tha-nên ma padam;
5 A-mi-ên ma tadràu;
I-sa-ca ma tapèh,
wa Phê-u-lê-tai ma rahem;
ma jah 'màng aih Boc Plình i am xôq ca Ôbêt Êđôm.

6 Con haq i Sê-mai-a hadai i 'bài con calô broq gàu dèh ta hadròng hadrech dađeh, ma jah 'màng aih wì haq aih lình dêh wa tanuq.
7 'Bài con calô da Sê-mai-a i: Ôtni, Rê-pha-ên, Ôbêt, Ên-xa-bat; oh daq wì haq i: Ê-li-hu wa Sê-ma-kia, dìq mangai lình dêh tanuq.
8 Wì cô dìq con calô da Ôbêt Êđôm; wì haq wa con xau wì haq dìq mangai tadêh wa tanuq, i dua 'nì loq broq bìac. I 62 ngai ŏi ta hadròng hadrech Ôbêt Êđôm.
9 Mê-sê-lê-mi i con calô wa oh daq, dìq dŏng jah 18 ngai, dìq mangai tadêh wa tanuq.

10 Hôsa ŏi ta hadròng hadrech Mê-ra-ri i con calô: Simri con ramua, 'nhac ca haq ùh
xài con ramua, mahaq baq haq dèch haq broq con ramua.
11 Hinkia ma baiq; Tê-ba-lia ma piq; Xa-cha-ri ma pôn. Dìq con calô wa oh daq da
Hôsa jah 13 ngai.
12 Cô lù mangai ma wèq 'mang ngo, mangai ma broq gàu, tìah dèh oh daq, jah am ca
wì patìh bìac ta Hnem Cùh Waiq Chuaq.
13 Wì haq tiaq dèh xinoi, ùh kè 'yoh hanam loq craq, dìq pàih panàih đòiq nhàn bìac
broq ta 'mang ngo.
14 Panàih ca 'mang ngo pah mat mahì loh troq Sê-lê-mia; panàih ca 'mang ngo pah
'ma ca mat mahì loh troq ca Xa-cha-ri, con Sê-lê-mia, mangai tah bàu khôn rabiaq.
15 Panàih ca 'mang ngo pah 'ngeo ca mat mahì loh troq ca Ôbêt Êđôm; Panàih ca adùq
kho troq ca con calô haq.
16 Supbim wa Hôsa jah 'mang ngo pah mat mahì mùt, haten 'mang ngo Sa-lê-kêt, ta
trong tŏc criang.
Bìac gòm wèq khoi jah axong ca dabau.
17 Mòiq hì, i tadràu ngai mangai Lêwi gòm wèq 'mang ngo pah mat mahì loh; pôn
ngai gòm wèq 'mang ngo pah 'ma ca mat mahì loh, pôn ngai gòm wèq 'mang ngo pah
'ngeo ca mat mahì loh; mahaq adùq kho mòiq adùq baiq ngai.
18 Pah mat mahì mùt i baiq ngai, wa ti trong caiq i pôn ngai.
19 Aih 'bài lù gòm wèq 'mang ngo dìq con calô da xinoi Côra wa Mê-ra-ri.

Mangai Wèq Adùq Đòiq Rìm Ngè Canaq

20 Ta xinoi da mangai Lêwi i: A-hi-ja wèq 'bài adùq đòiq rìm ngè canaq da Boc Plình
wa adùq đòiq rìm ngè canaq dèch am ca Chuaq.
21 'Bài con xau da Lađan hadròng hadrech Getsôn, i Jê-hi-ên broq mangai ramua.
22 'Bài con calô da Jê-hi-ên i: Xêtham wa Jôên oh haq, gòm wèq adùq đòiq rìm ngè
canaq ta Hnem Cùh Waiq da Boc Plình.
23 Ta xinoi da Amram i: Ix-ha-rit, Hêprôn wa U-xi-ên;

24 I Sê-bu-ên, con calô Getsôn, ŏi ta hadròng hadrech Môise, haq broq cwan wèq adùq
đòiq rìm ngè canaq.
25 'Bài xinoi hadròng hadrech da mangai Ê-li-ê-se i con calô: Rê-ha-bia; con haq: Isa,
Jôram, Xicri, Sê-lô-môt;
26 Sê-lô-môt wa oh daq haq wèq ngan adùq đòiq rìm ngè canaq ma bùa Đawit, wa
'bài mangai broq gàu 1.000 lình, broq gàu 100 lình wa broq gàu lù lình khoi dèch am.
27 Wì hadai yŏc 'bài ngè jah jò tajêh poh, 'mùt đòiq ta adùq i rìm ngè canaq, đòiq broq
hlài Hnem Cùh Waiq.
28 Dìq ca dahwèq da Sa-mu-ên, mangai capoch thai Boc Plình, bùa Saulò con calô da
Kich, Apne con calô da Nêrò, Jôap con calô da Xê-ru-ia wa mangai 'noiq ma dèch am,
dìq đòiq ca Sê-lô-môt wa oh daq haq wèq ngan.
29 Ta xinoi da Ix-ha-rit, Kê-na-nia wa con calô haq, jah dèch atŏc đòiq broq cwan wa
cwan hadrah ca mangai Is-ra-ên.
30 Ta xinoi da Hêprôn, Ha-sa-bia wa cadraq haq, mangai i dua, dìq dŏng jah 1.700
ngai; wì haq wèq ngan jàn Is-ra-ên pah mat mahì mùt ca cròng Diac Jôđan, ta rìm
bìac da Chuaq wa bìac da bùa.
31 Xinoi da Hêprôn; tiaq cwan achìh bìac broq sech, Jêriah broq gàu. Wop hanam ma
40 ta 'nhòng da bùa Đawit, wì haq chaq hnoq ta sô sech mangai i dua enh xinoi Jaxe ŏi
ta gùng Ga-la-at.
32 'Bài oh daq da Jêriah jah 2.700 ngai; wì broq gàu cadraq dèh baq. Bùa Đawit thê
wì broq cwan wèq cwìang mangai Rubên, mangai Gat wa mòiq ha'ne xinoi Ma-na-se,
broq bìac da bùa wa patìh ca Chuaq.

27

'Bài Cwan Wèq lình

1 Jàn Is-ra-ên jah achìh bìac broq 'màng cô: 'Bài mangai broq gàu da hadròng hadrech;
'bài mangai wèq 1.000 lình, wèq 100 lình wa 'bài cwan 'yoh ma patìh ta rìm bìac ta 'bài
lù lình 'nang broq bìac, loq 'bài lù lình 'nang padài tang khê tang hanam; rìm tang lù i
sôq 24.000 ngai.

2 Ja-sô-bê-am, con calô da Xap-đi-ên, broq gàu da lù lình ma mòiq ca khê mòiq. Ta lù
haq i 24.000 ngai.

3 Haq mangai ta hadròng hadrech da Perex. Haq broq gàu dìq ca lù lình 'nang broq
bìac ta khê baxèm.
4 Đôđai, mangai A-hô-a, broq gàu da lù lình ca khê baiq. Michlô mangai wèq lù i
24.000 ngai lình.
5 Bê-nai-a, con calô pajàu Jê-hô-a-đa, broq gàu da lù lình ma piq ca khê piq. Haq broq
gàu pajàu; Lù lình da haq i 24.000 ngai.
6 Bê-nai-a cô mangai tadêh tanuq broq gàu ta lù wì 30 ngai. Am-mi-xa-đap, con calô
haq hadai broq gàu ta lù lình da haq.
7 A-sa-ên, oh Jôap, broq gàu da lù lình ma pôn ca khê pôn. Con calô haq Xê-ba-đia;
lù lình da haq i 24.000 ngai.
8 Broq gàu da lù lình ma padam ca khê padam i Samhut, mangai Gitra; lù lình da haq
i 24.000 ngai.
9 Ira broq gàu da lù lình ma tadràu ca khê tadràu. Con calô Ikêt, mangai Tê-cô-a; lù
lình da haq i 24.000 ngai.
10 Hêlêt broq gàu da lù lình ma tapèh ca khê tapèh. Haq mangai Ep-ra-im ŏi Phalôn;
lù lình da haq i 24.000 ngai.
11 Si-bê-cai broq gàu da lù lình ma rahem ca khê rahem. Haq mangai Xêrach ŏi Husa;
lù lình da haq i 24.000 ngai.
12 A-bi-ê-se broq gàu da lù lình ma hachìn ca khê hachìn. Haq mangai ŏi A-na-tôt da
hadròng hadrech Bên-ja-min; lù lình da haq i 24.000 ngai.
13 Ma-ha-rai broq gàu da lù lình ma 10 ca khê 10. Haq mangai Xêrach ŏi Nê-tô-pha;
lù lình da haq i 24.000 ngai.
14 Bê-nai-a broq gàu da lù lình ma 11 da hadròng hadrech Ep-ra-im ŏi Phi-ra-thôn; lù
lình da haq i 24.000 ngai.
15 Henđai broq gàu da lù lình ma 12 ca khê 12. Haq mangai Ôt-ni-ên ŏi Nê-tô-pha; lù
lình da haq i 24.000 ngai.

'Bài Cwan Wèq Hadròng Hadrech

16 'Bài mangai ma broq gàu da hadròng hadrech Is-ra-ên i:

Ê-li-ê-se, con calô Xicri broq gàu hadròng hadrech Rubên;
Sê-pha-tia, con calô Ma-a-ca broq gàu hadròng hadrech Si-mê-ôn;
17 Ha-sa-bia, con calô Kê-mu-ên broq gàu hadròng hadrech Lêwi;
Xađoc wèq con xau Arôn.
18 Ê-li-hu, daq Đawit broq gàu hadròng hadrech Juđa;
Ômri, con calô da Mi-ca-ên broq gàu hadròng hadrech I-sa-ca.
19 Git-mai-a, con calô Ô-ba-đia broq gàu hadròng hadrech Xe-bu-lun;
Jê-ri-môt, con calô Ax-ri-ên wèq Nep-ta-li;
20 Hôsê, con calô A-xa-xia broq gàu hadròng hadrech Ep-ra-im;
Jôên, con calô Pe-đai-ah wèq mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se;
21 Iđô, con calô Xa-cha-ri wèq mòiq ha'ne hadròng hadrech Ma-na-se ta Ga-la-at;
Ja-a-si-ên, con calô Apne broq hadròng hadrech Bên-ja-min.
22 A-xa-rên, con calô Jê-rô-ham broq gàu hadròng hadrech Đan.
Aih 'bài cwan càn ma wèq ngan hadròng hadrech da Is-ra-ên.
23 Mahaq Đawit ùh yŏc mangai 20 hanam dang loh ma jah 'màng aih bàu Chuaq i doi,
Haq jah broq ca jàn Is-ra-ên cràm tìah ca halŏng ta plình.
24 Jôap, con calô Xê-ru-ia khoi baxèm rèn, mahaq ùh jah gêh; taiq bìac cô raq can
nòih da Boc Plình ca'nìh ca jàn Is-ra-ên, haq ùh achìh sôq aih ta sech achìh hiniq da bùa
Đawit.
25 Ach-ma-wêt, con calô A-đi-ên ngan wèq adùq kho da bùa;
Jô-na-than, con calô Ôxia ngan wèq 'bài adùq kho ta gùng, ŏi ta phôq, ta plài, wa ta
đôn.
26 Êxri, con calô Kêlup, wèq ngan 'bài mangai abèq, abroq ta đùng taneh.
27 Si-mê-i, mangai Rama, wèq ngan wùan nho; Xapđi, mangai Si-phi-mit wèq ngan
'bài dahwèq ma jah enh wùan nho khoi đòiq ta kho alac nho.
28 Ba-an Hanan, mangai Gêđe, wèq ngan 'bài long ôliu wa long plì pŏc ta gùng Se-
phê-lah.
Jôach wèq ngan 'bài kho dàu ôliu.
29 Sitrai, mangai Sarôn ngan wèq 'bài lù 'bo acaq ta đùng nhat ŏi Sarôn; Saphat, con
calô Atlai, ngan wèq 'bài lù 'bo ŏi ta nòi 'bài thòng.

30 Ôbin, mangai Ich-ma-ên, ngan wèq 'bài lù lŏcđa; Jêđia, mangai Mê-rô-nôt ngan
wèq 'bài lù lùa.
31 Jaxit, mangai Hagri ngan wèq 'bài lù trìu.
Cô dìq 'bài mangai cwan wèq ngan cùng hang da bùa Đawit.

'Bài Mangai Tah Bàu

32 Jô-na-than, dùch Đawit broq mangai tah bàu, mangai dìq jaq ragài rabiaq; Jê-hi-ên,
con calô Hac-mô-ni ngan wèq 'bài con bùa.
33 A-hi-tô-phen mangai tah bàu ca bùa;
Husai, mangai A-rê-kit, haq bua da bùa.
34 Atìq ca A-hi-tô-phen i Jê-hô-a-đa, con calô Bê-nai-a, khoi èh trùh ca A-bia-tha.
Jôap mangai broq gàu dìq dŏng ca lình da bùa Đawit.

28

Đawit Hnài Bìac Broq Hnem Cùh Waiq

1 Bùa Đawit creo dìq ca wì ma broq cwan càn da Is-ra-ên hlài Jê-ru-sa-lem, 'bài mangai
ma broq gàu da hadròng hadrech, mangai ma broq gàu 1.000 lình, broq gàu 100 lình,
mangai ngan wèq ngè aban da bùa wa 'bài con calô haq, pajùm 'bài cwan càn wa 'bài
lình tanuq.
2 Đawit yòng enh ngìa ca wì haq, doi: "Ôi oh daq wa dìq ca jàn tamàng bàu au. Au
khoi tình ta manoh jah broq mòiq toq hnem cùh waiq, aih nòi hi đòiq Hom Wêh Jao da
Chuaq, wa broq long thòt am ca Boc Plình bèn. Au khoi padon tôm tàu dahwèq đòiq hi
broq.
3 Mahaq Boc Plình doi ca au: 'Ìh ùh jah broq hnem cùh waiq ca hiniq Au, ma jah
'màng aih ìh mangai lình, tì ìh khoi broq mahem ta-ùc bàc.'
4 "Mahaq Chuaq Haq Boc Plình da Is-ra-ên khoi ràih au enh cadraq baq au, đòiq dèch
au tŏc broq bùa ca Is-ra-ên hloi hloi. Joq 'màng aih Haq khoi ràih hadròng hadrech da
Juđa broq gàu; enh Juđa Haq khoi ràih cadraq baq au wa enh 'bài con calô da baq, Haq
khoi bùi manoh ràih au broq bùa dìq ca jàn Is-ra-ên.
5 'Màng aih, Boc Plình khoi am ca au jah i bàc con calô, wa enh 'bài con calô da au Haq
khoi ràih Sa-lô-môn, dèch haq tŏc wèq taneh Diac da Boc Plình đòiq wèq jàn Is-ra-ên.
6 Chuaq doi ca au: 'Sa-lô-môn con calô ìh jah broq ca Au Hnem Cùh Waiq xàn wa
pagia haq, ma jah 'màng aih Au khoi ràih haq broq con Au, wa Au broq Baq Haq.
7 Au jah broq ca taneh Diac haq cajap hloi hloi, tàng haq cajap manoh hloi hloi wèq
bàu thê wa bìac ep broq troi hì cô.'
8 " 'Màng aih, jò cô, enh ngìa ca jàn Is-ra-ên, aih tagop hadròih da Chuaq, i Boc Plình
da bèn ngan hnoq, wèq cajap wa broq tiaq rìm bàu thê da Chuaq Haq Boc Plình da pì
beq, 'màng aih pì jah rìh ta taneh Diac lem lình cô wa jah đòiq hlài dèh ca con xau bla
èh broq xôxech.
9 "Mahaq ca Sa-lô-môn, ôi con calô da au, con ep 'nì loq ca Boc Plình da baq, phai dìq
ca manoh wa dìq ca manoh ngèh enh ma patìh ca Haq, ma jah 'màng aih Chuaq ngan
hnoq ta manoh wa loq rìm hiniq ta manoh hèm da rìm ngai. Tàng con chaq Haq, èh
jah hnoq Haq, mahaq tàng con cađac Haq, Haq jah cađac con hloi hloi.
10 Jò cô con khòh loq, ma jah 'màng aih Chuaq khoi ràih con đòiq broq mòiq toq Hnem
Cùh Waiq ca Haq; phai cajap manoh oq."
11 Đawit am ca Sa-lô-môn dua 'mù ma broq hawài hnem aih, nòi cùh waiq, adùq kho,
adùq ta làu, 'bài adùq enh trom, wa adùq đòiq nòi baxŏng tôiq.
12 Bùa Đawit hadai am ca Sa-lô-môn bìac ma haq hatình ca broq xàn da Hnem Cùh
Waiq, 'bài hnem dudan ca hnem cùh waiq, adùq kho da hnem cùh waiq wa adùq kho
đòiq dahwèq hadròih;
13 haq hadai hatình ca 'bài lù da pajàu wa mangai Lêwi, wa bìac broq da wì haq ta
hnem cùh waiq Chuaq, wa hatình dìq ranac am ca wì đòiq patìh ta hnem Chuaq;
14 hadai am sôq wang đòiq broq ranac xam wang ta rìm bìac broq; sôq 'bac đòiq broq
ranac xam 'bac ta rìm bìac broq;
15 Sôq wang đòiq broq jènh đen wa chac đen; sôq 'bac đòiq broq jènh đen wa chac
đen tiaq dèh tang toq đen nhet đòiq broq bìac.
16 Bùa hadai am sôq wang broq ca'bŏng đòiq 'benh hadròih, wa sôq 'bac ca 'bài ca'bŏng
broq xam 'bac;
17 wang ca 'bài achôn piq rang, 'balù, cabi, dòch, doi wa sôq 'bac hadai.
18 Haq hadai am sôq wang đòiq broq ca'bŏng dèch am hòi xua thùm, dua 'mù đòiq
broq hom i chê-ru-bim hlìa panan enh 'nhèq ca hom wêh jao da Chuaq.

19 Bùa Đawit doi: “Rìm bìac aih khoi achìh đòiq ta mòiq capiac jàiq, aih tì cla Chuaq
ŏi ti au đòiq achìh 'noh. Chuaq am au 'nì loq rìm bìac hi achìh 'noh.”
20 Bùa Đawit doi ca Sa-lô-môn: “Cajap manoh wa dêh padren đòiq hi broq oq, apaq
crè yùq wa hŏnh manoh, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình da au jah ŏi ti con. Haq ùh
hèt broq bìac lem ca ìh, hadai ùh cađac ìh trùh jò ìh broq gêh rìm bìac da Hnem Cùh
Waiq Haq.
21 Hadai i 'bài pajàu wa mangai Lêwi khoi padon đòiq, hi wiang ti con, broq wa patìh
rìm bìac ta Hnem Cùh Waiq da Boc Plình; wa ta rìm bìac, dìq mangai bùi manoh đòiq
hi wiang, wa i mangai 'nì loq ta rìm bìac. Dìq ca cwan càn wa jàn Is-ra-ên joq 'nàng
broq bàu thê ìh.”

29

Ngè Dèch Am Đòiq Broq Hnem Cùh Waiq

1 Èh Bùa Đawit doi ca tagop jàn Is-ra-ên: “Sa-lô-môn, con calô da au, mangai ma Boc
Plình khoi ràih, ŏi raq 'yoh, 'nhòq 'nì loq toq leq, mahaq bìac broq aih dìq jaq càn caiq,
ma jah 'màng aih hnem cô ùh broq ca mangai, mahaq broq ca Chuaq, Haq Boc Plình.
2 Au khoi dìq ca padren chaq dahwèq đòiq hi broq hnem Boc Plình da au; wang đòiq
broq ranac xam wang, 'bac đòiq broq ranac xam 'bac, đùng đòiq broq ranac xam đùng,
mem đòiq broq ranac xam mem, long đòiq broq ranac xam long, 'bài ngŏc gam, hmu
ngŏc 'mùt enh trom, ngŏc i 'bài nhum, rìm hiniq hmu ngŏc canaq 'bac, wa bàc hmu
ramong.
3 Yi hnao hòm aih, manoh loq waq ca Boc Plình da au, enh gùng ca rìm ngè khoi
padon đòiq hi broq Hnem Cùh Waiq Hadròih da Boc Plình da au, au hadai am wang
'bac da au ca Hnem Cùh Waiq Hadròih.
4 Au khoi dèch am 10.182 kìq wang Ôphia, 236.364 kìq 'bac đòiq hi hlèch panàt Hnem
Cùh Waiq;
5 Wang ca 'bài ngè xam wang, 'bac ca 'bài ngè xam 'bac, wa rìm ranac da thòq ma
broq. 'Màng aih hì cô cabô enh dèch am ngè ca Chuaq?”
6 Jò aih 'bài ma broq gàu da wì haq, 'bài mangai ma broq gàu da hadròng hadrech
Is-ra-ên, mangai ma broq gàu 1.000 lình, broq gàu 100 lình, mangai ngan wèq bìac broq
da bùa, dìq bùi manoh đòiq dèch am.
7 Wì haq dèch am ca bìac broq Hnem Cùh Waiq da Boc Plình: 171.000 kìq wang,
10.000 jèn wang, 341.000 kìq 'bac, 613.636 kìq đùng, wa 3.409.091 kìq mem.
8 Mangai i hmu canaq hadai dèch am hmu canaq 'mùt ta adùq đòiq rìm ngè canaq da
Boc Plình, Jê-hi-ên, mangai Getsôn wèq bìac cô.
9 Dìq ca jàn lem bùi khoi dèch am tiaq manoh cla enh dèch am, ma jah 'màng aih wì
haq khoi dìq dèh ca manoh dèch am ca Chuaq. Đawit hadai dìq jaq lem bùi.

Bàu Waiq Khàn Da Đawit

10 Enh ngìa ca tagop da jàn, Đawit calêu bàu padèch hiniq Chuaq, doi:
“Waiq Chuaq,
Ìh Boc Plình da Is-ra-ên boc nhèn hiniq Ìh joq đang ca jah padèch hloi hloi.
11 Chuaq ôi! Ìh joq 'nàng càn caiq wa i cwìang itai,
'ngah 'ngai wa rahù ranhòm.
Rìm bìac ta plình wa crŏng taneh Ìh wèq cwìang.
Ìh jah padèch ha'nhèq wa broq gàu ta rìm hiniq.
12 Bìac can padrŏng wa can rahù dìq trùh enh Ìh;
Ìh ngan wèq rìm bìac;
padren dêh wa cwìang itai ŏi ta tì Ìh;
Chuaq i cwìang broq ca mangai ìh khoi ràih jah dêh,
wa jah padèch ha'nhèq.
13 'Màng aih, manàiq cô Boc Plình da nhèn,
nhèn dìq jaq manè pôi Ìh wa padèch hiniq 'ngah 'ngai da Ìh.
14 “Au cô cabô? Jàn da au cô cabô, ma hùa dèch am ca Chuaq dìq jaq bàc 'màng cô?
Ma jah 'màng aih rìm bìac cô dìq trùh enh Ìh; rìm bìac nhèn khoi dèch am ca Ìh, dìq
Ìh am ca nhèn.
15 Ma jah 'màng aih enh ngìa ca Chuaq, nhèn hadai tìah ca boc yaq nhèn, nhèn bu
dàng mangai ŏi đò, bù dàng tamoi lam trong; 'nhòng rìh da nhèn ta crŏng taneh cô tìah
ca 'mù taloc, ùh jah ŏi dùnh.

16 Waiq Chuaq, Boc Plình da nhèn, rìm bìac nhèn khoi dèch am đòiq broq hnem ca
hiniq Hadròih da Ìh, dìq trùh enh tì Ìh wa dìq rìm bìac da Ìh.
17 Taiq au loq, Chuaq Boc Plình da au, Ìh enh thù manoh mangai, Ìh lem bùi ca mangai
leq lem jang. Au hadai cla to enh dèch am xam manoh lem jang, rìm bìac. Jò cô au dìq
jaq lem bùi jah hnoq jàn da Ìh ta cô hadai cla enh dèch am ca Ìh.
18 Waiq Chuaq, Boc Plình da Ap-ra-ham, Isac, wa Is-ra-ên, boc yaq da au, xìn wèq yôt
manoh enh đòiq wì jàn da Ìh hèm ta manoh bìac cô hloi hloi, wa xìn manoh da wì haq
hloi hloi tiaq trong Ìh.
19 Xìn Chuaq am ca Sa-lô-môn, con calô da au, dìq dèh ca manoh wèq bàu thê, bàu
hnài, wa trong ranenh, đòiq jah broq rìm bìac ca Hnem Cùh Waiq ma au khoi padon
am."
20 Hi khoi Đawit doi dìq ca jàn Is-ra-ên: "Jò cô calêu bàu padèch hiniq Chuaq Boc
Plình da pì beq." 'Màng aih dìq dŏng ca tagop Is-ra-ên calêu bàu padèch hiniq Chuaq,
Boc Plình da boc yaq wì haq; wì cùp gàu wa hacùn cràng enh ngìa ca Chuaq wa bùa.

Ngè Dèch Am Tadreo

21 Hì ma atìq, wì dèch ngè tadreo bùh ca Chuaq: 1.000 'bo calô, 1.000 trìu calô, 1.000
trìu con, xam bàc alac broq lè dèch am ngè ôq, wa bàc ngè tadreo ma 'noiq ca jàn
Is-ra-ên.
22 Hì aih wì caq ôq lem bùi ti dabau enh ngìa ca Chuaq.
Hì aih raq yàng baiq wì dèch Sa-lô-môn, con Đawit tŏc broq bùa; wì xùt dàu ca haq
enh ngìa ca Chuaq đòiq wèq cwìang wa xùt dàu ca Xađoc broq pajàu.
23 Sa-lô-môn tŏc gèq bùa Chuaq am, thai dèh baq, aih Đawit; haq jah padrŏng can wa
dìq ca Is-ra-ên iu bàu haq.
24 Dìq ca mangai broq gàu, 'bài lình can dêh wa dìq ca con bùa Đawit iu bùa Sa-lô-môn.
25 Chuaq broq ca Sa-lô-môn jah padèch ha'nhèq enh ngìa ca jàn Is-ra-ên; Chuaq am
ca Sa-lô-môn bìac rahù rahìac, 'nhòq i bùa leq ta jàn Is-ra-ên adroi ca aih jah i.

Đawit Cachìt

26 Bùa Đawit, con Jêsê, khoi wèq cwìang dìq ca jàn Is-ra-ên.
27 Haq wèq cwìang jàn Is-ra-ên 40 hanam, 7 hanam ta Hêprôn wa 33 hanam ta Jê-ru-
sa-lem.
28 Đawit cachìt jò khoi bàc hanam, jah halình wa bìac can padrŏng. Con haq Sa-lô-
môn tŏc gèq bùa thai haq.
29 Rìm bìac da bùa Đawit enh baxèm trùh lùch, dìq khoi jah achìh ta sech Sa-mu-ên
mangai capoch thai Boc Plình, ta sech da Nathan mangai capoch thai Boc Plình wa ta
sech da Gat mangai capoch thai Boc Plình;
30 Hadai i bìac wèq cwìang da haq, bìac cwìang can dêh, wa rìm bìac am trùh ca
haq, ca jàn Is-ra-ên, wa dìq ca Diac 'noiq, dìq khoi achìh ta sech aih.

2 'Nhòng Bùa
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Dadroang calah da 'Bài Bùa da Is-ra-ên wa Juđa.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Tiaq mangai craq Yothaiq calah nèh Êxra achìh sech cô. Sech cô khoi achìh atìq ca hanam 458 A.C.

Bàu Anoi:
Sech cô anoi 'noh bìac dìq ca bùa calah nèh tiaq xinoi bùa Đawit. Mangai achìh sech cô doi bìac yi nhet dìq dŏng, aih ngan thù jàn cô joq 'nàng wèq dèh bàu tiaq Chuaq ùh?

Rìm 'Nat:
1. Bùa Sa-lô-môn wèq cwìang: *1:1—9:31*
2. 'Bài bùa da Juđa: *10:1—36:14*
3. Phôq Jê-ru-sa-lem 'bìq raliang đac: *36:15–23*

Sa-lô-môn Cùh Waiq ta Gi-bi-ôn
1 Bùa Sa-lô-môn, con calô da bùa Đawit, wèq cwìang dìq jaq hagao dèh ta Diac cla, ma jah 'màng aih i Boc Plình ŏi ti haq broq ca haq jah hagao hagình.
2 Bùa Sa-lô-môn anoi tùang dìq ca cwan ta jàn Is-ra-ên, aih 'bài mangai wèq mòiq ngŏng lình wa mòiq hrinh lình, 'bài cwan hadrah, 'bài cwan ma broq gàu dìq ca jàn Is-ra-ên, wa 'bài mangai broq gàu hadròng hadrech.
3 Hi khoi bùa Sa-lô-môn 'ràng wì trùh nòi ha'nhèq ta Gi-bi-ôn, ma jah 'màng aih hnem traiq cùh waiq, ma Môise hapŏng da Boc Plình, khoi broq ta đùng braih càn, ŏi ta aih.
4 Mahaq, Bùa Đawit khoi ahlài hom wêh jao da Boc Plình enh Ki-ri-at Jê-a-rim trùh nòi haq khoi padon, ma jah 'màng aih Đawit i broq mòiq toq traiq ca hom wêh jao ta Jê-ru-sa-lem.
5 Mahaq ca'bŏng tadreo xam đùng Bê-xa-lên, con calô Uri xau Hurò ma broq, aih ŏi enh ngìa ca hnem traiq cùh waiq, 'mang aih bùa Sa-lô-môn wa dìq ca 'bài mangai ma tiaq haq, trùh chaq ti aih.
6 Bùa Sa-lô-môn trùh haten ca'bŏng tadreo xam đùng enh ngìa ca Chuaq, jang hnem traiq cùh waiq. Haq dèch am ca Chuaq 1.000 toq ngè tadreo bùh ta ca'bŏng aih.
7 'Màng aih Boc Plình mahno loh ca Sa-lô-môn, hi doi ca haq: “Xìn beq bìac cleq ìh ma enh xìn, Au am ca ìh.”

Sa-lô-môn Waiq Xìn Khôn Rabiaq
8 Sa-lô-môn tèu: “Ìh khoi patô ca Đawit baq au, can xa-ŏch xam manoh loq waq càn, èh Ìh hadai dèch au jah tŏc broq bùa.
9 Manàiq cô, Ìh Chuaq Boc Plình khoi broq gêh bàu hùaq ca Đawit baq au, ma jah 'màng aih Ìh khoi dèch atŏc au broq bùa ca jàn dìq jaq cràm tìah ca braih diac raxìq 'màng cô.
10 Xìn Chuaq am ca au bìac khôn rabiaq wa manoh 'nì loq đòiq au wèq cwìang jàn cô, ma jah 'màng aih i cabô nui wèq cwìang jàn dìq jaq cràm cô da Ìh?”
11 Boc Plình doi ca Sa-lô-môn: “Nhò ìh i manoh 'màng aih, ùh xìn cùng hang, ùh xìn padrŏng can, ùh xìn 'bang tìang, ùh xìn can rìh da 'bài mangai ma git ca ìh, hadai ùh xìn can rìh halình, mahaq xìn bìac khôn rabiaq wa 'nì loq đòiq wèq cwìang jàn Au, aih jàn Au khoi dèch ìh tŏc đòiq broq bùa ca wì haq.
12 'Màng aih, Au am ca ìh bìac khôn rabiaq wa 'nì loq. Au hadai am ca ìh cùng hang, padrŏng can wa 'bang tìang trùh 'mòi ùh i ca bùa leq adroi loq atìq ca ìh jah 'màng aih.”

Can Padrŏng Da Sa-lô-môn
13 Jò aih Sa-lô-môn enh hnem traiq cùh waiq ta go ha'nhèq Gi-bi-ôn, hlài ta Jê-ru-sa-lem, wèq cwìang jàn Is-ra-ên.
14 Bùa Sa-lô-môn tagop xê axêh wa axêh. Haq jah 1.400 toq xê wa 12.000 toq axêh đòiq ta 'bài phôq, wa đòiq haten ca bùa ta Jê-ru-sa-lem.
15 Bùa Sa-lô-môn broq wang wa 'bac ta Jê-ru-sa-lem bàc bu dàng hmu raga, wa long hùang nam bàc bu dàng long pŏc ŏi ta tamang taneh ha'neq.

16 Sa-lô-môn rŏt axêh enh gùng Aicàp wa Cuê. 'Bài mangai padro da bùa rŏt axêh
enh aih tiaq jaq troq ta chòq.
17 Wì rŏt xê axêh enh Aicàp jah 600 capiac 'bac mòiq toq, wa axêh jah rŏt 150 capiac
'bac mòiq toq. Èh wì tech hlài axêh wa xê axêh aih ca 'bài bùa jàn Hêtit wa 'bài bùa jàn
Siri.

2

Sa-lô-môn Broq Hnem Cùh Waiq

1 Bùa Sa-lô-môn 'noh bàu broq mòiq toq hnem cùh waiq ca Chuaq wa mòiq toq hnem
ŏi ca đađeh.
2 Bùa Sa-lô-môn ràih 70.000 mangai xùi tòng, 80.000 mangai pah hmu ta wang wa
3.600 ngai ngan wèq 'bài mangai abroq.
3 Bùa Sa-lô-môn gòi bàu trùh ca bùa Hiram ŏi ta Tirò doi:

"Ìh khoi am ca baq au Đawit, long hùang nam đòiq broq hnem 'màng leq, xìn ìh
hadai am ca au 'màng aih dìq.
4 Ma jah 'màng aih au padon broq hnem cùh waiq ca hiniq Chuaq Boc Plình da au,
đòiq padèch hiniq Haq, èh bùh jreo xùa thùm ca Haq, dèch am 'benh hadròih ca Haq,
dèch am ngè tadreo bùh daxroq daxèq lè hì Sabat, hì mat khê neo wa mòiq hì lè hiniang
ma 'noiq ca Chuaq Boc Plình da nhèn, aih bìac nhèn ep broq tiaq hloi hloi ta Is-ra-ên.
5 "Hnem au padon broq cô èh dìq jaq càn lem, ma jah 'màng aih Boc Plình da nhèn,
Haq enh 'nhèq dŏng dìq ca kiac.
6 Mahaq i mangai leq jah broq hnem ca Chuaq? Ma jah 'màng aih dìq ca nòi ta plình
wa plình yi ha'nhèq dŏng dìq ca plình xôq ùh i nòi tôm tàu am ca Haq ŏi. 'Màng aih au
cô cabô ma broq hnem ca Chuaq mahaq toq broq nòi bùh đeh jreo xùa thùm enh ngìa
ca Haq?
7 " 'Màng aih manàiq cô xìn ìh am ca au mòiq ngai thòq ragài loq broq bìac xam
wang, 'bac, đùng, mem, bai gòh ngùi, bai gòh, bai xenh, xam mangai thòq loq choh
padì, đòiq broq pajùm ti thòq ragài da au ta Juđa wa Jê-ru-sa-lem, aih mangai baq au
khoi ràih am ca au.
8 "Xìn ìh hadai gòi am ca au long hùang nam, long 'bat, long đan hùang enh Liban
ma jah 'màng aih au loq hapŏng ìh ragài ca broq long ŏi ta Liban, èh 'bài hapŏng au
hadai broq ti 'bài hapŏng ìh,
9 đòiq coh bàc long, ma jah 'màng aih hnem au broq cô èh, aih dìq jaq càn wa nhòm
nhìn.
10 Au am ca 'bài hapŏng da ìh, aih 'bài mangai ma coh long, 545.400 kìq 'mau mì
xai, 545.400 kìq 'mau mat, 500.060 lìt alac, wa 500.060 lìt dàu ôliu."

Huram Jùp Đò Sa-lô-môn

11 Hiram, bùa Tirò achìh jàiq padreo bàu tèu bùa Sa-lô-môn:

"Taiq Chuaq xa-ŏch dèh ca jàn Haq, ma jah Haq khoi dèch ìh tŏc broq bùa ca wì
haq."
12 Hiram doi tam:

"Manè apôi Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, Haq khoi broq loh plình crŏng taneh;
Haq khoi am ca Đawit mòiq toq con calô khôn rabiaq, thài wa 'nì loq, haq jah broq
ca Chuaq mòiq toq hnem cùh waiq, wa mòiq toq hnem bùa ca đađeh.
13 "Manàiq cô au thê mòiq ngai thòq ragài, thài ca 'nì loq, hiniq haq Hiram Abi,
14 miq haq ŏi ta hadròng hadrech Đan, baq haq mangai Tirò. Haq mangai thòq
wang, 'bac, đùng, mem, hmu, long, bai gòh, bai xenh, bai briang, bai gòh ngùi. Haq
hadai loq choh padì wa loq achìh 'mù, ùh kè tiaq trong leq wì ma am dua ca haq, haq
broq jah dŏng dìq. Haq broq bìac ti 'bài thòq ìh, hadai tìah ca 'bài thòq da craq au,
Đawit baq ìh.
15 " 'Màng aih, 'mau mì, 'mau mat, dàu wa alac ìh khoi hùaq, xìn ìh gòi ca au beq.
16 Nhèn coh ca ìh sôq long ìh ma nhet, enh Liban, broq rakìt tiaq trong diac pađôiq
'noh Japhô, èh ìh atŏc Jê-ru-sa-lem."
17 Bùa Sa-lô-môn ti rèn dŏng dìq mangai gùng wì ma rìh ŏi ta cròng Is-ra-ên, tiaq dua
Đawit baq haq khoi rèn wì, hnoq jah 153.600 ngai.
18 Ta aih bùa yŏc 70.000 ngai đòiq genh tòng, 80.000 ngai broq thòq pah hmu ta wang,
3.600 ngai broq mangai patô ca wì abroq.

3

Bìac Broq Hnem Cùh Waiq

1 Sa-lô-môn baxèm broq hnem cùh waiq ca Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem, ta bôi wang
Mô-ri-a, aih nòi Chuaq khoi mahno dađeh ca Đawit, baq bùa Sa-lô-môn, wop jang nòi
Đawit khoi padon ta nòi xàn len 'mau da Otnan mangai Jê-bu-xit.
2 Sa-lô-môn baxèm broq hì baiq, khê baiq, hanam ma pôn, tình pang jò Sa-lô-môn tŏc
broq bùa.
3 Cô tanam xèm bùa Sa-lô-môn broq loh đòiq broq hnem cùh waiq. Dàng yôh 60
hagat, dàng wàu 20 hagat.
4 Hawài pah ngìa hnem cùh waiq aih 20 hagat dàng yôh, da-adàng ca pah wàu da
hnem aih, ha'nhèq 120 hagat.
Enh trom haq 'bìt xam wang.
5 Panàt hnem enh trom broq xam long 'bat, 'bìt wang, èh choh padì 'mù long rêq wa
caxi tagwat.
6 Haq padì hnem xam hmu canaq wa xam wang yŏc enh taneh Diac Pawim.
7 Haq hadai 'bìt wang jàp hnem cùh waiq: long pang, khùan 'mang, panàt wa 'mang;
èh choh 'mù chê-ru-bim ta panàt.
8 Haq broq Nòi Dìq Jaq Hadròih dàng yôh 20 hagat, dàng wàu hadai da-adàng ca dàng
yôh. Haq 'bìt dìq ca adùq aih xam 25.636 kìq wang.
9 Đình dìq broq xam wang trap 'ne kìq. Dìq ca panàt ta adùq enh 'nhèq hadai dìq jah
'bìt xam wang.
10 Ta nòi dìq jaq hadròih aih bùa hadai thê choh baiq toq 'mù chê-ru-bim aih yòng
adrình ca dabau ngìa wa 'nah ta nòi hadròih.
11 Panan chê-ru-bim 20 hagat. Rìm tang panan dàng yôh 5 hagat. Mòiq panan da
Chê-ru-bim chùq panàt, èh panan pah tau chùq panan da chê-ru-bim ma 'noiq.
12 Mòiq pah panan da Chê-ru-bim dàng yôh 5 hagat, pah panan da Chê-ru-bim cô chùq
panàt, èh panan pah ma tau dàng yôh hadai 5 hagat chùq ca panan da chê-ru-bim ma
tau.
13 'Bài panan da chê-ru-bim cô dàng yôh 20 hagat, èh jènh wì haq yòng đòiq hadrò
ngan enh ngìa ca adùq Nòi Hadròih.
14 Bùa hadai broq bai prình xam bai nhum xenh, nhum gòh ngùi wa gòh habùac, èh
choh 'mù chê-ru-bim ta aih.
15 Enh ngìa ca hnem cùh waiq, bùa broq baiq toq jrang dàng ha'nhèq 35 hagat. Ta
gàu jrang aih haq 'mùt tam gàu haq 5 hagat.
16 Bùa Sa-lô-môn hadai thê broq caxi mem tagwat troi caxi mem ta Nòi Dìq Jaq
Hadròih, atua abôi jrang, wa 100 toq 'mù plì ôi rôm ta caxi mem aih.
17 Bùa dèch baiq toq jrang aih enh ngìa hnem cùh waiq, mòiq toq pah 'ngeo, mòiq toq
pah 'ma; jrang pah 'ma jah hiniq Jakin, pah 'ngeo jah hiniq Bô-ach.

4

'Bài Dahwèq ta Hnem Cùh Waiq

1 Bùa broq mòiq toq ca'bŏng tadreo xam đùng dàng yôh 20 hagat, dàng wàu 20 hagat,
wa dàng ha'nhèq 10 hagat.
2 Haq hadai broq mòiq toq thùng càn xam đùng đòiq diac, dàng wàu aih jah 10 hagat,
dàng ha'nhèq 5 hagat, wêh dudan ca thùng aih jah 30 hagat.
3 Haq hadai tùh baiq brong 'mù plì cadah dudan ca ngah thùng. Ta 1 hagat haq tùh
10 toq 'mù. 'Bài 'mù aih khoi tùh adrình ca haq ma tùh thùng.
4 Thùng aih wì dèch đòiq enh 'nhèq ca 12 toq 'bo, piq toq ngìa pah 'ngeo ca mat mahì
loh, piq toq ngìa pah mat mahì mùt, piq toq ngìa pah 'ma ca mat mahì loh, piq toq ngìa
pah mat mahì loh. Thùng aih enh 'nhèq ca 'bo ma i tabùq cloh ngìa 'nah enh trom.
5 Thùng cô dàng habàu jah mòiq hada, èh kenh ngah thùng cô tìah ca ngah doi, tìah
ca 'mù riang tacreo jò hađah. Thùng jah đòiq 75.000 lìt diac.
6 Bùa hadai broq 10 toq thùng 'yoh đòiq 'nheo ngè broq bìac tadreo bùh. Haq đòiq 5
toq pah 'ma wa 5 toq pah 'ngeo. Mahaq 'bài pajàu 'nheo dađeh ta thùng ma càn.
7 Bùa hadai broq 10 toq jènh đen xam wang tiaq dua khoi pachì, đòiq ŏi ta Hnem Cùh
Waiq, 5 toq pah 'ma wa 5 toq pah 'ngeo.
8 Bùa broq 10 toq ca'bŏng đòiq ta Hnem Cùh Waiq, đòiq 5 toq pah 'ma wa 5 toq pah
'ngeo. Haq hadai broq 100 toq doi chrŏng xam wang.
9 Haq hadai broq xàn ca 'bài pajàu wa xàn càn, wa 'bài 'mang mùt loh ta xàn. Haq
'bìt dìq ca 'mang xam đùng.
10 Haq đòiq thùng càn aih pah 'ma ca Hnem Cùh Waiq.

11 Hiram hadai broq 'bài chrŏng tah blo, canoch wa 'bài ngè 'noiq hòm.
Hiram broq gêh dèh bìac Sa-lô-môn thê haq broq ca Hnem Cùh Waiq:

12 baiq toq jrang wa gàu jrang ma đòiq padì, wì gwiang hlàm mem dudan ca gàu jrang,
13 atua 400 toq plì ôi rôm jang baiq toq hlàm; mòiq toq hlàm atua baiq brong, đòiq padì ca baiq toq gàu jrang.
14 Haq hadai broq 'bài jènh, đòiq 'bài thùng diac enh 'nhèq ca jènh aih;
15 thùng càn đòiq enh 'nhèq ca 12 toq 'bo.
16 'Bài thùng tah blo, canoch, achôn wa 'bài dahwèq ma 'noiq.
Hiram Abi khoi broq dahwèq cô dìq xam đùng troq tiaq bàu Sa-lô-môn đòiq waq ta Hnem Cùh Waiq.
17 Sa-lô-môn tùh padì 'bài dahwèq cô xam khùan taneh nhin ta đùng thòng cròng diac Jôđan, 'ne Sucôt wa Xê-rê-đa.
18 Bùa thê broq bàc ranac 'màng aih, broq toq xam đùng, ùh i mangai leq nui tình đùng dìq toq leq.
19 Bùa Sa-lô-môn broq dìq ngè đòiq cùh waiq ta Hnem Cùh Waiq da Boc Plình,

ca'bŏng tadreo xam wang,
'bài ca'bŏng đòiq 'benh hadròih,
20 'bài jènh đen wa chac đen dìq broq xam wang, đòiq bùh ta Nòi Dìq Jaq Hadròih tiaq bàu khoi pachì;
21 dìq ca riang, 'bài đen, 'bài hakep dìq broq xam wang;
22 keoq đòiq cat tìm đen, cabi, canoch, achôn, abôq bùh jreo xua thùm dìq broq xam wang. Dìq ca 'mang nòi mùt ta Nòi Dìq Jaq Hadròih wa adùq enh trom hadai khoi 'bìt xam wang.

5

'Mùt Hom Wêh Jao ta Hnem Cùh Waiq

1 Jò rìm bìac bùa Sa-lô-môn broq ca Hnem Cùh Waiq khoi gêh, Sa-lô-môn hadai 'ràng dìq dahwèq Đawit baq haq khoi dèch am ca Chuaq: Aih wang, 'bac wa dìq ca ranac 'noiq, hi 'mùt ta kho da Hnem Cùh Waiq.
2 Èh Sa-lô-môn creo dŏng dìq ca 'bài gù craq ta Is-ra-ên, 'bài mangai ma wèq cwìang dèh hadròng hadrech, 'bài broq gàu da xinoi Is-ra-ên hlài Jê-ru-sa-lem đòiq lam đìh yŏc hom wêh jao da Chuaq enh Jê-ru-sa-lem phôq Đawit.
3 Dìq ca 'bài mangai calô ta Is-ra-ên tagop ta hnem bùa đòiq wiang broq lè hiniang, jò aih wop khê tapèh.
4 Jò dìq dŏng ca 'bài gù craq ta Is-ra-ên hi trùh, 'bài mangai Lêwi tòng hom wêh jao da Chuaq loh lam.
5 'Bài pajàu wa mangai Lêwi 'ràng hòm wêh jao, Hnem Traiq Cùh Waiq, wa dìq ca ngè ma ŏi ta Traiq.
6 Bùa Sa-lô-môn wa dìq dŏng ca jàn Is-ra-ên ma yòng dudan ca bùa, enh ngìa ca hom wêh jao, dèch am 'bài ngè tadreo trìu, 'bo bàc dìq jaq trùh 'mòi pi nui rèn.
7 'Bài pajàu 'mùt hom wêh jao da Chuaq ta nòi khoi padon đòiq ca haq ta'ne Hnem Cùh Waiq, aih ta Nòi Dìq Jaq Hadròih enh 'neq ca 'bài panan chê-ru-bim.
8 'Bài chê-ru-bim hlìa dèh panan nòi đòiq hom wêh jao wa long tanòng.
9 'Bài long tanòng yôh, 'màng aih ŏi enh nòi hadròih ngan hnoq gàu haq, mahaq ŏi enh gùng ùh jah hnoq; long aih xôq ŏi ta aih trùh hì cô.
10 Ùh i ca cleq enh trom hom wêh jao enh gùng ca baiq capiac hmu i ranenh Môise khoi choh, tah ta aih jò ŏi ta Hôrêp, aih nòi Chuaq broq wêh jao ca mangai Is-ra-ên ta hì wì haq loh khoi enh Aicàp.

Can 'Ngah 'Ngai Boc Plình 'Mùt Bình ta Hnem Cùh Waiq

11 Jò dìq ca pajàu loh khoi enh Nòi Hadròih, ma jah 'màng aih dìq ca pajàu, ùh dèh ca ŏi ta lù leq, dìq ep broq hadròih dađeh,
12 dìq ca mangai ma calêu wa wêh nhŏc, aih mangai Lêwi, hiniq wì haq: Asap, Hêman, Jê-đu-thun, wa 'bài con calô ŏi ta xinoi wì haq, caxùnh eo bai habùac wê 'bài raxap, broc wa cràu, yòng ŏi pah mat mahì loh ca'bŏng tadreo ti 120 pajàu hlôi ken,
13 jò mangai hlôi ken wa 'bài mangai calêu pajùm ti dabau calêu manè padèch hiniq Boc Plình doi:
“Boc Plình dìq jaq lem!
can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq hloi hloi ùh jò leq dìq!”
Jò aih Hnem Cùh Waiq da Chuaq jah bình halùih ca yùc,

14 trùh 'mòi 'bài pajàu ùh nui yòng broq lè taiq yùc bàc hrìn can 'ngah 'ngai da Boc
Plình lom bình ta Hnem Cùh Waiq.

6

Lè Dèch Am Hnem Cùh Waiq ca Chuaq

1 Bùa Sa-lô-môn doi: "Chuaq khoi doi, Haq jah ŏi ta nòi yùc habàu habùt.
2 Au khoi broq am ca Ìh mòiq toq hnem dìq jaq lem lình, mòiq nòi đòiq Ìh jah ŏi hloi
hloi."
3 Khoi ca aih, bùa Sa-lô-môn tawìh waiq xôq ramŏt ca jàn, jò dìq dŏng ca tagop jàn
Is-ra-ên 'nang yòng.
4 Bùa doi:

"Manè pôi Chuaq, Haq Boc Plình da Is-ra-ên, cla Haq khoi doi ca Đawit baq au wa
manàiq khoi broq gêh bàu hùaq aih, Haq doi:
5 'Pàng hì Au ma 'nong dèh jàn loh khoi enh Aicàp, Au ùh ràih mòiq phôq leq da
'bài hadròng hadrech Is-ra-ên đòiq broq ca Au mòiq toq hnem ca hiniq Au ŏi ta aih,
hadai ùh ràih mòiq ngai leq đòiq wèq cwìang jàn Is-ra-ên, aih jàn Au;
6 mahaq Au khoi ràih Jê-ru-sa-lem đòiq hiniq Au ŏi ta aih, wa ràih Đawit đòiq wèq
cwìang jàn Is-ra-ên, aih jàn Au.'
7 "Bùa Đawit khoi hèm ta manoh broq Hnem Cùh Waiq am ca hiniq Chuaq, Boc
Plình da jàn Is-ra-ên,
8 mahaq Chuaq doi ca Đawit, baq au: Ìh i manoh hèm enh broq mòiq toq hnem ca
hiniq Au, aih lem,
9 mahaq ùh xài ìh ma broq Hnem Cùh Waiq aih, mahaq con calô ìh, haq aih èh ma
broq mòiq toq Hnem Cùh Waiq am ca hiniq Au.
10 "Chuaq khoi wèq dèh bàu hùaq, am au tŏc broq bùa thai Đawit baq au, ha'ngui
ta gèq bùa wèq cwìang jàn Is-ra-ên tiaq Chuaq khoi hùaq, èh au khoi broq Hnem Cùh
Waiq ca hiniq Chuaq, Boc Plình da jàn Is-ra-ên.
11 Ta aih au khoi đòiq hom, aih hom wêh jao Chuaq ma khoi broq đòiq wêh jao ca
jàn Is-ra-ên."

Bàu Waiq Khàn Da Sa-lô-môn

12 Jò aih bùa Sa-lô-môn yòng jang ca'bŏng tadreo Chuaq, enh ngìa ca tagop Is-ra-ên,
haq dèch tì.
13 Bùa Sa-lô-môn khoi broq mòiq toq ca'bŏng xam đùng, dàng yôh 5 hagat, dàng gat
5 hagat, dàng ha'nhèq 3 hagat, đòiq ta'ne xàn. Haq yòng ti aih, hi hacùn cràng enh ngìa
tagop Is-ra-ên, dèch tì ti plình.
14 Bùa doi:

"Waiq Chuaq, Boc Plình da jàn Is-ra-ên, ùh i ca yiang leq tìah ca Ìh, ŏi ta plình loq
ŏi ta crŏng taneh. Ìh wèq wêh jao wa yŏc can xa-ŏch xam manoh loq waq ca 'bài
hapŏng Ìh jò wì haq dìq ca manoh cadiang lam enh ngìa ca Ìh.
15 Ìh khoi wèq dèh bàu hùaq ca hapŏng Ìh, Đawit baq au. Joq 'màng aih hacùng Ìh
khoi hùaq, èh hì cô tì Ìh khoi broq gêh dèh bìac Ìh ma khoi hùaq aih.
16 "Jò cô, waiq Chuaq, Boc Plình da jàn Is-ra-ên, xìn Chuaq wèq dèh bàu Ìh khoi
hùaq ca Đawit, baq au. Ìh khoi doi: Enh ngìa ca Au, ìh ùh thìuq mòiq ngai ta xinoi
ìh ha'ngui ta gèq bùa Is-ra-ên, tàng con xau ìh dì tiaq troq ranenh Au, tìah ca ìh khoi
broq enh ngìa ca Au.
17 'Màng aih, waiq Chuaq, Boc Plình da jàn Is-ra-ên, xìn bàu Ìh khoi hùaq ca Đawit
hapŏng Ìh, jah xìt.
18 "Mahaq Boc Plình joq 'nàng i ŏi ta mangai ta crŏng taneh cô ùh? Diac Plình wa
plình ma yi ha'nhèq dŏng ji ùh i nòi tôm tàu am ca Ìh ŏi, ùh dùh dèh ca hnem au cô
ma 'nang broq.
19 'Nhac ca 'màng aih, waiq Chuaq Boc Plình da au, xìn Ìh tamàng bàu waiq khàn
wa dang xìn da hapŏng Ìh. Xìn tamàng bàu dang xìn wa waiq khàn da hapŏng Ìh khoi
waiq xìn enh ngìa ca Ìh;
20 Waiq xìn mat Chuaq dahì damang ngan hnem cô, aih nòi Chuaq khoi hùaq đòiq
hiniq Ìh ta aih, đòiq tamàng bàu waiq khàn da hapŏng Ìh enh rìm nòi tangìa 'nah ta
hnem cô.

21 Xìn Chuaq tamàng bàu waiq khàn da hapŏng Ìh wa da jàn Is-ra-ên, jò wì haq
waiq khàn tangìa 'nah ta hnem cô. Enh plình nòi Chuaq ŏi, xìn tamàng, nhàn bàu wa
baxŏng tôiq.
22 “Tàng i mangai leq broq tôiq ca mangai 'noiq, ep thê pachac, èh haq trùh enh
ngìa ca'bŏng tadreo ta Hnem Cùh Waiq cô đòiq pachac,
23 xìn Chuaq enh plình tamàng wa hadrah dìq da hapŏng Ìh, baxa mangai ma broq
tôiq tiaq dèh bìac ma haq khoi broq, wa broq ta-atoq ca mangai rìh ta-atoq, baha ca
haq tiaq bìac ta-atoq haq khoi broq.
24 “Tàng jàn Is-ra-ên, aih jàn da Ìh 'bìq mangai git ta'blêq taiq wì haq khoi broq
tôiq ca Ìh, mahaq jò wì haq khoi canao loq dèh ca tôiq, hi cađac dèh tôiq aih, padèch
hiniq Ìh, wa waiq khàn dang xìn Ìh ta Hnem Cùh Waiq cô,
25 èh xìn Chuaq ŏi enh plình tamàng bàu wì haq, baxŏng tôiq wì haq, hi 'ràng wì
haq hlài ta taneh Chuaq ma khoi am ca wì haq wa ca boc yaq wì haq.
26 “Jò 'mang plình clenh, plình pi mè hòm, ma jah 'màng aih jàn Ìh khoi broq tôiq
ca Ìh, mahaq jò wì haq ta ngìa 'nah ta Hnem Cùh Waiq cô waiq khàn padèch hiniq
Ìh, canao loq dèh ca tôiq lôi wa cađac tôiq lôi taiq Ìh khoi baxa wì haq,
27 èh xìn Chuaq ŏi enh plình tamàng bàu wì haq, baxŏng tôiq ca 'bài hapŏng Ìh wa
ca jàn Is-ra-ên, aih jàn Ìh, wa hnài wì haq trong lem ma wì haq khòh tiaq, èh am mè
pùc taneh Ìh ma khoi am ca wì haq broq xôxech.
28 “Tàng i bìac pangot hrah, bình ramòt, 'mau mì 'bìq hŏnh wa 'bìq phòac, 'bìq lìp
caq, loq jò 'bìq mangai ma tagit jêh dudan ca 'bài phôq nòi wì ma 'nang ŏi, wa tàng
loq i bìac ranàc, bìac bình ramòt cleq,
29 tàng i mangai leq, loq dìq ca jàn Is-ra-ên, aih jàn da Chuaq, canao loq ca bìac
ranàc wa bìac nan xa da đađeh, èh dèch tì ngìa 'nah ta Hnem Cùh Waiq cô, waiq khàn
dang xìn,
30 xìn Chuaq ŏi ta plình, nòi Ìh ŏi, tamàng bàu, èh baxŏng tôiq wa baha loq baxa
ca rìm ngai tiaq dèh bìac wì haq khoi broq, ma jah 'màng aih Chuaq loq ca manoh wì
haq, joq toq Chuaq raq loq ca manoh con mangai.
31 'Màng aih wì haq jah loq yùq crè ca Chuaq, lam tiaq trong da Chuaq lùch dèh ca
'nhòng jò wì haq rìh ŏi ta taneh Chuaq khoi am ca boc yaq nhèn.
32 “ 'Nhac ca mangai Diac 'noiq, ùh xài jàn Is-ra-ên, jò haq hìa tàng hiniq càn lem
lình da Ìh wa tì i cwìang itai da Ìh, trùh enh Diac hangai, hi waiq khàn 'nah ta Hnem
Cùh Waiq cô,
33 xìn Chuaq ŏi ta plình, nòi Ìh ŏi, tamàng bàu, broq tiaq rìm bàu mangai aih waiq
khàn, đòiq rìm jàn ta crŏng taneh cô loq ca Ìh wa yùq crè ca Ìh, tìah ca jàn Is-ra-ên khoi
yùq crè; wì haq hadai jah loq Hnem Cùh Waiq au ma broq cô, aih i hiniq da Ìh.
34 “Jò jàn Ìh loh ta nòi tajêh poh ca mangai git wì haq, ùh kè ca ŏi nòi leq, Ìh thê
wì haq lam, èh wì haq waiq khàn ca Ìh 'nah ta phôq cô ma Ìh khoi ràih, wa ta Hnem
Cùh Waiq ma au khoi broq đòiq padèch hiniq Ìh,
35 èh xìn Chuaq ŏi ta plình, nòi Ìh ŏi, tamàng bàu waiq khàn dang xìn da wì haq,
jùp đò bìac broq da wì haq.
36 “Jò wì haq broq tôiq ca Chuaq, ma jah 'màng aih ùh i ca mangai leq ùh broq tôiq,
èh Ìh nòih ca wì haq, 'mùt wì ta tì mangai git rùp 'nong wì haq mùt ta gùng haten loq
hangai,
37 ta nòi aih, tàng wì haq rachàuq hlài dèh manoh, wa canao loq dèh ca tôiq lôi,
waiq khàn xìn Ìh, doi: ‘Nhèn khoi broq tôiq ngang dù wa broq ùh troq’;
38 Tàng enh nòi aih wì haq dìq dèh ca manoh, dìq dèh ca mahua yiang tawìh hlài
ta Chuaq, waiq khàn ta ngìa 'nah ta gùng Ìh khoi am ca boc yaq, ta phôq Ìh khoi ràih,
ta Hnem Cùh Waiq au ma broq ca hiniq Ìh,
39 èh xìn Chuaq ŏi ta plình, nòi Ìh ŏi, tamàng bàu waiq khàn dang xìn da wì haq,
jùp đò wì haq, baxŏng tôiq ca wì haq ma khoi broq tôiq ca Ìh.
40 “Waiq Boc Plình da au, manàiq xìn Chuaq ngan wa tamàng bàu waiq khàn ta nòi
cô.
41 Jò cô, waiq Chuaq Boc Plình, xìn Ìh wa hom i cwìang itai da Ìh
mùt ŏi ta nòi padài da Ìh.
Waiq Chuaq Boc Plình, xìn 'bài pajàu da Chuaq jah i bìac dèch claih;
waiq xìn 'bài mangai con caiq da Chuaq jah lem bùi ta can loq waq da Ìh.

42 Waiq Chuaq Boc Plình, xìn Ìh paq cađac mangai ma Ìh khoi xùt dàu.
Xìn hmàng can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq khoi patô ca bùa Đawit,
hapŏng Ìh.”

7

Ùnh Enh Plình Loh Bùh Dìq Ngè Dèch Am

1 Jò bùa Sa-lô-môn waiq khàn bu gêh, ùnh enh plình loh trùh bùh cheo ngè tadreo
bùh wa can 'ngah 'ngai da Chuaq bình halùih ta Hnem Cùh Waiq.
2 'Bài pajàu ùh jah mùt ta Hnem Cùh Waiq taiq can 'ngah 'ngai da Chuaq ca-ah jàp ta
Hnem Cùh Waiq da Chuaq.
3 Jò jàn Is-ra-ên hnoq ùnh loh enh plình wa can 'ngah 'ngai da Chuaq ta Hnem Cùh
Waiq, wì haq hacùn cràng cùp mat ta taneh, cùh waiq Chuaq wa manè Haq, doi:
“Waiq Chuaq, Ìh joq lem,
can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh ŏi trùh hloi hloi.”
4 Jò aih bùa wa dìq ca jàn dèch am ngè tadreo ca Chuaq.
5 Bùa Sa-lô-môn dèch am ca Chuaq 22.000 toq 'bo, 120.000 toq trìu. 'Màng aih bùa wa
dìq ca jàn broq lè dèch am Hnem Cùh Waiq ca Boc Plình,
6 'Bài pajàu yòng dèh nòi khoi pachì đòiq ca wì haq. 'Bài mangai Lêwi wê ranac rawêh
nhŏc bùa Đawit khoi broq loh. Wì haq hlôi, rawêh manè pôi Chuaq wa calêu padèch
hiniq Haq: “Ma jah 'màng aih can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq ŏi trùh hloi
hloi”, ta ngìa ca 'bài mangai Lêwi, aih 'bài pajàu yòng hlôi ken, wa dìq ca jàn Is-ra-ên
hadai yòng.
7 Bùa Sa-lô-môn broq hadròih ta'ne xàn enh ngìa ca Hnem Cùh Waiq. Ma jah 'màng
aih jang nòi cô Haq dèch am ngè tadreo bùh, ramaq da 'bài ngè tadreo waiq xìn bìac
catèm, taiq ca'bŏng tadreo bùa Sa-lô-môn ma broq xam đùng ùh dìq đòiq 'bài ngè tadreo
bùh, ngè tadreo xam 'mau mì wa ramaq.

Lè Hiniang Dèch Am Hnem Cùh Waiq

8 Jò aih, bùa Sa-lô-môn wa dìq ca jàn Is-ra-ên tagop dabau dìq jaq cràm, enh gùng
Lêbô Hamat trùh gùng hŏc diac Aicàp, lam caq ôq lè hiniang cô trom tapèh hì.
9 Trùh hì rahem, wì haq broq lè pulùch, taiq wì haq khoi broq lè dèch am ca'bŏng
tadreo trom tapèh hì,
10 Hì 23, khê 7, Sa-lô-môn thê jàn hlài dèh ta hnem. Rai hlài, jàn dìq jaq lem bùi,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi am bìac dìq jaq lem ca Đawit, ca Sa-lô-môn, wa ca jàn
Is-ra-ên.

Bàu Hùaq wa Bàu Pa'yèp

11 'Màng aih, bùa Sa-lô-môn broq gêh Hnem Cùh Waiq ca Chuaq, hnem ca bùa, wa
dìq dŏng bìac bùa ma hèm broq ca Hnem Cùh Waiq ca Chuaq wa ca hnem da bùa, bùa
broq dìq gêh dŏng.
12 Khoi ca aih i mòiq mang Chuaq mahno loh ca bùa Sa-lô-môn, Haq doi:

“Au khoi tàng bàu waiq khàn da ìh. Au ràih nòi cô broq nòi dèch am ngè tadreo ca
Au.
13 “Jò Au clenh 'mang plình ùh thê mè, jò Au thê lìp tùc loh cap da pì 'mau mì, jò
Au 'noh rìm bìac ramòt trùh ta'ne jàn Au,
14 jò aih, tàng jàn Au, jàn jah creo xam hiniq Au, paha'neq dađeh, waiq khàn, chaq
Au, wa canao loq dèh ca tôiq lôi, cađac dèh trong ngang dù wì khoi broq, 'màng aih Au
ŏi ta plình jah tamàng wì haq, baxŏng tôiq ca wì haq, wa broq brêh ca bìac ranàc trùh
ca gùng wì haq.
15 Jò cô mat Au blèch, don Au halang tamàng bàu waiq khàn enh nòi cô.
16 Manàiq cô Au khoi ràih wa broq nòi cô loh hadròih đòiq hiniq Au jah ŏi ta Hnem
cô hloi hloi, mat wa manoh Au hadai ŏi hloi ta cô.
17 “Phàn ìh, tàng ìh cadiang lam enh ngìa ca Au tìah ca Đawit baq ìh khoi lam, broq
dìq ca bìac Au thê, wa wèq 'bài ranenh wa trong hnài da Au,
18 èh Au jah wèq cajap gèq bùa da ìh 'màng ca Au khoi broq wêh jao ca Đawit baq
ìh. Au khoi doi: ‘Ìh ùh thìuq mangai ta xinoi ìh wèq cwìang jàn Is-ra-ên.’
19 “Mahaq tàng ìh tawìh, cađac ranenh wa trong hnài Au khoi hnài ìh, lam cùh
waiq 'bài can kiac,
20 èh Au bùiq pì loh khoi enh taneh Au khoi am ca pì. Au cađac Hnem Cùh Waiq cô
enh ngìa ca Au, aih hnem Au khoi ràih wìa hadròih ca hiniq Au. Au jah broq hnem cùh
waiq aih wìa bìac halê wa bàu jù lê ŏi ta'ne dìq ca jàn.

21 Phàn Hnem Cùh Waiq cô, 'nhac ca khoi jah padèch ha'nhèq dàng leq, èh 'bài
mangai lam cwa hnem cùh waiq cô hamàih bòch: Gleq Chuaq ma broq ca taneh Diac
cô wa Hnem Cùh Waiq aih loh ca 'màng cô?
22 Wì tèu: ‘Taiq wì haq cađac Chuaq Boc Plình da Boc yaq wì haq, aih Yiang khoi
dèch wì haq claih enh Diac Aicàp. Wì haq lam tiaq 'bài can kiac, cùh waiq wa patìh wì.
Taiq 'màng aih Chuaq 'noh bìac ranàc cô trùh ca wì haq.’ ”

8

Bìac Bùa Sa-lô-môn Broq

1 Baiq jàt hanam atìq ca Sa-lô-môn broq bùa, haq broq gêh Hnem Cùh Waiq ca Chuaq
wa hnem đađeh.
2 Atìq ca aih haq hadai broq hlài 'bài phôq bùa Hiram ma am ca haq. Sa-lô-môn am
ca jàn Is-ra-ên jah ŏi ta 'bài phôq aih.
3 Èh Sa-lô-môn jêh Ha-mat-xô-ba blah yŏc 'bài phôq aih.
4 Haq broq hlài phôq Tatmôt ta đùng braih càn wa dìq dŏng ca 'bài phôq ŏi ta Hamat
đòiq broq kho đòiq dahwèq ta hamat.
5 Bùa broq tam phôq Bêt Hôrôn 'nhèq wa Bêt Hôrôn 'neq, 'bài phôq i đôn, panàt,
'mang ngo wa rahlòng 'mang ngo;
6 haq hadai broq hlài phôq Balat wa dìq ca phôq đòiq broq nòi đòiq dahwèq, đòiq xê
axêh nòi ca lình axêh ŏi, xam dìq ca bìac ma 'noiq ma bùa enh broq ta Jê-ru-sa-lem, ta
Liban wa dìq ca cròng haq ma 'nang wèq cwìang.
7 Dìq ca mangai enh jàn Hêtit, mangai A-mô-rit, Pe-rê-xit, Hêwit wa Jê-bu-xit, ùh xài
jàn Is-ra-ên,
8 aih 'bài mangai xrong hlài, ùh 'bìq Is-ra-ên jêh đac, wì haq aih bùa Sa-lô-môn rùp
broq hapŏng dìch trùh hì cô.
9 Mahaq bùa Sa-lô-môn ùh yŏc mangai ta jàn Is-ra-ên đòiq broq hapŏng dìch. Wì haq
broq lình, broq cwan, broq lình wèq xê axêh ca haq.
10 'Bài mangai da Sa-lô-môn broq cwan, aih jah 250 ngai đòiq wèq jàn.
11 Sa-lô-môn 'ràng dèh mai aih con cadrì da bùa Pha-ra-ôn enh phôq Đawit tŏc ta
hnem haq ma neo broq am dèh ca mai, ma jah 'màng aih haq doi: “Mai au ùh jah ŏi
ta hnem Đawit, bùa da Is-ra-ên, taiq nòi aih hadròih, nòi hom wêh jao da Chuaq adroi
nèh khoi lah ŏi.”
12 Hi khoi, bùa Sa-lô-môn dèch am 'bài ngè tadreo bùh ca Chuaq ta ca'bŏng tadreo
haq khoi broq enh ngìa ca 'mang hnem.
13 Bùa Sa-lô-môn dèch am 'bài ngè tadreo tiaq troi Môise khoi pajaq ca rìm hì 'bài hì
lè Sabat, hì khê neo wa piq lè da rìm hanam: Lè 'Benh Ùh Tah Blo, Lè Rìm Tùang, wa
Lè Hapom Broq Đò.
14 Tiaq bàu thê da Đawit baq haq, bùa Sa-lô-môn axong loh tang lù 'bài pajàu, 'bài lù
da mangai Lêwi, aih tiaq bìac calêu padèch hiniq Chuaq, èh wiang ti 'bài pajàu ta bìac
broq rìm hì da pajàu, wa 'bài lù wèq 'mang ngo da rìm 'mang ngo, cô tiaq bàu thê da
Đawit mangai da Boc Plình.
15 Wì haq ùh cađac bàu thê leq da Đawit khoi jah anoi 'noh ca pajàu wa ca 'bài mangai
Lêwi, xam bìac hnem kho dahwèq, khoi jah broq gêh dìq.
16 'Màng aih, rìm bìac da bùa Sa-lô-môn, dìq jah broq gêh, enh hì baxèm broq Hnem
Cùh Waiq trùh hì hnem jah gêh. Hnem Cùh Waiq da Chuaq jah gêh lem.
17 Hi khoi, bùa Sa-lô-môn lam trùh Ê-xi-ôn Ghêbe wa Êlôt tiaq trong diac raxìq ta gùng
da Êđôm.
18 Bùa Hiram hadai thê dèh lình 'noh bong wa 'bài lình loq wèq bong ta diac raxìq,
lam trùh ti bùa Sa-lô-môn đòiq wì haq jah lam trùh ta Ôphia. Enh nòi aih wì ahlài
15.300 kìq wang ca bùa Sa-lô-môn.

9

Bùa Cadrì Diac Sêba Trùh Hmàih ca Bùa Sa-lô-môn.

1 Jò bùa cadrì Diac Sêba tàng wì anoi bìac khôn rabiaq da Sa-lô-môn, haq trùh Jê-ru-
sa-lem, wê bàc bàu bòch xa đòiq thù Sa-lô-môn. Haq 'ràng tiaq bàc axêh lŏcđa, pòq
bàc dahwèq xua thùm, wang wa hmu canaq. Jò glàm Sa-lô-môn, haq bòch rìm bìac haq
khoi i ta manoh.
2 Sa-lô-môn tèu hlài bàu bòch da haq, ùh i ca bàu bòch leq ma broq xa ca bùa Sa-lô-
môn jah tèu hlài ca haq.

3 Jò bùa cadrì Diac Sêba hnoq bìac khôn rabiaq da bùa Sa-lô-môn wa hnem bùa ma
neo broq,
4 dahwèq caq ta ca'bŏng bùa, bìac broq da 'bài cwan ma patìh ca bùa, eo cwàn wì
haq, 'bài cwan ma dèch am alac, eo cwàn wì haq, 'bài ngè tadreo bùh bùa ma dèch am
ta Hnem Cùh Waiq, haq dìq jaq hamàih.
5 Èh bùa cadrì Diac Sêba doi ca Sa-lô-môn: “Rìm bàu wì anoi bìac ìh broq wa bìac
khôn rabiaq da ìh, au khoi tàng ta Diac au, joq troq.
6 'Nhac 'màng aih, au 'nhòq lùi bàu au ma tàng, trùh jò au trùh hnoq xam mat; joq
'nàng bàu wì ma anoi cô, 'nhòq jah đeh mòiq 'ne bùa ma i; bìac khôn rabiaq da ìh yi
hnao ca bàu au khoi tàng wì anoi hlài.
7 Xôq ramŏt dìq jaq ca 'bài cwan da ìh, xôq ramŏt dìq jaq ca 'bài hapŏng da ìh, aih
'bài mangai rìm hì yòng patìh bìac enh ngìa ca ìh wa jah tamàng bàu khôn rabiaq da
ìh.
8 Manè apôi Chuaq Boc Plình da bùa, Haq bùi manoh dèch ìh tŏc broq bùa thai Haq
đòiq wèq cwìang, ma jah 'màng aih Boc Plình da bùa loq waq ca jàn Is-ra-ên, enh dèh
jàn cô jah dràng cajap hloi hloi, 'màng aih haq dèch bùa tŏc wèq cwìang wì haq đòiq
wì haq jah bìac ta-atoq, ùh hìaq 'bìq genh can.”
9 Hi khoi bùa cadrì Diac Sêba am ca bùa Sa-lô-môn 4.000 kìq wang, wa bàc dahwèq
xua thùm xam hmu canaq, 'nhòq lah i ta Is-ra-ên dahwèq xua thùm leq nui dàng dahwèq
xua thùm bùa cadrì Diac Sêba am ca bùa Sa-lô-môn.
10 Hapŏng da bùa Hiram wa hapŏng da bùa Sa-lô-môn jò ahlài wang enh Ôphia, hadai
ahlài long đan hùang wa hmu canaq.
11 Bùa Sa-lô-môn yŏc long đan hùang aih broq gòng ca Hnem Cùh Waiq da Chuaq,
nòi ŏi ca bùa, ranac cràu, wa broc am ca mangai rawêh ranac nhŏc. Adroi nèh ùh lah
hnoq bìac 'màng aih ta Diac Juđa.
12 Bùa Sa-lô-môn am ca bùa cadrì Diac Sêba rìm bìac haq ma ngèh enh waq wa xìn;
ngè canaq yi hnao ca 'bài dahwèq haq ma am ca bùa Sa-lô-môn. Khoi ca aih bùa cadrì
Diac Sêba wa 'bài hapŏng haq hlài dèh ta Diac.

Bìac Can Padrŏng Da Sa-lô-môn

13 Rìm hanam bùa Sa-lô-môn nhàn ùac aiq jah 23.000 kìq wang,
14 aih 'nhòq tình ca wang da 'bài mangai padro càn wa padro baxen ma 'ràng trùh.
Dìq ca bùa ta Diac Aràp wa 'bài cwan càn wèq gùng, hadai 'ràng wang wa 'bac ca
Sa-lô-môn.
15 Bùa Sa-lô-môn broq 200 toq khìan càn xam wang ratang; mòiq toq khìan broq xam
3 kìq wang.
16 Haq hadai broq 300 toq khìan xam wang ratang; mòiq toq khìan 'yoh broq xam 1,7
kìq wang. Bùa Sa-lô-môn đòiq 'bài khìan aih ta hnem ta rôm Liban.
17 Bùa Sa-lô-môn hadai broq mòiq toq gèq bùa xam bla rŏih lom wang.
18 Gèq bùa aih i tadràu calŏih tŏc nòi jôiq, wa i nòi đòiq jènh xam wang ta'mŏt hloi ca
gèq bùa. Ta baiq apah gèq i nòi đòiq tì, wa ta baiq apah đòiq tì, i mòiq toq baco hlari
yòng broq xam wang,
19 I tadràu calŏih tŏc jang nòi gèq bùa aih. I broq 12 toq baco hlari, mòiq pah i tadràu
toq, 'nhòq i Diac leq ma 'noiq i gèq bùa tìah gèq cô.
20 Dìq ca ranac đòiq ôq da bùa Sa-lô-môn khoi broq xam wang, wa dìq ca ranac ŏi ta
hnem rôm ta Liban, dìq broq xam wang. Ta 'nhòng da bùa Sa-lô-môn, wì ngan 'bac ùh
loh canaq.
21 Ma jah 'màng aih bùa Sa-lô-môn i 'bài lù bong lam ta Ta-rê-si ti hapŏng da bùa
Hiram, piq hanam mòiq yàng wì haq ahlài wang, 'bac, bla rŏih, dŏc wa chìm amraq.
22 'Màng aih bùa Sa-lô-môn khoi jah i 'bang tìang yi hnao dŏng ca bùa 'noiq ta crŏng
taneh tiaq can padrŏng wa khôn rabiaq.
23 Dìq ca bùa ŏi crŏng taneh enh glàm Sa-lô-môn đòiq jah tamàng bìac khôn rabiaq
Boc Plình khoi am ca haq.
24 Rìm ngai 'ràng trùh ca haq dahwèq xam ranac 'bac, wang, cwàn eo, ranac tajêh,
dahwèq xua thùm, axêh wa axêh la, rìm hanam i 'màng aih,
25 Bùa Sa-lô-môn i 4.000 cadrong axêh wa xê axêh i 12.000 mangai còi axêh. Haq đòiq
wì aih ŏi ta 'bài phôq xê axêh wa ŏi haten ca bùa ta Jê-ru-sa-lem.
26 Bùa Sa-lô-môn wèq cwìang enh 'nhèq dìq ca bùa ma 'noiq enh cròng diac U-phra-tê
trùh gùng Phi-li-tin wa trùh acang Aicàp.
27 Bùa Sa-lô-môn broq ca 'bac loh tìah ca hmu raga ta Jê-ru-sa-lem. Haq broq long
hùang nam bàc tìah long pŏc ŏi ta gùng taneh tamang ta Juđa.
28 Wì 'ràng axêh enh Aicàp wa 'bài Diac 'noiq ca bùa Sa-lô-môn.

Bùa Sa-lô-môn Cachìt

29 Bìac ma 'noiq da bùa Sa-lô-môn, enh jò baxèm trùh lùch, dìq achìh ta sech Nathan,
sech A-hi-ja, mangai capoch thai Boc Plình, mangai Silô, sech mahno da Iđô mangai
capoch thai Boc Plình anoi trùh Jê-rô-bô-am, con calô Nêbat.
30 Bùa Sa-lô-môn wèq cwìang dìq ca Is-ra-ên ta Jê-ru-sa-lem 40 hanam.
31 Bùa Sa-lô-môn cachìt, catùh haq ta phôq Đawit phôq baq haq. Con haq Rê-hô-bô-am
tŏc broq bùa thai ca haq.

10

Rê-hô-bô-am Wèq Cwìang Tiaq Trong Blùng

1 Rê-hô-bô-am tŏc Sichem, ma jah 'màng aih dìq ca jàn Is-ra-ên khoi tŏc ta Sichem
gòm đòiq dèch haq tŏc broq bùa.
2 Jê-rô-bô-am, con calô Nêbat hìa bìac aih, tajòi 'mòi enh Aicàp hlài dèh ta Diac, ma
jah 'màng aih haq 'nang ŏi ta Aicàp cadàu mot ca bùa Sa-lô-môn.
3 'Màng aih, i mangai lam doi ca Jê-rô-bô-am hlài. Jê-rô-bô-am wa dìq dŏng ca jàn
Is-ra-ên trùh jang bùa Rê-hô-bô-am doi:
4 “Baq ìh khoi ta'mac ca nhèn long ech dìq jaq trap. Manàiq xìn ìh bahèo biaq ca nhèn
long baq ìh khoi ta'mac ca nhèn aih, èh nhèn jah patìh bìac ca ìh.”
5 Rê-hô-bô-am doi ca wì: “Piq hì hòm pì trùh, au padreo hlài da pì bàu aih.” 'Màng
aih dìq ca jàn loh hlài.
6 Èh bùa Rê-hô-bô-am trùh ta 'bài craq phôq khoi lah patìh bìac ca Sa-lô-môn, baq
haq jò ŏi rìh, bòch: “Pì hèm au khòh tèu 'bài jàn aih 'màng leq?”
7 Wì doi ca Rê-hô-bô-am: “Tàng ìh yŏc manoh khôn khaoq ca wì haq, yŏc bàu rangot
hatùang broq wì haq lem manoh, èh wì haq patìh ca ìh lùch dèh ca 'nhòng.”
8 Mahaq bùa Rê-hô-bô-am cađac bàu da 'bài craq aih, hi bòch 'bài mangai radam yòng
càn adrình ca haq ma patìh bìac haq.
9 Rê-hô-bô-am bòch wì: “ 'Bài jàn cô xìn au bahèo long ech baq au khoi ta'mac ca wì
haq, pì hèm 'màng leq bìac cô? Au khòh tèu wì 'màng leq?”
10 'Bài gù radam ma khoi yòng càn adrình ca bùa doi: “Ìh doi ca wì haq, aih 'bài
mangai khoi doi ca ìh, baq ìh khoi ta'mac ca wì haq long ech trap, xìn ìh bahèo biaq, ìh
doi ca wì haq 'màng cô: Hadrang denh da au yi càn ca ca'nam baq au;
11 Baq au khoi ta'mac ca pì long ech trap, mahaq au broq trap tam yi hnao hòm. Baq
au baxa wa blai pì xam long rôi, au baxa pì xam agôt.”
12 Piq hì atìq, Jê-rô-bô-am xam dìq ca jàn Is-ra-ên trùh ti bùa Rê-hô-bô-am troq troi
bàu haq khoi tanap ca wì.
13 Rê-hô-bô-am capoch hlài xam bàu gao wa cađac bàu hnài khôn rabiaq da 'bài craq
phôq.
14 Haq anoi hlài ca jàn tiaq bàu da 'bài gù radam, doi: “Baq au khoi ta'mac ca pì long
ech trap. Au broq đòiq trap tam. Baq au baxa pì xam long rôi, au baxa pì xam agôt.”
15 'Màng aih bùa Rê-hô-bô-am ùh tamàng tiaq bàu jàn. Bìac loh 'màng aih taiq đòiq
xìt bàu Boc Plình khoi anoi 'noh nhò A-hi-ja mangai Silô, doi ca Jê-rô-bô-am con calô
Nêbat.
16 Jò hnoq bùa ùh tamàng bàu wì haq, dìq ca jàn Is-ra-ên doi ca Rê-hô-bô-am:
“Nhèn ùh pajùm ca bùa Đawit.
Nhèn ùh i ca bìac cleq đòiq pajùm ti con calô Jêsê.
Ôi con jàn Is-ra-ên! Hlài ta hnem beq!
Ôi Đawit! Ngan dèh hnem ìh oq!”
'Màng aih dìq ca jàn hlài dèh ta hnem.
17 Mahaq Rê-hô-bô-am xôq wèq cwìang 'bài con jàn Is-ra-ên ma ŏi rìh ta phôq ta Juđa.
18 Khoi ca aih, bùa Rê-hô-bô-am thê Ha-đô-ram, mangai ngan wèq bìac abroq wa yŏc
thèq trùh ta jàn Is-ra-ên. Bu hnoq haq, jàn Is-ra-ên đàp haq xam hmu trùh cachìt. Hìa
bàu aih, Rê-hô-bô-am drah tŏc axêh cadàu hlài mot ta Jê-ru-sa-lem.
19 'Màng aih mangai Is-ra-ên tajraq hlài ca xinoi Đawit trùh manàiq.

11

Rê-hô-bô-am Wèq Cwìang ti Juđa wa Broq 'Bài Phôq

1 Jò bùa Rê-hô-bô-am hlài ta Jê-ru-sa-lem haq tagop mangai Juđa wa mangai Bên-ja-
min jah 180.000 ngai đòiq tajêh ca jàn Is-ra-ên yŏc hlài taneh Diac ca Rê-hô-bô-am.
2 Mahaq i bàu Boc Plình doi ca Sê-mai-a mangai da Boc Plình, doi:

3 “Doi ca Rê-hô-bô-am con da bùa Sa-lô-môn, bùa Diac Juđa wa dìq ca mangai Is-ra-ên
ta Juđa wa Bên-ja-min,
4 Bàu Chuaq doi 'màng cô: ‘Pì ùh jah tŏc jêh dèh oh daq. Rìm ngai hlài dèh ta hnem
beq, ma jah 'màng aih bìac cô trùh enh Au.’ ” Dìq ca wì iu bàu Chuaq. Rìm ngai hlài,
ùh tajêh ca Jê-rô-bô-am hòm.
5 Bùa Rê-hô-bô-am ŏi ta Jê-ru-sa-lem; haq broq hlài 'bài phôq ta Juđa đòiq ngan wèq
gùng.
6 Haq broq 'bài phôq 'Bêt-lê-hem, Êtam, Tê-cô-a,
7 Bêtxua, Sôcoh, A-đu-lam,
8 Gat, Ma-rê-sah, Xip,
9 A-đô-ra-im, Laki, A-xê-ca,
10 Xôra, A-ja-lôn, wa Hêprôn, aih 'bài phôq dìq jaq hagao hagình ta Juđa wa Bên-ja-
min.
11 Rê-hô-bô-am broq 'bài phôq aih jah hagao. Haq yŏc 'bài cwan đòiq wèq 'bài phôq
aih, wa am ca wì 'bài dahwèq caq, dàu wa alac.
12 Haq hadai đòiq khìan càn wa jaoq ca rìm phôq, broq ca wì haq loh ca cajap cajình,
'màng aih Rê-hô-bô-am wèq Juđa wa Bên-ja-min.

Jê-rô-bô-am Pajaq 'Bài Pajàu Alùan

13 'Bài pajàu wa mangai Lêwi enh jàp ca gùng Is-ra-ên, dìq tiaq bùa Rê-hô-bô-am.
14 Ma jah 'màng aih mangai Lêwi cađac dŏng dìq dèh cùng hang wa đùng taneh đòiq
lam trùh ta Juđa wa Jê-ru-sa-lem, taiq Jê-rô-bô-am wa 'bài con calô haq ùh am wì broq
pajàu ca Chuaq.
15 Jê-rô-bô-am yŏc dèh 'bài mangai broq pajàu đòiq patìh ta 'bài hnem tadreo haq
khoi broq đòiq nòi go ha'nhèq cùh waiq dua 'mù bubi calô wa 'bo con haq khoi broq.
16 Wì enh rìm hadròng hadrech ta Is-ra-ên, aih 'bài mangai dìq dèh ca manoh dì tiaq
Chuaq, dìq tiaq mangai Lêwi trùh ta Jê-ru-sa-lem đòiq dèch am ngè tadreo ca Chuaq
Boc Plình da boc yaq wì haq.
17 Wì broq ca taneh Diac da Juđa jah cajap dêh; wì haq wiang ti bùa Rê-hô-bô-am con
calô bùa Sa-lô-môn piq hanam, taiq piq hanam cô wì haq lam tiaq trong bùa Đawit wa
Sa-lô-môn.

Cadraq Da Rê-hô-bô-am

18 Rê-hô-bô-am yŏc Ma-ha-lat con Jê-ri-môt, xau Đawit wa A-bi-hai con cadrì Ê-li-ap
xau Jêsê đòiq broq mai.
19 Haq xa-ông piq ngai con calô, aih Jêut, Sê-ma-ria wa Xaham.
20 Khoi ca aih, Rê-hô-bô-am yŏc hòm Ma-a-ca con Ap-sa-lôm broq mai. Ma-a-ca xa-ông
ca Rê-hô-bô-am pôn ngai con calô: A-bi-ja, Atthai, Xixa, wa Sê-lô-mi.
21 Rê-hô-bô-am loq waq ca Ma-a-ca, Con cadrì Ap-sa-lôm yi hnao ca mai wa mai yang
ma 'noiq, ma jah 'màng aih Rê-hô-bô-am khoi yŏc 18 ngai broq mai wa 60 mai yang, èh
haq jah 28 ngai con calô wa 60 con cadrì.
22 Bùa Rê-hô-bô-am yŏc A-bi-ja con calô Ma-a-ca broq gàu dèh ca 'bài oh daq haq, taiq
haq hatình ràih A-bi-ja broq bùa atìq cô èh.
23 Bùa Rê-hô-bô-am tình dìq jaq rabiaq. Haq thê dèh 'bài con calô lam jàp gùng Juđa
wa Bên-ja-min trùh ta 'bài phôq jah hagao aih am ca wì haq dahwèq caq bàc. Haq
hadai ti chaq bàc ngai broq mai ca wì haq.

12

Sisac ta Aicàp Lam Tajêh ca Juđa

1 Jò taneh Diac da Rê-hô-bô-am khoi jah cajap cajình, haq wa dìq ca con jàn Is-ra-ên
cađac ranenh da Chuaq.
2 Wop hanam 5 da bùa Rê-hô-bô-am wèq cwìang, taiq wì haq ùh wèq dèh manoh tiaq
Chuaq, èh Sisac, bùa Aicàp trùh jêh Jê-ru-sa-lem.
3 Enh Aicàp Sisac 'nong 1.200 toq xê axêh wa 60.000 lình axêh, wa i mòiq sôq lình bàc
dìq jaq ùh dìq rèn: aih mangai Libia, Sukim wa Ê-thi-ô-bi.
4 Sisac blah yŏc bàc phôq hagao ta Juđa, wa Jê-ru-sa-lem.
5 Sê-mai-a, mangai capoch thai Boc Plình trùh ta bùa Rê-hô-bô-am wa 'bài mangai ma
wèq cwìang ta Juđa 'nang tagop ta Jê-ru-sa-lem, ma jah 'màng aih taiq wì haq crè ca
Sisac. Sê-mai-a doi ca wì haq: “Chuaq doi 'màng cô: Taiq pì cađac Au, 'màng aih Au
hadai cađac pì am pì ca Sisac.”
6 'Màng aih 'bài mangai wèq cwìang Is-ra-ên, xam bùa Rê-hô-bô-am, dìq paha'neq
đađeh, padèch Chuaq doi: “Chuaq ta-atoq!”

7 Jò hnoq dìq ca wì haq khoi ha'neq dađeh, èh Chuaq doi ca Sê-mai-a 'màng cô: “Dìq
ca wì haq khoi ha'neq dađeh, Au ùh jêh đac wì haq, mahaq au dŏih dèch wì haq. Au pi
yŏc Sisac đòiq ùc 'noh can nòih Au ta Jê-ru-sa-lem hòm,
8 mahaq wì haq ep wìa hapŏng dìch patìh ca Sisac, đòiq wì haq jah canao loq bìac
patìh ca Au wa patìh bìac ca bùa da crŏng taneh crài ca dabau 'màng leq?”

Diac Juđa Thìuq Dahwèq Taiq Bìac Tajêh Poh

9 Sisac bùa Aicàp jêh Jê-ru-sa-lem. Haq yŏc dŏng dìq 'bài dahwèq canaq da Hnem
Cùh Waiq da Chuaq wa ta hnem bùa. Haq yŏc dŏng dìq 'bài khìan Sa-lô-môn ma broq
xam wang.
10 'Màng aih bùa Rê-hô-bô-am broq hlài đeh 'bài khìan xam đùng. Haq am ca 'bài
mangai ma gòm rap hnem bùa wê.
11 Jò Rê-hô-bô-am mùt Hnem Cùh Waiq da Chuaq, 'bài lình wèq haq 'noh khìan aih,
khoi èh mùt đòiq hlài ta hnem kho.
12 Jò Rê-hô-bô-am khoi paha'neq dađeh 'màng aih, èh jah claih khoi ca can nòih da
Chuaq, đòiq haq ùh hìaq 'bìq jêh đac dŏng. Taiq ta Diac Juđa xôq ŏi i toq biaq bìac lem.
13 Bùa Rê-hô-bô-am broq ca dađeh jah hagao hagình ŏi ta Jê-ru-sa-lem. Jò haq baxèm
broq bùa, haq 41 hanam, èh haq wèq cwìang 17 hanam ta Jê-ru-sa-lem, aih phôq Chuaq
ma ràih ta hadròng hadrech Is-ra-ên đòiq dèh hiniq ŏi ta aih. Miq bùa Rê-hô-bô-am hiniq
Na-a-ma, mangai Amôn.
14 Rê-hô-bô-am khoi broq bìac dù taiq haq ùh dìq ca manoh chaq Chuaq.
15 Bìac broq da Rê-hô-bô-am enh baxèm trùh lùch, dìq jah achìh ta sech da Sê-mai-a
wa Iđô, mangai capoch thai Boc Plình, tiaq trong achìh ta sô sech. Ta jò bùa Rê-hô-bô-am
ma wèq cwìang, haq wa bùa Jê-rô-bô-am tajêh yôt.
16 Bùa Rê-hô-bô-am cachìt catùh haq ta phôq Đawit, A-bi-ja con haq tŏc broq bùa thai
ca haq.

13

A-bi-ja Jah Tŏc Broq Bùa

1 Wop hanam 18 'nhòng da bùa Jê-rô-bô-am, A-bi-ja tŏc broq bùa Diac Juđa.
2 Haq wèq cwìang piq hanam ta Jê-ru-sa-lem. Miq haq Mi-ca-ja con U-ri-ên ŏi ta
Ghi-bê-a.
Jò aih i tajêh poh ta'ne A-bi-ja wa Jê-rô-bô-am.
3 A-bi-ja 'nong 400.000 lình tanuq. Jê-rô-bô-am 'noh 800.000 lình dìq jaq tanuq đòiq
hi tajêh dabau.
4 Bùa A-bi-ja yòng ta bôi wang Xê-ma-ra-im ŏi ta gùng Ep-ra-im, cachech bàu dêh doi:
“Ôi Jê-rô-bô-am wa dìq ca jàn Is-ra-ên tamàng cô:
5 Pì ma ùh loq ta bìac wêh jao boh, Chuaq Boc Plình Is-ra-ên khoi am cwìang ca Đawit
wa xinoi haq wèq cwìang jàn Is-ra-ên hloi hloi 'mòh?
6 Mahaq Jê-rô-bô-am con calô da Nêbat, hapŏng bùa Sa-lô-môn con bùa Đawit yòng
blàq hlài dèh ca craq.
7 Wa 'bài mangai lam ròi ranhùa wiang ti haq ta'blêq ca bùa Rê-hô-bô-am con bùa
Sa-lô-môn, jò Rê-hô-bô-am ŏi 'yoh, manoh yùq, ùh dêh đòiq tajraq hlài.
8 “Manàiq pì xoh dađeh nui tajraq hlài ca taneh Diac da Chuaq 'nang ŏi ta tì con xau
Đawit 'mòh? 'Nhac ca pì lình cràm, i 'bo con xam wang Jê-rô-bô-am khoi tùh broq dua
'mù 'bài can kiac đòiq pì cùh waiq.
9 Ajoq pì khoi hnan đac 'bài pajàu da Chuaq, aih 'bài con xau da Arôn wa mangai
Lêwi, hi khoi pì padèch pajàu dađeh tŏc broq thai, tiaq dua 'bài tamoi 'noiq? Tàng i
mangai leq 'ràng mòiq toq 'bo calô bu chuai, tapèh toq trìu calô trùh am xìn broq pajàu,
èh haq jah broq pajàu đòiq dèch am ca 'bài can kiac thai ca Boc Plình.
10 “Mahaq phàn da nhèn, Chuaq, Haq Boc Plình da nhèn. Nhèn ùh cađac Haq. 'Bài
pajàu 'nang ŏi patìh bìac ca Chuaq, aih dìq con xau Arôn wa mangai Lêwi.
11 Rìm xroq wa rìm chìu wì haq dèch am ngè tadreo bùh ca Chuaq, bùh nhòi thùm
ca haq, dèch am 'benh ta ca'bŏng hadròih; 'bài đen ma đòiq enh 'nhèq ca jènh đen dìq
jah bùh rìm mang; taiq nhèn wèq 'bài ranenh Chuaq Boc Plình da nhèn, mahaq pì khoi
cađac Haq.
12 'Màng aih, Boc Plình, Haq Yiang wèq cwìang nhèn. 'Bài pajàu da haq, hlôi ken
'nong lình loh tajêh ca pì. Ôi jàn Is-ra-ên, apaq tajêh hlài ca Chuaq Boc Plình da boc yaq
pì, ma jah 'màng aih pì ùh 'blêq đòh!”

13 Mahaq jò aih, Jê-rô-bô-am khoi 'nong mòiq lù lình trùh enh cloh ca 'bài lình Juđa,
'màng aih lình Is-ra-ên ŏi enh ngìa ca Juđa wa hadai i lình gòm đòiq glàm jêh enh cloh
wì haq.
14 Jò 'bài lình Juđa tawìh hnoq 'bìq lình Is-ra-ên enh ngìa wa enh cloh, wì haq cachech
dang creo ca Chuaq, wa 'bài pajàu hlôi ken.
15 Jò aih 'bài mangai Juđa cachech tùh loh, èh Boc Plình jêh Jê-rô-bô-am wa jàn Is-ra-ên
enh ngìa ca bùa A-bi-ja wa mangai Juđa.
16 Jò lình Is-ra-ên cadàu mot ca lình Juđa, Boc Plình am Is-ra-ên 'mùt ta tì Juđa.
17 Bùa A-bi-ja wa jàn Juđa jêh 'blêq wa jêh cachìt bàc ngai Is-ra-ên. Hì aih i 500.000
lình Is-ra-ên cachìt.
18 Ta tajêh poh aih, jàn Is-ra-ên ùh 'blêq. Jàn Juđa jêh 'blêq nhò wì haq canòm ca
Chuaq Boc Plình da boc yaq wì haq.

Jê-rô-bô-am Cachìt

19 Bùa A-bi-ja 'nat tiaq Jê-rô-bô-am blah yŏc 'bài phôq Bêtên wa 'bài plài, Jê-sa-na wa
'bài plài, Eprôn wa 'bài plài haten ca aih.
20 Ta 'nhòng da bùa A-bi-ja, Jê-rô-bô-am ùh jah hlài dèh can dêh, èh Chuaq jêh haq,
wa haq cachìt.
21 Mahaq bùa A-bi-ja rai èh rai loh cwìang càn. Haq yŏc 14 toq mai. Haq i 22 ngai
con calô wa 16 ngai con cadrì.
22 Bìac ma 'noiq da bùa A-bi-ja, trong lam wa bìac broq da haq, dìq jah achìh ta sech
Iđô, mangai capoch thai Boc Plình.

14

Asa Broq Bùa Thai ca A-bi-ja

1 Bùa A-bi-ja cachìt catùh haq ta phôq Đawit. Asa con calô haq tŏc broq bùa thai ca
haq. Ta 'nhòng da bùa Asa, taneh Diac jah catèm 10 hanam.
2 Bùa Asa rìh lem jang enh ngìa ca Chuaq Boc Plình da haq,
3 haq raliang đac 'bài ca'bŏng tadreo da jàn 'noiq, nòi ha'nhèq cùh waiq kiac, raliang
đac 'bài jrang cùh waiq, wa coh đac jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra.
4 Bùa Asa dang creo dìq ca jàn Juđa khòh chaq Chuaq Boc Plình boc yaq wì haq, wèq
tiaq ranenh wa bàu thê da Haq.
5 Asa raliang dŏng dìq 'bài nòi tadreo ha'nhèq wa 'bài ca'bŏng bùh jreo thùm ta dìq
ca phôq da Juđa. 'Màng aih taneh Diac jah catèm.
6 Nhò taneh Diac catèm, Asa jah ti broq 'bài phôq hagao ta Juđa. Ta 'nhòng da bùa
Asa wèq cwìang, ùh i bìac tajêh poh, ma jah 'màng aih Chuaq am ca haq jah catèm.
7 Bùa Asa doi ca jàn Juđa: “Beq bèn broq 'bài phôq cô, èh broq hagao xam panàt
dudan, adùq ha'nhèq gòm rap, 'mang ngo wa i 'mang clenh wa rahlòng haq. Taneh Diac
ŏi ta tì bèn, ma jah 'màng aih bèn khoi chaq Chuaq Boc Plình da bèn. Bèn khoi chaq
Haq, 'màng aih Haq khoi am ca bèn jah catèm rìm trong.” 'Màng aih, wì broq hi khoi
wì haq jah padrŏng can.
8 Bùa Asa i 300.000 lình mangai Juđa wê khìan càn wa jaoq. I 280.000 lình mangai
Bên-ja-min wê khìan wa panenh. Wì haq dìq lình tanuq.
9 Jò aih, Xêra mangai Ê-thi-ô-bi 'ràng 1.000.000 lình wa 300 xê axêh lam tajêh ca
mangai Juđa; wì trùh ta phôq Ma-rê-sah.
10 'Màng aih, bùa Asa 'nong lình loh tàt wì haq ta thòng Xê-pha-ta, haten ca Ma-rê-sah.
11 Èh bùa Asa dang creo dèh ca Boc Plình, doi: “Waiq Chuaq! Ùh i ca Yiang leq enh
gùng ca Ìh ma wiang ti mangai ìuq tajraq hlài ca mangai can dêh. Waiq Chuaq Boc
Plình da nhèn, xìn wiang ti nhèn taiq nhèn canòm ca Ìh. Nhèn canòm ca hiniq Ìh jò loh
lam tajraq hlài ca mangai bàc cô. Waiq Chuaq Boc Plình da nhèn, au xìn Ìh apaq đòiq
con mangai ta'blêq ca Chuaq.”
12 'Màng aih, Chuaq jêh prai priang lình Ê-thi-ô-bi enh ngìa ca bùa Asa wa mangai
Juđa.
13 Bùa Asa wa 'bài lình da haq, 'nat lình Ê-thi-ô-bi trùh Ghêra. Lình Ê-thi-ô-bi cachìt
bàc, pi nui ta'blêq hòm, ma jah 'màng aih Chuaq wa lình da Haq 'blêq dŏng dìq 'bài
lình wì haq. Mangai lình Juđa 'ràng hlài bàc dahwèq enh nòi tajêh poh.
14 'Bài lình Juđa hadai raliang đac dìq phôq dudan ca Ghêra, taiq can yùq crè enh
Chuaq khoi pa'noh loh ca jàn gùng aih. Èh 'bài lình Juđa jah yŏc bàc dahwèq enh 'bài
phôq aih.
15 Wì haq hadai jêh wì ma i aban, wa rùp 'nong bàc trìu wa lŏcđa. Hi khoi wì haq
ahlài ta Jê-ru-sa-lem.

15

A-xa-ri, Mangai Capoch Thai Boc Plình 'Noh Bàu Pa'yèp Asa

1 Yiang da Boc Plình trùh ti A-xa-ria, con calô Ôđêt,
2 hi khoi A-xa-ri trùh ta bùa Asa, hi doi: "Ôi bùa Asa, xam dìq ca mangai Juđa wa
mangai Bên-ja-min, tamàng au cô! Chuaq ŏi ti pì tàng pì ŏi ta Haq. Tàng pì chaq Haq,
èh jah glàm Haq. Tàng pì cađac Haq, Haq hadai cađac pì.
3 Khoi dùnh hì, Is-ra-ên ùh i ca Boc Plình joq 'nàng, ùh i ca pajàu đòiq hnài, hadai ùh
i ca ranenh.
4 Mahaq jò wì glàm bìac ranàc, wì haq tawìh hlài ti chaq Chuaq Boc Plình da jàn
Is-ra-ên, Chuaq xôq am wì haq glàm Haq.
5 Ta 'nhòng aih bìac lam hlài 'nhòq jah catèm toq leq, ma jah 'màng aih mangai jàn
ta dìq ca gùng loh ca manhài càn.
6 Diac cô padit diac tau, plài cô ta jêh plài tau, ma jah 'mang aih Boc Plình pa'noh loh
bàc bìac baxa broq ca wì haq loh ca manhài.
7 Mahaq pì ep cajap manoh oq! Apaq hŏnh ta manoh, ma jah 'màng aih èh pì jah i
bìac baha."

Asa Anoq Hlài Trong Wèq Cwìang

8 Tàng bàu Ôđêt mangai capoch thai Boc Plình doi 'màng aih, bùa Asa jah cajap manoh.
Haq raliang dŏng dìq 'bài dua 'mù dìq jaq ramòt ta jàp ca gùng Juđa, Bên-ja-min wa 'bài
phôq haq ma blah yŏc ta bôi wang Ep-ra-im. Haq hadai broq lem hlài ca'bŏng tadreo
da Chuaq enh ngìa ca Hnem Cùh Waiq.
9 Bùa Asa ti creo dŏng dìq ca mangai Juđa wa Bên-ja-min xam 'bài mangai enh Ep-
ra-im, Ma-na-se wa Si-mê-ôn 'nang rìh ŏi ti wì haq, ma jah 'màng aih i bàc ngai Is-ra-ên
trùh tiaq bùa jò wì hnoq Chuaq Boc Plình da bùa ŏi ti bùa.
10 Khê piq, hanam 15 'nhòng da bùa Asa, wì haq trùh ta Jê-ru-sa-lem.
11 Hì aih wì yŏc 700 toq 'bo wa 7.000 toq trìu wì haq jah jò tajêh poh, hi dèch am ca
Chuaq.
12 Wì haq dìq ca manoh dìq ca mahua yiang wêh jao ca dabau cùh waiq Chuaq Boc
Plình da Boc yaq wì haq.
13 Tàng mangai leq ùh cùh waiq Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên, phai 'bìq jêh đac,
ùh kè ca mangai càn mangai 'yoh, gù calô loq gù cadrì.
14 Wì haq cachech bàu dêh pachac ca Chuaq, hlôi kèn wa hlôi taliaq.
15 Dìq ca Diac Juđa lem bùi dèh ca bàu pachac aih, ma jah 'màng aih wì haq dìq dèh
ca manoh đòiq pachac wa dìq ca padren lam chaq Chuaq. 'Màng aih Chuaq am wì haq
glàm Chuaq wa am ca wì haq jah catèm rìm trong.
16 Bùa Asa hadai cađac Ma-a-ca, miq haq, đòiq pi i cwìang broq miq da bùa, ma jah
'màng aih miq Asa khoi broq mòiq toq jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra dìq jaq ramòt đòiq
cùh waiq. Asa raliang đac dua 'mù aih, tùq bahech đac, khoi èh bùh ta thòng Kitrôn.
17 Ŏi bàc nòi cùh waiq dua 'mù ta 'bài nòi ha'nhèq 'nhòq jah raliang đac dŏng, mahaq
bùa Asa xôq wèq dèh manoh lem enh ngìa ca Chuaq lùch dèh ca 'nhòng.
18 Bùa Asa 'ràng 'bài dahwèq hadròih da baq haq wa dahwèq hadròih cla haq, 'mùt
đòiq ta Hnem Cùh Waiq da Chuaq, aih wang, 'bac wa xam 'bài ranac ma 'noiq.
19 Taneh Diac wì haq pi i tajêh poh hòm trùh hanam 35 'nhòng da bùa Asa.

16

Bùa Asa Tajêh Poh ca Ba-ê-sa

1 Hanam 36 'nhòng da bùa Asa, Ba-ê-sa bùa Is-ra-ên tŏc đòiq tajraq hlài ca jàn Juđa.
Haq broq pagia đôn phôq Rama đòiq tàt mangai leq lam mùt loq loh ta Juđa, gùng bùa
Asa.
2 Hnoq 'màng aih bùa Asa yŏc wang 'bac ta adùq canaq da Hnem Cùh Waiq wa ta
hnem bùa 'ràng am ca Bên-ha-đat, bùa Siri 'nang ŏi ta Đamat, haq doi:
3 "Beq ba broq wêh jao ca dabau tìah ca baq ba khoi broq calah nèh. Cô au am wang
'bac ca bùa, xìn bùa raliang đac bìac bùa khoi broq wêh jao ca Ba-ê-sa bùa Is-ra-ên,
đòiq haq loh khoi ca gùng au."
4 'Màng aih, bùa Bên-ha-đat broq tiaq bàu bùa Asa, thê 'bài cwan 'nong lình jêh 'bài
phôq da jàn Is-ra-ên, blah yŏc phôq Ijôn, Đan, Abên-ma-im xam 'bài hnem kho đòiq
dahwèq ta gùng Nep-ta-li.
5 Hìa bìac aih, bùa Ba-ê-sa pi broq cajap hagao phôq Rama hòm.
6 Bùa Asa 'nong dŏng dìq mangai calô da Juđa trùh yŏc hmu wa long bùa Ba-ê-sa đòiq
hi broq phôq Rama, 'ràng hlài ngè aih đòiq broq phôq Gêba wa Mitba.

Bùa Asa Clêh ta Tù Mangai Capoch Thai Boc Plình

7 Wop jò aih Ha-na-ni, mangai capoch thai Boc Plình trùh doi ca Asa, bùa Diac Juđa:
"Taiq bùa khoi canòm ca bùa Siri, ìh ùh canòm ca Chuaq Boc Plình da bùa, 'màng aih
'bài lình da bùa Siri khoi jah loh khoi enh tì ìh.
8 Lình Ê-thi-ô-bi wa lình Libia ùh dêh 'mòh? Xê wa 'bài lình axêh da wì haq ùh bàc
'mòh? 'Nhac ca 'màng aih nhò bùa loq canòm ca Chuaq, xôq Chuaq jao am wì haq ta tì
bùa.
9 Ma jah 'màng aih mat Chuaq ngan jàp crŏng taneh đòiq tam padren ca mangai leq
dìq dèh ca manoh canòm ca Haq. Mahaq bìac cô ìh khoi broq ùh troq, 'màng aih pàng
cô èh ìh ep hloi hloi glàm bìac tajêh poh."
10 Bùa Asa nòih ca Ha-na-ni, mangai capoch thai Boc Plình taiq bàu capoch aih, èh
haq rùp càt clêh Ha-na-nia ta hnem tù. Bùa Asa hadai padit bàc ngai ma 'noiq hòm jò
aih.
11 Bìac broq da Asa enh jò baxèm trùh jò trùh lùch, dìq jah achìh ta sech bùa Juđa
wa bùa Is-ra-ên.
12 Hanam ma 39 'nhòng da bùa Asa wèq cwìang, haq loh ca jìq capiang jènh. 'Bình
aih dìq jaq hlàc, bùa ùh dang xìn Boc Plình, mahaq ti chaq thài jreo đòiq broq brêh.
13 Trùh hanam ma 41 'nhòng da bùa Asa wèq cwìang, haq cachìt, èh jah 'ràng catùh
ti cadràng boc yaq cla haq.
14 Wì catùh haq ti trom ralùng cla haq khoi choh đòiq ca dađeh ta phôq Đawit, đòiq
haq enh 'nhèq ca jùang bình halùih dahwèq xua thùm, dìq jaq bàc jreo xua thùm alôn
ca dabau. Wì hadai bùh ùnh dìq jaq càn đòiq pa'noh dèh manoh padèch ca bùa.

17

Jê-hô-sa-phat Wèq Cwìang Thai Asa

1 Jê-hô-sa-phat, con calô Asa, wèq cwìang thai haq. Haq broq ca Diac haq jah dêh
đòiq ta'blêq ca Is-ra-ên.
2 Haq 'nac đòiq 'bài lình nòi 'bài phôq cajap da Juđa, broq đôn ta gùng Juđa wa ta 'bài
phôq Ep-ra-im, Asa baq haq khoi blah yŏc.

Jê-hô-sa-phat Wèq Cwìang Lem

3 Chuaq ŏi ti Jê-hô-sa-phat, taiq haq lam tiaq trong da Đawit, boc yaq cla haq khoi
lam, ùh hìaq waiq kiac Ba-an,
4 mahaq haq chaq cùh waiq Boc Plình da boc yaq haq, wèq tiaq dìq ranenh Haq, ùh
broq troi Is-ra-ên.
5 Nhò 'màng aih Chuaq broq ca Diac haq cajap ta tì haq. Dìq ca Juđa dèch am dahwèq
ca Jê-hô-sa-phat, haq jah cùng hang bàc wa bìac rahù càn.
6 Haq cajap manoh tiaq 'bài trong da Chuaq, wa hloi hloi raliang đac 'bài nòi ha'nhèq
wa jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra khoi enh Juđa.
7 Hanam piq 'nhòng Jê-hô-sa-phat wèq cwìang, haq thê dèh 'bài cwan: Bênhai, Ô-ba-
đia, Xa-cha-ri, Nê-tha-nên, wa Mi-ca-ja lam hnài ta 'bài phôq gùng Juđa;
8 I 'bài mangai Lêwi lam ti wì haq, aih Sê-mai-a, Nê-tha-nia, Xê-ba-đia, A-sa-ên, Sê-
mi-ra-môt, Jê-hô-na-than, A-đô-ni-ja, Tô-bi-ja, wa Tô-ba-đô-ni-ja. I Ê-li-sa-ma wa Jê-hô-
ram, baiq ngai pajàu cô, hadai lam tiaq;
9 Wì haq wê Sech Ranenh da Chuaq, lam dudan 'bài phôq gùng Juđa hnài mangai jàn.
10 Chuaq broq ca 'bài Diac ŏi pôn pah ca Juđa yùq crè, ùh hùa lam tajêh poh ca
Jê-hô-sa-phat.
11 I 'nah mangai jàn Phi-li-tin 'ràng dèch am ca Jê-hô-sa-phat dahwèq wa 'bac thèq;
mangai Aràp hadai 'ràng am ca haq 'bài ngè aban 7.700 toq trìu calô, wa 7.700 toq bubi
calô.
12 Jê-hô-sa-phat rai èh rai i can dêh. Haq broq 'bài đôn ha'nhèq wa 'bài phôq i kho ta
gùng Juđa.
13 Haq i bàc dahwèq đòiq hanìuq ta 'bài phôq Juđa, wa ta Jê-ru-sa-lem haq i 'bài lình
tanuq.
14 Cô sô achìh hiniq 'bài mangai aih tiaq hnem boc yaq wì haq:

Da Juđa i 'bài cwan wèq 1.000 lình,
aih Atna broq gàu, haq wèq 300.000 mangai lình tanuq;
15 Enh 'neq ca haq i Jê-hô-ha-nan broq gàu, wèq 280.000 mangai lình tanuq;
16 Atìq ca mangai cô i A-ma-sia, con da Xicri, aih mangai bùi manoh am dèh chac
hamac ca Chuaq; haq wèq 200.000 mangai lình tanuq.

17 Pah Bên-ja-min i
Ê-li-a-đa, aih mangai tanuq, haq wèq 200.000 lình wê panenh wa khìan;
18 Enh 'neq ca haq i Jê-hô-xa-bat, haq wèq 180.000 lình padon loh ta nòi tajêh poh.
19 Aih 'bài mangai wiang broq bìac ca bùa, enh gùng ca 'bài mangai ma bùa khoi 'nac đòiq ta 'bài phôq cajap jàp gùng Juđa.

18

Jê-hô-sa-phat Ta'mŏt Pajùm Ahap

1 Jê-hô-sa-phat khoi i bàc cùng hang wa 'bang tìang, haq taprŏi ca Ahap.
2 Atìq ca aih toq 'biaq hanam, haq loh hmàih ca Ahap ta Sa-ma-ri. Ahap pàc trìu pàc 'bo 'noh hiniang ca Jê-hô-sa-phat wa mangai jàn ma tiaq haq, hi khoi parông haq tŏc jêh Ramôt Ga-la-at.
3 Ahap, bùa Is-ra-ên, doi ca Jê-hô-sa-phat, bùa Juđa: "Bùa enh trùh ti au glàm jêh Ramôt Ga-la-at ùh?"
Bùa tèu: "Au hadai tìah ca bùa dìq; jàn au hadai tìah ca jàn ìh; au hadai lam tajêh ti bùa."
4 Mahaq Jê-hô-sa-phat doi ca bùa Is-ra-ên: "Mahaq adroi dŏng, nhet waiq bòch Chuaq hòiq."
5 Bùa Is-ra-ên gop 'bài mangai capoch thai Boc Plình, jah 400 ngai, haq bòch wì: "Bèn khòh jêh Ramôt Ga-la-at, loq ùh khòh?"
Wì tèu: "Lam beq, Boc Plình jah 'mùt phôq aih ta tì bùa."
6 Mahaq Jê-hô-sa-phat doi tam: "Ŏi ta cô, ŏi i ca mangai 'noiq capoch thai Boc Plình đòiq bèn bòch haq ùh?"
7 Bùa Is-ra-ên tèu bùa Jê-hô-sa-phat: "Ŏi i mòiq ngai, hiniq haq Mi-ca-ja con da Jêmla, nhò haq bèn jah waiq bòch Chuaq. Mahaq au git ca haq, taiq haq ùh lah capoch bàu lem ca au, mahaq toq bàu 'mèq."
Jê-hô-sa-phat doi: "Xìn bùa paq doi 'màng aih!"

Mangai Amòng Capoch Bàu Loq Adroi 'Noh Bàu Ta'blêq

8 Bùa Is-ra-ên creo ca mòiq ngai cwan trùh bòch: "Thê Mi-ca-ja, con Jêmla trùh tajòi manàiq beq."
9 Bùa Is-ra-ên wa Jê-hô-sa-phat, bùa Juđa, dìq caxùnh eo bùa, ha'ngui dèh ta gèq bùa, ŏi nòi xàn len 'mau jang 'mang phôq Sa-ma-ri. Dìq ca 'bài mangai capoch thai Boc Plình 'nang capoch thai Boc Plình ŏi jang ngìa baiq ngai bùa.
10 Sê-đê-kia, con da Kê-na-na broq aki xam mem, haq doi: "Chuaq doi 'màng cô: Aki cô bùa jah jàu jàn Siri trùh jò wì haq cachìt dŏng".
11 'Bài mangai capoch thai Boc Plình dìq capoch mòiq trong 'màng aih: "Lam tŏc jêh Ramôt Ga-la-at beq; bùa jah 'blêq, ma jah 'màng aih Chuaq jah 'mùt phôq aih ta tì bùa."

Maica 'Ràng Bàu Boc Plình

12 Mangai 'ràng bàu lam akhen ca Mi-ca-ja èh doi ca haq: "Cô, 'bài mangai capoch thai Boc Plình dìq mòiq bàu doi ca bùa trong lem, 'màng aih au hadai xìn ìh yŏc bàu lem troi wì hi doi ca bùa."
13 Mahaq Mi-ca-ja tèu: "Waiq Chuaq ma rìh hloi, Au toq doi hlài bìac leq Boc Plình khoi tanap thê au doi."
14 Jò haq khoi trùh ta bùa, bùa bòch: "Mi-ca-ja, bèn khòh lam jêh Ramôt Ga-la-at loq ùh khòh lam?"
Haq tèu: "Lam beq, bùa jah 'blêq; wì haq 'bìq 'mùt ta tì baiq ngai bùa."
15 Bùa doi: "Toq leq yàng au khoi yŏc bàu thê ìh canòm hiniq Chuaq doi bàu joq 'nàng ca au?"
16 Mi-ca-ja tèu: "Au hnoq dìq Is-ra-ên cadàu pac lac ta bôi wang tìah ca calùh trìu ùh i ca mangai ban. Chuaq i doi: 'Bài mangai aih ùh i ca cla craq, mangai leq hlài dèh ta hnem catèm beq."
17 Bùa Is-ra-ên doi ca Jê-hô-sa-phat: "Au ma ùh khoi doi ca ìh, mangai cô ùh 'noh bàu lem ca au, toq doi trong 'mèq 'mòh?"
18 Mi-ca-ja doi hòm: "Tamàng bàu da Chuaq beq. Au hnoq Chuaq ha'ngui ta gèq Haq, 'bình plình ta plình yòng gòm pah 'ngeo pah 'ma.
19 Chuaq doi: 'Cabô jah lam padô Ahap, bùa Is-ra-ên, đòiq haq lam tŏc Ramôt Ga-la-at cachìt ta aih?'
"Khoi ca aih mangai cô capoch 'màng cô, mangai capoch 'màng tau.
20 Jò aih, i mòiq toq Yiang loh yòng ŏi jang ngìa Chuaq doi: 'Au lam padô haq.'
"Chuaq bòch: 'Padô 'màng leq?'

21 “Yiang aih tèu hlài: ‘Au jah lam broq mòiq toq yiang capoch amòng ta hacùng 'bài
mangai capoch bàu doi adroi da haq.’
“Chuaq doi: ‘Joq, ìh lam padô haq. Lam beq, broq troi bàu ìh doi.’
22 “ 'Màng aih manàiq, ngan oq, Chuaq khoi tah mòiq yiang capoch 'nùt ta hacùng
'bài mangai capoch bàu doi adroi da bùa, wa Chuaq khoi doi jah am can ranàc ca bùa.”
23 Sê-đê-kia, con calô da Kê-na-na, lam trùh haten, tep tabŏc Mi-ca-ja, bòch: “Yiang
da Chuaq enh nòi au khoi lam trong leq trùh đòiq doi ca ìh?”
24 Mi-ca-ja tèu: “Tau, ta hì aih ìh jah loq jò ìh phai cadàu mùt ta adùq đòiq amot.”
25 Bùa Is-ra-ên 'noh bàu thê: “Rùp Mi-ca-ja 'ràng trùh ca Amon, cwan wèq phôq, wa
ca Jôach, con calô da bùa,
26 khoi èh doi: ‘Bùa thê 'màng cô: Tah mangai cô ta hnem tù, am ca haq caq ôq toq
'biaq hêq trùh jò au wìh hlài catèm beq.’ ”
27 Mi-ca-ja tajòi 'mòi doi: “Tàng bùa jah wìh hlài catèm, Chuaq khoi ùh 'noh bàu cwa
au. Haq doi hòm: Ôi mangai jàn, dìq dŏng tamàng bìac aih beq!”

Ahap 'Bìq Ta'blêq, Èh Cachìt

28 'Màng aih, bùa Is-ra-ên wa Jê-hô-sa-phat bùa Juđa, dìq lam tŏc Ramôt Ga-la-at.
29 Bùa Is-ra-ên doi ca Jê-hô-sa-phat: “Au caxùnh eo lình, khoi èh loh ta nòi tajêh poh;
phàn bùa caxùnh eo bùa beq.” Bùa Is-ra-ên caxùnh eo lình, khoi èh wa haq baiq ngai
loh ta nòi tajêh poh.
30 Bùa Siri 'noh bàu thê 'bài cwan wèq lình wa xê axêh da haq: “Apaq jêh bô 'nhac ca
càn loq 'yoh, mahaq jêh mòiq ngai bùa Is-ra-ên raq.”
31 Jò 'bài cwan wèq lình xê axêh hnoq Jê-hô-sa-phat, èh wì doi: “Tau bùa Is-ra-ên,”
èh wì wìh hlài đòiq jêh haq. Jê-hô-sa-phat cachech dang bàu dêh, èh Chuaq dŏng haq
claih. Boc Plình broq ca wì wia hangai ca haq.
32 Jò 'bài cwan wèq lình xê axêh hnoq haq aih ùh xài bùa Is-ra-ên, wì yòng pi hnan
tiaq hòm.
33 Jò aih, i mòiq ngai hyot panenh penh lìq, mahaq troq bùa Is-ra-ên ti nòi ha'mai eo
mem daxrùp. Ahap bùa Is-ra-ên doi ca mangai wèq xê: “Wìh hlài 'noh au loh khoi ca
'bài lình taiq au 'bìq habau hlàm.”
34 Hì aih tajêh poh rai èh rai nhang. Bùa Is-ra-ên yòng angèn dèh ta xê, tajang ca lình
jàn Siri trùh chìu xèq; haq cachìt jò mahì clìh.

19

Jêhu Lach ca Jê-hô-sa-phat

1 Jê-hô-sa-phat, bùa Juđa, hlài catèm dèh ta nòi hnem ta Jê-ru-sa-lem.
2 Jêhu, con calô da Ha-na-ni, mangai capoch thai Boc Plình, loh đìh bùa Jê-hô-sa-phat,
haq doi: “Ùh xài bùa jùp đò mangai ngang dù, wa xa-ŏch ca mangai git ca Chuaq 'mòh?
Taiq nen aih, i can nòih da Chuaq trùh ta bùa.
3 Mahaq ta bùa hadai i toq leq bìac lem taiq bùa khoi raliang đac 'bài dua 'mù A-sê-ra,
wa đòiq dèh manoh waiq chaq Boc Plình.”

Bìac Ha'naoq Hlài Da Jê-hô-sa-phat

4 Jê-hô-sa-phat ŏi ta Jê-ru-sa-lem. Atìq ca aih, haq lam hmàih ca mangai jàn enh
Bê-e-sê-ba trùh wang Ep-ra-im, 'ràng wì haq hlài ta Chuaq Boc Plình da boc yaq wì haq.
5 Haq yŏc mangai tŏc broq cwan hadrah, ta 'bài phôq hagao da Juđa, phôq leq xôq i.
6 Khoi èh haq doi ca 'bài cwan hadrah: “Wèq dađeh ta bìac pì broq oq; ùh xài pì
canòm ca hiniq mangai đòiq hadrah, mahaq taiq pì canòm ca hiniq Chuaq; Haq ŏi ti pì
ta bìac hadrah.
7 'Màng aih manàiq, ep crè ca Chuaq, wèq dađeh ta bìac broq; ma jah 'màng aih Chuaq
Boc Plình da bèn ùh am broq bìac ùh ta-atoq, ùh gen can, ùh yŏc ngè rŏt manoh.”
8 Ta Jê-ru-sa-lem, bùa Jê-hô-sa-phat hadai ràih toq 'biaq ngai Lêwi, pajàu Boc Plình
wa mangai broq gàu ta xinoi da Is-ra-ên, dèch wì haq broq bìac hadrah đòiq wì haq
broq tiaq trong Chuaq jò tình hiniq wa bìac takìan.
9 Haq tanap ca wì: “Pì ep yŏc manoh crè ca Chuaq, wèq dèh manoh wa dìq ca manoh
broq bìac.
10 Tàng i 'bài oh daq pì ŏi ta 'bài phôq wì haq, 'ràng trùh jang ngìa pì bìac takìan taiq
loh mahem, taiq broq ùh troq ranenh, loq bàu thê, trong tiaq ranenh wa bìac thê broq
troq, èh pì ep pa'yèp wì haq đòiq wì haq ùh hìaq pòq tôiq enh ngìa Chuaq, đòiq Chuaq
ùh nòih ca pì wa oh daq pì. Pì phai broq 'màng aih èh pì ùh hìaq pòq tôiq.
11 “Cô pajàu càn A-ma-ria jah wèq pì ca bìac da Chuaq, wa Xê-ba-đia, con calô Ich-
ma-ên, mangai broq gàu hadròng hadrech Juđa, jah wèq bìac da bùa. Mangai Lêwi jah

broq cwan jang ngìa pì. Pì broq bìac ma tanuq beq, wa Chuaq jah ŏi ti mangai broq ta-atoq.”

20

Diac Juđa 'bìq Jàn Moap Jêh

1 Atìq ca bìac cô, i jàn Moap wa jàn Amôn, xam 'bài mangai Maonit ma ŏi ta wì haq, lam trùh tajêh ca Jê-hô-sa-phat.
2 Jò aih, i mangai lam trùh anoi hlài ca Jê-hô-sa-phat: “I mòiq calùh lình bàc enh pah tau diac raxìq, enh Diac Siri, lam trùh jêh bùa. Tau wì 'nang ŏi ta Ha-xa-xan Tama, hadai creo Ên-gê-đi.”
3 Jê-hô-sa-phat crè yùq, haq dìq dèh ca manoh waiq chaq Chuaq, wa thê jàp gùng Juđa ep rôn ca acaq.
4 'Màng aih, mangai Juđa tagop hlài dabau đòiq waiq Chuaq jùp đò. Wì mangai Juđa ŏi ta 'bài phôq gùng Juđa dìq lam trùh đòiq waiq chaq Chuaq.

Jê-hô-sa-phat Waiq Khàn

5 Jê-hô-sa-phat yòng ta'ne mangai jàn Juđa wa Jê-ru-sa-lem, jang ngìa xàn neo da Hnem Cùh Waiq,
6 waiq khàn:

“Waiq Chuaq Boc Plình da boc yaq nhèn, ma ùh xài Ìh Boc Plình da 'bài lòp plình 'mòh? Ma ùh xài Ìh wèq cwìang rìm jàn rìm Diac 'mòh? Tì Chuaq i cwìang wa can dêh, ùh i cabô nui ta'blêq ca Ìh.
7 Ôi Boc Plình nhèn, ùh xài Ìh khoi hnan đac jàn ŏi gùng cô jang ngìa jàn Is-ra-ên da Ìh, èh am gùng aih ca xinoi Ap-ra-ham, bua Ìh đòiq broq cùng hang hloi hloi 'mòh?
8 Wì khoi ŏi ta aih, wa khoi broq ca hiniq Chuaq mòiq toq Hnem Cùh Waiq, wì doi:
9 ‘Tàng rìm bìac ramòt trùh ta nhèn, chang gùm, bìac baxa, bìac hinìq tôq, bìac pangot hrah, èh nhèn jah yòng ŏi jang ngìa hnem cô wa jang ngìa Ìh, taiq ma jah 'mang aih hiniq Ìh ŏi ta hnem cô, ta jò glàm bìac ranàc nhèn creo dang Ìh, èh Ìh jah tamàng wa dŏih nhèn claih.’
10 “Ngan cô, jò jàn Is-ra-ên tŏc enh gùng Aicàp, Chuaq ùh am wì trùh jêh gùng Amôn, jàn Moap, wa mangai ŏi ta wang Sirò; taiq 'mang aih jàn Is-ra-ên wia khoi wì haq, ùh jêh đac wì haq;
11 Mahaq ngan 'màng leq wì haq tabroq hlài ca nhèn xam bìac hnan đac nhèn loh khoi xôxech ma Ìh khoi am ca nhèn nhàn yŏc.
12 Ôi Boc Plình nhèn ôi, Ìh ùh hadrah wì haq 'mòh? Nhèn pi tàu padren đòiq tajraq hlài ca calùh lình bàc lam tajêh ca nhèn. Nhèn ùh 'nì broq 'màng leq, mahaq mat nhèn ngoi ngan ngèh gòm Ìh!”
13 Dìq ca jàn Juđa yòng ŏi jang ngìa Chuaq xam 'bài gù 'yoh, mai, wa con caiq wì haq.

Chuaq Tèu Bàu Waiq Khàn Nhò Ja-ha-xi-ên

14 Jò aih, ŏi ta'ne mangai bàc, Yiang da Chuaq trùh ta Ja-ha-xi-ên, con calô Xa-cha-ri, xau Bê-nai-a, xau chi Jê-i-ên, xau chô Ma-ta-nia, aih mangai Lêwi ŏi ta xinoi Asap,
15 doi: “Ô mangai Juđa wa jàn phôq Jê-ru-sa-lem xam bùa Jê-hô-sa-phat, tamàng beq! Chuaq doi ca pì 'màng cô: ‘Paq crè, paq ramòt ca calùh lình bàc cô, ma jah 'màng aih bìac tajêh poh cô ùh xài da pì, mahaq da Boc Plình.
16 Hì da èh, loh tàt wì haq beq. Tau wì haq 'nang heo criang Xìt. Pì jah glàm wì haq ti gàu thòng ngìa ta jang ca đùng wang wê Jê-ru-ên.
17 Ta yàng cô pì ùh ep jêh. Yòng ŏi hatenh beq, gòm ngan bìac dèch dŏih da Chuaq thai ca pì. Ô Juđa wa Jê-ru-sa-lem, paq crè, paq ramòt. Hì da èh, loh gòm wì haq beq, ma jah 'màng aih Chuaq ŏi ti pì.’ ”
18 Jê-hô-sa-phat tajòi 'mòi cùp gàu ti ha'neq. Dìq ca Juđa wa jàn phôq Jê-ru-sa-lem dìq cùp gàu ti ha'neq ŏi jang ngìa Chuaq đòiq cùh waiq Haq.
19 Mangai Lêwi ŏi ta xinoi Kêhat wa Côra dìq yòng cachech bàu dêh manè pôi Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên.

Mangai Tagit Raliang Đac Dađeh

20 Xrŏih xroq, wì dìq rìu xrŏih loh lam ta đùng wang wê Tê-cô-a. 'Nang jò wì lam, Jê-hô-sa-phat yòng ta aih, doi: “Ô mangai Juđa wa jàn ta phôq Jê-ru-sa-lem, tamàng au beq, phai canòm ca Chuaq Boc Plình da pì, èh pì jah cajap. Phai lùi 'bài mangai capoch thai Haq, èh pì jah broq gêh wìa lem.

21 Jò haq khoi tình ca mangai jàn, tajòi 'mòi haq pachì 'bài mangai calêu padèch hiniq
Boc Plình wa caxùnh eo lè hadròih loh lam adroi ca calùh lình calêu manè pôi Chuaq
xam bàu:
“Calêu manè pôi Boc Plình beq,
taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i trùh hloi hloi.”
22 Jò wì baxèm calêu manè, Chuaq thê lình ma gòm rap glàm mùt ta jàn Amôn, jàn
Moap wa 'bài mangai ŏi ta wang Sirò khoi lam trùh jêh Juđa; 'màng aih, 'bài jàn aih dìq
ùh 'blêq.
23 Jàn Amôn wa jàn Moap yòng jêh jàn ŏi ta wang Sirò, hi jêh đac wì. Jò jêh đac jàn
ŏi ta Sirò khoi hêq, èh cla wì haq tajêh dabau.
24 Jò jàn Juđa lam trùh jang hnem gòm rap nòi đùng wang wê, ngan pah calùh lình
bàc, hnoq 'bài hanang mangai cachìt cro ta taneh, ùh i ca mòiq ngai leq jah claih.
25 Jò Jê-hô-sa-phat wa jàn haq lam trùh blah yŏc ngè dahwèq da wì, wì hnoq i bàc
cùng hang, hanang, wa ngè canaq 'bac, wì yŏc trùh 'mòi wê pi dìq; wì haq yŏc ngè trom
pi hì, taiq ngè bàc hrìn.
26 Cwa hì pôn, wì haq tagop ŏi ta thòng Bê-ra-ca, taiq nòi aih wì haq calêu manè pôi
Chuaq. Taiq nen aih, wì hiniq ca nòi aih thòng Bê-ra-ca trùh manàiq.
27 Jê-hô-sa-phat lam adroi 'nong gàu rìm ngai gu calô da Juđa wa Jê-ru-sa-lem hlài ta
Jê-ru-sa-lem. Wì lem bùi, taiq Chuaq khoi broq am ca wì haq jah 'blêq mangai git ca
wì.
28 Wì haq rawêh cràu, broc, wa hlôi taliaq rai hlài ta Jê-ru-sa-lem, trùh hnem cùh
waiq da Chuaq.
29 Jò dìq taneh Diac ta gùng aih tàng tìn Chuaq khoi jêh raliang ca lình ma tajraq hlài
ca Is-ra-ên, èh dìq ca wì haq crè ca Boc Plình.
30 'Màng aih, Diac da Jê-hô-sa-phat jah catèm, ma jah 'màng aih Boc Plình am ca haq
jah catèm rìm trong.
31 'Màng aih, Jê-hô-sa-phat tŏc broq bùa Diac Juđa jò haq 35 hanam, wèq cwìang 28
hanam ta Jê-ru-sa-lem. Miq bùa A-xu-ba, con cadrì da Sinhì.
32 Jê-hô-sa-phat lam tiaq trong da Asa, baq haq. Haq ùh cađac trong aih; haq broq
bìac lem jang ŏi jang ngìa Chuaq.
33 Mahaq haq ùh troq đac 'bài nòi ha'nhèq, wa mangai jàn 'nhòq dìq jaq waiq chaq
Boc Plình da Boc yaq cla wì.
34 Bìac broq ma 'noiq da Jê-hô-sa-phat enh gàu trùh lùch, dìq khoi achìh ta 'bŏi 'mon
Jêhu, con calô Ha-na-ni. 'Bŏi aih khoi achìh 'mùt ta Sech 'Bài Bùa Is-ra-ên.

Jê-hô-sa-phat Broq Chuaq Mango

35 Atìq ca bìac aih, Jê-hô-sa-phat, bùa Juđa, yùp mòiq pajùm ca A-cha-xia, bùa Is-ra-
ên. Bìac broq 'màng aih, khoi broq ca Jê-hô-sa-phat loh ca ngang dù.
36 Baiq toq bùa pajùm ca dabau broq bong ta Ê-xi-ôn Ghêbe lam Ta-rê-si.
37 Jò aih, Ê-li-ê-se, con calô Đô-đa-wa ŏi Ma-rê-sah, capoch bàu Boc Plình doi adroi ca
bùa Jê-hô-sa-phat: “Taiq bùa khoi pajùm ca A-cha-xia, dài Boc Plình khoi raliang đac
bìac bùa.” Joq 'nàng, 'bài bong padah hech, ùh jah lam ta Ta-rê-si.

21

Jê-hô-ram Broq Bùa Thai ca Jê-hô-sa-phat

1 Bùa Jê-hô-sa-phat cachìt hlài dèh ti boc yaq, jah catùh ta phôq Đawit ti boc yaq haq.
Jê-hô-ram con calô haq, wèq cwìang thai haq.
2 'Bài con calô Jê-hô-sa-phat oh bùa Jôram i: A-xa-ria, Jê-hi-ên, Xa-cha-ri, A-xa-ri-u,
Mi-ca-ên, wa Sê-pha-tia; 'bài mangai cô con calô da Jê-hô-sa-phat, bùa Is-ra-ên.
3 Baq wì haq am ca wì haq bàc wang, 'bac, 'bài ngè canaq, wa 'bài phôq hagao ta gùng
Juđa, mahaq haq am cwìang wèq taneh Diac ca Jê-hô-ram taiq aih con ramua haq.
4 Jò Jê-hô-ram khoi jah wèq cajap cwìang ta taneh diac Is-ra-ên thai dèh baq, haq yŏc
chang gùm jêh đac dèh dìq oh wa toq leq cwan da Is-ra-ên.
5 Jê-hô-ram tŏc broq bùa jò haq 32 hanam, haq wèq cwìang rahem hanam ta Jê-ru-
sa-lem.
6 Haq lam trong da 'bài bùa Is-ra-ên, tiaq bìac Ahap khoi broq taiq haq yŏc con cadrì
Ahap broq mai; haq broq bìac dù ŏi jang ngìa Chuaq.
7 Mahaq, taiq Chuaq khoi broq wêh jao ca Đawit, Haq khoi hùaq am mòiq toq đen ca
Đawit wa ca con xau haq trùh hloi hloi, dài haq, Chuaq ùh enh jêh đac hnem Đawit.

Jàn Êđôm Blàq Diac Juđa

8 Ta 'nhòng Jê-hô-ram, Êđôm yòng đòiq tajraq hlài ca Juđa, wa padèch ca dađeh mòiq
toq bùa.
9 Jê-hô-ram lam ti 'bài cwan wèq lình wa ti dìq xê axêh loh ta nòi tajêh poh. Jò damang
haq loh jêh Êđôm, taiq Êđôm 'nang dudan ca wì haq wa 'bài cwan ma wèq xê axêh.
10 Êđôm yòng blàq hlài Juđa trùh hloi manàiq.
Hadai trom jò aih, Lipna yòng blàq Jê-hô-ram, haq ùh enh ca Jê-hô-ram wèq cwìang,
taiq Jê-hô-ram khoi cađac Chuaq Boc Plình da boc yaq haq.
11 Haq hadai broq hlài 'bài nòi ha'nhèq ta bôi wang Juđa, broq ca jàn phôq Jê-ru-sa-
lem cùh waiq can kiac, wa broq ca jàn Juđa lam lac.
12 Mangai capoch thai Boc Plình Êli gòi thò ca Jê-hô-ram, doi:
"Chuaq Boc Plình da Đawit, boc yaq ìh, khoi doi 'màng cô: 'Taiq ìh ùh lam tiaq trong
da Jê-hô-sa-phat, baq ìh, hadai ùh lam tiaq trong da Asa, bùa Juđa,
13 mahaq khoi lam tiaq trong da 'bài bùa Is-ra-ên, broq ca mangai Juđa wa jàn phôq
Jê-ru-sa-lem cùh waiq can kiac tìah ca hnem Ahap khoi broq, wa khoi jêh đac dèh 'bài
oh da cadraq baq ìh, aih 'bài mangai i manoh yi lem ca ìh,
14 cô Chuaq am can ranàc trùh ta jàn ìh, ta con caiq ìh, ta 'bài mai ìh, wa ta 'bài cùng
hang da ìh;
15 phàn cla ìh loh ca 'bình ta cliac rai èh rai hlàc trùh 'mòi cliac loh.' "
16 Èh hòm, Chuaq parông manoh jàn Phi-li-tin wa jàn Aràp ŏi haten ca jàn Ê-thi-ô-bi,
tajraq hlài ca Jê-hô-ram.
17 Wì haq lam trùh jêh Juđa, lam mùt jàp gùng, tablah yŏc dìq dahwèq hnoq ta hnem
bùa, rùp 'bài con bùa wa 'bài mai bùa. 'Màng aih, ùh i con leq ŏi hlài, enh gùng ca
Jô-a-cha haq con ùch.
18 Atìq ca bìac aih, Chuaq baxa Jê-hô-ram, broq ca 'bình haq ùh jah brêh ta cliac.
19 'Bình aih rai èh rai hlàc trùh lùch baiq hanam, dìq ca cliac loh dŏng, hi khoi haq
cachìt jìq xa dìq jaq. Mangai jàn ùh bùh jreo xua thùm am ca haq troi khoi broq am ca
bùa baq.
20 Jò haq tŏc broq bùa, haq 32 hanam, haq wèq cwìang rahem hanam ta Jê-ru-sa-lem.
Haq cachìt ùh i ca cabô yŏc manoh mango ca haq. Wì catùh haq ta phôq Đawit, mahaq
ùh xài ta hanang 'bài bùa.

22

A-cha-xia Broq Bùa Thai ca Jê-hô-ram ta Juđa

1 Mangai jàn phôq Jê-ru-sa-lem yŏc A-cha-xia, con calô ùch da Jê-hô-ram, broq bùa
thai baq haq, taiq dìq con calô ma càn da haq khoi 'bìq lình wa jàn Aràp glàm mùt ta
traiq jêh đac dŏng. 'Màng aih, A-cha-xia, con calô Jê-hô-ram, tŏc broq bùa Juđa.
2 Jò tŏc broq bùa, A-cha-xia jah 22 hanam; haq wèq cwìang mòiq hanam ta Jê-ru-sa-
lem. Miq haq A-tha-li, con cadrì Ômri.
3 Bùa hadai lam tiaq trong da hnem Ahap, taiq miq bùa patùt bùa broq bìac dù.
4 Bùa broq bìac dù ŏi jang ngìa Chuaq troi mangai hnem Ahap khoi broq, taiq atìq ca
bùa baq cachìt, wì ta hnem Ahap broq mangai tah bàu tình trong ca bùa, broq ca bùa
raliang piang.

A-cha-xia Ta'mŏt Pajùm Jê-hô-ram da Bùa Is-ra-ên

5 Bùa hadai tiaq trong tình da wì bùa lam ti Jê-hô-ram, con calô Ahap, bùa Is-ra-ên,
lam trùh ta Ramôt Ga-la-at, đòiq tajêh ca Ha-xa-ên, bùa Siri, mahaq lình Siri broq ca
Jôram habau.
6 Haq hlài ta Jê-rê-ên, gòm dèh habau brêh, haq 'bìq ta Rama jò tajêh ca Ha-xa-ên,
bùa Siri.
A-cha-xia, con calô Jê-hô-ram, bùa Juđa loh ta Jê-rê-ên lam hmàih Jôram con calô
Ahap taiq haq 'bìq habau.
7 Bìac raliang đac da A-cha-xia, aih tiaq manoh Boc Plình, taiq haq lam trùh bùa Jôram
loh tajêh ca Jêhu, con calô Nimsi, aih mangai Chuaq khoi xùt dàu đòiq jêh đac hnem
Ahap.

Jêhu Jêh Cađac 'Bài Con Bùa Juđa

8 Jò Jêhu 'nang jêh đac hnem Ahap, haq glàm 'bài con bùa da Juđa wa 'bài con caiq
da oh daq da A-cha-xia, 'nang ŏi patìh bìac ca A-cha-xia. Tajòi 'mòi haq jêh đac wì haq.
9 Haq hadai ti chaq A-cha-xia 'nang ŏi mot ta Sa-ma-ri. Wì rùp A-cha-xia 'ràng trùh
ca Jêhu. Jêhu jêh đac bùa A-cha-xia, èh wì catùh haq, wì doi: "Haq aih con calô da
Jê-hô-sa-phat, mangai dìq ca manoh waiq chaq Chuaq." 'Màng aih ta hnem A-cha-xia
pi ŏi i cabô jah wèq cwìang taneh Diac.

Hnem A-cha-xia 'bìq A-tha-li jêh đac; mòiq ngai Jôach raq jah claih

10 Jò A-tha-li, miq da A-cha-xia, hnoq dèh con calô khoi cachìt, tajòi 'mòi haq yòng jêh
đac dìq ca xinoi bùa Juđa.
11 Mahaq Jô-sa-bat, con cadrì da bùa, ca'mình atùng Jôach, con calô da A-cha-xia,
'noh khoi ca 'bài con calô bùa wì ma padon jêh đac, khoi èh am haq ca mangai ta-ùq
ban ta adùq hnem cùi. 'Màng aih, Jô-sa-bat, con cadrì da bùa Jê-hô-ram, mai pajàu
Jê-hô-a-đa, cadoc Jôach khoi ca mat A-tha-li, wa A-tha-li ùh jah jêh đac haq. Jô-sa-bat
aih oh bùa A-cha-xia.
12 Jôach con bùa jah wì cadoc ŏi ta wì haq tadràu hanam ta hnem cùh waiq Boc Plình
jò A-tha-li wèq cwìang Taneh Diac.

23

Jê-hô-a-đa Atŏc Jôach Broq Bùa Juđa

1 Hanam ma tapèh, Jê-hô-a-đa pagraq dèh manoh, creo ca 'bài cwan wèq hrinh
mangai, aih: A-xa-ria, con calô da Jê-rô-ham, Ich-ma-ên, con calô da Jê-hô-ha-nan, A-
xa-ria, con calô da Ôbêt, Ma-a-sê-ja, con calô da A-đa-ja, wa Ê-li-sa-phat, con calô da
Xicri, èh wì haq broq wêh jao ca Jê-hô-a-đa.
2 'Bài mangai aih lam jàp gùng Juđa, wa enh 'bài phôq Juđa, gop mangai Lêwi wa 'bài
cwan broq gàu da 'bài cadraq Is-ra-ên; khoi èh wì haq dìq trùh ta Jê-ru-sa-lem.
3 Dìq ca tagop aih broq wêh jao pajùm ti bùa ta hnem cùh waiq Boc Plình.
Jê-hô-a-đa doi ca wì haq: “Con calô da bùa jah wèq cwìang tiaq bàu Chuaq khoi rùp
bàu ca xinoi Đawit.”
4 Cô bìac pì phai broq: “Mòiq phàn piq ta pì, aih 'bài pajàu wa mangai Lêwi mùt broq
bìac ta hì Sabat, aih gòm 'mang;
5 mòiq phàn piq wèq ngan hnem bùa, wa mòiq phàn piq wèq ngan 'mang Tanam
Xèm; phàn dìq ca mangai jàn jah ŏi ti xàn hnem cùh waiq Chuaq.
6 Mahaq ùh jah am cabô mùt ta hnem cùh waiq Chuaq enh gùng ca 'bài pajàu wa 'bài
mangai Lêwi patìh. Wì haq jah mùt taiq wì haq lem hadròih. Èh dìq ca jàn phai wèq
bàu thê da Chuaq.
7 Mangai Lêwi jah ŏi dudan ca bùa, mangai leq dìq wê ranac tajêh ta tì; mangai leq
mùt ta hnem cùh waiq dìq 'bìq jêh đac. Pì ep tiaq wèq bùa jò haq loh lam wa jò haq
mùt hlài.”
8 Mangai Lêwi wa dìq ca jàn Juđa dìq broq tiaq bàu pajàu Jê-hô-a-đa khoi thê. Mangai
leq wèq dèh bìac cla, 'nhac ca mangai trùh i bìac broq ta hì Sabat loq khoi dìq ca bìac
broq gòm hì Sabat; ma jah 'màng aih Jê-hô-a-đa ùh ca'naih ca mangai khoi gêh bìac
broq, loh hlài.
9 Pajàu Jê-hô-a-đa yŏc 'bài jaoq, khìan 'yoh wa khìan càn da bùa Đawit ma đòiq ta
hnem cùh waiq Boc Plình, am ca 'bài cwan wèq hrinh ngai.
10 Haq pachì đòiq ca mangai jàn, mangai leq ji wê dèh ranac tajêh, yòng dudan ca
bùa enh pah 'ma hnem trùh pah 'ngeo hnem wa dang yôh tiaq ca'bŏng cùh waiq mùt
ta hnem cùh waiq.
11 Khoi èh wì 'ràng con bùa loh, pacôi calôp bùa ta gàu haq, am ca haq jàiq wêh jao,
hi khoi dèch haq tŏc broq bùa. Jê-hô-a-đa wa 'bài con calô haq xùt dàu ca haq, doi:
“Bùa rìh halình hloi hloi!”

A-tha-li 'bìq Jêh Cađac

12 Jò A-tha-li tàng bàu mangai jàn cadàu rai capoch bàu padèch bùa, haq lam trùh ta
mangai jàn ta hnem cùh waiq Chuaq.
13 A-tha-li ngan, hnoq bùa yòng ta jrang ŏi jang 'mang mùt; 'bài cwan wa 'bài mangai
hlôi ken yòng haten jang bùa; phàn dìq ca mangai jàn da gùng aih lem bùi hlôi ken
wa i mangai calêu đêh nhŏc calêu manè pôi Boc Plình. A-tha-li tajòi 'mòi hich dèh eo
cachech: “Blàq blènh! Blàq blènh!”
14 Pajàu Jê-hô-a-đa thê 'bài cwan wèq hrinh lình, aih mangai khoi jah pachì đòiq wèq
lình, haq doi: “ 'Nong mangai cadrì cô loh khoi ca brong lình beq, tàng cabô tiaq haq,
jêh đac xam chang gùm beq.” Taiq pajàu khoi hnài adroi: “Paq jêh đac A-tha-li ta trom
hnem cùh waiq da Chuaq.”
15 'Màng aih wì rùp haq, hi khoi jò khoi trùh jang 'Mang Axêh da hnem bùa, wì jêh
đac haq ta aih.

Jê-hô-a-đa Ha'naoq Hlài Trong Wèq

16 Jê-hô-a-đa broq wêh jao ta'ne dađeh dìq ca jàn wa ca bùa, đòiq wì haq broq jàn da
Boc Plình.

17 Dìq ca mangai jàn lam trùh raliang đac hnem tadreo can kiac Ba-an, tùq đac ca'bŏng
tadreo wa dua 'mù haq, khoi èh jêh đac Mathan, pajàu da Ba-an jang ngìa ca'bŏng tadreo
aih.
18 Jê-hô-a-đa hadai tiaq tang lù Đawit ma khoi pajaq ta hnem cùh waiq da Chuaq, đòiq
jao bìac ta hnem cùh waiq Chuaq ta tì 'bài pajàu wa mangai Lêwi đòiq dèch am 'bài ngè
tadreo bùh ca Chuaq, calêu lem bùi, troi khoi achìh ta ranenh Môise, ma Đawit khoi
pajaq.
19 Haq hadai pachì đòiq mangai gòm 'mang ŏi ti 'bài 'mang hnem cùh waiq Chuaq, ùh
am cabô padrùh, ùh kè bìac cleq, dìq ùh jah mùt ta aih.
20 Haq 'nong trong ca 'bài cwan wèq hrinh lình, mangai gù craq wa 'bài cwan wèq
cwìang da jàn, wa dìq ca mangai jàn da gùng aih, đìh yŏc bùa loh enh hnem cùh waiq
Chuaq, lam mùt ta hnem bùa ti 'mang ha'nhèq, đòiq bùa ha'ngui ta gèq bùa da taneh
Diac.
21 Dìq ca jàn da gùng aih lem bùi, wa phôq jah catèm, taiq wì khoi jêh đac A-tha-li
xam chang gùm.

24

Jôach Thê Ha'naoq Hlài Hnem Cùh Waiq

1 Jôach jah tapèh hanam jò haq tŏc broq bùa. Haq wèq cwìang 40 hanam ta Jê-ru-sa-
lem. Miq haq Xibiah, gùng haq Bê-e-sê-ba.
2 Jôach broq bìac lem ŏi jang ngìa Chuaq lùch ta 'nhòng da pajàu Jê-hô-a-đa.
3 Jê-hô-a-đa ban am ca Jôach baiq toq mai; haq jah i con calô wa con cadrì.

Mangai Pajàu Ùh Wèq Dèh Bàu

4 Atìq ca bìac cô, Jôach enh ha'naoq hlài hnem cùh waiq Chuaq,
5 Haq gop dìq 'bài pajàu wa mangai Lêwi, haq doi: “Lam jàp ta 'bài phôq Juđa, gop
yŏc 'bac thèq rìm hanam da Is-ra-ên đòiq ha'naoq hlài hnem cùh waiq da Boc Plình pì
beq. Broq ma renh bìac cô.” Mahaq mangai Lêwi ùh broq tajòi 'mòi.
6 'Màng aih, bùa creo ca Jê-hô-a-đa, haq ma broq pajàu enh 'nhèq dìq ca pajàu, bòch:
“Gleq ìh ùh thê 'bài mangai Lêwi 'ràng 'bac thèq enh Juđa wa Jê-ru-sa-lem tiaq troi
Môise hapŏng da Chuaq, khoi pajaq ca jàn Is-ra-ên ep dèch am ca Hnem Traiq Cùh
Waiq Boc Plình?”
7 Taiq 'bài con calô da A-tha-li, mangai cadrì ngang dù tau, khoi raliang đac hnem cùh
waiq da Boc Plình. Wì haq khoi yŏc ngè hadròih da hnem cùh waiq Chuaq dèch am ca
kiac Ba-an.

Hnem Cùh Waiq Jah Ha'naoq

8 Bùa thê wì broq mòiq toq hom tah 'bac, đòiq enh gùng ca 'mang hnem cùh waiq
Chuaq.
9 Khoi èh wì creo doi jàp ca gùng Juđa wa phôq Jê-ru-sa-lem, thê 'ràng 'bac thèq ma
Môise, hapŏng da Boc Plình, khoi pajaq ca Is-ra-ên ta đùng braih càn.
10 Dìq dŏng 'bài cwan wa 'bài jàn lem bùi, 'ràng 'bac tah bình halùih ta hom.
11 Jò mangai Lêwi hnoq ta hom khoi bình ca 'bac, wì 'ràng jao ca bùa rèn ngan. Thò
kìq bùa wa mangai da pajàu càn dìq trùh ùc 'bac enh hòm, khoi èh lam đòiq hlài ti nòi
dùnh. Rìm hì wì broq 'màng aih, gop jah bàc 'bac.
12 Bùa wa Jê-hô-a-đa jao 'bac aih ca 'bài mangai ma broq gàu bìac ha'naoq hnem cùh
waiq Chuaq. Wì haq mùan thòq pah hmu, thòq pah long, đòiq ha'naoq hlài hnem cùh
waiq Chuaq. Wì hadai mùan thòq mem, thòq đùng đòiq ha'naoq hlài hnem cùh waiq
da Chuaq.
13 'Màng aih, 'bài thòq hi broq, wa nhò tì wì haq bìac ha'naoq hlài jah gêh. Wì haq
ha'naoq hlài hnem cùh waiq Boc Plình tìah ca dùnh, wa broq hagao tam.
14 Jò broq khoi gêh, wì 'ràng 'bac ma ŏi rah trùh jang ngìa bùa wa Jê-hô-a-đa. Wì
yŏc 'bac aih broq 'bài ranac hadròih da hnem cùh waiq Chuaq, aih 'bài dahwèq da bìac
đòiq cùh waiq Chuaq, wa ca 'bài ngè tadreo bùh 'bài doi, wa 'bài ranac xam wang xam
'bac. Dìq ca 'nhòng Jê-hô-a-đa, wì hloi hloi dèch am ngè tadreo bùh ta hnem cùh waiq
da Chuaq.
15 Jò Jê-hô-a-đa khoi craq hanam khoi bàc, haq cachìt jò haq jah 130 hanam.
16 Wì catùh haq ta phôq Đawit pajùm ti 'bài bùa, nhò haq broq bìac lem ca Is-ra-ên,
patìh bìac, wa ha'naoq hlài hnem cùh waiq da Boc Plình.
17 Atìq ca Jê-hô-a-đa cachìt, 'bài cwan da Juđa lam trùh cùp gàu jang ngìa bùa. Bùa
tamàng tiaq bàu da wì haq.

18 Wì haq cađac hnem cùh waiq Chuaq Boc Plình da boc yaq wì haq, patìh ca jrang
dua 'mù cadrì A-sê-ra wa 'bài dua 'mù. Taiq tôiq lôi aih, tajòi 'mòi i can nòih da Chuaq
ùc ca Juđa wa Jê-ru-sa-lem.
19 Chuaq thê 'bài mangai capoch thai Boc Plình trùh ta wì haq, pa'yèp wì đòiq 'nong
wì haq wìh hlài ta Chuaq, mahaq wì ùh waq tamàng.

Jôach Jêh Đac Con Da Jê-hô-a-đa

20 Yiang da Boc Plình broq ca manoh Xa-cha-ri, con calô da pajàu Jê-hô-a-đa. Haq yòng
jang ngìa mangai jàn, doi: "Boc Plình doi 'màng cô: Gleq pì broq ùh troq ca ranenh da
Chuaq? Taiq 'mang aih Pì ùh jah padrŏng can. Taiq pì khoi cađac Chuaq, Chuaq hadai
khoi cađac pì."
21 Èh mangai broq gàu broq pađim chaq trong đòiq jêh đac Xa-cha-ri, hi khoi bùa
Jôach thê wì yŏc hmu đàp haq trùh cachìt ta xàn da hnem cùh waiq Chuaq.
22 'Màng aih, bùa Jôach ùh hmàng trùh can xa-ŏch da Jê-hô-a-đa, baq da Xa-cha-ri,
khoi patô ca haq, mahaq haq jêh đac con calô Jê-hô-a-đa. Jò Xa-cha-ri cachìt haq i doi:
"Xìn Chuaq ngan hnoq bìac cô wa jêh chao!"

Lình Siri Tajêh Ta'blêq Diac Juđa

23 Trùh jò lùch ca hanam, lình Siri lam trùh tabroq ca Jôach. Wì haq làn trùh Juđa
wa Jê-ru-sa-lem jêh đac dìq 'bài cwan da jàn, hi khoi gòi dìq ngè ma tablah yŏc ahlài
ca bùa ta Đamat.
24 Lình Siri lam trùh toq 'biaq ngai, mahaq Chuaq khoi am mòiq calùh lình bàc mùt
ta tì wì haq, taiq wì tau khoi cađac Chuaq Boc Plình da boc yaq cla wì. 'Màng aih, jàn
Siri baxa Jôach.
25 Jò lình Siri khoi talùi, wì đòiq hlài Jôach habau hlàc, 'bài hapŏng haq blàq hlài haq
taiq nen mahem da con calô pajàu Jê-hô-a-đa. Wì jêh đac haq ca'nùng đòiq ta jùang.
Haq cachìt, èh wì catùh haq ta phôq Đawit, mahaq ùh xài ta ralùng 'bài bùa.
26 Cô 'bài mangai calô yòng tajraq hlài ca haq: Xabat, miq haq Si-mê-at, mangai Amôn,
wa Jê-hô-xa-bat, miq haq Simrit, mangai Moap.
27 Phàn bìac 'bài con calô haq, sôq thèq haq ma ep am, wa bìac ha'naoq hlài hnem
cùh waiq da Chuaq, dìq achìh ta Sech 'Bài Bùa. A-ma-xia con haq wèq cwìang thai haq.

25

A-ma-xia Broq Bùa Thai ca Jôach

1 A-ma-xia jah 25 hanam jò haq tŏc broq bùa; haq wèq cwìang 29 hanam ta Jê-ru-sa-
lem; hiniq miq haq Jê-hô-a-đan, gùng haq Jê-ru-sa-lem.
2 Haq broq bìac lem ŏi jang ngìa Chuaq, mahaq ùh dìq ca manoh.
3 Jò taneh diac haq khoi jah cajap, haq jêh đac 'bài hapŏng haq ma jêh đac baq haq.
4 Mahaq haq ùh jêh đac 'bài con calô wì, tiaq trong khoi achìh ta sech ranenh da
Môise, Chuaq khoi doi: "Apaq jêh cachìt baq taiq con, hadai paq jêh cachìt con taiq
baq, mahaq rìm ngai ep cachìt taiq tôiq lôi cla."

A-ma-xia Ta'blêq Jàn Êđôm

5 A-ma-xia tagop 'bài mangai Juđa, tiaq hadròng hadrech da boc yaq Juđa wa Bên-ja-
min, yŏc 'bài mangai cwan wèq ngŏng ngai wa wèq hrinh ngai. Haq rèn 'bài mangai
calô enh 20 hanam dang tŏc jah 300.000 ngai, khoi loq wê khìan wê jaoq loh tajêh.
6 Bùa hadai creo ca 100.000 mangai dêh padren ta Is-ra-ên, baha wì haq jaq 3.400 kìq
'bac.
7 Mahaq i mangai da Boc Plình trùh doi ca bùa: "Ô bùa! Paq đòiq lình Is-ra-ên lam ti
bùa, taiq Chuaq ùh ŏi ti Is-ra-ên, hadai ùh ŏi ti 'bài con xau Ep-ra-im.
8 Tàng bùa enh lam, lam beq, broq ca đađeh dêh tajêh beq, mahaq Boc Plình jah broq
ca bùa tacro jang ngìa lình wì, taiq Boc Plình i cwìang jùp jah 'blêq wa hadai i cwìang
broq ca ùh 'blêq."
9 A-ma-xia doi ca mangai da Boc Plình: "Phàn 3.400 kìq 'bac au ma khoi am ca lình
Is-ra-ên, èh broq 'mang leq?"
Mangai da Boc Plình tèu: "Chuaq am òn ca ìh yi hnao ca aih."
10 'Màng aih, A-ma-xia broq talah ca lù lình khoi trùh enh Ep-ra-im wìh hlài dèh ta
hnem, taiq nen aih wì dìq jaq nòih ca Juđa, hi khoi wì hlài dèh ta hnem rai nòih.
11 A-ma-xia pagraq dèh manoh tanuq, 'ràng dèh jàn lam trùh ta Thòng Boh, jêh cachìt
10.000 ngai da jàn Sirò.
12 Jàn Juđa rùp rìh 10.000 ngai 'ràng wì tŏc ta bôi wang hmu ha'nhèq ca'nhùt wì clìh
enh bôi hmu, dìq cachìt dŏng.

13 Mahaq lù lình A-ma-xia ma thê hlài, ùh am lam tajêh ti haq aih, wì glàm mùt ta
'bài phôq Juđa, enh Sa-ma-ri trùh Bêt Hôrôn, jêh cachìt 3.000 ngai ta aih, wa tablah yŏc
bàc cùng hang.

A-ma-xia 'Bìq Lach Taiq Dua 'Mù

14 Atìq ca jò A-ma-xia jêh jàn Êđôm wìh hlài, haq 'ràng hlài 'bài 'mù can kiac da jàn
Sirò hlài tiaq, dèch broq dua 'mù can kiac ca haq, èh cùh waiq jang ngìa can kiac aih,
wa bùh nhŏng ca can kiac aih.
15 Taiq 'màng aih, Chuaq nòih ca A-ma-xia, Haq thê mòiq ngai mangai capoch thai Boc
Plình trùh doi ca A-ma-xia: "Gleq ìh ma cùh waiq 'bài can kiac ma ùh jah dŏih dèh jàn
claih enh tì ìh?"
16 Jò mangai capoch thai Boc Plình capoch ca bùa, èh bùa tèu haq: "Au yŏc ìh broq
mangai tah bàu am ca au 'mòh? Hêq beq, èh au jêh đac ìh."
Mangai capoch thai Boc Plình pi capoch tam, mahaq haq doi: "Au loq Chuaq khoi tình
ca raliang đac ìh, taiq bùa khoi broq bìac aih, wa ìh ùh tamàng bàu au."

A-ma-xia 'Bìq Bùa Jôach Ta'blêq

17 A-ma-xia, bua Juđa hatùang gêh, èh thê mangai 'ràng bàu lam trùh ta Jôach con
calô Jô-a-cha, xau Jêhu, bùa Is-ra-ên, doi: "Trùh beq, đòiq ba ngan dabau."
18 Jôach, bùa Is-ra-ên, thê mangai 'ràng bàu trùh ta A-ma-xia, bùa Juđa, doi: "Long
briang ŏi Liban thê trùh doi ca long hùang nam ŏi Liban: Am con cadrì ìh ca con calô
au broq mai beq. Mahaq i mòiq toq ngè rôm ŏi ta Liban lam cwa, jôiq nunit đac long
briang.
19 Ìh doi: Cô au khoi jêh Êđôm! Manoh ìh padèch dađeh. Manàiq, ŏi ta hnem cla ìh
beq! Gleq ìh ma broq ca dađeh glàm bìac ranàc, wa broq ca mangai Juđa raliang?"
20 Mahaq A-ma-xia ùh tamàng bàu, taiq bìac aih tiaq manoh enh da Boc Plình, đòiq
'mùt wì haq mùt ta tì Jôach, taiq wì haq khoi ti chaq 'bài can kiac da Êđôm.
21 Jôach, bùa Is-ra-ên, 'ràng lình trùh; haq wa A-ma-xia, bùa Juđa, glàm dabau ta Bêt
Sêmêt ta gùng Juđa.
22 Lình Juđa 'bìq lình Is-ra-ên hnan jêh, tajòi 'mòi cadàu mot, mangai leq hlài dèh ta
traiq mangai aih.
23 Ta Bêt Sêmêt, Jôach bùa Is-ra-ên, rùp A-ma-xia, bùa Juđa, con calô Jôach, xau Jô-a-
cha, 'ràng haq hlài Jê-ru-sa-lem. Haq raliang đac panàt phôq enh 'Mang Ep-ra-im trùh
'Mang Mùm, dàng yôh 400 hagat.
24 Haq yŏc dìq ca wang, 'bac, wa 'bài ranac ta hnem cùh waiq da Boc Plình, Ôbêt Êđôm
ma wèq ngan, xam 'bài ngŏc da hnem bùa; haq hadai rùp mangai đòiq broq hapŏng,
hi khoi wìh hlài ta Sa-ma-ri.

A-ma-xia 'Bìq Jêh Đac

25 A-ma-xia, con calô Jôach, bùa Juđa, rìh tam 15 hanam atìq ca Jôach, con calô Jô-a-
cha, bùa Is-ra-ên, cachìt.
26 Bìac 'noiq da A-ma-xia enh xèm trùh lùch, dìq khoi achìh ta sech 'Bài Bùa Juđa wa
Is-ra-ên.
27 Pàng jò A-ma-xia cađac trong tiaq Chuaq 'nah ta atìq, èh i mangai blàq hlài haq ta
Jê-ru-sa-lem. Haq cadàu trùh Laki, mahaq wì hnan tiaq haq trùh Laki, wa jêh đac haq
ta aih.
28 Khoi èh wì 'ràng hanang haq ta crŏng axêh, catùh haq ta phôq Juđa, pajùm ca boc
yaq haq.

26

Ôxia Wèq Cwìang Thai A-ma-xia

1 Ôxia jò 16 hanam jah dìq ca jàn Juđa dèch tŏc broq bùa thai A-ma-xia, baq haq.
2 Atìq ca bùa baq cachìt dèh ti boc yaq, haq broq hlài Êlôt am ca Juđa.
3 Ôxia jah 16 hanam jò haq tŏc broq bùa; haq wèq cwìang 52 hanam ta Jê-ru-sa-lem;
miq haq Jê-cô-lia, gùng haq ŏi Jê-ru-sa-lem.
4 Haq broq bìac lem ŏi jang ngìa Chuaq, tiaq troi rìm bìac A-ma-xia, baq haq khoi
broq.
5 Ta 'nhòng Xa-cha-ri, haq hnài bùa dì tiaq Boc Plình, Ôxia dìq ca manoh ti chaq Boc
Plình. Jò haq ti chaq Boc Plình dùnh dàng leq, Boc Plình broq ca haq jah i lòiq dùnh
dàng aih.

Ta Tajêh Poh Ôxia Ta'blêq

6 Haq loh tajêh poh ca jàn Phi-li-tin, raliang đac panàt phôq Gat, panàt phôq Japnê, wa
panàt phôq Achđôt. Haq broq hlài hnem ta gùng Achđôt wa ta taneh mangai Phi-li-tin.
7 Boc Plình jùp đò haq jah 'blêq jàn Phi-li-tin, jàn Aràp ŏi ta Gu-rò-ba-an, wa jàn Ma-ôn.
8 Jàn Amôn hadai am thèq ca Ôxia, tìang 'bang haq trùh ta Diac Aicàp, taiq haq khoi
jah dêh dìq jaq.
9 Ôxia hadai broq 'bài hnem gòm rap ha'nhèq ta Jê-ru-sa-lem, enh 'nhèq ca 'Mang
Mùm, enh 'nhèq ca 'Mang Thòng, wa enh 'nhèq ca mùm panàt phôq, broq ca phôq jah
hagao tam.
10 Haq broq 'bài hnem gòm rap ha'nhèq ta đùng wang wê, wa chìa bàc diac adràm,
taiq haq i bàc ngè aban ta go wa ta taneh tamang. Haq hadai i 'bài mangai abèq taneh
tamang, wa mangai broq bìac wùan nho ta wang, taiq haq loq enh broq bìac abèq
taneh.
11 Ôxia i mòiq lù lình gòm đòiq lam tajêh, loh lam tang lù, tiaq sôq pajaq da thò kìq
Jê-i-ên, wa cwan gòm ngan Ma-a-sê-ja khoi pachì, i Ha-na-nia cwan càn da bùa, wèq
cwìang.
12 Lù mangai tanuq ca tajêh poh cô jah 2.600 ngai broq gàu wèq cwìang.
13 Wì haq wèq mòiq calùh lình 307.500 ngai dìq jaq dêh wa jêh dìq jaq tanuq, đòiq
jùp bùa tajraq hlài ca mangai tagit wì haq.
14 Ôxia hadai padon đòiq ca lù lình 'bài khìan, jaoq, calôp, eo mem, wa hmu đòiq
penh xam maiq panenh càn.
15 Ta Jê-ru-sa-lem, mangai ragài broq maiq 'nac panenh đòiq ta hnem gòm ha'nhèq,
wa ta mùm panàt phôq, đòiq penh panenh wa hmu càn. 'Bang tìang bùa hìa trùh gùng
hangai, taiq haq jah Chuaq jùp đò halac trùh jò haq jah i can dêh.

Manoh Ôxia Loh Ca Patèh

16 Mahaq jò haq jah i can dêh, manoh haq loh ca catèh trùh 'mòi haq broq bìac 'mèq,
ùh wèq dèh manoh tiaq Chuaq Boc Plình haq, taiq haq mùt ta adùq hadròih đòiq bùh
jreo xua thùm ta ca'bŏng bùh jreo xua thùm.
17 Pajàu A-xa-ria wa 80 ngai pajàu tanuq da Chuaq lam tiaq atìq ca bùa.
18 Wì tàt bùa Ôxia, wì doi: “Ôi bùa Ôxia, bìac dèch am jreo xua thùm ca Chuaq ùh xài
bìac ìh, mahaq aih phàn da 'bài pajàu, con xau Arôn, wì haq khoi jah ràih 'noh crài loh
hadròih đòiq dèch am jreo xua thùm aih. Ìh phai loh khoi enh hnem cùh waiq hadròih
beq, taiq ìh khoi broq tôiq; taiq bìac cô èh Chuaq ùh broq ca bùa jah 'ngah 'ngai.”
19 Mahaq Ôxia nòih. Haq 'nang wê ta tì mòiq toq abôq jreo xua thùm padon dèch am
hòi xua thùm, wa jò haq 'nang nòih ca 'bài pajàu, tajòi 'mòi 'bình bacùn loh ta ngòng
haq jang ngìa 'bài pajàu ta hnem cùh waiq da Chuaq haten jang ca'bŏng cùh waiq dèch
am jreo xua thùm.
20 A-xa-ria, pajàu càn, wa dìq dŏng 'bài pajàu 'noiq ngan haq, hnoq haq bacùn nòi
ngòng; tajòi 'mòi wì thê haq loh khoi; cla haq hadai hôiq haiq loh khoi taiq Chuaq khoi
baxa haq.
21 Ôxia 'bìq bacùn trùh hì cachìt. Taiq haq bacùn, haq ep ŏi crài hnem 'noiq, ùh jah
mùt hòm ta hnem cùh waiq da Chuaq. Jôtham, con calô haq, wèq hnem bùa, wa hadrah
mangai jàn da Taneh Diac.
22 Êsai Mangai capoch thai Boc Plình, con calô da Amôt, khoi achìh bìac 'noiq da Ôxia
enh gàu trùh lùch.
23 Ôxia cachìt dèh ti boc yaq; wì catùh haq ti nòi boc yaq haq ta taneh đùng da 'bài
bùa, mahaq ti cadràng hanang crài, taiq wì doi: “Haq bacùn.” Jôtham, con calô haq
wèq cwìang thai haq.

27

Jôtham Broq Bùa Thai ca Ôxia

1 Jôtham jah 25 hanam jò tŏc broq bùa, haq wèq cwìang 16 hanam ta Jê-ru-sa-lem;
miq haq Jê-ru-sa, con cadrì da Xađoc.
2 Haq broq bìac lem jang ngìa Chuaq tìah rìm trong troi Ôxia, baq haq khoi broq,
mahaq haq ùh troi baq haq hùa mùt nòi hadròih da hnem cùh waiq da Chuaq; phàn
mangai jàn rai èh rai broq 'mèq.
3 Haq broq 'mang ma enh 'nhèq da hnem cùh waiq Chuaq, wa ha'naoq bàc bìac ta
panàt phôq Ôphên.
4 Haq hadai broq 'bài phôq ta gùng go rôm Juđa, broq 'bài đôn wa hnem gòm rap
ha'nhèq ta dùng go rôm.

5 Haq tajêh poh ca bùa Amôn, hi 'blêq wì. Hanam aih, jàn Amôn 'noh am ca haq 3.409
kìq 'bac, 10.000 thùng 'mau mì, wa 10.000 thùng 'mau mat. Hanam baiq wa hanam piq,
jàn Amôn hadai 'noh am ca haq toq aih.
6 'Màng aih, Jôtham loh ca i cwìang càn dêh taiq haq lam trong troq jang ngìa Chuaq
Boc Plình cla haq.
7 Bìac 'noiq da Jôtham, bìac tajêh poh wa trong da haq, dìq khoi achìh ta sech 'Bài
Bùa Is-ra-ên wa Juđa.
8 Haq jah 25 hanam jò tŏc broq bùa, wèq cwìang 16 hanam ta Jê-ru-sa-lem.
9 Bùa Jôtham cachìt dèh ti 'bài boc yaq, èh wì catùh haq ta phôq Đawit; atìq ca aih
Acha, con calô haq, wèq cwìang thai haq.

28

Acha Broq Bùa Thai ca Jôtham

1 Acha jah 20 hanam jò tŏc broq bùa; haq wèq cwìang 16 hanam ta Jê-ru-sa-lem, ùh
broq bìac lem jang ngìa Chuaq tìah troi Đawit, boc haq khoi broq.
2 Mahaq haq lam tiaq trong da 'bài bùa Is-ra-ên, èh hadai tùh 'bài dua 'mù ca kiac
Ba-an,
3 haq hadai bùh jreo xua thùm ta thòng Hinôm, wa bùh dèh con ta ùnh, aih bìac
ramòt da 'bài tamoi ma Boc Plình khoi hnan đac jang ngìa jàn Is-ra-ên.
4 Haq dèch am ngè tadreo wa bùh jreo xua thùm ta 'bài nòi ha'nhèq, ta 'bài go wa
enh 'neq ca rìm xèm long cràm hla.

Diac Juđa 'Bìq Tajêh

5 Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình 'mùt haq ta tì bùa Siri; lình Siri jêh 'blêq haq, rùp
bàc ngai da haq wa 'ràng wì ta Đamat.
Haq hadai 'bìq 'mùt ta tì bùa Is-ra-ên, broq ca haq raliang hlàc hlai.
6 Trom mòiq hì, Pêca, con calô da Rê-ma-lia, jêh đac 120.000 ngai Juđa, aih 'bài mangai
tanuq; taiq wì haq khoi cađac Chuaq Boc Plình da boc yaq wì haq.
7 Xicri, aih mangai tanuq ŏi ta gùng Ep-ra-im, jêh đac con calô bùa, Ma-a-sê-ja, A-ri-
kham, cwan wèq hnem bùa, wa Ên-ca-na, cwan ma tìa ca bùa.
8 Mangai Is-ra-ên rùp dèh ta oh daq wì haq 200.000 ngai con calô wa con cadrì; hadai
tablah yŏc bàc cùng hang 'ràng ahlài ta Sa-ma-ri.
9 Mahaq ŏi ta aih, i mòiq ngai mangai capoch thai Chuaq, hiniq haq Ôđêt, loh tàt
calùh lình 'nang hlài ta Sa-ma-ri, haq doi: “Cô taiq Chuaq Boc Plình da boc yaq pì nòih
ca Juđa, dài Haq khoi 'mùt wì haq ta tì pì, mahaq pì jêh đac wì haq ta can nòih dìq jaq
da pì, bìac cô khoi trùh plình.
10 Manàiq, pì tình ca rùp mangai Juđa wa mangai Jê-ru-sa-lem broq hapŏng calô
hapŏng cadrì pì 'mòh? Phàn pì, pì ma ùh khoi broq tôiq ca Chuaq Boc Plình pì 'mòh?
11 'Màng aih manàiq, tamàng au beq! Ca'naih dìq mangai ma pì khoi rùp ta oh daq
pì beq, taiq can nòih da Chuaq 'nang tajraq hlài ca pì.”
12 Jò aih, i toq 'biaq ngai ta 'bài cwan da jàn Ep-ra-im, aih A-xa-ria, con calô da Jê-hô-
ha-nan, Bê-rê-kia, con calô da Mê-si-lê-môt, Ê-xê-chia, con calô da Salum, wa A-ma-sa,
con calô da Hatlai, dìq yòng tajraq hlài ca 'bài mangai ma hlài enh nòi tajêh poh, doi:
13 “Pì paq 'ràng 'bài mangai pì ma khoi rùp mùt ta cô; broq 'màng cô pì broq ca bèn i
tôiq ca Chuaq, wa broq ca tôiq bèn yi bàc tam; taiq tôiq bèn bàc hrìn broq ca can nòih
càn caiq da Chuaq 'nang ŏi enh 'nhèq ca Is-ra-ên.”
14 'Màng aih, 'bài lình ca'naih 'bài mangai ma 'bìq rùp wa am hlài da wì haq 'bài cùng
hang ŏi jang ngìa dìq ca mangai ta aih.
15 Hi khoi, 'bài mangai ma khoi ràih hiniq aih, tajòi 'mòi yòng, 'nong 'bài mangai 'bìq
rùp loh, yŏc dahwèq wì ma tablah caxùnh am ca mangai ma rahòng; am ca wì haq yep,
ngè caq, ôq, wa xùt dàu, 'bài mangai ìuq đòiq còi lùa; khoi èh 'ràng wì haq hlài dèh ta
oh daq ta Jê-ri-cô, phôq long rêq, hi khoi cla wì haq hlài dèh ta Sa-ma-ri.
16 Ta jò aih, bùa Acha thê mangai 'ràng bàu lam xìn bùa A-si-ri jùp đò.
17 Mòiq yàng hòm jàn Êđôm wìh hlài jêh Juđa wa rùp 'nong 'bài mangai.
18 Jàn Phi-li-tin hadai tajêh poh ca 'bài phôq ta gùng tamang wa nòi pah 'ma mat mahì
loh gùng Juđa, tablah yŏc Bêt Sêmêt, A-ja-lôn, Gê-đê-rôt, Sôcoh, wa 'bài phôq haten ca
aih, Timna wa 'bài plài haten ca aih, Gimxô wa 'bài plài haten ca aih, khoi èh wì haq ŏi
ta nòi aih.
19 Taiq nen Acha bùa da mangai Is-ra-ên, Chuaq khoi paha'neq Juđa, ma jah 'màng
aih Acha khoi broq 'mèq ca jàn Juđa, broq tôiq càn ca Chuaq wa haq ùh wèq dèh manoh
tiaq Chuaq.

20 Ticlat Phi-lê-se, bùa A-si-ri, trùh padit padiang haq, thai ca jùp haq.
21 Acha gop yŏc 'bài ngè canaq ta hnem cùh waiq da Chuaq, ta hnem bùa, wa ta hnem
'bài cwan, khoi èh am dìq 'bài ngè aih ca bùa A-si-ri; mahaq bùa A-si-ri xôq ùh jùp haq.

Acha Ùh Wèq Dèh Manoh

22 Ta jò ranàc, bùa Acha kiang ùh wèq dèh manoh tiaq Chuaq yi bàc tam;
23 Ma jah 'màng aih, haq tadreo am ca 'bài can kiac da jàn Đamat, aih jàn khoi jêh
ta'blêq haq; haq doi: "Taiq 'bài can kiac da bùa Siri khoi jùp đò wì haq, au tadreo 'bài
can kiac aih, đòiq 'bài can kiac aih hadai jùp đò au. Mahaq 'bài can kiac aih khoi broq
ca bùa wa dìq ca Is-ra-ên ep tacro."
24 Acha gop yŏc 'bài ranac da hnem cùh waiq Boc Plình, tùq padah đac, clenh 'bài
'mang hnem cùh waiq da Chuaq; khoi èh broq ca dađeh 'bài ca'bŏng cùh waiq ta rìm
mùm da phôq Jê-ru-sa-lem.
25 Ta 'bài phôq gùng Juđa, haq broq 'bài nòi ha'nhèq đòiq hi bùh jreo xua thùm ca
'bài can kiac; haq panòih ca Chuaq Boc Plình da boc yaq haq.
26 Bìac 'noiq da bùa, trong caq ŏi haq enh gàu trùh lùch, dìq achìh ta sech 'Bài Bùa
Juđa wa Is-ra-ên.
27 Acha ca'nùng cùi dèh ti boc yaq; wì catùh haq ta phôq Jê-ru-sa-lem, mahaq ùh
'ràng 'mùt haq ta nòi catùh ta 'bài bùa Is-ra-ên. Ê-xê-chia, con calô haq, wèq cwìang
thai haq.

29

Ê-xê-chia Broq Bùa Thai ca Acha

1 Ê-xê-chia jah 25 hanam jò tŏc broq bùa; haq wèq cwìang 29 hanam ta Jê-ru-sa-lem;
miq haq A-bi-ja, con cadrì da Xa-cha-ri.
2 Haq broq bìac lem jang ngìa Chuaq, tìah troi rìm bìac Đawit, boc haq khoi broq.

Wì Baxèm Wèq Tiaq Trong Ma Neo

3 Khê mòiq hanam baxèm haq wèq cwìang, haq pèh 'bài 'mang hnem cùh waiq da
Chuaq, wa ha'naoq hlài.
4 Haq thê 'bài pajàu wa mangai Lêwi trùh, wì tagop pajùm ti xàn hnem cùh waiq pah
mat mahì loh.
5 Haq doi: "Ô mangai Lêwi, tamàng au beq! Pì phai padon dađeh loh hadròih, broq
ca hnem cùh waiq da Chuaq Boc Plình pì lem hadròih don đac ngè amùa loh khoi ca
hnem cùh waiq.
6 Taiq boc yaq bèn ùh wèq dèh manoh tiaq Chuaq wa khoi broq bìac dù ŏi jang ngìa
Chuaq Boc Plình bèn. Wì khoi cađac Chuaq, ùh blèch ngan nòi Haq ŏi, wa tawìh crŏng
ca Haq.
7 Wì haq khoi clenh 'bài 'mang da hawài hnem cùh waiq, pupat 'bài đen, ùh bùh jreo
xua thùm wa ùh dèch am ngè tadreo bùh ta nòi hadròih ca Boc Plình da Is-ra-ên.
8 Taiq 'màng aih can nòih da Chuaq ùc ta Juđa wa Jê-ru-sa-lem. Haq 'mùt wì mùt ta
can yùq crè, bìac hidròt wa bìac jù lê, tìah troi mat pì khoi hnoq.
9 Taiq 'màng aih boc yaq bèn ma jah cachìt ca chang gùm pàc, 'bài con calô, con cadrì
wa mai bèn 'bìq rùp 'nong lam broq hapŏng.
10 Manàiq cô au pagraq manoh broq wêh jao ca Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên, đòiq can
nòih Haq wia khoi ca bèn.
11 Ô 'bài con, paq patrò hòm, taiq Chuaq khoi ràih pì broq hapŏng Haq, đòiq yòng
jang ngìa Haq, patìh bìac wa dèch am jreo xua thùm ca Haq."
12 'Bài mangai Lêwi yòng broq:
Ta xinoi da Kêhat,
i Mahat, con da A-ma-sai, wa Jôên, con calô da A-sa-ria;
ta xinoi da Mê-ra-ri
i Kich, con calô Apđi, wa A-xa-ria, con calô Jê-ha-lê-le;
ta xinoi da Getsôn
i Jôa, con calô da Ximma wa Êđen, con calô da Jôa;
13 ta xinoi da Ê-li-sa-phan
i Simri wa Jê-i-ên; ta xinoi da Asap i Xa-cha-ri wa Ma-ta-nia;
14 ta xinoi da Hêman
i Jê-hi-ên wa Si-mê-i;
ta xinoi da Jê-đu-thun
i Sê-mai-a wa U-xi-ên.

15 Wì haq tagop dèh oh daq pajùm ca dabau, broq hadròih dađeh, hi khoi tiaq bàu
thê da bùa wa bàu doi da Chuaq, wì haq lam mùt broq hreo hnem cùh waiq da Chuaq.
16 'Bài pajàu lam mùt Nòi Hadròih ta hnem cùh waiq da Chuaq, đòiq broq hreo rìm
ngè amùa ŏi ta hnem cùh waiq da Chuaq wì 'noh dŏng dìq 'bài ngè khoi amùa ta hnem
cùh waiq da Chuaq loh enh gùng ta xàn hnem cùh waiq; hi khoi mangai Lêwi yŏc 'ràng
'noh enh gùng ta thòng Kitrôn.
17 Hì mòiq khê mòiq, wì haq baxèm broq hadròih hnem cùh waiq đòiq lem hreo; trùh
hì rahem khê aih, wì haq trùh jang hawài hnem Chuaq. Trom rahem hì wì haq broq
hadròih hnem cùh waiq đòiq lem hreo; èh hì 16, khê mòiq, bìac broq jah gêh.
18 Èh wì haq mùt ta hnem bùa Ê-xê-chia, doi: “Nhèn khoi broq hadròih dìq ca hnem
cùh waiq da Chuaq, ca'bŏng ngè tadreo bùh, wa dìq ca ranac haq, wa ca'bŏng đòiq
'benh hadròih wa dìq ranac aih;
19 Èh hòm dìq ca ranac ma bùa Acha hwenh đac ta 'nhòng haq wèq cwìang, jò haq
ùh wèq dèh manoh dì tiaq Chuaq, nhèn khoi ha'naoq hlài wa broq đòiq loh ca lem hreo.
Ngan tau, dìq ranac ŏi jang ngìa ca'bŏng tadreo da Chuaq.”

Ê-xê-chia Broq Hlài Bìac Cùh Waiq ta Hnem Cùh Waiq

20 Bùa Ê-xê-chia rìu xrŏih, gop dìq 'bài cwan ta phôq, lam tŏc ta hnem cùh waiq da
Chuaq.
21 Wì haq 'ràng trùh tapèh toq 'bo calô, tapèh toq trìu calô, tapèh toq trìu con, wa
tapèh toq bubi calô, đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, dèch am ca Taneh Diac,
ca hnem cùh waiq, wa ca Juđa. Bùa thê 'bài pajàu, con xau da Arôn, dèch am ngè tadreo
ta ca'bŏng tadreo da Chuaq.
22 Wì pàc 'bài 'bo calô; pajàu yŏc mahem da'rat ta ca'bŏng tadreo, khoi èh pàc 'bài trìu
calô, yŏc mahem da'rat ta ca'bŏng tadreo; wì hadai pàc 'bài trìu con calô, da'rat mahem
ta ca'bŏng tadreo.
23 Èh wì 'ràng 'bài bubi calô broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi jang ngìa bùa wa
mangai jàn, bèq tì ta chac 'bài ngè aih.
24 Khoi èh pajàu pàc 'bài ngè aih, yŏc mahem da'rat ta ca'bŏng tadreo đòiq broq ngè
tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, taiq bùa thê broq ngè tadreo bùh wa ngè tadreo rŏt hlài
enh tôiq lôi dèch am thai dìq ca Is-ra-ên.
25 Atìq ca aih bùa đòiq mangai Lêwi ŏi ta hnem cùh waiq Chuaq wê raxap, broc, cràu,
tiaq bàu pajaq da Đawit wa Gat, mangai capoch bàu loq adroi am ca bùa, wa Nathan
mangai capoch thai Boc Plình; ma jah 'màng aih bàu pajaq aih enh Chuaq nhò 'bài
mangai capoch thai Haq hnài.
26 'Bài mangai Lêwi yòng wê ranac rawêh nhŏc da Đawit, wa 'bài pajàu wê ken.
27 Ê-xê-chia thê dèch am ngè tadreo bùh ta ca'bŏng tadreo. Jò 'nang dèch am ngè
tadreo bùh, èh baxèm calêu padèch Chuaq xam hlôi ken wa ranac nhŏc ma 'noiq da
Đawit, bùa Is-ra-ên.
28 Dìq ca mangai jàn hacùn cràng jò cùh waiq, mangai calêu dìq calêu, wa mangai
hlôi ken xôq hlôi; trùh jò ngè tadreo bùh hi gêh.
29 Jò dèch am ngè tadreo bùh khoi gêh, bùa wa 'bài mangai ma lam ti bùa cùp gàu ti
ha'neq cùh waiq.
30 Ê-xê-chia wa 'bài cwan thê mangai Lêwi calêu manè Chuaq xam bàu da Đawit wa
Asap, mangai capoch bàu loq adroi. Wì tajòi 'mòi calêu manè lem bùi, cùp gàu ti ha'neq
cùh waiq.
31 Ê-xê-chia doi: “Manàiq cô pì khoi đòiq crài dađeh loh hadròih ca Chuaq, 'màng aih
thia haten beq, 'ràng 'bài ngè tadreo manè pôi mùt ta hnem cùh waiq da Chuaq.” Dìq
ca mangai jàn 'mùt 'bài ngè tadreo manè pôi; 'bài mangai ma'noiq, 'ràng ngè tadreo bùh
dèch am.
32 Sôq ngè broq ngè tadreo bùh ma 'ràng trùh, aih 70 toq 'bo calô, 100 toq trìu calô
wa 200 trìu con. Wì yŏc 'bài ngè tadreo aih broq ngè tadreo bùh ca Chuaq.
33 Enh gùng ca aih, wì haq ŏi ràih crài loh hadròih 600 toq 'bo calô wa 3.000 toq trìu.
34 Mahaq 'bài pajàu yi 'biaq, ùh dìq luch akia 'bài ngè tadreo đòiq broq ngè tadreo
bùh. Taiq 'màng aih, oh daq wì haq mangai Lêwi jùp đò wì haq trùh jò gêh ca bìac,
wa trùh jò i tam 'bài pajàu khoi broq hadròih dađeh; ma jah 'màng aih mangai Lêwi i
manoh broq hadròih dađeh yi hnao ca 'bài pajàu.
35 Èh hòm hadai i bàc ngè tadreo bùh, bàc ramaq enh bàc ngè tadreo manè pôi, wa i
ngè tadreo alac.
'Màng aih bìac cùh waiq ta hnem cùh waiq Chuaq khoi jah ha'naoq hlài.

36 Ê-xê-chia wa dìq ca jàn lem bùi ca bìac Boc Plình khoi broq am ca wì haq, taiq rìm
bìac jah broq renh.

30

Ê-xê-chia Thê Dìq ca Jàn Is-ra-ên Wèq Lè Lam Cwa

1 Ê-xê-chia thê mangai 'ràng bàu lam jàp ca Is-ra-ên wa Juđa; hadai achìh thò ca
mangai Ep-ra-im wa mangai Ma-na-se, creo ca wì haq lam trùh ta hnem cùh waiq da
Chuaq ta Jê-ru-sa-lem, đòiq broq lè lam cwa am ca Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên.
2 Bùa wa 'bài cwan pajùm ca mangai jàn ŏi ta Jê-ru-sa-lem hatình ca dabau broq lè
lam cwa ta khê baiq;
3 Wì haq 'nhòq jah broq lè aih, taiq 'nhòq tàu sôq 'bài pajàu ma khoi broq hreo ca
đađeh, wa mangai jàn 'nhòq tagop hlài ta Jê-ru-sa-lem.
4 Bùa wa dìq ca mangai hnoq bìac aih troq;
5 'Màng aih, wì haq 'noh bàu thê lam anoi jàp ca gùng Is-ra-ên, enh Bê-e-sê-ba trùh
Đan, đòiq rìm ngai trùh ta Jê-ru-sa-lem broq lè lam cwa ca Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên.
Ma jah 'màng aih, adroi ca aih wì haq khoi pi lah tagop dabau bàc ngai đòiq broq lè aih
troi khoi achìh ta sech ranenh.
6 'Màng aih, 'bài mangai 'ràng thò tiaq bàu thê da bùa wa 'bài cwan, lam jàp ta gùng
Is-ra-ên wa gùng Juđa. Thò doi:

"Ô con xau Is-ra-ên, wìh hlài ta Chuaq Boc Plình da Ap-ra-ham, da Isac, wa da Is-
ra-ên beq, đòiq Haq wìh hlài ta pì, aih 'bài mangai ŏi xrong hlài khoi claih enh tì 'bài
bùa A-si-ri.
7 Apaq tìah ca boc yaq wa oh daq pì khoi ùh wèq dèh manoh dì tiaq Chuaq Boc
Plình da boc yaq wì haq, trùh 'mòi Haq 'mùt wì ta bìac hidròt troi pì khoi hnoq.
8 Manàiq, apaq cadoq manoh troi boc yaq pì; hnhu 'noh dèh tì am ca Chuaq beq,
mùt ta nòi hadròih ma Haq khoi ràih 'noh crài hadròih hloi hloi, patìh bìac Chuaq Boc
Plình da pì beq, đòiq can nòih da Haq wia khoi ca pì.
9 Ma jah 'màng aih tàng pì wìh hlài ta Chuaq, èh oh daq wa con caiq da pì jah xôq
jang ngìa 'bài mangai ma rùp wì haq broq hapŏng, wa wì haq jah hlài dèh ta gùng;
Chuaq Boc Plình da pì i manoh loq waq, ùh hìaq am rù ca pì, tàng pì wìh hlài ta Haq."
10 'Bài mangai 'ràng thò lam enh phôq cô trùh phôq tau, jàp ta gùng Ep-ra-im, Ma-na-
se, wa trùh ta taneh Xe-bu-lun; mahaq wì do halê ca wì haq.
11 'Nhac 'màng aih xôq i mangai ta Ase, Ma-na-se, wa Xe-bu-lun paha'neq đađeh lam
trùh ta Jê-ru-sa-lem.
12 Boc Plình payòng manoh mangai Juđa đòiq wì haq pajùm manoh iu bàu thê da bùa
wa 'bài cwan khoi thê tiaq bàu da Chuaq.
13 Khê baiq, i bàc ngai tagop ta Jê-ru-sa-lem, mangai tagop dìq jaq bàc, đòiq broq lè
'Benh Ùh Tah Blo.
14 Wì haq yòng, don đac dŏng 'bài ca'bŏng cùh waiq can kiac ŏi ta Jê-ru-sa-lem, wa
'bài ca'bŏng bùh jreo xua thùm, khoi èh lam hwenh đac ta thòng Kitrôn.
15 Hì 14, khê baiq, wì pàc con trìu broq lè Lam Cwa. 'Bài pajàu wa mangai Lêwi
camaih ca đađeh, mahaq wì tajòi 'mòi broq hadròih đađeh lem hreo, wa 'ràng 'bài ngè
tadreo bùh mùt ta hnem cùh waiq Chuaq.
16 Wì haq yòng dèh ti nòi cla, tiaq lè khoi pajaq ta ranenh da Môise, mangai da Boc
Plình; 'bài pajàu nhàn yŏc mahem nòi tì mangai Lêwi, èh da'rat 'noh.
17 Ta mangai jàn ŏi i bàc ngai 'nhòq broq hadròih đađeh lem hreo; taiq 'màng aih
mangai Lêwi ep pàc ngè tadreo da lè Lam Cwa thai ca rìm ngai ma 'nhòq jah lem hreo,
đòiq broq ca wì jah lah crài loh hadròih ca Chuaq.
18 Taiq ta mangai jàn, i bàc ngai ta jàn Ep-ra-im, Ma-na-se, I-sa-ca, wa Xe-bu-lun 'nhòq
lah crài loh hadròih, mahaq xôq caq lè lam cwa ùh tiaq ranenh achìh, dài Ê-xê-chia
khoi waiq khàn ca wì:
19 "Xìn Chuaq, Yiang ma dìq jaq loq waq, baxŏng tôiq ca 'bài mangai khoi dìq ca
manoh ti chaq Chuaq Boc Plình da boc yaq wì haq, 'nhac ca wì haq ùh tiaq ranenh lah
crài loh hadròih da hnem cùh waiq đòiq broq hadròih đađeh jah lem hreo."
20 'Màng aih, Chuaq rùp bàu waiq khàn da Ê-xê-chia wa broq brêh ca mangai jàn.
21 'Bài mangai Is-ra-ên ŏi ta Jê-ru-sa-lem broq lè 'Benh Ùh Tah Blo trom tapèh hì wì
lem bùi. Rìm hì Mangai Lêwi wa pajàu rawêh nhŏc calêu manè Chuaq, hì cô cwa hì tau.

22 Ê-xê-chia parông 'bài mangai Lêwi ma khoi loq ca bìac cùh waiq Chuaq. Wì haq
caq lè trom tapèh hì, dèch am 'bài ngè tadreo waiq catèm wa manè pôi Chuaq Boc Plình
da boc yaq cla wì haq.
23 Dìq ca mangai jàn mòiq manoh ca dabau broq lè tam tapèh hì hòm; èh wì haq lem
bùi broq tam lè tapèh hì hòm.
24 Taiq bùa Ê-xê-chia, bùa Juđa, khoi am ca mangai jàn 1.000 toq 'bo calô wa 7.000
toq trìu; 'bài cwan hadai am ca mangai jàn 1.000 toq 'bo calô wa 10.000 toq trìu; ta 'bài
hì aih i bàc pajàu lah crài dađeh loh hadròih dađeh lem hreo.
25 Dìq ca mangai jàn Juđa, 'bài pajàu, mangai Lêwi, wa mangai jàn trùh enh Is-ra-ên
wa 'bài mangai Diac 'noiq trùh enh Is-ra-ên wa ŏi ta Juđa, dìq lem bùi.
26 'Màng aih, i bìac lem bùi càn ŏi ta Jê-ru-sa-lem, ma jah 'màng aih enh 'nhòng Sa-
lô-môn, con calô da bùa Đawit bùa Is-ra-ên trùh manàiq, phôq Jê-ru-sa-lem 'nhòq lah
i bìac lem bùi 'màng aih.
27 Khoi èh, 'bài pajàu wa mangai Lêwi yòng waiq am xôq ramŏt ca mangai jàn. Bàu
wì haq khoi jah tàng wa bàu wì haq waiq khàn khoi trùh ta nòi hadròih da Chuaq ta
Diac plình.

31

Dìq Dua 'Mù 'Bìq Raliang Đac

1 Jò rìm bìac aih khoi gêh, 'bài mangai Is-ra-ên i mat ta aih loh lam ta 'bài phôq Juđa,
tùq đac dŏng 'bài jrang cùh waiq, ca'nhùt pacro đac jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra, raliang
đac 'bài nòi ha'nhèq, wa 'bài ca'bŏng tadreo jàp ta gùng Juđa, Bên-ja-min, Ep-ra-im, wa
Ma-na-se, trùh jò raliang đac dìq dŏng. Khoi èh, dìq dŏng jàn Is-ra-ên mangai leq hlài
dèh ta phôq meh.
2 Ê-xê-chia palaoq hlài 'bài lù da 'bài pajàu wa da mangai Lêwi, tiaq phàn bìac da
rìm ngai, đòiq dèch am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo waiq catèm, đòiq patìh bìac cùh
waiq, manè pôi, wa calêu manè Chuaq ta nòi 'bài 'mang ngo hnem cùh waiq da Chuaq.
3 Bùa hadai yŏc dèh mòiq phàn cùng hang đòiq broq ngè tadreo bùh daxroq wa
daxèq, 'bài ngè tadreo ta hì Sabat, hì khê neo, wa 'bài hì lè hiniang, troi khoi achìh ta
Sech Ranenh da Chuaq.
4 Haq hadai thê mangai jàn ŏi ta Jê-ru-sa-lem, am dahwèq caq ca 'bài pajàu wa mangai
Lêwi, đòiq wì haq dìq dèh ca manoh toq lo patìh troq troi ranenh da Chuaq khoi pajaq.
5 Jò bàu thê da bùa bu anoi 'noh, jàn Is-ra-ên 'ràng trùh dìq jaq bàc dahwèq abroq
gàu mùa 'mau phi, alac, dàu, diac xùt, wa 'bài dahwèq ma 'noiq; wì 'ràng trùh mòiq
phàn mòiq jàt da rìm hiniq dahwèq.
6 Jàn Is-ra-ên wa Juđa ŏi ta 'bài phôq gùng Juđa, hadai 'ràng trùh mòiq phàn mòiq jàt
da 'bo wa trìu, mòiq phàn mòiq jàt 'bài ngè ma khoi ràih crài loh hadròih ca Chuaq Boc
Plình da wì haq, khoi èh đòiq ta ha'ngùc.
7 Khê piq, wì baxèm ti ta'mroq hlài 'bài dahwèq aih ŏi tang ha'ngùc trùh khê tapèh
men gêh.
8 Jò Ê-xê-chia wa 'bài cwan trùh hnoq 'bài ha'ngùc aih, wì manè pôi Chuaq, waiq xôq
ramŏt ca jàn Is-ra-ên da Haq.
9 Ê-xê-chia bòch 'bài pajàu wa mangai Lêwi: "Dìq ha'ngùc cô loh enh leq?"
10 A-xa-ria, pajàu càn pah xinoi Xađoc, tèu hlài haq 'màng cô: "Pàng jò mangai jàn
'ràng ngè tadreo 'mùt ta hnem cùh waiq Chuaq, èh nhèn i dahwèq caq tàu wa i rah bàc;
ma jah 'màng aih Chuaq khoi am xôq ramŏt ca jàn Haq; èh phàn cô ma ŏi rah."
11 Ê-xê-chia thê wì broq hlài 'bài adùq ta hnem cùh waiq Chuaq; tajòi 'mòi wì padon
adùq.
12 Khoi èh wì wèq dèh bàu 'ràng 'mùt 'bài thèq mòiq phàn mòiq jàt wa 'bài ngè lah
crài loh hadròih. Kê-na-nia, mangai Lêwi wèq 'bài ngè aih wa Si-mê-i oh haq wiang
patìh.
13 Phàn Jê-hi-ên, A-xa-xia, Nahat, A-sa-ên, Jê-ri-môt, Jô-xa-bat, Ê-li-ên, Git-ma-kia,
Mahat, wa Bê-nai-a, dìq broq mangai enh 'neq ca Kê-na-nia wa Si-mê-i, oh haq, tiaq
bàu thê da bùa Ê-xê-chia wa A-xa-ria, mangai wèq cwìang hnem cùh waiq Boc Plình.
14 Côra, con calô da Imna, mangai Lêwi, mangai wèq 'Mang Pah Mat Mahì Loh, wèq
ngan ngè to dèch am ca Boc Plình, đòiq lah axong 'bài ngè dèch am ca Chuaq wa 'bài
ngè ma hadròih.
15 Enh 'neq ca haq i Êđen, Min-ja-min, Jêsua, Sê-mai-a, A-ma-ria, wa Sê-ca-nia, ŏi ta
'bài phôq pajàu, đòiq axong dahwèq aih ta-atoq am dèh ca oh daq, 'yoh, càn tiaq dèh
da wì haq.

16 Enh gùng ca 'bài gu calô khoi achìh hiniq ta xinoi, wì haq hadai axong am ca gu
calô pàng 30 hanam dang tŏc, aih rìm ngai mùt ta hnem cùh waiq Chuaq đòiq broq
troq dèh bìac cla, tiaq dèh lù khoi axong loh.
17 Wì haq hadai axong am ca 'bài pajàu khoi achìh hiniq tiaq cadraq dèh baq, wa ca
mangai Lêwi, pàng 20 hanam dang tŏc, tiaq dèh bìac broq wa lù da wì haq.
18 Dìq ca wì ma khoi jah achìh hiniq 'mùt ta xinoi, aih mangai xam con 'yoh wì haq,
mai wì haq, con calô wa con cadrì wì haq, ma jah 'màng aih wì haq dìq ca manoh wèq
dađeh loh crài đòiq wìa hadròih.
19 Phàn con xau Arôn, aih 'bài pajàu ŏi ta 'bài đùng tamang haten ca 'bài phôq wì haq,
èh ta rìm phôq dìq i 'bài mangai ràu hiniq đòiq axong dahwèq am ca dìq dŏng 'bài gu
calô ta 'bài pajàu wa mangai Lêwi, khoi achìh hiniq 'mùt ta xinoi.
20 Bùa Ê-xê-chia khoi broq 'màng aih jàp ta gùng Juđa. Bùa khoi broq bìac lem, bìac
jang wa dìq ca manoh jang ngìa Chuaq Boc Plình haq.
21 Ta rìm bìac bùa broq, enh bìac patìh ta hnem cùh waiq Boc Plình trùh bìac wèq
ranenh wa bàu thê, bìac bùa dìq ca manoh chaq Boc Plình, bùa dìq ca manoh chaq dèh
Boc Plình dài haq rìm bìac jah i lòiq.

32

San-chê-rip Lam Dudan Jê-ru-sa-lem

1 Atìq ca bìac bùa Ê-xê-chia broq wa bìac haq dìq ca manoh wèq dèh bàu, èh San-
chê-rip bùa A-si-ri, 'ràng lình trùh ta gùng Juđa, lam dudan 'bài phôq ma cajap, i manoh
enh tablah yŏc phôq.
2 Jò Ê-xê-chia hnoq San-chê-rip khoi trùh padon jêh Jê-ru-sa-lem,
3 haq tình ca 'bài cwan wa ca 'bài mangai dêh tanuq đòiq tàt diac loh enh diac hat ŏi
enh gùng ca phôq; wì tajòi 'mòi jùp đò haq.
4 Mangai jàn tagop dabau bàc, tàt 'bài diac hat wa 'bài diac tamŏc ma lam cwa ta'ne
gùng aih. Wì bòch dabau: “Gleq bèn ma đòiq ca bùa A-si-ri trùh ta cô wa chaq jah bàc
diac?”
5 Bùa 'nac manoh broq hlài 'bài panàt phôq ma khoi raliang, broq hnem gòm rap
ha'nhèq ta 'bài panàt phôq; broq tam panàt 'noiq enh pah gùng hòm; bùa hadai broq
cajap hlài Milô ta phôq Đawit, broq loh jaoq wa khìan bàc.
6 Bùa dèch mangai broq cwan đòiq wèq jàn, khoi èh gop wì ŏi haten ca 'mang phôq,
wa capoch parông wì 'màng cô:
7 “Cajap manoh wa tanuq oq, paq crè, paq ramòt ŏi jang ngìa bùa A-si-ri wa calùh
lình bàc tiaq haq, taiq i mòiq Yiang ŏi ti bèn i cwìang càn yi hnao ca mangai ŏi ti haq.
8 Bùa aih haq con mangai; phàn bèn i Chuaq Boc Plình da bèn đòiq jùp đò wa tajêh
poh thai ca bèn.” Mangai jàn jah parông nhò bàu da Ê-xê-chia, bùa Juđa.
9 Atìq ca bìac aih, San-chê-rip, bùa A-si-ri wa dìq ca calùh lình haq dudan ca Laki,
haq thê 'bài hapŏng haq lam trùh ta Ê-xê-chia wa jàn Juđa ta Jê-ru-sa-lem doi 'màng
cô:

10 “San-chê-rip, bùa A-si-ri, doi: Pì canòm nhò bìac cleq? Gleq ma chìuq ŏi ta phôq
Jê-ru-sa-lem ma wì 'nang dudan đòiq tajêh?
11 Ajoq Ê-xê-chia khoi ti 'nùt pì đòiq pì 'bìq cachìt pangot hrah wa croh ranŏng jò
haq doi: ‘Chuaq Boc Plình jah dèch dŏih bèn,’ 'mòh?
12 Ma ùh xài Ê-xê-chia raq khoi raliang đac 'bài nòi ha'nhèq wa ca'bŏng cùh waiq ta
aih, hi khoi thê jàn Juđa wa Jê-ru-sa-lem phai cùh waiq wa bùh jreo xua thùm ta mòiq
ca'bŏng cùh waiq raq?
13 Pì ma ùh 'nì bìac au wa boc yaq au khoi broq am ca 'bài phù cròng 'mòh? 'Bài
kiac da 'bài tamoi aih jah dèch wì haq claih enh tì au 'mòh?
14 Ta 'bài can kiac da 'bài tamoi ma boc yaq au khoi jêh đac dŏng, i ca kiac leq jah
dèch dèh jàn claih enh tì au ùh? 'Màng aih broq 'màng leq Boc Plình da pì ma jah dèch
pì claih enh tì au?
15 'Màng aih manàiq pì apaq đòiq Ê-xê-chia 'nùt pì, ma jah 'màng aih ùh i ca kiac
da diac leq jah dèch dèh jàn claih khoi ca tì au, wa claih khoi ca boc yaq au; 'màng aih
Boc Plình pì broq 'màng leq ma jah dèch pì claih ca tì au!”
16 'Bài hapŏng haq capoch ha'nhèq đùng trùh Chuaq Boc Plình, wa capoch 'mèq ca
Ê-xê-chia, hapŏng Boc Plình.
17 San-chê-rip hadai achìh thò capoch 'mèq ca Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên, doi 'màng
cô: “ 'Bài can kiac da 'bài jàn ta crŏng taneh cô ùh jah dèch dèh jàn claih khoi ca tì au

'màng leq, èh Boc Plình da Ê-xê-chia hadai ùh jah dèch dèh jàn haq claih khoi ca tì au
'màng aih dìq!”
18 Wì haq cachech bàu dêh, capoch xam bàu Juđa waq ca jàn Jê-ru-sa-lem ŏi ta crŏng
panàt phôq tàng, đòiq wì crè, đòiq wì haq jah jêh tablah yŏc phôq.
19 Wì haq doi Boc Plình da Jê-ru-sa-lem, tìah ca 'bài can kiac da crŏng taneh, aih dua
'mù can kiac da tì con mangai broq loh.

Boc Plình Tèu Hlài Bàu Waiq Khàn Da Ê-xê-chia

20 Bùa Ê-xê-chia, wa Êsai mangai capoch thai Boc Plình, con calô Amôt, waiq khàn ca
bìac cô, wa creo dang trùh Diac Plình.
21 Chuaq thê mòiq toq 'bình plình loh jêh đac dìq dŏng 'bài lình, 'bài cwan ta traiq
lình da bùa A-si-ri. Bùa A-si-ri dìq jaq camaih wìh hlài dèh ta diac. Jò haq mùt dèh ta
hnem cùh waiq kiac da haq, i 'bài con da bùa yŏc chang gùm jêh đac bùa ta aih.
22 'Màng aih Chuaq dèch Ê-xê-chia wa jàn phôq Jê-ru-sa-lem claih ca tì San-chê-rip,
bùa A-si-ri, wa claih ca tì 'bài mangai dù ma 'noiq, hadai am xôq ramŏt ca wì haq rìm
trong.
23 I bàc mangai 'ràng dèch am 'bài ngè tadreo ca Chuaq ta Jê-ru-sa-lem, wa 'bài ngè
canaq 'bac am ca Ê-xê-chia, bùa Juđa, pàng aih Ê-xê-chia jah padèch ŏi jang ngìa ca
rìm Diac 'noiq.
24 Ta jò aih, Ê-xê-chia ùh hrŏc ten cachìt. Haq waiq khàn ca Chuaq. Chuaq tèu hlài
haq wa am ca haq mòiq teo halac.
25 Mahaq Ê-xê-chia ùh hmàng trùh ca xôq ramŏt da Chuaq haq ma khoi jah, taiq
manoh haq loq padèch dađeh; tajòi 'mòi i can nòih da Chuaq nòih ca haq, ca Juđa wa
ca Jê-ru-sa-lem.
26 Mahaq, khoi ca aih Ê-xê-chia wa mangai jàn ta Jê-ru-sa-lem paha'neq dèh manoh
'màng aih ta 'nhòng Ê-xê-chia, can nòih da Chuaq ùh hìaq trùh ta wì haq.
27 Ê-xê-chia dìq jaq padrŏng can, dìq jaq rahù; haq broq kho đòiq tah 'bac, wang, hmu
canaq 'bac, dahwèq xua thùm, khìan wa 'bài ranac canaq 'bac.
28 Haq hadai broq kho đòiq tah 'mau, alac, wa dàu; 'bài cadrong đòiq clêh rìm hiniq
ngè aban, wa cadrong clêh calùh trìu.
29 Haq hadai broq 'bài phôq, ban bàc calùh trìu wa 'bo; ma jah 'màng aih Boc Plình
khoi am ca haq bàc cùng hang.
30 Bùa Ê-xê-chia hadai bàt gŏi diac Ghihôn, 'nong diac hìu enh 'neq ca taneh cwa pah
mat mahì mùt da phôq Đawit. Ta rìm bìac Ê-xê-chia broq jah gêh lem.
31 Mahaq jò mangai wê bàu ma bùa Ba-bi-lôn thê lam trùh ta haq đòiq bòch bìac halac
khoi loh ta gùng aih, Boc Plình wia khoi ca haq đòiq thù haq, đòiq jah loq manoh haq
'màng leq.
32 Bìac 'noiq da Ê-xê-chia, wa bìac lem da haq, dìq khoi achìh ta sech ngan hnoq
da Êsai mangai capoch thai Boc Plình, con calô da Amôt, wa ta Sech 'Bài Bùa Juđa wa
Is-ra-ên.
33 Ê-xê-chia cachìt dèh ti boc yaq, wì catùh haq ta bôi wang nòi ralùng da con xau
Đawit; dìq ca Juđa wa Jê-ru-sa-lem lam hàu haq jò haq cachìt. Ma-na-se, con calô haq,
tŏc broq bùa thai haq.

33

Ma-na-se Broq Bùa Thai ca Ê-xê-chia

1 Ma-na-se jah 12 hanam jò tŏc broq bùa, haq wèq cwìang 55 hanam ta Jê-ru-sa-lem.
2 Haq broq dù ŏi jang ngìa Chuaq, tiaq 'bài trong 'mèq 'mac da 'bài tamoi ma Chuaq
khoi hnan đac jang ngìa jàn Is-ra-ên.
3 Haq broq hlài 'bài nòi ha'nhèq ma Ê-xê-chia, baq haq khoi raliang đac; broq hlài 'bài
ca'bŏng cùh waiq Ba-an wa broq jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra, èh cùh waiq 'bài halŏng
ta plình wa patìh bìac wì haq.
4 Haq hùa broq 'bài ca'bŏng cùh waiq kiac ta hnem cùh waiq Chuaq, aih nòi ma Chuaq
khoi doi: “Hiniq Au jah ŏi nòi Jê-ru-sa-lem hloi hloi.”
5 Haq hadai broq 'bài ca'bŏng cùh waiq ca 'bài halŏng ta plình, ta baiq xàn da hnem
cùh waiq Chuaq.
6 Haq dèch am dèh con ta ùnh broq ngè tadreo bùh ta thòng Hinôm; waiq pajàu anoi
ca can kiac, wa pajàu ngan plình anoi 'noh bìac adroi, tiaq pajàu 'nùt loq creo can kiac,
mangai creo ca mahua mangai cachìt, wa mangai anoi ca yiang dù; haq broq trong dù
hrìn hran jang ngìa Chuaq, broq Chuaq dìq jaq nòih.

7 Haq đòiq dua 'mù haq ma broq ta hnem cùh waiq da Chuaq, aih Boc Plình, khoi doi
ca Đawit wa Sa-lô-môn, con Đawit 'màng cô: "Ta hnem cô wa ta Jê-ru-sa-lem, phôq Au
khoi ràih ta 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên, Au đòiq hiniq Au ŏi hloi hloi;
8 èh tàng Is-ra-ên wèq broq tiaq 'bài ranenh, trong hnài, wa bàu thê ma Au khoi nhò
Môise anoi hnài haq, èh Au ùh hìaq dŏih đac jènh wì haq loh khoi ca gùng taneh Au
khoi am ca boc yaq wì haq."
9 Mahaq Ma-na-se khoi padô adràc Juđa wa jàn Jê-ru-sa-lem, trùh 'mòi wì broq bìac
dù yi hnao 'mòi ca 'bài jàn ma Chuaq khoi jêh đac ŏi jang ngìa jàn Is-ra-ên.

Ma-na-se 'Bìq 'Nong Trùh Ba-bi-lôn

10 Chuaq doi ca Ma-na-se wa mangai jàn; mahaq wì haq ùh tamàng.
11 Taiq nen aih, Chuaq am 'bài cwan wa lình da bùa A-si-ri glàm jêh wì haq; 'bài cwan
aih rùp càt Ma-na-se xam caxi đùng tagwat, dùng ahlài ta Ba-bi-lôn.
12 Ta jò haq 'bìq ranàc, haq waiq dang Chuaq Boc Plình haq, paha'neq dađeh jang
ngìa Boc Plình da boc yaq haq.
13 Ma-na-se waiq khàn ca Chuaq; Chuaq rùp bàu haq, tamàng bàu haq waiq xìn, 'ràng
bùa hlài ta Jê-ru-sa-lem hi am hlài da bùa Diac taneh haq; jò aih Ma-na-se canao loq ca
Chuaq Boc Plình.
14 Atìq ca bìac aih, bùa broq panàt pah gùng ca phôq Đawit, pah mat mahì mùt da
Ghihôn, ta thòng, trùh ti trong mùt 'Mang Ca, wa dudan ca Ôphên, bùa thê broq dìq
jaq ha'nhèq; hi khoi haq thê 'bài cwan gòm wèq ta 'bài phôq cajap aih da gùng Juđa.
15 Haq dŏih cađac 'bài dua 'mù can kiac da diac 'noiq, dua 'mù ta hnem cùh waiq
Chuaq, wa ca'bŏng cùh waiq haq ma khoi broq ta bôi wang da hnem cùh waiq Chuaq
ta Jê-ru-sa-lem, hi khoi hwenh đac enh gùng ca phôq.
16 Khoi èh, haq palaoq hlài ca'bŏng cùh waiq da Chuaq, dèch am ngè tadreo waiq
catèm wa ngè tadreo manè pôi ta aih; haq thê jàn Juđa patìh bìac Chuaq Boc Plình da
Is-ra-ên.
17 'Nhac ca 'màng aih, mangai jàn xôq dèch am ngè tadreo ta nòi ha'nhèq, mahaq toq
dèch am ngè tadreo ca Chuaq Boc Plình da cla raq.
18 Bìac 'noiq da Ma-na-se, bàu haq waiq khàn Boc Plình, wa bàu da mangai capoch
bàu loq adroi canòm hiniq Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên doi ca haq, dìq khoi achìh ta
Sech 'Bài Bùa Is-ra-ên.
19 Bàu haq waiq khàn, 'màng leq Boc Plình rùp bàu haq, dìq ca tôiq lôi haq, bìac ùh
wèq dèh manoh, 'bài nòi ha'nhèq haq broq, pa'nàng jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra wa dua
'mù pùng padì, adroi ca jò haq 'nhòq paha'neq dađeh, dìq bìac aih khoi achìh ta sech
'mon da Hôxai.
20 Ma-na-se cachìt hlài dèh ti boc yaq, jah catùh ta hnem bùa cla haq. Amon, con calô
haq broq bùa wèq cwìang thai haq.

Amôn Broq Bùa Diac Juđa

21 Amon jah 22 hanam jò haq tŏc broq bùa; haq wèq cwìang baiq hanam ta Jê-ru-sa-
lem.
22 Haq broq trong dù jang ngìa Chuaq, tìah troi Ma-na-se baq haq khoi broq; haq
tadreo 'bài dua 'mù ma baq haq Ma-na-se khoi broq wa patìh bìac ca dua 'mù aih.
23 Haq ùh paha'neq dađeh jang ngìa Chuaq troi Ma-na-se baq haq khoi broq; mahaq
haq broq tôiq tam yi hnao.
24 'Bài hapŏng haq blàq haq, jêh đac haq ta hnem bùa cla haq.
25 Mahaq mangai jàn da gùng aih jêh hlài 'bài mangai khoi tajraq hlài ca bùa Amon;
hi khoi yŏc Jôsia, con calô haq, tŏc broq bùa thai haq.

34

Jôsia Broq Bùa Thai ca Amôn

1 Jôsia jah rahem hanam jò tŏc broq bùa; haq wèq cwìang 31 hanam ta Jê-ru-sa-lem.
2 Haq broq lem ŏi jang ngìa Chuaq, wa lam tiaq trong da Đawit, boc yaq haq, ùh wech
pah 'ngeo loq pah 'ma.
3 Hanam rahem 'nhòng haq broq bùa, jò haq ŏi 'yoh hanam, haq baxèm chaq Boc
Plình da Đawit, boc haq; hanam 12, haq baxèm broq hreo ca Juđa wa Jê-ru-sa-lem,
raliang cađac 'bài nòi ha'nhèq, jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra, dua 'mù pùng padì wa dua
'mù tùh.
4 Ŏi jang ngìa bùa, wì raliang đac 'bài ca'bŏng cùh waiq Ba-an, tùq đac ca'bŏng bùh
jreo xua thùm enh 'nhèq ca ca'bŏng aih, coh đac jrang dua 'mù cadrì A-sê-ra, tùq bahech

đac 'mù pùng padì wa 'mù tùh, èh rai dàc aih ta ralùng hanang da 'bài mangai ma khoi
cùh waiq dua 'mù aih.
5 Haq hadai bùh caxènh da 'bài pajàu ta ca'bŏng cùh waiq 'bài kiac aih; 'màng aih
haq broq hreo ca Juđa wa Jê-ru-sa-lem.
6 Bùa hadai broq 'mang aih ta 'bài phôq hadròng hadrech da Ma-na-se, da Ep-ra-im,
wa da Si-mê-ôn, trùh Nep-ta-li, wa dudan jàp ca 'bài nòi khoi 'bìq raliang hech kenh aih.
7 Haq raliang đac 'bài ca'bŏng cùh waiq wa bahech đac loh dàc jrang dua 'mù cadrì
A-sê-ra wa 'mù pùng padì wa 'mù tùh, coh đac 'bài ca'bŏng bùh jreo xua thùm ŏi jàp ta
gùng Is-ra-ên, hi khoi haq hlài ta Jê-ru-sa-lem.

Jôsia Anoq Hlài Hnem Cùh Waiq

8 Hanam 18 'nhòng haq broq bùa, atìq ca jò khoi broq hreo ca gùng wa hnem cùh
waiq, haq thê Saphan, con calô A-xa-lia, Ma-a-sê-ja, cwan wèq phôq wa Jôa, con Jô-a-
cha, cwan wèq sô sech, đòiq ha'naoq hlài hnem cùh waiq da Chuaq Boc Plình haq.
9 'Bài mangai aih lam trùh ta Hinkia, pajàu càn, jao ca haq 'bac khoi 'ràng 'mùt ta
hnem cùh waiq Boc Plình, aih 'bac mangai Lêwi, mangai gòm 'mang, khoi nhàn nòi tì
mangai Ma-na-se, mangai Ep-ra-im, wa nòi 'bài mangai ma ŏi xrong hlài ta Is-ra-ên, nòi
dìq ca mangai Juđa, Bên-ja-min wa jàn phôq Jê-ru-sa-lem.
10 Wì jao 'bac aih nòi tì 'bài mangai wèq ngan bìac da hnem cùh waiq Chuaq; èh 'bài
thòq yŏc 'bac aih đòiq ha'naoq hnem cùh waiq:
11 'Bài thòq aih jao ca thòq long, thòq xài đòiq rŏt hmu, rŏt long broq cachai, broq
jrang hnem ma 'bài bùa Juđa ùh ha'naoq hlài.
12 'Bài thòq aih wèq dèh manoh broq bìac. Mangai wèq ngan 'bài thòq broq, aih:
Jahat, Ô-ba-đia, baiq ngai Lêwi con calô da Mê-ra-ri; Xa-cha-ri wa Mê-su-lam baiq con
calô da Kêhat, xam toq 'biaq ngai Lêwi 'noiq, dìq ca wì haq cô ragài ca rawêh nhŏc
13 Wì haq hadai wèq ngan mangai genh tòng, wa wèq ngan rìm bìac broq; 'nah ngai
Lêwi broq thò kìq, 'nah ngai broq cwan wèq ngan mangai gòm 'mang.

Hinkia Chaq Hnoq Sech Ranenh

14 Jò wì 'noh 'bac khoi 'ràng 'mùt ta hnem cùh waiq Chuaq, Hinkia, pajàu càn, chaq
hnoq cwìang sech ranenh da Chuaq nhò Môise broq loh.
15 Hinkia capoch bàu doi ca thù kìq Saphan 'màng cô: “Au chaq jah cwìang sech
ranenh ŏi ta hnem cùh waiq da Chuaq.” Khoi èh Hinkia jao sech aih ca Saphan.
16 Èh Saphan 'ràng sech aih am ca bùa; hi khoi haq hadai doi ca bùa: “Rìm bìac jao
nòi tì 'bài hapŏng bùa, aih wì haq 'nang broq.
17 Wì haq khoi yŏc dìq 'bac ma i ta hnem cùh waiq Chuaq, wa jao nòi tì 'bài mangai
wèq ngan wa 'bài mangai broq bìac.”
18 Thù kìq Saphan doi hòm ca bùa: “Pajàu Hinkia i am ca au mòiq toq sech.” Saphan
tajòi 'mòi đŏc sech jang ngìa bùa.
19 Jò tàng bàu ta Sech Ranenh, tajòi 'mòi bùa hich dèh eo.
20 Bùa am bàu thê ca Hinkia, A-hi-cam, con calô da Saphan, Apđôn, con calô da Mica,
Saphan, thù kìq, wa A-sai-a, hapŏng da bùa, doi:
21 “Thai ca au, ca 'bài mangai Is-ra-ên wa ca mangai Juđa ma ŏi xrong hlài, lam waiq
dang Chuaq beq! Ma jah 'mang aih tiaq troi bàu doi da sech khoi jah chaq hnoq hlài cô;
can nòih da Chuaq khoi trùh ta bèn càn hrìn, taiq 'bài boc yaq au ùh wèq bàu capoch
da Chuaq, wa ùh broq tiaq 'bài trong ma khoi achìh ta sech cô.”

Hunđa Mangai Cadrì Capoch Thai Boc Plình

22 Hinkia wa 'bài mangai bùa ma thê lam trùh ta Hunđa, gu cadrì capoch thai Boc
Plình, mai da Salum, aih mangai wèq eo lè, con calô da Tôcat, xau Hatra; haq ŏi ta
Jê-ru-sa-lem ta nòi phàn ma baiq; wì anoi ca haq tiaq bàu khoi doi.
23 Haq doi ca wì: “Doi hlài ca mangai khoi thê pì lam trùh ta au 'màng cô:
24 Chuaq doi: Au broq bìac ranàc trùh ta cô wa ca jàn ma ŏi ta nòi cô, aih bìac waiq
hanip achìh ta sech ma wì khoi đŏc jang ngìa bùa Juđa.
25 Taiq wì haq khoi cađac Au, bùh jreo xua thùm ca dua 'mù 'bài can kiac, aih bìac tì
wì haq broq loh, đòiq broq ca Au nòih; taiq 'màng aih can nòih Au ùc 'noh ta nòi cô,
ùh jò leq dìq.
26 Mahaq, phàn bùa Juđa khoi thê pì lam waiq dang Chuaq, pì doi ca haq 'màng cô:
‘Bàu pì khoi tàng, Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên doi:
27 Nhò ìh khoi tàng bàu au capoch blàq hlài ca nòi cô, wa blàq hlài ca jàn cô, èh ìh
i manoh tabat, paha'neq dađeh jang ngìa Au, ìh hich dèh eo, hmoi jang ngìa Au; taiq
'màng aih dài Au hadai tamàng ìh,

28 Cô, Au am ca ìh jah hlài dèh ta boc yaq ìh, jah catùh ìh catèm, wa mat ìh ùh hìaq
hnoq bìac ranàc au tình ca ùc 'noh ta nòi cô wa ca jàn cô.' "
Wì doi hlài ca bùa dìq bàu aih.
29 Bùa thê gop dìq ca gu craq Juđa wa Jê-ru-sa-lem.
30 Khoi èh, bùa tŏc ta hnem cùh waiq Chuaq, i dìq dŏng mangai Juđa, jàn Jê-ru-sa-
lem, 'bài pajàu, mangai Lêwi, wa dìq ca mangai jàn, enh 'yoh trùh càn, lam tiaq haq.
Haq đŏc ca wì tamàng bàu ta sech wêh jao khoi chaq jah ta hnem cùh waiq da Chuaq.
31 Bùa yòng dèh ti nòi cla haq, broq wêh jao jang ngìa Chuaq, rùp bàu lam tiaq Chuaq,
dìq ca manoh wèq bàu thê, bàu ranenh, wa bìac ep broq da Haq, đòiq broq gêh bàu
wêh jao khoi achìh ta sech aih.

Jôsia Wèq Cwìang Lem

32 Haq hadai broq ca 'bài mangai ŏi Jê-ru-sa-lem wa Bên-ja-min mòiq manoh tiaq wêh
jao aih. 'Màng aih, jàn Jê-ru-sa-lem dìq broq tiaq wêh jao da Boc Plình, Boc Plình da
boc yaq wì haq.
33 Jôsia raliang đac dŏng 'bài dua 'mù 'mèq 'mac khoi ca 'bài gùng da jàn Is-ra-ên, wa
thê dìq dŏng 'bài mangai ŏi gùng Is-ra-ên ep patìh ca Chuaq Boc Plình da wì haq. Lùch
ca 'nhòng Jôsia, wì tiaq hloi Chuaq Boc Plình da boc yaq wì haq, ùh cađac Haq.

35

Wì Broq Hlài Lè Lam Cwa

1 Jôsia broq lè lam cwa manè Chuaq ta Jê-ru-sa-lem; hì 14, khê mòiq, wì pàc ngè
tadreo broq Lè Lam Cwa.
2 Bùa axong bìac broq ca 'bài pajàu, wa pariaq wì haq patìh bìac da hnem cùh waiq
Chuaq.
3 Bùa capoch doi ca 'bài mangai Lêwi ma khoi lah crài dađeh loh hadròih am ca Chuaq,
wa hnài dìq ca jàn Is-ra-ên, 'màng cô: "Đòiq hom hadròih ta hnem cùh waiq Sa-lô-môn,
con calô da Đawit, bùa Is-ra-ên khoi broq beq; pì pi ŏi ep tòng hom aih ta plêh. Manàiq,
patìh ca Chuaq Boc Plình da pì wa jùp bìac ca Is-ra-ên, aih jàn Haq;
4 Pì tiaq dèh hadròng hadrech wa tiaq dèh lù, padon dađeh beq, tiaq ranenh Đawit,
bùa Is-ra-ên, wa Sa-lô-môn, con calô haq, khoi achìh.
5 "Khoi èh yòng ta nòi hadròih, tiaq dèh cadraq da boc yaq, tiaq dèh lù da oh daq pì,
wa tiaq hadròng hadrech da mangai Lêwi.
6 Pì phai lah crài dađeh loh hadròih beq đòiq pàc con trìu ca Lè Lam Cwa, wa padon
am Lè Lam Cwa thai ca oh daq pì, đòiq broq troq troi bàu da Chuaq nhò Môise khoi
hnài."
7 Jôsia am ca mangai jàn 'bài ngè aban da đeh jah 30.000 toq trìu wa bubi, 3.000 toq
'bo calô, đòiq broq ngè tadreo Lè Lam Cwa ca 'bài mangai i mat ta aih; 'bài ngè aban
aih dìq ngè da bùa.
8 'Bài cwan hadai to am dèh 'bài ngè aban ca mangai jàn, ca pajàu wa ca mangai Lêwi.
Hinkia, Xa-cha-ri, wa Jê-hi-ên, aih 'bài mangai wèq hnem cùh waiq Boc Plình, am ca
'bài pajàu 2.600 toq trìu wa 300 toq 'bo đòiq broq Lè Lam Cwa.
9 Kê-na-nia, Sê-mai-a, Nê-tha-nên, wa 'bài oh daq haq, Ha-sa-bia, Jê-i-ên, wa Jô-xa-
bat, aih cwan da mangai Lêwi, dìq am ca mangai Lêwi 5.000 toq trìu, wa 500 toq 'bo
đòiq broq Lè Lam Cwa.
10 'Màng aih, bìac broq lè khoi jah padon đòiq, 'bài pajàu dìq yòng dèh ti nòi cla, wa
mangai Lêwi tiaq dèh lù, tiaq troi bàu thê da bùa.
11 Mangai Lêwi pàc ngè tadreo Lè Lam Cwa, wa 'bài pajàu nhàn yŏc mahem nòi tì wì
haq èh da'rat 'noh; phàn mangai Lêwi èh luch akia ngè tadreo aih.
12 Wì đòiq 'bài ngè tadreo bùh loh crài, đòiq axong am ca mangai jàn, tiaq xinoi da
wì haq, đòiq dèch am ca Chuaq, tiaq trong khoi achìh ta sech da Môise. Wì haq hadai
broq 'màng aih ca 'bài 'bo calô.
13 Wì haq bùh jam ngè tadreo da Lè Lam Cwa; phàn 'bài ngè hadròih èh pai ta 'bài
gŏc.
14 Atìq ca aih, wì haq padon dahwèq dèh ca cla wa ca 'bài pajàu; ma jah 'màng aih
'bài pajàu, aih con xau Arôn, dìq jiang bìac dèch am ngè tadreo bùh wa ramaq trùh
daxèq; taiq 'màng aih, mangai Lêwi padon dahwèq ca dađeh wa ca 'bài pajàu, aih con
xau da Arôn.
15 'Bài mangai calêu, aih con xau da Asap, dìq ŏi dèh jang nòi cla, tiaq bàu thê da
Đawit, Asap, Hêman, wa Jê-đu-thun, mangai capoch bàu loq adroi da bùa, khoi pajaq;
'bài mangai gŏc 'mang dìq ŏi jang rìm toq 'mang, ùh wia khoi dèh ca bìac broq, ma jah
'màng aih oh daq wì haq aih mangai Lêwi khoi padon am phàn ca wì haq.

16 Ta hì aih, bìac cùh waiq Chuaq khoi padon gêh, đòiq broq Lè Lam Cwa, wa dèch
am ngè tadreo bùh ta ca'bŏng cùh waiq da Chuaq, tiaq bàu thê da bùa Jôsia.
17 'Bài mangai Is-ra-ên i mat ta aih dìq broq lè lam cwa ta jò aih, wa broq Lè Caq 'Benh
Ùh Tah Blo trom tapèh hì.
18 Enh 'nhòng Sa-mu-ên mangai capoch thai Boc Plình, wì mangai jàn ta Is-ra-ên ùh
i broq Lè Lam Cwa tìah 'màng aih; hadai ùh i ca bùa leq ta Is-ra-ên broq Lè Lam Cwa
tìah ca Lè Lam Cwa ma Jôsia wa 'bài pajàu, mangai Lêwi, dìq ca jàn Juđa, wa Is-ra-ên i
mat ta aih, wa jàn ta phôq Jê-ru-sa-lem, khoi broq.
19 Wì broq Lè Lam Cwa cô wop hanam 18 'nhòng Jôsia broq bùa.

Jôsia Cachìt

20 Atìq ca bìac Jôsia ha'naoq hlài hnem cùh waiq khoi gêh, èh Nêcô, bùa Aicàp, tŏc
jêh Cat-kê-mit, ti 'bò diac cròng U-phra-tê; Jôsia loh tajêh poh ca haq.
21 Nêcô thê mangai 'ràng bàu lam doi ca haq 'màng cô: "Ô bùa Juđa, au wa ìh i bìac
cleq ùh? Hì cô au 'ràng lình ùh xài đòiq jêh bùa, mahaq au jêh mangai ma tajraq hlài
ca au (aih A-si-ri); Boc Plình khoi capoch thê au renh broq bìac cô; 'màng aih paq tajraq
hlài ca Boc Plình 'nang ŏi ti au, yùq Haq loq jêh đac hloi ìh oq."
22 'Nhac ca 'màng aih, Jôsia ùh waq lùi, ùh waq tamàng bàu Boc Plình khoi am hacùng
Nêcô capoch 'noh; mahaq caxùnh patìah mangai 'noiq đòiq loh tajêh ca bùa Aicàp ta
thòng tamang Mê-gi-đô.
23 'Bài lình penh troq bùa Jôsia; bùa doi dèh ca hapŏng: " 'Nong au loh khoi nòi cô
beq, taiq au khoi i habau hlàc."
24 'Bài hapŏng haq 'noh haq loh khoi enh xê aih, đòiq haq tŏc ta xê axêh 'noiq, khoi
èh 'ràng ahlài haq ta Jê-ru-sa-lem. Haq cachìt, jah catùh haq ta ralùng da boc yaq haq.
Dìq ca Juđa wa Jê-ru-sa-lem hmoi xa-ŏch ca haq.
25 Jê-rê-mi atac 'bŏi ca ha-on ca Jôsia. Dìq ca mangai gu calô wa gu cadrì, 'bài mangai
calêu, xôq ŏi calêu ha-on ca Jôsia ta 'bŏi calêu ha-on trùh manàiq. Wì yŏc 'bŏi calêu aih
broq loh mòiq trong broq troq ta Is-ra-ên; 'bŏi calêu aih hadai khoi achìh ta Sech Calêu
Ha-on.
26 Bìac 'noiq da Jôsia, bìac lem haq broq, lem tìah troi khoi jah achìh ta sech ranenh
da Chuaq,
27 bìac haq broq, enh baxèm trùh pulùch, aih, dìq khoi achìh ta sech 'Bài Bùa da
Is-ra-ên wa Juđa.

36

Jô-a-cha, Èh Jê-hô-a-kim, Èh Jê-hô-a-kin Broq Bùa Juđa

1 Mangai ta gùng aih yŏc Jô-a-cha, con calô Jôsia, broq bùa thai baq haq ta Jê-ru-sa-
lem.
2 Jô-a-cha 23 hanam jò tŏc broq bùa, haq wèq cwìang piq khê ta Jê-ru-sa-lem.
3 Bùa Aicàp pi am Jô-a-cha broq bùa ta Jê-ru-sa-lem, wa rùp thê Juđa am ca haq 3.410
kìq 'bac wa 34 kìq wang.
4 Bùa Aicàp yŏc Ê-li-a-kim, oh Jô-a-cha, broq bùa Juđa ta Jê-ru-sa-lem, wa thai hlài
hiniq haq Jê-hô-a-kim. Bùa Nêcô rùp Jô-a-cha, daq Jê-hô-a-kim, 'ràng haq trùh ta gùng
Aicàp.
5 Jê-hô-a-kim jah 25 hanam jò tŏc broq bùa; haq wèq cwìang 11 hanam ta Jê-ru-sa-
lem; haq broq bìac dù jang ngìa Chuaq Boc Plình haq.
6 Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, tŏc jêh haq, càt tì haq, 'nong haq lam cwa Diac
Ba-bi-lôn.
7 Nê-bu-cat-nêt-xa yŏc 'bài ranac da hnem cùh waiq Chuaq, 'ràng ta Ba-bi-lôn, đòiq
ta hnem bùa ta Ba-bi-lôn.
8 Bìac 'noiq da Jê-hô-a-kim, wa bìac 'mèq 'mac haq khoi broq, dìq achìh ta sech 'Bài
Bùa Is-ra-ên wa Juđa. Jê-hô-a-kin, con calô haq, wèq cwìang thai haq.

Con Jàn 'Bìq Rùp 'Ràng ta Ba-bi-lôn

9 Jê-hô-a-kin jah 18 hanam jò tŏc broq bùa; haq wèq cwìang piq khê 10 hì ta Jê-ru-
sa-lem. Haq broq bìac dù jang ngìa Chuaq.
10 Trùh gàu hanam ma atìq, bùa Nê-bu-cat-nêt-xa thê rùp haq 'ràng ta Ba-bi-lôn, wa
yŏc 'bài ngè ma lem da hnem cùh waiq Chuaq, khoi èh yŏc Sê-đê-kia, oh haq, tŏc broq
bùa Juđa wa Jê-ru-sa-lem.

Sê-đê-kia Broq Bùa ta Juđa

11 Sê-đê-kia jah 21 hanam, jò haq tŏc broq bùa, wèq cwìang 11 hanam ta Jê-ru-sa-lem.

12 Haq broq bìac dù jang ngìa Chuaq Boc Plình haq; haq ùh paha'neq dađeh jang ngìa
Jê-rê-mi, mangai capoch thai Boc Plình tiaq bàu thê da Chuaq capoch doi ca haq.
13 Haq hadai yòng tajraq hlài ca bùa Nê-bu-cat-nêt-xa, aih bùa ma thê haq canòm ca
hiniq Chuaq đòiq pachac dì tiaq Boc Plình, mahaq haq cadoq manoh, ùh wìh hlài ta Boc
Plình da Is-ra-ên.
14 Mahaq yi hnao ca aih, pajàu wa jàn dìq tiaq bìac 'mèq 'mac ramòt da jàn Diac 'noiq,
ùh wèq dèh manoh tiaq Chuaq; broq amùa ca hnem cùh waiq da Chuaq ma khoi ràih
crài broq hadròih ta Jê-ru-sa-lem.
15 Chuaq Boc Plình da boc yaq wì haq, khoi bàc yàng thê mangai 'ràng bàu trùh ca
jàn, taiq Haq i manoh xa-ŏch ca wì, wa hnem cùh waiq da Haq,
16 mahaq wì haq capoch jù lê đac 'bài mangai 'ràng bàu da Boc Plình, ngan ùh loh cleq
bàu capoch doi da Chuaq, wa jù lê đac 'bài mangai capoch thai Boc Plình, taiq 'màng
aih can nòih da Chuaq tŏc ca mangai jàn Haq, pi i ca trong jah anoq hlài wì haq.
17 'Mang aih, Boc Plình am bùa jàn Canđê lam jêh wì haq, yŏc chang gùm jêh đac 'bài
mangai radam ta hnem cùh waiq hadròih da wì haq, ùh xa-ŏch 'nhac ca mangai radam,
adrùh, craq, loq mangai ìuq padren. Haq 'mùt wì dìq dŏng ta tì bùa Canđê.
18 'Bài ranac 'yoh wa càn da hnem cùh waiq Boc Plình, 'bài dahwèq canaq ta kho da
hnem cùh waiq Chuaq, 'bài dahwèq ta kho da bùa wa da 'bài cwan, dìq dŏng 'bìq 'ràng
ta Ba-bi-lôn.
19 Lình Ba-bi-lôn bùh hnem cùh waiq Boc Plình, broq tacro ca panàt phôq Jê-ru-sa-
lem, yŏc ùnh bùh 'bài hnem bùa, wa raliang đac 'bài ranac ma lem da hnem aih.
20 Mangai leq ma claih ca pla chang gùm, haq rùp 'ràng ta Ba-bi-lôn; broq hapŏng ca
haq wa ca con xau haq trùh 'nhòng Diac Batu wèq cwìang,
21 đòiq broq xìt ca bàu Chuaq khoi am hacùng Jê-rê-mi capoch 'noh, trùh jò taneh jah
padài ta 'bài hanam Sabat. Dìq ca hì gùng aih chìuq bawòch, wì haq khoi broq lè Sabat
trùh jò 70 hanam khoi gêh.

Bùa Siru Am ca Jàn Juđa Wìh Hlài Diac

22 Hanam mòiq 'nhòng bùa Siru wèq cwìang ta Batu, Chuaq broq xìt dèh bàu Haq
khoi am hacùng Jê-rê-mi capoch 'noh, Chuaq broq ca manoh Siru bùa Batu, thê haq
anoi 'noh jàp dèh ta taneh Diac, wa 'noh bàu thê 'màng cô:
23 “Siru, bùa Batu, doi 'màng cô:
“ ‘Chuaq Boc Plình khoi am ca au 'bài Diac crŏng taneh, wa thê au broq ca Haq
mòiq toq hnem cùh waiq ŏi ta Jê-ru-sa-lem ta gùng Juđa. Ta pì, cabô jàn Haq, hlài ta
Jê-ru-sa-lem beq; waiq Chuaq Boc Plình da mangai aih ŏi ti haq!’ ”

Êxra
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Cô hadai hiniq da mangai Yothaiq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Bèn ùh loq joq 'nàng cabô achìh, mahaq i mangai hnài hèm Exra mangai achìh. Sech cô khoi jah achìh hanam 440 A.C.

Bàu Anoi:

Êxra anoi 'noh bìac jàn Yothaiq khoi jah tawìh hlài enh Diac Ba-bi-lôn trùh Is-ra-ên, hi khoi wì haq broq hlài Hnem Cùh Waiq. Bàc ngai tagit tajraq hlài ca wì haq, mahaq bùa da Batu, hiniq haq Siru, 'noh bàu ranenh hanam 520 A.C. đòiq wì haq jah broq gêh hanam 516 A.C. Êxra hnài jàn ranenh Chuaq wa ha'naoq hlài trong cùh waiq Boc Plình. 'Màng aih mangai jàn wawenh ca wì haq canao loq wì haq jàn ràih da Boc Plình.

Rìm 'Nat:

1. Mangai Yothaiq baxèm wìh hlài ta Gùng Taneh Juđa: *1:1—2:70*
2. Hnem Cùh Waiq jah broq hlài: *3:1—6:22*
3. Êxra wìh hlài ta Juđa; Bìac hnài wa broq da haq: *7:1—10:44*

Bùa Siru 'Noh Bàu

1 Hanam mòiq 'nhòng Siru broq bùa Diac Batu, Chuaq enh broq xìt bàu Haq ma khoi
thê Jê-rê-mi capoch 'noh. Haq broq tamèt manoh Siru bùa Batu, đòiq haq anoi jàp ta
Diac Batu. Siru hadai achìh bàu aih doi:
2 "Siru bùa Batu doi 'màng cô:
" 'Chuaq Boc Plình khoi am ca au dìq ca Diac ŏi crŏng taneh. Haq thê au broq ca
Haq mòiq toq hnem cùh waiq ŏi ta Jê-ru-sa-lem, gùng Juđa.
3 Ta pì, mangai leq da jàn Haq, xìn Boc Plình da mangai aih ŏi ti haq! Haq phai
wìh hlài ta Jê-ru-sa-lem gùng Juđa beq, đòiq broq hlài hnem cùh waiq Chuaq. Haq Boc
Plình da Is-ra-ên.
4 Jàn Juđa ŏi xrong hlài, ùh kè ŏi ta leq, èh jàn nòi wì haq ma ŏi aih, phai am ca wì
'bac, wang, cùng hang, wa ngè aban, xam ngè tadreo to dèch am ca hnem cùh waiq da
Boc Plình ŏi ta Jê-ru-sa-lem.' "

5 Tajòi 'mòi 'bài mangai broq gàu xinoi da Juđa wa Bên-ja-min, 'bài pajàu wa mangai
Lêwi padinh yòng; aih dìq ca 'bài mangai leq Boc Plình ma broq tamèt manoh, hèm ca
lam broq hnem cùh waiq da Chuaq ta Jê-ru-sa-lem.
6 'Bài mangai haten ca wì haq, dìq parông wì haq, am 'bac, wang, cùng hang, ngè
aban, wa bìac canaq 'bac, 'nhòq tình ca ngè to dèch am ma 'noiq.
7 Bùa Siru hadai am hlài 'bài ranac da hnem cùh waiq Chuaq ma Nê-bu-cat-nêt-xa
yŏc enh Jê-ru-sa-lem, 'ràng đòiq dèh ta hnem haq ma cùh waiq 'bài can kiac.
8 Siru bùa Batu, thê Mit-rê-đat, mangai rèn tình sôq 'bac, yŏc 'noh ranac aih, rèn, èh
jao am ca Sêt-ba-xa, cwan wèq ma broq gàu da mangai khoi wìh hlài ta Juđa.
9 Cô sôq 'bài ranac aih:

khai xam wang	30	
toq khai xam 'bac	1.000	
abôq	29	
10	doi chrŏng xam wang	30
toq doi chrŏng ma 'noiq xam 'bac wa	410	
toq ranac ma 'noiq hòm	1.000	

11 Dìq ca ranac broq xam wang, broq xam 'bac, aih 5.400 toq. Jò 'bài mangai 'bìq rùp
broq hapŏng ta Ba-bi-lôn jah hlài ta Jê-ru-sa-lem, Sêt-ba-xa 'ràng hlài dŏng ranac aih.

2

Sôq Mangai Wìh Hlài ta Is-ra-ên

1 Cô 'bài mangai khoi jah hlài ta Jê-ru-sa-lem gùng Juđa atìq ca 'bìq Nê-bu-cat-nêt-xa
bùa Ba-bi-lôn rùp 'nong cwa Ba-bi-lôn. Rìm ngai hlài dèh ta phôq:
2 I Xô-rô-ba-bên, Jêsua, Nê-hê-mi, Sê-rai-a, Rê-ê-lai-ah, Mac-đô-chê, Binsan, Mispa,
Biatwai, Rêhum, wa Ba-a-na 'nong ahlài.
'Màng aih cô sôq achìh hiniq 'bài gu calô da Is-ra-ên:

3	Con calô da Parôt:	2.172
4	Con calô da Sê-pha-tia:	372
5	Con calô da Ara:	775
6	Con calô da Pha-hat-mô-ap, aih xinoi da Jêsua wa Jôap:	2.812
7	Con calô da Êlam:	1.254
8	Con calô da Xatu:	945
9	Con calô da Xacai:	760
10	Con calô da Bani:	642
11	Con calô da Bêbai:	623
12	Con calô da Agat:	1.222
13	Con calô da A-đô-ni-cam:	666
14	Con calô da Biatwai:	2.056
15	Con calô daAđin:	454
16	Con calô da Ate, pah cadraq Ê-xê-chia:	98
17	Con calô da Bêtsai:	323
18	Con calô da Jôra:	112
19	Con calô da Hasum:	223
20	Con calô da Giba:	95

21	Mangai 'Bêt-lê-hem:	123
22	Mangai Nê-tô-pha:	56
23	Mangai A-na-tôt:	128
24	mangai Ach-ma-wêt,	42
25	Mangai Ki-ri-at Jê-a-rim, Kê-phi-ra wa Bê-ê-rôt:	743
26	Mangai Rama wa Gêba:	621
27	Mangai Michma:	122
28	Mangai Bêtên wa Ahi:	223
29	Con calô da Nêbô:	52
30	Con calô da Macbich:	156
31	Con calô da Êlam 'noiq:	1.254
32	Con calô da Harim:	320
33	Con calô da Lôđò, Hađit wa Ônô:	725
34	Mangai Jê-ri-cô:	345
35	Con calô da Sêna:	3.630

Mangai Pajàu Wìh Hlài ta Is-ra-ên

36 'Bài pajàu

da xinoi Jê-đai-ah, pah Jêsua:	973	
37	Con calô da Imê:	1.052
38	Con calô da Pasua:	1.247
39	Con calô da Harim:	1.017

40 Mangai Lêwi:

Con calô da Jêsua wa Cat-mi-ên, aih xinoi da Hô-đa-wia:	74

41 'Bài mangai calêu:

Xinoi Asap:	128

42 Con calô da mangai gŏc 'mang:

Con calô da Salum, Ate, Tanmôn, Acup, Ha-ti-ta, wa Sôbai, tình dìq dŏng:	139

43 Mangai patìh ta hnem cùh waiq:
Con calô da Ixha, Ha-su-pha, Ta-ba-ôt;
44 Con calô da Kêrôt, Siaha, Pađôn;
45 Con calô da Lê-ba-na, Ha-ga-ba, Acup;
46 Con calô da Hagap, Sanmai, Hanan;
47 Con calô da Ghiđên, Gaha, Rê-a-ja;
48 Con calô da Rêxin, Nê-cô-đa, Gaxam;
49 Con calô da Uxah, Pa-sê-a, Bêsai;
50 Con calô da A-sê-na, Mê-u-nim, Nê-phi-sim,
51 Con calô da Bacbuc, Ha-cu-pha, Harhua;
52 Con calô da Baxlut, Mê-hi-đa, Hatsa;
53 Con calô da Batcôt, Si-se-ra, Tamah;
54 Con calô da Nêxia, Ha-ti-pha;
55 Con calô da 'bài hapŏng Sa-lô-môn:
Con calô da Sôtai, Hat-sô-phê-rêt, Pe-ru-đa;
56 Con calô da Ja-a-la, Đatcôn, Ghiđên;
57 Con calô da Sê-pha-tia, Hattin, Pô-kê-rêt Ha-xê-ba-im, Ami;

58	Tình dìq dŏng 'bài mangai ma patìh ta hnem cùh waiq wa 'bài con calô da hapŏng Sa-lô-môn:

59 Cô 'bài mangai wìh hlài enh Ten-mên-ah, Ten-hat-sa, Kêrup, Ađan, wa Imê, mahaq wì haq ùh jah anoi ro xinoi wa hadròng hadrech cla, đòiq patô dađeh joq xinoi Is-ra-ên;

60	Con calô da Đê-la-ja, Tôbia, Nê-cô-đa:	652

61 Ta con calô da pajàu:
Con calô da Ha-bai-ja, Hacôt, Bat-xi-lai. Mangai aih yŏc mòiq ngai cadrì Bat-xi-lai ŏi Ga-la-at, dài creo hiniq haq tiaq hiniq mai haq.
62 'Bài mangai aih chaq dèh xinoi ta sech achìh hiniq, mahaq chaq ùh loh, taiq 'màng aih wì doi wì haq amùa. Wì haq 'bìq 'noh đac khoi ca bìac broq pajàu.
63 Cwan tình trùang tàt, ùh am wì caq 'bài dahwèq hadròih trùh jò leq i pajàu yŏc Urim wa Thumim, waiq bòch Boc Plình.

64 Dìq ca mangai jàn rèn jah: 42.360 ngai;
65 Enh gùng ca aih hòm i 'bài hapŏng cadrì calô: 7.337. Hadai i 200 gu cadrì wa gu calô, mangai calêu tiaq wì haq.
66 Wì haq i 736 toq axêh, wa 245 toq axêh la;
67 435 toq lŏcđa wa 6.720 toq lùa.

68 Jò khoi trùh ta hnem cùh waiq da Chuaq ta Jê-ru-sa-lem, i bàc ngai broq gàu da hnem dèh baq, khoi dèch am dahwèq đòiq hi ha'naoq hlài hnem da Boc Plình ta nòi xèm dùnh.
69 Tiaq taiq dađeh ma i, wì dèch am jah, 61.000 capiac wang, 2.840 kìq 'bac, wa 100 'bôq eo yôh ca pajàu.
70 'Mang aih, 'bài pajàu, mangai Lêwi, 'bài mangai jàn, mangai calêu, mangai wèq 'mang hnem, 'bài mangai ma patìh ta hnem cùh waiq, wa 'nah ngai ta jàn ŏi ta plài haten Jê-ru-sa-lem. Èh con jàn ma 'noiq wìh hlài ŏi dìq ta phôq cla ta Is-ra-ên.

3

Broq Hlài Ca'bŏng Cùh Waiq Wa Ngè Dèch Am

1 Trùh khê tapèh, jò jàn Is-ra-ên khoi ŏi dèh ta phôq, èh mangai jàn pajùm hlài tìah
ca mòiq ngai ta Jê-ru-sa-lem.
2 Manàiq cô Jêsua, con calô da Jô-xa-đac wa 'bài pajàu, xam Xô-rô-ba-bên, con calô
da Sê-an-ti-ên, wa 'bài oh daq haq, dìq wiang yòng broq ca'bŏng cùh waiq Boc Plình
da Is-ra-ên, đòiq dèch am ngè tadreo bùh tì nòi aih, tiaq troi khoi achìh ta sech ranenh
Môise, mangai da Boc Plình.
3 Taiq wì crè ca jàn 'noiq ma ŏi ta gùng aih, wì ma jah broq ca'bŏng cùh waiq ti xèm
dùnh haq, èh wì dèch am ngè tadreo bùh ca Chuaq ti nòi aih, aih ngè tadreo bùh daxroq
wa daxèq.
4 Wì hadai wèq Lè Hapom Ŏi Đò, tìah troi khoi achìh, wa dèch am ngè tadreo bùh,
enh hì cô trùh hì tau, tiaq sôq ma khoi pajaq am ca tang hì.
5 Atìq ca aih wì dèch am ngè tadreo bùh, xam ngè tadreo bùh ca hì khê neo, wa 'bài
hì lè caq hiniang ta hì da Chuaq. Èh hòm ngè tadreo da rìm jàn to dèch am ca Chuaq.
6 Pàng hì mòiq, khê tapèh, wì baxèm dèch am ca Chuaq 'bài ngè tadreo bùh. Mahaq
'nhòq broq xèm hnem cùh waiq da Chuaq.

Baxèm Broq Hlài Hnem Cùh Waiq

7 'Màng aih, wì am 'bac ca thòq pah hmu, thòq trah long, hadai am dahwèq caq, alac
wa dàu ca jàn Siđôn wa jàn Tirò, đòiq wì 'ràng long hùang nam enh pah Liban trùh ta
diac raxìq Japhô, tiaq bàu thê da Siru, bùa Batu.
8 Hanam baiq, khê baiq, atìq ca wì hlài trùh hnem cùh waiq da Boc Plình ta Jê-ru-sa-
lem, Xô-rô-ba-bên con calô da Sê-an-ti-ên, wa Jêsua con da Jô-xa-đac, xam 'bài oh daq
da wì haq, thê 'bài pajàu, mangai Lêwi enh 20 hanam dang tŏc, dìq dŏng 'bài mangai
ma 'bìq rùp broq hapŏng khoi jah wìh hlài ta Jê-ru-sa-lem, dìq ca wì baxèm broq bìac
broq hnem cùh waiq da Chuaq.
9 Jêsua, 'bài con calô haq wa oh daq haq, Cat-mi-ên wa 'bài con calô haq, con calô da
Juđa wa Hê-na-đat wa mangai Lêwi xam con calô wì haq, dìq yòng pajùm ti dabau tìah
ca mòiq, ti ngan 'bài mangai broq hnem cùh waiq Boc Plình.
10 Jò thòq broq gêh xèm hnem cùh waiq, i 'bài pajàu caxùnh eo lè, wê ken yòng ti aih,
phàn 'bài mangai Lêwi, con calô Asap, dìq wê raxap, đòiq manè padèch Chuaq tiaq troi
dua Đawit bùa Is-ra-ên khoi pajaq.
11 Wì calêu ta hatèo manè padèch manè pôi Chuaq:
"Đang ca manè padèch Chuaq, Haq lem.
Haq patô can xa-ŏch xam manoh loq waq ca Is-ra-ên hloi hloi!"
Dìq ca jàn brêu bàu dêh, manè pôi Chuaq, ma jah 'mang aih wì khoi broq gêh xèm hnem
cùh waiq Chuaq.
12 Mahaq bàc pajàu, mangai Lêwi wa mangai gàu xinoi, aih 'bài mangai craq khoi lah
hnoq hnem cùh waiq ma adroi, wì hmoi dêh jò wì ma broq xèm hnem ma neo ŏi jang
ngìa wì haq. Hadai i bàc mangai 'noiq hòm brêu bàu dêh lem bùi.
13 'Màng aih, mangai 'noiq tamàng, mahaq pi canao ca bàu lem bùi loq bàu hmoi; taiq
mangai jàn brêu bàu dêh, bàu aih ŏi enh hangai xôq tàng.

4

Mangai Tagit ca Jàn Juđa Tàt Khech Bìac Broq Hnem Cùh Waiq

1 Jò 'bài mangai tagit ca jàn Juđa wa Bên-ja-min hìa ca 'bài mangai 'bìq rùp 'nong lam
khoi dèh ca Diac, jah hlài đòiq hi broq Hnem Cùh Waiq Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên,
2 tajòi 'mòi wì lam anoi ca Xô-rô-ba-bên wa 'bài mangai broq gàu: "Nhèn broq pajùm
ti pì, ma jah 'màng aih nhèn hadai creo chaq Boc Plình pì, troi pì. Nhèn khoi dèch ngè
tadreo am ca Haq enh 'nhòng Ê-sa-ha-đôn, bùa A-si-ri 'ràng nhèn tŏc ta cô."
3 Mahaq Xô-rô-ba-bên, Jêsua, wa 'bài mangai broq gàu ma 'noiq da Is-ra-ên tèu wì:
"Pì ùh jah pajùm ti nhèn đòiq broq mòiq toq hnem Boc Plình da nhèn; mahaq cla nhèn
broq Hnem Cùh Waiq Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên, tiaq troi Siru, bùa Batu khoi thê nhèn
broq."
4 Jò aih jàn ma ŏi ta gùng aih broq ca jàn Juđa hŏnh manoh crè yùq đòiq patrò wì
broq hnem aih;
5 Èh jàn ta gùng aih am cùng baha ca chenh phù đòiq rŏt manoh wì haq thê tàt khech
wa broq manhài ca manoh jàn Juđa. Wì broq 'màng aih enh 'nhòng Siru bùa Batu, trùh
'nhòng Đa-ri-ut bùa Batu wèq cwìang.

6 'Nhòng A-ha-su-ru baxèm tŏc broq bùa, mangai ma git ca jàn Juđa achìh mòiq toq
thò tajraq hlài ca jàn Juđa wa Jê-ru-sa-lem.
7 Trùh 'nhòng At-ta-xet-xe, èh Bitlam, Mit-rê-đat, Ta-bê-ên wa 'bài bua wì haq, achìh
jàiq atŏc ca At-ta-xet-xe, bùa Batu. Bàu aih achìh xam chù Aram wa achìh hlài 'noh loh
xam bàu đòiq bùa jah đŏc.
8 Rêhum, cwan broq gàu wa Simsai thò kìq achìh jàiq tajraq hlài ca Jê-ru-sa-lem, atŏc
ca bùa At-ta-xet-xe 'màng cô:
9 "Rêhum, cwan broq gàu, Simsai thò kìq, wa 'bài bua da wì haq, 'bài mangai hadrah
wa mangai ta'ne mangai Tapên wiang broq ti wì, mangai Batu, mangai Êrêt, mangai
Ba-bi-lôn, mangai Susa, aih mangai Êlam,
10 wa jàn 'noiq ma cwan Ô-nap-ba khoi 'ràng trùh, đòiq ŏi ta phôq Sa-ma-ri wa ta
'bài gùng 'noiq ŏi pah mat mahì mùt ca Cròng Diac."
11 Cô bàu ta jàiq achìh ma adroi wì khoi gòi tŏc ca bùa At-ta-xet-xe:
"Hapŏng da bùa ŏi pah mat mahì mùt da Cròng Diac,

12 "Xìn doi ca bùa loq ro rang 'bài mangai Juđa khoi tŏc enh nòi bùa lam trùh ta
nhèn ŏi ta Jê-ru-sa-lem, wì 'nang broq hlài panàt phôq blàq blènh wa ngang dù cô.
Xèm panàt wì broq khoi gêh wa chac panàt ji ten gêh.
13 " 'Màng aih, đòiq bùa loq ro rang, tàng wì jah broq hlài phôq cô, panàt phôq jah
broq ha'nhèq, èh jàn cô pi am 'bac thèq ca bùa hòm, 'bac thèq taneh loq 'bac ma 'noiq,
bìac aih broq ca sôq 'bac mùt ca bùa loh ca xùch jrùh.
14 Nhèn nhàn cùng baha enh hnem bùa, taiq 'màng aih nhèn ùh enh hnoq bìac
broq raliang aih trùh ca bùa, dài nhèn ma jah thê mangai wê bàu doi paro ca bùa,
15 thê bùa ngan hlài ta sech achìh da boc yaq bùa, èh chaq hnoq ta sech aih, wa jah
loq phôq cô calah nèh, aih phôq blàq broq raliang ca bùa wa Diac. Enh calah nèh, wì
xôq loq broq manhài ŏi ta aih, taiq nen aih phôq cô khoi raliang piang.
16 Nhèn xìn doi ca bùa loq, tàng phôq cô jah broq hlài wa panàt haq jah broq
ha'nhèq, èh taiq nen aih, taneh pah mat mahì mùt ca Cròng Diac, èh bùa pi jah wèq
cwìang ta taneh aih hòm."
17 Bùa tèu hlài bàu ca Rêhum, cwan wèq, ca thò kìq Simsai, wa 'bài bua da wì haq
ma ŏi ta Sa-ma-ri, wa ŏi ta 'bài gùng 'noiq pah mat mahì mùt ca Cròng Diac 'màng cô:
"Waiq catèm am ca pì.

18 "Bàu ta jàiq pì ma atŏc doi ca au, khoi jah achìh hlài wa đŏc ro rang ŏi jang ngìa
au.
19 Tiaq bàu aih, wì khoi ngan hlài, wa khoi jah hnoq enh calah nèh, phôq cô i broq
manhài ca 'bài bùa. Joq 'nàng khoi i yôt bìac tablàq.
20 Èh hòm, khoi i 'bài bùa dêh broq càn khoi wèq cwìang Jê-ru-sa-lem wa dìq ca
gùng ŏi pah mat mahì mùt ca Cròng Diac, èh khoi i 'bac thèq, 'bac thèq taneh wa 'bac
thèq ma 'noiq khoi jah am ca 'bài bùa aih.
21 Taiq 'màng aih, au thê pì tàt khech wì broq hlài phôq aih, trùh jò au thê wa gòi
òn bàu am broq.
22 Broq ma rabiaq oq, apaq ra'ngòt ta bìac cô, yùq loq broq raliang ca hnem bùa."
23 Jò bu hêq ca đŏc bàu thê da At-ta-xet-xe ŏi jang ngìa Rêhum, thò kìq Simsai wa 'bài
bua wì haq, èh dìq ca wì haq hôiq haiq lam trùh ta mangai Yothaiq ŏi ta Jê-ru-sa-lem,
yŏc dèh cwìang thê jàn hêq ca broq.

24 'Màng aih bìac broq hnem ca Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem yòng hlài trùh hanam ma
baiq, trùh 'nhòng Đa-ri-ut broq bùa Batu, wèq cwìang.

5

Baxèm Broq Hlài Hnem Cùh Waiq

1 Jò Agê mangai capoch thai Boc Plình wa Xa-cha-ri hadai mangai capoch thai Boc
Plình, con calô Iđô, anoi 'noh bàu Boc Plình am ca 'bài mangai Juđa wa wì ŏi ta Jê-ru-
sa-lem, nhò hiniq Boc Plình da Is-ra-ên ma wèq cwìang wa haq,
2 èh Xô-rô-ba-bên, con calô da Sa-an-thi-ên, wa Jêsua, con calô da Jô-xa-đac, yòng
đòiq baxèm ca broq bìac broq hlài Hnem Cùh Waiq Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem. I 'bài
mangai capoch thai Boc Plình wiang jùp đò.
3 Jò aih, Tat-tê-nai, cwan tình trùang da tình pah mat mahì mùt ca Cròng Diac, Sêta
Bô-xê-nai wa 'bài mangai bua wì haq, lam trùh ta jàn Juđa, bòch: "Cabô thê pì broq
Hnem Cùh Waiq cô wa broq hlài panàt phôq cô?"

4 Wì hadai bòch tam: “ 'Bài mangai broq Hnem Cùh Waiq cô i hiniq cleq?”
5 Mahaq mat Boc Plình ngan hnoq 'bài gù craq da Juđa, 'màng aih, wì ùh hìaq tàt
khech bìac broq cô, trùh jò i bàu jah 'ràng ca Đa-ri-ut, èh gòm bùa tèu hlài xam bàu
achìh ca bìac aih.
6 Cô bàu thò achìh da Tat-tê-nai, cwan tình trùang da tình pah mat mahì mùt ca Cròng
Diac, Sêta Bô-xê-nai, wa 'bài bua haq ŏi pah mat mahì mùt ca Cròng Diac, khoi gòi ca
bùa Đa-ri-ut.
7 Bàu aih 'mang cô:
Nhèn gòi ca bua Đa-ri-ut bàu waiq catèm ca ìh!

8 Nhèn doi ca bùa loq, nhèn i lam ta tình Juđa, trùh ta Hnem Cùh Waiq Boc Plình
ma càn caiq. Nhèn hnoq mangai Juđa broq Hnem Cùh Waiq aih xam hmu càn caiq
wa long xap ti panàt; wì broq bìac dìq jaq geo wa lem.
9 Nhèn bòch 'bài gu craq aih: Cabô am ca pì bàu thê broq Hnem Cùh Waiq cô wa
broq gêh panàt cô?
10 Nhèn bòch hiniq wì haq, đòiq doi am ca bùa loq hiniq mangai broq gàu da wì
haq.
11 Wì tèu hlài 'màng cô:

“Nhèn hapŏng da Boc Plình, Chuaq da plình wa crŏng taneh; nhèn broq hlài Hnem
Cùh Waiq adroi cô nèh khoi dùnh hanam i mòiq toq bùa i 'bang tìang càn da Is-ra-ên
khoi broq gêh.
12 Mahaq taiq 'bài boc yaq nhèn broq ca Boc Plình nòih, Boc Plình jao am wì haq
mùt ta tì Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, aih mangai Canđê. Bùa aih raliang đac Hnem
Cùh Waiq aih wa rùp mangai jàn 'ràng ta Ba-bi-lôn.
13 “ 'Màng aih, hanam baxèm Siru tŏc broq bùa Ba-bi-lôn, haq am bàu thê broq hlài
Hnem Cùh Waiq da Boc Plình.
14 Bùa Siru ji yŏc 'bài doi chrŏng xam wang, xam 'bac da hnem cùh waiq Boc Plình,
ngè aih bùa Nê-bu-cat-nêt-xa ma yŏc enh Hnem Cùh Waiq ta Jê-ru-sa-lem, 'ràng ta
hnem cùh waiq Ba-bi-lôn;
“Bùa Siru jao dìq 'bài ngè aih ca mòiq ngai hiniq haq Sêt-ba-xa, mangai Siru broq
cwan tình trùang ta Juđa.
15 Bùa Siru doi ca haq: ‘Yŏc 'bài ranac cô, đòiq hlài ta Hnem Cùh Waiq ta Jê-ru-sa-
lem, broq hlài hnem da Boc Plình jang nòi xàn dùnh haq beq.’
16 “ 'Màng aih, Sêt-ba-xa lam trùh, broq hlài xèm Hnem Cùh Waiq da Boc Plình ta
Jê-ru-sa-lem. Pàng aih trùh manàiq Hnem Cùh Waiq xôq broq mahaq 'nhòq gêh.”

17 'Màng aih, manàiq cô, tàng lem manoh bùa, xìn ìh thê mangai ngan ta adùq sech
da bùa ŏi ta Ba-bi-lôn, ngan thù i joq bùa Siru am bàu thê broq hlài Hnem Cùh Waiq
da Boc Plình ŏi ta Jê-ru-sa-lem. Èh xìn ìh gòi bàu ca nhèn loq manoh enh da bùa ta
bìac aih.

6

Đa-ri-ut Chaq Hnoq Bàu Siru Achìh

1 'Màng aih bùa Đa-ri-ut thê mangai chaq ta sech aih nòi don đòiq 'bài ngè canaq ŏi
ta Ba-bi-lôn.
2 Ta đôn Ec-ba-tan tình Mêđi, wì chaq jah mòiq xom jàiq.
Ta jàiq aih i achìh 'màng cô:

3 Hanam mòiq 'nhòng Siru, bùa Siru 'noh bàu thê broq hlài Hnem Cùh Waiq da Boc
Plình ŏi ta Jê-ru-sa-lem:

Phai broq hlài Hnem Cùh Waiq da Boc Plình beq, đòiq broq nòi dèch am 'bài ngè
tadreo. 'Bài xèm hnem ep broq cajap ta nòi dùnh. Hnem Cùh Waiq cô phai 60 hagat
pah ha'nhèq wa 60 hagat dàng gat.
4 I piq brong hmu cato càn caiq wa mòiq brong pang xam long. Phai yŏc 'bac enh
nòi đòiq wèq ngè canaq da hnem bùa đòiq broq hnem aih.
5 'Bài ranac xam wang wa xam 'bac da hnem Boc Plình, ma bùa Nê-bu-cat-nêt-xa
khoi yŏc enh Hnem Cùh Waiq ŏi ta Jê-ru-sa-lem 'ràng ta Ba-bi-lôn, aih ep am hlài wa
'ràng hlài ta Hnem Cùh Waiq ŏi ta Jê-ru-sa-lem, ranac leq ŏi hlài ti aih; ep đòiq hlài ti
nòi dùnh ta hnem da Boc Plình.

6 'Màng aih, manàiq cô, Tat-tê-nai ôi! Cwan tình trùang da tình pah mat mahì mùt
ca Cròng Diac, Sêta Bô-xê-nai, wa 'bài bua haq ŏi pah mat mahì mùt ca Cròng Diac
U-phra-tê, wia hangai ca wì beq.
7 Apaq tàt khech mangai Juđa wa 'bài gu craq broq hlài Hnem Cùh Waiq da Boc
Plình ŏi ti nòi dùnh.
8 Cô au am bàu thê pì ep broq am ca 'bài gu craq jàn Juđa, đòiq jùp bìac broq hlài
Hnem Cùh Waiq da Boc Plình:
Phai yŏc 'bac ma gop thèq ta gùng pah mat mahì mùt ca Cròng Diac, hi renh am
'bac aih ca wì, apaq trò.
9 Wì nhet ngè cleq, 'bo calô 'yoh, trìu calô loq trìu 'yoh, đòiq broq ngè tadreo bùh
dèch am ca Boc Plình; loq 'mau mì, boh, alac, dàu, tiaq bàu 'bài pajàu ŏi ta Jê-ru-sa-lem
xìn, phai am ca wì haq rìm hì, paq thìuq ngè cleq,
10 đòiq wì haq dèch am 'bài ngè tadreo i hòi xua thùm am ca Boc Plình, èh wì haq
waiq khàn ca can rìh da bùa wa 'bài con bùa.
11 Au hadai am bàu thê cô: Tàng mangai leq ùh broq tiaq bàu thê cô, èh dŏt mòiq
toq pang ta hnem mangai aih, tàp ta taneh atua cla haq ta long aih; taiq tôiq aih, broq
ca hnem haq loh nòi ùc aròm.
12 Waiq Boc Plình, Haq ma broq ca hiniq cla Haq ŏi ta Hnem Cùh Waiq aih, raliang
đac bùa leq, tamoi leq hùa rahen hlài ca bàu thê cô đòiq raliang đac Hnem Cùh Waiq
Boc Plình ŏi ta Jê-ru-sa-lem.
Au Đa-ri-ut am bàu cô. Rìm ngai phai dìq ca manoh broq tiaq oq!

Hnem Cùh Waiq Broq Gêh

13 Tat-tê-nai, cwan tình trùang da tình pah mat mahì mùt ca Cròng Diac, Sêta Bô-xê-
nai wa 'bài bua wì haq, broq tiaq geo bàu bùa Đa-ri-ut ma thê 'ràng trùh.
14 'Màng aih 'bài gu craq da jàn Juđa pajùm ti dabau broq hlài hnem cùh waiq, bìac
broq hnem jah rahlech 'màng ca bàu doi adroi da mangai capoch thai Boc Plình, Agê
wa Xa-cha-ri, con da Iđô. 'Màng aih wì broq gêh ca bìac broq hnem cùh waiq, tiaq bàu
thê da Boc Plình da Is-ra-ên, wa bàu achìh da Siru, Đa-ri-ut, At-ta-xet-xe, bùa Diac Batu.
15 Hì piq, khê Ađa, aih khê 12 da hanam tadràu 'nhòng Đa-ri-ut broq bùa, hnem cô
jah broq gêh.
16 Jàn Is-ra-ên, 'bài pajàu, mangai Lêwi, wa 'bài mangai ma khoi 'bìq rùp 'nong khoi
dèh ca Diac jah hlài, lem bùi broq lè dèch am Hnem Cùh Waiq ca Boc Plình.
17 Jò broq lè dèch am Hnem Cùh Waiq cô, wì dèch am 100 toq 'bo calô, 200 toq trìu
calô, 400 toq trìu con. Wì dèch am 12 bubi calô broq ngè tadreo bùh rŏt hlài enh tôiq
lôi am dìq ca jàn ca Is-ra-ên, aih tiaq sôq hadròng hadrech da Is-ra-ên.
18 Èh wì pachì 'bài pajàu wa 'bài mangai Lêwi tiaq dèh lù da wì haq, đòiq patìh bìac
da Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem, tìah troi khoi achìh ta sech da Môise.

Lè Lam Cwa

19 'Màng aih trùh hì 14, khê mòiq, 'bài mangai ma 'bìq rùp 'nong khoi dèh ca Diac,
jah wèq lè Lam Cwa.
20 Ma jah 'mang aih 'bài pajàu wa mangai Lêwi, dìq khoi padon dađeh đòiq lem hreo,
ùh rong mòiq ngai leq; khoi èh wì haq pàc trìu con broq Lè Lam Cwa am ca dìq mangai
khoi 'bìq rùp yŏc 'noh enh Diac hlài, ca oh daq dađeh, aih pajàu wa hadai am ca cla wì
haq raq.
21 'Bài mangai ma caq lè Lam Cwa, aih mangai Is-ra-ên ma 'bìq rùp 'nong lam khoi
dèh ca Diac wìh hlài, pajùm ti 'bài mangai khoi lah dađeh loh khoi ca bìac amùa da 'bài
tamoi gùng aih, đòiq cùh waiq Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên.
22 Trom tapèh hì wì lem bùi caq lè 'Benh Ùh Tah Blo; taiq Chuaq khoi broq manoh wì
haq bùi, wa khoi broq ca bùa A-si-ri i manoh parông wì haq, đòiq jùp đò wì haq broq
Hnem Cùh Waiq da Boc Plình, Haq Boc Plình da Is-ra-ên.

7

Êxra Wìh Hlài ta Jê-ru-sa-lem

1 Atìq ca bìac aih, wop 'nhòng At-ta-xet-xe broq bùa Batu, i Êxra, con calô Sê-rai-a,
Sê-rai-a con calô A-xa-ria, A-xa-ria con calô Hinkia,
2 Hinkia con calô da Salum, Salum con calô da Xađoc, Xađoc con calô da A-hi-tup,
3 A-hi-tup con calô A-ma-ria, A-ma-ria con calô A-xa-ria, A-xa-ria con calô Mê-ra-jôt,
4 Mê-ra-jôt con calô Xê-ra-hi-ja, Xê-ra-hi-ja con calô Uxi, con calô Buki,
5 Buki con calô da A-bi-sua, A-bi-sua con calô da Phi-nê-hat, Phi-nê-hat con calô da
Ê-li-a-xa, Ê-li-a-xa con calô da Arôn, aih pajàu càn.

6 Êxra cô hlài enh Ba-bi-lôn. Haq mangai ragài ca hnài ranenh da Môise, ma Chuaq,
Boc Plình da Is-ra-ên khoi am. I tì da Chuaq jùp đò haq ma jah bùa am ca haq rìm bìac
haq ma xìn.
7 Wop hanam tapèh ta 'nhòng At-ta-xet-xe broq bùa, i 'nah mangai ta jàn Is-ra-ên, ta
'bài pajàu, wa mangai Lêwi, mangai calêu, mangai gŏc 'mang, wa mangai patìh bìac
Hnem Cùh Waiq, dìq tŏc ta Jê-ru-sa-lem.

8 Khê padam, hanam tapèh ta 'nhòng bùa aih, Êxra lam trùh ta Jê-ru-sa-lem.
9 Hì mòiq, khê mòiq, haq baxèm loh lam enh Ba-bi-lôn; nhò tì lem lình Boc Plình da
haq jùp đò, haq trùh ta Jê-ru-sa-lem hì mòiq, khê padam.
10 Êxra dìq dèh ca manoh hŏc ranenh da Chuaq, wèq wa broq tiaq, haq hadai hnài
jàn Is-ra-ên loq ca bàu thê wa bìac ep broq tiaq Boc Plình.

11 Cô bàu da bùa At-ta-xet-xe am ca Êxra, haq pajàu wa mangai ragài ca achìh hlài
ranenh wa bìac ep broq tiaq da Chuaq khoi am ca Is-ra-ên.
12 At-ta-xet-xe, bùa da 'bài bùa,

Gòi ca Êxra, pajàu wa mangai achìh hlài ranenh da Boc Plình enh 'nhèq ca plình.

Waiq am ca ìh jah catèm.

13 Manàiq cô au 'noh am bàu pajaq, 'bài mangai leq da Is-ra-ên, pajàu wa mangai
Lêwi ŏi ta Diac au, enh lam ta Jê-ru-sa-lem, èh jah lam pajùm ti ìh oq.
14 Au wa tapèh ngai cwan hatình, thê ìh lam ngan geo Juđa wa Jê-ru-sa-lem, tiaq
troi ranenh da Boc Plình ìh ma wê ta tì ìh,
15 Ìh jah wê wang wa 'bac da bùa wa da 'bài cwan hatình da bùa to dèch am ca Boc
Plình da Is-ra-ên ma ŏi ta Jê-ru-sa-lem;
16 xam 'bac wa wang ìh ma jah ta Ba-bi-lôn, wa 'bài ngè da mangai jàn wa pajàu to
dèch am dèh ca Hnem Cùh Waiq Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem;

17 Ìh phai ran oq, yŏc 'bac cô rŏt 'bài 'bo calô, trìu calô, trìu con, pajùm ngè dèch
am xam 'mau mì wa lè dèch am ngè ôq, khoi èh dèch am ca Boc Plình ta ca'bŏng cùh
waiq ta Hnem Cùh Waiq da Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem.
18 Phàn 'bac wa wang ma ŏi i aih, tàng enh broq bìac cleq, èh ep tiaq manoh ìh wa
oh daq hnoq bìac aih lem, broq troq manoh enh da Boc Plình pì.
19 Phàn 'bài ranac ma khoi jao hlài ca ìh đòiq broq bìac patìh cùh waiq ta Hnem
Cùh Waiq Boc Plình, 'noh dìq ŏi jang ngìa Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem beq.
20 'Bài ngè ma 'noiq ngè ma nhet ca i ta Hnem Cùh Waiq da Boc Plình ìh, ìh yŏc 'bài
ngè aih enh adùq đòiq rìm ngè canaq da bùa beq.
21 Au bùa At-ta-xet-xe, 'noh bàu doi ca 'bài cwan gòm 'bac wang ŏi pah tau Diac:
Tàng Êxra, pajàu wa mangai achìh hnài ranenh da Boc Plình, bòch pì ngè leq, pì lem
bùi am ca haq troq tiaq haq bòch oq;
22 am ca haq 3.409 kìq 'bac; 18.200 lìt 'mau mì; 2.273 lìt alac, 2.500 lìt dàu, wa boh
ùh pajaq.
23 Bìac leq Boc Plình ma thê broq ca Hnem Cùh Waiq da Haq, broq ma geo oq, yùq
bìac ranàc loq ta-ùc ta Taneh Diac da bùa wa ta 'bài con bùa.

24 Èh hòm au doi ca pì loq: Ùh jah gop thèq loq 'bac thèq hanam, loq 'bac thèq
ma 'noiq, enh mangai pajàu, mangai Lêwi, mangai calêu, mangai gŏc 'mang, mangai
Nê-thi-nim, loq 'bài mangai ma 'noiq ma patìh ta Hnem Cùh Waiq da Boc Plình.

25 Phàn ìh, ôi Êxra, phai yŏc can khôn rabiaq da Boc Plình khoi am ca ìh, ìh phai
pachì atŏc mangai broq mangai hadrah wa 'bài mangai rabiaq ca ranenh da Boc Plình
ìh, đòiq wì hadrah mangai jàn ŏi ta gùng pah mat mahì mùt ca Cròng Diac; aih wì
ma khoi canao loq ranenh da Boc Plình pì; phàn mangai leq ùh 'nì ca ranenh, pì ep
hnài wì haq đòiq wì loq.
26 Tàng i mangai leq ùh iu tiaq Boc Plình ìh wa ranenh da bùa, pì baxa wì tajòi 'mòi
beq, 'nhac ca jêh đac, loq hnan đac enh gùng ca Diac, yŏc dŏng cùng hang, loq đòiq wì
haq ŏi tù himac.

27 Êxra doi: “Đang ca manè padèch am ca Chuaq Boc Plình da boc yaq nhèn. Haq khoi
broq ca manoh bùa đòiq enh broq lem ca Hnem Cùh Waiq da Chuaq ta Jê-ru-sa-lem,
28 wa broq ca au jah xôq ŏi jang ngìa bùa wa jang ngìa 'bài cwan hatình da bùa, 'màng
aih, au khoi jah manoh cajap dìq jaq, taiq tì da Chuaq au jùp đò au, èh au adràc 'bài
mangai broq gàu da xinoi Is-ra-ên hadai hlài ti au.”

8

Sôq Jàn Is-ra-ên ma Hlài ta Jê-ru-sa-lem

1 Cô hiniq xinoi 'bài mangai broq gàu dèh ca boc yaq pajùm ca au hlài enh Ba-bi-lôn,
'nhòng bùa At-ta-xet-xe wèq cwìang.

2 Phàn con Phi-nê-hat, i Getsôn;
phàn con I-tha-ma, i Đa-ni-ên;
phàn con xau Đawit, i Hattuc;

3 Phàn con xau Sê-ca-nia, con xau Parôt i Xa-cha-ri, wa 'bài mangai ma ŏi ti haq; dìq
dŏng aih 150 ngai gu calô.
4 Phàn con xau Pha-hat-mô-ap i Ê-li-ô-ê-nai, con calô da Xê-ra-hi-ja, xam haq jah 200
ngai gu calô.
5 Phàn con xau Sê-ca-nia i con Ja-ha-xi-ên, xam haq jah 300 ngai gu calô.
6 Phàn con xau Ađin, i Êbêt con Jô-na-than, xam haq jah 50 ngai gu calô.
7 Phàn con xau Êlam, i Êsai, con A-tha-li xam haq jah 70 ngai gu calô.
8 Phàn con xau Sê-pha-tia, i Xê-ba-đia con Mi-ca-ên, xam haq jah 80 ngai gu calô.
9 Phàn con xau Jôap i Ô-ba-đia, con Jê-hi-ên, xam haq jah 218 ngai gu calô.
10 Phàn con xau Sê-lô-mi, i con Jô-si-phia, xam haq jah 160 ngai gu calô.
11 Phàn con xau Bêbai, i Xa-cha-ri, con da Bê-bai, xam haq jah 28 ngai gu calô.
12 Phàn con Agat i Jô-ha-nan, con da Ha-ca-tan, xam haq jah 110 ngai gu calô.
13 'Bài mangai da con xau A-đô-ni-cam lam trùh atìq, hiniq wì haq aih: Ê-li-phê-lêt,
Jê-i-ên, wa Sê-mai-a, xam wì haq aih jah 60 ngai gu calô.
14 Phàn con xau Biatwai, i Uthai wa Xacu, xam wa haq jah 70 ngai gu calô.
15 Au gop wì haq ŏi mòiq nòi ti cròng diac ma xrùh 'nah ta A-ha-wa, hi khoi nhèn đòiq
traiq ŏi ti aih piq hì. Khoi èh au ti rèn ngan jàn wa pajàu, mahaq ùh hnoq mòiq ngai
leq da mangai Lêwi.
16 Tajòi 'mòi au thê creo ca 'bài mangai broq gàu xinoi Ê-li-ê-se, A-ri-ên, Sê-mai-a,
Ên-na-than, Jarip, Ên-na-than, Nathan, Xa-cha-ri, wa Mê-su-lam, hadai i Jô-ja-rip, wa
Ên-na-than mangai hnài.
17 Au thê wì haq lam trùh ta mangai gàu xinoi Iđô ta nòi Ca-si-phia, èh au doi ca wì
bàu cleq anoi hlài ca Iđô wa 'bài oh daq haq, aih mangai patìh ta Hnem Cùh Waiq, đòiq
'ràng wì ca nhèn đòiq jah patìh ca Hnem Cùh Waiq Boc Plình bèn.
18 Nhò i Boc Plình jùp đò bèn, wì haq 'ràng trùh ca bèn mòiq ngai mangai rabiaq da
xinoi Mahli, calô da Lêwi, xau calô da Is-ra-ên, aih 'bài con calô haq wa 'bài oh daq haq,
dìq dŏng aih 18 ngai.
19 Ha-sa-bia wa Êsai, xinoi da Mê-ra-ri, xam oh daq wa con caiq haq aih 20 ngai;
20 Phàn 'bài mangai patìh ta Hnem Cùh Waiq ma Đawit wa 'bài cwan khoi yŏc đòiq
wiang patìh ti mangai Lêwi, dìq dŏng aih 220 ngai; hiniq wì haq khoi achìh ta sô achìh
hiniq.
21 Ti cròng diac A-ha-wa, au thê wì rôn ca acaq, paha'neq dađeh ŏi jang ngìa Boc Plình
bèn, wa xìn Haq patô ca bèn trong lam ùh hìaq yat, am ca con caiq bèn, wa cùng hang
bèn.
22 Au camaih, au ùh hùa xìn bùa am lình wa lình còi axêh lam wèq ban nhèn lam ti
trong; taiq nhèn khoi doi ca bùa: “Tì Boc Plình da nhèn am xôq ca rìm mangai leq ma
ti chaq Haq, mahaq cwìang itai wa can nòih Haq tajraq hlài ca mangai leq ma cađac
Haq.”
23 Taiq 'màng aih, bèn rôn ca acaq wa waiq xìn Haq bìac aih. Haq tàng bàu bèn.
24 Ta 'bài pajàu, au ràih 12 ngai gàu, aih Sê-rê-bia, Ha-sa-bia, wa 10 ngai oh daq wa
haq;
25 Khoi èh au kìq am ca wì 'bac, wang wa 'bài ranac da bùa, aih bìac bùa wa 'bài cwan
broq gàu da bùa, wa xam jàn Is-ra-ên ma ŏi ta aih, khoi dèch am ca Hnem Cùh Waiq da
Boc Plình bèn.
26 'Màng aih au càng am ca wì 21.818 kìq 'bac, ranac xam 'bac jah 3.410 kìq, wa 3.410
kìq wang,
27 hadai i 20 toq doi xam wang jah 1.000 capiac wang, wa 2 toq khai xam đùng chah
ca-ah, canaq tìah ca wang.
28 Hi khoi au doi ca wì pajàu: “Pì khoi jah ràih 'noh crài loh hadròih ca Chuaq, wa
'bài ranac cô aih hadròih. 'Bac wa wang cô aih to enh dèch am ca Chuaq Boc Plình da
boc yaq pì.

29 Pì ep wèq ma geo 'bài ranac cô trùh jò pì kìq hlài ta trom kho Hnem Cùh Waiq
da Chuaq ŏi jang ngìa 'bài pajàu, wa mangai Lêwi, xam 'bài broq gàu jàn Is-ra-ên ŏi ta
Jê-ru-sa-lem.”
30 'Màng aih, 'bài pajàu wa mangai Lêwi, nhàn yŏc 'bac, wang, wa 'bài ranac, hi khoi
'ràng ta Jê-ru-sa-lem, 'mùt ta Hnem Cùh Waiq Boc Plình nhèn.
31 Hì 12, khê mòiq, nhèn baxèm lam enh cròng diac A-ha-wa, đòiq hlài ta Jê-ru-sa-lem.
Boc Plình am xôq wa dèch dŏih nhèn khoi ca tì wì ma git ca nhèn, wa claih ca mangai
ma rap tàt nhèn ti trong.
32 Khoi èh nhèn trùh ta Jê-ru-sa-lem, nhèn ŏi ta aih piq hì.
33 Hì pôn nhèn wêh hlài 'bac, wang, wa 'bài ranac ta Hnem Cùh Waiq da Boc Plình, hi
khoi jao am ca Mê-rê-môt, con Uria, pajàu. Hadai i Ê-li-a-xa con Phi-nê-hat, Jô-xa-bat
con Jêsua, wa Nô-a-đia con Binnui, mangai Lêwi.
34 Dìq dŏng jah rèn wa wêh can trap. Sôq kìq khoi jah achìh đòiq jò aih.
35 Jò aih, 'bài mangai ma calah nèh 'bìq rùp broq hapŏng khoi jah hlài, dèch am ngè
tadreo bùh ca Boc Plình da Is-ra-ên, 12 toq 'bo calô thai dìq ca jàn Is-ra-ên, 96 toq trìu
calô, 77 toq trìu con, wa 12 toq bubi calô đòiq broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi. Dìq
dŏng dèch broq ngè tadreo bùh ca Chuaq.
36 Wì jao am bàu achìh da bùa, ca 'bài cwan wèq gùng wa 'bài cwan tình trùang da
bùa ma ŏi pah mat mahì mùt ca Cròng Diac; èh wì jùp đò mangai jàn broq bìac Hnem
Cùh Waiq da Boc Plình.

9

Wì Ta'nèp Ŏng Mai Diac 'Noiq

1 Atìq ca bìac aih, 'bài cwan ma wèq cwìang lam trùh ta au, wì anoi: “Jàn Is-ra-ên,
pajàu, wa mangai Lêwi ùh lah dađeh ma khoi ca tamoi da gùng cô; wì top dua bìac
ramòt da jàn Ca-na-an, jàn Hêtit, jàn Pe-rê-xit, jàn Jê-bu-xit, jàn Amôn, jàn Moap, jàn
Aicàp, wa jàn A-mô-rit.
2 Wì yŏc 'bài gu cadrì gùng cô broq mai, hadai am dèh con calô yŏc 'bài con cadrì gùng
cô broq mai. Xinoi Hadròih khoi alôn ca tamoi gùng cô. Yi hnao ca aih, 'bài mangai
broq gàu wa broq cwan, cla wì haq aih mangai broq tôiq cô adroi dŏng.”
3 Jò au tàng bàu aih, tajòi 'mòi au hich dèh eo enh trom wa eo enh gùng, bùiq xàc
gàu wa xàc mùm, khoi èh ha'ngui mango dìq jaq.
4 'Bài mangai ma iu bàu Boc Plình da Is-ra-ên, wì tagop ŏi dudan ca au. Wì crè jò wì
hnoq 'bài mangai ma 'bìq rùp broq hapŏng ma khoi jah wìh hlài, manàiq khoi broq tôiq
càn hòm. Phàn au hamàih, ha'ngui trùh jò dèch am ngè tadreo jò chìu.
5 Mahaq trùh jò dèch am ngè tadreo jò chìu, au yòng khoi ca nòi rôn ca acaq, eo enh
trom wa eo enh gùng au hyah; au hacùn cràng hnhè tì ngìa ta Chuaq Boc Plình au,
6 anoi:
“Ôi Boc Plình au! Au loq camaih, ùh hùa ngoi ngan Ìh, Boc Plình au, taiq bìac ngang
dù nhèn khoi bàc tam yi ha'nhèq ca gàu, tôiq lôi nhèn càn ha'nhèq chàu plình.
7 Enh 'nhòng boc yaq nhèn trùh hì cô, nhèn broq tôiq bàc hrìn. Taiq tôiq cla nhèn,
'bài bùa nhèn, wa 'bài pajàu nhèn, dìq 'bìq mùt ta tì 'bài bùa Diac 'noiq, 'bìq jêh xam
chang gùm, 'bìq rùp broq hapŏng, 'bìq tablah, wa 'bìq broq camaih. Bìac aih tìah ca
bìac hì cô manàiq.
8 “Mahaq manàiq, Chuaq Boc Plình nhèn khoi am xôq ramŏt ca nhèn toq 'biaq, đòiq
mòiq 'nah 'bài mangai ta nhèn jah hlài, wa am ca nhèn mòiq toq Hnem Cùh Waiq ŏi
ti nòi hadròih cô, đòiq mat nhèn jah xreo 'ngah, đòiq can rìh nhèn jah ha'naoq hlài,
jò nhèn ŏi ta'ne nòi broq hapŏng Diac 'noiq.
9 Taiq nhèn ŏi broq mangai hapŏng; mahaq Boc Plình nhèn ùh manaq cađac nhèn
jò broq hapŏng, mahaq Haq khoi 'noh can xa-ŏch xam manoh loq waq ca nhèn, am xôq
ramŏt ŏi jang ngìa 'bài bùa Batu, đòiq am ca nhèn can rìh ma neo đòiq jah ha'naoq hlài
nòi ma raliang ta Hnem Cùh Waiq, hadai wèq ban nhèn xam panàt ŏi ta gùng Juđa wa
phôq Jê-ru-sa-lem.
10 “Manàiq cô, ôi Boc Plình nhèn! Atìq ca bìac aih, nhèn jah anoi 'màng leq? Taiq
nhèn khoi cađac bàu thê da Ìh.
11 Ma khoi am ca 'bài mangai capoch thai Boc Plình, aih hapŏng Ìh, đòiq anoi hlài
nhèn: Gùng ma pì padon nhàn yŏc, aih mòiq gùng 'bìq amùa taiq bìac amùa da 'bài
tamoi gùng aih, wa taiq bìac ramòt da wì haq khoi broq ca gùng aih, bình halùih enh
pah cô trùh pah tau.
12 Taiq 'màng aih pì apaq am dèh con cadrì ta'nèp ŏng mai ca con calô wì haq, wa
pì apaq am dèh con calô ta'nèp ŏng mai ca con cadrì wì haq; apaq chaq bìac padrŏng

can, loq bìac catèm da wì haq, đòiq pì jah dêh, caq dahwèq lem da gùng aih, wa đòiq
hlài dèh ca 'bài con broq xôxech hloi hloi.
13 “Atìq ca 'bài bìac ranàc khoi ùc ta crŏng nhèn taiq bìac ngang dù wa tôiq càn
da nhèn, ôi Boc Plình nhèn! Joq 'nàng Chuaq ùh hìaq baxa nhèn dàng tôiq nhèn ma
broq, wa khoi am ca nhèn jah ŏi xrong hlài jò cô,
14 'màng aih nhèn ma ŏi cađac bàu thê da Chuaq hòm, èh ta'nèp ca mangai tamoi
ma 'noiq ma broq bìac ramòt cô 'mòh? Ajoq Chuaq loh nòih ca nhèn trùh jò ùh i mangai
xrong hlài, èh ùh i cabô jah claih?
15 Ôi Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên! Ìh ta-atoq. Manàiq cô phàn nhèn toq i mangai
xrong hlài khoi claih. Ŏi jang ngìa Chuaq, nhèn pòq tôiq bàc. Taiq 'màng aih, ùh i cabô
nui yòng ŏi jang ngìa Ìh.”

10

Hnan Đac Mai Gu Cadrì Diac 'Noiq

1 Ta jò Êxra waiq khàn wa pa'noh tôiq, bla-op dađeh hmoi ŏi jang ngìa ca Hnem Cùh
Waiq da Boc Plình, i mòiq lù cràm mangai jàn Is-ra-ên xam gu calô, gu cadrì, wa con
'yoh gop dabau ŏi dudan ca haq; wì haq hadai hmoi ua-ac.
2 Sê-ca-nia con calô Jê-hi-ên, xau Êlam, anoi ca Êxra: “Bèn ùh wèq dèh bàu da Boc
Plình bèn taiq bèn khoi yŏc mai Diac 'noiq, 'nhac ca khoi broq 'màng aih, xôq ŏi i bìac
jah ngèh ca Is-ra-ên.
3 Manàiq raq, beq bèn broq wêh jao ca Boc Plình bèn, đòiq cađac dìq dŏng 'bài gu
cadrì aih wa 'bài con da wì haq ma xa-ông loh, broq tiaq troi bàu thê da Boc Plình wa
da 'bài mangai ma i manoh loq crè tarìt ca bàu thê da Boc Plình bèn; hi broq bìac aih
tiaq ranenh oq.
4 Ìh yòng broq beq, ma jah 'màng aih, cô bìac ìh phai broq, mahaq i nhèn wiang jùp
ìh. Cajap manoh broq beq.”
5 Êxra yòng thê 'bài pajàu càn, mangai Lêwi wa dìq ca Is-ra-ên pachac broq tiaq bàu
aih. Tajòi 'mòi wì pachac.
6 Jò Êxra yòng lam wia khoi ca nòi ngìa Hnem Cùh Waiq Boc Plình, mùt ta adùq da
Jê-hô-ha-nan, con calô da Ê-li-a-sip. Haq ùh caq 'benh ùh ôq diac, haq crò hmoi taiq
tôiq lôi da jàn ma hlài enh broq hapŏng.
7 Èh wì 'noh bàu jàp gùng Juđa wa Jê-ru-sa-lem, thê jàn ma hlài enh broq hapŏng, wì
phai tagop pajùm ŏi ta Jê-ru-sa-lem.
8 Trom piq hì, cabô ùh trùh iu bàu 'bài cwan wa 'bài gu craq, èh dìq cùng hang mangai
aih 'bìq yŏc, wa cla mangai aih 'bìq cađac enh gùng ca jàn ma hlài enh broq hapŏng.

9 Trom piq hì dìq mangai calô da Juđa wa Bên-ja-min tagop ta Jê-ru-sa-lem. Wop hì
20, khê 9, dìq ca jàn ha'ngui ta xàn enh ngìa Hnem Cùh Waiq da Boc Plình. Wì haq tarìt
crè ca bìac aih wa taiq mè càn.
10 Èh pajàu Êxra yòng anoi ca wì: “Pì khoi yŏc mai Diac 'noiq, aih broq bàc tam tôiq
lôi ca Is-ra-ên.
11 Mahaq manàiq cô, pì pa'noh dèh tôiq ca Chuaq Boc Plình boc da yaq pì, wa broq
bìac lem ca manoh Haq beq. Pì phai talah khoi ca 'bài tamoi da gùng cô wa mangai mai
pì ma khoi yŏc gùng cô.”
12 Dìq ca mangai jàn tèu bàu dêh: “Joq, nhèn ep broq tiaq bìac ìh ma anoi.
13 Mahaq nhèn bàc ngai, cô wop jò mè, nhèn ùh nui yòng ta mè. Èh hòm bìac cô ùh
nui broq gêh mòiq hì loq baiq hì, ma jah 'màng aih ta nhèn cô i bàc ngai broq tôiq cô.
14 Xìn 'bài cwan ma broq gàu hadrah tình da nhèn bìac cô, èh đòiq dìq ca mangai ma
khoi yŏc mai Diac 'noiq, phai trùh ta 'bài gu craq wa cwan hadrah da cla phôq cla wì
haq, đòiq can nòih ca Boc Plình jah wìh khoi ca nhèn.”
15 Toq Jô-na-than con A-sa-ên, wa Ja-xi-ja, con Ticwa, rahen ca bàu ma pajaq cô. Mê-
su-lam wa Sa-bê-thai mangai Lêwi hadai parông wì.
16 'Mang aih 'bài mangai ma hlài enh broq hapŏng, dìq broq tiaq bìac ma khoi tình.
Pajàu Êxra ràih mangai ma broq gàu da rìm tang cadraq dèh baq. 'Màng aih, wì haq
tagop hì 1, khê 10 đòiq hatình bìac cô.
17 Trùh hì 1, khê 1, wì khoi ti ngan gêh 'bài mangai ma yŏc mai Diac 'noiq.

Hiniq Mangai Yŏc Mai Diac 'Noiq

18 Cô hiniq 'bài pajàu khoi ta'nèp yŏc mai Diac 'noiq:

Ta con xau Jêsua, con calô da Jô-xa-đac, wa ta 'bài oh daq haq, i Ma-a-sê-ja, Ê-li-ê-se,
Jarip wa Gê-đa-lia.
19 Wì haq phai hùaq cađac dèh mai, wa dèch am mòiq toq trìu calô broq ngè tadreo pahreo dèh tôiq.
20 Ta con xau Imê:
I Ha-na-ni wa Xê-ba-đia.
21 Ta con xau Harim:
I Ma-a-sê-ja, Êli, Sê-mai-a, Jê-hi-ên wa Ôxia.
22 Ta con xau Pasua:
I Ê-li-ô-ê-nai, Ma-a-sê-ja, Ich-ma-ên, Nê-tha-nên, Jô-xa-bat, wa Ê-li-a-xa.
23 Ta mangai Lêwi:
I Jô-xa-bat, Si-mê-i, Kê-lai-ja, (hadai creo Kê-li-ta), Pê-tha-hia, Ê-li-ê-se.
24 Ta 'bài mangai calêu i Ê-li-a-sip;
ta 'bài mangai gŏc 'mang ngo:
I Salum, Têlem, wa Uri.

25 Ta jàn Is-ra-ên:

Ta con xau Parôt:
i Ramia, Ixia, Man-chi-ja, Mi-ja-min, Ê-li-a-xa, Man-chi-ja, wa Bê-nai-a.
26 Ta con xau Êlam:
I Ma-ta-nia, Xa-cha-ri, Jê-hi-ên, Apđi, Jê-rê-môt, wa Êli.
27 Ta con xau Xatu:
I Ê-li-ô-ê-nai, Ê-li-a-sip, Ma-ta-nia, Jê-rê-môt, Xabat, wa A-xi-xa.
28 Ta con xau Bêbai:
I Jê-hô-ha-nan, Ha-na-nia, Xapbai, wa Atlai.
29 Ta con xau Bani:
I Mê-su-lam, Maluc, A-đa-ja, Jasup, Sêan, wa Ramôt.
30 Ta con xau Pha-hat-mô-ap:
I Atna, Kêlan, Bê-nai-a, Ma-a-sê-ja, Ma-ta-nia, Bê-xan-ên, Binnui, wa Ma-na-se.
31 Ta con xau Harim:
I Ê-li-ê-se, I-si-a, Man-chi-ja, Sê-mai-a, Si-mê-ôn,
32 Bên-ja-min, Maluc wa Sê-ma-ria.
33 Ta con xau Hasum:
I Mat-tê-nai, Mat-ta-ta, Xabat, Ê-li-phê-lêt, Jê-rê-mi, Ma-na-se, wa Si-mê-i.
34 Ta con xau Bani:
I Ma-a-đai, Amram, U-ên,
35 Bê-nai-a, Bêđia, Kê-lu-hi,
36 Wania, Mê-rê-môt, Ê-li-a-sip,
37 Ma-ta-nia, Mat-tê-nai, Ja-a-su,
38 Bani, Binnui, Si-mê-i,
39 Sê-lê-mia, Nathan, A-đa-ja,
40 Mac-na-đê-bai, Sasai, Sarai,
41 A-xa-rên, Sê-lê-mia, Sê-ma-ria,
42 Salum, A-ma-ria, wa Jôsep.
43 Ta con xau Nêbô:
I Jê-i-ên, Ma-ti-thia, Xabat, Xê-bi-na, Jatđai, Jôên, wa Bê-nai-a.

44 Dìq ca mangai aih khoi yŏc mai Diac 'noiq wa i 'nah ngai ta wì haq i mai khoi xa-ông con.

Nê-hê-mi
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Cô hadai hiniq da mangai Yothaiq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Bèn ùh 'nì joq 'nàng cabô achìh, mahaq i mangai hnài hèm Nê-hê-mi mangai achìh. Sech cô khoi jah achìh hanam 430 A.C.

Bàu Anoi:
Nê-hê-mi anoi 'noh hloi dadroang calah da mangai Yothaiq jò wì haq wìh hlài enh Diac Ba-bi-lôn. Nê-hê-mi lam ta phôq Jê-ru-sa-lem hanam 445 A.C. Haq 'nong jàn ha'naoq hlài panàt wawenh ca phôq. Haq craq broq gàu pajùm Êxra wèq cwìang jàn. Nê-hê-mi anoi 'noh ca jàn hiniq ma yi nhet, aih bàu waiq khàn.

Rìm 'Nat:
1. Nê-hê-mi broq hlài panàt phôq: *1:1—7:3*
2. Bìac khoi halìh hlài tiaq cwìang wèq da Êxra: *7:4—10:39*
3. Trong hatình broq bìac da Nê-hê-mi: *11:1—13:31*

Nê-hê-mi Waiq Khàn Am ca Jàn
1 Bàu da Nê-hê-mi, con calô da Ha-ca-lia.

Hanam ma 20, wop khê Kitlêu, jò au ŏi ta phôq Susa,
2 I mòiq ngai oh daq au hiniq haq Ha-na-ni lam ti toq 'biaq ngai, mangai Juđa trùh, au bòch wì haq bìac jàn Juđa khoi jah claih, aih 'bài mangai hlài enh broq hapŏng ŏi xrong hlài, wa bìac Jê-ru-sa-lem.
3 'Bài mangai aih anoi ca au 'màng cô: " 'Bài mangai ma hlài enh broq hapŏng ŏi xrong hlài, manàiq wì glàm bìac nan xa wa camaih. Panàt phôq Jê-ru-sa-lem cro loh ca hech hoch, 'mang ngo haq 'bìq ùnh cheo."
4 Jò bu tàng bàu aih, au ha'ngui hmoi, ha-on bàc hì; au rôn ca acaq waiq dang Boc Plình:
5 Au doi:
"Waiq Chuaq Boc Plình ma dìq jaq ha'nhèq, Boc Plình i cwìang càn caiq. Ìh wèq bàu wêh jao wa i can xa-ŏch xam manoh loq waq ca mangai leq loq waq ca Ìh wa loq wèq tiaq bàu thê da Ìh!
6 Au xìn mat Chuaq blèch ngan, don Chuaq tamàng bàu mangai hapŏng Chuaq waiq khàn dahì damang, thai ca jàn Is-ra-ên 'bài hapŏng Chuaq, pa'noh tôiq lôi da Is-ra-ên, nhèn khoi broq tajraq hlài ca Ìh. Joq 'màng aih, cla au wa hnem baq au khoi broq.
7 Nhèn khoi broq bàc bìac dù tajraq hlài ca Chuaq, ùh dì tiaq bàu thê, bìac ep broq da Chuaq khoi am ca Môise, hapŏng Ìh.
8 "Xìn Chuaq hmàng hlài bàu Chuaq khoi anoi 'noh cwa Môise hapŏng Ìh. Ìh doi: Tàng pì ùh wèq dèh bàu, Au prai pì lam lac ta 'bài tamoi 'noiq;
9 mahaq tàng pì wìh hlài ta Au, wèq wa broq tiaq bàu thê da Au, 'nhac ca pì lam lac ŏi nòi plình ma lùch, Au xôq gop ahlài pì, 'ràng pì trùh nòi Au khoi ràih, đòiq hiniq Au ŏi ta aih.
10 "Nhèn cô hapŏng Chuaq wa jàn da Chuaq, Chuaq khoi 'noh cwìang itai wa tì dêh rŏt hlài nhèn.
11 Chuaq ôi! Au xìn Chuaq cachình don tamàng bàu waiq khàn da hapŏng Ìh, wa bàu waiq khàn da 'bài hapŏng Ìh ma 'noiq, aih 'bài mangai bùi manoh loq crè ca hiniq Ìh; xìn Chuaq broq am ca hapŏng Chuaq hì cô jah xôq, wa jah can xa-ŏch ŏi jang ngìa bùa."
Jò aih au 'nang broq cwan hnình alac ca bùa.

2

Boc Plình Tèu Hlài Bàu Waiq Khàn Da Nê-hê-mi
1 Khê Nisan hanam 20 ta 'nhòng bùa At-ta-xet-xe, alac khoi 'noh ŏi jang ngìa bùa, au yŏc alac dèch am ca bùa. Adroi ca aih au ùh lah pa'noh dèh bìac mango ŏi jang ngìa haq.

2 Bùa doi ca au 'màng cô: “Ìh ùh ùh hrŏc, gleq hadrò ìh mango? Ìh joq 'nàng i bìac
mango ta manoh.”
Jò cô au crè dìq jaq.
3 Au tèu bùa 'màng cô: “Bùa ôi! 'Màng cleq au ùh mango jò au hnoq dèh phôq, nòi i
hanang boc yaq au, loh ca raliang piang, 'bài 'mang phôq 'bìq ùnh cheo đac?”
4 Bùa bòch au: “Ìh xìn bìac cleq?”
Tajòi 'mòi au waiq khàn ca Boc Plình da plình,
5 khoi èh au tèu bùa 'màng cô: “Tàng bùa hnoq bìac aih lem wa tàng au mangai
hapŏng ìh jah xôq ŏi jang ngìa ìh, xìn ìh 'noh bàu am au hlài ta Juđa, trùh ta phôq i
hanang boc yaq au, đòiq au broq hlài phôq aih.”
6 Jò aih hadai i mai bùa ha'ngui ti haq. Bùa bòch au 'màng cô: “Ìh lam dùnh dàng
leq, wa jò leq ìh hlài?” 'Màng aih bùa lem manoh am au lam, au toq ep am ca haq loq
ca jò au lam.
7 Au hadai bòch tam bùa 'màng cô: “Tàng bìac cô lem manoh ìh, xìn ìh am ca au thò
doi ca 'bài tình trùang pah tau Cròng Diac, ca'naih ca au lam cwa gùng wì haq trùh jò
au lam trùh ta Juđa;
8 èh hòm am achìh mòiq capiac jàiq ca Asap, mangai wèq rôm da bùa, thê haq am
long broq radua 'mang da hnem cùh waiq, broq panàt phôq, wa hnem đòiq au ŏi.” Bùa
am ca au rìm bìac au ma xìn, nhò can loq xa-ŏch da Boc Plình jùp đò au.
9 'Màng aih au lam trùh ta 'bài tình trùang pah tau Cròng Diac, au am ca wì haq 'bài
thò da bùa. Bùa hadai am 'bài cwan wèq lình wa lình axêh lam tiaq au.
10 Jò San-ba-lat, mangai Hôrôn, wa Tôbia, cwan càn da Amôn hìa bìac aih, wa haq ùh
chìuq, ma jah 'màng aih taiq i mangai lam trùh đòiq jùp đò jàn Is-ra-ên.

Nê-hê-mi Ngan Panàt Jê-ru-sa-lem

11 'Màng aih au lam trùh ta Jê-ru-sa-lem wa ŏi ta aih piq hì.
12 Au wa 'bài mangai ma lam ti au, rìu jò ŏi mang. Au ùh am ca cabô loq bìac Boc
Plình khoi 'mùt ta manoh au thê au broq ca Jê-ru-sa-lem; enh gùng ca lùa au ma còi,
ùh i ca lùa ma 'noiq ŏi ti au.
13 Damang au loh pah 'Mang Ngo Thòng, ngìa 'nah ta Diac Mŏng Bìh Càn, wa lam trùh
pah 'Mang Ùc Aròm, ti ngan panàt phôq Jê-ru-sa-lem ma hech hoch wa 'mang haq 'bìq
ùnh cheo.
14 Èh au lam pŏt cwa ti 'Mang Diac Mŏng wa lam trùh ti nòi 'Bau Diac Bùa; mahaq
lùa au ma còi pi jah lam.
15 Taiq 'màng aih, mang aih au tŏc criang tiaq trong hŏc diac lam ti ngan panàt phôq;
hi khoi au lùi hlài mùt nòi 'Mang Thòng đòiq wìh hlài.
16 'Bài cwan ùh 'nì ca au lam ta leq, ùh loq ca au broq bìac cleq, taiq jò aih au 'nhòq
pa'noh ca wì mangai Juđa, ca 'bài pajàu, ca 'bài mangai gù craq, ca cwan, wa hloi ca
'bài mangai ma nhàn broq bìac cô, loq ca bìac cleq.
17 Au anoi ca wì 'màng cô: “Pì ngan bìac nan xa da bèn jò manàiq beq; Jê-ru-sa-lem
loh ca raliang piang, 'mang 'bìq ùnh cheo. Lam broq hlài panàt phôq Jê-ru-sa-lem beq,
đòiq bèn pi hìaq ep camaih.”
18 Au hadai ta'mon hlài ca wì loq 'màng leq Boc Plình khoi jùp đò au, wa bàu bùa ma
khoi anoi ca au.
Wì tèu: “Beq bèn yòng broq!” Wì cajap mòiq manoh broq bìac lem cô.
19 San-ba-lat, mangai Hôrôn, Tôbia cwan càn Amôn, wa Gêsem mangai Aràp hìa bìac
aih, wì do lê wa khìn nhèn. Wì doi: “Pì broq cleq 'mat? Pì i manoh blàq bùa 'mòh?”
20 Au tèu hlài wì haq 'màng cô: “Boc Plình da plình jah am ca nhèn broq gêh rìm
bìac; nhèn hapŏng Haq; nhèn yòng broq hlài nòi khoi raliang; mahaq pì ùh i ca phàn
cleq ta bìac cô, pì ùh i ca cwìang cleq loq bìac cleq đòiq jah hmàng ta Jê-ru-sa-lem.”

3

Ha'naoq Hlài Panàt Phôq Jê-ru-sa-lem

1 Ê-li-a-sip, pajàu ma yi enh 'nhèq dŏng, pajùm ti pajàu ma 'noiq, baxèm broq hlài
Ngo Trìu. Wì broq hlài ngo aih, hi gêh èh wì broq lè dèch am ngo aih. Hi khoi wì broq
hlài 'mang ca ngo aih, hi khoi wì haq hadai broq hlài panàt phôq aih enh hnem hin bôi
Mêa trùh hnem hin bôi Ha-na-nê-ên, hi khoi wì haq broq Lè dèch am.
2 Hatìa ca Ê-li-a-sip, mangai Jê-ri-cô broq, hatìa ca wì aih, Xacu con Imri broq.

3 'Bài con calô Hat-sê-na broq 'Mang Ngo Ca. Wì 'mùt khùan wa hla 'mang, long nŏc
wa long clòng 'mang.

4 Hatìa ca wì cô i, Mê-rê-môt, con da Uria, xau da Hacôt anoq hlài. Hatìa ca wì haq,
Mê-su-lam con calô da Bê-rê-kia, con calô Mê-sê-xa-bên, anoq hlài. Hatìa ca wì haq,
Xađoc con calô da Ba-a-na hadai anoq hlài.
5 Hatìa ca wì cô i, mangai Tê-cô-a anoq hlài; mahaq 'bài mangai gù craq ùh waq wiang
broq dèh bìac cla craq wì haq.

6 Jô-ja-đa con calô da Pa-sê-a wa Mê-su-lam con calô da Bê-sô-đia anoq hlài 'Mang ma
Dùnh; wì 'mùt radua, 'mùt hla 'mang, long nŏc wa long clòng 'mang.
7 Hatìa ca wì cô i, Mê-la-tia mangai Gi-bi-ôn, wa Jađon mangai Mê-rô-nôt pajùm 'bài
mangai Gi-bi-ôn wa Mitba, wiang anoq. Con jàn Mitba ŏi ta gùng da tình trùang ma
wèq cwìang pah mat mahì mùt ca Cròng Diac U-phra-tê.
8 Hatìa ca wì cô i, U-xi-ên, con calô Hat-ha-ja, mangai ta 'bài mangai thòq broq wang,
anoq hlài; hatìa ca haq, aih Ha-na-nia, mangai ta 'bài thòq broq dàu xua thùm yòng
anoq; wì ha'naoq hlài phôq Jê-ru-sa-lem đòiq cajap hagao trùh nòi Panàt Rùng.
9 Hatìa ca wì cô i, Rê-pha-ja, con calô da Hurò, cwan càn wèq cwìang mòiq ha'ne
gùng Jê-ru-sa-lem, yòng anoq.
10 Hatìa ca wì cô i, Jê-đai-ah, con calô Ha-ru-map, yòng anoq jang hnem haq. Hatìa
ca haq, Hattuc, con calô Ha-sap-nia yòng anoq.
11 Man-chi-ja con calô Harim, wa Hasup con calô Pha-hat-mô-ap, yòng broq phàn ma
'noiq wa Hnem Hin Tanùh.
12 Hatìa ca wì cô i, Salum con calô Ha-lô-hêt, cwan càn wèq cwìang mòiq ha'ne gùng
Jê-ru-sa-lem wa 'bài con cadrì haq dìq yòng anoq.

13 Hanun wa jàn Xa-nô-a ha'naoq hlài 'Mang Ngo Thòng. Wì broq gêh; wì 'mùt hla
'mang, long nŏc, long clòng 'mang; wì hadai broq 1.000 hagat panàt hagan trùh nòi
'Mang Ùc Aròm.

14 Man-chi-ja con calô Rêcap, cwan càn wèq cwìang gùng Bêt Hac-kê-rem, ha'naoq
'Mang Ùc Aròm; haq broq 'mang ngo hi gêh; haq 'mùt hla 'mang, long nŏc wa long clòng
'mang.

15 Salum, con calô da Côn-hô-xe, wèq cwìang gùng Mitba, ha'naoq 'Mang Diac Mŏng;
haq broq 'mang ngo, haq po cùa haq, haq 'mùt hla 'mang, long nŏc wa long clòng; haq
hadai broq panàt hagan da 'Bau Diac Sêlah haten ca wùan bùa, wa trùh hloi nòi gòng
loh enh phôq Đawit.
16 Hatìa ca wì cô i, Nê-hê-mi con calô da Axbuc, cwan càn wèq cwìang mòiq 'ne gùng
Bêtxua, ha'naoq hlài panàt trùh nòi cadràng hanang Đawit, trùh jang nòi khoi chìa 'bau
diac mangai broq, wa trùh hloi hnem 'bài mangai tadêh tanuq.
17 Atìq ca haq, Rêhum con calô Bani, mangai Lêwi, yòng ha'naoq. Hatìa ca haq, Ha-
sa-bia, cwan càn wèq cwìang mòiq 'ne gùng Kê-i-la, yòng ha'naoq dèh phàn da gùng
cla.
18 Atìq ca haq, i oh daq wì haq, Bawai con calô da Hê-na-đat, wèq cwìang mòiq 'ne
gùng Kê-i-la, yòng ha'naoq.
19 Hatìa ca wì cô i, Êxe con calô Jêsua, cwan càn wèq cwìang Mitba, yòng ha'naoq
mòiq phàn ngìa 'nah trong tŏc ta kho ranac tajêh mùm panàt.
20 Atìq ca haq Baruc, con calô Xapbai, ha'naoq tam mòiq phàn 'noiq pàng mùm panàt
trùh 'mang mùt hnem Ê-li-a-sip, pajàu ha'nhèq.
21 Atìq ca haq, Mê-rê-môt, con calô Uria, xau Hacôt, ha'naoq mòiq phàn pàng 'mang
mùt hnem Ê-li-a-sip trùh lùch hnem.
22 Atìq ca haq, 'bài pajàu, mangai ŏi gùng dudan, yòng ha'naoq.
23 Atìq ca wì haq, Bên-ja-min wa Hasup yòng ha'naoq phàn ngìa 'nah ta hnem cla wa
haq. Atìq ca wa haq, A-xa-ria, con calô da Ma-a-sê-ja, xau A-na-nia, yòng ha'naoq jang
tì hnem cla haq.
24 Atìq ca haq, Binnui, con calô Hê-na-đat, ha'naoq mòiq phàn pàng hnem A-xa-ria
trùh nòi mùm panàt phôq.
25 Phalan con calô Uxai ha'naoq nòi jang ngìa ca mùm panàt phôq wa nòi hnem hin
ha'nhèq enh hnem bùa, ta xàn mangai gòm rap. Atìq ca mangai aih i Pe-đai-ah, con
calô Parôt,
26 wa mangai hapŏng da hnem cùh waiq ŏi ta Ôphên, ha'naoq trùh nòi jang ngìa ca
'Mang Ngo Diac pah mat mahì loh wa hnem hin ha'nhèq enh hnem bùa.

27 Atìq ca mangai aih, mangai Tê-cô-a ha'naoq mòiq phàn ma 'noiq ngìa 'nah ta hnem
hin ha'nhèq ma càn trùh panàt Ôphên.

28 'Bài pajàu ha'naoq nòi pah 'nhèq ca 'Mang Ngo Axêh, mòiq ngai ha'naoq mòiq phàn
tajang ngìa dèh hnem.
29 Atìq ca wì haq, Xađoc con calô Imê, ha'naoq jang hnem cla haq. Atìq ca haq i
Sê-mai-a con calô Sê-ca-nia, mangai gòm rap 'Mang Ngo Mat Mahì Loh, yòng ha'naoq.
30 Atìq ca wì haq, Ha-na-nia con calô Sê-lê-mia wa Hanun, con ma tadràu da Xalap,
ha'naoq mòiq phàn 'noiq. Hatìa wì haq, Mê-su-lam con calô Bê-rê-kia, ha'naoq nòi jang
ngìa ca hnem cla haq.
31 Atìq ca wì haq, Man-chi-ja, mangai ta 'bài thòq wang, ha'naoq trùh hnem da mangai
patìh da hnem cùh waiq wa mangai padro, jang ngìa ca 'Mang Ngan Thò Ngan wa trùh
adùq ha'nhèq nòi mùm panàt phôq.
32 Phàn 'bài thòq wang wa 'bài mangai padro dìq ha'naoq panàt ta'ne adùq ha'nhèq
ta mùm panàt phôq wa 'Mang Ngo Trìu.

4

Mangai Tajraq Hlài Bìac Broq Hlài Panàt

1 Jò San-ba-lat hìa nhèn ha'naoq hlài panàt phôq, haq nòih dìq jaq, haq capoch jù
mangai Yothaiq.
2 Haq capoch jang ngìa oh daq haq wa lình Sa-ma-ri 'màng cô: “ 'Bài mangai Yothaiq
ìuq hamoq aih broq cleq? Wì tình ca broq hlài 'mòh? Wì haq tình dèch am ngè tadreo
'mòh? Ta mòiq hì wì haq broq nui gêh 'mòh? Wì haq jah yõc hmu ma khoi 'bìq ùnh
cheo enh nòi ùc aròm, èh wì haq broq loh hlài hmu 'mòh?”
3 Tôbia mangai Amôn yòng haten ti haq, capoch tam: “Joq 'màng aih Panàt xam hmu
'bài mangai cô broq 'mòh? Tàng chôn heo tõc ti 'nhèq, panàt aih xôq tacro!”

4 Boc Plình nhèn ôi! Xìn tamàng, taiq nhèn 'bìq wì khìn đac. Xìn Ìh ùc hlài bìac
camaih aih ta gàu wì haq, èh 'mùt wì haq broq hanùm ta mòiq gùng ma rùp mangai
broq hapŏng.
5 Apaq gahnàp bìac ngang dù da wì haq. Apaq xùt hreo tôiq lôi wì haq ŏi jang ngìa
Chuaq; ma jah 'màng aih wì haq khoi taleoq ca Chuaq ŏi jang ngìa 'bài thòq.

6 'Màng aih, nhèn broq hlài panàt phôq. Dìq ca panàt khoi ta'mŏt ca dabau dudan ca
phôq, ha'nhèq khoi jah mòiq ha'ne, ma jah 'màng aih mangai jàn broq dìq jaq nhet.
7 Jò San-ba-lat, Tôbia, 'bài mangai Aràp, jàn Amôn wa jàn Achđôt hìa bìac ha'naoq
hlài panàt phôq Jê-ru-sa-lem rìm nòi hlùh raliang, hi khoi jah broq xìa hlài, wì haq loh
nòih dìq jaq.
8 Tajòi 'mòi dìq ca wì pacliac ca dabau trùh đòiq tajêh ca Jê-ru-sa-lem wa baxrùq bìac
manhài ta jàn.
9 Mahaq nhèn waiq khàn ca Boc Plình, wa taiq wì aih, nhèn am mangai gòm rap ngan
wì dahì damang.
10 Ta jò aih i mangai Juđa doi: “Padren da 'bài mangai ma tòng khoi ìuq. I gech raliang
bàc dìq jaq ma phai ta'mroq hlài, 'màng leq bèn nui broq gêh panàt cô?”
11 'Bài mangai ma tagit ca nhèn doi 'màng cô: “Wì haq ùh loq wa ùh hnoq cleq trùh
jò bèn lam mùt ta wì haq hi jêh đac wì haq, đòiq wì haq atàt ca broq.”
12 Jàn Juđa ma ŏi haten ca wì mangai tagit trùh doi ca nhèn loi 10 yàng 'màng cô:
“ 'Bài mangai tagit èh lam trùh enh pôn pah.”
13 Èh au thê mangai gòm rap ta nòi ha'neq ŏi enh cloh panàt phôq nòi halaih; hi khoi
au đòiq tang cadraq mangai jàn yòng wê chang gùm, jaoq wa panenh.
14 Jò au ngan hnoq wì yùq crè, au yòng anoi ca 'bài mangai gù craq, 'bài cwan càn wa
'bài mangai jàn 'màng cô: “Apaq crè ca wì; hmàng trùh ca Chuaq bèn, Haq i cwìang
itai dìq dŏng, 'màng aih, pì tajêh am dìq ca oh daq; am dìq ca con calô con cadrì, am
dìq ca mai wa ca hnem cla beq!”
15 Jò 'bài mangai ma tagit ca nhèn hìa nhèn khoi loq ca bìac wì haq, wa Boc Plình
khoi broq manhài đac trong ta pađim wì haq, dìq dŏng ca nhèn, rìm tang ngai wìh hlài
broq hòm panàt phôq.
16 Pàng hì aih, mòiq 'nah ngai yòng broq, mòiq 'nah wê khìan, jaoq, panenh wa eo
xam mem ta rada. 'Bài cwan càn dìq yòng gòm rap ti cloh mangai broq hlài panàt.
17 'Bài mangai thòq broq panàt phôq wa 'bài mangai ti 'nhon ngè broq mòiq pah tì
broq bìac, èh mòiq apah tì wê ranac tajêh.

18 'Bài mangai ma broq, dìq i chang gùm bac ti ca'nam jò wì broq; èh mangai ma hlôi
ken yòng ŏi ti au.
19 Au anoi ca 'bài mangai gù craq, 'bài cwan càn wa 'bài mangai jàn 'màng cô: “Bìac
broq bàc wa ŏi dùnh, bèn broq bìac ta panàt, ep lah dabau mangai cô hangai ca mangai
tau.
20 Jang leq pì tàng bàu ken, èh pì tagop ŏi ta aih; Boc Plình bèn jah tajêh thai ca bèn.”
21 Nhèn broq bìac 'màng aih; mòiq 'nah mangai wê jaoq yòng gòm rap enh jò xrŏih
xroq trùh jò halŏng loh daxèq.
22 Trom jò aih au doi ca mangai jàn 'màng cô: “Rìm ngai xam cla xam mangai broq,
damang ep ŏi hlài ta phôq Jê-ru-sa-lem, đòiq gòm rap damang wa broq bìac dahì.”
23 'Màng aih, au, oh daq au, 'bài hapŏng au, 'bài lình gòm rap ma tiaq au, ùh i ca
mangai leq ma lêh đòiq dèh eo; rìm ngai dìq i dèh ranac tajêh ti ca'nam pah 'ma.

5

Nê-hê-mi Wiang Enh Mangai Pa

1 Jò aih i mòiq 'nah ngai, mangai jàn Juđa wa mai wì haq, cachech bàu dêh lech ca oh
daq wì haq, mangai Yothaiq.
2 I mangai doi 'màng cô: “Cla nhèn, con calô wa con cadrì nhèn cràm, nhèn ep i 'mau
caq đòiq rìh.”
3 Mangai 'noiq doi: “Taiq jò pangot hrah, nhèn baxon dèh đùng taneh, wùan nho wa
hnem đòiq i 'mau caq.”
4 I mangai 'noiq hòm doi: “Nhèn baxon dèh đùng taneh, wùan nho, wai 'bac đòiq am
thèq ca bùa.
5 Nhèn mangai pa hadai mòiq jàn ti wì padrŏng can; 'bài con calô nhèn tìah ca con
calô wì haq; mahaq ngan cô, nhèn ep thê dèh con calô, con cadrì broq hapŏng dìch, èh
i 'nah con cadrì khoi 'bìq rùp broq hapŏng dìch wì haq; nhèn pi i cleq rŏt hlài dèh con;
ma jah 'màng aih đùng taneh wa wùan nho nhèn khoi ŏi ta tì mangai 'noiq.”
6 Jò au tàng wì doi bàu cô, au nòih dìq jaq.
7 Au tình bìac aih ta manoh, khoi èh au capoch ca 'bài gù craq wa 'bài cwan càn 'màng
cô: “Pì manaq bòch dòih dèh ca oh daq 'mòh!” 'Màng aih, au tagop mangai bàc đòiq
hadrah bìac cô.
8 Au doi ca wì 'màng cô: “Bèn khoi rŏt hlài dèh oh daq, mangai Yothaiq ma 'bìq tech
ca mangai Diac 'noiq, manàiq cô pì enh tech hòm dèh oh daq đòiq èh wì 'bìq tech hòm
ca nhèn 'mòh?” Wì haq ŏi hatenh ùh tèu cleq.
9 Au capoch hòm: “Oh daq broq 'màng aih ùh lem. Bèn khòh loq yùq crè ca Boc Plình,
đòiq ca mangai Diac 'noiq, aih wì ma tagit ca bèn ùh hìaq jù lê bèn 'mòh?
10 Au, oh daq au, wa 'bài hapŏng au hadai i am ca wì wai 'bac wa 'mau. Mahaq au
thê oh daq cađac bìac caq lòi.
11 Hì cô raq, au xìn oh daq am hlài da wì haq đùng taneh, wùan nho, wùan ôliu, hnem
wì haq wa 'bac lòiq mòiq phàn mòiq hrinh da 'bac 'mau, alac, dàu, pì ma rùp thê wì
haq jao am.”
12 Wì haq tèu 'màng cô: “Nhèn jah am hlài; nhèn ùh bòch tam ca wì toq xìt cleq; nhèn
broq troi bàu ìh ma anoi.”
'Màng aih, au creo ca 'bài pajàu trùh, thê wì pachac ep broq troi bàu wì khoi hùaq.
13 Au da'rù cŏng eo au doi 'màng cô: “Cabô leq ùh broq tiaq bàu hùaq cô, waiq Boc
Plình da'rù haq pi i ca hnem, pi i ca cùng hang; đòiq haq 'bìq da'rù 'màng cô dìq!” Dìq
ca jàn tèu: “Amen! Wì manè padèch Chuaq.” Khoi èh mangai jàn dìq broq tiaq bàu
hùaq aih.
14 'Màng aih, pàng hì, au jah broq tình trùang ta gùng Juđa, enh hanam 20 trùh
hanam 32, baiq 'nhòng bùa At-ta-xet-xe, tình dŏng aih 12 hanam, au wa oh daq au ùh i
caq dahwèq caq leq enh tình trùang.
15 Mahaq 'bài tình trùang ma broq adroi ca au, padit padiang mangai jàn thê mangai
jàn am ca wì haq dahwèq caq, alac ôq, wa 40 capiac 'bac; 'bài hapŏng wì haq hadai loq
ep mangai jàn. Au ùh broq 'màng aih taiq au crè ca Boc Plình.
16 Mahaq da au, au wèq cajap bìac broq hlài panàt phôq, au ùh rŏt đùng taneh; Dìq
hapŏng au tagop pajùm hlài đòiq wiang broq bìac aih.
17 Hadai i 150 mangai Yothaiq wa 'bài mangai cwan càn caq pajùm ti au, 'nhòq tình
'bài tamoi ma ŏi dudan ca nhèn.
18 Mòiq hì caq dìq mòiq toq 'bo, tadràu toq trìu lem, xam ia wa chìm, cadan 10 hì i
tôm ca hiniq alac ôq bàc. 'Nhac ca 'mang aih, au xôq ùh bòch 'bac da tình trùang, ma
jah 'màng aih bìac am thèq broq trap hrìn ca mangai jàn.

19 Ô Boc Plình au ôi! Xìn Chuaq ngan hnoq hmàng bìac au khoi broq ca jàn cô, xìn
am xôq ca au.

6

Mangai Git Broq Pađim ca Nê-hê-mi

1 Jò San-ba-lat, Tôbia, Gêsem mangai Aràp, wa 'bài mangai 'noiq ma git ca nhèn, hìa
au broq hlài panàt phôq khoi gêh, pi i ca nòi ŏi pèh, 'nhac ca au 'nhòq 'mùt 'mang clenh,
2 San-ba-lat wa Gêsem, thê mangai lam doi ca au 'màng cô: "Trùh ta nhèn cô oq, bèn
jah glàm dabau ta mòiq toq phôq ŏi thòng Ônô."
Mahaq wì i manoh broq 'mèq ca au.
3 Au thê mangai wê bàu lam doi hlài ca wì 'màng cô: "Au jiang broq bìac càn, au ùh
jah loh. Au ep đòiq đò bìac broq đòiq loh glàm pì 'mòh?"
4 Wì thê lam doi ca au 'màng aih pôn yàng; èh au tèu hlài wì xôq bàu aih.
5 Yàng padam San-ba-lat thê dèh hapŏng lam trùh, hadai troi yàng adroi, mahaq yàng
cô i wê thò ùh clep baxìa.
6 Ta thò aih achìh 'màng cô:

"I bàu hìa ta 'bài Diac 'noiq doi, wa Gêsem hadai doi: Ìh wa mangai Juđa tình ca
dabau blàq; taiq nen aih, ìh ma jah ha'naoq hlài panàt phôq. 'Màng troi bàu wì ma
palèt aih, joq 'nàng ìh enh broq bùa wì haq.

7 Ìh hadai khoi pacliac ca 'bài mangai capoch thai Boc Plình anoi hlài ìh ta Jê-ru-sa-
lem 'màng cô: I mòiq toq bùa ta gùng Juđa! Manàiq wì xôq anoi ca bùa 'bài bìac aih.
'Màng aih trùh oq đòiq bèn hatùang ca dabau."
8 Èh au gòi hlài ca haq 'màng cô: "Bìac ìh ma doi aih, ùh i cabô broq 'màng aih,
mahaq ta manoh cla ìh raq ma hèm loh bìac aih."
9 Wì haq ta'nhùq waq ca nhèn crè; wì hèm: "Nhèn lep tagah, pi enh broq, èh bìac
broq ùh gêh. Mahaq manàiq cô, waiq Chuaq ôi, am ca tì au tadêh beq."
10 Khoi ca aih au trùh hmàih ca Sê-mai-a, con calô da Đê-la-ja, xau da Mê-hê-ta-bên,
taiq mangai aih khoi ŏi hloi dèh mòiq ngai ta hnem; haq doi 'màng cô: "Beq bèn glàm
dabau ta hnem Boc Plình, ta trom hnem cùh waiq, khoi èh bèn clenh 'mang hnem; ma
jah 'màng aih wì haq enh trùh đòiq jêh đac ìh; wì trùh jêh đac ìh jò damang."
11 Au tèu: "Mangai 'màng ca au cô loq cadàu 'mòh? Mangai troi au cô mùt ta hnem
cùh waiq xôq ŏi jah rìh 'mòh? Au ùh mùt."
12 Èh au ngan loq, ùh xài Boc Plình thê haq trùh, taiq haq capoch bàu thai Boc Plình
blàq hlài au taiq Tôbia wa San-ba-lat khoi rŏt thê haq broq 'màng aih.
13 Ma jah 'màng aih ŏi ta nòi aih, haq jah wì ca'naih 'bac đòiq haq broq ca au crè yùq,
alùan đòiq au broq tôiq, đòiq wì haq i nen capoch 'mèq ca au, wa broq camaih ca au.
14 Ôi Boc Plình au! Xìn hmàng ca bìac Tôbia wa San-ba-lat khoi broq. Xìn hadai
hmàng ca bìac Nô-a-đia gu cadrì capoch thai Boc Plình wa 'bài mangai 'noiq capoch
thai Boc Plình khoi broq ca au crè yùq.
15 'Màng aih, hì 25 khê Êlun, panàt phôq khoi broq gêh, dìq 52 hì.

Broq Gêh Panàt Phôq

16 Jò 'bài mangai ma git ca nhèn wì hìa bìac cô, èh 'bài Diac 'noiq ma ŏi dudan ca
nhèn, wì dìq crè yùq wa camaih; ma jah 'màng aih wì haq hnoq bìac cô jah gêh nhò
Boc Plình jùp nhèn.
17 Ta 'bài hì aih, hadai i 'bài mangai gù craq da gùng Juđa gòi thò ca Tôbia. Tôbia
padreo bàu xam thò gòi hlài ca wì haq.
18 Ma jah 'màng aih ta Juđa i bàc ngai khoi pachac pajùm ca Tôbia, taiq haq con ŏng
Sê-ca-nia, con da Ara; wa Jê-hô-ha-nan, con calô haq, khoi yŏc con cadrì Mê-su-lam,
con calô Bê-rê-kia.
19 Wì hadai anoi bìac lem haq ŏi jang ngìa au, wa anoi hlài ca haq bàu da au. Èh
Tôbia achìh thò loq enh broq ca au crè.

7

Sôq Mangai Baxèm Hlài ta Juđa

1 Jò khoi broq gêh panàt phôq, wa khoi 'mùt 'bài 'mang clenh, èh yŏc 'bài mangai
yòng gòm rap 'mang, mangai calêu, wa mangai Lêwi yòng gòm rap.
2 Hi khoi au thê Ha-na-ni, oh au, wa Ha-na-nia, cwan càn ma wèq đôn, wèq cwìang
phôq Jê-ru-sa-lem, taiq haq mangai wèq dèh bàu wa loq crè ca Boc Plình yi hnao ca
mangai 'noiq.

3 Au tanap ca wì haq 'màng cô: “Paq pèh 'mang adroi ca jò mahì tôq dêh; èh wì ep
clenh 'mang wa clòng gahlòng jò mangai gòm rap ŏi raq ti aih; èh hòm ep patô đòiq
mangai jàn Jê-ru-sa-lem thai dabau yòng gòm rap; rìm ngai yòng gòm dèh ti nòi hnem
cla.”
4 Phôq càn caiq, mahaq mangai jàn ŏi ta aih 'biaq; hnem neo èh 'nhòq broq.
5 Boc Plình 'mùt manoh au creo gop 'bài mangai gù craq, 'bài cwan càn, wa mangai
jàn, đòiq 'mùt hiniq ta sô achìh hiniq xinoi. Au chaq jah mòiq toq sô achìh hiniq xinoi
da 'bài mangai ma hlài yàng baxèm, aih i achìh 'màng cô:

6 Cô 'bài mangai ta tình Juđa 'bìq Nê-bu-cat-nêt-xa rùp 'ràng 'noh; èh wì loh enh
nòi aih, tŏc hlài ta Jê-ru-sa-lem wa gùng Juđa, mangai ŏi phôq leq hlài dèh ta phôq
aih.
7 Wì hlài ti Xô-rô-ba-bên, Jêsua, Nê-hê-mi, A-xa-ria, Ra-a-mia, Na-ha-ma-ni, Mac-đô-
chê, Binsan, Mich-bê-rêt, Biatwai, Nêhum, wa Ba-a-na.

Cô dìq sôq ca mangai jàn da Is-ra-ên:

8	Con xau Parôt,	2.172 ngai
9	Con xau Sê-pha-tia,	372 ngai
10	Con xau da Ara,	652 ngai
11	Con xau Pha-hat-mô-ap, con xau da Jêsua wa Jôap,	2.818 ngai
12	Con xau Êlam,	1.254 ngai
13	Con xau Xatu,	845 ngai
14	Con xau Xacai,	760 ngai
15	Con xau Binnui,	648 ngai
16	Con xau Bêbai,	628 ngai
17	Con xau Agat,	2.322 ngai
18	Con xau A-đô-ni-cam,	667 ngai
19	Con xau Biatwai,	2.067 ngai
20	Con xau Ađin,	655 ngai
21	Con xau Ate, ŏi ta xinoi Ê-xê-chia,	98 ngai
22	Con xau Hasum,	328 ngai
23	Con xau Bêtsai,	324 ngai
24	Con xau Harip,	112 ngai
25	Con xau Gi-bi-ôn,	95 ngai

26	Mangai 'Bêt-lê-hem wa Nê-tô-pha,	188 ngai
27	Mangai A-na-tôt,	128 ngai
28	Mangai Bêt Ax-ma-wêt,	42 ngai
29	Mangai Ki-ri-at Jê-a-rim, mangai Kê-phi-ra, wa mangai Bê-ê-rôt,	743 ngai
30	Mangai Rama wa Gêba,	621 ngai
31	Mangai Michma,	122 ngai
32	Mangai Bêtên wa Ahi,	123 ngai
33	Mangai Nêbô 'noiq,	52 ngai
34	Con xau Êlam 'noiq,	1.254 ngai
35	Con xau Harim,	320 ngai
36	Con xau Jê-ri-cô,	345 ngai
37	Con xau da Lôđò, Hađit wa Ônô,	721 ngai
38	Con xau Sêna,	3.930 ngai

39 'Bài pajàu:

Con xau Jê-đai-ah, hnem Jêsua,	973 ngai	
40	Con xau Imê,	1.052 ngai
41	Con xau Pasua,	1.247 ngai
42	Con xau Harim,	1.017 ngai

43 Mangai Lêwi:

Con xau da Jêsua wa da Cat-mi-ên, pah xinoi Hô-đê-wa,	74 ngai

44 Mangai calêu:

Con xau Asap,	148 ngai

45 Mangai gòm rap 'mang:

Con xau Salum, con xau Ate, con xau Tanmôn, con xau Acup, con xau Ha-ti-ta, wa con xau Sôb

46 Mangai patìh ta hnem cùh waiq:

Con xau Ixha, con xau Ha-su-pha, con xau Ta-ba-ôt,
47 con xau Kêrôt, con xau Sia, con xau Pađôn,
48 con xau Lê-ba-na, con xau Ha-ga-ba, con xau Sanmai,
49 con xau Hanan, con xau Ghiđên, con xau Gaha;
50 con xau Rê-a-ja, con xau Rêxin, con xau Nê-cô-đa,
51 con xau Gaxam, con xau Uxah, con xau Pa-sê-a,
52 con xau Bêsai, con xau Mê-u-nim, con xau Nê-phi-sim,
53 con xau Bacbuc, con xau Ha-cu-pha, con xau Harhua,
54 con xau Baxlit, con xau Mê-hi-đa, con xau Hatsa,
55 con xau Batcôt, con xau Si-se-ra, con xau Tamah,
56 con xa Nêxia, con xau Ha-ti-pha.

57 Xinoi 'bài hapŏng da Sa-lô-môn:
con xau Sôtai, con xau Sô-phê-rêt, con xau Pe-ri-đa,
58 con xau Ja-a-la, con xau Đatcôn, con xau Ghiđên,
59 con xau Sê-pha-tia, con xau Hattin, con xau Pô-kê-rêt Ha-xê-ba-im, con xau Amon.

60	Dìq dŏng 'bài mangai patìh ta hnem cùh waiq, wa con xau da hapŏng Sa-lô-môn,	392 n

61 Cô 'bài mangai tŏc enh Ten-mên-ah, Ten-hat-sa, Kêrup,Ađôn, wa enh Imê; mahaq wì ùh pa'noh jah dèh boc yaq wa xèm xinoi wì joq mangai Is-ra-ên.

62	Con xau Đê-la-ja, con xau Tôbia, wa con xau Nê-cô-đa,	642 ngai

63 Phàn 'bài pajàu con xau Ha-bai-ja, con xau Hacôt, con xau Bat-xi-lai, mangai cô yŏc mai ta con cadrì da Bat-xi-lai, mangai Ga-la-at, aih ma jah creo tiaq hiniq Bat-xi-lai.
64 'Bài mangai aih chaq dèh xinoi ta sech achìh xinoi, mahaq chaq ùh hnoq, taiq 'màng aih wì 'bìq 'noh đac, pi jah broq pajàu, wì bu dàng mangai padrùh.
65 Tình trùang tàt wì ùh am wì caq 'bài ngè hadròih gòm trùh jò i mòiq ngai pajàu yŏc Urim wa Thumim hi waiq bòch Boc Plình.

66 Dìq ca wì pajùm khoi hlài jah 42.360 ngai,
67 enh gùng ca cla wì hapŏng cadrì wa hapŏng calô, jah 7.337 ngai; hadai i 245 ngai gu cadrì gu calô calêu.
68 Wì haq i 736 toq axêh, 245 toq con axêh la,
69 435 toq lŏcđa, 6.720 toq lùa.

70 I 'nah ngai 'bài con ramua dèch am cùng hang đòiq jùp đò bìac broq. Tình trùang
dèch am 1.000 capiac wang, 50 toq khai, wa 530 blah eo ca pajàu.
71 I mòiq 'nah hòm wì con ramua da hadròng hadrech dèch am 170 kìq wang, wa
2.200 capiac 'bac.
72 Phàn mangai jàn dèch am jah 170 kìq wang, 909 kìq 'bac, wa 67 blah eo ca pajàu.
73 'Màng aih, 'bài pajàu, mangai Lêwi, mangai gòm rap 'mang ngo, mangai calêu,
mòiq 'nah mangai jàn, mangai patìh hnem cùh waiq, wa dìq dŏng ca Is-ra-ên, dìq
khoi hlài ŏi dèh ta phôq cla.

Êxra Đŏc Bàu Ranenh

Trùh khê tapèh, dìq dŏng jàn Is-ra-ên khoi jah ŏi dèh ta phôq cla.

8

1 Jò aih mangai jàn dìq dŏng tagop mòiq nòi tìah ca mòiq ngai, ŏi ta xàn jang ngìa
'mang ngo Diac. Wì anoi ca Êxra, thài hnài ranenh, xìn haq 'ràng Sech Ranenh da Môise
Chuaq khoi am ca Is-ra-ên.
2 Hì mòiq khê tapèh, pajàu Êxra 'ràng Sech Ranenh trùh jang ngìa jàn, gu cadrì wa
gu calô, wa 'bài mangai i dua loq tàng rìm hiniq.
3 Haq yòng jang xàn càn ŏi jang 'Mang Ngo Diac, đŏc sech aih enh jò bu 'ngah trùh
'ne hì, i 'bài gu cadrì wa gu calô wa 'bài mangai loq tàng. Dìq ca mangai jàn halang don
tamàng bàu đŏc Sech Ranenh.
4 Thài hnài ranenh Êxra yòng jang ca'bŏng anoi hnài Bàu Chuaq xam long wì broq
đò jò aih raq. Ma-ti-thia, Sêma, A-na-ja, Uria, Hinkia, wa Ma-a-sê-ja yòng haten pah 'ma
haq; pah 'ngeo haq i Pe-đai-ah, Mi-sa-ên, Man-chi-ja, Hasum, Hach-ba-đa-na, Xa-cha-ri,
wa Mê-su-lam.
5 Êxra hlìa sech enh ngìa jàn, ma jah 'màng aih haq yòng nòi yi ha'nhèq ca wì; jò haq
hlìa sech dìq ca mangai jàn padinh yòng.
6 Êxra manè padèch Chuaq, Boc Plình enh 'nhèq dìq dŏng. Dìq ca jàn dèch tì, rai doi:
“Amen, Amen!” Khoi èh wì cùp gàu bla-op ta taneh, cùh waiq Chuaq.
7 Jêsua, Bani, Sê-rê-bia, Jamin, Acup, Sa-bê-thai, Hô-đi-ja, Ma-a-sê-ja, Kê-li-ta, A-xa-
ria, Jô-xa-bat, Hanan, Pê-lai-ah, wa mangai Lêwi, dìq wiang anoi paro ca mangai jàn
đòiq loq ca Bàu Ranenh jò mangai jàn yòng dèh ti nòi cla.
8 Wì đŏc ro rang bàu ta Sech Ranenh da Boc Plình, khoi èh anoi paro, đòiq ca wì loq
ca bàu wì ma đŏc aih, hnài cleq.

Hì Cô Hì Hadròih

9 Nê-hê-mi tình trùang, Êxra pajàu wa thài hnài ranenh, xam mangai Lêwi ma wiang
hnài mangai jàn, wì doi ca Is-ra-ên 'màng cô: “Hì cô aih hì hadròih am ca Chuaq Boc
Plình pì; pì paq ha-on, hadai paq hmoi.” Ma jah 'màng aih dìq ca mangai jàn hmoi jò
wì tamàng Bàu Ranenh.
10 Nê-hê-mi doi ca wì: “Oh da caq dahwèq leq ma jìang beq, ôq diac nhim beq, wa
axong dahwèq caq ca 'bài mangai ùh tem padon beq, ma jah 'màng aih hì cô hì hadròih
am ca Chuaq bèn. Apaq mango, taiq can lem bùi da Chuaq aih padren hiwa da pì.”
11 'Màng aih, mangai Lêwi hadai alòng dìq ca jàn, hi doi: “Àt beq, ma jah 'màng aih
hì cô hì hadròih, paq mango hòm.”
12 Dìq ca 'bài jàn lam caq wa ôq; wì axong dèh ca bua dahwèq caq, pajùm lem bùi dìq
jaq; taiq wì haq khoi jah loq tàng bàu wì ma anoi hnài wì haq.

Broq Hlài Lè Hapom Broq Đò

13 Loh hì baiq, 'bài mangai ramua hadròng hadrech da mangai jàn, 'bài pajàu, wa
mangai Lêwi, dìq tagop ŏi ti Êxra, thài hnài Ranenh, đòiq wì haq loq 'nì tam ca bàu thê
da Bàu Ranenh.
14 Wì hnoq bàu achìh ta Bàu Ranenh 'màng leq Chuaq khoi nhò Môise thê doi ca jàn
Is-ra-ên phai ŏi ta hapom broq đò dìq ca hì jò lè hiniang khê tapèh.
15 'Màng aih, wì haq lam anoi jàp ta 'bài phôq wa ta Jê-ru-sa-lem tàng bàu aih, wì doi
'màng cô: “Lam tŏc ta wang chaq 'bài hamenh ôliu, hamenh ôliu rôm, hamenh long
preo, hamenh hla rêq, wa hamenh long cràm hla, đòiq broq 'bài hapom tiaq khoi achìh
ta sech.”
16 'Màng aih mangai jàn lam yŏc 'bài hamenh long aih ahlài, rìm ngai broq hapom
dèh ta cùa hnem, ta xàn hnem, ta hawài hnem cùh waiq Boc Plình, xàn càn da 'Mang
Ngo Diac, wa xàn càn da 'Mang Ep-ra-im.

17 Dìq ca wì ma hlài enh nòi broq hapŏng, broq 'bài hapom broq đò, hi ŏi ta aih. Enh
'nhòng Jôsuê, con calô da Nun, trùh hì aih, jàn Is-ra-ên 'nhòq lah broq 'màng aih. Wì i
can lem bùi dìq jaq.
18 Rìm hì, enh hì baxèm trùh hì ma lùch, Êxra đŏc Sech Ranenh da Boc Plình. Wì
caq lè hiniang tapèh hì; loh hì rahem, wì haq i mòiq tagop dabau càn tiaq trong ranenh
achìh.

9

Jàn Pa'noh Dèh Tôiq

1 Hì 24, khê aih, jàn Is-ra-ên tagop pajùm, rôn ca acaq, caxùnh eo briang, tah blo ta
gàu.
2 Mangai ma loh enh xinoi da Is-ra-ên lah dađeh wa mangai Diac 'noiq. Wì yòng
pa'noh dèh tôiq lôi cla wa bìac ngang dù da boc yaq wì.
3 Wì yòng ŏi mòiq nòi, hi đŏc Sech Ranenh da Chuaq Boc Plình cla wì dìq 'ne apŏt hì;
hi khoi wì haq pa'noh dèh tôiq wa cùh waiq Boc Plình wì haq 'ne apŏt hì hòm.
4 Jêsua, Bani, Cat-mi-ên, Sê-ba-nia, Bunni, Sê-rê-bia, Bani, wa Kê-na-ni, yòng ta calŏih
da mangai Lêwi, waiq khàn dêh bàu creo ca Chuaq Boc Plình.
5 Èh 'bài mangai Lêwi, aih Jêsua, Cat-mi-ên, Bani, Ha-sap-nia, Sê-rê-bia, Hô-đi-ja, Sê-
ba-nia, wa Pê-tha-hia capoch 'màng cô: "Yòng beq, manè padèch Chuaq Boc Plình da
pì, Haq ŏi enh 'nhòng hloi hloi trùh 'nhòng hloi hloi!"
"Đang ca manè padèch hiniq 'ngah 'ngai da Haq, yi ha'nhèq dŏng ca bàu waiq
padèch wa bàu manè padèch.
6 Chuaq ôi! Toq Ìh raq Chuaq! Ìh khoi broq loh 'bài lòp plình, plình da dìq lòp
plình, wa dìq ca 'bài 'bình plình, crŏng taneh wa 'bài ngè ŏi ta crŏng taneh, diac raxìq
wa rìm hiniq ma rìh ta diac raxìq; Chuaq am ca dìq hiniq aih can rìh. 'Bình plình da
Diac Plình dìq cùh waiq Ìh.
7 "Ìh Chuaq Boc Plình, khoi ràih Apram, 'nong haq loh khoi enh Urò da jàn Canđê,
wa am ca haq hiniq Ap-ra-ham.
8 Chuaq hnoq haq dìq dèh ca manoh ŏi jang ngìa Chuaq, wa Chuaq broq wêh jao ca
haq, đòiq am ca xinoi haq gùng da jàn Ca-na-an, jàn Hêtit, jàn A-mô-rit, jàn Pe-rê-xit,
jàn Jê-bu-xit, wa jàn Ghi-rê-ga-sit; Chuaq broq xìt dèh bàu cla khoi hùaq, ma jah 'mang
aih Chuaq wèq dèh bàu.
9 "Chuaq hnoq bìac nan xa da boc yaq nhèn ŏi ta Aicàp; Haq tàng bàu nhèn creo
dang ŏi jang 'bò Diac Raxìq Gòh.
10 Chuaq broq bìac halac tajraq hlài ca Pha-ra-ôn, ca hapŏng haq, wa dìq ca jàn
Diac haq; taiq Chuaq loq wì haq khoi padit padiang ca boc yaq nhèn; 'màng aih hiniq
Chuaq khoi jah padèch trùh hì cô manàiq.
11 Chuaq broq ca diac raxìq tapah baiq, loh taneh croh ŏi jang ngìa wì haq, đòiq wì
haq jah jôiq ta taneh croh jò wì lam cwa diac raxìq; phàn 'bài lình ma hnan tiaq, Chuaq
hwenh ca'nìh wì ta nòi jrùq, 'mang ca hwenh hmu ta diac rayaq dêh.
12 Dahì, Chuaq 'nong wì xam jrang yùc, damang xam jrang ùnh, đòiq xreo ca wì
haq trong lam.
13 "Chuaq loh ta bôi wang Sinai, enh plình Chuaq anoi ca wì; Chuaq am ca wì bàu
ranenh jang, bàu thê lem wa bàu hnài ta-atoq.
14 Chuaq broq ca wì loq ca hì Sabat aih hì hadròih da Chuaq. Nhò Môise, hapŏng
da Chuaq, anoi ca wì bàu thê, 'bài ranenh jang lem wa bàu hnài ta-atoq.
15 Enh nòi plình, Chuaq am ca wì haq 'benh caq jò wì haq pangot, broq diac loh enh
hmu đòiq wì haq ôq ca croh ranŏng; am bàu thê wì haq mùt nhàn yŏc gùng Chuaq
khoi pachac am ca wì haq.
16 "Mahaq boc yaq nhèn loq catèh, cadoq manoh, ùh tamàng bàu thê da Chuaq,
17 Wì ùh waq iu tiaq wa ùh hmàng trùh ca bìac halac Chuaq khoi broq ta wì haq;
mahaq wì haq cadoq manoh. Wì haq yŏc mòiq ngai broq gàu đòiq 'nong wì haq wìh
hlài ta nòi wì haq broq hapŏng dìch ta Aicàp. Mahaq Chuaq Boc Plình i manoh loq
baxŏng tôiq, can xa-ŏch xam manoh loq waq, xòi nòih, hanò, wa bình halùih can khôn
khaoq; Chuaq ùh cađac wì.
18 'Nhac ca jò wì haq broq mòiq toq dua 'mù 'bo xam mem, hi doi: 'Cô kiac khoi
'nong pì loh khoi enh Aicàp' wa broq bìac ngang dù capoch ha'nhèq đùng Boc Plình,
đòiq Haq nòih dìq jaq,
19 "Chuaq xôq xa-ŏch ca wì haq, ùh manaq cađac wì haq ta đùng braih càn; jrang
yùc 'nong trong jò dahì, ùh cađac wì haq, jrang ùnh jò damang xreo 'ngah wa patô
am ca wì haq trong phai lam.

20 Chuaq hadai am ca wì haq Yiang Hadròih da Chuaq đòiq hnài wì haq, Chuaq am
Mana broq dahwèq caq ca wì haq, wa am ca wì haq diac ôq ca croh ranŏng.
21 Joq 'nàng Chuaq khoi wèq ban wì haq 40 hanam ta đùng braih càn. Wì haq ùh
thìuq cleq; eo cwàn wì haq ùh radàm, ùh hyah; jènh wì haq ùh hìaq êh.
22 “Chuaq am ca wì haq 'bài taneh Diac wa 'bài jàn 'noiq; axong ca wì haq 'bài Diac
aih; wì haq jah nhàn yŏc Diac da Sihôn, aih Diac da bùa Hêtbôn, wa Diac Ot, bùa da
Basan.
23 Chuaq hadai pabàc con xau wì haq bàc 'màng ca halŏng ta plình, 'ràng wì haq
mùt ta gùng Chuaq ma hùaq ca boc yaq wì haq, èh wì haq jah mùt blah yŏc gùng aih.
24 'Màng aih, con xau wì haq mùt blah yŏc gùng aih; Chuaq broq ca jàn gùng aih iu
crè ca wì haq, aih jàn Ca-na-an. Chuaq 'mùt jàn aih 'bài bùa wa 'bài jàn 'noiq da gùng
aih, mùt ta tì wì haq, đòiq wì haq broq ca 'bài jàn aih tiaq manoh wì haq enh.
25 Wì haq blah yŏc 'bài phôq hagao, wa đùng taneh jìang, 'bài hnem i bàc dahwèq
lem, 'bài adràm diac, wùan nho, wùan ôliu, long plì bàc. 'Màng aih, wì haq caq jah
panàc, wìa bech, hi lem bùi ta bìac khôn khaoq càn caiq da Ìh.
26 “ 'Nhac ca 'màng aih, wì haq xôq ùh tiaq bàu Chuaq. Wì haq blàq tajraq hlài
ca Chuaq, đòiq đac bàu ranenh Chuaq ŏi enh kenh; jêh đac 'bài mangai capoch thai
Boc Plình da Chuaq, aih mangai lech pariaq ca wì haq đòiq 'ràng wì haq wìh hlài ta
Chuaq; mahaq wì haq broq bìac ngang dù capoch ha'nhèq đùng Boc Plình.
27 Taiq 'màng aih Chuaq 'mùt wì haq mùt ta tì mangai ma ta'blêq ca wì haq; wì jùq
jàm wì haq. Ta jò ranàc, wì haq creo dang ca Chuaq; ŏi enh plình Chuaq khoi tamàng
tiaq manoh khôn khaoq càn caiq da Ìh, Chuaq am 'bài mangai dèch claih đòiq dèch wì
haq claih enh tì mangai ma tajraq hlài ca wì haq.
28 “Mahaq jò wì haq jah ŏi catèm, wì haq wìh hlài broq hòm bìac dù ŏi jang ngìa
Chuaq; taiq 'màng aih Chuaq cađac wì haq mùt ta tì mangai ma git ca wì haq, đòiq
wèq cwìang wì haq; mahaq jò wì haq wìh hlài, creo dang ca Chuaq, èh Chuaq ŏi enh
plình tamàng wì haq, taiq manoh loq xa-ŏch da Chuaq jah dèch wì haq bàc yàng.
29 “Chuaq hadai khoi lech pariaq ca wì haq đòiq 'nong wì haq hlài ta bàu ranenh
Chuaq. 'Nhac ca 'màng aih, wì haq xôq loq catèh, ùh tamàng bàu thê da Ìh, aih ranenh
ma mangai leq tàng wa broq tiaq, èh jah rìh. Wì haq dì dèh manoh, cadoq manoh,
ùh waq tamàng tiaq.
30 'Nhac 'màng aih, Chuaq àt dèh manoh ca wì haq bàc hanam, wa nhò Yiang Ìh wa
bàu hnài da 'bài mangai capoch thai Boc Plình da Ìh, Ìh lech pariaq wì haq, mahaq wì
haq ùh halang don tamàng. 'Màng aih, Chuaq 'mùt wì haq ta tì tamoi Diac 'noiq.
31 Mahaq, taiq can xa-ŏch càn caiq da Chuaq, Chuaq ùh manaq jêh đac dŏng wì
haq, hadai ùh manaq cađac wì haq; ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình ma loq xa-ŏch
wa khôn khaoq.
32 “ 'Màng aih manàiq cô, ôi Boc Plình da nhèn! Ìh Boc Plình càn, itai dìq jaq wa
đang ca crè. Ìh wèq hloi wêh jao wa can xa-ŏch xam manoh loq waq. Xìn apaq ngan
'yoh dìq ca bìac nan xa khoi ùc ca nhèn, ca 'bài bùa wa cwan nhèn, ca 'bài pajàu, wa
'bài mangai capoch thai Boc Plình nhèn, ca boc yaq nhèn, wa dìq ca mangai jàn da
Chuaq ŏi jang ngìa Ìh, enh 'nhòng bùa A-si-ri trùh hì cô, loh tìah ca 'ngwan enh ngìa
ca Ìh.
33 'Nhac ca rìm bìac khoi ùc trùh ca nhèn, Chuaq xôq ta-atoq; ma jah 'màng aih Ìh
wèq dèh manoh joq 'nàng, mahaq nhèn broq bìac ngang dù.
34 Taiq joq 'nàng, 'bài bùa nhèn, 'bài cwan nhèn, 'bài pajàu nhèn, wa boc yaq nhèn
ùh waq wèq ranenh da Ìh, hadai ùh tamàng tiaq bàu thê wa bàu pa'yèp Ìh pariaq ca
wì haq.
35 Yi hnao ca aih, ŏi ta Diac wì haq, ŏi 'mòi ta xôq ramŏt lem bình halùih Ìh khoi
am ca wì haq, ŏi ta taneh rùng wa jìang Ìh đòiq jang ngìa wì haq, wì haq ùh iu Ìh, ùh
cùh waiq Ìh, wa wì haq xôq ùh cađac dèh bìac ngang dù.
36 “ 'Màng aih, hì cô nhèn broq hapŏng dìch ŏi 'mòi ta taneh gùng ma Ìh khoi am
ca boc yaq nhèn đòiq caq plì wa 'bài dahwèq caq tôm tàu ta gùng aih, joq nhèn broq
hapŏng dìch.
37 Dahwèq bàc loh ta gùng cô toq loh am ca 'bài bùa ma Chuaq khoi thê wèq cwìang
enh 'nhèq ca nhèn, taiq tôiq lôi nhèn. Wì haq aih dì dèh manoh wèq cwìang enh 'nhèq
ca chac hamac nhèn wa ngè aban da nhèn, 'màng aih nhèn dìq jaq nan xa.”

Mangai Kìq Hiniq ta Jàiq Wêh Jao

38 “Taiq dìq ca bìac aih nhèn khoi òq bàu broq wêh jao cajap. Jàiq wêh jao aih khoi i
teo kìq da 'bài mangai wèq cwìang, 'bài mangai Lêwi, wa 'bài pajàu da nhèn.”

10

1 Cô hiniq 'bài mangai i ta teo kìq ta wêh jao aih:

Nê-hê-mi broq tình trùang, haq con calô Ha-ca-lia,

wa Sê-đê-kia,
2 Sê-rai-a, A-xa-ria, Jê-rê-mi,
3 Pasua, A-ma-ria, Man-chi-ja,
4 Hattuc, Sê-ba-nia, Maluc,
5 Harim, Mê-rê-môt, Ô-ba-đia,
6 Đa-ni-ên, Gê-nê-thôn, Baruc,
7 Mê-su-lam, A-bi-ja, Mi-ja-min,
8 Ma-a-xia, Bingai, Sê-mai-a;
Dìq ca wì aih pajàu.

9 'Bài mangai Lêwi aih:

Jêsua con calô da A-xa-nia, Binnui con calô da Hê-na-đat; Cat-mi-ên,
10 wa hadai 'bài oh daq wì haq:
Sê-ba-nia, Hô-đi-ja, Kê-li-ta, Pê-lai-ah, Hanan,
11 Mica, Rêhôp, Ha-sa-bia,
12 Xacu, Sê-rê-bia, Sê-ba-nia,
13 Hô-đi-ja, Bani, wa Bê-ni-nu.

14 'Bài cwan da mangai jàn aih:

Parôt, Pha-hat-mô-ap, Êlam, Xatu, Bani,
15 Bunni, Agat, Bêbai,
16 A-đô-ni-ja, Biatwai, Ađin,
17 Ate, Ê-xê-chia, A-xu-rò,
18 Hô-đi-ja, Hasum, Bêtsai,
19 Harip, A-na-tôt, Nêbai,
20 Mac-bi-ach, Mê-su-lam, Hêxia,
21 Mê-sê-xa-bên, Xađoc, Jađua,
22 Pê-la-tia, Hanan, A-na-ja,
23 Hôsê, Ha-na-nia, Hasup,
24 Ha-lô-hêt, Binha, Sôbech,
25 Rêhum, Ha-sap-nia, Ma-a-sê-ja,
26 A-hi-ja, Hanan, Anan,
27 Maluc, Harim, wa Ba-a-na.

28 “Mangai jàn ŏi xrong hlài, 'bài pajàu, mangai Lêwi, mangai gòm rap 'mang ngo,
mangai calêu, mangai patìh ta hnem cùh waiq, 'bài mangai ma khoi lah đađeh enh
'bài tamoi da gùng aih đòiq tiaq ranenh da Boc Plình, mai, con calô, con cadrì da wì
haq, aih 'bài mangai i dua loq 'nì tàng.
29 Dìq pajùm dèh ti 'bài oh daq wa 'bài gù craq, cla wì pachac lam tiaq ranenh da
Boc Plình nhò Môise hapŏng Haq hnhu am, đòiq wèq broq tiaq bàu thê, bìac ep broq
wa trong broq troq da Boc Plình Chuaq nhèn.
30 “Nhèn pachac ùh am 'bài con cadrì nhèn ta'nèp ŏng ca 'bài con calô da tamoi
gùng aih, wa ùh am 'bài con calô nhèn ta'nèp mai ca 'bài con cadrì da wì haq;
31 “Pachac tam hòm ranenh ta hì Sabat loq hì lè hadròih leq, jò jàn da gùng aih
'ràng 'bài dahwèq wa 'mau mì đòiq tech ca nhèn, nhèn ùh rŏt; trùh hanam tapèh
nhèn đòiq taneh ŏi dech, nhèn cađac dŏng dòih.
32 “Nhèn rìm ngai rùp bàu dèch am pôn gram 'bac rìm hanam, đòiq broq bìac ta
hnem cùh waiq Boc Plình nhèn,
33 đòiq i 'benh hadròih, i ngè tadreo dèch am xam 'mau mì, i ngè tadreo bùh dèch
am rìm hì, i ngè tadreo bùh dèch am ta hì Sabat, ta hì khê neo, wa ta hì lè ma pajaq;
ca 'bài ngè hadròih, i ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi ca jàn Is-ra-ên, wa ca dìq ca bìac
broq ta hnem cùh waiq Boc Plình da nhèn.

34 “Nhèn, 'bài pajàu, mangai Lêwi, wa mangai jàn, pàih panàih bìac dèch am long
ùnh, đòiq rìm hanam hi trùh jò, tiaq dèh cadraq boc yaq, nhèn 'ràng long ùnh trùh ta
hnem cùh waiq da Boc Plình nhèn, đòiq bùh ta ca'bŏng cùh waiq da Chuaq Boc Plình
nhèn, tìah troi khoi achìh ta Sech Ranenh.
35 “Nhèn hadai pajaq rìm hanam, nhèn 'ràng dahwèq gàu mùa nhèn abèq jah enh
taneh wa 'bài plì long enh gàu mùa 'mùt ta hnem cùh waiq da Chuaq.
36 “Èh hòm nhèn 'ràng dèh con calô ramua wa con ramua da ngè aban nhèn, trìu
loq 'bo, nhèn 'mùt ta hnem cùh waiq Boc Plình, nhèn jao am ca 'bài pajàu patìh bìac
ta hnem cùh waiq Boc Plình nhèn, tiaq khoi achìh ta Sech Ranenh.
37 “Nhèn hadai rùp bàu 'ràng dahwèq dàc broq 'benh baxèm, riang plì da 'bài long,
alac neo, dàu neo, jao am ca 'bài pajàu tah ta 'bài kho da hnem cùh waiq Boc Plình;
phàn mòiq phàn mòiq jàt dahwèq abèq enh taneh, taiq mangai Lêwi phai nhàn yŏc
mòiq phàn mòiq jàt dahwèq abèq enh taneh da 'bài phôq ta gùng.
38 Pajàu da xinoi Arôn, phai wiang ti 'bài mangai Lêwi jò wì lam gop thèq mòiq
phàn mòiq jàt; khoi èh 'ràng mòiq phàn mòiq jàt aih ta hnem cùh waiq da Boc Plình
nhèn, đòiq ta adùq kho.
39 Ma jah 'màng aih jàn Is-ra-ên wa mangai Lêwi jah 'ràng 'bài ngè tadreo xam 'mau,
alac neo wa dàu 'mùt đòiq ta adùq aih, nòi i 'bài ranac da hnem hadròih, i 'bài pajàu
patìh, mangai gòm rap 'mang, wa 'bài mangai calêu.
“ 'Màng aih nhèn ùh cađac dèh hnem cùh waiq da Boc Plình nhèn.”

11

Mangai Broq Gàu Ta 'Bài Tình

1 'Nhòng aih 'bài cwan càn da mangai jàn jah ŏi ta Jê-ru-sa-lem; phàn mangai jàn èh
pàih panàih đòiq ca mòiq ngai ta 10 ngai ta wì haq lam ŏi ta Jê-ru-sa-lem, phôq hadròih,
hachìn ngai 'noiq èh ŏi ta 'bài phôq 'noiq.
2 Mangai jàn waiq xôq ramŏt am ca mangai leq to enh ŏi ta Jê-ru-sa-lem.
3 Cô hiniq 'bài cwan broq gàu 'bài tình ŏi ta Jê-ru-sa-lem; mahaq ta jàn Is-ra-ên, 'bài
pajàu, mangai Lêwi, mangai patìh bìac hnem cùh waiq, wa con xau da mangai broq
hapŏng enh 'nhòng Sa-lô-môn rìm ngai dìq rìh ta taneh đađeh ŏi ta gùng Juđa.
4 I 'bài mangai Juđa wa 'bài mangai Bên-ja-min ŏi ta Jê-ru-sa-lem.

Phàn mangai Juđa:

I A-thai-a, con calô Ôxia, xau Xa-cha-ri, xau co A-ma-ria, xau chi da Sê-pha-tia, aih
con calô da Ma-ha-la-lên, ŏi pah xinoi Perex;
5 Ma-a-sê-ja, con calô da Baruc, xau da Côn-hô-xe, xau co da Ha-xa-ja, xau chi da
A-đa-ja; A-đa-ja con calô da Jô-ja-rip, con da Xa-cha-ri pah xinoi Si-lô-ni.
6 'Bài con xau da Perex ŏi ta Jê-ru-sa-lem, aih 468 ngai tanuq.

7 Phàn mangai Bên-ja-min:

I Salu, con calô da Mê-su-lam, xau da Jôet, xau co da Pe-đai-ah, xau chi da Cô-la-ja;
Cô-la-ja haq con calô da Ma-a-sê-ja; xau da I-thi-ên, xau co da Êsai;
8 Atìq ca haq i Gapbai, wa Salai xam 'bài oh daq haq: 928 ngai.
9 Jôên con calô Xicri, broq cwan da wì haq, Juđa con calô da Ha-sê-nua, broq mangai
jùp tình trùang.

10 Ta 'bài pajàu:

I Jê-đai-ah, con calô da Jô-ja-rip, Jakin,
11 Sê-rai-a con calô da Hinkia, xau da Mê-su-lam, xau co da Xađoc, xau chi da Mê-ra-
jôt; Mê-ra-jôt xau chô da A-hi-tup, mangai ngan hnem cùh waiq da Boc Plình,
12 xam 'bài oh daq wì haq broq bìac ta hnem cùh waiq, jah 822 ngai. Èh hòm i A-đa-ja,
con calô Jê-rô-ham, xau da Pê-lai-ah, xau co da Amsi, xau chi da Xa-cha-ri; Xa-cha-ri
xau chô da Pasua, con da Man-chi-ja,
13 xam 'bài oh daq wì haq, dìq gàu da xinoi, sôq 242 ngai. Hadai i A-ma-sai, con calô
da A-xa-rên, xau da Acxai, xau co da Mê-si-lê-môt, xau chi da Imê,
14 wa 'bài oh daq wì haq, dìq mangai tanuq sôq 128 ngai. Xap-đi-ên, con calô da
Hat-ghê-đô-lim, broq cwan da wì haq.

15 Ta mangai Lêwi:

I Sê-mai-a, con calô da Hasup, xau da A-ri-kham, xau co da Ha-sa-bia, xau chi da Bunni;
16 Ta 'bài gàu da xinoi mangai Lêwi i Sa-bê-thai wa Jô-xa-bat jah broq bìac ti ngan enh gùng ca hnem cùh waiq da Boc Plình;
17 Phàn Ma-ta-nia, con calô da Mica, xau da Xapđi, xau co da Asap, yòng gàu da bìac calêu padèch jò waiq khàn; mangai ma baiq aih Bac-bu-kia, ta oh daq cla haq wa Apđa con calô da Samua, xau da Gala, xau co da Jê-đu-thun.
18 Dìq ca mangai Lêwi ma ŏi ta phôq hadròih aih 284 ngai.

19 'Bài mangai gòm rap 'mang:

Aih i Acup, Tanmôn wa 'bài oh daq wì haq, jah 172 ngai.

20 'Bài mangai Is-ra-ên 'noiq, 'bài pajàu wa mangai Lêwi, dìq ŏi ta phôq gùng Juđa, rìm ngai wì ŏi dèh ta nòi xôxech.
21 Mangai patìh ta hnem cùh waiq, dìq ŏi ta Ôphên; Ixha wa Gitba broq gàu da mangai patìh ta hnem cùh waiq.
22 Cwàn broq gàu ta phôq Jê-ru-sa-lem, aih Uxi con calô da Bani, xau da Ha-sa-bia, xau co Ma-ta-nia, xau chi da Mica pah xinoi Asap, aih mangai calêu ta tagop ta hnem cùh waiq Boc Plình.
23 Taiq bùa i bàu thê bìac da wì haq, wa bìac pajaq am ca wì mangai calêu rìm hì.
24 Pê-tha-hia, con calô da Mê-sê-xa-bên, pah xinoi Xêra, con da Juđa, jùp bùa wèq cwìang rìm bìac da jàn.
25 Cô 'bài plài wa đùng taneh wì ma ŏi: I 'nah ngai mangai Juđa ŏi ta Ki-ri-at A-ra-ba, wa ta 'bài phôq aih; Đibôn wa 'bài phôq aih, Jê-cap-xê-ên wa 'bài plài aih,
26 ta Jêsua, Mô-la-đa, Bêt Pêlet,
27 Haxa Suan, Bê-e-sê-ba wa 'bài phôq aih,
28 Xiclac, Mê-cô-na wa ta 'bài phôq aih,
29 En-rim-môn, Xôra, Jatmut,
30 Xa-nô-a, A-đu-lam wa 'bài plài aih, ta Laki wa 'bài đùng taneh aih, ta A-xê-ca wa phôq aih. 'Màng aih, wì haq ŏi enh Bê-e-sê-ba trùh hloi ta thòng Hinôm.
31 Mangai Bên-ja-min hadai ŏi enh Gêba trùh hloi Michma, Aja, Bêtên wa 'bài phôq aih;
32 ta A-na-tôt, Nop, A-na-nia,
33 Hatso, Rama, Git-ta-im,
34 Hađit, Xê-bô-im, Nê-ba-lat,
35 Lôđò, wa Ônô, wa thòng da 'bài thòq.
36 Enh 'bài mangai Lêwi i toq 'biaq ngai ŏi ta Juđa enh Bên-ja-min.

12

Hiniq Pajàu Wa Mangai Lêwi Hlài Ti Xô-rô-ba-bên ta Jê-ru-sa-lem

1 Cô 'bài pajàu wa mangai Lêwi ma tiaq Xô-rô-ba-bên, con calô da Sê-an-ti-ên, wa Jêsua hlài dèh ta gùng:
Sê-rai-a, Jê-rê-mi, Êxra,
2 A-ma-ria, Maluc, Hattuc,
3 Sê-ca-nia, Rêhum, Mê-rê-môt,
4 Iđô, Gê-nê-thôn, A-bi-ja,
5 Mi-ja-min, Ma-a-đia, Bingah,
6 Sê-mai-a, Jô-ja-rip, Jê-đai-ah,
7 Salu, Amoc, Hinkia, wa Jê-đai-ah.
Aih cwan da 'bài pajàu wa oh daq wì haq ta 'nhòng Jêsua.
8 'Bài mangai Lêwi: Jêsua, Binnui, Cat-mi-ên, Sê-rê-bia, Juđa, wa Ma-ta-nia, aih mangai ngan bìac ca manè padèch.
9 Èh i Bac-bu-kia, Uni, xam 'bài oh daq haq; wì haq tablòh dabau broq bìac.
10 Jêsua xa-ông ca Jô-ja-kim; Jô-ja-kim xa-ông ca Ê-li-a-sip; Ê-li-a-sip xa-ông ca Jô-ja-đa;
11 Jô-ja-đa xa-ông ca Jô-na-than, wa Jô-na-than xa-ông ca Jađua.
12 Cô mangai broq gàu xinoi 'bài pajàu ta 'nhòng Jô-ja-kim:
Mê-ra-ja broq gàu xinoi Sê-rai-a;

Ha-na-nia broq gàu xinoi Jê-rê-mi;
13 Mê-su-lam broq gàu xinoi Êxra;
Jê-hô-ha-nan broq gàu xinoi A-ma-ria;
14 Jô-na-than broq gàu xinoi Mê-lu-chi;
Jôsep broq gàu xinoi Sê-ca-nia;
15 Atna broq gàu xinoi Harim;
Hêncai broq gàu xinoi Mê-ra-jôt;
16 Xa-cha-ri broq gàu xinoi Iđô;
Mê-su-lam broq gàu xinoi Gê-nê-thôn;
17 Xicri broq gàu xinoi A-bi-ja;
Hadai i mangai broq gàu xinoi Min-ja-min; Pintai broq gàu xinoi Mô-a-đia,
18 Samua broq gàu xinoi da Bingah;
Sê-mai-a broq gàu xinoi Jê-hô-na-than;
19 Mat-tê-nai broq gàu xinoi Jô-ja-rip;
Uxi broq gàu xinoi Jê-đai-ah;
20 Calai broq gàu xinoi Salu;
Êbe broq gàu xinoi Amoc;
21 Ha-sa-bia broq gàu xinoi Hinkia;
Nê-tha-nên broq gàu xinoi Jê-đai-ah.
22 Phàn mangai Lêwi, 'bài broq gàu da cadraq wì haq, khoi achìh hiniq mùt ta sô jò
'nhòng da Ê-li-a-sip, Jô-ja-đa, Jô-ha-nan, wa Jađua; phàn 'bài pajàu, jah achìh hiniq mùt
ta sô jò 'nhòng Đa-ri-ut, mangai Batu.
23 'Bài gàu xinoi da mangai Lêwi khoi i achìh hiniq mùt ta sech ta'mon hlài trùh 'nhòng
Jô-ha-nan, con calô da Ê-li-a-sip.
24 'Bài mangai broq gàu xinoi da mangai Lêwi: Ha-sa-bia, Sê-rê-bia, Jêsua, con calô
Cat-mi-ên wa 'bài oh daq haq yòng ta ngìa ca dabau tiaq tang lù, đòiq ca padèch wa
manè pôi, tiaq bàu thê da Đawit, mangai da Boc Plình.
25 Ma-ta-nia, Bac-bu-kia, Ô-ba-đia, Mê-su-lam, Tanmôn wa Acup, aih mangai gòm rap
'mang, wa 'bài kho jang 'mang ngo phôq.
26 'Bài mangai cô broq bìac ŏi 'nhòng Jô-ja-kim, con calô da Jêsua, xau Jô-xa-đac,
'nhòng Nê-hê-mi broq tình trùang, wa 'nhòng Êxra broq pajàu wa thài Ranenh.

Lè Dèch Am Panàt Phôq Ca Chuaq

27 Jò broq lè dèch am panàt phôq Jê-ru-sa-lem, wì thê creo dŏng dìq ca mangai Lêwi
ma ŏi jàp rìm nòi, ahlài wì ta Jê-ru-sa-lem, đòiq broq lè dèch am panàt phôq, dìq jaq
lem bùi; i bàu calêu padèch pajùm atêh ranac raxap, broc wa cràu.
28 'Màng aih, 'bài mangai calêu dìq pajùm ca dabau enh đùng tamang dudan ca Jê-ru-
sa-lem, enh 'bài plài mangai Nê-tô-pha;
29 enh Bêt Gingan, enh đùng tamang Gêba wa Ach-ma-wêt; ma jah 'màng aih 'bài
mangai calêu khoi broq ca dađeh plài ŏi dudan ca phôq Jê-ru-sa-lem.
30 'Bài pajàu wa mangai Lêwi broq hreo dađeh, hadai broq hreo mangai jàn, 'bài
'mang, wa panàt.
31 Jò aih au thê 'bài cwan Juđa tŏc ta crŏng panàt phôq, khoi èh lah baiq lù càn đòiq
manè pôi; mòiq lù lam pah 'ma ta crŏng panàt phôq, lam trùh 'Mang Ùc Aròm.
32 Lam atìq ca wì i Hô-sa-ja wa mòiq 'nah cwan Juđa,
33 xam A-xa-ria, Êxra, Mê-su-lam,
34 Juđa, Bên-ja-min, Sê-mai-a, Jê-rê-mi,
35 wa 'bài con calô da 'bài pajàu wê ken: Xa-cha-ri con calô da Jô-na-than, xau Sê-mai-
a, xau chi Ma-ta-nia, xau chô da Mi-ca-ja, con calô da Xacu, xau da Asap,
36 ti 'bài oh daq haq, aih Sê-mai-a, A-xa-rên, Mi-la-lai, Gin-a-lai, Ma-ai, Nê-tha-nên,
Juđa wa Ha-na-ni, wì yŏc ranac nhŏc da Đawit, mangai da Boc Plình; wa Êxra mangai
thài Ranenh, lam adroi ca wì.
37 Enh nòi 'Mang Diac Mŏng, wì haq tŏc 'bài calŏih panàt phôq Đawit, ŏi nòi criang
panàt phôq ti 'nhèq hnem bùa Đawit, wa trùh nòi 'Mang Diac pah mat mahì loh.
38 Lù manè pôi ma baiq lam ta crŏng panàt ta ngìa ca lù ma mòiq; au wa mòiq 'ne ca
jàn lam atìq ca wì, enh 'nhèq ca Hnem Hin Bùh Ùnh trùh Panàt Rùng,
39 lam cwa ti 'Mang Ep-ra-im, haten ca 'Mang Dùnh, haten 'Mang Ca, Hnem Hin Bôi
Ha-na-nê-ên, wa Hnem Hin Bôi Mòiq Hrinh, trùh 'Mang Trìu, hi khoi wì yòng ŏi jang
'Mang Hnem Gòm Rap.
40 Khoi èh baiq lù lam manè pôi, yòng ŏi ta hnem cùh waiq Boc Plình. Au wa mòiq
'nah cwan ma tiaq au hadai broq 'màng aih;

41 'bài pajàu hlôi ken, aih Ê-li-a-kim, Ma-a-sê-ja, Min-ja-min, Mi-ca-ja, Ê-li-ô-ê-nai, Xa-
cha-ri, wa Ha-na-nia;
42 Èh Ma-a-sê-ja, Sê-mai-a, Ê-li-a-xa, Uxi, Jê-hô-ha-nan, Man-chi-ja, Êlam wa Êxe, aih
'bài mangai rawêh ranac wa calêu dêh bàu, tiaq Jêx-ra-hia patô 'nong wì haq.
43 Ta hì aih, wì dèch am ngè tadreo càn caiq wa lem bùi; ma jah 'màng aih Boc Plình
khoi am ca wì lem bùi dìq jaq; 'bài gu cadrì wa con 'yoh hadai lem bùi dìq; atêh bìac
lem bùi da phôq Jê-ru-sa-lem trùh nòi hangai.
44 Ta hì aih wì yŏc mangai tŏc broq mangai wèq adùq da dahwèq dèch am, ngè tadreo
gàu mùa, thèq mòiq phàn mòiq jàt, đòiq 'mùt ta aih tiaq ranenh ma khoi pajaq; ma jah
'màng aih Juđa lem bùi ca 'bài pajàu, wa mangai Lêwi yòng patìh bìac broq.
45 Wì haq xam 'bài mangai calêu wa 'bài mangai gòm rap 'mang ngo wèq bìac cùh
waiq Boc Plình, wa bìac broq hreo dađeh, tiaq bàu thê da bùa Đawit wa Sa-lô-môn, con
calô haq.
46 Calah nèh, 'nhòng bùa Đawit wa Asap, i 'bài cwan wèq ngan 'bài mangai calêu, wa
i 'bŏi calêu manè padèch manè pôi Boc Plình.
47 Ta 'nhòng Xô-rô-ba-bên wa Nê-hê-mi, dìq ca Is-ra-ên am dahwèq caq ca mangai ma
calêu wa mangai gòm rap 'mang ngo, hì leq tàu hì aih; hadai đòiq crài phàn da mangai
Lêwi, wa mangai Lêwi đòiq crài phàn da con xau Arôn.

13

Tamoi Enh Diac 'Noiq 'Bìq 'Noh Đac

1 Ta hì aih, wì đŏc sech Môise am ca mangai jàn tamàng; ta sech aih i achìh, mangai
Amôn wa mangai Moap ùh jò leq jah mùt ta tagop hadròih da Boc Plình,
2 taiq wì haq ùh 'ràng 'benh wa diac lam đìh jàn Is-ra-ên, mahaq yŏc 'bac baha Ba-
la-am thê haq hanip Is-ra-ên. Mahaq Boc Plình bèn broq ca bìac hanip loh bìac xôq
ramŏt.
3 Jò wì khoi tàng ranenh, tajòi 'mòi wì lah jàn Diac 'noiq loh khoi ca Is-ra-ên.

Tôbia 'Bìq 'Noh Đac

4 Adroi ca bìac aih, pajàu Ê-li-a-sip, mangai wèq ngan 'bài adùq da hnem cùh waiq
Boc Plình nhèn, haq oh daq ca Tôbia,
5 haq padon am ca Tôbia mòiq adùq anàh, aih nòi adroi nèh wì tah ngè dèch am:
'mau mì, dàu xua thùm, ranac ma 'noiq, thèq mòiq phàn mòiq jàt da 'mau, alac neo wa
dàu khoi pajaq đòiq am ca mangai Lêwi, mangai calêu, mangai gòm rap 'mang ngo, wa
xam ngè dèch am ca 'bài pajàu.
6 Jò aih au ùh i ŏi ta Jê-ru-sa-lem; ma jah 'màng aih wop hanam 32 'nhòng At-ta-xet-xe,
bùa Ba-bi-lôn, au khoi hlài ti bùa. Atìq ca aih toq 'biaq, au i xìn bùa am au lam.
7 Jò au lam trùh ta Jê-ru-sa-lem, au jah loq ca bìac 'mèq da Ê-li-a-sip, taiq haq ta'mroq
am ca Tôbia mòiq adùq hnem ta xàn hnem cùh waiq Boc Plình.
8 Hnoq bìac 'màng aih, au nòih dìq jaq, au hwenh đac dìq dŏng 'bài dahwèq da Tôbia
loh khoi enh gùng ca adùq hnem aih.
9 Hi khoi au thê wì baxròih hnem aih lem hreo; èh au 'mùt hlài 'bài ngè dèch am, dèch
am ngè tadreo xam 'mau mì, dàu xua thùm, wa ranac da hnem cùh waiq Boc Plình.

Bìac Am Dahwèq Caq Ca Mangai Lêwi

10 Au hadai hìa bìac wì ùh am dahwèq caq ca mangai Lêwi; taiq 'màng aih 'bài mangai
calêu wa mangai Lêwi ma patìh bìac, wì dìq khoi hlài broq bìac ta đùng taneh cla wì.
11 Tajòi 'mòi au lech ca 'bài cwan doi: “Hagleq hnem cùh waiq Boc Plình ma 'bìq cađac
'màng cô?” Hi khoi au gop hlài wì haq, èh am wì broq hlài dèh bìac ma dùnh.
12 Jò cô, dìq ca jàn Juđa 'ràng trùh ta kho thèq mòiq phàn mòiq jàt da 'mau, alac neo,
wa dàu.
13 Au thê pajàu Sê-lê-mia, Xađoc, thò kìq, wa Pe-đai-ah haq mangai Lêwi, wèq ngan
kho da hnem cùh waiq; èh Hanan, con calô da Xacu, xau Ma-ta-nia jùp đò; 'bài mangai
aih dìq wèq dèh manoh; bìac wì haq broq, aih axong dahwèq caq dèh ca oh daq.

14 Ôi Boc Plình au, taiq nen cô, xìn hmàng trùh ca au wa apaq xùt hreo đac bìac lem
au khoi broq ca hnem cùh waiq Boc Plình wa bìac ep wèq ŏi ta aih.

Bìac Hì Sabat

15 Jò 'nhòng aih, au hadai i hnoq, 'bài mangai padit plì nho nòi maiq padit ta hì Sabat;
wì hadai đòiq achaoq 'mau, alac, plì nho, plì pŏc, wa rìm dahwèq 'noiq enh crŏng lùa,
'mùt Jê-ru-sa-lem ta hì Sabat. Hì wì atech 'bài dahwèq aih, au lech ca wì haq.

16 Hadai i mangai Tirò ŏi ta aih, 'ràng ca wa 'bài ngè ma 'noiq, trùh tech ca mangai
Juđa wa ca phôq Jê-ru-sa-lem ta hì Sabat.
17 Jò aih au lech ca 'bài mangai gù craq ta Juđa doi: “Bìac 'mèq pì broq cô cah cleq?
Pì broq amùa ca hì Sabat!
18 Boc yaq pì ma ùh khoi broq 'màng cô 'mòh? Taiq 'màng aih Boc Plình khoi am can
ranàc trùh ca bèn wa ca phôq Jê-ru-sa-lem. Manàiq cô pì xôq broq amùa ca hì Sabat
patŏc tam can nòih Boc Plình ca Is-ra-ên.”
19 'Màng aih, baxèm xèq adroi ca hì Sabat, au thê wì clenh 'mang ngo phôq Jê-ru-sa-
lem, èh pi jah pèh 'mang trùh jò atìq ca hì Sabat. Hi khoi au yŏc 'bài hapŏng au gòm
rap 'mang đòiq ùh i ca mangai leq 'mùt ngè ta phôq hì Sabat.
20 'Bài mangai padro mòiq baiq yàng cùi gòm enh gùng ca 'mang phôq Jê-ru-sa-lem.
21 Khoi èh au lech ca wì haq doi: “Gleq pì ma cùi jò damang ŏi jang panàt phôq 'màng
cô? Tàng pì ŏi broq hòm au thê mangai rùp pì.” Pàng aih ta atìq, wì haq pi trùh hòm
ta hì Sabat.
22 Au thê mangai Lêwi padon dađeh hreo hadròih wa lam gòm rap ti 'bài 'mang ngo
phôq đòiq hì Sabat loh hì hadròih.

Ôi Boc Plình au, xìn hmàng da au bìac aih, xìn xa-ŏch ca au tiaq can xa-ŏch xam
manoh loq waq da Ìh.

Ùh Jah Ta'nèp Ong Mai Diac 'Noiq

23 Hadai ta 'nhòng aih au hnoq 'bài mangai Juđa yŏc gu cadrì Achđôt, Amôn, wa Moap
broq mai.
24 Con caiq wì haq capoch mòiq ha'ne ca bàu Achđôt, ùh 'nì capoch bàu Juđa, mahaq
capoch tiaq 'nah bàu jàn cô 'nah bàu jàn tau.
25 Au lech ca wì haq, waiq hanip wì haq, blai toq 'biaq ngai ta wì haq, bùiq xàc wì
haq, thê wì haq patô Boc Plình, pachac doi: “Pì pi hìaq am dèh con cadrì pì ta'nèp ŏng
mai ca con calô wì, loq con calô pì ta'nèp ŏng mai ca con cadrì wì, loq cla pì ta'nèp ŏng
mai ca wì!
26 Sa-lô-môn bùa Is-ra-ên ma ùh khoi broq tôiq ta bìac aih 'mòh? Dìq ta 'bài jàn ùh i
ca bùa leq tìah troi haq; haq jah Boc Plình xa-ŏch, Boc Plình am haq broq bùa Is-ra-ên:
'nhac ca 'màng aih haq xôq 'bìq gu cadrì diac 'noiq thê haq broq tôiq!
27 'Màng leq pì jah broq tôiq càn 'màng cô, đòiq pì ta'nèp ŏng mai ca gu cadrì diac
'noiq broq tôiq ca Boc Plình?”
28 I mòiq ngai con calô da Jô-ja-đa, xau Ê-li-a-sip pajàu ha'nhèq, aih con ŏng da San-
ba-lat, mangai Hôrôn; taiq nen aih au hnan đac haq loh khoi ca au.

29 Ôi Boc Plình au, xìn hmàng ca wì haq, taiq wì haq khoi broq amùa ca bìac broq
pajàu wa bìac wêh jao da bìac broq pajàu wa da mangai Lêwi.

30 Au dŏih wì haq claih khoi ca 'bài mangai Diac 'noiq, wa pajaq bìac broq ca 'bài
pajàu wa mangai Lêwi rìm ngai.
31 Au hadai pajaq đòiq ca mangai jàn dèch am long ùnh wa 'bài dahwèq gàu mùa troq
jò dèch am.
Ôi Boc Plình au, xìn hmàng trùh ca au am ca au xôq ramŏt!

Êxtê
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Sech cô hiniq mangai cadrì lem lình Yothaiq. Bùa A-ha-su-ru, bùa da Batu ràih haq broq mai. Bìac cô loh ta phôq càn ta Batu hanam 486-465 A.C.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Bèn ùh loq cabô achìh sech cô, mahaq bèn loq haq joq 'nàng mangai Yothaiq. Mangai achìh rìh ŏi ta phôq càn da Batu. Sech cô khoi jah achìh hanam 460 A.C.

Bàu Anoi:
Sech cô khoi achìh đòiq hmàng hì lè Purim tiaq hiniq Purò, jò mangai ngang dù hatình jêh cađac dìq ca mangai Yothaiq ta Diac Batu. Jò aih jàn Yothaiq khoi jah dèch claih can cachìt. 'Nhac ca hiniq Boc Plình ùh i achìh ta sech, jah hnoq ro manoh Haq 'màng leq jò Haq wèq ban jàn ràih da Haq.

Rìm 'Nat:
1. Hiniang da A-ha-su-ru: *1:1—2:18*
2. Hiniang da Êxtê: *2:19—7:10*
3. Hiniang da Purim: *8:1—10:3*

Hiniang Da Bùa A-xê-ru
1 Bìac cô jah i jò 'nhòng da bùa A-xê-ru, aih bùa A-xê-ru ma wèq cwìang 127 tình enh Anđôq trùh Ê-thi-ô-bi.
2 'Nhòng aih jò bùa A-xê-ru ha'ngui ta gèq bùa ta hnem bùa ŏi ta phôq càn Susa, Diac Batu,
3 wop hanam ma piq 'nhòng da bùa A-xê-ru bùa padon hiniang càn am ca dìq con bùa, cwan càn ta hnem bùa, cwan lình enh Batu wa Mêđi, mangai rahù wa con bùa enh dìq gùng ŏi enh ngìa bùa.
4 Haq catèh dèh bìac can padrŏng càn caiq da Diac haq ta bàc hì, dùnh dìq 180 hì.
5 Jò 'bài hì aih bu gêh, bùa A-ha-su-ru broq mòiq hiniang hòm ta hnem bùa, akhen dŏng dìq ca jàn ma ŏi ta hnem bùa ta phôq Susa, enh mangai i 'bang trùh mangai ùh nèn ta xàn wia da bùa. Hiniang aih ŏi dùnh tapèh hì.
6 Ŏi ta xàn aih i prình xam bai habùac atua xam caxi habùac nhum taboc wa gòh ngùi, càt ti gwiang xam 'bac 'mùt ta jrang xam hmu gùang, hadai i gèq yôh xam wang wa 'bac ŏi ta adriah xam hmu gòh, hmu gùang, hmu ngŏc poq wa hmu canaq 'bac.
7 Alac khoi padon ta doi broq xam wang, bàc toq crài ca dabau, alac ôq tàu tìa tiaq manoh rùng rai da bùa.
8 Bùa am bàu ca 'bài mangai patìh, doi: “Alac ùh pajaq hadai ùh pa-àu tang ngai nui pàng leq ôq pàng aih.”
9 Wathi, mai da bùa, hadai broq mòiq toq hiniang càn akhen dŏng dìq ca 'bài mangai cadrì ŏi ta hnem bùa A-ha-su-ru.

Wathi Ùh Iu Bàu Dèh Ong
10 Trùh hì ma tapèh, jò alac broq ca Bùa A-xê-ru khoi ten bù, bùa thê 'bài cwan pah tapèh ngai ma yòng patìh ca haq, aih, Mê-hu-man, Bichtha, Hac-bô-na, Biactha, A-bac-tha, Xêtha, Catca:
11 'Ràng mai haq, aih Wathi, gàu côi cadoh bùa cadrì trùh enh ngìa ca haq, đòiq haq jah catèh hloi can lem da mai haq enh ngìa dìq ca jàn, ma jah 'màng aih, mai haq Wathi dìq jaq lem.
12 Mahaq Wathi ùh broq tiaq bàu aih, haq ùh iu bàu bùa A-xê-ru, aih ong haq, 'bài cwan pah trùh anoi hlài ca bùa. Tàng bàu aih, bùa A-xê-ru dìq jaq nòih, can nòih tìah ca ùnh khoi bùh cheo ta manoh haq.
13 Bùa creo ca 'bài mangai khôn rabiaq ma 'nì loq dìq jaq rùng rai, ma jah 'màng aih jò i glàm bìac cleq, èh bùa loq bòch 'bài mangai ma 'nì loq ca ranenh đòiq hadrah 'màng leq.
14 'Bài mangai haten ca bùa i tapèh ngai, aih 'bài mangai cwan broq gàu Diac Batu wa Mêđi: Cat-sê-na, Sêtha, At-ma-tha, Ta-rê-si, Mêrêt, Mat-sê-na wa Mê-mu-can. 'Bài cô jah i cwìang wiang tah bàu ca bùa wa wèq cwìang yi ha'nhèq dŏng dìq ta Diac.

15 Bùa bòch: “Wathi, mai au, ùh iu bàu au jò au thê 'bài cwan pah lam doi ca haq,
'màng aih, taiq ranenh, au khòh hadrah 'màng leq bìac cô?”
16 Enh ngìa ca tapèh ngai cwan broq gàu, Mê-mu-can yòng doi ca bùa: “Wathi mai
bùa ùh xài i lôi toq ca bùa hi hêq, mahaq i lôi dŏng dìq ca 'bài cwan wa ca 'bài mangai
jàn ma ŏi ta rìm tình ma 'noiq da bùa hòm.
17 Ma jah 'màng aih bìac broq cô da Wathi, hadai anoi 'noh ca 'bài mangai cadrì, dìq
loq, èh broq ca wì haq tiaq dua ùh iu dèh ŏng, dìq wì doi: Bùa A-ha-su-ru i 'noh bàu
thê mai haq, Wathi trùh enh ngìa haq, mahaq mai haq, Wathi ùh waq trùh.
18 Hì cô, 'bài mai da 'bài cwan ma broq gàu ta Diac Batu wa Mêđi khoi loq ca bìac
broq da Wathi, mai bùa, êh wì haq hadai ùh iu dèh ŏng, aih 'bài cwan da bùa, 'màng
aih dìq broq loh ca bìac ùh iu, èh tanòih ca dabau.
19 “ 'Màng aih, tàng lem manoh bùa, xìn bùa 'noh bàu apaq am Wathi mai bùa trùh
enh ngìa ca bùa hòm. Ràih mangai 'noiq yi tajì đòiq broq òn mai bùa, èh xìn bùa am
achìh yŏc bìac cô broq loh mòiq bàu ranenh da Diac Batu wa Mêđi, èh ranenh co ùh
jah ha'naoq.
20 Jò ranenh cô hi jah pa'noh jàp ta Diac da bùa, aih Diac dìq jaq càn, 'màng aih rìm
ngai mangai mai khòh loq padèch dèh ŏng, ùh kè ca mangai padrŏng can loq mangai
pabônh.”
21 Bàu cô da Mê-mu-can lem manoh bùa wa 'bài cwan ma broq gàu tadràu ngai tau,
'màng aih bùa thê broq tiaq bàu Mê-mu-can.
22 Bùa thê 'ràng bàu aih jàp rìm tình, chù da bàu aih jah achìh tiaq bàu capoch da
tang tình, 'noh bàu ca rìm ngai; mangai calô khòh loq wèq dèh cwìang hnem cla, èh
phai capoch tiaq dèh bàu cla.

2

Wì Chaq Mangai Thai ca Wathi

1 Atìq ca aih ùh dùnh, jò can nòih bùa khoi jah ngach, haq hmàng ca Wathi, bìac
Wathi khoi broq, wa jàiq khoi achìh đòiq cađac haq.
2 Èh 'bài cwan ma patìh ca bùa doi: “Xìn bùa 'noh bàu am nhèn chaq 'bài mangai
cadrì adrùh xriu lem ca bùa.
3 Xìn bùa 'noh bàu ca 'bài cwan ma ŏi ta rìm tình ta Diac da bùa tagop dŏng dìq 'bài
mangai cadrì adrùh lem ŏi xriu hlài ta hnem bùa ta phôq Susa, mùt ta adùq 'bài gu
cadrì đòiq am ca cwan Hêgai wèq, cwan pah da bùa ma wèq 'bài mangai cadrì ta hnem
bùa, èh cwan Hêgai am 'bài ngè anì ca 'bài mangai aih.
4 Èh ta 'bài mangai adrùh aih, tàng i mangai leq lem manoh bùa, èh bùa jah yŏc broq
mai thai ca Wathi.” Bàu cô dìq jaq lem manoh bùa, 'màng aih bùa 'noh bàu thê broq
tiaq bàu aih.
5 Ŏi ta hnem bùa ta phôq Susa i mòiq ngai, mangai Yothaiq hiniq haq Mac-đô-chê, con
calô da Jairò, xau chô da Si-mê-i, xau chô da Kich hadròng hadrech Bên-ja-min.
6 Kich 'bìq Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn rùp haq ta Jê-ru-sa-lem 'bìq rùp 'nong lam
khoi dèh ca Diac ti lù Jê-cô-nia, bùa Diac Juđa wa ti bàc mangai 'noiq hòm.
7 Mac-đô-chê ban Ha-đa-sa, hadai i hiniq Êxtê, con cadrì da dùch haq, ma jah 'màng
aih Êxtê lac đeh ca miq baq. Êxtê i chac hamac wa hadrò dìq jaq lem lình. Jò miq baq
Êxtê cachìt, Mac-đô-chê yŏc ahlài ban broq dèh con.

Êxtê Jah Lem Manoh Rìm Ngai

8 Jò bàu thê da bùa hi jah pa'noh, wa bàc mangai cadrì adrùh 'bìq 'ràng trùh ta phôq
Susa mùt ta hnem bùa đòiq Hêgai ngan wèq, Êxtê hadai 'bìq 'ràng ta aih am ca Hêgai
wèq, taiq Hêgai broq cwan ngan wèq 'bài mangai cadrì ta hnem bùa.
9 Êxtê dìq jaq lem manoh Hêgai, 'màng aih Hêgai renh am ca haq ngè anì wa dahwèq
caq ca haq, èh Hêgai hadai am tapèh ngai mangai cadrì jah ràih ta hnem bùa đòiq patìh
bìac ca Êxtê, hi khoi am ca wì haq mòiq adùq yi lem dìq ta hnem bùa.
10 Êxtê ùh doi ca wì loq haq mangai jàn leq wa xinoi leq, ma jah 'màng aih Mac-đô-chê
ùh thê haq doi.
11 Rìm hì Mac-đô-chê trùh jang xàn adùq 'bài con adrùh aih đòiq jah loq ca Êxtê ŏi
aiq đeh 'màng leq, hìaq i bìac cleq trùh ca haq ùh?
12 'Bài con adrùh cô hatiaq ca dabau trùh ta bùa A-ha-su-ru. Adroi ca wì haq trùh ta
bùa A-ha-su-ru, 'bài con adrùh cô ep palàng đađeh trom 12 khê; tadràu khê xùt dàu
mùc jùac, tadràu khê xùt jreo thùm wa dahwèq anì ca mangai con cadrì.

13 Jò mòiq ngai adrùh mùt ti bùa, hi mac ca haq enh xìn dahwèq cleq ta adùq gu
cadrì, èh jah 'ràng dahwèq aih.
14 Daxèq haq trùh ta bùa, daxroq haq hlài ŏi ta adùq ma baiq, aih adùq cwan Sa-ach-
ga ma wèq, aih cwan khoi pah da bùa ma wèq dìq ca mai yang. Gu cadrì aih ùh mùt ti
bùa hòm tàng bùa ùh loq enh haq, èh creo hiniq haq.
15 Êxtê con cadrì A-bi-hai, dùch haq da Mac-đô-chê. Mac-đô-chê ban Êxtê tìah dèh ca
con. Trùh yàng da Êxtê mùt ti bùa, haq ùh xìn cleq enh gùng ca dahwèq Hêgai, aih
cwan pah ma wèq wì haq, tanap ca haq wê. Rìm ngai jò hnoq Êxtê, wì padràu manè
haq lem.
16 Êxtê jah mùt ti bùa wop khê 10, aih khê Têbêt, hanam ma tapèh 'nhòng da bùa
A-ha-su-ru wèq cwìang.
17 Bùa A-ha-su-ru loq waq ca Êxtê yi hnao ca 'bài con cadrì ma 'noiq. Êxtê broq lem
manoh bùa yi hnao dìq gu adrùh ma 'noiq. Bùa A-ha-su-ru pacôi ca haq cadoh bùa, hi
khoi yŏc haq broq mai bùa thai ca Wathi.
18 Èh bùa A-ha-su-ru thê broq hiniang dìq jaq càn, thê akhen dŏng dìq ca 'bài cwan
càn, cwan 'yoh. Bùa A-ha-su-ru doi aih: Hiniang ca Êxtê. Bùa A-ha-su-ru hadai, èh 'ràng
dahwèq caq am ca rìm tình dìq jaq rùng rai, tiaq dèh ca bìac padrŏng can da bùa.

Êxtê Jah Ràih Broq Mai Bùa

19 Pàng jò 'bài mangai adrùh xriu lem jah tagop hlài yàng baiq, Mac-đô-chê 'nang
ha'ngui ta 'mang ngo da hnem bùa.
20 Êxtê xôq ùh am ca wì loq haq mangai jàn leq, wa ŏi ta xinoi leq, tiaq bàu Mac-đô-chê
khoi tanap ca haq. Êxtê iu bàu Mac-đô-chê tìah ca jò haq ŏi ta hnem Mac-đô-chê.

Mac-đô-chê Dèch Dŏng Bùa

21 Ta 'bài hì aih, jò Mac-đô-chê broq bìac bùa, 'nang ha'ngui ta 'mang ngo da hnem
bùa, i baiq ngai cwan pah da bùa ŏi ta lù lình ma wèq 'mang nòi bùa ma mùt dèh ta
gèq bùa jò broq bìac. Hiniq wa haq aih Bitthan wa Terêt. Wa haq nòih ca bùa tình ca
dabau chaq trong jêh đac bùa.
22 Mac-đô-chê loq ca bìac pađim cô, haq doi ca Êxtê. Jò aih Êxtê khoi jah broq mai
bùa. Êxtê yŏc hiniq Mac-đô-chê doi hlài ca bùa A-ha-su-ru.
23 Atìq ca bùa ti bòch thù ngan jòq troq 'màng aih, èh bùa hanoc đac wa baiq ngai
cwan pah aih. Dìq bìac cô jah achìh đòiq ta Sech 'Nhòng Bùa tiaq bàu thê da bùa
A-ha-su-ru.

3

Haman Broq Pađim Đòiq Jêh Đac Jàn Juđa

1 Atìq ca aih ùh dùnh, bùa A-ha-su-ru padèch Haman con Ha-mê-đa-tha, xinoi Aga,
tŏc broq cwan wèq dŏng dìq enh 'nhèq wa 'bài cwan ma 'noiq ta hnem bùa.
2 Tiaq bàu thê da bùa, dìq ca 'bài cwan ta 'mang ngo da hnem bùa ep cùp gàu đòiq
padèch Haman, mahaq toq Mac-đô-chê ùh cùp gàu, hadai ùh padèch Haman.
3 Hnoq 'màng aih, 'bài cwan ma 'noiq hadai broq bìac ta 'mang ngo da hnem bùa, doi
ca Mac-đô-chê: “Gleq ìh ùh broq tiaq bàu bùa?”
4 Jò wì khoi doi hlài ca haq rìm hì, mahaq haq xôq ùh iu bàu wì, 'màng aih wì lam
anoi bìac cô ca Haman đòiq ngan thù Mac-đô-chê broq 'màng aih lem manoh Haman
loq ùh? Ma jah 'màng aih Mac-đô-chê khoi doi ca wì loq haq mangai Yothaiq.
5 Jò loq ca Mac-đô-chê ùh cùp gàu, hadai ùh cucràng enh ngìa ca dađeh, Haman nòih
dìq jaq.
6 Mahaq Haman ùh enh jêh cachìt mòiq ngai Mac-đô-chê, 'màng aih haq broq pađim
waq ca jah jêh dŏng dìq mangai Juđa, jàn da Mac-đô-chê 'nang rìh ŏi ta Diac da bùa
A-ha-su-ru.
7 Wop khê mòiq, wì doi aih khê Nisan, hanam ma 12 da bùa A-ha-su-ru, tiaq bàu
thê da Haman, wì pàih panàih waq ca loq hì leq yi lem đòiq jêh đac dŏng 'bài jàn da
Mac-đô-chê. Wì panàih troq hì tapèh, khê 3, mòiq hanam atìq ca aih.
8 Haman ta'mon ca bùa A-ha-su-ru, doi: “I mòiq jàn rìh pac lac jàp ta tình ta Diac da
bùa; wì haq rìh ŏi ti nòi crài ca jàn bùa. Ranenh da wì haq crài ca ranenh da jàn 'noiq.
Wì haq ùh tiaq ranenh da bùa. Tàng bèn đòiq wì haq, èh bìac cô ùh i lòiq cleq ca bùa.
9 Tàng lem manoh bùa, xìn bùa 'noh bàu am jêh dŏng dìq jàn cô. Au wiang am
427.300 kìq 'bac đòiq wiang chìuq ca bìac broq cô.”
10 Bùa dŏih dèh ca nhàn i teo chù kìq da bùa am ca Haman, con Ha-mê-đa-tha, xinoi
Aga, mangai ma tagit ca jàn Juđa.

11 Bùa A-ha-su-ru doi ca Haman: “Au am ca ìh 'bac jènh, wa am hloi jàn aih ca ìh,
đòiq ìh enh broq 'màng leq, hi mac ca da ìh.”
12 Hì 13, khê mòiq, 'bài mangai thò kìq da bùa ha'ngui ti dabau đòiq achìh jàiq tiaq
rìm nà bàu thê da Haman, gòi ca 'bài cwan da bùa, aih 'bài cwan ma broq gàu ta rìm
tình, 'bài cwan ma broq gàu da tang jàn. Jàiq aih jah achìh tiaq chù achìh da tang jàn,
kìq hiniq bùa A-ha-su-ru, èh yŏc ca nhàn bùa broq teo.
13 'Bài lình yŏc jàiq aih, ti 'ràng ca rìm tình. Ta jàiq aih i achìh 'màng cô: Bèn phai
jêh dŏng dìq mangai Juđa enh mangai 'yoh trùh mangai craq, enh mangai cadrì trùh
mangai calô. Trom mòiq hì raq, aih hì 13, khê 12, aih khê Ađa, èh yŏc dŏng dìq cùng
hang wì haq.
14 Jàiq aih jah pa'noh tìah ca ranenh ca rìm tình, wa ca rìm jàn, đòiq wì haq padon
ca hì aih,
15 Jò jàiq aih hi jah 'bài lình 'ràng rìm tình, bùa A-ha-su-ru wa cwan Haman ha'ngui
ti dabau ôq heo alac; hadai jò aih, jàn ta phôq Susa loh ca baxrèo ta manoh.

4

Êxtê Hìa Tàng Pađim da Haman

1 Jò Mac-đô-chê khoi jah loq ca bìac aih, haq hich dèh eo, caxùnh bai briang wa rai
blo tanùh ta gàu, loh ta'ne phôq, dêh bàu crò hmoi.
2 Haq lam yòng jang 'mang ngo hnem bùa, ma jah 'màng aih ùh mangai leq caxùnh
bai briang jah mùt 'mang ngo aih.
3 Ta rìm tình, nòi leq jàiq aih trùh, 'bài mangai Juđa mango dìq jaq. Wì haq rôn ca
acaq, cachech rawah, crò hmoi; èh bàc ngai cùi enh 'nhèq ca bai briang wa blo tanùh.
4 Jò cwan pah wa 'bài mangai ma patìh ca Êxtê doi ca Êxtê loq bìac Haman khoi achìh
jàiq padon jêh đac dŏng 'bài mangai Juđa, Êxtê dìq jaq ua-ac ta manoh. Haq thê wì
'ràng cwàn eo ca Mac-đô-chê đòiq Mac-đô-chê jah lêh đac bai briang haq ma caxùnh,
mahaq Mac-đô-chê ùh waq.
5 Êxtê creo ca Hathac, aih cwan pah da bùa jah bùa thê wèq Êxtê. Êxtê thê haq trùh
ta Mac-đô-chê đòiq jah loq bìac aih 'màng leq.
6 Hathac loh glàm Mac-đô-chê ti trong phôq jang 'mang ngo hnem bùa.
7 Mac-đô-chê jah anoi dŏng dìq bìac aih ca Hathac wa xam 'bac Haman ma hùaq am
ca bùa đòiq jah jêh dŏng mangai Juđa.
8 Mac-đô-chê hadai am ca Hathac mòiq capiac jàiq ma achìh bìac padon jêh đac dŏng
dìq ca mangai Juđa ta phôq Susa. Mac-đô-chê tanap ca Hathac thê haq am ca Êxtê ngan
jàiq aih, èh am hloi ca Êxtê loq dìq rìm bìac. Mac-đô-chê hadai thê Êxtê trùh glàm bùa
đòiq thai dèh ca tamoi, waiq xìn bùa.
9 Hathac hlài anoi dŏng dìq ca Êxtê rìm bàu Mac-đô-chê khoi tanap ca haq.
10 Êxtê thê Hathac doi hlài ca Mac-đô-chê:
11 “Dìq dŏng ca 'bài cwan da bùa, xam jàn ma ŏi ta 'bài tình dìq loq, ùh kè ca mangai
cadrì loq mangai calô mùt ta nòi bùa ma ŏi, tàng bùa ùh thê haq mùt, èh toq i mòiq
trong raq: Mangai aih phai 'bìq jêh cachìt, mahaq toq jò bùa 'noh dèh long wèq cwìang
xam wang hnhu 'noh ta haq, èh haq men jah rìh. Mahaq au cô khoi 30 hì 'nhòq tàng
bùa thê au mùt glàm haq.”
12 Hathac anoi hlài bàu da Êxtê ca Mac-đô-chê.
13 Mac-đô-chê tèu hlài Êxtê, doi: Apaq hèm ca đađeh, taiq ìh khoi jah ŏi hnem bùa,
èh jah claih jò dìq mangai Yothaiq ma 'noiq cachìt.
14 “Tàng ìh ùh doi ca bùa jò cô, èh jò 'noiq xôq i trong đòiq jah dèch mangai Juđa
claih khoi ca bìac cô, mahaq ìh wa xinoi da ìh wì jêh đac. Ùac aiq nhò bìac cô wa jò
cô ìh jah broq mai bùa 'mòh?”

Êxtê Hatình Broq Bìac Yat

15 Êxtê thê mangai doi hlài ca Mac-đô-chê:
16 “Xìn ìh tagop dŏng dìq ca mangai Juđa rìh ŏi ta phôq Susa, thê wì rôn ca acaq wa
waiq khàn piq hì piq mang am ca au. Au wa 'bài mangai cadrì ma patìh bìac ca au
hadai rôn ca acaq 'màng aih dìq. Èh tàng au phai cachìt, èh au cachìt!”
17 Mac-đô-chê hlài dèh ta hnem broq tiaq bàu Êxtê khoi thê haq.

5

Êxtê Padon Hiniang ca Bùa wa Haman

1 Trùh hì piq, Êxtê caxùnh eo cwàn mai bùa, yòng gòm ta xàn enh trom hnem bùa ta
jang ca adùq ma đòiq gèq bùa. Bùa 'nang ha'ngui ta gèq jang ca 'mang mùt loh.
2 Jò bùa bu ngan hnoq Êxtê 'nang yòng gòm ta xàn, Êxtê jah lem manoh bùa. Bùa
'noh long wèq cwìang xam wang haq ma wê, hnhu ca Êxtê. Êxtê trùh haten bèq gŏi
long wèq cwìang aih.
3 Hi khoi, bùa bòch Êxtê: "I bìac cleq hlè lèt ùh? Oh enh xìn cleq? Yŏc ca ha'ne Diac
au, xôq au am ca oh."
4 Êxtê doi: "Tàng lem manoh bùa, au xìn akhen ca bùa wa cwan Haman chìu hì cô
trùh caq hiniang au khoi padon."
5 Bùa 'noh bàu: "Renh haq, creo ca Haman đòiq ma lam trùh broq tiaq manoh Êxtê
khoi xìn."
'Màng aih bùa wa cwan Haman trùh đòiq caq hiniang Êxtê khoi padon đòiq.
6 'Ne jò wì ôq caq, bùa bòch Êxtê: "Oh enh xìn au bìac cleq, au am ca oh. Oh xìn yŏc
cleq, 'nhac ca ha'ne Diac au cô, au xôq am ca oh."
7 Êxtê tèu: "Bìac au ngèh enh wa bìac au ma xìn,
8 tàng enh ngìa ca bùa au jah xôq wa lem manoh ca bùa, bìac au xìn, aih au xìn bùa
wa cwan Haman cô, hì da èh trùh caq hiniang enh tì cŏng au padon ca chôp. Jò aih èh
au jah doi ro bìac au enh xìn."

Manoh Padèch Patèh da Haman

9 Hì aih Haman hlài; ta manoh haq dìq jaq lem bùi. Mahaq Haman hnoq Mac-đô-chê
ha'ngui ta 'mang ngo hnem bùa. Jò hnoq Haman, Mac-đô-chê ùh yòng, hadai ùh patô
haq yùq crè enh ngìa ca haq. Haman nòih dìq jaq.
10 Mahaq Haman ran àt dèh nòih hlài ta hnem.
Haq thê creo ca 'bài bua haq wa mai haq aih Xerech lam trùh.
11 Haman anoi ca wì loq bìac padrŏng can wa bìac i 'bang tìang da haq, bìac i con
caiq cràm wa bìac bùa padèch haq broq cwan enh 'nhèq dŏng dìq ca 'bài cwan ma
'noiq da bùa.
12 Èh Haman doi: "Yi hnao ca aih hòm, Êxtê mai bùa ùh akhen ca mangai leq enh
gùng ca au jah lam ti bùa caq hiniang da Êxtê, mai bùa khoi padon. Hì da èh toq ma
bùa raq jah lam trùh caq hiniang hòm, Êxtê mai bùa padon.
13 Mahaq i mòiq bìac broq, au pi jah bùi, aih jò au hnoq mangai Yothaiq, Mac-đô-chê
ha'ngui ta 'mang ngo hnem bùa."
14 Èh Xerech wa dìq dŏng ca bua haq doi: "Gleq ìh ùh thê broq long atua ranŏng
ha'nhèq 50 hagat. Hi khoi, xroq èh ìh xìn bùa am hanŏc ranŏng Mac-đô-chê jang aih,
hi khoi ìh jah bùi ta manoh lam caq hiniang ti bùa." Bàu cô dìq jaq lem manoh Haman.
Khoi ca aih haq thê wì broq long đòiq atua ranŏng Mac-đô-chê.

6

Bùa Hatình Padèch Mac-đô-chê

1 Mang aih bùa ùh jah cùi, 'màng aih haq thê wì 'ràng ca haq sech Achìh Bìac Rìm
Hanam, hi đŏc ca haq tamàng.
2 Ta sech aih i anoi trùh bìac Mac-đô-chê anoi 'noh bìac Bitthan wa Terêt, cwan pah
da bùa ŏi ta lù lình gòm 'mang ngo hnem bùa, enh chaq trong jêh atùng bùa A-ha-su-ru.
3 Èh bùa bòch: "Mac-đô-chê cô khoi jah baha loq padèch haq tŏc broq cwan cleq ùh?"
'Bài cwan ma ŏi haten ca bùa tèu: " 'Nhòq i cleq khoi broq am ca haq."
4 Bùa bòch: "Cabô ma 'nang yòng ta xàn?" Wop jò aih i Haman 'nang cadiang mùt ta
xàn hnem bùa, đòiq doi ca bùa am haq hanŏc đac Mac-đô-chê nòi long haq khoi broq
đòiq.
5 'Bài cwan ma haten ca bùa tèu: "Aih cwan Haman ma 'nang yòng ta xàn."
Bùa doi: "Am haq mùt beq."
6 Haman bu cadiang mùt, èh bùa khoi bòch haq: "Ìh hèm khòh broq 'màng leq ca
mangai au enh padèch haq?"
Haman hèm dèh ta manoh: "Enh gùng ca au, i mangai leq bùa ma enh padèch?"
7 'Màng aih Haman doi: "Mangai bùa enh padèch,
8 Xìn bùa thê wì yŏc eo bùa ma khoi caxùnh, cadoh bùa khoi pacôi, wa axêh cla bùa
ma còi;
9 khoi èh bùa am eo aih wa axêh aih ca mòiq ngai mangai cwan ma yi enh 'nhèq
dŏng da bùa, đòiq cwan aih caxùnh am eo ca mangai bùa enh padèch, hi khoi dèch

haq tŏc crŏng axêh; dùng haq lam jàp ti trong ta'ne phôq, rai lam rai cachech bàu dêh
doi: ‘Ngan mangai cô, cô raq mangai bùa ma enh am 'bang tìang ca haq!’ ”

Haman Ep Padèch Mac-đô-chê

10 Hi khoi, bùa A-ha-su-ru doi ca Haman: “Renh haq, yŏc eo bùa wa axêh bùa tìah ca
bàu ìh khoi doi, èh broq 'màng aih ca Mac-đô-chê mangai Yothaiq ma ha'ngui ta 'mang
ngo hnem bùa beq, ùh jah hèt broq bìac leq tiaq bàu ìh khoi doi.”
11 'Màng aih Haman 'ràng eo bùa wa axêh bùa, caxùnh ca Mac-đô-chê, dèch haq tŏc
crŏng axêh, dùng haq lam jàp ti trong dudan ca phôq bùa, rai lam rai cachech bàu dêh
doi: “Ngan mangai cô, cô raq mangai bùa ma enh am 'bang tìang ca haq!”
12 Khoi ca aih, Mac-đô-chê hlài ta 'mang ngo hnem bùa, mahaq Haman hlài dèh ta
hnem, bàng gàu tìah ca ha-on ca mangai cachìt.
13 Haman anoi hlài bìac aih ca Xerech, mai haq wa ca 'bài bua haq.
Xerech mai haq wa 'bài bua rabiaq da haq, doi: “Cô èh khoi baxèm ca bìac ìh pi 'blêq
Mac-đô-chê, tàng joq haq mangai Juđa, ìh ùh nui ta'blêq ca haq, mahaq ìh jah glàm bìac
ranàc càn.”
14 Jò wì 'nang hatùang ca Haman bìac aih, 'bài cwan pah da bùa khoi trùh bahôiq
Haman lam caq hiniang Êxtê mai bùa khoi padon.

7

Bàu Waiq Xìn da Êxtê

1 'Màng aih, bùa wa Haman trùh đòiq caq hiniang Êxtê mai bùa khoi padon.
2 Wop hì ma baiq jò 'nang ôq alac, bùa bòch hòm Êxtê: “Êxtê ôi, oh enh xìn bìac cleq,
au am ca oh. Oh xìn bìac cleq, ùh kè ca 'ne Diac au cô, au xôq am ca oh.”
3 Êxtê tèu: “Tàng au jah xôq enh ngìa ca bùa wa tàng bàu au xìn lem manoh bùa,
xìn bùa am ca au jah rìh wa jàn da au jah rìh,
4 ma jah 'màng aih, au wa jàn au, wì khoi tech đòiq jah jêh đac. Tàng tech đòiq broq
hapŏng, èh au ùh anoi cleq, ma jah 'màng aih bìac nan xa aih ùh đang đòiq pangài ca
bùa.”
5 Bùa A-ha-su-ru bòch dèh mai Êxtê: “Mangai leq hùa broq bìac cô? Haq manàiq cô
ŏi ta leq?”
6 Êxtê tèu: “Mangai ngang dù aih Haman 'nang ha'ngui ti ìh cô!”

Haman 'Bìq Hanŏc Ranŏng

Haman tàng bàu aih, haq yùq crè dìq jaq enh ngìa ca bùa wa mai bùa, aih Êxtê.
7 Bùa nòih dìq jaq. Haq yòng khoi ca nòi ôq alac, loh dèh ta wia bùa. Haman ŏi xìn
mai bùa Êxtê am haq rìh, ma jah 'màng aih haq loq bùa khoi tình ca jêh đac haq.
8 Haman hacùn cràng bla-op dađeh jang gèq yôh nòi Êxtê 'nang ha'ngui wop jò bùa
mùt hlài ta nòi ôq alac.
Bùa doi: “Ta hnem enh ngìa ca au, haq tình ca rùp tango ca Êxtê mai au 'mòh?”
Bùa capoch bàu aih bu gêh, hi khoi i mangai rùp Haman, bàng mat haq.
9 Hac-bô-na, mòiq ngai cwan pah ŏi ta 'bài cwan pah ma patìh bìac ca bùa doi: “Yi
hnao ca aih hòm, Haman thê wì pa'nàng toq long pàng ha'nhèq 50 hagat đòiq hanŏc
Mac-đô-chê, aih mangai khoi doi bàu lem am ca bùa jah rìh.”
Bùa doi: “Hanŏc Haman ta long aih beq!”
10 'Màng aih, Haman 'bìq hanŏc xam ranŏng ta long ma cla haq khoi padon am ca
Mac-đô-chê. Èh can nòih ca bùa jah ngach.

8

Mac-đô-chê Jah Atŏc Padèch

1 Wop hì aih, cùng hang da Haman, mangai ma tagit ca jàn Juđa, bùa A-ha-su-ru am
dìq ca Êxtê. Êxtê hadai doi ca bùa A-ha-su-ru loq, haq wa Mac-đô-chê oh daq.
2 Bùa dŏih dèh ca nhàn ma i teo kìq khoi yŏc enh Haman, am ca Mac-đô-chê. Êxtê
dèch Mac-đô-chê broq mangai wèq cùng hang Haman.
3 Èh Êxtê mùt ta nòi bùa mòiq yàng hòm, hacùn cràng enh ngìa ca bùa, crò hmoi
waiq xìn bùa thê tàt đac bìac broq ngang dù da Haman, mangai Aga khoi pa'noh đòiq
jêh dŏng dìq mangai Juđa.
4 Bùa 'noh long wèq cwìang xam wang haq ma wê, hnhu ca Êxtê. Êxtê yòng trùh enh
ngìa ca bùa.

5 Êxtê doi: “Tàng au jah xôq enh ngìa ca bùa wa bàu au jah lem manoh bùa, xìn bùa
'noh bàu thê wì cađac dŏng dìq jàiq Haman con Ha-mê-đa-tha, mangai Aga ma achìh
'noh đòiq haq jêh dŏng dìq mangai Juđa ta 'bài tình da bùa.
6 Ma jah 'màng aih, 'màng leq au ma chìuq nui jò ngan hnoq bìac ranàc trùh ca jàn
au? 'Màng leq au ma chìuq nui jò hnoq dèh hadròng hadrech 'bìq wì jêh đac?”
7 Bùa A-ha-su-ru doi ca Êxtê wa Mac-đô-chê, mangai Juđa: “Au khoi am dìq cùng
hang Haman ca Êxtê. Cla Haman khoi 'bìq hanŏc đac taiq haq i manoh 'mèq enh jêh
đac mangai Yothaiq.
8 'Màng aih chôp yŏc hiniq au, achìh ca mangai Juđa 'màng leq tiaq manoh chôp, hi
khoi yŏc ca nhàn au kìq jang 'mat, ma jah 'màng aih bàu leq achìh 'noh kìq hiniq bùa
wa ca nhàn bùa, èh bàu aih ùh jah cađac.”

Bàu Thê Da Bùa Jah Dèch Jàn Juđa

9 Jò cô wop 25, khê 6, aih khê Siwan, tagop dŏng dìq 'bài thò kìq da bùa, achìh hlài
jàiq tiaq manoh Mac-đô-chê, gòi ca mangai Juđa, gòi ca cwan ma enh 'nhèq dìq ca cwan,
cwan tình wa dìq ca 'bài cwan ta 'bài tình enh Ânđôq trùh Ê-thi-ô-bi, dìq dŏng aih 127
tình, jàiq aih jah achìh tiaq chù achìh da tang tình, tiaq bàu capoch da tang jàn, gòi ca
mangai Juđa tiaq bàu capoch da mangai Juđa.
10 Mac-đô-chê achìh jàiq cô canòm ca hiniq bùa A-ha-su-ru wa kìq xam ca nhàn bùa.
Mac-đô-chê gòi bàu nhò mangai còi axêh cadàu renh, axêh khoi ban crài đòiq broq bìac
patìh toq ca bùa.
11 Bàu achìh ta jàiq cô, bùa 'noh cwìang am ca mangai Juđa tagop hlài dabau đòiq
wèq dađeh. Wì haq jah jêh mangai leq, ùh kè ca jàn leq, loq mangai ta tình leq enh jêh
wì haq, cadrì con, loq mai wì haq, èh wì haq jah yŏc hloi cùng hang mangai leq tagit wì
haq.
12 Ta mòiq hì, jàp ta tình da bùa A-ha-su-ru, aih hì 13, khê 12, khê Ađa.
13 Wì haq phai broq jàiq troi jàiq ma khoi achìh tiaq ranenh đòiq gòi ca rìm tình ta
Diac, đòiq doi anoi ca rìm jàn, đòiq mangai Juđa jah loq hì leq padon wèq dađeh wa
tajraq hlài ca jàn leq tagit wì haq.
14 'Màng aih, nhò bàu thê da bùa, 'bài mangai còi axêh dahôiq 'ràng jàiq cô jàp tình
ta Diac wa ta đôn ta phôq Susa.
15 Èh Mac-đô-chê hi loh enh hnem bùa, lam ti trong phôq. Haq caxùnh eo xenh wa
taboc, gàu côi cadoh bùa broq xam wang 'ngah 'ngai, wa eo gòh xam bai habùac. Phôq
Susa dêh bàu yŏc manoh manè bùi.
16 Jàn Juđa jah can ngah, manoh bình halùih ca lem bùi, wa rìm nòi jah padèch wì
haq.
17 Ta rìm tình wa rìm phôq, nòi leq i bàu thê da bùa wa bàu bùa achìh ta jàiq khoi
jah pa'noh, mangai Juđa dìq jaq lem bùi, caq hiniang tìah ca hì lè càn. Bàc mangai ma
ŏi ta gùng jàn Juđa ma ŏi, wì haq hadai halìh wìa mangai Juđa, ma jah 'màng aih taiq
wì haq crè ca mangai Juđa.

9

Jàn Juđa Jêh Đac Mangai Git ca Wì

1 Hì 13, khê 12, aih khê Ađa, aih hì wì padon jêh đac mangai Juđa tiaq bàu thê da bùa
khoi pa'noh. Wop hì mangai git jàn Juđa khoi hatình jêh đac jàn Juđa, hì aih khoi jah
blòq hlài loh hì jàn Juđa ta'blêq hlài ca mangai ma git ca wì haq.
2 Jàp ta 'bài tình da bùa A-ha-su-ru, jàn Juđa tagop hlài dabau ta 'bài phôq wì haq,
đòiq jêh đac dŏng dìq mangai ma ti chaq jêh đac wì haq. Ùh cabô nui ta'blêq ca mangai
Juđa ma jah 'màng aih dìq ca jàn crè ca mangai Juđa.
3 Dìq dŏng ca mangai i 'bang tìang, cwan wèq 'bài tình, 'bài cwan càn ma broq bìac
bùa, dìq wiang ti mangai Juđa taiq wì crè ca Mac-đô-chê.
4 Ma jah 'màng aih Mac-đô-chê i cwìang càn ta hnem bùa. 'Bang tìang haq khoi loh
jàp ta 'bài tình, 'bang tìang haq rai èh rai càn rai dêh.
5 'Màng aih mangai Juđa yŏc chang gùm jêh raliang dŏng dìq jàn tagit ca wì haq; wì
haq tiaq dèh manoh tabroq ca 'bài mangai ma git ca wì haq.
6 Ta phôq càn Susa mangai Juđa jêh cachìt 500 ngai.
7 Wì haq hadai jêh cachìt ca Phat-san-đa-tha, Đanphon, At-pa-tha,
8 Phô-ra-tha, A-đa-lia, A-ri-đa-tha,
9 Pat-mat-ta, A-ri-sai, A-ri-đa-tha wa Wai-xa-tha,
10 aih 10 ngai con calô da Haman, con Ha-mê-đa-tha, mangai tagit ca jàn Juđa. Mahaq
wì ùh yŏc cùng hang wì haq.

11 Hì aih raq, wì am ca bùa loq sôq mangai ma cachìt ta phôq Susa.
12 Bùa doi ca Êxtê mai haq: “Toq ta phôq Susa, mangai Juđa khoi jêh cachìt 500 ngai
xam 10 ngai con calô da Haman, ta 'bài tình da mangai 'noiq au 'nhòq jah loq toq leq
hòm. Manàiq cô oh enh xìn bìac cleq hòm, xìn beq, au jah broq gêh bìac oh xìn.”
13 Êxtê tèu: “Tàng lem manoh bùa, xìn bùa am ca mangai Juđa ta phôq Susa, hì da
èh jah broq hòm troi hì cô, èh xìn bùa am 10 ngai con calô Haman 'bìq atua ranŏng.”
14 'Màng aih, bùa am bàu thê broq 'màng aih. Bàu aih jah pa'noh ta phôq Susa, èh 10
ngai con calô Haman 'bìq atua ranŏng.
15 'Màng aih, hì 14, khê Ađa, 'bài mangai Juđa jêh cachìt 300 ngai ta phôq Susa, mahaq
wì ùh yŏc cùng hang wì haq.
16 'Bài mangai Juđa ŏi ta phôq ma 'noiq da bùa, hadai tagop dabau đòiq wèq dabau.
Wì haq hadai jêh cachìt 75.000 ngai ma git ca wì haq, mahaq wì haq ùh yŏc cùng hang
wì haq.
17 Hì 13, khê Ađa, wì haq tajêh poh, mahaq trùh hì 14, wì haq padài caq ôq bùi, tìah
ca hì lè hiniang càn.

Lê Purim

18 Mahaq 'bài mangai Juđa ta phôq Susa tagop dabau hì 13 wa 14. Hì 15 wì haq padài
wa caq ôq bùi ti dabau.
19 Taiq 'màng aih, 'bài mangai Juđa ŏi ta nòi gùng rôm wang rìh đeh ta 'bài phôq 'yoh
ùh i ca pagia. Wì haq wèq đeh hì 14, khê Ađa, broq hì lè caq ôq bùi ti dabau, tabàih ca
dabau dahwèq caq.
20 Mac-đô-chê achìh hlài dŏng dìq bìac cô gòi ca 'bài mangai Juđa rìh ŏi ta 'bài tình
hangai wa haten da bùa A-ha-su-ru,
21 thê wì haq rìm hanam khòh wèq hì 14, wa 15, khê 12.
22 Aih hì 'bài mangai Juđa claih khoi ca bìac cachìt wa khê cô raq wì haq enh bìac crè
hmoi, loh bìac lem bùi, enh hì ha-on loh hì lè càn broq hì caq ôq bùi, tabàih ca dabau
dahwèq, èh am dahwèq ca 'bài mangai pa.
23 'Màng aih, mangai Juđa wèq hloi dèh bìac wì haq baxèm broq, èh aih hadai bìac
Mac-đô-chê khoi achìh tanap ca wì haq.
24 Ma jah 'màng aih Haman, con Ha-mê-đa-tha, xinoi Aga mangai ma tajraq hlài ca
mangai Juđa, i manoh enh jêh palùch đac mangai Juđa. Haq pàih panàih đòiq hi jêh
raliang đac mangai Juđa.
25 Mahaq jò mai bùa Êxtê trùh xìn bùa, bùa ca'naih bàu thê bìac 'mèq ngang dù ma
Haman hatình đòiq jêh cađac mangai Juđa, ta-ùc hlài ca gàu haq! 'Màng aih Haman
wa 10 ngai con calô haq dìq 'bìq wì hanŏc ta long hanŏc ranŏng.
26 Taiq 'màng aih, hì lè cô wì doi hì lè Purim tiaq hiniq Purò, aih bàu pàih panàih
calah nèh. 'Màng aih, taiq rìm bìac khoi achìh ta thò wa khoi jah hnoq xam mat, wa
bìac khoi loh ca wì haq,
27 jàn Juđa khoi pajaq mòiq ranenh am ca dađeh wa xinoi wì haq, wa ca 'bài mangai
enh wìa mangai Juđa, đòiq wì haq ùh hèt wèq baiq hì aih wa phai broq lè rìm hanam.
28 'Màng aih, enh 'nhòng cô trùh 'nhòng atìq, rìm cadraq, rìm tình, rìm phôq dìq phai
hmàng wa wèq 'bài hì lè cô. 'Bài mangai Juđa hanam leq xôq wèq lè Purim; xinoi wì
haq hadai ùh hèt ca hì lè càn cô.
29 Êxtê mai bùa, con cadrì da A-bi-hai, wa Mac-đô-chê mangai Juđa achìh tam thò
mòiq yàng hòm đòiq pariaq jàn Yothaiq wèq hì lè Purim.
30 Jàiq cô jah gòi dŏng dìq ca mangai Juđa ŏi ta 127 tình ta Diac da bùa A-ha-su-ru,
thê wì catèm wa wèq bàu joq 'nàng,
31 wèq hì lè Purim cô troq hì khê, tiaq troi Mac-đô-chê mangai Yothaiq wa Êxtê mai
bùa khoi pa'noh, èh tiaq bàu wì haq khoi hùaq ca dađeh wa ca xinoi wì haq wèq 'bài
hì rôn ca acaq crò hmoi.
32 Bàu da Êxtê, mai bùa ma pa 'noh bìac cô wa lè Purim jah achìh đòiq ta sô sech.

10

'Bang Tìang Càn da Mac-đô-chê

1 Bùa A-ha-su-ru yŏc thèq dŏng dìq ca jàn rìh ŏi ta Diac xam 'bài mangai ŏi ta pleo ta
diac raxìq.
2 Dìq dŏng bìac broq da bùa wa 'bang tìang da haq, hloi xam bìac bùa dèch atŏc
Mac-đô-chê broq cwan, dìq khoi achìh ta sech Achìh Bìac Khoi Loh Nèh da 'bài bùa
Mêđi wa Batu.

3 Mac-đô-chê mangai Yothaiq broq cwan càn, i cwìang toq enh 'neq ca bùa A-ha-su-
ru. Haq i 'bang tìang càn dìq jaq ta'ne mangai Yothaiq; haq broq lem manoh dìq dǒng
mangai Juđa, ma jah 'màng aih haq hloi hloi chaq bìac i lòiq ca jàn haq, wa loq jùp đò
wì haq rìm bìac ma 'noiq hòm.

Sech Jop
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq da sech cô patô mòiq ngai ta-atoq wa padrŏng can. Atìq ca haq khoi hnhung dìq ca dahwèq wa con caiq, hadai khoi ùh hrŏc hlàm, haq xôq ŏi canòm Boc Plình.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
'Nhac ca sech cô bình xam bàu da Jop, cla haq ùh achìh. Mahaq bèn loq mangai achìh aih mangai Yothaiq ma khoi loq dìq ca bìac loh ta can rìh Jop. Dìq ca bìac ma loh ca Jop joq khoi loh ta'ne hanam 2000 - 1000 A.C. Jò khoi jah achìh, aih ta'ne jò bùa Sa-lô-môn trùh jò jàn Is-ra-ên loh khoi enh Diac Ba-bi-lôn.

Bàu Anoi:
Bàu ta sech cô anoi 'noh can hadrah da Boc Plình jò con jàn chìuq nan xa. Hadai patô 'màng leq bèn jah palem can hadrah da Boc Plình i cwìang càn caiq dìq dŏng jang ngìa bìac ngang dù broq ca mangai ùh broq tôiq cleq. Bèn phai ngan can nan xa da mangai ta-atoq, aih tìah ca tajêh poh ta'ne Boc Plình wa can kiac Satan.

Rìm 'Nat:
1. Bìac baxèm achìh: *1:1—2:13*
2. Bàu hatùang ta'ne Jop wa 'bài bua haq: *3:1—27:23*
3. Bàu Rabiaq: *28:1–28*
4. Bàu capoch tùang da Jop, Ê-li-hu wa Boc Plình: *29:1—42:6*
5. Bàu pulùch: *42:7–17*

Manoh Lem wa Can Padrŏng da Jop
1 Ŏi ta gùng Uxò i mòiq ngai hiniq haq Jop. Haq mangai rìh ta-atoq wa lem jang, loq yùq crè ca Boc Plình wa loq wia hangai ca bìac ngang dù.
2 Haq i tapèh toq con calô, wa piq toq con cadrì.
3 Haq i 7.000 toq trìu, 3.000 toq lŏcđa, 500 đôi 'bo, 500 toq lùa can, wa 'bài hapŏng haq bàc. Haq yi padrŏng dŏng achùa ca 'bài jàn pah mat mahì loh.
4 'Bài con calô haq hloi hloi caq hiniang ta hnem dabau, i jò ta hnem mangai cô, i jò ta hnem mangai tau. Wì hadai creo dèh piq ngai oh daq cadrì lam caq pajùm ti wì haq.
5 Jò 'bài hì caq hiniang khoi hêq, Jop thê mangai broq lè baxròih ca con haq đòiq jah lem hreo, haq rìu xrŏih dèch am ngè tadreo bùh thai dèh ca rìm ngai con; ma jah 'màng aih haq hèm: “Ùac aiq 'bài con au i broq tôiq, ta manoh wì haq khoi waiq hanip Boc Plình.” Jop hloi hloi broq 'màng aih.
6 I mòiq hì 'bài 'bình plình da Boc Plình lam trùh yòng jang ngìa Chuaq. Satan hadai lam ti wì haq.
7 Chuaq bòch Satan: “Ìh trùh enh leq?”
Satan tèu: “Au lam ti ngan jàp jìa ta crŏng taneh wa lam ba'yàt nòi aih.”
8 Chuaq bòch Satan: “Ìh i hnoq Jop hapŏng au ùh? Nòi crŏng taneh ùh i ca mangai leq tìah 'màng ca haq; mangai rìh ta-atoq lem jang, loq yùq crè ca Boc Plình wa loq wia hangai ca bìac ngang dù.”
9 Satan tèu hlài Boc Plình: “Jop yùq crè ca Boc Plình, aih dech 'ngwan 'mòh?
10 Ma ùh xài Chuaq khoi broq pagia pôn pah wèq ban haq, hnem haq, wa rìm ngè bìac da haq 'mòh? Chuaq khoi am xôq ramŏt ca bìac da tì haq abroq wa cùng hang haq bàc tam ta crŏng taneh.
11 Manàiq Chuaq hnhu tì raliang đac 'bài ngè bìac da haq beq, ngan haq joq 'nàng hanip Chuaq ŏi jang ngìa Chuaq.”
12 Chuaq doi ca Satan: “Cô, 'bài ngè leq haq ma i, au jao mùt ta tì ìh, mahaq ìh paq troq chac haq.”
Tajòi 'mòi Satan lùi khoi jang ngìa Chuaq.

Chuaq Am Kiac Satan Broq Xa ca Jop
13 I mòiq hì, jò 'bài con calô wa 'bài con cadrì Jop ŏi acaq wa ôq alac ta hnem daq calô ramua wì haq,
14 I mangai 'ràng bàu trùh anoi ca Jop: “ 'Bo 'nang abèq, lùa 'nang caq nhat kenh aih,
15 Tajòi 'mòi lình Sêba tùh yŏc dìq 'bo lùa, hi khoi yŏc chang gùm jêh đac dìq ca hapŏng. Mòiq ngai au raq jah claih đòiq hlài anoi ca ìh.”

16 Mangai cô ŏi raq anoi, èh i mòiq ngai ma 'noiq trùh anoi: “Ùnh da Boc Plình loh
enh plình bùh cheo 'bài con trìu wa mangai hapŏng, broq ca wì hnhung hech; mòiq
ngai au raq jah claih đòiq hlài anoi ca ìh.”
17 Mangai cô ŏi raq anoi, èh mòiq ngai ma 'noiq cadàu trùh anoi: “Jàn Canđê lah broq
piq lù, tùh mùt yŏc atùng lŏcđa, wa jêh đac 'bài hapŏng xam chang gùm; mòiq ngai au
raq jah claih đòiq hlài anoi ca ìh.”
18 Mangai cô ŏi raq anoi, èh i mòiq ngai ma 'noiq cadàu trùh anoi: “ 'Bài con calô wa
con cadrì ìh 'nang acaq ta hnem daq calô wì haq,
19 i aiq cayeo dêh trùh enh pah braih càn hlôi mùt broq dalàc ca hnem; hnem tacro
tùc 'bài wì haq cachìt dìq; mòiq ngai au raq jah claih đòiq hlài anoi ca ìh.”
20 Tajòi 'mòi Jop yòng, hich đac dèh eo, got dèh xàc gàu, khoi èh hacùn cràng ti taneh
cùh waiq Boc Plình.
21 Haq doi:
“Au rahòng jò clìh enh cliac miq,
au hadai rahòng jò hlài.
Chuaq khoi hnhu am,
Chuaq hadai khoi yŏc hlài.
Hiniq Chuaq Đang ca manè padèch.”
22 Ta rìm bìac aih, Jop ùh broq tôiq, ùh capoch 'mèq đùng trùh Boc Plình.

2

Jop Hnhung Padren Hiwa Lem

1 I mòiq hì ma 'noiq hòm, 'bình da plình Boc Plình lam trùh yòng jang ngìa Chuaq,
Satan hadai lam trùh ti wì.
2 Chuaq bòch Satan: “Ìh trùh enh leq?”
Satan tèu: “Au lam ti ngan jàp jìa ta crŏng taneh wa lam ba'yàt ta nòi aih.”
3 Chuaq bòch Satan: “Ìh i hnoq Jop hapŏng Au ùh? Nòi crŏng taneh ùh i ca mangai
leq tìah 'màng aih rìh ta-atoq lem jang loq crè ca Boc Plình wa loq wia hangai ca bìac
ngang dù. Yi hnao ca aih hòm, Jop xôq ŏi wèq dèh manoh cajap, 'nhac ca ìh xìn Au
broq xa haq 'nhac ca haq ùh i ca tôiq cleq.”
4 Satan tèu hlài Chuaq: “Akia đèn akia. Con mangai jah am dìq dŏng ca bìac haq ma
i, đòiq halìh yŏc dèh hihèm.
5 Mahaq manàiq cô Chuaq hnhu tì broq raliang ca xech wa caxènh haq beq, èh joq
'nàng haq hanip Chuaq ŏi jang ngìa Chuaq.”
6 Chuaq doi ca Satan: “Cô, haq ŏi ta tì ìh; mahaq apaq broq haq cachìt oq.”
7 'Màng aih, Satan wia khoi jang ngìa Chuaq, baxa Jop xam 'bình pa-êh càn, enh
capiang jènh trùh cadôh gàu.
8 Jop yŏc mòiq toq ha'nah bitùng đòiq coih dađeh; haq ha'ngui ta blo tanùh.
9 Mai haq capoch ca haq: “Ìh xôq ŏi canòm ca Boc Plình 'mòh? Hanip Boc Plình, khoi
èh cachìt dŏng beq!”
10 Mahaq Jop tèu hlài dèh mai: “Gè capoch tìah ca mangai gù cadrì blùng. Bìac xôq
ramŏt Boc Plình hnhu am, bèn nhàn yŏc, mahaq bìac ranàc Haq ca'nìh, bèn ùh nhàn
yŏc 'mòh?”
Ta rìm bìac aih hacùng Jop ùh broq tôiq.

11 Jò piq ngai bua da Jop, aih Ê-li-pha mangai Têman, 'Binđat mangai Sua, wa Xôpha
mangai Na-a-ma, hìa tìn can ranàc aih, wì enh gùng cla adràc dabau lam hmàih ca Jop
xa-ŏch wa alòng Jop.
12 Enh hangai wì ngan hnoq, mahaq pi canao ca Jop; wì hmoi, hich dèh eo wa hacŏc
blo rai dèh ta gàu.
13 Khoi èh wì piq ngai bua Jop ha'ngui ta taneh ti Jop trom tapèh hì, tapèh mang, ùh i
ma leq capoch ca Jop mòiq nà, taiq wì hnoq can jìq xa da Jop càn hrìn.

3

Jop Hràng Rayoih

1 Atìq ca bìac aih, Jop capoch bàu hanip dèh hì xa-ông ca haq.
2 Jop doi:
3 “Ngèh enh ca hì xa-ông ca au jah hnhung đac.
Ngèh enh ca mang ma doi: ‘Mòiq toq con calô ma hadràp, khoi pi i.’
4 Ngèh enh hì aih loh ca clam clôiq!

Waiq xìn Boc Plình paq am i ca hì aih,
paq i 'ngah xreo ta hì aih!
5 Waiq xìn can clam wa 'mù gam da can cachìt rùp haq,
đòiq yùc gam glàp enh 'nhèq ca haq,
waiq xìn yàp clam habàu broq ca haq crè crep.
6 Waiq xìn can clam habàu rùp yŏc đac mang aih;
paq am haq pajùm ca 'bài hì ma 'noiq da hanam;
apaq 'mùt haq ta sôq hì da 'bài khê.
7 Ngèh enh mang aih ùh i ca mangai jah hadràp;
ùh i ca atêh lem bùi.
8 Ngèh ca mangai ma loq hanip hì, hanip mang;
mangai rabiaq ca padrìu can nòih da Lê-wia-than ta diac raxìq.
9 Waiq dìq ca halŏng xroq paq 'ngah, đòiq haq gòm 'ngah,
mahaq ùh i ca 'ngah, paq am haq hnoq 'ngah da ngah daxroq.
10 Taiq mang aih ùh clenh pù con nga da miq au,
đòiq ca au xa-ông glàm bàc bìac nan xa cô.

11 “Gleq au ùh cachìt đac jò neo loh enh cliac?
Gleq ùh pat đac hihèm jò bu clìh enh cliac miq?
12 Gleq ma i baiq toq cucràng wèq yŏc au,
wa tôh đòiq am au ùq?
13 Tàng ùh i ca mang aih, jò cô au khoi jah catèm,
jah cùi wa padài,
14 ŏi ti 'bài bùa wa cwan tah bàu da crŏng taneh,
wì ma khoi ha'naoq hlài 'bài hnem ma khoi raliang đac am ca dađeh;
15 Loq ŏi ta 'bài con bùa i bàc wang,
'bac đòiq bình ca hnem.
16 Gleq ùh catùh đac au, 'màng ca con nga ralàih,
'màng ca con nga ùh rìh đòiq hnoq 'ngah.
17 Ŏi ta aih mangai ngang dù pi jah broq raliang,
wa 'bài mangai leq tagah jah padài;
18 Ŏi ta aih 'bài mangai 'bìq rùp hadai jah catèm,
pi hìaq ŏi tàng hòm bàu mangai wèq hnem tù jùq jàm.
19 Ta nòi aih mangai pa wa mangai padrŏng can,
jah ŏi pajùm mangai hapŏng dìch jah ùh tawac ùh pakènh jah claih khoi enh craq haq.

20 “Gleq ma am ca mangai xalep jah hnoq 'ngah,
wa am can rìh ca mangai i manoh loq pagau pagùa?
21 Mangai 'màng aih ngèh ca cachìt, mahaq ùh jah cachìt;
ngèh ca jah cachìt yi hnao ca jah ngè canaq 'bac;
22 Wì haq lem bùi dìq jaq jò chaq glàm ralùng hanang.
23 Gleq i can 'ngah jah am ca mangai
leq ùh 'nì dèh ca trong cla ep tiaq,
wa 'bìq Boc Plình dudan pôn pah xam bìac nan xa?
24 Jò hnoq dahwèq acaq, aih broq ca au hràng rayoih,
wa bàu au crò hmoi 'màng ca diac plôh loh.
25 Ma jah 'màng aih bìac au ma crè, khoi trùh ca au;
bìac au ma ramòt hadai khoi ùc 'noh ca au;
26 Au ùh i ca bìac catèm, ùh jò leq jah hatenh.
Au ùh jah padài, toq i can manhài wa bìac nan xa.”

4

Ê-li-pha Doi: Mangai Ta-Atoq Ùh Glàm Nan Xa

1 Ê-li-pha mangai Têman tèu hlài Jop:
2 “Tàng nhèn capoch tùang ca ìh, hìaq broq xa cleq ca ìh ùh?
Mahaq cabô ma nui àt ca capoch?
3 Jò nèh ìh khoi hnài parông bàc ngai,
ìh khoi broq ca tì ìuq loh ca dêh.
4 Bàu ìh capoch khoi jah payòng mangai loq tacro,
wa khoi broq cajap mangai i cucràng tabat.

5 Mahaq manàiq bìac ranàc trùh ca ìh, èh ìh ùh nui chìuq;
haq mùt ta ìh, èh ìh loh ca manhài manoh.
6 Ìh loq crè ca Boc Plình, gleq ùh cajap manoh lùi?
Ìh hèm haboq hlài beq! I ca jò leq mangai ùh broq tôiq ma 'bìq hù hnhung? I ca mangai leq lem jang 'bìq jêh đac?

7 “Ìh hèm haboq hlài beq! I ca jò leq mangai ùh broq tôiq ma 'bìq hù hnhung?
I ca mangai leq lem jang 'bìq jêh đac?
8 Bìac au khoi hnoq, mangai leq baxrùq bìac ngang dù,
rai 'noh trong manhài, èh gat yŏc hlài bìac aih raq.
9 Hihèm da Boc Plình broq ca wì cachìt,
can nòih Boc Plình broq ca wì hech hoch.
10 Bàu baco hlari ca-ùm wa bàu da baco hlari xòc ta rôm phai hatenh;
hanenh da baco con hlari khoi 'bìq tagoh.
11 Baco hlari dêh cachìt taiq ùh i ca dahwèq caq,
'bài con baco hlari loh ca pac lac.

12 “I mòiq nà bàu hlèp cadoc 'ràng trùh ca au,
don au tàng bàu bahech aih.
13 Jò con mangai cùi dìq jaq hnia damang,
au manhài jò i bìac mahno.
14 Can crè yùq ramòt glàm mùt ta au,
broq ca caxènh da au 'bìq tarìt da'rù.
15 Èh i mòiq toq yiang lam pagat ti ngìa au,
broq xàc ta chac au rèu, au loh hidrŏc.
16 Yiang aih yòng jang aih, au ùh canao ca haq;
yiang aih ŏi jang ngìa au. Nòi hatenh hatot au tàng bàu haq capoch:
17 ‘Enh ngìa ca Boc Plình, i mangai leq ta-atoq ùh?
Enh ngìa ca Haq ma khoi broq loh plình wa crŏng taneh, i ca mangai leq lem hreo ùh?
18 Boc Plình ùh lùi dèh 'bài hapŏng Haq;
Haq hadai doi 'bài 'bình plình da Haq i lôi.
19 Ùh dùh dèh ca con mangai ŏi ta hnem xam taneh nhin,
khoi broq loh xam blo taneh,
jah 'bìq hech đac xùang tìah ca con 'mài damang.
20 Enh jò daxroq trùh daxèq, wì 'bìq hù hech;
wì cachìt hloi hloi, ùh i cabô loq.
21 Tàng caxi càt traiq da wì 'bìq lêh đac,
wì haq jah cachìt èh ùh i can khôn rabiaq.’

5

Boc Plình Ta-atoq

1 “Ìh creo dang beq! I ca cabô tèu ìh ùh?
Ìh wìh hlài waiq dang 'bài 'bình plình hadròih leq?
2 Manoh loq nòih jêh cachìt mangai blùng,
bìac loq tagrình jêh cachìt mangai hèm tŏih.
3 Au khoi hnoq mangai blùng loh riah;
mahaq tajòi 'mòi hnem haq 'bìq waiq hanip.
4 Con caiq haq ùh jah catèm, 'bìq wì padit padiang ŏi jang 'mang ngo phôq,
mahaq ùh i ca cabô dŏih dèch.
5 Mangai pangot hrah caq da haq 'mau,
hloi xam 'mau ma hon ta hila wì xôq tablah yŏc.
Mangai broq pađim ham yŏc cùng hang haq.
6 Ma jah 'màng aih bìac ranàc ùh loh enh braih,
bìac nan xa ùh xài tŏc enh taneh;
7 Mahaq con mangai xa-ông loh
đòiq chìuq xalep tìah ca riang ùnh pan tŏc.

8 “Phàn au, au dang chaq Boc Plình,
anoi bìac dađeh ca Haq.

9 Chuaq broq bìac càn caiq ùh nui jah 'nhro,
broq bìac halac, rèn ùh nui dìq;
10 Haq am mè pùc crŏng taneh,
am diac bình ta đùng taneh,
11 Chuaq dèch 'bài mangai ùh nèn,
wèq ban 'bài mangai mango jah lem bùi.
12 Haq raliang đac trong hatình 'mèq da mangai gô pla,
đòiq bìac tì wì ma tình ca broq ùh jah gêh.
13 Haq rùp mangai doi dađeh rabiaq hlac dèh ta trong bìac gô pla,
manoh hatình 'mèq da mangai gô pla loh ca raliang.
14 Dahì wì glàm clam clôiq, jò 'ne hì wì rawò lam,
'màng ca jò damang.
15 Boc Plình dèch mangai pa claih ca pla chang gùm,
claih ca tì da mangai càn dêh.
16 'Màng aih mangai pa jah i bìac ngèh gòm,
phàn mangai ùh ta-atoq ca'nhìp hacùng.

17 “Xôq ramŏt ca mangai leq ma Boc Plình tagàih lech ca haq!
Apaq ngan 'yoh bìac ta'mroq hnài da Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng.
18 Ma jah 'màng aih Haq broq đòiq loh habau,
hi khoi Haq baxìa hlài; Haq broq loh jìq, hi khoi tì Haq broq brêh.
19 Jò glàm bìac ranàc tadràu loq tapèh yàng
Haq xôq dŏih dèch ìh enh bìac ngang dù.
20 Jò pangot hrah, Haq dèch ìh đòiq claih ca cachìt,
wa jò i bìac tajêh poh, Haq dèch ìh claih ca chang gùm.
21 Ìh jah mot claih ca hacùng bàu capoch 'mèq;
ùh hìaq loq crè jò bìac ranàc trùh.
22 Ìh jah do mùh jò hnoq bìac raliang piang wa bìac pangot hrah,
hadai ùh crè ca ngè rìh ta rôm.
23 Ma jah 'màng aih ìh khoi broq wêh jao ca hmu ta đùng taneh;
wa 'bài ngè rìh ta rôm jah hatroq ca ìh.
24 Ìh jah hnoq dèh hnem traiq ŏi aiq;
jò rèn 'bài ngè aban, jah ùh hìaq hnhung cleq.
25 Hadai jah hnoq dèh xinoi bu bàc,
wa con xau bàc 'màng ca nhat ta taneh.
26 Ìh mùt ta ralùng jò hanam khoi bàc,
'màng ca achaoq 'mau wì gat troq jò.

27 “Cô, nhèn khoi ngan lam ngan hlài bìac aih, haq joq 'nàng 'màng aih;
Tamàng beq, èh cla jah canao loq bìac aih.”

6

Bua Da Jop Ùh Jùp Đò Haq

1 Èh Jop tèu hlài:
2 “Tàng bìac mango au jah đòiq enh 'nhèq ca maiq càng
wa bìac ranàc au đòiq pajùm enh 'nhèq ca maiq càng,
3 Ùac aiq haq trap yi hnao ca braih ta diac raxìq;
taiq nen aih bàu au ma khoi capoch, aih bàu ranhùa.
4 'Bài rang panenh da Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng penh troq au;
mahua yiang au troq acam rang panenh aih;
au yùq crè bìac tabroq da Boc Plình 'nang tajraq hlài ca au.
5 Lùa brì leq ma brêu jò haq ŏi ta 'ne đùng nhat xenh,
loq 'bo leq ma catô jò haq i hri caq 'mòh?
6 Dahwèq caq xêp gleq ùh tah boh?
Catap ia phàn ma tabŏc, i mòn cleq ùh?
7 Dahwèq caq aih loh 'mèq 'mac ca au,
au ùh enh đùng trùh.

8 “Ngèh enh bàu waiq xìn da au jah i joq 'nàng;
ngèh enh Boc Plình am ca au bìac au ma ngèh gòm.
9 Ngèh enh Boc Plình lem manoh bahech đac au,

ngèh ca Haq hnhu tì jêh đac au!
10 'Nhac ca au 'bìq jìq xa,
au xôq jah alòng,
taiq au ùh lah cađac bàu hnài da Boc Plình Hadròih.

11 “Au ùh i padren đòiq nui gòm trùh jò lùch;
èh au loh 'màng leq, au nui chìuq àt ùh?
12 Padren au, aih padren hmu 'mòh?
Chac au aih xam đùng 'mòh?
13 Cla au ùh i ca trong jah dèch dađeh,
wa rìm bìac dŏih dèch khoi lam hangai ca au.

14 “Mangai hŏnh manoh nhet ca bua xa-ŏch ca haq,
đòiq haq ùh cađac manoh loq iu tiaq Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng.
15 Oh daq au 'nùt au tìah ca hŏc diac khoi xŏt,
tìah ca diac cròng khoi croh.
16 Diac loh ca blùc taiq diac hmu,
diac yi càn tam jò twiac hech.
17 Diac neo i mahaq khoi loh ca croh;
jò tôq jraq diac pi i hòm.
18 Calùh mangai lam cwa; wì lam pajang mùt đòiq yŏc diac,
mahaq ùh i diac đòiq ôq, hi khoi wì cachìt hnhung ta aih.
19 Calùh mangai lam enh Têma chaq diac nòi haq;
'Bài mangai lam jènh enh Sêba chaq ngèh nhò nòi haq;
20 Mahaq wì loh ca camaih taiq wì ngèh hnoq diac;
Jò wì lam trùh jang hŏc diac, wì manhài manoh.
21 Hì cô manàiq pì hadai ùh loh cleq;
Pì hnoq bìac ramòt, tajòi 'mòi pì crè.
22 Au ma lah xìn pì am ca au bìac cleq,
loq lah xìn pì yŏc dèh cùng hang đòiq rŏt manoh thai ca au?
23 Loq: Xìn pì dŏih au claih enh tì mangai ma loq git ca au,
rŏt hlài au claih enh tì mangai ma jùq jàm au!

24 “Xìn pì hnài au, au àt hatenh;
xìn patô loq au khoi broq lôi nòi leq.
25 Bàu capoch patô broq jìq manoh!
Mahaq pì lech patô ca au taiq i hiniq cleq?
26 Pì enh trech bàu capoch da au 'mòh?
Mahaq bàu capoch da mangai manhài manoh bu dang hòi cayeo hlôi.
27 Pì pàih panàih axong 'bài mangai lac,
loq halìh dèh bua đòiq yŏc cùng hang.

28 “Manàiq cô pì ngan jang ta au beq;
pì xoh au loq capoch amòng jang ngìa pì 'mòh?”
29 Manàiq cô apaq broq bìac ùh ta-atoq;
ngan hlài beq, ma jah 'màng aih cla au rìh ta-atoq.
30 Rapet au capoch 'noh bàu 'nùt 'mòh?
Cla au ùh canao loq ca bìac raliang ralàc 'mòh?

7

Ùac Aiq Can Rìh Da Jop 'Ngwan

1 “Ŏi ta crŏng taneh, con mangai ma pi ep patìh achap 'mòh?
'Bài hì haq ma ùh tìah troi 'nhòng rìh da mangai abroq caq cùng 'mòh?
2 'Màng ca mangai hapŏng ngèh enh mùt ta yàp,
'màng ca mangai abroq caq cùng ngèh dèh ca 'bac baha.
3 Hadai 'màng aih,
khoi jah tình ca au 'bài hì khê 'ngwan ùh i ca lòiq cleq wa 'bài mang xalep.
4 Jò au ca'nùng cùi, èh au doi: ‘Jò leq au ma rìu?’
Mahaq damang xôq ŏi hloi, èh au ra-èu trùh daxroq.
5 Hrai wa taneh glom xech au;
akia au hađah loh đùh!

6 “ 'Bài hì mang au cadàu renh yi hnao ca xia ma cadrenh brai, khoi trùh lùch,
tìah ca xia dìq ca brai, aih tìah ca 'bài hì mang au ùh jah ngèh gòm cleq.
7 Chuaq ôi, xìn hmàng 'nhòng rìh da au bu dàng hòi hihèm;
mat au pi jah hnoq xôq ramŏt hòm.
8 Mat leq khoi lah hnoq au, èh pi hnoq au hòm.
Mat Chuaq ha'miang chaq au, mahaq pi i ca au hòm.
9 Yùc prai wa hnhung 'màng leq,
mangai khoi loh ta ralùng hadai ùh jah wìh hlài.
10 Haq pi jah hlài dèh ta hnem hòm,
gùng haq ma ŏi pi canao ca haq.

11 “Taiq 'màng aih, au ùh jah bàt dèh bàu hacùng,
jò can ranàc trùh ta manoh au, au capoch 'noh; jò mahua yiang au xa ca ŏi, au mamùc.
12 Au anoi ca Boc Plình: Au ma xài diac raxìq,
au ma xài ngè càn caiq ta diac raxìq, Ìh ep 'nac đòiq mangai gòm rap au?
13 Jò au hèm: Jùang au jah alòng au,
jò au cùi can ranàc au yi hèo,
14 Èh Chuaq broq ca au cadrat nhò bìac apô,
wa broq ca au yùq crè nhò can mahno.
15 Mahua yiang au ràih bìac pat hihèm,
cachìt yi hnao ca rìh 'nang chìuq can jìq cô.
16 Au rai dùnh rai cachìt; au ùh jah rìh hloi.
Xìn Chuaq đòiq au ŏi mòiq ngai; ma jah 'màng aih 'bài hì rìh da au tìah ca hòi hihèm.

17 “Con mangai aih cleq ma Chuaq padèch haq?
Gleq Chuaq loq lo ca haq?
18 Loq thia hmàih ca haq rìm xroq
wa thù haq rìm jò?
19 Jò leq Chuaq ùh ngan au hòm
wa đòiq au hatenh trùh jò au lŏn dèh diac hai 'mòh?
20 Ô Chuaq ma wèq ban con mangai, Au khoi broq tôiq,
loq khoi broq bìac cleq ùh troq ca Ìh? Gleq Chuaq ma đòiq au broq nòi axràm penh, èh au loh genh trap ca cla au wa Ìh hòm?
21 Gleq Chuaq ùh baxŏng tôiq da au, cađac ngan dù khoi ca au?
Ma jah 'màng aih ùh dùnh hòm au cùi ta blo taneh;
èh Chuaq jah chaq au, mahaq pi i ca au hòm.”

8

Binđat Doi Boc Plình Am Xôq Ramŏt Ca Mangai Lem

1 Èh 'Binđat mangai Sua, tèu bàu:
2 “Ìh capoch bàu aih trùh jò leq ma hêq?
Bàu enh hacùng ìh tìah ca cayeo bahùt trùh!
3 Boc Plình broq tawech đac bìac ta-atoq 'mòh?
Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng broq tawech đac trong ta-atoq 'mòh?
4 Tàng con caiq ìh broq tôiq ca Boc Plình,
taiq 'màng aih Haq khoi jao wì haq chìuq mùt ta cwìang da tôiq lôi cla wì haq khoi broq.
5 Tàng ìh rabiaq ca ti chaq Boc Plình,
waiq dang can xa-ŏch da Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng,
6 wa tàng ìh lem hreo wa lem jang,
joq 'nàng Boc Plình jah dèch dŏih ìh,
broq hnem da ìh jah lem jang hlài troi nèh.
7 'Nhac baxèm ìh 'yoh 'yit,
atìq èh jah wìa bàc wa càn caiq.

8 “Ti bòch hlài xinoi 'nhòng calah nèh beq,
panim ca ti chaq bìac da 'bài boc wì haq calah nèh khoi chaq hnoq beq.
9 Ma jah 'màng aih bèn neo i hì nèh, ùh 'nì loq cleq;

'bài hì mang da 'nhòng rìh bèn ta crŏng taneh lam cwa 'màng ca 'mù renh dìq;
10 Wì ùh hnài ìh, ùh capoch tùang ca ìh,
ùh capoch 'noh bàu enh nòi manoh cla wì khoi loq 'mòh?
11 Long cabŏng jah hon tàng ùh i ca ròc lài ùh?
Blùm jah rìh tàng ùh i ca diac 'mòh?
12 Jò ŏi raq nga,
haq khoi hŏnh adroi ca 'bài nhat ma 'noiq.
13 Mangai ma hèt ca Boc Plình hadai 'màng aih;
bìac ngèh gòm da mangai ùh tiaq Boc Plình jah hù hnhung;
14 Nòi haq canòm khoi 'bìq catech,
bìac haq ma lùi aih tìah ca pù pang pènh.
15 Mangai aih canòm dèh ca hnem cla, mahaq hnem haq ùh cajap;
haq ŏi canòm ca hnem mahaq hnem haq ùh dràng.
16 Jang ngìa mat mahì xreo, mangai aih tìah ca long hon jìang,
hamenh haq chê hlèp ca wia.
17 Riah haq grap enh crŏng hmu,
chiu ta hadrêp pliang hmu.
18 Tàng haq 'bìq bùiq khoi dèh ca nòi haq ma hon,
nòi aih pi canao ca haq, doi: Au ùh lah hnoq ìh!
19 Aih khoi dìq ca can rìh haq,
mahaq enh taneh aih hon tŏc bàc long ma 'noiq.

20 “Boc Plình ùh cađac mangai lem jang,
hadai ùh jùp đò mangai ngang dù.
21 Chuaq jah broq ca hacùng ìh do lem bùi;
blìa hacùng ìh hloh bàu brêu lem bùi.
22 Can camaih glom wì mangai ma git ca ìh;
hnem traiq da mangai ngang dù jah 'bìq raliang đac.”

9

Jop Doi Ùh I Cabô Ta'ne Boc Plình wa Con Mangai

1 Èh Jop tèu hlài:
2 “Troq, 'màng aih au loq;
mahaq broq 'màng leq con mangai jah doi ta-atoq ŏi jang ngìa Boc Plình?
3 Tàng enh tarahen ca Boc Plình, Tàng Boc Plình bòch bình ngŏng bàu,
con mangai ùh jah tèu hlài nà leq.
4 Boc Plình rabiaq wa i cwìang itai dìq dŏng;
tajraq hlài ca Boc Plình i ca cabô jah catèm ùh?
5 Boc Plình don đac 'bài wang, wang ùh jah loq cleq;
Ta jò Haq nòih, Haq hacùp đac rôm wang.
6 Boc Plình broq ca taneh dalàc ra'nhùn enh xèm taneh,
wa 'bài jrang taneh dìq phai tadroq;
7 Haq thê mat mahì paq tŏc,
Haq gùp đac 'bài halŏng;
8 Cla Haq hlèch 'noh 'bài lòp plình,
Haq jôiq ti crŏng lai laq da diac raxìq.
9 Haq broq loh dìq ca halŏng: Halŏng Higàu Càn, Halŏng Mangai Penh,
Halŏng Gu Adrùh wa dìq ca halŏng cato pah 'ma ca mat mahì loh.
10 Haq broq bìac càn caiq, bèn 'nì loq ùh nui dìq,
bàc bìac halac bèn ùh nui rèn dìq.
11 Tàng Haq lam haten jang au, au ùh hnoq Haq;
Tàng Haq lam pagat ti ngìa au, au xôq ùh canao loq Haq.
12 Tàng Haq yŏc 'noh đac can rìh da mangai leq,
cabô ma hùa tàt Haq? Ùh i cabô hùa doi ca Haq: Chuaq broq cleq 'màng 'mat?
13 Boc Plình ùh dùi hlài dèh can nòih;
ngè càn caiq ta diac raxìq dìq hadai cùp gàu enh 'neq ca Chuaq.

14 “Ùh dùh dèh ca au, 'màng leq au hùa tèu hlài Haq
wa au ràih bàu leq đòiq tèu ca Haq?
15 'Nhac ca au jah tèu troq, au xôq ùh jah palem ca đađeh;
mahaq au toq waiq xìn Boc Plình ma hadrah au, xa-ŏch ca au.

16 Tàng au creo dang, wa Haq rùp bàu au,
au xôq ùh hùa lùi Haq tamàng bàu au, loq ùh.
17 Ma jah 'màng aih Haq jah broq bahùt càn đòiq jêh au,
pabàc tam habau ca au mahaq ùh i ca nen.
18 Haq ùh am ca au jò đòiq yŏc hlài dèh hòi hihèm,
mahaq broq ca au bình halùih bìac pagau pagùa.
19 Tàng anoi trong padren dêh, cô, Haq i cwìang itai!
Tàng anoi trong ta-atoq da Haq, cabô hùa kìan Haq?
20 'Nhac ca au ta-atoq, hacùng au jah ta'mòq tôiq ca au;
'Nhac ca au gêh tôm, Haq xôq jah pa'noh ca au i manoh amòng.

21 “Au ùh i tôiq, mahaq au ùh palem dađeh hòm,
au khìn đac dèh 'nhòng rìh.
22 Rìm ngai hadai hatìah ca dabau,
taiq 'màng aih au jah doi: ‘Haq jêh đac mangai lem hreo wa mangai ngang dù.’
23 Tàng bìac ranàc da'ngàc trùh jêh đac,
Boc Plình do taiq bìac baxa trùh ca mangai ùh i ca tôiq.
24 Taneh diac mùt ta tì mangai ngang dù;
Haq bàng đac mat 'bài cwan hadrah da crŏng taneh; tàng ùh xài Haq, èh ŏi i dèh bô?

25 “Can rìh au cwa renh yi hnao ca mangai 'ràng bàu;
cadàu mot ùh ngan hnoq xôq ramŏt,
26 cadàu renh tìah ca bong ri lam ta rayaq,
tìah ca cliang hadrùc rùp hanùm.
27 'Nhac ca au doi: Au jah cađac bìac hràng,
cađac hadrò mango, wìa lem bùi,
28 èh au yùq crè dìq ca bìac au jìq xa ma au ep chìuq,
ma jah 'màng aih au loq Ìh ùh baxŏng tôiq au.
29 Au xôq ep pòq dèh tôiq,
gleq au palep dèh ca dađeh đòiq palem dađeh broq cleq, 'ngwan leq?
30 'Nhac au hùm xam twiac hliang
wa 'nheo tì xam diac xang,
31 Ìh xôq 'mŏch au ta hàm jrùq,
trùh 'mòi eo cwàn au ji ramòt ca au.

32 “Ma jah 'màng aih Boc Plình ùh xài con mangai troi au,
đòiq au jah tèu hlài Haq wa adràc Haq loh tamàng bàu hadrah.
33 Ùh i Mangai ta'ne Boc Plình wa au
đòiq 'ràng ma haten ca dabau!
34 Au ngèh ca Chuaq dŏih long roi Haq khoi ca au,
wa can ramòt da Haq apaq broq hòm ca au crè.
35 Èh au jah doi, pi crè ca Haq,
mahaq manàiq au ùh jah 'màng aih.

10

Jop Mango Ca Bìac Boc Plình Broq

1 “Au khoi mech dèh ca can rìh;
au ca hloh bàu hràng ùh hêq;
au anoi 'noh bìac pagau pagùa da manoh au.
2 Au jah bòch Boc Plình: Xìn paq baxa au;
xìn pa'noh ca au loq taiq bìac cleq Chuaq ma ta'mòq tôiq ca au.
3 Chuaq lem manoh padit au 'mòh,
khìn đac bìac tì cla Ìh khoi broq loh,
èh mòiq manoh ca bìac pađim da mangai dù 'mòh?
4 'Mang aih Chuaq i mat xam chac xech,
èh ngan hnoq troi con mangai ngan 'mòh?
5 'Bài hì da Chuaq hadai rìh tìah ca 'bài hì da con mangai,
wa 'bài hanam da Chuaq hadai tìah ca 'bài hanam da con mangai 'mòh?
6 Gleq Chuaq ma chaq bìac dù da au, wa ti chèh waq ca jah hnoq tôiq lôi au?
7 'Nhac ca Chuaq khoi loq ca au ùh broq tôiq,

mahaq ùh i ca cabô jah dèch au claih enh tì Chuaq?

8 “Tì Chuaq khoi broq au, khoi mŏt loh chac au,
mahaq tì Chuaq wìh hlài raliang đac au!
9 Xìn Chuaq hmàng Chuaq khoi mŏt au xam taneh;
Gleq manàiq Chuaq enh broq au mùt hlài ta blo taneh?
10 Ma ùh xài Chuaq khoi ùc au tìah ca ùc sùa,
broq au loh ca nhin tìah ca 'benh sùa?
11 Chuaq khoi am ca au akia wa xech,
yŏc caxènh wa hwen tenh loh au.
12 Chuaq khoi am ca au can rìh, wa can xa-ŏch xam manoh loq waq;
bìac wèq ngan da Chuaq khoi wèq ban mahua yiang au.

13 “Mahaq Chuaq cadoc bìac cô ta manoh;
au loq bìac cô manoh enh da Ìh.
14 Tàng au broq tôiq, Chuaq jah ngan hnoq,
Haq ùh baxŏng tôiq da au.
15 Tàng au broq ngang dù, joq nan xa ca au!
Tàng au caq ŏi ta-atoq, au xôq ùh hùa ngoi gàu tŏc,
taiq au bình halùih bìac camaih
wa khoi canao loq bìac mango.
16 Tàng au ngoi gàu, tìah ca baco hlari, Chuaq ti axan au,
wa patô bìac halac càn caiq da Ìh đòiq tajraq hlài ca au.
17 Chuaq hloi hloi i nen đòiq tajraq hlài ca au,
pabàc tam can nòih ca au,
can jìq xa wa can xalep ta'boi dabau tiaq yôt au!

18 “Gleq Chuaq ma 'noh au loh khoi enh cliac miq au?
Au ngèh enh au khoi cachìt jò aih, èh ùh i ca mat leq hnoq au!
19 Ngèh enh 'nhòq lah i au,
clìh enh cliac miq loh hloi ta ralùng hanang!
20 'Bài hì da 'nhòng rìh au khoi ten dìq.
'Màng aih Chuaq ôi, xìn loh khoi ca au beq, đòiq au jah catèm toq 'biaq.
21 Adroi ca jò au loh lam trùh nòi au pi jah wìh hlài hòm,
aih nòi clam clôiq nòi dua 'mù da can cachìt.
22 Aih nòi clam clôiq ùh xao hnoq,
nòi can cachìt wèq cwìang, i toq can manhài ŏi ta aih,
'ngah hadai bu dàng clam clôiq.”

11

Xôpha Lech Ca Jop

1 Èh Xôpha, mangai Na-a-ma, tèu hlài:
2 “Ùh i mangai leq khòh tèu hlài mangai capoch bàc 'mòh?
Ma xài mangai capoch bàc èh jah doi haq ta-atoq?
3 Ma xài ìh catèh èh jah broq ca wì àt?
Jò ìh capoch halê, ma ùh i ca cabô lech ca ìh?
4 Taiq ìh khoi doi ca Boc Plình: ‘Au lem hreo
ŏi jang ngìa Chuaq.’
5 Mahaq ngèh enh Boc Plình hnài ìh, pèh hacùng Haq,
tajraq hlài ca bàu capoch da ìh,
6 ngèh enh Haq pa'noh ca ìh loq bìac jrùq hlèp da can khôn rabiaq!
Ma jah 'màng aih khôn rabiaq da Chuaq joq 'nàng jrùq hlèp. Manàiq cô, ìh ep loq,
Boc Plình hadrah yi biaq ca tôiq ngang dù da ìh khoi broq.

7 “Tàng ìh hamòt, ìh nui loq bìac jrùq hlèp da Boc Plình,
wa loq ro enh dalam Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng 'mòh?
8 Bìac khôn rabiaq da Boc Plình yi ha'nhèq ca plình,
ìh broq jah cleq? Yi jrùq ca nòi ralùng cachìt. 'Màng leq ìh jah loq 'nì dìq?
9 Bìac jrùq da Boc Plình yi càn ca plì taneh,
yi rùng ca diac raxìq.

10 “Tàng Boc Plình lam cwa rùp mangai, khoi èh 'noh hadrah mangai aih,
tah ta hnem tù, cabô hùa tàt Haq?
11 Ma jah 'màng aih Haq loq ca mangai leq bàu lem manoh dù.
Haq ngan hnoq tôiq lôi ma con mangai ùh jah loq.
12 Mangai blùng ùh wìa khôn rabiaq hadai tìah lùa brì ùh jah xa-ông loh con mangai.

13 “ 'Màng aih, tàng ìh padon dèh manoh tawìh ta Chuaq,
hnhu tì tangìa ta Chuaq, 'màng aih, tàng ìh padon dèh manoh tawìh ta Chuaq, dèch tì tangìa ta Haq,
14 Tàng i tôiq lôi ta tì ìh, phai cađac dìq hangai beq,
paq đòiq bìac ngang dù ŏi ta traiq ìh,
15 jò aih èh, joq 'nàng ìh jah ngoi mat tŏc,
manoh ìh ùh hìaq i xìt, ùh hìaq i teo, joq 'nàng jah cajap, ùh hìaq crè lèt cleq;
16 Ìh jah hèt đac bìac nan xa,
wa hmàng ca haq tìah ca diac ma hìu.
17 'Nhòng rìh ìh jah xreo 'ngah yi hnao ca jò 'ne hì;
can clam clôiq atìq èh jah loh tìah ca daxroq.
18 Èh ìh jah ŏi catèm taiq i bìac jah ngèh gòm;
jah wèq ngan pôn pah wa jah cùi padài catèm.
19 Ìh jah ca'nùng, pi i ca cabô broq ca ìh crè.
Bàc ngai jah chaq Ìh xìn bìac xôq ramŏt.
20 Mahaq mat mangai ngang dù jah lep tagah;
haq ùh i ca nòi mot;
wì haq toq ngèh gòm bìac pat hihèm pulùch.”

12

Jop Lech ca 'Bài Bua Haq

1 Èh Jop tèu hlài hòm:
2 “Joq 'nàng pì mangai can khôn rabiaq,
jò pì cachìt pì 'ràng hloi can khôn rabiaq aih!
3 Mahaq au hadai i can khôn rabiaq troi pì,
au ùh thùa cleq pì;
cabô ma ùh loq bàu pì khoi doi aih?

4 “Au khoi wìa mangai đòiq ca bua au do;
'nhac ca au khoi waiq dang Boc Plình, èh Boc Plình khoi tèu au!
Mangai ta-atoq, mangai gêh tôm khoi wìa bàu do wa bàu jù lê.
5 Mangai catèm khìn đac mangai glàm bìac ranàc;
can ranàc loh ca mangai leq khoi lia tacro!
6 Hnem traiq da mangai atùng jah can padrŏng,
'bài mangai taleoq Boc Plình jah ŏi catèm,
mahaq Boc Plình xôq am ca wì haq bàc dahwèq.

7 “Mahaq ìh bòch ngè rôm beq, wì haq jah patô ca ìh,
bòch 'bài chìm beq, wì haq ta'mon ca ìh.
8 Loq ìh anoi ca taneh, haq jah hnài ìh;
anoi ca 'bài ca ta diac raxìq, wì haq jah ta'mon ca ìh loq.
9 Dìq ca 'bài ngè cô,
ngè leq ma ùh loq Chuaq khoi broq loh dìq bìac cô?
10 Haq cadop wê ta tì can rìh da rìm ngè rìh
wa hihèm da con mangai hadai ŏi ta tì Haq.
11 Don ma ùh loq hadro bàu capoch,
hacùng ma ùh loq mòn ca dahwèq caq 'mòh?
12 Mangai craq jah i can khôn rabiaq,
mangai halình jah i can 'nì loq.

13 “Mahaq toq Boc Plình i can khôn rabiaq wa cwìang itai,
can loq 'nì wa bàu rabiaq dìq ŏi ta Haq.
14 Haq raliang đac, mangai ùh jah broq hlài;
Haq clêh mangai leq, ùh i ca cabô i cwìang lêh ca'naih.
15 Haq tàt diac mè, taneh croh crenh;

Haq ca'naih mè, diac bình halùih ta crŏng taneh.
16 Haq i cwìang itai wa i khôn rabiaq;
Haq wèq cwìang mangai lac trong wa mangai ma broq ca wì lac trong.
17 Haq 'nong 'bài mangai tah bàu lam ùh tŏc jai;
broq ca 'bài cwan hadrah loh ca blùng.
18 Haq lêh đac caxi wèq cwìang da 'bài bùa,
wa yŏc caxi nìt càt ca'nam wì haq.
19 Haq rùp 'nong 'bài pajàu tah ta hnem tù,
khèa đac 'bài mangai khoi wèq cwìang bàc hanam.
20 Haq bahnhung đac bàu capoch da mangai ma đang ca bèn lùi canòm,
broq ca mangai craq loh ca hnhung ca can rabiaq.
21 Haq ta'mòq can camaih ca mangai ma gù craq,
dŏih caxi ca'nam enh mangai i can dêh.
22 Haq pa'noh bìac jrùq hlèp ta nòi clam clôiq,
broq ca can clam loh ca 'ngah.
23 Haq broq ca 'bài Diac ta crŏng taneh padrŏng can,
hi khoi raliang đac;
Haq parùng aniang ca 'bài Diac ta crŏng taneh, hi khoi wì 'bìq 'nong 'noh khoi ca Diac cla.
24 Haq bahnhung đac can khôn rabiaq loh khoi enh 'bài mangai broq gàu ta crŏng taneh,
broq ca wì lam lac ta đùng wang wê, nòi ùh i trong lam.
25 Wì rawò lam ta clam clôiq, ùh i ca can 'ngah,
Haq broq ca wì cro yòng tìah ca mangai bù.

13

Jop Doi Bàu Capoch Da Bua Haq Tìah ca Blo Tanùh

1 “Cô, mat au khoi hnoq dìq bìac aih,
don au khoi tàng wa au khoi 'nì loq.
2 Bìac leq pì loq, au hadai khoi loq;
Au ùh thùa pì.
3 Mahaq au enh bòch Boc Plình ma I Cwìang Itai Dìq Dŏng,
ngèh enh ca jah palem dađeh ca Haq.
4 Mahaq phàn pì mangai 'bài mangai amòng 'nùt;
Dìq dŏng thài jreo ùh loh cleq.
5 Ngèh enh pì ŏi hatenh.
Aih can khôn rabiaq pì jah broq!
6 Tamàng bàu au palem dađeh beq,
wa ha'miang ngan trong hacùng au tarahen.
7 I joq pì hùa capoch bàu ùh ta-atoq ca Boc Plình?
Pì hùa capoch 'nùt ca Haq 'mòh?
8 Pì enh gen can enh ngìa ca Boc Plình?
Pì tarahen am ca Haq 'mòh?
9 Pì jah bùi manoh jò Haq hadrah pì ùh?
Loq pì enh 'nùt Haq 'màng ca pì 'nùt con mangai 'mòh?
10 Haq baxa pì joq 'nàng,
tàng pì broq gen can tiaq trong hlèp.
11 Can 'ngah 'ngai Haq ma ùh broq ca pì crè
wa can cwìang itai da Haq ma ùh broq ca pì yùq 'mòh?
12 Bàu capoch khôn rabiaq da pì bu dàng blo tanùh;
Bàu palem dađeh da pì xùang padah bu dàng cabi xam taneh nhin.

13 “ 'Màng aih hatenh beq, wia khoi ca au beq,
đòiq au jah capoch, èh đòiq bìac cleq trùh ca au, au jah chìuq dìq.
14 Gleq au ma cap dèh xech
wa tamùa dèh can rìh 'mòh?
15 'Nhac ca Chuaq jêh đac au,
au xôq canòm ca Chuaq;
Mahaq au xôq palem can rìh dađeh ŏi jang ngìa Chuaq.
16 Bìac aih raq bìac jah dèch au;
Ma jah 'màng aih mangai ùh lùi i Boc Plình, ùh hùa trùh yòng jang ngìa Chuaq.
17 Tamàng ma geo bàu au beq,

don pì tamàng bàu anoi paro beq.
18 Au khoi anoi pa'noh dìq bìac au ma 'bìq kìan;
au loq au ùh 'bìq hadrah i tôiq.
19 Ŏi i ca cabô tarahen ca au ùh?
Manàiq cô au ŏi hatenh gòm cachìt.

20 “Waiq xìn Chuaq broq ca au baiq bìac,
èh au pi hìaq ti mot ca hadrò Chuaq.
21 Xìn Chuaq dŏih tì Chuaq khoi ca chac au,
wa dŏih can yùq crè khoi ca au đòiq au pi hìaq yùq crè ca Ìh hòm.
22 Khoi èh creo ca au beq, au tèu;
Loq đòiq au capoch ca Ìh adroi, èh Chuaq padreo hlài bàu ca au.
23 Bìac ngang dù wa tôiq lôi au bàc toq leq?
Xìn Chuaq am ca au loq dèh bìac broq tôiq wa tôiq lôi au.”
24 Gleq Chuaq ma cadoc dèh hadrò,
èh ngan au tìah ca mangai tagit ca Ìh?
25 'Màng leq Chuaq enh pa'nhùq mòiq hadrang hla 'nang 'bìq cayeo broq tarìt
wa hnan rùp tacònh hri croh 'mòh?
26 Ma jah 'màng aih Chuaq ta'mòq ca au bìac pagau pagùa;
au ep pòq dèh tôiq au broq jò ŏi radam.
27 Ìh clang jènh au, ha'miang ngan rìm trong au lam,
wa loq rìm teo da jènh au khoi lam.

28 “Chac au loh ca bùc bach 'màng ca long khoi bùc,
'màng ca mòiq blah eo 'mài damang khoi cap hyah.

14

Jop Pa'noh Bìac Xalep Da Con Mangai
1 “Con mangai clìh enh cliac miq,
rìh đò toq 'biaq hì, bình halùih bìac xa lep.
2 'Nhòng rìh da con mangai 'màng ca riang đah,
khoi èh 'bìq tagoh đac; lam cwa 'màng ca 'mù, ùh jah ŏi dùnh.
3 Gleq Chuaq ma ŏi hèm trùh ca con mangai 'màng aih
wa ŏi enh hadrah haq?
4 Cabô jah yŏc bìac amùa, broq đòiq jah lem hreo ùh?
Ùh i mòiq ngai leq!
5 'Bài hì da 'nhòng rìh con mangai Chuaq khoi pajaq đòiq,
'bài khê hanam dìq ŏi ta Haq, acang Chuaq hadai khoi pajaq, đòiq con mangai ùh jah lam cwa.
6 Xìn Chuaq apaq ha'miang ngan đòiq con mangai jah padài;
'màng ca mangai abroq caq cùng broq khoi xèq dèh ca hì èh jah padài.

7 “ 'Ma jah 'màng aih 'nhac ca long khoi 'bìq cau,
èh xôq ŏi hon òn, ùh hêq ca plôh hamŏng,
8 'nhac ca riah haq khoi tagôi ta taneh,
xèm haq cachìt ta blo taneh,
9 bu i hòi diac, tajòi 'mòi haq plôh ramŏt,
wa loh hamenh 'màng ca long neo hon.
10 Mahaq con mangai, jò hi cachìt èh pi tadroq,
wa hnhung dŏng dìq; con mangai pat hihèm, khoi èh lam ta leq?
11 Tìah ca diac ta 'bau jò khoi dìq,
wa tìah ca diac cròng xŏt wa croh,
12 hadai 'màng aih, con mangai hi ca'nùng ti ha'neq èh pi yòng trùh jò lòp plình hech đac,
wa ùh i ca cabô jah broq ca haq rìu enh cùi.

13 “Ôi, ngèh enh Chuaq cadoc au ta ralùng hanang,
bàng hlèp au trùh jò Chuaq khoi brêh ca nòih, pajaq đòiq ca au jò, khoi èh hmàng hlài ca au!
14 Tàng mangai cachìt, haq jah rìh hlài ùh?

Rìm hì toq tagah lep gòm trùh jò au jah mùt cachìt èh rìh hlài.
15 Chuaq jah creo ca au, au jah tèu hlài;
Chuaq jah hmàng trùh dèh ca bìac da tì Ìh broq loh;
16 Mahaq manàiq, Chuaq rèn tang cadiang au lam,
hi ngan 'bài tôiq lôi au;
17 'Bài tôiq au khoi tah đòiq ta mòiq toq ayôp càt ngah,
Chuaq jah bàng hlèp tôiq lôi da au.

18 “Mahaq, 'màng ca bôi wang ralàih loh blo,
hmu daxìch khoi dèh ca nòi,
19 Tìah ca diac hìu broq mon ca hmu wa diac càn bahìu đac blo taneh;
hadai 'màng aih, Chuaq bahnhung đac bìac ngèh gòm da con mangai.
20 Chuaq jêh con mangai, khoi èh con mangai loh lam;
Chuaq tablòq hadrò con mangai xam can cachìt, wa drùh đac con haq loh lam khoi ca mangai rìh.
21 Con caiq haq jah padèch, mahaq haq ji ùh 'nì,
loq wì haq 'bìq loh ùh nèn, haq ji ùh canao loq.
22 Haq toq loq dèh ca can jìq xa dađeh,
toq crò hmoi ca dađeh.”

15

Ê-li-pha Doi Jop I Manoh Catèh

1 Èh Ê-li-pha, mangai Têman tèu hlài:
2 “Ùh xài mangai khôn rabiaq khòh yŏc bìac 'nì loq tèu xam bàu 'ngwan 'mòh?
Ìh toq capoch bàu dech 'ngwan tìah ca cayeo hlôi!
3 Ùh xài haq khòh yŏc bàu tarahen dech 'ngwan,
xam bàu ùh i ca lòiq cleq đòiq palem dađeh 'mòh?
4 Joq 'nàng ìh khoi cađac bìac loq crè ca Boc Plình
wa ngan ùh loh cleq bìac hèm haboq ŏi jang ngìa Haq.
5 Taiq ìh i tôiq, aih hnài hacùng ìh capoch
wa ìh ràih yŏc rapet gô pla.
6 Hacùng cla ìh ta'mòq tôiq ca ìh, ùh xài ca au;
blìa hacùng ìh anoi hlài blàq cla ìh.

7 “I joq ìh jah xa-ông loh adroi dŏng ùh?
Ìh khoi jah broq adroi ca i rôm wang ùh?
8 Ìh jah tàng Bìac hatình hlèp da Boc Plình 'mòh?
Ma toq ìh ma i can rabiaq 'mòh?
9 I bìac cleq ìh loq ma nhèn ùh loq 'mòh?
I bìac cleq ìh 'nì ma nhèn ùh 'nì 'mòh?
10 Ta bèn cô hadai i mangai khoi co gàu, khoi craq,
khoi yi càn hanam ca baq ìh.
11 Bìac alòng da Boc Plình, wa bàu capoch habùat da Haq,
bìac aih ìh hnoq 'nhòq tôm tàu 'mòh?
12 Gleq manàiq ìh ma hèm manhài?
Gleq mat ìh hyòp hyap ùh ngan ro?
13 Taiq nen leq ìh yŏc manoh tajraq hlài ca Boc Plình,
wa broq ca bàu 'màng aih loh enh hacùng ìh?

14 “Con mangai aih cleq ma jah hadròih?
Mangai xa-ông loh enh gu cadrì broq 'màng leq jah ta-atoq?
15 Cô, tàng 'bài 'bình plình hadròih da Boc Plình xôq Boc Plình ùh lùi canòm,
trùh 'mòi 'bài calõih plình hadai ùh lem hreo ŏi jang ngìa Haq,
16 ùh dùh dèh ca mòiq ngai mangai amùa amech wa hech hoch,
con mangai ma ôq can ngang dù tìah ca ôq diac!

17 “Au hnài ìh, ìh tamàng oq;
au ta'mon hlài ca ìh bìac au khoi hnoq,
18 bìac mangai rabiaq khoi anoi 'noh,
ùh cadoc cleq enh 'bài boc yaq,

19 jò Boc Plình am ca wì taneh,
ùh i ca mangai diac 'noiq jah mùt ŏi ta wì haq.
20 Mangai ngang dù loq jìq xa ta manoh lùch ca 'nhòng rìh haq;
i bàc hanam xa lep jah loh ca mangai broq padit padiang.
21 Don haq tàng yôt atêh crè ramòt;
'nang jò catèm, mangai broq raliang tùh ta haq.
22 Haq hèm haq ùh nui claih ca nòi clam clôiq,
wa i chang gùm ti rinh jêh đac haq.
23 Haq lam jang cô trùh jang tau chaq dahwèq caq,
bòch: Dahwèq caq ŏi ta leq? Haq loq ca hì clam clôiq khoi haten ca haq.
24 Bìac mango chàu wa can jìq xa broq ca haq crè yùq,
ùc 'noh ca haq 'màng ca bùa 'noh lình glàm jêh.
25 Taiq haq khoi dèch tì tajraq hlài ca Boc Plình,
wa padèch dađeh enh ngìa ca Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng.
26 Haq canòm dèh ca khìan càn,
pagang ranŏng tùh mùt ta Boc Plình;

27 “Taiq haq khoi broq pabech dèh hadrò,
broq dèh ca baiq pah cabŏng êh xam bech.
28 Haq rìh ta 'bài phôq khoi raliang,
hnem wì khoi cađac, hnem ten tacro.
29 Haq ùh jah padrŏng can;
cùng hang haq hadai ùh jah ŏi dùnh, xôxech haq ùh jah rùng anàh.
30 Haq ùh nui jah claih ca nòi clam clôiq;
pla ùnh broq ramŏt haq hŏnh, wa hòi enh hacùng Chuaq 'nong haq lam hnhung.
31 Mangai ngang dù ùh khòh canòm ca cùng hang hù hnhung,
'nùt ca dađeh; ma jah 'màng aih bìac hù hnhung aih cùng baha ca haq.
32 Haq jah nhàn yŏc bìac aih gêh tôm adroi ca hì pajaq ca haq,
wa hamenh rêq haq xôq ùh jah jìang lem.
33 Haq tìah ca long nho hadrùih plì ŏi nga;
tìah ca long ôliu riang ùh top.
34 Taiq mangai ùh lùi Boc Plình, wì ùh i ca con,
ùnh jah cheo đac hnem traiq da mangai nhàn wa mangai am cùng hang đòiq rŏt manoh.
35 Wì pađim bìac 'mèq, xa-ông loh bìac ngang dù,
manoh wì padon 'noh toq bìac 'nùt.”

16

Jop Tèu Dèh 'Bài Bua Ừh Alòng

1 Èh Jop tèu:
2 “Au tàng bàu 'màng aih khoi bàc yàng;
pì dìq dŏng 'bài mangai lam alòng, mahaq ùh alòng cleq.
3 Bàu 'ngwan cô ùh 'nì dìq 'mòh?
Bìac leq parông pì tèu hlài au 'màng aih?
4 Tàng pì glàm bìac ranàc 'màng ca au manàiq, au hadai jah capoch troi pì;
au hadai i dua capoch hloh bàu troi pì, wa ngu ngìu gàu ca pì.
5 Mahaq au jah yŏc hacùng au đòiq parông manoh pì jah dêh,
bàu au alòng jah payeo can jìq pì.

6 “ 'Nhac ca au capoch, can jìq au xôq ùh dìq;
'nhac ca au hatenh, can jìq xôq ùh loh khoi ca au.
7 Mahaq manàiq, Boc Plình broq ca au lep tagah;
Chuaq broq raliang dìq ca cadraq au.
8 Chuaq khoi broq ca akia au 'nhinh 'nhŏn,
chac ragìq da au patô can nan xa da au.
9 Can nòih Chuaq hnan au wa hich au; Haq cadrit hanenh tagit ca au;
mangai ma git ca au paglang mat ngan au
10 Wì hah hacùng halê au, tep tabŏc rai khìn đac au;
wì gop dabau tajraq hlài ca au.
11 Boc Plình khoi jao au ca mangai pòq tôiq lôi;
'Mùt au ta tì mangai ngang dù.

12 Adroi au đang rìh i catèm wa lem bùi, tajòi 'mòi Haq raliang ralàc au;
Haq cadop ranŏng au, hwenh au padah tang ha'nech; Haq đòiq au broq nòi axràm penh panenh.
13 'Bài rang panenh Haq dudan ca au;
Haq penh hlùh plì crŏng au xam manoh ùh xa-ŏch;
Haq ùc đac mat clèm au ta taneh.
14 Haq jêh au loh habau, habau cô ratam ca habau tau,
glàm jêh au tìah ca mangai tanuq dêh.

15 “Au khoi jìp bai briang broq eo caxùnh ti akia;
catùh can catèh mùt ta blo taneh.
16 Hadrò au gòh dùm taiq au hmoi,
canình mat au loh ca gam gôiq,
17 'nhac ca tì au ùh broq bìac ngang dù,
wa bàu au waiq khàn lem hreo.

18 “Ôi taneh, apaq catùh mahem au!
Xìn apaq tàt bìac creo dang da au.
19 Jò cô raq, i Chuaq ŏi ta Diac Plình anoi hlài palem ca au;
wa i mòiq Ngai ŏi ta'ne Boc Plình wa au, ŏi ta nòi ha'nhèq.
20 'Bài bua au palèu halê au,
mahaq au hmoi loh diac mat waiq dang Boc Plình.
21 Ôi! Ngèh enh mangai jah waiq xìn Boc Plình
tìah ca mangai xìn dèh bua!

22 “Ma jah 'màng aih ŏi toq 'biaq hanam hòm hêq,
au jah lam trong ma au pi jah wìh hlài.

17

Jop Doi: Mangai Loq Jù Lê Haq

1 “Mahua yiang au mango dìq jaq;
'bài hì da au cô èh dìq; ralùng hanang khoi gòm đòiq au!
2 'Bài mangai do lê dudan ca au,
mat au hnoq wì taleoq ca au.

3 “Xìn Chuaq am hnoq joq 'nàng Ìh wèq ban au, ma jah 'màng aih enh gùng ca Chuaq cabô jah yòng wèq ban au?
4 Chuaq broq ca manoh wì ùh jah loq 'nì,
taiq Chuaq ùh enh padèch wì ha'nhèq.
5 Mangai leq ta'mòq tôiq dèh ca bua taiq jah cùng baha,
con caiq haq hlat taiq ùh i dahwèq caq.

6 “Mahaq Boc Plình broq ca au loh bìac đòiq wì jù lê;
wì gahiac cachôh ta hadrò au.
7 Mat au loh ca pònh taiq au mango hrìn;
jènh tì au dìq ragìq broq ca au bu dàng 'mù.
8 Mangai lem jang ngan au, èh hamàih;
mangai ùh i ca tôiq jah nòih ca mangai ngang dù.
9 Mahaq mangai ta-atoq jah cajap dèh ta trong cla;
mangai i tì lem hreo rai èh rai jah tadêh.

10 “Dìq ca pì phai i bàu rahen yi ragài hòm beq;
mahaq au hnoq ŏi ta pì ùh i ca mangai leq rabiaq.
11 'Nhòng rìh au cô èh dìq, trong hèm ca broq da au cô èh raliang,
trong au ngèh gòm èh lùch.
12 Wì doi damang loh dahì; ŏi jò clam clôiq,
wì doi can 'ngah ten trùh.
13 Tàng au gòm canòm ca ralùng hanang broq hnem au,
au roh đòiq dèh jùang au ta nòi clam clôiq;
14 Tàng au creo ca ralùng hanang: ‘Ìh baq au,’
wa doi ca hrai: ‘Pì miq’ wa ‘daq cadrì da au,’

15 'màng aih èh bìac au ngèh gòm canòm ŏi ta leq?
Cabô jah hnoq bìac ngèh gòm da au ta leq ùh?
16 Jò au jah padài ta blo taneh,
èh bìac gòm canòm jah loh ta ralùng hanang tiaq au.”

18

Binđat Patô Bìac Mangai Ngang Dù

1 Èh 'Binđat mangai Sua, tèu hlài:
2 “Ìh capoch dùnh dàng leq hòm?
Ìh phai hèm ngan beq, khoi èh bèn ta anoi hòm.
3 Gleq ma ngan nhèn tìah ca ngè rôm
wa blùng ŏi jang ngìa ìh?
4 Ìh xah dađeh loh ca hyah taiq ìh nòih;
ma taiq ìh èh plì taneh loh ca pi i ca mangai ŏi,
wa hmu daxìch khoi dèh ca nòi haq ùh?

5 “Joq 'nàng can 'ngah da mangai dù jah pat đac,
pla ùnh haq pi xreo 'ngah hòm.
6 Can 'ngah ta traiq haq loh ca clam,
đen haq jah pat ti cla haq.
7 Cadiang tadêh da haq jah loh ca ìuq,
'bài trong tình pađim da cla haq raq ca'nhùt cla haq.
8 Taiq jènh haq 'mùt cla haq mùt ta hlàm;
haq cadiang lam clìh ta hàm.
9 Rahlàp clìh tùc lùnh jènh haq,
haq 'bìq mùt ta rahoch.
10 Caxi rahoch ŏi hlèp ta taneh gòm haq,
trom ralŏc ŏi hlèp ta trong lam đòiq hi rùp haq.
11 Bìac ramòt ŏi dudan pôn pah broq ca haq yùq crè;
bìac ramòt hnan tiaq haq trùh lùnh jènh.
12 Padren hiwa haq loh ca ìuq taiq haq pangot wa croh ranŏng,
bìac ranàc gòm rap haq.
13 Can hinìq da chac haq broq raliang đac akia haq;
con ramua da can cachìt lŏn hnhung ca caxènh haq.
14 Haq 'bìq dŏt đac loh khoi ca hnem traiq haq,
aih nòi haq jah canòm nhò; khoi èh haq 'bìq 'ràng trùh ca bùa da bìac ramòt.
15 Mangai ùh ŏi pah haq jah ŏi ta traiq haq,
dahwèq ngèq tôq jah rai ta nòi haq ma ŏi.
16 Enh 'neq riah haq croh, enh 'nhèq hamenh haq 'bìq coh loh ca hŏnh.
17 Bìac bahmàng hlài da haq 'bìq hnhung đac khoi ca crŏng taneh,
hiniq haq ùh jah ràu trùh ta crŏng taneh.
18 Haq 'bìq hnan đac loh khoi enh nòi 'ngah mùt ta nòi clam,
wa wì đùa 'noh đac haq loh khoi ca mangai rìh.
19 Haq ùh jah i con xau ta jàn cla haq,
hadai pi i ca cabô rìh ŏi ta nòi haq ma ŏi.
20 'Bài mangai ŏi pah mat mahì mùt jah hamàih ca hì da haq,
wa mangai pah mat mahì loh 'bìq hidròt dìq jaq.
21 Joq 'nàng, aih nòi ŏi da mangai ngang dù,
wa aih nòi da mangai ùh 'nì ca Boc Plình.”

19

Jop Ngèh Gòm Waq ca Hnoq Yiang Rŏt Dèch Haq

1 Èh Jop tèu hlài:
2 “Pì broq ca au chìuq jìq xa
wa padit au xam bàu capoch dùnh dàng leq hòm?
3 Khoi 10 yàng pì jù lê au;
pì ùh 'nì camaih jò broq ùh troq ca au.
4 Tàng au joq 'nàng khoi broq tôiq 'màng leq,
tôiq aih xôq tôiq da au.
5 Tàng pì joq 'nàng enh padèch dađeh tajraq hlài ca au,

wa enh patô ro bìac 'mèq da au,
6 'màng aih, pì ep loq cla Boc Plình khoi broq ùh troq ca au,
Haq khoi tang hlàm Haq dudan ca au.

7 “Tàng au creo dang: Jùp đò au beq!
Mahaq ùh i cabô rùp bàu au. Au creo xìn dèch au, mahaq ùh i ca bìac ta-atoq leq trùh ta au.
8 Chuaq broq pagia tàt trong au, au ùh jah lam cwa;
Chuaq đòiq can clam clôiq ŏi ta trong au lam.
9 Chuaq khoi dŏih đac 'ngah 'ngai da au,
wa dŏih đac cadoh 'ngah lem loh khoi enh gàu au.
10 Chuaq khoi pacro au rìm pah,
wa au loh ca hnhung;
Haq bùiq đac bìac au ngèh gòm 'màng ca bùiq đac long tabùiq xam riah.
11 Chuaq hadai loh nòih ca au,
ngan au tìah ca mangai tagit ca Haq.
12 'Bài lình Haq khoi adràc dabau lam broq trong đòiq glàm jêh au,
wa broq traiq dudan ca traiq au.

13 “Chuaq khoi broq ca 'bài oh daq au hangai ca au,
wa 'bài mangai canao ca au loh ca mangai pi canao ca au.
14 Oh daq au dìq khoi cađac au,
'bài mangai bua au dìq khoi hèt ca au.
15 'Bài mangai ma ŏi ta hnem au wa 'bài hapŏng cadrì ngan au bu dàng tamoi ùh canao;
ŏi jang ngìa wì, au bu dàng mangai enh Diac 'noiq.
16 Au creo ca hapŏng au, mahaq haq ùh tèu,
'nhac ca au yŏc bàu waiq xìn dang haq.
17 Hòi gahà au broq cadròt ca mai au,
wa au bìac ramòt ca oh daq au.
18 Trùh 'mòi 'bài con 'yoh hadai khìn au;
tàng au yòng, wì capoch halê au.
19 Dìq ca bua au ramòt ca au,
'bài mangai ma au loq waq khoi tawìh tajraq hlài ca au.
20 Caxènh au top ca akia wa xech au,
au jah ŏi rìh toq akia glom hanenh.

21 “Ôi 'bài bua au, xa-ŏch ca au dìq, xa-ŏch ca au dìq!
Taiq tì da Boc Plình khoi jêh au.
22 Gleq pì ma ŏi padit padiang au tìah troi Boc Plình broq;
pì padit baxa ca au dàng aih 'nhòq hêq 'mòh?

23 “Ôi, ngèh enh ca bàu au jah achìh hlài!
Ùac aiq waq jah achìh 'mùt ta sech!
24 Yŏc long achìh xam mem wa tanàm,
achìh 'mùt ta hmu đòiq jah ŏi trùh hloi hloi!
25 Phàn au, au loq Chuaq ma Rŏt Dèch Hlài au xôq ŏi rìh,
trùh hì pulùch Haq yòng ta crŏng taneh đòiq jah palem ca bìac au.
26 Atìq ca jò akia au khoi 'bìq raliang, mahaq au xôq ngèh enh,
xam chac hamac cô, ngan hnoq Boc Plình.
27 Cla au jah hnoq Haq, mat au jah ngan Haq,
ùh xài mat mangai 'noiq;
manoh au loq enh wa ngèh gòm hì aih jah renh trùh.

28 “Tàng pì hatình: Bèn jah padit padiang haq hòm,
aih bìac haq 'bìq baxa taiq tôiq cla haq,
29 èh ep crè ca mùh chang gùm,
taiq can nòih da pì đang ca baxa xam chang,
đòiq ca pì jah loq hì hadrah khoi haten.”

20

Xôpha Doi Mangai Dù Ùh Jah 'Blêq

1 Èh Xôpha mangai Na-a-ma tèu:
2 “Taiq nen hèm manhài ta manoh au,
wa taiq bàu aih, manoh au tadroq ta chac au.
3 Au khoi tàng bàu trech broq ca au camaih;
wa manoh loq tàng da au parông au tèu hlài.

4 “Ìh i loq enh 'nhòng calah nèh,
enh jò baxèm broq loh con mangai ta crŏng taneh,
5 èh bìac jah ta'blêq da mangai ngang dù ùh dùnh,
wa bìac lem bùi da mangai ùh lùi Boc Plình mòiq rahyàc raq hêq.
6 'Nhac ca bìac haq catèh tŏc trùh ta plình,
wa 'nhac ca gàu haq achùq 'mòi yùc,
7 Haq cachìt hnhung hloi hloi tìah ca ìch tèm đac;
'bài mangai khoi lah hnoq haq jah bòch: Haq ŏi ta leq?
8 Haq jah pan hnhung đac tìah ca bìac apô hnoq,
ùh i cabô chaq hnoq haq; haq hnhung đac 'màng ca bìac cùi apô hnoq damang.
9 Mat ma khoi lah hnoq haq, èh pi jah hnoq hòm haq;
nòi haq ŏi hadai pi blèch ngan haq.
10 Èh mangai pa jah baxa padit con caiq haq,
wa con caiq haq ep đèn hlài cùng hang ma haq khoi yŏc.
11 Caxènh haq 'nhac ca bình padren jò ŏi thì;
mahaq jah ca'nùng pajùm ti haq ta blo taneh.

12 “ 'Nhac ca bìac dù broq ca hacùng haq nhim;
wa 'nhac ca bìac aih hlèp enh 'neq ca rapet haq,
13 Haq ùh cachôh đac,
mahaq bàm hlài ta hacùng haq;
14 Jò mùt ta cliac, dahwèq caq jah wìa nŏc đùc da bìh tùa ta cliac haq.
15 Haq lŏn cùng hang, khoi èh hac hlài;
Boc Plình 'noh đac bìac aih loh khoi enh cliac haq.
16 Haq trôt nŏc bìh tùa;
mahaq rapet bìh plŏng jêh đac haq.
17 Haq ùh jò leq jah nhàn yŏc diac xùt
sùa wa ramaq hìu loh tìah ca cròng diac.
18 Haq ep am hlài dahwèq da bìac haq ma broq, ùh jah lŏn bìac aih;
ep đèn hlài tiaq jaq haq khoi broq, ùh jah hùang cùng hang aih.
19 Taiq haq khoi padit padiang wa cađac hèt mangai pa,
tablah yŏc hnem haq ùh broq.

20 “Taiq cliac haq ùh loq panàc,
'màng aih ùh i ca cah cleq haq enh waq ma jah claih khoi ca tì haq.
21 Ùh i ca cleq ŏi atìq ca haq yŏc;
taiq 'màng aih bìac padrŏng da haq ùh jah cajap dùnh.
22 'Nang jò tàu tìa dìq jaq, haq loh ca nan no; bìac nan xa càn jah ta-ùc ti haq.
23 Jò haq caq panàc,
Boc Plình ùc 'noh can nòih ta haq jò haq 'nang caq.
24 'Nhac ca haq mot claih ca ranac xam mem,
panenh xam đùng jah penh hlùh haq.
25 Haq dŏt rang panenh loh khoi enh crŏng haq;
mùh rang chah dŏt khoi enh clèm haq; i bìac ramòt loh ca haq.
26 Dìq ca cùng hang canaq 'bac da haq jah 'bìq tèm đac ta clam clôiq khoi padon đòiq;
ùnh ma ùh ep hlôi jah bùh haq; mangai ma ŏi xrong ta traiq haq jah 'bìq bùh đac dìq dŏng.
27 'Bài lòp plình jah pa'noh da haq bìac dù;
taneh jah yòng tajraq hlài ca haq.
28 Dahwèq ta hnem haq 'bìq 'nong lam hnhung dìq dŏng,
cùng hang haq jah bahìu đac ta hì loh nòih da Chuaq.
29 Aih bìac Boc Plình ma padon đòiq ca mangai ngang dù, phàn aih cùng hang Boc Plình pajaq am ca haq.”

21

Jop Anoi Boc Plình Jah Hadrah Mangai Dù

1 Èh Jop tèu:
2 “Pì tamàng ma geo bàu au anoi beq;
aih raq trong pì jah alòng au.
3 Àt đò ca au beq, đòiq au capoch;
hi khoi ca au capoch, èh pì jah do halê ca au.

4 “Phàn au, au khoi mamùc ca con mangai 'mòh?
Au ùh jah i manoh nòih 'mòh?
5 Hamrìh ngan au wa tamàng beq èh pì jah hamàih;
yŏc tì bàng dèh hacùng beq.
6 Jò au hèm trùh, tajòi 'mòi au hidròt,
au tarìt tariang.
7 Gleq mangai ngang dù jah ŏi rìh,
rìh trùh craq, èh wìa mangai i cwìang?
8 Wì haq ngan hnoq dèh xinoi yòng cajap,
wa con xau wì haq hagao ŏi jang ngìa wì haq.
9 Hnem wì haq jah catèm, ùh crè cleq,
long roi da Boc Plình ùh lah blai chac wì haq.
10 'Bo calô wì loh adrech ùh hìaq thìuq,
'bo can wì xêh ùh hìaq ralech.
11 Wì haq am dèh con 'yoh loh lam pagôq tìah ca calùh trìu,
wa con caiq wì haq baxùh ca dabau.
12 Wì haq calêu tiaq atêh broc wa clùng 'yoh wa lem bùi tiaq atêh taliaq.
13 Wì haq rìh dìq jaq xùang tiaq dèh bìac can padrŏng ta 'nhòng cla;
khoi èh ta'ngàc wì loh ta ralùng hanang.
14 Wì haq doi ca Boc Plình: Ìh wia hangai ca nhèn beq,
ma jah 'màng aih nhèn ùh ngèh enh loq 'nì trong da Ìh.
15 Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng, Haq cabô ma nhèn ep patìh ca Haq?
Tàng nhèn creo dang Haq, nhèn jah i lòiq cleq?
16 Ngan cô, bìac can padrŏng jah taiq cla wì haq ùh?
Mahaq au wia hangai ca bàu hèm 'màng aih.

17 “Toq leq yàng đen mangai dù pat wa bìac ranàc ùc ta wì haq?
Jò Boc Plình nòih, Haq raliang đac 'bài mangai aih.
18 Wì haq tìah ca hri 'bìq cayeo hlôi,
wa tìah ca manùh tarŏng jò bahùt trùh.
19 Pì doi: Boc Plình yŏc bìac baxa wì haq đòiq bla èh baxa con caiq wì haq.
Mahaq au doi xìn Boc Plình ta'mòq ca cla haq raq đòiq haq loq ca bìac dađeh khoi broq.
20 Đòiq mat cla haq hnoq dèh bìac haq raliang wa ôq can nòih da Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng.
21 Ma jah 'màng aih jò 'nhòng rìh da haq khoi dìq,
haq ùh hèm trùh cleq ca bìac trùh ca cadraq haq bla èh.

22 “I cabô hùa hnài Boc Plình,
taiq cla Haq raq ma hadrah wì 'bình plình ti 'nhèq?
23 Mangai cô cachìt 'nang jò ŏi tadêh,
jah xùang wa catèm rìm trong;
24 Chac hamac haq bech lem,
caxènh wa ngot trom caxènh ŏi lem.
25 Mangai tau hadai cachìt, mahaq 'nhòng rìh da haq toq xalep hêq,
'nhòq lah 'nì loq bìac xôq ramŏt 'màng leq.
26 Baiq ngai cô dìq ca'nùng ta blo taneh wa hrai glom chac wa haq.

27 “Cô, au khoi loq ca manoh pì,
wa 'bài trong pì ma tình ca raliang đac au.
28 Pì bòch: ‘Hnem mangai gù craq ŏi ta leq?
Traiq da mangai ngang dù ŏi nòi leq?’
29 Gleq pì ùh bòch tamoi lam ti trong?

Gleq ùh loq tàng ca bàu wì haq anoi hlài?
30 Hì ranàc khoi padon đòiq am ca mangai ngang dù;
wì haq jah 'bìq 'nong lam ta hì loh can nòih.
31 Cabô hùa lech ca mangai ngang dù ŏi jang ngìa haq?
Cabô hùa broq chao bìac haq khoi broq?
32 Jò haq cachìt wì 'ràng hanang haq ta ralùng hanang,
i mangai gòm rap ralùng haq.
33 'Bài cato taneh broq pa-èm ca haq;
'bài mangai lam lòm hanang haq;
'nah ngai lam adroi 'nah ngai lam atìq, bàc pi nui rèn.

34 “ 'Màng aih, 'màng leq pì ma alòng au xam bàu 'ngwan aih,
taiq pì toq tèu au xam bàu bình bàu amòng?”

22

Ê-li-pha Khìn Jop

1 Èh Ê-li-pha, mangai Têman, tèu:
2 “Mangai tadêh i ca lòiq cleq ca Boc Plình ùh?
Mangai rabiaq i lòiq dèh toq ca cla ùh?
3 'Nhac ca ìh ta-atoq, Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng ji ùh i bùi cleq?
Manoh ìh gêh tôm jah lòiq ca haq 'mòh?

4 “I joq taiq ìh iu crè ca Haq,
dài Haq lech ca ìh wa hadrah ìh?
5 Ajoq taiq bìac ngang dù da ìh càn dìq jaq wa tôiq lôi da ìh bàc dìq jaq ùh nui rèn 'mòh?
6 Taiq ìh khoi ùh enh am wai 'bac ca bua ma nhet tàng wì haq ùh am ca ìh eo cwàn đòiq broq ngè baxon; 'màng aih ìh khoi lêh eo cwàn haq loh ca rahòng.
7 Ìh ùh am diac ôq ca mangai croh ranŏng,
ùh am 'benh ca mangai pangot.
8 Ìh khoi am đùng taneh ca mangai i cwìang
wa mangai đang ca loq iu.
9 Ìh hnan đac mangai hadrô loh lam tì dech,
wa raliang đac bìac ngèh enh da mangai lac.
10 Taiq nen aih, manet hloi hloi dudan ca ìh,
wa bìac ramòt da'ngàc broq ca ìh yùq crè dìq jaq.
11 Can clam clôiq tàt khech broq ca ìh ùh xao hnoq,
diac càn làp cram ca ìh.

12 “Boc Plình ma ùh yi ha'nhèq ca 'bài lòp plình 'mòh?
Ngan 'bài halŏng ha'nhèq beq, aih ha'nhèq dàng leq!
13 Ìh doi: Boc Plình loq cleq?
Haq ŏi enh 'nhèq ca yùc gam habàu habùt jah hadrah 'mòh?
14 Yùc gam glom Haq taiq nen aih Haq ùh xao hnoq;
Haq cadiang lam ta ca'nàm plình.
15 Ìh xôq enh lam tiaq trong calah nèh,
trong da 'bài mangai ngang dù khoi lam 'mòh?
16 Can rìh wì haq 'bìq yŏc 'noh jò wì ŏi 'yoh hanam;
xèm can rìh wì haq 'bìq cròng diac bahìu đac.
17 Wì haq doi ca Boc Plình: Ìh wia ma hangai ca nhèn beq!
Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng jah broq cleq ca nhèn?
18 'Nhac ca 'màng aih, Haq broq ca hnem wì bàc dahwèq lem.
Ngèh ca 'bài trong 'mèq da mangai dù hangai ca au!

19 “Mangai ta-atoq lem bùi jò hnoq mangai dù 'bìq baxa;
mangai ùh i ca tôiq do lê wì haq,
20 doi: ‘Joq 'nàng mangai yòng tajraq hlài ca nhèn ùh claih ca cachìt;
ùnh cheo đac hloi mangai ma ŏi xrong.’

21 “ 'Màng aih ìh hatroq hlài ca Boc Plình beq.

Ŏi catèm beq, nhò aih èh ìh jah xôq ramŏt.
22 Ìh phai nhàn yŏc bàu hnài enh nòi hacùng Haq beq,
wa đòiq bàu Haq ŏi ta manoh ìh beq.
23 Tàng ìh wìh hlài ta Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng, ìh jah ha'naoq hlài.
Tàng ìh cađac bìac dù loh khoi ca traiq ìh,
24 Tàng ìh hwenh đac bìac ham wang canaq ta blo taneh,
wa hwenh dèh wang Ôphia ta'ne hmu ta hŏc diac,
25 èh Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng jah wìa ngè canaq da ìh;
Haq jah wìa 'bac canaq am ca ìh.
26 Jò aih èh ìh jah bùi lem nòi Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng,
wa ìh jah dèch gàu ngoi ngan Boc Plình.
27 Ìh waiq khàn ca Haq, Haq tamàng bàu ìh,
wa ìh jah broq gêh dèh bàu ìh pachac ca Haq.
28 Ìh hatình broq bìac leq, èh jah gêh bìac aih;
can 'ngah xreo ti 'bài trong da ìh.
29 Boc Plình ca'nìh đac mangai loq padèch dađeh,
mahaq dŏih dèch mangai loq paha'neq dađeh.
30 Haq dŏih dèch mangai i tôiq;
ìh hadai jah dèch tàng tì ìh lem hreo.”

23

Jop Doi Haq Ngèh Enh Boc Plình

1 Èh Jop tèu:
2 “Trùh manàiq, au xôq ŏi tajraq hlài ca bìac pagau pagùa;
tì Haq padit au trap 'nhac ca au hmoi rayoih.
3 Ôi! Au ùac chaq hnoq Chuaq,
đòiq lam trùh jang ngìa nòi hadrah da Haq!
4 Au jah pa'noh dèh bìac au jang ngìa Chuaq;
hacùng au jah bòch ma geo rìm trong.
5 Au jah loq ca bàu Haq tèu hlài au,
wa loq 'nì ca bìac Haq enh doi ca au.
6 Chuaq yŏc dèh cwìang itai càn caiq Haq rahen ca au ùh?
Ùh đòh! Haq tamàng au.
7 Ti aih mangai lem jang jah capoch dŏih dađeh jang ngìa Haq,
èh au jah hloi hloi claih ca Haq ma hadrah au.

8 “Cô, au lam trùh nòi enh ngìa, mahaq ùh i ca Haq ta aih;
au wìh hlài enh cloh, xôq ùh hnoq Haq.
9 Jò Haq broq bìac ŏi pah 'ma, au ùh jah glàm Haq;
jò Haq loh pah 'ngeo, au hadai ùh hnoq Haq.
10 Mahaq Chuaq loq ca trong au lam;
jò Haq khoi baxa thù au, au jah wìa tìah ca wang.
11 Jènh au cadiang tiaq trong Chuaq;
au khoi lam tiaq trong Haq ùh tawìh toq xìt.
12 Au 'nhòq lah cađac bàu thê loh enh hacùng Haq;
au khoi iu tiaq bàu da hacùng Haq yi hnao ca loq enh caq dèh dahwèq caq rìm hì.

13 “Mahaq jò Chuaq khoi dì ca broq, cabô èh ma jah broq ca Haq tablòq?
Trong leq Haq enh, Haq broq trong aih.
14 Trong Haq khoi dì broq ca au, èh Haq broq waq ca gêh;
ta manoh Haq ŏi i bàc trong 'màng aih.
15 Taiq nen aih, au loq manhài ŏi jang ngìa Haq;
jò au hèm trùh, tajòi 'mòi au crè yùq ca Haq.
16 Ma jah 'màng aih Boc Plình broq ca manoh au loh ca tagah tagôi;
Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng broq ca au yùq crè dìq jaq.
17 'Nhac ca 'màng aih au ŏi hatenh jò can clam clôiq glom au,
hadai jò yùc gam glàp hlèp hadrò au.

24

Jop Hèm Boc Plình Ùh Ngan Bìac Ùh Troq

1 “Gleq Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng ùh hadrah mangai ngang dù?
Gleq Haq ùh am ca mangai ma 'nì loq ca Haq jah hnoq hì hadrah aih?
2 Mangai dù 'nhac long cŏc acang,
blah yŏc calùh trìu, hi khoi 'nong ngè aban aih am ca dađeh.
3 Wì yŏc dech 'bài lùa da mangai lac, yŏc 'bo da mangai hadrô đòiq broq ngè baxon.
4 Wì hnan đac mangai pa loh khoi ca trong ta-atoq;
mangai nan xa da đùng taneh dìq cadàu mot hlèp.
5 Ngan tau mangai pa tìah ca lùa brì ŏi ta nòi wang wê,
ep lam chaq dahwèq caq,
chaq dahwèq caq ta nòi braih càn croh crenh đòiq am ca con caiq wì haq.
6 Wì tŏch đeh hri ta đùng taneh
wa tŏch plì nho ta wùan mangai dù.
7 'Ngah ca mang wì cùi chac dech,
ùh i ca eo caxùnh wa ùh i ca mèn clùm ca hangeo.
8 Wì hajàh mè ta wang ha'nhèq, ùh i ca nòi hanhàng, wì mùt ŏi ta còp hmu.
9 Mangai ngang dù tablah yŏc con 'yoh lac jò 'nang ùq dèh tôh miq;
rùp con nga da mangai pa broq ngè baxon.
10 Mangai pa ep lam chac dech ùh i ca eo caxùnh,
xùi 'mau ti plêh mahaq cliac pangot.
11 Wì hadroch yŏc dàu ôliu, mahaq ùh jah mòn loq ca dàu;
wì jôiq plì nho ta thùng, mahaq wì croh ranŏng.
12 Enh trom phôq hloh bàu mangai hràng rayoih,
mahua da mangai loh habau creo dang; mahaq Boc Plình ùh blèch ngan tôiq dù ta aih.

13 “Hadai i mangai 'noiq tajraq hlài ca can 'ngah;
wì ùh enh 'nì loq ca trong da 'ngah wa ùh enh lam ta trong aih.
14 Bu ten 'ngah, mangai jêh đac mangai khoi padinh yòng,
haq chaq jêh đac mangai pa wa mangai pa hamoq;
damang haq wìa mangai atùng.
15 Mat da mangai tango anang toq ngèh ca xèq, taiq haq hèm ta manoh,
doi: ‘Ùh i mat mangai leq hnoq au,’
èh haq bàng hlèp dèh hadrò.
16 Mangai atùng damang lam pùng panàt ta phôq; dahì wì lam mot hlèp; wì haq ùh loq ca can 'ngah.
17 Ca wì haq damang clam aih tìah ca dahì;
ma jah 'màng aih wì canao loq wa enh ca bìac ramòt da damang clam.

18 “Wì haq jah i mòiq rahyàc bù dàng ca mùh ti riang diac;
cùng hang wì haq 'bìq waiq hanip ta crŏng taneh;
wì haq yùq hlài dèh ca wùan nho.
19 Can tôq pađang wa can tôq càn bahech đac twiac;
ralùng hanang hadai broq 'màng aih ca mangai i tôiq.
20 Mangai miq jah hèt đac ca con ngang dù;
hrai caq hanang wì haq;
wì phù cròng pi hmàng ca wì haq;
mangai ngang dù loh ca tagoh tìah ca long tagoh.
21 Wì haq yŏc atùng dahwèq mangai gu cadrì xon,
wa ùh broq bìac lem ca mangai hadrô ca ŏng.
22 Mahaq Boc Plình yŏc cwìang itai Haq broq am ca mangai ngang dù tadêh jah rìh tam;
wì haq yòng jò khoi dìq ca bìac ngèh wèq catèm dèh ta manoh.
23 Boc Plình am ca wì can cajap;
mahaq mat Boc Plình ngan kenh trong lam da wì haq.
24 Wì haq jah padèch mòiq rahyàc, èh hi hnhung.
Wì haq 'bìq croh crenh tìah ca nhat ti trong lam, tìah ca hadròc 'mau jò khoi gat xèm haq.

25 “Tàng bìac ùh 'màng aih, cabô jah patô au capoch amòng,
wa broq bàu capoch da au loh ca 'ngwan?”

25

'Binđat Doi Con Mangai Ùh Loh Cleq

1 Èh 'Binđat, mangai Sua, tèu hlài:
2 “Chuaq Haq Cwìang ma wèq cwìang, Joq đang ca yùq crè;
Haq broq hatroq ta ca rìm bìac nòi ha'nhèq da Haq.
3 Cabô jah rèn 'bình plình bàc 'biaq?
Cabô ma claih ca can 'ngah Haq xreo?
4 Broq 'màng leq con mangai jah ta-atoq ŏi jang ngìa Boc Plình?
Con mangai khoi jah gu cadrì xa-ông jah lem hreo 'màng leq?
5 Tàng khê ùh xreo 'ngah,
wa 'bài halŏng ùh hliang tôm tàu ŏi jang ngìa Haq,
6 ùh dèh ca con mangai pagah aih bu dàng hrai,
con caiq da con mangai tìah ca mòiq toq hadrùng.”

26

Jop Lech ca Binđat

1 Èh Jop capoch bàu tèu:
2 “Ìh joq 'nàng jùp đò mangai ìuq 'mòh?
Ìh joq 'nàng khoi dèch cŏng da mangai ùh i cwìang 'mòh?
3 Ìh dìq jaq rabiaq đòiq doi hnài mangai ùh i khôn rabiaq,
khoi pa'noh loh bàc bìac jùp đò 'nì loq!
4 Ìh khoi hnài anoi ca cabô?
I yiang da cabô khoi thê ìh broq bìac aih.

5 “Mangai cachìt tarìt tariang enh 'neq ca diac,
wa 'bài ngè ŏi ta aih hadai.
6 Ralùng hanang jah hnoq ro ŏi jang ngìa Boc Plình,
A-ba-đôn, nòi 'Bau Ùnh jrùq, ùh jah bàng hlèp jang ngìa Haq.
7 Chuaq hlèch crŏng taneh pah 'ngeo ca mat mahì loh ta nòi ùh i ca cleq;
Haq atua plì taneh ta nòi ùh i ca cah cleq.
8 Haq cayôp diac ŏi ta yùc,
'nhac ca diac bàc mahaq diac ùh broq hyah ca yùc.
9 Haq bàng mat khê panŏng,
wa hlèch yùc ta mat khê panŏng aih.
10 Chuaq chot mòiq trong dawenh enh 'nhèq ca mat diac,
trùh ti nòi acang ta'ne can 'ngah wa can clam.
11 'Bài jrang da 'bài lòp plình tadroq,
wa hamàih jò Boc Plình 'noh lech tagàih.
12 Haq 'noh dèh cwìang itai broq ca diac raxìq hatenh,
wa dèh can khôn rabiaq Haq jêh 'blêq ngè càn caiq ta diac raxìq.
13 Hihèm Chuaq broq ca 'bài lòp plình 'ngah;
tì Haq pùng hlùh bìh 'nang cadàu mot.
14 Cô toq ngan hnoq toq kiah da bìac Haq broq,
toq bàu chop capoch da Chuaq!
Mahaq cabô nui loq 'nì ca atêh hilùng da cwìang itai Haq?”

27

Jop Doi Dađeh Ta-Atoq

1 Èh Jop capoch hòm:
2 “Patô Boc Plình au pachac joq 'nàng Haq khoi yŏc 'noh đac bìac manoh au ma enh;
Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng khoi broq ca mahua yiang au chìuq pagau pagùa,
3 jò au ŏi i can rìh ŏi ta chac au,
wa hihèm da Boc Plình ŏi ŏi ta mùh au,
4 blìa hacùng au cô ùh capoch bàu ùh ta-atoq,
rapet au ùh anoi 'noh bìac loq 'nùt.
5 Joq 'nàng au ùh jò leq doi pì doi troq!
Trùh jò cachìt, au xôq palem dađeh au broq troq gêh tôm.
6 Au wèq cajap dèh bìac ta-atoq, au ùh cađac bìac ta-atoq aih; lùch ca 'nhòng au, manoh hèm da au ùh takìan hlài cla au.

7 “Au ngèh ca mangai ma tagit ca au 'bìq baxa troi mangai dù,
wa mangai ma tajraq hlài ca au 'bìq hadrah troi mangai broq bìac ùh ta-atoq.
8 Bìac ngèh gòm da mangai ùh lùi Boc Plình 'màng leq jò haq cachìt,
jò Boc Plình yŏc hlài 'nhòng rìh haq?
9 Jò bìac ranàc trùh ca haq,
Boc Plình joq 'nàng ùh tamàng bàu dang creo da haq.
10 I joq haq chaq jah dèh can lem bùi nòi Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng,
wa jah waiq dang yôt Boc Plình 'mòh?

11 “Au patô hnài pì bìac Boc Plình broq,
ùh cadoc ca pì bìac manoh enh da Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng.
12 Mahaq pì raq khoi hnoq bìac aih,
'màng aih hagleq pì ma ŏi doi ca au bàu capoch blùng aih?

13 “Cô phàn ma Boc Plình khoi pajaq đòiq ca mangai dù,
wa cùng hang da mangai ngang dù nhàn yŏc enh nòi Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng.
14 Tàng wì haq i bàc con caiq, aih đòiq chang gùm jêh đac;
xinoi haq acaq ùh lah panàc.
15 Mangai ma ŏi xrong èh 'bìq cachìt ca can hinìq ramòt,
mai hadrô da wì haq ùh toq xit crò hmoi.
16 'Nhac ca mangai dù gop đòiq 'bac tìah ca blo,
wa padon đòiq eo cwàn bàc tìah ca tràp,
17 mahaq mangai ta-atoq jah caxùnh, phàn 'bac haq,
mangai ùh i ca tôiq jah axong ca dabau.
18 Mangai dù broq hnem ùh cajap tìah ca pù pang pènh,
tìah ca hapom mangai gòm wùan broq xam hamenh long.
19 Jò mangai dù ca'nùng cùi bìac can padrŏng haq ŏi tôm,
mahaq jò haq rìu hnoq pi ŏi i cah cleq.
20 Bìac ramòt da'ngàc glàm haq 'màng ca diac càn glàm;
bahùt dùng yŏc haq jò damang.
21 Cayeo pah mat mahì loh 'nong haq lam, haq hnhung;
cayeo dŏt haq lam khoi dèh ca nòi haq.
22 Cayeo aih hlôi dêh wawenh ca haq, ùh rangàt;
haq dìq jaq enh cadàu mot khoi ca cayeo dêh aih.
23 Wì jah tep tì jò hnoq haq 'bìq jêh chao,
wì do lem bùi hnan haq loh lam khoi dèh ca nòi.

28

Jop Anoi Dìq Ngè Canaq Trom Taneh

1 “ 'Bac i hàm nòi wì chìa yŏc 'bac,
wang i tanùh đòiq bùh jah lem hreo.
2 Mem wì chìa yŏc enh taneh;
ùnh bùh cheo hmu hoch loh đùng.
3 Mangai chìa hàm xreo ta nòi clam,
ti chìa lùch ca trong hàm,
chaq hmu ta nòi clam.
4 Haq chìa hàm ta thòng hangai ca nòi con mangai ŏi;
nòi wang wê ùh i ca cabô lam trùh;
wì atua dađeh xam caxi rai dai dađeh.
5 Taneh hon loh ngè caq,
mahaq enh dalam ca taneh khoi 'bìq ùnh broq manhài.
6 Ta 'bài hmu i ngŏc xenh;
wì chaq hnoq pliang wang 'yêq ta aih.
7 Chìm caq jam ùh loq ca trong cô;
mat cliang ùh xao hnoq nòi aih;
8 Ngè rôm 'nhòq lah jôiq,
baco hlari ùh lah lam cwa.
9 Con mangai tùq padah ca hmu cadoq,
chìa ralàih ca xèm wang.
10 Wì pùng hmu broq trong trom hàm;
mat wì haq hnoq ngè canaq 'bac ŏi enh trom.

11 Wì bàt gŏi diac cròng đòiq ùh hoch loh; đòiq 'noh loh ta 'ngah ngè canaq khoi cadoc
hlèp.

Ti Chaq Can Khôn Rabiaq Yi Xa

12 “Mahaq chaq ta leq jah hnoq can khôn rabiaq?
Nòi leq i can loq 'nì?
13 Con mangai ùh jah loq ca Can khôn rabiaq 'màng leq;
bìac khôn rabiaq aih ùh ŏi ta crŏng taneh.
14 Hàm jrùq doi: Haq ùh ŏi ti au;
diac raxìq doi: Bìac aih ùh ŏi ta au.
15 Wang xôq ùh jah halìh yŏc haq;
'bac hadai ùh jah rŏt yŏc haq.
16 Wì ùh jah tình jaq haq xam wang Ôphia;
ngŏc nhum gòh bah, loq ngŏc xenh.
17 Wang loq phalê ùh jah achùa ca can khôn rabiaq, hadai ùh jah yŏc ngŏc loq wang
đòiq rŏt can khôn rabiaq.
18 Sanhô wa phalê ùh đang anoi 'noh;
Jaq da can khôn rabiaq joq 'nàng yi ha'nhèq ca pliang ngŏc poq.
19 Ngŏc nhum wang ta Ê-thi-ô-bi ùh nui achùa ca haq;
hadai ùh jah tình jaq haq xam wang.

20 “Can khôn rabiaq loh enh leq?
Bìac 'nì loq ŏi nòi leq?
21 Haq xôq mot hlèp ca mat 'bài mangai rìh;
'bài chìm ŏi ta plình hadai ùh jah hnoq.
22 A-ba-đôn, nòi 'Bau Ùnh jrùq
wa Can Cachìt doi: Don nhèn i tàng bàu anoi haq.
23 Toq Boc Plình loq ca trong lam trùh ta can khôn rabiaq,
wa loq ca nòi haq ŏi.
24 Ma jah 'màng aih Haq hnoq jàp ca ca'nàm plình,
hnoq jàp ta crŏng taneh.
25 Jò Haq am padren dêh ca cayeo
wa pajaq acang ca diac raxìq,
26 Jò Haq pajaq trong ranenh ca mè patô trong ca camlet wa hilùng,
27 jò aih Haq hnoq can khôn rabiaq, wa pa'noh haq loh;
Haq broq loh can khôn rabiaq wa ngan jrùq bìac aih;
28 Haq doi ca con mangai:
‘Yùq crè ca Chuaq, aih can khôn rabiaq;
wia claih ca bìac dù, aih bìac manoh loq 'nì.’ ”

29

Jop Jah Xôq Ramŏt Adroi Nèh

1 Jop capoch hòm:
2 “Ôi! Ngèh enh au waq jah troi jò adroi nèh,
troi 'bài hì Boc Plình ma wèq ban au;
3 Jò aih, đen Chuaq xreo ti gàu au,
wa nhò can 'ngah Haq, au jah cadiang lam ta nòi clam.
4 Au waq jah troi jò ŏi thì,
jò Boc Plình broq bua ŏi wèq hnem au;
5 Jò Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng ŏi ŏi ti au,
wa jò 'bài con caiq au ŏi dudan ca au;
6 Jò 'bo au 'noh bàc diac tôh;
wa jò long ôliu caprôh 'noh dàu 'màng ca diac cròng!

7 “Jò au loh trùh jang 'mang ngo phôq,
padon ca dađeh nòi ha'ngui ti nòi wì craq wèq.
8 'Bài gu radam hnoq au, wì lam laq alùi,
wa 'bài mangai craq dìq yòng đòiq chao au;
9 'Bài cwan àt ca capoch,
yŏc tì bàng dèh hacùng;

10 'Bài mangai gù craq ŏi hatenh,
rapet wì haq top ti ngùa hacùng.
11 Don bô ma tàng bìac au, dìq manè au i xôq ramŏt;
mat cabô hnoq au, dìq anoi hlài bìac au.
12 Ma jah 'màng aih taiq au khoi dèch 'bài mangai nan xa jò wì creo dang,
wa mangai lac ùh i ca cabô jùp đò.
13 Mangai ten cachìt xôq waiq xôq ramŏt ca au,
wa au broq ca manoh mangai hadrô jah lem bùi dìq jaq.
14 Au caxùnh yŏc bìac ta-atoq tìah ca caxùnh eo;
bìac broq troq da au tìah eo yôh enh gùng wa calôp côi.
15 Au khoi tìah ca mat am ca mangai ùh xao,
wa tìah ca jènh ca mangai cwê.
16 Au khoi broq baq ca mangai pabônh,
hadrah ta-atoq am ca mangai au 'nhòq lah canao.
17 Au goh đac caxènh kiang mangai ùh ta-atoq, dùng yŏc dahwèq caq enh hacùng haq.

18 “Au doi ta manoh: Au cachìt catèm ta pù au;
hì rìh da au jah bàc tam 'màng ca braih;
19 Riah au moq caq tiaq diac, 'ngah ca mang,
diac ngom top ta hamenh au.
20 Au hloi hloi nhàn jah bìac 'ngah 'ngai neo,
panenh au dêh hlài ta tì au.

21 “Wì halang don tamàng bàu au, wa gòm;
ŏi hatenh tamàng bàu au hatình.
22 Atìq ca au capoch, wì pi tèu hlài,
taiq bàu au broq lem manoh dìq ca wì.
23 Wì ngèh gòm au tìah ca ngèh gòm mè;
hah hacùng ôq bàu au tìah ca ôq mè jò denh.
24 Au do mùh ca wì jò wì hŏnh ta manoh;
hadrò au lem bùi alòng wì.
25 Au ràih am trong ca wì, wa pagàu ca wì;
au tìah ca bùa ŏi ta'ne lình,
tìah ca mangai alòng 'bài mangai mango hmoi.

30

Jop Anoi Bìac Nan Xa Dađeh

1 “Mahaq manàiq, mangai yi 'yoh hanam ca au do lê au;
baq wì haq calah nèh aih mangai ma au khoi khìn đac, ùh am ŏi pajùm ti coq ma ngan trìu au.
2 Padren wì haq khoi hnhung,
'màng aih padren tì wì haq broq lòiq cleq ca au?
3 Wì haq ragìq ragôm taiq pangot hrah thìuq dahwèq caq;
Wì haq nhinh mùh mat cadàu mot ta đùng wang wê ùh i cah cleq.
4 Wì haq kech cachìq ta'ne ramù hila,
wa cŏch riah long chôi broq dahwèq caq.
5 Wì haq 'bìq drùh hnan đac lam khoi ca mangai jàn;
i mangai lech ca wì haq tìah lech ca mangai atùng.
6 Wì haq ep ŏi ta nòi thòng diac,
ta trom còp jrùq loq ta còp hmu 'yoh.
7 Wì haq brêu ŏi ta'ne ramù,
cùi pachit ca dabau enh 'neq ca hila brech.
8 Wì haq mangai blùng, 'bang tìang da hiniq wì haq ùh loh cleq;
wì haq 'bìq blai drùh đac loh khoi ca gùng.

9 “Manàiq wì haq yŏc bàu calêu 'mèq 'mac lê au;
wì haq do ca au!
10 Wì haq cadròt ca au, wia hangai ca au,
ùh yùq ca cachôh ta hadrò au.
11 Taiq Boc Plình khoi patùa caxi panenh au, wa broq ca au camaih;
dài bìac aih wì ngan au pi loh cleq.

12 'Bài mangai 'mèq 'mac cô yòng broq manhài pah 'ma au; wì haq lùt đac jènh au,
palaoq am ca au trong ngang dù da wì haq.
13 Wì haq raliang đac trong da au, enh bìac raliang đac au wì haq jah i lòiq;
mahaq ùh i ca cabô trùh padràng wì haq.
14 Wì haq trùh ti au mùt ti nòi hlùh càn,
glàm mùt jò panàt raliang dudan ca au.
15 Bìac crè ramòt padit au, can rahù au 'bìq cayeo dêh hlôi đac,
can padrŏng au khoi hech tiaq cayeo yùc.

16 “Manàiq mahua yiang au hech ta chac au;
'bài hì nan xa khoi hnan rùp au;
17 Damang ca caxènh au jìq hiang, can jìq cap caq au, ùh hêq.
18 Xam can dêh càn Boc Plình cadop eo au,
yinh yŏc au 'màng ca yinh ranŏng eo.
19 Boc Plình hwenh au clìh ta tràp,
au loh tìah ca blo wa blo tanùh.

20 “Au creo dang ca Chuaq, mahaq Ìh ùh tèu au;
au yòng ti aih, Ìh toq ha'miang ngan au.
21 Chuaq broq loh ramòt ca au,
Ìh yŏc can dêh càn baxa au.
22 Ìh broq cayeo wawenh yinh atŏc au,
cayeo 'nong au lam, èh jêh đac au ta bahùt.
23 Au loq Chuaq 'ràng au trùh nòi cachìt,
aih nòi lùch da 'bài mangai rìh.

24 “Mahaq jò mangai leq 'bìq ranàc, wì haq ma ùh hnhè tì 'mòh? Loq 'nang jò 'bìq ranàc,
wì haq ùh hloh bàu cachech creo 'mòh?
25 Au ma ùh khoi lah hmoi ca mangai glàm bìac xa 'mòh?
Manoh au ma ùh mango ca mangai pa 'mòh?
26 Jò au ngèh gòm xôq ramŏt, can ranàc trùh;
au ngèh gòm can 'ngah, mahaq can clam trùh.
27 Manoh au hèm manhài, ùh jah padài;
'bài hì ranàc glàm mùt ta au.
28 Au caxùnh eo gam rai hmoi crò, ùh i mangai alòng;
Au yòng ta'ne 'bài mangai jàn wa creo dang dèch au.
29 Au khoi wìa tìah ca coq brì enh ngìa ca oh daq,
wa broq bua ca chìm đađìu.
30 Akia au loh ca gam,
caxènh au loh ca tôq tanget.
31 Taiq nen aih, atêh broc au loh ca bàu ha-on,
atêh taliaq au loh ca bàu hràng rayoih.

31

Jop Anoi Dađeh Ta-atoq

1 “Au khoi broq wêh jao ca mat au,
au ùh jò leq ngan gu adrùh xam mat manoh ham enh.
2 Boc Plình ŏi enh 'nhèq am cleq ca au tàng au ham 'màng aih?
Au jah cùng hang leq enh Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng?
3 Bìac ranàc ma ùh xài đòiq am toq ca mangai ngang dù,
wa bìac raliang piang đòiq am ca mangai broq tôiq 'mòh?
4 Boc Plình ma ùh hnoq rìm bìac au broq,
wa rèn tang cadiang au lam 'mòh?

5 “Tàng au khoi rìh caq loq amòng,
wa tàng jènh au enh lam tiaq trong loq 'nùt,
6 xìn Boc Plình tah au ta kìq ta-atoq,
èh Haq jah hnoq bìac lem hreo da au.
7 Tàng jènh au cađac trong jang da Haq,
tàng manoh au lam tiaq trong mat au ham enh,
tàng i bìac 'mèq leq ŏi ta tì au,

8 đòiq au rai, èh mangai 'noiq gat caq;
wa cleq au pìt 'bìq tabùiq đac!

9 “Tàng manoh au khoi 'bìq padô 'nùt taiq gu cadrì alùan;
tàng au khoi chop rinh nòi 'mang hnem da mangai haten hatìa,
10 èh đòiq mai au lam xai apao am ca mangai 'noiq,
wa mangai 'noiq jah cùi ti mai au.
11 Tango anang aih tôiq càn ramòt;
tôiq aih đang ca cwan tình hadrah baxa:
12 Tôiq aih broq ca ùnh khàng tam trùh ta A-ba-đôn nòi 'Bau Ùnh,
chôh đac dìq cùng hang au trùh nòi lùch.

13 “Tàng au i khìn đac cwìang jah i lòiq da hapŏng calô hapŏng cadrì au,
jò wì haq achìh jàiq i bìac kìan au,
14 èh au broq 'màng leq trùh jò Boc Plình hadrah?
Jò Haq bòch au, au tèu 'màng leq?
15 Chuaq ma broq loh au ta cliac miq au, ma ùh broq loh wì haq 'mòh?
Ma ùh joq mòiq ngai Boc Plình raq broq loh bèn ta cliac miq bèn 'mòh?

16 “Tàng au ùh rùp bàu trong ngèh enh da mangai pa,
loq broq ca mangai hadrô ngèh enh trùh tagoh 'mòi mat;
17 Tàng au caq dèh 'benh mòiq ngai,
wa ùh axong ca mangai lac caq dìq,
18 mahaq enh jò au ŏi 'yoh, au hadai khoi ban 'yoh lac tìah ca con wa baq;
Enh jò ŏi 'yoh, au khoi loq jùp đò mangai hadrô;
19 Tàng au i hnoq mangai leq ten cachìt taiq ùh i ca eo cwàn caxùnh,
wa mangai pabônh ùh i ca mèn clùm;
20 Tàng haq ùh manè bùi au,
wa haq ùh nhò xàc trìu au đòiq jah hatôq;
21 Tàng au hnhè tì pa'nhùq mangai lac,
ma jah 'mang aih au loq i mangai wiang ti au ta nòi 'mang phôq;
22 Xìn plêh au èh taclìh đac nòi 'noiq,
cŏng au tagoh đac nòi cukinh!
23 Taiq bìac ranàc enh Boc Plình trùh broq ca au crè ramòt,
ŏi jang ngìa rahù da Haq, au ùh hùa broq cleq.

24 “Tàng manoh au lùi 'bac wang,
wa au doi ca wang: ‘Gè bìac au canòm nhò;’
25 Tàng au lem bùi ca cùng hang au bàc,
wa taiq tì au khoi jah bàc cùng hang;
26 Tàng au ngan mat mahì xreo 'ngah,
wa mat khê 'ngah xiang,
27 Tàng manoh au 'bìq padô 'nùt cùh waiq atùng baiq toq mat aih,
28 èh bìac aih hadai tôiq đang ca 'bìq hadrah;
tàng au broq 'màng aih, au khoi cađac Boc Plình ma enh 'nhèq.

29 “Au khoi lah yŏc manoh lem bùi jò bìac ranàc trùh ca mangai ma git ca au,
wa yŏc manoh lem bùi jò wì haq glàm bìac ranàc ùh?
30 Ùh. Blòq hlài.
Au ùh đòiq hacùng au i tôiq hloh bàu waiq hanip ngèh ca wì cachìt;
31 Mangai ta hnem au ma ùh xài lah doi:
‘Cabô ta cô ma ùh jah caq jam panàc 'mòh?’
32 Tamoi enh Diac 'noiq trùh ùh lah cùi ti trong,
taiq au pèh 'mang ca tamoi trùh enh nòi hangai;
33 Au ùh cadoc dèh tôiq troi Ađam,
đòiq dèh can ngang dù ŏi ta manoh,
34 taiq au crè ca mangai bàc,
wa crè ca 'bài oh daq loq jù lê;
hi khoi au ŏi hatenh, ùh hùa cadiang loh khoi ca 'mang?

35 “Ôi! Waq i mangai tamàng au! Cô teo au kìq.

Xìn Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng rùp bàu tèu au; waiq ca bàu jàiq mangai tagit ca
au khoi achìh,
36 joq 'nàng au bac bìac ta'mòq tôiq au aih ti plêh au,
côi ti gàu tìah ca côi cadoh bùa.
37 Au xìn anoi hlài ca Chuaq rìm bìac au broq;
tìah ca con bùa au lam trùh yòng jang ngìa Haq.

38 “Tàng taneh creo kìan au,
'bài lai cai pajùm ca dabau hmoi;
39 Tàng au khoi caq dahwèq haq, mahaq ùh ca'naih 'bac,
loq broq ca cla craq haq cachìt,
40 èh xìn brech breo hon thai ca 'mau mì,
wa nhat èh hon thai ca 'mau mat!”
Trùh pàng cô dìq ca bàu Jop.

32

Ê-li-hu Nòih Hi Lech Ca Jop

1 Jò aih piq ngai bua Jop pi tèu hlài Jop, taiq haq doi cla đađeh ta-atoq.
2 Mahaq Ê-li-hu con calô da Ba-ra-kên, mangai Buxi, ta xinoi Ram, nòih ca Jop, taiq
Jop doi đađeh ta-atoq enh ngìa ca Boc Plình.
3 Ê-li-hu hadai nòih ca piq ngai bua Jop, taiq wì haq ùh i ca bàu jah tèu hlài Jop; wì
haq toq ta'mòq tôiq ca Jop.
4 Ê-li-hu gòm wì piq ngai tau capoch ca Jop hòiq, taiq wì haq yi bàc hanam ca Ê-li-hu.
5 Mahaq jò Ê-li-hu hnoq wì piq ngai aih pi i ca bàu tèu hlài Jop, Ê-li-hu loh nòih.
6 Ê-li-hu con Ba-ra-kên, mangai Buxi yòng capoch:
“Au gu 'yoh,
pì mangai craq;
taiq 'màng aih au camaih,
ùh hùa pa'noh ca pì manoh au.
7 Au hèm: Mangai khoi yi craq khòh capoch;
mangai khoi craq khòh hnài bìac khôn rabiaq.
8 Mahaq aih yiang ŏi ta mangai,
wa hòi hihèm da Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng am ca mangai i can khôn rabiaq.
9 Ùh xài rìm ngai craq joq 'nàng i khôn rabiaq,
hadai ùh xài rìh bàc hanam loq bìac ta-atoq.

10 “Taiq nen aih, au capoch: Xìn tamàng au beq;
Au hadai pa'noh dèh ta manoh.
11 Cô, au khoi gòm tamàng bàu pì,
halang don tamàng hiniq hèm ta manoh pì,
jò pì hatình capoch hiniq leq.
12 Au khoi dìq ca manoh tamàng pì daq;
au hnoq ta pì ùh i ca ma leq 'blêq bàu Jop,
loq jah tèu hlài haq.
13 Apaq doi: Nhèn chaq khoi jah can khôn rabiaq;
toq Boc Plình raq jah tarahen 'blêq ca Jop, con mangai ùh nui broq jah.
14 Jop ùh tarahen ca au,
'màng aih au ji ùh yŏc bàu pì daq tèu hlài haq.

15 “Wì talè tala pi jah tèu;
khoi dìq ca bàu tèu.
16 Au khòh gòm jò wì hêq ca capoch,
jò wì pi tèu bàu 'mòh?
17 Au hadai tèu bàu Jop;
au hadai pa'noh dèh manoh hèm dìq;
18 Ma jah 'màng aih au bình halùih bàu capoch.
Ta manoh yiang au parông au capoch.
19 Manoh au 'màng ca alac ŏi ta cabi 'nhòq pèh,
haq tro ta cabi ten loh ca padah.
20 Am ca au capoch đòiq manoh au jah khwài;
au jah hah hacùng tèu bàu.

21 Au ùh gen can cabô;
au ùh capoch bàu padèch padô cabô.
22 Taiq au ùh 'nì capoch bàu padèch padô 'màng leq;
tàng au broq 'màng aih, Chuaq ma broq loh au jah jêh đac au tajòi 'mòi.

33

Ê-li-hu Xoh Dèh Haq Pa'noh Bàu Thai Ca Boc Plình

1 “Manàiq Ô Jop, xìn ìh tamàng au capoch.
Halang don tamàng bàu au.
2 Cô au bu hah hacùng,
rapet au ta hacùng capoch.
3 Bàu au capoch 'noh dèh bìac lem jang da manoh au;
bìac au loq rapet au capoch 'noh ro rang.
4 Yiang Boc Plình khoi broq loh au,
hihèm da Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng am ca au can rìh.
5 Tàng jah, xìn ba capoch tùang ca dabau beq;
yòng pa'noh bàu ìh jang ngìa au beq!
6 Ngan beq, jang ngìa Boc Plình, au ùh i crài ca ìh;
au hadai khoi jah broq loh xam taneh nhin.
7 'Màng aih, xìn ìh paq ra'ngòt, paq crè,
au ùh padit ìh jò leq.

8 “Don au khoi tàng bàu ìh capoch,
au khoi tàng bàu ìh doi:
9 Au lem hreo, au ùh lah broq tôiq;
Au ùh i ca tôiq, wa ta manoh au ùh hèm ca trong ngang dù,
10 'nhac ca 'màng aih, Boc Plình chaq hnoq hiniq đòiq baxa au;
ngan au tìah ca mangai tagit ca Haq,
11 Haq clang jènh au,
gòm rap ngan rìm trong au lam.

12 “Au xìn doi ca ìh, ìh capoch 'màng aih ùh troq;
ma jah 'màng aih Boc Plình yi càn caiq enh 'nhèq dìq dŏng ca con mangai.
13 Gleq ìh ma hùa tarahen ca Haq,
trech Haq taiq Haq ùh tèu bàu ìh?
14 Ma jah 'màng aih Boc Plình capoch hnài mòiq yàng,
loq baiq yàng; mahaq con mangai ùh waq tamàng.
15 Haq capoch ta bìac apô, ta can mahno hnoq damang, jò wì cùi jìang, jò wì ca'nùng cùi dèh ta jùang,
16 Haq pèh don mangai,
yŏc bàu Haq ma hnài wa pa'yèp wì loq yùq,
17 đòiq con mangai cađac bìac dù wì ma tình broq,
đòiq wì haq cađac manoh loq catèh;
18 đòiq jah dèch mahua yiang wì claih khoi enh nòi hàm jrùq,
đòiq jah wèq 'nhòng rìh wì haq claih khoi ca ralùng hanang.
19 Chuaq baxa con mangai, broq ca wì jìq xa ta jùang,
caxènh wì tarìt hloi hloi,
20 trùh 'mòi bìac acaq xôq ramòt,
ngè jìang loh ca mech da ìa.
21 Chac hamac haq jrêh jrep,
ragìq ragôm toq caxènh wa akia.
22 Mahua haq khoi trùh nòi hàm jrùq,
can rìh da haq gòm can cachìt trùh đìh yŏc.

23 “Tàng jò cô i 'Bình Plình,
tìah ca Mangai loh Ŏi Ta'ne, mòiq toq raq ŏi ta mòiq ngŏng,
đòiq bahmàng ca mangai trong leq troq,
24 èh xa-ŏch ca haq, wa waiq dang Boc Plình:
‘Xìn dèch haq claih enh nòi hàm jrùq,
au khoi chaq jah bìac rŏt dèch haq.’
25 Đòiq chac xech haq wìa i padren lem yi hnao ca jò ŏi radam;

haq jah hlài padren jò ŏi 'yoh.
26 Haq creo dang èh Boc Plình rùp bàu;
haq cùh waiq Chuaq xam bàu lem bùi,
ma jah 'màng aih Boc Plình am hlài ca con mangai bìac ta-atoq da Haq.
27 Haq calêu wa anoi 'noh enh ngìa ca rìm ngai:
‘Au khoi broq tôiq wa khoi loh khoi ca trong lem jang, trong troq, mahaq Boc Plình khoi baxŏng tôiq ca au, ùh baxa tajì dèh ca tôiq da au.
28 Haq dèch au claih khoi ca hàm jrùq,
am ca au jah lem bùi rìh tiaq trong can 'ngah.’

29 “Joq 'nàng Boc Plình broq rìm bìac aih ca con mangai,
bàc yàng,
30 đòiq jah 'ràng mahua yiang con mangai jah loh khoi enh hàm jrùq,
đòiq jah xreo 'ngah can 'ngah da can rìh.

31 “Boc Jop ôi! Ìh tamàng bàu au oq,
ìh hatenh đòiq au jah anoi 'noh.
32 Èh tàng ìh enh tèu hlài cleq, anoi beq,
ma jah 'màng aih au loq enh tamàng bàu ìh anoi dađeh ùh pòq tôiq cleq.
33 Tàng ùh, xìn ìh tamàng au oq;
xìn ìh hatenh đòiq au hnài ìh bìac khôn rabiaq.”

34

Ê-li-hu Palem Bìac Ta-atoq da Boc Plình

1 Ê-li-hu capoch hòm 'màng cô:
2 “Ô 'bài mangai ma doi dađeh rabiaq, tamàng bàu au anoi cô oq;
Ô 'bài mangai 'nì loq, halang don tamàng au beq;
3 Ma jah 'màng aih don loq tàng bàu capoch,
tìah ca hacùng mòn dahwèq caq.
4 Bèn phai ràih ca dađeh trong troq beq;
pajùm ca dabau canao loq ca bìac lem.

5 “Taiq Jop doi: Au cô mangai ta-atoq,
mahaq Boc Plình khoi dèch đac can ta-atoq da au.
6 Au ùh broq tôiq, mahaq wì xôq doi ca au mangai capoch amòng;
'nhac ca au ùh i broq tôiq, habau au xôq ùh jah brêh.
7 Cabô ma troi Jop?
Haq capoch bàu palèu tìah ca ôq diac hangeo;
8 Haq ta'mùt ca 'bài mangai rataoq,
wa lam pajùm ti 'bài mangai ngang dù?
9 Ma jah 'màng aih Jop doi: ‘Con mangai jah i lòiq cleq jò chaq bìac lem bùi ta nòi Boc Plình?’

10 “Taiq 'màng aih, ô mangai khôn rabiaq,
tamàng au beq: Boc Plình ùh broq bìac dù,
Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng ùh jò leq broq bìac ùh ta-atoq.
11 Haq ca'naih hlài da rìm ngai tiaq cla wì ma broq, tabroq ca rìm ngai tiaq trong tajì ca wì haq.
12 Joq 'nàng Boc Plình ùh broq bìac dù, Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng ùh broq tablòq ca bìac ta-atoq.
13 Cabô jao ca Haq bìac wèq plì taneh? Cabô 'nac Haq wèq cwìang dìq ca crŏng taneh?
14 Tàng Haq pajaq yŏc hlài dèh hòi hihèm wa yiang ma haq khoi pa'noh am ca con mangai,
15 'màng aih èh rìm 'bài ngè i hihèm cachìt dŏng dìq;
con mangai hadai mùt hlài ta blo taneh.

16 “Tàng ìh khôn rabiaq, ìh tamàng bìac cô beq;
ìh khòh halang don tamàng bàu au capoch.
17 Mangai leq git ca trong ta-atoq jah wèq cwìang ùh?
Ìh hùa ta'mòq tôiq ca Chuaq ta-atoq enh 'nhèq dìq dŏng 'mòh?
18 Boc Plình lech ca bùa, doi: ‘Ìh ùh i ca lòiq cleq;’

loq doi ca 'bài mangai gù craq: ‘Pì mangai ngang dù!’
19 Haq ùh gen can wì con bùa,
ùh ngan mangai can padrŏng yi hnao ca mangai pa;
ma jah 'màng aih dìq ca wì, tì Haq broq loh.
20 Khoi cô èh ùh dùnh cleq wì haq cachìt, jò 'ne mang, wì haq tarìt wa cachìt; mangai broq càn wèq cwìang hadai cachìt hnhung ùh xài taiq tì con mangai.

21 “Mat Boc Plình ti ngan trong da con mangai; Haq ngan hnoq tang cadiang wì lam.
22 Ùh i ca nòi clam loq yàp clam leq ma hlèp ca mangai broq dù cadàu mot.
23 Jò Boc Plình hadrah con mangai, Haq ùh nhet achìh jàiq ep thê wì trùh jang ngìa Haq đòiq hadrah.
24 Haq raliang đac mangai i cwìang, ùh nhet bòch cabô, hi khoi yŏc mangai 'noiq thai hlài.
25 Taiq Chuaq loq ca bìac wì haq broq,
jêh đac wì haq jò damang, wì haq cachìt.
26 Chuaq jêh wì haq taiq wì haq mangai dù,
i mangai 'noiq ngan hnoq,
27 taiq wì haq tawìh crŏng ùh tiaq Chuaq,
ùh hèm trùh ca trong Haq;
28 wì haq broq ca bàu mangai pabônh crò hmoi ca Chuaq,
Chuaq tamàng bàu dang creo da mangai 'bìq nan xa,
29 jò Haq ŏi hatenh, cabô hùa trech Haq?
Jò Haq cadoc dađeh, cabô jah hnoq Haq,
'nhac ca aih mòiq Diac loq tang ngai?
30 Haq ùh thê mangai ngang dù wèq cwìang;
ùh đòiq wì haq bet rahoch con jàn.

31 “Ma jah 'màng aih i cabô khoi doi ca Boc Plình:
‘Au khoi pòq dèh bìac baxa, au pi broq dù hòm;
32 trong leq au ùh hnoq, xìn Chuaq patô hnài am ca au;
tàng au khoi broq dù, au pi broq dù hòm?’
33 'Màng aih ìh hèm Boc Plình tiaq manoh ìh ca'naih hlài am ca ìh 'mòh? Taiq ìh khoi tajraq hlài bìac Haq broq! Cla ìh ep ràih yŏc, ùh xài au; 'màng aih bìac ìh ma loq, ìh capoch 'noh beq.

34 “ 'Bài mangai khôn rabiaq, wa rìm mangai 'nì loq tamàng au,
hi mòiq manoh ca au 'màng cô:
35 Jop capoch ùh 'nì,
wa bàu haq thìuq ca bìac khôn rabiaq,
36 au waiq ca Jop glàm bìac baxa thù trùh pulùch,
taiq haq tèu bàu tìah ca mangai dù;
37 Jop i tam bìac blàq blènh ta tôiq lôi tep tì ŏi ta'ne nhèn,
wa capoch tam bàu blàq Boc Plình.”

35

Ê-li-hu Lech Jop

1 Ê-li-hu capoch hòm 'màng cô:
2 “Ìh xoh dađeh troq jò ìh doi:
‘Au ta-atoq yi hnao ca Boc Plình?’
3 Ìh bòch Chuaq: Au jah broq lem 'màng leq?
I lòiq cleq hòm tàng au rìh can rìh ta-atoq?

4 “Au jah tèu hlài ìh
wa 'bài bua ìh.
5 Ngoi mat ngan 'bài lòp plình beq;
ngan yùc ajoq yi ha'nhèq ca ìh!
6 Tàng ìh broq tôiq, i broq troq cleq ca Boc Plình ùh?
Tàng ìh broq bìac ùh troq bàc tam, ìh jah broq cleq ca Haq?
7 Tàng ìh ta-atoq, ìh am ca Haq cah cleq?
Haq nhàn yŏc bìac cleq enh tì ìh?
8 Bìac ngang dù da ìh, aih toq broq 'mèq ca con mangai;

bìac ta-atoq da ìh broq, aih toq jùp đò con mangai.

9 “Taiq bìac padit padiang, dài wì creo dang,
taiq tì mangai i cwìang padit wì, dài wì creo thê dèch.
10 Mahaq ùh i ca cabô bòch: Boc Plình ma broq loh au ŏi ta leq?
Haq broq ca wì lem bùi calêu ta jò damang,
11 Chuaq am ca nhèn bìac 'nì loq yi hnao ca ngè rôm ta crŏng taneh,
wa rabiaq yi hnao ca 'bài chìm pan ta plình.
12 Con mangai creo cachech, mahaq Haq ùh tèu,
taiq wì haq loq catèh wa ngang dù.
13 Bàu waiq khàn dech 'ngwan, Boc Plình ùh tamàng;
Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng ùh blèch ngan.
14 Ùh dùh dèh jò ìh doi ìh ùh hnoq Haq, bìac kìan khoi 'ràng trùh jang ngìa Haq, ìh gòm Haq hadrah!
15 Manàiq, ìh doi Haq ùh tèu hlài xam can nòih ca mangai broq tôiq,
taiq Haq ùh ràu trùh tôiq lôi con mangai,
16 mahaq Jop hloh bàu capoch bàc bàu lìq làn,
wa capoch tam bàc bàu ùh i hiniq cleq.”

36

Ê-li-hu Anoi 'Noh Boc Plình Broq 'Màng leq ca Con Mangai

1 Ê-li-hu capoch hòm 'màng cô:
2 “Xìn ìh àt dèh manoh mòiq rahyàc, au jah patô ca ìh;
ma jah 'màng aih au ŏi i bàu palem ca Boc Plình.
3 Au 'ràng trùh bìac au 'nì loq,
wa pa'noh bìac ta-atoq da Chuaq ma broq plình crŏng taneh.
4 Joq 'nàng au ùh capoch amòng;
au mangai 'nì loq gêh tôm 'nang ŏi ti ìh.

5 “Boc Plình i cwìang itai ùh khìn cabô;
can 'nì loq wa can dêh da Haq dìq jaq càn caiq.
6 Haq ùh đòiq mangai ngang dù rìh dùnh,
mahaq hadrah ta-atoq ca mangai nan xa.
7 Haq wèq ban mangai ta-atoq;
Haq am wì ha'ngui ti 'bài bùa ta gèq bùa hloi hloi;
Haq broq wì cajap, wa wì jah padèch.
8 Tàng wì haq 'bìq càt caxi mem,
wa 'bìq tagwat caxi baxa,
9 èh Haq patô da wì bìac wì ma khoi broq,
'bài tôiq lôi wa manoh loq catèh da wì.
10 Haq pèh don wì am wì tamàng bàu hnài,
thê wì cađac trong dù.
11 Tàng wì loq iu wa patìh ca Haq,
èh 'bài hì lùch da wì jah xôq ramŏt,
wa 'bài hanam da wì jah lem bùi.
12 Mahaq tàng wì ùh enh tamàng,
èh wì 'bìq cachìt xam chang gùm,
wa cachìt taiq wì ùh 'nì loq.

13 “Mangai dù bình halùih can nòih;
jò Boc Plình rùp càt wì, xôq wì ùh creo dang Haq jùp đò.
14 Wì cachìt jò wì ŏi thì;
'nhòng rìh wì hù hnhung ti mangai tango anang ta hnem cùh waiq kiac dù.
15 Boc Plình yŏc bìac ranàc dèch mangai jò glàm bìac ranàc,
wa yŏc bìac padit padiang đòiq pèh don wì haq.

16 “Haq hadai enh 'noh ìh loh khoi ca nòi ranàc,
đòiq ìh ŏi nòi catèm, pi i ca bìac xalep;
'bài dahwèq caq tôm tàu ta ca'bŏng ìh.
17 Mahaq manoh ìh bình baoq bìac hèm tình da mangai dù;
bìac hadrah wa bìac baxa khoi rùp yŏc manoh hèm da ìh.

18 Ep hachang oq, paq đòiq bìac can padrŏng pawè ìh;
hadai paq đòiq ngè càn rŏt manoh broq ca ìh lac trong.
19 Ìh xoh dèh bìac can padrŏng wa cwìang da ìh,
jah dèch ìh claih ca bìac ranàc 'mòh?
20 Apaq ngèh ca damang,
aih jò con mangai hnhung khoi dèh ca nòi cla.
21 Wèq dađeh oq, paq tawìh pah ngang dù;
taiq Boc Plình 'noh bìac jìq xa cô đòiq padràng ìh khoi ca trong ngang dù.

22 “Ngan cô, Boc Plình i cwìang itai khoi jah padèch ha'nhèq;
i ca thài hnài leq tìah ca Haq ùh?
23 i cabô hnài Haq trong lam ùh? Cabô hùa doi Haq broq ùh troq?
24 Hmàng manè padèch bìac Chuaq ma khoi broq beq,
aih bìac con mangai phai yŏc 'bŏi calêu padèch hloi hloi.
25 Rìm ngai khoi ngan hnoq bìac aih,
con mangai yòng hanhoi ngan enh hangai.
26 Cô, joq 'nàng Boc Plình càn dìq jaq, bèn ùh nui loq ca Haq;
ùh i ca cabô loq ca hanam Haq.

27 “Haq hìt atŏc catôh diac,
khoi èh enh yùc diac aih loh mè,
28 yùc ùc 'noh mè aih,
pliang mè clìh bàc ca con mangai.
29 Ùh i ca cabô loq yùc jah hlìa 'màng leq,
loq atêh hilùng loh enh traiq Haq 'màng leq?
30 Ngan cô, Chuaq ca'naih camlet dudan ca Haq,
gùp glom nòi jrùq da diac raxìq.
31 Haq yŏc bìac aih hadrah con mangai,
am dahwèq caq bàc i rah.
32 Haq cadoc camlet ta plình xam tì,
thê camlet troq pah nòi leq Haq thê.
33 Atêh cađah hilùng aih enh doi Haq 'nang wèq cwìang,
ngè aban hadai loq ca jò bahùt ten trùh.”

37

Ê-li-hu Padèch Cwìang Itai Rahù da Boc Plình

1 “Joq 'nàng, plì nòih au tadroq wa tarìt taiq bìac aih,
haq enh plôh loh khoi enh nòi haq.
2 Tamàng bàu Haq tìah ca plình cađah,
wa atêh tagrùang tagràt loh enh hacùng Haq!
3 Haq broq tadroq enh 'neq ca 'bài lòp plình,
camlet Haq xreo trùh nòi lùch taneh.
4 Atìq ca aih i bàu Haq grùang grùang,
Haq broq atêh rahù wa cađah,
wa jò i bàu Haq,
èh ùh jah padràng hlài camlet.
5 Boc Plình broq atêh cađah loh ca hadròt;
Haq broq bìac dìq jaq càn caiq bèn ùh nui loq dìq?
6 Haq doi ca twiac: Clìh ta taneh beq!
Hadai doi ca mè: Mè càn dêh beq!
7 Haq clenh tin tì da rìm ngai,
đòiq rìm ngai jah loq ca bìac da Haq.
8 Jò aih ngè rôm lam mot ŏi dèh ta còp wa ŏi hloi ta còp.
9 Bahùt trùh enh pah 'ma ca mat mahì loh,
plình hangeo trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh.
10 Hihèm da Boc Plình broq loh diac hmu;
diac cròng rùng rai loh wìa dìq diac hmu.
11 Haq tŏng đòiq hòi diac ta yùc,
hi khoi camlet xreo enh yùc.
12 Yùc pan jàp jìa tiaq manoh Boc Plình,
đòiq broq gêh bìac Haq ma thê broq jàp ta crŏng taneh.

13 Haq broq loh dìq bìac cô đòiq baxa hnài mangai, broq lem ca đùng taneh, loq đòiq
patô can xa-ŏch xam manoh loq waq ca mangai.

14 “Ôi Jop, halang don tamàng bàu beq, yòng hatenh,
haboq hlài bìac halac da Boc Plình beq.
15 Ìh i loq ca trong Boc Plình ta'mroq bìac aih ùh?
'Màng leq Haq am camlet xreo yùc Haq ùh?
16 Ìh i loq 'màng leq yùc jah atua dađeh ŏi 'ne plình ùh?
Ìh i loq ca bìac broq halac da Boc Plình i can rabiaq dìq dŏng ùh?
17 Ìh i loq hagleq eo cwàn ìh tôq,
jò Haq yŏc cayeo pah 'ma ca mat mahì loh broq ca plì taneh jah hatenh wa tôq ùh?
18 Ìh i jah wiang hlìa plình ti Boc Plình
wa broq plình hagao 'màng ca capiac gùang habàu ùh?

19 “Xìn hnài nhèn loq ca trong leq nhèn phai doi ca Haq,
taiq nhèn blùng; nhèn ùh 'nì capoch bàu leq ca Haq.
20 Mangai leq nhet doi ca Boc Plình, au enh anoi ca Haq ùh?
Tàng haq capoch, haq 'bìq raliang đac ùh?
21 Mangai ùh jah ngan jang ta mat mahì taiq haq xreo camla jò cayeo khoi hlôi dìq ca
yùc lam đac.
22 'Ngah ngèq trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh;
dudan Boc Plình i can rahù đang ca crè joq 'nàng!
23 Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng, bèn ùh nui 'nì loq ca Haq;
cwìang itai càn dìq jaq Haq khoi jah padèch ti 'nhèq; Haq broq tiaq trong ta-atoq,
ùh padit padiang cabô.
24 Taiq 'màng aih con mangai crè yùq ca Haq;
Haq ùh ngan mangai leq xoh dađeh i manoh khôn rabiaq.”

38

Boc Plình Tèu Jop

1 Èh, enh nòi cayeo wawenh dêh, Chuaq tèu hlài bàu Jop 'màng cô:
2 “Mangai cô cabô ma hùa goh bàu khôn rabiaq da Au,
tiaq trong yŏc bàu ùh 'nì loq?
3 Ep yŏc dèh manoh hèm cajap cajình beq;
Au bòch ìh,
ìh jah tèu bàu Au!

4 “Jò au broq xèm da plì taneh, ìh ŏi ta leq?
Tàng ìh loq dìq dŏng, ìh pa'noh beq.
5 Cabô ma pajaq maneh ca haq,
wa tang caxi wêh haq, ìh loq ùh?
6 Xèm haq ŏi enh 'nhèq ca cah cleq?
Cabô ta'ngùi pliang hmu jang mùm haq,
7 jò 'bài halŏng calêu pajùm ti dabau,
wa 'bài 'bình plình da Boc Plình dêh bàu lem bùi?

8 “Jò diac raxìq tapŏt,
plôh loh enh taneh, cabô nui tàt diac aih,
9 jò aih Au am ca haq yùc đòiq broq eo yôh,
am ca haq can clam clôiq đòiq broq mù cabàn,
10 wa Au pajaq đòiq acang ca haq,
broq long clòng wa 'mang,
11 doi ca haq 'màng cô: ‘Gè trùh pàng cô raq, pi jah lam yi hangai hòm,
'bài cato lai laq ep yòng pàng cô raq’?

12 “Enh jò xa-ông ca ìh, ìh i jah thê plình loh 'ngah daxroq,
wa pajaq jò ca 'ngah tŏc daxroq,
13 đòiq haq xreo jàp ca plì taneh,
wa da'rù đac mangai dù loh khoi ùh?
14 Jò can ngah baxèm xreo daxroq,

'mù plì taneh pa'noh loh tìah ca taneh nhin khoi jah padit xam teo wa khoi pa'noh
loh bàc nhum.
15 Can 'ngah daxroq trùh broq ca mangai dù 'bìq manhài manhèp,
tì wì haq ùh jah broq bìac ngang dù.

16 “I jò leq ìh chaq hnoq gŏi diac raxìq,
loq loh trùh ta driah diac raxìq jrùq ùh?
17 I cabô patô ca ìh hnoq 'mang ngo can cachìt?
Ìh khoi hnoq 'mang ngo nòi clam clôiq dìq jaq ùh?
18 Ìh i hèm loq ca can rùng rai da plì taneh ùh?
Tàng loq ca 'bài bìac aih, doi beq.

19 “Trong leq 'nong trùh nòi can 'ngah ŏi?
Nòi clam clôiq èh ŏi ta leq,
20 ìh jah ajèn haq hlài dèh ta nòi haq ŏi ùh,
loq ìh loq ca trong haq hlài dèh ta hnem ùh?
21 Ìh loq, ma jah 'màng aih jò aih khoi xa-ông ca ìh;
sôq hì da 'nhòng rìh ìh joq 'nàng bàc!

22 “Ìh i mùt ngan ta kho twiac wa hnoq nòi đòiq mè preo,
23 Au ma khoi padon đòiq ca jò ranàc,
ca hì tajêh poh wa jò tac mac ùh?
24 Can ngah jah talah tiaq trong leq,
wa cayeo pah mat mahì loh tiaq trong leq hlôi loh ta crŏng taneh?
25 Cabô khoi choh mùang ca diac làn,
loq patô trong ca camlet,
26 am mè clìh ta nòi đùng wang wê, wa nòi braih càn ùh i ca mangai ŏi;
27 đòiq hi pùc taneh croh crenh,
wa broq ca nhat long hon lem?
28 Mè i baq 'mòh?
Cabô xa-ông ca 'bài diac ngom?
29 Diac hmu xa-ông loh enh cliac bô?
Cabô xa-ông loh diac ngom taboc hangeo da plình?
30 Diac wìa côq hlài tìah ca hmu,
riang diac nòi jrùq loh ca cadoq.

31 “Ìh jah càt padràng Halŏng Gu Adrùh,
wa jah dŏih caxi ma càt Halŏng Cadrong Ia 'mòh?
32 Ìh jah broq ca 'bài halŏng loh tiaq troq jò khê,
wa 'nong trong ca Halŏng Higàu wa halŏng ma tiaq haq aih 'mòh?
33 Ìh loq ca trong broq troq da 'bài halŏng ta plình
wa ìh jah loq 'màng leq halŏng aih wèq bìac tabròc da crŏng taneh 'mòh?

34 “Ìh jah hloh bàu lech ca yùc,
broq mè pêh chac ìh 'mòh?
35 Ìh i cwìang broq loh camlet 'mòh?
Èh haq trùh ta nòi ìh khoi thê ùh?
36 Cabô tah am can khôn rabiaq ta manoh,
wa am can 'nì loq ca manoh hèm?
37 Cabô nhò can rabiaq rèn yùc,
glinh ùc 'bài abôq diac da 'bài lòp plình,
38 wa thê mè loh broq 'bài cato taneh hatop hlài ca dabau?

39 “Ma i axan hanùm am ca baco hlari can,
wa broq ca baco con jah panàc,
40 Ìh i loq jò baco 'na'nup ti nòi còp,
loq jò achop hanùm ta rôm?
41 Cabô ma ban ac jò
con ac creo dang Boc Plình,
wa pan ta cô pan ta tau taiq haq pangot?

39

Can Rìh da Ngè Rôm 'Màng Leq

1 “Ìh i loq ca jò leq bubi rôm xêh con?
Ìh khoi ngan jŏi xêh con ùh?
2 Ìh i loq tình sôq khê haq axìu,
wa i loq ca jò haq xêh ùh?
3 Wì haq hacùn cràng jò xêh con,
wa jah claih ca can jìq.
4 'Bài con haq tadêh yòng càn ta đùng wang wê,
khoi èh hangai dèh ca miq, pi wìh hlài.

5 “Cabô đòiq lùa brì rôm cadàu lìq làn?
Cabô dŏih caxi ma càt lùa renh aih?
6 Au khoi am ca haq đùng wang wê đòiq broq hnem,
wa đùng taneh boh broq nòi ŏi?
7 Haq git ca atêh tagrùang tagràt da phôq,
ùh tamàng bàu da mangai brêu jò wèq haq.
8 Jàp bôi wang aih nòi đùng nhat haq;
haq lam jàp nòi đòiq chaq nhat nga.

9 “I ca jò leq 'bo brì chìuq ìh abèq ùh?
Haq chìuq cùi haten ca atong nhat 'bo da ìh ùh?
10 Ìh i jah yŏc caxi càt 'bo brì ha'mac long ech ca haq ùh?
Haq chìuq lam tiaq ìh halòq taneh đùng ùh?
11 Ìh jah nhò haq,
taiq haq i padren dêh đòiq jah jao bìac ca haq 'mòh?
12 Ìh jah canòm haq 'ràng ahlài 'mau phi ca ìh
wa ahlài 'mau mì ta xàn ìh ùh?

13 “Chìm đađìu tep panan padèch dađeh,
mahaq ùh broq miq xam manoh loq waq.
14 Taiq haq đòiq dèh catap ta taneh,
catùh đòiq dèh catap ta braih tôq,
15 haq hèt đac ca jènh mangai loq troq jôiq catap haq,
loq ngè rôm raliang hech catap haq.
16 Haq ùh loq xa-ŏch dèh ca con, haq ngan dèh con tìah ca ùh xài con haq;
'nhac ca bìac haq broq loh 'ngwan, mahaq haq ùh hlè lèt,
17 taiq Boc Plình ùh am ca haq can rabiaq,
ùh 'noh am ca haq can 'nì loq.
18 Jò haq gwàih panan pan tŏc,
haq do ca axêh wa mangai còi axêh.

19 “I joq ìh ma am can dêh ca axêh,
wa am ca haq xàc ŏi trong ranŏng ùh?
20 Ìh broq ca haq jah clŏng tìah ca lìp tùc ùh?
Atêh catô da haq, tàng đang ca crè.
21 Haq cŏch taneh ta thòng tamang, lem bùi dèh ca padren.
Haq glàm mùt ta nòi lình wê ranac tajêh.
22 Haq khìn đac can yùq crè, ùh ramòt ca bìac cleq;
ŏi jang mùh chang gùm haq ùh talùi.
23 Enh 'nhèq ca haq toq atêh cachùi rang,
jaoq wa chang chah 'ngah camla jò ŏi 'ne tôq.
24 Haq cachuan, rai aplôh rai cachech,
jò tàng atêh ken, haq ùh jah padràng dađeh.
25 Bu tàng atêh ken, haq khoi cachech, ‘hadrùh,’
haq xua hòi 'bài lình wì enh hangai;
haq tàng bàu grùang grùang da 'bài cwan wa bàu cachech da 'bài lình.

26 “I joq nhò khôn rabiaq da ìh, cliang jah pan lam,
wa hlìa dèh panan gliang hlài pah 'ma ca mat mahì loh?

27 I joq tiaq bàu ìh thê,
cliang jah pan wa broq pù ti nòi ha'nhèq?
28 Haq broq pù wa ŏi hloi ta bôi hmu hin,
ta bôi hmu hin wang ùh i cabô heo tŏc.
29 Enh nòi aih, haq achop hanùm,
mat haq ngan hnoq hanùm ŏi enh nòi hangai.
30 'Bài con 'yoh haq trôt mahem,
ma jah 'màng aih nòi leq i ngè cachìt, nòi aih èh i haq.”

40

Jop Tèu Hlài Boc Plình

1 Chuaq doi ca Jop:
2 “Mangai đang ca 'bìq lech hnài hùa takìan ca Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng 'mòh?
Mangai rahen ca Boc Plình, phai tèu hlài bàu aih beq!”
3 Hi khoi Jop tèu Chuaq:
4 “Au cô ùh loh cleq, au yŏc cleq ma tèu hlài Chuaq?
Au yŏc tì bàng dèh hacùng.
5 Au khoi troq lò capoch mòiq baiq yàng, au pi tèu hlài hòm.”

Boc Plình Bòch Jop

6 Ŏi ta'ne cayeo wawenh dêh, Chuaq doi ca Jop:
7 “Càt ca'nam troi mangai dêh tanuq;
Au bòch ìh,
èh ìh ep tèu hlài Au!

8 “Ìh i manoh raliang đac bìac hadrah da Au 'mòh?
Ìh enh ta'mòq tôiq ca Au đòiq doi dađeh mangai ta-atoq 'mòh?
9 Loq ìh i cwìang itai dàng Boc Plình 'mòh?
Ìh jah broq atêh cađah troi Haq 'mòh?
10 'Màng aih, pa'noh da ìh xam bìac rahù
wa jah padèch ha'nhèq beq, ngan 'bài mangai ma tagit ca ìh khoi jêh 'blêq wì haq.
11 Pa'noh loh can nòih da ìh beq;
ngan beq đòiq jah hnoq mangai loq catèh wa paha'neq wì haq beq.
12 Phai ngan hnoq mangai loq catèh, wa 'noh wì ŏi ti 'neq beq;
jôiq nunit đac mangai ngang dù ti nòi cla haq beq.
13 Catùh wì haq pajùm ti dabau ta blo taneh beq,
wa catùh wì haq ta nòi hlèp.
14 'Màng aih, Au jah manè padèch ìh,
taiq tì cla ìh jah dèch dađeh!

Cwìang Boc Plình Jah Patô Ŏi Ta Bê-hê-môt

15 “Cô, phai ngan Bê-hê-môt, Au khoi broq loh haq adrình ti ìh;
haq caq nhat tìah ca 'bo.
16 Ngan beq, padren haq ŏi nòi cŏng haq,
can dêh haq ŏi nòi hwen ta cliac haq.
17 Tenh haq gang tìah ca long hùang nam;
hwen cataih haq tađenh ca dabau gang got.
18 Caxènh haq cadoq tìah ca đùng,
jènh haq tìah ca mem.
19 Ta dìq ca bìac Boc Plình broq loh,
haq rahù ranhòm yi hnao dìq dŏng; Toq Au ma broq loh haq, jah pa'nhùq haq.
20 'Bài bôi wang hon nhat đòiq haq caq,
aih nòi dìq ngè rôm loh ta baxùh.
21 Haq ca'nùng cùi ti xèm long,
ta xèm blùm wa nòi 'bau diac.
22 Xèm ramù broq yàp chê ca haq,
long yùang liu roc diac ŏi dudan ca haq.
23 Diac càn làn haq, mahaq haq ùh yùq;
'nhac ca diac Jôđan glàm hacùng haq, haq xôq ŏi hatenh.
24 Cabô jah bàng mat haq hi rùp haq?
Cabô jah padràng haq ta hlàm, khoi èh xrình mùh haq hi 'nong haq lam?

41

Cwìang Boc Plình Jah Patô Ŏi Ta Lê-wia-than

1 “Ìh i jah axai Lê-wia-than xam pla axai?
Loq jah yŏc caxi càt hacùng haq ùh?
2 Ìh i Jah yŏc mòiq hadrang caxi nùng xràng mùh haq?
Loq pùng kiang haq xam pla axai?
3 Haq waiq xìn ìh am can xa-ŏch ca haq ùh?
Loq capoch ca ìh bàu habùat 'mòh?
4 Loq haq xìn broq mòiq manoh ca ìh,
đòiq ìh rùp haq broq hapŏng hloi hloi ùh?
5 Ìh hùa baxùh ca haq tìah ca baxùh ca chìm,
càt haq èh am dèh ca 'bài con cadrì dùi haq 'mòh?
6 Mangai padro baxen loq enh rŏt haq đòiq tech haq ca mangai tech jam ùh?
7 Ìh jah yŏc long hin bìt jàp ta akia haq,
loq yŏc jaoq bìt padom jàp ta gàu haq ùh?
8 Đòiq tì ìh troq chac haq beq;
èh ìh jah hmàng yôt ca bìac tajêh poh aih oq, ìh ùh jò leq hùa broq hòm!
9 Cô bìac ma tình ca rùp haq khoi hnhung dŏng; hnoq toq wòch haq,
wì ji khoi crè crep.
10 Ùh i cabô tanuq manoh hùa leoq haq;
'màng aih, cabô jah yòng ŏi jang ngìa Au?
11 Cabô khoi am ca au adroi bìac cleq ma au ep am hlài?
Rìm ngè ŏi enh ca'nàm plình dìq bìac aih da Au.

12 “Au enh anoi bìac 'bài jènh haq, can dêh dìq jaq da haq,
wa bìac lem da dua chac hamac haq.
13 I cabô jah lêh đac da haq eo yôh ùh? I cabô nui bìt hlùh ca eo xam mem da haq ùh?
14 Cabô jah pèh kiang haq?
Hanenh haq broq loh can ramòt.
15 Cachep ŏi enh crŏng haq tìah ca khìan ŏi ta jang,
da-adàng ta-atoq dabau.
16 'Bài cachep aih raclep ca dabau xìa dìq jaq,
cayeo ùh jah 'mùt ta'ne.
17 Cachep cô hatop ca cachep tau,
hatop ca dabau, ùh jah talah.
18 Jò haq cachêh, loh 'ngah camlet,
baiq toq mat haq tìah ca mat mahì jò daxroq.
19 'Bài pla ùnh loh enh hacùng haq,
wa 'bài cato ùnh caprôh loh pôn pah.
20 Nhòi plôh loh enh mùh haq,
tìah ca gŏc tro wa ùnh baxù enh 'neq.
21 Hihèm haq cheo loh cachah
wa pla ùnh loh enh hacùng haq.
22 Ta ranŏng haq i can dêh,
can ramòt loh jang ngìa haq.
23 Dìq ca lòp xech haq cadoq wa hatop ca dabau,
cajap dìq jaq ùh jah daxìch.
24 Plì nòih haq cadoq tìah ca hmu,
cadoq ùh cràì cleq ca apŏt ma 'neq da apao xai xam hmu.
25 Jò haq yòng, 'bài mangai tanuq xôq crè tarìt wì cadàu mot taiq yùq crè.
26 Jò wì yŏc chang gùm pàc haq, chang gùm ùh clech ca akia haq,
jaoq loq long hin hadai ùh broq cleq ca haq.
27 Haq ngan mem bu dàng hri,
ngan đùng bu dàng long bùc.
28 Rang panenh ùh broq ca haq cadàu mot;
hmu panenh troq haq bu dàng manùh 'mau.
29 Haq ngan long dùi bu dàng hri;
haq do pagôq ca atêh jaoq 'yoh.
30 Cliac pah enh 'neq haq i cachep caiq hin bu dàng ha'nah cabi;

chot loh teo ta taneh ròc jò haq moq lam, ùh crài cleq ca teo đình dŏng mùt ta long
i 'bo dùng ta xàn len 'mau.
31 Jò haq glài ta diac, haq broq ca nòi jrùq tro tìah ca gŏc diac tôq;
broq ca diac raxìq loh tìah ca dàu tro ta abôq jò wì pai.
32 Enh cloh haq đòiq hlài teo camùh tabŏc;
Bèn jah xoh diac raxìq nhum tìah ca xàc co.
33 Ŏi ta crŏng taneh ùh i ca ngè leq ma tìah ca haq;
haq ùh loq crè.
34 Haq padèch dađeh yi hnao dìq ca ngè rôm;
haq broq bùa dìq dŏng ca 'bài ngè rôm.”

42

Jop Pa'noh Dèh Tôiq lôi

1 Èh Jop tèu Chuaq 'màng cô:
2 “Au loq Ìh broq jah rìm bìac,
ùh i cabô jah tàt manoh Ìh.
3 Ìh khoi bòch: Mangai cô cabô ma hùa goh can khôn rabiaq da Au? Mahaq,
manàiq cô au loq au khoi capoch 'noh bàu tiaq trong au ùh 'nì,
aih bìac halac halùai ma au ùh 'nì, ùh loq.

4 “Ôi Chuaq xìn tamàng au capoch;
au jah bòch Ìh,
hi khoi Chuaq jah hnài patô ca au.
5 Adroi nèh au toq tàng bìac Chuaq xam don,
mahaq manàiq mat au khoi hnoq Ìh:
6 Taiq 'màng aih au yŏc hlài dìq ca bàu cla au khoi anoi 'noh;
au cađac dèh tôiq lôi wa xìn ŏi ta'ne blo tanùh.”

Boc Plình Nòih ca 'Bài Bua Jop

7 Atìq ca jò Chuaq khoi capoch bàu aih ca Jop, èh Haq capoch ca Ê-li-pha, mangai Têman 'màng cô: “Au nòih ca ìh wa baiq ngai bua ìh, taiq pì ùh anoi bìac Au troq joq 'nàng troi Jop hapŏng Au khoi anoi.
8 'Màng aih manàiq cô Au thê pì rùp tapèh toq con 'bo calô, wa tapèh toq con trìu calô lam trùh ta Jop hapŏng Au beq, nhò haq dèch am ngè tadreo bùh thai ca pì; khoi èh Jop hapŏng Au jah waiq khàn am ca pì; ma jah 'màng aih Au rùp bàu haq, Au ùh hìaq baxa pì taiq bìac blùng da pì; taiq pì ùh anoi bìac Au troq joq 'nàng troi Jop hapŏng Au khoi anoi.”
9 'Màng aih Ê-li-pha mangai Têman, 'Binđat mangai Sua, Xôpha mangai Na-a-ma, lam broq tiaq troi bàu Chuaq khoi thê broq; khoi èh Chuaq nhàn yŏc bàu waiq xìn da Jop.

Boc Plình Ha'naoq Hlài Dìq Cùng Hang Am Jop

10 Jò Jop khoi waiq khàn am dèh ca 'bài bua, Chuaq am hlài ca haq cùng hang bàc yi hnao ca baiq phàn cùng hang haq ma khoi i adroi nèh.
11 Èh dìq dŏng 'bài oh daq Jop wa 'bài mangai ma canao loq ca Jop enh adroi, wì trùh lam hmàih caq hiniang ta hnem haq. Wì ha-on wa alòng haq taiq bìac ranàc da Chuaq khoi ùc 'noh ca haq; rìm ngai wì dìq am ca Jop mòiq ca'net 'bac wa mòiq toq rawiang wang.
12 'Màng aih Chuaq am xôq ramŏt ca Jop jò dang craq yi bàc ca jò ŏi thì; èh haq i 14.000 toq trìu, 6.000 toq lŏcđa, 1.000 đôi 'bo, wa 1.000 toq lùa can.
13 Haq hadai i tapèh toq con calô wa piq toq con cadrì.
14 Haq hiniq dèh ca con cadrì ma mòiq Jê-mi-ma, con ma baiq Kêxia, wa con ma piq Kê-ren-ha-buc.
15 Jàp ta gùng aih ùh i ca con cadrì leq ma lem dàng piq toq con cadrì da Jop. Jop am ca wì haq cùng hang dàng cùng hang am dèh ca 'bài con calô.
16 Atìq ca bìac aih Jop rìh tam 140 hanam; haq hnoq dèh 'bài con calô, xau, xau chi trùh 'nhòng ma pôn.
17 Hi khoi haq cachìt dìq jaq lem manoh cla haq jò hanam haq khoi bàc.

'Bŏi Calêu Plình
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Xam bàu Yothaiq, hiniq sech cô i hiniq: Bàu calêu loq Bàu padràu hau – 'nhac ca bàc bàu, aih bàu waiq khàn.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
100 'Bŏi Calêu Plình khoi jah achìh nhò mangai achìh cô:
Đawit: 73 'bŏi;
Asap: 12 'bŏi;
Con Calô da Côra: 10 'bŏi;
Sa-lô-môn: 2 'bŏi;
Môise: 1 'bŏi;
Hêman Mangai Êtra: 1 'bŏi;
Êthan Mangai Êtra: 1 'bŏi.
Enh gùng ca aih bèn ùh 'nì cabô achìh. Sech cô khoi achìh ta'ne hanam 300 – 201 A.C.

Bàu Anoi:
Sech 'Bŏi Calêu Plình cô xam bàu waiq khàn, bàu padràu hau wa calêu manè pôi. I bàu anoi 'noh dadroang calah, bàu da Boc Plình broq loh dìq plình crŏng taneh. Boc Plình broq Bùa Càn Caiq wèq dìq dŏng. Rìm ngè, rìm bìac enh 'neq ca cwìang wèq da Haq.

Rìm 'Nat:
1. Sech 1: *1:1—41:13*
2. Sech 2: *42:1—72:20*
3. Sech 3: *73:1—89:52*
4. Sech 4: *90:1—106:48*
5. Sech 5: *107:1—150:6*

1

Mangai Ta-atoq Hadrò ca Mangai Dù
1 Xôq ramŏt am ca mangai
leq ùh tiaq trong wì mangai dù,
ùh yòng pajùm ti mangai broq tôiq,
wa ùh ha'ngui ti mangai loq jù lê.
2 Mahaq haq lem bùi ca ranenh Chuaq;
dahì damang hèm haboq ca ranenh Haq.
3 Haq tìah ca long hon trong thòng diac,
loh plì troq jò,
hla haq ùh hŏnh,
rìm bìac broq da haq dìq jah xôq ramŏt.

4 Wì mangai dù ùh jah 'màng aih,
mahaq wì haq tìah ca hri croh tarŏng jò cayeo hlôi.
5 'Màng aih mangai dù ùh nui yòng ta hì hadrah,
wa mangai broq tôiq ùh jah mùt ta tagop da mangai ta-atoq.

6 Ma jah 'màng aih Chuaq wèq ngan trong lam da mangai ta-atoq,
mahaq trong lam da mangai ngang dù jah 'bìq raliang đac.

2

Haq ma Boc Plình Khoi Xùt Dàu Jah Wèq Cwìang
1 Gleq 'bài Diac ta crŏng taneh loq yòng rachùi rachàt?
'Bài jàn loq pađim bìac dech 'ngwan?
2 'Bài bùa da crŏng taneh yòng tajraq;
wì ma wèq cwìang tagop dabau
đòiq tajraq hlài ca Boc Plình
wa tajraq hlài ca Chuaq ma khoi jah xùt dàu, wì doi:
3 “Beq bèn goh đac caxi mem tagwat da wì haq,

wa hwenh đac long clang hangai ca bèn.”

4 Haq ma wèq Plình do,
Chuaq halê wì haq.
5 Jò aih xam can nòih Haq lech ca wì,
can nòih da Haq jah broq ca wì dìq jaq yùq crè.
6 “Cô, Au khoi dèch Bùa da Au tŏc broq bùa ta wang Jê-ru-sa-lem,
aih wang hadròih da Au.”
7 Au jah anoi hlài bàu thê da Chuaq.
Haq doi ca Au: “Ìh Con Calô Au,
hì cô Au khoi wìa Baq da Ìh!
8 Waiq xìn Au beq,
au jah am ca Ìh dìq ca Diac broq xôxech,
wa dìq crŏng taneh broq cùng hang da Ìh.
9 Ìh jah wèq cwìang wì xam long dùi mem,
blai wì padah tìah ca blai abôq broq xam taneh.”

10 'Màng aih, ôi 'bài bùa, khòh rabiaq oq!
Pì mangai hadrah da crŏng taneh, khòh tamàng wa nhàn bàu pa'yèp beq!
11 Khòh cùh waiq Chuaq xam manoh loq yùq crè
wa lem bùi rai tarìt beq.
12 Phai loq iu, padèch Con Calô beq, đòiq Haq ùh loh nòih ca pì,
èh pì ep chìuq raliang tiaq trong da pì,
ma jah 'màng aih can nòih da Haq renh wa tajòi 'mòi.
Xôq ramŏt ca mangai leq canòm hanình nòi Haq.

3

Waiq Khàn Daxroq: Canòm Chuaq!
Đawit Achìh Jò Haq Cadàu Mot ca Ap-sa-lôm
1 Chuaq ôi! Bàc hrìn mangai git ca au,
bàc hrìn mangai yòng tajraq hlài ca au.
2 Bàc ngai doi mahua yiang au:
“Boc Plình joq 'nàng ùh dŏih dèch haq.”

3 Mahaq Chuaq ôi, Ìh raq khìan au đòiq au jah hanình;
Ìh raq can 'ngah 'ngai da au, wa Ìh dèch gàu au jah ngoi.
4 Jò au creo ca Chuaq,
enh wang hadròih da Haq, Haq padreo bàu ca au.

5 Au ca'nùng jah cùi hnia,
au rìu jah catèm ma jah 'màng aih Chuaq wèq ban au.
6 Au ùh crè 'nhac ca i bàc ngŏng mangai
dudan ca au pôn pah.

7 Yòng beq Chuaq ôi! Boc Plình da au ôi!
Xìn dèch au jah claih,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi tep tabŏc dìq ca wì ma tagit ca au;
Ìh khoi gria hanenh wì mangai ngang dù.

8 Bìac dèch dŏih trùh enh Chuaq.
Waiq xìn xôq ramŏt da Chuaq ŏi ti jàn da Haq!

4

Waiq Khàn Daxèq: Canòm Chuaq!
Đawit Achìh
1 Ôi Boc Plình, Ìh can ta-atoq da au,
xìn tèu bàu jò au dang creo ca Ìh,
am au jah padài ta bìac xa nan da au.
Xìn Ìh xa-ŏch wa tamàng bàu jò au waiq khàn.

2 Ôi con mangai, pì broq bìac 'ngah 'ngai da au loh ca bìac camaih dùnh dàng leq hòm?
Pì enh loq waq ca bàu dech 'ngwan wa bìac alùan 'nùt dùnh dàng leq?
3 Khòh loq Chuaq khoi đòiq crài mangai leq loq iu tiaq Haq.
Jò au dang creo ca Haq, joq 'nàng Haq tamàng bàu au.

4 Pì khòh loq yùq crè, wa paq broq tôiq.
jò ca'nùng ta jùang,
phai ŏi hatenh hèm haboq ta manoh.
5 Dèch am bìac ta-atoq broq ngè tadreo,
èh canòm nhò ca Chuaq beq.

6 Bàc ngai ŏi raq bòch: “Cabô jah patô ca nhèn bìac lem?”
Chuaq ôi, xìn am can 'ngah hadròih da Ìh xreo ŏi ti nhèn.
7 Ìh khoi broq ca manoh au bình halùih bìac lem bùi,
yi hnao ca bìac lem bùi da wì jò gat 'mau wa jò alac nho da wì haq i bàc.

8 Au jah ca'nùng cùi catèm,
taiq toq Ìh raq Chuaq ôi,
jah broq ca au jah hanình.

5

Waiq Khàn Bìac Wèq Ban Enh Mangai Dù
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, xìn cachình don tamàng bàu au,
xìn ngan hnoq manoh hràng rayoih da au.
2 Ôi Bùa da au wa Boc Plình da au ôi,
xìn tamàng bàu hmoi da au dang xìn Ìh jùp đò,
ma jah 'màng aih au waiq dang ca Ìh.

3 Chuaq ôi, rìm xroq Ìh jah tàng bàu au,
rìm xroq au 'ràng enh ngìa ca Ìh bìac au canòm nhò Ìh,
èh gòm rai ngèh.
4 Ma jah 'màng aih Ìh ùh xài Boc Plình lem bùi ca bìac dù;
bìac dù ùh jah ŏi pajùm ta Ìh.
5 Mangai loq catèh ùh jah yòng enh ngìa ca Ìh.
Ìh joq 'nàng git ca rìm ngai broq bìac dù.
6 Ìh raliang đac wì mangai amòng,
ramòt ca mangai loq 'nùt wa
mangai broq ta-ùc mahem mangai 'noiq.
7 Phàn da au, nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq càn caiq da Chuaq,
au jah mùt hnem Chuaq,
yŏc manoh dìq jaq loq yùq crè ca Chuaq,
au tangìa 'nah ta hnem cùh waiq hadròih đòiq cùh waiq Ìh.

8 Ôi Chuaq da au, taiq wì ma tagit ca au dudan ca au pôn pah,
xìn Ìh 'nong trong ca au xam bìac ta-atoq da Ìh.
Xìn broq jang trong da Ìh enh ngìa ca au.
9 Ma jah 'màng aih enh hacùng wì haq ùh i bàu leq joq 'nàng,
manoh wì haq bình bìac dù,
trom hŏng wì haq tìah ca ralùng hanang khoi pèh calàp,
rapet wì haq toq capoch bàu pajìang alùan.
10 Boc Plình ôi, xìn Ìh baxa wì haq,
broq wì haq lech dèh manet cla broq,
xìn hnan đac wì taiq tôiq wì bàc hrìn ma jah 'màng aih
wì haq hloi blàq hlài ca Ìh.
11 Mahaq dìq ca mangai leq ma hanình ca Ìh jah lem bùi,
hloi hloi jah calêu,
ma jah 'màng aih wì haq jah Ìh wèq ban.

Mangai leq tamèt ca hiniq Ìh jah lem bùi ŏi ta Ìh.

12 Chuaq ôi, Ìh joq 'nàng am xôq ca mangai ta-atoq,
Ìh ŏi dudan ca wì haq broq khìan xam can loq waq đòiq wì haq jah hanình.

6

Waiq Dang Chuaq ta Jò Glàm Bìac Nan Xa Đawit Achìh
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, jò Ìh nòih, xìn paq lech ca au;
jò Ìh plôh nòih, xìn paq baxa au.
2 Chuaq ôi, xìn Ìh xa-ŏch ca au taiq au cô ìuq wa hŏnh manoh;
Chuaq ôi, xìn Ìh broq brêh ca au taiq caxènh au jìq.
3 Mahua yiang au hlè lèt, tarìt tariang!
Chuaq ôi, dùnh dang leq hòm adroi ca Ìh trùh am ca au catèm?

4 Chuaq ôi, wìh hlài beq, xìn Ìh dŏih dèch mahua yiang au;
xìn Ìh dèch au nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh.
5 Ma jah 'màng aih pi i ca mangai leq hmàng ca Ìh jò haq khoi cachìt;
ŏi ta ralùng hanang, cabô manè padèch hiniq Ìh?

6 Au crò hmoi 'ngah ca mang.

Jùang au loh ca hadàh,
dadrah au loh ca 'yôm diac mat.
7 Mat au loh ca pònh taiq cla au mango,
mat au wìa mòn lep taiq wì ma git ca au.

8 Pì mangai dù wia hangai ca au beq,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi tàng bàu au crò hmoi.
9 Chuaq khoi tamàng bàu au waiq xìn.
Haq khoi xa-ŏch rùp bàu au waiq khàn.
10 Dìq ca wì ma git ca au jah camaih, èh yùq crè dìq jaq;
wì haq wia enh au, wa ta'ngàc wì haq 'bìq camaih.

7

Waiq Khàn Bìac Wèq Ban Enh Mangai Dù
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi Ìh Boc Plình da au, au hanình ca Ìh.
Xìn Ìh dèch au claih khoi ca wì ma hnan au.
2 Yùq mangai ma tagit ca au hich au tìah ca baco hlari hich hanùm,
hua chac au, èh ùh i cabô jah dèch au.

3 Chuaq ôi Ìh Boc Plình au, tàng au khoi broq bìac dù,
tì au khoi broq bìac ùh troq;
4 Tàng au khoi yŏc bìac dù tajraq hlài bìac dù ca bua au,
wa blah yŏc cùng hang wì ma git ca au 'nhac ca wì ùh i ca hiniq cleq,
5 èh đòiq mangai ma tagit ca au hnan tem au beq,
jôiq đac can rìh au ta taneh,
catùh đac tìang 'bang lem da au ta blo tanùh.

6 Chuaq ôi, xìn Ìh xam manoh nòih,
yòng tajraq hlài ca wì ma tagit ca au. Rìu beq, wiang ti au;
hadrah wì tiaq trong ta-atoq da Ìh.
7 Xìn Chuaq tagop jàn enh rìm Diac dudan ca Ìh,
enh nòi ha'nhèq Chuaq jah wèq cwìang wì haq.
8 Waiq Chuaq Ìh joq 'nàng Chuaq ma hadrah rìm jàn rìm diac;
xìn Ìh hadrah au tiaq bìac ta-atoq da au,
wa tiaq bìac lem jang da manoh au.
9 Ôi Boc Plình ta-atoq

ma xreo hnoq rìm manoh con mangai,
palùch đac bìac ngang xòt da mangai dù
wa broq ca mangai ta-atoq jah cajap hagao.

10 Boc Plình ôi! Ìh raq khìan da au
jah dèch claih mangai i manoh lem jang.
11 Boc Plình broq hadrah dìq jaq ta-atoq,
rìm hì Haq nòih ca mangai broq bìac dù.
12 Tàng mangai leq ùh cađac dèh manoh broq tôiq,
èh Boc Plình calenh chang gùm,
hyot đòiq panenh.
13 Haq hadai khoi padon ca Dađeh ranac jah jêh cachìt.
Haq khoi 'nac broq rang panenh i pla ùnh.

14 Mangai ngang dù hadràp ca bìac dù,
èh ŏi jiang xam bìac 'mèq 'mac xa-ông 'noh bìac amòng.
15 Haq chìa hàm dìq jaq jrùq,
èh cla haq raq clìh dèh hàm khoi chìa.
16 Bìac dù haq khoi broq jah ùc hlài ta gàu haq;
bìac xòt ngang haq khoi rai, jah ùc hlài ta gàu haq.

17 Au jah manè pôi Chuaq taiq bìac ta-atoq da Haq,
wa jah calêu padèch hiniq Chuaq ma Yi Ha'nhèq.

8

Bìac 'Ngah 'Ngai da Boc Plình
Đawit Achìh
1 Ôi Chuaq, Ìh Chuaq da nhèn.
Hiniq da Ìh rahù ranhòm jàp crŏng taneh cô!

Bìac 'ngah 'ngai da Chuaq mahno loh yi ha'nhèq
ca 'bài lòp plình.
2 Taiq wì mangai ma git ca Ìh,
Ìh jah hacùng bàu wì con 'yoh wa con nga đang ùq padèch hiniq Ìh,
broq ca wì ma enh tajraq hlài ca Ìh,
loh ca hatenh.
3 Jò au ngan 'bài lòp plình,
aih bìac hadrang tì Chuaq broq loh,
mat khê wa mat halŏng
ma Ìh khoi broq loh wa ta'mroq đòiq.
4 Con mangai cabô ma Chuaq hmàng trùh,
wa con mangai aih cleq ma Chuaq wèq ngan haq?

5 Mahaq Chuaq broq con mangai yi ha'neq ca Boc Plình toq 'biaq,
èh pacôi am ca con mangai 'ngah 'ngai wa rahù ranhòm!
6 Chuaq am ca haq wèq cwìang enh 'nhèq rìm bìac tì cla Chuaq khoi broq loh;
Ìh khoi broq rìm bìac ŏi enh 'neq ca haq.
7 Dìq ca calùh trìu,
'bo, wa dìq ca ngè rôm.
8 Chìm ta plình,
ca ta diac wa dìq
ca ngè ma glài ta diac raxìq jrùq.

9 Ôi Chuaq, Ìh Chuaq da nhèn.
Hiniq da Ìh joq 'nàng rahù ranhòm jàp crŏng taneh cô!

9

Manè Pôi Taiq Ta-atoq Da Boc Plình
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, au dìq ca manoh manè pôi Ìh

wa jah ta'mon hlài rìm bìac halac ma Chuaq khoi broq.
2 Ta Ìh au jah lem bùi, au jah calêu padèch hiniq Ìh,
ôi Chuaq ma yi Ha'nhèq dìq dŏng.

3 Jò mangai tagit ca au wìh cadàu,
wì catŏih tacro wa 'bìq jêh đac enh ngìa ca Ìh.
4 Ma jah 'màng aih Chuaq wiang ti au tiaq bìac broq ta-atoq da au,
enh gèq bùa ha'nhèq Ìh hadrah ta-atoq.
5 Ìh khoi lech ca 'bài Diac, khoi jêh đac bàc mangai dù,
wa khoi xùt bahnhung đac hiniq wì hloi hloi.
6 Mangai tagit khoi glàm bìac raliang piang hloi hloi;
Ìh khoi raliang bahnhung đac phôq da wì haq, pi cabô hmàng trùh ca wòch wì haq hòm.

7 Mahaq Chuaq ma wèq cwìang hloi hloi,
Haq khoi broq cajap gèq bùa ta-atoq da Haq đòiq hadrah.
8 Chuaq hadrah crŏng taneh tiaq trong ta-atoq;
Haq wèq cwìang lem jang enh 'nhèq ca rìm jàn rìm Diac.
9 Chuaq, Haq đôn hanình da mangai leq 'nang chìuq bìac padit padiang,
Haq nòi canòm hanình cajap hagao jò glàm bìac ranàc.
10 Mangai leq loq ca hiniq Chuaq, haq jah canòm ca Ìh,
ma jah 'màng aih Ìh ùh jò leq cađac mangai leq loq ti chaq Ìh.

11 Calêu padèch hiniq Chuaq ma ŏi ta Jê-ru-sa-lem beq;
anoi hlài rìm bìac Haq khoi broq ta'ne ca rìm jàn.
12 Ma jah 'màng aih Haq ma broq ta-ùc chao ca mahem,
khoi hmàng trùh ca mangai xa nan, Haq ùh hèt ca bàu hmoi dang creo ca Haq.

13 Chuaq ôi! Xìn xa-ŏch ca au, ma ngan hnoq rìm bìac nan xa wì ma git ca au khoi broq loh ca au;
Ìh raq dèch au jah claih enh ngo da can cachìt,
14 đòiq au jah anoi pa'noh bàu manè padèch Ìh jang 'màng ngo da phôq con cadrì Jê-ru-sa-lem;
au dìq jaq lem bùi ca bìac Chuaq khoi dèch au jah claih.

15 Jàn ta rìm Diac khoi clìh dèh ta hàm ma cla wì haq khoi chìa,
jènh wì haq khoi lech hlàm ma cla wì haq khoi tang.
16 Chuaq khoi mahno Dađeh ta rìm bìac ta-atoq Haq khoi broq;
mangai dù bahlac dađeh xam bìac broq da tì cla wì haq.
17 Wì mangai dù ep loh ta 'bau ùnh,
rìm Diac ma hèt ca Chuaq hadai 'màng aih.
18 Mahaq mangai pa ùh hloi hloi 'bìq hèt;
bìac gòm ngèh da mangai xa nan ùh 'bìq raliang đac hloi hloi.

19 Chuaq ôi! Yòng beq, paq đòiq ca mangai crŏng taneh jah 'blêq.
Thê rìm Diac yòng enh ngìa ca Ìh đòiq hadrah wì haq.
20 Chuaq ôi, xìn broq ca wì haq yùq crè beq,
đòiq rìm Diac jah loq ca dađeh wì haq toq con mangai raq hêq.

10

Waiq Xìn Chuaq Jêh Đac Mangai Ngang Dù

1 Chuaq ôi! Gleq Ìh yòng ŏi hangai?
Gleq Ìh cadoc Dađeh jò nhèn glàm bìac xa nan?

2 Mangai dù tiaq dèh manoh dù axan mangai pabônh.
Broq ca wì haq 'bìq hlech manet ta bìac dù cla wì haq khoi 'nac.
3 Ma jah 'màng aih mangai dù catèh wa padèch manoh loq ham enh da wì haq,
mangai ham ca cùng hang èh waiq hanip Boc Plình wa jù lê Haq.
4 Mangai dù toq catèh dađeh, ùh chaq Boc Plình,
ŏi ta rìm bìac da manoh haq hèm: “Ùh i ca Boc Plình.”

5 Bìac broq da haq xôq jah padrŏng can,
bìac hadrah da Chuaq dìq jaq ha'nhèq ca haq,
haq hèm ùh trùh, haq do lê dìq ca mangai ma tagit ca haq.
6 Haq hèm ta manoh, doi: “Ùh i bìac cleq broq ca au tadroq;
ta dìq ca 'nhòng da au, au ùh jò leq glàm bìac nan xa.”
7 Hacùng haq bình halùih bìac waiq hanip, amòng 'nùt wa hacam;
bìac ngan dù ŏi enh ca'nàm rapet haq.
8 Haq gòm rap rìm plài;
Enh nòi hlèp haq jêh đac mangai ùh broq tôiq cleq,
mat haq rinh ngan wì mangai ìuq hamoq.
9 Haq mot hlèp tìah ca baco hlari gòm rap nòi còp hmu,
đòiq rùp mangai ìuq hamoq dùng 'mùt dèh ta hlàm.
10 Mangai ùh nèn 'bìq padit,
cro, wa clìh mùt ta tì wì dêh padren.
11 Haq hèm ta manoh, doi: “Boc Plình khoi hèt.
Boc Plình khoi ŏi hangai, ùh jò leq jah ngan hnoq.”

12 Chuaq ôi, xìn Ìh yòng beq. Boc Plình ôi! Xìn Ìh hnhu tì beq.
Xìn Ìh paq hèt ca mangai 'bìq padit padiang.
13 Gleq mangai dù ma jù lê Boc Plình?
Taiq haq hèm ta manoh, doi:
“Boc Plình ùh jò leq hadrah bìac aih!”
14 Ìh khoi hnoq; Ìh khoi achìh đòiq ta tì Ìh dìq ca bìac nan xa wa bìac mango đòiq tabroq hlài. Mahaq mangai ìuq hamoq am dađeh ca Ìh; Ìh hloi hloi jùp đò mangai lac.
15 Xìn Ìh goh đac cŏng tì mangai dù,
ti chaq bìac dù da mangai dù trùh jò leq pi hnoq hòm.

16 Chuaq, Haq Bùa hloi hloi,
rìm Diac khoi 'bìq raliang đac khoi ca taneh Diac da Haq.
17 Chuaq ôi, Ìh khoi tamàng bàu waiq dang da mangai habùat,
đòiq wì haq jah cajap manoh; joq 'nàng Ìh cachình don tamàng wì haq.
18 Đòiq hadrah ta-atoq ca mangai lac wa ca mangai 'bìq padit padiang,
'màng aih mangai crŏng taneh cô pi jah broq bìac yùq crè ca wì haq hòm.

11

Chuaq Nòi Hanình
Đawit Achìh
1 Au hanình dađeh ŏi ta Chuaq.
Gleq pì ma doi yôt ca au:
“Pan mot beq tìah ca chìm pan hlài dèh ta bôi wang.
2 Ma jah 'màng aih cô,
mangai dù enh nòi clam khoi 'nat panenh đòiq penh mangai lem jang.
3 Tàng 'bài tanam xèm khoi 'bìq raliang,
èh mangai ta-atoq jah broq cleq?”

4 Chuaq, Haq ŏi ta hnem hadròih da Haq;
gèq bùa da Chuaq ŏi ta Plình;
mat Haq hloi hloi ngan hnoq dìq dŏng;
mat Haq ngan thù con mangai.
5 Chuaq bàt thù mangai ta-atoq,
mahaq git ca mangai dù broq xòt ngang.
6 Haq ùc 'noh ngia ùnh khàng wa dahwèq ngèq tôq ca mangai dù,
cayeo tôq padŏc aih bìac wì haq ep nhàn.

7 Ma jah 'màng aih Chuaq aih ta-atoq.
Haq loq waq trong ta-atoq;
mangai lem jang jah hnoq hadrò Haq.

12

Boc Plình Dèch Mangai Jah Claih ca Mangai Dù
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi! Xìn dèch nhèn jah claih, ma jah 'màng aih mangai lùi Boc Plình pi ŏi i hòm,
wa mangai wèq dèh bàu 'nhòng cô khoi hnhung enh nòi con mangai.
2 Wì haq toq capoch cwàiq ca dabau.
Wì haq khoi baiq manoh
wa bàu pajìang ŏi jang blìa hacùng wì haq.

3 Xìn Chuaq cat đac blìa hacùng ma 'noh bàu pajìang
wa rapet ma loq catèh.
4 Cla wì haq doi:
"Nhèn jah 'blêq nhò hacùng cla nhèn,
nhò rapet cla nhèn. Cabô broq craq wèq nhèn?"

5 Chuaq doi:
"Taiq bìac mangai ìuq 'bìq padit padiang wa bàu hràng da mangai nan,
manàiq Au yòng,
Au đòiq wì haq ŏi ta nòi hanình, aih nòi cla wì haq enh dìq jaq."
6 Bàu da Chuaq aih bàu hadròih,
tìah ca 'bac khoi tapèh yàng bùh xam ùnh.

7 Chuaq ôi! Ìh raq khoi wèq ban mangai 'bìq padit padiang.
Xìn Ìh wèq ban nhèn jah claih ca wì 'nhòng cô trùh hloi hloi.
8 Mangai dù èh jah lam hlài rìm nòi jò bìac
dù jah padèch ta 'nhòng con mangai.

13

Bàu Waiq Khàn Jùp Đò Jò Glàm Bìac Ranàc
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, Ìh hèt ca au dùnh dàng leq? Ìh hèt ca au hloi hloi ùh?
Ìh bahlèp hadrò ca au dùnh jò leq?
2 Au ep 'bìq xalep ta mahua yiang au dùnh dàng leq?
Manoh au ep mango xèq ca hì ùh?
Wì mangai ma git ca au ta'blêq ca au dùnh dàng leq?

3 Ôi Chuaq, Ìh Boc Plình da au, xìn ngan hnoq au,
xìn Ìh padreo hlài bàu ca au;
xìn am can 'ngah ca mat au, tàng ùh,
au cô ep cachìt 'mòh?
4 Mangai tagit ca au doi: "Au khoi jah 'blêq haq";
mangai git ca au jah do jò hnoq au khoi cro.

5 Mahaq au canòm nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh,
manoh au manè lem bùi ŏi ta bìac dèch claih da Ìh.
6 Au jah calêu padèch hiniq Chuaq,
ma jah 'màng aih Haq khoi am bàc xôq ramŏt ca au.

14

Bìac Blùng wa Bìac Dù da Con Mangai
Đawit Achìh
1 Mangai blùng hèm ta manoh, doi:
"Ùh i ca Boc Plình."
Wì haq mangai amùa amach; wì haq khoi broq bìac amùa wa 'mèq 'mac;
ta wì haq ùh i mangai leq broq bìac lem.

2 Chuaq ŏi ta plình ngan con mangai,
ngan thù i mangai leq i manoh loq 'nì;
i mangai leq loq chaq Boc Plình ùh?
3 Wì dìq dŏng khoi lac trong.

Dìq wì haq khoi loh ca 'mèq 'mac;
ùh i mangai leq broq lem, chaq mòiq ngai xôq ùh hnoq.

4 Wì mangai dù aih dìq ùh 'nì loq 'mòh?
Wì toq enh caq jàn da au tìah ca caq 'benh;
wì haq ùh waiq dang Chuaq.
5 Ngan tau, bìac yùq crè khoi gùp wì haq,
ma jah 'màng aih Boc Plình ŏi pah 'nhòng mangai ta-atoq.
6 Pì raliang đac bìac broq da mangai nan xa,
mahaq Chuaq raq nòi hanình da wì haq.

7 Ôi joq ngèh enh bìac dèch claih Is-ra-ên enh wang Siôn khoi jah trùh.
Jò Chuaq khoi ahlài dèh jàn da haq enh nòi broq hapŏng khoi jah hlài,
Jacôp jah lem bùi; Is-ra-ên jah lem bùi.

15

Mangai Jah Tŏc ta Wang Hadròih
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, cabô jah ŏi ta hnem traiq cùh waiq da Ìh?
Cabô jah tŏc ta wang hadròih Ìh?

2 Aih mangai ma cadiang lam tiaq trong jang lem,
broq tiaq trong ta-atoq
wa capoch bàu joq 'nàng dèh ta manoh cla.
3 Rapet haq ùh jò leq hloh bàu capoch troq mangai 'noiq;
ùh broq bìac 'mèq 'mac dèh ca bua
wa ùh 'noh bàu lech ca mangai haten hatìa.
4 Haq khìn mangai ngang dù,
mahaq padèch mangai loq iu crè ca Chuaq;
jò khoi 'noh bàu pachac,
'nhac ca glàm bìac nan xa xôq ùh blòq bàu.
5 Haq am wai 'bac mahaq ùh yŏc lòi,
ùh nhàn 'bac rŏt manoh đòiq padit mangai ùh broq tôiq.

Mangai leq broq bìac cô,
aih mangai jah yòng cajap hloi hloi.

16

Chuaq Aih Xôq Ramŏt ca Mangai Leq Canòm ca Haq
Đawit Achìh
1 Boc Plình ôi, xìn Ìh wèq ngan au,
ma jah 'màng aih au canòm hanình ca Ìh.

2 Au khoi doi ca Chuaq: “Ìh raq Chuaq da au;
enh gùng ca Ìh au ùh i bìac lem cleq.”
3 Mahaq 'bài mangai hadròih ta crŏng taneh,
au padèch hiniq wì haq, đòiq bìac lem bùi da au nòi wì haq.
4 Bìac manoh mango rai bàc da wì aih taiq khoi tiaq can kiac,
au ùh dèch am bìac tadreo ca kiac da wì haq,
hacùng au ùh padèch hiniq wì haq.

5 Chuaq raq xôxech wa doi chrŏng da au;
Haq wèq ban cùng hang da au.
6 Chuaq khoi acang am ca au nòi taneh dìq jaq jìang,
xôxech da au joq 'nàng lem lình.

7 Au manè pôi Chuaq, Haq hloi hloi pariaq au;
joq 'màng aih, jò damang manoh au xôq pariaq cla au.
8 Au hloi hloi đòiq Chuaq ŏi enh ngìa ca au,
Haq ŏi pah 'ma au, au ùh hìaq i jò leq 'bìq tadroq manoh.

9 'Màng aih manoh au lem bùi,
wa dìq ca mahua yiang au bùi;
chac au jah ŏi catèm.
10 Ma jah 'màng aih Ìh ùh cađac mahua yiang au loh ŏi hloi ta ralùng hanang,
wa hadai ùh đòiq Mangai Hadròih da Ìh 'bìq om hech ta ralùng hanang.
11 Ìh jah am ca au jah loq trong da can rìh;
enh ngìa Ìh i can bùi bình halùih; ta tì pah 'ma ca Ìh,
i can lem bùi hloi hloi.

17

Waiq Xìn Chuaq Dŏih Dèch Enh Wì Padit Padiang
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, xìn tamàng bìac ta-atoq,
tamàng bàu waiq dang;
halang don tamàng bàu loh enh blìa hacùng
ùh jò leq amòng.
2 Xìn Chuaq, Ìh hadrah am ca au,
ma jah 'màng aih mat Ìh ngan hadrah tiaq trong lem jang.

3 Chuaq khoi ngan hnoq manoh au;
Ìh khoi thia hmàih jò damang;
Ìh khoi ngan hnoq manoh au hi khoi ùh chaq hnoq tôiq cleq;
au khoi 'nac ta manoh ùh broq tôiq xam bàu capoch.
4 Bìac da con mangai crŏng taneh,
nhò bàu anoi da Ìh,
au khoi wìa hangai ca mangai broq xòt ngang.
5 Au khoi cadiang lam cajap tiaq trong da Chuaq,
jènh au ùh hìaq loq lia tacro.

6 Boc Plình ôi, au creo dang Ìh, ma jah 'màng aih au loq Ìh jah tèu hlài au;
xìn Ìh cachình don tamàng bàu waiq khàn da au.
7 Waiq Chuaq ma jah dèch claih,
xìn patô 'noh can xa-ŏch xam manoh loq waq dìq jaq càn caiq da Ìh ca mangai loq canòm hanình ca tì pah 'ma Ìh;
dèch wì claih enh mangai ma git ca wì haq.
8 Xìn Chuaq wèq ban au tìah ca wèq ban dèh clong mat cla Ìh,
xìn cadoc au enh ca'nàm ca panan Chuaq,
9 đòiq jah claih ca wì ma tacaq ca au,
claih ca wì ma git 'nang dudan ca au.

10 Wì khoi clenh manoh ùh mòn cleq
wa hacùng wì toq capoch bàu padèch dađeh.
11 Wì hnan au khoi tem wa wì ŏi dudan au;
wì khoi chrìh ngan đòiq ca'nhùc au cro.
12 Haq tìah ca baco hlari hrah ca caq hanùm,
tìah ca baco hadròng achop enh nòi hlèp.

13 Chuaq ôi, xìn yòng beq,
nhò chang gùm Ìh xìn dèch au claih enh mangai dù.
14 Chuaq ôi, toq tì Ìh jah dèch au claih enh mangai 'màng cô;
aih wì mangai da crŏng taneh ma chaq bìac baha da wì haq jah 'mòi ta 'nhòng cô raq.
Wì haq lem manoh i 'bài con caiq,
èh wì haq đòiq hloi cùng hang cla da con caiq wì haq.

15 Mahaq phàn da au, nhò bìac ta-atoq au jah hnoq hadrò Chuaq;
jò au rìu, au jah bùi lem taiq khoi jah ngan ca ro cla Chuaq.

18

Bàu Manè Boc Plình Taiq Khoi Jah Dŏih Dèch Enh Tì Bùa Saulò
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, au loq waq ca Ìh; Ìh raq padren dêh da au.

2 Chuaq hmu càn au, hmu panàt da au, Haq dèch claih au.
Boc Plình da au, wang hmu đòiq au canòm hanình;
Haq khìan au, aki dèch claih au, nòi hagao hagình cajap da au.

3 Au creo dang Chuaq, Haq đang ca au manè padràu,
èh au jah claih enh wì ma git ca au.
4 Caxi da bìac cachìt rahnich yŏc au,
habùh da bìac raliang piang broq ca au yùq crè.
5 Caxi ralùng hanang 'bùbanh ca au,
hlàm da can cachìt tang enh ngìa ca au.

6 Ta jò xa nan, au dang creo ca Chuaq.
Au creo dang taiq Haq Boc Plình da au; enh Hnem Cùh Waiq da Haq,
Haq tamàng bàu da au, bàu creo dang da au trùh enh ngìa ca Haq,
mùt don Haq.
7 Jò aih plì taneh ra'nhùn.
Xèm da 'bài wang hadai tadroq wa tarìt,
ma jah 'màng aih Boc Plình khoi loh nòih.
8 Nhòi plôh loh enh mùh Haq,
ùnh đòiq bùh cheo tŏc enh hacùng Haq,
enh Haq ùnh cachah cheo dêh.
9 Haq pèh 'bài lòp plình, hi khoi Haq loh;
'bài yùc gam lam ti capiang jènh Haq.
10 Còi chê-ru-bim Haq pan,
yŏc panan cayeo Haq gliang.
11 Haq yŏc 'mù can clam broq mù cabàn Dađeh,
yŏc diac gam gôiq, yùc habàu habùt broq ngè glàp.
12 Enh ngìa Haq, i can ca-ah
wa yùc 'noh loh preo wa ùnh cachah.
13 Chuaq hadai broq loh cađah ŏi ta plình.
Chuaq Boc Plình ma Yi Ha'nhèq 'noh bàu capoch.
14 Haq penh 'noh rang, broq ca wì ma git ca au parai pariang;
Haq broq cađah broq ca wì loh pac lac.
15 Chuaq ôi, nhò bàu lech da Ìh,
wa hòi hihèm dêh loh enh hacùng Ìh,
driah nòi ma dìq jaq jrùq da diac raxìq khoi loh enh gùng,
tagùq xèm da plì taneh hadai khoi rahòng.

16 Enh 'nhèq Chuaq 'noh tì rùp yŏc au,
dèch au jah tŏc khoi enh nòi diac jrùq.
17 Haq dèch au claih enh wì ma dêh padren git ca au,
enh wì mangai git ca au, taiq au ùh nui ta'blêq wì.
18 Wì trùh đòiq tabroq ca au ta hì au glàm bìac raliang ralàc,
mahaq Chuaq wèq ban au.
19 Haq 'ràng au trùh nòi rùng anàh, Chuaq dèch au claih taiq Haq loq waq ca au.

20 Chuaq baha ca au tiaq bìac ta-atoq da au;
Haq ca'naih hlài xôq ca au taiq tì hreo lem da au.
21 Taiq au khoi wèq tiaq trong da Chuaq,
ùh broq bìac dù, wa ùh lam hangai ca Boc Plình da au.
22 Ma jah 'màng aih dìq ca ranenh da Chuaq ŏi enh ngìa ca au;
au ùh cađac tiaq mòiq ranenh leq da Haq.
23 Enh ngìa ca Chuaq ùh bìac cleq jah trech au.
Au khoi wèq dađeh đòiq ùh broq tôiq.
24 Ma jah 'màng aih Chuaq am xôq ca au tiaq bìac ta-atoq da au,
tiaq bìac broq lem hreo da tì au enh ngìa ca Haq.

25 Ca mangai i manoh loq xa-ŏch, Chuaq pa'noh manoh Dađeh xa-ŏch.
Ca mangai lem jang, Haq patô Dađeh lem jang.
26 Ca mangai hreo lem, Chuaq Haq patô Dađeh hreo lem,
mahaq ca mangai leq manoh ùh lem jang, Chuaq jah patô Dađeh xam manoh gràm padràng.
27 Ma jah 'màng aih Chuaq dèch mangai loq paha'neq dađeh,
mahaq ca'nìh mangai i mat loq catèh.
28 Chuaq ôi, Ìh khoi bùh đen da au, Ìh joq 'nàng Boc Plình da au.
Ìh xreo 'ngah nòi clam da au.
29 Ma jah 'màng aih, nhò Ìh au jah ta'blêq ca lù lình ma git ca au;
nhò Boc Plình da au, au jah heo pagia wì haq.

30 Trong da Boc Plình joq lem jang gêh tôm.
Bàu da Chuaq aih bàu khòh canòm joq 'nàng.
Haq khìan
ca mangai leq loq canòm hanình ca Haq.
31 Ma jah 'màng aih enh gùng Boc Plình, cabô broq Chuaq?
Cabô broq wang hmu enh gùng ca Boc Plình?
32 Boc Plình Haq raq tah tam padren ca au,
broq ca trong au jah lem lình dìq dŏng.
33 Chuaq broq ca jènh au jah yòng cajap tìah ca jènh jŏi,
broq au jah yòng cajap ta nòi ha'nhèq da cla au.
34 Chuaq hnài axràm ca tì au jah dêh đòiq padon ca bìac tajêh poh,
đòiq cŏng au jah gang đòiq nui 'nac panenh broq xam đùng.
35 Chuaq khoi am ca au khìan dèch claih da Ìh,
tì pah 'ma da Ìh dèch au yòng,
manoh habùat da Ìh broq au jah i 'bang tìang.
36 Chuaq broq rùng trong cadiang lam da au,
đòiq jènh au ùh hìaq 'bìq lia.

37 Au hnan wì ma git ca au, hi jah tem;
au ùh wìh hlài tàng ùh broq gêh raliang đac ca wì haq.
38 Au jêh wì haq đòiq wì haq ùh jah yòng.
Wì dìq cro enh 'neq ca jènh au.
39 Chuaq tah am padren dêh ca au đòiq tabroq poh,
broq ca wì ma tabroq ca au cro enh 'neq ca jènh au.
40 Ìh broq ca wì ma git ca au tawìh cadàu hangai ca au;
au raliang đac wì mangai ma git ca au.
41 Wì haq creo dang, mahaq ùh i cabô trùh wiang.
Wì dang Chuaq mahaq Chuaq ùh tèu wì.
42 Au jêh wì haprah tìah ca blo enh ngìa ca cayeo,
hapùih wì haq loh tìah ca blo ta trong.
43 Chuaq khoi dèch au jah claih khoi ca jàn broq manhài;
Chuaq dèch au broq gàu ca rìm diac, jàn au ùh canao jah patìh ca au.
44 Bu tàng bàu au capoch, wì haq khoi iu tiaq;
'bài mangai Diac 'noiq yùq crè tarìt enh ngìa ca au.
45 'Bài mangai Diac 'noiq yùq crè tarìt,
loh khoi enh nòi canòm hanình da wì haq.

46 Chuaq rìh hloi hloi, Haq Hmu Càn đang ca jah padèch ta 'nhèq!
Boc Plình Haq Chuaq dèch claih au,
Haq đang ca jah calêu manè wa dèch ha'nhèq.
47 Boc Plình, Haq jêh chao thai ca au,
broq ca jàn Diac 'noiq loq iu yùq ca au.
48 Chuaq dèch au jah claih enh mangai ma git ca au,
padèch au ha'nhèq ca wì ma tajraq hlài ca au,
dèch au jah claih ca wì ma xòt ngang.
49 Taiq 'màng aih au jah padèch hiniq Chuaq ta'ne dìq Diac,
èh au calêu dèch hiniq Ìh ta rìm nòi au jah lam.

50 Chuaq khoi am ca bùa Haq khoi dèch jah padèch ha'nhèq.

Haq patô can xa-ŏch xam manoh loq waq ca mangai Haq khoi xùt dàu,
aih am ca Đawit wa xinoi da Đawit jah xôq hloi hloi.

19

Bìac Broq Da Boc Plình
Đawit Achìh
1 Plình anoi 'noh bìac 'ngah 'ngai da Boc Plình, mat mahì,
mat khê, mat halŏng ta plình patô 'noh cwìang itai tì Haq broq.
2 Hì cô trùh hì da èh anoi 'noh bàu hnài,
wa mang cô trùh mang da èh anoi 'noh bìac loq 'nì.
3 Ùh i ca atêh bàu, ùh i ca bàu capoch,
ùh lah tàng bàu wì haq.
4 Mahaq bàu 'noh da wì haq khoi pachaq jàp crŏng taneh,
bàu 'noh da wì haq tanam trùh xèm plình.
Chuaq khoi broq traiq ca mat mahì ŏi 'ne plình.
5 Mat mahì tìah ca con ŏng loh enh adùq ta'nèp,
tìah ca mangai dêh padren jò cadàu thì.
6 Mat mahì tŏc enh gàu plình
cô cadàu clìh enh cloh plình tau,
ùh i cleq jah tàt hòi tôq da haq.

7 Ranenh da Chuaq aih joq lem lình gêh tôm,
jah parìh hlài can rìh da mahua yiang,
bàu hnài da Chuaq joq đang ca canòm,
jah broq mangai blùng loh ca rabiaq.
8 Trong broq troq da Chuaq aih joq lem jang,
broq ca manoh mangai jah lem bùi;
bàu thê rabiaq da Chuaq aih hadròih,
broq 'ngah ca mat.
9 Bìac loq yùq crè ca Chuaq aih lem hreo,
jah ŏi i hloi hloi.
Bìac hadrah ca Chuaq aih joq 'nàng,
wa dìq ta-atoq.

10 Dìq ca bìac aih lem yi hnao ca wang 'nàng,
yi hnao ca wang khoi bùh ta ùnh;
nhim yi hnao ca diac xùt,
yi hnao ca diac xùt hatôh loh dèh enh tot da xùt.
11 Yi hnao ca aih hòm, nhò ranenh aih hapŏng Ìh jah pa'yèp.
Mangai leq loq dì tiaq ranenh aih, èh jah bìac baha càn.
12 Cabô ma jah loq tôiq ma hlèp ta manoh?
Xìn Chuaq baxŏng tôiq khoi hlèp ta manoh au.
13 Chuaq ôi, xìn wèq hapŏng Ìh cô jah claih ca bìac to broq tôiq,
xìn paq đòiq ca tôiq lôi aih wèq cwìang au,
èh au ùh hìaq i bìac đang ca trech
wa au hadai jah baxŏng tôiq càn.

14 Waiq Chuaq, Ìh joq 'nàng Hmu xèm wa Chuaq Rŏt Dèch Hlài au.
Waiq xìn bàu capoch da au wa manoh hèm haboq da au
jah broq lem manoh Ìh.

20

Waiq Xìn Boc Plình Am Jah Ta'blêq
Đawit Achìh
1 Waiq xìn Chuaq tèu bàu ìh jò ìh glàm bìac nan xa!
Waiq hiniq Boc Plình da Jacôp wèq ban ìh.
2 Waiq xìn Haq 'ràng am bìac jùp đò enh nòi hadròih da Haq,
èh 'ràng am bìac pa'nhrang ca ìh trùh enh Jê-ru-sa-lem.
3 Waiq xìn Haq ùh hèt dìq ca ngè tadreo ìh ma khoi dèch am ca Haq,
èh nhàn yŏc ngè tadreo bùh da ìh.

4 Waiq Haq am ca ìh bìac cleq manoh ìh enh waq
wa broq gêh rìm bìac cleq ih enh broq gêh.
5 Nhèn jah cachech bùi jò ìh khoi jah 'blêq,
canòm ca hiniq Boc Plình nhèn dèch hla cò nhèn.

Waiq Chuaq broq gêh dìq ca bìac ìh khoi xìn Haq.

6 Manàiq au khoi loq
Chuaq wiang ti mangai Haq khoi xùt dàu.
Enh plình hadròih Chuaq padreo hlài bàu
ca haq xam cwìang itai da tì pah 'ma Haq.
7 'Nah ngai canòm dèh ca xê axêh, 'nah ngai canòm dèh ca axêh jò tajêh.
Mahaq nhèn canòm ca cwìang itai da Chuaq, Boc Plình da nhèn.
8 Wì haq khoi cùp gàu hi ta cro,
mahaq nhèn jah yòng cajap!
9 Chuaq ôi! Xìn dèch.
Waiq xìn Bùa tèu bàu jò nhèn dang creo.

21

Manè Pôi Boc Plình Khoi Dŏih Dèch
Đawit Achìh
1 Waiq Chuaq, nhò padren dêh da Ìh ma bùa jah lem bùi,
nhò bìac dèch claih Ìh ma bùa jah manè bùi ta manoh.

2 Ìh khoi am ca haq rìm bìac haq ma ngèh enh.
Ìh hadai ùh hangah ca bìac haq ma dang xìn Ìh.
3 Ma jah 'màng aih Ìh dìh yŏc haq xam xôq ramŏt;
Ìh pacôi ca haq cadoh bùa broq xam wang.
4 Haq xìn Ìh can rìh, Ìh khoi am ca haq.
Ìh am tam ca haq jah rìh halình dùnh.
5 Nhò bìac dèch claih da Ìh, haq jah 'bang tìang caiq càn.
Ìh caxùnh ca haq can rahù ranhòm.
6 Joq 'nàng Ìh am ca haq hloi hloi jah xôq ramŏt,
enh ngìa ca Ìh haq jah i bìac lem bùi.
7 Ma jah 'màng aih bùa canòm nhò ca Chuaq;
nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq ma Yi Ha'nhèq,
haq ùh jò leq 'bìq dalàc.

8 Tì da Ìh jah rùp dìq ca wì ma tajraq hlài ca Ìh,
wa tì pah 'ma da Ìh jah wèq cwìang dìq ca wì ma git ca Ìh.
9 Jò can nòih da Chuaq loh,
Ìh jah broq ca wì haq cheo tìah ca tanùh ùnh;
ta can nòih Ìh, Ìh jah lŏn wì haq,
ùnh jah cheo đac wì haq.
10 Ìh jah jêh đac con xau wì haq khoi ca crŏng taneh
wa palùch đac xinoi wì haq enh xinoi con mangai.
11 'Nhac ca wì haq hatình ca dabau broq pađim 'mèq tajraq hlài ca Ìh,
èh bìac ngang dù aih ùh jò leq jah broq gêh.
12 Ma jah 'màng aih Ìh jah broq ca wì wìh crŏng cadàu mot
taiq panenh ìh khoi hyot 'nac ta hadrò wì haq.

13 CHUAQ ôi, Ìh jah padèch ha'nhèq xam padren dêh da Ìh;
Nhèn jah calêu manè Ìh taiq can cwìang itai da Ìh.

22

Creo Dang Chuaq Taiq Glàm Bìac Nan Xa
Đawit Achìh
1 Boc Plình da au ôi! Boc Plình da au ôi! Gleq Ìh ma cađac au?

Gleq Ìh ma hangai ca au?
Gleq Ìh ùh dŏih dèch au, hadai ùh tàng bàu hràng da au?
2 Ôi Boc Plình da au! Rìm hì au dang creo, mahaq Ìh ùh tèu bàu au,
trùh hloi jò damang au hadai ùh padài.

3 Mahaq Ìh Hadròih,
Ìh khoi jah dèch ha'nhèq ta'ne bàu calêu manè bùi da jàn Is-ra-ên.
4 Boc yaq nhèn khoi canòm ca Ìh;
wì khoi lùi Ìh, Ìh khoi dèch wì haq.
5 Wì khoi creo dang Ìh, Ìh khoi dèch wì claih;
wì khoi lùi canòm Ìh, èh wì ùh hìaq rawòi.

6 Mahaq au cô hadrùng, ùh xài mangai,
'bìq con mangai jù lê, 'bìq con mangai cadròt.
7 Dìq ca mangai leq hnoq au xôq jù lê,
ca'bèn hacùng, ngu ngìu gàu rai doi:
8 “Haq khoi canòm ca Chuaq
đòiq Chuaq dèch haq,
ma jah 'màng aih Chuaq bùi manoh ca haq,
đòiq Chuaq dèch haq.”

9 Mahaq Ìh raq Chuaq khoi 'noh au loh enh cliac miq,
broq au jah catèm jò au cùi ùq tôh dèh miq. miq.
10 Enh jò khoi xa-ông, au khoi jah jao ca Ìh;
Enh jò loh enh cliac miq, Ìh broq Boc Plình da au.

11 Mahaq Chuaq ôi, xìn Ìh paq hangai ca au,
ma jah 'màng aih bìac xa nan khoi trùh hatenh,
ùh i ca bô jùp đò au.

12 Bàc 'bo calô khoi dudan ca au,
'bài 'bo calô xòt ngang enh Basan khoi wawenh ca au.
13 Wì haq hah hacùng caiq ta'nhùq au,
tìah ca baco hlari ca-ùm jò haq hich hanùm.
14 Au khoi 'bìq ùc 'noh tìah ca diac;
caxènh au pi hatop,
plì nòih au tìah ca jrình,
khoi hach adia enh dalam ca au.
15 Padren au croh crenh tìah ca ha'nah bitùng,
rapet au hatop ca caxènh kiang;
Chuaq khoi đòiq au ta nòi blo taneh da can cachìt.

16 Ma jah 'màng aih lù coq khoi dudan ca au;
wa lù mangai ngang dù khoi wawenh ca au.
Wì haq khoi bìt hlùh tì wa jènh au.
17 Jò aih au jah rèn dìq caxènh au.
Mangai git paglang mat càn đòiq ngan au.
18 Wì axong ca dabau eo yôh au,
pàih panàih đòiq yŏc eo enh trom da au.

19 Mahaq Chuaq ôi, xìn paq hangai ca au,
Ìh joq 'nàng padren dêh da au, xìn renh trùh đòiq dèch claih au.
20 Xìn dèch mahua yiang au claih enh chang gùm wì haq,
wa 'nhòng rìh au jah claih khoi ca 'bài coq cô.
21 Xìn dèch au claih ca hacùng 'bài baco cô,
dèch au claih enh aki 'bài 'bo brì.

22 Au jah anoi 'noh bìac Ìh ca wì oh daq au,
jah manè padèch hiniq Ìh ta'ne 'bài mangai tagop.
23 Ôi 'bài mangai loq yùq crè ca Chuaq, calêu manè hiniq Haq beq.

Ôi 'bài con xau da Jacôp, padèch hiniq Haq ha'nhèq beq.
Ôi xinoi da Is-ra-ên phai loq iu crè ca Haq oq.
24 Ma jah 'màng aih Chuaq ùh jù lê,
hadai ùh ramòt bìac nan xa da mangai chìuq nan xa,
hadai ùh cadoc dađeh khoi ca haq;
mahaq jò wì creo dang xìn Chuaq jùp đò wa tamàng bàu.

25 Au jah padèch manè hiniq Chuaq ŏi ta'ne tagop mangai bàc,
au jah broq gêh bàu pachac au enh ngìa ca mangai loq yùq crè ca Chuaq.
26 'Bài mangai pa hamoq jah caq panàc rìm hì;
mangai chaq Chuaq jah calêu padèch hiniq Haq.
Manoh wì bình halùih bìac lem bùi hloi hloi.

27 Jàp crŏng taneh jah hmàng,
èh wìh hlài tiaq Chuaq.
Jò aih èh dìq ca jàn rìm Diac
jah cùh waiq enh ngìa ca Haq.
28 Ma jah 'màng aih bìac wèq cwìang aih bìac da Chuaq,
Haq wèq cwìang enh 'nhèq ca rìm Diac.

29 Đòiq mangai padrŏng can ŏi crŏng taneh caq hiniang wa cùh waiq Chuaq.
Dìq mangai ŏi rìh cùp gàu cùh waiq Haq,
aih dìq con mangai lùch èh wìa blo taneh.
30 Mòiq xinoi jah patìh ca Chuaq;
wì jah anoi hlài bìac Chuaq ca 'nhòng atìq.
31 Wì haq jah anoi pa'noh hlài bìac ta-atoq da Chuaq
ca 'nhòng ma jah xa-ông atìq, doi:
Aih bìac Chuaq khoi broq.

23

Chuaq Wèq Ban Au Tìah ca Mangai Ban Trìu
Đawit Achìh
1 Chuaq wèq ban au, tìah ca mangai ban trìu,
au ùh thìuq cleq.
2 Haq thê au padài nòi đùng nhat xenh lem,
ajèn au trùh nòi i diac lem catèm.
3 Haq ha'naoq hlài mahua yiang au,
ajèn au lam tiaq trong ta-atoq taiq hiniq Haq.
4 'Nhac ca lam nòi thòng da can cachìt,
au xôq ùh yùq crè,
ma jah 'màng aih Ìh ŏi ti au.
Long dùi wa long canhra da Ìh alòng au.

5 Chuaq don ca au dahwèq caq enh ngìa ca wì ma git ca au;
Ìh am xôq ca au; doi chrŏng au jah bình halùih.
6 Joq 'màng aih, khôn khaoq wa can xa-ŏch xam manoh loq waq jah
ŏi ti au rìm hì da can rìh au,
wa au jah ŏi ta hnem Chuaq
trùh hloi hloi.

24

Chuaq, Haq Bùa 'Ngah 'Ngai
Đawit Achìh
1 Crŏng taneh wa rìm bìac ma ŏi ta crŏng taneh;
Crŏng taneh wa rìm ngai ma rìh ta crŏng taneh, dìq da Chuaq.
2 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi broq xèm da crŏng taneh enh 'nhèq ca diac raxìq,
wa enh 'nhèq ca 'bài cròng diac.

3 Cabô jah tŏc ta wang da Chuaq?
Cabô nui yòng ta nòi hadròih da Haq?
4 Aih mangai i tì lem hreo wa manoh hadròih,

mangai ùh đòiq dèh mahua yiang dađeh
tiaq trong dech 'ngwan, mangai ùh pachac amòng.

5 Mangai aih jah nhàn yŏc xôq ramŏt enh Chuaq,
wa bìac ta-atoq enh Boc Plình, Haq ma dèch claih haq.
6 Aih xinoi da mangai loq chaq Chuaq,
aih 'bài mangai loq chaq Chuaq da Jacôp.

7 Ôi 'bài ngo, dèch gàu beq,
ôi 'bài 'màng enh calah nèh,
dèch ma ha'nhèq beq đòiq Bùa 'ngah 'ngai mùt ŏi!
8 Bùa 'ngah 'ngai cô cabô?
Aih raq Chuaq i cwìang itai,
Chuaq ma i padren dêh nòi tajêh poh.
9 Ôi 'bài ngo dèch gàu beq,
ôi 'bài 'màng enh calah nèh,
dèch ma ha'nhèq beq đòiq Bùa 'ngah 'ngai mùt ŏi!
10 Bùa 'ngah 'ngai cô cabô?
Aih raq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình lình plình,
Haq Bùa da 'ngah 'ngai.

25

Waiq Khàn Đòiq Chuaq Jah Jùp Đò, Ajènh Trong Wa Jah Baxŏng Tôiq
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi,
au atŏc dèh mahua yiang enh ngìa ca Ìh.

2 Boc Plình ôi! Au canòm lùi Ìh,
xìn paq am au camaih,
paq am wì ma git ca au jah 'blêq au.
3 Joq 'màng aih,
dìq ca mangai leq canòm ca Chuaq,
ùh hìaq 'bìq camaih,
mahaq 'bài mangai loq blàq blènh jah 'bìq camaih.

4 Chuaq ôi, xìn am au jah loq trong lam Ìh enh,
xìn hnài au loq rìm trong da Ìh.
5 Xìn ajènh au lam ta nòi bàu joq 'nàng da Ìh wa hnài au;
Ma jah 'màng aih Ìh Boc Plình da bìac dŏih dèch au;
xèq ca hì au gòm ngèh Ìh.
6 Chuaq ôi! Xìn hmàng hlài manoh loq xa-ŏch wa loq waq càn caiq da Ìh.
Ma jah 'màng aih baiq bìac cô khoi i enh calah baxèm.
7 Xìn Chuaq paq hmàng hlài bìac tôiq lôi da au jò ŏi radam,
hadai paq hmàng jò au pòq tôiq ùh dì tiaq ranenh.
Chuaq ôi! Xìn Ìh hmàng trùh ca au tiaq manoh xa-ŏch wa can loq waq da Ìh,
tiaq manoh lem lình da Ìh.

8 Chuaq lem wa broq lem jang;
'màng aih Haq patô hnài ca mangai i tôiq trong lam.
9 Haq 'nong trong ca mangai ùh padèch dèh manoh ta trong ta-atoq.
Haq hadai hnài mangai ùh padèch dèh manoh tiaq trong da Haq.
10 Rìm trong da Chuaq aih can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bàu joq 'nàng
ca mangai leq loq wèq bìac wêh jao wa bàu anoi hnài da Haq.
11 Chuaq ôi, Taiq hiniq Ìh, xìn baxŏng tôiq ca au,
'nhac ca tôiq aih dìq jaq càn.

12 Cabô mangai loq yùq crè ca Chuaq?
Haq jah patô hnài am ca mangai aih trong leq ma khòh ràih.
13 Haq jah rìh padrŏng can ta 'bài hì da haq,
con xau haq jah i taneh broq xôxech.

14 Hiniq hlèp da Chuaq jah am ca mangai leq loq yùq crè ca Haq,
Haq am ca wì loq wêh jao da Haq.
15 Mat au hloi hloi ngan pah Chuaq,
ma jah 'màng aih toq Chuaq raq jah dŏih jènh au loh khoi 'bìq hlac hlàm.

16 Xìn tawìh ta au, xa-ŏch ca au,
ma jah 'màng aih au lac ŏi mòiq ngai wa khoi 'bìq nan xa.
17 Bìac manhài khoi bàc tam ta manoh au,
xìn ca'naih au jah claih bìac nan xa da au.
18 Xìn ngan hnoq bìac nan xa wa manhài da au,
wa xìn baxŏng tôiq lôi da au.
19 Xìn ngan wì ma git ca au taiq wì haq khoi bàc;
wì dìq jaq git ca au.

20 Xìn wèq mahua yiang au wa dèch dŏih au;
paq đòiq au camaih,
ma jah 'màng aih au cô mangai canòm hanình ca Chuaq.
21 Xìn bìac broq troq wa bìac lem jang wèq ban au,
ma jah 'màng aih au canòm Ìh.

22 Waiq xìn Boc Plình rŏt dèch hlài Is-ra-ên loh khoi
enh bìac nan xa da wì haq.

26

Waiq Xìn Chuaq Wèq Ban
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi,
xìn Ìh palem am ca au,
ma jah 'màng aih au rìh tiaq trong lem jang,
au khoi lùi canòm ca Ìh ùh jò leq payŏih.
2 Chuaq ôi, xìn ngan hadrah manoh au wa baxa thù au beq;
xìn axràm manoh wa manoh hèm da au.
3 Ma jah 'màng aih can xa-ŏch xam manoh
loq waq Chuaq jò leq xôq enh ngìa ca au;
au cadiang lam tiaq bàu joq 'nàng da Chuaq.

4 Au ùh ha'ngui pajùm ti mangai amòng,
hadai ùh lam trong ti mangai bàu lem manoh dù.
5 Au git ca lù mangai broq dù,
ùh ha'ngui pajùm ti mangai ngang dù.
6 Chuaq ôi, au jah 'nheo tì đòiq patô au pi i tôiq cleq,
wa lam dudan ca'bŏng tadreo da Ìh,
7 đòiq au jah 'noh bàu manè pôi Chuaq,
èh anoi hlài rìm bìac halac Chuaq khoi broq.

8 Chuaq ôi, au tamèt cadrù ca hnem Ìh,
aih nòi ŏi da bìac 'ngah 'ngai Ìh.
9 Xìn paq cađac mahua yiang au pajùm ti mangai broq tôiq,
hadai paq 'ràng 'noh can rìh au pajùm ti mangai jêh đac mangai.
10 Aih wì mangai i tì ngan dù,
tì pah 'ma wì haq bình halùih ngè rŏt manoh.
11 Mahaq phàn au, au ran rìh lam trong lem jang;
xìn rŏt hlài au wa xa-ŏch ca au.

12 Jènh au yòng cajap nòi taneh tamang;
au jah calêu padèch hiniq Chuaq ta rìm tagop hadròih.

27

'Bŏi Calêu Canòm Boc Plình
Đawit Achìh

1 Chuaq, Haq can 'ngah wa bìac dèch claih da au.
Au ŏi yùq ca cabô?
Chuaq, Haq đôn pagia da can rìh au,
au ŏi yùq crè ca cabô?

2 Jò wì mangai dù trùh
enh xret đòiq caq jam au,
aih mangai git tajraq ca au,
wì haq dìq tacro.
3 'Nhac ca mòiq lù lình cràm yòng enh ngìa ca au,
manoh au xôq ùh crè;
'nhac ca bìac tajêh poh lam trùh ca au,
manoh au xôq cajap.

4 Au waiq xìn Chuaq mòiq bìac,
aih bìac au hloi hloi ti chaq;
đòiq au jah ŏi ta hnem Chuaq dìq
ca hì 'nhòng rìh da au;
đòiq au jah ngan hnoq can lem lình da Chuaq
wa jah hèm haboq Haq ta hnem cùh waiq Haq.
5 Ma jah 'màng aih ta hì xa nan,
Haq jah wèq au ŏi ta hnem Haq;
Chuaq jah cadoc hlèp au ta hnem traiq cùh waiq Haq,
dèch au ŏi ta crŏng hmu talach.

6 Jò aih gàu au jah dèch yi ha'nhèq ca wì mangai ma git ca au.
Au jah dèch am ngè tadreo au ta hnem traiq cùh waiq Chuaq,
aih ngè tadreo xam bàu manè lem bùi.
Au jah calêu padèch hiniq Chuaq.

7 Chuaq ôi, xìn tamàng bàu au jò au waiq dang,
xìn xa-ŏch ca au wa tèu hlài bàu au.
8 Jò Chuaq doi: “Chaq hadrò Au beq!”
Manoh au hèm doi: “Chuaq ôi, au cô èh chaq hadrò Chuaq.”
9 Xìn paq bahlèp đac hadrò Ìh khoi ca au!
Jò Ìh loh nòih, paq drùh hnan đac au.
Ìh khoi jùp đò au.
Paq hnan au, paq hangah ùh loq ca au,
ôi Boc Plình can dèch claih da au.
10 'Nhac ca miq baq au cađac au,
mahaq Chuaq jah yŏc nhàn au.
11 Chuaq ôi, xìn hnài au trong da Ìh.
Xìn 'nong au lam tiaq trong tamang,
ma jah 'màng aih wì ma git ca au khoi hacam ca au.
12 Xìn paq 'noh au mùt ta tì wì ma git ca au,
ma jah 'màng aih i mangai anoi hlài amòng
wa 'bài mangai ngang xòt khoi yòng tajraq hlài ca au.

13 Ôi! Tàng au ùh lùi joq 'nàng jah hnoq
xôq ramŏt da Chuaq ta nòi gùng au 'nang rìh,
èh au khoi hŏnh manoh.
14 Phai ngèh gòm Chuaq beq;
Phai yŏc manoh tadêh wa manoh tanuq,
Joq, gòm Chuaq beq.

28

Xìn Chuaq Tamàng Bàu Waiq Khàn da Au
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, au creo dang Ìh,
Ìh hmu xèm da au.
Xìn paq caxet don, tàng Ìh hatenh,

èh au tìah ca mangai loh ta ralùng.
2 Xìn Ìh tamàng bàu waiq khàn da au jò
au waiq dang xìn jùp đò au,
jò au dèch tì ngìa 'nah ta nòi
ma dìq jaq hadròih da Ìh.

3 Xìn paq dùng au pajùm ti mangai dù,
ma jah 'màng aih wì haq mangai i hacùng capoch
lem hatroq ca mangai haten hatìa,
mahaq manoh wì bình bìac ngang dù.
4 Xìn ca'naih hlài da wì haq tiaq bìac broq
wa bìac ngang dù da wì haq;
ca'naih hlài da wì haq tiaq bìac tì wì haq khoi broq,
èh 'ràng hlài ca wì haq bìac baxa tajì ca wì khoi broq.

5 Taiq wì ùh hèm trùh bìac broq da Chuaq,
xam bìac tì Haq khoi broq,
èh Chuaq jah blai bahech đac wì haq
wa ùh dèch tŏc wì haq hòm.

6 Manè pôi Chuaq,
ma jah 'màng aih Haq khoi tamàng bàu waiq khàn au.
7 Chuaq, Haq padren wa khìan da au;
manoh au lùi canòm Haq, au jah jùp đò.
Au dìq jaq lem bùi
wa calêu padèch hiniq Chuaq.

8 Chuaq, Haq padren ca jàn da Haq.
Haq đôn pagia da mangai khoi xùt dàu da Haq.
9 Waiq xìn Chuaq dèch dŏih jàn da Ìh, èh am xôq ramŏt ca wì haq;
wèq ban wì haq wa payòng wì haq trùh hloi hloi.

29

Bàu Da Boc Plình
Đawit Achìh
1 Ôi con caiq da Chuaq, dèch am ca Chuaq beq,
dèch am ca Chuaq can 'ngah 'ngai wa cwìang itai Haq.
2 Phai dèch am ca Chuaq can 'ngah 'ngai ma tajì ca hiniq Haq beq.
Cùh waiq Chuaq ta nòi lem lình hadròih Haq.

3 Bàu da Chuaq catròn jàp ca cròng diac;
Boc Plình da can 'ngah 'ngai
wa cwìang itai cađah dêh yi hnao ca diac raxìq rŏng.
4 Bàu Chuaq dìq jaq dêh;
bàu Chuaq dìq jaq rahù.
5 Bàu da Chuaq tagoh ca long hùang nam,
Chuaq broq tagoh ca long hùang nam ŏi Liban.
6 Chuaq broq ca Liban plôh tìah ca 'bo con,
wa Si-ri-ôn plôh tìah ca 'bo brì.
7 Bàu da Chuaq plôh loh pla ùnh.
8 Bàu da Chuaq broq tadroq ca đùng wang wê;
Chuaq broq tadroq ca đùng wang wê ta Cađê.
9 Bàu da Chuaq broq ca jŏi can jah xêh;
Bàu da Chuaq broq dìq ca long ta rôm 'bìq clìh dŏng hla;
Ta hnem cùh waiq da Haq rìm ngai cachech doi: “ 'Ngah 'ngai!”

10 Chuaq wèq cwìang enh 'nhèq ca diac càn.
Chuaq broq Bùa hloi hloi.
11 Chuaq jah am padren ca con jàn da Haq!
Chuaq jah 'noh xôq ramŏt am can catèm ca wì.

30

Manè Boc Plình Khoi Dèch Jah Claih ca Bìac Cachìt
Đawit Achìh
1 Chuaq, au padèch hiniq Ìh,
ma jah 'màng aih Ìh khoi dèch au tŏc,
taiq Ìh ùh đòiq wì ma git ca au jah lem bùi.
2 Ôi Chuaq, Ìh Boc Plình da au,
au creo dang ca Ìh wa Ìh khoi broq brêh ca au.
3 Chuaq ôi, Ìh khoi atŏc au khoi ca ralùng hanang,
wèq ban au đòiq au ŏi rìh, đòiq au ùh loh ta ralùng jrùq.

4 Ôi mangai hadròih da Chuaq, calêu padèch hiniq Haq beq!
Manè padèch hiniq hadròih da Haq.
5 Ma jah 'màng aih can nòih da Chuaq mòiq rahyàc,
mahaq bìac am xôq da Haq lùch mòiq 'nhòng;
bìac crò hmoi toq loh jò damang,
mahaq bàu cachech lem bùi jah loh jò mat mahì loh.

6 Phàn da au, ta jò padrŏng can au i doi:
“Au ùh jò leq dalàc.”
7 Chuaq ôi, nhò xôq da Ìh,
au jah yòng cajap tìah ca wang càn,
mahaq jò Ìh cadoc dèh hadrò,
manoh au loh ca manhài.

8 Chuaq ôi, au creo dang ca ìh,
waiq xìn Ìh, au doi:
9 “I lòi cleq tàng mahem au 'bìq ùc đac
wa au cachìt mùt ta ralùng jrùq?
Èh blo taneh loq calêu padèch Ìh 'mòh?
Èh blo taneh jah 'noh bìac wèq bàu da Ìh ùh?
10 Chuaq ôi, xìn tamàng bàu au,
xìn xa-ŏch ca au, xìn jùp đò au.”
11 Chuaq khoi halìh bìac crò hmoi da au loh bìac nhaiq muaq;
Chuaq khoi lêh đac eo briang, wa caxùnh ca au xam eo lem bùi,
12 đòiq mahua yiang au jah calêu padèch hiniq Chuaq, ùh hatenh.
Ôi Chuaq, Ìh joq 'nàng Boc Plình da au. Au hloi hloi calêu padèch hiniq Ìh.

31

'Bŏi Calêu Manè Bùi
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, au canòm hanình ca Ìh,
xìn paq broq ca au camaih;
xìn dèch au tiaq trong ta-atoq da Ìh.
2 Xìn Chuaq cachình don tamàng bàu au,
renh trùh đòiq dèch au,
xìn Ìh broq Hmu Talach ca au jah hanình;
broq đôn hanình đòiq au jah dŏih dèch.
3 Chuaq joq 'nàng hmu càn wa đôn pagia ca au;
đòiq jah broq 'ngah 'ngai hiniq Ìh,
Ìh joq 'nàng patô trong wa ajènh ca au.
4 Ìh joq 'nàng dŏih au jah claih ca hlàm wì ma tang nòi hlèp,
ma jah 'màng aih Chuaq, Ìh can dêh da au.
5 Au jao am mahua yiang au ta gêh tì Chuaq;
Chuaq ôi, Ìh Boc Plình joq 'nàng, Ìh khoi rŏt dèch au.

6 Au git ca wì ma cùh waiq dua 'mù,
aih bìac dech 'ngwan, mahaq au lùi canòm Chuaq.

7 Au jah lem bùi ŏi ta can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh,
ma jah 'màng aih Ìh khoi hnoq bìac nan xa da au,
loq ca bìac xalep da mahua yiang au.
8 Ìh ùh 'mùt au mùt ta tì wì ma git ca au,
mahaq 'mùt jènh au mùt ta nòi rùng rai.

9 Chuaq ôi, xìn xa-ŏch ca au ma jah 'màng aih au 'nang xalep;
mat au loh ca pònh taiq crò hmoi,
mahua yiang wa chac hamac au hadai.
10 'Nhòng rìh da au ragìq ragôm lùch lech taiq bìac mango,
wa hanam da au bình bìac hihèm gahàih,
padren au loh ca ìuq taiq bìac broq tôiq da au,
wa chac au khoi radàm.
11 Ca wì ma git ca au, au cô wìa bìac jù lê.
Ca mangai haten hatìa, au cô 'bìq jù lê yi hnao hòm.
Ca mangai canao loq, au cô đang ca wì crè yùq.
Wì ma glàm au ti trong, wì cadàu mot hangai ca au.
12 Wì hèt ca au tìah ca mangai khoi cachìt,
ta manoh wì haq hèm pi i ca au. Au tìah ca cabi khoi padah.
13 Ma jah 'màng aih au tàng bàc ngai capoch 'mèq ca au,
bìac yùq crè trùh ca au pôn pah.
Wì haq wiang hatình dabau đòiq tajraq hlài ca au.
Wì haq hatình pađim đòiq jêh đac au.

14 Mahaq Chuaq ôi, phàn da au, au canòm ca Chuaq.
Au doi: “Ìh joq 'nàng Boc Plình da au.”
15 'Nhòng rìh da au ŏi ta gêh tì Ìh,
xìn dèch au claih enh wì mangai ma git
ca au wa mangai ma padit padiang au.
16 Xìn xreo 'ngah hadrò Chuaq ca hapŏng Ìh;
taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq xìn dèch au.
17 Chuaq ôi, Xìn paq đòiq au camaih,
ma jah 'màng aih au khoi dang xìn Ìh,
mahaq broq ca wì mangai dù camaih,
broq ca wì hatenh ta ralùng hanang.
18 Xìn broq ca hacùng amòng da wì haq loh ca hatenh,
aih hacùng loq capoch bàu rataoq,
catèh, jù lê đòiq tajraq hlài ca mangai rìh ta-atoq.

19 Dìq jaq càn caiq aih khôn khaoq da ìh khoi padon
am dìq ca mangai leq loq yùq crè ca Ìh,
mangai leq loq hanình ca Ìh,
enh ngìa ca con mangai!
20 Chuaq cadoc wì haq ta nòi hlèp da Ìh,
khoi ca bìac pađim da con mangai.
Ìh wèq wì jah claih ca bàu kìan
wa bàu talech tacai.

21 Manè pôi Chuaq, ma jah 'màng aih Haq khoi pa'noh dèh
can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ca au,
ta jò au 'nang nan ta phôq wì 'nang blah yŏc.
22 Phàn da au, jò yùq lèt au doi:
“Au khoi 'bìq yŏc 'noh khoi ca mat Ìh;”
mahaq Ìh khoi tamàng bàu au
jò au dang creo ca Ìh.

23 Ôi 'bài mangai hadròih da Chuaq, loq waq Chuaq beq
Chuaq wèq ban mangai loq wèq dèh manoh,
mahaq Haq baxa dìq jaq trap ca mangai loq catèh.
24 Ôi 'bài mangai 'nang gòm ngèh ca Chuaq,

phai broq dèh manoh cajap wa yŏc manoh tanuq beq.

32

Xôq Ramŏt Taiq Jah Baxŏng Tôiq
Đawit Achìh
1 Xôq ramŏt ca mangai leq khoi broq ùh troq mahaq jah baxŏng tôiq,
wa tôiq lôi haq jah glàp đac.
2 Xôq ramŏt ca mangai leq,
Chuaq ùh ta'mòq tôiq ca haq,
wa manoh haq jah pi i ca bìac amòng 'nùt.

3 Jò 'nhòq jah pa'noh dèh tôiq lôi,
chac au loh ca hùt tagah taiq au hràng xèq ca hì.
4 Ma jah 'màng aih dahì damang,
tì Ìh hmet enh 'nhèq ca au,
padren au loh ca croh crenh tìah ca diac ngom
jò glàm mat mahì tôq dêh.

5 Au khoi pa'noh dèh tôiq enh ngìa ca Ìh,
ùh cadoc cleq.
Au doi: “Au jah pa'noh dèh rìm
bìac broq ùh troq enh ngìa ca Chuaq.”
Ìh khoi baxŏng đac
tôiq ngang dù da au.

6 Ma jah 'màng aih dìq ca mangai ma loq yùq crè ca Chuaq waiq khàn
ca Haq beq jò ŏi raq jah glàm Haq,
đòiq ca jò i bìac ranàc tìah ca diac càn trùh,
èh xôq ùh hìaq trùh ca wì haq.
7 Ìh nòi au hanình.
Ìh wèq ban au claih ca bìac 'mèq ranàc.
Ìh yŏc bàu calêu dèch claih pa'noh dudan ca au.

8 Chuaq doi: “Au jah hnài ìh, patô trong lam ca ìh;
mat Au rai ngan wèq, hacùng Au rai hnài tanap ca ìh.”
9 Apaq ùh loq tàng tìah ca axêh,
tìah ca axêh la,
ep yŏc khàp wa caxi wèq đòiq pagàt haq, tàng ùh,
haq ùh trùh haten ca ìh.
10 Mangai dù jah glàm nan xa bàc,
mahaq mangai loq yùq crè ca Chuaq,
can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq dudan ca mangai aih.

11 Ôi mangai rìh ta-atoq, phai lem bùi ta Chuaq beq;
yŏc manoh cachech bàu lem bùi ta Haq beq.

33

Bàu Manè Pôi Chuaq, Haq Broq Loh Crŏng Taneh
1 Ôi mangai wèq dèh bàu, calêu lem bùi ca Chuaq beq.
Calêu padèch hiniq Haq, aih bìac tajì ca mangai lem jang.
2 Yŏc ranac cràu rawêh calêu manè pôi Chuaq beq,
calêu padèch hiniq Haq xam broc 10 hadrang caxi.
3 Calêu ca Haq mòiq 'bŏi calêu ma neo!
Rawêh nhŏc ma dìq jaq rangot oq, èh 'noh bàu dêh calêu manè lem bùi.

4 Ma jah 'màng aih bàu Chuaq aih lem jang wa troq,
rìm bìac broq da Haq dìq wèq dèh bàu.
5 Chuaq loq waq ca bìac ta-atoq wa lem jang;
crŏng taneh bình halùih ca can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq.

6 Nhò Bàu Chuaq, dìq ca plình khoi jah broq gêh,
wa nhò hihèm da hacùng Chuaq,
mat mahì, mat khê wa dìq ca halŏng khoi broq loh.
7 Chuaq tagop diac raxìq ŏi tang 'ngùc,
Haq đòiq diac ŏi tang nòi jrùq.
8 Dìq ca crŏng taneh phai loq iu Chuaq beq,
dìq ca con mangai phai yŏc manoh hamàih loq yùq crè ca Haq beq.
9 Ma jah 'màng aih nhò mòiq bàu capoch da Haq rìm bìac khoi jah i;
nhò mòiq bàu thê da Haq, rìm bìac khoi jah yòng cajap.
10 Chuaq raliang đac bìac pađim dù da mangai 'bài Diac 'noiq
wa broq manhài bìac hèm broq da 'bài jàn.
11 Bàu hnài tanap da Chuaq jah yòng cajap hloi hloi;
bìac broq da manoh Haq jah ŏi hloi hloi ta rìm 'nhòng.

12 Xôq ramŏt ca mangai leq jah Chuaq broq Boc Plình ca dađeh;
tamoi leq jah Haq ràih broq xôxech, aih dìq jaq xôq ramŏt.
13 Enh plình Chuaq jah hnoq rìm
ngai ta crŏng taneh.
14 Enh nòi Haq ŏi, Haq jah ngan wèq dìq
ca con mangai crŏng taneh.
15 Cla Chuaq raq ma am manoh ca con mangai,
'màng aih Haq ngan hnoq rìm bìac broq da wì.
16 Bùa jah dèch claih ùh xài taiq haq i lù lình bàc;
mòiq ngai lình dêh ùh xài jah claih nhò padren dêh da haq.
17 Canòm ca axêh xoh dađeh jah ta'blêq, aih ngèh enh dech 'ngwan;
'nhac ca haq dêh xôq ùh jah dèch dŏih xam can dêh da haq.
18 Ngan cô, mat da Chuaq ngan hnoq mangai loq yùq crè ca Haq,
wa mangai loq canòm can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq,
19 đòiq dèch mahua yiang wì haq claih ca can cachìt
wa wèq chac hamac wì haq claih ca bìac pangot hrah.

20 Mahua yiang da nhèn gòm canòm Chuaq,
Haq raq ma wèq ban nhèn wa broq khìan ca nhèn.
21 Taiq ŏi ti Haq manoh nhèn jah lem bùi,
ma jah 'màng aih nhèn lùi canòm ca hiniq hadròih da Haq.
22 Waiq Chuaq xìn can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq ŏi ti nhèn,
tiaq ca bìac ngèh enh da nhèn ŏi nòi Ìh.

34

Chuaq Am Dahwèq Haq Dŏih Dèch
Đawit Achìh
1 Au hloi hloi manè pôi Chuaq,
Bìac dèch bàu manè pôi Haq hloi ŏi jang hacùng au.
2 Mahua yiang au jah catèh ŏi ta Chuaq,
mangai paha'neq manoh jah tàng wa jah lem bùi.
3 Phai pajùm ti au padèch hiniq Chuaq,
wiang ti au padèch ha'nhèq hiniq Haq.

4 Au creo dang Chuaq, Haq padreo bàu hlài da au;
Haq khoi dèch au claih ca rìm bìac crè yùq.
5 Wì haq ngan Chuaq, hi khoi wì haq jah xreo 'ngah,
èh hadrò wì ùh jò leq camaih.
6 Mangai pa hamoq cô creo dang, Chuaq tàng bàu haq,
dèch haq claih enh rìm bìac nan xa da haq.
7 'Bình Plình da Chuaq broq traiq ŏi dudan ca mangai loq yùq crè ca Haq,
đòiq dèch claih wì.

8 Phai mòn loq, èh ngan hnoq Chuaq lem lình dìq jaq!
Xôq ramŏt ca mangai hanình ŏi ta Haq.
9 Ôi 'bài mangai hadròih da Chuaq,
loq yùq crè ca Haq beq ma jah 'màng aih mangai leq loq iu crè ca Chuaq,

haq ùh thìuq bìac cleq.
10 Baco hlari hadròng xôq i jò pangot hrah,
mahaq mangai leq creo dang Chuaq haq ùh thìuq mòiq bìac lem leq.
11 Ôi pì con, tamàng bàu au cô oq;
au jah hnài pì bìac loq yùq crè ca Chuaq.
12 Cabô mangai enh rìh halình
wa enh jah hnoq xôq ramŏt ta 'nhòng cô?
13 Mangai aih phai wèq dèh rapet claih ca bìac dù,
wa hacùng haq ùh jò leq i bàu amòng.
14 Wia ca bìac dù, èh broq bìac lem,
Chaq wa hnan tiaq bìac catèm.

15 Mat Chuaq ngan hnoq mangai ta-atoq,
don Haq tamàng bàu creo dang da wì haq.
16 Mahaq Chuaq tajraq hlài ca mangai dù
wa bahnhung đac teo dua da wì haq khoi ca crŏng taneh.

17 Mangai ta-atoq dang creo, Chuaq tamàng bàu wì haq,
dèch wì claih ca bìac nan xa da wì.
18 Chuaq ŏi haten ca wì mangai i manoh 'bìq jìq mango,
wa dèch mahua yiang mangai leq canao loq dèh ca tôiq lôi.

19 Mangai ta-atoq èh glàm bàc bìac xa nan,
mahaq Chuaq dèch haq jah claih dìq.
20 Chuaq wèq dìq ca caxènh
Haq ùh đòiq mòiq toq leq 'bìq tagoh padah.

21 Bìac dù jah jêh mangai dù;
mangai leq git mangai ta-atoq èh 'bìq ta'mòq wa baxa.
22 Mahaq Chuaq dèch mahua yiang wì mangai hapŏng da Haq,
èh dìq ca mangai canòm hanình nòi Haq ùh jò leq 'bìq ta'mòq.

35

Bàu Waiq Xìn Dèch Dŏih Enh Mangai Tagit
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi! Xìn Ìh ta'blêq ca mangai ma ta'blêq ca au,
xìn Ìh tajraq hlài ca mangai ma tajraq hlài ca au.
2 Xìn Chuaq dèch khìan càn wa khìan 'yoh,
yòng đòiq jùp au beq.
3 Xìn Chuaq dèch chang wa jaoq
tajraq hlài ca mangai ma hnan au;
doi ca mahua yiang au:
“Au cô jah dŏih dèch ìh.”

4 Waiq xìn wì mangai ma chaq jêh au
loh camaih dìq jaq.
Waiq xìn wì mangai ma broq pađim dù đòiq raliang au,
phai talùi rai camaih.
5 Wì haq bu dàng manùh enh ngìa ca cayeo,
'bìq 'bình plình da Chuaq jêh hnan đac.
6 Waiq xìn trong da wì haq aih clam clôiq wa lia cro,
jò 'bình plình hnan wì.

7 Taiq ùh i can nen leq mahaq wì haq tang hlàm chaq rùp au
wa ùh i can nen leq wì haq chìa hàm đòiq au taclìh mùt.
8 Waiq xìn bìac ranàc da'ngàc trùh ca haq,
hlàm ma cla haq khoi tang cadoc hlèp, rùp ca dađeh;
'mùt haq taclìh ta bìac raliang aih.
9 Èh mahua yiang au jah lem bùi ŏi ta Chuaq,
jah lem bùi nhò bìac dèch claih da Haq.
10 Dìq ca caxènh au jah doi:

“Chuaq ôi, cabô jah tìah ca Ìh,
Chuaq ma dèch mangai ìuq hamoq claih enh mangai dêh padren,
Chuaq ma dèch mangai pa nan claih ca mangai loq tacaq ca haq?”

11 Wì mangai 'nùt amòng yòng enh ngìa ca au,
bòch au bìac au ùh lah 'nì.
12 Wì yŏc bìac dù đòiq ca'naih hlài thai bìac lem da au,
mahua yiang au ùh i can ngèh gòm hòm.
13 Mahaq phàn da au, jò wì ùh hrŏc,
au caxùnh bai briang, au mango,
rôn ca acaq waiq khàn, mahaq Chuaq ùh tamàng bàu au.
14 Au ngan wì haq tìah ca bua au,
tìah ca oh daq au;
au mango cùp gàu hmoi ca wì haq tìah ca au
hmoi dèh ca miq jò haq cachìt.
15 Mahaq jò au tacro, wì tagop dabau wiang lem bùi,
jò wì tagop dabau tajêh ca au, au ùh loq;
wì chaq trong đòiq tajraq hlài ca au ùh loq hêq.
16 Tìah ca mangai ùh lùi Boc Plình, wì jù lê au,
cadrit hanenh tajraq hlài ca au.

17 Chuaq ôi! Ìh gòm hanhoi wì haq trùh jò leq?
Xìn dèch mahua yiang au claih ca 'bài mangai broq 'mèq ca au;
xìn dèch can rìh au jah claih enh lù baco hlari cô.
18 Au jah manè pôi Ìh ŏi tagop hadròih càn,
ta tagop mangai bàc jah padèch hiniq Ìh?
19 Xìn paq đòiq ca wì mangai ùh i
ca nen chaq trong ta'blêq ca au jah lem bùi,
wa wì mangai ùh i
can nen git ca au jah do.
20 Ma jah 'màng aih wì haq ùh capoch bàu catèm,
mahaq capoch bàu padô 'nùt,
tajraq hlài ca mangai rìh catèm ta crŏng taneh.
21 Wì padèch dađeh rai doi: “Ha! Ha!
'mat oq, mat nhèn khoi jah hnoq!”

22 Chuaq ôi, Ìh khoi hnoq ro bìac cô; xìn paq ŏi hatenh.
Chuaq ôi, xìn paq hangai ca au.
23 Chuaq ôi, rìu beq, yòng beq jùp đò au.
Waiq Chuaq, Ìh Boc Plình da au, xìn wiang ti au.
24 Waiq Chuaq, Ìh Boc Plình da au,
xìn hadrah au tiaq bìac ta-atoq da Ìh,
xìn paq am wì haq lem bùi taiq bìac au.
25 Xìn paq am wì hèm ta manoh doi: “Ha! Ha! Cô raq bìac nhèn enh.”
Hadai ùh am wì jah doi: “Nhèn khoi lŏn caq haq!”

26 Waiq xìn wì mangai ma lem bùi enh 'nhèq ca bìac ranàc da au,
jah camaih wa loh ca manhài.
Xìn wì mangai ma padèch dađeh tajraq hlài ca au jah camaih
wa 'bìq paha'neq.
27 Xìn wì mangai ma lem bùi enh 'nhèq ca bìac ta-atoq da au,
jah dêh bàu lem bùi.
Wì haq hloi jah dèch bàu manè pôi doi: “Waiq Chuaq dìq jaq càn caiq!
Haq bùi đòiq am bìac can padrŏng ca hapŏng Haq.”

28 Rapet au hloi jah anoi 'noh bìac ta-atoq da Chuaq
wa jah dèch bàu calêu manè Haq xèq ca hì.

36

Mangai Ngang Dù wa Can Xa-ŏch Xam Manoh Loq Waq da Chuaq
Đawit Achìh

1 Bìac tôiq lôi da mangai dù
tìah ca bàu jrùq ta manoh cla haq.
Enh ngìa ca mat mangai aih ùh i
bìac yùq crè cleq ca Boc Plình.

2 Taiq wì padô alùan dèh manoh, èh jah cadoc bìac ngang dù,
ùh i cabô canao loq.
3 Enh hacùng haq toq loh bàu dù wa 'nùt alùan,
haq caq ŏi pi rabiaq hòm wa ùh enh broq bìac lem.
4 Jò cùi ta jùang xôq hèm trong broq bìac dù,
haq lam tiaq trong 'mèq,
ùh cađac bìac broq dù.

5 Chuaq ôi! Can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh yi ha'nhèq ca yùc plình;
bìac loq wèq bàu da Chuaq yi ha'nhèq ca lòp yùc.
6 Can ta-atoq da Boc Plình tìah ca wang rôm càn caiq,
can ta-atoq da Chuaq jrùq tìah ca can jrùq da diac raxìq.
Chuaq ôi, Ìh wèq ban con mangai wa rìm ngè ma 'noiq.
7 Chuaq ôi, can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh joq 'nàng càn caiq!
Con mangai crŏng taneh dìq canòm hanình
enh 'neq ca 'mù panan Ìh.
8 Wì haq jah caq dahwèq caq panàc,
jah ôq diac enh cròng diac lem broq manoh bùi.
9 Ma jah 'màng aih Boc Plình ngoi diac da can rìh;
enh can 'ngah da Chuaq nhèn jah hnoq can 'ngah.

10 Chuaq ôi! xìn Ìh hloi hloi 'noh can xa-ŏch xam manoh loq waq ca mangai leq loq ca Ìh,
wa bìac ta-atoq da Ìh ca mangai i manoh jang lem.
11 Xìn Chuaq paq am jènh mangai loq catèh jôiq enh 'nhèq ca au,
wa tì wì mangai dù hnan au.
12 Ngan tau, wì ma broq dù khoi cro;
wì 'bìq cro ùh jò leq jah yòng.

37

Wì Canòm Chuaq Jah Catèm Wì ùh Canòm Chuaq Ừh Catèm
Đawit Achìh
1 Paq 'bìq ua-ac ca mangai ngang dù,
hadai paq tagrình ca mangai broq 'mèq 'mac.
2 Ma jah 'màng aih wì haq renh 'bìq gat đac bu dàng nhat,
wa hŏnh renh bu dàng nhat nga.

3 Canòm ca Chuaq beq wa broq bìac lem.
Phai ŏi dèh ta gùng wa loq wèq bàu da Haq.
4 Lem bùi ŏi ta Chuaq oq,
èh Haq jah am ca ìh bìac manoh ìh ngèh enh.

5 Jao am rìm bìac broq da đađeh ca Chuaq beq,
wa dìq ca manoh lùi canòm ca Haq, èh Haq jah broq gêh da ìh.
6 Chuaq jah broq bìac ta-atoq da ìh xreo 'ngah tìah ca mat mahì daxroq,
wa trong hèm hadrah jang lem da ìh tìah ca mat mahì jò 'ne hì.

7 Hatenh enh ngìa ca Chuaq beq,
àt dèh manoh gòm Haq,
paq 'bìq ua-ac jò hnoq mangai dù padrŏng can,
loq mangai ma broq bìac ngang dù.

8 Cađac bìac loq nòih wa manoh loq xrông beq.
Paq 'bìq ua-ac taiq trong aih loq 'ràng ìh trùh bìac broq dù.
9 Ma jah 'màng aih mangai broq dù èh 'bìq jêh đac,
mahaq mangai canòm ca Chuaq, èh jah i taneh broq xôxech.

10 Pi dùnh toq leq mangai dù èh dìq,
'nhac ca ìh chaq nòi ŏi haq xôq pi hnoq.
11 Mahaq mangai paha'neq dađeh jah i taneh broq xôxech,
wa jah rìh lem bùi ŏi ta can catèm wa can padrŏng càn caiq.

12 Mangai ngang dù broq pađim tajraq hlài ca mangai ta-atoq,
wa cadrit hanenh ca haq.
13 Chuaq do ca mangai dù, ma jah 'màng aih Chuaq
loq hì lùch da wì haq khoi trùh haten.

14 Mangai dù dèch chang gùm,
'nat panenh
đòiq jêh đac mangai pa wa mangai nan tùng,
đòiq jêh đac mangai i manoh caq ŏi lem jang.
15 Mahaq chang gùm wì pàc hlài plì nòih ca wì,
wa panenh wì haq 'bìq tagoh đac.

16 'Bac mangai ta-atoq 'nhac ca toq 'biaq,
mahaq lem yi hnao ca bìac padrŏng can da bàc mangai dù.
17 Ma jah 'màng aih cŏng da mangai dù èh tagoh,
mahaq Chuaq broq cajap ca mangai ta-atoq.

18 Chuaq loq 'bài hì da mangai ta-atoq,
xôxech wì haq jah ŏi hloi hloi.
19 Jò glàm bìac 'mèq ranàc wì ùh hìaq 'bìq camaih;
ta 'bài hì pangot hrah wì jah caq panàc tàu tìa.

20 Mahaq wì mangai dù èh 'bìq jêh cachìt;
mangai git ca Chuaq tìah ca riang ta đùng taneh,
khoi èh 'bìq hnhung, hnhung bu dàng nhòi ùnh.

21 Mangai dù mùan wai mahaq ùh enh ca'naih hlài,
mangai ta-atoq am dech am rùng rai.
22 Ma jah 'màng aih mangai leq jah Chuaq am xôq ramŏt,
èh jah i bàc taneh broq xôxech;
mangai leq Haq waiq hanip,
èh 'bìq cachìt hù hnhung.

23 Chuaq broq cajap lem trong da mangai ta-atoq,
èh Chuaq bùi manoh ca trong haq lam.
24 'Nhac ca haq catŏih xôq haq ùh tacro hatàp gàu,
ma jah 'màng aih tì Chuaq dèch tì haq.

25 Adroi nèh au 'yoh hanam, manàiq au khoi craq,
au ùh lah hnoq mangai ta-atoq leq 'bìq Chuaq cađac,
wa con xau haq ep lam xìn caq.
26 Xèq ca hì haq i manoh rùng rai wa am mùan,
con xau haq jah wìa xèm xôq ramŏt.

27 Wia hangai ca bìac dù wa broq bìac lem beq,
èh jah rìh catèm hloi hloi.
28 Ma jah 'màng aih Chuaq loq waq ca mangai ta-atoq
wa ùh cađac mangai hadròih da Haq.

Chuaq wèq wì hloi hloi,
mahaq con xau da mangai dù èh cachìt lùch.
29 Mangai ta-atoq jah i đùng taneh
wa jah ŏi ta aih catèm hloi hloi.

30 Hacùng da mangai ta-atoq toq pa'noh bàu khôn rabiaq,
rapet da haq toq capoch bàu ta-atoq.
31 Ranenh da Boc Plình jah ŏi ta manoh haq,

jènh haq ùh talia.

32 Mangai dù toq gòm rap mangai ta-atoq đòiq
chaq trong jêh đac haq.
33 Mahaq Chuaq ùh cađac haq mùt ta tì mangai dù,
hadai ùh đòiq haq 'bìq ta'mòq tôiq jò wì yòng enh ngìa ca mangai hadrah.

34 Gòm Chuaq oq, èh wèq cajap trong da Haq,
Haq jah dèch pì đòiq jah nhàn xôxech taneh.
Jò Chuaq jêh đac wì mangai dù,
pì jah hnoq.

35 Au khoi lah hnoq padren dêh da mangai dù,
broq ca dađeh càn dêh tìah ca long càn lem ta gùng i taneh lem.
36 Mahaq mòiq rahyàc haq cachìt, pi i hòm,
'nhac ca au ti chaq xôq pi hnoq haq hòm.

37 Ngan wì mangai ta-atoq beq! Ngan wì mangai lem jang manoh beq!
'Nhòng rìh atìq da wì haq jah catèm.
38 Mahaq dìq ca mangai i tôiq èh 'bìq jêh cachìt hù hnhung,
con xau da wì haq hadai cachìt hnhung.

39 Mahaq bìac dèch claih da mangai ta-atoq trùh enh Chuaq.
Chuaq, Haq can dêh da wì haq jò glàm bìac yat dè.
40 Chuaq jùp đò wì haq wa dèch wì haq.
Chuaq dèch wì claih enh mangai dù wa am ca wì haq can rìh,
ma jah 'màng aih wì haq khoi loq hanình ca Chuaq.

38

Bàu Waiq Khàn da Mangai Cađac Dèh Manoh Broq Tôiq
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi, jò Ìh đang xrông, xìn paq lech ca au,
jò Ìh nòih dìq jaq, xìn paq baxa au.
2 Ma jah 'màng aih rang panenh da Ìh khoi mùt ta chac au,
capiang tì Ìh khoi padit au.
3 Ma jah 'màng aih taiq can nòih da Chuaq chac au loh ca pi tadêh,
taiq tôiq lôi bàc da au, caxènh au loh ca pi jah catèm.
4 Ma jah 'màng aih tôiq lôi da au khoi yi dôch ca gàu au,
haq bu dàng pòq trap dìq jaq trap ca au.

5 Taiq bìac blùng da au,
rìm habau da au loh ca xua om wa loh đùh.
6 Crŏng au loh ca cŏc, gàu cùp ha'neq,
xèq ca hì au lam ba'yàt rai hràng.
7 Ma jah 'màng aih cliac da au tôq tiang tìah ca ùnh 'nang bùh.
Chac hamac au ùh jah tadêh.
8 Au 'bìq jùq jàm wa jôiq hmet, trùh pi i ca padren.
Au hràng taiq khoi manhài ta manoh hèm.

9 Chuaq ôi, Ìh loq dìq rìm bìac ngèh enh da au,
bàu hmoi hràng da au ùh hlèp ca Ìh.
10 Plì nòih au rađah, padren au pi pàng leq,
mat au hadai pi ngah.
11 Mangai loq waq ca au wa bua au dìq wia hangai
ca au jò au glàm bìac ranàc. cô oq.
12 Wì mangai chaq jêh au khoi bet rahoch ca au;
wì mangai enh broq 'mèq ca au, pa'nhùq raliang đac au;
xèq ca hì wì hèm broq bìac pađim 'nùt.

13 Au tìah ca mangai clìch pi jah tàng cleq,
bu dàng mangai làu ùh jah capoch cleq.

14 Joq, au bu dàng mangai ùh jah tàng,
hacùng ùh i bàu tèu.
15 Mahaq Chuaq ôi! Au canòm gòm nòi Ìh.
Chuaq ôi, Ìh Boc Plình au, Ìh raq tèu bàu ca au.
16 Au doi: “Xìn paq đòiq wì lem bùi taiq bìac au,
paq đòiq wì catèh wa padèch dađeh jò au lia tacro.”

17 Ma jah 'màng aih au khoi ten cro,
can mango hloi hloi ŏi enh ngìa ca au.
18 Au pa'noh tôiq lôi da au;
manoh au bình mango taiq tôiq lôi au.
19 Mahaq wì mangai tajraq hlài ca au xôq rìh wa tadêh tadon,
èh wì bàc ma git ca au joq 'nàng ùh i nen cleq.
20 Wì mangai yŏc bìac lem ca'naih hlài bìac dù,
tajraq hlài ca au taiq au broq tiaq bìac lem.

21 Chuaq ôi! Xìn Ìh paq cađac au, ôi Boc Plình da au.
Xìn Ìh paq hangai ca au.
22 Waiq Chuaq, Ìh raq Chuaq dèch claih da au,
xìn renh trùh jùp đò au.

39

Can Rìh da Con Mangai Aih 'Ngwan
Đawit Achìh
1 Au doi ca dađeh: “Au wèq ngan trong dađeh
đòiq hacùng bàu da au ùh broq tôiq.
Jò i wì mangai dù enh ngìa ca au,
au bàng đac dèh hacùng.”
2 Mahaq jò au hatenh,
mòiq nà bàu lem xôq ùh capoch,
èh can mango da au tam yi hnao hòm.
3 Enh dalam manoh au tôq;
Jò au 'nang hèm haboq, ùnh cheo;
èh hacùng bàu au phai capoch doi:

4 “Chuaq ôi! Xìn am loq bìac lùch da 'nhòng rìh au;
Bahmàng au hì da 'nhòng rìh au i toq leq hì,
wa bahmàng au can rìh con mangai ùh dùnh dàng leq.
5 Chuaq ôi! Ìh khoi am 'bài hì da 'nhòng rìh au dùnh dàng mòiq wàu hada tì,
'bài hanam da au tìah ca mòiq rahyàc enh ngìa ca Ìh.
Joq 'nàng, can rìh rìm ngai tìah ca hòi hihèm.

6 “Joq 'nàng 'màng aih, rìm mangai cadiang lam bu dàng 'mù,
Joq, con mangai cadàu wawenh broq bìac toq dech 'ngwan.
Con mangai tagop đòiq cùng hang,
èh ùh 'nì cabô nhàn yŏc cùng hang aih.

7 “Chuaq ôi! Manàiq cô au ŏi ngèh gòm cleq hòm;
bìac ngèh gòm da au ŏi ta Ìh.
8 Xìn dèch au claih enh rìm bìac broq ùh troq da au.
Xìn paq đòiq wì mangai blùng khìn au.
9 Au ŏi hatenh ùh capoch leq,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi broq ca au 'màng aih.
10 Xìn yŏc 'noh long roi Ìh khoi ca au;
au khoi loh ca jôq jrê taiq bìac baxa da Ìh.
11 Xam bàu lech, Ìh baxa con mangai taiq tôiq lôi da wì haq;
Ìh broq đac bìac ngèh enh wì haq loh ca bùc hech.
Ma jah 'màng aih 'nhòng rìh da con mangai bu dàng mòiq hòi hihèm.

12 “Chuaq ôi, xìn Ìh tamàng bàu waiq khàn da au;

cachình don tamàng bàu dang creo da au,
xìn paq bàng don jò diac mat au catôh,
ma jah 'màng aih enh ngìa ca ìh, au cô tamoi ùh canao;
mangai ŏi đò ta crŏng taneh cô tìah ca boc yaq au.
13 Xìn Chuaq baxŏng tôiq ca au,
èh au jah bùi lem adroi ca au loh lam.”

40

Boc Plình Wèq Ban Mangai Patìh
Đawit Achìh
1 Au chìuq àt ran gòm Chuaq,
Haq cachình don tamàng bàu dang creo da au,
2 Chuaq khoi dèch au jah claih enh hàm dìq jaq ramòt,
loh khoi ca nòi jrùq,
pa'nàng au enh crŏng hmu càn,
am ca au nòi cajap đòiq jènh au jah yòng cajap.
3 Chuaq am ca hacùng au jah calêu 'bŏi calêu ma neo,
calêu hadròih padèch hiniq Boc Plình da bèn;
bàc ngai jah hnoq,
èh jah yùq crè wa jah canòm ca Chuaq.

4 Xôq ramŏt ca mangai
leq đòiq dèh manoh lùi canòm nòi Chuaq,
ùh canòm ca bìac loq catèh da con mangai,
hadai ùh tawìh tiaq trong amòng.
5 Chuaq ôi, Ìh Boc Plình da au,
Ìh khoi broq bàc bìac cwìang itai,
wa Ìh khoi hèm bàc ca nhèn;
ùh i mangai leq nui rèn bìac aih,
ùh i cabô jah achùa ca Chuaq,

6 Ìh ùh ngèh enh ca ngè tadreo wa ngè xam 'mau mì.
Ìh khoi pèh don ca au.
Ìh ùh enh ca ngè tadreo bùh
wa ngè dèch am rŏt hlài enh tôiq lôi.
7 Èh au doi: “Cô, au khoi trùh,
ta sech khoi i achìh trùh au.
8 Boc Plình da au ôi! Au bùi dìq jaq jah broq tiaq manoh Ìh,
ranenh da Chuaq ŏi ta manoh au.”

9 Au khoi anoi hlài bìac bùi lem wa trong ta-atoq ta tagop càn,
hacùng au ùh jah ca'nhìp.
Chuaq ôi, Ìh khoi loq bìac aih.
10 Au ùh cadoc bìac ta-atoq da Ìh ta manoh au.
Au khoi anoi 'noh bìac ta-atoq wa bìac dèch claih da Chuaq.
Au ùh cadoc can xa-ŏch xam manoh loq waq
wa bàu joq 'nàng da ìh ta tagop hadròih càn.

11 Chuaq ôi! Xìn Ìh paq clenh manoh loq waq ca au,
can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bàu joq 'nàng da Chuaq jah wèq ban au hloi hloi.
12 Ma jah 'màng aih bìac ranàc bàc hrìn tap dudan ca au,
tôiq lôi au khoi lom au bàc hrìn rèn ùh dìq,
yi bàc ca xàc ta gàu au;
manoh tanuq da au khoi hù hnhung đac.
13 Chuaq ôi! Xìn Ìh bùi manoh dèch au.
Chuaq ôi xìn trùh ma renh jùp đò au.

14 Waiq xìn jah broq dìq ca wì ma chaq jêh au,
loh ca camaih wa loh ca manhài.

Waiq xìn wì ma enh raliang đac
au tawìh hlài rai camaih.
15 Waiq xìn wì ma doi ca au: “Ha ha!”
jah 'bìq yùq crè taiq manoh camaih ca dađeh.
16 Mahaq waiq mangai ma chaq Chuaq jah lem bùi manè ŏi ta Chuaq.
Waiq 'bài mangai ma tamèt bìac dèch claih da Chuaq,
jah doi hloi hloi:
“Chuaq, Haq joq 'nàng đang ca jah 'ngah 'ngai padèch ha'nhèq.”

17 Au cô, taiq au pa wa nan tùng,
waiq xìn Chuaq hèm trùh ca au.
Chuaq, Ìh jùp đò wa dèch claih au;
waiq Boc Plình xìn Ìh paq xòi trùh.

41

Đawit Mamùc Taiq i Mangai Git
Đawit Achìh
1 Xôq ramŏt ca mangai leq loq hèm trùh ca mangai pa hamoq,
ta jò nan xa Chuaq jah dŏih dèch haq.
2 Chuaq wèq ngan haq, wèq ngan 'nhòng rìh haq;
ta crŏng taneh haq jah creo: mangai jah xôq ramŏt.
Chuaq ùh 'mùt haq mùt ta ti wì mangai ma git ca haq.
3 Chuaq wèq ban haq jò haq ùh hrŏc cùi ta jùang,
broq brêh ca haq jò glàm bìac hinìq tôq.

4 Mahaq au, Chuaq ôi! Xìn Ìh xa-ŏch ca au,
broq brêh ca au, ma jah 'màng aih au khoi broq tôiq enh ngìa ca Ìh.
5 Wì mangai ma git ca au waiq hanip au rai doi:
“Jò leq haq cachìt, wa xinoi haq cô èh 'bìq jêh đac?”
6 Jò haq trùh hmàih ca au, haq toq capoch bàu 'nùt;
manoh haq gop yŏc bìac dù;
jò haq loh bu khoi ca hnem au, haq khoi capoch 'mèq.

7 Wì mangai git ca au, bahech ca dabau chaq trong ta'blêq ca au,
ngèh enh bìac 'mèq trùh ca au.
8 Wì doi: “Haq khoi glàm hinìq tôq hlàc,
haq ùh nui yòng dèh enh nòi haq cùi.”
9 Hloi xam bua da au ma au lùi canòm,
ma khoi caq pua au,
xôq wìh hlài tajraq hlài ca au.

10 Mahaq Chuaq ôi! Xìn Ìh xa-ŏch ca au,
dèch au yòng đòiq au jah ca'naih hlài ca wì.
11 Au loq au khoi jah lem manoh Chuaq,
taiq Ìh ùh am mangai git ca au 'blêq au.
12 Mahaq au, nhò bìac ta-atoq da au,
'màng aih Chuaq dèch au; Ìh hloi hloi đòiq au enh ngìa ca Ìh.

13 Manè padèch Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên,
Haq rìh enh cô trùh hloi hloi!
Amen! Amen!

42

Mahua Yiang Ngèh Enh Chuaq Jò Glàm Nan Xa
Con Calô da Côra Achìh
1 Boc Plình da au ôi! Mahua yiang au ngèh enh ca Ìh,
tìah ca jŏi croh ranŏng ngèh enh ca ôq diac mŏng.
2 Mahua yiang au ngèh enh ca Boc Plình, aih Boc Plình ma rìh yôt.
Jò leq au jah yòng enh ngìa ca Chuaq?
3 Diac mat broq dahwèq caq ca au dahì damang,

xèq ca hì wì bòch au: “Boc Plình ìh ŏi ta leq?”
4 Manoh au loh ca mango,
jò hmàng hlài au
khoi lah lam pajùm ca mangai bàc 'nong wì
trùh hnem Boc Plình;
pajùm ca wì au dèch bàu dêh lem bùi manè pôi Chuaq
wa broq hiniang.

5 Ôi mahua yiang au, gleq gè 'bìq tagah lep?
Gleq gè ma loh ca manhài?
Yŏc dèh manoh gòm ngèh Boc Plình beq!
Èh au jah manè padèch Haq hòm,
ma jah 'màng aih Haq khoi jùp đò au.

6 Mahua yiang au tagah mango ŏi ta au,
'màng aih au hmàng ca Chuaq,
enh gùng taneh crŏng diac Jôđan,
enh wang Hetmôn wa rôm wang Mit-sê-a.
7 Enh diac jrùq cô trùh diac jrùq tau,
atêh dêh da habùh diac;
dìq ca cato diac lai laq
wa rabùh diac da Chuaq khoi glàp au.

8 Dahì can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq ŏi ti au,
damang bàu calêu ca Haq ŏi ta au,
aih bàu waiq khàn dèch am ca Boc Plình ma rìh yôt da au.

9 Au doi ca Boc Plình, Haq hmu xèm da au:
“Gleq Ìh khoi hèt ca au?
Gleq au ma hmoi mango ta manoh
taiq nen mangai git ca au padit au?”
10 Caxènh au tìah ca khoi tagoh hech,
jò mangai git jù lê au,
xèq ca hì wì bòch au:
“Boc Plình gè ta leq?”

11 Ôi mahua yiang au, gleq gè ma tagah lep?
Gleq broq ca manoh au loh ca manhài ta chac au?
Yŏc dèh manoh gòm ngèh Boc Plình beq!
Èh au jah manè padèch Haq hòm,
ma jah 'màng aih Haq khoi jùp đò au.

43

Bàu Waiq Khàn Xìn Dŏih Dèch

1 Waiq Chuaq xìn Ìh hadrah patô doi au ta-atoq,
xìn wiang enh au tajraq hlài ca jàn ma ùh i ca Boc Plình;
xìn dèch au claih enh mangai loq 'nùt wa ùh ta-atoq.
2 Ma jah 'màng aih Ìh Boc Plình ma am can dêh ca au.
Gleq Ìh ma 'noh đac au?
Gleq au ma ep mango
taiq wì mangai padit padiang au?
3 Xìn 'noh can 'ngah
wa trong joq 'nàng da Ìh ajèn trong ca au,
'ràng au trùh ta wang hadròih da Ìh,
aih nòi Ìh ŏi.
4 Jò aih au jah trùh nòi ca'bŏng tadreo da Boc Plình,
aih trùh ta Boc Plình ma lem bùi dìq jaq da au.
Au jah rawêh ranac cràu đòiq manè pôi Ìh,
Boc Plình, Ìh joq Boc Plình da au.

5 Ôi mahua yiang au, gleq gè 'bìq tagah lep?
Gleq gè ma loh ca manhài?
Yŏc dèh manoh gòm ngèh Boc Plình beq!
Èh au jah manè padèch Haq hòm,
ma jah 'màng aih Haq khoi jùp đò au.

44

Nèh Khoi Jah Dŏih Dèch Manàiq Cô Glàm Nan Xa Hòm
Con Calô da Côra Achìh
1 Ôi Boc Plình, don nhèn khoi tàng,
boc yaq nhèn khoi anoi hlài bìac
Ìh khoi broq ta 'nhòng
wì haq calah nèh.
2 Tì Ìh khoi drùh hnan đac jàn Diac 'noiq,
èh Ìh am gùng taneh aih ca boc yaq nhèn.
Ìh padit đac jàn Diac 'noiq mahaq
boc yaq nhèn jah yòng cajap.
3 Ma jah 'màng aih ùh xài nhò chang gùm wì haq jah gùng taneh,
hadai ùh xài nho padren dađeh wì haq jah ta'blêq,
mahaq nhò tì pah 'ma da Boc Plình,
wa can 'ngah hadrò Ìh, taiq Ìh loq waq ca wì.

4 Ô Boc Plình, cla Ìh Bùa da au,
Ìh raq broq ca Jacôp jah ta'blêq.
5 Nhò Ìh nhèn jah ca'nhùt đac mangai ma git ca nhèn;
canòm ca Ìh, nhèn jah jôq padit đac wì haq.
6 Ma jah 'màng aih au ùh canòm dèh ca chang gùm,
panenh au hadai ùh broq ca au jah ta'blêq.
7 Mahaq Chuaq dèch nhèn claih enh mangai ma git ca nhèn,
broq ca mangai git ca nhèn ca nhèn jah camaih.
8 Xèq ca hì nhèn calêu manè pôi Boc Plình,
padèch hiniq Haq hloi hloi.

9 Mahaq manàiq Chuaq khoi cađac nhèn, broq ca nhèn dìq jaq camaih;
Ìh ùh wiang ti lình da nhèn hòm.
10 Chuaq broq ca nhèn talùi enh ngìa ca lình wì.
Wì ma tagit ca nhèn jah blah yŏc cùng hang nhèn.
11 Chuaq am nhèn ca wì tìah ca am trìu ca wì lam broq jam.
Ìh broq ca nhèn pac lac ta 'bài Diac 'noiq.
12 Ìh khoi tech dèh jàn dìq jaq ùh canaq,
ùh i ca lòiq cleq.

13 Ìh broq nhèn loh ca blùng enh ngìa ca mangai haten hatìa;
Ìh broq ca nhèn 'bìq jù lê enh ngìa ca mangai ŏi dudan ca nhèn.
14 Chuaq broq ca nhèn wìa bàu tìang 'mèq ŏi ta'ne wì mangai Diac 'noiq,
wì ngan nhèn èh do wa ngu ngìu gàu.
15 Xèq ca hì bìac camaih ŏi enh ngìa ca au,
hadrò au bình halùih bìac camaih;
16 Taiq bàu capoch palèu wa bàu waiq hanip da mangai,
taiq mangai git chaq trong jêh chao au.

17 Rìm bìac aih khoi trùh ca nhèn,
mahaq nhèn xôq ùh hèt ca Chuaq,
hadai ùh blàq hlài bìac wêh jao da Ìh.
18 Manoh nhèn ùh am rù ca Chuaq,
jènh nhèn ùh cadiang loh khoi ca trong da Ìh.
19 Mahaq Chuaq khoi goh bahech nhèn ta nòi coq brì ŏi;
glàp đac nhèn xam can clam da bìac cachìt.

20 Tàng nhèn khoi hèt ca Boc Plình da nhèn,
wa dèch tì creo dang can kiac,
21 Boc Plình ùh hnoq 'mòh?
Ma jah 'màng aih Chuaq loq bìac ma cadoc hlèp ta manoh con mangai.
22 Taiq bìac Chuaq nhèn 'bìq jêh đac xèq ca hì,
nhèn 'bìq wì ngan bu dàng trìu 'ràng trùh nòi broq jam.

23 Chuaq ôi, rìu beq! Ô Chuaq, gleq Ìh ŏi raq cùi?
Rìu beq, xìn paq hloi hloi cađac nhèn.
24 Gleq Chuaq ma cadoc dèh hadrò,
wa hèt đac ca bìac nan xa da nhèn wa bìac nhèn 'bìq padit padiang?

25 Ma jah 'màng aih mahua nhèn khoi clìh ta blo,
chac nhèn khoi crep ta taneh.
26 Chuaq ôi! Yòng beq, xìn rŏt dèch hlài nhèn,
jùp đò nhèn ma canòm ca can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh.

45

'Bŏi Calêu Jò Bùa Ta'nèp
Con Calô da Côra Achìh
1 Manoh au bình halùih bìac bàu hiniq lem.
Au calêu rìm bàu calêu ca bùa.
Rapet au cô wìa long achìh da mangai thài ca achìh bàu thò.

2 Ìh lem yi hnao dìq ca gù calô da con mangai.
Hacùng ìh bình halùih bìac xôq ramŏt;
taiq 'màng aih Boc Plình khoi am xôq ca ìh trùh hloi hloi.

3 Ôi mangai lình dêh, bac chang gùm nòi ca'nam beq,
aih bìac 'ngah 'ngai wa rahù da Chuaq.
4 Ta bìac rahù càn caiq da ìh, dài bàu joq 'nàng,
manoh habùat wa can ta-atoq, tŏc beq èh jah 'blêq,
đòiq ca tì pah 'ma da ìh am bèn hnoq rìm bìac càn caiq da ìh.
5 'Bài rang panenh da ìh dìq jaq hin,
penh troq plì nòih da mangai tagit ca bùa;
rìm jàn cro enh 'neq ca jènh ìh.
6 Boc Plình ôi! Gèq bùa da Ìh jah ŏi hloi hloi,
long wèq cwìang da Ìh aih long wèq cwìang ta-atoq.
7 Ìh loq waq can ta-atoq wa git bìac dù;
ma jah 'màng aih Boc Plình, aih Boc Plình da ìh,
khoi ùc ca ìh dàu xam can bùi yi hnao ca dìq mangai bua da ìh.
8 Eo da ìh xua thùm xam linh long gahnàu,
mùc jùac wa ca'nhah cwèq.
Atêh ranac rawŏng enh hnem bùa xam bla rŏih broq ìh bùi manoh.
9 'Bài con cadrì da bùa, aih con adrùh dìq jaq lem da ìh,
pah 'ma ìh, aih mai bùa padì xam wang gùng Ôphia.

10 Ôi con cadrì, phai tamàng cô:
Xìn hèm trùh wa halang don tamàng, hèt đò ca jàn wa hnem da baq.
11 Èh bùa jah loq enh dìq jaq ca hadrò lem da con,
ma jah 'màng aih haq Chuaq da con, khòh loq iu padèch haq.
12 Con cadrì enh Tirò jah 'ràng trùh bìac tabàih;
wì mangai ma padrŏng can ta jàn jah chaq xôq ramŏt da ìh.
13 Con cadrì da bùa dìq jaq 'ngah 'ngai.
Haq caxùnh eo tenh xam wang.
14 Haq jah ajèn enh ngìa ca bùa xam padì nhòm nhìn;
wì con adrùh lam atìq ca haq;
bua haq hadai jah yòng enh ngìa ca bùa.
15 Ta bìac lem bùi dìq jaq
wì haq jah ajèn mùt hnem bùa.

16 Wì con calô da ìh jah tìah dèh ca boc yaq;
ìh jah padèch con bùa wèq bàc taneh Diac.

17 Au broq ca hiniq Ìh jah hmàng hloi ta dìq ca 'nhòng atìq.
Taiq 'màng aih rìm jàn jah calêu padèch ìh hloi hloi.

46

Boc Plình Haq Hanình da Jàn Haq
Con Calô da Côra Achìh
1 Boc Plình aih nòi canòm hanình wa padren dêh da bèn.
Haq hloi hloi jùp đò jò glàm bìac nan xa.
2 Taiq 'màng aih bèn ùh yùq crè,
'nhac ca taneh lalàc wa wang ta-ùc dìq ta diac raxìq.
3 'Nhac ca diac raxìq rŏng tagrùang tagràt wa loh camùh,
'nhac ca wang rôm tadroq dalàc.

4 I mòiq cròng diac, diac haq broq bùi ca phôq da Boc Plình,
aih nòi hadròih nòi ŏi da Chuaq ma Yi Ha'nhèq.
5 Boc Plình ŏi ta'ne phôq aih; phôq aih ùh jò leq dalàc,
ma jah 'màng aih enh daxroq, Boc Plình khoi jùp đò haq.
6 Rìm diac broq tagrùang tagràt, rìm Diac loh ca cro cria;
Boc Plình 'noh bàu dêh, crŏng taneh hech hoch.

7 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Haq ŏi ti bèn;
Boc Plình da Jacôp aih đôn hanình da bèn.

8 Trùh ta cô beq, ngan bìac broq da Chuaq;
Haq ma broq ca taneh loh ca raliang đac.
9 Chuaq broq hatenh ca bìac tajêh poh
ta crŏng taneh cô.
Haq goh đac panenh, tùq đac jaoq,
bùh đac xê axêh.
10 Hatenh beq, èh loq Au cô raq Boc Plình.
Au jah padèch ta rìm Diac,
wa jah padèch ŏi ta'ne crŏng taneh cô.

11 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Haq ŏi ti bèn;
Boc Plình da Jacôp aih đôn hanình da bèn.

47

Boc Plình Broq Bùa Crŏng Taneh
Con Calô da Côra Achìh
1 Rìm jàn ôi, tep tì beq.
Cachech bàu manè lem bùi ca Boc Plình.

2 Ma jah 'màng aih CHUAQ ma Yi Ha'nhèq joq đang ca yùq crè,
Haq Bùa càn dìq ca crŏng taneh.
3 Haq broq ca nhèn jah ta'blêq ca bàc jàn,
broq ca rìm Diac enh 'neq ca jènh nhèn.
4 Haq ràih ca nhèn xôxech,
aih bìac lem bùi da Jacôp ma Haq loq waq.

5 Boc Plình ŏi ta'ne bàu cachech lem bùi bìac jah 'blêq;
Chuaq jah tŏc jò i atêh ken hlôi dêh.
6 Calêu manè padèch Boc Plình beq,
calêu bàu manè beq, calêu padèch manè Bùa da bèn.
7 Ma jah 'màng aih Boc Plình, Haq Bùa dìq plình crŏng taneh cô;
yŏc bàu calêu bàu hadròih đòiq calêu padèch hiniq Haq.

8 Boc Plình wèq rìm Diac;
Boc Plình ŏi ta gèq bùa hadròih da Haq.

9 Con bùa ta crŏng taneh tagop hlài
broq jàn Boc Plình da Ap-ra-ham.
Taiq dìq ca bùa da crŏng taneh, wì haq bùa da Haq.
Rìm nòi Haq khoi jah con mangai padèch ha'nhèq.

48

Siôn Lem Lình wa 'Ngah 'Ngai
Con Calô da Côra Achìh
1 Chuaq joq 'nàng i cwìang itai càn caiq,
joq đang ca padèch Haq ta phôq da Boc Plình da bèn, aih wang hadròih da Haq.

2 Wang hadròih da Chuaq dìq jaq ha'nhèq wa lem lình,
aih bìac bùi lem dìq ca con mangai crŏng taneh.
Wang Jê-ru-sa-lem, bôi ha'nhèq da Saphan,
aih phôq da Bùa càn.
3 Boc Plình ŏi ta hnem bùa da phôq,
Haq khoi patô Dađeh tìah ca đôn hanình.

4 Jò rìm bùa pajùm dabau
trùh tajêh phôq,
5 wì bù hnoq phôq hi khoi tarìt
yùq crè cadàu mot.
6 Ta aih wì tarìt tariang,
wa chìuq jìq tìah ca mangai cadrì jìq xa-ông.
7 Ìh blai padah padiang ca bong Ta-rê-si tìah
jò glàm cayeo hlôi enh pah mat mahì loh.

8 Bìac nhèn ma tàng;
nhèn khoi jah hnoq
ta phôq da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
aih raq phôq Boc Plình da bèn,
Boc Plình broq phôq aih jah cajap hagao
hloi hloi.

9 Chuaq ôi! Ŏi ta hnem cùh waiq da Ìh,
nhèn hèm hamrìh ca can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh.
10 Chuaq ôi! Hiniq Ìh 'màng leq,
èh dìq ca crŏng taneh jah dèch bàu calêu hiniq Ìh 'màng aih.
Tì pah 'ma da Ìh bình halùih bìac ta-atoq.
11 Wang Jê-ru-sa-lem lem bùi,
wì con cadrì da Juđa jah lem bùi
taiq bìac lem jang da Chuaq.

12 Lam ma jàp ca Jê-ru-sa-lem beq, lam dudan ca phôq;
rèn hnem gòm rap ha'nhèq da haq.
13 Hadro nòi ma cajap hagao da haq oq;
Lam ngan dìq ca hnem càn da haq,
đòiq jah anoi hlài
ca 'nhòng atìq.

14 Taiq Boc Plình cô, Haq Boc Plình da bèn.
Cla Haq raq jah ajènh bèn trùh jò cachìt.

49

Canòm ca Can Padrŏng, Aih Blùng
Con Calô da Côra Achìh
1 Dìq ca jàn ôi, tamàng bìac cô, dìq ca diac ta crŏng taneh ôi,
halang don tamàng oq;
2 dìq ca mangai i cwìang, loq mangai ùh i cwìang cleq,
mangai padrŏng can loq mangai pa hamoq.

3 Hacùng au jah capoch bàu khôn rabiaq,
manoh au jah hèm haboq trùh jò jah loq tàng trong broq rabiaq.
4 Au jah halang don tamàng bàu rabiaq;
au jah tèu hlài bàu bòch dìq jaq xa xam rawêh broc.

5 Taiq hagleq au ma khòh crè ta hì bìac ranàc trùh,
wa jò wì ma git ca au ŏi wawenh ca au?
6 Aih wì mangai canòm ca 'bac dađeh
wa catèh dèh bìac padrŏng can i rah da wì haq.
7 Ùh i mangai leq jah rŏt hlài can rìh dèh ca oh daq;
hadai ùh jah yŏc 'bac am ca Boc Plình đòiq rŏt dèch hlài haq.
8 Ma jah 'màng aih bìac ma rŏt hlài can rìh da haq dìq jaq canaq,
ùh jò leq nui ca'naih tôm tàu
9 đòiq haq jah i can rìh hloi hloi
wa ùh hìaq ep mùt ralùng hanang.
10 Ma jah 'màng aih mangai khôn rabiaq hadai cachìt,
mangai blùng wa mangai ranhùa hadai 'bìq jêh đac,
mahaq 'bac èh đòiq hlài ca mangai 'noiq.
11 Wì haq hèm ta manoh: Hnem au cô èh jah ŏi hloi hloi.
Nòi au cô èh jah cajap enh 'nhòng cô trùh 'nhòng tau.
Wì yŏc hiniq dađeh đòiq hiniq dèh ca đùng taneh dađeh.

12 'Nhac ca con mangai rahù rahìac jò can padrŏng,
xôq ùh rìh hloi; haq hadai tìah ca ngè aban phai 'bìq cachìt.

13 Trong da wì haq, aih bìac blùng da wì haq,
èh mangai ma tiaq wì haq lùi bàu capoch da wì haq.
14 Wì haq bu dàng lù trìu khoi pachì loh ta ralùng hanang;
can cachìt jah wèq ban wì haq.
Daxroq mangai ta-atoq wèq ban wì haq.
Chac hamac wì haq jah 'bìq hwenh ca'nìh ta Ralùng Hanang,
hangai ca nòi ŏi wì haq.
15 Mahaq Boc Plình jah rŏt dèch hlài mahua yiang au khoi ca cwìang da ralùng hanang,
ma jah 'màng aih Chuaq wèq ban au.
16 Paq crè ca mangai leq jò haq padrŏng can,
loq jò hnem haq loh ca rahù nhòm.
17 Ma jah 'màng aih jò cachìt haq ùh jah wê 'ràng cleq;
bìac rahù nhòm hadai ùh jah tiaq haq loh nòi cachìt.
18 'Nhac ca jò ŏi rìh haq jah padèch dađeh taiq dìq jaq tàu tìa,
wa 'nhac ca rìm ngai padèch bìac padrŏng can da haq;
19 mahaq haq hadai hlài dèh ta boc yaq.
Ta aih haq pi jah hnoq can 'ngah hòm.

20 Con mangai 'nhac ca padrŏng can, mahaq ùh 'nì loq bìac ro rang,
haq bu dàng ngè rôm lam trùh nòi cachìt.

50

Boc Plình Hadrah Mangai Ta-atoq wa Mangai Ngang Dù
Asap Achìh
1 Chuaq I Cwìang Itai, Haq raq Boc Plình, Haq raq Chuaq.
Haq creo dìq con mangai ŏi crŏng taneh,
enh mat mahì loh trùh mat mahì mùt.
2 Enh Jê-ru-sa-lem lem lình tôm gêh,
Boc Plình xreo 'noh can 'ngah.
3 Waiq xìn Boc Plình da nhèn lam trùh,
Haq ùh hatenh.
Enh ngìa ca Haq i ùnh cheo dêh,
wawenh ca Haq i cayeo bahùt càn.
4 Chuaq creo ca 'bài lòp plình ŏi ta plình ha'nhèq,
wa xam taneh ti 'neq, đòiq Haq hadrah jàn da Haq,
5 doi: “Tagop wì mangai hadròih ti Au,

aih wì mangai khoi broq wêh jao ca Au xam ngè tadreo.”
6 'Bài plình anoi 'noh bìac ta-atoq da Chuaq,
ma jah 'màng aih Boc Plình raq ma hadrah.

7 “Ôi jàn da Au, tamàng oq, cô Au anoi 'noh:
Ôi Is-ra-ên, Au jah anoi bàu tajraq hlài ca gè,
Au cô raq Boc Plình, Boc Plình da gè.
8 Au ùh lech ca gè taiq ngè tadreo gè,
ma jah 'màng aih ngè tadreo bùh da gè xôq hloi dèch am enh ngìa ca Au.
9 Au ùh nhet ca 'bo calô ta hnem gè,
loq bubi calô ta cadrong da gè.
10 Ma jah 'màng aih dìq ca ngè rôm aih da Au.
Dìq ca ngè aban ti go hadai.
11 Au canao loq dìq ca chìm ta rôm,
wa rìm ngè ŏi ta đùng aih dìq da Au.
12 Tàng Au pangot, Au ùh doi ca gè,
ma jah 'màng aih dìq ca crŏng taneh wa rìm bìac ŏi ta aih dìq da Au.
13 Au i caq jam 'bo calô loq
ôq mahem bubi calô ùh?

14 “Dèch am ngè tadreo ca Boc Plình xam bàu manè beq;
phai broq gêh bàu ma khoi pachac ca Chuaq ma Yi Ha'nhèq oq.
15 Ta hì glàm bìac 'mèq ranàc, dang creo ca Au beq,
Au jah dèch gè claih, èh gè jah padèch hiniq Au.”
16 Mahaq ca wì mangai ngang dù, Boc Plình doi:
“Gleq gè ma anoi 'noh ranenh Au?
Gleq gè ma anoi 'noh wêh jao ca Au toq xam hacùng bàu?
17 Ma jah 'màng aih gè git ca bìac pariaq baxa
wa cađac enh cloh bàu hnài da Au.
18 Jò hnoq mangai atùng, gè broq bua ca haq,
gè hadai mòiq manoh ca mangai tango anang.
19 Hacùng gè anoi 'noh bìac ngang dù,
rapet gè bình bàu padô 'nùt.
20 Gè capoch 'mèq dèh oh daq
wa jù lê con calô da miq gè.
21 Gè broq bìac cô, mahaq Au hatenh.
Gè xoh Au hadai tìah ca gè, mahaq
Au jah lech ca gè,
ta'mòq tôiq ca gè enh ngìa ca Au.

22 “ 'Màng aih, ôi mangai loq hèt ca Boc Plình,
phai hèm ta manoh bìac aih oq.
Tàng ùh èh, Au cô hich đac gè, ùh i mòiq ngai leq dèch gè.
23 Mangai leq dèch am ngè tadreo xam bàu manè pôi, padèch hiniq Au,
Au jah patô ca haq hnoq bìac dèch claih trùh enh Boc Plình.”

51

Bàu Waiq Khàn da Mangai Xìn Baxŏng Tôiq
Đawit Achìh
1 Boc Plình da au ôi, xìn Ìh xa-ŏch ca au,
tiaq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq;
canòm ca manoh xa-ŏch bình halùih da Chuaq,
xìn Ìh baxŏng tôiq ca au.
2 Xìn 'nheo au hreo ca rìm bìac dù da au,
broq au jah hadròih hreo ca tôiq lôi da au.

3 Ma jah 'màng aih, au loq au khoi broq tôiq,
tôiq lôi da au hloi ŏi enh ngìa ca au.
4 Au khoi broq tôiq ca Ìh, toq Ìh raq hêq.
Au khoi broq bìac dù enh ngìa ca Ìh.
'Màng aih Ìh ta'mòq tôiq ca au, aih dìq jaq troq,

jò Ìh capoch wa jò Ìh hadrah, aih ta-atoq.
5 Joq 'màng aih, au khoi i tôiq jò bu xa-ông loh;
jò bu hadràp ta cliac dèh miq au khoi i tôiq.
6 Chuaq enh bìac lem jang ŏi enh dalam, wa ŏi ta nòi hlèp da manoh au;
waiq xìn Chuaq hnài au bìac khôn rabiaq.

7 Xìn Chuaq yŏc long cachiq xônh broq ca au jah hadròih,
hi khoi tôiq au jah baxŏng, au jah taboc yi hnao ca twiac.
8 Am au jah tamàng bìac lem bùi;
waiq xìn caxènh ma Chuaq khoi broq tagoh jah brêh.
9 Xìn Chuaq wìh đac mat enh tôiq lôi au
wa xùt đac rìm bìac ngang dù da au.

10 Boc Plình da au ôi, xìn Ìh broq ca au jah i mòiq manoh dìq jaq lem hreo,
wa broq neo hlài da au manoh yiang lem jang.
11 Xìn Chuaq paq cađac au khoi enh ngìa ca mat Ìh,
hadai xìn paq yŏc 'noh Yiang Hadròih da Ìh khoi ca au.
12 Xìn broq neo hlài da au bìac lem bùi ta can dèch claih Ìh.
Xìn am ca au manoh yiang loq enh dì tiaq.

13 Èh au jah hnài trong da Chuaq ca mangai ma broq tôiq,
wa wì mangai ma broq tôiq jah wìh hlài ta Ìh.
14 Boc Plình da au ôi, Ìh joq 'nàng Boc Plình dèch claih au.
Xìn Ìh dèch au jah claih ca tôiq broq ta-ùc mahem,
'màng aih rapet au jah dêh bàu padèch bìac ta-atoq da Ìh.
15 Waiq Chuaq, xìn pèh hacùng au,
èh rapet au jah calêu padèch hiniq Ìh.
16 Ma jah 'màng aih, Ìh ùh lem bùi ca ngè tadreo,
tàng ùh 'màng aih, au khoi dèch am.
Ngè tadreo bùh Ìh hadai ùh loq enh.
17 Ngè tadreo lem manoh Boc Plình,
aih loq cađac dèh manoh broq tôiq;
Boc Plình ùh khìn mangai i manoh padah
wa loq cađac dèh manoh broq tôiq.

18 Waiq xìn Chuaq broq lem ca Jê-ru-sa-lem tiaq manoh lem da Ìh.
Xìn broq hlài panàt phôq Jê-ru-sa-lem.
19 Jò aih Chuaq jah bùi lem ca ngè tadreo xam manoh am ta-atoq,
ngè tadreo dèch am wa ngè tadreo bùh.
Jò aih 'bo calô jah dèch ta ca'bŏng tadreo da Chuaq.

52

Mangai Broq Dù ma Padèch Dèh Manoh, aih Ùh Loh Cleq
Đawit Achìh
1 Ôi mangai tanuq, gleq ìh ma catèh bìac broq dù?
Can xa-ŏch xam manoh loq waq da Boc Plình i hloi hloi.
2 Ôi mangai i manoh padô 'nùt,
rapet gè bu dàng deo got xàc mùm,
toq enh broq bìac raliang đac.
3 Gè loq enh bìac dù, yi hnao ca bìac lem,
enh padô 'nùt yi hnao capoch bàu lem jang.
4 Ôi rapet padô 'nùt,
gè toq loq enh ca bàu 'mèq 'mac.

5 Mahaq Boc Plình èh jêh đac gè hloi hloi;
Haq rùp gè, hwenh gè loh khoi dèh ca nòi traiq,
wa bùiq gè loh khoi ca nòi taneh gè 'nang rìh ŏi.
6 Mahaq mangai ta-atoq jah hnoq bìac aih,
èh yùq crè wa do ca haq, doi:

7 “Cô! Mangai
ùh canòm ca Boc Plình đòiq broq pagia lì ca dađeh,
mahaq canòm dèh ca bìac padrŏng can,
'màng aih haq broq cajap tam dèh ca bìac ngan dù cla.”

8 Mahaq au cô tìah ca long ôliu xenh
lem ta hnem da Boc Plình;
au hloi hloi lùi canòm
ca can xa-ŏch xam manoh loq waq da Boc Plình.
9 Au hloi hloi manè apôi Chuaq,
taiq rìm bìac Ìh khoi broq ca au.
Au gòm ngèh ca hiniq Ìh,
taiq hiniq Ìh lem lình enh ngìa ca mangai hadròih da Ìh.

53

Bìac Dù wa Bìac Blùng da Mangai
Đawit Achìh
1 Mangai blùng hèm ta manoh, doi:
“Ùh i ca Boc Plình.”
Dìq ca wì haq raliang piang wa broq rìm bìac ùh ta-atoq,
ùh i mòiq ngai leq broq bìac lem.

2 Boc Plình ŏi enh plình,
ngan loh ta con mangai,
đòiq ngan thù i mangai leq i manoh khôn rabiaq
wa loq ti chaq Boc Plình ùh?
3 Wì haq rìm ngai dìq cađac Chuaq,
rìm ngai dìq broq bìac dù,
ùh i ca mòiq ngai leq broq bìac lem,
mòiq ngai ji ùh i.

4 Wì ma broq bìac dù, dìq ùh 'nì loq cleq 'mòh?

Wì caq lŏn jàn Au bu dàng caq 'benh,
wì ùh cùh waiq Boc Plình.
5 Wì haq jah yùq crè,
'nhac ca bìac ùh đang ca yùq crè.
Ma jah 'màng aih Boc Plình khoi prai priang caxènh mangai leq enh tajraq hlài ca Ìh;
wì haq jah camaih, taiq Boc Plình khoi cađac wì haq.

6 Ôi! Ngèh enh bìac dèch claih da Is-ra-ên jah loh enh wang Siôn!
Jò Boc Plình am hlài xôxech ca jàn Haq ma khoi 'bìq rùp,
èh Jacôp jah lem bùi, wa Is-ra-ên jah manè bùi.

54

Bàu Waiq Khàn Xìn Bìac Palem
Đawit Achìh
1 Waiq Boc Plình da au ôi, xìn yŏc hiniq Ìh đòiq dŏih dèch au,
xìn yŏc cwìang itai Ìh đòiq palem ca au.
2 Chuaq ôi! xìn tamàng bàu waiq dang da au,
xìn tamàng bàu capoch loh enh hacùng au.

3 Ma jah 'màng aih rìm ngai yòng đòiq tajraq hlài ca au;
wì mangai dù chaq đòiq jêh đac au;
wì haq ùh đòiq Chuaq enh ngìa dađeh.

4 Cô, Boc Plình Haq Chuaq jùp đò au,
Haq wèq ban mahua yiang au.

5 Haq jah yŏc bìac dù đòiq ca'naih hlài da wì ma tagit au,

tiaq bìac wèq dèh bàu da Chuaq xìn jêh đac wì haq.

6 Chuaq ôi, au jah dèch am ca Ìh ngè tadreo am dech;
au jah calêu padèch hiniq Ìh taiq hiniq Ìh lem lình.
7 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi dèch au claih enh bìac yat dè;
au lem manoh jò mat au hnoq Chuaq am ca au ta'blêq wì ma git ca au.

55

Bàu Waiq Xìn Raliang Đac Mangai Ngang Dù
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi! Xìn halang don tamàng bàu waiq khàn da au,
paq wia hangai ùh tamàng bàu waiq khàn da au.
2 Xìn tamàng wa tèu hlài bàu waiq dang da au,
ma jah 'màng aih ŏi ta bìac mamùc,
au hlè lèt wa dìq jaq manhài manhèp.
3 Taiq bàu cachech da mangai ma tagit ca au,
taiq bìac padit padiang da mangai dù,
wì haq tam bìac nan xa ca au,
broq ca au loh ca manhài,
wa xam manoh nòih wì haq tajraq hlài ca au.

4 Manoh au dìq jaq xa,
bìac yùq crè da can cachìt khoi clìh enh 'nhèq ca au.
5 Au yùq crè wa tarìt,
bìac hidròt khoi padit làp ca au.
6 Au hèm: "Ùac aiq au i panan da chìm trù,
au jah pan hangai hi ŏi nòi catèm.
7 Au jah lam hangai
wa jah mùt ŏi ta đùng wang wê.
8 Au dahôiq lam mùt ta nòi hanình
đòiq claih ca bahùt càn."

9 Chuaq ôi! Xìn ìh broq manhài đac bàu capoch da wì haq,
ma jah 'màng au hnoq bìac talech tacai wa bìac jêh cađac ta phôq.
10 Dahì damang wì haq lam dudan ti 'nhèq panàt phôq;
bìac ngang dù wa 'mèq 'mac ŏi ta phôq.
11 Bìac raliang piang hadai ŏi ta aih;
bìac padit padiang wa bìac 'nùt ŏi hloi hloi ta gùng aih.

12 Ma jah 'màng aih, ùh xài mangai tagit ca au jù lê au.
Tàng i 'màng aih au nui chìuq àt;
hadai ùh xài mangai ma git ca au loq padèch dađeh tajraq hlài ca au.
Tàng 'màng aih au jah chaq trong amot khoi ca haq.
13 Mahaq ìh raq mangai da-adàng ca au,
bua au pajùm manoh ti au.
14 Ma hloi hloi hatùang lem bùi ti dabau,
pajùm ti dabau bàc ngai mùt hnem Boc Plình;

15 Waiq xìn can cachìt ta'ngàc trùh ti wì haq,
thê wì haq loh ta nòi ralùng hanang jò wì haq xôq ŏi raq rìh,
ma jah 'màng aih taiq bìac ngang dù ŏi ta hnem wa ta manoh wì haq.

16 Mahaq phàn da au, au jah creo dang ca Chuaq,
èh Chuaq jah dèch claih au.
17 Daxroq, dahì, daxèq au creo dang,
hràng rayoih ca Chuaq,
èh Haq tamàng bàu au.
18 Haq dèch mahua yiang au mùt catèm,
khoi enh nòi tajêh poh,
ma jah 'màng aih bàc ngai 'nang tajraq hlài ca au,
19 Boc Plình Haq ma khoi ha'ngui gèq bùa wèq hloi enh calah,

Haq tamàng au wa tajraq hlài ca wì haq;
mangai aih ùh cađac trong dù dađeh
wa ùh loq yùq crè ca Boc Plình.

20 Phàn da bua au, haq dèch tì tajraq hlài ca mangai hatroq ca haq,
wa loq blàq blènh dèh bàu pachac.
21 Bàu capoch da haq lia bu dàng ramaq 'bo,
mahaq manoh haq toq chaq trong tajêh poh.
Bàu haq tabat tìah ca dàu,
mahaq manoh tìah ca chang khoi dŏih enh hnup.

22 Phai 'noh am bìac genh trap ìh ca Chuaq beq,
Haq jah dèch ìh;
Haq ùh jò leq
đòiq mangai ta-atoq loq tadroq manoh.
23 Mahaq Chuaq ôi,
xìn Ìh hwenh đac mangai jêh mangai
wa mangai ngang dù loh ta ham jrùq,
đòiq wì haq ùh jah rìh dìq dèh ca'nhòng rìh da wì haq.

Mahaq au hloi hloi canòm ca Chuaq da au.

56

Jò yùq crè, au ŏi canòm Boc Plình
Đawit Achìh
1 Boc Plình da au ôi! Xìn Ìh xa-ŏch ca au,
ma jah 'màng aih wì jôiq đac au,
wa padit padiang au xèq ca hì.
2 Xèq ca hì wì padit padiang au;
Chuaq ôi, wì ma padèch dađeh tajraq hlài ca au dìq jaq bàc.

3 Jò leq au yùq crè,
au joq 'nàng canòm nhò Ìh.
4 Au canòm ca Boc Plình wa calêu padèch bàu Ìh;
au ùh crè yùq,
ma jah 'màng aih mangai xam chac xech jah broq cleq ca au?

5 Xèq ca hì wì chaq trong goh wech trong bàu capoch au;
manoh hèm ngang dù da wì haq hloi hloi chaq trong tajraq hlài ca au.
6 Wì haq tagop dabau ti rinh ngan bìac broq da au,
taiq wì haq enh jêh đac can rìh da au.
7 Chuaq ôi! Xam can nòih waiq xìn Ìh hwenh đac
wì haq taiq bìac ngang dù da wì haq.

8 Ìh khoi rèn dìq rìm cadiang lam hlài da con;
Xìn Ìh đòiq diac mat au ta cabi da Ìh;
diac mat au ùh xài khoi achìh 'mùt sech da Ìh 'mòh?
9 Hì leq au dang xìn,
hì aih wì ma tagit ca au wia hangai ca au;
bìac cô au khoi loq, Boc Plình ŏi ti au.

10 Au canòm ca Boc Plình wa calêu padèch bàu Chuaq,
au jah calêu padèch bàu Chuaq.
11 Au jah canòm ca Boc Plình wa ùh loq yùq crè,
mangai xam chac xech jah broq cleq ca au?

12 Waiq Boc Plình da au, rìm bìac au ma pachac ca Ìh, au xôq ŏi wèq;
au jah dèch am ngè tadreo manè pôi ca Chuaq.
13 Ma jah 'màng aih Ìh khoi dèch mahua yiang au claih ca bìac cachìt,
Ìh wèq jènh au ùh tacro,

au jah cadiang lam ŏi enh ngìa ca Ìh
ta can 'ngah da can rìh.

57

Bàu Waiq Xìn Chuaq Dèch Claih
Đawit Achìh
1 Boc Plình da au ôi! Xìn Ìh xa-ŏch ca au, xìn Ìh xa-ŏch tamèt ca au,
ma jah 'màng aih mahua yiang au mùt hanình ca Ìh.
Au jah mùt enh 'neq 'mù panan da Ìh đòiq jah hanình trùh
jò can ranàc càn lam cwa.

2 Au jah waiq dang Boc Plình Ma Yi Ha'nhèq da au,
aih Boc Plình jah broq gêh rìm hiniq am ca au.
3 Enh plình Haq jah am xôq ramŏt đòiq dèch claih au.
Haq lech ca mangai loq padit padiang au.
Boc Plình jah am can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bàu joq 'nàng da Haq.

4 Mahua yiang au ŏi ta'ne baco hlari,
cla au phai ca'nùng ti ngè loq hlôi loh pla ùnh;
aih con mangai hanenh wì haq tìah ca jaoq wa rang;
rapet wì haq tìah ca chang gùm hin.

5 Waiq Boc Plình da au, xìn hiniq Ìh jah padèch yi hnao ca lòp plình,
wa can 'ngah 'ngai da Ìh jah loh jàp crŏng taneh.

6 Wì tang hlàm ca jènh au;
mahua yiang au loh ca hŏnh.
Wì chìa hàm enh ngìa ca au,
mahaq cla wì raq clìh trom aih.

7 Ôi Boc Plình da au,
manoh au cajap;
au jah calêu wa padèch hiniq Ìh.
8 Ôi mahua yiang da au,
rìu beq; ôi broc, ôi cràu, rìu beq;
au jah padrìu daxroq rìu.

9 Chuaq ôi, au jah manè pôi Ìh ta'ne jàn;
au jah calêu padèch hiniq Ìh ta'ne 'bài Diac.
10 Ma jah 'màng aih can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh yi càn ca rìm lòp plình,
wa bàu joq 'nàng da Ìh yi ha'nhèq ca yùc.

11 Waiq Boc Plình da au, xìn hiniq Ìh jah padèch ha'nhèq yi hnao ca lòp plình,
can 'ngah 'ngai da Ìh ha'nhèq yi hnao jàp crŏng taneh.

58

Bàu Waiq Xìn Bìac Ta-atoq
Đawit Achìh
1 Ôi 'bài con calô da mangai, jò pì ùh capoch cleq aih pì joq 'nàng hadrah ta-atoq ùh?
Pì joq 'nàng hadrah ta-atoq ùh?
2 Ùh, ma jah 'màng aih bìac dù khoi ŏi ta manoh pì,
tì pì broq bìac baxa đòiq padit con mangai.

3 Mangai dù khoi dù jò ŏi ta cliac miq haq;
mangai capoch amòng, khoi i manoh loq amòng enh jò 'nang xa-ông 'noh.
4 Nŏc đùc da wì haq tìah ca nŏc đùc da bìh tùa,
wì haq tìah ca bìh khoi clìch don, ùh enh tamàng cleq,
5 Ùh tamàng mangai padô bìh,
'nhac ca mangai aih padô thài dàng leq.

6 Chuaq ôi, xìn tùq padah hanenh ta hacùng wì haq;
Chuaq ôi, xìn goh đac hanenh hapoh da baco hlari bu chuai.
7 Waiq xìn wì haq jah 'nong lam đac tìah ca diac hìu.
Jò haq 'nac panenh penh rang, ngèh enh rang haq 'bìq tagoh đac.
8 Waiq xìn wì haq bu dàng canhuh jah hech đac jò moq lam,
tìah ca mangai cadrì ralàih jò ŏi jiang, con nga ùh lah hnoq mat mahì.

9 'Nhac ca wì ŏi thì loq khoi craq,
Chuaq jah hwit hnan đac
wì haq renh yi hnao ca gŏc tôq enh 'nhèq ca brech breo 'nang cheo.
10 Mangai ta-atoq jah lem bùi jò hnoq bìac tabroq hlài,
haq jah 'nheo jènh dađeh ta mahem mangai dù.
11 Wì doi: "Joq 'nàng mangai ta-atoq jah nhàn baha am dech;
joq 'nàng i Boc Plình,
Haq hadrah crŏng taneh!"

59

Bàu Waiq Khàn Xìn Dèch Khoi Mangai Tagit
Đawit Achìh
1 Waiq Boc Plình da au ôi! Xìn dèch au claih ca mangai ma tagit ca au;
xìn wèq ban au khoi ca mangai enh tajraq hlài ca au.
2 Xìn dèch au claih ca mangai ngang dù;
xìn dèch au claih ca mangai broq ta-ùc ca mahem.

3 Ma jah 'màng aih ngan cô!
Chuaq ôi, wì achop chaq trong jêh đac au;
mangai ngang dù pajùm ti dabau tajraq hlài ca au,
ùh xài taiq au khoi broq tôiq hadai ùh xài taiq lôi da au.
4 Au ùh broq tôiq lôi cleq ca wì, mahaq xôq wì glàm trùh đòiq jêh au.
Chuaq ôi, yòng beq đòiq hnoq wa wiang ti au.
5 Ìh raq Chuaq, Ìh raq Boc Plình, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên.
Xìn Chuaq yòng đòiq baxa ca rìm Diac;
xìn apaq xa-ŏch ca mangai leq loq blàq blènh wa broq tôiq.

6 Damang, wì haq wìh hlài,
grenh tìah ca coq wa lam dudan ca phôq.
7 Ngan cô, hacùng wì haq hloh toq bàu waiq hanip,
blìa hacùng wì haq bu dàng chang gùm,
ma jah 'màng aih wì haq hèm: "Ùh i cabô tàng."
8 Mahaq Chuaq ôi! Ìh jah do ca wì haq,
Ìh jah halê ca rìm Diac.

9 Ô Chuaq padren da au, au jah ngèh gòm Ìh,
ma jah 'màng aih Ìh wìa đôn hanình da au.

10 Boc Plình nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq jah trùh đòiq jùp đò au;
Haq jah am ca au manoh ngan hnoq bìac ta'blêq ca mangai tagit ca au.
11 Ôi Chuaq! Ìh joq 'nàng khìan da au, xìn apaq jêh hloi wì haq,
èh yùq jàn da Ìh loq hèt bàu hnài da Ìh,
mahaq yŏc cwìang itai da Ìh paha'neq wì,
èh broq ca wì haq pac lac beq.
12 Ma jah 'màng aih tôiq ngang dù enh hacùng wì haq,
aih bàu waiq hanip wa amòng enh hacùng wì haq capoch 'noh,
waiq xìn wì haq hlech dèh bìac loq padèch dađeh da wì haq.
13 Xam can nòih da Ìh,
xìn jêh đac wì haq;
xìn jêh đac hloi wì haq dìq dŏng đòiq wì haq jah loq Boc Plình
wèq cwìang jàn Jacôp wa dìq ca crŏng taneh.

14 Damang, wì haq wìh hlài,

ngrè tìah ca coq
wa lam dudan ca phôq.
15 Wì haq lam ba'yàt đòiq chaq caq,
èh mamùc mamac tàng ùh panàc.
16 Phàn da au,
au jah calêu padèch cwìang itai da Chuaq;
rìm xroq au calêu padèch can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq,
ma jah 'màng aih Ìh đôn hanình wa pagia lì da au jò glàm bìac xalep.

17 Ôi Chuaq padren dêh da au, au calêu padèch Ìh,
ma jah 'màng aih Ìh đôn hanình da au,
Boc Plình ma patô can xa-ŏch xam manoh loq waq ca au.

60

Bàu Xìn Chuaq Jùp Đò
Đawit Achìh
1 Ôi Boc Plình, Ìh khoi cađac nhèn, Ìh khoi palac đac nhèn.
Ìh khoi nòih, xìn Ìh wìh hlài ti nhèn.
2 Ìh khoi broq ca taneh tadroq loh ca hađah,
xìn palaoq hlài nòi hađah taiq haq tadroq.
3 Ìh khoi am ca jàn cla jah glàm bìac nan xa,
Ìh khoi am ca nhèn ôq alac loh ca brènh mat.
4 Ìh khoi am cò ta'blêq dèh ca mangai loq yùq crè Ìh,
đòiq wì haq jah dèch patô ca bàu joq 'nàng;

5 Đòiq mangai Ìh ma loq waq jah claih;
xìn Ìh 'noh tì pah 'ma dèch claih nhèn wa tamàng bàu nhèn!
6 Enh nòi hadròih Chuaq khoi doi:
“Au dìq jaq lem bùi axong taneh Sichem
wa wêh taneh Sucôt.
7 Ga-la-at aih da Au, Ma-na-se hadai,
Ep-ra-im aih calôp wèq gàu Au,
Juđa haq long wèq cwìang da Au.
8 Moap aih 'bau diac đòiq Au hùm,
Êđôm aih nòi Au đòiq yep,
Phi-li-tin jah dêh bàu calêu taiq Au khoi ta'blêq.”

9 Cabô mangai ajèn au mùt phôq cajap hagao?
Cabô ajèn au trùh ta Êđôm?
10 Chuaq ôi, Ìh joq 'nàng khoi cađac nhèn 'mòh?
Ìh pi wiang ti lình nhèn loh nòi tajêh 'mòh?
11 Chuaq ôi! Xìn jùp nhèn tajraq hlài ca mangai git ca nhèn,
ma jah 'màng aih bìac jùp đò da con mangai joq 'nàng ùh loh cleq.
12 Canòm ca Boc Plình nhèn jah broq xam manoh tanuq,
ma jah 'màng aih Chuaq jah 'blêq dìq ca mangai tagit ca nhèn.

61

Manoh Cajap Chuaq Jah Wèq Ban
Đawit Achìh
1 Chuaq ôi! xìn tamàng bàu creo dang da au,
xìn tamàng bàu waiq khàn da au.

2 Enh nòi ma lùch da plì taneh au creo dang Chuaq jò au hŏnh manoh,
xìn 'ràng au trùh wang i hmu ma yi ha'nhèq ca au.
3 Ma jah 'màng aih Ìh nòi amot da au,
Ìh nòi cajap hagao đòiq au ta'blêq ca mangai enh tajraq hlài ca au.

4 Xìn am ca au jah hloi hloi ŏi ta traiq Ìh;
xìn am ca au jah hanình enh 'neq ca capiang tì catèm da Ìh.

5 Waiq Boc Plình, ma jah 'màng aih, Ìh khoi tàng bàu pachac da au.
Ìh khoi am ca au xôxech da mangai loq yùq crè ca Ìh.

6 Xìn am ca bùa jah halình,
hanam da haq jah yi bàc tam 'nhòng.
7 Waiq xìn haq jah wèq cwìang hloi hloi enh ngìa ca Chuaq;
xìn Chuaq am can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bàu joq 'nàng đòiq wèq ban haq.

8 'Màng aih au jah hloi hloi calêu padèch hiniq Chuaq,
rìm hì broq gêh dèh bàu pachac da au.

62

Toq Boc Plình Raq Broq Nòi Hanình
Đawit Achìh
1 Mahua yiang au ŏi hatenh gòm Boc Plình;
bìac dèch claih au toq trùh enh Haq.
2 Toq Chuaq raq, Haq hmu xèm da au wa đôn hanình au,
au ùh 'bìq tarìt tariang toq leq.

3 Pì bàc ngai wiang jêh mòiq ngai trùh jò leq cô èh?
Dìq ca pì hatình ca dabau jêh cachìt haq;
pì tìah ca panàt cachình,
ùh crài cleq ca pagia ten cro.
4 Joq 'màng aih,
wì khoi broq pađim đòiq cađac haq enh nòi ha'nhèq;
wì loq enh bìac patìah 'nùt,
hacùng waiq xôq mahaq ta manoh waiq hanip.

5 Ôi mahua yiang au, hatenh gòm Boc Plình beq,
ma jah 'màng aih bìac ngèh gòm da au ŏi ta Haq.
6 Toq Chuaq raq hmu xèm da au wa bìac dèch claih au;
Haq đôn hanình au, au ùh 'bìq tarìt tariang.
7 Bìac dèch claih wa can 'ngah 'ngai au ŏi ta Boc Plình,
Haq hmu xèm au wa padren dêh da au wa nòi hanình da au.
8 Ôi jàn da au, hloi hloi canòm ca Boc Plình beq,
pa'noh dèh manoh enh ngìa ca Haq;
Boc Plình raq nòi hanình da bèn.

9 Joq 'màng aih, mangai toq i 'bang tìang ha'neq èh dech 'ngwan;
mangai i 'bang tìang càn, aih patìah 'nùt,
đòiq enh 'nhèq ca càng,
dìq ca wì haq hèo bu dàng hòi hihèm.
10 Apaq canòm ca bìac padit padiang,
hadai paq đòiq manoh ngèh gòm nòi bìac atùng;
'nhac ca bìac padrŏng can loq tŏc tam yi hnao,
hadai paq đòiq manoh canòm bìac aih.

11 Boc Plình i doi bìac cô mòiq yàng mahaq
au tàng baiq yàng Haq doi:
“Cwìang itai aih toq da Boc Plình raq hêq.
12 Ôi Chuaq, can xa-ŏch xam manoh loq waq aih da Chuaq,”
ma jah 'màng aih “Chuaq am ca tang ngai
tiaq bìac broq da wì haq.”

63

Mahua Yiang Au Croh ca Chuaq
Đawit Achìh
1 Waiq Chuaq, Ìh joq 'nàng Boc Plình da au,
bu 'ngah au khoi ti chaq Ìh;
mahua yiang au dìq jaq ngèh enh ca Chuaq;

mahua yiang au croh ca Chuaq,
tìah ca nòi wia taneh croh crenh, xalep,
ùh i ca diac chac hamac au ngèh enh Ìh.

2 'Màng aih, au khoi ngan hnoq Ìh ta hnem tagop Hadròih,
đòiq jah ngan can 'ngah 'ngai wa cwìang itai da Chuaq.
3 Ma jah 'màng aih can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq,
lem yi hnao ca can rìh, hacùng au jah calêu padèch hiniq Chuaq.
4 'Màng aih au jah calêu padèch hiniq Chuaq lùch ca'nhòng au,
au jah dèch tì waiq khàn canòm ca hiniq Chuaq
5 Mahua yiang au jah caq panàc tìah ca caq ngot caxènh wa caq ramaq;
hacùng au jah lem bùi calêu padèch hiniq Chuaq.

6 Jò ca'nùng ta jùang, au xôq hmàng trùh ca Chuaq;
au hèm haboq ca Haq trùh jrùq mang,
7 ma jah 'màng aih, Chuaq khoi jùp đò au,
enh 'neq ca yàp panan da Chuaq, au jah calêu lem bùi.
8 Mahua yiang au rùp cajap ca Ìh,
tì pah 'ma Chuaq jah dèch au.

9 Mahaq mangai leq chaq trong đòiq tajêh au,
èh jah clìh ta nòi jrùq da taneh.
10 Jah jao am wì haq ca chang gùm,
broq hanùm ca chôn.

11 Mahaq bùa jah lem bùi ŏi ta Boc Plình.
Dìq ca mangai leq canòm ca hiniq Haq đòiq pachac, èh jah lem bùi,
ma jah 'màng aih Chuaq jah broq ca hacùng mangai amòng loh ca làu.

64

Xìn Dèch Khoi ca Mangai Git Hlèp
Đawit Achìh
1 Ôi Boc Plình, xìn tamàng bàu dang xìn da au,
wèq ban au claih khoi ca mangai ma tagit ca au.

2 Xìn Ìh cadoc au hlèp ca bìac hatình da mangai dù,
khoi ca mangai bàc broq bìac ngang dù.
3 Wì calenh rapet tìah ca calenh chang gùm.
Wì caprôh bàu capoch ngang dù tìah ca penh panenh,
4 mot ta nòi hlèp penh mangai ta-atoq;
wì penh mahaq ùh yùq crè cleq.

5 Wì parông dabau ta bìac dù dađeh,
hatình ca dabau đòiq broq hlàp nòi hlèp,
wì hèm: “Ùh i cabô hnoq.”
6 Wì haq ti chaq bìac dù, èh doi:
“Bèn khoi hatình broq pađim dìq jaq lem.”
Bàu wa manoh hèm enh dalam da con mangai dìq jaq 'mèq 'mac.

7 Mahaq Boc Plình penh panenh ca wì haq,
ta'ngàc wì loh habau.
8 Chuaq jêh đac wì haq,
taiq rapet wì haq tajraq hlài ca cla wì haq;
rìm ngai hnoq wì haq dìq ngu ngìu gàu.
9 Èh dìq ca mangai yùq crè wa anoi 'noh bìac da Boc Plình,
wa hèm haboq ca bìac Haq khoi broq.

10 Mangai ta-atoq jah lem bùi ŏi ta Chuaq,
hi khoi mùt nòi hanình ca Haq,
mangai i manoh lem jang jah calêu hiniq Chuaq.

65

Cwìang Itai wa Bìac Lem da Chuaq
Đawit Achìh
1 Ôi Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem, Joq đang ca calêu padèch hiniq Chuaq
wa wèq dèh bàu pachac enh ngìa ca Ìh.
2 Ôi Chuaq ma tamàng bàu waiq khàn,
dìq ca con mangai crŏng taneh jah lam trùh ti Ìh.
3 Jò bìac ngang dù khoi 'blêq au;
mahaq Chuaq xôq baxŏng tôiq.
4 Xôq ramŏt dìq jaq ca mangai Chuaq khoi ràih
wa broq ca haq jah trùh haten đòiq jah ŏi ta xàn da Chuaq.
Nhèn jah lem manoh rìm xôq ramŏt da hnem Ìh,
aih hnem hadròih da Ìh.

5 Waiq Boc Plình ma dèch claih nhèn,
Ìh jah tèu hlài bàu nhèn tiaq bìac ta-atoq da Ìh.
Chuaq, Ìh bìac ngèh gòm ca rìm ngai ŏi crŏng taneh
wa diac raxìq hangai yôh;
6 Ìh yŏc cwìang itai đòiq broq loh 'bài wang,
Chuaq càt ca'nam xam can dêh.
7 Chuaq broq hatenh ca lai laq dêh da diac raxìq
wa can atêh dêh da haq,
wa bìac broq tagrùang da rìm jàn.
8 Wì ma ŏi hangai nòi gàu da crŏng taneh,
dìq yùq crè jò hnoq bìac halac da Chuaq,
Ìh broq ca jò xroq wa jò xèq jah lem bùi.

9 Ìh wèq ban taneh broq ca taneh jah hajàh wa jìang lem,
cròng diac da Boc Plình jah hlùih diac,
Chuaq padon đòiq am ca con mangai 'mau mì.
10 Ìh pùc diac ca lai cai đùng taneh,
broq tamang ca go taneh;
am mè prò pùc taneh
am xôq xam 'mau mì.
11 Ìh khoi yŏc cadoh bùa pacôi ca hanam,
trong Chuaq lam taneh loh jìang.
12 'Bài đùng nhat ta nòi wang wê jah xenh lem;
'bài go wang rôm bình halùih bìac lem bùi.
13 Đùng nhat jah bình baoq 'bài calùh trìu;
thòng jah bình halùih ca 'mau mì;
rìm nòi aih jah lem bùi wa calêu manè.

66

Bàu Manè Boc Plình Taiq Haq Tàng Bàu Waiq Khàn
1 Dìq ca crŏng taneh ôi! Dèch bàu dêh calêu manè ca Boc Plình beq.
2 Calêu manè bìac 'ngah 'ngai da hiniq Haq,
calêu manè wa padèch hiniq Haq.
3 Doi ca Chuaq: “Bìac broq da Ìh joq đang
ca yùq crè taiq cwìang itai càn caiq da Ìh;
'bài mangai enh tajraq ca Ìh, dìq ca wì yùq crè ŏi enh 'neq ca Ìh.
4 Dìq ca crŏng taneh cùh waiq Ìh,
calêu padèch Ìh
wa calêu padèch hiniq Ìh.”

5 Trùh beq hi ngan bìac broq da Boc Plình,
bìac broq da Haq ca con mangai joq đang ca yùq crè.
6 Haq broq diac raxìq wìa nòi taneh croh;
wì lam jènh cwa diac cròng tìah ca lam ta nòi taneh go,

taiq 'màng aih bèn jah lem bùi ŏi ta Haq.
7 Chuaq wèq cwìang hloi hloi xam cwìang itai haq,
mat Haq ngan hlài rìm bìac broq da rìm diac;
ôi pì mangai loq tajraq hlài, apaq padèch đađeh.

8 Ôi rìm jàn, calêu padèch hiniq Boc Plình da bèn beq,
broq ca bàu calêu padèch hiniq Chuaq jah lam rìm nòi.
9 Haq khoi wèq ban mahua yiang bèn,
ùh đòiq ca jènh bèn lia cro.
10 Boc Plình ôi! Ma jah 'màng aih, Ìh khoi thù nhèn,
Ìh khoi ram nhèn tìah ca ram 'bac.
11 Ìh khoi 'mùt nhèn ta hlàm
wa đòiq can trap ta crŏng nhèn.
12 Ìh thê mangai broq gàu wèq nhèn,
nhèn ep lam cwa ùnh,
cwa diac, mahaq Ìh khoi 'ràng nhèn trùh nòi padrŏng can.

13 Au jah 'ràng ngè tadreo bùh mùt ta hnem Chuaq,
wèq dèh bàu pachac da au ca Ìh;
14 Aih bàu pachac hacùng
au khoi capoch 'noh jò nan xa.
15 Au jah dèch am ngè aban khoi bech xam hòi xua thùm da trìu calô;
au dèch am ca Ìh ngè tadreo bùh xam 'bo calô wa bubi calô.

16 Ôi dìq ca mangai ma loq yùq crè ca Boc Plình, trùh beq đòiq hi tamàng,
èh au jah anoi hlài bìac Chuaq khoi broq ca mahua yiang au.
17 Hacùng au khoi creo dang Chuaq,
rapet au khoi padèch Haq.
18 Tàng au wèq bìac dù ta manoh,
joq 'nàng Chuaq ùh tamàng bàu au.
19 Mahaq joq 'nàng, Boc Plình khoi tamàng,
Haq khoi tamàng bàu waiq khàn da au.
20 Joq đang ca padèch hiniq Boc Plình,
ma jah 'màng aih, Haq ùh cađac bàu waiq khàn da au,
hadai ùh cađac can xa-ŏch xam manoh loq waq khoi ca au.

67

Waiq Thê Rìm Jàn Dèch Bàu Manè
1 Waiq Boc Plình ôi, xìn xa-ŏch ca nhèn,
xìn am xôq ramŏt ca nhèn wa xìn xreo 'ngah hadrò Ìh ca nhèn,
2 đòiq crŏng taneh jah loq ca trong da Ìh,
wa bìac dèch claih da Ìh rìm diac ta crŏng taneh jah tàng.

3 Waiq Boc Plình ôi, xìn rìm jàn jah calêu padèch hiniq Ìh;
xìn rìm jàn jah calêu padèch hiniq Ìh.
4 Rìm diac phai lem bùi wa calêu beq,
ma jah 'màng aih Chuaq hadrah ta-atoq ca rìm jàn
wa wèq cwìang rìm diac ta crŏng taneh.
5 Waiq Boc Plình ôi! Xìn rìm diac jah calêu padèch Ìh,
xìn rìm diac jah calêu padèch Ìh.

6 Taneh khoi loh dahwèq haq;
Boc Plình, Boc Plình da nhèn, 'nang am xôq ramŏt ca nhèn.
7 Boc Plình am xôq ca nhèn đòiq dìq
ca jàn ta crŏng taneh loq yùq crè ca Haq.

68

Bìac 'Ngah 'Ngai da Boc Plình wa Manoh Lem Lình ca Jàn Is-ra-ên
Đawit Achìh

1 Waiq Boc Plình, xìn yòng beq, broq ca wì ma tagit ca Ìh cadàu pac lac,
hnan đac mangai ma git ca Ìh cadàu enh ngìa ca Ìh.
2 Tìah ca nhòi ùnh jah hlôi đac 'màng leq,
xìn Chuaq prai priang wì hadai 'màng aih;
tìah ca jrình hech ta ùnh 'màng leq,
wì mangai ngang dù hadai 'bìq jêh đac 'màng aih.
3 Mahaq mangai ta-atoq jah lem bùi,
padràu hau enh ngìa ca Boc Plình.
Wì haq jah dìq jaq lem bùi.

4 Calêu manè ca Boc Plình beq,
calêu manè padèch hiniq Haq.
Dèch bàu dêh calêu padèch Haq ma còi enh 'nhèq ca lòp plình,
hiniq Haq Chuaq; lem bùi enh ngìa ca Haq beq.
5 Haq Boc Plình ma ŏi ta nòi hadròih,
Haq Baq da wì mangai lac,
Haq hadai Chuaq wèq ban wì mangai hadrô.
6 Boc Plình broq ca mangai ŏi mòiq ngai i hnem ŏi,
'ràng mangai loh enh tù trùh nòi padrŏng can.
Mahaq mangai enh tajraq hlài ep ŏi nòi đùng wang wê nhat croh crenh.

7 Waiq Chuaq, jò Ìh lam adroi dèh ca jàn,
jò Ìh lam cwa đùng braih càn,
8 èh taneh dalàc, 'bài lòp plình ùc mè enh ngìa ca Boc Plình,
wang Sinai tadroq enh ngìa ca Boc Plình;
Haq Boc Plình da Is-ra-ên.
9 Waiq Boc Plình, Ìh ùc 'noh mè bàc,
Ìh ha'naoq hlài dèh xôxech da Ìh jò khoi raliang ralàc.
10 Jàn da Chuaq jah rìh ta aih.
Ôi Boc Plình, nhò manoh loq xa-ŏch Boc Plình,
Ìh am dahwèq caq ca mangai pa hamoq.

11 Jò Chuaq hi thê,
èh 'bài mangai cadrì hadai jah atac bàu tìah ca mòiq lù lình cràm.
12 'Bài bùa wa 'bài cwan da lù lình hadai cađac dèh nòi cadàu mot.
Wì mangai cadrì ta hnem jah axong ca dabau cùng hang wì ma blah yŏc.
13 'Nhac ca wì haq cùi padài ta'ne cadrong trìu,
wì i panan chìm trù broq xam 'bac wa xàc haq broq xam wang.
14 Jò Chuaq ma I Cwìang Itai Dìq Dŏng broq ca 'bài bùa aih pac lac,
i twiac loh ta wang Xanmôn.

15 'Bài wang Basan ma càn caiq,
aih 'bài wang da Boc Plình,
'bài wang ma i bàc bôi ha'nhèq.
16 Ôi 'bài wang ma i bàc bôi ha'nhèq,
gleq pì ma tarènh ca wang da Boc Plình khoi ràih đòiq ca hiniq Haq ŏi ta aih?
Joq Boc Plình jah ŏi ta aih hloi hloi.
17 Xê axêh da Boc Plình bình ngŏng wa bình hrinh ngŏng;
Boc Plình ŏi ta'ne wì haq xam can hadròih tìah Haq ŏi ta wang Sinai.
18 Ìh khoi tŏc ŏi ta nòi wang ha'nhèq,
'ràng tiaq wì mangai khoi 'bìq rùp;
Ìh khoi nhàn yŏc bìac hnhu am enh bàc ngai,
xam da mangai ma tajraq hlài ca Ìh,
đòiq Chuaq Boc Plình jah ŏi hloi ta aih.

19 Calêu padèch hiniq Boc Plình beq,
ma jah 'màng aih Haq pòq trap thai ca bèn rìm hì,
Haq Boc Plình ma dèch claih bèn.
20 Boc Plình da bèn Haq Boc Plình da bìac dèch claih, nhò,
Boc Plình taiq Haq Boc Plình ma bèn jah claih ca bìac cachìt.

21 Joq 'màng aih Boc Plình èh blai padah gàu mangai leq tagit ca Haq,
aih 'bài mangai xàc gàu ca'naih, ùh hêq ca broq tôiq.
22 Chuaq khoi doi: “Enh Basan Au jah 'ràng hlài wì haq.
Au jah 'ràng wì haq hlài enh hlŏng ma jrùq da diac raxìq,
23 đòiq ca jènh pì jôiq mahem wì haq,
wa rapet da coq pì hadai jah liah mahem wì haq.”

24 Ô Boc Plình, phù cròng khoi jah hnoq Lè Đìh yŏc Ìh,
đìh yŏc Boc Plình da au, Bùa da au mùt ta nòi hadròih.
25 'Bài mangai calêu lam adroi, 'bài mangai rawêh ranac lam atìq, ta'ne 'bài mangai cadrì tep clùng.
26 Ô 'bài mangai i xèm xù da Is-ra-ên, Enh ta'ne wì mangai bàc,
calêu padèch hiniq Boc Plình, Haq Chuaq.
27 Tau, Bên-ja-min, hadròng hadrech ma yi 'yoh lam adroi;
èh bàc ngai broq gàu wèq cwìang mangai Juđa,
ta'ne hadròng hadrech da wì haq,
khoi hòm wì ma wèq cwìang da Xe-bu-lun wa wì ma wèq cwìang Nep-ta-li.

28 Boc Plình da ìh khoi am padren dêh ca ìh;
ôi Boc Plình, xìn bìac Ìh khoi broq ca nhèn cô èh jah cajap dràng.
29 Taiq i hnem cùh waiq da Ìh ta Jê-ru-sa-lem,
'bài bùa jah 'ràng ngè tabàih ta aih.
30 Xìn trech 'bài ngè rôm hlèp ŏi ta blùm;
xìn trech ca lù 'bo calô wa 'bo con aih 'bài jàn,
trùh jò leq wì haq hacùn cràng dèch am cùng 'bac;
xìn Chuaq jêh đac 'bài jàn toq enh tajêh poh aih.
31 'Bài mangai 'ràng bàu enh Aicàp jah lam trùh;
mangai Ê-thi-ô-bi jah dèch tì creo dang Boc Plình.

32 Dìq ca taneh Diac ta crŏng taneh ôi, calêu manè Boc Plình beq,
calêu manè Chuaq.
33 Haq Chuaq ma còi plình enh 'nhèq ca lòp plình enh calah.
Cô, Haq capoch bàu, bàu Haq dìq jaq dêh wa rahù.
34 Anoi pa'noh cwìang itai da Boc Plình beq,
bìac càn dêh da Haq ca Is-ra-ên
wa bìac càn dêh ca Haq ta 'bài lòp plình.
35 Ôi Boc Plình, enh nòi hadròih Ìh joq đang ca yùq crè;
Boc Plình da Is-ra-ên Haq am cwìang itai wa padren dêh ca jàn Haq.

Calêu manè Boc Plình beq!

69

Bàu Mango Chàu Creo Dang Chuaq
Đawit Achìh
1 Waiq Boc Plình, xìn dèch atŏc au,
ma jah 'màng aih diac khoi làp trùh mahua yiang au.
2 Au khoi hlòp jrùq ta ròc,
ùh i ca nòi cachàt jènh;
au khoi trùh nòi diac jrùq,
wa cròng diac càn dêh khoi 'nong au lam.
3 Au khoi dìq ca padren đòiq creo dang,
hŏng au khoi croh,
mat au khoi loh ca pònh
taiq ngèh gòm Boc Plình da au.
4 Wì ma ùh i ca nen git ca
au bàc yi hnao ca xàc ta gàu au;
wì mangai ma enh jêh cachìt
au dìq jaq dêh;
au ep đèn hlài bìac
ma au ùh atùng.

5 Waiq Boc Plình, Ìh loq bìac blùng da au,
bìac broq ùh troq da au ùh cadoc jah ca ìh.

6 Waiq Chuaq Boc Plình ma I Cwìang Itai,
xìn paq đòiq ca wì ma canòm ca Ìh camaih taiq nen au.
Waiq Boc Plình da Is-ra-ên, xìn paq đòiq ca wì mangai
ma chaq Ìh 'bìq halê taiq au.
7 Taiq Chuaq ma au pòq wê bìac camaih,
wa bìac do halê khoi glàp hadrò au.
8 Au khoi wìa tìah ca mangai hangai ca oh daq au,
tìah ca mangai Diac 'noiq ca oh daq pajùm miq baq.
9 Ma jah 'màng aih bìac dêh nhang da hnem Chuaq khoi bùh cheo au,
rìm bàu hanip ma wì hanip Ìh khoi ùc 'noh ta gàu au.
10 Ma jah 'màng aih jò au crò hmoi wa rôn ca acaq,
wì haq do halê ca au.
11 Jò au caxùnh eo bai briang ha-on,
au jah wìa mangai broq do ca wì haq.
12 'Bài mangai ha'ngui nòi 'mang ngo phôq anoi halê bìac au;
au jah wìa bàu atac halê da wì mangai jò bù.

13 Phàn da au, Chuaq ôi,
jò ta'nàih au waiq khàn ca Ìh.
Ô Boc Plình, nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq càn caiq,
xìn tèu bàu ca au xam bàu joq 'nàng dèch claih da Ìh.
14 Xìn dèch au claih ca ralùng ròc jrùq,
xìn paq đòiq au cram;
xìn dèch au claih ca wì mangai ma tagit ca au
wa dèch au claih ca nòi diac jrùq.
15 Xìn paq đòiq ca diac càn làn bahìu au,
ralùng jrùq lŏn au wa hacùng da cadràng hanang catùh au.

16 Waiq Chuaq, nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq lem lình da Ìh, xìn tèu hlài bàu au;
nhò can xa-ŏch càn caiq da Ìh, xìn tawìh hlài ta au.
17 Xìn paq bahnhung ca hapŏng da Ìh,
ma jah 'màng aih hapŏng da Ìh 'nang glàm bìac ranàc, xìn renh tèu hlài bàu au.
18 Ô Chuaq, xìn trùh haten ca au, rŏt hlài mahua yiang au,
xìn dèch au claih ca wì mangai ma tagit ca au.

19 Ìh loq bìac camaih, bìac halê wa bìac palèu da au;
ma jah 'màng aih rìm ngai wì ma git ca au dìq ŏi enh ngìa Chuaq.
20 Bìac camaih khoi broq manoh au 'bìq padah,
au ùh hrŏc.
Au ngèh enh jah hnoq can xa-ŏch, mahaq ùh hnoq;
au chaq mangai alòng, mahaq ùh glàm.
21 Wì am clong mat xang broq dahwèq caq ca au,
jò croh ranŏng wì am ôq diac jòq.

22 Waiq ca'bŏng caq hiniang da wì haq loh wìa rahlàp ca wì haq,
wa jò wì haq doi catèm, aih raq wìa hlàm hlech.
23 Waiq xìn mat wì haq loh ca clam wa pi xau hnoq,
wa crŏng wì haq 'bìq tarìt hloi hloi.
24 Waiq xìn ùnh can nòih da Chuaq ùc enh 'nhèq ca wì haq,
wa can nòih càn da Chuaq rùp wì haq.
25 Ngèh enh nòi ŏi da wì haq loh wìa nòi catù,
ùh i mangai leq ŏi ta traiq da wì haq.
26 Ma jah 'màng aih taiq wì haq baxa mangai ma Chuaq khoi jêh,
wa anoi hlài bìac jìq xa da mangai Ìh khoi broq loh habau.
27 Xìn Chuaq ta'mòq tôiq ca wì haq, dìq ca tôiq cô loh tôiq ma 'noiq;
paq am wì haq jah talòm ca bìac ta-atoq da Ìh.
28 Waiq hiniq wì haq jah xùt đac khoi ca sech can rìh,

wa ùh jah achìh 'mùt hiniq ti mangai ta-atoq.

29 Mahaq au khoi 'bìq xalep wa jìq xa,
waiq Chuaq xìn bìac dèch claih da Chuaq jah dèch au ti nòi ha'nhèq.

30 Au jah calêu padèch hiniq Boc Plình xam bàu calêu,
wa yŏc bàu manè pôi đòiq padèch hiniq Haq.
31 Bìac aih lem manoh Chuaq yi hnao ca dèch am 'bo,
'bo calô i aki wa cachop tawah.
32 'Bài mangai loq paha'neq dađeh jah hnoq bìac lem bùi.
Ôi pì mangai chaq Boc Plình, manoh pì jah parông.
33 Ma jah 'màng aih Chuaq tamàng bàu wì mangai nan xa,
wa ùh khìn mangai da Haq 'nang ŏi tù.

34 Ôi plình, crŏng taneh,
diac raxìq wa rìm ngè ma rìh ŏi ta aih, calêu padèch hiniq Chuaq beq.
35 Ma jah 'màng aih Boc Plình cô èh dèch Jê-ru-sa-lem,
wa broq hlài phôq Juđa, am jàn Haq jah ŏi ta aih hloi hloi.
36 Xinoi da hapŏng Chuaq jah taneh aih broq xôxech
wa wì mangai loq waq ca Chuaq jah ŏi ta aih.

70

Bàu Waiq Khàn Xìn Chuaq Jùp Đò
Đawit Achìh
1 Boc Plình ôi, xìn renh trùh dŏih dèch au!
Ôi Chuaq, xìn renh trùh jùp đò au!

2 Waiq xìn wì mangai chaq jêh
au jah camaih wa loh ca manhài.
Waiq xìn wì mangai ma lem bùi broq ca au jìq,
ep wìh hlài wa 'bìq halê.
3 Waiq xìn wì ma doi ca au: “Ha! Ha!”
phai talùi wa camaih.
4 Đòiq dìq ca mangai ma leq chaq Chuaq
jah padràu hau lem bùi ŏi ta Chuaq.
'Bài mangai ma loq enh ca bìac dèch claih jah hloi hloi dêh bàu doi:
“Chuaq rahù rahìac dìq jaq!”

5 Mahaq au cô nan xa wa pabônh;
Chuaq ôi, xìn renh trùh ta au.
Ìh joq 'nàng Haq ma jùp đò wa dŏih dèch au;
Ôi Chuaq, xìn paq clòi clai.

71

Bàu Waiq Khàn da Mangai Craq
1 Chuaq ôi, au hanình ca Ìh,
xìn paq đòiq au jò leq 'bìq camaih.
2 Nhò canòm ca bìac ta-atoq da Ìh, xìn dŏih dèch au jah claih;
xìn cachình don tamàng au wa dŏih dèch au.
3 Chuaq ôi, Ìh phai wìa hmu xèm đòiq
au jah hloi hloi trùh hanình ti Ìh;
xìn Ìh 'noh bàu thê dŏih dèch au,
ma jah 'màng aih Ìh hmu xèm wa đôn hanình da au.
4 Chuaq ôi, xìn dŏih dèch au jah claih ca tì mangai dù,
claih ca tì mangai ùh ta-atoq wa mangai xòt ngang,

5 ma jah 'màng aih, ôi Chuaq, Boc Plình,
Ìh joq 'nàng bìac ngèh gòm da au, enh jò au ŏi radam,
Ìh broq ca manoh au jah lùi canòm joq 'nàng.

6 Au khoi jah Ìh wèq ban enh jò bu xa-ông loh;
Ìh khoi 'ràng au loh enh cliac miq au;
au hloi hloi calêu padèch hiniq Chuaq.
7 Au tìah ca mangai crài crai ca bàc ngai,
mahaq Ìh joq 'nàng nòi hanình cajap da au.
8 Xèq ca hì hacùng au bình halùih bàu calêu
wa bàu padèch hiniq 'ngah 'ngai Ìh.

9 Xìn paq hnan đac au jò au khoi craq,
paq cađac au jò chac au khoi loh ca 'wai.
10 Ma jah 'màng aih mangai ma tagit ca au khoi capoch 'mèq ca au,
tình ca dabau broq pađim chaq trong đòiq jêh đac au.
11 Wì haq doi: "Boc Plình khoi cađac haq,
'nat beq jah rùp haq,
ma jah 'màng aih ùh i cabô dŏih dèch haq."
12 Boc Plình ôi, xìn paq hangai ca au;
Boc Plình da au ôi, xìn renh trùh jùp đò au.
13 Waiq wì mangai ma takìan ca au, phai 'bìq camaih wa 'bìq jêh đac,
waiq wì mangai ma chaq trong đòiq broq 'mèq
ca au jah 'bìq jù lê wa dìq jaq camaih.

14 Phàn da au, au xôq hloi hloi ngèh enh jah tam bàu manè pôi Chuaq,
rai èh rai bàc.

15 Xèq ca hì au jah anoi hlài bìac ta-atoq
wa bìac dèch claih da Chuaq 'nhac ca au rèn ùh nui dìq.
16 Au jah anoi hlài cwìang itai da Chuaq;
au jah broq ca con mangai hmàng hlài ca bìac ta-atoq da Ìh, toq Ìh raq hêq.
17 Boc Plình ôi, Ìh khoi hnài au enh jò ŏi raq 'yoh trùh manàiq;
au xôq anoi hlài rìm bìac halac da Chuaq.
18 Ô Boc Plình, 'nhac ca au khoi craq, xàc khoi co,
xìn Ìh paq hèt ca au trùh jò
au anoi 'noh padren dêh da Ìh ca 'nhòng atìq
wa cwìang itai da Ìh ca wì ma padon trùh.

19 Ô Boc Plình, bìac ta-atoq da Ìh joq ha'nhèq trùh plình,
Ìh khoi broq bàc bìac càn caiq.
Ô Boc Plình, cabô jah dàng Ìh.
20 Ìh khoi am ca au jah talòm bàc bìac xalep wa jìq manoh,
Ìh jah ha'naoq hlài 'nhòng rìh da au.
Wa jah dèch au khoi ca ralùng da mangai cachìt.
21 Waiq xìn Chuaq jah tam bìac rahù rahìac ca au;
wa wìh hlài đòiq alòng au.

22 Ôi Chuaq Boc Plình da au,
au hadai jah rawêh broc đòiq calêu padèch hiniq ta-atoq da Ìh,
waiq Chuaq Hadròih da Is-ra-ên,
au jah calêu padèch hiniq Ìh xam rawêh ranac cràu.
23 Hacùng bàu au wa mahua yiang au ma Chuaq
khoi dèch jah cachech dêh bàu jò calêu padèch hiniq Ìh.
24 Xèq ca hì rapet au jah anoi hlài bìac ta-atoq da Chuaq,
ma jah 'màng aih mangai ma chaq broq 'mèq ca au,
khoi jah camaih dìq jaq.

72

Bùa Ta-atoq Wèq Cwìang
Sa-lô-môn Achìh
1 Waiq Boc Plình ôi! Xìn am ca bùa bìac lem jang da Ìh,
wa am ca con bùa jah lam tiaq trong ta-atoq da Ìh.

2 Đòiq au, bùa jah wèq cwìang jàn da Ìh tiaq trong lem jang
wa hadrah mangai pa tiaq trong ta-atoq.

3 Waiq xìn rìm wang rôm jah 'ràng can catèm,
wa rìm go ha'nhèq jah 'ràng can ta-atoq ca jàn Chuaq.
4 Waiq haq jah wèq wiang pah mangai pa hamoq ta jàn haq,
dèch mangai tagah lep
wa hnan đac mangai loq padit padiang.
5 Pàng leq mat mahì, mat khê ŏi 'ngah,
èh pàng aih wì haq xôq ŏi loq yùq crè ca Chuaq hloi hloi.
6 Waiq bùa lam trùh bu dàng mè pêh ta nhat neo hon,
bu dàng mè prò ca đùng taneh càn.
7 Waiq enh ta 'nhòng da bùa wèq cwìang bìac ta-atoq jah i
can padrŏng wa bìac catèm jah i hloi hloi.

8 Waiq enh ca bùa jah wèq cwìang enh diac raxìq cô trùh diac raxìq tau,
enh cròng diac U-phra-tê cô trùh lùch crŏng taneh tau.
9 Waiq enh mangai rìh ta đùng wang wê jah cùp gàu enh ngìa ca bùa,
wa wì mangai ma tagit ca bùa ep liah blo taneh.
10 Waiq 'bài bùa ma ŏi ta Ta-rê-si wa ta 'bài pleo diac
jah am thèq ca bùa;
'bài bùa Seba wa Sêba
phai am tabàih ca bùa,
11 wa dìq ca bùa phai hacùn cràng enh ngìa haq;
dìq ca jàn rìm Diac phai patìh bìac ca haq.

12 Ma jah 'màng aih haq dèch mangai nan xa jò wì creo dang,
wa wiang ti mangai pa hamoq ùh i mangai leq jùp đò.
13 Haq loq xa-ŏch ca mangai pa wa mangai hamoq;
haq dèch can rìh ca mangai pa hamoq.
14 Haq dŏih dèch can rìh wì loh khoi enh bìac padit padiang wa xòc ngang,
wa mahem wì bùa aih dìq jaq canaq enh ngìa ca Haq.

15 Ngèh enh ca bùa jah halình dùnh,
jah wì dèch am wang Sêba ca bùa;
Ngèh enh ca wì hloi hloi waiq khàn ca bùa
wa xèq ca hì waiq xôq ramŏt am ca bùa.
16 Waiq enh ca 'mau phi da bùa jah bình halùih
ta đùng taneh wa ta go rôm;
'bài long plì bình tìah ca long hùang nam da Liban
wa mangai ta phôq jah i lòiq tìah ca nhat ta taneh.
17 Waiq ca hiniq da bùa jah hmàng trùh hloi hloi,
mat mahì jah ŏi dàng leq èh hiniq da bùa hadai jah ràu trùh dàng aih.

Rìm ngai jah xôq nhò enh bùa.
Rìm Taneh Diac jah doi bùa joq 'nàng jah xôq.

18 Đang ca padèch hiniq Chuaq, Haq Boc Plình da Is-ra-ên.
Toq Haq raq jah broq rìm bìac halac.
19 Đang ca padèch hiniq 'ngah 'ngai da Chuaq trùh hloi hloi.
Ngèh enh ca crŏng taneh jah bình halùih can 'ngah 'ngai Haq
Amen, Amen.

20 Cô bàu waiq khàn da Đawit, con calô Jêsê khoi dìq.

73

Boc Plình Broq Lem ca Jàn Is-ra-ên
Asap Achìh
1 Boc Plình dìq jaq lem ca jàn Is-ra-ên,
aih mangai leq i manoh lem hreo.

2 Mahaq phàn da au, jènh au ten catŏih,

wa cadiang au khoi enh cro.
3 Ma jah 'màng aih taiq au hnoq mangai ngang dù jah padrŏng can,
au loq i manoh tarènh ca mangai loq padèch dađeh.

4 Ma jah 'màng aih taiq wì haq ùh jìq chac trùh jò cachìt,
chac hamac wì bech clo.
5 Wì ùh glàm bìac nan xa troi mangai 'noiq,
hadai ùh glàm bìac ranàc 'màng ca mangai ma 'noiq.
6 Taiq 'màng aih wì haq yŏc bìac loq catèh broq caxi wang bac ti ranŏng,
yŏc bìac ngang dù broq eo yôh paclùm ti chac wì.
7 Mat wì loh ca tin, taiq chac wì haq bech,
manoh wì haq bình baoq bìac blàq blènh.
8 Wì haq jù lê, capoch bàu dù xam bìac baxa padip;
wì catèh dađeh wa hacam ca mangai 'noiq.
9 Hacùng wì haq capoch đùng trùh Boc Plình,
rapet wì haq capoch 'mèq ca mangai crŏng taneh.
10 Taiq 'màng aih bàc mangai jàn tawìh lam tiaq wì haq,
broq tiaq rìm bìac wì haq pa'noh loh.
11 Wì haq doi: “ 'Màng leq Boc Plình jah 'nì?
Wa 'màng leq Chuaq ma Yi Ha'nhèq jah loq?”

12 Mangai ngang dù hloi hloi jah catèm,
bìac can padrŏng wì haq jah tŏc tam yi hnao.

13 Joq 'ngwan ca au hloi hloi wèq dèh manoh lem hreo,
'nheo tì ùh broq 'mèq hadai khoi 'ngwan.
14 Ma jah 'màng aih xèq ca hì au glàm bìac nan xa,
wa rìm xroq au 'bìq lech hnài.

15 Tàng au doi: “Èh au pa'noh bàu 'màng aih”,
Au khoi broq tôiq ùh wèq dèh bàu ca con jàn da Chuaq bla èh.
16 Mahaq jò au hèm haboq đòiq jah loq 'nì bìac aih,
èh bìac aih broq ca au xa ca loq dìq jaq,
17 trùh jò au mùt ta nòi hadròih da Boc Plình,
jò aih raq au jah loq bìac atìq lùch da wì haq.

18 Joq 'màng aih, Ìh đòiq wì haq nòi lia,
Ìh broq ca wì haq raliang cro nòi cachìt.
19 Èh 'màng leq wì haq cô èh 'bìq jêh đac ta mòiq rahyàc,
bìac ramòt trùh jêh đac wì haq.
20 Chuaq ôi! Tìah ca jò apô 'mang leq,
jò rìu Ìh hadai khìn bìac broq da wì haq 'màng aih.

21 Ma jah 'màng aih jò au mango ta manoh
wa manoh hèm 'bìq hlè lèt,
22 èh au loh ca blùng, ùh 'nì loq cleq;
au tìah ca ngè rôm enh ngìa ca Chuaq.

23 'Nhac 'màng aih au xôq ŏi hloi ti Ìh.
Ìh khoi rùp tì pah 'ma au.
24 Ìh ajèn trong ca au xam bàu hnài da Ìh,
khoi ca aih Ìh đìh yŏc au trùh nòi 'ngah 'ngai Ìh.
25 Ta Plình au ùh canòm cabô enh gùng ca Ìh;
ta crŏng taneh au hadai ùh ngèh enh cabô enh gùng ca Ìh.
26 Manoh wa chac hamac au jah hŏnh, mahaq Boc Plình,
Haq raq padren dêh da manoh au
wa xôxech hloi hloi da au.

27 Ma jah 'màng aih, joq 'nàng wì ma hangai ca Chuaq dìq 'bìq cachìt lùch,
Ìh jêh dìq ca mangai leq ùh wèq dèh bàu ca Ìh.

28 Phàn da au, au dìq jaq xôq ramŏt, ma jah 'màng aih Boc Plình jah ŏi haten ca au.
Au canòm ca Chuaq đòiq broq hanình đòiq
au anoi 'noh rìm bìac broq da Ìh.

74

Hnem Hadròih 'Bìq Ùnh Chôh Đac
Asap Achìh
1 Ô Boc Plình, gleq Ìh hloi hloi cađac nhèn,
gleq Ìh ma nòih dèh ca trìu da đùng nhat Ìh.
2 Xìn hmàng hlài ca jàn Ìh, aih jàn Ìh khoi rŏt hlài enh calah nèh,
hadròng hadrech khoi jah Ìh dèch claih đòiq broq xôxech da ìh.
Xìn hmàng hlài ca Wang Siôn cô, aih nòi Ìh khoi ŏi.
3 Xìn Chuaq cadiang lam trùh ta nòi khoi dìq dŏng ta-ùc đac,
aih nòi ma wì tagit ca nhèn khoi raliang đac hnem hadròih.

4 'Bài mangai tagit ca Ìh khoi cachech dêh ta'ne hnem cùh waiq Ìh;
wì haq khoi dèch dèh cò đòiq broq pateo.
5 Wì haq tìah ca mangai dèch chòng
coh long ta nòi wang rôm.
6 Hi khoi wì haq wê chang, wê tamoh,
tùq padah dìq 'bài ngè padì ta hnem.
7 Wì yŏc ùnh bùh đac dìq ca hnem hadròih da Ìh trùh taneh,
broq ca nòi i hiniq Ìh ŏi, loh ca amùa.
8 Wì haq doi dèh ta manoh: “Bèn jah bahech đac wì haq.”
Wì haq khoi bùh dìq hnem cùh waiq da Boc Plình ta taneh Diac cô.
9 Nhèn pi hnoq teo leq da nhèn,
hadai pi i ca mangai capoch thai Boc Plình leq,
ùh i mangai leq ŏi ta nhèn loq bìac cô dùnh dàng leq hòm.

10 Ôi Boc Plình, wì ma enh tagit jah jù lê trùh jò leq,
wa jah broq camaih ca hiniq Ìh hloi hloi 'mòh?
11 Gleq Ìh ma dùi dèh tì, tì pah 'ma da Ìh aih?
Xìn Ìh 'noh tì wa jêh đac wì haq.

12 Mahaq xôq enh calah Boc Plình, Haq Bùa da au,
Haq am bìac dèch claih jàp crŏng taneh.
13 Chuaq khoi yŏc cwìang itai Haq lah diac raxìq loh baiq,
blai padah gàu Lê-wia-than ta diac.
14 Chuaq raq khoi padit hech gàu Lê-wia-than,
am jam haq ca ngè rôm ŏi ta đùng braih càn.
15 Chuaq pah wang broq ca diac tamŏc plôh tŏc,
Haq raq broq ca 'bài diac cròng loh ca xŏt.
16 Dahì aih da Ìh, damang hadai da Ìh.
Ìh khoi broq loh mat mahì wa rìm halŏng ta plình.
17 Acang taneh Ìh khoi acang dìq.
Ìh hadai broq loh jò tôq wa jò ralìm.

18 Waiq Chuaq ôi, xìn hmàng oq: Wì mangai tagit loq jù lê Ìh;
'bài jàn ma blùng khoi palèu hiniq Ìh.
19 Xìn paq am can rìh chìm trù da Ìh ca ngè dù ta rôm,
hadai paq hèt hloi hloi can rìh da mangai nan xa da Ìh.
20 Xìn hmàng hlài ca wêh jao da Chuaq,
ma jah 'màng aih rìm nòi clam bình halùih bìac ngang dù.
21 Xìn paq đòiq mangai ma 'bìq padit padiang ep chìu camaih,
mahaq am ca wì ma xalep wa mangai pa jah calêu padèch hiniq Chuaq.

22 Chuaq ôi! yòng beq, wiang palem ca bìac da Ìh beq,
hmàng oq wì mangai blùng hloi hloi broq 'mèq trùh hiniq Ìh xèq ca hì.

23 Xìn paq hèt bàu cachech dêh da mangai tagit ca Ìh,
aih bàu cachech ùh hêq yòng đòiq tajraq hlài ca Ìh.

75

Mangai Ngang Dù Jah 'Bìq Hadrah
Asap Achìh
1 Waiq Boc Plình nhèn, manè Ìh, nhèn dìq jaq manè Ìh,
ma jah 'màng aih hiniq Ìh dìq jaq haten ca nhèn,
mangai jah anoi hnài rìm bìac càn caiq Ìh khoi broq.

2 Boc Plình doi: "Trùh jò Au khoi pajaq,
Au jah hadrah ta-atoq.
3 Jò plì taneh wa dìq ca jàn ma rìh ta plì taneh tadroq,
èh Au raq ma broq cajap xèm haq.
4 Au cô doi ca mangai ma loq catèh: 'Apaq catèh,'
wa doi ca mangai ngang dù: 'Apaq catèh dađeh i padren dêh.
5 Apaq catèh dèh padren dêh wa enh tajraq hlài ca plình ha'nhèq,
hadai apaq hyot dèh ranŏng đòiq tarahen.' "

6 Ma jah 'màng aih bìac jah padèch ùh xài trùh enh mat mahì tŏc,
loq enh mat mahì mùt, hadai ùh xài enh đùng braih càn.
7 Mahaq Boc Plình, Haq Chuaq ma hadrah;
Haq paha'neq mangai cô wa dèch atŏc mangai 'noiq.
8 Ma jah 'màng aih ta tì Boc Plình i doi,
i alac alôn đang tro, Chuaq ùc alac aih;
dìq ca mangai dù ta crŏng taneh phai ôq,
joq 'màng aih wì haq phai ôq trùh cràt haq.

9 Mahaq phàn da au, au hloi hloi anoi 'noh rìm bìac aih,
au jah calêu padèch Boc Plình da Jacôp.
10 Chuaq jah coh dìq ca aki padren dêh da mangai dù,
mahaq aki padren dêh da mangai ta-atoq jah tŏc tam.

76

Boc Plình Da Jacôp Jah Ta'blêq
Asap Achìh
1 Ta Juđa wì dìq loq ca Boc Plình ro rang,
hiniq Haq dìq jaq càn caiq ta Is-ra-ên.
2 Hnem traiq cùh waiq da Haq ŏi ta Salem;
nòi Haq ŏi, aih Jê-ru-sa-lem.
3 Ta aih Chuaq jah goh đac rang panenh xam ùnh,
khìan, chang gùm, wa ranac da tajêh poh.

4 Ìh 'ngah 'ngai,
rahù dìq jaq yi hnao ca wang i hloi hloi.
5 'Bài mangai tanuq khoi 'bìq ta'blêq;
wì haq jah cùi dìq jaq hnia;
ùh i mòiq ngai dêh leq nui dèch dèh tì cla.
6 Ô Boc Plình da Jacôp, jò Ìh lech,
axêh wa xê axêh dìq cro cachìt.

7 Chuaq ôi, Ìh raq joq đang ca yùq crè!
Cabô leq nui yòng enh ngìa ca Ìh jò Ìh loh nòih?
8 Enh plình ha'nhèq, Ìh 'noh bàu hadrah;
taneh tarìt crè wa ŏi hatenh,
9 jò Boc Plình yòng hadrah,
đòiq dèch dìq ca mangai ma loq paha'neq dađeh ta crŏng taneh.
10 Joq 'nàng 'màng aih, can nòih da con mangai xôq jah am ca Ìh 'ngah 'ngai;
rah can nòih aih Chuaq jah padràng đòiq.

11 Pachac beq wa broq gêh dèh bàu pachac enh ngìa ca Chuaq, Boc Plình da pì.
Ôi rìm jàn, dèch am ca Boc Plình ma đang ca yùq crè beq.
12 Chuaq jah dŏih đac can loq catèh da mangai wèq cwìang,
broq dìq ca bùa crŏng taneh yùq crè ca Haq.

77

Hmàng Hlài Bìac Chuaq Khoi Broq
Asap Achìh
1 Au dêh bàu creo dang Boc Plình;
au creo dang ca Boc Plình, èh Haq tamàng bàu au.
2 Ta hì nan xa au creo dang ca Boc Plình,
damang au dèch tì creo dang ùh loq lep,
mahaq mahua yiang au ùh jah alòng.

3 Au hmàng trùh ca Boc Plình wa dang creo ca Haq,
ma jah 'màng aih mahua yiang au khoi tagah lep.
4 Ìh broq ca canình mat au ùh jah ca'nhip;
au 'bìq manhài ùh jah capoch bàu.
5 Au hèm trùh 'bài hì calah nèh,
'bài hanam calah nèh.
6 Damang au hmàng bàu calêu da au,
au hèm haboq ta manoh wa au hèm haboq ta mahua yiang.

7 'Màng leq Chuaq cađac bèn hloi hloi 'mòh?
Chuaq pi jò leq am xôq ramŏt ca bèn hòm 'mòh?
8 'Màng leq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq khoi catech hloi hloi ùh?
Bàu hùaq da Chuaq khoi dìq 'mòh?
9 'Màng leq Boc Plình khoi hèt am xôq,
loq jò nòih Haq khoi clenh 'màng can xa-ŏch 'mòh?

10 Èh au doi: “Bìac ma xalep da au aih:
Tì pah 'ma da Chuaq ma Yi Ha'nhèq khoi pi ŏi ti au.
11 Au jah anoi hlài rìm bìac broq da Chuaq,
wa joq 'nàng hmàng hlài bìac halac Chuaq khoi broq calah nèh?
12 Au jah hèm haboq hloi rìm bìac halac
wa rìm bìac Chuaq khoi broq.”

13 Boc Plình ôi, trong da Ìh joq 'nàng dìq jaq hadròih,
i yiang leq càn dàng Ìh ùh?
14 Ìh Boc Plình ma khoi broq bìac halac:
Ìh khoi pa'noh cwìang itai Ìh ŏi ta 'ne rìm jàn.
15 Ìh khoi 'noh tì đòiq rŏt dèch jàn da Ìh,
aih xinoi Jacôp wa Jôsep.

16 Boc Plình ôi! Cròng diac hnoq Ìh xôq yùq crè;
hàm diac jrùq hnoq Ìh èh tarìt tariang.
17 Yùc ùc 'noh diac mè,
plình loh atêh cađah:
can camlet da Chuaq hadai 'lìch 'lìch.
18 Atêh cađah da Chuaq ŏi ta cayeo wawenh;
camlet xreo 'ngah crŏng taneh; plì taneh tadroq wa tarìt.
19 Trong da Ìh pagat diac raxìq;
trong lam da Ìh lam trong diac raxìq jrùq,
ùh i cabô chaq hnoq teo jènh da Ìh.

20 Ìh khoi thê Môise wa Arôn
'nong jàn da Ìh bu dàng 'nong mòiq calùh trìu.

78

Boc Plình 'Nong Jàn Haq
Asap Achìh
1 Ôi jàn da Au, tamàng bàu hnài da Au oq;
cachình don beq, tamàng bàu loh enh hacùng da Au.
2 Au jah hah hacùng hnài bàu rabiaq,
wa paro bàu bòch da wì mangai calah,
3 aih bìac ma bèn khoi jah loq,
jah tàng boc yaq bèn calah nèh khoi ta'mon hlài.
4 Bèn ùh cadoc cleq bìac cô ca con xau bèn,
mahaq anoi hlài ca 'nhòng ma atìq Chuaq đang ca manè padèch,
cwìang itai Haq,
wa rìm bìac halac ma Haq khoi broq.
5 Haq broq wêh jao Haq ca Jacôp
wa tah am ranenh Haq ta Is-ra-ên.
Haq thê boc yaq bèn phai hnài hlài ranenh
ca con xau wì haq,
6 đòiq 'nhòng ma atìq, aih 'bài con xau 'nhòq xa-ông,
jah loq ca ranenh,
khoi èh trùh ca wì haq jah hnài hlài con xau dađeh.
7 Waq ca wì đòiq manoh canòm nòi Boc Plình,
ùh hèt ca bìac Haq khoi broq,
hi dì tiaq bàu thê Haq.
8 Èh wì ùh hìaq tìah ca boc yaq wì,
aih 'nhòng ma dìq jaq cadoq manoh wa tajraq hlài;
mòiq 'nhòng ùh padon manoh enh lùi,
wa ùh wèq dèh bàu enh ngìa ca Boc Plình.

9 Con xau Ep-ra-im tôm tàu ranac panenh,
mahaq cadàu mot ta hì tajêh poh.
10 Wì haq ùh wèq bìac wêh jao da Boc Plình,
ùh enh rìh tiaq sech ranenh.
11 Wì khoi hèt đac rìm bìac ma Chuaq khoi broq
wa bìac halac ma Haq khoi pa'noh ŏi ta'ne wì.
12 Chuaq khoi broq bìac halac enh ngìa ca boc yaq bèn ta diac Aicàp,
nòi đùng tamang Xôan.
13 Chuaq khoi lah diac broq baiq đòiq con jàn Haq jah lam cwa,
wa broq diac yòng tìah ca panàt.
14 Dahì Chuaq 'nong trong ca wì xam yùc;
damang Haq 'nong trong ca wì xam can 'ngah da ùnh.
15 Chuaq pah hmu ta đùng braih càn,
đòiq wì haq jah ôq diac tôm tàu enh jrùq tŏc.
16 Chuaq broq diac jah plôh loh enh crŏng hmu,
diac loh bu dàng diac cròng.

17 'Nhac ca 'màng aih, mahaq wì haq xôq broq tôiq ca Chuaq;
ta đùng braih càn wì haq blàq manoh ca Chuaq Ma Yi Ha'nhèq.
18 Ta manoh wì haq to enh thù Boc Plình,
bòch dahwèq caq ma wì haq enh caq.
19 Wì haq capoch tajraq hlài ca Boc Plình doi:
“Boc Plình jah am caq hiniang ta đùng braih càn ùh?
20 'Nhac ca Haq khoi blai hmu wa diac plôh loh enh crŏng hmu tìah ca diac cròng;
mahaq Haq jah i 'benh wa jam caq ca con jàn Haq ùh?”
21 Jò tàng bàu aih Chuaq dìq jaq nòih,
ùnh plôh tŏc bùh Jacôp, Haq hadai nòih ca Is-ra-ên.
22 Ma jah 'màng aih taiq wì haq ùh canòm ca Boc Plình,
hadai ùh lùi trùh bìac dèch claih da Haq.
23 'Nhac ca 'màng aih Chuaq xôq thê yùc
wa thê 'mang ta plình pèh ca wì haq.
24 Haq ùc 'noh Mana tìah ca mè loh ca wì haq caq,
am dahwèq caq enh plình ca wì haq.

25 Rìm ngai jah caq 'benh da 'bình plình,
Chuaq am dahwèq caq tôm tàu.
26 Chuaq broq cayeo pah mat mahì loh hlôi trùh,
wa creo ca cayeo pah 'ma ca mat mahì loh.
27 Chuaq am mè jam trùh ta wì haq tìah ca blo taneh,
wa chìm pan trùh bàc tìah ca braih diac raxìq.
28 Chuaq am chìm clìh ta'ne nòi traiq,
wa dudan ca nòi wì haq ŏi.
29 'Màng aih wì haq jah caq jam tàu tìa,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi am ca wì haq dahwèq caq tiaq wì haq ma loq enh.
30 Mahaq adroi ca wì haq caq tiaq dìq ca can enh,
dahwèq xôq ŏi raq ta hacùng,
31 Boc Plình khoi nòih ca wì haq;
Chuaq jêh đac mangai ma yi tadêh ta wì haq,
wa raliang đac mangai yi lem da Is-ra-ên.

32 'Nhac 'màng aih wì haq xôq broq tôiq,
xôq ùh lùi bìac halac ma Chuaq khoi broq.
33 Taiq 'màng aih Chuaq broq ca hì khê da wì haq hnhung đac bu dàng hòi hihèm,
wa hanam da wì haq lùch ta bìac 'mèq ramòt.
34 Jò Chuaq baxèm jêh đac wì haq, èh wì haq chaq Chuaq,
cađac dèh manoh broq tôiq wa dìq ca manoh chaq Chuaq.
35 Jò aih wì haq hi hmàng Boc Plình raq cato hmu hanình da wì haq.
Boc Plình Ma Yi Ha'nhèq, Haq raq Chuaq Rŏt Dèch Hlài wì haq.
36 Mahaq wì toq yŏc hacùng 'nùt Chuaq,
wa xam rapet wì haq cwàiq amòng ca Chuaq;
37 taiq manoh wì haq ùh cajap ta Chuaq,
hadai ùh wèq bìac wêh jao da Haq.
38 Mahaq nhò manoh xa-ŏch da Chuaq,
Chuaq baxŏng bìac ngang dù da wì haq,
ùh jêh đac wì;
bàc yàng Chuaq ran àt dèh can nòih Haq,
ùh pa'noh dìq ca wì.
39 Ma jah 'màng aih Chuaq hmàng hlài wì haq joq 'nàng con mangai toq chac xech,
bu dàng cayeo hlôi cwa, ùh jò leq wìh hlài.

40 Khoi bàc yàng wì haq yòng blàq Chuaq ta đùng wang wê,
broq mango ca manoh Haq ta nòi đùng braih càn.
41 Rai èh rai bàc yàng wì haq xôq enh thù Boc Plình
wa taleoq ca Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.
42 Wì haq ùh hmàng trùh ca cwìang itai da Chuaq,
loq hì ma Chuaq dèch wì haq claih ca mangai ma padit padiang,
43 jò Chuaq khoi pa'noh bìac cwìang itai Haq ta diac Aicàp,
wa bìac halac Haq ta đùng tamang Xôan.
44 Chuaq broq ca diac da mangai Aicàp loh wìa mahem,
'màng aih wì ùh jah ôq.
45 Chuaq thê roi trùh cap wì haq,
wa kìt đùng trùh broq raliang ca wì haq.
46 Chuaq am dahwèq wì haq ca lìp caq,
wa plì long wì haq ca lìp tùc.
47 Chuaq broq raliang wia nho wì haq xam mè preo,
wa long plì pŏc xam mè preo.
48 Chuaq am ngè aban da wì haq ca mè preo,
wa trìu da wì haq ca cađah wa camlet.
49 Chuaq ùc 'noh ùnh can nòih ta wì haq,
can waiq hanip wa bìac 'mèq ranàc,
aih Chuaq thê mòiq lù 'bình plình trùh đòiq jêh đac wì haq.
50 Chuaq đòiq ca can nòih haq tabroq tajêh ca wì,
ùh baxŏng tôiq ca wì haq,
mahaq am wì haq ca can hinìq ramòt.
51 Chuaq jêh đac con ramua da mangai Aicàp,
aih wì mangai ramua tadêh da traiq Ham.

52 Chuaq ajènh dèh jàn Haq loh lam bu dàng ajènh lù trìu,
Haq 'nong wì ta đùng wang wê bu dàng 'nong ngè aban lù trìu.
53 Chuaq 'nong wì haq dìq jaq catèm, wì ùh loq yùq crè cleq,
mahaq diac raxìq glàp đac mangai ma tagit ca wì haq.
54 Chuaq 'ràng wì haq trùh nòi taneh hadròih,
nòi ma tì pah 'ma da Chuaq khoi blah yŏc.
55 Chuaq hnan đac wì jàn 'noiq enh ngìa ca wì haq;
pàih panàih axong đùng taneh da wì haq broq xôxech,
Chuaq am 'bài hadròng hadrech da Is-ra-ên ŏi ta hnem traiq da 'bài jàn aih.

56 Mahaq wì haq khoi xôq thù Chuaq
wa yòng blàq manoh ca Boc Plình Ma Yi Ha'nhèq,
ùh wèq ranenh da Haq.
57 Wì haq wìh manoh broq tiaq boc yaq da wì haq,
wì haq tawìh tìah ca panenh 'bìq tawech.
58 Wì haq broq ca Chuaq nòih xam broq hnem đòiq tadreo kiac dù,
wì broq ca Chuaq loh tagrình taiq dua 'mù ma wì haq cùh waiq.
59 Jò hnoq bìac aih, Boc Plình dìq jaq nòih,
Haq dìq ca manoh git jàn Is-ra-ên;
60 'Màng aih Haq cađac dèh nòi ŏi da Haq ta Silô,
aih hnem traiq cùh waiq Haq tah ta'ne con mangai.
61 Chuaq đòiq ca wì ma tagit ca Haq yŏc Hom Wêh Jao, nòi i tadêh càn da Haq;
aih raq bìac 'ngah 'ngai wa cwìang itai Haq.
62 Haq jao am jàn Haq ca chang gùm,
Chuaq dìq jaq nòih ca xôxech da Haq.
63 Gù radam dìq khoi 'bìq bùh đac xam ùnh,
taiq 'màng aih wì mangai adrùh ùh i ca mangai broq ŏng.
64 'Bài pajàu da Chuaq dìq cachìt ca chang gùm,
mahaq mai da wì haq pi nui crò hmoi.

65 Èh Chuaq rìu enh cùi tìah ca mangai tadêh rìu
enh cùi atìq ca khoi bù.
66 Chuaq cachùt lùi đac mangai ma tagit,
broq ca wì haq hloi hloi 'bìq camaih.
67 Chuaq hadai 'noh đac xinoi da Jôsep,
ùh ràih hadròng hadrech Ep-ra-im,
68 Mahaq Chuaq dèch hadròng hadrech Juđa
wa wang Siôn aih nòi Haq loq waq.
69 Chuaq broq hnem cùh waiq da Haq tìah ca plình ha'nhèq,
tìah ca plì taneh ma Haq khoi broq cajap hloi hloi.
70 Chuaq hadai ràih Đawit broq hapŏng Haq,
Chuaq dèch haq enh cadrong trìu;
71 enh bìac ngan wèq lù trìu,
Chuaq dèch haq ngan wèq hnem Jacôp, jàn da Chuaq,
wa wèq ngan jàn Is-ra-ên, aih xôxech da Haq.
72 'Màng aih, Đawit yŏc dèh manoh joq 'nàng đòiq wèq ngan wì haq, wa taiq dèh can khôn rabiaq Chuaq am đòiq wèq cwìang wì.

79

Mango Taiq Phôq Jê-ru-sa-lem 'Bìq Raliang Đac
Asap Achìh
1 Boc Plình ôi, wì khoi tabroq ca xôxech da Ìh,
broq ca hnem cùh waiq da ìh loh ca amùa
wa broq ca Jê-ru-sa-lem cro hech.
2 Wì hwenh hanang 'bài hapŏng da Ìh ca chìm caq jam,
wa 'bài mangai hadròih da Ìh broq jam ca ngè rôm.
3 Wì haq broq ta-ùc mahem hìu tìah ca diac jàp Jê-ru-sa-lem,
mahaq ùh i cabô catùh.
4 Nhèn khoi 'bìq mangai haten hatìa do halê;
wa mangai dudan palèu jù lê nhèn.

5 Chuaq ôi, trùh jò leq cô èh, Ìh nòih ca nhèn trùh hloi hloi 'mòh?
Can tagrình da Ìh xôq cheo tìah ca ùnh 'mòh?
6 Xìn ùc can nòih da Ìh ca 'bài Diac ma ùh loq canao ca Ìh,
wa ca 'bài Diac ma ùh creo dang Chuaq.
7 Ma jah 'màng aih wì haq khoi lŏn Jacôp
wa raliang đac gùng haq.
8 Xìn paq hmàng ca tôiq lôi boc yaq nhèn calah nèh đòiq ta'mòq ca nhèn;
Xìn xa-ŏch ca nhèn, renh trùh wiang ti nhèn,
ma jah 'màng aih nhèn khoi dìq jaq tagah lep.

9 Ôi Chuaq Ìh Boc Plình da nhèn,
Chuaq dèch claih nhèn;
taiq can 'ngah 'ngai da Ìh,
xìn jùp đò nhèn; taiq hiniq Ìh,
xìn dŏih dèch wa baxŏng tôiq ca nhèn.
10 Gleq ma wì Diac 'noiq bòch:
“Boc Plình da wì ta leq?”

Xìn Chuaq tabroq chao ca wì haq
bìac ma wì haq khoi broq ta-ùc mahem ca hapŏng da Ìh.
11 Ngèh enh ca bàu crò hmoi da wì mangai đang 'bìq padit padiang jah trùh
enh ngìa ca Ìh;
xìn dŏih dèch wì mangai ma khoi ten cachìt aih.
12 Chuaq ôi, xìn tabroq chao
ca wì ma khoi do lê ca Ìh yi hnao tapèh yàng.
13 Ma jah 'màng aih nhèn cô jàn Ìh, trìu da đùng nhat Ìh.
Nhèn jah manè Ìh hloi hloi;
nhèn jah calêu padèch hiniq Ìh am rìm 'nhòng.

80

Xìn Boc Plình Ha'naoq Hlài Jàn Ìh
Asap Achìh
1 Waiq Chuaq ma wèq ban jàn Is-ra-ên
tìah ca Mangai wèq ban dèh trìu,
Ìh ma wèq ban caxi nôi Jôsep tìah ca lù trìu; xìn halang don tamàng;
Chuaq ma ŏi enh 'nhèq ca chê-ru-bim, xìn xreo 'ngah beq.
2 Enh ngìa ca Ep-ra-im, Bên-ja-min wa Ma-na-se,
xìn pa'noh cwìang itai da Ìh wa trùh dŏih dèch nhèn beq.

3 Waiq Boc Plình, xìn ha'naoq hlài nhèn beq,
xìn can loq waq da Ìh xreo 'ngah ca nhèn,
èh nhèn jah dŏih dèch.

4 Chuaq ôi, Ìh Boc Plình i cwìang itai,
Ìh nòih wa ùh tamàng bàu waiq dang da jàn Ìh trùh jò leq?
5 Chuaq khoi am ca wì caq 'benh da crò hmoi,
ôq diac mat bàc.
6 Chuaq khoi broq ca nhèn wìa ngè palèu ca mangai haten hatìa,
wa wì ma tagit ca nhèn do lê ca nhèn.

7 Waiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, xìn ha'naoq hlài nhèn beq,
xìn can loq waq da Ìh xreo 'ngah ca nhèn,
èh nhèn jah dŏih dèch.

8 Chuaq 'nong long nho loh khoi ca Aicàp,
hi khoi Ìh hnan đac jàn 'noiq đòiq hi pìt haq.
9 Chuaq khoi palaoq đùng taneh lem jìang ca long nho;
haq jah hon riah jàp ta đùng taneh.
10 Yàp haq tù 'bài rôm wang,

hamenh haq tù long hùang nam da Boc Plình.
11 Hamenh da long nho hlìa trùh diac raxìq,
riah haq plôh trùh ta cròng diac U-phra-tê.

12 Gleq Ìh ma broq raliang đac pagia panàt haq
đòiq ca wì mangai lam trong ket atùng nho?
13 Haki ta rôm caq đac dìq,
haq caq ngè cleq ta đùng taneh tabròc.
14 Ôi Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, xìn wìh hlài beq;
enh plình xìn Ìh ngan hnoq wa ngan wèq long nho cô.
15 Cô long ma Ìh khoi pìt;
cô con calô ma Ìh khoi ban đòiq ca dađeh.

16 Long nho 'bìq ùnh bùh wa 'bìq coh đac,
'bìq raliang đac tiaq bàu lech gàih da Chuaq.
17 Xìn Chuaq wiang ti mangai ma ha'ngui pah 'ma ca tì Ìh,
cô raq con ma Ìh khoi ban ca dađeh.
18 Èh nhèn ùh jò leq tawìh cađac Ìh hòm.
Xìn Chuaq ha'naoq hlài can rìh nhèn, èh nhèn jah creo dang hiniq Ìh.

19 Ô Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, xìn ha'naoq hlài nhèn beq.
Xìn hadrò Ìh xreo 'ngah ca nhèn,
èh nhèn jah dŏih dèch.

81

Chuaq Wèq Dèh Manoh 'Nhac ca Jàn Is-ra-ên Tawìh Hlài Ùh Tiaq Haq
Asap Achìh
1 Dèch bàu dêh calêu padèch Boc Plình beq,
ma jah 'màng aih Haq can tadêh da bèn.
Calêu lem bùi ca Boc Plình da Jacôp.
2 Calêu beq wa tep clùng,
rawêh broc wa hlôi taliaq.

3 Hlôi ken ta hì mat khê neo,
wa ta hì mat khê panŏng beq đòiq patô ca 'bài hì lè da bèn.
4 Ma jah 'màng aih cô jah wìa mòiq trong ranenh da Is-ra-ên,
trong broq troq Boc Plình da Jacôp.
5 Cô mòiq bàu hnài Chuaq khoi wêh jao ca Jôsep
jò haq lam cwa Diac Aicàp,
nòi ma bàu capoch jah tàng mahaq haq ùh loq bàu aih enh doi cleq.

6 “Au khoi dèch 'noh genh trap khoi ca plêh haq,
tì haq khoi jah ca'naih đac talenh trap.
7 Jò nan xa ìh dang creo, Au dŏih dèch ìh, enh nòi hlèp da can cađah,
Au tèu bàu ìh,
wa hadai khoi baxa thù ìh ta nòi diac tamŏc Mê-ri-ba.
8 Ôi jàn da Au, halang don tamàng bàu Au pariaq cô;
Ôi Is-ra-ên ngèh enh ìh tamàng Au.
9 Ŏi ta pì apaq i yiang ma 'noiq,
hadai ùh jah cùh waiq can kiac jàn 'noiq.
10 Au cô raq Chuaq, Boc Plình da pì.
Au khoi 'nong pì loh khoi enh Aicàp.
Hah hacùng ma rùng beq Au jah ùc bình.

11 “Mahaq jàn Au ùh tamàng bàu Au;
Is-ra-ên ùh dì tiaq Au.
12 'Màng aih Au đòiq wì haq lam tiaq manoh cadoq cadang da wì haq,
tiaq dèh manoh enh da wì haq.

13 “Ngèh enh jàn Au tamàng bàu Au;

Ô, ngèh enh Is-ra-ên lam tiaq trong da Au.
14 Èh Au jah renh ta'blêq ca mangai git wì haq,
èh Au tajraq hlài ta'blêq ca mangai tagit wì haq.
15 Wì mangai ma git ca Chuaq èh toq patìah ca dì tiaq Haq,
hi khoi wì jah 'bìq baxa hloi hloi.
16 Mahaq Au yŏc 'mau mì ma dìq jaq lem đòiq ban pì,
wa Au jah broq lem manoh pì xam diac xùt enh còp hmu.”

82

Bìac Ùh Ta-atoq 'Bìq Hadrah
Asap Achìh
1 Boc Plình wèq ŏi ta nòi tagop hadròih Haq,
đòiq hadrah ta'ne wì ma broq gàu.

2 “Pì hadrah ùh ta-atoq?
Pì hadrah gen can wa wiang ti mangai dù trùh jò leq?
3 Hadrah ma dìq jaq lem jang ca wì ma ìuq wa ca mangai lac beq;
wèq tiaq trong ta-atoq am ca mangai 'bìq padip baxa wa mangai pa hamoq.
4 Khòh dèch wì mangai ìuq xa
wa mangai pa hamoq enh tì mangai dù beq.

5 “Mangai padit padiang aih ùh 'nì,
wì hadai ùh loq tàng ta manoh.
Wì haq lam hlài ta nòi clam clôiq;
xèm da plì taneh khoi tadroq.

6 “Au doi: ‘Pì 'bài yiang,
ma jah 'màng aih pì aih con da Chuaq ma yi ha'nhèq dìq ca yiang.’
7 Mahaq pì cachìt tìah ca mangai chac xech,
wa cro cachìt bu dàng mòiq ngai cwan ŏi enh 'neq ca bùa wèq cwìang.”

8 Boc Plình ôi, yòng beq! Xìn Ìh yòng đòiq hadrah mangai crŏng taneh,
ma jah 'màng aih dìq ca mangai crŏng taneh cô aih xôxech da Chuaq.

83

Chuaq Broq ca Mangai Git 'Bìq Manhài
Asap Achìh
1 Waiq Boc Plình, xìn Ìh paq hatenh! Xìn Ìh paq ùh capoch cleq,
xìn Ìh paq ŏi aiq.
2 Ma jah 'màng aih, wì ma tagit ca Ìh khoi tagrùang tagràt,
wì ma git ca Ìh khoi dèch dèh gàu.
3 Wì khoi pađim ca dabau chaq trong tajraq hlài ca jàn Ìh,
wì khoi hatình ca dabau broq raliang ca wì mangai Ìh ma wèq ngan.
4 Wì haq khoi doi: “Beq bèn lam trùh jêh đac dìq jàn Diac aih,
đòiq ùh i ca mangai leq hmàng ca hiniq Is-ra-ên hòm.”

5 Ma jah 'màng aih wì haq pajùm mòiq manoh tajraq hlài ca Ìh.
Wì haq khoi pachac ca dabau tajraq hlài ca Ìh.
6 Aih jàn Êđôm, Ich-ma-ên,
Moap wa Hagri;
7 Ghêban, Amôn, A-ma-lec,
Phi-li-tin wa jàn Tirò;
8 Jàn A-si-ri hadai pajùm
ti wì haq đòiq wiang ti con xau da Lot.

9 Xìn broq ca wì haq tìah ca Ìh ma khoi broq ca Ma-đi-an,
tìah ca Si-se-ra wa Jabin ta cròng diac Kisôn,
10 wì haq ma 'bìq jêh đac ta Ên-đô-rò,
broq tìah ca ìch ta taneh.

11 Broq ca mangai gù craq da wì haq tìah ca Ôrêp wa Xê-ep,
xam dìq dŏng ca con bùa da wì haq tìah ca Xêbah wa Xan-mu-na.
12 Ma jah 'màng aih wì haq doi:
“Bèn blah yŏc ca dađeh đùng taneh da Boc Plình beq.”

13 Boc Plình da au ôi, xìn broq ca wì haq tìah ca blo jò yaq cayeo dêh
wa tìah ca manùh enh ngìa cayeo càn.
14 Tìah ca ùnh cheo bùh long rôm,
tìah ca pla ùnh cheo long wang,
15 xìn Ìh hnan wì haq xam bahùt càn,
broq ca wì haq yùq crè nhò ranhòm da Ìh.
16 Chuaq ôi, xìn Ìh broq ca hadrò wì haq bình can camaih,
đòiq wì haq creo dang ca Ìh.

17 Waiq xìn wì haq 'bìq camaih wa manhài manhèp hloi hloi,
waiq xìn wì haq jah 'bìq paha'neq wa 'bìq jêh đac.
18 Đòiq wì haq jah loq toq Ìh raq Chuaq,
hiniq Ìh aih Chuaq ma Yi Ha'nhèq, wa wèq cwìang crŏng taneh.

84

Ngèh Enh Ŏi ta Hnem Cùh Waiq
Con Calô da Côra Achìh
1 Waiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
nòi ŏi da Ìh joq 'nàng lem lình dìq jaq!
2 Mahua yiang au ngèh enh jah ŏi ta xàn hnem cùh waiq da Chuaq;
mahua yiang au wa chac hamac au jah calêu lem bùi ca Boc Plình ma rìh hloi.
3 Waiq Chuaq ma i cwìang itai,
Ìh Bùa da au, Ìh Boc Plình da au,
chìm xê xôq chaq jah ca dađeh mòiq nòi ŏi,
wa chìm plahaiq hadai chaq jah pù dèh
ca lù con ŏi haten ca ca'bŏng tadreo da Chuaq.
4 Xôq ramŏt ca mangai leq jah ŏi ta hnem Ìh,
wì haq jah calêu padèch Ìh hloi hloi.

5 Xôq ramŏt ca mangai leq jah i can tadêh ŏi ta Ìh,
wa ta manoh i trong lam trùh Jê-ru-sa-lem.
6 Jò wì haq lam cwa thòng Baca, thòng wang crò hmoi,
wì broq ca nòi aih loh ca i diac tamŏc;
mè loh xrŏih hadai ùc 'noh xôq ramŏt bình hlùih ta aih.
7 Wì haq rai lam, can tadêh èh rai tŏc,
trùh jò rìm ngai dìq jah yòng enh ngìa ca Boc Plình ta Jê-ru-sa-lem.

8 Ôi Chuaq, Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình,
xìn tamàng bàu waiq dang da au;
waiq Boc Plình da Jacôp xìn halang don tamàng.
9 Waiq Boc Plình ôi, Ìh joq 'nàng khìan da nhèn,
xìn am xôq ca mangai khoi xùt dàu da Ìh.

10 Ma jah 'màng aih, au enh waq broq mangai gòm rap 'mang hnem
cùh waiq Ìh, mòiq hì yi hnao ca 1.000 hì ta nòi 'noiq;
au enh broq mangai gòm ngo hnem cùh waiq da Boc Plình
yi hnao ca ŏi ta hnem mangai ngang dù.
11 Ma jah 'màng aih Chuaq,
Boc Plình Haq mat mahì wa khìan.
Haq am xôq ramŏt wa bìac 'ngah 'ngai;
Chuaq ùh tàt khech đac bìac lem leq da mangai rìh lem jang.

12 Ôi Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
xôq ramŏt ca mangai leq lùi canòm Ìh.

85

Waiq Chuaq Xa-ŏch ca Jàn
Con Calô da Côra Achìh
1 Ôi Chuaq, Ìh khoi am xôq ramŏt ca taneh Diac Ìh,
Ìh khoi ha'naoq hlài da Jacôp xôxech.
2 Ìh khoi baxŏng dìq tôiq lôi da jàn Ìh;
Ìh khoi gahnàp dìq tôiq lôi wì.
3 Ìh khoi cađac dìq dèh can nòih Dađeh,
Ìh khoi 'mùt hlài dèh can nòih Ìh.

4 Waiq Boc Plình da bìac dŏih dèch nhèn, xìn ha'naoq hlài nhèn;
xìn paq nòih ca nhèn hòm.
5 Ìh nòih ca nhèn hloi hloi 'mòh?
Can nòih da Ìh ŏi i trùh dìq ca 'nhòng 'mòh?
6 Cla Ìh ùh ha'naoq hlài ca nhèn đòiq jàn
Ìh jah lem bùi ŏi ta Ìh 'mòh?
7 Chuaq ôi! Xìn patô ca nhèn can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh,
wa hnhu am ca nhèn can dŏih dèch da Ìh.

8 Au jah tàng bàu da Boc Plình, bàu Chuaq anoi 'noh,
ma jah 'màng aih Haq jah am can catèm ca jàn Haq,
am ca mangai hadròih da Haq,
mahaq wì ùh khòh wìh hlài dèh trong broq bìac blùng hòm.
9 Joq 'nàng can dŏih dèch da Chuaq ŏi haten ca mangai leq loq yùq crè Haq,
đòiq can 'ngah 'ngai aih jah ŏi ta gùng cla.

10 Can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bàu joq 'nàng khoi glàm dabau,
can ta-atoq wa bìac catèm khoi hìp dabau.
11 Èh bàu joq 'nàng enh taneh hon tŏc;
can ta-atoq enh plình ngan hnoq.
12 Joq 'màng aih, Chuaq hi am xôq ramŏt,
đùng taneh jah loh dahwèq bàc.
13 Can ta-atoq lam enh ngìa ca Chuaq,
đòiq padon trong lam da Haq.

86

Đawit Waiq Khàn
Đawit Achìh
1 Waiq Chuaq xìn cachình don đòiq tamàng wa tèu hlài bàu da au,
ma jah 'màng aih au chìuq nan xa wa khoi thìuq bàc bìac.
2 Xìn wèq ban can rìh au, ma jah 'màng aih au mangai hadròih;
Ìh Boc Plình da au, au lùi canòm ca Ìh, xìn dŏih dèch hapŏng Ìh.
3 Waiq Chuaq xìn xa-ŏch ca au ma jah 'màng aih au creo
dang ca Ìh xèq ca hì.
4 Xìn am ca manoh hapŏng Ìh jah lem bùi,
ma jah 'màng aih Chuaq ôi,
mahua yiang au ngèh enh Ìh.

5 Chuaq ôi! Ìh lem lình wa i manoh loq baxŏng tôiq,
wa bình halùih can xa-ŏch xam manoh loq waq
am ca mangai leq loq creo dang ca Ìh.
6 Waiq Chuaq, xìn halang don tamàng bàu waiq khàn da au,
wa bàu creo dang da au.
7 Ta hì nan xa, au creo dang ca Ìh ma jah 'màng aih
Ìh tèu bàu au.

8 Chuaq ôi! ùh i ca yiang leq tìah ca Ìh;
hadai ùh i ca bìac broq leq tìah ca bìac broq da Ìh.

9 Chuaq ôi! rìm Diac ma Ìh khoi broq loh,
jah trùh đòiq hacùn cràng cùh waiq enh ngìa ca Ìh,
wa jah calêu padèch hiniq Ìh.
10 Ma jah 'màng aih Chuaq dìq jaq càn caiq wa broq rìm bìac halac càn,
toq Ìh raq joq Boc Plình.

11 Chuaq ôi, xìn hnài au loq ca trong lam da Ìh;
au jah lam tiaq trong da bàu joq 'nàng troq da Ìh,
xìn am ca au mòiq manoh ca Ìh,
manoh loq yùq crè ca hiniq Ìh.
12 Waiq Chuaq, Boc Plình da au, au dìq ca manoh manè pôi Ìh,
au hloi hloi calêu padèch hiniq Ìh.
13 Ma jah 'màng aih taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq càn caiq ma Chuaq khoi am ca au,
Chuaq khoi dŏih dèch au enh nòi ralùng jrùq.

14 Ô Boc Plình, 'bài mangai loq catèh yòng đòiq tajraq hlài ca au:
wì mangai ngang dù chaq trong đòiq jêh cachìt au,
taiq wì haq ùh loq yùq crè ca Ìh.
15 Mahaq Chuaq ôi, toq Ìh raq Boc Plình loq xa-ŏch wa loq am dech,
xòi ca loq nòih, bình halùih can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bàu joq 'nàng.
16 Xìn Chuaq ngan hnoq wa xa-ŏch tamèt ca au,
xìn am can tadêh Ìh ca hapŏng da Ìh,
xìn wiang ti con calô da hapŏng cadrì Ìh.
17 Xìn Chuaq am mòiq teo patô ca au, Ìh khoi am xôq ca au,
đòiq wì ma git ca au ngan hnoq wa camaih.
Ma jah 'màng aih waiq Chuaq,
Ìh raq khoi jùp đò wa alòng au.

87

Jàn da Jê-ru-sa-lem Jah Xôq Ramŏt
Con Calô da Côra Achìh
1 Xèm tanam da Chuaq ŏi ta 'bài wang hadròih.
2 Chuaq loq waq ca 'mang ngo da Jê-ru-sa-lem
yi hnao ca rìm nòi ŏi da Jacôp.

3 Ôi phôq da Boc Plình,
rìm bìac 'ngah 'ngai da ìh khoi jah anoi trùh.
4 “Au khoi ràu trùh Aicàp wa Ba-bi-lôn,
aih Diac ma canao loq ca Au,
mahaq Phi-li-tin, Tirò wa Ê-thi-ô-bi,
wì haq doi: ‘Mangai cô xa-ông ta Jê-ru-sa-lem.’ ”
5 Mahaq, wì jah anoi trùh Jê-ru-sa-lem doi:
“Mangai cô, mangai tau xa-ông ta cô;
mahaq Chuaq ma Yi Ha'nhèq jah broq cajap dràng ta Jê-ru-sa-lem.”
6 Chuaq jah achìh 'mùt 'bài hiniq jàn mùt ta sô:
“Mangai cô xa-ông ta Jê-ru-sa-lem”.

7 Èh wì ma calêu wa 'bài mangai ma nhaih muaq dìq doi:
“Rìm bìac xôq ramŏt da au dìq ŏi ta ìh.”

88

Bàu Xìn Dèch Dŏih Enh Can Cachìt
Hêman Mangai Êtra Achìh
1 Waiq xìn Boc Plình, Chuaq Dèch Dŏih au;
Dìq ca hì mang au creo dang enh ngìa ca Ìh.
2 Waiq xìn bàu creo dang da au trùh enh ngìa ca Chuaq,
xìn Ìh cachình don tamàng bàu creo dang da au.

3 Ma jah 'màng aih manoh cliac au khoi loh ca mango chàu;
can rìh au khoi ten trùh nòi mangai cachìt.
4 Au cô khoi ten tìah ca mangai padon loh ta ralùng hanang,
au cô tìah ca mangai khoi pi i ca padren.
5 Tìah ca mangai khoi lah đòiq crài ŏi ta'ne mangai cachìt,
tìah ca mangai 'bìq jêh đac cùi ŏi ta ralùng hanang,
mangai ma Chuaq pi hmàng hòm,
mangai khoi 'bìq cađac enh bìac wèq ban da Ìh.

6 Ìh khoi tah au ta nòi ralùng ma dìq jaq jrùq,
nòi clam clôiq wa dìq jaq jrùq.
7 Can nòih da Ìh khoi làp ca au,
can xrông Ìh broq lai laq gùp làp au.
8 Ìh broq ca wì ma canao loq ca au hangai ca au,
Ìh broq au wìa loh ngè 'mèq ramòt ca wì haq,
au khoi 'bìq wì dudan wa pi i ca trong claih.
9 Mat au loh ca tagah lep taiq nan xa.

Chuaq ôi! Rìm hì au creo dang Ìh,
au dèch tì creo dang Ìh.
10 Ìh broq bìac halac ca mangai cachìt 'mòh?
Yiang da mangai cachìt jah yòng đòiq calêu padèch hiniq Ìh ùh?
11 Can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh jah anoi 'noh nòi cadràng hanang,
wa can loq wèq dèh bàu da Ìh jah patô ca mangai ta nòi 'bìq jêh đac 'mòh?
12 Rìm bìac halac da Ìh jah loq ta nòi clam clôiq 'mòh?
Rìm bìac ta-atoq da Ìh jah loq ta nòi taneh mangai khoi hèt 'mòh?

13 Mahaq au, Chuaq ôi, au creo dang Ìh;
rìm xroq bàu creo dang da au trùh enh ngìa ca Ìh.
14 Chuaq ôi, gleq Ìh ma cađac au?
Gleq Ìh ma cadoc hadrò dađeh ca au?

15 Enh jò radam au khoi 'bìq nan xa wa enh cachìt,
au 'bìq yùq crè wa ùh ŏi i bìac ngèh gòm.
16 Can nòih da Ìh khoi làp au,
can yùq crè da Ìh khoi jêh đac au.
17 Xèq ca hì bìac aih dudan ca au tìah ca diac càn,
wì haq dudan ca au rìm pah.
18 Ìh broq ca bua au wa mangai loq waq au hangai ca au,
can clam clôiq broq bua ca au.

89

Bàu Wêh Jao da Chuaq wa Can Nan Xa da Is-ra-ên

Êthan Mangai Êtra Achìh
1 Au jah calêu padèch can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq hloi hloi,
hacùng au jah anoi 'noh bìac loq wèq dèh bàu da Haq rìm 'nhòng.
2 Ma jah 'màng aih au jah doi, can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq cajap hagao trùh hloi hloi,
bìac loq wèq dèh bàu da Haq cajap hagao tìah ca xèm plình.
3 “Au khoi broq wêh jao ca mangai Au khoi ràih,
Au khoi pachac ca Đawit hapŏng da Au, doi:
4 ‘Au jah dèch xinoi ìh đòiq broq bùa hloi hloi;
Au jah broq cajap gèq bùa da ìh rìm 'nhòng.’ ”

5 Chuaq ôi, 'bài lòp plình jah calêu bìac halac da Ìh.
bìac loq wèq dèh bàu da Ìh hadai jah calêu ta'ne 'bài tagop Hadròih.
6 Ma jah 'màng aih i cabô ŏi ta plình jah achùa ca Chuaq?
I ca kiac loq yiang leq nui dàng Haq.

7 Boc Plình jah padèch ha'nhèq, ta tagop pajùm da 'bài mangai Hadròih,
Haq Yiang dìq jaq càn caiq
wa đang ca Yùq crè yi hnao ca yiang ma ŏi dudan ca Haq.
8 Waiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
cabô i cwìang itai yi hnao ca Ìh?
Bìac loq wèq dèh bàu da Ìh dudan ca Ìh.

9 Ìh wèq cwìang diac raxìq tŏc càn, jò lai laq càn tŏc dêh,
Chuaq broq jah rangàt.
10 Chuaq jôiq bahech Rahap, aih Diac Aicàp, tìah ca hanang cachìt,
Chuaq dèch tì cwìang itai da Haq jêh dìq ca wì ma git ca Haq.
11 'Bài lòp plình aih da Chuaq, taneh hadai da Haq,
Chuaq broq loh plình crŏng taneh wa rìm bìac ŏi ta aih.
12 Chuaq broq loh pah 'ngeo ca mat mahì loh wa pah 'ma ca mat mahì loh;
Wang Tabô wang Hetmôn dìq dèch bàu dêh calêu manè pôi Chuaq.
13 Tì da Chuaq i cwìang itai, ca piang tì Chuaq i padren dêh,
tì pah 'ma da Chuaq dèch ha'nhèq.

14 Bìac ta-atoq wa trong lem jang aih raq xèm da gèq bùa da Haq,
can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bìac loq wèq dèh bàu lam adroi ca Haq.
15 Xôq ramŏt ca jàn leq loq dèch bàu calêu lem bùi ta hì lè calêu padèch hiniq Chuaq;
Waiq Chuaq, wì haq jah cadiang lam ti trong can 'ngah da Chuaq.
16 Xèq ca hì wì lam bùi ta hiniq Chuaq,
wa nhò bìac ta-atoq da Chuaq wì haq jah padèch ha'nhèq.
17 Ma jah 'màng aih cla Ìh bìac 'ngah 'ngai wa padren dêh da wì haq;
nhò bìac xôq da Ìh aki da nhèn jah dèch ha'nhèq.
18 Ma jah 'màng aih khìan nhèn aih khìan da Chuaq,
Haq bùa da nhèn wa Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.

19 Calah nèh Chuaq hnài
con mangai cwa bìac am hnoq; Chuaq doi:
“Au khoi am padren ca mòiq lình tanuq,
Au padèch ha'nhèq mangai au khoi ràih ŏi ta'ne jàn.
20 Au khoi chaq hnoq Đawit, hapŏng da Au,
Au khoi xùt dàu Hadròih ca Haq.
21 Au ŏi ti haq,
Au am padren ca haq.
22 Wì ma git ca haq ùh jah padit haq,
mangai ngang dù hadai ùh jah baxa haq wa jù lê haq.
23 Au jah jêh đac wì ma tagit ca haq enh ngìa ca haq,
wa raliang đac wì ma git ca haq.
24 Manoh wèq dèh bàu wa can xa-ŏch xam manoh loq waq da au ŏi ti haq,
nhò hiniq au aki haq jah dèch ha'nhèq.
25 Au jah am ca tì haq wèq diac raxìq,
wa tì pah 'ma haq wèq rìm cròng diac.
26 Haq jah doi ca au: ‘Ìh baq au,
Boc Plình da au wa hmu càn da au.’
27 Au dèch haq broq con ramua,
haq broq bùa mahaq bùa ma yi càn ca bùa ta crŏng taneh.
28 Au wèq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Au ca haq hloi hloi,
wêh jao da Au wa haq jah cajap.
29 Au jah broq cajap hagao xinoi haq hloi hloi,
wa gèq bùa da haq jah i hloi hloi tìah ca hì ta Diac Plình.

30 “Tàng con xau da haq,
cađac ranenh wa bàu thê da Au,
31 Tàng wì haq broq ùh troq ca ranenh Au
wa trong hnài da Au.
32 Au jah yŏc long dùi đòiq baxa bìac tôiq ma wì haq khoi broq
wa long roi đòiq baxa bìac ngang dù da wì haq.
33 Mahaq Au ùh cađac can xa-ŏch xam manoh loq waq Au ca haq;

Au hadai ùh blàq blènh bìac wèq dèh bàu khoi hùaq ca haq.
34 Au ùh blàq hlài bìac wêh jao da Au khoi broq ca haq,
hadai ùh halìh hlài ma khoi anoi loh enh hacùng Au.
35 Canòm khoi ca hiniq Hadròih da Au,
Au khoi pachac mòiq yàng aih khoi tôm tàu,
Au ùh capoch amòng ca Đawit.
36 xinoi haq jah ŏi i hloi hloi;
gèq bùa haq jah dùnh tìah ca mahì enh ngìa ca Au.
37 Gèq bùa aih jah cajap hloi hloi tìah ca mat khê,
aih teo ta plình đòiq patô jah doi joq 'nàng wèq dèh bàu.”

38 Mahaq Ìh khoi 'noh đac haq.
Ìh khoi nòih ca mangai Ìh khoi xùt dàu.
39 Chuaq khoi ramòt ca wêh jao da hapŏng Haq,
Chuaq hwenh đac cadoh bùa haq ta trap amùa.
40 Chuaq raliang dìq ca panàt haq,
wa broq ca plài haq tacro dìq.
41 Rìm ngai lam ti trong dìq mùt atùng haq,
mangai haten ca haq jù lê haq.
42 Chuaq dèch tì pah 'ma mangai ma tagit ca haq,
wa broq ca mangai ma tagit ca haq jah lem bùi.
43 Chuaq broq pla chang gùm da haq tawìh hlài ta haq,
haq ùh jah yòng cajap hagao jò tajêh poh.
44 Chuaq dŏih đac bìac 'ngah 'ngai da haq,
hwenh gèq bùa da haq ta taneh.
45 Chuaq khoi baxùch đac 'bài hì jò ŏi radam da haq,
toq bìac camaih dudan ca haq.

46 Chuaq ôi, Ìh cadoc dađeh hloi hloi 'mòh?
Can nòih da Ìh xôq cheo tìah ca ùnh khàng hloi hloi 'mòh?
47 Xìn Ìh hmàng, can rìh da au dìq jaq đêq!
Taiq Ìh khoi broq loh con mangai aih dech 'ngwan 'mòh?
48 Mangai leq jah rìh hloi, ma ùh hnoq can cachìt?
Cabô jah dèch dèh can rìh claih ca tì bìac cachìt.
49 Chuaq ôi! can loq waq da Chuaq enh calah nèh,
ma Ìh khoi wèq dèh bàu pachac ca Đawit aih ta leq.
50 Waiq Chuaq, xìn hmàng hlài bìac camaih da 'bài hapŏng Ìh,
chac au pòq wê dìq ca bìac jù lê da 'bài jàn,
51 aih bìac camaih da wì mangai ma tagit
ca Ìh khoi broq đòiq broq camaih ca mangai khoi jah xùt dàu da Chuaq.

52 Chuaq ôi! hiniq da Ìh đang ca jah padèch hloi hloi!
Amen! Amen!

90

Chuaq Ŏi Hloi Hloi, Con Mangai Ŏi ùh Dùnh
Bàu Waiq Khàn da Môise
1 Waiq Chuaq! Enh 'nhòng cô trùh 'nhòng ma atìq,
Chuaq aih nòi ŏi dìq ca nhèn.
2 Adroi ca i wang rôm,
taneh wa crŏng taneh 'nhòq broq loh,
enh jò baxèm trùh hloi hloi, Ìh raq Boc Plình.

3 Ìh broq con mangai wìh hlài ta blo taneh,
Ìh doi: “Ô! con mangai hlài ta blo taneh beq!”
4 Ma jah 'màng aih mòiq ngŏng hanam enh ngìa ca Chuaq bu dàng mòiq hì da hì nèh,
tìah ca mòiq jò gòm rap da mòiq mang,
5 Ìh broq ca wì haq hìu tìah ca diac hìu ta rayaq diac,
'nhòng da wì haq bu dàng mòiq ca'nhip mat,
tìah ca nhat hon xenh lem jò daxroq.

6 Daxroq haq hon dìq jaq xenh lem, trùh chìu haq taclah,
hi khoi haq loh ca hŏnh.

7 Joq, nhèn 'bìq hŏnh taiq can nòih da Ìh,
nhèn loh ca yùq crè taiq can xrông nòih da Ìh.
8 Ìh khoi đòiq bìac ngang dù nhèn enh ngìa ca Ìh,
èh đòiq tôiq lôi khoi bahlèp da nhèn loh ta nòi 'ngah enh ngìa ca Ìh.
9 Taiq can nòih da Ìh, 'nhòng rìh da nhèn loh ca lùch lech,
hì wa hanam da nhèn loh tìah ca hòi hihèm.
10 'Nhòng rìh nhèn loq jah 70 hanam,
tàng halình 80 hanam, mahaq toq bìac xalep wa mango,
ma jah 'màng aih 'nhòng rìh da con mangai ùh toq leq,
khoi èh jah hnhung đac.
11 Cabô nui loq tàng can nòih da Ìh dêh dàng leq?
Can xrông nòih càn caiq da-adàng ca can yùq crè con mangai phai i enh ngìa ca Ìh.
12 'Màng aih, xìn Ìh hnài nhèn loq hèm can rìh nhèn ŏi ta crŏng taneh cô đêq dàng leq,
đòiq nhèn jah i tam can khôn rabiaq.

13 Chuaq ôi, xìn wìh hlài ca nhèn. Ìh gòm dùnh dàng leq hòm?
Xìn Ìh xa-ŏch ca 'bài hapŏng Ìh cô!
14 Rìm xroq xìn can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh ŏi ti nhèn,
đòiq nhèn jah calêu taiq manoh lem bùi dìq ca 'nhòng.
15 Xìn Ìh broq ca nhèn jah lem bùi,
dàng ca hì Ìh khoi broq ca nhèn mango wa dàng ca hanam nhèn khoi chìuq bìac ramòt.
16 Xìn Ìh am nhèn jah loq bìac broq da Ìh,
wa am ca can 'ngah da Ìh trùh ca con xau nhèn.

17 Xìn bìac am dech da Chuaq, Boc Plình da nhèn,
broq cajap bìac tì nhèn khoi broq loh. Joq,
xìn broq cajap bìac tì nhèn khoi broq loh.

91

1 Mangai leq hanình ca Boc Plình Ma Yi Ha'nhèq,
èh jah hlèp ŏi ta 'mù panan Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng.
2 Au anoi ca Chuaq 'màng cô: “Ìh joq 'nàng Boc Plình da au,
Ìh nòi au hanình wa nòi hagao hagình da au, au lùi canòm Ìh.”

3 Ma jah 'màng aih Boc Plình jah dèch au claih khoi ca manet,
claih khoi ca can jìq blôh broq cachìt.
4 Haq jah yŏc dèh xàc đòiq àm cachàt ìh enh 'neq ca panan Haq,
ìh jah i nòi hanình,
manoh loq wèq dèh bàu da Haq, aih khìan đòiq jah wèq ban ìh.
5 Ìh ùh hìaq glàm bìac yùq crè jò damang,
loq rang panenh jò da hì,
6 loq can ramòt ti chaq broq 'mèq damang,
loq bìac ramòt broq raliang đac dahì.
7 Jò aih i bình ngŏng ngai cro haten ca ìh,
wa bình jàt ngŏng ngai cro pah 'ma ìh,
mahaq bìac 'mèq ranàc ùh trùh ca ìh.
8 Jò aih mat ìh toq jah hnoq,
mangai ngang dù 'bìq jêh chao.

9 Taiq ìh khoi đòiq Chuaq broq nòi mot hlèp,
wa Chuaq Ma Yi Ha'nhèq nòi ŏi da ìh.
10 Taiq 'màng aih, ùh i bìac ranàc leq trùh ca ìh,
wa bìac ranàc ùh jah trùh haten ca hnem ìh.
11 Ma jah 'màng aih Boc Plình jah thê 'bình plình wèq ban ìh,
ta rìm trong ìh lam.

12 'Bình plình jah dèch ìh ta tì,
đòiq jènh ìh ùh hìaq troq hmu.
13 Ìh jah cadiang lam enh 'nhèq ca baco hlari wa bìh tùa,
mahaq baco hlari hadròng wa bìh plŏng, ìh jah jôiq wì haq enh 'neq ca jènh.

14 “Taiq haq loq waq ca Au, 'màng aih Au jah dèch haq claih;
taiq haq loq ca hiniq Au, Au dèch haq ta nòi ha'nhèq.
15 Haq waiq dang Au, Au tèu hlài bàu haq;
jò haq glàm bìac nan xa, Au ŏi ti haq,
dèch haq jah claih wa broq ca haq jah 'ngah 'ngai.
16 Au jah am ca haq jah caq ŏi xam manoh bùi,
rìh halình wa am ca haq hnoq bìac dŏih dèch da Au.”

92

1 Manè pôi Chuaq aih bìac dìq jaq lem,
calêu padèch hiniq Ìh aih bìac dìq jaq troq, Ôi Chuaq Ma Yi Ha'nhèq.
2 'màng aih daxroq nhèn anoi 'noh can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq;
wa jò daxèq anoi 'noh bìac loq wèq dèh bàu da Ìh;
3 broq nhŏc xam ranac lia 10 hadrang caxi wa xam ranac broc;
hadai broq nhŏc jah rawêh ranac cràu.

4 Ma jah 'màng aih Ìh, Chuaq ôi, bìac broq da Ìh,
khoi broq ca manoh au bùi, rìm bìac broq da tì Ìh broq ca au jah calêu padràu.
5 Ô Chuaq! Bìac da Ìh càn caiq dìq jaq.
Manoh hèm da Ìh jrùq dìq jaq.
6 Mangai awàt ùh nui hèm,
wa mangai blùng ùh 'nì loq bìac cô:
7 'nhac ca mangai dù plôh tìah ca nhat,
wa mangai broq tôiq jah padrŏng can,
aih teo đòiq wì haq jah 'bìq jêh đac hloi hloi.

8 Mahaq Ìh, Chuaq ôi, toq Ìh raq Chuaq ŏi ha'nhèq hloi hloi.

9 Waiq Chuaq, ngan cô wì mangai ma tagit ca Ìh,
ngan cô wì mangai ma tajraq hlài ca Ìh jah 'bìq jêh đac,
wa 'bài mangai broq tôiq èh 'bìq cadàu tac mac.
10 Mahaq Chuaq khoi broq ca aki da au jah dèch ha'nhèq, tìah ca aki 'bo brì,
au khoi jah xùt xam dàu neo.
11 Mat au jah hnoq mangai ma tagit ca au,
au hadai khoi tàng bàu da mangai dù tajraq ca au.

12 Mangai ta-atoq jah yòng càn tìah ca long rêq,
jah hon dêh bu dằng long hùang nam ta Liban.
13 Wì haq jah pìt ta hnem Chuaq,
jah yòng càn ta xàn hnem Boc Plình da bèn.
14 'Nhac ca khoi craq xôq ŏi loh plì,
jah tadêh tadon wa xenh hla.
15 Đòiq jah doi Chuaq, Haq lem jang,
Haq raq hmu xèm da au, ta haq ùh i cleq ùh ta-atoq.

93

1 Chuaq wèq cwìang, Haq caxùnh yŏc can rahù ranhòm,
càt xi ca'nam xam padren dêh.
Joq 'nàng crŏng taneh jah cajap, ùh jò leq tadroq.
2 Gèq bùa da Ìh jah broq cajap enh baxèm calah;
Ìh jah i hloi enh calah nèh trùh hloi hloi.

3 Ôi Chuaq, diac cròng khoi tŏc,
diac cròng khoi dêh xam atêh càn;
'bài diac khoi atêh tagrùang tagràt.

4 Chuaq wèq cwìang ŏi enh 'nhèq,
cwìang itai da Chuaq yi hnao ca atêh diac càn,
cwìang itai da Chuaq yi hnao ca diac raxìq càn lai laq.

5 Ôi Chuaq, 'bài ranenh da Ìh dìq jaq cajap dràng.
Hnem cùh waiq da Ìh dìq jaq hadròih trùh hloi hloi.

94

1 Ôi Chuaq, Ìh Boc Plình da bìac tabroq hlài;
Ìh Boc Plình da bìac tabroq hlài, xìn Ìh xreo 'noh 'ngah 'ngai da Ìh.
2 Ôi Chuaq ma hadrah crŏng taneh, yòng beq!
Xìn jêh chao ma tajì ca mangai ma loq catèh.
3 Ôi Chuaq, mangai ngang dù jah
lem bùi trùh jò leq cô èh?

4 Wì haq toq pa'noh bàu loq catèh,
rìm ngai mangai dù dìq loq padèch dađeh.
5 Chuaq ôi! Wì haq padit padiang con jàn da Ìh,
wì haq baxa con jàn, aih xôxech da Chuaq.
6 Wì haq jêh mangai hadrô, wa mangai tamoi 'noiq;
wì haq jêh mangai lac miq baq.
7 Wì haq doi: “Chuaq ùh jah hnoq,
Boc Plình da Jacôp ùh tamàng ngan.”

8 Ô mangai ma awàt! Phai ngan loq beq;
Ô mangai ma blùng! Trùh jò leq pì ma khôn rabiaq?
9 Haq ma khoi am ca pì don, Haq ùh jah tàng 'mòh?
Haq ma khoi am ca pì mat, Haq ùh jah hnoq 'mòh?
10 Haq ma khoi baxa jàn 'bài Diac, Haq ùh hìaq lech baxa 'mòh?
Cla Haq raq hnài con mangai bìac 'nì loq.
11 Chuaq loq manoh hèm da con mangai,
aih toq dech 'ngwan hêq, wì haq toq dech 'ngwan.

12 Ôi Chuaq, dìq jaq xôq ramŏt ca mangai leq jah Ìh lech hnài,
wa hnài haq broq tiaq ranenh Ìh;
13 Đòiq mangai aih jah catèm ta 'bài hì nan xa,
trùh jò leq ralùng jrùq khoi chìa am ca mangai ngang dù.
14 Ma jah 'màng aih Chuaq ùh cađac jàn Haq,
Haq hadai ùh cađac dèh xôxech.
15 Ma jah 'màng aih bìac hadrah ta-atoq jah wìh hlài ca tì mangai ta-atoq,
wa rìm ngai mangai i manoh jang lem jah broq tiaq.

16 Cabô yòng tiaq au đòiq tajraq hlài ca mangai dù?
Cabô ma wiang yòng tiaq au đòiq tajraq hlài ca mangai dù.
17 Tàng Chuaq khoi ùh wiang ti au, èh mahua yiang au khoi renh ŏi ta ralùng hanang.
18 Ôi Chuaq, tàng au doi: “Jènh au khoi talia,”
èh can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq jah dèch au.
19 Jò manoh au hèm lo bàc bìac,
èh can loq alòng da Chuaq palòng manoh au.

20 'Bài mangai canòm dèh ca cwìang càn, yŏc ranenh padit mangai,
mangai aih Boc plình ùh broq bua.
21 Wì haq pajùm ti dabau, raliang đac can rìh da mangai ta-atoq
wa ta'mòq jêh đac mangai ùh broq tôiq.
22 Mahaq Chuaq khoi broq nòi hanình đôn đòiq wèq ban au,
wa Boc Plình da au, Haq hmu xèm đòiq au jah hanình hlèp.
23 Boc Plình khoi ca'naih hlài bìac ngang dù ca wì haq.
Haq jah jêh đac wì haq taiq bìac ngang dù da wì haq.
Chuaq, Boc Plình da nhèn jah jêh đac wì haq.

95

1 Trùh beq đòiq bèn calêu padèch Chuaq,
padràu hau lem bùi ca Chuaq, Haq raq hmu xèm đòiq dèch claih bèn.
2 Phai trùh enh ngìa ca Haq xam bàu manè pôi;
wa padràu hau lem bùi xam bàu calêu padèch Haq.

3 Ma jah 'màng aih Chuaq, Haq Boc Plình i cwìang itai ma dìq jaq càn caiq,
Haq Bùa ma yi càn caiq dìq enh 'nhèq dìq ca 'bài can kiac.
4 Tì Haq cadop wèq 'bài ralùng jrùq da crŏng taneh;
'bài bôi ha'nhèq da wang hadai da Haq.
5 Diac raxìq, aih da Haq, ma jah 'màng aih Haq khoi broq loh diac raxìq,
taneh hadai tì Chuaq broq loh.

6 Trùh beq cùp gàu đòiq cùh waiq Haq,
hacùn cràng enh ngìa ca Chuaq,
ma jah 'màng aih Haq raq ma broq loh bèn,
7 ma jah 'màng aih Haq Boc Plình bèn;
bèn con jàn ma Haq wèq, bèn lù trìu Haq ban;

Hì cô dìq jaq ngèh enh ca pì loq tàng bàu Haq!
8 “Pì paq cadoq manoh tìah ca wì broq ta Mê-ri-ba,
tìah ca wì broq ta Masa ta đùng braih càn.
9 Aih nòi boc yaq pì thù Au; wì taleoq ca Au,
'nhac ca wì haq khoi hnoq bìac broq da Au.
10 Ta 40 hanam Au git ca 'nhòng aih.
Au doi: ‘Aih jàn i manoh lam lìq,
wì haq ùh chìuq tiaq trong lam da Au.’
11 Taiq 'màng aih jò nòih, Au doi:
‘Wì haq ùh jò leq jah mùt nòi padài da Au.’ ”

96

1 Phai calêu 'bŏi calêu neo ca Chuaq;
Dìq ca crŏng taneh ôi, calêu ca Chuaq beq.
2 Phai calêu ca Chuaq, phai padèch hiniq Haq,
rìm hì phai anoi 'noh bìac dèch claih da Haq.
3 Phai anoi bìac 'ngah 'ngai da Haq ca rìm Diac;
phai anoi bìac halac da Haq dìq ca jàn rìm Diac.

4 Ma jah 'màng aih Chuaq dìq jaq càn caiq! Haq đang ca jah manè padèch;
Haq đang ca bèn yùq crè yi hnao ca 'bài can kiac.
5 Ma jah 'màng aih, dìq dŏng can kiac da jàn Diac 'noiq,
aih dua 'mù dech 'ngwan, mahaq Chuaq khoi broq loh 'bài plình.
6 Enh ngìa ca Haq, toq bìac 'ngah 'ngai wa rahù rahìac;
ta hnem cùh waiq Haq toq bìac cwìang itai wa lem jang.

7 Dìq ca mangai ma cùh waiq dua 'mù, aih wì mangai loq catèh dèh ca dua 'mù cla, jah camaih,
ma jah 'màng aih dìq ca dua 'mù aih ep cùp gàu hacùn cràng enh ngia ca Chuaq.
8 Dèch am ca Chuaq bìac 'ngah 'ngai joq 'nàng tajì ca hiniq Haq;
'ràng trùh ngè tadreo mùt ta xàn hnem Haq.
9 Phai caxùnh yŏc eo hadròih đòiq cùh waiq Chuaq,
dìq ca crŏng taneh phai yùq crè tarìt enh ngìa ca Haq.
10 Phai anoi pa'noh ŏi ta rìm Diac, doi: “Boc Plình wèq cwìang!”
Crŏng taneh khoi jah broq cajap hagao, ùh jò leq tadroq;
Haq jah hadrah rìm jàn tiaq trong ta-atoq.

11 Ôi 'bài lòp plình lem bùi beq! Ôi plì taneh phai yŏc manoh bùi beq!
Ôi diac raxìq wa rìm ngè ma rìh ŏi ta aih, cachech bàu beq.
12 Ôi đùng taneh wa rìm bìac ta aih, khòh calêu beq!
Jò aih rìm long ta rôm wang jah calêu lem bùi enh ngìa ca Chuaq,
13 ma jah 'màng aih Chuaq 'nang trùh đòiq hadrah crŏng taneh xam bìac ta-atoq da Haq,

wa yŏc bàu joq 'nàng hadrah rìm jàn.

97

1 Boc Plình wèq cwìang, Ôi dìq ca crŏng taneh, phai padràu hau lem bùi beq,
wa dìq ca pleo ta diac raxìq khòh lem bùi.
2 Yùc wa 'mù clam habàu habùt wawenh ca Haq,
bìac ta-atoq wa bìac lem jang aih raq xèm tanam broq hagao ca gèq bùa Haq.
3 Ùnh lam adroi ca Haq
bùh dìq mangai ma tagit dudan ca Haq.
4 Camlet Haq broq đen xreo 'ngah crŏng taneh,
plì taneh hnoq loh ca tarìt.
5 Wang rôm hech bu dàng jrình enh ngìa ca Chuaq,
enh ngìa ca Chuaq da dìq ca crŏng taneh.
6 'Bài lòp plình anoi pa'noh bìac ta-atoq da Haq;
dìq ca jàn jah hnoq bìac 'ngah 'ngai da Haq.

7 Dìq ca mangai ma cùh waiq dua 'mù,
aih wì mangai loq catèh dèh ca dua 'mù cla, jah camaih,
ma jah 'màng aih dìq ca dua 'mù aih ep cùp gàu hacùn cràng enh ngia ca Chuaq.

8 Ôi Chuaq, Jê-ru-sa-lem khoi tàng, wì haq dìq jaq lem bùi,
wa con cadrì da Juđa padràu hau lem bùi ca bìac lem jang da Ìh.
9 Ma jah 'màng aih Ìh Chuaq ma wèq cwìang dìq jaq ha'nhèq ca crŏng taneh,
Ìh jah padèch yi ha'nhèq dìq ca can kiac.
10 Ô pì mangai ma loq waq ca Chuaq, git ca bìac dù beq,
Chuaq dìq jaq loq waq ca mangai git ca bìac dù,
Haq dèch wì claih khoi enh tì mangai dù.
11 Can 'ngah xreo am mangai ta-atoq,
wa bìac lem bùi pa'noh loh ca mangai lem jang.
12 Ôi mangai ta-atoq, phai lem bùi ŏi ta Chuaq beq,
wa manè pôi hiniq hadròih da Haq.

98

1 Calêu mòiq 'bŏi calêu neo ca Chuaq beq,
ma jah 'màng aih jò ngan hnoq rìm bìac Haq khoi broq.
Tì pah 'ma, aih tì hadròih da Haq,
khoi 'ràng bìac ta'blêq am ca Haq.
2 Chuaq khoi mahno loh bìac dèch claih da Haq,
Chuaq khoi mahno loh bìac ta-atoq da Haq enh ngìa ca rìm jàn.
3 Chuaq hmàng trùh can xa-ŏch xam manoh loq waq
wa bìac wèq dèh bàu da Haq ca mangai Is-ra-ên.
Dìq ca mangai crŏng taneh hadai khoi jah hnoq
bìac dèch claih da Haq.

4 Ôi dìq ca mangai crŏng taneh, dèch bàu dêh calêu ca Chuaq beq;
dèch bàu calêu xam manoh bùi wa dèch bàu manè Haq beq.
5 Calêu padèch hiniq Chuaq
xam rawêh ranac cràu beq.
6 Khòh calêu manè, hlôi taliaq
wa hloi tawôh enh ngìa ca Chuaq beq.

7 Diac raxìq wa rìm ngè ŏi ta aih rŏng tagrùang tagràt beq;
crŏng taneh wa rìm ngè rìh ŏi ta crŏng taneh, khòh dèch bàu dêh calêu beq.
8 'Bài cròng diac tep tì beq,
'bài rôm wang pajùm ti dabau lem bùi enh ngìa ca Chuaq beq,
9 ma jah 'màng aih Chuaq trùh đòiq hadrah crŏng taneh,
Haq tiaq trong ta-atoq đòiq hadrah mangai crŏng taneh
wa xam bìac lem jang Haq hadrah rìm jàn ta crŏng taneh.

99

1 Chuaq wèq cwìang rìm Diac!

Ôi rìm jàn khòh loq yùq crè tarìt beq;
Chuaq yòng enh 'nhèq ca chê-ru-bim,
plì taneh loh ca tadroq.
2 Chuaq da Jê-ru-sa-lem dìq jaq càn caiq,
Haq jah padèch ha'nhèq ta rìm jàn ta crŏng taneh.
3 Đòiq wì haq jah calêu padèch hiniq càn caiq wa đang ca yùq crè da Haq,
Haq hadròih.

4 Bùa ma i cwìang itai loq waq bìac ta-atoq wa broq loh bìac lem jang;
Ìh khoi broq loh bìac da-adàng wa ta-atoq ta Jacôp.
5 Padèch hiniq Chuaq beq, Haq Boc Plình da bèn,
cùh waiq ta long thòt roh jènh Haq beq,
Haq hadròih.

6 Môise wa Arôn broq pajàu ta 'bài pajàu da Haq;
Sa-mu-ên, haq mòiq ngai ŏi ta 'bài mangai ma dang creo hiniq Haq;
jò wì dang creo,
Haq tèu bàu wì.
7 Ŏi ta jrang yùc Haq doi ca wì.
Haq am ca wì trong hnài wa bàu thê wì wèq tiaq aih.

8 Ôi Chuaq, Ìh Boc Plình da nhèn;
cla Ìh khoi tèu bàu wì haq;
Ìh Boc Plình ma khoi loq baxŏng tôiq ca wì,
mahaq Ìh hadai tabroq hlài ca mangai leq loq broq bìac ngang dù.
9 Padèch ha'nhèq Chuaq beq, Haq Boc Plình da bèn.
Phai cùh waiq Haq ta wang hadròih,
ma jah 'màng aih Chuaq Haq Boc Plình Hadròih.

100

1 Dìq ca crŏng taneh ôi! Dèch bàu dêh calêu manè Chuaq beq!
2 Phai patìh bìac Haq xam manoh dìq jaq lem bùi,
calêu manè jò yòng enh ngìa ca Haq.
3 Bèn phai loq Chuaq Haq Boc Plình,
Haq khoi broq loh bèn, ùh xài cla bèn broq loh dađeh;
bèn ŏi ta gêh tì Haq, bèn cô jàn Haq, con trìu ŏi ta đùng nhat Haq.

4 Phai yŏc manoh manè wa bàu calêu jò mùt ta 'mang wa xàn Haq,
phai calêu manè padèch hiniq Haq.
5 Ma jah 'màng aih Chuaq dìq jaq lem lình,
can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq ùh jòq leq dìq,
bìac loq wèq dèh bàu da Haq trùh hloi dìq ca 'nhòng.

101

Đawit Achìh
1 Au jah calêu padèch can xa-ŏch xam manoh loq waq wa can ta-atoq da Chuaq.
Chuaq ôi au jah calêu padèch hiniq Ìh.
2 Au joq 'nàng caq ŏi dìq jaq khôn rabiaq wa tiaq trong lem jang.
Chuaq ôi jò leq Ìh trùh ta au?

Au jah yŏc manoh lem jang
đòiq rìh ŏi ta hnem au.
3 Au ùh đòiq mat
au ngan bìac cleq ma 'mèq,

au git bìac broq da wì mangai khoi cađac Chuaq,
au ùh đòiq bìac dù top ca au.
4 Au jah dŏih đac bìac tango anang 'mèq 'mac enh manoh hèm da au,
au ùh hèm trùh bìac dù.

5 Au jah broq hatenh đac bìac loq capoch

'mèq ca mangai hatenh hatìa,
mahaq ca mangai leq loq khìn mangai wa i manoh loq padèch dađeh,
au ùh chìuq haq.

6 Mat au ngan chaq mangai leq loq wèq dèh bàu ta gùng au,
wì haq jah ŏi ti au,
mangai leq rìh tiaq trong lem jang
jah patìh ca au.

7 Mangai loq padô 'nùt
ùh jah ŏi ta hnem au,
mangai loq capoch cwàiq
ca au ùh jah yòng enh ngìa ca au.

8 Rìm xroq au jêh
dìq mangai 'mèq 'mac ta gùng au,
hnan đac mangai ngan dù loh khoi
enh phôq da Chuaq.

102

1 Chuaq ôi xìn ìh tamàng bàu waiq khàn da au,
jah broq bàu waiq dang da au jah trùh Ìh.
2 Xìn paq cadoc dađeh
jò au glàm bìac nan xa;
xìn halang don tamàng
wa jah renh tèu hlài bàu au.

3 Ma jah 'màng aih 'bài hì khê da 'nhòng rìh au,
jah hnhung đac tìah ca yùc tìah ca nhòi ùnh,
caxènh au jah cheo tìah ca cachah bùh ta ùnh.
4 manoh au tìah ca nhat 'bìq jôq hech,
wa croh hŏnh taiq au hèt ca bìac caq ôq.
5 Taiq au crò hmoi dìq jah bàc,
chac au toq i akia lom caxènh au.
6 Au bu dàng chìm da-ôh ta đùng braih càn,
tìah ca da-ôh 'yoh ta nòi đùng wang wê.
7 Au ùh jah cùi, tìah ca chìm xê ŏi dèh
ta cùa hnem.
8 Xèq ca hì wì ma git ca au jù lê au,
waiq hanip au;
9 Au caq blo tanùh thai ca caq pua,
ôq diac alôn ca diac mat.
10 Taiq can nòih càn caiq da Chuaq,
Chuaq dèch au đòiq jah hwenh ca hangai.
11 Hì khê 'nhòng rìh da au tìah ca mat hì jò chìu,
au croh bu dàng nhat.

12 Mahaq Chuaq ôi, Ìh jah i trùh hloi hloi,
hiniq Ìh jah ŏi enh 'nhòng cô trùh 'nhòng tau.
13 Chuaq yòng đòiq jah xa-ŏch ca Jê-ru-sa-lem,
ma jah 'màng aih cô raq jò Chuaq am xôq ca Jê-ru-sa-lem,
taiq jò pajaq khoi dìq.
14 Ma jah 'màng aih wì hapŏng da Ìh xôq loq waq
ca rìm pliang hmu ta phôq Siôn,
wa loq xa-ŏch hloi ca blo taneh da haq hòm.
15 Jò aih rìm diac jah loq yùq crè ca hiniq Chuaq.
Wa rìm bùa ta crŏng taneh jah padèch bìac 'ngah 'ngai da Haq.
16 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi broq hlài phôq Jê-ru-sa-lem,
Haq jah mahno loh ta can 'ngah 'ngai Haq.
17 Boc Plình tamàng bàu waiq khàn da mangai pa hamoq,
ùh loq khìn đac bàu dang xìn da wì haq.

18 Phai achìh yŏc bìac cô ca 'nhòng ma atìq oq.
Rìm jàn 'nhòng ma atìq jah calêu padèch hiniq Chuaq.
19 “Ma jah 'màng aih enh nòi ha'nhèq wa hadròih, Chuaq ngan loh,
enh plình Haq ngan loh crŏng taneh,
20 đòiq tamàng bàu crò hmoi da mangai ŏi tù,
wa dèch claih wì mangai padon trùh nòi cachìt.”
21 Waq ca hiniq da Chuaq jah pa'noh loh ta Siôn,
aih Jê-ru-sa-lem, wa bàu calêu manè Haq ta Jê-ru-sa-lem,
22 jò dìq ca Jàn dìq ca taneh diac pajùm
ti dabau đòiq cùh waiq Chuaq.

23 Chuaq khoi broq ca padren au loh ca ìuq 'ne trong,
wa pŏt đêq đac hì khê da 'nhòng au.
24 Au doi:
“Waiq Boc Plình da au,
hanam da Chuaq jah i enh 'nhòng cô trùh 'nhòng tau,
xìn paq cađac 'nhòng rìh da au.
25 Enh calah nèh Ìh khoi broq loh crŏng taneh,
tì Ìh broq loh plình.
26 Plình wa crŏng taneh cô jah raliang đac,
mahaq Chuaq jah ŏi hloi hloi.
Plình wa crŏng taneh wìa radàm bu dàng eo dùnh,
Chuaq jah halìh wì haq, bu dàng halìh eo, èh wì haq jah halìh hlài.
27 Mahaq Chuaq ùh jò leq tablòq,
dìq ca hanam Chuaq ùh jò leq i pulùch.
28 Con xau hapŏng da Chuaq jah ŏi hloi enh 'nhòng cô trùh 'nhòng ma atìq,
xinoi da wì haq jah cajap hagao enh ngìa ca Chuaq.”

103

Đawit Achìh
1 Ôi mahua yiang au, dèch bàu manè pôi Chuaq beq!
Dìq ca manoh au phai calêu padèch hiniq Haq.
2 Ôi mahua yiang au, dèch bàu manè pôi Chuaq beq,
paq hèt ca rìm bìac Chuaq khoi am.
3 Chuaq khoi baxŏng dìq tôiq ca ìh,
wa khoi broq ìh jah claih enh dìq hinìq tôq.
4 Chuaq khoi rŏt hlài can rìh da ìh enh ralùng hanang,
yŏc can xa-ŏch xam manoh loq waq, pacôi ca ìh broq cadoh bùa.
5 Rìm hì ìh jah caq dahwèq caq jìang,
broq ca padren jò ŏi radam da ìh tìah ca chìm cliang càn.

6 Chuaq broq wa hadrah tiaq trong ta-atoq
ca dìq mangai 'bìq padit padiang.

7 Chuaq am Môise loq ca trong da Haq
wa am ca con jàn Haq loq ca cwìang itai Haq.
8 CHUAQ i manoh loq waq wa loq xa-ŏch,
Haq ùh renh nòih wa patô can xa-ŏch xam manoh loq waq ca con mangai.
9 Chuaq ùh hloi hloi lech ca bèn,
hadai ùh hloi hloi nòih ca bèn.
10 Chuaq ùh hadrah bèn tìah ca tôiq lôi ma bèn khoi broq,
Chuaq ùh tabroq hlài ca bèn tiaq bìac ngang dù ma bèn khoi broq.
11 Ma jah 'màng aih plình yi ha'nhèq ca taneh dàng leq,
èh can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq hadai càn 'màng aih ca mangai leq loq yùq crè ca Haq.
12 Pah mat mahì loh hangai ca mat mahì mùt dàng leq,
èh Chuaq cađac tôiq lôi ma bèn khoi broq hadai hangai dàng aih.

13 Baq loq waq dèh ca con dàng leq,
Chuaq hadai loq waq ca mangai loq yùq crè ca Haq dàng aih.
14 Ma jah 'màng aih Chuaq loq con mangai jah broq loh 'màng leq,
Chuaq loq con mangai aih jah wìa enh blo taneh.

15 'Nhòng rìh da con mangai bu dàng nhat long,
bu dàng riang đah ta đùng taneh.
16 Jò i cayeo trùh, riang tau loh ca croh,
con mangai pi ngan hnoq haq hòm.
17 Mahaq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq jah ŏi hloi hloi
ta mangai leq loq yùq crè ca Haq,
wa can ta-atoq da Chuaq jah am ca con xau haq.
18 Aih wì mangai loq wèq ranenh wa wêh jao da Haq,
wa hmàng broq tiaq rìm bàu thê rabiaq da Haq.

19 Chuaq dèch gèq bùa da Haq ta 'bài lòp Plình;
bìac wèq cwìang da Haq enh 'nhèq ca rìm bìac.

20 Ôi 'bài 'Bình plình da Chuaq, aih 'bài i cwìang itai wa can dêh đòiq broq tiaq trong da Chuaq,
wa broq tiaq bàu thê da Chuaq,
calêu padèch hiniq Chuaq beq.
21 Ôi 'bài 'bình plình da Haq aih 'bài hapŏng đòiq broq tiaq manoh enh da Haq,
calêu padèch hiniq Chuaq beq.
22 Ôi 'bài ngè bìac ma khoi jah broq loh ŏi rìm nòi da Haq wèq.
Calêu padèch hiniq Chuaq beq.

Ôi ma hua yiang au, dèch bàu manè pôi Chuaq beq.

104

1 Ôi mahua yiang au, dèch bàu manè pôi Chuaq beq!

Waiq Chuaq Ìh Boc Plình da au, Ìh dìq jaq càn caiq!
Ìh caxùnh dahwèq xam can 'ngah 'ngai wa rahù dìq jaq.

2 Dudan ca Ìh aih can 'ngah dìq jaq ca-ah,
Ìh hlìa 'bài lòp plình tìah ca hlìa dahwèq po traiq.
3 Haq dèch 'bài long padêh enh 'nhèq ca lòp diac,
Haq yŏc yùc broq xê đòiq lam hlài ti panan cayeo.
4 Haq thê cayeo 'ràng bàu Haq,
thê pla ùnh broq hapŏng Haq.

5 Haq khoi broq cajap ca xèm plì taneh,
taiq 'màng aih ùh jò leq tadroq.
6 Ìh khoi glom plì taneh xam diac;
diac yi ha'nhèq ca bôi wang.
7 Jò Ìh 'noh bàu thê, diac cadàu mot,
tàng atêh hilùng da Ìh, diac dahôiq cadàu.
8 Wang rôm dèch ha'nhèq,
thòng loh ca ha'neq,
diac hìu loh nòi Ìh khoi pajaq.
9 Ìh pajaq ca diac raxìq i acang đòiq ùh hìaq hìu lìq,
pi làp crŏng taneh hòm.

10 Ìh broq diac tamŏc ta-ùc mùt thòng jrùq,
đòiq hìu loh ta'ne ca 'bài wang.
11 Diac aih dìq ca ngè rôm jah ôq;
'bài lùa brì hadai jah ôq diac brêh ca croh ranŏng.
12 Chìm broq pù ti kenh 'bò diac,
wa dèch bàu calêu ŏi ti 'bài hamenh long.
13 Enh nòi ha'nhèq Chuaq pùc diac ca rôm wang;
wang rôm jah bình halùih ca plì long da Haq.
14 Haq broq loh nhat đòiq ban 'bài ngè rôm,
long đòiq ca con mangai,
đòiq haq jah broq loh dahwèq caq enh taneh.

15 Alac plì nho broq lem bùi ca manoh mangai,
dàu ôliu broq ca akia hadrò jah 'ngah raho,
wa dahwèq caq broq ca con mangai jah dêh tam.
16 Long rôm wang da Chuaq jah pùc diac tôm tàu,
aih 'bài long hùang nam ma Haq khoi pìt ta Liban.
17 Aih nòi chìm broq pù ta long haq
wa cli coc broq pù ta long 'bat.
18 'Bài wang ha'nhèq aih nòi ŏi da bubi bri,
halèp hmu aih nòi tajŏc broq hnem.

19 Chuaq broq loh khê đòiq broq teo hadro jò mùa,
mat mahì loq ca jò haq mùt.
20 Ìh pajaq can clam,
aih damang jò dìq ca ngè rôm loh lam.
21 'Bài baco hlari hadròng grenh ca-ùm đòiq chaq hanùm;
wì chaq dahwèq caq aih Boc Plình ma broq loh ca wì haq.
22 Jò mat mahì hi tŏc,
wì haq hlài cùi dèh ta còp.
23 Jò aih con mangai hi lam abroq;
wì haq hi hlài trùh jò mat mahì mùt.

24 Ôi Chuaq, bìac broq da Ìh bàc dìq jaq!
Tiaq dèh can khôn rabiaq, Ìh khoi broq loh rìm bìac,
crŏng taneh bình halùih bìac broq da Ìh.
25 Diac raxìq càn caiq rùng rai
wa rìm bìac càn 'yoh rèn ùh nui dìq.
26 Ŏi ta aih 'bài bong jah lam hlài.
Lê-wia-than ma Ìh khoi broq loh, hadai baxùh bùi ŏi ta aih.

27 Wì haq dìq ngèh gòm Ìh đòiq Ìh
am dahwèq caq ca wì haq troq jò.
28 Ìh am ca wì haq, wì haq nhàn yŏc;
Ìh hlìa dèh tì, hi khoi wì haq jah panàc tàu tìa dahwèq caq.
29 Ìh cadoc dađeh,
wì haq yùq crè,
Jò Ìh dèch đac hòi hihèm,
wì haq cachìt wa hlài ta blo taneh.
30 Jò Ìh 'noh dèh Yiang,
rìm ngè jah broq loh,
Ìh broq ca crŏng taneh loh ca neo hlài.

31 Waiq xìn can 'ngah 'ngai da Chuaq jah ŏi hloi hloi;
waiq xìn Chuaq lem bùi dèh ca bìac da Haq.
32 Haq ngan plì taneh, plì taneh loh ca tarìt;
Haq bèq rôm wang, rôm wang loh nhòi.

33 Lùch 'nhòng au, au enh calêu padèch hiniq Chuaq,
au jah calêu padèch hiniq Boc Plình da au.
34 Waiq xìn bìac hèm haboq da au jah lem manoh Haq,
ma jah 'màng aih au lem bùi ŏi ta Chuaq au.
35 Waiq xìn mangai broq tôiq phai cachìt đac khoi ca crŏng taneh,
wa mangai ngang dù pi i hòm.

Ôi mahua yiang da au, dèch bàu manè pôi Chuaq beq!

Manè pôi Chuaq!

105

1 Phai dèch bàu manè Chuaq beq, phai creo dang hiniq Haq,
phai anoi ca rìm jàn jah loq bìac Haq khoi broq.

2 Phai calêu ca Haq, phai dèch bàu manè calêu ca Haq,
phai anoi dìq bìac cwìang itai wa halac da Haq.
3 Dìq jaq lem bùi jò jah ŏi ta hiniq hadròih da Haq,
waiq xìn ca rìm manoh mangai leq loq chaq Chuaq jah lem bùi.
4 Phai chaq Chuaq wa padren dêh da Haq,
phai hloi hloi chaq hadrò Haq.

5 Phai hmàng trùh rìm bìac ma dìq jaq lem Haq khoi broq,
bìac halac wa bìac hadrah loh enh hacùng Haq.
6 Ôi xinoi da Ap-ra-ham, hapŏng da Chuaq,
ôi con xau da Jacôp, aih mangai Ìh khoi ràih.
7 Haq joq 'nàng Chuaq Boc Plình da nhèn,
bìac lem jang da Haq ŏi ta dìq crŏng taneh.

8 Haq hmàng dèh ca wêh jao Haq hloi hloi,
wa hmàng dèh ca bàu Haq khoi anoi trùh rìm 'nhòng.
9 Aih wêh jao Haq khoi broq ca Ap-ra-ham,
wa bàu pachac Haq khoi pachac ca Isac.
10 Haq hadai khoi pachì haq ca Jacôp tìah ca mòiq ranenh,
mahaq ca Is-ra-ên aih mòiq wêh jao hloi hloi.
11 Haq doi: “Au jah am ca pì gùng taneh Ca-na-an,
aih cùng hang da pì.”

12 Jò aih wì haq bu toq biaq ngai,
tìah ca tamoi ŏi đò ta gùng aih.
13 Wì lam enh diac cô trùh diac tau,
enh tamoi cô trùh tamoi 'noiq.
14 Haq ùh đòiq mòiq tamoi leq padit wì.
Haq lech ca bùa taiq wì haq.
15 Haq doi: “Apaq đùng trùh mangai khoi chìu xùt dàu da Au,
ùh jah broq 'mèq ca mangai capoch thai bàu Au.”

16 Haq broq ca bìac pangot hrah trùh ta gùng,
wa cađac dahwèq caq.
17 Haq thê mòiq ngai lam adroi ca Is-ra-ên,
aih Jôsep ma 'bìq tech broq hapŏng.
18 Wì càt jènh haq mùt ta long clang,
broq ca haq 'bìq clang jènh;
19 Bàu da Chuaq khoi 'bàt thù haq trùh jò
bìac haq capoch aih joq khoi xìt jua haq troq.
20 Bùa Pha-ra-ôn, mangai wèq cwìang dìq ca Is-ra-ên,
thê ca'naih Jôsep.
21 Bùa dèch Jôsep broq mangai wèq cùng hang bùa,
dèch haq broq mangai wèq dìq ca cùng hang dađeh.
22 Jôsep jah wèq ngan 'bài cwan ma 'noiq,
yŏc can khôn rabiaq haq đòiq hnài 'bài gu craq.

23 Jò aih Is-ra-ên hadai mùt ta Aicàp,
Jacôp ŏi ta gùng da Ham.
24 Chuaq broq jàn da Haq loh tam ca bàc,
broq wì haq dêh yi hnao ca wì ma enh padit padiang wì haq.
25 Chuaq broq ca mangai Aicàp wìh hlài git ca jàn Haq;
wì pađim ca dabau broq 'mèq ca wì hapŏng da Chuaq.
26 Chuaq thê Môise, hapŏng da Haq wa Arôn,
baiq ngai Haq khoi ràih.
27 Wa haq broq bàc bìac halac ta'ne wì jàn,
wa broq bàc bìac halac bàc ta gùng taneh da Ham.
28 Chuaq thê can clam trùh, broq ca gùng aih loh ca clam clôiq;
taiq bùa Aicàp khoi tablàq ca bàu Chuaq, ùh thê jàn lam.
29 Chuaq broq ca diac loh wìa mahem
broq cachìt dìq ca ca.
30 Taneh wì haq bình baoq kìt đùng,

ji trùh ta nòi hnem bùa ŏi.
31 Chuaq thê bình hrinh ngŏng roi pan trùh,
hamech hadai bình baoq ta gùng.
32 Thai ca mè, Haq thê preo clìh ta wì haq,
wa camlet 'lìch 'lìch dìq ca gùng.
33 Chuaq broq raliang đac wùan nho wa long plì pŏc,
goh dìq ca long ta gùng wì haq.
34 Haq thê lìp tùc lam trùh,
lìp tùc lam trùh bàc, pi nui rèn.
35 Lìp tùc caq dìq ca nhat long ta gùng taneh,
lìp tùc caq dìq ca dahwèq ma tamìt ta tamang.
36 Haq hadai jêh đac dìq 'bài con calô ramua ta gùng Aicàp,
aih con calô ramua da padren yi dêh jò baxèm wì haq.
37 khoi ca aih Chuaq ajèn dèh jàn Haq loh lam bình halùih wang wa 'bac,
ùh i mòiq ngai leq ŏi ta xinoi leq loh ca tagah lep.
38 Aicàp lem bùi jò jàn da Chuaq hi loh lam,
ma jah 'màng aih wì haq yùq crè ca jàn aih.

39 Chuaq thê yùc chê tôq ca wì haq,
thê ùnh xreo trong ca wì haq damang.
40 Jàn Chuaq waiq xìn Haq am ca wì jam, Chuaq am ca wì chìm brŏch,
wa 'benh enh plình caq panàc tàu tìa.
41 Haq pah hmu, diac plôh loh,
hìu ta đùng braih càn tìah ca cròng diac.

42 Ma jah 'màng aih Haq hmàng hlài dèh ca bàu hadròih da Haq
khoi pachac ca Ap-ra-ham hapŏng da Haq.
43 Taiq 'màng aih Haq ajènh dèh jàn Haq
loh lam ta bìac dìq jaq lem bùi xam bàu calêu bùi.
44 Haq am ca wì haq taneh da diac 'noiq;
wì jah hùang plì abroq da jàn 'noiq.
45 Đòiq atìq lùch wì haq iu tiaq ranenh
wa wèq trong hnài da Haq.

Manè bùi Chuaq. Ha-lê-lu-ya!

106

1 Ha-lê-lu-ya! Phai padràu hau lem bùi ca Chuaq.

Ô Manè bùi Chuaq, ma jah 'màng aih Haq dìq jaq lem.
Can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq ŏi hloi hloi.

2 Cabô nui ta'mon hlài bìac halac da Chuaq broq?
Cabô jah padràu hau lem bùi ca Haq tôm tàu?
3 Xôq ramŏt ca mangai leq wèq jah bìac ta-atoq,
hloi hloi broq bìac troq.

4 Waiq Chuaq, xìn hmàng trùh ca au jò ìh am xôq ca jàn Ìh,
xìn hmàih ca au jò trùh hmàih ca wì haq.
5 Đòiq au jah hnoq bìac lem jìang ta wì mangai ma Ìh khoi jah ràih,
đòiq jah axong bìac lem bùi da jàn Ìh
wa jah calêu padèch pajùm xôxech da Ìh.

6 Nhèn xam boc yaq da nhèn khoi broq tôiq:
nhèn khoi broq bìac ùh troq, khoi broq bìac dù.
7 Ta Aicàp boc yaq nhèn khoi ùh nhàn hnoq bìac halac ma Ìh khoi broq,
ùh hmàng trùh can loq waq càn caiq da Ìh,
mahaq wì haq khoi loh nòih ca Ìh ti 'bò diac raxìq,
aih Diac Raxìq Gòh.
8 'Nhac 'màng aih, Chuaq khoi taiq hiniq Haq dèch claih wì haq,
đòiq mahno loh cwìang itai da Haq.

9 Chuaq lech Diac Raxìq Gòh, haq loh ca croh xrŏt,
Chuaq ajènh wì lam cwa diac raxìq bu dàng lam ta đùng braih càn.
10 'Màng aih Chuaq dèch wì enh tì mangai ma tagit ca wì,
wa dèch wì khoi ca mangai tajraq hlài ca wì.
11 Diac làp dìq ca mangai ma tagit ca wì haq,
ùh mòiq ngai leq jah claih.
12 Jò aih wì haq lùi Chuaq
wa calêu padèch hiniq Haq.

13 Mahaq wì renh hèt đac bìac Chuaq khoi broq,
ùh gòm ngan hnoq bìac Chuaq enh broq.
14 Ta đùng braih càn, wì haq xa-ông loh manoh ham enh
wa 'bàt thù Boc Plình nòi đùng braih càn.
15 'Màng aih, Chuaq am ca wì haq bìac wì ma xìn,
mahaq broq ca mahua yiang wì haq loq hŏnh.

16 Ta nòi broq traiq wì haq ta'mrua ta'bì ca Môise wa Arôn,
aih pajàu ha'nhèq hadròih da Chuaq.
17 Taneh hađah lŏn Đathan,
wa catùh da lù da A-bi-ram.
18 Ùnh cheo lù wì haq,
ùnh bùh đac 'bài mangai dù.

19 Wì haq broq mòiq toq 'bo ta Hôrêp
khoi èh cùh waiq dua 'mù tùh padì aih.
20 'Màng aih wì haq dahlìh can 'ngah 'ngai da Chuaq
xam mòiq toq dua 'mù tìah ca 'bo loq caq nhat.
21 Wì haq khoi hèt đac Boc Plình, Haq ma dèch claih wì haq,
Haq ma khoi broq rìm bìac càn caiq ta Aicàp,
22 Haq ma khoi broq bàc bìac halac ta taneh da Ham,
bìac ma càn caiq wa ramòt ta Diac Raxìq Gòh.
23 Taiq 'màng aih Chuaq doi Haq jêh đac wì.
Mahaq Môise, mangai Haq khoi ràih,
yòng enh ngìa ca Chuaq wa jàn.
Môise waiq xìn Chuaq tàt can nòih, paq jêh đac wì.

24 Khoi ca aih wì haq ngan ùh loh cleq taneh lem,
wì ùh lùi bàu hùaq da Chuaq.
25 Wì mamùc mamac ta traiq dađeh
ùh tamàng tiaq bàu hùaq da Chuaq.
26 Taiq 'màng aih Chuaq dèch tì pachac doi:
Au jah broq wì haq cachìt lùch ta đùng braih càn,
27 Broq ca xinoi da wì haq cadàu manhài trài ta rìm Diac,
'bìq lam lac ta rìm gùng.

28 Boc yaq nhèn khoi cùh waiq kiac dù Ba-an ta Pêo,
caq ngè tadreo ca mangai cachìt.
29 'Màng aih, bìac broq da wì haq khoi broq ca Chuaq loh nòih,
'màng aih khoi i mòiq bìac hiniq ramòt trùh ca wì haq.
30 Trùh jò aih Phi-nê-hat yòng tàt đac,
'màng aih can hiniq ramòt càn yòng hlài.
31 Enh 'nhòng cô trùh 'nhòng ma atìq,
bìac broq da haq aih jah doi ta-atoq hloi hloi jah hmàng trùh rìm 'nhòng.
32 Boc yaq nhèn khoi broq ca Chuaq nòih bìac diac ôq ta Mê-ri-ba;
taiq bìac cô Môise ep pòq wê đeh tôiq lôi.
33 Taiq wì broq ca manoh haq manhài,
'màng aih hacùng haq capoch hloh bàu ùh hèm adroi.

34 Wì ùh jêh đac dìq ca jàn
ma Chuaq khoi thê jêh.
35 Mahaq alôn ca 'bài jàn aih,
wa broq tiaq bìac dù ma wì haq broq.

36 Wì patìh bìac ca dua 'mù ma wì haq broq loh;
bìac aih khoi broq manet ca wì haq.
37 Wì dèch am dèh con calô con cadrì
broq ngè tadreo ca kiac dù.
38 Wì khoi broq ta-ùc ca mahem ùh i tôiq cleq,
aih mahem da con cadrì wa con calô da wì haq,
ma wì haq khoi dèch am ca can kiac dù ta Ca-na-an,
taiq 'màng aih taneh aih khoi amùa taiq mahem aih.
39 Taiq 'màng aih wì haq khoi wìa amùa taiq bìac broq dađeh
wa khoi wìa mangai tango yŏc 'bac bìac caq ŏi da wì haq.

40 Chuaq nòih dèh ca jàn cla,
Haq ramòt dèh ca xôxech Haq.
41 Chuaq am wì haq mùt ta tì wì mangai diac 'noiq,
wa am ca wì ma git ca wì haq wèq cwìang wì haq.
42 Mangai ma git ca wì haq padit padiang wì haq.
Wì haq ep chìuq broq hapŏng wì aih.
43 Khoi bàc yàng Chuaq enh dèch wì haq,
mahaq wì haq xôq chaq trong tajraq hlài
wa hlòp jrùq tam yi hnao hòm ta tôiq lôi dađeh.
44 'Nhac ca 'màng aih jò tàng bàu dang creo,
Chuaq xôq ngan hnoq can nan xa da wì haq.
45 Taiq wì haq ma Chuaq hmàng hlài dèh ca wêh jao dađeh,
wa nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq càn caiq da Chuaq,
Haq xa-ŏch ca wì haq.
46 Chuaq broq ca wì haq jah xôq enh ngìa ca wì
ma rùp wì haq broq hapŏng.

47 Waiq Chuaq Ìh Boc Plình da nhèn,
xìn dèch nhèn ahlài enh rìm diac,
đòiq nhèn jah calêu padèch hiniq hadròih da Ìh,
jah yŏc manoh bùi, wa calêu padèch hiniq Ìh.

48 Padràu hau lem bùi ca Chuaq, Haq Boc Plình da Is-ra-ên!
Haq rìh hloi hloi.

Dìq ca jàn khòh doi: “Amen!”

Padràu hau lem bùi ca Chuaq beq!

107

1 Phai manè pôi Chuaq, ma jah 'màng aih Haq dìq jaq lem.
Can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq trùh hloi hloi.

2 Mangai leq da Chuaq ma khoi jah dèch rŏt,
aih wì mangai khoi jah dèch claih khoi ca tì mangai ma git ca wì haq, phai doi 'màng aih.
3 Taiq Haq khoi gop 'bài mangai 'bìq yŏc 'noh enh bàc Diac 'ràng hlài enh gùng
pah 'mat mahì loh wa pah 'mat mahì mùt, enh pah 'ngeo ca 'mat mahì loh wa pah 'ma ca 'mat mahì loh.

4 'Bài mangai ma lam lac ta đùng braih càn.
Ta đùng wang wê wì ùh chaq hnoq phôq đòiq broq nòi ŏi.
5 Wì loh ca pangot hrah, croh ranŏng;
mahua yiang wì loh ca 'yrêh 'yrep.
6 Ta bìac nan xa wì creo dang hiniq Chuaq,
wa Chuaq dèch wì haq claih khoi ca bìac xa nan.
7 Haq ajènh wì lam ti trong jang
trùh ta phôq wì ma broq nòi ŏi.
8 Wì haq phai loq manè pôi Chuaq nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq hloi hloi da Haq,
rìm bìac halac Haq khoi broq ca con caiq da con mangai.
9 Ma jah 'màng aih Haq am ca mangai croh ranŏng jah ôq diac,

wa mangai pangot jah panàc ca dahwèq caq jìang wa tàu tìa.

10 'Bài mangai ma ŏi ta nòi clam wa ta 'mù da can cachìt;
'bài mangai ŏi tù wa clang xam caxi men tagwat.
11 Ma jah 'màng aih wì haq khoi tajraq hlài ca bàu Boc Plình,
wa ngan ùh loh cleq bàu patô trong da Chuaq Ma Yi Ha'nhèq.
12 Chuaq broq ca manoh wì haq tagah lep taiq bìac abèq abroq lep trap;
wì haq cro, ùh i cabô jùp đò.
13 Ta bìac ranàc wì haq creo dang Chuaq
wa Chuaq dŏih dèch wì haq claih ca bìac xalep.
14 Chuaq 'noh wì haq loh khoi enh nòi clam clôiq
wa 'mù da can cachìt, blai đac xi men tagwat càt wì haq.
15 Wì haq phai manè pôi Chuaq taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq chìuq àt dùnh da Haq,
taiq bìac halac ma Haq khoi broq ca con caiq con mangai.
16 Ma jah 'màng aih Haq khoi blai đac 'bài 'mang ma broq xam đùng
wa 'bài long rahlòng ma broq xam mem.

17 I mòiq 'nah ngai blùng awàt taiq khoi tiaq trong broq tôiq
wa ngan dù khoi 'bìq baxa.
18 Mahua yiang wì haq ramòt ca rìm ngè caq,
tiaq 'màng aih wì haq khoi lam haten ca 'mang da can cachìt.
19 Ta bìac ranàc wì haq creo dang Chuaq
wa Chuaq dŏih dèch wì haq claih ca bìac xalep.
20 Chuaq am bàu thê wì haq jah brêh,
Chuaq dèch wì haq claih khoi enh can cachìt.
21 Wì haq phai manè pôi Chuaq taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq chìuq àt dùnh da Haq,
taiq bìac halac ma Haq khoi broq ca con caiq con mangai.
22 Wì haq phai dèch am ngè tadreo manè pôi
wa anoi 'noh 'bài bìac broq da Haq xam 'bài bàu calêu manè pôi.

23 I 'nah ngai lam xam bong ta diac raxìq,
wì haq abroq ta diac raxìq.
24 Wì haq khoi hnoq bìac broq da Chuaq,
bìac halac halùai nòi jrùq diac raxìq.
25 Chuaq 'noh bàu,
diac raxìq loh ca cayeo dêh wa lai laq càn.
26 Wì 'bìq dèch tŏc trùh yùc plình ma ha'nhèq,
khoi èh ca'nìh hlài trùh nòi ma dìq jaq jrùq da diac raxìq,
manoh loh ca mango taiq xalep.
27 Wì haq cro cria tìah ca mangai bù,
rìm bìac ma rabiaq da wì haq loh ca hnhung dìq.
28 Èh ta bìac ranàc, wì haq creo dang Chuaq;
Haq dŏih dèch wì haq claih ca bìac xalep.
29 Chuaq broq ca cayeo bahùt hatenh
wa broq hatenh ca lai laq da diac raxìq.
30 Wì haq bùi lem taiq diac raxìq khoi hatenh:
Chuaq 'ràng wì haq trùh chua bong nòi wì ngèh enh.
31 Wì haq phai manè pôi Chuaq taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq,
taiq bìac halac ma Haq khoi broq ca con caiq con mangai.
32 Wì haq phai loq broq 'ngah hiniq Chuaq ta'ne bàc mangai tagop,
wa loq calêu padèch hiniq Haq ta nòi wì mangai craq phôq.

33 Chuaq broq ca cròng diac loh ta nòi đùng wang wê,
wa diac tamŏc loh ta nòi taneh croh.
34 Nòi đùng taneh jìang loh ca nòi wang wê đùng taneh xang,
ma jah 'màng aih bìac ngang dù da jàn ŏi ta aih.
35 Chuaq broq ca đùng braih càn loh tamŏc diac,
taneh croh wia tamŏc diac.
36 Chuaq am ca wì mangai ma pangot hrah ŏi ta aih,
đòiq wì broq hlài phôq đòiq ŏi.

37 Wì haq rai adrech nòi đùng taneh,
pìt nho ta wùan wa loh ca lem jìang.
38 Chuaq am xôq ca wì haq, broq ca wì xa-ông loh tam bàc,
ngè aban da wì haq loh tam ca bàc.

39 Jò sôq mangai loh ca xùch, 'bìq padit padiang,
wa 'bìq ranàc, xalep wa mango,
40 Chuaq ùc 'noh bìac camaih ca 'bài mangai gù craq da wì haq,
broq ca wì haq lam lac ta đùng braih càn ùh i trong lam.
41 Mahaq Chuaq dèch dŏih mangai nan xa loh khoi enh bìac ranàc
wa broq ca cadraq wì haq loh bàc tìah ca calùh trìu.
42 Wì mangai rìh lem jang jah hnoq bìac aih wa lem bùi,
mahaq mangai ngang dù phai bàng hacùng wa ŏi hatenh.

43 Mangai leq i khôn rabiaq phai hèm trùh ca bìac cô,
wa hèm haboq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq.

108

Đawit Achìh
1 Boc Plình ôi, au khoi 'nac đòiq dèh ta manoh calêu.
Xam mahua yiang au, au jah padràu hau lem bùi ca Chuaq.
2 Ôi broc wa cràu rìu beq,
au jah padrìu mat mahì jò daxroq.
3 Chuaq ôi, au jah manè bùi Ìh ŏi ta'ne rìm jàn.
Au jah calêu padràu hau lem bùi ca Chuaq ta'ne rìm Diac.
4 Ma jah 'màng aih can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh càn yi hnao ca rìm lòp plình,
wa bàu joq 'nàng da Ìh ha'nhèq trùh lòp plình.
5 Chuaq ôi, waiq xìn Ìh jah padèch ha'nhèq yi hnao ca plình,
waiq ca bìac 'ngah 'ngai da Ìh jah 'ngah jàp crŏng taneh.

6 Đòiq wì mangai ma Ìh loq waq jah dŏih dèch;
xìn Ìh dèch tì pah 'ma Ìh dèch claih nhèn, wa tèu hlài bàu nhèn.
7 Enh nòi hadròih, Boc Plình doi:
“Au lem bùi axong pŏt Sichem
wa trong thòng Sucôt am ca con jàn Au.
8 Ga-la-at aih da Au, Ma-na-se hadai aih da Au,
Ep-ra-im aih calôp đòiq wèq gàu au,
Juđa aih long wèq cwìang da Au.
9 Moap aih atong hùm da Au,
Au jah tèm jai enh 'nhèq ca Êđôm,
Au jah cachech calêu bàu ta'blêq enh 'nhèq ca Phi-li-tin.”

10 Cabô 'mùt au jah mùt phôq cajap hagao?
Cabô ajèn au trùh Êđôm?
11 Boc Plình ôi, Ìh joq 'nàng khoi cađac nhèn 'mòh? Ôi Boc Plình,
Ìh joq 'nàng pi wiang loh ta nòi tajêh poh ti 'bài lình da nhèn 'mòh?
12 Xìn Ìh jùp đò wiang ti nhèn đòiq jah ta'blêq
ca wì mangai tajraq hlài ca nhèn.
Ma jah 'màng aih bìac jùp đò da con mangai aih 'ngwan.
13 Nho canòm ca Boc Plình, nhèn jah ta'blêq,
ma jah 'màng aih cla Haq jah jôiq đac wì ma tajraq hlài ca nhèn.

109

Đawit Achìh
1 Waiq Boc Plình ma au hloi hloi manè pôi,
xìn paq hatenh.
2 Ma jah 'màng aih hacùng ngang dù
wa manoh amòng khoi tajraq hlài ca au.
Wì haq capoch amòng xam bàu loq 'nùt.
3 Wì haq dudan ca au xam bàu dù tagit,

wì haq tajraq hlài ca au ùh i nen cleq.
4 Wì haq khoi ta'mòq tôiq ca au,
'nhac ca au dìq jaq loq waq ca wì haq wa waiq khàn ca wì haq.
5 Wì haq yŏc bìac dù đòiq ca'naih hlài bìac lem da au,
wì haq yŏc bìac tagit đòiq ca'naih bìac loq waq.

6 Waiq xìn i mangai dù hadrah haq,
hi đòiq mangai kìan yòng pah 'ma haq.
7 Jò haq 'bìq hadrah, xìn ta'mòq tôiq ca haq,
waiq xìn bàu waiq khàn da haq aih jah wìa tôiq lôi.
8 Waiq xìn hì khê da 'nhòng haq loh toq 'biaq,
waiq xìn i mangai 'noiq jah ta'miaq yŏc nòi da haq.
9 Ngèh enh ca con da haq jah wìa mangai lac,
mai haq wìa hadrô.
10 Ngèh enh con haq loh mangai ngai lam xìn caq,
wì haq phai lam xìn caq hangai ca nòi hnem tacro raliang da wì haq,
11 Waiq 'bài mangai am wai 'bac,
yŏc dìq đùng taneh wa cùng hang haq;
waiq xìn mangai Diac 'noiq yŏc hloi cùng hang da haq khoi i nhò abroq.
12 Waiq ca ùh i mòiq ngai leq can xa-ŏch xam manoh loq waq ca haq,
hadai ùh i cabô xa-ŏch ca con lac da haq.
13 Waiq ca con xau da haq 'bìq jêh đac,
hiniq wì haq èh 'bìq xùt đac ta 'nhòng ma atìq.
14 Waiq ca bìac broq dù da boc yaq haq jah ŏi hloi enh ngìa ca Chuaq,
tôiq ngan dù da miq haq ùh jah xùt đac.
15 Waiq ca bìac broq dù aih jah ŏi hloi enh ngìa ca Chuaq,
đòiq Chuaq jah xùt đac hiniq wì haq khoi ca taneh.

16 Ma jah 'màng aih wì haq ùh broq can xa-ŏch xam manoh loq waq
mahaq toq ti hnan tiaq wa jêh đac mangai pa hamoq,
jìq manoh wa nan xa.
17 Haq loq enh ca bìac waiq hanip,
èh haq 'bìq waiq hanip hlài;
haq ùh enh waiq xôq,
waiq enh xôq ramŏt hangai ca haq,
18 Haq caxùnh eo xam bìac waiq hanip,
waiq xìn bìac waiq hanip mùt ta chac haq tìah ca diac,
mùt ta caxènh haq tìah ca dàu.
19 Ngèh enh bìac waiq hanip tìah ca eo hloi hloi ŏi ta chac haq,
tìah ca caxi ca'nam hloi hloi ŏi ti ca'nam haq.
20 Waiq xìn Chuaq broq 'màng aih ca mangai leq ta'mòq tôiq ca au,
wa broq 'màng aih ca mangai leq capoch bàu dù enh raliang can rìh au.

21 Mahaq, Chuaq ôi
xìn pa'noh manoh xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh ca au;
xìn dèch dŏih au.
22 Taiq au pa wa xa hamoq,
manoh au 'bìq habau.
23 Can rìh da au khoi tìah ca 'mù taloc da mat mahì jò chìu,
tìah ca lìp tùc jò 'bìq cayeo hlôi.
24 Cràng au loh ca tarìt taiq rôn ca acaq,
chac hamac au loh ca ragìq ragôm ŏi toq caxènh.
25 Au loh wìa tìah ca ngè rôm 'bìq wì haq jù lè;
jò hnoq au, wì ngu ngìu gàu.

26 Waiq Chuaq, Ìh Boc Plình da au, xìn jùp đò au,
canòm ca can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh, xìn dèch claih au.
27 Xìn ìh am ca wì loq tì Ìh khoi dèch claih au,
cla Chuaq khoi broq bìac aih.
28 Wì haq hanip mahaq Ìh am xôq, jò wì haq yòng tajraq,
èh wì jah 'bìq camaih, mahaq hapŏng da Ìh jah lem bùi.

29 Mangai leq ta'mòq tôiq ca au, jah pòq wê can camaih,
can camaih jah ŏi ti wì haq tìah ca eo yôh.

30 Hacùng au jah lem bùi manè pôi Chuaq,
au jah calêu padràu hau lem bùi ca Haq ta'ne tagop mangai.
31 Ma jah 'màng aih Chuaq yòng pah 'ma ti kenh đòiq palem mangai pa,
dèch mangai hamoq claih ca mangai enh ta'mòq tôiq ca haq.

110

Đawit Achìh
1 Chuaq Boc Plình doi ca Chuaq au:

"Ha'ngui pah 'ma Au beq,
trùh jò leq Au đòiq mangai
ma git ca Ìh enh 'neq ca jènh Ìh."

2 Enh Jê-ru-sa-lem, Chuaq jah 'noh am long wèq cwìang ca Ìh, doi:
"Wèq cwìang wì ma git ca Ìh beq."
3 Hì Chuaq 'noh lình mùt tajêh poh,
èh jàn Chuaq jah anì caxùnh eo hadròih;
can dêh da wì haq jah wìa
ma neo rìm hì tìah ca diac ngom.

4 Chuaq khoi pachac Haq
ùh jò leq blàq bàu,
"Ìh pajàu da Boc Plình hloi hloi,
tiaq xinoi Mên-chi-xê-đec."

5 Chuaq ŏi pah 'ma ca Ìh; ta hì xrông nòih da Haq,
Haq jah ramuh đac rìm bùa.
6 Chuaq hadrah rìm Diac, broq rìm nòi bình halùih hanang mangai cachìt;
Haq ramuh đac dìq ca wì craq wèq cwìang ta crŏng taneh.
7 Mahaq èh cla Haq ôq diac enh hŏc diac ti trong,
nhò broq 'màng aih, Haq jah ta'blêq.

111

1 Ha-lê-lu-ya! Padràu hau lem bùi ca Chuaq!

Au jah dèch bàu calêu manè pôi Chuaq
ŏi ta tagop hadròih da mangai ta-atoq.

2 Bìac broq da Chuaq dìq jaq càn caiq;
mangai leq loq enh ca bìac aih khòh hèm haboq.
3 Bìac da Chuaq 'ngah 'ngai wa càn caiq;
bìac ta-atoq da Haq ŏi trùh hloi hloi.
4 Chuaq khoi broq rìm bìac lem jang joq đang ca hmàng trùh;
Chuaq am xôq ramŏt, wa i manoh loq xa-ŏch.
5 Chuaq am dahwèq caq ca mangai leq loq yùq crè ca Haq;
Haq hloi hloi hmàng ca wêh jao da Haq.

6 Chuaq khoi patô cwìang itai da Haq
xam bìac am ca con caiq Haq xôxech wì mangai Diac Ca-na-an.
7 Bìac broq da Haq aih bàu joq 'nàng wa bìac ta-atoq;
dìq bàu thê da Haq đang ca lùi canòm.
8 Bìac aih khoi broq cajap hagao hloi hloi;
khoi broq xam bàu joq 'nàng wa lem jang.
9 Haq khoi dèch rŏt jàn Haq;
Haq khoi broq bàu wêh jao ca Haq trùh hloi hloi.
Hiniq Haq dìq jah hadròih wa đang ca yùq crè.

10 Bìac loq yùq crè ca Chuaq, aih xèm da can khôn rabiaq;
dìq ca mangai leq ma broq tiaq bàu thê Haq jah i can 'nì loq;

bàu padràu hau lem bùi ca Chuaq jah ŏi trùh hloi hloi.

112

1 Phai padràu hau lem bùi ca Chuaq!

Xôq ramŏt ca mangai leq loq yùq crè ca Chuaq,
wa dìq jaq loq enh ca ranenh da Haq.

2 Con xau haq jah i cwìang càn ta crŏng taneh,
xinoi da mangai jang lem jah xôq ramŏt.
3 Cùng hang wa bìac can padrŏng ŏi ta hnem haq;
bìac ta-atoq da haq ŏi trùh hloi hloi.
4 Can 'ngah xreo ta nòi clam clôiq ca mangai lem jang,
aih mangai i manoh ta-atoq, loq xa-ŏch wa lem jang.
5 Xôq ramŏt ca mangai leq loq hanò wa loq am dech,
jò wì kìan haq èh jah hadrah tiaq trong ta-atoq.

6 Ma jah 'màng aih mangai ta-atoq ùh jò leq loq tadroq manoh,
jah hmàng ca haq trùh hloi hloi.
7 Haq ùh loq yùq crè jò glàm bìac yùq crè,
haq cajap manoh, lùi canòm Chuaq.
8 Haq cajap manoh ùh loq yùq crè,
trùh jò haq jah ngan wa 'blêq mangai ma git ca haq.
9 Haq loq tabàih rùng rai ca mangai pa;
bìac ta-atoq da haq jah ŏi trùh hloi hloi,
aki da haq jah padèch ha'nhèq ta can loq iu.

10 Mangai dù hnoq wa dìq jaq nòih,
cadrit hanenh khoi èh cachìt;
bìac loq ham da mangai dù èh hnhung dìq.

113

1 Padràu hau lem bùi ca Chuaq beq!

Ôi 'bài hapŏng da Chuaq, calêu beq,
calêu padèch hiniq Chuaq.
2 Hiniq Chuaq đang ca jah padèch
enh cô trùh hloi hloi.
3 enh mat mahì loh trùh mat mahì mùt,
hiniq da Chuaq joq đang ca jah padèch.

4 Chuaq yi ha'nhèq dìq ca rìm Diac,
can 'ngah 'ngai da Haq yi ha'nhèq ca plình.
5 Cabô nui dàng Chuaq, Haq Boc Plình da bèn,
Chuaq ma ha'ngui ta gèq wèq enh 'nhèq.
6 Haq paha'neq ca dađeh
đòiq ngan hadrah plình wa taneh.

7 Haq dèch mangai pa loh khoi enh blo taneh,
Haq dèch mangai pa hamoq tŏc khoi enh nòi blo tanùh.
8 Haq đòiq wì ha'ngui pajùm ti 'bài con bùa,
ti con bùa da con mangai da Haq.
9 Haq broq ca mangai xon jah ŏi ta hnem
đòiq broq miq da mòiq 'bài con.

Padràu hau lem bùi ca Chuaq beq! Ha-lê-lu-ya!

114

1 Jò jàn Is-ra-ên loh lam enh Aicàp,
hnem da Jacôp hangai enh jàn capoch bàu jàn 'noiq,
2 èh Juđa jah wìa nòi hadròih da Haq, Is-ra-ên,
aih jàn Haq wèq cwìang.

3 Diac raxìq cadàu mot,
cròng diac Jôđan cadàu dang lùi.
4 'Bài wang aplôh tìah ca trìu calô,
'bài go aplôh tìah ca trìu con.

5 Ôi diac raxìq gleq gè cadàu mot?
Ôi cròng diac Jôđan, gleq gè cadàu dang lùi?
6 Ôi 'bài wang, gleq aplôh tìah ca trìu calô?
Ôi 'bài go, gleq gè aplôh tìah ca trìu con?

7 Ôi taneh, khòh tarìt loq yùq crè enh ngìa ca Chuaq beq,
aih enh ngìa ca Boc Plình da Jacôp.
8 Haq ma broq hmu loh tŏng diac;
hmu cadoq loh tamŏc diac.

115

1 Boc plình ôi! Ùh xài ca nhèn,
ùh xài ca nhèn mahaq ca hiniq Chuaq phai am 'ngah 'ngai,
taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq wa taiq bàu joq 'nàng da Ìh.

2 Gleq jàn Diac 'noiq hùa doi:
“Boc Plình da wì haq ŏi ta leq?”
3 Boc Plình da bèn ŏi ta plình,
Haq broq rìm bìac cleq Haq loq enh.
4 'Bài dua 'mù da wì haq aih 'bac, wang,
aih bìac broq loh enh tì mangai.
5 'Bài dua 'mù aih i hacùng mahaq ùh loq capoch,
i mat mahaq ùh jah hnoq;
6 Wì i don mahaq ùh jah tàng,
wì i mùh mahaq ùh jah xua.
7 Wì i tì mahaq ùh mòn loq cleq,
wì i jènh mahaq ùh jah cadiang lam,
wì i trom hŏng mahaq ùh jah 'noh atêh cleq.
8 Wì mangai broq dua 'mù èh hadai tìah ca dua 'mù aih,
wa dìq ca mangai ma lùi canòm dua 'mù aih hadai 'màng aih.

9 Ôi Is-ra-ên, lùi canòm ca Chuaq beq,
taiq Haq jùp đò wì ma canòm 'màng aih wa broq khìan ca wì haq.
10 Ôi hnem da Arôn, lùi canòm ca Chuaq beq,
taiq Haq jùp đò wì ma canòm 'màng aih wa broq khìan ca wì haq.
11 Pì mangai yùq crè ca Chuaq, lùi canòm ca Chuaq beq,
taiq Haq jùp đò wì ma canòm 'màng aih wa broq khìan ca wì haq.

12 Boc Plình hèm trùh ca bèn, Haq am xôq ca bèn,
Chuaq am xôq ca hnem Is-ra-ên.
Chuaq jah am xôq ca hnem Arôn.
13 Chuaq am xôq ca mangai leq loq yùq crè ca Haq,
mangai 'yoh wa mangai càn.

14 Waiq xìn Chuaq broq ca pì jah bàc tam,
pì wa con xau pì.
15 Waiq xìn Chuaq am xôq ca pì,
Haq Chuaq ma broq plình crŏng taneh.

16 Plình ma dìq jaq ha'nhèq aih da Chuaq,
mahaq Haq am taneh ca con mangai.
17 Mangai cachìt ùh calêu padèch hiniq Chuaq,
mangai loh ta ralùng hanang hadai 'màng aih.
18 Mahaq nhèn jah calêu padèch hiniq Chuaq,
enh cô trùh hloi hloi.

Padràu hau Chuaq beq!

116

1 1 Au loq waq ca Chuaq ma jah 'mang aih Haq tàng bàu au
wa bàu waiq khàn au.
2 Taiq Haq halang don tamàng bàu au,
'màng aih Au creo dang Chuaq lùch dèh ca 'nhòng rìh au.

3 Caxi da can cachìt càt rahnich au,
bìac yùq crè da ralùng hanang trùh tì au;
au jìq xa manoh wa dìq jaq mango.
4 Taiq 'màng aih au creo dang ca Chuaq:
“Chuaq ôi, xìn dèch can rìh au jah claih.”

5 Chuaq ta-atoq wa loq am xôq ramŏt;
Boc Plình da bèn i manoh loq xa-ŏch.
6 Chuaq wèq ban mangai i manoh lùi tìah con 'yoh;
jò au khoi glàm ramòt, Haq dèch au claih.

7 Ôi mahua yiang au, wìh hlài ta can catèm ta manoh beq,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi am bàc xôq ramŏt ca au.

8 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi dèch mahua yiang au jah claih ca bìac cachìt,
diac mat au pi hìaq loh
wa jènh au ùh catŏih hòm.
9 Au jah cadiang lam enh ngìa ca Chuaq
ta taneh mangai rìh.

10 Au xôq lùi 'nhac ca au doi:
“Au dìq jaq nan xa.”
11 Ta jò yùq crè, au i doi:
“Dìq con mangai, wì amòng.”

12 Au yŏc cleq đòiq am hlài ca Chuaq
tiaq rìm bìac xôq ramŏt Haq khoi am ca au.

13 Au jah dèch doi chrŏng can rìh rai
dang creo ca Chuaq.
14 Au jah broq gêh dèh rìm bàu khoi pachac ca Chuaq
enh ngìa ca con jàn Haq.

15 Bìac cachìt da mangai hadròih,
aih dìq jaq lem enh ngìa ca Chuaq.
16 Chuaq ôi au cô hapŏng Ìh,
au cô hapŏng Ìh con calô da hapŏng cadrì Ìh.
Ìh khoi dèch au jah claih khoi ca long clang jènh.

17 Au jah dèch am ngè tadreo đòiq manè pôi Ìh
wa dang creo ca hiniq Chuaq.
18 Au jah broq gêh dèh rìm bàu khoi pachac ca Chuaq
enh ngìa ca con jàn Haq,
19 Ta xàn hnem da Chuaq
ŏi Jê-ru-sa-lem.

Padràu hau ca Chuaq beq!

117

1 Ôi dìq ca rìm Diac, dèch bàu calêu ca hiniq Chuaq beq.
Ôi rìm jàn, Padràu hau ca Chuaq beq!
2 Ma jah 'màng aih can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq khoi broq ca bèn dìq jaq càn caiq,
wa bàu joq 'nàng da Haq ŏi hloi hloi. Ha-lê-lu-ya!

Padràu hau ca Chuaq beq!

118

1 Dèch bàu calêu manè pôi Chuaq beq, ma jah 'màng aih haq dìq jaq lem;
wa can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq ŏi hloi hloi.

2 Ô Is-ra-ên, phai doi:
“Can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq ŏi hloi hloi.”
3 Ô cadraq da Arôn, phai doi:
“Can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq ŏi hloi hloi.”
4 Ô dìq ca mangai loq yùq crè Chuaq, phai doi:
“Can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq ŏi hloi hloi.”

5 Ta jò nan xa au creo dang Chuaq Haq tèu bàu au,
wa đòiq au ta nòi rùng rai.
6 Chuaq ŏi pah au, au ùh yùq crè cleq?
Con mangai 'nhòng cô ùh broq cleq jah ca au.
7 Chuaq ŏi pah au wa ŏi ta'ne wì ma jùp đò au,
'màng aih au jah 'blêq wì mangai ma git ca au.

8 Hanình dađeh nòi Chuaq
yi hnao ca canòm ca con mangai.
9 Hanình dađeh ta Chuaq
yi hnao ca canòm ca 'bài craq wèq cwìang.
10 Rìm Diac dudan ca au,
canòm ca hiniq Chuaq au jêh đac wì haq.
11 Wì dudan ca au rìm pah,
joq 'màng aih wì dudan ca au,
canòm ca hiniq Chuaq au jêh đac wì haq.
12 Wì dudan ca au tìah ca xùt;
wì haq loh nòih ca au tìah ca ùnh cheo;
canòm ca hiniq Chuaq au jêh đac wì haq.
13 Con mangai ca'nhùc au dìq jaq dêh waq ca au cro,
mahaq Chuaq dèch au yòng.
14 Chuaq aih can dêh wa bàu calêu da au,
Haq raq khoi wìa can dèch claih da au.

15 Ta traiq da mangai ta-atoq jah tàng bàu calêu lem bùi,
nhò tì pa 'ma da Chuaq khoi broq loh bìac jah ta'blêq.
16 Tì pa 'ma da Chuaq khoi dèch ha'nhèq;
tì pah 'ma da Chuaq broq loh bìac jah ta'blêq.
17 Au ùh cachìt mahaq au rìh
đòiq anoi 'noh bìac Chuaq khoi broq.
18 Chuaq khoi baxa au dìq jaq trap,
mahaq Chuaq ùh đòiq au cachìt.
19 Pèh ca au rìm 'mang ta-atoq beq;
au jah mùt; au jah manè pôi Chuaq.
20 Cô trong 'mang da Chuaq,
wì mangai ta-atoq jah mùt 'mang aih.
21 Au jah manè pôi Ìh, ma jah 'màng aih Ìh khoi tèu bàu au;
Ìh khoi wìa can dèch claih au.

22 Pliang Hmu mangai thòq ma khoi dŏih đac,
hmu aih jah wìa hmu gàu mùm hnem.
23 Cô bìac Chuaq khoi broq,
aih bìac dìq jaq halac enh ngìa ca bèn.
24 Cô hì Chuaq khoi broq loh,
khòh lem bùi calêu ta hì aih.

25 Chuaq ôi, au dang xìn Ìh, xìn Ìh dèch claih nhèn.
Waiq Chuaq au dang xìn Ìh, xìn am ca nhèn jah broq gêh rìm bìac.

26 Xôq ramŏt ca mangai canòm ca hiniq Chuaq lam trùh,
enh hnem cùh waiq da Chuaq, waiq Chuaq 'noh am xôq ca pì ma mùt hnem Haq.
27 Chuaq Haq Boc Plình. Haq jah am ca bèn can 'ngah,
yŏc caxi càt ngè tadreo jang aki ca ca'bŏng tadreo beq.

28 Ìh Boc Plình au, au jah manè pôi Ìh. Ìh Boc Plình au,
au jah padèch hiniq Ìh.

29 Dèch bàu calêu manè pôi Chuaq beq, ma jah 'màng aih Haq dìq jaq lem;
wa can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq ŏi hloi hloi.

119

Mangai Leq Wèq 'Bài Ranenh da Chuaq I Xôq

1 Xôq ramŏt ca 'bài mangai gêh tôm dèh ta trong cla,
wì ma lam tiaq ranenh da Chuaq.
2 Xôq ramŏt ca 'bài mangai wèq ranenh Haq,
wa dìq ca manoh waiq chaq Haq.
3 Wì haq ùh broq tablàq ca trong ta-atoq,
wì haq lam ta 'bài trong Haq.
4 Ìh khoi anoi 'noh ca nhèn bàu thê rabiaq da Ìh,
đòiq nhèn panim wèq yŏc.
5 Ôi! Ùac aiq trong au jah hagao,
đòiq au wèq trong ranenh Ìh!
6 Jò manoh au panim ha'miang ca bàu thê da Ìh,
èh au ùh hìaq camaih.
7 Jò au hŏc waq ca loq bàu hadrah ta-atoq da Ìh,
èh au jah yŏc manoh lem jang wa manè padèch Ìh.
8 Au jah wèq 'bài trong ranenh Ìh;
xìn paq cađac au.

9 'Màng leq mangai gu radam jah wèq dèh trong lam đòiq jah lem hreo?
Haq phai wèq tiaq bàu Ìh.
10 Au dìq ca manoh waiq chaq Ìh,
paq đòiq au lac ca trong bàu thê da Ìh.
11 Au khoi cadoc bàu Ìh ta manoh au,
đòiq au ùh broq tôiq ca Ìh.
12 Ôi Chuaq, đang ca padèch Ìh;
xìn Ìh hnài au 'bài ranenh Ìh.
13 Au yŏc blìa hacùng anoi hlài
bàu thê enh hacùng Ìh anoi 'noh.
14 Au lem bùi ca bàu hnài Ìh,
tìah ca bùi ca cùng hang càn caiq.
15 Au jah hèm haboq ca bàu thê rabiaq da Ìh,
lam tiaq trong Ìh.
16 Au jah lem bùi ca trong ranenh Ìh,
au ùh hèt ca bàu Ìh.

17 Xìn am xôq lem ca hapŏng Ìh, đòiq au jah rìh;
èh au jah wèq bàu Ìh.
18 Xìn Chuaq pèh mat au đòiq au jah hnoq
bìac halac ta ranenh da Ìh.
19 Au cô mangai ŏi đò ta crŏng taneh,
xìn paq cadoc ca au bàu thê da Ìh.
20 Mahua yiang au hloi hloi ngèh enh
bàu thê da Chuaq.
21 Ìh trech mangai catèh aih mangai đang ca waiq hanip
ma lam hangai ca bàu thê da Ìh.
22 Xìn yŏc 'noh khoi ca au bìac camaih wa khìn,

taiq au wèq bàu hnài da Ìh,
23 'Nhac ca 'bài bùa hatình trong tajraq hlài ca au;
mahaq hapŏng Ìh hèm haboq trong ranenh Ìh.
24 Bàu hnài Ìh aih can lem bùi ca au,
aih bàu patô trong ca au.

25 Mahua au top mùt ta blo taneh,
xìn ha'naoq hlài can rìh au tìah troi bàu Ìh.
26 Au pa'noh ca Ìh trong lam au, Ìh tajòi 'mòi rùp bàu au,
xìn hnài au trong ranenh Ìh.
27 Waiq Chuaq broq am ca au loq 'nì bàu thê rabiaq da Ìh,
èh au jah hèm haboq ca bìac halac da Ìh.
28 Mahua yiang au mango, loh diac mat;
xìn broq ca au cajap tìah troi bàu Ìh.
29 Xìn broq ca au wia hangai ca trong amòng,
hnài am ca au loq ca ranenh Ìh.
30 Au khoi ràih trong wèq dèh bàu;
au 'nac bàu thê Ìh jang ngìa au.
31 Au wèq cajap bàu hnài da Ìh;
Chuaq ôi, xìn paq am ca au camaih.
32 Au jah cadàu tiaq trong bàu thê da Ìh,
taiq Ìh jah pèh manoh au.

33 Ôi Chuaq, xìn hnài patô ca au trong ranenh Ìh,
èh au jah wèq yŏc trùh pulùch.
34 Xìn am ca au bìac 'nì loq đòiq au iu tiaq ranenh Ìh,
wa dìq ca manoh wèq yŏc.
35 Xìn broq ca au lam ta bàu thê da Ìh,
taiq au i manoh lem bùi ta aih.
36 Xìn broq ca manoh au loq enh bàu hnài Ìh,
apaq chaq bìac tiaq trong amòng.
37 Xìn broq ca manoh au tawìh enh bìac dech 'ngwan,
wa ha'naoq hlài 'nhòng rìh da au tiaq trong lam Ìh.
38 Xìn Chuaq broq xìt bàu Ìh ca mangai hapŏng Ìh,
aih mangai loq crè ca Ìh.
39 Xìn dŏih khoi enh au bìac camaih ma au crè yùq;
taiq bàu thê da Ìh lem lình.
40 Au loq enh bàu thê rabiaq da Ìh;
xìn ha'naoq hlài can rìh au xam bàu ta-atoq da Ìh.

41 Ôi Chuaq, waiq xìn can xa-ŏch xam manoh loq waq Ìh trùh ta au,
bìac dèch claih da Ìh troi bàu Ìh doi!
42 'Màng aih, au jah tèu hlài mangai ma jù lê au;
taiq au canòm nhò bàu Ìh.
43 Xìn paq dŏih đac bàu joq 'nàng khoi enh hacùng au;
taiq au gòm canòm bàu hnài da Ìh.
44 Au jah hloi hloi wèq ranenh Ìh
hloi hloi ùh lùch.
45 Au hadai jah cadiang lam ùh tawac pakènh
taiq khoi chaq bàu thê rabiaq Ìh.
46 Au hadai jah anoi hlài bàu hnài Ìh jang ngìa 'bài bùa,
ùh hìaq camaih toq xìt leq.
47 Au jah lem bùi ca bàu thê Ìh
ma au loq waq.
48 Au hadai hnhè tì pah bàu thê da Ìh ma au loq waq,
wa hèm haboq 'bài trong ranenh da Ìh.

49 Xìn Chuaq hmàng hlài bàu Ìh doi ca hapŏng Ìh,
ta aih Ìh khoi broq ca au gòm canòm.
50 Bàu Ìh ha'naoq hlài can rìh au,
aih bìac alòng au ta jò glàm ranàc.
51 Mangai loq catèh halê au bàc,
mahaq au ùh cađac ranenh Ìh.
52 Ôi Chuaq, au khoi hmàng hlài bàu hnài Ìh enh calah nèh,
au jah alòng.
53 Taiq mangai ngang dù cađac ranenh Ìh,
au loh ca nòih dìq jaq.
54 'Bài trong ranenh Ìh broq 'bŏi calêu
ca au ta hnem au broq mangai ŏi đò.
55 Ôi Chuaq, damang au hmàng hlài hiniq Ìh;
au wèq tiaq ranenh Ìh.
56 Can xôq ramŏt cô khoi trùh ca au
taiq au khoi dì tiaq bàu ranenh Ìh.

57 Chuaq, Haq xôxech da au.
Au khoi rùp bàu wèq bàu Ìh.
58 Au khoi dìq ca manoh waiq dang xôq ramŏt enh Ìh.
Xìn xa-ŏch ca au tiaq troi bàu Ìh.
59 Au hèm ca trong da au,
tajòi 'mòi au wìh hlài tiaq trong lam da Ìh.
60 Au hôiq haiq,
ùh trò wèq 'bài bàu thê da Ìh.
61 'Nhac caxi mangai ngang dù khoi tang đòiq rajôiq bahlech au,
mahaq au ùh hèt ca ranenh Ìh.
62 Taiq nen bàu thê ta-atoq da Ìh,
au rìu jò 'ne mang đòiq manè pôi Ìh.
63 Au cô bua da rìm ngai loq crè yùq ca Ìh,
wa da rìm ngai ma wèq tiaq bàu thê rabiaq da Ìh.
64 Ôi Chuaq, taneh jah bình halùih can xa-ŏch xam manoh loq waq Ìh;
xìn hnài au trong ranenh Ìh beq.

65 Ôi Chuaq, Ìh khoi broq lem am ca mangai hapŏng Ìh
tiaq troi bàu da Ìh.
66 Xìn hnài au trong troq wa bìac 'nì loq,
taiq au lùi bàu thê da Ìh.
67 Adroi ca jò glàm bìac ranàc, au lam lac,
mahaq manàiq au wèq bàu Ìh.
68 Ìh lem, wa broq bìac lem;
xìn hnài au trong ranenh Ìh beq.
69 Mangai loq catèh khoi 'nac bàu capoch amòng tajraq hlài ca au;
au dìq ca manoh wèq bàu thê rabiaq da Ìh.
70 Manoh wì haq habàu tìah ca ramaq,
mahaq au dìq jaq ngèh enh ca ranenh da Ìh.
71 Au glàm bìac ranàc aih wìa lem ca au,
đòiq hŏc tiaq trong ranenh da Ìh.
72 Ranenh enh hacùng Ìh aih dìq jaq lem ca au
yi hnao ca bình ngŏng đùng 'bac wang wa 'bac.

73 Tì Ìh khoi mŏt loh 'mù au;
xìn am ca au manoh 'nì loq đòiq au hŏc bàu thê da Ìh.
74 Waiq 'bài mangai loq crè yùq ca Ìh hnoq au èh lem bùi,
taiq au ngèh gòm bàu da Ìh.
75 Ôi Chuaq, au loq ca bìac hadrah da Ìh ta-atoq, wa aih bìac xìt dèh ca bàu Ìh broq ca
au 'bìq nan xa.

76 Chuaq ôi, xìn can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh alòng au,
tìah troi Ìh khoi doi ca mangai hapŏng Ìh.
77 Xìn can xa-ŏch da Ìh trùh ta au đòiq au jah rìh;
taiq ranenh Ìh broq ca au lem bùi.
78 Waiq ca mangai loq catèh 'bìq camaih,
taiq wì haq yŏc bìac amòng jêh au tacro;
mahaq au hèm haboq bàu thê rabiaq da Ìh.
79 Waiq ca 'bài mangai loq crè yùq ca Ìh wìh hlài ta au,
èh wì haq jah loq ca bàu hnài da Ìh.
80 Waiq ca manoh au jah gêh tôm ta 'bài ranenh da Ìh
đòiq au ùh hìaq camaih.

81 Mahua yiang au tagah taiq ngèh gòm bìac dèch claih da Ìh,
mahaq au canòm nhò bàu da Ìh.
82 Mat au loh ca pònh taiq ngèh gòm bàu da Ìh;
au doi: “Jò leq Ìh jah alòng au?”
83 'Nhac ca au tìah ca 'bao akia khoi nhech ta nhòi ùnh,
mahaq au ùh hèt ca trong ranenh Ìh.
84 Hapŏng Ìh ep gòm dùnh trùh jò leq?
Jò leq Ìh jah hadrah 'bài mangai padit padiang au?
85 Mangai loq catèh khoi chìa ralùng broq raliang đac au;
wì mangai ùh broq tiaq ranenh da Ìh.
86 Bàu thê da Ìh aih joq đang ca broq tiaq;
phù cròng yŏc bìac amòng padit padiang au; xìn Ìh jùp đò au.
87 Toq xìt hòm wì haq jêh đac au khoi ca crŏng taneh,
mahaq au ùh cađac bàu thê rabiaq da Ìh.
88 Xìn am ca au jah rìh, tiaq dèh can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh,
èh au jah wèq bàu anoi hlài bàu loh enh hacùng Ìh.

89 Ôi Chuaq, bàu Ìh jah cajap hagao
tìah ca xèm plình.
90 Bìac loq wèq dèh bàu da Ìh ŏi enh 'nhòng cô trùh 'nhòng tau.
Ìh khoi broq plì taneh, taneh jah cajap.
91 Tiaq troi bàu thê Ìh, bìac aih ŏi cajap trùh manàiq;
taiq rìm bìac aih dìq patìh bìac Ìh.
92 Tàng ranenh Ìh ùh xài trong au loq enh waq,
èh au khoi 'bìq cachìt ta bìac ranàc.
93 Au ùh jò leq hèt bàu thê rabiaq da Ìh,
taiq nhò aih Ìh khoi ha'naoq hlài can rìh au.
94 Au con da Ìh, xìn dèch au,
ma jah 'màng aih au khoi chaq bàu thê rabiaq da Ìh.
95 'Bài mangai ngang dù achop jêh đac au;
au toq hèm haboq ca bàu hnài da Ìh.
96 Au khoi hnoq rìm ngè bìac, 'nhac gêh tôm, dìq i nòi pulùch;
mahaq bàu thê rabiaq Ìh ùh i pulùch.

97 Au dìq jaq loq waq ca ranenh Ìh!
Xèq ca hì au hèm haboq ca ranenh aih.
98 'Bài trong hnài da Ìh broq ca au khôn rabiaq yi hnao ca mangai ma tagit ca au,
taiq 'bài trong hnài aih ŏi hloi ti au.
99 Au 'nì loq yi hnao ca 'bài mangai ma hnài au,
taiq au loq hèm haboq ca bàu Ìh.
100 Au 'nì loq yi hnao ca mangai craq,
taiq au khoi wèq tiaq bàu thê rabiaq da Ìh.
101 Au wèq jènh au claih khoi ca trong ùh troq
đòiq wèq bàu da Ìh.

102 Au ùh cađac bàu thê da Ìh
taiq Ìh khoi hnài au.
103 Bàu Ìh au mòn loq nhim dìq jaq,
joq 'nàng yi nhim ca diac xùt ta hacùng au!
104 Nhò bàu thê rabiaq da Ìh au jah 'nì loq;
taiq 'màng aih, au git ca 'bài trong amòng.

105 Bàu Ìh aih đen xreo am ca jènh au
wa can 'ngah ca trong lam da au.
106 Au khoi pachac wèq bàu thê ta-atoq da Ìh
wa hadai khoi broq tiaq bìac pachac aih.
107 Chuaq ôi! au 'bìq nan xa bàc hrìn;
xìn ta'mroq can rìh au tiaq troi bàu da Ìh.
108 Chuaq ôi, xìn rùp yŏc bàu waiq khàn da hacùng au tìah ca ngè tadreo am ca Ìh
wa hnài au bàu thê rabiaq da Ìh.
109 'Nhòng rìh au glàm yôt bìac yat,
mahaq au ùh hèt ca ranenh Ìh.
110 'Bài mangai ngang dù bet rahoch broq 'mèq ca au,
mahaq au ùh cađac bàu thê rabiaq da Ìh.
111 Bàu Ìh aih xôxech au trùh hloi hloi;
taiq aih bìac lem bùi da manoh au.
112 Au 'nac dèh manoh broq tiaq trong ranenh Ìh
hloi hloi trùh pulùch.

113 Au git ca mangai baiq manoh,
mahaq au loq waq ca ranenh da Ìh.
114 Ìh nòi mot hlèp wa khìan ca au;
au gòm canòm bàu Ìh.
115 Ô mangai ngang dù, wia khoi ca au beq,
đòiq au wèq bàu thê da Boc Plình au.
116 Xìn Chuaq dèch au tiaq troi bàu da Ìh,
đòiq au jah rìh. Paq đòiq au camaih ta bìac au gòm canòm.
117 Xìn Chuaq dèch au, èh au jah hanình;
đòiq au yôt yôt broq tiaq trong ranenh da Ìh.
118 Ìh khoi 'noh đac mangai lam lac ca trong ranenh Ìh,
taiq trong amòng da wì haq toq 'ngwan.
119 Ìh dŏih đac mangai ngang dù tìah ca dŏih aròm;
taiq 'màng aih au loq waq ca bàu hnài da Ìh.
120 Chac au tarìt taiq crè ca Ìh,
taiq au crè ca bìac hadrah da Ìh.

121 Au khoi broq bìac lem jang wa ta-atoq;
paq đòiq au ca tì mangai padit padiang au.
122 Xìn Chuaq broq am ca mangai hapŏng Ìh jah xôq ramŏt;
paq đòiq mangai loq catèh padit padiang au.
123 Mat au loq pònh taiq ngèh gòm
bìac dèch claih wa bàu ta-atoq da Ìh.
124 Xìn broq am ca mangai hapŏng Ìh tiaq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh,
wa hnài au 'bài trong ranenh Ìh.
125 Au cô hapŏng Ìh; xìn am ca au bìac 'nì loq beq,
đòiq au 'nì loq ca 'bài bàu hnài da Ìh.
126 Khoi trùh jò ma Chuaq broq,
taiq con mangai khoi raliang đac ranenh Ìh.
127 Taiq 'màng aih au loq waq ca ranenh Ìh yi hnao ca wang,
trùh 'mòi yi hnao ca wang 'nàng.
128 Taiq 'màng aih, au ngan bàu thê rabiaq da Ìh ca rìm hiniq aih troq;
au git ca rìm trong amòng.

129 Bàu da Ìh joq 'nàng halac,
ma jah manoh au wèq yŏc.
130 Bàu Ìh ma anoi paro jah 'ràng can 'ngah,
am can 'nì loq ca mangai i manoh ùh ragài.
131 Au hah hacùng rahènh dìq jaq ngèh
enh bàu thê da Ìh.
132 Xìn Chuaq ngan wa xa-ŏch ca au,
tìah troi Ìh ma broq yôt ca 'bài mangai ma loq waq ca hiniq Ìh.
133 Xìn broq cadiang lam da au cajap tiaq bàu Ìh;
èh paq đòiq ngang dù ta'blêq au.
134 Xìn rŏt hlài au claih ca bìac padit padiang da con mangai,
đòiq au jah wèq bàu thê rabiaq da Ìh.
135 Xìn broq ca hadrò Ìh xreo 'ngah ta mangai hapŏng Ìh,
wa hnài au trong ranenh Ìh
136 Diac mat loh enh mat au tìah 'mòi ca diac hat,
taiq wì ùh wèq ranenh da Ìh.

137 Ôi Chuaq, Ìh ta-atoq,
bìac hadrah da Ìh lem jang.
138 Ìh khoi 'nac bàu ranenh da Ìh ta ta-atoq;
aih joq 'nàng jah canòm.
139 Bìac dêh nhang khoi bùh cheo au
taiq mangai padit padiang au khoi hèt ca bàu Ìh.
140 Bàu Chuaq dìq jaq hreo hliang,
'màng aih hapŏng Ìh loq waq bàu aih.
141 Au 'yoh hamoq, 'bìq khìn đac,
mahaq ùh hèt ca bàu thê rabiaq da Ìh.
142 Bìac ta-atoq da Ìh, aih bìac ta-atoq hloi hloi;
ranenh Ìh ranenh bàu joq 'nàng.
143 'Nhac ca bìac ranàc wa bìac mango glàm trùh ta au;
au xôq bùi manoh ca bàu thê da Ìh.
144 Bàu hnài Ìh aih ta-atoq hloi hloi.
Xìn am ca au bìac 'nì loq, èh au jah rìh.

145 Ôi Chuaq, au dìq ca manoh creo dang Ìh;
xìn rùp bàu au; Au jah wèq trong ranenh Ìh.
146 Au khoi creo dang Ìh; Xìn dèch au beq,
èh au jah wèq bàu hnài Ìh.
147 Au rìu adroi ca jò bu ba-èang wa creo dang;
au gòm canòm bàu Ìh.
148 Dìq ca mang au ùh cùi
đòiq jah hèm haboq ca bàu Ìh.
149 Waiq Chuaq, xìn tàng bàu au tiaq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh;
xìn ha'naoq can rìh da au tiaq bàu thê Ìh.
150 'Bài mangai i manoh dù lam trùh haten đòiq tabroq ca au;
wì haq hangai ca ranenh da Ìh.
151 Ôi Chuaq, Ìh ŏi haten;
dìq bàu thê da Ìh aih bàu joq 'nàng.
152 Enh calah nèh, au khoi loq nhò bàu hnài da Chuaq,
bàu aih khoi 'nac cajap hloi hloi.

153 Xìn ngan bìac nan xa au, wa dèch dõih au beq,
taiq au ùh hèt ca ranenh da Ìh.
154 Xìn palem au wa rŏt hlài au beq;
ha'naoq hlài can rìh au nhò bàu Ìh doi beq.
155 Bìac dèch claih hangai ca mangai ngang dù,
taiq wì haq ùh chaq trong ranenh Ìh.

156 Chuaq ôi, can xa-ŏch da Ìh dìq jaq càn;
xìn ha'naoq hlài can rìh au nhò trong ranenh Ìh.
157 Mangai padit padiang wa tajraq hlài ca au bàc hrìn,
mahaq au ùh cađac bàu hnài Ìh.
158 Au hnoq 'bài mangai loq blàq blènh wa ramòt ca wì haq,
taiq wì haq ùh wèq bàu Ìh.
159 Xìn ngan au loq waq bàu thê rabiaq da Ìh dàng leq! Ôi Chuaq,
xìn ha'naoq hlài can rìh au nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh.
160 Dìq dŏng bàu Ìh bàu joq 'nàng;
bàu thê ta-atoq da Ìh ŏi hloi hloi.

161 'Bài mangai wèq cwìang padit padiang au ùh i ca nen cleq,
mahaq manoh au crè yùq ca bàu Ìh.
162 Au lem bùi ca bàu Ìh,
ùh cràì cleq ca mangai chaq jah bàc cùng hang.
163 Au git wa ramòt ca bìac amòng,
mahaq au loq waq ca ranenh Ìh.
164 Mòiq hì au padràu hau padèch hiniq Ìh tapèh yàng,
taiq nen bàu rabiaq ta-atoq da Ìh.
165 Mangai leq loq waq ca ranenh Ìh èh jah catèm càn,
ùh i ca bìac cleq broq ca wì haq catŏih tacro.
166 Ôi Chuaq, au ngèh gòm bìac dèch claih da Ìh,
wa broq tiaq bàu thê Ìh.
167 Mahua yiang au khoi wèq bàu hnài da Ìh,
au loq waq ca bàu hnài aih dìq jaq.
168 Au iu wèq bàu thê wa bàu thê rabiaq da Ìh,
ma jah 'màng aih trong lam au dìq ŏi jang ngìa Ìh.

169 Ôi Chuaq, xìn bàu au creo dang jah trùh ta Ìh.
Xìn am ca au can 'nì loq nhò troi bàu Ìh.
170 Waiq ca bàu au xìn jah trùh jang ngìa Ìh.
Xìn dèch dŏih au claih nhò troi bàu Ìh.
171 Waiq ca hacùng au anoi 'noh bìac padràu hau padèch Ìh,
taiq Chuaq hnài au trong ranenh Ìh.
172 Waiq ca rapet au jah calêu bàu Ìh;
taiq dìq dŏng bàu thê da Ìh ta-atoq.
173 Waiq ca tì Ìh gòm jùp đò au,
taiq au khoi ràih lam tiaq bàu thê rabiaq da Ìh.
174 Ôi Chuaq, au ngèh ca bìac dèch claih da Ìh;
ranenh Ìh broq manoh au lem bùi.
175 Waiq ca mahua yiang au jah rìh đòiq au jah padràu hau padèch Ìh;
waiq ca trong ranenh Ìh jùp đò au.
176 Au khoi lac trong tìah ca trìu lac trong.
Xìn ti chaq mangai hapŏng Ìh
taiq au ùh hèt ca bàu thê da Ìh.

120

Xìn Chuaq Dŏih Haq Claih ca Mangai 'Nùt

1 Ta jò nan no da au, au waiq dang Chuaq,
Haq khoi rùp bàu au.
2 Waiq Chuaq xìn dŏih dèch au claih khoi ca hacùng bàu da mangai loq amòng,
claih khoi ca rapet loq 'nùt.

3 Ô rapet loq 'nùt, èh Chuaq broq cleq ca gè?
Baxa tam ca gè bìac cleq hòm?
4 Èh jah 'bìq bìt xam rang panenh hin da mangai tanuq

wa 'bìq cheo xam ngia ùnh cheo gòh da long ralŏng.

5 Nan xa ca au taiq au ŏi ta taneh Mêsiac
wa ŏi ta traiq Kêđa.
6 Khoi dùnh dìq jaq au ŏi pajùm
ti mangai git ca can catèm.
7 Au enh can catèm,
mahaq jò au anoi can catèm, wì haq enh tajêh poh.

121

Chuaq Wèq Dèh Jàn Haq
1 Au ngoi ngan ta bôi wang;
bìac jùp đò au trùh enh leq?
2 Bìac jùp đò au trùh enh Chuaq,
Haq khoi broq plình wa crŏng taneh.

3 Haq ùh đòiq ca jènh ìh lia;
Chuaq ma wèq ban ìh ùh jò leq gù cùi.
4 Joq 'nàng, Chuaq wèq ban Is-ra-ên
ùh jò leq gù cùi, ùh jò leq cùi.

5 Chuaq, cla Haq wèq ban ìh;
Chuaq raq yàp chê pah 'ma ìh.
6 Mat mahì ùh bùh ìh jò dahì,
mat khê ùh raliang ìh jò damang.

7 Chuaq wèq ban ìh claih ca rìm bìac ranàc;
Haq wèq ban mahua yiang ìh.
8 Chuaq wèq ban ìh jò mùt jò loh
enh hì cô trùh hloi hloi.

122

Waiq Xôq Ramŏt ca Jê-ru-sa-lem
Đawit Achìh
1 Au lem bùi jò wì doi ca au:
“Beq bèn lam trùh ta hnem Chuaq.”
2 Ô Jê-ru-sa-lem, jènh bèn yòng
ŏi enh dalam 'bài 'mang da ìh.

3 Jê-ru-sa-lem aih phôq
jah broq hagao, hatop ca dabau cajap;
4 Aih nòi 'bài hadròng hadrech da Is-ra-ên,
aih hadròng hadrech da Chuaq,
tiaq bàu broq troq khoi anoi pa'noh ca Is-ra-ên
đòiq tŏc dèch bàu manè pôi Chuaq.
5 Ma jah 'màng aih, ta aih khoi i 'bài gèq bùa đòiq hadrah,
aih 'bài gèq da hnem bùa Đawit.

6 Waiq catèm am ca Jê-ru-sa-lem beq:
“Mangai leq loq waq ca phôq cô èh jah i lòiq.
7 Waiq can catèm ŏi enh dalam panàt phôq cô,
can catèm ta 'bài hnem hanình cô!”
8 Taiq nen oh daq au wa 'bài bua au,
au doi 'màng cô: “Waiq can catèm ŏi ta phôq cô.”
9 Taiq nen hnem Chuaq, Boc Plình bèn,
au jah waiq xôq ramŏt ca phôq Jê-ru-sa-lem.

123

Waiq Xìn Can Loq Waq da Chuaq
1 Au ngoi ngan mat ca Ìh;
ôi Chuaq 'nang ha'ngui ta gèq bùa ŏi ta plình.

2 Mat mangai hapŏng ngèh dèh nòi tì cla craq calô,
wa mat mangai hapŏng cadrì ngèh dèh tì cla craq cadrì 'màng leq,
èh mat nhèn ha'miang ngan Chuaq Boc Plình nhèn hadai 'màng aih,
trùh jò Haq 'noh can xa-ŏch xam manoh loq waq ca nhèn.

3 Chuaq ôi! Xìn xa-ŏch ca nhèn, xìn xa-ŏch ca nhèn;
ma jah 'màng aih nhèn khoi mech ca bìac mangai khìn.
4 Mahua yiang dìq jaq mech ca bìac jù lê da mangai da-òih,
wa bìac patòq da mangai loq catèh.

124

Manè Padèch Chuaq Khoi Dèch Is-ra-ên claih ca Mangai ma Ta'blêq
Đawit Achìh
1 Is-ra-ên doi:
Tàng Chuaq ùh yòng pah bèn,
2 Tàng Chuaq ùh yòng pah bèn
jò con mangai tajraq ca bèn,
3 èh wì haq khoi lŏn adrìh bèn,
jò can nòih wì haq 'noh loh ca bèn;
4 Èh diac pacram đac bèn,
làn làp ca mahua yiang bèn,
5 wa 'bài lai laq da catèh
khoi bahìu đac mahua yiang bèn.

6 Đang ca manè padèch Chuaq,
Haq ùh đòiq bèn broq hanùm ca hanenh wì.
7 Mahua yiang bèn jah claih tìah
ca chìm claih ca talenh;
talenh khoi hyah,
bèn jah claih.
8 Bìac jùp đò bèn ŏi ta hiniq Chuaq,
Haq ma khoi broq plình wa crŏng taneh.

125

Chuaq Ca'muq Dèh Jàn Haq
1 'Bài mangai lùi nòi Chuaq ùh crài cleq ca wang Siôn ùh tadroq,
ŏi i hloi hloi.
2 'Bài wang ŏi dudan ca Jê-ru-sa-lem 'màng leq,
Chuaq ŏi dudan dèh ca jàn Haq 'màng aih,
enh manàiq trùh hloi hloi.

3 Ma jah 'màng aih mangai dù ùh jah wèq cwìang
dùng yŏc taneh da mangai rìh ta-atoq,
đòiq mangai rìh ta-atoq ùh hìaq hnhu
tì broq bìac dù.

4 Ôi Chuaq, xìn broq bìac lem ca mangai rìh lem,
wa ca mangai I manoh lem jang.
5 Phàn 'bài mangai wìh tiaq trong tagùt,
Chuaq jah drùh đac wì haq pajùm ti mangai ngang dù.

Waiq can catèm ŏi ta Is-ra-ên!

126

Manè Pôi Chuaq Taiq Haq Khoi 'Ràng Hapŏng Hlài
1 Jò Chuaq 'ràng 'bài hapŏng dìch hlài ta Jê-ru-sa-lem,
nhèn ùh crài cleq ca mangai apô.
2 Èh hacùng nhèn bình halùih bàu do,
rapet nhèn ca 'bài 'bŏi ca manè.
Ta 'bài jàn enh gùng wì doi 'màng cô:

“Chuaq khoi broq ca wì haq 'bài bìac càn.”
3 Chuaq khoi broq ca nhèn 'bài bìac càn caiq,
taiq 'màng aih nhèn lem bùi.

4 Ôi Chuaq, xìn am hlài xôq ramŏt ca nhèn,
tìah ca 'bài diac cròng broq can rìh hlài ca braih càn ta gùng pah 'ma ca mat mahì loh.
5 Mangai leq rai adrech loh diac mat,
jah gat ta lem bùi.
6 Mangai leq rai lam rai hmoi 'ràng adrech lam rai,
jah hlài rai lem bùi,
wê dèh achaoq 'mau.

127

Bìac Padrŏng Aih Nhò Chuaq
Sa-lô-môn Achìh
1 Tàng Chuaq ùh broq hnem,
èh 'bài thòq broq loh ca 'ngwan.
Tàng Chuaq ùh wèq ngan phôq,
èh mangai gŏc rìu gòm hadai 'ngwan.
2 'Ngwan ca pì rìu xrŏih, lam cùi 'ne mang,
wa caq 'benh abroq xalep;
taiq Chuaq hadai am ca mangai Haq ma loq waq
jah cùi jìang.

3 Cô, con caiq aih tabàih loh enh Chuaq;
wì haq aih bìac am dech da Haq am.
4 Xa-ông con calô jò ŏi thì,
ùh cràì cleq ca rang panenh nòi tì mangai tanuq.
5 Xôq ramŏt ca mangai leq i bàc con caiq,
tìah cachùi tah rang jah bình!
Haq ùh hìaq camaih
jò capoch tùang ca mangai tagit jang 'mang phôq.

128

Mangai Leq Loq Crè ca Chuaq I Xôq
1 Xôq ramŏt ca mangai leq loq crè ca Chuaq,
lam tiaq trong da Haq.
2 Ìh jah caq dèh bìac da tì cla broq loh,
jò aih ìh jah bùi wa jah xôq ramŏt.
3 Mai ìh ŏi ta hnem ìh
jah tìah ca long nho bàc plì;
con caiq ìh ŏi dudan ca ca'bŏng ìh
ùh cràì cleq ca 'bài ramŏt long ôliu.
4 Cô, mangai loq crè ca Chuaq
jah xôq 'màng aih.

5 Waiq Chuaq enh Jê-ru-sa-lem am xôq ramŏt ca ìh;
lùch ca 'nhòng ìh jah hnoq xôq lem da Jê-ru-sa-lem.
6 Waiq ca ìh jah hnoq dèh con xau!
Waiq ca can catèm jah ŏi ta Is-ra-ên.

129

Waiq Xìn Chuaq Jêh Raliang Đac Mangai ma Tajraq Hlài ca Siôn
1 Enh jò au ŏi 'yoh, wì haq padit padiang au yôt;
manàiq Is-ra-ên anoi beq.
2 Enh jò au ŏi 'yoh, wì haq padit padiang au yôt,
mahaq wì haq ùh jah 'blêq au.
3 'Bài mangai abèq cai ta crŏng au,
chot trong cai yôh ta aih.

4 Chuaq ta-atoq;
Haq khoi pŏt đac 'bài caxi mangai dù.

5 Waiq ca 'bài mangai ma git ca Jê-ru-sa-lem
jah camaih wa lùi ŏi enh cloh.
6 Waiq ca wì haq tìah ca nhat ta bôi cùa hnem,
khoi hŏnh adroi ca jò 'bìq bùiq đac.
7 Mangai gat cadop ùh bình dèh ta cadop,
mangai achaoq gop ùh bình dèh ta ha-om.
8 'Bài mangai lam hlài hadai ùh doi:
"Waiq xôq ramŏt Chuaq ŏi ta pì!
Canòm hiniq Chuaq waiq xôq ramŏt am ca pì."

130

Ngèh Gòm Chuaq Xa-ŏch Baxŏng Tôiq

1 Chuaq ôi! Enh nòi jrùq au creo dang Ìh.
2 Chuaq ôi! Xìn tàng bàu au creo dang;
xìn Chuaq halang don tamàng
bàu au waiq xìn.

3 Waiq Chuaq, tàng Ìh achìh đòiq 'bài tôiq,
èh Chuaq ôi, cabô jah ŏi rìh?
4 Mahaq Chuaq bùi manoh baxŏng
tôiq đòiq wì crè yùq ca Ìh.

5 Au ngèh gòm Chuaq, mahua yiang au ngèh gòm Ìh;
au ngèh gòm bàu Chuaq.
6 Mahua yiang au ngèh gòm Chuaq
yi hnao ca mangai lình ngèh gòm plình 'ngah,
joq 'nàng yi hnao ca mangai gŏc ngèh gòm plình 'ngah.

7 Ô Is-ra-ên ngèh gòm Chuaq beq,
ma jah 'màng aih Chuaq i can xa-ŏch xam manoh loq waq,
wa Haq am bìac dèch claih bình halùih.
8 Haq raq rŏt hlài Is-ra-ên
claih rìm bìac ngang dù da haq.

131

Canòm Nhò Chuaq Tìah Con Canòm Nhò Miq

Đawit Achìh

1 Chuaq ôi, manoh au ùh catèh,
mat au ùh catèh;
Au ùh hnan tiaq bìac càn caiq,
loq bìac ma xa yi hnao ca au jah loq 'nì.
2 Au khoi broq ca mahua yiang au èm ai,
catèm, tìah ca con nga ùq khoi hêq haq cùi dèh pah pinh miq;
mahua yiang ŏi ta au hadai tìah ca con nga ùq khoi hêq aih.

3 Ôi Is-ra-ên ngèh gòm Chuaq beq,
enh manàiq trùh hloi hloi.

132

Waiq Xìn Chuaq Am Xôq Ramŏt ca Nòi Hadròih

1 Chuaq ôi! Xìn hmàng hlài ca Đawit
wa dìq bìac nan xa haq ep chìuq.

2 'Màng leq haq pachac ca Chuaq,
wa pachac ca Chuaq I Cwìang Itai da Jacôp.
3 Joq 'nàng au ùh mùt dèh ta traiq,
ùh tŏc ta jùang ca'nùng au;

4 Au ùh am dèh mat cùi,
hadai ùh am dèh mat ca'nhip,
5 trùh jò leq au chaq jah mòiq nòi ca Chuaq,
mòiq nòi ŏi ca Chuaq I Cwìang Itai da Jacôp.

6 Cô, nhèn i tàng anoi bìac hom wêh jao ŏi ta Ep-ra-ta,
wa chaq hnoq hom aih ta đùng tamang Ja-a.
7 “Nhèn jah mùt jang nòi Ìh ŏi;
cùh waiq enh 'neq ca long thòt roh jènh Ìh.
8 ‘Ôi Chuaq, xìn renh mùt nòi padài da Ìh
ti hom wêh jao da cwìang itai Ìh!
9 Waiq ca 'bài pajàu da Chuaq jah caxùnh bìac ta-atoq,
'bài mangai Ìh jah calêu lem bùi.’ ”

10 Taiq Đawit, hapŏng Chuaq, xìn paq cađac haq,
mangai jah xùt dàu da Ìh.

11 Chuaq khoi pachac ca Đawit,
ùh blàq bàu, doi 'màng cô:
“Au jah 'nac đòiq ta gèq ìh
mòiq ngai con ìh xa-ông loh.
12 Tàng con caiq ìh wèq wêh jao Au,
wa bàu hnài ma Au hnài wì haq,
èh con caiq
wì haq jah ha'ngui ta gèq ìh trùh hloi hloi.

13 “Taiq Chuaq khoi ràih Jê-ru-sa-lem;
Haq loq enh Jê-ru-sa-lem broq nòi ŏi da Haq;
14 cô nòi Au padài hloi hloi;
Au jah ŏi ta cô, taiq Au i ngèh enh 'màng aih.
15 Au jah am xôq ramŏt dahwèq caq ca Jê-ru-sa-lem jah tàu tìa,
ca 'bài mangai pa da phôq aih jah caq 'benh panàc,
16 Au hadai caxùnh am ca pajàu phôq aih bìac dèch claih,
wa 'bài mangai hadròih phôq aih jah calêu bàu dêh lem bùi.

17 “Ta aih Au broq ca aki da Đawit plôh ramŏt;
Au khoi padon đen ca haq ma Au xùt dàu.
18 Au yŏc can camaih caxùnh ca mangai ma tagit ca haq;
mahaq cadoh ta gàu haq jah 'ngah 'ngai.”

133

Bìac Oh Daq Caq Ŏi Trah Troq ca Dabau Dìq Jaq Lem
Đawit Achìh
1 Cô, oh daq caq ŏi trah hatroq ca dabau
joq 'nàng dìq jaq lem!
2 Aih ùh crài cleq ca dàu canaq 'bac ùc 'noh enh gàu,
hoch loh ti xàc mum,
aih xàc mum da Arôn,
hoch trùh ta ranŏng eo haq.
3 Hadai ùh crài cleq ca diac ngom Hetmôn
clìh ta 'bài wang Siôn;
taiq ta aih Chuaq khoi am xôq ramŏt,
aih can rìh trùh hloi hloi.

134

Pariaq Mangai Wèq Hnem Chuaq Khòh ca Padèch Chuaq
1 Ô 'bài hapŏng Chuaq, mangai damang yòng jang hnem Chuaq,
calêu padèch Chuaq beq!
2 Dèch tì ngìa ta nòi hadròih,
wa calêu padèch Chuaq beq!

3 Xìn Chuaq ma broq loh plình crŏng taneh
am xôq ramŏt ca ìh enh Jê-ru-sa-lem!

135

Padèch Bìac Halac Halùai Chuaq, Dua 'Mù Dìq Hù Hnhung

1 Padràu hau Chuaq!

Padràu hau padèch hiniq Chuaq beq!
Ô 'bài hapŏng Chuaq,
2 pì mangai yòng ta hnem Chuaq,
ta xàn hnem Boc Plình bèn!

3 Padràu hau padèch Chuaq beq, taiq Chuaq lem dìq jaq;
phai calêu padèch hiniq Haq, taiq hiniq Haq lem lình!
4 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi ràih Jacôp ca dađeh,
yŏc Is-ra-ên broq cùng hang cràì da Haq.

5 Au khoi loq Chuaq càn
Chuaq nhèn yi ha'nhèq dŏng ca 'bài can kiac.
6 Rìm bìac leq ma Chuaq khoi broq ŏi ta plình,
ta crŏng taneh, ta diac raxìq,
loq ta 'bài nòi jrùq, dìq lem manoh Haq.
7 Haq broq ca yùc tŏc enh nòi pulùch da crŏng taneh,
broq camlet tiaq mè,
broq cayeo loh enh nòi kho da Haq.

8 Haq jêh cachìt đac 'bài con ramua da gùng Aicàp,
xam mangai wa ngè aban.
9 Haq 'noh bìac halac ta Aicàp,
broq raliang ca Pha-ra-ôn wa 'bài hapŏng haq.
10 Haq hadai jêh 'blêq bàc Diac,
wa jêh đac 'bài bùa ma dêh:
11 Sihôn, bùa jàn A-mô-rit,
Ot, bùa 'Basan,
wa dìq dŏng bùa gùng Ca-na-an.
12 Haq am đùng taneh
wì haq broq cùng hang ca Is-ra-ên, jàn Haq.

13 Ôi Chuaq, hiniq Ìh ŏi trùh hloi hloi;
bìac bahmàng hlài Ìh enh 'nhòng cô trùh 'nhòng tau.
14 Ma jah 'màng aih Chuaq jah hadrah jàn Haq,
wa yŏc manoh xa-ŏch ca 'bài hapŏng Haq.

15 Dua 'mù da 'bài jàn xam 'bac, xam wang,
aih bìac tì con mangai broq loh.
16 Dua 'mù aih i hacùng mahaq ùh jah capoch,
i mat mahaq ùh jah hnoq,
17 i don ùh jah tàng, hacùng haq ùh i ca hihèm.
18 Wì mangai broq dua 'mù èh hadai tìah ca dua 'mù aih,
wa dìq ca mangai ma lùi canòm dua 'mù aih hadai 'màng aih.

19 Ô hnem Is-ra-ên, padràu hau padèch Chuaq beq!
Ô hnem Arôn padràu hau padèch Chuaq beq!
20 Ô hnem Lêwi, padràu hau padèch Chuaq,
ô 'bài mangai loq crè ca Chuaq, padràu hau padèch Chuaq beq!
21 Đang ca padràu hau padèch Chuaq enh wang Siôn,
Haq ma ŏi ta Jê-ru-sa-lem!

Padràu hau ca Chuaq beq! Ha-lê-lu-ya!

136

Mangai Achìh Manè Pôi Chuaq Taiq Can Loq Waq Da Haq Ŏi Trùh Hloi Hloi

1 Manè pôi Chuaq beq, taiq Haq dìq jaq lem jang;
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
2 Manè pôi Chuaq da chuaq;
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
3 Manè pôi Chuaq da 'bài chuaq;
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
4 Toq Haq raq broq loh 'bài bìac halac càn caiq,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
5 Haq khoi nhò can 'nì loq da Haq broq loh 'bài lòp plình,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
6 Haq hlèch taneh enh 'nhèq ca 'bài diac,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
7 Haq broq loh 'bài mat 'ngah ma càn,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
8 Haq broq mat mahì đòiq wèq cwìang dahì,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
9 Haq broq mat khê wa 'bài halŏng đòiq wèq cwìang jò da mang,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
10 Haq khoi jêh đac 'bài con ramua da gùng Aicàp,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
11 Haq 'ràng Is-ra-ên loh khoi ca jàn Aicàp,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
12 Capiang tì i cwìang itai da Haq hi hnhè 'noh,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
13 Haq pah Diac Raxìq Gòh loh trong lam,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
14 Haq 'ràng jàn Is-ra-ên lam cwa ta'ne diac raxìq aih,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
15 Mahaq Haq jêh Pha-ra-ôn wa dìq ca calùh lình haq loh ta Diac Raxìq Gòh,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
16 Haq 'ràng jàn Haq lam cwa braih càn,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
17 Haq jêh 'blêq 'bài bùa càn,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
18 Haq jêh đac 'bài bùa i 'bang tìang,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
19 Aih Sihôn, bùa jàn A-mô-rit,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
20 Wa Ot, bùa Basan,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
21 Haq yŏc gùng wì aih am dèh ca jàn broq xôxech,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
22 Aih xôxech ca Is-ra-ên, la hapŏng Haq,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
23 Haq hmàng trùh bìac ùh nèn da nhèn,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
24 Haq dŏih nhèn claih khoi enh mangai ma ta 'blêq ca nhèn,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
25 Haq hadai am dahwèq caq ca rìm ngè i hihèm,
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.
26 Manè pôi Boc Plình da 'bài lòp plình!
Taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq Haq ŏi i hloi hloi.

137

Bìac Mango Da 'Bài Mangai 'Bìq 'Nong Tŏc Ta Ba-bi-lôn

1 Nhèn 'nang ha'ngui ti 'bò cròng diac Ba-bi-lôn,
nhèn rai hmoi jò hmàng hlài ca Jê-ru-sa-lem.
2 Nhèn atua ranac broc
ta hamenh long yùang liu ti 'bò diac aih.

3 Taiq ŏi ta aih 'bài mangai rùp nhèn broq hapŏng thê nhèn calêu;
wì mangai padit padiang nhèn thê nhèn phai lem bùi, doi:
“Calêu am ca nhèn tamàng 'bŏi calêu da Jê-ru-sa-lem beq.”

4 'Màng leq nhèn jah calêu 'bŏi calêu da Chuaq
ta Diac 'noiq?
5 Tàng au hèt ca Jê-ru-sa-lem,
ngèh ca tì au pah 'ma au pi loq ca rawêh broc!
6 Tàng au ùh hmàng ca Jê-ru-sa-lem yi hnao ca bìac lem bùi da au,
ngèh ca rapet au top ŏi ti 'nhèq ta hacùng au!
Ngèh ca rapet au top
ŏi ti 'nhèq ta hacùng au!

7 Ôi Chuaq, xìn hmàng ca bàu mangai Êđôm doi
ta hì mangai lình da Ba-bi-lôn blah yŏc Jê-ru-sa-lem;
wì haq cachech xam bàu 'màng cô:
“Raliang đac beq! Raliang đac trùh driah xàn haq beq!”
8 Ô jàn Ba-bi-lôn, èh jàn pì 'bìq jêh cachìt;
xôq ramŏt ca mangai leq jêh chao pì troi bìac ngang dù pì khoi broq ca nhèn!
9 Xôq ramŏt ca mangai leq rùp con 'yoh pì,
'ràng tùq pahech đac nòi hmu!

138

Manè Pôi Chuaq Taiq Can Loq Waq wa Bìac Joq 'Nàng Da Haq Thò Đawit Broq
Đawit Achìh
1 Au dìq ca manoh manè pôi Chuaq,
calêu padèch Chuaq jang ngìa 'bài can kiac.
2 Au jah cùp gàu ngìa pah hnem cùh waiq da Ìh
wa manè pôi hiniq Chuaq
taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bàu joq 'nàng da Chuaq;
Ìh khoi broq hiniq wa bàu joq 'nàng da Ìh jah padèch ha'nhèq
yi hnao ca rìm bìac.
3 Ta hì au creo dang Ìh, Ìh tèu bàu au,
parông manoh au jah dêh.

4 Ôi Chuaq, 'bài bùa crŏng taneh jah manè pôi Ìh,
taiq wì haq khoi tàng bàu da hacùng Ìh.
5 Wì haq jah calêu ca trong da Ìh,
taiq 'ngah 'ngai Chuaq aih càn caiq.

6 'Nhac ca Chuaq ŏi ha'nhèq, Haq xôq ngan trùh 'bài mangai ùh nèn;
mahaq 'bài mangai loq catèh, Haq canao loq enh hangai.
7 'Nhac ca au lam ta'ne bìac xa,
Ìh jah broq ca au jah rìh
wa dèch tì tajraq hlài ca can xrông da mangai ma tagit ca au,
wa tì pah 'ma da Ìh jah dèch au.
8 Chuaq jah broq gêh bìac da au.
Ôi Chuaq, can xa-ŏch xam manoh loq waq Ìh ŏi i hloi hloi;
xìn paq cađac bìac broq da tì Ìh.

139

Ùh i ca bìac cleq Boc Plình ùh loq, ùh i ca nòi leq ùh i ca Haq Thò Đawit broq. am ca thài nhŏc
Đawit Achìh
1 Ôi Chuaq, Ìh khoi ngan hlài au,
canao loq ca au.
2 Ìh loq ca jò au ha'ngui, jò au yòng;
enh hangai Ìh khoi loq ro ca manoh hèm au.
3 Ìh loq ro trong lam da au wa jò au ca'nùng cùi,

Ìh canao loq ro dìq ca bìac au broq.
4 Ma jah 'màng aih bàu 'nhòq ŏi ti rapet au, cô raq,
Ìh khoi canao loq dìq dŏng.
5 Ìh glom au enh ngìa
wa enh cloh đòiq tì Ìh ti au.
6 Bìac aih joq 'nàng halac ca au,
ha'nhèq hrìn, au bòt ùh trùh!

7 Au lam hangai ta leq claih ca Ìh?
Au mot ta leq hlèp ca Ìh?
8 Tàng au tŏc ta plình, Ìh ŏi ta aih;
tàng au loh ta ralùng hanang, Ìh hadai ŏi ta aih.
9 Tàng au pan lam pah mat mahì loh,
loq pan ŏi nòi pulùch da diac raxìq,
10 Ŏi ta aih tì Ìh hadai tìch au,
wa tì pah 'ma Ìh cadop yŏc au.
11 Tàng au doi: "Joq 'nàng clam clôiq jah glom au,
can 'ngah dudan ca au loh ca clam,"
12 mahaq cla can clam clôiq aih ùh jah cadoc cleq ca Ìh,
damang xreo 'ngah tìah ca dahì,
wa can clam clôiq hadai tìah ca 'ngah ŏi jang ngìa Ìh.

13 Ma jah 'màng aih Chuaq raq mŏt loh au,
broq loh au ta cliac miq au.
14 Au manè pôi Ìh, ma jah 'màng aih taiq au khoi jah broq loh tiaq trong dìq jaq halac
joq đang ca yùq crè.
Bìac da Ìh joq 'nàng halac,
manoh au loq ro dìq jaq.
15 Jò broq loh au ti nòi hlèp,
Chuaq mŏt loh dìq jaq geo ta nòi ha'neq da taneh,
èh 'bài caxènh au ùh jah cadoc ca Ìh,
16 Mat Ìh khoi hnoq chac hamac au jò 'nhòq i ca au;
sôq hì pajaq ca au, khoi achìh 'mùt ta sô Ìh
adroi ca jò 'nhòq i mòiq hì leq ta 'bài hì aih.
17 Ôi Boc Plình, bìac manoh hèm da Ìh dìq jaq lem lình ca au!
Sôq manoh hèm aih joq 'nàng bàc dìq jaq!
18 Tàng au jah rèn bàu hèm aih, 'mat bàc yi hnao ca braih.
Jò au rìu, au xôq ŏi ti Ìh.

19 Ôi Boc Plình, ngèh enh Ìh èh jêh đac mangai dù!
Ôi mangai broq ta-ùc mahem, wia khoi ca au beq.
20 Wì haq to capoch bìac 'mèq tajraq hlài ca Ìh,
mangai tagit ca Ìh yŏc hiniq Ìh pagôq racaih.
21 Ôi Chuaq, au ùh git ca 'bài mangai ma git ca Ìh 'mòh?
Ùh ramòt ca 'bài mangai ma tajraq hlài ca Ìh 'mòh?
22 Au git ca wì haq, git joq 'nàng,
au ngan wì haq 'màng ca mangai ma tagit ca au.
23 Boc Plình ôi! Xìn ngan hlài au wa canao loq manoh au;
xìn thù au, wa canao loq manoh hèm au;
24 xìn ngan au i ca trong dù leq ùh?
Xìn 'nong au mùt ta trong can rìh hloi hloi.

140

Mangai Ma Achìh Waiq Khàn Xìn Chuaq Jùp Đò
Đawit Achìh
1 Ôi Chuaq, xìn dŏih au claih enh mangai dù,
wèq ban au khoi ca mangai ngang dù,
2 Wì mangai tình ca broq bìac dù ta manoh:

rìm hì wì haq pajùm ca dabau đòiq tajêh poh.
3 Rapet wì haq hin tìah ca rapet bìh,
blìa hacùng wì haq i nŏc đùc bìh tùa.

4 Ôi Chuaq, xìn wèq au claih khoi enh tì mangai dù;
wèq ban au claih khoi enh mangai ngang dù;
aih mangai tình đòiq broq ca cadiang au catŏih tacro.
5 'Bài mangai loq catèh khoi tang caxi bet gùi ca au;
wì tang hlàm lùch ca trong,
đòiq wì haq hadai bet 'bài rahoch ca au.

6 Au doi ca Chuaq: "Ìh Boc Plình au."
Chuaq ôi! Xìn halang don tamàng bàu au waiq xìn.
7 Ô Boc Plình, Chuaq padren da can dèch claih ca au,
Ìh khoi wèq gàu au ta hì tajêh poh.
8 Ôi Chuaq, xìn paq am ca mangai dù bìac wì ngèh enh;
paq jùp đò wì broq gêh trong 'mèq wì haq ma tình, yùq wì haq loq catèh.

9 Waiq bìac ngang dù da blìa hacùng mangai
ma dudan au ùc hlài ta gàu wì haq!
10 Waiq ca ngia ùnh gòh ùc ta gàu wì haq!
Waiq ca wì haq 'bìq hwenh 'mùt ta ùnh,
ta diac jrùq, pi jah yòng hòm!
11 Paq am ca mangai i rapet loq amòng jah cajap ŏi dèh ta crŏng taneh;
waiq can ranàc jah hnan tiaq mangai ngang dù đòiq jêh haq renh tacro.

12 Au loq Chuaq jah palem am bìac mangai nan xa,
hadrah ta-atoq ca mangai pa.
13 Joq 'nàng mangai rìh ta-atoq ùh hêq ca manè pôi hiniq Chuaq.
Mangai lem jang jah ŏi jang ngìa Chuaq.

141

Waiq Xìn Chuaq Wèq Ban Claih ca Bìac Dù
Đawit Achìh
1 Ôi Chuaq, au khoi waiq dang Ìh, xìn renh trùh ta au.
Jò au waiq dang Ìh, xìn halang don tamàng bàu au.
2 Xìn am bàu au waiq khàn lam trùh jang ngìa Chuaq tìah ca hòi xua thùm,
Xìn bìac au hnhè tì jah tìah ca ngè tadreo jò chìu!

3 Ôi Chuaq, xìn wèq hacùng au,
wa gŏc 'mang hacùng au.
4 Xìn paq am manoh au wìh ta bìac 'mèq broq bìac dù ti mangai broq dù;
paq đòiq au caq ngè caq jìang da wì haq.

5 Waiq ca mangai ta-atoq jêh au xam manoh xa-ŏch.
Aih ùh crài ca dàu xùt ta gàu au,
paq đòiq gàu au ùh nhàn yŏc dàu aih.
Mahaq 'nhac ca wì mangai dù broq dù, au xôq waiq khàn ca wì.

'Nhac ca wì mangai dù broq dù, au xôq waiq khàn yôt yôt.
6 'Bài cwan hadrah wì haq 'bìq hwenh ca'nìh đac ta nòi panàt hmu;
wì haq jah loq bàu au doi troq joq 'nàng.
7 Tìah ca wì ma cai halòq taneh,
caxènh ramoh nhèn 'bìq rai 'noh ta nòi ralùng hanang.

8 Chuaq ôi, mat au tangìa 'nah ta Chuaq;
au canòm mot hanình ŏi ta Chuaq; xìn paq cađac au 'bìq ŏi mòiq ngai.
9 Xìn Chuaq wèq au claih ca gùi wì haq ma bet ca au,
wa claih khoi ca rawiang mangai broq dù.
10 Waiq ca mangai dù hlac dèh ta hlàm cla wì haq,
mahaq au jah lam cwa ùh hìaq troq cleq.

142

Waiq Chuaq Jùp Đò ta Jò Nan Xa
Đawit Achìh
1 Au hloh bàu creo dang Chuaq;
au hloh bàu waiq dang Chuaq.
2 Ŏi jang ngìa Haq au hràng rayoih,
anoi 'noh dèh bìac nan no au jang ngìa Haq.

3 Jò mahua yiang au tagah lep ta chac cla au,
Chuaq khoi loq ca trong au.
Ta trong au lam,
wì haq bet gùi ca au.
4 Ngan pah 'ma au beq,
ùh i cabô hèm trùh bìac au;
au hadai ùh i ca trong claih;
ùh i mangai leq wiang hèm trùh ca mahua yiang au.

5 Ôi Chuaq, au creo dang ca Ìh,
au doi 'màng cô: "Ìh nòi hanình canòm da au,
Ìh wìa xôxech da can rìh au."

6 Xìn Chuaq tamàng bàu au,
taiq au 'bìq xalep dìq jaq;
Xìn dèch au khoi ca mangai padit padiang au,
taiq wì haq yi dêh ca au.
7 Xìn dŏt yŏc mahua yiang au claih enh hnem tù,
đòiq au manè pôi hiniq Ìh.
'Bài mangai rìh ta-atoq jah ŏi dudan ca au,
taiq Ìh jah am bàc xôq ramŏt ca au.

143

Mangai Achìh Waiq Chuaq Dèch Đòiq Claih ca Mangai Ma Ta'blêq
Đawit Achìh
1 Ôi Chuaq, xìn tamàng bàu au waiq khàn,
halang don tamàng bìac au waiq xìn;
Tiaq bìac wèq dèh bàu wa can ta-atoq da Ìh,
xìn tèu bàu au;
2 Xìn paq hadrah mangai hapŏng Ìh;
taiq jang ngìa Ìh ùh i mangai leq ta-atoq.
3 Taiq mangai tagit khoi padit padiang mahua yiang au,
jôiq nunit đac can rìh au ta taneh;
broq ca au ep ŏi nòi clam clôiq,
ùh cràì cleq ca mangai cachìt khoi dùnh.
4 Taiq 'màng aih, mahua yiang au tagah lep,
manoh au yùq crè dìq jaq.
5 Au hmàng hlăi 'bài hì calah nèh,
hèm trùh rìm bìac Ìh khoi broq,
wa haboq hèm bìac broq da tì Ìh.
6 Au dèch tì ngìa ta Ìh;
mahua yiang au ngèh ca Ìh tìah ca taneh croh ngèh enh diac.

7 Chuaq ôi! Xìn renh rùp bàu au!
Mahua yiang au loq hŏnh.
Xìn Chuaq paq cadoc hadrò Ìh ca au,
èh yùq au tìah ca mangai loh ta ralùng jrùq.
8 Bu xrŏih xroq, xìn am ca au jah hnoq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Ìh,
taiq au đòiq dèh manoh canòm Ìh;
xìn patô am ca au loq trong khòh lam,
taiq mahua yiang au ngèh gòm Ìh.

9 Ôi Chuaq, xìn dŏih au claih ca mangai tagit;
au hanình ca Ìh.
10 Xìn hnài au broq tiaq manoh enh Ìh,
taiq Ìh Boc Plình da au;
waiq Yiang lem lình da Ìh
'nong au mùt ta nòi taneh tamang.

11 Ôi Chuaq, canòm ca hiniq Ìh, xìn tam padren ca au;
nhò bìac ta-atoq Ìh, xìn dèch mahua yiang au claih ca can nan xa cô.
12 Nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq Ìh,
xìn jêh đac dìq mangai tagit ca au,
wa raliang đac 'bài mangai ma jùq jàm au, taiq au mangai hapŏng Ìh.

144

Xìn Chuaq Dŏih Claih Wa Am Xôq Ramŏt ca Jàn Chuaq
Đawit Achìh
1 Padràu hau ca Chuaq beq, Haq xèm hmu au!
Ìh hnài au tajêh poh,
axràm am ca hadrang tì au tajêh;
2 Ìh can xa-ŏch xam manoh loq waq ca au
wa đôn hanình au wa Ìh dŏih au;
Ìh broq khìan au wa wèq ban au;
Ìh thê jàn au dì tiaq au.

3 Ôi Chuaq, con mangai cah cleq ma Ìh loq ca haq?
Con mangai cah cleq, ma Ìh hmàng trùh ca haq?
4 Mangai tìah ca hòi hihèm,
'nhòng mangai tìah ca 'mù pan cwa.

5 Ôi Chuaq, xìn Ìh 'nhùa 'noh 'bài lòp plình, wa loh trùh,
xìn Ìh achùq trùh wang, èh wang loh nhòi pan tŏc.
6 Xìn Ìh 'noh camlet broq ca mangai ma tagit loh ca pac lac,
xìn penh panenh Ìh broq ca wì haq loh ca manhài.
7 Xìn Chuaq hnhu 'noh tì enh 'nhèq,
dŏih au,
dèch au tŏc khoi enh diac jrùq,
hadai claih enh tì mangai Diac 'noiq;
8 hacùng wì haq capoch bàu amòng;
wì pachac doi bàu joq 'nàng, mahaq wì 'noh bàu 'nùt.

9 Ôi Boc Plình, au calêu ca Ìh mòiq 'bŏi calêu neo;
yŏc ranac broq 10 hadrang caxi calêu padèch Ìh.
10 Ìh am bìac dèch claih ca 'bài bùa, dŏih Đawit,
mangai hapŏng Ìh claih ca pla chang gùm broq raliang.

11 Xìn dŏih au claih enh tì mangai Diac 'noiq;
hacùng wì haq capoch trong amòng;
tì pah 'ma wì haq aih tì 'nùt.

12 Waiq ca 'bài con calô nhèn
tìah ca long càn ha'nhèq xenh lem;
waiq ca 'bài con cadrì nhèn tìah ca 'bài long jrang mùm hnem,
khoi pùng padì đòiq anì ca hnem cùh waiq.
13 Waiq ca kho nhèn jah bình halùih,
i tôm 'bài dahwèq caq;
waiq ca trìu nhèn xêh bình ngŏng
wa bàc jàt ngŏng ta đùng taneh nhèn.
14 Waiq ca 'bo can nhèn xêh bàc, ùh hìaq troq cleq;
waiq ca bìac glàm jêh,

cachech bàu dêh,
loq bàu hmoi paq i ti trong da phôq nhèn.
15 Xôq ramŏt ca jàn leq jah 'màng aih!
Xôq ramŏt ca jàn leq i Boc Plình broq Chuaq da wì!

145

Manè Padèch Chuaq Taiq Bìac Loq Waq wa Cwìang Itai Haq
Đawit Achìh
1 Ôi Bùa au Ìh Boc Plình au, au dèch bàu manè pôi Ìh,
manè padèch hiniq Ìh trùh hloi hloi ùh hêq.
2 Rìm hì au jah dèch bàu manè pôi Ìh,
au jah calêu padèch hiniq Chuaq trùh hloi hloi ùh hêq.

3 Chuaq dìq jaq càn đang ca padèch;
can ha'nhèq Haq ùh nui jah wêh.
4 'Nhòng cô cwa 'nhòng tau jah anoi hlài wa ca padèch bìac Ìh,
wa anoi hlài cwìang itai da Ìh.
5 Au jah hèm haboq ca bìac padèch rahù 'ngah 'ngai da Ìh,
wa bìac halac da Ìh.
6 Wì jah anoi 'noh cwìang itai da bìac đang ca crè da Ìh,
mahaq au jah anoi 'noh bìac càn caiq da Ìh.
7 Wì jah anoi 'noh wa bahmàng hlài can lem lình càn da Ìh,
wa calêu dêh bìac ta-atoq da Ìh.

8 Chuaq am xôq wa i manoh xa-ŏch, xòi nòih,
wa bình halùih can xa-ŏch xam manoh loq waq.

9 Chuaq broq lem am ca rìm ngai,
can loq xa-ŏch Ìh ŏi ti rìm bìac Ìh ma broq loh.
10 Ôi Chuaq, bìac Ìh ma broq loh calêu manè Ìh;
'bài mangai hadròih Ìh hadai dèch bàu manè pôi Ìh.
11 Wì anoi hlài bìac 'ngah 'ngai Diac Ìh,
anoi hlài cwìang itai da Ìh.
12 Đòiq pa'noh ca con mangai loq cwìang itai da Ìh,
wa can 'ngah 'ngai rahù da Diac Ìh.
13 Diac Ìh aih Diac i hloi hloi;
cwìang wèq da Ìh ŏi trùh hloi bình ngŏng 'nhòng.

14 Chuaq jùp đò dìq rìm ngai tacro,
wa bahnhuh hlài rìm ngai cùp gàu.
15 Mat da rìm ngè bìac dìq ngèh gòm Ìh;
Ìh am ca wì haq dahwèq caq troq jò.
16 Chuaq hlìa 'noh tì,
broq panàc tôm tàu ca rìm ngè rìh.

17 Chuaq ta-atoq ta rìm trong Haq,
wa am xôq ta rìm bìac Haq.
18 Chuaq ŏi haten ca rìm mangai waiq dang Haq.
Haq ŏi haten ca mangai i manoh joq 'nàng waiq dang Haq.
19 Haq 'noh tôm tàu ca rìm ngai ngèh enh, aih mangai loq crè ca Haq;
Haq hadai tamàng bàu creo dang da wì haq, wa dõih claih wì haq.
20 Chuaq wèq ban mangai loq waq ca Haq,
mahaq raliang đac 'bài mangai ngang dù.

21 Hacùng au anoi 'noh bìac calêu padèch Chuaq;
ngèh dìq ca ngè i chac xech jah dèch bàu manè pôi hiniq hadròih da Haq
trùh hloi hloi ùh hêq.

146

Padèch Chuaq Taiq Haq Jùp Đò Bàc

1 Ha-lê-lu-ya! Padràu hau ca Chuaq!

Ô mahua yiang au padràu hau Chuaq beq!

2 Dìq ca 'nhòng au jah padràu hau Chuaq;
au ŏi rìh pàng leq, au jah calêu padràu hau ca Boc Plình da au pàng aih.
3 Paq lùi 'bài bùa, hadai paq lùi nòi con mangai crŏng taneh,
nòi wì haq ùh i bìac jah dèch claih.
4 Hihèm pat, chac hamac mangai hlài ta taneh;
ta hì aih 'bài trong hatình da haq tajòi 'mòi hnhung dŏng.
5 Xôq ramŏt ca mangai leq i Boc Plình da Jacôp jùp đò,
haq 'nac dèh manoh canòm ca Chuaq, Boc Plình da haq.

6 Haq Chuaq ma broq plình crŏng taneh,
diac raxìq wa rìm ngè ma ŏi ta aih; Chuaq hloi hloi wèq dèh bàu joq 'nàng,
Chuaq hloi hloi wèq dèh manoh joq 'nàng,
7 Haq hadrah ta-atoq am ca mangai ma 'bìq padit padiang,
wa am dahwèq caq ca mangai pangot.
Chuaq dŏih claih mangai 'bìq ŏi tù;
8 Chuaq pèh mat mangai ùh xao;
Chuaq bahnhuh hlài mangai 'bìq gàu cùp;
Chuaq loq waq ca mangai rìh ta-atoq;
9 Chuaq wèq ban mangai jàn trùh enh nòi 'noiq,
jùp đò mangai lac wa mangai hadrô;
mahaq Haq rèq đac trong da mangai ngang dù,

10 Chuaq jah wèq cwìang hloi hloi;
Ô Jê-ru-sa-lem, Boc Plình ìh broq bùa trùh hloi hloi!

Padràu hau ca Chuaq beq! Ha-lê-lu-ya!

147

Padèch Chuaq, Jê-ru-sa-lem Khoi Jah Broq Hlài wa Jah Padrŏng

1 Ha-lê-lu-ya! Padràu hau ca Chuaq beq!

Taiq aih bìac lem, calêu manè padèch Boc Plình bèn beq;
taiq aih bìac troq wa lem lình.

2 Chuaq broq hlài Jê-ru-sa-lem;
Haq gop hlài 'bài mangai ma pac lac da Is-ra-ên.
3 Haq broq brêh ca mangai i manoh jìq xa,
wa càt habau da wì haq.
4 Haq rèn dìq ca halŏng,
rèp tang hiniq dìq halŏng aih.
5 Chuaq nhèn joq 'nàng càn caiq wa i cwìang itai dìq dŏng;
can rabiaq Haq ùh dìq ùh lùch.
6 Chuaq jùp đò mangai loq paha'neq dađeh,
broq raliang đac mangai ngang dù loh ta taneh.

7 Calêu manè pôi ca Chuaq beq,
rawêh ranac cràu calêu padèch Boc Plình bèn.

8 Haq chê 'bài lòp plình xam yùc,
padon đòiq mè ca taneh, wa broq ca nhat hon ta bôi wang,
9 Haq am dahwèq caq ca rìm ngè rôm
wa am dahwèq caq ca ac con jò haq catô bòch.

10 Chuaq ùh bùi manoh padren dêh da axêh,
hadai ùh xài ŏi nòi jènh da con calô mangai.

11 Mahaq Chuaq bùi manoh ca 'bài mangai loq crè yùq ca Haq,
wa mangai ngèh gòm can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq.

12 Ô Jê-ru-sa-lem, padràu hau ca Chuaq beq!
Ô Siôn, padràu hau Boc Plình ìh beq!

13 Taiq Haq khoi broq ca long gahlòng 'mang panàt ìh cajap;
Haq am xôq ramŏt ca con caiq pì ŏi enh trom panàt pì.
14 Haq am can catèm ca taneh Diac pì,
broq ca pì jah bình halùih 'mau mì ma yi lem dŏng.

15 Haq 'noh am bàu thê ta crŏng taneh,
bàu Haq cadàu renh dìq jaq.
16 Haq am twiac trùh tìah ca xàc trìu,
rai diac ngom taboc tìah ca blo tanùh.
17 Haq hwenh ca'nìh can hangeo tang ha'nech;
cabô chìuq nui can hangeo da Haq?
18 Haq 'noh bàu thê, hi khoi twiac tajòi 'mòi hech,
broq ca cayeo hlôi wa diac hìu.

19 Haq anoi bàu Haq ca Jacôp,
ranenh wa bàu thê Haq ca Is-ra-ên.
20 Haq ùh lah broq 'màng aih ca jàn leq ma 'noiq;
wì ùh 'nì ca bàu thê da Haq.

Padràu hau ca Chuaq beq!

148

Pariaq Rìm Ngè ca Padèch Chuaq
1 Ha-lê-lu-ya! Padràu hau ca Chuaq beq!

Enh 'bài lòp plình padràu hau Chuaq beq!
Padràu hau Haq ta nòi ma ha'nhèq da Haq!
2 Ô dìq dŏng 'bài 'bình plình, padràu hau Haq beq!
Ô dìq ca 'bình plình ta plình, padràu hau ca Haq beq!
3 Ô mat mahì, mat khê, padràu hau Haq beq!
Ô dìq dŏng halŏng xreo 'ngah, padràu hau ca haq beq!
4 4 Ô 'bài lòp plình yi ha'nhèq, padràu hau Haq;
ô diac ta 'bài lòp plình padràu hau ca Haq beq!

5 Waiq rìm ngè bìac padràu hau ca hiniq Chuaq beq;
taiq Haq 'noh bàu thê, èh dìq dŏng tajòi 'mòi jah broq loh.
6 Haq broq dìq dŏng aih hagao trùh hloi hloi ùh lùch;
Haq hadai am bàu thê ma ùh jò leq jah cađac.

7 Ô 'bài ngè càn caiq da diac raxìq,
wa nòi jrùq ta taneh, padràu hau Chuaq beq.
8 Ô ùnh wa mè preo, twiac wa yùc,
cayeo bahùt iu tiaq bàu thê Haq,
9 'bài wang wa 'bài go,
long i plì wa rìm long hùang nam,
10 jam rôm wa 'bài ngè aban,
ngè moq ta taneh wa 'bài chìm,
11 'bài bùa ta crŏng taneh wa dìq ca jàn,
con bùa wa dìq ca cwan hadrah da crŏng taneh,
12 gu radam wa gu adrùh,
mangai craq wa con 'yoh.

13 Dìq dŏng phai padràu hau ca Chuaq beq!
Ma jah 'màng aih toq hiniq Haq raq jah padèch ha'nhèq;
can 'ngah 'ngai Haq yi hnao dŏng ca crŏng taneh wa 'bài lòp plình.

14 Haq khoi dèch aki da jàn Haq tŏc;
Haq padèch ha'nhèq mangai hadròih da Haq,
ji jàn Is-ra-ên, aih jàn ŏi haten ti Haq.

Padràu hau ca Chuaq beq!

149

Pariaq Jàn Is-ra-ên ca Padèch Chuaq

1 Ha-lê-lu-ya! Padràu hau ca Chuaq!

Calêu ca Chuaq mòiq 'bŏi calêu neo beq!
Padràu hau ca Haq ta'ne 'bài mangai hadròih da Haq beq.

2 Waiq ca Is-ra-ên lem bùi dèh ca Chuaq ma broq loh wì haq;
waiq ca mangai Jê-ru-sa-lem lem bùi dèh Bùa wì.
3 Waiq ca wì haq nhaiq muaq padràu hau hiniq Haq,
waiq ca wì haq padràu hau Haq xam tep clùng wa rawêh ranac cràu.
4 Taiq Chuaq lem bùi ca jàn Haq;
Haq yŏc bìac dèch claih anì am ca mangai 'bìq padit padiang.
5 Waiq ca 'bài mangai hadròih da Haq lem bùi ca bìac 'ngah 'ngai Chuaq.
Waiq wì haq calêu lem bùi dèh ta jùang!

6 Waiq bàu padràu hau padèch ha'nhèq da Boc Plình ŏi ta hacùng wì haq,
wa pla chang gùm hin baiq pah ŏi ta tì wì haq,
7 đòiq tabroq hlài ca 'bài Diac
wa baxa 'bài jàn;
8 đòiq càt 'bài bùa wì haq xam caxi mem tagwat,
wa càt xam caxi mem 'bài mangai gù craq da wì haq;
9 đòiq broq ca wì haq bìac baxa ma khoi achìh ca wì haq.
Aih can 'ngah 'ngai ca mangai hadròih da Haq.

Padràu hau ca Chuaq!

150

Đang ca Broq Nhŏc ca Padèch Chuaq

1 Ha-lê-lu-ya! Padràu hau ca Chuaq beq!

Padràu hau ca Boc Plình ta hnem hadròih Haq beq!
Padràu hau Haq ta plình ta cwìang itai Haq!
2 Padràu hau Haq taiq bìac itai broq da Haq!
Padràu hau Haq taiq bìac rahù dìq dŏng da Haq!
3 Padràu hau ca Haq xam atêh ken,
rawêh broc wa ranac cràu padràu hau hiniq Haq!
4 Tep clùng wa nhaiq muaq đòiq padràu hau Haq!
Rawêh ranac i caxi wa hlôi taliaq padràu hau Haq beq!
5 Yŏc raxap
wa broq atêh ma dêh padràu hau ca Haq!

6 Waiq dìq ngè leq i hihèm padràu hau ca Chuaq beq!

Ha-lê-lu-ya! Padràu hau ca Chuaq!

Bàu Rabiaq
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Ta Sech Ê-xê-chi-ên 17:2, xam bàu Yothaiq, wì achìh hlài chù hiniq Sech Rabiaq: **bàu alìah**. Ta Sech Bàu Rabiaq bàc yàng mangai achìh yŏc bàu patìah đòiq achìh bàu. Bàc brong bàu rabiaq cô đêq, mahaq i hiniq anoi 'noh mangai caq ŏi 'màng leq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

'Nhac ca baxèm sech i hiniq Sa-lô-môn mangai achìh, jah hnoq ta 'nat atìq i mangai 'noiq hadai achìh bàu. Taiq Sa-lô-môn achìh yi bàc dìq, bèn jah loq Sech Bàu Rabiaq khoi achìh hanam 1000 A.C.

Bàu Anoi:

Tiaq bàu ta 'nat 1:1–7, Sech Bàu Rabiaq khoi achìh đòiq broq am ca mangai blùng jah "wèq dèh manoh hèm; broq am ca mangai 'yoh hanam jah i can loq 'nì wa loq hèm broq troq" (1:4); wa broq am ca mangai rabiaq jah i can rabiaq hòm (1:5). Jò jah mùt tam ca dađeh can khôn rabiaq wa loq 'màng leq wia ca bìac blùng, èh jah i padren hiwa wa broq gêh rìm hiniq. 'Nhac ca Sech Bàu Rabiaq patô ca mangai trong troq lem đòiq rìh, xèm bàu achìh da can khôn rabiaq ma yi nhet, aih nhò yùq crè ca Chuaq.

Rìm 'Nat:

1. Bàu Baxèm: Gleq Khoi Achìh wa Hiniq Achìh: *1:1–7*
2. Trong Tiaq Bàu Khôn Rabiaq Yi Lem Dìq Dŏng: *1:8—9:18*
3. Bàu Rabiaq da Sa-lô-môn Achìh: *10:1—22:16*
4. Bàu Anoi da Mangai Khôn Rabiaq: *22:17—24:34*
5. Bàu Rabiaq Hòm da Sa-lô-môn Achìh: *25:1—29:27*
6. Bàu Achìh da A-gu-rò wa Lê-mu-ên: *30:1—31:9*
7. Bàu Achìh Pulùch: Mai Lem Dìq ca Jaq: *31:10–31*

Bìac Khôn Rabiaq I Lòiq

1 Bàu rabiaq da Sa-lô-môn, con calô bùa Đawit, bùa da Is-ra-ên.
2 Đòiq broq ca wì loq bìac khôn rabiaq wa bìac hnài pariaq,
wa đòiq hi canao loq ca can 'nì loq;
3 Nhàn yŏc bìac hnài đòiq rìh tiaq trong khôn rabiaq,
bìac lem jang, bìac ta-atoq, wa bìac loq broq da-adàng,
4 đòiq mangai blùng jah can khôn rabiaq,
mangai 'yoh jah bìac hŏc loq wa loq hèm broq troq.
5 Mangai rabiaq jah tàng wa tŏc tam bìac hŏc waq ca loq 'nì
wa mangai i manoh loq 'nì jah chaq tam bàu hnài rabiaq,
6 đòiq loq ca bàu hnài rabiaq, bàu alìah,
bàu khôn rabiaq wa bàu đôq da wì haq.

7 Bìac loq yùq crè ca Chuaq aih xèm da bìac 'nì loq.
Phàn mangai blùng khìn đac bìac khôn rabiaq wa bàu hnài.

Mangai Broq Tôiq Loq Padô 'Nùt

8 Ô con, tamàng bàu hnài pariaq da baq oq
wa apaq cađac trong hnài da miq;
9 Bàu hnài pariaq aih jah tìah mòiq gwiang caxi riang lem lình ti gàu con,
tìah ca ngè caxi wang bac ti ranŏng.

10 Ô con, tàng mangai i tôiq chaq trong padô 'nùt con,
paq tiaq oq.
11 Tàng wì haq doi: "Beq lam ti nhèn gòm rap broq ta-ùc mahem,
gòm broq raliang ca mangai ùh i tôiq;
12 Bèn jah lŏn apom wì haq 'màng ca wì mùt ta ralùng hanang;
troi mangai loh ta hàm cachìt;
13 Bèn jah lŏn apom ngè canaq 'bac da wì haq,
wa hnem da bèn jah bình xam ngè khoi yŏc atùng.
14 Bèn lah axong ca dabau beq,

dìq ca bèn jah i pajùm mòiq cayôp 'bac.”
15 Ô con, paq lam pajùm ti wì haq; padràng jènh con oq,
paq mùt ta trong da wì haq;
16 Taiq jènh wì haq cadàu trùh ta bìac dù,
wa dahôiq đòiq broq ta-ùc mahem.
17 Ma jah 'màng aih tang hlàm
jang ngìa chìm aih khoi 'ngwan;
18 'Bài mangai aih raq gòm rap đòiq broq ta-ùc mahem cla wì,
wa achop broq raliang đac can rìh cla wì.
19 Aih trong da 'bài mangai ham yŏc lòiq ta trong 'mèq 'mac;
lòiq aih èh bahnhung đac can rìh da wì haq.

Khôn Rabiaq Pa'yèp
20 Can khôn rabiaq creo dêh ti trong,
haq capoch dêh ti chòq;
21 Can khôn rabiaq creo tagrùang ti trong;
ti 'mang phôq, doi:

22 “Ô mangai blùng, pì loq enh ca bìac blùng trùh jò leq?
Mangai palèu loq enh ca bìac palèu
wa mangai blùng git ca bìac 'nì loq dùnh dàng leq?
23 Jò au tagàih lech ca pì, pì wìh hlài beq;
cô, au ùc yiang au ta pì wa broq ca pì loq ca bàu au.
24 Taiq au creo ca pì, mahaq pì ùh tamàng;
au dèch tì mahaq pì ùh ngan;
25 Pì khoi cađac bàu au hnài pì
wa ùh waq bàu au tagàih lech;
26 Èh jò pì glàm bìac ranàc, au hadai do ca pì;
jò bìac crè yùq trùh ta pì, au jah palèu pì;
27 Jò bìac crè yùq da'ngàc trùh ca pì tìah ca bahùt,
can ranàc glàm mùt ta pì tìah ca cayeo wawenh,
wa bìac nan pa, xalep trùh ta pì,

28 “Jò aih wì haq creo dang au, mahaq au ùh tèu bàu;
wì haq dìq jaq chaq au, mahaq ùh jah glàm.
29 Taiq wì haq git ca can rabiaq,
ùh ràih yŏc bìac loq crè ca Chuaq;
30 Wì ùh enh tiaq bàu au hnài,
wa ngan ùh loh cleq bàu au tagàih lech;
31 Taiq 'màng aih wì haq jah caq dèh riang plì da trong cla wì haq,
wa panàc dèh ca bìac 'mèq da cla.
32 Ma jah 'màng aih bìac blàq blènh da mangai blùng jah jêh đac cla wì haq,
wa manoh ùh wèq dađeh da mangai blùng jah broq raliang ca cla wì haq.
33 Mahaq cabô tamàng bàu au èh jah ŏi aiq,
jah catèm, ùh crè ca can ranàc leq.”

2

Khôn Rabiaq 'Ràng Can Hanình
1 Ô con, tàng con nhàn yŏc bàu au,
wèq bàu thê au ta manoh con,
2 halang don tamàng can khôn rabiaq,
wa wìh manoh ta can 'nì loq;
3 Tàng con creo dang đòiq jah bìac hèm ngan,
wa hloh bàu waiq xìn bìac can 'nì loq,
4 Tàng con chaq haq tìah ca chaq 'bac,
wa chaq haq tìah ca chaq ngè canaq 'bac ŏi hlèp,
5 jò aih con jah loq bìac crè yùq ca Chuaq,
wa chaq jah can 'nì loq da Boc Plình.
6 Ma jah 'màng aih Chuaq jah am can khôn rabiaq;
enh hacùng Haq loh can 'nì loq wa i bàu manoh loq tàng.
7 Haq am can khôn rabiaq joq 'nàng ca mangai lem jang;

Haq khìan ca mangai broq tiaq bìac troq,
8 Haq wèq trong da mangai ta-atoq,
wa trong da mangai hadròih.

9 Jò aih con jah loq ca bìac ta-atoq wa bìac lem jang,
bìac loq broq da-adàng, wa 'bài trong lem.
10 Ma jah 'màng aih can khôn rabiaq jah mùt ta manoh con,
can rabiaq jah broq ca mahua yiang con lem bùi.
11 Can geo jah ŏi ta con,
can rabiaq jah wèq ban con,
12 đòiq dèch con claih ca trong dù,
claih ca mangai capoch bàu amòng,
13 wa claih ca mangai cađac trong lem jang
đòiq lam tiaq 'bài trong clam.
14 Aih mangai lem bùi jò jah broq bìac dù,
wa enh broq amòng tiaq trong da mangai ngang.
15 Trong wì haq tawech tawoch,
wa bìac broq da wì haq ùh troq dìq jaq.

16 Can khôn rabiaq jah dŏih con claih khoi gu cadrì ma ìh ùh canao,
claih khoi ca gu cadrì rê loq capoch bàu pađôm;
17 Haq cađac dèh bua jò ŏi thì,
hèt ca bìac wêh jao da Boc Plình haq;
18 Taiq 'màng aih hnem haq cram mùt ta can cachìt,
wa trong da haq 'ràng trùh nòi mangai cachìt;
19 Ùh i cabô jah wìh hlài jò hi trùh ta haq,
loq jah trùh ta trong can rìh;

20 'Màng aih, con lam ta trong mangai lem
wa wèq 'bài trong da mangai ta-atoq beq.
21 Taiq mangai lem jang jah ŏi ta đùng taneh hùaq
wa mangai ta-atoq jah ŏi hloi ta aih.
22 Mahaq mangai dù jah 'bìq hnan đac khoi ca taneh,
wa mangai blàq blènh jah 'bìq bùiq đac khoi ta taneh aih.

3

Tiaq Khôn Rabiaq 'Noh Loh Xôq Ramŏt

1 Ô con, paq hèt ca bàu au pariaq hnài,
mahaq wèq bàu thê da au ta manoh con oq;
2 Ma jah 'màng aih, bìac aih jah am ca con rìh tam bàc hì,
sôq hanam 'nhòng rìh, wa can catèm.

3 Paq đòiq can xa-ŏch wa bàu joq 'nàng lam khoi ca con;
bac haq ti ranŏng, achìh mùt ta manoh dađeh.
4 'Màng aih, ŏi jang ngìa Boc Plình wa con mangai,
con jah xôq wa can khôn rabiaq joq 'nàng.

5 Dìq ca manoh canòm nhò Chuaq beq,
paq canòm nhò can 'nì loq dađeh;
6 Ta dìq bìac broq da con, khòh loq ca Haq,
Haq broq am ca con 'bài trong jang.

7 Paq khôn rabiaq tiaq dèh mat ngan hnoq; iu crè ca Chuaq,
wa cađac trong dù beq:
8 'Màng aih, chac con jah tadêh,
caxènh con jah gang hagao.

9 Phai loq iu Chuaq xam bìac can padrŏng
wa dahwèq gàu mùa da con beq;
10 'Màng aih, 'bài hapom da con jah bình halùih,
wa thùng da con jah bình halùih alac nho neo.

11 Ô con, paq khìn bìac pariaq baxa da Chuaq,
paq yŏc manoh git bìac lech da Haq;
12 Ma jah 'màng aih Chuaq xa-ŏch ca cabô, Haq pariaq hnài mangai aih,
tìah ca mangai baq broq dèh ca con calô haq xa-ŏch.

13 Mangai leq chaq jah can khôn rabiaq,
wa jah can 'nì loq, i xôq ramŏt!
14 Ma jah 'màng aih thai jah haq yi hnao ca jah 'bac jèn,
can lòiq haq xa-ông loh yi lem ca wang lem.
15 Can khôn rabiaq canaq yi hnao ca ngŏc,
ùh i cleq con enh waq achùa ma dàng ca haq.
16 Tì pah 'ma haq wê can halình,
tì pah 'ngeo haq i can padrŏng wa 'ngah 'ngai.
17 'Bài trong haq aih trong lem,
wa 'bài trong haq dìq catèm.
18 Haq long can rìh am ca mangai leq cadop yŏc haq;
mangai leq cadop yŏc haq cajap dìq jah xôq ramŏt.

19 Chuaq yŏc can khôn rabiaq broq plì taneh;
yŏc bìac loq 'nì ta'mroq 'bài lòp plình.
20 Taiq bìac 'nì loq da Haq, 'bài thòng jrùq tapèh,
yùc acom loh diac ngom.

21 Ô con, khòh wèq can khôn rabiaq joq 'nàng wa loq hèm trong broq troq,
paq đòiq haq hangai ca mat con;
22 Haq jah loh can rìh ca mahua yiang con,
wa tìah ca ngè anì ca ranŏng con.
23 Èh con jah cadiang lam cajap ta trong
wa jo con ùh catŏih tacro.
24 Jò con ca'nùng, ùh i bìac crè yùq;
joq 'nàng con jah ca'nùng cùi jìang.
25 Paq crè bìac ramòt lam trùh da'ngàc,
hadai paq crè jò bìac broq raliang trùh enh mangai dù;
26 Ma jah 'màng aih Chuaq wìa nòi hanình con jah canòm;
Haq jah wèq jo con claih ca hlech gùi.

27 Paq ùh broq bìac lem ca mangai leq ma đang ca broq,
jò tì con jah broq bìac aih.
28 Tàng con i dahwèq ma mangai haten ca con 'nang nhet,
èh con paq doi ca haq: “Lam beq, èh hlài, hì da èh au am ca ìh.”
29 Paq chaq trong broq raliang đac mangai haten da con,
jò haq 'nang ŏi rìh catèm ti con.
30 Tàng mangai ùh i broq 'mèq leq ca con,
con paq ta'miaq ca haq.

31 Paq tagrình ca mangai ngang dù,
hadai paq ràih trong leq da haq;

32 Taiq Chuaq ramòt ca mangai ùh lem jang;
mahaq Haq broq bua ca mangai lem jang.
33 Bìac hanip da Chuaq ùc ta hnem mangai dù;
mahaq Haq am xôq ramŏt ca nòi ŏi da mangai rìh ta-atoq.
34 Haq halê mangai loq halê;
mahaq Haq am can khôn rabiaq ca mangai loq paha'neq dađeh.
35 Mangai khôn rabiaq jah hùang bìac loq iu;
mahaq mangai blùng pa'noh loh bìac ùh loq iu.

4

Khòh Xìn Yŏc Can Khôn Rabiaq

1 Ô 'bài con, tamàng bàu hnài da mangai baq oq,
khòh cachang tamàng, đòiq loq ca can loq 'nì.

2 Au am ca pì bàu hnài lem;
paq cađac bàu da au pariaq hnài.
3 Au cô con calô da baq au
wa con calô ma miq au dìq jaq loq waq.
4 Baq au hnài: “Manoh con khòh hmàng bàu au;
wèq bàu thê da au, èh con jah rìh.
5 Khòh yŏc can khôn rabiaq wa khòh xìn yŏc can loq 'nì beq;
paq hèt, paq am rù ca bàu da hacùng au;
6 Paq cađac can khôn rabiaq, haq jah wèq ban;
loq waq ca haq beq, èh haq jah wèq ban con.
7 Can khôn rabiaq aih bìac yi nhet dŏng; 'màng aih,
khòh yŏc can khôn rabiaq; hadai khòh yŏc bìac loq 'nì.
8 Padèch can khôn rabiaq beq, èh can khôn rabiaq dèch con tŏc;
haq jah loq iu con tàng con yŏc nhàn wa loq waq ca haq.
9 Can khôn rabiaq jah pacôi ta gàu con mòiq hadrang caxi riang lem,
wa am ca con mòiq toq cadoh 'ngah 'ngai.”

10 Ô con, tamàng wa nhàn yŏc bàu au beq;
èh 'bài khê hanam da 'nhòng rìh con jah bàc tam.
11 Au khoi hnài con trong khôn rabiaq,
'nong con lam ta 'bài trong lem jang.
12 Jò con lam, cadiang jènh con ùh hìaq 'bìq tàt khech,
wa jò con cadàu, con ùh hìaq catŏih tacro.
13 Cadop cajap trong hnài, paq ca'naih;
khòh wèq haq taiq aih can rìh da con.
14 Paq broq tìah mangai ngang dù,
wa paq lam ta trong da wì haq.
15 Wia ma khoi ca trong aih, paq lam pŏt cwa haq;
cađac haq beq wa lam trong ma jang beq.
16 Taiq tàng wì haq ùh broq bìac dù, èh wì haq cùi ùh hliac;
tàng 'nhòq broq ca mangai leq tacro, èh wì haq ùh jah cùi.
17 Taiq wì haq caq 'benh da bìac ngang dù,
ôq alac da bìac dù dang.

18 Mahaq trong da mangai ta-atoq tìah ca can 'ngah xreo,
kiang 'ngah tam trùh jò 'ne hì.
19 Phàn trong da mangai ngang dù xôq clam clôiq;
wì haq ùh 'nì taiq cleq broq ca đađeh tacro.

20 Ô con, cachang ca tamàng bàu au beq,
khòh tamàng 'bài bàu au hnài.
21 Paq đòiq bàu aih hangai ca mat con,
wèq ŏi ti manoh con beq.
22 Taiq bàu aih can rìh ca mangai leq chaq jah haq,
wa can tadêh dìq ca chac hamac wì haq.
23 Khòh rabiaq ca wèq manoh da con yi hnao dìq dŏng,
ma jah 'màng aih 'bài xèm da can rìh dìq loh enh nòi aih.
24 Don cađac bìac amòng da hacùng con beq,
wa wia hangai blìa hacùng loq 'nùt.
25 Mat con ngan jang ta ngìa beq,
wa canình mat con ngan jang ŏi jang ngìa con beq.
26 Broq tamang 'bài trong lam da jènh con,
wa broq cajap ca 'bài trong da con,
27 Paq wech pah 'ma loq pah 'ngeo;
dùi jènh con loh khoi enh bìac dù.

5

Bìac Tango Anang Broq Ca Mangai Clìh Ta Hlech

1 Ô con, cachang bìac khôn rabiaq au beq,
cachình don tamàng bàu 'nì loq da au beq;
2 Đòiq con loq hèm trong broq troq,

wa blìa hacùng con jah anoi 'noh bìac 'nì loq.
3 Taiq blìa hacùng gu cadrì tango anang hoch loh diac mat,
wa blìa hacùng haq raho yi hnao ca dàu;
4 Mahaq trùh jò pulùch haq xang tìah ca pagiang xang,
hin tìah ca pla chang gùm hin baiq pah.
5 Jènh haq loh ta nòi cachìt;
cadiang haq 'nong trùh ta ralùng hanang.
6 Haq ùh hèm haboq ca trong da can rìh;
'bài trong haq lam aih khoi tayŏih, mahaq haq ùh 'nì.

7 'Màng aih manàiq, ô 'bài con, tamàng au beq;
apaq cađac 'bài bàu da hacùng au.
8 Wèq trong da con hangai ca haq beq,
paq lam haten ca 'mang hnem haq;
9 Yùq con am dèh 'bang tìang ca mangai 'noiq,
wa am hanam con ca mangai dù dang;
10 Yùq mangai 'noiq jah caq panàc cùng hang con,
wa cùng padren con hlài ta hnem mangai 'noiq;
11 Yùq trùh pulùch con ep hràng rayoih,
taiq xech wa chac hamac con loh ca lep tagah.
12 Khoi èh con doi: “Gleq au git ca bàu hnài pariaq,
wa manoh au khìn đac bàu lech?
13 Gleq au ùh iu bàu thài hnài,
wa ùh tamàng 'bài mangai hnài au?
14 Au jêq 'bìq hù hech ŏi ta'ne mangai jàn
wa mangai tagop.”

15 Con phai ôq diac ta đàp con
wa diac loh enh adràm da con.
16 Khòh ùc diac da con hìu loh enh gùng,
wa 'bài diac da con hìu loh nòi phôq chòq ùh?
17 Haq khòh ŏi ta mòiq ngai da con,
apaq axong haq ca mangai 'noiq.
18 Waiq xèm tamŏc da con jah xôq ramŏt;
lem bùi dèh ti mai con ma yŏc jò ŏi thì aih beq,
19 Ngan haq tìah ca jŏi lem ca enh, wa tìah ca kêh lem lình,
ngèh enh ca tôh haq broq ca con bùi manoh hloi hloi,
wa can loq waq haq broq ca con bình can loq waq hloi hloi.
20 Ô con, gleq con ma enh waq ca gu cadrì tango anang,
wa ca'muq catong ca gu cadrì ma 'noiq?

21 Ma jah 'màng aih rìm bìac broq da mangai, dìq ŏi jang ngìa Chuaq;
Haq ngan hnoq rìm trong da con mangai.
22 Mangai ngang dù jah 'bìq dèh bìac ngang dù cla rùp yŏc,
èh haq 'bìq dèh caxi tôiq lôi cla càt grap.
23 Haq cachìt taiq haq thìuq ca bàu hnài;
haq lac trong taiq haq blùng awàt.

6

Bàu Pariaq Hnài Da Miq Baq

1 Ô con, tàng con khoi rùp bàu am ngè baxon dèh ca mangai haten hatìa đòiq ca'naih dòih,
loq tàng con jao dèh tì ca mangai enh gùng,
2 Tàng con 'bìq hlòp dèh ca bàu khoi hùaq,
wa hlòp dèh ca bàu khoi anoi 'noh,
3 Ô con, 'màng aih con khoi mùt ta tì mangai haten hatìa,
broq bìac cô wa dŏih cla beq: Paha'neq dađeh, xìn mangai haten hatìa aih beq;
4 Paq am baiq toq mat con cùi,
loq canình mat con ca'nhip hlài;
5 Dŏih claih dađeh tìah ca jìu ragiang claih enh tì mangai lam axan,
tìah ca chìm claih enh tì mangai bet rahoch.

6 Ô mangai aroh, lam ngan hmŏch beq;
khòh hamrìh ngan trong caq ŏi da haq wa hŏc yŏc khôn rabiaq.
7 'Nhac ca ùh i ca bùa,
craq gòm ngan, craq wèq cwìang,
8 Haq xôq padon dahwèq caq jò mùa padrang,
chaq đòiq ca dađeh dahwèq caq jò mùa gat 'mau.

9 Ô mangai aroh, ìh ca'nùng cùi trùh jò leq hòm?
Jò leq ìh rìu enh cùi?
10 Cùi mòiq rahyàc, ca'nhip mat mòiq rahyàc,
cwat bao ca'nùng mòiq rahyàc.
11 Èh bìac pa jah trùh ca ìh tìah ca mangai atùng,
wa bìac thìuq tìah ca mangai atùng wê ranac tajêh ca ìh.

12 Mangai hadrùq hadriang, mangai ngang dù, aih mangai 'màng leq?
Wì haq rìh caq i bàu loq 'nùt amòng.
13 Haq cachìac mat, jôiq jènh,
wa yŏc hadrang tì pa'noh teo;
14 Ta manoh haq i bìac amùa amech;
haq tình ca broq dù yôt yôt, wa rai 'noh bìac ta'miaq.
15 Taiq nen aih, can ranàc trùh ca haq da'ngàc;
ta mòiq 'mang raq haq 'bìq raliang, pi i ca trong jah dèch dŏih haq.

16 I tadràu bìac Chuaq git,
wa tapèh bìac Haq ramòt:
17 Mat loq catèh, rapet loq amòng,
tì ta-ùc mahem mangai ùh i ca tôiq;
18 Manoh tình ca broq trong dù,
jènh cadàu renh trùh ta bìac dù,
19 Mangai anoi hlài 'nùt wa capoch amòng,
mangai rai 'noh bìac ta'miaq ŏi ta oh daq.

Pariaq Wia Claih Ca Gu Cadrì Tango Anang

20 Ô con, wèq bàu thê da baq beq,
paq cađac bàu hnài da miq con.
21 Achìh đòiq haq ta manoh con hloi hloi,
wa bac haq ti ranŏng con.
22 Jò con lam, bàu aih jah 'nong con; jò con cùi, haq wèq con;
wa jò con rìu, haq capoch tùang ca con.
23 Ma jah 'màng aih bàu thê aih đen, bàu hnài aih can 'ngah,
wa bìac baxa hnài đòiq pariaq hnài, aih trong can rìh.
24 Đòiq wèq con claih ca mangai cadrì ngang dù,
wa claih ca rapet pađôm da gu cadrì tango anang.

25 Manoh con paq ham ca can lem lình haq enh gùng,
paq đòiq mat haq rùp yŏc con.

26 Ma jah 'mang aih gù cadrì tango anang broq ca mangai calô toq ŏi i mòiq ha'nech 'benh raq;
gu cadrì tango anang broq hnhung ca can rìh haq.
27 I mangai calô leq jah đòiq ùnh mùt ta achong,
ma eo quàn haq ùh cheo 'mòh?
28 Loq i mangai jah cadiang lam ta ngia ùnh hi jènh haq ùh padŏc 'mòh?
29 Mangai leq lam trùh ta mai mangai haten ca haq hadai 'màng aih;
mangai leq đùng trùh haq ùh claih ca 'bìq baxa.

30 Wì ùh khìn mangai atùng,
tàng haq atùng caq taiq haq pangot;
31 Mahaq tàng haq 'bìq rùp, haq ep đèn hlài tapèh yàng;
loq phai 'noh dìq cùng hang da hnem haq.
32 Mangai leq broq tôiq tango anang ca gu cadrì, aih mangai pi i ca manoh loq 'nì;
cabô broq 'màng aih jah broq ca dađeh 'bìq raliang đac.

33 Mangai aih 'bìq habau wa 'bìq khìn,
bìac camaih haq ùh jah bahnhung;

34 Taiq bìac tarènh, broq ca mangai ŏng nòih dìq jaq;
ta hì tabroq chao, haq pi xa-ŏch toq xìt leq;
35 Haq ùh chìuq nhàn 'nhac ca am bàc 'bac,
'nhac ca am toq leq haq xôq ùh waq.

7

Bìac Padô 'Nùt Da Gu Cadrì Tango Anang

1 Ô con au, wèq bàu au oq,
wa cadoc đòiq hmàng bàu thê au ta manoh con.
2 Dì tiaq bàu thê au, èh con jah rìh;
wa wèq bàu hnài pariaq au tìah ca clong mat con oq.
3 Càt haq ti hadrang tì con, achìh bàu aih ti manoh con.
4 Doi ca bìac khôn rabiaq: “Ìh daq cadrì au,”
wa creo bìac 'nì loq, “bua canao loq da con beq.”
5 Đòiq wa haq wèq con claih khoi ca gu cadrì tango anang,
claih khoi ca gu cadrì enh gùng ma loq capoch bàu pađôm.

6 Ŏi jang 'mŏc gàu hnem au,
au ngan cwa 'mŏc gàu au,
7 Wa hnoq ta 'bài mangai blùng,
ta 'bài mangai gu radam,
i mòiq ngai radam ùh i manoh hèm,
8 haq lam cwa ti trong haten ca hnem gu cadrì;
khoi èh mùt ta trong lam trùh ta hnem gu cadrì aih,
9 jò bu xèq daxèq
wa 'ne mang jò clam clôiq,

10 èh gu cadrì aih loh đìh yŏc,
anì caq tìah ca mangai đì, manoh haq bình baoq trong 'mèq.
11 Aih gu cadrì bàc bàu, tablàq manoh,
baiq toq jènh haq ùh chìuq ŏi hatenh ta hnem haq,
12 I jò ŏi ti trong, i jò ŏi nòi phôq chòq,
gòm rap ti 'bài trong hanam.
13 Haq rùp oc hìp gu radam aih,
ùh loq camaih, doi ca gu radam aih:

14 “Hì cô, au phai dèch am ngè tadreo catèm;
hì cô au khoi jah broq gêh bàu pachac da au.
15 Taiq nen aih, au loh đìh yŏc ìh, đòiq chaq hnoq ìh;
cô au chaq khoi hnoq.
16 Au khoi hlèch đòiq ta jùang au 'bài mèn,
bai habùac da Aicàp bàc nhum,
17 Au khoi yŏc mùc jùac, gahnàu wa cwèq,
rai ta jùang au.
18 Thia beq, ba jah cùi ŏi ti dabau trùh xroq èh,
broq bùi baxùh ti dabau.
19 Taiq ŏng au ùh i ŏi ta hnem,
haq i bìac lam hangai;
20 Haq khoi wê mòiq 'balet 'bac;
trùh jò khê loh, haq men hlài ta hnem.”

21 Gu cadrì aih capoch bàu rangot padô haq,
broq ca haq tùi bàu padô xam blìa hacùng haq.
22 Da'ngàc haq tajòi 'mòi lam tiaq gu cadrì aih,
tìah ca 'bo lam trùh ta nòi broq jam,
tìah ca mangai blùng 'bìq càt chìuq baxa;
23 Trùh jò rang panenh pàc hlùh pagat cwa clèm haq;
tìah ca chìm pan mùt ta hlàm,

haq ùh 'nì ca dađeh 'bìq hnhung dèh can rìh.

24 Ô 'bài con, 'màng aih manàiq tamàng bàu au beq,
panim ca tamàng bàu da hacùng au.
25 'Bài con ôi, paq đòiq manoh tawìh ta trong da gu cadrì aih,
paq lam lac ta 'bài halah haq;
26 Taiq haq broq bàc ngai habau tacro,
bàc ngai 'bìq haq jêh đac.
27 Hnem haq aih trong mùt ta ralùng hanang,
'nong loh ta 'bài adùq da nòi cachìt.

8

'Bài Xôq Ramŏt da Bìac Khôn Rabiaq

1 Ma ùh xài bìac khôn rabiaq khoi creo,
wa bìac loq 'nì khoi hloh bàu 'mòh?
2 Bìac khôn rabiaq yòng ti bôi 'bài nòi ha'nhèq,
ti trong ti 'bài halah pôn.
3 Haten ti 'mang phôq, ti nòi mùt ta phôq,
jang ngìa 'mang phôq, bìac khôn rabiaq cachech dêh doi:
4 Ô mangai, au creo ca pì,
wa bàu au tawìh ta con mangai!
5 Ô mangai blùng, phai loq wèq dèh manoh hèm;
ô mangai ranhùa, phai loq bìac khôn rabiaq.
6 Tamàng beq, cô au anoi bìac lem,
au pèh blìa hacùng hnài bìac lem jang.
7 Taiq hacùng au capoch bàu joq 'nàng;
bìac ngang dù aih can ramòt ca blìa hacùng au.
8 Rìm bàu enh hacùng au, dìq ta-atoq,
ta bàu aih ùh i ca bìac leq tagùt loq 'nùt.
9 Dìq ro rang am ca mangai loq 'nì,
wa lem jang am ca mangai leq chaq jah bìac loq 'nì.
10 Nhàn yŏc bìac au hnài pariaq, paq nhàn 'bac,
wa nhàn yŏc bìac 'nì loq, aih yi hnao ca wang;
11 Taiq bìac khôn rabiaq i jaq yi hnao ca hmu anì canaq,
wa rìm ngè canaq dìq ùh jah achùa ca bìac khôn rabiaq.

12 Au cô khôn rabiaq ŏi pajùm ti bìac wèq dèh manoh hèm; au
chaq jah bìac 'nì loq wa bìac loq hèm broq troq.
13 Bìac crè yùq ca Chuaq aih git ca ngang dù;
au git bìac loq catèh rataoq, trong dù,
wa hacùng capoch lìq.
14 Bìac tah bàu wa can khôn rabiaq ŏi pah au; can 'nì loq;
cwìang wèq dìq ŏi pah au.
15 Nhò au, 'bài bùa wèq cwìang,
wa 'bài cwan càn 'noh pajaq bìac ta-atoq.
16 Nhò au, 'bài cwan, mangai gù craq loq wèq cwìang,
dìq dŏng wì wèq cwìang ta-atoq.
17 Au loq waq wì ma loq waq au,
mangai ti chaq au dìq ca manoh jah glàm au.
18 Bìac padrŏng can wa bìac tìang 'bang dìq ŏi ta au;
padrŏng can wa bìac ta-atoq aih jah cajap dùnh.
19 Riang plì au yi hnao ca wang, yi hnao hloi ca wang ma ùh alôn;
riang plì da au i lòiq yi hnao ca 'bac lem.
20 Au lam ta trong ta-atoq,
ta 'bài trong lem jang,
21 Đòiq am cùng hang ca 'bài mangai loq waq ca au,
wa broq halùih ca 'bài kho da wì haq.

22 Chuaq khoi broq wìa au enh jò baxèm tiaq trong da Haq,
enh jò calah nèh, adroi ca rìm bìac Haq broq.
23 Au khoi jah broq wìa adroi calah nèh,

adroi baxèm, adroi ca jò i plình crŏng taneh.
24 Jò 'nhòq i ralùng jrùq,
jò diac tamŏc 'nhòq bình halùih, au khoi jah loh.
25 Adroi ca jò i wang rôm,
wa adroi ca i 'bài go ha'nhèq, au khoi jah i.
26 Adroi ca jò Chuaq broq crŏng taneh,
'bài đùng tamang wa blo taneh baxèm.
27 Jò Boc Plình broq 'bài lòp plình,
wa 'nac đòiq teo dawenh ta diac raxìq ta plì taneh, i au ŏi ta aih.
28 Jò Haq broq hagao 'bài lòp yùc ti 'nhèq,
wa broq xèm ca 'bài diac tamŏc ta ralùng jrùq cajap;
29 Jò Haq pajaq acang ca diac raxìq
đòiq diac ùh hìaq làn cwa ca acang Haq ma pajaq,
wa jò Haq broq loh xèm plì taneh;
30 Au ŏi ti Haq tìah ca thòq pagàu,
rìm hì Haq lem bùi ca au;
au hloi hloi lem bùi ŏi jang ngìa Haq;
31 Au lem bùi ca plình crŏng taneh, plì taneh da Haq,
wa bùi manoh ca con caiq mangai.

32 'Màng aih ô 'bài con, manàiq tamàng au oq;
cabô wèq trong hnài au jah i xôq ramŏt.
33 Khòh dì tiaq bàu hnài, wa rìh tiaq khôn rabiaq,
paq hèt ca haq.
34 Xôq ramŏt ca mangai leq loq tàng bàu au;
rìm hì ŏi gòm ti 'mang au, wa ŏi gòm ti jrang 'mang ta hnem au.
35 Taiq mangai leq chaq hnoq au, jah i can rìh,
wa jah xôq ramŏt da Chuaq;
36 Mahaq mangai leq broq tôiq tajraq hlài ca au, èh broq raliang ca dađeh;
dìq ca mangai git ca au, loq waq can cachìt.

9

Bìac Adràc da Khôn Rabiaq
1 Khôn rabiaq khoi broq dèh hnem cla;
broq loh tapèh toq long jrang haq;
2 Haq khoi padon dahwèq caq, khoi alôn alac nho,
wa khoi don caq hiniang ca dađeh.
3 Haq khoi thê dèh 'bài hapŏng cadrì lam;
ŏi ti 'bài nòi ha'nhèq da phôq haq cachech doi:
4 “Cabô mangai blùng, mùt ta cô beq;
ca mangai thìuq bìac 'nì loq, haq doi:
5 Trùh caq dahwèq caq da au,
wa ôq alac nho au khoi alôn.
6 Cađac bìac blùng èh jah rìh;
lam tiaq trong loq 'nì.”

7 Cabô anoi hnài mangai loq catèh jah yŏc ca dađeh can camaih,
cabô lech gàih ca mangai ngang dù èh 'bìq jù lê.
8 Apaq lech tagàih mangai loq catèh, yùq haq loq git ca ìh;
lech tagàih mangai khôn rabiaq, èh haq jah loq waq ìh.
9 Hnài pariaq mangai khôn rabiaq, èh haq jah khôn rabiaq yi hnao;
hnài mangai rìh ta-atoq, èh haq jah tam can loq 'nì.

10 Yùq crè ca Chuaq, aih baxèm bìac khôn rabiaq;
bìac canao loq ca Chuaq Hadròih, aih bìac 'nì loq.
11 Taiq nhò au, 'bài hì da con jah bàc tam,
wa 'bài hanam da con jah tŏc tam.
12 Tàng ìh khôn rabiaq, èh i lòiq ca cla ìh;
tàng ìh loq palèu, cla ìh phai chìuq bìac aih ca dađeh.

13 Gu cadrì blùng cachech bàu dêh,

haq blùng ùh 'nì cah cleq.
14 Haq ha'ngui dèh ti nòi 'mang hnem,
ta gèq ti nòi ha'nhèq da phôq,
15 đòiq creo ca mangai lam cwa,
aih 'bài mangai 'nang lam dèh trong jang;
16 “Cabô blùng mùt ta cô beq.”
Haq doi ca mangai thìuq can loq 'nì:
17 “Diac ôq atùng aih nhim,
'benh caq atùng aih jìang.”
18 Mahaq haq ùh 'nì aih nòi cachìt;
'bài mangai haq ma adràc, aih mangai taclìh ta nòi can cachìt.

10

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Can Ngang Dù

1 Bàu Rabiaq da Sa-lô-môn:
Con calô khôn rabiaq broq bùi dèh ca baq;
mahaq con blùng broq ca miq haq mango.

2 Cùng hang da trong ùh lem jang, ùh jah lòiq cleq;
mahaq bìac ta-atoq jah dèch claih khoi ca cachìt.

3 Chuaq ùh đòiq ca mangai ta-atoq croh ranŏng wa pangot;
mahaq Haq 'noh đac bìac rahènh da mangai dù.

4 Capiang tì aroh broq loh ca pa;
mahaq tì mangai panim broq loh ca can padrŏng.

5 Cabô gop hlài jò mùa padrang, aih con calô khôn rabiaq;
mahaq mangai cùi đac jò mùa gat, aih con calô broq loh bìac camaih.

6 I xôq lem jràp ta gàu mangai rìh ta-atoq;
mahaq hacùng mangai dù cadoc bìac ngang dù.

7 Bìac bahmàng hlài da mangai rìh ta-atoq jah manè padèch;
mahaq hiniq mangai dù èh bùc hech.

8 Manoh rabiaq nhàn yŏc trong hnài,
mahaq mangai blùng capoch lìq làn èh 'bìq raliang đac.

9 Mangai leq rìh lem jang lam hagao;
mahaq mangai leq tiaq trong tawech èh ùh claih ca wì loq.

10 Mangai ca'nhip mat adràc dabau tiaq trong 'mèq, aih khoi broq loh bìac mango;
wa mangai blùng capoch lìq làn èh 'bìq raliang đac.

11 Hacùng mangai rìh ta-atoq aih xèm can rìh;
hacùng mangai ngang dù cadoc bìac ngang dù.

12 Bìac git 'bŏn broq loh bìac tarahen;
mahaq manoh loq waq bahlèp dŏng 'bài tôiq lôi.

13 Bìac khôn rabiaq khoi i ta blìa hacùng mangai khôn rabiaq;
mahaq long roi đòiq ca crŏng mangai thìuq can 'nì loq.

14 Mangai khôn rabiaq gop đòiq can loq 'nì;
mahaq hacùng mangai blùng 'ràng bìac jêh đac trùh haten.

15 Cùng hang da mangai padrŏng can broq nòi hanình ca cla haq;
bìac pahamoq broq raliang hech ca mangai pa.

16 Cùng abroq da mangai rìh ta-atoq aih can rìh;
mahaq mangai ngang dù pa'ngwan dèh 'bac ta tôiq lôi.

17 Mangai loq tàng bàu hnài pariaq, haq ŏi ta trong rìh;
mahaq mangai leq hèt ca bàu lech tagàih, èh loh ca lam lac.

18 Mangai cadoc bìac git 'bŏn ta manoh i blìa hacùng amòng;
cabô hloh capoch bàu jù lê, aih mangai blùng.

19 Tàng capoch bàc, èh ùh claih ca bìac tôiq lôi;
mahaq mangai leq jah wèq dèh hacùng, aih mangai khôn rabiaq.

20 Rapet mangai rìh ta-atoq tìah ca 'bac lem;
manoh mangai ngang dù ùh loh cleq.

21 Hacùng bàu mangai rìh ta-atoq ban can rìh bàc ngai;
mahaq mangai blùng cachìt taiq thìuq can loq 'nì.

22 Xôq lem da Chuaq broq am padrŏng can;
Haq ùh 'mùt can mango alôn ta aih.

23 Mangai blùng ngan bìac broq dù bu dàng bìac pagôq;
mahaq bìac khôn rabiaq 'ràng ca mangai loq 'nì jah bùi.

24 Bìac leq mangai ngang dù ma crè, bìac aih èh trùh ca haq;
mahaq bìac mangai rìh ta-atoq ngèh enh, èh jah am ca haq.

25 Jò cayeo hlôi cwa, mangai ngang dù pi ŏi i;
mahaq xèm da mangai rìh ta-atoq ŏi i trùh hloi hloi.

26 Mangai aroh broq ca mangai ma thê haq lam,
tìah ca diac jaq broq kìa hanenh, wa tìah ca nhòi broq hiang 'mat.

27 Bìac loq crè ca Chuaq jah tam hanam can rìh;
mahaq hanam da mangai ngang dù jah 'bìq xùch.

28 Bìac ngèh gòm da mangai rìh ta-atoq 'ràng trùh can lem bùi;
mahaq bìac ngèh gòm da mangai ngang dù jah hnhung đac.

29 Trong da Chuaq tìah ca đôn am ca mangai lem jang;
mahaq aih nòi jêh đac mangai broq dù.

30 Mangai rìh ta-atoq ùh hìaq 'bìq tadroq;
mahaq mangai ngang dù ùh jah ŏi rìh ta crŏng taneh.

31 Hacùng mangai rìh ta-atoq 'noh loh bìac khôn rabiaq,
mahaq rapet da mangai ngang dù 'bìq pŏt đac.

32 Blìa hacùng mangai rìh ta-atoq capoch bìac lem;
mahaq hacùng mangai ngang dù toq capoch bìac ngang dù.

11

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Can Ngang Dù

1 Chuaq ramòt ca kìq ùh troq;
mahaq kìq troq broq ca Haq lem bùi.

2 Jò can catèh trùh, bìac camaih hadai trùh;
mahaq bìac khôn rabiaq ŏi ti mangai loq paha'neq dađeh.

3 Manoh broq lem jang da 'bài mangai lem jang ajènh trong ca wì haq;
mahaq bìac loq blàq da mangai ngang dù raliang đac wì haq.

4 Ta hì xrông, cùng hang ùh i ca lòiq cleq;
mahaq bìac ta-atoq jah dŏih claih khoi ca can cachìt.

5 Bìac ta-atoq da mangai gêh tôm broq tamang ca trong haq;
mahaq bìac ngang dù da mangai ngang dù broq ca cla haq tacro.

6 Bìac ta-atoq da 'bài mangai lem jang jah dŏih claih wì haq;
mahaq mangai loq blàq 'bìq hlac dèh ta bìac loq ham cla.

7 Jò mangai dù cachìt, bìac ngèh enh da haq hadai hnhung;
wa bìac ngèh gòm da mangai i can dêh hadai hnhung.

8 Mangai rìh ta-atoq jah dèch claih khoi ca can ranàc;
khoi èh mangai ngang dù clìh ta aih thai ca haq.

9 Mangai dù yŏc hacùng bàu capoch broq raliang dèh ca bùa haten;
mahaq mangai rìh ta-atoq nhò can loq 'nì jah dèch claih.

10 Jò rìm bìac jah broq loh lem ca mangai rìh ta-atoq, dìq ca phôq lem bùi,
wa jò mangai dù 'bìq hù hnhung, wì breo bàu dêh lem bùi.

11 Nhò xôq ramŏt da mangai lem jang, phôq jah padèch;
mahaq taiq hacùng mangai dù, phôq 'bìq tacro.

12 Cabô khìn dèh bua ŏi haten, aih mangai ùh i manoh hèm troq,
mahaq mangai i manoh loq 'nì ŏi hatenh.

13 Mangai ùh hlèp bàu pa'noh bìac hlèp;
mahaq mangai i manoh đang ca lùi canòm, wèq hlèp bìac hlèp.

14 Mangai jàn tacro taiq ùh i ca mangai wèq cwìang 'nong wì haq,
mahaq nhò bàc mangai tah bàu, jah ta'blêq.

15 Mangai leq yòng pagàu thai ca mangai ùh canao èh jah pòq can nan xa;
mangai leq git ca bìac yòng pagàu thai jah catèm, ùh hìaq i hiniq cleq.

16 Gu cadrì i manoh khôn khaoq jah nhàn tìang 'bang;
gu calô dù dang jah i toq cùng hang.

17 Mangai i manoh loq xa-ŏch broq lem ca dađeh;
mangai dù dang broq baxa ca dađeh.

18 Mangai broq dù jah yŏc cùng abroq 'nùt;
mahaq mangai leq rai bìac ta-atoq jah cùng joq 'nàng.

19 Mangai leq cajap manoh caq ŏi ta-atoq jah nhàn can rìh,
mahaq mangai leq tiaq trong dù broq ca dađeh cachìt.

20 Chuaq ramòt ca mangai i manoh amòng 'nùt,
mahaq Haq lem bùi ca mangai leq lam trong ùh i ca bìac leq trech.

21 Joq 'nàng mangai ngang dù ùh claih ca bìac baxa;
mahaq xinoi mangai rìh ta-atoq jah dèch claih.

22 Mangai gu cadrì lem hadrò mahaq ùh rabiaq,
tìah ca canhàng wang axràng ti mùh chùa.

23 Bìac ngèh enh da mangai rìh ta-atoq aih bìac lem;
mahaq ngèh gòm da mangai dù, aih can nòih.

24 Mangai leq loq rai 'noh dèh cùng hang, èh jah hlài yi bàc;
hadai i mangai ùh 'noh am cleq ma khòh am, èh jah 'bìq thìuq.

25 Manoh loq tabàih rùng rai jah padrŏng can;
cabô am ca wì ôq diac, haq jah i diac ôq.

26 Mangai leq tŏng đòiq dèh 'mau, èh 'bìq jàn waiq hanip,
mahaq mangai leq tech 'noh 'mau jah xôq ramŏt.

27 Cabô yŏc manoh panim chaq trong broq troq, jah bìac am dech,
mahaq cabô chaq trong dù, èh bìac dù trùh ca haq.

28 Mangai leq lùi canòm dèh cùng hang, èh tacro,
mahaq mangai rìh ta-atoq jah rìh tìah ca hla xenh.

29 Cabô broq xa dèh ca hnem cla, ùh jah nhàn yŏc cleq,
mahaq mangai ranhùa ep broq hapŏng ca mangai i manoh khôn rabiaq.

30 Plì da mangai rìh ta-atoq aih plì can rìh;
mangai khôn rabiaq jah ahlài bàc mahua yiang.

31 Tàng mangai rìh ta-atoq jah hùang bìac am dech jò ŏi ta crŏng taneh,
èh i bìac 'màng leq loh ca mangai tôiq ngang dù?

12

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Can Ngang Dù

1 Cabô loq enh ca bìac baxa hnài, hadai loq enh ca can loq 'nì;
mangai git ca bìac lech tagàih aih mangai blùng.

2 Mangai lem manoh jah nhàn bìac lem enh Chuaq;
mahaq Chuaq ta'mòq tôiq ca mangai ma tình ca broq bìac dù.

3 Con mangai ùh xài nhò ngang dù jah cajap;
mahaq riah da mangai rìh ta-atoq ùh hìaq tadroq.

4 Mangai mai lem manoh aih cadoh i 'bang ca ŏng haq;
mahaq mangai mai broq camaih, ùh crài cleq ca bùc ta caxènh haq.

5 Manoh hèm da mangai ta-atoq aih ta-atoq;
mahaq trong hèm da mangai dù dìq loq 'nùt.

6 'Bài bàu mangai ngang dù rap gòm broq ta-ùc mahem;
mahaq hacùng mangai lem jang dõih claih dađeh.

7 Mangai ngang dù 'bìq jêh tacro, wì haq pi ŏi i;
mahaq hnem da mangai ta-atoq jah ŏi cajap.

8 Mangai jah manè nhò bìac rabiaq cla haq;
mahaq mangai i manoh 'mèq 'mac jah 'bìq khìn đac.

9 Tàng mangai ùh i wì padèch toq leq mahaq i hapŏng,
aih lem yi hnao ca mangai padèch dađeh mahaq thìuq ca dahwèq caq.

10 Mangai ta-atoq loq wèq ngan dèh 'bài ngè aban;
mahaq manoh xa-ŏch da mangai ngang dù aih bìac dù.

11 Cabô abèq dèh taneh jah dahwèq caq i rah;
mahaq mangai lam broq bìac ùh i lòiq cleq, aih mangai thìuq manoh hèm troq.

12 Mangai ngang dù ham ca cùng hang da mangai dù;
mahaq riah da mangai ta-atoq loh riang plì.

13 Mangai dù hlech gùi taiq 'bài tôiq lôi da blìa hacùng;
mahaq mangai ta-atoq claih khoi ca bìac nan xa.

14 Mangai jah bình halùih xôq ramŏt nhò riang plì da hacùng cla;
wa rìm ngai jah ca'naih hlài taiq bìac tì cla wì khoi broq.

15 Mangai blùng xoh trong lam dađeh troq,
mahaq mangai khôn rabiaq tamàng bàu pariaq hnài.

16 Mangai blùng renh nòih,
mahaq mangai rabiaq bàng dèh can camaih.

17 Mangai leq capoch bàu joq 'nàng, anoi 'noh bìac troq;
mangai anoi hlài 'nùt, pa'noh bìac amòng.

18 I mangai capoch bàu ùh hèm ta manoh, aih tìah ca chang gùm pàc hlùh;
mahaq rapet da mangai khôn rabiaq tìah ca jreo jah broq brêh.

19 Blìa hacùng capoch bàu joq 'nàng jah cajap hloi hloi;
mahaq rapet amòng jah mòiq rahyàc hêq.

20 Bìac 'nùt ŏi ta manoh mangai tình ca broq bìac dù;
mahaq 'bài mangai pariaq hnài bìac catèm, wì jah bùi.

21 Ùh i ca mòiq nan xa leq loh troq ca mangai ta-atoq;
mahaq mangai ngang dù jah bình bìac nan xa.

22 Blìa hacùng capoch amòng broq ramòt ca Chuaq;
mahaq mangai broq bìac wèq dèh manoh jah lem manoh Haq.

23 Mangai wèq dèh manoh hèm cadoc bìac cla loq;
mahaq mangai blùng anoi 'noh dèh bìac ranhùa.

24 Tì mangai panim jah wèq cwìang;
mahaq tì mangai aroh ep broq hapŏng dìch.

25 Bìac hlè lèt ta manoh mangai broq loh xalep;
mahaq mòiq nà bàu lem broq ca manoh lem bùi.

26 Mangai ta-atoq 'nong trong dèh ca bua ma ŏi haten ca haq;
mahaq trong da mangai dù broq ca wì lam lac.

27 Mangai aroh ùh bùh jam khoi jah axan;
mahaq manoh panim da mangai, aih cùng hang lem canaq da haq.

28 Ta trong ta-atoq i can rìh;
lam ta trong aih ùh i can cachìt.

13

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Can Ngang Dù

1 Con calô khôn rabiaq tamàng bàu hnài baxa da baq;
mahaq mangai jù lê ùh enh tamàng bàu tagàih lech.

2 Nhò riang plì da hacùng cla, haq jah hùang bìac lem;
mahaq mahua yiang mangai dù caq bìac dù.

3 Mangai padràng dèh hacùng bàu, jah wèq dèh can rìh;
mahaq mangai bàc bàu, èh 'bìq raliang piang.

4 Manoh mangai aroh ngèh enh, mahaq ùh jah cleq;
mahaq manoh mangai panim aih jah panàc.

5 Mangai ta-atoq git bàu amòng;
mahaq mangai ngang dù broq bìac ramòt wa bìac camaih.

6 Bìac ta-atoq wèq ban mangai caq ŏi lem jang;
mahaq tôiq lôi pacro mangai ngang dù.

7 I mangai broq tìah ca mangai padrŏng can, mahaq ùh i ca cah cleq;
hadai i mangai broq tìah ca mangai pa, mahaq i cùng hang bàc.

8 Jaq rŏt hlài 'nhòng rìh mangai, aih cùng hang da mangai aih;
mahaq mangai pa ùh crè ca tamàng bàu hacam.

9 Can rìh da mangai ta-atoq xreo 'ngah;
mahaq đen da mangai dù pat đac.

10 Manoh padèch dađeh toq loh bìac tarahen;
mahaq bìac khôn rabiaq ŏi ti mangai chìuq tamàng bàu hnài pariaq.

11 Cùng hang jah yŏc tiaq broq jŏng, aih renh hnhung đac;
mahaq cabô 'noh tì abroq, jah tagop bàc tam cùng hang.

12 Bìac ngèh gòm 'bìq tàt khech broq ca manoh jìq;
mahaq jò bìac ngèh gòm jah wìa, aih tìah ca long can rìh.

13 Mangai leq khìn đac bàu hnài, mangai aih jah 'bìq hadrah;
mahaq cabô iu crè ca bàu thê, mangai aih jah cùng baha.

14 Bàu hnài da mangai khôn rabiaq, aih xèm can rìh;
mangai tamàng tiaq jah tawìh claih ca hlàp can cachìt.

15 Bìac loq 'nì joq 'nàng, aih bìac am dech;
mahaq trong da mangai i manoh ùh lùi jah glàm xalep.

16 Dìq mangai wèq dèh manoh hèm broq tiaq trong loq 'nì;
mahaq mangai blùng pa'noh dèh bìac ranhùa.

17 Mangai ngang dù 'ràng bàu dù jah glàm bìac ranàc;
mahaq mangai 'ràng bàu wèq dèh manoh, haq 'ràng bìac broq brêh.

18 Cabô ùh tamàng bìac hnài pariaq, èh 'bìq pa wa camaih;
mahaq mangai leq tamàng bàu tagàih lech jah padèch.

19 Bìac ngèh enh jah wìa bìac nhim ca mahua yiang;
mahaq ramòt ca mangai blùng đòiq cađac bìac ngang dù.

20 Cabô lam pajùm ca mangai khôn rabiaq jah wìa mangai khôn rabiaq;
mahaq mangai broq bua ca mangai blùng jah 'bìq raliang piang;

21 Bìac jìq xa hnan tiaq mangai i tôiq;
mahaq mangai ta-atoq jah i cùng baha padrŏng can.

22 Mangai lem đòiq hlài cùng hang dèh ca con xau;
mahaq cùng hang da mangai i tôiq jah tagop đòiq am ca mangai ta-atoq.

23 Ta taneh đòiq clôi da mangai pa i bàc dahwèq caq;
mahaq bìac ùh lem jang hwit đac dahwèq aih.

24 Mangai leq loq ùh 'mèm ca wê long roi, aih git dèh ca con;
mahaq cabô loq waq dèh ca con, haq panim baxa hnài dèh con.

25 Mangai ta-atoq i tôm tàu đòiq jah caq panàc;
mahaq cliac mangai ngang dù jah pangot.

14

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Can Ngang Dù

1 Mangai gu cadrì khôn rabiaq wèq dèh hnem cla;
mahaq mangai gu cadrì blùng 'noh tì raliang đac dèh hnem cla.

2 Mangai rìh lem jang crè yùq ca Chuaq;
mahaq mangai tiaq trong tawech khìn đac Haq.

3 Ta hacùng mangai blùng i long roi đòiq blai bìac loq catèh;
mahaq blìa hacùng mangai khôn rabiaq wèq gagè haq.

4 Ŏi ta leq ùh i ca 'bo, ta aih cadrong ŏi dech,
mahaq nhò padren 'bo jah i lòiq bàc.

5 Mangai anoi hlài wèq dèh bàu, ùh capoch amòng;
mahaq mangai anoi hlài 'nùt hloh bàu amòng.

6 Mangai capoch bàu halê chaq khôn rabiaq,
mahaq ùh glàm; mahaq mangai i can loq 'nì, haq xùang ca glàm.

7 Wia hangai ca mangai blùng,
taiq ìh ùh hŏc jah can loq 'nì nòi hacùng haq.

8 Khôn rabiaq da mangai rabiaq, aih đòiq 'nì loq dèh ca trong cla;
mahaq bìac blùng da mangai blùng, aih bìac 'nùt.

9 Mangai blùng palèu do ca bìac tôiq lôi;
mahaq mangai lem jang jah xôq ramŏt da Chuaq.

10 Manoh cla canao loq bìac jìq xa da manoh;
mangai tamoi broi ùh jah axong bìac lem bùi da haq.

11 Hnem da mangai ngang dù jah raliang đac,
mahaq traiq da mangai lem jang jah i lòiq.

12 I mòiq toq trong ngan haq tìah ca troq tajì am ca mangai;
mahaq trùh pulùch aih trong cachìt.

13 'Nhac ca hacùng do, manoh xôq mango;
wa pulùch bìac bùi i bìac mango càn.

14 Mangai i manoh loq enh cađac manoh lùi nòi Boc Plình, haq jah panàc dèh ca bìac cla haq;
mahaq mangai lem jah bùi nhò dèh bìac cla haq.

15 Mangai blùng lùi rìm bàu wì capoch;
mahaq mangai khôn rabiaq wèq dèh manoh hèm ca 'bài cadiang cla.

16 Mangai khôn rabiaq crè wa wia khoi ca bìac yat;
mahaq mangai blùng loq calèuq wa loq tamùa pùa.

17 Mangai renh nòih broq loh bìac ranhùa,
wa mangai tình trong pađim jah 'bìq wì git.

18 Mangai blùng jah nhàn bìac blùng;
mahaq mangai khôn rabiaq jah côi cadoh i 'bang xam can 'nì loq.

19 Mangai ngang dù jah hacùn cràng jang ngìa mangai lem,
wa mangai dù cùp gàu enh ngìa ca 'mang mangai ta-atoq.

20 Mangai pa 'nhac ca mangai haten hatìa xôq git ca haq;
mahaq mangai padrŏng can i bàc ngai broq bua.

21 Cabô khìn đac dèh mangai haten hatìa, aih khoi broq tôiq;
mahaq mangai loq xa-ŏch ca mangai pa jah i manoh bùi.

22 Mangai tình ca broq trong ngang dù ma ùh lam lac 'mòh?
Mahaq manoh lem wa bàu joq 'nàng ŏi pah mangai broq lem.

23 Ta bìac abroq dìq i lòiq;
mahaq bàu dech toq 'ràng trùh bìac pa.

24 Can padrŏng aih cadoh i 'bang ca mangai khôn rabiaq,
mahaq bìac ranhùa da mangai blùng aih bìac ranhùa.

25 Mangai anoi hlài bàu joq 'nàng jah dèch claih can rìh ca bàc ngai,
mahaq mangai leq capoch amòng toq broq blàq blènh.

26 Mangai leq loq crè ca Chuaq jah i nòi canòm nhò hagao;
con caiq Haq jah i nòi hanình canòm.

27 Bìac loq crè ca Chuaq aih xèm diac plôh can rìh,
đòiq broq ca wì claih ca ralŏc can cachìt.

28 Mangai jàn bàc, aih can 'ngah 'ngai da bùa; mangai jàn 'biaq,
aih broq ca mangai wèq cwìang raliang.

29 Mangai leq ùh hìaq renh nòih aih can rabiaq càn;
mahaq cabô loq renh nòih aih padèch bìac ranhùa.

30 Manoh catèm aih broq can rìh da chac hamac,
mahaq bìac tagit broq ca caxènh bùc bach.

31 Mangai leq padit padiang mangai pa, aih broq camaih ca Boc Plình ma broq loh haq;
mahaq cabô xa-ŏch ca mangai pa aih padèch Haq ma broq loh haq.

32 Mangai dù 'bìq tacro dèh ta bìac ngang dù cla;
mahaq mangai ta-atoq ta jò cachìt xôq i nòi hanình canòm.

33 Bìac khôn rabiaq ŏi ta manoh mangai loq 'nì;
mahaq ta manoh mangai blùng chaq ùh hnoq bìac aih.

34 Bìac ta-atoq broq ca Taneh Diac jah padèch; mahaq tôiq lôi aih bìac camaih ùh kè ca jàn leq.

35 Bùa am bìac lem ca hapŏng leq caq ŏi khôn rabiaq;
mahaq can nòih bùa tajraq hlài ca mangai broq loh bìac camaih.

15

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Can Ngang Dù

1 Bàu tèu èm ai broq baxùai ca can nòih;
bàu brùaq broq loh ca nòih tam.

2 Rapet mangai khôn rabiaq anoi 'noh can loq 'nì;
mahaq hacùng mangai blùng hloh toq bàu blùng.

3 Mat Chuaq ŏi jàp rìm nòi,
hamòt ngan bìac ngang dù wa bìac lem.

4 Rapet khôn tìah ca mòiq toq long can rìh;
mahaq rapet ngang dù broq raliang ca manoh.

5 Mangai blùng khìn đac bàu pariaq baxa da baq;
mahaq cabô wèq tiaq bàu tagàih lech jah wìa mangai khôn rabiaq.

6 Ta hnem mangai ta-atoq i bàc hang canaq;
mahaq dahwèq da mangai ngang dù i bìac manhài.

7 Blìa hacùng mangai khôn rabiaq anoi 'noh can loq 'nì;
mahaq manoh mangai blùng ùh 'màng aih.

8 Ngè tadreo da mangai ngang dù broq ramòt ca Chuaq;
mahaq bàu waiq khàn da mangai lem jang jah bùi manoh Haq.

9 Trong da mangai ngang dù, aih broq ramòt ca Chuaq;
mahaq Haq loq waq ca mangai leq tiaq bìac ta-atoq.

10 Baxa hlàc jah 'noh ca mangai leq cađac trong lem jang;
cabô tagit ca bàu tagàih lech jah cachìt.

11 Ralùng Hanang wa Nòi Ùnh Baxa Chuaq xôq hnoq ro rang,
ùh dùh dèh manoh con mangai!

12 Mangai capoch jù lê ùh enh ca wì tagàih lech ca đađeh;
haq ùh enh trùh ta mangai khôn rabiaq.

13 Manoh bùi broq ca hadrò lem bùi;
mahaq jò manoh mango, manoh loh ca hŏnh.

14 Manoh mangai rabiaq ti chaq can loq 'nì;
mahaq hacùng mangai blùng ban đađeh xam bìac ranhùa.

15 Manoh mangai mango glàm bìac nan xa rìm hì;
mahaq manoh lem bùi caq hiniang yôt yôt.

16 Tha 'biaq cùng hang mahaq iu crè ca Chuaq,
yi hnao ca bàc cùng hang mahaq bìac lèt yôt.

17 Tha mòiq cadop cachiq mahaq i can loq waq,
yi hnao ca caq 'bo bech mahaq i bìac tagit.

18 Mangai loq nòih broq loh talech tacai;
mahaq mangai ùh hìaq renh nòih broq brêh ca bìac tarahen.

19 Trong da mangai aroh tìah ca pagia hila;
mahaq trong da mangai lem jang jah tamang.

20 Mangai con khôn rabiaq broq dèh baq bùi manoh;
mahaq mangai con blùng khìn đac dèh miq.

21 Mangai ùh i manoh hèm ngan, lem bùi ca bìac blùng;
mahaq mangai khôn rabiaq cadiang lam tiaq trong jang.

22 Tàng ùh i ca bàu hatình adroi, bìac broq aih jah 'bìq raliang;
nhò i bàc ngai tah bàu, bìac aih jah gêh.

23 Bàu tèu hlài troq aih bìac lem bùi,
wa bàu capoch troq jò, jah broq lem dìq jaq!

24 Trong lam da mangai khôn rabiaq 'nong trùh nòi can rìh,
đòiq wia khoi ca ralùng hanang ti ha'neq.

25 Chuaq raliang đac hnem mangai loq catèh;
mahaq broq cajap 'bài acang da mangai hadrô.

26 'Bài trong dù broq ramòt ca Chuaq;
mahaq bàu capoch lem aih hadròih.

27 Mangai ham ca cùng hang wì, broq manhài dèh ca hnem cla;
mahaq mangai leq git ca ngè rŏt manoh èh jah rìh.

28 Manoh mangai ta-atoq hèm ta manoh adroi ca tèu;
mahaq hacùng da mangai ngang dù hloh bàu dù.

29 Chuaq ŏi hangai ca mangai ngang dù;
mahaq Haq tamàng bàu waiq khàn da mangai ta-atoq.

30 Can 'ngah da mat broq ca manoh lem bùi;
wa mòiq nà bàu lem broq ca caxènh dêh gang.

31 Mangai leq tamàng bàu tagàih lech broq loh can rìh,
jah ŏi ta 'bài mangai khôn rabiaq.

32 Cabô ùh tamàng bàu hnài pariaq aih khìn đac ca dađeh,
mahaq cabô tamàng bàu hnài pariaq haq jah can khôn rabiaq.

33 Bìac yùq crè ca Chuaq hnài aih trong khôn rabiaq;
bìac loq paha'neq dađeh lam adroi, bìac jah padèch tiaq atìq.

16

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Can Ngang Dù

1 Tình ta manoh aih bìac da con mangai;
mahaq Chuaq am bàu tèu troq.

2 'Bài trong da mangai dìq lem hadròih ta mat cla;
mahaq Chuaq loq ma ro manoh enh cleq 'nong haq.

3 Anoi 'noh dèh bìac broq ca Chuaq beq,
èh 'bài trong tình da con jah gêh lem.

4 Chuaq broq loh rìm bìac dìq i tiaq trong pachì da Haq;
mahaq mangai dù đòiq 'noh ca hì ranàc.

5 Cabô i manoh catèh, aih broq ramòt ca Chuaq,
joq 'nàng haq ùh claih ca 'bìq baxa.

6 Nhò can xa-ŏch xam manoh loq waq wa bàu joq 'nàng tôiq lôi jah rŏt dèch hlài;
wa nhò bìac iu crè ca Chuaq mangai jah wia enh bìac dù.

7 Jò trong lam da con mangai lem manoh Chuaq,
Haq broq ca 'bài mangai ma tagit ca mangai aih jah trah hatroq ca haq.

8 Tha 'biaq cùng hang mahaq rìh ta-atoq,
yi hnao ca bàc cùng hang mahaq rìh ùh ta-atoq.

9 Manoh mangai tình dèh trong lam da cla;
mahaq Chuaq ma 'nong 'bài cadiang da haq.

10 Bàu da Chuaq ŏi ti blìa hacùng bùa;
hacùng haq ùh khòh hadrah ùh troq jò haq hadrah.

11 Kìq wa maiq kìq troq aih da Chuaq;
rìm toq plì kìq ta 'bao aih bìac da Haq.

12 Broq ngang dù aih bìac ramòt ca 'bài bùa,
taiq nhò bìac ta-atoq Taneh Diac jah cajap.

13 Hacùng pa'noh bàu ta-atoq, aih bìac lem bùi ca bùa;
haq loq waq mangai capoch lem jang.

14 Can nòih da bùa ùh cràì cleq ca mangai 'ràng trùh bìac cachìt;
mahaq mangai khôn rabiaq broq ca haq ngach.

15 Jò hadrò bùa 'ngah, aih rìh;
bìac am dech da haq ùh cràì cleq ca yùc 'ràng trùh mè jò denh.

16 Jah khôn rabiaq, yi hnao ca jah wang,
wa jah yŏc can 'nì loq yi hnao ca jah 'bac jèn.

17 Trong da mangai lem jang, aih cađac bìac dù;
cabô wèq dèh trong, aih wèq dèh mahua yiang.

18 Bìac catèh lam adroi ca bìac raliang
wa manoh catèh lam adroi ca bìac tacro.

19 Tha paha'neq manoh dađeh ŏi ti mangai paha'neq dađeh,
yi hnao ca axong cùng hang atùng ti mangai catèh.

20 Cabô wèq tiaq bàu Chuaq chaq jah bìac lem;
wa cabô canòm ca Chuaq jah xôq ramŏt.

21 Cabô i manoh khôn rabiaq jah doi aih mangai loq 'nì,
wa mangai capoch bàu jìang aih broq tam bìac panhet.

22 Mangai jah i can khôn rabiaq, aih mangai i xèm can rìh;
mahaq pariaq hnài mangai blùng, aih 'ngwan.

23 Manoh mangai khôn rabiaq hnài dèh hacùng cla,
wa jah tam bìac panhet ca blìa hacùng cla.

24 Bàu capoch èm ai tìah ca diac xùt broq nhim ca mahua yiang,
wa broq dêh ca caxènh.

25 I mòiq toq trong ngan tìah ca troq am ca con mangai;
mahaq trùh pulùch haq loh trong cachìt.

26 Cliac pangot broq ca wì loq enh abroq,
taiq hacùng haq parông haq broq.

27 Mangai 'mèq manoh tình ca broq trong dù;
ta hacùng haq tìah ca i ùnh cheo dêh.

28 Mangai loq 'nùt broq loh bìac tagìq,
wa mangai capoch jù atùng broq talah đac 'bài bua ma trah troq.

29 Mangai dù padô dèh bua cla
wa ajèn haq mùt ta trong ùh lem.

30 Mangai ca'nhip mat
wa mangai bàng dèh hacùng aih khoi tình ca broq trong dù.

31 Xàc co aih cadoh i 'bang 'ngah 'ngai
am ca mangai lam trong ta-atoq.

32 Mangai ùh hìaq renh nòih lem yi hnao ca mangai i padren dêh;
wa cabô nui wèq dèh manoh cla, aih lem yi hnao ca mangai tablah yŏc phôq.

33 Wì pàih panàih enh trom ca eo;
mahaq rìm bìac pajaq, aih enh Chuaq.

17

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Can Ngang Dù

1 Tha mòiq ca'net 'benh croh, caq ŏi trah hatroq,
yi hnao ca hnem i hiniang càn mahaq tarahen ca dabau.

2 Mangai hapŏng khôn rabiaq jah wèq cwìang enh 'nhèq con calô ma broq 'mèq 'mac,
wa jah hùang xôxech ti 'bài oh daq ta hnem aih.

3 Gŏc đòiq pai 'bac, wa tanùh đòiq bùh wang;
mahaq Chuaq thù manoh da mangai.

4 Mangai broq dù panim ca tamàng hacùng bàu ngang dù;
mangai capoch amòng halang don tamàng bàu rapet đùc đac.

5 Cabô palèu mangai pa, haq broq camaih ca Boc Plình ma broq loh haq;
cabô lem bùi ca bìac ranàc haq ùh jah claih ca bìac baxa.

6 Con xau aih cadoh i 'bang da mangai khoi craq;
bìac 'ngah 'ngai da con caiq, aih mangai baq.

7 Bàu lem ùh 'nang lem ca mangai blùng,
ùh dùh dèh bàu amòng ma 'nang lem ca 'bài mangai broq con bùa.

8 Ngè rŏt manoh broq bùi manoh ca mangai ma am haq;
'nhac ca lam pah leq, haq xôq jah i lòiq.

9 Mangai leq bahlèp tôiq lôi, haq chaq bìac xa-ŏch,
mahaq cabô ràu lam ràu hlài bìac broq aih, èh talah dèh bua.

10 Bàu tagàih lech mùt jrùq ta mangai ma i can loq 'nì,
yi hnao ca bình hrinh 'mang blai mùt ta mangai blùng.

11 Mangai blàq blènh chaq toq trong ngang dù,
taiq 'màng aih jah thê bìac dù trùh ta haq.

12 Tha wì glàm higàu hnhung ca con,
yi hnao ca glàm mangai blùng ta bìac ranhùa da haq.

13 Mangai leq yŏc bìac dù đòiq ca'naih hlài bìac lem,
èh bìac ranàc ùh wia khoi enh hnem haq.

14 Baxèm bìac ta'miaq tìah ca achoh haboh diac;
'màng aih phai hêq ca tarahen adroi ca jò haq padah.

15 Hadrah doi mangai dù ta-atoq, wa ta'mòq tôiq mangai ta-atoq,
dìq baiq aih ramòt ŏi jang ngìa Chuaq.

16 Gleq mangai blùng wê 'bac ta tì đòiq rŏt khôn rabiaq
taiq haq ùh jah hèm troq?

17 Cabô xa-ŏch ca mangai pa, aih am wai ca Chuaq,
Haq jah am hlài xôq ramŏt wa bìac lem da mangai aih.

18 Joq 'nàng blùng tàng yòng pagàu
đòiq ca'naih dòih ca mangai ŏi haten hatìa.

19 Cabô loq enh ca bìac ta'miaq, loq waq tôiq lôi;
cabô padèch dađeh wa broq panàt ha'nhèq, aih đìh yŏc bìac ranàc.

20 Mangai leq i manoh hèm tawech, ùh chaq jah xôq ramŏt;
cabô capoch bàu 'mèq 'mac jah mùt ta bìac ranàc.

21 Cabô xa-ông con blùng jah mango;
baq da mangai blùng ùh jah lem bùi.

22 Manoh lem bùi aih raq jreo lem xìt;
manoh hŏnh broq ca caxènh croh hŏnh.

23 Mangai ngang dù nhàn hlèp ngè rŏt manoh
đòiq broq ùh troq 'bài trong hadrah.

24 Bìac khôn rabiaq ŏi jang ngìa mangai 'nì loq;
mahaq mat mangai blùng ha'miang ngan nòi pulùch da crŏng taneh.

25 Gu radam blùng broq mango dèh baq;
wa broq pagau pagùa ca miq ma xa-ông ca haq.

26 Baxa mangai ùh broq tôiq, aih bìac ùh troq;
hadai ùh troq tàng jêh mangai ma broq bìac troq jang.

27 Mangai leq capoch caq loq amàn dèh bàu, haq i can loq 'nì,
wa mangai leq àt dèh manoh, aih mangai loq 'nì.

28 Jò àt haten, 'nhac ca mangai blùng, hadai jah doi haq mangai khôn;
jò haq bàt dèh hacùng, jah doi haq loq wèq dèh manoh hèm.

18

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Can Ngang Dù

1 Mangai leq lah crài dađeh chaq bìac haq ngèh enh,
haq tarahen hlài dìq ca bìac khôn rabiaq.

2 Mangai blùng ùh lem bùi ca bìac loq 'nì,
mahaq toq enh pa'noh dèh manoh hèm da haq 'màng leq.

3 Jò mangai ngang dù trùh, bìac khìn hadai trùh;
bìac ùh loq iu trùh, bìac jù lê hadai trùh.

4 Bàu capoch da hacùng mangai tìah ca diac jrùq;
diac tamŏc da can khôn rabiaq, aih diac hŏc hìu loh.

5 Gen can mangai dù aih ùh lem;
khèa đac mangai ta-atoq jò tình hiniq aih ùh troq.

6 Blìa hacùng mangai blùng broq loh bìac tarahen,
wa hacùng haq toq akhen ca bìac jêh blai.

7 Hacùng mangai blùng broq ca cla haq tacro;
blìa hacùng haq, aih rahoch ca mahua yiang cla haq.

8 Bàu da mangai loq capoch bàc bàu tìah ca dahwèq caq jìang,
ngè aih mùt hloi ta cliac.

9 Mangai alah dèh bìac broq,
haq hadai oh daq ca mangai broq raliang.

10 Hiniq Chuaq aih hnem hin bôi cajap cajình;
mangai ta-atoq jah cadàu trùh èh jah hanình.

11 Cùng hang da mangai padrŏng can, aih phôq cajap da haq,
ta gàu ngoc haq hèm aih panàt ha'nhèq;

12 Manoh catèh lam adroi ca bìac raliang piang;
mahaq bìac paha'neq dađeh lam adroi ca bìac padèch.

13 Cabô tèu bàu adroi ca dađeh tamàng,
aih bìac ranhùa wa camaih ca cabô broq 'màng aih.

14 Yiang da mangai broq ca cla haq jah ta'blêq ca can ùh hrŏc dađeh;
mahaq jò yiang haq loh ca hŏnh, haq ùh nui chìuq.

15 Mangai wèq dèh manoh hèm jah nhàn can loq 'nì,
wa don mangai rabiaq chaq can loq 'nì.

16 Bìac tabàih da mangai leq don trong am ca mangai aih,
wa 'nong haq trùh jang ngìa mangai rahù.

17 Mangai yòng adroi anoi 'noh, bàu aih xoh troq;
trùh jò i mangai crài trùh ngan thù haq.

18 Bìac pàih panàih padìq bìac takìan,
wa hatình bìac ta'ne 'bài mangai i cwìang.

19 Yŏc hlài manoh oh daq 'bìq catŏih, aih yi xa ca blah yŏc phôq càn cajap;
bìac ta'miaq, aih ùh crài cleq ca calêh 'mang hnem hanình khoi clenh.

20 Nhò hacùng bàu khôn rabiaq, cliac mangai jah panàc;
bìac da blìa hacùng broq ca haq jah caq tàu tìa.

21 Bìac cachìt wa bìac rìh ŏi nòi cwìang da rapet;
nhò bàu capoch 'màng leq, jah loh plì 'màng aih.

22 Cabô chaq jah mòiq toq mai, aih chaq jah bìac xôq ramŏt;
haq khoi nhàn bìac am dech da Chuaq.

23 Mangai pa waiq xìn can xa-ŏch;
mahaq mangai padrŏng can tèu hlài bàu grèh.

24 I bàc ngai bua jah glàm ranàc,
mahaq hadai i mòiq ngai bua lem joq 'nàng yi hnao ca oh daq mòiq cliac.

19

Can Rìh Wa Caq Ŏi 'Màng Leq

1 Tha broq mangai pa mahaq caq ŏi lem jang,
yi hnao ca mangai i hacùng bàu tawech tawoch wa blùng.

2 Manoh dêh nhang mahaq thìuq bìac loq 'nì hadai ùh lem,
wa dahôiq broq bìac, èh broq lìq.

3 Bìac blùng da mangai broq raliang dèh ca trong cla,
wa manoh haq trech Chuaq.

4 Padrŏng can jah tam bàc ngai bua; mahaq mangai pa,
'nhac ca i bua, xôq bua cađac.

5 Mangai anoi hlài ùh troq, ùh claih ca 'bìq baxa,
wa mangai hloh bàu amòng hadai ùh jah claih.

6 I bàc ngai chaq bìac hanò da mangai loq tabàih;
wa rìm ngai dìq broq bua ca mangai loq tabàih am.

7 Mangai hi pa 'nhac ca oh daq cla xôq git;
ùh dùh dèh ca 'bài bua ma ùh lam hangai ca haq! Haq hnan tiaq xìn xo, mahaq wì xôq lam hangai ca haq.

8 Cabô jah nhàn can khôn rabiaq, loq waq dèh ca mahua yiang;
cabô wèq can loq 'nì chaq jah bìac lem.

9 Mangai anoi hlài ùh troq, ùh claih ca 'bìq baxa;
wa mangai hloh bàu amòng 'bìq jêh đac.

10 Caq ŏi xùang ùh tajì ca mangai blùng;
ùh dùh dèh ca mangai broq hapŏng jah wèq cwìang 'bài con bùa 'mòh.

11 Mangai i manoh khôn rabiaq xòi ca loq nòih, 'bang tìang da haq,
aih ùh dayo bìac broq ùh troq da mangai 'noiq.

12 Bùa loh nòih ùh crài cleq ca baco hlari grenh;
mahaq bìac loq hanò da bùa tìah ca diac ngom top ta đùng nhat.

13 Con calô blùng aih can ranàc ca baq haq;
mai loq rahen tìah ca hnem 'bìq hatôh diac yôt yôt.

14 Hnem wa cùng hang aih xôxech da boc yaq am;
mahaq mangai mai khôn rabiaq aih trùh enh Chuaq.

15 Bìac aroh broq ca wì cùi panoc;
wa mangai aroh ùh abroq jah pangot.

16 Cabô wèq bàu thê Chuaq, wèq dèh mahua yiang;
mahaq cabô khìn bàu Haq, jah cachìt.

17 Cabô xa-ŏch ca mangai pa, aih am ca Chuaq wai,
Haq jah am hlài xôq ramŏt wa bìac lem da mangai aih.

18 Pariaq baxa con calô ìh jò ŏi jah ngèh gòm oq;
tàng ùh, can rìh haq jah 'bìq raliang.

19 Mangai nòih xrông, ep chìuq dèh bìac baxa;
tàng ìh dŏih haq, ìh ep dŏih hlài haq hòm.

20 Tamàng bàu hnài beq, wa nhàn yŏc pariaq hnài beq,
đòiq jah khôn rabiaq dìq ca 'nhòng.

21 Ta manoh mangai i bàc trong tình;
mahaq manoh da Chuaq ma jah wìa.

22 Bìac lem ta manoh mangai, aih can xa-ŏch xam manoh loq waq;
mangai pa lem yi hnao ca mangai capoch amòng.

23 Bìac crè yùq ca Chuaq 'ràng trùh can rìh,
đòiq jah cùi hnia catèm, ùh hìaq i bìac ranàc trùh.

24 Mangai aroh hnhu dèh tì ta dòt,
khoi èh ùh dèch tŏc dèh jang hacùng.

25 Blai mangai loq jù lê, èh mangai blùng jah loq wèq dèh manoh hèm,
mahaq tagàih lech mangai loq 'nì, èh haq jah tam can 'nì loq.

26 Mangai tajêh dèh ca baq wa drùh đac dèh miq,
aih mangai con broq 'mèq wa camaih.

27 Ô con, jò pi tamàng hòm bàu pariaq hnài,
con jah lam lac hangai ca bàu can loq 'nì.

28 Mangai anoi hlài ùh troq, haq halê bìac hadrah lem jang,
wa hacùng mangai dù pa'noh loh tôiq lôi.

29 Bìac hadrah đòiq am ca mangai loq halê,
wa long roi đòiq blai crŏng mangai blùng.

20

Can Rìh Wa Caq Ŏi 'Màng Leq

1 Alac nho broq ca mangai hloh bàu halê, cadroh broq mangai loh ca tajêh;
cabô loq bù, ùh xài rabiaq.

2 Bìac nòih da bùa tìah ca baco hlari hùng gam grenh;
cabô leoq haq nòih, aih broq raliang dèh can rìh cla.

3 Mangai leq wèq dađeh claih ca ta'miaq, aih bìac padèch da haq;
toq mangai ranhùa raq enh waq ta'miaq.

4 Mangai aroh ùh abèq đùng tamang troq jò;
trùh jò gat haq lam xìn caq, mahaq ùh jah cleq.

5 Trong tình ta manoh mangai tìah ca diac jrùq;
mahaq mangai loq 'nì jah gôch yŏc diac aih.

6 Bàc ngai pa'noh dađeh wì loq wèq dèh manoh;
mahaq cabô chaq jah mòiq ngai mangai 'màng aih.

7 Mangai ta-atoq caq ŏi lem;
'bài con caiq haq jah xôq ramŏt!

8 Bùa ha'ngui ta gèq hadrah ta-atoq,
mat haq ngan ha'mrìh rìm bìac dù.

9 Cabô jah doi dađeh: “Au khoi broq hreo dèh manoh,
au khoi hreo tôiq lôi?”

10 Plì kìq wa ang tŏng 'nùt,
baiq hiniq aih dìq Chuaq ramòt.

11 Bìac con 'yoh broq,
dìq pa'noh tàng haq caq ŏi lem xriu wa broq troq.

12 Don đòiq tamàng, mat đòiq ngan hnoq,
Chuaq khoi broq loh wa.

13 Apaq toq loq enh cùi, èh ìh loh ca pa;
blèch mat beq, èh jah dahwèq caq panàc.

14 Mangai rŏt doi: “Ùh lem, ùh lem!”
Mahaq jò khoi lam, haq catèh.

15 I wang wa i bàc ngŏc; mahaq hacùng i tam can loq 'nì,
aih bìac canaq yi hnao.

16 Phai dùng eo da mangai ma yòng pagàu thai;
yi hnao hòm, taiq haq yòng pagàu thai am ca mangai cadrì tamoi broi.

17 'Benh khoi yŏc tiaq trong 'nùt broq nhim ca mangai,
mahaq pulùch èh, hacùng haq bình ca hmu raga.

18 Bìac tình jah troq nhò i mangai wiang tah bàu, wa bìac tajêh poh ep i mangai patô rabiaq.

19 Mangai ha-ìa lam wawenh anoi 'noh bìac hlèp;
'màng aih, paq alùh ca mangai bàc bàu.

20 Đen da mangai hanip dèh miq baq
jah 'bìq pat ta nòi gùng clam clôiq blo bloih.

21 Tàng dahôiq chaq yŏc xôxech jò baxèm,
èh jò lùch ùh jah xôq ramŏt cleq.

22 Apaq doi: “Au ca'naih hlài bìac dù.”
Phai gòm Chuaq beq, Haq jah dèch ìh.

23 Plì kìq baiq toq broq ramòt ca Chuaq,
wa kìq jŏng ùh xài ngè lem.

24 'Bài cadiang da con mangai, aih Chuaq pajaq am,
'màng aih, mangai broq 'màng leq ma loq dèh ca trong lam?

25 Apaq 'bìq bahlac xam trong rùp bàu am dahôiq bìac pachac ca Boc Plình,
atìq ca khoi pachac, men hèm hlài.

26 Bùa rabiaq ràih đòiq mangai dù enh mangai lem,
hi khoi am blênh xê len enh 'nhèq ca wì haq.

27 Yiang ma ŏi ta chac mangai aih đen da Chuaq,
haq loq dìq nòi jrùq hlèp da manoh haq.

28 Bìac lem jang wa anoi bàu joq 'nàng wèq ban bùa;
wa nhò bìac ta-atoq haq payòng dèh gèq bùa wa Taneh Diac.

29 Can 'ngah 'ngai da mangai radam, aih padren dêh da haq;
xàc gàu co aih bìac jah padèch da mangai craq.

30 'Bài teo habau, aih 'nheo hreo ca bìac dù,
wa blai xam long roi mùt jrùq wa broq hreo nòi hlèp da manoh.

21

Can Rìh Wa Caq Ŏi 'Màng Leq

1 Manoh da bùa tìah ca diac ŏi ta tì Chuaq;
Haq broq ca diac hìu pah leq tiaq manoh Haq enh.

2 'Bài trong da rìm ngai dìq troq tiaq dèh mat wì haq;
mahaq Chuaq ngan hnoq manoh.

3 Broq tiaq bìac ta-atoq wa bìac lem jang
jah lem manoh Chuaq yi hnao ca ngè tadreo.

4 Mat padèch dađeh, manoh loq catèh,
can 'ngah da mangai dù, aih dìq tôiq lôi.

5 Manoh tình da mangai panim 'ràng trùh bìac i lòiq;
mahaq rìm ngai dahôiq toq 'ràng trùh bìac thìuq.

6 Cùng hang chaq jah nhò rapet 'nùt,
'màng ca hòi diac hech đac da mangai chaq can cachìt.

7 Bìac hùng hang da mangai dù 'nong đac wì haq,
taiq wì haq ùh waq broq bìac lem jang.

8 Trong da mangai i tôiq, aih tagùt tagech;
mahaq bìac da mangai lem hreo aih tajang.

9 Tha ŏi ta mùm hnem,
yi hnao ca ŏi pajùm ti mòiq ngai gu cadrì loq rahen.

10 Manoh mangai dù toq ngèh enh broq bìac dù;
haq ùh xa-ŏch ca mangai ŏi haten ca haq.

11 Jò blai mangai loq jù lê, èh mangai blùng jah wìa mangai rabiaq,
mahaq jò mangai jah tàng bàu hnài pariaq, haq jah rabiaq loq tam.

12 Chuaq Ta-atoq ha'miang ngan geo mangai dù;
Haq ca'nhùt 'bài mangai dù mùt ta bìac ranàc.

13 Mangai leq bàng don ùh enh tamàng bàu creo da mangai pa,
mangai aih creo dang hadai ùh i cabô tèu hlài.

14 Tabàih am hlèp broq ngach ca can nòih,
wa ngè rŏt manoh tah ta achong, broq ngach can xrông.

15 Bìac broq lem jang, aih bìac lem bùi ca mangai ta-atoq,
mahaq wìa bìac crè ca mangai broq dù.

16 Mangai leq lam lac ca trong 'nì loq,
jah ŏi ti tagop mangai cachìt.

17 Cabô ham ca bìac pagôq ùh claih ca pa;
cabô loq enh ca alac wa dàu thùm ùh jah padrŏng can.

18 Mangai dù jah 'bìq baxa thai ca mangai ta-atoq,
wa mangai loq 'nùt thai hlài ca mangai lem jang.

19 Thai ŏi nòi wang wê,
yi hnao ca ŏi ti mòiq ngai gu cadrì loq rahen wa loq mamùc.

20 Ngè canaq 'bac wa dàu dìq ŏi ta hnem mangai khôn rabiaq,
mahaq da mangai blùng khoi lŏn dŏng.

21 Mangai leq hnan tiaq bìac ta-atoq wa wèq manoh broq troq yôt,
jah chaq hnoq can rìh, can ta-atoq, wa bìac loq iu.

22 Mangai khôn rabiaq trùh jêh phôq da mangai dêh padren,
hi pacro đac đôn wì haq ma canòm.

23 Cabô wèq dèh hacùng wa rapet,
aih wèq dèh mahua yiang claih ca ranàc.

24 Halê, aih hiniq da mangai catèh padèch dađeh;
haq broq trong rataoq tiaq manoh haq loq padèch dađeh.

25 Bìac ngèh enh da mangai aroh jêh cachìt cla haq;
taiq baiq toq tì haq ùh chìuq abroq.

26 Xèq ca hì haq toq ham toq enh;
mahaq mangai ta-atoq hnhu am rùng rai.

27 Ngè tadreo da mangai dù aih mòiq bìac dìq jaq ramòt;
ùh dùh dèh jò wì haq dèch am, mahaq i manoh enh dù.

28 Mangai anoi hlài ùh troq jah hù hnhung;
mahaq mangai loq tàng bàu joq 'nàng, èh jah capoch hloi hloi.

29 Mangai dù broq padèch dèh ca hadrò,
mahaq mangai lem jang broq hagao dèh ca trong.

30 Ùh i ca bìac khôn rabiaq leq, can loq 'nì leq,
loq trong tình leq, jah tajraq hlài ca Chuaq.

31 Padon đòiq axêh ca hì tajêh poh;
mahaq bìac jêh 'blêq ŏi pah Chuaq.

22

Can Rìh Wa Caq Ŏi 'Màng Leq

1 Mangai i 'bang tìang lem yi hnao ca bàc 'bac,
wa bìac loq hanò ca mangai, lem yi hnao ca 'bac wa wang.

2 Mangai padrŏng can wa mangai pa, dìq i bìac tìah ca dabau:
Chuaq khoi broq loh wa dìq baiq.

3 Mangai wèq dèh manoh hèm hnoq bìac ranàc, èh cadoc dađeh;
mahaq mangai blùng xôq lam hloi, wa glàm bìac nan xa.

4 Cùng baha da bìac Manoh paha'neq dađeh joq 'nàng wa bìac crè yùq ca Chuaq,
aih bìac can padrŏng, bìac jah padèch, wa can rìh.

5 Ta trong mangai amòng i hila wa gùi;
mangai leq wèq dađeh jah wia hangai.

6 Hnài con 'yoh trong haq khòh tiaq beq;
'nhac ca trùh craq, haq xôq ùh wia khoi ca trong aih.

7 Mangai padrŏng can wèq cwìang mangai pa;
mangai bòch đò wìa hapŏng da mangai am wai.

8 Mangai leq rai bìac ùh ta-atoq jah gat bìac ranàc;
long wèq cwìang da haq jah tagoh đac.

9 Mangai leq i manoh rùng rai, jah xôq ramŏt,
taiq haq am dèh 'benh ca mangai pa.

10 Drùh đac mangai loq halê beq, èh bìac tarahen hadai jah loh lam đac;
bìac ta'miaq wa bìac broq ca dabau camaih jah dìq đac.

11 Mangai leq enh waq ca manoh lem hreo wa bàu rangot,
jah broq bua da bùa.

12 Mat Chuaq blèch ngan mangai i can loq 'nì,
mahaq Haq ca'nhùt tacro đac bàu mangai blàq blènh.

13 Mangai aroh doi: “I baco hlari ŏi ta gùng aih;
au 'bìq cachìt ti trong!”

14 Hacùng bàu da gù cadrì tango anang, aih ralùng jrùq;
mangai leq 'bìq Chuaq hanip, jah taclìh ta aih.

15 Bìac blùng càt ta manoh con 'yoh;
mahaq long roi hnài pariaq jah hnan đac bìac aih wia hangai ca haq.

16 Mangai leq padit padiang mangai pa đòiq broq ca dađeh padrŏng can,
wa mangai am ngè rŏt manoh ca mangai padrŏng can, haq jah wìa mangai pa.

Bàu 1

17 Nhet halang don tamàng bàu mangai khôn rabiaq oq,
khòh 'nac dèh manoh ta bìac loq 'nì au oq;
18 Ma jah 'màng aih ìh jah lem bùi jò wèq bàu aih ta manoh ìh,
đòiq bàu aih jah hamang ti hacùng ìh.
19 Hì cô au khoi hnài am ca ìh loq bìac aih,
đòiq ìh i manoh lùi canòm Chuaq oq.
20 Ùh xài au khoi achìh ca ìh bàu lem dìq jaq,
hnài pariaq wa can loq 'nì 'mòh?
21 Đòiq broq ca ìh loq bìac troq wa bàu joq 'nàng,
đòiq ìh anoi hlài bàu joq 'nàng ca 'bài mangai thê ìh?

Bàu 2

22 Paq tablah yŏc dahwèq da mangai pa, taiq wì haq pa,
hadai paq padit padiang mangai nan xa ti nòi 'mang phôq;
23 Ma jah 'màng aih Chuaq yòng pah wì haq,
wa yŏc đac can rìh da mangai leq ma tablah yŏc dahwèq wì haq.

Bàu 3

24 Apaq broq bua ca mangai loq nòih;
paq pajùm ca mangai dù,
25 èh ìh loq lam tiaq trong wì haq,

'màng aih ìh jah 'bìq hlech rahoch.

Bàu 4

26 Apaq yòng pagàu ca'naih dòih thai ca cabô,
hadai paq kìq jàiq thai ca mangai 'noiq.
27 Tàng ìh ùh i cleq ca'naih,
wì jah yŏc da ìh jùang cùi 'mòh?

Bàu 5

28 Apaq dŏt 'nhac 'bài long cŏc,
ma boc yaq ìh khoi tàp đòiq.

Bàu 6

29 Ìh i hnoq mangai leq panim ca abroq bìac haq ùh?
Mangai aih jah yòng ŏi jang ngìa 'bài bùa,
ùh xài yòng jang ngìa mangai hamoq.

23

Can Rìh Wa Caq Ŏi 'Màng Leq

Bàu 7

1 Jò ìh ha'ngui acaq ti mòiq ngai cwan,
ep rabiaq oq ngan mangai wa dahwèq caq ŏi jang ngìa ìh;
2 Tàng ih ham ca acaq,
khòh đòiq chang ti ranŏng ìh.
3 Paq ham ca dahwèq caq da haq,
taiq aih dahwèq caq đòiq padô 'nùt.

Bàu 8

4 Ìh paq chìuq xalep đòiq chaq can padrŏng;
Phai yŏc manoh khôn rabiaq đòiq loq jò leq hêq.
5 Jò ìh bu cachìac mat ngan bìac can padrŏng, haq pi i hòm;
haq khoi hon panan, wa pan tŏc ta plình 'màng ca cliang.

Bàu 9

6 Apaq caq 'benh da mangai toq hèm ca dađeh,
wa apaq ham ca 'bài ngè caq jìang da haq.
7 Taiq ta manoh haq hèm 'màng leq, èh haq broq 'màng aih. Haq doi ca ìh:
“Caq ôq beq”, mahaq haq ùh mòiq manoh ca ìh.
8 Dahwèq ìh khoi caq, ìh jah hac 'noh dìq,
wa bàu manè da ìh ca haq loh 'ngwan.

Bàu 10

9 Apaq capoch ti don mangai blùng;
taiq haq jah khìn đac bàu khôn rabiaq da ìh.

Bàu 11

10 Apaq 'nhac đac long cŏc dùnh;
paq mùt ta đùng tamang da mangai lac;
11 Taiq Chuaq Rŏt Dèch Hlài da wì haq,
Haq i cwìang itai, jah broq ta-atoq am ca wì haq ta'blêq ca ìh.

Bàu 12

12 Phai yŏc manoh tiaq trong pariaq hnài beq,
wa halang don tamàng bàu 'nì loq.
13 Apaq cađac bìac hnài baxa con 'yoh;
'nhac ca blai haq xam long roi, haq ùh cachìt.
14 Jò ìh blai haq xam long roi,
ìh jah dŏih mahua yiang haq claih khoi ralùng hanang.

Bàu 14

15 Ô con, tàng manoh ìh khôn rabiaq,
èh manoh au hadai jah lem bùi;
16 Joq 'nàng,
manoh au lem bùi jò hacùng ìh capoch bàu lem jang.

Bàu 15

17 Manoh ìh paq ta'mrua ta'bì ca mangai ngang dù;
mahaq rìm hì crè yùq ca Chuaq beq.
18 Taiq joq 'nàng trùh lùch èh gêh lem,
wa bìac ngèh gòm da ìh ùh hìaq 'ngwan.

Bàu 16
19 Ô con, tamàng wa wìa khôn rabiaq beq,
khòh 'nong manoh ìh mùt trong ta-atoq.
20 Apaq broq bua ca 'bài mangai gìan ca alac,
loq ti 'bài mangai ham ca acaq;
21 Taiq mangai gìan ca alac wa mangai ham ca acaq jah loh ca pa;
mangai ham ca cùi jah caxùnh eo hyah hyai.

Bàu 17
22 Tamàng bàu dèh baq khoi broq loh ìh oq,
paq khìn đac miq ìh jò haq craq ìuq.
23 Rŏt yŏc bàu joq 'nàng wa paq tech đac;
hadai yŏc bìac khôn rabiaq, bìac hnài pariaq, wa bìac loq 'nì.
24 Baq da mangai rìh ta-atoq jah i can lem bùi càn,
wa mangai leq broq loh con khôn rabiaq jah lem bùi dèh ca haq.
25 Ngèh ca baq wa miq ìh jah i can lem bùi càn,
wa mangai khoi xa-ông ca ìh jah lem bùi.

Bàu 18
26 Ô con, dèch am manoh ìh ca au beq,
mat ìh khòh lem bùi ca trong da au.
27 Ma jah 'mang aih gu cadrì tango anang haq ralùng jrùq,
wa gu cadrì tango anang haq trom hàm chit.
28 Joq 'nàng haq yòng achop tìah ca mangai atùng,
wa broq loh tam bàc ngai calô ùh wèq dèh manoh.

Bàu 19
29 Cabô glàm bìac nan xa? Cabô 'bìq mango?
Cabô i bìac ta'miaq? Cabô hràng rayoih?
Cabô loh habau ùh i ca nen? Cabô i mat gòh?
30 Aih 'bài mangai ŏi hyàq jang doi alac,
lam lim thù alac pha.
31 Apaq ngan alac jò haq gòh, jò haq hliang ta talŏc li,
wa hoch clìh ta ranŏng xùang;
32 Pulùch, haq cap tìah ca bìh,
jôh tìah ca bìh plŏng;
33 Mat ìh ngan bìac cràì craiq,
wa manoh ìh capoch bàu ranhùa.
34 Joq 'nàng, ìh jah tìah ca mangai ca'nùng ta'ne diac raxìq,
loq ùh cràì cleq ca mangai ca'nùng ti bôi jrang tang bai bong.
35 Ìh doi: “Wì tong au, mahaq au ùh jìq;
wì jêh au, mahaq au ùh mòn;
Jò au rìu,
au lam chaq ôq hòm.”

24

Bàu Thê wa Bàu Pa'yèp

Bàu 20
1 Apaq tarènh ca mangai dù,
hadai apaq ngèh ca ŏi ti wì haq.
2 Taiq manoh wì haq tình bìac dù dang
wa blìa hacùng wì haq capoch bàu broq xa.

Bàu 21
3 Nhò bìac khôn rabiaq, jah broq loh hnem,
wa jah cajap nhò bìac loq 'nì;
4 Nhò bìac 'nì loq,
'bài adùq dìq jah tôm taih 'bài dahwèq canaq 'bac wa lem.

Bàu 22
5 Mangai khôn rabiaq i padren dêh,
mangai 'nì loq jah tam padren.
6 Ma jah 'màng aih jò tajêh poh ep nhò khôn rabiaq;
ŏi ta leq i bàc mangai tình am, ta aih èh jah 'blêq.

Bàu 23
7 Bìac khôn rabiaq ha'nhèq dìq jaq ca mangai blùng;
haq ùh tapèh bàu ti nòi 'mang phôq.

Bàu 24
8 Mangai leq tình trong broq dù,
wì jah doi haq mangai loq padô alùan.
9 Manoh hèm broq blùng, aih tôiq lôi;
mangai ma loq halê, aih loh ramòt ca mangai.

Bàu 25
10 Tàng ìh hŏnh manoh ta hì mango chàu,
èh padren ìh loh ca 'yoh.
11 Dŏih claih mangai 'nang 'bìq 'ràng nòi cachìt beq,
wa dèch wì haq jò wì 'nang lam trùh ta nòi jêh đac.
12 Tàng ìh doi: “Joq 'nàng, nhèn ùh loq bìac cô;”
Èh Boc Plình ma ha'mrìh manoh mangai, Haq ùh ngan hnoq bìac aih 'mòh?
Haq ma wèq ban mahua yiang, Haq ùh canao loq 'mòh?
Èh Haq ùh ca'naih hlài ca mangai hi mac ca bìac haq khoi broq 'mòh?

Bàu 26
13 Ô con, phai caq diac xùt taiq aih lem;
joq 'nàng, diac xùt mòn nhim.
14 Ìh phai loq, khôn rabiaq aih hadai nhim ca mahua yiang.
Tàng ìh chaq jah haq, ìh jah i bìac ngèh gòm bla èh,
wa bìac ngèh gòm da ih ùh hìaq loh ca 'ngwan.

Bàu 27
15 Ô mangai dù, paq achop tabroq ca hnem mangai rìh ta-atoq;
paq raliang đac da haq nòi ŏi.
16 Ma jah 'màng aih mangai ta-atoq 'nhac ca tapèh yàng tacro, xôq yòng hlài;
mahaq mangai ngang dù 'bìq tacro jò can ranàc.

Bàu 28
17 Paq lem bùi jò mangai tagit ca ìh tacro,
wa paq yŏc manoh lem bùi jò haq 'bìq catŏih,
18 Chuaq ùh lem manoh ca bìac aih,
wa dŏih đac can nòih Haq khoi ca mangai dù aih.

Bàu 29
19 Paq git 'bŏn ca mangai broq dù,
hadai paq ta'bì ca 'bài mangai ngang dù;
20 Ma jah 'màng aih mangai ngang dù ùh i ca bìac ngèh gòm,
wa đen da mangai ngang dù jah pat đac.

Bàu
21 Ô con, crè yùq ca Chuaq wa bùa beq;
paq alùh ti mangai blàq blènh;
22 Ma jah 'màng aih bìac ranàc da'ngàc trùh ta wì haq,
cabô loq bìac broq raliang jah trùh enh leq.

Hadai Bàu Da Mangai Khôn Rabiaq

23 Cô hadai bàu capoch da mangai khôn rabiaq;
ta bìac hadrah hiniq, gen can aih bìac ùh lem.
24 Mangai leq doi ca mangai ngang dù: “Ìh mangai ta-atoq”,
mangai aih jah 'bìq jàn hanip, wa 'bài diac ramòt ca haq;
25 Mahaq 'bài mangai leq tagàih lech mangai dù,
bìac aih broq mangai lem manoh, xôq ramŏt jah 'noh ta wì haq.

26 Cabô tèu bàu troq,

aih tìah ca hìp ti blìa hacùng.
27 Palaoq đòiq bìac ŏi enh gùng wa padon đòiq bìac ta đùng tamang da ìh beq;
khoi èh broq hnem da ìh beq.

28 Apaq anoi hlài ùh troq bìac tajraq hlài dèh ca mangai haten hatìa;
paq yŏc dèh blìa hacùng capoch 'nùt.
29 Apaq doi: “Au jah broq ca haq troi haq khoi broq ca au;
au jah ca'naih hlài ca haq troi bìac haq khoi broq.”

30 Au i lam cwa đùng tamang da mangai aroh,
wa haten ca wùan da mangai blùng,
31 hnoq brech breo hon jàp jìa;
brech breo glàp hlèp ca taneh, wa panàt broq xam hmu khoi raliang.
32 Jò au ngan, au hèm ca bìac aih;
au ngan hnoq wa nhàn jah bìac hnài.
33 Cùi mòiq rahyàc, ca'nhip mat mòiq rahyàc,
cwat bao ca'nùng mòiq rahyàc,
34 èh bìac pa jah trùh ta ìh bu dàng mangai atùng,
wa bìac thìuq da ìh glàm trùh tìah ca mangai wê ranac tajêh.

25

Bàu Pariaq Hnài Rabiaq

1 Cô hadai bàu rabiaq da Sa-lô-môn, ma 'bài mangai da Ê-xê-chia, bùa Juđa, achìh hlài.
2 'Ngah 'ngai da Boc Plình aih cadoc mòiq bìac hlèp,
mahaq 'ngah 'ngai da 'bài bùa aih chaq loh mòiq bìac hlèp.
3 Tìah ca lòp plình ha'nhèq wa plì crŏng taneh jrùq dàng leq,
manoh da 'bài bùa hadai 'màng aih dìq.

4 Yŏc cràc crac loh khoi ca 'bac,
èh thòq 'bac jah i mòiq toq cabi lem;
5 'Noh đac mangai dù khoi jang ngìa bùa,
èh gèq bùa jah broq cajap ta bìac ta-atoq.

6 Paq pa'noh dađeh ŏi jang ngìa bùa,
wa paq yòng ti nòi mangai rahù.
7 Ma jah 'màng aih tha wì doi ca ìh: “Tŏc jang cô beq”,
yi hnao ca thê ìh loh ti ha'neq ŏi jang ngìa con bùa, ma mat ìh khoi hnoq.

8 Paq renh loh đòiq tarahen bìac dađeh,
yùq jò mangai haten hatìa ìh broq ca ìh camaih taiq ìh 'bìq thùa,
èh ìh ùh 'nì broq 'màng leq.

9 Tarahen dèh bìac ca mangai haten hatìa ìh beq,
paq pa'noh bìac hlèp da mangai 'noiq;
10 Yùq jò mangai tàng bìac aih haq lech ca ìh,
èh bàu anoi 'mèq ca ìh ùh jò leq jah xùt đac.

11 Bàu capoch troq jò,
ùh cràì cleq ca plì taoq xam wang đòiq ta diah xam 'bac.
12 Mangai khôn rabiaq tagàih lech ca don ma loq tamàng,
ùh cràì cleq ca mòiq toq canhàng wang, ngè anì xam wang.

13 Mangai 'ràng bàu dìq dèh ca manoh,
tìah ca twiac hangèp ta hì gat ca craq thê haq lam;
ma jah 'màng aih haq lem manoh dèh ca craq haq.
14 Mangai leq khoi pachac ca tabàih mahaq ùh wèq dèh bàu,
tìah ca i yùc i cayeo mahaq ùh i ca mè.

15 Manoh chìuq àt jah 'blêq manoh cwan;
rapet tabat goh 'bài caxènh.

16 Tàng ìh chaq jah diac xùt, ìh caq bu tôm raq,
yùq caq bàc dìq jaq, èh ìh hac loh đac.
17 Apaq lam yôt ta hnem mangai haten ca ìh,
yùq haq mech ca ìh, wa blàq manoh git ca ìh.

18 Mangai leq amòng anoi tajraq hlài ca mangai haten ca haq,
ùh cràì ca mòiq toq tamoh, chang gùm, wa mòiq toq rang panenh hin.
19 Lùi mangai loq blàq ta hì glàm nan xa,
tìah hanenh tagoh wa tìah ca jènh tablŏch.
20 Cabô calêu am ca manoh mango tamàng,
ùh cràì ca mangai lêh eo ta hì hangeo,
wa tìah ca diac jòq pùc ta habau.

21 Tàng mangai ma git ca ìh loq pangot, am haq caq beq;
tàng haq croh ranŏng, am haq ôq beq;
22 'Màng aih bu dàng ìh tah ngia ùnh ta gàu haq,
wa Chuaq am baha hlài ca ìh.

23 Cayeo pah 'ngeo ca 'mat mahì loh 'ràng mè;
rapet capoch jù atùng broq ca hadrò nòih.

24 Tha ŏi ta mùm nòi crŏng hnem,
yi hnao ca ŏi pajùm ca gu cadrì loq tarahen.

25 Bàu lem enh nòi hangai trùh,
'màng ca diac hangèp ca mangai croh ranŏng.
26 Mangai ta-atoq mahaq iu tiaq mangai ngang dù,
ùh cràì ca gŏi diac loh ca raliang, diac broq ca blùc.

27 Caq diac xùt bàc hrìn èh ùh lem;
wa chaq can 'ngah 'ngai ca dađeh, hadai 'màng aih.

28 Mangai leq ùh jah pagàt dèh manoh,
ùh cràì cleq ca mòiq toq phôq raliang, ùh i ca panàt bàng.

26

Bàu Pariaq Hnài Rabiaq
1 Bìac loq iu ùh tajì ca mangai blùng,
tìah ca twiac ta jò padrang, tìah ca mè ta jò gat 'mau.
2 Tìah ca chìm xê pan ta cô ta tau, tìah ca chìm plahaiq gliang dàc gliang jùa,
bàu waiq hanip ùh i ca nen trùh hadai 'màng aih.
3 Long roi đòiq ca axêh, caxi khàp wèq đòiq ca lùa,
wa long roi đòiq ca crŏng mangai blùng.
4 Apaq tèu bàu mangai blùng troi bìac blùng haq,
yùq ìh loq tìah troi haq.
5 Tèu bàu ca mangai blùng tajì ca bìac blùng haq,
èh yùq haq xoh dađeh rabiaq.
6 Mangai leq nhò mangai blùng lam bahìa bàu,
ùh cràì cleq ca pŏt đac dèh jènh wa pòq bìac raliang.
7 Tìah ca jènh mangai cwê tadai ùh i ca lòiq;
mòiq bàu rabiaq ta hacùng mangai blùng hadai 'màng aih.
8 Padèch mangai blùng,
aih tìah ca tah hmu ta wòt tèm hmu.
9 Mòiq bàu rabiaq ŏi ti hacùng mangai blùng,
bu dàng hila hin ta tì mangai bù ca alac.
10 Cabô bòch baha mangai blùng wa tamoi lam cwa,
tìah ca mangai penh panenh broq loh habau ca rìm ngai.
11 Mangai blùng broq hlài dèh bìac blùng,
ùh cràì cleq ca coq hac, khoi èh liah hlài dèh hac.
12 Ìh i hnoq mangai leq hèm dađeh khôn rabiaq tiaq dèh mat cla ùh?
Mangai blùng jah ŏi i bìac ngèh gòm yi hnao ca haq.

13 Mangai aroh doi: “I baco hlari ti trong;
mòiq toq baco ŏi ta'ne phôq.”
14 Mangai aroh cadro cadria dèh ta jùang,
ùh cràì cleq ca 'mang dai dađeh ti ban lè.
15 Mangai aroh 'bacsi tì ta dòt,
lep tagah ca dèch tŏc ti hacùng.
16 Mangai aroh hèm dađeh khôn rabiaq
yi hnao ca tapèh ngai tah bàu khôn rabiaq.

17 Mangai leq 'mùt dađeh ta bìac tarahen ti trong, 'nhac ca bìac aih ùh đùng trùh haq,
ùh cràì cleq ca mangai rùp baiq don coq.

18 Mangai leq tèm ùnh cheo, penh panenh,
wa broq loh bìac cachìt,
19 ùh cràì cleq ca mangai ranhùa 'nùt dèh mangai haten hatìa,
khoi èh doi: “Au toq baxùh oq.”

20 Ùnh pat taiq thìuq long ùnh;
jò pi i mangai bahech, bìac tarahen jah hêq.
21 Tìah ca cachah bùh loh ngìa ùnh, wa long tah ta ùnh;
mangai loq ta'miaq broq loh tarahen hadai 'màng aih.
22 Bàu mangai bahech tìah ca dahwèq caq jìang,
mùt trùh ta cliac.

23 Blìa hacùng 'noh bàu lem mahaq manoh dù,
ùh cràì cleq ca abôq taneh lìch xam cràc crac 'bac.
24 Mangai leq git, yŏc hacùng bàu capoch jìang,
mahaq ta manoh haq ban bìac caq jŏng;
25 Jò haq capoch bàu rangot, apaq lùi;
taiq ta manoh haq i tapèh bìac ramòt.
26 'Nhac ca bìac git cadoc ta bìac patìah,
bìac ngang dù haq jah pa'noh ro nòi tagop mangai jàn.
27 Mangai chìa ralùng cla haq taclìh ta aih; mangai cadro hmu,
hmu cadro lùi troq cla haq.
28 Rapet amòng git ca 'bài mangai haq khoi jôiq nunit đac;
wa hacùng bàu padô alùan broq loh bìac raliang.

27

Bàu Pariaq Wa Bàu Pa'yèp

1 Apaq catèh ca hì da èh;
taiq ìh ùh loq ca hì da èh glàm bìac cleq.

2 Đòiq mangai 'noiq manè padèch ìh, hacùng ìh ùh khòh doi.
Đòiq mangai enh gùng padèch ìh, blìa hacùng ìh paq capoch.

3 Hmu trap, braih hadai trap;
mahaq can nòih da mangai blùng yi trap ca baiq hiniq aih.

4 Bìac nòih pagah hùng hang, wa can nòih tìah ca diac halùih loh;
mahaq cabô yòng nui ŏi jang ngìa bìac git tarènh?

5 Mòiq nà bàu tagàih lech paro,
yi hnao ca can loq waq cadoc hlèp.

6 Bua lem broq loh habau,
yi hnao ca 'bài hìp 'nùt da mangai git.

7 Mangai panàc khìn đac diac xùt;
mahaq ca mangai pangot, xang xô loh nhim.

8 Mangai manhaq hangai dèh ca nòi ŏi,

tìah ca chìm pan ta cô ta tau hangai dèh ca pù.

9 Dàu wa jreo thùm broq manoh bùi;
bàu pariaq loh enh manoh bua hadai èm ai 'màng aih.

10 Apaq cađac bua ìh, loq bua baq ìh;
ta hì ranàc paq lam trùh ta hnem oh daq da ìh:
mangai tamoi broi ŏi haten mahaq mòiq manoh, yi hnao ca oh daq ŏi hangai.

11 Ô con au, phai khôn rabiaq oq, wa broq bùi manoh au oq,
đòiq au jah tèu hlài mangai broq ca au camaih.

12 Mangai wèq dèh manoh hèm hnoq adroi bìac ranàc,
haq jah lam mot; mahaq mangai blùng glàm mùt wa pòq bìac ranàc.

13 Yŏc eo da mangai yòng pagàu thai am ca mangai tamoi,
èh padràng hlài haq tiaq ngè baxon, yi nhet hòm taiq aih mangai gu cadrì tango anang.

14 Tàng mangai leq rìu xrŏih, dêh bàu waiq xôq ramŏt dèh ca bua,
bàu waiq xôq ramŏt aih jah doi, aih bàu waiq hanip.

15 Mòiq ngai gu cadrì loq rahen yôt yôt,
aih tìah ca diac mè yôt yôt catôh ta hnem.
16 Cabô enh tàt haq, ùh crài ca tàt cayeo,
wa tìah ca tì pah 'ma cadop dàu.

17 Mem calenh hin ca mem, hadai 'màng aih,
mangai calenh mangai.

18 Cabô wèq long pŏc, jah caq plì aih;
wa mangai leq patìh dèh ca craq haq èh jah padèch.

19 Hadrò ngan patô dèh hadrò ta diac 'màng leq,
manoh mangai ngan patô manoh mangai hadai 'màng aih.

20 Mat mangai ngan ùh 'nì mech,
tìah ca can cachìt wa bìac raliang ùh jò leq loq hêq.

21 Gŏc pai mem thù 'bac, tanùh ùnh thù wang;
mòiq ngai jah thù nhò bàu manè padèch haq.

22 'Nhac ca ìh yŏc adrì pêh mangai blùng ta apao pajùm ca phi,
èh bìac blùng da haq xôq ùh wia khoi ca haq.

23 Phai ran loq ca bìac calùh trìu da ìh beq,
wa lo wèq ngan calùh 'bo da ìh;
24 Ma jah 'màng aih bìac padrŏng can ùh ŏi hloi hloi,
calôp bùa hadai ùh ŏi hloi hloi ta dìq 'nhòng.
25 Jò nhat croh hnhung đac, nhat nga plôh,
wa wì gop yŏc cachiq ŏi ta bôi wang.
26 Xàc trìu con đòiq am ca ìh broq eo cwàn,
wa bubi calô jah đòiq rŏt đùng taneh.
27 Diac tôh bubi tàu ca ìh broq dahwèq caq,
ca mangai ta hnem ìh, wa đòiq ban hapŏng cadrì da ìh.

28

Bàu Pariaq Wa Bàu Pa'yèp

1 Mangai ngang dù cadàu mot 'nhac ca ùh i ca cabô hnan,
mahaq mangai ta-atoq tanuq tìah ca baco hlari.

2 Taiq gùng broq tôiq bàc dài ma jah i bàc mangai wèq cwìang;
mahaq nhò mangai i can rabiaq wa manoh 'nì loq, taneh diac jah cajap dùnh.

3 Mangai pa padit mangai pabônh,
ùh crài cleq ca diac càn clua dŏng 'bài ngè bèn pìt.

4 Mangai cađac tiaq Bàu Ranenh, manè padèch mangai ngang dù;
mahaq mangai wèq Bàu Ranenh tajraq hlài ca wì haq.

5 Mangai ngang dù ùh loq ca bìac ta-atoq;
mahaq cabô chaq Chuaq jah loq rìm bìac.

6 Mangai pa mahaq caq ŏi lem,
yi hnao ca mangai padrŏng can mahaq caq ŏi tawech tawoch.

7 Cabô wèq tiaq Bàu Ranenh, aih con calô khôn rabiaq;
mahaq cabô broq bua ca mangai ham ca acaq, aih broq camaih dèh ca baq.

8 Mangai leq broq can ca đađeh nhò am 'bac đòiq caq lòi,
aih tagop cùng hang đòiq am ca mangai i manoh loq xa-ŏch ca mangai pa.

9 Mangai leq wìh đac don ta 'noiq, ùh tamàng Bàu Ranenh,
bàu waiq khàn da mangai aih đang ca ramòt.

10 Mangai leq broq ca mangai lem jang lac ta trong 'mèq 'mac,
mangai aih jah mùt ta ralùng cla haq khoi chìa; mahaq mangai gêh tôm jah hùang phàn xôq lem.

11 Mangai padrŏng can hèm đađeh khôn rabiaq;
mahaq mangai pa i khôn rabiaq hnoq ro mangai aih.

12 Jò mangai ta-atoq jah ta'blêq, èh jah 'ngah 'ngai càn;
mahaq jò mangai ngang dù yòng, rìm ngai cadàu mot.

13 Mangai leq cadoc dèh tôiq lôi ùh jah i lòiq cleq;
mahaq mangai leq pa'noh wa cađac tôiq lôi jah xa-ŏch.

14 Mangai leq loq crè ca Chuaq yôt yôt jah xôq ramŏt;
mahaq mangai leq cadoq manoh jah clìh ta bìac ranàc.

15 Mangai ngang dù wèq cwìang jàn pa ùh crài cleq ca baco hlari grenh,
tìah ca higàu hnan tiaq hanùm.

16 Cwan wèq cwìang thìuq can loq 'nì padit padiang jàn;
mahaq mangai git ca cùng hang ùh lem jang jah rìh halình.

17 Mangai pòq dòih broq ta-ùc mahem èh cadàu mot trùh cachìt,
ùh khòh i cabô jùp đò haq!

18 Cabô caq ŏi lem jang jah dèch claih;
mahaq mangai lam tiaq trong jŏng jah tacro ùh ngò.

19 Mangai leq abèq dèh đùng taneh jah i dahwèq caq panàc;
mahaq mangai leq hnan tiaq bìac dech 'ngwan, jah bình halùih bìac pa.

20 Mangai wèq dèh manoh jah xôq ramŏt bàc;
mahaq mangai leq enh renh can padrŏng ùh claih ca 'bìq baxa.

21 Gen can aih bìac ùh lem;
hadai ùh lem tàng mangai broq tôiq đòiq jah i mòiq ha'nech 'benh.

22 Mangai leq i mat caq jŏng, dahôiq yŏc cùng hang;
haq ùh loq ca bìac thìuq glàm trùh ta đađeh.

23 Cabô tagàih lech ca mòiq ngai leq, atìq èh haq jah bìac manè,
aih yi hnao ca mangai yŏc rapet capoch pajìang mahaq đòiq alùan.

24 Mangai atùng dèh cùng hang miq baq,
wa doi: “Ùh i ca tôiq cleq”,
mangai aih pajùm ti mangai broq raliang.

25 Mangai padèch dađeh broq loh bìac tarahen,
mahaq mangai leq lùi canòm Chuaq jah i lòiq.

26 Mangai leq lùi dèh manoh cla, aih mangai blùng;
mahaq mangai leq caq ŏi khôn rabiaq jah dèch claih.

27 Mangai leq am ca mangai pa haq ùh hìaq thìuq cleq;
mahaq mangai leq wìh đac mat ta 'noiq, èh jah 'bìq waiq hanip.

28 Jò mangai ngang dù yòng, wì cadàu mot dŏng;
mahaq jò wì haq hù hnhung, èh mangai ta-atoq jah bàc tŏc tam.

29

Bàu Pariaq Wa Bàu Pa'yèp

1 Mangai 'bìq tagàih lech yŏt èh xôq cadoq manoh,
haq jah 'bìq raliang đac da'ngàc, ùh i ca trong jah dŏih dèch.

2 Jò mangai ta-atoq bàc tam, mangai jàn lem bùi;
mahaq jò mangai ngang dù wèq cwìang, mangai jàn hràng rayoih.

3 Mangai enh ca bìac khôn rabiaq broq dèh ca baq lem bùi;
mahaq mangai broq bua ca gu cadrì tango anang broq raliang dèh cùng hang.

4 Bùa nhò bìac ta-atoq broq dèh ca Taneh Diac hagao;
mahaq cabô bòch caq cùng rŏt manoh aih broq raliang đac.

5 Mangai 'noh bàu padô alùan dèh mangai haten hatìa,
aih tang hlàm ca haq.

6 Taiq tôiq lôi mangai ngang dù 'bìq hlech dèh rajôiq cla,
mahaq mangai ta-atoq calêu lem bùi.

7 Mangai ta-atoq ngan loq ca bìac lem jang da mangai pa;
phàn mangai dù ùh i ca manoh hèm trùh.

8 Mangai palèu baxù ùnh đòiq haq cheo phôq;
mahaq mangai khôn rabiaq broq ngach can nòih.

9 Tàng mangai rabiaq tarahen ca mangai blùng,
'nhac ca haq nòih loq do, xôq ùh jah hatenh.

10 Mangai broq ta-ùc mahem git ca mangai gêh tôm;
mahaq mangai lem jang wèq ban can rìh haq.

11 Mangai blùng pa'noh loh dèh bìac nòih;
mahaq mangai khôn rabiaq padràng đòiq.

12 Tàng bùa tamàng bàu padô 'nùt,
èh 'bài cwan haq loh ca ngang dù.

13 Mangai pa wa mangai padit padiang dìq i mòiq hiniq tìah ca dabau:
Chuaq am 'ngah ca mat wa haq.

14 Bùa leq hadrah lem jang am ca mangai pa,
gèq bùa aih jah hagao hloi hloi.

15 Long roi wa bìac tagàih lech am can khôn rabiaq;
mahaq mangai con ùh iu, broq camaih dèh ca miq.

16 Jò mangai ngang dù bàc tam, èh tôiq lôi hadai bàc tam,
mahaq mangai ta-atoq jah hnoq bìac tacro da wì haq.

17 Anoq hlài dèh con calô, èh haq jah am ca ìh bìac catèm;
haq hadai broq ca mahua yiang ìh jah lem bùi.

18 Nòi leq ùh i ca bìac mahno, mangai jàn loh ca broq lìq,
mahaq xôq ramŏt ca mangai leq wèq tiaq bàu ranenh.

19 Toq hnài pariaq xam bàu dech, hapŏng ùh loq iu;
'nhac ca haq loq tàng, haq xôq ùh iu tiaq.

20 Ìh i hnoq mangai renh ca capoch?
Mangai blùng ŏi jah ngèh gòm yi hnao ca haq.

21 Mangai leq loq iu tiaq dèh hapŏng enh jò ŏi 'yoh,
atìq èh hapŏng aih ngan dađeh tìah con calô da cadraq.

22 Mangai loq nòih broq loh bìac tarahen,
wa mangai nòih hôn broq loh bàc tôiq.

23 Bìac loq catèh da mangai broq ca haq loh ha'neq;
mahaq mangai i manoh paha'neq dađeh jah wì padèch tŏc.

24 Mangai leq mòiq manoh ca mangai atùng, aih git dèh ca mahua yiang;
'nhac ca haq loq bìac broq aih ùh troq, haq ùh hùa capoch 'noh bìac leq.

25 Crè ca mangai, aih khoi bet rahoch ca dađeh;
mahaq mangai leq canòm nhò Chuaq jah catèm lem.

26 Bàc ngai chaq bìac hanò da bùa;
mahaq trong lem jang da con mangai trùh enh Chuaq.

27 Mangai ùh ta-atoq aih bìac ramòt ca mangai ta-atoq;
wa mangai caq ŏi lem jang broq ramòt ca mangai ngang dù.

30

Bàu da A-gu-rò

1 Bàu da A-gu-rò, con calô Jakê, bàu rabiaq ma mangai aih anoi 'noh ca I-thi-ên wa Ucan.

2 “Joq 'nàng au yi blùng dìq dŏng ca mangai 'noiq,
au ùh i can loq 'nì troi mangai 'noiq.
3 Au hadai 'nhòq hŏc jah bìac khôn rabiaq,
wa hadai 'nhòq jah i can loq 'nì da Chuaq ma Hadròih.
4 Cabô khoi tŏc ta plình, khoi èh loh?
Cabô khoi gop cayeo ŏi ta capiang tì?
Cabô khoi cayôp diac ta eo?
Cabô khoi broq acang ca taneh?
Hiniq da Haq cah cleq,
wa hiniq Con Calô da Haq cah cleq, tàng ìh loq?

5 “Rìm bàu da Boc Plình khoi jah troq joq 'nàng;
Haq broq khìan ca mangai leq canòm hanình ca Haq.
6 Apaq 'mùt tam bàu leq ta bàu Haq,
yùq Haq tagàih lech ìh, wa ìh jah pòq tôiq capoch amòng.

7 “Au khoi waiq xìn Chuaq baiq hiniq;
xìn paq ùh rùp bàu au adroi ca jò au cachìt:

8 Xìn dŏih khoi enh au bìac loq 'nùt wa bàu amòng;
apaq am au 'bìq pabônh, loq jah padrŏng;
am ca hacùng au tôm tàu dahwèq caq,
9 yùq jò au caq khoi tàu,
au cađac Ìh, doi: ‘Chuaq cabô?’
Wa yùq jò au pa, au lam atùng,
wa broq amùa ca hiniq Boc plình au.

10 “Apaq capoch dech ca hapŏng wa craq haq,
yùq haq waiq hanip ìh, èh ìh ep pòq tôiq.

11 “I mòiq 'nah ngai waiq hanip dèh baq,
hadai ùh waiq xôq ramŏt dèh ca miq.
12 I mòiq 'nah ngai doi đađeh lem hreo,
mahaq 'nhòq 'nheo hreo đađeh
13 I mòiq 'nah ngai mat haq catèh dìq jaq,
canình mat padèch đađeh ha'nhèq!
14 hanenh hapoh tìah ca pla deo,
đòiq cap hich 'bài mangai nan xa ta crŏng taneh,
wa 'bài mangai papiang ta con mangai.

15 “Ratah i baiq toq con cadrì doi:
‘Am beq! Am beq!’

“I piq hiniq ùh jò leq tàu,
wa pôn hiniq ùh jò leq doi: ‘Hêq, khoi tàu!’
16 Aih ralùng hanang wa gu cadrì xon,
taneh ùh jò leq tôm tàu diac,
wa ùnh ùh jò leq doi: ‘Khoi tàu!’

17 “Mat halê dèh baq,
khìn bìac iu bàu dèh miq,
'bài ac da thòng bŏc mat aih,
wa 'bài cliang caq jam haq.

18 “I piq hiniq halac yi càn ca au jah loq tàng,
wa pôn hiniq au ùh jah loq 'nì:
19 Trong cliang pan ta plình;
trong bìh moq ta hmu;
trong bong cadàu ta diac raxìq,
wa trong gu calô wa gu cadrì waq ca dabau.

20 “Trong da gu cadrì tango anang 'màng cô:
Caq gêh, haq xùt hacùng,
wa doi: ‘Au ùh i broq tôiq cleq.’

21 “I piq hiniq broq ca plì taneh tadroq,
pôn hiniq broq ca haq chìuq ùh nui:
22 Jò mangai hapŏng jah tŏc broq bùa;
mangai blùng jah dahwèq caq panàc;
23 Jò mangai cadrì đang 'bìq git jah yŏc ŏng,
wa hapŏng cadrì thai hlài dèh craq haq.

24 “I pôn toq ngè 'yoh rìh ta crŏng taneh,
mahaq dìq jaq khôn rabiaq:
25 Hmŏch 'nhac ca ngè 'yêq ìuq,
mahaq xôq loq gop hanìuq đòiq dahwèq caq jò padrang;
26 Tajŏc rôm 'nhac ca ùh i ca padren,
mahaq loq chaq ca đađeh nòi ŏi ta còp hmu.
27 Lìp 'nhac ca ùh i ca bùa đòiq broq gàu,
mahaq loq pan lam đeh tang lù;
28 Cadaq hnhu tì rùp haq jah;

mahaq haq xôq ŏi ta hnem bùa.

29 “I piq hiniq lam renh dìq jaq,
wa pôn hiniq jah cadiang lam rahù:
30 Baco hlari, yi dêh dŏng ta 'bài ngè rôm,
ùh talùi ŏi jang ngìa ngè leq;
31 Ia hmùng hyot ranŏng, bubi calô,
wa bùa jò i lù lình lam ti haq.

32 “Tàng ìh broq blùng wa padèch dađeh,
loq tàng ìh i manoh pađim bìac 'mèq,
yŏc tì bàng dèh hacùng beq.
33 Rawàt sùa broq sùa ramaq, tep mùh loh mahem mùh;
hadai 'màng aih taleoq èh loh bìac tarahen.”

31

Bàu Miq Bùa Lê-mu-ên

1 Bàu da bùa Lê-mu-ên, i bàu rabiaq miq haq hnài am ca haq.
2 Ô con au, khòh capoch cleq? Ô con da cliac au, au ep capoch 'màng leq?
Ô con da bìac au pachac, au khòh capoch bìac leq ca con?
3 Apaq am padren con ca gu cadrì,
apaq tiaq trong broq ca bùa raliang piang.

4 Ô Lê-mu-ên, ùh 'nang lem ca 'bài bùa,
ùh 'nang lem ca 'bài bùa ôq alac, loq 'bài cwan ngèh enh alac.
5 Yùq jò ôq, wì hèt ca ranenh,
èh broq blàq hlài cwìang da mangai pa.
6 Alac am ca mangai ten cachìt,
wa am ca mangai i manoh jìq hiang beq.
7 Đòiq haq ôq wa hèt dèh ca bìac papiang,
pi hmàng trùh dèh ca bìac xalep hòm.

8 Capoch bàu palem am ca mangai làu,
wa broq bìac lem jang da mangai 'bìq cađac.
9 Capoch bàu hadrah ta-atoq,
wa palem am ca mangai pa wa papiang.

Manè Padèch Gu Cadrì Loq 'Nì

10 Mòiq ngai mai dìq jaq ragài, cabô chaq jah?
Ma jah 'màng aih haq canaq da haq yi hnao ca ngŏc.
11 Manoh ŏng lùi canòm haq,
haq jah broq dèh ŏng i lòiq bàc.
12 Lùch ca 'nhòng mai broq lem dèh ŏng,
wa ùh broq 'mèq ca haq.
13 Haq chaq xàc trìu wa briang;
haq yŏc dèh tì broq loh bàc hiniq xam manoh bùi.
14 Haq tìah ca 'bài bong lam padro,
enh nòi hangai 'ràng ahlài dahwèq caq.
15 Haq rìu jò plình ŏi clam, axong dahwèq caq dèh ca mangai ta hnem,
wa jao bìac broq dèh ca 'bài hapŏng cadrì.
16 Haq ngan đòiq mòiq đùng taneh,
èh rŏt đùng taneh aih; nhò baiq toq tì haq broq loh, haq pìt mòiq wùan nho.
17 Haq càt ca'nam xam padren,
wa broq dèh ca baiq toq tì loh ca dêh.
18 Haq hnoq dèh bìac haq broq i lòiq;
damang đen haq ùh pat.
19 Haq caxenh brai,
wa 'bài hadrang tì haq cadrenh brai.
20 Haq hlìa tì jùp đò mangai pa,
hnhu tì gêh yŏc mangai pabônh.
21 Haq ùh crè dèh ca mangai ta hnem haq tanget hangeo,
ma jah 'màng aih ta hnem dìq khoi i eo cwàn hatôq.

22 Haq broq đeh 'bài mèn clùm;
eo cwàn da haq dìq broq xam bai briang habùt nhum gòh bràp.
23 Ti 'mang ngo phôq wì jah canao loq ca ŏng haq,
jò ha'ngui pajùm ti 'bài gu craq da gùng.
24 Haq jìp eo cwàn wa tech;
haq hadai broq caxi nìt càt ca'nam tech ca mangai padro.
25 Eo cwàn da haq rahù wa patô padren,
wa jò hèm trùh hì atìq, haq tajòi 'mòi do ta manoh.
26 Haq capoch caq khôn rabiaq,
wa i bàu khôn khaoq ŏi nòi rapet haq.
27 Haq ngan wèq dèh rìm bìac ta hnem,
ùh jò leq aroh.
28 Con caiq haq yòng, waiq haq jah xôq ramŏt;
ŏng haq hadai yòng manè padèch haq:
29 I bàc con cadrì abroq ragài,
mahaq ìh yi hnao dŏng.
30 Mangai i hìn aih dech 'ngwan, wa hadro lem lình jah hù hnhung,
mahaq gu cadrì leq loq crè yùq ca Chuaq jah manè padèch.
31 Am ca haq dahwèq da tì haq beq,
đòiq bìac haq broq manè padèch haq ti nòi 'mang phôq.

Bàu Anoi Hnài
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Ta Bàu Yothaiq, Hiniq Bàu Anoi Hnài i hiniq enh xèm chù Tagop Hadròih. Jò aih, Bàu Anoi Hnài jah broq cwan ta Tagop Hadròih.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Ùh i achìh jò loq hanam Sech cô khoi achìh. Hadai ùh i achìh ta sech cô hiniq mangai achìh, mahaq i bàc ta sech pa'noh mangai achìh aih Sa-lô-môn. I mangai hèm sech cô khoi achìh hanam 1000 A.C.

Bàu Anoi:

Bàu achìh, aih can rìh tàng ùh broq enh 'nhèq ca Chuaq wa bàu Haq, aih dech 'ngwan. Enh gùng ca Chuaq Jêxu ùh i ca cleq ma jah broq lem manoh ca mangai. Tàng i Chuaq Jêxu ta manoh, pajùm ca bìac am dech da Yiang Hadròih, dìq ca can rìh lem bùi. I bàu ta sech pa'noh mangai craq i can rìh ùh i ca hiniq cleq taiq haq ùh canòm dì tiaq Chuaq.

Rìm 'Nat:

1. Abroq đòiq yŏc bàc cùng hang waq ca i manoh bùi, aih ùh i ca lòiq cleq: *1:1–11*
2. Con mangai phai lem bùi tìah ca bìac tabàih da Boc Plình: *1:12—11:6*
3. Mangai khòh baxèm lem bùi ca can rìh jò ŏi radam, èh hmàng Boc Plình joq 'nàng jah hadrah: *11:7—12:7*
4. Pulùch: Cùh waiq, canòm wa dì tiaq Boc Plình: *12:8–14*

Rìm Bìac Dìq Dech 'Ngwan

1 Cô bàu anoi hnài da Sa-lô-môn, con calô Đawit, bùa Jê-ru-sa-lem.
2 Sa-lô-môn doi:
“Dech 'ngwan da bìac dech 'ngwan;
Dech 'ngwan da bìac dech 'ngwan!
Dìq dech 'ngwan.”

3 Con mangai jah i lòiq cleq
jò abroq dìq ca bìac enh 'neq ca mat mahì?
4 'Nhòng cô dìq, 'nhòng ma atìq trùh,
mahaq crŏng taneh cô ŏi hloi hloi.
5 Mat mahì tŏc, mat mahì clìh,
hi khoi haq dahôiq trùh hòm dèh nòi haq ma tŏc.
6 Cayeo hlôi pah 'ma ca mat mahì loh,
hi khoi cayeo tawìh pah 'ngeo ca mat mahì loh;
haq hlôi lam hlôi hlài ùh atàt;
hi khoi haq tawìh hlài dèh nòi dùnh da haq.
7 Dìq ca diac cròng hìu loh diac raxìq,
mahaq diac raxìq ùh jò leq bình;
diac hìu mùt hlai ta cròng diac,
hi khoi loh hlài hòm ta diac raxìq.
8 Rìm bìac xalep dìq jaq,
con mangai ùh jah anoi 'noh xam bàu 'màng leq;
mat ngan yôt,
mahaq xôq ùh loq mech;
don tamàng yôt,
mahaq xôq 'nhòq tôm tàu.
9 Bìac cleq khoi i adroi,
èh xôq ŏi i hòm;
ùh i ca bìac cleq neo enh 'neq ca 'mat mahì.
10 Wì doi:
“Cô bìac neo?”
Ùh, bìac aih khoi i, i enh jò calah nèh raq,
adroi ca 'nhòng da bèn.
11 Ùh cabô nui hmàng 'bài 'nhòng ma adroi;
'bài 'nhòng ma atìq èh hadai 'màng aih,

'bài mangai trùh atìq ca wì haq hadai
ùh nui hmàng ca wì haq.

Bìac dech 'Ngwan da Khôn Rabiaq

12 Au cô mangai anoi hnài, au khoi lah broq bùa jàn Is-ra-ên ta Jê-ru-sa-lem.
13 Au dìq dèh ca manoh tiaq dua trong khôn rabiaq da 'bài mangai ma i adroi ca au,
hèm haboq wa ngan lam ngan hlài rìm bìac khoi i enh 'neq ca plình, aih bìac abroq
xalep Boc Plình khoi thê con mangai broq wìa.
14 Au ti ngan rìm bìac khoi i enh 'neq ca ma mahì; au hnoq dìq bìac dech 'ngwan wa
tìah ca mangai hnan tiaq cayeo.
15 Cleq khoi tawech ùh jah broq đòiq haq jang hlài;
bìac cleq khoi thìuq, ùh jah renh đòiq tôm tàu.
16 Au hèm: "Au cô khoi jah gop bàc bìac khôn rabiaq wa bìac 'nì loq ro rang aih 'màng
leq. Au khoi i can khôn rabiaq yi hnao ca 'bài bùa ma wèq cwìang ta Jê-ru-sa-lem adroi
ca au"
17 Au dìq dèh ca manoh chaq waq ca loq bìac khôn rabiaq, bìac ranhùa wa bìac blùng;
Au hnoq bìac ti chaq cô hadai tìah ca mangai hnan tiaq cayeo.
18 Ma jah 'màng aih kiang bàc can khôn rabiaq,
kiang bàc bìac xalep ta manoh; kiang 'nì loq ro rang, kiang bàc bìac trap ta manoh.

2

Bìac Baxùang wa Cùng Hang Dech 'Ngwan

1 Au khoi hèm: "Au nhet thù waq ca jah loq dŏng dìq bìac lem bùi. 'Màng aih, broq
ca dađeh bùi beq." Mahaq au hnoq bìac aih hadai toq dech 'ngwan.
2 Ca bìac do, au doi: "Aih ranhùa", wa bìac broq bùi: "Bìac aih jah broq loh lòiq
cleq?"
3 Au hèm phai ôq alac đòiq chac hamac jah lem bùi, mahaq manoh khôn rabiaq xôq
'nong ca au. Au hèm phai broq tiaq bìac blùng trùh jò au chaq hnoq bìac leq yi lem ca
con mangai jò ŏi rìh enh ca'nam plình cô.
4 Au broq bàc bìac dìq jaq càn caiq. Au broq hnem càn caiq am ca dađeh wa pìt 'bài
wùan nho am ca dađeh;
5 Au broq ca dađeh 'bài wia wa wùan, wa pìt rìm hiniq long caq plì.
6 Au broq diac mŏng càn đòiq i diac pùc dìq ca long 'nang yòng càn.
7 Au rŏt bàc hapŏng calô, hapŏng cadrì, hadai i bàc hapŏng calô, hapŏng cadrì xa-
ông ta hnem au. Au hadai i bàc lù ngè aban, lù 'bo, lù bubi, bàc yi hnao ca 'bài bùa ma
rìh adroi ca au ta Jê-ru-sa-lem.
8 Au hadai don đòiq bàc 'bac wang; wa 'bài dahwèq canaq 'bac ma 'noiq enh 'bài bùa
wa 'bài tình 'noiq. Au i bàc mangai calêu, calô wa cadrì, wa bìac broq bùi am ca mangai
calô, aih bàc mai yang.
9 'Màng aih au cô wìa mangai càn i 'bang tìang yi hnao dŏng dìq ca 'bài bùa ma i
adroi ca au ta Jê-ru-sa-lem. Can khôn rabiaq da au hadai ŏi ti au hloi hloi.
10 Au ùh cađac bìac cleq ma mat au ngan hnoq. Au hadai ùh pagàt bìac cleq manoh
au hèm enh. Au lem bùi ta rìm bìac au khoi xalep broq loh, bìac lem bùi cô aih
cùng baha da bìac broq au.
11 Mahaq au hèm hlài rìm bìac tì au khoi broq, wa rìm bìac xalep au khoi chìuq jò au
broq bìac aih; 'màng aih rìm bìac dìq dech 'ngwan, tìah ca hnan tiaq cayeo, wa
ùh i lòiq cleq enh 'neq ca mat mahì.

Bìac Khôn Rabiaq Yi Dôch ca Bìac Blùng

12 'Màng aih, au hèm ca bìac khôn rabiaq,
bìac ranhùa wa bìac blùng,
ma jah 'màng aih mangai ma jah thai bùa,
èh jah cleq enh gùng ca bìac ma bùa adroi khoi broq?
13 Au hnoq can khôn rabiaq yi dôch ca blùng,
hadai tìah ca 'ngah yi i lòiq ca clam.
14 Mangai khôn rabiaq i mat ŏi ta gàu hnoq trong lam dađeh,
mahaq mangai blùng cadiang lam trong clam clôiq,
mahaq au loq wa baiq
aih bìac hì atìq hadai tìah ca dabau.
15 Au hèm:
"Bìac cleq trùh ca mangai blùng hadai trùh ca au,
'màng aih au i bàc khôn rabiaq đòiq hi broq cleq?"

Cla au tèu:
“Aih hadai bìac dech 'ngwan.”
16 Con mangai ùh hmàng yôt ca mangai khôn rabiaq loq mangai blùng,
ma jah 'màng aih ta 'bài hì atìq cô èh,
mangai khôn rabiaq, wa mangai blùng dìq wì hèt đac;
mangai khôn rabiaq, tìah ca mangai blùng hadai cachìt.

17 'Màng aih, au git ca can rìh, ma jah 'màng aih rìm bìac ma broq loh enh 'neq ca mat mahì, dìq broq ca au mango ta manoh, taiq rìm bìac dìq dech 'ngwan wa tìah ca hnan tiaq cayeo.
18 Au hadai git ca rìm bìac au khoi xalep broq loh enh 'neq ca mat mahì, ma jah 'màng aih rìm bìac aih dìq đòiq hlài ca mangai ma atìq ca au.
19 Cabô jah loq mangai aih khôn rabiaq loq mangai blùng? 'Nhac ca 'màng leq haq xôq mangai wèq rìm bìac au khoi broq loh nhò bìac khôn rabiaq wa bìac xalep da au khoi broq enh 'neq ca mat mahì, bìac aih hadai dech 'ngwan.
20 Taiq 'màng aih au hŏnh manoh ca rìm bìac au khoi xalep broq loh enh 'neq ca mat mahì.
21 Jò i mangai 'noh dìq dèh can khôn rabiaq, bìac 'nì loq ma dìq jaq ragài, đòiq broq loh cùng hang, khoi èh đòiq hlài xôxech aih ca mangai ùh 'nì ca bìac abroq xalep 'màng leq. Cô hadai bìac dech 'ngwan wa bìac 'mèq 'mac.
22 Taiq 'màng aih mangai jah cleq jò khoi 'noh dèh padren xam dìq manoh abroq chìuq xalep enh 'neq ca mat mahì?
23 Ma jah 'màng aih rìm hì toq glàm bìac jìq ta manoh wa broq xalep, trùh 'mòi jò damang gàu ngoc xôq ùh jah padài, cô hadai bìac dech 'ngwan.
24 Ùh bìac cleq lem yi hnao ca mangai aih caq, ôq wa hùang dèh bìac tì cla ma broq loh. Au hnoq bìac cô trùh enh Boc Plình.
25 Ma jah 'màng aih mangai leq jah caq, ôq, wa i bìac lem bùi leq tàng Boc Plình ùh am ca haq?
26 Boc Plình am bìac khôn rabiaq, bìac 'nì loq ro rang wa bìac lem bùi ca mangai leq rìh lem manoh Haq; mahaq Haq broq ca mangai i tôiq ep broq bìac xalep tagop cùng hang, hi khoi am ca mangai ma rìh lem manoh Boc Plình, bìac cô hadai dech 'ngwan wa hnan tiaq cayeo!

3

I Jò Pajaq Đòiq Broq Rìm Hiniq
1 Rìm ngè jah i tiaq troq dèh jò da haq;
rìm ngè ta crŏng taneh cô, dìq i troq dèh jò da haq enh ca'nam plình:

2 I jò xa-ông, i jò cachìt;
i jò pìt, i jò bùch.
3 I jò jêh đac; i jò broq brêh;
i jò raliang; i jò pa'nhrang hlài.
4 I jò crò hmoi, i jò do;
i jò ta-oih, i jò muaq.
5 I jò tèm đac hmu, i jò tŏch hlài hmu;
i jò ca'muq, i jò khèa đac.
6 I jò chaq, i jò hêq;
i jò wèq, i jò hwenh đac.
7 I jò hich đac, i jò clep hlài;
i jò hatenh, i jò capoch;
8 I jò loq waq, i jò git;
i jò tajêh poh, i jò catèm;

Boc Plình Khoi Tah Jò Hloi Hloi ta Manoh Mangai
9 I lòiq cleq ca mangai ta bìac abroq xalep?
10 Au khoi ngan hnoq bìac Boc Plình khoi am ca mangai đòiq wì jiang broq.
11 Rìm bìac Boc Plình khoi broq aih dìq lem, troq jò troq nòi. Boc Plình hadai khoi tah jò hloi hloi ta manoh mangai, mahaq con mangai leq nui 'nì loq ca xèm gŏi bìac Haq ma broq enh baxèm trùh lùch.
12 'Màng aih au loq bìac ma yi lem ca con mangai aih lem bùi, wa broq bìac lem lùch dèh ca 'nhòng cla;

13 Caq, ôq lem bùi dèh ca bìac cla ma khoi i, aih raq bìac Boc Plình khoi hnhu am ca
bèn.
14 Au hnoq rìm bìac Boc Plình broq aih jah ŏi i hloi hloi, con mangai ùh jah tam hadai
ùh jah 'bòt. Boc Plình broq 'màng aih đòiq con mangai phai loq yùq crè ca Haq.
15 Bìac cleq manàiq i, calah nèh hadai khoi i;
bìac cleq manàiq trùh, hadai khoi trùh calah nèh raq.
Boc Plình broq bìac 'màng aih đòiq rìm hiniq aih loh hlài yôt yôt.
16 Au hadai ngan hnoq bìac cô enh 'neq mat mahì,
ta nòi lem jang i ngang dù, wa ta nòi doi ta-atoq,
i can ngang dù.
17 Au khoi hèm:
“Boc Plình jah hadrah
xam mangai ta-atoq wa mangai ngang dù;
taiq Boc Plình khoi 'nac tình
jò broq loh rìm bìac wa rìm hiniq.”
18 Au khoi hèm: “Boc Plình enh baxa thù con mangai, đòiq ca wì haq jah loq wì haq
hadai bu dàng ngè aban.
19 Ma jah 'màng aih bìac cachìt, bìac rìh da con mangai wa da ngè aban hadai tìah
ca dabau, con mangai cachìt, ngè aban hadai cachìt, dìq hihèm xam hòi hihèm; con
mangai ùh yi hnao cleq ca ngè aban, taiq rìm bìac dìq dech 'ngwan.
20 Dìq ca wì aih hlài mòiq nòi. Dìq ca wì wìa enh blo taneh, èh hadai hlài ta blo taneh.
21 Cabô jah loq mahua yiang da mangai dang tŏc wa mahua yiang da ngè aban loh ta
taneh?”
22 'Màng aih au khoi ngan hnoq bìac ma yi lem dìq jaq ca con mangai, aih jah lem bùi
dèh ca bìac cla khoi broq, aih raq cùng baha da haq. Ma jah 'màng aih cabô jah wìh
hlài đòiq jah hnoq bìac jah trùh jò bèn khoi cachìt?

4

Bìac Ngang Dù Da Padit Padiang

1 Au wìh hlài ngan bìac padit padiang 'nang broq enh 'neq mat mahì.
Au hnoq mangai 'bìq padit loh diac mat bàc,
mahaq ùh i mangai leq alòng wì haq;
mangai ma padit i cwìang,
mahaq mangai 'bìq padit ùh i cabô alòng wì!
2 Taiq 'màng aih au hèm mangai khoi cachìt
yi xùang ca mangai ma 'nang ŏi rìh.
3 Mahaq ma yi xùang ca wa baiq ngai tau,
aih mangai ma 'nhòq xa-ông,
taiq haq 'nhòq hnoq bìac ngang
dù da con mangai broq loh enh 'neq ca mat mahì.
4 Au khoi hnoq rìm bìac wa rìm bìac broq ragài, aih khoi broq loh nhò tagìq tagìa
ta'ne mangai wa mangai haten hatìa. Aih hadai bìac dech 'ngwan wa hnan tiaq cayeo.
5 Mangai blùng ha'ngui cwat bao
broq ca đađeh 'bìq raliang.
6 Mòiq tì bình catèm lem yi hnao ca baiq tì bình mahaq xalep wa hnan tiaq cayeo.
7 Èh au wìh hlài ngan hòm, hnoq bìac dech 'ngwan enh 'neq ca mat mahì.
8 I mangai calô,
ùh i ca con, ùh i ca oh daq,
mahaq haq xôq abroq xalep dìq jaq ùh padài.
Joq 'nàng, mat haq ùh loq mech jò ngan hnoq cùng hang;
haq ùh jò leq hèm: “Nhet ca cabô au abroq xalep
wa hangah ca đađeh bìac baxùang?”
Aih hadai bìac dech 'ngwan
wa bìac broq mango.

9 Baiq ngai lem yi hnao ca mòiq,
taiq wa haq broq pajùm hadai jah i lòiq tam.
10 Ma jah 'màng aih tàng mòiq ngai tacro,
mangai bua dèch haq.
Xa đeh dìq jaq ca mangai rìh mòiq ngai,
jò tacro ùh i ca cabô dèch haq.

11 Hadai 'màng aih, tàng baiq ngai cùi pajùm jah hatôq,
mahaq tàng cùi mòiq ngai, haq jah hatôq 'màng leq?
12 Tàng mòiq ngai ta'blêq haq ma ŏi mòiq ngai,
èh baiq ngai jaq ta'blêq hlài haq;
mòiq toq caxi mahaq i piq hadrang caxenh hlài ùh xùang ca catech.

13 Mòiq ngai 'yoh hanam pa, mahaq i khôn rabiaq, yi hnao ca bùa càn hanam padrŏng can mahaq blùng, ùh tamàng hòm bàu pariaq hnài da mangai 'noiq.
14 Ma jah 'màng aih mangai 'yoh hanam loh enh hnem tù tŏc broq bùa, 'nhac ca haq xa-ông loh đeh nòi dìq jaq ùh nèn ta Taneh Diac cô.
15 Au khoi hnoq rìm ngai rìh ŏi crŏng taneh cô dìq yòng enh mangai 'yoh hanam tau, ma jah 'màng aih haq mangai ma jah thai broq bùa.
16 'Bài jàn ma yòng iu bùa cô dìq jaq bàc, mahaq 'bài mangai ma atìq ca haq ùh iu haq. Bìac aih hadai dech 'ngwan wa hnan tiaq cayeo.

5

Manoh Caq Ŏi Enh Ngìa Boc Plình

1 Ep dìq jaq wèq dađeh jò mùt ta hnem Boc Plình. Trùh jêq wa tamàng beq yi hnao ca mangai blùng dèch am ngè tadreo, taiq wì ùh 'nì ca dađeh 'nang broq dù.
2 Apaq dahôiq capoch bàu
leq loq renh hèm bìac cleq
enh ngìa ca Boc Plình,
ma jah 'màng aih Boc Plình ŏi ta plình,
wa ìh ŏi ta crŏng taneh,
'màng aih toq capoch toq 'biaq bàu.
3 Hèm bàc èh loq loh ca apô;
capoch bàc èh loq loh ca blùng.
4 Jò ìh pachac bìac cleq ca Boc Plình, èh renh broq gêh beq, ma jah 'màng aih Boc Plình ùh bùi manoh ca mangai blùng; renh broq gêh bàu pachac ìh beq.
5 Apaq pachac, aih yi lem ca khoi pachac mahaq ùh broq gêh.
6 Apaq đòiq ca hacùng ìh broq ca ìh broq tôiq. Apaq doi ca mangai 'ràng bàu da Boc Plình, au khoi capoch bàu ùh troq. Gleq ìh ma broq ca Boc Plình loh nòih ca bàu hùaq da ìh, èh Haq raliang đac rìm bìac tì ìh khoi broq loh.
7 Ŏi nòi leq bàc bìac apô wa bàc bàu, ŏi ta aih bàc bìac dech 'ngwan. Thai ca bìac aih, khòh loq iu Boc Plình beq.

Bìac Can Padrŏng Wa Cùng Hang Dìq Dech 'Ngwan

8 Tàng ìh hnoq mangai pa ŏi ta gùng 'bìq padit padiang, bìac ta-atoq wa trong troq 'bìq wì jôiq đac, èh paq hamàih, ma jah 'màng aih mangai i cwìang jah mangai yi i cwìang wiang ti haq, èh 'bài mangai i cwìang hloi hloi wiang ti dabau.
9 Doa loq dìq lòiq cùng hang enh đùng taneh aih am ca dìq jàn; bùa hadai jah cùng hang wa i lòiq enh đùng taneh.
10 Mangai ham ca 'bac toq leq 'bac xôq ùh tàu;
mangai ham ca cùng hang, cùng hang toq leq xôq ùh 'nang lem,
bìac cô hadai dech 'ngwan.

11 Jò cùng hang loh bàc,
bàc mangai wiang caq.
'Màng aih, mangai i bàc cùng hang
aih i ca lòiq cleq enh gùng ca jah ngan dèh lòiq aih?

12 Mangai abroq, 'nhac ca caq bàc loq 'biaq haq jah cùi jìang,
mangai padrŏng can caq bàc mahaq cùi ùh catèm.
13 I mòiq bìac au hnoq dìq jaq ngang dù enh 'neq ca mat mahì:
aih i mangai padrŏng can 'ngùc dèh cùng hang èh 'bìq xa ca haq.
14 Mahaq jò haq tình ùh troq,
cùng hang haq hnhung dìq, haq khoi i con calô,
èh ùh i cleq jah am dèh ca con.
15 Con mangai clìh enh cliac miq baiq toq tì dech,
jò cachìt hadai tì dech baiq toq.
Haq loh lam ùh jah wê dahwèq cleq haq ma xalep broq loh,
jò rìh ŏi crŏng taneh cô.

16 Cô joq bìac ranàc càn:
con mangai jò xa-ông 'màng leq, cachìt hadai 'màng aih.
'Màng aih con mangai chìuq xalep broq bàc bìac èh jah i lòiq cleq
jò bìac broq khoi 'bìq cayeo hlôi đac?
17 Con mangai phai caq ca xa lùch ca 'nhòng,
glàm bàc bìac xalep, hinìq tôq wa loh nòih.
18 Au hnoq bìac ma dìq jaq lem ca con mangai, aih caq ôq wa yŏc manoh lem bùi abroq enh 'neq ca mat mahì lùch ca 'biaq hanam ma Boc Plình khoi pajaq, ma jah 'màng aih, aih raq phàn da con mangai.
19 Yi hnao hòm, mangai leq Boc Plình am cùng hang jah padrŏng can, èh nhàn yŏc beq lem bùi ca cùng hang cla khoi xalep broq loh. Aih raq bìac Boc Plình khoi hnhu am.
20 Mangai aih ùh hìaq ep hèm hrìn 'bài hanam can rìh cla, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi am ca haq bìac broq xam manoh jah bùi.

6

Can Rìh Dech 'Ngwan
1 Au hnoq i mòiq bìac ngang dù enh 'neq ca mat mahì, bìac aih i bàc ta'ne mangai calô:
2 Boc Plình am ca haq cùng hang, haq padrŏng can wa i 'bang tìang càn, trùh 'mòi haq ùh thìuq mòiq bìac cleq manoh haq ma ngèh enh. Mahaq Boc Plình ùh am ca haq jah bùi manoh bìac aih. I mòiq ngai tamoi broi jah bùi hùang da haq cùng hang aih. Bìac cô joq bìac jìq manoh wa khoi dech 'ngwan.
3 Tàng i mòiq ngai xa-ông jah mòiq hrinh ngai con, jah rìh halình, mahaq ùh jah hùang bìac manoh haq ma ngèh enh, cachìt ùh i bìac catùh troq, au hèm tàng haq cachìt ralàih jò bu clìh enh cliac dèh miq, yi lem ca mangai aih,
4 ma jah 'màng aih haq trùh ta bìac dech 'ngwan, haq hlài nòi clam clôiq; èh hiniq haq hadai mùt ta nòi clam clôiq;
5 haq 'nhòq lah hnoq đeh mat mahì, hadai 'nhòq 'nì loq đeh ca bìac cleq, mahaq haq xôq jah padài yi hnao ca mangai bàc hanam tau.
6 Mangai tau 'nhac ca rìh jah baiq ngŏng hanam, mahaq ùh 'nì bùi jò nhàn bìac lem jò ŏi rìh, ma ùh xài rìm ngai dìq lam mòiq nòi cachìt 'mòh?
7 Dìq bìac abroq xalep da mangai, aih taiq pua caq;
mahaq manoh loq ham enh ùh jò leq jah tôm tàu.
8 Mangai khôn rabiaq jah lòiq cleq
yi hnao ca mangai blùng?
Mangai pa mahaq loq caq
ŏi enh ngìa ca mangai 'nang rìh.
9 Bìac cleq mat jah hnoq,
aih yi lem ca bìac manoh ngèh enh.
Cô hadai bìac dech 'ngwan
wa hnan tiaq cayeo.
10 Bìac cleq khoi i, khoi jah i hiniq,
wa khoi canao loq con mangai 'màng leq,
hadai con mangai ùh jah rahen hlài ca Boc Plình
ma yi dêh ca đađeh.
11 Kiang bàc bàu dàng leq, kiang loq manhài dàng aih.
'Màng aih, bàc bàu i lòiq cleq ca mangai?
12 Ma jah 'màng aih cabô jah loq bìac cleq lem ca con mangai jò haq ŏi rìh, jò can rìh haq toq 'biaq hanam dech 'ngwan? Can rìh haq tìah ca 'mù. Ma jah 'màng aih cabô jah doi ca con mangai loq bìac cleq loh atìq ca haq enh 'neq ca mat mahì.

7

Achùa Bìac Ta-atoq Wa Bìac Blùng
1 'Bang tìang lem yi hnao ca dàu canaq 'bac;
hì cachìt lem yi hnao ca hì xa-ông.
2 Trùh nòi lòm hanang,
yi hnao ca trùh nòi caq hiniang,
ma jah 'màng aih con mangai dìq phai cachìt,
'màng aih mangai leq ma ŏi rìh ep ngan hlài đađeh.
3 Mango yi lem ca baxùh do, ma jah 'màng aih jò hadrò mango,

èh manoh jah loh yi lem.
4 Manoh hèm da mangai khôn rabiaq ŏi ta nòi crò hmoi,
mahaq manoh hèm da mangai blùng ŏi ta hnem baxùh do.
5 Tamàng bàu tagàih lech da mangai khôn rabiaq,
yi lem ca tamàng bàu mangai blùng calêu.
6 Ma jah 'màng aih bàu do da mangai blùng bu dàng long hila bùh cheo
i atêh đoh ta tanùh enh 'neq ca gŏc.
Bìac cô hadai bìac dech 'ngwan.

7 Jò 'bìq padit, mangai rabiaq loh ca blùng,
dahwèq rŏt manoh broq loh ca manoh 'mèq 'mac.

8 Broq gêh mòiq bìac,
yi hnao ca baxèm mòiq bìac; chìuq àt yi hnao ca catèh.
9 Apaq loq enh nòih hon,
ma jah 'màng aih can nòih hon khoi gòm ŏi ta manoh mangai blùng.

10 Apaq bòch: “Gleq 'nhòng adroi yi lem ca 'nhòng manàiq?”
Tàng bòch 'màng aih ùh xài khôn rabiaq.

11 Bìac khôn rabiaq wa jah hùang xôxech,
aih lem ca con mangai rìh hnoq mat mahì.
12 Ma jah 'màng aih bìac khôn rabiaq wèq ban ca dađeh
tìah ca 'bac jèn wèq ca dađeh,
mahaq mangai i can khôn rabiaq yi hnao,
ma jah 'màng aih haq jah wèq can rìh dađeh.
13 Hèm haboq ca bìac Boc Plình beq;
bìac cleq Boc Plình broq tawech,
i cabô jah broq jang hlài ùh?
14 Glàm jò padrŏng can, lem bùi nhàn yŏc beq,
mahaq jò 'bìq baxa thù, hèm haboq beq,
ma jah 'màng aih baiq hì aih trùh ca bèn dìq Boc Plình thê,
đòiq loq ma ro con mangai ùh jah loq bìac dang ngìa trùh ca bèn 'màng leq.

Bìac Khôn Rabiaq, Bìac Ta-atoq, Bìac Ngang Dù

15 Ta 'nhòng rìh dech 'ngwan da au, au khoi ngan hnoq bàc bìac xa ca 'nì loq:
I mangai ta-atoq cachìt xrŏih 'nhac ca haq rìh ta-atoq;
mangai dù rìh dùnh, 'nhac ca haq rìh dù.
16 Apaq broq dađeh ta-atoq hrìn,
hadai apaq broq dađeh khôn rabiaq hrìn.
Gleq ma ràih yŏc ca dađeh bìac ranàc?
17 Apaq broq dađeh dù hrìn,
hadai apaq lam trong blùng.
Gleq ma phai cachìt adroi ca jò pajaq.
18 Lem yi hnao aih, apaq doi dađeh ta-atoq, apaq doi dađeh khôn rabiaq,
èh dêh nhang ta'blêq ca bìac dù.
Ma jah 'màng aih mangai leq yùq crè ca Boc Plình, jah i baiq hiniq aih.

19 Mòiq ngai canòm dèh ca khôn rabiaq broq padren,
yi dêh ca 10 ngai wèq cwìang ta phôq.

20 Joq 'nàng ùh i mòiq ngai ta-atoq leq ŏi crŏng taneh cô hloi hloi broq bìac lem,
ùh broq tôiq.

21 Apaq tamàng atùng rìm bàu khoi capoch,
yùq ìh loq tàng bàu hapŏng ìh hanip ìh.
22 Ma jah 'màng aih ìh hadai khoi bàc yàng hanip mangai 'noiq.
23 Au khoi ngan thù dìq ca bìac aih xam manoh khôn rabiaq wa doi:
“Au jah khôn rabiaq,”
mahaq bìac aih xôq ŏi hangai ca au.
24 Rìm bìac ma khoi trùh dìq hangai wa halac halùai.
Cabô jah chaq hnoq?

Hèm Trùh Bìac Con Mangai
25 Au hatình ca manoh hèm waq ca loq,
ti chaq wa ti ngan bìac khôn rabiaq,
wa bìac patô waq ca loq ngang dù da bìac blùng
wa bìac ranhùa.

26 Au ngan hnoq manoh mangai cadrì i bàc trong loq alùan,
broq loh bìac pagao pagùa yi hnao ca bìac cachìt.
Manoh haq tìah ca hlàm, tìah ca gùi,
tì haq bu dàng caxi mem griaq.
Mangai leq loq iu Boc Plình jah claih ca haq,
mahaq mangai broq tôiq èh jah 'bìq haq rùp.
27 Mangai anoi hnài doi:
“Cô bìac au jah hnoq atìq ca au ti gop dŏng dìq, đòiq chaq bìac patô,
28 mahaq 'nhòq chaq hnoq.
Ta mòiq ngŏng ngai con calô au khoi hnoq mòiq ngai lem jang,
mahaq mòiq ngai cadrì lem jang au chaq ùh hnoq.
29 Cô bìac au ma chaq hnoq:
Boc Plình broq loh con mangai i manoh lem jang,
mahaq cla con mangai to broq dèh manoh loh dù.”

8

Phai Dì Tiaq Mangai Wèq Cwìang
1 Cabô mangai khôn rabiaq?
Cabô jah anoi paro rìm bìac rìm hiniq?
Can khôn rabiaq broq ca hadrò mangai 'ngah,
wa jah broq ca hadrò nhang nhuiq da haq loh ca habùat.

2 Au doi: “Phai dì tiaq bàu thê da bùa, taiq ìh khoi pachac enh ngìa ca Boc Plình 'màng aih.
3 Apaq dahôiq wia ca bìac phai broq. Apaq enh ta'mùt ca bìac ngang dù, ma jah 'màng aih bùa jah broq bìac leq haq loq enh broq.”
4 Bàu da bùa i cwìang, cabô hùa rahen hlài.
5 Mangai leq loq iu bàu da bùa ùh hìaq 'bìq baxa,
taiq manoh khôn rabiaq jah loq ca jò leq phai broq cleq, jah ùac loq ca trong broq troq.
6 Joq 'màng aih, rìm bìac jah trùh dìq i dèh jò wa hagleq haq ma trùh,
'nhac ca haq glàm bàc bìac mango.

7 Tàng ùh cabô jah loq bìac cleq trùh,
'màng aih ùh cabô jah loq adroi jò leq bìac aih loh.
8 Ùh cabô i cwìang jah wèq dèh yiang, đòiq wèq cwìang hihèm can rìh; hadai ùh i cabô jah wèq dèh bìac cachìt. Ta bìac tajêh poh ùh cabô i cwìang tawia can cachìt, wa bìac ngang dù ùh jah dèch dŏih mangai broq ngang dù.
9 Dìq ca bìac cô au khoi hnoq wa au hèm rìm bìac ma khoi broq loh enh 'neq ca mat mahì, nòi mangai wèq cwìang enh 'nhèq ca mangai ma 'noiq, đòiq broq xa ca haq.
10 'Màng aih, au khoi hnoq mangai ngang dù cachìt jah catùh wa mangai ta-atoq hadai cachìt. Wa haq ŏi mòiq phôq, nòi wa haq broq bìac da wa, xôq renh 'bìq hèt đac. Bìac cô hadai dech 'ngwan.
11 Taiq bìac ta'mòq tôiq ca mangai ngang dù ùh hatình ta'mòq tajòi 'mòi, 'màng aih, xam dìq ca manoh, mangai loq enh broq bìac dù.
12 'Nhac ca mangai dù broq tôiq bình hrinh yàng, èh xôq jah rìh halình, mahaq au loq 'bài mangai loq yùq crè ca Boc Plình jah xôq ramŏt, taiq wì haq loq yùq crè ca Boc Plình.
13 Mahaq mangai dù ùh jah xôq ramŏt; 'nhòng rìh da haq bu dàng 'mù, ùh jah dùnh, ma jah 'màng aih, haq ùh loq yùq crè ca Boc Plình.
14 I mòiq bìac dech 'ngwan 'nang broq loh ta crŏng taneh: mangai ta-atoq jah ngan tìah ca wì haq broq bìac dù; Pah ma 'noiq, i bìac cô hadai loh ca mangai ma broq bìac dù jah ngan tìah ca wì ma broq bìac ta-atoq. Au hèm cô hadai bìac dech 'ngwan.
15 Taiq 'màng aih au doi ca con mangai khòh lem bùi beq, ma jah 'màng aih ùh i ca bìac leq yi lem ca con mangai jò ŏi rìh crŏng taneh cô, aih caq, ôq wa lem bùi, bìac Boc

Plình ma am ca ìh đòiq đèn hlài bìac ìh khoi broq xalep rìm hì jò ìh ŏi rìh enh 'neq ca mat mahì cô.
16 Jò au dìq ca manoh ti chaq bìac khôn rabiaq, dahì damang ùh padài ti ngan thù bìac broq xalep da con mangai crŏng taneh.
17 Au ti ngan rìm bìac broq da Boc Plình; au hnoq con mangai ùh nui 'nì loq ca bìac khoi broq loh enh 'neq ca mat mahì. 'Nhac ca con mangai dìq dèh ca manoh ti chaq, mahaq ùh jah 'nì loq bìac cleq, 'nhac ca mangai khôn rabiaq dàng leq doi: “Au loq.” Haq chaq mahaq xôq ùh hnoq.

9

Can Rìh da Con Mangai Ŏi ta Tì Boc Plình

1 Au dìq dèh ca manoh hèm haboq bìac mangai ta-atoq, mangai khôn rabiaq wa bìac broq da wì haq: Au hnoq dìq ŏi ta cadop tì Boc Plình. Bèn ùh jah loq Haq xa-ŏch ca mangai leq loq git ca mangai leq. Rìm bìac dìq tiaq manoh enh da Haq.
2 Rìm bìac dìq hatìah ca dabau ca rìm ngai:
Mangai ta-atoq loq mangai ngang dù,
mangai lem loq mangai amùa,
mangai dèch am ngè tadreo loq mangai ùh dèch am ngè tadreo,
mangai broq bìac lem loq mangai broq bìac dù,
mangai pachac bàu loq mangai yùq bàu pachac,
dìq i mòiq 'nhòng rìh hatìah ca dabau.
3 Bìac cô joq ùh lem, taiq con mangai dìq i mòiq 'nhòng rìh hatìah ca dabau, 'màng aih ùh mangai leq hèm ca broq bìac lem, lùch ca 'nhòng broq bìac dù, wì hèm trùh jò mangai leq xôq cachìt.
4 Ùh mangai leq claih ca bìac cachìt; jò ŏi rìh ŏi i bìac ngèh enh, joq 'nàng con coq rìh yi hnao ca baco hlari cachìt!
5 Ma jah 'màng aih mangai rìh loq ca đađeh cô èh cachìt,
mahaq mangai cachìt ùh 'nì cleq,
wì haq pi jah cùng baha cleq hòm,
con mangai khoi hèt đac ca wì haq,
pi i cabô hmàng hòm.
6 Bìac loq xa-ŏch, manoh git 'bŏn,
bìac tarahen da wì haq hadai khoi hnhung dŏng,
wì haq pi wiang pajùm cleq bìac
ma broq enh 'neq ca mat mahì hòm.

Bàu Pariaq

7 'Màng aih phai caq lem bùi wa ôq manè pôi beq, taiq Boc Plình lem manoh ca ìh broq 'màng aih.
8 Jò leq xôq caxùnh atàc eo taboc beq, apaq hèt ca xùt dàu thùm ta gàu.
9 Rìh lem bùi dèh ti mai ma ìh loq waq rìm hì lùch dèh ca 'nhòng Boc Plình khoi am ca ìh jò ŏi rìh enh 'neq ca mat mahì. Taiq cô phàn da ìh jò ŏi rìh wa broq xalep enh 'neq ca mat mahì.
10 Bìac cleq con broq jah, khòh broq dìq dèh ca padren, ma jah 'màng aih ta nòi cachìt, aih nòi ìh phai trùh, pi i ca bìac broq, pi i ca bìac hèm hatình, pi i ca bìac loq 'nì, loq bìac khôn rabiaq.
11 Enh 'neq ca mat mahì au ngan hnoq bìac cô hòm:
Ùh xài jò leq mangai cadàu dêh xôq jah adroi.
Ùh xài mangai lình dêh padren ta tajêh poh jò leq xôq jah 'blêq.
Ùh xài mangai khôn rabiaq jò leq xôq jah panàc.
Ùh xài mangai loq 'nì jò leq xôq jah padrŏng can.
Ùh xài mangai ragài jò leq xôq jah wì doi lem.
Ma jah 'màng aih bìac troq wa jò broq jah loh ca rìm ngai.
12 Ùh i ca mangai leq jah loq jò leq bìac ranàc trùh ca đađeh,
tìah ca ca hlech hlàm,
tìah ca chìm hlech rayeo,
con mangai hadai clêh
jò bìac ranàc ta'ngàc trùh traiq.

Hèm Trùh ca Bìac Khôn Rabiaq wa Bìac Blùng

13 Au hadai hnoq bìac khôn rabiaq enh 'neq ca mat mahì, bìac aih joq lem ca manoh
hèm au.
14 I mòiq phôq 'yoh toq 'biaq mangai ŏi, i mòiq ngai bùa broq dêh càn 'nong lình lam
dudan ca phôq aih, èh broq lì đòiq hi blah yŏc phôq.
15 Mahaq ta phôq aih i mòiq ngai khôn rabiaq mahaq pa, yŏc dèh can khôn rabiaq
đòiq dèch dèh phôq. Mahaq ùh i mangai leq hmàng hiniq mangai pa aih.
16 'Màng aih, au hèm ta manoh: "Khôn rabiaq yi hnao ca padren dêh." Mahaq can
khôn rabiaq da mangai pa 'bìq wì khìn, bàu haq capoch ùh i mangai tamàng.
17 Bàu anoi chop da mangai khôn rabiaq, lem yi hnao ca bàu brêu da mangai wèq cwìang
ta'ne mangai blùng.
18 Bìac khôn rabiaq lem yi hnao ca ranac tajêh,
mahaq mòiq ngai broq tôiq broq raliang bàc bìac lem.

10

Toq 'Biaq Bìac Blùng

1 Roi cachìt broq xua om ca dàu xua thùm ta cabi,
hadai 'màng aih bìac blùng toq xìt broq ha'neq đac 'bang tìang da mangai khôn
rabiaq.
2 Manoh mangai khôn rabiaq wìh 'nah ta 'ma,
mahaq manoh mangai blùng wìh 'nah ta 'ngeo.
3 Jò lam ti trong,
mangai blùng xôq pa'noh ca rìm ngai jah loq haq cô mangai blùng.
4 Tàng mangai wèq cwìang ìh loh nòih ca ìh,
apaq lam đac,
ma jah 'màng aih pa'noh manoh hatroq jah dŏih bìac daxù càn.

5 Au khoi hnoq mòiq bìac ngang dù enh 'neq ca mat mahì,
aih bìac broq ùh troq da mangai wèq cwìang:
6 Jò wì dèch am ca mangai blùng nòi broq cwan càn,
èh mangai padrŏng can ha'ngui ta nòi ha'neq.
7 Au hadai lah hnoq mangai hapŏng còi axêh,
mahaq mangai gù craq lam jènh.

8 Mangai leq bŏc hàm, cla haq raq jah clìh ta aih,
mangai leq raliang panàt èh 'bìq bìh cap.
9 Mangai leq pah hmu jah 'bìq hmu padit,
wa mangai leq pah long, long aih jah broq habau ca haq.

10 Chòng lùch ùh calenh hlài, ep 'noh bàc padren,
mahaq nhò khôn rabiaq jah broq bàc bìac gêh lem.

11 Tàng bìh cap adroi ca pajàu caxoiq ca haq,
èh bìac caxoiq pi i lòiq cleq am ca mangai aih.

12 Bàu capoch da mangai khôn rabiaq jah pa'noh manoh lem,
mahaq blìa hacùng da mangai blùng broq haiq ca haq.
13 Bàu baxèm capoch da haq blùng, èh palùch bàu capoch da haq, aih bìac dù ranhùa.
14 Mangai blùng 'noh bàc bàu capoch yôt ùh dìq.

Ùh i mangai leq jah loq bìac cleq ma trùh,
hadai ùh mangai leq jah doi adroi bìac cleq jah loh atìq ca haq.

15 Mangai blùng lep tagah dèh ca bìac haq broq,
trùh 'mòi ùh 'nì ca trong hlài dèh ta phôq.

16 Ranàc ca Taneh Diac leq i bùa ŏi raq 'yoh,
wa 'bài cwan caq ôq xrŏih daxroq!
17 Xôq ramŏt ca Taneh Diac i bùa ŏi ta xinoi gù craq càn,
wa 'bài cwan caq ôq jò troq,
đòiq yŏc hlài padren ùh xài waq ca bù.

18 Taiq aroh, long padêh ta hnem loh ca clìh enh 'neq;
wa taiq 'nhùa tì, hnem lop diac catôh mùt.

19 Dahwèq caq jìang broq ca padùc jah panàc,
alac nho jìang broq ca can rìh jah lem bùi,
mahaq i 'bac jah broq gêh rìm hiniq.

20 Ŏi ta adùq cùi, apaq hanip bùa,
hadai apaq hanip mangai padrŏng can,
ma jah 'màng aih yùq chìm jah tàng bàu ìh hanip,
èh haq anoi 'noh dìq ca bìac aih.

11

Hwenh 'Benh Ìh Ta Diac

1 Hwenh 'benh ìh ta diac beq,
dùnh hì èh, ìh jah chaq hnoq hlài.
2 Axong phàn da ìh ca tapèh loq rahem ngai beq;
ma jah 'màng aih ìh ùh loq i bìac ranàc leq jah loh ta crŏng taneh.
3 Jò yùc hi bình diac,
èh yùc mè.
Jò long hi cro,
pah ma ca mat mahì loh,
loq pah 'ngeo ca mat mahì loh,
long cro jang leq haq ŏi hloi jang aih.
4 Cabô ngan cayeo, haq ùh rai adrech;
cabô ngan yùc, mangai aih ùh jah gat.

5 Con mangai ùh loq ca trong cayeo hlôi,
hadai ùh loq caxènh da con nga ŏi ta cliac dèh miq jah ta'mroq palaoq 'màng leq.
Hadai 'màng aih, con mangai ùh jò leq nui 'nì loq ca bìac broq da Boc Plình,
'màng leq Haq ma khoi broq loh rìm ngè.

6 Jò daxroq lam rai adrech beq,
wa jò chìu apaq đòiq tì padài,
ma jah 'màng aih ìh ùh loq adrech rai jò leq plôh yi lem,
jò daxroq loq jò chìu,
loq dìq baiq aih hadai lem.
7 Can 'ngah joq dìq jaq lem,
wa con mangai jah ngan hnoq mat mahì joq lem bùi hlòm.
8 'Nhac ca mangai jah rìh bàc hanam,
haq khòh lem bùi dèh dìq ca hanam aih beq;
haq hadai khòh hmàng ca 'bài hì clam clôiq,
taiq 'bài hì aih hadai bàc.
Rìm bìac loh atìq cô èh aih dech 'ngwan.

9 Ôi gu radam, lem bùi dèh ta jò ŏi radam beq,
yŏc manoh lem bùi dìq ca hì aih.
Broq tiaq manoh ngèh
wa mat loq enh hnoq.
Mahaq ìh ep loq,
Boc Plình jah creo trùh đòiq hi hadrah tiaq rìm bìac ìh ma broq.
10 'Màng aih, drùh hnan đac enh manoh bìac mango wa bìac nòih beq,
èh hèt đac can jìq xa ta chac hamac ìh,
ma jah 'màng aih hanam jò radam renh lùch tiaq hì khê.

12

Phai Hmàng ca Boc Plình Jò Ŏi Radam

1 Phai hèm trùh ca Boc Plình ma broq loh plình wa crŏng taneh cô beq,
jò ŏi 'yoh hanam,
adroi ca hì ranàc trùh,
adroi ca 'bài hanam ìh doi:

“Au pi jah bùi manoh da jò aih hòm.”
2 Adroi ca 'ngah da mat mahì, mat khê,
wa 'bài halŏng loh ca clam clôiq,
wa yùc wìh hlài atìq ca mè.
3 Phai hmàng ca Haq adroi ca baiq ngai gòm rap hnem loq tarìt (aih baiq jènh);
adroi ca jò mangai i padren tadêh loh ca cajùh (aih baiq palêh).
Adroi ca toq 'biaq toq hapŏng ùh cadrit hòm (aih hanenh);
wa adroi ca wa haq ma ngan loh mŏc gàu loh ca hyòp hyap (aih baiq mat);
4 adroi ca jò ìh pi nui cadiang loh khoi ca hnem
wa ùh tàng atêh da mangai abroq.
Manàiq cô ìh tàng bàu chìm,
mahaq jò aih ùh jah tàng bàu chìm hòm.
5 Phai hmàng ca Haq adroi ca jò ìh yùq ca nòi ha'nhèq
wa bìac yat ti trong;
adroi ca xàc gàu wìa nhum taboc tìah ca riang apriac,
wa ìh thìuq padren cadiang lam tìah ca lìp jêq cachìt,
wa bìac ma ngèh enh pi i hòm.
Phai hmàng ca Haq adroi ca jò ìh mùt ta ralùng hanang, nòi ŏi hloi hloi,
wa mangai crò hmoi jò lam lòm hanang.
6 Phai hmàng ca Haq adroi ca jò ìh ŏi thì,
adroi ca caxi 'bac 'nhòq catech wa doi chrŏng wang 'nhòq padah.
Apaq gòm cabi diac padah
wa blênh xê tagoh nòi diac jìang.
7 Jò aih blo taneh hlài ta taneh,
mahaq mahua yiang hlài ta Boc Plình ma khoi broq loh haq.

8 Mangai anoi hnài doi: “Dech 'ngwan da bìac dech 'ngwan! Rìm hiniq dìq ùh i ca hiniq cleq!”

Bàu Pulùch

9 Mangai anoi hnài jah Boc Plình am bìac khôn rabiaq, 'nì loq bàc trong, bìac càn bìac 'yoh, haq ti chaq ti ràih bàu rabiaq đòiq hnài con jàn.
10 Mangai anoi hnài hloi hloi ti chaq bàu troq, đòiq hnài bàu jang lem wa joq 'nàng.
11 Bàu da haq rabiaq hin tìah ca long hin; cajap tìah ca đình ta manoh hèm. Dìq ca bàu anoi hnài cô trùh enh mòiq ngai gòm.
12 Ôi con, sech jàiq achìh 'noh ta crŏng taneh cô ùh jò leq loq dìq, mahaq nhet loq jò đŏc, èh loq broq ca dađeh tagah lep.
13 Jò khoi jah tamàng dìq ca bàu pariaq,
bàu pulùch au doi:
“Phai loq yùq crè ca Boc Plình, wèq dìq ca 'bài ranenh da Haq,
aih bìac rìm ngai phai broq.”
14 Ma jah 'màng aih Boc Plình hadrah rìm bìac,
'nhac ca bìac lem loq bìac dù,
xam rìm bìac ma khoi hlèp.

'Bŏi Calêu
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq sech cô aih " 'Bŏi Calêu Loq Waq" – Sech cô da Bùa Sa-lô-môn

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Brong 1:1 pachì Bùa Sa-lô-môn mangai achìh sech cô. Hiniq haq khoi achìh ta sech 7 yàng. Dìq ca bàu achìh patô toq i mòiq ngai achìh. Sa-lô-môn joq 'nàng mangai achìh, aih jò ta'ne hanam 971 – 931 A.C.

Bàu Anoi:
Bàu anoi xam can loq waq da mangai gu cadrì doi: can loq waq wa can rabiaq creo mangai calô trùh ta wì haq nhò bìac halac halùai ma wì broq. Boc Plình khoi 'nac can loq waq lem joq 'nàng phai ta'ne ŏng wa mai ŏi ta bìac broq loh lem da Boc Plình.

Rìm 'Nat:
1. Bìac gu cadrì wa gu calô enh waq ca dabau: *1:1—3:5*
2. Trong ta'nèp:*3:6–11*
3. Bàu 'noh dabau can loq waq: *4:1—5:1*
4. Tagìq tagìa wa trong broq gêh: *5:2—6:13*
5. Anoi tam bàu 'noh dabau can loq waq: *7:1—8:4*
6. Bàu pulùch: *8:5–14*

1 Bàu calêu wa bàu atac da Sa-lô-môn.
Gu adrùh:
2 Au ngèh enh haq hìp au xam hacùng haq!
Ma jah 'màng aih can loq waq da haq jìang yi hnao ca alac jìang.
3 Dàu ìh xua thùm; hiniq ìh bàc ngai loq tìah ca dàu xua thùm ùc 'noh;
taiq nen aih bàc gu adrùh enh waq ca ìh.
4 Dùng au beq; èh au jah tiaq ìh, ba hadai cadàu pajùm!
Bùa khoi 'nong au mùt ta adùq haq.
'Bài Gu adrùh Jê-ru-sa-lem:
Nhèn jah lem bùi ca ìh wa padràu hau ŏi ti dabau.
Nhèn jah anoi hlài bìac waq ca dabau jìang yi hnao ca alac.
Gu adrùh:
'Bài gu adrùh loq waq ca ìh joq 'nang troq.

5 Ôi, 'bài gu adrùh Jê-ru-sa-lem, au gam,
mahaq au lem,
au gam tìah ca 'bài traiq ŏi đò da mangai Kêđa,
mahaq lem tìah ca bai prình da Sa-lô-môn.
6 Apaq ngan hamàih ca au taiq au gam,
mat mahì jraq au broq ca au gam.
'Bài daq au nòih ca au,
thê au wèq ngan wùan nho;
mahaq au ùh lah wèq ngan wùan nho da cla au.
7 Ôi! Mangai manoh au ma loq waq,
am ca au loq beq,
ìh ban trìu nòi leq;
Jò 'ne hì, ìh am trìu padài nòi leq?
Gleq au ep bàng hadrò lam ba'yàt ta calùh trìu da 'bài bua ìh?

Sa-lô-môn, Mangai Ma Loq Waq
'Bài Gu adrùh Jê-ru-sa-lem:
8 Gu radam: Ôi mangai lem yi hnao dìq ca mangai lem,
tàng ìh ùh loq,
èh ìh 'boi tiaq teo trong da calùh trìu beq,
wa 'nong calùh bubi con da ìh lam acaq haten ca 'bài traiq da 'bài mangai aban beq.
Gu Radam:
9 Ôi mangai au ma dìq jaq loq waq,
au alìah oh tìah ca axêh can ma dùi xê Pha-ra-ôn.

10 Baiq toq tabŏc oh lem lình; don oh halŏng hatai; ranŏng oh lem,
'nhùc oh bac 'ngah hliang.
11 Ba jah broq ca oh caxi wang i clep 'bac.
Gu adrùh:
12 Jò bùa ha'ngui ta gèq,
dàu xua thùm da au loh hòi xua thùm ca dìq jaq.
13 Mangai au ma loq waq haq tìah ca riang mùc jùac
ca au ŏi ta'ne tôh au.
14 Mangai au ma loq waq haq tìah ca mòiq achaoq riang pajê ca au
ta wùan nho Ên-gê-đi.
Gu Radam:
15 Ôi mangai ma dìq jaq lem lình da au,
oh joq 'nàng lem lình,
mat oh lem tìah ca mat chìm trù clôi.
Gu adrùh:
16 Ôi mangai calô da au,
ìh joq 'nàng lem lình, ìh joq 'nàng lem ca manoh au,
jùang da ba joq xenh lem tìah ca đùng nhat.
Gu Radam:
17 Long pang hnem ba broq xam long hùang nam;
padêh broq xam long 'bat.

2

Gu Adrùh Padràu Ca Gu Radam
Gu adrùh:
1 Au cô riang panùng ta đùng tamang Sarôn,
riang tacreo lem da thòng tamang.
Gu Radam:
2 Ôi mangai cadrì au ma dìq jaq loq waq ta'ne 'bài mangai cadrì oh
ùh crài cleq ca riang tacreo ŏi ta'ne hila.
Gu adrùh:
3 Ôi mangai au ma dìq jaq loq waq ta'ne 'bài mangai gu calô,
ìh ùh crài cleq ca long plì taoq ŏi ta'ne 'bài long ta rôm.
Au lem bùi ŏi enh 'neq ca yàp haq;
plì haq au mòn nhim ti nòi hacùng.
4 Haq 'mùt au ta nòi adùq caq hiniang,
cò can loq waq da haq hlìa enh 'nhèq ca au.
5 Yŏc 'benh plì nho croh tah đò ta cliac au,
yŏc plì taoq rôm tam padren ca au,
taiq au khoi i 'bình da can loq waq.
6 Cŏng haq pah 'ngeo roh ca au angèn gàu
wa tì haq pah 'ma ca'muq au.
7 Ôi 'bài mangai cadrì Jê-ru-sa-lem, canòm ca calùh
'bài kêh wa 'bài jŏi hadròng ma ŏi rìh ta rôm wang,
au xìn pì apaq cadrèh,
apaq padrìu gu adrùh loq waq da au trùh jò haq enh đeh.

8 Tamàng beq! Aih atêh da mangai ma manoh au dìq jaq loq waq!
Haq 'nang lam trùh,
haq clŏng dôch ca 'bài bôi wang,
clŏng dôch ca 'bài go.
9 Mangai manoh au ma dìq jaq loq waq,
haq tìah ca con kêh, tìah ca jŏi hadròng.
Haq yòng enh crŏng panàt hnem nhèn,
ki ngan ti 'mang hnem,
chrìh ngan ti adreo himìa 'mŏc gàu.
10 Mangai manoh au ma dìq jaq loq waq, capoch tùang ca au haq doi:
"Ôi bua da au,
mangai dìq jaq lem da au, yòng lam trùh beq.
11 Ngan tau! Jò ralìm khoi dìq,
mè hadai pi i hòm;

12 Riang khoi đah jàp crŏng taneh,
jò calêu lem bùi khoi trùh,
jò khoi trùh đòiq pŏt caxi long nho,
wa bàu catô da chìm trù hadai khoi tàng ta gùng.
13 Plì pŏc đang ramùh dùm,
long nho loh riang 'noh hòi xua thùm;
ôi oh ma au dìq jaq loq waq,
mangai lem lình da au, yòng lam trùh beq!”
Gu Radam:
14 Ôi chìm trù au ta còp hmu,
nòi hlèp da trong tŏc ha'nhèq;
'noh ca au ngan hnoq hadrò pàt oh,
wa tàng bàu oh capoch,
ma jah 'màng aih bàu oh èm ai,
hadrò pàt oh lem lình.
15 Rùp 'bài chôn beq,
aih 'bài chôn
broq raliang ca wùan plì nho da nhèn;
ma jah 'màng aih wùan nho nhèn ramùh loh riang.
Gu adrùh:
16 Mangai au ma loq waq haq da au, au hadai da haq;
haq am calùh trìu da haq caq nhat ta đùng riang tacreo,
17 Jò mat mahì bu 'ngah,
can clam khoi dìq;
Ôi mangai calô ma manoh au dìq jaq loq waq,
hlài beq tìah ca kêh loq jŏi hadròng ta bŏi wang Bêthet.

3

Apô Hlè Lèt Da Gu Adrùh
1 Damang au cùi apô dèh ta jùang au,
au chaq mangai manoh au ma enh waq,
au chaq, mahaq chaq ùh hnoq.
2 Au padinh yòng lam dudan ca phôq,
'bài trong ta plài wa 'bài halah da trong,
đòiq chaq mangai au ma xa-ŏch.
Au chaq ma haq ùh hnoq.
3 'Bài mangai gŏc phôq lam dudan ca phôq wì glàm au.
“Au bòch wì pì i hnoq mangai au ma loq waq ùh?”
4 Au lam bu khoi ca wì toq 'biaq,
èh au hnoq mangai manoh au ma loq waq;
tajòi 'mòi au oc haq ùh enh ca'naih,
trùh jò au 'nong haq hlài ta hnem miq au,
mùt ta hnem mangai ma khoi ŏi jiang ca au.
5 Ôi 'bài mangai cadrì Jê-ru-sa-lem,
au canòm ca calùh 'bài con kêh wa 'bài jŏi hadròng ma ŏi rìh ta rôm wang,
au xìn pì apaq cadrèh,
apaq padrìu gu adrùh da can loq waq au trùh jò haq enh đeh.

Hì Ta'nèp Da Sa-lô-môn
6 Mangai tau cabô,
haq tŏc enh đùng braih càn,
tìah ca jrang nhòi xua thùm dàu mùc jùac wa nhù hùang,
ta chac haq i tôm taih hòi xua thùm da bàc hiniq jreo xua thùm?
7 Ngan tau, gèq tòng da Sa-lô-môn
i 60 ngai dêh padren
ta 'bài mangai dêh padren Is-ra-ên ŏi dudan;
8 Wì dìq ragài
ca tajêh xam chang;
mangai leq xôq i chang teo ta ca'nam,
hanìuq đòiq jò damang loq glàm bìac nan no.
9 Bùa Sa-lô-môn broq ca dađeh mòiq toq gèq tòng

xam long enh rôm Liban.
10 Haq broq 'bài jrang da gèq tòng bùa xam 'bac,
nòi angèn crŏng xam wang,
nòi ha'ngui xam bai gòh ngùi,
jah padì nhòm nhìn
xam mangai cadrì da Jê-ru-sa-lem jah broq.
11 Ôi 'bài con adrùh Siôn,
loh ngan bùa Sa-lô-môn côi calôp bùa
miq haq khoi pacôi ca gàu haq
ta hì ta'nèp ŏng mai da haq,
ta hì manoh haq bùi lem.

4

Sa-lô-môn Patô Can Loq Waq
Gu Radam:
1 Ôi mangai manoh au ma dìq jaq loq waq,
oh lem lình hrìn, oh lem lình hrìn!
Mat oh tìah ca mat trù ŏi enh trom ca bai bàng hadrò;
xàc oh tìah ca calùh bubi ca'nùng
nòi ca chình wang Ga-la-at.
2 Hanenh oh tìah ca calùh trìu neo got xàc
wa tŏc enh hùm;
dìq tôm đôi
wa ùh i ma leq 'bìq hnhung.
3 Blìa hacùng oh gòh tìah ca bai gòh mahem,
hacùng oh lem tìah ca riang jò bu đah,
tabŏc oh nhang lem tìah ca plì ôi rôm pah broq baiq,
hlèp enh trom ca bai bàng hadrò.
4 Ranŏng oh tìah ca hnem hin bôi Đawit,
broq đòiq atua ranac tajêh;
bình ngŏng toq khìan atua ta aih,
aih khìan da mangai tadêh tanuq.
5 Baiq toq tôh da oh
tìah ca con camia da kêh,
caq nhat ŏi ta đùng riang tacreo.
6 Au jah tŏc ta go mùc jùac,
ta go nhù hùang,
au ŏi ta aih enh daxèq trùh daxroq.
7 Ôi mangai ma au dìq jaq loq waq,
chac hamac oh dìq jaq lem lình,
ùh nòi leq i teo xìt.

8 Ôi mai da au, pajùm ti au loh khoi enh Liban beq,
pajùm ti au loh khoi enh Liban,
pajùm ti au ngan mat mahì loh enh bôi A-ma-na,
enh bôi Sênia, wa enh bôi Hetmôn,
loh enh còp baco hlari
wa enh wang da 'beo.
9 Ôi oh cadrì da au, mai da au ôi,
oh khoi broq manoh au rađah yi renh taiq
bìac cachìac mat gliang ngan da oh
wa ngan mòiq hadrang 'nhùc jang ranŏng.
10 Ôi oh cadrì da au, mai da au ôi, can loq waq oh lem dìq jaq,
can loq waq da oh lem yi hnao ca alac nho,
hòi dàu xua thùm da oh xua
yi hnao ca dahwèq xua thùm ma 'noiq.
11 Ôi mai da au, blìa hacùng oh catôh diac xùt,
enh 'neq ca rapet oh i diac xùt wa sùa;
hòi xua thùm da eo cwàn oh
tìah ca hòi xua thùm da rôm wang Liban.

12 Ôi mangai cadrì da au, mai da au aih wia clenh tin,
aih wia xam hmu khoi clenh tin, wa diac tamŏc khoi baxìa.
13 Cataih da oh tìah ca wùan bình halùih ca plì ôi rôm,
i plì lem jìang,
long phung tiang wa cam tùng,
14 cam tùng wa ngèq,
riah cachiq phùc wa cwèq,
xam dìq ca long ti 'bài riang i hòi xua thùm,
nhù hùang, mùc jùac, gahnàu
wa dìq ca dahwèq xua thùm ma 'noiq.
15 Oh aih diac tamŏc ta wia,
aih adràm diac neo,
aih diac cròng loh enh Liban.
Gu adrùh:
16 Ôi cayeo pah 'ngeo ca mat mahì loh,
yòng beq, cayeo pah 'ma ca mat mahì loh hlôi trùh beq;
hlôi mùt ta wia au beq
đòiq hòi dahwèq xua thùm jah pan loh!
Ngèh enh ca mangai ma au dìq jaq loq waq
mùt ta wia haq caq plì lem jìang.

5

Bìac Nan Xa Jò 'Bìq Talah Ca Dabau
Gu radam
1 Ôi mangai cadrì da au, mai da au ôi;
au khoi mùt ta wia au; au khoi kech mùc jùac wa khoi goh riang long xua thùm da au,
khoi caq tot xùt wa diac xùt au,
ôq alac nho wa sùa.
'Bài Gu adrùh Jê-ru-sa-lem:
Ôi bua au, caq beq, ôq beq, ôq ma bàc beq,
đòiq jah bù da can loq waq.
Gu adrùh:
2 Au cùi mahaq manoh au rìu.
Aih raq atêh mangai loq waq da au clôq 'mang, haq doi:
"Pèh ca au 'mang beq! Ôi oh da au, mangai cadrì da au,
mai au ma dìq jaq loq waq, chìm trù da au,
ma jah 'màng aih diac ngom khoi bình ta gàu au,
xàc gàu au khoi hajàh diac ngom damang."
3 Au khoi lêh eo enh gùng, 'mang leq caxùnh hlài 'mòh? Au khoi 'nheo jènh, broq amùa hlài 'mòh?
4 Mangai au ma dìq jaq loq waq, 'bacsi tì ti trom 'mang, manoh cliac au tadroq tadroih taiq hnoq haq.
5 Au padinh yòng pèh 'mang am ca haq; tì au catôh mùc jùac, wa hadrang tì au 'yôm ca mùc jùac ta calêh 'mang.
6 Au pèh 'mang am ca mangai da au loq waq,
mahaq haq khoi loh lam.
Au manhài jò haq loh lam,
au chaq mahaq ùh hnoq; au creo mahaq haq ùh tèu.
7 Mangai gŏc phôq lam dudan ca phôq glàm au, hwat au,
broq ca au loh habau;
'bài mangai gŏc panàt phôq
yŏc đac da au bai bàng hadrò.
8 Ôi 'bài mangai cadrì Jê-ru-sa-lem, au dìq jaq xìn pì,
tàng loq hnoq mangai au ma loq waq,
doi 'biaq ca haq loq:
Au khoi loh ca ùh hrŏc taiq hmàng ca haq.
'Bài Gu adrùh Jê-ru-sa-lem:
9 Ôi mangai ma yi lem ta dìq ca 'bài mangai cadrì,
mangai calô da ìh i cleq yi hnao ca mangai calô da wì 'noiq ùh?
Gleq ìh ma xìn hrìn nhèn 'màng cô?

Can Loq Waq Da Mai
Gu adrùh:
10 Mangai calô da au hadrò pàt 'ngah rông,
haq yi lem dìq ca mangai 'noiq.
11 Gàu haq tìah ca wang broq lem;
xàc haq tìah ca ayùm plì long ke
wa gam tìah ca xàc ac.
12 Mat haq tìah ca chìm trù
ŏi kenh diac,
'ngah tìah ca neo hùm ta sùa
wa i cop tam ngŏc.
13 Tabŏc haq tìah ca riang dahwèq xua thùm pan
loh hòi jàp jìa;
blìa hacùng haq
tìah ca riang tacreo 'yôm mùc jùac.
14 Tì haq tìah ca clòng xam wang i 'bìt ngŏc;
chac haq 'ngah tìah ca bla rŏih i cop tam ngŏc xenh.
15 Pŏih haq tìah ca baiq toq jrang tàp
enh 'nhèq ca baiq cachènh wang 'nàng.
Hadrò pàt haq tìah ca wang ŏi Liban,
lem hagao tìah ca long hùang nam.
16 Hacùng haq capoch èm ai dìq jaq,
rìm nà da haq aih lem jìang enh waq;
ôi 'bài con adrùh Jê-ru-sa-lem,
mangai calô da au 'màng aih.

6

Manoh Lem Bùi Tìah Ca Dabau
'Bài Gu adrùh Jê-ru-sa-lem:
1 Ôi mangai ma yi lem lình dìq ta 'bài mangai cadrì,
mangai calô da ìh ta leq?
Mangai calô da ìh khoi tawìh pah leq?
Nhèn hadai lam ti ìh chaq haq.
Gu adrùh:
2 Mangai calô da au khoi loh ta wia haq,
nòi riang ŏi dèh tang brong pan hòi dahwèq xua thùm
đòiq ban trìu ta wia aih,
hi khoi goh yŏc riang tacreo ta aih.
3 Au da mangai calô au, mangai calô da au haq da au;
haq ban trìu 'ne tamang riang tacreo.
Gu radam
4 Ôi mangai da au ma loq waq, oh lem tìah ca phôq Ti-ri-xah,
i hadrò pàt lem lình tìah ca Jê-ru-sa-lem,
đang ca crè tìah ca crè ca calùh lình dèch cò ha'nhèq jò khoi 'blêq.
5 Paq ngan au hòm,
taiq mat oh broq ca au 'bìq hlè lèt ta manoh.
Xàc oh tìah ca calùh bubi
ta cachình wang Ga-la-at;
6 Hanenh oh tìah ca calùh trìu cadrì tŏc enh hùm,
dìq tôm đôi ùh i ma leq hnhung con.
7 Tabŏc oh gòh lem tìah ca ha'nech plì ôi rôm,
enh trom ca bai bàng hadrò.
8 I 60 ngai mai bùa,
80 ngai mai yang
wa bàc hrìn ngai gu adrùh patìh hòm;
9 Mahaq ôi chìm trù da au, mangai lem lình da au mòiq ngai raq,
mòiq ngai haq raq ta lù con da miq haq;
haq mangai miq ma dìq jaq loq waq.
'Bài gu adrùh hnoq oh, dìq manè creo haq mangai i xôq,
trùh 'mòi 'bài mai bùa wa mai yang bùa hadai padèch haq.
'Bài Gu adrùh Jê-ru-sa-lem:

10 Mangai cadrì cô cabô haq tìah ca mat mahì bu ba-èang daxroq,
lem lình 'màng ca mat khê panŏng, hreo tìah ca mat mahì,
đang ca crè tìah ca crè ca calùh lình dèch cò jò khoi 'blêq?
Gu radam
11 Au loh ta wùan long apriac,
đòiq ngan riang đah lem wa thòng diac,
đòiq ngan caxi nho khoi loh ramŏt
loq long ôi rôm khoi ramŏt ùh?
12 Adroi ca au jah canao loq au ŏi ta leq,
bìac ngèh enh da manoh au ajènh au hnoq xê axêh da mangai calô broq càn.
'Bài Gu adrùh Jê-ru-sa-lem:
13 Ôi gu adrùh da Su-la-mit, hlài beq,
hlài ca nhèn beq, đòiq nhèn jah ngan hnoq ìh.
Gu radam
Taiq gleq pì chrìh ngan gu adrùh da Su-la-mit
jò haq nhaiq muaq ta'ne baiq brong da mangai nhaiq muaq?

7

Wì Loq Enh Padràu Con Ŏng

1 Ôi con adrùh da bùa,
capiang jènh oh tŏc jai joq 'nàng lem lình dìq jaq!
Ôi con cadrì da mangai cwan!
Cataih oh pôq tabình lem tìah ca pliang ngŏc da tì mangai thòq ragài broq loh.
2 Clŏc oh tìah ca doi chrŏng dawenh,
i yôt alac xua thùm ŏi ta doi aih;
cliac oh tìah ca ha'ngùc 'mau mì,
i riang tacreo ŏi dudan pôn pah.
3 Tôh oh tìah ca baiq toq con kêh
xêh camia.
4 Ranŏng oh tìah ca mòiq toq hnem hin ha'nhèq xam bla rŏih.
Mat oh tìah ca diac mŏng Hêtbôn
pah 'mang ngo Bat-ra-bim;
mùh oh tìah ca hnem hin bôi Liban
tangìa 'nah ta Đamat.
5 Gàu oh tìah ca wang Catmên,
xàc oh yôh i hadrang gòh ngùi,
broq ca bùa loq waq ca'mùh ca'màu dìq jaq.
6 Ôi mangai cadrì da au, oh lem lình hrìn, oh lem lình dìq jaq,
cadrì ma au loq waq broq ca manoh au jah bùi dìq jaq!
7 Chac oh 'mang xèm long rêq,
baiq toq tôh oh tìah ca ayùm plì haq.
8 Au doi: “Au jah heo tŏc ta long rêq,
rùp hamenh leq i plì dùm,”
tôh oh tìah ca ayùm plì nho,
hòi hihèm oh tìah ca plì taoq ta rôm.
9 Hacùng oh tìah ca alac nho dìq jaq jìang.
Gu adrùh:
Ùac aiq alac nho aih jah ùc mùt ta hacùng au, ôi mangai cadrì da au,
alac aih jah mùt ta hacùng broq ca mangai jah cùi hnia.

Can Loq Waq Ta'mùt Ca Dabau

10 Chac au cô da mangai ma loq waq da au,
bìac ngèh enh da haq au cô jah broq gêh.
11 Ôi mangai calô da au, trùh beq,
ba jah loh ta nòi đùng, hi cùi hloi ta nòi aih.
12 Bu 'ngah ba rìu,
lam trùh ta wùan nho,
đòiq ngan nho i loh ramŏt,
riang i xròc, ôi rôm i đah ùh;
ŏi ta aih au am dađeh ca ìh.
13 Riang pagiang xua thùm khoi xua thùm rìm nòi,

ŏi jang 'mang ba i 'bài plì jìang caq, neo wa dùnh;
au khoi đòiq crài ca ìh,
ôi mangai au ma dìq jaq loq waq.

8

Can Padràu Da Con Ŏng
1 Au ngèh enh ìh tìah ca daq au,
nèh ùq pajùm tôh miq au!
Tàng au glàm ìh enh gùng hnem,
au jah hìp ìh;
ùh i bô khìn au.
2 Au jah adràc ìh
ahlài ìh ta hnem miq au,
nòi haq khoi hnài au;
au am ca ìh ôq alac xua thùm broq
xam diac plì ôi rôm.
3 Cŏng pah 'ngeo haq roh ca gàu au angèn,
pah 'ma ca'muq au.
4 Ôi 'bài mangai cadrì Jê-ru-sa-lem,
pì phai pachac apaq padrìu cadrì loq waq da au
trùh jò haq enh đeh.
'Bài Gu adrùh Jê-ru-sa-lem:
5 Mangai cadrì cô cabô,
haq tŏc enh đùng wang wê,
angèn dèh ca mangai calô da haq?
Gu adrùh:
Au khoi padrìu ìh ti nòi xèm long taoq,
ti nòi aih miq ìh chìuq jìq đòiq xa-ông ca ìh,
ti nòi aih miq ìh khoi chìuq xa ca ìh.
6 Xìn đòiq au ta manoh ìh tìah ca mòiq toq teo ta manoh ìh,
mòiq toq teo ti cŏng ìh;
ma jah 'màng aih can loq waq dêh tìah ca bìac cachìt,
manoh dêh nhang tìah ca ralùng hanang,
can 'lìch 'lìch da haq aih tìah ca ùnh,
'màng ca pla ùnh da Chuaq.
7 Diac càn ùh jah pùc đac can loq waq,
diac cròng hadai ùh jah 'mŏch haq;
tàng mangai leq 'noh
dìq dŏng cùng hang ta hnem đòiq rŏt yŏc can loq waq,
mangai aih ùh claih ca wì jù lê wa khìn haq.
'Bài Gu adrùh Jê-ru-sa-lem:
8 Nhèn i mòiq toq oh cadrì 'nhòq i tôh,
nhèn ep broq dèh 'màng leq ca oh nhèn
ta hì mangai lam bòch broq ŏng ca haq.
9 Tàng oh cô panàt phôq,
nhèn jah broq mòiq toq hnem hin bôi xam 'bac ta crŏng panàt aih.
Mahaq tàng oh wìa 'mang hnem,
nhèn jah clenh baxìa xam long hùang nam.
Gu adrùh:
10 Adroi au cô panàt,
baiq toq tôh au tìah ca baiq toq hnem hin bôi;
manàiq au ŏi jang ngìa haq
tìah ca mangai khoi jah ŏi nòi catèm.
11 Bùa Sa-lô-môn i mòiq toq wùan nho ta Ba-an Hamon.
Haq jao wùan aih ca 'bài mangai ngan wùan.
Mangai leq kech plì
aih ep am mòiq ngŏng capiac 'bac.
12 Wùan nho da au, au jah broq hi mac ca dađeh.
Sa-lô-môn ùh nhet baha mòiq ngŏng capiac 'bac.
Mahaq au jah am baiq hrinh capiac 'bac ca mangai ngan wùan.
Gu radam

13 Ôi oh au ma ŏi ta wùan,
'bài bua au đang halang don!
Xìn am ca au jah tàng bàu oh!
Gu adrùh:
14 Ôi daq au ma dìq jaq loq waq,
nhet trùh renh beq,
broq tìah ca kêh,
tìah ca jŏi hadròng ŏi ta bôi wang i hòi dahwèq xua thùm.

Êsai
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Sech cô i hiniq tiaq ca hiniq mangai capoch thai Boc Plình khoi achìh. Êsai achìh bàu ta sech cô jò bìac ranhòm ranhoc jò Diac A-si-ri tajêh poh wa Is-ra-ên 'nang 'bìq tajêh wìa taclah. Haq khoi pa'yèp Juđa, tôiq da haq jah broq loh ca jàn 'bìq Diac Ba-bi-lôn rùp. 'Nhac ca phôq Jê-ru-sa-lem ùh tacro trùh hanam 586 A.C., Êsai loq adroi jàn 'bìq rùp, èh anoi 'noh hloi bìac ha'naoq hlài da wì haq. Ranenh Siru, bùa da Batu jah am ca jàn Yothaiq ca'naih hlài ca Diac Is-ra-ên. Aih bìac dèch claih patìah ca bìac dèch claih khoi enh tôiq nhò Chuaq Jêxu Crich. Hiniq da Êsai aih: "Chuaq Jah Dèch."

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Êsai con calô da Amôt achìh 'noh yi bàc dìq ca mangai capoch thai Boc Plình ma achìh bàu ta Sech Hadròih, wa haq rìh jò dra-adrình ca Amôt, Ôsê wa Mica, mangai capoch thai Boc Plình. Bàu haq khoi achìh ta 'nat 1-39 khoi loh jò Êsai anoi hnài wa bìac aih khoi broq gêh hanam 700 A.C. Êsai rìh trùh hanam 681 A.C., èh achìh tam 'nat 40-66 jò craq.

Bàu Anoi:

Êsai achìh 'noh dìq ca bìac hadrah wa bìac dèch claih da Boc Plình am ca jàn Haq. Can hadrah ramòt ùc 'noh ca Is-ra-ên wa dìq ca mangai ma 'noh đac Boc Plình, aih creo: "Hì da Chuaq." Êsai achìh loh bìac Diac Boc Plình ta crŏng taneh i Mangai Wèq Cwìang Ta-atoq wa jàn ta-atoq. Crŏng taneh wa jàn khoi jah ha'naoq hlài jah tiaq hatình da Chuaq, èh rìm ngai jah calêu manè pôi can 'ngah 'ngai da Chuaq hadròih da Is-ra-ên.

Rìm 'Nat:

1. Lech Tagàih wa Rùp Bàu: *1:1—6:13*
2. Em-ma-nu-ên wa Diac Haq: *7:1—12:6*
3. Bìac Hadrah ca 'Bài Diac: *13:1—23:18*
4. Bìac Hadah wa Rùp Bàu: *24:1—27:13*
5. Tadràu nan xa ca Is-ra-ên wa A-si-ri: *28:1—33:24*
6. Bìac Hadrah wa Rùp Bàu: *34:1—35:10*
7. Bìac Dech Claih wa Ha'naoq Am ca Is-ra-ên: *40:1—48:22*
9. Bàu Anoi Hnài da Mangai Patìh wa Ha'naoq Am ca Is-ra-ên: *49:1—57:21*
9. Bìac Dèch Dŏih wa Bìac Hadrah hloi hloi: *58:1—66:24*

Jàn Da Boc Plình Tablàq ca Haq

1 Cô bìac mahno Êsai con Amôt hnoq, patô bìac da Juđa wa phôq Jê-ru-sa-lem. Haq
hnoq bìac cô jò 'nhòng Ôxia, Jôtham, Acha, wa Ê-xê-chia, 'bài bùa da Juđa.
2 Ô 'bài lòp plình tamàng beq;
Ô crŏng taneh tamàng; ma jah 'màng aih Chuaq doi:
"Au khoi wèq ban con caiq, hnài wì trùh càn,
mahaq wì blàq hlài Au.
3 'Bo canao dèh ca ngai ban haq,
lùa canao dèh ca atong nhat da mangai ban haq;
mahaq Is-ra-ên ùh 'nì,
jàn au ùh 'nì loq."

4 Ôi Diac i tôiq,
jàn broq tôiq trap trình,
xinoi ngang dù,
con caiq broq lìq broq làn tau!
Wì haq khoi cađac Chuaq,
khìn đac Chuaq Hadròih da Is-ra-ên,
wì am rù cađac Boc Plình.

5 Gleq pì enh jah jìq tam hòm?
Pì xôq ŏi blàq blènh hòm 'mòh?

Dìq ca gàu khoi loh habau bàc,
wa manoh khoi 'bìq hlat.
6 Enh jènh trùh gàu,
ùh i ca nòi leq calanh,
toq i teo habau, teo êh,
teo rabàn, habau loh mahem,
'nhòq 'nheo, 'nhòq càt,
hadai 'nhòq xùt dàu đòiq broq brêh.

7 Gùng pì loh ca wang wê,
phôq pì 'bìq ùnh cheo;
jàn 'noiq tablah caq đùng tamang pì ŏi jang ngìa pì;
gùng pì loh ca hatenh hatot,
'bìq jàn 'noiq broq raliang.
8 Jê-ru-sa-lem lem lình 'bìq cađac
'màng ca hapom ta wùan plì nho,
'màng ca hapom ta wia pìt paya,
'màng ca phôq khoi 'bìq wì dudan.
9 Tàng Chuaq I Cwìang Itai ùh đòiq bèn ŏi xrong hlài toq 'biaq,
èh bèn hadai tìah ca phôq Sôđôm wa phôq Gô-mô-rò.

10 Ôi 'bài cwan wèq cwìang Sôđôm,
tamàng bàu da Chuaq beq.
Ôi jàn Gô-mô-rò,
halang don tamàng ranenh da Boc Plình bèn beq!
11 Chuaq doi: “Bình ngŏng ngè tadreo da pì dèch am
i loh cleq enh ngìa ca Au ùh?”
Au khoi mech ca ngè tadreo bùh xam
trìu calô wa 'bài 'bo ma bech.
Au ùh lem bùi ca mahem da 'bo calô,
trìu con, wa bubi calô.
12 Jò pì lam yòng jang ngìa Au,
cabô ma thê pì dèch 'bài ngè tadreo cô,
đòiq pì jôiq len đac xàn Au?
13 Pi dùh dèch am hòm ca Au ngè tadreo dech 'ngwan!
Au ramòt ca hòi jreo xua thùm,
hì khê neo, hì Sabat, 'bài hì lè ma 'noiq,
au ùh nui chìuq ca 'bài hì lè càn wa tôiq lôi.
14 Joq 'nàng, manoh Au git 'bài hì lè khê neo,
wa 'bài hì lè ma 'noiq da pì,
broq trap ca Au,
Au lep ca genh aih.
15 Taiq 'màng aih, jò pì hnhè tì waiq khàn,
Au bàng dèh mat wia khoi ca pì.
Jò pì waiq khàn tam bàc,
Au ùh do tamàng, tì pì bèq 'yôm mahem.

16 'Nheo đađeh đòiq hreo beq,
cađac ca broq bìac dù beq.
Apaq broq bìac dù hòm.
17 Hŏc broq lem beq, ti chaq bìac ta-atoq;
tagàih lech mangai xòc ngang;
wiang yòng pah mangai lac;
wiang xìn am ca mangai hadrô.

18 Chuaq doi: “Manàiq trùh beq,
đòiq bèn jah hatình ca dabau.
'Nhac ca tôiq pì gòh tìah ca bai gòh ngùi,
xôq jah taboc 'màng ca twiac;
'Nhac ca tôiq pì gòh tìah ca gòh blùc,
xôq jah taboc 'màng ca xàc trìu.
19 Tàng pì loq enh wa dì tiaq,

pì jah caq dahwèq ma yi lem dŏng da taneh.
20 Mahaq tàng pì ùh dì tiaq wa tablàq hlài,
pì jah 'bìq cachìt ca pla chang gùm.”
Joq 'nàng,
hacùng Chuaq khoi doi.

21 Ôi phôq lem ta-atoq,
manàiq khoi loh phôq gu cadrì tango yŏc 'bac.
Adroi nèh haq bình ca bìac ta-atoq wa mangai ta-atoq,
mahaq manàiq haq bình 'bài mangai jêh mangai.
22 'Bac ìh loh ca cràc crac,
diac nho ìh loh ca alôn ca diac.
23 'Bài cwan da pì wì haq mangai blàq blènh,
ta'mùt ca mangai atùng;
dìq ca wì haq enh caq 'bac rŏt manoh,
hnan tiaq bìac i lòiq ca dađeh;
wì ùh wiang mangai lac,
hadai ùh tamàng bìac kìan da 'bài mangai hadrô.

24 Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình,
Haq I Cwìang Itai da Is-ra-ên doi 'màng cô:
“Au jah baxa mangai ma tajraq hlài ca Au,
wa tabroq hlài ca mangai ma git ca Au.
25 Au hadai hnhu tì tabroq hòm ca ìh,
broq hreo dìq ca 'bài cràc crac da ìh,
dŏih đac dŏng bìac alôn ta ìh.
26 Èh, Au jah broq hlài 'bài cwan hadrah pì loh hlài troi enh adroi,
'bài cwan tah bàu da ìh loh hlài troi jò baxèm.
Hi khoi, atìq èh wì jah doi ìh phôq lem jang
wa phôq wèq dèh bàu.”

27 Siôn jah rŏt dèch hlài nhò bìac ta-atoq;
mangai leq cađac dèh manoh broq tôiq ma hlài ŏi ta aih nhò bìac ta-atoq.
28 Mahaq mangai pòq tôiq wa mangai broq tôiq,
dìq jah 'bìq ramuh đac,
phàn mangai ma cađac Chuaq,
èh 'bìq jêh cachìt đac.

29 “Joq 'nàng, pì jah camaih dèh ca long rayai pì ma cùh waiq nèh,
wa camaih dèh ca 'bài wia ma pì khoi ràih đòiq broq amùa.
30 Ma jah 'màng aih pì jah tìah ca long rayai khoi croh hla,
tìah ca wia ùh i ca diac pùc.
31 Mangai dêh jah tìah ca xac briang croh,
bìac haq broq tìah ca patep ùnh,
'màng aih wa haq cheo dabau,
ùh i cabô jah pupat.”

2

Boc Plình Wèq Cwìang Dìq Plình Crŏng Taneh

1 Cô bàu Êsai con Amôt, khoi jah mahno hnoq ca Juđa wa Jê-ru-sa-lem.

2 Ta 'bài hì pulùch,
bôi wang da hnem Chuaq jah broq cajap enh 'nhèq ca 'bài bôi wang,
yi ha'nhèq dŏng;
rìm jàn ta crŏng taneh
dìq trùh ta aih.
3 Bàc jàn jah trùh doi:
“Beq bèn lam,
tŏc ta wang Chuaq nòi hnem Boc Plình da Jacôp,
đòiq Haq jah hnài bèn trong da Haq,
èh bèn jah lam ta trong da Haq.”

Ma jah 'màng aih ranenh jah loh enh Siôn
wa bàu Chuaq jah loh enh Jê-ru-sa-lem.
4 Haq jah hadrah ta'ne 'bài jàn,
wa hatình am ca bàc jàn.
Jò cô èh wì jah yŏc chang gùm atèm pla cai,
yŏc jaoq atèm broq haiq.
Diac cô pi hnhè chang gùm ca Diac tau;
wì pi ŏi axràm bìac tajêh poh hòm.

5 Ôi hnem Jacôp trùh beq!
Bèn cadiang lam ta can 'ngah da Chuaq.

6 Joq 'nàng Chuaq khoi cađac dèh jàn Haq,
aih hnem Jacôp,
ma jah 'màng aih taiq wì khoi tiaq dua ranenh da jàn pah mat mahì loh,
wa pajàu anoi 'noh bìac adroi troi mangai Phi-li-tin;
rùp tì ca con caiq mangai jàn Diac 'noiq.
7 Gùng taneh haq bình 'bac wang, wa bàc cùng hang, wa bình baoq axêh wa xê axêh.
8 Gùng taneh wì haq hadai bình baoq dua 'mù,
wì cùh waiq dèh bìac tì cla wì broq loh,
hadrang tì wì broq wìa.
9 'Màng aih jàn racù khoi 'bìq paha'neq;
mangai broq càn hadai khoi 'bìq paha'neq,
mahaq Chuaq apaq baxŏng tôiq ca wì!

10 Chiu mùt ta còp hmu beq, mot ŏi ta blo taneh,
đòiq jah wia claih ca bìac ramòt da Chuaq wa can 'ngah 'ngai camla rahù da Haq.
11 Mat ma toq enh padèch dađeh, èh jah 'noh đac ti ha'neq,
bìac loq catèh da con mangai, èh jah 'noh đac ti ha'neq;
Ta hì aih toq Chuaq jah padèch ha'nhèq.

Mòiq Hì Hadrah da Chuaq
12 Ma jah 'màng aih i mòiq hì Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình trùh tajraq hlài
ca 'bài mangai toq enh ngan ha'nhèq, mangai loq catèh,
mangai toq enh padèch dađeh,
đòiq 'noh đac wì haq ti ha'neq;
13 Chuaq hadai trùh ti 'bài long hùang nam yôh ha'nhèq da Liban,
wa 'bài long rayai da Basan;
14 Tajraq hlài ca dìq dŏng ca 'bài wang ha'nhèq
wa 'bài go ha'nhèq;
15 Tajraq hlài ca rìm hnem hin ha'nhèq,
wa 'bài panàt hagao hagình;
16 Tajraq hlài ca 'bài bong càn da Ta-rê-si,
wa 'bài bong ma rahù.
17 Bìac padèch dađeh da con mangai jah 'noh đac ti ha'neq,
wa bìac loq canòm ca dađeh jah 'noh đac ti ha'neq;
Ta hì aih toq Chuaq jah padèch ha'nhèq.
18 Jò aih 'bài dua 'mù jah hnhung dŏng dìq.

19 Con mangai chiu mùt ta còp hmu,
ta trom hàm,
đòiq wia claih ca bìac ramòt
wa bìac rahù da Chuaq,
jò Haq yòng ra'nhùn taneh tadroq dêh.
20 Ta hì aih wì hwenh
am ca cani, ca racàt,
'bài dua 'mù wì ma broq xam 'bac,
xam wang đòiq ca cla wì cùh waiq;
21 Jò wì mùt ta còp hmu,
ta hadrêp hmu,
đòiq wia claih ca bìac ramòt wa bìac rahù da Chuaq,
jò Haq yòng ra'nhùn taneh tadroq dêh.

22 Apaq canòm ca mangai, ma toq i hòi hihèm ta trom mùh;
ma jah 'màng aih,
con mangai đang cleq đòiq bèn canòm.

3

Boc Plình 'Noh Đac Mangai Wèq Cwìang

1 Ma jah 'màng aih Chuaq,
Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
jah tàt đac dìq ca 'benh
wa diac khoi ca Jê-ru-sa-lem wa Juđa;
2 Mangai tadêh, mangai lình tanuq,
cwan hadrah, mangai capoch thai Boc Plình,
'bài pajàu ngan plình anoi 'noh bìac adroi wa gu craq,
3 Cwan wèq 50 lình, gu craq i 'bang tìang lem,
mangai wiang tah bàu, mangai ragài, wa 'bài pajàu caxoiq.

4 "Au jah am 'bài mangai calô 'yoh hanam tŏc broq cwan wì haq,
wa con 'yoh tŏc wèq cwìang enh 'nhèq ca wì haq."

5 Jàn racù padit padiang dabau,
mangai cô tajraq hlài ca mangai tau,
mangai haten hatìa tajraq hlài dèh ca mangai haten hatìa;
gu radam rataoq ca mangai craq,
mangai ùh nèn tajraq hlài ca mangai rahù.

6 Jò aih i mangai thê dèh
daq ta hnem baq haq, haq doi:
"Daq i eo cabac enh crŏng, daq pagàu ca bèn beq,
wèq ha'ngùc khoi raliang cô beq."
7 Ta hì aih, mangai aih tèu hlài doi:
"Ùh, au ùh xài mangai broq brêh,
ma jah 'màng aih ta hnem au ùh i ca 'benh hadai ùh i ca eo;
apaq yŏc au tŏc broq cwan đòiq wèq mangai jàn."

8 Taiq 'màng aih, Jê-ru-sa-lem hacùp,
Juđa tacro;
taiq bàu capoch wa bìac broq wì haq tajraq hlài ca Chuaq,
wa tablàq ca can 'ngah 'ngai enh ngìa ca Haq.
9 Hadrò wì pa'noh hlài dèh bìac tajraq hlài ca cla wì haq;
Wì haq pa'noh dèh tôiq lôi tìah ca phôq Sôđôm;
wì ùh cadoc toq xìt leq.
Nan xa ca mahua yiang wì haq!
Taiq wì haq khoi 'ràng bìac raliang dèh ca cla wì haq.

10 Doi ca mangai ta-atoq loq, wì haq èh jah xôq ramŏt;
Ma jah 'màng aih wì haq jah caq dèh plì wì haq abroq.
11 Nan xa am ca mangai ngang dù
taiq ùh claih ca baxa!
Ma jah 'màng aih wì haq jah pòq hlài dèh
bìac tì wì haq broq loh!

12 Jàn au 'bìq con 'yoh padit padiang,
wa gu cadrì wèq cwìang wì haq.
Ôi jàn Au! Mangai ma 'nong pì broq ca pì lam lac,
broq ca pì lac ca trong.

13 Chuaq yòng goh bàu,
Haq yòng hadrah con jàn.
14 Chuaq hadrah 'bài gu craq da jàn Haq wa 'bài cwan doi:
"Pì raq mangai khoi ta'miaq caq wia nho,
tablah caq cùng hang atùng da mangai pa ŏi ta hnem pì.

15 Gleq pì ma hùa jôiq nunit đac jàn Au,
jôiq bahech đac mangai pa?”

Chuaq doi 'màng aih.

16 Chuaq doi hòm:
“Taiq 'bài con cadrì Jê-ru-sa-lem loq catèh,
'ngoc ranŏng, cachìac mat kenh ngan wì,
rai lam rai wech woch dađeh,
acŏng maih ta jènh
đòiq broq atêh.
17 Taiq 'màng aih Au broq ca gàu wì con cadrì Jê-ru-sa-lem loh ca i rahenh pachòng
wa broq ca gàu wì loh ca ngùn.”
18 Ta hì aih, Chuaq yŏc dŏng da wì haq 'bài maih ti jènh, mù côi ti gàu wa 'nhùc;
19 'bài hatai, 'bài maih wa bai bàng hadrò;
20 calôp côi, caxi wang ti grit pŏih, caxi 'nam, cabi xua thùm, pagiang bac;
21 Canhàng, rawiang xrình mùh.
22 Eo lè, eo cabac, eo yôh, 'balet wê ca tì.
23 Gùang ngan, eo, mù côi, bai bàng hadrò.
24 Loh ca xua om thai ca xua thùm;
xi nùng thai ca caxi 'nam,
gàu tangùn thai ca i xàc;
bai briang thai ca eo lem rahù;
xìt padŏc thai ca akia lem.
25 Lình da pì jah cachìt ca chang gùm pàc,
'bài mangai lình tanuq da pì jah cachìt ta nòi tajêh poh.
26 'Bài 'mang ngo da Siôn hmoi rayoih
wa wì gu cadrì ha'ngui ta taneh raliang ralàc.

4

Jàn Xrong Hlài Padon Broq
1 Ta hì aih, tapèh ngai gu cadrì
rùp mòiq ngai gu calô,
wì rai doi: “Nhèn caq dèh 'benh cla,
wa caxùnh dèh eo cwàn;
xìn ìh toq am nhèn yŏc hiniq ìh;
xìn ìh dŏng đac can camaih da nhèn.”

2 Ta hì aih, ramŏt da Chuaq jah broq ngè anì 'ngah 'ngai da 'bài jàn Is-ra-ên ma ŏi xrong hlài; 'bài ngè pìt enh taneh jah broq bìac lem ca wì haq.
3 Èh bìac jah loh, 'bài mangai ma ŏi ta Siôn, aih 'bài mangai ma ŏi xrong hlài ŏi ta Jê-ru-sa-lem, èh jah doi wì haq hadròih, jah achìh 'mùt hiniq ta sô.
4 Jò Chuaq 'ràng khoi 'nheo bìac padrùh da 'bài con cadrì Siôn, 'nheo hreo mahem ta-ùc ta'ne Jê-ru-sa-lem nhò bìac hadrah wa bùh cheo.
5 Èh jàp ta bôi wang Siôn, jàp tagop wì haq, Chuaq broq mòiq cato yùc jò dahì, wa mòiq cato nhòi wa ùnh xreo 'ngah jò damang enh 'nhèq jàp nòi Siôn.
6 Aih jah wìa 'màng traiq chê tôq jò dahì, wa nòi đòiq gagè hanhàng ca mè bahùt.

5

Bàu Patìah Da Wùan Nho
1 Manàiq cô au jah calêu dèh ca bua au dìq jaq loq waq,
mòiq 'bŏi calêu, bìac wùan nho Haq.
Bua au dìq jaq loq waq i mòiq toq wùan nho
ŏi ta go taneh jìang.
2 Haq ralàm taneh, tŏch đac 'bài hmu,
pìt long nho lem, broq mòiq toq hapom gòm ŏi ta'ne wùan;
haq chìa mòiq toq nòi
đòiq padit diac nho.
Haq ngèh loh plì lem,
mahaq wùan nho loh đac plì nho jòq.

3 “Ôi jàn ŏi ta Jê-ru-sa-lem wa mangai Juđa,

manàiq Au thê pì hadrah adreo Au wa wùan nho Au.
4 I ca bìac cleq khòh broq am ca wùan nho Au
ma Au ùh broq ca haq ùh?
Hagleq jò Au ngèh ca wùan nho loh plì nho lem,
mahaq wùan nho loh plì nho jòq?
5 Cô Au doi ca pì bìac au padon
broq ca wùan nho Au:
Au raliang đac pagia,
đòiq haq 'bìq raliang ralàc,
Au raliang đac panàt,
đòiq haq 'bìq jôiq đac hech hoch.
6 Au broq ca haq loh ca wang wot,
pi cat hamenh, pi ralàm dudan xèm,
đòiq ca hila wa brech hon ta aih;
Au thê yùc
ùh ca'nìh mè ta aih.”

7 Wùan nho da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
aih hnem Is-ra-ên;
'bài mangai Juđa
'bài long lem lình da Haq.
Haq ngèh ca wì jah rìh tiaq trong lem jang, mahaq cô i bìac ta-ùc mahem;
Ngèh ca jah ta-atoq, mahaq cô i toq bàu cachech.

Nan Xa ca Mangai Ngang Dù
8 Nan xa ca 'bài mangai khoi i hnem rŏt tam hnem,
khoi i đùng tamang rŏt tam đùng tamang,
trùh 'mòi pi ŏi i nòi đòiq broq hnem hòm,
èh pì ep ŏi dèh mòiq ngai ta'ne gùng pì.
9 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi ca don au tàng bàu cô:
“Bàc hnem loh hnem catù, bàc hnem càn lem,
mahaq ùh i ca mangai ŏi.
10 Wùan nho pôn hecta kech plì loq jah 22 lìt alac nho raq;
mòiq jàt 'bao adrech gat jah mòiq 'bao 'mau.”

11 Nan xa ca mangai rìu xrŏih đòiq chaq ôq alac,
trùh damang xôq chaq ôq alac trùh bù.
12 Ta nòi wì caq hiniang i ranac cràu, broc, clùng, taliaq wa alac;
mahaq wì ùh hèm trùh ca bìac Chuaq broq,
hadai ùh ngan hnoq bìac da tì Chuaq broq.
13 Taiq 'màng aih, jàn Au ep chìuq wì rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac,
taiq jàn Au blùng;
Mangai padrŏng ep chìuq pangot,
mangai jàn ep chìuq croh ranŏng.
14 Taiq 'màng aih bìac ham enh da Ralùng Hanang khoi rùng tam,
hah hacùng caiq;
Mangai padrŏng wa mangai gù craq, mangai loq rahènh baxùang
wa mangai bù bia, dìq clìh ta aih.
15 Jàn racù ep 'bìq paha'neq;
mangai broq càn 'bìq 'noh ha'neq,
wa mat da mangai loq catèh 'bìq 'noh đac ha'neq.
16 Mahaq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình tŏc ha'nhèq ta bìac hadrah,
wa Boc Plình hadròih jah patô Dađeh ta bìac ta-atoq.
17 Jò aih 'bài con trìu caq nhat ta đùng raliang tìah ca caq dèh nhat ta đùng cla;
mangai trùh ŏi đò jah caq ŏi đùng tamang raliang da 'bài mangai can padrŏng.

18 Nan xa ca mangai yŏc bìac loq 'nùt broq caxi dùi bìac ngang dù tiaq enh cloh,
tìah ca xê dùi tôiq lôi;
19 Wì doi: “Xìn Boc Plình renh broq bìac Haq
đòiq nhèn jah hnoq!
Waiq xìn manoh enh da Boc Plình Hadròih da Is-ra-ên trùh haten,
đòiq nhèn jah loq bìac aih!”

20 Nan xa ca mangai doi ngang dù aih lem
wa bìac lem aih ngang dù;
wì creo can clam can 'ngah,
wa creo can 'ngah can clam;
wì creo bìac xang aih bìac nhim,
wa bìac nhim aih xang.

21 Nan xa ca mangai ngan dađeh mangai rabiaq,
doi dađeh mangai ragài!

22 Nan xa ca mangai canhè dađeh dêh ôq alac,
wa 'bài mangai broq loh alac.
23 Taiq wì caq cùng rŏt manoh mangai i tôiq,
tablah yŏc bìac lem jang da mangai ta-atoq.
24 Taiq 'màng aih, ùnh cheo hri wa aròm 'màng leq,
èh riah wì haq hadai bùc bac
wa riang wì haq hadai tarŏng đac
tìah ca blo taneh;
Taiq wì haq khoi cađac ranenh da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
wa khìn đac bàu da Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.
25 Taiq nen aih Chuaq nòih ca jàn Haq.
Haq hnhè tì tajraq hlài ca wì;
Rôm wang dìq loh ca tadroq;
hanang mangai tìah ca aròm ti trong.

'Nhac ca khoi 'màng aih, can nòih Haq xôq 'nhòq ngach,
tì Haq xôq ŏi hnhè.

26 Haq dèch cò am ca 'bài jàn nòi hangai,
hôch creo ca wì enh nòi pulùch da crŏng taneh;
Èh wì hôiq haiq renh trùh.
27 Dìq ca wì ùh i ca mangai leq tagah, ùh i ca mangai leq catŏih tacro,
ùh i ca mangai leq gù cùi loq cùi hliac,
ùh i ca mangai leq dahlôch caxi ca'nam,
loq catech ca caxi jai.
28 Rang panenh wì khoi hin,
panenh wì khoi 'nac đòiq,
cachop axêh wì gang tìah ca hmu,
blênh xê cadro tìah ca cayeo wenh.
29 Bàu wì haq tìah ca bàu baco hlari grenh,
tìah ca bàu baco hadròng;
Baco rùp hanùm 'nong lam,
ùh i cabô jah dŏih hlài.
30 Ta hì aih wì haq grenh
tìah ca atêh diac raxìq rŏng;
Tàng wì ha'miang ngan gùng aih,
hnoq toq clam clôiq wa ranàc:
'Bài yùc khoi bàng đac can 'ngah.

6

Êsai Hnoq Chuaq ta Hnem Cùh Waiq

1 Wop Hanam bùa Ôxia cachìt, au hnoq Chuaq ha'ngui ta gèq bùa ha'nhèq dìq wa rahù, cadrai eo Haq bình halùih ta hnem cùh waiq.
2 'Bài Sê-ra-phim yòng enh 'nhèq dudan ca gèq bùa; mòiq Sê-ra-phim i tadràu toq panan; baiq toq panan bàng hadrò, baiq toq panan bàng jènh; baiq toq panan đòiq pan.
3 'Bài Sê-ra-phim pajùm ca dabau creo bàu:
“Hadròih, Hadròih, Hadròih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình!
Jàp crŏng taneh bình halùih can 'ngah 'ngai Haq!”
4 Bàu creo aih broq ca 'bài xèm radua 'mang tadroq, wa nhòi bình ta hnem cùh waiq.

5 Jò aih au doi: “Nan xa ca au! Au cô èh cachìt! Ma jah 'màng aih au cô mangai i
hacùng bàu 'mèq, ŏi ta'ne jàn i hacùng bàu 'mèq taiq mat au khoi hnoq Chuaq ma wèq
dìq ca 'bình plình!”
6 Jò aih i mòiq toq Sê-ra-phim pan trùh ta au tì wê ngia ùnh ti long hakep yŏc ti nòi
ca'bŏng cùh waiq.
7 Haq lam chùq ti hacùng au, rai doi: “Cleq cô khoi achùq ti hacùng ìh; Lôi ìh khoi
jah hreo wa tôiq ìh khoi jah baxŏng.”

Boc Plình Creo Ca Êsai Broq Mangai Capoch Thai Boc Plình

8 Èh au tàng bàu Chuaq doi: “Au jah thê bô lam? Cabô ma lam am ca Bèn?”
Au doi: “I au cô, xìn thê au lam beq!”
9 Chuaq doi: “Lam beq, lam doi ca jàn cô:
“ ‘Pì tamàng mahaq ùh 'nì tàng,
pì ngan mahaq ùh canao loq.’
10 Broq ca jàn cô loh ca manoh cadoq cadang,
trap don,
ca'nhip mat,
yùq mat wì canao loq,
don wì loq tàng,
manoh jah loq 'nì,
tawìh hlài wì jah brêh!”
11 Au bòch hòm: “Waiq Chuaq, dùnh dàng leq?”
Chuaq tèu:
“Trùh jò 'bài phôq 'bìq raliang ralàc,
pi i ca mangai ŏi,
hnem pi i ca mangai ŏi,
đùng tamang loh catù.
12 Trùh jò Chuaq 'nong jàn lam hangai,
bàc nòi ta gùng aih loh ca wang wê.
13 'Nhac ca ŏi i mòiq phàn mòiq jàt ta
aih xôq 'bìq bùh hnhung,
tìah ca long crech loq long rayai
jò 'bìq cau đòiq hlài toq xèm haq.
Èh hadai 'màng aih, adrech hadròih aih xèm da haq.”

7

Tajêh Poh ca Phôq Jê-ru-sa-lem

1 Ta 'nhòng Acha, con Jôtham, xau Ôxia, Bùa diac Juđa, i Rêxin bùa gùng Siri, wa
Pêca con Rê-ma-lia, bùa Is-ra-ên, tŏc jêh phôq Jê-ru-sa-lem, mahaq jêh ùh 'blêq.
2 Jò mangai 'ràng bàu aih ca hnem Đawit: “Siri pajùm ca Ep-ra-im.” Jò manàiq Acha
wa jàn haq tarìt tariang ta manoh, tìah ca long ta wang jò cayeo hlôi.
3 Chuaq doi ca Êsai: “Ìh wa con ìh Sê-a-ja-sup lam đìh yŏc Acha ti nòi trong ma lùch
jang ngo 'bau diac ma 'nhèq, ti trong caiq lam trùh ta đùng taneh da wì ma rùh bai
broq taboc.
4 Èh doi ca Acha: ‘Wèq dađeh oq, ŏi hatenh oq, apaq crè, manoh ìh paq hŏnh taiq nen
baiq apŏt long calôq cheo loh nhòi, aih can nòih da Rêxin, Siri wa con calô Rê-ma-lia.
5 Ma jah 'màng aih Siri, Ep-ra-im wa con calô da Rê-ma-lia wiang chaq trong raliang
đac ìh, wì doi:
6 “Beq bèn tŏc jêh Juđa, broq ca haq crè crep, tablah yŏc gùng haq, yŏc con calô
Ta-bê-ên tŏc broq bùa ta aih.”
7 Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
“ ‘Bìac aih ùh loh,
bìac aih ùh jah trùh!
8 Ma jah 'màng aih gàu da Siri Đamat,
gàu da Đamat Rêxin.
Ŏi 65 hanam òn,
Ep-ra-im jah 'bìq raliang piang, pi jah creo aih mòiq jàn.
9 Gàu Ep-ra-im, aih Sa-ma-ri,
gàu Sa-ma-ri aih con calô Rê-ma-lia.
Tàng pì ùh lùi,
èh pì ùh jah yòng cajap.’ ”

Bìac Xa-ông ca Em-ma-nu-ên
10 Chuaq doi ca Acha mòiq yàng hòm, doi:
11 “Xìn Chuaq Boc Plình am mòiq bìac patò halac beq, jrùq dàng Ralùng Hanang, ha'nhèq dàng ca plình.”
12 Mahaq Acha doi: “Au ùh waq xìn, au hadai ùh waq thù Chuaq!”
13 Êsai doi: “Ô hnem Đawit tamàng cô! Pì khoi broq manhài ca wì mangai 'noiq, pì enh broq manhài hòm ca Boc Plình au 'mòh?
14 Taiq 'màng aih, Boc Plình jah am ca pì mòiq patò halac: Cô èh, i mòiq ngai gù cadrì adrùh jah ŏi jiang, xa-ông mòiq toq Con Calô, khoi èh wì hiniq ca Con Calô aih Em-ma-nu-ên.
15 Con Nga aih jah caq sùa côq wa diac xùt, jò haq loq cađac trong dù wa ràih trong lem.
16 Mahaq, adroi ca jò Con 'Yoh loq cađac trong dù wa ràih trong lem, diac da baiq toq bùa ìh ma git aih, jah 'bìq cađac ràh.
17 Chuaq jah ùc ca ìh, ca jàn ìh, ca taneh boc yaq ìh, 'bài hì ranàc, bìac ranàc cô 'nhòq lah i 'màng aih enh jò Ep-ra-im talah ca Juđa, aih Chuaq 'ràng bùa A-si-ri trùh ta'blêq ca ìh.”

Can Nan Xa Jah Loh ca Juđa
18 Ta hì aih, Chuaq hôch creo ca 'bài roi ta cròng diac Aicàp, wa 'bài xùt ta gùng A-si-ri.
19 Roi wa xùt aih jah trùh jràp ta nòi thòng jrùq, ta 'bài còp hmu, ta xèm hila wa ta 'bau diac.
20 Ta hì aih Chuaq yŏc deo got xàc ŏi pah tau diac, aih bùa A-si-ri đòiq got dŏng xàc gàu, xàc pŏih, wa xàc mùm.
21 Ta hì aih mòiq ngai jah ban dèh mòiq toq 'bo adrùh wa baiq toq trìu,
22 Nhò 'bo trìu aih loh diac tôh bàc, èh mangai ban jah caq sùa côq; ma jah 'màng aih dìq dŏng mangai ma ŏi xrong hlài ta gùng aih, jah ban dađeh xam sùa côq wa diac xùt.
23 Ta hì aih, đam taneh anàh pìt 1.000 xèm nho, đang ca tech jah 1.000 capiac 'bac, nòi aih loh ca hon hila, brech breo.
24 Mangai leq enh lam ta aih ep wê panenh rang, taiq jàp ca gùng i toq hila, brech breo.
25 Hadai pi i ca cabô lam trùh dèh ta 'bài go, nòi wì khoi lah abèq caq, taiq crè ca hila, brech breo, mahaq toq am ca 'bo acaq ta aih, wa trìu lam ta aih.

8

Đamat wa Sa-ma-ri Tacro
1 Chuaq doi ca au: “Yŏc mòiq capiac long ban càn, achìh 'mùt xam long achìh ma loq achìh bàu 'màng cô: Caxìa tiaq trùh cùng hang atùng beq, caxìa tiaq trùh ngè caq beq.”
2 Au 'nong tiaq 'bài mangai ma wiang ngan đang ca lùi lam trùh đòiq wiang ngan, aih Uria, pajàu Boc Plình, Xa-cha-ri, con calô da Jê-bê-rê-kia.
3 Au caq ŏi ti mai au, haq mangai capoch thai Boc Plình; haq ŏi jiang wa xa-ông mòiq toq con calô. Chuaq doi ca au: “Hiniq am ca con nga aih: Ma-he-sa-la-hat-bat.
4 Ma jah 'màng aih, adroi ca jò con nga loq creo: ‘Baq ôi!’ ‘Miq ôi!’ Èh bùa A-si-ri trùh yŏc dìq bìac can padrŏng da Đamat wa cùng hang jah jò tajêh poh da Sa-ma-ri.”
5 Chuaq doi hòm ca au:
6 “Taiq jàn cô khoi khìn đac 'bài diac cròng Silôa hìu èm ai,
mahaq lem bùi ca Rêxin wa con calô da Rê-ma-lia.
7 Taiq nen aih, cô, Chuaq broq ca diac dêh wa bàc trùh ca wì haq,
aih bùa A-si-ri wa dìq ca cwìang rahù da haq;
Diac bình halùih ti 'bài diac cròng,
halùih ca 'bùc diac;
8 Èh mùt ta Juđa jàp jìa chroh dêh,
bình trùh ti ranŏng;
Ôi Em-ma-nu-ên,
haq hlìa panan bàng jàp ca gùng ìh.”

Jàn Xrong Hlài I Manoh Lùi
9 Ôi 'bài jàn, pajùm ti dabau wa hadròt ta manoh beq!
Ôi dìq dŏng 'bài diac haten hangai, halang don tamàng beq!
Padon tabroq tajêh beq, mahaq èh 'bìq haprah hapriang,
padon tabroq tajêh beq, mahaq èh 'bìq haprah hapriang!
10 Adràc dabau hatình trong beq, mahaq ùh jah gêh;

capoch 'noh trong beq, mahaq bàu aih ùh jah cajap,
ma jah 'màng aih Boc Plình ŏi ti nhèn.
11 Ma jah 'màng aih Chuaq doi ca au jò tì I Cwìang Itai Haq bèq ti chac au, hnài au
paq lam tiaq trong jàn aih, doi:
12 “Apaq doi, aih bàu pađim.
Pì paq doi tiaq wì haq.
Èh paq crè ca bìac wì haq crè,
wa paq yùq.
13 Padèch Chuaq I Cwìang Itai hadròih beq;
pì toq khòh crè ca Haq
wa yùq ca Haq hêq.
14 Ma jah 'màng aih Haq wìa hnem cùh waiq hadròih,
mahaq ca hnem Is-ra-ên wa hnem Juđa Haq
wìa hmu broq ca mangai catŏih tacro,
aih hlàp wa hlàm bet ca mangai jàn phôq Jê-ru-sa-lem.
15 Bàc ngai ta wì haq jah catŏih jènh;
jah tacro wa hech hoch;
jah hlech hlàm wa 'bìq rùp.”

16 Ìh caxop bàu anoi hlài cô,
wa baxìa ranenh cô ta'ne mangai hŏc tiaq Au beq!
17 Au ngèh gòm Chuaq,
Haq cadoc dèh hadrò ca hnem Jacôp;
au xôq ngèh gòm Haq.
18 Cô, au cô, wa xam 'bài con caiq ma Chuaq khoi am ca au, aih ta Is-ra-ên, enh Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình 'nang ŏi ta wang Siôn.

19 Jò i cabô doi ca pì: “Phai bòch pajàu creo ca mahua mangai cachìt, wa pajàu ngan
tì beq!” Aih wì ma bahech wa mamùc mamac. Mahaq au doi ca pì khòh bòch dèh Boc
Plình pì 'mòh? Gleq ma bòch mangai cachìt am ca mangai rìh?
20 Phai tiaq Ranenh wa bàu anoi hlài! Tàng jàn ùh capoch tiaq bàu aih, wì haq joq
'nàng ŏi hloi ta clam cluiq.
21 Wì haq jah lam lac ta crŏng taneh, xalep pangot hrah croh ranŏng; jò pangot, wì
haq nòih, 'ngoc ngan ha'nhèq hanip dèh bùa wa Boc Plình.
22 Hi khoi cùp ngan ti 'neq, hnoq toq bìac ranàc wa clam clôiq; chìuq jìq xa wa 'bìq
hnan đac mùt clam cluiq.

9

Bìac Xa-ông ca Con Bùa Da Can Catèm

1 Mahaq, ùh i ca bìac clam clôiq hòm ca haq ma khoi chìuq mango. Ta 'nhòng calah
nèh Boc Plình khoi broq ca taneh Xe-bu-lun wa taneh Nep-ta-li 'bìq hnhùq hnhàm;
mahaq ta 'nhòng atìq Haq khoi broq ca taneh haten ca diac raxìq, aih nòi pah tau diac
Jôđan, ta gùng Ga-li-lê da mangai diac 'noiq jah bình 'ngah 'ngai.
2 Jàn lam ta nòi clam clôiq jah hnoq can 'ngah càn;
'bài mangai ŏi ta taneh clam cluiq,
i can 'ngah càn jah xreo ca wì.
3 Chuaq jah broq ca jàn cô bàc tam,
wa tam can lem bùi ca wì haq.
Rìm ngai dìq lem bùi jang ngìa Chuaq,
'màng ca lem bùi ta hì jò gat,
'màng ca wì ma breo jò axong cùng hang jah jò tajêh.
4 Ma jah 'màng aih Chuaq jah goh đac long ech ma ta'mac ca wì haq,
wa dèch khoi ca plêh wì haq ngè trap.
Ìh hadai goh đac long dùi da mangai ma jùq jàm wì haq,
'màng ca hì tajêh da Ma-đi-an.
5 Dìq dŏng ca jai yep ma tŏc jò lam tajêh poh,
wa eo yôh khoi top mahem,
dìq bùh đac
wa broq long ùnh bùh.
6 Ma jah 'màng aih jah xa-ông ca bèn mòiq toq Con Nga;
jah am ca bèn mòiq toq Con Calô;

cwìang wèq cwìang dìq ŏi ta Haq.
Jah hiniq ca Haq:
Mangai Tah Bàu Lem Lình, Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng,
Baq Hloi Hloi, Chuaq Da Can Catèm.
7 Cwìang wèq wa can catèm da Haq bàc tam ùh hêq,
ta gèq bùa Đawit wa 'bài diac haq,
đòiq broq ca taneh diac cajap,
wa broq loh ta bìac ta-atoq,
pàng manàiq trùh hloi hloi.
Manoh dêh nhang da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah
broq gêh bìac aih!

Chuaq Nòih ca Is-ra-ên Taiq Wì Haq Catèh
8 Chuaq khoi capoch mòiq nà ca Jacôp,
bàu aih ta-ùc ca Is-ra-ên.
9 Dìq ca jàn jah loq bìac aih,
aih Ep-ra-im wa mangai jàn Sa-ma-ri;
wì pa'noh bàu xam manoh catèh,
wì doi:
10 “Gech khoi ta-ùc,
mahaq bèn broq hlài xam hmu pùng padì; long pŏc khoi 'bìq coh,
mahaq bèn jah thai hlài xam long hùang nam.”
11 Taiq 'màng aih, Chuaq 'noh mangai git da Rêxin tajraq hlài ca wì, parông jàn aih tabroq ca wì.
12 Jàn Siri enh pah mat mahì loh, wa jàn Phi-li-tin enh pah mat mahì mùt,
hah hacùng lŏn Is-ra-ên.

'Nhac ca 'màng aih can nòih Boc Plình xôq ùh ngach,
tì Haq xôq ŏi hnhu 'noh!

13 Mahaq mangai jàn ùh tawìh hlài dèh ta Haq ma jêh wì haq,
ùh lùi Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.
14 Taiq 'màng aih ta mòiq hì, Chuaq pot gàu pot tenh,
acòng rêq wa long cadia da Is-ra-ên.
15 Gàu mangai gu craq wa mangai rahù;
Tenh mangai pajàu ma hnài capoch bàu 'nùt.
16 'Bài mangai ma 'nong jàn cô broq ca wì lac trong;
Phàn 'bài mangai ma lam tiaq 'bìq manhài.
17 Taiq 'màng aih, Chuaq ùh lem manoh ca 'bài gu radam da wì haq,
wa ùh xa-ŏch ca mangai lac wa mangai hadrô toq xìt leq;
Taiq wì mangai bàu lem, mahaq manoh dù,
hacùng bàu capoch trong 'mèq.

'Nhac ca 'màng aih can nòih Boc Plình xôq ùh ngach,
tì Haq xôq ŏi hnhu 'noh!

18 Ma jah 'màng aih bìac ngang dù plôh tŏc
tìah ca ùnh bùh cheo hila, brech breo,
wa ramù ta rôm,
cato nhòi plôh tŏc.
19 Taiq can nòih da Chuaq I Cwìang Itai, taneh 'bìq bùh cheo,
mangai jàn bu dàng long ùnh; pi i cabô xa-ŏch dèh ca oh daq.
20 Wì jêh mangai haten hatìa pah 'ma đòiq atùng dahwèq haq,
mahaq xôq pangot;
Wì jêh mangai haten hatìa pah 'ngeo
đòiq atùng dahwèq haq,
mahaq xôq ùh panàc; pulùch wì caq dèh con caiq.
21 Ma-na-se ta'blêq ca Ep-ra-im, Ep-ra-im ta'blêq ca Ma-na-se,
dìq baiq wa haq ta'blêq ca Juđa.

'Nhac ca 'màng aih, can nòih Boc Plình xôq ùh ngach,
tì Haq xôq ŏi hnhu 'noh.

10

Diac A-si-ri Aih Ranac Da Boc Plình

1 Nan xa ca 'bài mangai broq loh ranenh ùh lem jang,
wa 'bài mangai achìh bàu ranenh ùh troq,
2 đòiq bahnhung đac bìac lem jang da mangai pa,
tablah yŏc bìac troq da mangai pa hamoq ta jàn Au,
yŏc mangai hadrô
wa mangai lac broq cùng hang atùng!
3 Trùh hì baxa wa jò ranàc càn enh nòi hangai trùh,
pì jah broq 'màng leq?
Pì cadàu trùh ta cabô đòiq hi creo dang dèch dŏih,
wa đòiq dèh cùng hang ŏi nòi leq?
4 Wì haq toq cùp gàu hacùn cràng ti 'bài mangai ŏi tù,
cro ti 'bài mangai 'bìq jêh đac!

'Nhac ca 'màng aih, can nòih da Chuaq xôq ùh ngach,
wa tì Haq xôq ŏi hnhè 'noh.

5 “Nan xa ca A-si-ri, long roi da can nòih Au,
long dùi ta tì wì haq aih can nòih Au!
6 Au jah thê A-si-ri lam ta'blêq ca mòiq Diac ùh 'nì ca Boc Plình;
thê haq lam jêh mòiq jàn Au ma nòih ca wì haq,
đòiq hi tablah, yŏc dech,
wa jôiq nunit wì haq tìah ca tràp ti trong.
7 Mahaq bùa A-si-ri ùh 'nì loq haq ranac ta tì Au;
ta manoh haq ùh hèm 'màng aih,
mahaq haq toq enh broq raliang,
wa jêh đac bàc jàn.
8 Ma jah 'màng aih bùa A-si-ri doi:
‘ 'Bài cwan da au ùh xài dìq dŏng bùa 'mòh?
9 Canô ma ùh tìah ca Cat-kê-mit,
Hamat ma ùh tìah ca Atbat,
Sa-ma-ri ma ùh tìah ca Đamat 'mòh?
10 'Màng ca tì Au khoi blah yŏc 'bài Diac cùh waiq dua 'mù,
dua 'mù da wì yi hnao da Jê-ru-sa-lem wa Sa-ma-ri,
11 Èh Au ma ùh tabroq ca Jê-ru-sa-lem wa dua 'mù haq
'màng ca Au khoi tabroq ca Sa-ma-ri wa dua 'mù haq 'mòh?’ ”
12 'Màng aih, jò Chuaq broq gêh dìq ca bìac ta bôi wang Siôn wa ta Jê-ru-sa-lem, èh Haq jah doi: “Au jah baxa manoh loq catèh loq canhè wa mat ngoi ngan ha'nhèq da bùa A-si-ri.
13 Ma jah 'màng aih haq khoi doi:
“ ‘Au khoi broq bìac aih xam padren dêh da tì au,
xam can rabiaq au, taiq au i can loq 'nì.
Au khoi don đac acang da 'bài jàn wa khoi tablah yŏc cùng hang canaq 'bac wì,
'màng ca mangai tanuq dêh au raliang cađac 'bài mangai aih.
14 Tì au chaq jah cùng hang 'bài jàn 'màng ca yŏc pù chìm,
yŏc da wì taneh bu dàng tŏch catap khoi cađac;
au yŏc da wì haq taneh,
èh ùh i cabô hùa tep panan loq catô cleq!’ ”

15 Chòng khòh dèch dađeh yi ha'nhèq ca mangai wê chòng ùh?
Cùa jah dèch dađeh yi ha'nhèq ca mangai wê cùa ùh?
Aih tìah ca long roi dèch mangai wê long roi,
loq tìah ca long dùi dèch mangai wê long dùi 'mòh?
16 'Màng aih, Chuaq, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
jah 'noh can hinìq tôq 'mèq 'mac ca mangai lình tanuq A-si-ri;
wa i ùnh cheo dêh bùh cheo can 'ngah 'ngai da haq.
17 Can 'ngah da Is-ra-ên jah wìa ùnh; Haq ma Hadròih jah wìa ngia ùnh,
bùh cheo dŏng hila wa rôm brech da haq trom mòiq hì.
18 Chuaq jah bùh raliang can rahù da rôm wang wa taneh jìang da haq;
mahua yiang wa chac hamac haq loh ca hŏnh ragìq trùh jò cachìt.

19 Dìq ca long ŏi xrong hlài ta rôm haq pi jah toq leq,
mòiq ngai con 'yoh rèn xôq dìq.

Mangai Xrong Hlài Jah Tawìh Hlài

20 Ta hì aih, jàn ma ŏi xrong da Is-ra-ên,
wa mangai da hnem Jacôp ma claih ca bìac ranàc,
pi canòm ca mangai ma jêh wì haq hòm;
Mahaq dìq ca manoh lùi Chuaq,
Haq Hadròih da Is-ra-ên.
21 Mòiq 'nah jàn ma ŏi xrong, aih jàn ma ŏi xrong da Jacôp,
jah wìh hlài ta Boc Plình I Cwìang Itai.
22 Ôi Is-ra-ên, 'nhac ca jàn ìh bàc 'màng ca braih diac raxìq,
mòiq phàn ma xrong hlài raq ma tawìh hlài.
Bìac raliang đac khoi 'nac đòiq,
taiq bìac ta-atoq bình jàp jìa.
23 Ma jah 'màng aih Chuaq, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
khoi 'nac ca broq gêh bìac raliang đac jàp đùng taneh da Is-ra-ên.
24 'Màng aih i bàu Chuaq, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, doi 'màng cô:
"Ôi jàn Au, pì ŏi ta Jê-ru-sa-lem,
paq crè ca mangai A-si-ri,
'nhac ca wì dèch long roi blai pì
wa dèch long dùi hnhè ti gàu pì troi mangai Aicàp,
25 Ma jah 'màng aih ŏi toq 'biaq hòm Au hêq nòih ca pì;
can nòih wìh hlài ta'blêq ca jàn aih đòiq raliang đac wì haq."

26 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah hnhè long roi ca wì haq,
'màng ca Haq ma jêh jàn Ma-đi-an ti nòi hmu Ôrêp;
èh hnhè long dùi ta diac raxìq,
'màng ca khoi broq ta Aicàp.
27 Ta hì aih, can genh trap loh khoi enh plêh pì,
long ech loh khoi enh ranŏng pì,
long ech tagoh taiq pì khoi bech.

28 Haq lam trùh ta Ajat, lam cwa Migrôn,
đòiq dahwèq ta Michma.
29 Wì khoi cwa hawac,
doi: "Nhèn broq traiq ta Gêba."
Rama tarìt;
Ghi-bê-a da Saulò cadàu mot.
30 Ôi con adrùh Galim,
cachech bàu dêh beq;
Ôi mangai La-it, halang don tamàng beq!
Xa-ŏch ca mangai A-na-tôt!
31 Mat-mê-na khoi cadàu mot;
Jàn phôq Gêbim chaq nòi hanình.
32 Hì cô raq, haq yòng ŏi ta Nop,
wa hnhè tì tajraq hlài ca wang Siôn,
go da Jê-ru-sa-lem!

33 Cô Chuaq, Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình,
yŏc cwìang itai coh 'bài hamenh long taclìh broq atêh càn;
'bài long càn dìq jah tacro;
'bài mangai i 'bang tìang jah 'bìq paha'neq.
34 Haq yŏc chòng coh 'bài long ta rôm;
Liban jah tacro jang ngìa ca Chuaq I Cwìang Càn.

11

Cwìang Wèq Ta-Atoq Da Hamenh

1 I mòiq ramŏt plôh enh xèm Jêsê,
mòiq hamenh enh riah haq jah loh plì.
2 Yiang da Chuaq jah ŏi ta Haq,

aih Yiang rabiaq wa Yiang 'nì loq,
Yiang pariaq hnài wa Yiang I Cwìang Itai,
Yiang bìac loq 'nì wa loq crè ca Chuaq.
3 Haq lem bùi ta bìac loq crè ca Chuaq.

Ùh hadrah tiaq mat hnoq,
wa ùh hatình cleq tiaq don Haq tàng.
4 Mahaq Haq hadrah mangai pa xam bìac ta-atoq,
hatình da-adàng am ca mangai nan xa ta crŏng taneh.
Haq jêh crŏng taneh xam long dùi ta hacùng Haq;
xam hòi enh blìa hacùng Haq jêh đac mangai dù.
5 Haq ùh tawìh đac enh can ta-atoq wa manoh wèq dèh bàu;
aih tìah caxi nìt càt cajap ti ca'nam Haq.

6 Jò aih coq yiang jah ŏi pajùm ti trìu,
'beo jah ŏi pajùm ti bubi; 'bo con,
baco hlari wa 'bo bech jah ŏi pajùm ti dabau
wa mòiq ngai mangai 'yoh ja dùi 'bài ngè aih.
7 'Bo can jah acaq ti higàu;
'Bài con wì haq jah ca'nùng pajùm;
baco hlari jah caq nhat tìah ca 'bo.
8 Con 'yoh ŏi ùq jah pagôq baxùh ti nòi trom bìh tùa,
con 'yoh bu cađac tôh jah 'bŏc tì mùt ta trom bìh plõng.
9 Wì haq ùh broq 'mèq loq broq raliang đac dabau
ta bôi wang hadròih Au,
ma jah 'màng aih bìac loq 'nì ca Chuaq bình halùih
'màng ca diac glàp diac raxìq.

Sôq Jàn Xrong Jah Ha'naoq Hlài

10 Ta hì aih, riah enh Jêsê jah yòng broq teo ca 'bài jàn; 'bài diac jah chaq Haq, wa nòi Haq ŏi jah 'ngah 'ngai.
11 Ta hì aih, Chuaq jah hnhu tì mòiq yàng hòm broq hlài jàn Haq ma ŏi xrong, aih jàn ma ŏi hlài enh A-si-ri, enh Aicàp, enh Patrô, enh Ê-thi-ô-bi, enh Êlam, enh Si-nê-a, enh Hamat wa 'bài pleo da diac raxìq.
12 Chuaq jah pa'nàng mòiq teo hadro ca 'bài Diac.
Haq gop hlài 'bài mangai 'bìq yŏc 'noh enh Diac Is-ra-ên,
wa 'bài mangai pac lac da Juđa
enh pôn pah crŏng taneh.
13 Èh Ep-ra-im pi ŏi tarènh hòm.
'Bài mangai ma jùq jàm Juđa jah cachìt;
Ep-ra-im pi ŏi tarènh ca Juđa,
Juđa pi ŏi jùq jàm Ep-ra-im.
14 Mahaq Ep-ra-im wa Juđa jah loh tajêh jàn Phi-li-tin ŏi pah mat mahì mùt;
wa haq pajùm ca dabau tablah yŏc cùng hang jàn pah mat mahì loh.
Wì jah ta'blêq ca Êđôm wa Moap,
hi khoi wì haq wèq jàn Amôn.
15 Chuaq jah broq trong croh cwa diac raxìq Aicàp wa xam cayeo bùh cheo;
Haq hnhè tì ta diac cròng U-phra-tê,
chon haq loh tapèh toq diac
đòiq wì lam cwa ùh 'bìq hajàh diac.
16 Wa jah i mòiq toq trong ca jàn ŏi xrong hlài da jàn Haq,
aih jàn ŏi xrong hlài enh A-si-ri,
'màng ca khoi i ca Is-ra-ên
ta hì wì loh khoi enh taneh Aicàp.

12

Bàu Calêu Padèch Manè Pôi.

1 Ta hì aih èh ìh doi:
"Ôi Chuaq, au manè pôi Ìh;
Ìh khoi nòih ca au,
mahaq can nòih Ìh khoi ngach,

wa Ìh alòng au.
2 Joq 'nàng, Boc Plình, Haq trong đòiq dèch au;
au jah canòm wa ùh crè yùq;
ma jah 'màng aih Chuaq, Boc Plình, Haq padren dêh da au; bàu calêu da au;
Ìh khoi wìa trong đòiq dèch au.”
3 'Màng aih, pì jah bùi manoh gôch diac
ta 'bài diac tamŏc da bìac dèch claih;
4 Ta hì aih èh pì jah doi:
“Manè pôi Chuaq beq;
creo dang hiniq Haq beq.
Anoi 'noh bìac da Haq ta 'bài tamoi 'noiq.
Bahmàng ca wì loq, hiniq Haq đang ca jah padèch!
5 Calêu padèch hiniq Chuaq beq, ma jah 'màng aih Haq khoi broq ca bèn bìac 'ngah 'ngai.
Khòh anoi 'noh bìac cô jàp ta crŏng taneh.
6 Ô mangai jàn Jê-ru-sa-lem, cachech ma dêh wa calêu lem bùi,
ma jah 'màng aih Chuaq Hadròih da Is-ra-ên càn caiq ŏi ta pì.”

13

Bàu Doi Adroi Bìac Ba-bi-lôn Raliang Piang

1 Bàu doi adroi bìac Ba-bi-lôn ma Êsai con Amôt khoi hnoq.
2 Pa'nàng cò ta bôi wang tangùn beq,
cachech creo ca wì beq,
gwàih tì ca wì lam mùt ti 'bài
'màng da xinoi mangai gù craq!
3 Au khoi am bàu thê ca 'bài mangai au ma khoi ràih dèh crài,
wa creo ca 'bài lình tanuq da au đòiq broq tiaq can nòih au,
aih 'bài mangai lem bùi jò au jah padèch ha'nhèq.

4 I bàu tagrùang tagràt da calùh mangai ta bôi wang,
tìah ca bàu tagrùang tagràt da mangai cràm!
Bàu cachech enh 'bài Diac 'noiq wì tagop dabau!
Chuaq I Cwìang Itai rèn dèh lình đòiq loh tajêh.
5 Cla Chuaq wa 'bài ranac tajêh da can nòih Haq trùh enh nòi hangai,
enh nòi dìq jaq hangai ta plình,
đòiq jêh raliang đac dìq dŏng Diac aih.

Ta Hì Da Chuaq I Can Hadrah Loh

6 Pì hmoi rayoih beq,
ma jah 'màng aih hì da Chuaq khoi ten trùh!
Hì aih trùh tìah ca bìac jêh raliang đac trùh enh Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng.
7 Taiq 'màng aih dìq ca tì loh ca ìuq,
dìq ca manoh mangai hech loh diac.
8 Wì dìq crè crep, can jìq xa wa can mango rùp yŏc wì,
jìq tagŏt cliac 'màng ca gu cadrì jìq xa-ông;
wì talè tala ngan dabau,
hadrò wì gòh 'màng ca ùnh khàng!

9 Cô hì da Chuaq 'nang trùh,
xam manoh nòih xrông wa hùng hang,
đòiq broq ca taneh cô loh ca wang wê,
jêh đac mangai i tôiq ma ŏi ta aih.
10 Ma jah 'màng aih 'bài halŏng
wa đam halŏng ta plình pi xreo,
mat mahì loh ca clam,
khê pi xreo 'ngah.
11 Au baxa crŏng taneh taiq crŏng taneh ngang dù,
wa baxa mangai dù taiq wì broq tôiq;
bahnhung đac can loq catèh da mangai loq catèh;
'noh đac ti ha'neq can loq padèch đađeh da mangai xòc ngang.
12 Au jah broq ca mangai 'biaq yi hnao ca wang 'bac,

wa broq ca con mangai 'biaq yi hnao ca wang 'bac gùng Ôphia.
13 Taiq 'màng aih, Au broq ca 'bài lòp plình da'rù,
taneh jah talìch khoi dèh ca nòi,
nhò can nòih da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
ta hì Haq loh nòih xrông.

14 Jò aih, rìm ngai tìah ca jìu ragiang cadàu ca wì axan hnan tiaq,
tìah ca trìu ùh i ca mangai ban.
Cabô ji hlài dèh ta tamoi cla
wa cadàu hlài dèh ta gùng cla.
15 Mangai leq ma wì chaq hnoq jah 'bìq wì pàc đac;
mangai leq wì jah rùp wì jêh đac xam chang gùm.
16 'Bài con nga wì jah 'bìq jêh đac ŏi jang ngìa wì haq;
hnem wì haq jah 'bìq tablah yŏc, wa mai wì haq 'bìq wì tango.

Bùa Mêđi Blah Yŏc Ba-bi-lôn
17 Au parông mangai Mêđi tajraq hlài ca wì haq,
aih 'bài mangai ùh waq ca 'bac,
ùh waq ca wang.
18 Panenh wì penh bahech mangai radam,
ji ùh xa-ŏch ca con nga ta cliac miq,
mat wì ùh xa-ŏch ca con 'yoh.
19 Ba-bi-lôn, can 'ngah 'ngai da 'bài Diac;
bìac catèh dèh can rahù da mangai Canđê
jah 'bìq Boc Plình hacùp đac
'màng ca Sôđôm wa Gô-mô-ra.
20 Ba-bi-lôn pi jah i mangai lam ŏi ta nòi aih,
'nhòng cô trùh 'nhòng tau ùh i ca mangai lam ŏi ta aih;
mangai Aràp ùh broq traiq ta aih,
wa 'bài mangai ban trìu hadai ùh am dèh trìu ŏi padài ta aih.
21 Mahaq 'bài ngè rôm lam ŏi ta aih; da-ôh ŏi bình ta 'bài hnem.
Chìm đađìu ŏi ta aih wa bubi brì ca'nhrŏc clŏng ta nòi aih.
22 Coq gùng co ta đôn hanình phôq aih,
wa coq yiang broq nòi ŏi ta hnem bùa ma rahù.
'Bài hì da phôq Ba-bi-lôn pi ŏi dùnh hòm.
Jò haq 'bìq raliang đac ten trùh.

14

Jàn Is-ra-ên 'Noh Bàu Jù Lê
1 Jò Chuaq xa-ŏch ca Jacôp,
wa mòiq yàng hòm ràih Is-ra-ên,
đòiq wì haq ŏi hlài dèh gùng cla wì haq,
èh mangai diac 'noiq jah pajùm ca wì haq
wa yùp mòiq ca hnem Jacôp.
2 'Bài jàn ta crŏng taneh jah jùp đò jàn Chuaq tawìh hlài dèh ta gùng,
wa jàn Is-ra-ên jah yŏc gu calô wa gu cadrì 'bài jàn 'noiq tìah ca xôxech
broq mangai patìh ca wì haq ta taneh da Chuaq.
Wì haq jah rùp 'bài mangai ma rùp wì haq adroi nèh,
wa wèq cwìang 'bài mangai ma padit padiang wì haq calah nèh.
3 Ta hì da Chuaq jah am ca pì padài, claih ca bìac mango, bìac hlè lèt, wa xalep jò broq hapŏng wì ma khoi padit padiang pì,
4 èh pì jah yŏc bàu alìah cô anoi ca bùa Ba-bi-lôn:
Manàiq cô mangai padit padiang
wa can nòih xrông khoi hêq!
5 Chuaq khoi goh đac long dùi da mangai ngang dù,
long dùi wèq da mangai wèq cwìang!
6 Aih mangai ta jò nòih khoi jêh blai con jàn Chuaq, ùh hêq,
wa khoi ta'blêq 'bài Diac xam manoh nòih ùh jah padràng.
7 Manàiq jàp crŏng taneh jah padài wa catèm,
calêu lem bùi!
8 Long 'bat, long hùang nam ŏi ta Liban
hadai lem bùi calêu manè doi:

“Pàng jò ìh khoi cro,
pi hìaq i mangai tŏc tajraq hlài ca nhèn hòm.”

9 Ralùng hanang 'nang tadroq
đòiq gòm ìh jò ìh trùh.
'Bài mahua yiang da 'bài mangai wèq cwìang ta crŏng taneh
hadai jah rìu đòiq lam glàm ìh.
Dìq ca bùa da 'bài Diac ep yòng
khoi dèh ca gèq.
10 Dìq ca wì capoch ca ìh,
doi:
“Ìh hadai loh ca ìuq troi nhèn 'mòh!
Ìh hadai tìah ca nhèn 'mòh!”
11 Can rahù wa atêh broc da ìh,
dìq 'noh loh ta Ralùng Hanang.
Hrai broq cheo đòiq ìh cùi,
hadrùng broq mèn đòiq ìh clùm!

12 Ô halŏng xroq, con calô da daxroq!
Ìh khoi taclìh enh plình,
Ô mangai khoi jêh 'blêq rìm diac,
ìh khoi 'bìq cau cro ta taneh,
13 Mahaq ìh capoch ta manoh doi:
“Au tŏc ta plình,
au dèch dèh gèq tŏc
yi ha'nhèq ca 'bài halŏng da Boc Plình.
Au jah ha'ngui ta bôi wang ma yi ha'nhèq dŏng
aih nòi tagop pajùm ŏi pah 'ngeo mat mahì loh.
14 Au tŏc yi ha'nhèq ca 'bài lòp yùc,
broq dađeh dàng Boc Plình Ma Yi Ha'nhèq Dŏng.”
15 Mahaq ìh jah 'bìq 'noh loh ta Ralùng Hanang,
clìh ta nòi jrùq!

16 'Bài mangai ma hnoq ìh hamrìh ngan ìh
wa hamàih ta manoh doi:
“I joq mangai cô khoi broq ca taneh tadroq,
khoi ra'nhùn 'bài Diac,
17 broq ca crŏng taneh loh đùng wang wê,
hacùp đac 'bài phôq,
wa ùh am 'bài mangai ŏi tù hlài dèh ta hnem?”

18 Dìq dŏng ca bùa da 'bài Diac jò cachìt
jah cùi dèh ta nòi ralùng catùh lem lình.
19 Mahaq ìh èh 'bìq hwenh đac hangai ca ralùng hanang,
tìah ca hamenh long bùc,
ìh khoi 'bìq clùm xam chac hanang mangai 'bìq jêh đac xam chang gùm pàc,
'bìq cachùt ca'nìh ta driah ralùng,
ùh crài cleq ca hanang wì jôiq nunit đac ti jènh!
20 Ìh ùh jah catùh pajùm ta ralùng hanang tàm jreo da 'bài bùa,
taiq ìh khoi raliang đac dèh taneh Diac
wa jêh đac dèh jàn!

Xinoi da mangai ngang dù
hloi hloi ùh jah ràu trùh.
21 Padon nòi am ca con xau haq jah 'bìq jêh đac beq,
taiq tôiq lôi boc yaq wì haq.
Wì haq pi jah yòng tablah yŏc taneh
đòiq broq 'bài phôq ŏi jàp ta crŏng taneh!

22 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi:
“Au yòng tajraq hlài ca wì haq.

Au jêh đac hiniq Ba-bi-lôn wa 'bài mangai ma ŏi xrong hlài,
trùh hloi 'bài con 'bài xau wì haq.”
Chuaq doi 'màng aih.
23 “Au hadai broq ca taneh wì haq loh nòi hima ŏi,
loh 'bau diac ròc lai,
wa hwit đac wì haq xam chôi jêh đac,”
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.

Jàn A-si-ri 'Bìq Hadrah

24 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi pachac, doi:
“Joq 'nàng bìac Au ma khoi pajaq dua jah trùh;
troi bìac Au khoi hamrìh ngan,
aih jah yòng cajap.
25 Au jêh 'blêq mangai A-si-ri ta taneh Au,
jôiq nunit haq ta bôi wang Au,
long ech haq jah loh khoi ca jàn Au;
can genh trap haq jah loh khoi ca plêh wì haq.”

26 Aih trong Au khoi pajaq tajraq hlài ca dìq crŏng taneh,
aih tì khoi hnhè 'noh tajraq hlài jàp dìq dŏng ca 'bài diac.
27 Ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi pajaq,
èh cabô jah bahnhung đac?
Tì Haq khoi hnhè 'noh,
èh cabô jah padràng tì Haq?

Jàn Phi-li-tin Jah 'Bìq Hadrah

28 Wop hanam bùa Acha cachìt, bàu mangai capoch thai Boc Plình cô trùh:
29 Ô dìq ca jàn Phi-li-tin,
paq lem bùi taiq long roi ma blai ìh khoi tagoh;
Ma jah 'màng aih enh riah bìh jah xêh loh bìh plŏng,
èh con bìh plŏng ùnh aih loq pan.
30 Jò aih con ramua da mangai pa jah i dahwèq caq,
'bài mangai pabônh jah ca'nùng padài.
Mahaq au jêh xinoi ìh xam bìac pangot hrah,
'bài xrong hlài da ìh dìq 'bìq jêh đac.

31 Ô 'mang, hmoi beq! Ô phôq cachech beq!
Ô dìq ca jàn Phi-li-tin tarìt tariang beq,
ma jah 'màng aih i nhòi trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh,
wa ta 'bài wì ma lam, ùh i cabô talùi.
32 Yŏc cleq tèu hlài 'bài mangai 'ràng bàu da mòiq Diac?
Tèu: “Chuaq khoi patŏc Jê-ru-sa-lem,
èh 'bài mangai nan xa ta jàn jah cachàt ŏi ta meh.”

15

Moap 'Bìq Hadrah

1 Bàu doi adroi ca Moap:
Joq 'nàng ta mòiq mang phôq Arò ta Moap
'bìq raliang wa hnhung đac;
ta mòiq mang, Kit da Moap
'bìq raliang wa hnhung đac!
2 Wì haq tŏc ta nòi tadreo da 'bài kiac,
trùh ta Đibôn ta nòi bôi ha'nhèq đòiq hmoi.
Jàn Moap hmoi ca Nêbô wa Mê-đê-ba.
Dìq ca gàu got ngùn wa dìq ca xàc mùm got hreo.
3 Dìq ca wì caxùnh eo briang lam roc trong ta phôq;
dìq ca wì hmoi loh bàc diac mat ti cùa hnem wa ti xàn chòq.
4 Wì ta Hêtbôn wa Ê-lê-a-lê dìq hmoi,
bàu hmoi jah tàng trùh ta Jahai.
Taiq 'màng aih lình da Moap dìq hmoi,
mahua yiang wì tarìt tariang.

5 Manoh au ua-ac ca Moap;
mangai jàn Moap cadàu mot trùh ta phôq Xoa wa ta Êlat Sê-li-sia.
Jò wì rai heo ta criang Luhit rai hmoi;
ti trong lam ta Hô-rô-na-im,
wì hmoi taiq bìac 'bìq raliang đac.
6 Ma jah 'màng aih diac cròng ta Nimrim khoi xŏt,
nhat khoi croh, nhat nga khoi cachìt,
pi i ca long leq ŏi rìh.
7 Taiq 'màng aih 'bài cùng hang wì ma jah wa dahwèq wì ma khoi hanìuq đòiq,
wì wê 'ràng dŏng dìq cwa hŏc diac Long Yùang Liu.
8 Bàu hmoi jàp ta gùng Moap,
bàu cachech trùh ta Ê-la-im, wa trùh ta 'Bê-e-ê-lim.
9 Diac cròng ta Đimôn 'yôm mahem,
mahaq au xôq 'ràng hòm can ranàc ca Đimôn,
aih thê baco hlari lam trùh ta 'bài mangai Moap ma claih,
wa 'bài mangai ŏi xrong ta gùng aih.

16

Bàu Anoi Adroi ca Diac Moap 'Bìq Raliang Đac

1 Pì mangai Moap phai gòi trìu con am
ca mangai wèq cwìang taneh gùng,
enh Sêlah cwa braih càn,
trùh ta Jê-ru-sa-lem.
2 Ti nòi tŏih da cròng diac Atnôn,
'bài con cadrì Moap
'màng ca chìm pan mot,
jò pù chìm 'bìq raliang.

3 “Ìh phai tah bàu beq,
broq bìac ta-atoq beq;
'nang jò 'ne hì,
ìh broq ca 'mù ìh tìah ca damang;
xìn cadoc đac 'bài mangai 'bìq hnan,
apaq patô 'noh mangai khoi mot!
4 Xìn am 'bài mangai Moap 'bìq hnan ŏi đò ta'ne pì;
broq ca wì nòi mot đò đòiq claih ca wì loq jêh raliang đac.”

Ma jah 'màng aih jò leq mangai ma padit padiang pi ŏi rìh,
pi ŏi i ca bìac raliang đac,
wa 'bài mangai ma baxa padit khoi 'bìq jêh đac khoi ca đùng taneh cô.
5 Jò aih mòiq toq gèq bùa jah broq cajap ta can xa-ŏch xam manoh loq waq;
ta traiq Đawit i mòiq Ngai wèq dèh bàu tŏc ha'ngui.
Haq ti chaq bìac lem jang
wa broq bìac ta-atoq.

6 Bèn khoi tàng bìac catèh da Moap,
haq catèh hrìn;
haq rataoq, haq loq nòih wa hùng hang;
bìac haq loq catèh aih 'ngwan.
7 Taiq 'màng aih jàn Moap hmoi ca Moap,
rìm ngai hmoi;
pì hmoi beq,
rawòi ca bìac hnhung ca 'benh plì nho da Kit-ha-rê-sêt!
8 Ma jah 'màng aih đùng tamang da Hêtbôn
khoi hŏnh wa long nho da Sipmah hadai;
adroi nèh khoi hlàng trùh ta Jaxe,
làn trùh ta đùng braih càn,
ramŏt blŏng loh trùh pah tau diac raxìq,
manàiq cô bùa 'bài diac khoi goh đac hamenh lem.
9 Taiq 'màng aih au, Êsai hmoi
tìah ca Jaxe hmoi ca wùan nho Sipmah.

Ôi Hêtbôn, ôi Ê-lê-a-lê,
au ùc diac mat ca pì;
ma jah 'màng aih 'nang jò plì mùa padrang wa jò gat,
ùh i bàu cachech taiq ngè gat khoi pi i hòm.
10 Pi i can lem bùi dèh ca đùng taneh lem jìang;
pi i ca bàu calêu ta wùan plì nho.
Pi i cabô len nho ta nòi padit plì nho.
Au khoi broq ca bàu breo loh ca hatenh.
11 Taiq Moap, manoh au crò hmoi tìah ca atêh broc,
taiq Kit-ha-rê-sêt cliac au hadai 'màng aih.
12 'Nhac ca Moap chìuq xalep lam tŏc nòi ha'nhèq da dua
'mù da can kiac wì haq
đòiq waiq khàn,
xôq 'ngwan!
13 Aih bàu Chuaq khoi doi đòiq ca Moap calah nèh.
14 Manàiq bàu Chuaq doi 'màng cô: “Ta piq hanam, tình tiaq hanam mangai broq caq cùng rèn, can 'ngah 'ngai da Moap wa dìq ca jàn bàc da haq 'bìq raliang đac; 'bài ma ŏi xrong dìq jaq 'biaq, wa ùh loh cleq hloi.”

17

Bàu Doi Adroi ca Đamat

1 Cô, bàu doi adroi ca Đamat:
“Cô èh, phôq Đamat 'bìq cađac,
pi i hòm, loh ca raliang ralàc.
2 'Bài phôq da A-rô-e loh ca wang wot,
aih wìa nòi 'bài trìu cùi padài ma ùh yùq crè cleq,
3 Đôn hanình phôq da Ep-ra-im
wa cwìang wèq da Taneh Diac Đamat pi ŏi i.
Jàn ŏi xrong da Siri
tìah ca Diac Is-ra-ên ma pi i can 'ngah 'ngiang hòm;”
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.

4 Ta hì aih, can 'ngah 'ngai da Jacôp loh ca xùch,
chac pôq bech loh ca ragìq ragôm.
5 Aih 'màng ca mangai gat 'mau cadop yŏc tacòng 'mau,
hi khoi pŏt yŏc toq hadròc 'mau;
'màng ca wì mot 'mau ta thòng Rê-pha-im.
6 Ŏi xrong hlài 'bài hadròc 'mau ha'monh ma tŏch jah,
'màng ca wì ma ra'nhùn long ôliu
ŏi xrong baiq piq pliang ta hamenh ha'nhèq,
loq pôn padam pliang ta 'bài hamenh plì ma top.
Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên doi 'màng aih.

7 Ta hì aih, wì hèm trùh ca Boc Plình ma broq loh wì,
mat ngan jang trùh ta Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.
8 Wì pi blèch ngan 'bài ca'bŏng tadreo,
aih bìac da tì cla wì;
wì ùh ngan 'bài dahwèq nhò hadrang tì cla wì broq loh,
aih 'bài dua 'mù At-tac-tê, loq 'bài jrang mat mahì.
9 Ta hì aih, 'bài phôq ma hagao da wì haq jah
tìah ca 'bài nòi catù khoi cađac,
ta rôm loq ta bôi wang,
aih 'bài nòi khoi 'bìq cađac ŏi jang ngìa con jàn Is-ra-ên.
10 Taiq pì khoi hèt ca Boc Plình da bìac dèch claih pì,
khoi hèt ca hmu xèm da pì.
Taiq 'màng aih, pì pìt long lem,
long yŏc xam adrech loh hmong enh Diac 'noiq.
11 Hì pì pìt long aih wa broq pagia wawenh,
bu daxroq khoi loh riang;
mahaq ta hì gat plì, pì ùh gat jah cleq,
bìac ranàc trùh ca long,

pì ùh jah broq brêh ca haq.

12 'Bài jàn broq tagrùang tagràt tìah ca atêh diac raxìq lai laq dêh!
'Bài jàn 'noiq glàm trùh tìah ca atêh còi diac dêh!
13 Joq 'nàng 'bài jàn 'noiq glàm trùh bàc tìah ca diac càn tagrùang;
mahaq Chuaq tagàih lech ca wì, dìq ca wì mot hangai,
wì 'bìq đùa đac 'màng ca cayeo hlôi aròm ta bôi wang,
'màng ca bahùt hlôi blo taneh.
14 Bu xèq khoi i bìac crè yùq;
adroi ca daxroq wì loh ca hnhung.
Aih phàn da mangai ma tablah bèn
wa mangai ma atùng bèn.

18

Bàu Anoi ca Diac Ê-thi-ô-bi
1 Nan xa ca Taneh Diac tau tep dèh panan wòa wòa,
aih taneh Diac ŏi pah tau 'bài cròng diac da Ê-thi-ô-bi;
2 Thê mangai 'ràng bàu tŏc bong
broq xam blùm glài roc cròng diac beq!

Ô 'bài mangai 'ràng bàu ma darenh tau,
lam trùh ta Diac i mangai ca'nhòng wa akia nhang lem,
trùh ta jàn ma rìm ngai hangai haten dìq yùq crè
ca wì haq enh jò baxèm i taneh Diac,
trùh ta jàn ma loq lam tablah ca diac 'noiq,
ta taneh diac ma yi dêh, ta gùng i bàc toq cròng diac talah taneh.

3 Ô dìq dŏng ca pì,
'bài jàn ŏi ta crŏng taneh,
bu pa'nàng cò ta bôi wang,
pì ngan beq;
bu i bàu hlôi ken,
pì tàng beq!
4 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi doi ca au 'màng cô:
“Au ŏi hatenh, wa enh nòi Au ma ŏi,
Au ha'mrìh ngan, tìah ca 'ngah enh mat mahì xreo,
tìah ca yùc jò padrang mùa gat 'mau.”
5 Ma jah 'mang aih adroi ca hì gat,
riang loh plì wa plì bu dùm,
èh Haq yŏc haiq pŏt đac 'bài hamenh ma nga
wa coh đac 'bài hamenh hla ma cràm.
6 'Bài mangai lình tanuq khoi 'bìq đòiq hlài ca chìm caq jam ta bôi wang,
wa ca 'bài ngè rôm ta crŏng taneh;
'bài chìm jah caq jam aih cwa mùa padrang,
wa 'bài ngè rôm jah caq jam aih cwa mùa ralìm.
7 Jò aih, jàn mangai i ca'nhòng akia nhang tau,
aih jàn ma rìm ngai hangai haten dìq yùq crè ca wì haq enh jò baxèm i Taneh Diac,
jàn ma loq tablah ca Diac 'noiq,
jàn ma yi càn dŏng, i bàc toq diac cròng ta taneh diac wì haq,
jàn aih raq 'ràng trùh ngè tadreo dèch am ca Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình ma ŏi,
aih ta wang Siôn.

19

Bàu doi adroi ca Aicàp
1 Bàu doi adroi ca Aicàp:
Ngan cô,
Chuaq còi yùc renh lam trùh ta Aicàp;
'bài dua 'mù da Aicàp dìq tarìt tariang jang ngìa Haq;
manoh mangai Aicàp loh ca hech wiac taiq yùq crè.

2 “Au broq ca mangai Aicàp tajêh ca mangai Aicàp;

oh daq tajraq hlài dèh ca oh daq,
mangai haten hatìa tajraq hlài ca mangai haten hatìa,
phôq tajraq hlài ca phôq,
Diac tajraq hlài ca Diac.
3 Mangai Aicàp loh hŏnh manoh,
Au raliang đac trong tình da wì haq.
Wì loh ca creo bòch dua 'mù wa 'bài pajàu creo ca mahua mangai cachìt,
wa 'bài pajàu can kiac.
4 Yi hnao ca aih,
Au 'mùt jàn Aicàp ta tì mòiq craq wèq hùng hang,
wa bùa i cwìang càn ngang dù jah wèq cwìang wì haq.”
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.

5 Diac raxìq xŏt croh,
diac cròng xŏt wa croh.
6 'Bài hŏc diac loh ca xua om;
'bài cròng diac 'yoh loh ca xŏt croh;
blùm wa ca'bŏng dìq croh cachìt.
7 'Bài blùm ti 'bùc cròng diac Ninh wa dìq ca đùng taneh ma khoi rai adrech da wì haq,
dìq hŏnh croh, 'bìq hlôi đac, pi ŏi i.
8 'Bài mangai ranang ca jah mamùc,
rìm mangai axai ca ta cròng diac Ninh dìq hmoi,
wa mangai tang hlàm dìq mango.
9 'Bài mangai broq bai habùac
wa dìq mangai tenh bai taboc loh ca camaih.
10 'Bài jrang da Aicàp dìq 'bìq tùq đac,
dìq dŏng ca mangai patìh achap i manoh jìq xa.

11 'Bài cwan ŏi ta Xôan dìq jaq blùng;
mangai tah bàu ma dìq jaq rabiaq da Pha-ra-ôn anoi toq bàu ma blùng.
Broq 'màng leq pì ma jah doi ca Pha-ra-ôn:
“Au con calô da mangai rabiaq,
con da 'bài bùa calah nèh?”

12 'Màng aih 'bài mangai rabiaq da ìh ŏi ta leq?
'Bài mangai aih am ca ìh loq beq;
'bài mangai aih khòh loq Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình khoi pajaq ca Aicàp 'màng leq.
13 'Bài cwan ta Xôan loh ca blùng,
'bài cwan ta Memphit 'bìq padô 'nùt,
'bài mangai 'nong gàu ma ragài da 'bài hadròng hadrech da Aicàp
khoi broq ca Aicàp lam lac.
14 Chuaq khoi 'mùt bìac blàq blènh ta Aicàp,
dài wì broq ca Aicàp lam lac ta rìm bìac,
'màng ca mangai bù rai hac rai lam loh
ca tinh tong jènh.
15 Pi i mangai cleq jah dèch Aicàp hòm,
'nhac ca gàu loq tenh, long acòng rêq loq cabŏng.
16 Ta hì aih, mangai Aicàp tìah ca gu cadrì; jò hnoq tì Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình hnhè ca wì haq, èh wì tarìt crè yùq.
17 Jò aih taneh Juđa wìa bìac broq ca Aicàp crè yùq. Hi ràu hiniq taneh aih jang ngìa mangai leq èh mangai aih ji crè, ma jah 'màng aih manoh Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi pajaq adroi đòiq tajraq hlài ca Aicàp.
18 Ta hì aih, ta gùng Aicàp jah i padam phôq capoch bàu Ca-na-an, wa wì haq pa'noh bàu pachac ca Chuaq. Ta aih i mòiq phôq jah creo, Phôq da Bìac Raliang.
19 Ta hì aih, jah i mòiq toq ca'bŏng cùh waiq Boc Plình ŏi ta'ne gùng Aicàp, wa mòiq toq jrang ca Boc Plình ti nòi acang Taneh Diac aih.
20 Aih teo patò wa nen đòiq jah loq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình ŏi ta Aicàp; wì jah creo dang ca Chuaq jò i mangai padit padiang wì, hi khoi Haq thê mòiq Ngai Dèch Claih Càn trùh dèch wa wiang dŏih wì jah claih.

21 'Màng aih, Chuaq jah am ca Aicàp canao loq ca Haq; Ta hì aih mangai Aicàp jah loq
ca Chuaq. Wì jah dèch am ngè tadreo đòiq cùh waiq Haq; wì jah waiq dang, wa broq
gêh dèh bàu pachac aih.
22 Chuaq jêh Aicàp, jêh hi khoi èh broq brêh; 'màng aih wì jah wìh hlài ta Chuaq; Haq
hi tamàng bàu wì waiq khàn, Haq broq brêh ca wì.
23 Ta hì aih i trong lam enh Aicàp trùh A-si-ri; mangai A-si-ri lam ta Aicàp; mangai
Aicàp lam ta A-si-ri; mangai Aicàp wa mangai A-si-ri dìq pajùm ca dabau cùh waiq
Chuaq.
24 Ta hì aih, Is-ra-ên jah wìa mòiq phàn piq pajùm ca Aicàp wa A-si-ri, đòiq 'ràng xôq
ramŏt jàp ca crŏng taneh;
25 Ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi waiq xôq ramŏt ca wì
'màng cô: “Xôq ramŏt ca Aicàp jàn Au, A-si-ri bìac tì Au broq loh, wa Is-ra-ên xôxech
Au.”

20

Bàu Doi Adroi ca Aicàp wa Ê-thi-ô-bi

1 Hanam Sagôn bùa A-si-ri, thê cwan broq gàu lình ma yi càn dŏng lam trùh ta Achđôt,
haq lam dudan phôq đòiq blah yŏc phôq,
2 ta jò aih, i bàu Chuaq doi ca Êsai, con calô Amôt: “Lam beq lêh eo loh khoi enh
crŏng ìh, wa hlôch jai khoi enh jènh ìh.” Êsai iu bàu, lam chac dech wa jènh dech.
3 Chuaq doi hòm: “ 'Màng ca hapŏng au, Êsai khoi lam chac dech wa jènh dech trom
piq hanam, broq teo patò bìac tajraq hlài ca Aicàp wa Ê-thi-ô-bi.
4 'Màng aih bùa A-si-ri jah 'nong 'bài mangai tù da Aicàp wa mangai tù da Ê-thi-ô-bi,
enh mangai 'yoh trùh mangai craq, dìq lam chac dech wa jènh dech, hnoq yùn cloh
hadai 'màng aih, đòiq broq camaih ca Taneh Diac Aicàp.
5 Jò aih cabô ma ngan Ê-thi-ô-bi, aih nòi ngèh gòm, wa ngan Aicàp aih nòi catèh, wì
jah crè wa camaih.
6 Ta hì aih, 'bài mangai jàn ma ŏi ti 'bò diac raxìq wì doi: ‘Cô tamoi ma bèn 'nac manoh
ngèh gòm, wa cadàu trùh xìn dŏih bèn claih ca bùa A-si-ri; hì cô khoi loh ca 'màng aih!
Broq 'màng leq bèn ma nui jah claih.’ ”

21

Bàu Doi Adroi Ba-bi-lôn 'Bìq Raliang

1 Bàu doi adroi ca đùng wang wê pah diac raxìq.
Can cayeo wawenh trùh enh pah 'ma ca mat mahì loh,
enh đùng wang wê,
wa trùh enh Taneh Diac ramòt.

2 I mòiq bìac mahno gao pa'noh ca au hnoq;
Mangai blàq blènh xôq blàq blènh,
mangai raliang đac, xôq raliang đac!
Ô mangai Êlam tŏc beq! Ô mangai Mêđi tap dudan đòiq tajêh beq!
Au khoi pupat đac 'bài bàu hràng taiq haq.

3 Taiq 'màng aih ca'nam au dìq jaq jìq,
jìq 'mang ca gu cadrì jìq xa-ông;
can jìq au ma chìuq broq ca au pi jah tàng,
bìac ramòt broq ca au pi jah hnoq!
4 Manoh hèm au loh ca manhài,
can hidròt khoi ùc 'noh ca au;
mat ma hì bu clìh, aih bìac au loq enh ngan,
mahaq khoi broq loh ca au tarìt tariang.

5 Wì padon hiniang,
hlèch bai gàm;
wì caq ôq.
Ô 'bài cwan, yòng beq!
Xùt dàu ta khìan pì beq!
6 Ma jah 'màng aih Chuaq doi ca au 'màng cô:
“Lam beq, ti 'nac đòiq mangai gŏc ta hapom gŏc,

tàng hnoq bìac cleq, èh anoi hlài oq.”
7 Jò hnoq 'bài lình còi axêh lam tang đôi,
i mangai còi lùa, còi lŏcđa,
èh ep hamang tamàng.
8 Haq cachech doi:
“Ôi Chuaq, au yòng ta hapom gŏc xèq ca hì,
au rap ta hapom gŏc 'ngah ca mang.
9 Manàiq cô i calùh lình còi axêh
tang đôi lam trùh.
Mòiq ngai doi:
‘Ba-bi-lôn khoi tacro, khoi tacro.
Dìq dŏng 'bài dua 'mù can kiac da haq
khoi padah tacro ti ha'neq!’ ”

10 Ô 'bài mangai da au ma 'bìq len tìah ca 'mau,
aih 'bài mangai ta xàn len 'mau tau!
Bàu ma au khoi tàng enh Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
Haq Boc Plình da Is-ra-ên, au anoi ca oh daq loq.

Bàu Doi Adroi ca Êđôm
11 Bàu mangai capoch thai Boc Plình doi adroi ca Êđôm:
I mangai enh Sirò creo ca au:
“Ô mangai gŏc, damang 'màng leq?
Ô mangai gŏc damang 'màng leq?”
12 Mangai gŏc tèu:
“I daxroq hadai i daxèq.
Tàng enh bòch, bòch beq, èh wìh hlài beq.”

Bàu Doi Adroi ca A-ra-bi
13 Bàu mangai capoch thai Boc Plình doi adroi ca A-ra-bi:
Ô calùh mangai lam padro ŏi ta Đêđan,
pì ep cùi daxèq ta xèm long ramèn ta rôm A-ra-bi.
14 Ô mangai jàn Têma,
'ràng trùh diac ôq ca 'bài mangai croh ranŏng;
'ràng 'benh am ca mangai cadàu mot.
15 Ma jah 'màng aih wì khoi cadàu mot ca chang gùm,
mot khoi ca chang khoi dŏt 'noh enh gùng;
mot ca panenh khoi 'nac đòiq;
mot ca bìac tajêh poh nhang hrìn.
16 Chuaq khoi doi ca au: “Ŏi mòiq hanam hòm, tình tiaq hanam mangai broq caq cùng rèn, 'bài can rahù da Kêđa èh dìq.
17 'Bài mangai ma ragài ca penh panenh da jàn Kêđa ŏi xrong hlài toq 'biaq.” Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên khoi doi 'màng aih.

22

Thòng Da Bìac Mahno
1 Bàu doi adroi ca thòng da bìac mahno.
I bìac cleq trùh ca pì ma dìq
ca pì heo ŏi dŏng ta cùa hnem?
2 Ô phôq bình baoq bàu ta-ùang ta-àt,
aih phôq bùi;
'bài mangai da ìh ma cachìt ùh xài wì cachìt taiq chang gùm,
hadai ùh xài cachìt nòi tajêh poh.
3 'Bài cwan ma wèq cwìang da ìh dìq adràc dabau cadàu mot;
dìq ca pì 'bìq rùp càt ùh ep ca i panenh.
Dìq ca pì ma cadàu mot pajùm
khoi 'bìq rùp 'nhac ca cadàu mot hangai.
4 Taiq 'màng aih au doi: “Pì paq ngan au;
đòiq au jah hmoi dìq jaq.
Paq chaq trong alòng au
taiq bìac raliang đac con cadrì da jàn au.”

5 Ma jah 'mang aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi ràih
đòiq mòiq hì ca bìac manhài,
hì jôiq padit dabau,
hì ramòt ta thòng da bàu mahno.
Panàt phôq loh ca tapŏt
wì crò hmoi ca wang rôm.
6 Êlam wê cachùi rang ti xê axêh,
calùh lình wa lình còi axêh lam tiaq,
Kirò dèch dèh khìan.
7 'Bài nòi thòng ma lem da ìh jah bình 'bài xê axêh,
wa lình còi axêh gòm rap ŏi jang 'mang ngo phôq.

8 Chuaq khoi yŏc đac can dràng cajap da Juđa.
Ta hì aih pì ŏi ngèh dèh toq ca ranac tajêh da hnem kho ta rôm.
9 Pì hnoq panàt phôq Đawit i bàc nòi hlùh,
èh pì 'mùt hanìuq đòiq diac ta 'bau diac ma 'neq.
10 Pì rèn hnem ta Jê-ru-sa-lem,
khoi èh raliang 'bài hnem đòiq broq hlài panàt phôq;
11 Chìa 'bau diac ŏi ta'ne baiq toq panàt phôq
đòiq 'mùt đòiq diac enh 'bau diac ma dùnh.
Mahaq pì ùh canòm ca Haq ma broq loh bìac aih;
ùh ha'miang ngan Haq ma khoi pajaq đòiq bìac aih enh calah nèh.

12 Ta hì aih Chuaq Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình,
thê pì hmoi, hràng rayoih,
got xàc gàu,
wa caxùnh bai briang;
13 Mahaq pì lem bùi pàc 'bo,
pàc trìu, caq jam, ôq alac.
Pì doi ca dabau: “Caq wa ôq beq,
ma jah 'màng aih hì da èh bèn jah cachìt!”
14 Mahaq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi mahno Dađeh ca au: “Tôiq aih ùh jah baxŏng da pì trùh hloi jò pì cachìt.” Chuaq Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
15 Chuaq Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng cô:
“Ìh lam beq, lam trùh ta hnem Sepnah mangai wèq kho,
mangai ma wèq wì ma broq ta hnem bùa wa doi ca haq:
16 Ìh broq cleq ti cô?
Ìh i cabô ta cô ma ìh pùng ca dađeh mòiq toq ralùng ta cô?
Joq 'nàng ìh khoi pùng ca dađeh mòiq toq ralùng ti nòi ha'nhèq,
chìa ca dađeh mòiq toq nòi ŏi ta hmu!

17 “Ô mangai dêh tau! Chuaq padon hwenh đac ìh tarong,
wa cadop cajap ìh,
18 càt canua ìh cajap 'màng ca 'ban,
tèm ta Diac rùng wa laih.
Ìh cachìt ta nòi aih;
'bài xê axêh ma lem da ìh hadai lam tiaq trùh ta nòi aih;
ìh mangai broq camaih dèh ca hnem craq ìh.
19 Au pŏt đac bìac broq da ìh,
ìh 'bìq đùa 'noh đac khoi dèh ca nòi broq bìac.
20 “Ta hì aih Au creo dèh ca mangai patìh Au, aih Ê-li-a-kim, con Hinkia,
21 Au yŏc eo ìh, caxùnh ca haq, yŏc caxi ca'nam ìh càt cajap ca haq. Au yŏc cwìang ìh, 'mùt ta tì haq, haq jah broq baq mangai jàn Jê-ru-sa-lem wa hnem Juđa.
22 Au ha'mac chìa khwaq hnem Đawit ta plêh haq. Haq hi pèh, ùh i cabô jah clenh; haq clenh, ùh i cabô jah pèh.
23 Au tàp haq tìah ca cŏt 'mùt nòi cajap; èh haq jah wìa gèq 'ngah 'ngai ca hnem baq haq.
24 Wì jah atua ti haq rìm bìac 'ngah 'ngai da hnem baq, con caiq xinoi, wa dìq dŏng 'bài ranac 'yoh, enh doi chrŏng wa cabi ta haq.”

25 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, doi: “Ta hì aih cŏt tàp nòi cajap loh ca dahlôi;
tadŏih wa taclìh, genh trap ta haq jah 'bìq pŏt đac.” Taiq Chuaq khoi doi 'màng aih.

23

Tirò Taclìh

1 Bàu doi adroi ca Tirò!
Ô 'bài bong Ta-rê-si, hmoi beq,
ma jah 'màng aih wì haq khoi loh ca raliang piang,
pi i ca hnem, pi i ca chua bong!
Aih bìac khoi pa'noh ca wì haq
enh gùng Kittim.

2 Ô 'bài jàn ŏi ti 'bò diac raxìq,
nòi 'bài mangai padro da Siđôn,
'bài mangai cwa diac raxìq, õi hatenh beq!
3 Mangai padro lam cwa diac raxìq càn,
'ràng pliang adrech 'mau mì enh cròng diac Ninh,
aih phàn cùng hang da haq;
Tirò wìa nòi padro baxen da bàc Diac ta crŏng taneh.

4 Ô Siđôn, phai loq camaih,
ma jah 'màng aih diac raxìq nòi đôn da diac raxìq doi 'màng cô:
“Au 'nhòq lah jìq xa-ông, hadai 'nhòq lah xa-ông con,
'nhòq lah ban con calô, hadai 'nhòq ban con cadrì.”
5 Jò bàu cô hìa trùh ta Aicàp,
wì mango dìq jaq jò tàng bìac da Tirò.

6 Phai lam cwa ta Ta-rê-si beq.
Ô jàn ŏi haten ca diac raxìq, hmoi rayoih beq!
7 Cô i joq phôq bùi da pì ùh?
Aih phôq i enh 'nhòng calah nèh,
phôq khoi am mangai lam hangai
ŏi patìh caq ta 'bài Diac 'noiq.
8 Cabô ma pajaq bìac tajraq hlài ca Tirò,
aih phôq khoi am 'bài cadoh bùa,
phôq i mangai padro, aih 'bài con bùa,
i mangai atech, aih 'bài mangai i 'bang tìang ta jàp crŏng taneh.
9 Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình khoi pajaq bìac cô,
đòiq broq amùa ca rìm bìac ma loq padèch dađeh
wa broq camaih ca rìm ngai mangai rahù ta crŏng taneh.

10 Ô con cadrì Ta-rê-si,
ìh pi hìaq 'bìq padràng hòm,
lam cwa jàp ca gùng troi cròng diac Ninh beq!
11 Chuaq khoi hnhè tì Haq ta diac raxìq,
broq tadroq ca 'bài Taneh Diac.
Haq am bàu thê raliang
đac dìq đôn da Ca-na-an.
12 Haq doi: “Ô con cadrì ŏi xriu Siđôn ma 'bìq padit padiang,
ìh ùh padèch dađeh hòm.
Cadàu cwa gùng Kittim beq,
ŏi ta aih ìh hadai ùh jah catèm.”
13 Ngan gùng da mangai Canđê,
jàn aih pi i hòm;
mangai A-si-ri khoi broq ca haq
wìa nòi ŏi ca 'bài ngè rôm;
wì broq hapom gŏc tap dudan đòiq tajêh ca phôq,
raliang đac hnem bùa loh ca hech hoch.

14 Ô bong Ta-rê-si, hmoi rayoih beq,
ma jah 'màng aih đôn pì khoi raliang.

15 Jò aih phôq Tirò wì jah hèt ca haq trom 70 hanam, dàng mòiq 'nhòng bùa, khoi ca
70 hanam, phôq Tirò jah tìah ca 'bŏi calêu da gù cadrì đì calêu:
16 “Ô gu cadrì đì wì khoi hèt tau,
wê broc lam jàp ca phôq beq.
Đêh ma rangot, ca ma rangot beq,
đòiq wì hmàng trùh ca gè!”
17 Khoi ca 70 hanam, Chuaq lam hmàih ca phôq Tirò. Tirò broq hlài dèh bìac dùnh,
haq broq đì tango ca rìm diac 'noiq ta crŏng taneh.
18 Mahaq cùng hang wa 'bac jèn haq jah đòiq crài am ca Chuaq, ùh hanìuq đòiq, ùh
cadoc đòiq. 'Bài cùng hang aih jah am ca 'bài mangai ŏi jang ngìa Boc Plình đòiq wì jah
caq panàc caxùnh hatôq.

24

Dìq Crŏng Taneh 'Bìq Hadrah

1 Chuaq raliang đac crŏng taneh loh ca wang wê wang wot;
Haq broq hađah crŏng taneh
wìa 'mèq 'mac
wa broq ca 'bài jàn pac lac.
2 Pajàu hadai tìah ca mangai jàn racù,
hapŏng calô hadai tìah ca gù craq calô,
hapŏng cadrì hadai tìah ca gù craq cadrì,
mangai rŏt hadai tìah ca mangai tech,
mangai am wai hadai tìah ca mangai bòch wai,
cla craq dòih hadai tìah ca mangai pòq dòih.
3 Crŏng taneh jah 'bìq raliang đac,
wa loh ca wang wê wang wot;
Ma jah 'màng aih Chuaq khoi doi bàu aih.

4 Crŏng taneh loh ca croh crenh wa hŏnh hit,
jàp cròng ta crŏng taneh hadai hŏnh hit,
'bài gù craq hadai loh ca hŏnh hit dŏng.
5 Taneh 'bìq mangai jàn broq amùa,
taiq wì haq ùh iu ranenh,
tablàq hlài ca trong hnài,
cađac trong wêh jao hloi hloi.
6 Taiq 'màng aih bìac baxa khoi lŏn taneh,
mangai jàn ŏi ta crŏng taneh ep pòq tôiq.
Taiq nen aih mangai jàn ta crŏng taneh 'bìq bùh cheo,
ŏi xrong hlài toq 'biaq ngai.
7 Alac neo xŏt xìt, long nho hŏnh hit,
rìm ngai khoi i manoh lem bùi dìq loh ca hràng.
8 'Bài mangai blai clùng pi blai hòm,
bàu 'bài mangai ta-ùang khoi dìq,
atêh broc khoi pat.
9 Wì pi ŏi rai ôq alac nho rai calêu hòm;
'bài mangai gìan ca alac doi alac jìang aih xang.
10 Phôq manhài khoi tacro,
rìm hnem dìq clenh 'mang, ùh i cabô jah mùt.
11 Wì cachech ti trong ta phôq chaq alac nho;
rìm bìac lem bùi khoi loh ca mango chàu;
bìac bùi ta crŏng taneh loh ca hnhung đac.
12 Ta phôq loh ca wang wê,
'mang phôq khoi 'bìq raliang đac.
13 'Bài jàn ta crŏng taneh jah tìah ca jò wì ra'nhùn long ôliu,
wa tìah ca jò mot plì nho atìq ca mùa kech plì.

14 Enh nòi diac raxìq wì dêh bàu calêu,
manè can rahù rahình da Chuaq.
15 'Màng aih ô mangai jàn ŏi pah mat mahì loh, padèch Chuaq beq.
Ô jàn ŏi ti kenh diac raxìq, calêu padèch hiniq Chuaq beq,
Haq Boc Plình da Is-ra-ên.

16 Enh nòi pulùch da crŏng taneh nhèn khoi tàng bàu calêu:
“ 'Ngah 'ngai ca Chuaq Ta-atoq.”

Mahaq au doi: “Au lep tagah, au lep tagah.
Nan xa ca au!
'Bài mangai blàq blènh,
'bài mangai blàq blènh xôq blàq blènh dìq jaq!”
17 Ô mangai jàn ta crŏng taneh, bìac ramòt,
wa ralùng jrùq, wa gùi 'nang gòm pì.
18 Mangai leq mot claih ca bàu ramòt jah clìh ta ralùng jrùq;
tàng heo tŏc ti ngah ralùng,
èh 'bìq hlech gùi.

Ma jah 'màng aih 'bài 'mŏc diac ta plình dìq khoi pèh,
'bài driah crŏng taneh dìq tadroq.
19 Crŏng Taneh loh ca padah hech hoch loh tang ha'nech,
taneh tadroq dìq jaq.
20 Taneh cachình 'màng ca mangai bù;
tadai 'màng ca wŏng,
taiq pòq trap tôiq lôi;
haq tacro, èh pi nui jah yòng hòm.

21 Ta hì aih Chuaq baxa
'bài lình plình ŏi ta plình
wa 'bài bùa ŏi ta crŏng taneh.
22 Wì 'bìq gop ŏi mòiq nòi ta ralùng jrùq
wa 'bìq clêh 'màng ca mangai ŏi tù.
Jah dùnh hì atìq èh 'bìq baxa.
23 Jò aih mat khê
wa mat mahì loh ca camaih;
ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah wèq cwìang
ta bôi wang Siôn wa ta Jê-ru-sa-lem;
'ngah 'ngai ca-ah ca-iang Haq ŏi jang ngìa 'bài gu craq Haq.

25

'Bŏi Calêu Manè Pôi Hiniq Boc Plình

1 Waiq Chuaq, Ìh Boc Plình au!
Au padèch hiniq Ìh, Au manè pôi hiniq Ìh,
taiq tiaq trong wèq dèh bàu Ìh khoi broq bìac halac
ma Ìh khoi pajaq ca broq enh calah nèh.
2 Ìh khoi broq ca phôq loh ha'ngùc ha'nah,
panàt phôq cajap loh ca tacro raliang.
'Bài hnem rahù da mangai Diac 'noiq loh ca pi i,
pi jah broq hlài.
3 Taiq 'màng aih mòiq jàn dêh jah padèch Ìh,
phôq da 'bài diac ngang dù jah crè ca Ìh.
4 Ma jah 'màng aih Ìh khoi broq nòi hagao ca mangai pa,
đôn ca mangai thìuq ta jò nan xa;
nòi mot claih ca bahùt, nòi ŏi yàp claih ca tôq,
jò hòi da mangai dù hlôi tìah ca bahùt glàm mùt ta panàt phôq.
5 Ìh pupat đac bàu ta-ùang da tamoi Diac 'noiq,
tìah ca bahnhung đac hòi tôq xam 'mù yùc;
pupat đac bàu calêu da mangai dù.
6 Ta bôi wang cô, Chuaq jah am ca rìm tamoi,
caq hiniang ramaq jìang,
mòiq hiniang i alac nho jìang,
i jam ramaq wa ngoc caxènh, alac nho ramung jìang.
7 Ta bôi wang cô,
Haq raliang đac mù ma paclùm ca rìm jàn,
wa bai ma bàng jàp jàn da rìm Diac.

8 Haq jah raliang đac bìac cachìt trùh hloi hloi.
Chuaq Boc Plình xùt diac mat dìq dŏng,
don đac bìac camaih da jàn Haq jàp ta crŏng taneh;
Taiq Chuaq khoi doi 'màng aih.
9 Ta hì aih wì doi:
“Cô raq Boc Plình da bèn;
bèn khoi ngèh gòm Haq, Haq jah dèch bèn.
Cô raq Chuaq bèn khoi ngèh gòm Haq.
Bèn khoi jah dahlìa manoh lem bùi ca bìac dèch claih da Haq!”

10 Ma jah 'màng aih tì Chuaq bèq wang cô,
mahaq Moap 'bìq jôiq đac ti nòi cla haq,
tìah ca hri 'bìq jôiq đac ta ralùng ìch.
11 Wì haq plaih tì ta aih
tìah ca mangai glài plaih tì đòiq glài;
mahaq Chuaq đòiq đac bìac loq catèh haq ti 'neq,
don đac 'bài trong tình da haq.
12 Ìh raliang đac panàt dìq jaq ha'nhèq loh ti 'neq,
wa hwenh đac ta taneh mùt ta blo.

26

'Bŏi Calêu Manè Taiq Boc Plình Wèq Ban

1 'Bài hì aih, ta gùng Juđa wì calêu 'bŏi cô:
Bèn i phôq cajap;
Chuaq broq panàt,
broq lì đòiq hanình.
2 Pèh 'bài 'mang beq,
am ca jàn ta-atoq mùt,
aih jàn wèq cajap manoh lùi jah mùt ta aih!
3 Mangai leq đòiq dèh manoh hèm canòm nhò Chuaq,
Chuaq jah wèq ban mangai aih ta can catèm gêh tôm,
taiq mangai aih khoi canòm nhò Chuaq.
4 Hloi hloi Canòm nhò Chuaq beq,
ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình, Haq raq Hmu Càn cajap hloi hloi!
5 Ìh khoi 'noh đac 'bài mangai ŏi nòi ha'nhèq;
khoi raliang đac 'bài phôq ha'nhèq,
loh ti taneh ha'neq,
mùt ta blo taneh,
6 'bìq jôiq len ti jènh,
aih jènh da 'bài mangai pa,
jènh cadiang da 'bài mangai hamoq.

7 Trong da mangai ta-atoq aih trong lem jang,
waiq Chuaq Lem Jang, xìn Ìh broq ca trong da mangai ta-atoq jah lem jang.
8 Ôi Chuaq, joq 'nàng nhèn tiaq trong ranenh da Ìh;
nhèn dìq ca manoh gòm Ìh;
mahua yiang nhèn ngèh ca hiniq Ìh wa enh hmàng hlài da Ìh.
9 Damang mahua yiang au ngèh ca Ìh;
joq 'nàng yiang au ti chaq Ìh;
ma jah 'màng aih jò Ìh hadrah crŏng taneh,
mangai jàn ta crŏng taneh dìq hŏc bìac ta-atoq.
10 Mangai dù 'nhac ca jah xôq ramŏt,
wì haq xôq ùh hŏc loq trong ta-atoq,
mahaq hloi hloi ùh broq lem jang ta nòi lem jang,
ùh hnoq can rahù ranhòm da Chuaq.
11 Ôi Chuaq, tì Ìh khoi dèch,
mahaq wì haq xôq ùh hnoq.
Wì haq hnoq manoh loq waq dêh nhang da Ìh pa'noh ca jàn Ìh,
hi khoi wì haq jah camaih.
Joq 'nàng, ùnh jah bùh cheo mangai git ca Ìh.

12 Ôi Chuaq, Ìh jah broq bìac catèm am ca nhèn;
ma jah 'màng aih rìm bìac nhèn khoi broq, cla Ìh khoi broq am ca nhèn.
13 Ôi Chuaq Boc Plình nhèn, enh gùng ca Ìh, khoi lah i craq 'noiq wèq cwìang nhèn,
mahaq nhèn lùi toq Ìh raq wa creo dang mòiq hiniq Ìh.
14 Mangai cachìt pi rìh hlài;
mahua yiang khoi loh ùh jah wìh hlài.
Ma jah 'màng aih Ìh khoi baxa wa raliang đac wì haq,
èh khoi bahnhung đac bìac hmàng hlài da wì haq.
15 Ôi Chuaq, Ìh khoi broq ca sôq jàn cô jah bàc tam,
joq 'nàng Ìh khoi broq ca sôq jàn cô jah bàc tam.
Ìh khoi jah 'ngah 'ngai;
Ìh khoi parùng tam acang ca taneh cô.

16 Ôi Chuaq, wì khoi chaq Ìh jò wì nan no;
wì toq bahech bàu waiq khàn ca Ìh jò Ìh baxa hnài wì.
17 Ôi Chuaq, jang ngìa Ìh nhèn ùh crài cleq ca mangai ŏi jiang ten xa-ông,
'nang hràng rayoih taiq jìq cliac.
18 Nhèn khoi ŏi jiang, khoi wê trap,
mahaq nhèn xa-ông loh toq cayeo,
ùh broq bìac jah dèch ca crŏng taneh,
hadai ùh xa-ông jàn leq ŏi ta crŏng taneh.

19 'Bài mangai cachìt da Ìh jah rìh.
Hanang da wì haq dìq rìh hlài!
Ô 'bài mangai ŏi ta blo taneh,
rìu beq wa cachech lem bùi, ma jah 'màng aih Ô Chuaq,
diac ngom da Ìh 'màng ca diac ngom daxroq,
wa taneh jah ca'naih 'bài mahua yiang.

20 Ô jàn au,
mùt ta hnem clenh 'mang beq.
Cadoc dađeh mòiq rahyàc beq,
trùh jò can nòih khoi cwa.
21 Ngan cô, Chuaq padon loh dèh enh nòi Haq,
đòiq baxa 'bài jàn ta crŏng taneh taiq tôiq lôi wì haq.
Manàiq taneh pa'noh loh bìac broq ta-ùc mahem,
pi jah cadoc hòm 'bài mangai ma 'bìq jêh đac.

27

Bìac Dèch Claih ca Jàn Is-ra-ên

1 Ta hì aih,
Chuaq jah yŏc chang gùm càn, gang,
wa dêh đòiq baxa Lê-wia-than,
bìh 'nang mot,
aih Lê-wia-than bìh wech woch;
èh Haq hadai jêh đac kiac bìh càn ta diac raxìq.
2 Ta hì aih,
“Pì phai calêu ca wùan nho loh alac nho beq.
3 Au raq Chuaq ma wèq haq,
pùc diac ca haq,
wèq haq dahì damang,
yùq i wì lam raliang đac haq.
4 Au ùh xrông nòih. Tàng i mangai leq hon toq hila wa drudrèn am ca Au,
Au jêh đac wì haq,
Au bùh pajùm wì haq ti dabau.
5 Tàng wì haq tawìh nhò can wèq ban da Au.
Wì phai hatroq ca Au.
Joq 'nàng, hatroq ca Au beq!”

6 Ta ngìa cô èh, Jacôp grap riah,
Is-ra-ên plôh ramŏt loh riang,
wa jah loh plì ŏi jàp ta crŏng taneh.

7 I joq Boc Plình jêh wì haq
tìah ca jêh mangai ma khoi jêh wì haq 'mòh?
I joq Boc Plình jêh đac wì haq
tìah ca Boc Plình jêh đac mangai ma jêh đac wì haq ùh?
8 Boc Plình tajraq hlài ca wì haq,
aih am bìac rùp 'nong wì haq lam broq hapŏng ta Diac 'noiq
Haq am cayeo dêh hlôi 'nong wì ta hì cayeo hlôi pah mat mahì loh.
9 'Màng aih, nhò bìac cô ma tôiq lôi Jacôp jah baxŏng,
wa cô dìq dŏng bìac haq nhet ca broq đòiq tôiq haq jah xùt đac;
haq broq dìq dŏng ca hmu ca'bŏng tadreo hech tìah ca capùa,
'bài dua 'mù A-sê-ra wa 'bài ca'bŏng bùh hòi jreo xua thùm pi jah pa'nàng yòng hlài hòm.
10 Ma jah 'màng aih phôq hagao khoi loh ca wang wê,
hnem ŏi khoi loh hnem catù, tìah ca đùng wang wê.
'Bo hadròng lam caq nhat ta aih,
cùi ta aih, manha hamenh long ta aih.
11 Hamenh long croh tagoh,
gu cadrì lam tŏch đòiq patep ùnh.
Taiq jàn cô ùh i ca manoh enh 'nì loq, taiq 'màng aih,
Chuaq ùh xa-ŏch ca wì haq
wa Boc Plình ma broq loh wì haq ùh am xôq ramŏt ca wì haq.
12 Ta hì aih, Chuaq jah blai 'mau enh diac cròng U-phra-tê trùh diac cròng Aicàp; Ô con jàn Is-ra-ên, jah tŏch ahlài pì tang ngai mòiq!
13 Ta hì aih, i bàu hlôi ken ma càn. 'Bài mangai ma pac lac ta gùng A-si-ri, wa 'bài mangai ma ŏi tù ta Diac Aicàp, jah trùh cùh waiq Chuaq ta bôi wang hadròih, ta Jê-ru-sa-lem.

28

Bàu Doi Adroi Ca Ep-ra-im 'Bìq Rùp

1 Nan xa ca 'bang tìang 'ngah 'ngai da 'bài mangai bù bia ta Ep-ra-im.
Nan xa ca ngè anì gàu ma lem lình 'nang taclah,
aih phôq Sa-ma-ri ŏi ta go ha'nhèq ta thòng jìang bình mangai bù ca alac.
2 Cô enh nòi Chuaq i mòiq ngai dêh wa i cwìang,
tìah ca bahùt mè preo,
tìah ca cayeo dêh hrìn, tìah ca diac càn làn jàp jìa.
Haq hnhè tì hwenh wì clìh ta taneh.
3 Cadoh bùa catèh da 'bài mangai Ep-ra-im bù
bia 'bìq jôiq nunit đac ti jènh.
4 Ngè anì ma lem lình dìq jaq da jàn aih tìah ca riang loq hŏnh ŏi ti nòi thòng jìang,
aih jah tìah ca plì pŏc dùm adroi ca mùa padrang,
jò bu hnoq mangai bu kech,
hi khoi lŏn hloi.

5 Ta hì aih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah wìa cadoh bùa lem lình,
wa cadoh bùa 'ngah 'ngai ca jàn Haq ma ŏi xrong hlài;
6 Haq jah wìa Yiang lem jang ca mangai ha'ngui ti nòi tình hiniq,
wa am padren dêh ca 'bài mangai ŏi nòi tajêh poh ca lình wì ti 'mang phôq.

7 'Bài mangai aih hadai brènh mat ca alac nho, tùm jènh tì ca alac dêh, pajàu Boc Plình wa mangai capoch thai Boc Plình dìq brènh mat ca alac dêh, wì 'bìq alac lŏn, wì tacro ca alac; wì rangìu rangao jò i bìac mahno, wa tacro dèh ca bàu jò tình hiniq;
8 Ca'bŏng caq hiniang bình ca hac,
pi i ca nòi leq hreo.

9 “ 'Màng aih haq hnài bìac loq 'nì ca cabô?
Haq anoi paro bìac haq ma hnài ca cabô?
Wì ma bu hêq ôq tôh,
loq bu hêq ca ùq 'mòh?

10 Ma jah 'màng aih ca wì haq bàu thê tam bàu thê,
bàu thê tam bàu thê;
brong tam brong, brong tam brong;
toq xìt jang cô, toq xìt jang tau!”

11 Joq 'nàng, taiq 'màng aih Chuaq yŏc mangai Diac 'noiq
wa nhò blìa hacùng rađa capoch ca jàn cô,
12 Haq khoi doi ca wì:
“Cô nòi padài; đòiq mangai tagah lep jah padài.
Cô nòi hatenh.”
Mahaq wì ùh waq tamàng.
13 'Màng aih, bàu Chuaq ca wì haq aih raq bàu thê tam bàu thê,
bàu thê tam bàu thê;
brong tam brong, brong tam brong;
toq xìt ti cô;
toq xìt ti tau, đòiq wì haq cadiang lam,
èh tacro pla iac hech hoch, hlech gùi, wa 'bìq rùp!

Juđa Jah Pa'yèp
14 'Màng aih, ô pì 'bài mangai loq jù lê ma wèq cwìang jàn cô ta Jê-ru-sa-lem,
tamàng bàu Chuaq beq.
15 Taiq pì khoi doi: “Nhèn khoi pachac ca bìac cachìt,
nhèn khoi pachac ca ralùng hanang.
Jò can ranàc trùh,
haq ùh hìaq troq nhèn,
taiq nhèn khoi yŏc bìac capoch amòng broq nòi hanình,
bìac 'nùt broq nòi mot.”
16 'Màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
“Ngan cô, Au 'nac đòiq ta Jê-ru-sa-lem mòiq toq hmu đòiq broq xàn,
aih hmu khoi jah thù,
aih hmu gàu mùm hnem canaq,
broq xàn cajap.
Cabô lùi nhò Haq,
èh ùh dalàc manoh.
17 Au jah yŏc bìac lem jang broq caxi wêh,
wa bìac ta-atoq broq pađèu;
mè preo jah raliang đac nòi hanình da mangai amòng,
diac càn jah làn đac nòi amot da wì haq.
18 Jò aih, bàu pachac ca can cachìt da pì jah hnhung,
bàu pachac ca ralùng hanang ùh jah cajap.
Jò can ranàc jêh đac lam cwa,
pì dìq 'bìq jôiq nunit đac.
19 Jò can ranàc lam cwa haq rùp yŏc pì,
taiq haq trùh rìm hì rìm xroq rìm mang.”

Pì toq crè yùq broq
ca pì jah loq ca bàu hnài aih.
20 Jùang đêq hrìn ùh tàu bahnhuh dađeh,
mèn 'yoh hrìn ùh tàu paclùm dađeh.
21 Ma jah 'màng aih Chuaq yòng Haq tabroq troi ta wang Pê-ra-xim,
nòih troi ta thòng Gi-bi-ôn đòiq broq bìac Haq,
aih bìac crài craiq đòiq broq bìac Haq,
aih bìac halac.
22 'Màng aih manàiq cô, paq jù lê hòm,
yùq caxi càt rai èh jah rìt tam pì,
taiq au khoi tàng enh nòi Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
èh i bìac raliang đac dìq crŏng taneh.

23 Halang don tamàng bàu au beq;
cachang tamàng bàu au beq!
24 Mangai abroq, ma ùh xài haq hloi hloi cai taneh đòiq rai adrech 'mòh?
Haq cai bùa rìm hi 'mòh?

25 Jò khoi pađèu taneh haq rai adrech cachiq thì là
wa adrech thì là gam 'mòh?
Ajoq haq rai adrech 'mau mì,
'mau mat, rìm hiniq rai ta lai cai 'mòh?
26 Aih Boc Plình da haq hnài
wa patô ca haq trong broq.

27 Taiq adrech cachiq thì là ùh xài pêh xam maiq càn; ùh xài i blênh xê cadro enh 'nhèq
ca adrech thì là gam, mahaq wì pêh thì là wa thì là gam xam long.
28 Wì pêh 'mau mì xam blênh xê đòiq broq 'benh.
Joq 'nàng haq ùh cadro blênh xê ta adrech yôt yôt,
yùq broq raliang ca adrech.
29 Bìac cô hadai loh enh Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình;
bàu hnài Haq lem dìq jaq,
wa can khôn rabiaq Haq lem lình.

29

Bàu Doi Adroi Bìac Ta'blêq ca Jê-ru-sa-lem.

1 Nan xa ca A-ri-ên, aih Jê-ru-sa-lem,
phôq Đawit khoi broq traiq!
Enh hanam cô cwa hanam tau,
phai broq 'bài hì lè tiaq jò troq.
2 Manàiq Au broq ca A-ri-ên mango chàu;
ta aih jah i mangai hmoi rayoih;
mahaq haq xôq jah broq A-ri-ên ca Au.
3 Au broq traiq tap dudan ca ìh,
broq đôn đòiq dudan ìh,
broq lì dudan đòiq tajraq hlài ca ìh.
4 Ìh jah 'bìq 'noh đac ha'neq, capoch enh taneh,
atêh bàu ìh jah plôh loh enh blo taneh.
Bàu ìh capoch enh taneh tìah ca bàu da yiang mangai cachìt;
bàu ìh capoch bahech loh enh blo taneh.

5 Mahaq bàc ngŏng mangai tagit ca ìh jah 'bìq padit hech 'yêq 'màng ca blo taneh,
lù mangai dù 'bìq hlôi đac pan tìah ca manùh;
bìac aih trùh traiq mòiq rahyàc.
6 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah yŏc cađah, taneh dalàc,
atêh dêh, cayeo wenh, bahùt,
wa pla ùnh khàng baxa pì.
7 Dìq dŏng ca Diac ma glàm jêh A-ri-ên,
dìq dŏng mangai ma glàm jêh, raliang pagia, wa broq ca haq hlè lèt,
dìq hnhung 'màng ca apô,
'màng ca bìac mahno jò damang.
8 Tìah ca mangai pangot cùi apô hnoq dađeh acaq,
mahaq jò hi rìu cliac xôq ŏi pangot;
tìah ca mangai croh ranŏng apô hnoq dađeh jah ôq diac,
mahaq jò hi rìu xôq hnoq dađeh xùch padren wa xôq croh ranŏng,
dìq ca lình da 'bài Diac
ma glàm jêh wang Siôn hadai tìah 'màng aih.

9 Hamàih wa gòm beq!
Broq ca dađeh ùh xau hnoq wa pùa mat beq!
Wì bù mahaq ùh xài taiq alac nho;
wì enh cro ùh xài taiq alac.
10 Taiq Chuaq khoi rai ca pì yiang cùi hnia;
Haq bàng mat pì 'bài pajàu capoch adroi;
paclùm gàu pì 'bài mangai capoch thai Boc Plình.
11 'Màng aih dìq ca bìac mahno pa'noh ca pì hnoq, aih tìah ca bàu da sech khoi clep baxìa, tàng am ca mangai loq đŏc wa doi: “Đŏc sech cô beq!” Haq tèu: “Au đŏc ùh jah taiq sech cô khoi clep baxìa.”

12 Atìq ca aih sech jah am ca mangai ùh 'nì đŏc wa doi: “Đŏc sech cô beq!” Haq tèu:
“Au ùh 'nì đŏc.”
13 Chuaq doi:
“Taiq jàn cô toq yŏc hacùng thia haten ca Au,
yŏc bàu padèch Au,
mahaq manoh wì haq hangai ca Au dìq jaq;
bìac wì haq crè yùq ca Au,
aih toq broq tiaq bàu craq enh calah nèh;
14 Taiq nen aih,
Au jah broq bìac halac ta'ne jàn cô,
bìac dìq jaq halac trùh 'mòi can rabiaq da mangai rabiaq loh ca dech 'ngwan,
bìac hèm ngan da mangai hèm ngan loh ca cadoc.”
15 Nan xa ca wì ma cadoc dèh
bìac hatình khoi ca Chuaq,
broq bìac ta clam, wa doi:
“Cabô hnoq nhèn, cabô canao loq ca nhèn?”
16 Joq 'nàng pì hèm tablàq bìac troq!
Khòh ngan mangai thòq broq abôq da-adàng ca taneh nhin 'mòh?
Ngè broq doi dèh ca mangai ma broq loh haq:
“Haq ùh broq loh au”?
Abôq doi dèh ca mangai ma broq loh haq:
“Haq ùh 'nì loq cleq.”

17 Ùh joq ŏi toq 'biaq hì èh, Liban loh ca wìa taneh jìang,
wa taneh jìang jah doi aih rôm cadràng 'mòh?
18 Ta hì aih, mangai clìch don jah tàng bàu ta sech;
mangai ùh xao jah xao hnoq.
19 Mangai ùh hrŏc jah bàc tam can lem bùi ta Chuaq,
wa 'bài mangai pa jah lem bùi ta Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.
20 Ma jah 'màng aih 'bài mangai hùng hang pi i;
mangai jù lê khoi hnhung,
'bài mangai ma cachang broq bìac dù khoi cachìt lùch.
21 Aih 'bài mangai capoch broq ca wì 'noiq i tôiq,
bet rahoch ca 'bài mangai ma takìan;
yŏc bàu capoch dech broq 'mèq ca mangai ta-atoq.
22 'Màng aih, Chuaq dèch claih Ap-ra-ham, doi ca hnem Jacôp 'màng cô:
“Jacôp pi hìaq camaih hòm;
hadrò haq pi hìaq bah hòm.
23 Mahaq jò haq hnoq dèh 'bài con caiq,
aih bìac da tì Au broq loh ta wì haq,
èh wì haq padèch hiniq Au hadròih;
padèch Chuaq Hadròih da Jacôp,
wa crè yùq ca Boc Plình da Is-ra-ên.
24 'Bài mangai i manoh hèm ùh troq èh jah loq hèm troq,
mangai loq mamùc èh jah tamàng bàu hnài.”

30

Bàu Ha Cam ca Mangai Juđa

1 Chuaq doi:
“Nan xa ca con caiq loq blàq,
hatình mahaq ùh hatình tiaq manoh Au.
Wì broq wêh jao hatroq ca dabau mahaq ùh tiaq Yiang Au,
taiq 'màng aih tôiq tŏc tam tôiq.
2 Wì haq 'nhòq bòch au
mahaq khoi loh ta Aicàp,
đòiq nhò hanình ca Pha-ra-ôn,
wa hanình ca 'mù Aicàp.
3 Taiq 'màng aih hanình ca Pha-ra-ôn broq camaih ca pì,
nòi hanình ca 'mù Aicàp loh bìac broq camaih ca pì.
4 'Bài cwan da jàn haq khoi trùh ta Xôan,
'bài mangai 'ràng bàu bahìa khoi trùh ta Hane.

5 Dìq dŏng jah camaih taiq jàn tau ùh i am lòiq cleq,
ùh jùp đò ùh broq lòiq,
mahaq toq broq camaih
wa bìac palèu.”
6 Bàu doi adroi ca ngè aban ta gùng Nêghep.
Cwa gùng nan xa tagah lep;
gùng da 'bài baco hlari calô wa baco hlari cadrì,
bìh plŏng wa bìh ùnh pan.
Wì haq 'ràng dèh cùng hang ta crŏng lùa
wa ngè canaq 'bac ta crŏng lŏcđa,
đòiq am ca mòiq jàn ùh i am lòiq cleq ca wì haq,
7 Bìac jùp đò da Aicàp hadai ùh i ca lòiq cleq wa 'ngwan.
Taiq 'màng aih Au hiniq ca haq Rahap,
aih khoi 'bìq xùt đac.

8 Manàiq cô ìh phai lam achìh hlài bàu cô ta mòiq capiac long ban 'yoh
ŏi jang ngìa wì haq beq.
Achìh 'mùt ta canua jàiq beq,
đòiq wèq trùh 'nhòng atìq hloi hloi.
9 Taiq jàn cô loq blàq blènh, con caiq loq 'nùt;
con caiq ùh enh tamàng ranenh da Chuaq;
10 Wì doi ca mangai capoch bàu loq adroi:
“Pi apaq ngan hnoq bìac mahno”;
wa ca mangai capoch thai Boc Plình:
“Pì ùh khòh doi ca nhèn bàu troq joq 'nàng,
mahaq doi ca nhèn bàu jìang,
'bŏi 'mon 'nùt beq.
11 Cađac trong
wa cađac glòng beq;
paq am ca nhèn tamàng hòm
bìac Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.”
12 Taiq 'màng aih Chuaq Hadròih da Is-ra-ên doi 'màng cô:
“Taiq pì khoi khìn đac bàu cô,
mahaq lùi ca bìac padit padiang wa ti 'nùt,
èh canòm ca bìac aih,
13 Taiq nen aih, tôiq pì 'màng ca panàt chran padon tacro;
tajòi 'mòi da'ngàc panàt aih hi cro.
14 Haq padah 'màng ca abôq padah hech hoch dìq jaq,
wì chaq ùh jah mòiq toq ha'nah haq đòiq yŏc ùnh ta tanùh loq gôch diac ta 'bau diac.”
15 Chuaq Hadròih da Is-ra-ên, doi 'màng cô:
“Pì jah dèch, nhò cađac dèh manoh broq tôiq wa padài.
Pì jah padren dêh nhò manoh ŏi hatenh wa i manoh lùi.
Mahaq pì ùh enh 'màng aih.
16 Pì doi: ‘Ùh, nhèn tha còi axêh cadàu mot!’
Taiq 'màng aih pì jah cadàu mot!
‘Nhèn còi axêh cadàu renh!’
Taiq 'màng aih mangai ma hnan pì hadai cadàu renh!
17 Mòiq ngai pa'nhùq bình
ngŏng mangai cadàu mot;
padam ngai pa'nhùq,
dìq ca pì cadàu mot,
trùh jò pì ŏi xrong hlài
tìah ca hla cò ta bôi wang loq teo patô ta go.”

Boc Plình I Manoh Loq Am Xôq Wa Broq Lem Jang

18 'Nhac ca 'màng aih, Chuaq xôq ŏi gòm đòiq am xôq ca pì;
Haq yòng đòiq pa'noh manoh xa-ŏch ca pì;
taiq Chuaq, Haq Boc Plình lem jang.
Xôq ramŏt ca mangai leq ngèh gòm Haq.
19 Ô jàn ŏi Siôn, wa mangai ŏi ta Jê-ru-sa-lem! Pì pi ŏi hmoi hòm. Jò pì creo dang Haq, Haq am xôq ramŏt ca pì, bu tàng bàu pì, tajòi 'mòi Haq tèu bàu pì.

20 'Nhac ca Chuaq am ca pì 'benh ranàc wa diac padit padiang, mahaq Thài Hnài pì,
pi hìaq cadoc Dađeh hòm, mahaq mat cla pì jah hnoq Thài Hnài pì.
21 Jò pì wech pah 'ngeo loq pah 'ma, don pì jah tàng i bàu doi enh pah crŏng pì: “Cô
trong cô, lam tiaq beq!”
22 Pì phai loq amùa dèh ca 'bài dua 'mù pì ma 'bìt wang, 'bìt 'bac, èh hwenh đac hangai
tìah ca ngè amùa, hi khoi pì doi: “Lam khoi ca nòi cô beq!”
23 Èh Chuaq jah am mè ca adrech ìh ma rai ta taneh; dahwèq caq loh enh taneh jìang
wa bàc; ta hì aih 'bài ngè aban da pì jah caq nhat nòi đùng taneh rùng.
24 'Bo wa lùa ma abèq jah caq hri tah boh, wì yŏc long grau wa long grau piq rang
đòiq palaoq ngè caq ca haq.
25 Ta hì tajêh poh càn, 'bài panàt phôq tacro, èh ta 'bài bôi wang bôi go ha'nhèq jah i
'bài diac cròng hìu.
26 Can 'ngah da mat khê jah tìah ca can 'ngah da mat mahì, can 'ngah da mat mahì
yi tŏc tam tapèh yàng, dàng can 'ngah tapèh yàng yùp hlài mòiq hì, ta hì Chuaq càt
habau jàn Haq, wa broq brêh habau da jàn Haq khoi broq loh.
27 Cô, hiniq Chuaq enh nòi hangai lam trùh;
can nòih da Haq plôh tŏc rahù wa nhòi gam pan tŏc,
blìa hacùng Haq bình halùih can nòih,
rapet Haq 'màng ca ùnh khàng.
28 Hòi hihèm Haq tìah ca diac rayaq hìu,
làp trùh ti ranŏng,
Haq jah jàn rìm diac xam jàn jêh đac,
wa yŏc khàp xrôp hacùng 'bài jàn
đòiq 'nong wì lam trùh nòi raliang đac.
29 Jò aih pì jah calêu
tìah troi mang lè hadròih.
Pì jah i can lem bùi ta manoh
tìah ca mangai hlôi taliaq
lam tŏc ta bôi wang Chuaq,
lam trùh ta Hmu Càn da Is-ra-ên.
30 Chuaq broq ca wì tàng bàu rahù da Haq.
Haq am hnoq tì càn caiq da Haq pa'noh loh ta can nòih Haq,
'màng ca pla ùnh khàng cheo dìq rìm bìac,
'màng ca cayeo, bahùt, wa mè clìh preo.
31 A-si-ri jah crè yùq taiq tàng atêh bàu Chuaq jò Haq
yŏc long roi blai A-si-ri.
32 Rìm yàng Chuaq yŏc long roi baxa padon blai haq,
èh wì jah tàng atêh clùng wa atêh ranac cràu;
ta nòi tajêh poh Chuaq hnhè tì tajraq hlài ca wì.
33 Ma jah 'màng aih khoi padon đòiq Tôphêt,
aih nòi ùnh 'nang khàng, enh jò calah nèh khoi padon đòiq ca bùa.
Ralùng hanang aih khoi broq jrùq wa wàu,
bình ca long ùnh wa ùnh;
hòi hihèm da Chuaq tìah ca dahwèq ngèq bùh ùnh.

31

Bìac Jùp Đò Ùh Xài Ta Aicàp Mahaq Ŏi Ta Boc Plình

1 Nan xa ca 'bài mangai ma loh ta Aicàp xìn wì jùp đò,
canòm ca 'bài axêh,
'bài xê axêh bàc,
'bài lình còi axêh i can tadêh,
mahaq ùh hmàng trùh Chuaq Hadròih da Is-ra-ên,
wa ùh creo dang Chuaq!
2 Mahaq Haq raq Chuaq khôn rabiaq.
Haq raq Chuaq ma ùc 'noh can ranàc, ùh blòq dèh bàu.
Haq yòng tajraq hlài ca hnem mangai dù,
wa tajraq hlài ca mangai ma jùp 'bài mangai dù.
3 Aicàp aih mangai, wì ùh xài Boc Plình;
'bài axêh wì haq joq axêh xam xech, ùh xài yiang.
Jò Boc Plình hnhè tì,
tajòi 'mòi mangai ma jùp jah catŏih,

mangai jah jùp èh tacro,
dìq ca wì baiq pah cachìt hnhung.
4 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi doi ca au 'màng cô:
“Tìah ca baco hlari loq baco hlari hadròng grenh jò rùp jah jam caq,
'nhac ca 'bài mangai ban trìu gop dabau bình ca calùh,
haq ùh crè ca bàu cachech,
ùh crè ca atêh wì;
hadai 'màng aih,
Chuaq I Cwìang Itai jah loh
tajêh poh ta wang Siôn wa ta 'bài go.
5 Tìah ca chìm pan axràng 'màng leq,
èh Chuaq I Cwìang Itai wèq ban Jê-ru-sa-lem hadai 'màng aih.
Haq wèq ban wa dŏih claih,
Haq 'nong wa dèch claih.”
6 Ôi con jàn Is-ra-ên, wìh hlài ta Chuaq ma pì khoi blàq Haq aih beq,
7 ma jah 'màng aih ta hì aih, mangai leq ji cađac dèh 'bài dua 'mù kiac xam 'bac xam
wang ma tì broq loh ta tôiq lôi.
8 “Mangai A-si-ri jah cro enh 'neq ca chang gùm,
ùh xài da con mangai; ùh xài pla chang gùm da con mangai.
Wì haq ep cadàu mot ca pla chang gùm aih,
mahaq 'bài con radam da haq dìq 'bìq rùp lam broq hapŏng.
9 Mangai yi tadêh tanuq da wì haq tarìt tariang jah lam đac taiq crè yùq;
'bài cwan haq cadàu jò hnoq dèch cò.”
Aih bàu da Chuaq,
ma i ùnh ta Siôn,
i tanùh ùnh khàng ta Jê-ru-sa-lem.

32

Bùa Ta-Atoq Padon Trùh
1 Cô, i mòiq bùa ta-atoq padon trùh,
wa 'bài cwan da haq yŏc bìac lem jang wèq cwìang.
2 Rìm ngai cwan wì haq tìah ca hanình mot ca cayeo,
tìah ca nòi bàng bahùt,
tìah ca diac loh ta taneh croh,
tìah ca yàp hmu càn ta nòi taneh croh crenh.

3 Jò aih mat da 'bài mangai ma ngan ùh hìaq pùa, don da 'bài mangai ma tamàng jah tàng.
4 Manoh hèm da mangai darenh jah hèm ngan bàu joq 'nàng;
rapet mangai rađa jah capoch ro rang.
5 Wì pi doi mangai ranhùa aih mangai rahù,
wa mangai canic aih mangai loq enh am tabàih.
6 Ma jah 'màng aih mangai ranhùa haq capoch bàu blùng,
manoh haq toq tình trong đòiq 'nùt,
đòiq broq loh tôiq lôi,
wa capoch ùh troq tajraq hlài ca Chuaq,
đòiq broq ca mangai pangot jah ŏi cliac dech
wa mangai croh ranŏng ùh jah ôq diac.
7 Mangai padô alùan wê ranac dù.
Haq chaq tình bìac dù
wa bìac capoch jù lê đòiq broq raliang đac ca mangai nan xa,
'nhac ca mangai pa capoch bàu troq.
8 Mahaq mangai i 'bang tìang lem toq hèm wa hatình ca broq tiaq trong lem hêq,
nhò bìac aih haq yòng cajap.

9 Ô 'bài gu cadrì ma da-òih,
yòng tamàng bàu au beq;
Ô 'bài con adrùh ma ùh i ca manoh lem,
halang don tamàng bàu au beq.
10 Loi mòiq hanam hòm,
ô 'bài con cadrì ma ùh i ca manoh lem, manoh pì jah hlè lèt,

ma jah 'màng aih mùa plì nho èh hnhung,
mùa xot plì nho hadai pi i.
11 Ô 'bài mangai gu cadrì ma ùh i ca manoh lem, crè tarìt beq!
Ô 'bài con cadrì ma i manoh tàu tìa ta dađeh, crè tarìt beq!
Lêh đac eo ŏi chac dech beq;
càt ca'nam xam bai briang beq.
12 Tùc dèh rada, rawòi dèh ca đùng taneh jìang,
wa long nho bàc plì.
13 Taiq brech breo jah hon ta taneh jàn Au,
taiq bìac lem bùi rìm hnem wa rìm phôq pi i hòm.
14 Ma jah 'màng aih hnem bùa loh ca hatenh hatot,
phôq bàc mangai loh ca wang wê wang wot,
go wa hnem gòm rap khoi loh còp trùh hloi hloi;
aih nòi lùa rôm ŏi, nòi ngè aban acaq cùi padài.
15 Trùh jò Yiang Hadròih enh 'nhèq ùc 'noh ta bèn,
đùng wang wê jah wìa taneh jìang,
taneh jìang jah wìa rôm cràm.
16 Jò aih bìac hadrah lem jang jah ŏi ta đùng wang wê,
bìac ta-atoq jah ŏi nòi taneh jìang.
17 Bìac ta-atoq jah loh can catèm,
plì da bìac ta-atoq aih hatenh wa canòm cajap hloi hloi.
18 Jò aih jàn Au jah ŏi ta nòi catèm,
ta hnem nòi cajap,
wa padài ta nòi hatenh.
19 Mahaq mè preo jah clìh ta rôm cràm,
wa panàt phôq jah 'bìq tacro ha'neq.
20 Xôq ramŏt ca pì, 'bài mangai ma rai adrech ti rìm 'bùc diac,
ca'naih 'bo wa lùa lam caq nhat.

33

Can Hadrah da Boc Plình

1 Nan xa ca ìh mangai 'bìq jêh đac,
jò ìh 'nhòq 'bìq jêh đac;
wa mangai blàq blènh,
jò wì 'nhòq blàq blènh!
Jò ìh hêq ca jêh đac,
èh ìh 'bìq jêh đac.
Jò ìh hêq ca blàq blènh,
èh wì ma 'noiq jah blàq blènh ca ìh.

2 Ôi Chuaq, xìn xa-ŏch ca nhèn!
Nhèn khoi ngèh gòm Ìh;
xìn am ca nhèn padren dêh rìm daxroq;
dèch claih nhèn jò nhèn glàm bìac ranàc!
3 Tàng bàu ta-ùang, 'bài jàn dìq cadàu mot;
Jò Chuaq yòng 'bài Diac dìq cadàu mot.
4 Tìah ca hadrùng wa lìp tùc caq dŏng ta đùng taneh wa wùan plì nho;
hadai 'màng aih lình A-si-ri jah raliang hech hoch.

5 Chuaq khoi jah padèch ha'nhèq, Haq ŏi nòi ha'nhèq.
Haq khoi broq ca Jê-ru-sa-lem bình halùih bìac hadrah lem jang wa ta-atoq.
6 Haq can catèm am ca hì jò da ìh,
bìac dŏih claih, bìac tàu tìa, bìac khôn rabiaq, bìac 'nì loq,
bìac loq crè ca Chuaq; aih cùng hang canaq 'bac da pì.

7 'Màng aih 'bài lình tanuq cachech creo ti roc trong,
wa 'bài mangai 'ràng bàu da bìac catèm hmoi ua-ac.
8 Trong caiq awŏi awot,
pi i ca mangai lam hlài;
haq khoi cađac bàu wêh jao,
'bài phôq 'bìq wì khìn,

wa con mangai wì ngan ùh loh cleq.
9 Taneh hràng rayoih, wa loq hŏnh dìq.
Liban camaih wa hŏnh.
Sarôn tìah ca đùng braih càn;
Basan wa Catmên loh ca wang wê.

10 Chuaq doi: “Manàiq au padinh yòng;
manàiq au padèch dađeh;
manàiq au jah padèch.
11 Pì ŏi jiang manùh,
xa-ông loh hri, hihèm Au,
aih tìah ca ùnh bùh cla pì.
12 'Bài mangai jàn tìah ca capùa 'bìq bùh cheo,
tìah ca hila khoi coh bùh cheo ta ùnh.”

13 'Bài mangai ŏi hangai, tamàng bìac Au khoi broq beq;
'bài mangai ŏi haten, canao loq ca padren dêh Au beq.
14 'Bài mangai i tôiq khoi crè yùq ta Jê-ru-sa-lem;
'bài mangai i manoh 'mèq tarìt tariang.
Wì doi: “Cabô ta bèn nui ŏi ta ùnh cheo;
cabô ta bèn nui ŏi ta ùnh cheo hloi hloi?”
15 Aih mangai lam tiaq trong ta-atoq,
capoch bàu lem jang,
ùh chìuq yŏc cùng ùh lem jang,
ùh yŏc cùng wì ma rŏt manoh,
bàng don ùh tamàng trong broq ta-ùc mahem,
ca'nhip mat ùh ngan bìac ngang dù.
16 Mangai aih jah ŏi nòi ha'nhèq,
nòi hanình canòm haq aih hmu xèm;
Mangai aih jah i yôt 'benh caq
wa ùh thìuq ca diac ôq.

17 Mat pì jah hnoq Bùa 'ngah 'ngai,
wa jah hnoq taneh anàh hangai.
18 Manoh pì jah hmàng hlài ca bìac ramòt, bòch:
“ 'Bài cwan A-si-ri ta leq?
'Bài mangai gop thèq ta leq?
Mangai ma rèn hapom gŏc ŏi ta leq?”
19 Pì pi hìaq ŏi hnoq jàn hùng hang hòm,
aih jàn capoch bàu xa ca tàng, xa ca loq.

20 Ngan Jê-ru-sa-lem aih phôq da 'bài hì lè càn bèn!
Mat pì jah hnoq Jê-ru-sa-lem,
aih nòi ŏi catèm hatenh, aih traiq ùh ep i đôm hòm,
'bài long cŏc haq ùh jò leq bùch,
ùh i ca mòiq hadrang caxi leq catech.
21 Ma jah 'màng aih can 'ngah 'ngai da Chuaq ŏi ti bèn ta aih;
aih nòi i diac cròng càn,
ùh i ca bong lam hlài,
ùh i ca bong càn lam cwa.
22 Joq 'nàng Chuaq, Haq Chuaq hadrah bèn,
Haq am ca bèn ranenh,
Haq Bùa bèn;
Haq raq ma jah dŏih dèch bèn.

23 'Bài caxi da pì khoi loh ca tùa,
jrang ma tang bai bong khoi tagoh,
ùh jah tang bai.
Jò aih bàc cùng hang wì jah axong ca dabau ca jàn Chuaq;
mangai cwê hadai jah cùng hang aih.
24 Mangai jàn ŏi ta aih, pi ŏi doi: “Au ùh hrŏc hòm.”
Mangai ma rìh ta aih jah baxŏng tôiq.

34

Can Nòih Xrông Da Boc Plình ca 'Bài Diac

1 Ô 'bài Diac, thia haten tamàng beq;
ô 'bài jàn, hamang oq!
Taneh wa rìm 'bài ngè ma ŏi ta taneh,
crŏng taneh wa rìm 'bài ngè ma ŏi ta aih, dìq tamàng oq.
2 Taiq Chuaq loh nòih tajraq hlài ca rìm Diac;
can nòih Haq tajraq hlài dìq ca 'bài lình wì;
Haq khoi jao wì ca bìac cachìt,
'mùt ca wì ca bìac raliang đac.
3 Mangai ma 'bìq jêh đac da wì haq jah 'bìq hwenh đac,
hanang loh ca xua om, 'bài wang 'bìq tàm mahem.
4 Dìq ca halŏng ta plình loh ca prai priang,
'bài lòp plình canua hlài tìah ca canua sech;
dìq ca halŏng taclìh
tìah ca hla nho hadrùih
tìah ca hla bah taclìh enh long bah.

5 Taiq chang gùm Au khoi ôq bù ta plình;
cô haq loh ta Êđôm, jàn ma Au khoi cađac,
đòiq broq bìac hadrah.
6 Chang gùm da Chuaq top bình mahem,
top 'bài ramaq,
aih mahem con trìu wa bubi calô,
ramaq plì crŏng da trìu calô.
Taiq i bìac dèch am ca Chuaq ta Bôt-ra,
wa i bìac tajêh poh càn ta taneh Êđôm.
7 'Bài 'bo brì, 'bo bu chuai wa 'bo tadêh dìq tacro ti wì;
'màng aih taneh wì tàm ca mahem, ramaq 'yôm ca blo taneh.
8 Ma jah 'màng aih Chuaq i hì tabroq chao,
i hanam tabroq hlài taiq nen Jê-ru-sa-lem.
9 'Bài diac cròng diac da Êđôm wìa chai 'nang cheo,
taneh wìa dahwèq ngèq wa taneh wìa chai 'nang cheo.
10 Dahì damang ùh pat,
loh yôt nhòi pan tŏc;
taneh loh wìa nòi catù enh 'nhòng cô trùh 'nhòng 'noiq,
hloi hloi ùh i ca mangai lam cwa ta aih.
11 Mahaq chìm hacùng càn wa hima mùt ŏi ta aih,
da-ôh wa ac hadai jah ŏi ta aih.
Chuaq jah ca'nìh caxi manhài ta aih
wa wêh Êđôm đòiq broq raliang đac.
12 'Bài mangai ma i cwìang da wì haq pi ŏi i;
ta aih pi i cabô wì jah padèch broq bùa,
dìq dŏng 'bài cwan da haq dìq pi loh cleq.
13 Hila hon ta hnem gòm rap ha'nhèq,
nhat wa drudrèn hon ta phôq hagao hagình.
Nòi aih hadai wìa nòi ŏi da coq brì,
wa chìm đađìu.
14 Jam rôm wa coq yiang glàm dabau ta aih;
'bài bubi brì creo ca dabau;
chìm da-ôh lam acaq damang padài ta aih.
15 Bìh heo long broq pù wa xêh catap ta aih,
àm catap xêh wa wèq wì haq.
'Bài cliang kèn gop dabau
ŏi ta aih.
16 Chaq sech Chuaq èh đŏc beq:
Ta 'bài ngè rôm aih ùh thìuq mòiq toq leq,
ùh i ca ma leq ùh tôm đôi.
Ma jah 'màng aih bàu Chuaq khoi thê
wa Yiang Haq khoi gop wì haq hlài.
17 Chuaq raq khoi ràih am ca wì haq,

tì Chuaq khoi yŏc caxi axong taneh cô.
'Bài ngè rôm aih jah yŏc taneh cô hloi hloi,
jah ŏi hloi enh 'nhòng cô trùh 'nhòng 'noiq.

35

Bìac Alòng Hùaq Am ca Jàn Boc Plình

1 Đùng wang wê wa taneh croh jah lem bùi,
nòi braih càn jah lem bùi wa hon riang tìah ca riang hùang.
2 Haq hon bàc riang wa calêu lem bùi.
Can 'ngah 'ngai da Liban wa bìac lem da Catmên wa Sarôn jah am ca haq.
Wì jah hnoq can 'ngah 'ngai da Chuaq,
can lem lình wa cwìang càn da Boc Plình bèn.
3 Broq dêh ca 'bài tì ma ìuq,
wa broq hagao ca 'bài cucràng ma tarìt.
4 Pariaq 'bài mangai ma i manoh loq crè, doi:
"Cajap manoh beq, paq crè!
Cô, Boc Plình pì jah yŏc manoh tabroq hlài lam trùh,
aih bìac tabroq hlài da Boc Plình,
mahaq Haq raq ma trùh đòiq dèch pì!"

5 Jò aih 'bài mangai ùh xao mat jah xao hnoq,
'bài mangai clìch don jah xao tàng.
6 'Bài mangai pen jah yòng clŏng lam tìah ca jŏi,
rapet mangai làu jah cachech taiq lem bùi,
taiq i diac cròng plôh loh ta đùng wang wê,
wa diac cròng hìu loh ta nòi braih càn.
7 Braih tôq jah wìa 'bau diac,
taneh croh jah wìa tamŏc diac.
Còp coq brì ma
ŏi jah hon nhat, blùm wa ca'bŏng.

8 Ta aih jah i mòiq toq trong caiq, mòiq trong creo Trong Hadròih. Mangai padrùh ùh jah lam ta trong aih, mahaq đòiq am toq ca mangai ma tiaq Boc Plình. Mangai blùng ùh jò leq lam trong aih.
9 Ta trong aih ùh i ca baco hlari, ùh i ca ngè xòc leq tŏc tàt; ùh lah i ngè aih ta trong aih, mahaq toq 'bài mangai ma i manoh khoi jah dèch claih jah lam ta trong aih;
10 'bài mangai ma Chuaq khoi rŏt wì jah hlài,
calêu lam trùh ta Jê-ru-sa-lem;
can lem bùi càn jah ŏi ti wì haq.
Wì haq jah can lem bùi càn,
bìac mango rayoih jah hnhung đac.

36

San-chê-rip Lam Jêh Diac Juđa

1 Hanam ma 14 'nhòng bùa Ê-xê-chia, San-chê-rip, bùa A-si-ri tŏc jêh 'bài phôq cajap da Juđa wa blah yŏc.
2 Bùa A-si-ri thê Rap-sa-kê 'nong lình càn enh Laki lam trùh bùa Ê-xê-chia ta Jê-ru-sa-lem. Rap-sa-kê yòng ti 'mang ngo 'bau diac 'nhèq, nòi trong caiq lam ta đùng taneh da mangai thòq nhum bai.
3 Jò aih, Ê-li-a-kim, con Hinkia, cwan wèq hnem bùa; thù kìq Sepnah, wa cwan wèq sô sech Jôa, con Asap, lam trùh glàm Rap-sa-kê.
4 Rap-sa-kê capoch ca wì: "Hlài doi ca bùa Ê-xê-chia:
" 'Bùa càn, aih bùa A-si-ri doi 'mang cô: Manoh lùi canòm da ìh nhò cleq?
5 Au doi: Trong wa padren ma ìh đòiq tajêh, aih toq bàu capoch dech, ùh i ca lòiq cleq! Ìh canòm ca cabô ìh ma hùa tablàq ca au?
6 Cô, ìh canòm ca Aicàp, ìh yŏc long cabŏng aih broq long dùi, long ma cabô canòm ca haq, èh haq pàc hlùh tì. Pha-ra-ôn, bùa Aicàp hadai broq 'màng aih ca mangai leq ma canòm ca haq.

7 Mahaq tàng ìh doi ca au hòm: “Nhèn canòm ca Chuaq Boc Plình nhèn;” aih ma
ùh xài Yiang ma Ê-xê-chia khoi cađac 'bài nòi ha'nhèq wa 'bài prang tadreo Haq. Jò ìh
thê Juđa wa Jê-ru-sa-lem: “Pì ep cùh waiq ŏi jang ngìa prang tadreo cô 'mòh”?
8 “ ‘ 'Màng aih, manàiq cô ìh phai tađôq ca craq au, aih bùa A-si-ri, Tàng ìh chaq jah
lình còi axêh, èh au am ca ìh 2.000 toq axêh.
9 Broq 'màng leq ìh jêh ma 'blêq mòiq ngai cwan ma 'yoh dŏng ta 'bài hapŏng da
craq au 'nhac ca ìh canòm ca Aicàp đòiq i xê axêh wa mangai lình còi axêh?
10 Yi hnao hòm, ma ùh xài au tiaq bàu Chuaq thê au tŏc jêh gùng cô đòiq jêh đac
gùng cô 'mòh? Chuaq khoi thê au, doi: Tŏc jêh gùng cô wa jêh đac ma dìq beq!’ ”
11 Ê-li-a-kim Sepnah wa Jôa doi ca Rap-sa-kê: “Xìn capoch ca hapŏng ìh xam bàu
Aram, ma jah 'màng aih nhèn loq tàng bàu aih. Xìn paq capoch ca nhèn xam bàu Juđa
èh yùq jàn ŏi ta panàt phôq loq tàng.”
12 Mahaq Rap-sa-kê tèu: “Craq au thê au anoi bàu aih ùh xài toq ca craq ìh wa ca ìh,
wa hadai ùh xài ca mangai ma ŏi ta panàt, aih mangai padon caq dèh ìch, ôq dèh diac
nom 'mòh?”
13 Khoi èh Rap-sa-kê padinh yòng, capoch dêh xam bàu Juđa: “Tamàng bàu doi da
bùa càn, aih bùa A-si-ri.
14 Bùa doi 'mang cô: Pì paq đòiq bùa Ê-xê-chia 'nùt pì; ma jah 'màng aih haq ùh jah
dèch pì.
15 Hadai paq đòiq bùa Ê-xê-chia pariaq pì canòm nhò ca Chuaq haq doi: ‘Chuaq jah
dèch bèn, phôq cô ùh hìaq mùt ta tì bùa A-si-ri!’
16 “Apaq lùi bàu bùa Ê-xê-chia; ma jah màng aih bùa A-si-ri doi: Hatroq ca au beq,
lam trùh ta au beq, èh mangai leq xôq jah caq dèh plì nho, plì pŏc wa ôq dèh diac jìang
cla pì,
17 trùh jò au trùh, 'nong pì mùt ta mòiq gùng tìah ca gùng pì, aih gùng i 'mau mì wa
alac neo, aih gùng i 'benh wa wùan plì nho.
18 “ 'Màng aih, wèq dađeh oq, èh bùa Ê-xê-chia padô pì, haq doi: Chuaq jah dèch bèn.
Ma ŏi i 'bài can kiac da 'bài Diac 'noiq khoi dèch gùng, wì haq jah claih enh tì bùa A-si-ri
ùh?
19 'Bài can kiac da Hamat wa Atbat ŏi ta leq? 'Bài can kiac da Sê-phat-wa-im ŏi ta leq?
'Bài can kiac aih i jah dŏih Sa-ma-ri claih enh tì au ùh?
20 Ta 'bài can kiac da 'bài gùng aih, i ca can kiac leq khoi dŏih dađeh claih ca tì au
ùh? Broq 'màng leq Chuaq ma jah dŏih Jê-ru-sa-lem claih enh tì au?”
21 Mahaq wì ŏi hatenh, ùh tèu mòiq nà leq, ma jah 'màng aih bùa khoi thê: “Ùh jah
tèu hlài mòiq ngai leq.”
22 Ê-li-a-kim, con da Hinkia, cwan wèq hnem bùa, thù kìq Sepnah, cwan wèq sô sech
Jôa, con da Asap, hich dèh eo, wìh hlài glàm bùa Ê-xê-chia, ta'mon hlài ca bùa tàng bàu
da Rap-sa-kê.

37

Ê-xê-chia Xìn Êsai Jùp Đò

1 Tàng bàu aih, bùa Ê-xê-chia hich dèh eo, caxùnh eo bai briang, lam mùt ta hnem
Chuaq.
2 Bùa thê Ê-li-a-kim, cwan wèq hnem bùa, thù kìq Sepnah, wa 'bài gu craq ta 'bài
pajàu Boc Plình, dìq caxùnh eo bai briang, lam glàm Êsai mangai capoch thai Boc Plình,
con da Amôt.
3 Wì doi ca haq: “Bùa Ê-xê-chia doi 'màng cô: Hì cô aih hì ranàc, hì mango chàu, wa
hì camaih; taiq wì con khoi trùh hì xa-ông mahaq ùh tàu padren xa-ông.
4 Dua haq Chuaq Boc Plình da ìh khoi tàng bàu da Rap-sa-kê ma craq haq, bùa A-si-ri
khoi thê haq trùh capoch tajraq hlài ca Boc Plình ma rìh hloi hloi; wa dua haq Chuaq
Boc Plình jah tagàih lech haq tiaq troi bàu ma Chuaq Boc Plình ìh khoi tàng haq capoch.
'Màng aih xìn ìh waiq khàn am ca 'bài mangai ma ŏi xrong hlài cô!”
5 'Bài hapŏng bùa Ê-xê-chia lam trùh ta Êsai.
6 Êsai doi ca wì: “Doi hlài ca craq pì: ‘Chuaq doi 'màng cô: Paq crè ca bàu ìh ma tàng,
aih bàu da hapŏng bùa A-si-ri ma capoch đùng trùh Au.
7 Cô au 'mùt đòiq mòiq yiang ta haq, khoi èh haq jah tàng tìn haq wìh hlài dèh ta
gùng cla; ŏi ta aih, Au broq ca haq cachìt ca pla chang gùm.’ ”
8 Rap-sa-kê wìh hlài, hnoq bùa A-si-ri 'nang jêh phôq Lipna, taiq haq tàng tìn bùa khoi
loh khoi Laki.

9 Jò aih bùa A-si-ri tàng tìn Ti-ha-ca, aih bùa Ê-thi-ô-bi, cachang loh tàt jêh bùa. Tàng
tìn aih bùa A-si-ri thê dèh 'bài mangai 'ràng bàu lam trùh ta Ê-xê-chia haq tanap 'màng
cô:
10 “Pì doi ca Ê-xê-chia, bùa Juđa: Paq lùi bàu Boc Plình, ìh ma lùi, Haq doi: Jê-ru-sa-
lem ùh jò leq mùt ta tì bùa A-si-ri.
11 Cô, bùa khoi hìa bìac bùa A-si-ri khoi broq ca 'bài Diac wì. 'Bài diac aih khoi 'bìq
raliang, 'màng aih, bùa jah claih 'mòh?
12 'Bài can kiac da Diac wì ma boc yaq bèn khoi jêh đac, aih 'bài kiac da Gôsen, da
Haran, da Rêxep, wa da con caiq Êđen ŏi Tê-la-sa, i jah dèch wì haq ùh?
13 Bùa da Hamat, bùa da Atbat, 'bài bùa da phôq Sê-phat-wa-im, phôq Hêna, wa phôq
Iwa ta leq?”

Bàu Waiq Khàn Da Ê-xê-chia ta Hnem Cùh Waiq

14 Ê-xê-chia nhàn thò enh tì 'bài mangai 'ràng bàu wa đŏc thò; hi khoi haq tŏc ta
hnem Chuaq, hlìa thò jang ngìa Chuaq.
15 Ê-xê-chia waiq khàn bàu cô:
16 “Ôi Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, Chuaq ma ŏi ti 'nhèq
ca 'bài Chê-ru-bim, cla Ìh raq Boc Plình da rìm Diac ta crŏng taneh. Ìh khoi broq loh
plình wa crŏng taneh.
17 Ôi Chuaq, xìn Ìh cachình don tamàng! Ôi Chuaq xìn Ìh blèch mat ngan! Xìn tamàng
rìm nà bàu ma San-chê-rip khoi thê lam capoch ca au đòiq tađôq ca Boc Plình ma i can
rìh hloi hloi!
18 “Ôi Chuaq, joq 'nàng 'bài bùa Diac A-si-ri khoi jêh đac 'bài Diac wì wa raliang đac
taneh wì,
19 hwenh 'mùt 'bài dua 'mù can kiac ta ùnh. Aih ùh xài 'bài can kiac, mahaq bìac tì
mangai broq loh, xam long xam hmu, dài 'màng aih wì haq khoi 'bìq jêh đac.
20 Ôi Chuaq Boc Plình nhèn, 'màng aih manàiq xìn Ìh dŏih nhèn claih khoi ca tì San-
chê-rip, đòiq dìq ca mangai ta crŏng taneh loq cla Ìh raq Chuaq, Ìh raq Boc Plình!”

Boc Plình Tèu Bàu Waiq Khàn

21 Êsai, con calô Amôt, thê mangai lam doi ca bùa Ê-xê-chia: “Chuaq, Boc Plình da
Is-ra-ên doi 'màng cô: Taiq ìh khoi waiq xìn Au bìac San-chê-rip, bùa A-si-ri,
22 Cô bàu Chuaq doi tajraq hlài ca haq:
“Gu adrùh Jê-ru-sa-lem khìn đac ìh,
wa jù lê ìh;
gu cadrì Jê-ru-sa-lem
ngu ngìu gàu enh pah crŏng ìh!
23 Ìh khoi tađôq wa capoch đùng trùh bô?
Ìh khoi dêh bàu
wa 'ngoc mat tŏc ha'nhèq tajraq hlài ca cabô?
Aih ìh tajraq hlài ca Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.
24 Ìh khoi thê dèh hapŏng tađôq ca Chuaq, doi:
‘Au 'ràng bình ngŏng toq xê lam tŏc ta bôi wang ha'nhèq,
aih nòi hangai da Liban;
au cau 'bài long hùang nam ma ha'nhèq wa long 'bat ma lem;
tŏc trùh ta bôi ha'nhèq,
mùt trùh ta nòi rôm cadràng.
25 Au khoi chìa taneh wa ôq diac,
jènh au broq xŏt ca 'bài diac cròng ta Aicàp.’

26 “Ìh ma ùh lah tàng Au khoi broq 'bài bìac aih dùnh enh nèh,
Au khoi pajaq enh calah nèh 'mòh?
Manàiq Au am bìac aih trùh,
đòiq ìh raliang đac phôq hagao loh ca hech hoch.
27 'Bài jàn ta 'bài phôq aih khoi xùch padren, crè ramòt,
camaih, loh tìah ca cachiq wa nhat ta đùng taneh,
tìah ca nhat ta cùa hnem,
tìah ca 'mau 'nhòq hon khoi hŏnh.

28 “Au ngan hnoq ìh jò ìh ha'ngui,
jò ìh loh, jò mùt wa jò ìh broq manhài ta'blêq ca Au.

29 Taiq ìh broq manhài tajraq hlài ca au,
bàu ìh capoch brùaq khoi trùh don au,
dài haq Au yŏc glêh xrình mùh ìh,
wa yŏc khàp xrôp hacùng ìh,
au broq ca ìh wìh hlài
tiaq dèh trong ma khoi lam trùh.
30 "Ô Ê-xê-chia, bìac cô teo:
"Hanam cô jah caq plì hon đeh enh taneh,
oh hanam èh ŏi caq 'mau hon đeh ùh ep rai adrech,
mahaq trùh hanam ma piq, rai adrech wa gat,
pìt long wa caq plì oq.
31 Ta hnem Juđa mangai leq ma claih ca bìac ranàc
wa ŏi xrong hlài jah hon riah neo ŏi enh 'neq wa loh plì enh 'nhèq.
32 Ma jah 'màng aih jah i jàn ŏi xrong loh enh Jê-ru-sa-lem,
wa mangai ma mot claih ca bìac ranàc loh enh wang Siôn;
Manoh dêh da Chuaq I Cwìang Itai
jah broq bìac aih.
33 "Taiq 'màng aih, Chuaq doi bìac bùa A-si-ri 'màng cô:
"Haq ùh jah mùt ta phôq cô,
ùh penh 'mùt mòiq toq rang leq,
hadai ùh yŏc khìan,
loq broq lì tap dudan đòiq tajêh phôq.
34 Haq tiaq dèh trong ma khoi lam trùh wìh hlài,
haq ùh jah mùt phôq cô,"
Chuaq doi 'màng aih.
35 "Au jah wèq phôq cô, đòiq dŏih claih haq,
taiq nen Au, wa taiq nen Đawit hapŏng Au."

Mangai Lình Da A-si-ri 'Bìq Jêh Đac

36 Jò aih, mòiq ngai 'bình plình da Chuaq mùt ta traiq lình A-si-ri, jêh cachìt 185.000 ngai. xrŏih xroq, wì rìu enh cùi, hnoq toq 'bài hanang.
37 San-chê-rip, bùa A-si-ri, tajòi 'mòi loh lam, hlài ŏi ta Ni-ni-we.
38 Mòiq hì, jò San-chê-rip 'nang cùp gàu cùh waiq dèh kiac ta trom hnem cùh waiq Nitroc, èh 'bài con calô da cla bùa A-tra-mê-lec wa Sa-rêt-se yŏc chang gùm jêh đac bùa. Khoi èh wa cadàu mot ta gùng A-ra-rat. Con calô bùa Ê-sa-ha-đôn tŏc broq bùa thai dèh baq.

38

Ê-xê-chia Jah Brêh

1 Ta 'bài hì aih, Ê-xê-chia ùh hrŏc ten cachìt. Êsai mangai capoch thai Boc Plình, con calô Amôt, lam trùh jang ngìa bùa, haq doi: Chuaq doi 'màng cô: "Ta'mroq pagêh ma dìq ca 'bài bìac ta hnem ìh beq ma jah 'màng aih ìh èh cachìt, ìh pi jah rìh hòm."
2 Ê-xê-chia tajòi 'mòi ta ngìa ta panàt, waiq khàn ca Chuaq:
3 "Ôi Chuaq, xìn hmàng ca au khoi yŏc dèh manoh joq 'nàng gêh lem lam ti ngìa Chuaq, wa broq bìac lem ti ngìa Ìh!" Hi khoi, Ê-xê-chia hmoi bàc.
4 Jò aih, i bàu Chuaq doi ca Êsai:
5 "Wìh hlài doi ca Ê-xê-chia: 'Chuaq Boc Plình da Đawit, baq ìh, doi 'màng cô: Au khoi tàng bàu ìh waiq khàn, khoi hnoq diac mat ìh. Cô, au tam ca ìh 15 hanam.
6 Au dŏih ìh wa phôq cô claih khoi enh tì bùa A-si-ri; Au wèq ban phôq cô.
7 " 'Cô teo Chuaq pa'noh ca ìh đòiq loq Chuaq jah broq gêh dèh ca bàu Haq ma khoi doi:
8 Ngan cô: Au jah broq 'mù mat mahì ŏi ta calŏih gòng da Acha loh enh 'neq tiaq mat mahì loh lùi 10 calŏih.' " 'Màng aih, 'mù mat mahì loh lui 10 calŏih gòng.
9 Cô bàu achìh da Ê-xê-chia, bùa Juđa, jò ùh hrŏc, wa jò jah brêh ca ùh hrŏc.
10 Au lah doi: " 'Nang jò 'ne 'nhòng au,
au ep loh lam.
'Bài hanam ma ŏi hlài da 'nhòng au 'bìq jao am ca ralùng hanang."
11 Au lah doi: "Au pi jah hnoq Chuaq hòm,
aih Chuaq ŏi ta taneh mangai rìh.
Au pi jah hnoq hòm 'bài mangai,

aih 'bài mangai ma 'nang rìh ta crŏng taneh.
12 Can rìh da au 'bìq bùiq đac
wa 'nong đac hangai bu dàng traiq mangai ban trìu.
Au canua dèh can rìh au 'màng ca thòq atenh bai canua bai;
Chuaq pŏt au khoi ca pra atenh bai; xroq ŏi xèq hnhung,
Chuaq pŏt 'nhòng rìh au!
13 Au ŏi hatenh trùh daxroq, Haq,
'màng ca baco hlari khoi hich caxènh au.
Enh xroq trùh xèq Chuaq pŏt 'nhòng rìh au!
14 Au cachech tìah ca bàu chìm pla haiq wa chìm ac catô,
tìah ca trù hnem; mat au tagah blèch ngan ha'nhèq.
Ôi Chuaq, au 'bìq padit padiang,
xìn Ìh broq nòi hanình ca au!”

15 Au ŏi anoi cleq?
Haq khoi doi ca au, èh Haq hadai khoi broq gêh bìac cô.
Lùch ca 'nhòng au jah caq ŏi paha'neq dađeh
taiq nen ta manoh au hiang hàng.
16 Ôi Chuaq wì rìh nhò bìac aih;
mahua yiang au jah rìh hadai nhò bìac aih!
Xìn Chuaq broq brêh ca au,
broq au jah rìh.
17 Cô, bìac hiang hàng da au khoi loh bìac catèm!
Chuaq khoi xa-ŏch ca mahua yiang au,
khoi 'noh mahua yiang au loh khoi ca hàm hù hnhung;
ma jah 'màng aih Chuaq khoi hwenh đac dŏng 'bài tôiq lôi au enh pah crŏng Haq.
18 Ralùng hanang ùh jah manè pôi Chuaq,
can cachìt ùh jah padèch Chuaq;
'bài mangai khoi loh ta ralùng hanang pi jah ngèh gòm
bìac joq 'nàng da Chuaq.
19 Mangai rìh, toq mangai rìh raq ma padèch Chuaq,
troi au broq hì cô;
mangai broq baq jah am dèh ca con loq
bìac wèq dèh bàu da Chuaq.

20 Chuaq joq 'nàng jah dèch au!
Dìq ca 'nhòng nhèn rêh rawŏng
wa calêu ta hnem Chuaq!
21 Nèh Êsai khoi doi: “Yŏc mòiq toq 'benh plì pŏc glàp ti pa-êh bùa, èh bùa jah brêh.”
22 Ê-xê-chia khoi doi: “I ca teo leq pa'noh ca au loq, au ŏi jah tŏc ta hnem Chuaq?”

39

Ê-xê-chia Patô Dèh Dìq Ngè Canaq

1 Ta jò aih, Mê-rô-đac Ba-la-đan bùa Ba-bi-lôn, con Ba-la-đan thê 'ràng thò wa ngè tabàih dèch am ca bùa Ê-xê-chia taiq haq hìa tàng bùa ùh hrŏc khoi jah brêh.

2 Bùa Ê-xê-chia lem bùi ca 'bài mangai 'ràng bàu, haq am lam ngan dèh ta hnem bùa, nòi đòiq ngè canaq, wang 'bac, dahwèq xua thùm, hnem đòiq ranac tajêh, wa rìm 'bài dahwèq ta kho. Dìq dŏng ca ngè ta hnem bùa wa ta taneh Diac bùa, ùh i ngè leq ma bùa Ê-xê-chia ùh am ca 'bài mangai 'ràng bàu ngan hnoq.

3 Êsai, mangai capoch thai Boc Plình, tajòi 'mòi lam trùh yòng jang ngìa bùa Ê-xê-chia bòch: “ 'Bài mangai aih capoch cleq, wa wì trùh enh leq?”

Ê-xê-chia tèu: “Wì trùh enh gùng hangai, aih enh Diac Ba-bi-lôn.”

4 Êsai bòch hòm: “Wì khoi ngan hnoq cleq ta hnem bùa?”

Ê-xê-chia tèu: “Wì khoi ngan hnoq dìq dŏng rìm ngè ta hnem au. Ùh i ca ngè leq ta hnem au ma au ùh patô ca wì haq ngan hnoq.”

5 Êsai doi ca bùa Ê-xê-chia: “Tamàng bàu Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi:

6 Cô, hì ta ngìa cô èh, dìq dŏng ca ngè ta hnem bùa, rìm ngè ma boc yaq ìh khoi don đòiq ta kho trùh hì cô, jah 'ràng cwa dìq ta Diac Ba-bi-lôn, pi ŏi i toq xìt cleq, Chuaq doi.

7 I 'nah ngai con calô ìh ma loh enh ìh, jah 'bìq rùp lam broq cwan pah ta hnem bùa
Ba-bi-lôn.”
8 Ê-xê-chia tèu Êsai: “Bàu Chuaq ma ìh neo anoi aih lem.” Ma jah 'màng aih bùa
Ê-xê-chia hèm: “Ta 'nhòng au jah i bàu joq 'nàng wa can catèm.”

40

Can 'Ngah 'Ngai Càn Da Boc Plình

1 Boc Plình da pì doi: “Alòng beq, alòng jàn Au beq.”
2 “Capoch xam bàu xa-ŏch ca Jê-ru-sa-lem beq,
wa anoi 'noh bìac tajêh poh da haq khoi hêq;
tôiq lôi haq khoi jah baxŏng;
haq khoi chìuq pòq baiq phàn bìac baxa enh tì Chuaq ca rìm tôiq lôi da haq.”

3 I bàu creo:
“Pèh mòiq toq trong
ta đùng wang wê ca Chuaq beq;
khua pađèu trong caiq ca Boc Plình
bèn ta đùng wang wê beq.
4 Rìm nòi taneh thòng jah dèch tŏc;
rìm bôi wang wa bôi go jah 'nhùa 'noh;
nòi taneh adùq adìq jah broq loh tamang,
nòi 'nhèq 'neq jah wìa thòng laih lang.
5 Jò aih can 'ngah 'ngai da Chuaq jah pa'noh loh, rìm ngai jah ngan hnoq,
hacùng Chuaq khoi doi 'màng aih.”

6 I bàu capoch: “Cachech beq!”
I bàu tèu: “Au phai cachech 'màng leq?”

“Con mangai tìah ca nhat,
can lem da wì haq tìah ca nhat wa riang ta đùng.
7 Nhat croh,
riang taclah jò hòi Chuaq hlôi cwa.
Joq 'nàng 'màng aih,
con mangai bu dàng nhat aih.
8 Nhat croh, riang taclah,
mahaq bàu da Boc Plình bèn ŏi raq hloi hloi.”

9 Cabô anoi 'noh bàu lem ca Siôn,
tŏc ta bôi wang ha'nhèq beq!
Ô mangai anoi 'noh bàu lem lình ca Jê-ru-sa-lem,
cachech beq, paq crè!
Doi ca 'bài phôq Juđa:
“Cô Boc Plình da pì!”
10 Ngan cô, Chuaq Boc Plình yŏc cwìang itai lam trùh,
Haq 'noh dèh tì đòiq wèq cwìang.
Cô, bìac baha Haq ŏi ti Haq,
bìac tabroq chao ŏi jang ngìa Haq.
11 Haq ban dèh jàn tìah ca mangai ban trìu;
gop dèh con trìu ŏi ta ca'mình wa chong ta achong;
'nong trìu can 'nang am con ùq lam xam manoh habùat.

12 Cabô khoi yŏc capiang tì tŏng diac raxìq,
yŏc hada wêh 'bài lòp plình?
Cabô yŏc cađap tŏng blo taneh?
Cabô khoi yŏc kìq kìq wang, wa kìq go?
13 Cabô ma jah patô trong ca Yiang da Boc Plình,
wa broq mangai tah bàu, đòiq hnài Haq?
14 Haq khoi bòch cabô đòiq loq?
Cabô khoi hnài ca Haq trong hadrah lem jang,
hnài Haq bìac loq 'nì wa patô ca Haq trong loq 'nì?

15 Cô, 'bài jàn ùh crài cleq ca mòiq catôh diac catôh ta thùng, tìah ca mòiq pliang blo
clìh ta kìq; Cô, Haq dèch 'bài pleo diac bu dàng dèch ngè 'yoh.
16 Rôm Liban ùh tàu long ùnh đòiq bùh,
'bài ngè rôm ŏi ta aih ùh tàu đòiq broq ngè tadreo bùh.
17 Jang ngìa Chuaq rìm jàn dìq dŏng tìah ca ùh i;
Haq ngan wì 'màng ca bìac dech 'ngwan.

18 Pì alìah Boc Plình tìah ca cabô?
Yŏc dua 'mù leq achùa ca Haq?
19 Jò mangai thòq tùh dua 'mù,
wì thòq yŏc wang lom dua 'mù wa tùh 'bài caxi bac xam 'bac.
20 Mangai pa ùh nui i ca wang 'bac tùh dua 'mù,
wì ràih long ùh hìaq bùc;
wì chaq thòq ragài thê pùng
broq ca wì mòiq toq dua 'mù xam long cajap ùh tacro.

21 Pì 'nhòq loq 'mòh?
Pì 'nhòq tàng 'mòh?
Wì 'nhòq hnài pì enh jò baxèm 'mòh?
Enh jò broq loh crŏng taneh pì 'nhòq 'nì 'mòh?
22 Boc Plình ha'ngui ŏi enh 'nhèq ca gwiang crŏng taneh cô;
'bài jàn ta crŏng taneh tìah ca lìp.
Haq hlìa 'bài lòp plình bu dàng hlìa bai prình
broq traiq đòiq ŏi.
23 Haq jêh đac 'bài cwan
wa broq ca 'bài cwan hadrah ta crŏng taneh loh 'ngwan.
24 Wì neo jah pìt, neo rai, neo loh riah ta taneh,
èh Boc Plình hlôi hòi cwa,
hi khoi wì tajòi 'mòi hŏnh;
cô mòiq toq cayeo wenh 'nong đac wì
tìah ca hri.

25 Chuaq hadròih doi:
“Pì achùa Au wa cabô? Cabô ma dàng Au?”
26 Blèch mat 'ngoc ngan beq.
Cabô ma broq loh 'bài halŏng cô?
Aih Boc Plình ma broq ca rìm ngè loh tiaq dèh sôq wì haq,
wa hiniq am ca wì dìq dŏng;
ùh i ca ngè leq thìuq,
ma jah 'màng aih cwìang itai Haq càn caiq.

27 'Màng aih, Ô Jacôp, gleq ìh doi,
Ô Is-ra-ên, gleq ìh capoch 'màng cô:
“Trong au khoi hlèp khoi ca Chuaq,
wa bìac hadrah da Boc Plình, mat Haq pi ngan au”?
28 Ìh ùh loq 'mòh?
Ùh tàng 'mòh?
Boc Plình rìh hloi hloi;
Haq Chuaq, ma broq loh crŏng taneh;
ùh tagah ùh lep;
can loq 'nì Haq ùh i cabô jah nui loq.
29 Haq am padren dêh ca mangai tagah lep,
wa ca mangai thìuq can tadêh, Haq 'mùt tam tadêh.
30 'Nhac ca wì gu 'yoh xôq loh ca tagah lep,
wa 'bài gu radam xôq catŏih cro,
31 mahaq mangai leq ngèh gòm Chuaq
èh jah padren neo;
wì haq jah pan ha'nhèq tìah ca chìm cliang;
cadàu ùh lep,
cadiang lam ùh tagah.

41

Boc Plình Parông Diac Is-ra-ên

1 “Ô 'bài pleo diac raxìq, hatenh ŏi jang ngìa Au beq;
'bài jàn phai yŏc padren neo beq;
wì haq phai thia haten wa capoch;
bèn phai thia haten ca dabau đòiq jah hadrah.

2 “Cabô khoi broq ca mòiq ngai yòng tŏc enh pah mat mahì loh,
Haq yŏc bìac ta-atoq creo ca mangai trùh ti jènh Haq?
Chuaq phùq phàn 'bài jàn ŏi jang ngìa haq,
am ca haq wèq cwìang 'bài bùa,
phùq wì bu dàng blo am ca chang gùm bùa Siru,
bu dàng manùh 'bìq cayeo hlôi am ca panenh haq.
3 Bùa Siru hnan wì ta trong haq 'nhòq lah lam trùh,
haq xôq ùh troq cleq.
4 Cabô khoi broq gêh bìac aih?
Cabô khoi creo ca 'bài xinoi mangai enh jò baxèm?
Aih Au, Chuaq, Yiang baxèm
wa atìq lùch. Cla Au raq.”

5 'Bài pleo diac raxìq hnoq wa crè,
nòi pulùch da crŏng taneh dìq tarìt tariang.
Wì dìq thia haten wa trùh.
6 Mangai leq ji jùp đò dèh mangai ma haten hatìa,
wa doi dèh ca oh daq: “Cajap manoh beq.”
7 'Màng aih, thòq long parông thòq wang,
thòq yŏc tamoh broq mem parông thòq atèm,
anoi bìac henh: “Henh khoi lem”.
Hi khoi yŏc đình dŏng đòiq haq cajap,
ùh hìaq tadroq.

8 “Mahaq, ô Is-ra-ên hapŏng Au,
ô Jacôp, mangai Au khoi ràih,
xinoi da Ap-ra-ham, bua Au.
9 Au khoi ràih yŏc ìh enh nòi pulùch da crŏng taneh,
creo ca ìh enh 'bài mùm taneh,
wa doi: ‘Ìh hapŏng Au’,
Au khoi ràih ìh, ùh cađac ìh.
10 Apaq crè, i Au ŏi ti ìh;
paq hlè lèt, taiq Au Boc Plình ìh.
Au am tam padren ca ìh, Au joq 'nàng jùp đò ìh,
Au joq 'nàng hnhè tì pah 'ma ta-atoq dèch ìh.

11 “Cô 'bài mangai ma loh nòih ca ìh,
wì jah loh ca camaih.
'Bài mangai ma yòng tajraq hlài ca ìh
wì jah loh ca hù hnhung wa cachìt lùch.
12 Ìh ti chaq 'bài mangai ma tajraq hlài ca ìh
mahaq chaq ùh hnoq;
mangai ma tajêh poh ca ìh
jah 'bìq cachìt lùch wa pi ŏi i.
13 Ma jah 'màng aih Au Chuaq Boc Plình ìh,
rùp tì pah 'ma ìh
wa doi ca ìh: paq crè,
Au jah jùp đò ìh.
14 Ô hadrùng Jacôp,
ô 'bài mangai Is-ra-ên apaq crè.
Au jah jùp ìh.” Chuaq doi 'màng aih,
aih Chuaq Hadròih da Is-ra-ên, Chuaq Rŏt Dèch Hlài ìh.
15 “Cô, Au broq ìh tìah ca ranac
hin neo i màn baiq pah.

Ìh jùq 'bài wang wa padit loh ca 'yêq,
broq ca 'bài go loh tìah ca manùh.
16 Ìh jah dè wì, cayeo jah hlôi đac wì,
mòiq toq cayeo wenh broq ca wì tac mac;
mahaq ìh jah lem bùi ta Chuaq
wa jah catèh dađeh ta Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.

17 “ 'Bài mangai pa wa thìuq chaq diac ôq
mahaq ùh jah diac ôq,
rapet wì croh taiq wì croh ranŏng;
Mahaq Au Chuaq jah rùp bàu wì;
Au Boc Plình da Is-ra-ên, Au ùh hìaq cađac wì.
18 Au broq diac cròng hìu loh enh bôi wang ngùn,
wa broq diac plôh loh ta nòi thòng.
Au broq ca nòi wang wê loh ca i 'bau diac càn,
taneh croh loh i diac tamŏc.
19 Au broq ta đùng wang wê hon 'bài long hùang nam,
long a-kê-si-a, long preo, long ôliu.
Au pìt long ralŏng,
long clàm wa long 'bat.
20 đòiq rìm ngai ngan hnoq wa loq,
hèm wa loq ca tì Chuaq khoi broq bìac aih.
Chuaq Hadròih da Is-ra-ên
khoi broq loh bìac aih.”

21 Chuaq doi: “Anoi bìac tình ca dua 'mù da pì beq.”
Bùa da Jacôp doi: “Đòiq wì pa'noh bìac wì jah broq beq!
22 Đòiq wì haq ta'mon 'noh hlài ca bèn loq bìac khoi loh calah nèh,
đòiq nhèn jah loq ca bìac 'nah ta ngìa cô èh,
đòiq loq bìac ma padon trùh.
23 Capoch 'noh bìac ma padon trùh tangìa èh beq,
đòiq nhèn loq ca pì dua 'mù i cwìang càn.
Am xôq loq am ranàc beq,
đòiq nhèn hadai ngan hnoq wa hamàih.
24 Cô, pì ùh loh cleq, bìac pì broq hadai 'ngwan;
cabô ma ràih pì haq ramòt.

25 “Au thê Siru trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh, mangai aih khoi lam trùh;
haq creo dang hiniq au enh pah mahì loh,
haq jôiq 'bài cwan ramua 'màng ca jôiq enh 'nhèq ca taneh capùa,
ùh crài cleq ca thòq mŏt taneh ma jôiq taneh nhin.
26 Cabô khoi pa'noh ca bèn bìac aih enh jò baxèm?
Cabô khoi capoch enh jò adroi?
Au Boc Plình khoi doi đòiq pì doi, ‘Au capoch troq!’
Joq 'nàng ùh i ca dua 'mù leq loq anoi 'noh,
ùh i ca dua 'mù leq patìn,
ùh i ca dua 'mù leq lah tàng bàu pì.
27 Au raq Chuaq adroi dŏng ma doi ca Siôn: ‘Ngan beq!’ Bìac jùp đò 'nang trùh.
Au jah thê mòiq ngai 'ràng bàu lem trùh ta Jê-ru-sa-lem.
28 Mahaq ùh i ca dua 'mù leq doi ca pì bìac aih.
Ùh i dua 'mù leq tèu bàu bòch aih.
29 Joq 'nàng dìq dŏng dua 'mù aih amòng,
'ngwan wa broq loh hnhung tìah ca cayeo hlôi.”

42

Hapŏng Da Chuaq. Pariaq Thê lùi Boc Plình.
1 “Cô hapŏng au, mangai au ma payòng,
mangai au khoi ràih khoi troq manoh ca mahua yiang au.
Au khoi đòiq Yiang au ta haq,
haq jah pa'noh bìac ta-atoq ca 'bài jàn rìm diac.
2 Haq ùh cachech ùh capoch dêh bàu,

ùh dôq wì tàng bàu haq ti trong.
3 Haq ùh goh đac long blùm khoi pàh,
ùh pupat đac đen ten pat.
Haq yŏc bìac joq 'nàng pa'noh loh bìac ta-atoq.
4 Haq ùh lep, ùh tacro manoh,
trùh jò broq gêh bìac ta-atoq ta crŏng taneh;
'bài pleo diac raxìq dìq ngèh gòm ranenh haq."

5 Chuaq Boc Plình, ma khoi broq loh wa hlìa 'noh 'bài lòp plình,
khoi hlèch crŏng taneh wa 'bài ngè ma loh enh taneh am hihèm ca 'bài jàn ma ŏi ta crŏng taneh,
wa am yiang ca 'bài ngè ma ŏi ta crŏng taneh,
doi 'mang cô:
6 "Au cô Chuaq, khoi creo ca ìh ta bìac ta-atoq;
Au carùp tì ìh wa wèq ìh.
Au 'mùt ìh broq wêh jao ca jàn cô,
broq can 'ngah ca 'bài jàn diac 'noiq,
7 đòiq pèh mat mangai ùh xao,
broq ca mangai ŏi tù loh khoi enh hnem tù,
mangai ha'ngui ta nòi clam clôiq jah loh khoi ca nòi clam clôiq.

8 "Au cô Chuaq: aih hiniq au.
Au ùh am can 'ngah 'ngai au ca yiang ma 'noiq,
hadai ùh am bìac jah padèch Au ca 'bài dua 'mù!
9 Cô, 'bài bìac ma adroi khoi trùh,
au anoi 'noh hòm ca pì bìac ma neo;
au am ca pì loq adroi ca jò haq trùh."

10 Pì mangai lam ta diac raxìq, 'bài ngè ma ŏi ta diac raxìq,
'bài pleo diac raxìq wa 'bài jàn ma ŏi ta aih,
calêu 'bŏi ca neo padèch Chuaq beq,
enh nòi pulùch da crŏng taneh calêu padèch Haq beq.
11 Đùng wang wê wa 'bài phôq haq dêh bàu beq;
'bài phôq Kêđa ŏi hadai 'màng aih;
jàn Sêla calêu beq,
cachech enh bôi wang beq!
12 Dèch am 'ngah 'ngai ca Chuaq beq,
wa anoi 'noh bìac calêu padèch Chuaq ta 'bài pleo diac raxìq beq!
13 Chuaq loh lam 'mang ca mangai tanuq;
manoh ròng 'mang ca mangai lình tajêh;
cachech bàu dêh;
jêh 'blêq 'bài mangai ma ta'blêq.

Mangai I Manoh Tìah ca Ùh Xao wa Clìch Don
14 "Au ŏi hatenh khoi dùnh,
Au khoi àt, Au khoi pagàt dađeh.
Mahaq manàiq Au hràng cachech, hihèm renh,
'mang ca gu cadrì xa-ông.
15 Au jah raliang đac rôm wang,
long nhat dìq croh dŏng.
Au broq ca 'bài diac cròng loh pleo diac,
'bài 'bau diac càn loh ca xŏt croh.
16 Au tìch mangai ùh xao lam ta trong haq 'nhòq lah lam,
yong wì lam ta trong wì 'nhòq lah 'nì;
Au halìh can clam ŏi jang ngìa wì loh 'ngah,
nòi tagùt loh hnhuh.
Joq 'nàng Au jah broq 'bài bìac aih,
Au ùh cađac wì haq.
17 Phàn 'bài mangai ma lùi 'bài dua 'mù can kiac dù,
doi ca 'bài dua 'mù: 'Pì Chuaq da nhèn;'
Èh wì dìq talùi wa camaih!

18 “Ô 'bài mangai clìch, tàng beq;
phàn 'bài mangai ùh xao, blèch mat wa xao hnoq beq!
19 Cabô mangai ma ùh xao, tàng ùh xài hapŏng au?
Cabô ma clìch don 'mang ca mangai 'ràng bàu Au thê lam?
Cabô ùh xao 'mang ca mangai ma dìq ca manoh ca au,
loq ùh xao 'mang ca hapŏng da Chuaq?
20 Ìh hnoq bàc bìac mahaq ùh đòiq bìac leq ŏi ta manoh;
ìh i don mahaq ùh i tàng ca cleq.”
21 Chuaq bùi manoh dìh ca bìac ta-atoq,
broq ca ranenh jah padèch wa 'ngah 'ngai.
22 Mahaq aih jàn 'bìq wì tablah yŏc;
dìq dŏng 'bìq hlech hlàm ta còp,
'bìq clêh ta hnem tù;
wì haq loh ca wìa cùa wì ma tablah yŏc
mahaq ùh i ca cabô dŏih 'biaq;
loh ca wìa hanùm
mahaq ùh i ca cabô doi rameh: “Am hlài cô beq!”

23 Ta 'bài pì cabô ma halang don tamàng bìac cô,
cabô ma cachang ca tamàng bìac trùh 'nah ta hì atìq?
24 Cabô khoi 'mùt Jacôp ca mangai tablah
wa 'mùt Is-ra-ên ca mangai atùng?
Ma ùh xài Chuaq
ma bèn khoi broq tôiq ta'blêq ca Haq 'mòh?
Trong Haq wì ùh lam tiaq,
ranenh Haq wì ùh wèq.
25 Taiq 'màng aih Chuaq khoi ùc can nòih
wa bìac tajêh poh càn ta wì haq;
ùnh bùh tap pah mahaq haq ùh loq;
ùnh bùh cheo haq, mahaq haq xôq ùh 'nì lo.

43

Diac Is-ra-ên Jah Chuaq Dèch Rŏt Hlài

1 Manàiq, ô Jacôp!
Chuaq Boc Plình khoi broq loh ìh; ô Is-ra-ên!
Boc Plình, Haq ma khoi broq wìa ìh, doi 'màng cô:
“Paq crè taiq Au khoi rŏt hlài ìh.
Au khoi creo hiniq ìh; ìh mangai da Au.
2 Jò ìh cwa cròng diac,
i Au ŏi ti ìh;
jò ìh cwa cròng diac,
ìh ùh hìaq 'bìq hìu.
Jò ìh lam cwa ta ùnh,
ùh hìaq 'bìq cheo,
pla ùnh ùh cheo ìh.
3 Taiq Au Chuaq Boc Plình ìh,
Chuaq Hadròih da Is-ra-ên, Chuaq Dèch Claih ìh.
Au am Aicàp broq jaq rŏt hlài ìh,
Ê-thi-ô-bi wa Sêba đòiq thai ìh.
4 Taiq Au khoi ngan ìh tìah ca ngè canaq,
taiq ìh jah padèch wa Au loq waq ca ìh,
Au am 'bài mangai đòiq thai ìh,
wa 'bài tamoi đòiq cachìt thai ca ìh.
5 Paq crè, i Au ŏi ti ìh;
Au ahlài xinoi ìh enh pah mat mahì loh,
wa tagop ìh enh pah mat mahì mùt.
6 Au thê pah 'ngeo ca mat mahì loh: ‘Ca'naih beq!’
Thê pah 'ma ca mat mahì loh: ‘Apaq padràng đòiq!’
Ahlài 'bài con calô Au enh nòi hangai beq,
ahlài 'bài con cadrì au enh nòi pulùch da crŏng taneh beq,
7 aih 'bài mangai jah creo xam hiniq Au;

Au broq loh wì haq taiq can 'ngah 'ngai Au;
Au khoi broq loh wa broq wìa wì haq.”

Is-ra-ên 'Noh Bàu Anoi Hlài Da Chuaq

8 'Ràng jàn cô loh beq,
aih jàn i mat mahaq ùh xao,
i don mahaq khoi clìch.
9 Dìq Diac khoi tagop dabau
đòiq 'bài jàn jah gop pajùm.
Cabô ta wì haq loq yòng anoi 'noh bìac cô,
wa anoi ca bèn loq dìq bìac enh adroi?
Đòiq wì haq 'noh mangai anoi hlài đòiq doi wì haq ta-atoq,
loq đòiq wì jah tàng wa doi: “Bìac aih joq 'nàng!”
10 Chuaq doi: “Pì mangai anoi hlài am ca Au,
hapŏng Au khoi ràih,
đòiq pì loq wa lùi Au,
loq ca Au Chuaq!
Ùh i ca Boc Plình leq adroi ca Au,
wa hadai ùh cabô atìq ca Au hòm.
11 Au cô, Au raq Chuaq,
enh gùng ca Au ùh i ca Chuaq leq ma 'noiq.
12 Au raq khoi anoi 'noh, khoi dèch claih,
khoi patô hnài, ùh i ca yiang ràì craiq leq ŏi ta'ne pì.”
Chuaq doi: “Pì mangai anoi hlài am ca Au,
wa Au raq Boc Plình!
13 Joq 'nàng, enh jò baxèm calah nèh, Au raq Boc Plình,
ùh i cabô jah claih ca tì Au.
Au broq loh, cabô jah tàt Au?”

Ba-bi-lôn 'Bìq Raliang Đac

14 Chuaq, Chuaq Rŏt Dèch Hlài pì,
Chuaq Hadròih da Is-ra-ên, doi 'màng cô:
“Taiq nen pì, Au thê trùh jêh Ba-bi-lôn,
broq ca wì haq, aih mangai Canđê cadàu mot,
loh dèh ta bong ma khoi lah broq ca wì haq lem bùi.
15 Au Chuaq, Chuaq Hadròih da pì,
Boc Plình ma broq loh Is-ra-ên, Au Bùa pì.”

16 Au Chuaq ma khoi broq trong lam cwa diac raxìq,
pèh trong lam cwa diac rayaq dêh,
17 broq ca axêh wa xê axêh, calùh lình wa mangai càn dêh:
(wì haq ca'nùng pajùm wa ùh jah yòng hlài;
wì haq 'bìq glàc wa pat tìah ca tìm đen)
Chuaq doi:
18 “Apaq hmàng hlài bìac khoi cwa,
wa paq hèm trùh bìac 'nhòng adroi.
19 Cô, Au padon broq mòiq bìac neo,
bìac cô trùh manàiq raq, pì ùh 'nì 'mòh?
Aih Au broq mòiq toq trong ta nòi braih càn,
broq 'bài diac cròng hìu ta đùng wang wê.
20 'Bài ngè ta đùng,
coq brì ta rôm wa 'bài chìm jah padèch Au;
taiq Au khoi broq 'bài diac cròng hìu ta đùng wang wê,
wa diac cròng hìu ta nòi braih càn.
21 'Bài mangai cô Au khoi broq loh am ca Dađeh,
wì haq jah calêu padèch Au.”

Bìac Thìuq Ùh Gêh Tôm Da Is-ra-ên

22 “Mahaq, ô Jacôp, ìh ùh lah creo dang Au!
Ô Is-ra-ên, ìh khoi hŏnh manoh ca Au!
23 Ìh ùh yŏc trìu broq ngè tadreo bùh dèch am ca Au,
ùh dèch am ngè tadreo đòiq padèch Au.
Au ùh broq tawac ca ìh thê ìh dèch am ngè tadreo,

hadai ùh broq ca ìh hŏnh manoh thê ìh bùh jreo xua thùm.
24 Ìh ùh yŏc 'bac rŏt ca Au long jreo xua thùm,
ùh yŏc 'bài ngè tadreo broq ca Au panàc;
mahaq yŏc dèh tôiq lôi broq tawac ca au,
yŏc bìac ngang dù broq trap ca Au.
25 Cla Au raq,
Chuaq ma xùt đac bìac tôiq lôi da ìh taiq nen Au;
Au pi hmàng ca tôiq lôi ìh.
26 Ràu hlài ca Au hmàng beq.
Beq bèn tarahen ca dabau;
anoi pa'noh bìac ta manoh pì beq,
đòiq jah patô joq 'nàng pì troq.
27 Boc ìh baxèm calah nèh khoi broq tôiq,
'bài mangai wèq cwìang da pì tajraq hlài ca Au.
28 'Màng aih Au broq ca 'bài cwan da nòi hadròih 'bìq jù lê;
Au 'mùt Jacôp ta bìac raliang đac
wa 'mùt Is-ra-ên ta bìac wì palèu.”

44

Can Xôq Ramŏt Am ca Is-ra-ên

1 Manàiq ô Jacôp, hapŏng Au,
ô Is-ra-ên ma Au khoi ràih, tamàng beq.
2 Chuaq ma khoi broq loh ìh,
khoi pawìa ìh enh cliac miq ìh,
wa jùp đò ìh, doi 'màng cô:
“Ô Jacôp, hapŏng Au,
wa Jê-su-run ma au khoi ràih, paq crè oq.
3 Ma jah 'màng aih Au jah pùc am diac ta gùng taneh croh,
wa ùc diac hìu ta nòi taneh croh.
Au ùc Yiang Au ta xinoi ìh,
wa xôq ramŏt ŏi ti mangai loh enh ìh.
4 Wì haq jah tacon ta'ne đam nhat,
tìah ca long yùang liu hon ti thòng diac.
5 Mangai cô doi: ‘Au mangai da Chuaq’;
mangai tau doi dèh hiniq xam hiniq Jacôp;
mangai 'noiq hòm achìh dèh ta tì: ‘Au mangai da Chuaq,’
wa doi dèh hiniq xam hiniq Is-ra-ên.”

6 Chuaq, Bùa da Is-ra-ên, Chuaq Rŏt Dèch Hlài jàn,
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, doi 'màng cô:
“Au baxèm, wa pulùch;
enh gùng ca Au ùh i Boc Plình ma 'noiq.
7 Mangai leq ma troi Au,
đòiq mangai aih hloh bàu capoch,
patìn wa anoi 'noh ca Au bìac leq ma khoi loh
enh jò au broq loh tamoi cô calah nèh.
Đòiq wì haq anoi 'noh bìac ma 'nang trùh
wa bìac padon trùh ca wì haq.
8 Paq tarìt, paq yùq crè.
Ùh xài Au khoi anoi ca pì enh calah nèh raq 'mòh?
Pì mangai anoi hlài Au. Enh gùng ca Au i ca Boc Plình ma 'noiq ùh?
Joq 'nàng ùh i ca Hmu Càn leq ma 'noiq; Au ma ùh loq.”

Bìac Dua 'Mù Aih Blùng

9 'Bài thòq pùng 'mù dìq dŏng lùch lech,
bìac wì haq ma enh aih dìq ùh i ca lòiq cleq.
'Bài mangai ma anoi hlài da wì haq wì ùh hnoq ùh loq,
đòiq wì haq pòq can camaih.
10 Cabô mangai broq loh mòiq toq yiang,
broq mòiq toq dua 'mù ma ùh i ca lòiq cleq?
11 Cô, mangai leq ma broq bua ca bìac aih jah 'bìq camaih,

'bài thòq aih hadai con mangai troi bèn.
Đòiq dìq dŏng wì haq tagop dabau, yòng wa tarìt beq.
Đòiq wì haq dìq 'bìq camaih.

12 Thòq atèm yŏc mòiq ha'nech mem bùh ta cachah ùnh,
dèch tamoh tùq, dèch cŏng dêh haq broq;
haq pangot wa xùch padren;
haq ùh ôq diac èh haq hlat.
13 Thòq long tang caxi wêh,
yŏc phàng gòh chot dua,
coih xam 'bao,
yŏc compa chot 'mù mangai,
broq loh 'mù mangai lem,
đòiq ŏi ta hnem.
14 Cau long hùang nam ca dađeh;
yŏc long 'bat loq long rayai pa'nàng ta'ne dìq long ta rôm ca dađeh;
haq pìt long xam,
mè broq ca haq càn.
15 Mangai yŏc long aih broq long ùnh bùh,
mòiq 'nah đòiq 'nhìa, mòiq 'nah đòiq bùh broq 'benh,
hadai yŏc long aih broq mòiq toq can kiac èh cùh waiq;
broq mòiq toq dua 'mù,
èh hacùn cràng cùh waiq jang ngìa haq.
16 Mòiq 'ne wì bùh ta ùnh,
mòiq 'ne bùh jam, caq panàc;
loq đòiq 'nhìa, wa doi:
“A, au 'nhìa hatôq, au ngan hnoq ùnh.”
17 Khoi èh, phàn ma ŏi, haq yŏc broq mòiq toq can kiac,
aih dua 'mù can kiac.
Haq cùh waiq dua 'mù aih, hadai waiq khàn:
“Xìn dèch dŏih au, taiq ìh joq can kiac da au.”
18 'Bài mangai aih ùh 'nì loq, ùh hèm ngan;
taiq mat wì khoi ca'nhip đòiq ùh hnoq,
manoh wì khoi gahnàp đòiq ùh 'nì.
19 Ta wì haq ùh i ca cabô ma tem hèm hlài,
ùh i ca cabô ma rabiaq hèm loh wa doi:
“Au khoi yŏc mòiq 'nah broq long ùnh bùh,
bùh broq 'benh, bùh jam khoi caq, phàn long ma ŏi,
au broq ngè ramòt 'mòh?
Au cùp gàu cùh waiq apŏt long 'mòh?”
20 Mangai aih caq blo tanùh, manoh khoi 'bìq 'nùt loh ca lac trong,
ùh jah dèch dèh mahua yiang, ùh lah hèm wa doi:
“Ta tì au ma ùh xài ngè 'nùt 'mòh?”

Boc Plình Baxŏng wa Dèch Rŏt Hlài Mangai

21 “Ô Jacôp, ô Is-ra-ên, hmàng bìac cô beq!
Taiq ìh hapŏng Au. Au khoi broq wìa ìh;
ô Is-ra-ên, ìh hapŏng Au,
Au ùh hèt ca ìh!
22 Au khoi xùt đac tôiq da ìh tìah ca xùt đac yùc gam,
wa tôiq lôi ìh tìah ca hòi diac.
Wìh hlài ta Au beq,
taiq Au khoi rŏt hlài ìh.”

23 Ô 'bài lòp plình, calêu lem bùi beq taiq Chuaq khoi broq gêh!
Ô 'bài nòi jrùq ta taneh, brêu bàu bùi beq!
Ô 'bài wang, rôm rìm 'bài long ta rôm,
dêh bàu calêu beq!
Taiq Chuaq khoi rŏt hlài Jacôp,
wa pa'noh can 'ngah 'ngai Haq ta Is-ra-ên.

24 Chuaq, Chuaq Rŏt Dèch Hlài ìh,

khoi broq loh ìh enh cliac miq ìh, doi 'màng cô:

“Au Chuaq,
khoi broq loh rìm hiniq;
Toq Au cô hlìa 'bài lòp plình
wa hlèch crŏng taneh.
25 Au raq broq talìch đac mangai paro bìac bahìan,
broq ca pajàu ngan plình anoi 'noh bìac adroi loh ca blùng,
broq ca mangai rabiaq loh ca raliang,
broq ca can rabiaq loh ca can blùng;
26 Chuaq broq xìt bàu da hapŏng Haq,
broq xìt bàu da 'bài mangai 'ràng bàu Haq;

“anoi bìac phôq Jê-ru-sa-lem: ‘Haq jah i mangai ŏi’;
wa bìac 'bài phôq Juđa: ‘Jah broq hlài haq;
Au broq hlài nòi haq ma raliang’;
27 Doi ca nòi jrùq diac raxìq: ‘Croh beq!
Au broq xŏt 'bài diac cròng’;
28 Doi bìac Siru: ‘Haq mangai ban trìu da Au;
haq jah broq rìm bìac au lem manoh Au;
èh hòm doi bìac Jê-ru-sa-lem: “Haq jah broq hlài,”
wa doi bìac hnem cùh waiq: “Jah broq hlài haq ta xèm dùnh haq.” ’ ”

45

Boc Plình Ràih Yŏc Siru Broq Bìac Haq

1 Chuaq doi 'màng cô ca Siru, aih mangai jah xùt dàu da Haq,
khoi cadop yŏc tì haq,
broq ca haq 'blêq 'bài Diac 'noiq,
lêh caxi 'nam da 'bài bùa;
đòiq pèh 'bài 'mang phôq jang ngìa haq,
tàt ùh am clenh hlài:
2 “Au lam adroi ca ìh,
pađèu 'bài trong adùq adìq;
raliang đac 'bài 'mang broq xam đùng,
wa goh đac 'bài calêh mem.
3 Au am ca ìh 'bài hang canaq ŏi ta nòi clam,
cùng hang đòiq ta nòi hlèp,
đòiq ìh loq ca Au, Chuaq,
Boc Plình da Is-ra-ên, khoi yŏc hiniq ìh creo ca ìh.
4 Taiq nen Jacôp, hapŏng Au,
wa Is-ra-ên, mangai Au ma ràih,
dài haq Au khoi yŏc hiniq ìh creo ca ìh,
padèch hiniq ìh,
'nhac ca ìh ùh 'nì ca Au.
5 Au Chuaq, ùh i ca Chuaq leq ma 'noiq,
enh gùng ca Au ùh i ca Boc Plình ma 'noiq hòm.
'Nhac ca ìh ùh 'nì ca Au,
Au broq am ca ìh jah i ranac,
6 waq ca enh pah mat mahì
loh trùh pah mat mahì mùt
wì loq ùh i ca Boc Plình ma 'noiq enh gùng ca Au.
Au Chuaq, ùh i ca Chuaq leq ma 'noiq.
7 Au Chuaq broq loh 'ngah, broq loh clam,
broq loh bìac catèm, broq loh bìac ranàc;
Au Chuaq broq loh rìm bìac aih.”

Boc Plình I Cwìang Itai Dìq Dŏng

8 “Ô 'bài lòp plình, pèh beq,
ùc 'noh bìac ta-atoq beq!
Plì taneh hađah beq,
đòiq xa-ông bìac dèch claih
wa bìac ta-atoq plôh blŏng tŏc pajùm!

Au Chuaq khoi broq loh bìac aih.

9 “Nan xa ca mangai rahen hlài dèh ca Boc Plình ma broq loh haq!
Haq hadai abôq ta 'bài abôq broq xam taneh!
Taneh nhin ma wìa ca jah doi ca mangai thòq mŏt haq:
‘Ìh mŏt cah cleq?
Loq gleq dahwèq ìh broq loh ùh i ca tì?’
10 Nan xa ca mangai leq doi dèh ca baq:
‘Ìh broq loh cleq?’
Doi dèh ca miq:
‘Ìh xa-ông cleq?’ ”

11 Chuaq Hadròih da Is-ra-ên,
wa Boc Plình ma broq loh Is-ra-ên doi 'màng cô:
“Pì bòch au bìac padon trùh beq;
bòch Au bìac 'bài con calô Au,
wa bìac da tì Au broq beq.
12 Au raq Chuaq ma broq loh crŏng taneh,
broq loh mangai ŏi ta crŏng taneh;
tì Au raq khoi hlìa 'bài lòp plình,
am bàu thê dìq ca 'bình plình.
13 Au raq khoi payòng haq ta bìac ta-atoq,
wa pađèu 'bài trong da haq.
Haq jah broq hlài phôq au,
ca'naih da au mangai 'bìq broq hapŏng,
ùh ep baha haq.
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.”
14 Chuaq doi:
“Cùng hang da Aicàp, da Ê-thi-ô-bi,
xam mangai Sabê,
mangai caiq ca'nhòng,
dìq hlài ŏi ta ìh wa ŏi pah ìh.
Wì haq jah lam tiaq enh cloh ìh;
caxi mem ma càt
wì haq xôq ŏi càt jò wì haq jò lam,
hacùn cràng jang ngìa ìh wa waiq xìn:
‘Joq 'nàng Boc Plình ŏi ti ìh;
enh gùng ca Haq ùh i ca Yiang ma 'noiq,
ùh i ca Boc Plình ma 'noiq.’ ”

15 Ô Boc Plình da Is-ra-ên, Chuaq dèch claih,
Ìh Boc Plình cadoc Dađeh.
16 Dìq dŏng 'bài mangai ma broq dua 'mù ep 'bìq camaih;
'bài mangai ma broq dua 'mù adràc dabau wìh hlài, dìq jaq camaih.
17 Toq Is-ra-ên raq khoi jah Boc Plình dèch claih,
aih dèch claih hloi hloi,
trùh hloi hloi pì pi 'bìq jù lê,
pi 'bìq camaih!

18 Taiq Chuaq khoi broq loh 'bài lòp plình,
Boc Plình khoi broq taneh wa broq đòiq hagao,
ùh xài broq loh hi cađac
mahaq broq loh đòiq hi am ca con mangai,
Chuaq doi 'màng cô:
19 “Au ùh capoch cadoc ca pì,
ùh capoch ta nòi gùng clam clôiq;
Au 'nhòq lah doi ca xinoi Jacôp:
‘Pì ti chaq Au 'ngwan.’
Au Chuaq, capoch bàu ta-atoq,
anoi 'noh bàu lem jang.

20 “Ô 'bài jàn lam mot ca bìac ranàc da 'bài Diac,
gop dabau lam trùh beq,
pajùm ca dabau thia haten!
'Bài mangai tòng dua 'mù xam long,
waiq dang can kiac ùh i ca cwìang jah dèch,
wì ùh loq cah cleq.
21 'Màng aih anoi 'noh beq,
thê wì haq thia haten,
wa hatình ca dabau!
Enh 'nhòng calah nèh
cabô khoi anoi 'noh bìac cô?
Cabô khoi anoi 'noh enh jò calah nèh,
ma ùh xài Au Chuaq 'mòh?
Enh gùng ca Au ùh i ca Boc Plình leq ma 'noiq!
Ùh i ca Boc Plình leq ma 'noiq ta-atoq,
Chuaq ma jah dèch claih,
enh gùng ca Au.

22 “Ô dìq dŏng ca mangai ŏi nòi pulùch da crŏng taneh,
tawìh hlài beq;
Au jah dèch claih pì! Taiq Au Boc Plình,
ùh i ca Chuaq leq ma 'noiq.
23 Au khoi patô dèh hiniq Au pachac,
bàu ta-atoq loh enh hacùng Au ùh wìh hlài:
Rìm cucràng hacùn jang ngìa Au,
rìm rapet patô hiniq pachac.
24 Mangai crŏng taneh jah anoi doi:
‘Õi ta Chuaq men i can ta-atoq wa padren dêh.’ ”
Mangai crŏng taneh jah trùh ta Haq;
'bài mangai ma nòih ca Haq dìq jah camaih.
25 Dìq dŏng hadròng hadrech Is-ra-ên
jah doi ta-atoq ta Chuaq,
wa nhò Haq men jah 'ngah 'ngai.

46

Achùa Boc Plình wa Dua 'Mù Da Ba-bi-lôn

1 Bên cùp gàu, Nêbô cùp crŏng,
dua 'mù wì haq 'nong 'ràng ta xê 'bo,
broq ca 'bài 'bo catõih cro
taiq padit trap.
2 Wì haq cùp gàu, cùp crŏng;
ùh jah dèch đac dèh can pòq trap,
mahaq 'bìq rùp broq hapŏng.

3 “Ô hnem Jacôp, wa dìq dŏng ca jàn ma ŏi xrong da Is-ra-ên,
tamàng Au beq,
Au khoi pòq pì enh jò neo xa-ông,
ca'mình pì enh cliac miq pì.
4 Trùh hloi jò pì craq, co xàc gàu co xàc mum,
Au xôq ca'mình pì.
Au khoi broq pì, èh Au ŏi ca'mình pì.
Au pòq pì wa dèch claih pì.

5 “Pì achùa Au wa cabô? Pì ngan Au dàng cabô?
Pì yŏc cabô achùa ca Au đòiq jah hnoq da-adàng ca dabau?
6 Wì 'noh dèh wang enh hông,
yŏc maiq kìq 'bac,
wì bòch baha thòq wang tùh ca wì mòiq toq dua 'mù,
hi khoi wì cùp gàu cùh waiq.
7 Wì xùi dua 'mù aih ti plêh,
'ràng đòiq ti nòi haq, haq yòng ti aih,

ùh daxìch khoi ca nòi haq.
'Nhac ca i cabô creo dang,
èh dua 'mù aih ùh tèu bàu,
ùh jah dèch wì claih ca can ranàc.

8 “Hmàng bìac cô beq, haboq beq,
ô 'bài mangai i tôiq, hèm hlài beq.
9 Hmàng hlài bìac calah nèh beq,
taiq Au Boc Plình ùh i ca Boc Plình ma 'noiq;
Au Boc Plình ùh i ca cabô tìah ca Au.
10 Toq Au jah anoi 'noh bìac dang ngìa
èh adroi bìac aih loh.
Au doi: ‘Bìac hatình da Au jah broq gêh,
Au jah broq rìm bìac đòiq lem manoh Au.’
11 Au creo ca chìm cliang trùh enh pah mat mahì loh,
creo ca mangai broq trong da Au trùh enh gùng hangai.
Bìac Au khoi anoi 'noh, Au jah broq gêh,
bìac Au khoi pajaq, Au jah broq joq 'nàng.
12 Ô 'bài mangai cadoq manoh hangai ca bìac ta-atoq,
tamàng Au doi beq.
13 Au 'ràng bìac ta-atoq Au trùh haten,
haq ùh ŏi hangai,
wa bìac dèch claih da Au ùh trò ca trùh.
Au đòiq bìac dèch claih ta Jê-ru-sa-lem,
ca Is-ra-ên aih can 'ngah 'ngai da Au.”

47

Bàu Ta-oih ca Ba-bi-lôn

1 “Ô con adrùh xriu Ba-bi-lôn,
loh ha'ngui ta blo taneh beq!
Ô con cadrì mangai Canđê,
ha'ngui ta taneh beq,
pì pi i ca gèq bùa hòm,
ma jah 'màng aih pàng cô ta èh pi jah creo ìh lem khôn hòm.
2 Yŏc apao xai, lam xai dàc beq;
lêh mù bàng hadrò,
lêh đac hatù beq,
lam jènh dech cwa cròng diac.
3 Bìac rahòng da ìh jah pa'noh loh,
bìac camaih ìh 'bìq ngan hnoq!
Au tabroq hlài,
ùh rong đòiq mòiq ngai leq.”

4 Chuaq Ma Dèch Rŏt Hlài da bèn, hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
Haq Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.

5 “Ô con cadrì da mangai Canđê,
ha'ngui hatenh, mot ta nòi clam beq!
Ma jah 'màng aih pàng cô ta èh,
pi jah creo hòm ca ìh bùa cadrì da 'bài Taneh Diac.
6 Au khoi nòih dèh ca jàn,
baxa wì haq tiaq trong 'mùt wì haq ta tì ìh.
Mahaq ìh ùh pa'noh manoh xa-ŏch ca wì haq,
mahaq khoi ta'mac long ech trap ca mangai craq.
7 Mahaq ìh doi:
‘Au broq bùa cadrì hloi hloi.’
Ìh ùh hèm trùh ca bìac aih,
ùh hèm trùh ca jò pulùch da bìac aih.

8 “Ô mangai baxùang ŏi catèm wa hèm ta manoh doi:
‘Au cô, enh gùng ca au pi i ca cabô!

Au ùh jò leq ha'ngui tiaq mangai hadrô,
ùh 'bìq hnhung ca con caiq.’
9 Mahaq, mòiq 'mang ta mòiq hì,
baiq bìac ranàc aih,
bìac hnhung ca con wa bìac hadrô, jah trùh ca ìh.
Baiq bìac ranàc aih dìq trùh tôm ca ìh,
'nhac ca ìh i bàc trong nhò kiac broq bìac halac wa bàc bàu caxoiq ca kiac!
10 Ìh canòm dèh bìac ngang dù wa doi:
‘Ùh i ca cabô hnoq au.’
Bìac khôn rabiaq cla ìh khoi 'nùt cla ìh,
wa ìh doi ta manoh:
‘Au cô raq, enh gùng ca au pi i ca cabô!’
11 Bìac ngang dù jah trùh ta ìh,
mahaq pajàu ùh jah caxoiq dŏih đac;
can ranàc trùh ca ìh,
mahaq ìh ùh jah dŏih dađeh đòiq jah khoi ca bìac aih;
èh bìac raliang đac da'ngàc trùh ca ìh
mahaq ìh ùh 'nì loq.

12 “Ìh yòng cajap ca broq bìac caxoiq nhò can kiac broq halac
ma ìh khoi axràm enh jò ŏi 'yoh!
'Mang aih ìh jah lòiq;
taiq nen aih, ìh broq ca wì crè ca ìh 'mòh?
13 Ìh khoi lep padren taiq nen tình bàc bàu hnài.
'Màng aih 'bài mangai loq 'nì bìac mat mahì, mat khê, mat halŏng,
wì ma nhò halŏng jah anoi 'noh bìac adroi,
wì ma ngan khê neo ùac bìac hì atìq,
manàiq wì phai yòng
wa dèch dŏih ìh claih ca bìac ma trùh ta ìh beq.
14 Cô, wì khoi wìa tìah ca hri 'bìq ùnh cheo;
wì ùh jah dŏih dađeh claih ca cwìang da ùnh;
ùnh aih ùh xài ngia đòiq 'nhìa,
loq nòi tanùh đòiq ha'ngui haten.
15 Dìq ca wì bua aih,
'bài mangai padro ti ìh enh jò ŏi 'yoh,
èh hlài tiaq trong lam dađeh;
ùh i cabô dèch dŏih ìh!”

48

Is-ra-ên Cadoq Manoh

1 “Ô hnem Jacôp,
'bài mangai khoi jah rèp xam hiniq Is-ra-ên,
loh enh xèm Juđa,
tamàng cô: Pì patô hiniq Chuaq
èh pachac waiq dang Boc Plình da Is-ra-ên,
mahaq pì ùh i ca manoh joq 'nàng ta-atoq.
2 Taiq wì yŏc phôq hadròih wì broq dèh hiniq,
wa canòm ca Boc Plình da Is-ra-ên;
hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.
3 Au khoi anoi enh calah nèh bìac ma khoi cwa;
bìac aih loh enh hacùng Au; Au khoi anoi 'noh;
Au khoi broq da'ngàc, wa bìac aih khoi trùh.
4 Ô Is-ra-ên, taiq Au loq ìh cadoq cadang,
ranŏng da ìh aih 'nhàng mem,
ngòng ìh xam đùng,
5 Taiq 'màng aih Au khoi anoi bìac aih enh calah nèh;
khoi hnài ìh bìac aih adroi ca jò bìac aih 'nhòq trùh,
èh ìh ùh jah doi: Aih dua 'mù au ma broq,
dua 'mù da au broq khoi hnài bìac aih.
6 Ìh khoi tàng, ngan rìm bìac aih beq;

mahaq pì ùh nhàn bìac joq 'nàng aih 'mòh?

“Pàng cô ta èh, Au pa'noh bìac neo,
bìac hlèp pì 'nhòq loq.
7 Manàiq bìac aih neo i, ùh xài khoi i calah nèh;
adroi ca hì cô, ìh 'nhòq tàng cleq,
èh ìh loq doi:
‘Cô au khoi loq ca bìac aih.’
8 Ìh 'nhòq lah tàng,
'nhòq lah loq, don ìh 'nhòq pèh;
ma jah 'màng aih Au loq ca ìh loq blàq blènh,
jò ŏi raq ta cliac miq,
khoi jah creo ca ìh mangai loq blàq blènh.
9 Taiq Au wèq dèh hiniq Au ma jah àt ca nòih,
taiq Au wèq dèh can 'ngah 'ngai Au ma jah àt ca ìh,
ùh jêh đac ìh.
10 Cô, Au atèm ìh, mahaq ùh xài troi atèm 'bac;
Au khoi thù ìh xam bìac ranàc.
11 Aih taiq Au, taiq cla Au, Au ma jah padon broq bìac aih;
Au đòiq dèh hiniq Au camaih 'mòh?
Au ùh am can 'ngah 'ngai Au ca can kiac leq.”

Boc Plình Rùp Bàu Dèch Dŏih

12 “Ô Jacôp,
Is-ra-ên ma Au khoi creo,
tamàng bàu Au beq: Au Chuaq;
Au Baxèm wa Pulùch.
13 Joq 'nàng, tì Au khoi broq loh crŏng taneh;
tì pah 'ma Au khoi hlìa 'bài lòp plình;
Jò Au creo wì haq,
plình crŏng taneh dìq padinh yòng.

14 “Dìq dŏng ca pì tagop hlài wa tamàng beq!
'Bài dua 'mù da pì lah doi ca pì bìac cô ùh?
Boc Plình khoi ràih Siru broq bìac Haq,
èh jah broq bìac lem manoh Haq ta'blêq ca Ba-bi-lôn,
wa tì Haq tŏc đòiq raliang đac mangai lình Canđê.
15 Au, Au raq khoi doi,
khoi creo ca haq;
Au khoi creo ca haq trùh,
haq jah broq gêh dèh ta trong haq.”
16 “Pì thia haten ca Au wa tamàng bìac cô beq:
“Enh jò baxèm Au 'nhòq lah capoch cadoc.
Jò bu i bìac aih, Au khoi ŏi ta aih.”

Cô, manàiq Chuaq Boc Plình khoi thê Au
wa Yiang da Haq trùh.

17 Chuaq, Haq Chuaq Rŏt Dèch Hlài ìh,
aih Chuaq Hadròih da Is-ra-ên doi:
“Au Chuaq, Boc Plình ìh ma hnài ìh jah i lòiq,
wa tìch 'ràng ìh ta trong ìh ep lam.
18 Ôi, ngèh ca ìh khoi hèm trùh 'bài trong hnài da Au,
èh can catèm ìh tìah ca diac cròng,
wa can ta-atoq da ìh tìah ca cato lai laq diac raxìq.
19 Xinoi ìh jah bàc tìah ca braih,
con xau ìh bàc tìah ca blo,
hiniq wì haq ùh 'bìq cachìt,
hadai ùh 'bìq hnhung ŏi jang ngìa Au.”

20 Loh khoi ca Ba-bi-lôn beq,
lam mot ca mangai Canđê beq.

Hloh bàu lem bùi capoch 'noh
wa anoi loh bàu
cô trùh ta nòi lùch da crŏng taneh:
“Chuaq khoi dèch rŏt hlài Jacôp, aih hapŏng Haq.”
21 Jò Haq 'nong wì lam cwa braih càn, wì ùh croh ranŏng,
taiq Haq khoi broq diac loh enh hmu am ca wì haq;
blai padah ca hmu
èh diac haprah loh.

22 “ 'Bài mangai ngang dù ùh jò leq jah nhàn yŏc can catèm”, Chuaq doi 'màng aih.

49

Bìac Dèch Claih Trùh Dìq Crŏng Taneh

1 Ô 'bài pleo diac raxìq, tamàng au beq!
Ô 'bài jàn ŏi nòi hangai, halang don oq.
Chuaq khoi creo ca au jò au ŏi raq ta cliac miq,
Haq ràu hiniq au jò au ŏi raq ta pù con nga dèh miq.
2 Haq broq ca hacùng au 'màng ca pla chang gùm hin,
wèq au ta 'mù tì Haq.
Broq au 'màng ca rang hìn,
cadoc au ta cachùi rang Haq.
3 Haq doi ca au: “Ô Is-ra-ên, ìh hapŏng au,
hiniq Au jah padèch nhò ìh.”
4 Mahaq au tèu: “Au khoi broq bìac 'ngwan,
khoi 'noh padren 'ngwan wa ùh i ca lòiq.
Mahaq Chuaq ta-atoq ca au,
Boc Plình am baha ca au.”

5 Manàiq, Chuaq, Haq khoi yŏc au broq hapŏng Haq jò au ŏi raq ta cliac miq,
đòiq au 'nong Jacôp wìh hlài ta Haq wa gop dŏng Is-ra-ên am ca Haq;
Taiq au jah padèch ŏi jang ngìa Chuaq,
wa Boc Plình padren dêh da au.
6 Haq doi ca au:
“Ìh broq hapŏng Au đòiq payòng hlài 'bài hadròng hadrech Jacôp,
wa wèq jàn Is-ra-ên
ma jah 'nong ahlài, aih bìac 'yoh;
èh hòm Au jah broq ca ìh broq can 'ngah ca 'bài Diac 'noiq,
đòiq 'ràng bìac dèch claih da Au trùh nòi pulùch da crŏng taneh.”

7 Chuaq, Haq Chuaq ma rŏt dèch hlài Is-ra-ên, Chuaq Hadròih da wì haq,
doi ca haq ma 'bìq con mangai khìn đac,
'bìq 'bài jàn ngan ramòt,
aih hapŏng da 'bài mangai wèq cwìang:
“ 'Bài bùa jah padinh yòng jò hnoq Haq;
'bài cwan hacùn cràng cùh waiq, taiq nen Chuaq,
Yiang xìt wèq dèh bàu,
Chuaq Hadròih da Is-ra-ên khoi ràih ìh.”

8 Chuaq doi 'màng cô:
“Au khoi tèu bàu ìh ta jò troq,
khoi jùp đò ìh ta hì dèch claih.
Au jah wèq ban ìh,
'mùt ìh broq wêh jao ca jàn,
đòiq payòng hlài gùng cô
wa axong am taneh ŏi clôi broq xôxech;
9 Đòiq doi ca 'bài mangai 'bìq tù: ‘Loh beq!’
Wa doi ca 'bài mangai ma ŏi ta nòi clam clôiq: ‘Loh ta nòi 'ngah beq!’

“Wì jah aban ti trong caiq,
đùng nhat wì haq jah ŏi ta bôi wang ngùn.
10 Wì haq pi hìaq pangot pi hìaq croh ranŏng,

hòi tôq wa mat mahì pi hìaq jraq wì haq;
ma jah 'màng aih Chuaq ma xa-ŏch ca wì haq jah 'nong wì haq,
'ràng wì haq trùh haten ca diac tamŏc.
11 Au broq rìm bôi wang Au wìa trong caiq,
wa 'bài trong caiq da Au jah dèch tŏc tam.
12 Cô, 'bài mangai jah trùh enh nòi hangai;
'bài mangai tau jah trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh,
wa enh pah mat mahì mùt,
wa 'bài mangai 'noiq trùh enh gùng Sinim.”

13 Ô plình brêu bàu bùi beq!
Ô taneh lem bùi beq!
Ô bôi wang hloh bàu calêu beq!
Ma jah 'màng aih Chuaq Haq alòng dèh jàn,
Haq hadai xa-ŏch ca 'bài mangai 'bìq nan xa.

Boc Plình Rùp Bàu Am ca Jê-ru-sa-lem
14 Mahaq Jê-ru-sa-lem khoi doi: “Chuaq khoi cađac au,
Chuaq khoi hèt ca au.”

15 “Mangai miq hèt am dèh ca con ùq,
ùh xa-ŏch dèh ca con haq ma xa-ông 'noh 'mòh?
'Nhac ca mangai miq hèt dèh ca con,
Au ùh jò leq hèt ca ìh.
16 Cô, Au khoi grau hiniq ìh ta capiang tì Au;
'bài panàt phôq ìh jah ŏi yôt jang ngìa Au.
17 Con caiq ìh renh jah hlài;
jàn ma tajêh ca ìh jah wia hangai ca ìh.
18 Blèch mat ngan dudan beq;
dìq dŏng 'bài mangai cô tagop dabau lam trùh ta ìh!”
Chuaq doi: “Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi,
wì haq bu dàng caxi kìang wang
wa ngè anì bac ti ranŏng tìah ca con mai neo.

19 “ 'Bài nòi raliang ralŏc, hech hoch,
gùng ma 'bìq raliang da ìh aih,
manàiq loh ca i bàc mangai ŏi chit chach.
'Bài mangai ma lŏn ìh jah wia hangai ca ìh.
20 'Bài con caiq ìh i atìq ca jò ma hnhung ca 'bài ma 'noiq,
jah anoi ti don ìh:
‘Taneh cô chit hrìn,
chaq òn ca au nòi đòiq au ŏi ta cô.’
21 Èh ìh jah anoi dèh ta manoh:
‘Cabô ma xa-ông ca au 'bài con cô?
Au khoi hnhung dŏng con caiq;
au khoi xon,
'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac wa lam lac?
'Màng aih cabô ma ban 'bài con cô?
Ta meh au khoi ŏi mòiq ngai,
'bài con cô trùh enh leq?’ ”
22 Chuaq doi 'màng cô:
“Cô, Au hnhè tì ta 'bài diac,
tàp cò ta 'bài jàn.
Manàiq wì ca'mình 'bài con calô ìh,
wa xùi con cadrì ìh ti plêh wì lam trùh.
23 'Bài bùa jah broq baq ban ìh;
'bài mai bùa jah broq miq ban oh ìh.
Wì cùp hadrò ti taneh jang ngìa ìh,
liah blo ta jènh ìh;
ìh jah loq Au Chuaq;
'bài mangai ma ngèh gòm Au ùh ep camaih.”

24 Cabô jah yŏc cùng hang da mangai dêh padren ùh?
Loq mangai ta-atoq 'bìq rùp broq hapŏng jah dŏih ùh?
25 Mahaq Chuaq doi 'màng cô:
“ 'Bài mangai ma 'bìq mangai dêh padren rùp aih, èh jah claih,
dahwèq da mangai ngang dù aih èh 'bìq ta'miaq yŏc hlài.
Ma jah 'màng aih Au jah ta'blêq ca mangai ma tajraq hlài ca ìh,
Au raq ma dèch con caiq ìh jah claih.
26 Au broq ca mangai ma padit padiang ìh caq dèh xech cla,
bù dèh ca mahem cla, tìah ca bù ca alac jìang;
dìq ca ngè i hihèm loq ca Au, Chuaq Dèch Claih ìh,
wa Chuaq Rŏt Dèch Hlài ìh,
Chuaq i Cwìang Itai da Jacôp!”

50

Boc Plình Jùp Đò Hapŏng Haq

1 Chuaq doi 'màng cô:
“Ta leq jàiq Au ma cađac miq pì?
Loq Au khoi tech pì ca cabô?
Cô, pì 'bìq tech taiq tôiq lôi cla pì;
miq pì 'bìq cađac taiq pì blàq blènh.
2 Jò Au trùh, gleq ùh hnoq mangai leq?
Jò Au creo ùh i ca mangai leq tèu hlài?
Tì Au đêq hrìn ùh jah dèch 'mòh?
Padren Au ùh tàu đòiq jah dèch 'mòh?
Cô, Au lech mòiq nà raq, diac raxìq loh ca croh;
Au broq ca 'bài cròng diac loh nòi wang wê;
Ca ta diac cachìt loh ca xua om
taiq ùh i ca diac.
3 Au yŏc can clam clôiq caxùnh am ca 'bài lòp plình,
wa ta'màn xam bai briang.”

4 Chuaq Boc Plình khoi am ca Au rapet da mangai hnài,
đòiq Au capoch bàu payòng mangai lep tagah.
Haq padrìu Au rìm daxroq,
padrìu don Au đòiq tamàng bàu Haq hnài,
'màng ca mangai hŏc tiaq.
5 Chuaq Boc Plình khoi pèh don Au,
Au ùh blàq hlài,
ùh talùi.
6 Au khoi hnhu crŏng ca wì blai Au,
hnhu hadrò ca wì bùiq xàc mùm Au;
cabô cachôh ca Au,
Au ùh bàng dèh hadrò.
7 Chuaq Boc Plình jah jùp đò Au,
Au ùh hìaq camaih;
'màng aih Au broq ca hadrò Au cadoq tìah ca hmu,
ma jah 'màng aih Au loq ca đađeh
ùh i ca bìac cleq ma ep camaih.
8 Yiang ma palem Au khoi trùh haten,
Haq yòng ti Au.
Cabô hùa takìan ca Au?
Cabô mangai tajraq hlài ca Au?
Haq phai thia haten ca Au beq!
9 Joq 'nàng, Chuaq Boc Plình jah jùp đò Au:
Cabô jah ta'mòq tôiq ca Au?
Cô, dìq dŏng ca wì haq loh ca radàm 'màng ca eo dùnh,
'bìq 'mài cap hyah.
10 Cabô ŏi ta pì loq crè yùq ca Chuaq,
wa tamàng bàu da Hapŏng Haq?
Mangai leq lam ta clam clôiq wa ùh i ca can 'ngah èh ngèh gòm Chuaq beq,
canòm nhò ca Boc Plình beq.

11 Manàiq, dìq dŏng ca pì mangai patep ùnh bùh hadreo xreo trong lam ca dađeh,
èh lam ta'ne pla ùnh wa ta'ne 'bài hadreo cla ma khoi bùh aih beq!
Cô bìac ma pì jah nhàn enh tì Au hi broq ca pì:
Pì jah ca'nùng ta bìac mango wa 'bìq padit padiang!

51

Bàu hùaq ca con caiq Chuaq

1 "Pì mangai tiaq trong ta-atoq,
mangai chaq Chuaq, tamàng au beq!
Ha'mrìh ngan hmu càn pì ma khoi pùng 'noh,
wa hàm ma pì khoi cŏch tŏc!
2 Hèm trùh ca boc yaq pì Ap-ra-ham wa Sara,
mangai ma khoi xa-ông ca pì;
Au khoi creo ca Ap-ra-ham jò haq mòiq ngai;
Au khoi am xôq ca haq bàc.
3 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi alòng Is-ra-ên;
Haq khoi alòng rìm nòi ma tacro hech hoch da Jê-ru-sa-lem.
Haq khoi broq ca đùng wang wê loh tìah ca wia Êđen,
nòi braih càn loh tìah ca wia Chuaq;
ŏi ta wia aih jah i can lem bùi,
bàu manè apôi wa bàu calêu.

4 "Ô jàn Au, tamàng Au beq!
Ô diac Au, halang don tamàng Au beq!
Ma jah 'màng aih jah i ranenh loh enh Au,
èh Au jah am bìac ta-atoq broq can 'ngah ca 'bài jàn.
5 Bìac ta-atoq da Au khoi trùh haten;
bìac dèch claih da Au khoi mahno loh,
tì Au jah hadrah 'bài jàn.
'Bài pleo diac raxìq jah ngèh gòm Au;
wì haq jah canòm nhò ca tì Au.
6 'Ngoc ngan ta 'bài lòp plình,
wa cùp ngan ta taneh beq;
ma jah 'màng aih 'bài lòp plình parai 'màng ca nhòi,
taneh 'bìq radàm 'màng ca eo dùnh,
jàn ta crŏng taneh cachìt 'màng ca roi.
Mahaq bìac dèch claih da Au ŏi trùh hloi hloi;
bìac ta-atoq da Au ùh 'nì dìq.

7 "Ô jàn loq ca bìac ta-atoq
wa khoi i ranenh Au ta manoh, tamàng Au beq!
Paq yùq ca wì jù lê;
paq crè ca wì palèu pì.
8 Ma jah 'màng aih 'mài cap wì 'màng ca cap eo,
hatia caq wì 'màng ca caq xàc trìu;
mahaq bìac ta-atoq da Au jah ŏi hloi hloi;
bìac dèch claih da Au ŏi trùh rìm 'nhòng."

9 Ô tì Chuaq, rìu beq!
Caxùnh yŏc padren dêh beq!
Rìu troi calah nèh,
troi 'bài 'nhòng calah beq!
Ùh xài Ìh raq Boc Plình ma khoi pŏt đac Aicàp
wa pàc đac Lê-wia-than 'mòh?
10 Ùh xài Ìh raq Boc Plình ma khoi broq ca diac raxìq xŏt,
lah diac raxìq jrùq broq loh mòiq toq trong
đòiq ca jàn dèch claih lam cwa 'mòh?
11 Jàn ma Chuaq khoi rŏt jah wìh hlài,
jah calêu lam mùt ta Jê-ru-sa-lem.
Can lem bùi hloi hloi ŏi ti gàu wì haq;

wì haq jah lem bùi.
Can mango wa hràng rayoih jah hù hnhung.

12 “Au, Au raq Boc Plình alòng pì.
Ìh cabô ma crè ca mangai loq cachìt,
crè ca con mangai xa-ông loh 'màng ca nhat,
13 èh ìh hèt ca Chuaq, Boc Plình broq loh ìh,
Haq ma khoi hlìa 'bài lòp plình wa crŏng taneh,
xèq ca hì ìh crè tarìt ca can nòih da con mangai loq padit padiang
jò wì haq tình trong jêh đac ìh 'mòh?
'Màng aih manàiq can nòih da mangai ma padit padiang aih ta leq?
14 Mangai 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac renh jah claih,
ùh cachìt ta hnem tù,
ùh thìuq ca dahwèq caq.
15 Taiq Au Chuaq Boc Plình ìh, Yiang broq ca diac raxìq tadroq,
broq ca lai laq rŏng tagrùang tagràt.
Hiniq Haq, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.
16 Au đòiq bàu capoch ta hacùng ìh,
wa am ca ìh mot enh ca'nàm yàp tì Au,
broq plình broq taneh,
wa doi ca Jê-ru-sa-lem: ‘Pì jàn Au!’ ”

17 Ô Jê-ru-sa-lem,
rìu beq, rìu wa padinh yòng!
Ìh khoi ôq doi can nòih enh tì Chuaq;
khoi ôq xŏt doi broq ca bù, ôq trùh cràc.
18 Ta 'bài con calô ma Jê-ru-sa-lem khoi xa-ông loh,
ùh i ca mòiq ngai leq lam tìch haq;
ta 'bài con calô haq ma khoi ban,
ùh i ca ma leq trùh cadop yŏc tì haq.
19 Baiq bìac cô, aih cachìt lùch wa raliang piang,
pangot hrah wa chang gùm,
khoi trùh ca ìh,
cabô ma mango ca ìh?
Au yŏc cleq alòng ìh?
20 'Bài con calô ìh dìq tagah lep,
cro rapàc ti nòi halah rìm trong phôq,
tìah ca kêh hlac ta hlàm,
bình halùih ca can nòih da Chuaq
wa bìac tagàih lech da Boc Plình ìh!

21 'Màng aih, manàiq, ô mangai nan xa,
mangai bù mahaq ùh taiq alac, tamàng bìac cô beq.
22 Chuaq, Chuaq ìh, Boc Plình ìh,
Haq wèq wa palem dèh jàn cla, doi 'màng cô:
“Cô, Au khoi yŏc hlài doi broq ca bù enh tì ìh,
cràc da doi can nòih Au,
pàng cô ta èh ìh pi ôq haq hòm.
23 Au đòiq doi aih ta tì 'bài mangai ma jùq jàm ìh,
aih 'bài mangai ma thê ìh:
‘Cùp gàu beq, đòiq au cadiang cwa!’
Ìh khoi roh dèh crŏng tìah ca taneh,
tìah ca trong lam đòiq ca wì lam hlài.”

52

Boc Plình Rŏt Hlài Jàn Phôq Jê-ru-sa-lem

1 Ô Jê-ru-sa-lem, rìu beq, rìu beq,
caxùnh yŏc padren ìh beq!
Ô Jê-ru-sa-lem, phôq hadròih,
caxùnh eo lem da ìh beq!
Ma jah 'màng aih pàng cô ta èh mangai ùh chìuq lè cat akia

wa mangai padrùh pi mùt ta nòi ìh hòm.
2 Ô Jê-ru-sa-lem mangai ma 'bìq rùp, yòng beq,
da'rù đac blo
wa lêh đac caxi càt ranŏng ìh beq,
Ô mangai Siôn ma 'bìq rùp.
3 Ma jah 'màng aih Chuaq doi 'màng cô:
“Pì khoi 'bìq tech dech
wa pì jah dèch rŏt hlài ùh xài xam 'bac.”
4 Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
“Calah nèh jàn Au loh ta gùng Aicàp đòiq ŏi đò,
èh atìq ca aih mangai A-si-ri padit padiang wì haq ùh i nen cleq.”
5 Chuaq doi:
“Manàiq cô Au broq cleq?
Taiq jàn Au khoi 'bìq rùp 'nong lam đac hangai ùh i ca nen.
'Bài mangai ma wèq cwìang wì haq cachech xèq ca hì,
capoch đùng trùh hiniq Au ùh hêq.
6 Taiq 'màng aih jàn Au jah loq ca hiniq Au;
joq 'nàng ta hì
aih wì haq jah loq Au raq Boc Plình ma doi:
Cô, Au cô!”

7 Capiang jènh da mangai ma 'ràng bàu lem
ta 'bài bôi wang lem dìq jaq!
Aih mangai anoi 'noh bìac catèm,
anoi 'noh bàu lem bùi,
anoi 'noh bìac jah dèch claih,
wa anoi ca Jê-ru-sa-lem:
“Boc Plình ìh wèq cwìang!”
8 Tamàng beq, 'bài mangai yòng gŏc anoi 'noh bàu;
wì haq atêh bàu calêu ti dabau;
ma jah 'màng aih wì haq jah hnoq xam mat jò
Chuaq ha'naoq hlài Jê-ru-sa-lem.
9 Ô 'bài nòi wang wê da Jê-ru-sa-lem,
pajùm ti dabau atêh bàu calêu beq.
Taiq Chuaq khoi alòng jàn Haq,
khoi rŏt hlài Jê-ru-sa-lem.
10 Chuaq khoi hnhè 'noh dèh tì hadròih Haq
ŏi jang ngìa rìm diac;
đòiq rìm nòi pulùch da plì taneh,
dìq hnoq bìac dèch claih da Boc Plình bèn!

11 Loh lam beq, loh lam beq,
loh lam ma khoi ca nòi aih beq!
Apaq troq ngè padrùh,
loh ma khoi ca ngè aih beq.
Pì mangai wê ranac cùh waiq Chuaq,
pahreo dađeh beq!
12 Mahaq pì loh lam ùh nhet dahôiq,
hadai ùh ep ti mot;
ma jah 'màng aih Chuaq jah lam adroi jang ngìa pì,
wa Boc Plình da Is-ra-ên lam atìq wèq ban pì.

Hapŏng Chuaq Jah Padèch Ha'nhèq
13 Cô, Hapŏng jah i lòiq da Au.
Haq jah bàu manè, jah padèch, wa jah padèch ha'nhèq dìq jaq.
14 Tiaq bàc ngai hamàih ca pì, jàn Au,
hadrò Haq 'bìq teo xìt yi hnao dŏng ca mangai 'noiq,
hadrò pàt haq hadai 'bìq broq ramòt yi hnao ca con mangai.
15 Hadai 'màng aih, haq jah broq hreo bàc tamoi;
'bài bùa ep ca'nhìp bàu taiq Haq,
taiq wì jah hnoq bìac 'nhòq lah i cabô doi ca wì,
wa jah 'nì loq bìac wì 'nhòq lah tàng.

53

Hapŏng Chuaq Chìuq Nan Xa

1 Cabô lùi bìac khoi anoi 'noh ca bèn,
wa tì pah 'ma da Boc Plình khoi pa'noh loh ca cabô?
2 Haq khoi yòng càn jang ngìa Boc Plình 'màng ca mòiq toq ramŏt nga,
'màng ca riah loh enh taneh croh.
Haq ùh i ca hadrò pàt, ùh i ca can lem,
hadai ùh i ca can rahù đòiq bèn ha'mrìh ngan;
jò bèn ngan hnoq Haq,
ùh hnoq can lem bèn ma loq enh.
3 Haq khoi 'bìq wì khìn wa cađac,
khoi lah glàm bìac nan xa,
khoi loq ca bìac xa mango,
'bìq khìn 'màng ca mangai wì ma bàng mat ùh do blèch ngan;
bèn hadai ngan Haq ùh loh cleq.

4 Joq 'nàng, Haq khoi pòq can xalep da bèn,
khoi pòq can mango da bèn,
mahaq bèn hèm Haq
khoi 'bìq Boc Plình jêh blai baxa wa 'bìq jìq xa.
5 Mahaq taiq tôiq lôi da bèn Haq khoi loh habau,
taiq bìac ngang dù da bèn Haq khoi 'bìq jùq jam;
taiq bìac baxa Haq khoi chìuq thai bèn jah catèm;
taiq teo rabàn ta chac Haq bèn jah brêh ca hinìq tôq.
6 Dìq dŏng ca bèn 'màng ca trìu lam lac,
mangai leq tiaq dèh trong mangai aih:
Chuaq ta'mòq dìq dŏng tôiq lôi bèn ta Haq.

7 Haq 'bìq padit padiang wa 'bìq nan xa,
mahaq ùh tapah bàu.
'Màng ca trìu con 'bìq dùi 'nong lam broq jam,
'màng ca trìu ŏi hatenh jang ngìa mangai got xàc,
Haq ùh hloh bàu leq.
8 Haq khoi 'bìq wì padit padiang,
hadrah wa jêh đac.
Ta 'bài mangai ma rìh mòiq 'nhòng ca Haq,
i cabô hèm trùh ca Haq khoi 'bìq baxa,
wa ep cachìt aih taiq tôiq lôi da jàn Haq ùh?
9 Wì khoi đòiq ralùng Haq ŏi ti ralùng 'bài mangai dù,
mahaq jò cachìt,
hanang Haq jah catùh ti mangai padrŏng can,
taiq Haq ùh lah broq bìac dù,
wa ùh i ca bàu amòng ta hacùng Haq.

10 Chuaq đòiq ca Haq habau wa jìq xa jò Haq am dađeh broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi,
Haq jah hnoq dèh xinoi cla;
'bài hì Haq jah yôh tam, nhò Haq,
manoh enh da Chuaq jah gêh.
11 Haq jah hnoq plì bìac mango da mahua yiang Haq,
wa jah bùi manoh.
Hapŏng ta-atoq da Au jah yŏc dèh bìac 'nì loq broq am ca bàc ngai jah ta-atoq;
Haq jah genh yŏc tôiq lôi wì.
12 Taiq 'màng aih, Au jah axong ca Haq da-adàng ca 'bài mangai càn.
Haq jah axong hang jah atìq ca tajêh poh ti 'bài mangai dêh;
ma jah 'màng aih Haq khoi am dađeh chìuq cachìt,
khoi 'bìq 'mùt hiniq ti 'bài mangai i tôiq,
khoi pòq yŏc tôiq lôi bàc ngai,
wa waiq khàn am ca mangai i tôiq.

54

Jàn Siôn Jah Xa-ông Bàc

1 “Ô mangai xon, mangai ma ùh xa-ông con,
calêu beq.
Ô ìh mangai 'nhòq lah loq ca bìac jìq xa-ông,
calêu lem bùi beq,
ma jah 'màng aih con caiq da mangai ŏng cađac
jah i con yi bàc ca con caiq da mangai i ŏng,”
aih bàu Chuaq doi.

2 “Broq traiq ma anàh haq beq,
tang bai prình ca nòi ìh ma ŏi,
paq đòiq chit chat;
tang caxi ma yôh,
tàp long cŏc ma cajap beq!
3 Ma jah 'màng aih ìh jah hlìa loh pah 'ma wa pah 'ngeo;
xinoi ìh jah yŏc 'bài diac 'noiq broq xôxech,
wa jah ŏi hloi ta 'bài phôq ma adroi nèh khoi cađac.

4 “Apaq crè cleq, ma jah 'màng aih ìh ùh ep camaih.
Apaq camaih, ma jah 'màng aih ìh pi 'bìq camaih hòm.
Ìh jah hèt đac ca bìac broq camaih jò ŏi 'yoh,
wa paq hmàng ca bìac camaih jò ma ŏi hadrô.
5 Ŏng ìh, Haq Chuaq ma broq loh ìh;
hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.
Chuaq Rŏt Dèch Hlài ìh, Haq Chuaq Hadròih da Is-ra-ên,
jah doi Haq Boc Plình da crŏng taneh.
6 Chuaq khoi creo ca ìh hlài 'màng ca creo
ca mai ma khoi 'bìq cađac wa i mango ta manoh,
aih mai ma yŏc jò ŏi adrùh, èh khoi cađac,”
Boc Plình da ìh doi 'màng aih.
7 “Au khoi cađac ìh mòiq rahyàc;
mahaq èh Au yŏc manoh xa-ŏch dìq dŏng gop ahlài ìh.
8 Ta jò nòih,
Au cadoc dèh hadrò mòiq rahyàc,
mahaq taiq can xa-ŏch xam manoh loq waq hloi hloi,
Au xa-ŏch ca ìh,”
Chuaq Rŏt Dèch Hlài ìh doi 'màng aih.

9 “Bìac cô ŏi jang ngìa Au, hadai tìah ca bìac diac càn 'nhòng Noah,
'màng ca Au khoi pachac doi diac càn da 'nhòng Noah pi làp crŏng taneh hòm,
èh Au hadai doi, pi nòih ca ìh
wa hadai pi lech ca ìh hòm.
10 'Nhac ca wang loq blôh nòi
wa go loq daxìch,
mahaq can xa-ŏch xam manoh loq waq da Au ùh wia khoi ca ìh,
wa bìac wêh jao catèm da Au ùh talìch,”
Chuaq ma xa-ŏch ca ìh doi 'màng aih.

11 “Ô mangai ma 'nang nan xa, 'bìq bahùt ra'nhùn, khoi hnhung ca bìac alòng;
cô, Au broq hlài panàt xam hmu ngŏc
wa xap xàn hnem ìh xam ngŏc hliang.
12 Au jah yŏc ngŏc gòh dùm broq hapom gŏc,
yŏc ngŏc hnhiac hnhiac broq 'bài 'mang,
'bài panàt ìh dìq jah broq xam hmu ngŏc canaq.
13 Dìq dŏng ca con caiq ìh jah Chuaq hnài,
wa can catèm da con caiq ìh dìq jaq càn.
14 Ìh jah yòng cajap ta bìac ta-atoq,
jah claih ca bìac padit padiang, taiq pi crè cleq.
Wa claih ca bìac crè yùq,
taiq haq pi trùh haten ca ìh.
15 Tàng i cabô glàm jêh ìh, bìac aih ùh xài trùh enh Au.

Cabô glàm jêh ìh èh tacro taiq ìh.

16 “Cô, Au raq khoi broq loh mangai thòq atèm,
bùh ngia ùnh, atèm ranac tajêh đòiq tajêh;
hadai Au raq khoi broq loh mangai loq jêh đac đòiq broq bìac raliang đac.
17 Mahaq dìq dŏng 'bài ranac tajêh broq loh đòiq tajraq hlài ca ìh dìq ùh 'blêq ìh;
ìh jah ta'mòq tôiq ca rìm rapet ma takìan hadrah ìh.
Aih bìac xôxech da mangai hapŏng Chuaq;
Au ca'naih hlài ca wì.”

Au Chuaq doi 'màng aih.

55

Can Xa-ŏch Am Dech Da Boc Plình

1 “Ô 'bài mangai leq croh ranŏng,
lam trùh xèm diac plôh beq!
Mangai leq ùh i ca 'bac,
lam trùh rŏt caq beq!
Lam trùh rŏt alac wa sùa ùh ep ca 'bac,
ùh ep 'noh cleq.
2 Gleq pì ma 'noh 'bac đòiq rŏt ngè ùh xài 'benh?
Gleq pì ma 'noh padren halìh yŏc ngè ùh broq ca pì jah panàc?
Halang don tamàng Au beq, caq ngè jìang,
wa am ca mahua yiang pì lem bùi ta bàc dahwèq beq.
3 Cachình don, wa trùh ta Au beq;
tamàng bàu Au beq, èh mahua yiang pì jah rìh.
Au jah broq ca pì mòiq toq wêh jao hloi hloi,
aih tiaq can xa-ŏch loq waq cajap cajình da Au am ca Đawit.
4 Cô, Au khoi yŏc haq tŏc broq mangai anoi hlài ca rìm jàn,
broq cwan wa cwan lình wèq rìm jàn.
5 Cô, ìh (Is-ra-ên) jah creo Diac ma ìh 'nhòq lah 'nì,
wa Diac 'nhòq 'nì ca ìh jah cadàu trùh ta ìh,
taiq Chuaq Boc Plình ìh,
Chuaq Hadròih da Is-ra-ên,
khoi broq ca ìh 'ngah 'ngai.”

6 Ti chaq Chuaq 'nang jò ŏi jah glàm beq;
creo dang 'nang jò Haq ŏi haten beq!
7 Mangai dù phai cađac dèh trong beq,
mangai ùh ta-atoq phai cađac dèh 'bài manoh hèm beq;
Wìh hlài ta Chuaq beq, Haq xa-ŏch am, lam trùh ta Boc Plình beq,
ma jah 'màng aih Haq baxŏng tôiq dìq dŏng.

8 “Taiq bìac hèm ta manoh Au ùh xài bìac hèm ta manoh pì;
trong pì hadai ùh xài trong Au,”

Chuaq doi 'màng aih.

9 “Ma jah 'màng aih 'bài lòp plình yi ha'nhèq ca taneh dàng leq,
èh trong Au yi ha'nhèq ca trong pì;
manoh hèm da Au yi ha'nhèq ca manoh hèm pì hadai dàng aih.
10 'Màng ca mè wa twiac clìh enh plình ùh wìh hlài ta plình,
mahaq pùc hajàh ca taneh,
broq ca long loh ramŏt,
đòiq i adrech ca mangai pìt,
i 'benh ca mangai caq,
11 èh bàu da Au hadai 'màng aih,
khoi loh enh hacùng Au,
ùh wìh hlài 'ngwan,
mahaq jah broq bìac Au ma enh,
broq gêh bìac Au ma jao.
12 Pì jah loh lam lem bùi,
jah 'nong lam ta can catèm.
Jang ngìa pì, wang wa go jah hloh bàu calêu,

rìm rôm long ta đùng jah tep tì.
13 Long 'bat jah hon thai ca xèm hila,
wa long preo jah yòng càn thai ca long hila;
Bìac aih jah broq đòiq hmàng ca hiniq Chuaq,
wa aih mòiq teo pateo hloi hloi ùh hnhung.”

56

Nhò Dì Tiaq Bàu Boc Plình, Wì Jah Xôq Ramŏt

1 Chuaq doi 'màng cô:
“Wèq trong jang,
wa broq bìac ta-atoq beq;
taiq bìac dèch claih da Au ten trùh,
bìac ta-atoq da Au ten jah pa'noh loh.
2 Xôq ramŏt ca mangai broq bìac aih,
wa mangai ma wèq cajap bìac aih,
wèq hì Sabat đòiq ùh hìaq broq padrùh,
padràng dèh tì ùh broq mòiq bìac dù leq!”

3 Mangai diac 'noiq khoi jah ŏi ta Chuaq ùh khòh doi:
“Chuaq ùh lah au khoi enh jàn Haq.”
Mangai khoi pah hadai ùh khòh doi:
“Cô, au long croh.”
4 Ma jah 'màng aih Chuaq doi 'màng cô:
“ 'Bài mangai ma xon loq wèq 'bài hì Sabat Au,
ràih bìac lem manoh Au,
wèq cajap wêh jao Au.
5 Èh Au jah am ca wì haq mòiq nòi ta hnem,
ta pagia phôq Au, wa am ca wì haq mòiq toq hiniq
yi lem ca hiniq con adrùh con radam;
Au am hòm ca wì haq mòiq toq hiniq hloi hloi,
ùh jò leq 'bìq xùt đac.
6 'Bài mangai Diac 'noiq hadai hlài ta Chuaq
đòiq patìh Haq,
đòiq loq waq hiniq Chuaq,
đòiq broq hapŏng Haq;
aih dìq ca 'bài mangai wèq hì Sabat đòiq claih ca padrùh,
wa wèq cajap wêh jao Au,
7 èh Au 'ràng wì haq tŏc ta wang hadròih da Au,
wa broq ca wì haq lem bùi ta hnem waiq khàn da Au.
Ngè tadreo bùh wa ngè tadreo ma wì haq dèch am ta ca'bŏng tadreo Au,
Au jah nhàn yŏc,
taiq hnem Au jah doi:
Aih hnem waiq khàn ca rìm jàn.”
8 Chuaq Boc Plình,
Haq gop jàn Is-ra-ên ma pac lac, doi:
“Enh gùng ca 'bài mangai khoi jah gop,
Au xôq ŏi gop hòm 'bài jàn 'noiq hlài ta wì Au khoi tagop.”

Trech Mangai Is-ra-ên Blàq Blènh

9 Ô 'bài ngè ta đùng,
'bài ngè ta rôm, dìq dŏng lam trùh caq beq.
10 'Bài mangai yòng gŏc da Is-ra-ên dìq khoi ùh xao hnoq;
dìq ca wì ùh 'nì cacleq.
Dìq dŏng ca wì haq coq làu,
ùh jah co;
toq enh cùi,
wa apô.
11 Wì haq 'bài coq ham ca caq, ùh 'nì panàc.
Aih 'bài mangai ban trìu ùh rabiaq;
rìm ngai tiaq dèh trong cràì da cla wì,
rìm ngai wì chaq đeh hra lòiq ca dađeh,

mangai leq hadai 'màng aih.
12 Wì haq adràc dabau: “Trùh beq, èh au yŏc alac,
bèn jah bù ca alac jìang;
hì da èh tìah ca hì cô,
rahù yi hnao hòm.”

57

Mangai Craq Ngang Dù 'Bìq Tagàih Lech

1 Mangai ta-atoq cachìt
ùh i ca cabô hèm trùh;
mangai i manoh lem jah 'nong lam,
hadai ùh i ca cabô hèm trùh mangai ta-atoq jah 'nong lam đòiq claih ca bìac ranàc jah trùh.
2 Haq lam mùt ta can catèm.
Rìm ngai ma lam ta trong hnhuh tajang,
èh jah padài dèh nòi jùang cla.

3 “Mahaq pì con calô da gu cadrì pajàu caxoiq,
xinoi da mangai tango wa mangai đì, thia haten ta cô beq!
4 Pì do ca cabô?
Pì hah hacùng rùng,
len rapet jù lê cabô?
Ma ùh xài pì con caiq loq blàq blènh,
xinoi loq capoch amòng 'mòh?
5 Pì tango ca dabau ti xèm long rayai,
ca'nàm drudrèn long rôm,
jêh dèh con caiq nòi thòng,
nòi còp hmu!
6 'Bài hmu nhang nòi thòng diac, phàn crài da ìh;
joq 'nàng aih cùng hang da ìh;
dài ìh khoi broq lè pùc alac
wa dèch am ngè tadreo xam 'mau mì ca 'bài hmu aih!
Au ma ùh nòih ca 'bài bìac aih 'mòh?
7 Ìh tŏc đòiq jùang ta wang ha'nhèq,
wa tŏc ta aih đòiq dèch am ngè tadreo.
8 Ìh clep đòiq 'mù da kiac dù pah crŏng 'mang clenh
wa pah crŏng 'bài jrang 'mang;
taiq cađac Au, ìh khoi rahòng, heo tŏc ta jùang;
broq ca jùang anàh tam.
Ìh broq wêh jao ca 'bài kiac dù, loq enh ca jùang wì haq,
ha'mrìh ngan wì haq rahòng.
9 Ìh khoi 'ràng dàu
wa tah tam hòi xua thùm lam dèch am can kiac Moloc;
khoi thê dèh mangai 'ràng bàu lam hangai,
paha'neq dađeh trùh ta ralùng hanang!
10 Ìh khoi lep tagah taiq trong yôh;
mahaq 'nhòq lah doi: ‘Aih bìac 'ngwan!’
Ìh khoi mòn dèh padren jah bàc tam,
dài haq, ìh pi tagah lep.

11 “Ìh camaih ca cabô, crè ca cabô,
ma ìh ep capoch amòng,
wa ùh hmàng trùh ca Au,
ùh hèm trùh ca Au?
Hìaq Au hatenh khoi dùnh,
dài aih ìh ùh crè ca Au?
12 Cô, Au jah pa'noh da ìh bìac ta-atoq,
rìm bìac ìh broq dìq ùh i lòiq ca ìh.
13 Jò ìh creo dang,
đòiq ca 'bài dua 'mù ma ìh khoi gop aih dŏih ìh beq!

Cayeo jah hlôi đac 'bài dua 'mù aih,
mòiq nà hihèm jah đùa đac wì haq dìq dŏng.
Mahaq mangai leq canòm ca Au jah hùang taneh cô,
wa bôi wang ma hadròih da Au.”

14 I bàu doi:
“Broq hlài trong beq, padon trong lam beq!
Dŏih đac bìac ma loq tàt khech loh khoi ca trong lam da jàn Au beq.”
15 Chuaq ma jah padèch
Haq ŏi nòi yi ha'nhèq dŏng dìq, hiniq Haq Hadròih, doi:
“Au ŏi ta nòi ma ha'nhèq wa hadròih,
hadai ŏi ti mangai i manoh lem jang wa paha'neq dađeh,
đòiq Au ha'naoq da 'bài mangai paha'neq dađeh,
wa ha'naoq manoh mangai lem jang.
16 Ma jah 'màng aih Au ùh ta'mòq hloi hloi,
hadai ùh nòih yôt yôt;
taiq mahua yiang jah tagah lep jang ngìa Au,
'bài mahua yiang ma Au khoi broq loh hadai 'màng aih.
17 Taiq tôiq loq ham da haq Au nòih ca haq,
Au jêh haq. Ta jò nòih Au cadoc dèh hadrò;
mahaq haq xôq wìh hlài dèh trong manoh cla haq.
18 Au khoi hnoq trong da haq,
mahaq Au jah broq brêh am ca haq,
tìch yòng wa am bìac alòng ca haq,
wa ca 'bài mangai ma hmoi cachech ti haq.”
19 Au broq loh bàu calêu ti hacùng bàu wì haq:
“Catèm! Catèm ca mangai ŏi hangai wa mangai ŏi haten!
Au jah broq brêh ca haq.”
20 Mahaq 'bài mangai dù tìah ca diac raxìq lai laq dêh,
ùh jah ŏi hatenh,
èh diac loh ca blùc cràc.
21 Boc Plình au doi:
“ 'Bài mangai dù ùh jah nhàn yŏc can catèm.”

58

Wì Haq Rôn Ca Acaq
1 “Cachech bàu dêh, paq àt oq!
'Noh bàu dêh tanam tanuiq tìah ca ken.
Patìn ca jàn Au loq dèh ca bìac blàq blènh da wì haq,
wa patìn ca hnem Jacôp loq dèh ca tôiq lôi da hnem aih!
2 Rìm hì, wì ti chaq Au,
wa enh loq ca trong Au,
tìah ca mòiq jàn khoi broq trong ta-atoq
'nhòq lah cađac dèh ranenh da Boc Plình!
Wì xìn Au hadrah ta-atoq,
wa lem bùi thia haten ca Boc Plình.
3 Wì bòch: ‘Nhèn rôn ca acaq gleq Chuaq ùh blèch ngan?
Nhèn paha'neq dađeh gleq Chuaq ùh loq trùh?’

“Cô, ta hì rôn ca acaq, pì xôq chaq dèh trong pì ma enh,
wa padit padiang 'bài mangai ma abroq ca pì.
4 Cô, pì rôn ca acaq aih đòiq chaq bìac tarahen,
wa ta'miaq, cadop tì tajêh dabau.
Pì rôn ca acaq 'màng hì cô,
bàu pì creo ùh jah trùh nòi ha'nhèq.
5 Axài aih bìac rôn ca acaq ma Au ràih,
aih hì wì paha'neq dađeh ùh?
Axài cùp gàu 'màng ca long blùm,
hlech bai briang wa blo taneh broq tìah ca jùang?
Pì doi aih rôn ca acaq,
aih hì troq manoh Chuaq ùh?

6 “Bìac rôn ca acaq 'ma Au ràih,
aih ma ùh xài đòiq goh đac 'bài caxi mem ngang dù,
dŏih 'bài caxi càt da long ech,
ca'naih 'bài mangai ma 'bìq padit padiang jah pi tawac,
goh đac dìq long ech 'mòh?
7 Ma ùh xài đòiq axong 'benh ca mangai pangot,
ahlài dèh ta hnem 'bài mangai pa,
caxùnh am ca wì eo cwàn jò hnoq wì rahòng,
wa blèch ngan dèh 'bài oh daq mòiq cliac mòiq xech, 'mòh?
8 Èh can 'ngah ìh jah 'ngah 'màng ca jò daxroq,
habau ìh jah renh brêh;
bìac ta-atoq ìh jah lam enh ngìa ca ìh,
can 'ngah 'ngai da Chuaq jah wèq ban ìh.
9 Èh ìh waiq xìn, Chuaq rùp bàu;
ìh creo, Haq tèu: I Au cô!

“Tàng ìh cađac long ech khoi ca ìh,
ùh patô tì wa ùh capoch bàu ngang dù.
10 Tàng ìh i manoh ban mangai pangot,
wa broq panàc ca mangai pa hamoq,
èh can 'ngah ìh jah xreo 'ngah ta nòi clam clôiq,
wa bìac clam clôiq ìh jah 'ngah 'ngai tìah ca 'ne hì.
11 Chuaq jah hloi hloi patô trong ca ìh;
broq ca ìh panàc jò ŏi ta nòi croh pađang càn;
broq ca caxènh ìh hagao,
ìh jah tìah ca wia hloi hloi i diac pùc,
tìah ca diac tamŏc ùh lah xŏt.
12 Jàn ta'ne ìh jah broq hlài nòi ma tapŏt calah nèh;
ìh jah broq hlài xèm panàt da 'bài 'nhòng adroi.
Wì jah doi ìh mangai ha'naoq hlài bìac raliang,
wa ha'naoq hlài trong phôq am ca jàn ma ŏi.”

Wèq Hì Sabat

13 “Tàng ìh wèq dèh jènh ùh hìaq broq ùh troq ca hì Sabat,
ùh hìaq dì dèh manoh ta hì hadròih da Au;
tàng ìh ngan hì Sabat hì lem bùi,
hì hadròih da Chuaq hì đang ca iu;
tàng ìh padèch hì aih, ùh lam dèh trong crài,
ùh broq tiaq dèh manoh crài, ùh capoch dèh bàu crài.
14 Èh ìh jah lem bùi ta Chuaq,
Au am ca ìh jah tŏc còi 'bài bôi ha'nhèq ta crŏng taneh;
Au ban ìh xam xôxech da Jacôp, boc ìh,”
taiq hacùng Chuaq khoi doi 'màng aih.

59

'Bài tôiq càn da Is-ra-ên

1 Cô, ùh xài tì Chuaq khoi đêq ùh pàih dèch;
ùh xài don Haq clìch đòiq ùh jah tàng.
2 Mahaq taiq bìac ngang dù pì khoi hagan
pì wa Boc Plình;
tôiq lôi pì khoi tàt Haq khoi ca pì,
trùh 'mòi Haq pi tamàng bàu pì hòm.
3 Taiq tì pì khoi amùa ta mahem,
hadrang tì pì khoi amùa taiq tôiq lôi;
blìa hacùng pì capoch amòng,
rapet pì khoi hatùang bìac ngang dù.
4 Ùh i cabô tiaq trong ta-atoq đòiq kìan,
loq tiaq trong joq 'nàng đòiq rahen.
Wì lùi bàu capoch amòng wa bìac hù hnhung;
wì pòq wê bìac dù wa xa-ông loh tôiq càn.

5 Wì àm catap bìh tùa wa atenh pù pupènh;
cabô caq catap aih èh cachìt,
tàng catap aih padah,
èh loh bìh đùc.
6 Bai pupènh da wì haq ùh wìa broq eo,
hang wì haq broq loh ùh wìa caxùnh;
bìac broq da wì haq aih bìac broq ngang dù,
tì wì haq broq bìac ngang dù.
7 Jènh wì haq cadàu trùh ta bìac dù,
nhet broq ta-ùc mahem;
manoh hèm da wì haq aih manoh hèm dù,
bìac raliang piang ŏi ta trong wì haq lam.
8 Wì haq ùh loq ca trong catèm,
trong da wì haq ùh i ca bìac ta-atoq.
Wì haq broq dèh ca trong tagùt,
cabô lam ta trong aih èh ùh 'nì ca bìac catèm!

Pa'noh Bìac Ngang Dù

9 Taiq 'màng aih bìac lem jang khoi hangai ca bèn,
bìac ta-atoq tiaq bèn ùh tem.
Bèn ngèh ca can 'ngah, mahaq hnoq toq can clam;
ngèh ca can 'ngah ca-ah mahaq lam ta trong clam clôiq.
10 Bèn rawò lam roc tiaq panàt tìah ca mangai ùh xao;
hamòt tìah ca mangai ùh i ca mat;
jò 'ne hì lam catŏih tìah ca jò daxèq;
ŏi ta'ne 'bài mangai dêh, bèn tìah ca mangai cachìt.
11 Dìq ca bèn grenh tìah ca higàu grenh,
hràng tìah ca chìm trù hnem catô;
ngèh bìac lem jang, mahaq ùh i,
gòm bìac dèch claih, mahaq haq khoi hangai!

12 Joq 'nàng, bìac nhèn broq tôiq rai èh rai bàc ŏi jang ngìa Ìh;
tôiq lôi nhèn anoi bàu tajraq hlài ca cla nhèn.
Taiq bìac broq tôiq da nhèn,
cla nhèn loq dèh ca bìac ngang dù cla nhèn:
13 Nhèn khoi broq tôiq wa tajraq hlài ca Chuaq,
wìh crŏng pi tiaq dèh Boc Plình.
Nhèn capoch bàu dù wa blàq blènh,
hèm bàu amòng ta manoh wa capoch bàu 'nùt.
14 Taiq 'màng aih, bìac ta-atoq talùi,
bìac lem jang yòng đac hangai;
bìac joq 'nàng tacro 'ne trong phôq,
wa bìac lem jang ùh jah mùt.
15 Bàu joq 'nàng khoi pi i,
mangai leq wia hangai ca bìac dù èh 'bìq padit padiang.
Chuaq hnoq pi i ca bìac ta-atoq,
Haq ùh lem manoh.
16 Haq ùh hnoq mòiq ngai leq,
èh hamàih taiq ùh i ca cabô waiq dang.
Èh Haq 'noh dèh tì 'ràng trùh bìac dèch claih;
bìac ta-atoq dađeh payòng Haq.
17 Haq caxùnh eo mem da bìac ta-atoq,
côi bìac dèch claih ti gàu broq cadoh;
yŏc bìac tabroq hlài broq eo caxùnh,
yŏc bìac dêh nhang broq eo cabàn dađeh.
18 Haq ca'naih hlài ca wì tiaq bìac wì ma broq:
can nòih Haq tajraq hlài ca mangai ma tajraq ca Haq,
Haq ca'naih hlài can git ca mangai ma tagit ca Haq,
Haq tabroq hlài ca 'bài jàn ta pleo diac raxìq.
19 Enh pah mahì mùt, wì crè ca hiniq Chuaq,
enh pah mahì loh wì crè ca can 'ngah 'ngai Haq;

taiq Haq trùh tìah
ca diac rayaq dêh taiq cayeo da Chuaq hlôi haq.

20 “Chuaq Rŏt Dèch Hlài jah trùh ta Jê-ru-sa-lem,
trùh ti 'bài mangai ŏi pah Jacôp, aih mangai cađac tôiq lôi,”
Chuaq doi 'màng aih.
21 Chuaq doi: “Phàn Au, cô wêh jao Au broq ca wì haq: Yiang Au ma ŏi ti pì, wa bàu Au khoi 'nac đòiq ti hacùng pì, wa hacùng da xinoi pì ùh wia khoi ca pì, enh hì cô trùh hloi hloi!” Chuaq doi 'màng aih.

60

Phôq Siôn Jah Padèch 'Ngah 'Ngai

1 “Yòng beq, wa xreo 'ngah beq! Ma jah 'màng aih can 'ngah ìh khoi trùh,
wa can 'ngah 'ngai Chuaq khoi plôh tŏc enh ìh.
2 Ngan cô, can clam clôiq glom crŏng taneh,
yùc habàu glàp 'bài jàn;
mahaq Chuaq xreo 'ngah ìh,
can 'ngah 'ngai Haq ŏi ta ìh.
3 Rìm jàn crŏng taneh jah trùh nòi can 'ngah ìh,
wa rìm bùa tangìa ngan can 'ngah plôh tŏc enh ìh.

4 “Blèch mat ngan dudan ca ìh beq,
dìq dŏng ca wì gop dabau wa trùh ta ìh,
con calô ìh jah trùh enh nòi hangai,
ìh jah ca'mình dèh con cadrì ta cŏng tì ìh.
5 Jò cô ìh jah hnoq wa jah xreo 'ngah,
manoh ìh rai tarìt rai ua-ac;
taiq can padrŏng da diac raxìq jah ta-ùc ta ìh,
cùng hang da 'bài Diac 'noiq jah trùh ca ìh.
6 Bàc ngŏng lŏcđa ŏi jàp ta gùng ìh,
lŏcđa hadròng da Ma-đi-an wa Êpha hadai 'màng aih.
Dìq dŏng 'bài mangai Sêba lam trùh
'ràng wang wa nhù hùang,
wì dèch bàu calêu padèch Chuaq.
7 Dìq dŏng calùh trìu da Kêđa tagop ŏi dìq nòi ìh,
'bài trìu calô da Nê-ba-jôt jah broq ngè tadreo đòiq ìh dèch am ta ca'bŏng tadreo Au,
ngè tadreo aih broq lem manoh Au;
wa Au jah broq ca hnem 'ngah 'ngai tam.

8 “ 'Bài mangai cô cabô wì jah pan tìah ca yùc,
tìah ca trù hnem hlài dèh ta cadrong?
9 'Bài phôq ŏi kenh diac raxìq xôq gòm Au;
'bài bong Ta-rê-si adroi dŏng ahlài 'bài con caiq ìh hlài enh nòi hangai,
wa 'bài 'bac wang da wì haq,
đòiq padèch hiniq Chuaq Boc Plình ìh,
Aih Chuaq ma Hadròih da Is-ra-ên,
ma jah 'màng aih Haq khoi broq ca ìh jah 'ngah 'ngai.

10 “ 'Bài mangai Diac 'noiq jah broq hlài panàt phôq ìh
wa bùa wì haq jah patìh ca ìh;
ma jah 'màng aih jò nòih Au khoi jêh ìh,
mahaq taiq bìac am dech da Au, Au khoi xa-ŏch hlài ca ìh.
11 'Bài 'mang ìh hloi hloi pèh, dahì damang ùh clenh,
đòiq wì Diac 'noiq 'ràng ngè canaq trùh ca ìh,
wa 'bài bùa 'bìq 'nong trùh
đòiq broq hapŏng ca ìh.
12 Ma jah 'màng aih jàn leq Diac leq ùh iu ìh èh 'bìq cachìt.
'Bài jàn aih dìq 'bìq raliang đac.

13 “ 'Bài long ralŏng, long clàm,

long 'bat aih can 'ngah 'ngai da Liban,
hadai jah 'ràng trùh ca ìh đòiq anì ca hnem hadròih Au;
Au jah broq ca nòi Au roh jènh jah 'ngah 'ngai.
14 Con caiq da 'bài mangai ma padit padiang ìh jah cùp gàu lam trùh ta ìh;
rìm mangai ma khìn ìh wì jah hacùn cràng ŏi jang jènh ìh.
Wì jah creo ca ìh phôq da Chuaq,
Jê-ru-sa-lem da Haq ma Hadròih da Is-ra-ên.

15 “Calah nèh wì cađac ìh, wì hèt ca ìh,
pì i 'mòi ca cabô ma lam trùh ta ìh.
Manàiq Au broq ca ìh jah padèch hloi hloi,
aih can lem bùi ca 'bài 'nhòng atìq.
16 Ìh jah trôt diac tôh da 'bài diac 'noiq;
ùq tôh da 'bài bùa;
ìh jah loq Au cô Chuaq, Au Chuaq ma dèch ìh, Chuaq Rŏt Dèch Hlài ìh,
Chauq ma I Cwìang Itai dìq dŏng da Jacôp.
17 Au jah am wang thai ca đùng,
am 'bac thai ca mem,
am đùng thai ca long,
am mem thai ca hmu.
Au am can catèm broq cwan wèq cwìang ìh,
am bìac ta-atoq broq cwan wèq pì.
18 Ta gùng ìh pi i tàng anoi trùh bìac ngang dù,
acang taneh ìh hadai ùh i ca bìac raliang piang;
ìh jah doi dèh ca phôq, aih phôq ‘bìac dèch claih,’
wa doi dèh ca 'mang phôq, aih ‘bìac calêu padèch.’
19 Ìh pi ep nhò mat mahì xreo 'ngah dahì,
hadai pi ep nhò mat khê xreo 'ngah jò damang;
Ma jah 'màng aih Chuaq can 'ngah hloi hloi ca ìh,
Boc Plình can 'ngah 'ngai da ìh.
20 Mat mahì da ìh pi mùt;
mat khê pi dìq,
ma jah 'màng aih Chuaq can 'ngah hloi hloi ca ìh,
'bài hì crò hmoi da ìh khoi dìq.
21 Dìq dŏng jàn ìh jah rìh ta-atoq,
wì haq jah hùang taneh cô hloi hloi.
Wì haq mangai Au khoi pìt,
bìac tì Au khoi broq
đòiq Au jah padèch 'ngah 'ngai.
22 Mangai ma 'yoh dŏng ta wì haq jah i bình ngŏng con xau,
mangai ma hamoq dŏng jah wìa mòiq jàn dêh.
Au Chuaq,
Au renh broq bìac aih troq dèh jò!”

61

Mangai 'Bìq Padit Padiang Jah Padèch Ha'nhèq

1 Yiang da Chuaq ŏi ti Au,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi xùt dàu ca Au,
đòiq anoi bàu lem ca mangai pa.
Haq thê Au càt rìt hlài habau 'bài mangai i manoh khoi padah,
anoi 'noh bàu ùh tawac pakènh ca mangai ma 'bìq rùp,
wa ca 'bài mangai ŏi tù jah loh khoi enh hnem tù.
2 Đòiq anoi 'noh hanam bìac am dech da Chuaq,
wa hì jêh chao da Boc Plình bèn;
wa alòng mangai 'nang crò hmoi;
3 đòiq am cadoh riang ca 'bài mangai ma crò hmoi ŏi Jê-ru-sa-lem
thai ca blo taneh,
am dàu lem bùi thai ca bìac crò hmoi,
am eo calêu padèch thai ca manoh trap trình;
mangai jah creo wì haq long rayai da bìac ta-atoq,
aih long Chuaq khoi pìt đòiq broq Haq jah padèch 'ngah 'ngai.

4 Èh wì haq jah broq hlài nòi raliang calah nèh,
dèch payòng hlài 'bài nòi raliang piang jò adroi,
broq hlài phôq ma raliang hnhung,
aih 'bài nòi raliang ralŏc khoi bàc 'nhòng.
5 'Bài jàn ma ŏi đò jah wèq ban trìu am ca pì,
'bài mangai Diac 'noiq jah lam abèq đùng taneh, pìt wa wèq nho am ca pì;
6 Mahaq wì jah creo pì pajàu da Chuaq;
wì jah doi pì mangai patìh da Boc Plình bèn.
Pì jah hùang cùng hang da 'bài Diac 'noiq,
gop yŏc bìac padrŏng da wì haq.

7 Pì jah nhàn hlài baiq phàn
thai ca bìac camaih;
thai ca bìac chìuq paha'neq dađeh,
jah lem bùi ca phàn taneh dađeh.
'Màng aih pì jah i cùng hang ŏi dèh ta gùng cla,
jah i can lem bùi hloi hloi.

8 Taiq Au, Chuaq, enh waq bìac ta-atoq,
git ca ngè atùng broq ngè tadreo bùh.
Au jah am baha ca wì haq tiaq loq wèq dèh bàu da Au,
wa broq wêh jao hloi hloi ca wì haq.
9 Xinoi wì haq jah i 'bang ta 'bài diac,
con xau wì haq jah i 'bang ta 'bài jàn;
mangai leq hnoq wì haq dìq doi
wì haq xinoi jah Chuaq am xôq ramŏt.

10 Au dìq jaq lem bùi ta Chuaq,
mahua yiang au lem bùi ta Boc Plình au;
taiq Haq khoi caxùnh am ca au eo dèch claih;
ha'mac am ca au eo cabac ta-atoq,
tìah ca con ŏng caxùnh hadrình riang,
tìah ca con mai anì xam ngŏc canaq.
11 Ma jah 'màng aih taneh broq ca long hon tŏc,
wa wia broq ca adrech plôh loh 'màng leq,
èh Chuaq broq ca bìac ta-atoq
wa bàu calêu padèch ŏi jang ngìa rìm jàn hadai 'màng aih.

62

Bìac 'Ngah 'Ngai Wa Hiniq Neo Da Siôn

1 Taiq nen Siôn Au ùh ŏi hatenh,
taiq nen Jê-ru-sa-lem Au ùh padài,
trùh jò bìac ta-atoq da haq xreo loh can 'ngah,
wa bìac dèch claih da haq tìah ca 'ngah hadrêu.
2 Jò aih, 'bài Diac ta crŏng taneh jah hnoq
bìac ta-atoq da ìh,
jah creo ca ìh xam hiniq neo
ma Chuaq hiniq am.
3 Ìh cadoh 'ngah 'ngai ta tì Chuaq,
aih cadoh bùa ta tì Boc Plình ìh.
4 Wì pi hìaq creo ca ìh: “Mangai 'bìq cađac,”
wa pi hìaq doi: “Taneh Catù;”
mahaq jah creo ìh: “Mangai Lem Manoh ca Au,”
wa jah creo ca taneh ìh: “taneh khoi i ŏng”.
Taiq Chuaq lem manoh ca ìh,
èh gùng taneh ìh jah ta'nèp ca Haq.
5 Tìah ca gu radam yŏc gu adrùh xriu,
èh 'bài con calô ìh hadai jah cùng hang;
tìah ca ŏng lem bùi dèh ca mai neo,
èh Boc Plình ìh hadai lem bùi ca ìh.

6 Ô Jê-ru-sa-lem, ta crŏng panàt phôq ìh, Au khoi 'nac đòiq lình gŏc;
xèq ca hì 'ngah ca mang, wì haq ùh jò leq àt hatenh.
Ô 'bài mangai bahmàng Chuaq,
paq padài toq xìt leq.
7 Hadai paq đòiq Haq padài trùh jò Haq broq hlài Jê-ru-sa-lem
wa broq bìac calêu padèch jàp ta crŏng taneh!

8 Chuaq khoi hnhu dèh tì pah 'ma
wa chua cŏng i cwìang itai, Haq pachac doi:
“Au pi am 'mau ìh broq dahwèq caq ca mangai
ma tagit ca ìh;
jàn Diac 'noiq hadai ùh jah ôq diac nho neo
ma ìh khoi xalep broq loh.
9 Mahaq 'bài mangai gat jah caq dèh dahwèq,
wa calêu padèch Chuaq;
'bài mangai kech plì nho jah ôq dèh diac nho
ta xàn hnem da nòi hadròih Au.”

10 Lam cwa beq, lam cwa 'bài 'mang phôq beq;
broq trong ca jàn beq;
broq trong ma càn beq;
dŏih đac hmu;
wa tàp mòiq toq cò am ca 'bài jàn.

11 Cô, Chuaq khoi anoi 'noh trùh nòi
ma lùch da crŏng taneh:
“Doi ca mangai da Jê-ru-sa-lem:
‘Cô, bìac dèch claih ìh 'nang trùh!
Bìac baha lam tiaq Haq,
wa bàu manè Haq lam adroi ca Haq.’ ”
12 Wì jah doi ca wì haq: “Aih jàn hadròih,
jàn Chuaq khoi dèch rŏt hlài,”
èh wì haq creo ìh: “Phôq ti chaq,
phôq ùh hìaq 'bìq cađac.”

63

Bìac Tabroq Hlài Da Boc Plình Ca 'Bài Diac

1 Cô cabô trùh enh phôq Bôt-ra da Êđôm,
caxùnh eo gòh ngùi,
anì caq ranhòm, cadiang lam rahù,
padren dêh càn caiq, Haq cabô?

“Aih Au, Au ma capoch bàu ta-atoq,
Au i cwìang itai dèch claih!”

2 Hagleq eo Ìh gòh,
eo yôh da Ìh tìah troi eo da mangai len plì nho?

3 “Mòiq Ngai Au raq len plì nho,
ta 'bài jàn ùh i ca mangai leq ŏi ti Au.
Jò nòih, Au khoi jôiq len wì haq,
'nang jò nòih Au jôiq pahech wì haq;
mahem wì haq haprah top ta eo Au,
eo yôh Au dìq top mahem.
4 Taiq manoh Au khoi pajaq hì tabroq hlài,
wa hanam dèch claih da Au khoi trùh.
5 Au ngan mahaq ùh i ca cabô trùh jùp đò;
Au hamàih mahaq ùh i ca cabô trùh wiang ti Au!
Tì Au dèch cla Au,
can nòih Au payòng Au.
6 Ta jò nòih Au khoi jôiq padit đac 'bài jàn;

broq ca wì bù ta can nòih Au,
broq ca mahem wì ta-ùc ta taneh.”

Hmàng Hlài Manoh Loq Xa-ŏch Da Boc Plình Jò Calah Nèh

7 Au jah anoi hlài xam can xa-ŏch wa manoh loq waq da Chuaq,
ma jah 'màng aih dìq dŏng
rìm bìac Chuaq khoi broq am ca bèn,
wa anoi hlài xôq ramŏt càn
Haq khoi broq am ca hnem Is-ra-ên,
tiaq manoh loq xa-ŏch wa can xa-ŏch xam manoh loq waq càn caiq da Haq.
8 Haq khoi doi: “Joq 'nàng wì haq jàn Au,
aih con caiq ùh hìaq 'nùt”;
'màng aih, Au Chuaq Dèch Claih wì.
9 Jò jàn Haq glàm bìac nan xa,
cla Haq hadai 'bìq nan xa,
'Bình plình ŏi jang ngìa Haq dèch wì.
Can loq waq wa manoh loq xa-ŏch Haq khoi dèch rŏt hlài wì.
Haq khoi ca'mình wa wê wì ta 'bài hì calah nèh.
10 Mahaq wì khoi blàq blènh
wa broq ca Yiang Hadròih Haq mango,
taiq 'màng aih, Haq wìa mangai tajraq hlài ca wì,
Haq tajêh ca wì.

11 Jò aih jàn Haq hmàng hlài
ca Môise calah nèh wa bòch:
Ta leq Haq ma 'nong mangai ban
wa calùh trìu tõc khoi enh diac raxìq?
Ta leq Haq ma am Yiang Hadròih
Haq ŏi ta'ne jàn Haq?
12 Haq ma am dèh tì 'ngah 'ngai
Haq lam pah 'ma Môise;
Haq ma khoi pah diac õi jang ngìa wì haq,
đòiq broq 'ngah hiniq Haq hloi;
13 Haq ma 'nong dèh jàn Haq lam cwa diac raxìq jrùq dêh,
'màng ca axêh cadàu ta đùng braih càn, ùh catõih tacro.
14 'Màng ca calùh ngè aban loh nòi thòng chaq nòi padài,
Yiang da Chuaq khoi broq ca con jàn padài.
Ìh 'nong dèh jàn 'màng aih
đòiq hiniq Ìh jah 'ngah 'ngai.

Ìh Baq Nhèn

15 Xìn Chuaq ngan loh enh plình,
enh nòi hadròih wa 'ngah 'ngai da Ìh, xìn Chuaq blèch ngan.
Manoh dêh nhang wa bìac itai da Ìh ta leq?
Bìac tamèt wa manoh xa-ŏch da Ìh khoi 'bìq tàt đac 'mòh!
16 Joq 'nàng Ìh Baq nhèn,
yŏc ca Ap-ra-ham ùh loq ca nhèn,
Is-ra-ên ùh nhàn nhèn;
Ôi Chuaq, Ìh xôq Baq nhèn,
Hiniq Ìh Chuaq Rŏt Dèch Hlài nhèn adroi enh 'nhòng calah nèh.
17 Ôi Chuaq, gleq ma đòiq nhèn lac hangai ca trong Ìh?
Gleq ma đòiq manoh nhèn cadoq cadang loh ca pi crè ca Ìh?
Taiq nen 'bài hapŏng Ìh wa taiq nen 'bài hadròng hadrech da xôxech Ìh,
xìn Ìh wìh hlài!
18 Jàn hadròih da Ìh jah gùng cô 'nhòq dùnh toq leq;
èh mangai ma tajraq hlài ca nhèn khoi jôiq nunit đac hnem hadròih da Ìh.
19 Khoi dùnh nhèn tìah ca mòiq jàn
ùh i ca Ìh wèq cwìang,
ùh jah creo ca hiniq Ìh.

64

Bàu Waiq Khàn Xìn Can Xa-ŏch wa Bìac Jùp Đò

1 Ôi! Ngèh ca Ìh hich hyah 'bài lòp plình loh trùh
wa broq tadroq ca 'bài rôm wang ŏi jang ngìa Ìh;
2 Tìah ca ùnh cheo long ùnh croh,
tìah ca ùnh broq tro ca diac,
đòiq ca mangai ma tajraq hlài jah loq ca hiniq Ìh,
'bài jàn dìq tarìt tariang ŏi jang ngìa Ìh.
3 Jò Ìh khoi broq bìac đang ca crè ma nhèn ùh ngèh aih,
èh Ìh loh trùh, 'bài rôm wang dìq tadroq ŏi jang ngìa Ìh.
4 Enh calah nèh wì 'nhòq lah loq,
don 'nhòq lah tàng,
mat 'nhòq lah hnoq enh gùng ca Ìh i ca Boc Plình leq ma 'noiq,
khoi broq 'màng aih ca mangai ngèh gòm Ìh.
5 Ìh khoi đìh yŏc mangai bùi manoh broq bìac ta-atoq,
mangai lam trong Ìh wa hmàng ca Ìh.
Cô, Ìh nòih taiq nhèn broq tôiq; nhèn xôq ŏi ta tôiq lôi dùnh 'màng aih,
èh ŏi jah dèch claih 'mòh?
6 Dìq dŏng ca nhèn khoi wìa tìah ca mangai amùa,
rìm bìac ta-atoq da nhèn bu dàng eo amùa;
dìq dŏng nhèn hŏnh tìah ca hla,
tôiq lôi nhèn tìah ca cayeo hlôi đac cla nhèn.
7 Ùh i ca cabô creo dang ca Ìh,
loq ran capùt ca Ìh;
ma jah 'màng aih Ìh khoi cadoc dađeh khoi ca nhèn,
đòiq nhèn hnhung dèh ta tôiq lôi cla nhèn.

8 Ôi Chuaq, 'nhac ca 'màng aih, manàiq Ìh Baq nhèn!
Nhèn taneh nhin, Ìh thòq mŏt nhèn;
dìq dŏng ca nhèn bìac da tì Ìh broq loh.
9 Ôi Chuaq, xìn Ìh paq nòih hrìn,
xìn paq hmàng yôt ca tôiq lôi nhèn!
Cô, xìn Ìh ngan nhèn,
dìq dŏng nhèn jàn Ìh!
10 'Bài phôq hadròih da Ìh khoi loh ca wang wê;
Siôn khoi loh ca wang wê, Jê-ru-sa-lem khoi loh ca raliang ralŏc.
11 Hnem hadròih wa can lem da nhèn, aih nòi boc yaq nhèn calêu padèch Ìh,
khoi 'bìq ùnh cheo;
rìm nòi nhèn ma padèch dèh dìq khoi 'bìq raliang dŏng.
12 Ôi Chuaq, khoi trùh jò 'màng cô, Ìh xôq ŏi jah àt 'mòh?
Ìh ma joq 'nàng ŏi hatenh đòiq nhèn chìuq nan xa hrìn ùh?

65

Con Jàn Blàq Blènh

1 “Au am ca mangai pagah adroi ùh waiq bòch Au, èh jah bòch Au;
Au am ca mangai pagah adroi ùh ti chaq Au èh jah glàm Au.
Au khoi doi ca mòiq jàn 'nhòq lah creo dang hiniq Au:
‘Au ta cô, Au ta cô!’
2 Xèq ca hì Au khoi hnhu tì ta ngìa
ca mòiq jàn ma blàq blènh,
'bài mangai lam trong ùh lem,
tiaq dèh manoh cla,
3 aih jàn ùh hêq ca taleoq Au
ŏi jang ngìa Au;
wì haq dèch am ngè tadreo ta 'bài wia,
bùh nhŏng ta 'bài ha'ngùc gech,
4 Wì ha'ngui ta ralùng hanang,

jò damang wì ŏi ta nòi hlèp,
caq jam chùa,
wa ùc diac jam ramòt ta dòt hadròih wì haq.
5 Wì haq hùa doi: ‘Yòng nòi crài beq,
apaq thia haten ca au, taiq au yi hadròih ca ìh!’
'Bài mangai aih nhòi nòi mùh Au,
tìah ca ùnh cheo xèq ca hì.

6 “Cô bìac khoi jah achìh ŏi jang ngìa Au,
Au ùh ŏi hatenh, mahaq Au tabroq hlài;
joq 'nàng Au tabroq hlài 'mùt ta achong wì haq,
7 Tôiq da wì wa tôiq da boc yaq wì,
aih 'bài mangai khoi bùh jreo xua thùm ta 'bài bôi wang,
wa capoch đùng trùh Au ta 'bài bôi go;
'màng aih Au jah tŏng tah hlài ta achong wì haq rìm
bìac cla wì haq khoi broq adroi nèh.”
Chuaq doi 'màng aih.
8 Chuaq doi 'màng cô:
“Jò wì hnoq diac nho ta ayùm plì nho,
èh doi: ‘Apaq raliang đac,
taiq ta plì aih i xôq ramŏt lem;’
Au hadai broq 'màng aih taiq nen 'bài hapŏng Au,
đòiq Au ùh hìaq raliang đac dìq dŏng.
9 Au broq mòiq xinoi loh enh Jacôp,
wa mòiq ngai hatìa 'bài wang Au loh enh Juđa;
'bài mangai Au ma ràih aih jah hùang gùng aih,
'bài hapŏng Au jah ŏi ta aih.
10 Ta jàn Au,
'bài mangai leq khoi chaq Au,
jah yŏc đùng Sarôn broq nòi ban calùh trìu,
thòng tamang Acô broq đùng nhat ban calùh 'bo.

11 “Phàn pì 'bài mangai khoi cađac Chuaq,
khoi hèt ca wang hadròih da Au,
padon ngè tadreo ta ca'bŏng can kiac Gat,
wa pùc alac ca can kiac Pajaq;
12 Au pajaq chang gùm trùh ta pì,
dìq dŏng ca pì cùp gàu đòiq chìuq wì jêh đac;
Taiq Au khoi creo, pì ùh tèu,
Au khoi capoch, pì ùh tamàng,
pì khoi broq bìac dù ŏi jang ngìa Au,
khoi ràih bìac ùh lem ca manoh Au.”
13 Taiq 'màng aih, Chuaq doi:
“Cô 'bài hapŏng Au caq,
phàn pì ep pangot;
cô 'bài hapŏng Au ôq,
phàn pì ep croh ranŏng;
cô 'bài hapŏng Au jah lem bùi,
phàn pì ep camaih;
14 Cô hapŏng Au jah calêu lem bùi
taiq manoh bình halùih can lem bùi,
phàn pì èh creo bàu dêh taiq manoh mango,
hràng rayoih taiq mahua yiang mango.
15 Hiniq pì jah don hlài
đòiq 'bài mangai jah ràih da Au broq bàu hanip;
Chuaq jah jêh đac ìh,
mahaq Haq jah creo dèh ca 'bài hapŏng xam mòiq toq hiniq 'noiq.
16 Taiq 'màng aih, cabô ŏi ta crŏng taneh waiq xôq ramŏt loq pachac bìac cleq,
èh jah canòm Boc Plình da bàu joq 'nàng.
Taiq bìac nan xa adroi nèh khoi 'bìq hèt
khoi hnhung hlèp ca mat Au.”

Plình Wa Plì Taneh Ma Neo
17 “Cô, Au jah broq
plình neo taneh neo;
bìac adroi pi hmàng hòm,
pi ràu hòm.
18 Mahaq manè wa lem bùi hloi hloi
ca bìac Au khoi broq loh;
cô Au khoi broq Jê-ru-sa-lem am ca can lem bùi,
wa jàn phôq aih am ca bìac manè.
19 Au jah lem bùi ca Jê-ru-sa-lem,
Au jah lem bùi ca jàn Au;
nòi aih pi i hòm ca bàu hmoi,
cachech.

20 “Ta aih pi i ca con 'yoh cachìt ŏi nga,
hadai ùh hìaq i mangai craq rìh ùh lùch dèh ca 'nhòng;
ma jah 'màng aih cachìt jò mòiq hrinh hanam ŏi thì,
ngan mangai rìh bu mòiq hrinh hanam aih haq 'màng ca mangai 'bìq cađac.
21 Jàn Au broq hnem jah ŏi,
pìt nho jah caq plì.
22 Wì haq ùh broq hnem am ca mangai 'noiq ŏi,
ùh pìt nho am ca mangai 'noiq caq;
ma jah 'màng aih hanam
jàn Au jah tìah ca hanam long,
'bài mangai Au ma ràih
jah hùang dèh bìac tì cla broq loh.
23 Wì haq abroq ùh hìaq 'ngwan,
pi hìaq xa-ông con đòiq glàm bìac ranàc,
taiq wì haq wa con xau
wì haq xinoi Boc Plình am xôq ramŏt.
24 Au rùp bàu wì haq adroi ca creo dang Au;
wì haq ŏi anoi, Au khoi tàng.
25 Coq yiang wa trìu jah acaq pajùm,
baco hlari caq hri tìah ca 'bo,
bìh caq blo taneh.
Ùh i ca cabô broq habau,
loq raliang đac ta wang hadròih Au,”
Chuaq khoi doi 'màng aih.

66

Diac Plình Aih Gèq Bùa Da Boc Plình
1 Chuaq doi 'màng cô:
“Plình aih gèq bùa Au,
wa plì crŏng taneh, aih long thòt Au roh jènh.
Pì broq ca Au hnem 'màng leq?
Pì yŏc nòi leq broq ca Au nòi padài?
2 Tì Au khoi broq loh dìq ngè cô, dìq ngè ngan hnoq khoi jah broq loh 'màng aih.”
Chuaq doi 'màng aih.

“Cô mangai Au ha'mrìh ngan,
haq paha'neq dađeh wa cađac dèh manoh broq tôiq lôi,
crè tarìt jò tàng bàu Au capoch.
3 Phàn 'bài mangai broq jam mòiq toq con 'bo
tìah ca mangai jêh đac mangai;
Mangai dèch am con trìu broq ngè tadreo
tìah ca mangai goh ranŏng mòiq toq coq;
Mangai dèch am ngè tadreo xam 'mau mì,
hadai tìah ca mangai dèch am mahem chùa;
Mangai bùh hòi xua
tìah ca mangai cùh waiq kiac dù.
Taiq wì haq khoi ràih ca dađeh trong crài,

wa manoh wì haq enh dèh ca bìac ramòt.
4 Au hadai ràih bìac baxa ca wì haq,
'ràng trùh ca wì haq bìac crè.
Taiq Au khoi creo,
mahaq ùh i ca cabô tèu hlài;
Au capoch, mahaq ùh i ca cabô tamàng;
wì haq khoi broq bìac dù ŏi jang ngìa Au wa ràih bìac ùh lem manoh Au.”

5 Ô 'bài mangai tarìt jò tàng bàu Chuaq,
tamàng bàu Haq beq:
“Oh daq pì mangai git ca pì
wa cađac pì taiq hiniq Au, wì doi:
‘Xìn Chuaq jah 'ngah 'ngai
đòiq nhèn hnoq can lem bùi pì,’
mahaq cla wì haq raq ma camaih.
6 I bàu ta-ùang loh enh phôq,
i atêh loh enh hnem cùh waiq,
aih atêh bàu Chuaq;
Chuaq tabroq chao
ca 'bài mangai ma tagit ca Haq.

7 “ 'Nhòq jìq xa-ông,
haq khoi xa-ông,
'nhòq jìq canhiaq,
haq khoi xa-ông mòiq toq con calô.
8 Cabô khoi lah tàng bìac 'màng aih?
Cabô khoi lah hnoq bìac 'màng aih?
I ca Taneh Diac leq xa-ông loh ta mòiq hì,
loq mòiq tamoi leq xa-ông loh ta mòiq rahyàc ùh?
Mahaq Siôn bu jìq,
khoi xa-ông con calô.”
9 Chuaq doi: “Au cô ma broq ca pù con nga mangai miq tapèh,
ùh am xa-ông 'mòh?
Khoi broq loh bìac xa-ông,
èh tàt hlài pù con nga 'mòh?”
Boc Plình ìh doi 'màng aih.

Èh Phôq Jê-ru-sa-lem Jah Lem Bùi

10 “Ô dìq dŏng ca 'bài mangai loq waq ca Jê-ru-sa-lem, lem bùi ti haq beq!
Manè ca haq beq!
Ô dìq dŏng ca mangai ma hmoi ca Jê-ru-sa-lem,
pajùm ti haq lem bùi beq!
11 Đòiq pì jah ùq panàc
nòi ta-ùq haq;
Đòiq pì jah ôq tàu tìa
enh xèm 'ngah 'ngai da haq.”
12 Ma jah 'màng aih Chuaq doi:
“Cô Au am can catèm hìu trùh ta haq, tìah ca mòiq toq diac cròng,
wa can 'ngah 'ngai da 'bài jàn tìah diac halùih;
pì jah ùq, jah ŏi ta ca'mình,
wa jah ŏi ta achong.
13 Au alòng pì tìah ca mangai miq alòng dèh con,
pì jah alòng ta Jê-ru-sa-lem.”

14 Pì hnoq bìac aih, èh ta manoh jah lem bùi,
wa caxènh pì jah dahlìa tìah ca nhat nga;
tì Chuaq jah pa'noh am ca hapŏng Haq,
mahaq Haq nòih ca mangai ma tagit ca Haq.
15 Cô Chuaq lam trùh xam ùnh,
wa xê tajêh da Haq tìah ca cayeo dêh,
đòiq ùc can nòih Haq ta jò Haq nòih
wa bìac tagàih lech da Haq ŏi ta pla ùnh dêh.

16 Taiq Chuaq yŏc ùnh wa chang gùm hadrah mangai,
Chuaq jêh cachìt bàc ngai.
17 “ 'Bài mangai ma broq ca dađeh lem hreo lam mùt ta 'bài wia đòiq cùh waiq dua
'mù, caq jam chùa, jam cani wa 'bài ngè amùa ma 'noiq, jah cachìt pajùm ti dabau.”
Chuaq doi 'màng aih.
18 “Taiq Au loq ca bìac broq wa manoh hèm da wì haq. Khoi trùh jò, Au gop dìq rìm
Diac wa rìm bàu capoch; wì haq jah trùh wa hnoq can 'ngah 'ngai Au.
19 “Au 'nac đòiq mòiq teo ŏi ta'ne wì haq, wa thê 'bài mangai ma ŏi xrong da wì haq
lam trùh ta 'bài diac Ta-rê-si, Put, Lut, aih jàn ragài ca penh panenh, trùh ta Tuban wa
Jawan, trùh ta 'bài pleo Diac ma hangai, aih nòi 'nhòq lah tàng anoi Au wa 'nhòq lah
hnoq can 'ngah 'ngai Au. Wì haq jah anoi 'noh bìac 'ngah 'ngai da Au ta 'bài Diac 'noiq.”
20 Chuaq doi: “ 'Bài jàn Diac 'noiq jah 'ràng dìq dŏng 'bài oh daq pì hlài enh rìm Diac.
Wì 'ràng wì haq ta xê axêh, xê, kìuq, axêh la, wa lŏcđa lam trùh ta wang hadròih Jê-
ru-sa-lem da Au, 'mang ca con jàn Is-ra-ên 'ràng ngè xam 'mau mì ta chrŏng lem hreo
trùh hnem cùh waiq da Chuaq.”
21 Chuaq doi: “Au hadai ràih mòiq 'nah mangai ta wì haq broq pajàu wa mangai
Lêwi.”
22 Chuaq doi: “Ma jah 'màng aih plình neo taneh neo ma Au padon broq, jah ŏi hloi
jang ngìa Au 'màng leq, èh xinoi wa hiniq pì hadai jah ŏi hloi 'màng aih.”
23 Chuaq doi: “Enh hì khê neo cô trùh hì khê neo 'noiq, enh hì Sabat cô trùh hì Sabat
'noiq, rìm ngai jah trùh cùh waiq ŏi jang ngìa Au.”
24 “Jò mangai jàn loh enh gùng, wì hnoq chac hanang da 'bài mangai ma tajraq hlài
ca Au; hrai caq hanang wì haq ùh jò leq cachìt, ùnh cheo wì haq ùh jò leq pat, wa wì
haq loh ngè ramòt ca rìm mangai.”

Jê-rê-mi
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Sech cô khoi i hiniq tiaq hiniq Jê-rê-mi, mangai capoch thai Boc Plình, mangai i bàu achìh tiaq bìac haq broq wa anoi. Jê-rê-mi capoch adroi bàu Boc Plình ta Diac Juđa jò 'nhòng da Jôsia wa 'bài bùa trùh jò mangai ma 'bìq rùp 'nong lam trùh Diac Ba-bi-lôn. 'Nhòng aih bình bìac nan xa wa hlè lèt wa bàc Diac xam cla Juđa 'nang 'bìq padit padiang. Atìq ca 'nhòng Jôsia, Jê-rê-mi glàm bìac dìq jaq yat nhò mangai i cwìang wa mangai broq bìac Boc Plình taiq wì haq nòih ca bàu anoi 'noh da haq. Cwa dìq ca bìac cô, Boc Plình wèq ban Jê-rê-mi đòiq haq jah pa'yèp mangai ngang dù wa alòng mangai canòm Boc Plình.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Sech cô Jê-rê-mi achìh bàu doi adroi da Boc Plình. Bèn jah loq Jê-rê-mi rìh yi halình dŏng dìq ca mangai capoch thai Boc Plình ma 'noiq khoi i hiniq ta Sech Hadròih Ma Dùnh. Haq baxèm bìac haq hanam 626 A.C. èh broq gêh hanam 586 A.C.

Bàu Anoi:
Enh baxèm, Jê-rê-mi canao loq Boc Plình khoi creo haq broq bìac mangai capoch thai Boc Plình. 'Màng aih taiq haq loq bàu haq achìh aih bàu enh Boc Plình anoi 'noh, haq loq bìac anoi aih joq 'nàng troq wa tôm gêh.
Mòiq hiniq haq achìh wa anoi 'noh, aih bìac hadrah, mahaq haq hloi hloi doi tàng mangai i manoh cađac dèh manoh broq tôiq joq 'nàng, wì jah claih ca bìac hadrah.
Jê-rê-mi achìh ro Boc Plình broq dìq dŏng rìm hiniq ta crŏng taneh. Haq i cwìang tôm gêh yi hnao dìq dŏng wa Haq ŏi rìm nòi hloi hloi. Mahaq haq khoi anoi Boc Plình hadai i manoh hèm trùh rìm tàng ngai wa 'màng leq wì haq ep canòm Haq.

Rìm 'Nat:
1. Jê-rê-mi khoi jah Boc Plình creo broq bìac Haq: *1:1–19*
2. Bàu pa'yèp wa bàu hnài 'noh ca Juđa:*2:1—29:32*
3. Bàu hùaq ha'naoq hlài:*30:1—33:26*
4. Bàu calah adroi da Diac:*34:1—35:19*
5. Bìac xalep Jê-rê-mi chìuq àt:*36:1—38:28*
6. Phôq Jê-ru-sa-lem tacro wa bìac loh atìq ca aih:*39:1—45:5*
7. Bìac hadrah tajraq hlài ca 'bài Diac:*46:1—51:64*
8. Bàu calah adroi achìh tam:*52:1–34*

Chuaq Ràih Jê-rê-mi Broq Mangai Capoch Thai Boc Plình
1 Cô bàu da Jê-rê-mi, con calô Hinkia; haq mòiq ngai ŏi ta 'bài pajàu ta A-na-tôt, gùng
Bên-ja-min.
2 I bàu Chuaq trùh ca haq wop hanam ma 13, 'nhòng da bùa Jôsia, con Amon, bùa
Juđa,
3 wa ta 'nhòng da bùa Jê-hô-a-kim, con Jôsia, bùa Juđa, trùh hanam ma 11 'nhòng da
Sê-đê-kia, con calô Jôsia, bùa Juđa, jò jàn Jê-ru-sa-lem 'bìq rùp lam broq hapŏng dìch
ta Ba-bi-lôn khê ma padam.
4 I bàu Chuaq doi ca au:
5 “Adroi ca broq wìa ìh ta cliac miq ìh, Au khoi loq ca ìh;
adroi ca ìh xa-ông loh, Au lah ràì ìh loh hadròih,
Au khoi ràih ìh đòiq broq mangai capoch thai Boc Plình ca 'bài jàn.”
6 Au doi: “Chuaq ôi! Au ùh 'nì capoch cleq, ma jah 'màng aih au cô ŏi raq 'yoh hanam.”
7 Mahaq Chuaq doi ca au: “Apaq doi ìh ŏi raq 'yoh, ma jah 'màng aih ìh jah trùh ta
mangai leq Au thê ìh trùh, ìh jah capoch bàu leq Au thê ìh capoch.
8 Ìh paq crè ca wì haq, ma jah 'màng aih Au hloi hloi ŏi ti ìh đòiq dŏih dèch ìh.” Bàu
Chuaq doi 'màng aih.
9 Chuaq dèch tì bèq hacùng au, Chuaq doi ca au: “Cô Au đòiq bàu Au ta hacùng ìh.
10 Hì cô Au am ca ìh cwìang enh 'nhèq dìq ca rìm jàn, rìm Diac, đòiq bùiq đac, hit
đac, raliang đac, ùc đac, èh đòiq payòng wa đòiq pìt.”

Hamenh Long Apriac Wa Gŏc 'Nang Tro
11 Chuaq doi ca au: “Jê-rê-mi ìh hnoq cleq?”

Au tèu: “Au hnoq hamenh long apriac.”
12 Chuaq doi ca au: “Ìh doi troq, ma jah 'màng aih Au rìu gòm đòiq broq gêh dèh bàu
Au khoi doi.”
13 Chuaq doi hòm ca au yàng baiq: “Jê-rê-mi ìh hnoq cleq?”
Au tèu: “Au hnoq mòiq toq gŏc đòiq enh 'nhèq ca tanùh ùnh 'nang tro, gŏc aih ngah
haq cachình loh pah 'ngeo ca mat mahì loh.”
14 Chuaq doi ca au: “Bìac ranàc enh pah 'ngeo ca mat mahì loh jah trùh dìq ca con
mangai ŏi crŏng taneh.”
15 Bàu Chuaq doi: “Taiq 'màng aih Au gop dìq ca jàn enh 'bài Diac pah 'ngeo ca mat
mahì loh.
“Wì haq trùh ma leq xôq đòiq dèh gèq bùa
jang ngo mùt ta phôq Jê-ru-sa-lem,
dudan jêh phôq aih,
wa 'bài phôq da Juđa.
16 Au jah 'noh bàu hadrah baxa wì haq,
taiq bìac ngang dù wì haq khoi broq:
Wì haq khoi cađac Au, tadreo ca dua 'mù 'bài can kiac,
cùh waiq bìac tì cla wì haq broq loh.
17 “Mahaq ìh, padon manoh beq, paq yùq crè. Dêh bàu doi ca wì rìm bìac Au khoi
doi ca ìh; tàng ùh, Au jah broq ca ìh yùq crè hloi enh ngìa ca wì haq.
18 Phàn Au, Au jah broq ca ìh wìa phôq gao gình, jrang xam mem, panàt xam đùng,
đòiq tajraq hlài ca rìm Diac, ca 'bài bùa, 'bài cwan gùng Juđa, 'bài pajàu wa 'bài jàn.”
19 Bàu Chuaq doi: “Wì haq tajêh ca ìh mahaq ùh 'blêq, ma jah 'màng aih Au hloi hloi
ŏi ti ìh đòiq wiang ti ìh.”

2

Juđa Cađac Bàu Joq 'Nàng Da Chuaq

1 Chuaq doi ca au:
2 “Lam beq cachech jang don Jê-ru-sa-lem doi:

“Bàu Chuaq doi 'màng cô:
“ ‘Au ŏi hmàng bìac gè loq wèq dèh bàu jò gè ŏi 'yoh,
can loq xa-ŏch da gè jò gè 'nang ban mai,
jò gè tiaq Au ta đùng braih càn,
nòi ùh i ca taneh đòiq patìh caq.
3 Jàn Is-ra-ên aih jàn hadròih, aih jàn da Chuaq,
aih plì ma adroi da Haq,
tàng jàn leq lŏn jàn aih dìq 'bìq ta'mòq tôiq,
wa glàm bìac ranàc;’ ”
bàu Chuaq doi 'màng aih.

4 Ôi 'bài boc yaq xinoi da Jacôp,
wa 'bài hadròng hadrech da Is-ra-ên, tamàng bàu Chuaq beq,
5 Chuaq doi 'màng cô:
“ 'Bài boc yaq pì i hnoq bìac ùh ta-atoq leq ŏi ta Au ùh, ma pì cađac Au,
lam tiaq bìac dech 'ngwan, èh cla wì haq hadai ùh loh cleq?
6 Wì haq ùh jò leq bòch: ‘Chuaq ta leq?
Chuaq ma khoi atŏc nhèn enh gùng Aicàp,
'nong nhèn lam pagat đùng braih càn,
aih gùng alenh aloih, bàc ralŏc,
ùh i mangai lam hlài hadai ùh i mangai ŏi.’
7 Au 'nong pì trùh ta nòi taneh jìang,
am ca pì jah tàu dahwèq caq,
mahaq jò hi trùh pì broq ca taneh Au loh ca amùa,
broq ca cùng hang Au loh ca ramòt.
8 'Bài pajàu ùh jò leq bòch:
‘Chuaq ta leq?’
'Bài thài hnài ranenh ùh loq ca Au,
'bài mangai wèq cwìang tajraq hlài ca Au,
'bài mangai capoch thai Boc Plình khoi canòm ca hiniq Ba-an capoch bàu loq adroi
lam tiaq dua 'mù kiac ùh lòiq cleq.”

9 Chuaq doi: “Taiq 'màng aih Au ta'mòq
tôiq hòm ca pì wa ca con xau pì.
10 Cwa pleo Kittim beq đòiq ngan,
thê mangai trùh Kêđa beq,
ngan haboq ma ro haq đòiq jah loq khoi lah i bìac 'màng cô ùh?
11 I ca Diac leq halìh dèh dua 'mù can kiac ùh,
'nhac ca 'bài dua 'mù aih ùh xài can kiac?
Mahaq jàn da Au halìh dèh bìac 'ngah 'ngai dađeh
đòiq yŏc bìac ùh loh cleq!”
12 Bàu Chuaq doi: “Ô 'bài lòp plình khòh hamàih ca bìac aih beq,
khòh yùq crè, wa khòh ramòt dìq jaq.
13 Ma jah 'màng aih jàn Au khoi broq baiq tôiq ngang dù:
Wì haq khoi cađac Au,
aih tamŏc diac ma rìh,
èh broq òn ca dađeh nòi đòiq diac ma crài,
aih nòi đòiq diac hađah hađech nòi diac ùh jah ŏi.
14 Is-ra-ên aih xa-ông đòiq broq hapŏng, broq dìch 'mòh?
Gleq haq ma khoi wìa ngè ma mangai atùng?
15 Baco hlari hadròng ca-ùm tanam tanuiq,
đòiq tajraq hlài ca wì haq:
Wì broq ca taneh diac wì haq loh nòi catù,
phôq wì haq cheo loh dàc ùh i ca mangai ŏi.
16 'Bài con xau phôq Memphit, con xau phôq Tac-pha-nêt
hadai khoi raliang đac cwìang wa 'ngah 'ngai gè.
17 Bìac aih trùh ca ìh taiq ìh cađac Chuaq,
Haq Boc Plình da ìh jò Haq ajènh ìh lam trong.
18 Manàiq ìh loh ta Aicàp ôq diac Ninh, jah lòiq cleq?
Ìh lam cwa gùng A-si-ri, ôq diac U-phra-tê i lòiq cleq?”
19 Cô bàu Chuaq doi: “Tôiq ngang dù ìh jah baxa cla ìh,
bìac manoh talùi da ìh jah lech ca ìh.
Ep 'nì loq ma ro rang jò ìh i manoh cađac Chuaq,
Boc Plình da ìh,
wa ùh i manoh loq yùq crè ca Haq,
aih bìac dìq jaq 'mèq wa ranàc ca ìh!”

20 “Joq! Khoi dùnh Au khoi goh đac long ech,
hràt đac caxi ca ìh,
mahaq ìh doi: ‘Au pi enh patìh hòm!’
Mahaq ta rìm go ha'nhèq wa rìm xèm long cràm hla,
ìh wech woch dađeh đòiq hi tango.
21 Mahaq Au khoi pìt ìh xam adrech nho dìq jaq lem,
adrech khoi jah ràih, adrech ùh alôn,
mahaq 'màng leq ìh khoi loh long nho ma crài,
loh adrech alôn?
22 'Nhac ca ìh hùm bàc yàng xam xa'bŏng,
'nheo dađeh bàc yàng ta jreo broq hreo,
mahaq tôiq ngan dù ìh xôq ùh jah hreo enh ngìa ca Au.”
Aih bàu Chuaq doi.
23 “Gleq ìh ma hùa doi: ‘Au ùh amùa,
au ùh cadàu tiaq kiac Ba-an’?
Ngan trong ìh khoi lam ta thòng beq,
èh jah loq bìac ìh khoi broq,
Ìh darenh tìah ca lŏcđa radam cadàu
rìm trong dudan chaq lŏcđa adrùh.
24 Ìh ùh crài cleq ca lùa brì rìh ta đùng braih càn,
rahèh rahah cayèo chaq lùa calô.
Jò aih cabô pagàt haq nui 'blêq?
Lùa calô enh chaq haq ùh hìaq ep xa,
trùh jò da haq bòch lùa calô èh jah glàm haq.
25 Apaq am ca jo ìh lam jènh dech,
hadai apaq am ca ranŏng ìh croh.

Mahaq ìh doi: ‘Lènh ca da au,
Au khoi loq waq ca tamoi ùh canao,
au phai lam tiaq wì haq.’

26 “Tìah ca mangai atùng dìq jaq camaih jò mangai hnoq haq 'nang atùng,
Xinoi da Is-ra-ên, xam dìq ca jàn,
'bài bùa 'bài cwan, 'bài pajàu,
'bài mangai capoch thai Boc Plình hadai camaih 'màng aih.
27 Wì haq doi ca long: ‘Ìh baq au.’
Doi ca hmu: ‘Ìh xa-ông ca au.’
Joq 'màng aih, wì haq pi ta ngìa ta Au;
wì haq khoi am rù ca Au,
mahaq jò glàm bìac ranàc wì creo ca Au doi:
‘Xìn Ìh trùh dèch nhèn!’
28 'Màng aih 'bài dua 'mù can kiac gè ma khoi broq ca dađeh ta leq?
Tàng jah dèch, gleq wì haq ùh trùh dèch gè jò glàm bìac ranàc?
Ma jah 'màng aih ô mangai Juđa,
gè i toq leq toq phôq hadai i toq aih dua 'mù 'bài can kiac!”

29 Bàu Chuaq doi: “Gleq pì mamùc mamac ca Au?
Cla pì khoi broq tôiq blàq hlài Au.
30 Au khoi jêh baxa con xau pì mahaq i lòiq cleq?
Wì haq ùh tamàng bàu hnài pariaq da Au.
Wì haq khoi jêh đac 'bài mangai capoch thai Boc Plình
xam chang gùm tìah ca baco hlari hich jam.
31 “Ô 'bài mangai rìh ta 'nhòng cô! Tamàng wa dì tiaq bàu Boc Plình.
“Enh ngìa ca jàn Is-ra-ên Au hìaq đùng braih càn croh crenh,
loq gùng clam clôiq habàu habùt ùh?
Gleq jàn Au ma doi: ‘Cla nhèn broq craq dađeh,
pi canòm ca Ìh hòm’?
32 I ca mangai adrùh leq hèt dèh ca ngè anì xam wang,
loq mangai mai leq hèt dèh ca eo ta'nèp?
Mahaq jàn Au hèt ca Au
enh 'bài hì pi nui rèn!
33 Gè joq khoi rabiaq palaoq ca dađeh trong đòiq cadàu taiq mangai cadrì.
Ma jah 'màng aih gè hadai khoi hnài 'bài mangai cadrì trong 'mèq manoh.
34 Ta eo gè hadai hnoq mahem 'bài mangai pa,
ùh broq đeh tôiq cleq.
Yŏc ca ìh ùh hnoq wì haq tùq 'mang,
chìa panàt mùt ta hnem,
wa rìm bìac ma 'noiq hadai 'màng aih.
35 Mahaq xôq ìh doi: ‘Au ùh broq tôiq cleq!
Boc Plình ùh nòih ca au.’
'Màng aih Au hadrah gè,
taiq gè doi au ùh i broq tôiq cleq!
36 Gleq gè blàq dèh manoh bàc dìq jaq 'màng aih?
A-si-ri khoi broq ca gè camaih dàng leq,
Aicàp hadai jah broq ca gè camaih dàng aih!
37 Enh nòi cô gè loh lam,
rai dèch dèh baiq toq tì oc gàu,
ma jah 'màng aih Boc Plình khoi cađac mangai ìh ma canòm,
wì haq ùh jah jùp gè bìac cleq.”

3

Đùng Taneh Amùa Amech

1 Chuaq doi: “Tàng mangai ŏng cađac dèh mai,
èh mangai mai lam yŏc đeh ŏng 'noiq,
mangai ŏng aih jah wìh hlài dèh ti mai 'màng leq?
Taneh ma ùh khoi loh ca amùa 'mòh?
Gè khoi tango ca toq leq mangai cadrì,
khoi enh tawìh hlài ta Au 'mòh?

2 Ngoi ngan ta 'bài nòi go ha'nhèq beq.
I nòi leq gè ma ùh khoi am dèh chac ca mangai 'noiq ùh?
Gè khoi ha'ngui gòm wì haq ti trong,
tìah ca mangai manhaq ta đùng braih càn,
gè khoi broq ca gùng loh ca amùa,
taiq bìac tango anang wa ngang dù da gè.
3 Taiq 'màng aih plình pi mè hòm,
taneh loh ca croh crenh,
mahaq gè xôq ùh 'nì camaih;
gè yi hnao ca mangai tango yŏc 'bac.
4 Ma ùh xài gè neo doi ca Au:
'Baq ôi, Ìh bua au enh jò ŏi 'yoh.
5 Ìh hloi hloi nòih ca au 'mòh?
Ìh yôt yôt hacam ca au 'mòh?'
Gè capoch bàu rangot 'màng aih, mahaq gè hloi hloi broq rìm
bìac ngang dù tiaq dèh manoh cla enh!"

Is-ra-ên Ùh Wèq Dèh Manoh

6 'Nhòng da bùa Jôsia Chuaq doi ca au: "Ìh i hnoq bìac Is-ra-ên, aih jàn ma loq blàq manoh khoi broq ùh? Haq khoi trùh rìm nòi go ha'nhèq, rìm xèm long cràm hla đòiq tango ta 'bài nòi aih.
7 Au hèm jò haq broq hi dìq rìm bìac 'màng aih, haq wìh hlài ta Au. Mahaq haq ùh wìh hlài; oh cadrì haq Juđa, mangai ùh wèq dèh manoh hadai hnoq bìac aih.
8 'Nhac ca Au khoi cađac Is-ra-ên blàq blènh wa khoi am ca haq jàiq cađac, taiq haq tango, Au hadai hnoq oh cadrì 'mèq 'mac da haq, aih Juđa, ùh loq yùq crè; haq xôq lam chaq tango.
9 Taiq Is-ra-ên ùh ramòt ca bìac amùa da wì haq, èh khoi broq 'mèq ca taneh diac wì haq, wì tango ca hmu, ca long.
10 'Nhac ca 'màng aih Juđa oh cadrì haq hadai ùh dìq ca manoh hlài ta Au, mahaq xam manoh 'nùt toq patìah raq hêq." Bàu Chuaq doi 'màng aih.

Chuaq Creo ca Wì Haq Cađac Dèh Manoh Broq Tôiq

11 Chuaq doi ca au: "Is-ra-ên blàq blènh mahaq tàng achùa ca Juđa, haq ŏi yi ta-atoq.
12 Ìh lam beq, lam pah 'ngeo ca mat mahì loh anoi hlài ca wì haq bìac cô, doi:
"Cô bàu Chuaq doi: 'Ôi Is-ra-ên ma loq blàq blènh, hlài beq!
Au pi nòih ca pì hòm.
Ma jah 'màng aih Au i manoh xa-ŏch ca pì.
Au ùh hloi hloi nòih ca pì.'
13 Cô bàu Chuaq doi: 'Waq toq ca gè nhàn dèh bìac ngan dù gè khoi broq;
khoi tajraq hlài ca Chuaq Boc Plình da gè.
khoi cùh waiq dua 'mù kiac ti yàp long cràm hla.
Gè khoi ùh loq dì Au.' "
14 Chuaq doi: "Ôi con ma loq blàq blènh, wìh hlài beq! Ma jah 'màng aih Au cô Chuaq ma wèq pì; Au jah 'ràng hlài pì, enh phôq cô, loq enh cadraq tau, enh nòi leq pì khoi 'bìq pac lac.
15 Èh Au jah am ca pì 'bài mangai wèq ban lem tiaq manoh Au. Wì haq jah ban manoh pì xam bìac loq 'nì, wa manoh loq tàng rìm bìac."
16 Chuaq doi: "Jò pì hi xa-ông loh tam bàc ta gùng, jò aih pi i ca mangai leq hmàng ràu trùh Hom Wêh Jao da Chuaq, hadai ùh i mangai leq bahmàng hlài dua 'mù da hom wêh jao ta gàu ngoc, ùh i ca mangai leq hmàng trùh, ùh i mangai leq hèm 'ngwan, hadai ùh i mangai leq broq òn mòiq toq hom wêh jao ma neo.
17 Trùh jò aih wì doi phôq Jê-ru-sa-lem aih gèq bùa da Chuaq, èh rìm jàn jah hlài pajùm ta aih; wì haq pi hìaq rìh tiaq dèh manoh 'mèq wa cadoq cadang hòm.
18 Jò aih jàn Juđa lam pajùm ca jàn Is-ra-ên; wì haq jah pajùm ti dabau loh khoi enh gùng pah 'ngeo da mat mahì loh, hlài ta gùng Au khoi rùp bàu am ca boc yaq wì haq broq xôxech.
19 "Au hèm ta manoh doi:
" 'Au enh ngan gè tìah ca con calô Au!
Au enh am ca gè nòi taneh jìang
đòiq broq xôxech yi lem ca 'bài jàn ma 'noiq.'
Au hèm gè jah creo ca Au: 'Baq au'
èh gè ùh jò leq am rù ca Au.

20 Mahaq joq 'nàng, Is-ra-ên mangai cadrì ùh dìq manoh dèh ca ŏng 'màng leq,
pì hadai ùh dìq manoh ca Au 'màng aih,” cô bàu Chuaq doi.

21 I bàu crò hmoi tŏc enh 'bài go ngùn,
aih bàu 'bài con jàn Is-ra-ên crò hmoi waiq dang,
ma jah 'màng aih wì haq khoi lam trong ùh troq,
khoi hèt Chuaq, Haq Boc Plình da wì haq.

22 “Ô 'bài mangai ùh wèq dèh manoh, hlài beq!
Au jah broq brêh manoh loq gô pla da pì.”

Pì tèu: “Cô nhèn lam trùh ta Ìh,
ma jah 'màng aih Ìh Boc Plình bèn.
23 Bìac cùh waiq ta 'bài nòi go ha'nhèq,
wa bàu ta-ùang ta wang rôm aih dìq amòng 'nùt.
Toq ta Chuaq Boc Plình da bèn,
men i bìac dèch claih ca jàn Is-ra-ên.
24 Enh jò bèn ŏi radam bìac ramòt khoi lŏn dŏng cùng hang da boc yaq bèn,
aih 'bài 'bo,
'bài trìu, xam con calô,
con cadrì da wì haq.
25 Bèn phai ca'nùng ta bìac camaih.
Ma jah 'màng aih dìq ca bèn wa boc yaq bèn khoi broq tôiq ca Chuaq,
Haq Boc Plình bèn.
Enh jò ŏi 'yoh trùh manàiq bèn ùh iu bàu Chuaq,
Boc Plình da bèn.”

4

Juđa Pa'nhùq Taiq 'Bìq Diac 'Noiq Jêh Poh Èh

1 Chuaq doi: “Ô Is-ra-ên, tàng ìh hlài,
tàng ìh tawìh hlài ti Au;
tàng ìh cađac dŏng bìac ma dìq jaq ramòt enh ngìa ca Au;
tàng ìh pi lam manhài hòm;
2 Tàng ìh canòm ca hiniq Chuaq ma rìh hloi hloi,
èh pachac xam manoh wèq dèh bàu,
ta-atoq wa lem jang,
jò aih dìq ca Diac jah Boc Plình am xôq ramŏt,
èh wì haq jah manè Boc Plình.”
3 Chuaq doi ca jàn Juđa wa phôq Jê-ru-sa-lem:
“Abèq achap taneh ma khoi đòiq clôi beq,
apaq rai adrech nòi hila.
4 Ôi jàn Juđa, wa jàn phôq Jê-ru-sa-lem,
cađac manoh padèch catèh wa bìac wèq cwìang beq,
pawech manoh ma ùh iu,
èh yùq can nòih da Chuaq plôh tŏc,
bùh cheo ùh cabô nui plah taiq bìac dù da pì.
5 Anoi 'noh bàu ta gùng Juđa wa phôq Jê-ru-sa-lem;
hlôi ken jàp gùng wa cachech bàu ma dìq jaq dêh,
doi:
‘Phai tagop dabau lam mot ta phôq ma hagao beq.’
6 Dèch cò pah Siôn! Apaq yòng mòiq nòi;
lam chaq nòi hanình nòi catèm beq;
ma jah 'màng aih Au thê bìac ranàc
bìac raliang piang trùh enh gùng pah 'ngeo ca mat mahì loh.”

7 Baco hlari khoi loh enh rôm,
wa mangai ma loq jêh đac khoi bùiq dèh traiq,
đòiq lam trùh broq ca Taneh Diac gè raliang piang,
phôq gè cro, pi i ca mangai ŏi.
8 'Màng aih, caxùnh eo ha-on tùc dèh rada crò hmoi beq,
ma jah 'màng aih can nòih da Chuaq 'nhòq loh khoi enh bèn.

9 Chuaq doi: “Ta hì
aih bùa cwan dìq dŏng loh ca hlè hlat,
'bài pajàu cadrat,
'bài mangai capoch thai Boc Plình tarìt tariang.”
10 Èh au doi: “Chuaq Boc Plình ôi, 'Màng aih Ìh khoi 'nùt jàn cô wa phôq Jê-ru-sa-lem,
ma jah 'màng aih Ìh khoi doi: ‘Pì jah catèm,’ mahaq manàiq chang gùm khoi roh jang
ranŏng.”
11 Jò aih jah i bàu doi ca jàn cô wa phôq Jê-ru-sa-lem: “ 'Bài cayeo tôq enh bôi wang
ngùn wa enh nòi đùng braih càn mùt ta con cadrì Au, aih jàn Au, mahaq cayeo cô ùh
xài đòiq hi dè 'mau loq đòiq hi ùm phi.
12 Mahaq aih cayeo dìq jaq dêh hlôi mùt tiaq bàu thê da Au, taiq Au jah hadrah jàn
cô.”
13 'Bài lình ta'blêq ca bèn lam trùh tìah ca cayeo,
xê wì haq tìah ca bahùt,
axêh tìah ca chìm cliang.
Nan xa ca bèn, 'nhòng rìh da bèn cô èh khoi dìq!
14 Ô Jê-ru-sa-lem 'nheo hreo bìac ngan dù ta manoh gè beq, đòiq gè jah dèch claih!
Gè ŏi đòiq bìac ngan dù ta manoh trùh jò leq?
15 Cô, i bàu 'mèq trùh enh gùng Đan,
wa bàu ùh lem trùh enh wang Ep-ra-im.
16 “Thê tanap ca rìm jàn bàu cô, manàiq cô!
‘Èh hadai doi ca Jê-ru-sa-lem loq,
enh nòi hangai 'bài lình ta'blêq đang lam trùh
wì dudan ca Jê-ru-sa-lem wa rìm gùng ta Juđa.
17 Wì dudan ca Jê-ru-sa-lem, tìah ca mangai gòm 'mau ta jèch,
ma jah 'màng aih taiq haq khoi blàq Au;’ ” cô bàu Chuaq doi.
18 “Taiq bìac broq da pì khoi broq loh bìac cô,
bìac cô bìac ngang dù da pì.
Ranàc cô,
pì joq dìq jaq nan xa.”

Bàu Ha-on Taiq Juđa 'Bìq Raliang Piang

19 Ôi manoh au! Manoh au xa ca hèm dìq jaq.
Plì nòih au rađoh renh,
au ùh hatenh jah,
ma jah 'màng aih,
taiq bàu cachech wa bàu cadàu tùh da lình wì,
au khoi tàng ro rang.
20 Enh ranàc cô trùh ranàc tau,
dìq ca Taneh Diac khoi cro dŏng;
ta mòiq rahyàc hnem traiq
wa bai prình au khoi raliang đac;
21 Au ep hnoq hla cò
wa tàng atêh ken da lình wì trùh jò leq cô èh?

22 “Jàn da Au aih dìq jaq blùng,
wì haq ùh enh loq ca Au;
wì haq aih 'bài con blùng,
ùh 'nì loq cleq,
toq enh broq bìac dù
mahaq ùh 'nì broq bìac lem.”

23 Au cùp ngan taneh,
hnoq manhài manhèp raliang ralàc;
au ngoi ngan plình
can 'ngah pi hnoq ta leq.
24 Au ngan bôi wang hnoq wì haq tadroq,
Au ngan 'bài bôi hnoq wì dalàc.
25 Au ngan dudan pi hnoq cabô,
ngoi ngan ta plình dìq ca chìm khoi pan mot.
26 Au ngan tam yi hangai,
hnoq 'bài tamang khoi wìa ŏi clôi,

dìq ca phôq khoi loh nòi catù enh ngìa ca Chuaq
wa enh ngìa ca can nòih da Haq.
27 Ma jah 'màng aih Chuaq doi 'màng cô:
“Dìq ca gùng cô èh loh ca wang wê,
mahaq 'nhòq trùh jò Au raliang đac dìq dŏng.
28 Taiq 'màng aih taneh jah mango,
plình loh ca clam clôiq,
ma jah 'màng aih bàu Au khoi capoch 'noh,
khoi pachì ùh jò leq blàq hlài.”

29 Jò tàng atêh lình axêh wa atêh rang panenh,
rìm phôq dìq cadàu mot 'nah ngai chiu ta rôm 'nah ngai mùt còp hmu;
rìm phôq loh nòi catù,
ùh i mangai ŏi.

30 Mahaq ìh, ô mangai ma khoi 'bìq ta'mòq tôiq, ìh enh cleq ma caxùnh eo gòh 'màng 'mat, yŏc wang bac ta chac, yŏc long achìh đòiq patô mat yi càn, ìh broq 'màng aih đòiq broq cleq, ma jah 'màng aih 'bài mangai ma enh waq ca ìh toq jù lê ìh, enh jêh cachìt ìh.

31 Ma jah 'màng aih au i tàng bàu hmoi,
tìah ca bàu hmoi da mangai cadrì xa-ông con ramua.
Aih raq bàu con cadrì Siôn,
hmoi plaih tì rai doi:
“Nan xa ca au!
Mahua yiang au cachìt enh ngìa ca mangai jêh mangai.”

5

Phôq Jê-ru-sa-lem Wìa Ngang Dù

1 “Lam jàp rìm trong ta Jê-ru-sa-lem ngan ma geo beq,
èh ti bòch roc nòi chòq,
ngan thù i mangai leq broq tiaq trong ta-atoq wa loq wèq bàu joq 'nàng ùh,
đòiq au jah baxŏng tôiq ca phôq cô.
2 'Nhac ca wì haq doi: ‘I Chuaq ma rìh hloi hloi ngan hnoq,’
aih wì khoi pachac amòng.”

3 Chuaq ôi, Ìh ùh ti chaq manoh i bàu joq 'nàng 'mòh?
Ìh khoi jêh wì mahaq wì ùh jìq,
Ìh lech ca wì, wì ùh loq mango;
wì haq ùh yùq ca bìac doi hnài da Ìh;
wì khoi broq ca hadrò dađeh loh yi cadoq ca hmu;
wì ùh enh tawìh hlài tiaq Ìh.
4 Jò aih au doi: “Wì cô 'bài mangai pa hŏc biaq,
joq wì haq blùng;
wì haq ùh loq ca trong da Chuaq
wa ranenh da Boc Plình wì haq.
5 'Màng aih au lam trùh ti mangai padrŏng can capoch tùang ca wì haq
taiq wì haq loq ro ca trong da Chuaq
wa bìac pajaq da Boc Plình wì haq.”
Mahaq au hnoq wì hadai tìah ca dabau,
wì haq hadai khoi goh đac long ech,
hràt đac caxi.
6 Taiq 'màng aih, baco hlari jah loh enh rôm;
coq yiang tŏc enh đùng cap wì haq;
'beo gòm wì haq enh gùng ca phôq.
Rìm ngai leq loh,
jah 'bìq hich cap,
taiq tôiq lôi da wì haq bàc hrìn,
wa bìac blàq blènh da wì haq ùh nui rèn.

7 “ 'Màng leq au jah baxŏng tôiq ca pì,

taiq 'bài con caiq pì khoi hangai ca Au,
wì haq khoi canòm ca hiniq 'bài can kiac ùh xài yiang Boc Plình đòiq pachac.
Au khoi ban wì haq caq panàt bech tadêh,
mahaq wì haq khoi broq tôiq tango,
èh ta'miaq ca dabau lam trùh ta hnem da mangai tango.
8 Wì haq tìah ca axêh calô bình baoq bìac rê ngŏng,
ma leq hadai catô đòiq chaq tango ca mai mangai 'noiq.”
9 Chuaq doi: “Bìac aih Au ùh baxa wì haq 'mòh?
Au ùh 'noh bìac baxa ca taneh Diac 'màng aih 'mòh?

10 “Heo tŏc ta pra pì nhò
wì haq đòiq raliang đac beq mahaq paq raliang dŏng.
Coh đac hamenh haq taiq 'bài hamenh
aih ùh xài hamenh da Chuaq.
11 Ma jah 'màng aih Is-ra-ên wa Juđa
dìq ùh wèq dèh bàu, tablàq hlài ca Au,”
Chuaq doi.

12 Wì haq khoi amòng doi:
“Chuaq ùh broq cleq ca bèn, hadai ùh i ca bìac ranàc leq trùh ca bèn;
bèn ùh hìaq ep hnoq bìac tajêh poh
wa bìac pangot hrah;
13 'Bài mangai capoch thai Boc Plình khoi amòng;
bàu Chuaq ùh ŏi ta wì haq;
bìac wì haq ma anoi toq trùh ca cla wì haq raq hêq.”

Bìac Hadrah Khoi Anoi 'Noh

14 Taiq 'màng aih Chuaq, Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình doi:
“Taiq pì khoi doi bàu aih, cô,
Au broq ca bàu Au wìa ùnh nòi hacùng pì,
èh 'bài jàn cô wìa long ùnh;
ùnh aih jah bùh cheo dìq ca wì.”
15 Chuaq doi: “Ô mangai Is-ra-ên,
cô èh Au 'ràng mòiq Diac enh hangai tajraq hlài ca pì;
aih mòiq jàn dêh, mòiq jàn i khoi dùnh;
pì ùh 'nì ca bàu wì haq;
jò wì haq capoch pì hadai ùh loq tàng.
16 Ranac da wì haq dìq jaq yat;
lình wì haq aih dìq 'bài mangai càn dêh.
17 Wì caq dìq ca dahwèq pì,
aih dahwèq 'bài con calô con cadrì pì khòh caq;
wì haq lŏn 'bài trìu wa 'bài 'bo pì, plì nho, plì pŏc pì;
raliang đac 'bài phôq hanình pì ma doi dèh dìq jaq cajap.”
18 Chuaq doi: “ 'Nhac ca 'màng aih, mahaq ta 'bài hì aih, Au xôq ùh jêh đac dìq dŏng ca pì.
19 Jò wì bòch: ‘Gleq Chuaq, Boc Plình nhèn, ma am bìac ranàc trùh ca nhèn?’ Ìh doi: ‘Taiq pì khoi cađac Au đòiq cùh waiq 'bài can kiac ta gùng pì 'màng leq, 'màng aih èh pì hadai patìh mangai ta gùng 'noiq, aih ùh xài gùng pì.’
20 “Bahìa bìac cô ca mangai hnem Jacôp beq,
wa anoi 'noh ma jàp ta gùng Juđa:
21 Halang don tamàng cô, ô jàn blùng wa ranhùa,
pì ma i mat mahaq ùh hnoq,
i don mahaq ùh tàng.”
22 Chuaq doi: “Gleq pì ùh loq yùq crè ca Au?
Gleq pì ùh loq tarìt jò yòng enh ngìa ca Au?
Au cô yŏc braih broq 'bò acang diac raxìq,
broq xam bàu pajaq
đòiq hloi hloi ùh jò leq diac raxìq jah halùih 'nhac ca lai laq dêh,
ùh jah lam cwa.
23 Mahaq jàn cô enh gang manoh wa enh tablàq hlài;
wì haq wech lam ca dađeh trong crài.
24 Ùh jò leq wì haq hèm ta manoh doi:

‘Bèn khòh loq yùq crè ca Chuaq,
Haq Boc Plình bèn ma am mè tôq troq jò;
Haq jah wèq dìq ca jò apìt wa jò gat da bèn.’
25 Bìac ngang dù da pì khoi khech tàc đac bìac aih;
tôiq pì khoi broq ca cla pì ùh nhàn jah xôq ramõt.

26 “Ma jah 'màng aih khoi i mangai dù ŏi ta 'ne jàn Au;
wì axan mangai tìah ca tang hlàm ca chìm.
27 Hnem wì haq bình halùih bìac amòng,
tìah ca talenh chìm bình,
taiq 'màng aih wì haq loh ca can padrŏng wa i cwìang.
28 Wì loh ca bech caiq,
bìac ngang dù wì haq ùh i ca acang;
wì hadrah ùh tiaq trong ta-atoq ca mangai lac,
hadai ùh wiang wèq trong i lòiq da mangai pa.
29 Au ùh baxa wì haq bìac wì haq khoi broq aih 'mòh?”
Chuaq doi: “Ta Diac 'màng cô, Au ùh jêh chao 'mòh?”

30 Cô bìac dìq jaq ramòt
wa 'mèq ranàc khoi trùh ta gùng cô:
31 'Bài mangai capoch thai Boc Plình khoi capoch bàu amòng;
'bài pajàu khoi dì tiaq bàu mangai 'nhòng cô đòiq jah i lòiq ca dađeh,
mahaq jàn Au loq enh 'màng aih!
Cô èh rìm bìac trùh jò lùch,
jò aih ngan thù pì cô èh broq 'màng leq?

6

Atìq Cô Èh Phôq Jê-ru-sa-lem 'Bìq Raliang Đac

1 “Ô mangai Bên-ja-min loh khoi ca Jê-ru-sa-lem beq,
chaq nòi catèm,
hlôi ken palèt ta Tê-cô-a,
patep ùnh pa'yèp wì ta Bêt Hac-kê-rem,
ma jah 'màng aih bìac raliang ralàc
wa bìac ta-ùc khoi trùh enh pah 'ngeo da mat mahì loh.
2 Ô Jê-ru-sa-lem, gè con cadrì lem lình da Au,
mahaq Au phai raliang đac gè.
3 'Bài mangai aban 'ràng dèh trìu lam trùh,
broq traiq dudan ca phôq,
ca'naih dèh trìu caq nhat nòi wì haq khoi yŏc ŏi.

4 “Yòng beq, padon đòiq jêh haq!
Bèn jêh haq jò 'ne hì.
Nan xa ca bèn taiq mahì khoi tawìh,
plình khoi xèq!
5 Yòng beq, bèn glàm jêh haq jò damang
wa raliang dìq 'bài hnem lem càn da haq.”
6 Bàu Chuaq doi:
“Coh long da haq beq,
broq lì đòiq tajraq hlài ca Jê-ru-sa-lem.
Phôq cô đang ca 'bìq baxa,
ma jah 'màng aih ta phôq toq i bìac padit padiang wa hnen làn.
7 Tìah ca adràm loh diac 'màng leq,
èh bìac ngan dù da haq hadai 'màng aih ùh loq dìq.
Padit padiang wa atùng hloi hloi i ta haq;
bìac mango wa nan xa ùh dìq enh ngìa ca Au.
8 Ô Jê-ru-sa-lem, tamàng bàu pa'yèp cô,
tàng ùh, èh Au cađac gè,
broq gè loh nòi catù wang wê,
nòi ùh i mangai ŏi.”
9 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi:
“Tìah ca mangai lam mot plì nho tŏch dìq ca rah mangai ŏi hlài da jàn Is-ra-ên,

hadai 'màng aih, dèch tì prot ma hreo haq.”

10 Au doi ca cabô
wa pa'yèp cabô đòiq wì haq ma tamàng au?
Don wì haq khoi clenh,
taiq 'màng aih wì ùh jah tàng;
wì haq ngan ùh loh cleq ca bàu Boc Plình;
wì haq ùh enh tamàng bàu aih.
11 Taiq 'màng aih ta manoh au bình halùih can nòih da Chuaq,
au ùh jah hatenh.

“Ùc beq, ùc 'noh ca 'bài con 'yoh ti trong phôq,
ca 'bài gù radam đang ha'ngui ti dabau ta phôq,
xam ŏng mai wa mangai craq.
12 Hnem, đùng tamang wa 'bài mai wì haq jah jao am ca mangai 'noiq;
taiq Au dèch tì tajraq hlài ca jàn gùng cô.”
Chuaq doi 'màng aih.
13 “Ma jah 'màng aih enh mangai 'yoh trùh mangai càn,
dìq ham bìac lòiq crài ca dađeh,
enh mangai capoch thai Boc Plình trùh pajàu,
dìq amòng.
14 Wì haq patìah ca broq brêh habau da jàn Au,
hi khoi, doi:
‘Catèm! Catèm!’
Mahaq ùh catèm cleq.
15 Cla wì haq khoi broq bìac dìq jaq camaih, bìac dìq jaq ramòt.
Mahaq wì haq ùh loq ca camaih 'nhac ca toq xìt leq;
ùh loh gòh hadrò.
Taiq 'màng aih wì haq cachìt ti mangai phai cachìt;
jò Au baxa wì, wì haq clìh ti taneh.”
16 Chuaq doi:
“Yòng ti trong halah beq đòiq ngan,
ti bòch thù ngan 'bài trong ma dùnh đòiq jah loq trong leq lem,
trong leq 'mèq, èh jah lam tiaq trong aih,
mahua yiang pì jah catèm.
Mahaq wì tèu: ‘Nhèn ùh enh lam trong aih.’
17 Au hadai khoi yŏc mangai đòiq gòm pì, haq doi ca pì:
‘Tamàng atêh taliaq oq!’
Mahaq wì tèu: ‘Nhèn ùh tamàng leq!’
18 Taiq bìac cô, ô dìq ca jàn tamàng oq;
ô dìq ca Diac,
loq ma ro rìm bìac 'mèq padon trùh ca wì haq.
19 Ô taneh tamàng oq!
Au 'ràng trùh bìac ranàc ca jàn cô,
aih taiq bìac broq da wì haq ùh tamàng bàu Au,
tablàq ranenh da Au.
20 Au nhet ca dàu xua thùm trùh enh Sêba,
wa long xua thùm trùh enh gùng hangai 'mòh?
Taiq ngè tadreo bùh da pì ùh broq Au lem manoh,
Au hadai ùh lem bùi ngè tadreo da pì.”
21 Taiq 'màng aih Chuaq doi:
“Au đòiq bìac khech tàt enh ngìa ca jàn cô;
wì haq jah catŏih tacro,
enh baq trùh con,
bua wa mangai haten hatìa dìq cachìt dŏng.”

Mangai Git Trùh Enh Pah 'Ngeo ca Mat Mahì Loh

22 Chuaq doi 'màng cô:
“Cô èh i mòiq jàn enh pah 'ngeo ca mat mahì loh,
aih jàn dìq jaq càn wa dêh trùh enh pah gàu crŏng taneh.
23 Wì haq wê panenh wê jaoq,
dìq jaq ngang xòt,

ùh i ca manoh loq xa-ŏch.
Bàu wì cachech dêh tìah ca diac raxìq lai laq;
wì còi axêh, dudan ca gè ô Siôn, con cadrì Au!”

24 Jò bèn tàng anoi trùh wì haq,
jènh tì loh dŏng ca tabat,
bèn dìq jaq yùq crè,
broq ca bèn jìq ta cliac tìah ca mangai cadrì padon xa-ông.
25 Apaq lam ta đùng tamang,
hadai apaq lam ti trong,
ma jah 'màng aih wì enh tajêh ca nhèn khoi rap jàp pôn pah.
26 Ô 'bài mangai cadrì da jàn Au,
caxùnh eo ha-on,
cùi ta blo tanùh beq;
rai crò hmoi tìah crò hmoi dèh ca con mòiq khoi cachìt,
ma jah 'màng aih lình ma padon jêh đac pì,
tajòi 'mòi renh trùh.

27 “Au khoi dèch ìh ŏi ta'ne jàn Au đòiq ti ngan
wa jah loq ca manoh wì haq 'màng leq.
28 Dìq ca wì haq aih mangai loq blàq wa cadoq manoh,
lam pàng leq capoch 'mèq pàng meh,
cajap tìah ca đùng cadoq tìah ca mem,
toq 'bài mangai broq raliang.
29 Clŏng padah hlôi loh atêh dêh,
tanàm bùh loh diac,
mahaq jàn da au 'nhac ca bùh lam bùh hlài,
xôq ùh loh cleq,
ma jah 'màng aih 'bài cràc (da can ngang dù)
ùh loh khoi enh wì haq.
30 Taiq 'màng aih i bàu doi ca wì haq aih 'bac khoi cađac,
taiq Chuaq khoi 'bìq cađac wì haq.”

7

Bàu Anoi 'Noh Ta 'Mang Hnem Cùh Waiq

1 I bàu Chuaq trùh ca Jê-rê-mi doi:
2 “Ìh yòng jang ngo Hnem Cùh Waiq da Chuaq anoi 'noh bàu cô beq, ìh doi:
“ ‘Ô dìq ca 'bài mangai Juđa, ma mùt ti ngo cô đòiq cùh waiq Chuaq, tamàng cô bàu Chuaq!
3 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên doi: Ta'mroq hlài trong lam pì wa bìac broq da pì beq! Èh Au am ca pì jah ŏi hloi hloi nòi cô.
4 Pì apaq lùi bàu padô 'nùt da 'nah ngai khoi èh wì haq doi: “Cô nòi hnem cùh waiq da Chuaq! Hnem cùh waiq da Chuaq! Hnem cùh waiq da Chuaq!”
5 Mahaq tàng pì joq 'nàng enh ta'mroq hlài trong lam pì wa bìac broq da pì; tàng pì joq 'nàng enh broq ca dabau tiaq trong ta-atoq;
6 tàng pì ùh padit padiang 'bài jàn 'noiq, 'bài mangai lac, mangai hadrô, wa tàng pì pi hìaq broq ta-ùc mahem wa ùh lam tiaq 'bài can kiac đòiq raliang ca dađeh,
7 èh Au am pì rìh ŏi ta cô, aih ta taneh Au khoi am ca boc yaq pì enh calah, hloi hloi, yôt yôt.
8 mahaq pì xôq canòm bàu padô 'nùt aih bàu ùh 'ràng ca pì i lòiq cleq.
9 “ ‘Pì atùng, jêh mangai, tango, capoch amòng, dèch am ngè tadreo ca Ba-an, lam tiaq 'bài can kiac ma pì ùh canao loq,
10 khoi èh atìq ca aih pì trùh yòng enh ngìa ca Au ta hnem hadròih cô, aih hnem jah creo xam hiniq Au, hi doi: “Nhèn khoi jah catèm!” Mahaq khoi èh pì xôq ŏi broq hòm bìac dìq jaq ramòt 'màng aih 'mòh?
11 Hnem cô đòiq ca hiniq Au, pì broq loh còp atùng 'mòh? Chuaq doi: Cla Au cô khoi ngan hnoq rìm bìac pì 'nang broq.
12 “ ‘Pì lam ta Silô ngan beq, aih nòi Au khoi đòiq dèh hiniq Au enh jò baxèm, èh ngan Au khoi broq cleq ca nòi aih, taiq bìac ngang dù da Is-ra-ên jàn da Au.
13 Chuaq doi: Manàiq pì hadai khoi broq bìac aih, Au khoi pariaq hnài pì, mahaq pì ùh tamàng; Au khoi creo ca pì mahaq pì ùh tèu hlài bàu Au,

14 Taiq 'màng aih, cô èh Au hadai broq ca hnem cô hnem khoi jah creo xam hiniq Au,
hnem pì khoi dìq jaq canòm, aih nòi Au khoi am ca pì wa ca boc yaq pì tìah ca Au khoi
broq ca Silô;
15 Au jah cađac pì hangai ca Au, tìah ca Au khoi cađac dìq ca oh daq pì, aih dìq dŏng
ca xinoi Ep-ra-im.’
16 “Mahaq phàn da ìh apaq waiq khàn am ca jàn cô oq. Hadai paq taiq wì haq ma ìh
creo dang xìn Au, ma jah 'màng aih Au ùh tamàng bàu ìh.
17 Ìh ùh hnoq bìac wì broq ta 'bài phôq gùng Juđa, wa ti trong ta phôq Jê-ru-sa-lem
'mòh?
18 Con 'yoh tagop long ùnh, wì baq patep ùnh, miq yŏc dàc broq 'benh đòiq dèch am
ca bùa cadrì ŏi ta plình. Wì haq hadai pùc alac ca 'bài can kiac. Dìq ca bìac aih đòiq
patô manoh git ca Au.
19 Chuaq doi: I joq wì haq broq ca Au jìq xa, loq wì haq broq jìq xa ca đađeh, 'màng
aih wì haq khoi nhàn yŏc ca đađeh can camaih?
20 “ ‘Taiq 'màng aih Chuaq doi: Au ùc 'noh can nòih da Au loh ta cô ta mangai wa ta
ngè aban, ta long ta rôm wa ta dahwèq ta tamang; can nòih aih khàng tìah ca ùnh ùh
jò leq pat.
21 “ ‘Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da jàn Is-ra-ên doi: Dèch am tam ngè
tadreo bùh ti 'bài ngè tadreo ma 'noiq, khoi èh caq jam aih oq!
22 Jò Au 'ràng 'bài boc yaq pì loh enh Aicàp, Au ma i anoi trùh loq hnài wì bìac ngè
tadreo bùh wa ngè tadreo ma 'noiq?
23 Au toq hnài wì haq mòiq bìac cô: Khòh iu bàu Au, èh Au broq Boc Plình ca pì, pì
broq jàn Au; rìh ma troq ranenh Au khoi hnài pì broq, 'màng aih pì jah xôq ramŏt.
24 Mahaq wì ùh tamàng hadai ùh broq tiaq, rìh tiaq dèh manoh, tiaq bìac ngang dù
wa manoh cadoq cadang da wì; wì haq khoi lam laq alùi, ùh hlàng trùh.
25 Enh hì boc yaq wì haq loh khoi enh Aicàp trùh manàiq, hì cô trùh hì tau, Au thê
'bài hapŏng da Au, aih mangai capoch thai Boc Plình trùh ti wì haq,
26 Mahaq wì ùh tamàng Au, ùh iu Au, taiq wì haq cadoq manoh wa caq ŏi yi 'mèq dèh
ca boc yaq calah nèh.’
27 “Cô èh ìh doi ca wì haq bàu cô, mahaq wì ùh tamàng ìh. Ìh creo mahaq wì haq ùh
tèu.
28 Ìh doi ca wì: ‘Cô jàn ùh iu bàu Chuaq aih Boc Plình da đađeh, ùh tamàng bàu hnài
ta'mroq, bàu joq 'nàng khoi hnhung đac enh hacùng wì haq.
29 “ ‘Ô Jê-ru-sa-lem got xac wa hwenh đac beq, crò hmoi ta nòi go ha'nhèq beq, ma
jah 'màng aih Chuaq khoi cađac jàn cô, aih jàn loq broq ca Haq nòih xrông.
30 “ ‘Chuaq doi: Jàn Juđa khoi broq tôiq enh ngìa ca Au; wì 'mùt bìac dìq jaq ramòt ta
hnem jah creo xam hiniq Au, đòiq broq loh ca amùa.
31 Wì broq ca Tôphêt mòiq toq hnem tadreo nòi ha'nhèq, ta thòng Ben-hin-nôm, đòiq
bùh 'bài con calô con cadrì da wì haq ta ùnh, aih bìac Au ùh thê hadai ùh lah hèm trùh.
32 Chuaq doi: Taiq 'màng aih ta 'bài hì trùh cô èh, wì pi creo nòi aih Tôphêt loq thòng
Ben-hin-nôm hòm, mahaq wì jah doi aih thòng da bìac tajêh poh, ma jah 'màng aih wì
jah catùh hanang mangai cachìt trùh pi i ca nòi catùh.
33 Hanang da jàn cô jah broq hanùm ca chìm dahwèq ca kiac rôm, taiq ùh i ca mangai
leq drùh wì haq.
34 Au jah broq hatenh ca bàu do wa bàu cachech lem bùi; pi tàng bàu hatùang da ŏng
mai neo, ta 'bài phôq da Juđa, ti trong phôq Jê-ru-sa-lem, taiq dìq ca gùng loh ca ralàc
raliang.

8

Tôiq Lôi Wa Bìac Blàq Hlài Da Juđa

1 “ ‘Chuaq doi: Jò aih èh, caxènh da 'bài bùa Juđa, 'bài cwan, 'bài pajàu Boc Plình, 'bài
mangai capoch thai Boc Plình 'bìq wì 'noh đac khoi ca ralùng cla wì haq,
2 tènh đac ta mat mahì, mat khê, mat halŏng aih dìq bìac ma wì loq waq, wì patìh
bìac, wì lam tiaq, wì waiq bòch, wì cùh waiq. Caxènh wì pi jah acom hlài đòiq hi catùh,
mahaq jah wìa phàn ta crŏng taneh.
3 Jò aih 'bài mangai ŏi xrong hlài da jàn broq tôiq 'mèq 'mac aih, dìq ngèh enh ca jah
cachìt yi hnao ca rìh ta nòi Au hnan wì haq trùh, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi
'màng aih.’
4 “Ìh doi ca wì haq: “Chuaq doi 'màng cô:
“ ‘Jò cro pì ùh yòng 'mòh?
Jò khoi cađac trong troq,

èh ùh cađac dèh manoh broq tôiq 'mòh?
5 Mahaq gleq jàn cô ma ùh tawìh hlài?
Gleq Jê-ru-sa-lem ma hloi hloi lac trong?
Wì haq toq enh lam tiaq bìac 'nùt alùan.
6 Au khoi halang don đòiq tamàng.
Mahaq wì ùh capoch joq 'nàng;
ùh mangai leq cađac dèh manoh broq tôiq,
hèm ta manoh doi: “Au khoi broq cleq cô?”
Mahaq wì xôq lam tiaq dèh trong wì enh,
tìah ca axêh tùh mùt nòi tajêh poh.
7 'Bài clicoc xôq loq ca jò leq wì haq ep lam,
chìm trù, chìm plahaiq, chìm bu yai dìq loq dèh ca jò
đòiq wì haq pan hlài.
Mahaq jàn Au ùh loq ca bàu hnài da Au.

8 “ ‘ 'Màng leq pì ma hùa doi: “Nhèn cô khôn rabiaq,
ma jah 'màng aih i ranenh da Boc Plình ŏi ti nhèn?”
Mahaq ngoi long achìh da 'bài thài hnài ranenh khoi broq ca ranenh loh ca tawech,
loh ca amòng.
9 Mangai khôn rabiaq jah loh ca camaih,
yùq crè wa hlòp manet,
taiq wì haq khoi hangai ca bàu Chuaq,
ŏi i can khôn rabiaq ta leq?
10 Taiq 'màng aih Au am mai wì haq ca mangai 'noiq;
tamang wì haq ca mangai 'noiq.
Ma jah 'màng aih enh mangai hamoq trùh mangai can,
dìq chaq toq bìac lòiq ca đađeh.
Enh mangai capoch thai Boc Plình
trùh 'bài pajàu dìq loq 'nùt amòng.
11 Wì ha'naoq habau ca con jàn Au wa ca con cadrì Au dìq jaq glòih glaih,
hi khoi wì doi:
“Catèm! Catèm!”
Mahaq ùh i catèm cleq!
12 Chuaq doi: Wì haq camaih
taiq wì haq khoi broq tôiq dìq jaq ramòt ùh?
Joq 'nàng wì ùh loq camaih,
hadai ùh gòh hadrò ca bìac broq.
Taiq 'màng aih wì haq tacro
tìah ca 'bài mangai ma khoi tacro ta hì Au baxa wì ta ngìa cô èh.

13 “ ‘Chuaq doi: Au acom dìq dŏng 'bài ngè tamìt da wì haq:
Pi i ca plì nho ta long nho, pi i ca plì pŏc ta long pŏc,
hla haq hadai om hadrùih.
Rìm bìac Au khoi am
Au jah yŏc hlài enh wì haq.’ ”

14 Gleq bèn ma ha'ngui hatenh 'màng cô! Creo ca dabau,
beq bèn cadàu mot ta nòi phôq ma gao gình!
Èh hadai cachìt ta aih, ma jah 'màng aih Chuaq,
Boc Plình da bèn, khoi pajaq ca bèn ep cachìt!
Haq am ca nhèn ôq diac đùc,
taiq bèn khoi broq tôiq ca Haq.
15 Bèn ngèh enh hnoq bìac catèm,
mahaq ùh jah hnoq bìac catèm leq;
bèn jah enh hnoq bìac broq brêh
mahaq toq bìac ranàc trùh ca bèn!
16 Enh phôq Đan
khoi tàng atêh hi hèm da axêh wì haq,
axêh calô wì cachech,
taneh loh ca tadroq.
Wì haq lam trùh lŏn taneh wa dahwèq da taneh;
phôq wa 'bài jàn ŏi ta aih.

17 Chuaq doi: “Au thê bìh wa bìh plŏng trùh ta pì cap pì,
ùh i mangai leq jah tàt wì haq.”

18 Bìac mango au ùh jah broq brêh;
au khoi 'bìq hŏnh manoh.
19 Ngan cô! Tamàng! Aih bàu creo dang da jàn Au, da con cadrì Au,
enh taneh Diac nòi hangai wì doi:
“ Ta Siôn i ca Chuaq ùh??
I ca bùa da Siôn ta aih ùh?

“Gleq wì hùa leoq Au xam dua 'mù wì haq,
xam dua 'mù da jàn 'noiq?”

20 “Jò gat khoi gêh;
jò padrang khoi dìq,
mahaq bèn xôq 'nhòq jah dèch claih.”

21 Manoh au dìq jaq mango
taiq bìac raliang ralàc cachìt da con cadrì da jàn au.
Au crò hmoi; au mango,
crè crep jìq jaq.
22 Ta gùng Ga-la-at ùh i ca dàu
đòiq broq brêh ca habau ùh?
Ùh i ca 'bacsi ŏi ta aih ùh?
'Màng aih gleq padren
hiwa da con cadrì da jàn au 'nhòq ha'naoq hlài?

9

Bàu Ha-on Ca Siôn
1 Ôi! Ngèh enh gàu au cô jah wìa diac tamŏc,
mat au wìa tamŏc diac mat,
au jah hmoi xèq hì mang,
hmoi ca con cadrì da jàn au 'bìq wì jêh đac.
2 Au ngèh enh jah i hnem tamoi ŏi đò ŏi ta đùng braih càn,
đòiq Au jah cađac dèh jàn wa lam hangai ca wì haq,
ma jah 'màng aih dìq ca wì aih mangai tango,
dìq ca wì aih mangai tawech 'nùt.

3 “Wì haq cajùh dèh rapet tìah ca mangai 'nat panenh,
wì jah wèq cwìang canòm ca bìac amòng, ùh canòm ca bìac ta-atoq.
Wì broq dìq ca bìac ngang dù cô trùh bìac ngang dù tau.
Mahaq wì ùh 'nì ca Au.”

Bàu Chuaq doi 'màng aih.

4 “Rìm ngai phai cachang dèh ca bua cla,
hadai ùh jah lùi canòm dèh oh daq,
ma jah 'màng aih oh daq leq ji loq i bìac gô pla,
bua leq ji loq capoch jù lê dabau.
5 Rìm ngai xôq chaq trong 'nùt dèh bua cla,
ùh capoch bàu joq 'nàng;
wì axràm dèh rapet capoch amòng,
broq ca dađeh xalep taiq broq tôiq lôi.
6 Ìh 'nang rìh ŏi ta'ne bìac amòng,
taiq bìac amòng ma wì haq ùh enh canao loq ca Au,”

cô bàu Chuaq doi.

7 Taiq 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi:
“Cô èh Au jah baxa thù wì haq,
ma jah 'màng aih Au broq
'màng leq hòm ca con cadrì da jàn Au?
8 Rapet wì haq aih rang acam jêh mangai;
hacùng toq capoch bàu amòng 'nùt,

enh gùng capoch bàu waiq xôq dèh ca bua,
mahaq ta manoh bet manet ca trong haq.
9 Au ma ùh baxa bìac broq da wì haq aih 'mòh?
Ca Diac 'màng cô,
Au ùh tình jêh đac 'mòh?”

Bàu Chuaq doi 'màng aih.

10 Au crò hmoi ca 'bài wang,
ha-on ca 'bài đùng nhat ta braih càn,
ma jah 'màng aih ùnh khoi cheo đac,
pi i ca mangai lam hlài,
pi tàng bàu ngè aban catô;
enh chìm trùh jam rôm khoi mot dŏng dìq.

11 “Au broq ca phôq Jê-ru-sa-lem loh ca ha'ngùc tacro hech,
loh còp coq yiang;
wa broq ca 'bài phôq da mangai Juđa loh ca wang wê,
pi i ca mangai ŏi.”
12 Cabô khôn rabiaq đòiq jah loq bìac cô? Mangai leq jah nhàn bàu enh hacùng Chuaq đòiq anoi paro hlài bìac cô? Hagleq taneh diac ma loh ca raliang ralàc, wang wê tìah ca đùng braih càn, ùh i ca mangai lam cwa?
13 Chuaq doi: “Taiq wì haq khoi cađac ranenh Au khoi broq am ca wì; ùh iu bàu Au, hadai ùh broq tiaq ranenh Au,
14 mahaq rìh tiaq dèh manoh cadoq cadang, lam tiaq Ba-an, aih kiac boc yaq wì haq khoi hnài.”
15 Taiq 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Haq Boc Plình da Is-ra-ên, doi: “Cô Au am ca jàn cô caq cachiq pagiang xang wa ôq diac broq cachìt.
16 Au broq ca wì haq prai priang trùh ta gùng ma boc yaq wì 'nhòq lah loq; Au thê chang gùm hnan tiaq wì trùh jò Au jah jêh đac wì haq.”
17 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi:
“Hamang oq! Creo ca 'bài mangai gù cadrì hmoi caq cùng trùh,
thê 'bài mangai cadrì ma loq mamùc hlài.
18 Creo ca 'bài mangai cadrì aih trùh ma renh beq,
đòiq hmoi thai ca nhèn,
trùh jò mat nhèn clàng ca diac mat.
19 Ma jah 'màng aih i bàu hmoi trùh enh Siôn doi:
‘Nhèn raliang ralàc dŏng khoi dìq!
Nhèn dìq jaq camaih,
ma jah 'màng aih nhèn ep hangai dèh ca gùng,
hnem nhèn khoi 'bìq wì raliang dŏng!’ ”

20 Ô 'bài mangai cadrì tamàng bàu Chuaq beq!
Halang don tamàng bàu loh enh hacùng Haq;
hnài ca 'bài con cadrì da pì crò hmoi ha-on beq,
hnài ca 'bài mangai ta phôq cla pì ta-oih atŏch;
21 Ma jah 'màng aih can cachìt khoi heo tŏc ti 'mŏc gàu,
mùt ta hnem 'bài bèn,
jêh đac 'bài con 'yoh đòiq ùh hnoq hòm ta trong ti phôq;
hadai ùh i gù radam ta xàn phôq hòm.
22 Ìh doi beq: “Chuaq doi 'màng cô:
“ ‘Hanang mangai cachìt
tìah ca ìch ùc ta tamang,
tìah ca hadròc 'mau ti cloh mangai gat,
ùh i mangai tŏch.’ ”
23 Bàu Chuaq doi 'màng cô:
“Mangai rabiaq ùh jah catèh dèh bìac rabiaq,
mangai dêh ùh jah catèh dèh can dêh,
mangai can padrŏng ùh jah catèh bìac can padrŏng.
24 Mahaq mangai leq enh catèh phai catèh dađeh
'nì loq ca Chuaq beq,
Au ma i manoh dìq jaq loq waq ùh tablòq;
Au ma broq bìac ta-atoq wa lem jang ta crŏng taneh,

taiq Au loq enh bìac 'màng aih.”
25 Chuaq doi: “Cô èh Au baxa dŏng dìq ca 'bài mangai ma toq cat akia tiaq trong chac xech,
26 aih mangai Aicàp, Juđa, Êđôm, xau Amôn, Moap, wa dìq ca 'bài mangai ma got xàc ti baiq pah min don wa rìh ta đùng laih lang. Ma jah 'màng aih dìq ca jàn cô ùh cat akia, mahaq dìq ca jàn Is-ra-ên ùh cat akia ta manoh.”

10

Cùh Waiq Dua 'Mù Aih Khoi Ranhùa

1 Ô 'bài mangai Is-ra-ên, tamàng bàu Chuaq doi ca pì cô.
2 Bàu Chuaq doi:
“Apaq hŏc tiaq dua 'nhòng rìh da 'bài jàn 'noiq,
apaq yùq crè ca bìac patò ŏi ta plình,
'nhac ca jàn enh gùng dìq jaq yùq crè ca teo patò aih.
3 Bìac broq da mangai jàn joq 'nàng dech 'ngwan,
taiq aih bìac mangai thòq coh long ta rôm,
yŏc chòng trah, yŏc panùng pùng padì.
4 Wì 'bìt xam wang wa 'bac đòiq broq lem,
yŏc đình tiang đòiq haq ùh cro.
5 Dua 'mù da wì haq
tìah ca ranom ma atua ta tamang pìt cachiq;
dua 'mù aih ùh loq capoch,
ep i mangai tòng,
ma jah 'màng aih haq ùh 'nì cadiang lam.
Apaq crè ca dua 'mù aih, taiq haq ùh jah broq raliang cleq ca pì,
hadai ùh i ca cwìang jah am xôq ramŏt ca pì.”

6 Waiq Chuaq, joq 'nàng ùh i cabô dàng Ìh,
Ìh joq càn caiq, Ìh joq 'nàng i cwìang itai;
hiniq Ìh enh 'nhèq dŏng dìq.
7 Ìh joq 'nàng Bùa dìq ca crŏng taneh,
cabô ùh yùq crè ca Ìh?
Ma jah 'màng aih Ìh joq đang ca jah padèch,
taiq ta dìq dŏng ca 'bài ma khôn rabiaq ta rìm jàn ta rìm Diac,
ùh i mangai leq tìah ca Ìh.

8 Dìq ca jàn aih loh ca blùng,
loh ca ranhùa,
mòiq apŏt long broq loh dua 'mù,
aih bìac 'ngwan, ùh i ca lòiq cleq.
9 'Bac tùq ratang yŏc enh Ta-rê-si,
wang enh Upha,
wì haq toq broq,
aih bìac tì cŏng da mangai thòq 'bac geo broq loh;
Caxùnh eo cwàn ca 'bài dua 'mù aih xam bai gòh drinh
wa gòh ngùi wì aih dìq bìac broq da 'bài thòq ragài tì.
10 Mahaq Chuaq, Haq joq 'nàng Boc Plình,
Haq Boc Plình ma rìh yôt, Haq Bùa hloi hloi.
Taneh tadroq jò Haq loh nòih,
rìm Diac ùh chìuq nui can nòih da Haq.
11 “ 'Màng aih, ìh phai doi ca phù cròng bàu cô: ‘ 'Bài can kiac ma ùh broq loh plình crŏng taneh, èh jah 'bìq jêh đac ta crŏng taneh enh ca'nàm plình.’ ”
12 Mahaq Boc Plình khoi broq loh plình wa crŏng taneh cô xam cwìang itai da Haq;
Haq broq loh rìm ngè tiaq can khôn rabiaq da Haq
wa dèch plình ha'nhèq tiaq bìac 'nì loq Haq.
13 Jò Haq broq bàu, èh i atêh dêh ta 'bài diac ta plình ta-ùc 'noh;
Haq broq ca hòi diac pan tŏc wìa yùc pan jàp crŏng taneh;
Haq broq ca camlet lam tiaq mè;
broq ca cayeo loh enh nòi 'bài hapom da Haq.

14 Mangai leq cùh waiq dua 'mù dìq ranhùa wa ùh loh cleq;
'bài thòq ma tùh dua 'mù camaih dèh ca dua 'mù wì khoi broq loh,
ma jah 'màng aih dua 'mù haq broq loh,
aih dua 'mù toq padô 'nùt, ùh i ca hòi hihèm.
15 'Bài dua 'mù aih dìq ùh loh cleq, aih toq bìac đòiq padô 'nùt,
trùh hì baxa, wì haq 'bìq raliang dŏng dìq.
16 Mahaq phàn xôxech da Jacôp ùh xài 'màng aih,
ma jah 'màng aih Boc Plình raq ma khoi broq loh rìm ngè bìac,
Is-ra-ên aih hadròng hadrech da xôxech Haq,
hiniq Haq aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.

17 Ô phôq ma khoi 'bìq dudan,
acom dìq ca cùng hang èh loh khoi ca phôq beq.
18 Ma jah 'màng aih Chuaq doi 'màng cô:
"Yàng cô Au hwenh đac dŏng dìq jàn ma ŏi ta Diac,
Au broq ca wì haq nan xa waq ca wì haq cadrat don,
đòiq ùh i mangai leq jah claih."

19 Nan xa ca au taiq habau au jìq dìq jaq,
teo habau càn caiq xa ca brêh,
mahaq au hèm cô raq can jìq au ep pòq.
20 Traiq da au khoi raliang,
'bài caxi haq khoi catech,
con calô au khoi lam đac,
pi i ca mangai leq broq hlài traiq hadai
pi i ca mangai leq prình hlài da au traiq.
21 'Bài mangai ban trìu loh ca blùng dŏng,
taiq ùh chaq bòch manoh Chuaq.
Taiq 'màng aih cla wì haq loh ca raliang piang,
wa 'bài trìu loh ca tac mac.
22 Ngan tau atêh tagrùang tagràt trùh
enh pah 'ngeo ca mat mahì
loh broq ca 'bài phôq da Juđa loh ca wang wê,
loh còp coq yiang ŏi.

23 Ôi Chuaq! Au loq joq 'nàng con mangai ùh jah broq craq dèh 'nhòng rìh cla.
Con mangai hadai ùh jah pajaq dèh ca cadiang jènh lam.
24 Chuaq ôi! Xìn Ìh hnài au,
mahaq paq tiaq jò can nòih taiq yùq Ìh loq jêh đac au.
25 Xìn Ìh ùc 'noh can nòih Ìh ca 'bài Diac ùh canao loq ca Ìh,
'bài tamoi ùh creo dang Ìh,
ma jah 'màng wì khoi lŏn Jacôp;
wì caq èh jêh đac haq
wa raliang dŏng dìq hnem phôq wa taneh tamang haq.

11

Bìac Wêh Jao Khoi 'Bìq Raliang

1 Cô bàu Boc Plình doi ca Jê-rê-mi:
2 "Ìh tamàng bàu hnài da trong wêh jao cô, èh doi hlài ca jàn Juđa wa mangai ŏi ta phôq Jê-ru-sa-lem.
3 Ìh doi ca wì: Chuaq, Haq Boc Plình da Is-ra-ên, doi 'màng cô: 'Mangai leq ùh iu bàu ta wêh jao cô, èh 'bìq waiq hanip.
4 Cô wêh jao Au khoi broq ca boc yaq pì ta hì Au 'nong wì haq loh enh Aicàp, aih loh khoi enh tanùh bùh hech ca mem', Au doi ca wì: 'Tàng pì iu bàu Au wa broq gêh rìm bìac Au khoi hnài, èh pì jah broq jàn Au, Au broq Boc Plình da pì.
5 Au jah broq gêh dèh bàu Au khoi hùaq ca boc yaq pì am ca wì haq gùng bình halùih sùa wa diac xùt', aih nòi pì đang rìh manàiq."
Au tèu: "Joq 'màng aih, Chuaq ôi."
6 Chuaq doi ca au: "Ìh anoi dìq ca bìac cô loh ti phôq Juđa wa ti trong halah da Jê-ru-sa-lem beq. Ìh phai doi: 'Tamàng wa broq tiaq bìac ta wêh jao cô.

7 Taiq Au khoi pa'nhùq yôt ca boc yaq pì enh hì Au khoi 'ràng wì haq loh enh Aicàp
trùh manàiq. Au xôq hloi hloi bahmàng ca wì, Au doi: “Tamàng bàu Au beq.”
8 Mahaq wì ùh iu, hadai ùh tamàng bàu Au; blòq hlài; rìm ngai dìq rìh tiaq dèh manoh
cadoq cadang ngang dù da cla. Taiq 'màng aih Au khoi pa'noh ca wì haq bàu waiq hanip
khoi anoi ta sech wêh jao cô, aih wêh jao Au khoi thê wì haq phai iu tiaq, mahaq wì ùh
iu tiaq.’ ”
9 Chuaq doi ca au: “Mangai Juđa wa jàn phôq Jê-ru-sa-lem khoi pađim ca dabau đòiq
blàq blènh:
10 Wì haq khoi wìh hlài dèh ta tôiq lôi ma boc yaq wì haq khoi broq adroi nèh, aih
'bài mangai ùh tamàng bàu Au. Wì haq khoi tiaq 'bài can kiac, patìh bìac ca 'bài can
kiac aih. Mangai Is-ra-ên wa mangai Juđa khoi blòq wêh jao Au broq ca boc yaq wì.
11 Taiq 'màng aih Chuaq doi: ‘Cô, Au 'noh bìac ranàc ca wì, wì ùh jah claih. 'Nhac wì
haq waiq dang creo ca Au, mahaq Au ùh tamàng.
12 Jò aih 'bài jàn ta gùng Juđa wa gùng Jê-ru-sa-lem lam creo dang ca 'bài can kiac wì
haq khoi dèch am ngè tadreo, mahaq 'bài can kiac aih ùh jah dèch wì haq ta jò wì glàm
bìac ranàc cô.
13 'Màng aih Ô mangai Juđa, ìh i toq leq phôq hadai i toq aih can kiac! Phôq Jê-ru-sa-
lem i toq leq toq trong hadai i toq aih 'bŏng tadreo ca 'bài can kiac broq loh toq bìac
camaih; aih 'bŏng tadreo đòiq cùh waiq can kiac Ba-an!’
14 “ 'Màng aih, ìh, apaq waiq khàn am ca jàn cô, hadai apaq taiq wì haq ìh creo waiq
dang Au, ma jah 'màng aih, Au ùh tamàng bàu wì haq ta jò wì glàm bìac ranàc.
15 “Mangai jàn Au dìq jaq loq waq,
haq ŏi jah mùt hnem Au jò haq broq bàc bìac 'mèq mac ùh?
Ngè tadreo haq ma dèch am ca can kiac jah dèch haq claih ca bìac ranàc cô
đòiq jò aih haq jah lem bùi ta manoh 'mòh?”

16 Chuaq khoi lah alìah doi ìh tìah ca long Ôliu cràm hla,
càn caiq, jìang lem, loh plì top;
mahaq manàiq cô i bàu creo hràng taiq Chuaq bùh đac hla haq,
goh đac hamenh haq.
17 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình Haq khoi pìt ìh; cla Haq raq khoi 'noh bìac ranàc
trùh ca ìh, taiq bìac ngang dù da Is-ra-ên wa Juđa khoi broq Au nòih xam bìac wì haq
dèch ngè tadreo am ca can kiac Ba-an.

Wì Pacliac 'Mèq 'Mac Ca Jê-rê-mi

18 Chuaq khoi doi ca Au loq, au hadai khoi loq, jò aih Chuaq khoi am au loq bìac
hatình 'mèq da wì haq.
19 Mahaq adroi ca aih, au tìah ca con trìu lem 'bìq wì dùng 'ràng trùh ta nòi broq jam;
au ùh loq wì khoi ta pađim ca dabau chaq trong đòiq jêh đac au. Wì doi: Beq bèn cau
đac long aih khoi èh hlêh hloi dŏng dìq plì haq, jêh đac haq ca cachìt, đòiq pàng cô pi
i ca mangai leq ŏi hmàng trùh ca hiniq haq hòm.
20 Mahaq waiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
Ìh Mangai hadrah ta-atoq.
Ìh loq ca manoh hèm da rìm ngai;
xìn am au hnoq bìac tabroq chao da Ìh ca wì haq,
taiq au khoi phùq phàn rìm hiniq ca tì Ìh.
21 Taiq 'màng aih Chuaq doi bàu cô ca jàn A-na-tôt, aih jàn khoi enh jêh đac ìh. Wì
doi: “Tàng ìh ùh enh nhèn jêh đac, ìh apaq canòm ca hiniq Chuaq capoch bàu Boc Plình
hòm, đòiq ìh ùh hìaq 'bìq tì nhèn jêh đac.”
22 'Màng aih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng cô: “Cô! Au padon baxa wì
haq! Mangai radam wì haq jah cachìt ca chang gùm; 'bài mangai cadrì wa mangai calô
jah cachìt ca pangot hrah.
23 Ùh i ca mòiq ngai leq rìh, ma jah 'màng aih Au jêh dìq ca jàn A-na-tôt ta hanam Au
baxa wì haq.”

12

Bàu Waiq Khàn Da Jê-rê-mi

1 Waiq Chuaq rìm yàng au hatùang ca Ìh,
Ìh hloi hloi ta-atoq ta rìm bìac,
'nhac ca 'màng aih mahaq au enh bòch Ìh mòiq bìac:

Hagleq mangai dù hloi hloi can padrŏng
wa mangai loq padô 'nùt hloi hloi jah catèm?
2 Ìh khoi pìt wì haq, wì haq khoi i riah,
khoi yòng càn wa loh plì;
bàu wì haq capoch dìq jaq hatenh ca Ìh,
mahaq manoh wì haq dìq jaq hangai ca Ìh.
3 Mahaq Chuaq ôi, Ìh loq ca au,
Ìh hnoq au, Ìh khoi thù manoh au enh ngìa ca Ìh.
Xìn Ìh lah wì haq tìah ca lah calùh trìu padon 'ràng trùh nòi broq jam,
xìn Ìh đòiq cràì wì haq padon ca hì jêh đac.
4 Taneh diac ep xalep 'màng cô trùh jò leq?
Nhat ta tamang croh crenh 'màng cô trùh jò leq?
Ngè ta rôm wa chìm,
wì mangai dù khoi rùp dìq.
Wì doi:
"Chuaq ùh hnoq bìac broq da bèn."

Boc Plình Tèu Hlài

5 "Tàng ìh cadàu thì ca mangai lam jènh mahaq ìh tagah lep,
èh broq 'màng leq ìh nui cadàu thì ca axêh?
Tàng nòi taneh gùng catèm mahaq ìh xôq tacro,
èh broq 'màng leq ìh nui ta'blêq ta rôm cràm kenh diac cròng Jôđan.
6 Cla oh daq ìh wa xinoi ìh hadai đang blòq hlài ìh;
wì capoch 'mèq ca ìh enh cloh ìh,
'nhac ca wì capoch rangot,
ìh apaq lùi wì."

7 "Au khoi cađac hnem Au,
Au khoi cađac xôxech Au.
Au khoi cađac 'bài mangai Au ma dìq jaq loq
waq ca mangai ma git ca wì haq.
8 Xôxech da Au khoi tìah ca baco hlari ta rôm tajraq hlài ca Au,
taiq 'màng aih Au git ca haq.
9 Mangai xôxech Au aih cliang kèn habràu axan jam 'mòh?
Ma dìq ca cliang kèn ma 'noiq dudan ca haq rìm pah ùh?
Lam beq, tagop dìq ca ngè rôm hi 'ràng wì haq
đòiq caq xech haq.
10 Bàc mangai ban trìu khoi raliang đac wùan nho Au,
jôiq nunit đac taneh Au,
broq ca taneh Au ma dìq jaq loq
waq loh nòi croh crenh nòi catù.
11 Wì haq khoi broq ca taneh loh wìa nòi catù,
croh crenh;
haq crò hmoi enh ngìa ca Au;
dìq ca gùng loh ca wang wê ùh i mangai leq hèm trùh.
12 'Bài lình enh ta'blêq khoi trùh ta go ngùn,
wa ta đùng braih càn.
Ma jah 'màng aih chang gùm da Chuaq caq lŏn enh gàu cô trùh gàu tau da gùng,
ùh i ca chac xech leq jah catèm.
13 Wì haq rai adrech 'mau mì, mahaq toq gat adrech nhat,
wì haq khoi abroq dìq jaq tagah lep mahaq ùh gat jah cleq,
dìq jaq camaih ca bìac cleq pì khoi gat jah,
ma jah 'màng aih can nòih da Chuaq khoi ùc 'noh ta pì."
14 Chuaq doi 'màng cô: "Dìq dŏng ca 'bài jàn ma hatenh hatìa gìa rep ma ngang dù,
aih 'bài jàn khoi ta'miaq xôxech da Au khoi am ca Is-ra-ên: Au jah bùch đac wì haq loh
khoi ca gùng wì haq Au hadai bùch hloi jàn Juđa loh khoi enh wì haq.
15 Mahaq atìq ca jò Au khoi bùch đac wì haq; Au xa-ŏch hlài ca wì haq. Au ahlài wì
haq ta xôxech wì haq, rìm jàn jah hlài dèh ta taneh gùng cla wì.
16 Jò aih tàng wì haq hŏc tiaq jàn Au, yŏc hiniq Au đòiq pachac, 'I Chuaq ma rìh hloi
hloi jah hnoq', tìah ca 'bài hì adroi nèh wì haq khoi hnài jàn Au canòm ca hiniq Ba-an
đòiq pachac, 'màng aih wì haq jah cajap ŏi ta'ne jàn Au.

17 Mahaq tàng jàn leq ùh tamàng bàu Au, Au bùch wa jêh đac jàn aih.” Cô bàu Chuaq doi.

13

Caxi Càt Ca'nam Khoi Raliang

1 Chuaq doi ca au: “Ìh lam rŏt caxi càt ca'nam xam bai briang khoi èh càt dudan ca ca'nam beq, mahaq paq tàm haq ta diac oq.”
2 'Màng aih au lam rŏt caxi càt ca'nam xam bai briang, càt dèh jang ca'nam tiaq bàu Chuaq thê.
3 Chuaq doi ca au yàng ma baiq:
4 “Yŏc caxi càt ca'nam ìh ma khoi rŏt 'mat, càt aca'nam, khoi èh lam trùh ta cròng diac U-phra-tê cadoc haq ta mòiq cop hmu ŏi ta aih.”
5 'Màng aih au lam cadoc caxi càt ca'nam aih ta còp hmu kenh cròng diac U-phra-tê.
6 Khoi ca aih dùnh hì, Chuaq doi ca au: “Lam trùh ta cròng diac U-phra-tê yŏc caxi au ma thê ìh cadoc ta aih beq.”
7 Au padinh yòng lam trùh cròng diac U-phra-tê, chìa chaq hlài dèh caxi ca'nam au khoi cadoc ta aih, mahaq pi wìa waq taiq haq khoi bùc dìq, 'nhac ca broq ta bìac cleq hadai pi wìa.
8 Khoi ca aih Chuaq doi hòm ca au.
9 “Chuaq doi: ‘Au hadai raliang đac can catèh da Juđa wa can catèh càn caiq da Jê-ru-sa-lem.
10 Jàn ngang dù cô ùh iu bàu Au, wì lam tiaq dèh manoh cadoq cadang da wì haq, lam tiaq 'bài can kiac patìh bìac wa cùh waiq 'bài can kiac aih. Taiq 'màng aih jàn cô èh hadai tìah ca caxi càt ca'nam cô, 'nhac ca broq bìac cleq hadai pi wìa.
11 'Màng ca caxi càt ca'nam da mòiq ngai 'màng leq, Au hadai càt dìq ca jàn Is-ra-ên wa dìq ca mangai Juđa hadai hatop ca Au 'màng aih.’ Chuaq doi: ‘Đòiq wì haq jah wìa mòiq jàn crài ca Au, waq ca jah 'ràng ca Au tìang 'bang, calêu padèch wa jah 'ngah 'ngai, mahaq wì ùh chìuq tamàng.’
12 “Ìh doi ca wì haq bàu cô: ‘Chuaq Boc Plình da jàn Is-ra-ên doi 'màng cô: Rìm cabi alac phai ùc bình alac.’ Wì doi ca ìh: ‘Bìac aih nhèn khoi loq rìm cabi alac phai ùc bình alac.’
13 Ìh doi ca wì: ‘Chuaq doi 'màng cô: Au padon broq dìq ca jàn ta gùng cô, enh bùa ma ha'ngui ta gèq bùa Đawit trùh 'bài pajàu, 'bài mangai capoch thai Boc Plình wa dìq ca jàn ta Jê-ru-sa-lem bù, pi jah yòng.
14 Au broq wì haq tajêh dabau, mangai cô tajêh ca mangai tau, con ta jêh dèh ca baq, Au ùh 'nhùa tì, ùh xa-ŏch ùh loq waq jò Au jêh đac wì haq.’ ”

Jàn Juđa 'Bìq 'Ràng Lam Broq Hapŏng Dìch

15 Halang don tamàng cô,
tamàng ma ro haq, apaq catèh,
ma jah 'màng aih bàu da Chuaq doi.
16 Dèch am can 'ngah 'ngai ca Chuaq beq,
Haq Boc Plình da pì,
adroi ca jò Haq am can clam trùh,
adroi ca jò jènh pì catŏih ta wang jò plình clam.
Pì ngèh gòm can 'ngah,
mahaq Boc Plình da pì khoi broq can 'ngah loh ca clam
wa broq tam yi clam hòm.
17 Tàng pì ùh iu bàu,
mahua yiang Au toq loq hmoi ca manoh loq catèh da pì,
diac mat Au loh ùh xŏch,
ma jah 'màng aih Au crò hmoi ca trìu da Au,
'bìq wì rùp lam broq hapŏng.

18 Ìh phai doi ca bùa wa miq haq:
“Xìn loh enh gèq bùa ha'ngui ta taneh beq,
ma jah 'màng aih can 'ngah 'ngai
da cadoh bùa khoi hangai ca gàu ìh.”
19 'Bài phôq ŏi ta gùng Nêghep khoi 'bìq dudan dŏng,
ùh i cabô nui blah yŏc hlài,
dìq ca jàn Juđa wì khoi rùp lam broq hapŏng,
ùh mòiq ngai leq jah claih.

20 Blèch mat beq,
ngan 'bài mangai trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh!
Lù trìu Au khoi am ca Ìh wèq ban,
manàiq ta leq?
Aih lù trìu lem lình da ìh.
21 Ìh hèm 'màng leq jò 'bài mangai ìh khoi hnài wì haq,
wa aih 'bài bua ìh,
mahaq manàiq cô wì baxa hlài ìh?
Ìh ma ùh dìq jaq jìq
tìah ca mangai cadrì jìq jò wì xa-ông 'mòh?
22 Jò ìh hèm ta manoh doi:
“Gleq bìac cô ma trùh ca au?”
Aih taiq tôiq lôi da ìh dìq jaq càn,
hatù ìh khoi da hŏc,
bìac xriu da ìh pi i hòm.
23 Mangai Ê-thi-ô-bi i jah broq dèh akia gam loh ca taboc ùh?
Chùa jah halìh dèh clep ta chac haq ùh?
Pì hadai 'màng aih. Pì khoi broq bìac dù,
'màng leq pì jah broq lem ùh?

24 “Taiq 'màng aih Au rai pì
tìah ca Au rai manùh enh ngìa ca bahùt ta nòi braih càn.”
25 Chuaq doi: “Aih bìac da ìh,
ma jah 'màng aih Au khoi pajaq ca ìh,
taiq ìh khoi hèt ca Au;
ìh khoi canòm bàu amòng.
26 Au dèch hatù ìh paclùm ca hadrò ìh,
đòiq phù cròng hnoq nòi ma ìh dìq jaq camaih.
27 Au khoi hnoq bìac broq dìq jaq ramòt da ìh:
Jò enh tango ìh tìah ca axêh bòch calô,
tango anang rah pah, ta bôi wang,
nòi đùng tamang.
Nan xa ca ìh, ô Jê-ru-sa-lem,
ìh ùh broq hreo dađeh trùh jò leq.”

14

Tôq Pađang Wa Bàu Waiq Dang Xìn Xa-ŏch

1 Cô bàu Chuaq doi ca Jê-rê-mi anoi trùh bìac tôq pađang.
2 “Juđa haprah hapriang,
wì ta 'bài 'mang ngo phôq hràng rayoih;
'bài jàn caxùnh eo gam bla-op ta taneh crò hmoi,
bàu ta-oih enh Jê-ru-sa-lem tŏc trùh plình.
3 'Bài mangai gù craq thê dèh hapŏng lam yŏc diac.
Wì trùh jang adràm mahaq ùh i mòiq ca tôh ca diac.
Wì ahlài dèh cabi dech, camaih dìq jaq.
Wì yŏc mù paclùm dèh gàu.
4 Taneh loh ca hađah taiq plình ùh mè;
mangai abroq camaih; wì clùm dèh gàu.
5 Jŏi cadrì xêh đac dèh con nòi đùng croh crenh,
hi khoi lam đac taiq ùh i nhat caq
đòiq loh dèh ca con diac tôh.
6 Lùa yòng hatenh nòi go croh crenh,
hi hèm tìah ca coq yiang,
mat loh ca pùa taiq ùh i nhat caq.”

7 Waiq Chuaq, 'nhac ca tôiq nhèn i blòq hlài ca nhèn,
xìn Ìh broq bìac taiq hiniq hadròih da Ìh!
Joq nhèn khoi broq tôiq dìq jaq bàc,
nhèn hadai khoi broq tôiq ca Ìh.
8 Chuaq ôi! Ìh joq bìac gòm ngèh da Is-ra-ên;

Ìh Chuaq Dèch Claih ta jò glàm bìac ranàc.
Gleq Ìh ma tìah ca mangai Diac 'noiq lam ŏi đò ta gùng cô,
tìah ca tamoi lam trong?
9 Gleq Ìh ma tìah ca mangai cadrat,
tìah ca mangai lình tanuq ùh jah dèch dŏng mangai 'noiq?
Mahaq Chuaq ôi, Ìh xôq ŏi ti nhèn,
nhèn pòq hiniq Ìh, xìn Ìh apaq cađac nhèn!
10 Bàu Chuaq tèu hlài jàn cô:
"Jàn cô enh lam manhài ùh i ca nòi,
ùh loq wèq dađeh;
taiq 'màng aih Chuaq ùh nhàn wì haq hòm,
Chuaq hmàng hlài tôiq wì khoi broq
wa baxa wì haq."
11 Chuaq doi ca au: "Ìh ùh jah waiq xôq ca jàn cô.
12 'Nhac ca wì rôn ca acaq creo dang Au xôq ùh tàng bàu. Wì dèch am ngè tadreo bùh wa ngè tadreo ùh i mahem, Au xôq ùh rùp bàu, mahaq Au jêh wì xam chang gùm, xam pangot hrah, xam hinìq tôq."

Mangai Amòng Capoch Thai Boc Plình

13 Au tèu doi: "Ô Chuaq ôi, 'bài mangai capoch thai Boc Plình hloi hloi doi ca wì haq: Pì ùh hìaq ep hnoq chang gùm, hadai ùh hìaq ep hnoq bìac pangot hrah, mahaq Au am ca pì jah catèm dìq jaq ŏi cròng cô."
14 Mahaq Chuaq doi ca au: " 'Bài mangai capoch thai Boc Plình aih khoi yŏc hiniq Au capoch bàu amòng. Wì haq khoi capoch ca pì bìac loq adroi amòng, Au ùh lah thê wì, ùh lah doi ca wì, hadai ùh lah nhò wì bìac cleq. Wì haq khoi anoi ca pì bìac loq adroi amòng, khoi hada tì lìq wa khoi capoch amòng tiaq ca manoh cla wì haq hèm loh.
15 Taiq 'màng aih cô bàu Chuaq doi: 'Bài mangai capoch thai Boc Plình khoi yŏc hiniq Au capoch bàu amòng 'nhac ca Au ùh thê, wì haq doi: 'Chang gùm wa bìac pangot hrah ùh trùh ta gùng cô;' cla 'bài mangai capoch thai Boc Plình aih raq ma cachìt ca chang gùm wa pangot hrah.
16 Mahaq 'bài mangai khoi tamàng bàu capoch loq adroi amòng da wì haq, mai wì haq, con wì haq, con cadrì, con calô da 'bài mangai aih, hadai cachìt ca chang gùm wa bìac pangot hrah. Hanang wì haq cachìt rapàt ti trong lam ta phôq Jê-ru-sa-lem, ùh i mangai catùh, Au broq bìac ngang dù wì haq ùc hlài ta gàu wì haq.
17 "Ìh doi ca wì haq bàu cô:
" 'Mat au loh diac da hì damang ùh xŏt;
aih taiq con adrùh da au khoi 'bìq wì blai dìq jaq ramòt,
khoi loh habau dìq jaq hlàc.
18 Tàng au lam ta đùng tamang, tau,
wì cachìt ca chang gùm!
Tàng au mùt ta phôq tau,
wì loh ca hrah taiq pangot!
Ma jah 'màng aih taiq wì mangai capoch thai Boc Plình
wa wì pajàu da Boc Plình lam rìm nòi đòiq patìh bìac,
mahaq joq 'nàng wì ùh 'nì loq cleq.' "

19 Chuaq khoi cađac hloi Juđa 'mòh?
Haq khoi git hloi ca Siôn 'mòh?
Gleq Chuaq ma jêh nhèn trùh 'mòi
ùh jah broq brêh?
20 Waiq Chuaq nhèn khoi loq dèh ca tôiq,
tôiq ngang dù da nhèn, tôiq ngang dù da boc yaq nhèn.
Joq nhèn khoi broq tôiq ca Ìh.
21 Chuaq ôi, taiq hiniq Ìh,
xìn paq ngan nhèn con ùh loh cleq,
apaq broq camaih ca gèq bùa 'ngah 'ngai da Ìh,
xìn Ìh hmàng hlài ca wêh jao Ìh khoi broq ca nhèn, xìn paq cađac.
22 Ta dìq ca dua 'mù da Taneh Diac,
i ma leq loq da tamoi leq jah broq mè ùh?
Plình jah broq loh mè ùh?

Waiq Chuaq toq Ìh raq Ìh Boc Plình da nhèn broq jah bìac aih!
Nhèn canòm ca Ìh.

15

Bìac Hadrah Ep Trùh

1 Chuaq doi ca au: “ 'Nhac ca Môise loq Sa-mu-ên yòng enh ngìa ca Au đòiq waiq thai
ca jàn cô, Au xôq ùh xa-ŏch ca wì haq. Hnan đac wì khoi enh ngìa ca Au beq.
2 Tàng wì haq loq bòch: ‘Nhèn khòh lam ta leq cô èh? Èh ìh phai doi ca wì haq, cô
bàu Chuaq doi:
“ ‘Mangai leq khoi pachì đòiq cachìt, èh cachìt.
Mangai leq khoi pachì đòiq cachìt ca chang gùm, èh cachìt ca chang gùm.
Mangai leq khoi pachì đòiq cachìt ca pangot hrah, èh cachìt ca pangot hrah.
Mangai leq khoi pachì đòiq 'bìq rùp broq hapŏng, èh phai 'bìq rùp broq hapŏng.’ ”
3 Chuaq doi: “Au khoi pachì ca wì pôn hiniq bìac cachìt; cachìt ca chang gùm, coq
hua lam, chìm wa jam rôm caq, wa jêh đac.
4 Au broq ca wì haq wìa bìac hidròt enh ngia rìm jàn ta crŏng taneh taiq bìac ngang
dù da Ma-na-se, con Ê-xê-chia, bùa Juđa, khoi broq ta Jê-ru-sa-lem.
5 “Ô Jê-ru-sa-lem cabô xa-ŏch ca ìh,
cabô ha-on ca ìh,
cabô bòch hmàih ìh?”
6 Chuaq doi: “Taiq ìh khoi cađac Au, ìh hloi hloi am rù ca Au, 'màng aih Au 'noh tì tajraq
hlài ca ìh, jêh đac ìh. Au pi rachàuq hlài dèh manoh hòm.
7 Au yŏc tŏn đòiq ùm wì haq jang ngo phôq.
Au jêh đac jàn Au, xam con caiq wì haq,
taiq wì haq ùh cađac dèh trong rìh ma dùnh
đòiq wìh hlài ta Au.
8 Mangai hadrô
èh yi bàc ca braih diac raxìq;
Au jah 'ràng bìac jêh đac trùh tajraq hlài ca wì haq,
aih tajraq hlài ca miq da gu radam jò 'ne hi;
Au jah 'ràng trùh ca haq
bìac manhài wa manoh mango.
9 Mangai miq xa-ông tapèh toq con hŏnh manoh,
hihèm ma dêh.
Mat mahì da haq khoi mùt jò ŏi raq dahì.
Haq khoi 'bìq camaih wa paha'neq.
Dìq ca mangai ma ŏi xrong hlài
Au jao am wì haq ca mangai git jêh đac xam chang gùm.”
Aih bàu Chuaq doi.

10 Miq ôi, au cô dìq jaq pabônh taiq miq xa-ông 'noh au;
au khoi jah wìa mangai dìq ca mangai ùh enh, èh tajraq hlài!
Au ùh am wì mùan, hadai ùh mùan da wì,
mahaq rìm ngai xôq hanip au.
11 Chuaq doi:
“Joq 'nàng, Au jah broq ca ìh ùh tawac pakènh đòiq broq bìac lem.
Joq 'nàng, Au jah thê mangai tagit ca ìh broq bìac palem
ca ìh jò glàm nan xa wa bìac ranàc.

12 “Cabô nui goh long mem ùh?
Aih long mem loq đùng gam trùh enh pah 'ngeo da mat mahì loh.

13 “Au jah am ca lình wì yŏc dìq cùng hang wang 'bac pì,
yŏc mahaq wì ùh am ca pì 'bac,
ma jah 'màng aih
tôiq lôi pì khoi jàp acang Taneh Diac cô.
14 Au broq ca pì broq hapŏng mangai enh tajraq hlài
ca pì ŏi ta gùng pì ùh loq,
ma jah 'màng aih can nòih da Au
tìah ca pla ùnh cheo ùh dìq.”

Bàu Waiq Khàn Da Jê-rê-mi Wa Boc Plình Tèu Hlài

15 Chuaq ôi Ìh loq ca au!
Xìn Ìh hmàng trùh ca au, wa wèq ban au.
Xìn Ìh jêh chao mangai ma tajraq hlài ca au;
Nhò manoh chìuq àt da Ìh, xìn Ìh am au jah rìh;
xìn Ìh hmàng loq au taiq Ìh ma jah ep chìuq bàc bìac camaih.
16 Au khoi chaq hnoq bàu Ìh, wa khoi caq bàu aih;
èh bàu Ìh jah wìa bìac lem bùi ca au wa manoh au,
taiq au khoi jah creo xam hiniq Ìh,
Ô Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.
17 Au ùh wiang pajùm hadai
ùh lem bùi ti 'bài loq caq ôq, pagôq racaih.
Au ha'ngui mòiq ngai taiq tì Chuaq khoi đòiq enh 'nhèq ca au,
taiq Ìh khoi đòiq can nòih da Ìh bình ta manoh au.
18 Gleq bìac xalep da au ùh jò leq loq dìq?
Gleq habau da au dìq jaq hlàc, èh ùh jah broq brêh?
Ìh joq 'nàng jah wìa
tìah ca diac ta tamŏc amòng ùh jah ôq ùh?
19 Taiq 'màng aih Chuaq doi 'màng cô:
"Tàng ìh wìh hlài ta Au, èh au nhàn hlài ìh,
am ìh yòng enh ngìa ca Au.
Tàng ìh lah bìac lem canaq khoi ca bìac dech 'ngwan,
ìh jah wìa mangai capoch bàu thai Au.
Wì haq jah wìh hlài ca ìh,
mahaq ìh paq wìh hlài ca wì haq."
20 Chuaq doi: "Au jah broq ìh
wìa panàt xam đùng hagao hagình ca jàn cô.
'Nhac ca wì tabroq ca ìh,
mahaq ùh nui 'blêq ìh.
Ma jah 'màng aih Au ŏi ti ìh
wèq ban ìh dèch ìh claih."

Aih bàu Chuaq doi.

21 "Au jah dŏih dèch ìh claih ca tì 'bài mangai ngang dù,
wa rŏt hlài ìh enh tì mangai dù ngang."

16

Bìac Ranàc Èh Trùh

1 Bàu Chuaq trùh ca au hòm:

2 "Ìh ùh jah yŏc mai; ùh jah xa-ông con cadrì loq con calô ŏi ta gùng cô."

3 Ma jah 'màng aih bàu Chuaq i doi bìac con cadrì wa con calô ma khoi xa-ông ta gùng cô, wa bìac miq wì haq ma khoi xa-ông loh wì haq, wa ca baq ma broq loh wì haq ta gùng taneh cô, 'màng cô:

4 "Wì haq 'bìq cachìt ca jìq blôh, ùh i ca mangai crò hmoi, hadai ùh i ca mangai catùh; wì haq jah wìa phàn ta gùng cô. Wì haq cachìt ca chang gùm wa pangot hrah. Hanang wì haq jah broq hanùm ca chìm plình wa ngè rôm."

5 Chuaq doi 'màng cô: "Ìh ùh jah mùt hnem i mangai cachìt; ùh jah crò hmoi, hadai ùh jah trùh đòiq alòng manoh mango da wì haq, ma jah 'màng aih Au khoi dèch đac can catèm khoi ca wì haq, can loq waq wa can loq xa-ŏch da Au enh jàn cô." Chuaq doi 'màng aih.

6 "Mangai broq càn wa mangai ùh nèn dìq cachìt dŏng, ùh i ca mangai catùh, ùh i ca mangai ta-oih, hadai ùh i ca mangai leq xah dađeh loq got xàc taiq wì haq.

7 Ùh i ca mangai am 'benh loq alòng hadròng mangai ma cachìt. Hadai ùh i mangai hatùang đòiq alòng wì haq taiq miq baq wì khoi cachìt.

8 "Ìh hadai ùh jah mùt hnem nòi i hiniang đòiq ha'ngui ôq caq pajùm ti wì haq."

9 Ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, aih Boc Plình da jàn Is-ra-ên, i doi 'màng cô: "Au jah broq ca bàu do ta gùng cô loh ca hatenh wa bàu broq bùi da ŏng mai neo jò ban ŏng mai ta 'nhòng pì hadai pi i.

10 “Jò ìh anoi bìac aih ca jàn cô, wì haq jah bòch ìh: ‘Gleq Chuaq ma padon pa'noh
bìac xa nan dìq jaq ramòt cô ca nhèn? Nhèn khoi broq tôiq cleq ca ranenh loq nhèn
khoi i lôi cleq ca Chuaq, Boc Plình da nhèn?’
11 Èh ìh phai doi ca wì haq: Bàu Chuaq doi: ‘Taiq boc yaq pì khoi cađac Au lam tiaq
'bài can kiac, khoi patìh bìac wa cùh waiq 'bài can kiac aih. Wì haq khoi cađac Au, ùh
wèq tiaq ranenh Au.
12 Mahaq pì 'mèq ji hnao ca boc yaq pì hòm ma jah 'màng aih pì mangai leq hadai rìh
tiaq dèh manoh cadoq wa ngang dù, ùh tamàng bàu Au.
13 Taiq 'màng aih Au hnan pì loh khoi ca gùng cô, mùt ta mòiq gùng pì wa boc yaq
pì ùh lah canao loq. Ta aih pì jah cùh waiq 'bài can kiac da pì xèq ca hì mang, ma jah
'màng aih Au pi xa-ŏch ca pì hòm.’ ”

Boc Plình Ha'naoq Hlài Wì Haq Èh

14 Chuaq doi: “Jah i mòiq hì pi i ca mangai leq doi 'màng cô hòm: Joq troi Chuaq ma
rìh yôt, Haq ma khoi 'nong jàn Is-ra-ên loh enh Aicàp,
15 mahaq troi Chuaq ma rìh yôt, Haq ma khoi 'nong jàn Is-ra-ên loh enh Diac pah
'ngeo ca mat mahì loh, wa loh khoi enh dìq ca Diac ma Haq khoi thê wì lam, ma jah
'màng aih Au jah ahlài wì haq ta taneh Au khoi am ca boc yaq wì haq.”
16 Chuaq doi: “Cô èh Au thê bàc ngai mangai ranang ca trùh, khoi ca aih Au hadai thê
bàc ngai, mangai axan trùh, èh wì jah axan hnan đac wì loh khoi enh rìm wang, rìm
go wa rìm hadrêp hmu,
17 ma jah 'màng aih Au hloi hloi ngan bìac broq da wì haq. Wì haq ùh jah cadoc ca
Au. Bìac ngang dù wì haq hadai ùh jah cadoc ca Au.
18 Au jah ca'naih hlài baiq yàng bìac ngang dù wa bìac tôiq lôi wì haq khoi broq, ma
jah 'màng aih taiq wì khoi broq amùa ca taneh Au xam hanang ngè tadreo ca kiac ma
dìq jaq ramòt da wì haq, broq ca xôxech da Au bình halùih ca dua 'mù 'mèq 'mac.”
19 Chuaq ôi Ìh joq padren wa nòi hanình da au;
ŏi ta Ìh aih nòi mot da au ta hì yùq crè.
Enh xèm plình rìm jàn jah trùh
wì haq doi ca Ìh:
“ 'Bài can kiac ma boc yaq nhèn khoi cùh waiq aih kiac 'nùt,
kiac ùh loh cleq hadai ùh jah jùp cleq ca nhèn.
20 Con mangai jah broq loh ca dađeh 'bài can kiac đòiq cùh waiq 'mòh?
Aih toq dua 'mù ùh xài 'bài can kiac.”

21 “Taiq 'màng aih Au jah am wì haq loq;
jò cô Au am ca wì haq loq cwìang itai da Au
wa padren dêh da Au;
wì haq hadai jah loq
hiniq Au aih Chuaq!”

17

Manoh 'Nùt Amòng

1 “Tôiq lôi da jàn Juđa khoi achìh đòiq xam long achìh mem,
jah choh padì ta manoh wì haq xam gŏi kim cùang,
wa hadai ta aki da 'bŏng tadreo da wì haq.
2 Tìah ca wì haq hmàng dèh con xau,
wì haq hmàng trùh 'bŏng tadreo
wa jrang long tadreo enh ca'nàm long cràm hla
wa ta nòi go ha'nhèq,
3 Ta bôi wang wa ta đùng tamang,
Au jah am dìq cùng hang gè wa rìm ngè canaq
đòiq ta kho ca lình wì,
ma jah 'màng aih taiq tôiq lôi pì jàp crŏng taneh.
4 Cla pì lènh jò hnhung đac xôxech Au am ca pì;
èh Au thê pì lam broq hapŏng dìch ca mangai git ca pì,
ta nòi ma pì ùh lah trùh,
taiq pì khoi patep ùnh can nòih Au ma cheo yôt ùh jò leq dìq.”
5 Bàu Chuaq doi:
“Đang ca waiq hanip mangai leq canòm ca con mangai,
canòm con mangai đòiq i padren dêh,

èh manoh haq khoi wia hangai ca Boc Plình.
6 Haq tìah ca ramù tagôi ta đùng braih càn,
ùh jò leq hnoq xôq ramŏt,
mahaq toq ŏi ta đùng wang wê croh crenh
ta nòi taneh xang ùh i mangai ŏi.

7 “Xôq ramŏt dìq jaq ca mangai leq loq canòm ca Boc Plình,
ràih Boc Plình broq wìa nòi dađeh canòm.
8 Haq tìah ca long pìt trong thòng diac,
plôh riah tiaq trong diac, 'nhac ca glàm jò plình tôq, xôq ùh crè.
Hla haq xenh lem,
glàm hanam pađang xôq ùh yùq wa loh plì ùh jò leq dìq.”

9 Manoh da con mangai 'nùt amòng
wa 'mèq 'mac yi hnao ca rìm ngè bìac ma 'noiq.
Cabô jah canao loq?

10 “Au cô Chuaq ti ha'mrìh đòiq ngan,
manoh hèm da con mangai,
èh am ca rìm ngai,
tiaq bìac broq da haq broq.”

11 Mangai wìa padrŏng can tiaq trong ùh ta-atoq,
haq tìah ca chìm bù miao àm catap,
mahaq ùh xài cla haq xêh;
trùh 'ne 'nhòng rìh da haq bìac padrŏng can hù hnhung dìq;
pulùch 'nhòng rìh haq mangai blùng.

12 Gèq bùa 'ngah 'ngai ti 'nhèq enh jò baxèm,
aih nòi hnem cùh waiq da nhèn.
13 Ô Chuaq, Ìh joq bìac ngèh gòm da Is-ra-ên!
Dìq ca mangai leq cađac Ìh, èh jah camaih.
Mangai leq am rù ca Ìh wì haq khoi i hiniq 'bìq catùh ta taneh,
ma jah 'màng aih taiq wì khoi cađac diac tamŏc xèm da can rìh,
aih raq Chuaq.

14 Waiq Chuaq, xìn Ìh broq brêh ca au; 'màng aih au jah brêh!
Xìn Ìh dèch au, 'màng aih au jah dèch claih,
ma jah 'màng aih Ìh joq Boc Plình đang ca jah padèch.
15 Wì haq hloi hloi capoch ca au:
“Bàu Chuaq ta leq?
Broq đòiq xìt beq!”
16 Chuaq ôi, au ùh cađac bìac broq da au,
aih wèq ban con jàn Ìh.
Au ùh thê Ìh 'noh loh bìac ranàc ca wì haq.
Ìh khoi tàng rìm bàu au capoch.
17 Xìn Ìh paq broq ca au yùq crè;
Ìh joq nòi au hanình jò glàm bìac ranàc.
18 Xìn Ìh broq ca wì ma ti rùp au jah camaih,
mahaq paq am au camaih.
Xìn Ìh broq ca wì 'bìq manhài,
mahaq paq đòiq au 'bìq manhài.
Xìn Ìh 'noh am bìac ranàc trùh ca wì haq,
broq ca wì haq 'bìq raliang piang baiq phàn.

Phai Wèq Hì Sabat

19 Chuaq doi ca au 'màng cô: “Lam beq yòng nòi 'mang ngo càn, nòi dìq ca bùa Juđa
mùt loh, èh hadai lam yòng nòi 'mang ngo phôq Jê-ru-sa-lem,
20 hi khoi doi ca wì: ‘Ô 'bài bùa da Juđa, Ô 'bài jàn Juđa, Ô! dìq ca jàn Jê-ru-sa-lem,
dìq ca pi ma mùt loh trong ngo cô, Tamàng bàu Chuaq beq!

21 Cô bàu Chuaq doi: Rìm ngai phai wèq dađeh, pì ùh jah genh, tòng, xùi, loq pòq
cleq lam cwa trong 'mang ngo cô hì Sabat.
22 Pì ùh jah genh, tòng, xùi, loq pòq dahwèq cleq loh khoi ca hnem hadai paq lam
abroq ta hì Sabat, mahaq khòh wèq hì Sabat aih hì hadròih tiaq bàu Au khoi doi ca boc
yaq pì,
23 Mahaq wì haq ùh tamàng ùh halang don ca bìac aih; wì cadoq manoh ùh enh
tamàng wa hadai ùh nhàn yŏc bàu hnài anoq da Au.
24 Chuaq doi: Mahaq tàng pì tamàng bàu Au, ùh genh, tòng, xùi, pòq dahwèq cleq
lam cwa trong 'mang ngo da phôq cô hì Sabat, mahaq wèq hì Sabat hì hadròih wa ùh
abroq cleq ta hì aih,
25 èh jah mùt loh trong 'mang ngo cô, aih 'bài bùa ma ha'ngui ta gèq bùa Đawit, aih
'bài mangai còi xê axêh wa axêh, wì pajùm ca 'bài cwan, mangai calô da Juđa wa jàn
da Jê-ru-sa-lem, èh phôq cô jah i mangai ŏi hloi hloi.
26 Èh jàn enh 'bài phôq da Juđa, 'bài phôq haten ca Jê-ru-sa-lem, enh gùng Bên-ja-
min, enh đùng tamang, gùng rôm wang, wa enh gùng Nêghep jah lam trùh đòiq 'ràng
ngè tadreo bùh wa ngè tadreo ma 'noiq, ngè tadreo ùh i ca mahem wa dàu xua thùm,
ngè tadreo manè pôi lam trùh hnem Boc Plình.
27 Mahaq tàng pì ùh tamàng bàu Au, ma padèch hì Sabat loh wìa hì hadròih, èh genh,
tòng, xùi, pòq dahwèq mùt Jê-ru-sa-lem lam cwa trong 'mang ngo cô hì Sabat, 'màng
aih Au bùh ùnh jang ngo phôq wa ùnh aih jah bùh dõng dìq rìm bìac ta Jê-ru-sa-lem,
ùh i mangai leq jah pupat.' "

18

1 Cô bàu Chuaq trùh ca Jê-rê-mi, doi:
2 "Yòng beq, loh ta hnem mangai thòq broq abôq, ta aih Au jah doi ca ìh loq bàu Au."
3 Tajòi 'mòi au lam trùh nòi hnem mangai thòq broq abôq; haq 'nang yòng broq jang
maiq daxài.
4 Mahaq abôq taneh thòq aih 'nang broq khoi troq padah, èh thòq aih broq hlài ma
'noiq lem tiaq manoh enh da haq.
5 Wop jò aih bàu Chuaq doi ca au:
6 "Ô mangai hnem Is-ra-ên, Au ùh jah broq ca pì tìah ca mangai thòq taneh khoi broq
ca taneh cô 'mòh?" Chuaq doi: "Cô taneh ta tì mangai thòq broq abôq 'màng leq, pì ŏi
ta tì Au hadai 'màng aih!
7 Jò au padon bùch đac, raliang đac, jêh đac, mòiq gùng loq mòiq Taneh Diac leq aih,
8 mahaq tàng Taneh Diac Au ma padon jêh đac aih loq cađac dèh manoh broq tôiq,
èh Au ùh đòiq bìac 'mèq ranàc trùh ta wì haq hòm.
9 Èh hòm, Au padon broq loq pìt hlài mòiq Taneh Diac leq aih,
10 mahaq tàng Taneh Diac aih broq bìac dù enh ngìa ca Au, ùh broq tiaq bàu Au, èh
Au jah tawìh manoh ùh hnhu am xôq ramŏt ca wì haq hòm.
11 " 'Màng aih, manàiq cô ìh doi ca mangai Juđa wa jàn phôq Jê-ru-sa-lem: 'Chuaq
doi 'màng cô: Au đang padon bìac ranàc trùh ca pì, đòiq tajraq ca pì. Rìm ngai ŏi ta pì
cađac dèh manoh broq tôiq, trong wa bìac broq ngang dù beq.'
12 Mahaq wì haq doi: 'Đòiq da nhèn 'màng aih raq. Nhèn broq tiaq dèh manoh enh,
rìm ngai broq tiaq dèh manoh cadoq cadang.' "
13 Taiq 'màng aih Chuaq doi:
"Bòch rìm Diac beq,
i mangai leq khoi lah tàng bìac 'màng cô:
aih jàn Is-ra-ên gu adrùh da Au
khoi broq bìac dìq jaq 'mèq.
14 Bôi wang Liban i jò leq xŏt dìq ca twiac,
wa còi diac i jò leq xŏt ca diac ùh?
15 Mahaq jàn Au hèt ca Au;
wì haq bùh jreo xua thùm tadreo ca 'bài can kiac ùh loh cleq,
'màng aih wì haq khoi tacro,
ùh tiaq trong troq enh calah nèh,
mahaq wì lam trong crài trong ùh troq.
16 Wì khoi broq dèh ca Taneh Diac loh ca wang wê,
trùh 'mòi dìq can rìh 'bìq jù lê,
rìm ngai lam hlài trong aih loh ca hamrìh
wa ngu ngìu gàu.
17 Tìah ca cayeo pah mat mahì loh hlôi dêh,

Au jah broq ca wì haq cadàu rah pah enh ngìa ca mangai git ca wì haq.
Au ùh patô ca wì hadrò da Au,
mahaq Au am rù ca wì haq ta hì wì haq glàm bìac ranàc.”
18 Èh wì doi: “Beq bèn pađim ca dabau tajraq hlài ca Jê-rê-mi. Joq bàu ranenh ùh hìaq 'bìq hnhung khoi ca mangai pajàu, wa xôq ŏi i mangai ragài đòiq tah bàu ca nhèn; xôq ŏi i bàu da mangai capoch thai Boc Plình am ca nhèn! Nhèn phai kìan haq xam bàu amòng, èh nhèn hadai ùh nhàn cleq bàu capoch da haq.”
19 Waiq Chuaq, xìn Ìh hèm trùh ca au,
tamàng bàu wì ma tajraq hlài ca au.
20 Khòh broq bìac dù đòiq ca'naih hlài bìac lem da au 'mòh?
Ìh hmàng au khoi lah yòng enh ngìa ca Ìh,
capoch bàu lem thai ca wì haq
đòiq gagè wì haq khoi ca can nòih da Ìh.
21 Taiq 'màng aih, xìn Ìh am pangot hrah trùh ca con xau wì haq,
am chac hamac wì haq ca chang gùm.
Đòiq 'bài mai wì haq ùh i con hi khoi wìa hadrô.
Đòiq ŏng wì haq 'bìq jêh cachìt,
wa 'bài mangai radam cachìt ca chang gùm,
nòi tajêh poh.
22 Waiq thê bàu brêu loh enh hnem wì haq,
jò Ìh thê lình ta'ngàc trùh jêh wì haq,
ma jah 'màng aih taiq wì khoi bŏc trom taneh đòiq rùp au,
wa broq hlàp ca jènh au hlòp.
23 Mahaq Chuaq ôi,
Ìh khoi loq rìm bàu pađim wì broq đòiq jêh đac au.
Xìn Ìh paq baxŏng tôiq ca wì haq,
hadai apaq xùt đac lôi wì haq enh ngìa ca Ìh.
Xìn Ìh broq ca wì haq 'bìq cro enh ngìa ca Ìh;
wa xìn Ìh baxa wì haq ta jò Ìh loh nòih.

19

Blai Padah Abôq Taneh

1 Bàu Chuaq doi: “Lam beq, trùh ta mangai thòq broq abôq, rŏt mòiq toq abôq taneh, hi adràc toq leq ngai gù craq ŏi ta phôq wa 'bài pajàu broq càn lam tiaq ìh,
2 Trùh ta thòng Ben-hin-nôm, nòi trong mùt mang ngo i hiniq Abôq; ta aih ìh doi ca wì bàu Au doi ca ìh.
3 Ìh doi: ‘Ô 'bài bùa da Juđa wa dìq ca jàn Jê-ru-sa-lem, tamàng bàu Chuaq. Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên doi 'màng cô: Cô au pa'noh bìac ranàc trùh ta cô, trùh 'mòi mangai leq tàng, hadai raxì ta don:
4 Ma jah 'màng aih, wì haq, boc yaq wì haq wa dìq ca bùa Juđa khoi cađac Au, broq ca nòi cô loh ca wang wê, dèch am ngè tadreo ca 'bài can kiac mahaq cla wì ùh loq, broq ca nòi cô bình halùih ca mahem mangai ùh broq tôiq.
5 Wì haq xôq broq hòm hnem đòiq tadreo ca kiac dù Ba-an, bùh dèh con calô ta ùnh đòiq dèch am broq ngè tadreo ca kiac dù Ba-an, aih bìac Au ùh hnài thê, hadai ùh lah hèm trùh.
6 'Màng aih bàu Chuaq doi: taiq 'màng aih bla èh nòi cô pi doi Tôphêt loq thòng Ben-hin-nôm hòm, mahaq jah doi thòng cachìt rapah.
7 “ ‘Ta gùng cô au jah raliang đac bàu pariaq hnài da mangai Juđa wa mangai da Jê-ru-sa-lem. Au jah broq ca wì haq cachìt cro enh ngìa ca chang gùm da wì ma git ca wì haq, cachìt ta tì wì mangai ma chaq jêh wì haq; Au hadai am chac hanang wì haq broq dahwèq caq ca chìm ta plình wa ngè rôm.
8 Au jah broq ca gùng cô loh ca wang wê, wa nòi mangai 'noh bàu jù lê. Rìm ngai lam cwa jah hamrìh wa 'noh bàu jù lê taiq dìq ca bìac ranàc khoi trùh ca wì aih.
9 Au jah broq ca wì haq caq jam con calô wa con cadrì đađeh, caq jam dabau, jò wì haq 'bìq lình ma tagit ca wì haq dudan tàt wa đòiq jêh đac wì haq.’
10 “Hi khoi ìh tùq padah abôq enh ngìa ca wì ma hadai lam ti ìh beq,
11 wa doi ca wì: ‘Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng cô: Au tùq đac jàn ta phôq cô wa gùng cô 'màng ca abôq taneh 'bìq tùq đac, ùh jò leq jah hatop hlài ca dabau. Hanang wì haq jah 'bìq catùh bình ta thòng Tôphêt cô èh, trùh 'mòi pi i ca nòi đòiq catùh wì haq hòm.

12 Chuaq doi: “Au broq ca gùng cô wa jàn cô tìah ca 'màng aih èh; Au broq ca phôq
cô hadai tìah ca Tôphêt.”
13 Rìm hnem ta Jê-ru-sa-lem, wa nòi hnem da bùa Juđa, dìq jah 'bìq amùa 'màng ca
Tôphêt, aih dìq ca hnem leq ma pì dèch ngè tadreo ca halŏng ŏi ta plình, wa ùc alac
dèch am ca 'bài can kiac.’ ”
14 Hi khoi Jê-rê-mi hlài enh Tôphêt, aih raq nòi Chuaq khoi thê haq lam broq mangai
capoch thai Boc Plình; haq yòng ta xàn hnem da Chuaq, doi dìq ca jàn:
15 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Haq Boc Plình da Is-ra-ên, doi 'màng cô: ‘Cô,
èh Au ca'nìh dìq bìac ranàc ma Au khoi doi adroi ca phôq cô wa phôq ma ŏi dudan ca
haq, ma jah 'màng aih wì haq khoi cadoq manoh ùh enh tamàng bàu hnài da Au.’ ”

20

Pasua Padit Padiang Jê-rê-mi

1 Pasua, con calô da pajàu Imê, haq broq mangai wèq mangai wèq hnem cùh waiq da
Boc Plình, tàng Jê-rê-mi anoi bàu aih,
2 Pasua tong Jê-rê-mi, mangai capoch thai Boc Plình xam long, clang jènh haq ti nòi
'mang ngo enh 'nhèq da Bên-ja-min, ta hnem cùh waiq Chuaq.
3 Hì atìq, jò Pasua dŏih long clang jènh Jê-rê-mi, Jê-rê-mi doi ca haq: “Chuaq ùh creo
ìh Pasua hòm, mahaq creo ìh: Mago Mit-sa-bip.
4 Ma jah 'màng aih bàu Chuaq doi: ‘Cô Au jah broq ca ìh wìa bìac ramòt ca dađeh wa
dìq ca bua ìh. Wì haq jah cachìt ca chang gùm enh ngìa ca ìh. Au am dìq ca jàn Juđa
ca bùa Ba-bi-lôn, bùa cô jah 'nong wì lam trùh ta Ba-bi-lôn đòiq broq hapŏng, wa jêh
đac wì haq xam chang gùm.
5 Au hadai am dìq cùng hang phôq cô wa rìm bìac ma wì haq broq loh, xam hang
canaq 'bac da wì haq mùt ta tì wì ma ta'blêq ca wì haq, rìm ngè bìac aih wì haq jah yŏc
jò tajêh wa 'ràng hlài ta Ba-bi-lôn.
6 Ố! Pasua, cla ìh wa hnem ìh cô èh dìq 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac lam broq
hapŏng. Ìh trùh Ba-bi-lôn cachìt wa catùh ta aih, ìh wa dìq ca bua ìh mangai khoi anoi
'noh bàu amòng patìah capoch thai Boc Plình.’ ”

Jê-rê-mi Mamùc Mamac

7 Ô Chuaq, Ìh khoi padô alùan au,
hi khoi au 'bìq padô 'nùt.
Ìh khoi ta'blêq au,
èh au 'bìq 'blêq!
Dìq ca hì au khoi jah wìa bàu do,
rìm ngai halê au.
8 Ma jah 'màng aih rìm yàng au anoi 'noh,
au ep cachech, au phai capoch dêh bàu bìac hùng hang wa jêh đac.
Au anoi hlài ca wì loq bìac ma au khoi jah loq enh Chuaq,
mahaq au toq jah nhàn yŏc ca dađeh bìac camaih wa do lê rìm hì.
9 Mahaq tàng au doi: “Au pi anoi 'noh bàu Chuaq
wa pi canòm ca Haq đòiq anoi 'noh hiniq Haq hòm”,
èh bàu Haq ta chac au loh tìah ca ùnh bùh cheo caxènh au,
au lep manoh taiq ùh anoi 'noh, au ùh jah chìuq hòm.
10 Au khoi tàng bàc ngai anoi trùh au, wì doi:
“Bìac ramòt khoi dudan ca haq pôn pah!
Bèn phai kìan haq! Joq, bèn phai kìan haq!”
Rìm ngai bua da au
'nang ngan jò au tacro, doi:
“Ùac aiq, haq 'bìq 'nùt,
èh bèn jah tabroq chao wa ta'blêq haq.”

11 Mahaq i Chuaq ŏi ti au Haq 'màng ca mangai lình dêh tanuq,
'màng aih rìm ngai enh ta'blêq ca au dìq cro,
ùh jah 'blêq au;
wì haq jah camaih bìac ma wì haq khoi broq;
rìm ngai ùh hèt bìac camaih aih èh.
12 Mahaq, Chuaq ma wèq dìq ca bình plình,
Ìh joq 'nàng Boc Plình loq enh thù ngan manoh mangai ta-atoq;
Ìh loq enh ngan hnoq rìm manoh hèm

wa gàu tình da tang ngai;
Chuaq ôi, am au ngan hnoq bìac tabroq chao da Ìh ca wì haq beq,
ma jah 'màng aih au khoi canòm ca Ìh dìq ca manoh au.

13 Calêu bàu bùi ca Chuaq beq!
Calêu padèch hiniq Chuaq,
ma jah 'màng aih Haq khoi dèch mangai pa
claih khoi ca mangai ngang dù.

14 Đang ca waiq hanip hì khoi xa-ông ca au!
Waiq xìn hì ma miq au xa-ông ca au ùh jah xôq ramŏt cleq.
15 Đang ca waiq hanip mangai
ma khoi 'ràng bàu bahìa ca baq au doi:
"Ìh khoi i con calô";
broq ca baq au bình halùih bìac lem bùi!
16 Mahaq đòiq mangai aih hadai bu dàng phôq
ma Chuaq raliang đac ùh xa-ŏch cleq!
Bu xrŏih xroq haq jah tàng bàu creo dang,
trùh 'ne hì, tàng bàu cachech da bìac tajêh poh.
17 Ma jah 'màng aih haq khoi ùh jêh đac au adroi dèh miq xa-ông ca au,
đòiq cliac miq au wìa ralùng hanang da au.
18 Gleq au phai loh enh cliac miq au
đòiq ep chìu bìac xalep wa can mango,
lùch ca 'nhòng ep chìuq bìac camaih.

21

Bàu Anoi Da Jê-rê-mi 'Noh Am Ca Sê-đê-kia

1 I bàu enh Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi, jò bùa Sê-đê-kia thê Pasua, con calô Man-chi-ja, wa Sô-phô-ni, con calô da pajàu Ma-a-sê-ja, lam trùh glàm haq, doi:
2 Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, lam trùh jêh bèn. " 'Màng aih xìn ìh waiq bòch Chuaq, ùac aiq Chuaq xa-ŏch ca bèn broq rìm bìac halac troi Haq khoi broq calah nèh, thê bùa aih wia khoi ca bèn."
3 Èh Jê-rê-mi tèu: "Pì anoi hlài ca Sê-đê-kia 'màng cô:
4 'Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Cô, Au broq 'bài ranac tajêh pì ma wê ta tì jah tajraq hlài ca bùa Ba-bi-lôn wa mangai Canđê 'nhac ca manàiq wì haq 'nang dudan ca pì enh gùng ca panàt phôq loh ca 'ngwan. Au broq ca wì haq gop dabau 'mùt ŏi ta'ne phôq cô.
5 Au raq, ta jò xrông, wa loh nòih, hnhu 'noh tì dêh padren tajraq hlài ca pì.
6 Au jêh jàn phôq cô, mangai wa ngè aban. Wì haq jah cachìt taiq can hinìq tôq càn.
7 Chuaq doi: Atìq ca aih, Au 'mùt Sê-đê-kia, bùa Juđa, hapŏng wa jàn haq, 'bài mangai ma ŏi xrong hlài ta phôq khoi claih ca bìac can hinìq tôq, chang gùm wa pangot hrah, ta tì Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, mùt ta tì mangai jêh đac wa 'bài mangai enh jêh đac wì haq. Nê-bu-cat-nêt-xa jêh đac wì haq xam chang gùm, ùh adenh, ùh ra'ngòt, ùh xa-ŏch.'
8 "Ìh khòh anoi ca jàn cô 'màng cô: 'Chuaq doi 'màng cô: Cô, Au 'nac đòiq jang ngìa ìh trong rìh wa trong cachìt.
9 Mangai leq ŏi hlài ta phôq cô jah cachìt taiq chang gùm, taiq pangot hrah, wa taiq hinìq tôq; mahaq mangai leq loh khoi, loh dèch tì thùa mangai Canđê, mangai 'nang dudan pì manàiq, èh jah rìh, jah wèq caxènh ramoh.
10 Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Au khoi đòiq dèh mat ngan phôq, cô èh ùc can ranàc thai ca am xôq ramŏt ca phôq cô, 'màng aih phôq cô 'bìq 'mùt ta tì bùa Ba-bi-lôn, bùa aih bùh đac phôq.'
11 "Èh anoi ca hnem bùa Juđa: 'Tamàng bàu da Chuaq beq!
12 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
" 'Ô hnem Đawit, rìm hì daxroq broq bìac ta-atoq beq,
dŏih mangai 'bìq padit padiang loh khoi
enh tì mangai ma padit padiang haq beq,
tàng ùh èh, can nòih da Au loh tìah ca ùnh cheo ùh i cabô jah pupat,
taiq bìac broq dù da wì haq.
13 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
Cô, ô mangai jàn ŏi nòi thòng tamang,

ta bôi hmu nòi tamang tau,
Au tajraq hlài ca pì, 'bài mangai anoi:
“Cabô jah loh ta'blêq ca nhèn?
Cabô jah glàm mùt ta nòi nhèn ŏi?”
14 Chuaq anoi 'noh:
Mahaq Au baxa pì tiaq bìac pì khoi broq;
Au bùh ùnh ta rôm haq,
ùnh cheo dŏng rìm ngè ŏi dudan ca haq.’ ”

22

Jê-rê-mi Gòi Bàu Pa'nhùq Ca Phôq Jê-ru-sa-lem Èh Tacro

1 Chuaq anoi 'noh 'màng cô: “Loh trùh hnem bùa Juđa beq, anoi hlài ca haq bàu cô:
2 ‘Ô bùa da Juđa ma ha'ngui ta gèq Đawit: Ìh, hapŏng ìh wa jàn ìh mùt ti 'bài trom 'mang ngo cô, tamàng bàu da Chuaq beq!
3 Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Broq bìac troq wa ta-atoq beq; dŏih mangai 'bìq padit padiang claih khoi ca mangai padit padiang; paq broq raliang wa padit padiang ca 'bài mangai ma ŏi đò ta pì, wa ca 'bài mangai lac loq 'bài mangai hadrô, paq broq ta-ùc mahem ca mangai ùh i ca tôiq ta nòi cô.
4 Tàng pì joq 'nàng iu tiaq bàu cô, èh jah i bùa ha'ngui ta gèq Đawit, còi xê wa axêh, cla bùa, hapŏng haq wa jàn haq jah mùt loh ti 'bài 'mang ngo cô.
5 Mahaq tàng pì ùh iu tiaq bàu cô’, Chuaq anoi 'noh: ‘Au patô dađeh đòiq pachac, hnem cô jah loh ca wang wê.’ ”
6 Chuaq doi ca bìac hnem bùa Juđa 'màng cô:
“ 'Nhac ca Au ngan ìh hadai tìah ca Ga-la-at,
hadai tìah ca bôi wang Liban,
mahaq ìh ùh claih ca Au broq ca ìh loh nòi wang wê,
loh 'bài phôq ùh i ca mangai ŏi.
7 Au padon đòiq 'bài mangai broq raliang đòiq ta'blêq ca ìh,
dìq wê ranac tajêh;
wì haq cau da ìh 'bài long hùang nam lem
wa hwenh 'mùt ta ùnh.
8 “I jàn enh bàc Diac lam cwa haten ca phôq cô, bòch dabau: ‘Gleq Chuaq khoi broq ca phôq càn cô 'màng cô?’
9 Jah i mangai tèu bàu, doi: ‘Aih taiq jàn aih khoi cađac dèh wêh jao da Chuaq Boc Plình da wì haq, èh lam cùh waiq wa patìh bìac 'bài can kiac.’ ”
10 Apaq hmoi ca mangai cachìt, paq rawòi ca haq.
Mahaq hmoi ca mangai loh lam beq,
taiq haq pi wìh hlài,
pi hnoq hòm dèh gùng ma xa-ông ca haq.
11 Ma jah 'màng aih Chuaq anoi ca Salum, con calô Jôsia, bùa da Juđa, tŏc thai dèh baq, aih Jôsia, hi khoi lam khoi nòi cô. “Haq pì wìh hlài ta aih hòm;
12 mahaq haq cachìt ta gùng haq ma 'bìq 'ràng trùh, pi ŏi jah hnoq taneh cô hòm.”

Bàu Anoi Bìac 'Bài Bùa

13 “Nan xa am ca mangai broq hnem xam bìac ùh ta-atoq,
broq adùq xam bìac ùh troq;
yŏc mangai haten hatìa abroq dech ca haq,
ùh ca'naih da wì 'bac cùng abroq;
14 Haq doi: ‘Au jah broq hnem rùng rai,
i 'bài adùq anàh;’
rong đòiq 'bài 'mŏc,
po cùa xam long hùang nam
wa xòn gòh ngèq.

15 “Ìh yŏc long hùang nam ta thì ca broq hnem lem,
nhò 'màng aih ìh jah broq bùa 'mòh?
Baq ìh calah nèh khoi caq ôq,
broq loh bìac ta-atoq lem lình?
Taiq 'màng aih haq jah xôq ramŏt.
16 Haq khoi broq loh trong tajang am ca mangai pa wa mangai ma thìuq, 'màng aih haq jah xôq ramŏt.”

Chuaq doi:
“ 'Màng aih ma ùh xài haq loq ca Au 'mòh?
17 Mahaq mat wa manoh pì ngan toq bìac ham,
broq ta-ùc mahem mangai ùh i ca tôiq,
wa broq bìac padit padiang ngang dù.”
18 Taiq 'màng aih, bìac ca bùa Jê-hô-a-kim, con calô da Jôsia, bùa da Juđa, Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“Ùh i mangai leq crò hmoi ca haq doi:
‘Ôi, oh daq calô au! Ôi, oh daq cadrì au!’
Hadai ùh i mangai leq 'ngwan ca haq doi:
‘Xa-ŏch ca craq au! Xa-ŏch ca bìac 'ngah 'ngai da haq!’
19 Haq 'bìq catùh tìah ca lùa 'bìq catùh;
'bìq dùi wa hwenh 'noh enh gùng
ca 'mang phôq Jê-ru-sa-lem.”

20 “Tŏc ta Liban creo dudan beq,
rayoih ta Basan;
creo dudan ta bôi wang A-ba-rim beq!
Ma jah 'màng aih dìq dŏng ca mangai ma loq waq ca ìh, dìq khoi 'bìq jêh đac.
21 Au anoi ca ìh 'nang jò ìh padrŏng can;
mahaq ìh doi: ‘Au ùh enh tamàng.’
Enh jò ìh ŏi nga, ìh khoi rìh caq ŏi 'màng aih,
ùh iu tiaq bàu Au.
22 Dìq ca 'bài mangai ma ban jàn ìh jah 'bìq cayeo hlôi đac,
mangai enh waq ca ìh jah 'bìq rùp 'nong lam broq hapŏng.
Jò aih, ìh jah camaih
wa paha'neq dađeh taiq rìm tôiq cla ìh.
23 Ìh mangai ŏi ta ‘Liban,’
broq pù xam 'bài long hùang nam,
jò ìh glàm bìac ranàc,
ìh jìq dìq jaq tìah ca gu cadrì jìq xa-ông!”
24 Chuaq doi.: “Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi, 'nhac ca Jê-cô-nia, con calô Jê-hô-a-kim, bùa Juđa, 'nhac ca haq aih broq canhàng pateo ŏi ta tì 'ma Au, Au xôq hlôch đac ìh.
25 Au phùq ìh ta tì 'bài mangai enh jêh đac ìh, ta tì 'bài mangai ìh ma crè, aih tì Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, wa ta tì mangai Canđê.
26 Au hnan đac ìh wa miq khoi xa-ông 'noh ìh trùh ta mòiq gùng 'noiq, ùh xài gùng ma xa-ông ca ìh, wa ìh jah cachìt ta aih.
27 Phàn taneh ma mahua wì haq ngèh enh wìh hlài, èh ùh jah wìh hlài.”
28 'Màng aih Jê-cô-nia cô abôq ma 'bìq khìn đac wa 'bìq padah 'mòh?
Haq abôq ùh i cabô enh waq?
Gleq haq wa con xau haq dìq 'bìq hwenh đac,
'bìq hwenh ca'nìh ta gùng haq 'nhòq lah loq?
29 Ô taneh, taneh, taneh!
Tamàng bàu Chuaq beq!
30 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“Achìh 'mùt hiniq mangai cô ta 'bài mangai ùh i ca con beq,
ta 'bài mangai lùch ca 'nhòng ùh padrŏng can;
ma jah 'màng aih con xau haq ùh i mòiq ngai leq padrŏng can;
pi ha'ngui ta gèq Đawit
wa pi wèq cwìang jàn Juđa hòm!”

23

Hamenh Ta-Atoq Aih Mangai Mêsi Trùh Èh

1 Chuaq doi: “Nan xa ca 'bài mangai ban, jêh đac wa broq pac lac ca calùh trìu da đùng nhat Au!”
2 Taiq 'màng aih, phàn 'bài mangai ma wèq ban jàn da Haq, èh Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên doi 'màng cô: “Pì broq pac lac đac ca calùh trìu Au, drùh đac wa ùh wèq ngan wì haq. Cô, Au jah baxa pì taiq bìac dù pì ma broq”; Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
3 “Èh cla Au jah gop hlài 'bài con trìu ma ŏi xrong, enh 'bài Taneh Diac ma Au khoi drùh wì haq trùh, hi jah 'ràng wì haq hlài dèh ta cadrong; wì haq jah xa-ông loh bàc tam.

4 Au jah dèch 'bài mangai đòiq wèq ban wì haq; wì haq pi hìaq crè yùq hòm, wa ùh
thìuq loq hù hnhung mòiq toq con leq”; Chuaq doi 'màng aih.
5 Chuaq anoi 'noh:
“Cô, 'bài hì trùh Au jah broq am ca hnem Đawit mòiq Hamenh Ta-atoq.
Haq wèq cwìang tìah ca bùa, caq ŏi khôn rabiaq,
broq bìac da-adàng ta-atoq ta crŏng taneh.
6 Ta 'nhòng bùa aih, Juđa jah dèch claih;
Is-ra-ên jah ŏi nòi hanình,
wa wì jah creo hiniq Haq:
Chuaq bìac ta-atoq nhèn!”
7 Chuaq anoi 'noh: “Taiq 'màng aih 'bài hì trùh, wì pi ŏi anoi: ‘Joq 'nàng tìah troi Chuaq
ma rìh hloi, Haq ma khoi 'nong jàn Is-ra-ên loh khoi ca taneh Aicàp.’
8 Mahaq wì doi: ‘Tìah troi Chuaq ma rìh hloi, Haq ma khoi 'ràng mangai hnem Is-ra-ên
hlài enh pah 'ngeo ca mat mahì loh, enh 'bài Diac ma Au khoi hnan wì haq trùh.’ Wì
haq jah ŏi dèh ta taneh cla.”

Mangai Amòng Capoch Thai Boc Plình 'Bìq Kìan

9 Phàn da 'bài mangai capoch thai Boc Plình:
Manoh au hech hoch;
caxènh au ralenh raloih;
au tìah ca mangai bù,
tìah ca mangai bù brènh mat ca diac nho,
taiq nen Chuaq
wa bàu hadròih Haq.
10 Ta taneh gùng bình baoq bìac tango anang;
taneh loh ca mango taiq 'bìq waiq hanip;
'bài đùng nhat ta nòi đùng wang wê loh ca croh crenh.
Wì lam tiaq trong dù,
wì haq wèq cwìang ùh ta-atoq;

11 “Taiq mangai capoch thai Boc Plình wa pajàu Boc plình dìq dŏng broq ùh troq;
Au hnoq wì haq broq bìac ngang dù ta trom hnem Au;”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
12 “Taiq 'màng aih, trong wì haq jah tìah ca nòi talia;
wa jah 'bìq hnan mùt ta clam,
èh tacro ta aih.
Ma jah 'màng aih khoi trùh hanam wì haq 'bìq baxa,
Au ca'nìh ca wì haq can ranàc,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
13 “Au khoi hnoq bìac ranhùa
da mangai capoch thai Boc Plình ta gùng Sa-ma-ri;
wì haq canòm hiniq Ba-an capoch bàu doi adroi,
broq ca jàn Is-ra-ên lam lac.
14 Mahaq Au khoi hnoq mòiq bìac ramòt
ta'ne mangai capoch thai Boc Plình ŏi ta Jê-ru-sa-lem:
Wì haq broq tôiq tango anang,
lam tiaq trong amòng;
wì haq broq hagao ca tì mangai dù,
trùh 'mòi ùh i cabô cađac dèh bìac dù.
Au ngan wì haq dìq dŏng tìah ca Sôđôm,
wa jàn wì haq tìah ca Gô-mô-ra.”
15 Taiq 'màng aih, phàn 'bài mangai capoch thai Boc Plình aih, Chuaq ma wèq dìq ca
'bình plình, doi:
“Cô, Au jah am ca wì haq caq ngè pagiang xang wa ôq diac đùc;
taiq enh 'bài mangai capoch thai Boc Plình ŏi Jê-ru-sa-lem khoi loh
bìac ùh troq jàp ca gùng aih.”
16 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng cô:
“Apaq tamàng bàu da 'bài mangai capoch thai Boc Plình aih anoi ca pì.
Wì haq hnài pì bìac hù hnhung,
wa anoi bìac mahno 'noh tiaq manoh wì haq,
ùh xài loh enh hacùng Chuaq.
17 Wì haq doi ca mangai ma khìn Au:

‘Chuaq doi: Pì jah catèm.’
Doi ca mangai cadoq manoh:
‘Ùh i ca bìac ranàc leq trùh ta pì.’
18 'Màng aih cabô dràng yòng ta bìac hatình da Chuaq
đòiq ngan wa tàng bàu Haq?
Cabô khoi hèm haboq wa tamàng bàu Haq?
19 Cô, can nòih xrông da Chuaq
plôh loh tìah ca bahùt,
tìah ca cayeo wawenh dêh
loh ta gàu 'bài mangai dù.
20 Can nòih da Chuaq ùh jah hêq trùh
jò broq gêh trong khoi pajaq đòiq ta manoh.
Ta hì pulùch,
pì jah loq ro bìac aih.
21 Au ùh thê 'bài mangai capoch thai Boc Plình cô loh lam,
mahaq wì haq khoi cadàu lam anoi bàu dađeh;
Au ùh i anoi ca wì haq,
mahaq wì haq khoi capoch.
22 Mahaq tàng wì haq i tamàng bàu Au hatình,
èh jah broq ca jàn Au tamàng bàu Au,
wa khoi broq ca jàn Au cađac trong dù
bìac 'mèq wìh hlài ca Au.”

23 Chuaq anoi 'noh: “Au cô i xài Boc Plình ŏi haten,
ùh xài Boc Plình ŏi hangai 'mòh?”
24 Chuaq anoi 'noh: “I ca mangai leq jah cadoc dađeh
ta 'bài nòi hlèp đòiq Au ùh hnoq ùh?”
Chuaq doi: “Ma ùh xài Au bình halùih ta plình
wa jàp jìa rìm nòi ta crŏng taneh cô 'mòh?”
25 “Au khoi tàng bìac 'bài mangai capoch thai Boc Plình cô capoch, wì haq canòm ca hiniq Au capoch bàu loq adroi amòng 'màng cô: ‘Au apô hnoq; joq 'nàng, au apô hnoq!’
26 'Bài mangai capoch bàu doi adroi aih, tiaq dèh manoh amòng capoch bàu doi adroi amòng, wì haq i manoh aih trùh jò leq?
27 Nhò bìac apô wì hèm jah broq ca jàn hèt ca Au, hadai tìah ca boc yaq wì haq taiq Ba-an wì hèt ca hiniq Au.
28 Mangai capoch thai Boc Plình leq i apô hnoq, jah anoi hlài bìac apô aih, mahaq mangai leq khoi nhàn bàu Au, phai i manoh joq 'nàng anoi hlài bàu Au! Hri jah achùa ca hadròc 'mau 'mòh?” Chuaq doi 'màng aih.
29 “Bàu Au ma ùh tìah ca ùnh, tìah ca tamoh tùq padah hmu 'mòh?” Chuaq doi 'màng aih.
30 Taiq 'màng aih Chuaq anoi doi: “Cô, Au tajraq hlài ca 'bài mangai capoch thai Boc Plình amòng atùng bàu dabau capoch 'noh hi doi aih bàu Au.”
31 Chuaq anoi 'noh: “Cô Au tajraq hlài ca 'bài mangai capoch thai Boc Plình yŏc dèh rapet anoi 'noh: ‘Chuaq doi 'màng aih.’ ”
32 Chuaq anoi 'noh: “Cô, Au tajraq hlài ca 'bài mangai yŏc bìac apô amòng, anoi hlài wa yŏc bàu 'nùt catèh broq ca jàn Au lam lac. Au ùh i thê wa hadai ùh thê wì haq lam anoi; wì haq hadai ùh i broq lòiq cleq ca jàn cô.” Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
33 “Tàng mangai capoch thai Boc Plình loq pajàu, bòch ìh: ‘Bàu genh trap Chuaq anoi 'noh ca ìh, aih cah cleq?’ Ìh khòh tèu: ‘Bìac genh trap aih? Chuaq doi: Pì raq broq genh trap ca Au, 'màng aih Au jah cađac pì.’
34 Phàn da mangai capoch thai Boc Plình, pajàu loq mangai jàn leq doi: ‘Cô genh trap da Chuaq,’ èh Au jah baxa mangai aih wa hnem haq.
35 'Màng aih, cô bàu anoi ca rìm ngai khòh doi dèh mangai haten: ‘Chuaq khoi tèu bàu 'màng leq?’ ‘Chuaq khoi capoch 'màng leq?’ ‘Chuaq khoi hnài cleq?’
36 Mahaq pì ùh jah ràu trùh genh trap da Chuaq hòm, taiq bàu mangai leq jah wìa genh trap ca cla haq, taiq pì khoi broq tawech ca bàu da Boc Plình ma rìh hloi, aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Haq Boc Plình bèn.
37 'Màng aih ìh khòh doi ca mangai capoch thai Boc Plình: ‘Chuaq khoi tèu bàu am ca ìh 'màng leq?’ Loq: ‘Chuaq khoi anoi 'noh ca ìh 'màng leq?’

38 Mahaq tàng pì ŏi doi: ‘Cô bìac genh trap da Chuaq,’ èh Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
Taiq pì anoi bàu cô: ‘Cô bìac genh trap da Chuaq,’ mahaq Au khoi thê mangai trùh ta
pì đòiq hnài pì: Pi jah doi: ‘Cô bìac genh trap da Chuaq.’
39 Taiq nen aih, cô, Au jah hèt ca pì; Au cađac pì, pì wa phôq ma Au khoi am ca pì wa
boc yaq pì, jah hangai ca ngìa Au.
40 Au jah broq ca pì chìuq camaih hloi hloi, wa paha'neq dìq jaq, ùh jò leq jah hèt.”

24

Baiq Rajo Plì Pŏc

1 Atìq ca jò Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, rùp Jê-cô-nia, con calô Jê-hô-a-kim, bùa
Juđa, xam 'bài cwan Juđa, 'bài thòq ngè đùng wa thòq atèm enh phôq Jê-ru-sa-lem
'ràng trùh ta Diac Ba-bi-lôn broq hapŏng, Chuaq patô am ca au hnoq. Cô, i baiq rajo plì
pŏc đòiq jang ngìa hnem cùh waiq Chuaq.
2 Mòiq ta baiq toq rajo aih tah 'bài plì pŏc lem, tìah ca plì gàu mùa; rajo ma tau tah
plì 'mèq, trùh 'mòi ùh wìa caq taiq khoi om.
3 Chuaq anoi 'noh ca au doi: “Ô Jê-rê-mi, ìh hnoq cleq?”
Au tèu: “Au hnoq plì pŏc, 'bài plì ma lem aih dìq jaq lem, 'bài plì 'mèq aih dìq jaq
'mèq, 'mèq trùh 'mòi ùh wìa caq taiq khoi om.”
4 Jò aih i bàu da Chuaq anoi 'noh ca au doi:
5 “Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên anoi 'noh 'màng cô: ‘Tìah ca 'bài plì lem cô, Au jah
đòiq dèh manoh hèm trùh ca mangai Juđa, aih 'bài mangai ma Au khoi thê wì haq loh
enh nòi cô lam trùh ta taneh Diac da mangai Canđê.
6 Au jah ha'miang ngan wì haq wa am xôq ca wì haq, hi khoi 'ràng wì haq hlài dèh
ta gùng. Au dèch đòiq wì haq yòng, ùh xài raliang đac; Au pìt hlài wì haq, ùh xài bùiq
đac hòm.
7 Au jah am ca wì haq manoh loq canao ca Au Chuaq. Wì haq jah broq jàn Au, Au jah
broq Boc Plình wì haq; wì haq jah dìq ca manoh wìh hlài ta Au.’
8 “Chuaq doi 'màng cô: ‘Phàn Sê-đê-kia, bùa Juđa, 'bài cwan haq wa jàn ma ŏi xrong
hlài da phôq Jê-ru-sa-lem, aih jàn ŏi ŏi ta taneh cô, wa 'bài mangai ŏi ta taneh Aicàp,
tìah ca plì pŏc 'mèq ùh wìa caq taiq om 'màng leq, Au hadai jah broq ca wì haq 'màng
aih.
9 Au phùq wì haq đòiq 'bìq hwenh lam hwenh hlài ta rìm Diac ta crŏng taneh am ca
wì haq xalep, 'bìq hanip, 'bìq camaih, 'bìq halê, ta rìm gùng Au drùh wì haq lam trùh.
10 Au thê pla chang gùm, pangot hrah, wa jìq blôh ŏi ta 'ne wì haq, trùh jò wì haq
raliang piang khoi ca taneh Au khoi am ca wì haq wa boc yaq wì haq.’ ”

25

Bàu Doi Adroi Da Boc Plình Bìac 'Bìq Rùp

1 Cô bàu anoi 'noh ca Jê-rê-mi wa dìq ca jàn Juđa, ta hanam ma pôn 'nhòng Jê-hô-a-
kim, con calô Jôsia, bùa da Juđa; ta hanam ma mòiq 'nhòng Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Diac
Ba-bi-lôn.
2 Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình anoi hlài bàu cô jang ngìa jàn Juđa wa dìq
dŏng ca jàn ŏi ta Jê-ru-sa-lem:
3 Pàng hanam 13 'nhòng Jôsia, con calô Amon, bùa da Juđa, trùh manàiq khoi jah 23
hanam, bàu da Chuaq khoi anoi 'noh ca au. Pàng jò aih, au rìu xrŏih anoi hlài ca pì;
mahaq pì ùh waq tamàng.
4 Chuaq khoi thê 'bài hapŏng Haq, aih 'bài mangai capoch thai Haq trùh ta pì hloi hloi,
mahaq pì ùh waq tamàng, ùh halang don tamàng.
5 Wì aih doi: “Rìm ngai ta pì cađac dèh trong dù wa trong ùh troq beq, 'màng aih pì
jah rìh ŏi ta taneh ma Chuaq khoi am ca pì wa boc yaq pì enh calah nèh trùh hloi hloi
calah èh.
6 Paq tiaq trong 'bài can kiac đòiq patìh wa cùh waiq, paq yŏc bìac tì cla broq loh đòiq
broq ca Au nòih, èh Au ùh hìaq broq raliang ca pì.”
7 Chuaq doi: “Mahaq pì ùh tamàng Au, yŏc dèh bìac tì pì broq ca Au nòih, 'mùt ca
đađeh bìac ranàc.”
8 Taiq 'màng aih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Taiq pì ùh tamàng bàu Au,
9 Cô, Au thê dìq ca mangai nòi pah 'ngeo ca mat mahì loh wa hapŏng Au, aih Nê-bu-
cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, lam trùh ta'blêq ca gùng cô, ta'blêq ca jàn ta gùng cô, wa ca
'bài Diac ŏi dudan ca haq. Au jêh đac wì haq dìq dŏng, broq ca wì haq loh hidròt, ngè
đòiq ca wì do lê, loh ca wang wê hloi hloi, Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

10 Au broq ta wì haq pi i ca bàu do wa bàu calêu lem bùi, pi i ca bàu con ŏng con mai
neo, pi i ca bàu tagrùang da apao xai, wa pi i ca 'ngah đen.
11 Jàp ca gùng cô loh wìa nòi catù wa hamàih, 'bài Diac cô ep patìh ca bùa Ba-bi-lôn
70 hanam.”
12 Chuaq anoi 'noh: “Jò hi dìq ca 70 hanam aih, Au jah baxa bùa Ba-bi-lôn wa jàn haq,
taiq nen ngang dù wì haq. Au jah baxa mangai Canđê wa broq ca haq loh ca nòi wang
wê hloi hloi.
13 Au jah broq gêh bàu Au khoi capoch tajraq hlài ca gùng aih, aih bàu khoi achìh ta
sech cô, aih bàu Jê-rê-mi khoi capoch adroi tajraq hlài ca rìm Diac jah trùh ca taneh
gùng aih.
14 Èh, jah i bàc Diac wa bùa càn yi dêh rùp mangai Canđê broq hapŏng. Au jah tabroq
ca wì haq tìah troi bìac broq da wì haq, tiaq bìac tì wì haq broq loh.”
15 Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên anoi 'noh ca au: “Yŏc doi chrŏng alac da can nòih xrông
enh tì Au beq, wa am ca 'bài jàn ma Au thê ìh trùh ta wì haq ôq doi chrŏng aih.
16 Wì haq ôq, èh lam tawò tawùang, loh ca ranhùa, taiq chang gùm ma Au thê trùh
ta'ne wì haq.”
17 'Màng aih au yŏc doi chrŏng enh tì Chuaq wa broq ca rìm Diac ma Chuaq thê au
trùh, ep dìq ca wì ôq doi chrŏng aih:
18 Am ca Jê-ru-sa-lem wa am ca 'bài phôq da Juđa, am ca 'bài bùa ca 'bài cwan haq,
broq ca wì haq 'bìq raliang piang, bìac ramòt wa bìac jù lê, chìuq wì hanip trùh hì cô
manàiq;
19 Am ca Pha-ra-ôn, bùa Diac Aicàp, am ca 'bài hapŏng haq, am ca 'bài cwan wa jàn
haq;
20 am ca rìm jàn ma alôn, am ca rìm bùa gùng Uxò, am ca rìm bùa gùng Phi-li-tin:
aih bùa da Ach-ca-lôn, da Gaxa, da Ecrôn, wa 'bài mangai ma ŏi xrong ŏi ta Achđôt;
21 am ca Êđôm, am ca Moap, am ca con caiq Amôn;
22 am ca 'bài bùa Tirò, am ca rìm bùa ŏi Siđôn, wa am ca rìm bùa ŏi ta 'bài pleo diac
raxìq;
23 am ca Đêđan, am ca Têma, am ca Buxò, am ca 'bài mangai ma got xàc dudan dèh
ca gàu;
24 am ca rìm bùa Aràp, am ca 'bài bùa da 'bài Diac ŏi pah 'bài jàn enh Diac 'noiq alôn
ta đùng wang wê;
25 am ca rìm bùa da Ximri, am ca rìm bùa da Êlam, am ca rìm bùa da Mêđi;
26 am ca rìm bùa pah 'ngeo ca mat mahì loh, ŏi haten loq ŏi hangai, am ca bùa cô am
ca bùa tau; atìq hòm, am ca rìm Diac da crŏng taneh ŏi ta crŏng taneh. Bùa da Sêsac
hadai ôq chrŏng aih atìq ca 'bài bùa tau.
27 “Ìh phai doi ca wì haq: ‘Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên,
anoi 'noh: Ôq beq, bù beq, hac, tacro beq, paq yòng hòm, taiq nen chang gùm ma Au
thê lam trùh ta pì!’
28 Tàng wì haq ùh waq yŏc doi chrŏng ta tì ìh đòiq ôq, ìh doi ca wì haq: ‘Chuaq anoi
'noh 'màng cô: Pì ùh claih ca ep ôq!
29 Ngan cô, baxèm adroi dŏng Au ùc can ranàc ta phôq ma jah ràu xam hiniq Au,
phàn pì èh, nui claih ca bìac baxa 'mòh? Ùh! pì ùh nui claih ca bìac baxa; ma jah
'màng aih Au thê chang gùm enh rìm jàn ta crŏng taneh lam trùh, Chuaq ma wèq dìq
ca 'bình plình anoi 'noh 'màng aih.’
30 “Manàiq ìh khòh yŏc rìm bàu cô capoch bàu doi adroi tajraq hlài ca wì haq beq,
wa doi:
“ ‘Chuaq capoch bàu enh 'nhèq;
loh atêh enh nòi ŏi hadròih Haq;
capoch bàu dêh tajraq hlài ca cadrong trìu;
hloh bàu dêh tìah ca 'bài mangai len plì nho,
tajraq hlài dìq dŏng ca jàn ma ŏi ta crŏng taneh.
31 Atêh tagrùang jàp crŏng taneh;
taiq Chuaq tajraq hlài ca 'bài Diac,
hadrah rìm chac xech,
phùq 'bài mangai dù ca pla chang gùm,’ ”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
32 Chuaq anoi 'noh:
“Cô, bìac ranàc
enh mòiq jàn cô cwa mòiq jàn 'noiq;
wa i bahùt tŏc

enh nòi pulùch da crŏng taneh.”
33 Hanang da 'bài mangai ma Chuaq jêh cachìt ta hì aih, bình ta crŏng taneh enh pah
cô trùh pah tau; ùh i ca cabô ta-oih, ùh xom, ùh catùh, jah broq phàn ta crŏng taneh.
34 Ô 'bài mangai ban, hmoi rayoih beq, cachech bàu hràng beq!
Ô 'bài mangai 'nong dèh calùh trìu, lanh lua ta blo beq!
Taiq hì pì 'bìq jêh đac, khoi trùh jò pì 'bìq pac lac;
pì tacro tìah ca abôq canaq 'bac.
35 Mangai ban ùh i nòi leq jah amot;
mangai 'nong calùh trìu ùh i nòi leq jah claih.
36 Mangai ban cachech bàu creo,
cla craq mangai 'nong calùh trìu hmoi;
taiq Chuaq raliang đac đùng nhat wì haq,
37 wa 'bài cadrong trìu catèm khoi 'bìq raliang ralàc
taiq bìac nòih xrông da Chuaq.
38 Haq tìah ca baco hlari loh khoi dèh enh nòi ŏi ma hlèp.
Taneh wì haq khoi loh ca hidròt,
taiq bìac dêh padit,
wa can nòih dìq jaq dêh.

26

Bàu Pa'nhùq Ca 'Bài Phôq Juđa

1 Jò Jê-hô-a-kim, con calô Jôsia, bùa Diac Juđa baxèm broq bùa, i bàu cô enh Chuaq
anoi 'noh.
2 “Chuaq anoi 'màng cô: Ìh yòng ta xàn hnem cùh waiq Chuaq, anoi 'noh hlài bàu Au
ma thê ìh anoi, creo dŏng dìq ca mangai Juđa lam trùh ta hnem Chuaq đòiq cùh waiq
Chuaq. Ùh jah yŏc cađac mòiq bàu leq.
3 Ùac aiq wì haq tamàng, èh rìm ngai jah cađac dèh trong 'mèq cla, wìh hlài ta Au;
'màng aih, Au blòh manoh bìac ranàc Au ma khoi pajaq broq ca wì haq taiq bìac dù da
wì haq.
4 'Màng aih ìh phai doi: ‘Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Tàng pì ùh tamàng Au, ùh lam
tiaq ranenh Au khoi 'nac đòiq ŏi jang ngìa pì,
5 tàng pì ùh tamàng bàu da 'bài hapŏng Au, aih 'bài mangai capoch thai Au ma Au
hloi hloi thê wì haq lam trùh ta pì, mahaq pì ùh tamàng wì haq,
6 'Màng aih Au jah broq ca hnem cô tìah ca Silô, wa broq ca phôq cô wìa bìac hanip
ca rìm Diac ta crŏng taneh.’ ”

Wì Pađim Ca Dabau Jêh Đac Jê-rê-mi

7 'Bài pajàu, 'bài mangai capoch thai Boc Plình, wa dìq ca jàn khoi tàng bàu Jê-rê-mi
anoi 'noh bàu aih ta hnem cùh waiq Chuaq.
8 Jò Jê-rê-mi khoi hêq ca anoi dìq rìm bàu Chuaq khoi thê haq anoi hlài ca mangai
jàn, èh 'bài pajàu, 'bài mangai capoch thai Boc Plình, wa dìq ca jàn rùp haq wa doi: “Ìh
ep cachìt!
9 Gleq ìh canòm hiniq Chuaq capoch bàu anoi adroi doi: Hnem cô jah wìa tìah ca Silô,
phôq cô jah wìa nòi catù ùh i ca mangai ŏi?” Jò cô dìq ca mangai jàn tagop ŏi ti Jê-rê-mi
ta hnem cùh waiq Chuaq.
10 'Bài cwan Juđa hìa bàu aih, wì lam enh hnem bùa tŏc ta hnem Chuaq, ha'ngui jang
nòi mùt da 'mang neo hnem cùh waiq Chuaq.
11 Jò aih 'bài pajàu wa 'bài mangai capoch thai Boc Plình anoi ca 'bài cwan wa ca
mangai jàn: “Mangai cô đang ca cachìt; taiq khoi capoch bàu anoi adroi tajraq hlài ca
phôq cô, don pì hadai khoi tàng.”
12 Mahaq Jê-rê-mi tèu bàu ca 'bài cwan wa dìq ca mangai jàn: “Aih Chuaq thê au đòiq
capoch bàu anoi adroi rìm bàu tajraq hlài ca hnem cô wa phôq cô, ma pì khoi tàng.
13 Manàiq pì ha'naoq hlài dèh trong rìh wa bìac broq da pì beq, iu tiaq bàu da Chuaq
Boc Plình pì, èh Chuaq jah cađac bìac ranàc ma Haq khoi anoi 'noh đòiq tajraq hlài ca
pì.
14 Phàn au, cô, au ŏi ta tì pì, tabroq ca au bìac ma pì hnoq troq wa đang ca broq.
15 'Nhac ca 'màng aih, pì khòh loq tàng pì jêh đac au, èh pì pajùm ca phôq cô wa
mangai jàn haq jah genh yŏc mahem mangai ùh i ca tôiq ca dađeh. Taiq Chuaq joq
'nàng khoi thê au trùh ta pì, thê au anoi rìm bàu cô 'mùt ta don pì.”

Jê-rê-mi Jah Claih Ca Cachìt

16 'Bài cwan wa dìq ca jàn tajòi 'mòi capoch ca pajàu wa 'bài mangai capoch thai Boc
Plình: “Mangai cô ùh đang ca cachìt; ma jah 'màng aih haq canòm hiniq Chuaq Boc
Plình bèn haq anoi ca nhèn.”
17 Toq 'biaq ngai mangai craq ŏi gùng aih yòng anoi dìq ca mangai jàn 'màng cô:
18 “Mica ŏi Mô-rê-sêt, haq mangai capoch thai Boc Plình 'nhòng Ê-xê-chia, bùa Juđa,
i anoi ca jàn Juđa: ‘Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh 'màng cô:
“ ‘Siôn jah 'bìq wì cai 'màng ca taneh đùng tamang,
Jê-ru-sa-lem loh ca raliang piang,
bôi wang da nòi hnem cùh waiq Chuaq loh ca rôm rim.’
19 “Ê-xê-chia, bùa Juđa, wa dìq ca Juđa ma i 'noh bàu jêh đac haq 'mòh? Blàq hlài,
bua aih khoi loq yùq crè ca Chuaq wa xìn Chuaq xa-ŏch, taiq 'màng aih Chuaq cađac
bìac ranàc ma Haq khoi anoi 'noh đòiq tajraq hlài ca wì haq. Manàiq nhèn enh broq
'màng aih đòiq broq tôiq hlàc dèh ca mahua yiang cla 'mòh?”
20 Joq 'nàng hadai i mòiq ngai 'noiq hòm canòm hiniq Chuaq capoch bàu doi adroi:
Aih Uria, con calô Sê-mai-a, ŏi Ki-ri-at Jê-a-rim. Haq hadai capoch bàu doi adroi tajraq
hlài ca phôq wa taneh cô tìah troi bàu da Jê-rê-mi.
21 Bùa Jê-hô-a-kim, dìq dŏng ca lình, wa cwan dìq tàng bàu haq, bùa enh jêh đac haq;
mahaq Uria hìa tàng, èh lam cwa mot ta Aicàp.
22 Bùa Jê-hô-a-kim thê Ên-na-than, con calô Acbô, wa toq 'biaq ngai hòm hadai lam
cwa Aicàp,
23 'nong Uria loh khoi Aicàp wa 'ràng ahlài haq ca bùa Jê-hô-a-kim. Bùa thê yŏc chang
gùm jêh đac haq wa hwenh hanang haq ta 'bài hanang mangai jàn.
24 Mahaq jò aih i A-hi-cam, con calô Saphan, wiang ti Jê-rê-mi, đòiq haq ùh hìaq 'mùt
ta tì jàn jêh cachìt ca haq.

27

'Bài Diac Ep Bac Long Ech Da Nê-bu-cat-nêt-xa

1 Jò Sê-đê-kia, con calô Jôsia, bùa Juđa, baxèm broq bùa, i bàu da Chuaq anoi 'noh ca
Jê-rê-mi 'màng cô:
2 Chuaq anoi 'noh ca au: “Ìh broq ca đađeh caxi xam akia wa long ech beq, hi khoi
bac ti ranŏng ìh.
3 Khoi èh, anoi bìac aih am ca bùa Êđôm, bùa Moap, bùa da con xau Amôn, bùa Tirò,
wa bùa Siđôn, cwa tì 'bài mangai 'ràng bàu trùh ta Jê-ru-sa-lem yòng jang ngìa bùa
Sê-đê-kia, bùa Juđa.
4 Tanap ca wì haq thê anoi dèh ca craq, doi: ‘Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc
Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: “Cô bàu pì ep yòng anoi dèh ca craq:
5 Au cô Chuaq ma khoi broq loh taneh, broq loh mangai wa 'bài ngè i hihèm ta crŏng
taneh, yŏc dèh cwìang itai càn wa cŏng tì Au plaih 'noh, Au enh am taneh aih ca cabô,
Au am.
6 Manàiq, Au khoi 'mùt taneh cô ta tì Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, hapŏng Au; Au
hadai am ca haq wèq 'bài ngè rôm.
7 Rìm Diac ep patìh ca haq, ca con haq, xau haq, trùh jò Diac haq khoi hêq; jò aih bàc
Diac wa 'bài bùa càn jah rùp thê haq broq hapŏng da wì haq.
8 “ ‘ “Tàng jàn leq loq Diac leq ùh patìh bìac haq, aih Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn,
ùh 'mùt dèh ranŏng mùt ta long ech da bùa Ba-bi-lôn, èh Chuaq anoi 'noh: Au baxa jàn
aih xam chang gùm, pangot hrah, jìq blôh, trùh jò Au khoi jêh đac wì haq nhò tì bùa
Nê-bu-cat-nêt-xa.
9 Taiq 'màng aih, paq tamàng bàu 'bài mangai amòng capoch bàu loq adroi, pajàu
ngan plình anoi 'noh bìac adroi, mangai anoi paro apô, pajàu anoi 'noh bìac adroi, loq
pajàu 'nùt loq creo can kiac da pì. Wì haq doi ca pì: ‘Pì ùh ep patìh ca bùa Ba-bi-lôn.’
10 Wì haq capoch bàu doi adroi amòng, tàng pì tamàng bàu wì haq èh pì 'bìq 'nong
lam hangai dèh ca taneh pì; Au drùh đac pì loh, wa pì 'bìq cachìt dŏng.
11 Mahaq jàn leq 'mùt dèh ranŏng ti long ech bùa Ba-bi-lôn wa patìh ca bùa aih, èh
Chuaq doi: Au jah am ca haq xôq ŏi dèh ta gùng haq, abèq achap tamìt wa ŏi ta aih.” ’ ”
12 Au hadai anoi rìm bàu aih ca Sê-đê-kia, bùa Juđa: “ 'Mùt dèh ranŏng ti long ech da
bùa Ba-bi-lôn beq, patìh bìac haq wa jàn haq, èh pì jah rìh.
13 Gleq bùa wa jàn bùa tamùa pùa ca pla chang gùm, ca pangot hrah, ca bìac jìq blôh,
'màng ca Chuaq khoi anoi bìac Diac leq ùh iu bùa Ba-bi-lôn?
14 Paq tamàng bàu da 'bài pajàu capoch bàu doi adroi doi: Pì ùh ep patìh ca bùa
Ba-bi-lôn, taiq wì haq capoch bàu doi adroi cwàiq amòng.

15 Chuaq anoi 'noh doi: ‘Au ùh lah thê wì haq lam anoi, mahaq wì haq capoch bàu doi
adroi amòng canòm ca hiniq Au; 'màng aih Au drùh đac pì, wa pì 'bìq jêh đac, cachìt
pajùm ti 'bài mangai khoi capoch bàu doi adroi am ca pì.’ ”
16 Au hadai capoch ca 'bài pajàu wa dìq ca jàn: “Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Paq
tamàng bàu da 'bài mangai capoch bàu doi adroi ca pì wì haq doi: ‘Cô, 'bài ranac da
hnem Chuaq ma khoi 'bìq yŏc 'ràng, ùh dùnh jah 'ràng ahlài enh Diac Ba-bi-lôn!’ Aih
wì haq capoch bàu doi adroi amòng ca pì.
17 Paq tamàng wì haq. Patìh ca bùa Ba-bi-lôn beq, èh jah rìh. Gleq ma đòiq ca phôq
cô loh ca wang wê?
18 Tàng wì haq joq 'nàng mangai capoch bàu doi adroi da bàu Chuaq wa bàu Chuaq
ŏi ti wì haq, thê wì haq waiq khàn xìn Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình beq, đòiq 'bài
ranac ta hnem cùh waiq Chuaq ta hnem bùa Juđa wa ta phôq Jê-ru-sa-lem, claih ca
'ràng trùh Diac Ba-bi-lôn.
19 'Ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh 'màng cô ca bìac 'bài
jrang, thùng càn, jènh haq, wa 'bài ranac ŏi xrong hlài ta phôq cô,
20 aih 'bài ngè ma Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, 'nhòq 'nhon lam, jò rùp Jê-cô-nia,
con calô Jê-hô-a-kim, bùa Juđa, xam 'bài mangai gù craq Diac Juđa wa phôq Jê-ru-sa-
lem, enh phôq Jê-ru-sa-lem 'nong ahlài ta Diac Ba-bi-lôn broq hapŏng;
21 Joq 'nàng, Chuaq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi
'noh 'màng cô, aih 'bài ranac ŏi xrong hlài ta hnem Chuaq ta hnem bùa Juđa wa phôq
Jê-ru-sa-lem:
22 ‘ 'Bài ngè aih 'bìq 'ràng cwa Ba-bi-lôn, wa đòiq ŏi ta aih trùh hì Au hmàih wì haq;
jò aih Au 'ràng 'bài ngè aih hlài, đòiq hlài ti nòi cô,’ ” Chuaq anoi 'màng aih.

28

Ha-na-nia Mangai Capoch Bàu Thai Boc Plình Mahaq Bàu Amòng

1 Hadai hanam aih, jò Sê-đê-kia, bùa Juđa, baxèm tŏc wèq cwìang, khê padam hanam
ma pôn, Ha-na-nia, con calô Axua, mangai capoch bàu loq adroi enh phôq Gi-bi-ôn, anoi
ca au ta hnem Chuaq jang ngìa 'bài pajàu wa dìq ca mangai jàn 'màng cô:
2 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: ‘Au
khoi goh đac long ech da bùa Ba-bi-lôn.
3 Jò baiq hanam hi gêh, rìm ranac da hnem Chuaq ma Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-
lôn, khoi yŏc 'nong khoi ca nòi cô wa 'ràng ta Ba-bi-lôn, èh Au 'ràng đòiq hlài ti nòi
cô.
4 Chuaq anoi 'noh: Au jah 'ràng Jê-cô-nia, con calô Jê-hô-a-kim, bùa Juđa, wa rìm ngai
Juđa ma 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac trùh Ba-bi-lôn, hadai jah hlài ta nòi cô, ma
jah 'màng aih Au goh đac long ech da bùa Ba-bi-lôn.’ ”
5 Èh Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình tèu hlài Ha-na-nia jang ngìa 'bài pajàu wa
dìq ca mangai jàn 'nang yòng ta hnem cùh waiq Chuaq.
6 Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình doi: “Amen, waiq xìn Chuaq broq 'màng aih!
Waiq xìn Chuaq broq tiaq bàu ìh khoi anoi. Waiq Chuaq broq tiaq bàu ìh doi đòiq 'ràng
'bài ranac da hnem Chuaq wa dìq dŏng ca 'bài mangai broq hapŏng enh Ba-bi-lôn wìh
hlài ta nòi cô!
7 'Nhac ca 'màng aih, mahaq ìh phai tamàng bàu au anoi jang don ìh wa jang don dìq
ca 'bài jàn:
8 'Bài mangai capoch thai Boc Plình adroi ca au wa adroi ca pì, enh calah nèh khoi,
doi adroi bìac tajêh poh, bìac ranàc càn, wa jìq blôh, ca bàc taneh bàc Diac dìq jaq càn
caiq ta crŏng taneh cô.
9 Tàng mangai capoch bàu doi adroi anoi bìac catèm, ma bàu haq jah xìt, èh jah loq
mangai aih Chuaq joq 'nàng khoi thê haq trùh!”
10 Jò aih, Ha-na-nia dŏih long ech enh ranŏng Jê-rê-mi, mangai capoch thai Boc Plình,
goh đac.
11 Khoi èh, Ha-na-nia capoch jang ngìa mangai jàn, doi: “Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
‘Baiq hanam hòm, au hadai jah goh đac long ech da Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn
enh ranŏng da rìm Diac 'màng cô.’ ” Èh Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình loh lam.
12 Atìq ca jò Ha-na-nia khoi dŏih long ech enh ranŏng Jê-rê-mi, i bàu Chuaq anoi 'noh
ca Jê-rê-mi, doi:
13 “Ìh phai anoi ca Ha-na-nia: ‘Bàu Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Ìh khoi goh ech xam
long, mahaq thai hlài jang aih long ech xam mem.
14 Ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên anoi 'noh
'màng cô: Au khoi ha'mac long ech mem ti ranŏng rìm Diac cô, đòiq wì haq ep broq

hapŏng patìh ca Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn; wì haq phai broq hapŏng haq. Au hadai khoi am ca haq 'bài ngè rìh ta rôm, ta đùng.’ ”

15 Khoi èh, Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình capoch ca Ha-na-nia: “Ô Ha-na-nia, tamàng oq! Chuaq 'nhòq thê ìh, mahaq ìh khoi broq ca jàn cô canòm ca bìac amòng.
16 Taiq 'màng aih, Chuaq anoi 'noh 'màng cô: ‘Cô Au padon hnan đac ìh khoi ca crŏng taneh; hanam cô ìh cachìt, taiq ìh khoi capoch 'noh bìac tablàq ca Chuaq.’ ”
17 Hanam aih, khê tapèh, Ha-na-nia cachìt.

29

Bàu Anoi Ca Mangai Ma 'Bìq Rùp 'Nong Lam Khoi Dèh Ca Diac

1 Cô thò da Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình enh phôq Jê-ru-sa-lem gòi ca 'bài gu craq 'nang ŏi broq hapŏng, wa ca 'bài pajàu, 'bài mangai capoch thai Boc Plình, wa dìq ca jàn ma bùa Nê-bu-cat-nêt-xa khoi rùp enh Jê-ru-sa-lem 'ràng ta Ba-bi-lôn.
2 Bìac cô atìq ca jò bùa Jê-cô-nia, wa miq da mai bùa, xam 'bài cwan pah, 'bài cwan enh hnem hadrah, da Juđa wa Jê-ru-sa-lem, thòq ngè wa thòq atèm lam khoi ca Jê-ru-sa-lem.
3 Thò cô gòi ta tì Ê-la-sa, con calô Saphan, wa Gê-ma-ria, con calô Hinkia, baiq ngai ma Sê-đê-kia, bùa Juđa thê lam ta Ba-bi-lôn, trùh yòng jang ngìa Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn. Thò achìh 'màng cô:
4 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh dìq ca mangai ma 'bìq rùp enh Jê-ru-sa-lem cwa Ba-bi-lôn 'màng cô:
5 “Broq hnem ŏi beq; tamìt wia wa caq plì beq;
6 yŏc mai, xa-ông con calô con cadrì beq; ban mai ca con calô beq, ban ŏng ca con cadrì beq, đòiq wì haq xa-ông loh con calô wa con cadrì. Pì jah còm bàc tam ŏi ta aih, apaq yi 'biaq.
7 Phai waiq xìn am can catèm ca phôq ma Au khoi 'nong pì lam broq hapŏng, taiq haq pì waiq khàn ca Chuaq beq; ma jah 'màng aih can catèm pì nhò can catèm da haq.”
8 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh doi: “Paq đòiq 'bài mangai amòng capoch thai Boc Plình ŏi ta'ne pì wa 'bài pajàu tiaq can kiac 'nùt pì; hadai paq tamàng 'bài apô ma wì apô hnoq.
9 Wì haq canòm ca hiniq Au capoch bàu amòng ca pì.” Chuaq anoi 'noh: “Au ùh i thê wì haq lam anoi.”
10 Chuaq anoi 'noh: “Jò khoi dìq ca 70 hanam, Au jah lam hmàih ca pì, jah broq gêh bàu lem am ca pì, broq ca pì wìh hlài ta taneh cô.”
11 Chuaq anoi 'noh: “Taiq Au loq manoh Au hèm ca pì, aih manoh catèm, ùh xài bìac ranàc, đòiq pì jah canòm jò pulùch da pì.
12 Jò aih pì jah creo dang ca Au, cadàu trùh waiq khàn ca Au, Au jah tamàng bàu pì.
13 Pì ti chaq Au, wa jah glàm jò pì chaq Au dìq ca manoh.”
14 Chuaq anoi 'noh doi: “Au am ca pì chaq Au wa jah glàm Au, Au jah broq dêh am ca pì, tagop hlài pì enh rìm Diac wa dìq ca nòi Au khoi hnan pì trùh; wa 'ràng pì ahlài ta taneh ma Au khoi broq ca pì 'bìq 'nong lam trùh.”
15 Taiq pì khoi anoi: “Chuaq khoi patŏc mangai capoch thai Boc Plình am ca nhèn ta Ba-bi-lôn,”
16 taiq 'màng aih, Chuaq anoi 'noh 'màng cô ca bùa ma 'nang ha'ngui ta gèq Đawit wa mangai jàn phôq cô, hadai anoi 'noh ca oh daq pì, aih 'bài mangai ùh hìaq 'bìq 'nong lam broq hapŏng ta Ba-bi-lôn.
17 'Màng aih, cô bàu Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh: “Cô Au jah thê pla chang gùm, pangot hrah, wa hinìq jìq blôh trùh ta wì haq, broq ca wì haq tìah ca 'bài plì pŏc 'bìq tapah, 'mèq trùh 'mòi pi wìa caq taiq khoi om.
18 Au jah yŏc pla chang gùm, pangot hrah wa hinìq jìq blôh hnan tiaq wì haq, phùq wì haq 'bìq hwenh lam wìa bìac yùq crè ca rìm Diac ta crŏng taneh; đòiq wìa bìac hanip, bìac hidròt, jù lê, wa camaih ta rìm jàn ma Au khoi hnan wì haq trùh,
19 aih taiq wì haq ùh tamàng bàu Au,” Chuaq anoi 'noh: “Au khoi thê hapŏng Au, aih 'bài mangai capoch thai Au, lam trùh ta wì haq; mahaq pì ùh tamàng,” Chuaq anoi 'màng aih.
20 Taiq 'màng aih, ô pì, 'bài mangai ma 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac ma Au khoi thê lam enh Jê-ru-sa-lem cwa Ba-bi-lôn, tamàng bàu Chuaq beq.
21 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên anoi 'noh 'màng cô ca Ahap, con calô Cô-la-ja, wa ca Sê-đê-kia con calô Ma-a-sê-ja, aih 'bài mangai canòm hiniq Au capoch bàu amòng: “Cô Au phùq wì haq mùt ta tì Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, haq jah jêh đac wì aih jang ngìa pì.

22 Rìm ngai ma 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac ta Ba-bi-lôn jah yŏc bàu waiq
hanip, doi: ‘Waiq Chuaq broq ca ìh hadai tìah ca Sê-đê-kia wa Ahap, ma bùa Ba-bi-lôn
khoi bùh cheo ta ùnh!’
23 Taiq wì haq khoi broq bìac awàt ta Is-ra-ên, khoi broq tôiq tango anang ca mai
mangai ma ŏi haten hatìa; khoi canòm hiniq Au capoch bàu amòng Au 'nhòq lah thê
anoi.” Chuaq anoi 'noh: “Cla Au Chuaq ma loq, wa khoi hnoq.”
24 Ìh hadai phai anoi ca Sê-mai-a ŏi Nê-hê-lam, doi:
25 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Ìh
canòm dèh hiniq gòi thò am dìq ca jàn ta Jê-ru-sa-lem, am ca Sô-phô-ni, con calô pajàu
Ma-a-sê-ja, wa rìm ca pajàu, doi:
26 ‘Chuaq khoi yŏc ìh broq pajàu thai ca pajàu Jê-hô-a-đa, đòiq i mangai wèq ngan ta
hnem Chuaq, wèq ngan mangai leq ranhùa ma capoch bàu adroi, đòiq rùp haq, clang
jènh tì wa cat caxi mem ta ranŏng.
27 'Màng aih, gleq ìh ùh lech ca Jê-rê-mi ŏi A-na-tôt, aih mangai doi dađeh mangai
capoch thai Boc Plình anoi am ca pì 'màng aih?
28 Taiq haq raq khoi gòi bàu trùh Ba-bi-lôn anoi ca nhèn: Bìac broq hapŏng ŏi dùnh
hòm; 'màng aih, broq hnem ŏi beq; pìt wia caq plì beq.’ ”
29 Pajàu Sô-phô-ni khoi đŏc thò cô jang don Jê-rê-mi.
30 Jò aih i bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi, doi:
31 “Anoi bàu cô am ca rìm ngai 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac: ‘Chuaq anoi
'noh bìac Sê-mai-a ŏi Nê-hê-lam 'màng cô: Taiq Sê-mai-a mangai amòng capoch thai
Boc Plình am ca pì, ma Au 'nhòq lah thê haq, haq khoi broq ca pì canòm nhò ca bìac
amòng,
32 Taiq 'màng aih, Chuaq anoi 'noh doi: Cô, Au jah baxa Sê-mai-a, mangai Nê-hê-lam,
wa con xau haq. Hadròng hadrech haq, pi i ca cabô jah ŏi i ta jàn cô; cla haq hadai ùh
jah hnoq bìac lem Au padon broq ca jàn Au, taiq haq khoi capoch bìac tajraq hlài ca
Chuaq.’ ” Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

30

Chuaq Rùp Bàu Dèch Dŏih Enh Nòi Broq Hapŏng Dìch

1 I bàu da Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi, doi:
2 “Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên anoi 'noh 'màng cô: ‘Achìh hlài rìm bàu Au khoi anoi
'noh ca ìh 'mùt ta sech beq.’
3 Chuaq anoi 'noh: ‘Cô, 'bài hì trùh, jò Au jah ha'naoq hlài jàn Au, aih jàn Is-ra-ên wa
jàn Juđa.’ Chuaq anoi 'noh: ‘Au jah 'ràng wì haq hlài ta taneh ma Au khoi am ca boc
yaq wì haq; wì haq jah yŏc taneh aih broq xôxech.’ ”
4 Cô bàu Chuaq khoi anoi 'noh ca Is-ra-ên wa Juđa:
5 “Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“ ‘Au khoi tàng bàu tarìt,
ùh xài bàu catèm.
6 Ti bòch thù beq,
i joq gu calô jah xa-ông ùh?
Gleq Au hnoq 'bài gu calô yŏc dèh tì bèq cliac tìah ca gu cadrì padon xa-ông?
Gleq hadrò wì haq loh dŏng ca bah?
7 Nan xa, hì aih joq càn,
trùh 'mòi ùh i ca hì leq tìah ca hì aih.
Aih jò ranàc da Jacôp!
Mahaq haq jah dèch claih khoi ca bìac aih.’

8 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh doi:
‘Ta hì aih, Au jah goh đac long ech khoi enh ranŏng wì;
caxi ma càt wì jah catech,
jàn diac 'noiq ùh jah rùp wì broq hapŏng dìch patìh hòm;
9 Mahaq wì haq jah patìh bìac Chuaq Boc Plình wì haq,
wa Đawit bùa
ma Au dèch am ca wì haq.’

10 “Chuaq doi: ‘Ô Jacôp, hapŏng Au,
paq crè, hadai paq yùq cleq!
Ma jah 'màng aih, cô,
Au jah dŏih claih ìh wa xinoi ìh enh nòi hangai,

enh nòi taneh ìh broq hapŏng.
Jacôp jah wìh hlài catèm,
ùh i cabô broq ca haq crè.’
11 Chuaq anoi 'noh doi:
‘Ma jah 'màng aih i Au ŏi ti ìh đòiq dŏih claih ìh.
Au jêh đac dìq dŏng 'bài Diac ma Au khoi broq ca ìh pac lac ta aih,
mahaq ìh, Au ùh jêh đac,
mahaq Au baxa ìh tiaq trong ta-atoq,
ùh đòiq ìh claih ca bìac baxa.’
12 “Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“ ‘Habau ìh ùh jah brêh, taiq teo habau hlàc hrìn.
13 Ùh i cabô waiq khàn am ca ìh,
đòiq ìh jah brêh;
ìh ùh i ca jreo broq brêh.
14 Dìq ca mangai loq waq ca ìh khoi hèt ca ìh;
wì ùh ti chaq ìh taiq Au khoi jêh ìh tìah mangai tagit clàc ìh,
baxa ìh tìah ca mangai ngang dù baxa,
taiq bìac ngang dù ìh bình baoq,
tôiq lôi ìh hlòm bàc.
15 Gleq ìh ma cachech dèh ca habau?
Ma jah 'màng aih bìac ma jìq da ìh ùh jah brêh.
Aih taiq nen bìac ngang dù ìh bình baoq,
tôiq lôi ìh hlòm bàc,
ma Au khoi broq ca ìh bìac aih.

16 “ ‘Taiq 'màng aih, rìm mangai ma lŏn ìh jah 'bìq lŏn;
rìm mangai ma tagit ca ìh,
dìq 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac;
'bài mangai tacaq ca ìh jah 'bìq tacaq,
mangai ma tablah ca ìh,
Au hadai broq ca haq jah 'bìq tablah.’
17 Chuaq anoi 'noh doi:
‘Au jah broq dêh ca ìh,
wa broq brêh ca habau ìh,
taiq wì haq khoi doi ìh mangai khoi 'bìq cađac,’
wì doi: ‘Aih Siôn, pi i ca cabô blèch ngan!’

Chuaq Ha'naoq Hlài Jacôp

18 “Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“ ‘Cô, Au jah ha'naoq hlài hnem traiq Jacôp.
Au jah xa-ŏch ca nòi ŏi haq;
phôq cô jah broq hlài ta go nòi haq 'bìq raliang,
wa hnem bùa jah broq hlài ta nòi troq.
19 Bìac manè pôi
wa bàu lem bùi jah loh enh wì haq.
Au broq wì haq jah bàc tam,
èh wì pi hìaq yi 'biaq;
Au hadai broq ca wì haq jah padèch,
pi hìaq hamoq.
20 Con caiq wì haq jah tìah troi hì adroi nèh;
wì haq jah yòng hagao jang ngìa Au,
wa Au baxa mangai leq ma padit wì haq.
21 Wì haq jah i mangai broq gàu dađeh
jah loh enh cla wì haq.
Au 'ràng mangai aih thia haten Au,
èh haq jah thia haten ca Au.
Ma jah 'màng aih i cabô khoi tamùa cachìt thia haten ca Au?’
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
22 ‘ 'Màng aih, pì jah broq jàn Au,
Au jah broq Boc Plình pì.’ ”

23 Cô, bahùt da Chuaq!

Can nòih xrông Haq khoi plôh loh,
aih bahùt càn jah trùh ti gàu mangai ngang dù.
24 Can nòih da Chuaq pi wìh hlài trùh jò Haq khoi broq
wa khoi gêh ca trong ma tình ta manoh Haq.
Ta 'bài hì pulùch,
pì jah loq ca bìac aih.

31

Bàu Hmoi Da Is-ra-ên

1 Chuaq anoi 'noh doi: "Jò aih, Au jah broq Boc Plình da dìq dŏng ca hadròng hadrech
Is-ra-ên; wì haq jah broq jàn Au."
2 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
"Jàn Is-ra-ên ma ŏi xrong hlài jah claih ca pla chang gùm,
jah bìac am dech ta đùng wang wê jò haq lam chaq bìac padài."
3 Enh calah nèh Chuaq mahno loh ca wì haq anoi 'noh doi:
"Joq 'nàng, Au khoi loq waq ca ìh xam manoh loq waq hloi hloi;
Taiq 'màng aih, Au khoi dùi 'noh ìh xam manoh loq waq wa can xa-ŏch.
4 Au payòng hlài ìh, èh ìh jah yòng,
Ô con adrùh Is-ra-ên! Ìh jah yŏc hlài clùng,
lam nhaiq muaq pajùm ti 'bài mangai nhaiq muaq lem bùi.
5 Ìh jah pìt hlài wùan nho ta wang Sa-ma-ri,
'bài mangai pìt jah caq lem bùi.
6 Jah i hì, 'bài mangai gòm rap
ta wang Ep-ra-im cachech, doi:
'Yòng beq, bèn lam tŏc ta wang Siôn,
lam trùh ta Chuaq Boc Plình bèn!' "
7 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
"Calêu bàu lem bùi ca Jacôp beq;
cachech bàu ca jàn broq gàu 'bài diac.
Anoi 'noh bàu manè bùi wa doi:
'Ô Chuaq, xìn dŏih jàn Ìh,
jàn ŏi xrong hlài da Is-ra-ên.'
8 Cô, Au jah 'ràng wì haq hlài enh pah 'ngeo ca mat mahì loh,
gop wì haq enh nòi pulùch da crŏng taneh.
Ta wì haq i mangai ùh xao, mangai cwê,
gu cadrì ŏi jiang, gu cadrì xa-ông,
pajùm hlài loh mòiq lù càn hlài ta cô.
9 Wì haq hmoi rai lam trùh,
Au 'nong wì haq ta jò wì haq xìn Au;
Au jah 'nong wì haq lam roc ti diac,
tiaq trong tajang, ùh hìaq tacro.
Ma jah 'màng aih Au broq Baq am ca Is-ra-ên,
wa Ep-ra-im haq con ramua Au.

10 "Ô 'bài diac, tamàng bàu Chuaq beq;
anoi hlài 'bài aih ta 'bài pleo diac raxìq hangai beq!
Anoi: 'Haq khoi broq ca Is-ra-ên pac lac, manàiq khoi jah gop hlài,
jah wèq tìah ca mangai wèq ban dèh calùh trìu.'
11 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi rŏt hlài Jacôp,
khoi dŏih claih haq enh tì mangai yi dêh.
12 Wì jah lam trùh wa cachech bàu bùi ta nòi ha'nhèq da Siôn;
wì haq jah bùi dìq ca manoh taiq xôq ramŏt da Chuaq,
leq 'mau mì, alac neo,
dàu wa trìu con da calùh trìu wa 'bo;
manoh wì haq tìah ca taneh wia jìang jah pùc diac,
ùh jò leq mango cleq hòm.
13 Jò cô gu adrùh xriu jah lem bùi nhaiq muaq,
'bài gu radam wa 'bài mangai craq hadai lem bùi;
Au jah tablòq bìac mango wì haq loh bìac lem bùi,
alòng wì haq, am ca wì haq jah lem bùi thai ca mango.
14 Au jah am ca 'bài pajàu da Au dahwèq caq tôm tàu;

jàn Au panàc ca xôq ramŏt da Au,”

Chuaq anoi 'màng aih.

15 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“Ŏi ta Rama i bàu hràng rayoih,
hmoi ta-oih ua-ac.
Rachên hmoi dèh ca con caiq,
ùh chìuq alòng taiq con caiq haq pi ŏi i hòm!”
16 Chuaq anoi 'noh doi:
“Ìh àt beq, paq hmoi, mat ìh paq mango, ma jah 'mang aih ìh jah bìac baha;
con xau ìh jah wìh hlài enh gùng mangai ma tagit ca ìh,”

Chuaq anoi 'màng aih.

17 Chuaq anoi 'noh doi:
“Jah i bìac ngèh gòm ca 'nhòng atìq da ìh;
con caiq ìh jah wìh hlài dèh ta gùng.”

18 “Au khoi tàng Ep-ra-im hràng rayoih ca dađeh, doi:
‘Chuaq khoi baxa au,
au 'bìq baxa tìah ca 'bo hadròng 'nhòq canao ca long ech.
Xìn Chuaq am ca au wìh hlài, èh au jah wìh hlài;
Taiq Chuaq Haq Chuaq Boc Plình da au!
19 Joq 'nàng, atìq ca jò au wìh hlài,
au cađac dèh manoh broq tôiq;
atìq ca jò au jah tamàng bàu hnài,
au khoi tep dèh cataih.
Au camaih,
taiq khoi pòq bìac camaih da jò ŏi radam.’
20 'Màng aih Ep-ra-im ma ùh xài con au lem manoh ca haq,
con ma au dìq jaq xa-ŏch 'mòh?
Mòiq yàng lech ca haq,
Au xôq hmàng trùh ca haq.
Ma jah 'màng aih Au i manoh tamèt ca haq;
joq 'nàng, au jah xa-ŏch ca haq,”

Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

21 “Broq long ban ti trong đòiq patô trong lam,
aih nòi trong ìh khoi lam tiaq nèh.
Ô con adrùh xriu Is-ra-ên,
wìh hlài ta 'bài phôq da ìh beq!
22 Ô con adrùh blàq blènh,
ìh lam manhài trùh jò leq?
Ma jah 'màng aih Chuaq khoi broq mòiq bìac neo ta crŏng taneh:
Aih Is-ra-ên jah dì tiaq Chuaq.”
23 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: “Jò Au 'ràng 'bài mangai broq hapŏng wìh hlài, èh ta taneh Juđa wa 'bài phôq haq, wì jah capoch bàu cô: ‘Ô nòi ŏi da bìac ta-atoq, wang da bìac lem lình, waiq xìn Chuaq am xôq ramŏt ca ìh!’
24 Juđa wa 'bài phôq haq, 'bài mangai apaq rùang wa 'bài mangai ban trìu jah ŏi pajùm ta aih.
25 Ma jah 'màng aih Au khoi broq am ca manoh tagah lep jah padài, wa 'bài manoh mango jah hlài bìac lem bùi.”
26 Jò tàng bàu aih au rìu, hi khoi au jah cùi hlài dìq jaq jìang.

Wêh Jao Ma Neo

27 Chuaq anoi 'noh doi: “Cô, 'bài hì trùh, Au yŏc adrech mangai wa adrech ngè aban rai 'noh nòi hnem Is-ra-ên wa hnem Juđa.
28 Tìah troi Au khoi wèq ngan wì haq đòiq bùiq đac, raliang, ùc, jêh đac, wa broq baxa 'màng leq, èh Au hadai wèq ngan đòiq payòng wa pìt hlài 'màng aih,” Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
29 “Ta 'bài hì aih, wì pi doi:
“ ‘Baq caq plì nho jòq
đòiq ca con xau kìa hanenh.’ ”
30 Mahaq rìm ngai jah cachìt dèh ta bìac ngang dù; tàng mangai leq caq plì nho jòq, mangai aih ep kìa hanenh.

31 Chuaq anoi 'noh doi: “Cô, 'bài hì jah trùh,
jò aih Au jah broq mòiq wêh jao neo ca hnem Is-ra-ên wa ca hnem Juđa.
32 Wêh jao cô ùh tìah ca wêh jao ma Au khoi broq ca boc yaq wì haq
ta hì Au rùp tì tìch wì haq loh khoi enh taneh Aicàp,
aih wêh jao ma wì haq khoi raliang đac,
'nhac ca Au broq ŏng wì haq,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
33 Chuaq anoi 'noh doi:
“Cô wêh jao ma Au khoi broq ca hnem Is-ra-ên atìq ca 'bài hì aih.
Au 'nac đòiq ranenh Au enh dalam da wì haq
wa achìh 'mùt ta manoh wì haq.
Au jah broq Boc Plình wì haq,
wì haq jah broq jàn Au.
34 Wì haq ùh nhet ep hnài dèh mangai haten hatìa
loq oh daq cla, doi: ‘Phai Canao loq ca Chuaq beq!’
Ma jah 'màng aih wì haq èh dìq jah canao loq ca Au,
gu 'yoh tìah ca mangai càn.”
Chuaq anoi 'noh: “Au jah baxŏng bìac ngang dù wì haq,
wa ùh hmàng tôiq wì haq hòm.”
35 Chuaq, Haq khoi am mat mahì xreo 'ngah jò dahì,
am mat khê wa halŏng xreo jò damang,
ra'nhùn diac raxìq lai laq broq atêh dêh,
hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh:
36 “Tàng jò leq ranenh da bìac aih hnhung khoi jang ngìa Au,
èh xôxech da Is-ra-ên hadai jah hêq,
ùh jah wìa mòiq Diac càn jang ngìa Au hloi hloi,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
37 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“Tàng i mangai leq jah wêh dìq ca plình enh 'nhèq,
wa ti chaq jah hnoq xèm crŏng taneh;
èh hadai 'màng aih,
Au jah cađac dìq xôxech Is-ra-ên taiq nen rìm bìac wì haq khoi broq,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
38 Chuaq anoi 'noh doi: “Cô, 'bài hì jah trùh, jò khoi jah broq hlài phôq am ca Chuaq, enh hnem hin bôi Ha-na-nê-ên trùh 'Mang Ngo Mùm.
39 Caxi wêh jah tang tajang cwa go Garep, èh tawìh trùh ta Goa.
40 Dìq ca thòng tamang nòi đòiq hanang wa blo tanùh, dìq ca đùng tamang trùh thòng diac Kitrôn wa trùh mùm 'Mang Ngo Axêh pah mat mahì loh, dìq jah ràih 'noh crài am ca Chuaq, wa hloi hloi pi hìaq tabùiq wa ta-ùc hòm.”

32

Jê-rê-mi 'Bìq Clêh Tù

1 Hanam ma 10 'nhòng bùa Sê-đê-kia Diac Juđa, aih hanam 18 ta 'nhòng bùa Nê-bu-cat-nêt-xa, i bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi.
2 Jò aih lình da bùa Ba-bi-lôn 'nang dudan ca phôq Jê-ru-sa-lem; Jê-rê-mi, mangai capoch thai Boc Plình, 'bìq clêh ti nòi xàn da lình gòm rap ta hnem bùa Juđa.
3 Sê-đê-kia, bùa Juđa, khoi clêh haq, bòch haq doi: “Gleq ìh ma capoch bàu doi adroi: ‘Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Cô, Au 'mùt phôq cô ta tì bùa Ba-bi-lôn, haq jah tablah yŏc;
4 Sê-đê-kia, bùa Juđa, joq 'nàng haq 'bìq rùp 'mùt ta tì bùa Ba-bi-lôn, haq jah yòng enh ngìa ca bùa aih đòiq capoch tùang mat ngan mat.
5 Bùa aih rùp Sê-đê-kia hlài ta Ba-bi-lôn, haq ŏi hloi ta aih trùh jò Au lam hmàih ca haq, Chuaq doi 'màng aih; pì 'nhac ca tajêh ca mangai Canđê xôq ùh jah 'blêq.’ ”
6 Jê-rê-mi doi: “I bàu Chuaq anoi 'noh ca au doi:
7 Cô, jah i Ha-na-mên, con calô Salum mìh ìh, trùh ta nòi ìh anoi ca ìh doi: ‘Xìn ìh rŏt hlài đùng tamang au ta A-na-tôt beq; ma jah 'màng aih ìh i cwìang rŏt hlài taneh aih.’
8 “Troq troi bàu Chuaq khoi doi: Ha-na-mên, con calô da mìh au, tajòi 'mòi tiaq bàu Chuaq, lam trùh hmàih ca au ta lình gòm rap, anoi: ‘Au xìn ìh rŏt đùng tamang au ta A-na-tôt, ta taneh Bên-ja-min, ma jah 'màng aih ìh i cwìang hùang wa rŏt hlài, khòh rŏt ca đađeh.’
“Jò aih au canao loq aih bàu da Chuaq.

9 'Màng aih au rŏt đùng tamang da Ha-na-mên con calô da mìh au ŏi A-na-tôt, au kìq
17 capiac 'bac am ca haq.
10 Au achìh hiniq ta jàiq rŏt wa baxìa ca'nhah jàiq, hi khoi creo mangai wiang ngan
loq wa kìq sôq 'bac ta kìq.
11 Au yŏc jàiq i achìh bìac rŏt taneh baiq capiac, mòiq i teo cleq baxìa ca'nhah mòiq
ùh i wa bàu ma hatình ca bìac rŏt taneh ta aih.
12 Au am jàiq rŏt ca Baruc, con calô Nêria, xau Ma-sê-a, jang ngìa Ha-na-mên, con
calô da mìh au, wa jang ngìa 'bài mangai ma wiang ngan loq kìq dèh hiniq mùt ta jàiq,
wa jang ngìa 'bài mangai Juđa 'nang ŏi ha'ngui ta xàn da lình gòm rap.
13 “Èh ŏi jang ngìa wì haq au tanap ca Baruc, doi:
14 ‘Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Yŏc
dìq 'bŏi cô, jàiq baxìa ta ca'nhah jàiq ma i bìac hatình wa jàiq achìh ùh i baxìa ca'nhah,
tah đòiq ta mòiq toq abôq taneh, đòiq wèq 'bài jàiq aih jah dùnh.
15 Ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh
'màng cô: Atìq cô èh jàn Au xôq jah rŏt hnem, đùng tamang, wùan nho ta taneh cô.’ ”

Jê-rê-mi Waiq Khàn Bòch, Boc Plình Tèu Hlài

16 “Jò au khoi am jàiq rŏt ca Baruc, con calô Nêria, au waiq khàn ca Chuaq, doi:
17 “Ôi! Chuaq Boc Plình! Ìh khoi yŏc cwìang itai càn wa tì hnhè 'noh broq loh plình
wa taneh; ùh i ca bìac cleq jah broq xa ca Ìh.
18 Ìh pa'noh can xa-ŏch am ca rìm 'nhòng, Ìh hadai ta'mòq hlài bìac ngang dù da
boc yaq trùh ca con xau. Ìh Boc Plình càn tadêh, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình aih
hiniq Ìh.
19 Trong tình wa bìac broq da Ìh càn caiq; mat Ìh ngan hnoq dìq dŏng rìm trong
broq da con mangai, đòiq am ca tang ngai tiaq troi trong wì haq broq, wa plì lem da
bìac broq.
20 Haq khoi broq bìac halac ta Taneh Diac Aicàp, trùh manàiq Haq hadai ŏi broq ta
Is-ra-ên, wa ta 'bài Diac 'noiq. Ìh khoi jah i tìang 'bang tìah ca Ìh khoi i manàiq.
21 Ìh khoi 'noh 'bài teo halac, bìac halac, wa hnhè 'noh tì cwìang itai càn caiq da Ìh
đòiq 'nong jàn Is-ra-ên loh khoi enh Taneh Diac Aicàp.
22 Ìh am ca wì haq taneh cô, aih taneh bàc sùa wa diac xùt, ma Ìh khoi hùaq am ca
boc yaq wì haq calah nèh.
23 Wì haq khoi mùt yŏc taneh cô broq cùng hang, mahaq ùh iu bàu Ìh, ùh lam tiaq
ranenh Ìh, ùh broq mòiq trong leq ma Ìh khoi thê broq. Taiq 'màng aih Ìh khoi am bìac
ranàc cô trùh ta wì haq.
24 “Ngan cô, 'bài lì! Mangai Canđê khoi trùh jang 'mang phôq đòiq blah yŏc. Phôq
cô jah 'mùt ta tì mangai Canđê jò tajêh poh. Taiq nen pla chang gùm, pangot hrah,
hinìq jìq blôh, bàu Ìh ma anoi 'noh nèh khoi trùh, manàiq Ìh hnoq!
25 Ô Chuaq Boc Plình, Ìh khoi anoi 'noh ca au, doi: ‘Yŏc 'bac ma rŏt đùng tamang
cô, wa creo ca mangai wiang hnoq.’ Mahaq phôq xôq khoi mùt ta tì mangai Canđê!”
26 Hi khoi bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi 'màng cô:
27 “Au cô Chuaq Boc Plình da rìm chac xech; i bìac cleq xa ca Au 'mòh?
28 Taiq 'màng aih, Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Au jah 'mùt phôq cô ta tì mangai Canđê,
'mùt ta tì Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, haq jah tablah yŏc.
29 'Bài mangai Canđê jah bùh phôq cô xam ùnh, bùh cheo hloi 'bài hnem wì ma bùh
jreo xua thùm ca Ba-an ta cùa hnem, wa nòi ùc alac broq ngè tadreo ca 'bài can kiac,
đòiq broq ca Au nòih.
30 “Joq 'nàng, con caiq Is-ra-ên wa con caiq Juđa, enh jò ŏi 'yoh, toq broq bìac ngang
dù ŏi jang ngìa Au; taiq con caiq Is-ra-ên toq yŏc dèh bìac tì broq đòiq broq ca Au nòih,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
31 Phôq cô khoi broq nen am ca Au nòih wa xrông, enh hì khoi broq haq trùh hì
manàiq. Taiq 'màng aih Au enh don đac haq hnhung khoi jang ngìa Au,
32 taiq nen rìm bìac dù ma con caiq Is-ra-ên wa con caiq Juđa khoi broq đòiq broq ca
Au nòih, wì haq aih, bùa, cwan, pajàu, wa mangai capoch thai Boc Plình mangai Juđa
wa jàn Jê-ru-sa-lem hadai.
33 Wì haq ùh wìh hadrò ta Au, mahaq am rù ca Au. 'Nhac ca Au khoi hnài wì haq, rìu
xrŏih pariaq wì haq, mahaq wì haq ùh tamàng, ùh nhàn yŏc bàu hnài.
34 Wì haq khoi đòiq 'bài ngè ramòt ta hnem ma creo xam hiniq Au, đòiq broq amùa.
35 Wì haq khoi broq 'bài bôi ha'nhèq da Ba-an ta nòi thòng Ben-hin-nôm, đòiq broq
con calô wa con cadrì wìa ngè tadreo dèch am ca can kiac Molec, aih bìac Au ùh hnài,

wa Au ùh lah hèm trùh wì haq hùa broq mòiq bìac 'mèq 'mac 'màng aih broq ca Juđa
i tôiq.
36 “Taiq 'màng aih, manàiq Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Phàn
phôq cô ma pì anoi, haq khoi 'bìq 'mùt ta tì bùa Ba-bi-lôn xam pla chang gùm, pangot
hrah, wa ùh hrŏc hinìq.
37 Cô, Au jah tagop wì haq enh rìm Diac nòi ma Au khoi hnan đac wì haq lam trùh;
Au jah 'ràng wì haq hlài ta nòi cô, am ca wì haq ŏi catèm.
38 Wì haq jah broq jàn Au, Au jah broq Boc Plình wì haq.
39 Au jah am ca wì haq mòiq manoh mòiq trong hatìah ca dabau, loq crè yùq ca Au
hloi hloi, đòiq wì haq wa con xau wì haq atìq dìq jah xôq ramŏt.
40 Au broq wêh jao hloi hloi ca wì haq đòiq Au ùh cađac wì haq đòiq am xôq ramŏt;
wa Au 'nac bìac crè yùq ca Au ta manoh wì haq, đòiq wì haq pi hìaq wia khoi ca Au.
41 Au jah lem bùi am xôq ramŏt, dìq ca manoh dìq ca padren pìt wì haq ta taneh cô.
42 “Chuaq anoi 'noh doi: Tìah ca Au khoi ca'nìh bìac ranàc càn ta jàn cô, Au hadai
ca'nìh rìm bìac lem Au khoi rùp bàu.
43 Wì jah rŏt đùng tamang ta taneh cô ma doi: Aih nòi wang wê, ùh i ca mangai ŏi,
hadai ùh i ca mangai loq ngè aban, khoi mùt tì mangai Canđê.
44 Wì jah yŏc 'bac rŏt đùng tamang ta aih, achìh jàiq tech, tah ta ca'nhah jàiq, creo
mangai wiang ngan loq, ta taneh Bên-ja-min wa dudan ca Jê-ru-sa-lem, ta 'bài phôq
Juđa wa ta 'bài gùng rôm wang, ta 'bài phôq tamang wa 'bài phôq da Nêghep pah 'ma
ca mat mahì loh. Au jah ha'naoq hlài cùng hang da wì haq. Chuaq anoi 'màng aih.”

33

Chuaq Rùp Bàu Ha'naoq Hlài Jàn

1 Ta jò Jê-rê-mi ŏi 'bìq clêh ta xàn da lình gòm rap, i bàu Chuaq anoi 'noh ca haq yàng
baiq, doi:
2 “Chuaq ma broq loh crŏng taneh cô; Chuaq mŏt wa broq cajap plình wa crŏng taneh,
hiniq Haq Chuaq, Haq anoi 'noh 'màng cô:
3 ‘Waiq dang Au beq, Au jah padreo hlài bàu ìh. Au jah pa'noh am ca ìh bìac càn wa
bìac ha'nhèq aih bìac ma ìh 'nhòq lah loq.’
4 Chuaq Boc Plình da Is-ra-ên anoi 'noh doi: Phàn hnem da phôq cô wa hnem da bùa
Juđa ma khoi 'bìq raliang đac đòiq broq 'bài đôn, 'bài lì, đòiq hi tajraq hlài ca pla chang
gùm da lình wì,
5 jò lam tajêh ca lình Canđê, ‘hnem cô jah bình baoq chac hanang da 'bài mangai ma
Au khoi jêh đac ta jò Au nòih wa xrông; aih taiq nen jàn cô ngang dù, Au khoi cadoc
đac dèh hadrò khoi ca phôq aih.
6 “ ‘ 'Nhac ca 'màng aih, Au xôq am padren, wa broq hlài phôq cô; Au jah broq brêh
wì haq; jah pa'noh ca wì haq hnoq can tàu tìa can catèm wa bàu joq 'nàng.
7 Au jah am hlài cùng hang da mangai Juđa wa mangai Is-ra-ên wa payòng hlài wì
haq tìah ca jò adroi.
8 Au jah bahreo đac rìm bìac ùh ta-atoq wì haq khoi broq đòiq tajraq hlài ca Au; wa
Au jah baxŏng dìq tôiq lôi wa tôiq ùh tiaq ranenh ma wì khoi broq tajraq hlài ca Au.
9 Èh phôq cô jah i tìang 'bang bìac lem bùi, bàu manè pôi, 'ngah 'ngai am ca Au ŏi
jang ngìa rìm Diac ta crŏng taneh; jò rìm Diac tàng rìm bìac lem Au broq am ca phôq
cô, wì yùq crè wa tarìt ca rìm xôq ramŏt wa rìm can catèm ma Au am ca wì haq.’
10 “Chuaq anoi 'noh, doi: ‘Ta nòi cô ma pì doi: “Aih nòi catù; pi i ca mangai, hadai pi
i ca ngè aban,” aih ta 'bài phôq da Juđa wa 'bài trong phôq Jê-ru-sa-lem, nòi khoi wang
wê, ùh i ca mangai, ùh i ca jàn, hadai ùh i ca ngè aban,
11 èh wì jah tàng bàu cachech lem bùi, bàu da con ŏng neo con mai neo, wa bàu da
'bài mangai lam trùh dèch am ngè tadreo manè pôi ta hnem cùh waiq Chuaq doi:
“ ‘ “Manè pôi Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình beq,
ma jah 'màng aih Chuaq dìq jaq lem,
bìac can xa-ŏch xam manoh loq waq da Haq ŏi i trùh hloi hloi.”
Au jah ha'naoq hlài cùng hang da taneh cô, broq am ca wì tìah troi jò adroi;’ Chuaq
anoi 'noh.
12 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh 'màng cô: ‘Ta nòi cô, nòi ma khoi loh
ca wang wê, pi i mangai wa ngè aban, wa ta rìm phôq, jah i mangai ban trìu 'ràng dèh
calùh trìu lam padài.
13 Ta 'bài phôq gùng rôm wang wa 'bài phôq đùng tamang, ta 'bài phôq pah gùng
Nêghep, ta taneh Bên-ja-min, ta 'bài nòi dudan ca Jê-ru-sa-lem wa 'bài phôq Juđa, 'bài
calùh trìu jah lam cwa enh 'neq ca tì mangai rèn,’ Chuaq anoi 'màng aih.

Hamenh Ta-atoq Da Bùa Đawit

14 “Chuaq anoi 'noh hòm: ‘Cô, 'bài hì padon trùh jò Au jah broq xìt bàu lem lình ma
Au khoi anoi 'noh ca hnem Is-ra-ên wa hnem Juđa.
15 “ ‘Ta 'bài hì aih wa jò aih,
Au jah broq mòiq Hamenh Ta-atoq da Đawit plôh loh;
Haq jah broq loh bìac lem jang wa ta-atoq ta crŏng taneh.
16 Ta 'bài hì aih, Juđa jah dèch claih;
Jê-ru-sa-lem jah ŏi catèm;
hiniq haq jah creo: Chuaq,
Haq bìac ta-atoq da nhèn.’
17 Chuaq anoi 'noh 'màng cô: ‘Đawit ùh jò leq thìuq ca mòiq ngai gu calô đòiq ha'ngui
ta gèq bùa hnem Is-ra-ên;
18 'bài pajàu da xinoi Lêwi, ùh lah thìuq mòiq ngai yòng jang ngìa Au đòiq dèch am ngè
tadreo bùh, padon ngè tadreo xam 'mau mì, wa dèch am ngè tadreo rìm hì.’ ”
19 I bàu Chuaq anoi 'noh hòm trùh ca Jê-rê-mi, doi:
20 “Chuaq anoi 'noh 'màng cô: ‘Tàng pì jah raliang đac wêh jao dahì wa wêh jao
damang da Au, trùh 'mòi ùh i ca hì wa mang ta jò haq hòm,
21 èh men jah raliang wêh jao Au wa Đawit, hapŏng Au, haq ma ùh jah i ca con xau
tŏc wèq cwìang ta gèq bùa haq hòm, wa raliang đac wêh jao Au wa 'bài pajàu Lêwi,
mangai patìh bìac Au.
22 Tìah ca wì ùh jah rèn 'bình plình ta plình, wa tŏng braih diac raxìq, Au hadai jah
am ca Đawit, hapŏng Au, wa am ca mangai Lêwi patìh bìac Au, jah xinoi bàc 'màng
aih.’ ”
23 I bàu Chuaq anoi 'noh hòm ca Jê-rê-mi 'màng cô:
24 “Ìh ùh hnoq jàn cô capoch 'mòh? Wì haq doi: ‘Baiq xinoi ma Chuaq khoi ràih, Haq
khoi cađac.’ 'Màng aih, wì haq khoi khìn jàn Au, ngan jàn Au pi xài mòiq Diac!
25 Cô bàu Chuaq anoi 'noh doi: ‘Tàng Au ùh broq wêh jao ca dahì wa damang, ùh
pajaq ranenh ca plình wa taneh,
26 èh hadai 'màng aih, Au jah cađac xinoi da Jacôp wa xinoi da Đawit, hapŏng Au,
trùh 'mòi Au ùh yŏc mòiq ngai leq ta xinoi haq wèq cwìang xinoi da Ap-ra-ham, da Isac,
wa da Jacôp. Mahaq Au jah am hlài cùng hang ca wì haq wa xa-ŏch ca wì haq.’ ”

34

Bàu Doi Adroi Tajraq Hlài Ca Bùa Sê-đê-kia

1 Cô bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi, jò Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, wa dìq ca
lình haq, xam rìm Diac ta crŏng taneh dìq ŏi enh 'neq ca cwìang haq, wa rìm jàn ma
'nang jêh Jê-ru-sa-lem wa dìq phôq ma ŏi dudan ca gùng aih:
2 “Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Lam doi ca Sê-đê-kia, bùa Juđa,
Chuaq i anoi 'noh, doi: ‘Cô, Au phùq phôq cô mùt ta tì bùa Ba-bi-lôn, haq yŏc ùnh bùh
đac phôq.
3 Ìh hadai ùh claih ca tì haq; ùh claih ca 'bìq rùp, mùt ta tì haq. Mat ìh jah ngan mat
da bùa Ba-bi-lôn; ìh jah capoch tùang ca haq, wa ìh jah trùh Diac Ba-bi-lôn.
4 “ ‘ 'Nhac ca 'màng aih, ô Sê-đê-kia, bùa Juđa, tamàng bàu Chuaq anoi 'noh bìac ìh
beq. Ìh ùh cachìt xam chang gùm;
5 Ìh jah cachìt catèm; wì jah bùh dahwèq xua thùm am ca ìh tìah ca wì khoi broq am
ca boc yaq ìh wa 'bài bùa ma adroi ca ìh; wì ta-oih ca ìh, creo: “Ôi craq!” Au cô Chuaq
khoi anoi 'noh bàu cô.’ ”
6 Hi khoi Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình anoi rìm bàu aih ca Sê-đê-kia, bùa
Juđa ta Jê-ru-sa-lem;
7 Jò lình da bùa Ba-bi-lôn jêh Jê-ru-sa-lem wa 'bài phôq ŏi xrong da Juđa, aih phôq
Laki wa phôq A-xê-ca; ma jah 'màng aih toq baiq phôq aih da Juđa ŏi jah hagao hagình.
8 Bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi, atìq ca jò bùa Sê-đê-kia khoi broq wêh jao ti dìq
ca jàn ta Jê-ru-sa-lem, jah anoi 'noh bìac ùh tawac ca 'bài jàn aih,
9 đòiq rìm ngai jah ca'naih dèh hapŏng cadrì hapŏng calô aih mangai Yothaiq, jah
claih, ùh i mangai leq jah padràng đòiq hlài mangai Juđa oh daq cla broq hapŏng hòm.
10 Dìq ca cwan wa dìq ca jàn khoi òq ca wêh jao aih, rìm ngai ep ca'naih dèh hapŏng
calô, rìm ngai ep ca'naih dèh hapŏng cadrì, ùh padràng đòiq hlài hòm. Wì haq dìq òq
wa ca'naih dèh hapŏng.
11 Mahaq èh blàq hlài; rùp 'bài mangai hapŏng ma khoi ca'naih aih, hlài broq hòm
hapŏng ca wì haq.

12 Jò aih, i bàu da Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi, doi:
13 “Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên anoi 'noh 'màng cô: Au khoi broq wêh jao ca boc yaq
pì ta hì Au 'nong wì haq loh khoi enh taneh Aicàp, claih ca nòi broq hapŏng, wa khoi
anoi:
14 ‘Jò khoi dìq ca tapèh hanam, ŏi ta pì mangai leq hadai ep ca'naih mangai oh daq,
aih mangai Yothaiq, pì khoi rŏt wa khoi patìh ca pì tadràu hanam, pì ca'naih wì haq
beq.’ Mahaq boc yaq pì ùh iu bàu Au, ùh halang don tamàng.
15 'Nhac ca pì, neo wìh hlài broq trong lem ca mat Au, rìm ngai anoi dèh ca mangai
haten hatìa jah ca'naih; wa broq wêh jao ŏi jang ngìa Au, aih ta hnem jah creo xam
hiniq Au.
16 Mahaq manàiq pì khoi blàq manoh, khoi broq amùa ca hiniq Au; pì khoi rùp hlài
dèh hapŏng ma pì khoi ca'naih tiaq manoh wì haq enh, èh pì padit wì haq broq hlài
hapŏng troi adroi.
17 “Taiq 'màng aih, Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Pì ùh dì tiaq Au, rìm ngai ŏi ta pì ùh
anoi 'noh am can catèm dèh ca oh daq, ca mangai haten hatìa jah claih. Chuaq anoi 'noh
doi: Cô, Au anoi 'noh bìac xalep am ca pì, aih ca'naih pì mùt ta pla chang gùm, hinìq
tôq, pangot hrah, broq ca pì 'bìq hwenh lam hwenh hlài ta 'bài Diac ta crŏng taneh.
18 Au jah phùq 'bài mangai calô khoi broq ùh troq ca wêh jao Au, ùh broq tiaq 'bài
bàu wêh jao khoi broq jang ngìa Au, jò wì haq pah 'bo loh baiq apah, wa lam cwa ta'ne
baiq apah aih;
19 Joq 'nàng, Au jah phùq 'bài cwan Juđa wa 'bài cwan Jê-ru-sa-lem, cwan pah, pajàu,
wa 'bài mangai ta taneh khoi lam cwa ta'ne baiq apah con 'bo.
20 Au jah phùq wì haq ta tì mangai ta'blêq ca wì haq, mangai enh jêh đac wì haq;
hanang wì haq jah broq dahwèq caq ca 'bài chìm ta plình wa... ma rìh ta crŏng taneh.
21 “Au hadai jah phùq Sê-đê-kia, bùa Juđa, wa 'bài cwan haq, ta tì mangai ta'blêq ca
haq wa mangai enh jêh đac haq, aih ta tì lình bùa Ba-bi-lôn ma neo wia khoi ca pì.
22 Chuaq anoi 'noh doi: Cô, Au jah am bàu thê wa broq ca wì lình Canđê wìh hlài ta
phôq cô; wì haq jah jêh, jah tablah yŏc, wa yŏc ùnh bùh đac. Au jah broq ca 'bài phôq
Juđa loh ca wang wê, ùh i ca jàn ŏi.”

35

Bìac Loq Dì Da Mangai Rêcap

1 Ta 'nhòng Jê-hô-a-kim, con calô Jôsia, bùa Juđa, i bàu Chuaq anoi 'noh am ca Jê-rê-
mi, doi:
2 “Lam trùh ta hnem mangai Rêcap beq, anoi ca wì haq; 'ràng wì haq lam trùh ta
hnem Chuaq, mùt ta mòiq adùq hnem wa am ca wì haq ôq alac.”
3 Au 'ràng Ja-xa-nia, con calô Jê-rê-mi, xau Ha-bat-xi-nia, wa 'bài oh daq haq, dìq dŏng
con calô haq, wa dìq ca hnem Rêcap.
4 Au 'ràng wì haq mùt ta hnem Chuaq, ta adùq da 'bài con calô Hanan, con calô Ig-
đa-lia, mangai da Boc Plình, adùq haten ca adùq 'bài cwan ŏi enh 'nhèq ca adùq da
Ma-a-sê-ja, con calô Salum, aih mangai gŏc radua 'mang.
5 Au đòiq plì plôi i alac bình wa doi chrŏng jang ngìa 'bài con calô hnem mangai
Rêcap, wa doi ca wì haq: “Ôq alac beq!”
6 Mahaq wì haq tèu: “Nhèn ùh ôq alac; ma jah 'màng aih boc nhèn Jô-na-đap, con
calô Rêcap, i hnài nhèn 'màng cô: enh 'nhòng pì trùh con xau pì hloi hloi apaq ôq alac.
7 Pì paq broq hnem, paq rai adrech, paq pìt wa paq i wùan nho; mahaq pì khòh ŏi ta
hnem ma broq đò lùch ca 'nhòng pì, đòiq jah rìh dùnh ta taneh ma pì ŏi đò.
8 Nhèn tiaq bàu da Jê-hô-na-đap, con calô Rêcap, boc nhèn, rìm bìac haq khoi hnài
nhèn, trùh lùch ca 'nhòng nhèn, aih mai, con calô, con cadrì nhèn, hadai ùh ôq alac.
9 Nhèn ùh broq hnem đòiq ŏi, ùh broq wùan nho, đùng taneh, wa rai adrech,
10 mahaq ŏi hloi ta traiq. Nhèn khoi iu bàu boc nhèn, Jô-na-đap 'màng aih, wa broq
tiaq rìm bàu haq khoi hnài nhèn.
11 Mahaq jò Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, trùh ta gùng cô, nhèn anoi ca dabau:
Tŏc ta Jê-ru-sa-lem beq, taiq crè ca lình da mangai Canđê wa lình da Siri. 'Màng aih
nhèn tŏc ŏi ta Jê-ru-sa-lem.”

Chuaq Lech Ca Mangai Juđa

12 Jò cô, i bàu da Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi, doi:
13 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Lam
anoi ca mangai Juđa wa jàn ŏi ta Jê-ru-sa-lem, doi: Chuaq anoi 'noh: ‘Pì ùh chìuq tiaq
bàu hnài, ùh chìuq tamàng bàu Au 'mòh?’

14 Bàu Jê-hô-na-đap, con calô Rêcap, khoi hnài dèh con xau ùh khòh ôq alac, khoi jah
wìa; wì haq ùh ôq trùh manàiq, taiq khoi iu tiaq bàu thê da boc wì haq. Mahaq Au khoi
anoi hnài pì, mahaq pì ùh tamàng Au.
15 Au hadai khoi thê dìq dŏng hapŏng Au, aih 'bài mangai capoch thai Boc Plình, trùh
ta pì; Au khoi thê wì haq trùh bàc yàng đòiq anoi: Rìm ngai ta pì khòh cađac dèh trong
'mèq; ha'naoq hlài bìac broq da pì beq, paq tiaq 'bài can kiac đòiq patìh bìac wì haq,
èh pì jah ŏi ta taneh ma Au khoi am ca pì wa boc yaq pì. Mahaq pì ùh 'nac dèh don
tamàng Au.
16 'Bài con calô da Jê-hô-na-đap, con calô Rêcap, khoi iu bàu hnài da boc wì haq,
mahaq phàn jàn Au ùh tamàng Au."
17 "Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da
Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Cô, Au ca'nìh 'noh ca Juđa wa dìq ca jàn Jê-ru-sa-lem rìm
bìac ranàc ma Au khoi anoi am ca wì haq; taiq Au khoi anoi ca wì haq mahaq wì ùh
tamàng, Au creo wì haq, mahaq wì ùh tèu bàu."
18 Khoi èh, Jê-rê-mi anoi ca hnem mangai Rêcap: "Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Taiq pì khoi iu bàu thê da boc pì, aih Jê-hô-
na-đap, khoi wèq rìm bàu hnài da haq, wa broq tiaq rìm bìac haq khoi thê pì,
19 taiq nen aih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh
'màng cô: 'Jô-na-đap con calô Rêcap, ùh thìuq mòiq ngai gu calô yòng jang ngìa Au
hloi hloi.' "

36

Baruc Đŏc Bàu Ta Xom Jàiq Jê-rê-mi Ŏi Ta Hnem Cùh Waiq

1 Hanam ma pôn 'nhòng da Jê-hô-a-kim, con calô Jôsia, bùa Juđa, i bàu da Chuaq anoi
'noh ca Jê-rê-mi, doi:
2 "Yŏc mòiq xom jàiq, achìh 'mùt rìm bàu Au khoi anoi 'noh tajraq hlài ca Is-ra-ên,
Juđa, wa 'bài jàn Diac 'noiq, enh hì Au baxèm anoi 'noh ca ìh, enh 'nhòng Jôsia trùh hì
cô beq.
3 Ùac aiq, jò mangai Juđa jah loq ca bìac ranàc Au padon trùh ta wì haq, mangai leq
ji cađac dèh trong 'mèq, waq ca Au baxŏng bìac ngang dù wa tôiq lôi wì haq."
4 Jê-rê-mi creo ca Baruc, con calô Nêria, lam trùh. Baruc nhò hacùng Jê-rê-mi doi am,
èh achìh yŏc 'mùt ta sech dìq dŏng rìm bàu da Chuaq anoi 'noh ca haq.
5 Jê-rê-mi anoi ca Baruc: "Au khoi 'bìq khech tàt, au ùh jah mùt ta hnem Chuaq;
6 'Màng aih ta hì rôn ca acaq, ìh raq mùt ta hnem Chuaq, đŏc ca 'bài jàn tamàng bàu
Chuaq ta xom jàiq ma ìh khoi achìh yŏc enh hacùng au capoch 'noh. Ìh hadai đŏc am
ca jàn Juđa trùh enh 'bài phôq dìq jah tamàng.
7 Ùac aiq, bàu wì haq waiq xìn jah trùh enh ngìa Chuaq, èh rìm ngai cađac dèh trong
dù; taiq can nòih wa xrông da Chuaq khoi anoi 'noh tajraq hlài ca jàn cô càn hrìn."
8 Baruc, con calô Nêria, tiaq rìm bìac Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình khoi hnài,
đŏc bàu Chuaq ta sech ta hnem Chuaq.
9 Khê hachìn, hanam ma padam 'nhòng da Jê-hô-a-kim, con Jôsia, bùa Juđa, dìq dŏng
ca jàn ta Jê-ru-sa-lem wa dìq ca jàn enh 'bài phôq Juđa lam trùh ta Jê-ru-sa-lem, anoi
pa'noh bìac rôn ca acaq jang ngìa Chuaq.
10 Baruc đŏc ca mangai jàn tamàng rìm bàu da Jê-rê-mi ta sech ŏi ta hnem Chuaq, ta
adùq Gê-ma-ria, con calô Saphan mangai thài ranenh, ŏi ta nòi xàn enh 'nhèq, ta nòi
mùt ti 'Mang Neo da hnem Chuaq.
11 Jò Mi-cai-ja, con calô Gê-ma-ria, xau Saphan, khoi ca tamàng rìm bàu da Chuaq ta
sech,
12 tajòi 'mòi haq loh ta hnem bùa, ta adùq mangai thài ranenh. Dìq dŏng 'bài cwan
ma ha'ngui ta aih, aih Ê-li-sa-ma mangai thài ranenh, Đê-la-ja con calô Sê-mai-a, Ên-na-
than con calô Acbô, Gê-ma-ria con calô Saphan, Sê-đê-kia con calô Ha-na-nia, wa dìq
dŏng ca 'bài cwan ma 'noiq.
13 Mi-cai-ja ta'mon hlài ca wì haq rìm bàu haq khoi tàng, jò Baruc đŏc sech jang don
rìm mangai jàn.
14 Èh 'bài cwan thê Jê-hu-đi, con calô Nê-tha-nia, xau Sê-lê-mia, xau co Cusi, lam trùh
ta Baruc, doi: "Wê sech ma ìh khoi đŏc ca mangai jàn tamàng, lam trùh ta cô beq."
Baruc con calô Nêria, wê sech ta tì lam trùh ta wì haq.
15 Wì thê haq, doi: "Ha'ngui đŏc sech am ca nhèn tamàng beq." Baruc đŏc sech ca wì
haq.
16 Mahaq, jò wì haq tamàng dìq rìm bàu, wì haq crè ngan dabau, wa doi ca Baruc:
"Nhèn 'ràng rìm bàu cô anoi ca bùa."

17 Èh, wì haq bòch Baruc: “Am ca nhèn loq broq 'màng leq ìh khoi achìh rìm bàu cô
enh hacùng haq?”
18 Baruc tèu hlài: “Haq capoch ca au bàu cô, au yŏc mùc achìh 'mùt ta sech.”
19 'Bài cwan doi ca Baruc: “Lam beq, ìh wa Jê-rê-mi lam mot beq, paq am ca cabô loq
ca chôp ŏi ta leq.”
20 Hi khoi 'bài cwan don đòiq xom jàiq ta adùq Ê-li-sa-ma, mangai thài ranenh. Wì
ta'mon hlài rìm bìac ca bùa tàng.
21 Bùa thê Jê-hu-đi lam yŏc xom jàiq; Jê-hu-đi lam yŏc xom jàiq ta adùq Ê-li-sa-ma,
mangai thài ranenh. Èh Jê-hu-đi đŏc ca bùa wa dìq ca 'bài cwan yòng jang bùa dìq
tàng.
22 Jò aih khê hachìn, bùa 'nang ha'ngui ŏi ta hnem jò ralìm; i ùnh ta tanùh jang ngìa
bùa.
23 Jò Jê-hu-đi neo đŏc jah piq pôn brong chù, bùa yŏc deo 'yoh xah jàiq aih tah ta ùnh,
trùh jò dìq ca xom jàiq 'bìq cheo dŏng ta ùnh.
24 'Nhac ca bùa wa 'bài mangai enh 'neq ca haq khoi tàng rìm bàu aih, mahaq wì ùh
crè cleq, hadai ùh hich dèh eo.
25 'Nhac ca, Ên-na-than, Đê-la-ja wa Gê-ma-ria xìn bùa paq bùh sech, mahaq bùa ùh
tamàng.
26 Bùa thê Jê-ra-mi-ên, con calô Ha-mê-lec, am Sê-rai-a, con calô Ax-ri-ên, wa am
Sê-lê-mia, con calô Ap-đê-ên, lam rùp Baruc mangai thài ranenh wa Jê-rê-mi, mangai
capoch thai Boc Plình, mahaq Chuaq cadoc wa haq.

Baruc Achìh Hlài Xom Jàiq

27 Atìq ca bùa bùh đac xom jàiq ma Baruc khoi achìh 'noh tiaq bàu Jê-rê-mi doi ca
haq, i bàu Chuaq anoi hòm ca Jê-rê-mi 'màng cô:
28 “Yŏc mòiq xom jàiq 'noiq beq, achìh 'mùt ta aih rìm bàu khoi achìh ta xom jàiq ma
Jê-hô-a-kim, bùa Juđa, khoi bùh đac.
29 Phàn ca Jê-hô-a-kim bùa Juđa, ìh phai anoi ca haq: ‘Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Ìh
khoi bùh xom jàiq cô wa ìh doi ca Jê-rê-mi: “Gleq ìh ma achìh doi: Bùa Ba-bi-lôn jah
trùh, raliang đac taneh cô, jêh đac mangai, ngè aban wa ngè rôm?”
30 Taiq nen aih, cô bàu Chuaq anoi ca Jê-hô-a-kim, bùa Juđa: Ùh i ca cabô ŏi pah
haq jah ha'ngui ta gèq bùa Đawit; hanang haq jah 'bìq tènh croh da hì, wa tàm ngom
damang.
31 Au baxa haq, baxa con xau 'bài cwan haq, taiq bìac ngang dù wì haq. Au ca'naih
bìac ranàc ta wì haq, ta jàn ŏi Jê-ru-sa-lem wa mangai Juđa, Au khoi anoi 'noh ca wì
haq mahaq wì haq ùh tamàng.’ ”
32 Jê-rê-mi tajòi 'mòi yŏc mòiq xom jàiq ma 'noiq am ca Baruc, con calô Nêria; Baruc
tiaq bàu anoi da Jê-rê-mi achìh hlài rìm bàu ta xom jàiq ma Jê-hô-a-kim, bùa Juđa, khoi
bùh đac ta ùnh. I bàc nà ta hatìah khoi 'mùt tam ta aih.

37

Jê-rê-mi 'Noh Bàu Pa'nhùq Bìac Canòm Pha-ra-ôn

1 Sê-đê-kia, con calô Jôsia, wèq cwìang thai Jê-cô-nia, con calô Jê-hô-a-kim, taiq Nê-
bu-cat-nêt-xa bùa da Ba-bi-lôn khoi yŏc haq tŏc broq bùa taneh Juđa.
2 Mahaq bùa, hapŏng bùa wa mangai jàn ta aih, dìq ùh tamàng bàu ma Chuaq khoi
anoi 'noh nhò Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình.
3 Bùa Sê-đê-kia thê Jê-hu-can, con calô Sê-lê-mia, wa Sô-phô-ni, con calô pajàu Ma-a-
sê-ja, lam trùh ta Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình anoi: “Xìn thai ca nhèn, waiq
Chuaq Boc Plình nhèn.”
4 Jò aih Jê-rê-mi ŏi lam hlài ta mangai jàn, 'nhòq 'bìq clêh tù.
5 Lình da Pha-ra-ôn khoi loh enh Aicàp; 'bài mangai Canđê ma 'nang dudan phôq
Jê-ru-sa-lem hìa tìn aih, wì wia khoi ca phôq Jê-ru-sa-lem.
6 Jò aih, i bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình 'màng cô:
7 “Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'màng cô: Ìh anoi hlài ca bùa Juđa, haq mangai
ma thê ìh lam bòch Au: ‘Cô, lình da Pha-ra-ôn khoi loh đòiq jùp đò pì, èh wì haq wìh
hlài ta Taneh Diac wì haq ta Aicàp.
8 'Bài mangai Canđê wìh, jêh phôq cô, tablah yŏc, wa yŏc ùnh bùh đac.’
9 “Chuaq anoi 'noh 'mang cô: Pì paq 'nùt dađeh rameh: ‘Mangai Canđê jah wia khoi
enh nhèn;’ wì haq ùh jò leq wia khoi.
10 'Nhac ca pì jêh 'blêq lình da mangai Canđê ma trùh tajêh ca pì, ta wì haq ŏi i toq
mangai 'bìq habau, mahaq wì haq tang ngai xôq yòng dèh traiq bùh yŏc phôq cô.”

Jê-rê-mi 'bìq clêh ta hnem tù.

11 Jò lình mangai Canđê pèh trong loh khoi enh Jê-ru-sa-lem, taiq crè ca lình Pha-ra-ôn,
12 èh Jê-rê-mi loh khoi Jê-ru-sa-lem lam trùh ta taneh Bên-ja-min, đòiq nhàn dèh taneh
dèh phàn ŏi ta jàn aih.
13 Mahaq jò trùh jang 'Mang Bên-ja-min, èh mangai wèq lình gòm rap, hiniq haq Yi-rê-
ja, con calô Sê-lê-mia, xau Ha-na-nia ŏi ta aih; mangai cô rùp Jê-rê-mi, doi: "Ìh mangai
lam wiang ti mangai Canđê 'mòh!"
14 Jê-rê-mi tèu: "Bàu cwàiq! Au ùh lam wiang ti mangai Canđê." Mahaq Yi-rê-ja ùh
tamàng, xôq rùp Jê-rê-mi 'ràng trùh jang ngìa 'bài cwan.
15 'Bài cwan nòih ca Jê-rê-mi; blai wa clêh haq ta hnem Jô-na-than, mangai thài
ranenh; taiq wì yŏc hnem aih broq hnem clêh mangai tù.
16 Jê-rê-mi 'bìq clêh ta hnem tù, ta adùq clam, haq ŏi ta aih bàc hì.
17 Èh bùa Sê-đê-kia thê 'noh Jê-rê-mi loh, wa bòch hlèp haq ta hnem bùa: "Chuaq i
anoi 'noh bàu leq ùh?"
Jê-rê-mi tèu: "I hai!" Hi khoi anoi: "Bùa èh 'bìq 'mùt ta tì bùa Ba-bi-lôn."
18 Atìq ca aih, Jê-rê-mi anoi ca bùa Sê-đê-kia: "Au i broq tôiq leq ùh troq ca bùa, ca
lình bùa, wa ca jàn cô? Gleq ma tah au ta hnem tù?
19 'Bài mangai capoch thai Boc Plình da ìh khoi anoi adroi: Bùa Ba-bi-lôn ùh trùh jêh
ìh loq tajraq hlài ca taneh cô, manàiq wì haq ŏi ta leq?
20 Manàiq, Ô bùa, broq craq au, xìn ìh tamàng; xìn ìh rùp bàu au waiq xìn! Xìn paq
jao hlài au ta hnem Jô-na-than, mangai thài ranenh yùq au cachìt ta aih."
21 Bùa Sê-đê-kia tajòi 'mòi 'noh bàu thê padràng đòiq Jê-rê-mi ta xàn da adùq gòm
rap, èh rìm hì am ca haq mòiq toq 'benh enh hnem tech 'benh, trùh jò 'benh ta phôq
khoi dìq. 'Màng aih Jê-rê-mi ŏi ta xàn da adùq gòm rap.

38

Jê-rê-mi 'Bìq Hwenh Ca'nìh Ta Adràm

1 Sê-pha-tia, con calô Mathan, Gê-đa-lia, con calô Pasua, Jucan, con calô Sê-lê-mia, wa
Pasua, con calô Man-chi-ja, dìq tamàng 'bài bàu Jê-rê-mi anoi 'noh jang ngìa 'bài jàn,
haq doi:
2 "Chuaq anoi 'màng cô: 'Cabô ŏi hlài ta phôq cô èh jah 'bìq chang gùm pàc cachìt,
pangot hrah, hinìq jìq blôh; mahaq mangai leq loh ta mangai Canđê èh jah rìh, jah rìh
tìah ca jah cùng hang tablah, haq jah rìh.'
3 Chuaq anoi 'màng cô: 'Phôq cô joq 'nàng ùh claih ca mùt ta tì lình bùa Ba-bi-lôn
tablah yŏc.' "
4 Èh 'bài cwan bòch bùa: "Xìn 'noh bàu thê jêh đac mangai cô beq, taiq haq anoi bàu
'màng aih, broq ca 'bài lình ŏi ta phôq wa ca 'bài jàn loh ca ìuq; taiq mangai cô ùh chaq
bìac dŏih claih am ca jàn, mahaq chaq bìac raliang."
5 Bùa Sê-đê-kia tèu: "Cô, haq cô, haq ŏi ta tì pì, ma jah 'màng aih bùa ùh jah tablàq
hlài ca pì."
6 Wì rùp Jê-rê-mi hwenh ca'nìh haq ta adràm da Man-chi-ja, con calô bùa; adràm aih
ŏi ta xàn da adùq gòm rap; wì yŏc caxi ca'nìh Jê-rê-mi. adràm ùh i ca diac, i toq tràp;
Jê-rê-mi hlòp ta tràp.
7 Ê-bêt-mê-lêt, mangai Ê-thi-ô-bi, broq cwan pah ta hnem bùa, hìa tìn wì hwenh ca'nìh
Jê-rê-mi ta adràm aih. Jò cô bùa 'nang ha'ngui ŏi jang 'Mang Bên-ja-min.
8 Ê-bêt-mê-lêt loh enh hnem bùa lam anoi ca bùa, doi:
9 "Ô bùa, broq craq au, 'bài mangai cô khoi tabroq ùh lem ca Jê-rê-mi mangai capoch
thai Boc Plình, wì hwenh ca'nìh haq ta adràm. Èh haq cachìt ca hrah ta aih, taiq ta phôq
pi i ca 'benh đòiq caq."
10 Bùa tajòi 'mòi am bàu thê ca Ê-bêt-mê-lêt, mangai Ê-thi-ô-bi: " 'Nong 30 ngai enh
nòi cô lam dèch Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình tŏc khoi enh adràm adroi ca jò
haq 'nhòq cachìt beq."
11 'Màng aih, Ê-bêt-mê-lêt 'nong 'bài mangai aih lam tiaq haq lam mùt ta hnem bùa,
trùh jang nòi hnem kho. Ta aih, haq yŏc hadret wa eo dùnh, atua caxi 'nhùa 'noh ta
adràm am ca Jê-rê-mi.
12 Ê-bêt-mê-lêt, mangai Ê-thi-ô-bi, doi ca Jê-rê-mi: "Đòiq hadret wa eo dùnh aih jang
caxi, tah enh 'neq ca hwiac ìh." Jê-rê-mi broq 'màng aih.
13 Wì haq dùng caxi dèch Jê-rê-mi tŏc khoi ca adràm; hi khoi đòiq Jê-rê-mi ŏi ta xàn
da adùq gòm rap.

Jê-rê-mi Capoch Tùang Ca Bùa Sê-đê-kia

14 Bùa Sê-đê-kia thê chaq Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình wa 'ràng haq crài
jang 'mang ma piq da hnem Chuaq. Bùa doi ca Jê-rê-mi: “Au i mòiq bìac bòch ìh, paq
cadoc cleq ca au!”
15 Jê-rê-mi tèu bùa Sê-đê-kia: “Tàng au pa'noh ca bùa bìac aih, bùa ma ùh jêh đac au
'mòh? Èh tàng au pariaq bùa, au loq bùa xôq ùh tamàng au.”
16 Bùa Sê-đê-kia pachac hlèp ca Jê-rê-mi: “Joq 'nàng troi Chuaq ma rìh hloi hloi Haq
ma broq loh bèn, au ùh jêh đac ìh, wa ùh 'mùt ìh ta tì 'bài mangai enh jêh đac ìh.”
17 Jê-rê-mi anoi ca bùa Sê-đê-kia: “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da
Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Tàng ìh dèch tì ca 'bài cwan da bùa Ba-bi-lôn, èh ìh jah
rìh, phôq cô ùnh ùh hìaq cheo; ìh wa dìq hnem cla ìh jah rìh.
18 Mahaq tàng ìh ùh dèch tì ca 'bài cwan da bùa Ba-bi-lôn, èh phôq cô jah mùt ta tì
mangai Canđê; wì haq yŏc wa bùh phôq, èh ìh ùh claih khoi ca tì wì haq.”
19 Bùa Sê-đê-kia anoi ca Jê-rê-mi: “Au yùq ca mangai Juđa khoi dèch tì ca mangai
Canđê, au 'mùt ta tì wì haq, èh au ep chìuq wì haq padit padiang au.”
20 Jê-rê-mi tèu: “Wì ùh 'mùt bùa. Xìn bùa iu tiaq bàu Chuaq ta bìac au anoi, èh bùa
jah xôq ramŏt wa jah rìh.”
21 Mahaq tàng bùa ùh chìuq loh lam, èh cô bàu Chuaq i pa'noh ca au bìac aih:
22 Cô, dìq dŏng ca gu cadrì ma ŏi xrong hlài ta hnem bùa Juđa, èh 'bìq 'ràng trùh ca
'bài cwan da bùa Ba-bi-lôn; 'bài gu cadrì aih jah anoi ca bùa:
“ ‘ 'Bài bua da bùa khoi 'nùt bùa
wa khoi jah 'blêq bùa;
khoi èh jènh bùa khoi hlòp ta tràp,
èh wì haq wia hangai ca bùa.’
23 “Wì haq hadai 'ràng 'noh dìq dŏng mai bùa wa con calô bùa trùh nòi mangai lình
Canđê; phàn bùa, ùh claih khoi ca tì wì haq, mahaq 'bìq bùa Ba-bi-lôn rùp, wa phôq cô
'bìq ùnh cheo bùh đac.”
24 Sê-đê-kia doi ca Jê-rê-mi: “Paq am ca cabô loq bàu cô, èh ìh ùh cachìt.
25 Mahaq tàng 'bài cwan loq ca au khoi anoi tùang ca ìh, wì haq lam trùh doi ca ìh:
‘Xìn ta'mon hlài ca nhèn bìac ìh anoi tùang ca bùa wa bùa anoi tùang ca ìh beq; paq
cadoc ca nhèn, èh nhèn ùh jêh đac ìh.’
26 Ìh phai tèu hlài: ‘Au khoi xìn bùa paq thê au hlài ta hnem Jô-na-than, yùq au cachìt
ta aih!’ ”
27 'Bài cwan chaq Jê-rê-mi wa bòch haq. Haq yŏc bàu bùa khoi thê haq tèu hlài 'bài
cwan. Wì hêq ca bòch haq, taiq ùh i ca cabô loq ca bìac aih.
28 'Màng aih, Jê-rê-mi ŏi ta xàn da adùq gòm rap trùh hì phôq Jê-ru-sa-lem 'bìq rùp.

39

Phôq Jê-ru-sa-lem 'Bìq Tablah Yŏc

1 Hanam hachìn 'nhòng Sê-đê-kia, bùa Juđa, khê 10, Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn,
lam trùh dèh ti 'bài lình, dudan phôq Jê-ru-sa-lem.
2 Hanam 11 'nhòng Sê-đê-kia, khê pôn, hì hachìn, phôq 'bìq tapŏt.
3 Dìq dŏng 'bài cwan da bùa Ba-bi-lôn mùt ta phôq wa ha'ngui ti 'Mang Ta'ne. Aih
Netgan Sa-rêt-se, Samga-Nêbô, Sa-sê-kim, Rap-sa-rit, Netgan Sa-rêt-se Rapmac, wa 'bài
cwan 'noiq da bùa Ba-bi-lôn.
4 Sê-đê-kia, bùa Juđa, wa dìq ca lình bu hnoq 'bài mangai aih, tajòi 'mòi lam mot khoi
enh phôq jò damang, lam trong wia bùa, trong 'mang ta'ne baiq pah panàt, lam tajang
trùh A-ra-ba, aih thòng Jôđan.
5 Mahaq lình da mangai Canđê hnan tiaq wa tem Sê-đê-kia ta dùng tamang Jê-ri-cô;
rùp Sê-đê-kia 'ràng ca Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, ta Riplah, ta gùng Hamat. Ŏi ta
aih, bùa 'bìq Nê-bu-cat-nêt-xa hadrah haq.
6 Bùa Ba-bi-lôn jêh đac 'bài con calô Sê-đê-kia jang ngìa bùa ta Riplah, bùa Ba-bi-lôn
hadai jêh đac dìq ca mangai gù craq ta Diac Juđa.
7 Hi khoi, thê 'bacsi đac mat bùa Sê-đê-kia, càt haq xam caxi đùng tagwat, đòiq 'ràng
ta Ba-bi-lôn.
8 Mangai Canđê yŏc ùnh bùh hnem bùa wa hnem da jàn, raliang đac panàt Jê-ru-sa-
lem.
9 Jò aih Nê-bu-xa-ra-đan, haq ma broq cwan wèq lình rùp 'bài mangai ma ŏi hlài ta
phôq, wa 'bài mangai khoi cađac phôq, loh lam ti haq 'ràng wì trùh ta Ba-bi-lôn.

10 Phàn 'bài mangai pa, ùh i ca cùng hang cleq, èh Nê-bu-xa-ra-đan, haq ma broq
cwan wèq lình, đòiq wì haq ŏi hlài ta taneh Juđa; adrình ca jò aih, haq am ca wì haq
'bài wùan nho wa đùng tamang.

Jê-rê-mi Jah Claih Ca Can Cachìt

11 Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, 'noh bàu thê ca Nê-bu-xa-ra-đan, haq ma broq
cwan gàu lình, bìac da Jê-rê-mi doi:
12 “ 'Nong haq lam, wèq ban haq, paq padit padiang haq; mahaq ep broq ca haq tiaq
manoh cla haq enh.”
13 Nê-bu-xa-ra-đan, haq ma broq cwan gàu lình, thê Nê-bu-xa-ban, broq cwan càn;
Netgan Sa-rêt-se, broq gàu dìq ca lình, wa dìq dŏng ca 'bài cwan da bùa Ba-bi-lôn,
14 thê chaq Jê-rê-mi ta xàn da mangai gòm rap, khoi èh jao haq ca Gê-đa-lia, con calô
A-hi-cam, xau Saphan, đòiq 'ràng haq hlài ta hnem. Haq ŏi ta 'bài jàn.
15 Jò Jê-rê-mi ŏi 'bìq clêh ta xàn da mangai gòm rap, i bàu Chuaq anoi 'noh ca haq
'màng cô:
16 “Ìh lam wa doi ca Ê-bêt-mê-lêt, mangai Ê-thi-ô-bi, doi: ‘Chuaq ma wèq dìq ca 'bình
plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Cô, trùh hì aih Au jah broq jang ngìa
ìh rìm bàu Au khoi anoi 'noh bìac tajraq hlài ca phôq cô, am ca haq pòq bìac ranàc ùh
xài xôq ramŏt.
17 Chuaq anoi 'noh doi: Mahaq ta hì aih, Au dŏih ìh, èh ìh ùh hìaq 'bìq 'mùt ta tì 'bài
mangai ìh crè.
18 Ma jah 'màng aih Au joq 'nàng dŏih ìh, ìh ùh tacro ca pla chang gùm; ìh jah rìh,
taiq ìh khoi 'nac dèh manoh canòm nhò Au, Chuaq anoi 'màng aih.’ ”

40

Jê-rê-mi Jah Ca'naih

1 I bàu cô anoi 'noh ca Jê-rê-mi atìq ca jò Nê-bu-xa-ra-đan, broq cwan gàu lình doi,
ca'naih Jê-rê-mi ta Rama. Jò Nê-bu-xa-ra-đan 'ràng Jê-rê-mi 'nang 'bìq càt xam caxi mem
tagwat pajùm ti 'bài mangai 'noiq hadai 'nang 'bìq rùp 'nong 'noh khoi Jê-ru-sa-lem wa
Juđa 'ràng trùh Ba-bi-lôn.
2 Cwan broq gàu lình thê 'ràng Jê-rê-mi trùh wa anoi 'màng cô: “Chuaq Boc Plình ìh
khoi anoi 'noh bìac ranàc trùh ca nòi cô;
3 khoi èh Chuaq khoi broq tìah troi bàu Haq khoi anoi 'noh, taiq pì khoi broq tôiq ca
Chuaq wa ùh iu bàu Haq; taiq 'màng aih bìac cô khoi trùh ca pì.
4 Mahaq ìh hnoq hì cô, au 'nang dŏih ìh claih khoi ca caxi mem tagwat ta tì ìh. Tàng
ìh loq enh lam ti au trùh Ba-bi-lôn, ìh lam beq, au wèq ban ìh. Tàng ìh ùh loq enh lam
ti au trùh Ba-bi-lôn, èh paq lam. Ngan oq, jàp gùng ŏi jang ngìa ìh, ìh ngan nòi leq lem
wa troq, èh lam ta aih beq.
5 Tàng ìh hatình enh ŏi ta cô, èh hlài ti Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam, xau Saphan, aih
mangai ma bùa Ba-bi-lôn khoi yŏc broq gàu wèq 'bài phôq Juđa, ŏi ti haq ta mangai jàn
beq, loq ìh enh lam ta leq ìh lam ta aih beq.”
Hi khoi cwan broq gàu lình am ca haq dahwèq caq wa tabàih, hi khoi ca'naih haq
lam.
6 Jê-rê-mi lam trùh ta Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam, ŏi ta Mitba, wa ŏi ti haq ta mangai
jàn ma ŏi xrong hlài ta Taneh Diac.
7 Phàn 'bài mangai broq gàu ŏi hlài ta đùng tamang hìa tìn bùa Ba-bi-lôn khoi 'nac
Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam, broq gàu Taneh Diac, wa hìa bùa khoi jao ca haq wèq
'bài gu calô, gu cadrì, con 'yoh, xam 'bài mangai pa ta gùng aih, 'nhòq 'bìq 'ràng cwa
Ba-bi-lôn broq hapŏng.
8 Èh wì haq lam trùh Gê-đa-lia ta Mitba, pajùm ca Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia,
Jô-ha-nan wa Jô-na-than, con calô Ca-rê-at, Sê-rai-a, con calô Tan-hu-mêt, 'bài con calô
da Êphai ŏi ta Nê-tô-pha, wa Gê-xa-nia, con calô mangai Ma-a-ca, xam 'bài mangai ma
lam ti wì haq.
9 Gê-đa-lia con calô A-hi-cam, xau Saphan, pachac ca wì wa ca 'bài mangai ti wì haq,
doi: “Paq yùq broq hapŏng mangai Canđê; ŏi ta taneh wa broq hapŏng bùa Ba-bi-lôn
beq, èh pì jah i lòiq.
10 Phàn au, cô, au jah ŏi hlài ta Mitba đòiq gòm 'bài mangai Canđê lam trùh ta cô.
Phàn pì gop diac plì nho, plì jò padrang wa dàu, đòiq ta abôq beq, wa rìh ŏi ta 'bài phôq
ma pì khoi jah yŏc.”

11 Dìq dŏng ca mangai Juđa ŏi ta Moap, ta'ne con caiq Amôn, ta Êđôm wa ta 'bài gùng
'noiq, hìa tìn bùa Ba-bi-lôn khoi am 'bài mangai ma ŏi xrong aih ŏi hlài ta Juđa, wa hìa
tìn khoi dèch Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam, xau Saphan, broq gàu.
12 Èh 'bài mangai Juđa aih tajòi 'mòi enh nòi ŏi wì haq ma 'bìq hnan trùh wìh hlài ta
Taneh Diac Juđa, trùh jang Gê-đa-lia ta Mitba, gop diac plì nho wa plì jò padrang bàc.
13 Jò aih Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, wa 'bài mangai broq gàu ŏi wèq nòi đùng
tamang, dìq lam trùh chaq Gê-đa-lia, ta Mitba, wa doi ca haq:
14 "Ìh canao loq Ba-a-lit, bùa da con caiq Amôn, khoi thê Ich-ma-ên, con calô da Nê-
tha-nia, đòiq jêh đac ìh ùh?" Mahaq Gê-đa-lia con calô A-hi-cam ùh lùi bàu wì haq.
15 Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, anoi hlèp ca Gê-đa-lia ta Mitba, doi: "Xìn am au lam
jêh đac Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, ùh i ca cabô loq. Broq 'màng leq ma đòiq haq
jêh đac ìh, broq ca rìm ngai mangai Juđa tagop ŏi ta ìh loh ca pac lac, wa jàn ma ŏi
xrong da Juđa cachìt hnhung?"
16 Mahaq Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam, tèu bàu Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, doi: "Paq
broq bìac aih; taiq bìac ìh anoi Ich-ma-ên aih amòng."

41

Bìac jêh đac Gê-đa-lia

1 Khê tapèh, Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, xau Ê-li-sa-ma, mòiq ngai ta cadraq bùa,
haq cwan càn da bùa, 'ràng 10 ngai lam trùh ta Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam, ta Mitba.
Wì haq caq 'benh ti dabau ta aih.
2 Èh, Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, xam 10 ngai ma lam ti haq yòng yŏc chang gùm
jêh đac Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam, xau Saphan. Cla Gê-đa-lia haq mangai ma bùa
Ba-bi-lôn yŏc broq gàu gùng aih.
3 Ich-ma-ên hadai jêh đac hloi mangai Juđa ma 'nang ŏi ti Gê-đa-lia ta Mitba, wa lình
da mangai Canđê ŏi ta aih.
4 Hì baiq atìq ca jò haq jêh đac Gê-đa-lia, 'nhòq i cabô loq bìac aih,
5 èh i 80 ngai got xàc mum, caxùnh eo hyah, xah dađeh, lam enh Sichem, Silô, Sa-ma-
ri trùh, wê 'bài ngè tadreo xam 'mau mì wa nhù hùang ta tì đòiq 'ràng trùh ta hnem
Chuaq.
6 Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, loh enh Mitba đìh yŏc 'bài mangai aih, rai lam rai
hmoi. Jò khoi trùh jang wì haq, haq doi: "Lam trùh ta Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam beq."
7 Jò 'bài mangai aih bu lam trùh ta'ne phôq, Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, wa xam
'bài mangai ma lam ti haq, jêh đac dŏng 'bài wì aih wa hwenh ca'nìh hanang wì ta
ralùng jrùq.
8 Mahaq ta wì aih i 10 ngai doi ca Ich-ma-ên: "Paq jêh đac nhèn, taiq nhèn i dahwèq
caq: 'mau mì, 'mau mat, dàu wa diac xùt cadoc đòiq ta đùng." Ich-ma-ên hêq, ùh jêh
đac wì haq wa oh daq wì haq.
9 Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, hwenh ca'nìh 'bài hanang haq ma jêh đac aih ta
ralùng, ŏi mòiq pah pinh Gê-đa-lia, aih ralùng bùa Asa khoi chìa, taiq crè ca Ba-ê-
sa, bùa Is-ra-ên. Pajùm mòiq ralùng aih Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia khoi tah bình
mangai cachìt.
10 Khoi èh, Ich-ma-ên rùp dìq dŏng mangai jàn ma ŏi xrong ta Mitba, aih cwan broq
gàu lình Nê-bu-xa-ra-đan khoi jao am ca Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam. Ich-ma-ên, con
calô Nê-tha-nia, rùp 'bài mangai aih lam broq hapŏng, wa lam trùh nòi con caiq Amôn.
11 Jò Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, wa 'bài mangai broq gàu tiaq haq, hìa tình rìm bìac
dù Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, khoi broq,
12 haq gop dŏng dìq mangai calô lam tajêh ca Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, wa hnan
tiaq tem ti nòi 'bau diac ma càn ta Gi-bi-ôn.
13 Jò calùh mangai ma 'bìq rùp 'nong lam tiaq Ich-ma-ên ngan hnoq Jô-ha-nan, con
calô Ca-rê-at, wa dìq ca 'bài mangai broq gàu ŏi ti haq, wì dìq jaq lem bùi.
14 'Màng aih Dìq ca jàn ma Ich-ma-ên khoi rùp 'nong lam enh Mitba, dìq wìh hlài ta
Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at.
15 Mahaq Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, wa rahem ngai ma tiaq haq cadàu mot ca
Jô-ha-nan wa lam trùh ta con caiq Amôn.
16 Èh Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, wa 'bài mangai broq gàu ma tiaq haq, blah yŏc
calùh mangai neo xrông hlài enh tì Ich-ma-ên, con calô Nê-tha-nia, jò Ich-ma-ên 'nong
lam enh Mitba atìq ca jêh đac Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam, aih dìq dŏng 'bài lình, wa
gu cadrì, con 'yoh, cwan pah, Jô-ha-nan 'ràng ahlài enh Gi-bi-ôn.
17 Wì haq lam wa ŏi đò jang Gêrut Kimham, haten ca 'Bêt-lê-hem, đòiq lam ta Aicàp,

18 wia hangai ca mangai Canđê; crè ca mangai Canđê, taiq nen Ich-ma-ên, con calô
Nê-tha-nia, jêh đac Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam, aih mangai ma bùa Ba-bi-lôn khoi yŏc
broq gàu ta gùng aih.

42

Jê-rê-mi Pa'nhùq Jàn Paq Lam Ta Aicàp

1 Jò aih 'bài mangai broq gàu, Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, Jê-xa-nia, con calô Hô-sa-
ja, wa dìq dŏng ca mangai jàn, mangai 'yoh mangai càn,
2 lam trùh anoi ca Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình doi: "Xìn rùp bàu nhèn creo
xìn, wa waiq khàn Chuaq Boc Plình ìh am ca nhèn, aih 'bài mangai ŏi xrong hlài. Pagah
adroi nhèn bàc, hì cô manàiq ŏi i dìq jaq 'biaq, mat ìh hnoq.
3 Xìn Chuaq Boc Plình ìh, patô am ca nhèn trong ep tiaq wa ep broq!"
4 Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình tèu: "Au khoi tàng. Cô, au waiq khàn Chuaq
Boc Plình am ca pì, tiaq troi bàu pì khoi xìn. Bìac leq Chuaq tèu, au jah am ca pì loq,
ùh cadoc toq xìt leq."
5 'Bài mangai aih anoi ca Jê-rê-mi, doi: "Tàng nhèn ùh broq tiaq rìm bàu Chuaq Boc
Plình ìh thê ìh hnài nhèn, waiq Chuaq ngan hnoq ta'ne nhèn!
6 Ùh kè bìac lem bìac 'mèq, nhèn jah iu tiaq bàu Chuaq Boc Plình nhèn, Haq ma nhèn
thê ìh waiq xìn; đòiq jò iu tiaq bàu Chuaq Boc Plình nhèn, èh nhèn jah xôq ramŏt."
7 Mòiq jàt hì atìq, i bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi.
8 Jê-rê-mi creo ca Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, wa dìq dŏng ca 'bài mangai broq gàu
lình xam mangai jàn, mangai 'yoh mangai càn lam trùh,
9 anoi ca wì haq doi: "Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên, Haq ma pì thê au trùh đòiq pa'noh
bàu waiq xìn da pì jang ngìa Haq, anoi 'noh 'màng cô:
10 'Tàng pì ŏi ta taneh cô, èh Au payòng pì ùh raliang đac, pìt bùn ùh bùiq đac; taiq
Au rachàuq dèh manoh ca bìac ranàc ma Au khoi broq loh ca pì.
11 Paq crè ca bùa Ba-bi-lôn, mangai pì ma 'nang crè; Chuaq anoi 'noh, paq crè ca bùa
aih, taiq Au ŏi ti pì đòiq dèch wa dŏih pì claih khoi enh tì bùa aih.
12 Au jah xa-ŏch ca pì, waq ca bùa aih hadai xa-ŏch ca pì wa am ca pì hlài dèh ta gùng
cla.'
13 "Mahaq tàng pì doi: 'Nhèn ùh enh ŏi ta taneh cô.' 'Màng aih pì ùh iu tiaq bàu
Chuaq Boc Plình cla pì,
14 Doi: 'Ùh, nhèn enh lam ta taneh Aicàp, aih nòi nhèn ùh hìaq hnoq tajêh poh, ùh
hìaq tàng bàu ken, ta aih nhèn ùh thìuq ca 'benh caq; aih nòi nhèn jah trùh ŏi hloi;'
15 'Màng aih, ô pì jàn Juđa ma ŏi xrong hlài, tamàng bàu da Chuaq beq. Chuaq ma
wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: 'Tàng pì i manoh hèm
'nac mùt ta Aicàp đòiq ŏi ta aih,
16 èh pla chang gùm pì ma crè, jah hnan tem pì ta taneh Aicàp; bìac pangot hrah ma
pì ramòt, hadai hnan tem pì ta Aicàp, pì jah cachìt ta aih.
17 'Màng aih, dìq ca mangai ma i manoh hèm 'nac mùt ta Aicàp đòiq ŏi ta aih, èh jah
cachìt ca pla chang gùm, pangot hrah, wa jìq blôh. Ta wì haq, ùh i ca cabô jah rìh; ùh
i ca cabô claih ca bìac ranàc au ca'nìh 'noh ta wì haq.'
18 Joq 'nàng 'màng aih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi
'noh 'màng cô: 'Troi can nòih wa can xrông da Au khoi ùc 'noh ca mangai jàn ta Jê-ru-
sa-lem 'màng leq, èh, jò pì mùt ta Aicàp, can nòih da Au hadai jah ùc 'noh ca pì 'màng
aih; ŏi ta aih pì loh mangai đòiq wì hamàih, tagit, hanip, wa palèu camaih; pì pi jah
hnoq nòi cô hòm.'
19 "Ô pì, jàn Juđa ŏi xrong hlài, Chuaq khoi anoi 'noh ca pì: 'Paq lam ta Diac Aicàp;'
ep loq hì cô au khoi pa'yèp pì.
20 Taiq pì khoi broq bìac 'nùt ta'blêq hlài dèh ca mahua yiang; pì khoi thê au trùh ta
Chuaq Boc Plình pì, pì doi ca au: 'Xìn waiq khàn ca Chuaq Boc Plình am ca nhèn, wa
am ca nhèn loq rìm bìac Chuaq Boc Plình nhèn jah anoi ca ìh; èh nhèn jah broq tiaq.'
21 Hì cô, au khoi anoi am ca pì; mahaq pì ùh iu tiaq bàu Chuaq Boc Plình pì, ùh broq
tiaq trong Haq thê au anoi am ca pì.
22 Ma jah 'màng aih manàiq cô, loq ma ro beq pì jah cachìt ca pla chang gùm, pangot
hrah, ùh hrŏc, ta nòi ma pì enh lam trùh ŏi aih."

43

Ta Aicàp Jê-rê-mi Pa'nhùq Wì Jah 'Bìq Hadrah

1 1 Jò Jê-rê-mi khoi ta'mon hlài ca mangai jàn dìq dŏng rìm bàu ma Chuaq Boc Plình
wì haq, aih bàu Chuaq Boc Plình wì haq khoi thê Jê-rê-mi anoi hlài ca wì haq tamàng,
2 èh A-xa-ria, con calô Hô-sa-ja, wa Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, xam 'bài mangai
padèch dađeh tèu Jê-rê-mi, doi: “Ìh capoch amòng! Chuaq Boc Plình nhèn 'nhòq lah
thê ìh anoi 'noh ca nhèn: Paq lam ta Diac Aicàp wa ŏi ta aih;
3 Mahaq Baruc, con calô Nêria, khoi patùt ìh tajraq hlài ca nhèn, đòiq 'mùt nhèn ta tì
mangai Canđê, đòiq jêh đac nhèn, loq rùp 'ràng nhèn lam ta Diac Ba-bi-lôn.”
4 'Màng aih, Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, wa dìq mangai wèq lình xam rìm ngai jàn,
ùh iu bàu Chuaq thê ŏi hlài ta taneh Juđa;
5 Jô-ha-nan, con calô Ca-rê-at, wa dìq ca mangai ma wèq lình 'ràng dìq mangai Juđa
ŏi xrong hlài, aih 'bài mangai ma hlài enh 'bài diac 'noiq nòi ma 'bìq hnan trùh, đòiq
jah ŏi ta taneh Juđa,
6 gu calô, gù cadrì, con 'yoh, xam 'bài con cadrì da bùa, wa rìm ngai ma Nê-bu-xa-
ra-đan, cwan càn wèq mangai gòm rap, khoi đòiq hlài ca Gê-đa-lia, con calô A-hi-cam,
xau Saphan, hadai 'ràng hloi Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình wa Baruc, con calô
Nêria,
7 mùt ta taneh Aicàp, trùh ta Tac-pha-nêt; taiq wì haq ùh iu tiaq bàu Chuaq.
8 8 Ŏi ta Tac-pha-nêt, i bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi doi:
9 “Yŏc 'bài cato hmu càn beq, cadoc ta taneh broq gech jang ngìa hnem Pha-ra-ôn, ŏi
ta Tac-pha-nêt, jang ngìa 'bài mangai Juđa jah hnoq.
10 Ìh khòh anoi ca wì haq 'màng cô: ‘Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da
Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Au jah thê hapŏng Au, aih Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn,
wa đòiq gèq bùa aih enh 'nhèq ca hmu cô, hmu ma Au neo cadoc; bùa aih jah tang dèh
bai prình enh 'nhèq.
11 Bùa aih jah trùh, jêh Aicàp; 'bài mangai ep cachìt èh cachìt, 'bài mangai ep broq
hapŏng èh 'bìq rùp broq hapŏng, 'bài mangai ep 'bìq pla chang gùm pŏt, èh 'bìq pla
chang gùm pŏt!
12 Au jah bùh đac 'bài hnem da 'bài dua 'mù can kiac Aicàp; Nê-bu-cat-nêt-xa bùh
đac dìq dŏng, wa 'nong wì haq lam hapŏng; bùa aih yŏc taneh Aicàp, broq ca dađeh
tìah ca mangai ban trìu caxùnh dèh eo, wa bùa aih jah loh lam catèm.
13 Haq goh cađac 'bài jrang da Bêt Sêmêt ta taneh Aicàp, wa yŏc ùnh bùh đac dìq dua
'mù da 'bài can kiac Aicàp.’ ”

44

Bàu Anoi Adroi Bìac Diac Aicàp 'Bìq Ta'blêq

1 I bàu trùh ca Jê-rê-mi đòiq anoi am dìq ca mangai Juđa ŏi ta Diac Aicàp, ŏi ta Mitđon,
ta Tac-pha-nêt, Memphit, wa ta gùng Patrô, doi:
2 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Pì khoi
hnoq rìm bìac ranàc ma Au khoi ca'nìh ca Jê-ru-sa-lem wa dìq ca 'bài phôq da Juđa.
Cô, 'bài phôq aih hì cô manàiq loh ca wang wê ùh i ca mangai ŏi,
3 taiq nen tôiq lôi wì haq khoi broq đòiq Au loh nòih. Wì haq lam bùh nhŏng wa patìh
bìac dua 'mù 'bài can kiac, can kiac ma pì wa boc yaq pì hadai 'nhòq lah canao loq 'nì.
4 'Nhac ca Au khoi thê dìq ca 'bài hapŏng Au, aih 'bài mangai capoch thai Au, lam trùh
ta pì bàc yàng, doi ca pì: ‘Ôi! bìac ramòt ma Au git, pì paq broq oq.’
5 Mahaq wì haq ùh tamàng, ùh halang don, ùh cađac bìac ngang dù, ùh cađac bìac
bùh nhŏng ca 'bài can kiac.
6 Taiq 'màng aih can nòih wa can xrông da Au khoi ùc 'noh tìah ca ùnh cheo nòi 'bài
phôq da Juđa wa 'bài phôq da Jê-ru-sa-lem; trùh hì cô manàiq phôq aih xôq ŏi raq tacro
wa loh ca wang wê.
7 “Manàiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng
cô: Gleq pì broq tôiq càn 'màng aih tajraq hlài dèh ca dađeh, đòiq ca gu calô, gu cadrì,
con 'yoh, con nga ŏi ùq, 'bìq hnhung khoi enh Juđa, trùh 'mòi 'bài jàn pì pi i xrong hlài
toq 'biaq leq;
8 taiq pì broq ca Au nòih xam bìac tì pì broq loh, bùh nhŏng ca 'bài can kiac ta taneh
Aicàp, aih nòi pì neo trùh ŏi đò; trùh 'mòi pì to yŏc ca dađeh bìac jêh đac, 'ràng dađeh
broq nen waiq hanip wa palèu ta'ne 'bài jàn ta crŏng taneh?
9 Pì khoi hèt bìac dù da boc yaq pì, bìac dù da 'bài bùa Juđa, bìac dù da 'bài mai bùa,
bìac dù da cla pì wa mai pì ta taneh Juđa wa ta 'bài trong da Jê-ru-sa-lem 'mòh?
10 Mahaq wì haq ùh paha'neq dađeh trùh hì cô manàiq, ùh iu crè, ùh lam tiaq bàu
thê Au khoi am ca pì wa boc yaq pì.”

11 “Taiq 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh
'màng cô: Cô, Au đòiq hadrò Au tajraq hlài ca pì am can ranàc ca pì, wa jêh đac dŏng
Juđa.
12 Au jah yŏc jàn Juđa ma ŏi xrong, aih 'bài mangai khoi loh lam ta Diac Aicàp ŏi đò
ta aih; wì haq 'bìq jêh đac ta aih dìq dŏng. Wì haq cachìt ta taneh Aicàp, cachìt ca pla
chang gùm wa pangot hrah. Con 'yoh wa mangai càn dìq cachìt ca pla chang gùm ca
pangot hrah; wì haq wìa bìac hanip, ngè hidròt, palèu, bìac tagit, wa jù lê.
13 Au baxa 'bài mangai ŏi ta taneh Aicàp, tìah ca khoi baxa Jê-ru-sa-lem xam pla chang
gùm, pangot hrah, wa ùh hrŏc,
14 trùh 'mòi ta 'bài mangai jàn Juđa ŏi xrong lam trùh ta Aicàp ŏi đò, ùh i ca cabô
jah claih, loq ŏi xrong hlài, đòiq wìh hlài ta taneh Juđa, aih nòi wì haq ngèh ca jah hlài
ŏi.Wì haq ùh jah wìh hlài, enh gùng ca 'biaq ngai.”
15 Jò aih, dìq dŏng 'bài mangai loq dèh ca mai khoi bùh nhŏng ca 'bài can kiac, wa dìq
dŏng 'bài gu cadrì yòng jang aih pajùm hlài bàc, aih dìq dŏng mangai Juđa ŏi ta taneh
Aicàp, ŏi ta Patrô, tèu Jê-rê-mi doi:
16 “Bàu ìh nhò hiniq Chuaq anoi ca nhèn, nhèn ùh waq tamàng.
17 Mahaq nhèn jah broq tôm rìm bàu khoi loh enh hacùng nhèn, bùh nhŏng broq lè
dèch am ca bùa cadrì ŏi ta plình, troi nhèn wa boc yaq nhèn, bùa, cwan nhèn khoi broq
ta 'bài phôq da Juđa wa ta 'bài trong Jê-ru-sa-lem; taiq jò aih nhèn i 'benh caq panàc,
ùh thìuq cleq wa ùh i hnoq bìac ranàc leq.
18 Mahaq, pàng jò nhèn hêq ca bùh nhŏng wa broq lè ca Bùa Cadrì ŏi ta plình, èh
nhèn thìuq rìm bìac, 'bìq cachìt ca pla chang gùm ca pangot hrah.”
19 Èh hòm, mangai gu cadrì doi: “Jò nhèn bùh nhŏng wa broq lè wa ùc 'noh ngè
tadreo xam diac ôq ca bùa cadrì ŏi ta plình, nhèn broq 'benh cùh waiq haq, dèch am
haq, ŏng nhèn ùh loq 'mòh?”

Bìac Ranàc Loh Ca Mangai Yothaiq

20 Jê-rê-mi anoi ca dìq dŏng mangai jàn, gu calô, gu cadrì, wa rìm mangai ma khoi
tèu hlài haq 'màng aih, doi:
21 “Pì wa boc yaq pì, 'bài bùa, 'bài cwan pì, wa jàn ŏi ta aih, khoi bùh nhŏng ta 'bài
phôq Juđa wa ta 'bài trong phôq Jê-ru-sa-lem, Chuaq ùh khoi hmàng wa ùh khoi 'mùt
ta manoh hèm Haq 'mòh?
22 Taiq nen bìac ngang dù da pì wa bìac amùa amech pì khoi broq, Chuaq pi nui
chìuq. Taiq 'màng aih taneh pì loh ca catù, nòi 'bìq hidròt, wa loh ca bìac waiq hanip,
ùh i ca cabô ŏi, troi hì cô.
23 Aih taiq pì khoi bùh nhŏng wa khoi broq tôiq tajraq hlài ca Chuaq, taiq pì ùh iu
bàu Chuaq, wa ùh rìh tiaq ranenh, bàu thê, wa bìac hnài da Haq, taiq 'màng aih, can
ranàc cô khoi trùh ta pì troi hì cô.”
24 Jê-rê-mi anoi hòm ca mangai jàn wa rìm ngai 'bài gu cadrì, doi: “Ô dìq ca jàn Juđa
'nang ŏi ta taneh Aicàp, tamàng bàu da Chuaq beq.
25 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô: Pì wa
'bài mai pì khoi capoch bàu loh enh hacùng, wa khoi 'noh tì broq dìq ca bìac hacùng
ma khoi anoi 'noh pì doi: ‘Joq 'nàng nhèn jah broq gêh bàu pachac ma cla khoi waiq
khàn, bùh nhŏng, wa dèch ngè tadreo ca Bùa Cadrì ŏi ta plình wa ùc 'noh diac ôq am
ca haq.’
“ 'Màng aih pì wèq cajap dèh bàu pachac waiq khàn wa broq gêh beq.
26 'Nhac 'màng aih, ô dìq ca jàn Juđa manàiq ma 'nang ŏi ta taneh Aicàp, tamàng bàu
Chuaq beq. Chuaq anoi 'noh doi: ‘Cô Au yŏc dèh hiniq càn Au pachac, jàp ta taneh
Aicàp ùh i mòiq ngai leq pèh hacùng ràu hòm hiniq Au, doi: “Joq 'nàng troi Chuaq ma
rìh hloi!”
27 Cô, Au wèq ngan đòiq ca'nìh bìac ranàc ùh ca'nìh xôq ramŏt; rìm mangai Juđa ŏi
ta taneh Aicàp dìq 'bìq cachìt ca pla chang gùm, wa ca pangot hrah.
28 I toq 'biaq ngai raq jah claih khoi ca pla chang gùm, enh taneh Aicàp hlài ta taneh
Juđa; wa 'bài mangai Juđa ŏi xrong hlài, aih 'bài mangai khoi trùh đòiq ŏi đò ta taneh
Aicàp cô, èh jah loq bàu leq jah xìt, bàu da Au loq bàu da wì haq.
29 “ ‘Chuaq anoi 'noh doi: Cô teo ma pì nhò aih èh jah loq Au jah baxa pì ta nòi cô,
đòiq pì jah loq bàu Au anoi bìac ranàc ca pì aih jah xìt joq 'nàng.
30 Chuaq anoi 'noh 'màng cô: Cô, Au jah 'mùt Pha-ra-ôn Hôpra, bùa Aicàp, ta tì mangai
ta'blêq ca haq wa mangai ma bòch caxènh ramoh haq, troi khoi 'mùt Sê-đê-kia, bùa
Juđa, ta tì Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, aih mangai ma bòch caxènh ramoh Sê-đê-
kia.’ ”

45

Bàu Alòng Baruc

1 Cô bàu da Jê-rê-mi, mangai capoch thai Boc Plình, anoi ca Baruc, con calô Nêria, jò
haq achìh đòiq bàu anoi loh enh hacùng Boc Plình ta mòiq xom jàiq, hanam ma pôn
'nhòng Jê-hô-a-kim, con calô Jôsia, bùa Juđa:
2 "Ô Baruc! Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh ca ìh 'màng cô:
3 Ìh khoi doi: 'Nan xa ca au, taiq Chuaq khoi tah tam bìac mango ca bìac jìq xa au;
au tagah lep, au hràng rayoih, ùh jah padài!'
4 Ìh khòh anoi ca haq 'màng cô; Chuaq anoi 'noh 'màng cô: 'Cô, ngè Au khoi broq loh
èh Au raliang đac, ngè Au khoi pìt èh Au bùiq đac, aih jàp gùng taneh.
5 Mahaq ìh, ìh ŏi chaq bìac padèch ca dađeh 'mòh? Paq ti chaq, taiq cô, Au ca'nìh can
ranàc dìq ca chac xech; mahaq ìh 'nhac ca ìh hi lam trùh pàng leq, Au xôq am can rìh
ca ìh, Chuaq anoi 'noh 'màng aih.' "

46

Bàu Capoch Adroi Bìac Bùa Pha-ra-ôn

1 I bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình, bìac ca 'bài jàn 'bài
Diac.

2 Anoi trùh Aicàp:

Anoi bìac lình da bùa Aicàp, Pha-ra-ôn Nêcô, manàiq ŏi haten jang diac cròng U-
phra-tê, ta Cat-kê-mit; aih calùh lình khoi 'bìq Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn ta'blêq
ta hanam ma pôn 'nhòng bùa Jê-hô-a-kim, con calô Jôsia, bùa da Juđa:
3 "Padon đòiq khìan caiq khìan 'yoh,
wa lam tajêh beq!
4 Ô lình axêh,
côi calôp tajêh,
còi axêh,
côi cadoh mem wa yòng ta brong beq;
calenh mùh jaoq
wa caxùnh eo mem beq!"
5 Chuaq doi: "Au khoi hnoq cleq?
Au khoi hnoq wì haq crè wa talùi!
Lình tanuq tajêh khoi haprah hapriang dŏng,
cadàu mot,
ùh hwi ngan pah cloh,
taiq bìac ramòt jàp pôn pah,"
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
6 "Mangai darenh ùh jah claih,
mangai dêh hadai ùh tem cadàu mot.
Pah 'ngeo ca mat mahì loh ti kenh cròng diac U-phra-tê,
tau wì haq catŏih tacro!

7 "Cabô cô, haq tìah ca diac cròng Ninh,
tìah ca diac càn loh cato camùh?
8 Aih Aicàp haq tŏc tìah ca diac cròng Ninh,
tìah ca diac càn loh cato camùh.
Haq khoi doi: 'Au jah tŏc làp jàp gùng taneh;
Au jah raliang đac 'bài phôq wa jàn aih.'
9 Axêh tajêh, glàm trùh beq;
xê axêh lam darenh beq,
'bài lình jah tùh trùh beq; mangai Ê-thi-ô-bi wa mangai Put dìq wê khìan,
mangai Lưđim wê panenh hyot 'noh.
10 Mahaq aih hì da Chuaq, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình;
aih hì tabroq chao, Haq tabroq chao ca mangai ma tagit ca Haq.
Chang gùm lŏn panàc ca chac wì haq,
ôq tàu tìa ca mahem wì haq;
ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình
ta gùng pah 'ngeo ca mat mahì loh, ti kenh diac U-phra-tê.

11 “Ô gu adrùh ŏi xriu da Aicàp,
tŏc Ga-la-at yŏc nhù hùang beq!
Ìh khoi yŏc bàc hiniq jreo đòiq broq brêh mahaq 'ngwan,
xôq ùh jah broq brêh ca ìh!
12 Rìm 'bài diac dìq hìa ca bìac camaih da ìh,
bàu hràng da ìh lam jàp crŏng taneh;
taiq lình tajêh glàm lình tajêh,
dìq baiq tacro ca dabau.”
13 Cô bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình, bìac Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, lam trùh jêh Taneh Diac Aicàp:
14 “Nhet anoi bìac cô ta Aicàp; ca Mitđon,
ca Memphit wa ca Tac-pha-nêt, doi:
‘Yòng tiaq tang brong beq, padon đòiq,
taiq chang gùm khoi lŏn 'bài ngai dudan ca ìh.’
15 Gleq 'bài mangai dêh da ìh ma 'bìq bla-op?
Wì haq ùh jah yòng, taiq Chuaq khoi ranhùq wì haq ti 'neq.
16 Bàc yàng wì haq khoi catŏih cro;
joq mangai cô tacro enh 'nhèq ca mangai tau.
Èh wì haq doi: ‘Yòng beq!
Bèn phai hlài nòi taneh xa-ông ca jàn bèn,
wia hangai ca pla chang gùm da mangai ma padit padiang!’
17 Ta aih, wì haq cachech, doi:
‘Pha-ra-ôn, bùa Aicàp toq broq atêh bàu.
Haq ùh broq cleq jò khòh broq.’ ”

18 Bùa, hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
anoi 'noh doi: “Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi,
mangai ta'blêq jah trùh, tìah ca wang Tabô yòng ta'ne 'bài wang 'noiq,
haq tìah ca Catmên ŏi kenh diac raxìq.
19 Ô gu adrùh ŏi xriu ta Aicàp,
padon dahwèq đòiq 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac beq;
ma jah 'màng aih Memphit jah loh ca wang wê;
'bìq ùnh cheo, pi i ca jàn ŏi hòm.

20 “Aicàp 'bo cadrì hadròng lem,
mahaq i 'balòi
enh pah 'ngeo ca mat mahì loh trùh đit haq.
21 'Bài lình jêh mùan ŏi ta'ne haq hadai
tìah ca con 'bo bech.
Mahaq wì haq hadai wìh crŏng,
cadàu mot, ùh dràng yòng.
Taiq hì ranàc,
jò phai 'bìq baxa khoi trùh ta wì haq.
22 Bàu atêh haq tìah ca bìh lam;
taiq lình ta'blêq ca haq lam trùh dêh hrìn,
wê chòng lam trùh ta haq,
tìah ca thòq lam cau rôm.”
23 Chuaq anoi 'noh: “Lình tajêh coh cau rôm haq,
joq 'nàng pi i cleq hòm.
Wì haq bàc yi hnao ca lìp tùc,
pi dìq rèn.
24 Gu cadrì Aicàp khoi 'bìq camaih,
taiq 'bìq 'noh ta tì mangai jàn pah 'ngeo ca mat mahì loh.”
25 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh doi: “Cô, Au jah baxa Amon can kiac da Thêbêt, Pha-ra-ôn wa Aicàp xam 'bài can kiac wa 'bài bùa haq, aih Pha-ra-ôn wa 'bài mangai ma canòm nhò haq.
26 Au jah 'mùt wì haq ta tì 'bài mangai ma bòch jêh đac wì haq, aih ta tì Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, wa ta tì cwan haq; mahaq atìq ca aih Aicàp jah tìah troi calah nèh.” Chuaq anoi 'màng aih.
27 “Ô Jacôp hapŏng Au, paq crè;
Ô Is-ra-ên, paq manhài!

Taiq Au jah dèch ìh enh nòi gùng hangai.
Au jah broq ca xinoi ìh jah loh khoi enh nòi taneh 'bìq rùp broq hapŏng.
Jacôp jah wìh hlài, ŏi catèm hatenh,
ùh i ca cabô broq ca haq crè.”
28 Chuaq anoi 'noh doi: “Ô Jacôp hapŏng Au, ìh paq crè,
taiq Au ŏi ti ìh.
Au jah jêh đac dŏng 'bài Diac
ma Au khoi hnan ìh trùh,
Au ùh jêh đac ìh hloi, mahaq ìh ùh claih ca bìac baxa,
Au hnài anoq hlài ìh tiaq trong troq lem.”

47

Bàu Anoi Adroi Bìac Tajraq Hlài Ca Jàn Phi-li-tin

1 Cô bàu Chuaq anoi 'noh am ca Jê-rê-mi, mangai capoch thai Boc Plình, bìac mangai Phi-li-tin, adroi ca jò Pha-ra-ôn jêh ta'blêq ca Gaxa.

2 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“Cô, 'bài cato diac lai laq enh pah 'ngeo ca mat mahì loh jah yòng,
wìa diac càn broq tapŏt ca kenh diac,
làp ta gùng taneh wa 'bài dahwèq ma tamìt ta taneh,
'bài phôq wa jàn ŏi ta aih.
Dìq ca mangai cachech creo,
dìq ca jàn ta gùng aih hràng rayoih.
3 Atêh jènh axêh,
wa atêh xê,
atêh blênh xê tagrùang tagràt,
èh mangai baq pi hwi ngan dèh con,
taiq tì haq loh ca tabat tabuat.
4 Ma jah 'mang aih khoi trùh hì
jêh đac dŏng jàn Phi-li-tin
wa 'bài mangai ma ŏi xrong hlài
đòiq jùp Tirò wa Siđôn.
Taiq Chuaq jah jêh đac jàn Phi-li-tin,
aih 'bài mangai ŏi xrong hlài ta kenh diac raxìq ta Captô.
5 Gaxa loh ca tangùn gàu;
Ach-ca-lôn wa 'bài đùng tamang dudan khoi 'bìq raliang ralàc;
ô jàn ŏi xrong hlài ta thòng,
pì to xah dađeh trùh jò leq?

6 “ ‘Ôi chang gùm da Chuaq,
jò leq hòm ìh men padài?
Mùt hlài ta hnup,
ca'nùng ta aih wa padài beq.’
7 Jò Chuaq khoi am bàu thê,
èh haq padài 'màng leq ma jah?
Taiq Chuaq khoi pajaq am
ca haq ta'blêq ca Ach-ca-lôn wa kenh diac raxìq.”

48

Bàu doi Adroi Bìac Tajraq Hlài Ca Jàn Moap

1 Bìac da Moap.

Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô:
“Nan xa ca Nêbô, taiq khoi loh ca wang wê!
Ki-ri-a-tha-im pòq bìac camaih wa 'bìq rùp;
đôn hanình 'bìq tacro wa camaih.
2 Bìac manè padèch da Moap pi i hòm;
ta Hêtbôn wì chaq trong broq raliang ca haq, wì doi:
‘Lam trùh jêh đac jàn cô beq, đòiq haq ùh jah i hiniq ta 'bài Diac ma 'noiq!’
Ô mangai ta phôq Matmên, pì hadai loh ca ùh i ca bàu;
chang gùm jah hnan tiaq ìh.

3 I bàu cachech creo enh Hô-rô-na-im,
doi: ‘Bìac wang wê wa cachìt càn hrìn!’
4 Moap khoi hech hoch.
'Bài con 'yoh haq cachech creo bàu dêh!
5 Wì haq tŏc criang lam Luhit hmoi ùh hêq;
loh criang Hô-rô-na-im wì haq tàng bàu raliang đac dìq jaq mango.
6 Lam mot beq, chaq trong rìh ca dađeh beq,
tìah ca long ralŏng nòi đùng wang wê!
7 Taiq ìh khoi canòm dèh ca bìac broq wa ngè canaq 'bac,
ìh hadai 'bìq rùp.
Kêmôt pajùm dèh ca 'bài pajàu
wa 'bài cwan haq jah 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac.
8 Mangai broq raliang ralàc jah mùt ta rìm phôq,
ùh i ca phôq leq claih;
nòi thòng jah hech hoch,
đùng tamang raliang piang 'màng ca Chuaq khoi anoi 'noh.
9 Am ca Moap panan,
đòiq haq pan lam mot;
'bài phôq haq loh ca wang wê,
ùh i ca cabô ŏi.

10 “Đang ca waiq hanip mangai broq bìac Chuaq ùh dìq ca manoh!
Đang ca waiq hanip mangai ùh đòiq dèh chang gùm top mahem!

11 “Moap 'nhòq lah hnoq bìac xalep enh jò ŏi 'yoh;
haq tìah ca alac ramong,
'nhòq ùc 'noh enh abôq cô cwa abôq 'noiq:
Haq hadai ùh lah 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac.
Taiq 'màng aih,
haq jah wèq dèh can jìang,
hòi xua thùm 'nhòq tablòh.”
12 Taiq 'màng aih, Chuaq anoi 'noh:
“Cô, hì trùh èh Au jah thê 'bài mangai lam trùh haq,
wì haq, broq ca abôq haq ŏi dech,
wa tùq đac 'bài abôq haq loh tang ha'nech.
13 Moap 'bìq camaih taiq Kêmôt,
hadai tìah ca Is-ra-ên khoi 'bìq camaih
taiq canòm nhò Bêtên.

14 “Broq 'màng leq pì ma jah doi: ‘Nhèn mangai tanuq,
mangai tadêh nòi tajêh poh’?
15 Moap 'bìq raliang đac, mangai ta'blêq khoi lam mùt ta 'bài phôq haq;
mangai yi ragài dŏng ta 'bài gu radam haq 'bìq jêh cachìt đac.”
Bùa anoi 'noh 'màng aih. Hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.
16 “Bìac ranàc da Moap khoi ten trùh;
bìac nan xa haq trùh renh hrìn.
17 Ô pì mangai ŏi dudan ca haq,
hmoi ta-oih ca haq beq!
Dìq dŏng ca pì mangai loq ca hiniq haq,
doi: ‘ 'Màng leq long wèq cwìang da bùa khoi tagoh?
Long wèq cwìang lem lình!’

18 “Ô con cadrì ŏi Đibôn!
Loh khoi dèh ca gèq 'ngah 'ngai beq,
ha'ngui nòi croh crenh,
taiq mangai jêh đac Moap khoi tŏc tajraq hlài ca ìh,
raliang đôn hanình ìh.
19 Ô jàn A-rô-e!
Yòng ti trong ngan beq.
Bòch gu calô cadàu mot wa gu cadrì claih ca bìac ranàc,
doi: ‘Bìac khoi trùh aih 'màng leq?’

20 Moap 'bìq camaih,
taiq haq khoi 'bìq raliang.
Hràng rayoih, wa cachech bàu dêh beq, doi:
Moap 'bìq raliang piang.
21 Bìac baxa khoi ùc 'noh ta đùng tamang,
ta Hôlôn, Jaxa, Mêphat,
22 Đibôn, Nêbô, Bêt-đip-la-tha-im,
23 Ki-ri-a-tha-im, Bêt-ga-mun, Bêt-mê-ôn,
24 Kê-ri-ôt, Bôxra,
wa dìq dŏng ca 'bài phôq gùng Moap,
nòi haten wa hangai."
25 Chuaq anoi 'noh doi:
"Aki da Moap khoi 'bìq coh đac, tì haq khoi tagoh.

26 "Broq ca haq bù bia beq,
taiq haq khoi padèch dađeh tajraq hlài ca Chuaq,
'màng aih Moap khoi lanh lua dađeh ta hac cla haq,
hadai broq nen ca wì do lê.
27 Ìh do lê Is-ra-ên 'mòh?
Is-ra-ên i lah 'bìq rùp ti 'bài mangai atùng ùh?
Gleq jò ràu trùh haq,
èh ìh ngu ngìu gàu?
28 Ô mangai jàn Moap,
cađac 'bài phôq,
lam ŏi ta còp hmu beq;
broq troi trù hnem lam broq pù
ti gàu còi ha'nhèq jrùq.

29 "Nhèn i hìa bìac loq catèh da Moap,
bìac rataoq,
bìac padèch dađeh,
wa bìac panhòm da haq."
30 Chuaq anoi 'noh doi:
"Au loq bìac nòi da haq hù hnhung,
bìac panhòm da haq dech 'ngwan.
31 'Màng aih, Au hmoi xa-ŏch ca Moap
taiq dìq ca jàn Moap Au ma jah creo cachech.
Au hmoi am ca jàn Kit-ha-rê-sêt.
32 Ô long nho Sipmah, hamenh ìh cwa clech diac raxìq,
trùh diac raxìq Jaxe;
mangai tagit khoi trùh tablah yŏc plì jò mùa padrang wa mùa plì nho ìh,
taiq 'màng aih Au hmoi ca ìh yi hnao ca Jaxe hmoi.
33 Can lem bùi khoi hnhung đac
ta đùng tamang jìang wa ta gùng Moap;
Au khoi broq ca diac plì nho croh
ti 'bài ca'bŏng padit plì nho.
Wì pi lem bùi hòm jò padit plì nho:
Can lem bùi da haq pi xài can lem bùi.

34 "Bàu hmoi
enh Hêtbôn tàng trùh Ê-lê-a-lê trùh taneh Jahai,
enh Xoa trùh Hô-rô-na-im wa trùh Êlat Sê-li-sia,
taiq 'bài diac: cròng ŏi Nimrim hadai loh ca nòi catù."
35 Chuaq anoi 'noh doi:
"Au dŏih đac 'bài mangai tadreo ti nòi ha'nhèq khoi ca Moap,
wa mangai bùh nhŏng dèh ca 'bài can kiac khoi ca Moap.
36 Taiq 'màng aih, manoh Au hmoi ca Moap tìah ca bàu taliaq hràng,
taiq hèm ca jàn Kit-ha-rê-sêt Au hmoi hloh bàu taliaq hràng rayoih;
taiq cùng hang ma wì haq ti gop aih khoi hnhung dŏng.
37 Rìm gàu dìq tangùn dŏng,
got xàc mum, rìm tì dìq i teo xah,

rìm crŏng dìq pòq bai briang.
38 Ta 'bài bôi hnem Moap wa ta 'bài trong phôq da haq,
dìq i bìac crò hmoi,
taiq Au khoi tùq padah Moap tìah ca abôq,
ùh i cabô enh waq ca haq hòm,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
39 “Haq khoi hech dàng leq!
Wì haq khoi hràng rayoih dàng leq!
Moap khoi tawìh crŏng camaih dàng leq!
Moap khoi wìa nen do lê
wa crè yùq ca dìq dŏng mangai ŏi dudan ca haq.”
40 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“Cô, mangai ta'blêq jah pan renh tìah ca cliang,
hlìa panan tajraq hlài ca Moap.
41 Kê-ri-ôt 'bìq wì yŏc,
'bài đôn hanình khoi cro;
hì aih, manoh 'bài mangai dêh da Moap loh
tìah ca manoh gu cadrì jìq xa-ông.
42 Moap 'bìq jêh đac, pi jah doi haq mòiq jàn hòm,
taiq haq khoi yòng tajraq hlài ca Chuaq.”
43 Chuaq anoi 'noh doi:
“Ô jàn Moap! Bìac crè yùq, ralùng jrùq
wa rajôiq 'nang trùh ta ìh.
44 Mangai leq claih ca bìac crè yùq,
èh clìh ta ralùng jrùq,
mangai leq claih ca ralùng jrùq èh hlech rajôiq.
Ma jah 'màng aih Au 'ràng hanam baxa trùh ta Moap,”
Chuaq anoi 'màng aih.

45 “Mangai cadàu mot khoi lep,
'mang aih wì haq yòng hanình đò 'neq ca 'mù Hêtbôn;
taiq i ùnh loh enh Hêtbôn,
pla ùnh loh enh Sihôn,
bùh cheo ngòng gàu Moap,
wa cadôh da mangai ma loq blàq.
46 Ô Moap, nan xa ca ìh!
Jàn Kêmôt khoi hnhung!
'Bài con calô wa con cadrì
ìh khoi 'bìq rùp lam broq hapŏng.

47 “Mahaq trùh hì pulùch,
Au jah 'ràng 'bài hapŏng Moap hlài,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
Bàu hadrah Moap trùh pàng aih raq.

49

Bàu Anoi Adroi Bìac Tajraq Hlài Ca Jàn Amôn
1 Phàn con caiq da Amôn.

Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“Is-ra-ên ùh i ca con calô 'mòh?
Ùh i ca con hatìa 'mòh?
Gleq can kiac Mincôm jah yŏc taneh Gat broq xôxech,
wa jàn haq ŏi ta 'bài phôq da Gat?”
2 Chuaq anoi 'noh doi:
“Cô, 'bài hì trùh èh,
Au jah broq ca bàu cachech da bìac tajêh poh loh jàp ta phôq,
aih bàu tajraq hlài ca Rapba, phôq da con caiq Amôn,
haq loh ca nòi raliang ralac;
'bài phôq haq jah 'bìq ùnh cheo;
jò aih Is-ra-ên blah yŏc hlài 'bài mangai

ma lình wì khoi blah yŏc,”

Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

3 “Ô Hêtbôn, hmoi rayoih beq, taiq Ahi khoi 'bìq tablah!
Ô jàn da phôq Rapba, cachech beq;
caxùnh bai briang, cadàu lam,
cadàu hlài ta'ne 'bài pagia hmoi rayoih beq!
Ma jah 'màng aih can kiac Mincôm 'bìq rùp 'nong
lam khoi dèh ca Diac pajùm dèh ti 'bài pajàu wa 'bài cwan.
4 Ô con cadrì blàq blènh tau,
gleq ma catèh dèh 'bài nòi thòng,
nòi thòng taneh jìang?
Ìh canòm dèh ca cùng hang,
hi doi: ‘Cabô ma hùa trùh ta au?’ ”
5 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh doi:
“Cô, Au jah broq bìac yùq crè rìm nòi ŏi dudan ca ìh trùh ta ìh;
rìm ngai ta pì 'bìq wì hnan wa cadàu,
pi i cabô jah gop 'bài mangai cadàu mot.

6 “Mahaq atìq èh Au jah ha'naoq hlài 'bài con caiq Amôn.”

Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

Bàu Anoi Adroi Tajraq Hlài Ca Êđôm

7 Phàn Êđôm.

Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh 'màng cô:
“Ta Têman pi i ca mangai khôn rabiaq 'mòh?
'Bài mangai tah bàu pi i can rabiaq hòm 'mòh?
Can rabiaq wì haq khoi hnhung 'mòh?
8 Ô jàn Đêđan, wìh crŏng, cadàu mot beq,
lam ŏi ta 'bài nòi jrùq hlèp beq;
ma jah 'màng aih Au jah broq ca bìac ranàc da Êsau trùh ta haq,
aih khoi trùh jò Au baxa haq.
9 Tàng mangai kech plì nho trùh ta hnem ìh,
haq ùh rong đòiq toq 'biaq 'mòh?
Mangai atùng jò damang
ùh xài haq atùng hi tàu tìa haq men hêq 'mòh?
10 Mahaq Au lêh rahòng Êsau,
lêh rahòng hloi nòi hlèp haq,
ùh jah cadoc dađeh.
Con xau haq, oh daq haq,
mangai haten hatìa ca haq dìq 'bìq jêh đac ti haq,
wa cla haq hadai pi ŏi i.
11 ‘Đòiq hlài 'bài 'yoh lac da ìh ca Au;
Au raq jah wèq 'nhòng rìh wì haq;
'Bài gu cadrì hadrô phai ngèh gòm Au beq!’ ”
12 Chuaq anoi 'noh 'màng cô: “Cô, Tàng 'bài mangai ùh broq tôiq ep ôq doi chrŏng cô, ìh jah claih ca bìac baxa 'mòh? Ìh ùh claih ca bìac baxa, mahaq ep ôq doi chrŏng aih.”
13 Chuaq anoi 'noh doi: “Taiq Au khoi patô cla Au đòiq pachac, Bôxra loh ca nòi hidròt, camaih, raliang piang wa 'bìq hanip; 'bài phôq haq loh ca wang wê hloi hloi.”
14 Cô bìac ma Chuaq am ca au tàng,
wa i mòiq ngai 'ràng bàu jah lam trùh ta 'bài Diac:
“Gop dabau lam jêh haq beq,
yòng lam tajêh beq!”

15 “Taiq cô, Au khoi broq ìh loh ca 'yoh dìq jaq ta 'bài Diac,
wa 'bìq wì khìn.
16 Ô mangai ŏi ta còp hmu,
blah yŏc ta 'bài bôi wang ha'nhèq.
Bìac ramòt ma ìh broq loh,
wa manoh loq catèh ìh khoi 'nùt ìh.

'Nhac ca ìh khoi broq pù ha'nhèq tìah pù cliang,
Au xôq broq ca ìh taclìh enh nòi aih,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
17 “Êđôm jah loh ca hidròt,
rìm ngai lam hlài dìq hamàih
wa do lê jò hnoq teo habau haq.
18 Aih tìah ca bìac raliang da Sôđôm, Gô-mô-ra,
wa 'bài phôq haten ta aih,
Êđôm pi i ca mangai ŏi hòm,
pi i ca mangai lam ŏi ta aih.”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

19 “Cô, haq tìah ca baco hlari tŏc enh 'bài rôm da Jôđan
lam trùh ta 'bài đùng nhat jìang;
da'ngàc Au broq ca Êđôm cadàu mot;
Au yŏc mangai ma Au khoi ràih tŏc wèq cwìang haq;
ma jah 'màng aih cabô tìah ca Au?
Cabô jah pajaq ca Au mùt ta hnem hadrah?
I ca mangai ban trìu leq hùa yòng jang ngìa Au?”

20 'Màng aih tamàng trong Chuaq khoi pajaq
đòiq tajraq hlài ca Êđôm beq,
wa trong Haq khoi broq đòiq hadrah jàn Têman:
Joq 'nàng, 'bài con 'yoh ta calùh haq jah 'bìq 'nong lam;
đùng nhat wì haq loh wìa nòi catù.
21 Jò wì haq tacro i atêh tìah ca taneh dalàc;
bàu wì haq cachech! Atêh trùh Diac Raxìq Gòh.
22 Cô, mangai ta'blêq ca pì gliang tìah ca cliang,
wa hlìa panan tajraq hlài ca Bôxra.
Hì aih, manoh tanuq da mangai Êđôm
loh tìah ca manoh gu cadrì 'nang jìq xa-ông.
23 Phàn Đamat:
“Hamat wa Atbat dìq 'bìq camaih;
taiq bìac 'mèq padon trùh ca wì haq;
wì haq hŏnh manoh,
lèt tìah ca diac raxìq lai laq, ùh jah ŏi hatenh.
24 Đamat loh ca ìuq,
wìh crŏng cadàu mot,
bìac tarìt rùp yŏc manoh haq:
Bìac mango jìq xa cadop yŏc haq,
tìah ca gu cadrì 'nang xa-ông.
25 Ô phôq i 'bang,
wa phôq khoi 'ràng ca Au lem bùi, ìh khoi 'bìq cađac loh nòi catù.”
26 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh doi:
“Taiq 'màng aih, ta hì aih,
'bài gu radam jah tacro ta trong phôq haq,
dìq dŏng ca lình ep àt hatenh.
27 Au jah bùh ùnh nòi panàt phôq Đamat,
ùnh jah bùh cheo 'bài hnem gòm rap ha'nhèq da bùa Bên-ha-đat.”

Bàu Doi Adroi tajraq Hlài Ca Kêđa Wa Hatxo

28 Phàn Kêđa wa 'bài diac ŏi Hatxo ma Nê-bu-cat-nêt-xa bùa Ba-bi-lôn khoi jêh.

Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“Yòng beq, lam jêh Kêđa,
wa jêh đac 'bài con caiq ŏi pah mat mahì loh.
29 Wì haq jah tablah yŏc traiq wa calùh ngè aban wì haq,
tablah yŏc bai chê, 'bài dahwèq, wa lŏcđa;
wì haq cachech bàu dabau:
‘Bìac crè yùq dudan pôn pah!’ ”

30 Chuaq anoi 'noh doi:

“Ô jàn Hatxo, cadàu mot beq! Wia hangai beq!
Ŏi ta nòi hlèp beq, taiq Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn,
khoi tình trong tajraq hlài ca pì, tình trong broq raliang ca pì.”
31 Chuaq anoi 'noh doi:
“Yòng beq, lam jêh jàn ŏi catèm ùh hlè lèt.
Jàn aih ùh i ca 'mang clenh, ùh i ca long clòng,
wa rìh ŏi crài ca jàn 'noiq.
32 Lŏcđa da wì haq 'bìq tablah yŏc;
calùh ngè aban jah yŏc broq cùng hang.
Au jah broq ca 'bài mangai got xàc mum pac lac jàp pôn pah;
Au broq ca bìac ranàc enh rìm nòi lam trùh ta wì haq,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
33 “Hatxo jah loh nòi ŏi da coq rôm,
loh nòi wang wê hloi hloi.
Ùh i ca cabô ŏi ta aih hòm,
ùh i mòiq ngai leq lam ŏi ta aih!”

Bàu Doi Adroi Tajraq Hlài Ca Êlam

34 Baxèm jò Sê-đê-kia tŏc broq bùa, i bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình, bìac Êlam, doi:
35 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh 'màng cô:
“Cô, Au jah goh đac panenh da Êlam,
aih padren dêh yi lem ma adroi dŏng da haq.
36 Au jah broq ca cayeo pôn pah hlôi trùh tajraq hlài ca Êlam,
broq ca haq haprah pac lac tiaq cayeo aih;
ùh i ca Diac leq
ma mangai da Êlam ùh lam trùh.
37 Au jah broq ca mangai Êlam crè ramòt ŏi jang ngìa mangai tagit
wa mangai chaq jêh đac wì haq,
aih can nòih xrông da Au ùc 'noh ta wì haq.”
Chuaq anoi 'noh doi:
“Au jah broq bìac ranàc,
aih 'noh can nòih xrông da Au ùc ta wì haq;
wa thê pla chang gùm tiaq atìq,
trùh jò leq Au jêh đac dŏng wì haq.”
38 Chuaq anoi 'noh doi:
“Au jah 'nac gèq Au ta Êlam;
Au jah jêh đac bùa wa 'bài cwan haq.
39 Mahaq trùh ta 'bài hì pulùch,
Au jah 'ràng 'bài hapŏng da Êlam wìh hlài,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

50

Bàu Anoi Adroi Bìac Tajraq Hlài Ca Jàn Ba-bi-lôn

1 Cô bàu Chuaq anoi 'noh ca Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình, bìac Ba-bi-lôn, Taneh Diac da mangai Canđê:
2 “Anoi 'noh wa bahìa ca rìm Diac beq, wa dèch cò 'blêq;
paq cadoc mahaq anoi 'màng cô:
Ba-bi-lôn 'bìq rùp;
can kiac Bên bình halùih bìac camaih;
Mê-rô-đac 'bìq raliang piang;
dua 'mù haq camaih, dua 'mù haq 'bìq raliang đac!
3 Taiq i mòiq jàn trùh
enh pah 'ngeo ca mat mahì loh tajraq hlài ca haq,
broq ca taneh haq loh ca nòi hidròt,
ùh i ca jàn ŏi hòm;
mangai wa ngè rôm dìq cadàu mot, hnhung dŏng.”

4 Chuaq anoi 'noh doi:
“Ta 'bài hì aih, ta jò aih,

con caiq Is-ra-ên wa con caiq Juđa pajùm ca dabau wìh hlài,
rai lam rai hmoi, ti chaq dèh Chuaq Boc Plình.
5 Wì haq wìh ngìa ta Siôn,
bòch trong lam trùh 'màng leq?
Wì haq trùh ti Chuaq
nhò mòiq wêh jao hloi hloi ùh hèt!
6 Jàn Au khoi wìa calùh trìu lac hnhung;
'bài mangai ban trìu broq ca wì lac trong,
đòiq wì haq lam lac ta 'bài bôi wang,
lam enh wang trùh go, hèt dèh ca nòi padài.
7 Cabô glàm wì haq xôq lŏn wì haq,
wa 'bài mangai tagit ca wì haq doi:
‘Bèn ùh pòq tôiq, mahaq wì haq khoi broq tôiq tajraq hlài ca Chuaq,
aih Chuaq bìac ngèh gòm da boc yaq wì haq.’

8 “Cadàu loh enh gùng ca Ba-bi-lôn,
loh khoi ca taneh mangai Canđê beq,
jah tìah ca bubi yài broq gàu dèh ca calùh!
9 Ma jah 'màng aih, Au jah thê bàc Diac yòng enh pah 'ngeo ca mat mahì loh,
lam trùh tajraq hlài ca Ba-bi-lôn,
Rang panenh wì haq penh 'noh
tìah ca rang panenh lình ragài, ùh hlài dech.
10 Canđê jah wìa nòi 'bìq tablah yŏc dìq;
mangai ma tablah yŏc haq jah tôm tàu,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

11 “Ô mangai tablah cùng hang da Au,
pì lem bùi 'mòh?
Pì ca'nhŏih dudan tìah ca 'bo hadròng len 'mau ta xàn len 'mau,
cachech tìah ca axêh calô;
12 taiq 'màng aih, miq pì dìq jaq camaih,
mangai xa-ông ca pì camaih.
Cô, haq jah yi 'biaq ca 'bài Diac,
wìa mòiq đùng wang wê,
mòiq gùng taneh croh crenh,
mòiq nòi braih càn.
13 Taiq can nòih da Chuaq, pi i ca mangai ŏi hòm ta haq,
haq loh wìa nòi catù dìq dŏng;
Cabô lam cwa haten Ba-bi-lôn dìq hamàih,
wa do lê 'bài ranàc ma trùh ca haq.

14 “Ô pì mangai hyot panenh!
Tang lình dudan tajraq hlài ca Ba-bi-lôn beq;
penh haq beq, paq 'ngwan ca rang panenh:
taiq haq khoi broq tôiq tajraq hlài ca Chuaq.
15 Cachech bàu tajraq hlài ca haq jàp pôn pah beq.
Haq khoi dèch tì xìn thùa,
hnem gòm rap ha'nhèq khoi tacro,
panàt phôq 'bìq dùng raliang:
Aih bìac tabroq hlài da Chuaq!
Tabroq ca haq tìah troi haq khoi broq.
16 Jêh đac dŏng 'bài mangai rai adrech ta Ba-bi-lôn beq,
mangai wê haiq jò gat 'mau hadai;
taiq wì haq crè ca pla chang gùm mangai padit padiang,
rìm ngai wìh hlài dèh ta gùng beq,
mangai leq ji cadàu hlài dèh ta Taneh Diac.

17 “Is-ra-ên con trìu pac lac,
'bìq baco hlari hnan rùp.
Adroi dŏng bùa A-si-ri khoi rùp lŏn haq;
atìq dŏng Nê-bu-cat-nêt-xa,
bùa Ba-bi-lôn,

khoi broq hech ca caxènh haq.”
18 Taiq 'màng aih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh
'mang cô:
“Cô, Au jah baxa bùa Ba-bi-lôn wa taneh Diac haq,
tìah troi khoi baxa bùa A-si-ri.
19 Mahaq Au jah 'ràng Is-ra-ên hlài ta đùng nhat haq.
Haq jah caq nhat ta Catmên wa Basan,
manoh haq jah panàc ta 'bài bôi Ep-ra-im wa Ga-la-at.”
20 Chuaq anoi 'noh:
“Ta 'bài hì aih, jò aih,
wì jah chaq bìac ngang dù da Is-ra-ên,
mahaq chaq ùh hnoq;
chaq tôiq lôi da Juđa, chaq pi hnoq;
taiq Au khoi baxŏng tôiq am ca 'bài mangai
ma Au khoi rong đòiq ŏi xrong ta wì haq.”

21 Chuaq anoi 'noh:
“Tŏc jêh taneh Mê-ra-tha-im,
wa jàn Phêcôt beq;
jêh đac ma hreo beq,
broq troi rìm bìac Au khoi tanap ca ìh!”
22 Atêh tajêh poh tadroq ca taneh;
can ranàc càn lam trùh jàp gùng.
23 Tamoh da crŏng taneh khoi 'bìq tagoh 'màng leq!
Ba-bi-lôn khoi loh ngè hidròt ta'ne 'bài Diac aih 'màng leq!
24 Ô Ba-bi-lôn, Au khoi bet hlàp,
ìh khoi hlech ìh ùh 'nì! ìh khoi 'bìq chaq
wa 'bìq rùp taiq khoi tajraq hlài ca Chuaq.
25 Chuaq khoi pèh dèh kho ranac tajêh,
yŏc 'noh ranac tajêh da can nòih;
Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình,
Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
broq loh bìac aih ta taneh mangai Canđê.
26 Enh pôn pah lam trùh raliang haq beq;
pèh kho haq, pagông loh ha'ngùc,
jêh đac dìq dŏng,
paq đòiq xrong hlài toq xìt cleq!
27 Jêh đac dŏng 'bo calô haq!
Nan xa ca wì haq,
ma jah 'màng aih jò baxa wì haq khoi trùh!
28 Tamàng bàu cachech da mangai cadàu mot,
da 'bài mangai claih khoi ca taneh Ba-bi-lôn beq,
trùh Siôn đòiq anoi hlài bìac tabroq chao da Chuaq Boc Plình nhèn,
bìac tabroq chao am ca hnem cùh waiq Haq.

29 “Creo dŏng 'bài mangai wê panenh,
rìm ngai hyot panenh lam trùh jêh Ba-bi-lôn beq;
broq traiq dudan ca haq;
paq đòiq mòiq ngai leq claih!
Tiaq bìac haq tabroq hlài beq,
broq ca haq tìah troi haq khoi broq;
taiq haq khoi yòng tajraq hlài ca Chuaq,
Haq Chuaq ma Hadròih da Is-ra-ên.
30 Taiq 'màng aih,
'bài con radam haq tacro ta 'bài trong phôq,
wa ta hì aih,
'bài mangai tajêh poh da haq ep àt hatenh,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
31 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh:
“Ô jàn loq catèh, cô, Au nòih ca ìh;
taiq hì ìh khoi trùh,

aih raq jò Au jah baxa ìh.
32 Mangai loq catèh jah catŏih, tacro,
ùh i ca cabô payòng hlài haq.
Au bùh ùnh nòi 'bài phôq haq,
bùh cheo rìm bìac dudan.”
33 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh 'màng cô:
“Con caiq Is-ra-ên wa con caiq Juđa
dìq 'bìq padit padiang.
'Bài mangai rùp wì haq lam broq hapŏng,
ùh ca'naih wì haq lam.
34 Chuaq Rŏt Dèch Hlài wì, Haq dêh,
hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.
Haq joq 'nàng wìang ti wì,
đòiq am dìq ca taneh jah catèm,
mahaq broq manhài jàn Ba-bi-lôn.”

35 Chuaq anoi 'noh doi:
“Pla chang gùm enh 'nhèq ca mangai Canđê,
enh 'nhèq ca jàn Ba-bi-lôn,
enh 'nhèq ca 'bài cwan wa 'bài khôn rabiaq da haq.
36 Pla chang gùm ŏi enh 'nhèq ca 'bài pajàu amòng,
wì haq jah wìa mangai blùng!
Pla chang gùm jah ŏi enh 'nhèq ca 'bài mangai dêh padren,
wì haq jah 'bìq raliang ralàc.
37 Pla chang gùm ŏi enh 'nhèq ca 'bài axêh, xê axêh,
wa rìm jàn alôn ta'ne haq;
wì haq jah loh tìah ca gu cadrì!
Pla chang gùm ŏi enh 'nhèq ca kho ngè canaq 'bac haq dahwèq aih dìq 'bìq tablah yŏc!
38 Bìac tôq pađang trùh enh 'nhèq ca diac cròng dìq 'bìq croh!
Taiq aih gùng da 'bài dua 'mù,
wì haq ranhùa cadàu tiaq dua 'mù ramòt.

39 “Taiq 'màng aih,
'bài ngè rôm nòi braih càn pajùm ca coq brì broq pù ta aih,
'bài chìm đađìu hadai ŏi ta aih; Ba-bi-lôn pi i ca jàn ŏi hòm,
enh 'nhòng cô trùh 'nhòng 'noiq
ùh i ca cabô lam ŏi ta aih.”
40 Chuaq anoi 'noh doi:
“Haq jah tìah ca Sôđôm, Gô-mô-ra,
wa 'bài phôq haten jò Boc Plình jêh đac 'bài phôq aih;
pi i ca jàn leq ŏi ta aih,
ùh i ca mòiq ngai leq lam trùh ŏi ta aih.

41 “Cô, mòiq jàn trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh;
mòiq Diac càn wa bàc bùa enh 'bài nòi taneh hangai jah yòng.
42 Wì haq wê panenh wa jaoq,
hùng dù ùh i ca manoh xa-ŏch.
Bàu wì haq tìah ca atêh diac raxìq lai laq;
ô con cadrì Ba-bi-lôn, wì còi axêh lam trùh,
tang tìah ca lình đòiq jêh ìh.
43 Bùa Ba-bi-lôn tàng bìac aih,
tì haq loh ca tabat tabuat;
bìac mango rùp yŏc haq
tìah ca can jìq da gu cadrì 'nang padon xa-ông.
44 Cô, mangai ta'blêq tìah ca baco hlari tŏc
enh 'bài rôm cràm da Jôđan ta'blêq ca nòi ŏi cajap.
Tajòi 'mòi Au jah broq ca mangai Canđê cadàu mot,
wa yŏc mangai ma Au khoi ràih tŏc wèq cwìang haq.
Taiq cabô jah tìah ca Au?
Cabô jah pajaq ca Au?
Cabô mangai ban trìu dràng yòng jang ngìa Au?”

45 'Màng aih tamàng trong Chuaq khoi tình ca tajraq hlài ca Ba-bi-lôn,
wa bìac Haq 'nac tajraq hlài ca taneh mangai Canđê.
Joq 'nàng, 'bài con 'yoh wì haq 'bìq 'nong lam,
broq ca nòi ŏi wì haq loh wìa nòi catù!
46 Tàng atêh Ba-bi-lôn 'bìq rùp!
Taneh dìq tadroq, wa i bàu cachech ta 'bài Diac 'noiq.

51

Ba-bi-lôn 'Bìq Hadrah Taiq Bìac Ngang Dù Broq Ca Jàn Is-ra-ên

1 Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
"Cô, Au jah thê mangai raliang đac yòng tajraq hlài ca Ba-bi-lôn,
wa tajraq hlài ca jàn Canđê.
2 Au thê 'bài mangai jàn Diac 'noiq lam trùh jêh đac Ba-bi-lôn,
wa broq raliang ralàc ca taneh Diac haq;
ma jah 'màng aih trùh hì nan xa,
wì tajraq hlài dudan tap ca taneh Diac Ba-bi-lôn.
3 Paq đòiq mangai penh panenh
caxùnh eo xam mem ta rađa loq hyot panenh hòm.
Paq adenh ca mangai lình yi tanuq!
Phai jêh đac dìq ca mangai lình.
4 Wì haq 'bìq jêh đac, tacro ta taneh mangai Canđê,
wa 'bìq bìt đac ta 'bài trong phôq haq."
5 Is-ra-ên wa Juđa ùh hìaq 'bìq Boc Plình cađac,
aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình;
'nhac ca taneh wì haq bình halùih
tôiq lôi tajraq hlài ca Chuaq Hadròih da Is-ra-ên.

6 "Cadàu mot khoi ca Ba-bi-lôn beq,
rìm mangai chaq đeh hra ca đađeh trong claih beq;
paq taiq tôiq haq èh 'bìq cachìt.
Taiq aih jò tabroq chao da Chuaq,
Haq tabroq chao ca Ba-bi-lôn.
7 Nèh Ba-bi-lôn doi chrŏng wang ta tì Chuaq,
broq bù jàp ca crŏng taneh;
'bài Diac khoi ôq alac haq,
taiq 'màng aih wì loh ca ranhùa.
8 Da'ngàc Ba-bi-lôn 'bìq tacro hech hoch.
Hmoi xa-ŏch ca haq beq!
Yŏc nhù hùang xùt ti habau haq beq;
broq braiq haq jah brêh?

9 " 'Bèn xôq enh broq brêh ca Ba-bi-lôn,
mahaq haq ùh jah brêh.
Cađac haq, rìm ngai hlài dèh ta gùng beq;
taiq bìac hadrah haq khoi trùh ta Diac plình wa tŏc trùh ta yùc.'

10 " 'Chuaq khoi pa'noh bìac ta-atoq ca nhèn.
Lam trùh Siôn beq,
anoi 'noh bìac da Chuaq Boc Plình nhèn khoi broq.'

11 "Trôch rang,
tah bình ta cachùi beq!
Chuaq khoi parông manoh 'bài bùa ŏi Mêđi,
taiq Haq khoi tình broq tajraq hlài raliang đac Ba-bi-lôn,
cô bìac tabroq chao da Chuaq,
Haq tabroq chao taiq bìac hnem cùh waiq Haq.
12 Dèch cò glàm jêh 'bài panàt phôq Ba-bi-lôn beq!
Tam lình gŏc,
broq hapom gŏc,
padon đòiq lình rap glàm jêh!
Ma jah 'màng aih Chuaq khoi anoi 'noh
Haq jah broq gêh bìac aih ca jàn Ba-bi-lôn.

13 Ô phôq padrŏng i bàc ngè canaq 'bac,
ŏi ti bàc diac cròng càn tau,
khoi trùh jò pulùch da ìh,
'nhòng rìh ìh 'bìq pŏt đac!
14 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi patô dađeh pachac,
doi: ‘Au broq ca bàc mangai bình baoq,
bàc tìah ca lìp tùc,
èh wì haq cachech bàu ta'blêq ca ìh.’

15 “Haq raq Chuaq yŏc dèh cwìang itai broq loh crŏng taneh,
yŏc dèh can khôn rabiaq broq loh plình crŏng taneh,
yŏc dèh can loq 'nì hlìa 'noh 'bài lòp plình.
16 Jò Haq 'noh bàu, i atêh diac lai laq ta plình.
Haq broq ca yùc tŏc enh 'bài nòi pulùch da taneh.
Haq broq loh camlet đòiq i mè
wa 'ràng 'noh cayeo enh kho Haq.

17 “ 'Màng aih rìm ngai dìq blùng,
ùh i can loq 'nì.
Rìm thòq wang dìq camaih taiq dua 'mù cla broq;
taiq dua 'mù aih toq 'nùt, ùh i ca hòi hihèm ŏi enh dalam.
18 'Bài dua 'mù aih dech 'ngwan, aih bìac 'nùt;
trùh hì baxa jah 'bìq raliang hnhung dŏng.
19 Mahaq phàn da Jacôp ùh tìah ca da wì haq,
ma jah 'màng aih Haq ma broq loh rìm ngè bìac,
aih Chuaq Is-ra-ên, hadròng hadrech da cùng hang Haq.
Hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.

20 “Ìh bu dàng tamoh wa ranac tajêh am ca Au;
Au jah yŏc ìh raliang đac 'bài jàn wa jêh đac 'bài Diac 'noiq.
21 Au jah yŏc ìh raliang đac axêh wa mangai còi axêh,
raliang đac xê axêh wa mangai wèq xê axêh.
22 Au jah yŏc ìh raliang đac gu calô, gu cadrì,
mangai craq wa 'yoh;
Au jah yŏc ìh raliang đac gu radam
wa gu adrùh.
23 Au yŏc ìh raliang đac mangai ban trìu wa calùh trìu da haq,
mangai abèq đùng tamang wa 'bo haq ma abèq.
Au jah yŏc ìh raliang đac 'bài cwan wèq cwìang wa 'bài cwan wèq cwìang Diac.
24 “Mahaq jang ngìa pì, Au jah tabroq chao ca Ba-bi-lôn wa mangai jàn Canđê troi rìm bìac ma wì haq khoi broq ta Siôn.” Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
25 Chuaq anoi 'noh doi:
“Ô wang ma 'bìq jêh đac, cô, Au tajraq hlài ca ìh,
ìh mangai khoi raliang đac dìq ca crŏng taneh!
Au jah hnhè tì enh 'nhèq ca ìh,
ca'nhùt ìh clìh enh 'bài bôi hmu,
broq ca ìh loh rôm wang 'bìq cheo.
26 Enh nòi ìh wì ùh jah yŏc hmu đòiq broq mùm hnem hòm,
mahaq ìh jah wìa nòi catù hloi hloi,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

27 “Atua cò 'blêq beq; hlôi ken ta 'bài Diac;
padon đòiq jàn jêh haq!
Creo ca 'bài Diac A-ra-rat, Min-ni, Ach-kê-na,
lam trùh jêh haq beq!
Yŏc mòiq toq cwan wèq lình beq!
Thê 'bài axêh tŏc 'màng ca lìp tùc beq!
28 Padon đòiq 'bài Diac jêh haq beq,
aih 'bài bùa Mêđi,
'bài cwan wèq cwìang haq, 'bài cwan càn wèq Diac,
wa dìq ca taneh ma 'bài mangai aih wèq cwìang!
29 Taneh tadroq wa xalep,

taiq Chuaq khoi tình tajraq hlài ca Ba-bi-lôn,
đòiq broq ca Ba-bi-lôn loh nòi catù
ùh i ca mangai ŏi.
30 'Bài lình dêh da Ba-bi-lôn pi tajêh hòm,
wì haq ŏi hloi ta 'bài đôn;
pi i ca padren, loh tìah ca gu cadrì.
Hnem wì haq 'bìq bùh, long 'mang haq 'bìq tagoh.
31 Mangai 'ràng bàu cô trùh mangai 'ràng bàu 'noiq;
trùh đòiq patìn ca bùa Ba-bi-lôn,
doi: phôq bùa khoi pi 'blêq.
32 Dìq trong claih mot khoi 'bìq mangai tagit khech;
dìq đôn hanình 'bìq ùnh cheo.
Dìq lình khoi crè crep.”
33 Taiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc Plình da Is-ra-ên, anoi 'noh 'màng cô:
“Con cadrì da Ba-bi-lôn tìah ca xàn len 'mau trùh jò len 'mau;
ŏi toq 'biaq hòm,
jò gat 'mau jah trùh ca haq.

34 “Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, khoi lŏn nhèn, bahech nhèn;
tah nhèn ta abôq dech;
lŏn nhèn tìah ca mòiq ngè càn caiq;
yŏc ngè caq jìang da au panàc ca cliac haq;
hi hnan đac au.”
35 Jàn Siôn jah doi:
“Waiq bìac dù ma khoi broq ca nhèn,
jah loh trùh ca Ba-bi-lôn!”
Jê-ru-sa-lem jah anoi:
“Waiq mahem nhèn ta-ùc ca jàn Canđê!”
36 Taiq 'màng aih, Chuaq anoi 'noh 'màng cô:
“Cô, Au jah anoi palem am ca ìh,
tabroq chao am ca ìh;
Au broq croh ca diac raxìq haq
wa broq xŏt ca diac tamŏc haq.
37 Ba-bi-lôn loh ca hech hoch,
loh còp coq brì,
loh nòi ramòt wa nòi broq ca wì hidròt,
ùh i ca jàn ŏi.
38 Wì haq ca-ùm tìah ca baco hlari hadròng,
grenh tìah ca baco hlari con.
39 Chac wì haq tôq taiq ôq alac nho,
Au jah padon hiniang am ca wì haq broq bù bia,
đòiq wì haq jah lem bùi,
wa cùi hloi hloi, pi rìu hòm;”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.
40 “Au jah 'ràng wì haq trùh ta nòi broq jam tìah ca trìu con,
trìu calô, wa bubi calô.

41 “Sêsac khoi 'bìq tablah yŏc;
phôq ma dìq ca phù cròng manè padèch khoi 'bìq rùp!
Ba-bi-lôn khoi wìa nòi hidròt ta'ne
'bài Diac 'noiq!
42 Diac raxìq làn làp ca Ba-bi-lôn,
haq 'bìq cato lai laq glom yŏc.
43 'Bài phôq haq khoi wìa nòi hidròt,
taneh croh, braih càn,
taneh ùh i ca jàn ŏi,
ùh i ca con mangai lam cwa.
44 Au jah baxa can kiac Bên ta Ba-bi-lôn,
gwac yŏc ngè haq ma lŏn loh khoi enh hacùng haq;
'bài Diac 'noiq pi hlài ta haq hòm.
Panàt phôq Ba-bi-lôn hadai khoi tacro!

45 “Ô jàn Au, loh khoi enh haq beq,
rìm ngai khòh paclaih dađeh khoi ca can nòih xrông da Chuaq!
46 Manoh pì paq lèo,
paq crè ca 'bài bìac wì anoi ta taneh cô.
Ma jah 'màng aih hanam cô bìac 'màng cô hanam atìq hadai i bìac 'màng 'noiq;
i bìac broq hùng hang,
i mangai wèq cwìang tajraq hlài ca mangai wèq cwìang 'noiq.
47 Taiq 'màng aih, cô, 'bài hì padon trùh,
Au jah baxa 'bài dua 'mù da Ba-bi-lôn;
dìq ca taneh haq jah camaih;
'bài mangai 'bìq jêh jah tacro ta'ne haq.
48 Jò aih, 'bài lòp plình, taneh,
wa rìm ngè ta taneh dìq breo bàu lem bùi;
taiq 'bài mangai broq raliang đac enh pah 'ngeo
ca mat mahì loh trùh raliang đac Ba-bi-lôn,”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

49 “Ba-bi-lôn khoi broq ca 'bài mangai 'bìq jêh đac da Is-ra-ên tacro, hadai 'màng aih, mangai 'bìq jêh đac da Ba-bi-lôn hadai tacro cachìt dèh ta taneh cla.
50 Pì mangai khoi claih ca pla chang gùm, lam beq, paq yòng! Ŏi Enh gùng hangai hmàng trùh ca Chuaq oq, wa hmàng trùh ca Jê-ru-sa-lem!”

51 “Nhèn camaih taiq bìac camaih ma nhèn khoi tàng;
bìac camaih bình ta hadrò nhèn;
taiq mangai enh Diac 'noiq khoi glàm mùt
nòi hadròih da hnem Chuaq.”

52 Taiq 'màng aih, Chuaq anoi 'noh doi:
“Cô, 'bài hì trùh èh, Au jah baxa 'bài dua 'mù da Ba-bi-lôn;
jàp ta taneh haq,
'bài mangai i habau jah hràng rayoih.
53 'Nhac ca Ba-bi-lôn tŏc trùh ta plình,
'nhac ca haq broq panàt phôq ha'nhèq hagao,
Au xôq thê mangai broq raliang trùh ta'blêq ca haq.”
Chuaq anoi 'noh 'màng aih.

54 “Enh Ba-bi-lôn i bàu hmoi rayoih,
wa bàu raliang piang càn loh enh taneh mangai Canđê!
55 Ma jah 'màng aih Chuaq èh jah broq ca Ba-bi-lôn 'bìq raliang piang;
Mangai tagit broq atêh tìah ca cato lai laq diac raxìq;
atêh da bìac tajêh poh
tìah ca bàc diac raxìq loh ta trong phôq.
56 Joq 'nàng, mangai broq raliang khoi trùh ta Ba-bi-lôn.
'Bài mangai dêh padren da haq khoi 'bìq rùp;
panenh haq tagoh;
ma jah 'màng aih Chuaq, Haq Boc Plình tabroq chao,
Haq joq 'nàng tabroq chao ca wì haq.”
57 Bùa, hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, anoi 'noh doi:
“Au broq bù ca 'bài cwan, 'bài mangai khôn rabiaq, 'bài cwan wèq cwìang,
wa 'bài lình hagao hagình;
wì haq jah cùi hloi hloi pi rìu hòm.”
58 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình anoi 'noh 'màng cô:
“Panàt phôq Ba-bi-lôn 'nhac ca càn, xôq 'bìq tacro dŏng,
'mang haq 'nhac ca ha'nhèq, xôq 'bìq ùnh cheo.
'Màng aih raq, 'bài jàn broq bìac xalep mahaq dech 'ngwan
taiq bìac wì haq broq 'bìq ùnh cheo đac.”
59 Cô bàu Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình tanap ca Sê-rai-a, con calô Nêria, xau Ma-sê-a, jò haq lam ti Sê-đê-kia, bùa Juđa, cwa Diac Ba-bi-lôn ta hanam ma pôn 'nhòng bùa aih. Jò aih Sê-rai-a broq cwan ca wì broq bìac wèq Diac.
60 Jê-rê-mi achìh 'mùt ta mòiq xom jàiq dìq dŏng bìac ranàc trùh ca Ba-bi-lôn, aih rìm bàu khoi jah achìh bìac Ba-bi-lôn.

61 Jê-rê-mi anoi ca Sê-rai-a, doi: “Jò ìh khoi trùh ta Ba-bi-lôn, ìh phai đŏc dìq bàu cô
oq.
62 Hi khoi ìh waiq khàn doi: ‘Ô Chuaq, Ìh khoi anoi 'noh jah raliang đac phôq cô, wa
nòi cô pi i ca mangai ŏi hòm, enh mangai trùh ngè aban ŏi ta aih; nòi cô loh nòi catù
hloi hloi.’
63 Jò khoi ca đŏc bàu ta xom jàiq cô, ìh càt mòiq toq hmu ti sech cô, èh hwenh ca'nìh
ta Diac U-phra-tê,
64 wa doi: ‘Ba-bi-lôn jah cram 'màng aih! Haq pi jah yòng hòm taiq can ranàc ma Au
jah ca'nìh trùh ta haq, wì haq jah tagah lep.’ ”
Pàng cô raq i bàu da Jê-rê-mi.

52

Phôq Jê-ru-sa-lem 'Bìq Tacro

1 Sê-đê-kia tŏc broq bùa jò haq 21 hanam; haq wèq cwìang 11 hanam ta phôq Jê-ru-
sa-lem. Miq bùa hiniq Ha-mu-ta, con cadrì Jê-rê-mi, mangai Lipna.
2 Bùa aih broq bìac dù jang ngìa Chuaq, tìah troi bùa Jê-hô-a-kim khoi broq.
3 Bìac aih loh ta Jê-ru-sa-lem wa Juđa taiq Chuaq nòih trùh 'mòi Haq hwenh đac wì
haq khoi jang ngìa Haq. Sê-đê-kia tablàq ca bùa Ba-bi-lôn.
4 Hì 10, khê 10, hanam ma hachìn da Sê-đê-kia broq bùa, Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-
bi-lôn, 'ràng dèh lình lam jêh Jê-ru-sa-lem, broq traiq wa broq lì dudan ca panàt phôq.
5 'Màng aih, phôq 'bìq dudan trùh hanam 11 'nhòng bùa Sê-đê-kia broq bùa.
6 Hì hachìn khê pôn, ta trom phôq pangot, jàn pi i ca dahwèq caq.
7 Panàt phôq 'bìq hlùh, dìq dŏng 'bài lình cadàu mot loh enh gùng jò damang, ti 'mang
ngo ta'ne baiq panàt, haten ca wùan bùa; wop jò mangai Canđê 'nang dudan phôq, èh
wì haq cadàu mot ngìa 'nah ta thòng A-ra-ba.
8 Mahaq lình da mangai Canđê hnan tiaq bùa; jò hnan khoi tem Sê-đê-kia ta đùng
tamang Jê-ri-cô, èh lình bùa cadàu dŏng đòiq toq bùa ŏi hlài.
9 Mangai Canđê rùp bùa wa 'ràng trùh ca bùa Ba-bi-lôn, ta Riplah, taneh Diac Hamat,
nòi aih bùa 'bìq bùa Ba-bi-lôn hadrah.
10 Bùa Ba-bi-lôn thê jêh đac 'bài con calô Sê-đê-kia jang ngìa haq, hadai thê jêh đac
dŏng cwan Juđa ta Riplah.
11 Èh thê 'bacsi đac mat Sê-đê-kia, càt xam caxi đùng gam, hi 'ràng Sê-đê-kia hlài ta
Ba-bi-lôn, clêh haq ta hnem tù trùh hì haq cachìt.
12 Hì 10 khê padam, hanam 19 'nhòng Nê-bu-cat-nêt-xa broq bùa Ba-bi-lôn, Nê-bu-
xa-ra-đan, cwan wèq lình patìh ca bùa, mùt ta phôq Jê-ru-sa-lem.
13 Haq thê bùh hnem Chuaq, hnem bùa, wa dìq dŏng hnem ta phôq Jê-ru-sa-lem;
hnem càn dìq haq bùh đac.
14 Khoi èh dìq ca lình da mangai Canđê enh 'neq ca cwìang cwan wèq lình, raliang
đac dìq dŏng 'bài panàt phôq dudan ca Jê-ru-sa-lem.
15 Nê-bu-xa-ra-đan, cwan wèq lình rùp 'nong 'bài mangai cwa Ba-bi-lôn ta aih i mangai
pa wa 'bài mangai ŏi xrong hlài ta phôq, 'bài mangai khoi am dađeh ca bùa Ba-bi-lôn,
wa mangai thòq ŏi xrong hlài.
16 Mahaq Nê-bu-xa-ra-đan, cwan wèq lình, đòiq hlài toq mangai pa đòiq broq wùan
nho wa broq abèq taneh.
17 Lình Canđê raliang đac 'bài long jrang xam đùng ta hnem Chuaq, xê thùng diac
'yoh wa thùng càn, hi khoi 'ràng 'bài đùng aih hlai ta Ba-bi-lôn.
18 'Bài gŏc, canoch, keoq, khai, dòch, wa dìq dŏng ngè xam đùng gam đòiq waq ta
bìac hnem cùh waiq, wì haq hadai 'nong lam dŏng.
19 Cwan wèq hadai 'nong dŏng ngè broq xam wang wa 'bac, aih: 'bài doi, gŏc griang,
abôq, gŏc, jènh đen, 'bài dòch wa doi alac nho.
20 Phàn baiq toq jrang xam đùng, thùng raxìq, 12 toq 'bo xam đùng broq jènh nòi aih,
wa xê thùng diac ma Sa-lô-môn khoi broq am ca hnem Chuaq, đùng da 'bài ngè aih ùh
kìq.
21 Rìm toq jrang ha'nhèq 18 hagat, dudan 12 hagat; enh trom ta'ne, dàng habàu pôn
hadrang tì.
22 Ti gàu jrang ha'nhèq padam hagat, dudan ca bôi i hlàm wa plì ôi rôm, dìq broq xam
đùng. Jrang tau tìah ca jrang cô, hadai i hlàm wa plì ôi rôm.
23 Pôn pah i 96 toq plì ôi rôm, wa ti 'nhèq dudan ca hlàm i 100 toq plì ôi rôm hòm.
24 Cwan wèq lình rùp Sê-rai-a, pajàu càn, wa Sô-phô-ni, pajàu ma 'biaq ŏi ti piq ngai
gòm rap 'mang hnem cùh waiq.

25 Hadai rùp mòiq ngai cwan pah wèq lình tajêh, tapèh ngai tah bàu ca bùa wì chaq
hnoq ta phôq, mòiq ngai thò kìq da cwan wèq cwìang cwung đôiq, wa chaq hnoq 60
ngai ta jàn ta'ne phôq.
26 Nê-bu-xa-ra-đan, cwan wèq lình, 'ràng dìq 'bài hapŏng aih hlài ca bùa Ba-bi-lôn,
ŏi ta Riplah.
27 Bùa Ba-bi-lôn thê jêh đac wì haq ta Riplah, ta taneh gùng Hamat. 'Màng aih Juđa
khoi 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh Diac.
28 Cô jàn ma Nê-bu-cat-nêt-xa khoi rùp 'nong lam khoi dèh Diac: Hanam tapèh, 3.023
ngai mangai Juđa.
29 Hanam 18 'nhòng Nê-bu-cat-nêt-xa broq bùa, enh phôq Jê-ru-sa-lem rùp 'nong 832
ngai.
30 Hanam 23 'nhòng bùa aih broq bùa, Nê-bu-xa-ra-đan, cwan wèq lình 'nong lam 745
ngai mangai Juđa. Dìq dŏng aih 4.600 ngai.
31 Hanam 70, atìq ca bùa Juđa, aih Jê-hô-a-kin 'bìq rùp, aih hanam baxèm bùa Ba-bi-
lôn Ê-win-mê-rô-đac neo tŏc broq bùa, hì 25 bùa cô xa-ŏch ca Jê-hô-a-kin bùa Juđa, wa
ca'naih khoi enh hnem tù;
32 capoch bàu rangot ca haq wa am ca haq cwìang yi ha'nhèq ca cwìang 'bài bùa 'noiq
ma ŏi ti haq ta Ba-bi-lôn.
33 Èh Jê-hô-a-kin halìh eo ŏi tù wa ha'ngui caq ti bùa lùch dèh ca 'nhòng haq.
34 Jê-hô-a-kin ŏi rìh dàng leq, èh bùa Ba-bi-lôn am dahwèq càng ca haq rìm hì hloi,
lùch 'nhòng haq.

Bàu Ha-on
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Taiq i bàu achìh ta sech cô, mangai Yothaiq rèp hiniq Sech Ha-on. Sech cô khoi jah achìh đòiq bahmàng wì haq bìac tacro da phôq Jê-ru-sa-lem wa bìac bùh đac Hnem Cùh Waiq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Mangai Yothaiq calah nèh wa mangai tiaq Chuaq doi Sech cô khoi jah Jê-rê-mi achìh, taiq cla Jê-rê-mi khoi hnoq bìac hadrah da Boc Plình ca phôq Jê-ru-sa-lem hanam 586 A.C.

Bàu Anoi:
Ta dìq ca Sech Hadròih Dùnh, toq Sech Ha-on ma i bàu ha-on achìh mùt. Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình loq bìac raliang đac da phôq Jê-ru-sa-lem, aih bìac hadrah da Boc Plình. Sech baxèm xam bàu ha-on ta 'nat 1:1–2, èh bàu pulùch i bàu achìh bìac cađac dèh manoh broq tôiq 5:21–22. Taiq Jê-rê-mi loq Boc Plình i manoh xa-ŏch, 'màng aih haq xìn Boc Plình xa-ŏch ca jàn. Ta'ne sech i bàu achìh bìac lem da Boc Plình broq. Bìac xa-ŏch ca Haq ùh jò leq i pulùch.

Rìm 'Nat:
1. Bìac wang wot wa bìac nan xa da phôq Jê-ru-sa-lem: *1:1–22*
2. Can nòih da Boc Plình ca Jàn Haq: *2:1–22*
3. Mangai Juđa mamùc mamac, èh xèm da bàu palòng: *3:1–66*
4. Bìac achùa ta'ne jò calah wa jò manàiq da Siôn: *4:1–22*
5. Juđa waiq xìn Boc Plình baxŏng tôiq: *5:1–22*

Bìac Jìq Xa Da Jê-ru-sa-lem
1 Phôq cô adroi nèh dìq jaq bàc ngai,
mahaq manàiq loh ca 'biaq 'bôq hatenh hatot!
Adroi nèh Haq wèq cwìang bàc jàn,
manàiq khoi loh tìah ca mangai cadrì hadrô;
adroi nèh haq broq cadrì con da bùa ta'ne bàc diac,
mahaq manàiq khoi wìa hapŏng cadrì patìh ca wì!

2 Jò 'ne mang haq crò ha'nhòaq,
diac mat hìu ti tabŏc.
Ta dìq ca mangai calô
ma enh waq ca haq,
ùh i mòiq ngai leq alòng haq,
dìq bua haq blàq haq wa wìa mangai git ca haq.

3 Juđa khoi 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac wì,
haq ep chìuq bàc bìac nan xa,
manàiq cô haq đang rìh pac lac ta 'bài Diac 'noiq,
ùh chaq jah mòiq nòi đòiq padài;
'bài ma padit padiang haq hnan khoi tem haq
jò haq khoi tagah lep wa khoi pi i ca trong.

4 'Bài trong lam trùh Jê-ru-sa-lem i bàu crò hmoi;
ma jah 'màng aih ùh i mangai leq lam trùh đòiq wèq lè càn troi adroi nèh.
Dìq ca ngo phôq ùh i cabô mùt,
'bài pajàu Boc Plình loh ca hihèm gahàih,
'bài mangai cadrì adrùh da haq 'bìq nan xa,
hi khoi haq chìuq pagau pagùa.

5 'Bài ma git ca haq khoi jah wèq cwìang haq;
'bài ma tagit ca haq khoi jah ŏi enh 'nhèq ca haq,
ma jah 'màng aih taiq haq khoi broq loh bàc tôiq lôi,
'bài con caiq haq ep rìh hangai dèh ca gùng,
ma jah 'màng aih 'bài ma tagit ca haq khoi rùp 'nong

con caiq haq lam hangai ca gùng,

6 Bìac 'ngah lem da Jê-ru-sa-lem
khoi hnhung dìq.
'Bài cwan bùa da haq
tìah ca jŏi chaq đùng nhat;
wì cadàu mot adroi ca mangai hnan
mahaq pi i padren.

7 Ta 'bài hì broq hapŏng xalep wa camaih,
Jê-ru-sa-lem hmàng hlài dèh ca cùng hang canaq calah nèh wì haq ma i.
Jò haq ŏi ta tì wì ma tajraq hlài
ca haq ùh i mòiq ngai leq trùh wiang;
wì ma enh tajraq hlài ca haq ngan do
ca bìac khoi raliang ralàc da haq.

8 Jê-ru-sa-lem khoi broq bàc tôiq,
taiq 'màng aih haq khoi loh ca ramòt.
Dìq ca wì ma loq iu haq, manàiq jù lê haq taiq wì haq khoi hnoq can rahòng;
cla haq hràng rayoih wa tawìh lam khoi ca aih.

9 Bìac amùa khoi top ca hatù haq, jò broq tôiq,
haq ùh hèm trùh ca 'nhòng rìh dang ngìa;
taiq 'màng aih haq khoi tacro dìq jaq hlàc,
ùh i mangai leq alòng haq.
“Chuaq ôi, xìn ngan hnoq bìac nan xa da au,
ma jah 'màng aih mangai ma ta'blêq ca au aih khoi padèch dađeh!”

10 Wì ma tajraq hlài ca haq,
khoi acom dŏng dìq cùng hang ma canaq 'bac da haq;
haq hadai ngan hnoq 'bài jàn Diac 'noiq cadiang
mùt ta hnem cùh waiq Ìh.
Aih 'bài mangai ma Ìh 'noh bàu ùh thê
wì haq mùt nòi tagop da jàn Ìh.

11 Dìq ca jàn haq hràng rai lam chaq dahwèq caq
đòiq ban dađeh;
wì yŏc dìq dèh cùng hang canaq 'bac
đòiq halìh dahwèq caq waq ca dađeh jah rìh.
“Chuaq ôi, xìn ngan hnoq
taiq nhèn khoi 'bìq wì jù lê!”

12 Ô 'bài mangai lam trong trùh
ta cô ngan ma ro beq,
i bìac nan xa leq dàng
bìac nan xa Chuaq khoi broq ca au cô ùh?
Ta hì Haq nòih Haq ùc 'noh
bìac nòih aih ca au.

13 “Ŏi enh 'nhèq Haq ùc 'noh ùnh plình,
mùt jrùq ta caxènh tangau au.
Trong jènh au Haq tang hlàm broq
đòiq jènh au pi jah cadiang,
Haq broq au wìh hlài; Haq cađac au rìh ŏi mòiq ngai,
mango manoh, tagah lep rìm hì.

14 “Chuaq ti gop dìq ca tôiq lôi au,
càt pajùm wì haq ti dabau broq
wìa mòiq toq long ech ta'mac jang ranŏng au,
broq ca padren au loh ca jrêh jrep.
Chuaq am au mùt ta tì
wì ma dìq jaq xòt ngang au ùh nui ta'blêq hlài.

15 “ 'Bài lình da au Chuaq khoi achaoq
đòiq wì haq tìah ca achaoq 'mau,
Chuaq tagop 'bài lình dìq jaq cràm
đòiq padit đac gù radam da au,
Haq hadai jôiq phôq lem lình da Jê-ru-sa-lem
tìah ca wì jôiq plì nho đòiq yŏc diac nho.

16 “Taiq bìac aih au crò hmoi
loh diac mat bàc,
mahaq ùh i mangai leq trùh haten ca au đòiq alòng au;
ùh i mangai leq broq padren au jah dêh hlài,
'bài con au pangot hrah,
xalep ma jah 'màng aih mangai ma enh tajraq hlài ca au khoi 'blêq au.”

17 Jê-ru-sa-lem dèch tì dang xìn,
mahaq ùh i mangai leq dèch haq,
Chuaq 'noh bàu thê rìm Diac
ma haten phai wìh wìa ta'blêq ca Jacôp.
Jê-ru-sa-lem khoi wìa
ngè amùa ta'ne 'bài Diac dudan ca haq.

18 “Chuaq dìq jaq ta-atoq
mahaq au cô khoi tajraq hlài ca Haq,
Ô dìq ca Taneh Diac, halang don paglang mat beq,
ngan bìac xalep wa jìq xa khoi trùh ca au cô.
'Bài con cadrì wa con calô da au
khoi lam broq hapŏng dìq dŏng.

19 “Au dang creo wì ma doi loq waq ca au
mahaq ùh hnoq mòiq ngai leq trùh, wì khoi 'nùt au;
'bài pajàu wa craq phôq da au
dìq khoi cachìt trong phôq;
jò wì 'nang chaq dahwèq caq
đòiq jah ha'naoq hlài padren.

20 “Chuaq ôi, xìn Ìh ngan hnoq, au khoi xalep dìq jaq!
Mahua Yiang au khoi loh ca daxù ùh jah catèm,
Manoh au loh ca manhài,
taiq au khoi blàq Ìh enh gùng,
chang gùm tajêh tapàc,
enh trom hadai ùh claih ca can cachìt.

21 “Chuaq ôi xìn Ìh tamàng bàu au crò hmoi,
taiq ùh i mòiq ngai leq trùh alòng,
wì ma tagit ca au loq ca au glàm bìac ranàc,
wì haq dìq jaq lem bùi manè Ìh khoi 'ràng trùh aih ca au.
Xìn Ìh renh 'noh hì ma Ìh khoi padon đòiq baxa wì haq,
waq ca wì haq hadai nan xa troi au.

22 “Rìm bìac dù da wì haq jah pa'noh loh enh ngìa ca Ìh,
xìn Ìh baxa wì haq tìah ca Ìh khoi baxa au,
taiq au khoi broq tôiq enh tajraq hlài ca Ìh,
au khoi crò hmoi hràng ca đađeh bàc,
ma jah 'màng aih jò cô au khoi dìq jaq hràng
wa hŏnh manoh.”

2

Chuaq Nòih ca Jê-ru-sa-lem

1 Chuaq yŏc can nòih
tìah ca yùc clam paclùm ca phôq lem lình da Jê-ru-sa-lem.

Enh plình ha'nhèq Haq khoi ca'nìh đac
can 'ngah 'ngai da Is-ra-ên trùh ta taneh;
ta hì nòih Ìh ùh hmàng trùh dèh
ca long roh jènh da Ìh.

2 Chuaq khoi raliang đac
nòi da Jacôp ùh xa-ŏch toq xìt leq,
Haq hadai raliang đac đôn hanình phôq
lem lình da Jê-ru-sa-lem ta jò Haq nòih,
Haq khoi broq ca wì cro trùh taneh,
hadai broq camaih ca Taneh Diac wa xam cwan bùa ta aih.

3 Ta jò dìq jaq nòih,
Haq khoi goh đac aki da Is-ra-ên;
Haq dèch đac tì pah 'ma Haq,
am ca mangai tagit jah mùt.
Haq bùh đac Jacôp wa xam gùng ma ŏi wawenh ca aih.

4 Chuaq dèch tì 'nat panenh
tìah ca mangai tagit,
Haq dèch tì pah 'ma Haq,
jêh dìq ca mangai radam i padren dêh;
Ta phôq Jê-ru-sa-lem,
Haq ùc can nòih xrông da Haq tìah ca ùnh.

5 Chuaq khoi tìah ca mangai ma tagit.
Haq khoi lŏn jàn Is-ra-ên;
Haq khoi lŏn dìq ca hnem bùa;
Haq khoi raliang đac đôn hanình da wì haq,
broq ca mangai da Juđa tŏc tam bìac ha-on.

6 Chuaq khoi raliang đac Dèh hnem cùh waiq,
broq ca 'mat bu dàng raliang đac wia;
Haq khoi raliang đac nòi tagop da con jàn Haq;
Haq khoi broq ca hì lè wa hì Sabat ùh jah hmàng trùh hòm ta Jê-ru-sa-lem.
Ta jò dìq jaq nòih Haq cađac
hloi bùa wa pajàu da Haq.

7 Chuaq 'noh đac ca'bŏng cùh waiq Haq,
wa cađac dèh nòi hadròih;
Haq khoi am panàt
wa hnem bùa Jê-ru-sa-lem ca mangai tagit;
wì cachech cajiah ta hnem Chuaq
tìah ca hì lem bùi i lè càn.

8 Chuaq khoi dì ca raliang
đac panàt da phôq lem lình da Jê-ru-sa-lem;
Haq khoi tang caxi đòiq wêh phôq,
Haq ùh padràng tì enh bìac raliang đac,
Haq khoi broq ca pagia enh trom,
lì enh gùng wa dìq bìac crò hmoi mango ta manoh.

9 'Bài ngo phôq hlòp jrùq ta taneh,
Chuaq khoi raliang đac wa hadai goh hloi long clòng ngo,
dìq ca bùa wa 'bài cwan khoi 'bìq hnan đac hangai dèh ca gùng,
ranenh hadai pi i hòm;
'bài mangai capoch thai Boc Plình pi jah
bìac mahno leq enh Boc Plình.

10 'Bài mangai craq da phôq lem lình Jê-ru-sa-lem
ha'ngui paglình ta taneh,
caxùnh bai briang

rai blo tanùh ta gàu.
'Bài gù adrùh da Jê-ru-sa-lem
bla-op cùp gàu ta taneh.

11 Mat au loh ca pònh taiq loh diac mat bàc;
yiang au hlè lèt wa manoh au khoi padah
taiq jàn au khoi 'bìq raliang,
wa jò con 'yoh wa con nga hlach ta trong phôq.

12 Wì crò hmoi dèh ca miq rai bòch:
“Miq ôi! dahwèq caq wa diac ôq ŏi ta leq?”
Khoi èh wì haq hlach
tìah ca mangai 'bìq habau roc trong ta phôq;
wì haq da-adia pat hihèm
dèh ta achong miq ma dìq jaq loq waq.

13 Ô mangai da Jê-ru-sa-lem,
au capoch 'màng leq cô èh?
Au achùa ìh wa cabô?
Ô mangai da Jê-ru-sa-lem,
au achùa ìh wa cabô đòiq jah alòng ìh?
Ma jah 'màng aih bìac raliang da ìh càn dàng diac raxìq;
Cabô nui broq hlài?

14 'Bài mangai capoch thai Boc Plình
da ìh khoi capoch amòng ca ìh wì 'nùt ìh;
wì ùh pa'noh tôiq ìh đòiq ìh jah dèch khoi ca broq hapŏng dìch,
mahaq wì toq mahno ca ìh bìac amòng wa padô 'nùt.

15 Dìq ca mangai lam trong tep tì,
ngu ngìu gàu wa hanip Jê-ru-sa-lem, rai doi:
“Cô joq phôq wì ma doi dìq jaq lem wa tôm gêh,
aih nòi jah broq lem bùi da crŏng taneh 'mòh?”

16 Dìq ca mangai ma tagit ca ìh hah hacùng
capoch 'mèq ca ìh;
wì bahech ca dabau cadrit hanenh bùi ta manoh doi:
“Yàng cô bèn khoi jah lŏn adrìh haq!
Bèn gòm hì cô khoi dùnh,
mahaq manàiq bèn khoi jah hnoq enh ngìa ca bèn.”

17 Chuaq broq bìac Haq khoi pachì,
Haq pagêh dèh Haq khoi anoi calah nèh,
Haq hacùp đac ùh toq xìt manoh xa-ŏch,
Haq broq ca mangai tagit ca ìh jah lem bùi;
Haq broq tadêh tam aki wì haq.

18 Manoh wì haq dang
creo ca Chuaq:
“Ôi panàt da Jê-ru-sa-lem,
đòiq diac mat da ìh hìu dahì damang tìah ca diac cròng!
Ìh ùh jah hatenh!
Wa mat ìh ùh jah padài.

19 “Yòng beq, dang creo ca Chuaq jò 'ne mang,
wa rìm jò baxèm da mangai yòng gòm damang;
ùc dèh manoh enh ngìa ca Chuaq tìah ca ùc diac,
dèch baiq pah tì beq ta ngìa ta Chuaq dang xìn Haq thai ca con 'yoh da ìh,
ma jah 'màng aih wì haq khoi hlach tacro roc trong
wa ti ngo phôq taiq pangot.”

20 Chuaq ôi, ngan hlài beq.

Ìh khoi lah baxa bô ma hrìn hran 'màng cô ùh?
'Bài mangai miq phai caq dèh jam con đòiq jah rìh 'mòh?
Aih mangai con ma cla wì haq dìq jaq loq waq,
khoi èh 'bài pajàu ìh wa mangai capoch thai Boc Plình phai 'bìq jêh
cachìt ta hnem cùh waiq da Chuaq cô 'mòh?

21 Mangai 'yoh mangai craq cùi rapàc
roc trong ta phôq;
gù radam gù adrùh
tacro cachìt ca chang gùm;
hì Chuaq nòih Haq jêh mangai
ùh toq xìt manoh loq xa-ŏch.

22 “Ìh khoi creo bìac ramòt enh rìm nòi lam trùh,
tìah ca Ìh creo wì lam trùh ta hì caq hiniang dìq jaq càn.
Hì Chuaq nòih,
ùh mòiq ngai leq jah claih wa jah rìh.
'Bài con Au ma ca'mình wa wèq ban,
mangai tagit khoi jêh dŏng khoi dìq.”

3

Jê-rê-mi Chìuq Bìac Jìq Xa Da Is-ra-ên

1 Au cô mangai khoi lah jìq xa
enh 'neq ca long roi da can nòih Haq.
2 Haq khoi hnan đac au, thê au lam ta nòi clam clôiq,
ùh lam ta nòi i can 'ngah.
3 Joq 'nàng Chuaq khoi yŏc tì tajraq hlài ca au
bàc yàng xèq ca hì.

4 Haq khoi broq ca chac au loh ca ragìq ragôm wa croh crenh,
wa khoi goh đac caxènh au.
5 Chuaq khoi tàt au,
khoi clêh au xam bìac pagau pagùa wa bìac nan xa.
6 Haq cađac au ta nòi clam clôiq
tìah ca mangai cachìt khoi dùnh.

7 Haq broq pagia tap dudan ca au đòiq au ùh jah loh enh gùng.
Haq khoi broq caxi mem càt au loh ca trap.
8 'Nhac ca au cachech cajiah creo dang,
Haq bàng don ùh tamàng bàu au waiq khàn.
9 Trong au loh Haq yŏc hmu tàt đac,
trong au lam Haq broq loh ca tawech.

10 Haq tìah ca higàu ti rinh ngan au,
tìah ca baco cadoc dađeh gòm au.
11 Haq broq au lac trong lam,
khoi hit au loh tang ha'nech, cađac au ŏi mòiq ngai.
12 Haq 'nat panenh khoi yŏc au
đòiq broq nòi panenh Haq troq.

13 Haq yŏc rang enh cachùi
penh mùt ta manoh au.
14 Au khoi wìa mangai đòiq ca jàn au jah do;
wì calêu palèu au xèq ca hì.
15 Haq khoi ùc ta manoh au bìac pagau pagùa.
Haq khoi rùp au ep ôq pagiang xang.

16 Haq yŏc hmu raga goh hanenh au,
wa ep au cùp gàu ta blo taneh.
17 Mahua yiang au khoi hangai ca can catèm,
pi hmàng trùh bìac lem bùi, aih 'màng leq.

18 Au hèm ta manoh doi: “Jò lem jìang da au khoi dìq,
manoh ngèh gòm da au nòi Chuaq hadai pi i hòm.”

Ngèh Gòm Can Xa-ŏch Da Boc Plình

19 Xìn Ìh hmàng hlài bìac jìq xalep, bìac lam lìq lam làn,
bìac pagau pagùa, wa pagiang xang da au.
20 Joq 'nàng mahua yiang au hmàng dìq ca
bìac aih wa loh ca hŏnh.
21 Mahaq au hmàng trùh bìac cô,
èh bìac aih broq ca au jah i nòi ngèh gòm.

22 Joq 'nàng can xa-ŏch xam manoh loq waq da Chuaq ùh jò leq xŏt;
taiq 'màng aih can xa-ŏch da Haq ùh jò leq xŏt dìq.
23 Rìm daxroq dìq neo;
can loq wèq dèh bàu da Chuaq dìq jaq càn caiq.
24 Mahua yiang au doi: “Ta Chuaq aih cùng hang da au,
taiq 'màng aih au khòh dìq ca manoh canòm lùi Haq.”

25 Chuaq dìq jaq lem ca mangai leq loq gòm canòm Haq,
aih mangai hloi hloi chaq Haq.
26 Dìq jaq lem ca mangai leq ŏi hatenh gòm canòm
ca bìac dèch claih enh Chuaq.
27 Dìq jaq lem ca mangai leq chìuq bac long ech
enh jò ŏi 'yoh.

28 Đòiq haq ha'ngui hatenh mòiq ngai beq
ma jah 'màng aih Chuaq khoi thê haq bac long ech aih.
29 Đòiq haq bla-op hacùng ta taneh beq,
broq 'màng aih loq ŏi jah bìac ngèh gòm.
30 Đòiq haq am hadrò ca wì tep beq,
broq 'màng aih đòiq nhàn yŏc ca dađeh bìac camaih.

31 Taiq Chuaq ùh cađac hloi
mòiq ngai leq.
32 Tàng Haq loq broq ca bèn mango, Haq xôq loq waq,
Haq loq waq tiaq can xa-ŏch xam manoh loq waq bàc da Haq.
33 Ma jah 'màng aih Haq ùh loq enh baxa con mangai,
hadai ùh enh broq mango manoh ca con mangai;

34 jôiq enh 'neq ca jènh,
dìq ca mangai ŏi ta tù ta Taneh Diac,
35 Đòiq gùt 'bàt bìac ta-atoq da con mangai
enh ngìa ca Chuaq ma dìq jaq càn caiq ha'nhèq.
36 Tàng broq tawech bàu joq 'nàng jò bìac hadrah da con mangai,
aih bìac Chuaq ùh loq enh 'mòh?

37 Mangai leq jah thê mòiq bìac leq trùh 'mòh,
tàng ùh xài Chuaq thê bìac aih?
38 Ma ùh xài enh hacùng Chuaq ma dìq jaq ha'nhèq
jah loh bìac xôq ramŏt wa bìac ranàc 'mòh?
39 Gleq con mangai loq mamùc jò 'bìq baxa
taiq bìac tôiq lôi cla haq broq?

40 Bèn khòh ngan hlài ma geo dèh trong lam,
èh wìh hlài ta Chuaq beq!
41 Dèch tì ta Plình,
tawìh manoh ta Boc Plình, rai doi:
42 Nhèn khoi broq tôiq wa khoi tablàq ca Ìh,
Ìh 'nhòq baxŏng tôiq ca nhèn.

43 Ìh khoi glom Dađeh xam can nòih, èh ti axan nhèn,

Ìh jêh nhèn ùh toq xìt manoh loq xa-ŏch.
44 Ìh khoi cadoc dađeh ta yùc dìq jaq habàu,
waq ca bàu waiq khàn da nhèn ùh jah cwa.
45 Ìh khoi broq ca nhèn loh tìah ca cràc wa dahwèq pi wìa waq,
enh ngìa ca rìm jàn.

46 Dìq ca jàn ma tagit ca nhèn hah hacùng
tajraq hlài ca nhèn.
47 Bìac ralŏc wa bìac yùq crè loh ca nhèn,
bìac jêh đac wa raliang piang.
48 Mat au khoi loh diac cròng,
taiq bìac cachìt khoi ùc 'noh ta jàn au.

49 Mat au loh diac ùh xŏt,
hoch tiaq hadrò ùh loq dìq.
50 Trùh jò leq Chuaq
enh Plình cachình mat ngan hnoq.
51 Mat au broq ca mahua yiang au loq jìq
taiq khoi ngan hnoq bìac camaih khoi trùh ca dìq dŏng con cadrì ta phôq au.

52 Dìq ca mangai tagit au
ti axan au tìah ca axan chìm.
53 Wì haq khoi tàt au ta hàm jrùq, đòiq jêh đac,
èh khoi đàp au xam hmu.
54 Diac làp ca gàu au;
au hèm ta manoh doi: “Au cô khoi hêq!”

55 Chuaq ôi! Enh hàm dìq jaq jrùq aih,
au creo dang hiniq Ìh.
56 Ìh khoi tàng bàu au: “Xìn paq bàng don
jò tàng bàu au dang creo xìn bìac jùp đò.”
57 Ìh khoi trùh haten ca au
jò au dang creo, Ìh doi: “Apaq yùq!”

58 Chuaq ôi! Ìh khoi palem bìac troq da au,
Ìh khoi dèch au jah claih.
59 Chuaq ôi! Ìh khoi hnoq bìac ùh troq wì broq ca au,
xìn Ìh hadrah bìac ta-atoq da au.
60 Ìh khoi hnoq ro bìac tabroq chao da wì haq,
wa rìm bìac padô alùan đòiq tajraq hlài ca au.

61 Chuaq ôi! Ìh khoi tàng bàu palèu da wì haq,
wa rìm bìac padô alùan đòiq tajraq hlài ca au.
62 Hacùng bàu wa manoh hatình
ca dabau tajraq hlài ca au xèq ca hì.
63 Ìh hnoq ùh kè ca jò ha'ngui loq jò yòng,
au wìa mangai đòiq wì haq calêu halê wa do pagôq.

64 Chuaq ôi, Ìh jah ca'naih hlài rìm
bìac da tì wì haq khoi broq loh.
65 Ìh jah am ca wì haq loh manoh cadoq,
bìac waiq hanip da Ìh jah ŏi ta wì haq.
66 Ìh jah loh nòih, hnan tiaq wì haq,
wa jêh đac wì haq khoi ca enh ca'nàm plình da Chuaq!

4

Bìac Hlè Lèt Taiq Mangai Git Ŏi Tap Dudan

1 Ôi wa! Wang khoi loh ca taclah,
wang 'nang khoi alôn.

Hmu canaq 'bac khoi ùc
ta mùm rìm trong.

2 'Bài con caiq lem lình da Jê-ru-sa-lem,
jah canaq tìah wang,
mahaq manàiq cô ngan
tìah ca cabi taneh loh enh tì thòq taneh broq.

3 Coq yiang ji loq 'noh tôh am
dèh ca con ùq
mahaq mangai jàn au loh ca ngang dù
tìah ca chìm đađìu ta đùng hawit.

4 Rapet 'bài con 'yoh hatop dèh
ca hŏng taiq ùh i ca tôh ùq,
wì 'yoh bòch dahwèq caq
mahaq ùh i ca mangai leq am.

5 'Bài mangai caq dahwèq caq dìq jaq jìang adroi nèh,
jò cô khoi hrah cùp gàu ti trong,
'bài mangai rahù adroi nèh caxùnh eo cwàn lem,
manàiq cô ti chaq dahwèq caq ta nòi aròm arô.

6 Tôiq lôi da jàn au
trap yi hnao ca tôiq lôi da Sôđôm,
phôq aih khoi ta-ùc dìq jaq renh,
mahaq ùh i tì mangai leq wiang.

7 'Bài mangai gù craq da haq calah nèh hadròih yi hnao ca twiac,
taboc yi hnao ca diac tôh,
hadrò nga nget tìah ca ngŏc gòh dùm,
mùh mat tìah ca hmu ngŏc.

8 Mahaq manàiq hadrò wì haq gam bu dàng cachah,
lam ti trong pi cabô canao ca wì haq,
akia tùc tŏih hatop ca lòp caxènh,
croh tìah ca long ùnh.

9 'Bài mangai ma cachìt ca chang gùm xôq lem
yi hnao ca cachìt ca pangot hrah;
wì cachìt adia, chac loh 'wai
taiq ùh i ca dahwèq caq.

10 'bài mangai broq miq ma dìq jaq loq waq dèh ca con,
jò aih tì cla wì haq raq pai dèh jam con
broq dahwèq caq ca đađeh
taiq bìac raliang đac da jàn au.

11 Chuaq khoi broq gêh dìq can nòih Haq.
Haq khoi ùc 'noh dìq can nòih xrông Haq.
Haq pagoq ùnh bùh cheo dŏng dìq
'bài tanam phôq Jê-ru-sa-lem.

12 'Bài bùa ta crŏng taneh
wa rìm jàn ta crŏng taneh,
ùh hèm trùh ca gùng Jê-ru-sa-lem
jah 'bìq wì blah yŏc.

13 Mahaq taiq tôiq lôi da mangai capoch thai Boc Plình haq,
wa bìac ngan dù da 'bài pajàu haq,
khoi broq ta-ùc
ca mahem mangai ta-atoq 'ne phôq.

14 Wì haq lam tawò tawùang
tìah ca mangai ùh xao mat ti trong phôq;
chac amùa taiq top mahem,
trùh 'mòi ùh i mangai leq hùa bèq trùh cwàn eo wì haq.

15 “Lam beq! Lam beq!
Paq thia haten ca nhèn 'bài mangai amùa, paq bèq nhèn.”
Taiq 'màng aih wì haq phai lam lìq lam làn rìh ta gùng wì.
“Pì ùh jah rìh ta nhèn ta gùng cô.”

16 Cla Chuaq khoi broq ca wì haq pac lac;
Boc Plình pi blèch ngan wì haq hòm;
wì pi padèch pajàu Boc Plình hadai ngan
ùh loh cleq 'bài craq broq gàu.

17 Mat nhèn ha'miang ngan loh ca jrêh jrep,
bìac jùp đò ùh jò leq trùh,
manoh nhèn ngèh gòm mòiq jàn mahaq
ùh i Diac leq jah jùp đò.

18 Wì lam tiaq nhèn tang cadiang,
trùh 'mòi nhèn ùh jah cadiang loh ti trong phôq,
bìac lùch da nhèn khoi trùh haten,
hì da nhèn khoi dìq,

19 Wì ma axan nhèn renh
yi hnao ca chìm cliang ti plình;
wì ti chaq rùp nhèn ta bôi wang,
ti achop nhèn ta đùng taneh.

20 Bùa nhèn, mangai Chuaq khoi xùt dàu, khoi 'bìq hlech hlàp,
haq ma nhèn khoi lah anoi trùh,
nhèn khoi canòm nhò haq
jah rìh ŏi ta'ne jàn Diac 'noiq.

21 Ôi mangai Êđôm, rìh ŏi ta gùng Uxò,
pì lem bùi beq!
Mahaq doi chrŏng can nòih èh trùh ca pì,
pì jah ôq loh ca bù wa lêh dìq dèh eo cwàn.

22 Ôi phôq lem lình Jê-ru-sa-lem, bìac baxa da ìh khoi jah gêh,
Chuaq ùh thê ìh rìh mangai 'bìq yŏc 'noh enh Diac hòm.
Mahaq Êđôm, Haq baxa bìac ngang dù da ìh,
Haq jah pa'noh bìac tôiq lôi ìh khoi broq.

5

Waiq Xìn Bìac Xa-ŏch Tamèt

1 Chuaq ôi, xìn Ìh hmàng hlài bìac khoi trùh ca nhèn,
xìn hmàng trùh bìac camaih da nhèn!
2 Xôxech nhèn, khoi jah đac ca tamoi broi,
hnem nhèn khoi jah đac mangai Diac 'noiq.
3 Nhèn khoi wìa mangai lac ùh i ca baq,
miq nhèn khoi wìa mangai hadrô.
4 Diac ôq nhèn ep rŏt xam 'bac,
long ùnh nhèn ep halìh xam 'bac jèn.
5 Nhèn 'bìq axan 'bìq hnan;
nhèn dìq jaq lep wa ùh jah padài.
6 Nhèn ep iu tiaq mangai Aicàp wa A-si-ri
men jah i dahwèq caq.
7 Boc yaq nhèn ma broq tôiq mahaq wì khoi cachìt.
Nhèn cô mangai ep pòq đeh tôiq lôi wì haq.

8 Mangai hapŏng dìch khoi loh ca wèq cwìang nhèn,
ùh i mangai leq dŏih nhèn loh khoi enh tì wì haq.
9 Nhèn tamùa pùa enh ngìa ca chang gùm
ta nòi đùng hawit đòiq jah i dahwèq caq.
10 Akia nhèn loh ca tôq tìah ca tanùh 'nang awìh caq,
taiq can ùh hrŏc enh bìac pangot hrah 'ràng trùh ca nhèn.
11 Wì haq rùp tango ca 'bài mangai cadrì ta Siôn
wa con adrùh xriu da Juđa.
12 Tì wì haq khoi hanŏc đac 'bài con bùa,
wì haq ùh loq iu wì mangai broq gàu.
13 Mangai radam dìq jaq lep taiq wì padit thê xai xam apao hmu,
'bài mangai radam cro yòng tiaq wì padit thê tòng long.
14 Nòi 'mang ngo phôq pi hnoq mangai craq ha'ngui;
'bài con radam pi pagôq nhŏc hòm.
15 Bìac lem bùi ta manoh nhèn khoi pat,
bìac nhaiq muaq khoi loh bìac ta-oih.
16 Cadoh bùa khoi hadrùih enh gàu nhèn,
nan xa ca nhèn dìq jaq taiq nhèn khoi broq tôiq!
17 Taiq 'màng aih manoh nhèn loh hŏnh,
taiq bìac aih mat nhèn loh ca pònh.
18 Jê-ru-sa-lem khoi loh wìa nòi catù,
khoi wìa nòi chôn broq pù.

19 Mahaq Chuaq ôi, Ìh ma wèq cwìang hloi hloi,
gèq bùa da Ìh enh 'nhòng cô trùh 'nhòng tau!
20 Gleq Ìh ma hloi hloi hèt ca nhèn?
Gleq Ìh ma cađac nhèn dùnh 'màng cô?
21 Chuaq ôi, tawìh ta nhèn beq, đòiq nhèn jah hlài ta Ìh.
Ha'naoq neo hlài nhèn troi calah nèh,
22 Ìh hloi hloi cađac nhèn
taiq Ìh dìq jaq nòih ca nhèn joq ùh?

Ê-xê-chi-ên
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Sech cô khoi i hiniq tiaq hiniq Ê-xê-chi-ên, mangai capoch thai Boc Plình. Hiniq haq i hiniq: "Boc Plình dêh" Mangai Ba-bi-lôn khoi lam trùh dudan jàp ca panàt Jê-ru-sa-lem hanam 588 A.C, èh hanam 586 A.C., phôq wa Hnem Cùh Waiq khoi 'bìq bùh đac. Bìac bùa wèq khoi hêq. Phôq Đawit wa Hnem Cùh Waiq Boc Plình ùh i hòm.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Hanam 597 A.C., Ê-xê-chi-ên haq mòiq ngai ta'ne sôq jàn yi hnao ca 3.000 mangai Yothaiq, khoi 'bìq bùa Nê-bu-cat-nêt-xa rùp 'ràng ta Ba-bi-lôn. Ta aih Ê-xê-chi-ên khoi jah Boc Plình thê haq broq mangai capoch thai Boc Plình. Tiaq bìac broq da mangai pajàu wa mangai capoch thai Boc Plình, bàu anoi hnài bìac broq tang hì ta Hnem Cùh Waiq. Ta sech Ê-xê-chi-ên i achìh mùt sôq hanam bàc yi hnao rìm sech ma 'noiq. Bìac broq da Ê-xê-chi-ên aih ta jò hanam nan xa. Bàu anoi hnài haq ŏi ta'ne hanam 593 wa 571 A.C. Aih 22 hanam.

Bàu Anoi:

Ta dìq Sech Hadròih bàu hatình wa bìac cwìang wèq crŏng taneh da Boc Plình khoi achìh yi ro ta sech Ê-xê-chi-ên. Bàu achìh: *"Jò aih pì jah loq Au cô Boc Plình."*

Bàu hatình broq wa bìac wèq cwìang crŏng taneh da Boc Plình, i achìh ta sech Ê-xê-chi-ên bàc yàng yi hnao ca sech ma 'noiq. Èh i bàu achìh: *"Jò aih pì jah loq Au cô Boc Plình."*

Rìm 'Nat:

1. Bìac Creo wa Bìac Broq da Ê-xê-chi-ên: *1:1—3:27*
2. Bìac hadrah pa'noh ca Juđa wa Jê-ru-sa-lem: *4:1—24:27*
3. Bìac hadrah ca dìq Taneh Diac: *25:1—32:32*
4. Padon broq loh bìac ha'naoq: *33:1—39:29*
5. Bìac Cùh Waiq khoi ha'naoq hlài: *40:1—48:35*

Bìac Mahno Da Pôn Toq 'Mù Ngè Rìh

1 Khê pôn hì padam hanam ma 30, jò au 'nang ha'ngui ta'ne 'bài mangai ma 'bìq rùp
'nong lam khoi dèh Diac, kenh cròng diac Kêba, 'bài lòp plình tapèh, au jah ngan hnoq
bìac mahno hnoq da Boc Plình.
2 Wop hì padam khê aih, aih hanam ma padam atìq ca wì rùp bùa Jê-hô-a-kin 'nong
lam khoi dèh ca Diac,
3 i bàu Chuaq trùh ca pajàu Ê-xê-chi-ên, con calô Buxi, ta gùng mangai Canđê, kenh
cròng diac Kêba, jang aih raq tì da Boc Plình loh bèq enh 'nhèq haq.
4 Ngan ta plình au hnoq i cayeo bahùt càn trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh, i mòiq
cato yùc caxop wê cato ùnh 'ngah ca-ah, èh ta'ne cato ùnh aih i cleq 'ngah ca-ah tìah ca
mem ma bùh xreo ca-ah.
5 Ta'ne cato yùc aih i cleq tìah ca pôn toq 'mù ngè rìh, dua 'mù ngè rìh aih tìah ca
mangai.
6 Rìm toq 'mù ngè rìh aih i pôn toq hadrò wa pôn toq panan,
7 Jènh wì haq jang wa capiang jènh wì haq i hawah tìah ca jènh 'bo; wì haq xreo 'ngah
ca-ah tìah ca đùng 'nang bùh.
8 Enh ca'nàm panan pôn pah, dìq i tì tìah ca tì mangai. Rìm toq aih i pôn hadrò wa
pôn panan.
9 Panan ma cô achùq ca panan ma tau; rìm toq lam jang 'nah ta ngìa; jò lam ùh wìh
ngan dang lùi.
10 Rìm toq ta wì dìq i hadrò tìah ca mangai calô; rìm toq hadai i hadrò da baco hlari
pah 'ma; wa hadrò 'bo calô pah 'ngeo, wa rìm toq i hadrò cliang enh cloh.
11 Aih hadrò wì haq 'màng aih. Panan da wì haq hlìa ti 'nhèq; rìm toq i baiq toq panan
achùq ca 'mù ngè 'noiq wa baiq toq panan tù dèh chac.
12 Rìm toq dìq lam jang 'nah đang ngìa yiang da wì 'nong lam ta leq, wì lam ta aih, jò
lam ùh wìh ngan dang lùi.
13 Ta'ne wì 'mù ngè rìh aih tìah ca ngia ùnh đang cheo dêh, tìah ca ùnh 'nang cheo
pan tŏc pan loh. Èh ta cato ùnh aih i ngia haprah tìah ca camlet.

14 'Bài 'mù ngè rìh aih cadàu lam cadàu lùi renh, tìah ca camlet.
15 Jò au ngan 'bài 'mù ngè rìh aih au hnoq enh kenh i mòiq toq blênh xê. Mòiq toq
'mù ngè rìh i mòiq toq blênh xê.
16 'Bài blênh xê tìah ca broq xam pliang ngŏc xenh xreo haprah; rìm toq tìah ca dabau;
èh tìah ca mòiq toq blênh xê cô 'mùt ta blênh xê tau.
17 Jò lam, 'bài 'mù ngè rìh aih, jah lam pôn pah mahaq ùh nhet ca tawìh blênh xê loq
ngìa 'nah ta aih.
18 Canap da 'bài blênh xê càn wa hadròt, ha'nhèq wa dìq canap blênh xê i mat dudan.
19 Jò 'bài 'mù ngè rìh lam, blênh xê hadai lam tiaq; jò 'bài 'mù ngè rìh aih jah dèch
khoi ca taneh, blênh xê aih hadai dèch dìq.
20 Nòi leq yiang wì 'nong lam, 'bài 'mù ngè rìh lam tiaq ta aih, wa blênh xê hadai dèch
tŏc tiaq, ma jah 'màng aih yiang da 'bài 'mù ngè rìh ŏi ta blênh xê.
21 Jò 'bài 'mù ngè rìh lam, blênh xê hadai lam tiaq; jò 'bài 'mù ngè rìh yòng, 'bài blênh
xê hadai yòng ŏi; jò 'bài 'mù ngè rìh aih jah dèch khoi ca taneh, blênh xê aih hadai dèch
dìq, ma jah 'màng aih yiang da 'bài 'mù ngè rìh ŏi ta blênh xê.
22 Ta gàu 'bài 'mù ngè rìh i cleq tìah ca hagan dech xenh 'ngah 'ngai, hlìa loh enh 'nhèq
ca gàu wì haq.
23 Enh 'neq ca hagan dech aih 'bài panan wì haq hlìa jang, panan 'mù ngè rìh ma cô
achùq ca panan 'mù ngè rìh ma tau, rìm 'mù ngè rìh dìq i panan đòiq tù dèh chac baiq
pah.
24 Jò wì lam, au tàng atêh tìah ca diac càn, tìah ca atêh Chuaq ma I Cwìang Itai Dìq
Dŏng, tìah ca atêh da bình mùan lình 'nang lam; jò wì yòng, wì hlìa 'noh dèh panan.
25 Èh i atêh bàu capoch loh enh Plình enh 'nhèq ca 'bài 'mù ngè rìh; jò wì yòng ŏi, wì
hlìa 'noh dèh panan.
26 Enh 'nhèq ca hagan dech ta gàu 'mù ngè rìh i cleq tìah ca gèq bùa broq xam ngŏc
xenh; ha'ngui ta gèq enh 'nhèq aih, i 'mù tìah ca mangai.
27 Pàng ca'nam mangai aih dang tŏc, au hnoq tìah ca mem cheo xreo can ca-ah dudan
tìah ca ùnh trom; èh pàng ca'nam dang loh, au hnoq cleq tìah ca ùnh xreo 'ngah dudan.
28 Hađong loh jò plình mè 'màng leq, can 'ngah 'ngai dudan ca mangai aih hadai 'màng
aih.
Aih can 'ngah 'ngai pa'noh loh can 'ngah 'ngai da Chuaq. Jò bu hnoq 'màng aih au
bla-op dađeh ta taneh, èh au tàng bàu da mòiq Ngai doi ca au.

2

Chuaq Creo Ê-xê-chi-ên Broq Mangai Capoch Thai Boc Plình

1 Èh Haq doi ca au: “Ô Con mangai, yòng ma hagao oq, tamàng bàu Au doi ca ìh cô!”
2 Jò Haq doi ca au, au mòn i Yiang mùt ta au, broq ca au jah yòng hagao jò au tàng
bàu Haq doi ca au.
3 Haq doi ca au: “Ô con mangai, Au thê ìh lam trùh ta jàn Is-ra-ên, aih trùh ta jàn loq
tablàq Au. Wì haq wa boc yaq wì haq khoi broq tôiq tajraq hlài ca Au trùh manàiq.
4 Au thê ìh lam trùh ta jàn i manoh cadoq wa manoh khoi cùn, ìh phai doi ca wì haq:
Cô bàu Chuaq Boc Plình doi.
5 'Nhac ca wì enh tamàng loq ùh enh tamàng, ma jah 'màng aih wì haq aih jàn loq
tablàq, mahaq xôq wì ep loq, khoi i mòiq ngai mangai capoch thai Boc Plình ŏi ta wì
haq.
6 Mahaq ìh, Ô Con mangai, paq yùq ca wì, hadai paq crè ca bàu wì; 'nhac ca hila
dudan ca ìh, 'nhac ca ìh ha'ngui enh 'nhèq ca agôt paq crè, paq crè ca bàu wì haq, hadai
paq cadrat, 'nhac ca wì paglang mat ca ìh, ma jah 'màng aih wì haq aih khoi tablàq ca
Au.
7 Ìh nhet ca doi hlài bàu Au khoi doi ca ìh, 'nhac ca wì enh tamàng loq ùh enh tamàng,
ma jah 'màng aih wì haq aih khoi tablàq ca Au.
8 Mahaq ìh, Ô Con mangai, tamàng bàu Au doi ca ìh, paq tablàq hlài ca Au tìah ca wì
haq, hah hacùng caq bìac Au padon am ca ìh cô.”
9 Hi khoi, au ngan hnoq mòiq capiang tì hnhu 'nah ta au; ta capiang tì aih i sech canua.
10 Sech canua aih jah hlìa enh ngìa ca au, i chù achìh enh dalam trùh enh gùng, aih
bàu ha-on, bàu crò hmoi, bàu xalep khoi achìh 'mùt ta aih.

3

Bàu Chuaq Tanap Ca Ê-xê-chi-ên Jò Thê Lam

1 Haq doi ca au: “Ô Con mangai, caq bìac cleq ìh ma hnoq beq, caq sech cô, hi khoi
lam beq doi ca jàn Is-ra-ên.”
2 'Màng aih au hah hacùng caq dìq ca sech canua aih.
3 Haq doi ca au: “Ô Con mangai, caq sech canua Au ma am ca ìh 'mat, mùt ta cliac
beq.” Au caq sech canua aih nhim tìah ca diac xùt ta hacùng au.
4 Èh Haq doi ca au: “Ô Con mangai, lam trùh ta jàn Is-ra-ên beq, doi ca wì loq bàu Au.
5 Taiq Au ùh thê ìh trùh ta tamoi diac 'noiq ma capoch bàu xa ca loq tàng, mahaq Au
thê ìh trùh ta jàn Is-ra-ên,
6 hadai ùh thê ìh trùh ta tamoi diac 'noiq, bàu capoch da wì haq xa ca loq tàng, mahaq
Au thê ìh trùh ta wì ma khòh tamàng bàu ìh.
7 Mahaq jàn Is-ra-ên ùh loq enh tamàng ìh, ma jah 'màng aih wì haq ùh loq enh
tamàng bàu Au. Joq 'nàng, dìq ca jàn Is-ra-ên khoi loh ca cadoq manoh wa ùh iu bàu.
8 Cô Au jah broq ca hadrò ìh cadoq tìah ca hadrò wì haq, wa ngòng ìh cadoq tìah ca
ngòng wì haq.
9 Au jah broq ca ngòng ìh cadoq tìah ca hmu talech, cadoq yi hnao ca hmu cwet. Apaq
crè ca wì, hadai apaq hlè lèt jò wì ngan ìh, 'nhac ca wì aih 'bài mangai loq blàq blènh.”
10 Haq doi ca au: “Ô Con mangai, rìm bàu au doi ca ìh cô, đòiq dìq ca bàu Au mùt
jrùq ta manoh hòiq, hadai tamàng ma geo dìq oq.
11 Khoi ca aih, ìh lam trùh ta 'bài mangai ma 'bìq rùp 'nong khoi dèh ca Diac, aih jàn
da ìh, hi doi ca wì haq, Chuaq doi 'màng cô, 'nhac ca wì tamàng loq ùh tamàng bàu ìh,
hi mac ca wì.”
12 Jò aih Yiang dèch atŏc au, èh au tàng enh cloh au i bàu dêh tìah ca plình cađah doi:
“Đang ca padèch aih can 'ngah 'ngai da Chuaq ŏi ta nòi Haq.”
13 Au hadai tàng atêh panan da 'bài 'mù ngè rìh blai dabau, wa atêh 'bài blênh xê
daxài dudan ca 'bài 'mù ngè rìh aih.
14 Yiang aih dèch au tŏc 'nong au lam. Au lam mahaq manoh au pagau pagùa, mahaq
tì Chuaq rùp au dìq jaq cajap.
15 Au lam trùh ta 'bài mangai ma 'bìq rùp 'nong khoi dèh ca Diac ŏi ti kenh cròng diac
Kêba ta Ten-a-wip. Au hamàih lèt ta manoh jò ha'ngui ta'ne wì haq tapèh hì.
16 Atìq ca hì tapèh i bàu Chuaq doi ca au:
17 “Ô con mangai, Au dèch ìh đòiq wèq ngan hnem jàn Is-ra-ên, 'màng aih jò leq ìh
tàng bàu Au, èh ìh pa'yèp wì haq.
18 Jò Au doi ca mangai ngang dù: Pì phai cachìt, mahaq ìh ùh pa'yèp doi ca haq loq
đòiq haq cađac trong ngan dù wa lam trùh trong can rìh, mangai dù aih cachìt dèh taiq
tôiq lôi cla, mahaq mahem haq au ta-ùc ca ìh.
19 Mahaq tàng ìh khoi pa'yèp mangai ngang dù, mahaq haq ùh cađac dèh bìac broq
wa trong lam da haq, haq cachìt, mahaq ìh jah dŏih dèch đađeh.
20 “Tàng mangai ta-atoq cađac dèh trong ta-atoq èh broq tôiq, Au jah đòiq mòiq bìac
enh ngìa haq broq ca haq tacro cachìt, taiq ìh ùh pa'yèp haq, haq cachìt taiq bìac tôiq
lôi cla haq, bìac ta-atoq haq ùh i cabô hmàng trùh hòm; mahaq mahem haq Au bòch
dòih ca ìh.
21 Mahaq tàng ìh khoi pa'yèp mangai ta-atoq paq broq tôiq; mangai aih ùh broq tôiq,
haq jah rìh taiq haq khoi tamàng bàu ìh, èh ìh hadai jah dŏih dèch đađeh.”
22 Tì Chuaq đòiq enh 'nhèq ca au, Haq doi ca au: “Yòng beq loh ta đùng tamang, ta
aih Au doi ca ìh.”
23 Au padinh yòng loh lam ta nòi đùng tamang; hi khoi can 'ngah 'ngai da Chuaq khoi
i ta aih, tìah ca can 'ngah 'ngai ma au khoi hnoq kenh cròng diac Kêba. Au bla-op ta
taneh.
24 Yiang Boc Plình mùt ta manoh au, dèch au jah yòng hagao wa doi ca au: “Hlài beq,
clêh đađeh ta hnem.
25 Ô Con mangai! Cô èh wì jah yŏc caxi càt padràng ìh, đòiq ìh ùh jah loh lam ta'ne
wì haq.
26 Au jah broq ca rapet ìh hatop ca ngùa, ìh wìa mangai làu, đòiq ìh ùh jah capoch
bàu tagàih lech wì, ma jah 'màng aih taiq wì haq aih mangai khoi tablàq ca Au.
27 Mahaq jò Au doi ca ìh, Au jah pèh hacùng ìh, èh ìh jah doi ca wì haq: ‘Chuaq Boc
Plình doi 'màng cô,’ mangai leq enh tamàng hi jah tamàng, mangai leq ùh enh tamàng,
hi mac da haq, ma jah 'màng aih hnem jàn Is-ra-ên khoi tablàq ca Au.

4

Bàu Pa'noh ca Phôq Jê-ru-sa-lem Jah 'Bìq Lình Dudan Đòiq Tajêh

1 “Manàiq cô, ìh con mangai! Yŏc mòiq toq gech beq, hi khoi achìh 'mù phôq Jê-ru-
sa-lem ta aih.
2 Ìh phai achìh 'mù patìah phôq 'bìq dudan đòiq tajêh, broq 'bài lì wa traiq lình tajêh
dudan, èh broq 'bài long trap đòiq raliang đac panàt pagia phôq.
3 Khoi ca aih ìh yŏc mòiq capiac mem đòiq ta'ne ìh wa phôq, patìah ca pagia xam
mem, ìh ta ngìa 'nah ta phôq; phôq aih 'bìq dudan, ìh mangai ma dudan ca phôq aih,
cô raq teo đòiq patìah ca Is-ra-ên.
4 “Khoi ca aih ìh ca'nùng chinh pah 'ngeo, yŏc tôiq lôi Is-ra-ên đòiq enh 'nhèq ca ìh,
ìh ca'nùng 'màng aih toq leq hì, èh pòq yŏc tôiq lôi da Is-ra-ên hadai toq leq hì aih.
5 Au khoi pajaq ca hì ìh ca'nùng chinh aih da-adàng ca hanam tôiq lôi da Is-ra-ên, aih
390 hì.
6 “Jò khoi gêh ca bìac aih, ìh ca'nùng tam mòiq yàng hòm, mahaq yàng cô ìh ca'nùng
chinh pah 'ma, wa pòq chìuq tôiq lôi da Juđa. Au pajaq ca ìh 40 hì, mòiq hì thai ca mòiq
hanam.
7 Hi khoi ìh wìh pah Jê-ru-sa-lem aih nòi ma 'nang 'bìq dudan, dèch tì dech, èh capoch
bàu tajraq hlài ca phôq aih.
8 Cô, Au yŏc caxi càt padràng ìh, đòiq ìh ùh jah wìh 'ngeo loq wìh 'ma, trùh hì leq
bìac dudan đòiq tajêh Jê-ru-sa-lem hi dìq.

'Benh Khoi 'Bìq Amùa

9 “Ìh hadai yŏc 'mau mì, 'mau mat, tàh taboc, tàh gòh, 'bop alôn wa dàc 'mau gon, tah
ta abôq đòiq broq dahwèq caq ca jò ìh ca'nùng chinh, hì aih 390 hì.
10 Ìh jah caq dahwèq mòiq hì 20 hliac 'bac mahaq ep caq troq dèh jò khoi pajaq men
jah caq.
11 Diac hadai jah ôq mòiq hì baiq doi, mahaq ep troq dèh jò khoi pajaq, men jah ôq.
12 Ìh caq 'benh 'mau mat bùh xam ìch mangai enh ngìa ca cla wì.
13 Chuaq doi: “Jàn Is-ra-ên hadai caq 'benh amùa 'màng aih ta 'bài Diac ma Au hnan
wì haq lam ŏi.”
14 Mahaq au doi: “Ô, Chuaq ôi, au 'nhòq lah broq amùa ca dađeh; enh 'yoh trùh
manàiq, au ùh caq jam cachìt đeh, hadai ùh caq rah ngè rôm cap đac, jam i hòi xua au
ùh jò leq caq.”
15 Chuaq doi ca au: “ 'Màng aih Au am ìh yŏc ìch 'bo thai ca ìch mangai đòiq bùh
'benh.”
16 Hi khoi Haq doi ca Au: “Ô con mangai, cô èh Au broq ca Jê-ru-sa-lem loh ca pa
dahwèq caq, wì haq caq 'benh ep kìq axong, mahaq yùq crè, ôq diac mahaq xam manoh
hidròt.
17 Taiq thìuq dahwèq caq wa diac ôq, wì haq ngan dabau yùq crè, khoi èh hi cachìt
dèh ta tôiq lôi cla.

5

Bàu Anoi Adroi ca Bìac Raliang Đac Phôq Jê-ru-sa-lem

1 “Phàn da ìh, ô con mangai, yŏc mòiq pla chang gùm ma hin beq, got ma dìq xàc gàu
wa xàc mum ìh 'mat, khoi èh yŏc kìq hi lah axong dìq ca xàc loh piq phàn.
2 Jò 'bài hì dudan đòiq tajêh phôq khoi gêh, ìh bùh mòiq phàn piq xàc aih ta'ne phôq
beq, khoi èh mòiq phàn piq ma 'noiq ìh yŏc chang gùm coh rai dudan ca phôq, èh mòiq
phàn piq ma 'noiq hòm yŏc chang gùm coh enh ngìa ca cayeo, ma jah 'màng aih Au
dŏih chang ralenh hnan tiaq wì haq.
3 Èh mòiq phàn toq biaq ma ŏi hlài, càt jang ha'mai eo ìh beq.
4 Khoi èh ìh yŏc 'nah bùh ta ùnh đòiq haq cheo, enh aih ùnh jah cheo lam jàp ca
Is-ra-ên.
5 “Chuaq doi: Cô Jê-ru-sa-lem Au đòiq haq ta'ne ca 'bài jàn; i 'bài Diac ŏi dudan ca
haq.
6 Mahaq haq khoi yòng tajraq hlài ca bàu thê wa ranenh da Au; haq loh ca ngang dù
yi hnao ca 'bài jàn ma ŏi dudan ca haq; haq khoi cađac bàu thê da Au ùh wèq ranenh
Au.
7 “Taiq 'màng aih Chuaq doi: Taiq ìh khoi tajraq hlài ca Au wa ùh broq tiaq ranenh
Au, yi hnao ca 'bài jàn ma ŏi dudan ca ìh, taiq ìh ùh broq tiaq ranenh Au wa bàu thê da
Au, mahaq hadai ùh broq tiaq bàu thê da 'bài jàn ma ŏi dudan ca ìh.
8 “Taiq 'màng aih Chuaq doi: Cô! Au cô raq tajraq hlài ca ìh, Au jah hadrah baxa ìh
enh ngìa ca 'bài jàn 'noiq.

9 Ma jah 'màng aih dìq ca bìac ramòt da ìh, Au jah tabroq ca ìh bìac ma Au 'nhòq lah
broq, khoi ca aih Au hadai pi broq 'màng aih hòm.
10 Taiq 'màng aih ta nòi ìh, baq jah caq jam dèh con, con caq jam dèh baq. Au jah
'mùt bìac hadrah baxa ca ìh, hi khoi Au jah broq ca rìm ngai ma ŏi xrong ta ìh jah pac
lac tiaq cayeo.
11 Chuaq doi: “Joq 'nàng tìah ca Au ma rìh yôt, taiq pì khoi broq ca hnem cùh waiq
Au loh ca amùa, 'mèq 'mac; taiq 'màng aih Au cađac ìh, mat Au ùh ngan trùh ìh wa
manoh Au hadai pi loq waq ca ìh hòm.
12 Mòiq phàn piq ŏi ta pì cachìt ca jìq blôh wa bìac pangot hrah, mòiq phàn piq cachìt
ca chang gùm ca wì ma wawenh ca pì; mòiq phàn piq hòm Au broq ca wì haq pac lac
jàp gùng, èh au dŏih chang gùm tiaq enh cloh ca wì haq.
13 “Can nòih da Au jah pa'noh dìq, Au jah pa'noh can nòih da Au ca wì haq, broq
'màng aih Au jah brêh ca nòih. Wì haq jah loq Au, Chuaq, khoi doi ca wì haq ta jò au
tarènh, Au pa'noh can nòih Au ta wì haq.
14 “Yi hnao ca aih, Au jah broq ca ìh loh ca wang wê, broq teo waiq hanip ca Diac ma
ŏi dudan wa enh ngìa ca rìm ngai ma lam hlài trong aih.
15 Ìh jah wìa teo waiq hanip, do lê, pa'yèp wa hidròt ca 'bài Diac ma ŏi dudan ca ìh jò
Au pa'noh can nòih, nòih xrông wa bìac hadrah baxa ca gè dìq jaq trap, cô Au Chuaq
doi bàu aih.
16 Jò Au penh rang da pangot hrah wa bìac cachìt trùh ca pì, aih bìac pagah Au đòiq
pa'noh đac ca mangai ma Au ràih trùh jêh đac pì; èh Au jah am tam bìac pangot hrah
trùh ca pì wa tàt đac bìac dahwèq caq trùh ta pì.
17 Au jah thê can pangot hrah wa ngè xòc rôm trùh ta pì; wì haq jah jêh đac con caiq
pì; can hinìq ramòt wa ùc mahem lam cwa trong pì. Au thê chang gùm trùh ta pì, Au
cô Chuaq khoi doi ca pì 'màng aih.”

6

Bàu Patùc Bìac Cùh Waiq Dua 'Mù

1 I bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, tawìh pah wang Is-ra-ên, hi khoi capoch bàu thai Boc Plình tajraq
hlài ca wì haq beq,
3 doi: ‘Ô wang da Is-ra-ên, tamàng bàu Chuaq Boc Plình! Chuaq Boc Plình doi ca 'bài
wang, 'bài go, 'bài cròng diac wa rìm thòng diac: Au cô Boc Plình, cla Au jah 'ràng chang
gùm trùh đòiq baxa pì, raliang đac 'bài nòi ha'nhèq da pì.
4 'Màng aih, dìq ca ca'bŏng tadreo da pì jah 'bìq raliang đac, wa nòi bùh hòi xua thùm
da pì Au tùq padah; èh Au hwenh hanang mangai cachìt pì enh ngìa ca dua 'mù pì ma
cùh waiq.
5 Au đòiq hanang da con calô Is-ra-ên enh ngìa ca dua 'mù cla wì haq ma cùh waiq,
èh rai caxènh pì dudan ca'bŏng tadreo da pì.
6 Rìm phôq leq pì ma ŏi, èh dìq 'bìq raliang dŏng; rìm nòi ha'nhèq loh ca wang wê
'bài ca'bŏng tadreo da pì loh ca padah padech, dua 'mù da pì 'bìq tùq bahnhung đac,
rìm bìac pì broq èh hnhung dìq.
7 Hanang mangai cachìt da pì cro jàp jìa; jò aih pì jah loq Au cô Chuaq.
8 “ ‘Mahaq au xôq đòiq hlài toq 'biaq ngai ta pì, taiq i wì ma khoi jah claih ca chang
gùm ta'ne jàn Diac 'noiq, jò pì pac lac ta jàn Diac 'noiq.
9 Mangai leq jah rìh ŏi ta pì èh jah hmàng trùh ca au ta nòi Diac ma wì haq 'bìq rùp
'nong lam khoi dèh ca Diac, ma jah 'màng aih wì haq loq manoh Au jìq xa 'màng leq
taiq bìac tango anang da wì haq khoi broq ca wì haq hangai ca Au; mat wì haq bình
halùih bìac tango anang taiq wì haq ngan 'nah ta dua 'mù ma wì cùh waiq. Jò aih cla wì
haq git ca dađeh taiq rìm bìac dù wì haq khoi broq wa rìm bìac 'mèq 'mac da wì haq.
10 Jò aih wì jah loq Au cô Chuaq, bàu Au ma doi adroi bìac ranàc trùh ca wì haq aih
ùh 'nùt.
11 “ ‘Chuaq doi: Tep tì wa catràm jènh beq, èh cachech bàu dêh doi: Dìq ca bìac ngan
dù wa bìac ramòt da Is-ra-ên, jah broq ca cla wì haq cachìt ca chang gùm, ca bìac pangot
hrah wa can hinìq ramòt,
12 Mangai leq ŏi hangai cachìt ca can hinìq ramòt; mangai leq ŏi haten cachìt ca chang
gùm, ma leq jah claih ca baiq bìac aih, èh cachìt ca pangot hrah. Au ùc 'noh can nòih
càn da Au đòiq baxa wì haq.
13 Jò aih pì jah loq Au cô Chuaq, jò hnoq hanang mangai cachìt cro ti xèm dua 'mù ma
pì cùh waiq ti ca'bŏng tadreo, ta go, ta bôi wang, enh 'neq ca xèm long, wa enh ca'nàm
ca rìm long rayai cràm hla; aih nòi wì haq dèch am hòi xua thùm ca dua 'mù da wì haq.

14 Au 'noh tì tajraq hlài ca wì haq; Au broq ca taneh wa nòi wì haq ma ŏi, loh wìa nòi
catù wa raliang ralàc yi hnao ca đùng braih càn trùh Điplah, jò aih èh wì haq jah loq
Au cô Chuaq Boc Plình.’ ”

7

Bìac Ranàc Padon Trùh ca Is-ra-ên

1 Bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai: Bàu Chuaq doi ca jàn Is-ra-ên 'màng cô:
“ ‘Bìac pulùch khoi trùh;
bìac pulùch khoi trùh ta pôn pah da crŏng taneh.
3 Cô bìac lùch da ìh hadai khoi trùh,
Au ùc 'noh can nòih Au ca ìh.
Au baxa ìh tiaq bìac broq da ìh,
Au ca'naih hlài da ìh bìac broq dìq jaq ramòt ma ìh khoi broq.
4 Mat Au ùh xa-ŏch ca ìh
wa ùh dèch dŏih ìh,
mahaq Au ca'naih hlài da ìh tiaq bìac ma ìh khoi broq,
aih bìac ramòt da ìh ta'ne ìh;
èh ìh jah loq Au cô Chuaq.’

5 “Chuaq Boc Plình doi: Cô bìac dìq jaq ramòt 'nang lam trùh!
6 “ ‘Bìac atìq lùch da ìh khoi trùh!
Bìac atìq lùch da ìh khoi trùh;
cô haq 'nang lam trùh ta ìh.
7 Ô dìq ca jàn ta gùng,
hì lùch da pì khoi trùh haten ca pì,
hì aih khoi trùh.
Hì jah i bàu cachech ta-oih ta bôi wang,
thai ca bàu lem bùi manè pôi.
8 Cô Au ùc can nòih Au loh ta ìh,
ùc dìq ca can nòih da Au ca ìh;
Au hadrah ìh tiaq bìac broq da ìh;
Au jah ca'naih da ìh tiaq bìac broq dìq jaq ramòt da ìh.
9 Mat Au ùh xa-ŏch ìh wa ùh dèch dŏih ìh,
ma jah 'màng aih,
Au yŏc bìac broq da ìh ca'naih hlài da cla ìh,
rìm bìac ramòt da ìh jah tabroq hlài ca ìh,
èh ìh jah loq Au cô Chuaq ma baxa ìh.
10 Cô, hì aih khoi trùh!
Hì aih 'nang trùh!
Bìac jêh đac khoi baxèm;
long hadrah khoi baxèm,
bìac loq catèh khoi trùh hì lùch.
11 Bìac hùng hang khoi yòng
tìah ca long jah blai wì haq taiq ngang dù wì.
Ta wì haq ùh mòiq ngai leq jah rìh;
cùng hang wa rìm bìac rahù wì haq hadai pi ŏi i.
12 Jò pajaq khoi trùh.
Mangai rŏt paq lem bùi,
mangai tech paq mango,
ma jah 'màng aih can nòih jah loh trùh ta dìq ca wì.
13 Joq 'nàng mangai tech ùh jah rŏt hlài dèh ngè haq khoi tech,
'nhac ca cla haq ŏi jah rìh,
ma jah 'màng aih bìac doi adroi ca jàn Is-ra-ên
joq 'nàng khoi trùh,
taiq rìm ngai khoi rìh tiaq dèh tôiq lôi cla,
'màng aih ùh mangai leq jah wèq dèh can rìh.

14 “ ‘Wì haq khoi hlôi ken tagop dabau wa rìm
bìac khoi jah padon đòiq,
mahaq ùh i mangai leq loh nòi tajêh,

ma jah 'màng aih can nòih Au khoi lam trùh dìq ca wì.
15 Mòiq phàn piq ŏi ta pì cachìt ca jìq blôh wa bìac pangot hrah,
mòiq phàn piq cachìt ca chang gùm ca wì pôn pah;
mòiq phàn piq hòm Au broq ca wì haq pac lac jàp gùng,
èh au dŏih chang gùm tiaq enh cloh ca wì haq.
16 Tàng mangai leq jah claih,
cadàu mot ta wang tìah ca chìm trù ŏi nòi gàu thòng;
rìm ngai èh crò hmoi
taiq tôiq cla wì haq.
17 Rìm capiang tì loh ca tagah lep,
rìm cucràng loh ca tabat tìah ca diac.
18 Wì caxùnh eo xam bai briang,
bìac 'mèq ranàc khoi paclùm ca wì haq;
rìm ngai jah camaih,
rìm gàu dìq tangùn.

19 “ ‘Wì haq jah hwenh đac dèh 'bac ti trong.
Wang loh ca dahwèq amùa,
ma jah 'màng aih wang loq 'bac
ùh jah dèch cla wì haq ta hì can nòih da Chuaq;
ùh jah broq ca wì haq brêh ca pangot loq jah panàc cliac,
taiq dahwèq aih raq broq ca wì haq cro ta tôiq lôi.

Hnem Cùh Waiq Khoi 'Bìq Broq Amùa Amech
20 Wì haq yŏc ngè padì xam wang,
broq loh dua 'mù dìq jaq ramòt đòiq cùh waiq,
aih joq ngè dìq jaq ramòt.
Taiq 'màng aih Au jah broq 'bài ngè
aih loh ca ngè amùa ca cla wì haq.
21 Au jah am ngè aih ca mangai Diac 'noiq broq ngè jah jò tajêh,
wa am ca mangai ngang dù ta crŏng taneh,
èh wì haq broq ngè aih loh amùa amech.
22 Au wìh đac mat khoi ca wì haq,
taiq wì aih broq amùa nòi hadròih da Au;
lình ma dìq jaq ngang dù jah mùt nòi aih,
broq ca nòi aih loh ca amùa 'mèq.

23 “ ‘Padon đòiq 'bài hadrang caxi xam mem beq!
Ma jah 'mang aih taneh cô khoi broq ta-ùc mahem,
phôq cô bình halùih bìac ngang dù.
24 'Màng aih, Au 'ràng trùh 'bài mangai dìq jaq ngang dù
đòiq ta'miaq yŏc taneh wa hnem wì haq.
Au broq bìac ma loq padèch dađeh da mangai dêh loh ca pat đac;
rìm nòi hadròih da wì haq loh ca amùa amech.
25 Jò bìac ta-oih trùh,
wì chaq nòi catèm, mahaq ùh i.
26 Bìac ranàc cô 'nhòq dìq khoi trùh ca bìac ranàc tau,
bàu dù cô 'nhòq dìq, khoi trùh ca bàu tau.
Wì chaq bìac mahno hnoq ti 'bài mangai capoch thai Boc Plình,
bàu ranenh da 'bài pajàu wa bìac tah bàu da craq broq gàu jah 'bìq hnhung.
27 Bùa wa con haq crò hmoi, yùq crè; mangai jàn loh ca tarìt. Au tabroq ca wì haq tiaq bìac caq ŏi da wì haq; Au jah hadrah wì haq tiaq bìac broq da wì haq. Èh wì haq jah loq Au cô Chuaq.’ ”

8

Bìac Mahno Da Can Ramòt ta Jê-ru-sa-lem
1 Hì padam khê tadràu, hanam ma tadràu, jò au 'nang ha'ngui ta hnem, 'bài craq phôq Juđa ha'ngui enh ngìa ca au; wop jò aih i tì Chuaq Boc Plình loh ti au.
2 Èh au ngan hnoq i cleq tìah ca mangai, pàng ca'nam dang loh tìah ca ùnh, pàng ca'nam dang tŏc 'ngah tìah ca đùng neo ca-ah.
3 Haq 'noh cleq tìah ca capiang tì mangai, rùp cadop xàc gàu au; èh i Yiang dèch au tŏc ta'ne plình wa taneh, wa ta bìac mahno am da Boc Plình, 'ràng au mùt ta phôq

Jê-ru-sa-lem, trùh jang nòi mùt 'màng ngo pah 'ngeo ca mat mahì loh da xàn, aih nòi đòiq dua 'mù da bìac loq tarènh, aih dua 'mù broq loh trong loq tarènh.
4 Ngan tau, au hnoq bìac 'ngah 'ngai Boc Plình da Is-ra-ên mahno loh, tìah ca bìac mahno au khoi hnoq ta đùng tamang yàng adroi.
5 Hi khoi, Haq doi ca au: "Ô con mangai, ngoi mat ngan 'nah pah 'ngeo ca mat mahì loh beq." Au ngoi mat ngan 'nah pah 'ngeo ca mat mahì loh; tau au hnoq pah 'ngeo ca mat mahì loh da 'mang ngo ca'bŏng, i dua 'mù tarènh đòiq wop jang nòi trong mùt loh.
6 Haq doi ca au: "Ô con mangai, ìh i hnoq bìac wì 'nang broq 'mat ùh? Rìm bìac 'mèq ramòt càn caiq mangai Is-ra-ên 'nang broq 'mat, đòiq Au lam hangai ca nòi hadròih da Au. Joq 'màng aih, cô èh ìh jah hnoq bìac 'mèq ramòt càn caiq yi hnao ca 'mat hòm."
7 Haq 'ràng au 'mùt ta 'mang ngo da xàn hnem cùh waiq, au ngan hnoq i mòiq trom hlùh ta panàt.
8 Haq doi ca au: "Ô con mangai, pùng panàc 'mat beq." Au pùng hlùh panàt aih, èh au hnoq mòiq toq 'mang mùt.
9 Haq doi ca au: "Mùt ta 'mat beq, ngan bìac ma dìq jaq 'mèq 'mac, dìq jaq ramòt ma wì haq khoi broq ŏi ta cô."
10 'Màng aih, au mùt ngan hnoq ta panàt jàp pôn pah bình halùih dua 'mù bìh, cajìp wa ngè rôm 'mèq 'mac.
11 70 ngai craq phôq da Is-ra-ên yòng enh ngìa ca dua 'mù aih; ta aih i Ja-xa-nia, con calô Saphan, rìm ngai wê abôq bùh nhòi xua thùm, hòi haq pan tŏc bahlùang balàt.
12 Haq doi ca au: "Ô con mangai, ìh i hnoq bìac 'bài craq phôq da Is-ra-ên khoi broq ta nòi clam ùh? Wì haq doi: 'Chuaq ùh hnoq bèn, ma jah 'màng aih Haq khoi cađac gùng cô.' "
13 Haq doi ca au: "Cô èh ìh jah hnoq bìac càn caiq 'mèq 'mac yi hnao ca 'mat hòm."
14 Hi khoi Haq 'ràng au trùh nòi 'mang mùt ta hnem cùh waiq ca Chuaq, aih 'mang pah 'ngeo ca mat mahì loh; jang aih au hnoq 'bài mangai cadrì ha'ngui hmoi ca can kiac mè.
15 Haq doi ca au: "Ô con mangai, ìh khoi hnoq ùh? Cô èh ìh jah hnoq rìm bìac 'mèq 'mac càn caiq yi hnao ca 'mat hòm!"
16 Khoi ca aih Haq 'ràng au mùt ta xàn enh trom hnem da Chuaq; Cô! trong ma mùt ta hnem cùh waiq da Chuaq, ta'ne ca'bŏng cùh waiq wa hawài hnem, au hnoq ùac aiq i 20 padam ngai tawìh crŏng ca hnem cùh waiq da Chuaq, ngìa 'nah pah mat mahì loh đòiq wì haq cùh waiq mat mahì.
17 Haq doi ca au: "Ô con mangai, ìh khoi hnoq ùh? Rìm bìac 'mèq 'mac da mangai Juđa khoi broq cô 'nhòq dù 'mòh? Wì haq khoi broq ca Taneh Diac cô bình halùih bìac ngang dù, hi khoi wìh hlài taleoq Au hòm! Cô joq wì khoi yŏc mòiq hamenh long đòiq pagat mùh wì haq.
18 Taiq 'màng aih Au tabroq ca wì haq tiaq can nòih da Au, Mat Au ùh xa-ŏch wa ùh dèch dŏih wì, 'nhac ca wì haq loq crò hmoi creo dang cachech dêh bàu jang don Au xôq Au ùh tamàng."

9

Bìac Mahno Da Mangai 'Bìq Tajêh Đac

1 Jò aih au tàng i bàu capoch dêh ta don au, doi: "Ô 'bài mangai ma nhàn bàu đòiq hadrah phôq cô, lam haten ca Au, rìm ngai dìq wê ranac đòiq jêh đac oq."
2 I tadràu ngai enh 'mang ngo ma 'nhèq, aih ngo pah 'ngeo ca mat mahì loh, rìm ngai dìq wê ranac jêh mangai. Ta'ne wì i mòiq ngai caxùnh eo xam bai habùac, jang ca'nam haq teo wê long achìh wa mùc. Wì haq lam trùh yòng pah kenh ca ca'bŏng cùh waiq xam đùng.
3 Èh bìac 'ngah 'ngai Boc Plình da jàn Is-ra-ên loh khoi enh Chê-ru-bim, trùh jang 'mang hnem cùh waiq, doi ca mangai ma caxùnh eo xam bai habùac, wê long achìh wa mùc jang ca'nam.
4 Chuaq doi ca mangai aih: "Lam jàp ta phôq beq, lam jàp ca Jê-ru-sa-lem, pateo đòiq jang ngòng 'bài mangai leq ma crò hmoi, wa ramòt ca rìm bìac tôiq lôi ma khoi broq ta phôq cô."
5 Don au tàng Haq doi ca 'bài mangai 'noiq: "Lam tiaq mangai 'mat oq, lam jàp ca phôq jêh ma dìq, ùh jah xa-ŏch ca mangai leq,
6 Jêh ma dìq mangai craq, mangai radam, mangai adrùh, con 'yoh, mangai cadrì, mahaq paq jêh mangai leq i teo jang ngòng, baxèm enh nòi hadròih da Au beq." 'Màng

aih 'bài mangai aih adroi dŏng jêh đac dìq ca 'bài craq phôq ma 'nang ŏi enh ngìa ca hnem cùh waiq.
7 Haq doi ca 'bài mangai aih: “Broq ca nòi cùh waiq loh amùa beq, ta xàn bình halùih ca hanang mangai cachìt.”, 'Màng aih wì lam jêh dìq ca mangai ta phôq.
8 Jò 'bài mangai aih khoi lam đòiq jêh đac, ŏi i mòiq ngai au, au bla-op dađeh ti ha'neq crò hmoi, au doi: “Chuaq ôi! Ìh ùc 'noh can nòih Ìh ta Jê-ru-sa-lem wa jêh dŏng dìq ca mangai ma ŏi xrong hlài ta Jê-ru-sa-lem 'mòh?”
9 Èh Haq doi ca au: “Tôiq lôi da jàn Is-ra-ên wa jàn Juđa khoi dìq jaq càn, taneh bình halùih ca mahem, ta phôq khoi pi i ca bìac ta-atoq, ma jah 'màng aih wì haq doi: ‘Chuaq khoi cađac Taneh Diac cô; Chuaq ùh hnoq cleq.’
10 Mahaq phàn Au, mat Au ùh xa-ŏch wa ùh dèch dŏih, Au jah ùc ta gàu wì haq rìm bìac ma dìq jaq 'mèq 'mac tôiq lôi cla wì haq khoi broq.”
11 Khoi ca aih mangai ma caxùnh eo bai habùac, i wê long achìh wa mùc ta ca'nam, wìh hlài doi: “Au khoi broq gêh rìm bìac Ìh ma thê au broq”.

10

Can 'Ngah 'ngai Da Boc Plình Loh Khoi Enh Hnem Cùh Waiq

1 Jò aih au ngan, tau au hnoq, ta hagan enh 'nhèq ca gàu Chê-ru-bim i ngŏc nhum tìah ca xenh hliang, i 'mù tìah ca gèq bùa enh 'nhèq.
2 Haq doi ca mangai caxùnh eo bai habùac: “Lam beq, mùt ta adreo 'bài blênh xê enh 'neq ca jènh Chê-ru-bim 'nang daxài, yŏc tì cadop ngia ùnh ma 'nang gòh enh 'neq ca jènh Chê-ru-bim, khoi èh lam trùh ta phôq rai ma jàp beq.” Mangai aih mùt trong ngìa au.
3 Jò mangai aih cadiang mùt, 'bài Chê-ru-bim yòng enh pah 'ma ca hnem tagop wa yùc lom bình halùih xàn da hnem tagop.
4 Jò aih can 'ngah 'ngai da Boc Plình plôh tŏc enh Chê-ru-bim trùh jang radua 'mang da hnem cùh waiq. Hnem cùh waiq bình halùih ca yùc, xàn da hnem cùh waiq bình halùih ca can 'ngah 'ngai da Chuaq.
5 Ta xàn enh gùng ca hnem cùh waiq, wì tàng atêh blai da panan Chê-ru-bim, tìah bàu Boc Plình ma I Cwìang Itai Dìq Dŏng jò Haq capoch.
6 Jò Haq thê mangai ma caxùnh eo bai habùac, doi: “Yŏc ùnh enh ca'nàm xê daxài da Chê-ru-bim beq.” Mangai aih trùh yòng ti kenh ca blênh xê.
7 Khoi ca aih, i mòiq toq Chê-ru-bim ŏi ta 'bài Chê-ru-bim hnhu tì trùh ta ùnh ŏi ta'ne 'bài Chê-ru-bim, yŏc mòiq cato ùnh hnhu ca mangai ma caxùnh eo bai briang; mangai aih yŏc, khoi èh lam enh gùng.
8 Enh ca'nàm panan Chê-ru-bim i cleq tìah ca tì mangai.
9 Au ngan hnoq i pôn toq blênh xê ti kenh 'bài Chê-ru-bim; mòiq toq blênh xê ŏi ti mòiq toq Chê-ru-bim, 'bài blênh xê aih tìah ca ngŏc taboc ca-ah.
10 Dìq pôn toq blênh xê aih hatìah ca dabau; blênh leq hadai i mòiq toq blênh hòm ŏi ta trom blênh xê.
11 Jò lam, wì enh lam pah leq xôq jah, mahaq ùh ep tawìh blênh xê, mahaq wì lam jang 'nah ta ngìa.
12 Dìq ca chac Chê-ru-bim, crŏng, tì, panan wa blênh xê bình toq xam mat, aih blênh xê da pôn toq 'mù ngè rìh dìq i mat.
13 Au tàng wì creo ca 'bài blênh xê aih hiniq haq: blênh xê daxài.
14 Rìm toq Chê-ru-bim i pôn toq hadrò. Hadrò ma mòiq aih hadrò Chê-ru-bim, hadrò ma baiq aih hadrò mangai, hadrò ma piq aih hadrò baco, hadrò ma pôn aih hadrò chìm cliang kènh.
15 Jò cô 'bài Chê-ru-bim jah dèch tŏc. Aih 'bài 'mù ngè rìh au khoi lah hnoq ta cròng diac Kêba.
16 Jò 'bài Chê-ru-bim aih lam, blênh xê hadai lam tiaq; jò Chê-ru-bim dèch panan đòiq pan tŏc, blênh xê pi daxài ŏi pah kenh wì.
17 Jò Chê-ru-bim yòng ŏi, blênh xê hadai yòng. Jò Chê-ru-bim pan tŏc, blênh xê hadai pan tŏc tiaq Chê-ru-bim, ma jah 'màng aih can dêh da 'mù ngè rìh ŏi ta blênh xê aih.
18 Jò aih can 'ngah 'ngai da Chuaq loh khoi enh 'mang hnem cùh waiq, ŏi enh 'nhèq ca 'bài Chê-ru-bim.
19 Jò au 'nang ngan, 'bài Chê-ru-bim hlìa panan pan tŏc pajùm ca blênh xê enh ngìa ca 'mang ngo pah mat mahì loh da hnem cùh waiq da Chuaq. Can 'ngah 'ngai Boc Plình da jàn Is-ra-ên ŏi enh 'nhèq ca 'bài Chê-ru-bim aih.
20 Aih 'bài 'mù ngè rìh au ma khoi hnoq ŏi enh 'neq ca Boc Plình da jàn Is-ra-ên kenh diac Kêba; jò cô au loq 'mù ngè rìh aih Chê-ru-bim.

21 Rìm toq Chê-ru-bim i pôn toq hadrò wa pôn toq panan. Enh ca'nàm panan i cleq tìah ca tì mangai.
22 Hadrò wì haq tìah dìq ca hadrò da 'mù ngè rìh au khoi hnoq kenh cròng diac Kêba. Rìm toq lam jang dang ngìa tìah ca wì 'ma 'noiq.

11

'Bài mangai Broq Gàu Ngang Dù Ta Jê-ru-sa-lem Jah 'Bìq Hadrah

1 Yiang dèch au tŏc 'ràng au trùh jang 'mang ngo da hnem Chuaq pah mat mahì loh. Jang ngo aih i 25 ngai, mangai wèq cwìang jàn. Ta'ne wì haq i Ja-xa-nia, con Axua wa Pê-la-tia, con da Bê-nai-a.
2 Haq doi ca au "Ô con mangai, cô 'bài mangai khoi tình trong 'mèq 'mac đòiq ca phôq cô broq tôiq,
3 Wì doi, cô ùh xài jò đòiq bèn broq hlài hnem. Phôq cô aih gŏc 'bung, bèn broq jam enh trom.
4 'Màng aih, ìh ep capoch thai Boc Plình tajraq hlài ca wì haq beq; Ô con mangai capoch adroi bàu Boc Plình beq."
5 Jò aih Yiang da Chuaq mùt ŏi ti au. Haq doi ca au: "Doi beq, Chuaq thê doi 'màng cô: Ô mangai Is-ra-ên, au loq ta manoh pì hèm cleq.
6 Pì khoi jêh lìq dìq jaq bàc mangai ta phôq cô. Pì khoi broq ca trong ta cô bình ca hanang mangai ùh i ca tôiq cleq."
7 Taiq 'mang aih Chuaq doi 'mang cô: "Hanang 'bài mangai pì ma jêh 'mat jam, panàt plài 'mat gŏc xam mem: Mahaq pì èh Au dùng ranŏng pì loh khoi ca plài.
8 Pì crè ca chang gùm, 'màng aih Au thê chang gùm trùh ta pì, Chuaq doi 'màng aih.
9 Au 'ràng pì loh khoi ca phôq wa am pì ca mangai Diac 'noiq hadrah wa baxa pì.
10 Pì cô èh jah cachìt ca chang gùm, Au jah baxa pì ti acang da Is-ra-ên. Jò aih èh pì jah loq au cô Chuaq.
11 Plài cô ùh xài gŏc đòiq wèq ban pì, pì hadai ùh xài jam jah ŏi catèm enh trom ca gŏc aih. Au jah baxa pì ŏi ti acang da Is-ra-ên.
12 Cô èh pì jah loq Au cô Chuaq, ma jah 'màng aih pì ùh lam tiaq trong ranenh Au, ùh wèq tiaq bàu tanap da Au, mahaq pì khoi broq tiaq wì Diac 'noiq ŏi dudan ca pì."
13 Jò au 'nang capoch bàu loq adroi, èh Pê-la-tia con calô Bê-nai-a, cachìt. Au hacùn cràng cùp gàu ta taneh cachech bàu dêh doi: "Chuaq ôi! Ìh joq 'nàng enh jêh dìq ca jàn ma ŏi xrong hlài da jàn Is-ra-ên 'mòh?"

Boc Plình Rùp Bàu Ha'naoq Hlài Jàn Is-ra-ên

14 Mòiq yàng hòm i bàu Chuaq doi ca au:
15 "Ô con mangai, mangai jàn Jê-ru-sa-lem khoi doi ca cla oh daq ìh, aih oh daq ìh wa dìq ca mangai Is-ra-ên, doi 'màng cô: 'Wia hangai ca Chuaq beq! Ma jah 'màng aih taneh cô khoi am ca nhèn đòiq broq xôxech.'
16 "Taiq 'màng aih, ìh phai doi ca wì: 'Chuaq Boc Plình i doi: 'Nhac ca Au khoi 'ràng wì haq lam hangai jàp ta bàc Diac, Au khoi lah wì haq ta bàc tamoi, mahaq Au xôq nòi hadròih ca wì haq ta rìm Diac ma wì haq 'nang ŏi.'
17 " 'Màng aih bàu Chuaq doi: 'Au tagop hlài pì enh 'bài tamoi, tagop hlài enh rìm Diac ma pì khoi prai priang, èh Au jah am Taneh Diac Is-ra-ên ca pì.'
18 "Jò wì haq jah lam trùh ta aih, wì haq jah dŏih đac rìm bìac ma đang ca ramòt loh enh nòi aih.
19 Au jah am ca wì haq manoh ma neo, am yiang ma neo ŏi ta wì haq, dèch đac manoh hmu loh khoi enh wì haq, hi am ca wì haq manoh xam xech,
20 đòiq wì haq jah broq tiaq ranenh Au, wèq wa broq tiaq bàu thê da Au. Wì haq jah broq jàn Au; Au broq Boc Plình da wì haq.
21 Mahaq 'bài mangai ma ham enh ca bìac dìq jaq ramòt, èh Au jah broq ca bìac broq da wì haq ta-ùc hlài ta gàu wì haq. Chuaq doi 'màng aih."
22 Jò aih 'bài Chê-ru-bim hlìa dèh panan enh 'nhèq ca 'bài blênh xê ŏi kenh wì haq, wa can 'ngah 'ngai Boc Plình da jàn Is-ra-ên hadai ŏi ti wì haq.
23 Can 'ngah 'ngai da Chuaq tŏc enh ta'ne phôq lam trùh ŏi ta wang pah mat mahì loh da phôq.
24 Yiang hadròih dèch au tŏc, wa nhò mahno am hnoq, au jah Yiang da Boc Plình 'ràng trùh gùng Canđê, trùh ti 'bài mangai ma 'nang 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh Diac, hi khoi mahno am hnoq hi lam hangai ca au.
25 Jò aih au anoi hlài ca 'bài mangai ma 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac ta Canđê, bìac Chuaq ma am ca au jah hnoq.

12

Ê-xê-chi-ên Padon 'Bìq Rùp 'Nong Lam Khoi Dèh Diac

1 I bàu Chuaq doi ca au:

2 “Ô con mangai! Ìh 'nang ŏi ta'ne hnem mangai loq tablàq. Wì haq i mat đòiq hnoq
ma haq ùh jah hnoq, i don đòiq tamàng ma haq ùh jah tamàng.

3 “ 'Màng aih! Ô con mangai, ìh padon dahwèq đòiq 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca
Diac beq, wa 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac enh ngìa ca wì haq jò dahì. Lam enh
nòi ìh ma ŏi trùh nòi ma 'noiq enh ngìa ca wì haq. Ùac aiq wì haq tamàng wa jah loq
tàng 'nhac ca wì i manoh tablàq dìq jaq.

4 Ìh 'noh dahwèq ìh ma padon đòiq lam broq mangai ma 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh
ca Diac enh ngìa ca wì haq jò dahì. Èh jò chìu, ìh loh lam tìah ca mangai lam 'bìq rùp
broq hapŏng enh ngìa ca wì haq.

5 Ìh hadai pùng mòiq toq trom hlùh panàt enh ngìa ca wì haq, hi khoi ti trom aih ìh
'noh dèh dahwèq ma khoi padon đòiq lam.

6 Enh ngìa ca wì haq ìh dèch dèh dahwèq aplêh, wa cadiang loh lam ta clam cluiq. Ìh
phai bàng dèh hadrò đòiq ùh jah hnoq Taneh Diac cô, ma jah 'màng aih Au khoi dì ìh
đòiq broq mòiq teo ca Is-ra-ên.”

7 Au broq tiaq bàu Chuaq khoi thê. Jò dahì Au 'noh dahwèq da au tìah ca dahwèq
mangai ma 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac, trùh chìu xèq tì cla haq raq pùng mòiq
trom hlùh panàt. Au wê dahwèq da au ta plêh lam damang enh ngìa ca wì haq.

8 Xrŏih xroq i bàu Chuaq doi ca au:

9 “Ô con mangai, axài mangai Is-ra-ên, aih hnem loq tablàq, bòch con: ‘Ìh broq cleq
'mat?’

10 “Padreo bàu ca wì haq doi: ‘Chuaq Boc Plình doi: Trong hnài cô i bàu am ca bùa
ŏi Jê-ru-sa-lem wa dìq ca hnem Is-ra-ên ta phôq aih.’

11 Ìh doi ca wì haq loq, ‘Au cô teo patìah ca pì.’

“Au khoi broq 'màng leq, wì haq ep lam broq 'màng aih; wì haq 'bìq rùp 'nong lam
khoi dèh ca Diac wa ŏi tù.

12 “Cô èh con bùa da wì haq, hi bac dèh dahwèq ta plêh lam jò clam clôiq. Wì jah
pùng trom hlùh panàt. Haq bàng dèh hadrò ma jah 'màng aih, mat haq ùh jah hnoq
Taneh Diac cô.

13 Au jah tang hlàm ca con bùa, haq jah 'bìq hlech ta hlàm aih. Au 'ràng haq trùh
Ba-bi-lôn, aih taneh da mangai Canđê, mahaq haq ùh jah hnoq taneh aih 'nhac ca haq
cachìt ta aih.

14 Wì mangai ma ŏi dudan ca haq đòiq jùp đò haq wa 'bài lình, èh Au jah broq ca wì
haq pac lac tiaq rìm ngoi cayeo, hi khoi Au jah wê chang gùm đòiq hnan tiaq wì haq.

15 “Jò Au khoi broq wì haq pac lac ta rìm tamoi wa rai wì haq lam jàp Diac, èh wì haq
jah loq Au cô Chuaq Boc Plình da wì haq.

16 Mahaq Au xôq đòiq hlài toq 'biaq ngai claih ca bìac chang gùm, pangot hrah wa
hinìq tôq đòiq wì haq jah anoi hlài bìac ramòt da đađeh ca rìm Diac ma wì haq trùh
ŏi, èh wì haq jah loq Au cô Chuaq Boc Plình da wì haq.”

17 I bàu Chuaq doi ca au:

18 “Ô con mangai, caq 'benh xam tarìt beq, ôq diac xam yùq crè wa hlè lèt beq.

19 Ìh phai doi ca jàn ta gùng aih: ‘Cô bìac ma Chuaq Boc Plình doi ca jàn Jê-ru-sa-lem
wa ŏi ta taneh Is-ra-ên: Wì caq 'benh xam hlè lèt wa ôq diac xam manoh hidròt, ma jah
'màng aih taneh cô aih jìang lem dìq jaq, mahaq cô èh loh ca wang wê taiq bìac ngang
dù da rìm mangai ma rìh ŏi ta aih.

20 Rìm phôq cràm 'bìq raliang piang, taneh loh wìa nòi catù, 'màng aih pì jah loq Au
cô Chuaq Boc Plình.’ ”

21 I hòm bàu Chuaq doi ca au:

22 “Ô con mangai! Mangai Is-ra-ên i bàu rabiaq doi: ‘Hì khê loh lam, mahaq rìm bìac
mahno ùh hnoq leq. Bàu aih enh doi cleq’?

23 'Màng aih doi ca wì haq oq: ‘Chuaq Boc Plình i doi: Au broq ca bàu rabiaq aih jah
hêq, ùh i mangai leq yŏc haq đòiq broq bàu rabiaq ta Is-ra-ên hòm.’ Mahaq doi ca wì
haq oq: ‘Hì trùh cô èh rìm bìac mahno jah broq gêh joq 'nàng!

24 Ma jah 'màng aih pi ŏi i ca bìac mahno dech 'ngwan wa bàu padô alùan leq ta jàn
Is-ra-ên hòm.

25 Ma jah 'màng aih Au cô Chuaq, Au jah pa'noh bàu wa bàu Au aih jah wìa i joq
'nàng, ùh adia ùh dùnh. Ô hnem ma loq tablàq! Ta hì da pì aih raq, Au jah pa'noh bàu
loq adroi wa bàu aih jah i joq 'nàng; Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.' "
26 Hadai i hòm bàu Chuaq doi ca au:
27 "Ô con mangai, hnem mangai Is-ra-ên doi: 'Bìac mahno ma mangai cô hnoq xôq ŏi
dùnh hanam ma trùh; haq capoch bàu loq adroi ŏi hangai.'
28 " 'Màng aih doi ca wì haq: Chuaq Boc Plình doi: 'Ùh i mòiq bàu leq da Au ma dùnh
adia hòm, mahaq bàu Au cô èh jah i joq 'nàng, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.' "

13

Mangai Capoch Bàu Adroi Amòng 'Bìq Patùc

1 I bàu da Chuaq doi ca au:
2 "Ô con mangai, capoch bàu thai Boc Plình tajraq ca mangai capoch thai Boc Plình
da Is-ra-ên beq, capoch thai Boc Plình ca mangai capoch thai Boc Plình tiaq dèh manoh
doi: 'Tamàng bàu Chuaq beq!
3 Bàu Chuaq doi 'màng cô: Nan xa ca mangai capoch thai Boc Plình blùng rawàt, aih
mangai lam tiaq dèh manoh hèm cla dađeh, ùh i ca bìac mahno enh cleq.
4 Ô Is-ra-ên, wì mangai capoch thai Boc Plình da ìh tìah ca chôn ŏi ta nòi raliang ralàc.
5 Pì ùh lam trùh ta nòi panàt hnem 'bìq raliang, đòiq hi anoq hlài panàt da hnem
Is-ra-ên đòiq panàt aih jah yòng cajap jò tajêh poh ta hì da Chuaq.
6 Wì anoi bìac mahno hnoq 'nùt wa bàu padô alùan amòng, hi doi: "Chuaq doi 'màng
cô," mahaq Chuaq ùh thê wì haq lam anoi; mahaq wì haq xôq hèm bàu capoch da wì
haq jah xìt jua.
7 Ma ùh xài pì khoi i bìac mahno 'nùt, wa khoi anoi 'noh bàu padô alùan amòng, jò
pì doi: "Chuaq khoi doi 'màng cô." mahaq Au ùh doi cleq ca pì 'mòh?
8 " ' 'Màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Taiq pì khoi capoch bàu amòng, hnoq
bìac ngèh 'nùt, 'màng aih au tajraq hlài ca pì, aih bàu Chuaq doi.
9 'Màng aih, cla au jah tajraq hlài ca wì mangai capoch thai Boc Plình 'nùt, wa anoi
'noh bàu padô alùan amòng. Wì haq ùh jah ŏi ta tagop jàn da Au; wì haq ùh jah achìh
'mùt ta sô jàn Is-ra-ên; wì haq ùh jah mùt ta Taneh Diac da Is-ra-ên; đòiq wì haq jah loq
Au cô raq Chuaq Boc Plình.
10 " 'Joq 'màng aih, taiq wì haq khoi broq ca jàn Au lam lac jò wì doi: "Catèm!" Mahaq
ùh hnoq catèm ta leq. Mangai leq broq panàt, èh xòn patìah phep toq capùa enh gùng.
11 'Màng aih, doi ca mangai ma xòn capùa aih: Cô èh panàt ta-ùc oq. Jah i mè dêh wa
diac càn. Mahaq ìh, mè preo jah clìh wa bahùt càn jah trùh ca ìh.
12 Cô, jò panàt cro, wì ma ùh bòch pì: "Capùa ma pì khoi xòn aih ta leq?"
13 " 'Taiq 'màng aih bàu Chuaq i doi 'màng cô: Ta can nòih au, Au broq ca cayeo bahùt
trùh, diac càn làn mè preo clìh raliang đac bàc bìac.
14 Au raliang pacro đac panàt ma pì xùt capùa loh ta taneh, đòiq xèm panàt loh jò
panàt tacro. Jò panàt tacro, pì jah 'bìq jêh đac ta aih, èh pì jah loq Au cô raq Chuaq.
15 'Màng aih, Au jah ùc 'noh can nòih Au ta panàt wa 'bài mangai ma xùt capùa ti
panàt. Au jah doi ca pì: "Panàt pi i wa mangai ma xòn capùa ti panàt hadai pi i,
16 pajùm ca mangai capoch thai Boc Plình da Is-ra-ên khoi anoi bàu loq adroi ca Jê-
ru-sa-lem wa hnoq adroi bìac mahno, doi i can catèm, mahaq ùh i can catèm ta leq.
Chuaq Boc Plình doi 'màng aih." '
17 "Mahaq ìh, Ô con mangai, wìh ngan wa tajraq hlài ca con cadrì da jàn ma capoch
bàu thai Boc Plình tiaq dèh manoh. Ìh phai 'noh bàu loq adroi tajraq ca wì haq beq.
18 Ìh phai doi ca wì haq: 'Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Nan xa ca pì cadrì ma jìp
ayôp tah pagiang axràng rìm acŏng tì, càt mù nhìu ta rìm ca gàu mangai đòiq ti axan
rùp rìm hiniq mangai. Pì ti axan rùp can rìh da jàn Au mahaq pì jah wèq ca jaq dèh
can rìh dađeh 'mòh?
19 Pì taiq toq biaq cadop 'mau mat, toq 'biaq calep 'benh mì mahaq broq amùa ca
hiniq Au ta'ne jàn Au. Pì khoi amòng ca jàn Au wa wì haq khoi broq tiaq bàu pì đòiq
jêh cachìt mangai ma ùh đang ca cachìt, wa am rìh ca mangai ùh đang ca jah rìh.
20 " 'Taiq 'màng aih Chuaq Boc Plình i doi 'màng cô: Cô Au tajraq ca ngè axan pì
ma khoi canòm ca haq đòiq axan can rìh mangai tìah ca axan chìm. Au jah hich đac
pagiang ngè axan aih enh cŏng tì pì wa ca'naih catèm ca can rìh ma pì khoi axan tìah
ca axan chìm.
21 Au jah hich đac mù nhìu da pì đòiq ca'naih claih jàn da Au enh tì pì. Wì haq pi
broq hanùm đòiq ca pì axan hòm, jò aih pì jah loq Au cô Chuaq.

22 Ma jah 'màng aih pì khoi yŏc bàu amòng broq ca mangai i manoh ta-atoq loh ca
hèm mango, 'nhac ca Au ùh broq ca wì haq hèm mango wa pì khoi pa rôn wì mangai
ngan dù ùh đòiq wì haq canao dèh ca tôiq lôi wa cađac dèh trong broq tôiq đòiq jah
rìh.
23 Taiq 'màng aih pì pi jah anoi 'noh bàu adroi da bìac dech 'ngwan wa capoch bàu
padô alùan hòm. Au jah dèch dèh jàn Au khoi enh tì pì, 'màng aih pì jah loq Au cô
Chuaq.' "

14

Mangai Wèq Cwìang Da Is-ra-ên 'Bìq Hadrah Taiq Cùh Waiq Dua 'Mù

1 Mòiq baiq ngai mangai gù craq da Is-ra-ên trùh ta au, ha'ngui enh ngìa ca au.
2 Bàu Chuaq doi ca au:
3 "Ô con mangai, 'bài mangai cô khoi đòiq dua 'mù ta manoh wì haq, khoi đòiq tôiq
lôi enh ngìa ca dađeh. 'Màng aih Au nhet đòiq wì haq creo dang hòm ca Au ùh?
4 'Màng aih, doi ca wì haq: 'Bàu Chuaq doi: Dìq ca mangai Is-ra-ên ma khoi đòiq dua
'mù ta manoh wa broq ca dađeh catŏih tacro, èh trùh glàm mangai capoch thai Boc
Plình, Au cô raq Boc Plình jah anoi 'noh bìac cùh waiq dua 'mù da haq.
5 'Màng aih, Au jah yŏc hlài manoh jàn Is-ra-ên, ma jah 'màng aih taiq wì haq khoi
hangai ca Au, cùh waiq dua 'mù.'
6 "Doi ca jàn Is-ra-ên: 'Chuaq doi 'màng cô: Canao loq dèh ca tôiq beq, wìh hlài ta Boc
Plình, cađac dua 'mù pì ma đang cùh waiq, aih bìac dìq jaq ramòt enh ngìa ca pì.
7 " 'Ma jah 'màng aih, mangai Is-ra-ên wa mangai Diac 'noiq leq rìh ŏi ta Is-ra-ên ma
khoi cađac Au đòiq dua 'mù kiac ta manoh, wa đòiq bìac tôiq lôi enh ngìa broq ca dađeh
tacro, èh trùh glàm mangai capoch thai Chuaq, canòm ca haq waiq khàn am, èh cla Au
cô Chuaq raq jah tèu bàu am ca haq.
8 Au jah tajraq ca mangai aih, broq ca haq wìa loh mòiq teo đòiq alìah ca mangai
'noiq, Au 'noh haq loh khoi ca jàn Au; jò aih èh pì jah loq Au cô Chuaq.
9 " 'Tàng i mangai capoch thai Boc Plình leq 'bìq padô ma capoch mòiq bàu leq, Au cô
Chuaq raq dèch tì tajraq hlài ca haq hnan đac haq loh khoi ca jàn Au.
10 Wì haq jah chìuq dèh bìac broq da dađeh, bìac baxa da mangai ma lam creo dang
wa bìac baxa mangai capoch thai Boc Plình da-adàng.
11 'Màng aih èh, mangai Is-ra-ên pi hìaq lam lac hòm, hadai pi broq amùa ca dađeh
hòm; wì haq jah broq jàn Au, Au jah broq Boc Plình da wì haq; Chuaq Boc Plình doi
'màng aih!' "

Phôq Jê-ru-sa-lem Ùh Jah Claih Khoi Bìac Raliang

12 Èh bàu Chuaq doi ca Au:
13 "Ô con mangai, tàng Taneh Diac leq broq tôiq ca Au, ùh wèq bàu mangai capoch
thai Boc Plình Au, Au baxa haq, 'ràng bìac pangot hrah trùh ca haq, raliang đac hapom
dahwèq da haq, jêh đac wì haq wa ngè aban da wì,
14 'nhac ca i wì piq ngai cô, aih Noah, Đa-ni-ên wa Jop ŏi ta aih, nhò can ta-atoq dađeh
wì haq toq jah dèch mahua yiang dađeh raq hêq. Chuaq doi 'màng aih.
15 "Tàng Au thê ngè rôm lam trùh wa jêh đac dìq mangai ta aih, taneh aih jah wìa
nòi catù, ùh cabô lam ta aih hòm ma jah 'màng aih taiq i ngè rôm.
16 Chuaq doi: 'Nhac ca i wì piq ngai aih, wì haq toq jah dèch claih dađeh, mahaq ùh
jah dèch con calô, con cadrì wì haq; taneh loh wìa nòi catù.
17 "Loq Au thê chang gùm trùh ta aih, Au doi: 'Đòiq ca chang gùm jêh dìq ca mangai
wa ngè aban ta aih beq.'
18 Chuaq doi: 'Nhac ca i wì piq ngai aih ta'ne wì haq, wì toq jah dèch claih dađeh,
mahaq ùh jah dèch con calô loq con cadrì wì haq.
19 "Loq Au thê can jìq blôh trùh ta gùng aih, wa ùc can nòih xam mahem loh ta gùng
aih đòiq jêh đac mangai wa ngè aban ta gùng aih.
20 Bàu Chuaq doi: Tàng i wì piq ngai cô, aih Noah, Đa-ni-ên wa Jop ŏi ta aih, wì haq
toq jah dèch dèh mahua yiang dađeh, mahaq ùh jah dèch con calô loq con cadrì wì haq.
21 "Ma jah 'màng aih bàu Chuaq doi 'màng cô: Joq 'nàng wì haq chìuq nan xa yi hnao
hòm jò Au 'noh bìac hadrah baxa trùh ca Jê-ru-sa-lem, aih chang gùm, pangot hrah,
ngè rôm wa can jìq blôh trùh đòiq jêh dìq ca mangai wa ngè aban.
22 Cô èh, jah ŏi i toq 'biaq ngai jah xrong hlài, aih mangai calô wa mangai cadrì jah
loh khoi enh nòi aih. Ìh jah hnoq 'nhòng rìh wa wì haq caq ŏi 'màng leq. 'Màng aih ìh
jah loq taiq hagleq Au ma baxa Jê-ru-sa-lem 'màng aih.

23 Ìh jah alòng jò hnoq 'nhòng rìh bìac broq wa trong caq ŏi ngang dù da wì haq.
'Màng aih ìh jah loq Au baxa wì haq ùh xài dech 'ngwan. Bàu Chuaq doi 'màng aih.”

15

Phôq Jê-ru-sa-lem Tìah ca Long Nho 'Ngwan

1 Èh Bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, long da long nho jah lem yi hnao ca 'bài long ma 'noiq ŏi ta rôm
'màng leq?
3 Long nho wìa đòiq broq bìac cleq, jah broq long gwac đòiq atua cleq ùh?
4 Tàng khoi bùh long aih ta ùnh, èh ùnh khoi cheo dìq lùch, phàn ta'ne hadai khoi
wìa chah, èh jah yŏc haq đòiq broq cleq ùh?
5 Cô, jò long aih 'nhòq 'bìq cheo, hadai ùh jah broq cleq wìa, ùh dùh dèh ca jò ùnh hi
cheo haq, ŏi jah wìa broq cleq hòm!
6 “ 'Màng aih, bàu Chuaq doi 'màng cô: Tìah ca Au khoi yŏc 'bài long 'noiq ta rôm
đòiq broq long ùnh 'màng leq, Au hadai broq ca jàn Jê-ru-sa-lem 'màng aih.
7 Au 'nac Dèh hadrò tajraq hlài ca wì haq. 'Nhac ca wì haq loh khoi ca ùnh, ùnh xôq
bùh đac wì haq. Jò aih pì jah loq Au cô Chuaq da wì haq jò Au 'nac Dèh hadrò tajraq
hlài ca wì.
8 'Màng aih, Au jah broq ca taneh cô loh wìa nòi catù, taiq wì haq ùh wèq dèh bàu.”
Aih bàu Chuaq Boc Plình doi.

16

Bìac Am Dech Ca Jê-ru-sa-lem Ma Haq Ùh Wèq Dèh Bàu

1 Èh Bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, anoi 'noh ca Jê-ru-sa-lem loq ca bìac ramòt da haq beq,
3 hi khoi doi ca haq: ‘Bàu Chuaq Boc Plình doi ca Jê-ru-sa-lem: Xèm xù nòi ma xa-ông
ca ìh enh Taneh Diac Ca-na-an. Baq ìh mangai A-mô-rit, miq ìh mangai Hêtit.
4 Jò ìh 'nang xa-ông, clŏc 'nhòq cat, chac 'nhòq da hùm, jò chac 'nhòq jah xêt xam
boh, wa 'nhòq jah ta'màn ta mù.
5 Ùh i mòiq ngai leq blèch ngan xam manoh xa-ŏch đòiq wiang broq bìac leq aih am
ca ìh. Mahaq ìh 'bìq hwenh đac ta đùng wang wê, taiq rìm ngai dìq ramòt ca ìh.
6 “ ‘Jò Au lam trong aih, hnoq ìh lanh lua dèh ta mahem; Au doi ca ìh: 'Nhac ca ŏi ta
mahem, mahaq phai rìh oq. Joq 'nàng Au doi ca ìh: 'Nhac ca ŏi ta mahem, mahaq phai
rìh oq.
7 Au broq ca ìh jah yòng càn tìah ca long ta đùng tamang, Ìh yòng càn ca'nhòng wa
dêh, trùh jò ìh adrùh, tôh ìh hadai càn, xàc ìh yôh, mahaq ìh xôq ŏi rahòng, ùh i cleq
ca bàng chac.
8 “ ‘Au lam cwa hòm trong aih. Cô, Au hnoq ìh khoi trùh jò loq enh waq ca ŏng, Au
caxùnh eo am ca ìh, ta'màn chac ralenh da ìh; Au pachac ca ìh Au broq wêh jao ca ìh.
Chuaq doi 'màng aih.
9 “ ‘Au dahùm ca ìh, 'nheo đac mahem ta chac ìh wa xùt dàu ca ìh.
10 Au caxùnh ca ìh eo yôh i teo jìp achìh, am ca ìh jai xam akia ca nùac; Au ta'màn ca
ìh xam bai habùac lem wa am ca ìh mù xam bai con tam.
11 Au yŏc ngè anì padì ca ìh, acŏng maih jang tì, wa ta'mac 'nhùc jang ranŏng;
12 Au hadai 'mùt rawiang ta mùh, halŏng ca ìh hatai wa pacôi am riang ti gàu.
13 'Màng aih, ìh jah anì xam wang wa 'bac, caxùnh eo xam bai habùac lem, bai con
tam wa bai i teo jìp achìh. Ìh jah caq dàc jìang, diac xùt wa dàu Ôliu; 'màng aih, ìh
khoi wìa dìq jaq lem, joq tajì ca broq mai bùa.
14 Ìh jah i 'bang tìang rìm Diac jàp crŏng taneh nhò can lem da ìh; bìac aih jah lem
gêh taiq bìac 'ngah 'ngai aih Au cô am ca ìh, Chuaq Boc Plình doi.
15 “ ‘Mahaq ìh tiaq dèh bìac lem lình dađeh, canòm ca 'bang tìang dađeh, loh ca
mangai tango anang, ìh tango ca rìm ngai lam cwa trong ih wa tech dađeh ca wì haq.
16 Ìh khoi yŏc bai eo i teo jìp achìh dađeh xap ca'bŏng tadreo ca dua 'mù, eo lem hlèch
enh 'nhèq ca jùang đòiq tango tech dađeh. Aih bìac ùh khòh i wa hloi hloi ùh jò leq
loh.
17 Ìh hadai khoi yŏc ngè anì xam wang xam 'bac da Au am ca ìh, èh broq 'bài dua 'mù
mangai calô, hi khoi tango anang ca wì haq.
18 Hi khoi ìh yŏc eo i teo jìp achìh ta'màn ca dua 'mù, dèch am dàu Ôliu wa jreo xua
thùm da Au enh ngìa ca wì haq.

19 Dahwèq caq jìang Au am ca ìh, aih dàc lem, dàu Ôliu, wa diac xùt, ìh yŏc broq ngè
tadreo xam hòi xua thùm dèch am ca dua 'mù, aih bìac ma pì khoi broq, Chuaq Boc
Plình doi.
20 “ ‘Ìh hadai rùp con calô, con cadrì, aih con ma ìh khoi xa-ông ca Au, 'ràng jêh dèch
am ca dua 'mù aih caq. Bìac tango anang 'màng aih 'yoh 'mòh?
21 Ìh hadai jêh con 'yoh da Au broq ngè tadreo bùh dèch am ca wì haq.
22 Enh gùng ca bìac dìq jaq ramòt wa rê ngŏng aih, ìh ùh hmàng hlài hì ma ìh ŏi nga
wa rahòng, cùi dèh ta mahem.
23 “ ‘Chuaq Boc Plình doi: Nan xa ca ìh! Nan xa ca ìh taiq bìac ngang dù ma ìh khoi
broq,
24 ìh hadai broq ca dađeh hnem cùh waiq dua 'mù wa dèch ca'bŏng tadreo ha'nhèq
jàp ca phôq.
25 Ta aih ìh broq ca dađeh ca'bŏng tadreo ha'nhèq ta rìm trong ta phôq, broq lem lình
ca dađeh wia ramòt, tech dađeh wa tango anang ùh loq mech.
26 Ìh hadai tech dađeh ca mangai Aicàp, aih mangai haten hatìa rê ngŏng da ìh, waq
ca Au nòih.
27 Cô, manàiq Au khoi dèch tì đòiq tajraq hlài ca ìh, yŏc 'noh dahwèq caq enh ìh, am
ìh ca mangai cadrì Phi-li-tin ma git ca ìh, aih mangai broq camaih ca bìac tango anang
da ìh.
28 Ìh tech dađeh ca mangai A-si-ri ma jah 'màng aih ìh 'nhòq loq mech; joq 'màng aih
ìh khoi broq tango anang mahaq ùh loq mech.
29 Ìh hadai tango anang ca mangai Canđê, 'màng aih ìh xôq ùh loq mech.
30 “ ‘Chuaq Boc Plình doi: Gleq manoh ìh awàt 'màng aih! Gè khoi broq mòiq bìac
tìah ca mangai cadrì đì cadoq manoh.
31 Jò ìh broq ca dađeh dua 'mù tadreo jàp ti gàu trong wa broq ngè cùh waiq ha'nhèq
ta rìm xàn, mahaq ìh crài ca mangai broq tango taiq ìh ùh waq ca 'bac.
32 “ ‘Ìh mangai mai tango anang; ìh yi enh ca mangai tamoi ùh canao yi hnao dèh ca
ŏng cla.
33 Mangai calô am tabàih ca rìm mangai tango anang, mahaq ìh am glàq 'bac ca mangai
ma tango ca ìh, am tam 'bac rŏt manoh đòiq wì haq trùh ta ìh.
34 'Màng aih, ìh crài ca mangai tango yŏc 'bac ma 'noiq, ùh i cabô am 'bac ca ìh mahaq
ìh am 'bac ca wì.
35 “ ‘ 'Màng aih, Ô mangai tango anang, tamàng bàu Chuaq doi ca ìh cô:
36 Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Taiq bìac amùa amech tango anang ma ìh khoi ùc
'noh wa bìac ŏi rahòng da ìh khoi jah loq wa khoi jah hnoq, pajùm ca 'bài dua 'mù 'mèq
'mac, wa taiq mahem con dađeh khoi dèch am ca dua 'mù.
37 'Màng aih, Au gop hlài dŏng dìq ca wì mangai ma ìh khoi tango, wa 'bài mangai ma
git ca ìh. Au gop hlài wì haq đòiq tajraq hlài ca ìh enh rìm pah, èh lêh eo cwàn ìh am
ca wì haq ngan chac ŏi rahòng da ìh.
38 'Màng aih, Au jah baxa ìh tiaq trong baxa da mangai cadrì tango anang wa broq
ta-ùc mahem. Au jah ùc can nòih Au wa bìac tarènh da Au enh 'nhèq ca ìh.
39 Au hadai phùq ìh mùt ta tì wì ma loq enh tango ca ìh, hi khoi wì haq broq raliang
đac ngè nòi ha'nhèq wa broq raliang ca'bŏng tadreo da ìh, wa lêh cwàn eo ìh yŏc dìq
ngè anì da ìh, đòiq ìh ŏi rahòng dech.
40 Wì haq am mòiq lù mangai tŏc tajraq hlài ca gè, tèm hmu ca gè, wa pàc gè xam
chang gùm.
41 Wì haq yŏc ùnh bùh hnem gè, hadrah gè ŏi jang ngìa bàc gu cadrì; Au broq ca gè
pi tango anang wa gè hadai pi am 'bac cùng ca wì ma tango ca gè.
42 'Màng aih èh can nòih Au jah ngach; bìac Au tarènh wia khoi ca gè; Au ŏi hatenh
pi nòih hòm.
43 “ ‘Taiq gè ùh hmàng jò gè ŏi 'yoh, gè khoi nòih tajraq hlài ca Au ta rìm bìac; dài
'màng aih, cô, Au hadai broq bìac caq ŏi da gè ùc hlài ta gàu gè, Chuaq Boc Plình doi
'màng aih; 'màng aih gè pi jah broq tam bìac tango anang cô 'mùt ta rìm bìac ramòt da
gè hòm.
44 “ ‘Cô, rìm ngai ma loq yŏc bàu rabiaq, jah yŏc bàu rabiaq cô capoch bìac gè, wì doi:
Miq 'màng leq, con hadai 'màng aih!
45 Gè con da miq gè; miq gè khoi cađac dèh con, cađac dèh ŏng; gè oh cadrì da 'bài
daq cadrì gè, 'bài daq cadrì gè khoi cađac dèh con, cađac dèh ŏng; miq gè mangai Hêtit,
baq gè mangai A-mô-rit.
46 Daq cadrì gè Sa-ma-ri wa 'bài con cadrì haq, ŏi nòi pah 'ngeo ca mat mahì loh ca
gè; oh cadrì gè Sôđôm wa 'bài con cadrì haq, ŏi pah 'ma ca mat mahì loh ca gè.

47 Gè ùh lam ta trong wì haq, wa ùh broq tôiq ramòt tìah troi 'màng aih; gè hnoq bìac
aih 'yoh, mahaq gè khoi broq ca đađeh loh 'mèq yi hnao ca wì haq ta rìm trong gè hòm.
48 Chuaq Boc Plình doi: Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi, Sôđôm, oh gè, cla haq wa con
cadrì haq 'nhòq lah broq bìac gè wa con cadrì gè khoi broq.
49 " 'Cô bìac ngang dù da oh cadrì gè, aih Sôđôm wa 'bài con cadrì haq: wì haq loq
catèh, yàp ta chac, wa caq ôq dahwèq tàu tìa, mahaq ùh enh jùp đò mangai pa wa
mangai hamoq.
50 Wì haq khoi loh ca loq catèh, broq bìac ramòt ŏi jang ngìa Au; taiq 'màng aih Au
khoi cađac wì haq jò Au bu hnoq bìac aih.
51 Sa-ma-ri broq tôiq ùh 'ne tôiq gè ma broq; gè khoi pabàc tam bìac ramòt yi hnao
ca haq, taiq bìac ramòt gè khoi broq, èh oh daq gè tìah jah doi ta-atoq.
52 Gè broq hadrah ca oh daq cadrì gè, 'Màng aih, gè ep pòq tam bìac camaih taiq tôiq
lôi gè ramòt yi hnao ca wì haq. 'Màng aih achùa ca tôiq gè, tôiq da oh daq cadrì gè jah
doi wì haq ta-atoq.
53 " 'Mahaq, Au 'ràng hlài 'bài hapŏng da Sôđôm wa 'bài con cadrì haq, 'ràng hlài 'bài
hapŏng da Sa-ma-ri wa 'bài con cadrì haq, hi khoi hadai 'ràng hlài 'bài hapŏng da gè ŏi
ta'ne wì haq dìq,
54 đòiq gè jah chìuq dèh can camaih, aih can camaih taiq rìm bìac cla gè khoi broq,
taiq tôiq gè achùa tôiq wì haq broq ca wì lem manoh.
55 Oh daq gè, Sôđôm wa con cadrì haq, Sa-ma-ri wa con cadrì haq jah wìh hlài tìah jò
calah nèh. Gè hadai jah wìh hlài tìah jò calah nèh. Gè wa con cadrì gè hadai jah wìh
hlài tìah jò calah nèh.
56 Ta hì gè catèh, hacùng gè ùh ràu trùh hiniq Sôđôm, oh gè,
57 mahaq manàiq cô bìac ngang dù da gè khoi jah pa'noh ca dìq crŏng taneh; cla gè
'bìq Aram jù lê wa dìq ca gùng haten, wa hadai 'bìq Phi-li-tin jù lê gè.
58 Gè khoi chìuq bìac baxa taiq bìac tango anang wa bìac ramòt da gè, Chuaq doi
'màng aih.

Jah Hmàng Hlài Bàu Wêh Jao

59 " 'Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Gè khoi khìn đac bàu pachac
taiq gè khoi cađac bàu wêh jao Au, èh Au broq hlài ca gè tìah troi gè ma khoi broq ca
Au.
60 'Nhac ca 'màng aih, Au jah hmàng hlài wêh jao Au khoi broq ca gè jò hì ŏi 'yoh. Au
jah broq mòiq wêh jao ca gè trùh hloi hloi.
61 Jò gè nhàn yŏc dèh 'bài oh daq cadrì, jò aih gè jah camaih jò hmàng hlài dèh ca
trong adroi nèh khoi broq; manàiq Au am wì haq ca gè broq con cadrì (aih Sa-ma-ri wa
Sôđôm), 'nhac ca wa haq ùh i phàn da bàu wêh jao.
62 'Màng aih, Au jah broq bàu wêh jao cajap ca gè, èh gè jah loq, Au cô Chuaq.
63 'Màng aih gè jah camaih jò hmàng hlài dèh rìm bìac cla khoi broq wa ùh jah capoch
hòm taiq bìac camaih da đađeh, jò Au khoi baxŏng tôiq rìm bìac gè khoi broq, Chuaq
Boc Plình doi 'màng aih.' "

17

Bàu Patìah Da Baiq Toq Chìm Cliang Wa Long Nho

1 Èh hòm i bàu Chuaq doi ca au 'màng cô:
2 "Ô con mangai, 'noh bàu đôq wa anoi bàu alìah ca hnem Is-ra-ên beq,
3 Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: I mòiq toq cliang càn, panan càn, xàc panan yôh,
xàc bình ca chac bàc nhum, lam trùh Liban yŏc gŏi da long hùang nam.
4 Haq goh hamenh nga ma ha'nhèq, 'ràng trùh ta Taneh Diac i bàc mangai padro, wa
đòiq ta mòiq phôq da mangai padro.
5 " 'Atìq ca aih, haq yŏc adrech da taneh aih, 'ràng pìt nòi taneh jìang; đòiq haten ca
nòi bàc diac, pìt tìah ca long yùang liu.
6 Èh long aih loh ramŏt, wìa mòiq xèm nho cràm hla mahaq long ha'neq, 'bài hamenh
haq tŏc enh 'nhèq ta ngìa ta chìm cliang; riah haq grap enh ca taneh; 'màng aih haq
wìa mòiq long nho tadêh loh bàc hamenh wa ramŏt.
7 " 'Mahaq i mòiq toq cliang càn 'noiq, panan càn, xàc bàc; cô, long nho aih ŏi ti nòi
taneh haq khoi hon, loh riah wa hamenh wìh pah cliang aih, đòiq cliang aih pùc diac
ca haq.
8 Long aih khoi jah pìt nòi taneh jìang, haten ca nòi bàc diac; haq renh loh ramŏt loh
plì, wìa long nho lem.'

9 “Ìh phai doi ca wì haq: ‘Chuaq Boc Plình doi: Long nho cô jah càn wa jìang đeh
'mòh? Cliang aih ùh bùiq đac riah haq kech plì haq, trùh 'mòi broq hŏnh croh dìq ca
'bài hla nga haq neo plôh 'mòh? Ùh xài xam tì dêh, hadai ùh xài xam bàc ngai đòiq
broq tabùiq ca riah haq.
10 Cô, 'nhac haq khoi jah pìt, haq jah càn jìang 'mòh? Jò cayeo pah mat mahì loh đùng
trùh haq, haq ùh hon croh dŏng 'mòh? Joq, haq jah croh pajùm ti nòi taneh pìt haq.’ ”

Bùa Xê-đê-kia Tablàq

11 Jò aih, i bàu Chuaq doi ca au 'màng cô:
12 “Manàiq doi ca wì ma loq blàq blènh bàu cô: ‘Pì loq 'nì ca bàu aih i hiniq 'màng
leq ùh?’ Doi: ‘Cô, bùa Ba-bi-lôn khoi trùh Jê-ru-sa-lem rùp bùa (Jê-hô-a-kin) wa dìq ca
cwan ta aih, ahlài dìq ta Ba-bi-lôn.
13 Haq rùp mòiq ngai ŏi ta xinoi bùa da mangai Juđa, broq wêh jao ca haq, thê haq
pachac; haq hadai rùp dìq ca wì ma wèq cwìang da Juđa 'nong lam khoi dèh ca Diac,
14 broq 'màng aih jah broq ca Diac wì haq loh ca ìuq, pi jah dêh; 'màng aih wì haq ep
wèq cajap bìac wêh jao ca Ba-bi-lôn đòiq jah rìh.
15 Mahaq bùa cô tajraq hlài ca bùa Ba-bi-lôn, haq thê mangai wê bàu trùh ta Aicàp
xìn axêh wa lình đòiq wiang ti haq, 'màng aih bùa Juđa jah nui 'blêq ùh? Haq broq
'màng aih jah claih ùh? Mangai broq raliang ca wêh jao jah claih ca bìac baxa ùh?
16 “ ‘Chuaq Boc Plình doi: Tìah ca Au ma rìh yôt, joq 'nàng, bùa cô èh cachìt ta Ba-
bi-lôn ta Taneh Diac da bùa 'ma khoi dèch haq tŏc broq bùa Juđa, bùa Juđa git ca bìac
wêh jao ca Ba-bi-lôn wa raliang đac wêh jao aih.
17 Bùa Aicàp 'nhac ca lình cràm wa dêh càn, mahaq ùh mòiq manoh đòiq jùp cleq ca
bùa Juđa ta bìac tajêh poh yàng cô; jò mangai Ba-bi-lôn jah broq lì đôn đòiq jêh đac pì
bàc ngai.
18 'Màng aih Xê-đê-kia hi blàq hlài bàu pachac, raliang bìac wêh jao; taiq haq broq
bìac cô; 'màng aih haq ùh claih ca bìac ranàc.
19 “ ‘Taiq 'màng aih Chuaq doi bàu cô: Tìah ca Au ma rìh hloi, Au jah ùc 'noh ta gàu
haq bìac haq ngan ùh loh cleq ca bàu pachac wa hùa raliang đac bìac wêh jao.
20 Au jah tang hlàm ti gàu haq đòiq haq hlech hlàm aih; Au 'nong haq lam ta Ba-bi-lôn
hadrah haq ta aih taiq bìac ùh wèq dèh bàu wa tajraq hlài ca Au.
21 Dìq ca lình ma ragài da haq cachìt xam chang gùm, wa wì ma ŏi rìh hlài lam pac
lac rìm gùng; jò aih èh wì haq jah loq Au cô, Chuaq khoi doi bàu cô.
22 “ ‘Chuaq doi: Cô, Au jah yŏc ramŏt gŏi da long hùang nam đòiq pìt, Au coh mòiq
hamenh ma 'yoh ti hamenh nga da xèm long aih, Au pìt haq ti bôi wang ma dìq jaq
ha'nhèq.
23 Au pìt haq ta wang ma dìq jaq ha'nhèq da Is-ra-ên đòiq haq jah plôh hamenh, loh
plì wa wìa mòiq xèm long hùang nam dìq jaq ha'nhèq; rìm adrech chìm jah broq pù ti
hla haq wa jah rìh ŏi ti hamenh haq.
24 Rìm long ta đùng jah loq Au cô Chuaq; Au coh đac long ma ha'nhèq, broq ca long
ha'neq jah plôh tŏc ha'nhèq; broq ca long xenh nget jah croh wa broq ca long croh jah
plôh tŏc ha'nhèq.
“ ‘Au cô Chuaq! Au khoi 'noh bàu wa Au jah broq gêh dìq bìac aih.’ ”

18

Boc Plình Broq Ta-Atoq Tàng Ngai Tàng Ngai

1 Èh hòm i bàu Chuaq doi ca au 'màng cô:
2 “I bàu cachôi cô ca Taneh Diac Is-ra-ên doi:
“ ‘Baq caq plì nho jòq,
mahaq con kìa hanenh? Bàu aih enh doi cleq?’
3 “Chuaq Boc Plình doi: Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi, pì ùh jah anoi hlài bàu cachôi
aih ta Is-ra-ên hòm.
4 Cô, rìm mahua yiang dìq ŏi ta Au; mahua yiang da baq wa mahua yiang da con
hadai; mahua yiang leq broq tôiq, èh mahua yiang aih cachìt.
5 “Mahaq tàng mangai leq ta-atoq,
broq tiaq bìac lem jang wa rìh ta-atoq,
6 ùh caq ngè dua 'mù tadreo ta wang,
ùh 'ngoc ngan 'bài dua 'mù da hnem Is-ra-ên,
ùh tango ca mai da mangai ma haten hatìa,
ùh thia haten ca gu cadrì 'nang ŏi ùh wìa;
7 haq ùh padit padiang ca cabô,

am hlài dahwèq yòng pagàu thai da mangai ma pòq dòih,
ùh yŏc atùng ngè leq da cabô,
am 'benh ca mangai pangot,
caxùnh am eo ca mangai ŏi rahòng,
8 am mùan ùh caq lòi bàc,
ùh yŏc tam, dùi dèh tì khoi ca bìac ngang dù,
yŏc bàu joq 'nàng hadrah ta-atoq ca mangai cô
wa mangai 'noiq;
9 rìh tiaq ranenh Au wa wèq tiaq bàu thê Au,
caq ŏi lem,
aih mangai rìh ta-atoq;
joq 'nàng mangai aih jah rìh,
Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
10 “Tàng haq i con calô hùng hang broq ta-ùc mahem, loq broq bìac leq ta bìac 'mèq
khoi anoi enh 'nhèq aih,
11 mahaq con aih broq bàc bìac 'mèq 'mac ma baq haq ùh lah broq,
“haq cùh waiq dua 'mù ta wang,
tango anang ca mai da mangai ma haten hatìa,
12 padit padiang mangai pa thìuq,
yŏc atùng cùng hang wì,
ùh am hlài dahwèq yòng pagàu,
wa 'ngoc ngan 'bài dua 'mù
wa broq bìac ramòt,
13 am mùan yŏc lòi wa yŏc tam,
con aih jah rìh ùh? Ùh, haq ùh rìh! Taiq haq khoi broq rìm bìac 'mèq 'mac aih, joq
'nàng haq ùh claih ca cachìt, mahem da mangai aih jah ta ùc hlài ta cla haq.
14 “Mahaq tàng mangai aih xa-ông con calô, con haq khoi hnoq rìm bìac tôiq baq haq
khoi broq, mahaq haq ùh broq bìac leq tìah troi 'màng aih;
15 “Con aih ùh caq ngè tadreo ta wang,
ùh 'ngoc ngan dua 'mù da hnem Is-ra-ên,
wa ùh tango ca mai da mangai haten hatìa ca haq,
16 ùh padit padiang cabô,
ùh yŏc hloi dahwèq yòng pagàu,
ùh yŏc atùng cùng hang cabô,
mahaq am 'benh ca mangai pangot,
caxùnh am eo ca mangai ŏi rahòng;
17 haq dùi dèh tì khoi ca bìac padit padiang mangai pa,
ùh yŏc ngè caq lòi wa ùh yŏc tam,
wèq tiaq bàu thê Au wa broq tiaq ranenh Au,
èh con aih ùh cachìt taiq bìac ngang dù da baq haq, haq jah rìh.
18 Phàn da baq haq, taiq haq khoi broq bìac caq lòi 'mèq 'mac, wa broq tôiq yŏc atùng
dèh cùng hang oh daq, broq bìac ùh lem dèh ta jàn; cô, haq raq jah cachìt dèh ta bìac
ngang dù cla haq.
19 “Mahaq pì ŏi doi: ‘Broq 'màng leq con haq ùh hìaq ep pòq bìac dù baq haq?’ Taiq
con haq khoi broq tiaq bìac lem jang wa bìac ta-atoq, wa khoi wèq dìq dŏng ranenh wa
broq tiaq, joq 'nàng haq jah rìh.
20 Mahua yiang leq broq tôiq èh cachìt. Con ùh jah pòq bìac ngang dù da baq, wa baq
ùh jah pòq bìac ngang dù da con. Bìac ta-atoq da mangai rìh ta-atoq jah doi dèh ca cla
haq ta-atoq, bìac dù da mangai dù jah ta'mòq ta cla haq.
21 “Mahaq tàng mangai dù cađac dìq dèh ca tôiq haq khoi broq, wèq rìm ranenh Au,
broq tiaq trong lem jang wa bìac ta-atoq, joq 'nàng haq jah rìh wa ùh cachìt.
22 Ùh i mòiq tôiq leq haq khoi broq jah hmàng hlài wa tajraq hlài ca haq; haq jah rìh
taiq nen bìac ta-atoq haq khoi broq.
23 Chuaq Boc Plình doi: Au ùh lem bùi ca bìac cachìt da mangai dù, mahaq bùi ca
bìac haq cađac dèh trong dù cla đòiq rìh.
24 “Mahaq jò mangai rìh ta-atoq cađac dèh bìac rìh ta-atoq èh broq tôiq, broq bìac
'mèq troi mangai dù ma broq, haq jah rìh ùh? Ùh, ùh i mòiq bìac ta-atoq leq haq khoi
broq jah hmàng hlài; taiq haq broq bìac ùh troq wa broq tôiq lôi, taiq 'màng aih haq
jah cachìt ta aih.
25 “Mahaq pì doi hòm: ‘Trong da Chuaq ùh ta-atoq!’ 'Màng aih, Ô hnem Is-ra-ên,
tamàng cô: Trong da Au ùh ta-atoq 'mòh? Ma ùh xài trong da pì raq ùh ta-atoq 'mòh?

26 Jò mangai ta-atoq cađac dèh bìac rìh ta-atoq wa broq tôiq, haq cachìt; aih taiq haq
khoi broq tôiq haq jah cachìt.
27 Tàng mangai dù cađac dèh bìac dù haq khoi broq, èh broq tiaq bìac lem jang wa
broq bìac ta-atoq, joq 'nàng haq jah dèch dèh mahua yiang jah rìh.
28 Taiq haq khoi hèm hlài wa cađac rìm bìac tôiq lôi haq khoi broq, joq 'nàng haq jah
rìh, haq ùh hìaq cachìt.
29 Mahaq hnem Is-ra-ên doi: ‘Trong da Chuaq ùh ta-atoq.’ Ô hnem Is-ra-ên trong da
Au ùh ta-atoq loq trong da pì raq ùh ta-atoq.
30 “ 'Màng aih Ô hnem Is-ra-ên Au hadrah ìh, Au jah hadrah pì tiaq dèh bìac broq da
tang ngai. Canao loq dèh ca tôiq lôi beq, paq blàq blènh hòm, paq broq tôiq hòm đòiq
tôiq ùh wìa bìac catŏih cro da pì.
31 Cađac dìq bìac tôiq lôi pì khoi broq, đòiq broq hlài manoh neo wa yiang ma neo,
taiq hagleq ìh loq enh cachìt, Ô hnem Is-ra-ên?
32 Taiq Au ùh bùi manoh ca mòiq ngai leq phai cachìt.” Chuaq Boc Plình doi. “ 'Màng
aih, cađac dèh manoh broq tôiq beq đòiq jah rìh.”

19

Bàu Ha-on Taiq Con Bùa Da Is-ra-ên

1 “Phàn ìh, ìh phai pa'noh 'bŏi calêu ha-on ca 'bài con bùa Is-ra-ên,
2 “ ‘Miq ìh calah nèh 'màng leq?
Haq baco can ta'ne 'bài baco calô!
Haq ca'nùng ta'ne 'bài baco bu chuai;
haq ban dèh 'bài baco con.
3 Jò ban mòiq toq con ta 'bài con haq,
haq wìa mòiq toq baco càn;
haq axràm rùp hanùm,
wa caq jam mangai.
4 Rìm Diac jah loq ca haq;
haq 'bìq rùp ta hàm;
wì gwac haq,
'nong haq lam cwa ta Aicàp xam caxi men ta gwac.

5 “ ‘Jò baco can gòm khoi dùnh,
wa bìac haq ngèh gòm khoi hnhung,
haq yŏc òn mòiq toq con 'noiq ban
wìa mòiq toq baco bu chuai.
6 Baco aih lam hlài ta'ne 'bài baco ma 'noiq,
haq jah wìa mòiq toq baco bu chuai;
axràm rùp hanùm,
wa caq jam mangai.
7 Haq raliang đac hnem gòm rap ha'nhèq
wa raliang đac 'bài phôq;
taneh wa rìm ngè ta aih dìq yùq crè
taiq tàng bàu haq grenh da haq.
8 'Bài Diac rìm gùng ŏi dudan yòng tajraq hlài ca haq,
tang hlàm ca haq;
haq 'bìq wì rùp ta hàm.
9 Wì càt haq xam caxi mem wa clêh haq ta cadrong,
khoi èh 'ràng trùh nòi bùa Diac Ba-bi-lôn;
wì 'ràng haq xam hlàm hi clêh ta tù,
'màng aih pi cabô tàng bàu haq atêh loh ta wang Is-ra-ên hòm.

10 “ ‘Miq ìh tìah ca mòiq toq long nho ta wùan nho,
pìt nòi bàc diac,
loh plì wa bình ta hamenh,
nhò i bàc diac.
11 Haq i 'bài hamenh tadêh,
wìa broq long dùi da mangai wèq cwìang.
Haq tŏc ha'nhèq dìq jaq đòiq jah hnoq taiq haq ha'nhèq,
wa taiq haq i bàc hamenh.
12 Mahaq xam can nòih,

haq khoi 'bìq bùiq wa 'bìq hwenh ta taneh.
Cayeo enh pah mat mahì loh
khoi broq croh ca plì haq;
'bài hamenh dêh da haq khoi tagoh wa croh;
ùnh khoi cheo đac!
13 Manàiq cô haq jah pìt ta nòi wang wê,
ta taneh croh wa thìuq diac.
14 Ùnh khoi loh enh hamenh haq,
bùh cheo đac riah wa plì haq,
trùh 'mòi pi ŏi i hamenh dêh hòm,
đòiq broq long dùi wèq cwìang.'
Aih 'bŏi calêu ha-on, atìq aih jah yŏc broq 'bŏi ca ha-on."

20

Achìh Hlài Hòm Bìac Broq Da Boc Plình ca Is-ra-ên

1 Hanam tapèh, hì 10, khê padam, i toq 'biaq ngai gu craq Is-ra-ên lam trùh đòiq waiq
bòch Chuaq; wì haq ha'ngui ŏi jang ngìa au.
2 Jò aih, i bàu Chuaq doi ca au 'màng cô:
3 "Ô con mangai, anoi ca 'bài gu craq Is-ra-ên beq, doi ca wì haq: Chuaq Boc Plình doi
'màng cô: I joq pì trùh đòiq waiq bòch Au ùh? Chuaq Boc Plình doi: Joq 'nàng troi au
rìh hloi, Au ùh đòiq ca pì waiq bòch."
4 "Ô con mangai, ìh enh hadrah wì haq, ìh enh hadrah wì haq ùh? Phai broq ca wì
haq loq ca bìac ramòt da boc yaq cla wì haq beq.
5 'Màng aih ìh khòh doi ca wì haq: 'Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Ta hì ma Au ràih
Is-ra-ên, Au i pachac ca xinoi hnem Jacôp, Au pa'noh dađeh ca wì haq loq ca Au ta taneh
Aicàp, jò aih Au i pachac ca wì haq doi: Au Chuaq Boc Plình pì,
6 hì aih Au khoi pachac ca wì haq, Au jah 'ràng wì haq loh khoi taneh Aicàp đòiq mùt
ta taneh ma Au khoi chaq ràih am ca wì haq, aih taneh bình ca sùa wa diac xùt, aih nòi
lem jìang yi hnao dìq ca taneh nòi 'noiq.
7 Au khoi doi ca wì haq: "Rìm ngai ta pì ep hwenh đac hangai ca dađeh dua 'mù ma
ramòt ta mat pì, wa paq broq padrùh ca dađeh ti 'bài dua 'mù da Aicàp! Au Chuaq Boc
Plình pì."
8 " 'Mahaq wì haq ta'blêq hlài ca Au, ùh enh tamàng Au; Mangai leq ji ùh hwenh đac
'bài bìac ramòt da mat cla, ùh cađac 'bài dua 'mù da Aicàp. Manàiq doi: Au ùc can nòih
Au ta wì haq
9 Mahaq Au broq taiq nen hiniq Au đòiq hiniq Au ùh hìaq 'bìq wì capoch 'mèq ŏi jang
ngìa jàn enh gùng, nòi wì haq ma ŏi, jang ngìa 'bài jàn aih Au pa'noh dađeh ca wì haq
loq jò Au 'nong wì haq loh khoi ca taneh Aicàp.
10 'Màng aih Au khoi 'nong wì haq loh khoi taneh Aicàp, wa 'ràng wì haq trùh nòi
đùng hawit.
11 Au am ca wì haq trong ranenh Au wa am ca wì haq loq ca trong broq troq Au đòiq
mangai leq broq tiaq bàu thê aih jah èh rìh.
12 Au hadai am ca wì haq 'bài hì Sabat da Au tìah ca mòiq teo ŏi ta'ne Au wa wì haq,
đòiq wì haq jah loq Au Chuaq ràih wì haq loh hadròih.
13 " 'Mahaq hnem Is-ra-ên yòng tablàq hlài ca Au ta đùng hawit. Wì haq ùh lam tiaq
trong ranenh Au, cađac trong broq troq Au, aih trong tàng mangai leq broq tiaq jah rìh;
wì haq broq tôiq ta hì Sabat Au. Èh Au i manoh tình ùc can nòih Au ca wì haq ta đùng
wang wê, đòiq jêh đac dŏng wì haq.
14 Mahaq Au khoi taiq nen hiniq Au, đòiq hiniq aih ùh hìaq 'bìq capoch 'mèq ŏi ngìa
mangai jàn enh gùng, jang ngìa 'bài jàn aih, Au 'nong wì haq loh khoi.
15 Au hadai khoi pachac ca wì haq ta đùng wang wê, Au ùh 'ràng wì haq mùt ta taneh
Au khoi padon am ca wì haq, aih taneh bình ca sùa wa diac xùt, aih nòi lem jìang yi
hnao dìq ca taneh nòi 'noiq,
16 taiq wì haq khoi khìn đac bìac pajaq da Au, ùh broq tiaq trong ranenh da Au; wì
broq tôiq ta 'bài hì Sabat; taiq manoh wì haq khoi wìh dađeh tiaq dua 'mù.
17 'Nhac ca 'màng aih, mat Au khoi xa-ŏch ca wì haq; Au ùh jêh đac wì haq wa ùh jêh
đac dìq wì haq ta đùng wang wê.
18 Au doi ca con caiq wì haq ta đùng wang wê: "Apaq tiaq ranenh da boc yaq pì, apaq
wèq bàu thê wì haq, wa apaq broq padrùh dađeh ti 'bài dua 'mù da wì haq.
19 Au Chuaq Boc Plình pì, lam tiaq trong ranenh Au beq, wèq bìac pajaq Au wa broq
tiaq.

20 Broq ca 'bài hì Sabat Au loh hadròih beq, đòiq jah broq mòiq teo ta'ne Au wa pì,
đòiq am ca pì loq Au Chuaq Boc Plình pì.”
21 “ ‘Mahaq con caiq wì haq yòng tablàq wa tajraq hlài ca Au; ùh broq tiaq trong
ranenh Au, wì hadai ùh dì tiaq da bìac pajaq Au; aih bìac tàng wì broq tiaq, èh jah rìh;
wa wì haq broq hì Sabat da Au ùh hadròih. Èh Au i manoh tình ùc can nòih Au ta wì
haq, wa broq tôm bìac nòih da Au tajraq hlài ca wì haq ta đùng wang wê.
22 Mahaq Au khoi dùi hlài dèh tì, wa khoi taiq hiniq Au đòiq hiniq aih ùh hìaq 'bìq
capoch 'mèq ŏi jang ngìa mangai enh gùng, jang ngìa jàn aih Au khoi 'nong wì haq loh
khoi.
23 Au hadai khoi pachac ca wì haq ta nòi đùng wang wê aih, Au jah broq ca wì haq
pac lac ta 'bài jàn 'noiq wa ta 'bài Diac 'noiq,
24 taiq wì haq ùh dì tiaq bìac pajaq da Au, mahaq khoi cađac trong ranenh Au, khoi
broq ùh troq ta hì Sabat Au; mat wì haq khoi wìh ta 'bài dua 'mù da boc yaq wì haq.
25 Au hadai am ca wì haq tiaq 'bài trong ranenh ùh lem, wa trong ma broq ca wì haq
ùh jah rìh.
26 Au khoi đòiq wì haq loh ca amùa xam ngè tadreo ma wì haq dèch am ca dua 'mù;
jò wì haq am dèh con ramua ca ùnh; đòiq Au jah raliang đac wì haq, 'màng aih wì haq
jah loq Au cô Chuaq.’
27 “Taiq 'màng aih, ô con mangai, doi ca hnem Is-ra-ên beq; doi ca wì haq: ‘Chuaq Boc
Plình doi 'màng cô: Boc yaq pì khoi capoch đùng trùh Au, taiq wì haq khoi broq tôiq
tablàq ca Au.
28 Jò Au khoi 'ràng wì haq mùt ta taneh ma Au khoi pachac am ca wì haq, jò aih wì
haq khoi chaq hnoq 'bài go ha'nhèq wa 'bài xèm long cràm; wì haq dèch am dèh ngè
tadreo ca dua 'mù can kiac ti 'bài nòi aih; wì haq hlìa 'noh ta aih bìac tadreo broq ca
Au nòih, hadai đòiq ta aih 'bài hòi xua thùm, wa alac.
29 Jò aih Au bòch wì haq: Nòi ha'nhèq pì ma lam trùh aih cah cleq?’ ” Taiq 'màng aih
nòi aih jah doi Bama trùh manàiq.
30 “Taiq 'màng aih, doi ca hnem Is-ra-ên beq: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Pì broq
amùa ca dađeh tiaq trong boc yaq pì, pì tango anang troi bìac ramòt da wì haq 'mòh?
31 Jò pì dèch am ngè tadreo, jò pì am dèh con calô ca ùnh, pì xôq ŏi to broq amùa dèh
ti 'bài dua 'mù trùh manàiq 'mòh? Ô hnem Is-ra-ên, Au đòiq pì waiq bòch Au 'mòh?
Chuaq Boc Plình doi. Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi, Au ùh đòiq pì waiq bòch!

Boc Plình Jah Ha'naoq Taneh Ca Is-ra-ên

32 “ ‘Bìac pì ma hèm ngèh ùh jò leq jah i, jò pì doi: Nhèn enh tìah ca 'bài jàn Diac 'noiq
ta crŏng taneh, nhèn enh cùh waiq dua 'mù long wa hmu.
33 Chuaq Boc Plình doi: Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi, Au jah 'noh tì ma dêh hnhè 'noh
ta pì, ùc 'noh can nòih Au ta pì!
34 Au jah 'ràng pì loh khoi ca 'bài jàn; Au jah 'noh tì dêh wa hnhè 'noh tì, ùc 'noh can
nòih đòiq gop hlài pì enh 'bài Diac ma pì khoi pac lac aih.
35 Au 'ràng pì mùt ta đùng wang wê da 'bài jàn, ta nòi aih Au tajraq hadrò hadrah pì.
36 'Màng ca Au khoi hadrah boc yaq pì ta đùng wang wê Aicàp 'màng leq, èh Au hadai
hadrah pì 'mang aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
37 Au broq ca pì cwa enh 'neq ca long dùi, wa 'ràng pì mùt ta bàu wêh jao.
38 Au broq hreo đac khoi ca pì 'bài mangai ma loq tablàq, wa 'bài mangai ma tablàq
ca Au, Au 'ràng wì haq loh khoi ca taneh wì haq ma ŏi đò, mahaq wì haq ùh jah mùt ta
taneh Is-ra-ên. 'Màng aih pì jah loq Au cô Chuaq.
39 “ ‘Ô hnem Is-ra-ên, phàn pì, èh Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Tàng pì ùh tamàng
bàu Au, èh lam beq, rìm ngai pì cùh waiq dèh dua 'mù beq! Mahaq pì ùh jah broq amùa
ca hiniq Au xam ngè tadreo dua 'mù pì.
40 Chuaq Boc Plình doi: Ma jah 'màng aih ta wang hadròih Au, ta wang ha'nhèq da
Is-ra-ên, ta aih dìq ca hnem Is-ra-ên, dìq ca wì haq jah patìh jah ŏi ca Au ta taneh aih.
Ta aih Au nhàn yŏc wì haq; ta aih Au yŏc nhàn ngè tadreo da pì, wa 'bài plì gàu mùa
ngè tadreo pì, wa rìm ngè ma hadròih.
41 Au nhàn yŏc pì tìah ca hòi xua thùm, jò Au 'ràng pì loh khoi enh 'bài jàn, wa gop
hlài pì enh 'bài Diac pì ma pac lac; wa bìac hadròih da Au jah pa'noh loh ta pì ŏi jang
ngìa 'bài jàn Diac 'noiq.
42 Pì jah loq Au Chuaq, jò Au 'ràng pì mùt ta taneh da Is-ra-ên, ta Diac ma Au khoi
pachac am ca boc yaq pì.
43 Ta aih pì jah hmàng hlài dèh ca trong wa ca bìac broq amùa; pì jah cadròt ca đađeh
jang ngìa cla, taiq nen rìm bìac cla khoi broq ùh troq.

44 Pì jah loq Au cô Chuaq, jò Au taiq hiniq Au khoi broq am ca pì ùh tiaq trong 'mèq
wa bìac broq amùa amech da pì. Ô hnem Is-ra-ên, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.’ ”
45 Bàu Chuaq doi ca au:
46 “Ô con mangai, phai ngan pah 'ma ca mat mahì loh, 'noh bàu tajraq hlài ca nòi aih
beq, wa capoch bàu loq adroi tajraq hlài ca rôm ta đùng tamang pah 'ma ca mat mahì
loh,
47 phai doi ca rôm pah 'ma ca mat mahì loh: ‘Phai tamàng bàu da Chuaq au: Cô, Au
jah patep ùnh ŏi ta'ne pì; ùnh aih jah chôh đac dìq ca long rìh wa croh. Pla ùnh hùng
hang aih jah chôh đac rìm hiniq enh nòi pah 'ma ca mat mahì loq trùh nòi pah 'ngeo
ca mat mahì loh.
48 Rìm ngai jah hnoq, cla Au Chuaq khoi patep ùnh aih, èh ùnh aih ùh pat.’ ”
49 Èh au doi: “Ô Chuaq i cwìang itai dìq dŏng: Wì haq goh bàu au, doi: ‘Ùh xài haq
toq capoch tùang xam bàu amòng 'mòh?’ ”

21

Bìac hadrah jàn Is-ra-ên wa jàn Amôn

1 I bàu Chuaq doi ca au 'màng cô:
2 “Ô, con mangai, ta ngìa hadrò ta Jê-ru-sa-lem beq; capoch tajraq hlài ca 'bài hnem
cùh waiq; wa capoch bàu doi adroi tajraq hlài ca taneh Is-ra-ên.
3 Anoi ca taneh Is-ra-ên: Chuaq doi 'màng cô: ‘Cô, Au tajraq hlài ca ìh. Au dŏih chang
gùm loh khoi enh hnup haq, đòiq bahnhung đac mangai ta-atoq wa mangai dù khoi ca
ìh.
4 Au bahnhung đac mangai ta-atoq wa mangai dù khoi ca ìh, chang gùm Au loh khoi
enh hnup haq, tajraq hlài ca rìm chac xech enh pah 'ma ca mat mahì loh trùh pah 'ngeo
ca mat mahì loh,
5 wa rìm chac xech jah loq ca Au, Chuaq, khoi dŏih chang gùm loh khoi ca hnup haq,
haq ùh wìh mùt hlài!’
6 “Ô con mangai, phàn da ìh, hràng beq, hmoi rayoih beq; joq, hràng rayoih jang ngìa
wì haq dìq jaq beq.
7 Jò wì haq doi ca ìh: ‘Gleq ìh hràng rayoih?’ Èh ìh tèu bàu: ‘Aih taiq bìac padon trùh
cô èh, taiq haq khoi broq ca rìm manoh dìq loh ca hŏnh hit, rìm tì dìq loh ca ìuq, rìm
gàu ngot dìq tagah lep, rìm cucràng dìq ìuq tìah ca diac.’ Cô, haq padon trùh, bàu aih
jah trùh ta pì; Chuaq Boc Plình doi 'màng aih!”
8 Èh i bàu Chuaq doi hòm ca au:
9 “Ô con mangai, capoch bàu doi adroi beq: ‘Chuaq doi 'màng cô: Doi beq:
“ ‘Chang gùm, chang gùm
khoi calenh wa khoi chah!
10 Haq khoi jah calenh hin đòiq jêh cachìt bàc;
haq chah tìah ca camlet.
“ ‘Manàiq cô ìh khòh lem bùi ùh? Mangai tadêh yi hnao ca ìh khoi cachìt enh 'neq ca
chang gùm aih.
11 “ ‘Wì khoi calenh chang gùm cô dìq jaq chah,
wa chang gùm khoi jah calenh hin wa chah,
ŏi ta tì mangai ma jêh mangai.
12 Ô con mangai, cachech wa crò hmoi beq;
taiq chang gùm aih tajraq hlài ca jàn Au,
tajraq hlài ca rìm cwan Is-ra-ên,
aih 'bài mangai khoi jao am ŏi enh 'neq
ca chang gùm pajùm ti jàn Au.
'Màng aih, tep cataih beq!
13 “ ‘Chuaq i cwìang itai doi: Joq 'nàng cô èh i bìac baxa thù; tàng pì hadai ngan ùh
loh cleq bìac aih, èh bìac aih ùh trùh ca pì 'mòh?’
14 “Mahaq ìh, ôi con mangai,
capoch adroi bàu Boc Plình wa tep tì beq;
yŏc chang gùm hi khoi coh baiq loq piq yàng,
đòiq patô bìac jêh đac càn dàng leq ŏi tap dan wì haq.
15 đòiq manoh wì haq loh ca hech,
wa am tam bàc bìac catŏih tacro.
Au khoi 'nac đòiq chang gùm pa'yèp rìm 'mang da wì haq.
Ôi! pla chang gùm chah hin pla hin khoi broq

đòiq pŏt renh tìah ca camlet,
khoi padon đòiq jêh đac bàc ngai!
16 Ô chang gùm, trah pah 'ma beq;
èh trah pah 'ngeo;
ta nòi leq,
hi mac ca ìh enh waq.
17 Au hadai tep tì,
wa broq ca can nòih Au jah hatenh.
Aih Au raq,
Chuaq doi bìac aih.”

Ranac Da Boc Plình Hadrah

18 Èh hòm i bàu Chuaq doi ca au 'màng cô:

19 “Phàn da ìh, Ô con mangai, ìh hadai pajaq baiq toq trong đòiq broq trong lam cwa ca pla chang gùm da bùa Diac Ba-bi-lôn. Baiq toq trong aih dìq trùh enh mòiq Taneh Diac; ìh hadai broq mòiq teo, đòiq patô trong lam mùt ta phôq.

20 Ìh hadai patô trong lam ca pla chang gùm lam cwa, mòiq trong hlài pah Rapba, phôq da con caiq Amôn, wa mòiq trong hlài pah Juđa ta Jê-ru-sa-lem, aih phôq hagao.

21 Ma jah 'màng aih bùa Ba-bi-lôn yòng jang nòi baiq halah, aih trong mùt ta baiq toq trong aih, đòiq pàih panàih, bùa ra'nhùn 'bài rang panenh broq panàih; bòch dèh 'bài dua 'mù, wa hamrìh ngan panàih plì nòih.

22 Panàih Ta tì 'ma bùa i bìac bahìan patô pah phôq Jê-ru-sa-lem, yŏc maiq đòiq raliang phôq, đòiq jêh, đòiq cachech bàu, đòiq yŏc maiq raliang đac phôq ta 'blêq ca 'mang phôq, broq lì wa đôn jang aih.

23 'Bài mangai khoi pachac bàu, mahaq mangai Jê-ru-sa-lem ngan bàu aih bìac bahìan 'nùt, mahaq bùa ràu hlài da wì haq hmàng dèh ca bìac ngang dù wì, đòiq wì haq jah 'bìq rùp broq hapŏng.

24 “Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: ‘Taiq pì khoi ràu đòiq hmàng hlài dèh bìac ngang dù, broq ca bìac broq tôiq jah pa'noh loh, pa'noh loh dèh tôiq ta rìm bìac broq; taiq pì khoi ràu hlài tôiq lôi aih dài pì ma jah 'bìq rùp.

25 “ ‘Phàn da ìh, con bùa da Is-ra-ên mangai ngang dù, hì lùch da ìh khoi trùh, jò baxa ìh khoi haten.

26 Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Don đac calôp cô, dŏih đac cadoh bùa cô; bìac cô pi tìah troi adroi hòm! Cah cleq ha'neq dèch ha'nhèq beq, cah cleq ha'nhèq 'noh ti ha'neq beq.

27 Au jah hacùp, hacùp, hacùp haq; bìac cô hadai jah pi i hòm, trùh hloi jò leq Haq ma hadrah jah trùh, èh Au jah jao am ca Haq.’

28 “Ô con mangai, capoch bàu doi adroi beq: ‘Phàn con caiq Amôn wa bìac loq khìn da wì haq, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Doi beq:
“ ‘Pla chang gùm, pla chang gùm
khoi dŏih loh am ca bìac jêh cachìt;
khoi calenh chah đòiq jêh đac,
đòiq tìah ca camlet!
29 Mahaq wì haq hnoq bìac mahno ùh troq,
anoi amòng ca ìh,
chang gùm khoi đòiq jang ranŏng mangai ngang dù đang
ca 'bìq cachìt;
hì da wì haq khoi trùh,
jò baxa wì haq khoi haten.

30 “ ‘ 'Mùt hlài chang gùm ìh ta hnup beq!
Au jah hadrah ìh ta nòi ma ìh khoi jah broq loh,
ta taneh ìh xa-ông loh.
31 Au ùc can nòih Au ta ìh;
yŏc ùnh can nòih Au hlôi ta ìh,
wa 'mùt ìh ta tì mangai ngang dù,
mangai ragài ca jêh đac.
32 Ìh bù dàng long ùnh đòiq broq ùnh;
mahem ìh jah ŏi ta taneh;
wì 'noiq pi hmàng ca ìh hòm;
taiq Au, Chuaq, khoi doi.’ ”

22

Tôiq lôi Da Is-ra-ên

1 Èh bàu Chuaq doi ca au:

2 “Ô con mangai, i joq ìh hadrah, i joq ìh hadrah phôq broq ta-ùc mahem cô ùh?
'Màng aih broq đòiq haq loq dèh rìm bìac ramòt da haq khoi broq.
3 Ìh phai doi: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Mòiq phôq broq ta-ùc mahem ŏi ta'ne
haq, haq broq loh dua 'mù đòiq broq amùa ca dađeh!
4 Taiq gè khoi broq ta-ùc mahem, gè pòq yŏc dèh tôiq aih, wa taiq 'bài dua 'mù ma gè
khoi broq, aih khoi broq ca dađeh amùa. 'Màng aih gè khoi broq ca 'bài hì gè haten wa
'bài hanam gè lùch. Au khoi yŏc gè broq pòq bìac camaih ta 'bài tamoi, wa broq bìac
do lê ca rìm jàn.
5 'Bài mangai ŏi haten ŏi hangai jah jù lê ca gè, aih phôq 'mèq wa manhài.
6 “ ‘Ngan beq: 'bài cwan ŏi ta gè, cwan leq ji tiaq dèh padren cla broq ta-ùc mahem.
7 Nòi gè, wì khìn miq baq; nòi gè, wì padit padiang tamoi neo trùh enh 'noiq; nòi gè,
wì padit padiang mangai lac wa mangai hadrô.
8 Gè khìn đac 'bài ngè hadròih Au wa broq ùh troq ca hì Sabat Au!
9 Nòi gè, i 'bài mangai loq capoch amòng broq ta-ùc mahem; nòi gè, i mangai caq
hiniang ti 'bài dua 'mù ta wang ha'nhèq; ta'ne gè, i mangai broq tôiq tango anang.
10 Nòi gè, i mangai pa'noh bìac rahòng dèh baq; nòi gè, i mangai cùi ŏi ti mangai cadrì
'nang jò haq i mahem.
11 Nòi gè, i mangai broq tôiq ramòt ti mai mangai haten ca cla; mangai 'noiq cùi ŏi
dèh ti mai con; mangai 'noiq hòm cùi ŏi dèh ti oh cadrì, aih con da baq cla haq.
12 Nòi gè, wì nhàn cùng rŏt manoh đòiq broq ta-ùc mahem; gè khoi yŏc 'bac lòi wa
yŏc tam bàc; gè padit padiang dèh mangai ŏi haten ca gè, yŏc cùng hang wì ùh 'nì mech,
gè khoi hèt ca Au. Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
13 “ ‘Cô, Au tep tì taiq cùng hang gè khoi yŏc atùng, wa taiq mahem khoi broq ta-ùc
ta'ne gè.
14 Trùh hì Au hadrah, manoh gè nui chìuq, wa tì gè i padren ùh? Au, Chuaq, khoi
anoi 'noh, èh jah broq gêh.
15 Au jah broq ca gè pac lac ta 'bài tamoi Diac 'noiq, lah gè ta 'bài Diac 'noiq, 'mang
aih jah broq hreo đac bìac amùa khoi ca gè.
16 Jò aih gè jah 'bìq khìn đac jang ngìa 'bài tamoi 'noiq, wa gè jah loq Au cô Chuaq.’ ”
17 I bàu Chuaq doi ca au:
18 “Ô con mangai, hnem Is-ra-ên jah tìah ca cràc crac jang ngìa Au; dìq dŏng wì haq
tìah ca đùng, thìac, mem, tanàm ta tanùh, aih cràc crac da 'bac.
19 Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi: ‘Dìq dŏng ca pì khoi wìa cràc crac, dài 'màng
aih, cô, Au gop hlài pì ta'ne phôq Jê-ru-sa-lem.
20 Tìah ca wì alôn 'bac, đùng, mem, tanàm, thìac ta tanùh, bùh ùnh cheo đòiq loh
hech hìu 'màng leq, èh ta jò Au nòih wa taiq bìac nòih da Au, Au gop pì wa tah ta tanùh
đòiq pì loh hech hìu hadai 'màng aih.
21 Joq 'nàng, Au gop hlài pì wa hlôi ùnh da can nòih Au ta pì, èh pì hech hìu ta aih.
22 Tìah ca 'bac hech hìu ta tanùh bùh, èh pì hadai hech hìu ŏi ta'ne phôq aih, wa pì
jah loq Au, Chuaq, khoi ùc can nòih Au ta pì.’ ”
23 I hòm bàu Chuaq doi ca au:
24 “Ô con mangai, doi ca haq beq: ‘Gè taneh ùh jah broq hreo, ùh i mè ta hì can nòih
Au.’
25 'Bài mangai capoch thai Boc Plình da haq, pađim ca dabau ŏi ta haq; tìah ca baco
grenh cap caq hanùm, wì haq lŏn apom 'bài mahua yiang, tablah yŏc cùng hang ma
canaq 'bac, broq loh bàc tam mangai hadrô ta phôq.
26 'Bài pajàu da haq broq ùh troq ca ranenh Au, wa broq amùa ca ngè hadròih Au;
ùh 'nì canao ca cah cleq hadròih, cah cleq ùh hadròih; ùh broq ca wì canao ca cah cleq
padrùh, ca cah cleq lem hreo; ca'nhip mat ùh ngan 'bài Hì Sabat Au, Au 'bìq wì capoch
'mèq ta wì haq.
27 'Bài cwan ŏi ta haq tìah ca coq yiang cap hich hanùm, toq broq ta-ùc mahem, broq
hnhung mahua yiang, đòiq jah yŏc ca dađeh cùng hang tiaq trong atùng.
28 'Bài mangai capoch thai Boc Plình haq yŏc capùa xùt ca wì haq; hnoq bìac mahno
'nùt, wa ngan tì bìac amòng ca wì haq, hi doi: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô,’ mahaq
Chuaq Boc Plình 'nhòq lah doi.
29 Jàn ŏi gùng aih khoi broq atùng, padit padiang mangai pa, tacaq ca mangai jàn ma
ŏi đò ta aih, ùh broq lem jang.

30 “Au khoi chaq mòiq ngai ta wì haq, đòiq broq hlài panàt phôq, yòng broq hlài
panàt jang ngìa Au, đòiq Au ùh hìaq raliang đac haq; mahaq Au chaq ùh jah mòiq ngai
leq.
31 Taiq 'màng aih Au ùc can nòih da Au ta wì haq, wa yŏc ùnh da Au bùh wì haq; Au
khoi broq ca trong da wì haq ùc hlài ta gàu wì haq, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.”

23

Bìac Hadrah Sa-ma-ri Wa Jê-ru-sa-lem

1 I hòm bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, i baiq ngai gu cadrì, con da mòiq miq.
3 Wa haq tango anang ta Aicàp. Wa haq tango anang enh jò ŏi adrùh; ta aih tôh wa
haq wì it, chac wa haq pi ŏi xriu.
4 Ma daq hiniq haq Ô-hô-la, ma oh hiniq haq Ô-hô-li-ba. Au khoi yŏc wa haq broq
mai, khoi xa-ông con cadrì con calô. Ô-hô-la aih Sa-ma-ri; Ô-hô-li-ba, aih Jê-ru-sa-lem.
5 “Ô-hô-la tango anang jò haq mangai da Au, tiaq dua 'mù haq aih jàn A-si-ri, mangai
ŏi haten ca haq,
6 caxùnh eo gòh ngùi, broq tình trùang wa cwan wèq cwìang, dìq ca wì gu radam
lem lình, còi axêh rahù dìq jaq.
7 Haq tango anang ca 'bài con calô lem ragài da A-si-ri; haq to broq padrùh dađeh ti
'bài mangai haq ma enh waq, wa 'bài dua 'mù da wì haq.
8 Haq ùh cađac bìac tango anang haq khoi broq jò ŏi ta Aicàp, aih nòi wì broq ca haq
camaih jò ŏi adrùh, khoi broq ca haq pi xriu, wa ùc bìac tango anang da wì ca haq.
9 “Taiq 'màng aih, Au jao haq ta tì mangai haq ma enh waq, aih ta tì 'bài mangai
A-si-ri, haq ma enh waq.
10 Wì khoi lêh rahòng haq, khoi rùp da haq con calô con cadrì, wa broq ca cla haq
cachìt ca pla chang gùm. Haq khoi wìa mòiq 'bŏi 'mon ta 'bài gu cadrì; taiq wì khoi
broq loh bìac hadrah ta haq.
11 “Oh haq Ô-hô-li-ba khoi hnoq bìac aih; 'nhac ca 'màng aih, haq xôq 'mùt dađeh ta
bìac tango anang yi hnao ca daq haq; bìac tango anang da haq yi bàc.
12 Haq enh waq ca 'bài mangai A-si-ri, 'bài tình trùang, wa cwan wèq cwìang, aih
mangai haten ca haq, caxùnh rahù caq jìang, còi axêh, dìq ca wì gu radam lem lình.
13 Au hnoq haq khoi broq padrùh ca dađeh; wa oh daq hadai tiaq mòiq trong.
14 “Jò haq hnoq 'mù 'bài mangai jah achìh 'mù ta panàt phôq, aih 'bài 'mù mangai
Canđê xòn gòh, haq kiang yi tŏc tam bìac tango anang.
15 Wì haq càt caxi 'nam wa càt mù ta gàu ca'naih cadrai; dìq dŏng wì haq aih 'bài
cwan wèq cwìang; Wì haq broq tìah ca mangai Ba-bi-lôn ta Canđê.
16 Jò haq bu hnoq yàng baxèm, haq khoi enh waq dìq jaq, haq thê mangai 'ràng bàu
trùh ta wì haq ta Canđê.
17 'Bài mangai Ba-bi-lôn trùh ta haq, cùi ta haq tango ca haq, broq padrùh xam bìac
tango anang. Jò haq khoi 'bìq padrùh ti wì, haq yŏc manoh tagit ca wì.
18 Haq khoi pa'noh dèh bìac tango, khoi lêh rahòng dađeh, èh manoh Au hadai mech
ca haq, tìah ca khoi mech ca daq haq.
19 Mahaq haq tango anang yi bàc tam hòm, jò hmàng hlài 'bài hì haq ŏi adrùh wa jò
haq tango anang ta taneh Diac Aicàp.
20 Haq dìq jaq enh waq ca 'bài mangai enh waq ca haq, 'bài mangai aih chac tìah ca
chac lùa, tango dêh tìah ca axêh.
21 'Màng aih, gè khoi ràu hlài bìac tango anang jò ŏi adrùh, jò ma 'bài mangai Aicàp
it tôh gè, wa broq ca gè pi xriu.
22 “Ma jah 'màng aih, Ô Ô-hô-li-ba, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Cô èh, Au parông
'bài mangai ma tango ca gè ma manoh gè khoi mech, yòng tajraq hlài ca gè; Au 'ràng
wì haq trùh enh rìm nòi tajraq hlài ca gè:
23 aih 'bài mangai Ba-bi-lôn, dìq dŏng mangai Canđê, Phêcôt, Soa wa Coa, wa dìq dŏng
ca mangai A-si-ri ma ŏi ti wì haq, aih gu radam i 'bang tìang dìq còi axêh.
24 Wì haq 'ràng 'bài ranac tajêh, 'bài xê axêh tajêh, xê axêh 'ràng dahwèq, wa mòiq
calùh jàn bàc lam trùh tajraq hlài ca gè; wì haq yŏc khìan, wa côi calôp xam mem
dudan ca gè. Au jah jao bìac hadrah ca wì haq, wa wì haq hadrah gè tiaq ranenh da wì
haq.
25 Au tarènh ca gè, wì haq tabroq ca gè xam bìac nòih. Wì haq xah mùh wa don gè;
mangai ma ŏi xrong hlài èh cachìt ca pla chang gùm. Wì haq rùp con calô con cadrì gè;
mangai ma ŏi xrong hlài ta gè, èh 'bìq cheo lŏn xam ùnh.

26 Wì haq lôch yŏc eo yôh gè, wa tablah yŏc ngè anì canaq 'bac da gè.
27 'Màng aih Au jah cat cađac bìac rê ngŏng wa bìac tango anang gè khoi 'ràng trù
enh taneh Aicàp, trùh 'mòi gè ùh 'ngoc mat ngan wì haq, wa pi hmàng ca Aicàp hòm.
28 “Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Au jah 'mùt gè ta tì 'bài mangai
gè git, ta tì 'bài mangai gè khoi mech.
29 Wì haq jah yŏc manoh tagit ca gè, tablah yŏc cùng hang gè, wa đòiq gè rahòng,
'màng aih jah pa'noh bìac tango anang, manhài trài wa rê ngŏng da gè.
30 Gè jah 'bìq tabroq 'màng aih, taiq gè khoi tango anang ca 'bài jàn, khoi broq padrùh
ti 'bài dua 'mù wì haq.
31 Gè khoi lam tiaq trong da daq gè: taiq 'màng aih Au jah đòiq doi chrŏng haq ta tì
gè.
32 “Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
“Gè jah ôq doi chrŏng daq gè,
aih doi chrŏng jrùq wa wàu,
gè jah 'bìq wì jù lê ma jah 'màng aih;
doi aih tah dìq jaq bàc.
33 Gè jah tah bình halùih bìac bù bia wa mango;
taiq doi chrŏng da daq gè, aih doi chrŏng hidròt wa wang wot da Sa-ma-ri.
34 Gè ôq xŏt doi chrŏng aih,
manha hloi 'bài ha'nah doi aih wa gè hit dèh tôh,
taiq Au khoi doi, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.

35 “Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: taiq gè khoi hèt ca Au, cađac Au ŏi
enh cloh. Manàiq cô gè phai chìuq baxa da bìac rê ngŏng tango anang da gè!”
36 Chuaq doi ca Au: “Ô con mangai, ìh hadrah Ô-hô-la wa Ô-hô-li-ba xài? Pa'noh ca
wì haq loq dèh ca bìac 'mèq 'mac beq.
37 Taiq wì haq khoi broq tôiq tango anang, wa tì wì haq khoi top mahem; wì haq khoi
broq tôiq tango anang dèh ti dua 'mù wa hadai bùh dèh con ta ùnh aih con calô ma
khoi xa-ông loh am ca Au.
38 Wì haq broq hòm bìac cô tajraq hlài ca Au: Pajùm ta mòiq hì wì haq khoi broq
amùa nòi cùh waiq hadròih Au wa broq ùh troq ca hì Sabat Au;
39 Atìq ca jò khoi jêh đac dèh con caiq dèch am ca dua 'mù, ta hì aih wì haq mùt ta
nòi cùh waiq hadròih Au hi broq amùa! Aih bìac wì haq khoi broq ta hnem Au!
40 “Pì khoi thê mangai 'ràng bàu creo ca 'bài mangai calô enh gùng hangai trùh ti
đađeh; cô, wì haq khoi trùh; taiq i wì haq ta aih, gè khoi hùm, xòn mat wa bac ngè anì.
41 Gè ha'ngui ta jùang rahù, ŏi jang ngìa jùang đòiq mòiq toq ca'bŏng; ta ca'bŏng aih
gè khoi đòiq hòi xua thùm Au wa dàu Au.
42 “Nòi haq ŏi, i bàc ngai broq lìq làn; wa i mangai aroh, mangai bù bia enh nòi đùng
hawit jah 'ràng trùh; wì haq xràng rawiang ti tì gu cadrì, wa côi calôp lem lình ta gàu
wì haq.
43 Manàiq Au bòch: Mangai tango anang mahaq khoi lep 'wai ca bìac tango, pì xôq
enh tango anang ca haq ùh?
44 Mahaq wì trùh ta wa haq tìah ca trùh ta mangai đì. 'Màng aih wì trùh ta Ô-hô-la
wa Ô-hô-li-ba, aih 'bài gu cadrì tango anang.
45 Mahaq 'bài mangai rìh ta-atoq jah hadrah wa haq, taiq tôiq tango anang wa tôiq
broq ta-ùc mahem; taiq wì haq khoi broq ta-ùc mahem, wa i mahem ta tì wì haq.
46 “Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Au jah 'ràng mòiq calùh mangai
tŏc ta'blêq ca wa haq, wa jao wa haq ca bìac yùq crè dìq jaq wa 'bìq tablah.
47 Calùh mangai bàc aih yŏc hmu tùq đac wa haq, yŏc chang pàc đac wa haq, jêh đac
con calô con cadrì wa haq; yŏc ùnh bùh đac hnem wa haq.
48 “ 'Màng aih Au jah padìq đac bìac tango anang ta taneh, đòiq rìm ngai gu cadrì jah
hŏc loq ùh broq tiaq bìac tango anang da chôp.
49 Wì 'noiq jah ta-ùc hlài bìac tango anang da chôp ca cla chôp; chôp jah paq tôiq lôi
dèh ti dua 'mù, wa chôp jah loq Au Chuaq Boc Plình.”

24

Bàu Alìah Raliang Đac Phôq Jê-ru-sa-lem

1 Hì 10, khê 10, hanam hachìn, i bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, achìh hiniq hì cô beq, hì cô raq, bùa Ba-bi-lôn lam trùh dudan đòiq
tajêh ca phôq Jê-ru-sa-lem.

3 Capoch mòiq nà bàu alìah ca hnem tablàq da Juđa aih: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
“ ‘Adrang gŏc beq,
ùc diac ta gŏc.
4 Tah 'bài ha'nech jam xech beq,
aih dìq 'bài ha'nech jam xech jìang,
cataih wa plêh,
wa tah ta gŏc bình ca caxènh jìang. m
5 Ràih yŏc trìu leq ma yi lem ta 'bài trìu,
tah ta gŏc bùh long ùnh enh 'neq ca gŏc.
Đòiq diac tro hlòm.
Hadai àp caxènh ti gŏc.

6 “ ‘ 'Màng aih, Chuaq doi 'màng cô:
“ ‘Nan xa ca phôq ta-ùc mahem yôt,
nan xa ca gŏc khoi axiang,
xùt ùh hreo!
Dŏih yŏc jam tang ha'nech beq,
ùh ep ràih cleq.

7 “ ‘Taiq mahem haq khoi broq ta-ùc ŏi ta haq;
haq khoi ùc mahem aih ti crŏng hmu raho;
haq ùh ùc ta taneh
đòiq blo taneh jah gahnàp đac.
8 Aih broq ca can nòih plôh tŏc wa tabroq chao,
Au ùc mahem haq ta hmu raho;
trùh 'mòi haq ùh jah bàng cadoc.

9 “ ‘ 'Màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
“ ‘Nan xa ca phôq broq ta-ùc mahem!
Au hadai broq mòiq 'ngùc long ùnh càn.
10 'Ngùc long ùnh beq, bùh ùnh dêh,
pai jam ta diac tro,
tah tam dahwèq xua thùm,
phai cheo caxènh.
11 Khoi èh adrang gŏc dech ta ngia ùnh gòh beq,
dôq gŏc đùng aih cheo,
broq ca bìac amùa haq ŏi pah trom jah hech,
wa dôq ca axiang haq jah hreo dŏng.
12 Haq broq lep 'ngwan;
mahaq 'bài axiang bàc da haq 'nhòq hreo;
'nhac ca tah axiang haq ta ùnh, xôq ùh hreo.
13 “ ‘Ta bìac padrùh da gè aih tango anang, ma jah 'màng aih Au enh broq hreo ca gè, mahaq gè xôq ùh enh waq, èh gè ùh jah hreo dèh bìac amùa, trùh hloi jò Au ngach ca nòih.

14 “ ‘Au Chuaq khoi doi bìac aih jah trùh, Au jah broq loh bìac aih; Au ùh talùi, ùh xa-ŏch, ùh rachàuq manoh. Au jah hadrah gè tiaq trong wa bìac broq da gè, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.’ ”

Can Cachìt Da Ê-xê-chi-ên Broq Teo ca Wì Haq

15 I bàu Chuaq doi ca au:
16 “Ô con mangai, da'ngàc Au don đac khoi ca ìh bìac mat ìh enh ngan; mahaq ìh ùh jah rayoih, ùh hmoi, diac mat ìh ùh jah loh.
17 Toq rayoih ta manoh; paq ta-oih tìah ca i mangai cachìt. Côi mù ti gàu wa tŏc jai ti jènh beq. Paq bàng hacùng wa paq caq 'benh da mangai broq đòiq alòng.”
18 Daxroq au capoch tùang ca mangai jàn; trùh chìu mai au cachìt. Xroq atìq au broq tiaq troi bàu khoi thê ca au.
19 Jò aih mangai jàn doi ca au: “Ajoq ìh ùh anoi 'noh ca bèn bìac ìh broq aih i hiniq 'màng leq 'mòh?”
20 Au tèu bàu: “I bàu Chuaq doi ca au:

21 Anoi 'noh ca hnem Is-ra-ên beq: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Cô, Au padon broq
amùa hnem cùh waiq Au, aih nòi pì yŏc broq catèh dèh cwìang itai, mat pì enh ngan,
manoh pì enh waq; wa 'bài con calô con cadrì pì khoi đòiq hlài, èh jah tacro taiq chang
gùm.
22 Jò aih pì jah broq tìah ca au khoi broq; pì ùh bàng hacùng, ùh caq 'benh da mangai
broq đòiq alòng.
23 Mù pì jah đòiq hloi ti gàu, jai pì jah tŏc hloi ti jènh; pì ùh creo dang, ùh hmoi;
mahaq 'bìq tagah lep taiq tôiq cla, wa pì pajùm ca dabau rayoih.
24 'Màng aih, Ê-xê-chi-ên wìa mòiq teo am ca pì; phàn bìac haq khoi broq, èh pì hadai
broq. Jò rìm bìac aih trùh, pì jah loq Au cô Chuaq Boc Plình.’
25 “Ô con mangai, phàn con, hì leq Au don đac đôn hanình da wì haq, bìac lem bùi,
bìac 'ngah 'ngai, bìac mat enh ngan, bìac manoh enh waq, wa yŏc con calô wa con cadrì
wì haq,
26 ta hì aih jah i mangai cadàu mot lam patìn ca don ìh tàng.
27 Ta hì aih, hacùng ìh jah tapèh wa doi mangai mot tau. Ìh jah doi, ìh ùh 'bìq làu
hòm. 'Màng aih, ìh wìa mòiq teo am ca wì haq; wì haq jah loq Au Chuaq.”

25

Bìac Hadrah ca Mangai Jàn 'Noiq Wa Amôn

1 I bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, wìh hadrò pah jàn Amôn wa capoch bàu doi adroi tajraq hlài ca wì
haq beq.
3 Doi ca jàn Amôn: ‘Tamàng bàu da Chuaq beq. Chuaq doi 'màng cô: Taiq gè i doi:
“Lem lem,” jò hnem cùh waiq da Au 'bìq amùa, jò taneh Is-ra-ên 'bìq loh ca nòi catù wa
jò hnem Juđa 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh Diac,
4 taiq nen aih, cô, Au jao gè ca 'bài jàn pah mat mahì loh broq xôxech. Wì haq broq
traiq ŏi ta'ne gè, broq hnem ŏi ta aih; wì haq caq plì wa ôq sùa gè.
5 Au jah broq ca Rapba loh đùng nhat ca lŏcđa, wa jàn Amôn broq nòi ca'nùng da ngè
aban, èh pì jah loq Au Chuaq.
6 Ma jah 'màng aih Chuaq doi 'màng cô: Taiq gè khoi tep tì, catràm jènh, wa dìq ca
manoh khìn đac đùng taneh Is-ra-ên,
7 taiq nen aih, cô, Au dèch tì baxa gè broq gè wìa cùng hang jah jò tajêh ca 'bài jàn;
Au jêh đac khoi ca 'bài jàn; Au jah raliang đac gè, 'màng aih gè jah loq Au Chuaq.’ ”

Moap

8 “Chuaq doi 'màng cô: ‘Taiq Moap wa Sirò doi: Cô, hnem Juđa mahaq hadai tìah ca
'bài Diac 'noiq,
9 taiq nen aih, cô, Au raliang đac 'bài phôq ta taneh mangai Moap, aih dìq dŏng phôq
ta taneh wì haq broq 'ngah 'ngai ta gùng aih, aih phôq Bêt Jê-si-môt, phôq Ba-an Mê-ôn,
wa phôq Ki-ri-a-tha-im.
10 Au jah jao gùng cô wa gùng da mangai Amôn am ca jàn pah mat mahì loh, èh jàn
Amôn ùh jah hmàng trùh ta 'bài Diac hòm.
11 'Màng aih, Au broq bìac hadrah ca Moap; wa wì haq jah loq Au joq 'nàng Chuaq.’ ”

Êđôm

12 “Chuaq doi 'màng cô: ‘Taiq jàn Êđôm khoi broq bìac tabroq chao ca hnem Juđa,
wa taiq bìac tabroq chao aih wì khoi broq tôiq trap.
13 Au hnhè tì tajraq hlài ca Êđôm, jêh đac mangai wa ngè i hihèm ŏi ta aih; Au broq
ca phôq aih loh ca wang wê; enh Têman trùh Đêđan, wì haq tacro ca pla chang gùm.
14 Au jah tabroq chao ca Êđôm, xam tì da jàn Is-ra-ên Au; aih jàn Au tiaq bìac nòih da
Au. Jò aih wì haq jah loq bìac tabroq chao aih da Au, Chuaq doi 'màng aih.’ ”

Jàn Phi-li-tin

15 “Chuaq doi 'màng cô: ‘Taiq jàn Phi-li-tin broq bìac tabroq chao, bìac tabroq chao
tiaq manoh git dìq jaq wì haq enh jêh đac dŏng,
16 taiq 'màng aih, Chuaq doi 'màng cô: Cô Au hnhè tì ta 'bài mangai Phi-li-tin; jêh 'bài
mangai Còrêt, wa Au broq cachìt dŏng 'bài mangai ma ŏi xrong hlài ta kenh diac raxìq.
17 Au broq bìac tabroq chao tajraq hlài ca wì haq, yŏc can nòih lech tagàih ca wì haq;
wì haq jah loq Au Chuaq jò Au broq bìac tabroq chao ca wì haq.’ ”

26

Tirò 'Bìq Hadrah

1 Hanam 11, hì mòiq gàu khê, i bàu Chuaq doi ca au:

2 “Ô con mangai, taiq phôq Tirò khoi doi ca Jê-ru-sa-lem: ‘Yôiq yôiq! 'Mang da 'bài
jàn khoi raliang piang! Haq khoi tapèh am ca au. Manàiq haq khoi loh ca wang wê, èh
au jah bình halùih.’

3 Taiq 'màng aih, Chuaq doi: Ô Tirò! Cô, Au tajraq hlài ca gè. Au jah broq ca bàc Diac
yòng tajraq hlài ca gè, tìah ca lai laq dêh da diac raxìq.

4 Wì haq jah raliang đac 'bài panàt phôq Tirò, wa ca'nhùc pacro đac hnem gòm rap
ha'nhèq haq; Au coih hreo blo taneh, broq ca haq tìah ca bôi hmu hreo raho.

5 Haq jah wìa nòi wì tènh hlàm ŏi ta'ne diac raxìq; taiq Chuaq doi: Au khoi doi, haq
jah broq hanùm ca 'bài Diac 'noiq.

6 'Bài con cadrì haq ŏi ta đùng tamang haq, èh 'bìq cachìt xam chang gùm; wì haq jah
loq Au Chuaq.

7 “Ma jah 'màng aih Chuaq doi 'màng cô: Cô, enh pah 'ngeo ca mat mahì loh, Au jah
'ràng Nê-bu-cat-nêt-xa trùh ta phôq Tirò, aih bùa Ba-bi-lôn, aih bùa da 'bài bùa, xam
'bài axêh, 'bài xê axêh, 'bài lình còi axêh, wa 'bài lình bàc.

8 Haq yŏc chang gùm jêh đac 'bài con cadrì gè ta đùng tamang, broq đôn broq lì dudan
đòiq tajêh, hnhè khìan càn tajraq hlài ca gè.

9 Haq 'nac maiq raliang đac panàt phôq, yŏc tamoh tùq đac hnem gòm rap ha'nhèq
gè.

10 Axêh haq bàc trùh 'mòi broq ca blo taneh chê đac gè. 'Bài panàt phôq gè loh ca
tadroq taiq atêh da lình còi axêh, wa xê axêh 'ràng dahwèq, jò 'bài mangai ma ta'blêq
mùt ta 'bài 'mang gè, tìah ca mangai mùt phôq ma panàt khoi 'bìq raliang.

11 Axêh haq jôiq hech 'bài trong ta phôq gè; haq jêh đac jàn cô xam chang gùm, wa
'bài jrang tadêh gè 'bìq hwenh đac ta taneh.

12 'Bài lình ta'blêq ca gè jah yŏc hang canaq 'bac gè, tablah yŏc dahwèq gè, raliang
đac panàt phôq gè; wì haq raliang đac hnem càn caiq da gè, hwenh đac 'bài hmu, long,
wa blo taneh gè ta diac.

13 Au broq hatenh đac bàu calêu da gè, wì pi jah tàng bàu ranac nhŏc da gè hòm.

14 Au jah broq ca gè loh hmu hreo raho; gè jah wìa nòi wì tènh hlàm, ùh jah broq hlài
gè; taiq Au Chuaq khoi doi.” Chuaq doi 'màng aih.

15 “Chuaq doi ca phôq Tirò: Jò tàng bàu gè ta-ùc, mangai habau hràng rayoih, wa
bìac jêh đac broq loh ta gè, 'bài pleo diac tàng bàu aih, ùh tadroq manoh 'mòh?

16 Dìq dŏng 'bài cwan pah pleo diac raxìq dìq loh khoi dèh ca gèq; lêh eo yôh, wa
lêh hloi eo i teo jìp achìh; wì haq crè tarìt ha'ngui ta taneh. Wì haq crè, wa yŏc manoh
hamàih ca nen gè.

17 Wì jah calêu 'bŏi calêu ha-on ca gè,

“ ‘Ô phôq i 'bang, hagao ŏi ta'ne diac raxìq,
aih nòi ca mangai lam ta diac raxìq ŏi;
gè wa jàn gè broq ca jàn ma ŏi ta aih crè ramòt,
cla gè 'bìq raliang piang!
18 Jò aih 'bài pleo jah tarìt
ta hì ìh ma ta-ùc,
wa 'bài pleo ta diac raxìq
crè ramòt ca bìac hnhung lùch da gè!’

19 “Ma jah 'màng aih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: Au jah broq ca gè loh ca
nòi catù, tìah ca 'bài phôq ùh i ca mangai ŏi; Au jah 'ràng lai laq da diac raxìq càn glàp
enh 'nhèq ca gè, diac càn catùh gè,

20 jò aih Au broq ca gè pajùm ti 'bài mangai khoi loh ta ralùng lam trùh ta jàn calah
nèh. Au broq ca gè ŏi ta 'bài nòi ha'neq da taneh, ta 'bài nòi wang wê enh calah nèh,
ti 'bài mangai khoi loh ta ralùng, đòiq gè pi i ca jàn ŏi hòm; mahaq Au 'nac đòiq 'ngah
'ngai ta taneh mangai rìh.

21 Au 'ràng ca gè mòiq bìac ramòt. Gè pi ŏi i hòm; 'nhac ca wì chaq gè, xôq chaq ùh
hnoq hòm. Chuaq doi 'màng aih.”

27

Bàu Ha-on Tirò

1 I hòm bàu Chuaq doi ca au:

2 “Ô con mangai, broq mòiq 'bŏi ca ha-on ca phôq Tirò beq.

3 Doi ca phôq Tirò ŏi nòi 'mang diac raxìq, padro baxen ca bàc 'bài tamoi ta 'bài pleo
diac, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
" 'Ô Tirò, gè doi dađeh,
"au can lem wa gêh tôm."
4 Acang gè ŏi ta diac raxìq;
'bài mangai abroq ca gè khoi broq gè wìa lem gêh tôm.
5 Wì khoi yŏc long sam enh Sênia broq bong ca gè,
yŏc long hùang nam da Liban
đòiq broq jrang bong ca gè;
6 broq ca gè long chiu bong
xam long rayai da Basan;
yŏc long chùn da pleo Kittim
broq long ban po, wa 'bìt xam bla rŏih.
7 Panan cayeo bong da gè broq xam bai habùat enh Aicàp,
aih broq teo patô gè;
bai prình paclùm nhum xenh wa gòh ngùi,
aih enh 'bài pleo diac raxìq Ê-li-sa.
8 Mangai chiu bong da gè, wì jàn Siđôn wa Awat;
Ô Tirò, 'bài mangai rabiaq ta gè broq mangai wèq long wech da bong gè.
9 'Bài gu craq ŏi Gêban wa mangai thòq rabiaq da gùng aih dìq ŏi ta gè
đòiq ha'naoq hlài nòi ma raliang da bong gè.
Dìq dŏng 'bài bong wa mangai wèq bong dìq ŏi ta gè
đòiq halìh yŏc hang da gè.

10 " 'Mangai Batu, mangai Lut wa mangai Put
broq lình ta lình gè.
Wì haq atua khìan wa calôp mem ta nòi gè,
wa broq loh bìac lem da gè.
11 'Bài mangai Awat wa lình da gè
ŏi ti bôi panàt dudan ca phôq gè,
'bài mangai Gamat
ŏi ta hnem gòm rap hin bôi;
wì haq atua khìan dudan ca panàt phôq gè,
wì broq ca gè jah lem lình gêh tôm.
12 " ' 'Bài jàn ŏi phôq Ta-rê-si padro ca gè tôm rìm hiniq cùng hang, 'bac, mem, thìac,
wa tanàm halìh yŏc hang da gè.
13 " ' 'Bài jàn ŏi Jawan, ŏi Tuban wa ŏi Mêsiac padro ca gè, halìh yŏc hang da gè, èh
am ca gè 'bài hapŏng dìch wa ngè xam đùng.
14 " ' 'Bài mangai da hnem Tô-ga-ma 'ràng axêh, axêh tajêh wa axêh la, halìh yŏc hang
da gè.
15 " ' 'Bài mangai Đêđan aih mangai padro ca gè; bìac padro baxen da bàc phôq ŏi ta
tì gè, 'ràng ca gè 'bài bla rŏih, long mùng, đòiq halìh yŏc hang da gè.
16 " 'Ma jah 'màng aih tì gè broq loh bàc dahwèq, dài bìac aih mangai Siri padro ca
gè, yŏc ngŏc, bai gòh ngùi, bai teo jìp achìh, bai briang habùat, hmu diac raxìq wa hmu
ngŏc gòh halìh yŏc hang da gè.
17 " 'Juđa wa Is-ra-ên hadai padro ca gè, èh 'ràng ca gè 'bài 'mau mì ŏi enh Minit, 'benh
nhim, diac xùt, dàu, wa nhù hùang.
18 " 'Enh tì gè broq loh bàc ngè bìac, cùng hang bình halùih, dài haq Đamat yŏc alac
nho ŏi Hêbôn wa xàc trìu taboc da haq halìh yŏc hang da gè.
19 Đan wa Jawan 'ràng brai halìh yŏc cùng hang gè; ta cùng hang aih i mem glinh
glang wa ca'nhah cwèq.
20 " ' 'Bài mangai Đêđan padro ca gè bai đòiq ta'màn crŏng axêh.
21 " 'Mangai Aràp wa 'bài cwan ŏi Kêđa padro ca gè, 'ràng trùh ca gè 'bài trìu con, trìu
calô, wa bubi calô.
22 " ' 'Bài mangai padro ŏi Sêba wa Ra-ê-ma padro ca gè; wì yŏc 'bài ngè xua thùm yi
lem dŏng, hmu canaq 'bac wa wang halìh yŏc hang da gè.
23 " 'Haran, Canđê, wa Êđen, 'bài mangai padro ŏi Sêba, Asua wa Kinmat dìq broq
bua padro da gè;
24 Wì haq padro ca gè eo lem lình canaq 'bac, eo nhum gòh ngùi wa bai i teo jìp achìh,
cheo gàm bàc nhum i caxi càt rahnich ti kenh.
25 " ' 'Bài bong Ta-rê-si 'ràng hang padro ca gè;

gè jah bình halùih jah 'ngah 'ngai ŏi ta'ne diac raxìq.
26 Mahaq 'bài mangai wèq bong da gè
khoi 'nong gè loh ta 'bài nòi diac lai laq càn.
Cayeo pah mat mahì loh raliang
đac bong gè ta'ne diac raxìq.
27 Trùh hì raliang da gè, cùng hang, bìac padro baxen,
lình bong wa mangai wèq bong da gè,
'bài mangai ha'naoq nòi raliang da bong gè,
'bài mangai ma padro cùng hang ca gè,
wa dìq dŏng lình tajêh da gè ŏi ta gè,
calùh jàn bình baoq ta gè dìq tacro cachìt ta diac raxìq.
28 Tàng bàu dang da 'bài mangai wèq bong gè,
'bài plài ŏi dudan ca gè dìq tarìt;
29 dìq dŏng 'bài mangai rùp long chiu,
dìq dŏng 'bài lình bong,
dìq dŏng 'bài mangai wèq bong ta diac raxìq loh khoi dèh enh bong,
wa yòng cajap ta taneh.
30 Wì haq atêh bàu hmoi ca gè,
creo bàu xa-ŏch ca gè;
wì haq rai blo taneh dèh ta gàu,
wa lanh lua ta blo tanùh.
31 Wì haq got ngùn gàu,
caxùnh eo xam bai briang,
manoh jìq xa,
crò hmoi ca gè.
32 Jò manoh wì haq jìq xa,
wì haq broq mòiq 'bŏi ca ha-on ca gè doi:
“Cabô achùa ca phôq Tirò,
aih phôq manàiq tìah ca khoi 'bìq mùt hnhung đac ŏi ta'ne diac raxìq?”
33 'Nhòng ma hang gè jah padro baxen lam trong diac raxìq,
gè broq panàc am ca bàc jàn.
Nhò bìac can padrŏng wa bìac padro baxen da gè,
èh broq can padrŏng ca 'bài bùa ta crŏng taneh.
34 Manàiq, gè khoi hech loh ha'nech cram ta diac raxìq,
cram ta diac raxìq jrùq;
bìac padro baxen
wa jàn da gè dìq pajùm ti gè cram ta diac raxìq.
35 Dìq dŏng 'bài jàn ŏi ta plài kenh diac raxìq
taiq nen gè dìq hamàih;
'bài bùa wì haq dìq crè ramòt,
hadrò pàt wì haq hlè lèt.
36 'Bài mangai padro ta 'bài jàn hanip gè
taiq gè khoi trùh pulùch loh nen crè ramòt,
hloi hloi gè pi i hòm!’ ”

28

Bùa Tirò 'Bìq Taprèq

1 I hòm bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, anoi ca bùa Tirò beq: ‘Chuaq doi 'màng cô:
“ ‘Taiq manoh loq catèh,
gè doi: “Au cô mòiq toq yiang,
au ha'ngui ta gèq Boc Plình,
ŏi ta'ne 'bài diac raxìq;”
'nhac ca manoh gè catèh waq ca dàng manoh Boc Plình,
gè xôq ŏi raq con mangai, ùh xài Boc Plình.
3 Cô, gè xoh dađeh yi rabiaq ca Đa-ni-ên 'mòh?
Ùh i ca bìac hlèp leq jah cadoc khoi ca gè 'mòh!
4 Gè khoi can padrŏng nhò bìac khôn rabiaq
wa bìac loq 'nì da cla gè;
khoi tah đòiq wang 'bac ta kho gè;
5 Nhò manoh khôn rabiaq broq bìac padro baxen,

gè khoi broq dèh ca bìac padrŏng jah tŏc tam.
'Màng aih manoh gè khoi catèh tŏc tam
taiq nen gè khoi can padrŏng.
6 “ ‘Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
“ ‘Taiq manoh gè loq catèh waq
ca dàng manoh Boc Plình,
7 taiq 'màng aih, cô, Au jah broq ca 'bài mangai Diac
'noiq ngang dù yi hnao ta rìm jàn,
yòng tajraq hlài ca khôn rabiaq
wa broq amùa amech bìac 'ngah 'ngai da gè.
8 Wì haq ca'nhùt gè clìh ta hàm,
wa gè cachìt ta'ne diac raxìq,
tìah ca mangai 'bìq jêh đac.
9 Jang ngìa mangai jêh đac gè,
gè ŏi hùa doi: “Au Boc Plình 'mòh?”
Jò aih gè ŏi ta tì mangai broq ca gè loh habau aih,
gè con mangai, ùh xài Boc Plình.
10 Gè jah cachìt ta tì mangai Diac 'noiq
tìah ca 'bài mangai 'nhòq chìuq lè cat akia,
taiq Au khoi doi. Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.’ ”

11 I hòm bàu Chuaq doi ca au 'màng cô:
12 “Ô con mangai, broq mòiq 'bŏi ca ha-on ca bùa Tirò beq wa doi ca haq: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
“ ‘Gè adroi khoi i tôm dìq dŏng,
bình ca bìac khôn rabiaq, lem wa gêh tôm.
13 Ìh pagah ŏi ta Êđen,
aih wùan da Boc Plình.
Ìh khoi i bình ta chac rìm hiniq ngŏc,
ngŏc gòh dùm, ngŏc wang, ngŏc kim cùang,
ngŏc ca-ah, ngŏc xenh hliang, ngŏc xenh blùc,
ngŏc gam, ngŏc ngaiq, ngŏc ajènh lam trong,
wa wang hòm Ngè broq loh clùng, broq loh taliaq;
enh hì ìh neo jah yòng khoi jah đòiq adroi.
14 Gè jah xùt dàu broq mòiq Chê-ru-bim 'nang wèq ban;
Au khoi yŏc gè tŏc ta bôi wang hadròih da Boc Plình;
gè khoi jah lam ta'ne ca 'bài pliang ngŏc 'ngah tìah ca ùnh.
15 Enh hì gè khoi jah broq loh,
trong gè gêh tôm,
trùh jò hnoq can ngang dù ta gè.
16 Gè padro baxen jah lòiq bàc,
manoh gè bình ca bìac ngang dù;
gè khoi broq tôiq, taiq 'màng aih Au khoi ca'nhùt gè
tìah ca ngè amùa loh khoi ca bôi wang Boc Plình.
Ô chê-ru-bim 'nang jah wèq ban tau,
Au jêh đac gè ŏi ta'ne 'bài pliang ngŏc 'ngah tìah ca ùnh!
17 Manoh gè khoi catèh taiq can lem gè,
wa bìac 'ngah 'ngai da gè broq raliang dèh ca can khôn rabiaq.
Au khoi ca'nhùt gè cro ta taneh.
Au jah broq gè wìa bìac ramòt ca 'bài bùa ma 'noiq.
18 Gè khoi broq amùa nòi hadròih gè
taiq tôiq gè bàc hrìn wa taiq gè padro ùh ta-atoq.
Taiq 'màng aih Au khoi broq ùnh loh enh ta'ne gè;
bùh cheo gè,
wa Au khoi broq ca gè loh blo tanùh ta crŏng taneh,
jang ngìa rìm mangai ngan hnoq.
19 Dìq dŏng ca 'bài jàn ma loq ca gè
dìq hamàih ca gè.
Gè khoi loh mòiq nen ramòt,
wa hloi hloi gè pi i hòm.’ ”

Bàu Hadrah Ca Siôn

20 I bàu Chuaq doi ca au:
21 “Ô con mangai, ngan ta ngìa pah Siđôn, wa capoch bàu doi adroi tajraq hlài ca haq beq.
22 Ìh capoch beq: ‘Chuaq Jê-hô-wa doi 'mang cô:
“ ‘Ô Siđôn, cô, Au ta'blêq ca ìh;
Au enh broq 'ngah hiniq Au ŏi ta'ne ìh.
Wì haq jah loq Au Yiang Jê-hô-wa,
jò Au broq bìac hadrah
wa pa'noh dađeh hadròih ŏi ta'ne haq.
23 Au thê can jìq blôh trùh ta Siđôn,
jah i mahem ta 'bài trong phôq haq.
'Bài mangai habau jah tacro ta haq,
taiq chang trùh ta haq tap dudan;
wa wì haq jah loq Au cô Chuaq.
24 “ ‘Jò aih pi hìaq i brech breo graiq het, hila pàc broq jìq ca hnem Is-ra-ên ta 'bài jàn ma ŏi dudan ca haq, khìn đac haq. Jò aih wì haq jah loq Au Chuaq Boc Plình.
25 “ ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Jò Au gop hlài Is-ra-ên enh 'bài jàn ma ma Au khoi broq wì haq pac lac ta aih, Au jah pa'noh Dađeh hadròih enh trom wì haq ŏi jang ngìa 'bài jàn Diac 'noiq, èh wì haq jah ŏi dèh ta taneh ma Au khoi am dèh ca Jacôp aih hapŏng Au.
26 Wì haq jah rìh ŏi catèm; wì broq hnem, wa pìt wùan nho jah rìh hanình jò Au khoi broq bìac hadrah ca 'bài mangai ma ŏi dudan ca wì haq, aih mangai ma khìn đac wì haq. Èh wì haq jah loq Au cô Chuaq Boc Plình wì haq.’ ”

29

Bàu doi adroi ta'blêq ca Pha-ra-ôn wa Aicàp

1 Hanam 10, khê 10, hì 12, i bàu Chuaq doi ca au 'màng cô:
2 “Ô con mangai, ta ngìa hadrò ca Pha-ra-ôn, wa bùa Aicàp beq, hadai capoch bàu doi adroi tajraq hlài ca haq wa dìq ca Aicàp.
3 Doi: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
“ ‘Ô Pha-ra-ôn bùa Aicàp, cô, Au tajraq hlài ca gè,
gè tìah ca bìh ròng ca'nùng dèh ta 'bài diac cròng,
haq doi: “Diac cròng Ninh cô da au,
aih au khoi broq loh.”
4 Au tah pla axai ta hacùng gè,
wa broq ca 'bài ca ta diac cròng gè dìq top ta cachep gè.
Au dùi atŏc gè tŏc enh 'bài diac cròng gè,
wa dìq ca ca ta diac cròng gè top ta 'bài cachep gè.
5 Au hwenh gè mùt ta nòi đùng wang wê,
cla gè wa 'bài ca da diac cròng gè.
Gè jah tacro ta đùng tamang,
ùh jah tŏch hlài, hadai ùh jah gop hlài.
Au khoi jao gè broq dahwèq caq
ca 'bài ngè rìh ta rôm ta crŏng taneh wa ca 'bài chìm ta plình.
6 Jò aih dìq ca mangai jàn Aicàp jah loq Au cô Chuaq,
taiq gè khoi wìa long canhra xam blùm ca hnem Is-ra-ên.
7 Jò wì haq cadop yŏc gè ta tì, èh gè tagoh đeh,
broq habau ca baiq plêh wì haq;
jò wì haq angèn ca gè, èh gè padah đeh,
wa broq ca crŏng wì haq loh ca tagoh.
8 “ ‘Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi: Cô, Au jah 'ràng chang gùm trùh ta gè, wa jêh đac mangai wa ngè rìh ta rôm.
9 Taneh Aicàp jah loh ca wang wê; wì haq jah loq Au Chuaq.
“ ‘Taiq gè doi: “Diac cròng Ninh da au, aih au khoi broq loh haq;”
10 ma jah 'màng aih, cô, Au tajraq hlài ca gè wa 'bài diac cròng gè, wa broq ca taneh Aicàp loh ca wang wê, enh Mitđon trùh Si-e-nê, trùh hloi acang taneh Diac Ê-thi-ô-bi.
11 Ùh i ca teo jènh mangai lam cwa ta haq, hadai ùh i ca teo jènh ngè rìh ta rôm lam cwa nòi aih, ùh i ca mangai ŏi ta aih trom 40 hanam.

12 Au jah broq ca Aicàp loh mòiq taneh nòi catù ŏi ta'ne 'bài Diac leq wang wê. 'Bài
phôq haq ŏi ta'ne 'bài phôq 'bìq raliang piang, jah loh wang wê 40 hanam. Au broq
haprah hapriang jàn Aicàp ta 'bài jàn 'noiq, wa rai wì haq ta 'bài Diac.
13 " 'Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình doi: Atìq ca 40 hanam, Au gop hlài jàn Aicàp
enh 'bài jàn ta nòi wì haq khoi 'bìq haprah hapriang.
14 Au jah ha'naoq hlài bìac can padrŏng da Aicàp, wa 'ràng wì haq hlài ŏi ta taneh
Patrô, aih taneh gùng baxèm da wì haq, mahaq wì haq toq jah broq mòiq Diac ìuq
hamoq.
15 Diac Aicàp cô èh yi ìuq dŏng ca 'bài Diac ma 'noiq, wa hadai ùh jò leq jah yòng enh
'nhèq ca 'bài Diac 'noiq hòm; Au broq ca wì haq ìuq, đòiq wì haq pi jah wèq cwìang
Diac 'noiq hòm.
16 Diac aih pi jah broq bìac canòm da hnem Is-ra-ên hòm; mahaq toq broq ca Is-ra-ên
jah hmàng hlài dèh tôiq lôi cla taiq wì haq khoi ngèh gòm Aicàp. Jò aih wì haq jah loq
Au cô Chuaq Boc Plình.' "
17 Hanam 27, hì mòiq khê mòiq, i bàu Chuaq doi ca au:
18 "Ô con mangai, Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn, khoi thê dèh lình broq bìac trap
tajêh tajraq hlài ca Tirò; rìm gàu dìq loh ca tangùn, rìm plêh dìq 'bìq talôq; ma bùa aih
ùh jah cùng hang jò tajêh leq da phôq Tirò, ca cla, ca lình, đòiq baha hlài dèh ca cùng
xa khoi jêh phôq aih.
19 Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi: Cô, Au jah jao taneh Aicàp ca Nê-bu-cat-nêt-
xa, bùa Ba-bi-lôn; haq jah rùp yŏc jàn, jah yŏc tablah cùng hang, aih cùng hang jò tajêh;
aih 'bac cùng da lình haq.
20 Au jao taneh Aicàp ca haq đòiq baha bìac abroq xalep haq, taiq wì haq khoi broq
bìac ca Au. Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
21 "Ta hì aih, Au thê mòiq toq aki plôh loh am ca hnem Is-ra-ên, wa Au jah am ca ìh
(Ê-xê-chi-ên) 'noh bàu ŏi ta'ne wì haq; wa wì haq jah loq Au Chuaq."

30

Bìac Ha-on ca Aicàp

1 I hòm bàu Chuaq doi ca au:
2 "Ô con mangai, capoch bàu doi adroi beq: 'Chuaq Boc Plình doi 'màng cô:
" 'Hmoi rayoih beq!
Hmoi ca Hì ranàc aih!
3 Joq 'nàng 'màng aih, hì aih khoi haten,
joq, hì da Chuaq;
hì i yùc,
jò 'mèq ranàc ca 'bài jàn.
4 Chang tajêh jah trùh ta Aicàp;
bìac mango ŏi ta Ê-thi-ô-bi;
jò mangai ma 'bìq jêh cachìt tacro ta Aicàp,
wì blah yŏc jàn haq, xàn haq 'bìq raliang tacro.
5 Ê-thi-ô-bi, Put, Lut, wa dìq ca gùng A-ra-bi, Libia, xam bua ma pajùm ca haq ta gùng
Aicàp dìq cachìt ca chang gùm.
6 " 'Chuaq doi 'màng cô:
" 'Joq 'nàng 'bài mangai leq ma wiang pa'nhrang Aicàp dìq jah tacro;
can catèh da cwìang haq jah ca'nìh ti ha'neq.
Wì haq tacro cachìt
taiq chang gùm enh Mitđon trùh Si-e-nê.
Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
7 " 'Wì haq loh wìa nòi catù ŏi ta'ne 'bài Diac nòi catù,
wa phôq da wì haq jah ŏi ta'ne 'bài phôq raliang hech hoch.
8 Joq 'nàng, wì haq jah loq Au cô Chuaq,
jò Au khoi 'noh ùnh bùh ta Aicàp,
haq wa mangai jùp đò haq 'bìq raliang hech hoch.
9 " 'Ta hì aih, jah i mangai 'ràng bàu da Au lam bong trùh ta mangai Ê-thi-ô-bi broq
ca wì haq 'nang ŏi catèm ep crè yùq, mangai jàn haq jah mango tìah ca hì da Aicàp; ma
jah 'màng aih, hì aih trùh khoi haten!

10 " 'Chuaq doi:
" 'Au am tì Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn,

đòiq jêh đac calùh jàn da Aicàp.
11 Bùa wa mangai lình haq, aih mangai broq 'mèq ramòt yi hnao dìq ca jàn 'noiq,
jah trùh đòiq broq raliang ca taneh Diac.
Wì haq dŏt chang gùm tajraq hlài ca Aicàp,
wa broq ca taneh bình mangai cachìt.
12 Au jah broq ca 'bài cròng diac 'yoh da diac cròng Ninh xŏt croh,
wa tech taneh aih mùt ta tì 'bài mangai dù.
Au am taneh aih ca mangai Diac 'noiq broq loh ca nòi catù,
taneh aih xam dìq 'bài ngè ŏi ta aih.
Au Chuaq khoi doi 'màng aih.

13 " 'Chuaq Boc Plình doi hòm:
" 'Au raliang đac 'bài 'mù
wa 'bài dua 'mù ta phôq Memphit.
Ta taneh Aicàp èh pi i ca bùa hòm,
wa Au rai ca'nìh bìac yùq crè ramòt ta taneh Aicàp.
14 Au jah broq ca Patrô loh wìa nòi catù;
ca'nìh ùnh ta Xôan,
wa broq bìac hadrah ta Thêbêt.
15 Au jah ùc can nòih ta Sin,
aih nòi hagao da Aicàp,
wa jêh đac jàn da Thêbêt.
16 Au jah ca'nìh ùnh ta Aicàp,
Sin jah jìq xa;
Thêbêt jah raliang hech,
wa Memphit jah 'bìq nan xa rìm hì.
17 'Bài gu radam da Awen wa Phi-bê-sêt
jah tacro cachìt taiq chang gùm,
wa mangai cadrì jah 'bìq rùp 'ràng broq hapŏng.
18 Ta Tac-pha-nêt,
dahì loh ca clam jò Au goh tagoh đac bìac loq catèh da Aicàp ta aih.
Èh can catèh da cwìang haq khoi dìq.
Phàn haq, jah i yùc gam gùp đac taneh aih
wa 'bài con cadrì haq jah 'bìq rùp lam broq hapŏng dìch.
19 'Màng aih Au jah hadrah baxa Aicàp,
wa wì haq jah loq Au cô Chuaq.' "

Ba-bi-lôn Jah Ta'blêq

20 Hanam 11, hì mòiq, khê mòiq, i bàu Chuaq doi ca au:
21 "Ô con mangai, Au khoi goh tì da Pha-ra-ôn, bùa Aicàp. Cô, ùh i cabô tah jreo đòiq jah brêh; ùh i cabô xom da haq habau đòiq yŏc hlài padren, đòiq haq jah cadop chang gùm.
22 Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Cô, Au tajraq hlài ca Pha-ra-ôn, bùa Aicàp, wa jah goh đac baiq apah cŏng tì haq, apah cŏng tì ma ŏi dêh wa apah cŏng tì ma khoi tagoh, wa broq chang gùm clìh enh tì haq.
23 Au jah broq ca jàn Aicàp lam pac lac ta 'bài Diac 'noiq, wa rai wì haq ta 'bài jàn.
24 Au jah broq ca tì bùa Ba-bi-lôn dêh tam, đòiq chang gùm Au ta tì haq; mahaq Au goh đac cŏng tì da Pha-ra-ôn; bùa cô hràng rayoih ŏi jang ngìa bùa tau, tìah ca mangai 'bìq habau hràng gòm cachìt.
25 Au broq dêh ca baiq apah cŏng tì da bùa Ba-bi-lôn, wa broq ìuq ca baiq apah cŏng tì da Pha-ra-ôn. Wì haq jah loq Au Chuaq, jò Au đòiq chang gùm ta tì bùa Ba-bi-lôn, wa bùa jah hnhè chang gùm aih tajraq hlài ca taneh Aicàp.
26 Jò Au broq pac lac jàn Aicàp ta 'bài jàn, rai wì haq ta 'bài Diac; wì haq jah loq Au Chuaq."

31

Pha-ra-ôn Jah Pa'yèp ca Bìac A-si-ri 'Bìq Hadrah

1 Hanam 11, hì mòiq, khê piq, i bàu Chuaq doi ca au 'màng cô:
2 "Ô con mangai, doi ca Pha-ra-ôn, bùa Aicàp, wa dìq ca jàn haq:
" 'Bìac jah padèch wa càn caiq da gè achùa ca cabô?
3 Ngan A-si-ri beq: Adroi nèh haq tìah ca long hùang nam da Liban,

hamenh càn lem,
yàp caiq, long ha'nhèq,
gŏi haq trùh yùc.
4 'Bài diac cròng ban haq càn,
i hlŏng diac jrùq dudan ca nòi pìt haq broq ca haq càn ha'nhèq,
wa 'bài diac pùc am ca rìm xèm long ŏi ta đùng.
5 Taiq 'màng aih long hùang nam
aih yi ha'nhèq dŏng ca 'bài long ŏi ta đùng;
hamenh yòng càn,
wa ramŏt haq hamŏng tam,
aih nhò i diac broq ca haq dahlìa.
6 Rìm adrech chìm broq pù ta 'bài hamenh haq;
rìm adrech ngè rìh ta đùng xêh con ta 'bài ramŏt haq,
wa dìq ca Diac càn ŏi enh ca'nàm yàp haq.
7 Haq lem taiq chac haq ha'nhèq,
ramŏt haq yôh; taiq riah haq caq jrùq ta nòi i bàc diac.
8 Ùh i ca long hùang nam leq ta wùan Boc Plình
achùa ca haq;
long 'bat ùh jah achùa ca hamenh haq,
long ti đùng tamang ùh jah achùa ca hamenh haq.
Ùh i ca long leq ta wùan Boc Plình
lem dàng haq.
9 Au khoi broq ca haq
lem xam hamenh cràm haq,
wa dìq ca 'bài long da Êđen,
aih 'bài long ta wùan Boc Plình dìq tarènh ca haq.
10 “ ‘ 'Màng aih, Chuaq doi: Taiq haq caiq ha'nhèq, gŏi haq trùh ta yùc, manoh haq catèh tiaq bìac càn ha'nhèq da haq;
11 'Màng aih Au 'mùt haq ta tì mòiq ngai mangai dêh da 'bài Diac đòiq tabroq ca haq; Au khoi đùa 'noh đac haq loh khoi taiq tôiq ngang dù haq.
12 Mòiq jàn yi ngang dù dìq dŏng ta 'bài jàn, khoi coh đac haq wa đòiq hlài. 'Bài hamenh haq tagoh taclìh ta 'bài wang wa ta rìm nòi thòng tamang, ta nòi thòng diac, rìm jàn ta crŏng taneh wia hangai ca haq wa ca yàp 'mù haq.
13 Rìm hiniq chìm jràp ta hamenh raliang hech da haq (A-si-ri), wa rìm ngè rìh ta đùng jah trùh padài ta 'bài hamenh taclìh da haq,
14 đòiq ùh i ca long leq pìt haten ca diac hùa catèh dađeh ha'nhèq, loq gŏi ha'nhèq trùh yùc, wa ùh i ca 'bài long leq jah 'bài diac cròng pùc haq càn caiq 'màng aih; taiq dìq dŏng wì haq khoi 'bìq jao am ca can cachìt, ca ralùng jrùq, ŏi ta'ne con caiq mangai, ti 'bài mangai loh ta ralùng jrùq!
15 “ ‘Chuaq Boc Plình doi: Hì haq loh ta ralùng hanang, Au thê mangai ha-on ca haq taiq nen haq, Au catùh ralùng jrùq wa tàt 'bài diac cròng dêh, wa 'bài diac cròng càn 'bìq tàt hlài. Au broq ca Liban hmoi hachet taiq nen haq, wa rìm long ta đùng taiq haq 'bìq hŏnh.
16 Au broq ca 'bài jàn tàng bàu haq tarìt, jò Au ca'nìh haq ta ralùng hanang, ti dìq dŏng ca 'bài mangai loh ta ralùng jrùq! Manàiq rìm long da Êđen, 'bài long ma lem, 'bài long ma jìang da Liban, dìq dŏng 'bài long hì adroi jah bàc diac pùc, dìq jah alòng ta nòi ralùng jrùq da taneh.
17 Wì haq hadai khoi loh ti haq ta nòi ralùng hanang, ŏi haten ti 'bài mangai 'bìq pla chang gùm jêh đac, 'bài mangai hì adroi khoi pajùm ti haq wa ŏi enh 'neq ca yàp haq ta'ne 'bài jàn.
18 “ ‘Ta 'bài long da wùan Êđen, long leq jah tìah troi gè ta bìac 'ngah 'ngai jah padèch da gè? Gè hadai 'bìq clìh ti 'bài long da Êđen ta nòi ralùng jrùq da taneh; gè jah ca'nùng ta'ne 'bài mangai ùh cat akia, ti 'bài mangai 'bìq pla chang gùm jêh đac.
“ ‘Pha-ra-ôn wa dìq dŏng ca jàn haq jah loh 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.’ ”

32

Bàu Ha-on ca Pha-ra-ôn wa Aicàp

1 Hanam 12, hì mòiq, khê 12, i bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, broq mòiq bàu ha-on ca Pha-ra-ôn, bùa Aicàp beq, doi ca haq:

“ ‘Gè xoh dađeh tìah ca mòiq toq baco ŏi ta'ne 'bài Diac;
mahaq gè ùh crài cleq ca bìh ròng enh diac raxìq ahlùa tŏc ta 'bài diac cròng.
Gè yŏc jènh pablùc 'bài diac cròng,
broq ca 'bài diac cròng wìa blùc.
3 “ ‘Chuaq Boc Plình doi:
“ ‘Au tang hlàm Au ca gè,
i mòiq calùh mangai jàn wiang ti au,
wì haq jah dùi gè tŏc ta hlàm Au.
4 Au cađac gè ŏi hlài ta crŏng taneh,
hwenh gè ta đùng tamang.
Au thê 'bài chìm jràp ta gè,
wa 'bài ngè rìh ta rôm jàp crŏng taneh caq gè jah panàc.
5 Au jah đòiq xech gè ta 'bài bôi wang,
yŏc chac khoi om da gè catùh bình 'bài nòi thòng.
6 Au jah yŏc mahem gè pùc ta taneh,
bình trùh ta 'bài bôi wang;
wa bình ca thòng diac.
7 Jò Au pupat đac gè,
Au bàng 'bài lòp plình wa broq clam 'bài halŏng;
am yùc glom mat mahì
wa mat khê pi jah xreo 'ngah.
8 Au broq ca 'bài halŏng ta plình clam đac enh 'nhèq ca gè,
Au ca'nìh can clam clôiq ta taneh gè,
Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
9 Au jah broq manhài manoh da bàc jàn
jò Au anoi 'noh bìac raliang da gè loh ta 'bài jàn,
ta 'bài diac gè 'nhòq lah loq.
10 Au jah broq ca bàc jàn crè yùq jò wì hnoq gè 'bìq Au hadrah,
wa 'bài bùa wì haq jah yùq crè dìq jaq taiq nen gè
jò Au dèch chang gùm ngìa enh wì haq.
Hì gè 'bìq tacro,
wì haq rìm ngai dìq jaq yùq crè tarìt hèm ca dađeh.
11 “ ‘Joq 'nàng 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi:
“ ‘Chang gùm da bùa Ba-bi-lôn
jah glàm mùt ta gè.
12 Au jah broq dìq ca jàn gè tacro ca pla chang gùm da 'bài mangai lình càn ngang dù wa tanuq,
aih 'bài mangai xòt ngang yi hnao dŏng ca 'bài jàn 'noiq.
Wì haq raliang đac bìac loq catèh da Aicàp,
dìq ca jàn haq 'bìq cachìt.
13 Au hadai broq ca ngè aban haq cachìt kenh diac;
diac pi hìaq blùc taiq jènh wì loq jènh da ngè rìh ta gùng hòm.
14 Jò aih Au broq ca 'bài diac cròng da wì haq jah hliang lem,
wa broq ca 'bài diac wì haq hìu tìah ca dàu.
Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
15 Jò Au hi broq ca taneh Aicàp loh ca nòi wang wê raliang piang,
wa đùng tamang ùh i dahwèq cleq ŏi i,
jò Au hi jêh dìq dŏng jàn haq,
èh wì haq jah loq Au Chuaq.’
16 “Cô bàu ha-on ma wì haq rayoih. 'Bài con cadrì da 'bài diac jah rayoih xam bàu ua-ac. Wì haq jah 'noh bàu rayoih aih đòiq hmoi ca Aicàp wa dìq ca jàn haq. Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.”
17 Hanam 12, hì 15, i bàu Chuaq doi ca au:
18 “Ô con mangai, crò hmoi ca jàn Aicàp beq. Ca'nhùt ca'nìh jàn aih wa 'bài con cadrì da 'bài Diac 'bang tìang cô clìh nòi jrùq da taneh, pajùm ti 'bài mangai ta ralùng jrùq!
19 Gè (Aicàp) lem yi hnao ca Diac 'ma 'noiq ùh? Loh ca'nùng pajùm ti 'bài mangai ùh cat akia beq.
20 Joq 'nàng, 'bài mangai aih tacro cachìt ta'ne 'bài mangai khoi cachìt ca pla chang gùm. Haq 'bìq jao am ca pla chang gùm; wì khoi dùi haq lam enh ngìa ti dìq dŏng ca calùh jàn da haq.

21 Enh nòi ŏi da mangai cachìt, 'bài lình tajêh tanuq wa 'bài mangai jùp đò haq, jah
anoi hlài bìac haq: ‘Wì haq khoi loh ta aih, wì haq khoi ca'nùng hatenh, aih mangai ùh
cat akia khoi 'bìq pla chang gùm jêh đac!’
22 “Ta aih i A-si-ri wa dìq ca calùh jàn haq; ralùng hanang da wì haq ŏi dudan jàp jìa.
Dìq dŏng wì haq khoi 'bìq jêh đac, wa khoi tacro taiq pla chang gùm.
23 Ralùng hanang da wì haq ŏi ta 'bài nòi jrùq da ralùng, hanang lình da haq ŏi dudan
ca ralùng haq. Dìq dŏng khoi 'bìq jêh đac; wì haq mangai rai ca'nìh bìac crè ramòt ta
taneh mangai rìh, manàiq khoi tacro cachìt ca pla chang gùm.
24 “Ta aih i Êlam wa dìq ca jàn haq ŏi dudan ca ralùng hanang haq. Dìq dŏng khoi
'bìq jêh đac, wa khoi tacro cachìt ca pla chang gùm. 'Bài mangai ùh cat akia aih khoi
loh ta nòi jrùq da taneh, aih mangai khoi lah rai ca'nìh bìac crè yùq loh ta taneh mangai
rìh; Wì haq chìuq camaih ta 'bài mangai loh ta ralùng jrùq.
25 Jùang da haq wa da mangai jàn haq khoi đòiq ŏi ta'ne 'bài mangai ma 'bìq jêh đac,
ta 'bài ralùng hanang ŏi dudan ca haq. Dìq dŏng 'bài mangai ùh cat akia aih khoi cachìt
ca pla chang gùm, taiq wì haq khoi rai ca'nìh bìac crè yùq ta taneh mangai rìh. Wì haq
chìuq camaih pajùm ti 'bài mangai loh ta ralùng jrùq, wa wì tah haq ŏi ta'ne mangai
'bìq jêh đac.
26 “Ta aih i Mêsiac, Tuban, wa dìq ca jàn wì haq; ralùng hanang jàn wì haq ŏi dudan
ca wì haq; wì haq dìq dŏng 'bài mangai ùh cat akia 'bìq cachìt ca pla chang gùm; taiq
wì haq khoi 'ràng trùh bìac crè yùq ta taneh mangai rìh.
27 Wì haq ùh ca'nùng pajùm ti 'bài mangai lình dêh tanuq khoi tacro cachìt, aih 'bài
mangai ùh cat akia, 'bài mangai lình dêh tanuq aih khoi loh nòi ŏi da mangai cachìt dèh
ti ranac tajêh, wa wì khoi đòiq chang gùm enh 'neq ca gàu wì haq. Mahaq 'bài mangai
tau, tôiq lôi khoi mùt ŏi ta hanang cla wì; taiq wì haq rai ca'nìh bìac crè yùq ta taneh
mangai rìh.
28 “Mahaq gè jah 'bìq tagoh ŏi ta'ne 'bài mangai ùh cat akia, wa ca'nùng pajùm ti 'bài
mangai 'bìq cachìt ca pla chang gùm.
29 “Ta aih i Êđôm, 'bài bùa wa dìq ca 'bài cwan haq, 'bài mangai cô 'nhac ca tanuq,
mahaq khoi 'bìq cachìt ca pla chang gùm, wa ca'nùng pajùm ti 'bài mangai ùh cat akia,
wa ti 'bài mangai loh ta ralùng jrùq.
30 “Ta aih hadai i 'bài cwan ma ŏi pah 'ngeo ca mat mahì loh wa dìq dŏng ca jàn Siđôn.
Wì haq pòq dèh can camaih cachìt pajùm ti 'bài mangai, 'nhac ca bìac tanuq wa padren
dêh da wì haq khoi broq yùq crè adroi nèh, wì haq khoi cachìt pajùm ti mangai ùh cat
akia, aih 'bài mangai cachìt ca pla chang gùm, wì haq pòq wê dèh can camaih loh ta
ralùng jrùq.
31 “Pha-ra-ôn jah hnoq wì 'màng aih, èh jah alòng dèh taiq ùh xài toq jàn wa lình haq
ma khoi 'bìq jêh cachìt xam pla chang gùm, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih;
32 'Nhac ca Au đòiq Pha-ra-ôn rai ca'nìh bìac crè yùq ta taneh mangai rìh, mahaq haq
wa dìq ca jàn haq ca'nùng ta'ne 'bài mangai ùh cat akia wa 'bài mangai 'bìq cachìt ca
pla chang gùm, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.”

33

Bìac Mangai Gòm Rap Phai Pa'yèp

1 I bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, doi ca con jàn ìh: ‘Jò Au thê chang gùm trùh ta mòiq taneh gùng
leq, wa jàn taneh gùng aih ràih mòiq ngai ta wì haq đòiq broq mangai gòm rap,
3 tàng mangai aih hnoq chang gùm trùh ta gùng, èh haq hlôi ken đòiq pa'yèp mangai
jàn,
4 Jò aih, mangai leq tàng bàu ken, èh ùh chìuq tamàng bàu pa'yèp, wa tàng chang
gùm rùp yŏc haq, èh mahem da mangai aih ta-ùc hlài ta gàu cla haq;
5 Taiq haq khoi tàng bàu ken èh ùh chìuq tamàng bàu pa'yèp, 'màng aih mahem haq
ta-ùc hlài ta haq; mahaq tàng haq chìuq tamàng bàu pa'yèp haq jah rìh.
6 Mahaq tàng mangai gŏc hnoq chang gùm trùh, mahaq ùh hlôi ken đòiq pa'yèp ca
mangai jàn, chang gùm trùh jêh cachìt mangai leq, mangai aih cachìt taiq tôiq lôi dađeh,
mahaq Au bòch hlài mahem haq nòi mangai gòm rap.’
7 “Mahaq phàn ìh, ô con mangai, Au khoi yŏc ìh đòiq broq mangai gŏc hnem Is-ra-ên;
tamàng bàu enh hacùng Au beq, wa thai Au pa'yèp adroi am ca wì haq.
8 Jò Au doi ca mangai dù: ‘Ô mangai dù, gè joq 'nàng cachìt,’ wa tàng gè ùh pa'yèp
mangai dù cađac dèh trong 'mèq, èh mangai dù aih cachìt dèh ta bìac ngang dù; mahaq
Au bòch mahem haq nòi tì gè.

9 Tàng blàq hlài, ìh khoi pa'yèp mangai dù đòiq cađac dèh trong 'mèq, mahaq haq ùh
cađac, èh haq cachìt dèh ta bìac ngang dù, phàn ìh khoi jah rìh.
10 “Ô con mangai, doi ca hnem Is-ra-ên beq: ‘Pì doi: “Taiq bìac ngang dù wa tôiq lôi
nhèn tah trap enh 'nhèq ca nhèn, wa nhèn tagah lep taiq bìac haq, broq 'màng leq nhèn
ma nui rìh?” ’
11 Doi ca wì haq beq: ‘Chuaq Boc Plình doi: Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi, Au ùh bùi
bìac mangai dù cachìt, mahaq bùi bìac haq cađac dèh trong ngang dù đòiq jah rìh.
Pì cađac trong 'mèq beq, cađac dèh trong ngang dù! Gleq pì ma enh cachìt, ô hnem
Is-ra-ên?’
12 “Ô con mangai, khòh doi ca con caiq da jàn ìh: Bìac ta-atoq da mangai rìh ta-atoq
ùh jah dèch haq ta hì haq broq tôiq, wa bìac dù da mangai dù ùh broq ca haq tacro ta
hì haq cađac bìac dù aih, hadai 'màng aih mangai rìh ta-atoq ùh nhò bìac rìh ta-atoq
dađeh ma jah rìh ta hì haq broq tôiq.
13 'Nhac ca Au doi ca mangai rìh ta-atoq ìh jah rìh, mahaq haq canòm dèh bìac rìh
ta-atoq ma broq tôiq, èh ùh jah hmàng trùh mòiq bìac rìh ta-atoq leq da haq hòm;
mahaq haq cachìt dèh ta bìac ngang dù haq khoi broq.
14 Jò Au doi ca mangai dù: Gè ùh claih ca cachìt, èh tàng mangai dù aih cađac dèh
tôiq lôi, broq tiaq trong ta-atoq wa bìac lem jang,
15 tàng haq am hlài ngè baxon, am hlài ngè haq khoi tablah yŏc, lam tiaq ranenh da
can rìh, ùh broq bìac ngang dù hòm, haq jah rìh wa ùh cachìt.
16 Ùh i ca mòiq tôiq leq haq khoi broq jah hmàng hlài đòiq ta'blêq ca haq; haq khoi
broq tiaq ranenh wa trong lem jang, haq jah rìh.
17 “Mahaq con jàn ìh doi: ‘Trong da Chuaq ùh ta-atoq,’ mahaq trong da wì haq raq
ma ùh ta-atoq!
18 Tàng mangai rìh ta-atoq cađac dèh bìac ta-atoq èh broq bìac ngang dù, haq jah
cachìt ta aih.
19 Tàng mangai dù cađac dèh bìac dù èh lam tiaq ranenh wa trong lem jang, nhò nen
aih haq jah rìh.
20 Mahaq pì doi: ‘Trong da Chuaq ùh troq!’ Ô hnem Is-ra-ên, Au jah hadrah pì, tiaq
bìac broq da rìm ngai.”

Bàu Anoi Jê-ru-sa-lem 'Bìq Rùp

21 Hanam 12 atìq ca jò nhèn 'bìq rùp broq hapŏng, hì padam khê 10, mòiq ngai mot
khoi ca Jê-ru-sa-lem lam trùh doi ca au: “Phôq khoi 'bìq yŏc raliang!”
22 Jò daxèq, adroi ca mangai mot aih trùh, tì Chuaq ŏi ta au; Haq khoi pèh hacùng au
daxroq, jò mangai aih trùh ta au; èh hacùng au jah tapèh, au pi hìaq làu.
23 I bàu Chuaq doi ca au:
24 “Ô con mangai 'bài mangai ma ŏi ta nòi taneh hech hoch đa Is-ra-ên doi: Ap-ra-ham
mòiq ngai raq haq khoi jah nhàn yŏc taneh cô; bèn bàc ngai, èh taneh cô jah am ca bèn
broq xôxech.
25 Taiq 'màng aih, khòh doi ca wì haq: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Pì caq jam ŏi
raq i mahem, blèch mat hanhoi ngan dèh dua 'mù, wa broq ta-ùc mahem; pì jah taneh
cô broq xôxech 'mòh?
26 Pì dèch chang gùm, broq 'bài bìac ramòt, rìm ngai ta pì broq camaih ca mai da
mangai haten hatìa ca pì; pì jah taneh cô broq xôxech 'mòh?’
27 “ 'Màng aih ìh khòh doi ca wì haq: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: joq 'nàng troi
Au ma rìh hloi, 'bài mangai ŏi nòi hech hoch ùh claih ca pla chang gùm, wa Au jao 'bài
mangai ŏi ta đùng tamang ca 'bài ngè ta rôm cap caq; phàn mangai ŏi ta 'bài đôn hanình
wa ta còp hmu èh cachìt ca can jìq blôh.
28 Au jah broq ca taneh cô loh ca nòi catù wa 'ngwan; cwìang da bìac catèh jah hnhung
đac; 'bài wang da Is-ra-ên jah wìa nòi catù trùh 'mòi ùh i ca cabô lam cwa nòi aih hòm.
29 Jò aih wì haq jah loq Au cô Chuaq, jò Au khoi broq ca taneh cô loh ca wang wê wa
hech hoch, taiq nen rìm bìac ramòt wì haq khoi broq ùh troq.’
30 “Ô con mangai, 'bài con jàn da ìh ma ŏi roc ti panàt phôq wa ti 'mang hnem capoch
tùang ca dabau bìac ìh; wì haq doi ca dabau, mangai cô doi ca mangai tau: ‘Xìn lam
trùh tamàng bàu loh enh Chuaq beq!’
31 Khoi èh wì haq adràc dabau bình ca calùh lam trùh jang ngìa ìh; 'màng ca jàn Au
ma ha'ngui jang ngìa ìh, wì haq tamàng bàu ìh; mahaq wì haq ùh broq tiaq. Hacùng
wì haq pa'noh loh bàc bìac loq waq, mahaq manoh wì haq toq chaq lòiq ca dađeh.
32 Cô, wì haq ngan ìh tìah ca mangai calêu rangot i bàu lem bùi wa đêh broc ragài;
wì haq tamàng bàu ìh mahaq ùh broq tiaq.

33 “Taiq 'màng aih, jò can ranàc cô trùh, wa joq 'nàng jah trùh, wì haq jah loq khoi i
mòiq ngai capoch thai Boc Plình ŏi ta'ne wì haq.”

34

Bàu Doi Adroi Tajraq Hlài ca Mangai 'nong Jàn Is-ra-ên

1 Èh i bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, capoch bàu doi adroi tajraq hlài ca 'bài mangai wèq ban jàn Is-ra-ên
beq; capoch bàu doi adroi ca wì: ‘Chuaq Boc Plình doi ca mangai wèq ban jàn Is-ra-ên:
Nan xa ca mangai ma wèq ban Is-ra-ên mahaq nhet toq ban dađeh! Ùh xài mangai wèq
ban jàn joq 'nàng aih khòh am dèh trìu caq 'mòh?
3 Pì caq jam bech, caxùnh xàc trìu, broq jam 'bài trìu bech, mahaq pì ùh lo am ca
calùh trìu caq!
4 Trìu i 'bình, pì ùh broq ca wì jah tadêh, trìu hinìq pì ùh broq brêh ca wì haq, ùh
'bop jreo ca trìu habau; ùh 'ràng hlài 'bài trìu 'bìq lam đac, ùh lam chaq 'bài trìu 'bìq
lac; mahaq pì yŏc bìac dù wèq cwìang wì haq.
5 Taiq ùh i ca mangai wèq ban, èh wì haq pac lac; khoi pac lac èh wì haq wìa hanùm
ca 'bài ngè rôm ma rìh ta đùng.
6 'Bài trìu Au lam lac ta 'bài bôi wang ha'nhèq; 'bài trìu Au pac lac jàp crŏng taneh,
ùh i cabô ti chaq wì haq.
7 “ ‘Taiq 'màng aih, ô mangai wèq ban, tamàng bàu Chuaq beq:
8 Chuaq Boc Plình doi: Tìah troi Au ma rìh hloi, joq 'nàng taiq calùh trìu Au khoi
wìa dahwèq caq, hadai khoi wia dahwèq caq ca 'bài ngè rôm ma rìh ta đùng, taiq ùh i
mangai wèq ban wa taiq 'bài mangai wèq ban da Au ùh ti chaq trìu Au, mahaq wì toq
ban dađeh wèq ban calùh trìu Au.
9 Taiq nen aih, ô mangai wèq ban, tamàng bàu Chuaq beq:
10 Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Cô Au tajraq hlài ca 'bài mangai 'nong ban aih; Au
bòch hlài trìu Au nòi tì wì haq; Au pi đòiq ca wì haq 'nong ban trìu Au hòm, wa wì haq
hadai ùh nui ban dađeh hòm; mahaq Au dèch dŏih dèh calùh trìu loh khoi enh hacùng
wì haq, đòiq trìu pi hìaq broq dahwèq caq ca wì haq.
11 “ ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Joq 'nàng, Au raq ti chaq trìu Au wa jah chaq
hnoq trìu Au.
12 Tìah troi mangai 'nong ban chaq hnoq dèh calùh trìu ta hì haq ma ŏi ta'ne 'bài trìu
pac lac, èh Au hadai chaq hnoq dèh trìu 'màng aih: Au jah dèch dŏih wì haq loh khoi
rìm nòi ma wì haq 'bìq pac lac ta hì yùc clam clôiq.
13 Au jah 'ràng wì haq loh khoi enh 'bài jàn; Au jah gop hlài wì haq enh 'bài Diac, wa
'ràng wì haq hlài ta taneh Diac wì haq. Au am ca wì caq ta 'bài bôi wang da Is-ra-ên
haten ca thòng diac, wa ta rìm nòi i jàn ŏi.
14 Au jah am ca wì caq ta đùng nhat jìang, wa cadrong wì haq jah ŏi ta 'bài nòi ha'nhèq
da Is-ra-ên. Ŏi ta aih wì haq jah padài ta cadrong lem, wa caq nhat ta đùng nhat jìang,
aih ta 'bài bôi wang da Is-ra-ên.
15 Au raq jah am dèh calùh trìu caq wa am wì haq cùi padài, Chuaq Boc Plình doi
'màng aih.
16 Au chaq trìu leq khoi hnhung, tìch ahlài trìu leq khoi lac trong, càt jreo am ca trìu
leq tagoh caxènh, wa broq brêh ca trìu leq ma ùh hrŏc. Mahaq Au jêh 'bài trìu leq ma
bech wa i cwìang, Au hadrah wì haq tiaq trong ta-atoq.
17 “ ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Phàn pì, ô calùh trìu Au, Cô, Au hadrah ta'ne trìu
wa trìu, ta'ne trìu calô wa bubi calô.
18 Pì acaq ta wùan nhat lem jìang, èh yŏc jènh jôiq đac 'bài nhat ma ŏi hlài; hi khoi
ôq 'bài diac hliang, èh yŏc jènh pablùc đac diac ma ŏi hlài; pì ngan bìac aih 'yoh 'mòh?
19 Phàn calùh trìu Au, wì haq ep caq đeh nhat ma jènh pì khoi jôiq đac wa ôq diac
ma jènh pì khoi pablùc đac!
20 “ ‘Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi: Cô, cla Au cô jah hadrah ta'ne trìu bech wa
trìu ragìq.
21 Taiq pì yŏc plêh, yŏc aki jàu 'bài trìu ma ìuq, trùh 'mòi wì haq phai pac lac loh enh
gùng,
22 dài Au ma jah trùh dèch dŏih dèh calùh trìu, wì haq pi hìaq broq hanùm hòm, Au
jah hadrah ta'ne trìu wa trìu.
23 Èh Au jah yŏc Mòiq Ngai wèq ban wì haq, Mangai wèq ban wì haq, Haq enh Con
Xau Đawit, hapŏng Au. Cla Haq jah am ca wì caq wa wìa Mangai wèq ban wì haq.

24 Au, Chuaq, jah broq Boc Plình wì haq, wa Hapŏng Au enh Con Xau Đawit jah broq
Bùa ta'ne wì haq. Au Chuaq khoi doi 'màng aih.
25 “ ‘Jò aih Au jah broq wêh jao ca trìu Au, aih mòiq wêh jao catèm. Au jah broq đòiq
pi i ca 'bài ngè rôm ŏi ta đùng taneh, đòiq jàn Au jah rìh ŏi catèm ta đùng wang wê wa
cùi ta rôm.
26 Au broq ca wì haq wa 'bài gùng ŏi dudan ca bôi go Au loh xèm xôq ramŏt. Au thê
mè troq mùa troq jò, aih mè da xôq ramŏt.
27 Long ta đùng jah loh plì, taneh loh dahwèq, wa wì jah ŏi catèm ta đùng taneh wì
haq. Èh wì haq jah loq Au Chuaq, jò Au khoi goh đac long ech da wì haq, wa dŏih wì
haq loh khoi enh tì mangai ma rùp wì haq broq hapŏng dìch.
28 Wì haq pi hìaq wìa hanùm ca 'bài Diac 'noiq hòm; 'bài ngè rôm ta crŏng taneh pi
hìaq lŏn wì haq hòm; wì haq jah ŏi catèm, pi i cabô broq ca wì haq crè.
29 Au padon am wùan i 'bang tìang ca wì haq, wì haq ùh cachìt ca hrah dèh ta taneh
hòm, wa hadai pi ep pòq bìac camaih da jàn Diac 'noiq hòm.
30 Èh wì haq jah loq Au, Chuaq Boc Plình wì haq, ŏi ti wì haq, wa loq hnem Is-ra-ên,
aih jàn Au, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
31 Phàn da pì trìu Au, trìu da đùng nhat Au; pì mangai jàn Au, Au Boc Plình pì. Chuaq
Boc Plình doi 'màng aih.’ ”

35

Bàu Hadrah ca Êđôm

1 Èh bàu Chuaq doi ca au:
2 “Ô con mangai, tangìa ngìa pah wang Sirò, capoch bàu doi adroi tajraq hlài ca haq
beq.
3 Doi ca haq: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Ô wang Sirò, cô, Au tajraq hlài ca gè!
Au dèch tì tajraq hlài ca gè, broq dìq ca gè loh ca wang wê.
4 Au jah broq ca 'bài phôq da gè loh đùng braih, phàn gè loh ca wang wê, jò aih gè
jah loq Au Chuaq.
5 “ ‘Taiq gè wê yôt manoh tarènh, wa khoi jao con caiq Is-ra-ên ca pla chang gùm ta
hì ranàc wì haq, ta jò baxa pulùch,
6 taiq nen aih, Chuaq Boc Plình doi: Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi, Au khoi padon đòiq
gè ca mahem, mahem jah hnan tiaq gè; taiq gè ùh git ca mahem, dài mahem hnan tiaq
gè!
7 'Màng aih Au jah broq ca wang Sirò loh dìq jaq wang wê, wa jêh cachìt dìq mangai
ran cadàu claih wa mangai leq wìh hlài ta aih.
8 Au jah broq ca 'bài bôi wang haq bình ca hanang mangai 'bìq jêh đac; 'bài mangai
'bìq pla chang gùm jêh đac jah tacro cachìt ta 'bài bôi go gè, ta 'bài thòng wa ta'ne 'bài
diac cròng gè.
9 Au jah broq ca gè loh ca wang wê hloi hloi; 'bài phôq gè pi i ca mangai jàn ŏi hòm,
wa pì jah loq Au cô Chuaq.
10 “ ‘Taiq gè i doi: “Baiq jàn aih wa baiq Diac aih jah hlài ta au, au jah blah yŏc wa
haq,” 'nhac ca Chuaq 'nang ŏi ta aih;
11 Taiq 'màng aih Chuaq Boc Plình doi: Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi, Au tabroq ca gè
xam bìac nòih wa bìac git ma gè khoi tarènh wa tajraq hlài ca wì haq, wa jò Au hadrah
gè, wì haq jah loq ca Au.
12 Èh gè jah loq Au cô Chuaq, taiq Au khoi tàng bàu waiq hanip gè khoi capoch loh
tajraq hlài ca 'bài wang Is-ra-ên gè doi: “ 'Bài wang aih khoi 'bìq loh wìa nòi catù; khoi
wìa hanùm ca bèn.”
13 Pì khoi yŏc dèh hacùng catèh dađeh tajraq hlài ca Au, wa khoi tam bàu tajraq hlài
hlài ca Au. Joq 'nàng, Au khoi tàng bìac aih!
14 Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Jò dìq ca crŏng taneh lem bùi, Au jah broq ca gè loh
ca wang wê.
15 Taiq gè khoi lem bùi ca cùng hang hnem Is-ra-ên 'bìq wìa nòi catù, 'màng aih Au
tabroq ca gè hadai 'màng aih. Ô wang Sirò, gè wa dìq ca Êđôm, gè jah loh wìa nòi catù,
èh wì haq jah loq Au cô Chuaq.’ ”

36

Baruc Đŏc Bàu Ta Xom Jàiq Jê-rê-mi Ŏi Ta Hnem Cùh Waiq

1 “Ô con mangai, capoch bàu doi adroi ca 'bài wang da Is-ra-ên beq, doi: ‘Ô 'bài wang
da Is-ra-ên, tamàng bàu Chuaq beq!

2 Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Lình ma tajraq hlài ca pì i doi: “Ha ha! 'Bài go wang
ha'nhèq calah nèh khoi wìa cùng hang da bèn!” ’
3 Taiq nen aih, capoch bàu doi adroi ca 'bài wang da Is-ra-ên beq, doi: ‘Chuaq Boc
Plình doi 'màng cô: Joq 'nàng, taiq wì haq khoi broq ca pì loh ca wang wê, wa padit pì
tap dudan, broq pì wìa cùng hang da 'bài mangai da 'bài Diac 'noiq, wa pì 'bìq hacùng
bàu con mangai capoch palèu, wa jù lê.
4 Taiq nen aih, ô 'bài wang da Is-ra-ên, tamàng bàu da Chuaq Boc Plình beq: Chuaq
Boc Plình doi 'màng cô ca 'bài wang wa ca 'bài go, ca thòng diac wa ca đùng tamang, ca
nòi tacro wang wê wa ca 'bài phôq khoi 'bìq cađac, khoi jao am ca 'bài mangai ŏi xrong
hlài da 'bài Diac dudan ca pì tablah wa palèu pì,
5 taiq nen aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Joq 'nàng, can tarènh nòih da Au cheo
tìah ca ùnh jò Au 'noh bàu tajraq hlài ca 'bài Diac 'noiq wa dìq ca Êđôm, aih 'bài mangai
bình halùih manoh lem bùi wa loq khìn, tình ca yŏc taneh Au đòiq broq dèh cùng hang
atùng am ca dađeh.’
6 'Màng aih, capoch bàu doi adroi bìac taneh da Is-ra-ên beq; capoch ca 'bài wang
wa 'bài go, thòng diac wa đùng tamang: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Joq 'nàng
Au capoch ta jò tarènh wa jò nòih da Au, taiq pì khoi chìuq 'bài Diac 'noiq broq ca pì
camaih.
7 Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Au khoi pachac, 'bài Diac dudan ca
pì hadai phai chìu bìac camaih!
8 “ ‘Mahaq pì, 'bài wang Is-ra-ên, jah loh 'bài hamenh wa loh plì am ca jàn Is-ra-ên:
taiq wì haq padon wìh hlài.
9 Cô, Au ta ngìa pah pì, wìh hlài ta pì, đùng taneh pì jah cai halòq wa rai adrech.
10 Au jah broq bàc tam sôq jàn pì wa con caiq dìq ca hnem Is-ra-ên. 'Bài phôq jah i
mangai ŏi, 'bài nòi raliang jah broq hlài.
11 Au pabàc tam mangai wa ngè aban ta taneh pì; wì haq jah bàc tam wa xêh loh tam;
Au jah broq ca pì loh ca bàc troi adroi, wa am xôq ramŏt ca pì yi hnao ca jò adroi. Jò
aih pì jah loq Au Chuaq.
12 Au jah broq ca mangai jàn Au, aih jàn Is-ra-ên, cadiang lam ta taneh pì, èh pì jah
wìa xôxech wì, wa pì ùh jò leq jah yŏc con caiq wì haq broq ngè tadreo hòm.
13 “ ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: 'Bài Diac ma 'noiq leoq pì doi: “Is-ra-ên lŏn dèh
mangai jàn, taiq wì khoi dèch am con caiq dađeh ca dua 'mù.”
14 hadai taiq nen aih, gè pi lŏn dèh jàn hòm, wa pi bahnhung con caiq da jàn gè hòm,
Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
15 Au pi đòiq ca gè tamàng bàu waiq hanip da 'bài Diac 'noiq hòm; gè hadai pi hìaq
ep pòq bìac camaih da 'bài jàn hòm, wa gè pi broq dèh ca jàn catŏih tacro hòm; Chuaq
Boc Plình doi 'màng aih.’ ”
16 Èh i bàu hòm Chuaq doi ca au:
17 “Ô con mangai, jò hnem Is-ra-ên ŏi dèh ta đùng taneh, wì haq khoi broq amùa ca
taneh aih xam bìac broq cla: trong wì haq ŏi jang ngìa Au tìah ca bìac amùa da mòiq
ngai gù cadrì ùh hruah.
18 Au khoi ùc 'noh can nòih Au ta wì haq taiq nen wì haq khoi broq ta-ùc mahem ta
crŏng taneh, wa taiq wì haq khoi broq amùa ca taneh aih xam dua 'mù cla.
19 Au khoi broq ca wì haq pac lac ta 'bài jàn 'noiq, wa wì haq khoi 'bìq prai priang ta
bàc Diac; Au khoi hadrah wì haq tiaq trong wa bìac wì haq broq.
20 Jò wì haq khoi trùh ta 'bài Diac ma wì haq lam trùh, èh wì haq broq camaih ca
hiniq hadròih Au, trùh 'mòi wì anoi wì haq: ‘Aih jàn da Chuaq, mahaq wì khoi loh lam
enh taneh Haq!’
21 Mahaq Au lo ca hiniq hadròih da Au ma hnem Is-ra-ên khoi broq amùa ta'ne 'bài
Diac 'noiq, nòi wì lam trùh.

Is-ra-ên Jah Ha'naoq Hlài Taiq Nen 'Ngah 'Ngai Hiniq Chuaq

22 “Taiq 'màng aih doi ca hnem Is-ra-ên beq: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Ô hnem
Is-ra-ên, aih ùh xài taiq nen pì ma Au broq trong aih, mahaq taiq nen hiniq hadròih Au
ma pì khoi broq amùa ta'ne 'bài Diac 'noiq, aih nòi pì khoi lam trùh.
23 Au jah broq wìa hadròih ca hiniq càn da Au, aih hiniq khoi 'bìq broq amùa ta'ne 'bài
Diac; ta 'bài Diac aih pì khoi broq ùh troq ca hiniq aih. Chuaq Boc Plình doi: 'Màng aih
'bài Diac 'noiq jah loq Au Chuaq, jò ŏi jang ngìa wì haq Au jah pa'noh loh bìac hadròih
nhò pì.
24 “ ‘Au gop yŏc pì enh 'bài Diac; Au gop hlài pì enh rìm gùng, wa 'ràng ahlài ta gùng
taneh da pì.

25 Au xrùh diac enh 'nhèq ca pì, wa pì jah lem hreo; Au jah broq hreo rìm bìac amùa
wa rìm dua 'mù da pì.
26 Au jah am ca pì manoh neo, wa 'nac yiang neo ta pì. Au don đac manoh xam hmu
khoi enh chac xech pì, wa am ca pì manoh xam xech.
27 Au 'nac yiang da Au ta pì, wa thê pì lam tiaq ranenh Au, èh pì jah wèq bàu thê Au
wa broq tiaq.
28 Pì jah ŏi ta taneh ma Au khoi hùaq am ca boc yaq pì; pì jah broq jàn Au, Au jah
broq Boc Plình pì.
29 Au jah dŏih pì claih ca rìm bìac amùa; Au broq ca 'mau pì loh ca jìang, wa ùh ca'nìh
ca pì bìac pangot hrah.
30 Au pabàc tam plì long wa dahwèq da đùng tamang, đòiq pì ùh hìaq taiq bìac pangot
hrah èh chìuq camaih ta 'bài Diac 'noiq.
31 Jò aih pì jah hmàng hlài dèh ca trong broq 'mèq, wa bìac broq ùh lem. Cla pì raq
ramòt ca dađeh taiq nen tôiq lôi wa bìac 'mèq 'mac da pì.
32 Chuaq Boc Plình doi: Ùh xài taiq nen pì ma Au broq 'màng aih, pì ep loq ro. Ô
hnem Is-ra-ên, khòh loq lôi wa camaih dèh ca trong cla ma broq oq.
33 “ ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Hì ma Au broq hreo tôiq lôi pì, Au jah broq ca
phôq i jàn ŏi hlài, wa nòi ma tacro jah payòng hlài.
34 Taneh ŏi dech jah abèq, 'nhac ca adroi khoi ŏi dech ŏi jang mat rìm mangai lam
cwa.
35 Wì haq jah doi: “Taneh ŏi dech cô khoi tìah ca wùan Êđen; 'bài phôq tacro, nòi
catù, raliang piang cô, khoi i panàt đôn hanình wa jàn ŏi.”
36 Jò aih 'bài Diac ma ŏi xrong hlài dudan ca pì jah loq Au, Chuaq, khoi broq hlài nòi
'bìq raliang, pìt hlài nòi 'bìq hnhung. Au, Chuaq, khoi capoch bàu aih, wa broq gêh.’
37 “Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Au enh ca hnem Is-ra-ên waiq bòch Au đòiq Au
broq bìac cô: Aih Au pabàc tam mangai wì haq tìah ca mòiq calùh trìu.
38 Tìah ca calùh trìu đòiq broq ngè tadreo, tìah ca calùh da Jê-ru-sa-lem ta hì lè càn,
hadai 'màng aih 'bài phôq ma adroi ŏi dech jah bình xam calùh mangai. Èh wì haq jah
loq Au Chuaq.”

37

Thòng Caxènh Croh

1 Tì da Chuaq ŏi ti au; Nhò Yiang da Chuaq, Haq 'ràng au mùt ta'ne thòng; nòi aih
bình baoq 'bài caxènh hanang.
2 Khoi èh Haq 'nong au lam dudan ca 'bài caxènh hanang aih; cô, i bàc caxènh ta
thòng aih, mahaq dìq khoi croh crenh.
3 Haq doi ca au: “Ô con mangai, 'bài caxènh hanang cô jah rìh ùh?”
Au tèu: “Waiq Chuaq, Chuaq raq loq ca bìac aih!”
4 Mòiq yàng hòm Haq doi ca au: “Capoch bàu doi adroi bìac 'bài caxènh hanang aih,
wa doi ca wì haq: ‘Ô caxènh hanang croh, tamàng bàu Chuaq beq.
5 Chuaq Boc Plình capoch ca 'bài caxènh hanang croh aih: Cô, Au thê hòi hihèm mùt
enh dalam ca pì, wa pì jah rìh.
6 Au 'mùt hwen enh dalam ca pì, broq xech tŏc ta pì, wa bàng pì xam akia. Au 'mùt
hihèm enh dalam ca pì, wa pì jah rìh; hi khoi pì jah loq Au Chuaq.’ ”
7 'Màng aih au capoch bàu doi adroi troi Haq khoi thê au; 'nang jò au capoch bàu doi
adroi, èh i atêh taneh tadroq: 'bài caxènh yùp hlài ti dabau.
8 Au ngan, hnoq 'bài hwen wa xech loh ta 'bài caxènh aih; i akia glom, mahaq 'nhòq i
hihèm enh dalam wì.
9 Jò aih Haq doi ca au: “Ô con mangai, capoch bàu doi adroi ca cayeo beq; capoch bàu
doi adroi wa doi cayeo: ‘Chuaq thê 'màng cô: Ô hòi hihèm, trùh ti cayeo pôn pah beq,
hihèm ta 'bài mangai 'bìq jêh đac, waq ca wì haq jah rìh.’ ”
10 'Màng aih au capoch bàu doi adroi tiaq bàu Chuaq khoi tanap ca au, wa hòi hihèm
mùt ta wì haq; wì haq rìh, wa yòng dèh ti jènh, yùp hlài loh mòiq calùh lình càn.

Can Mahno Jah Anoi Paro

11 Èh Haq capoch ca au doi: “Ô con mangai, 'bài caxènh hanang cô, aih dìq hnem
Is-ra-ên. Cô, wì haq tèu: ‘Caxènh nhèn khoi croh, manoh ngèh gòm nhèn khoi hnhung,
nhèn khoi hnhung dìq dŏng!’
12 'Màng aih capoch bàu doi adroi beq, wa thê wì haq: ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng
cô: Ô jàn Au, cô, Au jah pèh ralùng hanang pì, broq ca pì tŏc khoi enh ralùng hanang,
wa Au 'ràng pì hlài ta taneh da Is-ra-ên.

13 Ô jàn Au, pì jah loq Au Chuaq jò Au khoi pèh ralùng hanang pì, wa broq ca pì loh
khoi ca ralùng hanang.
14 Au jah am ca pì yiang Au, wa pì jah rìh. Au jah broq hlài pì ta taneh da cla pì; hi
khoi pì jah loq Au cô Chuaq, Au hi doi Au jah broq gêh, Chuaq doi 'màng aih.' "

Jàn Is-ra-ên Wa Jàn Juđa Yùp Mòiq Hlài

15 Mòiq yàng hòm, i bàu Chuaq doi ca au:
16 "Ô con mangai, yŏc mòiq capiac long ban achìh ta ban aih: 'Am ca Juđa, wa am ca
con caiq Is-ra-ên xam 'bài bua haq.' Èh yŏc mòiq capiac long ban 'noiq wa achìh ta ban
aih: 'Am ca Jôsep, aih capiac long ban da Ep-ra-im, wa da dìq ca hnem Is-ra-ên xam 'bài
bua haq.'
17 Đòiq capiac cô wa capiac tau pajùm mòiq, đòiq wìa mòiq toq long ban ta tì ìh.
18 "Jò con caiq jàn ìh bòch ìh: 'Xìn anoi paro am ca nhèn bìac aih cah cleq;'
19 èh ìh khòh tèu: 'Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Cô, Au yŏc capiac long ban da Jôsep
wa da hadròng hadrech Is-ra-ên bua haq, aih capiac long ban ŏi ta tì Ep-ra-im. Au jah
yùp hlài ti capiac long ban da Juđa đòiq broq wìa mòiq toq long ban, wa jah yùp hlài
mòiq ta tì Au.'
20 Ìh khòh cadop yŏc 'bài capiac long ban ma ìh khoi achìh ta ban aih, pajùm ta tì ìh
am ca wì haq hnoq,
21 wa doi ca wì haq: 'Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Cô, Au 'ràng con caiq Is-ra-ên
loh khoi enh 'bài Diac ma wì haq khoi lam trùh. Au gop hlài wì haq enh pôn pah, wa
'ràng wì haq hlài ta đùng taneh da wì haq.
22 Au yùp wì haq loh mòiq tamoi ŏi ta taneh aih, ŏi ta wang da Is-ra-ên. Mòiq toq Bùa
raq wèq cwìang wì haq dìq dŏng. Wì haq ùh loh baiq toq tamoi, wa ùh loh baiq toq
Diac hòm.
23 Wì haq ùh broq dađeh 'bìq amùa xam dua 'mù wì haq hòm, loq xam 'bài ngè đang
ca ramòt, loq xam rìm bìac broq tôiq da cla wì haq. Au jah dŏih wì haq claih khoi rìm
nòi ŏi ma broq ca wì haq khoi broq tôiq. Au jah broq hreo ca wì haq, èh wì haq jah
broq jàn Au, Au jah broq Boc Plình wì haq.
24 " 'Hapŏng Au enh Con Xau Đawit broq Bùa ta wì haq. Dìq dŏng wì haq jah i mòiq
Ngai Mangai Ban; wì haq jah cadiang lam tiaq bàu thê da Au; wì haq jah wèq ranenh
da Au wa broq tiaq.
25 Wì haq jah ŏi ta đùng taneh ma Au khoi am ca hapŏng Au aih Jacôp, wa taneh boc
yaq pì khoi ŏi. Wì haq, con caiq wì haq, wa con caiq da con caiq wì haq jah ŏi ta aih
trùh hloi hloi; Hapŏng Au enh Con Xau Đawit jah broq Bùa wì haq hloi hloi.
26 Au jah broq ca wì haq mòiq toq wêh jao catèm; aih wêh jao hloi hloi ta'ne wì haq
wa Au. Au jah dèch wì haq wa broq loh ca bàc. Au đòiq hnem cùh waiq hadròih Au
ta'ne wì haq hloi hloi.
27 Hnem cùh waiq da Au jah ŏi ta'ne wì haq; Au jah broq Boc Plình wì haq, wì haq jah
broq jàn Au.
28 Jò aih rìm Diac jah loq Au, Chuaq, ràih Is-ra-ên, ràih Is-ra-ên loh hadròih, jò hnem
cùh waiq Au jah ŏi ta'ne wì hloi hloi.' "

38

Bàu Doi Adroi Ca Got Wa Bìac Tajêh Poh Ca Is-ra-ên Bla Èh

1 I bàu Chuaq doi ca au:
2 "Ô con mangai, ta ngìa hadrò pah Got ŏi ta taneh Magot, Got haq bùa da Rôt, Mêsiac,
wa Tuban, capoch bàu doi adroi tajraq hlài ca haq.
3 Doi: 'Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Ô Got, bùa da Rôt, Mêsiac, wa Tuban, cô, Au
tajraq hlài ca gè.
4 Au daxài hlài gè, đòiq 'bài glêh ta hacùng gè, dùng gè loh khoi dèh ca gùng cla, gè
wa dìq ca calùh lình gè, axêh wa mangai còi axêh, dìq caxùnh eo tajêh, pajùm ca lình
bàc, wê 'bài khìan càn khìan 'yoh, wa dìq wê chang gùm.
5 'Bài lình tajêh da Batu, Ê-thi-ô-bi, wa Put jah ŏi ti wì haq, dìq wê khìan wa côi calôp
mem.
6 Gôme wa dìq ca lù lình haq, hnem Tô-ga-ma ŏi pah 'ngeo ca mat mahì loh wa dìq
ca 'bài lình cràm da haq, aih bàc jàn jah lam ti gè.
7 " 'Ìh khòh cachang; ìh wa dìq ca jàn tagop ŏi dudan ca ìh khòh padon adroi. Ìh broq
mangai wèq wì haq.
8 Atìq ca bàc hì, gè jah nhàn bàu thê lam; ta 'bài hanam pulùch gè jah trùh ta mòiq
gùng taneh, aih taneh khoi jah dèch claih ca chang gùm, tagop hlài enh 'bài Diac; gè

jah trùh ta wang Is-ra-ên, aih nòi raliang khoi dùnh, mahaq jàn aih khoi jah 'ràng ahlài enh 'bài Diac, wa wì haq dìq jah ŏi catèm.
9 Gè wa 'bài lình xam 'bài tamoi ma ŏi ti gè jah glàm trùh, tìah ca bahùt dêh, tìah ca yùc gùp jàp gùng taneh.
10 " 'Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Ta 'bài hì aih, i bàu hèm loh ta manoh gè, gè 'nac trong ngang dù.
11 Gè jah doi: "Au jah lam trùh tajraq hlài ca gùng ma phôq ùh i ca panàt dudan, au jah trùh ta 'bài jàn hatenh catèm, dìq ŏi ta 'bài nòi ùh i ca panàt, ùh i ca long clòng wa ùh i ca 'mang.
12 Au jah loh ta nòi tajêh đòiq hi tablah yŏc cùng hang, đòiq jêh ta 'bài nòi ta-ùc raliang aih, mahaq manàiq khoi i jàn ŏi, wa ta mòiq jàn khoi jah 'ràng ahlài enh 'bài Diac 'noiq, aih jàn i 'bài ngè aban wa cùng hang, wa wì ŏi ta'ne jàn crŏng taneh."
13 Sêba wa Đêđan, 'bài mangai padro da Ta-rê-si wa dìq ca 'bài mangai ta plài da haq, jah doi ca gè: "I joq gè trùh tacaq ùh? Gè gop dèh lình đòiq tablah, đòiq 'nong 'bac wa wang lam, đòiq yŏc 'bài ngè aban wa cùng hang, đòiq broq mòiq bìac atùng càn 'mòh?" '
14 "Taiq 'màng aih, ô con mangai, capoch bàu doi adroi ca Got 'màng cô: 'Ta hì aih, jò jàn Is-ra-ên da Chuaq ŏi catèm, gè ma ùh 'nì bìac aih 'mòh?
15 Jò aih gè jah trùh enh nòi gè, enh pah 'ngeo ca mat mahì loh, gè wa bàc jàn ŏi ti gè, dìq còi axêh, mangai bàc pajùm loh mòiq calùh lình dêh.
16 Ô Got! gè jah trùh jêh jàn Is-ra-ên Au, tìah ca mòiq cato yùc gùp gùng taneh. Joq 'nàng 'màng aih, ta 'bài hì pulùch, Au jah thê gè lam jêh taneh Au, waq ca 'bài jàn 'noiq jah ngan canao loq ca Au, jò Au jah pa'noh hadròih enh gè ŏi jang ngìa wì haq.
17 " 'Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Calah nèh Au khoi nhò hapŏng Au, aih 'bài mangai capoch thai Boc Plình da Is-ra-ên, ta 'bài 'nhòng aih, cwa bàc hanam, wì haq khoi capoch bàu doi adroi Au thê gè trùh tajraq hlài ca jàn Au; aih ma ùh xài Au khoi doi bìac gè 'mòh?
18 Chuaq Boc Plình doi: Bìac jah loh ta hì aih, aih hì Got jah lam jêh Is-ra-ên, hì aih can nòih xrông plôh loh enh Au.
19 Au 'nang tarènh, 'nang nòih wa doi: Joq 'nàng ta hì aih jah i bìac tadroq càn loh enh taneh Is-ra-ên.
20 Ŏi jang ngìa Au, 'bài ca diac raxìq, 'bài chìm ta plình, 'bài ngè rìh ta đùng, 'bài ngè 'yêq moq ta crŏng taneh, wa xam dìq dŏng con mangai ŏi ta crŏng taneh dìq tarìt. 'Bài wang dìq 'bìq hatùc ca'nìh đac, 'bài panàt hmu ta-ùc, wa rìm nòi ha'nhèq tacro dìq ta taneh.
21 Chuaq Boc Plình doi: Au jah creo ca chang gùm trùh tajraq hlài ca haq ŏi ta rìm bôi wang da Au. Rìm ngai tawìh chang gùm dađeh tajraq hlài dèh ca oh daq cla.
22 Au jah hadrah haq xam 'noh hinìq tôq wa xam ta-ùc mahem. Au jah 'noh mè càn, preo wa ngè ngèq xam ùnh.
23 'Màng aih, Au jah broq 'ngah hiniq Au, jah pa'noh dađeh hadròih, wa jah canao loq jang ngìa bàc Diac. Wì haq jah loq Au Chuaq.' "

39

Bàu Doi Adroi Tajraq Hlài Ca Got – Mangai Tajêh Poh khoi 'Bìq Jêh Đac

1 "Ô con mangai, capoch bàu doi adroi tajraq hlài ca Got wa doi: 'Chuaq Boc Plình doi: Ô Got, bùa da Rôt, Mêsiac, wa Tuban, cô Au tajraq hlài ca pì.
2 Au broq ca gè tawìh hlài. Au 'nong gè lam, 'ràng gè trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh, wa 'ràng gè tŏc ta 'bài bôi wang da Is-ra-ên.
3 Au ca'nìh đac panenh clìh khoi enh tì 'ngeo gè, wa ca'nìh đac rang panenh khoi enh tì 'ma gè.
4 Gè jah tacro ta 'bài bôi wang da Is-ra-ên, gè wa lình gè, dìq ca 'bài jàn ma tiaq gè. Au jao gè ca chìm caq jam, wa ngè rìh ta đùng lŏn gè.
5 Gè jah tacro ta đùng taneh tìah Au khoi doi, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
6 Jò aih Au ùc 'noh ùnh loh ta Magot wa ta 'bài mangai ŏi catèm ta nòi kenh diac raxìq; wa wì haq jah loq Au Chuaq.
7 " 'Au pa'noh dèh hiniq hadròih Au loh ŏi ta'ne jàn Is-ra-ên Au, wa Au ùh đòiq ca wì capoch ha'nhèq đùng trùh hiniq hadròih Au hòm. 'Bài jàn jah loq Au Chuaq, aih Chuaq ma hadròih ta Is-ra-ên.
8 Cô, bìac aih trùh wa đang lam trùh, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih; aih hì ma Au khoi anoi 'noh!

9 “ ‘Jò aih 'bài jàn Is-ra-ên ta phôq loh, tagop hlài 'bài ranac tajêh đòiq bùh đac ta aih
i: khìan càn khìan 'yoh, 'bài panenh wa rang panenh, jaoq wa long dùi, wì bùh hloi
tapèh hanam.
10 Wì haq pi ep chaq long ùnh ta đùng tamang, loq coh long ùnh ta rôm hòm, taiq
khoi i ranac tajêh đòiq broq long ùnh bùh. Wì haq tacaq ca mangai ma tacaq ca wì haq,
tablah ca 'bài mangai ma tablah ca wì haq, Chuaq Boc Plình capoch 'màng aih.
11 “ ‘Ta hì aih, Au jah am ca Got mòiq nòi catùh ta Is-ra-ên, ta đùng ha'neq da 'bài
mangai cwa lam cwa hlài ŏi pah mat mahì loh da diac raxìq; wa nòi catùh aih jah tàt
trong ca 'bài mangai lam jènh. Aih nòi wì jah catùh Got wa dìq ca calùh jàn haq; wì
creo đùng thòng aih đùng Hamôn-Got.
12 “ ‘Mangai Is-ra-ên ep dìq tapèh khê catùh chac hanang wì haq đòiq broq hreo ca
taneh.
13 Dìq dŏng ca jàn ta aih wiang catùh wì haq, wa aih mòiq hì 'bang tìang ca jàn
Is-ra-ên, hì ma Au jah 'ngah 'ngai; Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
14 Wì haq jah am 'bài mangai lam ti ngan jàp ta đùng taneh đòiq catùh hanang broq
hreo ca taneh.
“ ‘Wì broq bìac cô tapèh khê; jò lùch tapèh khê, wì haq jah lam chaq hòm.
15 'Màng aih tàng wì haq lam ti ngan jàp ta đùng taneh, hnoq 'bài caxènh mangai, èh
tàp long cŏc hadro đòiq, trùh jò leq 'bài mangai catùh hi catùh dìq caxènh aih ta đùng
thòng Hamôn Got.
16 Hadai i mòiq toq phôq jah creo tiaq hiniq Ha-mô-na. 'Màng aih wì jah broq hreo
ta taneh.’
17 “Ô con mangai, Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Anoi ca 'bài chìm wa dìq ca 'bài
ngè ma rìh ta đùng tamang: ‘Tagop hlài beq, loh enh pôn pah lam trùh ta mòiq toq ngè
tadreo, aih ngè tadreo Au khoi padon đòiq ca pì, aih mòiq toq ngè tadreo càn ta 'bài bôi
wang Is-ra-ên, đòiq pì jah caq jam wa ôq mahem.
18 Pì jah caq jam 'bài mangai dêh, ôq mahem 'bài cwan bùa ta crŏng taneh, tìah ca
caq 'bài trìu calô, trìu con, bubi calô wa 'bo calô da Basan.
19 Pì jah caq ramaq loh ca mech, ôq mahem loh ca bù, ta ngè tadreo ma Au dèch am
ca pì.
20 Nòi ca'bŏng Au, pì jah caq panàc jam axêh wa jam 'bài mangai còi axêh, 'bài mangai
tanuq dêh, wa 'bài lình tajêh poh,’ Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
21 “Au jah pa'noh bìac 'ngah 'ngai Au loh ta 'bài taneh Diac 'noiq; dìq ca 'bài mangai
jàn jah hnoq bìac hadrah Au broq loh, wa tì Au đòiq enh 'nhèq ca wì haq.
22 Pàng aih ta atìq, hnem Is-ra-ên jah loq Au Chuaq Boc Plình cla wì haq.
23 Jò aih 'bài mangai jàn jah loq hnem Is-ra-ên khoi 'bìq rùp 'nong lam broq hapŏng
taiq nen tôiq lôi cla wì haq, taiq nen haq broq tôiq tajraq hlài ca Au. Taiq 'màng aih Au
cadoc dađeh khoi ca wì haq, Au khoi jao wì haq ta tì 'bài mangai tagit; wì haq cachìt
taiq chang gùm.
24 Au khoi broq ca wì haq 'màng aih, taiq nen bìac amùa wa tôiq lôi wì haq, Au bàng
dèh hadrò khoi ca wì haq.

Is-ra-ên Jah Ha'naoq Hlài

25 “Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình doi: Cô Au jah 'ràng 'bài mangai broq hapŏng da
Jacôp hlài; Au xa-ŏch dìq ca hnem Is-ra-ên, wa Au tarènh taiq hiniq hadròih Au.
26 Wì haq jah loq hèt ca bìac camaih wa tôiq lôi ma wì haq khoi broq tajraq hlài ca
Au jò wì haq jah catèm ŏi dèh ta đùng taneh, pi hìaq crè ca cabô.
27 Jò Au jah 'ràng wì haq hlài enh 'bài jàn wa gop hlài wì haq khoi enh 'bài taneh
mangai ma git ca wì haq, èh Au jah pa'noh loh hadròih taiq wì haq ŏi jang ngìa bàc
taneh Diac.
28 Wì haq jah loq Au cô Chuaq Boc Plình wì haq, taiq Au khoi đòiq wì haq lam broq
hapŏng ta 'bài taneh Diac 'noiq, wa khoi gop wì haq hlài dèh ta taneh cla wì haq, ùh
rong đòiq mòiq ngai leq ŏi ta 'bài taneh Diac 'noiq aih.
29 Au pi bàng dèh hadrò khoi ca wì haq hòm, ma jah 'màng aih Au jah ùc Yiang Au
ta hnem Is-ra-ên, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.”

40

Bìac Mahno Da Mangai Wê Long Wêh

1 Hanam 25 atìq ca jò bèn 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh Diac, gàu hanam, khê mòiq, hì
10, aih 14 hanam atìq ca jò Jê-ru-sa-lem 'bìq raliang đac, hadai ta hì aih, tì da Chuaq
đòiq ti chac au Haq 'ràng au mùt ta phôq aih.

2 Ta bìac mahno da Boc Plình, Haq 'ràng au mùt ta gùng taneh Is-ra-ên, wa đòiq au ta
mòiq bôi wang ha'nhèq; ta wang aih, wìh pah 'ma ca mat mahì loh, au hnoq tìah gleq i
broq mòiq toq phôq.
3 Jò Haq 'ràng 'mùt au ta aih, au hnoq mòiq ngai dua dang haq tìah ca đùng. Mangai
aih wê ta tì mòiq hadrang caxi wêh wa mòiq gàn đòiq wêh, yòng ti nòi 'mang.
4 Haq doi ca au: "Ô con mangai, blèch mat ngan beq, halang don tamàng beq, wa 'nac
manoh mùt ta bìac ma au jah pa'noh ca ìh; Aih đòiq ìh hnoq dŏng, bìac ma 'ràng ìh
trùh ta cô. 'Màng aih rìm bìac ìh ma jah hnoq, khòh anoi hlài ca hnem Is-ra-ên loq."

Bìac Wêh Hnem Cùh Waiq

5 Cô, i mòiq panàt enh gùng dudan ca hnem cùh waiq. Mangai aih wê ta tì mòiq toq
gàn wêh dàng yôh 7 hagat đòiq wêh; Haq wêh dàng habàu da panàt aih 7 hagat, wa
dàng ha'nhèq aih 7 hagat.
6 Atìq ca aih, mangai aih trùh nòi 'mang hnem pah mat mahì loh, cadiang tŏc tapèh
calŏih, đòiq wêh nòi mùt 'mang hnem, dàng gat tapèh hagat; 'mang ma 'noiq hadai
dàng gat tapèh hagat.
7 Mòiq adùq gòm rap dàng yôh 2 hagat wa dàng gat 2 hagat, ta'ne 'bài adùq gòm rap
i nòi dàng gat 10 hagat; radua da hawài 'mang pah trom i nòi dàng gat 2 hagat.
8 Atìq ca aih, haq wêh hawài 'mang pah trom tapèh hagat.
9 Haq wêh enh gùng da hawài 'mang ngo, jah 8 hagat, wa 'bài long jrang haq 2 hagat;
hawài 'mang pah trom 'nah ta hnem cùh waiq.
10 'Bài adùq gòm rap da hawài 'mang pah mat mahì loh, mòiq pah i piq adùq; piq
adùq dìq wêh ta-atoq, wa 'bài jrang hadai ta-atoq.
11 Haq wêh dàng gat pah trom da hawài 'mang jah 10 hagat, wa dàng yôh 13 hagat.
12 Jang ngìa 'bài adùq gòm rap i mòiq panàt dàng gat 1 hagat yôh đêq da-adàng; wa
adùq gòm rap aih dàng gat 6 hagat yôh đêq da-adàng.
13 Haq wêh 'mang enh cùa da adùq gòm rap cô trùh cùa da adùq gòm rap 'noiq, aih
25 hagat dàng gat enh 'mang cô trùh 'mang tau.
14 Khoi èh haq wêh 'bài long jrang dàng ha'nhèq 60 hagat, haten ca 'bài jrang aih i
xàn dudan hawài 'mang.
15 Enh ngìa ca 'mang mùt ta hnem trùh ngìa hawài 'mang, dàng gat aih 50 hagat.
16 Enh ngìa ca adùq gòm rap, ta 'bài long jrang, hawài 'mang wa dudan enh trom, i
'bài 'mŏc i rang bàng. Enh trom i 'bài 'mŏc dudan wa ta rìm pah long jrang i 'bài 'mù
long rêq.
17 Atìq ca aih, haq 'nong au mùt ta nòi xàn enh gùng; cô, ta aih i 'bài adùq, wa i xap
hmu dudan ca xàn; roc tiaq xàn xap hmu aih i 30 toq adùq.
18 Xàn xap hmu ti 'neq aih ŏi pah pôn 'mang, wa dàng gat da-adàng ca 'bài 'mang aih.
19 Èh haq wêh dàng gat enh ngìa 'mang 'neq trùh ta ha'mai xàn enh trom, 100 hagat,
pah mat mahì loh wa pah 'ngeo ca mat mahì loh hadai 'mang aih.
20 Haq wêh dàng yôh wa dàng gat da xàn enh gùng 'nah ta pah 'ngeo ca mat mahì
loh;
21 Xàn enh gùng aih i piq toq adùq gòm rap rìm pah; 'bài jrang wa hawài 'mang enh
gùng hadai mòiq maneh ca 'mang ma mòiq; dàng yôh 50 hagat wa dàng gat 25 hagat.
22 'Bài 'mŏc gàu wa hawài 'mang wa 'mù long rêq da haq hadai mòiq maneh ca 'mang
ngìa pah mat mahì loh; i tapèh calŏih cadiang tŏc, hawài 'mang enh gùng ŏi jang ngìa
'bài calŏih aih.
23 Xàn enh trom i 'mang ngìa tajang ca 'mang pah 'ngeo ca mat mahì loh wa i 'mang
pah mat mahì loh; Enh 'mang cô trùh 'mang tau, ùac jah 100 hagat.
24 Khoi ca aih, haq 'nong au cwa pah 'ma ca mat mahì loh, cô, ta aih i 'mang ngìa pah
'ma ca mat mahì loh; haq wêh 'bài jrang wa 'bài hawài 'mang enh gùng, hadai da-adàng
ca dabau.
25 'Mang wa hawài 'mang aih i 'bài 'mŏc tìah ca 'bài 'mŏc ma adroi ŏi dudan, dàng
yôh da hawài 'mang cô aih 50 hagat, wa dàng gat 25 hagat.
26 I tapèh calŏih cadiang tŏc, jang ngìa 'bài calŏih aih i hawài 'mang; baiq pah long
jrang i 'mù long rêq.
27 Xàn enh trom i mòiq toq 'mang ngìa pah 'ma ca mat mahì loh; mangai aih wêh enh
'mang ma cô trùh 'mang ma 'noiq, ngìa pah 'ma ca mat mahì loh, 100 hagat.
28 Khoi èh haq 'ràng au mùt ta xàn enh trom jang ngìa 'mang pah 'ma ca mat mahì
loh; haq wêh 'mang pah 'ma ca mat mahì loh, da-adàng ca dabau.
29 'Bài adùq gòm rap, 'bài jrang, wa 'bài hawài 'mang da haq hadai mòiq maneh. 'Mang
wa hawài 'mang cô i 'bài 'mŏc dudan; maneh da haq dàng yôh 50 hagat, wa dàng gat
25 hagat.

30 Dudan ca hnem i hawài 'mang, dàng yôh 25 hagat, wa dàng gat 5 hagat.
31 'Bài hawài 'mang enh ngìa ca xàn enh gùng; i 'bài 'mù long rêq ŏi ta 'bài long jrang,
wa i rahem calŏih cadiang tŏc.
32 Atìq ca aih, mangai aih 'nong au mùt ta xàn enh trom ngìa pah mat mahì loh; haq
wêh 'mang aih hadai mòiq maneh.
33 'Bài adùq gòm rap, 'bài jrang wa hawài 'mang hadai mòiq maneh. 'Mang wa hawài
'mang i 'bài 'mŏc dudan; aih dàng yôh 50 hagat wa dàng gat 25 hagat.
34 'Bài hawài 'mang ta ngìa 'nah xàn enh gùng; i 'mù long rêq rìm pah da 'bài long
jrang, wa i rahem calŏih cadiang tŏc.
35 Khoi èh mangai aih 'nong au mùt ta 'mang pah 'ngeo ca mat mahì loh; haq wêh
'mang, hadai mòiq maneh,
36 'bài adùq gòm rap, 'bài jrang, wa 'bài hawài 'mang. 'Mang aih i 'bài 'mŏc ŏi tap
dudan; 'mang cô dàng yôh 5 hagat, wa dàng gat 25 hagat.
37 'Bài long jrang i 'bài 'mù long rêq rìm pah ngìa tajang ca xàn enh gùng; wa i rahem
calŏih cadiang tŏc.
38 I mòiq toq adùq wa 'mang haq ŏi haten ca 'bài jrang da 'mang, aih nòi wì 'nheo 'bài
ngè tadreo bùh.
39 Ta trom hawài 'mang, mòiq apah i baiq toq ca'bŏng; ta aih wì pàc 'bài ngè tadreo
bùh, ngè tadreo rŏt hlài enh bìac broq lôi, wa ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
40 Enh gùng, ta nòi cadiang tŏc, ta ngìa 'nah ta 'mang pah 'ngeo ca mat mahì loh, i
baiq toq ca'bŏng; pah tau ta ngìa da hawài 'mang, hadai i baiq toq ca'bŏng.
41 'Màng aih, i pôn toq ca'bŏng ŏi pah cô hawài 'mang, wa pôn toq ca'bŏng ŏi pah tau,
dìq dŏng rahem toq; ta crŏng 'bài ca'bŏng aih wì pàc ngè broq ngè tadreo.
42 Èh hòm i pôn toq ca'bŏng xam hmu aih nòi đòiq am ngè tadreo bùh, dàng yôh mòiq
hagat 'ne, dàng gat mòiq hagat 'ne, dàng ha'nhèq mòiq hagat. Wì đòiq ta aih 'bài ranac
broq ngè tadreo bùh wa 'bài ngè tadreo 'noiq.
43 I 'bài pla glêh dàng gat toq capiang tì abôi đòiq ta pôn pah panàt; jam tadreo ep
đòiq ta 'bài ca'bŏng.
44 Enh gùng trùh ca 'mang enh trom, i 'bài adùq đòiq am ca 'bài mangai calêu ta nòi
xàn dalam. I mòiq adùq haten ca 'mang pah 'ngeo ca mat mahì loh, ta ngìa 'nah ta pah
'ma ca mat mahì loh; èh hòm mòiq adùq ŏi pah 'mang pah 'ma mat mahì loh, ta ngìa
'nah pah 'ngeo ca mat mahì loh.
45 Mangai aih doi ca au: Adùq ta ngìa 'nah ta pah 'ma ca mat mahì loh, aih đòiq am
ca 'bài pajàu gòm hnem cùh waiq.
46 Adùq ta ngìa 'nah ta pah 'ngeo ca mat mahì loh đòiq am ca 'bài pajàu wèq ca'bŏng
tadreo. Aih 'bài con caiq da Xađoc, ta 'bài con calô Lêwi, thia haten ca Chuaq đòiq patìh
bìac Haq.
47 Khoi èh mangai aih wêh xàn, dàng yôh wa dàng gat hadai 100 hagat. Ca'bŏng cùh
waiq aih ŏi jang ngìa hnem cùh waiq.
48 Atìq ca aih mangai aih 'ràng au mùt ta hawài 'mang da hnem cùh waiq; wa mangai
aih wêh 'bài long jrang ŏi ti aih, pah cô 5 hagat, pah tau 5 hagat; 'mang pah cô dàng gat
3 hagat, pah tau 3 hagat.
49 Hawài 'mang enh gùng i 20 hagat dàng yôh, wa 11 hagat dàng gat; i 'bài calŏih
cadiang tŏc, haten ca 'bài jrang i baiq toq xèm, pah cô mòiq toq pah tau mòiq.

41

Enh Dalam Da Hnem Cùh Waiq

1 Khoi èh mangai aih 'nong au mùt enh dalam hnem cùh waiq, mangai aih wêh long
jrang ŏi ta aih. 'Bài long jrang i 6 hagat dàng gat pah cô wa 6 hagat dàng gat pah tau,
da-adàng ca dabau.
2 Dàng gat da 'mang mùt, aih 10 hagat: panàt 5 hagat pah cô, padam 5 pah tau.
Mangai aih wêh dàng yôh 40 hagat, wa dàng gat 20 hagat.
3 Mangai aih mùt enh trom hnem, wêh 'bài long jrang jang 'mang mùt 2 hagat; dàng
ha'nhèq da 'mang 6 hagat; dàng gat 'mang 7 hagat.
4 Mangai aih wêh enh trom adùq aih dàng yôh 20 hagat, dàng gat 20 hagat, hi khoi
doi ca au: “Aih raq nòi dìq jaq hadròih.”
5 Hi khoi mangai aih wêh panàt hnem cùh waiq, 6 hagat; dàng gat 'bài adùq pinh tap
dudan hnem, 4 hagat.
6 'Bài adùq aih i 3 làu. Mòiq làu i 30 adùq, i tanŏn đòiq chŏn 'bài adùq aih dudan ca
panàt hnem cùh waiq, taiq 'màng aih 'bài adùq aih ùh angèn ca panàt hnem cùh waiq.

7 'Bài adùq aih dudan ca hnem cùh waiq, enh làu cô trùh làu ma tau, rai ha'nhèq rai
wàu. Ma jah 'màng aih wì broq dudan ca hnem cùh waiq, rai ha'nhèq rai wàu enh làu
cô trùh làu tau.
8 Au hadai hnoq hnem cùh waiq aih i mòiq tanam ha'nhèq 2 hagat ŏi dudan, aih tanŏn
da 'bài adùq; dàng yôh 6 hagat.
9 Dàng habàu da panàt enh gùng wa 'bài adùq pah pinh, aih 5 hagat; mahaq hagan
ta'ne 'bài adùq da hnem cùh waiq,
10 'bài adùq enh gùng pah pinh hnem wa 'bài adùq 'noiq dàng gat jah 20 hagat tap
dudan ca hnem.
11 'Bài 'mang da 'bài adùq pah pinh jah pèh loh ta mòiq nòi taneh ŏi dech; mòiq trong
mùt enh pah 'ngeo ca mat mahì loh, mòiq trong mùt enh pah 'ma ca mat mahì loh wa
pah dàng gat da 'bài nòi aih 5 hagat.
12 Hnem ŏi enh ngìa ca aniang taneh khoi ràih 'noh crài, pah mat mahì mùt, dàng gat
70 hagat; panàt dudan ca hnem aih habàu 5 hagat, dàng yôh 90 hagat.
13 Khoi èh mangai aih wêh hnem cùh waiq, yôh 100 hagat; aniang taneh khoi ràih
'noh crài, hnem, wa 'bài panàt hadai yôh 100 hagat.
14 Pah dàng gat da hnem, wa aniang taneh khoi ràih 'noh crài ngìa pah mat mahì loh,
aih 100 hagat.
15 I mangai wêh dàng yôh da hnem cùh waiq ngìa 'nah ta xàn hnem pah mat mahì
mùt xam xàn baiq pah, jah 100 hagat, enh trom ca hnem cùh waiq wa xàn enh trom.
16 'bài radua 'mang, 'bài 'mŏc i rang, wa hawài dudan ca piq làu enh ngìa, dìq xam
long ban dudan enh taneh trùh ta 'bài 'mŏc.
17 Enh 'nhèq ca 'mang, enh trom wa enh gùng hnem cùh waiq, jàp ca panàt dudan,
enh trom wa enh gùng, dìq wêh dŏng.
18 Wì khoi choh 'mù 'bài chê-ru-bim wa 'bài 'mù long rêq, mòiq 'mù long ke ŏi ta'ne
baiq chê-ru-bim; mòiq chê-ru-bim i baiq toq hadrò,
19 Mòiq hadrò wì broq ta ngìa ta 'mù long ke pah cô, mòiq hadrò baco hlari hadròng
broq ta ngìa ta 'mù long ke pah tau, jàp ta hnem dìq choh 'mù 'màng aih.
20 Pàng mat taneh trùh enh 'nhèq ca 'mang, choh 'mù 'bài chê-ru-bim wa 'bài long
rêq, ta panàt hnem cùh waiq hadai 'màng aih.
21 Khùan 'mang da hnem cùh waiq yôh đêq ta-atoq, wa enh ngìa da nòi hadròih hadai
mòiq 'mù tìah ca 'mù adroi da hnem cùh waiq.
22 Ca'bŏng cùh waiq xam long, ha'nhèq piq hagat, yôh 2 hagat, dàng gat 2 hagat ca'bŏng
cùh waiq dìq xam long. Mangai aih doi ca au: “Cô ca'bŏng ŏi jang ngìa Chuaq.”
23 Hnem cùh waiq wa nòi hadròih i baiq toq 'mang:
24 mòiq toq 'mang i baiq apah tagop hlài, 'mang ma cô baiq apah, 'mang ma tau baiq
apah.
25 I 'bài chê-ru-bim wa 'bài long rêq choh enh 'nhèq ca 'mang hnem cùh waiq, hadai
tìah ta panàt. Enh ngìa hnem pah gùng i radua 'mang xam long.
26 Hadai i 'bài 'mŏc i rang, 'bài 'mù long rêq ŏi pah cô pah tau, nòi pôn pah enh gùng,
nòi 'bài adùq pah pinh hnem wa nòi radua hnem.

42

1 Khoi èh mangai aih 'nong au mùt ta xàn enh gùng, ngìa pah 'ngeo ca mat mahì loh,
wa 'ràng au mùt ta mòiq adùq ŏi jang ngìa aniang taneh khoi ràih 'noh crài, ta jang ca
hnem pah 'ngeo ca mat mahì loh.
2 Xàn da adùq cô dàng yôh 100 hagat, i 'mang mùt pah 'ngeo ca mat mahì loh, adùq
aih dàng gat 50 hagat.
3 'Bài adùq ngìa tajang ca dabau, dang yôh 20 hagat, nòi xàn enh trom, tajang ca xàn
xap hmu da ca'nàm enh gùng ta aih i 'bài hnem piq làu.
4 Enh ngìa 'bài adùq i trong lam, dàng gat jah 10 hagat, wa enh trom i mòiq toq trong
dàng gat 1 hagat; 'bài 'mang adùq dìq tangìa ta pah 'ngeo ca mat mahì loh.
5 'Bài adùq 'nhèq yi chit ca 'bài adùq 'neq wa adùq ta'ne, taiq 'bài ca'nàm khoi làn nòi
da 'bài adùq 'nhèq.
6 I piq làu, mahaq ùh i ca long jrang tìah ca jrang da ca'nàm; ma jah 'bài adùq 'nhèq
wa adùq ta'ne yi chit ca adùq 'neq.
7 Panàt hnem enh gùng roc tiaq 'bài adùq ngìa ta xàn enh gùng, jang ngìa 'bài adùq,
50 hagat;
8 ma jah 'mang aih dàng yôh da 'bài adùq ta xàn enh gùng 50 hagat, phàn enh ngìa
hnem cùh waiq 100 hagat.
9 Enh 'neq ca 'bài adùq aih, pah mahì loh, i mòiq toq 'mang mùt am ca 'bài mangai
trùh enh xàn gùng.

10 Hadai i 'bài adùq tiaq dàng gat panàt ca'nàm, ngìa pah mat mahì loh, ŏi jang ngìa
aniang taneh khoi ràih 'noh crài wa hnem.
11 I mòiq toq trong enh ngìa 'bài adùq aih, hadai tìah ca enh ngìa 'bài adùq pah 'ngeo
ca mat mahì loh; dìq dŏng 'bài adùq aih dàng yôh wa dang gat da-adàng ca dabau,
trong mùt trong loh wa hadai hatìah ca dabau.
12 'Bài 'mang adùq pah 'ma ca mat mahì loh hadai 'màng aih. Nòi trong mùt, jang
ngìa panàt pah mat mahì loh tajang, i mòiq toq 'mang, wì mùt ti aih.
13 Jò aih mangai aih doi ca au: 'Bài adùq pah 'ngeo ca mat mahì loh wa 'bài adùq
pah 'ma ca mat mahì loh, ŏi jang ngìa aniang taneh khoi ràih 'noh crài, aih 'bài adùq
hadròih, nòi 'bài pajàu jah trùh haten ca Chuaq caq 'bài dahwèq dìq jaq hadròih. 'Bài
pajàu aih jah đòiq ti aih 'bài dahwèq dìq jaq hadròih, ngè tadreo ùh i ca mahem, ngè
tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, taiq aih nòi hadròih.
14 Jò 'bài pajàu khoi mùt ta aih, 'bài pajàu ùh jah loh khoi nòi hadròih đòiq loh enh
gùng trùh jò wì haq lêh đòiq hlài 'bài eo khoi caxùnh, ma jah 'màng aih 'bài eo aih
hadròih. Wì haq ep atùa eo 'noiq adroi ca jò lam trùh haten ca nòi đòiq ca mangai jàn.
15 Atìq ca jò ma wêh ta trom hnem khoi gêh, mangai aih 'ràng au loh ti hawài 'mang
pah mat mahì loh, khoi èh haq wêh dudan hnem cùh waiq.
16 Mangai aih yŏc long wêh, wêh pah mat mahì loh, i 250 hagat.
17 Mangai aih yŏc long wêh aih wêh pah 'ngeo ca mat mahì loh, i 250 hagat.
18 Mangai aih yŏc long wêh aih, wêh pah 'ma ca mat mahì loh, 250 hagat.
19 Mangai aih wìh pah mat mahì mùt wêh, i 250 hagat.
20 Mangai aih wêh pôn pah dudan ca hnem, dàng yôh aih 250 hagat, pah dàng gat 250
hagat. Panàt cô đòiq hagan nòi hadròih wa nòi ca mangai bèn.

43

Bìac Mahno Can 'Ngah 'Ngai Chuaq Broq Ca Hnem Cùh Waiq Bình Halùih

1 Hi khoi mangai aih 'nong au mùt trong hawài 'mang, aih hawài 'mang pah mat mahì
loh.
2 Au hnoq 'ngah 'ngai Boc Plình da Is-ra-ên trùh enh pah mat mahì loh. Bàu Haq tìah
ca atêh diac càn, taneh 'ngah tiaq can 'ngah 'ngai Haq.
3 Bìac ngan hnoq ma au hnoq jò aih tìah ca bìac mahno ma khoi mahno loh ca au jò
Haq lam trùh jêh đac phôq cô. Aih 'bài mahno ma au hnoq ti kenh diac Kêba, au cùp
hadrò ta 'neq.
4 Can 'ngah 'ngai da Chuaq mùt ta hnem cùh waiq ti 'mang pah mat mahì loh.
5 Yiang Hadròih dèch atŏc au 'ràng au mùt ta nòi xàn enh trom, cô, can 'ngah 'ngai
da Chuaq ŏi bình ta hnem cùh waiq.
6 Au tàng i cabô capoch ca au enh trom hnem, wa i mòiq ngai yòng haten jang au.
7 Mangai aih doi ca au: “Ô con mangai, cô nòi đòiq gèq bùa Au, aih nòi đòiq Au roh
jènh; jang cô Au jah hloi hloi ŏi ta'ne con caiq Is-ra-ên. Pàng cô ta èh, hnem Is-ra-ên
xam bùa wa jàn pi broq amùa ca hiniq hadròih Au, ta bìac tango anang da wì haq, wa
ta 'bài chac hanang da 'bài bùa wì haq ŏi 'bài nòi ha'nhèq;
8 Jò wì haq khoi 'nac đòiq radua 'mang wì haq haten ca radua 'mang Au wa 'nac jrang
'mang da wì haq haten ca jrang Au, trùh 'mòi ta'ne Au wa wì haq cadan mòiq toq panàt
raq, èh wì haq khoi broq amùa ca hiniq hadròih Au. Taiq bìac broq ramòt da wì haq,
xam can nòih Au jêh đac wì haq.
9 Manàiq wì haq ep cađac dèh bìac tango anang wa 'bài hanang da bùa wì haq hangai
ca Au, èh Au ŏi ta'ne wì haq hloi hloi.
10 “Ô con mangai, khòh anoi patô ca jàn Is-ra-ên loq ca hnem cùh waiq 'màng leq,
đòiq wì haq wêh tiaq dua hnem cô đòiq wì haq camaih dèh ca tôiq lôi.
11 Jò wì haq khoi camaih dèh ca rìm bìac wì haq khoi broq, ìh khòh hnhè 'noh 'mù
hnem cô ca wì haq, aih 'mù hnem đòiq broq trong 'mang loh, trong 'mang mùt, dìq
dŏng 'bài dua đòiq broq tiaq dìq dŏng 'bài bàu thê wa dìq dŏng ranenh haq. Achìh 'noh
paro am rìm bìac aih ŏi jang ngìa wì haq beq, đòiq wì haq jah wèq yŏc 'mù wa ranenh
wa broq tiaq.
12 “Cô ranenh da hnem cùh waiq: tap dudan ca nòi ma broq hnem cùh waiq ŏi ta bôi
wang, aih nòi phai dìq jaq hadròih. Aih mòiq ranenh da hnem cùh waiq 'màng aih.

Ca'bŏng Tadreo

13 “Cô maneh da ca'bŏng cùh waiq: dàng yôh 2 hagat hi tam 1 hada tì. Jènh đòiq
'bŏng cùh waiq ha'nhèq 2 hagat, dàng gat 2 hagat; grôi dudan ca xèm ca'bŏng dàng 1
hada; aih xèm da ca'bŏng cùh waiq.

14 Pàng mat xàn taneh trùh khùan 'neq, 2 hagat, dàng gat 1 hagat. Pàng khùan 'yoh
trùh khùan càn 4 hagat, dàng gat 1 hagat.
15 Mat ca'bŏng 4 hagat ha'nhèq, wa enh mat ca'bŏng i 4 toq aki.
16 Mat ca'bŏng 12 hagat; dàng yôh wa dàng gat 12 hagat, yôh đêq da-adàng.
17 Khùan aih pôn pah dàng yôh wa dàng gat, 14 hagat; i mòiq toq grôi dudan 'ne
hagat; wa mòiq toq xèm 1 hagat; 'bài calŏih haq tangìa pah mat mahì loh."

'Bài Ngè Tadreo

18 Mangai aih doi ca au: "Ô con mangai, Chuaq Boc Plình doi: Cô 'bài ranenh da
ca'bŏng cùh waiq, hì ma broq bu gêh ca ca'bŏng, wì dèch am ngè tadreo bùh wa broq
lè pùc mahem ta aih.
19 Chuaq Boc Plình doi: 'Bài pajàu xinoi Lêwi, xinoi Xađoc, thia haten ca Au đòiq patìh
bìac Au; ìh khòh am ca wì haq mòiq toq 'bo calô hadròng đòiq wì haq broq lè rŏt hlài
enh tôiq lôi.
20 Ìh khòh yŏc mahem haq xùt ti pôn toq aki wa pôn toq mùm khùan, wa ta grôi
dudan, đòiq broq hreo ca ca'bŏng cùh waiq wa broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca ca'bŏng
cùh waiq.
21 Ìh khòh 'ràng 'bo calô dèch am broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi bùh jang nòi khoi padon
đòiq broq hnem cùh waiq mahaq ŏi enh gùng ca nòi hadròih.
22 "Hì baiq, ìh khòh dèch am mòiq toq con bubi calô ùh clep clŏc broq lè rŏt hlài enh
tôiq lôi, ca'bŏng cùh waiq, jah broq hreo tìah khoi yŏc 'bo calô broq hreo 'màng aih.
23 Jò ìh broq khoi gêh ca bìac broq hreo, èh khòh dèch am mòiq toq 'bo calô ùh clep
clŏc, wa mòiq toq trìu ùh clep clŏc, rùp yŏc ta calùh.
24 Ìh jah 'ràng baiq ngè aih haten jang ngìa Chuaq, 'bài pajàu rai boh enh 'nhèq, wa
dèch am ngè tadreo bùh ca Chuaq.
25 "Trom tapèh hì, mòiq hì ìh khòh padon đòiq mòiq toq bubi calô, đòiq broq lè rŏt
hlài enh tôiq lôi; wa padon đòiq mòiq toq 'bo calô hadròng, mòiq toq trìu ùh clep clŏc,
rùp yŏc ta calùh.
26 Trom tapèh hì, ep broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca ca'bŏng cùh waiq, ep broq hreo,
lah haq crài loh hadròih.
27 Atìq ca wì broq gêh 'bài hì aih, pàng hì rahem dang lam, jò 'bài pajàu dèch am ngè
tadreo bùh wa ngè tadreo rŏt can catèm da pì ta ca'bŏng cùh waiq aih, èh Au nhàn,
Chuaq Boc Plình doi 'màng aih."

44

'Mang Ngo Pah Mat Mahì Loh Wa Con Bùa

1 Khoi èh mangai aih 'ràng au trùh 'mang enh gùng da nòi hadròih tangìa pah mat
mahì loh; 'mang xôq ŏi clenh.
2 Chuaq doi ca au: " 'Mang cô phai clenh hloi, pi pèh hòm. Ùh i cabô jah mùt trong
'mang cô, ma jah 'màng aih Boc Plình da Is-ra-ên khoi mùt trong 'mang cô; taiq 'màng
aih 'mang cô phai clenh hloi.
3 Toq con bùa, haq jah ha'ngui ta aih đòiq caq 'benh jang ngìa Chuaq. Haq jah mùt
trong hawài hnem wa hadai loh trong hawài hnem aih."
4 Khoi èh mangai aih 'ràng au trùh jang ngìa ca hnem cùh waiq trong 'mang pah 'ngeo
ca mat mahì loh; Au hamrìh ngan, cô, 'ngah 'ngai da Chuaq bình halùih hnem Chuaq,
èh au bla-op dađeh ti ha'neq.
5 Jò aih Chuaq doi ca au: "Ô con mangai, ngan ma geo oq; mat ngan wa halang don
tamàng rìm bìac Au anoi ca ìh, trong bàu thê wa ranenh da hnem cùh waiq Chuaq.
Rabiaq ca ngan wèq trong mùt da hnem cùh waiq wa dìq ca 'bài trong loh da nòi
hadròih.
6 Ìh khòh anoi ca mangai loq blàq blènh da hnem Is-ra-ên: 'Chuaq doi 'màng cô: Ô
hnem Is-ra-ên, rìm bìac đang ca ramòt da pì khoi tàu,
7 jò pì khoi 'ràng 'bài con caiq jàn Diac 'noiq, aih 'bài mangai ùh cat akia ta manoh ta
chac xech wì haq, mùt ta nòi hadròih Au đòiq broq amùa ca hnem Au; jò pì dèch am
'benh, ramaq wa mahem ca Au; 'màng aih pì khoi broq ùh troq ca bàu wêh jao Au xam
rìm bìac ramòt da pì.
8 Cla pì ùh wèq bìac hadròih Au; mahaq pì khoi thê mangai 'noiq thai pì wèq dahwèq
hadròih Au ta nòi hadròih Au.
9 Chuaq doi 'màng cô: Ùh jah i mòiq ngai mangai Diac 'noiq leq ùh cat akia ta manoh
ta chac xech jah mùt ta nòi hadròih Au; mangai Diac 'noiq khoi ŏi ta con caiq Is-ra-ên
xôq ùh jah mùt ta aih.

10 “ ‘Mahaq jò jàn Is-ra-ên broq ùh troq, èh 'bài mangai Lêwi khoi lam hangai ca Au,
cađac Au đòiq lam patìh bìac dua 'mù wa cùh waiq 'mat, 'màng aih wì haq jah pòq dèh
tôiq lôi cla.
11 'Nhac ca 'màng aih, wì haq xôq jah patìh bìac ta nòi hadròih Au, broq mangai gŏc
'mang hnem cùh waiq, jah patìh bìac nòi hnem cùh waiq, wì haq jah pàc ranŏng 'bài
ngè dèch am broq ngè tadreo bùh wa ngè tadreo 'noiq am ca mangai jàn; jah yòng jang
ngìa mangai jàn đòiq patìh bìac.
12 Taiq wì haq khoi patìh bìac mangai jàn jang ngìa 'bài dua 'mù ma wì haq cùh waiq,
wa khoi broq ca hnem Is-ra-ên broq tôiq; taiq nen aih, Au dèch tì tajraq hlài ca wì haq,
'màng aih wì haq jah pòq dèh tôiq lôi. Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
13 Wì haq ùh jah trùh haten ca Au đòiq broq bìac da pajàu ŏi jang ngìa Au. Wì haq
ùh jah trùh haten ca dahwèq hadròih da Au, loq dahwèq dìq jaq hadròih; mahaq jah
pòq dèh bìac camaih wa bìac ramòt cla khoi broq.
14 Mahaq Au yŏc wì haq broq mangai wèq hnem cùh waiq Au, đòiq broq gêh ca rìm
bìac ma nhet ca broq ta aih.

Ranenh Am Ca Pajàu Lêwi

15 “ ‘Phàn 'bài pajàu xinoi Lêwi, con xau da Xađoc, aih 'bài mangai ŏi wèq nòi hadròih
Au jò con caiq Is-ra-ên hangai ca Au, 'bài mangai aih jah thia haten ca Au đòiq patìh
bìac; jah yòng jang ngìa Au đòiq dèch am ramaq wa mahem, Chuaq Boc Plình doi 'màng
aih.
16 Aih 'bài mangai jah mùt nòi hadròih Au, thia haten nòi ca'bŏng đòiq patìh bìac Au,
wa wèq 'bài dahwèq Au.
17 “ ‘Jò wì haq mùt ti trong 'bài 'mang enh trom ca xàn, wì haq caxùnh eo bai briang;
wì haq ùh caxùnh eo xam xàc trìu jò patìh bìac nòi 'bài 'mang xàn wa enh trom ca
hnem cùh waiq.
18 Wì haq côi mù xam bai briang wa atàc cwàn apŏt xam bai briang, bai leq caxùnh
loh pa-ùh èh ùh caxùnh.
19 Mahaq jò wì haq lam cwa nòi xàn enh gùng, aih nòi mangai jàn yòng, èh wì haq
ep lêh eo yôh ma caxùnh jò patìh bìac, đòiq ta 'bài adùq hadròih, wa caxùnh eo 'noiq,
đòiq ùh hìaq yŏc dèh eo broq ca mangai jàn wìa hadròih.
20 “ ‘Wì haq ùh jah coih xàc gàu, mahaq ùh đòiq xàc yôh, toq pŏt xàc gàu.
21 Ùh pajàu leq jah ôq alac jò mùt nòi xàn enh dalam.
22 Wì haq ùh jah yŏc gu cadrì hadrô loq mai ŏng khoi cađac; mahaq ep yŏc gu cadrì
adrùh da Is-ra-ên, loq yŏc mai hadrô da mòiq ngai pajàu.
23 Wì haq phai hnài jàn Au canao loq ca bìac leq hadròih bìac leq ùh hadròih; broq
ca jàn Au loq ca trong leq ma amùa wa trong leq ma hadròih crài ca dabau 'màng leq.
24 “ ‘Jò i bìac takìan dabau, wì haq ep hadrah, wa ep hadrah tiaq bìac pajaq da Au; wì
haq jah wèq 'bài ranenh Au wa trong ranenh Au ta rìm jò lè da Au ta 'bài hì Sabat Au
jah wìa hadròih.
25 “ ‘Ùh jah i mòiq ngai leq ta wì haq jah trùh haten ca chac mangai cachìt, èh loq 'bìq
amùa; mahaq tàng mangai cachìt, aih baq loq miq, con calô loq con cadrì, oh daq calô
loq oh daq cadrì 'nhòq i ŏng, èh pajàu jah broq đađeh 'bìq amùa.
26 Atìq ca jò jah broq hreo, pajàu ep gòm trùh tapèh hì hòm.
27 Ta hì ma pajàu aih mùt nòi hadròih ta xàn enh dalam đòiq patìh bìac ta aih, haq
ep dèch am lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca đađeh;” Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
28 “ ‘Phàn xôxech đòiq am ca wì haq, èh Au cô raq xôxech da wì haq. Pì paq am ca
wì haq xôxech leq ta Is-ra-ên; Au raq xôxech wì haq.
29 Wì haq jah ban đađeh xam 'bài ngè tadreo xam 'mau mì, ngè tadreo taiq khoi broq
tôiq, wa ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi; dahwèq leq ma jàn Is-ra-ên khoi dèch am aih
dìq jah wì haq.
30 'Bài riang plì gàu mùa da rìm ngè ma tamìt ta taneh, wa dìq dŏng ngè bìac ma pì
dèch am, dìq jah pajàu. Pì hadai jah am dèh dàc khoi wàt gàu mùa ca 'bài pajàu, đòiq
xôq ramŏt jah mùt ta hnem pì.
31 'Bài pajàu ùh khòh caq jam leq ma cachìt đeh, loq khoi 'bìq ngè rôm hich, chìm loq
ngè aban hadai.

45

Bìac Axong Gùng Taneh Đòiq Broq Xôxech

1 “ ‘Jò pì pàih panàih axong gùng broq xôxech, pì yŏc mòiq phàn taneh aih dèch am
ca Chuaq beq, phàn aih hadròih. Taneh aih dàng yôh 25.000 hagat, wa dàng gat 20.000
hagat; acang haq trùh pàng leq dìq loh hadròih dŏng.
2 Ta phàn taneh aih, pì khòh yŏc mòiq aniang taneh yôh đêq da-adàng dàng yôh 500,
dàng gat 500 hagat, đòiq broq nòi hadròih; dudan ca aniang taneh aih i mòiq dawiac
taneh ŏi dech jah 50 hagat.
3 Ta nòi taneh hadròih aih, pì khòh đòiq crài mòiq nòi taneh dàng yôh 25.000 hagat
wa dàng gat 1.000 hagat, đòiq broq nòi hadròih, nòi dìq jaq hadròih ta aih.
4 Aih phàn hadròih da taneh aih; đòiq am ca 'bài pajàu, wì mangai patìh bìac nòi
hadròih, thia haten ca Chuaq đòiq patìh bìac. Aih nòi đòiq broq hnem ca wì haq, wa
mòiq nòi hadròih am ca nòi hadròih.
5 Mòiq phàn taneh ma 'noiq hòm dàng yôh 25.000 hagat, dàng gat 1.000 hagat, đòiq
am ca 'bài mangai Lêwi. 'Bài mangai cô patìh bìac ta hnem cùh waiq.
6 “ ‘Mòiq hatìa ca taneh hadròih, pì khòh yŏc 5.000 hagat dàng gat, 25.000 hagat dàng
yôh; roc tiaq taneh hadròih khoi yŏc adroi; aih jah am dìq ca mangai Is-ra-ên.

Phàn Taneh Am Ca Con Bùa

7 “ ‘Con bùa jah phàn taneh pajaq tiaq mòiq phàn taneh hadròih, mòiq phàn taneh
broq phôq. Taneh aih ngìa mùt jap trùh acang da taneh diac, ngìa pah mat mahì loh
jap trùh acang da taneh diac pah dàng yôh enh acang taneh diac pah mat mahì loh trùh
acang taneh diac pah mat mahì mùt da-adàng ca enh calùh tamoi cô trùh calùh tamoi
tau.
8 Aih phàn taneh da bùa, xôxech da mangai ta Is-ra-ên; 'Bài bùa Au pi hìaq padit
padiang jàn Au hòm, mahaq axong phàn taneh ma ŏi i aih am ca 'bài 'bôq hnem Is-ra-
ên.
9 “ ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Ô 'bài bùa Is-ra-ên, 'màng aih khoi tàu ca pì! Khòh
cađac bìac blàq blènh padit padiang; broq bìac ta-atoq beq; dŏih jàn Au claih khoi ca
bìac padit padiang da pì beq, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.
10 Pì phai càng xam kìq ma troq, wêh xam êpha ma troq, doi chê tŏng ma troq beq.
11 Êpha* wa doi chê tŏng phai ta-atoq ca dabau; doi chê tŏng jah mòiq phàn mòiq jàt
hôme†; wa êpha hadai tŏng jah mòiq phàn mòiq jàt hôme; wêh tŏng da haq jah tiaq
pajaq hôme.
12 Baiq jàt siêclò, tam 20 siêclò, tam 15 siêclò, aih mòiq min.
13 “ ‘Cô phàn dahwèq dèch am ma pì ep dèch am: mòiq hôme 'mau mì yŏc mòiq phàn
tadràu êpha, mòiq hôme 'mau mat yŏc mòiq phàn tadràu êpha;
14 ta 100 lìt dàu, khòh yŏc mòiq lìt.
15 Enh lù 200 toq trìu, èh yŏc mòiq toq trìu da Is-ra-ên đòiq broq ngè tadreo xam 'mau
mì, broq ngè tadreo bùh, broq ngè tadreo catèm, rŏt hlài enh tôiq lôi ca jàn, Chuaq doi
'màng aih.
16 Dìq dŏng jàn ta gùng aih ep yŏc adroi dahwèq dèch am aih loh dèch am ca bùa ta
Is-ra-ên.
17 Mahaq bùa khòh wèq èh padon đòiq 'bài ngè tadreo bùh, ngè xam 'mau mì, wa
broq ngè tadreo xam dahwèq ôq, hì khê neo, hì Sabat, wa rìm hì lè da hnem Is-ra-ên;
bùa phai dèch am ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi, ngè tadreo xam dahwèq ôq, ngè
tadreo bùh, ngè tadreo catèm, đòiq broq bìac rŏt hlài enh tôiq lôi am ca Is-ra-ên.
18 “ ‘Chuaq Boc Plình doi: Hì mòiq khê mòiq, ìh khòh yŏc mòiq toq 'bo hadròng ùh
clep ùh clŏc, broq hreo nòi hadròih.
19 Pajàu jah yŏc mahem ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi xùt ti 'bài jrang 'mang hnem
cùh waiq, ti pôn toq mùm ca'bŏng cùh waiq, wa ta 'bài jrang da 'mang ngo da xàn hnem
enh dalam.
20 Hì tapèh khê aih, ìh hadai broq ca mangai leq taiq troq lò broq tôiq loq i manoh
blùng; aih pì jah broq lè rŏt hlài enh tôiq lôi ca hnem cùh waiq 'màng aih.
21 “ ‘Hì 14, khê mòiq, pì khòh wèq Lè Lam Cwa ta tapèh hì; ep caq 'benh ùh tah blo.
22 Ta hì aih, cla bùa jah broq am ca dađeh wa dìq ca jàn mòiq toq con 'bo calô hadròng
broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
23 Trom tapèh hì da jò lè, rìm hì bùa jah padon đòiq tapèh toq 'bo calô hadròng wa
tapèh toq trìu calô ùh clep ùh clŏc broq ngè tadreo bùh am ca Chuaq rìm hì hloi tapèh
hì; mòiq hì mòiq toq bubi calô broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi.
24 Bùa hadai dèch am tam ta aih ngè xam 'mau mì, wa 4 lìt dàu ôliu pajùm mòiq toq
'bo calô hadròng wa mòiq toq trìu calô.

---

* **45:11 45:11** *Êpha* mòiq êpha = 22 lìt † **45:11 45:11** *hôme* mòiq hôme = 220 lìt

25 “ ‘Hì 15, khê tapèh ta jò lè, trùh tapèh hì, bùa hadai padon 'bài ngè tadreo rŏt hlài
enh tôiq lôi, ngè tadreo bùh, ngè xam 'mau mì wa dàu tìah troi adroi.

46

Ngè Tadreo Bùa Jah Dèch Am Ca Chuaq

1 “ ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: 'Mang enh dalam da hnem, ngìa pah mat mahì loh,
clenh hloi trom tadràu hì broq bìac; mahaq hì Sabat èh pèh, wa hì khê neo hadai pèh.
2 Bùa jah mùt ta aih trong 'mang hnem enh gùng, wa yòng haten jang jrang 'mang jò
'bài pajàu padon ngè tadreo bùh wa ngè tadreo catèm, bùa cùp gàu waiq ti trong 'mang
mùt, hi khoi cadiang loh, 'mang ùh clenh hlài adroi ca jò chìu xèq.
3 'Bài hì Sabat wa hì khê neo, mangai jàn jah cùh waiq jang ngìa Chuaq ti trong mùt
da 'mang aih.
4 Ngè tadreo bùh ma bùa jah dèch am ca Chuaq hì Sabat, aih tadràu toq trìu ùh clep
ùh clŏc wa mòiq toq con trìu calô ùh clep ùh clŏc;
5 ngè xam 'mau mì aih mòiq êpha (8 lìt) dèch am tiaq con trìu calô, phàn 'bài trìu con
èh bùa enh dèch am toq leq hi dèch am, wa ti rìm êpha phai dèch am pôn lìt dàu.
6 Hì khê neo, bùa padon mòiq toq 'bo calô hadròng ùh clep ùh clŏc, tadràu toq trìu
con wa mòiq toq trìu calô hadai ùh clep ùh clŏc.
7 Haq phai dèch am ngè xam 'mau mì, bùa padon mòiq êpha đòiq dèch am tiaq 'bo
calô, mòiq êpha dèch am tiaq trìu calô, phàn da 'bài trìu con èh bùa dèch am toq leq
hi dèch am, mòiq êpha dèch am tiaq mòiq hin dàu.
8 Jò bùa mùt, ep lam cwa trong hnem enh gùng da 'mang, wa hadai jah loh ti trong
aih.
9 “ ‘Jò mangai jàn ta gùng aih trùh gòm jang ngìa Chuaq ta jò hì lè, èh mangai leq mùt
trong 'mang pah 'ngeo ca mat mahì loh đòiq cùh waiq, èh jah loh trong 'mang pah 'ma
ca mat mahì loh; mangai leq mùt 'mang pah 'ma ca mat mahì loh, jah loh trong 'mang
pah 'ngeo ca mat mahì loh: ùh wìh hlài trong 'mang ma mùt, mahaq ep lam ta jang hloi
dèh 'nah ta ngìa.
10 Bùa hadai mùt dra-adrình ti jàn; wa jò wì loh èh bùa hadai loh.
11 Ta 'bài jò lè wa 'bài hì lè càn, ngè xam 'mau mì dèch am, aih mòiq êpha dèch am
tiaq 'bo calô, mòiq êpha dèch am tiaq trìu calô, wa 'bài trìu con èh bùa enh dèch toq
leq hi dèch am, mòiq êpha dèch am ti pôn lìt dàu.
12 “ ‘Jò bùa padon am ca Chuaq mòiq ngè tadreo to dèch am, ngè tadreo bùh loq ngè
tadreo catèm, èh pèh 'mang pah mat mahì loh am ca haq, haq jah padon dèh ngè tadreo
bùh wa 'bài ngè tadreo catèm tìah troi haq padon 'bài ngè tadreo aih ta hì Sabat; khoi
èh haq wìh hlài, wa jò khoi loh, khòh clenh hlài 'mang.
13 “ ‘Mòiq hì ìh khòh padon đòiq ca Chuaq mòiq toq con trìu jap hanam, ùh clep ùh
clŏc, jò daxroq.
14 Rìm xroq ìh khòh dèch am tiaq con trìu mòiq phàn tadràu êpha wa pôn lìt dàu alôn
wa dàc, broq ngè xam 'mau mì dèch am đòiq dèch am ca Chuaq rìm hì tiaq bìac pajaq
hloi hloi.
15 'Màng aih rìm xroq, wì jah padon đòiq con trìu, ngè tadreo xam plì long, wa dàu,
broq ngè tadreo bùh hloi hloi.
16 “ ‘Chuaq Boc Plình doi 'màng cô: Jò bùa yŏc dèh dahwèq da bùa am dèh ca 'bài
con calô, èh dahwèq aih jah 'bài con calô bùa yŏc broq cùng hang; cùng hang aih jah
wì haq taiq aih xôxech da wì haq.
17 Mahaq tàng bùa yŏc dahwèq leq da xôxech dađeh am dèh ca mòiq hapŏng, èh
dahwèq aih jah ŏi ta hapŏng bùa trùh hanam bùa ca'naih hapŏng. Dahwèq aih hlài ta
bùa. Xôxech da bùa ep hlài ŏi ta 'bài con calô haq.
18 Bùa paq yŏc ngè leq xôxech da jàn, wa 'noh đac wì haq loh khoi ca xôxech wì haq;
bùa jah yŏc dèh cùng hang crài am dèh ca 'bài con calô broq xôxech, đòiq ùh hìaq i
mòiq ngai leq ta jàn Au 'bìq hnhung dèh cùng hang.’ ”
19 Atìq ca aih, mangai aih 'nong au mùt ti trong haten ca 'mang ngo, 'mùt au ta 'bài
adùq hadròih da 'bài pajàu, tangìa pah 'ngeo ca mat mahì loh; èh hòm ta aih i mòiq nòi
ŏi nòi jrùq, tangìa pah mat mahì mùt.
20 Mangai aih doi ca au: “Cô nòi 'bài pajàu pai ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi wa bùh
ngè tadreo ùh i mahem, đòiq ùh hìaq 'noh nòi xàn enh gùng broq ca jàn wìa hadròih.”
21 Khoi èh mangai aih 'ràng au loh ta nòi xàn enh gùng, wa 'ràng au lam cwa haten
ti pôn toq mùm xàn; cô, mòiq toq mùm xàn i mòiq toq xàn.
22 Nòi pôn toq mùm xàn dìq i 'bài xàn dudan, dang yôh 40 hagat wa dang gat 30 hagat;
dìq dŏng pôn toq xàn mùm dang yôh dàng gat ta-atoq ca dabau.

23 I mòiq toq panàt dudan ca pôn toq xàn aih, wa dudan ti jènh panàt i 'bài tanùh
awìh.
24 Mangai aih doi ca au: “Cô 'bài tanùh, aih nòi 'bài mangai broq bìac ta hnem pai
jam tadreo da mangai jàn.”

47

Diac Loh Enh Hnem Cùh Waiq

1 Atìq ca aih, mangai aih 'ràng au trùh jang 'mang hnem cùh waiq; 'Màng aih cô!
Au hnoq i diac loh enh 'neq ca radua 'mang, tangìa pah mat mahì loh; taiq ngìa hnem
tangìa pah mat mahì loh; wa 'bài diac aih loh enh 'neq pah 'ma hnem, pah 'ma ca mat
mahì loh ca'bŏng cùh waiq.
2 Mangai aih 'ràng au loh ti 'mang pah 'ngeo ca mat mahì loh, wa 'nong au lam dudan
ti trong enh gùng, trùh 'mang enh gùng, aih trong 'mang pah mat mahì loh; 'Màng aih
cô! Au hnoq i diac loh pah 'ma.
3 Mangai aih 'ràng au lam ta pah mat mahì loh, tì wê mòiq hadrang caxi, wêh jah
1.000 hagat; mangai aih 'nong au pùh cwa diac; diac bu pàng mat ca.
4 Mangai aih wêh jah 1.000, hi khoi 'nong au pùh cwa diac, diac bu trùh pàng cucràng
au. Mangai aih wêh jah 1.000, hi khoi thê au pùh cwa diac, diac trùh pàng ca'nam.
5 Mangai aih wêh hòm jah 1.000 hòm; manàiq aih mòiq toq diac cròng au pi jah pùh
cwa; taiq diac khoi tŏc ha'nhèq, ep glài; aih mòiq toq diac cròng ma wì pi jah pùh cwa.
6 Jò aih mangai aih doi ca au: “Ô con mangai, ìh hnoq ùh?” Khoi èh mangai aih 'nong
au wìh hlài nòi 'bùc diac.
7 Jò khoi trùh ta aih, cô, enh pah cô wa pah tau ca 'bùc diac i bàc long.
8 Mangai aih doi ca au: “ 'Bài diac cô hìu trùh pah mat mahì loh, loh ta nòi đùng
tamang, wa hìu loh ta diac raxìq; jò khoi hìu loh ta diac raxìq, diac raxìq jah wìa diac
nhim.
9 Nòi leq diac hìu trùh, rìm ngè rìh, aih ngè rìh ta diac, dìq dŏng jah rìh hlài; wa ŏi
ta aih i bàc ca; diac aih trùh diac raxìq loh diac nhim, wa nòi leq diac aih trùh èh rìm
ngè jah rìh ta aih.
10 'Bài mangai ranang ca jah yòng ti kenh diac aih; enh Ên-gê-đi trùh Ên-ê-gla-im, aih
nòi đòiq tang hlàm; 'bài ca ta aih i tôm taih bàc hiniq, hadai tìah ca diac raxìq càn.
11 Mahaq dìq ca nòi ròc lai ùh jah loh diac nhim; nòi aih đòiq broq boh.
12 Haten ca diac aih, ti kenh pah cô wa kenh pah tau, jah hon tôm taih long i plì wìa
caq, hla haq ùh hadrùih, wa plì haq ùh 'nì dìq. Rìm hì haq loh plì neo, taiq 'bài diac ma
pùc haq aih loh enh nòi hadròih. Plì haq đòiq caq, hla haq đòiq broq jreo ôq.”

Acang Wa Bìac Lah Axong Taneh

13 Chuaq Boc Plình doi: “Cô acang da taneh ma pì jah axong am ca 12 hadròng hadrech
Is-ra-ên broq xôxech. Jôsep jah i baiq phàn.
14 Pì jah yŏc, èh axong ca dabau broq xôxech; taiq Au khoi hùaq am gùng cô ca boc
yaq pì, èh pì jah yŏc taneh aih broq xôxech.
15 “Cô acang da taneh:
Pah 'ngeo ca mat mahì loh, enh diac raxìq càn, tiaq trong Hêtlôn trùh Xêđat,
16 Hamat, Bêrôt wa Sip-ra-im, ta'ne acang Đamat wa acang Hamat, Hat-se-hat-thi-côn
ta acang Hauran.
17 'Màng aih Acang aih enh diac raxìq Hat-sa-ê-nan, trùh acang Đamat pah 'ngeo ca
mat mahì loh, wa trùh acang Hamat pah 'ngeo ca mat mahì loh.
18 Pah mat mahì loh, enh Hauran, Đamat, Ga-la-at wa taneh Is-ra-ên, roc tiaq diac
Jôđan, trùh Tama, aih acang pah mat mahì loh.
19 Pah 'ma ca mat mahì loh yŏc enh Tama lam trùh diac cròng Mê-ri-ba, ta Cađê trùh
thòng Aicàp, trùh diac raxìq; aih pah 'ma ca mat mahì loh.
20 Pah mat mahì mùt jap diac raxìq, enh acang pah 'ma ca mat mahì loh trùh trong
mùt Hamat; aih pah mat mahì mùt.

21 “Pì khòh lah axong taneh cô am ca dabau, tiaq hadròng hadrech Is-ra-ên;
22 Pì khòh pàih panàih èh lah axong am ca pì wa am ca 'bài mangai Diac 'noiq ma ŏi
ta pì wa xa-ông con ta pì. Pì ngan wì haq tìah ca mangai mòiq tamoi ŏi ta'ne con caiq
Is-ra-ên. Wì haq hadai jah cùng hang ti pì ŏi ta hadròng hadrech Is-ra-ên.
23 Mangai Diac 'noiq ŏi ta hadròng hadrech leq, èh pì jah yŏc cùng hang ta aih am ca
wì haq.” Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.

48

Bìac Lah Axong Taneh

1 “Cô 'bài hiniq 'bài hadròng hadrech: Phàn taneh baxèm enh bôi pah 'ngeo ca mat
mahì loh wa lam enh Hêtlôn trùh trong mùt Hamat wa Hat-sa-ê-nan, nòi acang Đamat
pah 'ngeo ca mat mahì loh trùh Hamat, acang enh mat mahì loh trùh mat mahì mùt,
aih phàn taneh da Đan.
2 “Kenh acang Đan, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih phàn taneh
da Ase.
3 “Kenh acang Ase, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih phàn taneh da
Nep-ta-li.
4 “Kenh acang Nep-ta-li, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih phàn
taneh da Ma-na-se.
5 “Kenh acang Ma-na-se, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih phàn
taneh da Ep-ra-im.
6 “Kenh acang Ep-ra-im, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih phàn
taneh da Rubên,
7 “Kenh acang da Rubên, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih phàn
taneh da Juđa.
8 “Kenh acang da Juđa, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih phàn taneh
ma pì ràih 'noh crài; phàn aih 25.000 hagat pah dàng gat, wa pah dàng yôh enh pah
mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt toq mòiq phàn da 'bài phàn. Nòi hadròih Au jah
ŏi ta'ne phàn aih.
9 “Phàn taneh ma pì dèch am ca Chuaq jah 25.000 hagat pah dàng yôh wa 1.000 hagat
pah dàng gat.
10 Phàn taneh hadròih aih jah đòiq ca 'bài pajàu; jah 25.000 hagat ngìa ta pah 'ngeo
ca mat mahì loh, 10.000 hagat dàng gat ngìa pah mat mahì mùt, ngìa pah ma ca mat
mahì loh 10.000 hagat dàng gat, ngìa pah ma ca mat mahì loh 25.000 pah dàng yôh; nòi
hadròih da Chuaq jah ŏi ta'ne nòi aih.
11 Phàn taneh aih khoi ràih loh hadròih đòiq am ca 'bài pajàu, aih am ca 'bài con calô
da Xađoc, wì haq 'bài mangai broq bìac ta nòi hadròih Au, ùh broq lìq làn jò con caiq
Is-ra-ên wa mangai Lêwi broq lìq làn.
12 Wì haq jah i mòiq phàn khoi padon đòiq lah yŏc enh nòi taneh hadròih, aih phàn
ma yi hadròih, ŏi ti acang mangai Lêwi;
13 “Taiq mangai Lêwi jah taneh mamroih tiaq acang da 'bài pajàu, 25.000 hagat pah
dàng yôh wa 10.000 hagat pah dàng gat; aih 25.000 hagat pah dàng yôh wa 10.000 hagat
pah dàng gat.
14 Phàn taneh aih wì haq ùh jah tech, ùh jah halìh, ùh jah am ca cabô, ma jah 'màng
aih, aih taneh khoi ràih 'noh crài dèch am ca Chuaq.
15 “Phàn taneh ma ŏi hlài dàng gat 5.000 hagat, 25.000 hagat pah dàng yôh, aih taneh
đòiq broq bìac ta phôq, đòiq broq hnem ŏi wa đòiq nòi đùng nhat; phôq jah ŏi ta'ne.
16 Cô maneh haq: Pah 'ngeo ca mat mahì loh 4.500 hagat, pah 'ma ca mat mahì loh
4.500 hagat, pah mat mahì loh 4.500 hagat, pah mat mahì mùt 4.500 hagat.
17 Hagan đùng taneh da phôq ngìa pah 'ngeo ca mat mahì loh jah i 250 hagat, pah 'ma
ca mat mahì loh 250 hagat, pah mat mahì loh 250 hagat, pah mat mahì mùt 250 hagat.
18 Phàn aniang taneh ma ŏi i, mamroih tiaq aniang taneh hadròih, pah dàng yôh aih
10.000 hagat pah mat mahì loh wa 10.000 hagat pah mat mahì mùt, aih pah dàng yôh
da taneh aih, dahwèq enh taneh cô đòiq broq dahwèq caq ca 'bài mangai ma broq bìac
ta phôq.
19 'Bài mangai broq bìac ta phôq, dìq dŏng ŏi pah hadròng hadrech Is-ra-ên, jah abèq
taneh aih.
20 Tình dìq dŏng da aniang ma lah yŏc aih 25.000 hagat pah dàng yôh, 25.000 hagat
pah dàng gat; pì khòh lah yŏc mòiq phàn pôn da aniang taneh hadròih aih đòiq broq
cùng hang phôq.

Phàn Taneh Da Bùa

21 “Phàn taneh ma ŏi baiq pah taneh hadròih wa taneh đòiq broq phôq aih jah bùa.
Mamroih tiaq 'nah ta pah mat mahì loh 25.000 hagat pah dàng yôh wa 'nah ta pah mat
mahì mùt 25.000 hagat.
22 'Màng aih phàn taneh da bùa ŏi ta'ne acang Juđa wa acang Bên-ja-min, mahaq phàn
taneh ma ŏi hlài aih da mangai Lêwi wa taneh da phôq.

Phàn Da Hadròng Hadrech Ma 'Noiq

23 “Phàn 'bài hadròng hadrech ma ŏi i: enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt
aih taneh am ca Bên-ja-min;
24 “Kenh acang Bên-ja-min, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih taneh
am ca Si-mê-ôn;
25 “Kenh acang Si-mê-ôn, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih taneh
am ca I-sa-ca;
26 “Kenh acang I-sa-ca, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih taneh am
ca Xe-bu-lun;
27 “Kenh acang Xe-bu-lun, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, aih taneh
am ca Gat;
28 “Wa kenh acang Gat, ngìa pah mat 'ma ca mahì loh, acang phai i enh Tama trùh
diac cròng Mê-ri-ba, ŏi Cađê, trùh thòng Aicàp, trùh diac raxìq càn.
29 “Aih taneh ma pì ep pàih panàih axong ca hadròng hadrech Is-ra-ên broq xôxech;
wa aih taneh da wì haq, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih.

'Mang Ngo Da Phôq

30 “Cô 'bài trong loh enh phôq: pah 'ngeo ca mat mahì loh, wêh jah 4.500 hagat,
31 'bài 'mang phôq jah hiniq tiaq hiniq da 'bài hadròng hadrech Is-ra-ên. pah 'ngeo ca
mat mahì loh piq toq 'mang: 'mang Rubên, 'mang Juđa, 'mang Lêwi.
32 “Pah mat mahì loh i piq toq 'mang 4.500 hagat, aih: 'mang Jôsep, 'mang Bên-ja-min,
'mang Đan.
33 “Pah 'ma ca mat mahì loh, wêh jah i piq toq 'mang 4.500 hagat, 'mang Si-mê-ôn,
'mang I-sa-ca, 'mang Xe-bu-lun.
34 “Pah mat mahì mùt, i piq toq 'mang 4.500 hagat: 'mang Gat, 'mang Ase, 'mang
Nep-ta-li.
35 “Tình tap dudan ca phôq jah 18.000 hagat; pàng cô ta èh hiniq phôq cô:
Chuaq ŏi ta aih.”

Đa-ni-ên
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Đa-ni-ên achìh bìac khoi loh jò Diac Is-ra-ên 'nang 'bìq rùp ŏi ta Ba-bi-lôn. Haq pariaq jàn phai canòm Boc Plình ma wèq dìq rìm hiniq ta crŏng taneh.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Ta 'nah bàu achìh i toq leq nòi tìah 'nat 9:2 wa 'nat 10:2, pachì Đa-ni-ên mangai achìh sech cô. Chuaq Jêxu Crich hadai pachì Đa-ni-ên, mangai achìh Sech Đa-ni-ên. (Mathêu 24:15). I bàu pachì Sech Đa-ni-ên khoi achìh ùac aiq 530 A.C. Aih atìq ca bùa Siru da Diac Batu tablàq yŏc Diac Ba-bi-lôn hanam 539 A.C.

Bàu Anoi:
Bàu anoi hnài ta sech cô, aih Cwìang Càn Itai da Boc Plình: "Boc Plình Yi Ha'nhèq Dìq Jaq wèq dìq ca mangai rìh ta crŏng taneh." (5:21) Can mahno da Đa-ni-ên hloi hloi pachì Boc Plình ta'blêq. Jò pulùch da cwìang wèq khoi patô 'noh ta Sech Bìac Mahno 11:15. Ngan: Đa-ni-ên 2:44; 7:27.

Rìm 'Nat:
1. Trong patô: Bìac 'màng leq jò aih: *1:1–21*
2. Bìac Pulùch da 'bài Diac: *2:1—7:28*
   A. Bìac apô da Nê-bu-cat-nêt-xa: *2:1—4:37*
   B. Bìac raliang đac ca bùa Ben-sa-xa wa Diac Ba-bi-lôn: *5:1–31*
   C. Apô da Đa-ni-ên wa bìac dèch claih: *6:1—7:28*
3. Bìac pulùch da Is-ra-ên: *8:1—12:13*
   A. Đa-ni-ên mahno bìac da Trìu Calô wa Bubi:*8:1–27*
   B. Bàu Waiq Khàn wa Tapèh Jàt Tùang da Đa-ni-ên: *9:1–27*
   C. Bìac Mahno da Đa-ni-ên wa Diac Is-ra-ên jah 'màng leq èh: *10:1—12:13*

Đa-ni-ên wa Piq Ngai Bua Haq ta Hnem Bùa Nê-bu-cat-nêt-xa
1 Hanam ma piq ta 'nhòng Jê-hô-a-kim, bùa Juđa, Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa Ba-bi-lôn,
'nong lình lam trùh dudan wa blah yŏc phôq Jê-ru-sa-lem.
2 Chuaq am Jê-hô-a-kim, bùa diac Juđa, wa 'bài ranac ta hnem cùh waiq Boc Plình ca
Nê-bu-cat-nêt-xa bùa diac Ba-bi-lôn, Nê-bu-cat-nêt-xa yŏc dìq 'bài ranac aih 'mùt dèh
ta hnem can kiac haq ta gùng Si-nê-a, wa đòiq ta kho da can kiac aih.
3 Khoi ca aih Nê-bu-cat-nêt-xa thê At-bê-na, mangai broq gàu 'bài cwan pah, 'nong
'nah gu radam Is-ra-ên, gu radam rahù da bùa, wa con calô mangai gù craq i cwìang,
'ràng trùh ca haq,
4 aih 'bài gù radam ùh hìaq i can hiniq, hadrò rông lem, khôn rabiaq rìm trong, i caq
hŏc, loq tàng renh, loq yòng patìh ta hnem bùa. At-bê-na hadai ep hnài ca wì haq chù
wa bàu da mangai Candê.
5 Bùa thê am ca wì haq tang hì dahwèq caq jìang da bùa wa ôq alac nho bùa, ban wa
hnài wì haq piq hanam 'màng aih, khoi èh wì haq jah mùt bìac patìh jang ngìa bùa.
6 Ta 'bài gu radam aih i Đa-ni-ên, Ha-na-nia, Mi-sa-ên wa A-xa-ria, aih con calô Juđa.
7 Mangai ma broq gàu cwan pah hiniq hlài am ca wì haq: Đa-ni-ên wìa Bên-te-sat-xa;
Ha-na-nia wìa Sađrac; Mi-sa-ên wìa Mêsac; wa A-xa-ria wìa A-bêt-nê-gô.

Bìac Đa-ni-ên 'Nac Broq
8 Mahaq Đa-ni-ên khoi 'nac đòiq dèh ta manoh ùh broq dađeh amùa taiq dahwèq caq
jìang wa alac nho bùa; haq xìn mangai ma broq gàu cwan pah, apaq thê haq broq ca
dađeh amùa.
9 Boc plình broq ca mangai ma broq gàu cwan pah i manoh xa-ŏch tamèt ca Đa-ni-ên.
10 Mahaq mangai ma broq gàu cwan pah doi ca Đa-ni-ên: "Au crè ca bùa haq craq
au, khoi pajaq dahwèq caq dahwèq ôq am ca pì. Tàng bùa hnoq hadrò pàt pì loh ca yi
ragìq ca 'bài gù radam ma mòiq hanam ca pì, 'màng aih tìah ca pì am gàu au ca bùa?"
11 Đa-ni-ên xìn ca Mênxa mangai ma broq gàu cwan pah ma wèq ngan Đa-ni-ên,
Ha-na-nia, Mi-sa-ên wa A-xa-ria, haq doi:
12 "Au enh ìh ngan thù 'bài mangai hapŏng ìh cô trom 10 hì beq, nhèn caq toq cachiq
ôq toq diac.

13 Khoi ca aih, ìh achùa hadrò pàt nhèn wa hadrò pàt 'bài gù radam ma caq dahwèq
caq jìang da bùa; hi khoi ìh hi broq ca nhèn 'bài mangai hapŏng ìh troi bìac ìh khoi
hnoq."
14 Mênxa rùp bàu ma wì haq xìn, haq thù wì haq trom 10 hì.
15 Atìq ca 10 hì aih, hnoq hadrò pàt wì haq rông lem ta bình yi hnao ca 'bài gù radam
'noiq ma caq dahwèq caq jìang da bùa.
16 'Màng aih, Mênxa cađac phàn dahwèq caq jìang wa alac nho da bùa ca wì haq, am
wì haq caq cachiq.
17 Boc Plình am ca pôn ngai gù radam aih jah loq 'nì rìm trong ma hŏc chù wa trong
khôn rabiaq. Đa-ni-ên loq tam dìq dŏng ca bìac mahno 'noh wa bìac apô hnoq.
18 Trùh jò bùa ma pajaq đòiq 'ràng wì haq trùh, èh mangai ma broq gàu cwan pah
'ràng wì haq lam trùh jang ngìa bùa Nê-bu-cat-nêt-xa.
19 Bùa anoi tùang ca wì haq. Bùa hnoq dìq dŏng ca wì haq ùh i cabô dàng Đa-ni-ên,
Ha-na-nia, Mi-sa-ên, wa A-xa-ria; 'màng aih wì yòng patìh ŏi jang ngìa bùa.
20 Jò bùa bòch trong khôn rabiaq prau hwao, bùa hnoq wì haq rabiaq yi hnao bình
ca jàt yàng ca 'bài mangai amòng broq bìac halac wa pajàu caxoiq ca dìq Diac bùa.
21 'Màng aih Đa-ni-ên ŏi hloi ta aih trùh hanam gàu 'nhòng bùa Siru.

2

Đa-ni-ên anoi paro bìac bùa Nê-bu-cat-nêt-xa apô hnoq.

1 Ta hanam ma baiq 'nhòng bùa Nê-bu-cat-nêt-xa, bùa apô, èh ta manoh bùa ùh
catèm ùh jah cùi.
2 Bùa thê gop dìq dŏng 'bài mangai amòng broq bìac halac, pajàu caxoiq, pajàu 'nùt
creo can kiac, wa mangai Canđê đòiq anoi paro bìac bùa khoi apô. Wì mùt yòng jang
ngìa bùa.
3 Bùa doi ca wì: "Au apô, mahaq ta manoh au ùh catèm, au enh loq apô aih 'màng
leq."
4 'Bài mangai Canđê anoi ca bùa xam bàu Aram doi: "Ô bùa rìh hloi hloi, xìn ta'mon
hlài bìac apô ca 'bài hapŏng bùa, wa nhèn jah anoi paro am."
5 Bùa tèu hlài 'bài mangai Canđê: "Tàng pì ùh am ca au loq bìac apô aih 'màng leq,
wa bàu anoi paro apô aih 'màng leq, èh pì 'bìq hich đac tang ha'nech, hnem pì èh loh
ha'ngùc aròm arô.
6 Mahaq tàng pì am ca au loq bìac apô aih wa bàu anoi paro apô aih 'màng leq, au
baha ca pì cùng hang, wa am ca pì broq càn enh nòi au. Pì am ca au loq bìac apô wa
bàu anoi paro apô aih 'màng leq beq."
7 Wì bòch hòm yàng baiq doi: "Xìn bùa ta'mon hlài bìac apô ca 'bài hapŏng bùa, khoi
èh nhèn anoi paro am."
8 Bùa tèu: "Au loq ca pì chaq trong pa trò taiq pì loq bàu au hi doi au broq tiaq.
9 Tàng pì ùh anoi ca au loq bìac apô aih èh i mòiq bìac baxa đòiq am ca pì. Pì khoi
pacliac ca dabau 'ràng bàu amòng lìq làn anoi ca au trùh jò bìac tablàq. 'Màng aih,
anoi ca au loq bìac apô aih beq wa au jah loq pì loq anoi paro."
10 'Bài mangai Canđê doi: "Ùh i ca mangai leq ta crŏng taneh cô jah anoi 'noh bìac bùa
ma thê broq, ma jah 'màng aih ùh i ca bùa leq, loq mangai i cwìang càn dàng leq, khoi
anoi 'noh bìac 'màng aih bòch pajàu amòng broq bìac halac, pajàu caxoiq, loq mangai
Canđê jò leq.
11 'Màng aih, bìac bùa 'noh bòch xa hrìn, ùh i ca cabô jah anoi ca bùa loq enh gùng
ca 'bài yiang, mahaq 'bài yiang aih ùh ŏi pajùm ti chac mangai."
12 Tàng bàu aih, bùa nòih dìq jaq thê jêh đac dìq dŏng 'bài mangai rabiaq da Ba-bi-lôn.
13 'Màng aih bàu thê jêh đac 'bài mangai rabiaq aih khoi jah anoi 'noh; wì chaq Đa-
ni-ên wa 'bài bua haq đòiq hi jêh đac.
14 Jò aih Đa-ni-ên yŏc bàu rabiaq anoi ca A-ri-oc, cwan wèq lình hnem bùa, 'nang ti
trong lam jêh đac 'bài mangai rabiaq da Ba-bi-lôn.
15 Đa-ni-ên bòch A-ri-oc, cwan wèq lình hnem bùa: "Gleq bùa ma 'noh bàu thê broq
dahôiq 'màng aih?" A-ri-oc anoi ca Đa-ni-ên loq ro rìm bìac.
16 Tajòi 'mòi Đa-ni-ên mùt xìn bùa gòm tam đòiq haq anoi paro bìac apô aih ca bùa.

Bìac Hlèp Khoi Pa'noh Ca Đa-ni-ên

17 Hi khoi Đa-ni-ên hlài ta hnem anoi ro rìm bìac dèh ca 'bài bua, aih Ha-na-nia,
Mi-sa-ên wa A-xa-ria.
18 Đa-ni-ên thê dèh bua waiq xìn Boc Plình xa-ŏch ca wì haq ta bìac jrùq hlèp cô, đòiq
Đa-ni-ên wa 'bài bua haq claih ca cachìt ti 'bài mangai rabiaq da Ba-bi-lôn.

19 Mang aih, bìac jrùq hlèp jah pa'noh am ca Đa-ni-ên ta bìac mahno hnoq. Đa-ni-ên
calêu padèch Boc Plình ŏi ta plình.
20 Đa-ni-ên doi:
“Manè padèch hiniq Boc Plình hloi hloi ùh hêq
taiq rìm bìac khôn rabiaq wa cwìang itai dìq ŏi ta Haq.
21 Haq tablàq jò wa mùa,
cađac wa dèch atŏc 'bài bùa;
Haq am khôn rabiaq ca mangai khôn rabiaq
wa am bìac 'nì loq ca mangai 'nì loq.
22 Haq khoi pa'noh bìac jrùq hlèp;
Haq loq ca bìac ŏi ta nòi clam
wa can 'ngah ŏi ti Haq.
23 Ôi Boc Plình da boc yaq au! Au manè pôi wa padèch Ìh,
taiq Ìh khoi am ca au can khôn rabiaq wa cwìang itai,
manàiq Ìh am ca au loq bìac ma nhèn waiq bòch Ìh,
Ìh pa'noh ca au loq bìac da bùa.”
24 'Màng aih Đa-ni-ên lam trùh ta hnem A-ri-oc, mangai bùa jao ca haq bìac jêh đac
'bài mangai rabiaq da Ba-bi-lôn, haq doi: “Paq jêh đac 'bài mangai rabiaq da Ba-bi-lôn;
xìn 'mùt au jang ngìa bùa èh au jah anoi paro bìac apô ca bùa.”
25 Tajòi 'mòi A-ri-oc 'ràng Đa-ni-ên trùh jang ngìa bùa, haq doi ca bùa: “Au khoi chaq
jah mòiq ngai ta 'bài con caiq Juđa ma broq hapŏng, mangai aih loq anoi paro bìac bùa
apô!”
26 Bùa bòch Đa-ni-ên ma wì creo ca haq Bên-te-sat-xa: “I joq ìh jah anoi hlài ca au
loq bìac au ma apô hnoq, wa anoi paro ca au ùh?”
27 Đa-ni-ên tèu hlài: “Bìac jrùq hlèp bùa ma bòch aih, ùh i ca 'bài mangai rabiaq leq,
loq pajàu caxoiq, pajàu amòng broq bìac halac, pajàu ngan plình jah anoi 'noh bìac loq
adroi leq am ca bùa.
28 Mahaq i Boc Plình ŏi ta plình, Haq Chuaq pa'noh bìac jrùq hlèp, jah am ca bùa
Nê-bu-cat-nêt-xa loq ca bìac padon trùh ta 'bài hì atìq cô èh. Aih bìac apô wa bìac
mahno trùh ta gàu ngoc bùa jò bùa ca'nùng cùi ta jùang.
29 “Ôi bùa, jò bùa ca'nùng ta jùang, bùa hèm ca bìac padon trùh èh, Chuaq ma pa'noh
bìac jrùq hlèp khoi am ca bùa loq bìac ep trùh.
30 Ùh xài au yi rabiaq ca mangai 'noiq, mahaq bìac jrùq hlèp aih khoi pa'noh am ca
au đòiq au anoi paro hlài ca bùa loq, wa am ca bùa loq dèh ca bìac ma hèm ta manoh
cla. Cô oq.

Apô Da Bùa

31 “Ôi bùa, cô, bùa khoi hnoq mòiq toq dua 'mù caiq. Dua 'mù caiq aih ca-ah yòng
dayình ŏi jang ngìa bùa, dua 'mù đang ca yùq crè dìq jaq.
32 Gàu dua 'mù cô xam wang, rada wa cŏng haq xam 'bac, cliac wa cataih xam đùng;
33 pŏih xam mem; capiang jènh mòiq 'nah mem mòiq 'nah taneh nhin.
34 Jò bùa hamrìh ngan dua 'mù aih tajòi 'mòi i mòiq toq hmu ùh xài tì mangai pùng
loh, trùh gen padit capiang jènh xam mem wa xam taneh nhin da dua 'mù aih, capiang
jènh xam mem wa xam taneh nhin da haq loh ca hech hoch.
35 Jò aih mem, taneh nhin, đùng, 'bac wa wang dìq padah hech hoch, tìah ca manùh
'mau ta xàn len 'mau mùa padrang, cayeo hlôi tarŏng dŏng pi đòiq hlài mòiq teo leq.
Mahaq hmu ma tùc chac dua 'mù èh loh ca wìa wang càn, làn jàp crŏng taneh.

Ba-bi-lôn – Aih Diac Wèq Cwìang Baxèm

36 “Aih bìac bùa ma apô hnoq. Manàiq, nhèn xìn anoi paro ca bùa ŏi jang ngìa bùa.
37 Ôi bùa, ìh bùa da 'bài bùa, Boc Plình ŏi ta plình khoi am ca bùa taneh Diac, cwìang,
padren dêh wa 'ngah 'ngai.
38 Haq khoi am ca bùa wèq cwìang rìm ngè bìac, ngè gùng wa chìm plình; 'nhac ca
ŏi nòi leq, Haq xôq jao ca bùa wèq cwìang. 'Màng aih, bùa aih gàu xam wang da dua
'mù aih.

Diac Batu Wa Diac Hilap

39 “Mahaq atìq ca bùa, i mòiq Diac 'noiq yòng, ùh càn dàng Diac da bùa; hi khoi mòiq
Diac ma piq, aih xam đùng, jah wèq cwìang jàp crŏng taneh.

Diac Rôma

40 “I hòm mòiq Diac ma pôn gang 'màng ca mem, taiq mem nui tùq bahech đac dŏng
rìm ngè bìac 'màng leq, èh Diac aih tùq bahech dŏng 'bài Diac adroi hadai 'màng aih.

41 'Màng troi bùa khoi hnoq capiang jènh wa hadrang jènh da dua 'mù mòiq 'nah
xam taneh nhin mòiq 'nah xam mem, aih Diac ep lah axong; mahaq ta Diac aih xôq ŏi
i padren da mem, 'màng troi bùa khoi hnoq mem alôn ca taneh nhin.
42 Mahaq 'bài hadrang jènh 'nah mem 'nah taneh nhin, aih enh doi taneh Diac aih
'nah dêh 'nah crenh.
43 'Màng troi bùa khoi hnoq mem alôn ca taneh nhin, 'bài jàn ta Diac aih alôn ca dabau
mahaq ùh hatop ca dabau, 'màng ca mem ùh hatop ca taneh nhin.

Diac Da Boc Plình

44 "Ta 'nhòng 'bài bùa aih, Boc Plình ŏi ta plình broq loh mòiq Diac ùh jò leq raliang,
cwìang Diac aih ùh jò leq 'mùt ta tì jàn 'noiq, Diac aih jah tùq bahech wa jêh đac dìq
dŏng 'bài Diac 'noiq, mahaq haq ŏi raq trùh hloi hloi;
45 'Màng troi bùa khoi hnoq hmu enh bôi wang, ùh xài loh enh tì mangai, khoi tùq
bahech mem, đùng, taneh nhin, 'bac, wa wang.
"Boc Plình ma ha'nhèq dìq dŏng khoi am ca bùa loq ca bìac padon trùh. Apô aih joq
'nàng wa bàu anoi paro cô hadai joq 'nàng."

Đa-ni-ên Jah Tadèch

46 Tajòi 'mòi jò aih bùa Nê-bu-cat-nêt-xa cùp hadrò bla-op ta 'neq, waiq Đa-ni-ên, hi
khoi thê 'ràng cùng hang wa jreo xua thùm dèch am ca Đa-ni-ên.
47 Bùa doi ca Đa-ni-ên: "Joq 'nàng Boc Plình da ìh Haq Boc Plình enh 'nhèq dìq ca
yiang amòng, Chuaq enh 'nhèq ca 'bài bùa; Haq mahno bìac jrùq hlèp, nhò Haq ìh jah
anoi 'noh bìac jrùq hlèp cô."
48 Bùa dèch Đa-ni-ên tŏc broq càn wa am ca haq bàc bìac tabàih càn; bùa am haq
tŏc wèq cwìang dìq ca tình ta Ba-bi-lôn wa broq gàu dìq ca 'bài cwan da 'bài mangai
rabiaq da Ba-bi-lôn.
49 Tiaq bàu xìn da Đa-ni-ên, bùa am Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô wiang wèq cwìang
tình Ba-bi-lôn; mahaq Đa-ni-ên èh patìh bìac ta hnem bùa.

3

Doa 'Mù Xam Wang Da Bùa

1 Bùa Nê-bu-cat-nêt-xa broq mòiq toq chac dua 'mù xam wang, ha'nhèq 60 hagat wa
dàng gat tadràu hagat, pa'nàng đòiq ta đùng tamang Đura, tình Ba-bi-lôn.
2 Hi Khoi, bùa Nê-bu-cat-nêt-xa thê creo dìq ca 'bài cwan wèq tình, cwan wèq Diac,
cwan tah bàu, cwan wèq 'bac, cwan hadrah, cwan wèq bìac catèm, wa dìq dŏng ca 'bài
tình trùang ma 'noiq ta rìm tình, lam trùh đòiq broq lè ca dua 'mù ma bùa Nê-bu-cat-
nêt-xa broq neo gêh.
3 'Màng aih 'bài cwan wèq tình, cwan wèq Diac, cwan tah bàu, cwan wèq 'bac, cwan
hadrah, cwan wèq bìac catèm, wa dìq dŏng ca 'bài tình trùang ma 'noiq ta rìm tình,
dìq lam trùh đòiq broq lè ca chac dua 'mù ma bùa Nê-bu-cat-nêt-xa broq neo gêh; wì
yòng jang ngìa chac dua 'mù ma bùa Nê-bu-cat-nêt-xa khoi pa'nàng đòiq.
4 Jò cwan broq lè dêh bàu anoi 'noh doi: "Cô bàu da bùa thê dìq ca 'bài jàn, dìq 'bài
taneh Diac wa dìq ca bàu capoch.
5 Jò pì tàng atêh ken, đòng, broc, cràu, taliaq wa 'bài ranac nhŏc ma 'noiq, èh pì cùp
gàu cùh waiq chac dua 'mù broq xam wang ma Nê-bu-cat-nêt-xa khoi pa'nàng đòiq.
6 Cabô ùh bla-op ti ha'neq cùh waiq, èh tajòi 'mòi 'bìq hwenh ca'nìh ta ùnh cheo dêh."
7 Taiq 'màng aih, jò 'bài jàn tàng atêh ken, đòng, broc, cràu, taliaq wa 'bài ranac nhŏc
ma 'noiq, èh rìm jàn, rìm Diac, rìm bàu capoch dìq cùp gàu ti ha'neq cùh waiq chac dua
'mù ma bùa Nê-bu-cat-nêt-xa khoi pa'nàng yòng.

I Mangai Ùh Chìuq Cùh Waiq Dua 'Mù

8 Jò aih, i 'bài mangai Canđê thia haten đòiq patô 'noh wa kìan 'bài mangai Juđa.
9 Wì haq doi ca bùa Nê-bu-cat-nêt-xa: "Ôi bùa ma halình hloi hloi!
10 Ôi bùa, joq 'nàng ìh khoi 'noh bàu thê: Rìm ngai jò hi tàng bàu ken, đòng, broc,
cràu, taliaq wa 'bài ranac nhŏc ma 'noiq, èh ep cùp ti ha'neq cùh waiq chac dua 'mù
broq xam wang,
11 mangai leq ùh bla-op cùp gàu ti ha'neq cùh waiq chac dua 'mù aih, èh 'bìq hwenh
ca'nìh ta tanùh ùnh cheo dêh.
12 Ŏi ta cô i 'bài mangai Juđa ma bùa khoi yŏc atŏc wèq cwìang tình Ba-bi-lôn, aih
Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô ùh iu bùa. Wì haq ùh cùh waiq 'bài can kiac da bùa, ùh
cùh waiq chac dua 'mù broq xam wang bùa khoi pa'nàng đòiq."

13 Bùa Nê-bu-cat-nêt-xa nòih dìq jaq, thê rùp Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô 'ràng trùh, èh wì haq 'bìq 'ràng trùh jang ngìa bùa.
14 Bùa Nê-bu-cat-nêt-xa capoch ca wì haq doi: “Ô Sađrac, Mêsac, A-bêt-nê-gô, i joq pì to ùh cùh waiq 'bài can kiac au wa ùh cùh waiq chac dua 'mù ma au khoi pa'nàng đòiq ùh?
15 Manàiq cô, jò pì tàng atêh ken, đòng, broc, cràu, taliaq wa 'bài ranac nhŏc ma 'noiq, pì cùp gàu ti ha'neq cùh waiq chac dua 'mù broq xam wang ma au khoi pa'nàng đòiq, èh lem; mahaq tàng pì ùh cùh waiq, èh tajòi 'mòi manàiq pì jah clìh ta ralùng ùnh cheo dêh. Gòm ngan i ca can kiac leq jah dŏih pì claih khoi ca tì au ùh?”
16 Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô tèu hlài bùa: “Ôi Nê-bu-cat-nêt-xa, ta bìac cô pi ep ca nhèn tèu hlài bùa.
17 Tàng nhèn 'bìq hwenh ta ùnh cheo dêh, èh nhèn doi ca bùa loq, Boc Plình ma nhèn cùh waiq jah dèch nhèn claih khoi ca ùnh cheo dêh, wa claih khoi ca tì bùa.
18 Mahaq 'nhac ca Boc Plình ùh dèch nhèn, xìn bùa loq, nhèn ùh jò leq patìh ca 'bài can kiac da bùa wa ùh cùh waiq chac dua 'mù broq xam wang ma bùa khoi pa'nàng đòiq.”

'Bài Bua Da Đa-ni-ên Jah Boc Plình Wèq Ban

19 Jò aih, bùa Nê-bu-cat-nêt-xa nòih, gòh hadrò, ngan Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô; cachech bàu dêh thê bùh ùnh yi dêh tam tapèh yàng ca adroi.
20 Bùa thê 'bài mangai caiq dêh ta mangai lình da bùa càt Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô, hwenh ta ùnh dêh.
21 Tajòi 'mòi wì piq ngai aih 'bìq càt hloi xam eo cwàn ti chac, khoi èh hwenh wì haq ta ùnh 'nang cheo dêh.
22 Taiq bùa thê nhet hrìn, ùnh cheo dêh hrìn, 'màng aih 'bài mangai ma hwenh Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô 'bìq pla ùnh xràc cheo wì haq cachìt.
23 Mahaq wì piq ngai, Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô xôq ŏi 'bìq càt jò clìh ta ùnh cheo dêh.
24 Bùa Nê-bu-cat-nêt-xa hamàih, padinh yòng, bòch 'bài cwan: 'Bài mangai au thê càt hwenh ta ùnh i joq piq ngai ùh?
Wì tèu bùa: “Ôi bùa joq 'màng aih.”
25 Bùa doi hòm: “Ngan tau, au hnoq pôn ngai ùh i 'bìq càt, cadiang lam ta'ne ùnh mahaq ùh mangai leq 'bìq cheo; hadrò mangai ma pôn tìah ca mòiq con yiang enh plình.”
26 Khoi èh bùa Nê-bu-cat-nêt-xa thia haten jang ngah ùnh cheo dêh, creo: “Ô Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô, hapŏng Boc Plình ma ha'nhèq dŏng loh jang cô beq!”
Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô tajòi 'mòi cadiang loh enh ùnh.
27 'Bài cwan wèq tình, cwan wèq Diac, wa 'bài tình trùang, wa 'bài cwan ha'nhèq ma 'noiq da bùa dìq tagop hlài, hnoq ùnh ùh i ca cwìang broq raliang ca chac wì piq ngai aih, hadai ùh i ca mòiq hadrang xàc leq da wì haq 'bìq ca-et; eo wì ùh tachriah toq xìt leq, ùh xua hòi nhòi ùnh ta chac wì.
28 Bùa Nê-bu-cat-nêt-xa capoch doi: “Đang ca manè padèch Boc Plình da Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô! Haq khoi thê dèh 'Bình Plình Haq dŏih claih hapŏng Haq loq canòm nhò ca Haq, wì khoi blàq bàu thê da bùa, hùa cachìt, ùh patìh bìac wa cùh waiq can kiac 'noiq enh gùng ca Boc Plình.
29 Taiq 'màng aih au am bàu cô: Ùh kè jàn leq, Diac leq, bàu leq, mangai leq hi capoch 'mèq ca Boc Plình da Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô, èh 'bìq cachìt, hnem haq loh hanòng ìch, ma jah 'màng aih ùh i ca can kiac leq ma jah dèch claih 'màng cô.”
30 Bùa atŏc tam cwìang ca Sađrac, Mêsac wa A-bêt-nê-gô ta tình Ba-bi-lôn.

4

Bùa Nê-bu-cat-nêt-xa Yŏc Manoh Lùi Boc Plình

1 Bùa Nê-bu-cat-nêt-xa am bàu thê dìq dŏng rìm jàn, rìm Diac, rìm bàu capoch, ŏi jàp crŏng taneh, doi: Waiq can catèm ŏi ti pì bàc tam!

2 Au dìq jaq lem bùi anoi 'noh ca pì loq bìac halac ma Boc Plình yi ha'nhèq dŏng khoi broq ŏi jang ngìa au.
3 Ôi! Bìac halac da Haq joq 'nàng càn caiq!
Wa teo halac da Haq joq 'nàng i cwìang itai!
Diac da Haq Diac ŏi hloi hloi,
wa cwìang itai da Haq ŏi enh 'nhòng cô trùh 'nhòng tau.

Mahno Da Long Ha'nhèq Càn Caiq

4 Au, Nê-bu-cat-nêt-xa jah catèm wa jah padrŏng can ŏi ta hnem bùa au.
5 Jò cùi, au apô hnoq mòiq bìac broq ca au dìq jaq yùq crè. 'Bài bìac au apô hnoq
jò cùi ta jùang, wa 'bài 'mù au ma apô hnoq broq ca au hlè lèt.
6 'Màng aih, au am bàu thê 'ràng dìq dŏng 'bài thài rabiaq da Ba-bi-lôn trùh jang
ngìa au, đòiq wì anoi paro apô au ma apô hnoq.
7 Jò 'bài mangai amòng broq bìac halac, pajàu caxoiq, mangai Canđê wa pajàu ngan
plình anoi 'noh bìac adroi trùh, au ta'mon bìac au apô hnoq ca wì haq, mahaq wì ùh
jah anoi paro am ca au.
8 Atìq dŏng, i Đa-ni-ên, creo ca haq Bên-te-sat-xa tiaq hiniq can kiac da au, haq jah
i Yiang da Boc Plình hadròih ŏi ti haq, haq mùt yòng jang ngìa au. Au ta'mon ca haq
bìac au ma apô hnoq, doi:
9 "Ô Bên-te-sat-xa, ìh mangai broq gàu dìq mangai amòng broq bìac halac, au loq
Yiang da Boc Plình hadròih ŏi ta ìh, ùh i ca bìac jrùq hlèp leq jah broq xa ca ìh, 'màng
aih anoi hlài ca au bìac au ma apô hnoq, wa anoi paro bìac apô aih beq.
10 Cô bìac mahno loh ca au jò au ca'nùng cùi ta jùang: Au hnoq mòiq toq long hon
ta'ne crŏng taneh, long ha'nhèq càn caiq crài crai.
11 Long aih càn dêh; gŏi haq trùh ta plình; jàp crŏng taneh dìq hnoq long aih.
12 Hla lem, plì bàc, tàu broq dahwèq caq ca rìm ngè rìh i hihèm; ngè rôm ŏi ta yàp
haq; chìm ŏi ta hamenh haq; rìm ngè rìh i hihèm nhò haq jah ban rìh.
13 "Ta 'bài 'mù mahno 'noh ca au hnoq jò au cùi ta jùang, au hnoq i mòiq 'bình
plình, 'bình plình hadròih aih loh enh plình.
14 'Bình plình aih creo bàu dêh doi: 'Cau đac long cô wa coh hamenh haq beq; coh
dŏng hla wa rai đac plì haq jàp jìa beq; broq ca 'bài ngè rôm lam hangai ca yàp haq wa
chìm loh khoi enh hamenh haq!
15 Mahaq rong đòiq xèm wa riah haq ta taneh. Yŏc caxi mem wa caxi đùng càt haq
ŏi ta'ne đùng nhat ta đùng tamang.
" 'Đòiq haq hajàh diac ngom enh plình wa rìh pajùm ti ngè rôm ŏi ta đùng tamang!
16 Dŏih đac manoh mangai khoi ca haq, manoh mangai loh manoh ngè rôm ta tapèh
hanam.
17 " 'Bàu thê cô nhò 'bài 'bình ja ma ngan gòm anoi 'noh; pajaq cô loh enh bàu 'bài
'bình ja ma hadròih, đòiq con mangai crŏng taneh jah loq Chuaq ma ha'nhèq dŏng
wèq cwìang taneh Diac da con mangai; Haq enh am ca mangai leq wèq cwìang hi
mac ca Haq. Haq jah yŏc mangai ma hamoq tŏc wèq cwìang, aih bìac da Haq.'
18 "Au cô bùa Nê-bu-cat-nêt-xa, khoi apô hnoq bìac apô aih. 'Màng aih, ô Bên-te-
sat-xa, ìh anoi paro ca au loq beq, ma jah 'màng aih dìq dŏng ca 'bài mangai ma
rabiaq ta taneh Diac au ùh jah anoi paro ca au jah loq, mahaq ìh anoi jah, ma jah
'màng aih i Yiang da Boc Plình ma hadròih ŏi ti ìh."

Đa-ni-ên Patô Hiniq Da Can Mahno

19 Manàiq Đa-ni-ên, hiniq haq Bên-te-sat-xa, pi jah capoch mòiq rahyàc, bìac apô
wa bàu anoi paro bìac apô, aih broq ca haq manhài ta manoh. Bùa doi hòm: "Ô
Bên-te-sat-xa paq đòiq bìac apô wa bàu anoi paro broq manhài manoh ìh."
Bên-te-sat-xa doi: "Ôi bùa, au ngèh ca bìac apô trùh ta 'bài mangai ma git ca ìh,
wa bìac aih jah trùh ca mangai leq ìh ma git!
20 Long bùa ma hnoq aih càn dêh, gŏi haq hlàng trùh plình, jàp haq dìq crŏng taneh
ngan hnoq,
21 hla haq lem, plì haq bàc, tàu ca 'bài ngè rìh i hihèm caq, ngè rôm ŏi ti yàp haq,
wa chìm broq pù ta hamenh haq.
22 Ô bùa, long cô aih raq bùa. Bùa loh ca càn dêh wa can padrŏng; bìac càn dêh
da bùa khoi tŏc ha'nhèq trùh plình, cwìang wèq cwìang da bùa jàp trùh nòi lùch da
crŏng taneh.
23 "Bìac bùa ma hnoq mòiq toq 'bình ja gòm ngan loh enh plình, 'bình ja hadròih
enh plình doi: Cau wa raliang đac long beq, mahaq rong đòiq rangàu wa riah haq ta
taneh, yŏc caxi mem wa caxi đùng càt haq ŏi ta'ne đùng nhat ta đùng tamang, đòiq
haq hajàh diac ngom enh plình wa rìh pajùm ti ngè rôm ŏi ta đùng tamang ta tapèh
hanam."
24 "Ô bùa, cô bàu anoi paro, wa bàu thê da Boc Plình ma yi ha'nhèq dŏng, 'noh trùh
ca bùa da au:
25 Bùa jah 'bìq dèh jàn hnan 'noh đac loh khoi dèh ca hnem wa rìh pajùm ti 'bài ngè
rôm ta gùng. Bùa 'bìq ep phai caq nhat troi 'bo wa hajàh ca diac ngom enh plình tapèh

hanam trùh jò bùa canao loq ca Boc Plình ma ha'nhèq dŏng wèq cwìang rìm Diac. Haq
enh am ca cabô wèq cwìang hi mac ca Haq.
26 Bàu thê rong đòiq rangàu da riah haq, aih trùh jò bùa khoi canao loq ca Boc Plình
enh plình ma wèq cwìang dìq dŏng, èh Diac bùa jah hlài da bùa.
27 Taiq 'màng aih, ô bùa, xìn tamàng bàu au pariaq bùa, cađac tôiq lôi èh broq
trong ta-atoq beq, xa-ŏch ca 'bài mangai pa, đòiq jah claih ca bìac ngang dù. 'Màng aih
èh bìac catèm bùa jah ŏi i yi dùnh tam hòm."

Can Mahno Loh Tôm Gêh

28 Rìm bìac aih dìq jah trùh ca bùa Nê-bu-cat-nêt-xa.
29 Hanam atìq, jò bùa lam ba'yàt ti crŏng hnem bùa Ba-bi-lôn,
30 bùa doi: "Cô ma ùh xài Ba-bi-lôn càn caiq ma au khoi broq, xam cwìang ha'nhèq
da au, đòiq broq nòi ŏi ca au, pa'noh bìac cwìang itai wa can 'ngah 'ngai da au 'mòh?"
31 Bùa capoch 'nhòq dìq, èh i bàu capoch 'noh enh plình doi: "Ô bùa Nê-bu-cat-nêt-
xa, cô bàu doi ca ìh loq, pàng cô cwìang broq bùa khoi loh khoi ca ìh.
32 Ìh 'bìq hnan đac loh khoi enh con mangai, lam ŏi ti 'bài ngè rôm ta gùng; ep caq
nhat troi 'bo tapèh hanam, trùh jò ìh canao loq ca Boc Plình ma enh 'nhèq dìq dŏng,
Haq wèq cwìang rìm Diac, rìm con mangai; Haq am ca cabô wèq cwìang hi mac ca
Haq."
33 Tajòi 'mòi jò aih raq, bàu capoch aih jah trùh ca bùa Nê-bu-cat-nêt-xa. Bùa 'bìq
hnan đac loh khoi ca con mangai, caq nhat troi 'bo; chac bùa hajàh diac ngom, trùh
jò xàc bùa hon tìah ca xàc cliang, ca'niah tì ca'niah jènh tìah ca ca'niah chìm.

34 Trùh jò dìq ca 'bài hì aih, au, Nê-bu-cat-nêt-xa, 'ngoc ngan ta plình, au i hlài bìac
hèm loq, au manè pôi Boc Plình ma ha'nhèq dìq dŏng.
Calêu padèch Haq ma rìh hloi hloi, Haq wèq cwìang hloi hloi,
Diac Haq enh 'nhòng cô trùh 'nhòng hloi hloi.
35 Enh ngìa ca Haq dìq dŏng con mangai crŏng taneh
tìah ca ùh i.
Haq broq tiaq manoh Haq
wèq cwìang 'bình plình ta plình,
wa mangai ta crŏng taneh;
ùh cabô jah tàt Haq loq bòch Haq:
"Ìh broq cleq?"
36 Ta jò aih, au i hlài bìac hèm loq, au jah hlài can 'ngah 'ngai da Diac au, can rahù
xreo 'ngah hlài ca au. 'Bài mangai tah bàu wa 'bài mangai gù craq yòng hlài jang ngìa
au. Au jah tŏc wèq hlài cwìang taneh Diac, wa yi rahù tam.
37 'Màng aih manàiq cô, au, Nê-bu-cat-nêt-xa calêu, manè padèch Bùa Diac Plình;
Ma jah 'màng aih rìm bìac da Haq dìq lem jang, 'bài trong da Haq dìq ta-atoq; Mangai
leq cadiang lam tiaq trong loq catèh, Haq jah paha'neq.

5

Wea Caq Hiniang da Bùa Bên-sat-xa. Taneh Diac Canđê Raliang.

1 Bùa Bên-sat-xa broq mòiq hiniang càn am ca 1.000 ngai gù craq da haq, bùa ôq alac
jang ngìa 'bài cwan.
2 'Nang jò ôq alac, bùa Bên-sat-xa thê 'ràng 'bài doi broq xam wang wa 'bac ma baq
haq Nê-bu-cat-nêt-xa yŏc enh hnem cùh waiq ta Jê-ru-sa-lem, đòiq ca bùa 'bài mangai
gù craq, 'bài mai bùa wa cadrì yang bùa ôq alac nho enh 'bài doi aih.
3 Wì 'noh doi broq xam wang ma khoi yŏc enh hnem cùh waiq Boc Plình, ta Jê-ru-sa-
lem; bùa wa 'bài mangai gù craq, 'bài mai bùa wa mai yang yŏc doi aih đòiq ôq alac
nho.
4 'Màng aih wì haq rai ôq alac nho rai padèch 'bài dua 'mù xam wang, xam 'bac, xam
đùng, xam mem, xam long wa xam hmu.
5 Tajòi 'mòi, i 'bài hadrang tì da capiang tì mangai mahno loh, achìh ta panàt hnem
bùa, ta jang ca nòi đòiq đen; bùa hnoq capiang tì aih 'nang achìh.
6 Jò aih hadrò bùa loh ca bah boi, manoh bùa loh ca manhài; chac hamac loh 'wai,
cucràng loh ca tarìt tahatùq dabau.
7 Bùa dêh bàu thê creo ca 'bài pajàu caxoiq, mangai Canđê, wa pajàu ngan plình anoi
'noh bìac adroi, wa 'bài mangai rabiaq da Ba-bi-lôn trùh bùa doi ca wì haq: "Cabô loq
đŏc chù cô wa anoi paro ca au, èh au am caxùnh eo gòh drinh, bac rawiang wang ti
ranŏng wa jah broq mangai ma piq ta bìac wèq cwìang Taneh Diac pajùm ti au."

8 Jò aih, dìq dŏng 'bài mangai rabiaq da bùa trùh, mahaq wì ùh 'nì đŏc, hadai ùh loq
anoi paro ca bùa loq.
9 'Màng aih bùa Bên-sat-xa dìq jaq hlè lèt, hadrò bùa bah boi tam, 'bài mangai gù
craq loh ca manhài.
10 Miq bùa tàng bàu bùa wa 'bài mangai gù craq ta hatình; haq mùt ta hnem caq
hiniang doi: "Ô bùa, waiq ca bùa jah halình hloi hloi! Xìn bùa paq đòiq dèh manoh hlè
lèt, hadrò loh bah boi!
11 Ta Diac bùa i mòiq ngai i Yiang da Boc plình ma hadròih ŏi ta haq. Ta 'nhòng baq
bùa, wì hnoq mangai cô i can 'ngah, ragài, tìah ca can rabiaq da Boc Plình. 'Màng aih
bùa Nê-bu-cat-nêt-xa, baq bùa, khoi yŏc haq broq gàu 'bài mangai amòng broq bìac
halac, wa pajàu ngan plình anoi 'noh bìac adroi da mangai Canđê.
12 Mangai cô Đa-ni-ên ma bùa khoi hiniq ca haq Bên-te-sat-xa. Ta haq i Yiang lem
lình, loq tôm taih rìm bìac wa loq ro rang đòiq anoi paro bìac apô, bìac jrùq hlèp, wa
broq ca bìac hèm 'mèq ca dabau jah dìq, manàiq thê creo ca Đa-ni-ên trùh beq đòiq
haq anoi paro am ca bùa."
13 'Màng aih Đa-ni-ên jah lam trùh yòng jang ngìa bùa. Khoi èh, bùa doi ca Đa-ni-ên:
"Ìh i joq Đa-ni-ên, mangai Juđa broq hapŏng baq au ma ahlài enh Juđa ùh?
14 Au tàng doi i yiang lem loh enh 'bài yiang lem ŏi ta ìh taiq 'màng aih ìh 'ngah 'ngai,
ragài wa khôn rabiaq crài crai.
15 Manàiq 'bài thài rabiaq wa pajàu ngan plình anoi 'noh bìac adroi khoi lam trùh
jang ngìa au đòiq đŏc 'bài chù cô wa anoi paro ca au; mahaq wì ùh jah anoi paro cleq
ca au.
16 Au tàng doi ìh jah anoi paro wa jah pagêh 'bài bìac xa. Tàng ìh đŏc jah chù cô wa
anoi paro ca au, èh ìh jah caxùnh eo gòh drinh, jah bac rawiang wang ti ranŏng, jah
broq mangai ma piq ta bìac wèq cwìang Taneh Diac pajùm ti au."
17 Đa-ni-ên tèu hlài bàu bùa haq doi: "Ô bùa, xìn bùa đòiq hlài bìac baha aih am ca
mangai 'noiq! 'Nhac ca 'màng aih au xôq đŏc chù cô wa anoi paro ca bùa.
18 "Ôi bùa, Boc Plình ma enh 'nhèq dŏng khoi am gèq bùa, cwìang càn, can 'ngah
'ngai wa rahù ca baq bùa aih Nê-bu-cat-nêt-xa.
19 Taiq nen Boc Plình khoi am ca baq ìh cwìang càn ta dìq dŏng ca 'bài jàn, 'bài Taneh
Diac, wa rìm bàu capoch, wì dìq tarìt jò ŏi jang ngìa haq. Haq enh jêh đac bô loq dèch
bô hi mac ca manoh haq enh.
20 Mahaq jò manoh haq hi loh ca cadoq cadang, haq padèch dađeh, haq hnhung ca
cwìang broq bùa wa can 'ngah 'ngai khoi yŏc khoi enh haq.
21 Haq 'bìq wì drùh đac loh khoi ca 'bài con mangai; manoh haq loh troi manoh capò,
'bo, jìu jŏi, ep rìh pajùm ti 'bài lùa rôm, caq nhat tìah ca 'bo wa chac haq hajàh diac
ngom enh plình trùh jò haq loq ca Boc Plình aih Boc Plình ma yi ha'nhèq dŏng wèq
cwìang Taneh Diac con mangai Haq enh cabô tŏc Haq dèch.
22 "Mahaq ìh, ô bùa Bên-sat-xa, ìh con da bùa aih, 'nhac ca ìh khoi loq dìq dŏng ca
bìac aih, mahaq manoh ìh xôq ùh chìuq paha'neq dađeh toq xìt leq;
23 Bùa khoi padèch dađeh tajraq hlài ca Chuaq ta Plình, thê 'ràng doi da hnem Chuaq
đòiq bùa ôq alac ti 'bài mangai gù craq, 'bài mai xèm, wa mai yang da bùa. Bùa khoi
padèch dua 'mù broq xam wang, 'bac, đùng, mem, long wa hmu aih ùh jah hnoq, ùh
jah tàng, ùh jah loq 'nì, mahaq Boc Plình, Haq cadop wê ta tì Haq hihèm wa rìm trong
da bùa, mahaq bùa ùh cùh waiq Haq.
24 Taiq 'màng aih, Boc Plình khoi thê capiang tì cô trùh wa achìh 'bài chù 'màng cô:
25 " 'Bài chù khoi achìh 'màng cô:

MÊNÊ, MÊNÊ, TÊKEN, PHASIN.

26 "Cô bàu anoi paro 'bài chù aih:
Mênê: Aih Boc Plình khoi rèn wa padìq 'bài hì da bùa broq bùa.
27 Têken: Aih bùa khoi 'bìq tah đòiq ta kìq wa hnoq thìuq.
28 Phasin: Aih Taneh Diac da bùa 'bìq axong bàc phàn jao am ca mangai Mêđi wa
mangai Batu."

29 Tajòi 'mòi bùa Bên-sat-xa thê 'ràng eo cabac gòh ngùi caxùnh am ca Đa-ni-ên; pabac
rawiang wang ti ranŏng haq, wa anoi ca wì loq haq mangai ma piq ta bìac wèq cwìang
Taneh Diac.
30 Mang aih raq, Bên-sat-xa, bùa Canđê 'bìq jêh đac.
31 Đa-ri-ut, mangai Mêđi, jah wèq cwìang Taneh Diac aih jò haq 62 hanam.

6

Đa-ni-ên Patìh Ca Bùa Đa-ri-ut

1 Bùa Đa-ri-ut dèch tŏc 120 ngai cwan wèq Diac haq, đòiq wèq cwìang jàp rìm gùng.
2 Enh 'nhèq ca wì haq i piq ngai cwan broq gàu 'bài cwan, ta piq ngai aih i Đa-ni-ên.
'Bài cwan wèq bàc tình ep anoi hlài rìm bìac ca piq ngai cwan aih, đòiq bìac hnem bùa
ùh hìaq i bìac raliang.
3 Jò aih Đa-ni-ên yi hnao ca wa baiq ngai tau, aih cwan broq gàu 'bài cwan wa cwan
wèq bàc tình, taiq haq i yiang ragài rabiaq; èh bùa padon atŏc haq wèq cwìang dìq ca
Taneh Diac.
4 'Bài cwan broq gàu 'bài cwan wa 'bài cwan wèq bàc tình chaq nen đòiq kìan Đa-ni-
ên bìac Taneh Diac; mahaq chaq ùh jah nen leq, loq mòiq bìac 'mèq leq da haq, ma jah
'màng aih haq mangai wèq dèh bàu, ùh broq lôi ùh broq bìac 'mèq.
5 'Bài mangai aih doi ca dabau: “Bèn chaq ùh jah nen đòiq kìan Đa-ni-ên, tàng bèn
ùh chaq trong ta bìac Boc Plình haq.”
6 Èh 'bài cwan broq gàu 'bài cwan wa cwan wèq bàc tình adràc dabau mùt glàm bùa
wì haq doi: “Ô bùa Đa-ri-ut waiq ngèh ca bùa jah halình hloi hloi!
7 Dìq dŏng ca cwan broq gàu 'bài cwan, 'bài cwan wèq lình wa 'bài cwan wèq bàc
tình, 'bài cwan ma 'noiq ta hnem bùa pajùm mòiq bàu xìn bùa 'noh am bàu thê doi:
Trom 30 hì, tàng mangai leq waiq dang ca yiang leq da haq loq dang mangai leq enh
gùng ca bùa, èh xìn bùa, hwenh ca'nìh mangai aih ta hàm clêh baco hlari.
8 Manàiq, xìn bùa 'noh bàu aih wa kìq 'mùt hiniq bùa, đòiq bàu cô ùh jah blàq tìah
ca mòiq ranenh ùh jah tablàq da mangai Mêđi wa mangai Batu.”
9 'Màng aih, bùa Đa-ri-ut kìq hiniq ta bàu tàt aih.
10 Jò Đa-ni-ên tàng doi bùa khoi kìq hiniq ta bàu thê aih, haq hlài ta hnem, tŏc dèh
ta adùq ha'nhèq, nòi i 'bài 'mŏc hnem ngìa 'nah ta Jê-ru-sa-lem. Jang aih, mòiq hì piq
yàng haq hacùn cràng waiq dang wa manè pôi Boc Plình da haq tiaq troi haq khoi loq
broq adroi ca aih.
11 Atìq ca aih, 'bài mangai aih gop dabau lam trùh hnoq Đa-ni-ên đang waiq khàn
creo dang dèh Boc Plình da haq.
12 Tajòi 'mòi wì mùt yòng jang ngìa bùa wa anoi 'noh da bùa bàu thê tàt: “Ô bùa ma
ùh xài bùa khoi kìq mòiq bàu thê tàt doi, ta 30 hì tàng i mangai leq waiq dang can kiac
leq loq dang mangai leq enh gùng ca bùa, èh jah hwenh ca'nìh ta hàm clêh ti baco hlari
'mòh?”
Bùa tèu: “Joq 'màng aih, tiaq ranenh aih ùh jah tablàq ta mangai Mêđi wa mangai
Batu.”
13 Wì doi ca bùa: “Ô bùa ta 'bài mangai Juđa ma broq hapŏng, i Đa-ni-ên ùh i manoh
ùh iu bàu bùa. 'Nhac ca bùa khoi kìq bàu thê tàt, mahaq haq xôq waiq khàn mòiq hì
piq yàng.”
14 Jò tàng bàu aih, bùa dìq jaq mango; bùa chaq trong dŏih Đa-ni-ên, mahaq ùh chaq
jah, trùh jò mahì mùt, chaq xôq ùh jah chaq hnoq trong đòiq dŏih haq.
15 Khoi ca aih 'bài mangai aih gop dabau lam trùh bòch bùa: “Ô bùa, xìn bùa broq
tiaq ranenh da mangai Mêđi wa mangai Batu, rìm bàu thê tàt wa jàiq thê tàt ma bùa
khoi broq loh, ùh jah halìh hlài.”

Đa-ni-ên Ŏi Ta Hàm Clêh Ti Baco Hlari

16 'Màng aih tajòi 'mòi, tiaq bàu thê bùa, wì 'ràng Đa-ni-ên hwenh ca'nìh ta hàm clêh
baco. Bùa doi ca Đa-ni-ên: “Boc Plình da ìh Haq Yiang ma ìh cajap manoh patìh, jah
dèch ìh.”
17 Wì yŏc mòiq toq hmu càn gùp ngah hàm, hi khoi bùa wa mangai gù craq kìq dèh
teo càt baxìa đòiq pi jah halìh hlài bìac da Đa-ni-ên.
18 Hi khoi, bùa hlài dèh ta hnem, 'ngah ca mang haq ùh cùi wa ùh caq cleq, ùh thê
broq cleq ca haq lem bùi.
19 Bu 'ngah bùa khoi rìu, dahôiq lam trùh jang hàm clêh baco hlari.
20 Jò bùa thia haten ca ngah hàm, bùa mango, capoch bàu creo ca Đa-ni-ên. Bùa creo:
“Ôi Đa-ni-ên, hapŏng da Boc Plình ma rìh hloi! Boc Plình ìh ma patìh bìac jah dèch ìh
claih ca baco hlari ùh?”
21 Tajòi 'mòi Đa-ni-ên tèu bùa: “Waiq bùa ma rìh halình hloi hloi!
22 Boc Plình au khoi thê 'bình plình trùh bàng đac hacùng baco hlari taiq 'màng aih
wì ùh jah broq raliang au, ma jah 'màng aih Haq khoi loq au ùh i ca tôiq ŏi jang ngìa
Haq; ŏi jang ngìa bùa au hadai ùh broq bìac cleq ùh troq.”

23 Bùa lem bùi dìq jaq, thê dèch Đa-ni-ên tŏc khoi ca hàm clêh baco hlari. 'Màng aih
Đa-ni-ên jah loh khoi enh hàm clêh baco hlari. Wì ngan ùh hnoq toq xìt habau leq ta
chac haq, ma jah 'màng aih taiq haq khoi canòm nhò dèh ca Boc Plình haq.
24 Tiaq bàu bùa, 'bài mangai ma kìan Đa-ni-ên xam con caiq wa mai wì haq dìq 'bìq
rùp 'ràng trùh hwenh ca'nìh ta hàm clêh baco hlari. Jò wì clìh 'nhòq trùh ta 'neq, baco
hlari khoi chùp hich wì loh tang ha'nech.
25 Jò cô, bùa Đa-ri-ut achìh bàu trùh dìq dŏng ca 'bài jàn, 'bài Diac, 'bài bàu capoch
ŏi jàp ta crŏng taneh doi:
"Waiq can catèm ca pì jah bàc tam!

26 "Au am bàu doi: Rìm ngai ta Taneh Diac au phai tarìt wa yùq crè ca Boc Plình da
Đa-ni-ên;
"Ma jah 'màng aih Haq Boc Plình ma rìh hloi
wa ŏi trùh hloi hloi.
Diac Haq ùh raliang,
cwìang Haq ùh dìq ùh lùch.
27 Haq dèch wa dŏih claih,
broq 'bài teo halac
ŏi ta plình wa ta crŏng taneh,
khoi dŏih Đa-ni-ên claih
enh hacùng baco hlari."
28 'Màng aih Đa-ni-ên cô hloi hloi jah bìac 'ngah 'ngai ta 'nhòng bùa Đa-ri-ut wa bùa
Siru mangai Batu.

7

Bìac apô hnoq da Đa-ni-ên

1 Hanam ma mòiq da 'nhòng Bên-sat-xa broq bùa Diac Ba-bi-lôn, jò Đa-ni-ên cùi, haq
apô hnoq 'bài bìac mahno ta manoh hèm haq. Haq achìh 'noh đòiq ta'mon hlài xèm gŏi
bìac apô aih.
2 'Màng aih, Đa-ni-ên ta'mon hlài doi: "Jò damang, au ngan hnoq ta bìac mahno, i pôn
pah cayeo enh plình parèo diac raxìq.
3 Èh, pôn toq kiac càn tŏc enh diac raxìq; kiac ma cô crài ca ma tau.
4 "Ngè rìh ma mòiq tìah ca baco hlari, mahaq i panan cliang kèn. Au hanhoi ngan
trùh jò hnoq panan haq tagoh, èh hnoq chac haq jah dèch khoi enh taneh hi khoi yòng
baiq toq jènh tìah ca mangai, èh jah am ca haq manoh mangai.
5 "Ngè rìh ma baiq tìah ca higàu, haq yòng cachình mòiq pah chac, hacùng bàm piq
toq caxènh himìa; èh au tàng bàu doi ca haq: Yòng beq, caq jam ma bàc beq.
6 "Atìq ca aih, au 'nang ngan hnoq tau, i mòiq toq ngè rìh ma 'noiq tìah ca 'beo; enh
crŏng haq i pôn toq panan tìah ca panan chìm. Ngè rìh aih i pôn toq gàu, jah am ca
haq cwìang wèq cwìang.
7 "Atìq hòm hadai ta bìac apô hnoq jò damang au ngan hnoq, tau mòiq toq ngè rìh
ma pôn, ta'nhùq, dêh dìq jaq, wa i padren. Ngè rìh aih i hanenh càn xam mem; haq lŏn
wa manha ngè broq hech, yŏc jènh jôiq nunit đac 'bài ngè leq ŏi xrong; haq crài ca 'bài
ngè rìh ma khoi trùh adroi, haq i 10 toq aki.
8 "Au 'nang ngan hèm haboq ca 'bài aki aih, èh i mòiq toq aki 'noiq 'yoh plôh loh ŏi
ta'ne ca 'bài aki aih, 'màng aih broq ca piq toq aki ta 'bài aki ma adroi 'bìq tabùiq ŏi jang
ngìa haq. Aki 'yoh cô i bàc toq mat tìah ca mat mangai, wa mòiq toq hacùng capoch
bàu rataoq.

Chuaq Rìh Hloi Hloi Enh Calah Wèq Cwìang

9 "Au ngan hnoq
"trùh jò 'bài gèq wèq khoi jah ta'mroq palaoq gêh lem,
wa Boc Plình Rìh Hloi Hloi Enh Calah ha'ngui ta aih.
Eo Haq taboc tìah ca twiac,
xàc gàu Haq hreo tìah ca xàc trìu ma dìq jaq hreo.
Gèq Haq aih loh ùnh
wa 'bài blênh xê aih ùnh 'nang khàng.
10 Ŏi jang ngìa Haq i cròng diac
xam ùnh hìu loh jàp nòi.
Hrinh ngŏng 'bình plình patìh ca Haq
wa bàc trìuq mangai yòng ŏi jang ngìa Haq.
Bìac hadrah hi baxèm hadrah

wa 'bài sech pèh đòiq.
11 “Jò aih au blèch ngan taiq i tàng bàu rataoq 'mèq 'mac enh aki 'yoh capoch 'noh.
Au xôq blèch ngan trùh jò ngè rìh aih 'bìq jêh đac, hanang haq 'bìq raliang 'mùt ca ùnh
cheo bùh đac.
12 Ngè rìh ma 'noiq xrong hlài hadai 'bìq hnhung ca cwìang ma wèq cwìang, mahaq
'nhòng rìh da wì haq jah yôh tam toq 'biaq.

Con Mangai Jah Mahno Loh

13 “Ta bìac mahno 'noh jò damang aih au ngan hnoq hòm; I mòiq Ngai tìah ca Con
Mangai lam trùh ti yùc plình; Mangai aih thia haten wa jah 'ràng Haq trùh jang ngìa
Boc Plình Rìh Hloi Hloi Enh Calah.
14 Mangai aih jah nhàn yŏc cwìang đòiq wèq cwìang, bìac 'ngah 'ngai rìm diac. Rìm
jàn, rìm taneh diac, rìm bàu capoch dìq patìh ca mangai aih. Cwìang wèq cwìang da
haq jah i hloi hloi, ùh hnhung, diac haq ùh jò leq raliang.

Can Mahno Jah Anoi 'Noh

15 “Au, Đa-ni-ên, i manoh loh ca mango, wa bìac mahno hnoq broq ta gàu au manhài.
16 Au thia haten jang mòiq ngai ta 'bài mangai aih, bòch haq anoi paro bìac cô.
“Mangai aih anoi paro ca au bìac aih, doi:
17 ‘Pôn toq ngè rìh càn, aih pôn toq bùa yòng wèq cwìang ta crŏng taneh.
18 Mahaq 'bài mangai hadròih da Boc Plình jah nhàn yŏc Diac wa wèq cwìang Diac
aih hloi hloi ùh 'nì lùch.’
19 “Manàiq au enh loq ma ro ca ngè rìh ma pôn, aih ngè rìh ma crài dŏng ca 'bài ma
'noiq; haq ta'nhùq dìq jaq, hanenh haq xam mem, ca'niah xam đùng; haq cap lŏn, padit
pahech; cleq ma ŏi xrong haq jôiq nunit đac ta jènh.
20 Au hadai enh loq ma ro ca 10 toq aki ŏi ta gàu haq, wa aki 'noiq plôh loh;, ŏi jang
ngìa aki aih piq toq aki adroi tabùiq; aki cô i 'bài mat wa hacùng capoch bàu catèh, dua
dang haq yi càn ca 'bài aki ma 'noiq.
21 Jò au ngan, aki aih tajêh poh ca 'bài mangai hadròih, wa jah 'blêq wì haq,
22 trùh jò Boc Plình Rìh Hloi Hloi Enh Calah jah trùh 'noh bìac hadrah đòiq palem dèh
'bài mangai hadròih da Chuaq ma enh 'nhèq dŏng; wa khoi trùh jò 'bài mangai hadròih
jah nhàn yŏc dèh Taneh Diac cla.
23 “Mangai aih doi ca au 'màng cô: ‘Ngè rìh ma pôn aih Diac ma pôn ŏi ta crŏng taneh,
crài dŏng ca 'bài Diac ma tau, Diac aih lŏn jôiq nunit wa pahech đac crŏng taneh.
24 Mòiq jàt toq aki, aih 10 toq bùa loh enh Diac aih; I mòiq toq bùa loh atìq, crài ca
'bài bùa adroi; haq blàq ta-ùc đac piq toq bùa.
25 Bùa aih capoch bàu đùng trùh Chuaq ma enh 'nhèq dŏng, baxa 'bài mangai hadròih
da Chuaq ma enh 'nhèq dŏng, wa tình ca halìh hlài hì jò wa ranenh; 'bài mangai hadròih
'bìq mùt ta tì haq trùh piq hanam 'ne.
26 “ ‘Mahaq bìac hadrah jah trùh; bùa aih jah hnhung ca cwìang wèq cwìang đòiq
jêh đac wa raliang đac trùh jò pulùch.
27 Cô èh, Diac, cwìang, wa bìac rahù da rìm Diac ŏi enh ca'nàm plình jah am ca jàn
hadròih da Chuaq ma dìq jaq ha'nhèq. Diac Haq, aih diac ŏi hloi hloi, dìq dŏng 'bài
cwìang itai dìq patìh bìac wa iu bàu Haq.’
28 “Bàu aih trùh pàng cô khoi dìq. Phàn au, Đa-ni-ên, manoh au broq ca au manhài
dìq jaq; hadrò pàt au loh ca bah boi, mahaq au xôq hmàng đòiq bìac aih ta manoh au.”

8

Bìac Mahno Da Trìu Calô Wa Bubi Calô

1 Hanam ma piq ta 'nhòng da bùa Bên-sat-xa, au cô Đa-ni-ên i hnoq mòiq bìac mahno
'noh ca au atìq ca bìac mahno 'noh ca au hnoq yàng adroi.
2 Ta bìac mahno cô, au hnoq dađeh ŏi ta hnem bùa Susa, tình Êlam; au hnoq dađeh
đang yòng ti kenh diac Ulai.
3 Au 'ngoc ngan hnoq mòiq toq trìu calô i baiq toq aki yòng jang kenh diac. Baiq toq
aki dìq jaq ha'nhèq, mahaq aki ma yi ha'nhèq hon atìq ca aki ma tau.
4 Manàiq au hnoq trìu calô aih jàu pah mat mahì mùt, pah 'ngeo ca mat mahì loh, wa
jàu pah 'ma ca mat mahì loh. Ùh i ca ngè rôm leq nui tàt haq; ùh i ca cabô jah claih enh
cwìang haq. Haq enh broq cleq haq broq, wa padèch dađeh.
5 Jò au 'nang hamrìh ngan bìac aih, cô, mòiq toq bubi calô trùh enh pah mat mahì
mùt, lam jàp ta crŏng taneh mahaq jènh haq ùh đùng taneh; bubi aih i aki hon ta'ne
baiq toq mat.

6 Haq lam trùh jang nòi trìu calô i baiq toq aki, au ma hnoq yòng jang kenh diac; haq
dìq jaq nòih cadàu tùh trùh ca trìu calô aih.
7 Au hnoq haq thia haten ca trìu calô, nòih dìq jaq, haq jàu trìu broq tagoh ca baiq
toq aki trìu; trìu calô ùh i ca padren ta'blêq hlài. Bubi rapàt haq tacro ha'neq, jôiq len
enh 'nhèq, ùh i ca cabô jah dŏng trìu aih claih enh cwìang bubi.
8 Bubi calô broq ca dađeh loh ca càn caiq wa dêh; mahaq jò haq đang dìq jaq dêh,
èh aki ma càn da haq tagoh, nòi aih hon hlài pôn toq aki 'noiq tangìa pôn pah cayeo ta
plình.

Aki 'Yoh

9 Ta 'bài aki aih, hon tam mòiq toq aki 'yoh càn renh dìq jaq wa dêh dìq jaq, tangìa
'nah ta pah 'ma ca mat mahì loh, 'nah ta mat mahì loh, 'nah ta pah Taneh Lem Lình.
10 Haq càn trùh 'bình plình ŏi ta plình, broq ca mòiq 'nah 'bình plình wa mòiq 'nah
halŏng ta plình taclìh ta taneh, hi khoi haq jôiq len enh 'nhèq.
11 Haq padèch dađeh càn dàng cla Craq wèq 'bình plình; haq don đac ngè tadreo ma
dèch am ca Boc Plình, wa hnem hadròih da Boc Plình 'bìq hwenh ca'nìh đac.
12 Mahaq dìq 'bình plình ùh i am cwìang raliang đac haq 'nhac ca haq khoi broq ùh
broq troq. Taiq 'màng aih, bàu joq 'nàng wa bàu ta-atoq 'bìq jôiq jò bìac ngang dù
ta'blêq wa rìm nòi padrŏng can.
13 Jò aih au tàng mòiq ngai hadròih 'nang capoch, wa mòiq ngai hadròih ma 'noiq
capoch ca mòiq ngai hadròih ma 'nang capoch aih: “Bìac mahno hnoq ma am ngan
hnoq cô trùh jò leq? Bìac ngang dù thai ca ngè tadreo dèch am rìm hì trùh jò leq? Nòi
hadròih wa 'bình plình 'bìq jôiq len trùh jò leq ma hêq?”
14 Mangai hadròih aih doi ca au: “Trùh 2.300 jò daxroq wa jò daxèq; atìq ca aih nòi
hadròih jah lem hreo.”

Bàu Anoi 'Noh Can Mahno

15 Jò aih au, Đa-ni-ên, ngan hnoq bìac mahno 'noh aih, wa au chaq trong đòiq loq ro,
cô, i dua dang mangai gu calô yòng adroi ca au.
16 Au tàng bàu mangai calô enh kenh diac Ulai creo doi: “Gap-ri-ên, am ca Đa-ni-ên
loq bìac mahno aih beq.”
17 Gap-ri-ên thia haten jang nòi au yòng; jò haq thia trùh, au crè tacro bla-op hadrò
ta taneh. Mangai aih doi ca au: “Ô con mangai, ep loq oq, bìac mahno hnoq cô dahrac
trùh ca jò ma pulùch.”
18 Jò mangai aih ŏi capoch ca au, au khoi cùi hliac bla-op hadrò ta taneh; mahaq
mangai aih bèq au, broq ca au padinh yòng.
19 Mangai aih doi ca au: “Cô, au doi ca ìh loq bìac jah trùh ta jò pulùch, aih ta jò da
can nòih; ma jah 'màng aih bìac mahno hnoq cô dahrac trùh ca hì ma atìq lùch, khoi
jah pajaq.

Trìu Calô

20 “Trìu calô ìh ma hnoq i baiq toq aki, aih 'bài bùa Diac Mêđi wa Diac Batu.

Bubi Calô

21 “Bubi calô aih anoi trùh bùa Diac Hilap; aki caiq hon ŏi ta'ne baiq toq mat, aih bùa
baxèm adroi.
22 Jò Aki càn khoi tagoh, i pôn toq aki 'noiq hon hlài, aih anoi doi Diac cô talah broq
pôn Diac 'yoh, mahaq ùh i ca padren dêh troi aki ma baxèm.
23 “Trùh jò pulùch ca 'nhòng wèq cwìang da wì haq, jò 'bài mangai broq tôiq khoi
hêq, èh i mòiq toq bùa tŏc yòng, aih mangai i hadrò pàt ngang dù wa loq dŏng ca 'bài
bàu jrùq hlèp.
24 Cwìang haq càn dìq jaq mahaq ùh xài nhò padren cla haq. Bùa aih broq loh bìac
raliang piang; broq gêh ta rìm bìac, tiaq manoh cla haq, jêh đac 'bài mangai i cwìang
wa mangai hadròih.
25 Bùa aih nhò dèh bìac rabiaq ca 'nùt haq jah gêh. Ta manoh bùa loh ca padèch
dađeh, wa jò jàn ŏi catèm, haq jêh đac bàc ngai; haq hadai yòng tajraq hlài ca Chuaq
da 'bài chuaq, mahaq bùa aih 'bìq jêh đac mahaq ùh xài taiq tì mangai.
26 “Bìac mahno hnoq daxèq wa daxroq khoi anoi 'noh, aih bìac joq 'nàng, mahaq ìh
ep cadoc bìac mahno hnoq aih, ma jah 'màng aih ŏi dùnh ma trùh.”
27 Manàiq, au, Đa-ni-ên, xùch padren wa ùh hrŏc bàc hì; hi khoi au yòng patìh bìac
ca bùa. Au dìq jaq hamàih ca bìac mahno hnoq aih, ma jah 'màng aih ùh i mangai leq
jah paro am ca au.

9

Đa-ni-ên Waiq Khàn Am Dèh Jàn

1 Hanam ma mòiq da Đa-ri-ut, con A-ha-su-ru, mangai Mêđi tŏc broq bùa wèq cwìang
mangai Canđê;
2 Hanam baxèm Đa-ri-ut broq bùa, au, Đa-ni-ên, rèn sech hadròih wa hèm haboq
tiaq sôq 70 hanam Jê-ru-sa-lem 'bìq raliang ralŏc ma bàu Chuaq khoi doi ca Jê-rê-mi,
mangai capoch thai Boc Plình.
3 Au rôn ca acaq, caxùnh bai briang, ha'ngui ta blo tanùh tangìa dèh hadrò ta Boc
Plình, waiq khàn wa dang xìn.
4 'Màng aih, au waiq dang Chuaq Boc Plình, au pa'noh dèh tôiq enh ngìa ca Haq doi:
"Waiq Boc Plình ma enh 'nhèq dìq dŏng wa đang ca yùq crè! Ìh wèq bàu wêh jao
wa can loq waq am ca mangai leq loq waq ca Ìh wa wèq ranenh Ìh.
5 Nhèn khoi broq tôiq, broq bìac ùh troq, caq ŏi ngang dù, nhèn khoi blàq blènh
khoi cađac 'bài ranenh wa trong hnài da Ìh.
6 Nhèn hadai ùh tamàng bàu 'bài mangai capoch thai bàu Ìh, 'bài mangai khoi
canòm ca hiniq Ìh anoi ca 'bài bùa, 'bài cwan, wa 'bài boc yaq nhèn, wa dìq ca 'bài jàn
ta trom Diac nhèn.
7 "Ôi Chuaq, bìac ta-atoq aih da Ìh, bìac camaih aih da nhèn, 'màng ca hì cô; nhèn
cô mangai Juđa, jàn ŏi Jê-ru-sa-lem, wa dìq ca mangai Is-ra-ên ŏi haten ŏi hangai, ŏi
ta rìm Diac ma Ìh khoi hnan đac wì haq trùh, taiq tôiq ngang dù ma khoi tajraq hlài
ca Ìh.
8 Ôi Chuaq, bìac camaih hlài ŏi ta nhèn, ŏi ta 'bài bùa, ŏi ta 'bài cwan, ŏi ta 'bài boc
yaq nhèn taiq nhèn khoi broq tôiq tajraq hlài ca Ìh.
9 Waiq Chuaq Ìh Boc Plình da nhèn, bìac xa-ŏch tamèt wa bìac baxŏng tôiq dìq ŏi
ta Chuaq; 'nhac ca nhèn khoi tajraq hlài ca Ìh.
10 Nhèn khoi ùh tamàng bàu Chuaq Boc Plình, nhèn ùh cadiang lam ta ranenh ma
Ìh khoi thê dèh 'bài hapŏng Ìh, aih 'bài mangai capoch thai Ìh hnài nhèn.
11 Dìq ca mangai Is-ra-ên khoi broq tôiq ca ranenh Ìh tawìh crŏng ùh iu bàu Ìh.
"Taiq 'màng aih bìac waiq hanip, wa bàu pachac ma khoi achìh ta sech ranenh
Môise hapŏng Boc Plình, khoi ùc 'noh ca nhèn, taiq nhèn khoi broq tôiq tajraq hlài
ca Ìh.
12 Ìh khoi broq xìt bàu aih ca nhèn, ca 'bài cwan ma wèq cwìang nhèn, tiaq trong
Ìh am bìac ranàc càn trùh ca nhèn ta Jê-ru-sa-lem; ma jah 'màng aih, enh ca'nàm plình
'nhòq lah i can ranàc leq càn 'màng cô.
13 Dìq ca can ranàc cô khoi trùh ca nhèn tiaq troi khoi achìh ta sech ranenh Môise.
'Nhac ca khoi 'màng aih mahaq nhèn xôq ùh xìn can loq waq Chuaq Boc Plình nhèn
trùh ta nhèn, đòiq nhèn cađac dèh bìac ngang dù wa wìh dèh manoh ta Boc Plình.
14 Taiq nen aih, Chuaq hamrìh ngan wa am can ranàc aih trùh ta nhèn; ma jah
'màng aih Chuaq Boc Plình nhèn ta rìm bìac Haq broq dìq ta-atoq, taiq nhèn ùh iu tiaq
bàu Haq.
15 "Manàiq, ôi Chuaq Boc Plình nhèn, Ìh khoi 'noh dèh tì cwìang itai 'ràng jàn Ìh
loh khoi enh taneh Diac Aicàp, 'màng aih hiniq Ìh jah 'ngah 'ngai trùh hì cô manàiq;
taiq nhèn khoi broq tôiq, khoi broq bìac ngang dù.
16 Ôi Chuaq, tiaq rìm bìac ta-atoq da Ìh, xìn Ìh ngach can nòih wa ùh nòih ca Jê-ru-
sa-lem, aih bôi wang hadròih da Ìh; aih taiq tôiq lôi nhèn wa bìac ngang dù da boc yaq
nhèn ma Jê-ru-sa-lem wa jàn Ìh ep chìuq 'bài mangai ŏi dudan broq ca nhèn camaih.
17 "Taiq 'màng aih manàiq cô, ôi Boc Plình da nhèn, xìn cachình don tamàng bàu
waiq khàn da hapŏng Ìh! Xìn taiq hiniq Chuaq, xìn Ìh am xôq ca nòi cùh waiq khoi
raliang da Ìh jah broq hlài!
18 Ôi Boc Plình au, xìn cachình don tamàng. Xìn blèch mat ngan 'bài nòi raliang
ralŏc da nhèn, aih phôq khoi jah hiniq xam hiniq Ìh! Nhèn ùh canòm dèh ca bìac
ta-atoq da nhèn, mahaq canòm ca bìac loq xa-ŏch tamèt da Ìh, dang xìn Ìh.
19 Ôi Chuaq! Xìn tamàng nhèn; xìn baxŏng tôiq ca nhèn; xìn hmàng trùh ca nhèn.
Ôi Boc Plình da au, taiq hiniq Ìh, xìn paq gòm dùnh; taiq phôq Ìh wa jàn Ìh khoi jah
anoi pa'noh xam hiniq Ìh!"

Gap-ri-ên Tèu Bàu

20 Jò au waiq khàn, anoi pa'noh dèh tôiq lôi wa tôiq da jàn Is-ra-ên, dèch am jang ngìa
Chuaq Boc Plình au, ca Jê-ru-sa-lem wang hadròih da Boc Plình au.
21 Jò au ŏi raq waiq khàn, cô, Gap-ri-ên, mangai au ma hnoq ta bìac mahno hnoq
yàng baxèm, trùh ta au wop jò dèch am ngè tadreo jò chìu.
22 Haq anoi paro ca au doi: Ô Đa-ni-ên, cô au trùh đòiq am can khôn rabiaq wa 'nì
loq ca ìh.
23 Jò ìh bu baxèm waiq xìn, Boc Plình khoi rùp bàu, cô au trùh đòiq anoi paro bàu
aih ca ìh, ma jah 'màng aih Boc Pình dìq jaq loq waq ca ìh. 'Màng aih hèm haboq wa
loq ma ro ca bìac mahno cô beq.

Tapèh Jàt Tùang Lè Wa Jò Mangai Mêsi

24 "I 70 tùang lè pajaq ca jàn ìh wa phôq hadròih ìh, đòiq tàt bìac broq ùh troq,
baxŏng tôiq lôi, jêh đac bìac ngang dù, wa jah broq hlài bìac ta-atoq hloi hloi, đòiq
bìac mahno hnoq wa bàu doi adroi jah xìt, wa xùt dàu am ca hnem ma dìq jaq hadròih.
25 " 'Màng aih ìh ep 'nì loq ma ro oq: Pàng jò i bàu thê ha'naoq wa broq hlài phôq
Jê-ru-sa-lem trùh jò Mêsi jah trùh, aih Chuaq Ma Rŏt Dèch, èh jah tapèh tùang lè, wa
62 tùang lè; phôq aih jah broq hlài xam trong wa panàt ta 'nhòng nan xa.
26 Atìq ca 62 tùang lè aih, Mêsi 'bìq jêh cachìt, wa pi i ca cleq hòm. Atìq ca aih i mòiq
bùa lam trùh wa lình haq raliang đac Jê-ru-sa-lem wa nòi hadròih. Jò pulùch jah i tajêh
poh wa bìac raliang ralàc tìah ca diac làn, khoi 'nac trùh hì lùch.
27 Bùa aih jah broq wêh jao ca bàc ngai ta mòiq tùang lè, trùh 'ne tùang aih haq thê
hêq ca dèch am ngè tadreo bùh wa ngè xam 'mau mì. Mangai ma raliang đac jah trùh
xam panan chìm đòiq raliang đac nòi hadròih da Chuaq mahaq trùh 'nhòng ma lùch
aih 'nhòng khoi pajaq đòiq."

10

Đa-ni-ên Yùq Crè Taiq Bìac Mahno

1 Hanam ma piq ta 'nhòng bùa Siru Diac Batu, Đa-ni-ên, wì hadai creo haq Bên-te-
sat-xa hnoq bìac mahno hnoq. Bìac manho hnoq cô joq đang ca lùi, ma jah 'màng aih
bìac manho cô anoi trùh bìac tajêh càn. Đa-ni-ên hamang ca dìq jaq, 'màng aih haq jah
'nì loq ro rang bìac manho hnoq cô.
2 Ta 'bài hì aih, au, Đa-ni-ên, mango trom piq tùang lè.
3 Au ùh caq dahwèq caq jìang, jam wa alac ùh mùt ta hacùng au, au ùh xùt dàu trùh
jò dìq ca piq tùang lè aih.
4 Hì 24, khê mòiq, au ŏi ti kenh cròng diac càn, aih Tigrit.
5 Au 'ngoc mat ngan hnoq mòiq ngai caxùnh eo bai briang, càt ca'nam xam caxi wang
Upha.
6 Chac haq 'ngah hliang xenh; hadrò haq tìah ca camlet, mat haq tìah ca ùnh hadreo,
jènh wa tì haq tìah ca đùng chah, bàu haq capoch tìah ca bàu bàc mangai.
7 Au Đa-ni-ên, toq au raq ngan hnoq bìac mahno hnoq aih; 'bài mangai ma ŏi ti au ùh
hnoq bìac manho aih; mahaq wì tarìt tariang, cadàu chaq nòi mot.
8 'Màng aih ŏi hlài mòiq ngai au raq, ngan hnoq bìac mahno hnoq càn caiq aih. Au
pi i ca padren. Hadrò au bah boi tìah ca mangai cachìt, au khoi xùch padren.
9 Au tàng bàu capoch; bu tàng bàu, au hlach bla-op ta taneh.

Đa-ni-ên Jah Alòng

10 Jò aih i mòiq toq tì bèq au, dèch au, au tarìt tariang hacùn cucràng ta taneh.
11 Hi khoi, haq doi ca au: "Ô Đa-ni-ên, ìh mangai Chuaq ma dìq jaq loq waq, tamàng
ma geo bàu au capoch ca ìh, yòng ma jang haq beq, ma jah 'màng aih manàiq au khoi
jah thê trùh ta ìh." Jò bàu aih hi doi ca au, au yòng wa tarìt tariang.
12 Mangai aih doi ca au: "Ô Đa-ni-ên, paq crè; ma jah 'màng aih pàng hì ìh dìq ca
manoh chaq wa paha'neq dađeh jang ngìa Boc Plình ìh, 'màng aih bàu waiq khàn da ìh
Haq khoi tamàng, wa taiq bàu aih au khoi trùh.
13 Mahaq can kiac càn da bùa Diac Batu khoi tàt khech au ta 21 hì, mahaq Mi-ca-ên
aih 'bình plình yi càn dìq, khoi trùh jùp đò au, 'màng aih au khoi jah ta'blêq ca can kiac
càn dù da bùa Batu.
14 Manàiq au trùh đòiq jùp ìh loq ca bìac ma padon trùh ca jàn ìh ta 'bài hì ma atìq
èh; ma jah 'màng aih bìac ngan hnoq cô patô đòiq bàc bìac hì atìq èh."
15 Jò haq anoi ca au bàu aih, au cùp gàu ta 'neq wa ŏi hatenh.
16 Cô, i mòiq ngai dua dang tìah ca mangai calô bèq blìa hacùng au. Tajòi 'mòi hacùng
au jah capoch. Au doi ca yiang ma yòng ŏi jang ngìa au: "Ôi chuaq au, bìac mahno hnoq
khoi broq ca au pàh pìa wa xùch padren.

17 Broq 'màng leq hapŏng chuaq troi au cô jah hatùang ca ìh? Ma jah 'màng aih
manàiq au pi i toq xìt padren leq, hadai pi i ca hòi hihèm!”
18 Jò aih mangai i dua dang tìah ca mangai calô bèq au, tajòi 'mòi am padren ca au.
19 Haq doi ca au: “Ôi mangai jah loq waq, paq crè. Catèm manoh wa tanuq beq!
Tadêh beq!” Jò haq ŏi anoi ca au, au jah i padren, au doi: “Chuaq ôi, xìn ìh anoi hnài
beq, ma jah 'màng aih Ìh khoi tah am padren ca au.”
20 Haq doi hòm ca au: “Ìh loq gleq au trùh ta ìh ùh? Manàiq au wìh hlài đòiq tajêh
ca can kiac Batu, jò au lam bu khoi, ngan tau, can kiac da Hilap trùh.
21 Mahaq au jah am ca ìh loq bàu joq 'nàng khoi jah achìh ta sech. Ùh i ca cabô pajùm
ca au tajraq hlài ca wì, enh gùng ca Mi-ca-ên, 'bình plình yi càn dìq da ìh.”

11

Bìac Tajêh Poh Padon Trùh

1 Ta hanam baxèm da 'nhòng bùa Đa-ri-ut, mangai Mêđi, au khoi yòng wiang ti haq,
alòng wa broq đòiq haq jah tadêh.
2 “Manàiq au am ca ìh loq bàu joq 'nàng. Cô, ŏi i piq toq bùa jah tŏc đòiq wèq cwìang
Diac Batu, bùa ma pôn yi padrŏng dŏng; wa nhò cùng hang broq ca bùa aih dêh, èh
haq baxrùq 'bài jàn tajraq hlài ca Diac Hilap.
3 Hi khoi jah i mòiq toq bùa ma 'noiq yi dêh yòng, yŏc cwìang càn wèq cwìang wa
broq tiaq dèh manoh.
4 Mahaq jò bùa aih khoi jah padrŏng can, èh Diac haq 'bìq raliang wa talah lam tiaq
pôn pah cayeo plình, ùh jah đòiq hlài cleq ca con xau haq, hadai ùh jah yŏc cwìang
adroi nèh wèq cwìang hòm; ma jah 'màng aih Diac haq raliang wa lah am ca mangai
'noiq ùh xài xinoi da haq.
5 “Khoi ca aih bùa pah 'ma ca mat mahì loh jah yi dêh; mahaq i mòiq ngai cwan ta
'bài cwan da bùa aih dêh yi hnao ca bùa, haq yòng jah wèq cwìang mòiq Taneh Diac
yi càn ca Taneh Diac da bùa.
6 Atìq ca aih bàc hanam, bùa pah 'ma ca mat mahì loh taprŏi dèh con cadrì ca bùa
pah 'ngeo ca mat mahì loh, đòiq broq hatroq ca dabau. Mahaq mangai cadrì ma broq
mai da con bùa ùh jah wèq manoh ŏng haq, wa bùa aih hadai hnhung cwìang broq
bùa. Jò aih mangai cadrì mai da con bùa wa 'bài mangai lam ti haq, xam baq haq wa
ŏng haq, dìq 'bìq rùp.
7 “Ùh dùnh toq leq, mòiq ngai ta xinoi da mangai cadrì aih jah yòng broq hlài bùa.
Bùa aih 'ràng lình mùt ta phôq bùa pah 'ngeo ca mat mahì loh 'mùt đôn hanình wa jah
'blêq wì haq.
8 Jò dang hlài, bùa aih yŏc dŏng dìq 'bài dua 'mù can kiac, 'bài ranac broq xam wang
xam 'bac, 'ràng hlài ta Diac Aicàp. Bùa ŏi hatenh toq 'biaq hanam, ùh jêh bùa pah 'ngeo
ca mat mahì loh.
9 Khoi ca aih bùa cô lam trùh ta Diac da bùa pah 'ma ca mat mahì loh, mahaq èh wìh
hlài dèh ta gùng cla.
10 'Bài con calô da bùa pah 'ngeo ca mat mahì loh, gop lình bàc padon đòiq ca bìac
tajêh poh; mòiq ngai 'nong lình lam trùh mangai bàc tìah ca diac càn; lam tajêh poh ca
bùa pah 'ma ca mat mahì loh.
11 “Bùa pah 'ma ca mat mahì loh nòih, loh tajêh ca bùa pah 'ngeo ca mat mahì loh.
'Nhac ca bùa pah 'ngeo ca mat mahì loh khoi gop lình bàc, mahaq lình cô dìq mùt ta tì
bùa pah 'ma ca mat mahì loh.
12 Jò bùa khoi rùp 'ràng bàc ngai, manoh haq catèh; haq jah jêh đac bình ngŏng
mangai, mahaq bùa ùh jah 'blêq.
13 Bùa pah 'ngeo ca mat mahì loh hlài gop lình yi bàc hòm; cadan mòiq hanam, bùa
aih trùh ti mòiq lù lình bàc wa bàc ranac tajêh.
14 “Ta 'nhòng aih, bàc ngai yòng đòiq tajraq hlài ca bùa pah 'ma ca mat mahì loh. 'Bài
mangai dù dang ta jàn cla ìh hadai jah yòng tablàq ca ìh bìac cô đòiq broq xìt ca bìac
khoi mahno hnoq, mahaq wì haq ùh jah 'blêq.
15 Bùa pah 'ngeo ca mat hì loh trùh, broq đôn wa blah yŏc mòiq toq phôq hagao; lình
pah 'ma ca mat mahì loh ùh nui tajraq hlài, yŏc ca lù lình ragài cô xôq ùh nui ta'blêq.
16 Bùa pah 'ngeo ca mat hì loh lam hloi, ùh i ca lù lình leq nui tajraq hlài ca haq; bùa
aih jah ŏi đò ta Taneh Diac Lem Is-ra-ên đòiq broq bìac raliang ralàc.
17 Bùa 'nac dèh manoh yŏc dìq ca padren Taneh Diac; haq lam trùh đòiq tablah yŏc
Taneh Diac pah 'ma ca mat mahì loh; haq broq wêh jao ca bùa pah 'ma ca mat mahì loh,

am dèh con cadrì broq mai bùa Diac pah 'ma ca mat mahì loh đòiq tablah yŏc Taneh
Diac da bùa aih, mahaq bìac aih ùh jah gêh, bùa ùh jah lòiq cleq.
18 Atìq ca aih bùa tawìh ngìa jêh 'bài gùng ŏi kenh cròng diac raxìq wa tablah yŏc
jah bàc nòi. Mahaq i mòiq ngai cwan broq dìq đac bìac loq padèch dađeh da bùa, wa
baxa hlài ca manoh bùa taiq bìac haq broq.
19 Hi khoi bùa wìh hlài mùt dèh ta đôn hanình da Diac Taneh cla; mahaq 'bìq catŏih
tacro wa pàng aih pi cabô ŏi hnoq bùa aih hòm.
20 “Jò aih mangai ma tŏc broq bùa thai haq, thê mangai lam gop thèq hlàc ca jàn đòiq
racaih 'ngwan da Taneh Diac; mahaq ùh jah toq leq hì atìq ca aih, bùa aih 'bìq wì jêh
đac, ùh xài taiq bìac nòih loq taiq bìac tajêh poh leq.
21 “Bùa ma 'noiq hòm aih mangai ngang dù 'mèq manoh ma wì ùh dèch haq tŏc broq
bùa. Jò wì ŏi catèm ùh hamang cleq, haq trùh yŏc bàu capoch pajìang alùan yŏc Taneh
Diac.
22 Bùa aih lam trùh pàng leq èh lình ma tajraq hlài dìq 'bìq wa prai priang ŏi jang
ngìa bùa aih, trùh hloi bùa da bìac wêh jao hadai 'màng aih.
23 Atìq ca bùa aih khoi broq wêh jao pajùm ca 'bài Diac 'noiq, haq broq alùan 'nùt, èh
haq wìa tadêh tadon 'nhac ca lù lình da haq biaq.
24 Jò Taneh Diac catèm, haq mùt 'bài nòi taneh ma yi jìang dŏng ta tình, wa broq loh
bìac ma miq baq boc yaq haq calah nèh 'nhòq lah broq; haq 'noh 'bài dahwèq ma khoi
tablah yŏc wa cùng hang lah axong ca 'bài mangai ma tiaq haq, hi khoi haq chaq trong
jêh plah yŏc 'bài đôn, mahaq bìac aih jah broq toq 'biaq hì raq.
25 “Atìq ca aih, bùa aih 'noh dèh manoh wa padren 'ràng mòiq lù lình bàc lam jêh
bùa pah 'ma ca mat mahì loh. Bùa pah 'ma ca mat mahì loh yòng tajêh hlài xam mòiq
lù lình bàc wa yi dêh; mahaq haq ùh nui ta'blêq hlài, taiq i mangai broq tình blàq hlài
haq.
26 'Bài mangai ma caq pajùm ca bùa broq ca bùa raliang; lình bùa jah 'bìq pac lac wa
bàc ngai cachìt.
27 Baiq toq bùa aih, ta manoh wa haq toq chaq trong raliang đac dabau; ha'ngui pajùm
mòiq ca'bŏng mahaq capoch 'nùt dabau; mahaq bìac aih ùh jah gêh, ma jah 'màng aih
bìac ma pulùch jah trùh ta jò ma pajaq.
28 Bùa pah 'ngeo ca mat mahì loh hlài dèh ta gùng xam cùng hang khoi blah yŏc dìq
jaq bàc; mahaq manoh bùa xôq dêh nhang tajraq hlài ca wêh jao hadròih, bùa broq
bìac cô hi khoi haq hlài dèh ta gùng.
29 “Trùh jò khoi pajaq, bùa aih wìh hlài tablah yŏc taneh pah 'ma ca mat mahì loh;
mahaq yàng atìq ùh tìah ca yàng adroi.
30 Taiq 'bài bong ŏi Kittim trùh tajraq hlài ca haq; 'màng aih haq lùi hlài. Haq nòih
dìq jaq, ùc can nòih aih ca bìac wêh jao hadròih, hi broq raliang. 'Màng aih haq tawìh
hlài patô manoh xa-ŏch ca wì ma cađac wêh jao hadròih.
31 “Bùa aih tagop lình haq broq padrùh ca nòi hadròih wa nòi đôn, cađac bìac dèch
am ngè tadreo rìm hì, hi đòiq ta nòi aih ngè 'mèq 'mac ma raliang ralŏc.
32 Haq yŏc bàu rangot padô 'bài mangai ma cađac bìac wêh jao; mahaq 'bài mangai
ma loq waq ca Boc Plình jah wìa tadêh wa broq gêh bàc hiniq lem.
33 “ 'Bài mangai ma ragài rabiaq ta jàn jah hnài bàc ngai, 'nhac ca wì haq phai cachìt
ca pla chang, ca ùnh, ca ŏi tù, ca wì tablah yŏc Taneh Diac.
34 Jò wì haq tacro, wì haq jah nhàn yŏc bìac jùp đò toq 'biaq. I bàc ngai yŏc bàu 'nùt
lam tiaq wì haq.
35 Ta 'bài mangai rabiaq aih i toq 'biaq ngai jah tacro, 'màng aih đòiq jàn halŏc, broq
đòiq jah hreo hadròih, trùh jò ma pulùch, ma jah 'màng aih bìac aih ŏi i jò ma pajaq.
36 “Bùa pah 'ngeo ca mat mahì loh broq tiaq dèh manoh cla, catèh, wa padèch dađeh
yi ha'nhèq dŏng ca rìm yiang; haq capoch bàu 'mèq tajraq hlài ca Boc Plình. Mahaq
bùa aih toq jah broq trùh jò can nòih ma dìq, ma jah 'màng aih bìac leq Chuaq khoi
pajaq èh xôq jah i.
37 Bùa aih ùh hèm trùh ca 'bài can kiac da boc yaq haq; hadai ùh hèm trùh ca 'bài
can kiac da 'bài mangai cadrì cùh waiq; haq hadai ùh loq ngan 'bài can kiac leq; haq
toq padèch dađeh enh 'nhèq dìq dŏng.
38 Mahaq, haq cùh waiq can kiac da đôn hanình; can kiac ma 'bài boc ùh canao loq;
haq yŏc wang, 'bac, hmu canaq, wa 'bài ngè ma lem đòiq dèch am ca can kiac ma boc
yaq haq 'nhòq lah 'nì.
39 Bùa canòm ca can kiac Diac 'noiq đòiq jêh yŏc 'bài lì hagao, mangai leq ma cùh
waiq haq jah cùng baha, jah cwìang wèq cwìang bàc, wa jah i taneh.

40 “Trùh jò atìq lùch, bùa pah 'ma ca mat mahì loh tajêh poh ca bùa pah 'ngeo ca mat
mahì loh. Bùa pah 'ngeo ca mat mahì loh 'ràng xê, lình axêh wa bàc 'bài bong càn, jêh
hlài dêh 'màng ca bahùt, haq làn hloi 'bài Diac 'noiq 'màng ca diac càn làn.
41 Bùa hadai glàm mùt ta gùng Taneh Lem, bàc Taneh Diac tacro, mahaq jàn Êđôm,
jàn Moap wa 'bài mangai ma broq gàu ta jàn Amôn jah claih khoi enh tì haq.
42 Jò bùa aih tablah yŏc 'bài Diac, Aicàp hadai ùh claih ca haq.
43 Bùa aih jah wèq cwìang broq gàu 'bài kho wang, 'bac, wa 'bài ngè canaq 'bac da
Aicàp; jàn Libia wa jàn Ê-thi-ô-bi lam tiaq haq.
44 Mahaq bàu hatùang enh pah mat mahì loh wa enh pah 'ngeo ca mat mahì loh broq
ca bùa hlè lèt. Haq nòih 'ràng lình lam raliang wa jêh đac bàc ngai.
45 Haq broq traiq ta mòiq nòi ta'ne adreo diac raxìq wa Wang Lem Hadròih. Mahaq
hì pulùch da bùa jah trùh ùh i ca cabô trùh jùp haq.”

12

Jò Pulùch

1 “Ta 'nhòng aih, Mi-ca-ên, 'bình plình ma yi enh 'nhèq, yiang ma wèq con jàn ìh, jah
yòng. Jò aih jah i bìac ranàc 'nhòq lah i enh jò baxèm i Taneh Diac trùh jò aih. Mahaq
jò aih, cabô ta jàn ìh i hiniq khoi achìh ta sech, èh jah dèch claih.
2 Bàc mangai cùi ta taneh jah rìu, 'nah ngai jah rìh halình hloi hloi, 'nah ngai jah pòq
bìac camaih hloi hloi.
3 Mangai khôn rabiaq jah 'ngah ca-ah 'màng ca can 'ngah ŏi ta plình; wa 'bài mangai
ma 'ràng bàc ngai hlài ta bìac ta-atoq jah 'ngah 'ngai hloi hloi tìah ca halŏng.
4 Mahaq ìh, ô Đa-ni-ên, ìh cadoc hlèp bàu cô beq, wa clep baxìa sech cô trùh jò ma
atìq lùch. Bàc ngai jah lam hlài ta cô ta tau, wa bìac 'nì loq jah tŏc tam bàc.”

5 Jò aih, au, Đa-ni-ên, ngan wa hnoq, i baiq ngai 'bình plình yòng, mòiq ngai ŏi pah
cô, mòiq ngai ŏi pah tau ca cròng diac.
6 Mòiq ngai ta wa haq bòch mangai caxùnh bai briang ŏi yòng ti riang diac: “Bìac
halac cô trùh jò leq dìq?”
7 Au tàng mangai caxùnh bai briang ŏi yòng ti riang diac, dèch baiq pah tì ta plình
canòm ca hiniq Chuaq ma rìh hloi hloi haq pachac doi: phai gòm piq hanam 'ne hòm
bìac aih min dìq, jò cwìang da jàn ma hadròih khoi raliang dŏng, èh bìac cô min jah
gêh.
8 Au tàng mahaq au ùh 'nì loq cleq, au bòch tam: “Waiq chuaq au, pulùch èh bìac cô
loh 'màng leq?”
9 Mangai aih tèu: “Ô Đa-ni-ên, paq hèm broq cleq, bìac cô khoi jah cadoc hlèp wa
clep baxìa trùh jò lùch.
10 Bàc ngai jah broq lem hreo, taboc, wa jah thù xam ùnh, mahaq mangai ngang dù
xôq broq dù hòm taiq wì haq ùh 'nì loq cleq, mahaq mangai khôn rabiaq jah 'ngah 'ngai
wa jah 'nì loq tam.
11 “Pàng jò cađac bìac dèch am ngè tadreo da rìm hì, wa bìac dìq jaq ramòt jah
pa'nàng yòng đòiq cùh waiq, jah i 1.290 hì.
12 Xôq ramŏt ca mangai cajap manoh ngèh gòm lùch ca 1.335 hì!
13 “Mahaq ìh wèq manoh lùi trùh lùch beq. Ìh jah padài, hi khoi ìh jah rìu đòiq nhàn
dèh bìac baha cla ta hì lùch.”

Ôsê
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech: Sech cô khoi jah achìh hiniq Ôsê, aih hiniq tiaq mangai capoch thai Boc Plình. Jò da Ôsê loh dìq ca hì lùch da Diac Is-ra-ên. Aih jò i 6 bùa wèq cwìang ta jò 25 hanam. Hanam 733 A.C. Diac A-si-ri raliang piang Is-ra-ên. Hanam 722-721 A.C. Sa-ma-ri 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh Diac. 'Màng aih Diac pah 'ngeo ca mat mahì loh – aih Is-ra-ên – khoi trùh lùch.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Ôsê anoi 'noh bàu adroi Diac A-si-ri rùp yŏc Diac pah 'ngeo ca mat mahì loh wa atìq ca Amôt, mangai capoch thai Boc Plình. Ôsê broq bìac capoch bàu thai ca Boc Plình 70 hanam.

Bàu Anoi:

Bàu phàn adroi da sech khoi yŏc 'nhòng rìh da cadraq da Ôsê đòiq alìah bìac dèch claih da Chuaq.Chuaq loq waq con jàn da wêh jao Haq, Haq bùi manoh ahlài wì 'nhac ca wì khoi cađac trong Haq bàc yàng. 'Nah yàng baiq ta sech anoi 'noh bìac jàn Is-ra-ên cùh waiq dua 'mù da mangai Diac 'noiq. Ôsê creo jàn cađac dèh manoh broq tôiq wìh hlài tiaq Chuaq. Tàng ùh enh 'bìq raliang piang, ep tawìh hlài tiaq Chuaq.

Rìm 'Nat:

Mai ùh wèq dèh manoh wa ŏng wèq dèh manoh: *1:1—3:5*
Jàn ùh wèq dèh manoh wa Boc Plình ma wèq Dèh Manoh: *4:1—13:16*
A. Bìac ùh wèq dèh manoh da Is-ra-ên: *4:1—6:3*
B. Is-ra-ên 'bìq baxa: *6:4—10:15*
C. Can Loq Waq da Chuaq cajap hloi hloi: *11:1—14:9*

Bìac Ùh Cajap Manoh Da Jàn Is-ra-ên Wa Bìac Baxa

1 I bàu Chuaq doi ca Ôsê, con Bê-ê-ri, ta 'nhòng da bùa Ôxia, Jôtham, Acha, Ê-xê-chia
da Juđa, wa bùa Jê-rô-bô-am, con Jôach, da Is-ra-ên.
2 Jò Chuaq baxèm doi ca Ôsê, Chuaq doi ca haq: "Lam yŏc mai tango anang beq, đòiq
jah xa-ông con tango anang; taiq jàn cô khoi broq tôiq tango anang, cađac Chuaq."
3 'Màng aih, Ôsê lam yŏc Gôme, con Đip-la-im broq mai. Mai haq ŏi jiang xa-ông ca
haq mòiq toq con calô.
4 Jò aih Chuaq doi ca haq: "Hiniq ca con nga aih Jê-rê-ên, ma jah 'màng aih ŏi toq 'biaq
hòm, au tabroq chao ca hnem Jêhu taiq haq khoi broq ta-ùc mahem ca hnem Jê-rê-ên,
wa pŏt đac taneh Diac da hnem Is-ra-ên.
5 Ta hì aih au jah goh đac panenh da Is-ra-ên ta thòng Jê-rê-ên."
6 Mai haq ŏi jiang hòm hi khoi xa-ông mòiq toq con cadrì. Èh Chuaq doi ca Ôsê:
"Hiniq ca con nga cô Lô-ru-ha-ma, taiq au pi xa-ŏch ca hnem Is-ra-ên hòm, đòiq Au
baxŏng tôiq ca wì haq.
7 Mahaq Au xa-ŏch ca hnem Juđa; jah dŏih claih wì haq, ma jah 'màng aih Au cô
Chuaq Boc Plình da wì haq đòiq dŏih claih wì haq; Au ùh nhet ca i panenh, chang, axêh
lình còi axêh loq bìac tajêh poh leq."
8 Atìq ca Lô-ru-ha-ma cađac tôh, miq haq ŏi jiang hòm, hi khoi xa-ông tam mòiq toq
con calô.
9 Chuaq doi: "Hiniq ca con nga aih Lô-am-mi, taiq pì pi xài jàn Au wa Au pi broq Boc
Plình pì.
10 " 'Nhac ca 'màng aih, con calô Is-ra-ên xôq jah cràm tìah ca braih diac raxìq, ùh dìq
tŏng, ùh jah rèn sôq pliang braih; nòi khoi achìh bàu: 'Pì ùh xài jàn Au,' èh doi hlài:
'Pì con calô da Boc Plình ma rìh hloi hloi.'
11 Con caiq Juđa wa con caiq Is-ra-ên jah pajùm hlài ti dabau; jah ràih yŏc pajùm mòiq
toq cwan; wì haq jah yŏc hlài dèh taneh, ma jah 'màng aih cô mòiq hì dìq jaq càn caiq
ta thòng Jê-rê-ên.

2

Bìac Baxa Wa Bìac Am Xôq Ramŏt

1 “Creo ca oh daq calô da ìh aih: ‘Am-mi,’ wa oh daq cadrì da ìh aih: ‘Ru-ha-ma.’
2 “Ta'mòq tôiq ca miq pì, ta'mòq beq,
taiq haq pi xài mai au,
au pi xài ŏng haq!
Thê haq cađac bìac tango anang ta hadrò haq
wa bìac tango khoi enh tôh haq,
3 Tàng ùh èh, au luch haq loh ca rahòng,
tìah ca hì 'nang xa-ông ca haq;
hadai broq ca haq loh tìah ca đùng wang wê,
tìah ca taneh croh,
broq ca haq cachìt ca croh ranŏng.
4 Au ùh xa-ŏch ca con caiq haq,
taiq con aih con da bìac tango anang.
5 Joq 'nàng 'màng aih, miq wì haq khoi broq tôiq tango anang,
mangai ŏi jiang ca wì haq khoi broq bìac camaih.
Ma jah 'màng aih haq doi: ‘Au lam tiaq dèh 'bài mangai au ma enh waq,
wì am ca au 'benh, diac,
xàc trìu, bai, dàu wa dahwèq ôq.’
6 Taiq 'màng aih, Au yŏc hila crùh tàt trong haq,
broq panàt dudan ca haq, đòiq haq chaq ùh hnoq trong loh.
7 Haq hnan tiaq mangai haq ma enh waq mahaq ùh tem,
chaq mahaq ùh hnoq.
Hi khoi haq doi ca dađeh:
‘Manàiq au wìh hlài dèh ta ŏng ma baxèm,
ma jah 'màng aih jò aih au yi xùang ca manàiq.’
8 Joq 'nàng haq ùh loq Au cô khoi am ca haq 'mau mì,
alac neo wa dàu,
Au khoi am ca haq bàc 'bac wa wang
mahaq wì haq lam tadreo ca Ba-an.

9 “Taiq 'màng aih, ta jò gat, Au yŏc hlài dèh 'mau,
wa alac nho neo da Au jò mùa.
Au hadai yŏc hlài dèh xàc trìu wa bai habùac da Au,
aih bai đòiq ca bàng chac rahòng da haq.
10 Jò aih, Au pa'noh bìac 'mèq haq
ŏi jang ngìa mangai haq ma enh waq,
ùh i ca cabô jah dŏih haq claih enh tì Au.
11 Au tàt đac bìac lem bùi da haq,
'bài hiniang, hì khê neo,
hì Sabat wa dìq ca 'bài hì lè càn da haq.
12 Au raliang đac 'bài long nho wa long pŏc haq,
'bài long ma haq doi: Cô 'bac cùng da 'bài mangai ma loq waq am ca au.
Au jah broq ca 'bài long aih loh rôm
wa 'bài ngè rôm caq dŏng.
13 Au baxa haq taiq haq bùh nhŏng ca 'bài dua 'mù Ba-an,
haq halŏng hatai,
wa bac ngè canaq 'bac,
hnan tiaq mangai haq ma enh waq,
mahaq haq hèt ca Au!”

Chuaq doi 'màng aih.

Diac Is-ra-ên Jah Ha'naoq Hlài

14 “Taiq 'màng aih, cô Au alùan haq,
'nong haq mùt ta đùng wang wê,
capoch ca haq bàu rangot.
15 Enh nòi aih, Au am ca haq wùan nho,
broq ca thòng tamang Acô wìa 'mang ngèh gòm.
Ta nòi aih, haq tiaq bàu Au tìah ca jò haq ŏi thì,
tìah ca hì haq loh khoi enh taneh Aicàp.”

16 Chuaq doi:

"Hì aih èh ìh creo ca 'Au ŏng,'
pi creo ca 'Ba-an hòm.'
17 Au jah don đac hiniq da dua 'mù Ba-an loh khoi enh hacùng haq;
èh pi i ca cabô ràu hiniq aih hòm.
18 Ta hì aih, Au jah broq wêh jao ca pì wa ca 'bài ngè ta rôm,
ca 'bài chìm ta plình, wa ngè 'yêq ta crŏng taneh.
Au goh đac wa bahnhung đac 'bài panenh, 'bài chang,
wa bìac tajêh poh khoi ca crŏng taneh,
wa am ca jàn jah catèm.
19 Au ta'nèp ca ìh hloi hloi;
Au ta'nèp ca ìh ta bìac ta-atoq wa bìac lem jang,
can xa-ŏch xam manoh loq waq wa can xa-ŏch.
20 Joq 'nàng, Au ta'nèp ìh tìah ca mai da Au xam manoh wèq dèh bàu;
jò aih ìh jah loq ca Chuaq."

21 Chuaq doi: "Ta hì aih,
Au jah tèu bàu waiq dang,
Au jah tèu bàu waiq dang da 'bài lòp plình,
èh 'bài lòp plình jah tèu bàu waiq dang da taneh.
22 Taneh jah tèu bàu am 'mau,
am alac nho neo, am dàu,
piq hiniq cô jah tèu bàu ca Jê-rê-ên.
23 Khoi èh Au jah rai haq ca Au ta taneh.
Au xa-ŏch ca mangai 'nhòq jah xa-ŏch,
hi doi ca jàn ùh xài jàn Au nèh: 'Ìh jàn Au!'
Wa jàn aih tèu: 'Ìh Boc Plình nhèn.' "

3

Ôsê Patìah Ta'nèp Yàng Baiq

1 Chuaq doi ca au: "Lam yŏc hlài mangai cadrì khoi tango anang wa khoi i mangai
ŏng neo tau beq, 'màng ca Chuaq xôq loq waq ca con caiq Is-ra-ên 'nhac ca wì haq khoi
tawìh cùh waiq 'bài kiac ma'noiq, wa enh caq 'benh plì nho croh."
2 'Màng aih au khoi rŏt hlài gu cadrì aih xam 15 capiac 'bac wa 36,5 lìt 'mau mat.
3 Khoi èh au doi ca haq: "Oh ŏi ti au bàc hì oq; paq tango anang wa paq broq mai
mangai calô leq ma 'noiq, èh au broq ca oh hadai 'màng aih."
4 Ma jah 'màng aih dùnh hì, con jàn Is-ra-ên ùh i ca bùa, ùh i ca cwan, ùh dèch am
ngè tadreo, ùh i ca'bŏng tadreo, ùh i ca êphot, wa ùh i ca dua 'mù ta hnem.
5 Khoi ca aih, con caiq Is-ra-ên wìh hlài chaq dèh Chuaq Boc Plình, wa Đawit bùa cla
wì. Wì haq crè yùq wìh hlài ta Chuaq, wa jah xôq ramŏt enh Haq.

4

Boc Plình Ta'miaq Ca Diac Is-ra-ên

1 Ô con jàn Is-ra-ên, tamàng bàu da Chuaq beq
ma jah 'màng aih Chuaq ta'mòq tôiq ca jàn gùng cô;
"Taiq ta gùng cô ùh i ca bìac wèq dèh bàu, ùh i ca manoh loq xa-ŏch,
hadai ùh canao loq ca Boc Plình.
2 Ta aih toq hnoq bìac hanip, bìac tacwàiq amòng,
bìac jêh đac mangai, bìac atùng, wa tango anang.
Wì haq broq bìac ngang dù,
mahem ta-ùc enh 'nhèq ca mahem.
3 Taiq 'màng aih, taneh cô jah mango;
mangai jàn ma ŏi ta aih hŏnh manoh,
'bài ngè ta rôm wa chìm ta plình hadai 'màng aih;
ca ta diac raxìq hadai pi i.

4 " 'Nhac ca 'màng aih, paq i cabô ta'mòq tôiq, paq i cabô lech
taiq jàn ìh tìah ca mangai
rahen ca pajàu Boc Plình.
5 Ìh catŏih tacro jò dahì;
'bài mangai capoch thai Boc Plình hadai catŏih tacro ti ìh jò damang,

wa Au jêh đac miq ìh.
[6] Jàn Au 'bìq jêh đac taiq thìuq can 'nì loq ro rang.

“Taiq ìh khoi ùh nhàn yŏc bìac 'nì loq Au,
Au hadai cađac ìh ùh đòiq ìh broq pajàu ca Au hòm;
taiq ìh khoi hèt ca ranenh Boc Plình cla ìh,
Au hadai jah hèt ca con caiq ìh.
[7] Wì haq xa-ông loh bàc dàng leq,
èh broq tôiq tablàq hlài ca Au bàc dàng aih;
Au jah halìh bìac 'ngah 'ngai da wì haq loh bìac camaih.
[8] Jò jàn 'ràng ngè tadreo ca tôiq lôi, pajàu i dahwèq caq;
'màng aih pajàu bùi.
[9] Cô èh, jàn 'màng leq pajàu hadai 'màng aih;
èh Au baxa wì haq taiq bìac broq wì haq,
jêh chao wì haq taiq bìac wì haq broq.

[10] “Wì haq caq mahaq ùh panàc,
tango anang mahaq ùh i ca con,
taiq wì haq khoi cađac Chuaq wa pi hèm trùh ca Haq hòm.
[11] Bìac tango anang,
bìac ôq alac nho wa alac nho neo,
khoi broq ca jàn Au loh ca blùng.
[12] Jàn Au waiq bòch dua 'mù broq xam long,
wa xìn long canhra da pajàu ngan plình anoi 'noh ca wì haq.
Taiq bìac tango anang broq ca wì haq lac trong,
wì haq tango anang wa blàq hlài Boc Plình.
[13] Wì haq dèch am ngè tadreo ta bôi wang,
bùh hòi xua thùm ta 'bài go,
ti xèm long rayai, long yùang lìu, long crech,
ma jah 'màng aih i yàp hangèp.
Taiq 'màng aih 'bài con cadrì ìh broq tango anang,
wa 'bài mai da con ìh loh ca tango anang.

[14] “Au ùh baxa 'bài con cadrì pì
taiq wì haq broq tôiq tango anang,
hadai ùh baxa mangai cadrì padon ta'nèp pì
taiq tôiq tango anang;
ma jah 'màng aih 'bài mangai calô pì lam ti 'bài gu cadrì tango anang,
wa dèch am ngè tadreo ti gu cadrì tango anang ta hnem cùh waiq.
Taiq 'màng aih jàn leq ùh 'nì loq, èh 'bìq raliang piang.

[15] “Ô Is-ra-ên, 'nhac ca ìh khoi broq tôiq tango anang,
mahaq paq đòiq Juđa broq tôiq!

“Paq mùt ta Gingan.
Hadai paq tŏc Bêt Awen,
nòi dua 'mù đòiq yŏc hiniq Chuaq pachac, doi: ‘Nhò hiniq Chuaq ma rìh hloi.’
[16] Taiq Is-ra-ên cadoq manoh
tìah ca 'bo adrùh cadoq manoh,
'màng aih Chuaq ma wèq ban wì haq,
ajènh wì haq mùt ta đùng nhat rùng rai tìah ca ban trìu 'mòh?
[17] Ep-ra-im cùh waiq dua 'mù,
hi mac da haq beq!
[18] Wì ôq bù bia khoi dìq,
èh hi lam tango anang hloi;
mangai wèq wì enh ca bìac 'mèq yi hnao enh waq bìac lem.
[19] Cayeo hlôi wì haq tarŏng dìq,
wì haq jah camaih dèh ca ngè tadreo 'ngwan.”

5

Boc Plình Lech Jàn Is-ra-ên Taiq Wì Cađac Tiaq Trong Haq

1 “Ô 'bài pajàu, tamàng bìac cô beq!
Ô mangai wèq cwìang da Is-ra-ên khòh hamang oq!
Ô mangai ta hnem bùa halang don tamàng beq!
Bìac hadrah khoi trùh tajraq hlài ca pì,
taiq pì khoi 'nong jàn 'bìq hlech hlàm taiq bìac
cùh waiq dua 'mù ta Mitba wa Tabô.
2 Wì haq khoi tablàq ca Au wa khoi mùt can rìh ùh hruah,
taiq 'màng aih Au baxa dìq dŏng wì haq.
3 Au loq ca Ep-ra-im,
Is-ra-ên hadai ùh jah cadoc ca Au.
Ep-ra-im khoi broq tôiq tango anang!
Is-ra-ên loh ca amùa!

4 “Bìac broq da wì haq tàt khech cla wì haq wìh
hlài ta Boc Plình;
taiq manoh enh toq tango anang da wì haq,
'màng aih wì haq ùh canao ca Chuaq.
5 Bìac loq catèh da Is-ra-ên khoi takìan hlài cla haq,
Is-ra-ên wa Ep-ra-im tacro dèh ta tôiq lôi;
Juđa hadai tacro ti wì haq.
6 Wì haq lam dèh ti 'bài calùh trìu calùh 'bo,
đòiq chaq Chuaq;
mahaq chaq ùh hnoq,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi talùi dađeh ca wì haq.
7 Wì haq khoi blàq blènh Chuaq
taiq wì haq khoi xa-ông loh 'bài con caiq tango anang.
Manàiq cô hì khê neo jah lŏn wì haq
wa cùng hang wì haq dìq 'bìq raliang đac!

8 “Hlôi ken ta Ghi-bê-a beq,
hlôi ken ta Rama beq!
Cachech bàu dêh ta Bêt Awen beq!
Ô Bên-ja-min, lình wì ŏi enh crŏng ìh 'mat!”
9 Ta hì baxa,
Ep-ra-im jah loh ca wang wê;
Au khoi anoi 'noh ca hadròng hadrech Is-ra-ên
loq bìac aih jah trùh.
10 'Bài cwan Juđa tìah ca mangai 'nhac acang;
Au jah ùc can nòih au ca wì haq tìah ca ùc diac.
11 Ep-ra-im 'bìq padit padiang,
'bìq bahech đac ta bìac hadrah,
taiq haq khoi cadàu tiaq trong hnài con mangai.
12 Taiq 'màng aih Au broq tìah ca con un ca Ep-ra-im,
wa ca xinoi Juđa au tìah ca ngè bùc hech.

13 “Jò Ep-ra-im khoi loq ca dađeh i 'bình,
wa Juđa khoi loq ca dađeh i habau,
èh Ep-ra-im lam trùh ta mangai A-si-ri,
thê trùh ta bùa Jarep.
Mahaq haq ùh jah broq brêh ca pì,
hadai ùh càt habau pì.
14 Ma jah 'màng aih au tìah ca baco hlari ca Ep-ra-im,
tìah ca baco hlari ŏi thì ca Juđa.
Joq 'nàng Au cap hich hi khoi lam hloi;
Au rùp 'nong ùh i ca cabô jah dŏih.
15 Au lam mùt ta nòi Au ŏi,
trùh jò wì haq canao ca dađeh broq tôiq
wa ti chaq Au.
Ta jò ranàc,
wì haq dìq ca manoh ti chaq Au.”

6

Jàn Padreo Hlài Bàu Lech Ca Boc Plình

1 “Trùh beq, bèn wìh hlài ta Chuaq;
taiq Haq khoi hich bèn,
mahaq Haq khoi broq brêh ca bèn;
Haq jêh bèn,
mahaq Haq khoi càt hlài habau bèn.
2 Ta baiq hì, Haq broq brêh ca bèn;
hì piq Haq dèch bèn yòng;
bèn jah rìh ŏi jang ngìa Haq.
3 Bèn khòh canao loq ca Chuaq;
wa phai dìq dèh padren canao loq ca Haq beq.
Haq jah trùh ta bèn,
bìac aih joq 'nàng tìah ca mat mahì tŏc jò daxroq,
Haq trùh ta bèn
tìah ca mè pùc taneh jò padrang.”

4 “Ô Ep-ra-im! Au broq 'màng leq ca ìh cô èh?
Au broq 'màng leq ca ìh cô èh ô Juđa?
Taiq manoh loq waq da pì tìah ca yùc daxroq,
tìah ca diac ngom jò ŏi xrŏih.
5 Taiq 'màng aih Au khoi pŏt pì tang pŏt nhò bàu mangai capoch thai Boc Plình;
Au khoi jêh wì haq xam bàu loh enh hacùng Au.
Bìac hadrah da Au plôh loh tìah ca can 'ngah.
6 Ma jah 'màng aih Au enh ca bìac loq wèq dèh bàu thai ca ngè tadreo,
bìac canao loq ca Boc Plình yi hnao ca ngè tadreo bùh.
7 Mahaq 'màng ca Ađam, wì haq khoi broq tôiq ca bàu wêh jao,
ŏi ta aih wì haq khoi blàq Au.
8 Ga-la-at aih phôq da 'bài mangai dù,
ti trong bình ca teo mahem.
9 'Bài pajàu tìah ca mangai atùng gòm rap jêh mangai lam cwa ti trong,
wì haq jêh đac mangai lam ta Sichem;
wì haq broq bàc tôiq dù!
10 Ta hnem Is-ra-ên, Au khoi hnoq bìac ramòt,
ta aih Ep-ra-im khoi broq tôiq tango anang,
Is-ra-ên loh ca amùa.

11 “Ìh hadai ô Juđa,
Au khoi padon jò gat ca ìh,
jò Au ha'naoq hlài bìac xôq ramŏt ca jàn Au.”

7

Tôiq Ngang Dù Da Ep-ra-im

1 “Jò Au broq brêh ca Is-ra-ên,
èh tôiq lôi da Ep-ra-im
wa bìac ngang dù da Sa-ma-ri jah patô loh ro rang,
taiq wì haq khoi broq trong amòng;
mangai atùng mùt enh trom,
mangai tablah jêh raliang enh gùng.
2 Wì haq ùh hèm ta manoh Au jah hmàng rìm
bìac dù da wì haq.
Manàiq bìac dù wì haq
'ban 'bua wì haq ŏi jang ngìa Au.

3 “Wì haq yŏc dèh bìac dù broq lem manoh bùa,
yŏc dèh trong amòng broq lem manoh 'bài cwan.
4 Dìq dŏng wì haq tango anang,
tìah ca ùnh khàng ta tanùh phiang 'benh,
'nhac ca mangai phiang 'benh khoi hêq
ca trùt ùnh enh jò wàt dàc trùh jò dàc bôq.
5 Ta hì lem bùi da bùa bèn tŏc broq bùa,

'bài cwan bù alac nho loh ca ùh hrŏc;
bùa lem bùi rùp tì ca 'bài mangai loq jù lê.
6 Manoh wì haq bình halùih trong tình,
tìah ca ùnh khàng dêh ta tanùh;
mangai phiang 'benh cùi hliac 'ngah ca mang
mahaq trùh daxroq ùnh xôq ŏi cheo dêh.
7 Dìq dŏng wì haq tôq tìah ca tanùh ùnh,
lŏn apom dèh 'bài cwan.
Dìq dŏng 'bài bùa wì haq loh ca raliang,
mahaq ùh i cabô ta wì haq creo dang Au.

8 “Ep-ra-im alôn ti 'bài jàn 'noiq;
Ep-ra-im tìah ca 'benh phiang 'nhòq blàq.
9 'Bài jàn Diac 'noiq khoi lŏn padren haq,
ma cla haq ùh 'nì!
Xàc gàu haq khoi co tang nòi,
ma cla haq ùh loq!
10 Bìac catèh da Is-ra-ên patô hlài da haq;
'nhac ca wì haq glàm bìac 'màng aih
mahaq xôq ùh wìh hlài dèh ta Chuaq Boc Plình,
wa hadai ùh chaq Haq!

11 “Ep-ra-im tìah ca chìm trù blùng,
ùh i ca manoh rabiaq,
taiq haq creo dang Aicàp wa A-si-ri.
12 Jò wì haq 'nang loh lam ta aih, Au tang hlàm ca wì haq.
Au broq ca wì haq taclìh tìah ca chìm taclìh;
Au baxa wì haq
tiaq troi bàu khoi anoi 'noh ca tagop wì haq.
13 Nan xa ca wì haq,
taiq wì haq khoi cađac Au;
can raliang hech ta-ùc ta wì haq,
taiq wì haq khoi broq tôiq tajraq hlài ca Au.
'Nhac ca Au enh dèch wì haq,
mahaq wì haq capoch amòng tajraq hlài ca Au.
14 Wì haq ùh dìq ca manoh
đòiq creo dang ca Au jò wì haq hràng rayoih dèh ta jùang;
wì haq gop yŏc 'mau wa alac nho neo ca dađeh
wa tajraq hlài ca Au.
15 Au raq khoi hnài wì haq, khoi broq dêh ca tì wì haq,
'nhac ca 'màng aih, wì haq xôq chaq trong dù tajraq ca Au.
16 Wì haq tawìh tiaq bìac ma dech 'ngwan.
Wì haq tìah ca panenh khoi tagùt tagech.
Cwan wì haq tacro ca pla chang,
ma jah 'màng aih taiq rapet wì haq hloh bàu padèch.
Wì haq wìa broq do
ca mangai Aicàp.”

8

Is-ra-ên Rai Cayeo Wì Jah Gat Bahùt

1 “Dèch ken ti hacùng 'mat hlôi beq!
Ma jah 'màng aih mangai tagit tajraq hlài ca hnem Chuaq tìah ca cliang,
padon hadrùt loh taiq Is-ra-ên khoi blàq wêh jao Au,
wa tajraq hlài ca ranenh Au.
2 Is-ra-ên creo ca Au:
‘Ôi Boc Plình da Is-ra-ên, nhèn loq ca Ìh!’
3 Is-ra-ên khoi cađac trong lem,
mangai tagit jah tajraq hlài hnan tiaq haq.
4 Wì haq yŏc mangai tŏc broq bùa mahaq ùh bòch Au,
yŏc mangai tŏc broq cwan ma Au ùh 'nì.
Wì haq 'noh dèh wang 'bac broq ca dađeh dua 'mù,

'màng aih wì broq ca dađeh 'bìq raliang đac.
5 Ô Sa-ma-ri, dua 'mù 'bo con ìh khoi 'bìq hwenh đac!
Can nòih Au khoi plôh loh tajraq hlài ca wì haq trùh
jò leq ma wì haq pi broq tôiq cô èh?
6 Ma jah 'màng aih 'bo con aih bìac tì da Is-ra-ên broq loh,
mòiq mangai thòq khoi broq loh,
'màng aih, bìac aih ùh xài Boc Plình.
'Bo con da Sa-ma-ri
jah padah loh tang ha'nech.

7 "Wì haq khoi rai cayeo
wì jah gat bahùt.
'Mau wì haq ùh loh plì,
ùh loh dàc;
tàng loh,
èh xôq jàn Diac 'noiq lŏn yŏc.
8 Is-ra-ên khoi 'bìq lŏn.
Manàiq wì haq ŏi ta'ne 'bài jàn
tìah ca dahwèq ùh loh cleq.
9 Wì haq tìah ca lùa rôm cadàu tŏc ta A-si-ri;
Ep-ra-im khoi tech dađeh đòiq rŏt, èh manoh mangai
jah loq waq ca haq.
10 'Nhac ca wì haq rŏt jah manoh ta 'bài jàn Diac 'noiq,
mahaq Au gop đòiq wì haq.
Pi dùnh hòm wì haq èh ep broq hapŏng
enh 'neq ca bùa wa ca 'bài cwan.

11 "Taiq Ep-ra-im khoi broq tam bàc toq 'bŏng tadreo đòiq broq tôiq,
èh 'bài 'bŏng tadreo khoi wìa nòi broq tôiq lôi.
12 Au khoi achìh ranenh Au ca haq tiaq 10.000 trong,
mahaq wì haq ngan ùh loh cleq.
13 'Nhac ca wì haq dèch am ngè tadreo ca Au,
caq jam ngè tadreo aih,
mahaq Chuaq xôq ùh nhàn wì haq.
Manàiq Haq hmàng hlài tôiq lôi wì,
wa baxa wì;
wì ep wìh hlài ta Aicàp!
14 Is-ra-ên khoi hèt ca Boc Plình ma broq loh wì haq;
wì haq toq broq tam hnem tadreo càn;
Juđa khoi bàc tam 'bài phôq cajap.
Mahaq Au 'noh ùnh ta 'bài phôq haq,
wa ùnh aih cheo 'bài hnem rahù càn."

9

Ep-ra-im 'Bìq Baxa

1 Ô Is-ra-ên, paq lem bùi padràu hau troi 'bài jàn 'noiq!
Taiq ìh khoi tango anang,
cađac Boc Plình ìh.
Ìh ham ca 'bac tango anang ta xàn len 'mau ìh.
2 Xàn len 'mau, wa hàm hadroch plì nho ùh nui ban wì haq;
alac nho neo xôq thìuq ca wì haq.
3 Wì haq ùh jah ŏi ta taneh da Chuaq;
Ep-ra-im cô èh hi wìh hlài ta Aicàp,
caq dahwèq padrùh ta A-si-ri.
4 Wì haq pi broq lè dèch am alac nho ca Chuaq,
ngè tadreo dèch am pi lem manoh ca Haq;
'benh da wì haq jah tìah ca 'benh da hnem i mangai cachìt,
cabô hi caq dìq loh ca amùa;
ma jah 'màng aih 'benh wì haq toq cla wì haq caq,
ùh jah 'mùt ta hnem Chuaq.

5 Pì broq cleq ta hì lè càn,
ta hì hiniang da Chuaq?
6 Joq 'nàng, 'nhac ca wì haq khoi jah claih ca bìac ranàc.
Mahaq Aicàp xôq acom hlài wì haq,
Memphit catùh wì haq.
Nhat wa rôm wang jaq caq dahwèq canaq 'bac da wì haq;
brech breo hon mùt nòi traiq wì haq ŏi.
7 Hì baxa khoi trùh! 'Bài hì tabroq chao khoi trùh!
Is-ra-ên jah loq ro bìac aih.
Mangai capoch thai Boc Plình loh ca blùng,
mangai i yiang wèq manoh 'nong trong loh ca ranhùa,
taiq can ngang dù da ìh khoi bàc,
wa bìac git 'bŏn da ìh càn hrìn.
8 Au Boc Plình khoi 'nac mangai capoch thai Au
đòiq gòm rap Ep-ra-im jàn Au;
mahaq jàn Au khoi bet rahoch rìm nòi haq lam;
haq toq glàm bìac git 'bŏn ta hnem Boc Plình haq.
9 Wì haq cram dèh ta bìac tôiq lôi
tìah ca 'bài hì da Ghi-bê-a.
Boc Plình hmàng hlài ca bìac ngang dù da wì haq,
baxa tôiq lôi wì haq.

10 “Au glàm Is-ra-ên,
tìah ca glàm plì nho ta đùng wang wê;
Au khoi hnoq boc yaq pì
tìah ca plì pŏc dùm gàu mùa.
Mahaq wì haq khoi mùt ta nòi Ba-an Pêo;
am dađeh ca ngè 'mèq 'mac,
wì loh ca ramòt tìah ca dua 'mù wì haq ma cùh waiq.
11 Bìac 'ngah 'ngai da Ep-ra-im jah pan đac tìah ca chìm – pi xa-ông,
pi ŏi jiang, pi hadràp!
12 'Nhac ca wì haq i con ban,
Au xôq jêh đac,
trùh jò wì haq pi ŏi i ca mòiq ngai mangai calô leq.
Ranàc ca wì haq jò Au cađac wì haq.
13 Au khoi lah hnoq Ep-ra-im,
tìah ca phôq Tirò jah pìt ta nòi đùng nhat,
mahaq Ep-ra-im ep 'ràng dèh con
caiq am ca mangai jêh đac.”

14 Chuaq ôi, au khòh xìn Ìh am cleq
ca wì haq cô èh?
Xìn am ca pù con nga wì haq xa-ông ralàih
wa tôh ùh i ca diac tôh!

15 “Rìm bìac ngang dù da wì haq dìq ŏi ta Gingan;
Au baxèm git ca wì haq ta aih.
Taiq bìac ngang dù wì haq,
Au hnan wì haq loh khoi enh hnem Au;
Au pi xa-ŏch ca wì haq hòm.
Dìq ca 'bài cwan wì haq, aih 'bài mangai loq blàq.
16 Ep-ra-im 'bìq jêh đac;
riah haq khoi croh.
Wì haq pi nui loh plì.
'Nhac ca wì jah xa-ông con
Au xôq jêh đac 'bài con ma wì haq dìq jaq loq waq.”

17 Boc Plình au hi cađac wì haq,
taiq wì haq ùh tamàng bàu Haq.
Wì haq jah lam pac lac ta 'bài Diac 'noiq.

10

Is-ra-ên 'Bìq Baxa Hlài Taiq Tôiq Lôi

1 Is-ra-ên aih xèm nho jìang,
loh plì.
Plì top bàc dàng leq,
wì haq broq ca'bŏng tadreo bàc dàng aih;
taneh haq broq loh 'mau dàng leq,
haq broq 'bài jrang cùh waiq dua 'mù bàc dàng aih.
2 Manoh wì haq lah baiq;
manàiq wì haq 'bìq ta'mòq tôiq.
Boc Plình tùq đac ca'bŏng tadreo;
raliang đac jrang dua 'mù da wì haq.

3 Manàiq wì haq jah doi: "Bèn ùh i ca bùa,
taiq bèn ùh crè ca Chuaq,
mahaq tàng i bùa,
bùa aih broq jah cleq ca bèn?"
4 Wì haq capoch bàu ùh lem
wa pachac 'nùt jò wêh jao;
taiq 'màng aih bìac hadrah baxa jah plôh manŏng hon renh
tìah ca nhat adrònh padrê hon ta lai cai ta đam taneh.
5 Jàn Sa-ma-ri loh ca crè yùq
ca 'bài dua 'mù 'bo con da Bêt Awen;
Mangai jàn hmoi am ca haq;
'bài pajàu tadreo ca haq hadai hmoi,
taiq bìac 'ngah 'ngai da haq khoi hnhung đac.
6 Dua 'mù cô hadai 'bìq 'ràng trùh Diac A-si-ri
broq dahwèq dèch am ca bùa Jarep;
jò aih Ep-ra-im jah pòq can camaih;
Is-ra-ên jah camaih dèh ca trong ma tình dađeh.
7 Sa-ma-ri wa bùa jah hnhung,
jah đòng hìu loh lam 'màng ca long ta riang diac.
8 'Bài 'bŏng tadreo da Awen,
aih tôiq lôi da Is-ra-ên, jah raliang piang;
hila wa long hila cađê hon
ta ca'bŏng tadreo wì haq.
Jò aih, wì haq doi ca 'bài wang: "Ralàih clìh ta nhèn beq!"
wa doi ca 'bài go: "Ta-ùc enh 'nhèq ca nhèn beq!"

9 "Ô Is-ra-ên, ìh khoi broq tôiq enh hì ma ŏi ta Ghi-bê-a!
Manàiq hadai ŏi broq tôiq!
Cô èh bìac tajêh poh jah trùh đòiq raliang đac Ghi-bê-a
taiq bìac ngang dù ma wì haq khoi broq 'mòh?
10 Au khoi padon đòiq baxa wì haq;
'bài jàn Diac 'noiq jah gop dabau tajraq hlài
ca wì haq jò wì haq 'bìq ta'mòq baiq hiniq tôiq.
11 Ep-ra-im 'màng ca 'bo cadrì hadròng khoi hêq enh len 'mau,
mahaq Au 'nhòq lah đòiq long ech ti ranŏng lem da haq.
Manàiq Au ha'mac long ech ca Ep-ra-im;
Juđa jah cai
wa Jacôp 'bùa đeh taneh.
12 Rai ca dađeh bìac ta-atoq beq,
wa gat can xa-ŏch;
Ralàm taneh neo beq,
ma jah 'màng aih cô raq jò ti chaq Chuaq,
trùh hloi jò Haq trùh
wa ùc mè ta-atoq ca pì.
13 Pì khoi cai bìac ngang dù,
gat bìac ùh ta-atoq,
caq plì amòng.
Ma jah 'màng aih ìh khoi canòm nhò dèh trong cla,

wa canòm ca bình ngŏng mangai dêh tanuq da ìh.
14 Taiq 'màng aih, bìac tajêh poh jah broq ca jàn loh ca manhài manhèp.
'Bài đôn da ìh 'bìq raliang đac
tìah ca bùa Sanman khoi raliang đac Bêt-at-bên, aih hì tajêh poh ma 'bài miq
wa 'bài con dìq 'bìq hwenh rapàt ta hmu wa 'bìq cachìt hech dèh ti 'bài con.
15 Ô mangai Bêtên bìac cô hadai trùh ca ìh,
taiq bìac ngang dù da pì càn hrìn.
Plình bu 'ngah
bùa Is-ra-ên cô èh 'bìq jêh đac.”

11

Boc Plình Xa-ŏch Ca Is-ra-ên
1 “Jò Is-ra-ên ŏi nga, Au loq waq ca haq;
Au creo con calô Au loh khoi enh Aicàp.
2 Au creo ca haq dàng leq,
haq mot ca Au dàng aih.
Wì haq khoi dèch am ngè tadreo ca Ba-an,
wa bùh jreo xua thùm ca dua 'mù.
3 Mahaq cla Au khoi hnài Ep-ra-im cadiang lam,
khoi ca'mình haq ta cŏng tì;
mahaq wì haq ùh 'nì
ca Au khoi broq brêh ca wì haq.
4 Au khoi 'nong Is-ra-ên
tìah ca mangai i manoh xa-ŏch wa loq waq.
Au cô khoi dŏih long ech enh ranŏng wì haq.
Au cùp ha'neq 'noh ca wì haq dahwèq caq.

5 “Taiq wì haq ùh chìuq wìh hlài ta Au,
wa ùh wìh hlài ta Aicàp,
èh ep patìh bùa A-si-ri.
6 Chang gùm jah mùt ta phôq wì haq,
raliang đac calêh 'mang wì haq,
lŏn dìq wì haq taiq trong hatình ngan dù da wì haq.
7 Joq 'nàng jàn Au dì dèh manoh cađac Au.
Wì creo Au Yi Ha'nhèq,
mahaq wì haq ùh padèch iu tiaq Au.

8 “Ô Ep-ra-im, broq 'màng leq Au ma jah cađac ìh?
Ô Is-ra-ên, 'màng leq Au jah cađac ìh?
Broq 'màng leq Au jah ta broq ca ìh troi Atma
loq troi Xê-bô-im?
Manoh Au mango dìq jaq;
manoh xa-ŏch da Au tìah ca ùnh cheo dêh.
9 Au padràng dèh can nòih,
ùh jêh Ep-ra-im hòm.
Ma jah 'màng aih Au Boc Plình, ùh xài con mangai;
Au Yiang Hadròih ŏi ta'ne ìh,
ùh yŏc can nòih lam trùh ta ìh.
10 Wì haq tiaq atìq ca Chuaq,
Haq grenh tìah ca baco hlari;
joq 'nàng jò Haq grenh;
'bài con caiq Haq enh mahì mùt tarìt tariang lam trùh.
11 Wì haq tarìt tariang trùh enh Aicàp tìah ca chìm pan,
enh taneh A-si-ri tìah ca chìm trù;
Au broq ca wì haq hlài ŏi dèh ta hnem cla,”
Chuaq doi 'màng aih.

12 Ep-ra-im capoch bàu amòng ŏi dudan ca Au
wa Is-ra-ên capoch bàu 'nùt;
Juđa hadai broq bìac ùh troq tajraq hlài ca Au,
aih tajraq hlài ca Boc Plình Hadròih ma wèq dèh manoh.

12

Tôiq Lôi Da Con Caiq Jacôp

1 Bìac broq da Ep-ra-im aih dech 'ngwan ùh cràì cleq ca mangai hnan
tiaq cayeo hlôi pah mat mahì loh.
Haq anoi 'noh bàc tam bàu amòng wa bàu 'mèq 'mac.
Haq broq wêh jao ca A-si-ri
wa 'ràng dàu ta Aicàp.
2 Chuaq pa'noh tôiq Juđa wa baxa Jacôp taiq trong cla haq;
Chuaq tabroq chao da haq tiaq bìac haq broq.
3 Jò ŏi ta cliac miq, Jacôp khoi rùp lùnh jènh dèh daq;
jò hi càn haq tabàt ca Boc Plình.
4 Jacôp tabàt ca 'bình plình wa jah 'blêq;
haq hmoi wa xìn can xa-ŏch.
Boc Plình khoi glàm haq ta Bêtên,
aih nòi ma Chuaq capoch hnài bèn,
5 Haq Chuaq Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình;
hiniq Haq Chuaq.
6 'Màng aih ìh wìh hlài ta Boc Plình ìh beq;
wèq manoh xa-ŏch wa bìac lem jang,
hloi hloi ngèh gòm Boc Plình ìh.

7 Ep-ra-im mangai padro wê 'bài kìq 'nùt;
haq toq enh caq jŏng.
8 Ep-ra-im khoi doi:
"Joq 'nàng au khoi wìa padrŏng can;
au khoi i bàc cùng hang ca đađeh.
Ta rìm bìac au broq ùh i ca bìac dù leq jah creo tôiq lôi."

9 Mahaq Au Chuaq,
broq Boc Plình ìh enh jò ìh loh khoi enh taneh Aicàp.
Au am ìh tawìh rìh ŏi ta 'bài traiq,
tìah ta 'bài hì lè càn.
10 Au khoi am bàu ca mangai capoch thai Boc Plình;
khoi broq bàc tam bìac mahno 'noh
wa nhò 'bài mangai capoch thai Boc Plình yŏc bàu alìah hnài pì.

11 Ga-la-at haq ngang dù.
Joq 'nàng wì haq ùh i lòiq cleq!
Wì haq dèch am ngè tadreo xam 'bo calô ta Gingan,
'bài ca'bŏng tadreo da wì haq 'màng ca hmu raga ha'ngùc
kenh lai cai ta đùng tamang.
12 Jacôp lam mot ta taneh Aram;
Is-ra-ên lam broq hapŏng đòiq jah i mai,
taiq enh waq mai haq ep lam ban trìu.
13 Mahaq nhò mangai capoch bàu thai ca Chuaq,
Chuaq khoi 'ràng jàn Is-ra-ên loh khoi ca Diac Aicàp,
wa nhò bìac broq da mangai capoch thai Chuaq haq khoi jah wèq ban.
14 Ep-ra-im broq ca Au plôh nòih;
taiq 'màng aih Chuaq haq ùc hlài manoh ta'mòq tôiq ca cla haq,
Chuaq tabroq chao da haq bìac camaih.

13

Ep-ra-im Cùh Waiq Dua 'Mù

1 Jò Ep-ra-im capoch, wì yùq crè tarìt tariang.
Haq khoi jah padèch ta Is-ra-ên.
Mahaq taiq haq broq tôiq cùh waiq Ba-an, 'màng aih haq phai cachìt.
2 Manàiq, wì haq broq tôiq rai èh rai bàc;
yŏc wang 'bac broq ca đađeh dua 'mù,
broq dua 'mù tiaq dèh manoh rabiaq cla;
aih dìq bìac da tì mangai thòq rabiaq broq loh!
Wì doi ca dabau:

“Hìp 'bo cô beq hi khoi dèch am ngè tadreo ca haq.”
3 Taiq 'màng aih, wì haq tìah ca hiloc jò daxroq,
tìah ca diac ngom jò daxroq,
tìah ca aròm cayeo hlôi haprah enh xàn len 'mau,
tìah ca nhòi ùnh loh enh woi nhòi!

4 “Mahaq Au Chuaq Boc Plình ìh khoi 'nong ìh loh khoi enh taneh Aicàp;
enh gùng ca Au,
ìh ùh jah cùh waiq yiang leq ma 'noiq,
enh gùng ca Au ùh i ca Chuaq Dèch Claih ma 'noiq!
5 Au khoi ban ìh ta đùng braih càn,
ta nòi taneh croh crenh.
6 Au am wì caq panàc,
mahaq jò hi mech wì haq loh ca i manoh catèh dađeh;
taiq 'màng aih wì haq hèt ca Au.
7 Taiq 'màng aih, ca wì haq Au jah tìah ca baco hlari,
tìah 'beo rap wì haq ti kenh trong.
8 Au glàm wì haq tìah ca higàu ma 'bìq wì rùp da haq con.
Au hich rada wì haq;
lŏn wì haq 'màng ca baco hlari can.

9 “Ô Is-ra-ên, ìh jah raliang piang taiq ìh tajraq hlài ca Au,
Au cô raq ma jah jùp đò ìh.
10 Manàiq bùa ìh ta leq đòiq haq dèch dŏih ìh!
'Bài cwan hadrah ìh ta leq,
aih wì ma pì khoi xìn:
‘Am ca nhèn mòiq toq bùa wa cwan!’
11 Ta jò nòih, Au khoi am ca ìh mòiq toq bùa,
wa ta jò nòih Au don đac.
12 Bìac ngang dù da Ep-ra-im khoi jah achaoq
đòiq wa tôiq lôi da haq khoi jah hanìuq gop.
13 Bìac jìq xa-ông da gu cadrì jah trùh ta haq.
Mahaq haq ùh waq;
taiq khoi trùh
jò haq xôq ùh loh khoi enh cliac dèh miq.

14 “Au khòh dŏih wì haq claih khoi ca cwìang da can cachìt ùh?
Au khòh rŏt hlài wì haq claih khoi enh can cachìt 'mòh?
Ô can cachìt, 'bài hila ìh ta leq?
Ô Ralùng Hanang, can jìq da ìh ŏi ta leq?

“Can xa-ŏch khoi cadoc hlèp hangai ca mat Au.
15 'Nhac ca Ep-ra-im i con bàc yi hnao ca oh daq dađeh,
mahaq cayeo pah mat mahì loh,
aih cayeo da Chuaq hlôi tŏc enh braih càn;
gŏi diac haq jah wìa xŏt wa diac mŏng haq wìa croh;
cayeo aih tablah yŏc 'bài hang canaq ta kho.
16 Sa-ma-ri ep pòq tôiq,
taiq haq khoi blàq Boc Plình!
Wì haq cachìt ca pla chang;
chac hamac con 'yoh 'bìq jôq nanit đac,
wa 'bài gu cadrì ŏi jiang 'bìq pah cliac.”

14

Pariaq Thê Cađac Dèh Tôiq Lôi

1 Ô Is-ra-ên, wìh hlài ta Chuaq Boc Plình ìh beq,
taiq tôiq lôi ìh broq ca ìh tacro.
2 Pì waiq khàn dang xìn
wa wìh hlài ta Chuaq beq.
Doi ca Haq bàu cô:
“Xìn cađac rìm bìac ngang dù nhèn con,

wa nhàn hlài nhèn xam manoh xa-ŏch,
đòiq nhèn con jah dèch bàu manè apôi ti blìa hacùng nhèn.
3 A-si-ri ùh jah dèch dŏih nhèn,
nhèn ùh còi hòm axêh tajêh;
dua 'mù tì nhèn khoi broq, nhèn pi anoi hòm: ‘Pì raq Boc Plình nhèn,’
ma jah 'màng aih toq ŏi ta ìh raq,
èh mangai ma lac jah Ìh xa-ŏch!”

4 Au jah broq brêh bìac blàq blènh da wì haq.
Au xa-ŏch ca wì haq dìq ca jaq;
ma jah 'màng aih can nòih da Au khoi wia khoi ca wì haq.
5 Au jah tìah ca diac ngom am ca Is-ra-ên;
wì haq jah loh riang tìah ca riang tacreo,
wa grap riah tìah ca long hùang nam ta Liban.
6 'Bài hamenh nga da haq jah hlàng loh hangai;
can lem da haq tìah ca can lem da long ôliu,
hòi xua thùm da haq tìah ca hòi xua thùm da long hùang nam ta Liban.
7 Wì ma rìh ŏi ti yàp long haq,
jah broq loh 'mau hòm;
jah loh riang tìah ca long nho.
Tìang 'bang haq jah loh càn tìah ca alac nho Liban.
8 Ô Ep-ra-im, Au jah i bìac cleq ca 'bài dua 'mù 'mòh?
Au raq khoi rùp bàu wèq ngan ìh.
Au tìah ca long preo ma jìang;
nhò Au ma ìh jah i plì.

9 Mangai leq rabiaq chaq loq bìac cô beq!
Mangai leq ragài chaq loq bìac aih beq!
Ma jah 'màng aih 'bài trong da Chuaq tajang;
'bài mangai rìh ta-atoq jah cadiang lam ta aih,
mahaq 'bài mangai broq tôiq èh tacro ta aih.

Jôên
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq Jôên i hiniq: “Chuaq, Haq Boc Plình.” Ta dìq ca Diac wa gùng pah mat mahì loh bàc ngŏng hanam i lìp tùc. Jôên ngan ngè lìp tùc trùh bàc dìq jaq aih bìac hadrah Boc Plình broq ca wì haq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Ùac aiq sech cô jah achìh hanam 830 A.C. jò bùa Jôach wèq cwìang, wa jò Jê-hô-a-đa broq pajàu ha'nhèq ta Juđa.

Bàu Anoi:
Jôên ngan bìac nan xa da lìp tùc wa bìac padiang aih baxèm da Hì Chuaq trùh èh. Haq creo dìq ca mangai phai cađac dèh manoh broq tôiq tawìh hlài tiaq Chuaq. Bìac ha'naoq hlài wa xôq ramŏt toq jah 'noh am atìq ca bìac hadrah wa wì haq cađac dèh manoh broq tôiq.

Rìm 'Nat:
1. Bìac tiaq ca bìac Hì Da Chuaq: *1:1—2:17*
   A. Jôên creo wì trùh crò hmoi wa waiq khàn:*1:1–14*
   B. Bàu anoi trùh Hi Chuaq:*1:15—2:11*
   C. Bàu creo wì cađac dèh manoh broq tôiq:*2:12–17*
2. Bìac dèch claih Hì Chuaq: *2:18—3:21*
   A. Chuaq ha'naoq hlài Juđa:*2:18–27*
   B. Chuaq broq ca jàn ma neo:*2:28–32*
   C. Hì Chuaq padon trùh:*3:1–21*

Bìac Raliang Piang Da Lìp Tùc
1 Bàu Chuaq doi ca Jôên, con calô da Pê-thu-ên:

2 Ô 'bài gu craq, tamàng bàu cô beq!
Ô dìq dŏng 'bài jàn ta gùng taneh, halang don tamàng beq!
I ca jò leq bìac cô khoi lah loh ta 'nhòng da pì,
loq ta 'nhòng 'bài boc yaq pì ùh?
3 Pì 'mon hlài bìac cô ca con caiq pì;
con caiq pì 'mon hlài dèh ca con caiq wì haq,
con caiq wì haq 'mon hlài ca xinoi ma atìq hòm.
4 Cleq ma lìp tùc ŏi rong đòiq,
lìp mŏc lam caq,
cleq lìp mŏc ŏi rong đòiq,
can hàng lam caq,
cleq can hàng ŏi rong đòiq,
hadrùng lam caq.

5 Ô 'bài mangai bù bia,
hrao wa hmoi beq!
Ô pì mangai ôq alac nho,
rayoih beq taiq pi i ca alac nho ti hacùng pì!
6 Ma jah 'màng aih i mòiq jàn dêh
wa bàc khoi tŏc jêh taneh Au;
hanenh wì haq aih hanenh baco hlari;
wì haq i hanenh hapoh da baco hlari can.
7 Haq khoi raliang đac long nho au
wa luch đac ca'nhah long pŏc au.
Haq khoi luch dŏng ca'nhah long aih;
hamenh long loh ca taboc.

8 Ìh hmoi tìah ca mòiq ngai gu cadrì adrùh caxùnh bai briang
hmoi dèh ca ŏng cachìt adroi ca hì padon ôq caq beq!

9 Ngè ma dèch am xam 'mau mì
wa lè pùc alac nho khoi pi i đòiq hi dèch am ca hnem Chuaq hòm;
'bài pajàu ma patìh
bìac ca Chuaq hi crò hmoi.
10 Đùng tamang raliang piang,
taneh mango crò;
taiq 'mau khoi 'bìq raliang đac,
alac nho neo khoi xŏt,
dàu khoi pi i.

11 Ô mangai abèq taneh,
camaih beq;
Ô mangai broq wia, hmoi beq,
taiq 'mau gon wa 'mau mat, ta đùng khoi raliang dìq.
12 Long nho loh ca hŏnh,
long pŏc dadrùih plì;
long plì ôi rôm hadai tìah ca long rêq, long taoq,
rìm toq long ta đùng dìq loh ca hŏnh;
bìac lem bùi da con mangai
khoi loh ca hŏnh!

13 Ô 'bài pajàu, càt ca'nam wa hmoi rayoih beq.
Ô pì mangai patìh bìac nòi ca'bŏng tadreo, hràng beq.
Ô mangai patìh da Boc Plình au,
trùh caxùnh bai briang rìu 'ngah ca mang beq,
taiq ngè dèch am xam 'mau mì
wa lè pùc alac nho ùh jah mùt ta hnem Boc Plình pì!

Pangot Hrah Wa Jò Pađang
14 Broq lè rôn ca acaq
wa creo tagop dabau;
tagop dìq ca cwan
wa dìq ca jàn ta gùng
trùh ta hnem cùh waiq Chuaq Boc Plình pì
wa waiq dang Chuaq beq.

15 Ôi hì aih, hì aih dìq jaq ramòt, taiq hì Chuaq khoi haten!
Haq trùh tìah ca can ranàc baxa
loh enh Chuaq i cwìang itai dìq dŏng.

16 Dahwèq caq khoi pi i jang ngìa bèn,
wa bìac lem bùi khoi pi i ta hnem Boc Plình bèn?
17 Pliang adrech khoi croh crenh
enh 'neq ca cato taneh haq;
adùq kho 'mau khoi raliang,
hapom 'mau khoi ta-ùc đac,
taiq pi i ca 'mau.
18 Tau, ngè aban hràng rayoih! Tau,
calùh 'bo manhài!
Aih taiq wì haq ùh i ca đùng nhat caq!
Calùh trìu hadai xalep.

19 Ôi Chuaq, au creo dang Ìh;
taiq ùnh khoi lŏn 'bài đam nhat nòi đùng wang wê,
pla ùnh khoi cheo dìq dŏng 'bài long ŏi ta đùng!
20 Joq 'nàng, 'bài ngè rôm hihèm lep xìn Ìh,
taiq 'bài diac cròng khoi xŏt,
ùnh khoi lŏn 'bài đam nhat nòi đùng wang wê.

2

Hì Chuaq Hadrah Padon Trùh

1 Hlôi ken ta Siôn beq;
hlôi ken dêh jàp ta wang hadròih Au beq!

Dìq ca jàn ta gùng cô tarìt tariang beq,
ma jah 'màng aih hì da Chuaq padon trùh,
hì aih khoi haten.
2 Aih hì clam clôiq,
hì da yùc gam habàu!
Taiq mòiq jàn bàc
wa dêh glàm trùh jàp roc bôi wang tìah ca mat mahì xreo daxroq;
bìac 'màng aih 'nhòq lah i enh calah nèh trùh manàiq,
wa rìm 'nhòng atìq èh ùh jò leq i hòm.

3 Enh ngìa wì haq,
i ùnh dêh, enh cloh wì haq i ùnh cheo loh loc.
Adroi ca wì haq trùh, taneh cô tìah ca wia Êđen;
atìq ca wì haq lam cwa, taneh cô loh ca wang wê raliang piang enh cloh wì haq;
ùh i ca cleq claih ca wì haq.
4 Dua dang wì haq tìah ca calùh axêh,
wì haq cadàu trùh tìah ca mangai còi axêh.
5 Wì haq plôh tŏc ta bôi wang tàng
tìah ca atêh calùh xê axêh,
tìah ca atêh ùnh cheo hri,
tìah ca atêh lình cràm nòi tajêh poh.

6 Jò hnoq wì haq, 'bài jàn dìq crè crep jang ngìa wì haq,
rìm hadrò pàt dìq bah boi.
7 Wì haq glàm trùh tìah ca 'bài lình tajêh;
heo 'bài panàt phôq tìah ca 'bài lình dêh;
rìm ngai cadiang lam
ùh talìch dèh ca brong cla.
8 Wì haq ùh dahnen dabau,
ma leq lam dèh trong;
jò wì glàm cwa đôn hanình,
wì ùh cađac dèh trong.
9 Wì haq mùt ta phôq,
cadàu ta panàt phôq,
heo ta 'bài hnem,
mùt ti 'bài 'mŏc tìah troi mangai atùng.

10 Taneh tadroq
ŏi jang ngìa wì haq;
'bài lòp plình tadai, mat mahì, mat khê loh ca clam,
'bài halŏng yôp hlài dèh can 'ngah.
11 Chuaq 'noh bàu jang
ngìa lù lình da Haq;
lình Haq dìq jaq bàc wa 'bài mangai broq
tiaq bàu thê Haq dìq jaq dêh.
Hì da Chuaq càn
wa đang ca crè;
cabô jah nui chìuq?

Phai Canao Loq Dèh Ca Tôiq Lôi
12 Chuaq doi: “Manàiq pì dìq ca manoh wìh hlài ta Au beq,
rôn ca acaq, hmoi wa mango beq.”

13 Hich manoh pì beq,
paq hich eo.
Wìh hlài ta Chuaq Boc Plình pì beq;
taiq Haq loq waq loq xa-ŏch,
xòi nòih bàc can loq waq;
Haq dùi hlài dèh manoh ùh hìaq ùc 'noh ca pì bìac ranàc.

14 Cabô jah loq broq braiq Haq broq hlài dèh manoh èh
đòiq hlài xôq ramŏt ca pì,
èh pì jah dèch am ca Haq ngè tadreo xam 'mau mì,
lè pùc alac nho ca Chuaq Boc Plình pì hòm?
15 Hlôi ken ta Siôn beq,
anoi 'noh bìac rôn ca acaq beq,
patìn ca tagop rìm gùng.
16 Tagop 'bài jàn,
ràih crài wì haq loh hadròih;
creo ca 'bài gu craq tagop;
tagop 'bài con 'yoh wa 'bài con nga ŏi ùq beq!
Ŏng mai neo hadai loh khoi dèh
enh nòi adùq hnem beq!
17 'Bài pajàu Chuaq, 'bài mangai patìh bìac Chuaq,
khòh hmoi nòi 'mang ngo hnem cùh waiq,
wa ti nòi ca'bŏng tadreo, doi: “Ô Chuaq, xìn xa-ŏch ca con jàn Ìh,
xìn paq đòiq con jàn Ìh ep camaih,
'bìq 'bài Diac 'noiq wèq cwìang!
Gleq ma đòiq 'bài Diac 'noiq doi:
‘Boc Plình wì haq ŏi ta leq?’ ”

Boc Plình Rùp Bàu Dèch Jàn Haq

18 Èh Chuaq jah tèu bàu;
Haq jah xa-ŏch dèh ca jàn Haq.
19 Chuaq khoi padreo bàu, wa khoi doi dèh ca jàn Haq:
“Cô, Au am ca pì 'mau, alac nho neo, dàu,
pì jah panàc ca 'bài dahwèq aih.
Au pi đòiq pì ep camaih ta 'bài jàn 'noiq hòm.

20 “Au drùh đac lù lình trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì loh wia hangai ca pì,
hnan 'mùt wì haq mùt ta gùng taneh croh crenh wang wê;
lù lình lam adroi da wì haq clìh ta diac raxìq pah mat mahì loh.
Lình lam atìq wì haq clìh ta diac raxìq pah mat mahì mùt.
Hòi xua om
wa can xua khech wì haq pan tŏc.”

Taiq wì haq khoi broq bìac loq catèh.
21 Ô taneh, paq crè;
dahlìa manoh lem bùi beq;
taiq Chuaq khoi broq bìac càn caiq.
22 Ô 'bài ngè rôm, paq crè;
ma jah 'màng aih đam nhat đùng wang wê khoi loh ramŏt,
long khoi loh plì lem, long pŏc wa long nho dìq loh hla loh plì.
23 Ô con caiq Siôn,
pì dahlìa manoh wa lem bùi ta Chuaq Boc Plình pì beq!
Ma jah 'màng aih Haq am mè
pajang prang ta'mroq ca pì,
24 'Bài xàn len 'mau jah bình 'mau,
'bài thùng halùih ca alac nho neo wa dàu.

25 “Au am patem hlài ca hanam ma 'bìq lìp tùc,
hadrùng, can hàng, wa lìp tùc cap raliang,
aih lình cràm Au ma thê trùh ta pì.
26 Pì jah caq panàc tàu tìa.
Pì jah padèch hiniq Chuaq Boc Plình,
Haq khoi am ca pì bìac halac.
'Màng aih jàn Au pi hìaq 'bìq camaih hòm.
27 Pì jah loq Au ŏi ta'ne jàn Is-ra-ên,
wa loq Au Chuaq Boc Plình pì,
ùh i ca Boc Plình 'noiq,
wa jàn Au ùh jò leq 'bìq camaih hòm.

Rùp Bàu 'Noh Am Yiang Hadròih

28 “Atìq ca aih,
Au ùc Yiang Au ta dìq dŏng ca rìm ngai;
con calô wa con cadrì pì jah capoch bàu thai Boc Plình;
'bài mangai craq jah apô hnoq,
'bài gu radam jah ngan hnoq bìac mahno 'noh aih.
29 Ta 'bài hì aih, Au hadai ùc Yiang Au ta 'bài hapŏng calô,
hapŏng cadrì da pì.

Hì Da Chuaq
30 Au pa'noh bìac halac ta 'bài lòp plình
wa ta crŏng taneh:
aih mahem, ùnh, wa 'bài cato nhòi.
31 Mahì loh ca clam,
khê gòh tìah ca mahem,
adroi ca hì càn wa ramòt da Chuaq trùh.
32 Jò aih mangai leq waiq dang
hiniq Chuaq dìq jah dèch;
ma jah 'màng aih tiaq bàu Chuaq doi,
ta bôi wang Siôn wa Jê-ru-sa-lem
jah i 'bài mangai jah dèch claih,
ta 'bài mangai ma ŏi xrong aih,
Chuaq jah creo ca wì haq.”

3

Dìq Ca Diac Èh 'Bìq Hadrah
1 “Cô, ta 'bài hì aih, wa 'nhòng aih,
jò Au ha'naoq hlài gùng Juđa wa Jê-ru-sa-lem,
2 èh Au gop hlài dìq dŏng 'bài jàn 'bài Diac
wa 'ràng wì haq loh trùh ta thòng tamang Jê-hô-sa-phat.
Ŏi ta aih, Au hadrah wì haq
taiq bìac wì haq khoi broq ca jàn Au, wa xinoi Au aih Is-ra-ên,
'bìq haprah hapriang ta rìm Diac;
wa lah axong taneh Au.
3 Wì pàih panàih axong jàn Au;
halìh con calô yŏc gu cadrì tango anang
wa tech con cadrì yŏc alac nho ôq.
4 “Ô Tirò wa Siđôn, wa dìq dŏng 'bài jàn da Phi-li-tin, pì i pajùm cleq ca Au? Pì enh tabroq chao ca Au 'mòh? Tàng pì enh tabroq chao ca Au, Au broq ca bìac tabroq chao ta-ùc hlài ta gàu pì renh wa tajòi 'mòi.
5 Taiq pì khoi tablah yŏc 'bac, wang da Au, wa 'ràng 'bài hang canaq 'bac da Au 'mùt ta hnem cùh waiq da pì.
6 Pì tech con calô Juđa wa Jê-ru-sa-lem ca mangai Hilap, broq ca wì haq hangai dèh ca gùng cla.
7 “Cô, Au padrìu wì haq yòng enh nòi pì ma tech wì haq, Au ùc hlài tôiq pì ta gàu cla pì.
8 Au tech con calô wa con cadrì pì mùt ta tì jàn Juđa; jàn Juđa tech wì haq ca mangai Sabê, ca mòiq Diac dìq jaq hangai.” Chuaq khoi doi 'màng aih.
9 Anoi 'noh bìac cô ca rìm jàn rìm Diac oq:
phai padon ca bìac tajêh poh,
padrìu 'bài mangai dêh padren.
Dìq ca 'bài lình tajêh glàm trùh,
wa mùt ta nòi tajêh beq!
10 Yŏc pla cai atèm broq chang,
yŏc pla haiq broq jaoq.
Mangai ìuq phai doi:
“Au cô mangai dêh!”
11 Rìm jàn, rìm Diac ŏi dudan,
renh trùh tagop ŏi ta aih.

Ôi Chuaq, xìn thê 'bài mangai dêh da Ìh loh ta aih beq!

12 “ 'Bài jàn 'bài Diac, yòng beq,
lam tŏc ta thòng tamang Jê-hô-sa-phat,
taiq nòi aih Au ha'ngui
đòiq hadrah dìq dŏng 'bài jàn 'bài Diac ma ŏi dudan.
13 Padon haiq beq đòiq hi gat,
ma jah 'màng aih 'mau khoi dùm.
Lam trùh len nho beq,
taiq hàm len nho khoi bình plì nho;
'bài thùng khoi halùih,
taiq tôiq ngang dù da wì haq bàc hrìn.”

14 Lù mangai bàc,
mangai dìq jaq bàc ta thòng tamang hadrah!
Ma jah 'màng aih hì da Chuaq khoi haten
ta thòng tamang hadrah.
15 Mahì wa khê loh ca clam,
'bài halŏng pi 'ngah.
16 Chuaq grenh bàu enh Siôn;
bàu Haq atêh loh enh Jê-ru-sa-lem;
'bài lòp plình wa jàp crŏng taneh dìq tadroq ra'nhùn.
Mahaq Chuaq, Haq nòi hanình da jàn Haq,
đôn cajap cajình ca con caiq Is-ra-ên.

17 “Jò aih pì jah loq Au cô Chuaq Boc Plình da pì;
Au ŏi ta Siôn, aih wang hadròih Au.
Jê-ru-sa-lem aih phôq hadròih,
mangai Diac 'noiq pi lam cwa haq hòm.

Juđa Jah Xôq Ramŏt

18 “Ta hì aih, 'bài bôi wang catôh loh alac nho nhim;
sùa hìu loh enh 'bài go,
dìq dŏng ca 'bài thòng diac ta Juđa jah i diac hìu loh dêh.
Mòiq xèm diac loh enh hnem Chuaq
pùc hajàh ca thòng tamang Sitim.
19 Aicàp loh ca wang wê,
Êđôm loh ca croh crenh,
taiq wì haq yŏc bìac ngang dù tabroq ca con jàn Juđa,
wa broq ta-ùc mahem mangai ùh broq tôiq ta taneh cla wì haq.
20 Mahaq Juđa jah ŏi trùh hloi hloi;
Jê-ru-sa-lem jah ŏi enh 'nhòng cô trùh 'nhòng 'noiq.
21 Au jah tabroq chao ca dòih mahem
ca wì haq ma Au 'nhòq tabroq.”

Taiq Chuaq ŏi ta Siôn.

Amôt
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Jò Ôxia bùa da Juđa wa Jê-rô-bô-am II bùa da Is-ra-ên wèq cwìang, Taneh Diac jah padrŏng can. Mahaq jò aih hadai i bàc bìac 'mèq 'mac wa ngang dù. Bàu ta sech Amôt pa'noh anoi dìq bìac aih.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Amôt mangai wèq trìu ŏi ta phôq 'yoh Têkôa. Haq ùh xài mangai broq cwan bìac hadrah tìah ca Êsai, loq pajàu tìah ca Jê-rê-mi. 'Nhac ca haq rìh ŏi ta gùng Juđa, haq jah Boc Plình thê lam anoi bàu hadrah da Boc Plình pah 'ngeo ca mat mahì loh ta gùng Is-ra-ên. Amôt capoch bàu thai ca Boc Plình jò bùa Ôxia wa Jê-rô-bô-am II broq bùa.Bìac broq da haq aih 'bài hanam 760-750 A.C. Aih hanam achìh da sech Amôt cô.

Bàu Anoi:

Bàu anoi 'noh aih khoi achìh ta 'nat 5:24. Bàu aih creo ca mangai rìh tiaq trong lem jang dìq ca manoh. Amôt mangai i manoh capoch tadêh bìac ta-atoq wa bàu lem jang da Boc Plình. Haq patùc ca mangai leq broq ca dađeh tadêh loq padrŏng can nhò broq nan xa ca mangai 'noiq.

Rìm 'Nat:

1. Bìac hadrah ca mangai haten hatìa ca Diac Is-ra-ên: *1:1—2:5*
2. Is-ra-ên 'bìq hadrah: *2:6–16*
3. Bàu doi adroi kìan Is-ra-ên:*3:1—5:17*
4. Bàu 'noh wì haq jah 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh Diac:*5:18—6:14*
5. Can Mahno ca bìac hadrah baxa da Boc Plình: *7:1—9:10*
6. Bìac ha'naoq ca Diac Is-ra-ên: *9:11–15*

Bìac Hadrah Diac Haten Hatìa

1 Bàu da Amôt, haq mòiq ngai broq gàu ta 'bài lù mangai ban trìu ŏi ta Tê-cô-a, bìac
mahno hnoq da jàn Is-ra-ên ta 'nhòng Ôxia, bùa Diac Juđa, wa ta 'nhòng Jê-rô-bô-am,
con Jôach, bùa Is-ra-ên, baiq hanam adroi ca i taneh dalàc.
2 Haq doi:
“Chuaq cachech enh Siôn,
wa 'noh bàu enh Jê-ru-sa-lem.
'Bài đùng nhat da mangai ban trìu loh ca mango,
bôi wang Catmên loh ca croh hŏnh.”
3 Chuaq doi 'màng cô:
“Taiq tôiq lôi da Đamat
khoi tŏc tam trùh piq loq pôn yàng, 'màng aih Au ùh yŏc 'noh bìac baxa wì haq,
taiq wì haq khoi yŏc ranac len 'mau
broq xam mem blai Ga-la-at.
4 'Màng aih, Au thê ùnh trùh ta hnem bùa Ha-xa-ên,
đòiq bùh đac hnem Bên-ha-đat.
5 Au goh đac long calêh 'mang phôq Đamat;
bahnhung đac jàn ta thòng tamang Awen;
wa raliang đac bùa wèq cwìang ta Bêt Êđen;
phàn jàn Siri jah 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac trùh Kirò.”
Chuaq doi 'màng aih.
6 Chuaq doi hòm:
“Taiq tôiq lôi da Gaxa
khoi tŏc tam trùh piq loq pôn yàng, 'màng aih Au ùh yŏc 'noh bìac baxa wì haq,
taiq wì haq khoi rùp 'nong dìq ca mangai jàn
ta gùng lam khoi dèh ca Diac tech ca Êđôm.
7 Au thê ùnh trùh ta panàt phôq Gaxa,
bùh đac 'bài đôn hanình phôq haq.
8 Au bahnhung đac jàn khoi enh Achđôt
wa bùa da Ach-ca-lôn.
Au hnhu tì tajraq ca Ecrôn

wa phàn ma ŏi xrong da mangai Phi-li-tin èh cachìt.”

Chuaq doi 'màng aih.

9 Chuaq doi:
“Taiq tôiq lôi da Tirò khoi tŏc tam trùh piq loq pôn yàng,
'màng aih Au ùh yŏc 'noh bìac baxa wì haq,
taiq wì haq khoi rùp 'nong dìq ca mangai jàn dađeh ta gùng lam khoi dèh ca Diac tech Êđôm,
ùh hmàng ca bìac wêh jao da oh daq.
10 'Màng aih, Au jah thê ùnh trùh ta panàt phôq Tirò
bùh đac dìq 'bài đôn hanình da wì haq.”
11 Chuaq doi:
“Taiq tôiq lôi da Êđôm
khoi tŏc tam trùh piq loq pôn yàng, 'màng aih Au ùh yŏc 'noh bìac baxa wì haq,
taiq wì haq khoi yŏc chang hnan
jêh dèh oh daq, ùh xa-ŏch;
haq wèq yôt can nòih,
ban can nòih trùh hloi hloi.
12 Au jah thê ùnh trùh ta Têman
bùh đac 'bài đôn hanình da Bôxra.”
13 Chuaq doi:
“Taiq tôiq lôi da Amôn
khoi tŏc tam trùh piq loq pôn yàng, 'màng aih Au ùh yŏc 'noh bìac baxa wì haq,
taiq wì haq khoi pah cliac mangai ŏi jiang da Ga-la-at
đòiq parùng dèh acang Taneh Diac.
14 Au patep ùnh ta panàt phôq Rapba,
bùh đac 'bài đôn hanình haq
jò i bàu cachech hì tajêh poh,
ta'ne ranhòm cayeo wenh hì bahùt.
15 Bùa wì haq wa 'bài cwan dìq
jah 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac.”

Chuaq doi 'màng aih.

2

Bìac Hadrah 'Noh Ca Diac Juđa Wa Is-ra-ên

1 Chuaq Boc plình doi:
“Taiq tôiq lôi da Moap
khoi tŏc tam trùh piq pôn yàng, 'màng aih Au ùh yŏc 'noh bìac baxa khoi ca wì haq,
taiq haq khoi bùh
caxènh hanang da bùa Êđôm wìa capùa.
2 Au thê ùnh loh ta Moap,
bùh đac 'bài đôn hanình da Kê-ri-ôt.
Moap jah cachìt ta jò manhài,
ta atêh bàu cachech tajêh poh wa bàu ken.
3 Au jêh đac cwan hadrah khoi ca haq,
wa jêh đac dŏng 'bài cwan haq ti haq.”

Chuaq doi 'màng aih.

4 Chuaq doi:
“Taiq tôiq lôi da Juđa
khoi tŏc tam trùh piq pôn yàng, 'màng aih Au ùh yŏc 'noh bìac baxa khoi ca wì haq,
taiq wì haq khoi cađac ranenh da Chuaq,
ùh iu tiaq ranenh Haq;
wì haq khoi lam lac
taiq bàu amòng ma boc yaq wì haq khoi iu tiaq.
5 'Màng aih, Au thê ùnh loh ta Juđa,
ùnh jah bùh đac 'bài hnem càn caiq da Jê-ru-sa-lem.”

6 Chuaq doi 'màng cô:
“Taiq tôiq lôi da Is-ra-ên

khoi tŏc tam trùh piq pôn yàng, 'màng aih Au ùh yŏc 'noh bìac baxa khoi ca wì haq,
taiq wì haq khoi tech mangai ta-atoq yŏc 'bac,
tech mangai pa yŏc mòiq đôi yep.
7 Wì haq jôiq 'met đac gàu mangai pa ta blo taneh,
broq tagùt đac trong da mangai ùh nèn.
Baq wa con cùi pajùm ti mòiq ngai con cadrì,
'màng aih broq amùa ca hiniq Au.
8 Wì haq ca'nùng mòiq apah ca ca'bŏng tadreo,
enh 'nhèq ca 'bài eo da wì mangai nan xa 'ràng tech broq ngè baxon;
wì ôq alac nho khoi rŏt xam 'bac baxa hlài
ŏi ta hnem cùh waiq Boc Plình.

9 “ 'Nhac 'màng aih Au khoi jêh đac mangai A-mô-rit ca wì haq,
aih adrech mangai ca'nhòng càn 'màng ca long hùang nam
wa dêh tìah ca long rayai;
Au raliang đac plì haq enh 'nhèq
wa riah haq enh 'neq.
10 Au khoi 'nong pì loh khoi enh taneh Aicàp,
wa tìch pì ta đùng braih càn 40 hanam,
đòiq pì jah yŏc taneh da mangai A-mô-rit broq cùng hang.

11 “Au khoi yŏc 'bài con caiq pì yòng broq mangai capoch thai Boc Plình,
wa yŏc 'bài gù radam pì yòng broq mangai Na-xi-rê.”
Chuaq bòch:
“Ô con caiq Is-ra-ên, bàu cô troq ajoq?
12 Mahaq pì khoi ep 'bài mangai Na-xi-rê ôq alac nho,
tàt 'bài mangai capoch thai Boc plình, doi:
‘Paq capoch adroi bàu Boc Plình hòm!’

13 “Cô, Au padit pì ta nòi pì ma ŏi tìah ca xê 'bìq padit loh ca cađep ti 'neq,
taiq tah bình achaoq 'mau ta xê.
14 Mangai darenh ùh tem cadàu mot;
mangai dêh padren pi jah tam padren hòm,
mangai tanuq tadêh xôq ùh jah dèch dŏng dèh can rìh.
15 Mangai hyot panenh ùh jah yòng hagao;
mangai i jènh darenh xôq ùh tem claih;
mangai còi axêh xôq ùh jah dèch dŏng dèh can rìh;
16 Ta hì aih mangai tanuq yi hnao ca dìq mangai lình,
ji ŏi rahòng đòiq cadàu mot.”

Chuaq doi 'màng aih.

3

Dìq Ca Xinoi Pòq Tôiq Lôi

1 Ô con caiq Is-ra-ên, tamàng bàu cô beq, cô bàu Chuaq capoch tajraq hlài ca pì, aih tajraq hlài dìq dŏng ca hadròng hadrech Au ma 'nong loh khoi enh Aicàp.
2 “Au khoi ràih toq pì
ta rìm hadròng hadrech ta crŏng taneh;
'màng aih Au trùh baxa pì
taiq rìm bìac ngang dù pì.”

3 Tàng baiq ngai ùh hatroq ca dabau,
èh jah lam pajùm ti dabau 'mòh?
4 I baco hlari leq ma grenh tàng
haq 'nhòq rùp jah hanùm 'mòh?
Baco hlari radam leq loq grenh ŏi ta còp
tàng 'nhòq rùp jah cleq 'mòh?
5 Chìm ùh 'bìq rùp ta hlàm
tàng ùh i ca hanùm ta hlàm.
Tàng ùh hlech cleq,
èh hlàm i đêh tŏc enh taneh ùh?

6 Tàng i ken hlôi ta phôq,
jàn ùh crè 'mòh?
I ca bìac ranàc leq trùh ta phôq
tàng Chuaq ùh broq loh 'mòh?

7 Joq 'nàng Chuaq Boc Plình ùh broq mòiq bìac hlèp leq ma
ùh pa'noh dèh ca 'bài hapŏng Haq,
aih 'bài mangai capoch thai Boc Plình.

8 Jò baco hlari khoi grenh,
cabô ma ùh crè?
Jò Chuaq Boc Plình khoi doi,
cabô ma ùh enh capoch hlài bàu doi da Haq?

9 Anoi 'noh ta 'bài đôn hanình Achđôt
wa ta 'bài đôn hanình da Aicàp beq, doi:
“Pì tagop ŏi ta 'bài bôi wang da Sa-ma-ri;
ngan bìac manhài càn ta aih,
wa bìac padit padiang ta jàn haq beq.”

10 Chuaq doi: “Wì haq ùh broq bìac lem jang;
wì haq tablah yŏc cùng hang 'mùt dèh ta hnem.”
11 Taiq 'màng aih Chuaq Boc Plình doi:
“Mangai tagit ca pì jah trùh dudan ca taneh pì;
bahnhung đac padren pì,
wa raliang đac 'bài đôn hanình pì.”
12 Bàu Chuaq doi:
“Tìah ca mangai ban trìu toq dŏih jah
baiq toq jènh loq mòiq toq don trìu khoi enh hacùng baco hlari,
èh con caiq Is-ra-ên hadai 'màng aih,
wì mangai ma rìh ŏi ta Sa-ma-ri wa ta Đamat hadai
jah dèch claih toq 'biaq.”
13 Chuaq Boc plình i cwìang itai, doi: “Tamàng wa anoi pariaq bìac cô ca hnem Jacôp beq.”
14 “Ta hì Au baxa Is-ra-ên taiq tôiq lôi haq,
Au hadai raliang đac 'bài ca'bŏng tadreo da Bêtên;
'bài aki da ca'bŏng tadreo 'bìq coh
ca'nìh clìh đac ti ha'neq.
15 Jò aih Au raliang đac hnem ralìm
wa hnem padrang;
'bài hnem càn caiq broq xam bla rŏih jah raliang
wa 'bài hnem càn jah hnhung đac.”

Chuaq doi 'màng aih.

4

Is-ra-ên Ùh Chìuq Tawìh Iu Tiaq Chuaq

1 Ô 'bài 'bo can Basan ŏi ta bôi wang Sa-ma-ri, tamàng cô!
Pì padit padiang mangai pa, baxa mangai nan,
hi khoi doi dèh ca ŏng: “ 'Ràng dahwèq ôq ca bèn ôq beq!”
2 Chuaq Boc Plình khoi yŏc bìac hadròih da Haq pachac doi:
“ 'Bài hì padon trùh, wì wê long glêh dùng 'noh pì,
wa mangai ŏi xrong hlài da pì 'bìq dùng 'noh xam pla axai enh Taneh Diac cô.
3 Wì dùng pì tang ngai chiu
loh ti 'bài trom ma hlùh da panàt phôq,
hwenh ca'nìh pì ta Hamôn.”

Chuaq doi 'màng aih.

4 “Lam trùh ta Bêtên broq tôiq beq;
lam trùh ta Gingan broq tam bàc tôiq beq!
Rìm xroq 'ràng trùh ngè tadreo wa ngè mòiq phàn mòiq jàt,
piq hì pì dèch am mòiq yàng!
5 Bùh ngè tadreo manè pôi xam 'benh i blo beq;

anoi 'noh 'bài ngè tadreo to dèch am canhè ca phù cròng loq,
ô con caiq Is-ra-ên,
taiq pì enh broq 'màng aih.”

Chuaq doi 'màng aih.

6 “Mahaq Au, Au khoi am bìac pangot hrah trùh ta rìm phôq da pì,
broq ca pì thìuq ca 'benh ta rìm nòi pì ma ŏi.
'Nhac ca 'màng aih, pì xôq ùh wìh hlài ta Au!”

Chuaq doi 'màng aih.

7 “Au ùh ca'nìh mè
piq khê adroi ca jò gat;
Au am mè ca phôq cô
mahaq ùh am mè ca phôq tau;
đùng tamang cô jah i diac mè;
đùng tamang tau croh crenh ùh i ca diac.
8 Taiq 'màng aih, wì enh baiq piq phôq cô lam tùm jènh trùh phôq tau đòiq chaq diac ôq,
mahaq chaq ùh jah.
Mahaq pì xôq ùh wìh hlài ta Au.”

Chuaq doi 'màng aih.

9 “Au yŏc cayeo tôq
wa hadrùng đòiq baxa pì.
I bàc wia cachiq, wùan nho, long ôliu da pì hadrùng caq dìq dŏng,
mahaq pì ùh wìh hlài ta Au.”

Chuaq doi 'màng aih.

10 “Au thê can hinìq ramòt trùh ta pì
tìah ca ta Aicàp.
Au thê chang jêh đac 'bài gu radam da pì;
'bài axêh pì khoi 'bìq rùp 'nong lam.
Au broq can xua om loh enh traiq lình pì pan mùt ta mùh pì,
mahaq pì ùh wìh hlài ta Au.”

Chuaq doi 'màng aih.

11 “Au hacùp đac pì
tìah ca jò Boc Plình hacùp đac Sôđôm wa Gô-mô-ra,
pì tìah ca catŏch ùnh dŏih loh khoi ca tanùh ùnh.
Mahaq pì ùh wìh hlài ta Au.”

Chuaq doi 'màng aih.

12 “Ô Is-ra-ên, Au jah broq ca ìh 'màng aih;
Ô Is-ra-ên, taiq Au jah broq ca ìh 'màng aih,
padon beq đòiq glàm Boc Plình ìh.”

13 Joq 'màng aih,
Haq khoi broq rôm wang wa broq cayeo;
Haq broq con mangai loq ca manoh Haq;
Haq broq daxroq loh clam clôiq,
Haq cadiang lam ti 'bài nòi ha'nhèq ta crŏng taneh.
Hiniq Haq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.

5

Ti Chaq Au Đòiq Jah Rìh

1 Ô hnem Is-ra-ên, tamàng bàu cô beq! Cô bàu calêu ha-on au ta-oih ca pì:
2 “Gù adrùh xriu da Is-ra-ên khoi tacro,
pi jah yòng hlài hòm;
haq khoi 'bìq ca'nìh đac ta taneh
mahaq ùh i ca cabô dèch haq yòng.”
3 Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình doi:
“Phôq leq 'noh mòiq ngŏng lình lam tajêh,
ŏi xrong hlài mòiq hrinh ngai raq;
phôq leq 'noh mòiq hrinh lình lam tajêh,
ŏi xrong hlài 10 ngai raq.”
4 Cô bàu Chuaq doi ca hnem Is-ra-ên:
“Chaq Au beq, èh pì jah rìh!

5 Paq chaq Bêtên,
paq mùt ta Gingan, paq lam trùh ta Bê-e-sê-ba;
taiq Gingan cô èh 'bìq 'nong đac,
Bêtên jah wìa nòi tacro hech hoch.”
6 Chaq Chuaq beq, èh pì jah rìh;
tàng ùh 'màng aih,
Haq tìah ca pla ùnh cheo mùt ta hnem Jôsep,
bùh đac Bêtên ùh i cabô jah broq pat.

7 Pì halìh bìac lem jang loh pagiang xang,
hwenh ca'nìh đac bìac ta-atoq ta taneh!

8 Haq khoi broq loh 'bài halŏng Gàn Dac wa 'bài halŏng ca Ratŏng;
broq clam loh daxroq,
broq dahì wìa clam loh damang,
creo ca diac raxìq trùh,
hi khoi ùc 'noh ta crŏng taneh;
hiniq Haq aih Chuaq.
9 Ta mòiq ca'nhip mat Haq jêh dìq ca lù lình dêh tanuq,
raliang đac 'bài phôq hagao.

10 Pì git ca mangai hadrah ta-atoq,
wa ramòt ca mangai capoch 'noh bàu joq 'nàng.

11 Taiq pì broq xa ca mangai pa
wa thê wì am 'mau thèq,
'màng aih 'bài hnem pì broq xam hmu pah,
mahaq pì ùh jah ŏi.
Pì khoi pìt wùan nho nhim,
mahaq ùh jah ôq diac nho haq.
12 Au loq bìac ngang dù pì bàc dàng leq,
tôiq lôi pì càn caiq 'màng leq,
pì padit padiang mangai ta-atoq, nhàn caq dahwèq rŏt manoh
wa gùt đac trong troq da 'bài mangai pa ŏi ti 'mang ngo phôq.
13 Taiq 'màng aih, ta 'nhòng aih, mangai rabiaq ŏi hatenh;
aih 'nhòng da mangai ngang dù.

14 Chaq bìac lem beq, paq chaq bìac dù,
đòiq pì jah rìh,
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah ŏi ti ìh
tìah ca pì ma ngèh enh.
15 Git ca bìac dù wa loq enh ca bìac lem beq;
broq bìac ta-atoq ti nòi 'mang phôq beq.
'Màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah xa-ŏch ca 'bài mangai
ma ŏi xrong hlài da Jôsep!
16 Taiq 'màng aih, Chuaq Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình doi:
“Rìm nòi ta phôq, wì crò hmoi;
rìm trong ta phôq wì cachech bàu dêh!
Wì creo ca 'bài mangai ma abroq lam trùh đòiq hràng rayoih,
wa 'bài mangai hmoi yŏc 'bac lam trùh đòiq ca bàu ha-on.
17 Ta rìm wùan nho hadai i bàu hmoi rayoih,
ma jah 'màng aih Au lam cwa đòiq baxa pì.”

Chuaq doi 'màng aih.

18 Nan xa ca pì mangai ngèh gòm
hì da Chuaq!
Pì ngèh gòm broq cleq ca hì da Chuaq?
Ca pì, aih hì clam clôiq ùh xài hì i 'ngah.
19 Tìah ca mòiq ngai cadàu mot ca baco,
glàm higàu;
jò mùt ta hnem bèq tì ti panàt,
glàm bìh cap.
20 Hì da Chuaq loh ca clam clôiq 'mòh, ùh 'ngah 'mòh,

clam clôiq hapinh hapàt, ùh i ca 'ngah xreo leq?

21 “Au git, Au khìn 'bài hì lè da pì;
Au ùh lem manoh ca 'bài hì lè càn da pì.
22 'Nhac ca pì dèch am 'bài ngè tadreo bùh wa dèch am ngè xam 'mau mì ca Au,
Au ùh nhàn yŏc;
Au ùh blèch ngan 'bài ngè bech dèch am tadreo
waiq catèm da pì.
23 Don đac bàu ca ta-ùang ta-àt da pì khoi ca Au beq!
Au ùh enh tamàng atêh đòng da pì.
24 Mahaq broq ca bìac ta-atoq jah plôh tŏc tìah ca diac beq,
wa bìac lem jang jah hìu dêh 'màng ca diac cròng.

25 “Ô mangai Is-ra-ên, pì khoi lah dèch am ca Au ngè tadreo,
wa ngè xam 'mau mì trom 40 hanam ta đùng wang wê 'mòh?
26 Mahaq pì xôq ŏi tòng Moloc dua 'mù da bùa pì,
wa Kiyun can kiac halŏng da pì
ma pì khoi broq loh dèh ca cla pì.
27 Taiq 'màng aih, Au broq ca pì 'bìq 'nong lam broq hapŏng pah tau ca Đamat.”
Chuaq doi 'màng aih, hiniq Haq Boc Plình ma wèq dìq ca 'bình plình.

6

Mangai Ŏi Da-òih Ta Siôn

1 Nan xa am ca 'bài mangai caq ŏi da-òih ta Siôn,
wa 'bài mangai hnoq dađeh ŏi catèm ta bôi wang Sa-ma-ri!
Nan xa ca 'bài mangai rahù, yòng broq gàu da 'bài Diac,
aih 'bài mangai ma hnem Is-ra-ên padèch!
2 Cwa phôq Canê wa ngan beq;
lam enh nòi aih trùh phôq Hamat ma càn beq;
khoi èh loh ta phôq Gat da mangai Phi-li-tin.
'Bài phôq cô ma ùh yi lem ca Taneh Diac cô 'mòh?
Taneh Diac wì haq ma ùh yi càn ca Taneh Diac pì 'mòh?
3 Pì dìq jaq enh hnan đac hì ranàc wia hangai,
mahaq pì khoi broq ca hì aih trùh yi haten tam!
4 Pì ca'nùng bahnhuh dèh jènh ta jùang cla;
caq jam 'bài trìu con ràih ta calùh trìu
wa 'bài 'bo con ma bech ta cadrong.
5 Pì calêu lìq làn tiaq atêh bàu broc,
atac ca dađeh bàu enh tìah ca Đawit.
6 Pì ôq alac ta 'bài doi caiq,
yŏc dàu canaq 'bac xùt xua thùm ca dađeh,
mahaq pì ùh hèm trùh ca ranàc càn trùh jêh đac xinoi Jôsep!
7 Taiq 'màng aih pì 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh ca Diac adroi dŏng ta 'bài mangai 'noiq
'bìq 'nong lam khoi dèh ca Diac.
Pi jah cùi mamroih ta jùang rai caq ôq hòm!
8 Chuaq Boc Plình i cwìang itai doi; Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi patô dađeh đòiq pachac:
“Au ramòt ca bìac catèh da Jacôp.
Au git ca hnem rahù haq;
Au am phôq cô
wa rìm bìac ta phôq cô ca mangai ma ta'blêq ca wì haq.”
9 Tàng mòiq hnem ŏi i 10 ngai, èh wì haq xôq cachìt dŏng.
10 Mangai oh daq da mangai ma cachìt lam trùh yŏc hanang aih catùh, haq bòch mangai ma ŏi ta hnem aih: “Ŏi i cabô ŏi ti ìh ùh?” Mangai ma ŏi ta hnem aih tèu: “Pi i ca cabô!” Jò aih mangai oh daq aih doi: “Hatenh beq! Bèn ùh jah ràu hiniq Chuaq hòm!”
11 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi doi,
hnem càn tacro padah loh tang ha'nech,
hnem 'yoh hech loh dàc.

12 Axêh jah clŏng ta hmu talech 'mòh?

'Bo wìa cai ta diac raxìq 'mòh?
Pì khoi blàq bìac ta-atoq loh jreo broq cachìt,
blàq bìac ta-atoq loh bìac xa.
13 Pì lem bùi taiq pì khoi jah blah yŏc Lô-đê-ba pì doi hòm:
“Jah blah yŏc Ca-na-im aih ma ùh xài nhò padren dêh da nhèn 'mòh?”

14 Taiq 'màng aih Chuaq doi:
“Ô jàn Is-ra-ên, cô èh Au jah thê mòiq jàn 'noiq yòng đòiq tajraq hlài ca ìh;
Diac aih padit padiang ìh
enh 'mang ngo Hamat trùh diac cròng A-ra-ba.”

7

Nhò Can Mahno Wì Haq Jah Pa'yèp

1 Cô bìac Chuaq Boc Plình am ca au hnoq: Cô, Haq broq 'bài lìp bàc ta jò nhat 'nang
hon hlài; aih nhat hon hlài atìq ca jò gat nhat da bùa.
2 Jò 'bài lìp khoi cap caq dŏng nhat ta crŏng taneh, au waiq xìn doi: “Waiq Chuaq Boc
Plình, au xìn Ìh baxŏng tôiq! Jacôp nui dràng yòng 'mòh, taiq haq dìq jaq 'yoh.”
3 Tajòi 'mòi Chuaq rachàuq dèh manoh ca bìac cô.
Chuaq doi: “Bìac cô ùh hìaq trùh.”
4 Chuaq Boc Plình am ca au ngan hnoq bìac 'màng cô: Tau, Chuaq Boc Plình am ùnh
baxa trùh. Ùnh aih bùh cheo ralùng jrùq càn caiq wa crŏng taneh.
5 Jò aih au doi: “Ôi Chuaq Boc Plình, au xìn Ìh hêq beq! Jacôp nui dràng yòng 'mòh
taiq haq 'yoh dìq jaq.”
6 Tajòi 'mòi Chuaq rachàuq dèh manoh ta bìac cô.
Chuaq doi: “Bìac cô hadai ùh hìaq trùh.”

7 Haq am ca au ngan hnoq bìac 'màng cô hòm: Tau, Chuaq yòng ta crŏng panàt yòng
jang; tì Haq wê mòiq hadrang caxi wêh.
8 Chuaq doi ca au: “Amôt, ìh hnoq cleq?”
Au tèu: “Mòiq hadrang caxi wêh.”
Chuaq doi: “Cô, Au 'nac caxi wêh ca jàn Is-ra-ên Au; Au pi baxŏng tôiq ca haq hòm.
9 “ 'Bài 'bŏng tadreo ta nòi ha'nhèq da Isac jah loh ca wang wê,
'bài nòi tadreo da Is-ra-ên jah loh ca raliang piang,
Au thê chang jêh raliang hnem Jê-rô-bô-am.”

Amôt 'Bìq Kìan – Èh Tèu Hlài

10 Jò aih, A-ma-xia haq pajàu ŏi ta Bêtên thê doi ca Jê-rô-bô-am bùa Is-ra-ên 'màng cô:
“Amôt chaq trong tajraq hlài ca bùa wa ca jàn Is-ra-ên; taneh cô chìuq ùh nui ca bàu
capoch da haq.
11 Amôt doi:
“Joq 'nàng 'màng aih, Jê-rô-bô-am jah cachìt ca pla chang,
wa Is-ra-ên èh 'bìq rùp 'nong loh khoi enh Taneh Diac cla,
đòiq lam broq hapŏng ca wì.”
12 A-ma-xia doi ca Amôt: “Ô mangai capoch thai Boc Plình, lam khoi nòi cô beq. Lam
mot ta taneh Juđa, caq 'benh wa capoch bàu doi adroi ta aih beq.
13 Xìn ìh paq capoch bàu loq adroi ta Bêtên hòm; ta aih nòi hadròih da Taneh Diac,
nòi hnem cùh waiq da bùa, wa hnem bùa.”
14 Amôt tèu bàu A-ma-xia: “Au ùh xài mangai capoch thai Boc Plình, hadai ùh xài con
da mangai capoch thai Boc Plình; mahaq au mangai aban, wèq ngan 'bài long pŏc rôm.
15 Chuaq khoi rùp yŏc au jò au 'nang ban trìu, Haq doi ca au: ‘Lam capoch bàu Boc
Plình ca jàn Is-ra-ên beq, aih jàn Au.’
16 Manàiq tamàng bàu da Chuaq beq: Ìh doi:
“ ‘Apaq capoch bàu doi adroi đòiq tajraq hlài ca Is-ra-ên
wa apaq hnài tajraq hlài ca hnem Isac.’
17 “ 'Màng aih cô bàu Chuaq doi ca ìh:
“ ‘Mai ìh loh ca mangai tango anang ta trom phôq;
con calô wa con cadrì cachìt ca pla chang;
taneh ìh wì jah wê caxi wêh, wêh ca dađeh,
cla ìh cachìt ta taneh gùng wì.
Èh Is-ra-ên joq 'nàng 'bìq mangai rùp 'nong
lam khoi dèh ca Diac.’ ”

8

Plì Ta Ro Alìah Ca Is-ra-ên 'Bìq Rùp

1 Cô bìac Chuaq Boc Plình am ca au hnoq: Cô mòiq rajo plì dùm jò padrang.
2 Jò aih Chuaq bòch au: “Amôt, ìh hnoq cleq?”
Au tèu: “Mòiq rajo plì dùm jò padrang.”
Chuaq doi ca au: “Bìac ma pulùch khoi trùh ca jàn Is-ra-ên Au; Au pi baxŏng tôiq ca haq hòm.
3 “Ta hì aih, bàu calêu ta hnem bùa loh wìa bàu ta-oih, Chuaq Boc Plình doi 'màng aih. I bàc mangai cachìt; wì lam hatenh 'noh đòiq hanang jàp jìa.”
4 Tamàng bìac cô beq, pì mangai padit padiang mangai pa
wa jêh đac mangai ùh nèn da gùng.
5 Pì mamùc doi:
“Jò leq khê neo dìq,
đòiq bèn jah tech 'mau,
jò leq hì Sabat khoi gêh,
đòiq bèn pèh kho 'mau loh tech,
đòiq broq padrŏng ca dađeh
tiaq trong wêh thìuq kìq ùh lem jang,
6 Đòiq bèn jah yŏc 'bac rŏt mangai nan broq hapŏng,
rŏt mangai pa xam mòiq đôi yep,
jah tech phi mì hech, tech 'mau manùh?”
7 Chuaq patô bìac 'bang tìang da Jacôp, Haq pachac doi: “Au ùh hèt ca bìac wì haq ma broq!
8 “Taneh ùh tadroq ca bìac aih 'mòh?
Dìq ca jàn ta crŏng taneh ùh hmoi rayoih 'mòh?
Dìq ca taneh jah plôh tŏc tìah ca diac cròng Ninh ta Aicàp,
haq lai laq tŏc loh 'màng ca diac cròng da Aicàp.”
9 Chuaq Boc Plình doi: “Ta hì aih,
“Au broq ca mat mahì clìh jò 'ne hì,
broq ca taneh clam clôiq jò dahì.
10 Au halìh 'bài hì lè da pì, loh wìa hì mango
wa dìq ca bàu calêu da pì loh 'bŏi ca ha-on.
Au ta'mac bai briang enh crŏng rìm ngai,
wa rìm gàu loh ca ngùn.
Au broq ca pì hmoi rayoih tìah ca hì cachìt ca con calô mòiq da pì,
hì aih jah wìa mòiq hì dìq jaq mango ca pì.”

11 Chuaq Boc Plình doi: “Cô 'bài hì padon trùh,
Au broq ca bìac pangot hrah trùh ta crŏng taneh,
ùh xài pangot ca dahwèq caq, hadai ùh xài croh ranŏng ca diac ôq,
mahaq pangot ca bìac ùh jah tamàng bàu Chuaq.
12 Jò aih wì haq lam manhaq enh diac raxìq cô trùh diac raxìq tau,
enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt;
cadàu lam ta cô ta tau đòiq chaq bàu Chuaq
ma haq chaq ùh jah hnoq.
13 “Ta hì aih,
“ 'bài gù adrùh lem xriu wa 'bài gu radam loh ca tagah lep
taiq croh ca diac.
14 Dìq ca mangai ma cùh waiq dua 'mù da kiac Sa-ma-ri,
da Đan,
wa da Bê-e-sê-ba 'bìq cro dìq!
Dìq ca mangai aih tacro, pi jah yòng hlài.”

9

Ùh Jah Claih Khoi Bìac Hadrah Da Boc Plình

1 Au hnoq Chuaq yòng haten ca 'bŏng tadreo, Haq doi:
“Blai 'bài gàu long jrang
beq waq ca tadroq ca 'bài radua 'mang;
blai padah 'bài dua 'mù ti gàu wì haq!
Mangai leq ŏi xrong ta wì haq,
Au jêh đac xam chang,

ùh i mòiq ngai leq mot hlèp,
ùh i ca mòiq ngai leq jah claih.
2 'Nhac ca wì haq chìa trom mot ta ralùng hanang,
tì Au xôq dùi atŏc wì haq;
'nhac ca wì haq tŏc ta plình
Au xôq dùng ca'nìh wì haq.
3 'Nhac ca wì haq mot ta bôi wang Catmên,
Au xôq lam chaq waq ca hnoq đòiq rùp wì haq;
'nhac ca wì haq cadoc dađeh ta diac raxìq
Au xôq thê bìh diac raxìq cap wì haq ta aih.
4 'Nhac ca wì haq 'bìq mangai git rùp 'ràng broq hapŏng,
ŏi ta aih Au xôq thê chang jêh đac wì haq.

“Au ha'mrìh ngan wì haq
đòiq am bìac ranàc ca wì haq thai ca am xôq ramŏt.”

5 Ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình
ma wèq dìq ca 'bình plình bèq taneh,
tajòi 'mòi taneh hech loh diac,
dìq ca jàn ŏi ta crŏng taneh hmoi rayoih;
dìq ca taneh jah plôh tŏc tìah ca diac cròng Ninh ta Aicàp;
haq lai laq tŏc loh 'màng ca diac cròng da Aicàp.
6 Chuaq khoi broq hnem Haq ta 'bài lòp plình;
Haq broq ca'nàm plình enh 'nhèq ca crŏng taneh.
Haq creo ca diac raxìq trùh,
hi khoi ùc 'noh ta crŏng taneh.
Hiniq Haq Chuaq.

7 Chuaq doi: “Ô con caiq Is-ra-ên,
enh ngìa ca Au pì ùh crài cleq ca con caiq da Ê-thi-ô-bi?

“Au khoi 'nong Is-ra-ên loh khoi enh Aicàp;
mangai Phi-li-tin loh khoi enh Captô,
wa mangai Siri loh khoi enh Kirò.

8 “Mat Chuaq Boc Plình ngan hnoq
Taneh Diac Is-ra-ên i tôiq cô;
Au raliang đac haq khoi ca crŏng taneh;
mahaq Au ùh jêh đac dŏng
hnem Jacôp,
Chuaq doi 'màng aih.

9 “Ma jah 'màng aih cô Au am bàu thê,
prai mangai Is-ra-ên ta rìm jàn,
hi khoi thê wì ùm 'màng ca wì ùm 'mau ta tŏn,
mahaq ta jàn ùh i mòiq pliang leq
taclìh ti ha'neq.
10 Jàn Au rìm ngai
leq broq tôiq,
aih wì mangai ma doi:
‘Bìac ranàc hnan ùh tem bèn. Wì aih dìq cachìt ca pla chang.’

11 “Ta hì aih,
“Au broq hlài hnem ŏi đò da Đawit, aih hnem khoi tacro,
wa broq hlài 'bài nòi haq khoi hyah.
Au broq hlài nòi tapŏt
broq hlài tìah troi calah nèh;
12 Đòiq wì haq jah blah yŏc phàn ma ŏi xrong hlài da Êđôm
wa dìq dŏng 'bài Diac jah pa'noh hiniq Au.”
Chuaq broq rìm bìac aih, doi 'màng aih.
13 Chuaq doi: “ 'Bài hì ta ngìa èh,
“mangai cai tiaq tem mangai gat,

mangai len plì nho tiaq tem mangai rai adrech.
'Bài bôi wang catôh loh alac nho nhim wa hìu jàp ta rìm bôi go.
14 Au jah 'nong dèh jàn Is-ra-ên wìh hlài enh broq hapŏng.

“Wì haq jah broq hlài 'bài phôq ma raliang, wa ŏi ta aih.
Wì haq pìt wùan nho wa ôq diac nho,
abèq dèh wia wa caq plì wì haq.
15 Au pìt hlài wì haq ta taneh wì haq;
wì haq ùh hìaq 'bìq bùiq đac khoi
enh taneh Au khoi am ca wì haq.”

Chuaq, Boc Plình pì khoi doi 'màng aih.

Apđia
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq Apđia i hiniq: “Hapŏng da Chuaq.” Bàu achìh anoi bìac ta'miaq ca dabau calah nèh ta'ne Êđôm wa Is-ra-ên. Mangai Êđôm xinoi da Êsau. Wì haq i manoh git 'bŏn ca mangai Is-ra-ên taiq calah nèh Jacôp khoi broq cwàiq amòng yŏc ca dađeh cwìang broq con ramua enh Êsau daq haq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Mangai achìh sech cô Apđia. Bèn ùh 'nì joq 'nàng hanam achìh, mahaq jah doi ta'ne hanam 853-841 A.C. Jah anoi 'màng aih tiaq bàu achìh ta brong 11-14 ma anoi bìac tajêh poh da mangai Phi-li-tin wa mangai Aràp jò bùa Jê-hô-ram broq bùa tajraq hlài ca phôq Jê-ru-sa-lem. (Ngan 2 'Bài Bùa 8:20–22)

Bàu Anoi:
Bìac ma nhet loq, aih Êđôm catèh bìac hagao hagình dađeh, èh bùi manoh jò Is-ra-ên 'bìq hù hnhung nhò Diac 'noiq, mahaq taiq cla Êđôm hadai khoi wiang ti wì haq tajraq hlài ca Is-ra-ên. Mahaq taiq bìac wì haq broq, can nòih Boc Plình ta-ùc ca wì haq. Cla Êđôm jah 'bìq raliang piang, mahaq Wang Siôn wa Is-ra-ên jah Boc Plình dèch claih, 'màng aih Diac Boc Plình jah ta'blêq.

Rìm 'Nat:
1. Bìac hech hoch pulùch da Êđôm: *1–14*
2. Êđôm jò Hì da Chuaq: *15–21*

Bàu Doi Adroi Bìac Êđôm Raliang
1 Cô bìac mahno khoi jah am ca Apđia.

Chuaq Boc Plình doi bìac Êđôm 'màng cô:
Nhèn khoi tàng bàu enh Boc Plình,
i mòiq ngai mangai 'ràng bàu lam ta 'bài Diac doi:
“Pì yòng beq! Bèn yòng tajraq hlài ca jàn cô đòiq tajêh poh ca haq!”

2 “Cô Au broq ca gè loh ca yi 'yoh dìq ca 'bài Diac 'noiq.
Gè 'bìq wì jù lê bàc.
3 Ô mangai ŏi ta còp hmu,
ta nòi ha'nhèq,
ìh hèm ta manoh doi:
‘Cabô jah ca'nhùt au clìh ta taneh?’
Bìac catèh da manoh gè khoi 'nùt gè.
4 'Nhac ca gè pan ha'nhèq dàng chìm cliang,
'nhac ca gè broq pù ta halŏng plình,
Au xôq dùng gè clìh khoi enh aih.
Chuaq Boc Plình doi 'màng aih!
5 Tàng mangai atùng
loq mangai tablah lam trùh ta hnem
gè jò damang,
wì atùng 'nang lem raq 'mòh?
Tàng 'bài mangai kech plì nho trùh ta gè,
wì rong đòiq toq 'biaq ra'nhi plì nho 'mòh?
6 Êsau 'bìq chèh chaq 'màng leq!
'Bài dahwèq canaq 'bac haq cadoc hlèp khoi 'bìq chèh chaq 'màng leq!
7 Bua gè khoi hnan đac gè trùh nòi acang Taneh Diac.
'Bài mangai hatroq ca gè khoi 'nùt gè, ta'blêq ca gè;
'bài mangai caq 'benh gè, wì bet rahoch ca gè;
mahaq gè ùh 'nì loq cleq!”
8 Chuaq Boc Plình doi: “Ta hì aih,
Au ma ùh jêh đac 'bài mangai rabiaq khoi ca gùng Êđôm,

wa 'bài mangai rabiaq khoi ca wang Êsau 'mòh?”
9 Ô Têman, 'bài lình tanuq da gè loh ca crè crep;
dìq dŏng 'bìq jêh cachìt ta wang Êsau.
10 Ma jah 'màng aih taiq gè khoi broq dù ca oh gè Jacôp;
gè jah camaih,
wa 'bìq jêh đac hloi hloi!
11 Ta hì gè yòng ngan wì tablah yŏc cùng hang haq,
lình wì glàm mùt ta 'mang ngo phôq haq,
pàih panàih axong ngè canaq ta Jê-ru-sa-lem,
gè hadai tìah ca mòiq ngai ta 'bài wì haq.
12 Ta hì oh daq gè glàm
bìac ranàc gè paq lem bùi;
paq lem bùi ta con caiq Juđa
'bìq raliang piang;
hadai paq capoch catèh
ta hì haq 'bìq xalep.
13 Paq mùt ti 'mang phôq jàn Au
ta hì haq glàm bìac ranàc;
paq hamrìh ngan bìac ranàc haq,
hì haq 'bìq xalep!
Paq atùng yŏc cùng hang haq
ta hì haq glàm bìac ranàc.
14 Paq yòng ti halah trong đòiq jêh đac
'bài mangai cadàu mot da haq;
paq rùp 'bài mangai ma ŏi xrong
da haq ta hì haq glàm bìac ranàc.

Hì Da Chuaq Wa Bla Èh

15 “Ma jah 'màng aih hì da Chuaq khoi haten
ca rìm Diac.
Jò aih wì broq ca gè tìah troi gè khoi broq;
rìm bìac broq da gè jah ta-ùc hlài ta gàu cla gè!
16 Tiaq troi pì khoi ôq ta bôi wang hadròih Au 'màng leq,
èh dìq dŏng rìm Taneh Diac hadai ôq 'màng aih;
khoi èh dìq ca wì haq 'bìq jêh đac
tìah ca 'nhòq lah i ca wì haq!
17 Mahaq xôq ŏi i 'bài mangai cadàu mot claih ta bôi wang Siôn,
wang aih jah wìa wang hadròih;
wang aih jàn Jacôp ta'miaq yŏc broq cùng hang cla haq.
18 Hnem Jacôp aih ùnh,
wa hnem Jôsep aih pla ùnh;
hnem Êsau ha'ngùc hri
ma wì bùh baxù đac.
Hnem Êsau
ùh i ca mangai ŏi rìh.”

Chuaq khoi doi 'màng aih.

19 'Bài mangai Nêghep jah blah
yŏc wang Êsau;
'bài mangai ŏi Sê-phê-la
jah taneh da mangai Phi-li-tin;
wì haq jah đùng tamang da Ep-ra-im wa tamang da Sa-ma-ri;
'bài mangai Bên-ja-min jah taneh Ga-la-at.
20 'Bài mangai lình da Is-ra-ên ma hlài enh lam broq hapŏng
jah yŏc taneh mangai Ca-na-an tŏc trùh Sa-rep-ta.
'Bài mangai Jê-ru-sa-lem hlài enh lam broq hapŏng
jah yŏc taneh gùng da Nêghep.
21 'Bài mangai ma jah claih, dìq tŏc ta wang Siôn
đòiq wèq cwìang wang Êsau;
wa dìq ca Taneh Diac aih da Chuaq.

Jôna
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Sech cô khoi rèp hiniq da mangai achìh, aih Jôna i hiniq "trù". Bìac ta sech cô khoi loh ta'ne hanam 701 – 800 A.C. Mangai A-si-ri khoi wìa mangai tagit da mangai Is-ra-ên wa mangai Is-ra-ên loq yùq wa khìn wì haq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
'Nhac ta sech ùh doi cabô achìh, i mangai hnài loq 'nì doi, Jôna con A-mit-tai, khoi achìh. Ùac aiq jò hanam 775 A.C. khoi jah achìh.

Bàu Anoi:
Bàu anoi hnài aih anoi 'noh can xa-ŏch da Boc Plình am ca mangai jàn 'noiq nhò wì haq cađac dèh manoh broq tôiq. Hadai i bàu anoi 'noh bìac Boc Plình hatình ca jàn Is-ra-ên, wa 'màng leq wì haq phai broq gêh 'nac Boc Plình khoi hatình.

Rìm 'Nat:
1. Jôna cadàu mot khoi ca bìac broq:*1:1—2:10*
   A. Bàu thê khoi am ca Jôna wa bìac cadàu mot da haq: *1:1–3*
   B. Mangai wèq bong yùq hi creo ca can kiac wì haq: *1:4–6*
   C. Bìac ùh dì tiaq da Jôna khoi jah 'noh loh: *1:7–10*
   D. Bìac baxa da Jôna; bìac dèch dŏng wa bàu waiq khàn manè: *1:11—2:10*
2. Jôna broq gêh bàu thê, mahaq ùh bùi manoh: *3:1—4:11*
   A. Bàu thê ma neo wa manoh dì tiaq da haq: *3:1–4*
   B. Jàn Ni-ni-we 'bìq yat cađac dèh manoh broq tôiq hi waiq xìn Boc Plình:*3:5–9*
   C. Boc Plình nhàn yŏc manoh cađac dèh tôiq da jàn Ni-ni-we:*3:10—4:4*
   D. Bìac dèch dŏng da Jôna wa bàu lech ca haq:*4:5–11*

Jôna Ùh Dì Tiaq Bàu Boc Plình
1 I bàu Chuaq doi ca Jôna con calô A-mit-tai doi:
2 "Yòng beq lam trùh phôq Ni-ni-we càn caiq tau, anoi 'noh bàu hadrah ca wì haq,
taiq tôiq lôi wì haq khoi trùh jang ngìa Au."
3 Mahaq Jôna lam cwa Ta-rê-si, đòiq mot ca Chuaq. Jôna loh ta Japhô hnoq i mòiq toq
bong padon lam Ta-rê-si. Haq am 'bac tŏc bong aih lam cwa Ta-rê-si ti wì, đòiq mot ca
Chuaq.
4 Ma haq Chuaq broq cayeo dêh wa bahùt càn hlôi ta diac raxìq broq ca bong ten
tapah.
5 'Bài mangai wèq bong dìq jaq yùq crè, rìm ngai waiq dang dèh can kiac da wì haq;
wì haq hwenh đac 'nah 'bài dahwèq ta bong ca'nìh ta diac raxìq, đòiq jah hèo tam ca
bong.
Mahaq Jôna khoi mùt ta trom chac bong, cùi hnia dìq jaq.
6 Cla craq bong thia haten creo ca Jôna: "Ô mangai ma cùi tau, broq cleq 'màng 'mat?
Rìu beq! Creo dang ca yiang da ìh beq, 'màng leq haq jah xa-ŏch ca bèn, bèn jah claih
ca cachìt."
7 Khoi ca aih, wì doi ca dabau: "Beq bèn pàih panàih, đòiq jah loq bìac ranàc cô trùh
ca bèn taiq cabô." Wì pàih panàih troq ca Jôna.
8 Jò aih wì doi ca Jôna: "Am ca nhèn loq beq taiq 'màng leq bìac ranàc cô trùh ca
bèn? Ìh broq ngè cleq? Ìh trùh enh leq? Ìh mangai jàn Diac leq?"
9 Jôna tèu: "Au mangai Hêbru, au cùh waiq Chuaq, Haq Boc Plình ŏi ta Diac plình;
Haq khoi broq diac raxìq wa crŏng taneh."
10 'Bài mangai aih crè dìq jaq hi bòch haq: " 'Màng leq ìh jah broq bìac 'màng aih?"
Jò aih wì loq ca haq mangai mot ca Chuaq taiq cla haq anoi 'noh ca wì loq.
11 Wì bòch haq: "Nhèn ep broq ca ìh 'màng leq, đòiq diac raxìq hatenh am ca bèn?"
Ma jah 'màng aih diac lai laq èh rai dêh.
12 Jôna tèu: "Pì rùp au hwenh ca'nìh ta diac raxìq beq, 'màng aih diac raxìq jah hatenh
am ca pì; ma jah 'màng aih taiq au ma pì khoi glàm bahùt càn cô."
13 'Bài mangai wèq bong ran chiu bong mùt ta kenh taneh, mahaq ùh jah, taiq diac
glàm wì haq dìq jaq dêh.

14 Wì creo dang Chuaq doi: “Ôi Chuaq, nhèn waiq xìn Ìh, xìn paq broq ca nhèn cachìt
taiq mangai cô, wa paq broq ca mahem mangai cô ta-ùc ca nhèn! Waiq Chuaq, Ìh raq
Yiang khoi broq bìac tiaq cla Ìh enh.”
15 'Màng aih, wì rùp Jôna, hwenh ca'nìh ta diac raxìq. Tajòi 'mòi can tagrùang tagràt
da diac raxìq loh ca hatenh.
16 'Màng aih, dìq ca 'bài mangai ma wèq bong yùq crè ca Chuaq. Wì haq dèch am ngè
tadreo ca Haq wa i bàu pachac ca Haq.
17 Chuaq khoi padon đòiq mòiq toq ca càn đòiq lŏn Jôna; Jôna ŏi ta cliac ca piq hì piq
mang.

2

Bàu Waiq Khàn Da Jôna

1 Boc Plình khoi padon đòiq mòiq toq ca càn lŏn Jôna. Jôna waiq dang Chuaq da Boc
Plình haq, enh cliac ca càn aih:
2 haq doi:
“Au glàm bìac ranàc,
au creo dang Chuaq. Haq tèu bàu au.
Enh trom cliac diac raxìq, au creo dang,
Ìh khoi tàng bàu au.
3 Taiq Ìh khoi hwenh ca'nìh au ta nòi jrùq dìq jaq jrùq da diac raxìq.
Diac glom yŏc au; 'bài cato
diac lai laq da Ìh glàp enh 'nhèq ca au.
4 Au doi: ‘Au khoi 'bìq hwenh đac ŏi jang ngìa Ìh.
'Nhac 'màng aih,
au xôq ŏi 'ngoc ngan hnem hadròih da Ìh.’
5 Diac glom yŏc au,
trùh jêq cachìt;
Ralùng jrùq dudan ca au pôn pah;
hiring da diac raxìq gwiang ta gàu au.
6 Au khoi loh trùh xèm jènh da 'bài wang;
Taneh khoi clenh calêh haq enh 'nhèq ca au hloi hloi.
Ôi Chuaq Boc Plình au,
Ìh khoi dèch 'nhòng rìh au tŏc khoi enh ralùng jrùq!

7 “Jò mahua yiang au khoi tagah lep ta chac au,
èh au hmàng trùh Chuaq
wa bàu au waiq khàn jah trùh ta Ìh,
mùt trùh ta hnem hadròih Ìh.

8 “ 'Bài mangai patìh bìac dua 'mù hù hnhung,
èh cađac can loq waq da Chuaq.
9 Mahaq au yŏc bàu manè pôi dèch
am ngè tadreo ca Ìh;
Au jah ca'naih bìac au khoi waiq pachac.
Chuaq ôi, bìac dèch claih toq jah trùh enh Ìh!”
10 Chuaq am bàu ca ca, thê hac 'noh Jôna ta nòi taneh croh.

3

Jàn Ni-ni-we Cađac Trong Tôiq

1 I bàu Chuaq doi hòm ca Jôna yàng baiq doi:
2 “Yòng beq, lam trùh ta phôq Ni-ni-we, doi hlài ca wì haq bàu Au ma khoi doi am ca
ìh beq.”
3 'Màng aih Jôna yòng lam trùh phôq Ni-ni-we, tiaq bàu thê da Chuaq. Ni-ni-we mòiq
phôq dìq jaq càn caiq, piq hì cadiang lam min tap ca phôq.
4 Jôna baxèm mùt ta phôq lam mòiq hì, haq anoi 'noh doi: “Ŏi 40 hì hòm, Ni-ni-we
jah tacro raliang!”
5 Jàn phôq Ni-ni-we lùi Boc Plình. 'Màng aih wì haq anoi 'noh ca dabau bìac rôn ca
acaq wa caxùnh bai briang enh mangai 'yoh trùh mangai craq.

6 Bàu aih tàng trùh don bùa Ni-ni-we, bùa yòng khoi dèh enh gèq bùa lêh đac eo bùa,
yŏc bai briang cabàn dađeh ha'ngui ta blo tanùh.
7 Khoi èh bùa 'noh bàu achìh thê jàp ta phôq Ni-ni-we:
"Tiaq bàu thê da bùa wa da 'bài mangai gù craq, 'nhac ca mangai, loq ngè aban, 'bo
loq trìu, dìq ùh jah liah caq cleq. Ùh jah acaq, hadai ùh ôq diac;
8 Mahaq mangai wa 'bài ngè aban dìq ep canua dađeh ta bai briang. Rìm ngai phai
dìq ca manoh creo dang Boc Plình. Rìm ngai phai cađac dèh trong rìh 'mèq wa bìac
broq ngang dù da tì cla.
9 'Màng aih cabô loq, Boc Plình rachàuq hlài dèh manoh cađac can nòih Haq đòiq
bèn claih ca can cachìt."
10 Jò Boc Plình hnoq bìac wì haq broq, dìq ca wì haq khoi cađac dèh trong rìh 'mèq,
'màng aih Boc Plình rachàuq dèh manoh ùh pa'noh bìac ranàc tiaq troi bàu Haq ma
khoi doi; Haq ùh broq bìac aih.

4

Boc Plình Lech Jôna Bìac Ùh Lem Bùi

1 Mahaq Jôna ùh lem bùi, haq nòih.
2 Haq waiq khàn ca Chuaq doi: "Waiq Chuaq, ùh xài bìac cô raq ma au khoi anoi ca
Ìh jò au ŏi dèh ta gùng au 'mòh? Taiq nen aih au ma jah lam mot ta Ta-rê-si. Ma jah
'màng aih au loq ca Ìh Boc Plình loq xa-ŏch, loq waq, xòi nòih wa rachàuq dèh manoh
ùh ùc 'noh bìac ranàc.
3 Waiq Chuaq, manàiq Ìh yŏc đac 'nhòng rìh au beq, ma jah 'màng aih, au cachìt yi
hnao ca rìh!"
4 Chuaq tèu haq: "Ìh nòih, khòh ùh?"
5 Èh Jôna loh khoi enh phôq Ni-ni-we, ha'ngui ŏi pah mat mahì loh da phôq. Ŏi jang
aih haq broq mòiq toq hapom wa ha'ngui ŏi ta hapom aih gòm ngan bìac ranàc trùh ca
phôq Ni-ni-we.
6 Chuaq padon đòiq mòiq hadrang tùn dayan heo tŏc enh 'nhèq ca nòi Jôna ha'ngui
đòiq broq yàp ca Jôna, wa dŏih Jôna claih ca bìac xalep. Jôna dìq jaq lem bùi ca tùn
aih.
7 Mahaq hì atìq, jò plình bu 'ngah, Boc Plình padon đòiq mòiq toq hadrùng. Daxroq
hì atìq hadrùng aih cap catech tùn aih loh ca hŏnh.
8 Trùh jò mat mahì tŏc, Boc Plình padon cayeo hlôi enh pah mat mahì loh, wa mat
mahì jraq ta gàu Jôna, broq ca haq loh ca hlat; dìq ca manoh haq xìn jah cachìt, doi:
"Au cô cachìt yi hnao ca rìh!"
9 Boc Plình doi ca Jôna: "Ìh nòih taiq bìac caxi tùn cô joq ùh?"
Jôna tèu: "Au nòih troq, au nòih trùh 'mòi enh cachìt."
10 Chuaq doi hòm: "Ìh loq xa-ŏch ca mòiq hadrang tùn aih ma ìh 'nhòq lah ep xa ca
haq; ìh ùh i broq ca haq hon; mòiq mang haq hon loh wa mòiq mang hnoq haq cachìt.
11 Mahaq Au ma ùh loq xa-ŏch ca phôq càn Ni-ni-we, ta aih i loi 120.000 mangai 'nhòq
loq canao ca tì pah 'ngeo wa tì pah 'ma, xam 'bài ngè aban dìq jaq bàc 'mòh?"

Mica
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Sech cô khoi achìh rèp hiniq Mica – i hiniq: “Cabô tìah ca Chuaq?”. Jò Mica achìh, Diac Juđa khoi jah padrŏng can. Mahaq sôq toq 'biaq ngai jah padrŏng can broq bìac ùh lem jang.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Enh gùng ca sech Mica cô, bèn ùh 'nì loq bìac da can rìh haq. Haq dìq ca manoh tamèt manoh ca bìac mangai 'nang chìuq nan xa taiq mangai padrŏng ŏi ta phôq wa plài nòi haq ŏi. Mica capoch bàu thai Boc Plình 'bài hanam 750-686 A.C. Sech haq khoi jah achìh adroi hanam 686 A.C.

Bàu Anoi:

Bàu anoi 'noh haq achìh aih bàu bìac nan xa wa bàu manoh ngèh enh. Bàu anoi 'noh aih bìac hadrah wa bìac dèch dŏng da Boc Plình. Mica hadai anoi 'noh Boc Plình git ca bìac dua 'mù, bìac ùh lem jang, bìac tablàq, wa bìac tiaq ranenh loh 'ngwan, mahaq Haq loq enh baxŏng mangai ma khoi cađac manoh broq tôiq.

Rìm 'Nat:

1. Bìac hadrah ca Is-ra-ên wa Juđa: *1:1—3:12*
2. Bàu ngèh gòm am ca Is-ra-ên wa Juđa: *4:1—5:15*
3. Bìac hadrah tajraq hlài ca Is-ra-ên: *6:1–16*
4. Bìac nan xa tawìh ca bìac tadèch tarŏng: *7:1–20*

Bìac Raliang Đac Diac Is-ra-ên Wa Juđa

1 Bàu Chuaq doi ca Mica, mangai Mô-rê-sêt, ta 'nhòng Jôtham, Acha, wa Ê-xê-chia,
aih 'bài bùa da Juđa, mahno ca haq hnoq bìac Sa-ma-ri wa Jê-ru-sa-lem.
2 Dìq ca 'bài jàn, tamàng beq,
crŏng taneh wa rìm ngè bìac ta crŏng taneh, halang don beq,
tamàng bàu Chuaq Boc Plình enh nòi hnem hadròih Haq,
capoch tajraq hlài ca pì!
3 Cô, Chuaq loh enh nòi hadròih Haq cadiang lam
ti nòi ma ha'nhèq da taneh.
4 'Bài wang jah hech hìu enh 'neq ca jènh Haq,
'bài thòng tapah tìah ca jrình haten ca ùnh,
tìah ca diac hìu ta criang.
5 Jah i dìq ca bìac cô taiq Jacôp broq ùh troq
wa taiq tôiq lôi da hnem Is-ra-ên.
Cabô broq ca Jacôp broq tôiq?
Ma ùh xài Sa-ma-ri 'mòh?
Cabô broq ca Juđa cùh waiq dua 'mù?
Ma ùh xài Jê-ru-sa-lem 'mòh?

6 “Taiq 'màng aih,
Au broq ca Sa-ma-ri loh
tìah ca mòiq ha'ngùc raliang hech ta đùng,
tìah ca nòi wùan nho;
wa broq ca 'bài hmu haq cadro clìh ta thòng,
wa 'bài xèm hnem haq loh ca ralenh.
7 Dua 'mù 'bìq blai padah dŏng dìq,
'bài dahwèq enh 'bac cùng jah 'bìq bùh ta ùnh;
'bài ngè tadreo ca dua 'mù 'bìq awŏi awot;
Au raliang đac dŏng dìq 'bài dua 'mù wì haq;
taiq wì haq gop 'bài dahwèq aih enh 'bac cùng da gu cadrì tango,
'bac cùng hadai hlài ta mangai cadrì tango.”

8 Taiq nen aih, au hmoi hràng,
lêh eo ŏi rahòng lam jènh dech.
Au cachech tìah ca coq brì,

wa hràng tìah ca chìm dudìt.
9 Ma jah 'màng aih habau haq ùh jah broq brêh;
haq khoi trùh Juđa,
trùh 'mòi ti 'mang hnem da jàn au,
aih Jê-ru-sa-lem.
10 Paq anoi 'noh bìac ranàc cô ta Gat!
Hadai paq hmoi!
Mangai ta Bêt-lê-ap-ra,
lan lua ta blo taneh beq.
11 Ô mangai jàn Saphia, ŏi rahòng,
chìuq camaih lam cwa beq!
Jàn Xa-a-nan
ùh hùa cadiang loh.
Mangai Bêt-hê-xen hmoi hràng beq,
ma jah 'màng aih pì pi i ca nòi angèn.
12 Jàn Marôt tôq manoh
ngèh gòm xôq ramŏt,
mahaq Chuaq khoi thê bìac ranàc trùh
ti 'mang Jê-ru-sa-lem.
13 Ô jàn Laki,
ha'mac xê ta axêh cadàu ma renh beq!
Gè raq khoi broq ca con cadrì Siôn broq tôiq;
ma jah 'màng aih tôiq ngang dù da Is-ra-ên hnoq ŏi ta gè.
14 Taiq 'màng aih, ìh phai am dahwèq caq
ca Mô-rê-sêt Gat!
'Bài hnem da Acxip padô 'nùt
'bài bùa Is-ra-ên.
15 Ô jàn Ma-rê-sah,
Au 'ràng mangai tablah trùh ta pì;
bìac 'ngah 'ngai da Is-ra-ên jah
mot ta A-đu-lam.
16 Ôi mangai cadrì ta Siôn gè got đac xàc gàu beq,
aih taiq nen con caiq gè ma tamèt;
broq ca gàu gè tangùn troi gàu cli kèn beq,
ma jah 'màng aih wì haq dìq dŏng 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh Diac!

2

Nan Xa Ca Mangai Padit Padiang

1 Nan xa ca mangai ma tình ca broq trong ngang dù
wa trong broq tôiq jò ŏi raq ca'nùng dèh ta jùang;
bu xrŏih xroq wì khoi broq tiaq dèh bìac cla ma hèm;
ma jah 'màng aih cwìang ŏi ta tì wì haq!
2 Wì haq enh yŏc đùng tamang èh ta'miaq yŏc;
wì haq enh waq hnem èh ta'miaq yŏc.
Wì padit padiang craq hnem
wa mangai ta hnem đòiq yŏc cùng hang wì.
3 Taiq 'màng aih, Chuaq doi bàu cô:
“Au tình ca ca'nìh bìac ranàc ca jàn cô,
ranŏng wì haq ùh jah claih ca long ech;
wa pì ùh jah yòng jang đòiq cadiang lam
jò aih taiq bìac ngang dù da pì.
4 Ta hì aih, wì taleoq pì xam
mòiq 'bŏi ca ha-on doi:
‘Bèn khoi 'bìq jêh đac dŏng!
Haq khoi yŏc hlài cùng hang da jàn au
broq ca cùng hang aih hangai ca au,
yŏc đùng tamang da au lam am ca 'bài mangai ma blàq blènh.’ ”

5 Taiq 'màng aih ta tagop hadròih da Chuaq,
ùh i mòiq ngai leq ta pì jah pàih panàih axong taneh.

6 Wì haq doi: “Pì paq doi bàu 'màng aih.
Pì paq capoch bàu doi adroi 'màng aih.
Bìac ranàc 'màng aih ùh jò leq loh ca bèn!”
7 Ôi hnem Jacôp!
“Pì khòh doi 'màng aih ùh?
Manoh Chuaq dràng àt bìac pì broq ùh?”

“Tàng pì broq tiaq trong lem jang,
pì jah loq bàu Au anoi 'noh i lòiq wa jah alòng ca pì.
8 Neo adroi cô jàn Au yòng tajraq hlài ca Au
tìah ca mangai git ca Au.
Pì khoi ta'miaq yŏc eo yôh da 'bài mangai lam cwa trong,
aih enh wì ma neo hlài enh tajêh poh.
9 Pì hnan đac 'bài gu cadrì da jàn Au
loh khoi ca hnem lem wì haq,
wa hloi hloi bahnhung đac bìac lem lình Boc Plình
enh am ca con 'yoh wì haq.
10 Pì yòng beq! Lam beq!
Ma jah 'màng aih cô ùh xài nòi padài da pì;
taiq pì khoi broq amùa ca taneh cô xam bình tôiq,
haq jah raliang dŏng dìq.
11 Tàng i mangai amòng capoch bàu loq adroi trùh doi ca pì:
‘Au jah anoi ca pì bìac lem bùi da alac wa cadroh,’
aih joq mangai capoch thai Boc plình ma pì enh waq!

12 “Ô Jacôp! Au jah tagop hlài dìq ca pì.
Au tagop 'bài mangai ma ŏi xrong da Is-ra-ên,
'ràng wì haq ŏi mòiq nòi, 'màng ca calùh trìu ŏi ta cadrong,
'màng ca mòiq calùh trìu ŏi ta'ne đùng nhat da wì haq;
nòi aih I bàu ta-ùang ta-àt.
13 Mangai 'nong trong lam adroi ca pì jah lam 'ràng pì loh khoi mangai git ta Diac 'noiq,
wìh hlài dèh Diac.
Bùa pì 'nong pì lam;
cla Chuaq ma broq gàu jah 'nong pì.”

3

Mangai Wèq Cwìang 'Bìq Ta'mòq Tôiq

1 'Màng aih Au doi:
“Ô 'bài cwan da Jacôp
wa mangai wèq cwìang da Is-ra-ên tamàng beq!
Ma ùh xài pì enh tamàng bìac lem jang 'mòh?
2 Pì mangai git ca bìac lem
wa loq enh bìac dù,
luch akia jàn Au wa xah yŏc xech khoi enh caxènh wì haq.
3 Pì caq jam jàn Au,
luch đac akia
wa goh đac caxènh loh tang ha'nech,
hachoh tìah ca hachoh jam,
tìah ca jam ta gŏc.”

4 Hi khoi pì creo ca Chuaq,
mahaq Haq ùh tèu bàu.
Haq cadoc dađeh khoi ca pì
taiq pì khoi broq bìac ngang dù.
5 Cô bàu Chuaq doi:
“Ca 'bài mangai capoch bàu loq adroi,
aih 'bài mangai khoi broq ca jàn Au lam lac,
pì rùp bàu ca jàn, doi: ‘Catèm,’
tàng mangai leq am ca pì dahwèq caq,
mahaq anoi 'noh bìac tajêh poh
ca cabô ma ùh xùai am dahwèq ca pì.

6 Taiq nen aih, damang pì pi hnoq bìac mahno;
pì ŏi ta clam, ùh capoch bàu loq adroi leq;
can 'ngah pi ŏi ti pì mangai capoch thai Boc Plình aih,
jò dahì loh ca clam clôiq ca pì.
7 Pì mangai capoch thai Boc Plình jah camaih,
wa pì ngan tì jah 'bìq camaih;
pì dìq dŏng bàng dèh hadrò
taiq ùh jah i bàu tèu leq enh Boc Plình.”
8 Mahaq au, au jah bình halùih cwìang,
enh Yiang da Chuaq.
Au jah bình manoh bìac lem jang
wa padren dêh đòiq anoi 'noh ca Jacôp manoh tablàq da haq,
wa bìac tôiq lôi da Is-ra-ên.

9 Ô 'bài mangai wèq cwìang da hnem Jacôp,
wa pì ma wèq cwìang da hnem Is-ra-ên,
tamàng bìac cô beq.
Pì git ca trong lem jang wa i manoh git bìac da-adàng.
10 Pì jêh mangai đòiq broq phôq Siôn,
wa yŏc bìac ngang dù broq phôq Jê-ru-sa-lem.
11 Pì cwan hadrah tiaq dahwèq rŏt manoh đòiq hadrah;
pì pajàu hnài tiaq 'bac baha đòiq hnài;
pì mangai capoch thai Boc Plình ùh capoch tàng ùh nhàn 'bac jèn,
mahaq pì canòm ca Chuaq. Pì doi:
“Bìac ranàc ùh jah trùh ta bèn taiq i Chuaq 'nang ŏi ta bèn!”
12 'Màng aih, taiq pì,
Siôn 'bìq cai tìah ca wì cai taneh;
Jê-ru-sa-lem loh ca hech hoch!
Ta nòi wang da hnem cùh waiq jah plôh drudrèn!

4

Hì Pulùch Jah I Hì Catèm

1 Ta 'bài hì lùch èh,
wang nòi broq hnem cùh waiq Chuaq
jah padèch dìq jaq ha'nhèq,
jah dèch yi ha'nhèq dŏng ca 'bài go.
'Bài jàn dìq tŏc ta aih.
2 Bàc jàn Diac 'noiq jah lam trùh ta aih, wì doi:
“Beq bèn lam tŏc bôi wang da Chuaq,
trùh ta hnem Boc Plình da Jacôp!
Haq jah hnài bèn trong da Haq
đòiq bèn jah lam ta 'bài trong Haq.”
Ma jah 'màng aih ranenh jah loh enh Siôn,
bàu da Chuaq trùh enh Jê-ru-sa-lem.
3 Haq ma hadrah ta rìm jàn,
ma hatình ca rìm Diac ma dêh ŏi gùng hangai.
Wì haq jah yŏc chang atèm broq loh pla cai,
yŏc jaoq atèm broq loh haiq;
Diac cô pi dèch chang tajraq hlài ca Diac tau,
wa hadai pi axràm ca bìac tajêh poh hòm.
4 Rìm ngai jah ha'ngui dèh ti xèm long nho
wa long pŏc cla,
pi i ca cabô broq ca wì yùq crè hòm;
Chuaq i cwìang itai khoi doi 'màng aih.
5 'Nhac ca rìm jàn dìq lam
tiaq dèh hiniq can kiac cla,
bèn lam tiaq dèh hiniq Chuaq trùh hloi hloi,
Haq Chuaq Boc Plình bèn!

6 Chuaq doi: “Ta hì aih,
Au gop mangai cwê,

wa gop mangai Au ma khoi hnan đac,
mangai ma Au khoi broq ca wì haq mango.
7 Au yŏc 'bài mangai cwê broq jàn ŏi xrong hlài,
wa mangai ma khoi 'bìq hnan đac broq loh mòiq Diac dêh càn.
Chuaq jah wèq cwìang ta wì haq ta bôi wang Siôn,
enh manàiq trùh hloi hloi.
8 Mahaq ìh, hnem gòm rap ha'nhèq da 'bài con caiq Chuaq,
bôi go da con cadrì Siôn,
cwìang wèq cwìang calah nèh da ìh jah hlài ta ìh,
aih Taneh Diac da con cadrì Jê-ru-sa-lem.”

9 Mahaq taiq bìac cleq manàiq ìh cachech hmoi 'màng aih?
Ìh ùh i ca bùa 'mòh?
Loq mangai tah bàu ìh khoi cachìt,
dài ìh jìq rawet tìah ca gu cadrì jìq xa-ông?
10 Ô con cadrì Siôn, wìa jìq beq
đòiq jah xa-ông 'màng ca mangai cadrì xa-ông con!
Ma jah 'màng aih ìh ep loh khoi enh phôq
wa lam ŏi ta đùng tamang,
wa ìh jah trùh ta Ba-bi-lôn.
Mahaq ŏi ta aih, ìh jah dèch claih;
ŏi ta aih Chuaq jah rŏt hlài claih khoi
enh tì mangai ma tagit ca ìh.

11 Manàiq bàc Diac
gop dabau tajraq hlài ca ìh,
wì doi: “Đòiq ca Siôn loh ca padrùh oq,
mat cla bèn jah ngan hnoq bìac ngèh enh trùh Siôn!
12 Mahaq wì haq ùh 'nì ca manoh hèm Chuaq,
wa ùh loq ca trong da Haq;
ma jah 'màng aih Haq khoi gop wì haq
tìah ca 'bài achaoq 'mau trùh enh nòi xàn len 'mau.
13 'Màng aih ôi con cadrì Siôn,
yòng jôiq len beq!
Ma jah 'màng aih Au broq ca aki ìh loh mem, cachop ìh loh đùng;
ìh jah padit đac bàc jàn,
wa ìh jah dèch am ca Chuaq dahwèq ìh ma yŏc jah jò tajêh,
cùng hang wì haq jàp crŏng taneh.”

5

Bùa Xa-ông Loh Ta Phôq 'Bêt-lê-hem

1 'Màng aih, ô lù lình cadrì,
manàiq pì gop ca dabau beq!
Wì khoi dan tap ca bèn.
Wì yŏc long blai tabŏc 'bài mangai wèq cwìang da Is-ra-ên.

2 “Ô 'Bêt-lê-hem Ep-ra-ta, gùng Juđa,
joq 'nàng ìh 'yoh dìq jaq ŏi ta 'bài phôq càn ta gùng Juđa,
'nhac 'màng aih, enh nòi ìh jah loh mòiq Ngai broq gàu,
cla Haq wèq ban jàn Is-ra-ên,”

3 Taiq 'màng aih Haq phùq con jàn da Haq
'bìq padit padiang trùh jò mangai cadrì jìq xa-ông jah xa-ông,
wa mangai oh daq ma 'bìq rùp 'nong lam
khoi dèh ca Diac jah wìh hlài ti con caiq Is-ra-ên.

4 Haq jah yòng cajap đòiq ban dèh 'bài da haq,
nhò padren dêh da Chuaq,
wa can rahù da hiniq Boc Plình Haq;
wì haq jah ŏi catèm, ma jah 'màng aih Haq
jah broq càn trùh nòi lùch da crŏng taneh.

5 Haq raq can catèm da bèn.
Jò mangai A-si-ri trùh ta taneh bèn wa jôiq len đac bèn,
èh bèn jah yòng tapèh ngai mangai ban
wa rahem ngai mangai cwan da jàn
đòiq tajraq hlài ca wì.
6 Wì haq yŏc chang wèq cwìang Taneh Diac A-si-ri,
wa 'mang taneh Nimrôt;
Haq jah dŏih bèn claih ca mangai A-si-ri
jò wì tajêh poh mùt ta gùng bèn jôiq đac taneh bèn.

7 Èh phàn ma ŏi xrong hlài da Jacôp
ŏi ta'ne da bàc jàn,
jah tìah diac ngom trùh enh Chuaq,
tìah ca mè 'yoh pêh
ta nhat ma ùh i cabô jah padràng
loq tàt khech.
8 Phàn ŏi xrong hlài da Jacôp hadai jah ŏi ta'ne bàc Diac 'noiq
wa ŏi ta'ne bàc jàn,
tìah ca baco hlari ŏi ta'ne 'bài ngè rôm,
wa tìah ca baco hadròng ŏi ta'ne calùh trìu;
jò haq lam cwa, èh jôiq len wa cap hich,
ùh i ca cabô jah lam dŏih.
9 Tì pì jah dèch enh 'nhèq ca mangai ma tajraq hlài ca pì,
wa 'bài mangai ma tagit ca pì èh 'bìq cachìt!
10 Chuaq doi: “Ta hì aih,
“Au jêh đac axêh pì
wa raliang đac dìq xê axêh tajêh da pì.
11 Au raliang đac dìq 'bài phôq ta taneh pì
wa raliang đac 'bài đồn 'bài lì da pì.
12 Au jêh đac pajàu ngan tì ta pì,
pì pi i ca 'bài mangai ngan tì hòm.
13 Au bùiq đac 'bài dua 'mù
wa jrang dua 'mù khoi enh pì;
pì pi cùh waiq dèh
bìac tì pì broq loh hòm.
14 Au tràm đac 'mù A-sê-ra khoi enh pì
wa jêh đac 'bài phôq da pì.
15 Au ca'naih hlài bìac baxa xam manoh nòih xrong
ca 'bài Diac leq ùh tamàng wa loq dì bàu Au.”

6

Boc Plình Patùc Jàn Haq
1 Manàiq nhet tamàng bàu Chuaq doi beq:
“Thê ìh yòng, rahen hlài ca 'bài wang,
wa broq ca 'bài go tamàng bàu ìh!

2 “Ô 'bài wang, wa 'bài xèm ma cajap da taneh,
tamàng bàu anoi hlài da Chuaq beq!
Ma jah 'màng aih Chuaq i bàu ta'mòq tôiq ca jàn Haq,
wa Haq rahen ca Is-ra-ên.

3 “Ô jàn Au, Au khoi broq 'mèq cleq ca pì?
'Màng leq Au khoi broq ca pì xalep? Tèu hlài Au beq.
4 Au khoi 'nong pì loh khoi ca Taneh Aicàp,
khoi rŏt hlài pì loh khoi enh hnem broq hapŏng,
hi khoi thê Môise,
Arôn wa Mi-ri-am ajènh trong ca pì.
5 Ô jàn Au, hmàng hlài
trong da Balac bùa Moap ma khoi tình,
wa bàu da Ba-la-am con calô Bêô tèu hlài haq beq.
Hmàng hlài bìac Au khoi broq enh Sitim trùh Gingan,

đòiq pì jah loq joq 'nàng bìac ta-atoq da Chuaq!”

Boc Plình enh Jàn Haq 'Màng Leq?

6 Au 'ràng dèch am ngè leq đòiq hi yòng jang ngìa Chuaq
wa hacùn cràng jang ngìa Boc Plình enh 'nhèq dìq dŏng?
Au khòh trùh jang ngìa Haq dèch am ngè tadreo bùh,
xam 'bo con jap hanam 'mòh?
7 Chuaq lem manoh đòiq nhàn yŏc bình ngŏng toq trìu calô,
loq bình ngŏng diac cròng xam dàu 'mòh?
Au khòh dèch am con ramua au taiq bìac au broq tôiq,
wa plì da chac hamac au taiq tôiq lôi mahua yiang au 'mòh?
8 Ô con mangai! Haq khoi pa'noh ca ìh bìac leq ma lem; Chuaq thê ìh broq bìac lem jang, enh can xa-ŏch xam manoh loq waq, wa cadiang lam ti Chuaq xam manoh loq paha'neq dađeh ajoq?
9 Tàng pì i manoh rabiaq, èh phai loq crè yùq ca Chuaq!
Bàu Haq anoi 'noh dìq ca mangai ta Jê-ru-sa-lem:
“ 'Bài lù lình raliang đac 'nang trùh ta phôq; Chuaq thê wì trùh.
10 Ô hnem ngang dù, 'màng leq Au jah hèt ca kho hang atùng,
wa ranac tŏng ùh trùh maneh đang ca hanip da ìh?
11 'Màng leq Au ma jah baxŏng tôiq ca 'bài kìq jŏng
wa 'bài plì kìq 'nùt da pì.
12 Tiaq 'bài mangai can da phôq cô bình halùih bìac ngang dù,
jàn haq capoch bàu amòng,
ta hacùng wì haq i rapet loq alùan.
13 Taiq 'màng aih Au jêh pì, broq ca pì habau hlàc,
wa broq ca pì loh ca wang wê taiq nen tôiq lôi pì.
14 Pì caq mahaq ùh panàc, padùc pì xôq tìah ca 'nhòq caq cleq;
pì atech mahaq ùh jah i lòiq;
phàn bìac cleq pì ma lah đòiq,
èh Au phùq ca pla chang.
15 Ìh rai adrech mahaq ùh jah gat;
ìh padit dàu ôliu mahaq ùh jah yŏc dàu;
ìh len plì nho mahaq ùh jah ôq diac nho.
16 Taiq pì ŏi wèq ranenh da Ômri,
wa broq tiaq bìac broq da hnem Ahap,
pì cadiang lam ta trong pađim da wì haq;
taiq 'màng aih Au broq ca pì loh ca wang wê,
jàn pì 'bìq palèu,
wa pì jah pòq can camaih da jàn Au.”

7

Mangai Capoch Thai Boc Plình 'Bìq Nan Xa

1 Nan xa ca au! Taiq au tìah ca mangai kech plì jò padrang,
tìah ca mangai mot nho ta jò kech plì nho,
mahaq ùh i mòiq ayùm plì nho đòiq caq;
mòiq pliang plì pŏc ma manoh au ngèh enh yôt, xôq ùh i.
2 Mangai loq iu Boc Plình da gùng cô khoi hnhung;
mangai lem jang ta con mangai hadai pi hnoq.
Wì haq dìq achop đòiq broq ta-ùc mahem;
mangai leq ji tang hlàm axan dèh oh daq.
3 Tì wì haq cachang ca broq bìac dù.
Mangai wèq cwìang bòch hang,
mangai tình hiniq bòch baha,
'bài cwan càn bình halùih manoh ham,
wì haq pajùm ca dabau tình trong pađim.
4 Mangai yi lem ta wì haq bu dàng xèm hila cađê,
mangai yi jang ta wì haq yi 'mèq ca pagia hila.
Hì 'bài mangai ma gòm rap pì khoi doi,
aih hì baxa pì khoi trùh,
jò aih jò wì haq crè lèt.
5 Paq lùi mangai ŏi haten ca ìh,

wa paq lùi bua ìh;
wèq oq, paq hloh bàu capoch ca gu cadrì
ma cùi ta ca'bŏng ìh.
6 Taiq con calô broq camaih dèh ca baq,
con cadrì tajraq hlài dèh ca miq,
con mai tajêh dèh ca yaq,
mangai tagit ca ìh, aih mangai ta hnem cla ìh.

Boc Plình Broq Xèm Da Can Rìh Wa Can 'Ngah

7 Mahaq au, au ngèh gòm Chuaq,
ngèh gòm Boc Plình da bìac dèch claih au;
Boc Plình au tamàng bàu au.
8 Ô mangai tagit ca au,
paq lem bùi taiq nen au.
'Nhac ca au tacro,
au xôq jah yòng hlài;
'nhac ca au ha'ngui ta nòi clam clôiq,
Chuaq jah broq can 'ngah ca au.
9 Au pòq can nòih da Chuaq taiq au khoi broq tôiq ca Haq,
trùh jò Haq wiang ti au ta bìac hadrah au,
èh Haq 'ràng au trùh ta can 'ngah
wa au hnoq bìac ta-atoq da Haq.
10 Mangai tagit ca au jah hnoq
bìac aih wa jah camaih.
Mangai cadrì khoi doi ca au:
"Chuaq Boc Plình ìh ŏi ta leq?"
Mat au hnoq bìac 'mèq au ngèh enh trùh ca haq;
haq 'bìq jôiq 'met ta tràp ti trong lam.

11 Hì broq hlài panàt phôq jah trùh,
aih hì parùng acang.
12 Ta hì aih wì jah trùh ta ìh
enh A-si-ri wa enh Diac Aicàp,
enh Aicàp trùh cròng diac U-phra-tê,
enh diac raxìq cô trùh diac raxìq tau,
enh wang cô trùh wang 'noiq.
13 Mahaq taneh da mangai jàn jah loh ca wang wê,
ma jah 'màng aih jàn broq bìac dù.
14 Ô Chuaq, yŏc long dùi da Ìh đòiq wèq ban dèh jàn,
aih calùh trìu da Ìh ŏi ta rôm ta wang Catmên;
ta dùng tamang i plì. Đòiq wì haq caq dahwèq ta Basan wa Ga-la-at,
tìah troi calah nèh beq.

15 "Au jah pa'noh ca wì haq bìac halac,
troi ta 'bài hì wì haq loh khoi enh taneh Aicàp."

16 'Bài Diac 'noiq hnoq bìac aih,
wì jah camaih dèh ca padren dêh;
wì đòiq tì ti hacùng wa don wì jah clìch.
17 Wì haq jah liah blo taneh troi bìh,
wa tarìt tariang loh khoi dèh ca trom
tìah ca 'bài ngè moq ta crŏng taneh.
Wì haq dìq jaq yùq crè lam trùh ta Chuaq Boc Plình bèn
wa tarìt tariang ŏi jang ngìa Haq.
18 I Boc Plình leq tìah ca Ìh?
Haq lêh ca'naih bìac ngang dù
wa cađac bìac broq tôiq da jàn
ma ŏi xrong hlài da cùng hang Haq.
Haq ùh đòiq dèh manoh nòih trùh hloi hloi,
taiq Haq bình halùih ca bìac loq waq.
19 Haq ŏi xa-ŏch ca nhèn,
jôiq 'met đac bìac ngang dù nhèn ti jènh Haq

wa hwenh đac dŏng tôiq lôi nhèn ta diac raxìq.
20 Ìh jah pa'noh dèh manoh loq wèq bàu ca Jacôp,
wa bìac loq waq ca Ap-ra-ham,
aih bìac Ìh khoi hùaq am ca boc yaq nhèn
enh 'bài hì calah nèh.

Nahum
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Hiniq Nahum i hiniq: “Alòng”. Jò 'bài hanam da Jôna, Jàn Ni-ni-we khoi cađac dèh manoh broq tôiq, èh bìac hadrah raliang piang jah rong đò. Ùh dùnh dàng leq atìq ca aih jàn Ni-ni-we tawìh broq bìac ngang dù, broq bìac dìq jaq 'mèq 'mac, wa manoh catèh.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Nahum rìh ŏi ta phôq Encôt, mahaq ùh 'nì aih nòi leq. Ta dìq 3 'nat Nahum anoi 'noh bàu adroi bìac tacro da phôq Ni-ni-we khoi loh hanam 612 A.C. 'Màng aih, Nahum khoi jah anoi 'noh bàu aih ta'ne hanam 663-612 A.C.

Bàu Anoi:

Bàu yi nhet dìq, aih bìac hadrah da Boc Plình taiq bìac padit padiang wì broq, bìac cùh waiq dua 'mù, wa bìac broq ngang dù. Diac lem jang wa ta-atoq da Boc Plình jah ta'blêq. Diac leq ngang dù èh joq 'nàng tacro, tìah ca Diac A-si-ri. Nahum patô 'noh Diac Boc Plình ma i cwìang itai dìq dŏng.

Rìm 'Nat:

1. Can nòih da Boc Plình tajraq hlài ca Ni-ni-we: *1:1–15*
2. Ni-ni-we tacro: *2:1–13*
3. Nan xa ca Ni-ni-we:*3:1–19*

Boc Plình Lem Lình Dìq Jaq

1 Bàu Chuaq genh trap ca Ni-ni-we. Cô Sech achìh hlài bìac mahno hnoq ca Nahum, mangai Êncôt.
2 Chuaq Boc Plình loq tarènh wa jêh chao;
Chuaq Haq Yiang jêh chao wa bình can nòih xrông.
Chuaq jêh chao 'bài mangai tajraq hlài ca Haq,
wa nòih ca mangai tagit ca Haq.
3 Chuaq xòi nòih wa i cwìang càn;
mahaq Haq ùh jò leq ùh baxa mangai i tôiq.
Trong lam da Chuaq ŏi ta cayeo wawenh wa bahùt,
'bài yùc aih blo ti jènh Haq.
4 Haq lech ca diac raxìq broq diac raxìq loh croh;
Haq broq diac cròng xŏt.
Basan wa Catmên dìq croh dŏng;
riang long ta wang Liban hadai loh ca hŏnh.
5 'Bài wang tadroq taiq nen Haq,
'bài go hech hoch;
plì taneh wa crŏng taneh xam jàn ma ŏi ta crŏng taneh
dìq yùq crè.
6 Cabô dràng yòng jò can nòih da Haq?
Cabô dràng yòng jang can nòih cheo da Haq?
Can nòih Haq ta-ùc loh tìah ca ùnh;
'bài hmu 'bìq padah enh ngìa ca Haq.

7 Chuaq joq 'nàng lem lình,
Haq đồn hagao ta hì ranàc,
wa canao loq ca 'bài mangai canòm ca Haq.
8 Haq am diac càn raliang đac nòi ŏi wì,
wa hnan đac mangai
ma tagit ca Haq mùt ta bìac clam clôiq.
9 Pì hatình broq bìac leq tajraq hlài ca Chuaq,
Haq raliang đac dìq dŏng;
bìac xalep pi trùh hòm yàng baiq.
10 Mangai git Haq cràm tìah ca hila raxù,
wa tawò tawùang tìah ca mangai bù,
èh 'bìq ùnh cheo đac tìah ca hri ta đùng tamang.

11 Enh nòi ìh loh mòiq ngai pađim tình trong dù
đòiq tajraq hlài ca Chuaq,
mangai tah bàu ngang dù.
12 Mahaq Chuaq doi:
“ 'Nhac ca wì haq bàc wa dêh,
èh xôq 'bìq jêh đac dŏng loh ca hù hnhung.
Ô jàn Au, 'nhac ca Au khoi đòiq ca pì xa camaih,
pàng cô pì pi xa camaih hòm.
13 Manàiq Au goh đac long ech wì haq khoi enh pì,
wa hràt đac caxi ma càt pì.”

14 Chuaq doi bàu cô ca lình A-si-ri:
“Pì pi i ca con xau đòiq broq nôi.
Au raliang đac dua 'mù pùng padì,
dua 'mù tùh khoi enh hnem tadreo can kiac da pì,
Au broq ralùng đòiq catùh pì,
taiq pì dìq jaq ramòt.”

15 Cô, ta 'bài bôi wang
i teo jènh da 'bài mangai 'ràng bàu lam trùh hatình,
aih bàu lem wa anoi 'noh bìac catèm!
Ô Juđa, broq 'bài lè beq,
am dèh bàu waiq xìn beq;
ma jah 'màng aih mangai ngang dù pi lam làn pì hòm,
wì haq khoi cachìt dŏng.

2

Ni-ni-we 'Bìq Jêh Đac

1 Ôi Ni-ni-we, mangai broq raliang khoi trùh tajraq hlài ca ìh;
wèq đôn hanình,
rap trong lam,
rìt caxi 'nam,
gop dèh 'bài lình beq!

2 Ma jah 'màng aih Chuaq padon broq hlài bìac 'ngah ngai da Jacôp,
bìac 'ngah ngai da Is-ra-ên,
'nhac ca 'bài mangai broq raliang khoi raliang đac jàn Au,
wa khoi raliang đac 'bài hamenh nho da wì haq.

3 Khìan 'bài lình da wì haq nhum gòh,
'bài lình da wì haq caxùnh eo gòh ngùi;
ta hì 'noh lình,
'bài xê tajêh da haq ca-ah tìah ca ùnh,
chang jaoq khoi tajòi 'mòi hi padon tajêh poh.
4 'Bài xê axêh padon tajêh cadàu jàp jìa ti trong phôq,
cadàu lam cadàu hlài ta 'bài xàn rùng,
wì haq 'ngah tìah ca 'bài hadreo
ùnh renh tìah ca camlet!

5 Haq hmàng hlài dèh ca 'bài mangai dêh tanuq da haq,
wì cadiang lam mahaq catŏih;
cadàu trùh ti panàt phôq,
đòiq yòng ta'blêq.
6 'Bài 'mang tàt diac dìq 'bìq tapèh dŏng,
wa hnem bùa raliang ralàc dŏng dìq?
7 Phôq Ni-ni-we 'bìq wì yŏc dŏng cùng hang
wa 'bìq 'nong lam khoi dèh ca Diac;
'bài mangai cadrì ma patìh ca haq tùc dèh rada,
hràng tìah ca chìm trù hnem.
8 'Nhac ca phôq Ni-ni-we khoi dùnh tìah ca 'bau càn i diac bàc,
mahaq manàiq jàn da haq cadàu mot.

'Nhac ca i bàu creo doi:
“Yòng jang 'mat raq, yòng jang 'mat raq!”
Mahaq ùh i ca cabô wìh hlài!
9 Ta'miaq yŏc wang,
ta'miaq yŏc 'bac beq;
ma jah 'màng aih wì haq bàc cùng hang canaq 'bac,
dahwèq canaq 'bac bàc pi nui rèn.
10 Wì haq khoi 'bìq raliang wa 'bìq tablah!
Manoh wì haq hech hoch; cucràng wì haq tahatùq;
ca'nam loh ca jìq hadrò bah boi.

11 Còp baco hlari manàiq ta leq,
nòi con baco hlari acaq, nòi baco hlari calô,
baco hlari cadrì lam hlài,
nòi con baco hlari baxùh ma ùh loq yùq crè ca cabô manàiq ta leq?
12 Baco hlari calô hich hanùm dèh ca con,
rùp hanùm ca baco hlari can,
còp haq bình ca dahwèq caq,
pù haq bình ca hanùm haq rùp jah.

13 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi:
“Cô, Au tajraq hlài ca ìh.
Au bùh đac xê tajêh ìh ta ùnh,
chang jah lŏn 'bài baco hlari radam da ìh;
'Bài hanùm ìh ma ahlài Au raliang đac dìq,
wa ìh pi jah tàng bàu da 'bài mangai
'ràng bàu hòm”.

3

Ni-ni-we 'Bìq Raliang Đac
1 Nan xa am ca phôq khoi broq ta-ùc ca mahem!
Haq bình halùih bìac 'nùt wa ngang dù,
bình halùih ngè tablah,
tah yôt mahaq ùh loq bình.
2 Atêh caxi long rôi,
atêh blênh xê tagrùang;
axêh clŏng dêh,
wa atêh xê axêh cadàu renh.
3 Lình còi axêh glàm trùh;
chang chah ca-ah, jaoq 'ngah camla.
Mangai cachìt bàc lù;
hanang bình ca ha'ngùc,
bàc dìq jaq!
Wì lam catŏih ca mangai cachìt!
4 Ni-ni-we, haq mangai cadrì tango anang,
mangai broq đì lem hadrò,
lem chac wa rabiaq ca broq bìac aih;
haq padô bàc diac xam bìac tango anang da haq,
wa padô bàc jàn nhò broq pajàu can kiac da haq.

5 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi:
“Cô, Au tajraq hlài ca ìh;
Au lêh đac eo yôh ìh, hnhè bìac rahòng ìh ca 'bài tamoi 'noiq hnoq,
wa pa'noh bìac camaih da ìh ca 'bài Diac 'noiq ngan.
6 Au hwenh bìac padrùh da ìh enh 'nhèq ca cla ìh,
broq ìh loh ca 'mèq 'mac,
broq ca phù cròng do.
7 Jò aih, cabô hnoq dìq wia hangai wa doi:
‘Ni-ni-we khoi raliang piang! Cabô 'noh dèh manoh xa-ŏch ca haq?’
Au chaq ta leq jah i 'bài mangai alòng ìh?”

8 Ìh enh lem yi hnao ca Nô-a-môn,
aih phôq ŏi ti kenh cròng diac Ninh,
i diac ŏi dudan broq pagia,
wa diac raxìq broq lì ca haq 'mòh?
9 Ê-thi-ô-bi wa Aicàp aih padren dêh da haq.
Put wa Libia aih mangai jùp haq.
10 'Nhac ca 'màng aih, haq xôq khoi 'bìq rùp 'nong khoi dèh ca taneh cla; 'bìq rùp 'nong
lam broq hapŏng;
'bài con 'yoh da haq xôq 'bìq wì hwenh rapàt padah đac ti bôi hmu ti trong
nòi halah piq da 'bài phôq.
Wì pàih panàih axong ca dabau 'bài mangai i 'bang,
wa 'bài cwan càn dìq 'bìq xrình xam caxi mem.
11 Ìh hadai 'màng aih, ìh tìah ca mangai bù chaq nòi mot,
chaq nòi cajap đòiq mot enh mangai ma tagit.

12 Dìq dŏng 'bài đôn lì da ìh
tìah ca plì pŏc khoi dùm,
jò long 'bìq ra'nhùn èh plì taclìh mùt
ta hacùng mangai enh caq haq.
13 Cô, lình da ìh dìq
tìah ca mangai cadrì.
'Bài 'mang phôq da Taneh Diac ìh pèh rùng am ca 'bài lình ma tagit ca ìh mùt;
ùnh khoi cheo đac 'bài calêh clòng 'mang ngo phôq!

14 Gôch diac beq hanìuq ca jò 'bìq wì dudan,
broq hagao hlài pagia lì.
Yŏc taneh nhin,
broq hlài nòi broq gech!
15 Ta aih ùnh xôq jah cheo ìh, chang jah jêh đac ìh;
haq lŏn ìh tìah ca lìp tùc caq 'mau,
pabàc tam lình 'màng ca lìp tùc beq,
pabàc tam lình 'màng ca lìp tùc bình halàu!
16 Ìh khoi bàc tam mangai padro
bàc yi hnao ca halŏng ta plình;
mahaq dìq dŏng
tìah ca lìp tùc cap raliang đac dŏng hi khoi pan lam đac.
17 'Bài lình da ìh bàc tìah ca lìp tùc,
'bài cwan da ìh bàc tìah ca lìp tùc jràp ti pagia jò hì plình hangeo,
trùh jò mat mahì tŏc, haq hnhung dŏng,
ùh 'nì ca haq lam ta leq.

18 Ô bùa A-si-ri, 'bài mangai aban da ìh khoi cùi!
'Bài mangai gù craq da ìh khoi padài;
jàn ìh khoi lam lac ta 'bài bôi wang,
ùh i ca cabô gop wì haq hlài.
19 Teo habau ìh pi nui jah ha'naoq, teo habau ìh hlàc hrìn;
mangai hi tàng bìac ìh, wì tep tì ca ìh;
taiq khoi dùnh,
ùh i cabô jah claih ca bìac ngang dù da ìh!

Ha-ba-cuc
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Hiniq Sech aih hiniq da mangai achìh wa xam bàu Yothaiq i hiniq: "Àm". Ha-ba-cuc khoi waiq khàn wa capoch adroi bàu Boc Plình jò yat. Jàn da Boc Plình 'nang 'bìq hlac ta bìac ùh 'nì loq tiaq ranenh wa trong ta-atoq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Ùh 'nì bìac can rìh Ha-ba-cuc enh gùng ca haq broq bìac jò Jê-rê-mi, mangai capoch thai Boc Plình. Haq i manoh lùi cajap hagao, wa tiaq ranenh Is-ra-ên dìq ca manoh. Bàu anoi 'noh jò adroi loq atìq ca tajêh poh Cat-kê-mit, hanam 605 A.C.

Bàu Anoi:

Sech cô khoi jah achìh tìah ca bàu capoch tùang ta'ne Boc Plình wa Ha-ba-cuc. Haq hnoq mangai craq Is-ra-ên 'nang padit padiang mangai pa, nen haq bòch Chuaq gleq Haq am ca mangai ngang dù jah xôq ramŏt. Jò khoi tàng bàu Boc Plình tèu hlài, haq anoi 'noh bàu lem jìang èh jah ngan tìah ca 'bŏi calêu.

Rìm 'Nat:

1. Bàu Ha-ba-cuc bòch baxèm wa bàu tèu hlài da Boc Plình: *1:1–11*
2. Bàu bòch yàng baiq wa bàu tèu hlài da Boc Plình: *2:1–20*
3. 'Bài waiq khàn da Ha-ba-cuc: *3:1–19*

Chuaq Yŏc Diac Ba-bi-lôn Đòiq Baxa Juđa

1 Cô bìac Chuaq mahno ca Ha-ba-cuc mangai capoch thai Boc Plình.

2 Waiq Chuaq! Au phai creo dang Ìh dùnh dàng leq
ma Ìh men chìuq tamàng?
Au creo dang Ìh: "I bìac hùng hang!"
Mahaq Ìh ùh dèch dŏih au.
3 Gleq Chuaq broq ca au hnoq bìac tôiq lôi,
wa thê au ngan bìac ngang dù?
Joq, bìac raliang piang wa bìac hùng hang ŏi jang ngìa au;
bìac ta'miaq wa tarahen loh trùh jàp jìa.
4 Taiq 'màng aih ranenh pi i ca cwìang,
bìac ta-atoq pi jah broq loh.
Mangai ngang dù dudan ca mangai ta-atoq,
taiq nen aih bìac hadrah loh ca pi troq.

5 "Pì con ngan 'bài Diac ma ŏi hatenh,
hamàih wa lèt beq!
Taiq Au ramùh broq loh mòiq bìac ta 'nhòng da pì,
'Nhac ca cabô anoi hlài ca pì,
pì xôq ùh lùi.
6 Cô au broq ca mangai Canđê yòng,
haq jàn dêh wa dù,
lam jàp ta taneh
tablah yŏc 'bài nòi ùh xài da wì haq.
7 Wì haq lam trùh pàng leq hadai broq yùq crè pàng aih,
wì haq padèch dađeh,
broq ca dađeh ranenh èh cla hadrah.
8 Axêh đòiq còi lam tajêh da wì haq darenh yi hnao ca 'beo,
dù yi hnao ca coq yiang jò damang.
'Bài lình còi axêh renh tìah ca rang,
trùh enh gùng hangai;
wì haq pan renh tìah ca cliang hadrùc rùp hanùm.
9 Dìq ca wì haq lam trùh tajêh poh dìq jaq ngang dù;
wì haq glàm trùh tìah ca jò bahùt dêh,
rùp yŏc lình bàc 'màng ca braih.
10 Wì haq khìn đac 'bài bùa,

do đac ca 'bài cwan,
wa chè đac 'bài panàt phôq cajap,
wa broq lì dudan ca phôq khoi èh blah yŏc phôq.
11 Èh wì haq glàm trùh wa lam hloi tìah ca cayeo lam cwa;
wì haq broq tôiq càn taiq wì haq ngan dèh padren tìah ca can kiac.”

12 Ôi Chuaq Boc Plình au, Ìh Chuaq Hadròih da au!
Ma ùh xài Ìh khoi i enh calah nèh raq 'mòh?
'Màng aih nhèn con ùh cachìt! Ôi Chuaq, Ìh khoi yŏc wì haq đòiq broq mangai hadrah.
Ôi Hmu Càn! Ìh khoi 'nac wì haq đòiq broq bìac baxa nhèn 'mòh!
13 Mat Chuaq dìq jaq hadròih
ùh jah ngan bìac dù xam manoh lènh.
Gleq Ìh ma ngan mangai broq bìac dù xam manoh lènh?
Gleq Ìh ma àt hatenh jò mangai dù lŏn mangai ta-atoq yi hnao ca wì haq?
14 Gleq Ìh broq ca mangai tìah ca ca ta diac raxìq
wa tìah ca ngè moq ta taneh mahaq ùh i ca mangai wèq ngan?
15 Mangai Canđê khoi axai nhèn dìq dŏng,
wì haq trah jêu
wa gop yŏc ahlài dŏng dìq dèh ta hlàm,
'màng aih wì lem bùi ca dìq jaq.
16 Taiq nen aih, wì dèch am ngè tadreo ca jêu,
wa bùh hòi xua thùm ca hlàm;
taiq nhò hlàm wa jêu,
ma wì jah dahwèq caq ramaq jìang wa tàu tìa.
17 Wì haq xôq tang dèh hlàm
đòiq tabroq jêh đac 'bài jàn ùh hêq 'mòh?

2

Boc Plình Tèu Hlài Mangai Capoch Thai Haq

1 Cô èh au yòng ta hnem gòm rap,
au ŏi ti nòi hapom gŏc;
gòm đòiq ha'mrìh ngan Haq hnài au bìac cleq,
wa au i bàu tèu hlài 'màng leq ca bàu dang creo da au.
2 Chuaq tèu hlài wa thê au:
“Ìh achìh hlài bìac mahno cô beq,
wa achìh ma ro ta capiac hmu,
đòiq mangai cadàu cwa xôq jah đŏc.
3 Ma jah 'mang aih bìac khoi mahno loh,
phai gòm trùh dèh jò men jah broq xìt,
haq cadàu renh trùh nòi pulùch, ùh 'nùt broq cleq.
Tàng loq trò, ìh ran gòm oq;
ma jah 'mang aih haq renh trùh, ùh patrò.

4 “Ngan beq, mangai loq catèh ùh i ca manoh lem jang;
mahaq mangai ta-atoq jah rìh xam manoh lùi.
5 Alac broq 'nùt ca mangai loq catèh
đòiq haq ùh ŏi dèh hnem.
Haq parùng dèh manoh loq ham tìah ca ralùng hanang,
tìah ca bìac cachìt ùh panàc mech.
Haq hadai tagop yŏc ca dađeh rìm Diac
wa rìm jàn.
6 “Èh rìm jàn rìm Diac jah yŏc bàu alìah do ca haq 'mòh? Wì yŏc bàu capoch halech ca wì ma wèq cwìang doi:
“ ‘Nan xa ca mangai gop cùng hang
mahaq ùh xài cùng hang cla haq! pabôn ca dađeh hang wì ma baxon đò!
Haq broq bìac aih trùh jò leq cô èh?’
7 Jah i hì wì ma pòq dòih ìh jah yòng đòiq ta'blêq hlài ca ìh;
wì haq yòng tabroq ca ìh taiq wì haq khoi loq ca bìac broq da ìh.
Wì haq broq ca ìh yùq crè tarìt, ìh jah wìa ngè blah yŏc jò tajêh.
8 Taiq ìh khoi tablah bàc Diac,

èh dìq ca 'bài jàn ma ŏi xrong aih tablah hlài ìh,
taiq nen ìh khoi broq ca wì loh mahem,
taiq bìac ngang dù ìh broq loh ta taneh, ca phôq wa dìq ca 'bài jàn aih.

9 “Nan xa ca mangai broq padrŏng can ca hnem dađeh tiaq trong ùh lem jang!
Canòm ca bìac padrŏng can dađeh
đòiq pù nòi ha'nhèq ùac aiq jah claih ca bìac yat.
10 Ìh khoi yŏc dèh trong 'mèq jêh đac bàc jàn,
ìh khoi broq tôiq tajraq hlài ca dađeh.
11 Ma jah 'màng aih hmu ta panàt hnem hadai cachech takìan ca ìh,
long cachai hnem jah pajùm ti dabau tèu bàu.

12 “Nan xa ca mangai yŏc mahem broq phôq
yŏc bìac ngang dù broq cajap dèh gùng!
13 Joq 'nàng, bìac aih ma ùh xài trùh enh Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, rìm jàn broq bìac xalep,
ùh i ca lòiq cleq taiq èh 'bìq bùh cheo ùnh,
wa rìm Diac abroq achap ma ùh đòiq am ca bìac hù hnhung 'mòh?
14 Ma jah 'màng aih atiq cô èh crŏng taneh hi jah bình halùih bìac 'nì loq 'ngah 'ngai da Chuaq bình jàp crŏng taneh
tìah ca diac raxìq bình.

15 “Nan xa ca pì ma loq panan dèh bua ôq alac waq ca bù,
đòiq dèh bua bù đòiq ngan bìac rahòng dèh bua!
16 Ìh jah bình baoq bìac camaih, thai ca jah bìac 'ngah 'ngai.
Cla ìh hadai ôq loh bù beq, đòiq wì jah hnoq can rahòng da ìh,
khoi trùh jò ma ìh jah ôq doi can nòih enh tì cla Chuaq,
can 'ngah ngai ìh jah wìa bìac dìq jaq camaih.
17 Taiq bìac ngang dù ìh khoi broq ca Liban,
èh bìac ngang dù aih hadai jah ùc enh 'nhèq ca ìh;
wa bìac ìh khoi jêh đac 'bài ngè rôm broq ca wì haq crè,
taiq ìh khoi broq tôiq ta-ùc mahem mangai,
taiq bìac ìh khoi broq ngang dù ta taneh, ta 'bài phôq, wa dìq dŏng ta 'bài jàn ta aih.

18 “Dua 'mù ma thòq khoi pùng padì,
i lòiq cleq ca haq ùh?
Dua 'mù tùh aih trong đòiq 'nùt,
mangai thòq broq loh dua 'mù patìah ca lùi canòm dèh ca bìac cla broq loh?
Aih dua 'mù làu ùh loq capoch.
19 Nan xa ca mangai leq ma doi ca apŏt long: ‘Rìu beq!’
Wa doi ca hmu làu: ‘Yòng beq!’
Dua 'mù i jah hnài ùh?
Cô, haq jah lom wang wa 'bac,
mahaq ùh i toq xìt hihèm ta haq.”

20 Mahaq Chuaq ŏi ta hnem cùh waiq Haq,
ŏi jang ngìa Boc plình, dìq ca taneh hatenh beq!

3

Boc Plình Dèch Dŏih Jàn Haq
1 Bàu waiq khàn da Ha-ba-cuc calêu
enh ngìa ca Boc Plình.
2 Ôi Chuaq! au khoi tàng trùh Ìh; au khoi loq ca bìac broq da Ìh,
'màng aih au crè yùq ca Ìh. Ôi Chuaq!
Xìn Ìh pa'noh bìac Ìh ŏi ta 'nhòng da nhèn,
Jò Ìh nòih xrông,
xìn hmàng hlài bìac xa-ŏch!

3 Boc Plình trùh enh Têman,
Chuaq Hadròih trùh enh wang Paran.

Can 'ngah 'ngai Haq ca-iang dìq ca lòp plình,
Bàu calêu padèch Ìh atêh jàp ta crŏng taneh.
4 Can ca-ah Haq tìah ca can 'ngah da mat mahì;
enh capiang tì i can ca-ah,
wa Haq cadoc cwìang itai Haq ta aih.
5 Can hinìq tôq lam adroi ca Haq,
can ranàc tiaq atìq ca Haq.
6 Haq yòng hatenh wêh crŏng taneh;
Haq toq ngan, khoi broq ca 'bài jàn loh ca tarìt tariang;
'Bài wang loh ca hech hoch,
'Bài go loh ca hrùq,
mahaq trong da Haq xôq ŏi i hloi hloi.
7 Au hnoq 'bài traiq da Cusan 'bìq ranàc;
bai prình da taneh Ma-đi-an loh ca ra'ngŏiq.

8 I joq Chuaq nòih tajraq hlài ca 'bài diac cròng ùh?
Can nòih Ìh yòng tajraq hlài ca 'bài diac cròng 'mòh?
I joq can nòih Ìh yòng tajraq hlài ca diac raxìq ùh?
Taiq Ìh còi axêh wa xê axêh đòiq dèch claih ùh?
9 Panenh da Ìh khoi padon pènh;
khoi i bàu pachac khoi jraq jreac enh 'nhèq ca rang.
Ìh chon taneh xam diac cròng hìu.
10 Wang rôm yùq crè tarìt jò hnoq Ìh;
'bài diac cròng loh ca hìu dêh,
ralùng jrùq atêh bàc,
rahlai diac raxìq dèch tì ha'nhèq.

11 Mat mahì mat khê yòng mòiq nòi ta nòi ŏi da haq;
Jò 'bài can 'ngah da rang panenh Ìh xreo 'ngah,
wa camlet da chang da jaoq Ìh xreo loh.
12 Ìh cadiang cwa ca taneh jò nòih;
'nang jò nòih Ìh jôiq nunit đac 'bài jàn.
13 Ìh loh lam đòiq dèch dèh jàn,
đòiq dèch mangai ma chìuq xùt dàu da cla;
Ìh jêh habau gàu mangai dù, raliang đac hnem haq,
broq wì haq rahòng enh jènh trùh ranŏng.
14 Ìh broq ca wì yŏc jaoq dađeh bìt hlùh gàu 'bài cwan da wì haq;
wì haq trùh tìah ca bahùt broq ca jàn Ìh pac lac;
yŏc manoh lem bùi taiq enh caq lŏn wì tiaq trong hlèp.
15 Ìh còi axêh lam ti riang diac raxìq,
ta cato diac loh camùh.

16 Jò tàng bìac aih, dìq ca chac loh ca tarìt tariang,
blìa hacùng au tadroq,
caxènh au tìah ca khoi bùc;
au cadiang lam loh ca cachình,
au ŏi hatenh gòm hì ma ranàc trùh,
aih hì ma wì trùh tajêh poh ca nhèn.
17 'Nhac ca long pŏc pi loh ramŏt,
long nho pi i ca plì;
long Ôliu pi hon tam,
đùng tamang pi loh dahwèq caq,
calùh trìu hnhung khoi ca pagia,
wa pi i ca calùh 'bo ta cadrong.
18 Au xôq lem bùi ŏi ta Chuaq,
au xôq padràu hau jah ŏi ta Boc Plình da bìac dèch claih au.

19 Chuaq Haq Boc Plình, Haq padren dêh da au,
Haq broq ca jènh au jah hagao tìah ca jènh jŏi,

ajènh au lam ta 'bài nòi dìq jaq ha'nhèq da au.

Sô-phô-ni
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Sô-phô-ni i hiniq: “Chuaq wèq ban”. Atìq ca bùa Ê-xê-chia jàn Yothaiq ùh tiaq trong ranenh troq, mahaq bùa Jôsia broq loh bìac đòiq ha'naoq hlài can rìh jàn. Mahaq wì haq ùh dì tiaq bàu aih, 'màng aih wì haq phai 'bìq Boc Plình hadrah.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Sô-phô-ni mangai xinoi ta 'nhòng 4 da bùa Ê-xê-chia. Sô-phô-ni patô 'noh manoh loq bàc bìac wèq cwìang wa hadrah. Tiaq brong 1:1 Sô-phô-ni anoi 'noh bàu loq adroi jò bùa Jôsia wèq cwìang, hanam 640-609 A.C. Sech khoi jah achìh hanam 630 A.C.

Bàu Anoi:

Sô-phô-ni i manoh hèm enh waq anoi 'noh Boc Plình padon hadrah jàn Juđa. Haq anoi 'noh Hì da Chuaq padon trùh jò Haq baxa 'bài Diac. Mahaq haq hadai anoi 'noh Boc Plình jah xa-ŏch ca jàn Haq.

Rìm 'Nat:

1. Bàu baxèm:*1:1–3*
2. Hì hadrah padon trùh ca Diac Juđa wa Diac ma 'noiq: *1:4–18*
3. Bìac Hadrah ca 'bài Diac: *2:1—3:8*
4. Mangai xrong hlài jah Boc Plình rŏt dèch hlài: *3:9–20*

Hì Hadrah Ca Juđa

1 Cô bàu Chuaq doi ca Sô-phô-ni, con Cusi, xau Gê-đa-lia, xau chi A-ma-ria, xau chô
Ê-xê-chia ta 'nhòng Jôsia, con Amon, bùa Juđa.
2 “Au hwit đac dŏng dìq rìm
bìac khoi ca crŏng taneh,”
Chuaq doi 'màng aih.
3 “Au jêh đac dŏng con mangai wa ngè rôm,
chìm ta plình
wa ca ta diac raxìq.
Au hwit đac dìq tôiq lôi wa mangai ngang dù;”

“Au jêh đac con mangai
khoi ca crŏng taneh,”
Chuaq doi 'màng aih.
4 “Au dèch tì jêh baxa Juđa
wa dìq ca jàn ma ŏi ta Jê-ru-sa-lem;
Au bahnhung đac dŏng phàn tagùq rangàu ma ŏi xrong da Ba-an,
wa 'bài thài ma tadreo can kiac khoi nòi cô xam dìq ca hiniq pajàu ma khoi am rù
ca Au.
5 Au jêh đac 'bài mangai ma heo tŏc enh crŏng hnem hacùn cràng cùh waiq mat mahì,
mat khê, wa halŏng.
Au hadai jêh đac 'bài mangai cùh waiq Chuaq pachac ca Chuaq,
mahaq hadai pachac ca can kiac Mincôm;
6 Au hadai jêh đac 'bài mangai ma tawìh hlài ùh tiaq Chuaq hòm,
'bài mangai ùh ti chaq Chuaq, ùh waiq xìn trong hnài da Chuaq.”

7 Ŏi hatenh jang ngìa Chuaq Boc Plình beq!
Hì hadrah da Chuaq khoi haten,
ma jah 'màng aih Chuaq khoi padon ngè tadreo,
Haq khoi akhen wa khoi broq hadròih wì.

8 “Ta hì dèch am ngè tadreo da Chuaq,
Au jah baxa 'bài cwan wèq cwìang,
'bài con calô da bùa,
wa dìq dŏng 'bài mangai ma broq
tiaq wì mangai enh Diac 'noiq.
9 Ta hì aih,

Au baxa dìq 'bài mangai ma cadiang cwa ca radua 'mang,
wa 'bài mangai broq bình halùih ca cùng hang dèh ta hnem craq haq nhò
bìac 'nùt amòng wa bìac jêh đac.”

10 Chuaq doi:
“Ta hì aih jah i bàu creo dêh enh 'Mang Ca,
bàu crò hmoi enh phàn gùng ma 'noiq ta phôq,
atêh padah dêh enh 'bài bôi wang.
11 Ô mangai jàn ŏi ta plài ha'neq, hmoi rayoih beq;
ma jah 'màng aih rìm mangai ma padro
wa rìm mangai ma kìq 'bac dìq jah 'bìq jêh đac.
12 Ta jò aih, Au jah yŏc hadreo đòiq xreo chaq jàp ca Jê-ru-sa-lem,
chaq wa baxa 'bài mangai dangình ta manoh kenh cabi alac,
aih 'bài mangai hèm ta manoh doi: ‘Chuaq ùh am xôq ramŏt,
hadai ùh ca'nìh bìac ranàc.’
13 Cùng hang wì haq 'bìq wì 'noiq tablah yŏc,
hnem wì haq loh ca wang wê;
wì haq broq hnem mahaq ùh jah ŏi,
pìt long nho ta wùan mahaq ùh jah ôq diac nho.”

14 Hì càn caiq da Chuaq khoi ten trùh,
khoi haten, haq trùh renh.
Hì aih i atêh tadroq dìq jaq dêh;
ta hì aih trùh 'mòi mangai dêh tanuq hadai phai crò hmoi wa cachech nhang.
15 Hì aih raq, hì ma Chuaq ùc 'noh can nòih Haq,
hì ranàc wa mango,
hì raliang wa wang wê,
hì clam clôiq wa blo bloih,
hì yùc wa hiloc,
16 Aih hì i bàu ken wa bàu cachech dêh thê glàm mùt ta phôq hagao
wa ta 'bài hnem hin bôi
wa ti 'bài mùm panàt phôq.

17 Chuaq doi: “Au am bìac ranàc trùh ta con mangai,
wì haq cadiang lam tìah ca mangai ùh xao,
taiq khoi broq tôiq ca Chuaq;
mahem wì haq ta-ùc loh tìah ca diac,
chac wì haq om tìah ca ìch.
18 'Bac wa wang wì haq
ùh jah dèch claih wì haq
ta hì can nòih da Chuaq.”

Mahaq dìq ca taneh cô
jah 'bìq ùnh tarènh Haq bùh cheo dìq;
ma jah 'màng aih Haq
jah jêh đac dŏng mangai jàn ta crŏng taneh cô.

2

'Bài Can Hadrah Mangai Tagit Ca Juđa

1 Ô jàn ma ùh loq camaih!
Tagop beq, tagop beq,
2 Adroi ca hì pajaq 'nhòq trùh,
wa adroi ca hì jò 'nhòq pan đac tìah ca manùh,
adroi ca can nòih da Chuaq 'nhòq trùh ta pì,
adroi ca can nòih da Chuaq 'nhòq trùh ta pì.
3 Ô pì mangai ma i manoh khôn khaoq ta crŏng taneh,
broq tiaq bàu thê da Chuaq beq,
loq ti chaq Chuaq, ti chaq bìac ta-atoq,
chac bìac khôn khaoq,
hì can nòih da Chuaq trùh, èh pì jah hlèp.
4 Joq 'nàng, Gaxa jah ŏi clôi,

Ach-ca-lôn loh ca wang wê;
wì jah hnan đac mangai jàn Achđôt jò 'ne hì,
Ecrôn 'bìq bùiq đac.
5 Nan xa ca mangai jàn ŏi kenh diac raxìq,
aih tamoi Còrêt!
Ô Ca-na-an taneh da mangai Phi-li-tin,
bàu da Chuaq hadai tajraq hlài ca pì;
“Au jêh đac pì trùh
jò pi i ca mangai jàn leq hòm.”
6 'Màng aih, gùng ma ŏi kenh diac raxìq jah wìa đùng nhat,
đòiq 'bài mangai aban broq nòi ca'naih trìu acaq
wa cadrong trìu.
7 Mangai ma ŏi xrong hlài da hnem Juđa
jah ŏi ta gùng aih;
wì haq ban trìu ta aih,
damang jah ŏi padài ta 'bài hnem da Ach-ca-lôn;
ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình wì haq jah wèq ban wì haq
wa broq hlài am ca wì cùng hang.

8 “Au khoi tàng bàu halê da Moap
wa bàu hanip da jàn Amôn;
wì haq halê jàn Au
wa catèh dèh bìac enh blah yŏc taneh jàn Au.”
9 Taiq 'màng aih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình,
Boc Plình da Is-ra-ên, doi 'màng cô:
“Joq 'nàng troi Au ma rìh hloi!
Moap jah tìah ca Sôđôm,
wa jàn Amôn jah tìah ca Gô-mô-ra,
nòi wì haq loh ca hon long hila,
wa hàm boh, wang wê hloi hloi.
'Bài mangai ma ŏi xrong da jàn Au jah tablah yŏc wì haq,
jàn ma ŏi xrong da Au jah yŏc taneh wì haq broq xôxech.”

10 Bìac aih trùh ca wì haq taiq wì haq catèh,
wa padèch dađeh tajraq hlài
ca jàn da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.
11 Wì haq jah yùq crè ca Chuaq;
ma jah 'màng aih Haq bahrah đac dìq ca 'bài can kiac ŏi crŏng taneh;
Jò aih dìq dŏng rìm jàn ta crŏng taneh
dìq cùh waiq Chuaq dèh ta gùng dađeh.
12 Ô jàn Ê-thi-ô-bi,
pì hadai jah cachìt ca pla chang Au.
13 Chuaq dèch tì êh đac tamoi pah 'ngeo ca mat mahì loh;
Haq hadai jêh đac A-si-ri,
wa broq ca Ni-ni-we loh nòi wang wê,
loh nòi croh crenh tìah ca đùng braih càn.
14 'Bài capò, 'bo, chùa, ia, jìu jŏi,
jah lam ŏi ta'ne plài aih;
dìq dŏng ca 'bài ngè ma 'noiq,
chìm hacùng càn jah broq pù ti gàu long jrang.
'Bài chìm catô ti nòi 'mŏc hnem,
can wang wê ŏi ti nòi radua 'mang,
'bài cùa hnem xam long hùang nam khoi 'bìq dŏih đac.
15 Phôq lem bùi cô khoi catèh dađeh doi 'màng cô:
“Au cô, enh gùng ca au pi i ca cabô hòm!”
Manàiq haq khoi loh ca wang wê,
broq nòi cùi ca 'bài ngè rôm!
Ùh kè mangai leq lam cwa phôq xôq do lê
wa gawàih tì xam manoh hnhùq hnhàm.

3

Nan Xa Ca Phôq Jê-ru-sa-lem Wa 'Bài Diac 'Noiq

1 Nan xa ca phôq loq tablàq,
phôq padrùh wa broq bìac loq tacaq dèh ca jàn!
2 Haq ùh waq iu bàu,
ùh waq tamàng bàu hnài.
Haq ùh canòm nhò ca Chuaq,
ùh thia haten dèh ca Boc Plình.
3 'Bài cwan ŏi ta haq
aih baco hlari loq grenh,
'bài cwan hadrah haq tìah ca coq brì jò damang,
ùh rong đòiq cleq trùh xroq èh.
4 'Bài mangai capoch thai Boc Plình loq amòng
wa loq 'nùt;
'bài pajàu haq broq amùa ca nòi hadròih
wa broq tawech đac ca ranenh.
5 Mahaq Chuaq Haq dìq jaq ta-atoq, ŏi ti phôq aih Haq ùh broq bìac ùh lem jang.
Rìm xroq Haq wèq cwìang jàn ta phôq dìq jaq 'ngah 'ngai,
hì leq Haq xôq hadrah ta-atoq,
mahaq mangai ùh lem jang ùh camaih dèh ca bìac ma wì haq khoi broq.
6 Boc Plình doi: "Au khoi jêh đac rìm jàn da rìm Diac,
broq ca 'bài hnem hin bôi ti mùm phôq tacro padah.
Au broq ca trong ta phôq loh ca wang wê,
pi i cabô lam cwa.
'Bài phôq da wì haq khoi 'bìq raliang đac,
pi i ca mòiq ngai leq lam cwa,
hadai pi i ca mangai ŏi ta aih.
7 Au doi 'màng cô:
'Ìh toq khòh yùq crè ca Au raq hêq
wa tamàng bàu Au hnài,'
'màng aih èh nòi ŏi da ìh ùh hìaq 'bìq raliang,
rìm bìac Au khoi pajaq đòiq hi baxa haq, au cađac.
Mahaq wì haq broq dù yi hnao,
broq padrùh dèh rìm bìac cla."
8 'Màng aih Chuaq doi:
"Pì gòm Au beq,
trùh hì Au yòng ta'mòq tôiq;
Taiq Au khoi dì đòiq creo gop dìq dŏng ca 'bài jàn rìm jàn da rìm Diac;
đòiq Au ùc can nòih Au ca wì haq,
ma jah 'màng aih crŏng taneh jah 'bìq bùh đac
xam ùnh tarènh da Au.
9 Jò aih, Au jah tablàq hlài 'bài jàn,
broq hacùng wì haq jah hreo,
đòiq dìq dŏng wì haq loq creo dang hiniq Chuaq,
mòiq manoh pajùm patìh bìac Haq.
10 'Bài mangai ma creo dang Au,
aih mangai Au ma palac cađac ŏi pah tau ca diac cròng Ê-thi-ô-bi,
jah 'ràng ngè tadreo ca Au.
11 Ta hì aih ìh pi ep camaih dèh ca bìac ìh ma broq,
aih bìac đòiq tajraq hlài ca Au;
ma jah 'màng aih Au jah dŏih đac 'bài mangai
loq catèh ta ìh;
èh pì pi hìaq catèh hòm
ta bôi wang hadròih Au."

Mangai Xrong Hlài Da Is-ra-ên

12 "Mahaq Au đòiq hlài ta ìh mòiq jàn pa wa hamoq,
wì haq jah mot ŏi hlèp ta hiniq Chuaq.
13 Jàn ŏi xrong hlài da Is-ra-ên
ùh broq bìac ngang dù,
ùh capoch amòng,

ùh i ca bàu 'nùt ta hacùng wì haq;
ma jah 'màng aih wì haq jah caq wa cùi padài,
ùh hìaq i cabô broq đòiq wì haq crè tarìt.”

14 Ô con cadrì Siôn, calêu beq!
Ô Is-ra-ên, breo cachech beq!
Ô con cadrì Jê-ru-sa-lem,
dìq ca manoh lem bùi beq!
15 Chuaq khoi cađac bìac hadrah da Haq khoi ca ìh,
broq ca mangai ma tajraq hlài ca ìh wia hangai ca ìh;
Bùa da Is-ra-ên aih Chuaq ŏi ta ìh,
ìh pi hìaq glàm hòm bìac ranàc.
16 Ta hì aih,
wì jah doi ca Jê-ru-sa-lem 'màng cô:
“Ô Siôn! Paq crè,
tì ìh paq ìuq!
17 Chuaq Boc Plình ìh ŏi ta ìh;
Haq Chuaq i cwìang itai jah dèch dŏih ìh:
Haq jah lem bùi ca ìh;
taiq manoh loq waq Haq àt hatenh;
Haq calêu lem bùi ca ìh.”

18 “Au gop 'bài mangai 'nang mango
taiq ùh jah trùh ta hì lè càn, aih hì lè càn da Siôn;
taiq bìac 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh Diac khoi broq ca pì palèu genh trap.
19 Cô, ta jò aih Au jah jêh đac 'bài mangai
ma padit padiang ìh;
Au jah broq brêh ca mangai cwê,
gop yŏc 'bài mangai ma 'bìq hnan đac,
broq ca wì haq jah manè wa jah 'bang tìang,
aih 'bài mangai ma khoi 'bìq camaih jàp ta crŏng taneh.
20 Ta jò aih, Au jah 'ràng ahlài pì,
Au gop ahlài pì;
ma jah 'màng aih Au jah broq ca pì jah 'bang tìang wa jah padèch
ta rìm jàn ta crŏng taneh,
jò Au ahlài 'bài hapŏng
hlài jang ngìa pì,”

Chuaq doi 'màng aih.

Hagai
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Sech cô i hiniq tiaq mangai achìh, aih Hagai, i hiniq: “Hiniang”.
Hanam 538 A.C., bùa Siru achìh 'noh bàu tàt am ca mangai Yothaiq wìh hlài ta Jê-ru-sa-lem wa broq hlài hnem cùh waiq. Jò aih mangai Sa-ma-ri tajraq hlài ca mangai broq, 'màng aih wì ùh jah broq hòm trùh jò Đa-ri-ut bùa càn wèq cwìang. Hagai baxèm anoi hnài jò hanam 2 da Đa-ri-ut wèq cwìang.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Hagai, mangai capoch thai Boc Plình dra-adrình ca Xa-cha-ri, parông jàn broq hlài hnem cùh waiq. Tiaq brong 2:3, Hagai khoi hnoq hnem cùh waiq da Sa-lô-môn 'bìq raliang đac. Tàng bìac aih troq, 'màng aih haq 80 hanam jò anoi hnài wa achìh sech cô. Bàu anoi hnài da Hagai khoi anoi 'noh jò 4 khê da hanam 520 A.C.

Bàu Anoi:
Hagai patô ro mangai jah glàm bìac leq jò ùh dì tiaq bàu Chuaq wa bìac xôq ramŏt jò loq dì bàu Haq. Jò mangai jàn đòiq Chuaq wèq manoh yi hnao bìac ma 'noiq, wa tiaq trong ranenh hnem cùh waiq, èh wì jah xôq ramŏt. Manoh loq dì 'mùt ta manoh bìac tadêh da Yiang Boc Plình.

Rìm 'Nat:
1. *1:1–15*
2. *2:1–23*
1. Bàu anoi baxèm – Bàu thê wì broq hlài Hnem Cùh Waiq: *1:1–11*
2. Xô-rô-ba-bên wa jàn i bìac padreo hlài 'màng cô: *1:12–15*
3. Bàu anoi hnài yàng baiq – Hnem Cùh Waiq jah bình baoq 'ngah 'ngai: *2:1–9*
4. Bàu anoi hnài yàng piq – Mangai jàn amùa khoi jah wìa lem xriu wa jah xôq ramŏt: *2:20–23*

Hagai Baxèm Broq Hnem Cùh Waiq
1 Hì mòiq khê tadràu, hanam ma baiq Đa-ri-ut broq bùa, i bàu da Chuaq trùh ca Hagai
mangai capoch thai Boc Plình thê doi ca Xô-rô-ba-bên, con calô Sê-an-ti-ên, tình trùang
gùng Juđa; wa ca Jôsuê, con calô Jô-xa-đac, pajàu càn,
2 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng cô: Jàn cô doi: 'nhòq trùh jò broq hlài
hnem cùh waiq Boc Plình.”
3 'Màng aih i bàu Chuaq doi ca Hagai mangai capoch thai Boc Plình:
4 “Manàiq i joq jò pì ŏi ta hnem rahù xam long ban, èh hnem da Au cô pì đòiq raliang
'mòh?”
5 'Màng aih manàiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Pì ngan hlài dèh bìac broq
beq.”
6 “Pì rai adrech bàc mahaq gat 'biaq; caq mahaq ùh panàc; ôq mahaq ùh tàu; caxùnh
eo mahaq ùh hatôq; mangai abroq, èh tah 'bac ta hôn hlùh.”
7 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Pì ngan hlài dèh bìac broq beq.
8 Tŏc ta wang, ahlài long, broq hlài hnem cùh waiq cô, èh Au jah lem bùi ca bìac aih,
wa hiniq Au jah 'ngah 'ngai.” Chuaq doi 'màng aih.
9 “Pì ngèh gòm bàc mahaq jah 'biaq; jò pì 'ràng 'mùt ta hnem, Au hlôi đac.” Chuaq ma
wèq dìq ca 'bình plình bòch: “Gleq ma 'màng aih? Aih taiq hnem Au wang wê, mahaq
pì toq lo broq hnem rahù ca dađeh.
10 'Màng aih taiq pì, plình tàt hlài diac ngom, taneh tàt hlài riang plì ma pìt ta taneh.
11 Au khoi thê pađang trùh ta taneh, ta 'bài wang, ta 'mau, ta alac neo, ta dàu, wa ta
dahwèq loh enh taneh, enh con mangai, enh ngè aban, wa ta bìac da tì mangai broq
loh.”

12 'Màng aih Xô-rô-ba-bên, con calô Sê-an-ti-ên, wa Jôsuê, con Jô-xa-đac, pajàu càn,
wa dìq dŏng ca jàn ma ŏi xrong hlài iu tiaq bàu Chuaq Boc Plình, wa bàu mangai
capoch thai Boc Plình, Hagai mangai ma Chuaq Boc Plình khoi thê trùh, èh mangai jàn
dìq pa'noh dèh ca manoh loq iu ŏi jang ngìa Chuaq.
13 Hagai, mangai capoch thai Boc Plình doi ca mangai jàn tiaq bàu thê da Chuaq, Chuaq
doi: “Au ŏi ti pì, Chuaq doi 'màng aih.”

14 Khoi ca aih, Chuaq parông manoh Xô-rô-ba-bên, con Sê-an-ti-ên, cwan tình trùang
Juđa, wa parông manoh Jôsuê, con Jô-xa-đac, pajàu càn, wa parông manoh dìq ca jàn
ma ŏi xrong hlài; wì haq dìq trùh broq bìac nòi hnem da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình
plình, aih Boc Plình wì haq.
15 Aih hì 24, khê 6, hanam ma baiq 'nhòng bùa Đa-ri-ut broq bùa.

2

Mangai Broq Hlài Hnem Cùh Waiq Jah Parông Manoh

1 Hì 21, khê 7, i bàu da Chuaq doi ca Hagai mangai capoch thai Boc Plình:
2 "Manàiq ìh doi ca Xô-rô-ba-bên, con calô Sê-an-ti-ên, cwan wèq tình da Juđa, wa
Jôsuê, con calô Jô-xa-đac, pajàu càn, wa mangai jàn ma ŏi xrong 'màng cô:
3 Ŏi ta pì cabô khoi ngan hnoq 'ngah 'ngai ma adroi da hnem cùh waiq cô? Mahaq
manàiq pì hnoq 'màng leq? Ta mat pì, hnem cô achùa ca hnem nèh, joq 'nàng ùh loh
cleq ajoq?
4 Mahaq Chuaq doi: Ô Xô-rô-ba-bên, ìh tanuq oq; ô Jôsuê, con calô Jô-xa-đac, pajàu
càn, ìh hadai tanuq oq; Ô dìq ca jàn ta gùng pì hadai phai tanuq oq, broq beq; ma jah
'màng aih Au ŏi hloi ti pì, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
5 Cô tiaq bàu wêh jao Au khoi broq ca pì jò pì loh khoi enh Aicàp: Yiang Au ŏi ti pì:
paq crè yùq.
6 "Ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng cô: Ŏi toq 'biaq hòm,
Au jah broq tadroq ca 'bài lòp plình wa taneh, diac raxìq wa crŏng taneh.
7 Au hadai broq tadroq dìq dŏng ca Taneh Diac, wa 'bài dahwèq canaq 'bac da rìm
Diac jah hlài ùc 'noh ta cô; Au jah broq can 'ngah 'ngai bình halùih ta hnem cùh waiq
cô, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
8 'Bac aih da Au, wang aih da Au, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
9 'Ngah 'ngai ma atìq da hnem cùh waiq cô yi càn caiq 'ngah 'ngai ca hnem ma adroi,
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih; Au jah am can catèm ta nòi cô, Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih."

'Bŏi Hnài Ma Piq

10 Hì 24, khê 9, hanam ma baiq da 'nhòng Đa-ri-ut broq bùa, i bàu da Boc Plình doi
cwa Hagai mangai capoch thai Boc Plình, doi:
11 "Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: Manàiq bòch 'bài pajàu ma hnài bìac ranenh
beq.
12 Tàng i mangai tah jam hadròih ta nòi đôm eo, wa eo aih troq chùq ca 'benh, ta jam
àp, ta alac, ta dàu, loq ta dahwèq caq leq, èh 'bài ngè aih wìa hadròih ùh?" Dìq ca pajàu
tèu: "Ùh!"
13 Hagai bòch hòm: "Tàng mangai leq 'bìq amùa taiq troq chùq ca chac hanang, hi
khoi troq chùq ta 'bài ngè aih, èh 'bài ngè aih ŏi wìa hadròih ùh?" 'Bài pajàu tèu: "Ùh."
14 Hagai doi: "Chuaq doi: 'Hadai 'màng aih, jàn cô, Taneh Diac cô ŏi jang ngìa Au; rìm
bìac tì wì haq broq, 'bài ngè tadreo ma wì haq dèch am dìq 'bìq amùa.
15 " ' 'Màng aih, manàiq Au thê pì hèm oq, enh hì cô 'nah ta adroi nèh, jò 'nhòq dèch
pliang hmu cô enh 'nhèq ca pliang hmu tau đòiq broq hnem cùh waiq da Chuaq,
16 jò aih, wì lam ngan đùng 'mau đang ca jah 20 'bao, mahaq jah 10 'bao raq; wì lam
ngan hàm hadroch diac nho đang ca jah 100 lìp, èh jah 40 lìp raq.'
17 Chuaq doi: 'Au khoi am pađang trùh, 'mau loh ca gòh, mè hmu broq tagôi dìq ca
dahwèq pì ma broq, mahaq pì xôq ùh wìh hlài ta Au.
18 Manàiq 'nac manoh hèm beq, enh hì cô 'nah ta adroi, aih hì 24, khê 9, hì dèch hmu
broq xèm hnem cùh waiq da Chuaq, 'nac manoh hèm ma geo ca bìac cô oq!
19 Pì ŏi i ca adrech ta hapom ùh? Trùh 'mòi long nho, long pŏc, long ôliu, xôq ùh loh
pli joq ùh?
" 'Mahaq pàng hì cô, Au jah am xôq ramŏt ca pì.' "
20 Hì 24, khê aih i hòm bàu Chuaq doi ca Hagai yàng baiq 'màng cô:
21 "Doi ca Xô-rô-ba-bên, cwan trùang tình Juđa: Au jah broq tadroq ca 'bài lòp plình
wa taneh;
22 Au hacùp đac gèq bùa da 'bài Diac, raliang đac 'bài cwìang Taneh Diac ta crŏng
taneh. Au hacùp đac 'bài xê tajêh wa mangai ma wèq xê. 'Bài axêh wa mangai còi, dìq
tacro ca pla chang oh daq cla.
23 "Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: 'Ô Xô-rô-ba-bên, con calô Sê-an-ti-ên, ta hì
aih Au ràih ìh broq hapŏng Au! Boc Plình doi. Au 'nac ìh tìah ca canhàng broq teo da
Au, taiq Au khoi ràih ìh.' Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih."

Xa-cha-ri
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Sech i hiniq tiaq hiniq mangai achìh, aih Xa-cha-ri, i hiniq: “Chuaq hmàng”. Bàu anoi hnài da Xa-cha-ri khoi loh jò jàn enh Diac Ba-bi-lôn broq hapŏng khoi wìh hlài dèh Diac. Bàu anoi hnài haq baxèm anoi 'noh 2 khê atìq bàu anoi baxèm da Hagai.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Xa-cha-ri ùh xài toq broq mangai capoch thai Boc Plình, mahaq hadai broq bìac pajàu. Haq ŏi ta wì jàn hlài trùh Juđa hanam 538 A.C. Haq broq bìac dra-adrình ca Hagai, mahaq broq hloi dùnh hanam atìq ca haq. Sech haq khoi jah achìh hanam 480 A.C.

Bàu Anoi:

Xa-cha-ri lo ca bìac broq hlài hnem cùh waiq. Ta bàu anoi hnài baxèm, haq pa'yèp jàn waq ca wì haq phai tamàng bàu da mangai capoch thai Boc Plình.

Sech Xa-cha-ri hadai i bàc bàu anoi bìac Mêsi – aih Chuaq Jêxu Crich trùh ta crŏng taneh xam manoh paha'neq (6:12); Haq wìa chac hamac mangai (6:12; 13:7); Chuaq 'bìq blàq hlài nho yŏc 30 hliac 'bac (11:12–13); Haq 'bìq blai xam chang da Chuaq (13:7); Broq Bùa Diac (6:13; 9:9; 14:9,16); Chuaq Jêxu Crich xam can 'ngah 'ngai èh trùh ta crŏng taneh (14:4); Haq broq hlài Hnem Cùh Waiq da Boc Plình (6:12–13); Haq wèq cwìang (9:10,14); Chuaq Jêxu Crich broq loh ta crŏng taneh jah can catèm wa bìac padrŏng can (3:10; 9:9–10).

Rìm 'Nat:

1. Creo ca mangai cađac dèh manoh broq tôiq: *1:1–6*
2. Rahem can mahno: *1:7—6:8*
3. Jôsuê pajàu ha'nhèq jah yàu calôp bùa: *6:9–15*
4. Bìac rôn ca acaq wa bìac bla èh: *7:1—8:23*
5. Jò Chuaq Jêxu trùh èh wa bìac blàq ca Mangai Mêsi: *9:1—11:17*
6. Jò Chuaq Jêxu trùh èh wa bìac rŏt dèch hlài Chuaq Jêxu broq: *12:1—14:21*

Bàu Creo Ca Mangai Cađac Dèh Manoh Broq Tôiq

1 Khê 8, hanam ma 2 'nhòng Đa-ri-ut broq bùa, i bàu Chuaq doi ca Xa-cha-ri mangai
capoch thai Boc Plình, con calô Bê-rê-kia, xau Iđô:
2 “Chuaq dìq jaq nòih ca boc yaq pì.
3 'Màng aih ìh doi hlài ca wì haq oq: Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: ‘Wìh hlài
ta Au beq, đòiq Au jah wìh hlài ta pì,’ Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
4 Apaq tìah ca boc yaq pì, 'bài mangai capoch thai Boc plình calah nèh khoi doi ca wì
haq: Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: ‘Manàiq cađac trong dù wa bìac 'mèq da pì
beq,’ mahaq wì haq ùh tamàng, ùh hèm trùh ca Au, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình
doi 'màng aih.
5 Aleq 'bài boc yaq pì ta leq? Wa 'bài mangai ma capoch thai Boc plình aih i rìh hloi
hloi ùh?
6 Mahaq bàu doi wa ranenh Au khoi am dèh ca mangai capoch thai Au, khoi loh ca
boc yaq pì, èh wì haq cađac dèh manoh broq tôiq, doi: ‘Rìm bìac Chuaq ma wèq dìq ca
'bình plình khoi pajaq hadrah nhèn, Haq khoi hadrah nhèn troq 'màng aih.’ ”

Bìac Lam Ti Ngan Ca Crŏng Taneh

7 Hì 24, khê 11, aih khê Sêbat, ta hanam ma 2 da Đa-ri-ut, i bàu Chuaq doi ca mangai
capoch thai Boc Plình, aih Xa-cha-ri, con calô Bê-rê-kia, xau Iđô 'màng cô:
8 Jò damang au hnoq i mòiq ngai còi axêh nhum gòh yòng ta'ne 'bài long preo ŏi ta
nòi thòng ha'neq, wa enh cloh ca haq i 'bài axêh gòh, axêh bùac, axêh taboc.
9 Au bòch 'bình plình ma capoch tùang ca au: “Ô chuaq au, 'bài axêh cô i hiniq cleq?”
Èh 'bình plình tèu: “Au jah patô ca ìh bìac aih enh doi cleq.”
10 Mangai ma yòng ta 'bài long preo tèu: “Cô 'bài mangai ma Chuaq thê lam ti ngan
crŏng taneh.”
11 Wì ma còi axêh doi ca 'bình plình da Chuaq ma yòng ta long preo: “Nhèn khoi lam
ti ngan crŏng taneh. Cô, jàp crŏng taneh dìq ŏi catèm hatenh.”

12 Jò aih 'bình plình da Chuaq doi: “Waiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Ìh khoi
nòih ca Jê-ru-sa-lem wa 'bài phôq da Juđa trùh jò leq, aih 'bài phôq Ìh khoi nòih ca wì
haq 70 hanam cô?”
13 Chuaq capoch bàu lem, bàu alòng tèu hlài 'bình plình ma 'nang capoch tùang ca
au.
14 Èh, 'bình plình ma 'nang capoch tùang ca au, doi ca au: “Capoch ma dêh wa doi
beq: Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: ‘Au dìq jaq tarènh ca Jê-ru-sa-lem wa ca
Siôn;
15 Mahaq Au ùh lem bùi ca 'bài tamoi 'nang ŏi catèm lem bùi, taiq jò Au ùh lem bùi
toq 'biaq dèh ca jàn, èh wì haq bàc tam bìac nan xa.’
16 “Taiq 'màng aih, Chuaq doi: ‘Au jah yŏc manoh xa-ŏch wìh hlài ta Jê-ru-sa-lem;
hnem cùh waiq Au jah broq hlài ta aih, caxi wêh jah tang ta Jê-ru-sa-lem,’ Chuaq ma
wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
17 “Doi mòiq yàng hòm bàu cô beq: Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: ‘ 'Bài phôq
da Au bình halùih cùng hang, Boc Plình alòng Siôn wa ràih Jê-ru-sa-lem.’ ”
18 Hi khoi au 'ngoc ngan hnoq i pôn toq aki,
19 Au bòch 'bình plình ma 'nang capoch tùang ca au: “ 'Bài cô cah cleq?”
Haq tèu au: “Aih 'bài aki khoi broq haprah hapriang ca Juđa, Is-ra-ên, wa Jê-ru-sa-
lem.”
20 Atìq hòm, Chuaq am au hnoq pôn ngai thòq atèm;
21 Èh au bòch: “ 'Bài mangai cô trùh broq cleq?”
Haq tèu au: “Aih 'bài aki broq haprah hapriang ca Juđa, trùh 'mòi ùh i ca mangai leq
jah 'ngoc gàu; mahaq 'bài mangai cô trùh broq wì aih crè wa hwenh ca'nìh đac aki da
'bài Diac aih, aih 'bài Diac khoi hnhè aki tajraq hlài ca Juđa đòiq broq ca haq haprah
hapriang.”

2

Boc Plình Hanò Am Ca Siôn

1 Au 'ngoc ngan hòm; tau, hnoq mòiq ngai wê caxi wêh ta tì.
2 Au bòch mangai aih: “Ìh lam ta leq?”
Haq tèu au: “Au lam wêh Jê-ru-sa-lem, đòiq ngan pah dagat wa pah dayôh haq toq
leq.”
3 Cô, 'bình plình ma 'nang capoch ca au loh lam, i mòiq toq 'bình plình 'noiq loh đìh
haq,
4 wa thê haq: “Cadàu tiaq wa doi ca mangai radam tau: ‘Jê-ru-sa-lem jah tìah 'màng
ca phôq ùh i ca panàt dudan, taiq i bàc mangai ŏi wa 'bài ngè aban ŏi ta aih.’
5 Chuaq doi: ‘Ma jah 'màng aih Au jah broq panàt xam ùnh dudan ca haq, wa broq
bìac 'ngah 'ngai ŏi ta'ne haq.’ ”
6 Chuaq doi: “Aleq! Pì khòh renh lam mot claih khoi ca taneh pah 'ngeo ca mat mahì
loh, ma jah 'màng aih Au khoi rai pì tìah ca cayeo pôn pah enh ca'nàm plình.
7 “Ô Siôn wa 'bài mangai ŏi ta Ba-bi-lôn, lam mot beq!”
8 Cô bàu Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Atìq ca bìac 'ngah 'ngai, Haq thê au
trùh ta 'bài Diac ma loq tablah ca pì, doi: ‘Cabô troq pì, aih tìah ca khoi troq clong mat
Haq.’
9 Cô, au hnhè tì ta wì haq, wì haq jah broq hanùm ca hapŏng cla wì haq; 'màng aih
pì jah loq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi thê au trùh.
10 “Ô con adrùh Siôn, calêu wa lem bùi beq. Cô, Au 'nang trùh, wa Au jah ŏi ta'ne pì,”
Chuaq doi 'màng aih.
11 “Ta hì aih, jah i bàc Diac iu tiaq Chuaq, jah wìa jàn Au; Au jah ŏi ta'ne pì, pì jah loq
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi thê au trùh ta pì.
12 Chuaq nhàn Juđa broq cùng hang Haq ta taneh hadròih, wa Haq ràih hòm Jê-ru-
sa-lem.
13 Rìm ngai àt hatenh ŏi jang ngìa Chuaq, ma jah 'màng aih Haq khoi yòng gòm ta nòi
hadròih da Haq.”

3

Jôsuê Pajàu Ha'nhèq

1 Khoi èh, 'bình plình am ca au ngan hnoq pajàu ha'nhèq Jôsuê yòng ŏi jang ngìa 'bình
plình da Chuaq, wa kiac Satan yòng pah 'ma đòiq kìan haq.

2 Chuaq doi ca kiac Satan: “Ô Satan, waiq Chuaq lech ca gè; joq 'nàng, waiq Chuaq
Haq ma khoi ràih Jê-ru-sa-lem lech ca gè. Ma ùh xài mangai cô raq catŏch ùnh 'nang
cheo èh jah dŏih đac enh tanùh 'mòh?”
3 Jò aih Jôsuê caxùnh eo amùa, yòng jang ngìa 'bình plình.
4 'Bình plình capoch bàu doi ca mangai ŏi yòng jang ngìa haq: “Lêh đac eo amùa khoi
ca haq beq.”
Doi hòm: “Ngan cô Au khoi yŏc đac tôiq lôi da ìh, wa Au jah caxùnh òn ca ìh eo hreo
lem.”
5 Au tajòi 'mòi doi: “Pacôi cadoh lem hreo ta gàu haq beq.” Èh wì pacôi cadoh lem
hreo ta gàu haq wa caxùnh da haq eo yôh; 'Bình plình Chuaq yòng ti aih.
6 'Bình plình da Chuaq pariaq hnài Jôsuê:
7 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: ‘Tàng ìh cadiang lam ta trong Au, iu bàu Au
thê, èh ìh jah wèq cwìang ta hnem Au, wa wèq xàn Au; wa Au am ca ìh jah mùt ta 'bài
'bình plình ma yòng jang ngìa Au.

Long Hamenh

8 “ ‘Ô pajàu càn Jôsuê, ìh wa 'bài bua ìh ma 'nang ha'ngui jang ngìa ìh, tamàng oq!
Ma jah 'màng aih ìh wa wì haq aih broq alìah, taiq Au padon 'ràng am dèh Hapŏng da
Au, Haq aih Hamenh Long.
9 Ma jah 'màng aih cô, cato hmu ma Au đòiq ŏi jang ngìa Jôsuê, aih mòiq cato hmu i
tapèh toq mat. Au choh achìh chù ta aih wa baxŏng bìac ngang dù khoi ca crŏng taneh
cô trom mòiq hì.’ Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
10 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: ‘Ta hì aih, rìm ngai ta pì dìq jah akhen dèh
ca mangai haten thia ha'ngui ti yàp long nho wa long pŏc pì.’ ”

4

Jrang Đen Wang Wa Long Ôliu

1 Khoi èh, 'bình plình wìh hlài ta au, padrìu au, 'màng ca mangai ŏi cùi i wì padrìu
thê rìu.
2 Haq doi ca au: “Ìh hnoq cleq?”
Au tèu: “Au hnoq mòiq jrang đen broq xam wang, wa mòiq abôq dàu ti bôi; dudan
ca mòiq abôq aih i tapèh toq đen, wa ta mòiq toq đen aih i tapèh toq tìm đen.
3 Ŏi pah kenh i baiq toq long ôliu, mòiq toq ŏi pah 'ma, mòiq toq ŏi pah 'ngeo.”
4 Jò aih au bòch 'bình plình ma 'nang capoch tùang ca au: “Ôi chuaq, bìac cô enh doi
cleq?”
5 'Bình plình aih tèu bàu au doi: “Ìh ùh 'nì bìac cô enh doi cleq 'mòh?” Au tèu: “Ôi
chuaq, au ùh 'nì.”
6 'Bình plình doi: “Cô bàu Chuaq doi ca Xô-rô-ba-bên: ‘Ùh xài nhò can dêh, hadai ùh
xài nhò wèq cwìang, mahaq nhò Yiang Au,’ Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng
aih.
7 “Ô wang càn, ìh cah cleq? Ŏi jang ngìa Xô-rô-ba-bên ìh jah wìa đùng tamang. Haq
jah 'noh dèh hmu xèm loh ta'ne bàu breo doi: ‘xôq ramŏt! xôq ramŏt!’ ”
8 Èh hòm i bàu Chuaq doi ca au:
9 “Tì Xô-rô-ba-bên khoi broq xèm hnem cô, èh tì haq jah broq gêh. Ìh jah loq Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình khoi thê au trùh ta pì.
10 “Ma jah 'màng aih cabô ma ngan 'yoh bìac ta hì baxèm jah lem bùi jò hnoq caxi
wêh ta tì Xô-rô-ba-bên. Tapèh toq đen aih mat Chuaq ngan jàp ta crŏng taneh.”
11 Èh au bòch 'bình plình: “Baiq toq long ôliu ŏi pah 'ma wa pah 'ngeo ca đen aih enh
anoi cleq?”
12 Au bòch hòm yàng baiq: “I baiq hamenh long ôliu ŏi hatìa ca baiq toq clŏng ùc
dàu broq xam wang, i dàu wang hoch loh, aih anoi bìac cleq?”
13 'Bình plình tèu hlài au: “Ìh ùh 'nì bìac aih enh doi cleq 'mòh?”
Au tèu: “Ôi Chuaq, au ùh 'nì.”
14 Èh haq tèu: “Aih baiq ngai 'nang chìuq xùt dàu, yòng patìh ca Chuaq da crŏng
taneh.”

5

Xom Jàiq Loq Pan

1 Khoi èh, au 'ngoc ngan hnoq mòiq xom jàiq 'nang pan.

2 'Bình plình bòch au: “Ìh hnoq cleq?” Au tèu: “Au hnoq mòiq xom jàiq 'nang pan,
dang yôh 20 hagat, dang gat 10 hagat.”
3 Èh 'bình plình tèu au: “Xom jàiq aih wê bàu waiq hanip khoi 'noh jàp ta crŏng taneh;
ma jah 'màng aih cabô broq tôiq atùng ep 'bìq jêh đac tiaq chù khoi achìh calep pah cô
da xom jàiq; cabô pachac 'nùt hadai jêh đac tiaq chù khoi achìh pah ma tau da calep
jàiq.
4 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: ‘Au thê xom jàiq cô loh lam, haq mùt ta hnem
da mangai atùng, wa hnem da mangai ma patô hiniq Au pachac 'nùt; èh haq ŏi ta hnem
mangai aih wa bùh cheo đac hnem aih xam long wa hmu.’ ”
5 'Bình plình ma capoch tùang ca au loh lam, hi khoi doi ca au: “Manàiq 'ngoc ngan
ngè ma 'nang lam trùh tau ca cleq beq.”
6 Au bòch: “Aih cleq?”
'Bình plình tèu: “Aih mòiq toq cađap tŏng 'mau 'nang lam trùh.” 'Bình plình doi hòm:
“Aih đòiq tŏng tôiq lôi mangai jàn jàp ta crŏng taneh.”
7 Khoi èh, au hnoq mòiq calàp xam tanàm đang tadèch, wa mòiq ngai gu cadrì ha'ngui
ta cađap.
8 'Bình plình doi: “Aih bìac ngang dù!” Hi khoi 'bình plình hwenh mangai gu cadrì
aih 'mùt ta'ne cađap, wa ca'nìh hlài calàp xam tanàm ti ngah cađap.
9 Au 'ngoc ngan hòm, cô au hnoq baiq ngai gu cadrì pan trùh, hlìa dèh panan ta cayeo,
panan wa tìah ca panan cli coc; wa haq dèch cađap aih ŏi ta'ne plình wa taneh.
10 Au bòch 'bình plình ma capoch tùang ca au: “Wa haq 'ràng cađap lam ta leq?”
11 'Bình plình tèu au: “ 'Ràng haq ta taneh Sina đòiq broq hnem ca haq. Jò broq hi
gêh, èh 'mùt đòiq haq ŏi ta mòiq xèm da haq.”

6

Pôn Xê Axêh

1 Au 'ngoc mat blèch ngan, wa ngan hnoq cô, i pôn toq xê axêh loh enh ta'ne baiq toq
wang; baiq toq wang aih xam đùng.
2 Xê axêh ma mòiq i 'bài axêh gòh dùng; Xê axêh ma baiq, i axêh gam dùng;
3 Xê axêh ma piq i axêh taboc; xê ma pôn i axêh bùac clep.
4 Èh au bòch 'bình plình ma capoch tùang ca au: “Ôi chuaq, 'bài ngè aih enh doi cleq?”
5 'Bình plình tèu au: “Aih pôn toq yiang enh Diac Plình ma yòng enh ngìa ca Chuaq
da crŏng taneh. Wì haq loh enh pôn pah da plình đòiq broq bìac Haq.
6 'Bài xê axêh gam ma dùi lam trùh pah 'ngeo da mat mahì loh; xê axêh taboc lam
tiaq atìq ca wì haq. Xê axêh bùac clep clŏc lam pah 'ma ca mat mahì loh.”
7 Atìq ca aih 'bài axêh tadêh loh, wì dìq ca manoh enh lam jàp ta crŏng taneh. 'Bình
plình doi: “Lam beq, lam ti ngan jàp ta crŏng taneh beq!” 'Màng aih wì haq lam ti ngan
jàp ta crŏng taneh.
8 Khoi èh, Chuaq creo ca au doi: “Cô 'bài axêh loh trùh pah 'ngeo ca mat mahì loh,
khoi baxùai ca can nòih xrông Au ŏi pah 'ngeo ca mat mahì loh.”

Cadoh Bùa Alìah

9 I bàu da Chuaq hadai doi ca au:
10 “Ìh nhàn yŏc 'bac wa wang enh 'bài mangai ŏi tù hlài enh Henđai, enh Tô-bi-ja, enh
Jê-đai-ah; ta hì aih ìh lam trùh ta hnem Jôsia, con Sô-phô-ni, ma khoi hlài enh Ba-bi-lôn
trùh beq.
11 Ìh yŏc 'bac wa wang aih lam broq calôp 'bang tìang, khoi èh pacôi ti gàu pajàu
Jôsuê, con calô Jô-xa-đac.
12 Ìh doi ca haq: ‘Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: Cô, i mòiq ngai calô hiniq haq
Hamenh, Haq plôh tŏc dèh enh nòi; mangai aih jah broq hnem cùh waiq Chuaq.
13 Haq raq broq hnem cùh waiq Chuaq; Haq jah padèch, ha'ngui wèq cwìang ta gèq
Haq. 'Màng aih Haq jah broq Pajàu ŏi ta gèq đađeh; èh baiq bìac broq aih, bìac broq
Bùa wa bìac broq Pajàu, jah hatroq ca dabau.’
14 Mahaq cadoh Bùa jah đòiq hlài ta hnem cùh waiq Chuaq tìah ca ngè đòiq bahmàng
hlài ca Hêlem, Tô-bi-ja, Jê-đai-ah, wa Hên, con calô da Sô-phô-ni.
15 'Bài mangai ŏi hangai jah trùh wiang broq hnem cùh waiq Chuaq; wa pì jah loq
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi thê au trùh ta pì; tàng pì dìq dèh ca manoh iu
tiaq bàu Chuaq Boc Plình pì, èh bìac aih jah loh.”

7

Manoh Tìah Ca Cwet

1 Hanam ma pôn ta 'nhòng Đa-ri-ut tŏc broq bùa, hì 4 khê 9, aih khê Kitlêu, i bàu
Chuaq doi ca Xa-cha-ri.
2 Jò aih 'bài mangai ŏi ta phôq Bêtên khoi thê Sa-rêt-se, Rêgem Mêlec wa 'bài mangai
ma tiaq wì haq, đòiq waiq xìn Chuaq.
3 Wì haq bòch 'bài pajàu da hnem Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, wa 'bài mangai
capoch thai Boc Plình: "Nhèn i khòh hmoi wa lah crài dađeh rôn ca acaq ta khê padam
troi nhèn khoi broq yôt bàc hanam adroi ùh?"
4 Jò aih i bàu da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi ca au:
5 "Doi dìq ca mangai jàn ta Taneh Diac wa 'bài pajàu: 'Pì rôn ca acaq wa hmoi ta khê
5 wa khê 7 khoi 70 hanam cô, i joq taiq hiniq Au, ma pì rôn ca acaq ùh?
6 Jò pì ôq wa caq, ma ùh xài taiq cla pì caq, ôq 'mòh?
7 Aih ma ùh xài bàu Chuaq khoi nhò mangai capoch thai Boc plình 'nhòng adroi anoi
'noh 'mòh? Jò Jê-ru-sa-lem wa 'bài phôq ma ŏi dudan ca Jê-ru-sa-lem ŏi raq jah padrŏng,
wa jò gùng pah 'ma ca mat mahì loh wa đùng tamang ŏi raq i jàn ŏi 'mòh?' "
8 Khoi èh, i bàu da Chuaq doi ca Xa-cha-ri:
9 " 'Màng aih, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: 'Broq bìac leq ma joq 'nàng lem
jang beq, mangai leq hadai phai pa'noh bìac loq xa-ŏch ca dabau;
10 Apaq padit padiang mangai hadrô, mangai lac, mangai ŏi đò, wa mangai pa, hadai
paq i cabô i bìac dù ta manoh tajraq hlài dèh ca oh daq.'
11 "Mahaq wì ùh chìuq tamàng, tablàq hlài, wa bàng đac don.
12 Manoh wì haq cadoq tìah ca hmu cwet, ùh tamàng ranenh wa bàu hnài ma Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình khoi thê wì mangai capoch thai Haq 'nhòng adroi anoi hlài,
taiq 'màng aih can nòih da Chuaq ùc 'noh enh 'nhèq ca wì haq.
13 " 'Jò Au creo, wì haq ùh tamàng, èh jò wì haq creo, Au hadai ùh tamàng,' Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
14 'Au broq ca wì haq haprah hapriang tìah ca cayeo dêh hlôi jàp ta 'bài Diac ma wì
haq 'nhòq lah loq; 'màng aih taneh loh ca wang wê atìq ca wì haq, trùh 'mòi ùh i cabô
lam trùh; taiq wì haq khoi broq ca taneh lem bùi loh ca wang wê.' "

8

Bìac Catèm Wa Padrŏng Can 'Nang Trùh Ta Siôn

1 Èh hòm i bàu da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi ca au:
2 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: "Au khoi tarènh ca Siôn mòiq can tarènh càn,
au khoi tarènh càn taiq au loq waq ca haq."
3 Chuaq doi: "Au khoi hlài ta Siôn, Au jah ŏi ta Jê-ru-sa-lem; Jê-ru-sa-lem jah creo
Phôq Bàu Joq 'Nàng; bôi wang da Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah creo wang
hadròih."
4 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: "Ta phôq Jê-ru-sa-lem jah i 'bài boc craq, yaq
craq cadop long canhra nòi tì lam ti trong, taiq hanam khoi bàc.
5 'Bài trong ta phôq jah bình 'bài con 'yoh calô con 'yoh cadrì bùi lem pagôq ta aih."
6 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: "Ta 'bài hì aih, 'nhac ca bìac aih ngan tìah
xa ca jah i ca jàn ma ŏi xrong cô, mahaq ca Au ùh bìac cleq xa? Chuaq ma wèq dìq ca
'bình plình doi 'màng aih."
7 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: "Cô, Au jah dèch claih dèh jàn Au enh pah
mat mahì loh wa enh pah mat mahì mùt,
8 wa 'ràng wì haq hlài; wì haq jah ŏi ta Jê-ru-sa-lem, broq jàn Au; Au jah broq Boc
Plình wì haq, Boc Plình ta bàu joq 'nàng wa ta-atoq."
9 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: "Pì mangai khoi jah tàng bàu aih enh hacùng
'bài mangai capoch thai Boc Plình ta hì xèm hnem cùh waiq da Chuaq ma wèq dìq ca
'bình plình khoi jah broq, đòiq hnem cùh waiq jah broq gêh.
10 Ma jah 'màng aih adroi ca hì aih mangai wa ngè aban dìq ùh jah nhàn dèh 'bac
abroq; ti trong lam ùh jah catèm, taiq mangai git, èh Au khoi broq rìm ngai tajraq hlài
ca dabau.
11 Mahaq manàiq, Au pi tabroq ca jàn cô troi adroi nèh." Chuaq ma wèq dìq ca 'bình
plình doi 'màng aih.
12 Ma jah 'màng aih ŏi ta aih jah i catèm am ca pliang adrech; long nho loh plì, taneh
loh dahwèq, 'bài lòp plình ùc 'noh diac ngom; Au am ca 'bài mangai ma ŏi xrong hlài
da jàn cô dìq bìac aih wìa xôxech.
13 Ô mangai Juđa wa mangai hnem Is-ra-ên, tìah ca pì adroi khoi wìa bàu waiq hanip
ta 'bài diac 'noiq 'màng leq, èh Au dèch pì wa broq pì wìa can xôq ramŏt 'màng aih dìq.
Pì paq crè, mahaq 'noh dèh tì broq beq!

14 Ma jah 'màng aih Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Au khoi tình ca baxa pì,
jò boc yaq pì broq ca Au nòih, Au ùh rachàuq dèh manoh, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình
plình doi 'màng aih.
15 èh hì cô hadai 'màng aih, Au khoi tình ca am xôq ramŏt ca Jê-ru-sa-lem wa ca hnem
Juđa; pì paq crè!
16 Cô bìac pì ep broq: Phai capoch bàu joq 'nàng ca dabau beq; ta hnem hadrah phai
hadrah xam bàu joq 'nàng, đòiq i can catèm oq.
17 Paq i manoh tình broq bìac dù ca mangai 'noiq oq; wa paq enh pachac 'nùt, taiq
aih bìac Au dìq jaq git,” Chuaq doi 'màng aih.
18 I bàu Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi hòm ca au.
19 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “ 'Bài hì rôn ca caq ta khê 4, khê 5, khê 7 wa
khê 10 aih jah wìa hì lè lem bùi càn caiq, wa 'bài hì pagôq bùi ca hnem Juđa. 'Màng aih
pì nhet loq waq ca bàu joq 'nàng wa can catèm oq.”
20 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Jah i bàc tamoi wa bàc jàn enh phôq 'noiq
lam trùh hòm.
21 Jàn phôq cô lam trùh ta phôq 'noiq, doi: ‘Bèn lam ma renh beq, đòiq xìn xôq ramŏt
Chuaq, wa chaq glàm Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình; au hadai lam.’
22 'Màng aih i bàc jàn, bàc Diac càn dêh lam trùh Jê-ru-sa-lem đòiq chaq glàm Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình, đòiq xìn xôq ramŏt Chuaq.”
23 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Ta 'bài hì aih, jah i 10 ngai ŏi ta 10 Diac crài
ca dabau, dùng ha'mai eo da mòiq ngai mangai Yothaiq, wì doi: ‘Nhèn lam ti ìh, ma jah
'màng aih nhèn tàng doi Boc Plình ŏi ti pì.’ ”

9

Bàu Doi Adroi Tajraq Hlài Ca Diac Haten Hatìa

1 Cô bàu Chuaq doi adroi bìac tajraq hlài ca Hađrac,
wa Đamat;
ma jah 'màng aih rìm ngai ta crŏng taneh wa hadròng hadrech Is-ra-ên
dìq 'ngoc ngan 'nah ta Chuaq, ngan Haq broq 'màng leq.
2 Bàu cô doi ca Hamat,
aih mòiq phôq ŏi haten ca Tirò, Siđôn,
'nhac ca mangai ta phôq cô dìq lem jang.
3 Tirò khoi broq ca dađeh pagia lì dìq jaq gao gình,
wa gop đòiq ca dađeh 'bac 'màng ca blo taneh,
wang 'màng ca tràp ti trong.
4 Cô, Chuaq yŏc dìq cùng hang da haq,
hwenh ca'nìh đac ta diac raxìq,
cla haq jah 'bìq bùh đac ta ùnh.
5 Hnoq 'màng aih Ach-ca-lôn yùq crè;
Gaxa jah jìq ta manoh, Ecrôn hadai,
bìac ngèh gòm da haq khoi hnhung;
Gaxa pi i ca bùa
Ach-ca-lôn pi i ca jàn.
6 Mòiq lù jàn alôn jah ŏi ta Achđôt;
Au pŏt đac bìac loq catèh da mangai Phi-li-tin.
7 Au xùt đac mahem hreo ca hacùng wì haq,
dŏih đac dahwèq caq ramòt khoi enh hanenh haq;
èh 'bài mangai ma ŏi xrong hlài da wì haq jah wìa jàn da Boc plình bèn;
wì haq jah tìah ca mòiq hadròng hadrech da Juđa;
Ecrôn jah tìah ca mangai Jê-bu-xit.
8 Au broq traiq dudan đòiq wèq hnem Au,
jah ngan wèq mangai lam hlài.
Mangai enh padit padiang pi jah tabroq ca jàn Au,
taiq Au khoi ngan wì haq xam mat Au.

9 Ô con adrùh Siôn, lem bùi beq!
Ô con adrùh Jê-ru-sa-lem, dêh bàu lem bùi beq!
Cô, bùa ìh trùh ta ìh,
Haq ta-atoq wa am bìac dèch claih,
paha'neq dađeh còi lùa con,
aih con da lùa can.

10 Au jêh đac xê axêh da Ep-ra-im
wa axêh da Jê-ru-sa-lem;
panenh đòiq tajêh poh hadai 'bìq goh đac;
Bùa cô jah anoi 'noh bìac catèm ca rìm jàn;
Haq jah wèq cwìang enh diac raxìq cô trùh diac raxìq tau,
enh cròng diac U-phra-tê trùh nòi lùch da crŏng taneh.

Juđa Wa Ep-ra-im Jah Dèch Claih

11 Mahaq ca ìh, taiq Au khoi wêh jao ca ìh xam mahem,
dài Au ca'naih 'bài mangai da ìh ma 'bìq clêh, loh khoi enh hàm ùh i ca diac.
12 Ô 'bài mangai 'bìq clêh, mahaq ŏi i nòi ngèh gòm, pì wìh hlài nòi đôn hanình beq;
hì cô raq, Au doi Au am hlài da pì xôq ramŏt baiq phàn yi hnao ca bìac nan xa.
13 Au hyot Juđa tìah ca panenh,
Ep-ra-im tìah ca rang haq.
Ô Siôn, Au parông con caiq da ìh tajraq hlài ca con caiq Hilap,
Au broq ca Siôn wìa pla chang da mangai dêh tanuq.

14 Jò aih Chuaq jah pa'noh dađeh ca jàn da Haq hnoq,
rang panenh Haq cadàu tìah ca camlet;
Chuaq Boc Plình hlôi taliaq wa lam ti cayeo dêh pah 'ma ca mat mahì loh.
15 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah wèq ban wì haq,
wì haq jah caq panàc wa jôiq nunit đac 'bài hmu
đòiq penh xam panenh penh hmu;
wì haq ôq caq wa broq awàn tìah ca mangai bù,
wa jah bình halùih tìah ca doi chê,
jah ta-ùc diac tìah ca 'bài mùm ca'bŏng tadreo.
16 Ta hì aih, Chuaq Boc Plình da wì haq jah
dŏih dèh jàn Haq tìah ca calùh trìu;
wì haq jah xreo 'ngah ta crŏng taneh
tìah ca 'bài pliang hmu ngŏc canaq 'bac ma đòiq ti cadoh bùa.
17 Joq 'nàng, rìm bìac lem lình dìq jaq!
'Mau broq ca gu radam tŏc tam padren
wa alac nho neo broq ca gu adrùh lem bùi.

10

Chuaq Jah Am Xôq Ramŏt Ca Juđa Wa Ep-ra-im

1 Waiq xìn Chuaq am mè jò padrang,
Chuaq ma broq loh camlet,
Haq jah am mè bình halùih,
mangai leq ji i cachiq caq ŏi ta đùng tamang.
2 Ma jah 'màng aih dua 'mù toq capoch bìac amòng,
'bài pajàu toq hnoq bìac lìq làn đòiq 'nùt;
wì anoi 'noh bìac apô 'nùt,
capoch bàu alòng ùh i ca lòiq cleq.
Taiq 'màng aih jàn Au lam lac
tìah ca con trìu xalep taiq ùh i ca mangai ban.

3 Can nòih Au khoi plôh tŏc tajraq ca 'bài mangai ban.
Au baxa 'bài mangai wèq cwìang;
taiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình khoi trùh hmàih ca calùh trìu Haq,
aih mangai Juđa;
wa broq wì haq tìah ca axêh tadêh loh nòi tajêh poh.
4 Enh hnem Juđa jah loh hmu xèm da mùm hnem,
enh wì haq jah loh long cŏc traiq,
enh wì haq jah loh panenh tajêh,
wa enh wì haq jah loh 'bài mangai wèq cwìang.
5 Wì haq jah wìa 'bài mangai dêh tanuq,
jôiq len lình 'noiq ta nòi tajêh poh tìah ca jôiq tràp ti trong.
Wì haq jah yòng tajêh ma jah 'màng aih Chuaq ŏi ti wì haq,
'bài mangai còi axêh jah camaih.

6 Au broq ca hnem Juđa jah dêh,

wa dèch dŏih mangai hnem Jôsep.
Au 'ràng wì haq hlài,
taiq Au xa-ŏch ca wì haq;
wì haq jah
tìah ca mangai 'nhòq lah 'bìq Au cađac,
taiq Au Chuaq Boc Plình wì haq,
jah rùp bàu ca wì haq dang xìn.
7 Ep-ra-im jah tìah ca mangai dêh tanuq;
manoh wì haq lem bùi tìah ca jò ôq alac nho;
con caiq wì haq jah hnoq wa lem bùi;
manoh wì haq jah lem bùi ta Chuaq.
8 Au hlôi ken
đòiq tagop yŏc wì haq,
ma jah 'màng aih Au khoi rŏt hlài wì haq;
wa wì haq jah bàc tam troi calah nèh.
9 Au jah rai wì haq ta 'bài jàn 'noiq,
wì haq ŏi ta 'bài Diac hangai jah hmàng hlài ca Au;
wì haq ban dèh con caiq hi càn wa wìh hlài.
10 Au jah 'ràng ahlài wì haq enh taneh Diac Aicàp,
gop hlài wì haq enh A-si-ri,
'nong wì haq mùt ta Ga-la-at wa Liban
trùh 'mòi ùh 'noh nòi ŏi.
11 Wì haq cwa diac raxìq xalep.
Haq broq rabùh diac raxìq loh ca hatenh;
dìq ca nòi jrùq da diac Ninh loh ca xŏt;
bìac catèh da A-si-ri 'bìq tacro,
long wèq cwìang da Aicàp jah hnhung đac.
12 Au jah broq ca wì haq dêh ta Chuaq,
wa wì haq jah lam hlài ta hiniq Haq,
Chuaq doi 'màng aih.

11

Calùh Trìu 'Bìq Raliang Đac

1 Ô Liban, pèh 'bài 'màng beq,
am ùnh cheo long hùang nam da ìh beq!
2 Ô long 'bat, cachech creo beq! Taiq long hùang nam khoi tacro,
'bài long lem khoi 'bìq raliang.
Ô long rayai ŏi ta Basan, creo beq,
taiq rôm cadràng khoi 'bìq coh đac.
3 I bàu hmoi rayoih da 'bài mangai ban trìu!
Taiq bìac 'ngah 'ngai da wì haq khoi 'bìq raliang;
I bàu grenh da baco hlari ŏi thì!
Ma jah 'màng aih rôm wang da Jôđan khoi 'bìq raliang đac.

4 Chuaq Boc Plình da au, doi: “Ìh ban calùh trìu khoi padon 'ràng trùh ta nòi broq jam beq.
5 'Bài mangai rŏt trìu wì 'ràng trìu lam broq jam mahaq ùh 'bìq ta'mòq tôiq cleq; phàn mangai tech èh doi: ‘Manè pôi Chuaq, taiq au khoi padrŏng can!’ 'Bài mangai ma ban trìu ùh i toq xìt manoh xa-ŏch ca trìu.”
6 Chuaq doi: “Joq 'nàng Au ùh xa-ŏch ca jàn ta taneh cô hòm. Mahaq cô, Au am wì haq ca mangai ma haten hatìa, am ca bùa cla wì haq, wì jah jêh đac gùng aih, wa Au ùh dèch dŏih wì haq enh cwìang wì aih.”
7 'Màng aih, Au am ca calùh trìu ma padon broq jam caq nhat, aih calùh trìu ma dìq jaq xalep ta lù wì haq. Au wê baiq toq long canhra: Mòiq toq jah doi long Hanò, mòiq toq jah doi long Ta Hatroq, đòiq hi ban trìu.
8 'Màng aih ta mòiq khê Au khoi jêh đac piq ngai mangai ban dù; taiq Au mech ca wì haq, wì haq hadai git ca Au.
9 Au doi: “Au pi ban pì. Ma leq cachìt, đòiq haq cachìt, ma leq 'bìq jêh đac, đòiq haq 'bìq jêh cachìt beq; ma leq ŏi xrong hlài èh caq jam dabau beq.”
10 Khoi èh Au yŏc long Hanò, pŏt loh baiq, đòiq pŏt đac bàu wêh jao ma Au khoi wêh jao dìq dŏng ca 'bài jàn.

11 'Màng aih wêh jao aih tajòi 'mòi cađac ta hì aih; 'bài con trìu dìq jaq xalep ta calùh,
tàng bàu Au, wì haq loq aih bàu da Chuaq.
12 Au doi ca wì haq: “Tàng pì hnoq lem, èh ca'naih cùng Au beq, tàng ùh, èh hêq.”
Wì kìq wa ca'naih 'bac cùng Au 30 capiac 'bac.
13 Èh Chuaq doi ca au: “Yŏc 'bac wì ma pajaq ca au,” hwenh am ca am ca thòq ŏi ta
hnem cùh waiq Boc Plình.
14 Khoi ca aih Au goh long canhra ma baiq, aih long canhra yùp mòiq, đòiq pŏt đac
bìac yùq mòiq da Juđa wa Is-ra-ên.
15 Chuaq doi ca au: “Yŏc hlài ca ìh ranac da mangai ma ban trìu blùng aih beq.
16 Cô Au am ca gùng cô mòiq ngai mangai ban ùh loq lo ca trìu ma hnhung, ùh chaq
trìu ma lac, ùh broq brêh ca trìu ma habau, ùh ban trìu đòiq jah bech. Mahaq caq jam
trìu ma bech, wa lôch hloi cachop trìu.
17 “Nan xa am ca mangai ngang dù ban trìu,
aih mangai cađac dèh calùh trìu!
Chang jah coh đac cŏng haq,
wa đùng trùh mat haq pah 'ma haq!
Cŏng haq loh ca hŏnh,
mat haq loh ca pi xau hnoq.”

12

Phôq Jê-ru-sa-lem Jah 'Bìq Tajêh Poh

1 Cô bàu Chuaq doi adroi bìac Is-ra-ên.

Chuaq ma hlìa 'bài lòp plình ŏi ta plình, broq xèm da taneh, wa mŏt mahua yiang ŏi
ta chac mangai, doi:
2 “Cô, Au broq ca Jê-ru-sa-lem loh tìah ca abôq alac, broq ca rìm jàn ma ŏi dudan ca
haq loh ca bu brènh mat jò wì lam dudan jêh Jê-ru-sa-lem wa Juđa.
3 Ta hì aih, Au broq ca Jê-ru-sa-lem loh wìa hmu trap ca 'bài jàn. Cabô wê haq jah
'bìq habau hlàc. Wa rìm Diac ta crŏng taneh gop dabau tajraq hlài ca haq.”
4 Chuaq doi: “Ta hì aih, Au jah broq ca rìm toq axêh loh ca yùq crè, wa mangai ma
còi axêh loh 'mòi ca ranhùa; Au blèch mat ngan hnem Juđa, jò Au broq ca rìm toq axêh
tajêh da 'bài jàn Diac 'noiq loh ca ùh xau mat.
5 Jò aih èh 'bài cwan wèq cwìang da Juđa hèm ta manoh doi: ‘Mangai jàn Jê-ru-sa-lem
jah padren dêh, aih enh Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình, Boc plình da cla wì haq.’
6 “Ta hì aih, Au broq ca 'bài xôxech da Juđa tìah ca tanùh ŏi ta'ne long ùnh 'nang cheo
dêh, tìah ca mòiq toq hadreo ùnh cheo ŏi ta'ne achaoq 'mau; wì haq bùh cheo dŏng 'bài
jàn ma ŏi dudan, pah 'ngeo wa pah 'ma. Mahaq jàn ta Jê-ru-sa-lem xôq ŏi dèh ta nòi
haq, aih Jê-ru-sa-lem.
7 “Chuaq adroi dŏng dèch 'bài traiq da Juđa, 'màng aih 'bang tìang da Đawit wa da
jàn Jê-ru-sa-lem ùh yi hnao ca 'bang tìang da mangai Juđa.
8 Ta hì aih, Chuaq jah wèq ban jàn Jê-ru-sa-lem, wa ta hì aih mangai ma ìuq dŏng
ta wì haq jah tìah ca Đawit, hnem Đawit jah tìah ca Boc Plình, wa tìah ca 'bình plình
Chuaq lam adroi ca wì haq.
9 Ta hì aih, Au jah ti chaq wa jêh đac dìq dŏng 'bài Diac leq ma jêh Jê-ru-sa-lem.
10 “Au jah ta-ùc am Yiang da bìac am dech wa waiq dang trùh ta hnem Đawit wa ta
jàn Jê-ru-sa-lem. Am ca wì haq I manoh loq creo dang, đòiq wì haq jah hnoq Au cô raq
Mangai ma wì haq khoi bìt đac, khoi èh wì haq jah hmoi ca Haq tìah ca wì haq hmoi
dèh ca con calô mòiq, wa hmoi ca Haq tìah ca hmoi dèh ca con ramua.
11 Ta hì aih mangai jàn ta Jê-ru-sa-lem hmoi ta-oih tìah ca hmoi ta-oih ca Ha-đat-rim-
môn ta đùng tamang Mê-gi-đô.
12 Taneh Diac cô jah hmoi ta-oih, mòiq cadraq hmoi dèh cràì: 'bôq Đawit cràì, 'bài
mai wì haq cràì; 'bôq Nathan cràì, 'bài mai wì haq cràì.
13 'Bôq Lêwi cràì, 'bài mai wì haq cràì; 'bôq Si-mê-i cràì, 'bài mai wì haq cràì;
14 'Bài 'bôq ma ŏi xrong hlài, rìm 'bôq cràì, wa rìm 'bài mai wì haq cràì.

13

Mangai Amòng Capoch Thai Boc Plình 'Bìq Camaih

1 “Ta hì aih jah i mòiq toq diac cròng hìu loh ca hnem Đawit wa ca jàn ta Jê-ru-sa-lem
đòiq 'nheo hreo tôiq lôi wa bìac padrùh.”

2 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Ta hì aih, Au jah broq hnhung dŏng dìq 'bài
dua 'mù khoi ca taneh cô, wì pi ràu trùh hòm. Au hadai hnan đac 'bài pajàu amòng wa
kiac padrùh khoi ca taneh cô.
3 Pàng cô ta èh tàng i mangai capoch bàu loq adroi, miq wa baq haq loq mangai ma
xa-ông loh haq, jah doi ca haq: ‘Gè pi jah rìh hòm, taiq gè ràu hiniq Chuaq èh capoch
bàu amòng.’ Baq wa miq haq aih mangai khoi xa-ông haq pàc đac haq jò haq capoch
bàu adroi.
4 “Ta hì aih, jò 'bài mangai capoch bàu loq adroi dìq ep camaih dèh ca bìac ngan hnoq
jò capoch bàu adroi. Wì haq pi caxùnh eo cabac xam xàc đòiq 'nùt hòm.
5 Mahaq haq jah doi: Au ùh xài mangai capoch bàu loq adroi, au cô mangai abèq
đùng tamang; au khoi broq hapŏng enh jò ŏi 'yoh.
6 Tàng i cabô bòch: ‘Gleq ta baiq apah cŏng ìh dìq i habau?’ Haq tèu: ‘Aih 'bài teo
habau au 'bìq ta hnem bua au.’ ”
7 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi:
“Ô chang, yòng jêh mangai ban da Au beq,
wa jêh mangai haten ca Au.
Jêh mangai ban cađac trìu lam lac,
Au hadai dèch tì tajraq hlài ca 'bài trìu 'yoh.”
8 Chuaq doi: “Jò aih jàp crŏng taneh,
baiq phàn piq 'bìq jêh đac,
mòiq phàn piq ŏi xrong hlài.
9 Au 'ràng mòiq phàn piq aih mùt ta ùnh,
Au bùh wì haq tìah ca bùh 'bac,
thù wì haq tìah ca thù wang.
Wì haq creo dang hiniq Au
wa Au rùp bàu wì haq.
Au doi: ‘Wì haq jàn Au.’
Wa wì haq doi: ‘Chuaq Boc plình au.’ ”

14

Boc Plình Jah Tajêh Hlài Ca Mangai Git Jê-ru-sa-lem

1 Cô, hì da Chuaq padon trùh, wì axong ca dabau 'bài cùng hang ma tablah da ìh ta'ne
cla ìh.
2 Au gop rìm Diac đòiq tajêh ca Jê-ru-sa-lem, phôq 'bìq wì dudan, hnem 'bìq tablah,
gu cadrì 'bìq rùp tango, mòiq 'ne phôq 'bìq rùp 'nong lam khoi dèh Diac; mahaq jàn ma
ŏi hlài èh jah ŏi hlài ta phôq.
3 Jò aih Chuaq loh tajêh ca 'bài Diac aih, Haq loh đòiq tajêh poh ca wì.
4 Hì aih, Haq yòng ta Wang Ôliu, ngìa ta jang ca Jê-ru-sa-lem pah mat mahì loh; Wang
Ôliu tapah baiq, enh pah mat mahì loh trùh pah mat mahì mùt, ta'ne loh mòiq toq thòng
càn, mòiq apah hlài pah 'ngeo ca mat mahì loh, mòiq apah hlài pah 'ma ca mat mahì
loh.
5 Pì jah cadàu mot ta thòng 'bài wang da Au, thòng aih yôh trùh Axên, pì cadàu mot
tìah ca cadàu mot ca taneh dalàc 'nhòng Ôxia, bùa Juđa. Jò aih Chuaq Boc Plình au jah
trùh, dìq dŏng 'bài 'bình plình hadai jah trùh ti Haq.
6 Ta hì aih pi i ca can 'ngah hòm, 'bài can 'ngah khoi loh ca clam.
7 Aih mòiq hì toq Chuaq loq; ùh xài dahì, ji ùh xài damang, ma jah 'màng aih daxèq
xôq i 'ngah.
8 Hì aih, diac rìh jah loh enh Jê-ru-sa-lem, mòiq 'ne hìu loh ta diac raxìq pah mat mahì
loh, mòiq 'ne hìu loh ta diac raxìq pah mat mahì mù; jò padrang wa jò ralìm dìq i diac
hìu.

Boc Plình Broq Bùa Wèq Cwìang Dìq Dŏng

9 Chuaq broq bùa jàp crŏng taneh; ta hì aih toq Chuaq, hiniq Haq hadai i mòiq raq
hêq.
10 Dìq ca nòi aih wìa dùng tamang, enh Gêba trùh Rimôn, pah 'ma ca mat mahì loh
ca Jê-ru-sa-lem, mahaq Jê-ru-sa-lem xôq ŏi jah wèq dađeh ti nòi ha'nhèq, acang haq
enh 'Mang Bên-ja-min trùh 'Mang Ngo Ma Dùnh, wa trùh 'Mang Ngo Mùm, khoi èh enh
Hnem Hin Bôi Ha-na-nê-ên trùh 'bài nòi àp alac da bùa.
11 Mangai jàn jah ŏi ta aih, wa phôq aih pi hìaq raliang hòm. Jê-ru-sa-lem jah ŏi
catèm.

12 Cô bìac ranàc ma Chuaq 'noh baxa 'bài jàn tajraq hlài ca Jê-ru-sa-lem: cla wì ŏi
yòng mahaq xech wì khoi loh ca bùc hech, mat wì om ta cadôh mat, rapet wì om ta
hacùng.
13 Ta hì aih, Chuaq broq ca wì loh ca manhài càn; mangai leq ta wì haq ji dùng mangai
haten, dèch tì tajêh dabau.
14 Juđa hadai tajêh poh ta Jê-ru-sa-lem, wì gop ahlài dŏng dìq cùng hang da 'bài Diac
ma ŏi dudan ca wì haq, ta aih i wang, 'bac, wa bàc eo yôh.
15 Bìac ranàc aih hadai trùh ca axêh, axêh la, lŏcđa, lùa, wa dìq dŏng ca ngè aban ta
traiq lình.
16 Atìq ca aih, dìq dŏng ca 'bài mangai ma ŏi xrong ta 'bài Diac ma trùh jêh Jê-ru-
sa-lem, rìm hanam tŏc ta Jê-ru-sa-lem đòiq cùh waiq Bùa, Chuaq ma wèq dìq ca 'bình
plình, wa wèq lè hapom broq đò.
17 Rìm jàn ta crŏng taneh, jàn leq ùh tŏc ta Jê-ru-sa-lem đòiq cùh waiq Bùa, Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình, èh mè ùh trùh ca wì haq.
18 Tàng jàn Aicàp ùh tŏc wa ùh trùh ta aih cùh waiq, èh mè hadai ùh trùh ca wì haq,
wa wì haq ep pòq bìac ranàc ma Chuaq khoi 'noh baxa 'bài Diac ùh tŏc wèq lè hapom
broq đò.
19 Aih bìac baxa ma Aicàp wa 'bài Diac 'noiq ep pòq tàng ùh tŏc wèq lè hapom broq
đò.
20 Ta hì aih, 'bài clinh ninh axêh jah achìh chù: “HADRÒIH AM CA CHUAQ!” 'Bài gŏc
ta hnem cùh waiq Chuaq jah hadròih tìah ca khai diac ŏi jang ngìa ca'bŏng tadreo.
21 Dìq ca gŏc ŏi ta Jê-ru-sa-lem wa Juđa jah hadròih dèch am ca Chuaq ma wèq dìq
ca 'bình plình. Rìm ngai ma trùh dèch am ngè tadreo jah yŏc gŏc aih pai ta hì aih, hì
aih pi i ca mangai Ca-na-an leq ta hnem cùh waiq Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.

Ma-la-chi
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hnem Cùh Waiq khoi jah broq gêh, mahaq wì haq 'nhòq jah i cùng hang bàc. I jò pađang, 'mau cachìt ca tôq, wì haq pangot hrah. Wì haq khoi hèt ca Boc Plình, ùh i manoh loq waq wa manoh loq iu Haq. Mangai calô khoi ta'nèp ca mangai enh Diac 'noiq. Jò cô Ma-la-chi achìh sech haq. Hiniq haq: “Mangai 'ràng bàu Au”.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Hiniq “Mangai 'ràng bàu Au” khoi achìh ta brong 3:1. Sech cô khoi jah achìh ta'ne hanam 433-430 A.C.

Bàu Anoi:
Bàu anoi hnài da Ma-la-chi khoi bình xam bàu pa'yèp wa patùc. Haq lech ca jàn Yothaiq taiq wì ùh lùi can loq waq da Boc Plình (1:2–5), taiq 'bài pajàu wa jàn ùh wèq dèh bàu (1:6 – 2:9–16). 'Bài jàn renh hèt ca Chuaq! Wì haq jah nhàn can xôq ramŏt da Boc Plình tàng wì haq cađac dèh manoh broq tôiq wìh hlài ca Chuaq (3:6–12). Ma-la-chi pa'yèp jàn i Hì Càn Ramòt da Chuaq joq 'nàng trùh èh (4:5).

Rìm 'Nat:
1. Can loq waq wêh jao da Boc Plình ca Is-ra-ên: *1:1–5*
2. Is-ra-ên ùh wèq dèh manoh: *1:6—2:16*
   A. Pajàu ùh wèq dèh manoh: *1:6—2:9*
   B. Jàn ùh wèq dèh manoh: *2:10–16*
3. Chuaq Jêxu Crich trùh èh: *2:17—4:6*

Boc Plình Loq Waq Jacôp
1 Cô bàu Chuaq doi adroi ca Is-ra-ên nhò Ma-la-chi.
2 Chuaq doi: “Au loq waq ca pì.”
Mahaq pì doi: “Chuaq loq waq ca nhèn 'màng leq?”
Chuaq doi: “Êsau ma ùh xài daq Jacôp 'mòh? Mahaq Au khoi loq waq Jacôp;
3 Mahaq Au khoi git ca Êsau. Au broq ca bôi wang da haq loh ca wang wê, wa am cùng hang haq ca coq yiang ta đùng wang wê.”
4 'Nhac ca Êđôm doi: “Bèn khoi 'bìq raliang, mahaq bèn hlài broq hlài nòi raliang aih.”
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Wì haq jah broq hlài, mahaq Au raliang đac; taneh wì haq i mangai creo taneh ngang dù, aih jàn ma Chuaq nòih ca wì haq hloi hloi.
5 Mat pì jah hnoq, wa pì jah doi: ‘Hiniq Chuaq dìq jaq càn caiq, hiniq Chuaq jah padèch yi hnao ca acang da Is-ra-ên!’ ”

Tôiq lôi Da Wì Mangai Pajàu
6 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Con calô loq iu padèch dèh baq, hapŏng loq iu padèch dèh cla craq haq. 'Màng aih tàng au baq pì, bìac loq iu padèch Au ta leq? Wa tàng au craq, aleq bìac loq iu padèch Au ta leq?
“Ô 'bài pajàu loq khìn!
“Pì tèu hlài doi: ‘Nhèn khìn Ìh jò leq?’
7 “Pì dèch am dahwèq amùa ta ca'bŏng tadreo Au.
“Khoi èh pì doi: ‘Nhèn broq amùa ca Chuaq 'màng leq?’
“Aih bìac pì doi: ‘Ca'bŏng da Chuaq đang ca khìn.’ ”
8 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Jò pì dèch am mòiq toq ngè ùh xao mat broq ngè tadreo, bìac aih ma ùh khoi dù 'mòh? Jò pì dèch am mòiq toq ngè tadreo cwê loq ùh hrŏc, bìac aih ma ùh khoi dù 'mòh? Gleq ùh dèch am ca cwan pì? Ngan haq i lem manoh nhàn da pì ùh?”
9 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Mahaq manàiq pì waiq xìn Boc plình broq am bìac lem, waq ca Haq xa-ŏch am xôq ca bèn ùh? Jò dèch am ngè tadreo 'màng aih, Haq i nhàn mòiq ngai leq ta pì ùh?”
10 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Ngèh ca i mòiq ngai ta pì clenh 'mang hnem cùh waiq, đòiq pì pi hìaq bùh ùnh 'ngwan nòi 'bŏng tadreo Au. Au ùh lem manoh ca pì, wa hadai ùh nhàn ngè tadreo pì dèch am.”
11 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Enh nòi mat mahì loh trùh mat mahì mùt, hiniq Au jah padèch enh ngìa ca 'bài jàn enh gùng. Jàp rìm nòi, wì dèch am hòi xua

thùm wa ngè tadreo lem hreo ca Au ma jah 'màng aih hiniq Au jah padèch ta'ne 'bài
jàn enh gùng.”
12 “Mahaq pì khoi broq amùa ca hiniq Au taiq pì doi: ‘Ca'bŏng da Chuaq amùa,’ ‘plì
wa dahwèq caq ta ca'bŏng aih đang ca khìn đac.’
13 Pì mamùc doi: ‘Ô lep tagah dìq jaq!’ Èh pì khìn đac nòi tadreo da Au.” Chuaq ma
wèq dìq ca 'bình plình doi: “Èh pì 'ràng ngè atùng, ngè cwê, ngè ùh hrŏc broq ngè
tadreo dèch am ca Au. Au bùi manoh nhàn ngè aih nòi tì pì ùh?” Chuaq doi 'màng aih.
14 “Đang ca waiq hanip mangai loq 'nùt, ta lù ngè aban haq i ngè aban calô haq khoi
pachac dèch am, mahaq haq 'ràng ngè aban ma ùh hrŏc broq ngè tadreo dèch am ca
Chuaq!” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Au cô Bùa càn, hiniq Au đang ca crè ŏi
ta rìm diac.”

2

Wì Pajàu Phai 'Bìq Pariaq Baxa

1 “Ô mangai pajàu, manàiq cô i bàu thê cô am ca pì.
2 Tàng pì ùh halang don tamàng, wa ùh đòiq dèh manoh ta bìac padèch can 'ngah
'ngai Au,” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi, “èh Au ca'nìh bìac waiq hanip trùh ta
pì, wa Au hadai waiq hanip 'bài xôq lem da pì; joq 'màng aih Au khoi waiq hanip, taiq
pì khoi ùh đòiq dèh manoh ta bìac padèch hiniq Au.
3 “Cô, taiq pì, Au lech ca xinoi pì, yŏc ìch xùt ta hadrò pì, aih ìch ngè tadreo ma pì
dèch am ta 'bài hì lè càn; cla pì 'bìq 'nong lam ùc đac ti 'bài ìch aih.
4 Jò aih èh pì jah loq Au am bàu thê cô ca pì đòiq wèq wêh jao da Au wa Lêwi.” Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
5 “Bìac wêh jao da Au wa Lêwi aih wêh jao rìh wa catèm. Au khoi am ca haq wêh jao
cô đòiq haq loq iu; haq khoi crè yùq ca Au, wa tarìt tariang taiq hiniq Au.
6 Ranenh da bìac joq 'nàng khoi ŏi ta hacùng haq, ta bàu haq ùh i ca mòiq bìac ùh
ta-atoq leq; haq khoi cadiang lam ti Au ta bìac catèm wa lem jang, broq ca bàc ngai
cađac dèh bìac ngang dù.
7 “Ma jah 'màng aih hacùng bàu da pajàu khòh wèq bìac rabiaq, mangai ta crŏng
taneh khòh chaq bàu hnài enh hacùng bàu da pajàu, taiq haq mangai wê bàu da Chuaq
ma wèq dìq ca 'bình plình.
8 Mahaq, pì khoi lam ùh troq trong da Au, broq ca bàc ngai tacro ta ranenh, wa khoi
broq ùh troq ca wêh jao da Lêwi.” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
9 “Taiq 'màng aih Au hadai broq ca pì loh ca 'bìq khìn wa camaih ŏi jang ngìa dìq ca
jàn, taiq pì ùh iu, ùh wèq trong Au, mahaq broq tiaq trong gen can ta ranenh Au.”

Tôiq Lôi Ta Cadraq

10 Dìq dŏng ca bèn ùh xài khoi pajùm mòiq Baq 'mòh? Ùh xài mòiq toq Boc Plình khoi
broq loh bèn 'mòh? 'Màng aih gleq mangai leq ji loq 'nùt dèh oh daq, broq ùh troq ca
bìac wêh jao da boc yaq bèn?
11 Juđa khoi caq ŏi loq 'nùt, wa khoi broq mòiq bìac 'mèq ramòt ta Is-ra-ên wa ta
Jê-ru-sa-lem; taiq Juđa khoi broq amùa ca hnem cùh waiq da Boc Plình, aih nòi ma
Chuaq dìq jaq loq waq. Juđa khoi yŏc con cadrì da can kiac broq mai.
12 Phàn da mangai leq hi broq bìac aih, waiq Chuaq 'noh đac wì haq loh khoi ca traiq
da Jacôp, 'nhac ca wì haq mangai hnài loq mangai hŏc, loq mangai dèch ngè am ca
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình.
13 Pì broq hòm bìac cô: Pì hmoi ta-oih, hràng rayoih, diac mat pì bàng hlèp ca ca'bŏng
cùh waiq Chuaq, aih taiq Haq ùh blèch ngan wa pi lem bùi ca ngè tadreo tì pì ma dèch
am.
14 Pì bòch hòm: “Gleq ma 'màng aih?” Ma jah 'màng aih Chuaq khoi hnoq bìac ìh
broq dèh ca mai jò ŏi adrùh ŏi radam, ìh khoi 'nùt haq, 'nhac ca haq aih mai ìh, mangai
khoi broq wêh jao da ìh.
15 'Màng aih 'nhac ca Chuaq tàu padren, mahaq Chuaq toq broq loh mòiq ngai raq
hêq. Hagleq Chuaq ma broq loh mòiq ngai raq, aih taiq Chuaq enh chaq mòiq xinoi
hadròih 'Màng aih pì rabiaq dèh ta manoh oq, pì paq blàq blènh dèh mai ma yŏc enh
jò baxèm.
16 Ma jah 'màng aih Chuaq Boc plình da Is-ra-ên i doi: “Au git ca mangai leq cađac
mai, wa mangai leq yŏc eo gahnàp đac bìac ngang dù đađeh.” Chuaq ma wèq dìq ca
'bình plình doi 'màng aih.
'Màng aih rabiaq wèq dèh manoh pì beq, paq blàq blènh.
17 Pì khoi broq mango ca Chuaq taiq trong bàu capoch pì.

Mahaq pì doi: “Nhèn broq mango ca Haq jò leq?”
Aih jò pì doi: “Mangai broq dù aih lem ca manoh Chuaq, Haq enh waq mangai 'màng aih;” loq pì bòch: “Boc plình da can ta-atoq ŏi ta leq?”

3

Chuaq Broq Hadròih

1 “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: Cô, Au padon thê mangai 'ràng bàu da Au
lam trùh đòiq wang trong ca Au, wa Chuaq ma pì ti chaq jah da'ngàc mùt ta hnem cùh
waiq Haq, Haq mangai 'ràng bàu wa wêh jao pì ma ngèh gòm. Cô Haq trùh!”
2 Mahaq cabô nui dràng manoh jò hì da Haq, wa cabô dràng yòng jò Haq pa'noh
dađeh? Ma jah 'màng aih Haq tìah ca ùnh da mangai thòq halŏc, tìah ca dàc arùh da
mangai thòq arùh.
3 Haq ha'ngui tìah ca thòq bùh 'bac đòiq broq hreo; Haq broq hadròih 'bài con calô
Lêwi, broq ca wì haq chah tìah ca wang wa 'bac; wì haq jah dèch am ca Chuaq ngè
tadreo ta bìac ta-atoq.
4 Jò aih ngè tadreo da Juđa wa ngè tadreo da Jê-ru-sa-lem jah lem manoh Chuaq, troi
'bài hì calah nèh, wa 'bài hanam calah nèh.
5 “Au jah trùh haten ca pì đòiq hi hadrah, wa Au jah ngan anoi tajraq hlài ca 'bài
mangai pajàu can kiac, mangai tango anang, 'bài mangai pachac 'nùt, 'bài mangai alùan
caq 'bac da mangai abroq caq cùng, padit padiang mangai hadrô wa mangai lac, 'bài
mangai loq padit padiang mangai enh Diac 'noiq wa 'bài mangai ùh loq yùq crè ca Au.”
Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
6 “Au cô Chuaq, Au ùh jò leq tablòq; taiq 'màng aih pì con calô Jacôp ùh hìaq 'bìq jêh
đac.
7 Enh 'bài 'nhòng boc yaq pì, pì khoi cađac wa pi wèq ranenh Au. Wìh hlài ta Au beq,
Au hadai wìh hlài ta pì,” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
“Mahaq pì bòch: ‘Broq 'màng leq nhèn jah wìh hlài?’
8 “Con mangai jah caq atùng Boc plình 'mòh? joq 'nàng pì khoi caq atùng Au.
“Pì bòch doi: ‘Nhèn caq atùng Chuaq 'mang leq?’
“Pì khoi caq atùng ta 'bài mòiq phàn mòiq jàt wa ta 'bài dahwèq dèch am.
9 Pì 'bìq waiq hanip, taiq dìq dŏng ca Taneh Diac 'nang caq atùng Au.
10 'Ràng dìq mòiq phàn mòiq jàt 'mùt ta kho Au beq, đòiq jah i dahwèq ta hnem Au;
pàng cô pì khòh yŏc bìac cô đòiq thù Au,” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi, “đòiq
ngan Au i pèh 'bài 'mŏc ta plình am ca pì, ùc 'noh xôq ramŏt ca pì trùh 'mòi pi i ca nòi
đòiq!
11 Au jah tàt đac 'bài ngè ma broq raliang ca dahwèq da taneh pì; wa plì nho ta đùng
tamang hadai ùh dadrùih adroi ca jò kech plì nho,” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình
doi 'màng aih.
12 “Rìm Diac jah doi ca pì jah xôq ramŏt, ma jah 'màng aih Taneh Diac pì aih Taneh
Diac lem bùi,” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.
13 Chuaq doi: “Pì khoi yŏc bàu dìq jaq gao đòiq tajraq hlài ca Au.”
“Mahaq pì doi: ‘Nhèn capoch tajraq hlài ca Ìh jò leq?’
14 “Pì doi: ‘Patìh bìac Boc plình joq 'nàng 'ngwan! Wèq tiaq bàu thê da Haq wa cadiang
lam xam manoh hmoi ŏi jang ngìa Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình jah i lòiq cleq?
15 Manàiq, nhèn doi mangai loq catèh aih jah xôq, mangai ngang dù jah padrŏng can:
mangai tajraq ca Boc plình hadai ùh hìaq 'bìq baxa!’ ”

Sech Achìh Đòiq Jah Hmàng

16 Jò aih 'bài mangai ma loq yùq crè ca Chuaq capoch tùang ca dabau, èh Boc Plình
tamàng; wa enh ngìa ca Chuaq hadai i mòiq sech achìh hlài 'bài hiniq mangai loq crè
ca Chuaq wa loq hmàng ca hiniq Haq.
17 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “ 'Bài mangai aih jah ŏi ta Au, broq cùng
hang Au ta hì da Au; Au jah dèch hlài wì haq tìah ca mòiq ngai baq dech hlài dèh con
calô patìh haq.
18 Jò aih, pì jah wìh hlài wa jah canao loq ro rang, mangai ta-atoq wa mangai ngang
dù, mangai patìh bìac Boc Plình wa mangai ùh patìh bìac Boc Plình.”

4

Bàu Pariaq Hnài Pulùch

1 Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Cô èh, hì trùh, jah bùh cheo tìah ca ùh 'bau
ùnh. Rìm mangai loq catèh, rìm ngai broq bìac ngang dù jah tìah ca aròm; hì aih trùh,
bùh cheo dìq ca wì haq, ùh đòiq hlài da wì haq riah loq hamenh leq.
2 Mahaq pì mangai loq crè ca hiniq Au, èh mat mahì da bìac ta-atoq plôh tŏc ca pì,
ta panan haq i bìac jah broq brêh; pì jah aplôh lem bùi tìah ca 'bo hadròng loh enh
cadrong.
3 Pì jah jôiq nunit đac 'bài mangai ngang dù, ma jah 'màng aih ta hì da Au, wì haq
tìah ca blo taneh ŏi enh 'neq ca jènh pì,” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng
aih.
4 “Pì khòh hmàng hlài ca ranenh da hapŏng Au aih Môise, ma Au khoi am ca haq ta
Hôrêp, aih 'bài ranenh wa bàu thê ca Is-ra-ên.
5 “Cô, Au jah thê mangai capoch thai Boc Plình Êli trùh ta pì adroi ca hì càn wa đang
ca crè da Chuaq padon trùh.
6 Haq jah broq ca manoh baq wìh hlài dèh ta con caiq, manoh con caiq wìh hlài dèh
ta baq, đòiq Au ùh trùh èh yŏc bìac waiq hanip jêh đac taneh cô.”

Bàu Lem tiaq
Mathêu
Achìh Bìac Chuaq Jêxu Broq Wa Hnài
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq cô hadai hiniq da mangai khoi wìa mangai hŏc tiaq da Chuaq Jêxu. Ta cô i bàu achìh: "Bàu Lem Enh Boc Plình."

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Mathêu achìh Sech Bàu Lem cô. Mathêu aih: "Bìac Tabàih da Chuaq". Adroi nèh haq mangai bòch gop màng. Haq hadai i hiniq Lêwi.
Sech Mathêu cô khoi achìh adroi ca phôq Jê-ru-sa-lem 'bìq raliang đac hanam 70 Atìq C.

Bàu Anoi:
Mathêu enh achìh sech cô đòiq patô ro 'ràng Chuaq Jêxu Haq joq 'nàng Mêsi – aih Mangai Loh Enh Plình đòiq dèch con mangai. Bàc yàng haq yŏc bàu enh Sech Hadròih phàn ma dùnh wa achìh bàu: Diac Plình (Diac Boc Plình).
Bàu ta sech cô jah lah axong 5 phàn: (1) 'Nat 5-7; (2) 'Nat 10; (3) 'Nat 13; (4) 'Nat 18; (5) 'Nat 24-25.

Rìm 'Nat:
1. Hì xa-ông ca Chuaq Jêxu wa jò ŏi con 'yoh: 1:1—2:23
2. Baxèm bìac broq da Chuaq Jêxu: 3:1—4:11
3. Bìac broq da Chuaq Jêxu ta gùng Ga-li-lê: 4:12—14:12
4. 'Bài yàng Chuaq Jêxu tawìh enh gùng Ga-li-lê: 14:13—17:20
5. Bìac lùch Chuaq Jêxu broq ta gùng Ga-li-lê: 17:22—18:35
6. Bìac Chuaq Jêxu broq ta gùng Juđia wa: 19:1—20:34
7. Bìac nan xa da Chuaq Jêxu: 21:1—27:66
8. Hì Rìh Hlài: 28:1–20

Xinoi Chuaq Jêxu Crich
(Luc 3:23–38)
1 Cô xinoi da Chuaq Jêxu Crich, hadrech Đawit, con xau Ap-ra-ham.

2 Ap-ra-ham xa-ông ca Isac,
Isac xa-ông ca Jacôp,
Jacôp xa-ông ca Juđa wa oh daq haq.
3 Juđa wa Tama mai d, xa-ông ca Perex wa Xêra,
Perex xa-ông ca Hêtrôn,
Hêtrôn xa-ông ca Aram.
4 Aram xa-ông ca A-mi-na-đap,
A-mi-na-đap xa-ông ca Na-ach-son,
Na-ach-son xa-ông ca Sanhmôn.
5 Sanhmôn wa Rahap mai haq, xa-ông ca Bô-ô,
Bô-ô wa Rut xa-ông ca Ôbêt,
Ôbêt xa-ông ca Jêsê.
6 Jêsê xa-ông ca bùa Đawit.

Đawit yŏc mai Uria xa-ông ca Sa-lô-môn.
7 Sa-lô-môn xa-ông ca Rê-hô-bô-am,
Rê-hô-bô-am xa-ông ca A-bi-ja,
A-bi-ja xa-ông ca Asap.
8 Asap xa-ông ca Jê-hô-sa-phat,
Jê-hô-sa-phat xa-ông ca Jôram,
Jôram xa-ông ca Ôxia.
9 Ôxia xa-ông ca Jôtham,
Jôtham xa-ông ca Acha,
Acha xa-ông ca Ê-xê-chia.

10 Ê-xê-chia xa-ông ca Ma-na-se,
Ma-na-se xa-ông ca Amon,
Amon xa-ông ca Jôsia.
11 Jò ti rùp wì tŏc Diac Ba-bi-lôn, Jôsia xa-ông ca Jê-cô-nia wa oh daq haq.

12 Ŏi ta Ba-bi-lôn,
Jê-cô-nia xa-ông ca Sa-an-thi-ên,
Sa-an-thi-ên xa-ông ca Xô-rô-ba-bên.
13 Xô-rô-ba-bên xa-ông ca A-bi-ut,
A-bi-ut xa-ông ca Ê-li-a-kim,
Ê-li-a-kim xa-ông ca Axô.
14 Axô xa-ông ca Xađoc,
Xađoc xa-ông ca Achim,
Achim xa-ông ca Ê-li-ut.
15 Ê-li-ut xa-ông ca Ê-li-a-xa,
Ê-li-a-xa xa-ông ca Mathan,
Mathan xa-ông ca Jacôp.
16 Jacôp xa-ông ca Jôsep, aih ŏng Mari. Mari, haq xa-ông ca Chuaq Jêxu, wì creo Haq Crich.

17 'Màng aih, enh Ap-ra-ham trùh Đawit, dìq dŏng 14 'nhòng. Enh Đawit trùh jò wì 'bìq rùp tŏc Diac Ba-bi-lôn, hadai 14 'nhòng. Enh jò wì 'bìq rùp tŏc Diac Ba-bi-lôn trùh Chuaq Jêxu Crich, hadai 14 'nhòng.

Bìac Xa-ông ca Chuaq Jêxu
(Luc 2:1–7)
18 Bìac xa-ông ca Chuaq Jêxu Crich khoi i 'màng cô: Jò Mari miq Chuaq Jêxu khoi hùaq broq mai Jôsep, wa 'nhòq lah caq ŏi ti dabau, mahaq Mari khoi hadràp nhò cwìang Yiang Hadròih.
19 Jôsep mangai ma hùaq broq ŏng haq, aih mangai lem manoh, ùh enh wì capoch 'mèq, haq hèm trong cađac hlèp Mari.
20 Mahaq jò haq 'nang hèm bìac aih, i mòiq 'bình plình Chuaq loh mahno ca haq jò haq apô, doi: "Ô Jôsep con xau Đawit, ìh apaq yùq yŏc Mari broq mai, ma jah 'màng aih Con haq ma 'nang hadràp enh Yiang Hadròih.
21 Haq jah xa-ông mòiq toq Con Calô, ìh ep hiniq ca Haq, Jêxu, ma jah 'màng aih Haq jah dèch jàn Haq loh khoi enh tôiq lôi."
22 Rìm bìac khoi i 'màng aih, đòiq broq xìt bàu Chuaq ma Haq khoi am mangai capoch thai Boc Plình achìh adroi:
23 "Cô èh, i mòiq ngai gu adrùh xriu ŏi jiang, xa-ông mòiq toq Con Calô." Khoi èh wì hiniq ca Con Calô aih hiniq: "Em-ma-nu-ên, aih Boc Plình ŏi ti bèn."
24 Jôsep rìu, broq tiaq troi bàu 'bình plình khoi tanap, hi yŏc Mari broq dèh mai.
25 Mahaq wa ùh caq ŏi ti dabau trùh jò Mari xa-ông mòiq toq Con Calô, hiniq Haq Jêxu.

2

'Bài Thài Rabiaq ma Hŏc Hlŏng
1 Jò xa-ông ca Chuaq Jêxu ta phõq 'Bêt-lê-hem, gùng Juđia, 'nhòng Hêrôt broq bùa, i 'bài thài rabiaq ŏi enh Diac pah mat mahì loh, lam trùh ta phôq Jê-ru-sa-lem.
2 Wì bòch: "Bùa Yothaiq neo xa-ông ŏi ta leq? Ma jah 'màng aih nhèn khoi hnoq halŏng Haq enh Diac pah mat mahì loh. Nhèn lam trùh ta aih đòiq cùh waiq Haq."
3 Hìa tàng bàu 'màng aih, bùa Hêrôt wa dìq ca phôq Jê-ru-sa-lem hlè lèt ta manoh.
4 Bùa tagop dŏng dìq 'bài pajàu càn wa 'bài thài ranenh, haq bòch: "Mangai Crich khoi xa-ông ta leq?"
5 Wì tèu: "Ta 'Bêt-lê-hem, gùng Juđia, ma jah 'màng aih i bàu mangai capoch thai Boc Plình khoi achìh:
6 " 'Ô 'Bêt-lê-hem gùng Juđa,
joq 'nàng ìh ùh thùa cleq 'bài phôq càn ta gùng Juđa,
ma jah 'màng aih, enh nòi ìh jah loh mòiq Ngai broq gàu,
cla Haq wèq ban jàn Is-ra-ên, aih jàn Au.' "
7 Bùa Hêrôt creo ca 'bài thài rabiaq trùh hlèp ti haq, hi bòch wì jò leq bu hnoq halŏng aih loh.

8 Khoi èh haq thê wì lam ta 'Bêt-lê-hem, rai tanap: “Pì lam ti bòch bìac Con Nga aih
beq, jò chaq khoi hnoq, am ca au loq dìq, au hadai lam trùh cùh waiq Haq.”
9 Khoi ca wì tamàng bùa doi, wì haq lam hloi jò aih. Halŏng wì ma hnoq enh pah mat
mahì loh, lam adroi ca wì trùh jang nòi Con Nga ŏi, halŏng yòng.
10 Jò 'bài thài hnoq halŏng, wì lem bùi dìq jaq.
11 Jò wì mùt ta hnem hnoq Con Nga wa Mari miq Haq, wì cùp gàu hacùn cràng cùh
waiq Haq, khoi èh wì 'noh 'bài ngè canaq 'bac am ca Haq, aih wang, nhù hùang wa mùc
jùac.
12 Atìq ca aih wì apô, Boc Plình pa'yèp ca wì ùh thê wì hlài ta bùa Hêrôt, mahaq lam
trong 'noiq hlài dèh ta Diac.

Cadàu Mot ta Diac Aicàp

13 Khoi ca 'bài thài aih lam, i 'bình plình Chuaq loh doi ca Jôsep ta jò haq apô. 'Bình
plình doi: “Rìu beq! 'Nong Con Nga wa miq Haq cadàu mot ta Diac Aicàp, khoi èh ŏi
hloi ta aih trùh jò Au thê ìh, ma jah 'màng aih bùa Hêrôt 'nang ti chaq Con Nga waq ca
jah jêh đac Haq.”
14 Jôsep padinh yòng, 'nong Con Nga wa miq Haq lam cwa ta Diac Aicàp jò damang.
15 Haq ŏi ta aih trùh jò bùa Hêrôt cachìt, đòiq broq xìt bàu mangai capoch thai Boc
Plình khoi doi adroi: “Au khoi creo dèh ca Con loh enh Diac Aicàp.”
16 Jò Bùa Hêrôt hnoq 'bài thài rabiaq 'nùt haq, haq nòih dìq jaq. Haq thê mangai lình
jêh đac dìq dŏng con nga baiq hanam dàng loh ŏi ta phôq 'Bêt-lê-hem wa jàp ta gùng
aih, tiaq troq hì, khê 'bài thài rabiaq ma khoi am bùa loq.
17 'Màng aih broq xìt bàu Jê-rê-mi mangai capoch thai Boc Plình khoi doi adroi:
18 “Khoi tàng bàu wì cachech,
hmoi ta phôq Rama,
aih Rachên hmoi dèh ca 'bài con,
haq ùh jah àt, ùh chìuq cabô alòng haq,
ma jah 'màng aih 'bài con haq pi i hòm.”

Enh Diac Aicàp Wìh Hlài Yothaiq

19 Mahaq khoi ca bùa Hêrôt cachìt, i 'bình plình Chuaq trùh ti Jôsep ta jò haq apô, ŏi
ta Diac Aicàp doi ca haq:
20 “Yòng beq, 'nong Con Nga wa miq Haq hlài ta Diac Yothaiq, ma jah 'màng aih 'bài
mangai ma enh jêh đac Con Nga, khoi cachìt.”
21 Jôsep padinh yòng, 'nong Con Nga wa miq Haq hlài ta Diac Yothaiq.
22 Mahaq jò tàng wì doi, A-chê-lau broq bùa thai Hêrôt baq haq ta gùng Juđia, Jôsep
crè, ùh hùa hlài ta aih. Èh khoi ca Boc Plình pa'yèp ca haq jò haq apô, haq mùt ta gùng
Ga-li-lê.
23 Haq lam ŏi gùng Na-xa-ret. Bìac aih broq xìt bàu mangai capoch thai Boc Plình
khoi doi adroi: “Wì jah creo Haq Mangai Na-xa-ret.”

3

Jon 'Baptit Anoi Hnài
(Mŏc 1:1–8; Luc 3:1–18; Jon 1:19–28)

1 Jò aih, Jon 'Baptit hnài Bàu Lem ta đùng hawit gùng Juđia.
2 Haq doi: “Pì ep cađac dèh manoh broq tôiq beq, ma jah 'màng aih Diac Plình trùh
khoi haten!”
3 Aih mangai ma Êsai, mangai capoch thai Boc Plình, khoi doi:
“I bàu creo ta đùng hawit,
‘Padon trong ca Chuaq beq,
Broq da-adàng 'bài trong Haq.’ ”
4 Jon caxùnh eo xam xàc lŏcđa, càt ca'nam xam caxi akia, caq lìp tùc wa diac xùt.
5 Jò aih, dìq ca jàn ta phôq Jê-ru-sa-lem, jàp gùng Juđia wa gùng haten ca diac Jôđan
lam trùh ti Jon.
6 Jò wì khoi pa'noh dèh tôiq lôi, wì chìuq haq broq 'baptem ta diac Jôđan.
7 Mahaq jò Jon hnoq bàc ngai Pha-ri-si wa Sa-đu-sê trùh ti haq xìn haq broq 'baptem,
Jon doi ca wì: “Ô xinoi bìh plŏng! Cabô khoi pa'yèp pì loq wia claih ca can nòih Boc
Plình hì atìq èh?
8 'Màng aih, pì wìh wìa loh plì ma lem beq đòiq tajì ca pì khoi cađac dèh manoh broq
tôiq.
9 Apaq hèm dèh ta manoh: ‘Ap-ra-ham haq baq bèn, ma jah 'màng aih.’ Au doi ca pì,
Boc Plình jah broq hmu cô wìa con xau am ca Ap-ra-ham.

10 Manàiq cô chòng khoi đòiq jang xèm long. Long leq ùh loh plì lem, coh bùh đac ta
ùnh.
11 “Phàn au, au 'baptem ca pì xam diac đòiq pì cađac dèh manoh broq tôiq. Mahaq i
mòiq Ngai trùh atìq ca au i cwìang itai yi càn ca au. Au ùh đang ca yinh jai Haq. Haq
broq 'baptem ca pì xam Yiang Hadròih wa xam ùnh.
12 Tì Haq wê tŏn dè hreo manùh, Haq 'mùt 'mau len ta hapom, manùh bùh ta ralùng
ùnh ùh jò leq pat.”

Chuaq Jêxu Chìuq 'Baptem
(Mŏc 1:9–11; Luc 3:21–22)

13 Wop jò aih, Chuaq Jêxu lam enh gùng Ga-li-lê trùh ti Jon ta diac Jôđan, đòiq chìuq
Jon broq 'baptem am ca Haq.
14 Mahaq Jon ùh waq. Haq doi: “Cla au nhet chìuq Ìh broq 'baptem ca au, mahaq Ìh
xìn au broq 'baptem ca Ìh 'mòh?”
15 Chuaq Jêxu doi: “Manàiq cô phai broq 'màng cô, ma jah 'màng aih bèn broq waq
ca gêh rìm bìac ta-atoq.”
16 Jò chìuq 'baptem khoi gêh, Chuaq Jêxu tŏc enh diac. Tajòi 'mòi hnoq plình tapèh,
Haq hnoq Yiang Hadròih Boc Plình tìah ca chìm trù, jràp ti chac Haq.
17 I bàu capoch enh Plình: “Cô Con Calô Au. Au loq waq ca Haq. Haq broq lem manoh
Au rìm trong.”

4

Can Kiac Satan Padô 'Nùt Chuaq Jêxu
(Mŏc 1:12–13; Luc 4:1–13)

1 Khoi èh Yiang Hadròih 'ràng Chuaq Jêxu lam ta nòi đùng hawit đòiq can kiac Satan
padô 'nùt Haq.
2 Haq khoi rôn ca acaq 40 hì, 40 mang, khoi ca aih Haq pangot.
3 Can kiac Satan trùh haten padô 'nùt Haq, doi: “Tàng Ìh joq 'nàng Con Boc Plình, thê
hmu cô wìa 'benh beq.”
4 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: “Khoi achìh ta Sech Hadròih: ‘Con mangai rìh ùh xài
toq nhò dahwèq caq, mahaq ep canòm ca rìm bàu loh enh hacùng Boc Plình.’✡ ”
5 Khoi èh, can kiac Satan 'ràng Haq mùt ta phôq hadròih, đòiq Haq jang bôi grôi cùa
Hnem Cùh Waiq,
6 hi doi ca Haq: “Tàng Ìh joq 'nàng Con Boc Plình, ca'nìh dađeh beq, ma jah 'màng
aih i bàu khoi achìh ta Sech Hadròih:
“ ‘Chuaq jah thê 'bài 'bình plình wèq Ìh ta tì,
đòiq jènh Ìh ùh troq hmu.’✡ ”
7 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: “Hadai khoi i bàu achìh ta Sech Hadròih: ‘Ìh apaq thù
Chuaq, Boc Plình ìh.’✡ ”
8 Can kiac Satan 'ràng atŏc Haq ta bôi wang dìq jaq ha'nhèq, patô ca Haq dìq dŏng
Diac ta crŏng taneh wa bìac 'ngah 'ngai 'bài Diac aih,
9 hi doi ca Haq: “Tàng Ìh hacùn cràng cùh waiq au, au am ca Ìh dìq dŏng Diac cô.”
10 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Ô can kiac Satan, wia beq! Ma jah 'màng aih i bàu khoi
achìh ta Sech Hadròih: ‘Ìh ep cùh waiq Chuaq, Boc Plình ìh, wa patìh toq ca Haq hêq.’✡ ”
11 Can kiac Satan loh lam. Tajòi 'mòi i 'bình plình trùh haten patìh ca Haq.

Chuaq Jêxu Baxèm Broq Bìac ta Ga-li-lê
(Mŏc 1:14–15; Luc 4:14–15)

12 Jò Chuaq Jêxu hìa tàng wì khoi rùp Jon 'mùt ta tù, Haq lam ta gùng Ga-li-lê.
13 Haq cađac phôq Na-xa-ret lam trùh ŏi ta phôq Ca-bê-na-um, haten ca diac raxìq,
jap acang gùng Xa-bu-lun wa Nep-ta-li.
14 'Màng aih, troq troi bàu Êsai, mangai capoch thai Boc Plình khoi doi adroi:
15 “Gùng Xa-bu-lun wa gùng Nep-ta-li,
ŏi ti trong trùh ta diac raxìq, pah tau diac Jôđan,
aih mòiq phàn taneh da gùng Ga-li-lê khoi wìa taneh mangai jàn 'noiq.
16 Mangai ta gùng aih ha'ngui ta clam clôiq,
khoi hnoq can 'ngah càn,
wa 'bài mangai ha'ngui ta yàp can cachìt,
khoi i can 'ngah xreo wì.”✡

✡ **4:4 4:4** RAH 8:3. ✡ **4:6 4:6** BCP 91:11,12. ✡ **4:7 4:7** RAH 6:16. ✡ **4:10 4:10** RAH 6:13. ✡ **4:16 4:16** Êsai 9:1,2.

17 Enh jò aih, Chuaq Jêxu baxèm anoi hnài wì: “Pì ep cađac dèh manoh broq tôiq beq,
ma jah 'màng aih Diac Plình trùh khoi haten.”

Mangai Hŏc Tiaq Baxèm
(Mŏc 1:16–20; Luc 5:1–11)

18 Jò Haq lam ti 'bò diac raxìq Ga-li-lê, hnoq wa baiq ngai oh daq, aih Simôn wì creo
haq Pêtrô, oh haq Anrê, tang hlàm ta diac raxìq, ma jah 'màng aih wa mangai ranang
ca.
19 Haq creo ca wa: “Lam tiaq Au beq, Au broq chôp dèch mangai 'màng ca chôp
ranang ca.”
20 Wa oh daq cađac hlàm lam tiaq Haq.
21 Enh nòi aih lam tam toq 'biaq hòm, Haq hnoq wa oh daq 'noiq, aih Jacò con Xê-bê-
đê, wa oh haq, aih Jon. Wa 'nang hmình hlàm ti Xê-bê-đê, baq wa ŏi ta bong, Haq creo
ca wa.
22 Tajòi 'mòi wa cađac dèh baq wa bong, lam tiaq Haq.
23 Chuaq Jêxu lam jàp ta gùng Ga-li-lê, hnài wì ta hnem tagop, anoi ca wì Bàu Lem
Diac Plình, wa broq brêh dìq dŏng ca wì mangai ùh hrŏc.
24 Wì anoi hlài bìac Haq broq jàp gùng Siri. Wì 'ràng ca Haq dìq ca mangai ùh hrŏc,
'bài mangai i hinìq enh jò ŏi nga, 'bài mangai i kiac ŏi ta chac, mangai troq kenh wa
mangai pen. Haq broq am wì brêh dŏng dìq.
25 Bàc mangai hrìn tiaq Haq enh gùng Ga-li-lê, gùng Đê-ca-pô-lò, phôq Jê-ru-sa-lem,
gùng Juđia, wa enh gùng pah tau diac Jôđan.

5

Bàu Xôq Ramŏt Anoi Hnài ta Wang
(Luc 6:20–23)

1 Chuaq Jêxu hnoq mangai bàc, Haq tŏc ta bôi wang. Jò Haq ha'ngui, mangai hŏc tiaq
thia haten.
2 Haq hnài wì doi:
3 “Xôq ramŏt am ca wì ma ngan ca đađeh ùh đang cleq,
taiq wì haq jah hùang Diac Plình.
4 Xôq ramŏt am ca mangai crò hmoi,
ma jah 'màng aih jah alòng wì haq.
5 Xôq ramŏt ca mangai i manoh ùh padèch đađeh,
ma jah 'màng aih, èh haq jah nhàn yŏc taneh.
6 Xôq ramŏt ca mangai i manoh enh waq caq ŏi ta-atoq,
ma jah 'màng aih wì haq jah tôm tàu.
7 Xôq ramŏt ca mangai loq xa-ŏch,
ma jah 'màng aih jah xa-ŏch chao ca wì haq.
8 Xôq ramŏt ca mangai i manoh hadròih,
ma jah 'màng aih wì haq jah hnoq Boc Plình.
9 Xôq ramŏt ca mangai loq broq ca con mangai hatroq ca dabau,
ma jah 'màng aih jah creo wì haq, con caiq Boc Plình.
10 Xôq ramŏt ca mangai chìuq wì ti rùp taiq wì haq tiaq trong ta-atoq,
ma jah 'màng aih wì haq jah hùang Diac Plình.
11 “Xôq ramŏt ca pì jò wì hanip pì, ti rùp pì, jù lê wa capoch rìm hiniq ngang dù ca pì
taiq pì tiaq Au.
12 Yŏc manoh manè wa lem bùi beq, ma jah 'màng aih, pì jah i bìac baha càn ŏi ta
plình èh. Calah nèh wì hadai khoi ti rùp mangai capoch thai Boc Plình, 'màng ca wì
rùp pì manàiq.

Boh wa Can 'Ngah
(Mŏc 9:50; Luc 14:34–35)

13 “Pì boh crŏng taneh, mahaq tàng boh pi xang, yŏc ca cleq broq hlài đòiq haq xang?
Boh aih pi wìa waq hòm, ep ùc đac enh gùng đòiq mangai jôiq enh 'neq ca jènh.
14 “Pì can 'ngah crŏng taneh. Mòiq toq phôq ŏi ta bôi wang ùh jah hlèp.
15 Hadai ùh i cabô bùh đen èh gùp đac ta thùng, mahaq đòiq ti nòi ha'nhèq, xreo
'ngah dìq dŏng rìm ngai ŏi ta hnem.
16 Can 'ngah pì ep xreo 'ngah enh ngìa wì 'màng aih, đòiq wì hnoq bìac lem da pì, wì
jah manè Baq pì ŏi ta plình.

Ranenh Boc Plình

17 “Pì apaq xoh Au trùh đòiq raliang đac Ranenh Boc Plình wa bàu anoi da Mangai
Capoch Thai Boc Plình. Au trùh, ùh xài đòiq raliang, mahaq đòiq broq jah gêh.
18 Ma jah 'màng aih Au doi ca pì joq 'nàng, jò plình wa crŏng taneh 'nhòq hnhung,
hadai ùh jah xùt đac mòiq teo loq mòiq chù leq ta Sech Ranenh Boc Plình trùh jò rìm
bìac jah gêh.
19 'Màng aih, mangai leq cađac mòiq hiniq dìq ca jaq 'yoh ta bàu thê cô, wa hnài wì
broq tiaq 'màng aih, jah creo haq 'yoh dìq jaq ta Diac Plình, èh mangai leq wèq 'bài bàu
thê aih wa hnài wì 'noiq wèq dìq, jah creo haq càn ŏi ta Diac Plình.
20 Ma jah 'màng aih Au doi ca pì, tàng bìac ta-atoq pì, ùh yi càn ca bìac ta-atoq da
'bài thài ranenh wa 'bài mangai Pha-ri-si, pì ùh jah mùt Diac Plình.

21 “Pì i tàng bàu doi ca wì mangai calah nèh: ‘Ìh ùh jah jêh cachìt ca mangai.✡ Tàng
mangai leq jêh cachìt mangai, haq ep chìuq hadrah baxa.’
22 Mahaq Au doi ca pì: Tàng mangai leq nòih dèh ca oh daq, èh haq ep chìuq hadrah
baxa. Mangai leq lech dèh ca oh daq: ‘Gè blùng,’ haq ep chìuq hatình hiniq nòi hadrah
ha'nhèq. Mangai leq lech dèh ca oh daq: ‘Gè ranhùa,’ èh haq ep chìuq 'bau ùnh baxa.
23 “ 'Màng aih, jò ìh yòng am ngè tadreo jang ngìa ca ca'bŏng tadreo, ìh hmàng hlài,
i oh daq ìh i bìac ùh bùi ca ìh,
24 ìh ep đòiq đò ngè tadreo jang ngìa ca ca'bŏng tadreo, thê ìh wìh hlài broq hatroq
dèh ca oh daq hòiq, khoi èh hi trùh am ngè tadreo.
25 “Jò lam pajùm ti mangai ma git ca ìh, ìh ep renh hatroq ca haq. Tàng ùh broq 'màng
aih, haq jao am ìh ca cwan hadrah. Cwan hadrah jao ìh ta tì mangai wèq hnem tù, èh
ìh 'bìq clêh ta tù.
26 Joq 'nàng Au doi ca ìh, tàng ìh ca'naih ŏi thìuq mòiq đùng, xôq ìh ùh jah loh khoi
enh hnem tù.
27 “Pì i tàng bàu doi: ‘Ìh apaq broq tôiq tango.’✡
28 Mahaq Au doi ca pì loq: Mangai leq ngan gù cadrì rai hèm ta manoh enh tango ca
haq, mangai aih khoi broq tôiq tango ta manoh ca gù cadrì aih.
29 Tàng mat pah 'ma broq ìh broq tôiq, thê ìh dŏih tèm đac hangai ca ìh beq, ma jah
mang aih cađac mòiq apah mat lem yi hnao ca cađac dìq ca chac hamac mùt 'bau ùnh.
30 Tàng tì pah 'ma broq ìh broq tôiq, thê ìh coh tèm đac hangai ca ìh beq, ma jah
'màng aih, cađac mòiq apah tì, lem yi hnao dìq ca chac hamac mùt ta 'bau ùnh.
31 “I bàu doi: ‘Tàng mangai leq enh cađac dèh mai, haq ep achìh jàiq cađac.’✡
32 Mahaq Au doi ca pì: Tàng mangai leq cađac dèh mai, ùh xài taiq mai haq tango,
mangai aih khoi broq dèh mai loh mangai broq tôiq tango. Tàng mangai leq yŏc mangai
cadrì wì khoi cađac, èh haq hadai broq tôiq tango.

33 “Pì ŏi tàng bàu doi ca wì calah nèh: ‘Ìh ùh jah pachac 'nùt, mahaq enh ngìa ca
Chuaq, ep wèq dèh bàu pachac.’
34 Mahaq Au doi ca pì: Apaq pachac broq cleq. Apaq patô plình khoi èh pachac, ma
jah 'màng aih plình, aih gèq bùa da Boc Plình.
35 Apaq patô crŏng taneh khoi èh pachac, ma jah 'màng aih crŏng taneh, aih nòi long
thòt đòiq roh jènh da Boc Plình. Apaq patô phôq Jê-ru-sa-lem khoi èh pachac, taiq aih
phôq Bùa càn.
36 Ìh apaq patô dèh gàu, khoi èh pachac, ma jah 'màng aih ìh xôq 'nhòq jah broq dèh
mòiq hadrang xàc ta gàu loh ca gam loq loh ca taboc.
37 Mahaq ìh phai doi: ‘Joq,’ ‘joq,’ ‘ùh,’ ‘ùh.’ Bìac leq wì ma anoi tam, bìac aih loh enh
ngang dù.
38 “Pì i tàng bàu doi: ‘Mat đèn mat, hanenh đèn hanenh.’✡
39 Mahaq Au doi ca pì: Apaq tajraq ca mangai dù, tàng haq tep hadrò ìh pah 'ma, am
hloi haq tep pah 'ngeo.
40 Tàng mangai leq enh kìan ìh waq ca jah yŏc da ìh eo đêq, ìh am hloi ca haq eo yôh.
41 Tàng mangai leq enh rùp ìh lam mòiq apŏt trong, ìh lam tiaq haq baiq apŏt trong.
42 Mangai leq xìn dahwèq ìh, am ca haq beq, mangai leq enh bòch đò dahwèq ìh,
apaq wia đac.
43 “Pì i tàng bàu doi: ‘Thê ìh loq waq ca mangai haten hatìa,✡ git ca mangai tagit ca
ìh.’
44 Mahaq Au doi ca pì: Thê loq waq ca mangai tagit ca pì, wa waiq khàn am ca mangai
ma ti rùp pì beq,

✡ **5:21 5:21** LEA 20:13. ✡ **5:27 5:27** LEA 20:14. ✡ **5:31 5:31** RAH 24:1. ✡ **5:38 5:38** LEA 21:23; Lêwi 24:20; RAH 19:21. ✡ **5:43 5:43** Lêwi 19:18.

45 đòiq pì jah broq con caiq Baq pì ma ŏi ta plình, ma jah 'màng aih Haq jah broq
mat mahì tŏc đòiq xreo mangai dù wa mangai lem, broq mè am ca mangai ta-atoq wa
ca mangai ngang dù.
46 Tàng pì loq waq toq ca mangai loq waq ca pì, èh pì jah bìac baha cleq? 'Bài mangai
gop thèq, ma ùh loq broq 'màng aih 'mòh?
47 Tàng pì loq waq dèh toq oh daq, i cràì leq, mangai ma ùh tiaq Chuaq ma ùh loq
broq 'màng aih 'mòh?
48 'Màng aih èh, pì ep lem rìm trong, tìah ca Baq pì ŏi ta Plình lem rìm trong.

6

Bìac Broq Lem

1 "Wèq dèh manoh beq, apaq broq bìac ta-atoq enh ngìa ca mangai waq ca wì hnoq.
Tàng broq 'màng aih Baq pì ŏi ta plình ùh 'noh bìac baha cleq.
2 " 'Màng cô, jò broq bìac jùp đò, apaq hlôi ken enh ngìa ca phù cròng, tìah ca 'bài
mangai bàu lem, manoh dù broq ta hnem tagop wa roc trong đòiq i mangai jah padèch
wì. Joq 'nàng Au doi ca pì, 'bài mangai aih khoi jah dèh bìac baha cla wì haq.
3 Mahaq jò ìh broq bìac jùp đò tì pah 'ma broq, paq am tì pah 'ngeo loq,
4 đòiq bìac ìh jùp đò jah hlèp. Baq ìh ta Plình hnoq ta nòi hlèp, Haq jah 'noh bìac
baha ca ìh.

Bìac Waiq Khàn
(Luc 11:2–4)

5 "Jò pì waiq khàn, apaq broq tìah ca 'bài mangai bàu lem, manoh dù, ma jah 'màng
aih wì haq toq enh waiq khàn nòi hnem tagop wa ti 'mang ngo plài đòiq phù cròng
hnoq wì haq. Joq 'nàng Au doi ca pì, 'bài mangai aih khoi jah dèh bìac baha cla wì haq.
6 Mahaq jò ìh waiq khàn, thê ìh mùt ta adùq ìh ma ŏi dèh mòiq ngai, clenh 'mang,
khoi èh waiq khàn. Baq ìh hnoq rìm bìac khoi broq ta nòi hlèp, Haq jah 'noh bìac baha
ca ìh.
7 Cô, jò pì waiq khàn, apaq capoch lam capoch hlài bàc yàng 'màng ca wì mangai ùh
i tiaq Chuaq, ma jah 'màng aih wì xoh dèh capoch bàc, aih jah tàng wì haq.
8 'Màng aih, pì apaq tìah troi wì haq, ma jah 'màng aih, adroi ca pì xìn, Baq pì khoi
loq pì nhet bìac cleq.
9 " 'Màng aih, pì waiq khàn 'màng cô:
" 'Waiq Baq nhèn ŏi ta plình,
hiniq Baq jah padèch Hadròih.
10 Diac Baq jah trùh.
Manoh enh da Baq jah wìa
ŏi ta crŏng taneh tìah ca ŏi ta plình.
11 Xìn am ca nhèn dahwèq caq panàc rìm hì.
12 Xìn baxŏng tôiq lôi da nhèn,
tìah ca nhèn hadai baxŏng tôiq lôi wì ma broq tôiq ca nhèn.
13 Xìn apaq 'mùt nhèn ŏi ta nòi padô 'nùt,
mahaq dèch dŏih nhèn khoi ca can kiac dù.
Taiq Diac, cwìang itai, wa can 'ngah 'ngai joq ŏi ta tì Baq hloi hloi. Amen.'
14 "Ma jah 'màng aih tàng pì loq baxŏng tôiq ca mangai broq lôi ca pì, Baq pì ŏi ta Plình
hadai baxŏng tôiq lôi ca pì.
15 Mahaq tàng pì ùh baxŏng tôiq ca wì, Baq pì ŏi ta Plình hadai ùh baxŏng tôiq ca pì.

Bìac Rôn ca Acaq

16 "Jò pì rôn ca acaq, pì apaq i hadrò mango tìah ca 'bài mangai bàu lem, manoh dù,
ma jah 'màng aih wì haq to broq dèh hadrò mango đòiq con mangai loq ca wì haq rôn
ca acaq. Joq 'nàng Au doi ca pì, wì haq khoi jah dèh bìac baha cla wì haq.
17 Mahaq jò ìh rôn ca acaq, ìh 'mùq mat, xùt dàu ta gàu beq,
18 đòiq wì ùh hìaq loq ca ìh rôn ca acaq, mahaq toq Baq ìh hnoq ta nòi hlèp. Haq
hnoq bìac ìh broq, Haq jah 'noh bìac baha ca ìh.

Cùng Hang Canaq 'Bac ta Diac Plình
(Luc 12:33–34)

19 "Pì apaq don đòiq cùng hang ŏi ta crŏng taneh, aih nòi i 'mài damang, axiang broq
raliang wa mangai atùng pùng panàt mùt yŏc.
20 Mahaq pì ep don đòiq dèh cùng hang ŏi ta plình, aih nòi ùh i ca 'mài damang,
axiang broq raliang, hadai ùh i mangai atùng pùng panàt mùt yŏc.
21 Ma jah 'màng aih cùng hang ìh ŏi jang leq, manoh ìh ŏi jang aih."

Mat 'Ngah
(Luc 11:34–36)

22 “Mat, aih đen chac hamac. Tàng mat ìh 'ngah, dìq ca chac hamac ìh jah 'ngah.
23 Mahaq tàng mat ìh ùh lem, èh dìq ca chac hamac ìh dìq jaq clam clôiq. 'Màng aih
tàng can 'ngah ta chac ìh bu dàng can clam, èh can clam aih càn tam dàng leq hòm!

Bìac Lo Hèm
(Luc 12:22–31)

24 “Ùh i ca mangai leq jah broq hapŏng baiq ngai craq, ma jah 'màng aih haq git ca
mangai cô, loq waq ca mangai tau, loq padèch mangai cô, khìn mangai tau. Pì ùh jah
rai broq hapŏng Boc Plình wa rai broq hapŏng 'bac jèn hòm.
25 “ 'Màng cô Au doi ca pì: Apaq taiq can rìh pì lèt ca dahwèq caq, hadai apaq taiq
chac hamac pì lèt ca eo cwàn. Can rìh ma ùh yi nhet ca dahwèq caq 'mòh? Chac hamac
ma ùh yi hnao ca dahwèq caxùnh 'mòh?
26 Thê pì ngan 'bài chìm beq: Wì haq ùh rai, ùh gat, hadai ùh tah đòiq ta hapom,
mahaq Baq pì ŏi ta Diac Plình xôq ban wì haq. Pì ma ùh yi hnao ca 'bài chìm 'mòh?
27 Ngan cô, i ca mangai leq ŏi ta pì taiq haq loq lo, haq broq 'nhòng haq jah rìh tam
toq 'biaq ùh?
28 “Phàn da eo cwàn, pì lèt hrìn broq cleq? Pì ngan riang tacreo hon ta đùng 'màng
leq beq. Haq ùh broq cleq, ùh caxenh brai,
29 mahaq Au doi ca pì: 'Nhac ca bùa Sa-lô-môn rahù dàng leq, xôq 'nhòq lah ca caxùnh
eo lem tìah ca 'bài riang tacreo aih.
30 Ô mangai 'biaq manoh lùi, nhat hon ta đùng, aih adrech hì cô rìh, hì da èh tah ta
ralùng ùnh, mahaq Boc Plình xôq am haq caxùnh eo lem 'màng aih, ùh dùh dèh ca pì
con caiq Haq.
31 'Màng aih, pì apaq lèt, apaq doi: ‘Cô èh, bèn caq cleq?’ ‘Ôq cleq?’ ‘Caxùnh cleq?’
32 Ma jah 'màng aih rìm bìac aih mangai jàn 'noiq xôq loq chaq yôt. Baq pì ŏi ta Diac
Plình khoi loq ca pì nhet rìm bìac aih.
33 Mahaq adroi dŏng dìq, phai chaq Diac Boc Plình wa can ta-atoq da Haq, èh Haq jah
am tam ca pì rìm bìac ma 'noiq hòm.
34 'Màng aih, apaq lèt bìac hì da èh, ma jah 'màng aih bìac hì da èh jah lèt ca hì da
èh, bìac xalep hì leq 'nang lem dèh ca hì aih.

7

Bìac Hadrah
(Luc 6:37–38,41–42)

1 “Pì apaq hadrah mangai 'noiq, đòiq pì ùh hìaq chìuq bìac hadrah.
2 Ma jah 'màng aih pì hadrah wì 'noiq 'màng leq, èh wì hadai hadrah hlài pì 'màng
aih. Pì tŏng am ca wì dàng leq, èh wì hadai tŏng hlài ca pì dàng aih dìq.
3 “Gleq ìh ngan hnoq khenh ta mat oh daq ìh, mahaq ùh hnoq caxaih long ŏi ta mat
cla ìh.
4 Gleq ìh hùa doi dèh ca oh daq: ‘Đòiq au dŏih da ìh khenh ta mat,’ mahaq i caxaih
long ŏi ta mat cla ìh?
5 Ô mangai bàu lem, manoh dù, adroi dŏng ìh ep yŏc caxaih long loh khoi enh mat ìh
beq, khoi èh ìh men xau hnoq ro dŏih đac khenh loh khoi enh mat oh daq ìh.
6 “Apaq am ca coq ngè hadròih. Apaq hwenh ngŏc pì jang ngìa chùa, yùq wì haq jôiq
enh 'neq ca jènh, èh wì haq wìh hlài cap hich cla pì.

Ti Chaq
(Luc 11:9–13)

7 “Xìn beq, èh jah. Chaq beq, èh hnoq. Clôq 'mang beq, jah pèh.
8 Ma jah 'màng aih, tàng mangai leq xìn, jah am ca haq. Mangai leq ti chaq, jah chaq
hnoq. Mangai leq clôq 'mang, jah pèh am ca haq.
9 “Ŏi ta pì i ca mangai leq, jò con haq xìn 'benh, haq am dèh ca con hmu ùh?
10 Loq con haq xìn ca, haq am dèh ca con bìh ùh?
11 'Màng aih, pì mangai 'mèq xôq loq am dèh ca con bìac lem, ùh dùh dèh ca Baq pì
ŏi ta plình ma ùh am bìac lem ca 'bài mangai leq xìn Haq 'mòh?
12 Pì enh waq ca wì broq ca pì 'màng leq, pì hadai ep broq am ca wì 'màng aih. Aih
Ranenh wa bàu anoi da Mangai Capoch Thai Boc Plình.

'Mang Chit
(Luc 13:24)

13 “Mùt 'mang chit beq, ma jah 'màng aih, 'mang rùng wa trong càn, 'ràng trùh nòi
hù hnhung, mangai mùt ta aih bàc.
14 Mahaq 'mang chit wa trong 'yoh ma 'ràng trùh nòi can rìh, 'biaq mangai chaq jah
nòi aih.

Ngan Plì, hi Canao Loq Long
(Luc 6:43–44)

15 “Ep ngan kenh 'bài mangai amòng capoch bàu loq adroi, aih 'bài mangai caxùnh
eo trìu lam trùh ti pì, mahaq manoh wì tìah ca coq brì loq tacap hich.
16 Pì hnoq plì, èh pì jah canao ca long. I ca mangai leq lah gich plì nho ta long hila,
loq gich plì pŏc ta long hila cađê ùh?
17 'Màng aih, tàng long leq lem, loh plì lem, mahaq long leq 'mèq loh plì 'mèq.
18 Long lem ùh jah loh plì 'mèq, long 'mèq ùh jah loh plì lem.
19 Tàng long leq ùh loh plì lem, ep coh bùh đac.
20 'Màng aih èh, pì hnoq plì wì haq, pì jah canao ca wì haq.

Chuaq Loq Manoh Mangai
(Luc 13:25–27)

21 “Ùh xài mangai leq hi doi ca Au: ‘Waiq Chuaq, waiq Chuaq,’ èh jah mùt dŏng Diac
Plình đòh, mahaq toq mangai ma broq tiaq manoh Baq ŏi ta Diac Plình raq.
22 Hì aih èh, i bàc mangai doi ca Au: ‘Waiq Chuaq, waiq Chuaq, nhèn ùh khoi lah
canòm ca hiniq Chuaq capoch bàu loq adroi; canòm ca hiniq Chuaq hnan đac can kiac;
loq canòm ca hiniq Chuaq broq bàc bìac halac 'mòh?’
23 Jò aih èh, Au jah doi ca wì haq ro rang: ‘Ô pì mangai broq bìac ngang dù, Au ùh 'nì
ca pì, lùi khoi ca Au beq.’

Phai Broq Tiaq Bàu Boc Plình
(Luc 6:47–49)

24 “ 'Màng aih, mangai leq tàng wa broq tiaq bàu Au doi cô, Haq tìah ca mangai khôn
rabiaq broq hnem enh crŏng hmu càn.
25 'Nhac ca i mè dêh, diac làn, bahùt tep, hnem aih ùh tacro, ma jah 'màng aih, khoi
broq cajap enh crŏng hmu.
26 Mangai leq tàng bàu Au doi cô, mahaq haq ùh broq tiaq, haq tìah ca mangai blùng
broq hnem ta braih.
27 I mè dêh, diac làn, bahùt tep, hnem aih tacro raliang dŏng dìq.”
28 Jò Chuaq Jêxu hnài wì bàu aih bu hêq, mangai jàn tamàng bàu Haq, wì dìq hamàih,
29 ma jah 'màng aih Haq hnài i cwìang itai càn, ùh troi 'bài thài ranenh.

8

Chuaq Broq Brêh Mangai Bacùn
(Mŏc 1:40–45; Luc 5:12–16)

1 Jò Chuaq Jêxu loh enh bôi wang, i mangai jàn bàc tiaq Haq.
2 Wop jò aih i mòiq ngai bacùn thia haten waiq Haq, rai doi: “Waiq Chuaq, tàng lem
manoh Ìh, xìn Ìh broq au jah brêh.”
3 Chuaq Jêxu hnhu tì bèq haq, rai doi: “Au lem manoh, brêh beq.” Tajòi 'mòi mangai
aih jah brêh.
4 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Wèq oq, apaq doi ca mangai 'noiq loq, mahaq ìh phai lam
patô dađeh ca 'bài pajàu càn, èh am tadreo tiaq Ranenh Môise hnài, đòiq wì hnoq Boc
Plình khoi broq brêh ca ìh.”

Broq Brêh ca Hapŏng Đôiq Trùang
(Luc 7:1–10)

5 Jò Chuaq Jêxu mùt ta phôq Ca-bê-na-um, i mòiq ngai đôiq trùang trùh xìn Haq,
6 doi: “Chuaq ôi, hapŏng au ùh hrŏc pen. Haq cùi ŏi ta hnem au. Haq jìq xa dìq jaq.”
7 Chuaq Jêxu doi: “Au lam trùh broq brêh ca haq.”
8 Đôiq trùang padreo bàu doi: “Waiq Chuaq, hnem au ùh tajì ca 'mùt Chuaq mùt. Xìn
Chuaq toq doi mòiq bàu raq, hapŏng au jah brêh.
9 Ma jah 'màng aih, au ŏi enh 'neq ca cwìang mangai 'noiq. Au hadai i lình enh 'neq
ca au hòm. Au thê mangai cô: ‘Lam beq,’ haq lam; thê mangai tau: ‘Trùh beq,’ haq
trùh; wa au thê dèh hapŏng: ‘Broq bìac cô beq,’ haq broq.”
10 Jò Chuaq Jêxu tàng bàu aih, Haq hamàih ta manoh, doi ca 'bài mangai ma lam tiaq
Haq: “Joq 'nàng Au doi ca pì ŏi ta Is-ra-ên, Au 'nhòq lah hnoq mangai leq i manoh lùi
'màng cô.

11 Au doi ca pì, cô èh jah i bàc ngai loh enh Diac pah mat mahì loh wa enh Diac pah
mat mahì mùt, lam trùh, ha'ngui caq pajùm ti Ap-ra-ham, Isac wa Jacôp ta Diac Plình.
12 Mahaq 'bài mangai Yothaiq ma jah creo con jàn Diac Plình, Haq jah hwenh đac enh
gùng nòi clam clôiq; ta aih i toq bàu crò hmoi wa cadrit hanenh."
13 Chuaq Jêxu doi ca đôiq trùang: "Hlài beq, tiaq troi bìac ìh lùi, ìh jah 'màng aih."
Tajòi 'mòi jò aih, hapŏng da đôiq trùang ŏi ta hnem jah brêh.

Chuaq Jêxu Broq Brêh ca Bàc Ngai 'Noiq
(Mŏc 1:29–34; Luc 4:38–41)

14 Jò Chuaq Jêxu mùt ta hnem Pêtrô, hnoq miq mai Pêtrô ùh hrŏc tacat cùi ta jùang.
15 Chuaq Jêxu hnhu tì bèq mangai ùh hrŏc, tajòi 'mòi can tacat hnhung hloi, khoi èh
haq yòng patìh ca Chuaq Jêxu.
16 Trùh chìu, wì 'ràng ca Chuaq Jêxu bàc ngai i kiac ŏi ta chac. Mòiq nà bàu capoch
Chuaq Jêxu khoi jah hnan đac kiac dù, èh hadai broq brêh dìq ca mangai hinìq.
17 'Màng aih, đòiq troq troi bàu Êsai, mangai capoch thai Boc Plình, khoi doi:
"Haq khoi yŏc can ùh hrŏc bèn,
genh can hinìq bèn."✡

Ep Broq 'Màng Leq Tiaq Chuaq
(Luc 9:57–62)

18 Khoi èh, jò Chuaq Jêxu hnoq bàc mangai jàn ŏi wawenh ca Haq, Haq thê dèh mangai
hŏc tiaq chùng bong tŏc pah tau.
19 I mòiq ngai thài ranenh thia trùh doi ca Chuaq Jêxu: "Thài ôi, Ìh lam ta leq, au lam
tiaq ta aih."
20 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: "Chôn i còp, chìm i pù, mahaq Con Mangai ùh i ca nòi
angèn gàu."
21 I mòiq ngai hŏc tiaq 'noiq hòm lam trùh doi ca Haq: "Chuaq ôi, xìn Ìh am au hlài
catùh dèh baq hòiq, khoi èh au lam tiaq Ìh."
22 Mahaq Chuaq Jêxu doi: "Lam tiaq Au beq, đòiq mangai cachìt catùh mangai cachìt
da wì."

Bahùt 'Ne Diac Raxìq
(Mŏc 4:35–41; Luc 8:22–25)

23 Atìq ca aih, Chuaq Jêxu tŏc ta bong. 'Bài mangai hŏc tiaq, tiaq Haq.
24 Ta'ngàc i bahùt càn hlôi dêh, diac lai laq glàm bong, mahaq Chuaq Jêxu ŏi cùi.
25 'Bài mangai hŏc tiaq thia haten, padrìu Haq. Wì doi: "Waiq Chuaq, xìn dèch nhèn
dìq! Nhèn cachìt manàiq raq!"
26 Haq doi: "Ô 'bài mangai 'biaq manoh lùi, gleq pì ma crè?" Haq yòng, lech ca cayeo
wa diac raxìq. Tajòi 'mòi diac raxìq haten, pi lai laq.
27 'Bài mangai aih hamàih, wì doi: "Mangai cô Cabô? Gleq cayeo wa diac raxìq dìq iu
bàu Haq?"

Broq Brêh ca Mangai i Kiac
(Mŏc 5:1–20; Luc 8:26–39)

28 Jò Chuaq Jêxu khoi tŏc 'bò diac pah tau, ta gùng Ga-đa-ra, Haq glàm wa baiq ngai
i can kiac ŏi ta chac. Wa loh enh cadràng hanang hnoq ramòt dìq jaq, ùh i ca mangai
leq hùa lam cwa trong aih.
29 Wa cachech bàu dêh doi: "Waiq Con Boc Plình, au wa Ìh i bìac cleq? I joq Ìh trùh
ta cô đòiq baxa ma adroi ca jò pajaq 'mòh?"
30 Wop jò aih, i mòiq calùh chùa 'nang acaq ŏi hangai ca wì haq toq 'biaq.
31 'Bài can kiac xìn Chuaq Jêxu, wì haq doi: "Tàng Ìh hnan nhèn loh, xìn Ìh am nhèn
mùt ta calùh chùa tau."
32 Haq thê 'bài can kiac aih: "Lam beq!" 'Bài can kiac loh khoi enh wa baiq ngai, mùt
dŏng ta 'bài chùa. Tajòi 'mòi calùh chùa aih cadàu enh bôi criang hadrùc ta diac raxìq.
Dìq cram dŏng ta diac.
33 'Bài mangai ban chùa cadàu hlài ta plài anoi hlài bìac ma khoi loh, wa bìac mangai
i kiac ŏi ta chac.
34 Dìq ca plài wì loh chaq Chuaq Jêxu. Bu hnoq Haq, wì thê Haq loh khoi ca gùng wì
haq.

✡ **8:17 8:17** Êsai 53:4.

9

Chuaq Broq Brêh Mangai Pen
(Mŏc 2:1–12; Luc 5:17–26)

1 Chuaq Jêxu tŏc ta bong cwa diac raxìq hlài dèh ta phôq.
2 I wì 'ràng ca Haq mòiq ngai mangai pen cùi ta jùang. Chuaq Jêxu hnoq manoh lùi
'bài mangai aih. Haq doi ca mangai pen: “Ô con, lem bùi beq, tôiq lôi con khoi jah
baxŏng.”
3 Jò aih, i toq 'biaq 'bài thài ranenh hèm ta manoh: “Mangai cô capoch bàu 'mèq đùng
Boc Plình!”
4 Mahaq Chuaq Jêxu loq ca manoh 'bài thài aih, Haq doi: “Gleq pì ma jah hèm bìac
'mèq ŏi ta manoh?
5 Trom baiq nà bàu capoch: Mòiq nà doi: ‘Tôiq lôi ìh khoi jah baxŏng,’ mòiq nà doi:
‘Ìh yòng lam beq,’ nà leq ma yi xùang ca capoch?
6 Cô èh, đòiq pì loq Con Mangai jò Haq ŏi ta crŏng taneh, xôq i cwìang baxŏng tôiq
lôi.” Khoi èh, Haq doi ca mangai pen: “Yòng lam beq, xùi dradrah ahlài ta hnem ìh.”
7 Tajòi 'mòi mangai pen yòng hlài dèh ta hnem.
8 Mangai jàn hnoq cwìang halac aih, mangai leq ji yùq crè, wa manè Boc Plình khoi
am ca con mangai cwìang itai 'màng aih.

Chuaq Creo ca Mathêu
(Mŏc 2:13–17; Luc 5:27–32)

9 Jò Chuaq Jêxu loh khoi enh hnem aih, Haq hnoq mòiq ngai 'nang ha'ngui gop thèq ta
hnem thèq, hiniq haq Mathêu. Chuaq Jêxu doi ca haq: “Lam tiaq Au beq!” Haq padinh
yòng lam tiaq Chuaq Jêxu.
10 Atìq ca aih, jò Chuaq Jêxu ha'ngui acaq ta hnem Mathêu, i 'bài mangai gop thèq wa
mangai i tôiq, ha'ngui acaq ti Haq wa mangai hŏc tiaq Haq.
11 'Bài mangai Pha-ri-si hnoq 'màng aih. Wì doi ca mangai hŏc tiaq Haq: “Gleq Thài
pì ma ha'ngui acaq pajùm ti 'bài mangai gop thèq wa 'bài mangai i tôiq aih?”
12 Chuaq Jêxu tàng bàu aih, Haq doi: “Ùh xài mangai tadêh ma nhet ca 'bacsi sì, mahaq
mangai ùh hrŏc ma nhet ca 'bacsi sì.
13 Lam beq, phai hŏc loq bàu cô enh doi cleq: ‘Au enh can xa-ŏch, mahaq ùh enh ngè
tadreo.’✡ Ma jah 'màng aih, Au trùh ta cô ùh xài đòiq creo ca mangai ta-atoq, mahaq
creo ca wì ma i tôiq.”
14 Jò aih, i 'bài mangai hŏc tiaq da Jon lam trùh chaq Chuaq Jêxu, wì bòch: “Nhèn wa
'bài mangai Pha-ri-si, rôn ca acaq, gleq 'bài mangai hŏc tiaq Ìh ùh rôn ca acaq?”
15 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: “Jò con ŏng ŏi caq hiniang lem bùi pajùm dèh ti 'bài
bua, 'bài bua haq ùh loq mango. Mahaq trùh hì wì 'nong đac con ŏng hangai ca wì haq
hì aih èh, wì men rôn ca acaq.
16 “Ùh i ca cabô ma lah clep ha'nech bai neo 'mùt ta eo dùnh. Tàng broq 'màng aih,
ha'nech bai neo dùng đac eo dùnh, èh trong hyah rai èh rai rùng hòm.
17 Ji ùh i cabô ma lah ùc alac nho neo ta 'bao akia dùnh, tàng broq 'màng aih 'bao
akia aih padah, alac nho loh dŏng, 'bao hadai om, mahaq tàng cabô ùc alac nho neo ta
'bao neo, jah wèq dŏng dìq baiq.”

Con Cadrì Jairu Cachìt wa Gu Cadrì Ùh Hrŏc
(Mŏc 5:21–43; Luc 8:40–56)

18 Jò Chuaq Jêxu ŏi anoi ca wì bìac aih, i mòiq ngai, mangai wèq hnem tagop cadiang
mùt hacùn cràng jang ngìa Haq rai doi: “Con cadrì au neo cachìt, xìn Chuaq trùh đòiq
tì ti chac haq, haq jah rìh.”
19 Chuaq Jêxu padinh yòng lam ti mangai aih. Mangai hŏc tiaq lam tiaq.
20 Jò aih i mòiq ngai gu cadrì ùh hrŏc loh mahem khoi 12 hanam, thia haten enh cloh,
bèq ha'mai eo Chuaq Jêxu.
21 Ma jah 'màng aih haq hèm: “Tàng au jah bèq ha'mai eo Chuaq Jêxu au jah brêh.”
22 Chuaq Jêxu hwi ngan, hnoq mangai cadrì, Haq doi: “Ô con, lem bùi beq, manoh lùi
da con khoi broq am ca con jah brêh.” Tajòi 'mòi jò aih, mangai cadrì aih jah brêh ca
ùh hrŏc.
23 Jò Chuaq Jêxu trùh ta hnem mangai wèq hnem tagop, hnoq wì hlôi taliaq wa 'bài
mangai hmoi tagrùang tagràt,
24 Haq doi: “Pì loh dŏng enh gùng beq! Mangai cadrì 'yoh cô ùh xài haq cachìt, mahaq
haq cùi.” Tàng bàu aih wì lê Haq.

✡ **9:13 9:13** Ôsê 6:6.

25 Jò khoi thê wì loh enh gùng dìq dõng, Haq mùt ta hnem rùp tì mangai 'yoh cadrì.
Tajòi 'mòi mangai 'yoh cadrì aih yòng.
26 Wì anòi bìac aih jàp ta gùng aih.

Chuaq Broq Brêh Baiq Ngai Ùh Xau

27 Jò Chuaq Jêxu loh lam enh nòi aih, i baiq ngai ùh xau mat, tiaq haq rai creo: “Ô con
xau Đawit, xìn xa-ŏch ca ma dìq.”
28 Jò Haq khoi mùt ta hnem, baiq ngai, mangai ùh xau mat lam trùh. Haq bòch wa:
“Chôp lùi Au broq jah bìac chôp enh 'mòh?”
Wa tèu: “Waiq Chuaq, ma lùi.”
29 Haq bèq mat wa, rai doi: “Tiaq troi manoh chôp lùi, khoi jah 'màng aih.”
30 Mat wa baiq ngai tajòi 'mòi jah xau hnoq. Chuaq Jêxu gràm padràng pa'yèp wa:
“Wèq oq, apaq am cabô loq bìac cô.”
31 Mahaq jò wa baiq ngai loh khoi enh hnem, wa am dìq ca wì jàp ta gùng aih loq ca
bìac Chuaq khoi broq.
32 Jò lam khoi ca nòi aih, i wì 'ràng ca Haq mòiq ngai, mangai làu i kiac ŏi ti chac.
33 Haq hnan đac can kiac, khoi èh mangai làu jah capoch. Mangai jàn hamàih, wì doi:
“ 'Nhòq lah hnoq bìac halac 'màng cô ŏi ta Is-ra-ên!”
34 Mahaq mangai Pha-ri-si doi: “Mangai cô canòm ca bùa can kiac hnan đac can kiac.”
35 Chuaq Jêxu lam jàp ta 'bài phôq wa plài, hnài Bàu Lem Diac Boc Plình ta 'bài hnem
tagop, wa broq brêh rìm ngai ùh hrŏc.
36 Jò Haq hnoq mangai jàn bàc, Haq xa-ŏch ca wì, ma jah 'màng aih wì xalep, pac lac
tìah ca trìu ùh i ca mangai ban.
37 Haq doi ca 'bài mangai hŏc tiaq: “ 'Mau bàc, mahaq mangai gat toq 'biaq.
38 'Màng aih ep xìn Chuaq da jò gat, thê tam mangai gat lam gat 'mau Haq.”

10

Chuaq Ràih Mòiq Jàt Ngai Hŏc Tiaq
(Mŏc 3:13–19; Luc 6:12–16)

1 Chuaq Jêxu creo dèh ca 12 ngai hŏc tiaq trùh, am ca wì cwìang itai hnan đac can
kiac wa broq brêh rìm hinìq.
2 Hiniq sùq đô Haq 12 ngai: Adroi baxèm, aih Simôn, wì hadai creo haq Pêtrô, wa
Anrê oh haq, Jacò con Xê-bê-đê, wa Jon oh haq.
3 Philip wa 'Ba-thê-lê-mi, Thôma wa Mathêu, mangai gop thèq, Jacò con Aphê wa
Thađê.
4 Simôn mangai Ca-na-an, wa Juđa Ich-ca-ri-ôt, mangai blòq Chuaq.

Mòiq Jàt Baiq Ngai Lam Anoi Hnài
(Mŏc 6:7–13; Luc 9:1–6)

5 Chuaq Jêxu thê wì 12 ngai sùq đô loh lam, Haq doi: “Pì paq lam trùh ti mangai jàn
'noiq, hadai paq mùt ta phôq mangai Sa-ma-ri.
6 Mahaq lam chaq 'bài con trìu Is-ra-ên khoi lac trong.
7 Jò pì lam, doi ca wì 'màng cô: ‘Diac Plình trùh khoi haten.’
8 Pì broq brêh ca mangai ùh hrŏc, broq mangai cachìt jah rìh hlài, broq mangai bacùn
jah brêh, wa hnan đac can kiac. Pì khoi jah nhàn dech, hadai ep am dech.
9 “Apaq wê wang, 'bac, loq 'bac jèn ti caxi ca'nam pì.
10 Lam ti trong, hadai paq wê 'bao, loq eo baiq blah, jai loq long canhra. Ma jah 'màng
aih, pì broq bìac đang ca wì am ca pì dahwèq caq.
11 Jò pì mùt ta phôq loq plài, ep bòch ngan hnem leq ma tajì ca đìh yŏc pì, èh ŏi hloi
hnem haq trùh jò pì loh lam.
12 Jò pì mùt hnem leq, ep waiq khàn xìn am can catèm ca hnem aih.
13 Tàng hnem aih tajì ca jah, èh can catèm pì loh ŏi ti hnem aih. Tàng ùh, èh can
catèm pì, jah ŏi hlài da cla pì.
14 Tàng ma leq ùh đìh yŏc pì, ùh tamàng bàu pì, jò pì loh khoi enh hnem aih, loq
phôq aih, pì ep hapùih hreo blo ma top ta jènh pì.
15 Joq 'nàng au doi ca pì, trùh hì hadrah, gùng Sôđôm wa gùng Gô-mô-ra jah chìuq
baxa yi 'biaq ca phôq aih.

Bìac Ti Rùp Atìq Cô Èh
(Mŏc 13:9–13; Luc 21:12–17)

16 “Au thê pì loh lam tìah ca trìu mùt ta'ne cadrong coq brì. 'Màng aih, pì ep rabiaq
tìah ca bìh, habùat tìah ca chìm trù.

17 Ep wèq dađeh, ma jah 'màng aih, wì jah rùp 'ràng pì enh ngìa ca wì mangai tình
hiniq. Wì blai pì ta hnem tagop.
18 Taiq pì tiaq Au wì ma jah 'ràng pì enh ngìa ca 'bài cwan, 'bài bùa, đòiq pì anoi bìac
Diac Plình ca wì haq wa ca mangai jàn 'noiq.
19 Mahaq jò wì rùp pì, pì apaq hèm ep capoch 'màng leq, anoi 'màng leq, ma jah
'màng aih bàu leq đang ca anoi jah patô 'mòi ca pì jò aih.
20 Aih ùh xài cla pì capoch đeh, mahaq Yiang Hadròih da Baq pì jah mùt ta manoh pì
capoch 'noh.
21 “Daq blòq oh waq ca jêh đac. Baq blòq con waq ca jah jêh đac. Con caiq tajraq
hlài dèh ca miq baq waq ca jah jêh đac ca cachìt.
22 Wì rìm ngai tagit ca pì taiq pì tiaq Au, mahaq mangai leq cajap manoh trùh jò lùch,
èh haq jah dèch.
23 Jò leq wì ti rùp pì ta phôq cô, èh phai mot cwa phôq tau, ma jah 'màng aih, Au
doi ca pì bàu joq 'nàng, pì lam 'nhòq jàp ta 'bài phôq mangai Is-ra-ên adroi Con Mangai
trùh.
24 “Mangai hŏc tiaq ùh jah yi hnao ca thài, hapŏng ùh yi hnao ca cla craq.
25 Mangai hŏc tiaq jah troi thài, hapŏng jah troi cla craq, aih khoi lem. Tàng wì khoi
creo ca craq hnem aih can kiac 'Bê-ên-xê-bun, èh wì creo ca con caiq Haq dàng leq!

Khòh Yùq Crè Cabô?
(Luc 12:2–7)

26 “ 'Màng aih, pì apaq crè ca wì, ma jah 'màng aih ùh i ca bìac cleq cadoc ma ùh jah
pa'noh loh, ji ùh i ca bìac leq jrùq ta manoh atìq èh ma ùh jah loq.
27 Taiq 'màng aih, bàu Au doi ca pì ta nòi clam clôiq, ep anoi ro ta nòi 'ngah. Bàu pì
tàng jang don, anoi 'noh ti cùa hnem beq.
28 Apaq crè ca mangai jah jêh đac toq chac hamac ma ùh jah jêh đac mahua yiang.
Mahaq pì phai crè ca Haq ma jah broq hnhung mahua yiang wa chac hamac ta 'bau
ùnh.
29 Baiq toq chìm xê tech jah mòiq hliac 'bac joq ùh? Mahaq tàng Baq pì ùh thê, èh ùh
i mòiq toq con leq jah taclìh ta taneh.
30 Dìq ca hadrang xàc ta gàu pì, Haq ji khoi jah rèn dŏng.
31 'Màng aih, pì apaq crè, ma jah 'màng aih, pì yi canaq yi hnao ca chìm xê.”

Anoi 'Noh Hiniq Chuaq Jêxu
(Luc 12:8–9,15–53; 14:26–27)

32 “Taiq 'màng aih, mangai leq pa'noh hiniq Au jang ngìa phù cròng, èh Au ji pa'noh
hiniq haq jang ngìa Baq Au ŏi ta plình.
33 Mahaq mangai leq hangah ùh 'nì ca Au jang ngìa phù cròng, Au hadai hangah ùh
'nì ca haq jang ngìa Baq Au ŏi ta plình.
34 “Apaq xoh Au trùh đòiq am can catèm ca crŏng taneh. Au trùh ùh xài 'ràng can
catèm mahaq 'ràng pla chang gùm.
35 Au trùh đòiq
“ ‘lah con calô tajraq dèh ca baq haq,
lah con cadrì tajraq dèh ca miq haq,
lah con mai tajraq dèh ca miq ŏng.
36 Mangai ma tagit ca wì haq, aih mangai ta hnem cla wì haq.’✡
37 “Mangai leq loq waq dèh ca miq baq yi hnao ca haq loq waq ca Au, ùh tajì ca Au.
Hadai 'màng aih, tàng mangai leq loq waq dèh ca con calô, con cadrì yi hnao ca Au,
hadai ùh tajì ca Au.
38 Mangai leq ùh xùi dèh long pagat lam tiaq Au, ji ùh tajì ca Au.
39 Mangai leq ham ca can rìh 'nhòng cô, èh jah hnhung, mangai cađac dèh can rìh
'nhòng cô taiq haq tiaq Au, haq jah chaq hnoq hlài.
40 “Mangai leq đìh yŏc pì, aih đìh yŏc Au, mangai đìh yŏc Au, aih đìh yŏc Haq ma
khoi thê Au trùh ta cô.
41 Mangai leq đìh yŏc mòiq ngai, mangai capoch thai Boc Plình, taiq haq broq mangai
capoch thai Boc Plình, haq jah nhàn yŏc bìac baha tìah ca mangai capoch thai Boc Plình.
Mangai leq đìh yŏc mòiq ngai, mangai ta-atoq taiq haq mangai ta-atoq, èh haq hadai
jah nhàn yŏc bìac baha troi mangai ta-atoq.
42 Mangai leq am ca mòiq ngai ŏi ta 'bài mangai 'yoh cô, ôq mòiq doi chrŏng diac
hangeo, taiq mangai 'yoh aih mangai hŏc tiaq Au, joq 'nàng, Au doi ca pì, mangai aih
ùh hnhung ca bìac baha da haq.”

✡ **10:36 10:36** Mica 7:6.

11

Jon 'Baptit ŏi ta Hnem Tù

1 Jò Chuaq Jêxu khoi hnài wì 12 ngai hŏc tiaq Haq dìq ca bìac aih, Haq lam khoi ca
nòi aih, hnài ta 'bài phôq da gùng wì haq.
2 Jò Jon ŏi ta hnem tù tàng wì anoi hlài bìac broq da Chuaq Jêxu Crich, Haq thê dèh
mangai hŏc tiaq lam bòch Chuaq Jêxu:
3 "Thài i joq Mangai nhèn ngèh gòm ùh, loq nhèn ep gòm Mangai 'noiq hòm?"
4 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: "Pì hlài anoi hlài ca Jon loq, bìac pì khoi tàng, khoi
hnoq.
5 Mangai ùh xau jah hnoq, mangai cwê jah lam, mangai bacùn jah brêh, mangai clìch
don jah tàng, mangai cachìt jah rìh hlài, mangai pa jah tamàng Bàu Lem Diac Boc Plình.
6 Xôq ramŏt ca mangai leq ùh catŏih cro ta manoh taiq Au."
7 Jò mangai hŏc tiaq Jon khoi hlài, Chuaq Jêxu men anoi hlài bìac Jon am ca mangai
jàn tàng: "Pì khoi lam ngan ta đùng hawît jah hnoq cleq? I joq lam ngan cayeo hlôi
long blùm tadroq ùh?
8 Pì lam ngan cleq hòm? I joq pì lam ngan mangai caxùnh eo rahù ùh? Tau, 'bài
mangai caxùnh eo rahù ŏi ta hnem bùa.
9 Pì lam ngan cleq hòm? I joq pì lam ngan mangai capoch thai Boc Plình ùh? Joq, Au
doi ca pì: Haq yi hnao ca mangai capoch thai Boc Plình hòm.
10 Taiq mangai aih raq i bàu achìh:
" 'Cô, Au thê dèh hapŏng lam adroi ca Ìh
đòiq padon trong am ca Ìh.'✡
11 "Joq 'nàng, Au doi ca pì, dìq ca mangai ma xa-ông loh enh chac mangai cadrì, ùh i
ca mangai leq jah padèch yi hnao ca Jon 'Baptit, mahaq mangai ma 'yoh dìq jaq ta Diac
Plình, ŏi jah padèch yi hnao ca haq hòm.
12 Enh jò Jon 'Baptit baxèm anoi hnài trùh manàiq, i bàc mangai yŏc manoh dêh
nhang mùt ta Diac Plình, mahaq wì haq 'bìq mangai broq gàu enh tàt padràng taiq wì
xôq enh wèq wì haq.
13 Ma jah 'màng aih dìq ca bàu 'bài mangai capoch thai Boc Plình wa Sech Ranenh
khoi anoi bìac aih enh adroi trùh 'nhòng da Jon.
14 Tàng pì enh 'nì enh loq, Jon, aih Êli, haq ma ep trùh.
15 Mangai leq i don tàng, tamàng beq.
16 "Au achùa xinoi cô tìah ca cabô? Xinoi cô tìah ca wì 'yoh ha'ngui ta chòq, creo dèh
ca bua.
17 Wì haq doi:
" 'Nhèn khoi hlôi taliaq,
gleq pì ùh nhaiq muaq?
Nhèn khoi ta-oih,
gleq pì ùh hmoi?'
18 Ma jah 'màng aih Jon trùh, ùh caq, ùh ôq, èh wì doi: 'Jon i kiac ŏi ta chac.'
19 Con Mangai trùh, caq, ôq, èh wì doi: 'Ngan tau, Mangai ham ca caq, ôq alac, broq
bua ti 'bài mangai gop thèq wa mangai i tôiq lôi.' Mahaq can khôn rabiaq jah pa'noh
loq nhò bìac broq."

Con Jàn Ùh Lùi Taiq Cadoq Manoh
(Luc 10:13–15)

20 Chuaq Jêxu trech wì ta 'bài phôq, nòi Haq khoi broq bàc bìac halac, taiq wì ùh
chìuq cađac dèh manoh broq tôiq.
21 "Nan xa ca gè phôq Cô-ra-xin! Nan xa ca gè phôq 'Bêt-sai-đa! Ma jah 'màng aih
tàng bìac halac ma khoi lah broq ŏi ti pì, khoi lah broq ta phôq Tirò wa Siđôn, wì aih
joq 'nàng khoi dùnh nèh caxùnh eo briang, rai blo tanùh ta chac, wa cađac dèh manoh
broq tôiq.
22 'Màng cô Au doi ca pì: Trùh hì hadrah, phôq Tirò wa phôq Siđôn chìuq baxa yi
'biaq ca pì.
23 Ô mangai Ca-bê-na-um, pì xoh dađeh ha'nhèq trùh plình, cô èh jah ca'nìh pì trùh
ta nòi cachìt baxa, ma jah 'màng aih, tàng bìac halac ma khoi lah broq ŏi ta'ne pì, khoi
lah broq ta phôq Sôđôm, phôq aih jah ŏi i trùh manàiq.
24 'Màng cô Au doi ca pì, trùh hì hadrah, gùng Sôđôm chìuq baxa yi 'biaq ca pì."

✡ **11:10 11:10** Mal 3:1.

Phai Trùh ta Chuaq Jêxu Jah i Catèm
(Luc 10:21–22)

25 Jò aih, Chuaq Jêxu doi: “Ôi Baq, Chuaq da plình crŏng taneh, Au manè pôi Baq, ma
jah 'màng aih Baq khoi cadoc bìac cô ca mangai khôn rabiaq, mahaq đòiq pa'noh am
ca con 'yoh loq.
26 Baq ôi, joq 'nàng 'màng aih, Ìh khoi hnoq bìac aih lem manoh Ìh.
27 “Rìm bìac Baq Au khoi am ca Au. Enh gùng ca Baq, ùh i ca cabô loq ca Con. Enh
gùng ca Con wa mangai leq Con ma enh pa'noh ca wì haq, hadai ùh i ca cabô loq ca
Baq.
28 “Ôi, dìq ca pì ma lep tagah wa pòq trap, lam trùh ti Au beq, Au am ca pì jah padài.
29 Au i manoh habùat wa ùh catèh. Pì bac long ech Au beq, hŏc tiaq Au, èh mahua
yiang pì jah padài.
30 Ma jah 'màng aih long ech Au xùang wa agenh Au hèo.”

12

Prot 'mau
(Mŏc 2:23–28; Luc 6:1–5)

1 Jò aih, wop hì Sabat, Chuaq Jêxu lam ta đùng i 'mau. 'Bài mangai hŏc tiaq pangot,
èh wì prot 'mau caq.
2 'Bài mangai Pha-ri-si hnoq mangai hŏc tiaq broq 'màng aih. Wì doi ca Chuaq Jêxu:
“Ngan tau, mangai hŏc tiaq Ìh broq bìac ùh khòh broq ta hì Sabat.”
3 Haq padreo bàu doi: “Pì 'nhòq đŏc bìac Đawit wa 'bài mangai lam tiaq haq khoi
broq jò wì haq pangot 'mòh?
4 Aih, haq mùt ta hnem cùh waiq da Boc Plình, caq 'benh ma padon đòiq ta ca'bŏng
tadreo, aih 'benh haq wa mangai lam tiaq haq ùh khòh caq, toq 'bài pajàu khòh caq.
5 Pì ùh lah đŏc Sech Ranenh 'mòh? Hì Sabat, 'bài pajàu ùh tiaq Ranenh hì aih, mahaq
wì haq xôq ùh i tôiq lôi cleq?
6 Mahaq Au doi ca pì, jang cô i Mangai yi càn ca Hnem Cùh Waiq.
7 Tàng pì loq ca hiniq bàu enh hnài cô: ‘Au enh waq manoh loq xa-ŏch ca mangai,’✡
yi hnao ca ngè tadreo, èh pì ùh ta'mòq tôiq mangai ma ùh i ca tôiq.
8 Ma jah 'màng aih Con Mangai hadai broq Chuaq hì Sabat.”

Chuaq Broq Brêh ca Mangai 'Yoh Tì
(Mŏc 3:1–6; Luc 6:6–11)

9 Chuaq Jêxu loh khoi ca nòi aih, Haq mùt ta hnem tagop.
10 Ŏi ta hnem tagop aih i mòiq ngai 'yoh tì mòiq apah. I mangai bòch Haq: “Ta hì
Sabat, khòh broq brêh mangai ùh?” Taiq wì enh chaq trong kìan Haq.
11 Haq doi ca wì: “Ŏi ta pì i mangai leq i mòiq toq trìu. Hì Sabat, trìu haq clìh ta
ralùng jrùq, haq ma ùh dèch atŏc dèh trìu 'mòh?
12 Mòiq ngai canaq yi hnao ca trìu, joq ùh? 'Màng aih, ta hì Sabat jah broq bìac lem.”
13 Khoi èh, Haq doi ca mangai 'yoh tì: “Hnhu tì beq!” Mangai aih hnhu tì, èh tì haq
pah cô jah brêh tìah ca tì pah tau.
14 'Bài mangai Pha-ri-si loh enh gùng, tình ca dabau, chaq trong jêh đac Haq.
15 Mahaq Chuaq Jêxu loq bìac aih, èh Haq lam đac khoi nòi aih. I bàc ngai lam tiaq,
wa Haq broq brêh dŏng ca wì.
16 Haq thê wì paq doi ca mangai 'noiq loq ca Haq.
17 Đòiq troq troi bàu Êsai mangai capoch thai Boc Plình khoi doi:
18 “Cô, Hapŏng Au khoi ràih,
Mangai Au dìq jaq loq waq, lem ca manoh Au rìm trong.
Au am Yiang Hadròih ŏi ti Haq,
Haq jah hnài bìac ta-atoq am ca mangai jàn 'noiq.
19 Haq ùh tarahen, ùh cachech bàu dêh,
hadai ùh i cabô tàng bàu Haq ti trong caiq.
20 Haq ùh goh long blùm khoi ten tagoh,
ùh pù pat đen jrình jò khoi ten lùch,
trùh jò Haq broq bìac ta-atoq jah 'blêq.
21 Mangai jàn 'noiq jah gòm canòm ca hiniq Haq.”✡

Chuaq Jêxu wa Kiac 'Bê-ên-xê-bun
(Mŏc 3:20–30; Luc 11:14–23)

✡ **12:7 12:7** Ôsê 6:6. ✡ **12:21 12:21** Êsai 42:1–4.

22 Khoi èh wì 'ràng ca Chuaq Jêxu mòiq ngai, mangai i kiac ŏi ta chac. Haq ùh xau
mat wa ùh jah capoch. Chuaq Jêxu broq brêh ca haq, èh haq jah capoch wa jah hnoq.
23 Wì hamàih, bòch dabau: “I joq Mangai cô, Haq Con Xau Đawit ùh?”
24 Mahaq 'bài mangai Pha-ri-si tàng bìac aih, wì doi: “Mangai cô canòm ca 'Bê-ên-xê-
bun bùa can kiac, Haq hnan đac can kiac.”
25 Chuaq Jêxu loq ca manoh wì hèm, Haq doi: “Tàng mòiq Diac talah ca dabau, Diac
aih jah raliang. Mòiq phôq loq mòiq hnem talah ca dabau ji ùh jah yòng cajap.
26 Tàng kiac Satan hnan kiac Satan, haq talah dabau, broq 'màng leq Diac haq ma nui
ŏi i 'mòh?
27 Tàng Au canòm ca 'Bê-ên-xê-bun hnan đac kiac dù, èh con caiq pì canòm ca cabô
hnan đac can kiac? 'Màng aih èh, mangai hŏc tiaq pì hadrah cla pì raq.
28 Mahaq tàng au canòm ca Yiang Hadròih Boc Plình hnan đac can kiac, 'màng aih èh
joq 'nàng Diac Boc Plình khoi trùh ŏi ta pì.
29 “I mangai leq mùt atùng ta hnem mangai i padren dêh, adroi dŏng ma ùh càt cla
haq 'mòh? Ep càt cla haq hòiq, men jah yŏc da haq cùng hang ta hnem.
30 “Mangai leq ùh ŏi ta Au, haq tajraq ca Au, mangai leq ùh broq bìac gop ti Au, èh
haq prai priang cađac.
31 'Màng aih, au doi ca pì, rìm tôiq lôi wa bàu capoch 'mèq đùng Boc Plình èh jah
baxŏng, mahaq bàu capoch 'mèq đùng Yiang Hadròih ùh jah baxŏng tôiq aih.
32 Tàng mangai leq capoch ha'nhèq tajraq ca Con Mangai, tôiq lôi haq ŏi jah baxŏng,
mahaq tàng mangai leq capoch ha'nhèq tajraq ca Yiang Hadròih, 'nhac ca 'nhòng cô loq
'nhòng ma atìq, xôq ùh jah baxŏng tôiq ca haq.
33 “Long lem loh plì lem, long 'mèq loh plì 'mèq, ma jah 'màng aih, ngan plì, èh loq
ca long.
34 Ô pì bìh plŏng, mangai ngang dù, broq 'màng leq ma jah capoch bàu lem? Ma jah
'màng aih cacleq bình halùih ta manoh men capoch loh jang hacùng.
35 Mangai lem taiq khoi i manoh lem, jah hloh bàu lem, mahaq mangai dù, taiq khoi
i manoh ngang dù, èh capoch bàu dù.
36 Mahaq, Au doi ca pì: Trùh hì hadrah rìm ngai phai anoi 'noh dèh rìm bàu cla ma
capoch ùh lem.
37 “Tiaq bàu capoch jah doi haq mangai ta-atoq, hadai taiq bàu capoch jah ta'mòq cla
haq.”

I Mangai Xìn Hnoq Teo Halac
(Mŏc 8:11–12; Luc 11:29–32)

38 Wop jò aih i 'bài thài ranenh wa mangai Pha-ri-si bòch Chuaq Jêxu: “Thài ôi, nhèn
enh hnoq Ìh broq teo halac.”
39 Haq padreo bàu doi: “Xinoi ngan dù ùh wèq dèh bàu, xìn teo halac, mahaq ùh jah
am teo halac leq enh gùng ca teo halac Jôna, mangai capoch thai Boc Plình.
40 'Màng ca Jôna ŏi ta cliac ca càn piq hì piq mang, Con Mangai hadai ŏi ta taneh piq
hì piq mang.
41 Trùh hì hadrah, mangai ta phôq Ni-ni-we jah yòng ta'mòq tôiq ca xinoi cô, ma jah
'màng aih jò jàn aih khoi tàng bàu Jôna anoi hnài, wì cađac dèh manoh broq tôiq,
mahaq ŏi ta cô, i mòiq Ngai càn yi hnao ca Jôna.
42 Trùh hì hadrah, mangai cadrì broq bùa Diac pah 'ma mat mahì loh yòng ta'mòq
xinoi cô, ma jah 'màng aih haq trùh enh nòi ma lùch ca crŏng taneh, tamàng bàu khôn
rabiaq da Sa-lô-môn, mahaq jang cô, i mòiq Ngai càn yi hnao ca bùa Sa-lô-môn.
43 “Jò can kiac loh khoi enh chac mangai, haq lam trùh ta nòi croh crenh chaq nòi
padài, mahaq chaq ùh jah.
44 Haq hèm ta manoh doi: ‘Manàiq cô au wìh hlài hòm ta hnem au ma neo loh aih.’
Haq wìh hlài hnoq hnem dech, hwit hreo, padon đòiq khoi tôm.
45 Haq lam adràc tam tapèh toq kiac ma 'noiq dù yi hnao ca haq hòm. Dìq mùt ŏi ta
hnem aih, khoi èh, chac hamac mangai aih atìq cô èh, hamoq yi hnao ca adroi. Xinoi
cô hadai 'màng aih.”

Miq wa Oh Chuaq Jêxu
(Mŏc 3:31–35; Luc 8:19–21)

46 Jò Chuaq Jêxu 'nang ŏi capoch tùang ca mangai jàn, i miq wa oh Haq ŏi yòng enh
gùng, enh anoi ca Haq.
47 I wì doi ca Haq: “Thài ôi! Miq wa 'bài oh Ìh ŏi enh gùng enh anoi ca Ìh.”
48 Haq padreo bàu doi: “Cabô miq Au? Cabô oh daq Au?”
49 Haq hnhu tì patô 'bài mangai hŏc tiaq rai doi: “Cô miq Au wa oh daq Au.

50 Ma jah 'màng aih, tàng mangai leq ma broq tiaq manoh enh da Baq Au ŏi ta plình,
mangai aih oh daq Au wa miq Au.”

13

Chuaq Jêxu Anoi Hnài Xam Bàu Alìah
(Mŏc 4:1–20; Luc 8:4–15)

1 Hadai trom hì aih Chuaq Jêxu loh khoi enh hnem, ha'ngui ti 'bò diac raxìq.
2 'Bài jàn tagop ŏi dudan ca Haq bàc hrìn, trùh 'mòi Haq ep tŏc ha'ngui ta bong. Mangai
jàn yòng ti 'bò diac.
3 Haq hnài alìah ca wì bàc trong. Haq doi 'màng cô: “I mòiq ngai loh lam rai adrech.
4 Jò haq rai, mòiq 'nah clìh ti trong, chìm trùh caq dìq.
5 Mòiq 'nah clìh ta hmu raga, tajòi 'mòi haq hon, taiq i toq 'biaq taneh catùh ùh jrùq.
6 Mahaq jò mat mahì tŏc, haq hŏnh taiq ùh i ca riah, haq cachìt.
7 Mòiq 'nah clìh ŏi ta nòi hila. Adrech plôh pajùm ti hila, broq ca adrech aih ùh jah
càn.
8 Mòiq 'nah hòm clìh ta nòi taneh jìang, loh plì, mòiq pliang loh mòiq hrinh, mòiq
pliang loh 60, mòiq pliang loh 30.
9 Mangai leq i don, tamàng beq.”
10 'Bài mangai hŏc tiaq thia haten jang Haq, wì bòch: “Gleq Ìh ma yŏc bàu alìah đòiq
hnài wì?”
11 Haq doi: “Khoi am ca pì loq bàu halac halùai da Diac Plình, mahaq ùh am ca wì
haq loq.
12 Ma jah 'màng aih, mangai leq khoi i, jah am tam ca haq, wì haq jah i rah, mahaq
mangai leq ùh i, jah yŏc hlài bìac haq khoi i.
13 Au capoch alìah ca wì haq:
“Taiq wì ngan mahaq ùh hnoq,
halang don mahaq ùh tàng.
14 'Màng aih, jah troq troi bàu Êsai mangai capoch thai Boc Plình khoi doi bìac wì haq:
‘Pì halang don tamàng, mahaq ùh 'nì tàng cleq,
yŏc mat ngan mahaq ùh hnoq cleq.
15 Taiq manoh jàn cô khoi cadoq cadang,
broq ca don wì haq loh ca trap,
mat wì haq khoi ca'nhip,
tàng mat blèch wì jah hnoq,
don wì jah tàng, manoh wì jah 'nì,
wì wìh hlài cađac dèh tôiq lôi,
au jah broq brêh ca wì.’✡
16 Mahaq xôq ramŏt ca pì taiq mat jah hnoq wa don jah tàng.
17 Joq 'nàng, Au doi ca pì: I bàc mangai capoch thai Boc Plình, bàc mangai rìh ta-atoq
ngèh ca enh hnoq bìac pì hnoq, mahaq ùh jah hnoq; ngèh ca enh tàng bìac pì tàng
mahaq ùh jah tàng.
18 “ 'Màng cô, Au thê pì tamàng bàu alìah ca mangai rai adrech enh doi cleq:
19 Mangai leq ma tamàng Bàu Lem Diac Boc Plình, mahaq haq ùh 'nì tàng, èh kiac dù
trùh atùng yŏc pliang adrech khoi rai ta manoh haq, aih mangai tìah ca pliang adrech
clìh ti trong.
20 Adrech ma taclìh nòi hmu raga, aih alìah ca mangai khoi ca haq tàng Bàu Lem, tajòi
'mòi haq lem bùi nhàn yŏc,
21 mahaq adrech aih ùh hon riah ta manoh, haq rìh toq 'biaq hì raq, èh jò glàm bìac
nan xa, bìac wì ti rùp, tajòi 'mòi haq cađac Chuaq.
22 Adrech taclìh nòi hila, aih alìah ca mangai tamàng Bàu Lem, mahaq haq hèm hrìn
bìac crŏng taneh cô. Haq ham ca padrŏng can, broq Bàu Lem loh ca ùh yòng càn, ùh
loh plì.
23 Mahaq, adrech ma clìh nòi taneh jìang, aih alìah ca mangai tamàng Bàu Lem, èh
'nì loq ca bàu aih. Mangai aih jah loh plì, mòiq pliang loh mòiq hrinh, pliang 'noiq 60,
pliang 'noiq hòm 30.”
24 Chuaq Jêxu 'mon bàu alìah ma 'noiq ca wì haq: “Diac Plình tìah ca mangai rai
adrech lem ta đùng cla,
25 mahaq jò haq cùi, i mangai ma git ca haq lam trùh, rai nhat ta 'mau haq, khoi èh
loh lam.
26 Mahaq trùh jò 'mau xròc, nhat hadai loh jò aih.

✡ **13:15 13:15** Êsai 6:9,10.

27 “ 'Bài hapŏng da craq đùng trùh doi ca Haq: ‘Ùh xài ìh rai adrech lem ta đùng ìh
'mòh? 'Màng aih nhat cô loh enh leq?’
28 “Cla craq doi: ‘Aih mangai ma git ca au, haq khoi broq bìac aih.’
“ 'Bài hapŏng bòch: ‘ 'Màng aih ìh enh nhèn lam bùiq đac nhat aih ùh?’
29 “Cla craq doi: ‘Ùh khòh, yùq jò pì bùiq nhat, loq troq bùiq đac 'mau dìq.
30 Dôq haq, đòiq wa càn pajùm trùh jò gat, èh au jah tanap ca 'bài mangai gat: Lah
dŏng dìq nhat, achauq crài èh bùh đac, mahaq 'ràng 'mau mì 'mùt đòiq ta hapom.’ ”
31 Haq 'mon bàu alìah ma 'noiq hòm. Haq doi: “Diac Plình tìah ca mòiq pliang clong
habài, i mangai yŏc rai dèh ta đùng.
32 Pliang adrech aih yi 'yoh dŏng ca 'bài pliang adrech 'noiq, mahaq jò haq khoi hon,
haq yi càn ca 'bài cachiq 'noiq. Haq wìa long càn, mech wìa ca chìm broq pù ta hamenh
haq.”
33 Haq hadai ta'mon hòm bàu alìah ma 'noiq doi: “Diac Plình tìah ca blo broq cadroh,
i mòiq ngai gu cadrì alôn blo ta piq cađap dàc, trùh jò dàc aih bôq dŏng.”
34 Chuaq Jêxu yŏc bàu alìah aih hnài mangai jàn. Rìm bìac hnài, Haq dìq yŏc bàu
alìah hnài wì,
35 đòiq troq troi bàu mangai capoch thai Boc Plình khoi doi:
“Au yŏc bàu alìah hnài wì,
anoi hlài ca wì bìac jrùq hlèp enh jò broq crŏng taneh.”✡
36 Khoi ca aih, Chuaq Jêxu thê wì hlài. Haq mùt ta hnem. Mangai hŏc tiaq thia ŏi
haten bòch Haq: “Thài ôi, xìn Ìh doi ro ca nhèn bàu alìah nhat ŏi ta đùng.”
37 Haq padreo bàu doi: “Mangai rai adrech lem, aih Con Mangai.
38 Rùang, aih crŏng taneh. Adrech lem, aih con caiq Diac Boc Plình. Nhat adrònh, aih
con caiq kiac dù.
39 Haq ma rai adrech 'mèq, aih can kiac Satan. Jò gat, aih hì pulùch. Mangai gat, aih
'bình plình.
40 “ 'Màng aih, nhat ma jah bùiq tah ta ùnh 'màng leq, hì pulùch hadai 'màng aih.
41 Con Mangai jah thê dèh 'bình plình Haq gop dìq rìm ngai ma baxrùq broq catŏih
cro wa mangai ngang dù loh khoi ca Diac Haq.
42 Èh hwenh 'bài mangai aih mùt ta 'bau ùnh, aih nòi crò hmoi wa cadrit hanenh.
43 Jò aih, 'bài mangai ta-atoq 'ngah ca-ah ca-iang tìah ca mat mahì ta Diac Baq cla wì.
Cabô i don tàng, tamàng beq.
44 “Diac Plình alìah tìah ca hang canaq 'bac catùh ta taneh. I mòiq ngai chaq hnoq
hang aih, èh haq cadoc hlài. Haq lem bùi cadàu hlài tech dŏng dèh cùng hang rŏt taneh
đùng aih.
45 “Diac Plình hadai tìah ca mòiq ngai, mangai padro ngŏc chaq ngŏc lem.
46 Jò khoi chaq hnoq pliang ngŏc canaq 'bac, haq tech dŏng dèh cùng hang rŏt pliang
ngŏc aih.
47 “Diac Plình hadai tìah ca mangai tang hlàm ta diac raxìq, rùp rìm hiniq ca.
48 Jò ca khoi hlech bình ta hlàm, èh wì haq dùng hlàm atŏc ta 'bò, hi khoi wì ha'ngui
ràih ca lem tah ta rô, ca 'mèq tèm đac.
49 Trùh hì pulùch hadai 'màng aih, 'bài 'bình plình jah trùh lah mangai ngang dù wa
mangai rìh ta-atoq loh crài ca dabau,
50 hwenh 'bài mangai dù mùt 'bau ùnh; ŏi ta aih toq crò hmoi wa cadrit hanenh.
51 “Pì loq tàng bìac aih ùh?”
'Bài mangai hŏc tiaq padreo bàu doi: “Loq tàng.”
52 Haq doi: “Taiq bìac aih, rìm ngai thài ranenh khoi hŏc bìac Diac Plình, èh haq tìah
ca mòiq ngai, mangai craq hnem tau, 'noh dèh cùng hang dùnh wa cùng hang neo loh
enh hnem.”

Chuaq Jêxu Hlài ta Na-xa-ret
(Mŏc 6:1–6; Luc 4:16–30)

53 Khoi ca Chuaq Jêxu hnài bàu alìah aih, Haq lam khoi ca nòi aih.
54 Haq hlài trùh dèh ta gùng, hnài wì ta hnem tagop. Mangai leq tàng ji hamàih, wì
bòch dabau: “Mangai cô 'nì Haq jah can khôn rabiaq wa cwìang itai cô enh leq?
55 Cô ajoq Con Calô da mangai broq thòq long 'mòh? Miq Haq Mari, wì oh Haq Jacò,
Jôsep, Simôn, Juđa ajoq?
56 Oh Haq ma cadrì dìq ŏi ti bèn cô joq ùh? Nhò enh leq Mangai cô jah broq rìm bìac
aih 'màng cô?”
57 Wì ùh lem bùi ca Haq.

✡ **13:35 13:35** BCP 78:2.

Mahaq Chuaq Jêxu doi ca wì: “Mangai capoch thai Boc Plình jah wì rìm nòi padèch
haq, mahaq toq mangai ta gùng haq wa mangai hnem haq lê haq.”
58 Ŏi ta aih, Haq ùh broq bàc bìac halac, ma jah 'màng aih taiq wì ùh lùi Haq.

14

Bùa Hêrôt Jêh Đac Jon 'Baptit
(Mŏc 6:14–29; Luc 9:7–9)

1 Jò aih, bùa Hêrôt tàng wì anoi hlài bìac Chuaq Jêxu.
2 Haq doi dèh ca hapŏng: “Aih Jon 'Baptit cachìt rìh hlài, taiq 'màng aih raq haq broq
bàc trong halac.”
3 Taiq bùa Hêrôt khoi thê wì rùp càt Jon tah ta hnem tù, taiq bìac Hê-rô-đia, mai
Philip oh bùa.
4 Ma jah 'màng aih Jon khoi doi ca bùa: “Tiaq ranenh, ìh ùh khòh yŏc mangai aih
broq mai.”
5 Hêrôt chaq trong jêh đac Jon, mahaq bùa crè ca jàn, ma jah 'màng aih dìq ca mangai
jàn doi Jon mangai capoch thai Boc Plình.
6 Trùh hì caq hiniang manè hì xa-ông ca bùa Hêrôt, con cadrì Hê-rô-đia nhaiq muaq
ta'ne 'bài mangai caq hiniang, lem manoh bùa dìq jaq.
7 'Màng aih bùa yŏc bàu pachac hùaq ca con cadrì aih rìm bìac con cadrì aih enh xìn
haq.
8 Khoi èh miq con cadrì aih thê haq xìn doi: “Pŏt gàu Jon 'Baptit tah ta màm 'ràng am
ca au.”
9 Tàng bàu cô, bùa loh ca mango, mahaq taiq haq khoi lò pachac enh ngìa ca mangai
caq hiniang ŏi ta aih,
10 bùa thê wì pŏt gàu Jon ŏi ta hnem tù,
11 tah gàu aih ta màm hi 'ràng am ca con cadrì aih. Con cadrì aih 'ràng am dèh ca
miq.
12 'Bài mangai hŏc tiaq Jon lam trùh, yŏc hanang Jon lam catùh. Khoi èh wì lam anoi
ca Chuaq Jêxu.

Chuaq Jêxu am Padam Ngŏng Ngai Caq
(Mŏc 6:3–44; Luc 9:10–17; Jon 6:1–14)

13 Chuaq Jêxu bu tàng bàu aih, Haq cađac nòi aih loh ta bong, lam ta nòi đùng hawit.
Jò mangai jàn loq bìac aih, wì loh enh 'bài phôq lam jènh tiaq Haq.
14 Haq cadiang loh enh bong, hnoq mangai jàn bàc hrìn, Haq xa-ŏch ta manoh, broq
ca 'bài mangai ùh hrŏc jah brêh.
15 Trùh chìu, mangai hŏc tiaq thia haten jang Haq, wì doi: “Ŏi ta cô hawit, khoi xèq,
xìn Thài am wì mùt ta 'bài plài rŏt dahwèq caq.”
16 Chuaq Jêxu doi: “Ùh nhet ca wì haq ep hlài. Pì raq phai am ca wì haq caq.”
17 Mangai hŏc tiaq tèu: “Nhèn i padam toq 'benh wa baiq pliang ca raq.”
18 Haq doi: “ 'Ràng ca wa 'benh ca Au cô.”
19 Haq thê wì ha'ngui ta nhat, khoi èh, yŏc padam toq 'benh wa baiq pliang ca, ngoi
ngan ta plình manè pôi Boc Plình. Khoi èh goh 'benh am ca 'bài mangai hŏc tiaq, mangai
hŏc tiaq am ca mangai jàn.
20 Mangai leq caq ji panàc, tŏch hlài rah haq jah 12 rajo.
21 'Bài mangai caq jah 5.000 ngai, ùh tình gu cadrì wa con 'yoh.

Chuaq Lam ti Riang Diac
(Mŏc 6:45–56; Jon 6:15–21)

22 Khoi ca aih, Haq bahôiq mangai hŏc tiaq tŏc ta bong cwa pah tau adroi ca Haq, hi
khoi Haq thê mangai jàn hlài.
23 Jò wì khoi hlài, Haq tŏc ta bôi wang waiq khàn mòiq ngai, trùh xèq. Haq xôq ŏi ta
aih mòiq Ngai.
24 Jò aih bong khoi loh trùh 'ne diac raxìq, 'bìq diac raxìq lai laq tep taiq i cayeo hlôi
dang lùi.
25 Mahaq trùh jò ten 'ngah damang aih, Chuaq Jêxu lam ti riang diac trùh ti 'bài mangai
hŏc tiaq.
26 Jò wì mangai hŏc tiaq hnoq Haq lam ti riang diac, wì yùq crè cachech bàu dêh. Wì
xoh aih kiac cachŏc.
27 Mahaq Chuaq Jêxu doi: “Catèm beq, apaq crè, cla Au cô.”
28 Pêtrô doi: “Waiq Chuaq, tàng joq Ìh, xìn thê au lam ti riang diac trùh ta Ìh.”
29 Chuaq tèu: “Lam ta cô beq.”

Pêtrô loh enh bong, cadiang lam ti riang diac trùh ti Chuaq Jêxu.
30 Mahaq jò haq hnoq cayeo hlôi, Pêtrô crè, hlòp clìh ta diac, haq cachech bàu dêh:
"Chuaq ôi, xìn dèch au!"
31 Tajòi 'mòi Chuaq Jêxu hnhu tì rùp yŏc haq, rai doi: "Ô mangai 'biaq manoh lùi, gleq
ìh ma jah hèm ra'ngòt 'màng 'mat?"
32 Jò Haq wa Pêtrô khoi tŏc ta bong, cayeo pi hlôi.
33 'Bài mangai ŏi ta bong thia trùh hacùn cràng cùh waiq Haq. Wì doi: "Chuaq ôi, Ìh
joq 'nàng Con Boc Plình."
34 Jò khoi cwa pah tau, Haq wa mangai hŏc tiaq tŏc ta 'bò ŏi ta gùng Gê-nê-sa-rêt.
35 Mangai ta nòi aih canao ca Haq, thê mangai lam anoi jàp gùng aih, wa 'ràng trùh
ca Haq 'bài mangai ùh hrŏc.
36 Wì xìn Haq am wì bèq ha'mai eo Haq. Èh dìq ca 'bài mangai ma bèq jah brêh.

15

Bìac 'Nheo Tì Adroi ca Acaq
(Mŏc 7:1–23)

1 Khoi èh, i 'bài mangai Pha-ri-si wa thài ranenh enh phôq Jê-ru-sa-lem, lam trùh ti
Chuaq Jêxu, wì bòch Haq:
2 "Gleq mangai hŏc tiaq Ìh ùh broq bìac tiaq craq enh calah nèh, taiq wì haq ùh 'nheo
tì adroi ca acaq?"
3 Haq padreo bàu doi: "Gleq pì ma cađac bàu thê Boc Plình, ma broq tiaq bìac da
mangai calah nèh?
4 Ma jah 'màng aih Boc Plình khoi doi: 'Pì ep iu dèh miq baq,'✡ èh bìac cô hòm,
'mangai leq hanip dèh miq baq, phai jêh haq cachìt.'✡
5 Mahaq pì blòq hlài doi: 'Bìac leq au jah jùp đò dèh miq baq, au khoi am ca Boc
Plình. Mangai aih pi ep wèq ban dèh ca miq baq hòm.'
6 'Màng aih, taiq pì khoi broq bìac tiaq craq enh calah nèh, aih pì khoi cađac bàu Boc
Plình.
7 Ô mangai bàu lem, manoh dù, khoi troq da Êsai mangai capoch thai Boc Plình khoi
doi adroi bìac pì, haq doi:
8 " 'Jàn cô yŏc hacùng cùh waiq Au,
mahaq manoh wì haq hangai ca Au.
9 Bìac wì haq cùh waiq Au aih 'ngwan,
ma jah 'màng aih wì haq hnài thê tiaq 'bŏi ranenh con mangai broq loh.'✡ "
10 Haq creo ca mangai jàn trùh ti Haq, èh doi ca wì: "Pì tamàng beq, èh phai 'nì loq.
11 Ùh xài dahwèq caq leq mùt ta hacùng broq mangai ùh hadròih, mahaq bìac leq
loh enh hacùng, bìac aih ma broq ca mangai ùh hadròih."
12 Mangai hŏc tiaq thia haten, bòch: "Ìh i loq, 'bài mangai Pha-ri-si ùh lem ta manoh
jò wì tàng bàu cô?"
13 Haq padreo bàu doi: "Long leq Baq Au ŏi ta Plình ùh pìt, ep bùiq đac.
14 Dôq da wì haq 'màng aih raq. Wì haq aih mangai ùh xau 'nong trong ca mangai
hadai ùh xau, dìq taclìh ta ralùng."
15 Pêtrô doi: "Xìn Thài anoi ro ca nhèn bàu alìah aih."
16 Chuaq Jêxu bòch: "Pì hadai 'nhòq 'nì tàng 'mòh?
17 Pì ma 'nhòq 'nì bìac cleq mùt ta hacùng clìh ta cliac, hi khoi ep 'noh đac 'mòh?
18 Mahaq bìac leq tŏc enh manoh hloh ti hacùng, aih ma bìac dù, bìac aih ma broq
mangai ùh hadròih.
19 Ma jah 'màng aih enh manoh hèm loh bìac dù, bìac jêh đac mangai, tango anang,
rê rùai, atùng, bàu amòng wa bàu jù atùng.
20 Aih bìac ma broq mangai ùh hadròih, mahaq bìac acaq ùh 'nheo tì, ùh broq ca
mangai loh ùh hadròih."

Mangai Gu Cadrì Ca-na-an
(Mŏc 7:24–30; 8:1–10)

21 Chuaq Jêxu cađac nòi aih, mùt ta gùng Tirò wa Siđôn.
22 I mòiq ngai gu cadrì Ca-na-an lam trùh creo bàu dêh: "Waiq Chuaq, Con Xau bùa
Đawit, xìn xa-ŏch ca au dìq. Con cadrì au i kiac ŏi ta chac. Haq 'bìq baxa dìq jaq."
23 Mahaq Chuaq Jêxu ùh tèu nà leq. 'Bài mangai hŏc tiaq trùh ti Haq, doi: "Xìn Ìh thê
gu cadrì cô hlài beq, ma jah 'màng aih, haq tiaq creo yôt ca bèn."

✡ **15:4 15:4** LEA 20:12; RAH 5:16. ✡ **15:4 15:4** LEA 21:17; Lêwi 20:9. ✡ **15:9 15:9** Êsai 29:13.

24 Mahaq Chuaq doi: “Boc Plình thê Au trùh toq ta 'bài con trìu lac ta Diac Is-ra-ên.”
25 Mahaq gu cadrì aih thia hacùn cràng enh ngìa ca Chuaq Jêxu rai doi: “Waiq Chuaq,
xìn jùp đò au dìq.”
26 Haq padreo hlài doi: “Ùh khòh yŏc 'benh con caiq tèm ca 'bài coq con caq.”
27 Gu cadrì doi ca Haq: “Waiq Chuaq, joq 'nàng 'màng aih, mahaq 'bài coq con hadai
jah caq 'benh ha'monh clìh enh ca'bŏng craq haq.”
28 Chuaq Jêxu doi: “Ô gu cadrì tau, ìh i manoh lùi canòm càn, jah broq am tiaq troi
manoh ìh ma enh.” Adrình ca jò aih, con haq jah brêh.

Yàng Baiq, Chuaq Jêxu Broq 'Benh Loh Bàc

29 Chuaq Jêxu lam enh aih trùh ta diac raxìq Ga-li-lê, khoi èh tŏc ta wang ha'ngui.
30 I mangai jàn bàc lam trùh ti Haq, 'ràng 'bài mangai cwê, ùh xau, làu, mangai pen
wa bàc ngai hinìq tôq ma 'noiq, đòiq jang jènh Chuaq Jêxu. Èh Haq broq brêh ca wì dìq
dŏng.
31 'Màng aih, wì hamàih dìq jaq jò wì hnoq mangai làu khoi jah capoch, mangai
ngwenh jènh tì jah brêh, mangai pen jah lam, wa mangai ùh xau jah xau hnoq. Wì
manè padèch Boc Plình da mangai Is-ra-ên.
32 Chuaq Jêxu creo dèh ca 'bài mangai hŏc tiaq trùh, Haq doi: “Au xa-ŏch ca mangai
jàn cô, wì haq khoi ŏi ti Au piq hì, manàiq pi i ca dahwèq caq. Au ùh enh đòiq wì hlài
cliac dech, yùq wì pangot, wì hlat ti trong.”
33 'Bài mangai hŏc tiaq tèu Haq: “Ŏi ta nòi hawit 'màng cô chaq 'benh ta leq ma panàc
ca mangai bàc 'màng cô?”
34 Chuaq Jêxu bòch: “Pì i toq leq toq 'benh?”
Wì doi: “Tapèh toq 'benh wa toq 'biaq pliang ca 'yoh.”
35 Haq thê mangai jàn ha'ngui ta taneh.
36 Hi khoi, Haq yŏc tapèh toq 'benh wa ca, manè pôi Boc Plình, èh goh am ca mangai
hŏc tiaq, mangai hŏc tiaq axong am ca jàn.
37 Rìm ngai caq panàc. 'Benh ŏi i rah, tŏch jah tapèh rojo.
38 'Bài mangai ma caq aih 4.000 ngai, ùh tình gu cadrì wa con 'yoh.
39 Khoi ca aih, Haq thê wì hlài. Khoi èh, Haq tŏc ta bong lam ta gùng Ma-ga-đan.

16

Wì Xìn Haq Broq Teo Halac
(Mŏc 8:11–13; Luc 12:54–56)

1 'Bài mangai Pha-ri-si wa mangai Sa-đu-sê trùh ti Chuaq Jêxu, xìn Haq broq teo halac
enh plình, ma jah 'màng aih wì i manoh enh thù Haq.
2 Mahaq Haq tèu: “Trùh jò daxèq, pì doi: ‘Cô èh plình tôq lem, ma jah 'màng aih pì
hnoq plình gòh,’
3 èh jò daxroq, pì doi: ‘Hì cô i mè prò, ma jah 'màng aih hnoq plình gòh blùc.’ Pì loq
hadro plình mè, plình tôq, gleq pì ma ùh 'nì hadro 'bài teo halac ta 'nhòng crŏng taneh?
4 Xinoi ngang dù, ùh wèq dèh bàu cô chaq teo halac, mahaq ùh am ca wì mòiq teo
halac leq enh gùng ca teo halac da Jôna, mangai capoch thai Boc Plình.” Hi khoi Haq
loh lam enh wì.
5 Jò khoi cwa 'bò pah tau, 'bài mangai hŏc tiaq hèt wê 'benh.
6 Chuaq Jêxu doi ca 'bài mangai hŏc tiaq: “Phai hmàng ta manoh wa ngan kenh ca
blo mangai Pha-ri-si wa Sa-đu-sê.”
7 Mangai hŏc tiaq bòch dabau doi: “Cô taiq bèn ùh wê 'benh.”
8 Chuaq Jêxu loq ca wì hèm bìac aih, Haq doi ca wì: “Ô mangai 'biaq manoh lùi, gleq
pì ma hèm taiq pì ùh i ca 'benh?
9 Pì ma 'nhòq 'nì, 'nhòq hnoq, pì ùh hmàng, padam toq 'benh am 5.000 ngai caq, èh
pì tŏch hlài rah jah toq leq rajo?
10 Èh pì ahmàng tapèh toq 'benh am ca 4.000 ngai caq, pì tŏch rah jah toq leq rajo?
11 Gleq pì ma ùh 'nì tàng ùh xài Au enh anoi ca pì bìac 'benh caq? Mahaq Au enh anoi
ca pì ep ngan kenh blo mangai Pha-ri-si wa Sa-đu-sê.”
12 Khoi ca Haq doi bàu aih, wì men loq tàng, ùh xài Haq thê wì ngan kenh blo ma tah
ta 'benh, mahaq ngan kenh bàu hnài da mangai Pha-ri-si wa Sa-đu-sê.

Pêtrô Pa'noh Loh Chuaq Jêxu Joq Crich
(Mŏc 8:27–30; Luc 9:18–21)

13 Jò Chuaq Jêxu trùh ta gùng Sê-sa-rê Philip, Haq bòch dèh mangai hŏc tiaq: “Tiaq
bàu wì doi, Con Mangai aih Cabô?”

14 Mangai hŏc tiaq Haq tèu: “ 'Nah ngai doi: Jon 'Baptit. 'Nah ngai doi: Êli. Wì 'noiq
hòm doi: Ìh Jê-rê-mi, loq mòiq ngai, mangai capoch thai Boc Plình ma 'noiq.”
15 Haq bòch wì: “Cla pì doi, Au Cabô?”
16 Simôn Pêtrô tèu: “Ìh Mangai Crich, Con Calô Boc Plình ma rìh hloi.”
17 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Am xôq ramŏt ca Ìh, Simôn con Jôna, ma jah 'màng aih
bìac cô ùh xài mangai patô ca ìh, mahaq Baq Au ŏi ta plình khoi mahno ca ìh.
18 Au hadai doi ca ìh: Ìh Pêtrô. Au jah broq Tagop Hadròih Au enh crŏng hmu cô, èh
'bài 'mang da Cwìang Ngang Dù ùh jah 'blêq Tagop Hadròih aih.
19 Au am ca ìh chìa khwaq Diac Plình, bìac leq ìh càt ŏi ta crŏng taneh, hadai jah càt
ŏi ta Diac Plình, bìac leq ìh ma dŏih ŏi crŏng taneh, hadai jah dŏih ŏi ta Diac Plình.”
20 Khoi èh, Haq ùh am dèh mangai hŏc tiaq anoi ca mangai 'noiq loq ca Haq Crich,
Con Calô Boc Plình.
21 Pàng aih, Chuaq Jêxu baxèm am ca 'bài mangai hŏc tiaq loq, Haq ep lam trùh ta
Jê-ru-sa-lem, ep chìuq 'bài craq broq gàu Yothaiq, 'bài pajàu càn wa 'bài thài ranenh
baxa Haq, ep chìuq wì jêh đac, trùh hì piq, Haq jah rìh hlài.
22 Pêtrô 'ràng crài Haq lam ta kenh, doi ca Haq: “Chuaq ôi, Boc Plình leq manaq đòiq
Ìh 'màng aih, bìac aih ùh trùh ca Ìh đòh!”
23 Mahaq Chuaq Jêxu hwi ngan Pêtrô doi: “Ô kiac Satan, lùi ŏi enh rù ca Au beq! Ìh
broq dua 'mèq am ca Au, ma jah 'màng aih ìh ùh hèm trùh bìac Boc Plình, mahaq hèm
trùh toq bìac con mangai.”
24 Khoi èh Chuaq Jêxu doi dèh ca mangai hŏc tiaq: “Tàng mangai leq enh tiaq Au, thê
haq cađac dađeh, xùi long pagat lam tiaq Au.
25 Ma jah 'màng aih, mangai leq enh dèch dèh can rìh jah hnhung, mahaq mangai leq
cađac dèh can rìh tiaq Au, èh jah yŏc hlài.
26 Mangai leq, 'nhac ca haq jah nhàn yŏc dìq ca crŏng taneh, mahaq mahua yiang haq
hnhung, i lòiq cleq? 'Màng aih èh haq yŏc cleq ma wìa halìh yŏc hlài dèh mahua yiang?
27 Ma jah 'màng aih atìq cô èh, Con Mangai jah ŏi ti can 'ngah 'ngai Baq Haq lam trùh
ta crŏng taneh ti 'bài 'bình plình. Jò aih èh, Haq 'noh bìac baha ca tang ngai, wa baxa
tang ngai, aih tiaq bìac cla wì haq broq.
28 “Joq 'nàng, Au doi ca pì, pì ma yòng jang cô, i tang ngai ùh cachìt adroi jò wì hnoq
Con Mangai trùh ŏi ta Diac Haq.”

17

Chuaq Jêxu Halìh 'Mù Dađeh
(Mŏc 9:2–13; Luc 9:28–36)

1 Atìq ca tadràu hì, Chuaq Jêxu 'ràng Pêtrô wa Jacò, Jon oh Jacò tiaq Haq tŏc ta wang
ha'nhèq.
2 Enh ngìa ca wì, Chuaq halìh 'mù, hadrò Haq canhia tìah ca mat mahì, eo Haq taboc
ca-ah.
3 Wop jò aih wì hnoq Môise wa Êli capoch tùang ca Chuaq Jêxu.
4 Pêtrô doi ca Chuaq Jêxu: “Chuaq ôi, bèn ŏi ta cô lem dìq jaq, tàng lem manoh Ìh, au
broq piq toq ranòh ta cô, mòiq ca Ìh, mòiq ca Môise, mòiq ca Êli.”
5 Jò haq ŏi raq capoch, i yùc taboc ca-ah glom wì ta aih. I bàu enh yùc doi: “Cô Con
Calô Au, Au loq waq ca Haq. Haq lem manoh Au rìm trong, ep iu bàu Haq.”
6 Jò tàng bàu aih wì pacro dađeh ta taneh, rai cùp gàu taiq yùq crè dìq jaq.
7 Chuaq Jêxu trùh haten, bèq mangai hŏc tiaq doi: “Paq yùq, yòng beq!”
8 Jò wì ngoi ngan, pi i ca cabô enh gùng ca Chuaq Jêxu.
9 Jò wì haq loh enh wang, Chuaq Jêxu tanap ca wì: “Pì ùh khòh anoi hlài ca mòiq ngai
leq bìac pì khoi hnoq, gòm trùh jò Con Mangai cachìt jah rìh hlài.”
10 'Bài mangai hŏc tiaq bòch Haq: “ 'Màng aih hagleq thài ranenh doi: Êli phai trùh
adroi?”
11 Chuaq Jêxu tèu: “Joq Êli phai trùh, đòiq ha'naoq hlài rìm bìac.
12 Mahaq Au doi ca pì: Êli khoi trùh, mahaq wì ùh canao loq. Wì broq cađac ca haq
rìm trong tiaq manoh wì enh. Con Mangai hadai phai chìuq jìq xa bàc ta tì wì aih èh.”
13 Jò aih 'bài mangai hŏc tiaq men loq Haq anoi trùh Jon 'Baptit.

Chuaq Hnan Drùh Can Kiac
(Mŏc 9:14–29; Luc 9:37–43)

14 Jò wì trùh hlài ta mangai bàc, i mòiq ngai con calô thia haten, hacùn cràng enh
ngìa ca Chuaq Jêxu, doi:

15 “Chuaq ôi, xa-ŏch ca con calô au ma troq kenh, haq xalep dìq jaq. Haq cro yôt ta
ùnh wa ta diac.
16 Au khoi 'ràng haq ca 'bài mangai hŏc tiaq Ìh, mahaq wì ùh jah broq brêh ca haq.”
17 Chuaq Jêxu tèu: “Ô xinoi manhài trài wa ùh i ca manoh lùi. Au ep ŏi ti pì trùh jò
leq? Au ep chìuq àt ca pì trùh jò leq? 'Ràng con calô 'mat ca Au beq.”
18 Chuaq Jêxu lech ca kiac aih. Tajòi 'mòi jò aih, can kiac loh enh chac haq. Con calô
brêh tajòi 'mòi jò aih raq.
19 Jò pi i ca wì 'noiq, 'bài mangai hŏc tiaq trùh ti Chuaq Jêxu bòch hlèp Haq: “Gleq
nhèn ma ùh jah hnan drùh 'noh kiac?”
20 Chuaq Jêxu tèu wì: “Taiq pì i manoh lùi 'yoh 'yit hrìn. Ma jah 'màng aih, Au doi ca
pì joq 'nàng, tàng pì i manoh lùi jah đeh toq clong habài, pì jah doi ca wang cô: Cwa
tŏc pah tau beq. Tajòi 'mòi wang cô cwa tŏc pah tau. Ùh i bìac cleq pì ùh broq jah.
21 “Enh hnan đac can kiac 'màng cô, ep waiq khàn wa rôn ca acaq.”

Bìac Haq Cachìt Èh Rìh Hlài
(Mŏc 9:30–32; Luc 9:43–45)

22 Jò ŏi ta Ga-li-lê, Chuaq Jêxu doi ca wì: “Cô èh, Con Mangai 'bìq mùt ta tì wì.
23 Èh wì jêh đac Haq. Trùh hì piq, Haq rìh hlài.” 'Bài mangai hŏc tiaq tàng bàu aih,
wì loh ca mango dìq jaq.

Bìac Am Thèq da Hnem Cùh Waiq

24 Jò Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq trùh ta Ca-bê-na-um, 'bài mangai gop thèq ta
Hnem Cùh Waiq lam bòch Pêtrô: “Thài ìh ùh am thèq da Hnem Cùh Waiq 'mòh?”
25 Pêtrô tèu: “Òq Haq am.”
Jò Pêtrô mùt ta hnem, Chuaq Jêxu bòch Haq adroi: “Simôn, ìh hèm 'màng leq? 'Bài
bùa crŏng taneh gop thèq enh cabô, enh 'bài con cla wì, loq gop thèq enh wì Diac 'noiq?”
26 Pêtrô tèu: “Enh mangai Diac 'noiq.”
Chuaq Jêxu doi ca haq: “ 'Màng aih 'bài con caiq da wì haq ùh ep am.
27 Mahaq đòiq ùh hìaq broq ca wì catŏih, ìh loh ta diac raxìq ca'nìh axai, yŏc ca cap
axai ma adroi, wah hacùng haq, i mòiq hliac 'bac. Yŏc 'bac aih lam am thèq ca ba beq.”

18

Ŏi Diac Plình Cabô Yi Càn?
(Mŏc 9:33–37; Luc 9:46–48)

1 Wop jò aih, 'bài mangai hŏc tiaq Chuaq Jêxu trùh bòch Haq: “Cabô yi càn ŏi ta Diac
Plình?”
2 Haq creo ca mòiq ngai con 'yoh, đòiq haq yòng ta'ne wì.
3 Èh Haq doi: “Au doi ca pì joq 'nàng, tàng pì ùh cađac đeh manoh broq tôiq wa wìh
wìa tìah ca con 'yoh cô, pì ùh jah mùt Diac Plình.
4 'Màng aih mangai leq chìuq broq ha'neq tìah ca con 'yoh cô, haq jah broq càn ŏi ta
Diac Plình.
5 Mangai leq taiq hiniq Au nhàn con 'yoh cô, aih haq nhàn Au.
6 “Mahaq tàng mangai leq baxrùq ca mòiq ngai ta 'bài con 'yoh khoi tiaq Au broq tôiq,
đang ca càt apao hmu jang ranŏng haq, hwenh ca'nìh đac haq ta diac raxìq yi lem.
7 Nan xa ca crŏng taneh cô taiq bìac broq loh ca mangai 'noiq catŏih cro! Joq i đeh
bìac broq ca mangai 'noiq catŏih cro, mahaq nan xa am ca mangai leq ma baxrùq ca
mangai 'noiq catŏih cro.
8 Tàng tì loq jènh ìh baxrùq ìh broq tôiq, coh hwenh đac ma hangai ca cla ìh beq, ma
jah 'màng aih yŏc ca ìh thìuq mòiq apah jènh, loq mòiq apah tì, mahaq jah mùt nòi can
rìh hloi hloi, yi hnao ca tôm jènh tì, mahaq clìh ta 'bau ùnh hloi hloi.
9 Tàng mat ìh baxrùq ìh broq tôiq, 'bacsi hwenh đac ma hangai ca ìh beq, ma jah
'màng aih, mòiq apah mat, mahaq jah mùt nòi rìh halình, yi hnao ŏi tôm baiq apah
mat, mahaq mùt ta 'bau ùnh.
10 “Wèq dađeh oq, apaq khìn mòiq ngai 'yoh leq ta 'bài con 'yoh cô, ma jah 'màng aih,
Au doi ca pì, 'bài 'bình plình da wì haq ŏi ta plình hloi hloi hnoq hadrò Baq Au.
11 Ma jah 'màng aih Con Mangai khoi trùh đòiq dèch mangai ma hù hnhung.
12 “Pì hèm 'màng leq, tàng mangai leq i mòiq hrinh toq trìu, èh mòiq toq lam lac, haq
ma ùh đòiq đò 99 toq ŏi ta wang, èh haq lam chaq mòiq toq trìu ma lam lac 'mòh?
13 Joq 'nàng Au doi ca pì, jò mangai aih chaq hnoq trìu ma lac aih, haq lem bùi yi
hnao ca hnoq 99 toq ùh hìaq lam lac.

14 Baq pì ŏi ta plình hadai 'màng aih. Haq ùh enh đòiq mòiq ngai leq ta 'bài con 'yoh
cô hù hnhung.”

Bìac Trah Hatroq ca Mangai 'Noiq

15 “Tàng i mòiq ngai oh daq ìh broq lôi ca ìh, ìh patô da haq toq jò chôp baiq ngai raq.
Tàng haq tamàng da ìh, ìh jah oh daq hlài.
16 Mahaq tàng haq ùh tamàng, ìh adràc tam mòiq loq baiq ngai lam ti ìh. ‘Nhò bàu
baiq piq ngai anoi hlài, rìm bàu da ìh wa mangai aih jah hagao cajap.’✡
17 Tàng haq xôq ùh tamàng 'bài mangai aih, phai doi ca Tagop Hadròih. Tàng haq
hadai ùh iu bàu mangai ŏi ta Tagop Hadròih, jò aih ngan haq tìah ca mangai ùh tiaq
Boc Plình wa mangai gop thèq.
18 “Joq 'nàng Au doi ca pì, bìac leq pì càt ŏi crŏng taneh, èh hadai càt ŏi ta Diac Plình.
Bìac leq pì dŏih ŏi ta crŏng taneh, èh hadai jah dŏih ŏi ta Diac Plình.
19 “Joq 'nàng, Au doi hòm ca pì, tàng baiq ngai ta pì mòiq manoh ca dabau ŏi ta crŏng
taneh, ùh kè waiq xìn bìac cleq, Baq Au ŏi ta Diac Plình jah am ca wa.
20 Ma jah 'màng aih nòi leq i baiq piq ngai canòm ca hiniq Au tagop dabau, Au ŏi ta'ne
wì haq.”
21 Pêtrô thia haten bòch Chuaq Jêxu: “Chuaq ôi, jò oh daq au broq tôiq ca au, au ep
baxŏng tôiq ca haq toq leq yàng? I joq trùh tapèh yàng ùh?”
22 Chuaq Jêxu tèu: “Au doi ca ìh, ùh xài trùh tapèh yàng, mahaq 70 yàng tapèh.
23 “ 'Màng cô, Diac Plình tìah ca mòiq ngai bùa, enh tình sô dèh ca hapŏng.
24 Jò bùa baxèm tình, i mòiq ngai 'ràng ca haq mòiq ngai pòq bùa 10.000 talàng 'bac.
25 Taiq haq ùh nui claih ca dòih, craq thê wì tech haq, tech cadrì con haq, tech dìq ca
cùng hang haq, đòiq baxŏng dòih.
26 “Mahaq hapŏng aih hacùng cràng enh ngìa ca bùa rai doi: ‘Xìn ìh đòiq au baxŏng
đeh adia, èh au baxŏng dìq dŏng.’
27 Bùa xa-ŏch ca haq, baxŏng haq hlài, pi tình ca haq dòih.
28 “Mahaq jò hapŏng aih loh lam, haq hnoq mòiq ngai hapŏng 'noiq pòq haq mòiq
hrinh đê-na-ri. Haq rùp hapŏng aih it ranŏng, rai doi: ‘Baxŏng da au dòih beq.’
29 “Hapŏng aih hacùn cràng xìn haq: ‘Xìn đòiq au baxŏng đeh adia, èh au baxŏng
dŏng da ìh.’
30 “Mahaq haq ùh chìuq. Haq xôq rùp hapŏng aih tah ta hnem tù trùh jò baxŏng
dŏng da haq.
31 'Bài hapŏng 'noiq hnoq bìac aih, wì mango dìq jaq. Wì anoi hlài ca bùa loq rìm
bìac aih.
32 “Bùa creo ca haq trùh doi ca haq: ‘Ô hapŏng dù, au khoi cađac dòih ca ìh taiq ìh
khoi xìn au.
33 Gleq ìh ùh xa-ŏch dèh ca bua ìh, troi au khoi xa-ŏch ca ìh 'mòh?’
34 Bùa loh nòih ca haq, thê 'bài gòm tù rùp tah haq ta hnem tù baxa haq trùh jò leq
haq ca'naih claih ca dòih aih.
35 “Tàng pì ùh dìq ca manoh baxŏng tôiq dèh ca oh daq, Baq Au ŏi ta Diac Plình hadai
hadrah pì 'màng aih dìq.”

19

Bìac Ŏng Mai Cađac ca Dabau
(Mŏc 10:1–12)

1 Jò Chuaq Jêxu hnài khoi gêh dìq ca bàu aih, Haq cađac gùng Ga-li-lê, lam trùh ta
gùng Juđia, pah tau diac Jôđan.
2 Mangai jàn bàc tiaq Haq. Haq broq brêh ca wì ta aih.
3 Mangai Pha-ri-si thia haten. Wì bòch đòiq thù Haq, doi: “Thài ôi, 'nhac ca bìac càn
loq bìac 'yoh xôq jah cađac mai joq ùh?”
4 Haq tèu wì: “Pì 'nhòq lah đŏc Sech Hadròih 'mòh? Bàu Chuaq achìh enh jò baxèm,
Boc Plình ‘khoi broq gu calô wa gu cadrì,’✡
5 hi doi: ‘Taiq 'màng aih raq gu calô jah talah dèh enh miq baq, yùp pajùm dèh ti mai,
èh wa baiq wìa mòiq chac.’✡
6 Pàng aih, wa pi xài baiq hòm, mahaq wìa mòiq chac. 'Màng cô, bìac leq Boc Plình
khoi yùp pajùm, con mangai ùh jah lah.”
7 Wì bòch: “ 'Màng aih gleq Môise khoi hnài doi: ‘Gu calô am ca mai jàiq cađac, khoi
èh đòiq dèh mai lam.’ ”

✡ **18:16 18:16** RAH 19:15. ✡ **19:4 19:4** BB 1:27. ✡ **19:5 19:5** BB 2:24.

8 Chuaq Jêxu tèu: “Taiq manoh pì cadoq, ma jah Môise am pì cađac mai, mahaq enh
jò baxèm ùh 'màng aih.
9 Au doi ca pì: Mangai leq cađac dèh mai ùh xài taiq mai haq tango, khoi èh haq yŏc
òn mai 'noiq, gu calô aih khoi broq tôiq tango. Èh mangai leq ma yŏc gu cadrì ŏng haq
khoi cađac, haq hadai broq tôiq tango.”
10 'Bài mangai hŏc tiaq doi ca Haq: “Tàng bìac ŏng mai 'màng aih, ùh yŏc mai yi lem.”
11 Chuaq Jêxu tèu wì: “Ùh xài rìm ngai jah nhàn yŏc bàu cô, mahaq toq mangai Boc
Plình khoi am broq 'màng aih hêq!
12 I 'nah ngai ùh yŏc mai taiq khoi xa-ông ca wì haq 'màng aih. 'Nah ngai ùh yŏc
mai taiq cla to enh 'mang aih. 'Nah ngai ùh yŏc mai taiq toq enh broq bìac Diac Plình.
Mangai leq nui nhàn bìac cô khòh nhàn.”

Chuaq Jêxu Am Xôq ca Wì Con 'Yoh
(Mŏc 10:13–16; Luc 18:15–17)

13 Khoi èh wì 'ràng ca Chuaq Jêxu 'bài con 'yoh waq ca Haq đòiq tì ti chac wì wa waiq
khàn ca wì haq. 'Bài mangai hŏc tiaq lech ca wì.
14 Mahaq Chuaq Jêxu doi: “Đòiq 'bài wì con 'yoh trùh ti Au beq, apaq tàt wì haq, ma
jah 'màng aih Diac Plình jah am ca mangai leq i manoh tìah ca 'bài con 'yoh 'màng cô.”
15 Khoi ca Haq đòiq tì ti chac wì con 'yoh, èh Haq loh lam.

Mangai Gu Radam Padrŏng Can
(Mŏc 10:17–31; Luc 18:18–30)

16 Jò aih i mòiq ngai thia bòch Chuaq Jêxu: “Thài ôi, au ep broq lem 'màng leq đòiq
jah i can rìh hloi hloi?”
17 Chuaq Jêxu bòch haq: “Gleq ìh ma bòch Au bìac lem? Toq Boc Plình raq ma lem!
Tàng ìh enh mùt rìh halình, ìh ep wèq dìq bàu thê.”
18 Gu radam aih bòch: “Bàu thê leq?”
Chuaq Jêxu tèu haq: “ ‘Apaq jêh đac mangai, apaq tango, apaq atùng, apaq capoch
hlài amòng.
19 ep iu bàu miq baq,’✡ ‘loq waq ca 'bài mangai ma haten hatìa ca ìh,’✡ 'màng ca ìh
loq waq ca dađeh.”
20 Gu radam aih doi: “Bàu thê aih au khoi iu tiaq dìq, 'màng aih au ŏi thìuq cleq
hòm?”
21 Chuaq Jêxu doi: “Tàng ìh enh lem rìm trong, phai lam tech dŏng cùng hang, am ca
'bài mangai pa beq, 'màng aih ìh jah i cùng hang canaq 'bac ŏi Diac Plình. Khoi èh lam
tiaq Au.”
22 Jò gu radam tàng bàu aih, haq loh lam rai mango, taiq haq i bàc cùng hang.
23 Khoi ca aih, Chuaq Jêxu doi ca 'bài mangai hŏc tiaq: “Au doi ca pì joq 'nàng, mangai
padrŏng, xa ca jah mùt Diac Plình.
24 Au doi tam ca pì hòm, lŏcđa chiu cloh jrùm xùang yi hnao ca mangai padrŏng mùt
Diac Boc Plình.”
25 Jò 'bài mangai hŏc tiaq tàng bìac cô, wì hamàih dìq jaq, bòch: “ 'Màng aih, cabô
jah dèch?”
26 Chuaq Jêxu ngan wì, èh Haq doi: “Bìac cô, mangai broq ùh jah, mahaq Boc Plình
broq jah dìq dŏng.”
27 Pêtrô tèu Haq: “Nhèn khoi cađac dŏng rìm bìac đòiq tiaq Ìh, 'màng aih nhèn jah
cleq?”
28 Chuaq Jêxu doi ca wì haq: “Au doi bàu joq 'nàng ca pì ma khoi tiaq Au, jò 'nhòng
ma neo, aih jò Con Mangai ha'ngui dèh ta gèq bùa 'ngah 'ngai, pì hadai jah ha'ngui 12
toq gèq bùa, hadrah 12 'bôq Is-ra-ên.
29 Mangai leq taiq hiniq Au, ma khoi cađac dèh miq baq, oh daq, con caiq, nòi hnem,
taneh, mangai aih jah nhàn hlài bình hrinh phàn haq ma khoi cađac, wa jah i can rìh
hloi hloi.
30 Mahaq i bàc ngai manàiq cô ŏi adroi, jah wìa loh ca atìq. Yŏc ca mangai manàiq
ma ŏi atìq, èh wì jah atŏc adroi.”

20

Bàu Alìah ca Wùan Plì Nho

1 “Ma jah 'màng aih Diac Plình tìah ca mòiq ngai craq tau, i wùan nho. Xrŏih xroq
haq lam chaq 'bài mangai broq ca haq ta wùan nho.

✡ **19:19 19:19** LEA 20:12–16; RAH 5:16–20. ✡ **19:19 19:19** Lêwi 19:18.

2 Jò haq khoi tèu ca baha wì mòiq ngai mòiq đê-na-ri, haq thê wì mùt broq ta wùan
nho haq.
3 “Hachìn jò daxroq, haq loh chaq hnoq 'bài mangai 'noiq ŏi roc chòq ùh i ca bìac
broq.
4 Haq doi ca wì: ‘Pì hadai mùt broq ta wùan nho au beq, èh au baha pì troq jaq. Tajòi
'mòi wì mùt broq.’
5 “Èh enh 12 jò trùh piq jò, haq loh lam hòm, hadai broq 'màng aih.
6 Khoi ca aih, trùh padam jò daxèq, haq loh lam hòm xôq hnoq 'bài mangai ŏi dech.
Haq bòch wì: ‘Gleq pì ma yòng yôt ta cô xèq ca hì ùh broq jiang cleq 'mòh?’
7 “Wì tèu haq: ‘Taiq ùh i ca mangai bòch nhèn broq.’
“Haq doi ca wì: ‘Pì hadai mùt broq ta wùan au beq.’
8 “Trùh xèq, cla craq wùan nho doi ca mangai ma gòm ngan wì broq: ‘Creo ca wì ma
broq trùh, am da wì haq cùng. Baxèm am ca mangai ma neo broq, trùh mangai ma
adroi.’
9 “ 'Bài mangai ma broq enh padam jò trùh, nhàn mòiq ngai mòiq đê-na-ri 'bac.
10 Khoi èh, trùh 'bài mangai haq ma creo mùt broq adroi ca aih. Wì xoh jah yi bàc,
mahaq dìq ca wì haq hadai nhàn mòiq ngai mòiq đê-na-ri.
11 Jò wì haq khoi nhàn, wì mamùc ca craq wùan nho.
12 Wì doi: ‘ 'Bài mangai mùt atìq cô, wì broq bu mòiq jò đùng hô. Ìh xôq baha wì
da-adàng ca nhèn, aih 'bài mangai broq ma yi lep tènh tôq xèq ca hì.’
13 “Mahaq craq aih tèu mòiq ngai ta 'bài wì haq: ‘Ô bua, au ùh broq ca ìh ùh ta-atoq,
ma ùh xài ìh khoi mòiq manoh ca au baha ìh mòiq đê-na-ri 'mòh?
14 Yŏc da ìh 'bac cô, èh lam beq. Au enh am ca mangai ma atìq cô toq au khoi am ca
ìh dìq.
15 Cùng hang da au, au enh ca'naih ca mangai leq hi mac ca da au. Ìh i manoh tarènh
taiq manoh au khôn khaoq 'mòh?’
16 “ 'Màng aih, 'bài mangai atìq jah adroi, mangai adroi jah atìq.”

Chuaq Jêxu Doi Adroi Bìac Nan Xa ca Haq
(Mŏc 10:32–34; Luc 18:31–34)

17 Jò Chuaq Jêxu 'nang lam ti trong tŏc Jê-ru-sa-lem, Haq 'nong crài dèh 12 ngai hŏc
tiaq lam ti Haq, rai lam Haq doi ca wì:
18 “Cô èh bèn tŏc Jê-ru-sa-lem, Con Mangai ep đòiq wì rùp am ca 'bài pajàu càn wa
'bài thài ranenh. Wì jah tình ca jêh đac Haq.
19 Wì 'ràng Haq am ca mangai jàn 'noiq đòiq wì hanip Haq, lê Haq, blai Haq, hi khoi
tiang đình Haq ta long pagat. Trùh hì piq Haq jah rìh hlài.”

Bàu Xìn da Miq Baiq Toq Con Calô
(Mŏc 10:35–45)

20 Khoi èh, mai Xê-bê-đê 'ràng dèh 'bài con calô thia haten ca Chuaq Jêxu, hacùn
cràng.
21 Chuaq bòch haq: “Ìh enh bòch cleq?”
Haq doi: “Xìn Ìh am ca wa con calô au, mòiq ngai ha'ngui pah 'ma, mòiq ngai ha'ngui
pah 'ngeo ca Ìh ta Diac Ìh.”
22 Chuaq Jêxu doi: “Ìh ùh 'nì ca dađeh xìn bìac cleq. Chôp anui ôq doi chrŏng Au ôq
ùh?”
Wa tèu: “Ma nui.”
23 Chuaq Jêxu doi ca wa: “Joq 'nàng chôp jah ôq doi chrŏng Au, mahaq ha'ngui pah
'ma loq pah 'ngeo Au, aih jah am toq ca mangai leq Baq khoi padon am.”
24 Jò 12 'bài mangai hŏc tiaq tau tàng wa bòch bìac aih, wì loh nòih ca wa oh daq.
25 Chuaq Jêxu creo ca wì mangai hŏc tiaq trùh, Haq doi: “Pì loq 'bài bùa jàn 'noiq
panan jàn thê wì tiaq dađeh. 'Bài cwan canòm dèh ca cwìang padit padiang ca jàn.
26 Mahaq, pì ùh 'màng aih. Mangai leq enh broq càn, ep broq hapŏng pì.
27 Mangai leq enh broq gàu, ep broq hapŏng ma yi 'yoh hòm.
28 'Màng aih, Con Mangai khoi trùh, ùh xài đòiq wì patìh ca Haq, mahaq Haq patìh ca
wì, èh Haq am dèh can rìh đòiq rŏt dèch bàc ngai.”

Baiq Ngai Ùh Xau ta Phôq Jê-ri-cô
(Mŏc 10:46–52; Luc 18:35–43)

29 Jò Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq loh enh phôq Jê-ri-cô, i mangai jàn bàc tiaq
Haq.

30 I baiq ngai, mangai ùh xau ŏi ti trong. Jò wa tàng wì doi i Chuaq Jêxu lam trong
aih, wa creo bàu dêh: “Waiq Chuaq, Con Xau Đawit, xìn xa-ŏch ca ma dìq!”
31 'Bài mangai ta aih lech ca wa, thê wa hatenh, mahaq wa creo yi dêh hòm: “Waiq
Chuaq, Con Xau Đawit, xìn xa-ŏch ca ma dìq!”
32 Chuaq Jêxu yòng, creo ca wa, doi: “Chôp enh Au broq ca chôp bìac cleq?”
33 Wa tèu: “Waiq Chuaq, xìn am mat ma jah xau hnoq!”
34 Chuaq Jêxu xa-ŏch ca wa. Haq bèq mat wa. Tajòi 'mòi wa xau hnoq wa lam tiaq
hloi Haq.

21

Wì Đìh Yŏc Chuaq Jêxu Mùt Jê-ru-sa-lem
(Mŏc 11:1–11; Luc 19:28–40; Jon 12:12–19)

1 Jò Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq lam ten trùh phôq Jê-ru-sa-lem, ŏi ta plài 'Bêt-
pha-jê, haten ca wang Ôliu, Haq thê baiq ngai hŏc tiaq lam,
2 doi ca wa: “Chôp lam trùh ta plài enh ngìa chôp beq, èh chôp jah hnoq mòiq toq lùa
can wa con haq càt đòiq ti aih, chôp ca'naih dùi 'ràng ca Au beq.
3 Tàng i cabô bòch chôp broq cleq, doi ca haq: Chuaq nhet ca wa haq. Tajòi 'mòi haq
jah am ca chôp.”
4 Jah i bìac cô đòiq broq xìt bàu mangai capoch thai Boc Plình khoi doi:
5 “Doi ca mangai Siôn loq, Ngan cô:
‘Bùa ìh trùh ta ìh,
Haq ùh padèch dađeh, còi lùa con,
aih con da lùa can.’✡ ”
6 Wa mangai hŏc tiaq aih lam broq tiaq bàu Haq khoi tanap.
7 Wa 'ràng lùa can wa con haq, hlèch dèh eo enh crŏng lùa, đòiq Chuaq Jêxu tŏc
ha'ngui ti eo.
8 'Bài mangai bàc dìq jaq lêh dèh eo hlèch ti trong, èh i 'nah ngai coh hla hlèch ti
trong.
9 Mangai jàn ma lam adroi wa wì ma lam atìq cachech bàu dêh doi:
“Hô-sa-na Con Bùa Đawit.”

“Đang ca manè am ca Haq canòm ca hiniq Chuaq lam trùh.”✡

“Hô-sa-na ŏi ta nòi dìq jaq ha'nhèq.”
10 Jò Chuaq Jêxu mùt ta Jê-ru-sa-lem, dìq ca phôq aih rèo tagrùang tagràt, bòch dabau:
“Mangai cô cabô?”
11 Bàc ngai padreo bàu doi: “Aih Chuaq Jêxu, Mangai Capoch Thai Boc Plình enh phôq
Na-xa-ret, gùng Ga-li-lê.”

Chuaq Hnan Mangai Padro
(Mŏc 11:15–19; Luc 19:45–48; Jon 2:13–22)

12 Chuaq Jêxu mùt ta Hnem Cùh Waiq, hnan dŏng 'bài mangai padro ta aih, hacùp
đac ca'bŏng mangai halìh 'bac, èh gèq mangai tech chìm trù.
13 Haq doi ca wì: “I bàu khoi achìh: ‘Hnem Au jah creo hnem waiq khàn,’✡ mahaq pì
khoi broq hnem cô loh ‘còp da mangai atùng!’✡ ”
14 Jò aih, 'bài mangai ùh xau mat wa mangai pen lam trùh ti Haq ta Hnem Cùh Waiq.
Haq broq brêh ca wì.
15 Mahaq jò 'bài pajàu càn wa thài ranenh hnoq bìac halac Haq broq, èh wì tàng bàu
con 'yoh cachech ta Hnem Cùh Waiq: “Hô-sa-na Con Xau Bùa Đawit,” wì loh nòih dìq
jaq.
16 Wì doi ca Haq: “Ìh i tàng bàu 'bài con 'yoh cô doi cleq ùh?”
Chuaq Jêxu tèu: “Au tàng, mahaq pì 'nhòq đŏc Sech Hadròih 'mòh?
“ ‘Chuaq jah hacùng 'bài con 'yoh wa con nga,
i bàu manè padèch Haq.’✡ ”
17 Khoi èh, Haq cađac wì, loh enh gùng ca phôq, mùt ta plài 'Bê-tha-ni ŏi padài damang
ta aih.
18 Xrŏih xroq, jò hlài ta Jê-ru-sa-lem, Haq pangot.
19 Jò hnoq mòiq toq long pŏc ŏi ti trong, Haq thia haten, mahaq hnoq toq hla. Haq doi
ca long pŏc aih: “Gè pi jò leq loh plì hòm.” Tajòi 'mòi long pŏc aih croh.

✡ **21:5 21:5** Xach 9:9. ✡ **21:9 21:9** BCP 118:25,26. ✡ **21:13 21:13** Êsai 56:7. ✡ **21:13 21:13** Jêr 7:11. ✡ **21:16 21:16** BCP 8:2.

20 Mangai hŏc tiaq hnoq bìac aih, wì hamàih, rai doi: “Gleq long pŏc croh ma renh
'màng cô.”
21 Chuaq Jêxu tèu: “Joq 'nàng Au doi ca pì: Tàng i manoh lùi, ùh ra'ngòt, ùh xài pì
broq jah toq bìac ma khoi broq ca long pŏc 'mat, mahaq tàng pì thê wang cô: ‘Dèch
dađeh, ca'nìh ta diac raxiq beq,’ bìac aih pì broq jah.
22 Jò pì waiq khàn, pì yŏc manoh lùi Au, xìn bìac cleq ùh kè, dìq jah am ca pì.”

Cwìang Itai Da Chuaq Jêxu
(Mŏc 11:27–33; Luc 20:1–8)

23 Chuaq Jêxu khoi mùt ta Hnem Cùh Waiq. Jò Haq 'nang hnài Bàu Lem, i 'bài pajàu
càn wa 'bài craq broq gàu Yothaiq thia haten bòch Haq: “Thài ôi! Ìh yŏc cwìang enh
leq broq bìac cô? Cabô am ca Ìh cwìang itai aih?”
24 Chuaq Jêxu tèu: “Au hadai bòch pì mòiq bìac, tàng pì tèu jah, Au hadai doi ca pì
loq Au yŏc cwìang enh leq broq bìac cô.
25 Bìac 'baptem da Jon ma broq loh enh leq, enh plình loq enh con mangai?”
Wì hatình ca dabau: “Tàng bèn doi: ‘Loh enh plình,’ èh Haq doi ca bèn: ‘Gleq ùh lùi
bìac aih?’
26 Mahaq tàng bèn doi: ‘Loh enh con mangai,’ bèn crè ca jàn, ma jah 'màng aih wì
dìq dŏng doi Jon, haq mangai capoch thai Boc Plình.”
27 Khoi èh, wì haq tèu: “Nhèn ùh 'nì.”
Chuaq Jêxu doi ca wì: “Au hadai ùh doi ca pì loq, Au yŏc cwìang enh leq broq bìac
cô.”

Bàu Alìah Baiq Ngai Con Calô

28 “Pì hèm 'màng leq? Mòiq ngai aih i baiq ngai con calô. Haq doi dèh ca con ma
adroi: ‘Con ôi, hì cô con loh broq ta wùan nho oq.’
29 “Con aih tèu: ‘Au ùh enh lam broq!’ Mahaq atìq ca aih, haq hèm ùh khwài, hi khoi
haq lam broq.
30 “Hi khoi, haq lam trùh dèh ti con ma tìa, hadai haq doi 'màng aih. Con aih tèu haq:
‘Au lam oq!’ Mahaq haq ùh lam broq.
31 “Wa baiq ngai aih, con leq ma broq tiaq dèh manoh baq?”
Wì tèu: “Con ma adroi.”
Chuaq Jêxu doi ca wì: “Joq 'nàng au doi ca pì, 'bài mangai gop thèq wa 'bài mangai
gu cadrì tango yŏc 'bac, jah mùt Diac Boc Plình adroi ca pì.
32 Ma jah 'màng aih Jon khoi tiaq trong ta-atoq trùh ti pì, mahaq pì ùh lùi haq. 'Bài
mangai gop thèq wa 'bài mangai gu cadrì tango yŏc 'bac khoi canao loq dèh ca tôiq lôi,
èh cađac, hi lùi Haq. Pì khoi hnoq bìac aih, xôq ùh chìuq cađac dèh tôiq lôi đòiq lùi
Haq.”

Bàu Alìah Bìac Mangai Pìt Nho
(Mŏc 12:1–12; Luc 20:9–19)

33 “Pì tamàng bàu alìah 'noiq hòm. I mangai aih pìt mòiq wùan nho, pagông hmu
dudan broq pagia. 'Ne wùan haq chìa hàm đòiq padit plì nho. Hi khoi, haq broq mòiq
toq hnem gòm ha'nhèq. Èh haq am ca 'bài mangai ma abroq, pachac ca haq broq caq
axong. Cla haq lam gùng 'noiq.
34 Trùh jò gich plì, haq thê dèh hapŏng lam bòch mangai ma broq wùan đòiq yŏc plì.
35 “ 'Bài mangai broq wùan nho rùp 'bài hapŏng aih, 'nah ngai wì blai, 'nah ngai wì
jêh đac, 'nah wì tèm hmu jêh đac.
36 Craq wùan aih thê hòm dèh 'bài hapŏng 'noiq yi bàc ca 'bài hapŏng yàng adroi, èh
wì broq ca 'bài hapŏng aih tìah ca 'bài hapŏng yàng adroi.
37 Yàng ma atìq dŏng, craq aih thê dèh con calô lam trùh ti wì, haq doi: ‘Wì jah iu
con calô au.’
38 “Mahaq jò 'bài mangai pìt nho hnoq con calô aih, wì doi ca dabau: ‘Mangai cô raq
mangai hatìa. Manàiq beq bèn jêh đac haq, èh bèn yŏc xôxech haq.’
39 Wì rùp con calô aih hwenh 'noh enh gùng ca wùan nho, jêh đac.
40 “ 'Màng aih, jò cla craq wùan nho trùh, haq tình ca 'bài mangai ma broq wùan nho
aih 'màng leq?”
41 Wì tèu Chuaq Jêxu: “Cla craq aih trùh jêh cachìt 'bài mangai ngang dù aih, hi am
ca mangai 'noiq mùan wùan haq, aih 'bài mangai ma jah am plì ca craq jò i plì.”
42 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Pì 'nhòq lah đŏc bàu ta Sech Hadròih 'mòh?
“ ‘Pliang Hmu mangai thòq ma khoi dŏih đac,
hmu aih jah wìa Hmu gàu mùm hnem,
aih bìac Chuaq broq,

aih bìac halac jang ngìa bèn, pì ùh 'nì 'mòh?'✡
43 "Taiq 'màng aih, Au doi ca pì, Diac Boc Plình jah yŏc khoi ca pì, am ca jàn ma 'noiq,
aih jàn loh plì lem da Diac aih.
44 Mangai leq clìh troq Hmu aih jah padit hech, mangai leq 'bìq Hmu aih tùc, jah hech
hoch tìah ca blo."
45 'Bài pajàu càn wa mangai Pha-ri-si tàng bàu alìah aih, wì loq Chuaq Jêxu doi bàu
aih patô wì haq.
46 Wì chaq trong rùp Chuaq, mahaq crè ca jàn, ma jah 'màng aih jàn doi, Haq mangai
capoch thai Boc Plình.

22

Bàu Alìah Bìac Ban Ŏng Mai
(Luc 14:15–24)

1 Chuaq Jêxu hnài hòm wì xam bàu alìah, Haq doi:
2 "Diac Plình tìah ca mòiq ngai bùa ma broq hiniang ta'nèp am con calô haq.
3 Bùa thê dèh hapŏng lam doi ca 'bài mangai haq khoi akhen, thê wì trùh caq hiniang,
mahaq wì ùh waq trùh.
4 "Bùa thê hapŏng ma 'noiq hòm lam, haq tanap: 'Doi ca 'bài mangai Au ma khoi
akhen ca wì caq hiniang, 'màng cô: Hiniang khoi padon gêh. Khoi broq jam 'bo wa jam
'bo con bech. Hiniang khoi padon gêh. Xìn pì lam caq oq.'
5 "Mahaq wì ùh tamàng. Mòiq ngai lam mòiq trong, mangai cô lam ta đùng, mangai
tau lam atech.
6 I 'bài mangai 'noiq rùp hapŏng bùa, blai wì, khoi èh jêh đac.
7 Bùa loh nòih dìq jaq, thê lình haq lam jêh đac wì mangai dù aih wa bùh cađac phôq
wì.
8 "Khoi ca aih bùa doi dèh ca 'bài hapŏng: 'Hiniang khoi padon, mahaq 'bài mangai
ma khoi akhen ùh đang ca caq hiniang cô.
9 'Màng cô, thê pì loh lam ŏi ti trong càn ta phôq, ùh kè ca glàm mangai leq, akhen
wì lam trùh ta cô caq hiniang ta'nèp.'
10 Hapŏng haq lam jàp trong phôq, ti gop dìq ca 'bài mangai wì ma glàm, ùh kè ca
mangai 'màng leq, mangai lem loq mangai dù. Wì ha'ngui bình ca hnem caq hiniang
ta'nèp.
11 "Bùa mùt ngan mangai caq hiniang, hnoq mòiq ngai ùh caxùnh eo hiniang ta'nèp.
12 Haq doi ca mangai aih: 'Ê ôi, gleq ìh mùt ta cô ùh caxùnh eo hiniang ta'nèp?'
Mangai aih ùh tèu.
13 "Bùa thê dèh 'bài hapŏng: 'Rùp càt jènh tì haq beq, cađac haq enh gùng nòi clam
clôiq, aih nòi hmoi crò wa cadrit hanenh.'
14 "Ma jah 'màng aih i bàc mangai khoi jah creo, mahaq toq 'biaq ngai ma jah ràih."

Bìac Am Thèq ca Sêsa
(Mŏc 12:13–17; Luc 20:20–26)

15 Khoi èh 'bài mangai Pha-ri-si pađim ca dabau, chaq trong đòiq bahlac Chuaq Jêxu
ta bàu capoch da Haq.
16 Wì thê dèh mangai hŏc tiaq, wa toq 'biaq ngai, mangai tiaq bùa Hêrôt, lam bòch
Chuaq: "Thài ôi, nhèn loq Ìh Mangai da bìac joq 'nàng, hnài wì trong Boc Plình joq
'nàng, ùh gen can mangai leq.
17 'Màng aih, xìn Ìh am nhèn loq: Khòh am thèq ca bùa Sêsa loq ùh?"
18 Chuaq loq ca manoh 'mèq da wì Haq, doi: "Ôi 'bài mangai bàu lem, manoh dù, gleq
pì ma thù Au?
19 Am ca Au ngan mòiq hliac 'bac." Wì am ca Haq mòiq hliac 'bac.
20 Haq doi ca wì: " 'Mù cô 'mù cabô? Hiniq cô hiniq cabô?"
21 Wì doi: "Hiniq wa 'mù Sêsa."
Chuaq Jêxu doi ca wì: "Thê pì am ca Sêsa bìac leq da Sêsa, am ca Boc Plình bìac leq
da Boc Plình."
22 Jò tàng bàu aih, wì hamàih ta manoh loh lam.

Bìac Rìh Hlài
(Mŏc 12:18–27; Luc 20:27–40)

23 Trom hì aih, i mangai Sa-đu-sê, aih mangai ma doi, ùh i ca can rìh hlài, lam haten
ca Chuaq Jêxu bòch:

✡ **21:42 21:42** BCP 118:22,23.

24 “Thài ôi, Môise i doi: Tàng i mangai cachìt, mahaq ùh i ca con, 'màng cô oh mangai
aih, phai yŏc mai daq haq đòiq jah i con, hi wèq xinoi wì haq.
25 'Màng cô, i tapèh ngai oh daq. Mangai daq yŏc mai, khoi èh haq cachìt, mahaq ùh
i ca con. Haq đòiq hlài dèh mai dèh ca oh.
26 Oh haq hadai cachìt, dìq ca wì oh daq, tapèh ngai cachìt dŏng.
27 Khoi èh, mangai cadrì aih hadai cachìt.
28 'Màng aih, jò rìh hlài, mangai cadrì cô broq mai cabô ŏi ta wì tapèh ngai oh daq,
ma jah 'màng aih dìq ca wì khoi broq ŏng haq?”
29 Chuaq Jêxu tèu haq: “Pì khoi lac trong, taiq pì ùh loq ca Sech Hadròih, hadai ùh 'nì
ca cwìang itai Boc Plình 'màng leq?
30 Ma jah 'màng aih jò wì rìh hlài, pi i ban ŏng mai, mahaq 'bài mangai ma jah rìh
hlài, tìah ca 'bình plình ŏi ta plình.
31 Pì ùh lah đŏc bàu Boc Plình khoi anoi bìac rìh hlài enh mangai cachìt 'mòh?
32 ‘Au Boc Plình da Ap-ra-ham, Boc Plình da Isac, Boc Plình da Jacôp.’✡ Boc Plình, ùh
xài Boc Plình da mangai cachìt, mahaq da mangai rìh.”
33 Wì mangai bàc tàng bàu aih, wì hamàih ta manoh bìac hnài da Haq.

Ranenh ma Yi Nhet
(Mŏc 12:28–34; Luc 10:25–28)

34 Mangai Pha-ri-si tàng doi Chuaq Jêxu broq ca 'bài Sa-đu-sê pi i ca trong jah tèu Haq.
Wì tagop dabau.
35 I mòiq ngai thài ranenh ŏi ta wì bòch bàu cô đòiq thù Chuaq:
36 “Thài ôi, ŏi ta Ranenh, bàu thê leq ma yi nhet?”
37 Chuaq Jêxu tèu Haq: “ ‘Ìh phai dìq ca manoh, dìq ca mahua yiang, dìq ca manoh
hèm, loq waq ca Boc Plình, aih Boc Plình ìh.’✡
38 Aih bàu thê baxèm adroi wa yi nhet dŏng dìq.
39 Hadai 'màng aih, bàu thê baiq 'màng cô: ‘Thê ìh loq waq ca mangai haten hatìa
tìah ca ìh loq waq ca dađeh.’✡
40 Dìq ca Sech Ranenh, wa Bàu Mangai Capoch Thai Boc Plình, hadai loh enh baiq bàu
thê aih.”

Chuaq Jêxu Con Xau Bùa Đawit
(Mŏc 12:35–37; Luc 20:41–44)

41 Jò wì mangai Pha-ri-si tagop ti dabau, Chuaq Jêxu bòch wì:
42 “Chuaq Crich, pì hèm 'màng leq? Haq Con cabô?” Wì tèu: “Haq Con Xau bùa
Đawit.”
43 Chuaq Jêxu doi ca wì haq: “Tàng 'màng aih, gleq bùa Đawit nhò Yiang Hadròih
creo Crich, Chuaq. Haq doi:
44 “ ‘Chuaq doi ca Chuaq au:
“Ìh ha'ngui ti pah 'ma Au beq,
trùh jò Au đòiq wì ma git ca Ìh
enh 'neq ca jènh Ìh.” ’✡
45 'Màng aih, tàng Đawit creo Haq Chuaq, 'màng leq Haq jah Con Xau bùa Đawit?”
46 Ùh mangai leq jah tèu Haq. Pàng hì aih, pi i mangai leq hùa bòch Haq hòm.

23

Chuaq Jêxu Trech Mangai Pha-ri-si
(Mŏc 12:38–40; Luc 11:39–44,46–52; 20:45–47)

1 Khoi èh, Chuaq Jêxu doi ca mangai jàn wa mangai hŏc tiaq Haq:
2 “ 'Bài thài ranenh wa mangai Pha-ri-si yŏc cwìang Môise đòiq hnài jàn.
3 'Màng aih, thê pì iu wa broq tiaq dìq ca bàu wì ma hnài, mahaq ùh thê pì tiaq dua
bìac wì haq broq, ma jah 'màng aih, wì doi, mahaq ùh broq tiaq.
4 'Bài aih thê mangai broq lep, pòq trap, mahaq cla wì ùh enh đùng trùh mòiq hadrang
tì.
5 “Wì haq broq bìac leq xôq waq ca mangai 'noiq hnoq. I 'balet tah bàu enh Sech
Hadròih da wì haq waq ca yi càn, caxi ha'mai cŏng eo lè da wì haq xôq cadrai yi yôh.
6 Jò caq hiniang, wì haq loq enh ha'ngui gèq ti gàu ca'bŏng wa ha'ngui ti nòi yi ha'nhèq
ŏi ta hnem tagop,
7 enh wì chao dađeh 'ne chòq, wa enh wì creo ca dađeh thài.

✡ **22:32 22:32** LEA 3:6. ✡ **22:37 22:37** RAH 6:5. ✡ **22:39 22:39** Lêwi 19:1. ✡ **22:44 22:44** BCP 110:1.

8 “Mahaq, pì apaq thê mangai leq creo ca pì thài, ma jah 'màng aih pì i mòiq toq Thài,
wa dìq dŏng ca pì broq oh daq.
9 Ŏi ta crŏng taneh, apaq creo ca mangai leq baq, ma jah 'màng aih pì i mòiq toq Baq,
ŏi ta plình.
10 Hadai apaq thê mangai leq creo ca pì craq, ma jah 'màng aih pì i mòiq toq Craq,
aih Chuaq Jêxu Crich.
11 Cabô broq càn ŏi ti pì, mangai aih ep broq hapŏng pì.
12 Mangai leq padèch dađeh, èh haq 'bìq ha'neq, mangai leq broq 'yoh èh jah dèch
haq ha'nhèq.
13 “Nan xa am ca pì 'bài thài ranenh wa mangai Pha-ri-si. Pì mangai bàu lem, manoh
dù, taiq pì clenh 'màng Diac Plình enh ngìa ca wì, èh pì ùh mùt, hadai ùh am ca mangai
'noiq mùt.
14 Nan xa am ca pì 'bài thài ranenh wa mangai Pha-ri-si, bàu lem, manoh dù, pì waiq
khàn dùnh đòiq bahlèp bìac padô 'nùt 'bài gu cadrì hadrô, đòiq hi yŏc atùng hnem wì,
'màng aih pì ep chìuq can baxa yi hlàm.
15 “Nan xa am ca pì 'bài thài ranenh wa mangai Pha-ri-si, bàu lem, manoh dù. Pì lam
jàp trong Diac trong go, đòiq broq ca mòiq ngai mùt đaoq pì. Jò wì khoi tiaq pì, pì hnài
wì haq broq wìa con da ùnh baxa yi hnao ca pì baiq yàng.
16 “Nan xa am ca pì, mangai ùh xau mat ma ajèn trong. Pì hnài: ‘Tàng mangai leq
patô Hnem Cùh Waiq haq pachac, èh jah cađac bàu pachac, mahaq patô wang ta Hnem
Cùh Waiq pachac, èh ùh jah cađac bàu pachac aih.’
17 Ô mangai blùng wa ùh xau mat! Wang loq Hnem Cùh Waiq ma broq ca wang
hadròih? Ma leq yi nhet?
18 Pì doi: ‘Tàng ma leq patô ca'bŏng tadreo èh pachac, bàu pachac aih jah cađac,
mahaq patô dahwèq caq ta ca'bŏng tadreo, èh ùh jah cađac bàu pachac aih.’
19 Ô mangai ùh xau mat tau! Dahwèq caq loq ca'bŏng tadreo broq ca dahwèq loh
hadròih, ma leq ma yi nhet?
20 'Màng aih mangai leq patô ca'bŏng tadreo èh pachac, aih patô ca'bŏng tadreo wa
dahwèq ta ca'bŏng tadreo.
21 Mangai leq patô Hnem Cùh Waiq haq pachac, aih patô Hnem Cùh Waiq wa Haq ma
ŏi ta Hnem Cùh Waiq.
22 Mangai leq patô plình èh pachac, aih patô gèq bùa Boc Plình wa Haq ma ha'ngui ta
gèq bùa aih.
23 “Nan xa ca pì thài ranenh wa mangai Pha-ri-si, bàu lem, manoh dù! Ma jah 'màng
aih pì am ca Boc Plình mòiq phàn mòiq jàt cachiq 'bŏchà, ngè xua thùm, wa cachiq
càng, mahaq pì cađac bìac ma càn ŏi ti Ranenh, aih bìac ta-atoq, bìac loq xa-ŏch ca wì,
wa bìac wèq dèh manoh. Aih bìac pì phai broq, mahaq xôq broq bìac ma 'yoh tau.
24 Ô mangai ùh xau mat ma ajèn trong! Pì lŏc đac roi 'yoh, mahaq lŏn lŏcđa!
25 “Nan xa am ca pì 'bài thài ranenh wa mangai Pha-ri-si, bàu lem, manoh dù! Pì
haliang doi wa dòt enh gùng, mahaq enh trom, bình halùih bìac atùng wa manoh ham.
26 Ô mangai Pha-ri-si ùh xau mat! Adroi phai haliang enh trom doi chrŏng wa dòt,
khoi èh enh gùng hadai jah hreo.
27 “Nan xa am ca pì thài ranenh wa mangai Pha-ri-si, bàu lem, manoh dù! Pì tìah ca
ralùng hanang broq taboc enh gùng đòiq haq lem, mahaq enh trom toq caxènh mangai
cachìt wa can xua om.
28 Pì hadai 'màng aih, enh gùng broq tìah ca mangai ta-atoq, mahaq enh trom pì bình
bàu lem manoh dù wa ùh dì tiaq ranenh.
29 “Nan xa am ca pì 'bài thài ranenh wa mangai Pha-ri-si, bàu lem, manoh dù! Pì
broq am ralùng hanang mangai capoch thai Boc Plình, wa padì hmu teo ralùng hanang
mangai ta-atoq.
30 Pì doi: ‘Tàng nhèn rìh adrình ta 'nhòng 'bài boc yaq bèn, nhèn ùh thê wì jêh đac
mangai capoch thai Boc Plình.’
31 'Màng aih, pì doi dađeh 'bài con xau mangai ma jêh đac mangai capoch thai Boc
Plình.
32 'Màng aih pì broq gêh bìac dù boc yaq pì beq!
33 “Ô xinoi bìh plŏng tau! Broq 'màng leq pì ma jah claih ca 'bau ùnh?
34 Taiq 'màng aih Au thê 'bài mangai capoch thai Boc Plình, mangai khôn rabiaq, wa
thài ranenh lam trùh ti pì. Pì jêh cađac wì, tiang đình wì ta long pagat, blai wì ta hnem
tagop, wa pì chaq rùp wì enh phôq cô trùh phôq tau.

35 'Màng aih, dìq ca mahem ùh i ca tôiq khoi ta-ùc ta crŏng taneh, ta-ùc hlài ta pì, enh
mahem Abên, mangai ta-atoq, trùh mahem Xa-cha-ri, con 'Ba-ra-chi, aih mangai pì jêh
đac ta'ne Hnem Cùh Waiq wa ca'bŏng tadreo.
36 Joq 'nàng Au doi ca pì, dìq ca bìac aih jah trùh ti xinoi cô.
37 "Ô Jê-ru-sa-lem! Jê-ru-sa-lem! Gè jêh cađac wì mangai capoch thai Boc Plình, tèm
hmu 'bài mangai wê bàu lam trùh ta gè! Khoi bàc yàng Au enh tagop 'bài con caiq gè,
'màng ca ia creo dèh ca con trùh, rôp enh 'neq ca panan haq, mahaq pì ùh waq.
38 Cô èh hnem pì ùh i cabô ŏi.
39 Ma jah 'màng aih, Au doi ca pì, pàng cô pì ùh hnoq Au hòm trùh jò pì jah doi: 'Am
xôq ramŏt ca Haq ma canòm hiniq Chuaq lam trùh.'✡ "

24

Chuaq Jêxu Anoi Bìac Haq Wìh Hlài
(Mŏc 13:1–2; Luc 21:5–6)

1 Chuaq Jêxu loh enh Hnem Cùh Waiq padon lam. 'Bài mangai hŏc tiaq patô ca Haq
dìq ca bìac broq lem da Hnem Cùh Waiq.
2 Mahaq Chuaq Jêxu doi ca wì: "Pì i hnoq dìq ca bìac 'mat ùh? Joq 'nàng Au doi ca
pì, ùh jah i mòiq toq hmu leq ŏi raxon enh 'nhèq ca hmu 'noiq, ma ùh taclìh dŏng."
3 Jò Chuaq Jêxu 'nang ha'ngui ta wang Ôliu, mangai hŏc tiaq trùh crài ti Haq, bòch
Haq: "Xìn Chuaq doi ca nhèn, jò leq bìac aih jah trùh? I ca teo patô leq đòiq patô ca
nhèn bìac Ìh trùh hì ma atìq lùch?"
4 Chuaq Jêxu tèu wì: "Thê pì wèq dađeh, apaq đòiq mangai leq padô 'nùt pì.
5 Ma jah 'màng aih i bàc ngai lam trùh patìah ca hiniq Au, doi: 'Au Crich.' 'Màng aih
padô 'nùt bàc ngai.
6 Pì jah tàng anoi trùh bìac tajêh poh gùng haten, wa bàu anoi trong tajêh poh gùng
hangai. Khòh wèq dađeh, apaq yùq crè, ma jah 'màng aih bìac aih phai trùh, mahaq
'nhòq trùh hi atìq lùch.
7 Jàn cô ta'blêq ca jàn tau, Diac tau ta'blêq ca Diac tì. Bàc gùng i bìac pangot hrah wa
taneh dalàc.
8 Mahaq bìac aih toq baxèm jò nan xa càn.
9 "Khoi èh, wì jah rùp càt pì, jêh đac pì, rìm Diac git ca pì taiq pì canòm ca hiniq Au.
10 Jò aih bàc ngai ùh enh tiaq hòm, blòq dèh oh daq wa git ca dabau.
11 'Bài mangai amòng capoch bàu loq adroi, jah padô 'nùt bàc ngai.
12 Bìac dù jah bàc tam, 'màng aih bìac loq waq ca dabau pi i hòm.
13 Mahaq mangai leq cajap manoh trùh lùch, jah dèch haq.
14 Bàu Lem cô da Diac Boc Plình hi jah anoi hlài ca rìm jàn jàp ta crŏng taneh. Jò aih
bìac atìq lùch da crŏng taneh jah trùh.
15 "Jò pì jah hnoq bìac 'mèq 'mac hech hoch ŏi ta nòi Hadròih,✡ 'màng ca Đa-ni-ên
mangai capoch thai Boc Plình khoi doi adroi, cabô leq đŏc phai hèm.
16 Cabô 'nang ŏi ta gùng Juđia, cadàu tŏc ta wang beq.
17 Mangai leq ŏi ta cùa hnem phai cadàu, apaq loh yŏc cùng hang ta hnem.
18 Mangai leq ŏi ta đùng hadai, apaq hlài ta hnem yŏc eo.
19 Ta 'bài hì aih nan xa am ca gu cadrì ŏi jiang wa ban con nga.
20 Pì phai waiq khàn đòiq ùh nhet cadàu lam jò ralìm loq Hì Sabat.
21 Jò aih jah i bìac nan xa càn, enh jò baxèm broq plình crŏng taneh trùh manàiq,
'nhòq lah i 'màng aih. Atìq ca aih xôq pi i hòm.
22 "Tàng 'bài hì aih ùh yi 'biaq, ùh i mòiq ngai leq jah ŏi rìh, mahaq taiq mangai khoi
jah ràih, 'bài hì aih khoi jah yi 'biaq.
23 Jò aih, tàng i cabô doi ca pì: 'Cô Crich ŏi ta cô,' loq ŏi ta tau, 'apaq lùi.'
24 Ma jah 'màng aih bàc Crich amòng wa mangai amòng capoch bàu Boc Plình broq
trong halac càn. Tàng gleq jah, wì haq hadai lam padô 'nùt 'bài mangai khoi jah ràih.
25 Cô, Au doi adroi am ca pì:
26 "Tàng wì doi ca pì: 'Haq ŏi ta nòi đùng hawit, apaq lam trùh.' Cô, 'Haq ŏi trom
hnem.' Apaq lùi.
27 Ma jah 'màng aih, 'màng ca camlet xreo enh pah mat mahì loh trùh mat mahì mùt,
bìac Con Mangai trùh hadai 'màng aih.
28 Nòi leq i ngè cachìt, nòi aih bàc chìm cliang kèn tagop.
29 "Atìq ca hì nan xa aih,
" 'tajòi 'mòi mat mahì loh ca clam,

✡ **23:39 23:39** BCP 118:26. ✡ **24:15 24:15** Đan 9:27; 11:31; 12:11.

mat khê pi 'ngah,
'bài halŏng clìh enh plình
wa cwìang itai ŏi ta plình dalàc.'✡
30 "Jò aih i teo Con Mangai mahno loh ŏi ta plình, dìq ca con mangai ŏi crŏng taneh
loh ca mango, crò hmoi, jò hnoq Con Mangai loh ŏi ta yùc xam can cwìang itai 'ngah
'ngai càn.
31 Haq thê 'bình plình hlôi dêh atêh ken, 'ràng tagop mangai Haq khoi ràih loh enh
pôn pah dìq ca crŏng taneh."

Bàu Alìah Bìac Long Pŏc
(Mŏc 13:28–31; Luc 21:29–33)
32 Ngan bàu alìah ca long pŏc beq. Jò hamenh long loh hamŏng chet hla, aih pì loq
ten trùh jò padrang.
33 " 'Màng aih jò pì hnoq bìac cô, pì loq Con Mangai ten trùh. Haq 'nang yòng enh
gùng ca 'mang.
34 Joq 'nàng Au doi ca pì: Xinoi cô ùh cwa adroi jò bìac tau 'nhòq trùh.
35 Plình crŏng taneh cô èh jah hnhung, mahaq bàu Au capoch ùh jò leq hnhung."

Hì wa Jò Chuaq Trùh
(Mŏc 13:32–37; Luc 17:26–30,34–36)
36 "Mahaq hì wa jò aih, ùh i ca mangai leq jah loq. 'Bình Plình ŏi ta plình ùh loq, Con
hadai ùh loq, toq Baq loq hêq.
37 Tìah da hì Noah 'màng leq, hì da Con Mangai hadai 'màng aih.
38 Ma jah 'màng aih adroi ca diac càn wì caq, wì ôq, wì ta'nèp ŏng mai, trùh hì Noah
mùt ta bong,
39 wa wì ùh 'nì cacleq trùh jò diac càn trùh, hapùih đac dìq ca mangai. Jò Con Mangai
trùh, hadai 'màng aih.
40 Jò aih i baiq ngai gu calô ŏi ta đùng, jah yŏc mòiq ngai, èh đòiq mòiq ngai ŏi hlài.
41 I gu cadrì baiq ngai 'nang xai 'mau, jah yŏc mòiq ngai, èh đòiq mòiq ngai ŏi hlài.
42 " 'Màng aih phai rìu hmàng, pì ùh loq hì leq Chuaq da pì trùh.
43 Pì loq, tàng craq hnem jah loq adroi jò leq mangai atùng padon mùt ta hnem haq,
haq rìu ngan, ùh am pùng panàt mùt dèh ta hnem.
44 'Màng aih, pì hadai phai padon, ma jah 'màng aih Con Mangai trùh ta jò pì ùh ngò.
45 "Mangai leq broq hapŏng ma i manoh loq wèq dèh bàu wa rabiaq, craq haq thê
haq wèq wì hapŏng ta hnem. Rìm hì haq padon am ca wì dahwèq caq troq jò.
46 Xôq ramŏt ca hapŏng aih, jò craq haq trùh, hnoq haq broq 'màng aih.
47 Joq 'nàng au doi ca pì, craq haq am ca hapŏng aih cwìang wèq dìq ca bìac craq
haq.
48 Mahaq tàng hapŏng dù hèm ta manoh: 'Craq au dùnh men trùh,'
49 'màng aih, haq blai wì ma broq hapŏng pajùm ca haq, hi ôq wa caq ti mangai dù.
50 Craq haq jah lam trùh ta hì haq ùh ngò wa jò haq ùh loq.
51 Craq haq baxa haq hlàc hlac cađac haq enh gùng ŏi ti 'bài mangai bàu lem, manoh
dù. Aih nòi i hmoi crò wa cadrit hanenh."

25

Bàu Alìah Mòiq Jàt Ngai Cadrì Adrùh
1 "Diac Plình tìah ca 10 ngai adrùh wê đen lam đìh con ŏng.
2 Ŏi ta wì aih i padam ngai blùng, padam ngai khôn rabiaq.
3 Mangai blùng wê đen mahaq ùh wê tam dàu.
4 Mangai khôn rabiaq wê đen wa wê tam dàu hòm.
5 Jò con ŏng xòi trùh, dìq ca wì enh cùi, hi khoi wì haq cùi hnia.
6 "Trùh 'ne 'màng, i bàu creo dêh, doi: 'Tau, con ŏng khoi trùh, loh đìh haq beq!'
7 "Dìq ca wì haq yòng, bùh hlài dèh đen.
8 Mangai blùng doi ca mangai khôn rabiaq, xìn am ca nhèn dàu pì dìq, đen nhèn khoi
ten pat.
9 "Mahaq wì ma khôn rabiaq doi: 'Yùq dàu ùh tôm dìq ca bèn, thê pì chaq wì ma tech
dàu, èh pì rŏt beq.'
10 "Jò wì lam rŏt dàu, con ŏng trùh. Ma leq ma gòm aih jah mùt ti haq nòi caq hiniang,
khoi èh clenh 'mang.
11 "Khoi ca aih, 'bài mangai gu adrùh ma 'noiq lam trùh doi: 'Chuaq ôi, Chuaq ôi, xìn
pèh 'mang ca nhèn!'

✡ **24:29 24:29** Êsai 13:10; 34:4.

12 “Mahaq Haq doi: ‘Joq 'nàng Au doi ca pì, Au ùh 'nì ca pì.’
13 “ 'Màng aih pì phai ngan, taiq pì ùh 'nì hì leq wa jò leq Con Mangai trùh.”

Bàu Alìah ca Talàng 'Bac
(Luc 19:11–27)

14 “Diac Plình tìah ca mangai tau padon lam hangai. Haq creo dìq ca hapŏng am ca wì wèq cùng hang haq.
15 Haq am ca mangai cô, padam talàng 'bac, mangai tau, baiq, mangai tì, mòiq. Haq am tiaq can hlàt da tang ngai, khoi èh haq loh lam.
16 Tajòi 'mòi mangai ma khoi yŏc padam talàng lam padro, jah padam talàng ma 'noiq hòm.
17 Mangai ma yŏc baiq talàng hadai lam padro jah tam baiq ma 'noiq.
18 Mangai ma yŏc mòiq talàng, broq trom ta taneh catùh hlèp 'bac craq haq.
19 “Khoi ca aih dùnh, craq wì haq hlài, creo dèh ca wì hapŏng aih trùh thê wì tình sô.
20 Mangai ma khoi yŏc padam talàng, 'ràng tam padam talàng 'noiq hòm. Haq doi: ‘Waiq Chuaq, ìh khoi am ca au padam talàng. Ngan cô, au khoi jah tam padam talàng 'noiq hòm.’
21 “Craq haq doi: ‘Ôi hapŏng i manoh lem wa manoh wèq bàu, ìh khoi i manoh wèq bàu ta bìac 'yoh, au jah am ca ìh cwìang broq bìac càn, ìh trùh ta cô bùi pajùm ti au.’
22 “Mangai ma khoi yŏc baiq talàng 'bac, hadai lam trùh doi: ‘Waiq craq, ìh khoi am ca au baiq talàng. Ngan cô, au khoi jah tam baiq talàng 'bac ma 'noiq hòm.’
23 “Craq haq doi: ‘Ôi hapŏng i manoh lem, ìh khoi i manoh lem enh bìac 'yoh, au jah am ca ìh cwìang broq bìac càn, ìh trùh ta cô bùi pajùm ti au beq.’
24 “Mangai ma khoi yŏc mòiq talàng 'bac hadai lam trùh doi: ‘Waiq craq, au loq ca ìh mangai gang manoh, gat nòi ìh ùh rai adrech, ìh tŏch nòi ìh ùh rai 'noh.
25 Taiq 'màng aih au crè. Au broq trom catùh hlèp ŏi ta taneh talàng 'bac ìh. Cô 'bac ìh, au am hlài da ìh.’
26 “Craq haq padreo bàu hlài doi ca haq: ‘Ôi hapŏng dù wa aroh, ìh loq au gat nòi au ùh rai, au tŏch nòi au ùh rai 'noh.
27 'Màng cô ìh khòh am 'bac au ca mangai padro, trùh jò au hlài, au jah yŏc hlài 'bac aih wa lòiq haq.
28 “ ‘ 'Màng aih pì phai yŏc 'bac enh mangai cô, am ca mangai ma khoi i 10 talàng.
29 Taiq mangai leq khoi i, jah am tam ca haq, mangai aih jah bàc, mahaq mangai leq ma ùh i, jah yŏc hloi phàn haq ma i.
30 Hapŏng ma ùh loh cleq cô, 'noh đac haq enh gùng nòi clam clôiq, ŏi ta aih i toq bìac hmoi rawah wa cadrit hanenh.’ ”

Bìac Hadrah ma Atìq

31 “Jò Con Mangai jah trùh ŏi ti 'ngah 'ngai lem Haq pajùm ti 'bài 'bình plình, èh Haq jah ha'ngui ti gèq bùa 'ngah 'ngai da Haq.
32 Dìq ca jàn rìm Diac jah tagop enh ngìa ca Haq, hi khoi Haq lah baiq phàn tìah ca mangai ban trìu lah trìu wa bubi.
33 Haq đòiq trìu ti pah 'ma Haq, bubi đòiq pah 'ngeo.
34 “Jò aih bùa jah doi ca wì ŏi ti pah 'ma Haq: ‘Ôi 'bài mangai Baq Au ma am xôq ramŏt, trùh ta cô beq, nhàn yŏc Diac Plình khoi padon đòiq ca pì jò baxèm broq plình crŏng taneh,
35 taiq jò Au pangot, pì am Au pua caq. Jò Au croh ranŏng, pì am Au diac ôq. Jò Au mangai tamoi ma pì ùh canao, èh pì pèh 'mang thê Au mùt.
36 Jò Au rahòng cwàn, pì am ca Au eo cwàn. Jò Au ùh hrŏc, pì lam hmàih Au. Jò Au ŏi tù, pì lam trùh ti Au.’
37 “Jò aih wì mangai ta-atoq bòch Haq: ‘Chuaq ôi, jò leq nhèn hnoq Ìh pangot, ma am ca Ìh pua caq, croh ranŏng, am ca Ìh ôq diac?
38 Jò leq nhèn loq ca Ìh mangai tamoi ùh canao ma pèh 'mang ca Ìh, loq thìuq ca eo cwàn ma am ca Ìh caxùnh?
39 Jò leq nhèn hnoq ìh ùh hrŏc, loq ŏi ta hnem tù ma lam hmàih ca Ìh?’
40 “Bùa jah doi ca wì: ‘Joq 'nàng Au doi ca pì, jò pì broq am ca mòiq ngai dìq ca jaq ùh nèn ŏi ta oh daq Au, aih pì khoi broq ca Au.’
41 “Khoi èh Haq doi ca wì ma ŏi pah 'ngeo haq: ‘Ôi mangai ma 'bìq waiq hanip, wia hangai ca Au beq, mùt ta nòi 'bau ùnh khoi padon ca can kiac Satan wa can kiac haq.
42 Ma jah 'màng aih, Au pangot, pì ùh am ca Au pua caq. Au croh ranŏng, pì ùh am ca Au diac ôq.

43 Au mangai tamoi ùh canao, pì ùh pèh 'mang ca Au. Au thìuq ca eo cwàn, pì ùh am
ca au. Au ùh hrŏc wa ŏi ta hnem tù, pì ùh lam hmàih ca Au.'
44 "Khoi èh wì padreo hlài bàu doi: 'Chuaq ôi, jò leq nhèn hnoq Chuaq pangot wa
croh ranŏng, mangai tamoi ùh canao, thìuq ca eo cwàn, ùh hrŏc ŏi ta hnem tù, nhèn
ùh jùp đò ìh?'
45 "Haq doi ca wì: 'Joq 'nàng Au doi ca pì, jò pì ùh broq bìac aih ca mòiq ngai ta 'bài
mangai dìq ca jaq ùh nèn cô, aih pì hadai ùh broq ca Au.'
46 " 'Màng aih, 'bài mangai cô mùt nòi chìuq baxa hloi hloi, mahaq wì mangai ta-atoq
mùt nòi rìh hloi hloi."

26

Bìac Pađim Jêh Cađac Chuaq Jêxu
(Mŏc 14:1–2; Luc 22:1–2; Jon 11:45–53)

1 Jò Chuaq Jêxu khoi gêh hnài wì dìq ca bàu aih, Haq doi dèh ca 'bài mangai hŏc tiaq:
2 "Pì loq, ŏi baiq hì hòm, trùh Hì Lè Lam Cwa, èh Con Mangai jah jao am ta tì wì ma
tiang đình Haq ta long pagat."
3 Jò aih 'bài wì pajàu càn wa 'bài craq broq gàu phôq, wì tagop dabau ti xàn enh ngìa
hnem pajàu ha'nhèq Caiphe.
4 Wì pađim ca dabau chaq trong đòiq jah rùp jêh đac Chuaq Jêxu.
5 Wì haq doi: "Ùh khòh broq bìac aih trom hì lè, yùq wì jàn loq baxrông tajêh."

Chuaq Jêxu Chìuq Xùt Dàu ta 'Bê-tha-ni
(Mŏc 14:3–9; Jon 12:1–8)

6 Jò Chuaq Jêxu ŏi plài 'Bê-tha-ni ta hnem Simôn, adroi nèh haq mangai bacùn.
7 I mòiq ngai gu cadrì wê cabi taboc broq xam ngŏc, tah dàu xua thùm canaq 'bac
lam trùh ti Haq, ùc ta gàu Haq jò Haq 'nang ha'ngui acaq.
8 Mangai hŏc tiaq hnoq 'màng aih, loh nòih, doi: "Gleq ma ùc 'ngwan ca dàu 'màng
cô?
9 Dàu cô tech jah bàc 'bac đòiq am ca mangai pa."
10 Chuaq Jêxu loq bìac aih, hi doi ca wì: "Gleq pì ma jah broq xa ca haq? Haq khoi
broq bìac lem am ca Au.
11 Ma jah 'màng aih, pì i mangai pa ŏi ti pì hloi hloi,✡ mahaq Au ùh i ŏi ti pì hloi hloi.
12 Haq ùc dàu xua thùm ŏi ti chac Au, aih padon catùh Au.
13 Joq 'nàng Au doi ca pì: Dìq ca crŏng taneh, jang leq Bàu Lem cô jah anoi hlài, hadai
jah anoi hlài bìac gu cadrì cô khoi broq đòiq hmàng ca haq."

Mangai Blòq Chuaq
(Mŏc 14:10–11; Luc 22:3–6)

14 I mòiq ngai ta wì 12 ngai, mangai hŏc tiaq, hiniq haq Juđa Ich-ca-ri-ôt, trùh ta 'bài
pajàu càn,
15 bòch wì: "Tàng au jao am ca pì Chuaq Jêxu, èh pì baha au toq leq?" Wì am ca haq
30 capiac 'bac.
16 Pàng jò aih, haq chaq jò ta'nàih đòiq jao am Chuaq Jêxu.
17 Hì baxèm Lè 'Benh Ùh Tah Blo, mangai hŏc tiaq lam haten ca Chuaq Jêxu doi ca
Haq: "Ìh enh waq nhèn padon Ìh caq Lè Lam Cwa ŏi ta leq?"
18 Haq doi ca wì: "Pì mùt ta phôq, glàm mòiq ngai ta aih, doi ca haq: 'Mangai Thài
doi: Jò Au ten trùh, Au wa mangai hŏc tiaq Au enh caq Lè Lam Cwa ŏi ta hnem ìh.' "
19 Mangai hŏc tiaq broq tiaq bàu Chuaq Jêxu, padon dahwèq caq lè.
20 Trùh jò xèq, Chuaq Jêxu 'nang ha'ngui acaq ti 12 ngai, mangai hŏc tiaq.
21 Jò wì caq, Chuaq Jêxu doi: "Joq 'nàng Au doi ca pì, i mòiq ngai ŏi ti pì jah blòq Au."
22 'Bài mangai hŏc tiaq loh ca mango. Tang ngai bòch Haq: "Chuaq ôi, au ùh xài?"
23 Haq doi: "Mangai leq chùq 'benh ta dòt adrình ca Au, aih mangai blòq Au.
24 Con Mangai loh lam tìah ca bàu khoi achìh ta Sech Hadròih, mahaq nan xa am ca
mangai ma blòq Au! Tàng ùh xa-ông ca haq yi lem."
25 Juđa, mangai blòq Chuaq, bòch: "Thài ôi, au ùh xài?"
Chuaq doi ca haq: "Joq 'nàng tìah ca bàu ìh ma khoi doi."

Lè Hiniang Hadròih
(Mŏc 14:22–26; Luc 22:14–20; 1Cô 11:23–25)

26 Jò 'nang caq, Chuaq Jêxu yŏc 'benh manè apôi, èh goh am ca mangai hŏc tiaq. Haq
doi: "Yŏc caq beq. Cô chac Au."

✡ **26:11 26:11** RAH 15:11.

27 Haq yŏc doi chrŏng, manè apôi, èh am ca mangai hŏc tiaq. Haq doi: “Dìq ca pì ôq beq.
28 Cô mahem Au, mahem da bìac wêh jao ma neo, khoi ùc 'noh đòiq jah baxŏng tôiq ca bàc ngai.
29 Mahaq Au doi ca pì, pàng cô ta èh, Au ùh ôq diac plì nho cô hòm, trùh hì Au jah ôq plì nho ma neo pajùm ca pì ŏi ta Diac Baq Au.”
30 Jò wì khoi calêu 'bŏi Hadròih, Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq loh enh aih tŏc ta wang Ôliu.

Chuaq Jêxu Doi Èh Pêtrô Hangah Haq
(Mŏc 14:27–31; Luc 22:31–34; Jon 13:36–38)

31 Hi khoi, Chuaq Jêxu doi ca wì: “Mang cô pì catŏih cro ta manoh taiq Au, tiaq bàu Sech Hadròih khoi achìh:
“ ‘Au jah jêh Mangai Ban Trìu,
èh trìu cadàu tac mac.’✡
32 Mahaq atìq ca Au rìh hlài, Au lam ta gùng Ga-li-lê adroi ca pì.”
33 Pêtrô doi: “ 'Nhac ca dìq ca wì cađac Ìh, au ùh jò leq cađac Ìh.”
34 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Joq 'nàng Au doi ca ìh, mang cô, ia 'nhòq rŏng, ìh jah doi piq yàng, ìh ùh loq ca Au.”
35 Pêtrô doi ca Haq: “ 'Nhac ca au cachìt ti Ìh, au xôq ùh hangah Ìh.” Dìq ca mangai hŏc tiaq hadai doi 'màng aih.

Bàu Chuaq Waiq Khàn ta Wùan
(Mŏc 14:32–42; Luc 22:39–46)

36 Khoi èh, Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq lam trùh ta wùan Ghêt-sê-ma-nê. Haq doi: “Ha'ngui gòm Au jang cô. Au lam waiq khàn jang tau.”
37 Haq 'ràng Pêtrô wa baiq ngai con Xê-bê-đê lam ti Haq. Haq loh ca mango chàu dìq ca jaq.
38 Haq doi: “Mahua Yiang Au loh ca mango trùh cachìt. Pì phai ŏi rìu ti Au ta cô.”
39 Hi khoi, Haq lam toq 'biaq hòm, cùp mat ta taneh. Haq waiq khàn, doi: “Baq ôi, tàng gleq jah, xìn dŏih doi chrŏng cô hangai ca Con, mahaq ùh tiaq manoh Con, tiaq manoh Baq.”
40 Khoi ca aih, Haq lam trùh ti mangai hŏc tiaq hnoq wì cùi. Haq doi ca Pêtrô: “Pì ùh jah rìu pajùm ca Au mòiq jò 'mòh?
41 Rìu beq, yòng waiq khàn, waq ca pì ùh mùt trong padô 'nùt. Manoh loq enh, mahaq chac xech ùh i cwìang 'blêq.”
42 Haq lam yàng baiq waiq khàn. Haq doi: “Baq ôi, tàng doi cô ùh jah hangai ca Con, tàng Con phai ôq, xìn broq gêh tiaq manoh Ìh.”
43 Mòiq yàng hòm Haq trùh ti wì, hnoq mangai hŏc tiaq 'nang cùi, taiq mat wì pi jah blèch.
44 Haq lam khoi ca wì, waiq khàn yàng piq, capoch bàu 'màng ca yàng adroi.
45 Khoi èh, Haq lam trùh ti mangai hŏc tiaq doi ca wì: “Jò cô pì xôq ŏi cùi padài 'mòh? Khoi trùh jò Con Mangai 'bìq jao mùt ta tì wì mangai dù.
46 Yòng beq, tau mangai blòq Au khoi trùh.”
47 Jò Chuaq Jêxu 'nang doi, Juđa, aih mòiq ngai ŏi ta 12 ngai hŏc tiaq trùh, 'nong wì bàc ngai wê chang wa long. Wì aih trùh enh pajàu càn wa 'bài craq broq gàu ma khoi thê wì lam.
48 Mangai ma blòq Chuaq Jêxu khoi doi ca wì adroi: “Mangai leq au ma hìp Haq, aih raq Haq, rùp Haq beq.”
49 Tajòi 'mòi Juđa lam haten ca Chuaq Jêxu, haq doi: “Ôi Thài!” Khoi èh hìp Haq.
50 Mahaq Chuaq Jêxu doi ca haq: “Ê bua, broq gêh bìac da ìh beq.”
Khoi èh wì rùp Chuaq Jêxu.
51 Ta'ngàc jò aih, i mòiq ngai ŏi ti Chuaq Jêxu yŏc chang jêh hapŏng pajàu ha'nhèq, pŏt catech ca don hapŏng aih.
52 Chuaq Jêxu doi ca haq: “ 'Mùt hlài chang ìh ta hnup beq, ma jah 'màng aih, cabô ma wèq chang, mangai aih cachìt ca chang.
53 Ìh ùh 'nì, Au jah xìn Baq Au, tajòi 'mòi Haq jah am ca Au yi hnao ca 70.000 'bình plình 'mòh?
54 Mahaq tàng broq 'màng aih, èh jah tiaq bàu Sech Hadròih 'màng leq, bàu ma khoi doi adroi bìac cô?”

✡ **26:31 26:31** Xach 13:7.

55 Jò aih Chuaq Jêxu doi ca wì: “Pì wê chang wa long lam rùp Au cô tìah ca mangai
atùng 'mòh? Rìm hì Au ha'ngui hnài ŏi ti Hnem Cùh Waiq. Jò aih gleq pì ùh rùp Au?
56 Mahaq dìq ca bìac cô, aih broq xìt hlài wì pajàu Boc Plình khoi achìh adroi.” Khoi
èh dìq ca mangai hŏc tiaq cađac Chuaq, cadàu mot.

Chuaq Jêxu Enh Ngìa Caiphe
(Mŏc 14:53–65; Luc 22:54–55,63–71; Jon 18:13–14,19–24)

57 'Bài mangai ma rùp Chuaq Jêxu 'ràng Haq trùh ta pajàu ha'nhèq Caiphe. Wì thài
ranenh wa wì craq broq gàu phôq tagop ti aih.
58 Pêtrô lam tiaq Haq ŏi hangai, mùt ta xàn pajàu ha'nhèq, ha'ngui ti wì mangai lình,
waq ca jah ngan ro dìq ca bìac cô jah loh 'màng leq?
59 Wì mangai pajàu càn, xam dìq ca craq hadrah enh 'nhèq chaq mangai đòiq capoch
amòng kìan Chuaq Jêxu, waq ca wì jah i trong jêh cađac Haq.
60 I bàc ngai capoch amòng kìan Haq, mahaq wì chaq xôq 'nhòq hnoq i bìac cleq ma
đang ca jêh Haq.
Khoi èh i baiq ngai lam trùh doi:
61 “Mangai cô doi: ‘Au jah raliang đac Hnem Cùh Waiq Boc Plình, khoi èh Au broq
hlài trom piq hì.’ ”
62 Pajàu ha'nhèq yòng doi ca Haq: “Wa cô kìan Ìh 'màng aih, Ìh ùh tèu hlài 'mòh?”
63 Mahaq Chuaq Jêxu ùh doi cleq.
Pajàu ha'nhèq doi hòm ca Haq: “Au thê Ìh pachac enh ngìa ca Boc Plình Ìh, doi ca
nhèn loq, Ìh joq Crich Con Boc Plình ùh?”
64 Chuaq Jêxu tèu haq: “Joq troi bàu ìh khoi doi, mahaq Au doi ca pì, hì atìq pì jah
hnoq Con Mangai ha'ngui ŏi ti pah 'ma Boc Plình. Haq i cwìang itai dìq dŏng, Haq lam
trùh ti yùc plình.”✡
65 Pajàu ha'nhèq hich dèh eo rai doi: “Haq khoi capoch bàu 'mèq đùng Boc Plình. Bèn
ŏi nhet cleq ca chaq mangai kìan Haq hòm? Pì khoi tàng Haq capoch 'mèq đùng Boc
Plình ùh? Pì hèm 'màng leq?”
66 Dìq ca wì tèu: “Haq đang ca cachìt.”
67 Wì cachôh ta hadrò Haq, clàc Haq wa tep Haq.
68 Wì doi: “Crich ôi, tàng Ìh Mangai capoch thai Boc Plình, thê Ìh doi ca nhèn loq cabô
ma hwat Ìh beq?”

Pêtrô Hangah Chuaq Jêxu
(Mŏc 14:66–72; Luc 22:56–62; Jon 18:15–18,25–27)

69 Jò Pêtrô xôq ha'ngui enh gùng ŏi ta xàn hnem, i mòiq ngai hapŏng cadrì trùh haten
doi ca haq: “Ìh hadai ŏi ti Chuaq Jêxu Mangai Ga-li-lê.”
70 Mahaq Pêtrô hangah enh ngìa dìq ca wì doi: “Au ùh 'nì tàng bàu aih.”
71 Jò haq loh ti 'mang ngo, i mòiq ngai hapŏng gu cadrì 'noiq doi ca wì ŏi ti aih:
“Mangai cô hadai ŏi ti Chuaq Jêxu Mangai Na-xa-ret.”
72 Mòiq yàng hòm Pêtrô hangah xam bàu pachac: “Au ùh loq ca Mangai aih.”
73 Atìq ca aih 'bài mangai ma yòng kenh aih doi ca Pêtrô: “Joq 'nàng ìh ŏi ti wì. Ìh
hadai capoch bàu Ga-li-lê.”
74 Mahaq Pêtrô hanip wa pachac rai doi: “Au ùh 'nì ca Mangai aih.”
Tajòi 'mòi ia rŏng.
75 Pêtrô hmàng hlài bàu Chuaq khoi doi ca haq: “Adroi ca ia rŏng, ìh doi piq yàng,
ìh ùh loq ca Au.” Pêtrô loh enh gùng, hmoi ra-ua dìq jaq.

27

1 Trùh xrŏih xroq dìq ca pajàu càn wa 'bài craq broq gàu jàn tagop, capoch tùang ca
dabau chaq trong jêh đac Chuaq Jêxu.
2 Wì càt Haq, 'ràng Haq loh lam am ca tình trùang Philat.

Juđa Ich-ca-ri-ôt Cachìt
(BYH 1:18–19)

3 Jò aih Juđa, haq ma khoi blòq Chuaq, hnoq wì padon jêh cachìt Chuaq. Haq hèm ùh
khwài, wìh hlài, wê 30 'bac, am hlài da wì pajàu càn wa 'bài craq broq gàu.
4 Haq doi: “Au khoi i tôiq, au khoi blòq Mangai ta-atoq.”
Wì tèu haq: “Bìac aih ùh xài bìac nhèn, aih hi mac ca da ìh,”
5 Juđa hwenh cađac 'bac aih ta Hnem Cùh Waiq. Haq loh lam hanŏc dađeh.

✡ **26:64 26:64** BCP 110:1; Đan 7:13.

6 Mahaq wì pajàu càn tŏch 'bac aih doi: “Ùh jah 'mùt 'bac cô ta kho Hnem Cùh Waiq,
taiq 'bac cô khoi broq ta-ùc mahem.”
7 Hi khoi, wì pajàu càn tình ca dabau: “Yŏc 'bac aih rŏt đùng mangai thòq broq padrì
đòiq catùh hanang mangai ùh canao enh hangai.”
8 Đùng aih, trùh manàiq xôq wì creo Đùng Mahem.
9 Bìac cô tìah ca bàu Jê-rê-mi, aih mangai capoch thai Boc Plình, khoi doi adroi: “Wì
yŏc 30 'bac, 'bac ma khoi tech Haq, aih jaq con caiq Is-ra-ên khoi pachì ca Haq.
10 Wa am 'bac aih rŏt đùng mangai ma broq padrì, tìah ca bàu Chuaq khoi doi adroi.”

Chuaq Jêxu Yòng Enh Ngìa Philat
(Mŏc 15:2–5; Luc 23:3–5; Jon 18:33–38)

11 Chuaq Jêxu yòng enh ngìa ca tình trùang ma bòch Haq: “Ìh ajoq Bùa mangai
Yothaiq ùh?”
Chuaq Jêxu tèu: “Joq troi bàu ìh ma doi.”
12 Jò wì pajàu càn wa 'bài craq broq gàu kìan Haq, Haq ùh tèu hlài.
13 Philat doi ca Haq: “Wì i bàc bìac kìan Ìh. Ìh ùh tàng 'mòh?”
14 Chuaq Jêxu ùh tèu hlài haq mòiq nà leq, 'màng aih broq ca tình trùang hamàih ta
manoh dìq jaq.
15 Trùh hì Lè Lam Cwa tiaq ranenh, tình trùang jah ca'naih mòiq ngai tù, mahaq tiaq
manoh enh jàn.
16 Jò aih i mòiq ngai mangai tù, bàc mangai canao loq haq, hiniq haq 'Ba-ra-ba.
17 Jò wì tagop hi bàc, Philat bòch wì: “Pì enh au ca'naih mangai leq, 'Ba-ra-ba loq
Chuaq Jêxu ma wì creo Crich?”
18 Ma jah 'màng aih Philat loq, ùh xài Chuaq Jêxu broq dù, mahaq taiq wì i manoh
tarènh ca Haq ma wì rùp jao am Haq.
19 Jò Philat ha'ngui ŏi ta gèq hadrah, mai haq thê wì lam doi ca Haq: “Apaq broq cleq
ca Mangai ta-atoq 'mat, ma jah 'màng aih xèq nèh au khoi apô hnoq, au chìuq xalep dìq
jaq taiq bìac Haq.”
20 Mahaq wì pajàu càn wa wì craq broq gàu, thê wì mangai pajùm ca'naih 'Ba-ra-ba,
jêh cađac Chuaq Jêxu.
21 Tình trùang bòch wì: “Wa baiq ngai cô pì enh au ca'naih ma leq?”
Wì tèu: “ 'Ba-ra-ba.”
22 Philat bòch: “Chuaq Jêxu cô ma wì creo Crich, èh au broq 'màng leq ca Haq?”
Dìq ca wì tèu haq: “Tiang đình Haq ta long pagat!”
23 Tình trùang bòch: “Mahaq Mangai cô khoi broq dù bìac leq?”
Wì cachech yi dêh hòm: “Tiang đình Haq ta long pagat beq!”
24 Philat hnoq dađeh pi 'blêq ca bàu wì. Wì ta-ùang yi hnao hòm. Haq yŏc diac 'nheo
tì enh ngìa ca wì, rai doi: “Au ùh pòq tôiq ca mahem Mangai cô, bìac 'mat lènh ca da
pì.”
25 Dìq dŏng ca wì padreo hlài bàu doi: “Xìn mahem Haq ta-ùc ca nhèn wa con caiq
nhèn.”
26 Philat ca'naih ca wì 'Ba-ra-ba, am wì blai Chuaq Jêxu, hi khoi jao ca wì đòiq wì tiang
đình Haq ta long pagat.
27 Khoi èh wì mangai lình da tình trùang 'ràng Chuaq Jêxu mùt ta hnem da mangai
lình, hi tagop dìq ca lình ŏi dudan ca Haq.
28 Wì lêh eo Haq, caxùnh òn ca Haq eo yôh gòh.
29 Wì đenh cadoh xam hila, pacôi ta gàu Haq, wa đòiq cadia ta tì pah 'ma Haq. Hi
khoi, hacùn cràng enh ngìa ca Haq, halê Haq doi: “Waiq Bùa jàn Yothaiq!”
30 Wì cachôh ca Haq, yŏc cadia blai gàu Haq.
31 Jò wì khoi hêq ca halê Haq, wì lêh eo gòh Haq ma 'nang caxùnh, caxùnh hlài da
Haq eo. Khoi èh, 'nong Haq lam đòiq tiang đình Haq ta long pagat.

Chuaq Jêxu ta Long Pagat
(Mŏc 15:21–32; Luc 23:26–43; Jon 19:17–27)

32 Jò wì loh lam, wì hnoq mòiq ngai enh gùng Siren, hiniq haq Simôn. Wì thê haq xùi
long pagat Chuaq Jêxu.
33 Trùh nòi wì creo Gô-gô-tha, aih i hiniq Go Cadôh.
34 Wì alôn alac wa clong mat xang am ca Haq ôq, mahaq jò Haq liah ngan, Haq ùh
waq ôq.
35 Jò wì khoi tiang đình Haq ta long pagat, wì pàih panàih troq ca ma leq jah eo cwàn
Haq.
36 Hi khoi, wì ha'ngui ti aih gòm wèq Haq.

37 Wì achìh chù ta long ban đòiq enh 'nhèq ca gàu Haq ma i bàu kìan Haq, doi: **Cô Chuaq Jêxu Bùa Mangai Yothaiq.**
38 Hadai jò aih, wì tiang đình baiq ngai, mangai atùng, mòiq pah 'ma, mòiq pah 'ngeo ca Haq.
39 'Bài wì ma lam cwa trong aih, do halê Haq, rai ngu ngìu gàu, doi:
40 "Ìh ma raliang đac Hnem Cùh Waiq, èh broq hlài trom piq hì, dèch dađeh beq! Tàng Ìh Con Calô Boc Plình, loh enh long pagat beq!"
41 'Bài pajàu càn, 'bài thài ranenh, wa 'bài craq broq gàu, wì halê đac Haq doi:
42 "Haq khoi dèch wì ma 'noiq, mahaq Haq ùh jah dèch dađeh. Tàng joq Haq broq Bùa Is-ra-ên, Haq phai loh khoi enh long pagat, èh nhèn ma lùi Haq.
43 Haq khoi canòm ca Boc Plình, đòiq Boc Plình dŏih dèch Haq tàng Boc Plình bùi manoh ca Haq, ma jah 'màng aih Haq khoi doi: 'Au cô Con Calô Boc Plình.' "
44 Wa baiq ngai atùng ma 'bìq tiang đình ti Haq hanoh hanip Haq, lech ca Haq 'màng aih.
45 Enh 'ne hì trùh piq jò chìu, dìq ca gùng loh ca clam clôiq dŏng dìq.
46 Trùh piq jò, Chuaq Jêxu creo bàu dêh: "Êli, Êli, La-ma-sa-bach-tha-ni," aih: "Boc Plình Au ôi, Boc Plình Au ôi, gleq Ìh ma cađac Au?"✡
47 I toq biaq ngai yòng kenh aih, tàng bàu cô, wì haq doi: "Haq creo ca Êli."
48 I mòiq ngai ta 'bài wì cadàu lam yŏc mòiq cato capaih, chùq ta diac jòq, xrep ta long cadia am ca Haq ôq.
49 Mahaq mangai 'noiq doi: "Đòiq 'màng 'mat raq, ngan thù Êli loh dèch Haq ùh?"
50 Chuaq Jêxu creo bàu dêh mòiq yàng hòm, hi khoi Haq thê dèh mahua yiang Haq loh, hi pat hihèm.
51 'Màng cô, bai prình ta Hnem Cùh Waiq, dahich enh 'nhèq trùh ta ha'neq, broq baiq phàn. Taneh dalàc, hmu càn padah.
52 Ralùng hanang tapèh, wa bàc hanang da mangai hadròih khoi cachìt jah rìh hlài,
53 loh enh ralùng atìq ca Chuaq Jêxu rìh hlài, èh mùt ta phôq hadròih, mahno loh ca bàc ngai hnoq.
54 Jò aih wì mangai đôiq trùang lình wa wì ma ŏi gòm wèq Chuaq Jêxu, hnoq taneh dalàc wa bàc bìac ma 'noiq hòm. Wì yùq crè dìq ca jaq, doi: "Mangai cô joq 'nàng Con Calô Boc Plình."
55 Hadai i bàc gu cadrì yòng ngan Haq enh hangai, aih mangai khoi tiaq Chuaq Jêxu enh Ga-li-lê đòiq patìh bìac Haq.
56 Ŏi ta wì aih i Mari Ma-đò-len, Mari miq Jacò wa Jôsep, wa miq baiq toq con Xê-bê-đê.

Bìac Catùh Chuaq Jêxu
(Mŏc 15:42–47; Luc 23:50–56; Jon 19:38–42)

57 Trùh xèq, i mòiq ngai padrŏng can ŏi phôq A-ri-ma-thê, hiniq haq Jôsep, mangai ma hadai tiaq Chuaq Jêxu.
58 Haq lam trùh nòi Philat, xìn hanang Chuaq Jêxu. Philat thê wì mangai lình am ca haq.
59 Jôsep yŏc hanang hi xom xam bai habùac lem hreo,
60 'ràng đòiq ta ralùng neo ma cla haq khoi pùng ta còp hmu am ca dađeh. Haq cadro mòiq toq hmu càn broq calàp gùp ralùng aih, hi khoi haq lam.
61 I Mari Ma-đò-len wa Mari 'noiq ŏi ta aih ha'ngui ta jang enh ngìa ca ralùng.
62 Trùh hì da èh, aih atìq ca Hì Padon Caq Lè, wì pajàu càn wa mangai Pha-ri-si lam trùh ti Philat doi:
63 "Tình Trùang ôi, nhèn hmàng hlài bàu Mangai loq amòng cô, jò Haq ŏi rìh, i doi: 'Atìq ca piq hì, Au jah rìh hlài.'
64 Xìn ìh thê wì wèq ralùng dìq jaq hagao hagình trùh hì piq, yùq mangai hŏc tiaq Haq lam trùh yŏc atùng hanang Haq, hi khoi wì doi ca mangai 'noiq: Haq khoi rìh hlài. 'Màng cô bìac aih padô 'nùt wì yi hnao ca adroi hòm."
65 Philat doi ca wì: "Pì i lình wèq, lam wèq ma cajap beq tiaq manoh pì."
66 'Màng aih wì lam broq teo hadro jang 'mang ralùng, èh thê mangai lình wèq cajap dìq jaq.

28

Bìac Chuaq Jêxu Rìh Hlài
(Mŏc 16:1–10; Luc 24:1–12; Jon 20:1–10)

✡ **27:46 27:46** BCP 22:1.

1 Atìq ca hì Sabat, hì gàu tùang lè, xrŏih xroq bu 'ngah, i Mari Ma-đò-len wa Mari ma
'noiq lam hmàih ca ralùng.
2 Ta'ngàc jang cô i taneh dalàc dêh dìq jaq, taiq i mòiq 'bình plình Chuaq loh enh plình
lam ca cadro hmu, hi khoi ha'ngui enh 'nhèq ca hmu aih.
3 Hadrò haq 'ngah tìah ca camlet, eo taboc tìah ca capaih.
4 Hnoq 'màng aih, 'bài mangai lình ma wèq ralùng yùq crè loh ca tarìt, bu dàng
mangai cachìt.
5 Mahaq 'bình plình aih doi ca wa gu cadrì aih: “Chôp apaq yùq. Au loq chôp chaq
Chuaq Jêxu, Mangai khoi chìuq tiang đình ta long pagat.
6 Haq ùh i ŏi ta cô. Haq khoi rìh hlài tìah ca bàu Haq khoi doi ca pì. Lam ngan nòi
wì ma đòiq hanang Haq beq,
7 èh lam ma renh doi ca mangai hŏc tiaq Haq loq, Haq khoi rìh hlài enh can cachìt.
Haq lam adroi ca wì cwa gùng Ga-li-lê. Wì jah hnoq Haq ta aih. Cô bàu au khoi doi am
ca chôp loq.”
8 Wa baiq ngai gu cadrì aih cadàu loh khoi enh nòi ralùng, rai manè, rai yùq crè,
cadàu lam doi ca 'bài mangai hŏc tiaq loq.
9 Chuaq Jêxu glàm wa gu cadrì aih, Haq doi: “Bùi ta manoh beq!” Wa trùh ti Haq, oc
jènh Haq rai cùh waiq Haq.
10 Khoi èh, Chuaq Jêxu doi ca wa: “Apaq yùq, lam doi ca 'bài oh daq: Au lam gùng
Ga-li-lê, jah hnoq Au ta aih.”
11 Jò wa 'nang lam ti trong, i toq 'biaq ngai lình ma wèq ralùng, mùt ta phôq doi ca
wì pajàu càn loq dìq ca bìac aih.
12 Jò wì craq broq gàu tình bìac aih gêh, wì am ca lình aih 'bac khoi èh doi ca wì:
13 “ 'Ne mang jò nhèn cùi, mangai hŏc tiaq Haq lam trùh yŏc atùng hanang Haq.
14 Tàng tình trùang tàng bìac cô, èh bèn chaq trong anoi hlài ca haq, waq ca pì ùh
hìaq troq cleq.”
15 'Bài lình aih yŏc 'bac wa broq tiaq bàu tanap aih. Bàu aih jah ràu yôt ŏi ta jàn
Yothaiq enh jò aih trùh manàiq.

Chuaq Mahno Loh ta Gùng Ga-li-lê
(Mŏc 16:14–18; Luc 24:36–49; Jon 20:19–23; BYH 1:6–8)

16 12 ngai hŏc tiaq lam gùng Ga-li-lê, tŏc ta wang ma Chuaq khoi doi ca wì.
17 Jò hnoq Haq, wì cùh waiq Haq, mahaq i toq 'biaq ngai ŏi ra'ngòt ta manoh.
18 Chuaq Jêxu trùh haten doi ca 'bài mangai hŏc tiaq bàu cô: “Dìq ca cwìang itai ŏi ta
plình wa ta crŏng taneh khoi am ca Au.
19 'Màng aih, pì phai lam anoi hnài rìm jàn broq wì haq wìa mangai hŏc tiaq Au,
canòm ca hiniq Baq, hiniq Con, hiniq Yiang Hadròih, broq 'baptem ca wì,
20 wa anoi hnài wì wèq dìq rìm bìac Au khoi hnài pì. Au ŏi hloi ti pì enh cô trùh hì
atìq lùch.”

Bàu Lem tiaq
Mŏc
Achìh Bìac Chuaq Jêxu Broq Wa Hnài
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
'Bài craq Tagop Hadròih calah nèh mòiq manoh doi Mŏc achìh hlài bàu hnài da Pêtrô. 'Màng aih sech cô i hiniq Mŏc.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Mŏc con calô da Mari (Bìac Yiang Hadròih 12:12). Haq hadai oh daq da Ba-na-ba (Cô-lô-se 4:10). Haq khoi lam pajùm ca Paulô wa 'Ba-na-ba yàng baxèm jò wa haq anoi hnài Bàu Lem. Paulô anoi 'noh hiniq Mŏc broq bua da haq wa jùp haq jò ŏi ta phôq Rôma. Mŏc sech baxèm da 4 toq Sech Bàu Lem wa khoi achìh hanam 55 Atìq C.

Bàu Anoi:
'Nhac ca Sech Mŏc yi đêq dìq sech ma 'noiq, Mŏc achìh bàu ma geo am ca mangai Rôma loq tàng. Haq hadai achìh bàu yi nhet aih Chuaq Jêxu Haq Con Boc Plình. Haq anoi 'noh bìac halac Chuaq Jêxu broq. Bàc bàu achìh anoi 'noh bìac loh ta tùang atìq lùch da can rìh Chuaq Jêxu ta crŏng taneh. Lùch sech i bàu anoi 'noh can cachìt wa can rìh hlài da Chuaq Jêxu.

Rìm 'Nat:
1. Bìac baxèm da Bìac broq Chuaq Jêxu: 1:1–13
2. Bìac broq da Chuaq Jêxu ŏi ta gùng Ga-li-lê: 1:14—6:29
3. 'Bài yàng Chuaq Jêxu wìh lùi enh gùng Ga-li-lê: 6:30—9:32
4. Bìac broq da Chuaq Jêxu yàng pulùch ta gùng Ga-li-lê: 9:33–50
5. Bìac broq da Chuaq Jêxu ta Juđia wa cròng Jôđan: 10:1–52
6. Bìac nan xa da Chuaq Jêxu: 11:1—15:47
7. Bìac Rìh Hlài enh cachìt da Chuaq Jêxu: 16:1–20

Bìac Broq da Jon 'Baptit
(Mat 3:1–12; Luc 3:1–9,15–17; Jon 1:19–28)

1 Baxèm Bàu Lem da Chuaq Jêxu Crich, Con Calô Boc Plình.
2 Tìah ca khoi achìh ta sech Êsai mangai capoch thai Boc Plình:
“Cô Au thê dèh hapŏng lam adroi ca Ìh,
Haq padon trong am ca Ìh.”✡
3 “I bàu creo ta đùng hawit,
thê dìq ca con mangai wìh wìa ma lem padon glàm Chuaq jò Haq lam trùh.”✡
4 Jon khoi trùh ŏi ta đùng hawit, haq rai hnài rai 'baptem, thê cađac dèh manoh broq tôiq, đòiq Boc Plình baxŏng tôiq.
5 Dìq ca jàn ta gùng Juđia wa ta phôq Jê-ru-sa-lem lam trùh ti haq. Wì pa'noh dèh tôiq lôi chìuq haq 'baptem ta diac Jôđan.
6 Jon caxùnh eo broq xam xàc lŏcđa, càt ca'nam xam caxi akia. Haq caq lìp tùc wa diac xùt ta rôm.
7 Jon hnài: “Mangai ma trùh atìq ca au, i cwìang itai càn yi hnao ca au, au ùh đang ca hacùn cràng đòiq dŏih caxi jai Haq.
8 Au 'baptem ca pì xam diac, mahaq Haq broq 'baptem ca pì xam Yiang Hadròih.”

Chuaq Jêxu Chìuq 'Baptem
(Mat 3:13–17; Luc 3:21–22)

9 'Bài hì aih, Chuaq Jêxu lam enh phôq Na-xa-ret, gùng Ga-li-lê. Haq chìuq Jon 'baptem ta diac Jôđan.
10 Jò tŏc enh diac, Haq hnoq Plình tapèh wa Yiang Hadròih loh jràp ti chac Haq tìah ca chìm trù.
11 I bàu enh Plình doi: “Cô Con Calô Au loq waq, Haq lem manoh Au rìm trong.”

Chuaq Jêxu 'Blêq Bìac Padô 'Nùt
(Mat 4:1–11; Luc 4:1–13)

12 Tajòi 'mòi Yiang Hadròih thê Chuaq Jêxu lam nòi đùng hawit.

✡ **1:2 1:2** Mal 3:1. ✡ **1:3 1:3** Êsai 40:3.

13 Ta aih Haq ŏi ti ngè rôm 40 hì, can kiac Satan lam trùh chaq trong padô 'nùt Haq.
Atìq ca aih i 'bài 'bình plình trùh patìh bìac ca Haq.

Chuaq Jêxu Baxèm Anoi Hnài ta Ga-li-lê
(Mat 4:12–17; Luc 4:14–15)

14 Khoi ca Jon 'bìq clêh ta tù, Chuaq Jêxu lam trùh ta gùng Ga-li-lê, anoi hlài Bàu Lem
Boc Plình.
15 Haq doi: “Khoi trùh jò, Diac Plình khoi haten, cađac dèh manoh broq tôiq, lùi
canòm Bàu Lem beq.”

Pôn Ngai, Mangai Hŏc Tiaq Baxèm
(Mat 4:18–22; Luc 5:1–11)

16 I mòiq hì Chuaq Jêxu lam ti 'bò diac raxìq Ga-li-lê, hnoq Simôn wa Anrê, oh haq
'nang tang hlàm ta diac, ma jah 'màng aih wa aih mangai ranang ca.
17 Chuaq Jêxu creo ca wa: “Lam tiaq Au beq, Au broq chôp wìa mangai dèch mangai.”
18 Tajòi 'mòi wa cađac hlàm lam tiaq Haq.
19 Lam tam toq 'biaq hòm, Haq hnoq Jacò con Xê-bê-đê wa oh haq, Jon, ha'ngui hmình
hlàm ta bong.
20 Tajòi 'mòi Haq creo ca wa. Wa cađac dèh baq wa 'bài bua ma ranang ca ŏi hlài ta
bong, lam tiaq Haq.

Chuaq Jêxu Hnan Đac Can Kiac
(Luc 4:31–37)

21 Atìq ca aih, Chuaq Jêxu wa 'bài mangai hŏc tiaq Haq lam ta phôq Ca-bê-na-um.
Wop Hì Sabat, Haq mùt ta hnem tagop hnài wì.
22 'Bài mangai ŏi ta hnem tagop hamàih ta manoh jò wì tàng Haq hnài, ma jah 'màng
aih bàu Haq i cwìang itai, crài ca 'bài thài ranenh.
23 Jò aih ŏi ta hnem tagop i mòiq ngai i kiac ŏi ta chac, haq cachech bàu dêh doi:
24 “Ôi Chuaq Jêxu Mangai Na-xa-ret! Ìh enh broq ca nhèn 'màng leq? Ìh trùh đòiq jêh
đac nhèn 'mòh? Au loq Ìh Cabô. Ìh Con Calô Boc Plình!”
25 Chuaq Jêxu gràm bàu doi: “Àt ma hatenh haq, loh khoi enh mangai cô beq!”
26 Can kiac cachech bàu dêh rapàt mangai aih tacro, khoi èh loh khoi enh mangai aih.
27 Rìm ngai hnoq bìac aih, wì hamàih, bòch dabau: “Bìac cacleq 'màng cô, trong hnài
ma neo 'mòh? Mangai cô joq i cwìang itai, can kiac xôq iu tiaq bàu Haq.”
28 Wì anoi hlài bìac Chuaq Jêxu ma broq aih jàp ta gùng Ga-li-lê.

Chuaq Jêxu Broq Brêh Miq Mai Pêtrô
(Mat 8:14–17; Luc 4:38–39)

29 Loh enh hnem tagop, Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq lam ti Jacò wa Jon mùt
ta hnem Simôn wa Anrê.
30 Miq mai Simôn ùh hrŏc tôq chac cùi ta jùang. Tajòi 'mòi wì doi ca Chuaq Jêxu.
31 Haq lam trùh ti jùang, rùp tì mangai ùh hrŏc dèch haq ha'ngui. Tajòi 'mòi haq
brêh. Haq yòng patìh ca wì.

Chuaq Jêxu Broq Brêh Bàc Ngai
(Mat 8:16–17; Luc 4:40–41)

32 Trùh jò mat mahì ten mùt, wì 'ràng 'bài mangai ùh hrŏc wa 'bài mangai i kiac ŏi ta
chac, trùh ti Haq.
33 Dìq ca mangai ta phôq lam gòm jang 'mang hnem.
34 Haq broq brêh ca mangai ùh hrŏc, wa drùh đac can kiac. Haq ùh am can kiac
capoch cleq, ma jah 'màng aih kiac khoi loq Haq Cabô.
35 Jò ten 'ngah, Haq loh lam ta nòi hawit waiq khàn.
36 Simôn wa bua haq, lam chaq Chuaq Jêxu.
37 Jò wì chaq hnoq Haq wì doi: “Rìm ngai 'nang chaq Ìh.”

Chuaq Jêxu Anoi Hnài ta Ga-li-lê
(Luc 4:42–44)

38 Haq doi: “Beq bèn lam mùt ta 'bài phôq haten ta cô, đòiq au anoi hnài Bàu Lem ca
wì haq, taiq bìac cô raq Au ma khoi trùh.”
39 Èh Haq lam jàp gùng Ga-li-lê anoi hnài wì ŏi ta hnem tagop wa drùh đac can kiac.

Chuaq Broq Brêh ca Mangai Bacùn
(Mat 8:1–4; Luc 5:12–16)

40 I mòiq ngai bacùn trùh ti Chuaq hacùn cràng xìn Haq doi: “Chuaq ôi! Tàng Ìh enh,
Ìh broq au jah brêh.”
41 Chuaq Jêxu tamèt dìq ca manoh xa-ŏch ca haq, dèch tì bèq haq, rai doi: “Au enh
hai! Brêh xìa beq.”
42 Tajòi 'mòi haq jah brêh.
43 Tajòi 'mòi Chuaq Jêxu thê haq lam wa tanap ca haq:
44 “Apaq anoi bìac cô ca mangai 'noiq loq, mahaq ìh phai lam patô dađeh ca pajàu
ngan, èh ìh am ngè tadreo tiaq troi Ranenh Môise khoi hnài, đòiq wì loq ìh khoi jah
brêh.”
45 Mahaq mangai cô lam palèt bìac aih rìm nòi, taiq 'màng aih broq ca Chuaq Jêxu pi
jah mùt ma dahè ta phôq hòm, mahaq ep ŏi ti nòi hawit, wa wì loh enh rìm nòi trùh ti
Haq.

2

Mangai Pen
(Mat 9:1–8; Luc 5:17–26)

1 Atìq ca aih toq 'biaq hì, Chuaq Jêxu hlài ta phôq Ca-bê-na-um. Wì hìa tàng Chuaq ŏi
ta hnem.
2 Mangai jàn bàc hrìn ŏi enh gùng ca 'mang hnem wa trom hnem hadai pi i ca nòi ŏi,
èh Haq yòng hnài wì.
3 I pôn ngai tòng mòiq ngai mangai pen 'ràng ca Haq. 4 Taiq 'bài mangai bàc hrìn wì
ùh jah thia haten ca Haq. Wì pùng cùa hnem ta jang ca nòi Haq, khoi èh 'nhùa 'noh
mangai pen ŏi ta dradrah.
5 Chuaq Jêxu hnoq manoh wì lùi Haq, Haq doi ca mangai pen: “Ô con Au, tôiq lôi con
khoi jah baxŏng.”
6 Mahaq i 'bài thài ranenh ha'ngui haten ca Haq, wì hèm ta manoh:
7 “Gleq mangai cô ma capoch 'màng aih? Mangai cô hùa capoch 'mèq đùng Boc Plình,
ma jah 'màng aih enh gùng ca Boc Plình ma i cabô i cwìang baxŏng tôiq con mangai?”
8 Mahaq Chuaq Jêxu loq ca manoh wì. Tajòi 'mòi Haq doi ca wì: “Gleq pì ma hèm
bìac aih ta manoh?
9 Tàng doi: ‘Tôiq lôi con khoi jah baxŏng,’ loq doi: ‘Thê ìh yòng xùi dèh dradrah hlài
beq! Doi 'màng leq ma yi xùang?’
10 Au broq brêh ca haq enh ngìa ca pì, waq ca pì loq, Au i cwìang baxŏng tôiq lôi con
mangai ŏi crŏng taneh.” Khoi èh, Haq doi ca mangai pen:
11 “Au thê ìh yòng xùi dèh dradrah hlài ta hnem beq.”
12 Tajòi 'mòi, haq padinh yòng xùi dèh dradrah loh lam enh ngìa ca wì. Dìq ca wì
hamàih ta manoh manè apôi Boc Plình rai doi: “Bèn ùh lah hnoq bìac 'màng cô?”

Chuaq Creo ca Lêwi
(Mat 9:9–13; Luc 5:27–32)

13 Chuaq Jêxu lam ti 'bò diac raxìq. Dìq ca mangai lam ti Haq tamàng Haq hnài.
14 Jò 'nang lam, Chuaq Jêxu hnoq Lêwi con Aphê 'nang ha'ngui gop thèq, Chuaq Jêxu
doi: “Lam tiaq Au beq.” Tajòi 'mòi Lêwi yòng tiaq Chuaq Jêxu.
15 Chuaq Jêxu ha'ngui caq pua ta hnem Lêwi. I bàc ngai mangai gop thèq wa mangai
bua Lêwi caq pua ti Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq. Ma jah 'màng aih ŏi ta wì haq
aih, bàc ngai adroi khoi tiaq Haq.
16 'Bài thài ranenh wa Pha-ri-si hnoq Chuaq Jêxu caq pua ti mangai gop thèq wa mangai
i tôiq. Wì doi ca mangai hŏc tiaq Haq: “Gleq Haq ma caq pajùm ti mangai gop thèq wa
mangai i tôiq?”
17 Jò Chuaq Jêxu tàng bàu wì anoi 'màng aih, Haq doi: “Mangai ùh hrŏc ma nhet ca
'bacsi sì, ùh xài mangai tadêh. Au khoi lam trùh, ùh xài creo ca wì mangai ta-atoq wìh
hlài, mahaq creo ca mangai i tôiq.”
18 'Bài mangai hŏc tiaq Jon wa 'bài mangai Pha-ri-si wèq ranenh rôn ca acaq waiq
khàn. I mangai lam bòch Chuaq Jêxu: “Gleq mangai hŏc tiaq Jon wa mangai hŏc tiaq
mangai Pha-ri-si dìq rôn ca acaq, mahaq mangai hŏc tiaq Ìh ùh rôn?”
19 Chuaq Jêxu tèu: “Jò wì caq hiniang ŏng mai, 'bài bua mangai con ŏng ùh rôn ca
acaq jò mangai con ŏng xôq ŏi ti wì.
20 Mahaq trùh hì wì 'nong đac con ŏng lam, hì aih wì men rôn ca acaq.
21 “Ùh i ca mangai leq clep ha'nech bai neo 'mùt ta eo dùnh. Tàng broq 'màng aih,
ha'nech bai neo dùng eo dùnh hyah, teo hyah rai èh rai càn.

22 Hadai ùh i cabô ùc alac neo 'mùt ta 'bao akia dùnh. Tàng broq 'màng aih, alac broq
ca 'bao padah, alac loh dŏng, 'bao ji pi wìa."

Prot Caq 'Mau
(Mat 12:1–8; Luc 6:1–5)

23 Hì Sabat Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq lam cwa đùng i 'mau. Jò lam ti đùng,
mangai hŏc tiaq Haq prot 'mau caq.
24 Wì mangai Pha-ri-si doi ca Haq: "Ngan tau, 'bài mangai hŏc tiaq Ìh broq bìac ùh
khòh broq ta hì Sabat."
25 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: "Pì ma 'nhòq đŏc bìac bùa Đawit wa 'bài mangai ma
lam tiaq haq khoi broq ta hì Sabat jò haq pangot 'mòh?
26 Jò 'nhòng pajàu A-bia-tha broq pajàu ha'nhèq, bùa mùt ta Hnem Boc Plình, caq
'benh ma padon đòiq ta ca'bŏng, khoi èh haq am ca 'bài mangai ma tiaq haq caq. Haq
khoi loq ca 'benh aih toq 'bài pajàu ma khòh caq."
27 Khoi èh Haq doi hòm: "Taiq mangai Boc Plình broq loh hì Sabat, ùh xài taiq hì
Sabat Boc Plình broq loh con mangai.
28 Ma jah 'màng aih Con Mangai broq craq hì Sabat."

3

Mangai 'Yoh Tì
(Mat 12:9–14; Luc 6:6–11)

1 Yàng ma 'noiq, Chuaq Jêxu mùt ta hnem tagop. Ta aih i mòiq ngai gu calô 'yoh tì
mòiq apah.
2 Wì mangai ma git ca Chuaq Jêxu gòm hanhoi ngan Haq i broq brêh ca mangai aih
trom hì Sabat ùh, đòiq wì kìan Haq.
3 Chuaq Jêxu doi ca mangai 'yoh tì: "Lam yòng ta'ne cô beq."
4 Khoi èh Chuaq Jêxu bòch wì: "Hì Sabat, khòh broq bìac lem, loq khòh broq bìac dù,
khòh dèch mangai loq khòh jêh đac mangai?" Dìq ca wì ŏi hatenh.
5 Haq loh nòih ca wì, ngan wì wa mango ca wì dìq jaq, ma jah 'màng aih Haq loq ca
manoh wì cadoq. Khoi èh Haq doi ca gu calô aih: "Hnhu tì ìh beq!" Mangai aih hnhu
tì, èh tì haq jah brêh.
6 Tajòi 'mòi mangai Pha-ri-si loh lam, hatình ca 'bài mangai ma tiaq Hêrôt broq pađim
jêh đac Haq.
7 Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq loh lam tì nòi 'bò diac raxìq, i bàc mangai jàn
enh gùng Ga-li-lê, Juđia,
8 enh phôq Jê-ru-sa-lem, gùng I-đu-mia, gùng pah tau diac Jôđan, gùng haten ca phôq
Tirò wa phôq Siđôn. Wì tàng bàu wì anoi hlài bìac Chuaq Jêxu broq, èh dìq ca wì lam
trùh ti Haq.
9 Taiq mangai bàc hrìn, Haq thê mangai hŏc tiaq padon ca Haq mòiq toq bong 'yoh,
đòiq wì ùh jah hnen padit Haq.
10 Taiq Chuaq Jêxu khoi broq brêh ca bàc ngai, 'màng aih mangai leq ma i hinìq ùh
hrŏc, ji pachiu dahnen trùh haten waq ca jah bèq chac Haq.
11 Wì mangai i kiac mùt ta chac, jò hnoq Haq, wì bla-op enh ngìa ca Haq, cachech bàu
dêh doi: "Ìh Con Calô Boc Plình."
12 Mahaq Chuaq Jêxu gràm padràng ùh thê wì haq pa'noh ca wì 'noiq loq ca Haq.

Chuaq Jêxu Ràih Mòiq Jàt Baiq Ngai
(Mat 10:1–4; Luc 6:12–16)

13 Atìq ca aih Haq tŏc ta wang, creo ca 'bài mangai Haq khoi ràih. 'Bài mangai aih
thia trùh haten ti Haq.
14 Haq ràih 12 ngai, creo wì: Mangai sùq đô. Haq thê wì ŏi ti Haq đòiq wì loh lam
anoi Bàu Lem.
15 Haq am ca wì cwìang itai đòiq drùh đac can kiac.
16 Cô hiniq wì 12 ngai Haq khoi ràih: Simôn, Haq hiniq hlài Pêtrô.
17 Jacò wa Jon con Xê-bê-đê, Haq hiniq hlài 'Bô-a-net, aih con calô da plình cađah.
18 Anrê, Philip, 'Ba-thê-lê-mi, Mathêu, Thôma, Jacò con Aphê, Thađê, Simôn mangai
Ca-na-an.
19 Juđa Ich-ca-ri-ôt, mangai blòq Chuaq.

Tôiq Đùng Trùh Yiang Hadròih
(Mat 12:22–32; Luc 11:14–23)

20 Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq mùt ta hnem. I 'bài mangai jàn tagop ta aih bàc
hrìn, 'màng aih Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq mech pi dòh acaq.
21 Mahaq wì cadraq Haq tàng bìac aih. Wì chaq Haq đòiq wèq Haq, ma jah 'màng aih
i mangai 'noiq doi: “Haq khoi ranhùa.”
22 I 'bài thài ranenh ŏi ta phôq Jê-ru-sa-lem loh, wì doi: “Haq khoi i kiac 'Bê-ên-xê-bun
ŏi ti chac. Haq canòm ca cwìang itai bùa kiac đòiq hnan đac kiac.”
23 Chuaq Jêxu creo ca wì lam trùh ti Haq, yŏc bàu alìah anoi ca wì: “ 'Màng leq kiac
Satan ma jah hnan đac kiac Satan?
24 Tàng mòiq diac to talah, diac aih ùh dràng yòng.
25 Tàng mòiq hnem ep talah baiq, hnem aih hadai ùh dràng yòng.
26 'Màng aih, tàng kiac Satan to ta'blêq ca dađeh, aih haq lah dađeh loh baiq. 'Màng
aih ùh jah dràng, èh raliang piang dŏng dìq.
27 Ùh i ca cabô ma jah mùt atùng hang ta hnem mangai dêh padren, tàng ùh jah càt
đòiq cla haq adroi, khoi ca aih men jah yŏc da haq cùng hang.
28 Joq 'nàng, Au doi ca pì: Dìq ca tôiq lôi con mangai ma broq, wa bàu capoch 'mèq
đùng Boc Plình, jah baxŏng.
29 Mahaq mangai leq capoch 'mèq đùng Yiang Hadròih, ùh jah baxŏng tôiq haq, cla
haq phai pòq hloi hloi.”
30 Chuaq ma jah doi 'màng aih, taiq wì doi: “I can kiac càn ŏi ti chac Haq.”

Miq Wa 'Bài Oh Chuaq Jêxu
(Mat 12:46–50; Luc 8:19–21)

31 Miq wa oh Chuaq Jêxu lam trùh yòng enh gùng ca hnem, thê wì creo ca Chuaq Jêxu
loh ti wì.
32 Bàc ngai ha'ngui dudan ca Chuaq Jêxu. I mangai doi ca Haq: “Miq wa 'bài oh Ìh
gòm enh gùng, wì chaq Ìh.”
33 Haq tèu wì: “Cabô miq au? Cabô oh daq au?”
34 Haq gliang ngan wì ma ŏi dudan ca Haq rai doi: “Cô raq miq Au wa oh daq Au.
35 Cabô ma broq tiaq manoh Boc Plình, aih oh daq calô Au, oh daq cadrì Au wa miq
Au.”

4

Bàu alìah mangai rai adrech
(Mat 13:1–9; Luc 8:4–8)

1 Yàng ma 'noiq hòm Chuaq Jêxu hnài wì ti 'bò diac raxìq. Taiq i mangai bàc yòng ŏi
ti 'bò diac, Chuaq Jêxu tŏc ha'ngui ta bong hnài wì ŏi ta go.
2 Haq yŏc bàu 'mon hnài alìah ca wì bàc trong. Haq doi:
3 “Tamàng cô: I mòiq ngai loh lam rai adrech.
4 Jò haq rai, i pliang taclìh ti trong lam, chìm jôh caq dŏng.
5 Pliang ma 'noiq clìh ta crŏng hmu xèm, i toq 'biaq taneh. Bu clìh, haq hon hloi taiq
taneh ratang,
6 Jò mat mahì tŏc, haq hŏnh ca tôq, taiq riah haq ùh mùt ma jrùq.
7 Pliang ma 'noiq hòm clìh ta nòi hila. Hila cràm hla broq ca haq cayòp, ùh loh plì.
8 Adrech ma clìh ta nòi taneh jìang jah yòng càn wa loh plì, mòiq pliang loh 30, pliang
'noiq loh 60, pliang 'noiq hòm 100.”
9 Khoi èh Haq doi: “Cabô i don, tamàng beq.”
10 Jò Chuaq Jêxu ŏi mòiq Ngai, 'bài mangai ma ŏi dudan ca Haq, xam 12 ngai, mangai
hŏc tiaq, bòch bàu 'mon aih enh doi cleq?
11 “Bìac halac halùai da Diac Boc Plình khoi hnhu am ca pì, mahaq ca wì mangai enh
gùng, ep yŏc bàu alìah đòiq hnài wì rìm bìac,
12 “ ‘Đòiq wì ngan, mahaq ùh hnoq,
tàng mahaq ùh 'nì loq.
Tàng wì 'nì loq, wì jah tawìh hlài ta Boc Plình,
đòiq Haq jah baxŏng tôiq ca wì.’✡ ”
13 Khoi èh Haq doi: “Pì ùh loq tàng bàu alìah aih 'mòh? Tàng 'màng aih broq 'màng
leq pì ma 'nì loq dìq ca bàu alìah ma 'noiq?
14 Mangai rai adrech, aih mangai rai Bàu Lem.
15 Adrech ma clìh ti trong, aih 'bài mangai khoi i Bàu Lem ŏi dèh ta manoh wì haq,
mahaq wì bu tamàng Bàu Lem, èh kiac Satan trùh atùng yŏc Bàu Lem ma khoi rai ta
manoh wì haq.

✡ **4:12 4:12** Êsai 6:9,10.

16 Hadai 'màng aih, adrech ma taclìh ta nòi raga, aih 'bài mangai tamàng Bàu Lem,
tajòi 'mòi lem bùi nhàn yŏc.
17 Mahaq Bàu Chuaq ùh plôh riah ta manoh wì haq. Wì ùh cajap manoh, èh jò glàm
bìac nan xa, bìac ti rùp taiq tiaq Chuaq, tajòi 'mòi wì cro cađac Bàu Lem.
18 Èh 'bài adrech ma taclìh ta nòi xèm hila, aih 'bài mangai khoi tàng Bàu Lem,
19 mahaq bìac loq lo da 'nhòng cô, bìac ham ca can padrŏng, wa bìac loq ham ma
'noiq hòm, mùt ta manoh wì haq. Taiq dìq ca bìac aih broq cachòp ca Bàu Lem, 'màng
aih ùh loh plì.
20 Mahaq 'bài adrech clìh ta nòi taneh jìang, aih mangai tamàng Bàu Lem, chìuq nhàn
yŏc, èh loh plì mòiq pliang loh 30, pliang 'noiq loh 60, pliang 'noiq loh 100.”
21 Haq doi hòm ca wì: “I cabô bùh đen khoi èh yŏc thùng gùp đac, loq đòiq ta ca'nàm
jùang? Ùh xài ep đòiq haq ti priang 'mòh?
22 Ma jah 'màng aih ùh i bìac leq hlèp ma ùh pa'noh loh, ùh i bìac leq hlèp ma ùh
pa'noh loh ro rang.
23 Cabô i don, tamàng beq!”
24 Haq doi hòm: “Khòh tamàng ma geo bìac pì ma tàng. Boc Plình jah tŏng am ca pì
toq pì ma khoi tŏng, wa tŏng tam yi bàc ca aih hòm.
25 Ma jah 'màng aih, jah am tam ca mangai leq khoi i, mangai leq ùh i jah yŏc hlài
bìac haq ma khoi i.”
26 Haq doi hòm: “Diac Boc Plình tìah ca mangai rai adrech ta taneh.
27 Khoi èh, cla haq lam cùi. Adrech aih yòng càn dahì damang, cla haq ùh 'nì adrech
aih jah plôh 'màng leq.
28 Ma jah 'màng aih cla taneh broq adrech aih loh plì. Baxèm adrech aih wìa maq, èh
haq xròc, hi khoi haq loh plì.
29 Jò plì dùm, wì 'noh haiq gat, ma jah 'màng aih khoi trùh jò gat.”
30 Haq doi hòm: “Bèn achùa Diac Boc Plình wa cacleq, loq yŏc bàu alìah leq ma paro
jah?
31 Diac Plình aih tìah ca mòiq pliang clong habài, jò khoi rai, haq yi 'yoh dìq dŏng ca
adrech 'noiq ta crŏng taneh,
32 mahaq jò khoi rai, haq hon, wìa long yi càn ca cachiq ma 'noiq, loh hamenh càn,
trùh 'mòi chìm wìa broq pù ta aih.”
33 Haq yŏc bàc bàu hnài alìah, mahaq tiaq dèh bìac wì haq 'nì loq đeh pàng leq.
34 Jò leq Haq hnài wì, xôq Haq yŏc bàu alìah hnài wì, mahaq jò ùh i ca wì, Haq pa'noh
ro dèh ca mangai hŏc tiaq dìq dŏng.

Bahùt Ta'ne Diac Raxìq
(Mat 8:23–27; Luc 8:26–39)

35 Trùh chìu hì aih, Haq doi dèh ca mangai hŏc tiaq: “Beq bèn cwa tŏc pah tau.”
36 Khoi ca jàn hlài, Chuaq Jêxu ŏi ta bong, mangai hŏc tiaq Haq 'nong Haq lam. Hadai
i 'bài bong 'noiq lam tiaq.
37 Tajòi 'mòi i bahùt càn hlôi dêh dìq jaq, diac lai laq mùt ta bong ten bình.
38 Mahaq Chuaq Jêxu ŏi pah cloh bong, angèn gàu Haq cùi. Mangai hŏc tiaq padrìu
Haq, wì doi: “Thài ôi, Ìh ùh crè ca bèn cachìt 'mòh?”
39 Haq rìu, lech ca cayeo, doi ca diac raxìq: “Hatenh beq! Àt beq!” Tajòi 'mòi plình pi
cayeo wa diac raxìq hadai pi lai laq.
40 Hi khoi, Haq bòch wì: “Gleq pì ma crè? Manoh lùi pì ta leq?”
41 Mangai hŏc tiaq yùq crè dìq jaq, doi ca dabau: “Mangai cô Cabô, cayeo wa diac
raxìq dìq iu bàu Haq?”

5

Mangai ŏi Jê-ra-sê i Kiac ŏi ta Chac
(Mat 8:28–34; Luc 8:26–39)

1 Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq cwa trùh 'bò pah tau, mùt gùng da mangai
Jê-ra-sê.
2 Loh bu khoi enh bong, tajòi 'mòi i mòiq ngai i kiac ŏi ta chac, loh enh cadràng
hanang, thia trùh jang ngìa Chuaq Jêxu.
3 Mangai aih loq ŏi nòi cadràng hanang. 'Nhac ca wì càt haq xam caxi mem tagwat,
xôq ùh 'blêq.
4 Ma jah 'màng aih khoi bàc yàng wì clang jènh haq, càt tì haq xam caxi mem tagwat,
xôq haq hràt đac caxi mem tagwat, wah đac long clang, ùh cabô nui ta'blêq ca haq.

5 Xèq ca hì, 'ngah ca mang, haq lam lìq lam làn nòi cadràng hanang, lam lìq lam làn
ta wang, cachech cajiah, yŏc hmu chot dèh chac.
6 Jò hnoq Chuaq Jêxu enh hangai, haq cadàu tùh bla-op jang ngìa Chuaq Jêxu,
7 cachech bàu dêh doi: “Waiq Chuaq Jêxu, Con Boc Plình ma yi ha'nhèq, au wa Ìh i
bìac cleq? Au xìn Ìh paq baxa au.”
8 Taiq adroi Chuaq Jêxu khoi doi: “Ô kiac dù, loh khoi mangai cô beq!”
9 Khoi èh Chuaq Jêxu bòch: “Hiniq gè cacleq?”
Haq tèu: “Hiniq au Lình Cràm, ma jah 'màng aih taiq nhèn bàc hrìn.”
10 Haq xìn Chuaq Jêxu ca rangoq, apaq hnan wì haq lam khoi ca gùng aih.
11 Ŏi ta aih i mòiq calùh chùa bàc dìq jaq 'nang angoq caq ta go wang.
12 'Bài can kiac xìn Chuaq Jêxu: “Am nhèn trùh ti calùh chùa tau, đòiq nhèn mùt ta
wì haq.”
13 Chuaq Jêxu thê 'màng aih. Dìq ca can kiac loh enh chac mangai aih, mùt ti chac
'bài chùa. Calùh chùa i 2.000 toq cadàu tarŏng ta criang, hadrùc cachìt ca glàc ta diac
raxìq.
14 'Bài mangai ban chùa cadàu mot, hi khoi anoi hlài bìac aih jàp ta phôq aih wa plài
dudan ca gùng aih. Mangai jàn loh ngan bìac aih.
15 Wì trùh ti Chuaq Jêxu, hnoq mangai ma adroi ìq i kiac ŏi ta chac, khoi ha'ngui
caxùnh cwàn eo, wa manoh ngoc haq khoi brêh. Wì crè dìq jaq.
16 'Bài mangai ma khoi hnoq bìac aih, anoi hlài bìac ma trùh ti mangai kiac ma rùp
nèh, wa ta calùh chùa.
17 'Bài mangai jàn xìn Chuaq Jêxu loh khoi ca gùng wì haq.
18 Jò Chuaq Jêxu bu tŏc ta bong, mangai ma can kiac khoi mùt nèh, xìn ŏi ta Chuaq
Jêxu.
19 Mahaq Chuaq Jêxu ùh am. Chuaq doi: “Au thê ìh hlài ta hnem, ta nòi bua ìh, anoi
hlài ca wì loq bìac càn caiq Chuaq khoi am ca ìh. Haq khoi xa-ŏch ca ìh 'màng leq.”
20 'Màng aih, haq lam jàp ta gùng Mòiq Jàt Phôq, anoi hlài bìac càn caiq Chuaq Jêxu
ma khoi broq ca haq. Mangai leq tàng hadai hamàih ta manoh.

Con Cadrì Jairu wa Gu Cadrì Ùh Hrŏc
(Mat 9:18–26; Luc 8:40–56)

21 Jò Chuaq Jêxu tŏc ta bong cwa 'bò pah tau, i mangai jàn bàc tagop gòm Haq ti 'bò
diac raxìq.
22 I mòiq ngai, mangai wèq hnem tagop, hiniq haq Jairu, bu hnoq Chuaq Jêxu, haq
hacùn cràng jang jènh Chuaq Jêxu.
23 Haq xìn rangoq: “Thài ôi, con cadrì 'yoh au ùh hrŏc ten cachìt. Xìn Chuaq trùh
đòiq tì ti chac haq, haq jah rìh.”
24 Chuaq Jêxu lam ti haq.
'Bài mangai jàn hadai lam tiaq dahnen Chuaq.
25 Ta aih, i mòiq ngai gu cadrì, i can ùh hrŏc loh mahem khoi 12 hanam.
26 Dùnh dàng aih, haq chìuq nan xa am ca bàc ngai 'bacsi sì broq brêh. Haq 'noh dèh
dìq ca 'bac ma xôq ùh hnoq i brêh cleq, mahaq can ùh hrŏc rai èh rai hlàm tam hòm.
27 Jò haq hìa bìac Chuaq Jêxu, haq chua ta'ne wì, enh rù ca Chuaq Jêxu đòiq bèq eo
Chuaq Jêxu.
28 Ma jah 'màng aih haq hèm dèh: “Tàng au toq jah bèq eo Chuaq, au jah brêh.”
29 Adrình ca jò aih, mahem ma loh enh chac haq pi loh, haq mòn dađeh khoi jah brêh.
30 Tajòi 'mòi Chuaq Jêxu mòn dèh ang ai Haq khoi loh enh chac. Haq hwi ngan wì, rai
bòch: “Cabô ma khoi bèq eo Au?”
31 Mangai hŏc tiaq doi: “Thài ôi! Ìh hnoq mangai bàc hnen Ìh, gleq Ìh ma bòch: ‘Cabô
bèq Au?’ ”
32 Haq ngan wì ŏi dudan ca Haq, đòiq ngan mangai leq ma khoi broq bìac aih.
33 Mangai gu cadrì ma i can ùh hrŏc loq bìac aih khoi trùh ca dađeh. Haq crè tarìt
pacro dađeh hacùn cràng jang jènh Chuaq Jêxu anoi dŏng bìac haq khoi broq.
34 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Con cadrì ôi, taiq ìh i manoh lùi canòm Au, ìh khoi brêh,
phai yŏc manoh catèm ma lam beq. Ìh pi hìaq ùh hrŏc hòm.”
35 Jò Haq ŏi anoi, i mangai trùh enh hnem mangai ma wèq hnem tagop doi ca haq:
“Con cadrì ìh khoi cachìt, pi thê pangài broq cleq ca Thài hòm.”
36 Mahaq Chuaq Jêxu ùh hèm trùh bàu aih. Haq doi ca mangai ma wèq hnem tagop:
“Apaq yùq, ìh toq lùi raq.”
37 Haq ùh am wì 'noiq tiaq Haq enh gùng ca Pêtrô, Jacò wa Jon oh Jacò.

38 Jò wì haq trùh ta hnem mangai ma wèq hnem tagop, Chuaq Jêxu hnoq wì broq
ta-ùang, tang ngai hmoi, tang ngai cachech bàu dêh.
39 Mùt ta hnem, Haq doi: “Gleq pì ma tagrùang 'màng cô? Mangai 'yoh cô ùh i cachìt,
haq toq cùi hêq!”
40 Wì halê Chuaq Jêxu.
Mahaq Chuaq Jêxu hnan dìq dŏng ca wì loh enh gùng. Haq đòiq toq miq baq da con
'yoh aih wa 'bài mangai ma tiaq Haq, mùt jang nòi con 'yoh 'nang cùi prôih.
41 Haq cadop ti mangai 'yoh rai doi: “Ta-li-tha Cumi,” aih: “Ô con 'yoh cadrì, Au thê
oh yòng beq!”
42 Tajòi 'mòi con cadrì aih yòng cadiang lam, ma jah 'màng aih haq khoi jah 12 hanam.
Wì dìq jaq hamàih ta manoh.
43 Haq ùh am wì doi ca mangai 'noiq loq bìac aih. Khoi èh Haq thê am ca con 'yoh
aih dahwèq caq.

6

Chuaq Jêxu Hlài ta Phôq Na-xa-ret
(Mat 13:53–58; Luc 4:16–30)

1 Chuaq Jêxu loh enh aih, Haq hlài dèh ta gùng, i 'bài mangai hŏc tiaq Haq lam tiaq.
2 Trùh hì Sabat, Haq mùt hnài ta hnem tagop. Mangai jàn bàc tamàng Haq.
Wì hamàih bòch dabau: “Mangai cô yŏc cwìang enh leq ma jah hnài 'màng cô? Gleq
Haq ma rabiaq hrìn, wa gleq Haq broq jah bìac halac?
3 Enh nèh i joq Haq Mangai broq thòq long, Con Mari, daq Jacò, Jôsep, Juđa wa Simôn
ùh? Ma ùh xài 'bài oh cadrì Haq ma 'nang ŏi ti bèn 'mòh?” Taiq 'màng aih 'bài mangai
ta aih loh nòih ca Haq.
4 Mahaq Chuaq Jêxu doi ca wì: “Mangai capoch thai Boc Plình jah rìm nòi 'noiq padèch
haq, mahaq ŏi ti gùng cla, hnem cla, oh daq cla, wì lê haq.”
5 Ŏi ta aih Haq ùh jah broq bìac halac, enh gùng ca Haq đòiq tì broq brêh ca toq 'biaq
ngai mangai ùh hrŏc.
6 Chuaq hamàih, ma jah 'màng aih hnoq manoh wì ùh lùi.

Chuaq Jêxu Thê Mòiq Jàt Baiq Ngai Sùq Đô Lam Hnài
(Mat 10:5–15; Luc 9:1–6)

Hi khoi Chuaq Jêxu lam hnài wì rìm plài haten ta gùng aih.
7 Haq thê 12 ngai, mangai hŏc tiaq trùh ti Haq, èh thê wì lam baiq ngai, baiq ngai, am
ca wì cwìang itai drùh đac can kiac.
8 Haq doi dèh ca wì jò lam trong ùh thê wê cleq, enh gùng ca mòiq toq long canhra,
ùh thê wê dahwèq caq, 'bao, loq 'bac ta caxi ca'nam.
9 Toq tŏc yep, apaq caxùnh baiq blah eo.
10 Haq doi ca wì: “Jò pì mùt hnem leq, ŏi hloi ti hnem aih trùh hì pì loh khoi enh nòi
aih.
11 Tàng nòi leq ùh đìh yŏc pì, hnem leq ùh pachùh pì mùt, hadai ùh tamàng bàu pì,
pì lam khoi nòi aih, hapùih blo ma top ta jènh pì, aih broq teo tajraq hlài ca wì.”
12 'Màng aih, wì mangai hŏc tiaq loh lam anoi hnài Bàu Lem ca wì đòiq wì cađac dèh
manoh broq tôiq.
13 Wì hnan đac bàc can kiac, xùt dàu ca bàc ngai ùh hrŏc, wa broq brêh ca wì haq.

Jon 'Baptit 'Bìq Jêh Cađac
(Mat 14:1–12; Luc 9:7–9)

14 Bùa Hêrôt tàng bàc ngai anoi hlài bìac Chuaq Jêxu wa 'bang tìang da Haq, 'nah
ngai doi: “Jon, mangai broq 'baptem, khoi rìh hlài enh mangai cachìt, ma broq jah bàc
bìac halac 'màng aih.”
15 I wì ma 'noiq doi: “Haq aih Êli.”
Ma 'noiq hòm doi: “Aih mangai capoch thai Boc Plình, tìah ca mangai capoch thai Boc
Plình calah nèh.”
16 Mahaq bùa Hêrôt tàng bìac aih, haq doi: “Aih Jon au ma khoi pŏt gàu, haq khoi
rìh hlài.”
17 Taiq adroi nèh, bùa Hêrôt thê rùp càt Jon clêh hnem tù, taiq bìac Hê-rô-đia mai
Philip oh bùa, ma jah 'màng aih bùa khoi yŏc haq broq mai.
18 Taiq Jon khoi doi ca bùa: “Tiaq ranenh, Ìh ùh khòh yŏc dèh mai oh.”
19 Taiq bìac aih Hê-rô-đia nòih ca Jon, enh jêh haq cachìt, mahaq haq ùh jah jêh haq,
20 taiq bùa Hêrôt crè ca Jon, loq ca haq mangai rìh ta-atoq wa hadròih, chaq nen wèq
haq. Bùa loq enh tamàng bàu Jon, mahaq jò tàng, haq dradrèo ta manoh.

21 Mahaq ta'nàih ca hì caq hiniang manè hì xa-ông ca bùa Hêrôt, bùa broq hiniang
akhen ca 'bài cwan càn, 'bài cwan wèq lình, wa 'bài gu craq ta gùng Ga-li-lê.
22 I con cadrì Hê-rô-đia mùt nhaiq muaq, lem manoh ca Hêrôt wa 'bài mangai ma caq
hiniang ta aih.
Bùa doi ca mangai cadrì adrùh aih: “Bìac cleq ìh ma enh, xìn au beq, au am ca ìh.”
23 Bùa pachac ca haq: “Ùh kè ìh xìn bìac cleq, au xôq am, 'nhac ca ìh xìn mòiq apah
taneh Diac au, xôq au am.”
24 Gu cadrì aih loh enh aih, doi dèh ca miq: “Au khòh xìn bìac cleq?”
Miq haq doi: “Thê haq am gàu Jon 'Baptit.”
25 Haq mùt hòm ta nòi bùa, xìn bùa: “Au enh ìh đòiq gàu Jon 'Baptit ta màm am ca
au.”
26 Bùa mango dìq jaq, mahaq taiq haq khoi troq rùp bàu pachac enh ngìa ca 'bài
mangai caq hiniang, 'màng aih haq pi wìa talùi dèh ca bàu.
27 Tajòi 'mòi bùa thê lình pŏt 'ràng gàu Jon.
28 Mangai aih mùt pŏt gàu Jon ta hnem tù, khoi èh đòiq gàu haq ta màm 'ràng am ca
mangai cadrì adrùh. Mangai cadrì adrùh aih 'ràng dèh ca miq haq.
29 Mangai hŏc tiaq Jon hìa bìac aih, wì trùh yŏc hanang Jon catùh.

Chuaq Broq 'Benh Loh Bàc
(Mat 14:13–21; Luc 9:10–17; Jon 6:1–14)

30 'Bài sùq đô tagop ŏi ti Chuaq Jêxu, anoi hlài ca Haq rìm bìac wì ma khoi broq wa
khoi hnài.
31 Haq doi dèh ca mangai hŏc tiaq: “Loh lam ta nòi hawit beq, padài toq 'biaq.” Ma
jah 'màng aih i bàc mangai tiaq wì haq, Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq mech pi dòh
acaq.
32 Hi khoi Haq wa mangai hŏc tiaq enh ŏi crài, hi tŏc ta bong lam ta nòi hawit.
33 Mahaq bàc ngai hnoq wì haq lam. Wì khoi loq ca nòi, 'màng aih wì loh enh rìm
phôq, cadàu trùh ta nòi adroi ca Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq.
34 Chuaq Jêxu loh enh bong hnoq mangai jàn bàc. Haq xa-ŏch ca wì ma jah 'màng
aih wì tìah ca trìu ùh i ca mangai ban. Haq hnài wì bàc trong.
35 Trùh chìu, mangai hŏc tiaq lam trùh ti Chuaq Jêxu, doi ca Haq: “Nòi cô hawit, mat
mahì khoi ten clìh.
36 Xìn Ìh am mangai jàn hlài, đòiq wì mùt ta plài haten ta cô rŏt dahwèq caq.”
37 Haq doi: “Pì raq mangai am ca wì dahwèq acaq.”
Mangai hŏc tiaq doi: “Nhèn ep lam rŏt baiq hrinh đê-na-ri 'bac 'benh am ca wì caq
'mòh?”
38 Haq bòch: “Pì i toq leq toq 'benh? Ngan thù beq.”
Mangai hŏc tiaq ngan, khoi èh doi: “Padam toq 'benh wa baiq pliang ca.”
39 Haq doi ca 'bài mangai hŏc tiaq thê jàn ha'ngui ŏi tang lù ta nhat.
40 Wì ha'ngui tiaq tang brong, i brong 100 ngai, i brong 50 ngai.
41 Chuaq Jêxu yŏc padam toq 'benh wa baiq pliang ca, ngoi ngan ta plình waiq manè
Boc Plình, khoi èh goh 'benh am ca mangai hŏc tiaq axong ca mangai jàn, èh hadai
axong ca wì ca.
42 Mangai leq caq ji panàc.
43 Khoi ca aih, wì tŏch hlài 'bài ha'nech 'benh wa ca ŏi rah, jah 12 rajo.
44 Mangai ma caq hì aih 5.000 ngai toq gu calô.

Chuaq Jêxu Lam Jènh ti Riang Diac Raxìq
(Mat 14:22–33; Jon 6:15–21)

45 Tajòi 'mòi Chuaq Jêxu thê wì mangai hŏc tiaq Haq tŏc ta bong lam pah tau, trùh ta
phôq 'Bêt-sai-đa adroi ca Haq, jò Haq ca'naih con jàn hlài.
46 Jò 'bài jàn khoi hlài, Haq tŏc ta bôi wang waiq khàn.
47 Trùh xèq, bong mangai hŏc tiaq Haq khoi ŏi ta'ne diac. Haq ŏi mòiq Ngai ta go.
48 Haq hnoq mangai hŏc tiaq chùng bong dìq jaq xa, ma jah 'màng aih taiq i cayeo
dang lùi. Pôn jò daxroq Chuaq Jêxu lam jènh ti riang diac trùh ti mangai hŏc tiaq. Haq
enh lam cwa ca wì.
49 Mangai hŏc tiaq hnoq Haq lam ti riang diac. Wì xoh đeh, aih kiac cachŏc. Wì
cachech bàu dêh.
50 Ma jah 'màng aih mangai leq hnoq Haq xôq yùq crè dìq jaq.
Mahaq Haq doi ca wì: “Catèm manoh beq! Au cô. Apaq crè!”
51 Haq cadiang tŏc ta bong ti mangai hŏc tiaq. Tajòi 'mòi pi cayeo. Mangai hŏc tiaq
hnoq bìac aih, wì hamàih tam hòm.

52 Ma jah 'màng aih, taiq wì ùh 'nì loq ca bìac halac Haq broq 'benh loh bàc, taiq
manoh wì xôq ŏi cadoq.

Chuaq Broq Brêh Bàc Ngai
(Mat 14:34–36)

53 Jò wì khoi cwa diac, trùh ti Gê-nê-sa-rêt, wì tŏc ta go.
54 Chuaq Jêxu bu loh enh bong, bàc ngai khoi canao loq ca Haq.
55 Wì cadàu lam anoi hlài ca jàn rìm nòi. Wì tòng 'ràng 'bài mangai ùh hrŏc cùi ta
dradrah, hìa Haq lam ta leq, wì 'ràng ta aih.
56 Haq trùh nòi leq, phôq leq, gùng leq, xôq i wì 'ràng mangai ùh hrŏc đòiq ta chòq.
Wì xìn Haq am wì bèq đeh ha'mai eo Haq. Mangai leq jah bèq, mangai aih jah brêh.

7

Bìac 'Nheo Tì
(Mat 15:1–9)

1 I mangai Pha-ri-si wa thài ranenh loh enh Jê-ru-sa-lem, tagop ti Chuaq Jêxu.
2 Wì hnoq i mangai hŏc tiaq Chuaq Jêxu ùh 'nheo tì adroi ca caq pua.
3 Ma jah 'màng aih, mangai Pha-ri-si wa mangai Yothaiq ùh jah acaq tàng ùh 'nheo tì
broq bìac tiaq craq enh calah nèh.
4 Jò wì hlài enh chòq, tàng wì ùh lùac phep tì ta diac tiaq ranenh lè, ji ùh jah acaq.
Wì haq ŏi wèq bàc ranenh lè ma 'noiq hòm, troi haliang doi chrŏng, haliang abôq xam
taneh, wa abôq xam đùng.
5 'Màng aih 'bài mangai Pha-ri-si wa 'bài thài ranenh bòch Haq: "Gleq mangai hŏc
tiaq Ìh ùh broq tiaq bàu craq enh calah nèh, ùh 'nheo tì adroi ca acaq 'màng 'mat?"
6 Haq padreo bàu doi: "Ô mangai bàu lem manoh dù, Êsai khoi doi adroi bìac pì dìq
jaq troq, tìah ca khoi achìh:
" 'Jàn cô loq iu Au toq xam bàu capoch,
mahaq manoh wì haq hangai ca Au.
7 Bìac wì haq cùh waiq Au, aih 'ngwan,
ma jah 'màng aih wì haq hnài ranenh tiaq bàu con mangai capoch.'✡
8 Pì khoi cađac bàu thê Boc Plình, mahaq wèq bìac broq tiaq mangai enh calah nèh."
9 Chuaq Jêxu doi hòm ca wì: "Pì i manoh tawech dìq jaq cađac bàu thê Boc Plình,
đòiq wèq bìac broq tiaq pì enh calah nèh.
10 Ma jah 'màng aih Môise khoi doi: 'Thê pì loq iu dèh ca miq baq,'✡ èh haq doi tam,
'mangai leq waiq hanip dèh miq baq phai cachìt.'✡
11 Mahaq pì doi: 'Tàng cabô doi dèh ca miq baq: "Rìm bìac au ma i đòiq ban miq baq,
aih creo Coban, aih i hiniq, au khoi am ca Boc Plình." '
12 'Màng aih, pì doi mangai aih pi khòh jùp dèh miq baq bìac leq hòm.
13 Taiq pì khoi broq bìac tiaq pì enh calah nèh, 'màng aih pì broq bàu Boc Plình loh
ca ùh i ca lòiq cleq. Pì ŏi hnài bàc bìac ma 'noiq hòm tìah ca bìac aih dìq."
14 Chuaq Jêxu creo dìq ca mangai jàn trùh. Haq doi ca wì: "Au thê dìq ca pì tamàng
Au doi đòiq 'nì loq.
15 Ùh i bìac cleq ŏi enh gùng ma jah mùt broq amùa ta chac, mahaq bìac leq loh enh
chac pì, bìac aih ma broq pì amùa.
16 Tàng mangai leq i don đòiq tàng, tamàng beq."
17 Jò khoi hangai ca 'bài mangai bàc, Haq mùt ta hnem. Mangai hŏc tiaq bòch hlài
Haq bàu Haq ma capoch alìah aih.
18 Haq doi: "Pì ma ùh i ca manoh hèm 'mòh? Pì ma 'nhòq 'nì ùh i ca dahwèq caq leq
enh gùng jah mùt broq con mangai ùh hadròih,
19 taiq dahwèq caq ùh mùt ta manoh mangai, mahaq mùt ta cliac, khoi èh 'noh đac.
'Màng aih Chuaq doi: Dìq dŏng ca dahwèq caq, dìq lem hreo."
20 Haq doi hòm: "Bìac cleq ma loh enh manoh mangai, aih bìac broq mangai loh ùh
hadròih.
21 Ma jah 'màng aih, joq 'nàng enh manoh mangai loh bìac hèm 'mèq, tango anang,
atùng, jêh mangai,
22 ham ca enh tango, ham ca cùng hang wì, ngang dù, loq amòng, manhài trài, tagìq
tagìa, capoch jù lê, loq catèh, capoch bàu blùng.
23 Dìq ca bìac aih loh enh manoh broq ca con mangai ùh hadròih."

✡ **7:7 7:7** Êsai 29:13. ✡ **7:10 7:10** LEA 20:12; RAH 5:16. ✡ **7:10 7:10** LEA 21:17; Lêwi 20:9.

Mangai Gu Cadrì Ca-na-an
(Mat 15:21–28)

24 Khoi ca aih Haq lam trùh ta phôq Tirò wa Siđôn. Haq mùt ta hnem ùh enh cabô
loq, mahaq ùh jah cadoc.
25 Mòiq ngai gu cadrì ma hìa tàng Chuaq Jêxu ŏi ta aih, i con cadrì 'yoh ma can kiac
khoi mùt. Haq trùh pacro dađeh jang jènh Chuaq Jêxu.
26 Gu cadrì aih mangai Hilap, jàn Sirô Phê-ni-xi. Haq xìn Chuaq Jêxu hnan đac can
kiac loh khoi enh chac con haq.
27 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Khòh đòiq ca con caiq caq panàc hòiq, taiq ùh troq yŏc
dahwèq caq con caiq tèm am ca coq con.”
28 Mahaq gu cadrì aih tèu: “Waiq Chuaq, hi loq ca 'màng aih, mahaq coq con ŏi ta
ca'nàm ca'bŏng caq 'benh con caiq ma ha'monh.”
29 Chuaq Jêxu doi: “Lam beq. Taiq bàu aih, kiac khoi loh enh chac con cadrì ìh.”
30 Jò haq hlài ta hnem, hnoq dèh con ca'nùng ta jùang. Kiac khoi loh enh chac haq.

Mangai Clìch wa Capoch Rađa

31 Chuaq Jêxu loh enh phôq Tirò cwa phôq Siđôn trùh Mòiq Jàt Phôq ta gùng diac
raxìq Ga-li-lê.
32 Wì 'ràng ca Haq mangai clìch wa capoch rađa, xìn Haq broq brêh ca mangai aih.
33 Haq 'nong mangai aih lam hangai ca mangai bàc, khoi èh đòiq hadrang tì jang don
haq, cachôh diac hai xùt jang rapet mangai aih.
34 Khoi èh, Haq ngoi ngan ta plình, hihèm jrùq, hi doi ca mangai aih: “Ep-pha-ta!”
Aih i hiniq: “Tapèh beq!”
35 Tajòi 'mòi don haq jah tàng, rapet haq rađah, haq capoch hloh ro rang.
36 Hi khoi Chuaq Jêxu ùh am wì anoi hlài bìac aih ca mangai 'noiq, mahaq kiang Haq
padràng, kiang wì anoi.
37 Dìq ca wì ma tàng bìac aih hamàih ta manoh doi: “Rìm bìac Haq khoi broq lem
lình dìq jaq, broq mangai clìch jah tàng, mangai làu jah capoch.”

8

Yàng Baiq Chuaq Broq 'Benh Loh Bàc
(Mat 15:32–39)

1 Ta 'bài hì aih, i jàn bàc hòm lam tiaq Chuaq Jêxu; wì ùh i ca dahwèq caq. Haq creo
dèh ca mangai hŏc tiaq haq doi:
2 “Au xa-ŏch ca mangai jàn cô ma jah 'màng aih khoi piq hì cô wì tiaq Au, ùh i cleq
caq.
3 Tàng Au thê wì hlài cliac dech trùh dèh ta gùng wì haq, wì cro ti trong, ma jah 'màng
aih i 'bài mangai trùh enh gùng hangai.”
4 'Bài mangai hŏc tiaq bòch Haq: “Ŏi ta đùng hawit cô, nhèn ùh 'nì chaq 'benh ta leq
đòiq am ca wì.”
5 Haq bòch: “Pì i 'benh bàc 'biaq?”
Wì doi: “I tapèh toq.”
6 Haq thê mangai jàn ha'ngui ta taneh. Khoi ca aih, yŏc tapèh toq 'benh, manè Boc
Plình, hi khoi goh 'benh am ca mangai hŏc tiaq axong. Mangai hŏc tiaq axong ca mangai
jàn.
7 Mangai hŏc tiaq ji i toq 'biaq pliang ca 'yoh. Chuaq Jêxu manè pôi Boc Plình, khoi
èh thê axong ca wì troi ma axong 'benh.
8 Mangai leq caq xôq panàc tàu tìa. Wì tŏch hlài 'bài ha'nech ma ŏi rah jah tapèh rajo.
9 'Bài mangai caq hì aih ùac aiq 4.000 ngai. Hi khoi Chuaq Jêxu thê wì hlài.
10 Tajòi 'mòi Haq tŏc ta bong dèh ti 'bài mangai hŏc tiaq, lam gùng Đa-ma-nu-tha.

Blo Da Mangai Pha-ri-si
(Mat 16:1–4)

11 I 'bài mangai Pha-ri-si, trùh ta aih, chaq trong rahen ca Haq, thê Haq broq bìac
halac enh plình đòiq thù Haq.
12 Chuaq Jêxu xanh ta manoh, doi: “Gleq xinoi cô xìn ngan bìac halac? Joq 'nàng, Au
doi ca pì, ùh jah am ca pì hnoq bìac halac leq.”
13 Khoi èh Haq loh enh wì, tŏc ta bong cwa pah tau.
14 'Bài mangai hŏc tiaq hèt wê 'benh. Ta bong i mòiq toq 'benh raq.
15 Haq pariaq ca mangai hŏc tiaq: “Ep ngan kenh blo da mangai Pha-ri-si wa blo da
'bài bùa Hêrôt.”
16 Mangai hŏc tiaq anoi ca dabau: “Aih taiq bèn ùh i wê 'benh.”

17 Mahaq Chuaq Jêxu khoi loq bìac aih, Haq doi: “Gleq pì ma doi ca dabau aih taiq pì
ùh i ca 'benh? Pì ma 'nhòq tàng, ma 'nhòq 'nì? Gleq manoh pì ma cadoq yôt?
18 Pì i mat, gleq pì ma ùh hnoq? I don, gleq pì ùh tàng? Pì ùh hmàng 'mòh?
19 Jò Au goh padam toq 'benh am ca 5.000 mangai caq, pì ti tŏch 'benh ha'nech jah toq
leq rajo?”
Wì doi: “Mòiq jàt baiq rajo.”
20 “Èh jò Au goh tapèh toq 'benh am ca 4.000 ngai, pì tŏch hlài jah toq leq rajo 'benh
ha'nech?”
Wì doi: “Tapèh rajo.”
21 Haq doi: “Pì 'nhòq 'nì loq 'mòh?”

Mangai Ùh Xao Ŏi 'Bêt-sai-đa

22 Atìq ca aih, Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq lam trùh phôq 'Bêt-sai-đa. Wì 'ràng ca
Haq mòiq ngai, mangai ùh xao xìn Haq broq brêh ca mangai aih.
23 Haq rùp tì mangai aih, 'nong loh enh gùng ca phôq, cachôh diac hai xùt ta mat haq,
bèq chac haq rai bòch: “Hnoq cleq ùh?”
24 Mangai ùh xao ngoi ngan rai doi: “Au hnoq mangai, mahaq wì tìah ca long cadiang
lam.”
25 Khoi èh, Chuaq Jêxu đòiq tì ti mat haq. Haq ngan hnoq, jah 'ngah mat, hnoq ro rang
dìq dŏng.
26 Chuaq Jêxu thê haq hlài ta hnem, wa tanap ca haq: “Apaq mùt ta phôq.”

Pêtrô Doi Chuaq Jêxu, Haq Crich
(Mat 16:13–20; Luc 9:18–21)

27 Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq lam khoi ca nòi aih, trùh ta 'bài plài haten ca
gùng Sê-sa-rê Philip. Jò lam ti trong, Haq bòch dèh mangai hŏc tiaq: “Wì doi Au cabô?”
28 Wì tèu: “Tang ngai doi, Jon 'Baptit. Tang ngai doi, Êli. Tang ngai ma 'noiq doi, mòiq
ngai capoch thai Boc Plình enh calah nèh.”
29 Haq bòch: “Pì doi Au cabô?”
Pêtrô tèu: “Ìh Crich.”
30 Chuaq Jêxu ùh am dèh mangai hŏc tiaq anoi bìac Haq ca mangai 'noiq loq.

Chuaq Doi Adroi, Bìac Cachìt Wa Rìh Hlài da Haq
(Mat 16:21–28; Luc 9:22–27)

31 Khoi èh, Haq hnài dèh 'bài mangai hŏc tiaq: “Con Mangai phai chìuq nan xa bàc,
phai 'bìq 'bài craq broq gàu phôq, 'bài pajàu ha'nhèq wa 'bài thài ranenh 'noh đac, wa
phai chìuq cachìt. Atìq ca piq hì jah rìh hlài.”
32 Chuaq Jêxu khoi patô bìac aih ro rang dèh ca mangai hŏc tiaq. Taiq 'màng aih
Pêtrô adràc Chuaq Jêxu lam yi hangai ca mangai hŏc tiaq ma 'noiq, hi khoi haq yŏc bàu
pariaq tàt Chuaq Jêxu.
33 Mahaq Chuaq Jêxu wìh ngan mangai hŏc tiaq, lech ca Pêtrô: “Ô kiac Satan, lùi ŏi
enh rù ca Au beq! Ma jah 'màng aih ìh ùh hèm trùh bìac Boc Plình, mahaq ìh hèm toq
bìac con mangai.”
34 Khoi èh haq creo ca mangai jàn wa mangai hŏc tiaq, Haq doi: “Tàng mangai leq
enh tiaq Au, phai cađac dađeh, xùi dèh long pagat lam tiaq Au.
35 Ma jah 'màng aih mangai leq enh dèch dèh can rìh, jah hnhung. Èh mangai leq
cađac dèh can rìh taiq tiaq Au wa tiaq Bàu Lem, mangai aih jah dèch.
36 Mangai leq tàng jah dìq ca crŏng taneh cô, mahaq cađac hnhung dèh mahua yiang,
i ca lòiq cleq ùh?
37 Yŏc cacleq ma rŏt hlài dèh mahua yiang?
38 Ma jah 'màng aih ŏi ta'ne xinoi tango anang broq tôiq cô, tàng mangai leq camaih
ca Au wa Bàu Lem Au, èh Con Mangai hadai cađac mangai aih, jò Haq ŏi ti can 'ngah
'ngiang Baq Haq lam trùh ti 'bài 'bình plình hadròih.”

9

Bìac Chuaq Halìh 'Mù
(Mat 17:1–13; Luc 9:28–36)

1 Haq doi hòm ca mangai hŏc tiaq: “Joq 'nàng Au doi ca pì, pì ma yòng jang cô, xôq i
'nah ngai ùh cachìt adroi ca wì 'nhòq hnoq Diac Boc Plình yŏc cwìang itai lam trùh.”
2 Tadràu hì atìq, Chuaq Jêxu 'ràng Pêtrô, Jacò, wa Jon tŏc ta bôi wang ha'nhèq. Haq
loh 'mù ca-ah enh ngìa ca wì piq ngai.

3 Eo Haq loh ca 'ngah taboc camla dìq ca jaq, ŏi crŏng taneh ùh i ca mangai leq broq
nui taboc 'màng aih.
4 Êli wa Môise, loh capoch tùang ca Chuaq Jêxu.
5 Pêtrô doi ca Chuaq Jêxu: “Thài ôi, bèn ŏi ta cô lem dìq jaq. Nhèn broq piq toq ranòh,
mòiq toq ca Ìh, mòiq toq ca Môise, mòiq toq ca Êli.”
6 Pêtrô doi daiq 'màng aih, taiq haq ùh 'nì capoch cleq, taiq wì haq yùq dìq jaq.
7 Khoi èh i mòiq hato yùc trùh glom wì haq. I bàu capoch enh yùc doi: “Mangai cô
Con Calô Au, Au loq waq ca Haq, pì tamàng tiaq bàu Haq beq.”
8 Ta'ngàc jò aih, 'bài mangai hŏc tiaq ngan dudan, pi hnoq cabô hòm, hnoq toq Chuaq
Jêxu yòng mòiq Ngai raq.
9 Jò wì loh enh bôi wang, Haq ùh am dèh mangai hŏc tiaq anoi hlài ca wì 'noiq loq
bìac wì haq khoi hnoq, trùh hì Haq jah rìh hlài enh nòi cachìt.
10 'Bài mangai hŏc tiaq hmàng bàu aih. Wì bòch dabau: “Mangai cachìt rìh hlài aih
'màng leq.”
11 Wì bòch hòm Haq: “Gleq 'bài thài ranenh doi, Êli ep trùh adroi?”
12 Haq padreo bàu doi: “Joq 'nàng Êli ep trùh adroi ha'naoq hlài rìm bìac. Tàng 'màng
aih gleq ma jah i achìh bìac Con Mangai: Haq ep chìuq nan xa, chìuq wì lê Haq?
13 Manàiq cô, Au doi ca pì: Êli khoi trùh. Wì ùh đìh yŏc haq ti manoh wì, tìah ca bàu
Sech Hadròih khoi achìh hlài bìac mangai aih.”

Mangai i Kiac Ŏi ta Chac
(Mat 17:14–21; Luc 9:37–43)

14 Chuaq Jêxu wa piq ngai, mangai hŏc tiaq aih lam trùh ti 'bài mangai hŏc tiaq tau,
hnoq 'bài mangai jàn bàc ŏi dudan, hadai i 'bài thài ranenh 'nang tarahen ca 'bài mangai
hŏc tiaq aih.
15 Bu hnoq Chuaq Jêxu, dìq dŏng ca 'bài mangai jàn hamàih, lam đìh yŏc Haq.
16 Haq bòch wì: “Pì tarahen ca 'bài mangai hŏc tiaq bìac cleq?”
17 I mòiq ngai ta 'bài mangai bàc, bòch: “Thài ôi, au khoi 'ràng dèh con calô au trùh
ca Ìh, i kiac làu ŏi ta chac haq.
18 Jò leq can kiac mùt ta haq, rapàt haq ti taneh, broq haq loh camùh ti hacùng, cadrit
hanenh, khoi èh loh ca gang. Au khoi xìn mangai hŏc tiaq Ìh hnan đac kiac aih, mahaq
wì hnan ùh jah.”
19 Chuaq Jêxu doi: “Ô xinoi ùh i ca manoh lùi, Au ŏi ti pì trùh jò leq cô èh? Au chìuq
àt ca pì trùh jò leq cô èh? 'Ràng con ìh trùh ti Au beq.”
20 Wì 'ràng con mangai aih trùh jang Chuaq. Bu hnoq Chuaq, tajòi 'mòi haq rapàt con
'yoh aih tacro ta taneh, hatrêh palenh ta taneh loh camùh ti hacùng.
21 Chuaq Jêxu bòch baq haq: “Haq loh ca 'màng cô dùnh neo?”
Baq haq doi: “Enh jò haq ŏi 'yoh.
22 Khoi bàc yàng kiac hwenh haq clìh ta ùnh, ta diac, đòiq jêh đac haq, mahaq tàng
Ìh broq jah, xìn Ìh xa-ŏch wa jùp đò nhèn.”
23 Chuaq Jêxu doi: “Gleq ìh ma doi: Tàng Ìh broq jah? Mangai leq lùi, jah dìq rìm
bìac haq ma enh.”
24 Tajòi 'mòi baq con 'yoh aih cachech bàu dêh doi: “Au lùi, xìn Chuaq jùp au i manoh
jah lùi joq 'nàng.”
25 Jò Chuaq Jêxu hnoq mangai jàn bàc pa-apùnh cadàu trùh, Haq lech ca can kiac rai
doi: “Gè kiac ma broq ca con mangai cô làu, clìch don, Au thê gè loh khoi enh mangai
cô beq, apaq mùt ta haq hòm!”
26 Can kiac cachech bàu dêh. Haq rapàt con mangai aih, khoi èh haq loh. Mangai 'yoh
aih pi tadroq, tìah ca khoi cachìt. Wì mangai bàc doi: “Haq khoi cachìt.”
27 Mahaq Chuaq Jêxu rùp tì dèch haq, hi khoi haq yòng.
28 Jò Chuaq Jêxu mùt ta hnem, 'bài mangai hŏc tiaq bòch hlèp Haq: “Gleq nhèn hnan
kiac aih ùh jah?”
29 Haq doi: “Tàng ùh waiq khàn, ùh i cabô jah hnan 'noh đac kiac 'màng aih.”

Chuaq Doi Adroi, Bìac Cachìt Wa Rìh Hlài da Haq
(Mat 17:22–23; Luc 9:43–45)

30 Enh nòi aih Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq lam cwa gùng Ga-li-lê. Haq ùh
enh am ca mangai 'noiq loq.
31 Ma jah 'màng aih Haq enh hnài dèh toq 'bài mangai hŏc tiaq raq hêq. Haq doi ca
wì: “Mòiq hì cô èh, Con Mangai ep chìuq wì rùp mùt ta tì mangai dù. Wì aih jêh đac
Haq cachìt, mahaq khoi piq hì Haq rìh hlài.”

32 Mahaq 'bài mangai hŏc tiaq ùh 'nì tàng bàu aih. Wì crè, ùh hùa bòch Haq.

Cabô Yi Càn ta Diac Plình
(Mat 18:1–5; Luc 9:46–48)

33 Jò wì lam trùh ta phôq Ca-bê-na-um, wì 'nang ŏi ta hnem, Haq bòch 'bài mangai
hŏc tiaq: “Jò lam ti trong pì tarahen ca dabau bìac cleq?”
34 Dìq ca mangai hŏc tiaq ŏi hatenh, ma jah 'màng aih jò ŏi ti trong, wì tarahen ca
dabau, cabô ma broq yi càn ŏi ta bèn.
35 Haq ha'ngui, creo đeh ca 12 ngai, mangai hŏc tiaq, Haq doi: “Tàng mangai leq enh
broq gàu, haq phai paha'neq dađeh wa patìh ca rìm ngai.”
36 Khoi èh, Haq ca'mình mòiq ngai mangai 'yoh, yòng ŏi ta'ne 'bài mangai hŏc tiaq,
Haq doi:
37 “Cabô ma leq taiq haq canòm hiniq Au, đìh yŏc mòiq con 'yoh 'màng cô, aih tìah
ca haq đìh yŏc Au, wa cabô ma leq đìh yŏc Au, ùh xài haq toq đìh yŏc Au hêq, mahaq
ji đìh yŏc Haq ma khoi thê Au trùh ta cô.”

Cabô Ùh Tajraq hlài,

Haq Hatroq ca Bèn
(Luc 9:49–50)

38 Jon doi ca haq: “Thài ôi, nhèn khoi lah hnoq, i mangai canòm ca hiniq Ìh, hnan đac
can kiac. Nhèn padràng haq, ma jah 'màng aih haq ùh i tiaq bèn.”
39 Chuaq Jêxu doi: “Apaq tàt haq, ma jah 'màng aih, ùh i ca cabô canòm ca hiniq Au
broq bìac halac, èh capoch 'mèq ca Au.
40 Tàng mangai leq ùh tajraq hlài ca Au, aih mangai hatroq ca bèn.
41 Au doi ca pì: Mangai leq ma am ca pì ôq mòiq doi chrŏng diac taiq pì tiaq Crich,
joq 'nàng mangai aih ùh hnhung bìac baha ca haq.
42 “Tàng mangai leq baxrùq ca mòiq ngai mangai 'yoh ma khoi lùi Au broq tôiq, đang
ca càt apao hmu ti ranŏng haq, khoi èh hwenh ca'nìh đac ta diac raxìq yi lem hòm.
43-44 Tàng tì ìh baxrùq ca ìh broq tôiq, thê ìh coh đac beq. Thìuq mòiq apah tì mahaq
jah i can rìh halình, lem yi hnao ca tôm baiq apah tì mahaq taclìh ta 'bau ùnh, ta nòi
'bau ùnh cheo pani baxa ùh pat.
45-46 Tàng jènh ìh baxrùq ca ìh broq tôiq, thê ìh coh cađac beq, ma jah 'màng aih ìh
thìuq mòiq apah jènh mahaq jah i can rìh halình, lem yi hnao ca tôm baiq apah jènh,
mahaq clìh ta 'bau ùnh.
47 Tàng mat ìh baxrùq ìh broq tôiq, thê ìh 'bacsi đac beq, ma jah 'màng aih ìh thìuq
mòiq apah mat mahaq jah mùt ta Diac Boc Plình, lem yi hnao ca tôm baiq toq mat
mahaq clìh ta 'bau ùnh tôq.
48 “ ‘Aih nòi hrai ùh cachìt,
ùnh ùh pat.’✡
49 Ma jah 'màng aih rìm ngai phai chìuq jràu boh xam ùnh.
50 “Boh aih lem, mahaq tàng boh pi xang, yŏc cleq broq hlài đòiq haq xang? Pì phai i
boh ta manoh pì, wa phai rìh trah hatroq ca dabau.”

10

Bìac Cađac Mai
(Mat 19:1–12; Luc 16:18)

1 Chuaq Jêxu loh enh Ca-bê-na-um, trùh ta gùng Juđia, pah cròng diac Jôđan. Mangai
jàn bàc tagop ŏi ti Haq hòm. Haq xôq hnài wì tìah ca yàng ma 'noiq dìq.
2 'Bài mangai Pha-ri-si thia haten, bòch đòiq bahlac Haq: “Gu calô i khòh cađac dèh
mai ùh?”
3 Haq padreo bàu doi: “Sech Môise khoi thê broq 'màng leq?”
4 Wì doi: “Môise khoi am achìh jàiq đòiq cađac mai.”
5 Chuaq Jêxu doi: “Aih taiq manoh pì cadoq, Môise ma khoi achìh bàu thê 'màng aih.
6 Mahaq enh jò calah baxèm, Boc Plình ‘broq mòiq ngai gu calô wa mòiq ngai gu
cadrì.’✡
7 ‘Taiq 'màng aih raq, gu calô talah dèh ca miq baq lam rìh dèh ti mai.
8 Wa baiq ngai jah wìa mòiq toq chac.’✡ Taiq 'màng aih, ŏng mai ùh xài baiq hòm,
mahaq mòiq.
9 'Màng aih, con mangai ùh khòh lah 'bài mangai leq ma Boc Plình khoi yùp broq
mòiq.”

✡ **9:48 9:48** Êsai 66:24. ✡ **10:6 10:6** BB 1:27. ✡ **10:8 10:8** BB 2:24.

10 Jò Haq mùt ta hnem, mangai hŏc tiaq bòch haq bìac aih.
11 Haq doi: “Mangai leq cađac đeh mai yŏc òn mai 'noiq, mangai aih khoi broq tôiq tango.
12 Tàng gu cadrì cađac đeh ŏng, yŏc ŏng 'noiq, mangai aih hadai broq tôiq tango.”

Chuaq Am Xôq ca 'Bài Con 'Yoh
(Mat 19:13–15; Luc 18:15–17)

13 Wì 'ràng 'bài con 'yoh trùh ti Chuaq Jêxu, xìn haq bèq wì, mahaq 'bài mangai hŏc tiaq lech ca 'bài mangai ma 'ràng wì.
14 Chuaq Jêxu hnoq bìac aih, Haq ùh bùi. Haq lech ca wì mangai hŏc tiaq, Haq doi: “Đòiq wì 'yoh trùh ti Au beq, apaq tàt wì haq, ma jah 'màng aih Diac Boc Plình đìh yŏc mangai leq i manoh tìah ca wì 'yoh 'mat.
15 Joq 'nàng, au doi ca pì, mangai leq ùh nhàn yŏc Diac Boc Plình tìah ca wì 'yoh, mangai aih ùh jah mùt Diac aih.”
16 Haq ca'mình wì 'yoh, khoi èh Haq bèq tì ti chac wì, waiq xôq ramŏt ca wì.

Mangai Gu Radam Padrŏng Can
(Mat 19:16–30; Luc 18:18–30)

17 Jò Chuaq Jêxu padon loh lam, i mòiq ngai cadàu trùh hacùng cràng jang ngìa Haq, rai bòch: “Ôi Thài lem lình, au ep broq 'màng leq đòiq jah i can rìh hloi hloi?”
18 Chuaq Jêxu bòch haq: “Gleq ìh ma doi ca Au lem lình? Ùh i cabô lem lình enh gùng ca Boc Plình.
19 Ìh loq bàu thê: ‘Apaq jêh đac mangai, apaq tango, apaq atùng, apaq capoch amòng, apaq padô 'nùt, wa phai loq iu dèh miq baq.’✡”
20 Haq tèu: “Thài ôi, enh jò au ŏi 'yoh trùh manàiq, au khoi tiaq dìq ca ranenh aih.”
21 Chuaq Jêxu ngan haq, loq waq ca haq, èh Chuaq Jêxu doi: “Ìh ŏi thìuq mòiq bìac. Au thê ìh tech dŏng dèh cùng hang, khoi èh, am ca mangai pa beq. 'Màng aih ìh jah i cùng hang ŏi ta Diac Plình, èh lam tiaq Au.”
22 Jò tàng bàu aih, haq nhinh mùh mat, loh ca mango dìq jaq, hi loh lam, ma jah 'màng aih taiq haq i bàc cùng hang.
23 Chuaq Jêxu ngan dudan. Haq doi ca mangai hŏc tiaq: “Mangai can padrŏng mùt Diac Boc Plình xa dìq jaq.”
24 Mangai hŏc tiaq tàng bàu aih hamàih ta manoh. Mahaq Chuaq Jêxu doi: “Ô 'bài con, mangai leq ma canòm ca bìac can padrŏng, haq mùt Diac Boc Plình xa dìq jaq.
25 Lŏcđa chua cloh jrùm xùang yi hnao ca mangai can padrŏng mùt Diac Boc Plình.”
26 Mangai hŏc tiaq hamàih dìq jaq, wì bòch Haq: “Tàng 'màng aih, cabô hòm ma jah dèch?”
27 Chuaq Jêxu ngan wì haq doi: “Bìac aih con mangai broq ùh jah, mahaq bìac aih Boc Plình broq jah, ma jah 'màng aih Boc Plình broq jah rìm bìac.”
28 Tajòi 'mòi Pêtrô doi ca Chuaq Jêxu: “Chuaq ôi, nhèn khoi cađac dìq dŏng đòiq tiaq Ìh.”
29 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi: “Joq 'nàng Au doi ca pì: Mangai ma khoi cađac dèh hnem, oh daq, miq baq, con caiq, wa đùng taneh taiq haq tiaq Au wa tiaq Bàu Lem,
30 haq jah yŏc hlài dìq bìac aih, ŏi ta 'nhòng manàiq, bình hrinh yàng yi hnao ca hnem, oh daq, miq, con, đùng taneh, bìac ti rùp wa can rìh hloi hloi ta 'nhòng atìq.
31 I bàc ngai adroi, loh atìq, mangai atìq, jah adroi.”

Yàng Piq Chuaq Jêxu Doi Adroi, Bìac Cachìt Wa Rìh Hlài da Haq
(Mat 20:17–19; Luc 18:31–34)

32 Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq lam ti trong tŏc phôq Jê-ru-sa-lem. Haq lam adroi 'nong gàu ca wì ma tiaq Haq. Wì haq loq hamàih wa yùq crè. Haq 'ràng dèh 12 ngai, mangai hŏc tiaq nòi crài, èh Haq doi ca wì, Haq padon chìuq nan xa ŏi ta Jê-ru-sa-lem.
33 Haq doi: “Cô èh bèn tŏc ta Jê-ru-sa-lem, wì jao am Con Mangai ca 'bài pajàu ha'nhèq wa thài ranenh. Wì ta'mòq tôiq jêh đac Haq, jao am Haq ta tì 'bài mangai jàn 'noiq.
34 Wì lê Haq, cachôh ta chac Haq, blai Haq xam long roi, jêh Haq cachìt. Ta hì piq, Haq rìh hlài.”

Baiq Toq Con Calô Xê-bê-đê
(Mat 20:20–28)

✡ **10:19 10:19** LEA 20:12–16; RAH 5:16–20.

35 Jacò wa Jon, con calô Xê-bê-đê, trùh ti Chuaq Jêxu wa bòch: “Thài ôi, xìn Ìh am ca
ma mòiq bìac ma ma xìn Ìh.”
36 Chuaq Jêxu doi: “Chôp xìn cleq?”
37 Wa doi: “Jò Ìh khoi 'ngah 'ngai ha'ngui ta gèq Bùa ta Diac Plình, xìn Ìh am ma
ha'ngui ti Ìh mòiq ngai pah 'ma, mòiq ngai pah 'ngeo.”
38 Mahaq Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi: “Chôp ùh 'nì ca dađeh xìn cleq. Au ôq doi
chrŏng mango, chôp hùa ôq ùh? Au chìuq 'baptem, chìuq nan xa, chìuq cachìt, chôp
hùa chìuq ti Au ùh?”
39 Wa doi: “Ma hùa.”
Chuaq Jêxu doi: “Joq 'nàng chôp jah ôq ti Au wa chìuq 'baptem tìah ca Au.
40 Mahaq ha'ngui pah 'ma loq pah 'ngeo, Au ùh jah tiaq dèh manoh am ca chôp. Aih
nòi padon đòiq ca mangai jah ràih enh adroi.”
41 Jò wì 10 ngai, mangai hŏc tiaq ma 'noiq loq ca bìac aih, wì loh nòih ca Jacò wa Jon.
42 Mahaq Chuaq Jêxu creo ca wì trùh, Haq doi: “Pì loq, 'bài mangai ma jah padèch
broq gàu wa 'bài mangai jàn 'noiq, wì thê jàn ep iu wì haq, 'bài cwan yŏc cwìang broq
càn wèq cwìang jàn.
43 Mahaq Au doi ca pì, pì ùh xài 'màng aih. Mangai leq enh broq càn ŏi ta pì, haq
phai broq hapŏng,
44 wa mangai leq ŏi ti pì enh broq gàu, haq phai broq hapŏng ca wì rìm ngai.
45 Ma jah 'màng aih Con Mangai khoi trùh ùh xài đòiq wì patìh ca Haq, mahaq Haq
trùh patìh ca wì. Haq cachìt thai ca wì, mahem Haq jah rŏt hlài bàc ngai.”

Mangai Ùh Xao Mat Ŏi Phôq Jê-ri-cô
(Mat 20:29–34; Luc 18:35–43)

46 Atìq ca aih, Chuaq Jêxu, mangai hŏc tiaq Haq wa mangai bàc lam trùh ta phôq
Jê-ri-cô. I mòiq ngai ùh xao hiniq haq 'Ba-ti-mê, con calô Timê, ha'ngui caq xìn ti trong.
47 Jò haq tàng wì doi, Chuaq Jêxu Mangai Na-xa-ret lam trùh, haq creo: “Ôi Chuaq
Jêxu, Con Xau bùa Đawit, xìn xa-ŏch ca au dìq.”
48 Bàc ngai lech ca haq, thê haq hatenh, mahaq haq creo yi dêh tam: “Con Xau bùa
Đawit ôi, xìn xa-ŏch ca au dìq.”
49 Da'ngàc, Chuaq Jêxu hi ŏi, thê wì 'ràng mangai aih trùh jang Haq.
Wì creo ca mangai ùh xao, doi ca haq: “Cajap manoh, yòng beq, Thài creo ca ìh.”
50 Mangai ùh xao hwenh đac dèh eo enh gùng, hi yòng cadiang trùh ti Chuaq Jêxu.
51 Chuaq Jêxu bòch haq: “Ìh enh Au broq ca ìh bìac cleq?”
Mangai ùh xao doi: “Thài ôi, xìn am au jah hnoq.”
52 Chuaq Jêxu doi: “Lam beq, manoh ìh ma lùi Au, khoi broq brêh ca ìh.” Tajòi 'mòi
haq jah hnoq, haq lam tiaq Chuaq Jêxu.

11

Wì Đìh Yŏc Chuaq Jêxu Mùt Jê-ru-sa-lem
(Mat 21:1–11; Luc 19:28–40; Jon 12:12–19)

1 Jò wì trùh plài 'Bêt-pha-jê wa plài 'Bê-tha-ni ŏi ta wang Ôliu ten trùh phôq Jê-ru-sa-
lem, Chuaq thê baiq ngai, mangai hŏc tiaq lam adroi.
2 Haq doi ca wa: “Chôp mùt ta plài enh ngìa ca chôp 'mat beq. Jò chôp mùt ta plài
hnoq mòiq toq lùa con, 'nhòq i cabô còi, chôp dŏih dùi 'ràng ca Au beq.
3 Tàng wì bòch chôp: ‘Gleq chôp ma broq bìac 'mat?’ Chôp doi: ‘Chuaq nhet ca haq.
Tajòi 'mòi wì am chôp dùi haq hlài ta cô.’ ”
4 Wa baiq ngai loh lam, hnoq mòiq toq lùa con wì càt enh gùng ca 'mang jang nòi
trong tawech. Wa dŏih caxi dùi.
5 I 'bài mangai ŏi ta aih bòch wa: “Chôp dŏih lùa con 'mat đòiq broq cleq?”
6 Wa padreo bàu tiaq bàu Chuaq Jêxu khoi tanap, èh wì am wa lam.
7 Wa dùi lùa con ahlài am ca Chuaq Jêxu, yŏc dèh eo hlèch enh crŏng lùa con, hi khoi,
Chuaq Jêxu tŏc ha'ngui enh crŏng.
8 Bàc ngai hlèch dèh eo ti trong lam. Mangai ma 'noiq coh hla long xap ti trong.
9 Mangai lam adroi wa mangai lam atìq rai lam rai cachech bàu dêh doi:
“Hô-sa-na manè apôi Boc Plình!”

“Atŏc 'bang Haq ma Boc Plình khoi thê trùh.”✡

✡ **11:9 11:9** BCP 118:25,26.

10 “Waiq xôq ramŏt ca Diac da bùa Đawit boc bèn. Hô-sa-na manè apôi Boc Plình ŏi ti
nòi ha'nhèq!”
11 Chuaq Jêxu trùh ta phôq Jê-ru-sa-lem, mùt ta Hnem Cùh Waiq. Haq ti ngan rìm
bìac ŏi dudan ca Haq. Jò aih plình khoi xèq. Haq loh enh aih lam ta plài 'Bê-tha-ni
pajùm ti 12 ngai, mangai hŏc tiaq.

Long Pŏc Croh
(Mat 21:18–19)

12 Hì atìq, jò wì loh enh plài 'Bê-tha-ni, Haq pangot.
13 Jò ŏi enh hangai hnoq mòiq xèm long pŏc cràm hla, Haq thia ngan i plì ùh. Mahaq
jò trùh haten, hnoq i toq hla, ma jah 'màng aih ùh xài jò plì pŏc.
14 Haq doi ca long pŏc: “Pàng cô ta èh pi cabô caq plì gè hòm.” Dìq ca mangai hŏc
tiaq tàng bàu aih.

Chuaq Hnan Đac Mangai Atech Loh Enh Hnem Cùh Waiq
(Mat 21:12–17; Luc 19:45–48; Jon 2:13–22)

15 Trùh ta phôq Jê-ru-sa-lem, Chuaq Jêxu mùt ta Hnem Cùh Waiq, hnan đac 'bài
mangai padro ta aih, cachùt đac ca'bŏng 'bài mangai halìh 'bac, wa gèq 'bài mangai
tech chìm trù.
16 Haq ùh am ca mangai leq jah wê dahwèq tech cleq lam pajang trong Hnem Cùh
Waiq.
17 Khoi ca aih, Haq hnài wì: “Pì ma ùh loq Sech Hadròih khoi achìh 'mòh? ‘Hnem
Au jah creo Hnem Waiq Khàn am dìq ca jàn,’✡ mahaq pì khoi broq loh ‘còp mangai
atùng.’✡ ”
18 'Bài pajàu ha'nhèq wa 'bài thài ranenh tàng bàu aih, wì chaq trong đòiq jêh đac
Haq taiq wì crè ca Haq, ma jah 'màng aih dìq ca jàn tadroq ta manoh enh tamàng bàu
hnài da Haq.
19 Trùh xèq, Haq wa mangai hŏc tiaq loh khoi ca phôq.
20 Xrŏih xroq hì atìq, wì haq lam ti aih, hnoq long pŏc khoi croh trùh ta riah.
21 Jò aih Pêtrô hmàng hlài bìac hì nèh. Haq doi ca Chuaq Jêxu: “Thài ngan tau, long
pŏc Ìh ma hanip ca haq khoi croh.”
22 Chuaq Jêxu doi: “Phai i manoh lùi Boc Plình.
23 Joq 'nàng, Au doi ca pì, pì jah thê wang cô: ‘Tadèch, taclìh ta diac raxìq beq!’ Wang
jah iu bàu pì. Tàng pì ùh hìaq hèm ra'ngòt ta manoh, wa pì lùi bàu pì doi jah wìa joq
'nàng, èh bìac aih jah broq am ca pì.
24 Taiq 'màng aih Au doi ca pì: Rìm bìac pì xìn jò waiq khàn, phai lùi dađeh khoi jah,
èh rìm bìac aih jah am ca pì.
25 Jò yòng waiq khàn, tàng pì i manoh nòih ca cabô, pì phai baxŏng tôiq ca wì, đòiq
Baq pì ŏi ta Diac Plình hadai baxŏng tôiq ca pì.
26 “Tàng pì ùh baxŏng tôiq wì, èh Baq pì ŏi ta plình hadai ùh baxŏng tôiq pì.”

Bàu Bòch Cwìang da Chuaq Jêxu
(Mat 21:23–27; Luc 20:1–8)

27 Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq wìh hlài ta Jê-ru-sa-lem. Jò Chuaq Jêxu 'nang lam
ba'yàt ta Hnem Cùh Waiq, i 'bài pajàu càn, 'bài thài ranenh wa 'bài craq broq gàu Yothaiq
thia haten jang Haq. Wì bòch Haq:
28 “Yŏc cwìang enh leq Ìh broq bìac cô? Cabô am ca Ìh cwìang itai aih?”
29 Chuaq Jêxu doi: “Au hadai bòch pì mòiq nà, pì phai doi ca Au, Au men doi ca pì loq
Au yŏc cwìang enh leq broq bìac aih.
30 Jon yŏc cwìang enh leq haq broq 'baptem, enh plình loq trùh enh con mangai? Doi
ca Au beq.”
31 Wì hatình ca dabau: “Tàng bèn doi: ‘Trùh enh plình,’ èh Haq doi: ‘Gleq pì ùh lùi
bàu Jon?’
32 Mahaq bèn ùh jah doi enh con mangai.” (Wì crè ca mangai jàn, ma jah 'màng aih
mangai leq ji lùi Jon, haq mangai capoch thai Boc Plình.)
33 Wì doi ca Chuaq Jêxu: “Nhèn ùh 'nì.”

Chuaq Jêxu doi ca wì: “Au hadai ùh doi ca pì loq Au yŏc cwìang enh leq broq bìac
cô.”

✡ **11:17 11:17** Êsai 56:7. ✡ **11:17 11:17** Jêr 7:11.

12

Bàu Alìah Mangai Broq ta Wùan Nho
(Mat 21:33–46; Luc 20:9–19)

1 Khoi ca aih Chuaq Jêxu yŏc bàu hnài alìah ca wì: “I mòiq ngai aih haq pìt mòiq
wùan nho, càng pagia dudan. 'Ne wùan haq broq mòiq toq nòi đòiq padit plì nho yŏc
diac. Haq broq mòiq toq hnem gòm ha'nhèq. Hi khoi, haq jao wùan aih ca 'bài mangai
ma broq ta wùan nho, èh cla haq lam hangai.
2 Trùh jò loh plì, haq thê đeh mòiq ngai hapŏng lam trùh ti 'bài mangai ma broq ta
wùan plì nho, bòch wì axong am plì ca haq mòiq 'nah.
3 Mahaq wì mangai broq wùan rùp hapŏng aih, blai haq wa hnan haq hlài tì dech.
4 Khoi ca aih, cla craq wùan thê dèh hapŏng ma 'noiq lam trùh. Wì mangai broq
wùan tèm hmu habau gàu haq, hanip wa broq camaih ca haq.
5 Haq thê hapŏng ma 'noiq trùh. Wì jêh đac. Èh bàc ngai hapŏng ma 'noiq hòm, tang
ngai, wì jêh loh habau, tang ngai wì jêh đac cachìt.
6 “Yàng ma atìq lùch, craq wùan nho thê đeh con calô haq ma loq waq, lam trùh.
Haq hèm: ‘Joq wì loq iu haq, ma jah 'màng aih haq aih con calô cla craq.’
7 “Mahaq 'bài mangai ma broq ta wùan nho aih, hatình ca dabau: ‘Mangai cô con calô
cla craq, bèn jêh đac haq cachìt, èh cùng hang haq jah bèn.’
8 Wì rùp con calô aih, jêh đac, hwenh 'noh đac enh gùng ca wùan.
9 “ 'Màng aih, èh craq wùan plì nho jah broq 'màng leq? Haq trùh jêh đac 'bài mangai
ma broq ta wùan aih, khoi èh, yŏc wùan aih am ca mangai 'noiq.
10 Pì ma 'nhòq đŏc bàu cô ta Sech Hadròih 'mòh?
“ ‘Cato hmu thòq broq hnem ma dŏih đac,
cato hmu aih jah wìa hmu gàu mùm hnem.
11 Boc Plình broq bìac cô,
aih bìac halac enh ngìa ca mat bèn.’✡ ”
12 'Bài mangai broq gàu jàn Yothaiq chaq trong rùp Haq, ma jah 'màng aih wì loq Haq
bàu aih alìah ca wì haq. Mahaq wì crè ca mangai jàn, èh wì loh lam.

Boc Plình wa Bùa Sêsa
(Mat 22:15–22; Luc 20:20–26)

13 Atìq ca aih, wì thê mangai Pha-ri-si wa mangai tiaq Hêrôt trùh chaq trong bahlac
Chuaq Jêxu trong bàu capoch.
14 'Bài mangai aih trùh haten bòch: “Thài ôi, nhèn loq Ìh Mangai da bìac joq 'nàng,
ùh crè ca cabô, ma jah 'màng aih Ìh ùh ngan enh gùng da con mangai, mahaq Ìh hnài
trong Boc Plình troq joq 'nang. Xìn Ìh doi ca nhèn: Khòh am thèq ca Sêsa loq ùh?”
15 Chuaq Jêxu loq ca manoh dù da wì. Haq doi: “Pì bahlac broq cleq ca Au? Am ca
Au ngan mòiq hliac 'bac beq.”
16 Wì am ca haq mòiq hliac 'bac. Haq bòch: “Cô 'mù cabô? Hiniq cabô?”
Wì doi: “ 'Mù Sêsa.”
17 Chuaq Jêxu doi: “Am hlài da Sêsa bìac cleq da Sêsa, bìac cleq da Boc Plình am hlài
da Boc Plình.”
Dìq ca wì rìm ngai hamàih ca Haq.

Bàu Bòch Can Rìh Hlài
(Mat 22:23–33; Luc 20:27–40)

18 'Bài mangai Sa-đu-sê, aih 'bài mangai ma doi ùh i ca can rìh hlài, thia haten bòch
Haq:
19 “Thài ôi, Môise khoi am ca bèn ranenh: Tàng mangai ŏng cachìt jò wa mai haq
'nhòq i con, 'màng aih oh haq phai yŏc gu cadrì hadrô aih đòiq ha'mŏt xinoi daq haq.
20 Wì oh daq aih tapèh ngai. Baxèm daq wì haq yŏc mai aih, khoi èh haq cachìt,
mahaq ùh i ca con.
21 Mangai oh yŏc gu cadrì hadrô aih, khoi èh ji cachìt, ùh i ca con, èh mangai ma oh
hòm hadai 'màng aih.
22 Wì tapèh ngai dìq yŏc mai aih mahaq dìq ùh i ca con. Hi khoi gu cadrì aih hadai
cachìt.
23 Xìn doi ca nhèn: Jò wì rìh hlài, gu cadrì aih jah broq mai mangai leq? Ma jah 'màng
aih dìq ca wì khoi yŏc haq broq mai.”
24 Chuaq Jêxu doi: “Pì khoi hèm ùh troq. Pì ùh 'nì ca bàu Sech Hadròih, hadai ùh loq
ca cwìang itai Boc Plình 'mòh?

✡ **12:11 12:11** BCP 118:22,23.

25 Ma jah 'màng aih trùh jò wì rìh hlài, wì pi yŏc ŏng pi yŏc mai. Wì rìh tìah ca 'bình
plình ŏi ta Diac Plình.
26 Bìac mangai cachìt rìh hlài, pì ùh i đŏc, ta sech Môise i Bàu Boc Plình doi ca haq
ta ramù long cheo: ‘Au Boc Plình Ap-ra-ham, Boc Plình Isac, Boc Plình Jacôp.’✡ Pì ma
'nhòq đŏc Bàu aih 'mòh?
27 Haq aih Boc Plình da mangai rìh, ùh xài Boc Plình da mangai cachìt. Joq 'nàng pì
khoi hèm ùh troq.”

Ranenh ma Yi Càn
(Mat 22:34–40; Luc 10:25–28)

28 I mòiq ngai thài ranenh tàng Chuaq Jêxu wa mangai Sa-đu-sê tarahen ca dabau.
Haq hnoq Chuaq Jêxu padreo hlài bàu dìq jaq rabiaq. Haq thia haten bòch Chuaq Jêxu:
“Dìq ca bàu thê Boc Plình, bàu thê leq ma yi nhet dìq jaq?”
29 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: “Bàu thê ma yi nhet dìq dŏng 'màng cô: ‘Ô mangai
Is-ra-ên, tamàng beq! Chuaq, Boc Plình bèn, Haq Chuaq i mòiq raq hêq.
30 Bèn phai loq waq ca Haq dìq ca manoh, dìq ca mahua yiang, dìq ca manoh hèm,
wa dìq ca padren.’✡
31 Bàu thê ma baiq 'màng cô: ‘Pì phai loq waq ca mangai haten hatìa tìah ca loq waq
ca dađeh.’✡ Pi i ca bàu thê leq ma yi nhet ca baiq bàu thê cô.”
32 Thài ranenh padreo bàu doi: “Thài ôi, Ìh doi troq. Joq 'nàng Boc Plình mòiq toq
raq. Enh gùng ca Haq, pi i ca Boc Plình ma 'noiq hòm.
33 Joq 'nàng khòh loq iu, loq waq ca Chuaq dìq ca manoh, dìq ca manoh hèm, dìq ca
padren, èh loq waq ca mangai haten hatìa tìah ca loq waq ca cla. Aih lem yi hnao ca
am ngè tadreo bùh wa am ngè tadreo ma 'noiq.”
34 Chuaq Jêxu hnoq haq capoch tìah ca mangai khôn. Chuaq Jêxu doi: “Ìh ùh hìaq
hangai ca Diac Boc Plình.” Khoi ca aih pi i ca mangai leq hùa bòch Haq hòm.

Chuaq Jêxu Crich, Con Xau bùa Đawit
(Mat 22:41–46; Luc 20:41–44)

35 Chuaq Jêxu yòng, hnài ta Hnem Cùh Waiq. Haq bòch wì: “Gleq 'bài thài ranenh
doi, Crich, Haq Con Calô Đawit?
36 Ma jah 'màng aih, Yiang Hadròih khoi thê cla bùa Đawit doi:
“ ‘Chuaq doi ca Chuaq Au:
“Ha'ngui pah 'ma Au beq,
gòm trùh jò Au thê mangai
ma git ca Ìh wìa long thòt ŏi enh 'neq ca capiang jènh Ìh.” ’✡
37 Cla bùa Đawit khoi creo ca Crich aih Chuaq, èh broq 'màng leq Haq ma wìa broq Con
Calô Đawit?”
Dìq ca wì con jàn bùi ca tamàng bàu Chuaq Jêxu hnài 'màng aih.
38 Jò Haq hnài wì, Haq doi: “Pì ep wèq dađeh. Apaq tìah ca wì thài ranenh ma enh
caxùnh eo yôh lam dàc jùa, enh wì chao dađeh 'ne chòq.
39 Wì haq enh ha'ngui gèq ma yi lem enh ngìa ŏi ta hnem tagop. Wì ràih gèq am ca
mangai broq càn jò caq hiniang.
40 Wì yŏc caq rôp cùng hang gu cadrì hadrô, wa wì loq enh waiq khàn ma dùnh enh
ngìa ca mangai bàc. Wì haq joq 'nàng 'bìq ta'mòq baxa èh yi trap tam.”

Gu Cadrì Hadrô Am 'Bac
(Luc 21:1–4)

41 Chuaq Jêxu ha'ngui ta jang ca thùng tah 'bac ta Hnem Cùh Waiq, ngan mangai jàn
tah 'bac 'màng leq.
42 I bàc mangai can padrŏng tah bàc 'bac. Ta aih hadai i mòiq ngai, mangai gu cadrì
hadrô pa, trùh tah baiq hliac 'bac.
43 Chuaq Jêxu creo dèh ca mangai hŏc tiaq, patô ca wì rai doi: “Joq 'nàng Au doi ca
pì, gu cadrì hadrô cô khoi tah 'bac bàc yi hnao ca 'bài mangai ma khoi tah 'bac ta cô.
44 Ma jah 'màng aih wì 'noiq yŏc dèh 'bac rah wì tah ta cô, mahaq da gu cadrì cô haq
khoi am dŏng dèh 'bac đòiq ban cla haq.”

13

Chuaq Jêxu Anoi Bìac 'Nhòng Pulùch
(Mat 24:1–2; Luc 21:5–6)

✡ **12:26 12:26** LEA 3:6. ✡ **12:30 12:30** RAH 6:4. ✡ **12:31 12:31** Lêwi 19:18. ✡ **12:36 12:36** BCP 110:1.

1 Chuaq Jêxu bu loh khoi enh Hnem Cùh Waiq, i mòiq ngai, mangai hŏc tiaq doi ca
Haq: “Thài ôi, ngan tau, hmu ma broq hnem cô lem dìq jaq!”
2 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: “Ìh ngan 'bài hnem càn tau 'mòh? Cô èh, pi i ca pliang
hmu leq raxon enh 'nhèq ca mòiq pliang hmu 'noiq hòm, jah tacro taclìh dŏng dìq.”
3 Jò Haq ha'ngui ŏi ti wang Ôliu, ta jang ca ngìa Hnem Cùh Waiq, Pêtrô, Jacò, Jon, wa
Anrê thia bòch Haq jò i toq wì haq:
4 “Chuaq ôi, xìn Ìh doi ca nhèn, jò leq jah raliang hnem aih? I ca teo patò leq am loq
jò leq bìac aih jah trùh?”
5 Chuaq Jêxu doi: “Pì phai wèq dađeh. Apaq đòiq ca mòiq ngai leq padô 'nùt pì.
6 I bàc ngai patìah ca hiniq Au lam trùh, wì doi: ‘Au cô raq Crich.’ Wì padô 'nùt bàc
ngai.
7 Jò pì tàng wì anoi bìac tajêh poh nòi haten, wa hìa tìn tajêh poh nòi hangai, apaq
yùq ta manoh. Bìac aih phai trùh, mahaq 'nhòq trùh jò lùch da crŏng taneh.
8 Ma jah 'màng aih mangai Diac cô tajêh ca mangai Diac 'noiq. Bùa Diac cô tajêh ca
bùa Diac tau. Bàc nòi i taneh dalàc, bàc nòi i pangot hrah, aih bu baxèm bìac nan xa.
9 “Phàn pì, pì phai wèq dađeh. Wì rùp pì 'ràng enh ngìa ca 'bài craq hadrah ma enh
'nhèq. Wì blai pì ta hnem tagop taiq pì tiaq Au. Wì 'ràng pì enh ngìa chenh phù wa
bùa, đòiq pì anoi Bàu Lem Diac Plình enh ngìa ca wì haq.
10 Mahaq adroi dŏng dìq, Bàu Lem phai jah anoi 'noh jàp ca rìm jàn.
11 Jò wì rùp pì, pì apaq lèt ep capoch cleq, mahaq trùh jò aih, Boc Plình jah am ca pì
bàu capoch, ma jah 'màng aih, ùh xài pì capoch dèh bàu, mahaq Yiang Hadròih am pì
bàu capoch.
12 “Daq blòq oh, baq blòq con, con tajraq hlài dèh ca miq baq, broq waq ca wa haq
cachìt.
13 Taiq hiniq Au dìq ca phù cròng git ca pì, mahaq mangai leq cajap manoh trùh hì
ma lùch, mangai aih jah dèch.

'Nhòng Nan Xa Càn
(Mat 24:15–28; Luc 21:20–24)

14 “Mahaq jò pì hnoq ‘bìac raliang ranàc 'mèq 'mac’✡ trùh ta nòi ma ùh khòh trùh
(mangai leq đŏc phai loq 'nì), 'màng aih 'bài mangai ŏi ta gùng Juđia cadàu mot ta wang
beq!
15 Mangai leq ŏi ta cùa po, apaq loh yŏc dahwèq cleq ta hnem.
16 Ma leq ŏi ta đùng, apaq wìh hlài yŏc dèh eo.
17 Ta 'bài hì aih nan xa ca gu cadrì ŏi jiang wa gu cadrì 'nang am con ùq.
18 Waiq khàn xìn ca bìac aih ùh trùh jò ralìm.
19 Ma jah 'màng aih, ta 'bài hì aih i bìac nan xa càn, enh jò baxèm Boc Plình broq
crŏng taneh trùh manàiq, 'nhòq lah i bìac 'màng aih, wa atìq cô èh ji pi i hòm.
20 “Tàng Boc Plình ùh broq 'nhòng nan xa aih yi đêq, ùh i mòiq ngai leq jah ŏi rìh,
mahaq taiq i 'bài mangai Haq khoi ràih, 'màng aih Haq khoi broq 'nhòng aih yi đêq.
21 Jò aih, 'nhac ca i cabô doi ca pì: ‘Cô Crich,’ loq ‘Haq ŏi jang tau, pì apaq lùi,’
22 ma jah 'màng aih i 'bài crich amòng wa mangai amòng capoch bàu loq adroi. Wì
broq bìac halac đòiq padô 'nùt. Tàng jah, wì enh padô hloi 'bài mangai Boc Plình khoi
ràih.
23 Wèq dađeh oq, ma jah 'màng aih Au khoi doi adroi ca pì bìac aih.
24 “Ta 'bài hì aih, atìq ca 'nhòng nan xa càn,
“ ‘mat mahì loh ca clam,
mat khê pi ngah hòm.
25 Mat halŏng enh plình taclìh,
cwìang itai ŏi ta plình tadroq dêh.’✡
26 “Jò aih mangai jah hnoq Con Mangai lam trùh ŏi ti yùc plình wa ti 'ngah lem i
cwìang itai càn.
27 Khoi èh Haq thê wì 'bình plình lam enh nòi mat mahì loh trùh nòi mat mahì mùt,
enh gàu plình trùh cloh plình, tagop hlài con jàn ma Boc Plình khoi ràih.”

Chuaq Jêxu Hnài Bìac Long Pŏc
(Mat 24:32–35; Luc 21:29–33)

28 “Pì khòh hŏc waq ca loq bàu alìah ca long pŏc beq. Jò hamenh haq loh hamŏng
chet hla, aih patô am ca pì loq khoi padon trùh jò padrang.
29 Hadai 'màng aih, jò hnoq bìac aih trùh, pì loq Con Mangai khoi trùh haten ŏi ti
'mang.

✡ **13:14 13:14** Đan 9:27; 11:31; 12:11. ✡ **13:25 13:25** Êsai 13:10; 34:4.

30 Joq 'nàng, Au doi ca pì, xinoi ma rìh jò aih 'nhòq cachìt adroi ca bìac aih trùh.
31 Plình crŏng taneh jah hnhung đac, mahaq bàu Au ùh jò leq hnhung.”

Ùh i Mangai Leq Loq ca Hì Loq Jò
(Mat 24:36–44)

32 “Ùh i ca mangai leq loq jò leq, hì leq bìac aih jah trùh, 'nhac ca 'bình plình ŏi ta
plình loq Con hadai, toq Baq raq ma loq.
33 Pì phai wèq dađeh, phai rìu gòm, ma jah 'màng aih pì ùh loq jò leq bìac aih jah
trùh.
34 Bìac aih tìah ca mòiq ngai i bìac lam hangai, đòiq dèh hnem ca 'bài hapŏng mòiq
ngai broq mòiq bìac, èh haq ji thê mòiq ngai gòm 'mang rìu gòm.
35 “Pì phai rìu gòm, ma jah 'màng aih pì ùh 'nì ca craq hnem hlài jò leq, jò chìu, jò 'ne
mang, jò ia rŏng, loq jò xrŏih xroq,
36 èh yùq craq ta'ngàc hlài hnoq pì 'nang cùi.
37 Bàu Au doi ca pì, Au hadai doi am ca rìm ngai, phai rìu gòm.”

14

Wì Chaq Trong Rùp Jêh Đac Chuaq Jêxu
(Mat 26:1–5; Luc 22:1–2; Jon 11:45–53)

1 Baiq hì adroi ca Lè Lam Cwa wa Lè 'Benh Ùh Tah Blo, 'bài pajàu ha'nhèq wa 'bài thài
ranenh pađim ca dabau rùp hlèp Chuaq Jêxu đòiq jêh đac Haq.
2 Ma jah 'màng aih wì doi: “Ùh khòh broq bìac cô ta 'bài hì lè, yùq loq loh bìac manhài
ta mangai jàn.”

Gu Cadrì Xùt Dàu Chuaq Jêxu ta 'Bê-tha-ni
(Mat 26:6–13; Jon 12:1–8)

3 Chuaq Jêxu ŏi ta 'Bê-tha-ni ta hnem Simôn, mangai ma adroi nèh bacùn. Jò haq
ha'ngui acaq, i mòiq ngai gu cadrì cadiang mùt, wê mòiq cabi dàu broq xam ngŏc tah
jreo xua thùm canaq 'bac. Haq tùq padah cabi dàu aih, ùc dàu xua thùm ta gàu Chuaq
Jêxu.
4 I toq 'biaq ngai loh nòih, wì ta anoi ca dabau: “Gleq ma pa'ngwan cadàu canaq 'bac
'màng 'mat?
5 Ma jah 'màng aih dàu 'mat tech jah piq hrinh đê-na-ri đòiq jùp đò wì mangai pa.”
Hi khoi, wì trech mangai cadrì aih.
6 Mahaq Chuaq Jêxu doi: “Đòiq da haq beq, gleq pì ma lech ca haq? Haq khoi broq
bìac lem am ca Au.
7 Ma jah 'màng aih 'bài mangai pa ŏi yôt ti pì.✡ Pì enh jùp đò wì haq jò leq xôq jah,
mahaq Au ùh jah ŏi hloi ti pì.
8 Gu cadrì cô khoi broq bìac haq broq jah. Haq khoi xùt dàu ta chac Au adroi ca catùh
Au.
9 Joq 'nàng, Au doi ca pì, jàp crŏng taneh, nòi leq Bàu Lem cô jah anoi 'noh, bìac gu
cadrì cô ma broq hadai jah bahmàng hlài đòiq hmàng trùh ca haq.”

Mangai Blòq Chuaq
(Mat 26:14–16; Luc 22:3–6)

10 Ŏi ta 12 ngai, mangai hŏc tiaq, i mòiq ngai hiniq haq Juđa Ich-ca-ri-ôt trùh ta nòi
'bài pajàu ha'nhèq đòiq blòq Chuaq Jêxu.
11 Wì lem bùi jò wì tàng bìac aih. Wì hùaq am ca haq 'bac. Khoi èh, Juđa gòm trùh i
jò ta'nàih jah blòq Chuaq.

Caq Lè Lam Cwa
(Mat 26:17–25; Luc 22:7–14,21–23; Jon 13:21–30)

12 Hì baxèm da Lè 'Benh Ùh Tah Blo, aih hì wì tadreo trìu con, tiaq ranenh Lè Lam
Cwa, mangai hŏc tiaq bòch Chuaq Jêxu: “Thài ôi, enh nhèn lam padon ca Ìh caq Lè Lam
Cwa ta nòi leq?”
13 Haq thê dèh baiq ngai, mangai hŏc tiaq lam. Haq tanap ca wa: “Jò chôp mùt ta
phôq, chôp glàm mòiq ngai, mangai côi cabi diac, chôp lam tiaq haq oq.
14 Haq mùt hnem leq, chôp mùt hnem aih. Khoi èh, chôp doi ca craq hnem aih: ‘Thài
bòch adùq ma đòiq ca Au caq Lè Lam Cwa dèh ti mangai hŏc tiaq, aih jang leq?’
15 Khoi èh mangai aih patô am ca chôp adùq anòh anai ŏi ta làu, khoi i tôm tàu ngè
dahwèq. Chôp padon caq ta aih beq.”

✡ **14:7 14:7** RAH 15:11.

16 Wa mangai hŏc tiaq baiq ngai loh lam mùt ta phôq wa glàm rìm bìac tìah troi bàu
Chuaq Jêxu khoi doi. Khoi èh wa padon lè đòiq ta hnem aih.
17 Trùh chìu, Haq trùh ti 12 ngai, mangai hŏc tiaq.
18 Jò 'nang ha'ngui caq, Chuaq Jêxu doi: “Joq 'nàng, Au doi ca pì, dìq ca pì ma ha'ngui
caq ti Au, cô èh i mòiq ngai blòq Au.”
19 'Bài mangai hŏc tiaq loh mango dìq jaq. Tang ngai mòiq, wì bòch Haq: “Thài ôi,
hìaq au ùh?”
20 Haq doi: “Aih mòiq ŏi ta 12 ngai, i mòiq ngai hnhu tì ta màm adrình ca Au.
21 Ma jah 'màng aih, Con Mangai cachìt tiaq troi Sech Hadròih khoi achìh bìac Haq,
mahaq nan xa ca mangai leq ma blòq Con Mangai. Ùh xa-ông loh ca mangai aih yi lem.”

Lè Hiniang Hadròih
(Mat 26:26–30; Luc 22:14–20; 1Cô 11:23–25)

22 Jò 'nang acaq, Chuaq Jêxu yŏc 'benh, manè pôi Boc Plình, khoi èh goh am ca 'bài
mangai hŏc tiaq rai doi: “Yŏc beq, cô chac hamac Au.”
23 Haq yŏc doi chrŏng, manè pôi Boc Plình, khoi èh, am ca 'bài mangai hŏc tiaq. Ma
leq ji ôq doi chrŏng aih.
24 Haq doi: “Cô mahem Au. Mahem da bìac wêh jao ta-ùc thai ca bàc ngai.
25 Joq 'nàng, Au doi ca pì: Au pi ôq diac plì nho cô hòm, trùh hì Au jah ôq diac plì
nho neo ŏi ti Diac Boc Plình.”
26 Jò khoi calêu 'bŏi Hadròih, Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq loh lam tŏc wang Ôliu.

Chuaq Doi Adroi Pêtrô Chôiq Haq
(Mat 26:31–35; Luc 22:31–34; Jon 13:36–38)

27 Chuaq Jêxu doi ca mangai hŏc tiaq: “Cô èh dìq ca pì catŏih cro, ma jah mang aih i
bàu Boc Plình khoi achìh:
“ ‘Cô èh, Au jêh Mangai ban trìu,
èh trìu cadàu tac mac.’✡
28 Mahaq jò Au khoi rìh hlài, Au lam trùh ta gùng Ga-li-lê adroi ca pì.”
29 Pêtrô doi: “ 'Nhac dìq ca wì catŏih cro, mahaq au xôq ùh!”
30 Chuaq Jêxu doi: “Joq 'nàng, Au doi ca ìh. Mang cô adroi ca ia rŏng baiq yàng, ìh
doi ùh loq ca Au.”
31 Mahaq Pêtrô doi: “ 'Nhac ca au cachìt ti Ìh, au xôq ùh doi dađeh ùh loq ca Ìh.” Dìq
ca mangai hŏc tiaq 'noiq hadai doi 'màng aih.

Chuaq Jêxu Waiq Khàn ta Ghêt-sê-ma-nê
(Mat 26:36–46; Luc 22:39–46)

32 Khoi ca aih, wì lam trùh ta wùan Ghêt-sê-ma-nê. Chuaq Jêxu doi đeh ca 'bài mangai
hŏc tiaq: “Pì ha'ngui gòm jang cô, Au lam waiq khàn.”
33 Haq 'nong Pêtrô, Jacò, wa Jon lam ti Haq. Khoi èh Haq loh ca mango.
34 Haq doi ca wì piq ngai: “Mahua yiang Au mango mech ten cachìt. Pì rìu gòm ŏi
jang cô oq.”
35 Hi khoi, Haq lam hangai ca nòi aih toq 'biaq, Haq hacùn cràng ti taneh waiq khàn
doi: “Tàng jah, xìn jò cô cwa khoi ca Au.”
36 Haq doi hòm: “Aba, waiq Baq, Ìh broq jah rìm bìac. Xìn Ìh dŏih doi chrŏng cô khoi
ca Con, mahaq ùh tiaq manoh Con, mahaq tiaq manoh enh Baq.”
37 Haq hlài ti wì, hnoq wì cùi. Haq doi ca Pêtrô: “Simôn khoi cùi 'mòh? Ìh ùh rìu ti
Au jah mòiq jò 'mòh?
38 Rìu gòm waiq khàn beq, đòiq pì ùh hìaq clìh mùt ta trong padô 'nùt. Manoh enh,
mahaq chac ùh nui ta'blêq.”
39 Èh Haq lam hòm waiq khàn tìah ca yàng adroi.
40 Haq hlài ta wì, hnoq wì cùi, ma jah 'màng aih mat wì khoi ra'bù hrìn. Wì pi 'nì tèu
cleq ca Chuaq Jêxu.
41 Haq hlài hòm ta wì yàng piq, doi ca wì: “Jò cô pì xôq ŏi raq cùi padài 'mòh? Hêq,
khoi trùh jò 'mùt Au ta tì mangai dù.
42 Yòng beq, bèn lam. Ngan tau, mangai blòq au khoi trùh.”

Wì Rùp Chuaq Jêxu Ta Wùan Ghêt-sê-ma-nê
(Mat 26:47–56; Luc 22:47–53; Jon 18:3–12)

43 Jò Haq capoch tùang ca wì, tajòi 'mòi hnoq Juđa mòiq ngai ta mangai hŏc tiaq Haq,
lam ti 'bài mangai wê chang, wê long dùi. 'Bài pajàu càn, 'bài thài ranenh, wa 'bài craq
broq gàu Yothaiq thê wì trùh.

✡ **14:27 14:27** Xach 13:7.

44 Juđa, mangai blòq Chuaq, khoi doi adroi ca wì 'màng cô: “Au hìp mangai leq,
mangai aih raq pì rùp ma cajap dùi 'nong hloi beq.”
45 Bu trùh, Juđa aih thia hloi ti Chuaq Jêxu rai doi: “Thài ôi!” Khoi èh, hìp Haq.
46 Wì rùp Chuaq Jêxu.
47 I mòiq ngai yòng ten aih, haq dŏih chang, tajêh ca hapŏng pajàu ha'nhèq, pŏt taclìh
ca don mangai hapŏng aih.
48 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Pì wê chang, wê long dùi, lam rùp Au tìah ca pì rùp mangai
atùng 'mòh?
49 Au ŏi yôt tì pì, hnài pì ta Hnem Cùh Waiq, gleq pì ùh rùp Au?” Mahaq bìac cô trùh
đòiq troq troi bàu Sech Hadròih khoi achìh.
50 Jò aih, rìm ngai, mangai hŏc tiaq cađac Haq. Wì cadàu mot.
51 I mòiq ngai gu radam lam tiaq Chuaq. Haq i mòiq blah bai briang lem đòiq clùm
dađeh. Wì rùp haq,
52 mahaq haq hatrêh dahlôch ca bai briang lem, claih ca tì wì, cadàu rahòng lam mot.

Chuaq Jêxu Ŏi Enh Ngìa Pajàu Ha'nhèq
(Mat 26:57–68; Luc 22:54–55,63–71; Jon 18:13–14,19–24)

53 Wì 'ràng Chuaq Jêxu trùh ta pajàu ha'nhèq. Dìq ca wì pajàu càn, 'bài craq broq gàu
Yothaiq, wa 'bài thài ranenh tagop ta aih.
54 Pêtrô tiaq ta'yoi atìq, trùh ta xàn hnem pajàu ha'nhèq aih. Haq ha'ngui 'nhìa ùnh
pajùm ca wì lình gŏc.
55 Ŏi ta aih, 'bài pajàu càn wa 'bài craq hadrah enh 'nhèq, chaq nen đòiq i trong tajraq
ca Chuaq Jêxu đòiq jah jêh đac Haq, mahaq chaq ùh jah.
56 I bàc ngai capoch amòng 'mùt ca Haq, mahaq bàu wì haq ùh hatroq ca dabau.
57 I 'bài mangai yòng capoch amòng 'mùt ca Haq. Wì doi:
58 “Nhèn tàng Haq doi: ‘Au jah raliang đac Hnem Cùh Waiq loh enh tì cŏng con
mangai broq, khoi èh, piq hì Au broq òn mòiq toq Hnem Cùh Waiq ùh xài loh enh tì
cŏng con mangai.’ ”
59 Mahaq bàu wì ma anoi hlài bìac cô, hadai ùh hatroq ca dabau.
60 Wop jò aih, pajàu ha'nhèq, padinh yòng ta'ne mangai bàc, bòch Chuaq Jêxu: “Ìh
ùh tèu hlài bìac wì ma capoch ca Ìh 'mòh?”
61 Mahaq Chuaq Jêxu ŏi hatenh, ùh tèu hlài.
Èh pajàu ha'nhèq aih bòch hòm: “Ìh Crich Con Calô Boc Plình ma đang ca manè apôi
joq ùh?”
62 Chuaq Jêxu doi: “Au joq 'nàng 'màng aih. Atìq èh pì jah hnoq Au ha'ngui pah 'ma
Boc Plình i cwìang itai, ŏi ti yùc plình loh ta crŏng taneh.”
63 Pajàu ha'nhèq aih hich dèh eo rai doi: “Bèn ŏi nhet dèh ca chaq hiniq ma 'noiq
hòm?
64 Pì i tàng bàu Haq capoch 'mèq đùng trùh Boc Plình ùh? Pì hèm 'màng leq?”
Rìm ngai, wì doi Haq đang ca cachìt.
65 I tang ngai cachôh ca Haq, bàng mat Haq, jêh Haq, rai doi ca Haq: “Capoch bàu loq
adroi beq. Cabô ma jêh Ìh!” 'Bài lình hadai tep Haq.

Pêtrô Hangah Chuaq
(Mat 26:69–75; Luc 22:56–62; Jon 18:15–18,25–27)

66 Pêtrô 'nang yòng ŏi ta nòi xàn. I mòiq ngai gu cadrì patìh ca pajàu ha'nhèq, thia.
67 Haq hnoq Pêtrô 'nhìa ùnh, haq ngan ro rai doi: “Ìh hadai ŏi ti Chuaq Jêxu Mangai
Na-xa-ret.”
68 Mahaq Pêtrô hangah doi: “Au ùh 'nì loq, hadai au ùh 'nì tàng ìh doi cleq.” Hi khoi,
haq loh khoi ca nòi xàn, èh ia rŏng.
69 Gu cadrì aih hnoq haq, doi hòm ca wì ma ŏi ta aih: “Mangai cô hi loq ca bua Chuaq
Jêxu.”
70 Mahaq Pêtrô hangah mòiq yàng hòm.
Khoi ca aih toq biaq, 'bài mangai ma ŏi ti aih doi: “Joq 'nàng ìh cô hi loq ca bua Chuaq
Jêxu, ma jah 'màng aih ìh cô mangai Ga-li-lê.”
71 Pêtrô hanip rai doi: “Au ùh canao loq ca Mangai pì ma doi aih.”
72 Tajòi 'mòi, ia rŏng yàng baiq. Pêtrô hmàng hlài bàu Chuaq Jêxu khoi doi: “Adroi
ca ia rŏng baiq yàng, ìh hangah ùh 'nì ca Au piq yàng.” Èh haq crò hmoi dìq jaq.

15

Chuaq Jêxu Ŏi Jang Ngìa Philat
(Mat 27:1–2,11–14; Luc 23:1–5; Jon 18:28–38)

1 Xrŏih xroq, 'bài pajàu càn lam ti 'bài craq broq gàu, 'bài thài ranenh wa 'bài craq
hadrah enh 'nhèq, pajùm ti 'bài mangai ma ŏi ti aih. Wì rùp càt Chuaq Jêxu 'ràng Haq
trùh ta Philat.
2 Philat bòch Haq: “Ìh Bùa Yothaiq, joq ùh?”
Chuaq Jêxu doi: “Joq.”
3 'Bài pajàu càn kìan Haq bàc bìac.
4 Philat bòch Haq: “Gleq Ìh ùh tèu bàu? Wì kìan Ìh bàc trong.”
5 Mahaq Chuaq Jêxu pi capoch hòm, taiq 'màng aih Philat hamàih.
6 Trùh hì Lè Lam Cwa, tiaq lè troi rìm hanam adroi, haq ca'naih mòiq ngai, mangai
broq tôiq, loh enh tù, hi mac ca mangai jàn xìn thê ca'naih mangai leq.
7 Jò aih i mòiq ngai hiniq haq 'Ba-ra-ba, mangai pajùm ca wì ma 'noiq broq manhài
enh tablah ca chenh phù wa pòq tôiq jêh đac mangai.
8 Mangai jàn trùh, xìn Philat broq am ca wì tiaq haq khoi loq broq adroi.
9 Philat padreo bàu doi: “Pì enh au ca'naih ca pì Bùa Yothaiq ùh?”
10 Ma jah 'màng aih, haq khoi loq ca 'bài pajàu càn rùp Haq, aih taiq wì ta'mrua ta'bì
ca Haq.
11 Mahaq 'bài pajàu càn jrôq chiu mangai jàn, xìn Philat thê ca'naih ca wì haq 'Ba-ra-ba.
12 Philat bòch hòm: “Manàiq cô pì enh au broq ca Mangai pì ma doi Haq bùa Yothaiq
cô 'màng leq?”
13 Wì cachech bàu dêh doi: “Tiang đình Haq ta long pagat!”
14 Philat doi ca wì: “Mahaq Mangai cô khoi broq bìac dù leq?”
Wì cachech yi dêh hòm: “Tiang đình Haq ta long pagat beq!”
15 Philat enh waq ca lem manoh jàn. Haq ca'naih ca wì 'Ba-ra-ba, thê wì blai Chuaq
Jêxu wa jao am ca wì tiang đình Haq ta long pagat.

'Bài Lình Jù Lê Chuaq Jêxu
(Mat 27:27–31; Jon 19:2–3)

16 'Bài lình Rôma dùi 'ràng 'mùt Chuaq Jêxu ta xàn hnem hadrah cwan trùang, aih
hnem càn nòi broq bìac da Philat, wì hi creo dìq ca 'bài lình tagop ta aih.
17 Wì haq caxùnh ca Chuaq Jêxu mòiq blah eo nhum gòh drinh, khoi èh wì tenh tùn
hila broq cadoh pacôi ca Haq.
18 Hi khoi wì lê Haq doi: “Waiq Bùa Yothaiq.”
19 Wì yŏc long cadia hwat gàu Haq, cachôh ca Haq diac hai, hi khoi hacùn cràng cùh
lê Haq.
20 Khoi ca wì do lê Haq, wì lêh đac eo gòh drinh, caxùnh hlài da Haq eo. Wì 'nong
Haq lam đòiq tiang đình Haq ta long pagat.

Chuaq Jêxu ta Long Pagat
(Mat 27:32–44; Luc 23:26–43; Jon 19:17–27)

21 Jò aih i Simôn, mangai Siren, haq baq da A-lec-xan-đò wa Ruphu, enh plài 'nang tŏc
Jê-ru-sa-lem lam trong aih. Wì rùp haq xùi long pagat thai Chuaq Jêxu.
22 Wì 'ràng Chuaq Jêxu trùh ta nòi go, doi Gô-gô-tha, i hiniq Go Cadôh.
23 Wì am ca Haq ôq alac alôn ca mùc jùac, mahaq Haq ùh waq ôq.
24 Wì tiang đình Haq ta long pagat wa wì adràc dabau pàih panàih troq ca mangai leq
jah yŏc eo Haq.
25 Wì tiang đình Haq wop hachìn jò daxroq.
26 I mòiq capiac long ban enh 'nhèq jang gàu Haq, i bàu achìh: “Cô Bùa Jàn Yothaiq.”
27 I baiq ngai mangai atùng hadai 'bìq wì đình ti Haq, mòiq ngai pah 'ma Haq, mòiq
ngai pah 'ngeo Haq.
28 Tiaq troi bàu Sech Hadròih khoi achìh: “Haq 'bìq ta'mòq pajùm ti mangai dù.”
29 I mangai lam cwa trong aih, wì ngu ngìu gàu lê Haq, rai doi: “Ê! Ìh doi dađeh
raliang đac Hnem Cùh Waiq, èh broq hlài piq hi gêh,
30 dèch dađeh beq, loh khoi enh long pagat beq!”
31 'Bài pajàu càn wa thài ranenh hadai doi ca dabau 'màng aih. Wì lê Haq: “Haq khoi
dèch mangai 'noiq, mahaq ùh jah dèch dađeh.
32 Ôi Crich, Bùa Is-ra-ên, loh khoi enh long pagat beq đòiq nhèn hnoq, nhèn jah lùi!”
Baiq ngai atùng wì ma tiang đình ti Haq, hadai lê Haq.

Chuaq Jêxu Cachìt
(Mat 27:45–56; Luc 23:44–49; Jon 19:28–30)
33 Enh 12 jò trùh piq jò chìu, dìq ca gùng aih clam clôiq.
34 Wop piq jò chìu, Chuaq Jêxu creo bàu dêh doi: “Ê-lô-i, Ê-lô-i, La-ma-sa-bach-tha-ni?”
Aih: “Ôi Boc Plình Au, ŏi Boc Plình Au, gleq Ìh ma cađac Au?”✡
35 I toq 'biaq ngai ma yòng jang aih, tàng bàu aih, wì doi: “Tamàng aih, Haq creo ca
Êli.”
36 I mòiq ngai cadàu yŏc capaih chùq ta diac jòq, đòiq abôi long blùm, hnhu ca Haq
ôq, rai doi: “Gòm oq, bèn hi ngan thù tàng Êli trùh dŏih Haq loh.”
37 Mahaq Chuaq Jêxu creo mòiq nà bàu dêh, khoi èh Haq pat hihèm.
38 Bai prình ta Hnem Cùh Waiq dahich broq baiq, enh 'nhèq trùh ta 'neq.
39 Mangai ma wèq lình yòng ta jang ca Chuaq Jêxu, hnoq Chuaq Jêxu pat hihèm 'màng
aih, haq doi: “Mangai cô joq 'nàng Con Boc Plình.”
40 Hadai i 'bài gu cadrì yòng ngan enh hangai. Ta aih i Mari Ma-đò-len, Mari miq da
Jacò 'yoh, da Jôsê wa Sa-lô-mê.
41 Aih wì piq ngai khoi tiaq patìh ca Haq jò Haq ŏi ta Ga-li-lê. Hadai i 'bài gu cadrì ma
'noiq, aih 'bài mangai khoi tiaq Haq tŏc phôq Jê-ru-sa-lem.

Bìac Catùh Chuaq Jêxu
(Mat 27:57–61; Luc 23:50–56; Jon 19:38–42)
42 Trùh chìu xèq, aih hì padon adroi ca hì Sabat.
43 Jôsep, mangai A-ri-ma-thê, mòiq ngai ta 'bài mangai broq càn ŏi ta jàn Juđa. Haq
hadai mangai gòm canòm ca Diac Boc Plình. Haq hùa lam trùh glàm Philat đòiq xìn
hanang Chuaq Jêxu.
44 Philat hamàih Haq khoi cachìt, ma jah haq thê creo mangai ma wèq lình trùh, bòch
thù Haq cachìt akhoi dùnh.
45 Jah loq enh mangai ma wèq gàu lình doi Haq khoi cachìt, Philat ma am hanang aih
ca Jôsep.
46 Jôsep khoi rŏt bai briang lem. Haq yŏc 'noh xom hanang Chuaq Jêxu, khoi èh, đòiq
Haq ta ralùng hanang khoi pùng ta hmu. Hi khoi, cadro mòiq toq hmu càn gùp anòi
ngah ralùng.
47 Mari Ma-đò-len wa Mari, miq Jôsê, hnoq nòi catùh Haq.

16

Bìac Chuaq Jêxu Rìh Hlài
(Mat 28:1–8; Luc 24:1–12; Jon 20:1–10)
1 Atìq ca hì Sabat, Mari Ma-đò-len, Mari miq Jacò wa Sa-lô-mê, rŏt dahwèq xua thùm
lam xùt ca hanang Chuaq Jêxu.
2 Xrŏih xroq hì gàu tùang lè, mat mahì bu tŏc, wì piq ngai lam trùh ta ralùng hanang.
3 Wì ta anoi ca dabau: “Cabô ma cadro am ca bèn hmu càn gùp jang ngah ralùng?”
4 Ma jah 'màng aih hmu aih càn. Mahaq jò wì ngan, wì hnoq hmu khoi cadro.
5 Èh wì mùt hnoq mòiq ngai gu radam ha'ngui pah 'ma, caxùnh eo yôh taboc camla,
wì crè.
6 Mahaq gu radam aih doi ca wì: “Apaq crè oq. Pì chaq Chuaq Jêxu, Mangai Na-xa-ret
ma wì khoi tiang đình Haq ti long pagat. Haq khoi rìh hlài. Haq pi ŏi ta cô. Meh pì lam
ngan nòi wì ma prôih hanang Haq beq.
7 Lam doi ca 'bài mangai hŏc tiaq Haq wa Pêtrô loq, Haq lam ta Ga-li-lê adroi ca pì.
Pì jah hnoq Haq ta aih, troi bàu Haq khoi doi ca pì.”
8 'Bài gu cadrì aih loh enh ralùng. Wì lam mot, ma jah 'màng aih, wì crè dìq jaq. Wì
haq ùh i doi ca mangai 'noiq loq, taiq wì haq crè.

Bìac Chuaq Jêxu Patô Dađeh
(Mat 28:9–10; Jon 20:11–18)
9 Chuaq Jêxu rìh hlài jò daxroq hì gàu tùang lè. Adroi dŏng dìq Chuaq Jêxu patô
dađeh ca Mari Ma-đò-len, aih mangai Chuaq Jêxu khoi hnan tapèh toq kiac dù enh chac
haq.
10 Haq lam bahìa ca 'bài mangai ma khoi tiaq Chuaq Jêxu enh adroi. Wì 'nang hmoi
ca Chuaq Jêxu cachìt.
11 Mahaq jò tàng haq doi haq khoi hnoq Chuaq Jêxu khoi rìh hlài, wì ùh lùi.

✡ **15:34 15:34** BCP 22:1.

Chuaq Jêxu Patô Dađeh ca Baiq Ngai
(Luc 24:13–35)
12 Atìq ca aih, Chuaq Jêxu patô dađeh ca wa baiq ngai, mangai hŏc tiaq ti trong hlài
đeh ta plài.
13 Wa lam anoi hlài ca 'bài mangai hŏc tiaq 'noiq, mahaq wì hadai ùh lùi wa.

Chuaq Jêxu Patô Dađeh ca Mangai Hŏc Tiaq
(Mat 28:16–20; Luc 24:36–49; Jon 20:19–23; BYH 1:6–8)
14 Atìq ca aih hòm, Chuaq Jêxu patô dađeh ca 12 ngai, mangai hŏc tiaq 'nang ha'ngui
acaq. Haq lech ca wì taiq manoh wì cadoq, taiq wì ùh lùi Haq khoi rìh hlài, ma jah
'màng aih wì ùh lùi 'bài mangai ma khoi hnoq Haq khoi rìh.
15 Haq doi ca 'bài mangai hŏc tiaq: “Lam jàp ca crŏng taneh beq, anoi Bàu Lem am
ca rìm ngai loq.
16 Mangai leq lùi wa chìuq 'baptem, haq jah dèch. Mangai leq ùh lùi, mangai aih jah
chìuq hadrah baxa.
17 'Bài mangai leq lùi jah i bìac halac cô: Canòm ca hiniq Au wì hnan đac kiac dù, jah
capoch bàc bàu neo,
18 rùp bìh ta tì; tàng troq ôq padrê, ji ùh hìaq troq cleq; đòiq tì ti chac mangai ùh
hrŏc, èh mangai ùh hrŏc jah brêh.”

Chuaq Jêxu Tŏc ta Plình
(Luc 24:50–53; BYH 1:9–11)
19 Khoi ca Chuaq Jêxu doi dìq bàu aih, Haq tŏc ta plình. Haq ha'ngui pah 'ma Boc
Plình.
20 Phàn da 'bài mangai hŏc tiaq, wì loh lam anoi Bàu Lem jàp rìm nòi. Chuaq hadai
broq pajùm dèh ti wì haq. Bàu Lem khoi jah broq hagao nhò bìac halac aih.

Bàu Lem tiaq
Luca
Achìh Bìac Chuaq Jêxu Broq wa Hnài
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Luca.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Luca mangai Hilap. Haq khoi achìh Sech cô đòiq paro ca mangai Hilap, can rìh da mangai Yothaiq 'màng leq. Haq hadai achìh bàu patô ca mangai đŏc waq ca loq xinoi da Chuaq Jêxu enh miq Haq hlài trùh Ađam. (Ngan 3:23–38).

Ùh i hiniq Luca ta sech cô, mahaq bèn loq joq 'nàng cla Luca khoi achìh sech cô. Haq hadai achìh Sech Bìac Yiang Hadròih. Luca mangai 'bacsi sì. Bàc yàng haq lam pajùm ca Paulô. Cla haq broq mangai achìh bàc bàu da Paulô. Sech cô khoi achìh ta'ne hanam 59-63 Atìq C.

Bàu Anoi:
Luca achìh loh bìac can rìh Chuaq Jêxu. Luca patô Chuaq Jêxu loq waq rìm mangai. Ta bàu alìah haq achìh bìac mangai pa wa nan xa. Bèn jah ngan hnoq bàu bùi jò Luca achìh bìac xa-ông ca Chuaq Jêxu, bìac ngèh canòm wa bìac dèch claih khoi ca crŏng taneh tôiq lôi cô.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Baxèm: 1:1–4
2. Chuaq Jêxu loh ca crŏng taneh: 1:5—2:52
3. Chuaq Jêxu padon broq dèh bìac broq: 3:1—4:13
4. Bìac Broq ta gùng Ga-li-lê: 4:14—9:9
5. 'Bài yàng Chuaq Jêxu wìh hlài enh gùng Ga-li-lê: 9:10–50
6. Bìac Broq da Chuaq Jêxu ŏi ta gùng Juđia: 9:51—13:21
7. Bìac Broq da Chuaq Jêxu ŏi dudan Jôđan: 13:22—19:27
8. Chuaq Jêxu broq ngè tadreo xam chac Haq, èh Haq ta'blêq: 19:28—24:53

Thò Achìh Am ca Thê-ô-phi-lu
1 I bàc ngai khoi achìh dìq ca bìac da Chuaq Jêxu Crich, bìac ma khoi broq gêh ŏi ta'ne nhèn,
2 tiaq mangai ma enh jò baxèm khoi hnoq wa mangai anoi hnài Bàu Chuaq khoi anoi hlài ca nhèn.
3 'Màng aih, ôi Thê-ô-phi-lu mangai broq cwan càn, jò au khoi bòch ngan thù wa khoi loq ma ro dìq ca bìac aih joq 'nàng, au hèm khòh achìh hlài đòiq patô ca ìh,
4 waq ca ìh jah cajap manoh loq bàu ma wì khoi hnài ìh, aih bàu joq 'nàng.

Bàu Loq Adroi Bìac Xa-ông Jon 'Baptit
5 'Nhòng Hêrôt broq bùa Diac Juđia, i mòiq ngai broq pajàu Boc Plình ŏi ta 'bôq A-bi-ja, hiniq haq Xa-cha-ri. Mai haq Ê-li-sa-bet, xinoi Arôn.
6 Wa haq mangai caq ŏi ta-atoq enh ngìa ca Boc Plình, ùh i nòi leq jah trech, dìq ca manoh dì tiaq bàu thê wa bàu hnài da Chuaq.
7 Wa haq ùh i ca con, ma jah 'màng aih Ê-li-sa-bet xon. Wa dìq khoi bàc hanam.
8 Hì aih, khoi trùh lù da 'bôq Xa-cha-ri broq pajàu enh ngìa ca Boc Plình.
9 Wì pàih panàih troq ca haq mùt Hnem Cùh Waiq, nòi đòiq bùh jreo i hòi xua thùm.
10 'Nang jò haq bùh, dìq ca mangai tagop pajùm enh gùng waiq khàn.
11 I 'bình plình loh mahno ca Xa-cha-ri. Haq yòng pah 'ma ca ca'bŏng bùh jreo i hòi xua thùm.
12 Xa-cha-ri hnoq, haq lèt wa yùq crè.
13 Mahaq 'bình plình doi ca haq: “Xa-cha-ri apaq yùq, ma jah 'màng Boc Plình khoi tàng bàu waiq khàn ìh. Mai ìh Ê-li-sa-bet cô èh haq xa-ông mòiq toq con calô. Ìh phai hiniq ca haq Jon.
14 Ìh jah bùi lem dìq jaq, bàc ngai jah lem bùi jò xa-ông ca haq.
15 Ma jah 'màng aih haq jah padèch enh ngìa ca Chuaq wa haq ùh jò leq ôq alac, mahaq jah ùc bình Yiang Hadròih jò haq ŏi ta cliac miq haq.

16 Haq jah broq ca con caiq Is-ra-ên bàc ngai wìh hlài tiaq Chuaq, aih Boc Plình da wì haq.
17 Cla haq lam adroi ca Chuaq, yŏc manoh xam yiang i cwìang itai tìah ca Êli, đòiq
thê dìq ca baq yŏc manoh hatroq ca con caiq, wa thê mangai ùh loq iu tawìh caq ŏi xam
manoh ta-atoq, đòiq padon manoh con mangai gòm Chuaq lam trùh.”
18 Xa-cha-ri bòch 'bình plình: “ 'Màng leq au jah loq bìac aih? Ma jah 'màng aih au
khoi craq, mai au khoi bàc hanam.”
19 'Bình plình padreo bàu hlài ca haq doi: “Au cô Gap-ri-ên ma yòng enh ngìa ca Boc
Plình. Haq thê au lam trùh ti ìh, doi ca ìh bàu lem cô.
20 Cô èh, ìh 'bìq làu, ùh jah capoch trùh jò jah hnoq bìac aih trùh, taiq ìh ùh lùi bàu
au, aih bàu jah xìt jò troq.”
21 Wì mangai pajùm gòm Xa-cha-ri hamàih, ma jah 'màng aih haq ŏi dùnh ta Hnem
Cùh Waiq.
22 Jò haq loh, haq ùh jah capoch cleq ca wì. Wì loq haq khoi hnoq bìac mahno ta
Hnem Cùh Waiq. Haq yŏc tì patìah ca wì taiq haq xôq ŏi làu.
23 Trùh hì khoi hêq ca broq bìac ta Hnem Cùh Waiq, haq hlài ta hnem haq.
24 Khoi ca aih, mai haq Ê-li-sa-bet ŏi jiang. Padam khê haq ùh loh enh hnem.
25 Ê-li-sa-bet doi: “Cô xôq ramŏt Chuaq khoi broq am ca au. Haq loq xa-ŏch ca au
waq ca au ùh hìaq camaih enh ngìa ca phù cròng, taiq cô èh au jah xa-ông con.”

'Bình Plình Bahìa Bìac Xa-ông Chuaq Jêxu

26 Ta khê ma tadràu, Boc Plình thê 'bình plình Gap-ri-ên lam trùh ta phôq Na-xa-ret,
gùng Ga-li-lê,
27 trùh ti mòiq ngai gu cadrì adrùh xriu hiniq haq Mari, khoi rùp bàu broq mai mòiq
ngai gù radam hiniq haq Jôsep, xinoi bùa Đawit.
28 'Bình Plình mùt nòi gu cadrì ma ŏi, doi: “Ô mangai jah xôq ramŏt, Chuaq ŏi ti ìh.”
29 Mari tàng bàu aih haq lèt dìq jaq, hèm ta manoh 'nì bàu aih enh doi cleq.
30 'Bình Plình doi ca haq: “Ô Mari apaq yùq, taiq Boc Plình enh am xôq ca ìh.
31 Cô èh, ìh jah ŏi jiang, xa-ông mòiq toq Con Calô, ìh hiniq ca Haq Chuaq Jêxu.
32 Haq jah padèch ha'nhèq, jah creo Haq Con Calô Boc Plình ma Yi Ha'nhèq. Boc Plình
jah am ca Haq gèq bùa Đawit boc yaq da Haq.
33 Haq jah broq Bùa wì con caiq Jacôp, rìh halình hloi hloi, Diac Haq ùh jò leq lùch.”
34 Mari doi ca 'bình plình: “Au cô 'nhòq i ŏng, broq 'màng leq jah i bìac aih.”
35 'Bình Plình padreo bàu hlài ca haq: “Yiang Hadròih jah loh ŏi ti chac ìh. Cwìang
itai Boc Plình jah wawenh ca ìh. 'Màng aih Con Hadròih jah xa-ông phai creo Haq Con
Boc Plình.
36 Hadai khòh loq: Ê-li-sa-bet, oh daq ìh, hadai khoi ŏi jiang con calô ta cliac 'nhac ca
jò haq khoi craq, haq ma wì doi mangai xon. Manàiq haq khoi ŏi jiang tadràu khê.
37 Ma jah 'màng aih ùh i bìac cleq Boc Plình ma ùh broq jah.”
38 Mari doi: “Au cô hapŏng 'yoh Chuaq. Xìn bìac aih trùh ca au tiaq bàu ìh doi!” Khoi
èh 'bình plình loh lam.

Mari Lam Hmàih ca Ê-li-sa-bet

39 Toq leq hì atìq ca aih Mari dahôiq lam trùh mòiq nòi gùng rôm wang ŏi ta phôq
cròng Juđa,
40 mùt hnem Xa-cha-ri, bòch hmàih Ê-li-sa-bet.
41 Jò Ê-li-sa-bet tàng bàu haq, con haq hatrêh ta cliac. Ê-li-sa-bet jah 'bình Yiang
Hadròih.
42 Haq dêh bàu doi: “Ìh jah xôq ramŏt yi hnao ta dìq dŏng ca gu cadrì. Con ìh ta cliac
hadai jah xôq!
43 Xôq ramŏt dìq jaq ca au ma jah 'màng aih au jah miq Chuaq trùh hmàih?
44 Ngan cô, jò au tàng bàu ìh bòch hmàih ca au, tajòi 'mòi con ta cliac au lem bùi
hatrêh.
45 Xôq ramŏt ca gu cadrì ma khoi lùi bàu Chuaq khoi doi ca haq taiq bìac aih jah broq
gêh.”

Bàu Calêu Da Mari

46 Mari doi:
“Mahua Yiang au manè apôi Chuaq!
47 Manoh au lem bùi ŏi ta Boc Plình, Haq Chuaq ma dèch au.
48 Ma jah 'màng aih Haq
khoi hnoq au mangai hapŏng 'yoh 'yit.

Pàng cô ta èh rìm ca 'nhòng jah doi au mangai i xôq ramŏt,
49 Taiq Boc Plình ma i cwìang itai yi ha'nhèq dŏng khoi broq bìac càn am ca au.
Hiniq Haq Hadròih.
50 Haq xa-ŏch ca wì ma iu Haq,
enh 'nhòng cô trùh 'nhòng 'noiq.
51 Tì cŏng Haq khoi broq bìac càn caiq.
Haq khoi hnan đac wì ma padèch dèh manoh thê wì cadàu lam lac.
52 Haq khoi broq mangai i cwìang cađac dèh gèq nòi wèq,
Haq dèch atŏc mangai ùh nèn.
53 Haq broq ca wì mangai pangot jah i dahwèq caq,
hnan wì mangai can padrŏng lam tì dech.
54 Haq jùp đò Is-ra-ên hapŏng 'yoh Haq.
Haq hmàng pa'noh manoh loq xa-ŏch.
55 'Màng ca Haq khoi doi ca boc bèn, Ap-ra-ham,
wa con xau Ap-ra-ham trùh rìm 'nhòng."
56 Mari ŏi ti Ê-li-sa-bet piq khê, khoi èh, haq hlài dèh ta hnem haq.

Xa-ông ca Jon 'Baptit

57 Khoi trùh hì xa-ông, Ê-li-sa-bet xa-ông mòiq ngai con calô.
58 Dìq ca oh daq, plài haten ca haq, hnoq Chuaq khoi pa'noh bìac xa-ŏch ca Ê-li-sa-bet. Wì lem bùi pajùm ca haq.
59 Trùh hì rahem, jò broq lè cat akia ca con nga cô, wì enh hiniq ca haq Xa-cha-ri tiaq hiniq baq haq,
60 mahaq miq haq doi: "Ùh jah. Ep hiniq ca haq Jon."
61 Wì rahen: " 'Bài 'bôq ìh ùh i cabô hiniq aih."
62 Wì broq patìah ca baq haq, bòch haq enh am hiniq leq.
63 Xa-cha-ri thê wì yŏc ca haq mòiq capiac long ban 'yoh. Haq achìh 'màng cô: "Hiniq haq Jon." Cabô ji hamàih.
64 Tajòi 'mòi hacùng haq tapèh, jah capoch. Haq manè pôi Boc Plình.
65 Dìq ca wì ŏi ti hnem haten ca aih yùq crè. Wì hatùang bìac cô jàp ca gùng rôm wang Juđia.
66 Rìm ngai tàng bìac cô dìq hèm ta manoh, ùh 'nì con nga cô jah 'màng leq cô èh, taiq joq 'nàng cwìang tì da Chuaq ŏi ti haq.

Bàu Manè Pôi da Xa-cha-ri

67 Xa-cha-ri baq con nga aih jah 'bình Yiang Hadròih. Haq capoch bàu loq adroi doi:
68 "Manè pôi Chuaq, Boc Plình da Is-ra-ên,
ma jah 'màng aih Haq khoi lam hmàih ca bèn, rŏt dèch hlài mangai jàn Haq.
69 Haq khoi dèch am ca bèn mòiq Ngai i cwìang itai jah dèch bèn,
trùh enh xinoi Đawit, hapŏng Boc Plình.
70 Tìah ca bàu Chuaq,
nhò 'bài mangai capoch thai Boc Plình khoi anoi calah nèh.
71 Haq jah dèch bèn claih enh mangai ma tagit bèn,
dŏih bèn claih enh tì wì ma git ca bèn.
72 Haq pa'noh manoh xa-ŏch trùh ti boc yaq bèn,
hmàng hlài bàu wêh jao hadròih,
73 tìah ca bàu pachac Haq khoi doi ca Ap-ra-ham boc yaq bèn.
74 Haq jah dèch bèn claih enh mangai ma ta'blêq ca bèn,
đòiq bèn jah patìh bìac Haq ùh hìaq yùq crè ca wì.
75 Đòiq dìq ca 'nhòng rìh bèn jah hadròih wa ta-atoq enh ngìa ca Boc Plình ma ha'nhèq.

76 "Ôi con 'yoh, wì jah creo ca con: Mangai capoch thai Boc Plình, aih Boc Plình ma Yi Ha'nhèq,
taiq con lam adroi ca Chuaq padon am trong ca Haq.
77 Đòiq am ca con jàn Haq
manoh loq 'nì bìac dèch claih nhò baxŏng tôiq lôi wì.
78 Boc Plình broq bìac cô taiq Haq xa-ŏch ca bèn.
Jah i can 'ngah daxroq enh Diac Plình padon xreo enh 'nhèq ca bèn,
79 xreo 'ngah ca wì ma ha'ngui nòi clam clôiq,
ti yàp cachìt, đòiq 'ràng jèn bèn lam trong catèm."

80 Con 'yoh aih yòng càn, manoh tadêh, ŏi nòi đùng hawit trùh hì pa'noh dađeh ca
jàn Is-ra-ên.

2

Chuaq Jêxu Jah Xa-ông Loh

1 Jò aih, Sêsa Âu-gut-tô bùa Diac Rôma, wa bàc Diac ma 'noiq, 'noh ranenh thê dìq
dŏng mangai rìm nòi, ep achìh dèh hiniq ta sô rèn con jàn.
2 Cô yàng baxèm wì achìh 'mùt dèh hiniq ta sô rèn con jàn, patep jò tình trùang
Cwi-ri-ni-u wèq cwìang taneh Diac Siri.
3 Dìq dŏng ca jàn hlài dèh ta gùng đòiq achìh 'mùt dèh hiniq ta sô rèn con jàn.
4 Ma jah 'màng aih Jôsep, xinoi Đawit, haq hadai lam enh phôq Na-xa-ret gùng Ga-li-
lê, loh ta gùng Juđia, trùh 'Bêt-lê-hem phôq da Đawit,
5 đòiq achìh dèh hiniq wa hiniq Mari, mangai khoi jap bàu yŏc haq, 'nang ŏi jiang.
6 Jò wa ŏi ta 'Bêt-lê-hem, khoi trùh jò Mari xa-ông.
7 Haq xa-ông Con Ramua, yŏc mù ta'màn dèh Con, ta'ngùi ta atong nhat, ma jah 'màng
aih ta hnem tamoi ŏi đò pi i nòi ca wì haq.

Mangai Ban Trìu wa 'Bình Plình

8 Ta gùng aih i 'bài mangai ban trìu ŏi ta đùng, rìu damang gòm dèh trìu.
9 Ta'ngàc i 'bình plình da Chuaq lam trùh patô dađeh ca wì. 'Ngah 'ngai Chuaq xreo
wawenh ca wì. Wì yùq crè dìq jaq.
10 'Bình plình doi: “Apaq yùq, ma jah 'màng aih, cô au anoi ca pì Bàu Lem, aih can
bùi càn wa Bàu Lem jah am ca rìm ngai.
11 Mang cô ta 'Bêt-lê-hem khoi xa-ông Mangai Dèch con mangai, Haq Crich, Haq
Chuaq.
12 Cô èh teo đòiq pì jah loq ca Haq: Pì jah hnoq Con Nga, ta'màn xam mù cùi ta atong
nhat.”
13 Ta'ngàc jò aih, i bàc 'bình plình ma 'noiq loh mahno dađeh pajùm ca 'bình plình
aih. Wì anoi bàu manè Boc Plình:
14 “ 'Ngah ca hiniq Boc Plình enh 'nhèq ca Plình,
catèm ŏi crŏng taneh, am xôq ramŏt ca mangai lem manoh Haq.”
15 Atìq ca wì 'bình plình hlài dèh ta plình, wì mangai ban trìu adràc dabau: “Beq bèn
lam mùt ta phôq 'Bêt-lê-hem, ngan bìac ma neo i troi Chuaq khoi am ca bèn loq.”
16 Wì hôiq haiq loh lam cadàu mùt ta phôq, chaq hnoq Mari, Jôsep, wa Con Nga cùi
ta atong nhat.
17 Jò wì mangai ban trìu hnoq 'màng aih, wì ta'mon hlài rìm bàu 'bình plình ma khoi
anoi ca wì bìac Con Nga cô.
18 Rìm ngai dìq hamàih jò wì tàng 'bài mangai ban trìu ta'mon hlài.
19 Mari hmàng đòiq rìm bìac cô ta manoh.
20 Wì mangai ban trìu hlài dèh ta trìu, manè padèch Boc Plình dìq ca bìac wì ma khoi
tàng, khoi hnoq. Bìac cô khoi i joq 'nàng troi bàu 'bình plình khoi doi ca wì.
21 Trùh hì rahem, hì phai cat akia, wa haq hiniq am Con Nga aih Chuaq Jêxu, ma jah
'màng aih 'bình plình khoi am ca Con Nga hiniq cô adroi ca jò Mari ŏi jiang.

Lè Jao Am Chuaq Jêxu ta Hnem Cùh Waiq

22 Jò bìac hruah da Mari tiaq ranenh Môise hnài khoi gêh, wa haq 'ràng Chuaq Jêxu
tŏc ta phôq Jê-ru-sa-lem đòiq jao am ca Boc Plình,
23 tiaq bàu khoi achìh ta sech ranenh Chuaq: “Dìq con calô ramua, ep jao am ca Boc
Plình,”✡
24 wa am tadreo tiaq ranenh Boc Plình hnài: “Baiq toq trù gùng loq baiq toq trù clôi
tiaq ranenh Chuaq hnài.”✡

Bàu Manè Da Si-mê-ôn

25 Wop jò aih, i mòiq ngai hiniq haq Si-mê-ôn rìh ŏi ta Jê-ru-sa-lem. Craq aih mangai
ta-atoq, i manoh lem, loq iu bàu Boc Plình. Haq 'nang gòm Boc Plình 'ràng trùh Can
Alòng ca mangai Is-ra-ên. I Yiang Hadròih ŏi ti haq.
26 Yiang Hadròih khoi mahno ca haq, haq 'nhòq cachìt adroi ca hnoq Mangai Crich da
Boc Plình.
27 Hì aih Yiang Hadròih 'ràng haq mùt ta Hnem Cùh Waiq, adrình ca jò Mari wa Jôsep
'ràng Chuaq Jêxu trùh, đòiq broq bìac ranenh ma khoi thê broq.

✡ **2:23 2:23** LEA 13:2,12. ✡ **2:24 2:24** Lêwi 12:8.

28 Si-mê-ôn hnoq Con Nga, ca'mình mùt dèh ta chac, rai manè pôi Boc Plình xam bàu
waiq khàn:
29 “Waiq Chuaq, manàiq cô xìn am hapŏng Ìh jah cachìt catèm,
tiaq bàu Ìh khoi doi,
30 Ma jah 'màng aih mat au khoi hnoq bìac dèch claih da Ìh.
31 Ìh khoi padon Mangai aih am ca rìm ngai jah hnoq.
32 Mangai aih Can 'Ngah, đòiq xreo dìq ca phù cròng,
wa đòiq jah broq 'ngah 'ngai ca jàn Is-ra-ên, aih jàn Ìh.”
33 Jôsep wa Mari dìq jaq hamàih ca rìm bàu Si-mê-ôn anoi bìac Chuaq Jêxu.
34 Si-mê-ôn waiq xôq ramŏt am ca wì, èh doi ca Mari, miq Chuaq Jêxu: “I bàu khoi
pajaq, Con Nga cô broq bàc ngai ta Is-ra-ên catŏih cro, mahaq broq bàc ngai ma 'noiq
jah dèch claih, mahaq èh Con Nga cô 'bìq bàc ngai tajraq hlài.
35 Èh manoh ìh mango dìq ca jaq tìah ca chang gùm bìt manoh, đòiq dìq ca bìac ta
manoh wì haq jah mahno loh.”

Bàu Anna

36 Hadai jò aih i mòiq ngai gù cadrì capoch thai Boc Plình hiniq haq Anna, con Pha-
nu-ên xinoi Ase, khoi craq. Haq mangai hadrô taiq ŏng haq khoi cachìt atìq ca wa yŏc
dabau tapèh hanam.
37 Manàiq haq khoi 84 hanam, haq ŏi yôt ta Hnem Cùh Waiq, rôn ca acaq, waiq khàn
dahì damang broq bìac Boc Plình.
38 Wop jò Si-mê-ôn đang capoch ca Mari, Anna trùh baxèm manè Boc Plình, hi khoi,
anoi bìac Chuaq Jêxu am ca rìm ngai ma 'nang gòm Boc Plình dèch mangai Jê-ru-sa-lem.
39 Jôsep wa Mari broq gêh rìm bìac tiaq ranenh Boc Plình ma thê wì ep broq. Khoi
èh, hlài Ga-li-lê ta phôq Na-xa-ret phôq cla wì.
40 Chuaq Jêxu yòng càn, tadêh tadon, bình halùih bìac rabiaq wa xôq ramŏt Boc Plình
ŏi ti Haq.

Chuaq Jêxu Jò Mòiq Jàt Baiq Hanam

41 Rìm hanam trùh hì Lè Lam Cwa, miq baq Chuaq Jêxu lam ta Jê-ru-sa-lem.
42 Jò Haq khoi jah 12 hanam, Haq hadai tiaq dèh miq baq tŏc phôq Jê-ru-sa-lem broq
lè.
43 Jò lè khoi gêh, miq baq Haq hlài dèh ta gùng, mahaq Chuaq Jêxu ŏi ta Jê-ru-sa-lem,
miq baq haq ùh 'nì.
44 Wa xoh dèh Haq hadai lam ti wì ma hlài, lam xèq hì aih, wa men ti chaq Haq ta oh
daq canao,
45 mahaq ùh hnoq Haq. Wa wìh hlài Jê-ru-sa-lem chaq hòm.
46 Atìq ca piq hì, wa chaq hnoq Haq ta Hnem Cùh Waiq 'nang ha'ngui ta'ne 'bài thài
ranenh, rai tamàng, rai bòch.
47 Mangai leq tàng, wì hamàih dìq jaq ca can khôn rabiaq wa bàu Haq tèu wì.
48 Jò wa chaq hnoq Haq, wa hamàih. Miq Haq bòch: “Con ôi, gleq Con ma broq 'màng
cô? Ngan cô, ma baq Con khoi xalep dìq jaq ti chaq Con.”
49 Haq doi ca wa: “Miq baq chaq broq cleq ca Au? Chôp 'nhòq 'nì Au phai broq bìac
Baq Au 'mòh?”
50 Mahaq wa ùh 'nì bàu aih Haq doi cleq.
51 Khoi èh, Haq tiaq wa hlài ta phôq Na-xa-ret, loq iu bàu dèh miq baq. Miq Haq wèq
dìq bàu aih ta manoh.
52 Chuaq Jêxu khôn rabiaq rai bàc, chac hamac rai càn, lem manoh ca Boc Plình wa
ca con mangai.

3

Bìac Broq Da Jon
(Mat 3:1–12; Mŏc 1:1–8; Jon 1:19–28)

1 Hanam ma 15, 'nhòng bùa Sêsa Ti-bê-ri, jò 'Bônti Philat broq tình trùang cròng
Juđia, Hêrôt broq bùa cròng Ga-li-lê. Philip oh bùa aih broq tình trùang cròng I-tu-rê
wa tình Tra-cô-nit. Li-sa-ni-a broq tình trùang cròng A-bi-len.
2 Jò Anne wa Caiphe broq pajàu ha'nhèq, i bàu Boc Plình doi ca Jon, con Xa-cha-ri, ŏi
ta nòi đùng hawit.
3 Jon lam jàp dìq ca gùng haten ca diac Jôđan, hnài rìm ngai phai chìuq 'baptem đòiq
patô wì khoi cađac dèh manoh broq tôiq, wìh hlài tiaq Boc Plình đòiq jah baxŏng tôiq.
4 Troq tiaq bàu khoi achìh ta sech Êsai mangai capoch thai Boc Plình:

“I bàu creo ta nòi đùng hawit:
‘Padon trong Chuaq beq,
broq ma tamang trong ca Haq.
5 Dìq nòi hlŏng catùh đòiq haq 'bình,
nòi bôi wang ca'nìh đòiq ha'neq;
trong tawech broq đòiq haq jang;
trong adùq adìq broq đòiq haq tamang.
6 Wa rìm ngai jah hnoq bìac dèch claih da Boc Plình.’✡ ”
7 Jon baxèm anoi ca wì mangai pajùm ma khoi lam trùh xìn haq broq 'baptem am ca wì: “Ô con caiq bìh plŏng, cabô khoi hnài pì trong cadàu claih can nòih Boc Plình ma padon loh?
8 'Màng aih, pì phai wìh wìa ma lem beq đòiq tajì ca pì khoi cađac dèh manoh broq tôiq. Apaq doi ca dađeh: ‘Ap-ra-ham, aih boc bèn,’ ma jah 'màng aih Au doi ca pì, Boc Plình jah broq hmu cô loh con caiq am ca Ap-ra-ham.
9 Manàiq cô chòng khoi đòiq axèm long; long leq ùh loh plì lem, jah coh tèm đac ta ùnh.”
10 Wì bòch Jon: “Nhèn phai broq cleq?”
11 Haq tèu wì: “Cabô i baiq blah eo, am mòiq blah ca mangai ùh i beq. Cabô i dahwèq caq, hadai broq 'màng aih.”
12 Hadai i mangai gop thèq trùh đòiq chìuq 'baptem. Wì haq bòch: “Thài ôi, nhèn phai broq cleq?”
13 Haq doi ca wì: “Apaq gop thèq enh gùng ca ranenh khoi pajaq.”
14 Wì mangai lình hadai bòch: “Nhèn phai broq cleq?”
Haq tèu wì: “Apaq padit, apaq 'nùt mangai 'noiq, mahaq phai lem bùi dèh ca cùng baha cla.”
15 'Bài mangai pajùm xôq ŏi gòm, wa mangai leq ji hèm ta manoh: “Jon cô joq Crich loq ùh?”
16 Jon tèu wì haq, doi: “Au broq 'baptem ca pì xam diac, mahaq i mòiq Ngai i cwìang itai yi hnao ca au jah trùh, au ùh tajì đòiq dŏih caxi jai Haq. Haq jah broq 'baptem am ca pì xam Yiang Hadròih wa xam ùnh.
17 Tì Haq jah wê tŏn dè 'mau hreo, yŏc pliang 'mau lem 'mùt ta hapom, mahaq manùh bùh ta ùnh ma ùh pat.”
18 Jò Jon 'nang hnài Bàu Lem, èh ji hnài bàc bìac ma 'noiq hòm.
19 Mahaq bùa Hêrôt, taiq Jon khoi trech tàt haq bìac yŏc Hê-rô-đia mai oh haq, wa bìac dù bùa khoi broq,
20 haq tam mòiq bìac dù hòm, aih rùp Jon 'mùt hnem tù.

Chuaq Jêxu Chìuq 'Baptem
(Mat 3:13–17; Mŏc 1:9–11)

21 Jò dìq ca mangai pajùm chìuq 'baptem, Chuaq Jêxu hadai chìuq 'baptem. Haq 'nang waiq khàn hnoq plình tapèh,
22 èh Yiang Hadròih yŏc 'mù chìm trù loh jràp ti plêh Haq. I bàu enh plình doi: “Ìh cô Con Au ma Au loq waq; lem manoh Au rìm trong.”

Xinoi Chuaq Jêxu
(Mat 1:1–17)

23 Chuaq Jêxu khoi jah 30 hanam, Haq baxèm broq bìac Haq. Tiaq mangai ma hèm, Haq con Jôsep,
Jôsep con Hêli,
24 Hêli con Mathat,
Mathat con Lêwi, Lêwi con Mênchi,
Mênchi con Janê, Janê con Jôsep,
25 Jôsep con Ma-ta-thia, Ma-ta-thia con Amôt,
Amôt con Nahùm, Nahùm con Êchli,
Êchli con Nagê,
26 Nagê con Ma-at,
Ma-at con Ma-ta-thia, Ma-ta-thia con Sê-mê-in,
Sê-mê-in con Jôsêch, Jôsêch con Jôđa,
27 Jôđa con Jô-a-nan, Jô-a-nan con Rêsa,
Rêsa con Xô-rô-ba-bên, Xô-rô-ba-bên con Sa-an-thi-ên,
Sa-an-thi-ên con Nêri,

✡ **3:6 3:6** Êsai 40:3–5.

28 Nêri con Mênchi,
Mênchi con Ađi, Ađi con Côsam,
Côsam con Ên-ma-đan, Ên-ma-đan con Êrò,
29 Êrò con Jôsuê, Jôsuê con Ê-li-ê-se,
Ê-li-ê-se con Jôrim, Jôrim con Mathat,
Mathat con Lêwi,
30 Lêwi con Si-mê-ôn,
Si-mê-ôn con Juđa, Juđa con Jôsep,
Jôsep con Jôam, Jôam con Ê-li-a-kim,
31 Ê-li-a-kim con Mê-lê-a, Mê-lê-a con Mena,
Mena con Mat-ta-tha, Mat-ta-tha con Nathan,
Nathan con Đawit,
32 Đawit con Jêsê,
Jêsê con Ôbêt, Ôbêt con Bô-ô,
Bô-ô con Sala, Sala con Na-ach-son,
Na-ach-son con A-mi-na-đap.
33 A-mi-na-đap con Atmin,
Atmin con Ram, Ram con Hêtrôn,
Hêtrôn con Perex, Perex con Juđa,
34 Juđa con Jacôp, Jacôp con Isac,
Isac con Ap-ra-ham, Ap-ra-ham con Terah,
Terah con Nacô,
35 Nacô con Sêruc,
Sêruc con Reu, Reu con Pêlec,
Pêlec con Êbe, Êbe con Sêlah,
36 Sêlah con Cainan, Cainan con A-bac-sat,
A-bac-sat con Sem, Sem con Noah,
Noah con Lamec,
37 Lamec con Ma-tu-sê-la,
Ma-tu-sê-la con Ênoc, Ênoc con Jarêt,
Jarêt con Mê-lê-ên, Mê-lê-ên con Cainan,
38 Cainan con Ênot, Ênot con Sêt,
Sêt con Ađam, Ađam con Boc Plình.

4

Can Kiac Satan Padô 'Nùt Chuaq Jêxu
(Mat 4:1–11; Mŏc 1:12–13)

1 Chuaq Jêxu jah bình halùih Yiang Hadròih ŏi enh diac Jôđan hlài. Yiang Hadròih
'ràng Haq trùh ta đùng hawit.
2 Haq ŏi ta aih 40 hì. Can kiac Satan padô 'nùt Haq. Haq ùh i caq cleq trùh dìq ca hì
aih. Haq pangot.
3 Can kiac Satan doi ca Haq: “Tàng joq Ìh Con Boc Plình, broq hmu cô loh 'benh beq.”
4 Chuaq Jêxu tèu: “Sech Hadròih khoi achìh: ‘Con mangai rìh ùh xài toq nhò 'benh.’✡”
5 Can kiac Satan 'ràng Haq tŏc nòi ha'nhèq, am Haq ngan dìq ca Diac ta crŏng taneh
ta mòiq rahyàc,
6 hi doi ca Haq: “Au am ca Ìh dìq dŏng cwìang itai wa can ca-ah da 'bài Diac aih, ma
jah 'màng aih, cwìang khoi am ca au, au enh am ca mangai leq, au am.
7 Tàng Ìh hacùn cràng cùp gàu waiq au, dìq ca bìac aih jah Ìh.”
8 Chuaq Jêxu tèu: “Sech Hadròih khoi achìh: ‘Ìh phai cùh waiq Chuaq, aih Boc Plình
ìh, broq toq bìac Haq hêq.’✡”
9 Can kiac Satan 'ràng Haq trùh phôq Jê-ru-sa-lem, đòiq Haq ti bôi cùa Hnem Cùh
Waiq, doi ca Haq: “Tàng Ìh joq Con Boc Plình, ca'nìh Dađeh beq,
10 ma jah 'màng aih Sech Hadròih khoi achìh:
“ ‘Chuaq jah thê 'bình plình Haq wèq Ìh,
11 wì aih jah gêh Ìh ta tì,
yùq Ìh tacro, jènh Ìh troq hmu.’✡”
12 Chuaq Jêxu tèu: “Sech Hadròih khoi achìh: ‘Ìh paq 'bàt thù Chuaq Boc Plình ìh.’✡”

✡ **4:4 4:4** RAH 8:3. ✡ **4:8 4:8** RAH 6:13. ✡ **4:11 4:11** BCP 91:11,12. ✡ **4:12 4:12** RAH 6:16.

13 Can kiac Satan chaq khoi dìq ca trong đòiq padô 'nùt Haq, èh lam khoi ca Haq, gòm
jò ta'nàih ma 'noiq.

Chuaq Jêxu Baxèm Hnài ta Gùng Ga-li-lê
(Mat 4:12–17; Mŏc 1:14–15)

14 Chuaq Jêxu jah bình halùih cwìang itai enh Yiang Hadròih, hlài ta gùng Ga-li-lê.
'Bang tìang Haq jah anoi jàp gùng wawenh ca aih.
15 Haq hnài wì ŏi ti rìm hnem tagop, mangai leq ji manè Haq.
16 Chuaq Jêxu lam trùh phôq Na-xa-ret, aih nòi ma wèq ban Haq yòng càn. Glàm hì
Sabat, Haq mùt ta hnem tagop, yòng enh ngìa ca wì, đŏc Sech Hadròih.
17 I mangai am ca Haq sech Êsai, mangai capoch thai Boc Plình. Haq hlìa sech, glàm
nòi khoi achìh:
18 "Yiang Chuaq ŏi ti Au,
ma jah 'màng aih Haq khoi xùt dàu ca Au
đòiq anoi Bàu Lem am ca mangai pa;
Haq thê Au anoi ca mangai ŏi tù, jah ca'naih;
mangai ùh xao, jah hnoq;
mangai wì ma padit,
jah ca'naih;
19 wa anoi hlài hanam lem da Chuaq am ca wì."✡
20 Đŏc gêh, Haq canua sech am hlài ca wì, èh ha'ngui. Rìm ngai ŏi ta hnem tagop aih
ngan Haq.
21 Haq doi: "Hì cô bàu ta Sech Hadròih pì neo tàng, aih khoi jah xìt."
22 Cabô ji anoi hlài Haq, yŏc manoh broq hamàih dìq ca bàu lem ma loh enh hacùng
Haq. Wì doi: "Haq cô con Jôsep 'mòh?"
23 Haq doi ca wì: "Pì enh doi ca Au bàu alìah cô: 'Ô 'bacsi sì, broq brêh ca dađeh beq;
rìm bìac nhèn tàng Ìh khoi broq ta Ca-bê-na-um, Ìh hadai phai broq ŏi ta cô, aih nòi
gùng Ìh.'
24 "Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Ùh i ca mangai capoch thai Boc Plình leq jah wì nhàn
yŏc ŏi ta gùng cla.
25 Au doi ca pì bàu joq 'nàng: 'Nhòng Êli ŏi ta Is-ra-ên i bàc gu cadrì hadrô. Plình ùh
mè piq hanam tadràu khê, dìq ca cròng pangot hrah,
26 mahaq Êli ùh jah thê trùh ti mòiq ngai hadrô leq enh gùng ca mangai cadrì hadrô
ŏi ta Sa-rep-ta, gùng Siđôn.
27 'Nhòng Ê-li-sê, mangai capoch thai Boc Plình, i bàc ngai bacùn ŏi ta Is-ra-ên, mahaq
ùh i mangai leq jah brêh, enh gùng ca Na-a-man, mangai Siri."
28 Dìq ca wì ma ŏi ta hnem tagop tàng bàu cô, wì loh nòih dìq jaq.
29 Wì yòng, ca'nhùt Chuaq Jêxu loh enh gùng ca phôq, 'ràng Haq ta ha'mai go wang
nòi wì ma broq phôq, đòiq cachùt Haq loh ta criang,
30 mahaq Chuaq Jêxu lam ta'ne wì mangai pajùm loh khoi nòi aih.

Chuaq Jêxu Broq Brêh Mangai i Can Kiac
(Mŏc 1:21–28)

31 Khoi èh, Chuaq Jêxu Lam phôq Ca-bê-na-um, ta gùng Ga-li-lê, hnài wì hì Sabat.
32 Wì hamàih ta manoh ca bàu Haq ma hnài, ma jah 'màng aih Haq yŏc cwìang itai
hnài wì.
33 Ŏi ta hnem tagop aih i mòiq ngai i kiac ŏi ta chac, haq cachech bàu dêh doi:
34 "Ô Chuaq Jêxu mangai Na-xa-ret! Nhèn i bìac cleq ca Ìh ùh? Ìh trùh đòiq jêh đac
nhèn joq ùh? Au loq Ìh cabô: Ìh Mangai Hadròih da Boc Plình!"
35 Mahaq Chuaq Jêxu tèu bàu gao lech ca haq, doi: "Hatenh beq, loh khoi enh mangai
cô!" Can kiac ranhùq mangai aih, loh khoi enh chac haq, ùh broq habau ca Haq.
36 Dìq ca wì hamàih, bòch dabau: "Cô bàu cleq? Ma jah 'màng aih Haq yŏc cwìang
itai hnan đac can kiac, wì iu bàu Haq!"
37 Wì anoi hlài cwìang itai Chuaq Jêxu dìq ca cròng aih.

Miq Mai Pêtrô
(Mat 8:14–17; Mŏc 1:29–39)

38 Chuaq Jêxu loh enh hnem tagop, mùt hnem Simôn. Miq mai Simôn 'nang ùh hrŏc
tacat. Wì ta aih xìn Chuaq Jêxu broq brêh ca haq.

✡ **4:19 4:19** Êsai 58:6; 61:1,2.

39 Chuaq Jêxu lam trùh yòng jang haq, lech ca tacat. Tajòi 'mòi haq jah brêh. Khoi èh
haq yòng patìh ca wì.
40 Jò mat mahì padon mùt, mangai leq ma i mangai ùh hrŏc, ùh kè ùh hrŏc cleq, wì
'ràng trùh ca Chuaq Jêxu. Haq dèch tì bèq chac tang ngai broq brêh ca wì.
41 I can kiac loh khoi enh chac bàc ngai, cachech bàu dêh doi: "Haq Crich Con Calô
Boc Plình!" Mahaq Chuaq lech pagau ca wì, ùh am wì doi taiq wì khoi loq ca Haq Cabô.
42 Bu 'ngah, Chuaq Jêxu lam trùh mòiq nòi hawit. Bàc ngai lam chaq Haq. Jò wì hnoq
Haq, wì ran padràng Haq, ùh enh Haq lam khoi ca wì.
43 Mahaq Haq doi ca wì: "Au phai anoi Bàu Lem Diac Boc Plình ti bàc phôq ma 'noiq,
taiq bìac aih ma jah thê Au trùh ta cô."
44 Khoi èh, Haq hnài Bàu Lem ti rìm hnem tagop gùng Juđia.

5

Bìac Ranang Ca Halac
(Mat 4:18–22; Mŏc 1:16–20)

1 I mòiq hì aih Chuaq Jêxu đang yòng ŏi ti 'bò diac raxìq Gê-nê-sa-rêt. I mangai bàc
dahnen wawenh ca Haq, tamàng Haq hnài Bàu Boc Plình.
2 Haq hnoq baiq toq bong ŏi haten ca 'bò diac, mahaq wì mangai rùp ca khoi loh ta
diac 'nheo hlàm.
3 Chuaq Jêxu tŏc ta bong, aih bong Simôn. Haq thê Simôn chùng bong lam hangai ca
'bò diac toq 'biaq. Haq ha'ngui ta bong hnài wì.
4 Jò Haq khoi hêq ca hnài, Haq doi ca Simôn: "Chùng bong loh nòi jrùq ca'naih hlàm
rùp ca beq."
5 Simôn doi: "Thài ôi, nhèn khoi broq 'ngah ca mang, mahaq ùh i rùp jah cleq. Mahaq
'nhac ca 'màng aih, au xôq tiaq bàu Ìh, ca'naih hlàm."
6 Wì ca'naih hlàm jah bàc ca, trùh ten catech 'mòi ca hlàm.
7 Wì creo bua wì ŏi ta bong 'noiq lam jùp wì haq. Bua wì lam yŏc ca 'bình baiq bong,
ten cram ca bong.
8 Jò Simôn Pêtrô hnoq 'màng aih, haq hacùn cràng enh ngìa Chuaq Jêxu, doi: "Waiq
Chuaq xìn ìh lam khoi ca au beq, ma jah 'màng aih au cô mangai i tôiq."
9 Wì hnoq bìac rùp ca 'màng aih, Simôn wa dìq ca bua haq hamàih dìq jaq.
10 Jacò wa Jon, con Xê-bê-đê, wa ma wiang broq pajùm ti Simôn, hadai hamàih 'màng
aih.
Chuaq Jêxu doi ca Simôn: "Apaq yùq, pàng cô èh, ìh jah wìa mangai ca'naih hlàm
dèch mangai."
11 Wì dùng bong tŏc ta 'bò. Hi khoi, cađac dèh bong lam tiaq Chuaq.

Chuaq Jêxu Broq Brêh ca Mangai Bacùn
(Mat 8:1–4; Mŏc 1:40–45)

12 Jò Chuaq Jêxu mùt ta mòiq phôq aih, i mòiq ngai, mangai bacùn caq jàp ta chac
haq. Jò bu hnoq Chuaq, haq bla-op enh ngìa Haq, xìn: "Chuaq ôi, tàng Ìh enh, Ìh jah
broq brêh ca au!"
13 Chuaq Jêxu dèch tì bèq chac haq, rai doi: "Au enh, brêh beq!" Tajòi 'mòi haq jah
brêh.
14 Chuaq Jêxu ùh am haq anoi bìac aih ca mangai leq, mahaq Haq tanap: "Ìh phai
lam patô dađeh ca pajàu. Khoi èh, am tadreo tiaq Môise khoi hnài, đòiq bìac aih jah
patô am ca wì."
15 Khoi èh, bàc ngai anoi hlài bìac Chuaq Jêxu wa cwìang itai Haq. Mangai pajùm
bàc lam trùh ti Haq tamàng Haq hnài, đòiq Haq broq brêh can hinìq ca wì.
16 Mahaq Haq lam nòi đùng hawit waiq khàn.

Chuaq Broq Brêh ca Mangai Pen
(Mat 9:1–8; Mŏc 2:1–12)

17 I mòiq hì, Chuaq Jêxu 'nang hnài wì. I mangai Pha-ri-si wa thài ranenh trùh enh
'bài phôq ta gùng Ga-li-lê, gùng Juđia, phôq Jê-ru-sa-lem, ha'ngui ti aih. Cwìang itai
Boc Plình ŏi ti Chuaq Jêxu đòiq Haq broq brêh dìq ca can hinìq wì haq.
18 Jò aih, i wì tòng mòiq ngai pen ta dradrah, chaq trong 'mùt haq jang ngìa Chuaq
Jêxu.
19 Mangai bàc hrìn, wì ùh i ca trong mùt. Wì heo tŏc ta cùa hnem, dŏih ngoiq, 'nhùa
'noh mangai pen ŏi ta dradrah jang ngìa Chuaq, ta'ne mangai bàc.
20 Chuaq Jêxu hnoq manoh lùi wì. Haq doi! "Ô con, tôiq lôi con khoi jah baxŏng."

21 Jò wì thài ranenh wa mangai Pha-ri-si tàng bàu aih, wì bòch dabau: “Haq cô cabô
ma hùa capoch 'mèq đùng Chuaq 'màng aih? Enh gùng ca Boc Plình ùh i ca cabô jah
baxŏng tôiq.”
22 Chuaq Jêxu loq ta manoh wì hèm 'màng leq. Haq doi ca wì: “Gleq pì ma hèm ta
manoh 'màng aih?”
23 Haq bòch: “Ma leq ma yi xùang ca doi: ‘Tôiq ìh khoi jah baxŏng,’ loq: ‘Ìh yòng
lam beq’?
24 Mahaq đòiq pì loq ŏi crŏng taneh Con Mangai i cwìang baxŏng tôiq”, Haq doi ca
mangai pen: “Au thê ìh yòng xùi dradrah hlài ta hnem beq!”
25 Tajòi 'mòi mangai pen aih yòng enh ngìa ca mangai pajùm, xùi dèh dradrah haq
ma ca'nùng, hlài ta hnem, manè pôi Boc Plình.
26 Rìm ngai dìq hamàih, manè pôi Boc Plình, rai crè yùq. Wì doi: “Hì cô bèn khoi
hnoq bìac halac.”

Chuaq Jêxu Creo Lêwi
(Mat 9:9–17; Mŏc 2:13–22)

27 Atìq ca aih, jò Chuaq Jêxu loh enh gùng, hnoq mòiq ngai, mangai gop thèq 'nang
ha'ngui ŏi ta hnem gop thèq, hiniq haq Lêwi. Chuaq Jêxu doi ca haq: “Lam tiaq Au
beq!”
28 Lêwi cađac dìq rìm bìac, yòng lam tiaq Chuaq.
29 Lêwi padon hiniang càn ca Chuaq ta hnem cla. I 'bài ngai gop thèq wa mangai 'noiq
hadai ha'ngui caq pajùm ti wì.
30 Wì mangai Pha-ri-si wa thài ranenh mamùc, doi ca mangai hŏc tiaq Chuaq: “Gleq
pì ma caq pajùm ti mangai gop thèq wa mangai i tôiq?”
31 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Ùh xài toq mangai tadêh ma nhet ca 'bacsi sì, mahaq mangai
ma ùh hrŏc ma nhet.
32 Au trùh ùh xài creo mangai ta-atoq, mahaq creo mangai i tôiq waq ca wì haq cađac
dèh manoh broq tôiq.”
33 Wì bòch Haq: “Mangai hŏc tiaq Jon rôn ca acaq waiq khàn; mangai hŏc tiaq mangai
Pha-ri-si hadai, mahaq mangai hŏc tiaq Ìh caq wa ôq?”
34 Haq tèu wì: “Jò con ŏng 'nang ŏi pajùm ti bua haq, wì lem bùi caq hiniang haq,
'màng leq ma thê wì rôn ca acaq?
35 Mahaq jò leq con ŏng chìuq 'ràng lam hangai ca wì haq, hì aih wì men ŏi rôn.”
36 Haq yŏc bàu alìah cô hnài wì. Haq doi: “Ùh i ca cabô ma hich bai neo, jìp 'mùt jang
eo dùnh. Tàng broq 'màng aih, haq hyah, èh ha'nech ma neo ùh hatroq ca eo ma dùnh.
37 Hadai ùh i cabô ma ùc alac neo 'mùt ta 'bao akia dùnh. Tàng 'màng aih, alac neo
broq padah ca 'bao akia dùnh.
38 Mahaq alac neo phai ùc 'mùt ta 'bao akia neo.
39 Hadai ùh i cabô ôq alac dùnh khoi èh bòch alac neo, ma jah 'màng aih, wì haq doi:
‘Alac dùnh yi jìang.’ ”

6

Prot Hadròc 'Mau
(Mat 12:1–8; Mŏc 2:23–28)

1 Hì Sabat Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq lam cwa đùng 'mau. Mangai hŏc tiaq
prot hadròc 'mau tuta ta tì, èh caq.
2 Wì mangai Pha-ri-si trech doi: “Gleq pì ma broq bìac ùh khòh broq hì Sabat?”
3 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Pì ma 'nhòq đŏc Sech Hadròih bìac Đawit ma broq jò haq
wa mangai lam ti haq, hadai pangot?
4 Haq mùt ta Hnem Cùh Waiq, yŏc 'benh ma padon đòiq ta Hnem Cùh Waiq caq, hi
khoi am ca mangai ma tiaq haq hadai caq. Aih 'benh toq wì pajàu Boc Plình ma khòh
caq?”
5 Haq doi tam: “Con Mangai, Haq Chuaq da hì Sabat.”

Mangai 'Yoh Tì
(Mat 12:9–14; Mŏc 3:1–6)

6 Mòiq hì Sabat ma 'noiq, jò Chuaq Jêxu hnài wì ŏi ti hnem tagop, i mòiq ngai ŏi ta aih
'yoh tì pah 'ma.
7 Wì thài ranenh wa wì Pha-ri-si ngan thù Haq hìaq broq brêh ca mangai aih hì Sabat
ùh, đòiq jah chaq trong kìan Haq.
8 Mahaq Chuaq Jêxu loq ca manoh wì. Haq doi ca mangai 'yoh tì: “Yòng beq, yòng ŏi
ta'ne wì cô.” Haq lam ti Chuaq Jêxu, yòng enh ngìa ca wì.

9 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Au bòch pì: Ta hì Sabat, khòh broq bìac lem loq bìac 'mèq,
jêh mangai loq dèch mangai?”
10 Khoi èh, Haq ngan wì tang ngai ma wawenh ca haq, hi doi ca mangai 'yoh tì: “Padoh
tì beq!” Haq padoh tì. Tì haq jah brêh.
11 Wì thài ranenh wa mangai Pha-ri-si loh nòih dìq jaq, hatình ca dabau: “Bèn broq
'màng leq ca Chuaq Jêxu cô èh.”

Chuaq Jêxu Ràih Mòiq Jàt Baiq Ngai
(Mat 10:1–4; Mŏc 12:13–19)

12 Ta 'bài hì aih, Chuaq Jêxu tŏc ta wang waiq khàn. Dìq mòiq mang Haq waiq khàn
ca Boc Plình.
13 Jò mat mahì loh, Haq creo wì mangai hŏc tiaq Haq đòiq ràih 12 ngai broq sùq đô.
14 Hiniq wì 'màng cô: Simôn, Chuaq hiniq ca haq Pêtrô. Anrê oh Simôn, Jacò wa Jon,
Philip wa 'Ba-thê-lê-mi,
15 Mathêu wa Thôma, Jacò con Aphê, Simôn, wì creo Xêlôt.
16 Juđa con Jacò wa Juđa Ich-ca-ri-ôt, aih mangai ma blòq Chuaq atìq cô èh.
17 Khoi ca aih, Haq wa mangai hŏc tiaq loh trùh nòi tamang. Ŏi ti aih, i mangai hŏc
tiaq haq wa mangai pajùm bàc enh gùng Juđia, phôq Jê-ru-sa-lem, wa gùng Tirò, wa
Siđôn,
18 trùh tamàng Haq hnài wa xìn Haq broq brêh can ùh hrŏc am ca wì. Wì mangai
'bìq can kiac broq jìq xa ŏi ta chac hadai jah brêh.
19 Dìq ca wì chaq trong bèq Haq, ma jah 'màng aih jò wì bèq Haq, i cwìang itai loh,
broq brêh dìq ca wì.

Bàu Xôq Ramŏt wa Nan Xa
(Mat 5:1–12,38–48; 7:12)

20 Chuaq Jêxu ngan mangai hŏc tiaq, hi khoi Haq doi:
“Xôq ramŏt ca pì mangai pa,
ma jah 'màng aih Diac Boc Plình, aih Diac da pì.
21 Xôq ramŏt ca pì 'nang pangot,
ma jah 'màng aih cô èh pì jah panàc!
Xôq ramŏt ca pì 'nang loh diac mat,
ma jah 'màng aih pì jah lem bùi!
22 Xôq ramŏt ca pì,
jò wì git ca pì, hnan pì,
capoch 'mèq ca pì,
hanip pì taiq pì tiaq Au!
23 “Hì aih pì jah aplôh taiq manoh lem bùi dìq jaq, ma jah 'màng aih bìac baha da
pì ŏi ta Diac Plình càn dìq jaq; wì boc yaq hadai khoi broq 'mèq ca mangai capoch thai
Boc Plình 'màng aih.
24 “Mahaq, nan xa ca pì mangai padrŏng can,
ma jah 'màng aih pì khoi jah dèh bìac alòng!
25 Nan xa ca mangai manàiq 'nang panàc,
ma jah 'màng aih jah pangot!
Nan xa ca mangai manàiq 'nang do,
ma jah 'màng aih èh jah mango wa crò hmoi!
26 Nan xa ca pì jò i bàc ngai manè,
ma jah 'màng aih boc yaq wì nèh hadai khoi capoch pajìang 'màng aih ca wì 'bài
mangai amòng capoch bàu loq adroi!

Khòh Loq Waq Mangai Tagit Pì

27 “Mahaq Au doi ca pì ma 'nang tamàng Au. Pì phai loq waq ca mangai ma broq 'mèq
ca pì, broq lem ca mangai ma git ca pì.
28 Waiq xôq ramŏt ca mangai ma hanip pì, wa waiq khàn am ca mangai ma jù lê pì.
29 Tàng cabô tep hadrò pì pah 'ma, am hloi ca haq tep da pì pah 'ngeo; Tàng cabô yŏc
eo pì ma enh gùng, am hloi ca haq eo enh dalam.
30 Tàng i mangai xìn, pì am. Tàng i mangai yŏc da pì dahwèq, apaq bòch hlài.
31 Pì enh wì broq am ca pì 'màng leq, pì phai broq ca wì 'màng aih.
32 “Tàng pì loq waq toq ca mangai ma loq waq ca pì, pì jah xôq cleq? Wì ma i tôiq
hadai loq waq ca mangai ma loq waq ca wì.
33 Tàng pì broq lem toq ca mangai ma broq lem ca pì, 'màng aih jah xôq cleq? Mangai
i tôiq hadai loq broq 'màng aih.

34 Tàng pì am wì bòch đò, hi khoi, ngèh ca wì ca'naih hlài, 'màng aih jah xôq cleq?
Mangai i tôiq hadai am dabau bòch đò, khoi èh yŏc hlài.
35 Mahaq pì phai loq waq ca mangai ma git ca pì; phai broq lem wa am đò, mahaq
apaq bòch wì am hlài. 'Màng aih bìac baha pì ta Diac Plình càn dìq jaq. Pì jah broq
con caiq da Boc Plình ma enh 'nhèq, ma jah 'màng aih Boc Plình hadai yŏc manoh lem
broq am ca mangai ùh 'nì yŏc manoh manè, wa mangai dù.
36 Pì phai loq xa-ŏch 'màng ca Baq pì ma loq xa-ŏch.

Bìac Hadrah Mangai 'Noiq
(Mat 7:1–5,16–20,24–27; 12:33–35)

37 "Apaq hadrah, èh pì ùh hìaq chìuq hadrah. Apaq ta'mòq tôiq ca wì, èh pì ùh hìaq
'bìq wì ta'mòq hlài. Baxŏng lôi ca wì beq, èh lôi pì hadai jah baxŏng.
38 Am beq, èh pì jah nhàn yŏc: cađap càn, tŏng bình ra'nhùn bàc, hi khoi, tah tam ta
eo pì hòm; ma jah 'màng aih pì tŏng ca wì dàng leq, wì hadai tŏng ca pì dàng aih."
39 Chuaq Jêxu hnài bàu alìah, Haq doi: "Mangai ùh xao jah tìch mangai ùh xao 'mòh?
Dìq ca wa baiq ngai jah taclìh ta hàm joq ùh?
40 Mangai hŏc tiaq ùh yi hnao ca thài, mahaq tàng mangai hŏc tiaq lem rìm trong, èh
jah dàng dèh thài.
41 "Gleq ìh ngan hnoq khenh ta mat oh daq ìh, mahaq ùh hnoq caxaih ta mat dađeh?
42 Gleq ìh ma doi ca oh daq ìh: 'Ê bua, đòiq au dŏih khenh ta mat ìh,' mahaq ìh ùh
dŏih caxaih ta mat dađeh? Ô mangai bàu lem manoh dù, dŏih caxaih loh khoi enh mat
ìh beq, khoi èh men xao hnoq khenh ta mat oh daq ìh.
43 "Ma jah 'màng aih long lem ùh loh plì 'mèq, long 'mèq hadai ùh jah loh plì lem.
44 'Màng aih, ngan plì, èh loq ca long. Ùh i cabô gich plì pŏc nòi long hila, loq gich plì
nho nòi ramù hila.
45 Mangai i manoh lem, hloh bàu lem rangot. Mangai i manoh dù, hloh bàu 'mèq, bàu
dù, ma jah 'màng aih manoh hèm 'màng leq, hacùng hloh bàu 'màng aih.
46 "Gleq pì ma creo Au: 'Chuaq, Chuaq,' mahaq ùh broq tiaq bàu Au?
47 Au jah patô ca pì loq, mangai leq trùh ti Au, tàng bàu Au, broq tiaq bàu Au, haq
tìah ca cabô:
48 Mangai aih tìah ca mòiq ngai broq hnem, chìa trom jrang trùh hmu, broq xàn enh
'nhèq ca xèm hmu. Jò diac làn dêh trùh glàm hnem aih, haq ùh jah ra'nhùn hnem aih,
taiq haq khoi jah broq cajap.
49 Mahaq mangai leq tàng bàu Au ma ùh broq tiaq, haq tìah ca mòiq ngai tau broq
hnem ta taneh, ùh i xèm hmu. Diac dêh glàm hnem aih. Tajòi 'mòi haq tacro raliang
đac càn dìq jaq."

7

Đôiq Trùang ŏi ta Ca-bê-na-um
(Mat 8:5–13)

1 Khoi ca Chuaq Jêxu hnài dìq bàu aih am ca mangai pajùm tàng, Haq mùt phôq
Ca-bê-na-um.
2 I mòiq ngai hapŏng da đôiq trùang ma haq loq waq, ùh hrŏc ten cachìt.
3 Tàng wì doi i Chuaq Jêxu, haq thê wì craq broq gàu Yothaiq lam xìn Chuaq broq
brêh am ca hapŏng haq.
4 Wì lam trùh ti Chuaq Jêxu xìn Haq, doi: "Đôiq trùang cô đang ca Thài jùp đò,
5 taiq haq loq waq ca jàn bèn, wa khoi broq hnem tagop am ca nhèn."
6 'Màng aih, Chuaq Jêxu lam ti wì.
Jò Haq ten trùh hnem, đôiq trùang thê dèh bua lam doi ca Chuaq Jêxu: "Chuaq ôi,
ùh enh pangài ca Chuaq hòm, ma jah 'màng aih au ùh tajì ca đòiq Chuaq mùt dèh ta
hnem.
7 Au hadai hnoq dađeh ùh tajì đòiq trùh ta Ìh. Xìn Ìh capoch mòiq nà, èh hapŏng au
jah brêh.
8 Ma jah 'màng aih au hadai loq iu bàu wì enh 'nhèq ca au. Au hadai i lình loq iu bàu
au. Au thê mangai cô: 'Lam beq!' Haq lam. Au thê mòiq ngai ma 'noiq: 'Thia beq!' Haq
thia. Au doi ca hapŏng au: 'Broq bìac cô beq!' Haq broq."
9 Jò Chuaq Jêxu tàng 'màng aih, Haq hamàih ta manoh, tawìh hlài doi ca wì ma tiaq
Haq: "Au doi ca pì bàu joq 'nàng. Ŏi ta Is-ra-ên, Au 'nhòq lah hnoq mòiq ngai leq ma i
manoh lùi 'màng cô."
10 Wì bua đôiq trùang hlài ta hnem hnoq hapŏng aih khoi brêh.

Mangai Gu Radam ŏi Na-in

11 Hì atìq ca aih, Chuaq Jêxu mùt ta mòiq phôq hiniq Na-in. 'Bài mangai hŏc tiaq Haq
wa mòiq lù mangai pajùm bàc lam tiaq Haq.
12 Jò Haq trùh haten ca ngo phôq, hnoq wì tòng 'noh mangai cachìt, aih con calô mòiq
da mangai cadrì hadrô. Bàc ngai ta phôq lam tiaq haq.
13 Jò Chuaq hnoq, Haq xa-ŏch ca haq doi: “Apaq hmoi!”
14 Khoi èh, Haq lam haten bèq hom. Wì ma tòng hom yòng. Haq doi: “Ôi mangai gu
radam, Au thê ìh ha'ngui!”
15 Mangai ma cachìt aih tajòi 'mòi ha'ngui, èh capoch tùang, hi khoi Chuaq Jêxu am
haq da miq haq.
16 Mangai leq ji crè yùq, manè Boc Plình doi: “I mangai capoch thai Boc Plình càn,
khoi mahno yòng ta'ne bèn. Boc Plình khoi trùh hmàih dèh ca con jàn Haq.”
17 Bìac cô anoi jàp ca cròng Juđia, wa cròng wawenh ca aih.

Bàu Bòch da Jon
(Mat 11:2–19)

18 Wì mangai hŏc tiaq Jon anoi hlài ca haq dìq ca bìac aih.
19 Jon creo ca mangai hŏc tiaq haq baiq ngai, thê wa lam trùh ta Chuaq Jêxu bòch:
“Ìh joq Mangai nhèn ma ngèh ca trùh ùh, loq nhèn ep gòm Mangai ma 'noiq hòm?”
20 Wa baiq ngai lam trùh ta Chuaq Jêxu wa doi: “Jon thê ma lam bòch: ‘Ìh joq Mangai
nhèn ma ngèh ca trùh ùh, loq nhèn ep gòm Mangai ma 'noiq?’ ”
21 Wop jò aih, Chuaq Jêxu broq brêh ca bàc mangai ùh hrŏc crài ca dabau, hnan đac
can kiac enh mangai, wa broq ca mangai ùh xao jah hnoq.
22 Chuaq Jêxu tèu wa: “Hlài beq, anoi ca Jon loq bìac chôp khoi hnoq, khoi tàng:
Mangai ùh xao jah hnoq, mangai cwê jah lam, mangai bacùn jah brêh, mangai clìch jah
tàng, mangai cachìt jah rìh hlài wa mangai pa jah tàng Bàu Lem.
23 Xôq ramŏt ca mangai leq ùh cađac manoh lùi taiq Au.”
24 Jò wa mangai hŏc tiaq Jon khoi lam, Chuaq Jêxu anoi bìac Jon am ca mangai pajùm
tàng: “Pì lam enh ngan cleq nòi đùng hawit? Ngan long drê 'bìq cayeo hlôi ra'nhùn
'mòh?
25 Èh pì lam ngan cleq hòm? Pì ngan mangai caxùnh eo rahù 'mòh? Tau mangai
caxùnh eo rahù caq ŏi nòi xùang, haq ŏi ta hnem bùa!
26 Mahaq pì lam ngan cleq hòm? Chaq mangai capoch thai Boc Plình ùh xài? Joq, Au
doi ca pì, haq yi hnao ca mangai capoch thai Boc Plình.
27 Ta Sech Hadròih khoi achìh bìac haq 'màng cô:
“ ‘Cô, Au thê hapŏng Au trùh adroi Ìh,
haq jah padon trong am ca Ìh.’✡
28 Au doi ca pì, dìq ca con mangai gu cadrì ma xa-ông 'noh, ùh i cabô yi càn ca Jon
'Baptit, mahaq ta Diac Boc Plình, mangai 'yoh dìq jaq, haq xôq yi càn ca Jon.”
29 Dìq ca mangai pajùm wa mangai gop thèq chìuq Jon 'baptem, wì doi trong Boc Plình
aih ta-atoq.
30 Mahaq mangai Pha-ri-si wa thài ranenh, taiq wì ùh chìuq 'baptem da Jon, wì haq
khoi chôiq đac bìac manoh Boc Plình ma enh ca wì haq.
31 Chuaq Jêxu doi: “Au alìah wì da 'nhòng cô tìah ca cabô?
32 Wì tìah ca con 'yoh ha'ngui ta chòq, doi ca dabau:
“ ‘Nhèn khoi hlôi taliaq,
gleq pì ùh nhaiq muaq?
Nhèn khoi ta-oih,
gleq pì ùh hmoi?’
33 Taiq Jon 'Baptit trùh, ùh caq 'benh, ùh ôq alac, pì doi: ‘Haq i kiac ŏi ta chac.’
34 Con Mangai trùh, caq ôq, pì doi: ‘Haq Mangai ham ca caq, ham ca ôq, broq bua ca
mangai gop thèq wa mangai dù.’
35 Mahaq bìac khôn rabiaq jah dìq dŏng ca con caiq Haq patô 'noh lem troq.”

Mangai Cadrì i Tôiq Jah Baxŏng

36 I mòiq ngai, mangai Pha-ri-si adràc Chuaq Jêxu mùt ta hnem haq, caq pua. Jò khoi
mùt ta hnem mangai Pha-ri-si, Chuaq ha'ngui.
37 Ŏi ta phôq aih, i mòiq ngai gu cadrì manhài trài, tàng doi i Chuaq Jêxu 'nang ha'ngui
caq ta hnem mangai Pha-ri-si. Haq 'ràng mòiq toq cabi ngŏc taboc bình dàu xua thùm.
38 Haq yòng enh cloh nòi jènh Chuaq Jêxu, haq hmoi. Jò loh diac mat catôh ta jènh
Chuaq, haq yŏc dèh xàc gàu, xùt jènh Chuaq; hìp jènh Chuaq, hi khoi xùt dàu xua thùm
ta jènh Chuaq.

✡ **7:27 7:27** Mal 3:1.

39 Mangai Pha-ri-si ma khoi adràc Chuaq Jêxu hnoq 'màng aih; haq hèm ta manoh:
Mangai cô, tàng Haq joq mangai capoch thai Boc Plình, Haq hadai loq ca gu cadrì cô
manhài trài.
40 Chuaq Jêxu doi bàu ca haq: “Ô Simôn, Au i toq 'biaq bàu enh anoi ca ìh.”
Haq tèu: “Thài ôi, doi beq.”
41 “I mòiq ngai aih, i baiq ngai pòq dòih haq: Mòiq ngai pòq 500 đê-na-ri, mòiq ngai
pòq 50.
42 Wa baiq ngai aih dìq ùh i ca cleq ca'naih dòih, taiq 'màng aih haq cađac ca wa dòih
aih. Ta wa baiq ngai aih, mangai leq loq waq ca haq yi bàc?”
43 Simôn tèu: “Au doi, mangai ma khoi jah cađac ca haq yi bàc aih.”
Chuaq Jêxu doi: “Ìh doi khoi troq.”
44 Khoi èh, Haq tawìh ta gu cadrì, Haq doi: “Ìh hnoq mangai cadrì cô ùh? Au mùt
hnem ìh, ìh ùh am diac Au 'nheo jènh, mahaq haq khoi yŏc diac mat 'nheo jènh Au; yŏc
dèh xàc gàu xùt.
45 Ìh ùh hìp Au, mahaq enh jò mùt hnem ìh, haq hìp yôt jènh Au.
46 Ìh ùh xùt dàu ta gàu Au, mahaq haq yŏc dàu thùm xùt ta jènh Au.
47 'Màng aih au doi ca ìh: Tôiq mangai cadrì cô bàc, mahaq khoi jah baxŏng dìq dŏng,
ma jah 'màng aih haq khoi loq waq bàc, mahaq cabô khoi jah baxŏng 'biaq, haq loq
waq 'biaq.”
48 Haq doi ca gu cadrì: “Tôiq ìh khoi baxŏng.”
49 Wì ma ha'ngui caq pua ti Haq, hèm ta manoh: “Mangai cô Cabô, ma i cwìang
baxŏng tôiq?”
50 Mahaq Haq doi ca gu cadrì aih: “Manoh lùi ìh khoi dèch ìh; lam catèm beq.”

8

Bàu Alìah Mangai rai Adrech

1 Atìq ca aih, Chuaq Jêxu lam enh phôq cô trùh phôq tau, enh gùng cô trùh gùng 'noiq,
anoi hnài Bàu Lem da Diac Boc Plình.
2 I 12 ngai, mangai hŏc tiaq ŏi ti Haq. Hadai i mangai cadrì tiaq haq, aih 'bài mangai
khoi jah Haq hnan đac kiac dù wa khoi jah brêh ca ùh hrŏc: Mari, aih Ma-đò-len, enh
chac haq Chuaq khoi hnan đac tapèh toq kiac dù,
3 Jô-an-na, mai Chuxa, mangai ma wèq bìac hnem Bùa Hêrôt, Su-sa-na wa bàc ngai
ma 'noiq. Wì yŏc dahwèq dađeh jùp đò Chuaq wa mangai hŏc tiaq Haq.

Alìah Mangai Rai Adrech
(Mat 13:1–23; Mŏc 4:1–20)

4 Jò bàc ngai tagop ta aih, wa wì mangai enh bàc phôq trùh ta Haq, Haq yŏc bàu alìah
hnài wì, doi:
5 “I mòiq ngai loh lam rai adrech. Jò haq rai i adrech clìh ti trong 'bìq jôiq đac, èh
chìm trù caq dìq.
6 Mòiq 'nah clìh ŏi ti hmu raga. Jò bu hon, tajòi 'mòi hŏnh đac, ma jah 'màng aih ùh
i ca hòi diac.
7 Mòiq 'nah clìh ŏi ta nòi hila. Adrech plôh pajùm ti hila, broq ca adrech aih ùh jah
càn.
8 I mòiq 'nah clìh ŏi ti nòi taneh jìang. Haq hon wa yòng càn, loh plì, mòiq loh mòiq
hrinh.”
Jò anoi bàu aih, Chuaq creo bàu dêh doi: “Mangai leq i don, tamàng beq!”
9 Mangai hŏc tiaq bòch Haq bàu alìah aih doi cleq.
10 Haq tèu: “Khoi am ca pì jah loq bìac halac halùai da Diac Boc Plình, mahaq wì ma
'noiq, am ca wì tàng bàu patìah
“ ‘đòiq wì ngan mahaq ùh hnoq,
tàng mahaq ùh loq 'nì cleq.’✡
11 “Cô, bàu alìah aih 'màng cô: Adrech aih bàu Boc Plình.
12 Adrech ma clìh ŏi ti trong, aih wì ma khoi tàng bàu Boc Plình; khoi èh can kiac
Satan lam atùng yŏc bàu aih khoi ca manoh wì đòiq wì haq ùh lùi wa ùh jah dèch.
13 Adrech clìh ŏi nòi raga, aih wì ma lem bùi tamàng bàu Chuaq, mahaq ùh mùt jrùq
đòiq i riah. Wì tiaq Chuaq ùh dùnh. Jò glàm bìac 'bàt thù trùh, wì haq cađac Chuaq.
14 Adrech clìh nòi hila, aih wì ma tamàng bàu Chuaq, èh lam tiaq, mahaq taiq wì lo
hrìn bìac ŏi crŏng taneh cô, bìac padrŏng can, bìac baxùang dađeh, broq ca bàu Chuaq
ta manoh wì haq ùh jah càn, ùh loh plì.

✡ **8:10 8:10** Êsai 6:9.

15 Mahaq adrech ma clìh nòi taneh jìang, aih mangai yŏc manoh joq 'nàng tamàng
bàu Chuaq, wèq bàu aih ta manoh; xam manoh cajap jah loh plì.

Alìah Can 'Ngah
(Mŏc 4:21–25)

16 "Ùh i cabô bùh đen, khoi èh yŏc thùng gùp đac, loq đòiq enh ca'nàm jùang, mahaq
đòiq nòi ha'nhèq, xreo 'ngah dìq ca mangai trom hnem.
17 Ùh i ca bìac hlèp leq ma ùh jah paro. Ùh i ca bìac cleq cadoc ma ùh jah patô.
18 'Màng aih, pì ep rabiaq bìac ma pì tàng, ma jah 'màng aih, mangai khoi i, jah am
tam, mangai ùh i, jah yŏc hloi bìac haq ma hèm dađeh khoi i."

Miq wa Oh Chuaq Jêxu
(Mat 12:46–50; Mŏc 3:31–35)

19 Miq wa oh Chuaq chaq Haq, mahaq taiq mangai bàc hrìn, ùh jah trùh haten ca Haq.
20 'Màng aih i mangai doi ca Haq loq: "Miq wa 'bài oh Ìh ŏi enh gùng, enh glàm Ìh."
21 Mahaq, Haq tèu: "Miq Au wa oh Au, aih mangai tàng bàu Boc Plình, hi khoi, broq
tiaq bàu aih."

Bahùt
(Mat 8:23–27; Mŏc 4:35–41)

22 I mòiq hì, Chuaq Jêxu tŏc ta bong dèh ti 'bài mangai hŏc tiaq, Haq doi: "Bèn cwa
pah tau beq." Hi khoi wì lam.
23 Jò bong 'nang cadàu, Haq cùi. I bahùt trùh ta diac, 'nang dìq jaq yat.
24 Mangai hŏc tiaq trùh padrìu Haq doi: "Thài ôi! Thài ôi! Bèn cachìt!"
Haq rìu yòng, lech cayeo wa diac lai laq phai hatenh. Tajòi 'mòi cayeo hatenh wa diac
pi lai laq hòm.
25 Haq doi ca mangai hŏc tiaq: "Manoh lùi pì ta leq?"
Mangai hŏc tiaq yùq rai hamàih, bòch dabau: "Mangai cô Cabô, cayeo wa diac ma dì
tiaq bàu Haq?"

Mangai ŏi ta Jê-ra-sê Jah Brêh
(Mat 8:28–34; Mŏc 5:1–20)

26 Khoi ca aih, wì chùng bong trùh ta gùng Jê-ra-sê, ta jang ca gùng Ga-li-lê.
27 Jò Chuaq Jêxu tŏc ta 'bò, i mòiq ngai ŏi ta phôq aih i kiac ŏi ta chac, haq lam trùh
ta Chuaq. Khoi dùnh mangai cô ùh caxùnh eo, ùh ŏi ta hnem, mahaq haq ŏi toq nòi
cadràng hanang.
28 Bu hnoq Chuaq Jêxu, haq cachech bàu dêh, pacro dađeh ti jènh Chuaq, haq doi:
"Waiq Chuaq Jêxu, Con Boc Plình ma ha'nhèq dìq jaq, au wa Ìh i bìac cleq? Xìn Ìh apaq
broq au jìq xa."
29 Ma jah 'màng aih Chuaq Jêxu khoi thê can kiac loh khoi enh haq. Mangai cô khoi
bàc yàng kiac rùp haq, 'nhac ca wì gòm haq, càt jènh tì haq xam caxi mem tagwat, xôq
haq goh đac. Kiac dù 'ràng haq mùt nòi đùng wang wê.
30 Chuaq Jêxu bòch haq: "Gè hiniq cleq?"
Haq tèu: "Hiniq au Lình Cràm!" Ma jah 'màng aih i kiac bàc mùt ŏi ta haq.
31 Can kiac chang xìn yôt Chuaq Jêxu, apaq ca'nìh wì haq ta hàm jrùq.
32 Jò aih i mòiq calùh chùa 'nang acaq ti cachình criang. Wì xìn Chuaq Jêxu ca'naih
wì mùt ta chùa. Chuaq broq tiaq bàu wì.
33 Dìq ca can kiac aih loh khoi enh mangai, mùt ta chùa. Chùa cadàu enh bôi wang
hadrùc ta diac cram cachìt dŏng.
34 Wì mangai ma ban chùa, cadàu mot, anoi bìac aih jàp ta phôq wa ta gùng aih.
35 Bàc mangai loh ngan bìac aih. Jò wì trùh ti Chuaq Jêxu, hnoq mangai ma can kiac
neo loh khoi enh chac haq, ha'ngui ŏi ti jènh Chuaq Jêxu, caxùnh eo cwàn, manoh hèm
khoi wìa lem, wì yùq crè dìq jaq.
36 'Bài mangai ma khoi hnoq bìac halac aih, anoi hlài ca mangai 'noiq bìac mangai
ma can kiac rùp khoi jah brêh aih 'màng leq.
37 Dìq ca mangai gùng Jê-ra-sê xìn Chuaq Jêxu lam khoi ca wì, ma jah 'màng aih wì
crè hrìn. Haq tŏc ta bong wìh hlài pah tau.
38 Mahaq mangai ma khoi claih enh can kiac, xìn lam tiaq Chuaq Jêxu. Mahaq Chuaq
Jêxu thê haq hlài, doi:
39 "Hlài ta hnem ìh beq. Anoi hlài rìm bìac Boc Plình khoi broq am ca ìh." 'Màng aih,
haq lam anoi hlài rìm bìac Boc Plình khoi broq am ca haq, jàp ca phôq.

Con Cadrì Jairu wa Gu Cadrì ùh Hrŏc
(Mat 9:18–26; Mŏc 5:21–43)

40 Jò Chuaq Jêxu hlài, i bàc ngai gòm đìh yŏc Haq, ma jah 'màng aih mangai leq ji
gòm Haq.
41 I mangai craq hnem tagop, hiniq haq Jairu, trùh hacùn cràng enh ngìa Chuaq Jêxu,
xìn haq mùt dèh ta hnem.
42 Ma jah 'màng aih haq i dèh mòiq toq con cadrì 12 hanam, ten cachìt.
Jò Chuaq Jêxu 'nang lam ti trong, i bàc ngai dìq jaq enh pôn pah hnen Haq.
43 Jò aih, i mòiq ngai gu cadrì ùh hrŏc loh mahem khoi 12 hanam. Haq khoi yam bàc
'bac trùh ta 'bacsi sì leq xôq ùh brêh.
44 Haq lam enh cloh bèq ha'mai eo Chuaq Jêxu. Tajòi 'mòi mahem haq xŏt.
45 Chuaq Jêxu bòch: “Cabô ma bèq Au?”
Ma leq xôq doi ùh 'nì. Pêtrô wa bua haq doi: “Thài ôi, mangai bàc 'màng cô hnen Ìh
wa Ìh bòch: Cabô ma bèq Au!”
46 Mahaq Chuaq Jêxu doi: “I mangai khoi bèq Au, ma jah 'màng aih au mòn i cwìang
itai loh enh Au.”
47 Con cadrì aih tàng dađeh pi jah cadoc. Haq yùq crè tarìt, trùh hacùn cràng ajènh
Chuaq, anoi dèh bìac hagleq haq ma bèq Chuaq, wa 'màng leq haq khoi jah brêh tajòi
'mòi.
48 Mahaq Chuaq Jêxu doi: “Con cadrì ôi, manoh con ma lùi khoi broq brêh ca con.
Catèm ca con, lam beq.”
49 Haq ŏi capoch, i craq hnem tagop trùh doi ca Jairu: “Hêq! Con cadrì ìh khoi cachìt.
Apaq pangài ca Thài hòm.”
50 Mahaq Chuaq Jêxu tàng 'màng aih, doi ca Jairu: “Apaq yùq, canòm ma joq 'nàng,
con ìh jah brêh.”
51 Jò wì trùh hnem, Haq toq am ca Pêtrô, Jacò, Jon, wa miq baq con mangai aih mùt
ti Haq.
52 Dìq ca wì ŏi ta hnem ta-oih ca con mangai aih. Mahaq Chuaq Jêxu doi: “Apaq hmoi.
Con mangai cô ùh cachìt, haq cùi.”
53 Wì do halê Chuaq, ma jah 'màng aih wì loq con mangai aih khoi cachìt.
54 Mahaq Chuaq Jêxu rùp tì con mangai aih, doi bàu dêh: “Con cadrì ôi, yòng beq!”
55 Mahua yiang mùt hlài ta chac haq wa haq tajòi 'mòi yòng ha'ngui. Chuaq Jêxu thê
am ca con 'yoh aih acaq.
56 Miq baq con 'yoh cô hamàih ta manoh dìq jaq, mahaq Chuaq Jêxu ùh thê anoi hlài
ca wì loq ca bìac aih.

9

Chuaq Jêxu Thê Mòiq Jàt Baiq Ngai Lam
(Mat 10:5–15; 14:1–12; Mŏc 6:7–29)

1 Khoi èh Chuaq Jêxu creo ca 12 ngai sùq đô, Haq am ca wì cwìang itai đòiq ta'blêq
wa hnan dìq can kiac wa broq brêh ca mangai ùh hrŏc.
2 Haq thê wì loh lam hnài bìac Diac Boc Plình wa broq brêh ca mangai ùh hrŏc.
3 Haq tanap ca wì: “Jò pì lam ti trong, apaq wê cleq; long canhra, 'bao, 'benh, 'bac wa
ji apaq 'ràng eo baiq blah.
4 Jò pì mùt hnem leq, ŏi hnem aih trùh jò pì lam.
5 Phôq leq ùh pachùh pì mùt, pì loh khoi enh phôq aih, hapùih blo top ta jènh, aih
broq teo tajraq hlài ca wì.”
6 Khoi èh, 'bài sùq đô loh lam enh phôq cô trùh phôq tau, hnài Bàu Lem jàp cròng
broq brêh ca mangai ùh hrŏc.

Bìac Bùa Hêrôt Yùq Crè

7 Bùa Hêrôt tàng dìq ca bìac Chuaq Jêxu ma broq, Haq hamàih ta manoh, ma jah
'màng aih i mangai doi: “Cô Jon khoi rìh hlài enh mangai cachìt.”
8 Mangai 'noiq doi: “Êli khoi mahno loh.” Mangai ma 'noiq hòm doi: “Wì mangai
capoch thai Boc Plình calah nèh khoi rìh hlài.”
9 Bùa Hêrôt doi: “Jon, au khoi thê pŏt gàu haq. Mangai cô raq ma broq bìac aih!”
Bùa chaq trong hnoq Chuaq Jêxu.

Chuaq Jêxu Broq 'Benh Loh Bàc
(Mat 14:13–21; Mŏc 6:30–44; Jon 6:1–14)

10 Jò wì sùq đô da Chuaq Jêxu hlài, wì anoi hlài bìac wì ma khoi broq. Chuaq 'nong
wì haq lam lah ti Haq trùh haten ca phôq 'Bêt-sai-đa.
11 Mahaq wì mangai pajùm loq 'màng aih. Wì tiaq Haq. Haq lem bùi đìh yŏc wì, hnài
wì bìac Diac Boc Plình, broq brêh am ca bàc ngai ùh hrŏc.

12 Jò ten xèq, mangai hŏc tiaq lam trùh haten ca Haq doi: “Xìn Ìh am wì hlài đòiq wì
mùt ta plài wa chaq hloi dahwèq caq, ma jah 'màng aih ŏi ta cô nòi hawit.”
13 Mahaq Chuaq Jêxu doi: “Pì raq phai am ca wì dahwèq caq.”
Wì sùq đô tèu Haq: “Tàng ùh lam rŏt òn, bèn ŏi i padam toq 'benh wa baiq pliang ca
raq.”
14 I 5.000 ngai gu calô ŏi ta aih.
Mahaq Chuaq doi ca mangai hŏc tiaq: “Thê wì ha'ngui tang lù, mòiq lù 50 ngai.”
15 Mangai hŏc tiaq broq tiaq bàu Haq, thê wì ha'ngui dìq dŏng.
16 Khoi èh, Chuaq Jêxu yŏc padam toq 'benh wa baiq pliang ca, ngoi ngan ta plình,
manè pôi, hi khoi hich am ca mangai hŏc tiaq axong ca wì mangai pajùm.
17 Dìq ca wì caq panàc. Wì tŏch hlài rah ma ha'nech jah 12 rajo.

Pêtrô Pa'noh Chuaq Jêxu, Haq Crich
(Mat 16:13–19; Mŏc 8:27–29)

18 I mòiq hì aih, 'nang jò Chuaq waiq khàn mòiq ngai, 'bài mangai hŏc tiaq tagop ŏi
wawenh ca Haq. Haq bòch wì: “ 'Bài jàn doi Au Cabô?”
19 Mangai hŏc tiaq tèu: “Wì mangai cô doi: Jon 'Baptit. Mangai tau doi: Êli. Mangai
'noiq doi: Mangai capoch thai Boc Plình calah nèh ma khoi rìh hlài.”
20 Haq bòch hòm: “Pì doi Au Cabô?”
Pêtrô doi: “Ìh Crich da Boc Plình.”
21 Chuaq Jêxu ùh am mangai hŏc tiaq Haq anoi hlài bìac aih ca mangai 'noiq.
22 Haq doi tam ca wì: “Con Mangai phai chìuq nan xa. Wì craq broq gàu Yothaiq, wì
pajàu càn, wì thài ranenh jah git ca Haq, jêh cađac Haq, hì piq Haq rìh hlài.”
23 Khoi èh, Haq doi ca wì: “Tàng enh tiaq Au, phai cađac dađeh; rìm hì xùi dèh long
pagat lam tiaq Au.
24 Ma jah 'màng aih cabô enh dèch dèh can rìh, jah hnhung, mahaq mangai leq cađac
dèh can rìh taiq tiaq Au, haq jah rìh.
25 Tàng mangai leq jah dìq ca crŏng taneh cô, mahaq hù hnhung dèh mahua yiang,
jah i lòiq cleq?
26 Tàng mangai leq camaih ca Au wa bàu Au, èh Con Mangai hadai jah camaih ca haq,
jò Haq ŏi ti can 'ngah 'ngai cla Haq, Baq Haq, wa 'bình plình lam trùh.
27 “Au doi ca pì bàu joq 'nàng: I mòiq 'nah mangai ŏi ta pì 'nang yòng jang cô ùh
cachìt adroi jò wì 'nhòq hnoq Diac Boc Plình.”

Bìac Chuaq Halìh 'Mù
(Mat 17:1–8; Mŏc 9:2–8)

28 Rahem hì atìq ca Haq ma capoch bàu aih, Chuaq Jêxu 'nong Pêtrô, Jacò wa Jon lam
ti Haq tŏc ta wang waiq khàn.
29 'Nang jò waiq khàn, chac hamac Haq loh ca crài, eo Haq loh taboc camla.
30 Wop jò aih, i baiq ngai capoch tùang ca Haq, aih Môise wa Êli,
31 mahno ŏi ti 'ngah 'ngai, anoi bìac Chuaq chìuq cachìt, wa bìac Haq padon broq gêh
ta Jê-ru-sa-lem.
32 Pêtrô wa bua haq enh cùi dìq jaq, mahaq jò hnoq can 'ngah 'ngai Chuaq Jêxu wa
baiq ngai yòng haten ca Haq, wì prau hlài.
33 Jò wa aih lam khoi ca Chuaq Jêxu, Pêtrô doi ca Chuaq Jêxu: “Thài, bèn ŏi ta cô lem
dìq jaq, beq bèn broq piq toq traiq, mòiq toq ca Thài, mòiq toq ca Môise, mòiq toq am
ca Êli.” Ma jah 'màng aih Pêtrô ùh 'nì ca dađeh anoi cleq.
34 Jò Pêtrô 'nang anoi, i cato yùc trùh lom wì haq. Wì haq loh ca yùq crè.
35 Jò aih, i bàu enh yùc doi: “Cô Con Calô Au ma Au loq waq, phai tàng bàu Haq!”
36 Jò bàu anoi aih loh, Chuaq Jêxu ŏi mòiq Ngai raq. Ta 'bài hì aih, mangai hŏc tiaq ŏi
haten, ùh anoi ca mangai leq bìac wì khoi hnoq.

Chuaq Jêxu Hnan Can Kiac Enh Con Calô
(Mat 17:14–18,22–23; Mŏc 9:14–27,30–32)

37 Hì atìq, jò Chuaq wa mangai hŏc tiaq Haq loh enh wang, i bàc ngai khoi gòm.
38 I mòiq ngai ŏi ta wì ma bàc, creo bàu dêh doi: “Thài ôi, xìn xa-ŏch ca con calô au,
ma jah 'màng aih au i dèh mòiq toq haq raq.
39 Can kiac ma ŏi ta chac haq, cachech bàu dêh. Kiac aih ranhùq haq, broq haq loh
diac hai camùh hacùng, broq chac hamac haq loh habau, men loh khoi.
40 Au khoi xìn mangai hŏc tiaq Ìh hnan kiac aih, mahaq wì hnan ùh jah.”
41 Chuaq Jêxu tèu: “Ô xinoi ùh i manoh lùi wa manhài trài tau! Au ŏi ti pì, àt ca pì,
trùh jò leq? 'Ràng con ìh jang cô beq.”

42 Con calô aih 'nang trùh haten, kiac rapàt haq tacro ta taneh, ranhùq haq. Mahaq
Chuaq Jêxu lech thê kiac loh khoi. Haq broq brêh ca con 'yoh aih, am hlài da baq haq.
43 Dìq ca wì hamàih bìac cwìang itai Boc Plình.

Chuaq Jêxu Anoi Adroi Bìac Haq Cachìt

Jò wì 'nang manè bìac Chuaq Jêxu broq, Haq doi dèh ca mangai hŏc tiaq:
44 "Pì phai tamàng bàu Au doi adroi ca pì cô: Cô èh wì rùp Con Mangai 'mùt ta tì
mangai dù."
45 Mahaq mangai hŏc tiaq Haq ùh 'nì tàng bàu aih doi cleq, ma jah 'màng aih bìac
aih khoi cadoc đòiq wì ùh jah loq, ùh jah 'nì i hiniq cleq. Wì crè, ùh hùa bòch Chuaq
bàu aih doi leq.

Mangai Leq ma Yi Càn
(Mat 18:1–5; Mŏc 9:33–40)

46 'Bài mangai hŏc tiaq ta rahen ca dabau chaq ta'ne dìq ca wì, cabô ma yi càn dŏng.
47 Mahaq Chuaq Jêxu loq ca manoh wì. Haq yŏc mòiq ngai con 'yoh đòiq haten ca
Haq.
48 Haq doi: "Mangai leq nhò hiniq Au đìh yŏc con 'yoh cô, aih khoi đìh yŏc Au. Mangai
leq đìh yŏc Au, aih đìh yŏc Haq ma thê Au trùh. Ma jah 'màng aih dìq ca pì ma leq ma
yi ùh nèn dìq jaq, aih mangai càn joq 'nàng."
49 Jon tèu doi: "Thài ôi, nhèn hnoq wì mangai canòm hiniq Ìh hnan can kiac. Nhèn
khoi tàt wì broq, ma jah 'màng aih wì ùh i tiaq bèn."
50 Mahaq Chuaq Jêxu doi: "Apaq tàt wì, ma jah 'màng aih mangai leq ùh tajraq hlài
ca pì, aih hatroq ca pì."

Chuaq Jêxu Trùh Gùng Sa-ma-ri

51 Ten trùh jò Chuaq Jêxu lam khoi ca crŏng taneh. Haq tình joq 'nàng lam Jê-ru-sa-
lem.
52 Haq thê mangai hŏc tiaq lam adroi. Wì loh lam, mùt ta hnem mòiq plài da mangai
Sa-ma-ri, padon hnem padài am ca Haq.
53 Mahaq mangai Sa-ma-ri ùh pachùh Haq mùt, ma jah 'màng aih taiq Haq khoi dì ca
tŏc phôq Jê-ru-sa-lem.
54 Jacò wa Jon hnoq 'màng aih, doi: "Chuaq ôi, Ìh enh ma thê ùnh enh plình loh bùh
cađac wì ùh?"
55 Mahaq Chuaq Jêxu tawìh hlài lech ca wa, doi: "Chôp ùh 'nì yiang leq ta manoh ma
xùiq chôp".
56 Khoi èh, Haq wa mangai hŏc tiaq lam cwa trùh plài 'noiq.

Khòh Broq 'Màng Leq Đòiq Tiaq Chuaq Jêxu
(Mat 8:19–22)

57 Jò 'nang lam ti trong, i mangai doi: "Chuaq lam ta leq, au tiaq ta aih."
58 Chuaq Jêxu tèu: "Chôn i trom, chìm i pù, mahaq Con Mangai ùh i ca nòi angèn
gàu."
59 Haq doi ca mangai 'noiq: "Ìh lam tiaq Au beq."
Mangai aih tèu: "Xìn gòm au lam catùh dèh baq hòiq."
60 Mahaq Chuaq Jêxu doi ca haq: "Đòiq mangai cachìt catùh mangai cachìt. Ìh phai
lam hnài bìac Diac Boc Plình beq!"
61 I mangai ma 'noiq hòm, bòch: "Waiq Chuaq, au lam tiaq Ìh mahaq gòm au hlài
hangah dèh ca mangai hnem au hòiq."
62 Chuaq Jêxu doi ca haq: "Mangai leq khoi rùp long cai, mahaq ŏi hwi ngan enh cloh,
mangai aih ùh đang ca patìh bìac Diac Boc Plình."

10

Tapèh Jàt Ngai Loh Lam Anoi Hnài

1 Atiq ca aih, Chuaq ràih 70 ngai, mangai hŏc tiaq 'noiq, thê wì loh lam mòiq trong
baiq ngai lam adroi ca Haq, trùh rìm phôq wa nòi Haq ma padon lam.
2 Haq doi ca wì: " 'Mau dùm khoi bàc, mahaq mangai gat 'biaq, 'màng aih phai xìn
cla craq ma i 'mau dùm, thê tam mangai gat trùh.
3 Lam beq! Cô, Au thê pì lam tìah ca trìu con ŏi ta'ne calùh coq yiang.
4 Apaq wê 'bayôp, 'bao, jai. Hadai apaq chao mangai leq ti trong.
5 "Jò pì mùt hnem leq, adroi dŏng, pì doi: 'Catèm am ca hnem cô!'
6 Tàng hnem aih i mangai tajì ca jah can catèm, can catèm aih jah ŏi ti haq; tàng ùh,
can catèm jah hlài ŏi ti cla pì.

7 Pì ŏi hnem aih, caq ôq dahwèq mangai hnem aih am ca pì. Ma jah 'màng aih mangai
abroq tajì đòiq yŏc dèh cùng cla wì. Apaq lam hnem cô tŏc hnem tau.
8 “Jò pì mùt phôq leq, ma i mangai pachùh adràc pì mùt, dahwèq leq wì padon ca pì,
pì caq.
9 Broq brêh ca mangai ùh hrŏc ŏi phôq aih, wa anoi ca wì: ‘Diac Boc Plình khoi trùh
haten ca pì.’
10 Mahaq jò pì mùt ta phôq leq ma wì ùh pachùh adràc pì mùt, pì loh lam ŏi ti trong,
hi doi:
11 ‘Pì ngan cô: Nhèn hapùih blo ta phôq pì ma top ta jènh nhèn, aih broq teo tajraq
hlài ca pì, mahaq pì phai loq, Diac Boc Plình khoi haten ca pì.’
12 Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Trùh hì ma lùch, phôq Sôđôm chìuq nan xa yi 'biaq ca
phôq cô.
13 “Nan xa ca gè, phôq Cô-ra-xin! Nan xa ca gè, phôq 'Bêt-sai-đa! Ma jah 'màng aih,
tàng bìac halac ma khoi broq am ŏi ta'ne pì, 'ràng broq ca phôq Tirò wa phôq Siđôn,
baiq phôq aih khoi caxùnh eo briang, côi blo tanùh, cađac dèh manoh broq tôiq khoi
dùnh.
14 'Màng aih, trùh hì Boc Plình hadrah baxa, phôq Tirò wa phôq Siđôn chìuq nan xa
yi 'biaq ca pì.
15 Gè, phôq Ca-bê-na-um jah dèch atŏc gè trùh ta plình 'mòh? Ùh đòh! Mahaq jah
ca'nìh đac gè ta nòi cachìt!
16 “Mangai leq tamàng pì, aih tamàng Au. Mangai leq cađac pì, aih cađac Au. Èh
mangai leq cađac Au, aih cađac Baq Au ma thê Au trùh.”
17 Tapèh jàt ngai, mangai hŏc tiaq Haq hlài lem bùi, doi: “Waiq Chuaq, nhò hiniq
Chuaq dìq ca can kiac ep iu bàu nhèn.”
18 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Au khoi hnoq kiac Satan clìh enh plình bu dàng camlet
plình.
19 Cô, Au khoi am ca pì cwìang itai đòiq pì jôiq cađac bìh wa agôt enh 'neq ca jènh
pì; ùh i cleq nui broq raliang ca pì.
20 'Màng aih paq lem bùi bìac can kiac khoi iu pì, mahaq pì phai lem bùi taiq hiniq
pì khoi achìh ŏi ta Diac plình.”

Chuaq Jêxu Bùi Manoh Dìq Jaq

21 Hadai jò aih, Chuaq Jêxu dìq jaq lem bùi ta Yiang Hadròih, Haq doi: “Waiq Baq, Au
manè pôi Baq, Chuaq ma wèq plình crŏng taneh, ma jah 'màng aih Ìh khoi cadoc bìac
cô ca mangai khôn rabiaq, mangai 'ngah manoh, đòiq patô 'noh am ca wì 'yoh loq! Baq
ôi, hi loq joq 'màng aih, ma jah 'màng aih taiq Ìh khoi hnoq bìac aih lem manoh Ìh.
22 “Baq Au khoi am ca Au dìq ca bìac. Enh gùng ca Baq, ùh i mangai leq loq ca Con aih
cabô; enh gùng ca Con wa mangai leq ma Con enh mahno 'noh am, hadai ùh i mangai
leq loq ca Baq aih Cabô.”
23 Khoi èh, Haq tawìh ngan mangai hŏc tiaq doi ca wì: “Xôq ramŏt am ca mat mangai
leq jah hnoq bìac pì hnoq!
24 Ma jah 'màng aih Au doi ca pì: Bàc mangai capoch thai Boc Plình wa bàc bùa enh
hnoq bìac pì ma hnoq, mahaq ùh jah hnoq; enh tamàng bìac pì ma tàng, mahaq ùh jah
tàng.”
25 I mòiq ngai thài ranenh yòng bòch Chuaq Jêxu đòiq thù Haq doi: “Thài ôi, au phai
broq cleq đòiq jah can rìh hloi hloi?”
26 Chuaq Jêxu bòch: “Sech Ranenh khoi achìh bìac cleq? Ìh đŏc cleq ta aih?”
27 Haq tèu: “ ‘Ìh phai dìq ca manoh, dìq ca mahua yiang, dìq ca padren, dìq ca manoh
hèm, loq iu wa loq waq ca Chuaq, Haq Boc Plình ìh’✡; wa ‘loq waq ca mangai haten
hatìa ca ìh tìah ca loq waq cla đađeh.’✡ ”
28 Chuaq Jêxu doi: “Ìh tèu dìq jaq troq. Lam broq bìac aih beq, ìh jah rìh.”
29 Mahaq thài aih enh padèch đađeh, haq mangai ta-atoq. Haq bòch Chuaq Jêxu:
“Cabô mangai haten hatìa ca au?”

Mangai Sa-ma-ri Lem Manoh

30 Chuaq Jêxu doi: “I mòiq ngai enh phôq Jê-ru-sa-lem loh phôq Jê-ri-cô, glàm mangai
atùng. Wì yŏc dìq ca cùng hang haq, jêh haq loh habau, khoi èh, wì lam đòiq haq ŏi ti
aih, hlàc hlai ten cachìt.
31 Jò aih i mòiq ngai pajàu lam trong aih, hnoq mangai aih, haq wia lam hloi pah tau
trong.

✡ **10:27 10:27** RAH 6:5. ✡ **10:27 10:27** Lêwi 19:18.

32 Khoi èh i mòiq ngai, mangai Lêwi hadai lam trùh nòi aih, thia haten, ngan, khoi èh,
hadai wia lam hloi pah tau trong.
33 Mahaq i mòiq ngai mangai Sa-ma-ri lam ti trong aih, thia trùh haten ca mangai aih,
ngan mangai aih, èh haq i manoh loq xa-ŏch.
34 Haq yŏc dàu wa alac xùt nòi ma habau. Khoi èh càt hlài, dèch mangai aih enh
crŏng lùa, haq 'ràng trùh hnem tamoi ŏi đò, hi wèq ban haq.
35 Trùh hì atìq, am ca cla craq hnem tamoi ŏi đò baiq đê-na-ri, haq tanap: ‘Wèq ngan
mangai cô oq, tàng dìq yi hnao ca cô, jò au hlài au ca'naih da ìh.’
36 “Ta piq ngai aih, ìh hèm mangai leq ma mangai haten hatìa ca mangai wì ma
atùng?”
37 Thài ranenh tèu: “Aih mangai ma khoi yŏc manoh xa-ŏch ca haq.” Chuaq Jêxu doi:
“Lam beq, broq tiaq 'màng aih!”

Mathê wa Mari

38 Jò Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq lam ti trong, trùh ta mòiq plài tau, i mangai
cadrì, hiniq haq Mathê, adràc Chuaq mùt dèh ta hnem.
39 Haq i mòiq ngai oh cadrì, hiniq Mari, ha'ngui ti jènh Chuaq Jêxu tamàng bàu Haq.
40 Mahaq Mathê jiang broq bàc bìac patìh, trùh doi ca Chuaq Jêxu: “Chuaq ôi, oh au
đòiq au broq mòiq ngai, Chuaq ma ùh hèm trùh 'mòh? Xìn thê haq wiang ti au.”
41 Chuaq tèu: “Ô Mathê, Mathê! Ìh chìuq lep wa lo broq bàc bìac,
42 mahaq toq i mòiq bìac raq ma nhet. Mari khoi ràih phàn ma lem, aih phàn ùh i
cabô jah yŏc!”

11

Bìac Waiq Khàn
(Mat 6:9–13; 7:7–11)

1 I mòiq hì, ŏi ta mòiq nòi, Chuaq Jêxu waiq khàn. Jò Haq waiq khàn khoi hêq, mòiq
ngai, mangai hŏc tiaq trùh doi: “Chuaq ôi, xìn Ìh hnài nhèn waiq khàn, 'màng ca Jon
khoi hnài mangai hŏc tiaq haq.”
2 Chuaq Jêxu doi: “Jò pì waiq khàn, phai anoi 'màng cô:
“ ‘Waiq Baq,
xìn hiniq Baq jah hadròih.
Xìn Diac Baq jah trùh.
3 Xìn am ca nhèn dahwèq caq rìm hì.
4 Xìn baxŏng tôiq lôi nhèn,
'màng ca nhèn hadai baxŏng tôiq lôi wì ma broq tôiq ca nhèn.
Apaq 'ràng nhèn mùt ta nòi ma chìuq padô 'nùt.’ ”
5 Khoi èh, Haq doi ca mangai hŏc tiaq: “Tàng i mòiq ngai ŏi ta pì i bua 'ne mang trùh
doi: ‘Ê ôi, am đò ca au piq toq 'benh.
6 Ma jah 'màng aih bua au enh hangai neo trùh. Au ùh i ca cleq am haq caq.’
7 Mangai ŏi ta hnem padreo hlài bàu doi: ‘Apaq pangài ca au. 'Mang khoi clenh. Au
wa con caiq au 'nang cùi, ùh jah yòng yŏc 'benh am ca ìh.’
8 Au doi ca pì, 'nhac ca mangai aih ùh yòng am 'benh, mahaq taiq bua haq xìn hrìn,
èh haq xôq yòng am ca bua haq dìq ca bìac bua haq ma nhet.
9 “Au doi tam ca pì: Xìn beq, jah am. Chaq beq, jah hnoq. Clôq 'mang beq, 'mang jah
tapèh am ca pì.
10 Ma jah 'màng aih, mangai leq xìn, haq jah nhàn. Mangai leq chaq, jah hnoq. Mangai
leq clôq 'mang, jah pèh am.
11 “Dìq ca pì i mangai leq broq baq, jò con bòch 'benh, haq am dèh ca con hmu, loq
bòch ca, haq am bìh ùh?
12 Bòch catap haq am agôt ùh?
13 'Màng aih, tàng pì mangai 'mèq, ji loq am dèh ca con caiq bìac lem, ùh dùh dèh ca
Baq pì ŏi ta Diac Plình ma ùh am ca pì Yiang Hadròih jò pì xìn Haq!”

Wì Capoch Ha'nhèq đùng ca Chuaq
(Mat 12:22–30,38–45; Mŏc 3:20–27)

14 Chuaq Jêxu hnan cađac mòiq toq kiac làu. Jò kiac aih loh khoi, mangai làu jah
capoch. Dìq ca mangai pajùm hamàih.
15 Mahaq i bàc ngai doi: “Mangai cô nhò cwìang 'Bê-ên-xê-bun, bùa can kiac, đòiq
hnan đac can kiac.”
16 Mangai ma 'noiq hòm xìn Haq broq bìac halac loh enh plình đòiq thù Haq.

17 Chuaq Jêxu loq manoh wì hèm. Haq doi: “Diac leq talah ca dabau, Diac aih jah
raliang. Hnem leq talah ca dabau, hnem aih jah tacro.
18 'Màng aih, tàng kiac Satan git ca cla, Diac aih broq 'màng leq ma jah ŏi? Ma jah
'màng aih pì doi, Au canòm cwìang 'Bê-ên-xê-bun hnan can kiac?
19 Tàng Au canòm cwìang 'Bê-ên-xê-bun hnan đac kiac, èh con calô pì canòm ca cabô
đòiq hnan kiac? 'Màng aih wì haq jah hadrah pì.
20 Mahaq tàng Au canòm tì da Boc Plình ma hnan đac can kiac, aih Diac Boc Plình
khoi trùh ta nòi pì.
21 “Jò mòiq ngai mangai dêh padren wê ranac wèq dèh hnem, cùng hang haq cajap.
22 Mahaq jò i mòiq ngai yi dêh ca haq 'blêq haq, men jah yŏc da haq ranac haq ma
canòm, wa yŏc hloi da haq cùng hang dìq dŏng.
23 “Mangai leq ùh pajùm ca Au, mangai aih tajraq hlài ca Au. Mangai leq ùh mòiq
manoh gop ti Au, mangai aih broq tac mac.
24 “Jò can kiac dù loh khoi enh chac mòiq ngai, haq lam mùt nòi croh crenh chaq nòi
padài. Chaq ùh jah, haq hèm ta manoh, Au hlài ta hnem au ma neo loh.
25 Haq hlài, hnoq hnem hwit khoi hreo, mahaq ùh i cabô ŏi.
26 Haq lam adràc tapèh toq kiac dù yi hnao ca haq, mùt ŏi ta hnem aih. 'Màng aih,
chac mangai aih chìuq xalep bàc yi hnao ca adroi.”
27 Chuaq Jêxu 'nang anoi bàu aih, i mòiq ngai gu cadrì ŏi ta'ne wì bàc ngai, dêh bàu
manè: “Xôq ramŏt ca cliac mangai ma khoi wê Ìh, wa tôh ma khoi am Ìh ùq!”
28 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi: “Mangai leq tamàng, khoi èh wèq bàu Boc Plình,
i xôq ramŏt yi hnao ca aih!”
29 Jò wì mangai pajùm tagop bàc dìq jaq, Chuaq Jêxu doi: “Xinoi cô xinoi 'mèq manoh.
Wì chaq teo halac, mahaq ùh jah am ca wì teo halac leq enh gùng ca teo halac Jôna.
30 'Màng ca Jôna broq teo halac am ca mangai phôq Ni-ni-we, hadai 'màng aih, Con
Mangai broq teo halac am ca xinoi cô.
31 Trùh hì hadrah, i mai bùa Diac Sêba jah yòng ta'mòq ca wì xinoi cô, ma jah 'màng
aih haq khoi trùh enh nòi gàu crŏng taneh lam trùh, đòiq tamàng bàu khôn rabiaq da
bùa Sa-lô-môn, mahaq ŏi ta cô i Mangai càn yi hnao ca bùa Sa-lô-môn!
32 Trùh hì hadrah, mangai phôq Ni-ni-we jah yòng ta'mòq tôiq ca wì xinoi cô, ma jah
'màng aih wì haq khoi tàng bàu Jôna, èh cađac dèh manoh broq tôiq, wa joq 'nàng ŏi
ta cô i Mangai càn yi hnao ca Jôna!
33 “Ùh i cabô bùh đen, khoi èh đòiq nòi hnàp, loq tah đac ta trom thùng, mahaq đòiq
ha'nhèq waq ca dìq ca wì mùt ta hnem jah 'ngah.
34 Mat aih đen da chac hamac. Tàng mat ìh 'ngah, dìq chac hamac ìh jah 'ngah, mahaq
tàng mat ìh hnoq ùh ro, chac hamac ìh clam clôiq.
35 'Màng aih, pì ngan oq, èh can 'ngah ta chac pì clam clôiq.
36 Tàng chac hamac pì 'ngah, ùh hìaq i mòiq nòi leq clam; pì jah 'ngah dìq dŏng, tìah
ca mòiq toq đen xreo 'ngah.”

Nan Xa ca Mangai Pha-ri-si

37 Chuaq Jêxu hnài bàu cô bu gêh, i mòiq ngai, mangai Pha-ri-si xìn Haq hlài dèh ta
hnem caq pua. Chuaq ha'ngui nòi ca'bŏng acaq.
38 Mangai Pha-ri-si hnoq Haq ùh 'nheo tì adroi ca acaq. Wì hamàih ta manoh.
39 Mahaq Chuaq doi ca wì: “Ô Mangai Pha-ri-si, pì haliang dòch wa doi chrŏng toq
enh gùng, mahaq enh trom pì toq bình bìac dù wa bìac atùng.
40 Pì mangai blùng! Haq ma broq bìac enh gùng, hadai broq bìac enh dalam 'mòh?
41 Mahaq yi lem pì phai yŏc dèh cùng hang am ca mangai pa beq, èh jah lem hreo
rìm bìac.
42 “Mahaq nan xa ca pì mangai Pha-ri-si! Ma jah 'màng aih pì am mòiq phàn mòiq
jàt cachiq 'bŏchà, cachiq xang, wa rìm hiniq cachiq ma 'noiq ca Boc Plình, aih bìac pì
phai broq, mahaq pì ùh broq tiaq bìac ta-atoq wa can loq waq da Boc Plình.
43 “Nan xa am ca pì, mangai Pha-ri-si! Ma jah 'màng aih pì enh ha'ngui nòi ha'nhèq
ŏi ta hnem tagop, wa loq enh wì chao dađeh 'ne chòq!
44 “Nan xa am ca pì! Ma jah 'màng aih pì tìah ca ralùng hanang, ùh i ca teo hadro.
Wì jôiq enh 'nhèq mahaq ùh canao!”
45 Mòiq ngai thài ranenh doi: “Thài ôi, Ìh capoch 'màng aih khoi broq dìq ca nhèn
camaih.”
46 Chuaq Jêxu tèu doi: “Nan xa am ca pì, thài ranenh! Ma jah 'màng aih pì pabôi am
ca wì can nan xa, can trap, wì mech pi nui pòq, mahaq cla pì ùh đùng mòiq hadrang tì!
47 “Nan xa am ca pì! Ma jah 'màng aih pì broq ralùng hanang mangai capoch thai
Boc Plình, ma 'bài boc yaq pì khoi jêh đac calah nèh!

48 'Màng aih, pì patô pì khoi mòiq manoh ca boc yaq pì ma khoi jêh đac 'bài mangai
capoch thai Boc Plình wa pì broq lem ralùng ca wì ma khoi broq 'mèq 'màng aih.
49 Taiq 'màng aih, bìac khôn rabiaq Boc Plình khoi doi: ‘Au thê dèh mangai capoch
thai Au wa sùq đô Au, trùh ti wì haq. Wì haq jêh đac mangai cô, rùp càt mangai tau,’
50 đòiq dìq ca mahem da mangai capoch thai Boc Plình, khoi ta-ùc enh jò baxèm broq
plình crŏng taneh, jah ta'mòq ca xinoi cô,
51 aih enh mahem Abên trùh mahem Xa-cha-ri wì khoi jêh đac ŏi ta'ne ca'bŏng tadreo
wa nòi hadròih wì haq. Au doi ca pì, joq 'nàng jah bòch hlài mahem aih ta xinoi cô.
52 “Nan xa am ca pì, thài ranenh! Ma jah 'màng aih pì khoi atùng yŏc chìa khwaq
can 'nì loq, cla pì ùh mùt, mahaq i mangai 'noiq enh mùt, pì tàt ùh am!”
53 Jò Chuaq Jêxu anoi gêh bìac aih, wì mangai Pha-ri-si wa 'bài thài ranenh dìq jaq
nòih ca Haq. Wì dêh nhang chaq trong ta'blêq ca Haq, èh 'noh bàu bòch Haq bàc trong,
54 đòiq chaq trong wech bahlac Haq ta bàu capoch cla Haq.

12

Bàu Capoch Lem Manoh Dù
(Mat 10:26–31)

1 Jò aih, mangai pajùm tagop hlài bình ngŏng ngai trùh 'mòi ta padit dabau. Chuaq
Jêxu doi adroi dèh ca mangai hŏc tiaq: “Pì wèq dađeh oq, yùq ca blo mangai Pha-ri-si,
ma aih trong caq ŏi bàu lem manoh dù da wì haq.
2 Ùh i bìac cleq cadoc ma ùh jah pa'noh, ji ùh i bìac cleq hlèp cô èh ma ùh jah loq.
3 'Màng aih rìm bìac pì khoi capoch nòi clam, dìq jah tàng nòi 'ngah; rìm bìac pì khoi
bahech nòi don ta adùq hlèp, jah pa'noh ti cùa po hnem.
4 “Au doi ca pì, mangai bua Au: Apaq crè ca mangai jah jêh đac toq chac hamac, khoi
èh ùh jah broq cleq hòm.
5 Mahaq Au doi ca pì loq, pì khòh yùq crè ca Boc Plình, khoi ca Haq jêh đac chac
hamac, Haq hadai i cwìang tèm pì mùt ta 'bau ùnh. Joq, Au doi ca pì, Haq aih pì phai
yùq crè!
6 I joq wì tech padam toq chìm xê jah baiq hliac 'bac ùh? Mahaq ùh i mòiq toq ta wì
Boc Plình ma hèt!
7 Rìm hadrang xàc pì ta gàu khoi jah rèn dŏng dìq. Apaq crè, ma jah 'màng aih pì
canaq yi hnao ca chìm xê.”

Nhàn Yŏc Chuaq Loq Chôiq Đac Haq
(Mat 10:26–31)

8 “Au doi ca pì, mangai leq pa'noh hiniq Au enh ngìa ca con mangai, Con Mangai hadai
pa'noh hiniq haq enh ngìa 'bình plình da Boc Plình.
9 Mahaq mangai leq chôiq Au enh ngìa con mangai, Au hadai chôiq haq enh ngìa ca
'bình plình da Boc Plình.
10 Mangai leq capoch tajraq ca Au, Au jah baxŏng tôiq ca haq; mahaq mangai leq
capoch 'mèq đùng ca Yiang Hadròih, ùh jah baxŏng tôiq haq.
11 “Jò wì 'ràng pì trùh ta hnem tagop, enh ngìa ca cwan hadrah wa cwan wèq cwìang,
apaq lèt cô èh anoi caq 'màng leq, loq capoch cleq đòiq dŏih dađeh,
12 ma jah 'màng aih, adrình ca jò aih Yiang Hadròih jah hnài pì bàu phai capoch.”

Alìah Mangai Padrŏng Can Blùng

13 Jò aih, i mòiq ngai ŏi ta'ne mangai pajùm doi: “Thài ôi, xìn Ìh thê daq au axong
cùng hang am ca au beq.”
14 Chuaq Jêxu tèu: “Ô mangai tau, cabô thê Au broq mangai tình hiniq, loq axong
cùng hang am ca chôp?”
15 Khoi èh, Chuaq doi ca wì: “Pì phai wèq dèh manoh ma lem, apaq loq ham cùng
hang wa bìac padrŏng can ŏi ta crŏng taneh cô, ma jah 'màng aih can rìh lem bùi ùh
xài canòm cùng hang bàc.”
16 Haq hnài wì bàu alìah, doi: “I mòiq ngai padrŏng can, rùang haq loh 'mau bàc
hrìn.
17 Haq hèm ta manoh: ‘Au phai broq 'màng leq cô èh? Ma jah 'màng aih, pi anòh nòi
đòiq dìq ca dahwèq aih.’
18 “Haq doi dèh ca cla: ‘Cô bìac au padon broq: Au raliang hapom ma dùnh broq òn
yi càn, gop dìq dahwèq wa cùng hang 'mùt ta aih;
19 khoi èh au doi dèh ca mahua yiang cla au: “Mahua yiang ôi, ìh khoi jah bàc cùng
hang đòiq caq bàc hanam; hêq, padài beq, caq ôq, lem bùi beq.” ’

20 “Mahaq Boc Plình doi ca haq: ‘Ô mangai blùng tau! Mang cô raq jah yŏc hlài mahua
yiang gè; 'màng aih cùng hang gè khoi don đòiq 'mat jah bô?’
21 “Mangai leq toq broq padrŏng can ca dađeh mahaq ùh broq padrŏng can nòi Boc
Plình, èh xôq 'màng aih.”

Apaq Loq Lo

22 Chuaq Jêxu doi dèh ca mangai hŏc tiaq: “ 'Màng aih, au doi ca pì: Apaq hèm trong
can rìh pì, pì lèt caq cleq, loq chac hamac pì caxùnh cleq.
23 Can rìh yi nhet ca dahwèq caq, chac hamac yi nhet ca ngè caxùnh.
24 Pì ngan chìm ac: Wì haq ùh rai, ùh gat, hadai ùh i ca hapom don đòiq, mahaq Boc
Plình xôq ban wì haq. Pì ma ùh yi hnao ca chìm 'mòh?
25 I ca mangai leq ŏi ta pì nhò loq lo, haq broq dèh can rìh jah halình tam toq 'biaq
ùh?
26 Tàng bìac 'yoh dìq jah 'màng aih pì broq ji ùh jah, gleq pì ma lèt bìac 'noiq?
27 “Pì ngan riang tacreo beq: Haq ùh abroq, hadai ùh caxenh brai, mahaq Au doi ca
pì, 'nhac ca bùa Sa-lô-môn rahù dàng leq, ji ùh jah caxùnh lem tìah ca hiniq riang aih.
28 Ô 'bài mangai 'biaq manoh lùi, tàng riang nhat ŏi ta đùng aih hì cô ŏi rìh, hì da èh
tah ta ùnh bùh, mahaq Boc Plình xôq am haq caxùnh lem 'màng aih, ùh dùh dèh ca pì!
29 'Màng aih pì apaq cadàu tiaq dahwèq caq, dahwèq ôq, hadai apaq ŏi lo ta manoh.
30 Ma jah 'màng aih rìm bìac aih mangai jàn dìq crŏng taneh xôq loq chaq. Baq pì
khoi loq pì nhet rìm bìac aih.
31 Mahaq pì chaq Diac Boc Plình beq. Khoi èh jah am tam ca pì dìq ca bìac aih.
32 “Ô pì con trìu 'yoh, apaq yùq; ma jah 'màng aih Baq pì khoi lem manoh am ca pì
Diac Plình.
33 Tech cùng hang axong ca wì mangai pa beq. Padon ca dađeh 'balet tah 'bac ma ùh
hyah, wa hapom cùng hang ùh raliang ŏi ta Diac Plình, aih nòi ùh i mangai atùng jah
thia hatenh, hadai ùh i ca 'mài damang raliang đac.
34 Ma jah 'màng aih cùng hang pì ŏi ta leq, manoh pì ŏi ta aih.”

Baiq Hapŏng ca Acràì

35 “Ca'nam pì phai càt wa đen pì phai bùh yôt.
36 Pì phai broq tìah ca mòiq ngai gòm craq haq ŏi nòi caq hiniang hlài; jò craq haq bu
clôq 'mang, haq pèh tajòi 'mòi.
37 Xôq ramŏt ca hapŏng aih, jò craq wì hlài, hnoq wì rìu hmàng gòm haq trùh! Joq
'nàng Au doi ca pì, craq aih càt dèh ca'nam, thê 'bài hapŏng ha'ngui ti 'bŏng, hi khoi,
haq patìh ca wì.
38 Xôq ramŏt am ca mangai hapŏng ŏi rìu hmàng gòm craq haq hlài, 'nhac ca jò 'ne
mang, loq adroi ca ia rŏng.
39 Mahaq dìq ca pì phai loq ma ro, tàng craq hnem loq mangai atùng trùh jò leq, haq
jah rìu gòm. Mangai atùng ùh jah pùng da haq panàt.
40 Hadai 'màng aih, pì phai rìu hmàng, gòm; ma jah 'màng aih Con Mangai trùh ta jò
ma pì ùh ngò.”
41 Pêtrô bòch: “Chuaq ôi, bàu alìah cô Ìh doi toq ca nhèn, loq doi dìq ca rìm mangai?”
42 Chuaq Jêxu doi: “Cabô broq mangai wèq hnem, i manoh loq wèq dèh bàu wa khôn
rabiaq, craq haq jah am ca haq wèq ngan dìq ca hapŏng ta hnem, đòiq axong ca wì
dahwèq caq troq jò.
43 Xôq ramŏt ca hapŏng aih jò craq haq hlài, hnoq haq khoi broq troq 'màng aih.
44 Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Craq haq jah am ca haq wèq dìq cùng hang craq haq.
45 Mahaq tàng hapŏng aih hèm: Craq au xòi trùh; khoi èh, haq blai jêh wì hapŏng
calô, hapŏng cadrì ma 'noiq, caq ôq bù bia.
46 Craq haq jah trùh hì haq ma ùh ngò, jò haq ùh loq; jêh baxa haq dìq jaq! Hi khoi
cađac haq ŏi pajùm nòi ti 'bài mangai ùh ta-atoq.
47 “Hapŏng cô khoi loq ca manoh craq haq mahaq haq ùh padon, ùh tiaq manoh aih,
haq 'bìq blai baxa bàc.
48 Mahaq hapŏng ma ùh 'nì ca manoh craq haq mahaq broq tôiq đang ca chìuq blai,
èh 'bìq blai toq 'biaq; ma jah 'màng aih mangai leq khoi jah am bàc, jah bòch hlài bàc.

Bàu Hnài ma 'Noiq
(Mat 10:34–35)

49 “Au khoi trùh đòiq tèm ùnh ta crŏng taneh. Au ngèh enh ùnh aih khoi cheo!
50 I mòiq 'baptem Au ep chìuq. Au dìq jaq chìuq mango nan xa trùh jò leq bìac aih
jah broq gêh!

51 Pì xoh Au trùh đòiq 'ràng can catèm am ca crŏng taneh 'mòh? Au doi ca pì: Ùh xài
'màng aih, mahaq 'ràng bìac talah.
52 Ma jah 'màng aih, pàng cô ta èh, tàng padam ngai ŏi pajùm mòiq hnem, jah talah
dabau, piq ngai tajraq ca baiq ngai; baiq ngai tajraq ca piq ngai;
53 baq tajraq hlài dèh ca con calô; con calô tajraq dèh ca baq; miq tajraq dèh ca con
cadrì; con cadrì tajraq dèh ca miq; yaq tajraq dèh ca con mai; con mai tajraq dèh ca
yaq."
54 Haq doi hòm ca wì mangai pajùm: "Jò pì hnoq yùc tŏc enh pah mat mahì mùt, tajòi
'mòi pì doi: 'Cô èh i mè,' èh joq i 'màng aih.
55 Jò pì hnoq cayeo hlôi pah 'ma ca mat mahì loh, pì doi: 'Cô èh, tôq pa-ùh;' èh joq i
'màng aih.
56 Ô mangai bàu lem manoh dù! Pì loq hadro teo ta plình wa ta crŏng taneh, mahaq
gleq pì ùh 'nì hadro bìac Boc Plình broq manàiq cô?
57 "Èh gleq pì ùh 'nì ngan ca dađeh trong leq ma troq?"

Broq Hatroq ca Mangai 'Noiq
(Mat 5:25–26)

58 " 'Màng aih, jò pì lam ti mangai ma kìan pì trùh enh ngìa cwan hadrah ti trong trùh
hnem hadrah, ìh ran broq hatroq ca mangai aih beq. Tàng ùh broq 'màng aih, yùq haq
'ràng ìh enh ngìa ca cwan hadrah; cwan hadrah jao am ìh ca mangai wèq hnem tù, khoi
èh, tah ìh ta hnem tù.
59 Au doi ca pì: Pì ca'naih ŏi thìuq mòiq hliac 'bac, pì ùh jah loh khoi hnem tù."

13

Ep Cađac Dèh Manoh Broq Tôiq

1 Hadai jò aih, i mangai anoi hlài ca Chuaq Jêxu bìac Philat jêh mangai Ga-li-lê cachìt,
èh yŏc mahem alôn pajùm ca ngè tadreo wì haq.
2 Chuaq Jêxu tèu: "Pì xoh 'bài mangai Ga-li-lê aih chìuq nan xa 'màng aih taiq wì haq
broq tôiq yi 'mèq ca mangai Ga-li-lê ma 'noiq 'mòh?
3 Au doi ca pì, ùh xài. Mahaq tàng pì ùh cađac dèh manoh broq tôiq, dìq ca pì hadai
hù hnhung 'màng aih.
4 Loq wì 18 ngai ma 'bìq hnem gòm ha'nhèq Si-lô-am tacro tùc cachìt tau, pì hèm wì
khoi broq tôiq yi 'mèq ca mangai ma 'noiq ŏi ta phôq Jê-ru-sa-lem 'mòh?
5 Au doi ca pì: Ùh xài. Mahaq tàng pì ùh cađac dèh manoh broq tôiq, dìq ca pì hadai
hù hnhung 'màng aih."

Bàu Alìah Bìac Long Pŏc Ùh Plì

6 Chuaq Jêxu anoi ca wì bàu alìah cô: "I mangai pìt mòiq toq long pŏc ŏi ti wùan nho
cla haq, mahaq jò trùh gich plì, haq chaq ùh hnoq.
7 Hi khoi, haq doi ca mangai ma wèq wùan: 'Khoi piq hanam cô, au trùh đòiq chaq
plì ŏi ti long pŏc cô, mahaq chaq ùh hnoq. Coh cađac beq, gleq đòiq haq toq 'ngwan ca
taneh?'
8 "Mangai wèq wùan nho doi: 'Craq ôi, xìn đòiq tam mòiq hanam cô. Au jah bŏc
wawenh xèm haq, khoi èh ùc phàn.
9 Broq braiq, haq loh plì atìq cô èh; tàng ùh, craq hi coh đac.' "

Broq Brêh ca Mangai Cadrì Hì Sabat

10 Mòiq hì Sabat Chuaq Jêxu hnài wì ŏi ti hnem tagop.
11 Ŏi ti aih, i mòiq ngai gu cadrì khoi 18 hanam cŏc crŏng, taiq can kiac broq haq ùh
jah yòng ma jang.
12 Chuaq Jêxu hnoq haq, creo ca haq, doi: "Ô mangai cadrì tau, ìh khoi jah dèch khoi
ca 'bình."
13 Haq đòiq tì ti chac mangai aih. Tajòi 'mòi mangai aih jah yòng jang, rai manè pôi
Boc Plình.
14 Mangai craq wèq hnem tagop loh nòih ca Chuaq Jêxu, taiq Chuaq Jêxu broq brêh ca
gu cadrì aih ta hì Sabat. Craq aih doi ca wì mangai bàc: "I tadràu hì broq bìac, 'màng
aih lam trùh ta hì aih đòiq jah brêh beq. Apaq trùh đòiq jah brêh ta hì Sabat."
15 Mahaq Chuaq tèu: "Ô mangai bàu lem manoh dù, hì Sabat pì ma ùh dùi dèh 'bo
loq lùa lam ôq diac 'mòh?
16 Con cadrì da Ap-ra-ham cô khoi 18 hanam kiac Satan càt haq. Ma ùh jah dŏih caxi
am ca haq ta hì Sabat 'mòh?"

17 Haq capoch 'màng aih, 'bài mangai ma tajraq hlài ca haq loq camaih. Mahaq dìq
ca mangai pajùm lem bùi rìm bìac 'ngah 'ngai Haq khoi broq.

Alìah Clong Habài wa Blo Cadroh
(Mat 13:31–33; Mŏc 4:30–32)

18 Chuaq Jêxu doi: "Diac Boc Plình tìah ca cleq? Yŏc cleq ma achùa ca Diac aih?
19 Diac aih tìah ca mòiq pliang clong habài, mangai aih rai ta wùan. Haq hon loh long
càn; chìm trùh broq pù ta hamenh haq."
20 Haq doi hòm: "Au jah achùa Diac Boc Plình wa cacleq?
21 Diac aih tìah ca blo broq 'benh, mangai cadrì tau yŏc alôn 'mùt ta piq cađap dàc,
èh dàc bôq dŏng."

'Màng Chit
(Mat 7:13–14,21–23)

22 Chuaq Jêxu tŏc ta Jê-ru-sa-lem. Haq lam cwa rìm phôq, rìm gùng, rai hnài wì Bàu
Lem.
23 I mangai bòch Haq: "Chuaq ôi, i joq toq 'biaq ngai raq ma jah dèch ùh?"
24 Chuaq tèu: "Ran dìq ca padren mùt 'mang chit beq, ma jah 'màng aih, Au doi ca pì:
Bàc ngai chaq trong mùt mahaq ùh jah mùt.
25 Jò Craq hnem yòng clenh 'mang, pì ŏi enh gùng clôq 'mang, creo: 'Chuaq ôi, xìn
pèh 'mang am ca nhèn!'
"Èh Haq tèu: 'Au ùh 'nì ca pì trùh enh leq.'
26 "Khoi èh pì doi: 'Nhèn khoi caq pua ti Ìh. Ìh khoi hnài nhèn ti trong phôq nhèn.'
27 "Mahaq Haq doi: 'Au ùh 'nì pì trùh enh nòi leq, dìq ca mangai dù tau! Wia ma khoi
ca Au beq!'
28 "Jò aih, pì jah hnoq Ap-ra-ham, Isac, Jacôp wa dìq ca 'bài mangai capoch thai Boc
Plình, ŏi ta Diac Boc Plình, mahaq pì èh 'bìq tèm 'noh enh gùng. Aih nòi i crò hmoi
cadrit hanenh.
29 'Bài mangai enh pah mat mahì loh, pah mat mahì mùt, pah 'ngeo mat mahì loh,
pah 'ngeo mahì mùt, trùh ha'ngui caq hiniang ŏi ta Diac Boc Plình.
30 Mangai atìq jah wìa adroi, mangai adroi jah wìa atìq."
31 Wop jò aih i wì mangai Pha-ri-si lam trùh doi ca Chuaq: "Thài lam khoi ca nòi cô
beq, ma jah 'màng aih bùa Hêrôt enh jêh đac Ìh."
32 Haq tèu doi: "Lam doi ca chôn aih beq: 'Hì cô, hì da èh, Au xôq ŏi hnan can kiac,
broq brêh can ùh hrŏc, trùh hì piq, bìac broq da Au khoi gêh.'
33 Mahaq hì cô, hì da èh, wa hì ma atìq, Au phai lam, ma jah 'màng aih ùh lah i
mangai capoch thai Boc Plình leq ma cachìt enh gùng ca phôq Jê-ru-sa-lem.
34 "Ô Jê-ru-sa-lem, Jê-ru-sa-lem, gè ma jêh đac 'bài mangai capoch thai Boc Plình, tèm
hmu wì mangai wê bàu khoi bàc yàng, Au enh tagop con caiq gè, 'màng ca ia can òm
dèh con ta panan, mahaq pì ùh enh!
35 Ngan cô, hnem pì jah wìa nòi catù! Joq 'nàng Au doi ca pì: Pì ùh hnoq Au hòm trùh
jò leq pì jah doi: 'Xôq ramŏt am ca Mangai canòm hiniq Chuaq lam trùh.'✡ "

14

Mangai i 'Bình Lìu Jah Brêh

1 Mòiq hì Sabat ma 'noiq, Chuaq Jêxu mùt caq hiniang ta hnem mangai wèq cwìang
Pha-ri-si. Wì ŏi ta aih ngan paro Haq.
2 Enh ngìa ca Chuaq Jêxu i mòiq ngai i 'bình lìu.
3 Chuaq Jêxu bòch 'bài thài ranenh wa mangai Pha-ri-si: "Hì Sabat akhòh broq brêh
ca mangai ùh hrŏc ùh?"
4 Mahaq dìq ca wì ùh tèu. Chuaq Jêxu 'ràng mangai ùh hrŏc broq brêh ca haq. Hi
khoi thê haq hlài.
5 Khoi èh, Haq doi ca wì: "Ŏi ta pì i ca mangai leq, hì Sabat, tàng con calô haq loq 'bo
haq clìh ta adràm, haq ma ùh dèch 'mòh?"
6 Wì ùh jah tèu cleq ca bìac aih.
7 Haq hnoq wì mangai tamoi khoi akhen mùt ta hnem, ràih nòi ha'ngui yi ha'nhèq ca
ma 'noiq. 'Màng aih Haq doi ca wì bàu alìah cô:
8 "Jò wì pachùh ca ìh trùh caq hiniang ìh, paq ha'ngui nòi ha'nhèq, yùq i mangai càn
yi hnao ca ìh lam trùh atìq.

✡ **13:35 13:35** BCP 118:26.

9 Mangai craq hnem lam trùh doi ca ìh: Xìn am ca mangai cô nòi ìh, èh ìh ep camaih,
ma jah 'màng aih ìh phai loh ha'ngui nòi enh cloh dŏng.
10 Mahaq jò khoi pachùh ca ìh, ìh trùh ha'ngui đeh nòi enh cloh dŏng beq, èh mangai
craq hnem jah lam trùh doi ca ìh: Ê ôi, xìn tŏc ha'ngui nòi ha'nhèq. 'Màng aih èh, ìh
jah padèch enh ngìa dìq ca wì ma caq hiniang.
11 Ma jah 'màng aih mangai leq padèch dađeh, jah ca'nìh haq ha'neq; mangai leq ma
paha'neq dađeh, èh jah padèch haq ha'nhèq."
12 Haq hadai doi ca mangai ma akhen ca Haq: "Jò ìh i hiniq akhen acaq jò 'ne hì,
loq daxèq, apaq akhen dèh ca bua, ca oh daq, loq mangai can padrŏng plài cla, yùq wì
akhen hlài đòiq ca'naih dòih ìh.
13 Mahaq jò ìh caq hiniang, thê ìh pachùh ca mangai pa, mangai pen, mangai cwê jènh
tì, loq mangai ùh xao mat.
14 Èh ìh jah xôq ramŏt, ma jah 'màng aih wì ùh hlàt pachùh hlài ca ìh; trùh jò mangai
ta-atoq rìh hlài, èh jah am hlài da ìh."

Alìah Bìac Caq Hiniang Càn
(Mat 22:1–10; 10:37–38; 5:13; Mŏc 9:50)

15 Mòiq ngai, mangai ha'ngui caq pajùm tàng bàu aih, haq doi ca Chuaq: "Xôq ramŏt
am ca mangai leq jah caq hiniang ta Diac Boc Plình."
16 Mahaq Chuaq Jêxu doi: "I mòiq ngai padon hiniang càn, pachùh ca bàc ngai lam
caq.
17 Trùh jò caq, haq thê dèh hapŏng lam anoi ca wì mangai ma khoi pachùh: 'Lam
beq, rìm bìac khoi padon.'
18 "Mahaq rìm ngai mòiq manoh xìn ùh waq lam. Mangai ma adroi doi: 'Au neo rŏt
mòiq đùng taneh, au phai lam ngan; xìn am au padài.'
19 "Mangai ma 'noiq doi: 'Au neo rŏt padam đôi 'bo, au ep lam bùc wì haq; xìn am au
padài.'
20 "Mangai 'noiq hòm doi: 'Au neo yŏc mai, au ùh jah lam.'
21 "Hapŏng aih hlài, anoi bìac aih ca craq haq. Craq haq loh nòih, thê dèh hapŏng
lam ma renh loh ta chòq, wa ti trong, 'ràng mangai pa, mangai hinìq, mangai ùh xao
mat, mangai cwê jènh, cwê tì, 'mùt ta cô beq.
22 "Atìq ca aih hapŏng haq doi: 'Craq ôi, bìac ìh thê aih, au khoi broq, mahaq nòi
ha'ngui xôq ŏi raq bàc.'
23 "Craq haq doi: 'Loh enh gùng lam ti trong wa roc pagia, èh glàm mangai leq thê wì
mùt, waq ca jah bình ta hnem au.
24 Ma jah 'màng aih, au doi ca pì, 'bài mangai Au ma khoi pachùh adroi, ùh i ca mangai
leq jah caq hiniang au ma khoi padon.' "
25 I mangai pajùm bàc lam ti Chuaq Jêxu. Haq tawìh ngan wì, èh doi:
26 "Tàng mangai leq trùh ti Au, mahaq ùh git dèh ca miq baq, ca mai, ca con, ca oh
daq calô, oh daq cadrì wa can rìh cla haq, ùh jah broq mangai hŏc tiaq Au.
27 Mangai leq ùh xùi dèh long pagat tiaq Au, hadai ùh jah broq mangai hŏc tiaq Au.
28 "Ŏi ta pì i mangai leq enh broq hnem gòm ha'nhèq, mahaq adroi haq ùh ha'ngui
tình, ngan thù dađeh i tàu 'bac đòiq broq gêh ca hnem aih ùh?
29 Yùq jò khoi broq xàn, mahaq ùh jah broq gêh; rìm ngai hnoq, wì jah do ca haq.
30 Wì doi: 'Mangai cô khoi baxèm, mahaq ùh hlàt broq gêh!'
31 "Loq, i ca bùa leq jò lam tajêh ca bùa 'noiq, adroi haq ma ùh ha'ngui hatình ngan,
haq 'ràng 10.000 lình i nui ta'blêq ca bùa tau ma 'ràng 20.000 lình ùh?
32 Tàng ùh nui 'blêq, jò bùa tau ŏi hangai, haq thê dèh hapŏng lam xìn broq hatroq.
33 'Màng aih, tàng mangai leq ŏi ta pì, ùh cađac rìm bìac haq ma i, ùh jah broq mangai
hŏc tiaq Au.
34 "Boh aih lem, mahaq tàng boh hnhung ca can xang, yŏc cleq broq am đòiq haq
xang hlài?
35 Boh aih hadai pi wìa tah ta taneh loq broq phàn, mahaq phai tèm haq loh enh gùng.
"Mangai leq i don, thê haq tamàng beq!"

15

Bàu Alìah Con Trìu Lam Lac
(Mat 18:12–14)

1 Dìq ca wì mangai gop thèq wa mangai i tôiq trùh haten ca Chuaq Jêxu tamàng Haq
hnài.

2 Wì mangai Pha-ri-si wa thài ranenh mamùc bàu 'yoh doi: “Mangai cô ŏi ti mangai i
tôiq, caq pua ti wì!”
3 'Màng aih Haq doi ca wì bàu alìah cô:
4 “Ŏi ta pì, cabô mangai i 100 con trìu, tàng hnhung mòiq toq, haq ma ùh đòiq 99 toq
ta đùng, đòiq lam chaq waq ca hnoq con trìu ma hnhung aih?
5 Jò chaq khoi hnoq, haq lem bùi dèch con trìu xùi aplêh,
6 khoi èh, hlài trùh hnem, creo dèh ca bua wa mangai haten, haq doi: ‘Lem bùi ti au
beq, ma jah 'màng aih au khoi chaq hnoq dèh con trìu ma hnhung.’
7 Au doi ca pì: Ta Diac Plình hadai 'màng aih. Jah lem bùi jò mòiq ngai i tôiq loq
cađac dèh manoh broq tôiq, yi hnao ca 99 ngai mangai ta-atoq, mahaq ùh nhet cađac
dèh manoh broq tôiq.

Bàu Alìah Hnhung Mòiq Hliac 'Bac

8 “Loq, i mòiq ngai gu cadrì, i 10 hliac 'bac, hnhung mòiq hliac, haq ma ùh bùh đen,
hwit hnem, chaq geo dìq jaq waq ca hnoq?
9 Jò chaq khoi hnoq, haq creo dèh ca bua wa mangai haten ca haq, haq doi: ‘Lem bùi
pajùm ti au beq, ma jah 'màng aih au chaq khoi hnoq dèh hliac 'bac ma hnhung.’
10 Au doi ca pì, enh ngìa ca 'bình plình da Boc Plình hadai 'màng aih. Jah lem bùi am
ca mòiq ngai, mangai i tôiq loq cađac dèh manoh broq tôiq.”

Bàu Alìah Con Calô Lam Lac

11 Haq doi: “I mòiq ngai tau haq i baiq ngai con calô.
12 Mangai ma oh doi dèh ca baq: ‘Baq ôi, xìn am da au phàn cùng hang ma jah au.’
Tajòi 'mòi mangai baq aih axong cùng hang haq, am dèh ca baiq ngai con.
13 “Atìq ca aih toq 'biaq hì, mangai ma oh gop dŏng dèh cùng hang cla. Haq lam Diac
'noiq. Ŏi ta aih, haq caq ôq pagôq racaih dìq ca cùng hang haq.
14 Jò haq racaih khoi dìq ca cùng hang, ta cròng aih loh ca pangot hrah càn; haq loh
ca nan tùng.
15 Haq lam patìh caq cùng ca mòiq ngai, mangai ta Diac aih. Wì thê haq loh ta đùng
ban chùa.
16 Haq pangot dìq jaq enh yŏc ca'nhah tòh ma đòiq chem chùa, mahaq ùh i cabô am.
17 “Bìac aih bahmàng haq, haq hèm: ‘Ta hnem baq au, bàc mangai broq caq cùng i
pua caq panàc, mahaq au ep cachìt ca hrah ta Diac co!
18 Au yòng, hlài ta baq, doi: Baq ôi, au khoi broq tôiq ca plình wa broq tôiq ca baq;
19 Au pi đang ca broq con ìh hòm; xìn baq ngan au tìah ca mòiq ngai, mangai broq
caq cùng da baq.’
20 Khoi èh haq yòng, hlài dèh ta baq.
“Jò haq ŏi raq hangai, baq haq khoi hnoq haq, dìq jaq xa-ŏch dèh ca haq, cadàu loh
oc hìp haq.
21 “Mangai con doi: ‘Baq ôi, au khoi broq tôiq ca Plình wa ca baq. Au ùh đang ca
broq con ìh hòm.’
22 “Mahaq mangai baq doi dèh hapŏng: ‘Yŏc eo ma dìq jaq lem pacaxùnh am ca haq
beq; axràng ca haq canhàng beq; xrôp jai ca jènh haq.
23 Rùp 'bo hadròng ma bech, broq jam beq. Bèn phai lem bùi,
24 ma jah 'màng aih con au cô khoi cachìt; manàiq rìh hlài; khoi hnhung, mahaq
manàiq khoi hnoq hlài.’ Khoi ca aih wì lem bùi.
25 “Mahaq, con ramua 'nang ŏi ta đùng. Jò haq hlài ten trùh hnem, tàng atêh broc
bàu calêu,
26 'màng aih haq creo mòiq ngai hapŏng bòch hagleq.
27 Hapŏng aih tèu: ‘Oh ìh khoi hlài. Baq ìh khoi broq jam con 'bo bech, ma jah 'màng
aih hnoq oh ìh hlài jah ŏi aiq.’
28 “Con ramua loh nòih, ùh enh mùt ta hnem. 'Màng aih baq haq loh adràc haq mùt.
29 Mahaq haq tèu dèh baq: ‘Ngan cô, au khoi broq bìac ca ìh bàc hanam, ùh lah
pagôq, ùh lah ùh iu bàu, mahaq ìh 'nhòq lah am mòiq toq bubi 'yoh leq đòiq au caq
lem bùi ti bua au.
30 Mahaq ngan tau con ìh. Haq khoi racaih dìq cùng hang ìh pajùm ti mangai cadrì
'mèq manoh, èh haq hlài. Taiq haq hlài, ìh khoi broq jam con 'bo bech am ca haq!’
31 “Baq haq doi: ‘Con ôi, con ŏi yôt ti baq. Dìq cùng hang da baq, aih cùng hang da
con.
32 Mahaq khòh padon hiniang wa caq lem bùi, ma jah 'màng aih oh con cô khoi cachìt,
mahaq rìh hlài; khoi hnhung, mahaq hnoq hlài.’ ”

16

Mangai Wèq Cùng Hang

1 Chuaq Jêxu doi hòm dèh ca mangai hŏc tiaq: “Mangai padrŏng tau i mòiq ngai
hapŏng wèq cùng hang haq, 'bìq wì kìan doi mangai hapŏng aih racaih ca cùng hang
craq haq.
2 'Màng aih, craq haq creo ca haq bòch: ‘Ìh broq leq ma au tàng wì kìan ìh? Anoi
pa'noh bìac ìh ma wèq cùng hang beq, ma jah 'màng aih, pàng cô ìh pi jah broq mangai
wèq cùng hang au hòm.’
3 “Mangai wèq cùng hang hèm ta manoh doi: ‘Tàng craq au pi am ca au bìac broq, au
broq cleq cô èh? Broq bìac bŏc taneh, au ùh i ca padren, lam caq xìn, aih broq camaih.
4 Au loq bìac au jah broq, đòiq trùh jò au pi i ca bìac broq, i mangai đìh yŏc au hlài
ta hnem.’
5 “Mangai aih creo ca tang ngai. 'Bài mangai ma pòq dòih craq haq trùh. Haq bòch
mangai ma adroi: ‘Ìh pòq dòih craq au toq leq?’ Mangai aih tèu:
6 “ ‘Mòiq hrinh thùng dàu ôliu.’
“Mangai wèq cùng hang doi ca haq: ‘Yŏc jàiq dòih cô beq, ha'ngui jang 'mat, tajòi 'mòi
achìh: 50.’
7 “Khoi èh, haq bòch mangai tau: ‘Ìh pòq toq leq?’
“Mangai aih doi: ‘Mòiq hrinh 'bao 'mau.’
“Mangai wèq cùng hang doi ca haq: ‘Yŏc jàiq dòih cô, achìh beq: 80.’
8 “Craq haq manè mangai wèq cùng hang loq gô pla aih, wa bìac broq khôn rabiaq
'màng aih. Ma jah 'màng aih con caiq crŏng taneh cô khôn rabiaq ca gô pla yi hnao ca
con caiq da can 'ngah.
9 Au doi ca pì: Pì yŏc cùng hang 'nhòng cô chaq bua wa jùp đò wì beq, đòiq jò cùng
hang aih khoi dìq, bìac broq aih jah đìh yŏc pì mùt ta nòi ŏi hloi hloi.
10 “Mangai leq wèq manoh broq troq bìac dìq jaq 'yoh, haq hadai jah wèq manoh
broq troq bìac càn; mangai leq loq gô pla ta bìac 'yoh, haq hadai loq gô pla ta bìac càn.
11 'Màng aih, tàng pì ùh wèq manoh broq troq bìac cùng hang 'nhòng cô, cabô am ca
pì wèq cùng hang joq 'nàng da Diac Plình?
12 Tàng pì ùh wèq manoh broq troq cùng hang da mangai 'noiq, cabô ma am ca pì
wèq cùng hang cla pì?
13 “Ùh i hapŏng leq jah broq hapŏng baiq toq craq, ma jah 'màng aih haq git ca craq
cô, loq waq ca craq tau, loq mòiq manoh ca craq cô, khìn đac craq tau. Pì ùh jah broq
hapŏng Boc Plình, khoi èh broq hapŏng 'bac jèn hòm.”
14 Mangai Pha-ri-si ma ham ca 'bac jèn, tàng rìm bìac aih. Wì do lê ca Chuaq Jêxu.
15 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Pì broq tìah ca mangai ta-atoq enh ngìa ca con mangai,
mahaq Boc Plình loq ca manoh pì; ma jah 'màng aih bìac con mangai padèch, aih bìac
'mèq 'mac enh ngìa ca Boc Plình.
16 “Ranenh wa bàu mangai capoch thai Boc Plình khoi anoi hlài toq trùh 'nhòng da
Jon raq; pàng aih Bàu Lem Diac Boc Plình jah anoi loh; rìm ngai ran dìq jaq đòiq jah
mùt ta aih.
17 Mahaq plình crŏng taneh cô jah cađac, xùang yi hnao ca mòiq teo pliang chù 'yoh
leq ta sech Ranenh jah xùt đac.
18 “Cabô cađac mai, khoi èh yŏc mai 'noiq, haq khoi broq tôiq tango. Cabô yŏc gu
cadrì ŏng haq ma cađac, hadai khoi broq tôiq tango.”

Mangai Padrŏng Can wa La-xa-ru

19 “I mòiq ngai mangai padrŏng can caxùnh eo gòh drinh lem, canaq 'bac, caq hiniang
da-òih rìm hì.
20 Hadai i mòiq ngai, mangai pa, hiniq haq La-xa-ru, rahenh pachòng jàp ta chac haq,
ca'nùng enh gùng ca 'mang mangai can padrŏng aih.
21 Haq ùac jah caq đeh rah dahwèq mangai can caq taclìh enh ca'bŏng; hadai i coq
lam liah rahenh haq.
22 “Mangai pa cachìt. 'Bình plình 'ràng đòiq haq ta achong Ap-ra-ham. Mangai can
hadai cachìt. Wì 'ràng catùh.
23 Mangai can padrŏng chìuq jìq xa ŏi ta nòi cachìt, ngoi ngan hnoq Ap-ra-ham. Ŏi
hangai i La-xa-ru 'nang ha'ngui ta achong Haq.
24 Mangai padrŏng can creo: ‘Ôi Ap-ra-ham boc au, xìn xa-ŏch ca au, thê La-xa-ru
chùq tì ta diac, paliah ca rapet au đòiq jah hangèp; ma jah 'màng aih, au xa dìq jaq ŏi
ta ùnh cô.’

25 “Mahaq Ap-ra-ham doi: ‘Ôi con, hmàng hlài beq, jò ìh ŏi rìh, khoi hùang bìac lem
cla ìh, La-xa-ru phai chìuq pòq bìac xalep. Manàiq haq ŏi ta cô jah alòng; phàn ìh phai
chìuq nan xa.
26 Ngan cô, ŏi ta'ne ìh wa nhèn i ralùng jrùq. Au enh cwa ta 'mat ùh jah. Cabô ŏi ta
'mat enh cwa ta cô, hadai ùh jah.’
27 “Mangai padrŏng can doi: ‘Boc au ôi, 'màng aih xìn ìh thê La-xa-ru trùh ta hnem
baq au.
28 Ma jah 'màng aih, au i padam ngai oh daq, đòiq mangai anoi ca wì haq, waq ca wì
haq, jò cachìt, ùh taclìh nòi jìq xa cô.’
29 “Ap-ra-ham padreo bàu doi: ‘Wì khoi i Môise wa 'bài mangai capoch thai Boc Plình.
Wì phai tamàng bàu aih.’
30 “Mangai can doi: ‘Waiq Ap-ra-ham boc au, ùh xài 'màng aih, mahaq tàng i mangai
cachìt rìh hlài trùh ti wì, wì jah loq cađac dèh manoh broq tôiq.’
31 “Mahaq Ap-ra-ham tèu: ‘Tàng wì ùh tamàng Môise wa bàu mangai capoch thai Boc
Plình, 'nhac ca i mangai cachìt rìh hlài, haq xôq ùh jah panhet wì lùi.’ ”

17

Bàu Hnài ma 'noiq
(Mat 18:6–7,21–22; Mŏc 9:42)

1 Chuaq Jêxu hnài dèh 'bài mangai hŏc tiaq: “Bìac broq ca mangai 'noiq broq tôiq,
aih ùh nui jê; mahaq nan xa am ca mangai leq ma broq loh bìac aih!
2 Tàng mangai leq broq ca mòiq ngai mangai 'yoh cô broq tôiq, càt apao hmu jang
ranŏng haq, hwenh ca'nìh ta diac raxìq yi hnao.
3 Pì phai wèq đađeh!
“Tàng oh daq ìh broq tôiq, pariaq hnài haq beq. Tàng haq loq cađac dèh manoh broq
tôiq, phai baxŏng tôiq ca haq beq.
4 Tàng mòiq hì haq broq tôiq ca ìh tapèh yàng, èh tapèh yàng haq hlài ta ìh, anoi:
‘Au cađac dèh manoh broq tôiq,’ 'màng aih baxŏng ca haq beq.”
5 'Bài sùq đô Chuaq doi: “Xìn tam manoh lùi am ca nhèn!”
6 Chuaq padreo bàu ca wì! “Tàng pì i manoh lùi 'yoh toq clong habài, pì thê long dàu
cô: ‘Tabùiq lam pìt hlài ta diac raxìq beq;’ haq jah iu bàu pì.
7 “Mangai leq ŏi ta pì i hapŏng hlài enh cai, loq hlài enh ban trìu, bu trùh hnem, pì
doi ca haq: ‘Trùh ha'ngui caq pua ti au beq!’
8 Tablòq hlài, pì con doi ca hapŏng aih: ‘Atùa eo cwàn, yòng patìh ca au acaq beq; jò
au caq khoi hêq, khoi èh ìh men jah caq.’
9 Cla craq ùh manè mangai hapŏng aih, ma jah 'màng aih bìac aih, bìac haq phai broq
dèh ca craq haq.
10 Pì hadai 'màng aih. Jò broq gêh bìac phai broq, pì phai doi: ‘Nhèn ùh tajì ca bàu
manè, taiq nhèn toq broq bìac nhèn phai broq.’ ”

Mòiq Jàt Ngai Mangai Bacùn

11 Ti trong tŏc phôq Jê-ru-sa-lem, Chuaq Jêxu lam cwa ti acang gùng Sa-ma-ri wa
Ga-li-lê.
12 Jò Haq mùt ta plài aih, i 12 bacùn trùh đìh Haq, yòng enh hangai, hnoq Haq. Wì
dêh bàu xìn:
13 “Waiq Thài! Waiq Chuaq Jêxu! Xìn xa-ŏch ca nhèn dìq!”
14 Jò hnoq wì, tajòi 'mòi Chuaq doi: “Lam beq, patô đađeh ca 'bài pajàu Boc Plình.”
Wì 'nang lam, hinìq bacùn wì brêh dŏng.
15 I mòiq ngai ŏi ta wì hnoq đađeh khoi jah brêh, wìh hlài, dêh bàu manè pôi Boc
Plình,
16 bla-op hadrò ta taneh, ti jènh Chuaq Jêxu. Haq manè Chuaq. Ngan cô, mangai aih,
mangai Sa-ma-ri.
17 Chuaq Jêxu bòch: “Ùh xài 12 dìq jah brêh 'mòh? Hachìn ngai tau ta leq?
18 Ma hnoq toq i mòiq ngai, mangai Diac 'noiq cô wìh hlài manè pôi Boc Plình 'mòh?”
19 Hi khoi, Chuaq Jêxu doi ca haq: “Yòng, lam beq; manoh lùi ìh khoi broq brêh ca
ìh.”

Bìac Diac Boc Plình Trùh
(Mat 24:23–28,37–41)

20 Mangai Pha-ri-si bòch Chuaq Jêxu: “Jò leq Diac Boc Plình ma trùh?” Haq tèu: “Diac
Boc Plình trùh ùh xài đòiq ca pì jah ngan hnoq xam mat,

21 Ùh i ca mangai jah doi: Diac Plình ŏi ta cô, loq ŏi ta tau; ma jah 'màng aih, Diac Boc
Plình khoi ŏi ta pì.”
22 Haq doi dèh ca mangai hŏc tiaq: “Jah i jò, pì ngèh enh ca jah hnoq mòiq hì da Con
Mangai, mahaq ùh jah hnoq.
23 Wì jah doi ca pì: ‘Haq ŏi ta cô!’ Loq: ‘Haq ŏi ta tau!’ Mahaq apaq lam, hadai apaq
cadàu tiaq wì.
24 Ma jah 'màng aih tìah ca camlet xreo enh ca'nàm plình cô trùh ca'nàm plình tau
'màng leq, ta hì Con Mangai trùh mahno dađeh, hadai 'màng aih.
25 Mahaq adroi dŏng, Haq ep chìuq nan xa bàc trong, wa ep chìuq 'nhòng cô chôiq
cađac Haq.
26 “Bìac khoi trùh ta 'nhòng Noah 'màng leq, hì da Con Mangai jah trùh hadai 'màng
aih;
27 Wì caq, wì ôq, ban ŏng, ban mai, trùh hì Noah mùt ta bong. Diac càn trùh jêh dìq
phù cròng cachìt dŏng.
28 “Ta 'nhòng Lot, hadai 'màng aih. Wì caq, wì ôq, padro, pìt choi, wa broq hnem;
29 Mahaq trùh hì Lot loh khoi enh phôq Sôđôm, i ùnh wa dahwèq ngèq tôq hìu loh
enh plình, jêh cachìt dìq ca mangai phôq aih.
30 “Hì da Con Mangai trùh, hadai tìah ca 'màng aih.
31 Ta hì aih, mangai leq ŏi ta cùa hnem, mahaq i cùng hang đòiq ta trom hnem, apaq
mùt 'nhon; mangai leq ŏi ta đùng, hadai apaq hlài.
32 Hmàng hlài mai Lot beq!
33 Mangai leq chaq trong dèch dèh can rìh cla, jah hnhung. Mangai leq hnhung can
rìh, èh jah yŏc hlài.
34 Au doi ca pì: 'Mang aih baiq ngai cùi pajùm mòiq jùang; mòiq ngai jah atŏc lam,
mòiq ngai đòiq hlài.
35 Baiq ngai gu cadrì xai pajùm mòiq toq apao. Mòiq ngai jah atŏc lam; mòiq ngai
đòiq hlài.
36 Baiq ngai gu calô ŏi ta đùng; mòiq ngai jah atŏc lam; mòiq ngai đòiq hlài.”
37 Wì mangai hŏc tiaq bòch Haq: “Chuaq ôi, bìac aih loh ŏi ta leq?”
Haq doi: “Jam cachìt ŏi ta leq, chìm cliang kèn tagop ŏi ta aih.”

18

Bàu Alìah Cwan Tình Hiniq ùh Ta-atoq

1 Chuaq Jêxu alìah ca mangai hŏc tiaq Haq đòiq patô ro ca wì ep hloi hloi waiq khàn;
apaq tagah lep.
2 Haq doi: “Ta phôq tau, i mòiq toq cwan tình hiniq, ùh crè yùq ca Boc Plình, ùh chè
chon ca mangai leq.
3 Ta phôq aih hadai i mòiq ngai gu cadrì hadrô lam trùh bòch haq: ‘Xìn hadrah ta-atoq
ca au wa mangai ma git ca au.’
4 “Cwan aih ùh tình khoi dùnh. Mahaq khoi ca aih, haq hèm ta manoh: ‘ 'Nhac ca au
ùh crè ca Boc Plình, ùh chè chon ca mangai leq,
5 mahaq taiq gu cadrì cô khoi bàc yàng trùh pangài ca au, au phai tình bìac ta-atoq
am ca haq, đòiq haq pi hìaq trùh èh broq ca au jìq ta manoh.’ ”
6 Khoi èh, Chuaq doi hòm: “Pì i tàng, bàu cwan tình hiniq ùh ta-atoq aih khoi anoi
cleq?
7 'Màng aih, Boc Plình ma ùh hadrah ta-atoq ca 'bài mangai Haq ma khoi ràih, aih 'bài
mangai dahì damang creo xìn Haq, xôq Haq ŏi gòm dùnh hòm 'mòh?
8 Au doi ca pì: Haq jah renh hadrah ta-atoq am ca wì. Mahaq jò Con Mangai trùh,
Haq chaq i hnoq manoh lùi joq 'nàng ŏi ta crŏng taneh ùh?”

Alìah wì Pha-ri-si wa Wì Gop Thèq

9 Chuaq Jêxu anoi bàu alìah cô ca mangai doi dađeh mangai ta-atoq, canòm dèh ca
cla, khìn đac mangai 'noiq:
10 “I baiq ngai mùt ta Hnem Cùh Waiq đòiq waiq khàn: Mòiq ngai, mangai Pha-ri-si,
wa mòiq ngai, mangai gop thèq.
11 Mangai Pha-ri-si yòng waiq khàn 'màng cô: ‘Waiq Boc Plình, au manè pôi Ìh, ma
jah 'màng aih au ùh xài tìah ca mangai 'noiq, loq yŏc caq 'bac wì, loq blàq blènh, loq
tango, hadai ùh xài tìah ca mangai gop thèq cô.
12 Au rôn ca acaq mòiq tùang, baiq yàng, am mòiq phàn mòiq jàt rìm ca dahwèq au
broq loh.’

13 “Mangai gop thèq yòng hangai; ùh ngoi mat ngan ta plình, tùc dèh rada waiq khàn:
‘Waiq Boc Plình, xìn Ìh xa-ŏch au, ma jah 'màng aih au mangai i tôiq!’
14 “Au doi ca pì: Mangai cô hlài dèh ta hnem jah padèch ta-atoq yi hnao ca mangai
tau, ma jah 'màng aih, cabô padèch dađeh, jah ca'nìh ha'neq, cabô paha'neq dađeh, jah
padèch ha'nhèq.”

'Bài Con 'Yoh
(Mat 19:13–15; Mŏc 10:13–16)

15 Wì hadai 'ràng con 'yoh trùh ti Chuaq Jêxu, xìn Chuaq Jêxu bèq wì. Mangai hŏc
tiaq hnoq 'màng aih, lech ca 'bài mangai ma 'ràng trùh.
16 Mahaq Chuaq Jêxu creo ca wì doi: “Đòiq wì 'yoh trùh ti Au beq, apaq tàt; ma jah
'màng aih Diac Boc Plình jah am ca 'bài mangai leq ma tìah ca 'bài con 'yoh cô.
17 Au doi ca pì joq 'nàng: Mangai leq ùh nhàn yŏc Diac Boc Plình tìah ca mòiq ngai
con 'yoh, haq ùh jah mùt Diac Plình.”

Mangai Radam Padrŏng Can
(Mat 19:16–30; Mŏc 10:17–31)

18 I mòiq ngai cwan bòch Chuaq Jêxu: “Waiq Thài Mangai Lem, au phai broq cleq
đòiq jah yŏc can rìh halình?”
19 Chuaq Jêxu doi: “Gleq ìh ma creo ca Au Mangai Lem? Enh gùng ca Boc Plình, ùh i
cabô lem.
20 Ìh khoi loq bàu thê cô: ‘Ìh apaq broq tôiq tango anang, apaq jêh đac mangai, apaq
atùng, apaq capoch hlài amòng; phai loq iu miq baq.’✡ ”
21 Mangai aih tèu: “Au khoi wèq dìq ca bàu thê aih enh jò 'yoh.”
22 Chuaq Jêxu khoi tàng 'màng aih, Haq doi ca haq: “Ŏi i mòiq bìac hòm, aih tech
dŏng cùng hang ìh beq, axong ca mangai pa, èh ìh jah i cùng hang ŏi ta Diac Plình, hi
khoi lam tiaq Au beq.”
23 Mahaq jò mangai aih tàng bàu aih, haq loh ca mango, ma jah 'màng aih haq dìq
jaq padrŏng can.
24 Chuaq Jêxu ngan haq doi: “Mangai padrŏng can mùt Diac Boc Plình xa dìq jaq!
25 Lŏcđa mùt cloh jrùm xùang yi hnao ca mangai can mùt Diac Boc Plình.”
26 Wì mangai ma tàng bàu aih, bòch Chuaq: “ 'Màng aih, mangai 'màng leq ma jah
dèch?”
27 Haq padreo bàu: “Bìac mangai ùh broq jah, Boc Plình broq jah.”
28 Pêtrô doi: “Cô nhèn khoi cađac dìq ca bìac nhèn ma i, đòiq lam tiaq Ìh.”
29 Chuaq Jêxu doi: “Au doi ca pì joq 'nàng: Ùh i ca mangai leq taiq Diac Boc Plình,
haq cađac dèh hnem, miq baq, oh daq, cadrì con,
30 ma ùh jah nhàn yŏc hlài yi bàc yàng, ŏi ta 'nhòng cô; khoi èh, jah i can rìh hloi
hloi ta 'nhòng ma atìq!”

Yàng Piq Chuaq Jêxu Doi Adroi Bìac Haq Cachìt wa Rìh Hlài
(Mat 20:17–19; Mŏc 10:32–39)

31 Khoi ca aih, Chuaq Jêxu 'ràng 12 ngai sùq đô, lam nòi crài. Haq doi ca wì: “Cô èh,
bèn tŏc Jê-ru-sa-lem. Rìm bìac mangai capoch thai Boc Plình khoi achìh anoi trùh bìac
Con Mangai, èh jah xìt.
32 Ma jah 'màng aih, Haq chìuq wì jao am ca mangai jàn 'noiq. Wì lê Haq, hanip Haq,
cachôh ca Haq.
33 Khoi ca wì blai Haq, wì jêh cađac Haq. Trùh hì piq, Haq jah rìh hlài.”
34 Mahaq 'bài mangai hŏc tiaq ùh 'nì tàng Haq capoch cleq; ma jah 'màng aih bàu aih
khoi cadoc ca mangai hŏc tiaq, taiq 'màng aih wì ùh 'nì Chuaq Jêxu anoi cleq.

Mangai ùh Xau ŏi Phôq Jê-ri-cô
(Mat 20:29–34; Mŏc 10:46–52)

35 Jò tenh trùh phôq Jê-ri-cô, Chuaq Jêxu hnoq mòiq ngai, mangai ùh xau ha'ngui caq
axìn ŏi ti trong.
36 Jò haq tàng atêh bàc ngai lam cwa trong aih, haq bòch bìac cleq aih.
37 Wì padreo hlài bàu doi: “Chuaq Jêxu, Mangai Na-xa-ret, lam cwa trong cô.”
38 Mangai ùh xau creo bàu dêh: “Waiq Chuaq Jêxu, Con Xau bùa Đawit, xìn xa-ŏch
ca au dìq!”
39 Wì mangai ma lam adroi lech ca haq, thê haq àt hatenh, mahaq haq creo yi dêh
tam hòm: “Waiq Chuaq Jêxu, Con Xau bùa Đawit, xìn xa-ŏch ca au dìq!”

✡ **18:20 18:20** LEA 20:12–16; RAH 5:16–20.

40 Chuaq Jêxu hi yòng, thê wì 'ràng mangai ùh xau ta Haq. Jò mangai ùh xau trùh
haten, Chuaq Jêxu bòch haq:
41 “Ìh enh Au broq am ca ìh bìac cleq?”
Haq xìn: “Waiq Chuaq, xìn am ca mat au jah hnoq?”
42 Chuaq Jêxu doi: “ 'Ngah hlài beq! Manoh lùi ìh khoi broq brêh ca ìh!”
43 Tajòi 'mòi, mat haq jah hnoq. Haq lam tiaq Chuaq Jêxu, manè pôi Boc Plình. Dìq
ca wì mangai pajùm hnoq 'màng aih, wì manè pôi Boc Plình.

19

Chuaq Jêxu Mùt Hnem Xachê

1 Chuaq Jêxu lam pagat trong phôq Jê-ri-cô.
2 Ta aih i mòiq ngai, hiniq haq Xachê, broq craq mangai gop thèq padrŏng can dìq
jaq.
3 Haq enh ngan Chuaq Jêxu, mahaq ùh jah hnoq, ma jah 'màng aih i mangai bàc wa
taiq haq mangai đêq.
4 'Màng aih Xachê cadàu adroi, heo long pŏc đòiq jah hnoq ma ro, taiq Chuaq padon
lam cwa trong aih.
5 Jò Chuaq Jêxu trùh ti nòi aih, Haq ngoi ngan hnoq Xachê. Haq doi: “Xachê, loh ma
renh, ma jah 'màng aih hì cô Au mùt hnem ìh.”
6 Xachê tàng 'màng aih, drah loh renh, bùi manoh, đìh yŏc Chuaq Jêxu hlài dèh ta
hnem haq.
7 Rìm ngai hnoq 'màng aih, wì bahech ca dabau: “Mangai cô mùt hnem mangai i
tôiq.”
8 Khoi ca aih Xachê yòng enh ngìa Chuaq doi: “Waiq Chuaq, cô au yŏc ha'ne cùng
hang au, au am ca mangai pa. Tàng joq au i tacaq ca cabô, ùh kè bìac cleq, au đèn hlài
pôn phàn.”
9 Chuaq Jêxu doi: “Hì cô bìac dèch claih khoi mùt hnem cô. Ma jah 'màng aih mangai
cô hadai con xau Ap-ra-ham.
10 Ma jah 'màng aih Con Mangai khoi trùh đòiq chaq wa dèch wì mangai hù hnhung.”

Bàu Alìah ca 'Bac
(Mat 25:14–30)

11 Jò Chuaq Jêxu ten trùh phôq Jê-ru-sa-lem, wì mangai pajùm xoh Diac Boc Plình ten
mahno loh, 'màng aih jò wì tàng Haq hnài, Haq alìah tam xam mòiq bàu alìah 'màng
cô:
12 “I mòiq ngai con bùa lam diac 'noiq đòiq padèch haq broq bùa. Khoi èh haq wìh
hlài.
13 Haq creo dèh ca hapŏng 12, am ca wì 10 capiac 'bac. Hi khoi thê wì: ‘Yŏc 'bac cô
broq loh lòi trùh jò au hlài beq.’
14 “Mahaq jàn da haq ŏi ta aih git ca haq. Wì achìh thò thê mangai 'ràng ca con bùa
atìq ca haq lam, doi: ‘Nhèn ùh waq ca haq broq bùa nhèn!’
15 “Jò haq khoi jah broq bùa, haq hlài, creo hapŏng ma khoi yŏc 'bac trùh, đòiq haq
loq tang ngai khoi broq loh toq leq.
16 “Hapŏng adroi lam doi: ‘Waiq craq, capiac 'bac ìh ma am au, broq loh lòi 10 capiac.’
17 “Bùa manè haq doi: ‘Ìh hapŏng au ma broq lem dìq jaq, taiq ìh loq wèq dèh bàu
ta bìac 'yoh, au am ìh broq craq wèq 10 phôq.’
18 “Hapŏng ma baiq trùh doi: ‘Waiq craq, 'bac ìh ma am ca au, au khoi broq loh lòi
padam capiac.’
19 “Bùa doi: ‘Ìh jah wèq cwìang padam phôq.’
20 “Mòiq hapŏng ma 'noiq lam trùh, doi: ‘Waiq craq, cô 'bac ìh ma am. Au khoi caxop
đòiq ta mù.
21 Ma jah 'màng aih au crè ca ìh, loq ìh mangai dìq jaq gang manoh, yŏc nòi ùh đòiq,
gat nòi ìh ùh i rai.’
22 “Bùa doi: ‘Ô hapŏng ma aroh tau! Au tiaq bàu ìh đòiq hadrah hlài cla ìh. Ìh khoi
loq au mangai dìq jaq gang manoh, yŏc enh nòi ùh đòiq, gat nòi ùh i rai.
23 Gleq ìh ùh yŏc 'bac au aih, am ca hnem wèq 'bac? Jò au hlài au jah yŏc dèh bôn wa
lòiq haq.’
24 “Bùa creo ca 'bài mangai ma yòng ti haq doi: ‘Yŏc 'bac haq am ca mangai ma khoi
i 10 capiac 'bac beq.’
25 “Wì padreo bàu doi: ‘Bùa ôi, haq meh khoi i 10 capiac.’

26 “Bùa doi: ‘Au doi ca pì: Mangai leq khoi i, jah am tam ca haq. Mangai leq ma ùh i,
yŏc hloi phàn wì haq ma khoi i.
27 Wì ma tajraq hlài ca au, ùh waq au broq bùa wì. 'Ràng wì ta cô, jêh đac enh ngìa
ca au.’ ”

Wì Đìh Yŏc Chuaq Jêxu Mùt Jê-ru-sa-lem

28 Khoi ca Chuaq Jêxu anoi bìac aih, Haq lam enh ngìa ca wì mangai bàc, tŏc phôq
Jê-ru-sa-lem.
29 Jò Chuaq Jêxu lam ten trùh plài 'Bêt-pha-jê wa 'Bê-tha-ni ŏi ta wang Ôliu, Haq thê
baiq ngai, mangai hŏc tiaq lam, tanap ca wa:
30 “Lam plài enh ngìa ca chôp 'mat beq. Jò mùt ta plài, hnoq mòiq toq lùa con wì càt
đòiq, 'nhòq lah i cabô còi. Dŏih caxi dùi ahlài ca Au.
31 Tàng i cabô bòch: ‘Gleq ma ca'naih haq?’ Chôp padreo bàu doi: ‘Chuaq nhet ca lùa
cô.’ ”
32 Baiq ngai aih loh lam, glàm joq tìah ca bàu Chuaq Jêxu ma khoi doi.
33 'Nang ca'naih lùa con aih, cla mangai ma ban lùa, bòch wa: “Gleq chôp ma ca'naih
lùa con?”
34 Wa padreo bàu doi: “Chuaq nhet ca haq.”
35 Wa dùi ahlài ca Chuaq Jêxu; yŏc dèh eo hlèch enh crŏng lùa con; dèch Chuaq tŏc
enh 'nhèq.
36 Jò Chuaq Jêxu 'nang lam, i bàc ngai lêh dèh eo hlèch ti trong.
37 Jò ten loh criang Ôliu, dìq dŏng mangai ma loq enh tiaq Haq, calêu manè bùi Boc
Plình, taiq dìq ca halac wì ma khoi hnoq.
38 Xam bàu dêh wì doi:
“Xôq ramŏt am ca Bùa canòm hiniq Chuaq lam trùh!”✡

“Catèm ŏi ta plình 'ngah 'ngai ti nòi yi ha'nhèq ŏi ta plình.”
39 Jò aih i mòiq 'nah ngai Pha-ri-si ŏi ta mangai jàn bàc, doi ca Chuaq: “Thài ôi: Lech
ca mangai hŏc tiaq Ìh beq!”
40 Haq padreo bàu: “Au doi ca pì: Tàng wì haq hatenh, 'bài hmu xôq cachech manè
apôi lem bùi!”
41 Jò Chuaq Jêxu ten trùh phôq, Haq ngan hnoq phôq Jê-ru-sa-lem. Haq hmoi ca
mangai ta phôq aih, Haq doi:
42 “Au ngèh ca cla gè jah loq bìac leq ma 'ràng trùh ca gè catèm! Mahaq bìac aih khoi
gahnàp, mat gè ùh jah hnoq.
43 Cô èh jah trùh ca hì, wì ma git ca gè, broq lì, tagop dudan ca gè, hnen padit gè rìm
pah,
44 wa jah raliang đac gè, jêh đac dŏng 'bài con caiq gè. Wì pi đòiq mòiq pliang hmu
leq raxon enh 'nhèq ca dabau, ma jah 'màng aih taiq gè ùh canao loq ca jò Boc Plình
lam trùh ta gè.”

Chuaq Jêxu Hnan Đac Mangai Padro Loh Enh Hnem Cùh Waiq
(Mat 21:12–17; Mŏc 11:15–19; Jon 2:13–22)

45 Chuaq Jêxu mùt Hnem Cùh Waiq, drùh hnan cađac 'bài mangai padro loh,
46 lech ca wì. Haq doi: “Sech Hadròih i doi: ‘Hnem au cô, hnem waiq khàn’✡; mahaq
pì broq haq wìa ‘còp atùng.’✡ ”
47 Rìm hì Chuaq hnài ta Hnem Cùh Waiq, mahaq 'bài pajàu càn, thài ranenh wa 'bài
craq wèq jàn Yothaiq chaq trong jêh đac Haq.
48 Mahaq wì ùh 'nì chaq trong leq, taiq bàc mangai jàn enh tamàng Haq hnài.

20

Wì Bòch Cwìang Itai Chuaq Jêxu
(Mat 21:23–27; Mŏc 11:27–33)

1 I mòiq hì jò Chuaq Jêxu 'nang hnài wì ta Hnem Cùh Waiq wa anoi Bàu Lem, i 'bài
pajàu càn, 'bài thài ranenh trùh pajùm ti 'bài craq broq gàu Hnem Cùh Waiq,
2 bòch Haq 'màng cô: “Doi ca nhèn beq, Ìh yŏc cwìang enh leq ma broq jah bìac cô,
loq mangai leq khoi am ca Ìh cwìang itai cô?”
3 Chuaq doi: “Au hadai bòch hlài pì mòiq nà. Doi ca Au loq beq.
4 Bìac Jon 'Baptit broq 'baptem, trùh enh plình loq trùh enh mangai?”

✡ **19:38 19:38** BCP 118:26. ✡ **19:46 19:46** Êsai 56:7. ✡ **19:46 19:46** Jêr 7:11.

5 'Bài mangai aih hatình ca dabau: “Tàng bèn doi: Enh plình, èh Haq doi ca bèn:
'Màng aih, gleq pì ma ùh lùi bàu haq?
6 Tàng bèn doi: Enh mangai, èh dìq dŏng ca wì tèm hmu bèn trùh cachìt, ma jah
'màng aih wì khoi lùi Jon haq mangai capoch thai Boc Plình.”
7 'Màng aih wì tèu: “Nhèn ùh 'nì bìac aih trùh enh leq.”
8 Chuaq Jêxu doi: “Au hadai ùh doi ca pì loq, Au yŏc cwìang enh leq ma broq bìac
cô.”

Bàu Alìah Mangai Pìt Nho
(Mat 21:33–46; Mŏc 12:1–17)

9 Chuaq Jêxu baxèm capoch bàu alìah ca mangai jàn: “I mòiq ngai pìt mòiq wùan
nho. Haq am wùan nho aih ca mangai bèq caq axong, khoi èh cla haq lam hangai dùnh
hì.
10 Trùh jò git plì, cla haq thê dèh hapŏng lam ta wì ma wèq wùan bèq caq axong đòiq
yŏc plì. Mahaq 'bài mangai ma wèq wùan bèq caq axong aih, tong hapŏng aih, hnan
haq hlài tì dech.
11 Craq haq thê mòiq ngai hapŏng ma 'noiq hòm; khoi èh wì jêh, wì hanip hapŏng
aih, hnan haq hlài tì dech hòm.
12 Craq wùan nho aih thê hapŏng ma piq trùh; khoi èh, xôq wì jêh hapŏng aih loh
habau, tèm haq loh enh gùng ca wùan.
13 “Cla craq wùan aih doi: ‘Cô èh 'màng leq? Au thê dèh con calô au ma loq waq, lam,
'màng aih wì loq iu Haq!’
14 “Mahaq jò hnoq con calô aih trùh, wì tình ca dabau 'màng cô: ‘Cô con ramua haq;
bèn jêh đac haq, èh cùng hang haq jah dŏng bèn.’
15 Wì ma wèq wùan bèq axong tèm đac con aih enh gùng ca wùan nho, hi khoi jêh
cachìt haq.
“ 'Màng aih craq wùan trùh, haq tình ca wì 'màng leq?
16 Craq wùan nho trùh jêh dìq 'bài mangai ma wèq wùan bèq caq axong aih, yŏc
wùan nho am ca mangai 'noiq.”
Khoi tàng bàu aih, wì doi: “Bìac cô ùh jò leq i 'màng aih!”
17 Chuaq Jêxu ngan jang ta wì haq, bòch: “ 'Màng aih Sech Hadròih ma achìh:
“ ‘Hmu leq ma thòq broq hnem khoi cađac.
Hmu aih jah wìa hmu gàu mùm hnem.’✡
Bàu aih enh doi cleq?
18 Cabô cro troq hmu aih hech loh bàc ha'nech, mahaq tàng hmu cô clìh troq bô, mangai
aih hech loh dàc!”
19 Jò aih 'bài pajàu càn wa 'bài thài ranenh chaq trong jêh Haq, ma jah 'màng aih wì
loq Haq khoi capoch bàu alìah aih patô wì haq. Wì chaq trong jêh Haq, mahaq crè ca
mangai jàn.

Boc Plình wa Sêsa

20 Wì ti ta'yoi ngan Haq, èh thê 'bài mangai ma ti rinh ngan patìah ca broq mangai ta-
atoq. Wì ngèh ca Haq hlòp dèh xam bàu capoch, đòiq jah rùp 'ràng Haq ca 'bài mangai
ma wèq cwìang da tình trùang Rôma.
21 'Bài mangai aih bòch Haq: “Thài ôi, nhèn loq Ìh mangai capoch hnài trong troq, ùh
gen can pah leq, mahaq Ìh hnài bìac Boc Plình troq joq 'nang.
22 'Màng aih nhèn khòh am thèq ca Sêsa ùh?”
23 Chuaq Jêxu khoi loq ca manoh 'mèq wì. Haq tèu bàu:
24 “Am Au ngan mòiq capiac 'bac beq. Cô 'mù wa hiniq cabô?”
Wì tèu: “Sêsa”.
25 Haq doi ca wì: “ 'Màng aih bìac leq da Sêsa, am hlài da Sêsa, bìac leq da Boc Plình,
am da Boc Plình.”
26 Wì ùh jah bahlac Haq ta bàu capoch da Haq enh ngìa ca mangai jàn, taiq wì dìq
jaq hamàih ca bàu tèu da Haq, 'màng aih wì hatenh.

Bìac Rìh Hlài
(Mat 22:23–33; Mŏc 12:18–27)

27 I toq 'biaq ngai Sa-đu-sê, wì mangai ma ùh lùi i bìac rìh hlài. Wì trùh haten ca
Chuaq Jêxu, bòch Haq:
28 “Thài ôi, Môise khoi achìh am ca nhèn ranenh cô: Tàng mangai i daq, daq haq yŏc
mai hi khoi daq cachìt, ùh i ca con, haq khòh yŏc dèh mai daq đòiq ta'mŏt xinoi thai
daq haq.

✡ **20:17 20:17** BCP 118:22.

29 Wì tapèh ngai oh daq. Mangai ma ramua yŏc mai, hi khoi cachìt, ùh tem i con.
30 Mangai ma tìa, hi khoi mangai ma atìq, trùh mangai ma ùch, xôq yŏc mai aih.
31 Wì tapèh ngai dìq 'màng aih. Dìq cachìt ùh i ca con.
32 Khoi èh gu cadrì aih hadai cachìt.
33 'Màng aih, trùh jò rìh hlài, con cadrì aih broq mai bô? Ma jah 'màng aih dìq ca wì tapèh ngai aih khoi pajùm mòiq toq mai."
34 Chuaq Jêxu tèu: "Con caiq da 'nhòng cô ma yŏc ŏng yŏc mai,
35 mahaq 'bài mangai ma tajì ca jah hùang 'nhòng ma atìq, jò rìh hlài enh mangai cachìt, wì pi yŏc ŏng yŏc mai hòm.
36 Ma jah 'màng aih wì pi cachìt hòm. Wì tìah ca 'bình plình wa broq con caiq Boc Plình, taiq wì khoi rìh hlài.
37 Bìac mangai cachìt jah rìh hlài, Môise khoi am loq, jò haq hnoq ùnh cheo ta ramù hila, haq creo ca Chuaq: 'Boc Plình da Ap-ra-ham, Boc Plình da Isac, Boc Plình da Jacôp.'✡
38 'Màng aih Boc Plình ùh xài Boc Plình da 'bài mangai cachìt, mahaq Boc Plình da mangai rìh, ma jah 'màng aih Boc Plình am dìq dŏng ca con caiq Haq jah rìh hloi hloi."
39 I 'nah ngai 'bài thài ranenh doi: "Thài ôi, Ìh doi dìq jaq troq."
40 Khoi ca aih wì pi hùa bòch Haq bàu leq hòm.

Chuaq Jêxu Crich Con Xau Đawit
(Mat 22:41–46; Mŏc 12:35–40)

41 Chuaq Jêxu bòch wì: "Hagleq wì ma doi Crich, Haq Con bùa Đawit?
42 Ma jah 'màng aih cla bùa Đawit khoi doi ta sech Calêu Plình doi:
" 'Chuaq doi ca Chuaq au:
"Ha'ngui pah 'ma Au oq,
43 Gòm trùh jò Au rùp mangai ma git ca Ìh,
loh wìa long thòt enh 'neq ca jènh Ìh." '✡
44 Taiq Đawit creo Haq, Chuaq, 'màng leq Haq jah broq Con haq?"

Bàu Trech 'Bài Thài Ranenh Yothaiq

45 Jò wì con jàn 'nang tamàng, Chuaq Jêxu doi ca wì mangai hŏc tiaq:
46 "Wèq dađeh oq, apaq tìah ca 'bài thài ranenh. Wì haq loq enh caxùnh eo yôh đòiq rahù, ti lam ba'yàt ta chòq, enh ca wì chao dađeh, enh ha'ngui nòi adroi ta hnem tagop, enh ha'ngui enh 'nhèq jò caq hiniang.
47 Wì yŏc lŏn apom xôxech wa hnem da mangai cadrì hadrô wa jò waiq khàn, wì atac 'mòi waq ca yôh. Boc Plình baxa wì haq yi bàc."

21

Gu Cadrì Hadrô Am 'Bac
(Mŏc 12:41–44)

1 Jò ŏi ta hnem cùh waiq, Chuaq ngan hnoq 'bài mangai padrŏng tah 'bac ta thùng 'bac.
2 Èh hadai hnoq mòiq ngai gu cadrì hadrô pa, tah baiq hliac 'bac.
3 Haq doi: "Joq 'nàng Au doi ca pì: Gu cadrì hadrô nan tùng cô khoi dèch am yi bàc ca mangai 'noiq,
4 ma jah 'màng aih 'bài mangai 'noiq yŏc rah wì ma am, mahaq gu cadrì hadrô nan pabônh cô, khoi dèch am dŏng 'bac haq ma đòiq ban dađeh."

Chuaq Jêxu Doi Adroi Phôq Raliang
(Mat 24:1–2; Mŏc 13:1–2)

5 Wì mangai hŏc tiaq anoi trùh Hnem Cùh Waiq khoi jah padì xam hmu canaq 'bac, wa 'bài dahwèq wì khoi dèch am ca Boc Plình. Chuaq Jêxu doi:
6 "Dìq ca ngè pì khoi hnoq 'mat, jah i hì 'bìq raliang, pi i mòiq toq hmu leq raxon enh 'nhèq ca mòiq toq hmu ma 'noiq!"
7 Wì bòch Haq: "Thài ôi, jò leq bìac aih jah trùh, i ca teo cleq patò bìac aih khoi ten trùh ùh?"
8 Haq doi: "Wèq dađeh oq, èh yùq pì 'bìq lam trong lac tiaq bàu padô 'nùt. Bàc mangai patìah hiniq Au trùh, wì doi: 'Au cô Mangai Dèch con mangai,' èh doi: 'Hì pulùch da crŏng taneh khoi ten trùh.' Pì apaq tiaq wì.
9 Jò pì tàng bàu anoi bìac tabroq tajêh, pì apaq crè hrìn, ma jah 'màng aih bìac aih phai trùh adroi, mahaq hì pulùch da crŏng taneh ùh trùh tajòi 'mòi jò aih."
10 Èh Haq doi hòm ca wì: "Gùng cô tagit ca gùng tau. Diac tau tagit ca Diac tì,

✡ **20:37 20:37** LEA 3:6. ✡ **20:43 20:43** BCP 110:1.

11 èh i bìac taneh dalàc càn, bìac pangot hrah, bàc nòi i bìac jìq blôh, bìac 'mèq ranàc
càn, wa bìac halac càn ŏi ta plình.
12 “Mahaq adroi ca bìac aih trùh, taiq hiniq Au, wì git 'bŏn ca pì, jao pì ta hnem tagop,
clêh pì, 'ràng pì enh ngìa ca bùa wa tình trùang.
13 Mahaq cô jò ta'nàih đòiq pì anoi hlài ca wì loq ca Au.
14 'Màng aih pì phai hmàng ta manoh: Apaq lo hèm adroi phai hatèo 'màng leq,
15 ma jah 'màng aih Au am ca pì bàu capoch wa can khôn rabiaq đòiq mangai ma enh
ta'blêq ca pì, ùh nui ta'blêq wa ùh i trong đòiq wech hlài pì trong bàu capoch.
16 Pì cô èh, 'bìq miq, baq, oh, daq, wa bua pì blòq pì. Ŏi ta pì i mòiq 'nah ngai wì jêh
cachìt.
17 Taiq hiniq Au, dìq ca mangai ma jah git ca pì.
18 Mahaq mòiq hadrang xàc pì ta gàu, xôq ùh cađac hnhung.
19 Nhò manoh chìuq àt, pì jah wèq dèh mahua yiang.
20 “Jò leq pì hnoq lình wawenh ca phôq Jê-ru-sa-lem, jò aih raq hì phôq aih hi ten
'bìq raliang.
21 Jò aih mangai leq ma ŏi ta gùng Juđia drah cadàu tŏc ta wang. Cabô ŏi ta phôq phai
loh enh gùng; cabô ŏi ta đùng, apaq cadàu hlài ta phôq.
22 Hì aih, hì Boc Plình hadrah baxa, troq troi bàu khoi achìh ta Sech Hadròih.
23 Ta 'bài hì aih èh, joq nan xa đeh ca mangai ma ŏi jiang, wa mangai cadrì ban con
ŏi ùq! Jò aih èh, i raliang ranàc càn. Aih can nòih Boc Plình trùh ca wì jàn cô.
24 'Nah ngai cachìt ca chang gùm, 'nah ngai wì rùp 'ràng ŏi tù ta 'bài Diac 'noiq. Phôq
Jê-ru-sa-lem èh 'bìq jàn 'noiq jôiq, trùh jò 'nhòng da mangai jàn 'noiq khoi gêh ca wèq
cwìang.
25 “Jò aih i teo patò can halac ŏi ta mahì, ta khê wa ta dìq ca halŏng. Ŏi ta crŏng taneh
rìm Diac loh ca manhài yùq crè. Diac raxìq loh ca lai laq rŏng tagrùang tagràt.
26 Mangai jò aih hlat taiq yùq crè dìq jaq. Crŏng taneh wa ta plình loh ca tadroq dalàc
tagrùang tagràt.
27 Jò aih mangai rìm nòi jah hnoq Con Mangai lam trùh, ŏi ta'ne yùc plình bình halùih
can 'ngah 'ngai wa cwìang itai đòiq wèq cwìang.
28 Jò leq bìac aih baxèm trùh, pì yòng ma jang haq, wa ngoi ti 'nhèq. Ma jah 'màng
aih, jò bìac rŏt hlài enh tôiq lôi da pì khoi haten.”
29 Haq capoch bàu alìah ca wì: “Pì ngan long pŏc wa dìq ca 'bài long 'noiq beq.
30 Jò dìq ca long loh hamŏng chet, pì khoi loq, cô khoi ten trùh jò padrang.
31 Hadai 'màng aih, jò pì hnoq bìac aih khoi loh, pì jah loq Diac Boc Plình khoi haten.
32 “Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Xinoi da mangai rìh 'nhòng aih ùh cachìt adroi ca bìac
aih trùh.
33 Plình crŏng taneh cô èh jah hnhung, mahaq bàu capoch da Au ùh jò leq hnhung.
34 “ 'Màng aih pì phai wèq dađeh oq, èh yùq ca manoh pì loq cram ta bìac caq ôq,
pagôq racaih, bù bia, bìac ep hèm lo ca caq cleq, ôq cleq, èh ùh tem hnoq hì aih trùh
traiq ca pì tìah ca pì hlòp ralŏc,
35 ma jah 'màng aih hì aih hadai trùh ti dìq dŏng ca con mangai ŏi crŏng taneh.
36 'Màng aih pì ep hloi hloi hamang wa waiq khàn, đòiq pì jah claih ca bìac ma padon
trùh wa jah yòng enh ngìa ca Con Mangai.”
37 Dahì Chuaq Jêxu hnài ta Hnem Cùh Waiq. Trùh xèq, Haq hi tŏc ta wang Ôliu.
38 Xrŏih xroq 'bài con jàn trùh ta Hnem Cùh Waiq đòiq tamàng Haq hnài.

22

Thài Ranenh Chaq Trong Bahlac Chuaq

1 Hì Lè 'Benh Ùh Tah Blo khoi tenh trùh, aih hì Lè Lam Cwa.
2 'Bài pajàu càn wa 'bài thài ranenh Yothaiq chaq trong jêh đac Chuaq Jêxu, mahaq
wì yùq ca mangai jàn.
3 Kiac Satan mùt ŏi enh dalam ca Juđa Ich-ca-ri-ôt, aih mòiq ngai ŏi ta 12 ngai, mangai
hŏc tiaq da Chuaq.
4 Juđa lam doi ca 'bài pajàu càn wa 'bài mangai wèq lình ma gŏc Hnem Cùh Waiq,
trong haq jah am Chuaq Jêxu ca wì.
5 Wì manè dìq jaq, wa mòiq manoh am ca Juđa 'bac.
6 Juđa rùp bàu chaq trong jò ta'nàih jao am ca wì jah rùp Chuaq Jêxu jò ùh i ca mangai
bàc.
7 Trùh hì Lè 'Benh Ùh Tah Blo, hì phai jêh trìu con broq Lè Lam Cwa,
8 Chuaq Jêxu thê Pêtrô wa Jon, tanap: “Chôp lam padon ca bèn nòi caq Lè Lam Cwa
beq.”

9 Wa bòch: “Ìh enh ma lam padon ta leq?”
10 Haq tèu: “Jò chôp mùt ta phôq, hnoq mòiq ngai, mangai calô xùi cabi tùng diac,
tiaq mangai aih trùh hnem leq haq mùt.
11 Chôp doi ca craq hnem: ‘Thài nhèn doi ca ìh: Adùq leq nòi Au wa mangai hŏc tiaq
Au caq Lè Lam Cwa?’
12 Craq hnem jah patô ca chôp mòiq adùq càn ŏi ta làu đòiq caq Lè Lam Cwa, wa
dahwèq đòiq padon ca caq lè khoi tôm ta aih. Chôp padon ta aih beq.”
13 Wa baiq ngai, mangai hŏc tiaq aih hi loh lam. Wa haq hnoq joq troq troi bàu Chuaq
ma khoi doi. Wa hi chônh padon đòiq broq Lè Lam Cwa.

Lè Caq Hiniang Hadròih

14 Trùh jò caq, wì mangai hŏc tiaq hadai ha'ngui caq ti Haq.
15 Haq doi: “Au enh caq Lè Lam Cwa cô ti pì adroi ca Au chìuq jìq xa.
16 Ma jah 'màng aih Au doi ca pì: Au pi caq lè cô ti pì hòm trùh jò leq lè cô jah gêh ŏi
ta Diac Boc Plình.”
17 Chuaq dèch doi chrŏng, manè, hi khoi, Haq doi: “Yŏc cô, pì 'nèp ca dabau,
18 taiq Au doi hòm ca pì: Pàng cô ta èh, Au pi ôq diac nho hòm trùh jò leq Diac Boc
Plình trùh.”
19 Khoi èh, Chuaq Jêxu yŏc 'benh manè apôi Boc Plình. Haq goh 'benh axong ca 'bài
mangai hŏc tiaq rai doi: “Cô chac hamac Au khoi jah am ca pì. Phai broq 'màng cô đòiq
hmàng ca Au.”
20 Caq gêh, Haq yŏc doi chrŏng am ca 'bài mangai hŏc tiaq, rai doi: “Doi cô wêh jao
ma neo ta mahem Au chìuq ta-ùc thai ca pì.
21 Mahaq ta cô raq, i mangai padon blòq Au, jao am Au ca mangai ma git ca Au. Haq
'nang đòiq tì ta ca'bŏng ti Au.
22 Con Mangai cachìt tiaq bàu khoi pajaq đòiq, mahaq nan xa am ca mangai leq ma
blòq Haq.”
23 'Bài mangai hŏc tiaq bòch dabau cabô ta wì haq ma broq bìac aih.

Bìac Tarahen da Mangai Hŏc Tiaq

24 Wì hadai ta rahen ca dabau bìac ta wì haq ma leq ma broq yi càn.
25 Mahaq Chuaq doi ca wì mangai hŏc tiaq: “ 'Bài bùa da jàn 'noiq yŏc dèh cwìang
wèq jàn padip padiang, wa con jàn doi wì haq mangai broq lem.”
26 Mahaq pì ùh xài 'màng aih. Da pì phai broq 'màng cô: Cabô broq yi càn, phai broq
tìah ca yi 'yoh. Cabô ma broq gàu, phai patìh tìah ca hapŏng.
27 Ma jah 'màng aih, mangai ha'ngui caq wa mangai patìh, ma leq yi càn? Ma ùh xài
mangai ma ha'ngui acaq 'mòh? Mahaq Au cô 'nang rìh ŏi ta'ne pì tìah ca mangai patìh.
28 Pì mangai khoi cajap manoh tiaq Au ta jò 'bài mangai 'noiq 'bàt thù ca Au.
29 'Màng aih Au jah am ca pì Diac Au, tìah ca Baq Au khoi am ca Au,
30 đòiq pì jah caq ôq pajùm ca Au ŏi ta Diac Au. Pì jah ha'ngui ta gèq bùa đòiq hadrah
10 bai xinoi Is-ra-ên.

Chuaq Jêxu Doi Adroi, Pêtrô Chôiq Haq

31 Chuaq doi: “Simôn ôi, Simôn ôi, cô kiac Satan bòch ùm pì, tìah ca ùm 'mau mì.
32 Mahaq Au khoi waiq khàn ca ìh đòiq manoh lùi da ìh ùh tadroq. 'Màng aih, trùh
jò ìh khoi jah dêh hlài, thê ìh broq ca oh daq ìh jah cajap.”
33 Pêtrô doi: “Chuaq ôi, 'nhac ca au ŏi tù, loq au cachìt, xôq au tiaq Ìh.”
34 Mahaq Chuaq Jêxu tèu: “Pêtrô ôi, Au doi ca ìh: Hì cô, jò ia 'nhòq rŏng, ìh khoi
hangah piq yàng ùh 'nì ca Au.”
35 Khoi èh, Chuaq Jêxu bòch wì: “Jò Au thê pì lam, pì ùh wê 'bac, 'bao, ùh i yep, mahaq
pì hìaq thìuq cleq ùh?”
Mangai hŏc tiaq tèu: “Ùh thìuq cleq.”
36 Haq doi hòm: “Mahaq manàiq, cabô i 'bac, wê beq. Cabô i 'bao hadai. Cabô ùh i ca
chang gùm, tech eo, rŏt chang gùm beq.
37 Ma jah 'màng aih, Au doi ca pì: Bàu Sech Hadròih cô jah xìt ca Au: ‘Haq 'bìq wì
'mùt pajùm ti mangai i tôiq.’✡ Joq 'nàng bàu aih ma achìh ca Au 'nang jah xìt.”
38 'Bài mangai hŏc tiaq doi ca Haq: “Waiq Chuaq, ta cô nhèn i baiq pla chang.”
Haq tèu: “ 'Màng aih khoi tàu.”

Chuaq Jêxu Waiq Khàn ta Wang
(Mat 26:36–46; Mŏc 14:32–42)

✡ **22:37 22:37** Êsai 53:12.

39 Chuaq Jêxu tŏc ta wang Ôliu 'màng ca Haq ma loq lam dèh yôt. Wì mangai hŏc
tiaq hadai lam ti Haq.
40 Trùh nòi, Haq doi ca mangai hŏc tiaq: “Waiq khàn beq, đòiq pì ùh hìaq mùt ta bìac
padô 'nùt.”
41 Hi khoi, Haq lam ta kenh hangai ca wì bu mòiq atèm hmu, hacùn cràng, waiq khàn:
42 “Waiq Baq, tàng lem manoh Ìh, xìn Ìh yŏc doi chrŏng cô khoi ca Au, apaq tiaq
manoh Au, mahaq tiaq manoh Baq.”
43 I 'bình plình loh enh plình tam padren ca Haq.
44 Haq mango dìq jaq, dìq ca padren waiq khàn lep hrìn, pa-ùh Haq catôh tìah ca
mahem catôh ta taneh.
45 Hêq ca waiq khàn, Haq yòng lam trùh ti 'bài mangai hŏc tiaq, hnoq wì cùi jìang
taiq wì mango hlòm.
46 Haq doi: “Gleq pì ma cùi? Waiq khàn beq đòiq pì ùh hìaq mùt ta bìac padô 'nùt.”
47 Jò Chuaq ŏi raq capoch, hnoq mòiq lù mangai trùh, Juđa lam adroi 'nong wì; haq
mangai ta 12 ngai, mangai hŏc tiaq. Juđa thia haten hìp Chuaq Jêxu.
48 Mahaq Chuaq Jêxu doi ca haq: “Juđa ôi, ìh blòq Con Mangai xam nà hìp 'mòh?”
49 Mangai hŏc tiaq ma ŏi ti Haq hnoq bìac 'màng aih, wì doi: “Nhèn khòh dŏih chang
ùh?”
50 Ta wì mangai hŏc tiaq i mòiq ngai yŏc chang pŏt catech ca don pah 'ma lình da
pajàu ha'nhèq.
51 Mahaq Chuaq Jêxu doi: “Hêq, paq jêh hòm.” Hi khoi, Haq yŏc tì bèq don hapŏng
aih; don haq hi jah brêh hlài.
52 Khoi ca aih, Chuaq Jêxu doi ca wì pajàu càn, 'bài mangai ma wèq lình gŏc Hnem
Cùh Waiq, wa craq broq gàu Hnem Cùh Waiq: “Gleq pì ma wê chang, wê long dùi, lam
rùp Au, tìah ca trùh rùp mangai atùng 'màng cô?
53 Rìm hì Au ŏi ti pì ta Hnem Cùh Waiq, gleq pì ùh rùp Au? Mahaq jò cô, aih jò da pì,
taiq cwìang Diac clam cluiq khoi am ca pì broq 'màng cô.”

Bìac Pêtrô Chôiq Chuaq Jêxu
(Mat 26:57–58,69–75; Mŏc 14:53–54,66–72; Jon 18:12–18,25–27)

54 Khoi ca rùp Chuaq Jêxu, wì 'nong Haq lam, 'ràng Haq ta hnem pajàu ha'nhèq. Pêtrô
ta'yoi tiaq enh cloh.
55 Jò aih i wì baxù ùnh ta'ne xàn hnem. Wì haq ha'ngui 'nhìa ùnh ti dabau.
56 I mòiq ngai hapŏng cadrì hnoq Pêtrô ha'ngui 'nhìa ùnh, ngan Pêtrô rai doi: “Mangai
cô hadai ŏi ti Haq aih!”
57 Mahaq Pêtrô hangah doi: “Ê daq, au ùh 'nì ca Mangai aih.”
58 Mòiq rahyàc hòm i mòiq ngai hnoq Pêtrô, haq doi: “Ìh hadai pajùm ca Haq.”
Pêtrô doi: “Daq ôi, au ùh xài!”
59 Mòiq jò đùng hô atìq ca aih hòm, i mòiq ngai doi: “Hi loq, mangai cô hadai ŏi ti
Chuaq Jêxu, ma jah 'màng aih haq hadai mangai Ga-li-lê.”
60 Pêtrô ta rahen ca wì: “Daq ôi, au ùh 'nì tàng ìh doi cleq!” Pêtrô ŏi raq capoch, tajòi
'mòi ia rŏng hloi jò aih.
61 Chuaq Jêxu wìh ngan Pêtrô. Haq hmàng hlài bàu Chuaq Jêxu khoi doi adroi ca haq:
“Mang cô, adroi ca ia rŏng, ìh hangah ùh loq ca Au piq yàng.”
62 Pêtrô drah cadàu loh enh gùng, hmoi ua-ac.

Chuaq Jêxu Chìuq Jìq Xa
(Mat 26:67–68; Mŏc 14:65)

63 Jò aih 'bài mangai ma rùp Chuaq, wì capoch halê Haq wa jêh Haq.
64 Wì yŏc hadret càt mat Haq, bòch halê Haq. Wì doi: “Capoch bàu loq adroi beq, doi
thù cabô ma jêh ìh!”
65 Wì yŏc bàc bàu 'noiq lê Haq, capoch 'mèq hlòm ca Haq.
66 Trùh xrŏih xroq, 'bài craq broq gàu ta jàn, 'bài pajàu càn wa 'bài thài ranenh
Yothaiq, tagop pajùm mòiq nòi. Wì thê 'ràng Chuaq Jêxu trùh enh ngìa 'bài craq hadrah
enh 'nhèq.
67 Wì bòch Haq: “Tàng joq Ìh Crich, doi ca nhèn loq beq!”
Chuaq tèu wì haq: “Tàng Au doi, pì ùh lùi.
68 Tàng Au bòch, pì ùh tèu.
69 Mahaq pàng cô ta èh, Con Mangai padon ha'ngui pah 'ma Boc Plình i cwìang itai.”
70 Dìq ca wì bòch: “ 'Màng aih, Ìh i joq Con Boc Plình ùh?”
Haq tèu: “Joq troi pì ma doi aih raq!”

71 Wì doi ca dabau: “Bèn pi nhet ca i mangai anoi hlài ca bèn hòm, ma jah 'màng don
bèn khoi tàng bàu cla Haq doi.”

23

Chuaq Jêxu Enh Ngìa Philat wa Hêrôt
(Mat 27:1–2,11–26; Mŏc 15:1–15; Jon 18:28—19:16)

1 Khoi èh dìq ca wì ma pajùm yòng, 'ràng Haq ta hnem Philat, tình trùang Rôma.
2 Wì baxèm capoch bàu kìan Haq, wì doi: “Nhèn hnoq Haq parông jàn broq manhài
ùh thê am thèq ca Sêsa, èh Haq doi dađeh Crich, Haq bùa.”
3 Philat bòch Haq: “Ìh Bùa Mangai Yothaiq joq ùh?”
Chuaq Jêxu tèu: “ 'Màng ca bàu ìh khoi doi.”
4 Philat doi ca pajàu càn wa mangai pajùm: “Au hnoq Mangai cô ùh i ca tôiq cleq.”
5 Mahaq xôq wì cachian: “Mangai cô baxrùq con jàn, anoi bìac Diac Plình jàp jìa ta
Juđia, baxèm enh Ga-li-lê tŏc trùh ta cô.”
6 Tàng bàu aih, Philat bòch: “Mangai cô ŏi Ga-li-lê 'mòh?”
7 Loq ca Haq jàn ta nòi bùa Hêrôt ma wèq cwìang, Philat thê wì 'ràng Chuaq Jêxu ca
bùa Hêrôt, ma jah 'màng aih, ta 'bài hì aih bùa Hêrôt hadai ŏi ta Jê-ru-sa-lem.
8 Bùa Hêrôt hnoq Chuaq Jêxu, haq bùi dìq jaq, ma jah 'màng aih khoi dùnh, bùa ngèh
enh glàm Haq. Bùa khoi tàng anoi yôt bìac Haq, èh enh ngan thù Haq broq bìac halac.
9 Hi khoi bùa bòch Haq bàc, mahaq Haq ùh tèu.
10 'Bài pajàu càn wa thài ranenh yòng ta aih, kìan Haq dìq jaq.
11 Bùa Hêrôt wa 'bài hapŏng bù halê Chuaq Jêxu, capoch 'mèq ca Haq dìq jaq wa wì
caxùnh ca Haq eo lem lình da bùa, hi khoi ahlài Haq ta Philat.
12 Adroi ca aih, Hêrôt wa Philat git ca dabau. Pàng hì aih, wa haq loh ca hatroq.
13 Philat creo dìq ca 'bài pajàu càn, 'bài cwan hadrah, wa 'bài jàn pajùm mòiq nòi.
Haq doi:
14 “Mangai 'mat pì khoi 'ràng ca au, taiq bìac Haq broq jàn loh ca manhài, mahaq enh
ngìa ca pì, au khoi bòch Haq bìac aih. Au ùh hnoq Mangai cô i tôiq cleq troi pì ma kìan
Haq.
15 Bùa Hêrôt xôq hnoq 'màng aih, èh haq ma jah xôq ahlài hòm ca au. Tàng 'màng
aih, Haq ùh broq cleq ma đang ca cachìt.
16 'Màng aih au blai Haq, hi khoi ca'naih Haq lam.”
17 Rìm yàng i Lè Lam Cwa, Philat ca'naih mòiq ngai tù jao am ca jàn.
18 Dìq ca wì cachech bàu dêh doi: “Jêh đac Mangai cô beq! Ca'naih ca nhèn 'Ba-ra-ba!”
19 'Ba-ra-ba ŏi tù taiq haq broq manhài ta jàn, wa jêh đac mangai.
20 Philat i manoh enh ca'naih Chuaq Jêxu, dài haq doi hòm ca mangai jàn,
21 mahaq wì cachech bàu dêh: “Tiang đình Haq ta long pagat beq! Tiang đình Haq ta
long pagat beq!”
22 Philat doi hòm ca wì yàng piq: “Mahaq mangai cô khoi broq bìac dù cleq? Au hnoq
Mangai cô ùh i broq bìac cleq ma đang ca cachìt. 'Màng cô, khoi ca blai, au ca'naih
Haq.”
23 Mahaq wì xôq cachech wenh denh, thê phai tiang đình Haq ta long pagat. Bàu
cachech da wì jah 'blêq.
24 Philat hi tiaq bàu wì, thê broq troi wì ma khoi bòch.
25 Haq hi ca'naih mangai tù, wì ma xìn thê haq ca'naih aih, mangai ma broq manhài
tablah wa jêh đac mangai; hi khoi am Chuaq Jêxu ca wì haq tiaq manoh wì ma enh.

Chuaq Jêxu Chìuq Wì Tiang Đình Haq ta Long Pagat
(Mat 27:32–56; Mŏc 15:21–41; Jon 19:17–30)

26 Jò wì 'nong Chuaq Jêxu lam, hnoq mòiq ngai mangai Siren, hiniq haq Simôn, 'nang
hlài enh plài 'noiq lam pagat trong aih. Wì rùp haq xùi long pagat lam atìq ca Chuaq
Jêxu.
27 'Bài mangai bàc lam tiaq Haq wa 'bài mangai cadrì crò hmoi ca Haq.
28 Mahaq Chuaq Jêxu wìh hlài doi ca wì haq: “Ô 'bài con cadrì Jê-ru-sa-lem, apaq
hmoi ca Au, mahaq hmoi ca cla pì wa ca con caiq pì beq!
29 Ma jah 'màng aih, jah i hì pì doi: ‘Xôq ramŏt ca 'bài mangai cadrì xon, mangai ùh
i ca con, wa tôh ma ùh i ca con ùq!’
30 “ ‘Cô èh wì doi ca wang: “Ta-ùc enh 'nhèq ca nhèn beq!”
Doi ca 'bài go: “Gùp nhèn beq!” ’✡
31 Ma jah 'màng aih tàng wì broq 'màng cô ca long rìh, long croh èh 'màng leq?”

✡ **23:30 23:30** Ôsê 10:8.

32 Wì hadai 'ràng mangai atùng baiq ngai đòiq jêh đac pajùm ti Haq.
33 Lam trùh mòiq nòi wì creo Cadôh, wì tiang đình Chuaq Jêxu ta long pagat ti wa
baiq ngai, mangai atùng, mòiq ngai pah 'ma, mòiq ngai pah 'ngeo.
34 Chuaq Jêxu waiq khàn: “Baq ôi, xìn baxŏng tôiq ca wì, taiq wì ùh 'nì dađeh 'nang
broq cleq!” Èh wì pàih panàih ma leq jah eo Haq.
35 'Bài mangai pajùm yòng ha'miang ngan, mahaq 'bài mangai wèq cwìang Yothaiq
hanip do ca Haq, doi: “Haq khoi dèch mangai 'noiq; tàng Haq Crich ma Boc Plình khoi
ràih, đòiq Haq dŏih dađeh beq!”
36 'Bài lình hadai halê Haq, trùh haten yŏc diac jòq am Haq ôq,
37 hi doi: “Tàng joq Ìh Bùa mangai Yothaiq, ca'naih dađeh beq!”
38 Enh 'nhèq ca gàu Haq, i chù ta capiac long ban achìh: Mangai Cô Bùa Jàn Yothaiq.
39 Mòiq ngai ŏi ta baiq ngai, mangai ma atùng, 'nang chìuq atua ta long pagat, hadai
hanip Haq doi: “Ìh ùh xài Crich 'mòh? Dèch dađeh beq, hi dèch ma dìq!”
40 Mangai ma tau lech ca haq, doi: “Ìh hadai 'bìq baxa 'màng 'mat, hagleq ma ùh yùq
ca Boc Plình?
41 Phàn da ba cô 'bìq hadrah baxa 'màng cô joq khoi ta-atoq. Bìac xa ba ma chìuq
khoi đang ca bìac ngang dù ba ma broq, mahaq Mangai cô ùh lah broq tôiq cleq.”
42 Khoi ca aih, haq doi ca Chuaq Jêxu: “Chuaq ôi, jò Ìh hlài Diac Plình, xìn hmàng
trùh ca au dìq!”
43 Chuaq Jêxu tèu: “Au doi ca ìh: Hì cô ìh jah ŏi ti Au ta nòi 'Ba-ra-đi.”
44 Jò aih, 12 jò, dìq ca gùng aih clam dŏng trùh piq jò chìu.
45 Plình loh ca clam clôiq. Bai prình ta Hnem Cùh Waiq loh ca dahich trong 'ne loh
baiq apah.
46 Chuaq Jêxu creo bàu dêh doi: “Baq ôi, Con jao đeh mahua ta tì Ìh!”✡ Capoch bu
hêq, Haq pat hihèm.
47 Đôiq trùang hnoq bìac aih, haq manè pôi Boc Plình, doi: “Joq 'nàng Haq cô Mangai
ta-atoq.”
48 Khoi ca aih, dìq ca wì thia ngan hnoq bìac 'màng aih, rai tep dèh rada rai hlài dèh
ta hnem.
49 Mahaq 'bài mangai ma canao ca Haq wa 'bài mangai cadrì ma khoi tiaq Haq enh
gùng Ga-li-lê, yòng enh hangai ngan bìac aih.

Bìac Catùh Chuaq
(Mat 27:57–61; Mŏc 15:42–47; Jon 19:38–42)

50 I mòiq ngai, hiniq haq Jôsep, ŏi phôq A-ri-ma-thê, gùng Juđia, broq cwan hadrah ca
mangai Yothaiq. Aih mangai lem manoh wa ta-atoq, 'nang ngèh gòm ca Diac Boc Plình.
51 Haq ùh mòiq manoh broq tiaq wì ma broq bìac aih.
52 Haq lam trùh ta Philat, bòch hanang Chuaq Jêxu,
53 'noh hanang Haq khoi ca long pagat, yŏc bai habùac xom, hi lam 'mùt ta nòi trom
ralùng wì khoi pùng đòiq ta hmu. Ralùng aih 'nhòq lah tah cabô.
54 Hì cô khoi padon Lè Lam Cwa ten trùh hì Sabat.
55 'Bài mangai cadrì khoi lam ti Chuaq Jêxu enh gùng Ga-li-lê hadai tiaq Jôsep lam
ngan hanang Haq wì đòiq 'màng leq, khoi èh hlài padon dahwèq xua thùm.
56 Trùh hì Sabat, wì padài tiaq bàu thê mangai Yothaiq.

24

Chuaq Jêxu Rìh Hlài
(Mat 28:1–10; Mŏc 16:1–8; Jon 20:1–10)

1 Hì gàu tùang lè, bu 'ngah, 'bài con cadrì aih yŏc dahwèq xua thùm wì ma khoi padon
đòiq 'ràng ta ralùng Chuaq.
2 Hnoq hmu khoi cadro ŏi pah kenh ca 'mang ralùng,
3 wì mùt, mahaq pi hnoq hanang Chuaq Jêxu.
4 Wì 'nang hèm 'nì 'màng leq cô. Wop jò aih, wì hnoq baiq ngai con calô i eo ca'bla
yòng enh ngìa ca wì haq.
5 Wì yùq crè cadrat, cùp gàu ta taneh. Mahaq wa bòch wì: “Hagleq pì ma chaq Mangai
'nang rìh ta nòi mangai cachìt?
6 Haq pi ŏi ta cô. Haq khoi rìh hlài. Pì phai hmàng jò ŏi ta Ga-li-lê, Haq doi ca pì
'màng leq.
7 Haq khoi doi: ‘Con Mangai phai 'mùt ta tì wì mangai i tôiq, chìuq wì tiang đình Haq
ta long pagat, trùh hì piq, Haq rìh hlài.’ ”

✡ **23:46 23:46** BCP 31:5.

8 Wì hmàng hlài bàu Chuaq Jêxu khoi doi nèh.
9 Wì drah hlài anoi ca 11 ngai sùq đô wa 'bài mangai ma 'noiq.
10 Ta wì gù cadrì aih, i Mari Ma-đò-len, Jô-an-na, wa Mari miq Jacò, xam 'bài gu cadrì
'noiq lam ti wì, khoi wiang anoi bìac aih ca 'bài sùq đô.
11 Mahaq 'bài sùq đô ùh lùi. Wì doi: Bàu aih bàu lìq làn.
12 Mahaq Pêtrô yòng cadàu lam ngan ralùng. Haq ki ngan hnoq toq bai habùac xom
ŏi jang aih. Khoi ca aih haq hlài ta hnem rai hamàih ta manoh ca bìac khoi loh.

Ta Trong Em-ma-ut
(Mŏc 16:12–18; Mat 28:16–20; Jon 20:19–23; BYH 1:6–8)

13 Hì aih raq, i baiq ngai, mangai hŏc tiaq lam ta trong trùh plài Em-ma-ut, enh Jê-ru-
sa-lem trùh ta aih 12 kê sôq.
14 Wa hatùang ca dabau dìq ca bìac ma khoi loh.
15 Wa 'nang hatình ca dabau, èh Chuaq Jêxu thia haten ca wa haq, hadai lam mòiq
trong ca wa.
16 Mahaq Chuaq broq ca mat wa haq ùh canao ca Haq.
17 Chuaq bòch wa: “Jò chôp ma lam ti trong, chôp 'nang anoi ca dabau bìac cleq?”
Wa yòng, i hadrò mango dìq jaq.
18 Ta wa baiq ngai, i mòiq ngai hiniq haq Clê-ô-pa, tèu Haq: “Joq toq Ìh raq mangai
ŏi enh hangai trùh Jê-ru-sa-lem, ma ùh 'nì ca bìac neo loh baiq piq hì cô 'mòh?”
19 Chuaq bòch hòm: “Bìac cleq aih?”
Wa tèu: “Aih bìac ma trùh ca Chuaq Jêxu Mangai Na-xa-ret. Haq Mangai Capoch Thai
Boc Plình, i cwìang itai enh bàu capoch trùh bìac broq, enh ngìa ca Boc Plình wa enh
ngìa dìq ca mangai jàn.
20 Ùh 'nì hagleq 'bài pajàu càn wa 'bài craq hadrah Yothaiq ma rùp Haq tiang đình
Haq ta long pagat.
21 Nhèn ngèh enh Haq jah dèch claih 'bài mangai Is-ra-ên. Bìac cô trùh khoi piq hì cô.
22 Mahaq 'bài mangai cadrì ŏi ti nhèn anoi hlài, broq ca nhèn hamàih dìq jaq. Jò xrŏih
xroq wì lam ngan ralùng,
23 ùh hnoq hanang Haq. Wì haq hlài doi ca nhèn: I 'bình plình mahno loh doi: Haq
khoi rìh hlài.
24 Khoi ca aih, ta nhèn hadai i toq 'biaq ngai lam ta ralùng, hnoq rìm bìac tìah ca wì
mangai cadrì khoi doi, mahaq ùh hnoq Haq.”
25 Chuaq Jêxu doi: “Ô chôp ma awàt ma ùh lùi bàu 'bài mangai capoch thai Boc Plình
khoi anoi!
26 Ma ùh joq Crich phai chìuq nan xa 'màng aih, men jah mùt ta bìac 'ngah 'ngai lem
Haq 'mòh?”
27 Khoi èh, Haq baxèm enh Môise, trùh 'bài mangai capoch thai Boc Plình, capoch
patô ca wa bàu ma anoi Haq ŏi ta Sech Hadròih.
28 Jò wa lam ten trùh plài Em-ma-ut, wa hnoq tìah ca Haq enh lam yi hangai.
29 Mahaq wa padràng Haq, doi: “Xìn Ìh mùt ŏi đò ti ma, ma jah 'màng aih plình khoi
xèq.” 'Màng aih Haq hi mùt ta hnem ŏi đò ti wa xèq aih.
30 Jò 'nang ha'ngui acaq ti wa, Haq yŏc 'benh manè Boc Plình, hi khoi goh 'benh am
ca wa.
31 Jò aih mat wa tapèh. Tajòi 'mòi wa canao ca Chuaq. Wop jò aih raq Haq hnhung
hnhaiq.
32 Wa doi ca dabau: “Jò lam ti trong ìq, Haq capoch tùang ca ba, èh khoi anoi paro
Sech Hadròih ca ba, tàng manoh ba tôq, tìah ca ùnh cheo joq ùh?”
33 Tajòi 'mòi wa padinh yòng drah hlài Jê-ru-sa-lem, hnoq wì 11 ngai sùq đô 'nang
ha'ngui pajùm ti 'bài mangai 'noiq.
34 Wì doi ca wa: “Joq Chuaq khoi rìh hlài! Haq mahno ca Simôn.”
35 Èh wa aih hadai anoi hlài bìac wa ma glàm ti trong jò wa lam, wa 'màng leq wa
haq jah canao Chuaq jò Haq goh 'benh.

Chuaq Jêxu Mahno dađeh ca Wì Sùq Đô

36 Mangai hŏc tiaq 'nang capoch ca dabau bìac aih, cla Chuaq Jêxu yòng ta'ne wì haq.
Chuaq doi: “Catèm am ca pì!”
37 'Bài mangai hŏc tiaq crè yùq dìq jaq, ma jah 'màng aih, wì xoh wì khoi hnoq kiac
cachŏc.
38 Mahaq Chuaq doi: “Gleq pì ma yùq crè? Hagleq pì i manoh ra'ngòt 'màng aih?
39 Ngan jènh, tì, Au cô beq, joq 'nàng Au! Pì bèq beq, ngan beq! Kiac cachŏc ùh i ca
akia, ùh i ca xech, ùh i ca caxènh, mahaq Au i!”

40 Rai capoch 'màng aih, Haq rai dèch jènh tì am ca wì ngan.
41 Mahaq wì xôq 'nhòq lùi taiq wì haq rai lem bùi, rai hamàih. Chuaq bòch: “Ta cô
pì i cleq caq ùh?”
42 Mangai hŏc tiaq am ca Haq mòiq ha'nech ca croh.
43 Haq yŏc caq hloi enh ngìa ca wì.
44 Hi khoi Haq doi: “Cô bìac Au khoi doi ca pì jò Au ma ŏi ti pì: Aih rìm bìac ma khoi
achìh anoi Au ta sech Ranenh Môise, ta sech 'bài mangai capoch thai Boc Plình, wa ta
sech Calêu Plình, phai jah xìt joq 'nàng.”
45 Jò aih Haq pèh manoh wì, waq ca wì jah loq ca Sech Hadròih.
46 Haq doi: “Sech Hadròih khoi achìh: Crich phai chìuq jìq xa 'màng aih. Trùh hì piq,
Haq jah rìh hlài enh mangai cachìt.
47 Phai canòm ca hiniq Haq đòiq lam anoi hlài ca rìm Diac, cađac dèh manoh broq
tôiq, đòiq jah baxŏng tôiq, baxèm enh Jê-ru-sa-lem.
48 Pì mangai đòiq anoi hlài rìm bìac aih.
49 Èh Au jah am ca pì bìac Baq Au ma khoi hùaq. Phàn pì, pì ŏi gòm ta phôq trùh jò
pì jah nhàn yŏc cwìang itai enh 'nhèq.”

Chuaq Tŏc ta Plình
(Mŏc 16:19–20; BYH 1:9–11)

50 Khoi ca aih, Chuaq 'nong wì mangai hŏc tiaq lam trùh plài 'Bê-tha-ni. Haq dèch tì
Haq, am xôq ramŏt ca wì.
51 'Nang jò am xôq ramŏt, Haq loh khoi ca wì hi jah dèch tŏc ta plình.
52 Mangai hŏc tiaq cùh waiq Haq, hi khoi hlài phôq Jê-ru-sa-lem, rai manè, lem bùi
dìq jaq.
53 Wì haq hloi hloi ŏi ta Hnem Cùh Waiq, manè apôi Boc Plình.

Bàu Lem tiaq
Jon
Achìh Bìac Chuaq Jêxu Broq wa Hnài
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq sech cô: Jon.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Jon mangai achìh sech cô. Adroi nèh haq mangai hŏc tiaq Chuaq Jêxu. Haq achìh tiaq bàu ta Sech Bìac Baxèm. Haq achìh hiniq can 'ngah wa can rìh. Haq hadai bahmàng mangai bìac nan xa da Chuaq Jêxu. Hiniq Jon: "Chuaq Loq Xa-ŏch;" "Chuaq am dech."
Jon khoi canao loq can rìh da mangai Yothaiq èh bàc yàng achìh hlài bìac aih. Bàc bàu haq achìh aih taiq i mangai ngan hnoq bìac aih broq loh. Sech cô khoi achìh hanam 85 Atìq C.

Bàu Anoi:
Jon achìh sech cô taiq haq enh dìq ca mangai canao loq ca Chuaq Jêxu wa jah dèch claih: "Mahaq khoi achìh bìac cô waq ca pì lùi Chuaq Jêxu, Haq Chuaq Crich, Con da Boc Plình, wa nhò manoh lùi aih, oh daq jah rìh ta hiniq Haq". (Jon 20:31).

Rìm 'Nat:
1. Bàu Baxèm: 1:1–18
2. Bìac Baxèm Broq da Chuaq Jêxu: 1:19–51
3. Bìac Broq da Chuaq Jêxu: Bàu Halac wa Bàu Hnài: 2:1—11:57
4. Bìac nan xa da Chuaq Jêxu: 12:1—19:42
5. Can Rìh Hlài: 20:1–29
6. Bàu gleq achìh: 20:30–31
7. Bàu Pulùch: 21:1–25

Bàu Wìh Wìa Chac Hamac
1 Calah baxèm i Bàu, Bàu cô ŏi ti Boc Plình. Bàu cô raq Boc Plình.
2 Enh jò baxèm Haq khoi ŏi pajùm ti Boc Plình.
3 Calah baxèm, Haq khoi broq rìm hiniq, enh gùng ca Haq, ùh i ca cleq ma wìa đeh.
4 Haq raq xèm can rìh wa can rìh cô aih can 'ngah am ca con mangai.
5 'Ngah cô xreo ŏi ti clam, clam ùh ta'blêq ca 'Ngah.
6 I mòiq ngai Boc Plình thê lam trùh, hiniq haq Jon.
7 Mangai aih trùh anoi hlài ca wì bìac Can 'Ngah, đòiq dìq dŏng mangai leq tàng haq, èh jah lùi.
8 Haq ùh xài Can 'Ngah cô, mahaq haq lam anoi hlài ca wì bìac Can 'Ngah.
9 Can 'Ngah cô, Haq Can 'Ngah joq 'nàng khoi trùh crŏng taneh, jah xreo 'ngah rìm ngai.
10 Haq khoi ŏi ta crŏng taneh ma cla Haq khoi broq, mahaq mangai ŏi crŏng taneh ùh canao loq ca Haq.
11 Haq khoi trùh dèh ta gùng, mahaq con mangai ùh đìh yŏc Haq.
12 Mahaq mangai leq ma nhàn yŏc Haq, aih lùi hiniq Haq, Haq am ca wì cwìang wìh wìa con caiq Boc Plình.
13 Wì aih ùh xài xa-ông nhò mahem, ùh xài tiaq trong chac hamac, ùh xài tiaq trong manoh con mangai ma enh, mahaq Boc Plình ma xa-ông.
14 Bàu cô khoi wìh wìa chac hamac ŏi ta'ne bèn, bình halùih bìac am dech wa bàu joq 'nàng. Bèn khoi ngan hnoq 'ngah 'ngai lem lình enh Haq, joq 'nàng 'ngah lem loh enh Con Mòiq trùh enh nòi Baq.
15 Jon ta'mon hlài bìac Haq. Jon creo doi 'màng cô: "Aih Mangai au khoi doi, Haq trùh atìq ca au. Haq yi càn ca au, ma jah 'màng aih Haq i adroi ca au."
16 Bìac am dech khoi ùc bình ŏi enh dalam ca Haq, Haq khoi ùc bình ca bèn dìq dŏng, am dech rai èh rai bàc.
17 Joq 'nàng 'màng aih, Ranenh khoi am ca bèn nhò Môise, mahaq Chuaq Jêxu Crich khoi am ca bèn bìac am dech wa bàu joq 'nàng.
18 Ùh i cabô ma khoi hnoq Boc Plình enh gùng ca Con Mòiq ŏi dèh ti manoh Baq. Haq raq khoi patô am ca bèn loq ca Baq.

Bàu Anoi Hlài Da Jon 'Baptit
(Mat 3:1–12; Mŏc 1:2–8; Luc 3:15–17)

19 Cô bàu Jon anoi hlài jò mangai Yothaiq thê 'bài pajàu wa mangai Lêwi enh Jê-ru-
sa-lem lam trùh bòch haq: “Ìh cabô?”
20 Jon anoi hlài ma ro, ùh cadoc hangah cleq, haq doi: “Au ùh xài Crich.”
21 Wì bòch haq: “Ta 'màng aih, ìh cabô? Ìh Êli ùh xài?”
Haq doi: “Ùh xài.”
“Ìh ajoq Mangai capoch thai Boc Plình nhèn ma gòm ùh?”
Jon tèu: “Ùh xài.”
22 Wì bòch tam haq: “Ta 'màng aih, ìh cabô? Doi beq, đòiq nhèn anoi hlài ca wì ma
thê nhèn bòch ìh. Cla ìh doi dađeh cabô?”
23 Haq tèu: “Au bàu mangai creo ta đùng hawit phai broq ma jang trong Chuaq.”✡
'Màng ca pajàu Êsai khoi doi.
24 Wì ma lam bòch Jon, aih mangai Pha-ri-si khoi thê trùh.
25 Wì bòch haq: “Gleq ma jah ìh 'baptem tàng ìh ùh xài Crich, loq Êli, loq Mangai
capoch thai Boc Plình aih?”
26 Jon doi: “Au broq 'baptem xam diac, mahaq i Mòiq Ngai yòng ŏi ta'ne pì, pì ùh loq
ca Haq.
27 Haq trùh ta cô atìq ca au, mahaq au ùh đang đòiq dŏih caxi jai Haq.”
28 Wì anoi bìac cô ŏi ta 'Bê-tha-ni pah tau cròng diac Jôđan, nòi Jon ma 'baptem.
29 Trùh hì ma atìq, Jon hnoq Chuaq Jêxu lam trùh ti haq. Haq doi: “Tau, Trìu Con Boc
Plình, aih Haq ma pòq yŏc dìq dŏng tôiq lôi con mangai crŏng taneh.
30 Mangai cô, aih Haq ma au khoi doi ca pì. Haq trùh ta cô atìq ca au. Haq broq càn
yi hnao ca au, ma jah 'màng aih, au 'nhòq i, Haq khoi i.
31 Adroi, au ùh loq ca Haq, mahaq manàiq cô au khoi trùh ta cô broq 'baptem xam
diac đòiq patô Haq ca jàn Is-ra-ên.”
32 Jon anoi hlài 'màng cô hòm: “Au khoi hnoq Yiang Hadròih tìah ca chìm trù, loh
enh plình jràp ŏi ti Haq.
33 Adroi au ùh loq ca Haq, mahaq Chuaq ma thê au broq 'baptem xam diac, Haq doi
ca au: ‘Jò ìh hnoq Yiang Hadròih loh, jràp ŏi ti mangai leq, Mangai aih raq broq 'baptem
xam Yiang Hadròih.’
34 Au khoi hnoq 'màng cô, ma jah au anoi hlài, Mangai cô Haq Con Calô Boc Plình.”

Mangai Hŏc Tiaq ma Adroi Baxèm

35 Hì da èh, jò Jon yòng ti baiq ngai, mangai hŏc tiaq haq,
36 haq hnoq Chuaq Jêxu lam ti trong, haq doi ca wa: “Ngan tau, Trìu Con Boc Plình!”
37 Baiq ngai mangai hŏc tiaq tàng bàu aih, hi lam tiaq Chuaq Jêxu.
38 Chuaq Jêxu wìh hlài ngan wa tiaq Haq, bòch: “Chôp chaq cleq?”
Wa tèu: “Rabi,” aih Thài, “Ìh ŏi ta leq?”
39 Haq doi: “Lam ngan beq!”
'Màng aih, wa lam hnoq nòi Haq ŏi. Jò aih khoi jah pôn jò chìu. 'Màng aih wa ŏi hlài
ti Haq trom hì aih.
40 Wa baiq ngai ma tàng Jon doi wa tiaq Chuaq Jêxu, mòiq ngai aih Anrê, oh Simôn
Pêtrô.
41 Bìac baxèm haq broq, aih haq lam chaq dèh daq, aih Simôn. Haq doi: “Bèn khoi
hnoq Mangai Mêsi” Aih hiniq, Crich.
42 Haq 'ràng Simôn trùh ti Chuaq Jêxu.
Chuaq Jêxu ngan haq, èh doi ca haq: “Ìh Simôn, con Jon, pàng cô ta èh jah creo hiniq
ìh, Sêpha.” (Aih Pêtrô, i hiniq hmu).
43 Loh hì atìq, Chuaq Jêxu enh lam Ga-li-lê chaq hnoq Philip, Haq doi: “Lam tiaq Au
beq.”
44 Philip haq mangai 'Bêt-sai-đa, aih phôq da Anrê wa Pêtrô.
45 Philip glàm Nê-tha-nên, doi ca haq: “Nhèn khoi hnoq Mangai ma Môise khoi achìh
ta sech Ranenh, wa wì mangai capoch thai Boc Plình hadai khoi achìh, aih Chuaq Jêxu
ŏi Na-xa-ret con Jôsep.”
46 Nê-tha-nên padreo bàu doi: “Ma i hiniq cleq lem jah loh enh Na-xa-ret?”
Philip doi: “Lam ngan beq!”
47 Chuaq Jêxu hnoq Nê-tha-nên lam trùh ti Haq, Chuaq Jêxu doi: “Ngan cô, mòiq ngai
Is-ra-ên joq 'nàng, mangai ma ùh i bìac amòng cleq ŏi enh dalam manoh haq.”

✡ **1:23 1:23** Êsai 40:3.

48 Nê-tha-nên doi ca Haq: “Gleq Ìh ma loq ca au?”
Chuaq Jêxu tèu: “Jò Philip 'nhòq creo ìh, Au khoi hnoq ìh ŏi ti yàp long pŏc.”
49 Nê-tha-nên doi: “Ôi Thài, Ìh joq Con Calô Boc Plình. Ìh Bùa Diac Is-ra-ên.”
50 Chuaq Jêxu doi: “Ma jah 'màng aih, Au khoi anoi ca ìh, Au hnoq ìh ŏi ti yàp long pŏc, èh ìh i manoh lùi Au. Ìh jah hnoq ca bìac yi càn, yi hnao bìac aih!”
51 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Joq 'nàng, Au anoi ca pì, pì jah hnoq ‘plình tapèh, 'bình plình jah tŏc loh ti’✡ Con Mangai.”

2

Ban Ŏng Mai ta Cana

1 Piq hì atìq, i wì ban ŏng mai ŏi ta phôq Cana, ŏi ta gùng Ga-li-lê. I miq Chuaq Jêxu ŏi ta aih.
2 Wì pachùh Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq trùh caq hiniang ban ŏng mai.
3 Jò alac nho khoi dìq, miq Chuaq Jêxu doi ca Haq: “Wì pi i ca alac nho.”
4 Chuaq Jêxu doi: “Ôi miq, hiniq aih ùh xài bìac miq leq, 'nhòq trùh jò da Au broq bìac.”
5 Miq Haq doi ca wì hapŏng ma patìh caq ôq hì aih: “Haq thê pì broq cleq, pì phai iu bàu Haq.”
6 Jang aih i tadràu toq padrì broq xam hmu, mòiq toq đòiq jah 80 trùh 120 lìt diac đòiq 'nheo tì tiaq lè da mangai Yothaiq.
7 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Ùc bình diac rìm padrì beq.” Wì ùc trùh angah haq.
8 Chuaq Jêxu doi: “Manàiq cô gôch beq, 'ràng ca mangai ma wèq 'bài mangai patìh.”
Wì gôch 'ràng ca haq.
9 Jò mangai ma wèq mangai patìh ôq thù toq 'biaq diac ma khoi wìh wìa alac plì nho, (haq ùh 'nì alac cô khoi i enh leq, mahaq 'bài mangai patìh ma gôch diac aih loq), haq ma wèq mangai patìh creo ca mangai con ŏng,
10 doi: “Jò wì caq ôq ban ŏng mai, baxèm adroi, wì padon alac nho jìang. Khoi ca wì ôq bàc, wì am alac nho ùh jìang, mahaq da ìh khoi wèq alac nho yi jìang trùh manàiq.”
11 Ta Cana gùng Ga-li-lê Chuaq Jêxu broq teo halac baxèm, aih patô bìac 'ngah 'ngai lem lình Haq. Wì mangai hŏc tiaq lùi Haq.
12 Khoi èh, Haq lam ta phôq Ca-bê-na-um ti miq Haq, wì oh Haq wa mangai hŏc tiaq Haq. Wì ŏi ta aih toq 'biaq hì.

Chuaq Jêxu Hnan Wì Mangai Padro Loh Khoi Enh Hnem Cùh Waiq
(Mat 21:12–13; Mŏc 11:15–17; Luc 19:45–46)

13 Hì Lè Lam Cwa mangai Yothaiq trùh. Chuaq Jêxu tŏc phôq Jê-ru-sa-lem.
14 Ŏi ta Hnem Cùh Waiq Haq hnoq mangai tech 'bo, trìu, chìm trù, wa mangai halìh 'bac ha'ngui ti aih.
15 Chuaq Jêxu caxenh caxi broq long roi, jêh hnan wì, thê wì dìq dŏng loh enh gùng ca Hnem Cùh Waiq; trìu, 'bo hadai. Haq ùc cađac 'bac wì ma halìh, ùc đac ca'bŏng wì.
16 Haq doi ca wì ma tech chìm trù: “ 'Ràng 'noh enh gùng beq, apaq broq hnem Baq Au loh hnem padro.”
17 Wì mangai hŏc tiaq Haq hmàng hlài bàu khoi achìh: “Dài Au loq waq ca hnem Chuaq dìq ca jaq, aih tìah ca ùnh ta manoh broq nan xa ca Au.”✡
18 Wì mangai Yothaiq bòch Haq: “Ìh i ca teo halac leq đòiq patô ca nhèn hnoq, Ìh i cwìang đòiq broq bìac cô?”
19 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: “Raliang Hnem Cùh Waiq cô beq, piq hì èh, Au jah broq hlài!”
20 Wì mangai Yothaiq doi: “Wì broq gêh Hnem Cùh Waiq hadròih cô dìq 46 hanam, Ìh broq hlài piq hì 'mòh?”
21 Mahaq Haq anoi hnem hadròih, aih chac Haq.
22 'Màng aih, atìq ca Haq cachìt rìh hlài, mangai hŏc tiaq hmàng hlài bàu aih. Wì lùi bàu Sech Hadròih, wa bàu Chuaq Jêxu khoi doi.
23 Jò Chuaq Jêxu ŏi ta Jê-ru-sa-lem, aih jò Lè Lam Cwa, i bàc mangai tiaq Chuaq ma jah 'màng aih wì khoi hnoq teo halac Haq ma broq.
24 Mahaq Chuaq Jêxu ùh canòm ca wì haq, ma jah 'màng aih Haq loq ca manoh dìq ca mangai,
25 ùh nhet ca mangai leq anoi hlài ca Haq con mangai 'màng leq, taiq Chuaq Jêxu khoi loq adroi i bìac cleq enh trom manoh mangai.

✡ **1:51 1:51** BB 28:12. ✡ **2:17 2:17** BCP 69:9.

3

Chuaq Jêxu Capoch Tùang ca Ni-cô-đem

1 I mòiq ngai, mangai Pha-ri-si, hiniq haq Ni-cô-đem. Haq mòiq ngai ta 'bài mangai
ma wèq cwìang ŏi ta mangai Yothaiq.
2 Damang haq lam trùh ti Chuaq Jêxu, doi 'màng cô: “Nhèn loq ca Ìh Mangai Thài
hnài trùh enh Boc Plình, ma jah 'màng aih ùh i ca mangai leq jah broq teo halac ma Ìh
khoi broq, tàng Boc Plình ùh ŏi ti Haq.”
3 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu, doi ca haq: “Au doi ca ìh bàu joq 'nàng: Tàng con
mangai ùh xa-ông hlài, haq ùh jah hnoq Diac Boc Plình.”
4 Ni-cô-đem bòch Haq: “Mangai khoi craq, broq 'màng leq ma jah xa-ông hlài? Ma
jah mùt hlài dèh ta cliac miq đòiq jah xa-ông hlài yàng ma baiq 'mòh?”
5 Chuaq Jêxu tèu haq: “Au doi ca ìh bàu joq 'nàng: Tàng mangai leq ùh canòm ca diac
wa Yiang Hadròih ma xa-ông, ùh i cabô jah mùt Diac Boc Plình.
6 Cleq ma xa-ông tiaq chac hamac, aih loh chac hamac. Cleq ma xa-ông tiaq Yiang
Hadròih, aih loh yiang.
7 Apaq hamàih ta manoh Au doi ca ìh, ìh phai xa-ông hlài.
8 Cayeo enh hlôi ta leq, hi hlôi. Ìh tàng atêh, mahaq ùh 'nì cayeo trùh enh leq wa
hadai ùh 'nì cayeo hlài ta leq. Mangai jah Yiang Hadròih xa-ông hadai 'màng aih.”
9 Ni-cô-đem padreo hlài bàu doi: “Broq 'màng leq ma jah broq bìac cô?”
10 Chuaq Jêxu tèu: “Ìh broq boc thài hnài wì Is-ra-ên, mahaq ìh ùh 'nì tàng bàu cô
'mòh?
11 Au doi ca ìh bàu joq 'nàng: Nhèn capoch bàu ma nhèn khoi loq. Nhèn anoi hlài
bìac nhèn khoi hnoq, mahaq pì ùh lùi bàu nhèn.
12 Tàng Au doi ca pì bìac ŏi ta crŏng taneh cô, mahaq pì ùh lùi, ùh dùh dèh Au doi ca
pì bìac ŏi ta Diac Plình, pì jah lùi 'màng leq?
13 Ùh i ca mangai leq khoi tŏc ta Diac Plình, enh gùng ca Haq ma khoi loh enh Diac
Plình, aih Con Mangai.
14 'Màng ca Môise khoi atua bìh ŏi ta nòi đùng hawit 'màng leq, Con Mangai hadai
chìuq atua 'màng aih,
15 waq ca mangai leq loq lùi canòm ca Haq i can rìh hloi hloi dalam Haq.
16 “Taiq Boc Plình loq waq ca mangai ŏi crŏng taneh trùh 'mòi Haq khoi am ca wì Con
Mòiq da Haq, waq ca mangai leq lùi canòm ca Con aih, ùh hnhung, mahaq jah i can rìh
hloi hloi.
17 Ma jah 'màng aih, Boc Plình thê Con Mòiq da Haq trùh ta crŏng taneh, ùh xài thê
Haq hadrah ta'mòq tôiq, mahaq waq ca wì canòm Haq đòiq jah dèch.
18 Mangai leq khoi lùi canòm Haq ùh 'bìq hadrah ta'mòq tôiq. Mangai leq ùh lùi Haq,
mangai aih khoi 'bìq hadrah ta'mòq tôiq adroi, taiq haq ùh chìuq lùi canòm hiniq Con
Mòiq da Boc Plình.
19 Bìac hadrah ta'mòq tôiq aih 'màng cô: Can 'Ngah khoi trùh xreo crŏng taneh, mahaq
wì loq enh can clam yi hnao ca Can 'Ngah taiq bìac wì broq aih ngang dù.
20 Mangai ma leq broq dù, haq git ca 'ngah, ùh enh trùh ti 'ngah, yùq wì hnoq haq
broq dù.
21 Mahaq mangai ma leq broq tiaq bàu joq 'nàng, haq lam trùh ti 'Ngah, waq ca wì
jah hnoq bìac haq khoi broq, aih bìac Boc Plình enh.”

Jon 'Baptit Anoi Hlài Hòm

22 Khoi ca aih, Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq lam ta gùng Juđia. Haq ŏi ta aih
pajùm ca wì ma broq 'baptem.
23 I Jon hadai broq 'baptem ŏi ta Ênôn haten Salim taiq i bàc diac ŏi ta aih. Bàc ngai
adràc dabau trùh chìuq 'baptem.
24 Jò aih Jon 'nhòq 'bìq rùp clêh ta tù.
25 I mòiq ngai, mangai Yothaiq tarahen ca mangai hŏc tiaq Jon bìac ranenh lè broq
hreo.
26 Wì trùh ti Jon doi: “Thài, jò ìh ŏi pah tau cròng diac Jôđan, i Chuaq Jêxu ŏi ti ìh. Ìh
khoi anoi hlài bìac Haq. Manàiq cô Haq broq 'baptem wa mangai dìq dŏng lam trùh ti
Haq.”
27 Jon doi: “Ùh i ca mangai leq jah nhàn yŏc bìac cleq tàng Boc Plình ùh am ca haq.
28 Pì khoi tàng au doi: ‘Au ùh xài Crich, mahaq Boc Plình khoi thê au lam adroi ca
Haq.’
29 Mangai leq ban mai, haq aih con ŏng. Mangai bua con ŏng yòng toq tamàng jò leq
tàng bàu con ŏng, èh jò aih dìq jaq lem bùi. Taiq 'màng aih, au lem bùi joq 'nàng.

30 Haq phai rai èh rai padèch ha'nhèq. Au phai rai èh rai ha'neq.”
31 Haq ma khoi loh enh 'nhèq trùh ta cô, Haq yi ha'nhèq ca rìm ngai. Mangai leq loh
enh crŏng taneh, haq mangai crŏng taneh wa capoch bàu crŏng taneh. Haq ma khoi
loh enh plình, Haq yi ha'nhèq, yi hnao rìm ngai.
32 Haq anoi hlài bìac Haq ma khoi hnoq, bàu Haq ma khoi tàng, mahaq ùh i ca mangai
lùi bàu Haq.
33 Mahaq tàng mangai leq ma khoi lùi bàu Haq, wì jah anoi hlài Boc Plình aih i joq
'nàng.
34 Ma jah 'màng aih, Haq ma Boc Plình thê trùh ta cô capoch bàu Boc Plình taiq Boc
Plình am ca Haq Yiang Hadròih bình halùih.
35 Baq loq waq ca Con, èh khoi jao am dìq dŏng rìm bìac ca Con.
36 Mangai ma leq lùi canòm Con Mòiq da Boc Plình i can rìh hloi hloi. Mahaq mangai
leq ùh iu tiaq Haq, ùh jah hnoq can rìh, mahaq can nòih Boc Plình ŏi hloi ti mangai aih.

4

Mangai Gu Cadrì Sa-ma-ri

1 Chuaq Jêxu loq ca wì mangai Pha-ri-si khoi tàng wì anoi, Haq khoi creo tam mangai
hŏc tiaq wa broq 'baptem mangai yi bàc ca Jon,
2 ('nhac ùh xài cla Chuaq Jêxu broq 'baptem am ca wì, mahaq mangai hŏc tiaq da Haq
broq.)
3 Jò aih Chuaq Jêxu loh enh gùng Juđia, hlài ta Ga-li-lê.
4 Haq phai lam pajang trong gùng Sa-ma-ri.
5 'Màng aih, Haq trùh ta phôq 'yoh ŏi ta gùng Sa-ma-ri, hiniq aih Sikha, haten ca đùng
taneh Jacôp khoi am ca Jôsep con calô haq calah nèh.
6 Ta aih i adràm Jacôp. Taiq Chuaq Jêxu lam ta trong loq tagah lep, Haq ha'ngui haten
ca adràm. Manàiq cô 'ne hì.
7 I mòiq ngai gu cadrì Sa-ma-ri trùh gôch diac. Chuaq Jêxu doi ca haq: “Xìn am ca Au
ôq diac.”
8 Jò aih mangai hŏc tiaq Haq khoi mùt ta phôq rŏt dahwèq caq.
9 Gu cadrì Sa-ma-ri cô doi ca Haq: “Ìh Mangai Yothaiq, gleq ma jah bòch ca au diac ôq
da mangai gu cadrì Sa-ma-ri?” Ma jah 'màng aih mangai Yothaiq wa mangai Sa-ma-ri
ùh capoch tùang ca dabau.
10 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi ca haq: “Tàng ìh loq ca bìac ma Boc Plình am dech,
wa loq Cabô ma bòch ca ìh diac ôq, ìh jah bòch Haq, èh Haq am ca ìh diac ôq, aih diac
rìh.”
11 Gu cadrì bòch Haq: “Thài ôi, adràm cô jrùq. Ìh ùh i ca cleq đòiq gôch. Broq 'màng
leq ìh i diac rìh aih?
12 Boc nhèn Jacôp đòiq hlài adràm cô ca nhèn. Calah nèh cla Haq xôq ôq diac jìang
cô, trùh con xau haq, wa ngè aban capò, 'bo haq hadai. Ta 'màng aih, Ìh ma yi càn ca
Jacôp 'mòh?”
13 Chuaq Jêxu tèu haq: “Mangai leq ôq diac cô, xôq ŏi croh ranŏng.
14 Mahaq cabô ôq diac Au am, ùh jò leq croh ranŏng hòm. Diac Au am jah broq mech
diac tamŏc ŏi enh dalam con mangai, èh jah rìh hloi hloi.”
15 Gu cadrì doi ca Haq: “Ôi Thài, xìn am ca au diac aih, waq ca au ùh hìaq croh
ranŏng, wa ùh hìaq xalep trùh jang cô gôch diac hòm.”
16 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Hlài beq, creo ca ŏng ìh, èh chôp lam ta cô.”
17 Gu cadrì tèu: “Au ùh i ca ŏng.”
Chuaq Jêxu doi ca haq: “Ìh doi au ùh i ca ŏng, bàu cô troq,
18 ma jah 'màng aih, ìh khoi i padam ngai ŏng, manàiq cô mangai ma 'nang rìh ti ìh,
aih ùh xài ŏng ìh. Bìac aih ìh khoi doi bàu joq 'nàng.”
19 Gu cadrì doi: “Thài ôi, au hnoq Ìh joq mangai capoch thai Boc Plình.
20 Boc yaq nhèn khoi cùh waiq ŏi ti wang cô, mahaq pì mangai Yothaiq cùh waiq ŏi ti
Jê-ru-sa-lem.”
21 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Ìh phai lùi bàu Au. Pàng cô ta èh, pì jah cùh waiq Baq ùh
xài ŏi ti wang cô, ùh xài ta Jê-ru-sa-lem.
22 Pì mangai Sa-ma-ri, pì cùh waiq bìac ma pì ùh 'nì. Nhèn loq bìac nhèn cùh waiq,
taiq trong dèch claih con mangai trùh enh xinoi Yothaiq.
23 Mahaq i jò trùh èh, joq 'nàng jò aih trùh manàiq cô, mangai cùh waiq ma troq, aih
wì ma cùh waiq xam yiang, xam manoh joq 'nàng, taiq Baq chaq mangai 'màng cô cùh
waiq Haq.

24 Boc Plình, Haq Yiang wa mangai leq cùh waiq Haq, phai yŏc dèh mahua yiang wa
manoh joq 'nàng đòiq cùh waiq Haq."
25 Gu cadrì doi ca Haq: "Au loq Mêsi, aih Crich, phai trùh. Jò Haq trùh, Haq jah hnài
bèn rìm trong dìq dŏng."
26 Chuaq Jêxu doi ca haq: "Au, Mangai ma 'nang anoi ca ìh, Au raq cla Haq."
27 Wop jò aih, mangai hŏc tiaq Chuaq Jêxu lam trùh. Wì hamàih ta manoh hnoq Chuaq
Jêxu capoch tùang ca mangai gu cadrì, mahaq ùh i ca mangai leq hùa bòch Haq: "Ìh
nhet cleq?" loq "Gleq Ìh ma jah capoch tùang ca mangai gu cadrì cô?"
28 Gu cadrì cô đòiq cabi tùng diac ti aih, lam dech mùt ta plài doi ca wì:
29 "Loh ngan Mangai cô beq! Haq khoi anoi dŏng dìq ca au bìac ma au khoi broq.
Mangai cô ma ùh xài Crich 'mòh?"
30 Wì loh enh plài đòiq lam trùh ti Chuaq Jêxu.
31 Jò wì 'nhòq trùh, mangai hŏc tiaq Haq xìn Haq: "Thài caq beq!"
32 Haq doi ca wì: "Au i dahwèq caq ma pì ùh 'nì."
33 Wì bòch dabau: "I mangai leq khoi am ca Haq dahwèq caq?"
34 Chuaq Jêxu tèu wì: "Dahwèq caq Au, aih tiaq manoh Baq Au ma thê Au trùh ta cô
wa broq dìq bìac Haq.
35 Ma ùh xài pì doi: 'Ŏi pôn khê hòm hi trùh jò gat joq ùh'? Mahaq Au doi ca pì ngan
cô: Ngoi ngan đùng 'mau khoi dùm, padon ca jò gat.
36 Mangai gat, khoi yŏc dèh cùng baha, achauq 'mau genh ahlài ta hnem, aih tìah ca
haq dèch mangai đòiq wì jah rìh hloi hloi. 'Màng cô mangai rai adrech wa mangai gat
hadai lem bùi pajùm.
37 I bàu joq 'nàng ma doi: 'Mòiq ngai rai adrech, mòiq ngai 'noiq gat.'
38 Au khoi thê pì gat đùng 'mau ma pì ùh lah rai; wì mangai 'noiq khoi abroq, èh pì
jah nhàn yŏc bìac ma wì khoi abroq."
39 Ŏi ta phôq cô i bàc ngai Sa-ma-ri lùi Chuaq Jêxu taiq gu cadrì cô khoi anoi hlài ca
wì bìac Chuaq Jêxu, doi: "Haq khoi capoch troq rìm bìac au ma khoi broq calah nèh."
40 Wì mangai Sa-ma-ri trùh ti Chuaq Jêxu. Wì xìn Haq, waq ca Haq ŏi ta wì. Haq ŏi ti
aih baiq hì.
41 Jò khoi jah tàng bàu Haq, mangai lùi Haq rai èh, rai bàc.
42 Wì doi ca gu cadrì: "Manàiq cô nhèn tiaq Haq, ùh xài toq canòm bàu ìh, taiq cla
nhèn khoi tàng bàu Haq. Nhèn loq joq 'nàng Chuaq Jêxu, Haq Mangai Dèch da mangai
crŏng taneh."

Chuaq Broq Brêh Con Calô Cwan
(Mat 8:5–13; Luc 7:1–10)

43 Chuaq Jêxu ŏi ta Sa-ma-ri baiq hì, èh Haq lam ta Ga-li-lê,
44 'nhac cla Haq khoi doi, ùh i ca mangai capoch thai Boc Plình leq ma jah padèch
ha'nhèq dèh gùng haq.
45 Jò khoi trùh cròng Ga-li-lê, mangai Ga-li-lê lem bùi đìh Haq mùt ti wì, taiq wì khoi
hnoq bìac Chuaq Jêxu ma khoi broq ŏi ta hì Lè Lam Cwa ta Jê-ru-sa-lem, ma jah 'màng
aih wì hadai ŏi ta aih hì lè aih.
46 Chuaq Jêxu hlài ta phôq Cana ŏi ta cròng Ga-li-lê, nòi Haq khoi broq diac wìa alac
plì nho. I mòiq ngai cwan ŏi ta Ca-bê-na-um, con calô haq ùh hrŏc.
47 Jò haq tàng wì doi, Chuaq Jêxu khoi loh enh Juđia mùt Ga-li-lê, mangai cwan aih
lam trùh ti Chuaq Jêxu, xìn Chuaq lam ta Ca-bê-na-um, broq brêh ca con calô haq, ma
jah 'màng aih con calô aih ten cachìt.
48 Chuaq Jêxu doi ca haq: "Tàng pì ùh hnoq teo halac, pì ùh lùi Au!"
49 Mangai cwan aih padreo hlài bàu doi: "Waiq Thài, xìn Thài trùh adroi ca jò con au
'nhòq cachìt!"
50 Chuaq Jêxu doi ca haq: "Ìh hlài ta hnem beq! Con ìh jah rìh."
Mangai cwan aih lùi bàu Chuaq Jêxu. Haq hlài.
51 Jò haq ŏi ti trong, i hapŏng lam đìh haq doi: "Con ìh khoi brêh."
52 Haq bòch wì: "Con au brêh jò leq?" Wì doi: "Mòiq jò 'ne hì, hì nèh, haq brêh ca
tôq chac."
53 'Màng cô baq haq khoi loq, aih raq jò Chuaq Jêxu ma doi ca haq: "Con ìh jah rìh."
'Màng aih, haq wa dìq dŏng ca hnem haq lùi Chuaq Jêxu.
54 Aih yàng baiq Chuaq Jêxu broq trong halac atìq ca Haq loh enh Juđia mùt ta Ga-li-lê.

5

Chuaq Jêxu Broq Brêh Mangai Pen

1 Khoi èh, i mòiq hì lè mangai Yothaiq. Chuaq Jêxu lam ta phôq Jê-ru-sa-lem.
2 Ŏi ta Jê-ru-sa-lem, haten ca 'Mang Ngo Trìu, i 'bau diac, bàu Hêbru creo 'Bê-xa-tha,
i padam toq pra ta 'mang ngo.
3 Ta cô i bàc mangai ùh hrŏc, ùh xau mat, mangai cwê, wa mangai pen, ca'nùng gòm
diac lai laq.
4 Wì gòm 'bình plình Chuaq loh broq diac lai laq. Jò khoi broq diac lai laq, mangai ma
leq loh ta diac adroi, haq jah broq brêh, ùh kè ùh hrŏc 'màng leq.
5 Jang aih i mòiq ngai haq ùh hrŏc khoi 38 hanam.
6 Jò Chuaq Jêxu hnoq haq ca'nùng, loq ca haq ùh hrŏc khoi dùnh, hi bòch haq: “Ìh
enh brêh ùh?”
7 Haq padreo bàu doi: “Thài ôi, ùh i ca mangai 'noh au ta diac jò diac lai laq. Jò au
padon trùh, khoi i mangai trùh adroi ca au.”
8 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Yòng beq! Xùi dradrah cla ìh. Lam beq!”
9 Tajòi 'mòi haq jah broq brêh, xùi dèh dradrah, yòng lam.
Hì aih hì Sabat.
10 Wì mangai Yothaiq doi ca mangai ma neo jah broq brêh: “Hì cô hì Sabat, ìh ùh
khòh xùi dradrah.”
11 Mahaq haq doi ca wì: “Mangai ma broq brêh ca au, Haq doi ca au: ‘Xùi dradrah
cla ìh, lam beq!’ ”
12 Wì bòch haq: “Mangai ma doi ca ìh: Xùi dradrah lam beq, haq cabô?”
13 Mahaq mangai ma khoi brêh ùh 'nì Haq cabô, taiq Chuaq Jêxu khoi mùt pajùm bàc
ngai ta aih.
14 Khoi èh, Chuaq Jêxu hnoq haq ŏi ta Hnem Cùh Waiq. Chuaq Jêxu doi ca haq: “Ngan
cô, ìh khoi brêh. Pàng cô ta èh, ìh apaq broq tôiq hòm, yùq bìac 'noiq trùh ca ìh yi
hnao ca cô.”
15 Mangai cô lam doi ca wì mangai Yothaiq, aih Chuaq Jêxu ma khoi broq brêh ca haq.
16 Taiq nen aih, wì mangai Yothaiq ti rùp Chuaq Jêxu taiq Haq broq bìac cô ta hì Sabat.
17 Mahaq Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi: “Baq Au broq bìac enh calah nèh trùh
manàiq. Au hadai broq bìac 'màng aih.”
18 Taiq 'màng aih, wì mangai Yothaiq chaq trong jêh cađac Chuaq Jêxu, taiq ùh xài
Haq toq broq bìac hì Sabat, mahaq taiq Haq doi, Boc Plình Baq Haq, aih Haq broq am
dađeh da-adàng ca Boc Plình.
19 Taiq 'màng aih, Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi: “Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Con
Calô Boc Plình ùh canòm ca dađeh broq bìac cleq. Con toq broq bìac ma leq Con hnoq
Baq broq. Dìq dŏng bìac Baq broq, Con hadai broq 'màng aih.
20 Baq loq waq ca Con, patô am ca Con bìac ma Baq 'nang broq dìq dŏng rìm bìac.
Baq jah patô am ca Con bìac yi càn, waq ca pì hamàih ta manoh.
21 'Màng ca Baq broq mangai enh cachìt rìh hlài, wa am ca wì can rìh 'màng leq,
hadai 'màng aih, Con am can rìh ca mangai leq hi mac ca cla Haq enh waq.
22 Baq ùh hadrah mangai leq, mahaq Baq khoi am ca Con cwìang đòiq hadrah wì dìq
dŏng,
23 waq ca wì dìq dŏng iu Con 'màng ca wì iu Baq. Mangai leq ùh iu Con, aih ùh iu
Baq, Haq ma thê Con trùh ta cô.
24 “Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Tàng mangai leq tàng bàu Au, wa lùi Baq Au ma thê
Au trùh ta cô, mangai aih jah i can rìh hloi hloi wa ùh hìaq 'bìq hadrah. Haq khoi loh
enh can cachìt mùt ta can rìh.
25 Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Jò ten trùh, manàiq khoi trùh, jò mangai cachìt jah tàng
bàu Con Calô Boc Plình, wa wì mangai ma tàng bàu aih jah rìh hlài.
26 Ma jah 'màng aih tìah ca Baq i can rìh, 'màng aih Baq khoi am ca Con hadai i can
rìh.
27 Baq khoi am ca Con cwìang hadrah taiq cla Con, Haq Con Mangai.
28 “Apaq hamàih ta manoh bìac cô, ma jah 'màng aih, ten trùh jò dìq dŏng 'bài mangai
khoi cachìt ŏi ta ralùng tàng bàu Haq,
29 jah loh khoi enh ralùng. Wì mangai khoi broq lem rìh hlài èh jah rìh wa wì ma
khoi broq dù, èh wì rìh hlài đòiq hadrah baxa.
30 Au ùh jah tiaq dèh manoh enh broq bìac cleq. Au hadrah tiaq bìac Au tàng enh
Baq. Bìac hadrah Au, aih ta-atoq, ma jah 'màng aih Au ùh tiaq manoh enh Au, mahaq
tiaq manoh enh Baq ma thê Au trùh.
31 “Tàng Au anoi hlài bìac cla Au, pì ùh đang ca lùi bàu cô.
32 Mahaq i Haq ma 'noiq anoi hlài bìac Au, Au loq bàu anoi hlài da Haq aih bàu joq
'nàng.

33 “Pì khoi bòch Jon. Haq khoi anoi hlài bàu joq 'nàng.
34 Au ùh canòm bàu con mangai khoi capoch, mahaq Au doi ca pì bìac cô waq ca pì
jah dèch.
35 Jon, haq đen khoi bùh broq 'ngah. Jò pì ŏi ti 'ngah haq, pì bùi lem đò.
36 “Mahaq Au i bàu anoi hlài càn yi hnao ca bàu anoi hlài da Jon, taiq bìac Baq ma
thê Au broq gêh bìac Au broq, aih patô joq 'nàng Baq khoi thê Au trùh.
37 Baq ma thê Au trùh ta cô, Haq khoi anoi hlài bìac Au. Pì ùh lah tàng bàu Haq, hadai
ùh lah hnoq Haq.
38 Pì ùh i ca bàu Haq ŏi ta manoh pì, ma jah 'màng aih pì ùh lùi Haq ma thê Au trùh
ta cô.
39 Pì đŏc Sech Hadròih, pì xoh dèh i can rìh hloi hloi ŏi ti aih, mahaq Sech Hadròih,
aih anoi hlài bìac Au.
40 Mahaq pì ùh enh trùh ti Au đòiq jah i can rìh.
41 “Ùh xài Au nhàn yŏc 'ngah 'ngai enh con mangai,
42 mahaq Au loq ca pì ùh i ca manoh loq waq Boc Plình.
43 Au canòm hiniq Baq ma trùh ta pì, mahaq pì ùh đìh yŏc Au. Tàng i mangai ma crài
canòm dèh hiniq trùh ta pì, pì jah đìh yŏc haq.
44 Broq 'màng leq pì ma lùi jò pì enh toq nhàn bàu manè enh dabau yi hnao ca pì ti
chaq bàu manè ma toq loh enh Boc Plình hêq?
45 “Apaq hèm ta manoh Au jah takìan ca pì enh ngìa ca Baq, mahaq haq ma takìan ca
pì, aih Môise, mangai pì canòm.
46 Ma jah 'màng aih, tàng pì khoi lùi Môise, pì hadai jah lùi Au, taiq haq khoi achìh
bìac Au.
47 Mahaq tàng pì ùh lùi bàu haq ma khoi achìh, pì jah lùi bàu Au 'màng leq?”

6

Chuaq Jêxu Broq 'Benh 'Mi Am 5.000 Ngai

1 Khoi èh Chuaq Jêxu cwa pah tau diac raxìq Ga-li-lê, aih diac raxìq Ti-bê-ri-at.
2 Mòiq lù bàc ngai tiaq Haq, taiq wì khoi hnoq teo halac Chuaq Jêxu ma broq ŏi ti chac
wì mangai ùh hrŏc.
3 Chuaq Jêxu tŏc ta wang ha'ngui pajùm ti mangai hŏc tiaq Haq.
4 Jò hì Lè Lam Cwa ten trùh.
5 Chuaq Jêxu ngan hnoq wì mangai bàc hrìn lam trùh ti Haq. Haq doi ca Philip: “Bèn
lam rŏt 'benh ŏi nòi leq đòiq am ca wì caq?”
6 Haq bòch bàu aih đòiq Haq thù Philip, ma jah 'màng aih Haq khoi loq adroi Haq
phai broq cleq.
7 Philip tèu: “Rŏt 200 đùng đê-na-ri 'bac 'benh mì xôq ùh tàu am ca wì mòiq ngai toq
'biaq.”
8 I mòiq ngai, mangai hŏc tiaq Chuaq Jêxu, aih Anrê, oh Simôn Pêtrô, doi ca Haq:
9 “I mòiq ngai con calô 'yoh ŏi ta cô, haq i padam toq 'benh 'mau mat, baiq pliang ca,
mahaq broq 'màng leq mangai bàc 'màng cô?”
10 Chuaq Jêxu doi: “Thê wì haq ha'ngui.” Ta aih i bàc nhat. Wì haq ha'ngui, rèn toq
gu calô i 5.000 ngai.
11 Chuaq Jêxu yŏc 'benh mì cô, manè pôi Boc Plình, khoi èh, Haq axong ca mangai
ha'ngui. Haq hadai axong ca ca wì hi mac ca wì enh waq.
12 Jò wì khoi panàc, Chuaq Jêxu doi ca mangai hŏc tiaq Haq: “Ti tŏch hlài dìq bàc
ha'nech 'benh khoi padah, đòiq ùh hìaq cađac hnhung.”
13 Wì tŏch hlài 'bài ha'nech da padam toq 'benh 'mau mat atìq ca wì ma khoi caq, jah
10 baiq rojo.
14 Jò wì hnoq trong halac ma Haq khoi broq, wì doi: “Mangai cô joq 'nàng Mangai
Capoch Thai Boc Plình phai trùh ta crŏng taneh.”
15 Jò Chuaq Jêxu loq wì enh rùp panan Haq broq bùa, Haq tŏc ta wang ŏi crài mòiq
Ngai.

Chuaq Jêxu Cadiang lam ti Riang Diac Raxìq

16 Khoi xèq, wì mangai hŏc tiaq Haq loh ta diac raxìq.
17 Wì tŏc ta bong, waq ca cwa diac raxìq đòiq trùh Ca-bê-na-um. Manàiq khoi clam.
Chuaq Jêxu 'nhòq trùh ti wì.
18 Cayeo hlôi dêh broq ca diac lai laq càn.
19 Jò wì khoi chùng bong jah padam loq tadràu khê sôq, wì hnoq Chuaq Jêxu lam ti
riang diac raxìq, ten trùh ti wì. Wì yùq crè.
20 Mahaq Chuaq Jêxu doi ca wì: “Au cô, apaq yùq.”

21 Jò aih, wì thê Haq tŏc ta bong. Tajòi 'mòi bong khoi trùh ti 'bò diac ma wì waq ca trùh.

'Benh Can Rìh

22 Hì atìq, bàc ngai yòng pah tau diac raxìq. Wì khoi hnoq ŏi jang aih i mòiq toq bong. Mangai hŏc tiaq da Chuaq Jêxu tŏc ta bong, mahaq Chuaq Jêxu ùh tŏc ta bong dèh ti 'bài mangai hŏc tiaq.
23 Hadai i bàc bong ma 'noiq loh enh Ti-bê-ri-at trùh haten ca nòi ma Chuaq Jêxu am ca wì caq atìq ca Haq manè pôi.
24 Jò wì khoi loq Chuaq Jêxu wa mangai hŏc tiaq Haq ùh ŏi jang aih hòm, wì hadai tŏc ta bong trùh ti Ca-bê-na-um, chaq Chuaq Jêxu.
25 Jò wì hnoq Haq ŏi pah tau diac raxìq, wì bòch Haq: "Thài, Ìh trùh ta cô jò leq?"
26 Chuaq Jêxu doi: "Au doi ca pì bàu joq 'nàng, pì chaq Au, ùh xài taiq pì khoi hnoq teo halac Au broq, mahaq taiq pì khoi jah caq 'benh panàc.
27 Apaq àu ran hrìn ca dahwèq caq loq hnhung, mahaq phai ti chaq dahwèq ma jah i can rìh hloi hloi Au jah am ca pì, tiaq Boc Plình Baq Au enh, taiq Haq khoi ràih Au broq 'màng cô."
28 Wì doi ca Haq: "Đòiq nhèn jah broq bìac Boc Plình, nhèn phai broq cleq?"
29 Chuaq Jêxu tèu wì: "Bìac broq da Boc Plình, aih lùi Haq ma Boc Plình thê trùh ta cô."
30 Ma jah 'màng aih wì doi ca Haq: "Tàng 'màng aih, Ìh broq teo halac ma leq waq ca bèn hnoq đòiq lùi Ìh. Ìh padon broq bìac cleq?
31 Boc yaq nhèn khoi caq mana ŏi ta nòi đùng braih càn, 'màng ca Sech Hadròih khoi achìh: 'Haq am ca wì caq 'benh ma loh enh plình.'✡ "
32 Chuaq Jêxu tèu wì: "Joq 'nàng, joq 'nàng, Au doi ca pì: Môise 'nhòq lah am ca pì 'benh enh plình, mahaq Baq Au ma am ca pì 'benh joq 'nàng, aih 'benh enh plình.
33 Ma jah 'màng aih 'benh Boc Plình, aih 'benh enh plình loh đòiq am can rìh ca crŏng taneh."
34 Wì doi: "Chuaq ôi, am ca nhèn 'benh aih hloi hloi."
35 Chuaq Jêxu tèu: "Au cô 'benh ma broq rìh. Mangai leq trùh ti Au, haq ùh pangot hòm wa mangai leq lùi Au, haq ùh croh ranŏng hòm.
36 Mahaq Au khoi doi ca pì: Pì khoi hnoq Au, mahaq xôq ùh lùi Au.
37 'Bài mangai leq Baq ma am ca Au èh, wì trùh ti Au wa mangai leq trùh ti Au, Au joq 'nàng ùh cađac haq.
38 Ma jah 'màng aih, Au loh enh plình, ùh xài waq ca tiaq dèh manoh, mahaq waq ca tiaq manoh Baq ma thê Au trùh.
39 Manoh enh da Baq ma thê Au trùh, aih mangai leq Haq ma khoi am ca Au, Au ùh cađac hnhung, mahaq hì ma atìq lùch Au jah broq wì dìq dŏng rìh hlài.
40 Taiq manoh Baq Au 'màng cô: Mangai leq ngan hnoq Con Haq wa lùi Con aih, mangai cô i can rìh hloi hloi; hì ma atìq lùch Au broq haq rìh hlài."
41 Wì mangai Yothaiq mamùc ca Haq taiq Haq khoi doi: "Au 'benh khoi loh enh plình."
42 Wì doi: "Mangai cô, Haq Chuaq Jêxu, con Jôsep. Bèn loq ca miq wa baq Haq. Manàiq cô Haq hùa doi: 'Au khoi loh enh plình. Bìac aih 'màng leq?' "
43 Chuaq Jêxu doi: "Pì apaq mamùc mamac ca dabau.
44 Ùh lah i mòiq ngai leq trùh ti Au tàng ùh i ca Baq 'ràng trùh. Mangai leq trùh ti Au, Au jah broq wì haq rìh hlài dìq dŏng hì ma atìq lùch.
45 Bàu mangai capoch thai Boc Plình khoi achìh ta Sech Hadròih: 'Wì dìq dŏng jah tàng bàu Boc Plình hnài.'✡ Cabô tamàng bàu Baq wa hŏc tiaq Haq, rìm ngai aih trùh ti Au.
46 Ùh i ca mangai leq khoi hnoq Baq enh gùng Au ma khoi trùh enh Boc Plình, Au khoi hnoq Baq.
47 Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Mangai leq ma lùi Au, i can rìh hloi hloi.
48 Au cô raq 'benh can rìh.
49 Boc yaq pì ŏi ta nòi đùng hawit, wì khoi caq mana, mahaq wì khoi cachìt.
50 Cô 'benh loh enh plình. Mangai leq caq 'benh cô, haq ùh cachìt.
51 'Benh ma broq ca con mangai rìh, aih raq 'benh ma khoi loh enh plình, aih Au cô. Mangai leq caq 'benh cô jah rìh hloi hloi. 'Benh ma Au am, aih 'benh waq ca pì mangai crŏng taneh jah rìh, aih chac hamac Au."
52 Wì mangai Yothaiq tarahen ca dabau, doi: " 'Màng leq Mangai cô jah am ca bèn caq chac hamac Haq?"

✡ **6:31 6:31** LEA 16:4; Nêh 9:15; BCP 78:24,25. ✡ **6:45 6:45** Êsai 54:13.

53 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Au doi ca pì bàu joq 'nàng, tàng pì ùh caq chac hamac Au,
wa tàng pì ùh ôq mahem Au, pì ùh i can rìh ŏi ta pì.
54 Mangai leq caq chac hamac Au wa ôq mahem Au, haq i can rìh hloi hloi, hì ma atìq
lùch Au broq haq rìh hlài.
55 Ma jah 'màng aih, chac hamac Au dahwèq caq joq 'nàng, wa mahem Au dahwèq
ôq joq 'nàng.
56 Mangai leq caq chac hamac Au wa ôq mahem Au, haq ŏi enh dalam ca Au, Au ŏi
enh dalam ca haq.
57 'Màng ca Baq ma rìh hloi hloi thê Au trùh ta cô, nhò Haq Au hadai rìh, 'màng aih
mangai leq caq Au taiq Au rìh, haq hadai rìh.
58 Cô 'benh khoi loh enh plình. 'Benh cô ùh xài tìah ca 'benh Mana troi boc yaq pì
khoi caq, khoi èh xôq cachìt. Cabô caq 'benh cô jah rìh hloi hloi.”
59 Chuaq Jêxu hnài bàu cô ŏi ta hnem tagop Ca-bê-na-um.
60 Bàc ngai hŏc tiaq Haq tàng bàu cô, wì doi: “Bàu cô xa ha'bo ca tàng! Cabô ma nui
loq tàng?”
61 Chuaq Jêxu loq ca manoh wì mamùc. Haq doi ca wì: “Bàu aih broq ca manoh pì
catŏih cro ajoq?
62 Tàng pì jah hnoq Con Mangai hlài ta plình nòi Haq ma ŏi adroi nèh, pì hèm 'màng
leq?
63 Cla Yiang Hadròih men broq am can rìh. Chac hamac ùh i lòiq cacleq. Bàu ma Au
khoi doi ca pì, aih bàu da Yiang Hadròih wa can rìh.
64 'Nhac 'màng aih, ŏi ta'ne pì xôq i mangai ùh lùi Au.” Taiq 'màng aih enh jò baxèm
Chuaq Jêxu khoi loq cabô ùh lùi Haq wa cabô blòq Haq.
65 Chuaq Jêxu ŏi doi ca wì: “Ma jah 'màng aih troi Au khoi doi ca pì, ùh i mangai leq
jah trùh ti Au tàng Baq Au ùh am.”

Pêtrô Pa'noh Chuaq Jêxu

66 Pàng jò aih i bàc ngai ma tiaq Haq ùh lam ti Haq hòm.
67 Chuaq Jêxu bòch wì 12 ngai, mangai hŏc tiaq Haq: “Pì hadai ùh enh lam tiaq Au
hòm 'mòh?”
68 Simôn Pêtrô tèu: “Waiq Chuaq, nhèn jah lam tiaq đeh cabô? Ìh i bàu can rìh hloi
hloi.
69 Nhèn lùi Ìh, hi loq joq 'nàng Ìh raq Con Hadròih Boc Plình.”
70 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi ca wì: “Au khoi ràih pì 12 ngai, joq ùh? Mahaq ŏi
ta pì i mòiq ngai, haq aih can kiac macwì!”
71 Chuaq Jêxu anoi bàu cô aih patô Juđa, con calô Simôn Ich-ca-ri-ôt, ma jah 'màng
aih haq mòiq ŏi ta 12 ngai, mangai hŏc tiaq ma padon blòq Chuaq.

7

Wì Oh Chuaq Jêxu Ùh Lùi Haq

1 Atìq ca aih, Chuaq Jêxu lam jàp gùng Ga-li-lê. Haq ùh waq trùh ta gùng Juđia hòm
taiq wì mangai Yothaiq chaq trong jêh cađac Haq.
2 Jò aih hi lè mangai Yothaiq ten trùh. Cô lè Hapom Broq Đò da wì haq.
3 Wì oh calô Chuaq Jêxu doi ca Haq: “Ìh phai loh enh cô lam Juđia beq, waq ca wì
mangai hŏc tiaq Ìh hadai jah hnoq Ìh broq bìac.
4 Ma jah 'màng aih, ùh i ca mangai leq broq bìac ta nòi hlèp jò cla haq enh waq ca
bàc ngai loq ca dađeh. Taiq Ìh khoi broq jah bìac cô, èh Ìh khòh pa'noh dađeh ca phù
cròng loq beq!”
5 Ma jah 'màng aih wì oh Haq hadai ùh lùi Haq.
6 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu, doi: “ 'Nhòq trùh jò da Au lam, mahaq pì èh ùh kè jò
leq, pì ji jah lam.
7 Wì mangai crŏng taneh ùh jah git ca pì, mahaq wì git ca Au taiq Au anoi hlài wì
broq bìac dù.
8 Pì lam caq lè beq! Au 'nhòq lam, ma jah 'màng aih 'nhòq trùh jò da Au.”
9 Khoi ca Haq anoi bàu cô, Haq ŏi hlài ta Ga-li-lê.
10 Mahaq jò wì oh Haq khoi lam caq lè, Chuaq Jêxu hadai lam, mahaq Haq lam hlèp
taiq Haq ùh enh ca cabô loq.
11 Mangai Yothaiq chaq Haq ta hì broq lè. Wì bòch dabau: “Haq ŏi ta leq?”
12 Wì bàc ngai ta bahech ca dabau bàc bìac Chuaq Jêxu. I mangai doi: “Haq Mangai
lem.”
I mangai ma 'noiq doi: “Ùh xài, Haq padô 'nùt con jàn.”

13 Mahaq ùh i ca mangai capoch bàu ma ro taiq wì yùq ca mangai Yothaiq.

Chuaq Jêxu Hnài ta Hnem Cùh Waiq

14 Trùh 'ne jò lè, Chuaq Jêxu tŏc ta Hnem Cùh Waiq, hnài wì.
15 Wì mangai Yothaiq hamàih. Wì bòch dabau: “Mangai cô ùh i lam hŏc, 'màng leq
Haq ma rabiaq ca Sech Hadròih?”
16 Chuaq Jêxu tèu wì: “Bàu Au ma hnài pì, ùh xài bàu Au, mahaq bàu Haq ma thê Au
trùh ta cô.
17 Mangai leq i manoh broq tiaq manoh enh da Boc Plình, haq jah loq bìac Au ma
hnài, aih loh enh Boc Plình, loq Au tiaq dèh manoh.
18 Mangai ma tiaq dèh manoh capoch, haq chaq trong đòiq mangai manè haq, mahaq
Mangai ma chaq trong 'ngah 'ngai da Boc Plình ma khoi thê Haq trùh ta cô, aih Mangai
broq bìac joq 'nàng, Haq ùh amòng.
19 Môise ma ùh xài khoi am ca pì Ranenh 'mòh? Mahaq ùh i ca mangai ŏi ta pì ma
tiaq Ranenh cô! Gleq pì chaq trong jêh cađac Au?”
20 Wì mangai pajùm padreo hlài bàu, doi: “Ìh i can kiac ŏi ti chac Ìh. Cabô chaq trong
jêh cađac Ìh?”
21 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Au khoi broq mòiq bìac, pì rìm ngai hamàih ta manoh.
22 Môise khoi am ca pì lè cat akia, ùh xài lè cô baxèm enh Môise, mahaq lè cô baxèm
enh boc yaq pi calah nèh, èh pì broq lè cat akia ca mangai trom hì Sabat.
23 Tàng hì Sabat jah broq lè cat akia wa xôq ùh hìaq broq ùh troq ca Ranenh Môise,
gleq pì ma loh nòih ca Au taiq hì Sabat Au khoi broq brêh dìq ca chac hamac mòiq ngai?
24 Apaq ngan toq bìac enh gùng đòiq hadrah, mahaq phai tiaq trong ta-atoq đòiq
hadrah.”
25 Jò aih i wì mangai ta phôq Jê-ru-sa-lem doi: “Cô i joq Mangai wì ma chaq trong jêh
cađac Haq?
26 Ngan cô! Haq capoch enh ngìa ca wì, ùh i cabô leq doi cleq ca Haq. Dua mangai
wèq cwìang khoi loq ca Haq joq 'nàng Crich, joq ùh?
27 Bèn loq ca Mangai cô Haq loh enh leq, mahaq jò Crich trùh ta cô, ùh i ca cabô loq
ca Haq trùh enh leq.”
28 Jò Chuaq Jêxu 'nang hnài wì trom Hnem Cùh Waiq, Haq doi bàu dêh: “Joq, pì canao
ca Au. Pì loq ca Au loh enh nòi leq! Au khoi trùh ta cô ùh xài taiq cla Au trùh đeh,
mahaq Haq ma Joq 'Nàng khoi thê Au trùh, pì ùh canao loq ca Haq.
29 Au loq ca Haq, taiq Au loh enh Haq. Cla Haq khoi thê Au trùh ta cô.”
30 'Màng aih wì chaq trong rùp càt Haq, mahaq ùh i ca mangai leq bèq Haq taiq jò da
Haq 'nhòq trùh.
31 Ta wì cô i bàc ngai lùi Haq, wì doi: “Jò Crich trùh ta cô, Haq jah broq teo halac yi
hnao ca Mangai cô khoi broq ùh?”

Mangai Yothaiq Hatình Rùp Chuaq

32 Wì mangai Pha-ri-si tamàng wì bahech ca dabau bìac Chuaq Jêxu 'màng aih. Wì
pajàu càn wa wì Pha-ri-si thê mangai rap lam rùp Haq.
33 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Au ŏi ta pì toq 'biaq hòm, khoi èh, Au hlài ta Haq ma thê
Au trùh ta cô.
34 'Nhac ca pì chaq Au, mahaq chaq ùh hnoq, ma jah 'màng aih pì ùh jah lam trùh nòi
Au ŏi.”
35 Wì mangai Yothaiq capoch tùang ca dabau, doi: “Mangai cô jah lam ta leq bèn chaq
Haq ùh hnoq? Loq Haq lam ti wì mangai Yothaiq ŏi ta mangai Hilap, hnài wì mangai
Hilap 'mòh?
36 Bàu Haq i hiniq cleq ma Haq doi: Pì jah chaq Au, mahaq chaq ùh hnoq, ma jah
'màng aih, pì ùh jah lam trùh nòi Au?”
37 Trùh hì lùch lè Broq Hapom Đò, aih hì ma yi càn ta dìq ca hì broq lè aih, Chuaq
Jêxu yòng enh ngìa ca wì creo bàu dêh, doi: “Mangai leq croh ranŏng, trùh ti Au beq,
ôq beq!
38 Mangai leq lùi Au, tiaq bàu troi Sech Hadròih khoi achìh, i cròng diac broq rìh
halình loh enh manoh Haq.”
39 Haq anoi 'màng aih đòiq patô ca wì loq ca Yiang Hadròih, đòiq mangai leq lùi Haq
èh jah nhàn yŏc, ma jah 'màng aih Yiang Hadròih 'nhòq trùh, taiq Chuaq Jêxu 'nhòq
jah 'ngah 'ngai lem lình.
40 Jò wì tàng bàu cô, i mangai doi: “Mangai cô joq 'nàng Mangai capoch thai Boc Plình
am ca bèn.”
41 Wì ma 'noiq doi: “Cô Crich.”

I mangai 'noiq hòm doi: “Crich cleq ma loh enh gùng Ga-li-lê?
42 Sech Hadròih doi Crich, Haq xinoi Đawit, loh enh 'Bêt-lê-hem, phôq Đawit 'mòh?”
43 'Màng aih wì talah ca dabau taiq bìac Chuaq Jêxu.
44 I 'nah ngai enh rùp Haq, mahaq ùh i ca mangai leq bèq tì ti chac Haq.
45 Jò 'bài mangai rap hlài, wì pajàu càn wa mangai Pha-ri-si bòch wì haq: “Gleq pì ma ùh 'ràng Haq ta cô?”
46 Wì mangai rap tèu hlài bàu, doi: “Ùh lah tàng mangai leq capoch bàu 'màng ca Mangai cô.”
47 Wì Pha-ri-si bòch: “Cla pì khoi 'bìq Haq padô 'nùt pì 'mòh?
48 Ma i ca mangai leq ŏi ta wì mangai craq, loq mangai Pha-ri-si khoi lùi Haq đòh?
49 Mahaq con jàn cô ùh 'nì ca Ranenh, đang ca hanip wì haq!”
50 Ŏi ta 'bài mangai Pha-ri-si aih, i mòiq ngai, hiniq haq Ni-cô-đem. Adroi ca aih, jò damang, haq khoi lam hmàih ca Chuaq Jêxu. Haq bòch wì:
51 “Ranenh bèn ma khòh ta'mòq tôiq ca mangai leq ta jò 'nhòq tàng bàu cla Haq doi bìac Haq khoi broq 'mòh?”
52 Wì padreo hlài bàu doi: “Ìh hadai mangai Ga-li-lê 'mòh? Ìh chaq ta Sech Hadròih jah hnoq, ùh i ca mangai capoch thai Boc Plình leq jah loh enh Ga-li-lê!”
53 Rìm ngai hlài dèh ta hnem.

8

Mangai Gu Cadrì Broq Tôiq

1 Jò aih Chuaq Jêxu tŏc ta wang Ôliu.
2 Xrŏih xroq Chuaq Jêxu hlài ta Hnem Cùh Waiq. Dìq ca jàn trùh ti Haq, hi khoi Haq ha'ngui hnài wì.
3 Jò aih, wì thài ranenh wa mangai Pha-ri-si 'ràng trùh mòiq ngai gu cadrì ma wì khoi rùp jò haq tango. Wì thê haq yòng ta'ne wì.
4 Wì doi ca Chuaq Jêxu: “Thài ôi, gu cadrì cô khoi jah rùp jò haq 'nang tango.
5 Tàng broq tiaq Ranenh da Môise thê, khòh tèm hmu jêh cađac mangai gu cadrì 'màng cô, mahaq Ìh doi 'màng leq?”
6 Wì bòch Haq 'màng cô đòiq bahlac Haq, chaq trong takìan ca Haq.
Mahaq Chuaq Jêxu cùp gàu yŏc hadrang tì achìh ta taneh.
7 Wì bòch yôt Haq, 'màng aih Haq yòng doi ca wì: “I mangai leq ŏi ta pì ma ùh lah broq tôiq, đòiq haq tŏch hmu tèm gu cadrì cô adroi beq.”
8 Khoi ca doi bàu cô, Chuaq Jêxu cùp gàu, yŏc hadrang tì achìh ta taneh mòiq yàng hòm.
9 Wì ma tàng bàu cô, wì tiaq dabau loh lam tang ngai mòiq, mangai craq loh lam adroi. Chuaq Jêxu ŏi hlài mòiq ngai, wa gu cadrì aih xôq ŏi yòng ti aih.
10 Chuaq Jêxu yòng bòch mangai cadrì aih: “Wì ma kìan ìh ta leq? Ùh i mangai leq ta'mòq tôiq ca ìh 'mòh?”
11 Gu cadrì aih tèu: “Waiq Chuaq, ùh i.”
Chuaq Jêxu doi: “Au hadai ùh ta'mòq tôiq ca ìh. Lam beq, apaq broq tôiq hòm?”

Chuaq Jêxu Broq 'Ngah Crŏng Taneh

12 Mòiq yàng hòm Chuaq Jêxu doi ca wì: “Au Can 'Ngah crŏng taneh. Mangai leq tiaq Au, èh ùh lam ta clam hòm, mahaq i Can 'Ngah da can rìh.”
13 Mangai Pha-ri-si doi: “Ìh anoi hlài bìac cla Ìh. Bàu anoi hlài cô ùh đang ca lùi.”
14 Chuaq Jêxu tèu hlài bàu wì: “ 'Nhac ca Au anoi hlài bìac cla Au, bàu Au xôq đang ca lùi, ma jah 'màng aih, Au khoi loq Au trùh enh leq wa hlài ta leq, mahaq pì ùh 'nì Au trùh enh leq, hadai ùh 'nì Au lam ta leq.
15 Pì hadrah tiaq chac hamac. Au ùh hadrah cabô.
16 Mahaq, tàng Au hadrah èh, bìac hadrah aih ta-atoq, ma jah 'màng aih, ùh xài Au ŏi mòiq Ngai hadrah, mahaq Au hadrah pajùm ti Baq ma khoi thê Au trùh.
17 Khoi achìh ta sech ranenh pì: Tàng i baiq ngai anoi hlài mòiq bàu, aih đang ca lùi.
18 Au mòiq Ngai anoi hlài bìac cla Au. Baq Au, Haq ma thê Au trùh ta cô, hadai anoi hlài am ca Au.”
19 Wì bòch Haq: “Baq Ìh ŏi ta leq?”
Chuaq Jêxu tèu wì: “Pì ùh loq ca Au, hadai ùh loq ca Baq Au. Tàng pì loq ca Au, èh pì hadai khoi loq ca Baq Au.”
20 Chuaq Jêxu doi bàu cô jò ŏi ta Hnem Cùh Waiq, haten ca thùng tah 'bac. Ùh i cabô hnhu tì rùp Haq, ma jah 'màng aih jò da Haq 'nhòq trùh.

21 Haq anoi hòm ca wì: “Au loh lam, èh pì jah chaq Au, mahaq pì jah cachìt dèh ta
tôiq lôi cla pì. Pì ùh jah trùh nòi Au ma padon lam.”
22 Wì mangai Yothaiq anoi ca dabau: “Haq khoi doi: Pì ùh jah trùh nòi Au ma lam,
'màng aih Haq jêh cađac dađeh 'mòh?”
23 Haq anoi paro ca wì: “Pì loh enh 'neq. Au loh enh 'nhèq. Pì loh enh crŏng taneh
cô, mahaq Au ùh loh enh crŏng taneh cô.
24 'Màng aih, Au doi ca pì: Pì jah cachìt dèh ta tôiq lôi cla tàng pì ùh lùi Au cô Chuaq
Crich, èh pì ep cachìt dèh ta tôiq lôi cla pì.”
25 Wì bòch Haq: “Ìh cô cabô?”
Chuaq Jêxu tèu: “Au khoi doi ca pì Au cabô enh jò baxèm raq.
26 Au i bàc bìac anoi wa hadrah bìac da pì, mahaq Boc Plình ma thê Au trùh ta cô,
Haq toq doi bàu joq 'nàng. Au loq anoi hlài ca wì ŏi ta crŏng taneh bìac aih ma Au khoi
tàng enh Haq.”
27 Wì ùh 'nì tàng bàu Chuaq Jêxu anoi ca wì haq bìac Chuaq Baq.
28 'Màng aih, Chuaq Jêxu doi: “Jò leq pì dèch atua Con Mangai, jò aih pì jah loq cla
Au cô Chuaq Crich. Au ùh tiaq dèh manoh broq bìac cleq, mahaq Au anoi hlài bìac cleq
Baq Au ma khoi hnài Au.
29 Haq ma thê Au trùh, jò leq xôq ŏi ti Au. Haq ùh jò leq cađac Au ŏi mòiq Ngai taiq
Au lem ca manoh Haq rìm trong.”
30 Jò Chuaq Jêxu anoi ca wì bàu cô, i bàc ngai lùi Haq.
31 Manàiq cô, Haq hadai doi ca wì mangai Yothaiq ma khoi lùi Haq: “Tàng pì cajap
manoh tiaq bàu Au, pì men broq mangai hŏc tiaq joq 'nàng da Au.
32 Pì jah loq 'nì ca bàu joq 'nàng, wa bàu joq 'nàng cô jah lêh ca'naih pì.”
33 Wì padreo hlài bàu doi: “Nhèn broq con caiq xinoi da Ap-ra-ham, ùh lah broq
hapŏng cabô. Gleq Ìh ma jah doi: Jah lêh ca'naih pì?”
34 Chuaq Jêxu doi: “Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Mangai ma leq loq broq tôiq, haq broq
hapŏng ca tôiq lôi.
35 'Màng cô, hapŏng ùh jah ŏi hloi ta hnem, mahaq con calô cla ma jah ŏi hloi ta hnem
aih.
36 'Màng aih, tàng Con Boc Plình ca'naih pì, èh pì jah ùh tawac ùh pakènh joq 'nàng.
37 Joq, Au loq ro pì xinoi da Ap-ra-ham, mahaq pì chaq trong jêh cađac Au, taiq bàu
Au ùh jah mùt ta manoh pì.
38 Au anoi hlài bìac Au ma khoi hnoq ŏi ti Baq Au. Pì broq bìac ma pì khoi tàng ŏi ti
baq pì.”
39 Wì padreo hlài bàu doi: “Baq nhèn aih Ap-ra-ham.”
Chuaq Jêxu doi: “Tàng pì broq con caiq Ap-ra-ham joq 'nàng, 'màng aih pì phai broq
tiaq trong Ap-ra-ham ma broq.
40 Mahaq manàiq cô pì chaq trong jêh cađac Au, Mangai ma khoi anoi ca pì bìac joq
'nàng Au ma tàng enh Boc Plình. Ap-ra-ham 'nhòq lah broq bìac 'màng aih!
41 Pì hadai broq bìac dù 'màng ca baq pì.”
Wì doi: “Nhèn ùh xài con tango anang. Nhèn i mòiq ngai Baq, aih Boc Plình.”
42 Chuaq Jêxu doi: “Tàng Boc Plình Baq pì, pì jah loq waq ca Au, ma jah 'màng aih
taiq Au loh enh Boc Plình. Ùh xài Au tiaq dèh manoh ma trùh ta cô, mahaq cla Haq thê
Au trùh ta cô.
43 Gleq pì ma ùh 'nì tàng bàu Au? Aih taiq pì ùh nui 'nì loq tàng bàu Au!
44 Pì loh enh baq pì. Haq can kiac Satan wa manoh pì ham tiaq manoh haq. Enh calah
baxèm haq jêh cađac mangai taiq haq ùh chìuq yòng pah bìac joq 'nàng taiq ùh i ca
bìac joq 'nàng ŏi ti haq. Jò haq capoch amòng, aih haq capoch tiaq manoh haq, ma jah
'màng aih haq xèm capoch amòng taiq haq broq baq da bàu capoch amòng.
45 Taiq Au capoch bàu joq 'nàng ma pì ùh chìuq lùi Au.
46 Ŏi ta pì i mangai leq rùp Au ta'mòq tôiq jah? Tàng Au capoch bìac joq 'nàng, gleq
pì xôq ùh lùi Au?
47 Mangai ma leq broq mangai da Boc Plình, haq tamàng tiaq bàu Boc Plình. Pì ùh
tamàng taiq pì ùh broq mangai da Boc Plình.”
48 Wì mangai Yothaiq doi: “Nhèn doi, Ìh Mangai Sa-ma-ri ma i can kiac 'nang ŏi ti Ìh,
ma ùh joq?”
49 Chuaq Jêxu doi: “Au ùh i ca can kiac leq, mahaq Au padèch dèh Baq Au mahaq pì
jù lê Au.
50 Cla Au ùh chaq bìac 'ngah 'ngai ca dađeh. Baq Au chaq bìac 'ngah 'ngai am ca Au
wa cla Haq chaq wa broq rìm bìac am Au.

51 Joq 'nàng, joq 'nàng, Au doi ca pì: Tàng mangai leq wèq cajap bàu Au, haq ùh jò
leq cachìt.”
52 Mangai Yothaiq doi: “Manàiq cô nhèn hnoq ro joq 'nàng i kiac ŏi ti Ìh. Ap-ra-ham
khoi cachìt. Wì mangai capoch thai da Boc Plình hadai khoi cachìt, mahaq Ìh doi: Tàng
mangai leq wèq cajap bàu Au, ùh jò leq cachìt 'mòh?
53 Ìh broq càn yi hnao ca boc nhèn Ap-ra-ham wa 'bài mangai capoch thai da Boc Plình
ma khoi cachìt 'mòh? Ìh xoh dađeh cabô?”
54 Chuaq Jêxu doi: “Tàng Au padèch dađeh, can 'ngah 'ngai aih ùh loh cleq. Mahaq
cla Baq Au padèch Au. Aih Haq pì ma xôq creo Boc Plình da pì,
55 mahaq pì ùh loq ca Haq, mahaq Au loq ca Haq. Tàng Au doi: Au ùh loq ca Haq, Au
broq mangai capoch amòng tìah ca pì, mahaq Au loq ca Haq wa iu tiaq bàu Haq.
56 Boc pì, Ap-ra-ham bùi gòm ngèh jah hnoq hì da Au. Haq khoi hnoq hi lem bùi dìq
jaq!”
57 Wì mangai Yothaiq doi ca Haq: “Ìh 'nhòq trùh 50 hanam, hagleq Ìh khoi hnoq
Ap-ra-ham?”
58 Chuaq Jêxu doi: “Joq 'nàng, joq 'nàng, Au doi ca pì: Adroi ca jò 'nhòq i Ap-ra-ham,
Au, khoi i Au.”
59 Wì tŏch hmu padon tèm jêh cađac Haq, mahaq Chuaq Jêxu lam hlèp, loh khoi enh
Hnem Cùh Waiq.

9

Mangai Ùh Xau Jah Brêh

1 Jò Chuaq Jêxu lam ti trong, Haq hnoq mòiq ngai ùh xau mat enh jò xa-ông.
2 Wì mangai hŏc tiaq bòch Haq: “Thài, cabô khoi broq tôiq, mangai cô, loq miq baq
haq ma broq ca haq ùh xau mat 'màng cô?”
3 Chuaq Jêxu doi: “Ùh xài wì broq tôiq, mangai cô loq miq baq haq, mahaq khoi
xa-ông haq ùh xau mat waq ca mahno bìac Boc Plình ŏi ti haq.
4 Jò xôq ŏi dahì, bèn phai broq bìac Boc Plình, Haq ma khoi thê Au trùh, taiq jò
damang trùh, ùh i ca mangai jah broq hòm.
5 Jò Au xôq ŏi ta crŏng taneh, Au Can 'Ngah ca con mangai ŏi crŏng taneh.”
6 Jò haq khoi doi bàu cô gêh, Haq cachôh ta taneh, yŏc tràp xùt ta mat mangai ùh xau,
7 hi doi ca haq: “Lam beq, 'nheo ta 'bau diac Si-lô-am!” Si-lô-am, aih i hiniq: “Jah Thê
Lam”. 'Màng aih, haq lam trùh 'bau aih, 'nheo. Hi khoi, haq hlài, èh haq jah hnoq.
8 Wì mangai haten hatìa haq wa wì mangai adroi cô nèh hnoq haq axìn, doi: “Cô i
joq mangai ma axìn adroi cô nèh 'mòh?”
9 'Nah ngai wì doi: “Hi loq ca haq raq.”
I ngai doi: “Ùh xài, mòiq ngai 'noiq tìah ca haq.”
Mangai ùh xau doi: “Au cô raq.”
10 Wì bòch haq: “Broq 'màng leq mat ìh ma jah xau hnoq?”
11 Haq padreo bàu doi: “I Mangai hiniq Haq Chuaq Jêxu, broq tràp xùt ta mat au, wa
doi: Lam trùh 'bau Si-lô-am 'nheo beq! 'Màng aih, au lam trùh 'nheo ti aih, khoi èh au
jah hnoq.”
12 Wì bòch: “Mangai aih ta leq?”
Haq doi: “Au ùh 'nì.”
13 Wì 'ràng mangai ma adroi khoi ùh xau mat aih, trùh ti wì Pha-ri-si.
14 Hì Chuaq Jêxu ma broq tràp xùt ta mat mangai cô jah hnoq, aih hì Sabat.
15 Mangai Pha-ri-si bòch hòm haq: “ 'Màng leq ìh ma jah hnoq?” Haq doi: “Mangai
aih xùt tràp ti mat au, au 'nheo, manàiq au jah hnoq.”
16 I wì ŏi ta mangai Pha-ri-si doi: “Mangai cô ùh xài loh enh Boc Plình. Ma jah 'màng
aih Haq ùh tiaq ranenh hì Sabat.”
Mahaq i wì ma 'noiq doi: “Mangai dù broq 'màng leq ma jah broq bìac halac?” Khoi
èh wì axong tajraq hlài ca dabau.
17 Wì doi ca mangai ùh xau mat mòiq yàng hòm: “Mangai ma broq brêh ca ìh, ìh doi
Haq cabô?”
Haq tèu: “Haq mangai capoch thai Boc Plình.”
18 Mahaq wì mangai Yothaiq ùh lùi mangai aih adroi ùh xau mat, manàiq jah xau
hnoq, trùh jò wì creo ca miq baq haq trùh ti wì.
19 Wì bòch wa: “Cô i joq con calô chôp ma khoi ùh xau mat enh jò xa-ông ùh? Manàiq
cô broq 'màng leq haq ma jah xau hnoq?”
20 Miq baq haq doi: “Ma loq cô con calô ma. Haq khoi ùh xau mat enh jò xa-ông,

21 mahaq manàiq cô, 'màng leq haq jah xau hnoq, ma ji ùh 'nì. Cabô broq mat haq
jah xau hnoq ma ji ùh 'nì. Pì bòch haq beq. Cla haq jah anoi hlài taiq haq khoi càn."
22 Miq baq haq doi 'màng aih taiq wa yùq crè ca mangai Yothaiq taiq wì khoi doi:
"Tàng i mangai leq doi Chuaq Jêxu, Haq Crich, wì hnan cađac haq loh enh gùng ca
hnem tagop."
23 Taiq nen aih, miq baq haq ma khoi doi: "Pì bòch haq beq, haq ùh xài con 'yoh!"
24 Mòiq yàng hòm, wì mangai Pha-ri-si creo ca mangai adroi ma ùh xau mat, doi ca
haq: "Manàiq cô ìh manè pôi Boc Plình beq. Nhèn loq Mangai aih, Haq Mangai tôiq
lôi."
25 Haq padreo hlài bàu tèu wì: "Au ùh 'nì haq i joq mangai i tôiq loq ùh, mahaq i
mòiq bìac au ma loq joq 'nàng. Adroi au ùh xau mat, manàiq cô au khoi jah xau hnoq."
26 Wì bòch hòm haq: "Haq broq 'màng leq ma brêh ca mat ìh?"
27 Haq tèu: "Au khoi doi ca pì adroi, pì ùh chìuq tamàng. Gleq ma jah waq ca tàng
tam hòm? Pì enh chaq trong broq mangai hŏc tiaq Haq 'mòh?"
28 Wì lech hanip haq doi: " 'Màng aih, ìh mangai hŏc tiaq Haq. Nhèn mangai hŏc tiaq
Môise.
29 Nhèn loq Boc Plình khoi doi ca Môise, mahaq Mangai aih nhèn ùh 'nì Haq loh enh
leq."
30 Mangai ùh xau padreo hlài bàu doi: "Au hamàih ta manoh! Mangai cô broq brêh
ca mat au, mahaq pì ùh 'nì Haq loh enh leq! Aih joq halac halùai!
31 Bèn loq, Boc Plình ùh tamàng wì mangai i tôiq, mahaq mangai ma leq cùh waiq
Haq wa broq tiaq bàu Haq, Haq tamàng.
32 Enh calah trùh manàiq, ùh lah tàng i mangai leq ma broq brêh ca mangai ùh xau
mat enh jò xa-ông ca haq.
33 Tàng Mangai cô ùh loh enh Boc Plình, Haq ùh jah broq bìac cleq."
34 Wì lech ca Haq: "Ìh joq 'nàng mangai bình tôiq lôi enh jò xa-ông, mahaq ìh enh
hnài nhèn 'mòh?" Khoi ca aih, wì hnan cađac haq loh enh gùng ca hnem tagop.
35 Chuaq Jêxu tàng wì khoi hnan cađac haq loh enh gùng, èh jò chaq hnoq haq, hi
bòch: "Ìh i manoh lùi canòm Con Mangai ùh?"
36 Haq tèu: "Thài ôi, Con Mangai aih cabô đòiq Au lùi Haq?"
37 Chuaq Jêxu doi: "Ìh khoi hnoq Haq. Manàiq cô Haq 'nang capoch tùang ca ìh."
38 Haq doi: "Waiq Chuaq, au lùi Ìh." Hi khoi, haq cùh waiq Chuaq Jêxu.
39 Chuaq Jêxu doi: "Au trùh đòiq hadrah crŏng taneh cô đòiq broq mangai ma ùh xau
mat jah xau hnoq, mangai xau hnoq wìa mangai ùh xau mat."
40 'Bài mangai Pha-ri-si ŏi ta aih tàng bàu aih. Tajòi 'mòi wì bòch: "Ìh doi dìq ca nhèn
cô hadai ùh xau 'mòh?"
41 Chuaq Jêxu doi: "Tàng pì mangai xau, èh pì ùh i ca tôiq cleq, mahaq taiq pì doi:
Nhèn mangai ma hnoq, tôiq pì xôq ŏi raq."

10

Mangai Ban Trìu Lem Lình

1 "Au doi ca pì bàu joq 'nàng: Mangai leq mùt ta cadrong trìu, ùh mùt trong 'mang,
mahaq heo trong 'noiq, mangai aih mangai atùng.
2 Mahaq mangai mùt ti 'mang ngo, haq mangai ban trìu.
3 Mangai gòm 'mang ngo pèh 'mang am ca haq wa trìu canao ca bàu haq. Haq creo
hiniq tang toq trìu haq, 'nong trìu loh enh gùng.
4 Jò haq khoi 'nong trìu loh enh gùng, haq lam adroi wa trìu tiaq haq taiq trìu canao
ca bàu haq.
5 Trìu ùh tiaq mangai ùh canao, mahaq trìu cadàu mot, taiq trìu ùh canao ca bàu
mangai ùh canao."
6 Chuaq Jêxu capoch bàu cô, mahaq wì ùh 'nì tàng Haq enh doi cleq.
7 Chuaq Jêxu doi hòm ca wì: "Joq 'nàng, joq 'nàng, Au anoi ca pì: Au cô raq 'mang da
trìu.
8 Dìq dŏng wì ma trùh adroi ca Au, wì aih mangai atùng, 'màng aih trìu ùh tàng dì
tiaq wì?
9 Au cô 'mang, mangai leq mùt 'mang Au, haq jah dèch. Mangai aih jah mùt loh glàm
nhat.
10 Mangai atùng trùh đòiq atùng, jêh wa raliang đac. Au trùh waq ca trìu jah i can
rìh, aih can rìh joq 'nàng.

11 “Au cô Mangai ban trìu lem lình. Mangai ban trìu lem lình cađac dèh can rìh waq
ca trìu jah rìh.
12 Mahaq mangai caq cùng, ùh xài mangai ban trìu, wa trìu aih ùh xài trìu haq, jò
haq cô hnoq coq brì trùh, haq hi cađac trìu cadàu hloi. Coq brì rùp cap caq trìu wa
hnan wì loh tac mac.
13 Ma jah 'màng aih haq mangai ban trìu caq cùng, 'màng aih haq ùh hèm trùh ca
trìu.
14 “Au cô Mangai ban trìu lem lình. Au canao ca trìu Au, trìu Au canao ca Au.
15 'Màng ca Baq loq ca Au, Au loq ca Baq. Au cađac dèh can rìh đòiq dèch dèh trìu.
16 Ŏi i trìu ma 'noiq hòm, ùh ŏi ta calùh cô. Au phai 'ràng wì hadai jah hlài dìq. Trìu
aih jah tàng bàu Au, 'màng aih, jah i mòiq calùh trìu wa mòiq Ngai ban.
17 Baq loq waq ca Au taiq Au cađac dèh can rìh đòiq jah yŏc hlài.
18 Ùh i ca cabô jah yŏc can rìh Au, mahaq taiq cla Au to am. Au i cwìang cađac dèh
can rìh, wa i cwìang yŏc hlài. Baq Au khoi thê 'màng aih.”
19 Wì mangai Yothaiq axong ca dabau taiq Haq capoch bàu aih.
20 I bàc ngai doi: “Haq i can kiac ŏi ti Haq, Haq loh ca ranhùa. Gleq pì ma tamàng
Haq?”
21 Wì ma 'noiq doi: “ 'Màng aih, ùh xài bàu capoch da mangai i kiac ŏi ti haq. 'Màng
leq can kiac ma jah broq brêh ca mangai ùh xau mat?”

Lè Broq Hadròih Hnem Cùh Waiq

22 Wop jò aih ta phôq Jê-ru-sa-lem i lè Broq Hadròih Hnem Cùh Waiq. Aih jò ralìm ŏi
ta Jê-ru-sa-lem.
23 Chuaq Jêxu lam ba'yàt ta Hnem Cùh Waiq enh ca'nàm pra Sa-lô-môn.
24 Wì mangai Yothaiq yòng wawenh ca Haq bòch Haq: “Ìh broq ca nhèn chìuq hèm
ta manoh ùh ro trùh jò leq? Tàng Ìh joq Crich, phai doi ca nhèn ma ro.”
25 Chuaq Jêxu tèu wì: “Au khoi doi ca pì adroi, mahaq pì ùh lùi Au! Dìq ca bìac halac
ma Au broq canòm hiniq Baq Au, aih bìac patô Au cabô.
26 Mahaq pì ùh lùi Au, taiq pì ùh xài trìu Au.
27 Trìu Au tamàng bàu Au wa Au loq ca wì haq wa wì haq tiaq Au.
28 Au am ca wì can rìh hloi hloi, èh wì ùh hnhung; ùh i mangai leq jah atùng yŏc wì
khoi enh tì Au.
29 Baq Au ma khoi am trìu aih ca Au, Haq ma yi càn dŏng; ùh i cabô jah yŏc atùng
trìu aih khoi enh tì Baq Au.
30 Au wa Baq Au khoi mòiq.”
31 Mòiq yàng hòm wì mangai Yothaiq yŏc hmu padon tèm jêh cađac Haq.
32 Chuaq Jêxu doi: “Nhò Baq Au, Au khoi broq bìac lem bàc enh ngìa ca pì. I bìac ma
leq ma broq pì chaq trong tèm hmu jêh cađac Au?”
33 Wì mangai Yothaiq padreo hlài bàu doi: “Aih ùh xài taiq Ìh broq bìac lem ma nhèn
enh tèm hmu Ìh, mahaq taiq Ìh capoch bàu ha'nhèq đùng trùh Boc Plình. Ìh mangai,
mahaq Ìh doi dađeh Boc Plình.”
34 Chuaq Jêxu tèu: “Khoi achìh ta ranenh da pì: ‘Au doi: cla pì 'bài yiang, ajoq?’✡
35 Tàng Haq creo wì haq ma jah bàu Boc Plình ma anoi trùh: Wì 'bài yiang, wa tàng
Sech Hadròih ùh jah cađac,
36 èh Au cô, ma Baq khoi ràih loh hadròih thê trùh ta crŏng taneh, toq doi: ‘Au cô Con
Boc Plình, gleq pì ma jah kìan Au doi, Au capoch 'mèq ca Boc Plình’?
37 Tàng Au ùh broq bìac da Baq Au, pì paq lùi Au,
38 mahaq tàng Au broq bìac Baq Au, 'nhac ca pì ùh lùi Au, pì phai lùi bìac halac Au
ma broq beq, đòiq pì loq Baq ŏi enh dalam ca Au, Au ŏi enh dalam ca Baq.”
39 Wì xôq chaq trong rùp Haq, mahaq Haq claih khoi ca tì wì.
40 Haq cwa pah tau cròng diac Jôđan, mùt ta nòi Jon ma baxèm broq 'baptem. Haq ŏi
ta aih.
41 Wì bàc ngai trùh ti Haq. Wì doi ca dabau: “Jon ùh lah broq teo halac cleq, mahaq
rìm nà Jon anoi hlài bìac Mangai cô, haq capoch dìq troq dŏng.”
42 Ŏi ta nòi aih i bàc ngai lùi Haq.

11

Bìac La-xa-ru Cachìt hi Rìh Hlài

✡ **10:34 10:34** BCP 82:6.

1 I mòiq ngai hiniq haq La-xa-ru ŏi ta gùng 'Bê-tha-ni, plài da baiq ngai oh daq Mari
wa Mathê.
2 Aih Mari ùc dàu xua thùm ca Chuaq Jêxu, haq yŏc xàc gàu haq xùt jènh Chuaq Jêxu.
Daq haq La-xa-ru, ùh hrŏc.
3 'Màng aih, wa oh daq baiq ngai thê mangai lam doi ca Chuaq Jêxu: "Chuaq ôi,
mangai ìh ma loq waq ca haq, haq ùh hrŏc."
4 Jò Chuaq Jêxu tàng bàu cô, Haq doi: "Haq ùh hrŏc 'màng cô ùh hìaq cachìt đòh,
mahaq bìac aih waq ca Boc Plình jah 'ngah 'ngai lem lình, wa Con Haq nhò aih hadai
jah lem lình 'ngah 'ngai."
5 Chuaq Jêxu loq waq ca Mathê, Mari wa La-xa-ru.
6 Jò Haq tàng wì doi La-xa-ru ùh hrŏc, Haq ŏi tam nòi Haq ma 'nang ŏi aih baiq hì
hòm.
7 Hi khoi Haq doi ca wì mangai hŏc tiaq Haq: "Beq bèn hlài ta gùng Juđia."
8 Wì mangai hŏc tiaq doi: "Thài ôi! Wì mangai Yothaiq neo adroi cô chaq trong tèm
hmu jêh cađac Ìh. Manàiq, gleq Ìh ma waq ca hlài ta aih hòm?"
9 Chuaq Jêxu doi: "Dahì i 12 jò, joq ùh? Tàng i mangai lam dahì, haq ùh catŏih cro,
taiq haq jah hnoq can 'ngah da crŏng taneh cô.
10 Mahaq tàng haq lam damang, haq jah catŏih cro taiq ùh i ca can 'ngah."
11 Hi khoi Haq doi hòm: "La-xa-ru bua bèn 'nang cùi, mahaq Au padon lam padrìu
haq rìu."
12 Wì mangai hŏc tiaq Haq doi: "Chuaq ôi! Tàng haq cùi, haq jah brêh."
13 Mahaq Chuaq Jêxu enh doi: "Haq cùi aih, haq cachìt." Wì xoh dèh Haq doi La-xa-ru
cùi joq 'nàng.
14 'Màng aih Chuaq Jêxu doi ro ca wì: "La-xa-ru khoi cachìt.
15 Mahaq taiq pì, Au bùi Au ùh ŏi ta aih đòiq pì lùi. Mahaq bèn lam ti haq beq."
16 Thôma, (hadai i hiniq: Con Camia), doi ca wì mangai hŏc tiaq: "Bèn lam beq! Tàng
bèn cachìt èh, dìq ca bèn hadai cachìt pajùm ca Chuaq Jêxu."
17 Jò Chuaq Jêxu lam trùh nòi, Haq hnoq wì catùh La-xa-ru ŏi ta ralùng xam hmu khoi
pôn hì!
18 'Bê-tha-ni cadan ca Jê-ru-sa-lem, piq kê sôq.
19 I bàc ngai Yothaiq khoi lam hmàih ca Mari wa Mathê đòiq alòng wa haq bìac daq
wa cachìt.
20 Jò Mathê tàng wì doi, Chuaq Jêxu trùh, Mathê loh đìh Haq. Mari ha'ngui ta hnem.
21 Mathê doi ca Chuaq Jêxu: "Chuaq ôi! Tàng Ìh khoi ŏi ta cô hì adroi, daq au ùh
cachìt!
22 Manàiq cô au loq, Boc Plình xôq am ca Ìh bìac cleq Ìh xìn Haq."
23 Chuaq Jêxu doi ca haq: "Daq ìh jah rìh hlài."
24 Mathê doi: "Au loq, hì ma atìq lùch jò wì dìq dŏng rìh hlài, daq au hadai rìh hlài."
25 Chuaq Jêxu doi ca haq: "Au cô can rìh hlài wa can rìh. Mangai leq ma lùi Au, 'nhac
ca khoi cachìt, haq xôq jah rìh.
26 Mangai leq rìh, haq lùi Au, èh ùh hìaq cachìt. Ìh lùi bìac aih ùh?"
27 Haq doi ca Chuaq: "Joq, Chuaq, Au lùi Ìh Crich, Con Boc Plình, Haq ma phai trùh
crŏng taneh."
28 Doi hì gêh, Mathê hlài, bahech ca Mari: "Thài khoi trùh ŏi jang tau. Haq creo ca oh
lam atau."
29 Jò Mari tàng bàu cô, haq yòng 'mòi ca renh lam trùh ti Haq.
30 Jò aih, Chuaq Jêxu 'nhòq mùt ta plài. Haq xôq ŏi ta nòi ma Mathê khoi glàm Haq.
31 Jò wì mangai Yothaiq ma ha'ngui ti Mari ŏi ta hnem alòng haq, wì hnoq Mari yòng
renh loh enh gùng, wì xoh dèh haq lam hmoi dèh ca daq. Wì lam tiaq haq.
32 Mari trùh ta nòi Chuaq Jêxu ŏi. Jò hnoq Haq, Mari hacùn cràng ta taneh ajènh Haq.
Mari doi: "Chuaq ŏi, tàng i Ìh ŏi ta cô, daq au ùh cachìt!"
33 Jò Chuaq Jêxu hnoq Mari hmoi wa mangai Yothaiq lam tiaq Mari hadai hmoi, Haq
ua-ac ta manoh, xa-ŏch dìq jaq.
34 Haq bòch: "Pì khoi đòiq haq ŏi ti leq?"
Wì doi: "Lam ta cô, Chuaq jah hnoq."
35 Chuaq Jêxu hmoi.
36 Wì mangai Yothaiq doi: "Ngan tau, Haq loq waq ca La-xa-ru dàng leq."
37 Mahaq 'nah ngai doi: "Haq ma khoi broq ca mangai ùh xau mat jah hnoq, Haq ma
ùh jah broq ca mangai cô jah rìh hlài 'mòh?"
38 Yàng cô Chuaq Jêxu ua-ac manoh hòm, lam trùh ti còp hmu. I hmu càn ŏi gùp jang
trom 'ngah ralùng.

39 Chuaq Jêxu doi: “Cadro hmu beq!”
Mathê, oh mangai ma khoi cachìt doi: “Thài ôi, manàiq cô hanang khoi xua. Haq
cachìt khoi pôn hì!”
40 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Au khoi doi ca ìh, tàng ìh lùi Au, ìh jah hnoq bìac 'ngah
'ngai da Boc Plình 'mòh?”
41 Khoi ca aih wì cadro hmu. Chuaq Jêxu ngoi ta plình, Haq doi: “Baq ôi, Con manè
Ìh, ma jah 'màng aih Ìh khoi tàng bàu Con.
42 Au loq Ìh yôt yôt tamàng Au, mahaq Au doi 'màng cô, waq ca wì ma 'nang yòng
jang cô jah lùi Ìh thê Au trùh ta cô.”
43 Jò Haq anoi khoi gêh, Haq creo bàu dêh: “Ô La-xa-ru, loh enh gùng beq!”
44 Mangai khoi cachìt loh enh gùng. Tì jènh haq càt xam bai xom, hadrò haq xôq ŏi
tù mù.
Chuaq Jêxu doi: “Dŏih da haq đòiq haq hi lam!”
45 I bàc mangai Yothaiq ma khoi ŏi ti Mari, jò wì hnoq Chuaq Jêxu broq bìac cô, wì
lùi Chuaq Jêxu.
46 Mahaq i toq 'biaq ngai lam trùh ta wì Pha-ri-si, anoi hlài ca wì bìac Chuaq Jêxu ma
khoi broq.
47 'Màng cô wì pajàu càn wa mangai Pha-ri-si, tagop ti 'bài craq hadrah ha'nhèq.
Wì doi: “Bèn phai broq cleq, ma jah 'màng aih mangai cô broq teo halac bàc?
48 Tàng bèn đòiq ca Haq ŏi aiq, wì dìq dŏng jah lùi Haq, khoi èh lình mangai Rôma
ta'miaq yŏc da bèn Hnem Cùh Waiq, wa gùng bèn.”
49 Ŏi ti wì, i mòiq ngai hiniq haq Caiphe, pajàu ha'nhèq hanam aih, doi: “Pì ùh 'nì loq
leq!
50 Gleq pì hèm ma ùh loh, tàng i mòiq ngai cachìt thai dìq ca jàn, aih yi hnao dìq dŏng
ca jàn bèn raliang cađac.”
51 Ùh xài bàu cla Haq capoch 'màng aih, mahaq taiq nen haq broq pajàu ha'nhèq
hanam aih, haq capoch bàu loq adroi ca bìac Chuaq Jêxu padon cachìt thai ca jàn
Yothaiq.
52 Ùh xài toq mangai Diac cô, mahaq waq ca jah 'ràng wì con caiq Boc Plình broq
mòiq pajùm ca 'bài con caiq da Boc Plình ma khoi pac lac.
53 Pàng hì aih ta èh, wì chaq trong jêh cađac Chuaq Jêxu.
54 Pàng aih, Chuaq Jêxu ùh jah lam hlài ro rang enh ngìa ca wì mangai Yothaiq hòm.
Haq cađac nòi aih, mùt hlèp ŏi ta phôq Ep-ra-im, haten ca nòi đùng hawit, pajùm ca wì
mangai hŏc tiaq Haq.
55 Jò aih, Lè Lam Cwa Yothaiq ten trùh. I bàc ngai loh enh bàc gùng, lam ta Jê-ru-sa-
lem adroi ca hì lè, padon dađeh broq mangai hadròih enh ngìa ca Chuaq.
56 Wì chaq Chuaq Jêxu, bòch dabau jò wì yòng ŏi ta Hnem Cùh Waiq: “Pì hèm 'màng
leq? Haq ùh trùh ta lè cô joq ùh?”
57 Wì pajàu càn wa mangai Pha-ri-si khoi ca'naih bàu: Mangai ma leq loq ca Chuaq
Jêxu ŏi ta leq, thê doi ca wì, waq ca wì jah rùp càt Haq.

12

Mari Yŏc Dàu Thùm Xùt Jènh Haq
(Mat 26:6–13; Mŏc 14:3–9)

1 Tadràu hì adroi ca Lè Lam Cwa, Chuaq Jêxu trùh 'Bê-tha-ni, aih nòi La-xa-ru, mangai
ma khoi cachìt ma Chuaq Jêxu broq haq rìh hlài.
2 Wì padon ca Chuaq Jêxu caq hiniang ta aih. Mathê patìh ca wì wa La-xa-ru pajùm
'bài mangai 'noiq ha'ngui caq ôq pajùm ta ca'bŏng ti Chuaq Jêxu.
3 Jò cô, Mari yŏc mòiq 'ne kìq jreo xua thùm canaq dìq jaq, ùc ta jènh Chuaq Jêxu.
Khoi ca aih, haq yŏc dèh xàc xùt jènh Chuaq. Dìq ca hnem jah xua jreo cô.
4 Mahaq Juđa Ich-ca-ri-ôt, mangai hŏc tiaq, atìq haq blòq Chuaq, doi:
5 “Gleq ma ùh tech jreo xua thùm cô jah 300 đùng đê-na-ri đòiq am ca mangai pa?”
6 Haq doi 'màng aih, ùh xài haq hèm trùh wa xa-ŏch ca mangai pa, mahaq haq mangai
atùng. Haq wèq caxop 'bac wì, èh haq yŏc atùng 'nah 'bac aih.
7 Mahaq Chuaq Jêxu doi: “Đòiq da haq beq. Haq khoi wèq jreo cô ca hì xùt catùh Au!
8 Ma jah 'màng aih pì jò leq xôq i mangai pa ŏi ta pì,✡ mahaq Au ùh ŏi hloi ta pì.”
9 I bàc ngai Yothaiq tàng wì doi, Chuaq Jêxu ŏi ta 'Bê-tha-ni. Wì lam trùh, ùh xài wì
chaq hnoq Chuaq Jêxu hêq, mahaq wì hadai waq ca hnoq La-xa-ru, mangai Chuaq Jêxu
khoi broq haq rìh hlài.

✡ **12:8 12:8** RAH 15:11.

10 Mahaq 'bài pajàu càn hatình ca dabau, hadai chaq trong jêh cađac La-xa-ru,
11 taiq La-xa-ru, bàc ngai Yothaiq khoi cađac wì haq, èh lùi tiaq Chuaq Jêxu.

Wì Đìh Yŏc Chuaq Jêxu Mùt Jê-ru-sa-lem

12 Loh hì atìq, hìa tìn Chuaq Jêxu hadai tŏc Jê-ru-sa-lem. Wì mangai pajùm bàc lam caq Lè Lam Cwa,
13 wê acòng rêq lam đìh Chuaq Jêxu. Wì cachech dêh bàu doi:
"Hô-sa-na!"

"Am xôq ramŏt ca Haq ma canòm ca hiniq Chuaq lam trùh,✡ aih Bùa jàn Is-ra-ên!"
14 Chaq hnoq mòiq toq con lùa, Haq còi lùa aih, 'màng ca Sech Hadròih khoi achìh:
15 "Ô mangai Siôn, apaq crè hòm.
Bùa ìh còi lùa con 'nang lam trùh."✡
16 Jò baxèm, 'bài mangai hŏc tiaq Haq ùh 'nì tàng bìac cô, mahaq jò Chuaq Jêxu khoi jah 'ngah 'ngai lem lình, khoi èh, wì hmàng hlài brong Sech Hadròih khoi i achìh bìac Haq. Wì hnoq joq khoi xìt ca Haq.
17 Wì ma khoi ŏi ti Chuaq Jêxu jò Haq creo La-xa-ru loh enh ralùng hanang broq haq rìh hlài, xôq anoi yôt bìac cô.
18 Jò cô wì mangai pajùm loh enh phôq đìh Haq, taiq wì khoi tàng bàu anoi hlài, Chuaq Jêxu khoi broq teo halac aih.
19 Mahaq wì mangai Pha-ri-si capoch tùang ca dabau doi: "Hnoq ùh? Bèn ùh broq jah cacleq! Dìq dŏng ca phù cròng khoi lam tiaq Haq!"

Chuaq Anoi Adroi Bìac Haq Cachìt

20 Ta'nàih ca lè cô, hadai i 'bài mangai Hilap lam ti wì tŏc đòiq cùh waiq Boc Plình.
21 Wì lam glàm Philip, mangai phôq 'Bêt-sai-đa ŏi ta gùng Ga-li-lê, doi ca haq: "Ôi thài, nhèn enh hnoq Chuaq Jêxu."
22 Philip lam doi ca Anrê, hi khoi wa baiq ngai, Anrê wa Philip lam doi ca Chuaq Jêxu.
23 Chuaq Jêxu padreo bàu doi: "Khoi trùh jò Con Mangai jah 'ngah 'ngai lem lình.
24 Au doi ca pì bàu joq 'nàng, jò rai adrech, tàng adrech clìh ta taneh ùh cachìt, èh adrech aih mòiq pliang xôq ŏi dèh mòiq pliang, mahaq tàng cachìt, èh men jah loh bàc.
25 Mangai leq loq waq dèh ca can rìh dađeh, èh jah hnhung. Mahaq mangai ma leq cađac dèh can rìh ŏi 'nhòng cô, èh jah wèq hlài ta 'nhòng rìh hloi hloi.
26 Tàng mangai ma leq patìh bìac Au, èh phai tiaq Au. Au ŏi ti leq, mangai ma patìh bìac Au hadai ŏi ti aih. Mangai ma leq patìh bìac Au, èh Baq Au jah padèch haq.
27 "Manàiq cô manoh Au mango dìq jaq. Au phai doi cleq? Waiq Baq, xìn dèch Au khoi ca jò nan xa cô 'mòh? Mahaq taiq nen jò cô raq Au khoi trùh ta cô!
28 Baq ôi, xìn broq 'ngah 'ngai hiniq Ìh!"
Jò aih i bàu enh plình doi: "Au khoi broq 'ngah 'ngai hiniq Au, wa Au jah broq 'ngah 'ngai hiniq Au hòm!"
29 Mangai jàn ma yòng haten tàng bàu cô, doi: "Plình hilùng." Wì ma 'noiq doi: "I mòiq 'bình plình capoch tùang ca Haq."
30 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi: "Bàu cô loh enh plình, ùh xài waq ca Au tàng, mahaq waq ca pì tàng.
31 Crŏng taneh cô khoi trùh jò hadrah. Manàiq jah hnan cađac kiac Satan, aih haq ma wèq crŏng taneh cô.
32 Khoi èh, Au cô, jò chac Au khoi 'bìq atua tŏc khoi ca taneh, Au jah creo dìq ca mangai trùh ti Au."
33 Haq doi bàu cô waq ca wì loq, èh Haq chìuq cachìt 'màng leq.
34 Wì padreo hlài bàu doi ca Haq: "Nhèn i tàng sech Ranenh khoi hnài doi: Chuaq Jêxu Crich ŏi i hloi hloi. Gleq Ìh ma jah doi: 'Con Mangai phai 'bìq atua tŏc'? Con Mangai aih cabô?"
35 Chuaq Jêxu doi ca wì: "Can 'Ngah ŏi xreo ta'ne ca pì toq 'biaq hòm! Cadiang lam beq jò pì ŏi i Can 'Ngah, yùq can clam loh renh trùh traiq ti pì! Mangai lam ta nòi clam clôiq ùh 'nì dađeh lam ta leq.
36 Jò pì ŏi i Can 'Ngah, pì phai lùi Can 'Ngah, waq ca pì jah broq con caiq Can 'Ngah."
Chuaq Jêxu doi bàu cô, hi khoi Haq lam ta nòi hlèp hangai ca wì.

Bìac Mangai Yothaiq Ùh Lùi Chuaq

37 'Nhac ca Haq khoi broq bàc teo halac enh ngìa ca wì, mahaq xôq wì ùh lùi Haq,
38 đòiq bàu Êsai, mangai capoch thai Boc Plình, jah xìt:

✡ **12:13 12:13** BCP 118:25,26. ✡ **12:15 12:15** Xach 9:9.

“Waiq Chuaq, cabô ma khoi lùi bàu nhèn anoi hlài?
Wa capiang tì Chuaq khoi patô 'noh ca cabô?”✡
39 Wì ùh jah lùi haq, taiq nen tìah ca Êsai khoi doi:
40 “Haq khoi broq wì ùh xau mat,
broq manoh wì cadoq,
đòiq i mat mahaq wì ùh xau hnoq,
i manoh, mahaq wì ùh 'nì tàng;
ùh wìh wìa trùh ti Au, waq ca Au broq brêh ca wì.”✡
41 Êsai doi bàu cô jò haq khoi hnoq bìac 'ngah 'ngai da Chuaq wa anoi hlài bìac Haq.
42 Mahaq, ŏi ta wì ma broq cwan, i bàc ngai lùi Chuaq Jêxu; mahaq taiq wì yùq ca mangai Pha-ri-si loq hnan wì loh khoi enh hnem tagop, wì ma jah ùh anoi pa'noh dađeh tiaq Chuaq,
43 taiq wì haq enh broq lem manoh da con mangai padèch, yi hnao ca broq lem manoh Boc Plình.
44 Chuaq Jêxu capoch bàu dêh doi: “Mangai leq ma lùi Au, ùh xài toq lùi Au hêq, mahaq lùi Haq ma thê Au trùh ta cô.
45 Mangai leq hnoq Au, haq hnoq Haq ma thê Au trùh.
46 Au khoi trùh đòiq broq Can 'Ngah ta crŏng taneh, waq ca mangai leq ma lùi Au, ùh ŏi ti clam clôiq hòm.
47 “Mahaq mangai leq tàng bàu Au mahaq ùh wèq bàu Au, èh ùh xài Au hadrah mangai aih, ma jah 'màng aih Au trùh ta cô, ùh xài đòiq hadrah crŏng taneh, mahaq waq ca dèch rŏt hlài crŏng taneh.
48 Mangai leq ma chôiq cađac Au wa ùh nhàn yŏc bàu Au, èh khoi i bìac jah hadrah haq; bàu Au ma khoi hnài jah hadrah wì ta hì ma atìq lùch.
49 Ma jah 'màng aih, Au ùh i jò leq tiaq dèh manoh capoch, mahaq Baq, Haq ma khoi thê Au trùh, Haq ma thê Au capoch cleq wa doi 'màng leq.
50 Au loq bàu thê Haq, aih can rìh hloi hloi. 'Màng cô, bàu ma Au capoch, aih bàu ma Baq Au thê Au phai doi.”

13

Chuaq Jêxu 'Nheo Jènh Mangai Hŏc Tiaq

1 Adroi ca hì Lè Lam Cwa, Chuaq Jêxu khoi loq ten trùh jò Haq cađac crŏng taneh cô đòiq hlài dèh ta Baq. Haq khoi loq waq ca mangai da Haq ŏi crŏng taneh, èh haq loq waq trùh hì atìq lùch.
2 Jò wì 'nang acaq daxèq, can kiac Satan broq ca manoh Juđa Ich-ca-ri-ôt con Simôn đòiq blòq Chuaq Jêxu.
3 Chuaq Jêxu loq, Baq khoi đòiq ta tì Haq rìm bìac, ma jah 'màng aih Haq khoi trùh enh Boc Plình wa Haq ten hlài ta Boc Plình,
4 Haq yòng, lêh dèh eo enh gùng, càt mù jang ca'nam,
5 khoi èh, Haq ùc diac ta khai, hi khoi Haq 'nheo jènh dèh ca 'bài mangai hŏc tiaq Haq. 'Nheo hi gêh, Haq yŏc dèh mù ma càt ti ca'nam, hi xùt.
6 Jò Haq trùh ti Simôn Pêtrô, Pêtrô doi ca Haq: “Chuaq ôi! Ìh 'nheo jènh au 'mòh?”
7 Chuaq Jêxu doi ca Haq: “Bìac Au ma broq manàiq, ìh ùh 'nì. Atìq cô èh ìh ma loq.”
8 Pêtrô padreo hlài bàu doi: “Ìh ùh jò leq jah 'nheo jènh au!”
Chuaq Jêxu doi ca haq: “Tàng Au ùh 'nheo jènh ìh, èh ìh ùh i ca phàn cleq ta Au.”
9 Simôn Pêtrô doi ca Haq: “Chuaq ôi, Ìh ùh xài toq 'nheo jènh au hêq, mahaq 'nheo tì wa gàu au hadai!”
10 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Mangai leq khoi hùm, dìq ca chac haq khoi hreo, 'màng aih toq nhet 'nheo jènh hêq. Mahaq ùh xài pì dìq dŏng khoi jah hreo.”
11 Ma jah 'màng aih Haq loq cabô padon blòq Haq, ma jah Haq doi: “Ùh xài dìq dŏng ca pì khoi jah lem hreo.”
12 Jò Haq khoi 'nheo dìq jènh wì, Haq caxùnh hlài dèh eo, ha'ngui ti wì haq, doi: “Pì aloq bìac Au ma neo broq ca pì ùh?
13 Pì creo Au cô Thài wa Chuaq, aih joq troq taiq cla Au joq 'nàng 'màng aih.
14 Tàng Au Chuaq pì wa Thài pì, khoi 'nheo jènh pì, pì phai 'nheo jènh dabau.
15 Ma jah 'màng aih Au khoi broq dua ca pì waq ca pì broq tiaq tìah ca Au.
16 Joq 'nàng, joq 'nàng, Au doi ca pì, mangai hapŏng ùh yi càn dèh ca craq haq, 'màng aih mangai lam akhen, ùh yi càn ca mangai ma thê haq lam.
17 Tàng pì loq ca bìac cô wa broq tiaq, èh pì jah xôq.

✡ **12:38 12:38** Êsai 53:1. ✡ **12:40 12:40** Êsai 6:10.

18 “Ùh xài Au doi dìq dõng ca pì. Au loq ro 'bài mangai Au ma khoi ràih, mahaq bìac
cô tiaq bàu Sech Hadròih ma achìh khoi jah xìt: ‘Mangai caq 'benh Au, haq tawìh hlài
blòq Au.’✡
19 “Manàiq Au doi ca pì adroi, đòiq jò bìac cô jah trùh, pì jah lùi cla Au cô joq Crich.
20 Joq 'nàng Au doi ca pì: Cabô đìh yõc mangai leq Au khoi thê, aih haq đìh yõc Au.
Tàng cabô đìh yõc Au, aih haq đìh yõc Boc Plình ma khoi thê Au trùh ta cô.”

Chuaq Jêxu Anoi Adroi Bìac Juđa Blòq Haq
(Mat 26:20–25; Mõc 14:17–21; Luc 22:21–23)

21 Chuaq Jêxu doi bàu cô gêh, mahua yiang Haq loh ca manhài. Haq doi ro: “Joq
'nàng, joq 'nàng, Au doi ca pì, i mòiq ngai ta pì jah blòq Au.”
22 Wì mangai hõc tiaq ngan dabau, ùh 'nì Haq doi cabô.
23 Õi ta wì mangai hõc tiaq, i mòiq ngai Chuaq Jêxu ma loq waq ca haq. Jò aih haq
ha'ngui haten ca Chuaq Jêxu.
24 'Màng cô, Simôn Pêtrô ngan haq, cùh gàu, thê haq bòch Chuaq Jêxu patô anoi aih
cabô.
25 Haq cachình dađeh ti rada Chuaq Jêxu hi bòch: “Chuaq ôi, cabô aih?”
26 Chuaq Jêxu doi: “Aih mangai ma Au padon am ha'nech 'benh mì Au chùq ta diac hi
am ca haq.” Khoi èh, Haq chùq ta diac mòiq ha'nech 'benh mì, am ca Juđa con Simôn
Ich-ca-ri-ôt.
27 Wop jò Juđa nhàn ha'nech cô, kiac Satan mùt hloi ta manoh haq.
Chuaq Jêxu doi ca haq: “Bìac ma ìh broq, broq ma renh beq.”
28 Mahaq ùh i ca cabô õi ta ca'bõng acaq loq hagleq Chuaq ma doi 'màng aih.
29 Ma jah 'màng aih, taiq Juđa mangai wèq 'bac, wì xoh đeh Chuaq Jêxu thê haq rõt
dahwèq caq ca hì lè, loq yõc 'bac am ca wì mangai pa.
30 'Màng aih, Juđa yõc khoi caq ha'nech 'benh mì cô, tajòi 'mòi haq loh enh gùng. Jò
aih khoi clam.
31 Jò Juđa khoi loh lam, Chuaq Jêxu doi: “Manàiq cô Con Mangai jah padèch ha'nhèq.
Boc Plình hadai jah padèch ha'nhèq õi enh dalam ca Haq.
32 Tàng Boc Plình jah padèch ha'nhèq õi enh dalam ca Haq, èh Boc Plình jah padèch
Con Mangai õi enh dalam ca đađeh, èh Haq broq bìac aih tajòi 'mòi.
33 “Ôi 'bài con, Au õi ti pì toq 'biaq hòm. Pì jah chaq Au, mahaq 'màng ca Au khoi doi
ca wì mangai Yothaiq, manàiq Au hadai doi ca pì: Pì ùh jah lam ti nòi Au lam.
34 “Au am ca pì bàu thê ma neo, aih pì phai loq waq ca dabau, 'màng ca Au khoi loq
waq ca pì 'màng leq, pì hadai loq waq ca dabau 'màng aih.
35 Tàng joq pì loq wa ca dabau, èh taiq bìac aih, phù cròng jah loq ca pì mangai hõc
tiaq da Au.”

Chuaq Doi Adroi, Pêtrô Chôiq Haq
(Mat 26:31–35; Mõc 14:27–31; Luc 22:31–34)

36 Simôn Pêtrô doi ca Haq: “Chuaq ôi, Ìh lam ta leq?”
Chuaq Jêxu doi: “Au lam ta leq, ìh ùh jah tiaq Au manàiq, mahaq hì atìq ìh jah tiaq
Au.”
37 Pêtrô doi: “Chuaq õi, gleq manàiq Au ma ùh jah tiaq Ìh? Taiq tiaq Ìh Au hùa
cachìt!”
38 Chuaq Jêxu doi: “Ìh hùa cachìt taiq Au 'mòh? Joq 'nàng, Au doi ca ìh, ia 'nhòq rõng,
ìh hangah ùh loq ca Au piq yàng.”

14

Chuaq Jêxu Hùaq Am Yiang Hadròih

1 “Manoh pì apaq hèm manhài. Pì khoi lùi Boc Plình, hadai phai lùi Au hòm.
2 Õi ta hnem Baq Au, i bàc nòi õi. Tàng ùh 'màng aih, Au khoi doi ca pì. Au lam padon
am ca pì nòi õi.
3 Jò Au khoi lam wa khoi padon am ca pì mòiq nòi, Au wìh hlài 'ràng pì lam ti Au,
waq ca Au õi ti leq, pì hadai õi ti aih.
4 Pì loq Au lam ta leq wa pì loq ca trong Au lam.”
5 Thôma doi ca Haq: “Chuaq ôi, nhèn ùh 'nì Ìh lam ta leq, broq 'màng leq ma loq ca
trong?”
6 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Cla Au cô Trong Lam, Bàu Joq 'Nàng, wa Xèm Can Rìh. Tàng
ùh canòm ca Au, ùh i ca mangai leq jah trùh ti Baq.

✡ **13:18 13:18** BCP 41:9.

7 Tàng pì khoi loq ca Au, pì hadai khoi loq ca Baq. Pàng cô ta èh, pì loq ca Haq wa
khoi hnoq Haq.”
8 Philip doi ca Haq: “Waiq Chuaq, xìn patô nhèn jah hnoq Baq, aih khoi tôm tàu.”
9 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Philip, Au khoi ŏi ta pì dùnh 'màng cô, mahaq ìh 'nhòq loq
ca Au 'mòh? Mangai leq khoi hnoq Au, khoi hnoq Baq. 'Màng aih gleq ìh ma doi: Xìn
patô ca nhèn Baq?
10 Ìh ùh lùi Au ŏi enh dalam ca Baq, Baq ŏi enh dalam ca Au 'mòh? Bàu Au ma anoi
hnài pì, ùh xài au capoch đeh, mahaq cla Baq ŏi enh dalam ca Au, Haq broq dèh bìac
Haq.
11 Jò leq Au doi, Au ŏi enh dalam ca Baq, Baq ŏi enh dalam ca Au, pì phai lùi bàu Au.
Tàng ùh, èh pì ngan bìac Au broq đòiq pì lùi.
12 Joq 'nàng, Au doi ca pì, mangai ma leq lùi Au, haq jah broq bìac Au ma broq; haq
hadai jah broq bìac yi càn yi hnao ca aih hòm, ma jah 'màng aih Au hlài ti Baq.
13 Pì canòm hiniq Au ma waiq xìn bìac cleq, Au am ca pì, waq ca Baq jah 'ngah 'ngai
ŏi ti Con.
14 Pì canòm hiniq Au, ùh kè bòch cleq, Au broq am ca pì.
15 “Tàng pì loq waq ca Au, èh pì wèq bàu thê da Au.
16 'Màng cô Au jah bòch Baq, Haq jah am mòiq Yiang Jùp Đò ma 'noiq. Haq ŏi ta pì
hloi hloi,
17 Haq Yiang Hadròih Bàu Joq 'Nàng ma mangai crŏng taneh ùh jah đìh yŏc Haq taiq
ùh hnoq Haq wa ji ùh loq ca Haq, mahaq pì loq ca Haq, ma jah 'màng aih Haq 'nang ŏi
ta pì. Haq jah ŏi enh dalam ca pì.
18 Au ùh cađac pì broq mangai lac. Au jah hlài trùh ta pì.
19 Ùh dùnh dàng leq hòm, mangai crŏng taneh ùh jah hnoq Au hòm. Mahaq pì jah
hnoq Au, ma jah 'màng aih Au rìh, pì hadai jah rìh.
20 Trom hì aih pì jah loq, Au ŏi enh dalam ca Baq Au, pì ŏi enh dalam ca Au, Au ŏi enh
dalam ca pì.
21 Mangai leq i bàu thê Au wa wèq bàu thê aih, aih mangai loq waq ca Au, èh Baq Au
loq waq hlài. Au hadai loq waq ca haq wa mahno dađeh ca haq.”
22 Juđa mahaq ùh xài Ich-ca-ri-ôt, bòch Haq: “Chuaq ôi! 'Màng leq Ìh jah mahno
dađeh ca nhèn, mahaq ùh mahno ca mangai crŏng taneh?”
23 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi: “Tàng i mangai loq waq ca Au, haq jah iu wèq bàu
Au. Baq Au jah loq waq ca haq wa Ma jah trùh ŏi ti mangai aih.
24 Mangai ma leq ùh loq waq ca Au, ùh iu wèq bàu Au. Bàu cô pì ma tàng ùh xài bàu
Au, mahaq loh enh Baq, Haq ma thê Au trùh ta cô.
25 “Au khoi anoi ca pì bìac cô jò Au ŏi ta pì.
26 Mahaq jò Yiang Jùp Đò trùh, Haq Yiang Hadròih ma Baq canòm ca hiniq Au thê
trùh, Haq jah hnài pì rìm trong dìq dŏng. Haq jah bahmàng pì rìm nà Au ma khoi doi
ca pì.
27 Au đòiq hlài ca pì can catèm. Can catèm Au ma am ca pì, ùh xài 'màng ca crŏng
taneh ma am. Apaq manhài ta manoh wa apaq yùq crè.
28 “Pì khoi tàng Au doi ca pì: ‘Au padon loh lam, khoi èh, Au jah tawìh hlài ta pì.’
Tàng pì loq waq ca Au, pì jah bùi lem, ma jah 'màng aih Au hlài ta Baq, Haq càn yi hnao
ca Au.
29 Jò cô, Au doi ca pì adroi, waq ca jò leq bìac cô loh èh, pì jah lùi Au.
30 Pàng cô ta èh, Au ùh capoch tùang ca pì bàc hòm, ma jah 'màng aih kiac Satan,
haq ma wèq crŏng taneh cô jah trùh. Haq ùh i ca cwìang cleq enh 'nhèq ca Au.
31 Mahaq, waq ca mangai crŏng taneh cô jah loq, Au loq waq ca Baq, Au broq tiaq rìm
bìac Baq Au ma thê.
“Yòng beq, bèn loh khoi enh nòi cô.”

15

Xèm Long Nho wa Hamenh Haq

1 “Cla Au long nho joq 'nàng wa Baq Au, Haq pìt long nho.
2 I hamenh ŏi ti Au ma ùh i ca plì, Haq coh cađac. Tàng hamenh i plì, Haq cat palaoq
hamenh leq ma loh plì, waq ca plì yi bàc tam hòm.
3 Pì khoi jah hliang hreo nhò bàu ma Au khoi anoi hnài pì.
4 Pì phai ŏi enh dalam ca Au tìah ca Au ŏi enh dalam ca pì. Tàng hamenh leq ùh top
tiaq long nho, èh cla haq ùh jah loh plì. Tàng pì ùh ŏi enh dalam ca Au, èh hadai ùh jah
loh plì.

5 “Au long nho, pì hamenh ŏi ti long cô. Mangai leq rìh ŏi enh dalam ca Au, Au ŏi enh
dalam ca haq, èh haq jah loh plì bàc, ma jah 'màng aih enh gùng ca Au, pì ùh broq cleq
ma jah.
6 Tàng mangai ma leq ùh ŏi hloi enh dalam ca Au, èh phai hwenh loh enh gùng, tìah
ca hamenh nho talah ca xèm nho, èh haq croh. Wì tagop hlài hwenh đac ta ùnh, èh
haq cheo.
7 'Màng aih, tàng pì ŏi hloi enh dalam ca Au wa bàu Au ŏi hloi ta manoh pì, pì waiq
xìn bìac cleq pì ma enh, èh jah am ca pì bìac aih.
8 Bìac ma broq ca Baq Au jah padèch, aih pì loh bàc plì. 'Màng aih jah loq, pì mangai
hŏc tiaq da Au.
9 “Au khoi loq waq ca pì 'màng ca Baq khoi loq waq ca Au. Phai wèq dađeh ŏi hloi ti
can loq waq Au.
10 Tàng pì wèq tiaq bàu thê Au, pì jah ŏi hloi ti can loq waq da Au, 'màng ca Au khoi
wèq tiaq bàu thê Baq Au, wa Au ŏi hloi ti can loq waq Haq.
11 Au khoi doi ca pì bìac cô, waq ca can lem bùi Au jah ŏi ta manoh pì, đòiq can lem
bùi pì jah tôm gêh.

Ranenh Loq Waq

12 “Cô bàu thê Au ma hnài: Pì loq waq ca dabau, 'màng ca Au khoi loq waq ca pì.
13 Ùh i can loq waq leq yi càn hòm, aih can loq waq dèh ca bua ma cađac dèh can rìh.
14 Pì bua Au tàng pì hloi hloi broq bìac Au ma thê broq.
15 Au ùh creo ca pì hapŏng hòm, ma jah 'màng aih hapŏng ùh 'nì dèh ca craq haq
broq cleq. Mahaq Au creo ca pì bua Au, taiq Au khoi hnài am ca pì rìm bìac ma Au khoi
tàng Baq Au doi ca Au.
16 Ùh xài pì khoi ràih Au, mahaq cla Au khoi ràih pì thê pì lam broq bìac loh plì bàc,
waq ca plì aih jah ŏi hloi hloi. 'Màng aih, ùh kè pì bòch Baq cleq canòm hiniq Au, Haq
jah am ca pì.
17 Cô ranenh Au thê: Pì phai loq waq ca dabau.
18 “Tàng mangai crŏng taneh git ca pì, èh pì loq, wì khoi git ca Au adroi ca wì git ca
pì.
19 Tàng pì broq tiaq mangai crŏng taneh, èh crŏng taneh jah loq waq ca pì. Mahaq
taiq pì ùh broq tiaq mangai crŏng taneh, wa Au khoi ràih pì loh enh con mangai crŏng
taneh, ma jah mangai crŏng taneh git ca pì.
20 Phai hmàng hlài bàu Au ma khoi doi ca pì: ‘Ùh i ca hapŏng leq càn yi hnao ca craq
Haq.’✡ Tàng wì khoi ti rùp Au, wì hadai ti rùp pì. Tàng wì khoi iu wèq bàu Au hnài, wì
jah iu wèq bàu pì hadai.
21 Mahaq wì jah broq ca pì bìac xa cô taiq hiniq Au, wa hadai taiq wì ùh loq ca Haq
ma thê Au trùh ta cô.
22 Tàng Au ùh trùh doi ca wì, èh wì ùh i ca tôiq lôi cleq, mahaq manàiq cô wì pi jah
pa'nen đòiq cadoc dèh tôiq cla.
23 Mangai ma leq git ca Au, hadai git ca Baq Au.
24 Tàng Au ùh broq ŏi ta wì bìac 'nhòq lah i cabô nui broq, èh wì haq ùh i ca tôiq cleq.
Mahaq manàiq cô wì khoi hnoq ro, mahaq wì xôq git ca Au wa Baq Au.
25 Mahaq wì broq dìq ca bìac cô đòiq broq xìt bàu ma khoi achìh ta Ranenh: ‘Wì git
ca Au ùh i ca nen.’✡
26 “Mahaq jò Yiang Jùp Đò khoi trùh, Yiang ma Au thê trùh enh Baq, Haq Yiang Bàu
Joq 'Nàng trùh enh Baq, cla Haq aih jah anoi hlài bìac Au,
27 wa cla pì hadai jah anoi hlài bìac Au taiq pì khoi ŏi ti Au enh jò baxèm.”

16

Bìac Yiang Hadròih Broq

1 “Au khoi doi ca pì dìq ca bìac cô đòiq pì ùh hìaq catŏih cro.
2 Wì jah hnan 'noh đac pì loh enh gùng ca hnem tagop; jêh cađac pì, mahaq wì xoh
dađeh patìh bìac Boc Plình.
3 Wì broq 'màng aih, taiq wì ùh loq ca Baq wa ùh loq ca Au.
4 Mahaq Au khoi doi ca pì bìac cô đòiq trùh jò aih, pì jah hmàng hlài Au khoi doi ca
pì bìac aih. Baxèm Au ùh doi ca pì bìac cô taiq Au ŏi ŏi ta pì.
5 Mahaq manàiq cô Au padon hlài ta Haq ma khoi thê Au trùh ta cô. Ŏi ta pì, ùh i ca
cabô bòch Au: ‘Thài lam ta leq?’
6 Mahaq taiq Au khoi doi ca pì bìac cô, ta manoh pì bình halùih bìac mango.

✡ **15:20 15:20** Jon 13:16. ✡ **15:25 15:25** BCP 35:19; 69:4.

7 Mahaq Au doi ca pì bìac joq 'nàng, Au loh lam, aih i lòiq ca pì, ma jah 'màng aih,
tàng Au ùh lam khoi ca pì, Yiang Jùp Đò ùh jah trùh ta pì. Mahaq tàng Au lam, Au jah
thê Haq trùh ta pì.
8 Jò Haq trùh, Haq jah broq ca wì mangai crŏng taneh canao loq dèh ca tôiq lôi 'màng
leq, loq ca bìac ta-atoq 'màng leq, wa loq ca bìac hadrah 'màng leq;
9 broq con mangai canao loq dèh ca tôiq lôi taiq wì ùh lùi Au;
10 loq ca bìac ta-atoq, taiq Au padon hlài ti Baq Au, pì ùh jah hnoq Au hòm;
11 bìac hadrah tôiq, taiq Boc Plình khoi hadrah baxa haq ma wèq crŏng taneh cô, aih
can kiac Satan.
12 "Ŏi i bàc bìac Au enh hatùang ca pì, mahaq manàiq cô pì 'nhòq i padren tàu nhàn
yŏc.
13 Mahaq jò Yiang Hadròih, aih Bàu Joq 'Nàng trùh ta pì, Haq jah mahno ca pì loq tôm
gêh bàu joq 'nàng. Ma jah 'màng aih Haq anoi ùh tiaq dèh manoh, mahaq Haq capoch
bàu Haq tàng, èh anoi hlài ca pì bìac jah loh atìq cô èh.
14 Haq jah padèch ha'nhèq Au, ma jah 'màng aih Haq nhàn bìac enh Au, anoi hlài ca
pì.
15 Dìq bìac Baq khoi i, aih bìac Au. Ma jah Au doi ca pì, Yiang Hadròih, Haq jah yŏc
bìac enh Au wa anoi hlài ca pì.

Jò Mango wa Jò Bùi

16 "Ŏi toq 'biaq hòm, pì ùh jah hnoq Au, mahaq gòm toq 'biaq hòm, pì jah hnoq Au."
17 'Màng aih, i wì ŏi ta mangai hŏc tiaq Haq bòch dabau: "Haq capoch bàu cleq jò
Haq doi: Toq 'biaq jò, pì ùh jah hnoq Au. Gòm toq 'biaq jò hòm, pì jah hnoq Au; wa
bàu: Au hlài dèh ta Baq. Aih 'màng leq?"
18 'Màng aih, mangai hŏc tiaq ŏi bòch dabau: "Haq doi: Gòm toq 'biaq jò, aih 'màng
leq? Bèn ùh 'nì tàng Haq anoi bìac cleq."
19 Chuaq Jêxu khoi loq manoh wì enh bòch Haq. Haq doi ca wì: "Pì khoi bòch dabau:
Bàu ma Au doi ca pì: Toq 'biaq jò, pì ùh jah hnoq Au; gòm toq 'biaq jò hòm, pì jah hnoq
Au; bàu aih doi cleq, joq ùh?
20 Joq 'nàng, Au doi ca pì: Pì jah hmoi, crò ta-oih, mahaq mangai crŏng taneh jah lem
bùi. Pì jah mango, mahaq mango da pì jah wìh wìa lem bùi.
21 Jò gu cadrì padon xa-ông, haq jìq xa, mahaq jò haq khoi jah xa-ông con, haq ùh
hmàng bìac jìq xa hòm, taiq haq bùi lem khoi xa-ông con loh ta crŏng taneh.
22 'Màng cô, pì hadai loq mango manàiq cô, mahaq Au jah hnoq pì mòiq yàng hòm.
Jò aih pì jah bùi lem. Ùh i ca mangai leq jah bahnhung đac bìac bùi lem da pì.
23 Hì aih pì ùh ŏi bòch Au bìac cleq hòm. Joq 'nàng, Au doi ca pì: Bìac cleq pì ma
canòm ca hiniq Au waiq xìn Baq, Haq am ca pì.
24 Trùh manàiq cô, pì ùh lah canòm hiniq Au bòch bìac cleq. Manàiq cô bòch beq, pì
jah nhàn yŏc waq ca bìac can bùi lem da pì jah gêh tôm.
25 "Au khoi capoch bàu alìah doi ca pì bìac cô. Manàiq ten trùh jò Au ùh capoch bàu
alìah hòm, mahaq Au jah anoi hlài ro bìac Baq am ca pì.
26 Hì aih pì jah canòm hiniq Au, waiq khàn. Au ùh doi: Au ep bòch Baq thai ca pì,
27 taiq Baq loq waq ca pì taiq pì khoi loq waq ca Au wa pì khoi lùi Au khoi loh enh
Boc Plình.
28 Au khoi loh enh Baq trùh ta crŏng taneh. Manàiq Au cađac crŏng taneh hlài ti
Baq."
29 Wì mangai hŏc tiaq Haq doi: "Manàiq cô Ìh khoi capoch ro rang, ùh capoch bàu
alìah hòm.
30 Manàiq cô nhèn loq, Thài loq dìq dŏng rìm hiniq. Ùh nhet ca i mangai leq bòch Ìh
hòm, taiq nen aih nhèn lùi Ìh joq 'nàng loh enh Boc Plình."
31 Chuaq Jêxu doi: "Manàiq cô pì lùi ùh?
32 Ten trùh jò, joq 'nàng khoi trùh, pì cadàu tac mac mòiq ngai mòiq trong. Pì đòiq
Au ŏi đeh mòiq Ngai, mahaq Au ùh ŏi mòiq Ngai taiq i Baq ŏi ti Au.
33 "Au khoi doi ca pì bìac cô waq ca pì jah ŏi catèm ti Au. Ŏi crŏng taneh pì ep chìuq
bìac nan xa, mahaq pì phai cajap manoh, ma jah 'màng aih Au khoi 'blêq ca crŏng
taneh."

17

Bàu Waiq Khàn da Chuaq Jêxu

1 Jò Chuaq Jêxu hêq ca doi bàu aih, Haq ngoi ngan ta plình waiq khàn:

“Baq ôi, khoi trùh jò xìn Ìh broq ca Con jah 'ngah 'ngai waq ca Con hadai broq ca
Baq jah 'ngah 'ngai.
2 “ 'Màng ca Ìh khoi am ca Con cwìang itai enh 'nhèq ca mangai dìq dŏng, Con am
ca wì can rìh hloi hloi, aih mangai Baq ma khoi jao am ca Con.
3 Can rìh hloi hloi, aih canao loq ca Baq, Boc Plình joq 'nàng, wa Chuaq Jêxu Crich
ma Ìh khoi thê trùh.
4 Au khoi broq 'ngah 'ngai hiniq Ìh ŏi crŏng taneh. Au khoi broq dìq bìac ma Ìh
khoi jao ca Au broq.
5 Manàiq cô, xìn Baq broq Au jah 'ngah 'ngai lem lình enh ngìa ca Baq, aih 'ngah
'ngai lem lình ma Au i pajùm ca Ìh adroi ca jò broq plình crŏng taneh.
6 “Au khoi pa'noh hiniq Ìh am ca wì Ìh ma khoi am ca Au enh crŏng taneh. Wì haq
mangai da Ìh, èh Ìh khoi am wì ca Au. Wì khoi iu wèq bàu Ìh.
7 Manàiq cô wì loq rìm bìac ma Ìh khoi am ca Au, dìq dŏng trùh enh Ìh.
8 Ma jah 'màng aih bàu ma Ìh khoi doi ca Au, Au doi ca wì. Wì iu bàu cô wa wì loq
Au trùh enh Ìh, wa lùi Ìh khoi thê Au trùh ta cô.
9 Au waiq khàn am ca wì. Au ùh waiq khàn am ca mangai crŏng taneh, mahaq
waiq khàn am ca wì ma Ìh khoi am ca Au, ma jah 'màng aih wì mangai da Ìh.
10 Rìm bìac Au ma i, aih bìac da Baq, wa dìq dŏng bìac cleq da Baq, hadai aih da
Au. Au jah 'ngah 'ngai lem lình nhò wì haq.
11 Manàiq Au ùh ŏi ta crŏng taneh hòm, mahaq wì haq xôq ŏi ta crŏng taneh. Au
hlài ta Ìh. Waiq Baq Hadròih, xìn wèq ban wì ŏi ta hiniq Ìh, hiniq ma Ìh khoi am ca Au,
waq ca wì broq mòiq manoh 'màng ca Ba xôq mòiq manoh.
12 Jò Au ŏi ta wì, Au khoi wèq ban wì ma Ìh khoi am ca Au ŏi ta hiniq Ìh. Au khoi
wèq ban wì haq đòiq ùh hnhung mòiq ngai, enh gùng ca mangai ma jah creo con da
bìac raliang cađac, tiaq bàu ma khoi achìh ta Sech Hadròih jah xìt.
13 “Manàiq cô Au hlài ta Ìh. Jò Au ŏi ta crŏng taneh, Au doi dìq ca bìac cô waq ca
can bùi lem da Au jah ùc bình ta manoh wì.
14 Au khoi doi ca wì bàu Ìh. Crŏng taneh khoi git ca wì taiq wì ùh broq mangai
crŏng taneh tìah ca Con hadai ùh broq Mangai da crŏng taneh.
15 Au ùh waiq xìn Baq yŏc 'noh wì khoi enh crŏng taneh, mahaq xìn Ìh wèq ban wì
khoi ca can kiac dù.
16 Wì haq ùh broq mòiq manoh ca mangai crŏng taneh, 'màng ca Au ùh broq mòiq
manoh ca mangai crŏng taneh.
17 Xìn Ìh yŏc bàu joq 'nàng broq wì wìa mangai hadròih. Bàu Ìh aih bàu joq 'nàng.
18 Ìh khoi thê Au trùh crŏng taneh 'màng leq, Au hadai thê wì lam ta crŏng taneh.
19 Taiq wì ma Au broq hadròih dađeh, waq ca wì hadai jah wìa hadròih nhò bàu
joq 'nàng.
20 “Au ùh xài toq waiq khàn am ca wì, mahaq Au waiq khàn am dìq dŏng mangai
ma lùi Au nhò bàu anoi hnài wì haq.
21 Waq ca wì dìq dŏng broq mòiq, 'màng ca Baq ŏi enh dalam ca Au, Au ŏi enh
dalam ca Baq. 'Màng aih wì hadai broq mòiq ŏi ta Ba waq ca crŏng taneh jah lùi Ìh
khoi thê Au trùh ta cô.
22 'Màng ca Au khoi am ca wì haq 'ngah 'ngai lem lình Ìh ma khoi am ca Au, waq
ca wì jah broq mòiq, hadai broq mòiq tìah ca Ba.
23 Au ŏi enh dalam ca wì haq, wa Ìh ŏi enh dalam ca Au, waq ca wì jah broq mòiq
dìq ca manoh. 'Màng aih mangai crŏng taneh jah loq Ìh khoi thê Au trùh, wa loq Ìh loq
waq ca wì 'màng ca Ìh loq waq ca Au.
24 “Ôi Baq! Wì mangai ma Ìh khoi am ca Au, Au enh waq wì ŏi ti Au. Au ŏi ti leq,
wì hadai ŏi ti aih, waq ca wì hnoq 'ngah 'ngai lem lình da Au Ìh ma khoi am ca Au,
ma jah 'màng aih Ìh khoi loq waq ca Con adroi ca jò broq loh crŏng taneh.
25 “Ôi Baq ta-atoq, 'nhac ca wì crŏng taneh ùh loq ca Ìh, mahaq Au loq ca Ìh, wa
'bài mangai cô loq cla Ìh ma thê Au trùh ta cô.
26 Au khoi patô am ca wì loq hiniq Ìh, wa Au ŏi patô am ca wì loq hiniq Ìh tam hòm,
waq ca can loq waq ma Ìh am ca Au, jah ŏi ta manoh wì, wa Au hadai ŏi enh dalam ca
wì haq.”

18

Wì Rùp Chuaq Jêxu ta Wùan Ghêt-sê-ma-nê
(Mat 26:47–56; Mõc 14:43–50; Luc 22:47–53)

1 Chuaq Jêxu waiq khàn khoi gêh, Haq loh enh gùng pajùm dèh ca wì mangai hõc
tiaq, lam cwa diac con Kitrôn. I wùan õi ti aih. Haq mùt ta wùan pajùm dèh ca mangai
hõc tiaq.
2 Juđa, mangai ma blòq Chuaq Jêxu, loq ca wùan cô, ma jah 'màng aih Chuaq Jêxu
wa mangai hõc tiaq Haq khoi lam ti aih bàc yàng.
3 Juđa 'ràng jèn 'bài lình wa mangai rap ma wì pajàu càn wa mangai Pha-ri-si thê lam
tiaq haq, mùt ta wùan. Wì haq wê hadrêu wa ranac tajêh.
4 Chuaq Jêxu loq dìq dõng ca bìac ma padon trùh ca Haq. Haq loh đìh wì, bòch: "Pì
chaq bô?"
5 Wì tèu Haq: "Chaq Chuaq Jêxu, Mangai Na-xa-ret."
Chuaq Jêxu doi: "Cô, Au cô." Juđa mangai ma blòq Chuaq Jêxu, yòng pajùm ca wì.
6 Jò Chuaq Jêxu doi: "Cô Au", wì talùi ratàc cloh ta taneh.
7 Khoi èh, Chuaq Jêxu bòch wì mòiq yàng hòm. "Pì chaq cabô?"
Wì doi: "Chuaq Jêxu Mangai Na-xa-ret."
8 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu: "Au khoi doi ca pì: Cô Au. Mahaq tàng pì joq 'nàng
chaq rùp Au, pì phai ca'naih 'bài mangai cô lam."
9 Bìac cô loh xìt troi bàu Chuaq Jêxu khoi doi ìq: "Ta 'bài wì ma Ìh khoi am ca Au, Au
ùh hnhung mòiq ngai leq."✡
10 Simôn Pêtrô i chang. Haq dõih chang jêh hapõng da pajàu ha'nhèq, põt don haq
pah 'ma. Hiniq hapõng aih Manchu.
11 'Màng cô, Chuaq Jêxu doi ca Pêtrô: "Đòiq hlài chang mùt ta hnup beq! Doi chrõng
ma Baq Au khoi am Au ôq, gleq ma jah Au ùh ôq?"

Chuaq Jêxu Enh Ngìa ca Anne wa Caiphe

12 Atìq ca aih, đôiq lình wa wì mangai rap enh wì mangai Yothaiq ma broq gàu, rùp
Chuaq Jêxu hi càt Haq.
13 Wì 'ràng Haq trùh ti Anne adroi, ma jah 'màng aih Anne, baq mai Caiphe ma broq
pajàu ha'nhèq hanam cô.
14 Caiphe cô raq haq mangai ma khoi doi ca mangai Yothaiq ma broq gàu: "Tàng mòiq
ngai cachìt thai ca wì dìq dõng, cô lem."

Pêtrô Hangah Chuaq
(Mat 26:69–70; Mõc 14:66–68; Luc 22:55–57)

15 Simôn Pêtrô pajùm ca mòiq ngai mangai hõc tiaq ma 'noiq lam tiaq Chuaq Jêxu.
Pajàu ha'nhèq canao mangai hõc tiaq ma 'noiq aih, 'màng cô haq jah mùt ta xàn hnem
pajàu ha'nhèq pajùm ca Chuaq Jêxu.
16 Mahaq Pêtrô yòng enh gùng ca 'mang ngo. Mangai hõc tiaq ma canao loq ca pajàu
ha'nhèq tau, haq loh enh gùng, doi ca gu cadrì ma gòm 'mang ngo, hi khoi 'ràng Pêtrô
mùt.
17 Khoi èh, gu cadrì ma gòm wèq 'mang doi ca Pêtrô: "Ìh hadai mangai hõc tiaq
Mangai meh, joq ùh?"
Pêtrô doi: "Ùh, au ùh xài."
18 Manàiq cô wì mangai hapõng wa 'bài mangai rap, khoi hlôi ùnh wa wì yòng 'nhìa
ùnh taiq tanget. Pêtrô õi ti wì xôq yòng 'nhìa ùnh.
19 Pajàu ha'nhèq bòch Chuaq Jêxu bìac mangai hõc tiaq Haq 'màng leq, wa bìac Haq
ma hnài 'màng leq.
20 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu doi: "Au khoi doi ro ca wì õi ta crõng taneh. Au khoi
hnài yôt wì õi ta hnem tagop, loq õi ta Hnem Cùh Waiq, aih nòi mangai Yothaiq tagop
dìq dõng. Au ùh lah cadoc bìac cleq.
21 Gleq ma bòch Au? Bòch wì ma khoi tàng bìac Au khoi doi ca wì beq. Wì loq ca
bìac ma Au khoi hnài."
22 Jò Haq doi 'màng cô, i mòiq ngai rap ma yòng ti aih, tep Chuaq Jêxu, haq doi: "Ìh
hùa tèu hlài ca pajàu ha'nhèq 'màng aih 'mòh?"
23 Chuaq Jêxu doi: "Tàng Au capoch ùh troq, ìh phai anoi hlài bàu ma leq ma ùh troq.
Mahaq tàng Au capoch troq, gleq ìh ma tep Au?"
24 Khoi èh Anne thê wì 'ràng Haq, xôq õi càt, trùh ta hnem pajàu ha'nhèq Caiphe.
25 Jò aih Simôn Pêtrô xôq õi yòng 'nhìa ùnh. Wì bòch haq: "Ìh hadai broq mangai
hõc tiaq Haq ajoq?"

✡ **18:9 18:9** Jon 6:39.

Mahaq Pêtrô hangah doi: “Ùh, au ùh xài.”
26 Mòiq ngai hapŏng pajàu ha'nhèq, oh daq ca mangai ma Pêtrô khoi pŏt don haq,
doi: “Au khoi hnoq ìh ŏi pajùm ca Haq ŏi ta wùan, joq ùh?”
27 Mòiq yàng hòm, Pêtrô hangah doi: “Ùh!” Tajòi 'mòi ia rŏng.

Chuaq Jêxu Enh Ngìa ca Philat
(Mat 27:1–2,11–31; Mŏc 15:1–20; Luc 23:1–5,13–25)

28 Khoi èh wì 'ràng Chuaq Jêxu loh enh hnem Caiphe mùt Adùq Hadrah Rôma ta hnem
tình trùang. Manàiq ŏi raq xrŏih xroq. Wì ùh hùa mùt ta hnem yùq broq ùh hadròih
ca dađeh, èh ùh jah caq Lè Lam Cwa.
29 'Màng aih, Philat loh đìh wì enh gùng. Haq bòch: “Pì kìan Mangai cô bìac cleq?”
30 Wì tèu: “Tàng Haq ùh broq dù, nhèn ùh 'ràng Haq am ca ìh.”
31 Philat doi ca wì: “Pì 'ràng Haq hlài. Pì hadrah haq tiaq ranenh pì beq!”
Wì mangai Yothaiq tèu haq, doi: “Nhèn ùh i cwìang hadrah đòiq jêh đac mangai.”
32 Bìac cô khoi trùh đòiq broq xìt troi bàu Chuaq Jêxu khoi doi adroi, Haq phai cachìt
'màng leq.
33 Philat mùt hlài ta Adùq Hadrah, bòch Chuaq Jêxu: “Ìh Bùa mangai Yothaiq ajoq?”
34 Chuaq Jêxu tèu haq: “Ìh capoch tiaq dèh manoh, loq khoi i mangai leq anoi bìac
Au ca ìh?”
35 Philat doi: “Au mangai Yothaiq 'mòh? Con jàn Ìh wa pajàu càn khoi 'ràng Ìh trùh
jao ti au. Ìh khoi broq cleq?”
36 Chuaq Jêxu tèu: “Diac Au Broq bùa ùh xài loh enh con mangai ŏi ta Diac crŏng
taneh cô. Tàng Diac Au Broq bùa loh enh con mangai crŏng taneh, 'màng cô hapŏng
Au jah tabroq tajêh wèq Au, ùh am Au ca wì mangai Yothaiq. Mahaq Diac Au Broq bùa
ùh xài loh enh con mangai crŏng taneh cô.”
37 Philat doi ca haq: “ 'Màng aih Ìh broq Bùa 'mòh?”
Chuaq Jêxu tèu: “Joq 'nàng Au broq Bùa, 'màng ca ìh khoi doi. Au khoi xa-ông wa
khoi trùh ta crŏng taneh waq ca Au jah anoi hlài bàu joq 'nàng. Mangai ma leq tiaq
bàu joq 'nàng haq loq tàng bàu Au.”
38 Philat bòch Haq: “Bàu joq 'nàng, aih cacleq?” Khoi ca doi bàu cô, Philat loh enh
gùng, doi ca wì mangai Yothaiq: “Au chaq ùh hnoq tôiq lôi cleq ŏi ta Haq.
39 Mahaq tiaq troi ranenh pì ma khoi canao broq dèh enh adroi, ta'nàih ca hì caq Lè
Lam Cwa èh, au ca'naih mòiq ngai, mangai tù. Pì enh au ca'naih Bùa Mangai Yothaiq
am ca pì ùh?”
40 Wì dìq dŏng creo bàu dêh: “Ùh, apaq ca'naih Haq, mahaq ca'naih 'Ba-ra-ba!” 'Ba-
ra-ba cô, haq mangai atùng.

19

Wì Mangai Lình Lê Baxa Chuaq Jêxu

1 Hi khoi, Philat thê wì 'nong Chuaq Jêxu lam wa blai Haq.
2 Wì mangai lình broq cadoh xam hila pacôi ca Haq ti gàu, am ca Haq caxùnh eo ma
gòh drinh.
3 Wì trùh ti Haq capoch lê, doi: “Waiq Bùa mangai Yothaiq.” Khoi ca aih wì tep hadrò
Haq.
4 Khoi èh, Philat loh enh gùng mòiq yàng hòm, doi ca wì: “Ngan cô, au 'ràng Haq loh
enh ngìa ca pì, waq ca pì loq au chaq ùh hnoq tôiq lôi cleq ŏi ti Haq.”
5 Chuaq Jêxu cadiang loh; gàu côi cadoh broq xam hila; chac Haq caxùnh eo ma gòh
drinh. Philat doi ca wì: “Ngan Mangai cô!”
6 Jò wì pajàu càn wa 'bài mangai rap hnoq Haq, wì creo bàu dêh: “Tiang đình Haq ta
long pagat beq! Tiang đình Haq ta long pagat beq!”
Philat doi: “Pì tiang đình Haq beq! Au chaq ùh i tôiq lôi cleq ŏi ti Haq.”
7 Mangai Yothaiq tèu: “Nhèn i ranenh, tiaq ranenh cô Haq phai cachìt taiq Haq doi,
Haq Con Calô Boc Plình.”
8 Jò Philat tàng bàu cô, haq yi yùq crè tam hòm.
9 Haq mùt hlài ta Adùq Hadrah, bòch Chuaq Jêxu: “Ìh trùh enh leq?” Mahaq Chuaq
Jêxu ùh tèu haq.
10 Philat bòch hòm: “Gleq Ìh ùh doi ca au bàu cleq? Ìh ùh 'nì au i cwìang ca'naih Ìh
wa i cwìang tiang đình Ìh 'mòh?”
11 Chuaq Jêxu padreo hlài bàu: “Ìh toq i cwìang enh 'nhèq ca Au tàng Boc Plình am
ca ìh cwìang aih. 'Màng aih, mangai ma khoi 'ràng Au am ca ìh, haq aih i tôiq yi càn.”

12 Enh jò aih, Philat chaq trong đòiq ca'naih Haq, mahaq wì mangai Yothaiq creo bàu
dêh doi: “Tàng ìh ca'naih Mangai cô, ìh ùh xài bua da Sêsa. Mangai leq ma doi dađeh
broq bùa, èh mangai aih enh ta'blêq ca Sêsa.”
13 Jò Philat tàng bàu cô, haq 'ràng Chuaq Jêxu loh enh gùng. Haq ha'ngui ta gèq
hadrah wì creo, Nòi Xap Hmu, bàu Yothaiq doi, Ga-ba-tha.
14 Manàiq Hì Padon Caq Lè Lam Cwa trùh ten 12 jò.
Philat doi ca wì mangai Yothaiq: “Cô Bùa pì.”
15 Mahaq wì creo bàu dêh doi: “Jêh cađac Haq! Jêh cađac Haq! Tiang đình Haq ta
long pagat.”
Philat doi ca wì: “Au tiang đình Bùa pì ta long pagat 'mòh?”
Wì pajàu càn padreo hlài bàu: “Enh gùng ca Sêsa, nhèn ùh i ca bùa.”
16 Khoi èh, haq am ca wì Chuaq Jêxu waq ca wì tiang đình Haq.

Chuaq Jêxu 'Bìq Wì Tiang Đình
(Mat 27:32–56; Mŏc 15:21–41; Luc 23:26–49)

Wì rùp Chuaq Jêxu hi 'nong Haq lam.
17 Haq xùi dèh long pagat trùh ta nòi Cadôh, bàu Yothaiq doi, Gô-gô-tha.
18 Wì tiang đình Haq ti aih. I baiq ngai ma 'noiq hòm hadai 'bìq tiang đình troi Haq,
mòiq ngai mòiq apah, Chuaq Jêxu ŏi ta'ne.
19 Philat thê wì broq mòiq capiac long ban atua nòi long pagat Haq. Ta long ban aih,
achìh 'màng cô: Chuaq Jêxu Mangai Na-xa-ret, Haq Bùa Mangai Yothaiq.
20 I bàc Ngai Yothaiq jah đŏc bàu cô, ma jah 'màng aih nòi ma wì tiang đình Chuaq
Jêxu haten ca phôq. Khoi achìh chù cô xam bàu Yothaiq, bàu Rôma, bàu Hilap.
21 Wì pajàu càn Yothaiq doi ca Philat: “Apaq achìh: ‘Bùa Diac Yothaiq,’ mahaq phai
achìh: Haq doi: Au broq Bùa jàn Yothaiq.”
22 Philat tèu: “Bìac ma au khoi achìh, đòiq 'màng 'mat raq.”
23 Jò wì mangai lình khoi tiang đình Chuaq Jêxu, wì yŏc eo Haq, axong pôn phàn,
mòiq ngai mòiq phàn, mahaq eo yôh ùh i ca trong jìp, khoi jah tenh enh 'nhèq trùh ta
'neq.
24 'Màng aih, wì doi: “Apaq hich eo cô. Bèn pàih panàih beq, loq jah cabô.”
Wì khoi broq bìac cô đòiq xìt ca Bàu Sech Hadròih khoi achìh:
“Wì axong eo Au,
wa pàih panàih waq ca loq eo yôh Au jah cabô.”✡
Wì mangai lình khoi broq troq bìac cô.
25 Mahaq i miq Chuaq Jêxu wa daq miq, aih Mari mai Clôpa, wa Mari Ma-đò-len, wì
yòng haten ca long pagat Chuaq Jêxu.
26 Jò Chuaq Jêxu hnoq miq Haq wa mangai hŏc tiaq cô ma Chuaq loq waq ca haq, Haq
doi ca miq Haq: “Miq ôi, haq con ìh.”
27 Hi khoi, Haq doi ca mangai hŏc tiaq aih: “Cô miq ìh.” Pàng aih, mangai hŏc tiaq
cô 'ràng miq Chuaq Jêxu ahlài dèh ta hnem wèq haq.
28 Khoi èh, Chuaq Jêxu khoi loq rìm bìac dìq dŏng khoi broq gêh đòiq jah xìt troi bàu
ma khoi achìh ta Sech Hadròih, Haq doi: “Au croh ranŏng.”
29 Jang aih i mòiq toq padrì ùc bình diac jòq. Wì yŏc mòiq cato yù dayan chùq ta diac
jòq, càt ta hamenh long xônh, dèch ahacùng Haq.
30 Jò Chuaq Jêxu khoi ôq diac jòq cô, Haq doi: “Dìq ca hiniq khoi gêh!” Khoi ca aih,
Haq cùp gàu, hi 'noh dèh mahua yiang.
31 Hì aih Hì Padon Caq Lè Lam Cwa. Wì mangai ma wèq cwìang mangai Yothaiq, ùh
enh đòiq hanang ŏi ta long pagat ta hì Sabat taiq hì aih hì càn. 'Màng aih wì xìn Philat
am ca wì tong tagoh caxènh tangon wì đòiq 'noh hanang loh ha'neq.
32 Wì mangai lình trùh ti mangai baxèm, wì tong tagoh caxènh tangon haq, wa mangai
'noiq hadai ma wì khoi tiang đình adrình ca Chuaq Jêxu.
33 Mahaq jò wì trùh jang Chuaq Jêxu, wì hnoq Haq khoi cachìt. Wì ùh broq tagoh
caxènh tangon Haq.
34 Mahaq i mòiq ngai lình yŏc jaoq bìt caxènh himìa Haq. Tajòi 'mòi i mahem wa diac
loh.
35 Mangai ma hnoq bìac cô anoi hlài bàu cô. Bàu cô joq 'nàng, wa mangai aih loq ca
dađeh capoch joq 'nàng waq ca pì hadai lùi.
36 Bìac cô, aih broq xìt troi bàu ma Sech Hadròih khoi achìh: “Ùh i mòiq toq caxènh
leq da Haq jah tagoh.”✡

✡ **19:24 19:24** BCP 22:18. ✡ **19:36 19:36** LEA 12:46; SJ 9:12; BCP 34:20.

37 I brong ma 'noiq ŏi ta Sech Hadròih khoi achìh: “Wì jah ngan Mangai wì ma khoi bìt.”✡

Bìac Catùh Chuaq Jêxu
(Mat 27:57–61; Mŏc 15:42–47; Luc 23:50–56)

38 Khoi èh, i Jôsep mangai ŏi plài A-ri-ma-thê, aih mangai hŏc tiaq Chuaq Jêxu, mahaq haq tiaq đeh hlèp taiq Haq yùq crè ca mangai Yothaiq. Haq bòch Philat xìn yŏc 'ràng hanang Chuaq Jêxu. Philat am. 'Màng cô haq lam yŏc hanang Chuaq Jêxu,
39 wa i Ni-cô-đem, mangai jò aih nèh i trùh ta Chuaq Jêxu damang, hadai lam tiaq Jôsep. Haq 'ràng jah 34 kìq mùc jùac wa gahnàu.
40 'Màng cô wa 'noh hanang Chuaq Jêxu, wa yŏc bai habùac wa dahwèq xua thùm caxop hanang Haq tiaq ranenh catùh hanang mangai Yothaiq.
41 Nòi ma wì tiang đình Haq i wùan. Ta cô i còp hmu broq ralùng neo 'nhòq lah đòiq cabô.
42 'Màng cô, taiq ten trùh hì Lè Lam Cwa da mangai Yothaiq, wa ralùng còp hmu haten ti aih, wì 'mùt prôih hanang Chuaq Jêxu ta aih.

20

Chuaq Jêxu Rìh Hlài
(Mat 28:1–10,16–20; Mŏc 16:1–11,14–18; Luc 24:1–12,36–49)

1 Hì gàu tùang, plình ŏi clam, Mari Ma-đò-len lam trùh ti còp hmu. Haq hnoq hmu ma broq 'mang khoi cadro ta kenh.
2 Haq cadàu lam trùh ti Simôn Pêtrô wa mangai hŏc tiaq ma 'noiq, aih mangai ma Chuaq Jêxu loq waq. Haq doi: “Wì khoi 'nong hanang Chuaq loh khoi enh còp hmu, ùh 'nì wì đòiq Haq ta leq.”
3 Khoi ca tàng bàu cô, Pêtrô wa mangai hŏc tiaq ma 'noiq loh lam ti còp hmu.
4 Wa baiq ngai cadàu, mangai hŏc tiaq ma 'noiq cô cadàu yi renh trùh ta còp hmu adroi.
5 Haq cùp ngan hnoq toq bai habùac caxop ta nòi ma đòiq hanang Chuaq Jêxu, mahaq haq ùh mùt.
6 Khoi èh, Simôn Pêtrô trùh atìq mùt ta còp hmu, hnoq bai habùac caxop ta nòi ma đòiq hanang Haq.
7 Mù côi gàu Haq, ùh ŏi ti bai habùac caxop hanang, mahaq khoi canua đòiq ta nòi ma crài.
8 Khoi èh mangai hŏc tiaq ma trùh ta còp hmu adroi ca haq hadai mùt, haq hnoq, haq lùi.
9 Ma jah 'màng aih wa 'nhòq loq tàng bàu Sech Hadròih khoi achìh: Chuaq Jêxu phai enh mangai cachìt rìh hlài.
10 Khoi èh, wa mangai hŏc tiaq hlài dèh ta hnem.
11 Mahaq Mari gòm enh gùng ca còp hmu, haq hmoi. Haq rai hmoi, rai cùp ngan trom còp hmu.
12 Haq hnoq baiq 'bình plình caxùnh eo taboc đang ha'ngui jang nòi wì ma đòiq hanang Chuaq Jêxu, mòiq ha'ngui pah gàu, mòiq ha'ngui pah jènh.
13 Wa 'bình plình bòch haq: “Ê daq cadrì, gleq ìh ma hmoi?”
Haq doi ca wa: “Wì khoi 'nong Chuaq au ta nòi 'noiq, ùh 'nì wì đòiq Haq ta leq.”
14 Anoi bu khoi, haq wìh hlài hnoq Chuaq Jêxu yòng ti aih, mahaq haq ùh 'nì Haq aih Chuaq Jêxu.
15 Chuaq Jêxu doi ca haq: Ŏi daq cadrì: “Gleq ìh ma hmoi? Ìh chaq bô?”
Haq xoh đeh aih mangai broq wùan, haq doi: “Ôi daq, tàng ìh khoi 'nong Haq loh khoi nòi cô, xìn doi ca au ìh khoi đòiq Haq ŏi ti leq, au jah 'ràng ahlài Haq.”
16 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Mari!” Mari wìh hlài, haq doi dêh xam bàu Yothaiq: “Ra-bô-ni!”, aih i hiniq Thài.
17 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Apaq rùp pajràng Au, ma jah 'màng aih Au 'nhòq tŏc ta Baq! Mahaq lam beq, doi ca oh daq Au: ‘Au padon tŏc ta Baq Au, aih Baq pì; tŏc ta Boc Plình Au, aih Boc Plình pì.’ ”
18 Mari Ma-đò-len loh lam, anoi ca wì mangai hŏc tiaq: “Au khoi hnoq Chuaq!” Haq ta'mon hlài ca wì bìac Chuaq ma khoi doi ca haq.

Chuaq Mahno Dađeh ca Mangai Hŏc Tiaq

✡ **19:37 19:37** Xach 12:10.

19 Jò chìu, hì gàu tùang aih, 'bài mangai hŏc tiaq 'nang tagop ŏi ta hnem. Wì clenh
cajap dŏng dìq 'mang taiq wì crè ca mangai Yothaiq. Chuaq Jêxu trùh ta wì, yòng ta'ne,
doi: “Catèm am ca pì.”
20 Khoi ca doi bàu cô, Haq am ca wì hnoq tì Haq wa himìa Haq. Wì mangai hŏc tiaq
manè dìq ca jaq taiq wì hnoq Chuaq.
21 Chuaq Jêxu doi ca wì mòiq yàng hòm: “Catèm am ca pì. 'Màng ca Baq khoi thê Au
lam trùh, 'màng aih Au hadai thê pì lam.”
22 Rai doi bàu cô, Haq rai hlôi 'mùt hòi dèh ca 'bài mangai hŏc tiaq, rai doi: “Pì phai
yŏc nhàn Yiang Hadròih beq!
23 Mangai leq ma pì baxŏng tôiq lôi am ca haq, tôiq lôi haq jah baxŏng. Mangai leq
pì ma ùh baxŏng tôiq lôi da haq, tôiq lôi haq ŏi hlài.”
24 Mahaq jò Chuaq Jêxu trùh, Thôma (hadai i hiniq Con Camia), hanoh mòiq ngai ŏi
ta 12 ngai, mangai hŏc tiaq, ùh i ŏi jang aih.
25 Wì mangai hŏc tiaq ma 'noiq doi ca haq: “Nhèn khoi hnoq Chuaq!”
Mahaq haq doi ca wì: “Tàng au ùh hnoq habau đình ta tì Haq, ùh bèq nòi habau đình
aih ta capiang tì, wa ùh bèq nòi habau jang caxènh himìa Haq, au ùh lùi!”
26 Khoi ca aih rahem hì, wì mangai hŏc tiaq tagop ca dabau ŏi ta hnem, wa i Thôma ŏi
ti wì. Dìq ca 'mang khoi clenh dŏng dìq, mahaq Chuaq Jêxu trùh yòng ta'ne ca mangai
hŏc tiaq, doi: “Catèm am ca pì!”
27 Chuaq Jêxu doi ca Thôma 'màng cô: “Dèch tì ìh bèq jang cô, wa ngan capiang tì Au
cô, khoi èh dèch capiang tì ìh bèq jang himìa Au beq. Apaq cadoq manoh mahaq phai
lùi Au.”
28 Thôma doi ca Haq: “Waiq Chuaq da au, wa Boc Plình da au.”
29 Chuaq Jêxu doi ca Thôma: “I joq ìh lùi ma jah 'màng aih taiq ìh khoi hnoq Au ùh?
Xôq ramŏt am ca mangai 'nhòq i hnoq, mahaq khoi lùi Au.”
30 'Màng aih, Chuaq Jêxu broq bàc teo halac enh ngìa dèh ca 'bài mangai hŏc tiaq,
mahaq ùh i achìh ta sech cô.
31 Mahaq khoi achìh bìac cô waq ca pì lùi Chuaq Jêxu, Haq Chuaq Crich, Con da Boc
Plình, wa nhò manoh lùi aih, oh daq jah rìh ta hiniq Haq.

21

Chuaq Jêxu ta Braih Diac Raxìq

1 Atìq ca bìac cô, Chuaq Jêxu loh mahno dađeh ca mangai hŏc tiaq Haq ŏi ta 'bò diac
raxìq Ti-bê-ri-at. Haq mahno 'màng cô:
2 I Simôn Pêtrô, i Thôma, (hadai i hiniq: Con Camia), Nê-tha-nên ŏi ta plài Cana, gùng
Ga-li-lê, baiq con calô Xê-bê-đê wa baiq mangai hŏc tiaq ma 'noiq hòm. Wì haq 'nang
ŏi ti dabau.
3 Simôn doi ca wì: “Au lam ranang ca.” Wì doi ca haq: “Nhèn hadai lam broq pajùm
ca ìh.” Wì haq loh lam, tŏc ta bong, mahaq dìq ca mang aih wì ùh jah cacleq.
4 Trùh xrŏih xroq, Chuaq Jêxu yòng kenh 'bò diac raxìq, mahaq mangai hŏc tiaq ùh
canao aih Chuaq Jêxu.
5 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Ô pì con, i jah ca ùh?”
Wì doi ca haq: “Ùh i jah ca cleq.”
6 Haq doi ca wì: “Pì ca'naih hlàm pah 'ma ca bong beq, pì jah ca.” Wì haq ca'naih
hlàm, hi jah ca bàc mech ùh nui dùi dèh hlàm.
7 Mangai hŏc tiaq ma Chuaq Jêxu loq waq ca haq, doi ca Pêtrô: “Aih Chuaq!” Jò Simôn
Pêtrô bu tàng dèh bua doi, aih Chuaq, haq drah caxùnh eo, (ma jah 'màng aih haq khoi
lêh eo), hi khoi hadrùc ta diac.
8 Wì mangai hŏc tiaq ma 'noiq, chùng bong 'yoh mùt atìq taiq wì ùh i hangai ca 'bò
toq leq, ùac jah 200 hagat. Wì dùi tiaq dèh hlàm bình ca.
9 Jò wì mangai hŏc tiaq khoi tŏc ta 'bò, wì hnoq ca phiang enh 'nhèq ca ùnh. Hadai i
'benh mì.
10 Chuaq Jêxu doi ca wì: “ 'Ràng ca pì neo ranang jah ta cô.”
11 Simôn Pêtrô tŏc ta bong, dùi hlàm mùt ta 'bò, hlech ta hlàm 'bình ca càn, rèn jah
153 pliang. Ca bàc 'màng cô mahaq hlàm ùh hyah.
12 Chuaq Jêxu doi ca wì: “Lam ta cô caq beq.” Mahaq ùh i ca mangai hŏc tiaq leq hùa
bòch Haq: “Ìh cabô?” Wì ùh bòch, taiq wì khoi loq aih Chuaq.
13 Chuaq Jêxu trùh haten ca wì, yŏc 'benh wa ca am ca wì.
14 Cô yàng piq Chuaq Jêxu loh mahno dađeh am ca wì mangai hŏc tiaq atìq ca Haq
rìh hlài enh mangai cachìt.

Chuaq Jêxu Anoi Tùang ca Pêtrô

15 Jò wì khoi caq gêh, Chuaq Jêxu doi ca Simôn Pêtrô: “Simôn, con Jon, ìh loq waq ca
Au yi hnao ca wì cô ùh?”
Simôn doi ca Haq: “Òq. Chuaq ôi, Ìh loq, au loq waq ca Ìh.”
Chuaq Jêxu doi ca haq: “Ìh am dahwèq caq ca trìu con Au oq.”
16 Yàng baiq, Haq doi ca Simôn: “Simôn con Jon, ìh loq waq ca Au ùh?”
Simôn doi ca Haq: “Joq Chuaq, Ìh loq manoh au loq waq ca Ìh.”
Chuaq Jêxu doi: “Ìh phai wèq ban 'bài trìu Au.”
17 Yàng piq, Haq doi ca Simôn hòm: “Simôn con Jon, manoh ìh loq waq ca Au ùh?”
Pêtrô loh ca mango jò haq tàng Chuaq bòch khoi piq yàng: “Manoh ìh loq waq ca Au
ùh?” Pêtrô doi ca Haq: “Waiq Chuaq, Ìh loq dìq dŏng rìm bìac. Chuaq loq ca manoh
au loq waq ca Ìh.”
Chuaq Jêxu doi ca haq: “Ìh phai am dahwèq caq ca trìu Au.
18 Au doi ca ìh bàu joq 'nàng, jò ìh ŏi radam, ìh càt dèh caxi nìt, hi lam trong leq tiaq
dèh manoh enh waq, mahaq jò ìh khoi craq, ìh jah dèch tì, wa i wì ma 'noiq càt da ìh
caxi nìt hi 'ràng ìh ti nòi ìh ùh enh lam.”
19 Chuaq doi bàu cô waq ca Pêtrô loq, haq jah cachìt 'màng leq, waq ca Boc Plình jah
'ngah 'ngai lem lình. Khoi ca doi bàu cô, Chuaq doi ca Pêtrô: “Lam tiaq Au beq.”
20 Pêtrô wìh hlài hnoq mangai hŏc tiaq ma Chuaq Jêxu loq waq ca haq tiaq wa, aih
mangai hŏc tiaq ma khoi angèn ca Chuaq Jêxu jò wì caq Lè Lam Cwa, đòiq bòch Haq:
“Chuaq ôi, mangai ma blòq Ìh cabô?”
21 Jò Pêtrô hnoq haq, Pêtrô bòch Chuaq Jêxu: “Mahaq Chuaq ôi, mangai cô èh 'màng
leq?”
22 Chuaq Jêxu doi ca haq: “Tàng Au enh waq ca haq ŏi rìh trùh jò Au hlài ta cô, bìac
cô i troq cleq ca ìh? Phàn ìh lam tiaq Au beq.”
23 'Màng aih, i bàu oh daq doi, mangai hŏc tiaq cô ùh cachìt, mahaq Chuaq Jêxu ùh
doi haq ùh cachìt. Haq toq doi: “Tàng Au enh waq ca haq ŏi rìh trùh jò Au hlài ta cô,
bìac cô i troq cleq ca ìh?”
24 Cla mangai hŏc tiaq cô raq ma anoi hlài dìq ca bìac cô wa achìh ta sech cô; wa nhèn
loq bìac ma haq khoi achìh, aih bàu anoi joq 'nàng.
25 Ŏi i bìac ma 'noiq hòm Chuaq Jêxu ma khoi broq, tàng achìh hlài tang bìac mòiq,
au hèm dìq ca crŏng taneh cô đòiq ùh nui dìq ca sech ma jah achìh loh.

Bìac Yiang Hadròih
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Jah creo sech cô: “Bìac Broq da Yiang Hadròih”, taiq bàu ta sech cô anoi hnài: Yiang Hadròih khoi trùh enh Diac Plình wa Bìac Broq da Chuaq Jêxu. Sech Bìac Yiang Hadròih achìh 'noh am ca bèn loq Bàu Lem da Chuaq Jêxu khoi jah palèt 30 hanam atìq ca Chuaq Jêxu cachìt wa rìh hlài. Sech cô tìah ca mòiq rawiang ta'ne Sech Bàu Lem wa Sech Bìac Yiang Hadròih.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Luca mangai achìh sech cô. Sech cô khoi jah achìh: Hanam 63 Atìq C.

Bàu Anoi:
'Nat wa brong 1:8 “Mahaq jò leq Yiang Hadròih loh ŏi ta pì, pì jah bình halùih cwìang itai, èh pì jah anoi hlài bìac Au ta phôq Jê-ru-sa-lem, jàp gùng Juđia, gùng Sa-ma-ri, wa dìq dŏng ta crŏng taneh.”

1. Baiq ngai achìh yi bàc: Pêtrô wa Paulô.
2. Bìac achìh: Bìac Broq da Yiang Hadròih. Mangai anoi hnài loh lam bàc nòi ma neo. Bàc ngai lùi Chuaq. Tagop Hadròih jah yi bàc ngai tagop. Can rìh da mangai lùi Chuaq.
3. Bìac nan xa. I bìac tagìq tagìa ta'ne mangai Yothaiq wa mangai Hilap. Mangai lùi Chuaq khoi 'bìq padit padiang. Mangai anoi hnài 'bìq dùi enh ngìa ca craq hadrah Yothaiq wa Rôma. Glàm bìac nan xa ti mangai Hilap.
4. Tagop Hadròih jah hìa bàc nòi ta'ne Jê-ru-sa-lem trùh Rôma.

Rìm 'Nat:

1. Pêtrô wa jò baxèm da Tagop Hadròih ŏi ta Gùng Is-ra-ên: (1:1—12:25)
   A. Ŏi ta dìq gùng Juđia, Ga-li-lê wa Sa-ma-ri: (1:1—9:31)
   B. Trùh Phê-ni-xi, Kittim wa An-ti-ôt: 9:32—12:25
2. Paulô wa Tagop Hadròih hìa bàc nòi enh An-ti-ôt trùh Rôma: 13:1—28:31
   A. Cwa gùng Phi-ri-gi wa Ga-la-ti: 13:1—15:35
   B. Trùh gùng Ma-xê-đoan: 15:36—21:16
   C. Trùh Rôma: 21:17—28:31

Thò Gòi ca Cwan Thê-ô-phi-lu

1 Boc Thê-ô-phi-lu ôi, ŏi ti sech yàng adroi, au khoi achìh dìq ca bìac Chuaq Jêxu khoi
broq wa khoi hnài wì enh jò baxèm,
2 trùh jò Haq tŏc ta plình, Haq ma canòm ca Yiang Hadròih hnài dèh 'bài sùq đô Haq
ma khoi ràih.
3 Atìq ca bìac cachìt jìq xa aih, 40 hì Haq loh mahno ca wì bàc yàng, bàc trong, đòiq
wì jah loq joq 'nàng Haq khoi rìh hlài. Wì hnoq Haq wa capoch tùang ca Haq bìac Diac
Boc Plình.

Chuaq Rùp Bàu Am Yiang Hadròih

4 Jò wì tagop, Haq tanap ca wì: “Pì apaq loh enh gùng ca Jê-ru-sa-lem, mahaq phai ŏi
ta aih gòm bìac Baq khoi hùaq, aih bìac pì khoi tàng Au doi.
5 Ma jah 'màng aih Jon khoi broq 'baptem ca pì xam diac, mahaq ùh dùnh dàng leq
hòm, pì jah 'baptem xam Yiang Hadròih.”
6 Taiq 'màng aih jò wì tagop ti Chuaq Jêxu, wì bòch Haq: “Chuaq ôi! I joq manàiq cô
khoi trùh jò Ìh broq hlài Diac Is-ra-ên ùh?”
7 Chuaq Jêxu tèu: “Pì ùh nhet ca loq jò leq loq 'nhòng leq taiq aih bìac tiaq cwìang
itai cla Baq khoi pajaq.
8 Mahaq jò leq Yiang Hadròih loh ŏi ta pì, pì jah bình halùih cwìang itai, èh pì jah
anoi hlài bìac Au ta phôq Jê-ru-sa-lem, jàp gùng Juđia, gùng Sa-ma-ri, wa dìq dŏng ta
crŏng taneh.”

Chuaq Jêxu Tŏc ta Plình

9 Khoi ca Haq hnài bàu aih, jò wì 'nang ngan, i yùc lom Haq jah đìh yŏc Haq tŏc ta
plình, hi khoi wì pi hnoq Haq hòm.
10 Jò wì xôq ŏi ngoi ta plình ngan Haq tŏc, wop jò aih i baiq ngai gu calô caxùnh eo
taboc mahno loh doi ca wì:

11 “Ô 'bài mangai Ga-li-lê, gleq pì ma ha'miang ngan yôt ta plình, broq cleq? Pì hnoq
Chuaq Jêxu cô tŏc ta plình 'màng leq, jò Haq trùh hlài crŏng taneh hadai 'màng aih.”

Wì Ŏi ta Hnem Làu Ha'nhèq

12 Atìq ca aih, wì loh enh wang Ôliu hlài ta Jê-ru-sa-lem. Wang aih hangai ca Jê-ru-
sa-lem mòiq kê sôq.
13 Jò wì hlài Jê-ru-sa-lem, wì tŏc ta hnem i adùq ha'nhèq. Ta aih i Pêtrô, Jon, Jacò,
Anrê, Philip, Thôma, 'Ba-thê-lê-mi, Mathêu, Jacò (con Aphê), Simôn Xêlôt wa Juđa (con
Jacò).
14 Dìq ca 'bài mangai aih pajùm mòiq manoh waiq khàn ti 'bài gu cadrì, Mari miq
Chuaq Jêxu wa 'bài oh Haq.

Mathia Jah Wì Ràih Broq Sùq Đô

15 Jò aih, Pêtrô yòng ta'ne mangai tagop i 120 ngai oh daq, doi:
16 “Ôi pì oh daq au, bàu ma Yiang Hadròih am Đawit capoch adroi ta Sech Hadròih
bìac Juđa, mangai khoi ajèn trong ca wì rùp Chuaq Jêxu, phai jah xìt troi bàu aih.
17 Adroi ca aih Juđa ŏi ti nhèn, khoi ràih haq broq bìac troi nhèn.”
18 Juđa yŏc 'bac wì ma baha haq, broq tôiq ngang dù, èh wì rŏt mòiq đùng taneh. Haq
tacro hatàp gàu ta nòi aih, padah cliac, cachìt hloi.
19 Dìq ca mangai ta phôq Jê-ru-sa-lem loq ca bìac aih, èh wì hiniq ca đùng taneh aih
Hàc-en-đa-ma (aih Đùng Taneh Mahem).
20 Ta sech Calêu Plình khoi achìh:
“ ‘Waq ca nòi haq pi i ca cabô bawòch,
apaq đòiq mangai leq rìh ŏi ta aih hòm,’✡
wa
‘Đòiq i mòiq ngai 'noiq broq bìac thai haq.’✡
21 'Màng aih, ep ràih mòiq ngai khoi lah ŏi ti nhèn jò Chuaq Jêxu ma rìh ŏi ti nhèn,
22 enh jò Jon broq 'baptem, trùh jò Chuaq Jêxu tŏc ta plình, phai i mòiq ngai ŏi ta 'bài
mangai cô pajùm ti nhèn anoi hlài bìac rìh hlài da Chuaq Jêxu!”
23 Wì yŏc baiq ngai, Jôsep 'Ba-sa-ba (wì creo haq Juptu) wa Mathia,
24 hi khoi wì waiq khàn doi: “Waiq Chuaq, Ìh loq dìq ca manoh mangai. Xìn Ìh am ca
nhèn loq wa baiq ngai cô, mangai leq Ìh ma khoi ràih,
25 đòiq broq sùq đô thai ca Juđa, aih mangai khoi cađac Chuaq, lam tiaq dèh manoh
cla.”
26 Wì pàih panàih troq ca Mathia. Haq wìa sùq đô pajùm ti wì 11 ngai, sùq đô.

2

Yiang Hadròih Loh Trùh

1 Trùh Lè Hì Padam Jàt, dìq ca mangai hŏc tiaq Chuaq tagop ŏi mòiq nòi.
2 Ta'ngàc jò aih wì tàng atêh enh plình tìah ca cayeo hlôi dêh, mùt bình ta hnem nòi
wì ma 'nang ha'ngui.
3 Hi khoi wì hnoq ùnh tìah ca rapet talah tang toq jràp ti rìm ngai.
4 Dìq ca wì jah bình halùih Yiang Hadròih broq wì capoch bàu crài tiaq dèh Yiang
Hadròih ma am wì capoch.
5 Jò aih ŏi ta phôq Jê-ru-sa-lem i 'bài mangai Yothaiq ma iu bàu Boc Plình, wì loh enh
rìm Diac enh 'neq ca plình.
6 Jò wì tàng atêh aih, mangai bàc cadàu trùh. Mangai leq ji hamàih ma jah 'màng aih
rìm ngai tàng mangai hŏc tiaq capoch bàu gùng wì haq.
7 Wì dìq jaq hamàih bòch dabau: “Dìq ca wì 'mat ma ùh xài mangai Ga-li-lê 'mòh?
8 Gleq bèn ma jah tàng wì tang ngai capoch dìq bàu gùng bèn?
9 I mangai Bathê, Mêđi, mangai Êlam, mangai ŏi ta Mê-sô-bô-ta-mi, Juđia, Cap-ba-đôc,
Bôntu, Asi,
10 Phi-ri-gi, Bam-phi-li, Aicàp, gùng Libia haten ca Siren, mangai trùh enh Rôma,
11 xam mangai Yothaiq wa mangai neo tiaq đaoq Yothaiq, mangai Crêtan wa mangai
Aràp, dìq ca nhèn tàng wì capoch bàu nhèn, anoi hlài bìac càn caiq da Boc Plình ma
khoi broq.”
12 Dìq ca wì hamàih bòch dabau: “Bìac cô 'màng leq?”
13 Mahaq i wì ma 'noiq capoch lê, wì doi: “ 'Bài 'mat bù ca alac nho nhim!”

Bàu Pêtrô Anoi Hnài

✡ **1:20 1:20** BCP 69:25. ✡ **1:20 1:20** BCP 109:8.

14 Mahaq Pêtrô yòng pajùm ti 'bài sùq đô 11 ngai, capoch bàu dêh, doi ca wì mangai
bàc: “Ôi oh daq ŏi gùng Juđia wa dìq ca mangai ŏi ta phôq Jê-ru-sa-lem, halang don
tamàng au anoi hlài ca pì bìac cô ma ro beq!
15 Wì cô ùh xài mangai bù troi pì ma hèm, ma jah 'màng aih manàiq bu hachìn jò
daxroq.
16 Mahaq bìac cô tiaq bàu Jôên, mangai capoch thai Boc Plình khoi doi:
17 “ ‘Boc Plình doi: Ta 'bài hì ma atìq lùch,
Au jah ùc 'noh Yiang Au ŏi ti dìq ca mangai;
con calô, con cadrì jah capoch thai bàu Boc Plình,
'bài gu radam jah hnoq bìac loh mahno ca wì,
'bài mangai craq jah apô hnoq bìac Boc Plình.
18 'Bài hì aih èh,
Au jah ùc 'noh Yiang Au ŏi ti hapŏng 'yoh Au,
gu calô gu cadrì hadai, wì jah anoi hlài bàu thai Boc Plình.
19 Au jah broq bìac halac ŏi ta plình,
wa teo halac ŏi crŏng taneh:
aih mahem, ùnh, wa cato nhòi,
20 mat mahì loh ca clam,
mat khê gòh tìah ca mahem,
adroi ca hì càn caiq wa hì 'ngah 'ngiang da Boc Plình.
21 Hì aih mangai leq waiq khàn canòm hiniq Chuaq,
mangai aih jah dèch.’✡

22 “Ô mangai Is-ra-ên, tamàng bàu cô beq: Chuaq Jêxu Mangai Na-xa-ret, aih Mangai
Boc Plình khoi yŏc Haq đòiq broq bìac cwìang itai, Bìac halac halùai wa teo halac ŏi
ta'ne pì waq ca pì loq, đòiq anoi hlài ca 'bài mangai ŏi ta pì tìah ca pì ma khoi loq.
23 Haq ma khoi 'bìq jao ca pì tiaq Boc Plình khoi pajaq wa loq adroi, pì khoi jêh cađac
Haq, thê mangai dù khoi tiang đình Haq ta long pagat.
24 Mahaq Boc Plình broq Haq rìh hlài dŏih Haq loh khoi enh nòi nan xa wa can cachìt,
ma jah 'màng aih can cachìt ùh jah rùp padràng Chuaq Jêxu.
25 Taiq Đawit khoi doi bìac Haq:
“ ‘Au hnoq Chuaq enh ngìa ca au dahì damang,
ma jah 'màng aih taiq Haq ŏi ta tì pah 'ma au,
au ùh hìaq loq yùq crè.
26 Taiq 'màng aih, manoh au bùi lem, rapet au calêu,
chac hamac au hadai jah padài nòi catèm.
27 Chuaq ùh cađac mahua yiang au ŏi ta Nòi Cachìt,
Haq hadai ùh am dèh chac Hapŏng Hadròih Haq hnhung.
28 Chuaq khoi patô ca au loq trong can rìh,
wa am ca au bình halùih manoh lem bùi enh ngìa ca Haq.’✡

29 “Oh daq ôi, au doi ca pi bàu joq 'nàng, Đawit boc bèn khoi cachìt, khoi catùh haq,
ralùng hanang haq ŏi ti bèn manàiq.
30 Taiq haq mangai capoch thai Boc Plình wa loq Boc Plình khoi rùp bàu pachac nhò
xinoi haq, Boc Plình 'noh loh mòiq Ngai, aih Mangai Crich jah broq Bùa.
31 Đawit loq adroi bìac Chuaq Jêxu Crich rìh hlài, haq doi: Mahua Yiang Haq ùh ŏi
hloi Nòi Cachìt, chac hamac Haq ùh hnhung.
32 Boc Plình khoi broq Chuaq Jêxu cô rìh hlài, dìq ca nhèn khoi hnoq.
33 Boc Plình khoi broq Haq ha'ngui ti pah 'ma Boc Plình, wa khoi am ca Haq Yiang
Hadròih, 'màng ca Baq khoi hùaq, ma jah 'màng aih bìac pì hnoq, pì tàng, aih Yiang
Hadròih ùc 'noh ŏi ti nhèn.
34 Ma jah 'màng aih ùh xài Bùa Đawit ma khoi tŏc ta plình, mahaq cla haq raq doi:
“ ‘Chuaq doi ca Chuaq au,
ha'ngui ŏi pah 'ma Au beq,
35 gòm Au broq wì ma git ca Ìh wìa long thòt
ŏi enh 'neq ca jènh Ìh.’✡

36 “ 'Màng aih, thê dìq ca pì mangai Is-ra-ên phai loq, Chuaq Jêxu cô ma pì ma khoi
tiang đình ta long pagat, Boc Plình khoi pajaq Haq broq Chuaq wa broq Crich.”
37 Jò wì tàng bàu cô wì jìq ta manoh dìq jaq. Wì bòch Pêtrô wa sùq đô ma 'noiq: “Ôi
oh daq, nhèn phai broq cleq?”

✡ **2:21 2:21** Jôên 2:28–30. ✡ **2:28 2:28** BCP 16:8–11. ✡ **2:35 2:35** BCP 110:1.

38 Pêtrô doi: “Thê pì rìm ngai cađac dèh manoh broq tôiq, wìh wìa ma lem, chìuq
'baptem, canòm hiniq Chuaq Jêxu Crich đòiq Haq jah baxŏng tôiq ca pì, khoi èh pì jah
nhàn yŏc Yiang Hadròih.
39 Ma jah 'màng aih Boc Plình khoi hùaq am Yiang Hadròih ca pì, ca con caiq pì, xam
dìq ca mangai hangai, aih 'bài mangai Chuaq Boc Plình ma creo thê trùh ti Haq.”
40 Pêtrô hadai hnài bàc nà ma 'noiq hòm, doi: “Pì phai dŏih đađeh claih enh xinoi
manhài trài cô!”
41 'Màng aih, 'bài mangai ma tamàng wa lùi tiaq bàu Pêtrô, rìm ngai chìuq 'baptem;
hì aih khoi tam 3.000 ngai tiaq Chuaq.

Mangai lùi Chuaq Mòiq Manoh

42 Wì tagop pajùm, xam manoh panim tamàng bàu hnài da wì sùq đô, caq 'benh
hadròih hmàng hlài bìac cachìt da Chuaq Jêxu wa waiq khàn pajùm.
43 Rìm ngai yùq crè hamàih ta manoh, ma jah 'màng aih wì sùq đô broq bàc bìac
halac,
44 Dìq ca 'bài mangai lùi Chuaq pajùm mòiq ti dabau, yŏc cùng hang đòiq pajùm.
45 Wì tech dèh cùng hang axong ca mangai leq ma nhet ca waq.
46 Rìm hì, wì tagop ta Hnem Cùh Waiq, khoi èh enh hnem cô trùh hnem tau wì pajùm
ti dabau broq lè caq 'benh hadròih đòiq hmàng bìac cachìt da Chuaq Jêxu, wa caq pua
pajùm. Wì haq dìq jaq joq 'nàng lem bùi ti dabau,
47 manè pôi Boc Plình wa jah lem manoh rìm ngai. Rìm hì Chuaq am tam ca wì mangai
jah dèch.

3

Mangai Pen Jah Brêh

1 Wop piq jò chìu, Pêtrô wa Jon tŏc waiq khàn ta Hnem Cùh Waiq.
2 Jang 'mang ngo da Hnem Cùh Waiq wì creo Ngo Lem Lình, i mòiq ngai, mangai pen
enh jò haq clìh enh cliac dèh miq. Hì leq haq xôq canòm ca wì pòq haq trùh ti ngo aih
đòiq xìn 'bac 'bài mangai lam mùt ta Hnem Cùh Waiq.
3 Jò haq hnoq Pêtrô wa Jon padon cadiang mùt ta Hnem Cùh Waiq haq xìn 'bac wa.
4 Pêtrô wa Jon ngan jang ta mat haq, rai doi: “Ngan jang ta ma cô beq!”
5 Mangai pen ngoi ngan wa, xoh đeh wa haq am ca haq 'bac.
6 Pêtrô doi: “Wang wa 'bac au ùh i, mahaq bìac au ma i, au am ca ìh: Canòm hiniq
Chuaq Jêxu Crich Mangai Na-xa-ret, thê ìh cadiang lam beq!”
7 Pêtrô rùp tì pah 'ma mangai pen, dèch haq yòng. Tajòi 'mòi capiang jènh wa caxènh
mat ca haq loh ca tadêh.
8 Haq padinh yòng, cadiang lam ti wa mùt ta Hnem Cùh Waiq, rai lam rai aplôh, rai
manè pôi Boc Plình.
9 Dìq ca mangai jàn hnoq haq rai cadiang lam rai manè apôi Boc Plình.
10 Wì canao ca haq, aih mangai pen ma loq ha'ngui jang Ngo Lem Lình da Hnem Cùh
Waiq đòiq axìn caq. Wì dìq jaq hamàih jò wì hnoq bìac halac ma khoi broq ca haq.
11 Jò mangai aih ŏi rùp tì Pêtrô wa Jon, dìq ca mangai jàn hamàih cadàu trùh ti wì
haq ŏi ti hawài hnem wì creo Hawài Sa-lô-môn.
12 Jò Pêtrô hnoq wì trùh, haq doi: “Ô mangai Is-ra-ên, gleq pì ma hamàih dèh ca bìac
cô? Gleq pì ma ngan ma, tìah ca ma khoi canòm nhò dèh cwìang itai wa manoh lem
lình da ma broq mangai cô jah lam 'mòh?
13 Boc Plình da Ap-ra-ham, Isac, Jacôp, Boc Plình da boc yaq bèn, khoi broq 'ngah 'ngai
Hapŏng Haq, aih Chuaq Jêxu, pì ma khoi rùp 'ràng Haq enh ngìa ca Philat, mangai ma
enh ca'naih Haq.
14 Mahaq pì khoi cađac Mangai Lem Hadròih wa Ta-atoq. Pì xìn Philat ca'naih am ca
pì mangai ma i tôiq jêh đac mangai.
15 Pì khoi jêh đac Chuaq Can Rìh, Haq ma Boc Plình khoi broq rìh hlài enh nòi cachìt.
Nhèn mangai hnoq anoi hlài bìac aih.
16 Taiq i manoh lùi hiniq Chuaq Jêxu, mangai pen pì ma canao loq wa hnoq, khoi jah
brêh lem dìq dŏng. Nhò canòm hiniq Chuaq Jêxu wa manoh lùi ŏi ta Haq, khoi broq
am ca mangai pen jah brêh, enh ngìa dìq dŏng ca pì.
17 “Mahaq oh daq ôi, au loq pì wa mangai wèq cwìang enh 'nhèq ca pì khoi jêh cađac
Chuaq Jêxu taiq pì ùh 'nì Haq Cabô.
18 Mahaq Boc Plình khoi yŏc bìac aih đòiq broq xìt bàu Haq ŏi ti bàu mangai capoch
thai Boc Plình, doi: Chuaq Crich da Haq phai chìuq nan xa.
19 'Màng aih, pì phai cađac dèh manoh broq tôiq, lam tiaq Boc Plình đòiq Haq jah
broq hreo tôiq lôi pì, wa 'nhòng ma neo nòi i xôq ramŏt enh Chuaq jah loh ta pì,

20 khoi èh Boc Plình thê Chuaq Jêxu Crich trùh ti pì, aih Mangai ma Boc Plình khoi ràih enh adroi.
21 Chuaq Jêxu phai ŏi ta plình trùh jò Boc Plình broq neo rìm bìac, 'màng ca Boc Plình
doi ŏi ti hacùng bàu mangai capoch thai Boc Plình enh calah adroi.
22 Ma jah 'màng aih Môise khoi doi: ‘Chuaq, Haq Boc Plình pì, jah am ca pì mòiq Ngai,
Mangai capoch thai Boc Plình troi au. Pì phai tamàng tiaq rìm bàu Haq hnài.
23 Mangai leq ùh tamàng bàu Haq, èh mangai aih 'bìq cađac loh khoi enh con jàn da
Boc Plình.’✡
24 “Joq, dìq dŏng ca 'bài mangai capoch thai Boc Plình, enh Sa-mu-ên wa dìq ca wì ma
atìq ca haq, jò wì haq capoch bàu thai Boc Plình, dìq anoi trùh bìac hì cô.
25 Pì xinoi 'bài mangai capoch thai Boc Plình wa bàu wêh jao ma Boc Plình khoi broq
ca boc yaq bèn. Haq doi ca Ap-ra-ham: ‘Nhò ca xinoi ìh, dìq dŏng ca mangai ŏi crŏng
taneh jah xôq ramŏt.’✡
26 Jò Boc Plình khoi pa'nàng dèh Hapŏng Haq yòng, Haq khoi thê Hapŏng aih trùh ti
pì adroi đòiq am xôq ramŏt ca pì, broq pì cađac trong dù da pì.”

4

Pêtrô wa Jon 'Bìq Rùp

1 Jò Pêtrô wa Jon capoch tùang ca wì mangai jàn, i 'bài pajàu, cwan ma broq gàu
mangai rap ma wèq Hnem Cùh Waiq wa 'bài mangai Sa-đu-sê thia trùh.
2 Wì nòih ca wa taiq wa hnài mangai jàn loq ca Chuaq Jêxu cachìt wa khoi rìh hlài,
'màng aih jah i bìac rìh hlài ca mangai cachìt.
3 Wì rùp clêh wa ta hnem tù trùh hloi hì atìq, ma jah 'màng aih jò wì ma rùp wa, khoi
xèq.
4 'Nhac ca 'màng aih, i bàc ngai khoi jah tàng hnài bàu Chuaq èh wì lùi. Sôq wì mangai
calô lùi ùac aiq khoi jah 5.000 ngai.
5 Hì atìq ca hì aih, 'bài mangai wèq cwìang, 'bài craq broq gàu, 'bài thài ranenh,
6 pajùm ca pajàu ha'nhèq Anne, Caiphe, Jon, A-lec-xan-đò wa dìq ca oh daq pajàu
ha'nhèq, tagop ca dabau ŏi ta Jê-ru-sa-lem.
7 Wì 'ràng wa haq thê yòng enh ngìa ca wì, hi bòch: “Chôp nhò cwìang itai leq wa
nhò hiniq cabô ma broq bìac cô?”
8 Wop jò aih Pêtrô jah bình halùih Yiang Hadròih, haq tèu hlài wì: “Pì cwan wèq con
jàn wa pì craq broq gàu ôi,
9 tàng hì cô pì hadrah ma taiq nen ma khoi broq lem ca mòiq ngai mangai pen, pì ma
jah bòch ma broq 'màng leq mangai aih ma jah brêh,
10 èh dìq ca pì wa mangai Is-ra-ên phai loq, nhò canòm ca hiniq Chuaq Jêxu Crich
Mangai Na-xa-ret, pì ma tiang đình Haq ta long pagat, mahaq Boc Plình broq Haq rìh
hlài, nhò hiniq Haq mangai cô jah brêh wa 'nang yòng enh ngìa pì.
11 “ ‘Chuaq Jêxu raq Cato Hmu pì mangai thòq ma broq hnem khoi khìn đac.
Hmu aih raq Hmu wìa broq gàu mùm hnem.’✡
12 Ùh i bìac dèch claih ti cabô ma 'noiq, ma jah 'màng aih enh 'neq ca plình ùh i ca hiniq
ma 'noiq khoi am ca con mangai đòiq bèn jah nhò hiniq aih waq ca jah dèch claih.”
13 Jò wì hnoq Pêtrô wa Jon i manoh tanuq, èh wì ji loq wa aih mangai hŏc 'biaq, wì
hamàih, mahaq wì loq wa haq khoi lah ŏi ti Chuaq Jêxu.
14 Wì pi jah padreo hlài bàu leq, taiq wì hnoq mangai pen khoi brêh yòng ti wa.
15 Wì thê wa loh enh gùng ca nòi 'bài craq hadrah enh 'nhèq, khoi èh wì hatình ca
dabau:
16 “Bèn phai broq 'màng leq ca wa? Dìq ca mangai Jê-ru-sa-lem khoi loq ca wa khoi
broq bìac halac ma càn cô, bèn ùh jah doi ùh i.
17 Mahaq waq ca bìac aih ùh hìaq bàc mangai hòm loq, bèn phai pa'nhùq wa: Pàng
cô ta èh, chôp pi jah yŏc hiniq cô đòiq hnài mangai 'noiq hòm.”
18 Wì creo wa mùt hlài, hi khoi wì doi: “Ùh jah hnài, hadai ùh jah anoi trùh hiniq
Chuaq Jêxu hòm.”
19 Mahaq Pêtrô wa Jon padreo bàu doi: “Pì hèm bìac leq ma troq? Enh ngìa ca Boc
Plình ma khòh iu bàu pì, loq iu bàu Boc Plình?
20 Ma jah 'màng aih, ma ùh jah ùh anoi hlài bìac ma khoi hnoq wa khoi tàng.”
21 Wì pa'nhùq tam wa, khoi èh ca'naih wa. Wì pi chaq jah trong baxa wa haq hòm,
ma jah 'màng aih taiq dìq dŏng mangai jàn manè pôi Boc Plình taiq wì hnoq mangai
pen khoi jah lam.

✡ **3:23 3:23** RAH 18:15,18,19. ✡ **3:25 3:25** BB 22:18; 26:4. ✡ **4:11 4:11** BCP 118:22.

22 Mangai gu calô ma pen khoi jah brêh aih, haq yi hnao 40 hanam.
23 Jò wì khoi ca'naih wa, Pêtrô wa Jon hlài trùh dèh ti oh daq, anoi hlài rìm bìac 'bài
pajàu càn wa 'bài craq broq gàu ma capoch pa'nhùq wa.
24 Khoi ca wì tàng bàu cô, dìq ca wì haq pajùm mòiq manoh dêh bàu waiq khàn ca
Boc Plình doi: “Waiq Chuaq, Ìh khoi broq plình crŏng taneh, diac raxìq wa dìq ca bìac
ŏi ta aih.
25 Yiang Hadròih khoi ŏi ti bàu hapŏng Ìh, aih Đawit boc nhèn, haq khoi doi:
“ ‘Gleq dìq ca 'bài Diac ma 'noiq loh nòih
wa dìq ca mangai jàn hatình ca dabau broq bìac ma ùh i ca lòiq cleq?
26 'Bài bùa crŏng taneh
wa dìq ca 'bài cwan tagop hlài dabau
đòiq tajraq hlài ca Boc Plình wa Crich,
Haq ma khoi jah xùt dàu.’✡
27 Joq 'nàng Bùa Hêrôt wa 'Bônti Philat mòiq manoh ca jàn 'noiq wa mangai Is-ra-ên ŏi
ta phôq cô; wì tajraq hlài ca Chuaq Jêxu, Hapŏng Hadròih Ìh, Haq ma Ìh khoi xùt dàu,
28 đòiq wì broq tiaq bìac tì Chuaq wa manoh Chuaq ma khoi pajaq enh adroi.
29 Manàiq cô, Chuaq ôi, xìn Ìh ngan trùh bìac wì ma hacam ca nhèn. Xìn am ca 'bài
hapŏng Ìh bình halùih manoh tanuq đòiq hnài hlài bàu Ìh,
30 nhò 'noh tì broq brêh bìac hinìq wa broq bìac halac, canòm ca hiniq Hapŏng Hadròih
Ìh, aih Chuaq Jêxu.”
31 Jò wì khoi waiq khàn, hnem wì ma tagop tadroq, wa dìq ca wì jah bình halùih Yiang
Hadròih. Wì cajap manoh tanuq hnài bàu Boc Plình.
32 Dìq ca con caiq Chuaq pajùm mòiq manoh. Ùh i ca mangai leq ngan dèh cùng hang
tìah ca dahwèq cla, mahaq wì ngan cùng hang aih tìah ca dahwèq pajùm.
33 'Bài sùq đô canòm cwìang itai càn caiq da Chuaq, anoi hlài bìac Chuaq Jêxu rìh
hlài. Dìq ca wì jah nhàn bìac am dech bàc hlòm.
34 Ùh i ca mangai leq ŏi ti wì thìuq bìac cleq, ma jah 'màng aih 'bài mangai i đùng
taneh loq hnem, wì tech, yŏc 'bac aih 'ràng
35 am ca 'bài sùq đô, axong am ca mangai leq ma nhet ca waq.
36 Jôsep mangai Lêwi khoi xa-ông ca haq ŏi ti pleo Kittim. Mangai sùq đô creo haq
'Ba-na-ba (i hiniq: Jah alòng mangai),
37 haq tech dèh mòiq đam taneh, yŏc 'bac am ca 'bài sùq đô.

5

A-na-nia wa Sa-phi-ra

1 Mahaq i mòiq ngai, hiniq haq A-na-nia, wa mai haq Sa-phi-ra, tech dèh taneh,
2 đòiq 'bac aih mòiq phàn ŏi ta hnem, mòiq phàn ma 'noiq 'ràng am ca wì mangai sùq
đô. Mai haq hadai loq bìac aih.
3 Mahaq Pêtrô bòch haq: “A-na-nia, gleq Satan ma khoi bình ta manoh ìh? Gleq ìh
ma capoch amòng ca Yiang Hadròih? Ìh đòiq mòiq phàn 'bac tech taneh ŏi ta hnem.
4 Jò ìh 'nhòq tech, taneh aih ma ùh xài taneh ìh? Khoi ca ìh tech, 'bac aih ma ùh xài
'bac ìh? Gleq ìh ma broq 'màng aih? Aih capoch amòng ca Boc Plình ùh xài capoch
amòng ca con mangai.”
5 Jò A-na-nia tàng bàu cô, tajòi 'mòi haq tacro ta taneh cachìt. Dìq ca wì ma tàng bàu
cô wì yùq crè dìq jaq!
6 'Bài gu radam mùt xom hanang haq, hi khoi wì tòng lam catùh.
7 Atìq ca aih piq tìang đùng hô hòm, mai haq cadiang mùt. Mai haq 'nhòq 'nì ca bìac
cleq ma neo trùh ca ŏng haq adroi ca aih.
8 Pêtrô bòch haq: “Doi ca au beq, 'bac chôp tech taneh jah toq cô joq ùh?”
Haq tèu bàu: “Joq, joq toq aih.”
9 Pêtrô doi: “Gleq chôp ma jah pajùm manoh capoch 'nùt Yiang Hadròih Chuaq? Tau
jènh 'bài mangai ma lam catùh ŏng ìh 'nang ŏi enh gùng ca 'mang. Wì jah catùh hloi
ìh.”
10 Tajòi 'mòi haq tacro ŏi ti jènh Pêtrô, cachìt. 'Bài gu radam mùt ta hnem hnoq haq
khoi cachìt. Wì tòng hanang haq lam catùh ti kenh ca ŏng haq.
11 Dìq ca Tagop Hadròih wa dìq ca mangai leq ma tàng bìac cô dìq jaq yùq crè.

Bàu Hadròih Rai Èh Rai Tapèch

✡ **4:26 4:26** BCP 2:1,2.

12 'Bài mangai sùq đô Chuaq broq bàc teo halac ta mangai jàn. Dìq ca mangai sùq đô
pajùm mòiq manoh tagop ŏi ti ca'nàm pra pagia da Sa-lô-môn.
13 Mahaq 'bài mangai ma 'noiq ùh hùa mùt tagop ti wì, 'nhac ca mangai jàn manè rìm
ngai con caiq Chuaq.
14 'Bài mangai lùi Chuaq rai èh rai bàc, xam gu cadrì wa gu calô bàc hrìn.
15 Wi tòng 'ràng mangai ùh hrŏc trùh gòm enh gùng ca hnem, pa'ngùi wì ta jùang
'yoh wa ta dradrah waq ca Pêtrô bèq wì, loq 'mù haq jah padrài ti wì jò haq lam cwa
trong aih.
16 Mangai jàn ŏi ta 'bài phôq ma haten ca phôq Jê-ru-sa-lem, hadai tòng 'ràng mangai
ùh hrŏc wa mangai i kiac ŏi ta chac. Dìq dŏng ca 'bài mangai aih jah brêh.

Sùq Đô 'Bìq Rùp Èh Jah Ca'naih

17 Khoi èh pajàu càn wa dìq ca mangai pah Sa-đu-sê, i manoh tagrình, yòng,
18 rùp 'bài sùq đô 'mùt ta hnem tù.
19 Mahaq jò damang, i mòiq 'bình plình Chuaq pèh 'mang ngo hnem tù, 'ràng wì sùq
đô loh enh gùng, doi ca wì:
20 “Lam tŏc ta Hnem Cùh Waiq beq, yòng anoi hlài ca wì mangai jàn dìq ca bàu can
rìh!”
21 Khoi tàng bàu thê aih, mangai sùq đô mùt ta Hnem Cùh Waiq xrŏih xroq, hnài wì
mangai jàn.
Jò pajàu ha'nhèq wa 'bài mangai tiaq haq trùh, wì creo dabau 'bài craq hadrah ma
enh 'nhèq wa dìq dŏng ca mangai craq Is-ra-ên. Wì thê mangai rap lam mùt ta hnem
tù 'ràng 'bài sùq đô trùh ti wì.
22 Mahaq jò wì mangai rap mùt ta hnem tù chaq ùh hnoq 'bài sùq đô, wì hlài doi:
23 “Nhèn trùh ti hnem tù hnoq 'mang clòng cajap, i lình wèq jàp enh gùng 'mang ngo,
mahaq jò nhèn pèh 'mang, ùh hnoq cabô ŏi!”
24 Jò cwan wèq mangai rap ma wèq Hnem Cùh Waiq wa 'bài pajàu càn tàng bàu cô,
wì lèt wa hamàih ta manoh, ùh 'nì ca bìac cô èh 'màng leq.
25 Khoi èh i mangai mùt doi: “Wì haq pì ma rùp càt 'mùt ta hnem tù, wì ŏi ta Hnem
Cùh Waiq hnài mangai jàn.”
26 Khoi èh cwan wèq Hnem Cùh Waiq wa mangai rap lam rùp ahlài wì sùq đô. Mahaq
wì ùh hùa broq dêh padren dù ca wì haq, taiq wì yùq mangai jàn loq tèm hmu jêh wì
haq.
27 Wì 'nong mangai sùq đô mùt yòng enh ngìa ca wì 'bài craq hadrah enh 'nhèq. Pajàu
ha'nhèq bòch wì:
28 “Nhèn khoi ùh thê pì yŏc hiniq Chuaq Jêxu hnài wì, mahaq pì khoi hnài đaoq da
pì jàp ta phôq Jê-ru-sa-lem. Pì ma enh ta'mòq tôiq jêh đac Mangai aih ca nhèn 'mòh?”
29 Pêtrô wa 'bài sùq đô padreo hlài bàu wì doi: “Nhèn khòh iu bàu Boc Plình, yi hnao
ca iu bàu mangai!
30 Boc Plình da boc yaq bèn khoi broq Chuaq Jêxu rìh hlài, Haq ma pì khoi jêh đac
wa tiang đình atua ta long pagat.
31 Boc Plình khoi padèch Haq tŏc ta Plình, ha'ngui ŏi ti pah 'ma Boc Plình, broq Bùa,
broq Chuaq dèch mangai, đòiq pèh trong ca wì mangai Is-ra-ên cađac dèh manoh broq
tôiq wìh wìa ma lem đòiq Boc Plình baxŏng tôiq ca wì.
32 Nhèn hnoq wa anoi hlài bìac aih, hadai troi Yiang Hadròih, Haq ma Boc Plình am
ca mangai leq ma iu bàu Haq.”
33 Jò wì 'bài craq hadrah ma enh 'nhèq tàng 'bài sùq đô anoi bàu aih, wì nòih dìq jaq.
Wì enh jêh đac mangai sùq đô.
34 Mahaq i mòiq ngai mangai Pha-ri-si, hiniq haq Ga-ma-li-ên, broq thài ranenh, haq
jah manoh dìq ca jàn padèch, yòng ta'ne nòi 'bài craq hadrah enh 'nhèq. Haq thê wì
'nong 'bài sùq đô loh enh gùng mòiq rahyàc.
35 Khoi èh haq doi: “Ô mangai Is-ra-ên, pì tình hiniq 'bài mangai cô phai rabiaq.
36 Adroi cô nèh i mòiq ngai hiniq haq Thê-u-đa, chaq trong broq càn; i 400 ngai tiaq
haq, mahaq haq 'bìq jêh cađac. Dìq ca wì ma tiaq haq cadàu tac mac, pi i ca cleq.
37 Atìq ca aih, i Juđa, mangai Ga-li-lê, haq yòng broq gàu wop jò bùa rèn hiniq jàn.
Haq adràc jah bàc ngai tiaq haq. Khoi ca aih haq cachìt. 'Bài mangai ma tiaq haq hadai
tac mac.
38 Manàiq cô au doi ca pì: Thê pì wìa hangai ca 'bài mangai cô beq, đòiq da wì haq,
taiq tàng bìac cô loh enh mangai, èh jah hù hnhung đac,
39 mahaq tàng bìac cô loh enh Boc Plình, pì ùh nui ta'blêq ca wì, èh pì loh mangai
tajêh ta'blêq ca Boc Plình.” Dìq ca wì mangai ma tagop tiaq bàu Ga-ma-li-ên.

40 Wì thê sùq đô mùt, blai wì, ùh thê wì anoi hlài hiniq Chuaq Jêxu, khoi èh ca'naih wì.
41 Mangai sùq đô loh khoi ca nòi 'bài craq hadrah enh 'nhèq, bùi lem dìq jaq ma jah 'màng aih wì haq khoi tajì ca bìac chìuq nan xa taiq hiniq Chuaq.
42 Rìm hì ŏi ta Hnem Cùh Waiq wa ŏi ta hnem cla wì, wì xôq hnài wa anoi hlài Bàu Lem Chuaq Jêxu, aih Haq Crich.

6

Ràih Mangai Jùp Đò Mangai Nan Xa

1 'Nhòng aih jò con caiq Chuaq rai bàc, mangai Yothaiq ma capoch bàu Hilap mamùc ca mangai Yothaiq ma capoch bàu Hêbru taiq wì ùh axong am dahwèq caq rìm hì ca 'bài gu cadrì hadrô wì haq.
2 Mòiq jàt baiq ngai, mangai sùq đô creo dìq ca wì con caiq Chuaq tagop, doi ca wì: "Ùh troq tàng nhèn cađac bìac hnài bàu Boc Plình đòiq broq mangai lah axong dahwèq caq.
3 'Màng aih, oh daq phai chaq ràih tapèh ngai ma ŏi ta bèn ma i 'bang tìang lem manoh, bình halùih Yiang Hadròih wa khôn rabiaq, khoi èh am wì broq bìac cô,
4 đòiq nhèn jah lo bìac waiq khàn wa anoi hnài bàu Chuaq."
5 Bìac cô hatroq manoh ca 'bài con caiq Chuaq. Wì ràih Êtiên, (mangai bình halùih manoh lùi wa Yiang Hadròih), Philip, 'Bô-cô-rò, Ni-ca-no, Timôn, Pa-mê-na wa Ni-cô-la (mangai enh An-ti-ôt).
6 Wì 'ràng tapèh ngai aih ca 'bài sùq đô. 'Bài sùq đô bèq tì ti chac wì waiq khàn am ca wì.
7 Bàu Boc Plình rai èh rai prai loh. Sôq mangai lùi Chuaq ta phôq Jê-ru-sa-lem ta'mŏt bàc hrìn. I bàc mangai pajàu hadai lùi Chuaq.
8 Êtiên jah bình halùih xôq Yiang wa cwìang itai, broq bàc teo halac ma càn ŏi ti mangai jàn.
9 Mahaq i toq 'biaq ngai enh hnem tagop da 'bài mangai wì creo: Hnem tagop Da Mangai Ùh Tawac Pakènh, aih xam 'bài mangai enh Siren, A-lec-xan-tri, gùng Si-li-si wa gùng Asi. Wì aih yòng rahen ca Êtiên.
10 Mahaq Yiang Hadròih am ca Êtiên can khôn rabiaq, 'màng aih wì ùh jah ta'blêq ca haq.
11 Khoi èh wì baxrông atùng toq 'biaq ngai, thê wì doi: "Nhèn khoi tàng haq capoch 'mèq ca Môise wa Boc Plình!"
12 Wì baxrông mangai jàn, 'bài craq broq gàu Yothaiq wa 'bài thài ranenh, rùp haq 'ràng enh ngìa ca 'bài craq hadrah enh 'nhèq.
13 Khoi èh wì 'ràng 'mùt mangai thê capoch amòng, doi: "Mangai cô capoch 'mèq yôt ca nòi Hadròih wa Ranenh Môise.
14 Ma jah 'màng aih nhèn khoi tàng haq doi: Chuaq Jêxu, Mangai Na-xa-ret, jah raliang cađac Hnem Cùh Waiq tablòq ca Ranenh Môise ma khoi hnài bèn."
15 Dìq ca wì ma ha'ngui nòi 'bài craq hadrah enh 'nhèq ngan jang ta Êtiên, hnoq hadrò Haq 'ngah ca-ah tìah ca hadrò 'bình plình.

7

Êtiên Palem Đađeh

1 Pajàu ha'nhèq yòng bòch Êtiên: "I joq 'màng aih ùh?"
2 Êtiên padreo bàu doi: "Ô pì oh daq, 'bài baq, xìn tamàng bàu au. Boc Plình 'ngah 'ngiang khoi mahno đađeh capoch tùang ca boc bèn Ap-ra-ham, jò haq ma ŏi ta Mê-sô-bô-ta-mi, 'nhòq trùh Haran.
3 Boc Plình doi: 'Loh khoi enh Diac da ìh wa oh daq ìh beq, lam trùh ta gùng Au ma patô am ca ìh.'✡
4 "Ap-ra-ham loh enh gùng Canđê lam ŏi ta gùng Haran. Khoi ca baq haq cachìt, Boc Plình thê haq lam enh aih trùh ta gùng pì ma 'nang ŏi manàiq.
5 Boc Plình ùh am ca haq xôxech leq, yŏc ca mòiq ha'nech taneh toq capiang jènh ji ùh i, mahaq Boc Plình hùaq am dìq taneh gùng aih ca haq wa xinoi haq, 'nhac ca jò aih haq 'nhòq i con.
6 Boc Plình doi: 'Xinoi ìh jah ŏi ta taneh gùng mangai 'noiq, hi khoi wì aih rùp wì haq broq hapŏng wa jùq jàm wì haq 400 hanam.'

✡ **7:3 7:3** BB 12:1.

7 Boc Plình doi hòm: ‘Mahaq Au hadrah hlài Diac mangai ma rùp wì haq broq hapŏng.
Khoi ca aih, wì haq jah lam cùh waiq Au ta nòi cô.’✡
8 Khoi èh Chuaq pajaq ca haq xam bìac lè cat akia. 'Màng cô jò Ap-ra-ham xa-ông ca
Isac, haq broq lè cat akia ca Isac ta hì rahem. Isac broq lè cat akia ca Jacôp, Jacôp broq
lè aih ca 12 ngai con haq ma broq gàu ta Is-ra-ên.
9 “ 'Bài daq Jôsep tajenh ca Jôsep. Wì tech haq loh Diac Aicàp, mahaq Boc Plình ŏi ti
haq,
10 dŏih haq claih ca xalep, am ca haq xôq wa can khôn rabiaq enh ngìa ca Pha-ra-ôn
bùa Aicàp. Bùa aih am haq broq cwan càn wèq gùng Aicàp wa hnem bùa.
11 “ 'Nhòng aih, ta gùng Aicàp wa gùng Ca-na-an pangot hrah càn, èh boc yaq bèn
chaq mahaq pi loh dahwèq caq.
12 Jacôp tàng wì doi, pah Aicàp i 'mau. Haq thê dèh 'bài con aih, boc yaq bèn, tŏc pah
aih yàng adroi.
13 Trùh yàng baiq, Jôsep am ca oh daq jah canao ca haq, wa Pha-ra-ôn men loq ca
xinoi Jôsep.
14 Jôsep thê wì 'ràng Jacôp baq haq wa 'bài mangai ta hnem. Dìq dŏng 75 ngai loh ta
Aicàp.
15 Jacôp loh ta Aicàp. Khoi èh haq wa 'bài boc yaq haq cachìt ta aih.
16 Atìq ca aih hanang Jacôp wa Jôsep jah wì 'ràng hlài ta Sichem, catùh ta nòi ralùng
Ap-ra-ham ma khoi rŏt enh 'bài con Hêmô ŏi ta Sichem.
17 “Mahaq khoi ten trùh jò Boc Plình broq tiaq dèh bàu Haq ma hùaq ca Ap-ra-ham,
mangai Is-ra-ên xa-ông rai èh rai bàc ta Diac Aicàp.
18 Khoi èh i mòiq toq bùa 'noiq tŏc wèq cwìang taneh Diac Aicàp. Haq ùh loq cleq ca
Jôsep.✡
19 Bùa cô chaq trong baxa wa jùq jàm boc yaq bèn, thê wì hwenh đac dèh con calô
ma neo xa-ông đòiq haq cachìt.
20 “Wop jò aih xa-ông ca Môise. Haq lem habeo enh ngìa ca Boc Plình, jah ban haq
piq khê ta hnem baq haq.
21 Trùh hì ma ep cađac haq, con cadrì bùa Aicàp hnoq, èh tŏch ahlài ban broq dèh
con.
22 Môise jah hŏc dìq bìac khôn rabiaq da mangai Aicàp, bàu capoch wa bìac broq,
dìq i can rabiaq.
23 “Mahaq trùh jò haq khoi jah 40 hanam, ta manoh haq enh lam hmàih dèh ca oh
daq xinoi Is-ra-ên.
24 Haq hnoq mangai Aicàp jùq jàm mangai jàn haq. Môise wiang dèh enh jàn haq,
jêh chau mangai Aicàp cachìt.
25 Haq xoh dèh mangai Yothaiq loq Boc Plình yŏc haq đòiq dèch wì, mahaq wì ùh 'nì.
26 Trùh hì atìq, wì 'nang tajêh dabau, haq thia haten doi: ‘Ô wa, chôp oh daq ca dabau,
gleq ma tajêh dabau?’
27 “Mahaq mangai ma 'nang tajêh dèh ca bua haq ca'nhùt Môise, rai doi: ‘Cabô ma
thê ìh broq cwan đòiq hadrah nhèn?
28 Ìh enh jêh đac au troi ìh ma jêh mangai Aicàp hì nèh 'mòh?’✡
29 Khoi ca Môise tàng bàu aih, haq lam mot ta gùng Ma-đi-an. Ŏi gùng aih haq i baiq
toq con calô.
30 “Khoi ca aih 40 hanam, i mòiq 'Bình Plình ŏi ta pla ùnh cheo xèm long hila ta dùng
hawit wang Sinai, loh mahno ca Môise.
31 Môise hnoq bìac mahno aih. Haq hamàih thia haten ngan. I bàu Chuaq doi:
32 ‘Au Boc Plình da boc yaq ìh, aih Boc Plình da Ap-ra-ham, da Isac, wa da Jacôp.’✡
Môise crè tarìt, ùh hùa ngan.
33 “Chuaq doi: ‘Dŏih jai khoi ca jènh ìh beq, ma jah 'màng aih nòi ìh ma yòng 'mat,
aih nòi taneh hadròih.
34 Au khoi hnoq jàn Au nan xa ta gùng Aicàp. Au khoi tàng bàu hràng rayoih wì, Au
loh dŏih dèch wì. Cô raq, Au thê ìh lam ta Diac Aicàp.’✡
35 “Môise cô raq, wì mangai Is-ra-ên khoi 'noh đac, wì doi: ‘Cabô thê ìh broq cwan
wèq cwìang wa cwan hadrah nhèn?’ Aih Boc Plình thê cla haq lam trùh broq cwan
wèq cwìang, waq ca jah dèch wì. Ma jah 'màng aih 'Bình Plình loh mahno dađeh ca
haq ta xèm ramù hila wiang ti haq.
36 Haq 'nong wì loh khoi ca Diac Aicàp, broq bìac halac ŏi ta Diac Aicàp, ta diac raxìq
Gòh wa 40 hanam ŏi ta nòi braih càn.

✡ **7:7 7:7** BB 15:13,14. ✡ **7:18 7:18** LEA 1:8. ✡ **7:28 7:28** LEA 2:14. ✡ **7:32 7:32** LEA 3:6. ✡ **7:34 7:34** LEA 3:5,7,8,10.

37 “Cla Môise aih raq doi ca wì mangai Is-ra-ên: ‘Atìq cô èh Boc Plình jah am enh pì i
Mòiq Ngai, Mangai capoch thai Boc Plình 'màng ca au.’✡
38 Aih Môise ŏi ti wì tagop Is-ra-ên ta nòi braih càn. Haq ŏi ti 'Bình Plình ma capoch
tùang ca haq wa boc yaq bèn ŏi ta bôi wang Sinai. Haq nhàn yŏc bàu can rìh ma hnhu
am hlài ca bèn.
39 “Mahaq boc yaq bèn ùh chìuq iu tiaq bàu haq; wì cađac bàu haq; wì toq hmàng ta
manoh Diac Aicàp.
40 Wì doi ca Arôn: ‘Ìh phai broq dua 'mù yiang lam adroi ca bèn beq. Ma jah 'màng
aih Môise mangai ma 'nong bèn loh khoi enh Diac Aicàp, ùh 'nì haq ŏi ta leq.’✡
41 Jò aih wì broq mòiq toq dua 'mù 'bo con. Wì am tadreo ca 'mù aih, èh lem bùi dèh
ca tì cla broq loh.
42 Boc Plình tawìh enh wì haq, hi cađac wì haq. Wì cùh waiq halŏng ta plình tìah ca
khoi achìh ŏi ta sech wì mangai capoch thai Boc Plình:
“ ‘Ô mangai Is-ra-ên! Khoi 40 hanam ta nòi braih càn,
pì ma i dèch am ca au ngè tadreo leq ùh? Ùh i!
43 Pì khoi tòng gèq cùh waiq da can kiac Molec,
wa mat halŏng can kiac Rompha,
aih dìq 'bài dua 'mù tì pì broq đòiq cla pì cùh waiq.
Taiq 'màng aih, Au 'nong palac pì hangai pah tau gùng Ba-bi-lôn.’✡
44 “Boc yaq bèn khoi wèq Hnem Traiq Cùh Waiq broq da Boc Plình ti wì ŏi ta braih
càn. Aih tìah troi bàu Boc Plình khoi doi ca Môise. Môise broq hnem xam bai aih tìah
ca dua haq ma khoi hnoq.
45 Khoi èh, boc yaq bèn 'ràng Hnem Traiq Cùh Waiq aih lam ti Jôsuê mùt ta 'bài gùng
jàn 'noiq. Boc Plình khoi hnan đac jàn ŏi 'bài gùng aih enh ngìa wì haq. Hnem Traiq
Cùh Waiq aih ŏi ta Diac aih trùh 'nhòng Đawit.
46 Đawit lem manoh ca Boc Plình, xìn broq hnem ca Boc Plình da Jacôp.
47 Mahaq Sa-lô-môn, aih mangai ma jah broq Hnem Cùh Waiq aih ca Boc Plình.
48 “Mahaq Boc Plình ma yi ha'nhèq ùh ŏi ti hnem loh enh tì con mangai broq, aih tiaq
bàu wì ma capoch thai Boc Plình khoi doi:
49 “ ‘Diac Plình aih gèq bùa Au,
crŏng taneh aih broq long thòt da jènh Au,
pì ùac broq ca Au hnem 'màng leq?
50 Ùh xài tì Au khoi broq dìq ngè cô 'mòh?’✡
51 “Ôi pì mangai cadoq manoh, manoh wa don ùh chìuq loq ma ro. Pì xôq tajraq hlài
yôt ca Yiang Hadròih. Boc yaq pì 'màng leq, pì hadai 'màng aih.
52 Ùh i ca mangai capoch thai Boc Plình leq, boc yaq pì ma ùh rùp baxa! Wì hadai
khoi jêh cađac 'bài mangai capoch thai Boc Plình ma anoi bìac da Mangai ma Ta-Atoq,
aih Chuaq Jêxu ma khoi trùh, mahaq pì khoi jêh cađac Haq.
53 Pì khoi nhàn yŏc Ranenh enh bàu 'bài 'bình plình, mahaq pì ùh wèq Ranenh aih.”

Êtiên 'Bìq Jêh Cachìt

54 Wì tàng bàu aih, nòih ta manoh dìq jaq, wì cadrit hanenh ca Êtiên.
55 Mahaq Êtiên jah bình halùih Yiang Hadròih. Haq ngoi ngan ta plình, hnoq can
'ngah 'ngiang da Boc Plình wa hnoq Chuaq Jêxu yòng pah 'ma Boc Plình.
56 Êtiên doi: “Ngan tau, au hnoq plình tapèh, i Con Mangai yòng ŏi ti pah 'ma Boc
Plình!”
57 Wì cachech bàu dêh hi caxet dèh don wa cadàu trùh rùp Êtiên,
58 dùi haq loh enh gùng ca phôq, tèm hmu jêh đac haq. Jò wì tèm hmu, i mòiq ngai
gu radam, hiniq haq Saulò, wèq eo wì.
59 Jò wì 'nang tèm hmu jêh đac Êtiên, haq waiq khàn: “Waiq Chuaq Jêxu, xìn Ìh yŏc
mahua yiang au.”
60 Khoi èh, haq hacùn cràng, creo bàu dêh: “Waiq Chuaq, apaq ta'mòq tôiq cô ca wì.”
Haq capoch dìq bàu aih, hi khoi haq cachìt.

8

Saulò Ti Rùp Mangai Tagop Hadròih

1 Saulò mòiq manoh ca wì jò jêh cađac Êtiên.

✡ **7:37 7:37** RAH 18:15. ✡ **7:40 7:40** LEA 32:1. ✡ **7:43 7:43** Amôt 5:25–27. ✡ **7:50 7:50** Êsai 66:1,2.

Pàng hì aih wì ti rùp 'bài con caiq Chuaq ta Tagop Hadròih ŏi ta Jê-ru-sa-lem. Enh gùng ca 'bài sùq đô, dìq ca 'bài con caiq Chuaq cadàu tac mac ta gùng Juđia wa gùng Sa-ma-ri.
2 Mahaq i 'bài mangai ma tiaq Chuaq dìq ca manoh, wì catùh hanang Êtiên wa ta-oih
ca haq bàc.
3 Saulò broq raliang Tagop Hadròih. Haq lam tang hnem, rùp 'bài con caiq Chuaq
xam gu cadrì wa gu calô clêh ta hnem tù.

Mangai Sa-ma-ri Tiaq Chuaq.

4 Khoi ca aih, 'bài con caiq Chuaq ma khoi cadàu tac mac, wì mùt nòi leq ji wì anoi
hlài bàu Boc Plình nòi aih.
5 Philip mùt gùng Sa-ma-ri, anoi ca wì loq ca Chuaq Jêxu Crich.
6 Mangai jàn ma tàng haq anoi wa hnoq 'bài teo halac haq broq, wì halang don tamàng
haq anoi.
7 I bàc can kiac cachech bàu dêh, loh khoi ca bàc ngai. Bàc mangai pen wa mangai
cwê khoi brêh.
8 Dìq ca phôq Sa-ma-ri lem bùi dìq jaq!
9 Ta phôq aih, i mòiq ngai hiniq haq Simôn. Adroi nèh haq loq broq bìac pajàu kiac
broq ca mangai Sa-ma-ri hamàih ta manoh. Haq padèch dađeh mangai i 'bang tìang.
10 Dìq ca mangai ŏi phôq aih, enh mangai 'yoh trùh mangai craq, iu bàu haq. Wì doi:
“Mangai cô i cwìang itai càn caiq da Boc Plình.”
11 Wì tamàng tiaq bàu haq taiq khoi dùnh cô haq nhò can kiac broq wì hamàih ta
manoh.
12 Mahaq jò wì tàng Philip anoi Bàu Lem Diac Boc Plình wa hiniq Chuaq Jêxu Crich,
wì lùi Chuaq wa chìuq 'baptem, xam gu calô wa gu cadrì.
13 Simôn hadai lùi Chuaq. Jò haq khoi chìuq 'baptem, haq ŏi hloi ti Philip, wa hamàih
dìq jaq hnoq 'bài teo halac itai Philip broq.
14 Wì sùq đô ŏi ta Jê-ru-sa-lem hìa tìn mangai Sa-ma-ri canòm bàu Boc Plình, wì thê
Pêtrô wa Jon lam trùh ta aih.
15 Jò trùh, wa waiq khàn am ca con caiq Chuaq ma neo waq ca wì haq nhàn yŏc Yiang
Hadròih,
16 ma jah 'màng aih Yiang Hadròih 'nhòq loh ŏi ti wì. Wì toq chìuq 'baptem nhò
canòm hiniq Chuaq Jêxu hêq.
17 Khoi èh, Pêtrô wa Jon đòiq tì ti wì, èh rìm ngai ta wì jah nhàn yŏc Yiang Hadròih.
18 Simôn hnoq 'bài sùq đô đòiq tì ti mangai leq, èh mangai aih jah i Yiang Hadròih,
haq yŏc 'bac am ca wa rai doi:
19 “Xìn am ca au cwìang itai cô, waq ca au đòiq tì ti mangai leq, èh mangai aih hadai
jah nhàn yŏc Yiang Hadròih.”
20 Mahaq Pêtrô padreo hlài bàu doi: “ 'Bac jèn ìh jah hù hnhung ti cla ìh, ma jah 'màng
aih ìh xoh 'bac ma jah rŏt yŏc bìac hnhu am da Boc Plình!
21 Ìh ùh jah broq pajùm ca nhèn, taiq manoh ìh ùh lem ca Boc Plình.
22 Ìh phai cađac dèh manoh broq tôiq ngang dù cô beq, waiq khàn ca Chuaq, èh ùac
aiq Chuaq jah baxŏng da ìh bìac 'mèq ìh ma hèm ta manoh aih,
23 taiq au khoi hnoq ìh tagìq tagìa ca nhèn, broq 'màng aih ìh 'nang broq hapŏng tôiq
lôi.”
24 Simôn doi ca Pêtrô wa Jon: “Xìn chôp waiq khàn am ca au đòiq bìac chôp ma doi
aih ùh hìaq trùh ca au.”
25 Khoi ca wa anoi hnài bàu Chuaq, Pêtrô wa Jon hlài ta Jê-ru-sa-lem. Wa rai lam rai
hnài Bàu Lem ta bàc plài mangai Sa-ma-ri.

Philip Glàm Mangai Ê-thi-ô-bi

26 I 'bình plình Chuaq doi ca Philip: “Ìh loh lam pah 'ma ca mat mahì loh, trong lam
enh phôq Jê-ru-sa-lem trùh phôq Gaxa.” Nòi aih wang wê.
27 Philip tiaq bàu Chuaq. Haq padinh yòng loh lam. Tau i mòiq ngai cwan khoi pah,
haq wèq cùng hang da Canđac, bùa gu cadrì Diac Ê-thi-ô-bi. Cwan aih khoi tŏc Jê-ru-
sa-lem cùh waiq Boc Plình.
28 Jò 'nang hlài, haq ha'ngui ta xê axêh đŏc sech Êsai mangai capoch thai Boc Plình.
29 Yiang Hadròih doi ca Philip: “Lam ma tem xê aih beq.”
30 Philip cadàu haten ca mangai Ê-thi-ô-bi, tamàng haq đŏc sech Êsai. Philip bòch:
“Ìh aloq bàu ìh đŏc ùh?”

31 Cwan càn padreo bàu doi: “Tàng ùh i mangai hnài au, broq 'màng leq au ma 'nì
loq?” Haq adràc Philip tŏc ha'ngui ta xê ti haq.
32 Bàu haq ma đŏc ta Sech Hadròih aih bàu cô:
“Mangai aih tìah ca con trìu wì ma dùi 'ràng trùh nòi broq jam
wa mangai aih tìah ca trìu con làu enh ngìa ca mangai got xàc.
Mangai aih ùh dahah hacùng capoch.
33 Jò wì jù lê Haq, wì hadrah Haq ùh ta-atoq.
Ùh i cabô jah anoi hlài bìac ca xinoi Haq,
ma jah 'màng aih wì yŏc cađac can rìh Haq khoi ca crŏng taneh.”✡
34 Cwan càn khoi pah bòch Philip: “Xìn doi ca au, mangai capoch thai Boc Plình cô
enh anoi hlài bìac cabô? Anoi bìac dađeh loq bìac mangai 'noiq?”
35 Philip patep enh brong Sech Hadròih aih anoi bìac Chuaq Jêxu ca cwan càn.
36 Jò wì lam ti trong trùh nòi i diac, cwan càn khoi pah doi ca Philip: “Khoi i diac cô,
hìaq i bìac cleq patàt au chìuq 'baptem ùh?”
37 Philip doi: “Tàng ìh dìq ca manoh lùi canòm Chuaq Jêxu, ìh jah chìuq 'baptem.”
Cwan càn doi: “Au lùi Chuaq Jêxu Crich, Haq Con Calô Boc Plình.”
38 Cwan càn khoi pah thê am xê yòng. Wa baiq ngai, Philip wa cwan càn loh ta diac.
Philip broq 'baptem ca haq.
39 Jò wa tŏc enh diac, Yiang Hadròih 'nong Philip trong 'noiq. Cwan càn khoi pah pi
hnoq haq hòm, mahaq haq lam hloi dèh trong. Haq lam lem bùi dìq ca jaq.
40 Adrình ca jò aih, wì hnoq Philip ta phôq Axôt. Enh aih haq lam trùh phôq Sê-sa-rê,
hnài bàu lem ca phôq leq haq ma thia.

9

Saulò Tawìh Tiaq Chuaq

1 Jò aih, Saulò xôq hacam ca jêh đac 'bài mangai ma hŏc tiaq Chuaq. Haq trùh ti pajàu
ha'nhèq,
2 xìn haq gòi thò ca 'bài hnem tagop ta Đamat, mangai leq ma tiaq Trong Chuaq, ùh
kè gu cadrì gu calô, rùp càt ahlài ta phôq Jê-ru-sa-lem.
3 Jò Saulò lam ti trong ten trùh phôq Đamat, ta'ngàc jang aih i 'ngah xreo enh plình
dudan ca haq.
4 Haq tacro ta taneh wa tàng bàu doi ca haq: “Ô Saulò, Saulò, gleq ìh ma ti rùp Au.”
5 Haq bòch: “Waiq Chuaq, Ìh cabô?”
Chuaq doi: “Au cô Chuaq Jêxu, Mangai ìh ma ti rùp.
6 Mahaq yòng beq, mùt ta phôq, èh wì jah doi ca ìh bìac phai broq.”
7 'Bài mangai ma lam ti Saulò yòng dangình yòng yaiq ùh jah capoch, tàng bàu mahaq
ùh hnoq cabô.
8 Saulò yòng, blèch mat, mahaq ùh xao hnoq, wì rùp tì haq tìch haq mùt ta phôq
Đamat.
9 Haq ùh xao hloi piq hì, ùh i caq ôq cleq.

A-na-nia Broq 'Baptem ca Saulò

10 Ta phôq Đamat i mòiq ngai mangai hŏc tiaq Chuaq, hiniq haq A-na-nia. Chuaq loh
mahno ca haq, doi: “A-na-nia!”
Haq padreo bàu doi: “Waiq Chuaq, i au cô!”
11 Chuaq doi ca haq: “Yòng beq, lam ti trong wì creo trong Jang, mùt hnem Juđa chaq
mòiq ngai hiniq haq Saulò, mangai Tatsò, ma jah 'màng aih haq 'nang waiq khàn,
12 hnoq mahno i mòiq ngai hiniq haq A-na-nia cadiang mùt đòiq tì ti haq đòiq jah xao
hnoq hlài.”
13 A-na-nia doi: “Waiq Chuaq, au khoi lah tàng bàc ngai anoi hlài mangai cô, wa bìac
ngang dù haq ma khoi broq ca mangai hadròih ta Jê-ru-sa-lem.
14 Manàiq ŏi ta cô, haq khoi jah cwìang 'bài pajàu càn đòiq rùp dìq mangai leq ma
waiq hiniq Chuaq!”
15 Mahaq Chuaq doi ca A-na-nia: “Lam beq, ma jah 'màng aih Au khoi ràih mangai
cô đòiq anoi hiniq Au enh ngìa ca 'bài mangai jàn 'noiq, ca 'bài bùa, wa ca con mangai
Is-ra-ên.
16 Au jah am ca Saulò loq, haq phai chìuq nan xa bàc taiq hiniq Au.”
17 A-na-nia loh lam, mùt ta hnem aih, đòiq tì ti Saulò rai doi: “Ô daq Saulò, Chuaq
khoi thê au trùh ti ìh. Haq aih cla Chuaq Jêxu ma khoi mahno dađeh ca ìh ŏi ti trong ma
ìh lam, khoi thê au trùh ta cô đòiq ìh jah xao hnoq hlài wa bình halùih Yiang Hadròih.”

✡ **8:33 8:33** Êsai 53:7,8.

18 Tajòi 'mòi, i cacleq tìah ca cachep ca, clìh enh mat Saulò. Haq jah hnoq. Haq padinh
yòng chìuq 'baptem.
19 Khoi ca haq acaq, padren haq jah tadêh tadon.

Bàu Saulò Anoi Hnài Baxèm ta Đamat

Saulò ŏi ti 'bài mangai hŏc tiaq ta Đamat toq 'biaq hì.
20 Haq mùt ta hnem tagop Yothaiq anoi hlài bìac Chuaq Jêxu Crich, Haq Con Boc Plình.
21 Dìq ca 'bài mangai ma tàng wì hamàih bòch: "Mangai cô raq ùh xài khoi jêh đac
'bài mangai tiaq Chuaq ta Jê-ru-sa-lem, èh haq trùh ta cô đòiq rùp 'bài mangai aih ahlài
ca 'bài pajàu càn 'mòh?"
22 Mahaq Saulò hnài rai èh rai rabiaq capoch ro ca 'bài mangai Yothaiq ŏi ta phôq
Đamat loq, Chuaq Jêxu, Haq joq 'nàng Crich.
23 Atìq ca aih bàc hì, 'bài mangai Yothaiq hatình ca dabau chaq trong jêh đac Saulò.
24 Mahaq i mangai doi hlài ca Saulò bìac aih. Wì gòm ti 'mang ngo phôq dahì damang
đòiq jêh đac Saulò.
25 Mahaq trùh jò damang, 'bài mangai hŏc tiaq 'nhùa haq ta rajo càn loh enh gùng ca
panàt phôq.
26 Saulò lam trùh ta Jê-ru-sa-lem. Haq enh tagop ti wì con caiq Chuaq, mahaq wì ùh
lùi haq khoi wìa mangai hŏc tiaq joq 'nàng da Chuaq. Wì crè ca haq.
27 Khoi èh 'Ba-na-ba jùp đò haq, 'ràng haq trùh ti wì sùq đô. Haq anoi hlài ca wì loq
Saulò khoi hnoq Chuaq ŏi ti trong, wa Chuaq khoi capoch tùang ca haq. 'Ba-na-ba doi
ca wì: "Saulò khoi anoi hlài bàu Chuaq Jêxu xam manoh tanuq ta phôq Đamat."
28 Pàng aih, Saulò ŏi ti wì haq. Haq lam hlài ta phôq Jê-ru-sa-lem yŏc manoh tanuq
anoi hnài bàu Chuaq Jêxu.
29 Haq ji hatùang wa tarahen ca 'bài mangai Yothaiq ma loq capoch bàu Hilap, mahaq
'bài mangai cô chaq trong jêh đac haq.
30 Jò oh daq tàng 'màng aih, wì 'ràng Saulò trùh ta phôq Sê-sa-rê, hi khoi thê haq lam
ta phôq Tatsò.

Dìq ca Tagop Hadròih Jah Catèm

31 Khoi èh dìq ca Tagop Hadròih ŏi ta gùng Juđia, gùng Ga-li-lê wa gùng Sa-ma-ri jah
catèm. Manoh wì rai èh rai cajap taiq wì loq iu Chuaq wa canòm ca Yiang Hadròih.
Tagop Hadròih jah rai èh rai bàc ngai.
32 Pêtrô lam rìm nòi. Haq hadai lam trùh ti wì mangai hadròih ŏi ta phôq Liđa.
33 Ta aih, Pêtrô glàm mòiq ngai mangai pen, hiniq haq Ênê. Haq khoi ca'nùng ta
dradrah khoi rahem hanam.
34 Pêtrô doi ca haq: "Ôi Ênê, Chuaq Jêxu, Haq Crich broq am ca ìh jah brêh. Yòng
beq, don da ìh dradrah." Tajòi 'mòi haq yòng.
35 Dìq ca jàn ŏi Liđa wa Sarôn ma hnoq bìac aih, lùi canòm Chuaq.

Bìac Ta-bi-tha Rìh Hlài

36 Ŏi ta phôq Joppê, i mòiq ngai gu cadrì, mangai hŏc tiaq, hiniq haq Ta-bi-tha, (xam
bàu Hilap, aih Đôca). Haq broq bàc bìac lem jùp đò wì mangai pa.
37 Ta jò aih, haq ùh hrŏc cachìt. Wì dahùm 'nheo hanang haq, khoi èh đòiq ta nòi
hnem làu ha'nhèq.
38 Jò 'bài mangai hŏc tiaq tàng wì doi Pêtrô ŏi ta phôq Liđa, wì thê baiq ngai lam xìn
haq trùh ma renh. Phôq Liđa wa phôq Joppê haten ca dabau.
39 Pêtrô padinh yòng lam ti wa baiq ngai. Jò khoi trùh nòi, wì 'nong Pêtrô mùt ta
hnem làu ha'nhèq. Dìq ca 'bài gu cadrì hadrô trùh ti haq hmoi, patô ca haq 'bài eo enh
gùng, eo enh dalam Đôca khoi jìp wa am ca wì haq jò haq ŏi rìh.
40 Pêtrô thê wì loh dŏng enh gùng, khoi èh haq hacùn cràng waiq khàn. Pêtrô wìh
ngan hanang, rai doi: "Ô! Ta-bi-tha, yòng beq!" Haq blèch mat, hnoq Pêtrô. Tajòi 'mòi
haq yòng ha'ngui.
41 Pêtrô hnhu tì dèch haq yòng, creo ca 'bài mangai hadròih wa 'bài gu cadrì hadrô
trùh, am wì hnoq haq khoi rìh.
42 Bìac aih wì hìa jàp ta gùng Joppê. I bàc ngai lùi Chuaq.
43 Pêtrô ŏi hlài phôq Joppê bàc hì ta hnem mangai thòq broq hang akia, hiniq haq
Simôn.

10

Co-nê-li-ot Tiaq Chuaq Jêxu

1 Ta Sê-sa-rê, i mòiq ngai hiniq haq Co-nê-li-ot. Haq broq đôiq trùang wèq lình da
trung đòang I-ta-li.

2 Haq wa dìq mangai hnem haq iu bàu Boc Plình. Haq broq bàc bìac lem jùp đò wì
mangai pa wa hloi hloi waiq khàn ca Boc Plình.
3 Piq jò chìu i mòiq ngai 'bình plình Chuaq loh mahno ca haq ta hnem, doi: “Ô Co-nê-
li-ot!”
4 Haq yùq crè ngan 'bình plình rai doi: “Waiq Chuaq, hìaq i bìac cleq ùh?”
'Bình plình doi: “Bàu waiq khàn wa bìac ìh ma jùp đò mangai pa khoi lem manoh
Boc Plình.
5 Manàiq cô thê mangai lam ta phôq Joppê beq, chaq mòiq ngai hiniq haq Simôn, wì
creo haq, Pêtrô.
6 Haq ŏi ta hnem Simôn mangai thòq broq hang akia, haten ca 'bò diac raxìq.”
7 Jò 'bình plình ma anoi tùang ca haq khoi loh lam, haq creo dèh baiq ngai hapŏng
wa mòiq ngai lình loq crè ca Boc Plình ma patìh ca haq.
8 Khoi anoi hlài ca wì tàng rìm bìac, khoi èh haq thê wì lam ta phôq Joppê.
9 Hì atìq, jò wì piq ngai 'nang ŏi ti trong ten trùh phôq Joppa, 'ne hì Pêtrô tŏc ta cùa
hnem đòiq waiq khàn.
10 Haq pangot, enh acaq. Jò wì 'nang padon dahwèq caq, i bìac loh mahno ca haq.
11 Haq hnoq plình tapèh wa i cacleq tìah ca bai càn càt pôn ha'mai mùm, 'nhùa 'noh
ta taneh.
12 Ŏi ta bai aih i rìm hiniq ngè pôn toq jènh, 'bài ngè moq ti taneh wa ngè chìm pan
ti plình.
13 Khoi èh haq tàng bàu doi ca haq: “Pêtrô yòng broq jam caq beq!”
14 Mahaq Pêtrô doi: “Waiq Chuaq, ùh xài 'màng aih. Au ùh lah caq jam ùh hruah, ùh
tiaq ranenh!”
15 I bàu Chuaq padreo hlài, doi: “Jam Boc Plình khoi broq lem hreo, apaq doi ùh
hruah.”
16 Bìac aih loh 'màng aih piq yàng. Khoi èh bai aih jah cayôp tŏc hlài ta plình.
17 Jò Pêtrô 'nang hèm ta manoh bìac mahno haq khoi hnoq enh doi cleq, wop jò aih,
'bài mangai Co-nê-li-ot ma thê wì lam chaq hnem Simôn, bu trùh yòng enh gùng ca
'mang.
18 Wì creo bòch: “Hnem cô i joq hnem Simôn ma wì creo Pêtrô ŏi đò ùh?”
19 Jò Pêtrô hèm hlài bìac ma khoi mahno ca haq hnoq, Yiang Hadròih doi ca haq:
“Ngan tau, i piq ngai chaq ìh.
20 Loh enh cùa hnem lam tì wì beq. Apaq ra'ngòt, ma jah 'màng aih, Au khoi thê wì
trùh.”
21 Pêtrô loh ti wì doi: “Au cô raq mangai pì ma chaq. Pì trùh ta cô hìaq i bìac cleq
ùh?”
22 Wì doi: “Đôiq trùang Co-nê-li-ot thê nhèn lam ta cô chaq ìh. Haq mangai rìh ta-atoq
wa loq iu Boc Plình. Dìq ca mangai Yothaiq capoch lem ca haq. Haq khoi tàng bàu 'bình
plình thê lam xìn ìh lam ta hnem haq đòiq haq tamàng bàu ìh hnài.”
23 Pêtrô pachùh wì mùt ta hnem padài đò mòiq mang.
Hì da èh haq yòng lam ti wì. I toq 'biaq ngai oh daq haq ŏi ta phôq Joppê lam ti haq.
24 Hì da èh hòm, wì trùh ta phôq Sê-sa-rê. Co-nê-li-ot, 'bài oh daq wa bua haq, khoi
tagop gòm ta hnem Co-nê-li-ot.
25 Pêtrô bu mùt ta hnem, Co-nê-li-ot loh đìh haq, hacùn cràng bla-op enh ngìa ca haq
waiq haq.
26 Mahaq Pêtrô dèch haq yòng rai doi: “Yòng beq! Au cô ji con mangai!”
27 Rai capoch tùang ca Co-nê-li-ot rai mùt ta hnem, Pêtrô hnoq bàc ngai ŏi tagop ta
hnem.
28 Haq doi ca wì: “Pì khoi loq, tiaq ranenh da mangai Yothaiq, mangai Yothaiq ùh
khòh broq bua ti mangai jàn 'noiq loq lam hmàih ca wì, mahaq Boc Plình khoi mahno
ca au loq, ùh khòh lê mangai leq, ùh khòh doi wì ùh hruah.
29 Taiq 'màng aih jò pì lam chaq au, au lam trùh hloi, pi ra'ngòt hòm. Manàiq au bòch
ìh, i bìac cleq ìh ma thê au trùh ta cô?”
30 Co-nê-li-ot doi: “Adroi ca hì cô pôn hì, wop piq jò chìu, au ŏi waiq khàn ta hnem.
Da'ngàc i mòiq ngai caxùnh eo ca-ah ca-iang, loh pa'noh dađeh jang ngìa au,
31 haq doi: ‘Co-nê-li-ot, Boc Plình khoi tàng bàu ìh waiq khàn, khoi loq bìac lem ìh
ma jùp đò mangai pa.
32 Thê mangai lam ta Joppê beq, chaq Simôn Pêtrô ŏi ta hnem thòq broq hang akia,
haten ca 'bò diac raxìq.’

33 'Màng aih, au thê hloi mangai lam chaq ìh. Ìh khoi i manoh lem lam trùh ta cô.
Manàiq cô dìq ca nhèn ŏi enh ngìa ca Boc Plình đòiq tamàng bàu Boc Plình thê ìh hnài
nhèn.”
34 Pêtrô doi: “Manàiq cô au loq, Boc Plình joq 'nàng ùh gen can ca mangai leq,
35 mahaq mangai leq loq yùq ca Haq, iu bàu Haq, broq bìac ta-atoq, mangai aih jah
lem manoh ca Chuaq.
36 Cô Bàu Lem ma Boc Plình khoi am ca mangai Is-ra-ên: Aih con mangai jah hatroq
hlài ca Boc Plình, nhò canòm Chuaq Jêxu Crich, Haq ma broq Chuaq dìq dŏng da con
mangai.
37 Pì khoi loq ro ca bìac aih ta gùng Juđia, baxèm enh Ga-li-lê atìq ca bìac 'baptem
Jon anoi hnài.
38 Pì khoi loq Boc Plình khoi xùt dàu ca Chuaq Jêxu ŏi Na-xa-ret xam Yiang Hadròih
wa cwìang itai. Haq lam rìm nòi broq bàc bìac lem wa broq brêh dìq ca mangai kiac ti
rùp, ma jah 'màng aih i Boc Plình ŏi ti Haq.
39 “Nhèn anoi hlài bìac nhèn ma khoi hnoq wa tàng. Aih rìm bìac Haq broq ta Diac
mangai Yothaiq wa phôq Jê-ru-sa-lem. Wì khoi tiang đình Haq ta long pagat, jêh đac
Haq.
40 Mahaq wop hì piq, Boc Plình broq Haq rìh hlài, èh khoi am ca mangai jah hnoq
Haq.
41 Haq ùh loh mahno dìq ca jàn. Haq mahno toq ca 'bài mangai Boc Plình khoi ràih
adroi, aih nhèn ma khoi lah caq ôq pajùm ti Haq, atìq ca Boc Plình broq Haq rìh hlài.
42 Haq thê nhèn hnài Bàu Lem cô am dìq ca mangai, anoi ca wì loq, Haq Mangai Boc
Plình ma khoi ràih đòiq hadrah dìq dŏng mangai rìh wa mangai cachìt.
43 Dìq ca mangai capoch thai Boc Plình khoi anoi bìac cô adroi. Mangai leq lùi Haq
jah baxŏng tôiq lôi, nhò canòm hiniq Chuaq Jêxu.”
44 Jò Pêtrô 'nang anoi ca wì bàu aih, Yiang Hadròih loh ŏi ti dìq dŏng mangai ma
tamàng bàu aih.
45 Dìq ca con caiq Chuaq ma khoi chìuq broq lè cat akia, aih 'bài mangai lam ti Pêtrô,
wì hamàih ta manoh, ma jah 'màng aih wì hnoq Boc Plình hadai khoi hnhu am Yiang
Hadròih ti wì mangai jàn 'noiq.
46 Ma jah 'màng aih 'bài con caiq Chuaq tàng wì haq capoch bàu crài manè padèch
Boc Plình.
Jò aih Pêtrô doi:
47 “ 'Bài mangai cô khoi nhàn yŏc Yiang Hadròih tìah ca bèn. 'Màng aih i cabô hùa
tàt wì haq chìuq 'baptem xam diac hòm?”
48 Khoi èh, haq thê broq 'baptem ca wì, canòm hiniq Chuaq Jêxu Crich. Wì xìn haq ŏi
tam ti wì toq 'biaq hì hòm.

11

Pêtrô Hlài ta Phôq Jê-ru-sa-lem

1 'Bài sùq đô wa oh daq ŏi ta gùng Juđia hìa tìn mangai jàn 'noiq hadai khoi lùi canòm
bàu Boc Plình.
2 Jò Pêtrô khoi tŏc Jê-ru-sa-lem, i 'bài mangai ma tiaq ranenh cat akia rahen ca haq.
3 Mangai aih doi: “Ìh khoi mùt ŏi hnem mangai ùh tiaq ranenh cat akia, acaq pajùm
ti wì!”
4 Mahaq Pêtrô anoi hlài ca wì haq dìq ca bìac aih, enh hì baxèm. Haq doi:
5 “Hì aih, au ŏi ta phôq Joppê. Jò au waiq khàn, i bìac loh mahno ca au. Au hnoq i
cacleq tìah ca bai càn càt pôn ha'mai mùm 'nhùa 'noh enh plình trùh jang au.
6 Jò au ngan, au hnoq ŏi ta bai aih i rìm hiniq ngè pôn toq jènh, ngè rìh ta rôm, 'bài
ngè moq ti taneh, wa ngè chìm pan ti plình.
7 Au tàng i bàu doi ca au: ‘Pêtrô, yòng broq jam caq beq!’
8 “Au tèu: ‘Waiq Chuaq, ùh xài 'màng aih. Au ùh lah caq ngè ùh hruah, ùh tiaq
ranenh.’
9 “Bàu enh plình doi hòm ca au yàng baiq: ‘Ngè Boc Plình khoi broq lem hreo, apaq
doi ùh hruah.’
10 Bìac aih loh 'màng aih piq yàng, khoi èh bai aih jah cayôp tŏc hlài ta plình.
11 “Jò aih i piq ngai loh enh phôq Sê-sa-rê lam chaq au, trùh jang 'mang hnem.
12 Yiang Hadròih thê au lam ti wì, apaq hèm ra'ngòt broq cleq. Wì oh daq tadràu ngai
cô hadai lam ti au. Nhèn mùt hnem Co-nê-li-ot.
13 Haq anoi hlài ca nhèn haq khoi hnoq 'bình plình yòng ŏi ti hnem haq, doi ca haq:
‘Thê mangai lam ta phôq Joppê, chaq Simôn, wì creo haq Pêtrô beq!

14 Haq jah hnài ìh bàu jah dèch pì, cadrì con pì hadai.’
15 “Jò au bu baxèm anoi ca wì, Yiang Hadròih khoi loh ŏi ti wì 'màng ca adroi loh ŏi ti bèn.
16 Khoi èh, au hmàng hlài bàu Chuaq doi: ‘Jon khoi broq 'baptem xam diac, mahaq Boc Plình jah broq 'baptem ca pì xam Yiang Hadròih.’
17 Tàng Boc Plình khoi am Yiang Hadròih ca wì jàn 'noiq tìah ca Haq ma khoi am ca bèn, jò bèn canòm lùi Chuaq Jêxu Crich, au cabô ma hùa tàt Boc Plình?”
18 Jò wì con caiq Chuaq tàng bàu aih, wì pi doi cleq hòm ca Pêtrô. Wì manè padèch Boc Plình, wì doi: “ 'Màng aih, Boc Plình hadai khoi am ca mangai jàn 'noiq i manoh cađac dèh tôiq lôi đòiq jah i can rìh.”

'Ba-na-ba wa Saulò Ŏi ta An-ti-ôt

19 Jò wì ti rùp con caiq Chuaq atìq ca wì jêh đac Êtiên, wì con caiq Chuaq cadàu tac mac ta gùng Phê-ni-xi, Kittim wa An-ti-ôt, mahaq wì hnài bàu Boc Plình toq ca mangai Yothaiq hêq.
20 Mahaq i toq 'biaq ngai ma ŏi ta Kittim wa Siren trùh ta An-ti-ôt, baxèm hnài Bàu Lem Chuaq Jêxu am ca mangai Hilap.
21 I cwìang itai Chuaq ŏi ti wì haq, èh bàc ngai jah lùi Chuaq.
22 Jò Tagop Hadròih ŏi ta Jê-ru-sa-lem hìa bìac aih, wì thê 'Ba-na-ba lam ta An-ti-ôt.
23 Jò haq trùh, haq hnoq wì khoi i bìac am dech da Boc Plình. Haq bùi lem, pariaq wì khòh dìq ca manoh lùi wa ŏi cajap tiaq Chuaq.
24 'Ba-na-ba mangai lem, bình Yiang Hadròih wa manoh lùi. Mangai tiaq Chuaq rai èh rai bàc.
25 Khoi èh 'Ba-na-ba lam Tatsò chaq Saulò.
26 Chaq khoi hnoq, haq 'ràng Saulò hlài ta An-ti-ôt. Wa ŏi ta aih mòiq hanam, tagop ti Tagop Hadròih hnài bàc ngai. Ta An-ti-ôt aih yàng baxèm wì creo ca 'bài con caiq Chuaq: Mangai tiaq Crich.
27 Jò aih i 'bài mangai capoch thai Boc Plình loh enh Jê-ru-sa-lem, trùh ta An-ti-ôt.
28 I mòiq ngai ŏi ta wì, hìniq haq A-ga-but, padinh yòng. Canòm ca cwìang itai Yiang Hadròih, haq capoch bàu loq adroi: Cô èh i bìac pangot hrah càn jàp crŏng taneh. Bìac pangot hrah cô jah i ta 'nhòng Sêsa Clauđiô wèq cwìang taneh diac.
29 'Bài con caiq Chuaq tiaq dèh padren gop 'bac, jùp đò oh daq ta gùng Juđia.
30 Wì am 'bac aih ca 'Ba-na-ba wa Saulò, 'ràng am ca 'bài craq broq gàu tagop hadròih ta Jê-ru-sa-lem.

12

Con Caiq Tagop Hadròih 'Bìq Ti Rùp

1 'Nhòng aih bùa Hêrôt ti rùp 'bài mangai Tagop Hadròih.
2 Haq thê wì yŏc chang gùm pŏt ranŏng Jacò, daq Jon.
3 Hnoq bìac aih lem manoh ca mangai Yothaiq, haq thê wì chaq rùp hloi Pêtrô, wop hì Lè Caq 'Benh Ùh Tah Blo.
4 Bùa rùp Pêtrô 'mùt ta hnem tù. I 16 ngai lình wèq haq. Gòm hi khoi ca Lè Lam Cwa, Hêrôt enh 'noh hadrah haq enh ngìa ca mangai jàn.
5 'Màng aih, Pêtrô ŏi ta hnem tù. Mahaq Tagop Hadròih dìq dèh ca manoh waiq khàn Boc Plình am haq.

I 'Bình Plình Lêh Ca'naih Pêtrô

6 Mang adroi ca hì Hêrôt padon 'noh hadrah Pêtrô, Pêtrô cùi ta'ne baiq ngai lình. Baiq toq tì càt xam baiq hadrang ca caxi mem tagwat. Enh gùng ca 'mang ngo hnem tù i baiq ngai lình yòng gòm rap.
7 Da'ngàc i mòiq ngai 'bình plình trùh. Can ca-ah xreo 'ngah ta trom hnem tù. 'Bình plình tep jang caxènh himìa Pêtrô, padrìu haq rìu, hi doi: “Yòng ma renh beq!” Tajòi 'mòi baiq toq caxi mem tagwat aih clìh enh tì Pêtrô.
8 'Bình plình doi ca haq: “Rìt hlài caxi ca'nam, tŏc yep beq!” Pêtrô broq tiaq bàu. 'Bình plình doi hòm: “Caxùnh eo enh gùng wa lam tiaq au beq!”
9 Pêtrô lam tiaq 'bình plình loh khoi enh hnem tù, mahaq haq ùh 'nì bìac 'bình plình ma broq joq 'nàng. Haq xoh dađeh hnoq mahno.
10 Loh khoi ca 'mang baxèm wa 'mang ma baiq, lam trùh 'mang mem, aih 'mang càn mùt ta phôq. 'Mang aih tapèh đeh enh ngìa ca wa. Khoi èh wa loh hloi tŏc trong caiq. Tajòi 'mòi 'bình plình lam khoi ca Pêtrô.

11 Pêtrô cadrat hmàng, haq doi: “Manàiq cô au khoi loq Chuaq khoi thê dèh 'bình
plình Haq trùh ca'naih au claih enh tì Hêrôt wa claih enh rìm bìac mangai Yothaiq gòm
broq ca au.”
12 Haq hèm hlài bìac aih, khoi èh haq lam hnem Mari, miq Jon (wì creo haq Mŏc), aih
nòi i bàc ngai tagop waiq khàn.
13 Haq clôq 'mang hnem enh gùng. Mòiq ngai hapŏng cadrì, hiniq haq Rôđa thia
tamàng.
14 Canao ca bàu Pêtrô, haq lem bùi dìq jaq, haq hèt ca pèh 'mang. Haq cadàu lam doi
ca wì loq, Pêtrô 'nang yòng enh gùng ca 'mang.
15 Wì doi ca haq: “Gè khoi ranhùa 'mòh?” Mahaq haq doi: “Joq 'nàng!” Wì doi hòm:
“Aih 'bình plình da haq.”
16 Mahaq Pêtrô xôq clôq 'mang. Jò wì pèh 'mang hnoq Pêtrô, dìq ca wì hamàih dìq
jaq!
17 Haq hnhè tì patìah ca wì apaq awàn, khoi èh haq anoi hlài ca wì loq bìac Chuaq
khoi dŏih haq loh khoi enh hnem tù. Èh haq tanap ca wì: “Lam anoi ca Jacò wa 'bài oh
daq loq.” Khoi èh haq lam nòi 'noiq.
18 Xrŏih xroq wì mangai lình ùh 'nì ca Pêtrô lam ta leq. Wì loh ca manhài.
19 Bùa Hêrôt 'noh bàu thê chaq Pêtrô, mahaq chaq ùh hnoq. Bùa thê bòch thù 'bài
lình gòm rap, khoi èh thê jêh đac wì.

Bùa Hêrôt Cachìt

Atìq ca aih Hêrôt loh enh gùng Juđia lam ta phôq Sê-sa-rê, ŏi hlài ta aih.
20 Bùa Hêrôt loh nòih ca mangai phôq Tirò wa mangai phôq Siđôn. Wì khoi jah
manoh cwan da bùa, hiniq haq 'Ba-la-tut. Khoi èh, mangai jàn pajùm mòiq manoh lam
xìn Hêrôt baxŏng wì, ma jah 'màng aih dahwèq caq ca wì haq loh enh diac bùa.
21 Trùh hì khoi pajaq, bùa Hêrôt caxùnh eo bùa, ha'ngui ta gèq bùa anoi ca mangai
jàn.
22 Mangai jàn creo bàu dêh: “Cô bàu tìah ca yiang plình, ùh xài bàu mangai.”
23 Tajòi 'mòi jò aih, i mòiq ngai 'bình plình jêh bùa Hêrôt, taiq haq ùh broq ca Boc
Plình jah 'ngah 'ngiang. I ramàng pùng cliac haq, èh haq cachìt.
24 Wì con caiq Chuaq anoi hlài bàu Chuaq rai èh rai bàc wa bìac Chuaq rai èh rai
tapèch.

Paulô wa 'Ba-na-ba Anoi Hnài

25 'Ba-na-ba wa Saulò broq gêh dèh ca bìac, enh phôq Jê-ru-sa-lem hlài phôq An-ti-ôt.
Wa 'nong Jon, wì creo haq Mŏc, lam ti wa.

13

Bàu Lem ca Mangai Diac 'Noiq

1 Ŏi ta hnem Tagop Hadròih An-ti-ôt i 'bài mangai capoch thai Boc Plình wa 'bài thài
hnài: 'Ba-na-ba, Simôn wì creo, Nijê, Lu-xi-ut, mangai Siren, Ma-na-ên, oh ban da Hêrôt,
wa Saulò.
2 Jò 'bài sùq đô 'nang cùh waiq Chuaq wa rôn ca acaq, Yiang Hadròih doi ca wì: “Thê
pì ràih am ca Au 'Ba-na-ba wa Saulò, đòiq wa lam broq bìac Au ma khoi padon ca wa.”
3 Khoi ca jò wì rôn ca acaq wa waiq khàn, wì bèq tì ti chac wa, khoi èh thê wa lam.

Paulô wa 'Ba-na-ba ta Pleo Kittim

4 'Màng aih, Saulò wa 'Ba-na-ba khoi chìuq Yiang Hadròih thê lam. Wa loh ta Sê-lu-xia,
khoi èh, enh aih tŏc bong lam ta pleo Kittim.
5 Trùh ta phôq Sa-la-min, wa hnài bàu Chuaq ta 'bài hnem tagop mangai Yothaiq. I
Jon Mŏc lam ti wa jùp đò wa.
6 Wì lam cwa pleo trùh ta phôq Paphot. Wì glàm mòiq ngai, mangai amòng broq bìac
halac, haq mangai amòng capoch thai Boc Plình, hiniq haq Ba-Jêsu.
7 Haq ŏi ti cwan wèq pleo, hiniq haq Sêjut Phaolut, aih mangai i khôn rabiaq. Cwan
thê creo ca 'Ba-na-ba wa Saulò trùh ti haq anoi ca haq bàu Boc Plình.
8 Mahaq Ê-li-ma, aih mangai amòng broq bìac halac, capoch bàu khech tàt wa. Haq
ran chaq trong broq ca cwan wèq pleo ùh lùi Boc Plình.
9 Khoi èh Saulò (wì creo hiniq haq Paulô), ma khoi bình Yiang Hadròih, haq ngan
tajraq ta mat ngan pajàu amòng rai doi:
10 “Ìh con mangai bình halùih can loq 'nùt wa loq alùan. Ìh con can kiac Satan, tajraq
hlài ca bìac ma ta-atoq. Ìh ma 'nhòq hêq ca broq raliang đac trong Chuaq 'mòh?
11 Manàiq cô Chuaq baxa ìh. Ìh 'bìq ùh xau mat toq 'biaq khê, ùh xau hnoq mat mahì.”

Tajòi 'mòi Ê-li-ma hnoq can clam glàm mat haq. Haq rawò chaq mangai tìch haq.
12 Cwan wèq pleo hnoq bìac 'màng aih, haq lùi Chuaq. Haq hamàih dìq jaq jò haq
tàng wa hnài bàu Chuaq.

Bàu Anoi Hnài da Paulô ta Bi-si-đi

13 Paulô wa bua haq tŏc ta bong ŏi ta phôq Paphot, lam phôq Betga ta gùng Bam-phi-li,
mahaq Jon Mŏc cađac wa, hlài phôq Jê-ru-sa-lem.
14 Wa baiq ngai loh enh Betga, lam trùh phôq An-ti-ôt gùng Bi-si-đi. Hì Sabat wa mùt
ta hnem tagop Yothaiq ha'ngui.
15 Khoi ca wì đŏc Ranenh Môise wa sech Mangai Capoch Thai Boc Plình, mangai craq
hnem tagop doi ca wa: “Ôi oh daq, tàng chôp i bàu hnài jah parông oh daq, xìn chôp
hnài beq!”
16 Paulô yòng hnhè tì baxèm hnài wì: “Ôi, mangai Is-ra-ên wa dìq ca pì ma hadai loq
iu Boc Plình, tamàng au beq.
17 Boc Plình da jàn Is-ra-ên cô khoi ràih boc yaq bèn, broq ca jàn aih jah càn jò wì ŏi
broq hapŏng Diac 'noiq, aih gùng Aicàp. Boc Plình ma 'noh cwìang càn Haq, 'ràng wì
loh khoi enh gùng aih.
18 Pôn jàt hanam Haq chìuq àt ŏi ti wì ta nòi braih càn.
19 Haq khoi raliang đac tapèh toq con gùng da jàn ta Diac Ca-na-an, yŏc taneh aih wìa
xôxech am dèh ca jàn. 'Nhòng cô ùac aiq 450 hanam.
20 “Atìq ca aih, Haq am ca wì 'bài mangai hadrah wèq wì, trùh 'nhòng Sa-mu-ên,
mangai capoch thai Boc Plình.
21 Mangai jàn aih xìn am ca wì haq mòiq toq bùa. Haq am ca wì Saulò, con Kich xinoi
Bên-ja-min, broq bùa 40 hanam.
22 Hi khoi, Haq cađac bùa aih. Haq yŏc Đawit broq bùa wì. Boc Plình doi: ‘Au khoi
hnoq Đawit con Jêsê haq mangai broq lem manoh Au. Haq jah broq dìq ca bìac Au ma
thê haq broq.’
23 “Cwa xinoi Đawit, Boc Plình am ca jàn Is-ra-ên Mòiq Ngai Dèch, aih Chuaq Jêxu,
tiaq bàu Boc Plình ma hùaq.
24 Adroi ca Chuaq Jêxu trùh, Jon anoi hnài wì mangai Is-ra-ên, thê wì wìh wìa ma lem
cađac dêh tôiq lôi chìuq 'baptem.
25 Jò Jon padon broq gêh bìac haq, haq doi ca wì: ‘Pì xoh au cabô? Au ùh xài Haq,
mahaq i Mangai ma trùh atìq ca au, au ùh tajì đòiq lêh caxi jai Haq.’
26 “Ôi oh daq, con xau xinoi da Ap-ra-ham wa dìq ca pì ma loq iu Boc Plình, Haq khoi
am ca bèn Bàu Lem cô ma jah dèch claih bèn.
27 Ma jah 'màng aih mangai jàn Jê-ru-sa-lem wa 'bài mangai ma wèq cwìang, wì haq
ùh 'nì ca Chuaq Jêxu. Wì jêh cađac Haq đòiq jah broq xìt ca bàu 'bài mangai capoch
thai Boc Plình, aih bàu ma xôq đŏc rìm hì Sabat ta hnem tagop.
28 'Nhac ca Haq ùh i ca tôiq lôi cleq ma đang cachìt, mahaq xôq wì xìn Philat waq ca
jah jêh cađac Haq.
29 Jò wì khoi broq gêh dìq ca bìac khoi achìh đòiq adroi ca Haq, wì 'noh Haq enh long
pagat, khoi èh catùh Haq.
30 Mahaq Boc Plình broq Haq enh mangai cachìt jah rìh hlài.
31 'Bài mangai ma tiaq Haq enh gùng Ga-li-lê tŏc phôq Jê-ru-sa-lem, khoi jah hnoq
Haq bàc hì. Manàiq cô wì anoi hlài bìac Haq ca mangai jàn.
32 “Nhèn 'ràng anoi Bàu Lem am ca pì, bìac Boc Plình khoi hùaq am ca boc yaq bèn.
33 Boc Plình khoi broq Chuaq Jêxu rìh hlài; khoi broq xìt bàu hùaq aih am ca bèn, con
caiq da boc yaq bèn, tìah ca khoi achìh ta sech Calêu Plình 'nat baiq:
“ ‘Ìh Con Calô Au.
Hì cô Au khoi xa-ông ca Ìh.’✡
34 Haq khoi broq ca Chuaq Jêxu jah rìh hlài, èh ùh jò leq wìh hlài can cachìt hòm. Taiq
bìac aih, Haq ma jah doi:
‘Au jah wèq dèh bàu am xôq ramŏt ca pì,
'màng ca Au ma khoi hùaq am ca Đawit.’✡
35 Brong ma 'noiq xôq i doi:
‘Chuaq ùh am Con Hadròih Haq chìuq bìac om hech.’✡
36 “Mahaq, bùa Đawit jò haq ŏi rìh, haq broq tiaq manoh Boc Plình. Jò cachìt, haq
jah hlài ŏi dèh ti boc yaq wa khoi chìuq bìac om hech.
37 Mahaq Mangai ma Boc Plình khoi broq enh mangai cachìt, jah rìh hlài, ùh jò leq
'bìq bìac om hech aih.

✡ **13:33 13:33** BCP 2:7. ✡ **13:34 13:34** Êsai 55:3. ✡ **13:35 13:35** BCP 16:10.

38 “ 'Màng aih, ôi oh daq, bèn phai loq, nhò Mangai aih ma bìac baxŏng tôiq lôi jah
anoi hlài ca pì.
39 Mangai leq loq canòm Haq, jah baxŏng tôiq lôi wa jah broq mangai ta-atoq rìm
bìac, mahaq Ranenh da Môise ùh i ca cwìang broq mangai ta-atoq.
40 Xìn oh daq wèq dađeh, đòiq bìac mangai capoch thai Boc Plình khoi achìh, ùh hìaq
loh ta pì:
41 “ ‘Ôi mangai loq lê tau, ngan cô!
Khòh yùq crè, hamàih beq, khoi èh cachìt!
Ma jah 'màng aih,
ta 'nhòng pì Au jah broq mòiq bìac,
'nhac ca tàng i mangai leq anoi hlài,
pì xôq ùh waq lùi.’✡ ”
42 Jò Paulô wa 'Ba-na-ba loh enh hnem tagop, 'bài mangai tagop xìn wa hnài tam mòiq
hì Sabat tùang ma atìq hòm.
43 Jò mangai tagop khoi hêq, i bàc mangai Yothaiq wa mangai neo tiaq đaoq Yothaiq,
lam tiaq Paulô wa 'Ba-na-ba. Wa capoch tùang ca wì, parông wì cajap manoh tiaq bìac
am dech da Boc Plình am ca wì.
44 Hì Sabat atìq ca aih, ten dìq ca phôq wì lam tagop tamàng bàu Chuaq.
45 Mahaq jò wì Yothaiq hnoq mangai tagop bàc hlòm, wì i manoh tagrình, tajraq hlài
ca bìac Paulô ma khoi hnài. Wì capoch 'mèq ca haq.
46 Paulô wa 'Ba-na-ba capoch yi dêh hòm: “Ma phai doi ca pì bàu Boc Plình. Au doi
am ca pì, mahaq pì chôiq cađac, wa hnoq dađeh ùh đang ca mùt nòi can rìh hloi hloi.
Ma cađac pì, èh jah hnài mangai jàn 'noiq.
47 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi doi ca nhèn 'màng cô:
“ ‘Au thê pì broq can 'ngah am ca jàn 'noiq
đòiq pì jah 'ràng Bàu Lem dèch claih trùh dìq ca mangai ŏi ta crŏng taneh.’✡ ”
48 'Bài mangai jàn 'noiq tàng bàu aih, wì lem bùi manè apôi bàu Chuaq. 'Bài mangai
ma khoi jah ràih đòiq jah nhàn yŏc can rìh hloi hloi, dìq ca wì aih tiaq Chuaq.
49 Wì anoi bàu Chuaq dìq ca gùng aih.
50 Mahaq mangai Yothaiq baxrông 'bài gu cadrì padrŏng can tiaq đaoq Yothaiq wa
'bài mangai craq phôq, chaq trong ti rùp Paulô wa 'Ba-na-ba. Khoi èh 'noh wa enh gùng
ca nòi wì haq.
51 Đòiq tajraq hlài ca wì, wa hapùih taneh jènh, khoi èh wa lam ta phôq I-cô-ni.
52 'Bài mangai ma neo tiaq Chuaq Jêxu ŏi phôq cô jah 'bình halùih bìac bùi lem wa
Yiang Hadròih.

14

Paulô wa 'Ba-na-ba ta Phôq I-cô-ni

1 Ŏi ta phôq I-cô-ni, Paulô wa 'Ba-na-ba mùt ta hnem tagop mangai Yothaiq wa anoi
hnài rabiaq, 'màng aih i bàc dìq jaq mangai Yothaiq wa mangai Hilap tiaq Chuaq.
2 Mahaq i 'bài mangai Yothaiq ùh lùi Chuaq baxrông thê mangai jàn 'noiq hèm 'mèq
wa thê wì tajraq hlài ca con caiq Chuaq.
3 'Nhac ca 'màng aih, Paulô wa 'Ba-na-ba ŏi bàc hì ta phôq cô. Wa haq loq canòm nhò
Chuaq anoi hnài xam manoh tanuq. Chuaq am ca wa haq broq bàc teo halac đòiq broq
cajap bàu am dech da Chuaq Jêxu.
4 Mahaq mangai jàn ta phôq aih axong dabau, mòiq 'nah tiaq mangai Yothaiq, 'nah
tiaq 'bài sùq đô Chuaq.
5 'Bài mangai jàn 'noiq wa mangai Yothaiq pajùm dèh ti 'bài cwan wì haq, pacliac ca
dabau đòiq broq 'mèq wa tèm hmu 'bài sùq đô Chuaq.
6 Hìa bàu aih, Paulô wa 'Ba-na-ba cadàu mot ta phôq Litra wa Đetbò ta gùng Li-cao-ni
wa 'bài gùng haten ca aih.
7 Ŏi ta 'bài phôq aih wa haq xôq anoi hnài bàu Chuaq.

Paulô wa 'Ba-na-ba ta phôq Litra

8 Ta Litra i mòiq ngai pen enh jò haq clìh enh cliac dèh miq, haq ùh jah lam.
9 Haq ha'ngui tamàng Paulô anoi hnài. Paulô ngan ta jang ta mat haq, hnoq haq i
manoh lùi jah broq brêh.
10 Paulô doi: “Ìh yòng beq, yòng ma jang haq!” Haq aplôh mòiq 'mang rai lam.
11 Wì haq brêu xam bàu Li-cao-ni doi: “ 'Bài yiang khoi yŏc chac mangai loh ca bèn.”

✡ **13:41 13:41** Hab 1:5. ✡ **13:47 13:47** Êsai 49:6.

12 Wì haq creo 'Ba-na-ba, Môc Tinh, wa Paulô wì creo Thì Tinh, ma jah 'màng aih haq
mangai gàu ma anoi hnài.
13 Pajàu da Môc Tinh i hnem cùh waiq ŏi enh gùng ca ngo phôq. Haq 'ràng 'bo calô
wa hadrình riang ta nòi 'mang ngo phôq. Haq mòiq manoh ca mangai jàn enh broq ngè
tadreo xam 'bo aih am ca wa mangai sùq đô.
14 Hìa bìac aih, Paulô wa 'Ba-na-ba, hich dèh eo, lam trùh ta nòi mangai jàn bàc,
capoch bàu dêh doi:
15 "Oh daq ôi, hagleq ma broq 'màng 'mat? Ma hadai mangai troi pì. Ma toq anoi hnài
bàu Chuaq đòiq pì cađac bìac hù hnhung cô jah tawìh hlài ti Boc Plình ma rìh hloi, Haq
ma khoi broq loh plình crŏng taneh, diac raxìq wa rìm ngè ma rìh ŏi ta aih.
16 Ta 'bài 'nhòng adroi nèh, Haq khoi đòiq dìq dŏng ca jàn lam tiaq dèh manoh.
17 'Nhac ca 'màng aih, Haq xôq broq bàc bìac đòiq anoi hlài dađeh ca pì. Haq mahno
dèh bìac loq xa-ŏch ca con mangai, broq mè am ca bèn, patìh achap i ngè caq rìm hì
đòiq manoh jah lem bùi."
18 Capoch 'màng aih, 'bài mangai sùq đô broq xa 'mòi men jah tàt mangai jàn ùh am
'ràng ngè tadreo ca wa.
19 Jò aih i 'bài mangai Yothaiq trùh enh An-ti-ôt wa I-cô-ni adràc mangai jàn tèm Paulô
xam hmu. Xoh đeh haq khoi cachìt, 'màng aih wì hua hanang haq cađac enh gùng ca
phôq.
20 Jò 'bài mangai hŏc tiaq Chuaq 'nang tagop dudan ca haq, Paulô padinh yòng, lam
mùt ta phôq. Hì atìq haq lam ti 'Ba-na-ba trùh ta phôq Đetbò.

Broq Cajap Manoh Mangai Neo Lùi

21 Wa haq anoi bàu Chuaq ta phôq aih broq bàc ngai tiaq Chuaq, khoi èh wìh hlài
phôq Litra, I-cô-ni wa An-ti-ôt.
22 Wa haq broq cajap manoh 'bài mangai hŏc tiaq, alòng manoh wì rai doi: "Bèn phai
glàm bàc bìac nan xa men jah mùt Diac Boc Plình."
23 Atìq ca wa ràih 'bài craq broq gàu da rìm Tagop Hadròih, waiq khàn wa rôn ca
acaq, wa mangai sùq đô jao 'bài con caiq ca Chuaq, aih Chuaq wì ma khoi lùi canòm.
24 Khoi ca wa haq cwa Bi-si-đi, wa haq trùh gùng Bam-phi-li.
25 Wa haq anoi bàu Chuaq ŏi ta Betga, khoi èh loh phôq At-ta-li. Enh aih wa haq lam
bong hlài ta phôq An-ti-ôt.
26 Aih nòi baxèm Tagop Hadròih jao wa haq ca bìac lem lình Boc Plình am dech đòiq
wa haq broq bìac wì ma neo broq gêh.
27 Wa haq trùh nòi, creo dìq ca 'bài mangai rìm Tagop Hadròih, anoi hlài bìac Boc
Plình ma khoi am ca wa haq broq, aih Haq broq manoh 'bài mangai jàn 'noiq jah lùi
Haq.
28 Wa haq ŏi ta aih ji dùnh hì ti wì mangai hŏc tiaq Chuaq.

15

Tarahen Bìac Cat Akia

1 I 'bài mangai trùh enh gùng Juđia hnài oh daq: "Tàng ùh chìuq cat akia 'màng ca
Ranenh Môise khoi achìh, pì joq 'nàng ùh jah dèch claih."
2 Jò Paulô wa 'Ba-na-ba tarahen bàc ca wì bìac aih, wì oh daq ràih thê Paulô, 'Ba-na-ba
wa 'bài con caiq Chuaq ma 'noiq tŏc ta Jê-ru-sa-lem glàm 'bài sùq đô wa craq broq gàu
đòiq broq gêh bìac cô.
3 Tagop Hadròih thê wì lam. 'Màng aih wì haq lam trong Phê-ni-xi wa Sa-ma-ri anoi
hlài bìac wì enh jàn 'noiq khoi wìh hlài tiaq Boc Plình. Dìq ca oh daq bùi lem dìq jah
tàng bàu aih.
4 Bu trùh phôq Jê-ru-sa-lem, wì sùq đô wa craq broq gàu đìh yŏc wa. Wa anoi hlài
bìac ma Boc Plình khoi broq ŏi ti wa.
5 Mahaq i toq 'biaq ngai, mangai Pha-ri-si khoi tiaq Chuaq yòng doi: "Phai broq am
cat akia ca mangai da jàn 'noiq, thê wì tiaq Ranenh Môise."
6 'Bài sùq đô wa craq broq gàu, tagop hlài hi tình bìac aih.
7 Atìq ca wì capoch tùang ca dabau dùnh, Pêtrô yòng doi ca wì: "Oh daq ôi! Bèn phai
loq, enh jò baxèm Boc Plình khoi ràih au ŏi ti pì đòiq wì mangai jàn 'noiq jah tàng Bàu
Lem Chuaq loh enh hacùng au đòiq wì haq jah lùi Chuaq.
8 Boc Plình loq ca manoh mangai. Haq khoi mahno dađeh ca wì mangai jàn 'noiq waq
ca bèn loq, Boc Plình nhàn yŏc wì haq, wa hnhu am Yiang Hadròih ca wì haq, tìah ca
am ca bèn adroi nèh.
9 Boc Plình ùh hagan ta'ne wì haq wa bèn. Wì haq khoi jah manoh lem hreo taiq wì
haq khoi lùi Chuaq.

10 Manàiq cô gleq oh daq ma thù Boc Plình, am ca mangai hŏc tiaq mòiq toq long ech
ma boc yaq bèn wa cla bèn xôq 'nhòq lah nui bac.
11 Mahaq bèn loq nhò bìac am dech da Chuaq Jêxu, bèn jah dèch claih tìah ca mangai
jàn 'noiq dìq.”
12 Dìq ca mangai tagop hatenh tamàng 'Ba-na-ba wa Paulô anoi hlài dìq ca bìac ma
càn wa bìac halac ma Boc Plình khoi broq am ti wì mangai jàn 'noiq.
13 Jò wa capoch bu hêq, Jacò doi: “Oh daq ôi, tamàng bàu au anoi:
14 Simôn khoi anoi hlài bìac yàng adroi baxèm: Boc Plình khoi trùh hmàih ca mangai
jàn 'noiq đòiq ràih wì broq mangai jàn da Haq.
15 Bìac aih tiaq bàu sech mangai capoch thai Boc Plình khoi achìh:
16 “ ‘Atìq dìq ca bìac cô,
Au wìh hlài broq hlài Hnem Cùh Waiq da Đawit ma khoi raliang.
Khoi èh Au payòng hlài dìq ca nòi
ma khoi tacro.
17 Waq ca dìq con mangai ŏi rìh jah ti chaq Chuaq,
xam dìq ca mangai jàn 'noiq ma loq waiq creo hiniq Au.
Chuaq ma broq loh bìac cô i doi 'màng aih.’✡
18 Enh 'nhòng calah adroi Haq khoi patô loh ro rang dìq dŏng bìac Haq.
19 “Tiaq manoh au, ùh jah baxa wì jò wì mangai jàn 'noiq tawìh hlài tiaq Boc Plình.
20 Mahaq bèn achìh thò doi ca wì, apaq caq jam ma khoi tadreo ca 'mù, apaq tango,
apaq caq jam cachìt ca hoch ranŏng wa apaq ôq mahem.
21 Ma jah 'màng aih, enh calah baxèm, ta phôq leq xôq i mangai hnài Ranenh Môise,
hì Sabat rìm hnem tagop wì xôq i đŏc Ranenh aih.”

Thò Tagop Hadròih

22 Khoi ca aih wì sùq đô wa craq broq gàu pajùm dìq ca mangai Tagop Hadròih mòiq
manoh ràih baiq ngai ŏi ta wì, lam tiaq Paulô wa 'Ba-na-ba trùh An-ti-ôt, aih Juđa, wì
creo haq 'Ba-sa-ba, wa Sila, aih baiq ngai broq càn ta'ne wì oh daq.
23 Khoi èh wì am ca wa thò ma khoi achìh 'màng cô:
“Wì sùq đô wa craq broq gàu gòi bàu hmàih ca oh daq mangai jàn 'noiq ta An-ti-ôt,
gùng Siri wa gùng Si-li-si:

24 “Nhèn khoi tàng i toq 'biaq ngai ta nhèn khoi broq pì manhài wa ùh lem manoh.
Mahaq ùh xài nhèn hnài wì 'màng aih.
25 'Màng cô nhèn khoi tagop mòiq manoh ràih toq 'biaq ngai oh daq ŏi ta'ne nhèn,
lam ti bua bèn 'Ba-na-ba wa Paulô, lam trùh ta pì.
26 Wa cô ùh crè cachìt đòiq hi anoi hiniq Chuaq Jêxu Crich, Chuaq bèn.
27 Nhèn khoi thê Juđa wa Sila trùh jah anoi hlài xam hacùng, bìac ma khoi achìh
ta thò cô.
28 Ma jah 'màng aih Yiang Hadròih wa nhèn khoi ùh enh am ca pì pòq trap bìac ma
'noiq, enh gùng ca ranenh ma cô:
29 Aih, oh daq ùh khòh caq jam ma khoi tadreo ca 'mù, ùh khòh ôq mahem, ngè
cachìt ca hoch ranŏng, wa apaq tango. Oh daq wia ma hangai bìac aih, èh jah wìa
mangai lem. Hêq, toq aih raq oq.
Catèm ca oh daq!”
30 Wì loh lam trùh An-ti-ôt, tagop dìq dŏng ca 'bài con caiq Chuaq ta aih, hi khoi am
ca wì haq thò.
31 Jò wì khoi đŏc thò aih, wì jah bùi lem taiq wì khoi jah tàng bàu parông aih.
32 Juđa wa Sila, hadai mangai capoch thai Boc Plình, hnài wì oh daq, anoi bàu parông
wì haq đòiq wì jah tadêh wa cajap trong Chuaq.
33 Atìq ca aih dùnh hì, wa haq jah oh daq ajèn hlài catèm; hlài dèh ti mangai wèq
Tagop Hadròih ma khoi thê wa trùh.
34 Mahaq Sila waq ca jah ŏi hlài.
35 Mahaq Paulô wa 'Ba-na-ba hadai ŏi hlài An-ti-ôt. Wa haq pajùm oh daq ma 'noiq
anoi hnài bàu Chuaq.

Paulô wa 'Ba-na-ba Talah ca Dabau

36 Khoi ca toq leq hì atìq, Paulô doi ca 'Ba-na-ba: “Beq ba lam hmàih dìq dŏng ca oh
daq ŏi ta 'bài phôq ba ma khoi anoi bàu Chuaq, ngan thù wì 'màng leq.”
37 'Ba-na-ba enh 'ràng tiaq Jon wì creo Mŏc lam ti wa.
38 Mahaq Paulô hèm, ùh khòh 'ràng Mŏc lam ti wa taiq haq khoi cađac wa ta gùng
Bam-phi-li, ùh waq lam hòm broq bìac ti wa.

✡ **15:17 15:17** Amôt 9:11,12.

39 Tiaq bìac aih, wa haq talech ca dabau, èh wa haq talah hloi ca dabau. 'Ba-na-ba
adràc Mŏc tŏc ta bong cwa pleo Kittim.
40 Paulô ràih Sila, hi khoi wa haq lam atìq ca oh daq ta aih waiq khàn, èh jao wa haq
ti bìac am dech da Chuaq.
41 Paulô lam cwa gùng Siri wa gùng Si-li-si, broq ca wì mangai Tagop Hadròih jah
cajap manoh.

16

Paulô 'Ràng Ti-mô-thê Tiaq

1 Paulô lam trùh Đetbò wa Litra. Ta nòi aih i mòiq ngai mangai hŏc tiaq, hiniq haq
Ti-mô-thê. Miq haq mangai Yothaiq khoi tiaq Chuaq. Baq haq mangai Hilap.
2 'Bài con caiq Chuaq ŏi Litra wa I-cô-ni doi, haq mangai lem.
3 Paulô enh am haq tiaq. 'Màng aih, Paulô broq lè cat akia ca haq taiq i 'bài mangai
Yothaiq ŏi ta gùng aih loq baq Ti-mô-thê, haq mangai Hilap.
4 Lam enh phôq cô trùh phôq tau, wa tanap phai wèq bàu ma sùq đô wa craq broq
gàu ta Jê-ru-sa-lem khoi achìh loh.
5 'Màng aih, 'bài Tagop Hadròih jah yòng cajap tam taiq manoh lùi, èh mangai tiaq
rai bàc.
6 Paulô wa 'bài bua haq, lam jàp gùng Phi-ri-gi wa gùng Ga-la-ti, taiq Yiang Hadròih
ùh am wì anoi bàu Chuaq ta gùng Asi.
7 Ten trùh gùng Misi, wì enh mùt gùng Bi-thi-ni, mahaq Yiang Hadròih Chuaq Jêxu
ùh am wì mùt.
8 'Màng aih, wì lam cwa gùng Misi, loh phôq Trô-ach.

Paulô Cwa Gùng Ma-xê-đoan

9 Jò 'ne mang Paulô hnoq mahno. Mòiq ngai Ma-xê-đoan yòng enh ngìa ca haq, xìn
haq: "Ìh cwa gùng Ma-xê-đoan, jùp đò nhèn."
10 Khoi ca hnoq mahno 'màng aih, nhèn chaq trong cwa gùng Ma-xê-đoan. Nhèn loq
Boc Plình khoi creo nhèn anoi hlài Bàu Lem ca wì ŏi ta aih.

Liđi Lam Tiaq Chuaq

11 'Màng aih nhèn enh Trô-ach lam bong trùh pleo Sa-mô-tra-xò. Hì atìq trùh Nê-a-
pô-li.
12 Enh aih nhèn trùh phôq Philip ta tình Ma-xê-đoan, aih gùng da Rôma. Nhèn ŏi đò
ta aih toq 'biaq hì.
13 Trùh hì Sabat, nhèn loh enh gùng ca phôq trùh 'bò cròng diac, nòi aih nhèn xoh
đeh wì tagop waiq khàn. Nhèn ha'ngui capoch tùang ca wì gu cadrì ma tagop ti aih.
14 I mòiq ngai gu cadrì ta 'bài mangai aih tamàng nhèn, hiniq haq Liđi ŏi phôq Thi-a-
ti-ra. Haq broq ngè atech bai gòh drinh. Haq i manoh loq cùh waiq Boc Plình. Chuaq
pèh manoh haq lùi bàu Paulô capoch.
15 Atìq ca haq khoi chìuq 'baptem pajùm ca cadraq haq, haq xìn nhèn, doi: "Tàng pì
hnoq au i manoh joq 'nàng tiaq Chuaq, pì mùt hnem au beq, ŏi hlài ta aih." Haq ep
nhèn mùt.

Paulô wa Sila 'Bìq Tù

16 Hì ma 'noiq nhèn lam nòi waiq khàn glàm mòiq ngai gu cadrì hapŏng i can kiac ŏi
ta haq mahno ca haq loq bìac adroi wa loq bìac loh nhò ngan tì. 'Màng aih haq broq
ca wì craq haq jah bàc 'bac.
17 Gu cadrì aih lam tiaq Paulô wa nhèn. Haq rai capoch bàu dêh: " 'Bài mangai 'mat
broq hapŏng Boc Plình ma ha'nhèq. Wì anoi ca pì trong jah dèch claih."
18 Bàc hì haq broq 'màng aih. Paulô loh ca nòih ta manoh, wìh hlài doi ca can kiac:
"Au canòm hiniq Chuaq Jêxu Crich thê gè loh khoi enh gu cadrì 'mat." Tajòi 'mòi jò aih,
can kiac loh enh chac haq.
19 Jò wì craq da gu cadrì aih hnoq pi jah yŏc 'bac hòm, wì rùp Paulô wa Sila, dùi wa
trùh enh ngìa cwan ta'ne phôq nòi broq bìac.
20 Khoi èh wì 'ràng wa trùh ca cwan hadrah ha'nhèq, wì doi: "Baiq ngai mangai
Yothaiq cô broq manhài ŏi ta phôq bèn.
21 Wì hnài ranenh enh gùng ca ranenh bèn. Bèn mangai Rôma, ùh jah tiaq ranenh
aih."
22 'Bài mangai jàn hadai tajraq hlài ca wa. Èh 'bài cwan hadrah ha'nhèq hich da wa
eo, hi khoi, thê lình tong wa haq.
23 Khoi ca wì tong wa haq bàc, wì clêh wa trom tù. Wì thê mangai wèq hnem tù gòm
ma cajap dìq jaq.

24 Tiaq bàu aih, mangai wèq hnem tù 'mùt wa ŏi ta nòi enh trom, clang jènh wa.
25 'Ne mang jò Paulô wa Sila 'nang waiq khàn wa calêu manè Boc Plình, wì ma 'noiq
ŏi hnem tù tamàng wa.
26 Tajòi 'mòi i taneh dalàc dêh, hnem tù dalàc. Hanoh jò aih dìq ca 'mang tapèh wa
caxi mem tadŏih enh chac wì.
27 Mangai wèq hnem tù cadrat enh cùi hnoq dìq ca 'mang tù tapèh, xoh dìq ca mangai
tù khoi claih. Haq dŏih chang gùm enh jêh cađac dađeh.
28 Mahaq Paulô creo bàu dêh: “Apaq jêh đac dađeh, dìq ca nhèn ŏi raq ta cô!”
29 Mangai wèq hnem tù creo wì 'ràng đen, dahôiq mùt rai tarìt hacùn cràng enh ngìa
Paulô wa Sila.
30 Khoi èh, 'noh wa baiq ngai enh gùng bòch wa: “Au phai broq 'màng leq ma jah
dèch claih?”
31 Wa tèu haq: “Lùi Chuaq Jêxu beq. Haq jah dèch ìh wa cadrì con ìh.”
32 Wa baiq ngai anoi bàu Chuaq ca haq wa dìq ca wì ma ŏi ta hnem haq.
33 Mang aih raq, mangai wèq hnem tù 'nheo da wa habau. Tajòi 'mòi haq wa cadrì
con haq chìuq 'baptem.
34 Khoi ca aih, haq 'ràng wa baiq ngai mùt dèh ta hnem, am ca wa caq pua. Haq wa
cadrì con haq bùi lem dìq ca jaq wì haq khoi canòm ca Boc Plình.
35 Trùh 'ngah, 'bài cwan hadrah ha'nhèq thê lình doi ca mangai wèq hnem tù: “Ca'naih
wa beq!”
36 Haq doi hlài bàu aih ca Paulô: “ 'Bài cwan ha'nhèq khoi thê au ca'naih chôp, 'màng
aih loh beq, lam jah catèm.”
37 Mahaq Paulô doi ca lình aih: “Nhèn cô mangai jàn Rôma. Jò 'nhòq 'nì ca ma i tôiq
loq ùh, wì khoi tong ma enh ngìa ca 'bài mangai jàn, hi khoi clêh ta hnem tù. Manàiq
cô wì chaq trong ca'naih atùng ma 'mòh? Ùh jah broq 'màng aih. Cla 'bài cwan aih phai
trùh ta cô 'nong ma loh!”
38 'Bài cwan hadrah ha'nhèq yùq crè jò khoi tàng lình anoi hlài doi wa aih mangai
Rôma.
39 Wì lam trùh capoch alìa ca wa haq, 'noh wa loh rai doi: “Xìn chôp loh khoi ca phôq
nhèn.”
40 Wa mangai sùq đô loh khoi enh hnem tù, lam hmàih ca hnem Yaq Liđi đòiq parông
oh daq, hi khoi wa lam.

17

Paulô ta Phôq Tê-sa-lô-ni-ca

1 Paulô wa Sila lam cwa baiq phôq Am-phi-bô-lit wa A-pô-lô-ni, hi khoi trùh Tê-sa-lô-
ni-ca. Ŏi ta aih mangai Yothaiq i mòiq toq hnem tagop.
2 Paulô trùh hnem tagop tiaq dèh manoh khoi broq rìm yàng adroi. Piq hì Sabat Paulô
mùt ta aih rahen ca mangai Yothaiq.
3 Haq yŏc Sech Hadròih anoi ro ca wì bìac Crich ep chìuq jìq xa, cachìt, khoi èh Haq
jah rìh hlài. Haq doi: “Chuaq Jêxu cô au ma anoi 'noh ca pì, Haq Crich.”
4 Bàc ngai lùi Chuaq lam tiaq Paulô wa Sila, xam bàc mangai Hilap loq iu Boc Plình,
wa i 'bài gu cadrì i 'bang ŏi ta phôq aih tiaq Chuaq.
5 Mahaq 'bài mangai Yothaiq ma i manoh tajenh, adràc 'bài mangai ùh wìa ta nòi
chòq, tagop dabau broq manhài ta phôq, mùt ta hnem Jasôn, chaq trong rùp Paulô wa
Sila đòiq 'ràng trùh ca jàn.
6 Chaq ùh jah, wì dùng 'ràng Jasôn wa 'bài oh daq hadai tiaq Chuaq enh ngìa ca cwan
ta phôq, dêh bàu doi: “Cô 'bài mangai ma broq manhài ca crŏng taneh, khoi trùh jang
cô.
7 Jasôn đìh yŏc wì. Wì haq cô 'bài mangai broq ùh troq ca ranenh da Sêsa. Wì haq
doi: I mòiq toq Bùa hiniq haq Chuaq Jêxu.”
8 Bàu aih broq ca mangai jàn wa 'bài mangai cwan ma wèq cwìang phôq aih loh dŏng
ca manhài.
9 Mahaq wì haq toq thê Jasôn wa wì bua haq am 'bac thai ca dađeh, èh wì haq hi
ca'naih wì.

Mangai Sùq Đô ta Bêrê

10 'Màng aih, oh daq thê Paulô wa Sila lam trùh Bêrê. Trùh nòi, wa mùt hnem tagop
mangai Yothaiq.

11 Mangai Bêrê i manoh yi lem ca mangai Tê-sa-lô-ni-ca, taiq wì haq lem bùi tamàng
bàu Chuaq wa rìm hì ngan Sech Hadròih đòiq hi hnoq ajoq troi bàu hnài da Paulô ma
khoi hnài.
12 Nhò 'màng aih, i bàc mangai Yothaiq tiaq Chuaq. Enh gùng ca aih hadai i cràm
mangai gu cadrì Hilap padrŏng can wa bàc gu calô ma 'noiq hadai lùi.
13 Mahaq jò 'bài mangai Yothaiq ŏi ta Tê-sa-lô-ni-ca hìa Paulô hadai khoi anoi bàu Boc
Plình ta Bêrê, wì adràc dabau lam cwa Bêrê, baxrông cram jàn aih thê wì broq manhài.
14 Tajòi 'mòi wì oh daq thê Paulô lam trong diac raxìq, mahaq Sila wa Ti-mô-thê ŏi
hlài ta Bêrê.
15 'Bài mangai ma ajèn Paulô 'ràng trùh Athen, hi khoi wì haq wìh hlài. Paulô thê wì
doi ca Sila wa Ti-mô-thê lam trùh ti haq ma renh.

Paulô Ŏi ta Athen

16 Paulô ŏi ta Athen gòm Sila wa Ti-mô-thê. Haq loh nòih taiq haq hnoq dìq ca phôq
i dua 'mù wì broq xam hmu.
17 'Màng aih, haq hnài mangai Yothaiq wa mangai jàn 'noiq ma loq iu Boc Plình ta
hnem tagop, wa 'bài mangai haq glàm rìm hì nòi chòq.
18 I mangai thài hèm toq ca enh xùang wa thài hèm ùh khòh xùang rahen ca Paulô.
I mangai doi: “Mangai bàc bàu cô enh capoch cleq?” Mangai 'noiq doi: “Tìah hagleq
haq enh anoi trùh 'bài yiang ma crài crai.” Aih taiq wì tàng Paulô anoi hlài bìac Chuaq
Jêxu, Haq khoi rìh hlài.
19 Wì 'ràng Paulô trùh nòi A-rê-ô-ba, bòch haq: “Nhèn enh tamàng thù bàu neo ìh
ma hnài wì aih!
20 Cô bìac ma nhèn ùh 'nì tàng. Xìn ìh anoi hlài ca nhèn bìac aih. Nhèn enh loq ca
bìac aih 'màng leq.”
21 Ma jah 'màng aih dìq ca mangai Athen wa mangai jàn 'noiq ŏi ta phôq Athen, hloi
hloi loq enh tamàng wa anoi 'noh bìac ma yi neo.
22 Jò aih, Paulô yòng ta'ne A-rê-ô-ba haq doi: “Ôi mangai Athen, au hnoq pì dìq jaq
dìq dèh ca manoh ta rìm bìac cùh waiq.
23 Jò au lam cwa nòi pì, au hnoq ngè pì waiq, èh hnoq mòiq toq ca'bŏng tadreo khoi
achìh ta aih: Waiq Yiang Nhèn Ùh 'Nì. Yiang pì ùh 'nì ma pì xôq cùh waiq Haq, aih raq
Yiang au ma 'nang anoi ca pì.
24 “Boc Plình, Haq khoi broq plình crŏng taneh. Haq Chuaq da plình crŏng taneh.
Haq ùh ŏi ti hnem mangai broq.
25 Haq ùh nhet ca mangai jùp đò Haq, loq am ca Haq bìac cleq, ma jah 'màng aih Haq
am can rìh, hòi hihèm, wa rìm ngè bìac ma 'noiq ca mangai.
26 Haq khoi broq dìq ca mangai loh enh mòiq ngai ŏi jàp crŏng taneh. Haq khoi pajaq
adroi 'nhòng wa nòi,
27 waq ca con mangai chaq Haq dìq ca manoh èh chaq hnoq Haq, 'nhac ca Haq ùh i
ŏi hangai ca bèn.
28 Ŏi ti Haq bèn jah rìh, jah tadroq, jah ŏi tìah ca calah nèh 'bài mangai broq thò da
pì doi: ‘Bèn hadai con caiq Haq.’
29 “Taiq bèn con caiq Haq, bèn ùh khòh hèm manoh Haq tìah ca dua 'mù broq xam
wang, 'bac, hmu ma tì mangai broq tiaq dèh manoh.
30 Calah nèh Boc Plình dôq da bìac can blùng con mangai, mahaq manàiq cô Haq thê
dìq ca mangai crŏng taneh cađac dèh manoh broq tôiq lôi.
31 Ma jah 'màng aih, Boc Plình khoi pajaq mòiq hì wa mòiq Ngai hadrah mangai crŏng
taneh tiaq trong ta-atoq. Boc Plình khoi broq ca Mangai aih rìh hlài enh can cachìt, đòiq
patô am ca rìm ngai jah loq bìac broq da Haq.”
32 Jò wì tàng Paulô doi: “I mòiq Ngai cachìt rìh hlài”, bàc mangai halê, mahaq i mangai
'noiq doi: “Hì 'noiq nhèn enh tamàng ìh anoi hòm bìac cô.”
33 'Màng aih, Paulô loh lam khoi ca wì.
34 Mahaq i toq 'biaq ngai tiaq haq. Wì lùi Chuaq ta aih, i Đêni, cwan ta hnem hadrah
ta nòi A-rê-ô-ba, wa mòiq ngai gu cadrì, hiniq haq Đa-ma-ri, wa 'bài mangai 'noiq.

18

Paulô Ŏi ta Cô-rinh-tô

1 Khoi èh Paulô cađac Athen, lam trùh Cô-rinh-tô.
2 Ta aih haq glàm mòiq ngai Yothaiq, hiniq haq A-qui-la, haq xa-ông loh ta gùng Bôntu.
Haq neo trùh enh Diac I-ta-li ti Pri-xi-la, aih mai haq, taiq bùa Claođiô khoi thê dìq ca
mangai Yothaiq phai loh enh phôq Rôma.

3 Paulô ŏi pajùm wa haq broq bìac ti wa ŏng mai A-qui-la. Wì haq piq ngai hanoh
thòq jìp bai broq traiq xam bai.
4 Hi trùh Sabat, Paulô hnài ta hnem tagop, panhet wì mangai Yothaiq wa mangai Hilap
lùi Chuaq.
5 Jò Sila wa Ti-mô-thê trùh enh gùng Ma-xê-đoan, Paulô yŏc dìq ca jò wa dìq ca manoh
hnài bàu Chuaq, anoi hlài ca 'bài mangai Yothaiq: Chuaq Jêxu, Haq Crich.
6 Mahaq taiq wì tajraq hlài wa khìn cađac haq, haq da'rù eo, rai doi: “Mahem cla pì
ùc ta gàu pì, au ùh i tôiq cleq. Pàng cô ta èh, au lam hnài wì mangai jàn 'noiq,”
7 Paulô loh khoi enh aih, mùt ta hnem mòiq ngai hiniq haq Ti-ti-u Juptu, mangai cùh
waiq Boc Plình. Hnem haq ŏi haten ca hnem tagop.
8 Critpu, mangai ma wèq hnem tagop wa dìq ca cadrì con haq hadai lùi Chuaq. Khoi
èh i bàc mangai Cô-rinh-tô khoi lah tàng Paulô hnài, hanoh lùi Chuaq wa chìuq 'baptem.
9 Damang, ta bìac mahno, Paulô hnoq Chuaq doi ca haq: “Apaq yùq, anoi beq, apaq
hêq.
10 Ma jah 'màng aih i Au ŏi ti ìh. Ùh i mangai leq jah jêh ìh, ma jah 'màng aih bàc
ngai ta phôq cô atìq èh lùi Au.”
11 Paulô ŏi ta aih mòiq hanam tadràu khê, hnài wì bàu Boc Plình.
12 Jò Ga-li-ô 'nang broq cwan ŏi ta gùng Achai, mangai Yothaiq tagop dabau rùp Paulô
'ràng haq enh ngìa ca cwan hadrah.
13 Wì doi: “Mangai cô panhet wì tiaq Boc Plình, mahaq cađac ranenh da nhèn.”
14 Paulô padon padreo hlài bàu, mahaq Ga-li-ô doi ca wì mangai Yothaiq: “Ôi mangai
Yothaiq, tàng mangai cô khoi broq bìac dù, au khòh chìuq tamàng pì,
15 mahaq, tàng bìac cô toq rahen ca bìac chù, bìac hiniq ranenh da pì, cla pì tình dèh.
Au joq 'nàng ùh enh hadrah bìac 'màng aih.”
16 Hi khoi Ga-li-ô hnan wì loh khoi ca hnem hadrah.
17 Dìq ca wì rùp Sô-then-et, craq hnem tagop, tong haq ta ŏi ta hnem hadrah, enh
ngìa ca Ga-li-ô mahaq Ga-li-ô ùh tàt wì ma broq bìac aih.

Paulô Wìh Hlài ta Phôq An-ti-ôt

18 Paulô ŏi hlài ta Cô-rinh-tô bàc hì. Khoi èh hangah ca oh daq, tŏc bong lam ti Pri-xi-la
wa A-qui-la trùh gùng Siri. Ta Sencria, Paulô got dèh xàc gàu, ma jah 'màng aih haq
khoi i bàu pachac.
19 Khoi ca aih wì haq piq ngai trùh Ê-phê-sô. Paulô đòiq wa ŏi ta aih. Haq mòiq ngai
mùt hnem tagop hatình ca mangai Yothaiq.
20 Wì xìn haq ŏi dùnh hòm ti wì, mahaq haq ùh lènh.
21 Haq hangah ca wì rai doi: “Tàng Boc Plình enh, yàng atìq au jah trùh hmàih ca oh
daq hòm.” Hi khoi, haq loh enh Ê-phê-sô tŏc ta bong lam
22 trùh Sê-sa-rê. Haq tŏc hmàih Tagop Hadròih ta phôq Jê-ru-sa-lem, hi khoi haq hlài
ta An-ti-ôt.
23 Haq ŏi ta aih bàc hì, khoi èh lam jàp jìa gùng Ga-la-ti wa Phi-ri-gi, broq dìq ca 'bài
mangai hŏc tiaq jah cajap manoh.

A-pô-lô Trùh Ê-phê-sô ta Gùng Achai

24 Jò aih i mòiq ngai mangai Yothaiq, hiniq haq A-pô-lô, haq enh gùng A-lec-xan-tri.
Haq i can khôn rabiaq jah capoch bàu lem wa loq bàc ca Sech Hadròih. Haq lam trùh
Ê-phê-sô.
25 Haq i hŏc bàu Chuaq, 'màng aih, haq panim ca hnài troq bìac da Chuaq Jêxu, mahaq
haq loq đeh toq bìac 'baptem da Jon 'Baptit.
26 Haq i manoh tanuq ùh yùq baxèm hnài bàu ta hnem tagop. Pri-xi-la wa A-qui-la
tàng haq hnài. Wa xìn haq hlài dèh ta hnem, èh wa haq hnài haq trong Boc Plình yi
troq hòm.
27 Jò A-pô-lô padon lam Achai, 'bài oh daq parông haq, achìh thò ca con caiq Chuaq
ta aih, thê wì đìh yŏc haq loq waq ca haq. Trùh nòi, haq canòm ca bìac am dech da
Chuaq jùp đò 'bài con caiq Chuaq.
28 Ma jah 'màng aih haq i can khôn rabiaq ta'blêq ca mangai Yothaiq enh ngìa dìq ca
mangai, yŏc Sech Hadròih anoi ca wì loq Chuaq Jêxu, Haq Crich.

19

Paulô Ŏi ta Ê-phê-sô

1 Jò A-pô-lô ŏi ta Cô-rinh-tô, Paulô lam jàp jìa 'bài gùng enh 'nhèq, khoi èh loh Ê-phê-sô
glàm toq 'biaq ngai mangai hŏc tiaq ŏi ta aih.

2 Haq bòch wì: “Enh jò oh daq lùi, oh daq i khoi jah nhàn yŏc Yiang Hadròih ùh?”
Wì tèu haq: “Nhèn 'nhòq lah tàng doi i Yiang Hadròih leq!”
3 Paulô bòch hòm: “ 'Màng aih, pì oh daq khoi chìuq 'baptem leq?”
Wì doi: “ 'Baptem da Jon.”
4 Paulô doi ca wì: “Jon broq 'baptem đòiq bèn jah canao loq dèh ca tôiq lôi, mahaq haq doi ca wì mangai jàn, ep lùi mòiq Ngai trùh atìq ca haq, aih Chuaq Jêxu Crich.”
5 Jò wì tàng bàu cô, wì chìuq 'baptem canòm ca hiniq Chuaq Jêxu.
6 Jò Paulô đòiq tì ti wì, tajòi 'mòi i Yiang Hadròih loh ta wì, am wì capoch bàu crài, wa capoch bàu loq bìac adroi.
7 Dìq ca wì aih 12 ngai.
8 Paulô mùt ta hnem tagop trom piq khê; haq yŏc manoh tanuq rahen ca wì wa hnài wì, đòiq panhet wì tamàng bàu da Diac Boc Plình.
9 Mahaq i mòiq 'nah ngai cadoq manoh ùh waq lùi, wì doi enh ngìa ca jàn, bàu hnài ma wì creo Trong Lam, aih ùh lem. Hnoq 'màng aih, Paulô cađac wì, 'ràng con caiq Chuaq lam tiaq haq. Mahaq rìm hì xôq hnài wa capoch tùang ca dabau ŏi ti trùang hŏc Ti-ra-nu.
10 Baiq hanam haq broq 'màng aih, trùh 'mòi dìq ca mangai gùng Asi, mangai Yothaiq wa mangai Hilap, hadai jah tàng bàu Chuaq.
11 Boc Plình am Paulô broq bàc bìac halac ma càn,
12 trùh 'mòi wì yŏc mù loq eo haq ma khoi caxùnh, 'ràng paclùm ca mangai ùh hrŏc. Mangai ùh hrŏc jah brêh wa kiac dù 'bìq hnan cađac.

'Bài Con Da Sêwa

13 Jò aih, i 'bài mangai Yothaiq lam enh nòi cô, trùh nòi tau hnan đac kiac dù. Wì haq patìah ca canòm hiniq Chuaq Jêxu đòiq drùh hnan can kiac. Wì doi ca kiac: “Au canòm ca hiniq Chuaq Jêxu, Paulô ma khoi hnài, thê 'bài gè: Loh khoi enh mangai cô beq!”
14 Tapèh ngai con da Sêwa, mangai pajàu càn Yothaiq, hadai broq 'màng aih.
15 Mahaq kiac doi ca wì haq: “Au loq ca Chuaq Jêxu, wa canao ca Paulô, mahaq pì cabô?”
16 Mangai ma i can kiac ŏi ta chac, glàm tajêh ca wì haq, jah 'blêq wì wa baxa wì bàc trùh 'mòi wì haq cadàu mot rahòng enh hnem wa chac 'bìq habau.
17 Bìac aih hìa jàp ta phôq Ê-phê-sô. Mangai Hilap wa mangai Yothaiq wì yùq crè. Hiniq Chuaq Jêxu jah padèch ha'nhèq.
18 Bàc con caiq Chuaq lam trùh, pa'noh dèh tôiq lôi ta bìac wì haq ma khoi broq.
19 Bàc ngai adroi ca aih ma broq pajàu kiac dù, 'ràng dèh sech bùh enh ngìa dìq ca jàn. Wì tình sech aih tech jah 50.000 hliac 'bac.
20 'Màng aih, Bàu Lem da Chuaq rai èh rai càn wa cajap cajình hòm.
21 Khoi ca bìac aih, Paulô tình dèh ta manoh haq ca lam cwa gùng Ma-xê-đoan, gùng Achai, đòiq hlài Jê-ru-sa-lem. Haq doi: “Atìq ca au lam Jê-ru-sa-lem, au hadai phai lam hmàih Rôma.”
22 Haq thê wa baiq ngai jùp đò haq, aih Ti-mô-thê wa Êrat, cwa gùng Ma-xê-đoan adroi, mahaq haq ŏi tam ta cròng Asi toq 'biaq hòm.

Đê-mê-triu Broq Manhài

23 Jò aih, ŏi Ê-phê-sô i bìac baxrông càn taiq wì ma creo dađeh: Mangai Da Trong Lam.
24 I mangai hiniq haq Đê-mê-triu. Haq mangai thòq 'bac, broq dua 'mù da gu cadrì kiac Ac-tê-mit xam 'bac. Bìac aih broq padrŏng ca 'bài thòq 'bac ma abroq ca haq.
25 Haq tagop dŏng dìq wì, hanoh mangai thòq 'bac, doi ca wì: “Ôi oh daq au, pì loq nhò bìac broq cô bèn men jah padrŏng can.
26 Don pì khoi tàng, mat pì khoi hnoq, ùh xài toq phôq Ê-phê-sô, ten dìq cròng Asi Paulô khoi broq ca bàc ngai khoi tawìh manoh. Haq doi: 'Bài dua 'mù tì mangai ma broq loh, aih ùh xài yiang joq 'nàng.
27 'Màng aih, ùh xài bèn crè toq ca wì broq camaih ca bìac broq bèn, mahaq hnem tagop gu cadrì kiac Ac-tê-mit càn caiq hadai 'bìq lê cađac, wa 'bang tìang haq ma rìm ngai ta Asi wa dìq ca crŏng taneh ma cùh waiq, èh loh ca 'ngwan!”
28 Tàng bàu aih, wì loh nòih dìq ca jaq, creo bàu dêh doi: “Càn caiq dìq jaq gu cadrì kiac Ac-tê-mit da mangai Ê-phê-sô!”
29 Dìq ca phôq loh ca manhài. Wì rùp baiq ngai, Gaiut wa A-ri-tac, hua wa haq mùt ta nòi xàn tagop càn da chenh phù. Wa haq mangai Ma-xê-đoan hanoh lam ti Paulô.
30 Paulô enh mùt enh ngìa ca wì mangai bàc aih, mahaq 'bài con caiq Chuaq ŏi ta aih ùh am.

31 Èh i 'bài cwan càn gùng Asi, bua Paulô, thê mangai trùh doi ca haq, ùh jah mùt ti
wì ta nòi xàn tagop càn da chenh phù.
32 Mangai cô capoch crài, mangai tau capoch crài loh ca tagrùang ta nòi wì tagop. Bàc
ngai wì haq ùh 'nì ca dađeh hagleq ma tagop.
33 I 'nah ngai ta wì mangai bàc pachô ca A-lec-xan-đò khòh anoi 'màng leq, ma jah
màng aih mangai Yothaiq enh haq yòng adroi ca wì thê haq anoi. Haq hnhè tì, padon
capoch palem dìq ca wì haq.
34 Mahaq 'bài mangai canao ca haq mangai Yothaiq, wì haq creo bàu dêh jah baiq
tìang đùng hô, doi: “Càn caiq dìq jaq aih gu cadrì kiac Ac-tê-mit da mangai Ê-phê-sô!”
35 Jò aih i mangai cwan càn ma wèq phôq, pagàt mangai jàn. Haq doi ca wì: “Ôi! Oh
daq mangai ŏi Ê-phê-sô, cabô xôq loq Ê-phê-sô aih phôq ma wèq hnem tagop da kiac
cadrì Ac-tê-mit càn caiq, wa dua 'mù aih khoi loh enh plình ŏi ta'ne bèn 'mòh?
36 Bìac aih i joq 'nàng ùh jah cadoc. Oh daq ŏi ma hatenh, paq broq bìac cleq ùh tem
hèm.
37 'Bài mangai oh daq ma rùp 'ràng ta cô, ùh i atùng bìac cleq ta hnem dua 'mù. Wì
haq hadai ùh i capoch 'mèq ca gu cadrì kiac bèn.
38 'Màng aih, tàng Đê-mê-triu wa 'bài thòq haq enh kìan dèh mangai leq, khoi i hnem
hadrah wa 'bài mangai hadrah, đòiq wì haq 'ràng dabau trùh ta aih.
39 Tàng pì enh bòch bìac cleq hòm, èh pì lam trùh ti nòi 'bài mangai hadrah đòiq wì
jah hadrah tiaq ranenh.
40 Taiq au yùq chenh phù Rôma ma wèq cwìang kìan glàq bìac bèn ma broq lìq broq
làn hì cô, èh bèn ùh i trong leq ma tèu wì haq.”
41 Capoch bàu aih hi gêh, haq thê wì hlài.

20

Paulô Ŏi ta Ma-xê-đoan wa Hilap

1 Jò bìac manhài aih khoi jah hatenh, Paulô creo ca 'bài mangai hŏc tiaq trùh. Haq
alòng wì, hi khoi hangah ca wì, èh haq lam ta gùng Ma-xê-đoan.
2 Haq lam jàp ta gùng aih, yŏc bàu Chuaq alòng con caiq Chuaq, hi khoi haq lam trùh
Diac Hilap.
3 Haq ŏi ta aih piq khê. Jò haq padon tŏc ta bong hlài ta gùng Siri, haq loq mangai
Yothaiq chaq trong jêh haq. 'Màng aih, haq lam jènh trong Ma-xê-đoan hlài gùng Siri.
4 Hadai lam ti haq i Sô-pa-tê, con Phiru, phôq haq Bêrê; A-ri-tac wa Sê-cung-đu phôq
haq Tê-sa-lô-ni-ca; Gaiut phôq haq Đetbò; Ti-mô-thê, Ti-chi-cò wa Trôphim hanoh ŏi
gùng Asi.
5 'Bài mangai cô lam adroi, gòm nhèn ta Trô-ach.
6 Atìq ca Lè Caq 'Benh Ùh I Ca Blo, nhèn tŏc bong enh Philip. Padam hì atìq, nhèn
glàm dabau ŏi ta Trô-ach, hi khoi nhèn ŏi ta aih tapèh hì.

Paulô Ŏi ta Trô-ach

7 Hì gàu tùang lè, nhèn tagop pajùm ca oh daq broq lè hiniang hadròih hmàng bìac
cachìt Chuaq Jêxu. Paulô anoi hnài wì oh daq trùh 'ne mang, ma jah 'màng aih, hì da
èh Paulô phai lam.
8 I bàc toq đen ŏi ta tùng 'nhèq adùq nhèn ma 'nang tagop.
9 Jò Paulô 'nang hnài, i gu radam hiniq haq U-ti-ca, ha'ngui ŏi ti 'mŏc. Haq gù, khoi
èh cùi hliac. Haq taclìh enh tùng ma piq. Jò wì dèch haq, hnoq haq khoi cachìt.
10 Mahaq Paulô loh tùh òm mangai radam aih, èh doi: “Apaq lèt! Haq ŏi rìh.”
11 Hi khoi Paulô tŏc ta hnem goh 'benh caq, anoi hnài hòm trùh daxroq, haq men lam.
12 Wì ahlài gu radam aih ta hnem, hnoq haq ŏi rìh, broq wì jah alòng dìq jaq.

Paulô Trùh Milê

13 Nhèn lam bong adroi ca Paulô trùh Asôt gòm haq, taiq haq khoi tanap adroi ca
nhèn, haq enh lam jènh ta aih.
14 Nhèn glàm dabau ta Asôt, khoi ca aih, Paulô tŏc ta bong ti nhèn lam Mi-ti-len.
15 Hì atìq loh enh Mi-ti-len, bong nhèn lam cwa pleo Chi-ô. Hì atìq ca aih nhèn wech
mùt ta Samôt, nòi bong achàt. Cadan mòiq hì hòm, èh nhèn trùh Milê.
16 Paulô ùh waq mùt Ê-phê-sô. Haq ùh enh ep bàc hì ta cròng Asi, ma jah 'màng aih,
haq waq ca renh trùh ta Jê-ru-sa-lem đòiq tem Lè Hì Padam Jàt (Aih 50 hì atìq ca Chuaq
Jêxu cachìt).

Paulô Parông Mangai Craq Tagop Hadròih ta Ê-phê-sô

17 Jò aih, Paulô thê mangai ŏi Milê trùh Ê-phê-sô, akhen wì craq broq gàu trùh glàm haq.
18 Jò 'bài mangai aih khoi trùh tagop ti haq, haq doi ca wì: “Jò au baxèm trùh ta cròng
Asi, au caq ŏi ti pì 'màng leq, oh daq loq đeh.
19 Au paha'neq dèh manoh dìq jaq jò broq hapŏng 'yoh Chuaq, loh bàc diac mat, chìuq
nan xa, bàc bìac baxa thù taiq mangai Yothaiq chaq trong enh jêh cađac au.
20 Au khoi anoi hlài ca pì, hnài pì bàu Chuaq ŏi ti hnem tagop wa ŏi ti hnem cla pì,
dìq ca bìac ma jah jùp đò pì.
21 Au khoi hnài am ca mangai Yothaiq wa mangai Hilap cađac tôiq lôi, wìh hlài ma
lem trùh ti Boc Plình wa ti Chuaq Jêxu Crich, aih Chuaq da bèn.
22 “Manàiq cô Yiang Hadròih panan thê au lam ta Jê-ru-sa-lem, ùh 'nì i bìac cleq jah
trùh ca au ŏi ta aih,
23 mahaq Yiang Hadròih khoi doi adroi ca au mòiq bìac: Jò au lam enh phôq cô trùh
phôq tau, hnem tù wa bìac ranàc đang gòm đìh yŏc au jò aih.
24 Mahaq au ùh adenh ca dađeh. Au enh waq broq gêh dìq ca bìac Chuaq Jêxu ma
thê au broq. Aih anoi hlài Bàu Lem, aih bìac am dech da Boc Plình.
25 “Manàiq cô au loq, pì oh daq ma khoi lah tàng bàu au hnài trong Diac Boc Plình, pàng cô ta èh ùh i ca cabô jah hnoq au hòm.
26 Hì cô au doi ca pì: Tàng i mangai leq hù hnhung, pi jah trech au bìac aih.
27 Ma jah 'màng aih, au khoi anoi hlài ca pì loq dìq ca manoh enh da Boc Plình, ùh i
cadoc mòiq bìac leq.
28 Oh daq phai loq wèq dađeh, èh wèq hloi 'bài mangai Yiang Hadròih khoi jao am pì
broq mangai wèq ban, đòiq wèq Tagop Hadròih da Boc Plình, aih tagop Hadròih Haq
khoi rŏt dèh xam mahem Cla.
29 Au loq khoi ca au loh lam, i coq brì ngang dù mùt ŏi ta'ne oh daq. Wì haq tabroq
tajêh ca con trìu da Chuaq.
30 Trong 'ne oh daq xôq i 'bài mangai yòng capoch bàu baxrùq đòiq padô 'nùt con
caiq Chuaq đòiq tiaq wì haq.
31 'Màng aih, thê pì rìu hmàng, hmàng hlài trom piq hanam, rìm hi, rìm mang, au rai
loh diac mat bàc rai pariaq ca pì rìm bìac.
32 “Manàiq cô au phùq phàn oh daq ca Boc Plình, wa bàu am dech da Haq. 'Màng aih,
au đòiq pì ca Haq ma i cwìang broq ca pì jah cajap manoh wa am ca pì xôxech pajùm
ti mangai hadròih.
33 Au ùh lah ham ca wang, ham ca 'bac, ham ca eo cwàn mangai leq.
34 Pì oh daq ji loq, baiq toq tì au cô khoi broq loh dahwèq caq ca au, wa 'bài oh daq
ma tiaq au.
35 Au khoi lah doi yôt ca oh daq, phai panim ca abroq, 'màng aih jah jùp đò 'bài
mangai ùh jah abroq. Bèn khòh hmàng hlài bàu cla Chuaq Jêxu khoi doi: ‘Bìac am dech
ca mangai, i xôq ramŏt yi hnao ca bìac cla nhàn yŏc.’ ”
36 Capoch bàu aih hi gêh, Paulô hacùn cràng waiq khàn pajùm ti dìq ca 'bài mangai
aih.
37 Dìq ca wì hmoi bàc, oc Paulô, hi khoi hìp haq.
38 Wì loh ca mango dìq jaq taiq haq doi, pàng cô ta èh, ùh jah hnoq haq hòm. Wì lam
tiaq haq trùh nòi haq tŏc bong.

21

Paulô Wìh Hlài Jê-ru-sa-lem

1 Atìq ca nhèn talah ca wì haq, bong nhèn lam ta diac raxìq cwa pleo Côt. Hì da èh
trùh pleo Rôđa, khoi èh trùh Pa-ta-ra.
2 Ŏi ti aih nhèn glàm bong padon lam Phê-ni-xi. Nhèn tŏc bong cô loh lam.
3 Jò nhèn khoi hnoq pleo Kittim pah 'noiq, nhèn lam trong cwa pleo aih trùh gùng
Siri, èh bong achàt ta Tirò, taiq 'màng aih bong phai 'noh dahwèq ta aih.
4 Ŏi ta aih nhèn chaq hnoq 'bài mangai hŏc tiaq, èh nhèn ŏi ti wì tapèh hì. Wì haq
nhò Yiang Hadròih doi adroi, pariaq thê Paulô, apaq tŏc ta Jê-ru-sa-lem.
5 Mahaq atìq ca 'bài hì aih, nhèn loh lam hòm. Dìq ca wì, mai wa con wì, lam ti nhèn
loh enh gùng ca phôq. Nhèn hacùn cràng ti 'bò diac raxìq waiq khàn ti dabau.
6 Atìq ca nhèn hangah ca dabau, khoi èh nhèn tŏc ta bong. Wì mangai hŏc tiaq hlài
dèh ta hnem.

Paulô ŏi ta Pê-tô-lê-mai wa Sê-sa-rê

7 Nhèn loh enh Tirò lam trùh phôq Pê-tô-lê-mai. Nhèn hmàih oh daq, èh ŏi ti wì mòiq
hì.
8 Hì da èh nhèn lam enh aih trùh phôq Sê-sa-rê, mùt padài ta hnem Philip, mangai
lam anoi hnài Bàu Lem, haq mòiq ngai ŏi ta tapèh ngai, mangai broq chàp sùq.
9 Haq i pôn ngai con adrùh xriu ùh yŏc ŏng. Wì loq capoch bàu loq adroi.
10 Baiq piq hì atìq ca aih, i mòiq ngai capoch bàu loq adroi, hiniq haq A-ga-but ŏi gùng
Juđia loh.
11 Haq lam trùh ti nhèn, yŏc caxi càt ca'nam da Paulô càt dèh jènh tì, doi: “Cô bàu
Yiang Hadròih doi: ‘Ŏi ta phôq Jê-ru-sa-lem, jàn Yothaiq jah rùp càt cla mangai ma i
caxi càt ca'nam cô 'màng cô dìq, wa èh jao am haq ta tì mangai jàn 'noiq.’ ”
12 Jò khoi tàng bàu cô, nhèn wa oh daq ma ŏi ta aih, xìn Paulô apaq tŏc ta Jê-ru-sa-lem.
13 Mahaq Paulô tèu: “Gleq oh daq ma hmoi broq ca manoh au loh ca mango? Ùh xài
toq au chìuq càt, mahaq au bùi manoh tàng jah cachìt ca hiniq Chuaq Jêxu ta Jê-ru-sa-
lem.”
14 Jò Haq ùh tamàng bàu nhèn doi ca haq, nhèn ùh ep haq hòm. Nhèn doi: “Xìn
manoh enh da Chuaq jah wìa!”

Paulô Ŏi Phôq Jê-ru-sa-lem

15 Atìq ca aih, nhèn padon èh lam tŏc Jê-ru-sa-lem.
16 I toq 'biaq ngai mangai hŏc tiaq enh phôq Sê-sa-rê hadai lam ti nhèn, 'ràng nhèn
mùt ŏi đò ta hnem Ma-na-sòn, mangai Kittim. Mangai cô tiaq Chuaq khoi dùnh.
17 Jò nhèn trùh Jê-ru-sa-lem, oh daq ta aih lem bùi đìh yŏc nhèn.
18 Hì atìq, Paulô wa dìq ca nhèn trùh hnem Jacò wa dìq ca craq broq gàu i ta aih.
19 Paulô bòch hmàih wì hi gêh, haq ta'mon hlài ca wì dìq ca bìac Boc Plình ma khoi
broq ŏi ta jàn 'noiq cwa bìac da haq broq.
20 'Bài wì ma tàng 'màng aih manè apôi Boc Plình. Wì doi ca Paulô: “Daq ôi, ìh i hnoq
ùh, i bình jàt ngŏng mangai Yothaiq khoi canòm ca Chuaq Jêxu, mahaq dìq ca wì xôq
ŏi panim nhet ca broq tiaq Ranenh Môise.
21 Wì khoi hìa ìh hnài 'bài mangai Yothaiq ŏi ti 'bài mangai jàn 'noiq, thê wì cađac
Ranenh Môise, apaq broq lè cat akia dèh ca con, hadai apaq caq ŏi tiaq ranenh ma dùnh
da mangai Yothaiq hòm.
22 Wì khoi canao loq ca ìh khoi hlài ta cô. Manàiq bèn broq 'màng leq cô èh?
23 'Màng aih ìh phai tiaq bàu nhèn doi ca ìh: Cô nhèn i pôn ngai khoi i bàu pachac ca
Boc Plình.
24 Ìh 'ràng wì lam, èh hadai broq lè broq hreo ti wì. Ìh am 'bac thai ca wì đòiq wì jah
got xàc gàu. 'Màng aih èh dìq ca wì jah loq ro bìac wì ma anoi hlài, aih ùh joq 'nàng,
mahaq cla ìh hadai caq ŏi tiaq Ranenh.
25 Khoi èh wì mangai jàn 'noiq ma khoi tiaq Chuaq, nhèn i achìh thò ca wì đòiq wì
haq loq ùh thê wì caq dahwèq caq ma khoi tadreo ca can kiac, ùh thê ôq mahem, caq
jam cachìt hoch ranŏng, wa ùh jah tango.”
26 Hì atìq, Paulô lam ti wì pôn ngai, broq lè bahreo ca đađeh ti wì. Khoi èh haq mùt
ta Hnem Cùh Waiq đòiq anoi ca wì loq. Hi gêh ca bìac broq lè bahreo, èh jah dèch am
ngè tadreo ca Boc Plình thai ca wì haq rìm ngai.

Wì Rùp Paulô

27 Tapèh hì aih ten dìq, i mangai jàn Yothaiq ŏi ta Asi hnoq Paulô ŏi ta Hnem Cùh
Waiq. Wì baxrông mangai jàn, rùp Paulô.
28 Wì cachech bàu dêh doi: “Ôi, 'bài mangai Is-ra-ên! Trùh ta cô wiang ti nhèn beq!
Cô raq mangai ma khoi hnài jàp jìa ca phù cròng, baxrùq rìm ngai enh tajraq hlài ca
jàn bèn, tajraq hlài ca Ranenh wa ca Hnem Cùh Waiq cô. Yi hnao ca aih hòm, haq khoi
'ràng 'bài mangai Hilap mùt Hnem Cùh Waiq broq amùa ca nòi hadròih.”
29 Wì ma jah doi bàu cô taiq adroi ca aih, wì khoi hnoq Trôphim, mangai Ê-phê-sô, ŏi
ti Paulô ta phôq Jê-ru-sa-lem. Wì xoh đeh Paulô ajèn haq mùt ta Hnem Cùh Waiq.
30 Dìq ca phôq tagrùang tagràt. Wì cadàu pajùm rùp Paulô, hua haq loh enh gùng ca
Hnem Cùh Waiq. Tajòi 'mòi wì clenh dŏng 'mang Hnem Cùh Waiq.
31 Jò wì 'nang chaq trong jêh cađac Paulô, i bàu trùh ca craq ma wèq lình doi: “Dìq
ca phôq Jê-ru-sa-lem tagrùang tagràt.”
32 Tajòi 'mòi haq creo dèh ca 'bài lình wa 'bài đôiq trùang renh trùh ta wì aih. Bu
hnoq cla mangai wèq lình Rôma wa 'bài lình trùh, wì pi jêh Paulô hòm.
33 Craq lình trùh haten rùp Paulô, thê wì càt haq xam caxi mem tagwat baiq hadrang,
khoi èh bòch wì: “Mangai cô cabô, haq khoi broq bìac cleq?”

34 Mangai jàn 'nah ngai doi 'màng cô, 'nah ngai doi 'màng tau. Hnoq manhài 'màng
aih, haq bòch wì mahaq taiq ùh jah bìac cleq, mangai wèq lình thê ahlài Paulô ta đôn.
35 Jò Paulô trùh ti calŏih tŏc ta hnem, 'bài lình ep tòng Paulô, ma jah 'màng aih mangai
jàn loh ca nòih dìq jaq.
36 'Bài wì mangai bàc tiaq atìq ca Paulô cachech doi: “Jêh đac haq beq!”
37 Jò wì padon 'mùt Paulô ta đôn, Paulô doi ca craq: “Au akhòh capoch tùang ca ìh
ùh?”
Mangai wèq lình tèu haq: “Ìh loq capoch bàu Hilap 'mòh?
38 Ìh ma ùh xài mangai Aicàp tau, adroi cô nèh broq manhài ca chenh phù, 'ràng 4.000
ngai lình hadrôi pôi mùt ta nòi braih càn 'mòh?”
39 Paulô tèu haq: “Au cô mangai Yothaiq khoi xa-ông ŏi phôq Tatsò, aih mòiq ngai jàn
da mòiq phôq i tìang i 'bang ŏi ta gùng Si-li-si. Xìn ìh am au capoch tùang ca mangai
jàn!”
40 Mangai wèq lình am Paulô capoch. Paulô yòng ŏi ti calŏih hnem, èh hnhè tì thê wì
tamàng. Jò wì khoi hatenh, Paulô capoch bàu Hêbru, doi:

22

Bàu Paulô Anoi ca Mangai Yothaiq

1 “Ôi oh daq wa 'bài baq, tamàng bàu au anoi ca pì bìac au palem dađeh.”
2 Wì tàng haq capoch bàu Hêbru, wì yi hatenh tamàng.
Paulô doi:
3 “Au mangai Yothaiq, xa-ông ta phôq Tatsò gùng Si-li-si wa yòng càn ta phôq cô. Au
khoi hŏc nòi thài Ga-ma-li-ên. Haq hnài au dìq ca jaq geo ca trong ranenh boc yaq bèn.
Au dìq ca manoh tiaq trong Boc Plình, tìah ca pì manàiq cô.
4 Au hadai khoi lah ti rùp wa jêh cađac wì ma creo Mangai Da Trong Lam, ùh kè gu
cadrì gu calô, càt wì 'mùt ta hnem tù.
5 Bìac aih pajàu ha'nhèq wa dìq ca wì 'bài craq hadrah ma enh 'nhèq, jah anoi hlài
ca pì dìq ca bìac aih joq 'nàng. Au hadai xìn wì am ca au thò đòiq au am ca 'bài craq
broq gàu Yothaiq ŏi Đamat, nòi au ma enh lam trùh, đòiq rùp càt wì ma tiaq bàu hnài
da mangai tiaq Trong Lam ŏi ta aih, 'ràng wì hlài ta phôq Jê-ru-sa-lem đòiq hadrah wa
baxa wì.
6 “ 'Màng aih, jò au 'nang lam ti trong, haten ca phôq Đamat, jò aih wop 'ne hì, i aiq
can 'ngah ca-ah xreo enh plình dudan ca au.
7 Au tacro ta taneh, hi tàng i bàu doi ca au: ‘Saulò, Saulò! Gleq ìh ma ti rùp Au.’
8 “Au tèu: ‘Waiq Chuaq, Ìh cabô?’
“Haq doi ca au: ‘Au cô Chuaq Jêxu, Mangai Na-xa-ret, Mangai ìh ma 'nang ti rùp cô.’
9 “ 'Bài mangai ma lam ti au hnoq 'ngah aih ro rang, mahaq wì ùh tàng bàu ma capoch
ca au.
10 “Au bòch: ‘Waiq Chuaq, au phai broq cleq?’
“Chuaq tèu au: ‘Yòng beq, lam trùh phôq Đamat. Ŏi ta aih wì jah doi ca ìh dìq ca
bìac ìh phai broq.’
11 Can 'ngah aih ca-ah hrìn broq ca mat au pi xao hnoq. 'Màng aih, 'bài mangai lam
ti au rùp tì 'nong au lam trùh phôq Đamat.
12 “I mòiq ngai hiniq haq A-na-nia ŏi ta phôq Đamat, haq loq wèq Ranenh. Dìq ca
mangai Yothaiq ta gùng aih doi haq mangai lem.
13 Haq lam hmàih ca au, yòng enh ngìa ca au, doi: ‘Ôi Saulò daq au, 'ngah mat beq!’
Adrình ca jò aih, au jah hnoq A-na-nia.
14 “Khoi èh haq doi ca au: ‘Boc Plình da boc yaq bèn khoi ràih ìh waq ca ìh jah loq ca
manoh enh da Haq, èh jah hnoq Mangai Ta-atoq wa jah tàng bàu capoch enh hacùng
Haq.
15 Ma jah 'màng aih đòiq ìh jah anoi hlài ca rìm ngai dìq ca bìac Haq ma ìh khoi hnoq
wa khoi tàng.
16 Manàiq cô, ìh ŏi gòm cleq hòm? Yòng beq, creo dang hiniq Chuaq, chìuq 'baptem
đòiq jah 'nheo hreo dèh tôiq lôi.’
17 “Trùh jò au hlài phôq Jê-ru-sa-lem, au 'nang waiq khàn ta Hnem Cùh Waiq. Au
hnoq bìac loh mahno ca au.
18 Au hnoq Chuaq Jêxu doi ca au: ‘Ma renh haq, drah loh khoi ca phôq Jê-ru-sa-lem
beq, ma jah 'màng aih wì ùh waq lùi bàu ìh ma anoi hlài ca wì bìac Au!’
19 “Au tèu hlài: ‘Waiq Chuaq, wì loq au khoi hmaq 'mùt tù 'bài mangai tiaq Chuaq wa
jêh wì ŏi ta rìm hnem tagop.

20 Jò wì jêh cađac Êtiên, au yòng pah wì, mòiq manoh ca wì, wê da wì cwàn eo.’
21 “Mahaq Chuaq Jêxu doi ca au: ‘Lam beq! Ma jah 'màng aih Au thê ìh lam nòi hangai
ta tamoi jàn 'noiq.’ ”
22 Wì tamàng Paulô capoch trùh pàng aih, hi khoi wì cachech doi: “Jêh haq cachìt,
cađac haq khoi ca crõng taneh beq! Haq ùh đang ca rìh hòm.”
23 Wì cachech tagrùang tagràt, hich dèh lêh eo, hacŏc blo ti 'nhèq.
24 Mangai wèq lình thê lình haq 'mùt Paulô ta đôn, èh enh blai haq xam long rôi caxi
đòiq bòch waq ca loq, gleq wì ma cachech bàu kìan haq 'màng aih.
25 Mahaq jò wì hnhinh hnhang đòiq hi blai haq, Paulô doi ca đôiq trùang ma yòng
kenh aih: “Ìh i cwìang cleq ma blai mangai jàn Rôma jò 'nhòq loq ca mangai aih i tôiq
lôi cleq?”
26 Tàng bàu aih, đôiq trùang aih lam doi ca mangai wèq lình: “Ìh tình 'màng leq?
Mangai cô mangai jàn Rôma!”
27 Mangai wèq lình aih lam bòch Paulô: “Doi ca au beq, ìh ajoq mangai Rôma ùh?”
Paulô tèu: “Joq, au mangai Rôma.”
28 Mangai wèq lình aih doi: “Ìh aloq au khoi am ca wì 'bac bàc men jah broq mangai
Rôma!”
Paulô tèu haq: “Mahaq enh jò xa-ông ca au, au mangai Rôma.”
29 Tajòi 'mòi 'bài mangai lình ma padon hwat haq, wia enh haq. Jò aih cwan wèq lình
hadai yùq crè taiq haq khoi càt mangai jàn Rôma xam caxi mem.
30 Hì atìq, cwan wèq lình aih enh loq joq 'nàng taiq bìac cleq mangai Yothaiq ma kìan
Paulô. Haq dõih đac caxi ma càt Paulô, èh thê 'bài pajàu ha'nhèq wa 'bài craq hadrah
enh 'nhèq tagop hlài. Hi khoi 'ràng Paulô thê haq yòng enh ngìa ca wì.

23

Paulô Enh Ngìa ca Craq Hadrah Yothaiq ma Enh 'Nhèq

1 Paulô ngan jang 'nah ta 'bài craq hadrah enh 'nhèq aih, haq doi: “Ôi oh daq, enh
ngìa ca Boc Plình, au khoi wèq dèh manoh loq, hadròih trùh manàiq.”
2 Bu tàng bàu aih, pajàu ha'nhèq A-na-nia thê wì ma yòng haten ca Paulô tep hacùng
haq.
3 Paulô doi ca haq: “Boc Plình jah jêh ìh, ôi! Panàt xòn taboc tau! Ìh ha'ngui hadrah
au tiaq ranenh, mahaq ìh thê wì tep au ùh troq troi ranenh 'mòh?”
4 Mangai ma yòng haten ca haq doi: “Ìh capoch 'mèq ca pajàu ha'nhèq da Boc Plình
'mòh?”
5 Paulô doi: “Ôi oh daq, au ùh 'nì aih pajàu ha'nhèq, ma jah 'màng aih khoi achìh ta
Sech Hadròih: ‘Apaq capoch 'mèq ca mangai i cwìang wèq pì.’✡ ”
6 Paulô loq, õi ti wì 'bài craq hadrah enh 'nhèq i baiq phe: Mangai Sa-đu-sê wa mangai
Pha-ri-si, èh Paulô cachech bàu dêh doi: “Ôi! Oh daq, au mangai Pha-ri-si. Au con da
mangai Pha-ri-si. Au ma jah 'bìq wì hadrah hì cô taiq au lùi bìac rìh hlài enh mangai
cachìt.”
7 Bu tàng bàu cô: “Mangai Pha-ri-si wa mangai Sa-đu-sê ta rahen ca dabau. Èh 'bài
craq hadrah ma enh 'nhèq loh ca talah broq baiq.”
8 Ma jah 'màng aih mangai Sa-đu-sê doi: Ùh i ca bìac jah rìh hlài enh mangai cachìt,
ùh i ca 'bình plình, ùh i ca yiang cleq, mahaq mangai Pha-ri-si lùi i bìac aih dìq dõng.
9 Wì rahen rai èh rai dêh. I 'bài thài ranenh, aih mangai Pha-ri-si yòng dìq dèh ca
manoh rahen ca 'bài mangai 'noiq, doi: “Nhèn chaq ùh hnoq bìac cleq ma ùh lem õi ti
mangai cô. Broq braiq i 'bình plình loq yiang cleq khoi doi ca haq?”
10 Wì tarahen rai èh rai dêh bàu hòm. Mangai wèq lình yùq wì loq jêh cađac Paulô,
èh thê dèh lình dùng 'noh Paulô enh nòi 'bài craq hadrah ma enh 'nhèq, 'ràng ahlài
'mùt haq ta đôn.
11 Mang atìq, Chuaq yòng mahno dađeh ca Paulô. Haq doi: “Ìh phai cajap manoh. Ìh
khoi anoi hlài bìac Au õi ta Jê-ru-sa-lem 'màng leq, ìh phai anoi hlài bìac Au õi ta Rôma
hadai 'màng aih.”

Mangai Yothaiq Pachac

12 Trùh 'ngah, mangai Yothaiq pacliac ca dabau, wì pachac doi: “Ùh acaq, ùh ôq tàng
'nhòq jah jêh cađac Paulô.”
13 I yi hnao 40 ngai khoi pacliac ca dabau bìac cô.

✡ **23:5 23:5** LEA 22:28.

14 Khoi èh, wì lam chaq 'bài pajàu càn wa craq broq gàu Yothaiq, doi: “Nhèn khoi
pachac ca dabau, nhèn ùh caq cleq trùh jò nhèn jêh đac Paulô.
15 Manàiq cô, xìn pì wa 'bài craq hadrah enh 'nhèq, thê mangai wèq lình 'ràng haq
enh ngìa ca pì, broq tìah dèh enh bòch bìac haq waq ca ro tam, mahaq nhèn khoi padon
gòm rap ti trong đòiq jêh đac haq adroi ca haq trùh ta cô.”
16 Mahaq i mòiq ngai gu radam, haq aih mon Paulô, creo ca Paulô dùch, jah loq bìac
wì ma khoi pacliac ca dabau aih. Haq mùt ta đôn doi ca Paulô.
17 Paulô creo ca đôiq trùang lình, doi: “Xìn ìh 'ràng gu radam cô trùh ti mangai wèq
lình, haq i bìac enh anoi hlài ca haq.”
18 'Màng aih, đôiq trùang lình 'ràng haq lam trùh ta mangai wèq lình, haq doi: “Paulô
mangai ŏi tù, thê au 'ràng gu radam cô trùh ti ìh. Haq i bìac enh anoi ca ìh.”
19 Mangai wèq lình rùp tì mangai gu radam aih, 'ràng nòi crài bòch: “Oh i bìac cleq
enh anoi hlài ca au?”
20 Haq doi: “Mangai Yothaiq khoi capoch tùang ca dabau xìn ìh, hì da èh, 'ràng Paulô
yòng enh ngìa ca 'bài craq hadrah enh 'nhèq, patìah broq dèh bòch bìac haq waq ca ro
tam.
21 Mahaq xìn ìh paq tàng bàu wì, ma jah 'màng aih wì i yi hnao 40 ngai khoi rap ti
trong gòm Paulô trùh. Wì pachac ca dabau ùh caq, ùh ôq cleq adroi ca wì 'nhòq jah jêh
cađac Paulô. Manàiq cô wì khoi padon, gòm toq ìh tèu bàu.”
22 Mangai wèq lình thê gu radam aih hlài. Haq tanap: “Oh apaq doi ca cabô loq oh
khoi anoi hlài bìac cô ca au.”

Wì 'Ràng Paulô Cwa Sê-sa-rê

23 Khoi èh mangai wèq lình, creo ca baiq ngai đôiq trùang trùh, haq doi: “Hachìn jò
mang èh, padon đòiq adroi 200 lình lam jènh, 70 lình axêh, 200 lình wê jaoq, lam trùh
Sê-sa-rê.
24 Wa padon axêh, đòiq Paulô còi, khoi èh 'nong haq trùh nòi Phêlit, mangai tình
trùang.”
25 Hi khoi mangai wèq lình aih hadai achìh mòiq capiac thò 'màng cô:
26 Claođiô Li-si-a,

achìh thò cô bòch hmàih Phêlit,

mangai tình trùang:

27 Jò jàn Yothaiq khoi rùp mangai cô wa padon jêh cađac, au 'ràng lình tem ta'miaq
yŏc haq, ma jah 'màng aih au tàng doi mangai cô jàn Rôma.
28 Au enh loq bìac cleq wì ma kìan haq, 'màng aih au 'ràng haq trùh nòi 'bài craq
hadrah enh 'nhèq.
29 Au hnoq wì kìan haq toq bìac ranenh da wì haq, mahaq wì ùh kìan haq bìac leq
đang cachìt, loq đang ca ŏi tù.
30 Èh au i tàng wì tình ca jêh đac haq. 'Màng aih, au thê haq trùh nòi ìh. Au hadai
am ca 'bài mangai ma kìan haq lam ta ìh đòiq wì jah kìan haq enh ngìa ca ìh.
31 Wì mangai lình iu bàu cô. Wì 'ràng Paulô trom mang aih, trùh An-ti-ba-tri.
32 Xroq èh, mangai lình axêh lam ti haq trùh Sê-sa-rê. 'Bài lình 'noiq hlài ta đôn.
33 'Bài mangai cô trùh Sê-sa-rê, am thò ca tình trùang Phêlit, èh đòiq Paulô ŏi ta haq.
34 Jò tình trùang khoi đŏc thò, haq bòch Paulô haq loh enh gùng leq. Jò haq khoi loq
Paulô loh enh Si-li-si,
35 haq doi: “Jò leq 'bài mangai ma kìan ìh trùh ta cô, au jah tamàng bìac ìh.” Hi khoi,
haq thê wì clêh Paulô ŏi ti hnem bùa Hêrôt.

24

Paulô Enh Ngìa ca Phêlit

1 Atìq ca aih padam hì, i pajàu ha'nhèq, A-na-nia, lam ti craq broq gàu Yothaiq, wa
Tet-tu-lu, mangai rabiaq ca capoch, hadai loh ta Sê-sa-rê, đòiq kìan Paulô enh ngìa ca
tình trùang Phêlit.
2 Jò khoi creo 'mùt Paulô, Tet-tu-lu baxèm kìan Paulô 'màng cô:
3 “Ôi tình trùang Phêlit: Nhò ìh ma nhèn jah catèm rìm bìac, wa nhò can khôn rabiaq
ìh, jah halìh neo hlài bàc bìac jùp jàn cô, ùh kè jang leq, 'nhac ca bìac cleq, nhèn xôq
manè apôi ìh dìq ca manoh.
4 Mahaq au ùh enh broq ìh loq lep tagah tam hòm, mahaq au xìn ìh yŏc manoh chìuq
àt, tamàng toq 'biaq nà bàu nhèn capoch cô.

5 “Nhèn khoi hnoq mangai cô jò haq lam jàp gùng jrôq chiu 'bài mangai Yothaiq broq
manhài. Haq mangai broq gàu phe wì Mangai Na-xa-ret.
6 Haq hadai enh chaq trong broq amùa ca Hnem Cùh Waiq dài nhèn ma jah rùp haq.
Nhèn enh tình hiniq haq tiaq ranenh cla nhèn,
7 mahaq Li-si-a, mangai wèq lình trùh yŏc dùi 'noh haq loh khoi ca tì nhèn.
8 Haq thê dìq ca mangai ma kìan haq trùh ta ìh. Cla ìh jah bòch haq, 'màng aih jah
loq rìm bìac ma nhèn 'nang kìan haq.”
9 'Bài mangai Yothaiq hadai wiang capoch troi bàu kìan da Tet-tu-lu.
10 Phêlit hnhè tì thê Paulô padreo hlài bàu. Paulô doi: “Au loq ìh broq cwan tình hiniq
diac cô khoi bàc hanam, 'màng aih au ma jah lem bùi capoch palem dađeh.
11 Tàng ìh ti bòch, ìh jah loq au tŏc phôq Jê-ru-sa-lem 'nhòq jah 12 hì đòiq cùh waiq
ta Hnem Cùh Waiq.
12 Wì ùh lah hnoq au talech ca cabô, loq baxrông jàn broq lìq ta Hnem Cùh Waiq,
hnem tagop, loq ŏi ta phôq.
13 Èh wì ji ùh jah patô ca ro rang bìac cleq wì ma kìan au.
14 Mahaq enh ngìa ca tình trùang, au nhàn mòiq bìac, aih au cùh waiq toq Boc Plình
ma boc yaq nhèn khoi cùh waiq Haq, tiaq bàu hnài da Mangai Tiaq Trong Lam ma wì
doi ùh troq Ranenh wa au lùi dìq ca bìac ma khoi achìh tiaq Ranenh Môise wa bàu
achìh ta sech mangai capoch thai Boc Plình.
15 Au i manoh gòm canòm cô nòi Boc Plình, tìah ca wì cô dìq, aih lùi i bìac rìh hlài
da mangai ta-atoq wa mangai dù.
16 Taiq 'màng aih, au ran wèq dèh manoh loq, lem hreo enh ngìa ca Boc Plình wa enh
ngìa ca con mangai.
17 “Khoi bàc hanam au lam hangai, èh au hlài Jê-ru-sa-lem 'ràng dahwèq wa 'bac am
ca mangai pa ta jàn au.
18 Jò aih, i 'bài mangai Yothaiq enh gùng cròng Asi, glàm au 'nang broq lè bahreo ca
dađeh ta Hnem Cùh Waiq. Ùh i ca mangai bàc ŏi ti au, wa ùh i ca bìac broq lìq broq
làn leq.
19 Mahaq tàng wì haq i bìac cleq enh kìan au, èh wì khòh trùh enh ngìa ca 'bài mangai
ma tình hiniq kìan beq!
20 Loq thê wì 'bài craq hadrah enh 'nhèq cô anoi hlài, i tôiq lôi cleq ŏi ti au, jò au yòng
enh ngìa ca wì.
21 Toq i mòiq nà au khoi capoch xam bàu dêh jò au yòng enh ngìa ca wì haq, aih: ‘Hì
cô au 'bìq pì hadrah taiq au lùi mangai cachìt èh rìh hlài.’ ”
22 Khoi èh Phêlit thê wì hêq, ma jah 'màng aih haq khoi loq ro ca bàu hnài Mangai Da
Trong Lam ma Paulô ma anoi. Haq doi: “Jò leq craq Li-si-a loh, au tình hlài bìac cô.”
23 Hi khoi haq creo ca đôiq trùang gòm rap Paulô, mahaq đòiq haq jah lam hlài toq
'biaq, èh am ca wì bua haq lam hmàih wa am ca haq dahwèq cleq haq nhet.
24 Toq 'biaq hì atìq ca aih, Phêlit wa mai haq Đru-si-la, mangai Yothaiq trùh, thê wì
creo ca Paulô loh anoi ca wa bìac manoh canòm ca Chuaq Jêxu Crich.
25 Mahaq jò Paulô anoi bìac ta-atoq, bìac loq wèq dađeh wa bìac hadrah hì ma atìq,
Phêlit tarìt, doi: “Hêq manàiq ìh hlài beq, gòm jò leq i jò ta'nàih lem, èh au creo ca ìh
hòm.”
26 Mahaq Phêlit hadai ngèh ca Paulô am ca haq 'bac rŏt manoh, 'màng aih haq bàc
yàng thê Paulô trùh ti haq wa capoch tùang ca dabau.
27 Baiq hanam atìq, Pô-xi-u Phêtu broq tình trùang thai Phêlit. Taiq Phêlit enh broq
waq ca lem ca manoh jàn Yothaiq, haq ma jah xôq clêh yôt Paulô ta hnem tù.

25

Paulô xìn Chìuq Hadrah Enh Ngìa ca Sêsa

1 Phêtu broq tình trùang bu jah piq hì, haq loh enh Sê-sa-rê tŏc phôq Jê-ru-sa-lem.
2 Ta aih i wì pajàu càn wa 'bài mangai gu craq Yothaiq kìan Paulô.
3 Wì xìn Phêtu am Paulô hlài ta Jê-ru-sa-lem, ma jah 'màng aih wì haq khoi pacliac
ca dabau, padon jêh cađac Paulô roc trong.
4 Mahaq Phêtu tèu wì: “Paulô xôq ŏi clêh ta tù ta Sê-sa-rê. Au hadai padon hlài ta
phôq aih.
5 'Màng aih, toq 'biaq ngai ta 'bài mangai ma wèq cwìang ŏi ta pì, phai lam ti au loh
ta aih. Tàng mangai aih broq tôiq cleq, pì jah kìan haq.”
6 Phêtu ŏi ti wì yi hnao 10 hì, khoi èh haq loh Sê-sa-rê. Hì da èh, haq ha'ngui nòi tình
hiniq thê wì 'ràng Paulô.

7 Paulô bu trùh, wì mangai Yothaiq ŏi phôq Jê-ru-sa-lem hadai trùh. Wì yòng dudan
ca Paulô yŏc bàc bìac kìan haq, mahaq ùh i ca bìac cleq ma jah ta'mòq tôiq ca haq.
8 Paulô padreo hlài bàu doi: “Au ùh lah broq bìac cleq ùh troq ranenh mangai Yothaiq,
ca Hnem Cùh Waiq loq enh tajraq hlài ca Sêsa.”

9 Mahaq Phêtu enh broq lem manoh mangai Yothaiq, 'màng aih haq bòch Paulô: “Ìh
enh tŏc Jê-ru-sa-lem đòiq hadrah hiniq cô enh ngìa ca au ùh?”
10 Paulô tèu haq: “Au 'nang yòng enh ngìa ca nòi tình hiniq Sêsa, aih nòi au phai
chìuq hadrah. Au ùh i ca lôi cleq ca mangai Yothaiq, tìah ca ìh ma khoi loq.
11 'Màng aih, tàng au broq ùh troq ca ranenh, loq broq bìac leq đang cachìt, au ùh
chôiq cachìt! Mahaq tàng wì kìan au, mahaq chaq ùh hnoq au i tôiq cleq, 'màng aih ùh
i ca mangai leq jah am au ca wì haq. Bìac aih au xìn jah hadrah enh ngìa ca Sêsa!”

12 Khoi ca aih Phêtu tình hlài dèh ca 'bài mangai tah bàu, èh haq doi: “Ìh khoi xìn jah
Sêsa hadrah, 'màng aih ìh phai trùh ti Sêsa.”

Paulô Enh Ngìa ca Ac-rip-ba

13 Khoi ca aih toq 'biaq hì, bùa Ac-rip-ba wa 'Bê-rê-nit trùh Sê-sa-rê hmàih ca Phêtu.
14 Wa ŏi hlài ta aih bàc hì, 'màng aih Phêtu anoi bìac Paulô ca bùa. Haq doi: “I mòiq
ngai Phêlit đòiq haq ŏi tù ta cô.
15 Jò au ŏi ta Jê-ru-sa-lem, 'bài pajàu càn wa 'bài craq broq gàu jàn Yothaiq, sùq đô
kìan haq, thê au hadrah ta'mòq tôiq ca haq.
16 “Au tèu wì: Tiaq ranenh mangai Rôma, ùh jah ta'mòq tôiq ca mangai leq jò mangai
aih 'nhòq yòng enh ngìa ca mangai ma kìan đòiq hi hatèo hlài palem dađeh.
17 Jò 'bài aih trùh ta cô, au ùh gòm hòm, mahaq hì atìq au ha'ngui nòi tình hiniq, thê
wì 'ràng Paulô trùh.
18 'Bài mangai ma kìan haq yòng enh ngìa ca nòi tình hiniq, mahaq ùh i ca bìac cleq
ma jah ta'mòq ca haq troi au ma hèm ta manoh.
19 Wì rahen bìac đaoq da wì haq wa bìac mòiq ngai hiniq Chuaq Jêxu khoi cachìt,
mahaq Paulô doi joq 'nàng Mangai cô ŏi rìh.
20 Bìac wì tarahen aih, au ùh 'nì tiaq pah leq, 'màng aih au bòch Paulô: Ìh enh hlài
phôq Jê-ru-sa-lem đòiq hadrah bìac aih ùh?
21 Mahaq Paulô xìn bìac haq đòiq ca bùa Sêsa hadrah. 'Màng aih au clêh haq ta hnem
tù, gòm trùh hì au thê wì 'ràng haq ca Sêsa.”
22 Ac-rip-ba doi ca Phêtu: “Au enh tàng bàu mangai aih.”
Phêtu tèu haq: “Hì da èh ìh jah tàng.”
23 'Màng aih hì atìq, bùa Ac-rip-ba wa yaq 'Bê-rê-nit trùh nhòm nhìn cadiang mùt ta
nòi hadrah, ti 'bài cwan càn wa 'bài gu craq ta phôq aih. Phêtu thê wì 'ràng Paulô trùh.
24 Khoi èh Phêtu doi: “Ôi bùa Ac-rip-ba wa dìq ca 'bài mangai i mat ta cô. Dìq ca
pì hnoq mangai cô. Dìq ca jàn Yothaiq enh ta'mòq tôiq ca haq ta Jê-ru-sa-lem wa ta
Sê-sa-rê hadai. Jò aih wì creo bàu dêh doi, mangai aih ùh đang ca rìh hòm!
25 Mahaq au chaq ùh hnoq bìac cleq haq ma đang cachìt. Taiq cla haq khoi enh anoi
bìac haq trùh ca Sêsa dài au ma tình ca thê wì 'ràng haq trùh ta Rôma.
26 Mahaq au 'nhòq jah loq joq 'nàng 'màng leq đòiq hi achìh jàiq atŏc ca bùa Sêsa,
doi ca bùa loq bìac haq. 'Màng aih, au thê haq trùh enh ngìa ca pì adroi dŏng angìa
bùa Ac-rip-ba đòiq bùa bòch haq waq ca chaq jah bìac haq, èh au jah achìh atŏc ca bùa
Sêsa.
27 Ma jah 'màng aih, tàng au thê mangai ŏi tù lam trùh ta bùa Sêsa mahaq ùh achìh
ca bùa loq haq i tôiq cleq, aih ùh troq dìq jaq.”

26

Paulô Capoch Palem Dađeh Enh Ngìa Bùa Ac-rip-ba

1 Jò aih bùa Ac-rip-ba doi ca Paulô: “Ìh jah capoch dŏih dađeh.”
Paulô hnhè tì, hi khoi haq capoch palem dađeh 'màng cô:
2 “Ôi bùa Ac-rip-ba, au lem bùi dìq jaq, hì cô jah capoch palem dađeh enh ngìa ca bùa,
dìq ca bìac 'bài mangai Yothaiq kìan au.
3 Ma jah 'màng aih bùa loq ro trong ranenh mangai Yothaiq, wa hadai loq ca bìac
tarahen da wì haq. 'Màng aih, xìn bùa ran àt dèh manoh tamàng bàu au.
4 “Au caq ŏi 'màng leq enh jò ŏi 'yoh, nòi gùng au wa ta phôq Jê-ru-sa-lem, 'bài mangai
Yothaiq loq dìq.
5 Tàng wì haq enh anoi hlài bìac cô, wì haq loq khoi dùnh, au mangai Pha-ri-si, aih
phe rìh troq dèh trong ranenh da đaoq nhèn.

6 Manàiq au yòng chìuq hadrah, taiq au gòm canòm ca bàu Boc Plình, khoi hùaq ca
boc yaq nhèn.
7 Hadai gòm canòm troi au, i 12 hadròng hadrech Is-ra-ên dìq ca manoh waiq khàn
ca Boc Plình rìm hì rìm mang, gòm canòm bàu aih jah trùh joq 'nàng. Ôi bùa, taiq bìac
gòm canòm aih, au ma jah 'bìq mangai Yothaiq kìan.
8 Gleq pì ma jah ùh lùi Boc Plình broq mangai cachìt jah rìh hlài?
9 “Au hadai khoi lah hèm ta manoh chaq bàc trong đòiq hi tajraq hlài ca hiniq Chuaq
Jêxu, Mangai Na-xa-ret.
10 Joq 'nàng au khoi broq bìac aih ŏi ta Jê-ru-sa-lem. Au khoi jah 'bài pajàu càn am
cwìang, rùp clêh ta tù bàc mangai hadròih, wa jò wì jêh đac 'bài aih, au hadai mòiq
manoh.
11 Bàc yàng au khoi lam enh hnem tagop cô, trùh hnem tagop tau, padit padiang wì,
rùp wì, thê wì doi dađeh pi tiaq Chuaq Jêxu hòm, èh thê wì capoch 'mèq đùng Boc
Plình. Au loh nòih ca wì dìq jaq, lam ti rùp wì, trùh hloi ta phôq Diac 'noiq.
12 “ 'Màng aih, au yŏc cwìang enh 'bài pajàu càn, tŏc phôq Đamat.
13 Lam roc trong, jò 'ne hì, au hnoq i aiq can 'ngah enh plình xreo 'ngah ca-ah dêh yi
hnao ca mat mahì, xreo wawenh ca au wa 'bài mangai ma lam ti au.
14 Dìq ca nhèn cro ta taneh. Au tàng bàu capoch bàu Hêbru doi ca au: ‘Ôi Saulò, ôi
Saulò, gleq ìh ma git 'bŏn ca Au? Ìh đaq troq long hin broq jìq ca ìh raq!’
15 “Au bòch Haq: ‘Waiq Chuaq, Ìh cabô?’
“Haq doi: ‘Au Chuaq Jêxu, Mangai ìh ma git 'bŏn ti chaq rùp.
16 Mahaq yòng beq, Au loh mahno ca ìh, taiq Au yŏc ìh broq hapŏng Au, thê ìh anoi
hlài ca wì bìac ìh ma hnoq hì cô, wa bìac Au jah mahno am ca ìh atìq cô èh.
17 Au jah wèq ban ìh claih enh jàn Yothaiq wa mangai jàn 'noiq, aih jàn Au ma thê ìh
trùh.
18 Ìh jah pèh mat wì, waq ca wì loh khoi enh nòi clam clôiq jah trùh nòi 'ngah 'ngai,
cađac cwìang itai enh nòi can kiac Satan lam trùh ti Boc Plình. Nhò wì lùi canòm ca
Au, wì haq jah baxŏng tôiq lôi, am ca wì dìq dŏng bìac leq Haq ma hùaq ca dìq ca rìm
ngai Haq ma khoi nhàn, aih con caiq Haq.’
19 “Ôi bùa Ac-rip-ba, pàng aih au ùh hùa ùh iu bìac ma Chuaq Jêxu khoi mahno ca au
enh plình.
20 Mahaq au anoi hnài mangai ta phôq Đamat baxèm adroi, hi khoi anoi ca wì ta phôq
Jê-ru-sa-lem, dìq ca gùng Juđia wa dìq ca jàn 'noiq đòiq wì cađac dèh manoh broq tôiq,
tawìh lùi canòm ca Boc Plình, hi khoi broq bìac ma lem waq ca jah loq joq 'nàng wì
haq khoi cađac manoh broq tôiq lôi.
21 Taiq bìac aih raq wì mangai Yothaiq ma jah rùp au ta Hnem Cùh Waiq, èh wì tình
ca jêh cađac au.
22 Mahaq nhò Boc Plình wèq ban au jah rìh trùh hì cô, đòiq anoi hlài dìq ca mangai,
enh mangai 'yoh trùh mangai càn. Au ùh capoch cleq tam enh gùng ca bìac ma mangai
capoch thai Boc Plình wa Môise khoi doi jah trùh èh:
23 aih Chuaq Jêxu Crich phai chìuq jìq xa. Haq Mangai adroi jah rìh hlài enh mangai
cachìt, 'ràng can 'ngah đòiq jah dèch mangai Yothaiq wa mangai jàn 'noiq.”
24 Paulô 'nang capoch 'màng aih đòiq palem dađeh, Phêtu dêh bàu doi ca haq: “Ôi
Paulô taiq ìh hŏc bàc hrinh, ìh khoi loh ca ranhùa.”
25 Mahaq Paulô doi: “Ôi tình trùang, au ùh i loh ca ranhùa. Au capoch bìac joq 'nàng
wa bàu troq.
26 Bùa loq ro bìac cô, taiq 'màng aih au cajap manoh anoi hlài enh ngìa ca haq. Au
loq ùh i ca bìac cleq haq ma ùh loq, ma jah 'màng aih bìac cô joq 'nàng ùh i broq hlèp!
27 Ôi bùa Ac-rip-ba, bùa lùi 'bài mangai capoch thai Boc Plình ùh? Au loq bùa lùi wì.”
28 Bùa Ac-rip-ba doi ca Paulô: “Ìh hwaq jah broq ca au wìa con caiq Crich?”
29 Paulô doi: “Ùh kè manàiq loq bla èh, au xìn Boc Plình am ca bùa, wa dìq ca 'bài
mangai ma tàng au capoch hì cô, wìa tìah ca au, enh gùng ca bìac caxi mem cô!”
30 Khoi èh, bùa, tình trùang, yaq 'Bê-rê-nit, wa dìq ca 'bài mangai ma ha'ngui ta aih,
yòng.
31 Jò wì loh khoi enh aih, wì haq doi ca dabau: “Bìac caq ŏi da mangai cô ùh i đang
cachìt loq mùt hnem tù.”
32 Bùa Ac-rip-ba doi ca Phêtu: “Tàng mangai cô 'nhòq xìn bùa Sêsa hadrah bìac haq,
èh au jah ca'naih haq.”

27

Paulô Lam ta Phôq Rôma

1 Jò wì khoi pajaq ca nhèn lam I-ta-li tiaq trong diac raxìq, wì jao Paulô wa mangai ŏi
tù ma 'noiq ca đôiq trùang, hiniq haq Ju-li-ut, lình gòm rap da bùa.
2 Nhèn tŏc bong trùh enh A-tra-mit, padon lam bàc gùng roc 'bò diac raxìq ta gùng
Asi. 'Màng aih, bong loh lam. A-ri-tac mangai Ma-xê-đoan, ŏi phôq Tê-sa-lô-ni-ca hadai
lam ti nhèn.
3 Hì atìq nhèn trùh Siđôn. Đôiq trùang Ju-li-ut xa-ŏch ca Paulô, am haq lam hmàih
dèh ca 'bài bua đòiq wì jah am ca haq rìm bìac haq ma nhet.
4 Loh khoi enh aih, taiq i cayeo dalùi, ma jah nhèn ep lam ti kenh pleo Kittim.
5 Atìq ca nhèn cwa diac raxìq gùng Si-li-si wa gùng Bam-phi-li, nhèn trùh Mira ta gùng
Lisia.
6 Ŏi ta aih, đôiq trùang hnoq i mòiq toq bong enh A-lec-xan-tri trùh padon lam I-ta-li,
nhèn tŏc bong aih.
7 Bong nhèn ep cadàu adia wa dìq bàc hì men trùh da-adàng ca phôq Niđon. Taiq
cayeo dalùi dêh hrìn, bong phai lam ti kenh pleo Crêtê, haten ca Sanmôn.
8 Nhèn khoi chìuq lam ca xa trong aih, bong trùh mòiq nòi, wì creo Chua Bong Lem,
haten ca phôq Lasê.
9 Nhèn ŏi dùnh hì ta aih hwaq trùh khê 10, jò cô tàng lam bong trong diac raxìq dìq
jaq yat.
10 Paulô parông wì doi. “Ôi oh daq: Au hnoq bìac lam trong diac raxìq pàng cô dìq
jaq yat, ùh xài raliang toq ca hang wa bong, mahaq xam 'bài mangai ta bong cô hadai.”
11 Mahaq đôiq trùang, lùi bàu mangai wèq bong wa craq bong yi hnao ca lùi bàu
Paulô.
12 Nòi achàt bong aih ùh lem ca bong ŏi dùnh jò ralìm, 'màng aih bàc wì mangai ŏi ta
bong doi, phai loh lam ran trùh nòi achàt bong ta Phênit, đòiq ŏi đò đòiq cwa jò ralìm.
Jang Phênit, aih nòi achàt bong pleo Crêtê. Ta aih i baiq trong loh, mòiq trong ngìa ta
pah 'ma mahì mùt, mòiq trong ngìa ta pah 'ngeo mahì mùt. Wì ŏi đò nòi aih đòiq cwa
jò ralìm.

Bahùt Pacram Bong

13 Hnoq cayeo pah 'ma ca mat mahì loh baxèm hlôi adia, wì xoh wì jah lam trùh nòi
wì ma enh trùh. Wì dèch atŏc glêh ma càt padràng bong, lam roc tiaq haten ca 'bò pleo
Crêtê.
14 Khoi ca aih ùh dùnh hì, i bahùt dìq jaq dêh hlôi enh pleo dang loh, hiniq aih U-ra-
qui-lôn.
15 Bahùt rapàt bong loh ta'ne diac. Nhèn ùh nui lam dang lùi ca cayeo bahùt, ma jah
nhèn đòiq bong lam tiaq pah cayeo hlôi.
16 Bong hìu pagat trong jêq pleo 'yoh, hiniq Cođa. Nhèn xa dìq jaq men jah dèch dèh
bong 'yoh atŏc càt ta bong càn.
17 Wì waq ca bong ùh hìaq cadàu, èh yŏc caxi mem chaq trong càt griaq enh ca'nam
bong càn. Wì yùq bong loq mùt nòi tŏih ta braih gùng Sutin, 'màng aih wì ca'nìh mem
ma broq glêh bong, hi khoi đòiq cayeo 'nong bong lam.
18 Trùh hì atìq, bahùt hlôi xôq ŏi dêh, wì ca'nìh cađac hang ta diac raxìq.
19 Khoi piq hì, cla nhèn hwenh đac 'bài ngè enh bong ca'nìh ta diac raxìq.
20 Khoi bàc hì, nhèn ùh jah hnoq mat mahì loq mat halŏng. Cayeo xôq ŏi hlôi dêh,
nhèn hèm pi ŏi jah rìh.
21 Nhèn pi acaq khoi dùnh, Paulô yòng enh ngìa ca wì doi: “Ôi oh daq au, tàng hì
adroi pì tamàng bàu au, apaq loh enh Crêtê, 'màng aih bèn ùh hìaq glàm bìac yat wa
bìac raliang piang cô.
22 Manàiq cô au doi ca pì: Phai cajap manoh, ùh i ca mangai leq ta pì ma cachìt,
mahaq toq bong cô èh ma hnhung.
23-24 Ma jah 'màng aih mang hnèh i mòiq ngai 'bình plình da Boc Plình yòng enh ngìa
ca au doi: ‘Ôi Paulô! Apaq yùq, taiq ìh phai yòng enh ngìa ca Sêsa. Boc Plình jah dèch
ìh wa dìq ca mangai ma ŏi ta bong ti ìh.’
25 'Màng aih pì phai cajap manoh. Au lùi Boc Plình jah broq 'màng ca bàu Haq ma
doi ca au.
26 Mahaq bong bèn cô èh jah tài mùt ta mòiq pleo.”
27 Khoi 14 mang, bong nhèn xôq ŏi đòng ta'ne diac raxìq A-đri-a-tic taiq 'bìq bahùt
hlôi. Trùh 'ne mang 'bài mangai ma broq bìac ta bong xoh khoi ten trùh 'bò.

28 Wì ca'nìh caxi ma hadro diac jrùq tõih, hnoq ŏi jrùq 20 plaih; lam tam yi hangai
ca'nìh hòm, hnoq ŏi 15 plaih.
29 Jò aih wì yùq bong loq glàm hmu, wì ca'nìh pôn toq mem ma broq glêh enh cloh
bong đòiq padràng bong. Wì haq ngèh canòm plình renh 'ngah.
30 'Bài mangai ma broq bìac ta bong chaq trong cađac bong cadàu mot. Wì haq patìah
ca lam ca'nìh mem ma broq glêh enh gàu bong, hi khoi wì haq ca'nìh bong 'yoh loh enh
bong càn đòiq wì haq hi cadàu mot.
31 Mahaq Paulô doi ca đôiq trùang wa 'bài lình: “Tàng 'bài mangai cô ùh ŏi ta bong,
'màng aih bèn ùh jah dèch.”
32 'Bài lình cat cađac caxi bong 'yoh, 'màng aih bong 'yoh clìh đeh ta diac raxìq.
33 Jò plình ten 'ngah, Paulô pariaq thê rìm ngai acaq: “Khoi jah 14 hì cô pì ngèh gòm
'nhòq lòm caq cleq.
34 Manàiq au pariaq ca pì, caq beq đòiq hi yŏc hlài padren. Dìq ca pì ùh hìaq i ma
leq ma hnhung, yŏc ca mòiq hadrang xàc gàu.”
35 Khoi ca aih Paulô yŏc 'benh, manè apôi Boc Plình enh ngìa ca wì, hi khoi haq goh
caq.
36 Rìm ngai jah alòng, lem bùi ta manoh. 'Màng aih dìq ca wì hadai caq 'benh.
37 Dìq ca wì ŏi ta bong jah 276 ngai.
38 Caq gêh, wì haq ca'nìh dõng dìq dahwèq caq ta diac raxìq waq ca bong hèo.

Bong Bìt Taneh Padah Padech

39 Trùh jò daxroq, dìq ca wì ùh 'nì ca dađeh ŏi nòi leq, mahaq wì hnoq mòiq toq wình
i braih ti kenh. Wì tình ca dabau chaq trong 'mùt bong ta wình aih đòiq jah tŏc ta nòi
aih.
40 'Màng aih wì cat cađac caxi glêh ma dùng bong ta diac raxìq, dŏih caxi ma càt long
panài, hi khoi ca'nìh bai ŏi ta gàu bong, waq ca cayeo hlôi 'mùt bong ta 'bò.
41 Bong hìu mùt nòi diac daxrùp glàm nòi tŏih, èh gàu bong bìt ta braih hlac, pi jah
tadroq; diac lai laq glàm cloh, bong padah padech.
42 'Bài lình hatình ca dabau jêh cađac dìq 'bài mangai tù, yùq loq i mangai claih glài
diac tŏc ta 'bò cadàu mot.
43 Mahaq đôiq trùang enh dèch Paulô. Haq ùh thê broq 'màng aih. Haq thê dìq ca
wì, ma leq loq glài, hadrùc ta diac glài mùt ta 'bò adroi.
44 Mangai ma 'noiq oc 'bài capiac ha'nech bong ma padah, 'màng aih dìq ca wì jah tŏc
ta 'bò.

28

Paulô Ŏi ta Pleo Manta

1 Jò nhèn khoi claih enh nòi yat tŏc ta 'bò, nhèn men loq ca pleo aih hiniq haq Manta.
2 'Bài tamoi ŏi ta aih broq lem, xa-ŏch ca nhèn. Taiq plình mè tanget, wì bùh ùnh am
ca nhèn.
3 Paulô yŏc mòiq achauq long ùnh haq bùh ta tanùh. I mòiq toq bìh plŏng loh enh
achauq long ùnh aih cap atua atì haq.
4 Wì hnoq bìh atua cap ti tì haq, wì doi ca dabau: “Mangai cô joq 'nàng mangai jêh
đac mangai. Haq khoi jah claih enh diac raxìq, mahaq bìac ta-atoq xôq ùh đòiq haq
rìh.”
5 Mahaq Paulô da'rêh cađac bìh aih clìh ta tanùh ùnh. Paulô ùh hìaq troq cleq.
6 Dìq ca wì ŏi ta aih xoh đeh cŏng haq êh, tajòi 'mòi jò aih haq tacro ta taneh cachìt.
Wì gòm dùnh hnoq haq ùh hìaq troq cleq. Wì hamàih doi ca dabau: “Haq cô tìah ca
mòiq yiang enh plình!”
7 Haten ca aih i nòi taneh da mangai craq pleo aih, hiniq haq Bup-li-u. Haq đìh yŏc
nhèn wa loq xa-ŏch ca nhèn dìq jaq, 'nong nhèn hlài hnem haq, 'mi nhèn acaq jìang.
Nhèn ŏi ta hnem haq piq hì.
8 Baq Bup-li-u ùh hrŏc tôq chac ìch loh mahem. Haq ep cùi ta jùang. Paulô mùt ti
haq, bèq tì ta chac haq, waiq khàn haq jah brêh.
9 Hnoq 'màng aih, dìq ca wì mangai ùh hrŏc ŏi ta pleo lam trùh ti Paulô. Èh dìq ca
wì hadai jah brêh.
10 Wì haq loq waq ca nhèn dìq jaq. Jò nhèn lam, wì am ca nhèn tàu dahwèq caq nhèn
ma nhet ca waq.

Paulô Trùh ta Phôq Rôma

11 Atìq ca aih piq khê, nhèn tŏc bong trùh enh A-lec-xan-tri. Bong cô khoi ŏi dìq ca jò
ralìm jang pleo aih. Bong nhèn ma lam, hiniq haq Con Camia Calô.

12 Trùh Si-ra-cu-sò, nhèn ŏi ta cô piq hì.
13 Enh aih, nhèn lam trùh phôq Rê-ghi-um. Hì atìq i cayeo pah 'ma ca mat mahì loh,
hlôi dêh, 'màng aih baiq hì hòm nhèn trùh phôq Bu-tô-li.
14 'Bài oh daq ŏi ta aih thê nhèn ŏi hlài ti wì haq tapèh hì. Khoi ca aih nhèn tŏc phôq
Rôma.
15 'Bài oh daq ŏi ta phôq cô hìa i nhèn trùh. Wì lam trùh ta chòq creo Xàn Ap-bi-u wa
jang nòi Piq Toq Hnem Tamoi Ŏi Đò đìh yŏc nhèn. Jò Paulô hnoq wì oh daq, haq manè
apôi Boc Plình, èh broq ca haq cajap manoh.
16 Jò nhèn khoi trùh phôq Rôma, đôiq trùang am Paulô jah ŏi crài ti mòiq ngai mangai
lình đòiq wèq haq.
17 Atìq ca aih piq hì, Paulô tagop wì mangai gu craq Yothaiq. Jò wì trùh, haq doi ca
wì: “Ôi oh daq au, au ùh lah broq bìac cleq tajraq hlài ca jàn bèn, loq broq ùh troq ca
ranenh boc yaq bèn, mahaq au 'bìq rùp ta phôq Jê-ru-sa-lem, hi jao am au ca mangai
Rôma.
18 Wì hadrah bìac au, hnoq au ùh broq tôiq cleq đang cachìt. Wì enh ca'naih au.
19 Mahaq mangai Yothaiq ùh enh ca'naih au. 'Màng aih au phai xìn anoi bìac au ca
Sêsa. Mahaq au trùh ta cô ùh xài đòiq hi kìan jàn bèn.
20 Taiq bìac aih ma jah au xìn glàm wa capoch tùang ca pì. Taiq bìac gòm ngèh da
jàn Is-ra-ên, au ma jah 'bìq wì càt xam caxi mem tagwat cô.”
21 Wì tèu haq: “Nhèn ùh lah hnoq thò enh gùng Juđia anoi hlài bìac ìh, wa ùh i ca oh
daq leq trùh anoi hlài ca nhèn bìac 'mèq leq ca ìh.
22 Mahaq nhèn enh loq ìh hèm 'màng leq ca bàu hnài ma neo cô, ma jah 'màng aih
nhèn loq wì tajraq hlài ca bàu hnài aih rìm nòi.”
23 'Màng cô, trùh hì wì ma khoi pajaq ca dabau, wì lam trùh bàc, tagop ta hnem Paulô
ma ŏi đò. Enh xroq trùh xèq haq anoi hlài ca wì Bàu Lem Diac Boc Plình, yŏc sech
Ranenh Môise wa sech Mangai Capoch Thai Boc Plình, ran capoch panhet wì lùi Chuaq
Jêxu.
24 Ta aih i ngai tàng bàu haq, wì jah lùi Chuaq, i 'nah ngai ùh waq lùi.
25 Atìq ca Paulô capoch bàu cô, wì ùh mòiq manoh ca dabau. Èh wì padon loh lam.
Paulô doi: “Yiang Hadròih khoi yŏc mangai capoch thai Boc Plình, aih Êsai, doi ca boc
yaq pì joq troq:
26 “ ‘Phai lam trùh jàn cô doi:
“Pì i don tamàng, mahaq ùh 'nì tàng cleq.
Pì i mat ngan ma ùh hnoq cleq.”
27 Ma jah 'màng aih manoh jàn cô cadoq.
Don wì clìch, mat wì ca'nhìp,
èh yùq dèh mat wì loq hnoq,
don loq tàng, manoh wì loq hèm,
èh wìh hlài ti Au wa Au jah broq brêh ca wì.’✡
28 “ 'Màng aih, pì phai loq bìac dèch claih da Boc Plình cô khoi 'ràng trùh ca mangai
jàn 'noiq, èh wì haq loq tamàng tiaq!”
29 Jò Paulô capoch bàu gêh, 'bài mangai Yothaiq loh hlài, rai tarahen ca dabau dìq jaq.
30 Paulô ŏi jah baiq hanam ta hnem haq ma khoi rŏt đò aih. Haq đìh yŏc oh daq leq
ma loq lam hmàih ca haq.
31 Haq anoi hlài ca wì Diac Boc Plình, yŏc manoh tanuq hnài wì Bàu Chuaq Jêxu Crich,
ùh i ca mangai leq tàt khech.

✡ **28:27 28:27** Êsai 6:9,10.

Thò da Paulô Gòi ca Tagop Hadròih
Rôma
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq sech cô: Rôma.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Paulô achìh thò cô jò haq ŏi ta phôq Cô-rinh-tô, aih trong lam anoi hnài yàng piq. Haq ngèh enh dìq jaq mùt phôq Rôma, mahaq jò cô haq ùh jah lam, 'màng aih haq gòi thò cô hôiq.
Hanam achìh: 57 Atìq C.

Bàu Anoi:
Paulô anoi hnài Bàu Lem – Trong 'màng leq Haq jah dèch claih con mangai enh tôiq lôi wa broq ca wì haq jah ta-atoq.
Bàu hnài cô hnài bìac mangai jah wìa ta-atoq nhò manoh lùi. Mangai pòq hiniq tôiq, mangai jah hadròih wa jah hanình ŏi ta Chuaq Jêxu. Sech Rôma i bàu hnài bìac manoh lùi.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Baxèm: 1:1–15
2. Bìac Ta-atoq Loh enh Boc Plình: 1:16–17
3. Bìac ùh Ta-atoq da dìq con mangai: 1:18—3:20
4. Can Ta-atoq jah 'mùt ta manoh: 3:21—5:21
5. Can Hadròih jah 'mùt ta manoh: 6:1—8:39
6. Boc Plình Palem Dađeh ca Bìac Ta-atoq: 9:1—11:36
7. Mangai Broq Bìac Ta-atoq: 12:1—15:13
8. Bàu Pulùch: 15:14–33
9. Bàu Manè wa Bòch Hmàih: 16:1–27

Bàu Bòch Hmàih
1 Au cô Paulô, hapŏng da Chuaq Jêxu Crich, Haq khoi ràih au broq mangai sùq đô
đòiq anoi hnài Bàu Lem da Boc Plình,
2 ma Haq khoi hùaq cwa 'bài mangai capoch thai Boc Plình ta Sech Hadròih.
3 Bàu Lem aih anoi Con Boc Plình tiaq chac hamac con mangai, Haq khoi xa-ông loh
enh xinoi bùa Đawit,
4 nhò Yiang Hadròih khoi jah pa'noh ro ca bèn xam cwìang itai, Haq joq 'nàng Con
Boc Plình, Chuaq Jêxu Crich, Chuaq bèn, nhò bìac Haq rìh hlài enh can cachìt tiaq bìac
broq da Yiang Hadròih.
5 nhò Haq nhèn khoi jah nhàn yŏc bìac am dech wa bìac broq mangai sùq đô, đòiq
nhò hiniq Haq, jah 'ràng ca rìm con jàn ta crŏng taneh loq iu tiaq nhò i manoh lùi,
6 ta mangai jàn ma khoi jah Boc Plình creo broq con caiq Chuaq Jêxu Crich hadai i pì
dìq.
7 Xìn gòi dìq dŏng ca 'bài mangai hadròih, aih 'bài mangai Boc Plình ma loq waq ŏi
ta Rôma.
Waiq xìn Boc Plình Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich am bìac am dech wa can catèm ca
oh daq.

Paulô Enh Lam ta Phôq Rôma
8 Adroi dŏng nhò Chuaq Jêxu Crich, au manè apôi Boc Plình da au bìac pì, ma jah
'màng aih taiq manoh lùi da pì khoi jah anoi jàp ta crŏng taneh.
9 Ma jah 'màng aih au khoi dìq ca manoh patìh bìac ca Boc Plình, xam trong anoi
hnài Bàu Lem da Con Haq, Haq loq au xôq waiq khàn yôt am ca pì,
10 hloi hloi ràu hiniq oh daq, tàng lem manoh Boc Plình, xìn Haq pèh trong ca au jah
trùh hmàih ca pì.
11 Joq 'nàng, au dìq jaq enh lam hmàih ca pì, đòiq au jah jao am tam ca pì bìac hnhu
am da Yiang Hadròih, waq ca manoh lùi pì jah cajap;
12 aih đòiq bèn pajùm ti dabau parông manoh lùi dabau, manoh lùi pì wa manoh lùi
au.

13 Ôi oh daq! Au ùh enh pì ùh 'nì, khoi bàc yàng au enh lam hmàih ca pì, hadai đòiq
gich plì ta pì tìah ca ta mangai jàn 'noiq ma crài hòm, mahaq i bìac khech tàt trùh
manàiq, au xôq 'nhòq jah lam.
14 Au pòq dòih dìq ca mangai Hilap wa mangai ùh hŏc, dìq ca mangai thai rabiaq wa
mangai blùng.
15 'Màng aih, au hadai dìq jaq enh trùh anoi hnài Bàu Lem am ca pì, aih mangai ŏi ta
Rôma.

Cwìang Itai Da Bàu Lem

16 Joq 'màng aih, au ùh camaih ca Bàu Lem, ma jah 'màng aih cô cwìang itai Boc Plình
đòiq dèch claih rìm ngai ma lùi Con Haq, adroi mangai Yothaiq, atìq mangai Hilap.
17 Ma jah 'màng aih Bàu Lem cô jah pa'noh ro bìac ta-atoq da Boc Plình, enh manoh
lùi èh 'ràng trùh manoh lùi hòm, tìah ca Sech Hadròih khoi achìh: "Mangai ta-atoq rìh
nhò manoh lùi."✡

Can Nòih Boc Plình

18 'Màng aih, can nòih Boc Plình enh plình pa'noh loh tajraq hlài ca rìm ngai ma ùh
loq iu yùq ca Haq wa wì ma broq bìac ùh ta-atoq đòiq gùt 'bàt đac bìac joq 'nàng.
19 Ma jah 'màng aih bìac leq đòiq jah loq ca Boc Plình, khoi jah pa'noh ro ta manoh
wì haq, Boc Plình khoi paro bìac aih am ca wì haq.
20 Bìac ta manoh Boc Plình mat bèn ùh jah hnoq, mahaq enh jò Boc Plình broq loh
plình crŏng taneh, con mangai jah hnoq dìq ca bìac Haq khoi broq loh, aih bìac mahno
cwìang itai wa manoh Haq 'màng leq, taiq 'màng aih wì ùh jah doi dađeh ùh loq ca Boc
Plình.
21 Ma jah 'màng aih 'nhac ca wì khoi loq ca Boc Plình, wì haq xôq ùh broq 'ngah ca
hiniq Haq, aih Boc Plình, èh ùh manè pôi Haq, mahaq bìac wì ma hèm ta manoh aih
khoi 'ngwan, wa manoh blùng da wì haq bình halùih bìac clam clôiq.
22 Wì haq padèch dađeh doi khôn rabiaq, mahaq wì khoi wìa mangai blùng,
23 wa khoi yŏc can 'ngah 'ngai ùh hù hnhung da Boc Plình halìh yŏc dua 'mù con
mangai loq hù hnhung, 'bài dua 'mù chìm, dua 'mù ngè gùng, wa dua 'mù ngè ma moq
ti taneh.
24 Taiq 'màng aih Boc Plình khoi đòiq wì haq tiaq dèh manoh loq ham da cla wì haq,
mùt ta bìac amùa amech, broq camaih ca chac hamac dabau,
25 thai ca bàu joq 'nàng da Boc Plình, wì haq halìh yŏc bìac amòng cùh waiq wa patìh
bìac Boc Plình ma broq loh, thai ca cùh waiq Boc Plình ma broq loh rìm bìac, Haq ma
đang ca manè hloi hloi. Amen.
26 Taiq 'màng aih Boc Plình ma jah khoi cađac wì haq lam tiaq bìac tango amùa amech,
trùh 'mòi gu cadrì mech tango ca gu cadrì.
27 'Bài gu calô hadai 'màng aih, wì haq cađac trong caq ŏi pajùm ca gu cadrì, yŏc
manoh ham dìq jaq broq tiaq trong caq ŏi cùi pajùm ti dabau, gù calô tango ca gù calô
broq tiaq bìac 'mèq 'mac, èh cla wì haq ep chìuq dèh bìac baxa tajì dèh ca bìac cla wì
haq khoi broq.
28 Taiq wì haq doi ùh đang đòiq canao loq ca Boc Plình, 'màng aih Boc Plình cađac
wì haq, am wì haq tiaq dèh manoh 'mèq, broq dìq ca bìac ùh troq.
29 Ta wì haq bình halùih ca bìac ùh ta-atoq, bìac tango anang, bìac loq ham, bìac
ngang dù, manoh bình ca bìac tagit ca dabau, jêh mangai, ta'blêq ca dabau, 'nùt dabau,
manoh hèm ca broq 'mèq, wa loq capoch bàc bàu,
30 capoch troq mangai 'noiq, capoch dech ca wì, git ca Boc Plình, manoh rataoq, loq
padèch, loq catèh, broq loh bìac ngang dù, ùh iu bàu miq baq,
31 manoh ùh khôn rabiaq, ùh wèq dèh bàu, ùh i can loq waq, ùh i ca manoh loq
xa-ŏch.
32 'Nhac ca wì haq loq ca ranenh Boc Plình wa loq mangai leq broq bìac tôiq aih dìq
đang ca cachìt, èh ùh xài toq wì haq, mahaq wì enh ca mangai 'noiq broq tôiq 'màng
ca wì haq dìq.

2

Bìac Hadrah Ta-atoq Da Boc Plình

1 'Màng aih, ô mangai ma loq hadrah mangai 'noiq tau, ìh pi jah dŏih dađeh, ma jah
'màng aih jò ìh hadrah wì, aih raq ìh hadrah dađeh taiq ìh hadai broq bìac troi wì haq.
2 Ma jah 'màng aih bèn loq, Boc Plình tiaq bàu joq 'nàng hadrah 'bài mangai broq
bìac 'màng aih.

✡ **1:17 1:17** Hab 2:4.

3 Ô mangai ma hadrah 'bài mangai broq bìac 'màng aih mahaq cla pì hadai troi 'bài
mangai aih, ìh xoh dađeh claih ca bìac Boc Plình hadrah ìh 'mòh?
4 Loq ìh khìn bìac manoh lem bình can loq xa-ŏch, chìuq àt da Haq, èh ìh ùh canao
loq ca manoh xa-ŏch ca mangai da Boc Plình 'ràng ìh trùh nòi cađac dèh manoh broq
tôiq lôi 'mòh?
5 Taiq manoh ìh cadoq, ùh cađac dèh manoh broq tôiq, ìh pabình ca dađeh can nòih
trùh hì hadrah, aih hì hadrah ta-atoq da Boc Plình mahno loh cô èh.
6 Aih cla Boc Plình ma "jah ca'naih hlài ca rìm ngai tiaq bìac broq da cla wì haq."✡
7 Chuaq am can rìh hloi hloi ca mangai leq cajap manoh broq lem, chaq can 'ngah
'ngai, bìac padèch wa bìac ùh cachìt.
8 Mahaq mangai leq i manoh toq chaq bìac i lòiq ca dađeh, ùh dì tiaq bàu joq 'nàng,
mahaq iu tiaq bìac ùh ta-atoq, Boc Plình pa'noh can nòih ca mangai aih.
9 Bìac nan xa, nan tùng ùc am ca mangai ma broq dù, adroi am ca mangai Yothaiq,
atìq am ca mangai jàn 'noiq.
10 Mahaq can 'ngah 'ngai, bìac i tìang 'bang wa bìac catèm am ca rìm ngai broq lem,
adroi am mangai Yothaiq, atìq am ca jàn 'noiq.
11 Ma jah 'màng aih Boc Plình ùh gen can mangai leq.
12 Mangai leq ma ùh i ca Ranenh ma broq tôiq, èh haq ji hù hnhung 'nhac ca haq ùh
i ca Ranenh, mahaq mangai leq i Ranenh mahaq xôq broq tôiq, èh haq xôq ep chìuq
hadrah tiaq Ranenh.
13 Taiq ùh xài mangai tamàng sech Ranenh, aih mangai ta-atoq enh ngìa ca Boc Plình,
mahaq mangai leq ma broq tiaq Ranenh men jah Boc Plình doi aih mangai ta-atoq.
14 Mangai jàn 'noiq 'nhac wì haq ùh i ca Ranenh mahaq tiaq manoh i đeh wì haq broq
tiaq troq bàu hnài ta Ranenh aih, bìac aih patô wì khoi loq trong troq wa trong ùh troq.
15 Wì haq pa'noh ro bìac Ranenh ma hnài khoi achìh ta manoh wì haq, manoh loq cla
wì haq anoi hlài 'màng aih, bìac wì ma hèm ta manoh cla i jò pa'noh ro dèh tôiq lôi cla,
i jò palem dađeh.
16 Aih bìac jah pa'noh ro ta hì da Boc Plình nhò Chuaq Jêxu Crich hadrah bìac jrùq
hlèp ta manoh da con mangai, tìah troi Bàu Lem da au.

Ranenh Ùh Jah Dèch Mangai

17 Mahaq tàng ìh toq hèm rahù dađeh mangai Yothaiq, catèh ca dađeh i Ranenh wa
dađeh ŏi ta Boc Plình,
18 loq ca manoh Haq enh, wa loq dìq ca bìac troq loq ùh troq, ma jah 'màng aih
Ranenh aih khoi hnài ìh,
19 catèh dađeh 'nong trong am ca mangai ùh xau, broq can 'ngah am ca mangai ŏi ta
nòi clam clôiq,
20 broq thài ca mangai blùng, broq mangai hnài 'bài mangai 'nhòq craq manoh, ma
jah 'màng aih sech Ranenh khoi broq dua da bìac 'nì loq ro rang wa bàu joq 'nàng.
21 'Màng aih ìh hnài mangai 'noiq, mahaq gleq ìh ùh hnài dèh cla? Ìh hnài ùh khòh
atùng, mahaq ìh atùng ùh?
22 Ìh doi ùh jah tango, mahaq cla ìh tango ùh? Ìh ramòt ca dua 'mù mahaq ìh atùng
yŏc dahwèq enh hnem cùh waiq dua 'mù ùh?
23 Ìh catèh dađeh loq ca Ranenh mahaq ùh broq tiaq Ranenh, 'màng aih ìh loq iu Boc
Plình ùh?
24 Ma jah 'màng aih taiq pì raq, "wì mangai jàn 'noiq khoi capoch 'mèq ca hiniq Boc
Plình"✡ troq troi Sech Hadròih khoi achìh.
25 Joq 'nàng, tàng pì broq tiaq Ranenh, lè cat akia pì ùh 'ngwan, mahaq tàng pì ùh
tiaq Ranenh, 'nhac ca pì chìuq broq lè cat akia tìah ca ùh cat akia!
26 'Màng aih tàng mangai leq 'nhòq chìuq lè cat akia mahaq wèq dìq rìm bàu ta sech
Ranenh, bìac haq 'nhòq chìuq lè cat akia aih, ùh tìah ca khoi chìuq lè cat akia 'mòh?
27 Mangai ùh chìuq lè cat akia mahaq broq troq Ranenh, jah hadrah pì mangai khoi i
Ranenh wa khoi chìuq lè cat akia, mahaq broq ùh troq ca Ranenh.
28 Ma jah 'màng aih ùh xài mangai leq toq enh gùng mangai Yothaiq aih mangai
Yothaiq 'nàng, hadai ùh xài bìac lè cat akia chac hamac aih lè cat akia joq 'nàng,
29 mahaq mangai Yothaiq joq 'nàng, aih mangai Yothaiq enh dalam, lè cat akia joq
'nàng, aih lè cat akia ta manoh nhò Yiang Hadròih ùh xài tiaq bàu achìh. Mangai
Yothaiq 'màng aih jah manè padèch, ùh xài loh enh con mangai, mahaq loh enh Boc
Plình.

✡ **2:6 2:6** BCP 62:12; BR 24:12. ✡ **2:24 2:24** Êsai 52:5; Êxê 36:20,22.

3

Boc Plình Hadrah Ta-atoq

1 'Màng aih mangai Yothaiq jah i bìac lòiq yi hnao cleq? Loq lè cat akia i lòiq cleq?
2 I lòiq bàc rìm trong. Adroi dŏng Boc Plình khoi jao am ca mangai Yothaiq Bàu Haq.
3 Mahaq tàng i 'nah ngai ŏi ta wì haq ùh lùi Boc Plình, aih ahìaq 'ngwan ca bàu hùaq da Boc Plình ùh?
4 Ùh lah 'màng aih, Boc Plình xôq joq 'nàng 'nhac ca rìm ngai ùh joq 'nàng, tìah ca khoi achìh:
"Đòiq jah doi Chuaq ta-atoq jò Haq capoch,
jah 'blêq jò Haq hadrah."✡
5 Mahaq tàng bìac ùh ta-atoq da bèn pa'noh bìac ta-atoq da Boc Plình, èh anoi 'màng leq? Jò Boc Plình pa'noh can nòih Haq ca bèn, aih Haq ùh ta-atoq 'mòh? (Au capoch tiaq troi con mangai crŏng taneh).
6 Ùh lah 'màng aih! Tàng 'màng aih Boc Plình hadrah crŏng taneh cô 'màng leq?
7 Mahaq, tàng nhò bìac capoch amòng da au, aih broq ca bàu joq 'nàng da Boc Plình jah 'ngah 'ngai, gleq au ma ŏi hadrah tìah ca mangai i tôiq?
8 'Màng aih, gleq bèn ùh broq bìac dù đòiq jah loh bìac lem, tìah ca 'nah ngai khoi capoch dech ca nhèn doi nhèn hnài bìac aih? 'Bài mangai ma doi 'màng aih đang ca 'bìq hadrah.

Ùh I Mangai Leq Ta-atoq

9 'Màng leq, bèn i bìac cleq yi hnao ùh? Ùh i, ma jah 'màng aih nhèn khoi pa'noh ro: Mangai Yothaiq wa mangai jàn 'noiq dìq dŏng hadai ŏi enh 'neq cwìang tôiq lôi.
10 Tìah ca khoi achìh:
"Ùh i ca mòiq ngai leq ma ta-atoq, yŏc ca mòiq ngai xôq ùh i.
11 Ùh i ca mòiq ngai leq 'nì loq,
ùh i ca mangai leq ma ti chaq Boc Plình.
12 Wì haq rìm ngai khoi lac ca trong,
dìq ca wì haq loh ca 'ngwan,
ùh i ca mangai leq broq bìac lem,
'nhac ca mòiq ngai ji ùh i."✡
13 "Hŏng wì haq tìah ca ralùng hanang pèh đòiq,
yŏc dèh rapet đòiq 'nùt wì."✡
"Ta hacùng wì haq i nŏc bìh tùa."✡
14 "Hacùng wì haq bình bàu waiq hanip wa bàu pagau pagùa."✡
15 "Wì haq i jènh cadiang renh đòiq jêh mangai.
16 Trong wì haq rai toq bìac raliang ranàc wa nan tùng.
17 Wì haq ùh lah loq ca trong catèm."✡
18 "Wì haq ùh jò leq loq yùq crè ca Boc Plình."✡
19 Mahaq bèn loq bìac Ranenh ma hnài, aih hnài ca rìm ngai ŏi enh 'neq ca Ranenh, đòiq ca hacùng leq xôq phai ca'nhìp hlài, dìq ca crŏng taneh nhàn dèh tôiq jang ngìa Boc Plình.
20 Ùh i ca mòiq ngai leq nhò bìac broq tiaq Ranenh jah doi haq ta-atoq jang ngìa Boc Plình, ma jah 'màng aih Ranenh toq am ca bèn loq dèh ca tôiq lôi.

Bìac Ta-atoq Nhò Manoh Lùi

21 Mahaq manàiq cô ùh canòm ca Ranenh. Bìac ta-atoq da Boc Plình, sech Ranenh wa 'bài mangai capoch thai Boc Plình anoi hlài khoi jah pa'noh ro,
22 aih bìac ta-atoq da Boc Plình nhò bìac lùi canòm ca Chuaq Jêxu Crich am ca rìm ngai leq ma lùi, ùh i ca hagan cleq;
23 taiq rìm ngai khoi broq tôiq, ma jah khoi xùch jrùh đac ca can 'ngah 'ngai lem da Boc Plình,
24 mahaq nhò canòm ca bìac am dech Haq jah broq bèn ta-atoq, nhò bìac rŏt hlài enh tôiq lôi khoi broq gêh ta Chuaq Jêxu Crich,
25 aih Mangai ma Boc Plình khoi 'noh broq ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi ca mangai nhò lùi mahem Haq. Boc Plình khoi pa'noh bìac ta-atoq Haq jò Haq àt manoh ùh baxa mangai broq tôiq calah nèh,
26 jò Boc Plình chìuq àt, aih Haq khoi paro bìac ta-atoq Haq ta jò manàiq Haq paro 'noh dađeh ta-atoq wa broq ta-atoq mangai leq lùi Chuaq Jêxu.

✡ **3:4 3:4** BCP 51:4. ✡ **3:12 3:12** BCP 14:1–3; 53:1–3; BAH 7:20. ✡ **3:13 3:13** BCP 5:9. ✡ **3:13 3:13** BCP 140:3. ✡ **3:14 3:14** BCP 10:7. ✡ **3:17 3:17** Êsai 59:7,8. ✡ **3:18 3:18** BCP 36:1.

27 'Màng aih con mangai i ca trong catèh dađeh ùh? Ùh i! 'Màng aih, tiaq ranenh leq?
Tiaq bìac broq lem ùh? Ùh, mahaq nhò tiaq ranenh manoh lùi.
28 Ma jah 'màng aih bèn jah loq, Boc Plình broq bèn ta-atoq, aih nhò manoh lùi, ùh
xài nhò bìac broq tiaq Ranenh.
29 Loq Boc Plình, Haq toq Boc Plình da jàn Yothaiq raq 'mòh? Ma ùh xài Haq Boc Plình
da mangai jàn 'noiq dìq 'mòh? Joq, Haq hadai Boc Plình da mangai jàn 'noiq dìq.
30 Ma jah 'màng aih xôq mòiq toq Boc Plình raq, Haq broq ta-atoq mangai ma chìuq lè
cat akia nhò manoh lùi, hadai broq ta-atoq mangai ma ùh i chìuq lè cat akia nhò manoh
lùi dìq.
31 'Màng aih bèn canòm ca manoh lùi cađac Ranenh 'mòh? Ùh lah 'màng aih, mahaq
blòq hlài aih raq, bèn broq hagao ca Ranenh!

4

Can Rìh Da Ap-ra-ham Broq Dua

1 'Màng aih, bèn doi Ap-ra-ham boc bèn, tiaq chac hamac haq khoi jah cleq?
2 Tàng nhò bìac broq jah doi Ap-ra-ham khoi ta-atoq, haq jah i nen catèh dađeh,
mahaq jang ngìa Boc Plình ùh i 'màng aih.
3 Ma jah 'màng aih Sech Hadròih hnài cleq? “Ap-ra-ham lùi Boc Plình, nhò bìac aih
jah doi haq mangai khoi ta-atoq.”✡
4 Khoi èh, mangai leq ma abroq, èh jah 'bac cùng abroq, ùh jah doi bìac am dech,
mahaq doi cùng aih tìah ca dòih,
5 mahaq mangai ma ùh i abroq bìac cleq mahaq lùi Boc Plình, aih Haq ma broq mangai
i tôiq jah ta-atoq, èh nhò manoh lùi da mangai aih, jah doi ca cla haq khoi ta-atoq.
6 'Màng aih, Đawit hadai anoi ro xôq ramŏt ca mangai jah Boc Plình doi ta-atoq, ùh
xài nhò bìac broq.
7 “Xôq ramŏt ca mangai tôiq ma khoi jah baxŏng,
lôi haq khoi jah gahnàp;
8 Xôq ramŏt ca mangai
ma Boc Plình doi haq ùh i tôiq.”✡
9 'Màng aih, xôq ramŏt aih toq am ca mangai chìuq lè cat akia raq 'mòh, loq hadai
am ca mangai ùh i chìuq lè cat akia dìq? Ma jah 'màng aih, bèn doi: “Nhò manoh lùi
Ap-ra-ham jah Boc Plình broq ta-atoq.”
10 Mahaq jah doi Ap-ra-ham ta-atoq jò leq? Jò haq khoi chìuq lè cat akia, loq jò haq
'nhòq chìuq lè cat akia? Aih ùh xài atìq ca haq chìuq lè cat akia, mahaq adroi ca haq
chìuq lè cat akia.
11 Haq khoi jah nhàn teo cat akia, aih teo da bìac ta-atoq nhò manoh lùi haq khoi i
adroi ca chìuq cat akia. 'Màng aih Ap-ra-ham broq baq da rìm ngai i manoh lùi mahaq
ùh ep chìuq lè cat akia mahaq hadai jah doi wì haq ta-atoq,
12 haq hadai broq baq 'bài mangai chìuq lè cat akia, aih 'bài mangai ùh xài toq chìuq
lè cat akia hêq, mahaq hadai lam tiaq teo manoh lùi Ap-ra-ham boc bèn khoi i adroi ca
jò 'nhòq chìuq lè cat akia.

Jah Bàu Hùaq Nho Manoh Lùi

13 'Màng aih, bàu hùaq am ca Ap-ra-ham wa xinoi haq jah crŏng taneh broq xôxech
ùh xài nhò wèq Ranenh, mahaq nhò bìac ta-atoq trùh enh manoh lùi.
14 Ma jah 'màng aih, tàng nhò Ranenh jah i xôxech, 'màng aih manoh lùi loh ca
'ngwan wa bàu hùaq da Boc Plình ùh i ca lòiq cleq,
15 ma jah 'màng aih Ranenh 'ràng trùh can nòih da Boc Plình, mahaq ta nòi leq ùh i
ca ranenh, èh nòi aih ji ùh i ca bìac ùh troq ca Ranenh.
16 Taiq 'màng aih, ŏi ta bìac am dech nhò manoh lùi èh bàu hùaq i joq 'nàng am dìq ca
xinoi da Ap-ra-ham, ùh xài toq ca 'bài mangai ma tiaq Ranenh mahaq xam 'bài mangai
ma i manoh lùi tìah Ap-ra-ham, baq dìq ca bèn.
17 Tìah troi bàu khoi achìh: “Au yŏc ìh broq baq bàc jàn.”✡ Ap-ra-ham, jang ngìa Boc
Plình, khoi lùi Haq ma am can rìh ca mangai cachìt, tình bìac 'nhòq i tìah ca khoi i.
18 Haq xôq ngèh gòm trùh jò bìac haq ma ngèh gòm tìah ca pi i, haq xôq lùi haq jah
wìa baq da bàc jàn, tiaq bàu khoi doi ca haq: “Xinoi ìh jah 'màng aih èh.”✡
19 Haq hnoq dèh chac hamac khoi hùt, ma jah 'màng aih khoi ten bình hrinh hanam,
hnoq Sara pi i ca padren xa-ông, mahaq manoh lùi haq xôq ùh talùi.
20 Haq ùh hèm ra'ngòt ca bàu Boc Plình khoi hùaq ca haq, mahaq haq lùi bàu Boc
Plình rai èh rai dêh, haq manè apôi Boc Plình,

✡ **4:3 4:3** BB 15:6. ✡ **4:8 4:8** BCP 32:1,2. ✡ **4:17 4:17** BB 17:5. ✡ **4:18 4:18** BB 15:5.

21 ma jah 'màng aih haq lùi cajap joq 'nàng Boc Plình i cwìang broq gêh dèh bìac Haq
khoi hùaq.
22 Taiq 'màng aih “manoh lùi haq jah broq haq ta-atoq.”
23 'Màng aih ùh xài am toq mòiq ngai haq men i bàu achìh, mahaq nhò manoh haq
lùi khoi jah broq haq ta-atoq,
24 mahaq ji am ca bèn dìq, nhò manoh lùi Haq broq bèn khoi ta-atoq, aih mangai lùi
Boc Plình khoi broq Chuaq Jêxu, Chuaq bèn, rìh hlài enh can cachìt,
25 Haq 'bìq wì rùp taiq tôiq lôi bèn, rìh hlài taiq bìac đòiq broq ta-atoq am ca bèn.

5

Jah Wìa Ta-atoq Nhò Manoh Lùi

1 Taiq bèn khoi jah ta-atoq nhò manoh lùi, bèn jah catèm ti Boc Plình nhò Chuaq Jêxu
Crich Chuaq bèn,
2 hadai nhò Haq bèn mùt ta bìac am dech nhò manoh lùi wa bèn jah yòng cajap, èh
bèn ji lem bùi ta bìac ngèh gòm da can 'ngah 'ngai Boc Plình.
3 Ùh xài toq aih raq hi hêq, mahaq bèn ji catèh dađeh ta bìac nan xa dìq, ma jah
'màng aih bèn loq bìac nan xa broq loh bìac chìuq àt;
4 bìac chìuq àt broq loh bìac dràng manoh, bìac dràng manoh broq loh bìac ngèh
gòm.
5 Bìac ngèh gòm ùh broq ca bèn 'bìq camaih, ma jah 'màng aih can loq waq da Boc
Plình khoi ùc bình ta manoh bèn nhò Yiang Hadròih khoi am ca bèn.
6 Joq 'nàng 'màng cô, jò bèn ŏi thìuq can dêh, Chuaq Jêxu Crich khoi tiaq jò pajaq
chìuq cachìt thai ca mangai i tôiq,
7 taiq xa ca i mangai cachìt thai ca mangai rìh ta-atoq, èh ji xa ca i mangai hùa chìuq
cachìt thai ca mangai lem.
8 Mahaq Boc Plình pa'noh manoh loq waq am ca bèn jò bèn ŏi raq mangai i tôiq, èh
Chuaq Jêxu Crich khoi cachìt thai ca bèn.
9 'Màng aih manàiq cô nhò mahem Haq, bèn khoi jah ta-atoq, èh ji hnao ca aih hòm,
nhò Haq bèn jah dèch dŏih claih enh can nòih da Boc Plình.
10 Ma jah 'màng aih tàng jò bèn ŏi raq tajraq hlài ca Boc Plình, mahaq ji khoi jah
hatroq ca Haq nhò bìac cachìt da Con Haq, èh ùh dùh dèh ca manàiq khoi jah hatroq,
bèn nhò can rìh da Con aih, bèn jah dèch.
11 Ùh xài toq 'màng aih hi hêq, mahaq bèn jah lem bùi ta Boc Plình hòm nhò Chuaq
Jêxu Crich Chuaq bèn, nhò Haq manàiq cô bèn khoi jah hatroq ca Boc Plình.

Ađam wa Chuaq Jêxu Crich

12 'Màng aih, taiq mòiq ngai tôiq lôi jah mùt ta crŏng taneh, èh taiq tôiq lôi ma jah
i can cachìt, can cachìt khoi ŏi ti dìq dŏng rìm ngai, 'màng aih taiq rìm ngai dìq khoi
broq tôiq.
13 Adroi ca i Ranenh, khoi i tôiq ta crŏng taneh, mahaq ùh ta'mòq mangai i tôiq jò
'nhòq i ranenh.
14 Mahaq enh Ađam trùh Môise, can cachìt khoi wèq cwìang dìq dŏng, 'nhac ca con
mangai ùh broq tôiq tìah ca Ađam, mangai ma broq 'mù da Mangai jah trùh 'màng cô:
Ađam 'ràng can cachìt, mahaq Chuaq Jêxu Crich 'ràng can rìh.
15 Mahaq bìac hnhu am da Boc Plình wa tôiq da Ađam crài ca dabau bàc. Taiq tôiq
da mòiq ngai Ađam khoi broq bàc ngai cachìt, mahaq bìac am dech ma Boc Plình hnhu
am nhò mòiq Ngai, aih Chuaq Jêxu Crich, jah loh yi hnao ca bàc ngai.
16 Bìac hnhu am càn da Boc Plình crài ca bìac loh enh tôiq da mòiq ngai aih, ma jah
'màng aih bìac hadrah taiq mòiq ngai broq tôiq jah 'ràng bìac ta'mòq tôiq, mahaq bìac
hnhu am, 'nhac ca bèn khoi i bàc tôiq lôi, jah broq bèn ta-atoq.
17 Tàng taiq tôiq da mòiq ngai can cachìt khoi wèq cwìang ta rìm ngai nhò mòiq ngai
aih dàng leq, èh hadai nhò mòiq Ngai, Chuaq Jêxu Crich, rìm ngai jah nhàn yŏc bìac am
dech càn caiq wa bìac hnhu am da ta-atoq jah wèq cwìang ta can rìh yi hnao dàng aih.
18 'Màng aih, taiq bìac broq tôiq da mòiq ngai 'ràng bìac hadrah ta'mòq tôiq trùh rìm
ngai, èh hadai 'màng aih nhò bìac broq ta-atoq da mòiq Ngai, rìm ngai khoi jah i can
rìh ta-atoq.
19 Ma jah 'màng aih, taiq bìac ùh 'nì iu tiaq da mòiq ngai, ma bàc ngai wìa mangai i
tôiq, èh hadai 'màng aih, taiq bìac loq iu tiaq da mòiq Ngai, bàc ngai jah wìa ta-atoq.
20 Atìq Ranenh trùh, khoi èh tôiq lôi rai bàc, mahaq nòi leq tôiq lôi khoi rai bàc, èh
bìac am dech hadai bàc yi hnao hòm,

21 đòiq tôiq lôi wèq cwìang 'ràng trùh can cachìt dàng leq, èh bìac am dech wèq
cwìang nhò bìac ta-atoq đòiq am can rìh hloi hloi nhò Chuaq Jêxu Crich, Chuaq da bèn
dàng aih.

6

Cachìt Dèh ca Tôiq Lôi, Rìh ca Boc Plình

1 'Màng aih bèn anoi hlài 'màng leq? Bèn xôq ŏi rìh ta tôiq lôi waq ca bìac am dech
jah bàc tam 'mòh?
2 Joq 'nàng ùh 'màng aih! Bèn khoi cachìt dèh ca tôiq lôi, 'màng aih xôq ŏi rìh hòm
dèh ta tôiq lôi 'mòh?
3 Loq oh daq ma ùh loq dìq ca bèn cô khoi chìuq 'baptem ta Chuaq Jêxu Crich, aih
chìuq 'baptem ta bìac cachìt da Haq 'mòh?
4 'Màng aih, nhò bìac 'baptem bèn khoi jah catùh ti Haq ta bìac cachìt da Haq, wa
Chuaq Jêxu Crich nhò cwìang itai da Baq jah rìh hlài enh mangai cachìt 'màng leq, èh
bèn hadai rìh tiaq can rìh ma neo 'màng aih.
5 Ma jah 'màng aih tàng bèn jah mòiq ti Haq ta bìac cachìt tìah ca bìac cachìt da Haq,
èh bèn joq 'nàng hadai jah broq mòiq ti Haq bìac rìh hlài tìah ca Haq khoi rìh hlài,
6 ma jah 'màng aih bèn loq ro, mangai dùnh da bèn khoi 'bìq tiang đình ta long pagat
ti Haq, waq ca chac hamac tôiq lôi jah cachìt, èh bèn pi ep broq hapŏng tôiq lôi hòm.
7 Ma jah 'màng aih mangai leq khoi cachìt èh jah claih khoi ca tôiq lôi.
8 Tàng bèn khoi cachìt ti Chuaq Jêxu Crich, èh bèn lùi dađeh ji jah rìh ti Haq,
9 tìah ca khoi loq Chuaq Jêxu Crich khoi rìh hlài enh can cachìt, èh pi cachìt hòm,
bìac cachìt pi jah wèq cwìang Haq hòm.
10 Ma jah 'màng aih tàng Haq khoi cachìt, aih Haq cachìt thai ca tôiq lôi mòiq yàng
khoi tàu, mahaq manàiq cô Haq rìh, aih Haq rìh am ca Boc Plình.
11 'Màng aih oh daq hadai ngan dađeh khoi cachìt ca tôiq lôi wa 'nang rìh ca Boc Plình
ta Chuaq Jêxu Crich.
12 'Màng aih apaq đòiq tôiq lôi wèq cwìang ta chac hamac loq cachìt da oh daq, èh
yùq haq loq broq ca oh daq dì tiaq manoh 'mèq da tôiq lôi.
13 Apaq am dèh chac hamac broq ranac ngang dù ca tôiq lôi, mahaq oh daq am dŏng
dèh chac hamac cla pì am ca Boc Plình beq, tìah ca 'bài mangai enh nòi cachìt khoi jah
rìh hlài, am dèh chac hamac broq ranac ta bìac ta-atoq ca Boc Plình.
14 Ma jah 'mang aih tôiq lôi pi jah wèq cwìang enh 'nhèq ca oh daq, taiq oh daq ùh ŏi
enh 'neq ca ranenh, mahaq ŏi enh 'neq ca bìac am dech.

Adroi Broq Hapŏng Da Tôiq Lôi, Manàiq Broq Hapŏng Da Boc Plình

15 'Màng aih èh 'màng leq? Taiq bèn ùh ŏi enh 'neq ca ranenh, mahaq bèn khoi ŏi
enh 'neq bìac am dech, èh bèn xôq broq tôiq 'mòh? Ùh lah 'màng aih!
16 Oh daq ma ùh 'nì loq, tàng oh daq khoi 'mùt dađeh broq hapŏng dìch đòiq iu tiaq
mangai leq, aih pì khoi broq hapŏng dìch mangai pì ma iu tiaq aih 'mòh? Jah ràih broq
tôiq lôi ma 'nong trùh ta can cachìt, loq ràih iu tiaq Boc Plình ma 'nong trùh can rìh
ta-atoq.
17 Mahaq, manè pôi Boc Plình, ma jah 'màng aih, atìq ca oh daq broq hapŏng dìch
tôiq lôi, èh pì khoi dìq ca manoh iu tiaq bàu Boc Plình ma khoi am ca pì.
18 'Màng aih oh daq khoi jah lêh ca'naih khoi ca tôiq lôi hi khoi wìa hapŏng dìch da
bìac ta-atoq.
19 Au capoch tiaq troi con mangai, taiq chac xech da oh daq ìuq. Oh daq khoi lah am
dèh chac cla broq hapŏng dìch ca bìac amùa, bìac ngang dù bàc 'màng leq, èh manàiq
cô am chac hamac cla broq hapŏng dìch bìac ta-atoq đòiq wìa hadròih ji 'màng aih.
20 Jò oh daq ŏi broq hapŏng dìch ca tôiq lôi, èh pì ùh broq dìch ca can ta-atoq mahaq
jah ùh tawac ùh pakènh.
21 Mahaq adroi nèh oh daq broq hapŏng ca tôiq lôi èh pì khoi jah i lòiq cleq ma manàiq
cô khoi broq ca pì jah camaih? Taiq bìac aih toq 'ràng trùh can cachìt!
22 Mahaq manàiq cô khoi jah claih khoi ca tôiq lôi wa khoi wìa hapŏng dìch da Boc
Plình, èh pì jah i lòiq, aih can rìh hadròih wa trùh lùch i can rìh hloi hloi.
23 Ma jah 'màng aih cùng baha da tôiq lôi aih can cachìt, mahaq bìac am dech da Boc
Plình aih can rìh hloi hloi ta Chuaq Jêxu Crich, Chuaq bèn.

7

Mangai Tiaq Chuaq Khoi Jah Claih ca Long Ech da Ranenh

1 Ôi oh daq, cô au anoi ca mangai loq ca ranenh, pì ma ùh loq, ranenh toq wèq cwìang
mangai jò ŏi rìh raq 'mòh?
2 Taiq 'màng aih raq, gu cadrì i ŏng, tàng ŏng ŏi rìh dàng leq, ranenh càt ep tiaq ŏng
dàng aih, mahaq tàng ŏng haq cachìt, mai haq jah claih ca ranenh ma càt haq ti dèh
ŏng.
3 'Màng aih, tàng jò ŏng ŏi rìh, mai lam yŏc mòiq ngai calô 'noiq, phai creo haq gu
cadrì tango, mahaq tàng ŏng haq khoi cachìt, èh mai jah claih khoi ca ranenh, 'nhac ca
haq yŏc mòiq ngai calô 'noiq, haq ùh xài gu cadrì tango.
4 Ôi oh daq au, pì hadai 'màng aih, nhò chac hamac Chuaq Jêxu Crich, pì khoi cachìt ca
Ranenh, manàiq khoi jah ta'mŏt ti mòiq Ngai 'noiq, aih Chuaq Jêxu khoi enh can cachìt
rìh hlài, đòiq jah broq loh plì lem am ca Boc Plình.
5 Ma jah 'màng aih jò bèn ŏi rìh tiaq chac xech, èh bìac dù ŏi ti bèn broq bèn ham
enh ca bìac ma Boc Plình ùh thê ta Ranenh, broq loh tôiq lôi wa 'ràng trùh can cachìt.
6 Mahaq manàiq cô bèn khoi jah lêh ca'naih enh Ranenh, taiq bèn khoi cachìt ca bìac
ma adroi càt wèq bèn, đòiq jah broq bìac tiaq trong ma neo da Yiang Hadròih, ùh xài
broq bìac tiaq bàu achìh dùnh.

Tôiq Lôi Pa'noh Ro Nhò Ranenh

7 'Màng aih bèn anoi caq 'màng leq? Ranenh aih tôiq lôi 'mòh? Ùh xài 'màng aih,
mahaq nhò Ranenh au jah loq dèh ca tôiq lôi, ma jah 'màng aih tàng Ranenh ùh doi:
"Ìh apaq ham"✡, au khoi ùh 'nì ca bìac ham aih cacleq.
8 Tôiq lôi khoi tiaq jò ta'nàih nhò bàu thê cô broq loh bàc bìac ham enh ta manoh au,
ma jah 'màng aih tàng ùh i ca Ranenh, èh tôiq lôi cachìt đac.
9 Calah nèh jò ùh i ca Ranenh, au rìh, mahaq jò i bàu thê trùh, tôiq lôi rìh hlài, èh au
cachìt.
10 'Màng aih èh bàu thê pagah khòh broq am ca au rìh, mahaq khoi tìch au trùh bìac
cachìt.
11 Ma jah 'màng aih jò au khoi tiaq bàu thê, tôiq lôi yŏc bìac aih ta'nàih jò padô 'nùt
au, èh jêh au cachìt.
12 'Màng aih, Ranenh hadròih, bàu thê ji hadròih, ta-atoq wa lem lình.
13 'Màng aih, bìac lem khoi wìh broq nen ca au cachìt 'mòh? Ùh lah 'màng aih! Mahaq
tôiq lôi khoi yŏc bìac lem broq ca au cachìt đòiq jah pa'noh loh bìac 'mèq au broq, aih
tôiq lôi. 'Màng aih, nhò bàu thê tôiq lôi khoi jah pa'noh loh dìq jaq ngang dù.

Ranenh wa Tôiq Ta'blêq ca Dabau

14 Taiq bèn loq Ranenh aih hadròih, mahaq au mangai chac xech khoi 'bìq tech đòiq
broq dìch ca tôiq lôi.
15 Ma jah 'màng aih au ùh 'nì dèh bìac au broq: Au ùh broq bìac cla au enh, mahaq
broq bìac cla au git.
16 Mahaq tàng au broq bìac cla au ùh enh, èh nhò aih, au mòiq manoh ca Ranenh aih
lem lình.
17 Jò aih ùh xài au broq bìac aih hòm, mahaq aih tôiq lôi ŏi ta au ma broq.
18 Au loq bìac lem ùh ŏi ta au, aih ta chac xech au, taiq au i manoh enh broq bìac lem,
mahaq au broq ùh jah.
19 Ma jah 'màng aih au ùh broq bìac lem cla au enh, mahaq broq bìac dù cla au ùh
enh.
20 Tàng au broq bìac cla au ùh enh, 'màng aih ùh xài au ma broq bìac aih hòm, mahaq
aih tôiq lôi ŏi ta au broq.
21 'Màng aih au hnoq i ranenh cô ŏi ta au: Jò au enh broq bìac lem, èh bìac dù ŏi ti
au.
22 Ma jah 'màng aih au dìq ca manoh xôq lem bùi ca ranenh Boc Plình.
23 Mahaq au mòn loq ta chac cla au i mòiq ranenh ma 'noiq tajêh ca manoh hèm cla
au, thê au ep broq hapŏng dìch ca ranenh da tôiq lôi ma i ŏi ta phàn chac au.
24 Nan xa ca au! Cabô jah dŏih au claih khoi ca chac hamac loq cachìt cô.
25 Manè pôi Boc Plình, nhò Chuaq Jêxu Crich, Chuaq bèn.
'Màng aih, èh au yŏc manoh hèm patìh ca ranenh Boc Plình, mahaq yŏc chac xech
èh patìh ca ranenh da tôiq lôi.

8

Can Rìh Tiaq Trong Yiang Hadròih

✡ **7:7 7:7** LEA 20:17; RAH 5:21.

1 'Màng aih manàiq cô, 'bài mangai ŏi ta Chuaq Jêxu Crich, pi hìaq 'bìq ta'mòq tôiq
hòm.
2 Ma jah 'màng aih ranenh Yiang Hadròih da can rìh ŏi ti Chuaq Jêxu Crich khoi lêh
ca'naih au enh ranenh da tôiq lôi wa can cachìt.
3 Ranenh Boc Plình ùh dèch bèn cađac tôiq lôi, taiq bèn ùh nui broq tiaq Ranenh aih,
èh Boc Plình khoi broq tiaq trong thê dèh Con trùh ta crŏng taneh caxùnh yŏc chac
hamac tìah ca chac hamac tôiq lôi bèn, đòiq ta'blêq ca tôiq lôi ta chac xech con mangai,
4 'màng aih bèn jah wìh wìa ta-atoq tiaq troq troi Ranenh thê, taiq bèn pi rìh tiaq chac
xech hòm, mahaq rìh tiaq Yiang Hadròih.
5 'Màng aih, 'bài mangai ma caq ŏi tiaq chac xech, wì haq toq hèm ca bìac chac xech,
mahaq wì ma caq ŏi tiaq Yiang Hadròih hèm ca bìac Yiang Hadròih,
6 'màng aih manoh hèm ca bìac chac xech aih broq loh can cachìt, mahaq manoh
hèm ca bìac Yiang Hadròih, aih broq loh can rìh wa can catèm.
7 Ma jah 'màng aih, manoh hèm ca bìac chac xech aih tajraq hlài ca Boc Plình, taiq
haq ùh chìuq iu tiaq ranenh Boc Plình ma joq 'nàng haq ùh i cwìang iu tiaq.
8 'Bài mangai rìh tiaq chac xech ùh jah lem manoh Boc Plình.
9 Mahaq pì ùh 'màng cô. Tàng i Yiang Hadròih Boc Plình ŏi enh dalam ca pì, pì ùh
rìh tiaq chac xech, mahaq tiaq Yiang Hadròih. Tàng mangai leq ùh i ca Yiang Hadròih
da Chuaq Jêxu Crich, mangai aih ùh ŏi ta Haq.
10 'Màng aih tàng Chuaq Jêxu Crich rìh ŏi enh dalam ca pì, 'nhac ca chac hamac pì ep
cachìt taiq tôiq lôi, mahaq yiang jah rìh nhò bìac ta-atoq.
11 Mahaq tàng Yiang Hadròih da Boc Plình ma broq ca Chuaq Jêxu Crich enh cachìt
rìh hlài ŏi enh dalam ca pì, èh cla Haq ma broq Chuaq Jêxu Crich rìh hlài hadai broq
ca chac hamac loq cachìt da pì jah enh cachìt rìh hlài dìq, nhò Yiang Hadròih da Haq
ma rìh enh dalam ca pì.
12 'Màng aih, ôi oh daq, bèn ùh pòq dòih chac xech đòiq rìh tiaq chac xech.
13 'Ma jah mang aih, tàng pì rìh tiaq chac xech èh pì cachìt, mahaq tàng nhò Yiang
Hadròih pì broq cachìt dìq dŏng bìac broq da chac hamac, èh pì jah rìh.
14 Ma jah 'màng aih dìq ca mangai ma nhò Yiang Hadròih da Boc Plình 'nong trong,
wì haq con caiq da Boc Plình.
15 Joq 'nàng oh daq khoi pi i nhàn yŏc manoh broq hapŏng dìch đòiq xôq ŏi yùq crè,
mahaq khoi nhàn yŏc manoh broq con ban, nhò bìac aih bèn jah creo: *"Aba*, Baq."
16 Yiang Hadròih anoi hlài ca manoh bèn doi bèn con caiq Boc Plình.
17 Tàng bèn con caiq Haq, bèn hadai jah nhàn yŏc xôxech Haq. Mangai jah nhàn
yŏc xôxech da Boc Plình, èh hadai jah nhàn yŏc xôxech ti Chuaq Jêxu Crich. Tàng bèn
chìuq nan xa ti Chuaq Jêxu, èh bèn hadai jah 'ngah 'ngai pajùm ca Haq.

Bìac Xalep Trùh Bìac 'Ngah 'Ngai

18 'Màng aih au loq ro rang bìac xalep manàiq ùh đang ca achùa ca bìac 'ngah 'ngai
lem lình ma padon trùh, aih bìac jah pa'noh loh ca bèn.
19 Joq 'nàng 'màng aih, dìq ca ngè bìac ta plình wa ta crŏng taneh chìuq àt gòm hì
aih, hì ma Boc Plình pa'noh loh ca wì con caiq Haq.
20 Rìm ngè Boc Plình ma broq loh ep chìuq bàu hanip wa raliang ranàc da Haq, ùh
xài cla 'bài ngè aih enh, mahaq taiq Boc Plình enh wa rìm ngè ep ngèh gòm,
21 trùh 'nhòng rìm ngè Boc Plình ma broq loh, èh jah dŏih dèch khoi ca bìac broq dìch
ca 'mèq 'mac, đòiq jah nhàn bìac ùh tawac pakènh 'ngah 'ngai da con caiq Boc Plình.
22 Ma jah 'màng aih bèn loq dìq rìm ngè ma khoi broq loh ta crŏng taneh hràng wa
chìuq jìq xa trùh manàiq.
23 Ùh xài toq rìm ngè bìac hi hêq, mahaq bèn hadai, aih 'bài mangai ma i bìac hnhu
am baxèm da Yiang Hadròih, hadai hràng ta manoh ngèh gòm bìac jah broq con ban,
aih bìac rŏt dèch chac hamac bèn.
24 Ta bìac ngèh gòm aih, bèn khoi jah dèch, mahaq tàng bèn khoi hnoq bìac ngèh
gòm, aih pi xài ngèh gòm hòm; taiq cla khoi hnoq, gleq ma ŏi ngèh gòm broq cleq?
25 Mahaq tàng bèn ngèh gòm bìac cla ùh hnoq, èh bèn ep yŏc manoh chìuq àt gòm
ngèh bìac aih.
26 Hadai 'màng aih, Yiang Hadròih jùp đò bìac ìuq da bèn, ma jah 'màng aih bèn ùh
loq waiq khàn 'màng leq loq bìac cleq đòiq troq, mahaq Yiang Hadròih raq yŏc bìac
hràng ùh jah anoi 'noh xam bàu, waiq khàn thai ca bèn.
27 Boc Plình ma xreo hnoq manoh mangai, loq manoh hèm da Yiang Hadròih, ma jah
'màng aih Yiang Hadròih 'nang waiq khàn thai ca 'bài mangai hadròih tiaq manoh enh
da Boc Plình.

28 Bèn loq Boc Plình broq rìm bìac lem tagop pajùm, trùh broq lòiq am ca mangai ma
loq waq ca Haq, aih am ca mangai ma jah creo đòiq broq tiaq manoh enh da Haq.
29 Ma jah 'màng aih 'bài mangai Haq khoi loq adroi, Haq ji khoi pajaq adroi đòiq wìa
tìah troi Con Haq, waq ca Con Haq jah broq Con Ramua ŏi ta'ne bàc oh daq.
30 'Bài mangai Haq khoi pajaq, Haq hadai khoi creo, 'bài mangai Haq khoi creo, Haq
hadai khoi broq wì ta-atoq, 'bài mangai Haq khoi broq ta-atoq, Haq hadai khoi broq wì
jah 'ngah 'ngai.
31 'Màng aih èh bèn phai anoi 'màng leq? Tàng Boc Plình ŏi ti bèn, èh ŏi i cabô nui
tajraq ca bèn?
32 Haq khoi ùh adenh dèh ca Con taiq dìq ca bèn, Haq khoi jao am Con aih ca bèn, èh
Haq ma ùh hadai khoi am hloi ca bèn rìm bìac ma 'noiq pajùm ti Con Haq 'mòh?
33 Cabô ma takìan bèn, mangai Boc Plình khoi ràih? Boc Plình Haq broq bèn jah
ta-atoq, hatroq ca Haq.
34 Cabô ta'mòq tôiq? Cla Chuaq Jêxu Crich khoi cachìt wa khoi rìh hlài, manàiq Haq
'nang ha'ngui pah 'ma Boc Plình, waiq khàn thai ca bèn.
35 Cabô jah lah bèn khoi ca can loq waq da Chuaq Jêxu Crich? Aih joq bìac nan xa,
bìac xalep, bìac ti rùp, bìac pangot hrah, bìac ŏi rahòng, bìac yat dè, loq chang gùm
ùh?
36 Sech Hadròih achìh:
“Taiq tiaq Ìh, nhèn 'bìq wì hacam ca jêh đac rìm hì;
wì ngan nhèn tìah ca trìu padon 'ràng trùh nòi broq jam.”✡
37 Mahaq ta rìm bìac aih, bèn khoi jah 'blêq nhò Chuaq khoi loq waq ca bèn.
38 Ma jah 'màng aih au lùi joq 'nàng ùh kè bìac cachìt, bìac rìh, 'bài 'bình plình, 'bài
ma wèq cwìang, cwìang kiac dù, bìac manàiq, bìac bla èh,
39 dàng ha'nhèq, dàng jrùq, loq bìac ma 'noiq jah lah bèn khoi ca can loq waq Boc
Plình khoi am ca bèn ŏi ta Chuaq Jêxu Crich, aih Chuaq bèn.

9

Chuaq Ràih Mangai Yothaiq

1 Ta Chuaq Jêxu Crich au anoi bàu joq 'nàng, au ùh capoch amòng, manoh loq da au
wa Yiang Hadròih hadai loq,
2 au mango dìq jaq, manoh au jìq xa hloi hloi.
3 Ma jah 'màng aih au ngèh enh tha cla au chìuq pŏt đac loh khoi ca Chuaq Jêxu Crich
thai ca oh daq wa 'bài 'bôq da au,
4 aih jàn Yothaiq, jàn Boc Plình nhàn broq dèh con ban, jah bìac 'ngah 'ngai Haq, jah
bàu wêh jao Haq, jah hnhu am Ranenh Haq, jah bìac patìh ta Hnem Cùh Waiq wa jah
'bài bàu hùaq da Haq,
5 wì aih khoi loh enh xinoi boc yaq, Chuaq Jêxu Crich tiaq phàn chac hamac hadai
khoi xa-ông loh enh jàn cô. Haq enh 'nhèq dŏng ca rìm bìac, Haq Boc Plình đang ca
padèch hloi hloi. Amen.
6 Mahaq ùh xài bàu da Boc Plình tìah ca khoi 'ngwan. Ma jah 'màng aih ùh xài dìq ca
mangai ma xa-ông loh enh Is-ra-ên, aih dìq mangai Is-ra-ên,
7 hadai ùh xài dìq dŏng ca xinoi da Ap-ra-ham aih dìq con caiq Ap-ra-ham, mahaq
Sech Hadròih achìh: “Enh Isac ìh jah i mòiq xinoi creo tiaq hiniq ìh.”✡
8 Aih enh doi, ùh xài dìq ca con caiq da Ap-ra-ham tiaq chac hamac jah broq con caiq
Boc Plình, mahaq toq mangai khoi jah bàu hùaq, aih con caiq joq 'nàng da Ap-ra-ham.
9 Cô bàu hùaq: “Ŏi mòiq hanam hòm ta jò cô Au wìh hlài, èh Sara jah i mòiq toq con
calô.”✡
10 Ùh xài toq aih hi hêq, mahaq jò Rê-bê-ca ŏi jiang con camia nhò Isac, boc bèn,
11 'nhac ca jò 'nhòq xa-ông ca baiq toq con aih, hadai 'nhòq broq bìac lem loq bìac dù,
đòiq bìac Boc Plình khoi pajaq ràih adroi yòng cajap, aih ùh xài taiq bìac broq, mahaq
taiq Boc Plình creo.
12 'Màng aih i bàu khoi doi ca miq: “Daq jah broq hapŏng dèh oh.”✡
13 Tìah ca Sech Hadròih achìh: “Au loq waq ca Jacôp, mahaq git ca Êsau.”✡
14 'Màng aih bèn jah anoi 'màng leq? I bìac ùh ta-atoq ta Boc Plình 'mòh? Ùh jò leq i
'màng aih!
15 Boc Plình khoi doi ca Môise:
“Au am xôq ramŏt ca mangai leq Au enh am xôq ramŏt,
Au xa-ŏch ca mangai Au enh xa-ŏch.”✡

✡ **8:36 8:36** BCP 44:22. ✡ **9:7 9:7** BB 21:12. ✡ **9:9 9:9** BB 18:10,14. ✡ **9:12 9:12** BB 25:23. ✡ **9:13 9:13** Mal 1:2,3. ✡ **9:15 9:15** LEA 33:19.

16 Bìac aih ùh tiaq manoh mangai ngèh enh, loq taiq bìac au ran, mahaq tiaq manoh da
Boc Plình ma loq xa-ŏch.
17 Taiq khoi achìh ta Bàu Hadròih, Boc Plình doi ca Pha-ra-ôn: “Au dèch ìh tŏc broq bùa,
aih đòiq Au pa'noh ca ìh dèh cwìang itai Au, đòiq hiniq Au jah prai loh jàp ca crŏng
taneh.”✡
18 'Màng aih, Boc Plình enh xa-ŏch ca mangai leq Haq xa-ŏch, enh broq cadoq manoh
mangai leq Haq broq.
19 Èh pì enh bòch au: “ 'Màng aih gleq Boc Plình ma ŏi trech mangai? Ma jah 'màng
aih ma i cabô nui tajraq hlài ca manoh enh Haq?”
20 Mahaq, ê bua au, ìh cabô ma hùa rahen ca Boc Plình? I jò leq dahwèq doi hlài dèh
ca haq ma broq loh dahwèq: “Gleq ìh ma broq au wìa 'màng cô?”✡
21 Mangai thòq broq abôq taneh ma ùh i ca cwìang enh 'nhèq ca taneh nhin, đòiq
hadai enh mòiq 'ngùc taneh broq loh baiq abôq, mòiq đòiq waq ta bìac rahù, mòiq waq
ta bìac ùh nèn 'mòh?
22 Hadai 'màng aih, 'nhac ca Boc Plình i cwìang pa'noh can nòih wa cwìang itai Haq,
Haq i manoh chìuq àt dùnh ca wì ma broq Haq nòih, wì ma đang ca chìuq hadrah hi
raliang cađac.
23 Haq broq 'màng aih waq ca pa'noh bìac can padrŏng 'ngah 'ngai càn caiq Haq ŏi ta
'bài abôq jah xa-ŏch, aih Haq khoi padon đòiq enh jò baxèm jah nhàn yŏc bìac 'ngah
'ngai Haq.
24 Ta aih hadai i bèn, mangai Chuaq khoi creo, ùh xài toq mangai Yothaiq, mahaq
hadai mangai jàn 'noiq.
25 Tìah ca bàu Chuaq hadai khoi doi ta sech Ôsê:
“Mangai ma ùh xài jàn Au, Au jah creo wì jàn Au,
wa mangai ma Au ùh loq waq, èh Au creo haq mangai Au loq waq.”✡
26 Ca wì mangai jàn 'noiq Boc Plình doi:
“Pì ùh xài jàn Au,
mahaq jah doi pì aih con da Boc Plình ma rìh hloi.”✡
27 Êsai hadai anoi hlài bìac jàn Is-ra-ên, haq cachech doi:
“ 'Nhac ca con caiq Is-ra-ên cràm tìah ca braih diac raxìq,
mahaq toq phàn ma ŏi xrong hlài raq ma jah dèch;
28 ma jah 'màng aih Chuaq
jah renh broq xìt bàu Haq gêh tôm ta crŏng taneh.”✡
29 Êsai khoi doi adroi:
“Tàng Chuaq Ma I Cwìang Itai
ùh đòiq hlài mòiq toq ca xinoi ca bèn,
èh bèn khoi wìa troi phôq Sôđôm
wa phôq Gô-mô-ra dìq.”✡

Manàiq cô Jàn Is-ra-ên 'Màng Leq?

30 'Màng aih bèn jah anoi 'màng leq? 'Bài mangai jàn 'noiq ùh chaq bìac ta-atoq, èh
khoi jah bìac ta-atoq, mahaq aih bìac ta-atoq trùh nhò manoh lùi,
31 mahaq jàn Yothaiq chaq bìac ta-atoq ta Ranenh, mahaq chaq ùh jah.
32 Gleq chaq ma ùh jah? Taiq wì ti chaq ùh nhò manoh lùi, mahaq nhò bìac broq. Wì
haq khoi catŏih ca Hmu broq catŏih,
33 tìah ca Sech Hadròih achìh:
“Cô Au đòiq hlài ta Siôn mòiq cato Hmu broq catŏih,
aih Hmu broq wì 'bìq catŏih,
mahaq tàng cabô lùi Haq aih, èh ùh hìaq camaih.”✡

10

Nhò Manoh Lùi Men Jah Dèch Claih

1 Ôi oh daq, bìac ngèh enh ta manoh au, wa bàu au waiq khàn ca Boc Plình, aih am
ca jàn Is-ra-ên jah dèch claih.
2 Au anoi hlài bìac wì haq, aih wì haq i manoh dêh nhang trong Boc Plình, mahaq
manoh dêh nhang aih ùh xài tiaq manoh 'nì loq.
3 Taiq wì haq ùh canao loq ca bìac ta-atoq da Boc Plình, mahaq wì chaq trong broq
bìac ta-atoq crài tiaq cla, wì haq ùh chìuq iu tiaq bìac ta-atoq da Boc Plình.

✡ **9:17 9:17** LEA 9:16. ✡ **9:20 9:20** Êsai 29:16; 45:9. ✡ **9:25 9:25** Ôsê 2:23. ✡ **9:26 9:26** Ôsê 1:10. ✡ **9:28 9:28** Êsai 10:22,23. ✡ **9:29 9:29** Êsai 1:9. ✡ **9:33 9:33** Êsai 8:14; 28:16.

4 Ma jah 'màng aih Chuaq Jêxu Crich aih đòiq pagêh ranenh đòiq rìm ngai ma lùi Haq
èh khoi jah ta-atoq.
5 Môise i achìh bìac ta-atoq trùh enh ranenh aih 'màng cô: “Mangai leq broq tiaq
ranenh, èh ep caq ŏi iu tiaq rìm nà ta ranenh.”✡
6 Mahaq bìac ta-atoq trùh enh manoh lùi, èh i achìh 'màng cô: Manoh ìh apaq hèm
'màng cô: “Cabô jah tŏc ta plình?”✡ Aih enh anoi đòiq 'ràng Chuaq Jêxu Crich loh,
7 Loq, “Cabô jah loh ta ralùng jrùq?”✡ Aih enh anoi, đòiq 'ràng Chuaq Jêxu Crich tŏc
enh mangai cachìt,
8 mahaq Sech Hadròih khoi hnài 'màng leq? “Bàu lem ŏi haten ca ìh, ŏi ta hacùng wa
ta manoh ìh.”✡ Aih bàu da manoh lùi nhèn ma anoi hnài:
9 Tàng hacùng ìh doi Chuaq Jêxu, aih Chuaq wa manoh ìh lùi Boc Plình khoi broq Haq
rìh hlài enh mangai cachìt, èh ìh jah dèch claih.
10 Ma jah 'màng aih mangai leq lùi ta manoh èh jah ta-atoq wa anoi hloh xam hacùng
doi dađeh lùi, aih jah bìac dèch claih.
11 Sech Hadròih doi: “Mangai leq lùi Chuaq èh ùh hìaq camaih.”✡
12 Ùh kè mangai Yothaiq loq mangai Hilap, ma jah 'màng aih Chuaq, Haq Chuaq da
rìm ngai, am xôq ramŏt tôm tàu ca rìm ngai ma creo xìn Haq.
13 Ma jah 'màng aih, “Cabô creo dang hiniq Chuaq èh dìq jah dèch claih.”✡
14 Mahaq wì 'nhòq lùi Haq èh broq 'màng leq wì jah creo dang? 'Nhòq lah tàng anoi,
èh broq 'màng leq ma lùi? Tàng 'nhòq i cabô anoi hlài, broq 'màng leq ma tàng?
15 Tàng 'nhòq i cabô thê loh lam, èh anoi hnài 'màng leq? Sech Hadròih achìh:
“Capiang jènh mangai ma lam anoi hnài Bàu Lem aih lem lình dìq jaq!”✡
16 Mahaq ùh xài rìm ngai dìq dì tiaq Bàu Lem, ma jah 'màng aih Êsai khoi doi: “Waiq
Chuaq, cabô ma khoi lùi bàu nhèn anoi hlài?”✡
17 'Màng aih manoh lùi trùh nhò wì tàng, wì tàng, aih jò Bàu da Chuaq Jêxu Crich jah
anoi hlài.
18 Mahaq au bòch: I joq wì haq 'nhòq tàng ùh? Khoi, wì khoi tàng, ma jah 'màng aih,
“Bàu Chuaq khoi jah anoi hlài rìm nòi,
wa bàu aih khoi anoi hlài jàp crŏng taneh.”✡
19 Au bòch hòm: 'Màng aih jàn Is-ra-ên ùh 'nì loq 'mòh? Baxèm adroi Môise khoi doi:
“Au broq ca pì jah tagrình ca mòiq jàn 'noiq ma ùh xài jàn Yothaiq.
Au jah broq ca pì loh nòih ca mòiq jàn 'noiq dìq jaq blùng.”✡
20 Êsai xam manoh tanuq doi:
“ 'Bài mangai ùh i ti chaq Au, èh khoi glàm Au, Au khoi mahno dađeh ca mangai ùh
ti chaq Au.”✡
21 Mahaq ca jàn Is-ra-ên, Haq doi 'màng cô:
“Au khoi hnhu tì xèq ca hì ta jàn ma ùh 'nì dì tiaq
wa loq tajraq hlài ca Au.”✡

11

Boc Plình Cađac Jàn Is-ra-ên 'Mòh?

1 'Màng aih au bòch: Boc Plình khoi cađac dèh jàn Haq 'mòh? Ùh lah 'màng aih! Ma
jah 'màng aih au cô raq jàn Is-ra-ên, xinoi Ap-ra-ham, hadròng hadrech Bên-ja-min.
2 Boc Plình ùh cađac dèh jàn, aih jàn Haq khoi loq adroi. Oh daq ma ùh loq Sech
Hadròih achìh bìac Êli jò haq trech jàn Is-ra-ên jang ngìa Boc Plình 'mòh? Haq doi:
3 “Waiq Chuaq wì haq khoi jêh đac 'bài mangai capoch thai Boc Plình da Ìh, raliang
đac ca'bŏng tadreo Ìh, èh ŏi i mòiq ngai au raq wì haq hadai chaq đòiq jêh đac au.”✡
4 Mahaq Boc Plình tèu hlài haq 'màng leq? “Au khoi ŏi i 7.000 mangai calô ùh hacùn
cràng jang ngìa Ba-an.”✡
5 Hì cô hadai 'màng aih, i mòiq phàn ŏi xrong hlài khoi jah ràih tiaq bìac am dech da
Boc Plình.
6 Mahaq bìac am dech aih ùh xài taiq bìac broq, tàng ùh 'màng aih bìac am dech pi
xài bìac am dech hòm.
7 Aih èh 'màng leq? Aih jàn Is-ra-ên chaq ùh jah bìac cla wì ma chaq. Mahaq 'nah
ngai ma khoi jah ràih, wì chaq jah, èh 'bài mangai ma ùh ti chaq loh ca cadoq manoh.
8 Sech Hadròih achìh:

✡ **10:5 10:5** Lêwi 18:5. ✡ **10:6 10:6** RAH 30:12. ✡ **10:7 10:7** RAH 30:13. ✡ **10:8 10:8** RAH 30:14. ✡ **10:11 10:11** Êsai 28:16. ✡ **10:13 10:13** Jôên 2:32. ✡ **10:15 10:15** Êsai 52:7. ✡ **10:16 10:16** Êsai 53:1. ✡ **10:18 10:18** BCP 19:4. ✡ **10:19 10:19** RAH 32:21. ✡ **10:20 10:20** Êsai 65:1. ✡ **10:21 10:21** Êsai 65:2. ✡ **11:3 11:3** 1Bùa 19:10,14. ✡ **11:4 11:4** 1Bùa 19:18.

“Boc Plình khoi broq ca wì haq manoh ùh jah 'nì loq,
mat ùh jah hnoq,
don ùh jah tàng trùh manàiq.”✡
9 Đawit hadai doi:
“Ngèh ca ca'bŏng caq hiniang da wì haq wìa ralŏc, wìa manet,
wìa hmu broq ca jènh wì haq catŏih, wa broq ca wì haq bìac baxa hlài.
10 Ngèh ca mat wì haq ùh xau hnoq,
crŏng wì haq cŏc yôt!”✡

Mangai Jàn 'Noiq Jah Dèch Claih

11 Au bòch hòm, i joq jàn Yothaiq khoi catŏih đòiq tacro hloi ùh? Ùh lah 'màng aih!
Mahaq aih nhò bìac tacro wì haq, èh bìac dèch claih khoi jah trùh ca mangai jàn 'noiq
đòiq broq mangai Yothaiq èh tagrình.
12 Tàng tôiq lôi wì haq khoi broq can padrŏng ca crŏng taneh, wa bìac ma catŏih da
wì haq khoi broq ca mangai jàn 'noiq jah bìac can padrŏng, èh ùh dùh dèh ca jò dìq ca
wì haq tiaq dŏng Chuaq, èh bìac can padrŏng jah yi càn tam dàng leq!
13 Au anoi ca pì mangai jàn 'noiq, taiq au broq mangai sùq đô ca mangai jàn 'noiq, au
padèch dèh bìac broq dađeh,
14 tàng 'màng aih au jah parông manoh tagrình da mangai jàn au, aih đòiq dèch toq
'biaq ngai ta wì haq.
15 Ma jah 'màng aih tàng bìac lah đac wì haq broq ca crŏng taneh jah hatroq ca Boc
Plình, èh bìac wì haq jah wìh hlài ta Boc Plình, aih joq bù dàng bìac rìh hlài enh mangai
cachìt 'mòh?
16 Tàng 'mau gàu mùa hadròih, èh dìq ca ha'ngùc dàc hadai hadròih; tàng riah
hadròih, èh 'bài hamenh hadai hadròih.
17 Tàng i mòiq baiq hamenh long ôliu 'bìq pŏt đac, èh ìh long ôliu hon hwang jah apìq
mùt jang nòi 'bài hamenh aih đòiq jah axong jàn lem enh riah ôliu,
18 apaq catèh dađeh yi hnao ca 'bài hamenh aih. Mahaq tàng ìh catèh dađeh, èh ìh
phai hmàng ùh xài ìh ban riah, mahaq riah ma ban ìh.
19 Ìh jah doi: “ 'Bài hamenh aih khoi 'bìq pŏt đac đòiq au jah mùt hatop jang nòi haq.”
20 Joq 'nàng 'màng aih raq; 'bài hamenh aih khoi 'bìq pŏt đac taiq ùh lùi, wa ìh nhò
manoh lùi men jah cajap. Apaq catèh, mahaq phai loq yùq crè beq.
21 Ma jah 'màng aih tàng Boc Plình ùh adenh ca 'bài hamenh da long xèm, èh Haq
hadai ùh adenh ca ìh hòm.
22 'Màng aih phai hèm bìac manoh xa-ŏch wa bìac gràm padràng da Boc Plình, bìac
gràm padràng ca mangai ma khoi tacro, mahaq loq xa-ŏch ca ìh tàng ìh hi loq dràng
cajap yôt ta bìac manoh loq xa-ŏch da Haq. Tàng ùh, ìh hadai 'bìq coh đac.
23 Phàn wì haq, tàng ùh hìaq rùp yôt bìac ùh lùi, èh hadai jah hatop hlài, ma jah
'màng aih Boc Plình i cwìang apìq wì haq mùt hlài.
24 Tàng khoi pŏt yŏc ìh, aih hamenh long ôliu hon brì ma ùh hatroq ca long xèm,
mahaq xôq jah apìq mùt jang long ôliu xèm, èh ùh dùh dèh ca wì hamenh da long xèm
ma ùh jah apìq mùt hlài ta long ôliu xèm da wì!

Jàn Is-ra-ên Jah Dèch Claih

25 Ôi oh daq, au ùh enh pì ùh loq ca bìac halac halùai cô, yùq pì loq catèh dađeh khôn
rabiaq: Aih mòiq 'nah jàn Is-ra-ên khoi cadoq manoh trùh jò leq 'bài mangai jàn 'noiq
jah mùt tôm tàu.
26 'Màng aih èh, dìq ca jàn Is-ra-ên hi jah dèch claih, troi Sech Hadròih khoi achìh:
“Mangai dèch claih jah trùh enh Siôn,
don đac bìac ngang dù loh khoi ca Jacôp.
27 Cô bìac wêh jao Au khoi broq ca wì haq,
jò Au khoi xùt đac tôiq lôi wì haq.”✡
28 Tàng anoi trùh Bàu Lem, èh wì haq mangai tajraq hlài ca Bàu Lem taiq nen oh daq,
tàng anoi trùh bìac ràih yŏc, èh wì haq jah Boc Plình loq waq taiq nen boc yaq wì haq,
29 ma jah 'màng aih bìac hnhu am wa bìac creo da Boc Plình ùh jò leq tablòq.
30 Tìah ca adroi nèh pì khoi ùh iu tiaq Boc Plình, mahaq manàiq cô khoi jah Boc Plình
xa-ŏch taiq bìac ùh iu tiaq da wì haq,
31 èh wì haq hadai 'màng aih, manàiq cô wì khoi ùh iu tiaq, mahaq nhò bìac xa-ŏch
da Chuaq am ca pì, 'màng aih manàiq cô wì haq hadai jah bìac xa-ŏch da Boc Plình.

✡ **11:8 11:8** RAH 29:4; Êsai 29:10. ✡ **11:10 11:10** BCP 69:22,23. ✡ **11:27 11:27** Êsai 59:20,21; 27:9; Jêr 31:33,34.

32 Boc Plình khoi clêh rìm ngai tiaq bìac ùh dì tiaq đòiq patô manoh xa-ŏch ca rìm ngai.
33 Ôi bìac can padrŏng, bìac khôn rabiaq wa bìac 'nì loq da Boc Plình joq rùng rai wa jrùq dìq jaq!
Bìac hadrah da Haq ùh i cabô jah loq,
trong da Haq ùh i cabô jah 'nì loq!
34 “Ma jah 'màng aih cabô ma loq ca manoh hèm Chuaq?
Cabô jah hnài Haq?”✡
35 “Loq cabô khoi am cleq ca Chuaq
adroi waq ca Haq khòh am hlài?”✡
36 Ma jah 'màng aih rìm ngè dìq loh enh Haq, nhò Haq wa tawìh hlài ta Haq.
'Ngah 'ngai ca Haq hloi hloi ùh dìq! Amen.

12

Bìac Hnhu Am Da Yiang Hadròih

1 'Màng aih ôi oh daq, nhò bìac loq xa-ŏch da Boc Plình au pariaq pì, èh pì phai am dèh chac hamac ca Boc Plình broq ngè tadreo rìh, hadròih, lem manoh ca Haq, aih trong pì patìh wa cùh waiq ma troq.
2 Apaq broq tiaq mangai 'nhòng cô, mahaq pì phai wìh wìa manoh hèm ma neo đòiq jah loq manoh enh da Boc Plình aih 'màng leq, èh 'nì loq bìac cleq lem lình wa gêh tôm ma broq lem manoh Haq.
3 'Màng aih, nhò bìac am dech Chuaq khoi am ca au, au anoi ca rìm ngai ta oh daq, apaq i manoh padèch dađeh yi hnao, mahaq ep i manoh loq hèm bu troq, tiaq manoh lùi Boc Plình khoi am ca tang ngai.
4 Taiq tìah bèn i bàc phàn ta mòiq chac, mahaq rìm phàn ùh broq mòiq bìac hatìah ca dabau,
5 hadai 'màng aih, 'nhac ca bèn bàc ngai, mahaq wìa mòiq chac ta Chuaq Jêxu Crich, wa dìq tàng ngai broq phàn pajùm ca dabau.
6 Ma jah 'màng aih bèn i bìac hnhu am crài ca dabau, phai broq tiaq dèh bìac am dech da Chuaq. Cabô jah bìac hnhu am bìac capoch thai Boc Plình, capoch tiaq dèh manoh lùi beq.
7 Cabô jah hnhu am bìac patìh, èh phai dìq ca manoh patìh. Cabô jah hnhu am bìac hnài, phai panim hnài.
8 Cabô jah hnhu am bìac parông, èh phai parông. Cabô jah hnhu am bìac axong dahwèq, èh phai yŏc manoh rùng rai axong. Cabô jah hnhu am bìac wèq cwìang, phai panim wèq cwìang. Cabô jah hnhu am bìac loq xa-ŏch, phai yŏc manoh lem bùi broq beq.
9 Manoh loq waq phai loq waq ma joq 'nàng. Phai loq ramòt ca bìac dù. Phai loq enh ca bìac lem.
10 Phai i manoh loq waq ca dabau tìah ca oh tìah ca daq wa phai loq iu wa ngan ha'nhèq dabau.
11 Phai panim, apaq aroh. Phai i manoh dêh nhang patìh bìac Chuaq;
12 lem bùi ta bìac ngèh gòm; chìuq àt ta bìac nan xa wa cajap manoh ta bìac waiq khàn;
13 phai lah axong bìac nhet ca waq, am ca 'bài mangai hadròih, dìq ca manoh đìh yŏc tamoi.
14 Waiq xôq ramŏt am ca mangai ma ti rùp pì; waiq xôq ramŏt oq, apaq hanip.
15 Phai lem bùi ti mangai lem bùi wa hmoi ti mangai hmoi.
16 Pì ep caq ŏi hatroq ca dabau. Apaq ngèh enh bìac rahù ha'nhèq, mahaq phai hatroq ca mangai hamoq. Apaq yŏc manoh padèch dađeh hèm, au khôn rabiaq.
17 Apaq yŏc bìac dù broq hlài ca mangai leq, mahaq phai broq lem ca rìm ngai.
18 Tàng jah, phai ran dìq ca padren cla đòiq jah caq ŏi catèm ca rìm ngai.
19 Ôi oh daq au ma dìq jaq loq waq, cla pì apaq tabroq hlài ca wì, mahaq đòiq bìac aih ca can nòih da Boc Plình beq, ma jah 'màng aih khoi achìh, Chuaq doi: “Bìac tabroq hlài, aih bìac Au broq. Au jah tabroq hlài.”✡
20 “ 'Màng aih tàng mangai ma git ca pì pangot, am haq acaq beq;
tàng haq croh ranŏng, am haq ôq beq.
Pì broq 'màng aih, ùh crài cleq ca yŏc cato ngia ùnh tah ta gàu haq.”✡
21 Apaq đòiq bìac dù 'blêq, mahaq yŏc bìac lem ta'blêq ca bìac dù beq.

✡ **11:34 11:34** Êsai 40:13. ✡ **11:35 11:35** Jop 41:11. ✡ **12:19 12:19** RAH 32:35. ✡ **12:20 12:20** BR 25:21,22.

13

Bìac Dì Tiaq Mangai Wèq Cwìang

1 Rìm ngai ep dì tiaq 'bài mangai ma wèq cwìang chenh phù, ma jah 'màng aih ùh i
ca cwìang leq ma ùh trùh enh Boc Plình, 'bài mangai ma wèq cwìang, dìq jah Boc Plình
pajaq am.
2 Taiq 'màng aih cabô tajraq hlài ca 'bài mangai ma wèq cwìang, aih tajraq hlài ca
bàu thê da Boc Plình, wa 'bài mangai tajraq hlài èh 'ràng trùh ca dađeh bìac hadrah.
3 Ma jah 'màng aih 'bài mangai ma wèq cwìang, aih ùh xài đòiq ca mangai broq lem
loq crè, mahaq đòiq ca mangai broq dù, loq crè. Tàng enh ùh crè ca 'bài mangai ma
wèq cwìang, broq bìac lem beq, èh wì jah manè pì.
4 Ma jah 'màng aih wì haq aih hapŏng da Boc Plình đòiq jùp đò ca pì. Mahaq tàng pì
broq dù, èh crè beq, ma jah 'màng aih wì haq wê chang gùm ùh lah ùh i ca nen; wì haq
aih hapŏng da Boc Plình đòiq 'noh can nòih ta mangai broq dù.
5 'Màng aih ep dì tiaq 'bài mangai ma wèq cwìang, ùh xài toq crè ca can nòih hi hêq,
mahaq hadai taiq manoh loq.
6 Hadai taiq 'màng aih pì ep am thèq, ma jah 'màng aih 'bài mangai ma wèq cwìang,
aih hapŏng da Boc Plình đòiq broq bìac cô.
7 Ep ca'naih hlài da rìm ngai ìh ma pòq dòih, am thèq ca mangai ma khòh am, crè ca
mangai ma đang ca crè; padèch ca mangai ma đang ca padèch.

Manoh Loq Waq Broq Gêh Ranenh

8 Apaq pòq dòih bô 'nhac ca bìac cleq, toq pòq dòih da can loq waq ca dabau raq hêq,
ma jah 'màng aih tàng loq waq ca dabau, aih khoi broq gêh ranenh.
9 Ranenh achìh: "Ìh apaq tango, apaq jêh đac mangai, apaq atùng, apaq loq ham ca
cùng hang mangai 'noiq,"✡ wa rìm bàu thê ma 'noiq, ùh kè bàu thê leq, dìq acom hlài
ta mòiq brong cô: "Pì ep loq waq ca mangai haten hatìa tìah ca pì loq waq ca dađeh."✡
10 Bìac loq waq ùh broq raliang dèh ca oh daq; 'màng aih can loq waq, aih broq gêh
ranenh.
11 Broq 'màng aih beq taiq pì hadai loq bèn 'nang rìh ta 'nhòng leq, aih khoi trùh jò
pì phai rìu enh cùi, taiq bìac dèch claih manàiq cô khoi haten ca bèn yi haten ca jò bèn
ma neo lùi.
12 Damang ten cwa, dahì ten trùh. 'Màng aih bèn lêh đac bìac 'mèq 'mac ta clam
clôiq, đòiq broq bìac ta-atoq da can 'ngah beq.
13 Phai rìh ma lem tìah ca cadiang lam jò dahì. Apaq pagôq racaih, bù bia, tango
anang, manhài trài, talech tacai wa ta'mrua ta'bì.
14 Mahaq caxùnh yŏc Chuaq Jêxu Crich beq, apaq chaq trong broq tiaq bìac ham enh
da chac xech.

14

Apaq Hadrah Dabau

1 Phai lem manoh đìh yŏc mangai 'biaq manoh lùi beq, apaq ta rahen ca haq bìac haq
hèm ta manoh.
2 Mangai cô lùi jah caq dŏng dìq rìm hiniq, mangai tau yi 'biaq manoh lùi caq đeh toq
cachiq.
3 Mangai caq apaq khìn đac mangai ùh caq, èh mangai ùh caq apaq hadrah mangai
caq, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi yŏc nhàn haq.
4 Ìh cabô ma hùa hadrah hapŏng mangai 'noiq? Haq yòng loq haq tacro, aih bìac da
craq haq; haq jah yòng taiq Chuaq i cwìang am ca haq yòng cajap cajình.
5 Mangai cô doi, hì cô yi lem ca hì ma 'noiq; mangai tau doi, rìm hì hadai lem. 'Màng
aih rìm ngai phai lùi cajap tiaq dèh ta manoh.
6 Mangai wèq hì, wèq dài Chuaq. Mangai caq, haq caq dài Chuaq, taiq adroi ca caq
haq khoi manè pôi Chuaq. Mangai ùh caq hadai ùh caq dài Chuaq, taiq haq hadai khoi
manè apôi Chuaq.
7 Taiq ùh i ca mangai leq ŏi ta bèn ma rìh ca dađeh, hadai ùh i ca mangai leq ta bèn
cachìt ca dađeh;
8 ma jah 'màng aih, tàng bèn rìh, aih rìh ca Chuaq, tàng cachìt, aih cachìt ca Chuaq.
'Màng aih 'nhac ca bèn rìh loq cachìt, dìq ca bèn mangai da Chuaq.
9 Taiq 'màng aih Chuaq Jêxu Crich khoi cachìt èh khoi rìh hlài đòiq broq Chuaq ca
mangai rìh wa mangai cachìt.

✡ **13:9 13:9** LEA 20:13–15,17; RAH 5:17–19,21. ✡ **13:9 13:9** Lêwi 19:18.

10 Mahaq ìh, gleq ma hadrah dèh oh daq cla? Gleq ma khìn đac dèh oh daq cla? Ma
jah 'màng aih rìm ngai bèn dìq ep yòng enh ngìa gèq bùa hadrah da Boc Plình.
11 Sech Hadròih khoi achìh:
“Bàu Boc Plình doi: ‘Joq tìah ca Au rìh,
rìm cràng dìq hacùn jang ngìa Au
wa rìm rapet manè padèch Boc Plình.’ ”✡
12 'Màng aih rìm ngai ta bèn phai anoi 'noh dèh bìac cla enh ngìa ca Boc Plình.
13 'Màng aih dìq ca bèn apaq hadrah dabau hòm, mahaq phai chaq trong jùp đò dabau,
hadai apaq chaq trong broq oh daq catŏih tacro.
14 Au loq wa lùi cajap joq 'nàng ta Chuaq Jêxu, ùh i dahwèq leq ma ùh hruah, mahaq
toq mangai leq hèm ca dahwèq leq ùh hruah, aih haq ùh hruah toq ca mangai aih raq.
15 Tàng taiq dahwèq caq, ìh broq dèh ca oh daq cla mango, èh ìh pi ŏi rìh tiaq manoh
loq waq hòm. Apaq taiq dahwèq caq èh broq hnhung ca mangai ma Chuaq Jêxu Crich
khoi chìuq cachìt thai ca haq.
16 'Màng aih apaq đòiq wì capoch 'mèq ca bìac lem ma pì doi lem,
17 ma jah 'màng aih Diac Boc Plình ùh xài bìac caq bìac ôq, mahaq bìac ta-atoq, catèm,
lem bùi ta Yiang Hadròih.
18 Cabô i manoh 'màng aih, patìh bìac ca Crich, èh lem manoh Boc Plình wa jah wì
manè.
19 'Màng aih bèn khòh hatroq ca dabau wa jùp đò dabau đòiq jah yòng càn ta Chuaq.
20 Apaq taiq dahwèq caq èh broq raliang ca bìac Boc Plình, ma jah 'màng aih rìm
dahwèq caq aih hadròih, mahaq taiq dahwèq caq broq ca mangai 'noiq catŏih cro, aih
khoi ùh troq.
21 Ma yi lem aih apaq caq jam, apaq ôq alac loq rìm bìac ma 'noiq tàng broq ca oh
daq cla catŏih tacro.
22 Ìh i manoh lùi 'màng leq, èh wèq 'màng aih enh ngìa Boc Plình beq. Xôq ramŏt am
ca mangai broq bìac cleq tàng bìac aih manoh haq ùh ta'mòq tôiq ca đađeh.
23 Mahaq cabô i manoh ra'ngòt ca dahwèq haq caq, mahaq xôq caq, khoi ta'mòq ca
đađeh, taiq haq ùh broq xam manoh lùi. Bìac cleq ùh trùh enh manoh lùi, aih tôiq lôi.

15

Khòh Jùp Đò Mangai Ìuq

1 'Màng aih bèn mangai i manoh lùi dêh, ep jùp đò 'bài mangai manoh lùi ìuq, apaq
broq lem dèh toq ca manoh cla.
2 Rìm ngai ta bèn khòh broq lem manoh ca mangai haten hatìa ca cla đòiq broq wì
haq jah yòng càn ta Chuaq.
3 Ma jah 'màng aih Chuaq Jêxu Crich hadai ùh broq lem dèh ca manoh cla, troi Sech
Hadròih khoi achìh: “Bàu hanip da mangai hanip Boc Plình khoi ùc enh 'nhèq ca Au.”✡
4 'Màng aih, rìm bìac khoi achìh enh calah nèh dìq đòiq hnài bèn waq ca nhò bìac
chìuq àt wa bìac alòng da Sech Hadròih, èh bèn jah i bìac ngèh gòm.
5 Waiq xìn Boc Plình, xèm da can loq chìuq àt wa bìac alòng, am ca oh daq jah rìh ŏi
hatroq ca dabau tiaq dua Chuaq Jêxu Crich,
6 đòiq oh daq pajùm mòiq manoh mòiq bàu manè pôi Boc Plình, Haq Baq Chuaq Jêxu
Crich Chuaq bèn.
7 'Màng aih, oh daq đìh yŏc dabau beq, tìah ca Chuaq Jêxu Crich khoi đìh yŏc pì đòiq
Boc Plình jah 'ngah 'ngai.
8 Au doi bìac cô: Chuaq Jêxu Crich khoi wìa Mangai patìh am ca mangai Yothaiq đòiq
pa'noh ro bàu joq 'nàng da Boc Plình wa broq cajap cajình bàu Haq khoi rùp am ca boc
yaq,
9 wa broq ca mangai jàn 'noiq manè pôi Boc Plình taiq bìac loq xa-ŏch da Haq, troi
Sech Hadròih khoi achìh:
“Taiq 'màng aih au jah manè pôi Chuaq ta 'bài mangai jàn 'noiq
wa au jah calêu padèch hiniq Haq.”✡
10 Èh achìh hòm:
“Ô dìq ca mangai jàn 'noiq, lem bùi pajùm ti jàn Chuaq beq.”✡
11 Wa achìh hòm:
“Ôi rìm jàn 'noiq, manè apôi Chuaq beq!
Ôi rìm jàn ta crŏng taneh khòh manè apôi Haq!”✡

✡ **14:11 14:11** Êsai 45:23. ✡ **15:3 15:3** BCP 69:9. ✡ **15:9 15:9** 2Sam 22:50; BCP 18:49. ✡ **15:10 15:10** RAH 32:43.
✡ **15:11 15:11** BCP 117:1.

12 Êsai hadai doi:
“Enh tagùq riah Jêsê jah loh mòiq Ngai wèq cwìang mangai jàn 'noiq.
Mangai jàn 'noiq jah ngèh gòm Haq.”✡
13 Waiq xìn Boc Plình, xèm da bìac ngèh gòm, broq ca pì 'bình halùih rìm bìac lem
bùi wa can catèm ta manoh lùi, nhò cwìang itai da Yiang Hadròih pì jah bình tàu ngèh
gòm!
14 Ôi oh daq, cla au lùi cajap pì i 'bình halùih manoh loq xa-ŏch wa broq lem ca
mangai, 'nì loq tôm tàu rìm bìac, èh rabiaq ca hnài pariaq dabau.
15 Taiq 'màng aih, au khoi yŏc manoh tanuq achìh toq 'biaq bìac aih đòiq bahmàng
pì, ma jah 'màng aih nhò bìac am dech da Boc Plình khoi hnhu am ca au,
16 jah patìh bìac Chuaq Jêxu Crich ca jàn 'noiq, aih đòiq anoi Bàu Lem da Boc Plình,
waq ca jah dèch am jàn aih ca Boc Plình bu dàng ngè tadreo lem manoh Haq, wa jah
wìa hadròih nhò Yiang Hadròih.
17 'Màng aih au i nen jah catèh dađeh ta Chuaq Jêxu Crich, au jah patìh bìac Boc Plình.
18 Ma jah 'màng aih au ùh hùa anoi bìac cleq yi hnao ca bìac Chuaq Jêxu Crich khoi
broq cwa au xam bàu capoch wa bìac broq, đòiq broq mangai jàn 'noiq dì tiaq Boc
Plình,
19 cwa teo halac wa halac itai xam cwìang da Yiang Hadròih, au khoi 'ràng Bàu Lem
da Chuaq Jêxu Crich jàp rìm nòi, enh phôq Jê-ru-sa-lem wa 'bài gùng dudan trùh gùng
I-li-ri,
20 Bìac ngèh enh da au, aih au enh anoi hnài Bàu Lem, ùh xài ta nòi hiniq Chuaq Jêxu
Crich khoi jah anoi 'noh, đòiq au ùh hìaq broq bìac enh 'nhèq ca xèm da mangai 'noiq.
21 Tìah troi Sech Hadròih i achìh:
“ 'Bài mangai 'nhòq lah hìa trùh Haq, èh jah hnoq Haq.
'Bài mangai 'nhòq lah tàng anoi bìac Haq, èh jah 'nì loq ca Haq.”✡
22 Taiq bìac aih khoi bàc yàng au 'bìq patrò lam hmàih ca oh daq.
23 Mahaq manàiq ta 'bài gùng cô pi ŏi i cleq jah càt padràng au hòm, èh hadai khoi
bàc hanam au ngèh ùac jah trùh hmàih ca pì,
24 jò au lam ta Diac Tai-ban-nha, èh troq trong jah thia hmàih ca pì. Atìq ca jò jah ŏi
bùi ti pì, èh nhò pì 'nong au ti trong aih.
25 Mahaq manàiq cô au 'nang cwa phôq Jê-ru-sa-lem đòiq jùp đò 'bài mangai hadròih.
26 Ma jah 'màng aih mangai gùng Ma-xê-đoan wa gùng Achai bùi manoh i gop 'bac
đòiq jùp 'bài mangai hadròih ŏi phôq Jê-ru-sa-lem ma 'nang nan tùng.
27 Wì haq bùi manoh broq bìac aih taiq wì khoi pòq dòih 'bài mangai hadròih aih. Ma
jah 'màng aih, tàng mangai jàn 'noiq khoi jah hiniq hadròih nhò mangai Yothaiq, èh wì
khòh am cùng hang jùp đò mangai Yothaiq.
28 'Màng aih jò au broq gêh bìac aih, wa khoi jah am dahwèq jùp đò wì haq, au jah
trùh nòi pì đòiq lam ta gùng Tai-ban-nha.
29 Au loq jò au trùh ta pì, au jah 'ràng xôq ramŏt da Chuaq Jêxu Crich trùh ta pì.
30 'Màng aih, ôi oh daq, nhò Chuaq Jêxu Crich bèn, wa nhò can loq waq da Yiang
Hadròih, au xìn pì khòh pajùm ti au wiang waiq khàn ca Boc Plình am ca au,
31 đòiq au jah claih khoi ca wì ŏi ta gùng Juđia ma ùh chìuq lùi Boc Plình, wa hadai
waiq khàn waq ca mangai hadròih ta phôq Jê-ru-sa-lem xam manoh lem bùi nhàn yŏc
'bac au 'ràng wa bìac au broq am ca wì haq,
32 Jò aih èh au jah lem bùi lam trùh ti pì tiaq manoh enh da Boc Plình, hadai jah ŏi
padài ti pì.
33 Waiq xìn Boc Plình am can catèm ŏi ti oh daq dìq dŏng! Amen.

16

1 Au thê mòiq ngai gu cadrì hiniq haq Phêbê trùh hmàih ca pì, haq oh daq bèn patìh
bìac Chuaq ta Tagop Hadròih Sencria.
2 Xìn pì dìq ca manoh đìh yŏc haq dìq jaq tajì ta Chuaq tìah ca đìh yŏc mangai hadròih
beq. Xìn pì jùp đò haq bìac cleq haq ma nhet, ma jah 'màng aih haq hadai khoi jùp bàc
ngai, hadai jùp au hòm.

Bàu Bòch Hmàih

3 Au hadai gòi bàu bòch hmàih ca Pri-xi-la wa A-qui-la, mangai hadai broq bìac Chuaq
Jêxu Crich pajùm ti au,
4 wa haq khoi tamùa ca cachìt đòiq dèch au rìh, 'màng aih ùh xài toq au manè pôi
wa, mahaq dìq ca Tagop Hadròih da jàn 'noiq hòm hadai.
5 Hadai xìn gòi bàu bòch hmàih ca Tagop Hadròih ma tagop ta hnem wa.

✡ **15:12 15:12** Êsai 11:10. ✡ **15:21 15:21** Êsai 52:15.

Gòi bàu bòch hmàih ca Ê-bai-nêt, haq mangai bua mangai au loq waq; haq mangai
mùt Crich baxèm ta gùng Asi.
6 Gòi bàu bòch hmàih ca Mari, haq mangai khoi broq bìac xa taiq oh daq.
7 Gòi bàu bòch hmàih ca An-trô-ni-con wa Ju-ni-a, aih bua ŏi tù ti au oh daq au. Wa
haq jah bàu manè enh mangai ta 'bài sùq đô. Wa haq tiaq Chuaq adroi ca au.
8 Gòi bàu bòch hmàih ca Am-li-a, mangai bua au ŏi ta Chuaq.
9 Gòi bàu bòch hmàih U-rò-banh, bua ma broq bìac ti au ta Chuaq Jêxu Crich, wa
Êch-ta-chi, bua au loq waq.
10 Gòi bàu bòch hmàih A-be-lô, mangai broq lem manoh Chuaq.
Gòi bàu bòch hmàih ca 'bài mangai ŏi ta hnem A-rich-tô-bu.
11 Gòi bàu bòch hmàih Hê-rô-đi-ôn, aih oh daq au.
Gòi bàu bòch hmàih 'bài mangai ŏi ta hnem Natxit aih 'bài mangai ŏi ta Chuaq.
12 Gòi bàu bòch hmàih ca Tri-phe-na wa Tri-phô-sa, aih baiq ngai mangai cadrì khoi
broq bìac Chuaq.
Gòi bàu bòch hmàih 'Bet-si-đò, bua da au loq waq; haq khoi broq bàc bìac am ca
Chuaq.
13 Gòi bàu bòch hmàih ca Ruphu, mangai khoi jah Chuaq ràih, wa miq haq, hadai tìah
ca miq au.
14 Gòi bàu bòch hmàih ca A-sin-crich, Phò-lê-gôn, Hetme, Pa-trô-ba, Hetma, wa 'bài
oh daq ŏi ti wì haq.
15 Gòi bàu bòch hmàih ca Phi-lô-gut wa Julia, Nêrê wa daq cadrì haq, Ô-lim-pa wa dìq
dŏng 'bài mangai hadròih ŏi ti wì haq.
16 Oh daq yŏc bàu hmàih hadròih ca dabau beq.
Dìq dŏng ca 'bài Tagop Hadròih da Chuaq Jêxu Crich gòi bàu bòch hmàih ca oh daq.

Ngan kenh 'Bài Mangai Loq Talah

17 Ôi oh daq, au pariaq pì ep ngan kenh 'bài mangai loq broq loh bìac talah ca dabau,
tajraq hlài ca bìac pì khoi hŏc, èh wia hangai ca wì haq beq!
18 Ma jah 'màng aih 'bài aih ùh patìh bìac Chuaq Jêxu Crich, mahaq patìh dèh ca cliac
cla wì haq, yŏc bàu rangot padèch wì đòiq padô 'mùt 'bài mangai tŏih manoh.
19 Bìac pì ma loq iu tiaq Chuaq, cabô ji khoi loq taiq bìac cô broq ca au ma jah lem
bùi. Mahaq au ngèh enh pì yŏc bìac khôn rabiaq đòiq tiaq trong ma lem, mahaq ùh 'nì
tiaq trong dù.
20 Boc Plình da can catèm jah renh jôiq padit đac can kiac Satan enh 'neq ca jènh pì.
Waiq xìn bìac am dech Chuaq Jêxu Crich da bèn, ŏi ti pì!
21 Ti-mô-thê, mangai broq bìac ti au gòi bàu bòch hmàih ca pì. Lu-xi-ut, Jasôn wa
Sô-ti-pa-tê, aih oh daq au, hadai gòi bàu bòch hmàih pì.
22 Au cô Tectiu, mangai ma achìh thò cô, gòi bàu bòch hmàih pì ŏi ta Chuaq.
23 Gaiut, mangai đìh yŏc au wa hadai đìh yŏc dìq ca Tagop Hadròih, gòi bàu bòch
hmàih pì.
Êrat, cwan ma wèq 'bac phôq wa Cwatu, mangai oh daq, hadai gòi bàu bòch hmàih
pì.
24 Waiq xìn Chuaq Jêxu Crich hnhu am bìac am dech ŏi hloi ti rìm ngai oh daq bèn,
Amen.

Bàu Manè

25 Manè pôi Boc Plình, Haq i cwìang broq pì cajap manoh tiaq Bàu Lem da au wa
bàu hnài da Chuaq Jêxu Crich, tiaq bìac pa'noh loh ta bìac halac halùai, aih trong khoi
cadoc hlèp enh rìm 'nhòng adroi,
26 manàiq cô jah pa'noh loh, tiaq bàu thê Boc Plình ma rìh hloi, nhò 'bài Sech mangai
capoch thai Boc Plình pa'noh loh ca rìm jàn dìq loq, đòiq 'ràng wì haq trùh bìac loq dì
tiaq wa manoh lùi,
27 Boc Plình toq Haq khôn rabiaq, jah 'ngah ngai hloi hloi nhò Chuaq Jêxu Crich, Amen.

Thò Mòiq Da Paulô Gòi ca Tagop Hadròih Cô-rinh-tô

1 Cô-rinh-tô
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Hiniq thò cô tiaq hiniq phôq. Ta dìq ca gùng Rôma, wì ngan phôq cô ngang dù. Taiq Tagop Hadròih ta aih neo broq loh, xa ca mangai lùi ùh broq tiaq con jàn enh gùng ta Tagop Hadròih. 'Màng aih, Tagop Hadròih glàm bìac manhài.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Dìq craq ta Tagop Hadròih calah doi Paulô mangai achìh thò cô. thò Cô-rinh-tô khoi achìh hanam 55 Atìq C. Aih jò lùch hanam 3 Paulô ŏi ta phôq Ê-phê-sô.

Bàu Anoi:
Thò cô anoi 'noh bìac manhài ta can rìh mangai Tagop Hadròih, wa 'màng leq wì yòng càn tiaq can rìh hadròih. Bàu cô hadai patô manoh loq waq da Paulô – 'nat 13 wa 15.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Chao wa Manè: 1:1–9
2. Tagop Hadròih 'bìq Lah Axong: 1:10—4:21
3. Bìac Amùa wa Ùh Troq: 5:1—6:20
4. Bàu Hnài Ta'nèp: 7:1–40
5. Bàu Hnài da Bìac Ùh Khòh Broq: 8:1—11:1
6. Bàu Hnài Bìac Cùh Waiq: 11:2—14:40
   A. Bìac Yi Nhet Jò Cùh Waiq: 11:2–16
   B. Lè Hiniang Hadròih da Chuaq: 11:17–34
   C. Tabàih da Yiang Hadròih: 12:1—14:40
7. Bàu Hnài da Can Rìh Hlài: 15:1–58
8. Pulùch: Bìac Rìm Ngai Nhet Loq wa Broq: 16:1–24

Bàu Bòch Hmàih
1 Au cô Paulô, tiaq manoh enh da Boc Plình, jah creo broq mangai sùq đô da Chuaq Jêxu Crich, ti Sô-then-et oh daq bèn,
2 gòi ca Tagop Hadròih da Boc Plình ta phôq Cô-rinh-tô, aih gòi ca mangai khoi jah wìa hadròih nhò Chuaq Jêxu Crich, wa dìq ca mangai, ùh kè ca ŏi nòi leq loq creo dang ca Chuaq Jêxu Crich, aih Chuaq 'bài mangai aih wa Chuaq bèn.
3 Waiq xìn Boc Plình Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich, hnhu am ca pì bìac am dech wa bìac catèm.

Bàu Manè Apôi
4 Au hloi hloi manè apôi Boc Plình, taiq Boc Plình khoi am xôq ramŏt ca pì ta Chuaq Jêxu Crich.
5 Haq broq ca pì jah tôm tàu rìm bìac, enh bàu capoch trùh bìac 'nì loq ro rang,
6 taiq bàu anoi hlài Chuaq Jêxu Crich hadai khoi jah cajap ŏi ta manoh pì.
7 'Màng aih pì ùh thìuq mòiq bìac hnhu am leq enh Yiang Hadròih jò gòm Chuaq Jêxu Crich da bèn trùh.
8 Cla Haq broq ca pì jah cajap manoh trùh lùch đòiq ùh hìaq jah trech ta hì da Chuaq Jêxu Crich Chuaq bèn.
9 Boc Plình wèq dèh bàu. Haq creo ca pì jah pajùm mòiq manoh ca Con Haq, aih Chuaq Jêxu Crich, Chuaq da bèn.

Bàu Hnài Ep Yùp Mòiq
10 Ôi oh daq, au canòm ca hiniq Chuaq Jêxu Crich bèn, pariaq dìq ca pì phai pajùm mòiq bàu, ùh khòh lah axong dabau, mahaq phai mòiq manoh ti dabau.
11 Taiq au khoi tàng enh mangai hnem Clôê, ta pì i bìac tagìq tagìa ca dabau.
12 Taiq i mangai ŏi ti pì doi: “Au tiaq Paulô”, i ngai doi, “Au tiaq A-pô-lô”, i ngai doi, “Au tiaq Sêpha”, i ngai doi, “Au tiaq Chuaq Crich.”
13 Chuaq Crich khoi talah 'mòh? I joq Paulô khoi chìuq tiang đình ta long pagat thai ca pì, loq pì khoi canòm ca hiniq Paulô jah chìuq 'baptem 'mòh?
14 Au manè pôi Boc Plình, enh gùng ca Critpu wa Gaiut, au 'nhòq lah broq 'baptem ca mangai leq ŏi ti pì,

15 đòiq ùh i ca mangai leq jah doi: Au khoi canòm ca hiniq Paulô chìuq 'baptem.
16 Joq au hadai khoi broq 'baptem ca mangai hnem Sê-pha-na, enh gùng ca aih, au
ùh hmàng au i broq 'baptem ca mangai leq hòm.
17 Ma jah 'màng aih, Chuaq Jêxu Crich thê au trùh ùh xài đòiq broq 'baptem, mahaq
thê au anoi hnài Bàu Lem, ùh capoch tiaq bàu khôn rabiaq, èh yùq bìac cachìt da Chuaq
Jêxu Crich ta long pagat loq loh ca 'ngwan.

Crich i Cwìang Itai Wa Khôn Rabiaq

18 Ma jah 'màng aih 'bài mangai ma hù hnhung wì doi bàu hnài trong long pagat,
aih blùng, mahaq phàn bèn 'bài mangai jah dèch claih, bèn doi aih cwìang itai da Boc
Plình.
19 Sech Hadròih khoi achìh:
“Au raliang cađac bìac khôn rabiaq da mangai khôn rabiaq,
cađac bìac 'nì loq da mangai ma thài manoh.”✡
20 Mangai khôn rabiaq ŏi ta leq? Mangai thài ca hŏc ŏi ta leq? Mangai thài ca capoch
'nhòng cô ŏi ta leq? I joq Boc Plình khoi broq bìac khôn rabiaq da crŏng taneh loh ca
blùng 'mòh?
21 Taiq jò mangai crŏng taneh ùh jah yŏc dèh can khôn rabiaq cla đòiq canao loq ca
Boc Plình, èh tiaq can khôn rabiaq da Boc Plình, Haq bùi manoh yŏc bàu anoi hnài ma
con mangai doi blùng, đòiq jah dèch claih 'bài mangai i manoh lùi.
22 Mangai Yothaiq bòch teo halac, mangai Hilap chaq can khôn rabiaq.
23 Mahaq nhèn anoi hnài bìac Chuaq Crich chìuq tiang đình ta long pagat, ca mangai
Yothaiq aih hmu catŏih, ca mangai jàn 'noiq aih blùng,
24 mahaq da 'bài mangai ma khoi jah ràih, ùh kè mangai Yothaiq loq mangai Hilap,
Chuaq Crich Haq cwìang itai wa can khôn rabiaq da Boc Plình.
25 Ma jah 'màng aih bìac blùng da Boc Plình, yi khôn rabiaq ca can khôn rabiaq da
con mangai, bìac ìuq da Boc Plình yi dêh ca bìac dêh da con mangai.
26 Ôi oh daq, pì phai ngan jò Chuaq creo pì tiaq Haq. Ŏi ta pì ùh i bàc ngai khôn rabiaq
tiaq con mangai doi, ùh i bàc ngai i cwìang càn, hadai ùh i bàc ngai i 'bang tìang càn.
27 Mahaq Boc Plình khoi ràih bìac blùng ŏi crŏng taneh, đòiq broq camaih ca mangai
khôn rabiaq. Boc Plình khoi ràih bìac ìuq ŏi crŏng taneh đòiq broq camaih ca bìac dêh.
28 Boc Plình khoi ràih bìac 'yoh 'yit wa bìac jù lê ŏi crŏng taneh, wa bìac ùh loh cleq
đòiq raliang đac bìac càn caiq,
29 đòiq ùh i ca mangai leq hùa catèh dađeh enh ngìa ca Boc Plình.
30 Nhò Boc Plình pì jah ŏi ta Chuaq Jêxu Crich, Haq ma Boc Plình khoi broq gêh dèh
bìac khôn rabiaq, can ta-atoq, can hadròih, wa bìac rŏt hlài enh tôiq lôi am ca bèn.
31 Tìah ca bàu khoi achìh ta Sech Hadròih: “Tàng mangai leq loq catèh, phai catèh ta
Chuaq.”✡

2

Bìac Anoi Hnài Canòm Yiang Hadròih

1 Ôi oh daq, jò au trùh ta pì anoi hnài Bàu Lem Boc Plình, au ùh yŏc bàu jrùq loq bàu
khôn rabiaq.
2 Ma jah 'màng aih ŏi ti pì, au khoi 'nac dèh ta manoh au ùh anoi bìac cleq enh gùng
ca Chuaq Jêxu Crich wa bìac Haq chìuq tiang đình ta long pagat.
3 Au loq yùq crè, tarìt, wa ìuq ta manoh jò au ŏi ta pì.
4 Bàu capoch wa bìac anoi hnài da au, ùh xài tiaq can khôn rabiaq con mangai, mahaq
nhò Yiang Hadròih khoi pa'noh wa nhò cwìang itai Boc Plình,
5 waq ca pì ùh hìaq đòiq manoh lùi ŏi ta khôn rabiaq da con mangai, mahaq phai
đòiq manoh lùi ŏi ta cwìang itai Boc Plình.

Khôn Rabiaq Joq 'Nàng

6 'Nhac ca 'màng aih, nhèn joq 'nàng anoi bìac khôn rabiaq am ca 'bài mangai khoi
jah craq manoh, mahaq ùh xài bìac khôn rabiaq ŏi ti 'nhòng cô, hadai ùh xài bìac khôn
rabiaq da 'bài mangai ma wèq cwìang 'nhòng cô, aih 'bài mangai 'bìq hù hnhung.
7 Mahaq nhèn hnài bàu khôn rabiaq da Boc Plình tiaq bìac halac halùai, aih khôn
rabiaq khoi cadoc hlèp ma Boc Plình khoi pajaq enh 'nhòng baxèm calah đòiq wìa
'ngah 'ngai am ca bèn.
8 Wì ma wèq cwìang 'nhòng cô ùh loq ca bìac khôn rabiaq aih, tàng wì khoi loq, wì
ùh tiang đình Chuaq 'ngah 'ngai ta long pagat.
9 Sech Hadròih khoi achìh:

✡ **1:19 1:19** Êsai 29:14. ✡ **1:31 1:31** Jêr 9:24.

“Mat 'nhòq hnoq,
don 'nhòq tàng wa manoh 'nhòq hèm trùh,
bìac Boc Plình khoi padon
đòiq am ca mangai ma loq waq ca Haq.”✡
10 Boc Plình khoi mahno bìac aih am ca bèn nhò Yiang Hadròih.
Ma jah 'màng aih Yiang Hadròih loq rìm bìac trùh hloi bìac jrùq hlèp da Boc Plình.
11 Ma jah 'màng aih i mangai leq jah loq ca manoh mangai, enh gùng ca yiang cla haq ŏi enh dalam ca haq? Hadai 'màng aih, ùh i mangai leq jah loq ca manoh da Boc Plình enh gùng ca Yiang Hadròih da Boc Plình.
12 Bèn ùh nhàn yŏc manoh hèm da crŏng taneh, mahaq khoi nhàn yŏc Yiang Hadròih trùh enh Boc Plình, waq ca jah loq bìac Boc Plình khoi am dech ca bèn.
13 Nhèn anoi bàu Chuaq ùh canòm ca bàu capoch khôn rabiaq da con mangai khoi hnài, mahaq canòm bìac khôn rabiaq da Yiang Hadròih hnài, đòiq paro bìac da Yiang Hadròih ca mangai khoi i Yiang Hadròih.
14 Mahaq mangai ùh i ca Yiang Hadròih ùh jah nhàn yŏc bìac enh Yiang Hadròih da Boc Plình. Taiq mangai aih ngan bìac aih tìah ca bìac blùng, wì haq ùh nui loq, ma jah 'màng aih ep nhò Yiang Hadròih men loq.
15 Mangai i Yiang Hadròih jah hadrah rìm bìac, mahaq cla haq ùh jah i mangai leq hadrah.
16 “Ma jah 'màng aih i mangai leq ma loq ca manoh hèm da Chuaq
đòiq hi hnài Haq?”✡
Mahaq bèn i manoh hèm da Chuaq Jêxu Crich.

3

'Bài Mangai Loq Patìh Chuaq

1 Ôi oh daq, au ùh jah doi ca pì tìah ca 'bài mangai khoi i Yiang Hadròih, mahaq tìah ca mangai chac xech, tìah ca con nga ta Chuaq Jêxu Crich.
2 Au yŏc diac tôh ban pì, ùh yŏc ngè caq cadoq, ma jah 'màng aih pì 'nhòq hlàt caq, trùh manàiq xôq 'nhòq hlàt,
3 taiq pì ŏi raq rìh tiaq trong chac xech. Ta pì xôq ŏi i bìac tagrình ca dabau wa tarahen ca dabau, 'màng aih ma ùh xài pì ŏi rìh tiaq trong chac xech wa caq ŏi tìah ca mangai crŏng taneh 'mòh?
4 I 'nah ngai doi: Au tiaq Paulô, 'nah ngai doi au tiaq A-pô-lô, 'màng aih pì ma ùh xài mangai tìah ca mangai crŏng taneh 'mòh?
5 A-pô-lô aih cabô? Paulô cabô? Aih 'bài mangai hapŏng khoi broq ca pì jah i manoh lùi, wa haq broq dèh bìac Chuaq khoi thê wa haq broq.
6 Au khoi pìt, A-pô-lô pùc, mahaq Boc Plình ma broq yòng càn.
7 'Màng aih mangai pìt wa mangai pùc, hadai ùh loh cleq, mahaq Boc Plình ma broq yòng càn.
8 Mangai ma pìt wa mangai pùc aih da-adàng wa rìm ngai jah nhàn dèh bìac baha tiaq bìac haq ma khoi broq.
9 Ma jah 'màng aih nhèn bua broq bìac pajùm ti Boc Plình, cla pì đùng taneh da Boc Plình, cla pì hnem da Boc Plình.

Chuaq Jêxu Crich Xèm Da Tagop Hadròih

10 Nhò bìac am dech da Boc Plình am ca au, au khoi tàc xèm hnem tìah ca mangai thòq rabiaq, mangai 'noiq broq hnem enh 'nhèq ca xèm aih. Mahaq rìm tang ngai nhet ca yŏc manoh rabiaq đòiq broq hnem enh 'nhèq ca xèm aih.
11 Ma jah 'màng aih ùh mangai leq jah broq xèm crài ca xèm ma khoi broq, aih Chuaq Jêxu Crich.
12 Tàng i mangai leq yŏc wang, 'bac, hmu canaq, long, nhat croh, hri croh, broq hnem enh 'nhèq ca xèm aih,
13 èh bìac broq da rìm ngai jah patô ro 'ràng, taiq ta hì hadrah jah patô 'noh bìac broq aih ta ùnh; ùnh jah patô 'noh bìac broq da tang ngai ma khoi broq enh 'nhèq ca xèm hnem aih.
14 Tàng i mangai leq broq enh 'nhèq ca xèm hnem aih jah ŏi raq, mangai aih jah nhàn bìac baha cla haq.
15 Tàng bìac broq da mangai leq ùnh cheo đac, èh ùh jah cùng baha cleq, cla mangai aih jah dèch mahaq bu claih ca ùnh.

✡ **2:9 2:9** Êsai 64:4. ✡ **2:16 2:16** Êsai 40:13.

16 Pì ma ùh 'nì ca dađeh aih hnem cùh waiq da Boc Plình wa Yiang Hadròih da Boc
Plình ŏi ti pì 'mòh?
17 Tàng mangai leq raliang Hnem Cùh Waiq da Boc Plình, èh Boc Plình jah raliang
mangai aih, ma jah 'màng aih hnem cùh waiq Boc Plình aih hadròih, pì raq hnem cùh
waiq.
18 Apaq 'nùt dađeh. Tàng i mangai leq ŏi ta pì xoh dađeh i khôn rabiaq tiaq 'nhòng
cô, èh wìa blùng beq đòiq jah can khôn rabiaq joq 'nàng.
19 Ma jah 'màng aih, bìac khôn rabiaq da crŏng taneh cô enh ngìa ca Boc Plình aih
can blùng. Sech Hadròih khoi achìh: "Chuaq rùp 'bài mangai khôn rabiaq ti bìac gô
pla cla wì haq."✡
20 Hadai 'màng aih: "Chuaq loq ca manoh hèm da 'bài mangai khôn rabiaq ùh loh
cleq."✡
21 'Màng aih, ùh thê pì catèh trong con mangai, ma jah 'màng aih rìm bìac aih da pì.
22 Paulô loq A-pô-lô, Sêpha loq crŏng taneh, bìac rìh, bìac cachìt, bìac manàiq, loq
bìac bla èh, dìq dŏng bìac aih da pì,
23 pì raq da Chuaq Jêxu Crich, Chuaq Jêxu Crich da Boc Plình.

4

Hapŏng da Chuaq Jêxu Crich

1 'Màng aih mangai leq ji khòh ngan nhèn tìah ca hapŏng da Chuaq Jêxu Crich, mangai
wèq bìac halac halùai da Boc Plình.
2 Taiq 'màng aih bìac ma yi nhet da nhèn aih phai wèq dèh bàu enh ngìa ca Boc Plình.
3 Phàn au, 'nhac ca pì hadrah, loq nòi hadrah leq da con mangai hadrah, au xôq ùh
hìaq ep lo ta manoh, cla au xôq ùh hadrah dađeh.
4 Ma jah 'mang aih, au ùh hnoq i bìac cleq ùh troq ŏi ta au, mahaq bìac aih ùh broq
ca au ta-atoq, Haq ma hadrah au, aih Chuaq.
5 'Màng aih èh, apaq hadrah mangai leq adroi ca Chuaq trùh. Chuaq jah pa'noh bìac
cadoc ta nòi clam loh ta 'ngah, wa pa'noh bìac wì ma tình đòiq dèh ta manoh; jò aih èh
Boc Plình jah manè padèch rìm ngai tiaq bìac broq da wì haq.
6 Ôi oh daq, au yŏc cla A-pô-lô wa au đòiq broq dua am ca pì loq 'nì ro bìac au khoi
anoi hnài: Apaq gen can ca mangai leq. Apaq catèh dađeh tiaq mangai hnài cô, èh
tajraq hlài ca mangai hnài tau.
7 Ma jah 'màng aih cabô ma dèch ìh yi càn ca mangai 'noiq? I bìac cleq ma ùh nhò
Boc Plình hnhu am ca ìh? Tàng ìh khoi nhàn yŏc, gleq ma ŏi catèh dađeh tìah ca ùh i
nhàn yŏc enh Boc Plình?
8 Manàiq pì khoi jah tôm tàu rìm bìac! Pì khoi jah can padrŏng! Pì khoi jah wìa bùa
mahaq nhèn ùh, èh nhèn enh ca pì jah wìa bùa joq 'nàng, đòiq nhèn hadai jah wìa bùa
wèq ti pì.
9 Ma jah 'mang aih au hèm Boc Plình khoi 'ràng nhèn, 'bài sùq đô da Chuaq ma atìq
lùch, tìah ca 'bài mangai chìuq ta'mòq tôiq trùh cachìt, taiq nhèn wìa mangai ma crŏng
taneh jù lê èh 'bình plình wa dìq ca phù cròng ngan hnoq.
10 Taiq Chuaq Jêxu Crich, nhèn wìa mangai blùng, mahaq pì jah i khôn rabiaq ta
Chuaq Jêxu Crich. Nhèn ìuq mahaq pì tadêh. Pì jah padèch ha'nhèq mahaq nhèn 'bìq
jù lê.
11 Trùh manàiq nhèn xôq ŏi pangot wa croh ranŏng, hyah hyai, 'bìq wì jêh wa ùh i
ca hnem ŏi.
12 Nhèn khoi abroq xam tì cla; jò wì hanip nhèn, nhèn waiq xôq ramŏt am ca wì; jò
wì ti rùp nhèn, nhèn chìuq àt.
13 Jò wì capoch 'mèq ca nhèn, nhèn tèu wì haq bàu habùat; wì ngan nhèn tìah ca
cràc, tìah ca aròm arô da crŏng taneh trùh manàiq.
14 Au achìh bìac cô ùh xài đòiq broq ca pì camaih, mahaq đòiq pariaq hnài pì tìah ca
dèh con caiq da au ma loq waq.
15 Ma jah 'màng aih, 'nhac ca pì i 10.000 mangai thài đòiq hnài pì tiaq Chuaq Crich,
mahaq xôq ùh i bàc toq baq, ma jah 'màng aih au khoi wìa baq da pì ta bìac Chuaq
Jêxu Crich jò au hnài pì Bàu Lem.
16 'Màng aih, au pariaq pì phai tiaq dua au.
17 Taiq 'màng aih au khoi thê Ti-mô-thê trùh ti pì, haq con au ma loq waq ŏi ti Chuaq,
mangai loq wèq dèh bàu. Haq jah bahmàng hlài ca pì loq trong caq ŏi da au 'màng leq
ta Chuaq Jêxu Crich, tìah ca bàu au xôq hnài ta Tagop Hadròih rìm nòi.
18 I 'nah ngai loq padèch dađeh, ma jah 'màng aih wì xoh au pi lam hmàih ca pì hòm.

✡ **3:19 3:19** Jop 5:13. ✡ **3:20 3:20** BCP 94:11.

19 Mahaq tàng Chuaq enh, ùh dùnh au jah renh trùh ti pì, èh bòch waq ca loq, ùh xài
bòch toq bàu capoch 'bài mangai ma loq padèch dađeh aih, mahaq ngan thù wì haq i
ca cwìang itai da Boc Plình ùh.
20 Ma jah 'màng aih, Diac Boc Plình ùh xài ŏi anòi bàu capoch mahaq ta cwìang itai.
21 Pì enh bìac 'mang leq? Pì enh au wê long roi, loq yŏc can loq waq wa manoh habùat
trùh ti pì?

5

Bìac Manhài Trài ta Tagop Hadròih

1 I hìa bàu lam jàp gùng wì doi: Ŏi ti pì i bìac tango anang. Tango anang 'màng aih
mangai ùh tiaq Boc Plình ji ùh broq, aih ŏi ta pì i mangai yŏc dèh mai yang baq.
2 Mahaq pì xôq ŏi padèch dađeh thai ca ta-oih, èh khòh hnan đac mangai ma broq
tôiq aih loh khoi ca pì.
3 'Nhac ca chac au hangai, mahaq manoh au ŏi ti pì. Au khoi ta'mòq tôiq ca mangai
aih tìah ca i au ŏi ti pì.
4 Jò pì canòm ca hiniq Chuaq Jêxu Crich, tagop pajùm ti dabau, manoh au hadai tagop
pajùm ti pì, canòm ca cwìang itai Chuaq Jêxu Crich bèn,
5 jao am mangai aih ca kiac Satan đòiq raliang đac ca chac xech haq, waq ca mahua
yiang haq jah dèch trom hì da Chuaq Jêxu Crich.
6 'Màng aih, bìac pì ma jah padèch dađeh, ùh i cleq lem. Pì ma ùh loq toq xìt blo broq
bôq ca mòiq ha'ngùc dàc 'mòh?
7 Pì broq hreo ca blo dùnh aih beq, waq ca pì jah wìa dàc neo bu dàng 'benh ùh tah
blo, ma jah 'mang aih Chuaq Jêxu Crich Trìu Con Boc Plình khoi broq ngè tadreo ta Lè
Lam Cwa cachìt thai ca bèn.
8 'Màng aih bèn phai caq Lè Lam Cwa ùh xài xam blo dùnh, aih manoh loq takìan
manoh ngan dù, mahaq caq 'benh ùh tah blo, aih manoh lem jang wa bìac joq 'nàng.
9 Ta thò yàng adroi au achìh tanap ca pì, ùh jah ta'mùt ca mangai tango anang.
10 Aih, au ùh i ca manoh doi trùh 'bài mangai tango anang 'nhòng cô, loq mangai loq
ham, mangai atùng, mangai cùh waiq dua 'mù. Tàng ùh enh glàm 'bài mangai cô, aih
pì phai loh khoi ca crŏng taneh.
11 Mahaq au achìh hnài pì doi, apaq ta'mùt, apaq broq bua ti 'bài mangai padèch
dađeh doi con caiq Chuaq, mahaq loq tango anang, loq ham ca cùng hang wì, cùh waiq
dua 'mù, loq hanip, bù bia, loq atùng, ùh jah caq pajùm ti mangai 'màng aih.
12 Bèn ùh nhet ca hadrah wì mangai enh gùng, mahaq bèn joq 'nàng phai hadrah
mangai ta Tagop Hadròih.
13 Boc Plình hadrah mangai enh gùng. “Pì phai 'noh đac mangai dù cô loh khoi ca pì
beq.”✡

6

Bìac Con Caiq Chuaq Takìan Dabau

1 Mangai leq ŏi ta pì i bìac takìan dabau, gleq pì ma hùa 'ràng ca mangai ùh tiaq
Chuaq hadrah, mahaq ùh 'ràng ca mangai hadròih hadrah.
2 Pì ma ùh 'nì 'bài mangai hadròih bla èh jah hadrah crŏng taneh 'mòh? Tàng crŏng
taneh bla èh jah 'bài mangai hadròih hadrah, 'màng aih pì mangai hadròih ma ùh đang
hadrah bìac ma 'yoh 'mòh?
3 Pì ma ùh loq bla èh bèn jah hadrah 'bài 'bình plình 'mòh? Ùh dùh dèh ca bìac da
'nhòng cô.
4 'Màng aih, jò pì i hiniq tình hadrah bìac ŏi 'nhòng cô, gleq ma jah yŏc 'bài mangai
enh gùng ma Tagop Hadròih ùh loq iu, broq mangai hadrah.
5 Au doi 'màng aih đòiq broq ca pì camaih, tìah hagleq ŏi ta pì ùh i ca mòiq ngai khôn
rabiaq leq jah hadrah oh daq bèn 'mòh?
6 Mahaq pì hadrah ca dabau, èh 'ràng enh ngìa ca mangai ùh tiaq Chuaq hadrah.
7 Jò pì hadrah ca dabau 'màng cô, aih pì khoi ùh 'blêq, hagleq pì ùh chìuq dađeh 'bìq
jŏng? Aih yi lem.
8 Mahaq pì raq ma broq ùh troq, pì raq ma jŏng, pì raq broq bìac cô ca oh daq pì!
9 Pì ma ùh 'nì 'bài mangai dù ùh jò leq jah mùt Diac Boc Plình 'mòh? Apaq 'nùt
dađeh, 'bài mangai tango anang, mangai waiq dua 'mù, mangai calô tango ca mangai
calô, mangai cadrì tango ca mangai cadrì,

✡ **5:13 5:13** RAH 13:5; 17:7; 19:19; 21:21; 22:21,24; 24:7.

10 mangai atùng, mangai loq ham, mangai bù bia, mangai loq hanip, mangai loq 'nùt,
dìq ùh jah mùt Diac Boc Plình.
11 Adroi cô nèh, ta pì 'nah ngai hadai 'màng aih, mahaq canòm ca Chuaq Jêxu Crich,
wa nhò Yiang Hadròih da Boc Plình bèn, èh pì jah 'nheo hreo, jah hadròih wa khoi jah
broq ta-atoq.

Chac Bèn Aih Chac Hamac da Chuaq

12 Rìm bìac au jah broq, mahaq ùh xài rìm bìac dìq i lòiq. Rìm bìac au jah broq,
mahaq au ùh đòiq bìac cleq panan au.
13 Dahwèq caq đòiq ca cliac, cliac đòiq tah dahwèq caq, mahaq Boc Plình èh jah
raliang cađac cliac wa dahwèq caq. Chuaq ùh broq loh chac hamac bèn đòiq tango
anang, mahaq đòiq broq lem manoh Haq ma broq Chuaq da chac hamac.
14 Boc Plình khoi broq Chuaq rìh hlài 'màng leq, èh hadai yŏc cwìang itai aih broq ca
bèn rìh hlài 'màng aih.
15 Pì ma ùh 'nì chac hamac dađeh aih phàn chac da Chuaq Jêxu Crich 'mòh? 'Màng
aih bèn akhòh yŏc phàn chac da Chuaq Jêxu Crich yùp pajùm ca chac da mangai tango
yŏc 'bac ùh?
16 Pì ma ùh loq mangai leq tango ca mangai tango yŏc 'bac aih jah wìa mòiq chac ti
haq 'mòh? Ma jah 'màng aih Sech Hadròih khoi doi: "Baiq ngai jah wìa mòiq chac."✡
17 Mahaq mangai leq pajùm ca Chuaq, aih jah mòiq manoh ca Haq.
18 Phai wia hangai ca bìac tango anang, rìm tôiq ma 'noiq, aih tôiq enh gùng ca chac,
mahaq mangai leq tango anang, aih khoi broq tôiq ca chac hamac cla mangai aih.
19 Pì ma ùh loq chac dađeh aih hnem cùh waiq da Yiang Hadròih 'nang ŏi ti pì 'mòh?
Haq Yiang ma pì khoi nhàn yŏc enh Boc Plình, 'màng aih pì pi xài da dađeh hòm.
20 Ma jah 'màng aih Boc Plình khoi rŏt pì canaq dìq jaq, 'màng aih phai yŏc chac
hamac dađeh đòiq padèch hiniq Boc Plình.

7

Bìac Ban Ŏng Mai

1 Hatình trùh bàu pì khoi achìh ta thò bòch au: Bìac gu calô ùh enh yŏc mai aih lem,
2 mahaq đòiq ùh hìaq broq tôiq tango anang, èh rìm ngai gu calô khòh i mai, rìm ngai
gu cadrì khòh i ŏng.
3 Ŏng phai tiaq ngèh enh dèh manoh mai, mai hadai tiaq ngèh enh dèh manoh ŏng
jò cùi ŏi ti dabau.
4 Mai am cwìang ca ŏng jah wèq chac dađeh, ŏng hadai am cwìang ca mai jah wèq
chac dađeh.
5 Apaq chôiq bìac caq ŏi ti dabau, mahaq toq jò wa ŏng mai khoi mòiq manoh ŏi đò
đòiq lo bìac waiq khàn, khoi ca aih tawìh hlài ti dabau, yùq can kiac Satan padô 'nùt jò
pì ùh nui pagàt dađeh.
6 Cô bìac au ca'naih broq ùh xài au thê broq.
7 Au enh rìm ngai dìq, jah tìah ca au, mahaq Boc Plình khoi hnhu am ca rìm ngai crài
ca dabau, mangai cô 'màng cô jah bìac hnhu am 'màng cô, mangai tau jah bìac hnhu
am 'màng tau.
8 Au pariaq 'bài mangai 'nhòq ta'nèp wa mangai hadrô tàng jah ŏi troi au, aih lem.
9 Mahaq tàng pì ùh nui pagàt dađeh, èh yŏc ŏng, yŏc mai beq! Èh yŏc ŏng, yŏc mai
aih yi lem ca chìuq ùnh bùh cheo ta manoh loq ham ca tango anang.

Ranenh Ŏng Mai

10 Mahaq ca 'bài mangai khoi i ŏng, i mai, èh au, mahaq ùh xài au, aih Chuaq thê:
Mai ùh jah cađac ŏng.
11 Tàng broq 'màng aih, èh khòh ŏi 'màng aih, apaq yŏc ŏng 'noiq, loq phai hlài hatroq
dèh ca ŏng. Ŏng hadai ùh jah cađac mai.
12 Khoi èh ca 'bài mangai 'noiq, au doi, au, ùh xài Chuaq, tàng mangai leq i mai ùh
tiaq Chuaq mahaq bùi manoh rìh dèh ti ŏng, èh apaq cađac dèh mai.
13 Khoi èh tàng mangai cadrì i ŏng ùh tiaq Chuaq mahaq bùi manoh rìh dèh ti mai,
èh hadai apaq cađac dèh ŏng.
14 Ma jah 'màng aih tàng ŏng ùh tiaq Chuaq nhò mai tiaq èh jah 'ràng bìac hadròih
ca cadraq, tàng mai ùh tiaq Chuaq nhò ŏng tiaq èh jah 'ràng bìac hadròih ca cadraq.
Tàng ùh 'màng aih, con caiq da wa haq èh loh ùh xriu, mahaq manàiq wì haq i ta'nàih
jah hadròih.

✡ **6:16 6:16** BB 2:24.

15 Mahaq tàng mangai ùh tiaq Chuaq enh talah, èh am talah, ta bìac cô oh daq ùh
broq tôiq cleq, mahaq Boc Plình khoi creo ca pì caq ŏi trong catèm.
16 Ma jah 'màng aih, ôi mangai broq mai, broq braiq ìh jah dèch dèh ŏng. Ôi mangai
broq ŏng, broq braiq ìh jah dèch dèh mai.
17 Rìm ngai phai caq ŏi tiaq trong Chuaq khoi ràih am, wa tiaq troi Boc Plình khoi
creo, aih raq bìac au ma khoi hnài rìm Tagop Hadròih.
18 I mangai leq jò 'nhòq tiaq Chuaq khoi chìuq lè cat akia ùh? Wèq 'màng aih beq.
Mangai leq 'nhòq cat akia, èh ùh thê cat akia.
19 Chìuq cat akia loq ùh chìuq cat akia ùh xài bìac nhet. Bìac ma nhet aih wèq bàu
thê da Boc Plình.
20 Mangai leq jò jah creo ŏi calŏih leq, èh ŏi calŏih aih raq.
21 Mangai 'nang broq hapŏng dìch jò Boc Plình creo, apaq lèt bìac dađeh 'nang broq
hapŏng dìch. Tàng pì jah claih enh broq hapŏng dìch, aih lem.
22 Ma jah 'màng aih mangai 'nang broq hapŏng dìch jò Boc Plình creo trùh ta Chuaq,
aih mangai khoi ùh tawac ùh pakènh ŏi ta Chuaq. Hadai 'màng aih, mangai leq khoi ùh
tawac pakènh jò Chuaq creo, èh broq hapŏng dìch Chuaq Jêxu Crich.
23 Chuaq khoi rŏt pì dìq jaq canaq, ùh jah broq hapŏng dìch con mangai hòm.
24 Ôi oh daq, mangai leq jò jah creo ŏi calŏih leq, èh ŏi hloi calŏih aih enh ngìa Boc
Plình.
25 Anoi trùh bìac 'bài mangai adrùh xriu, au ùh i nhàn bàu hnài leq enh Chuaq, mahaq
bìac cô au doi ca pì tiaq manoh hèm da au, ma jah 'mang aih nhò can xa-ŏch da Chuaq
am au, èh pì jah canòm ca bàu aih.
26 Taiq jò cô aih jò nan xa, tiaq manoh au hèm, pì ùh yŏc mai, aih yi lem.
27 Mahaq tàng mangai leq khoi yŏc mai, apaq chaq trong cađac dèh mai. Tàng 'nhòq
i mai, apaq yŏc mai.
28 Mahaq tàng pì yŏc mai, ùh broq tôiq cleq, wa tàng gu cadrì adrùh yŏc ŏng, hadai
ùh broq tôiq cleq. Mahaq wì haq jah xa bàc ta 'nhòng cô. Au enh ca pì jah claih ca bìac
aih.
29 Ôi oh daq au enh doi ca pì 'màng cô: Bèn ŏi crŏng taneh ùh dùnh. Pàng cô ta èh,
mangai i mai hadai rìh tìah ca mangai 'nhòq i mai.
30 Mangai 'nang hmoi phai rìh tìah ca mangai ùh hmoi, mangai 'nang bùi, phai rìh
tìah ca mangai ùh bùi, mangai 'nang rŏt phai rìh tìah ca mangai ùh i cùng hang cleq.
31 Mangai ma i cùng hang crŏng taneh cô, hadai rìh tìah ca mangai ùh i, ma jah 'mang
aih cùng hang crŏng taneh cô èh cwa cađac.
32 'Màng aih, au enh pì ùh hìaq ep lo bìac cleq, mangai leq ùh i ca mai èh jah lo bìac
Chuaq, wa chaq trong lem manoh Chuaq.
33 Mahaq mangai khoi yŏc mai, èh ep lo bìac crŏng taneh cô, chaq trong lem manoh
mai haq, ma jah 'màng aih manoh wì khoi lah baiq.
34 Gu cadrì ùh i ca ŏng wa gu adrùh xriu èh jah patìh bìac Chuaq, jah am dèh 'nhòng
rìh chac hamac wa mahua yiang, mahaq mangai leq i ŏng ep lo bìac crŏng taneh cô,
chaq trong lem manoh ŏng haq.
35 Au anoi bìac cô i lòiq ca pì, aih ùh xài đòiq khech tàt pì, mahaq ajèn 'ràng pì tiaq
ranenh troq, waq ca ùh hìaq axong manoh đòiq broq bìac Chuaq.
36 Tàng mangai gu calô leq hnoq dađeh broq pi dai troq ca mangai jap bàu yŏc, wa
ùh nui pagàt dađeh hòm, èh wa haq enh ta'nèp, ta'nèp beq, bìac cô ùh broq tôiq cleq.
37 Mahaq tàng mangai leq jah broq tiaq dèh manoh ùh nhet ca ta'nèp, èh haq loq
pagàt dađeh, haq broq lem.
38 'Màng aih, ta'nèp xôq lem, tàng mangai leq ùh ta'nèp, yi lem hòm.
39 Ŏng ŏi rìh pàng leq, èh mai phai càt cajap dèh ca ŏng pàng aih. Tàng ŏng cachìt,
mai jah ca'naih, enh yŏc ŏng leq yi khòh, mahaq phai tiaq manoh enh da Chuaq.
40 Mahaq tiaq manoh au, tàng ŏi 'màng aih, èh yi lem. Jò au hnài bàu cô hadai i Yiang
Hadròih da Boc Plình ŏi ti au.

8

Ngè Tadreo ca Dua 'Mù

1 Bìac dahwèq tadreo ca dua 'mù, bèn loq rìm ngai i bìac 'nì loq, mahaq bìac 'nì loq
broq mangai loq catèh, mahaq can loq waq jah parông mangai.
2 Tàng i mangai leq xoh dađeh loq, mangai aih raq ma 'nhòq loq bìac haq ma nhet ca
loq.
3 Mahaq tàng mangai leq loq waq ca Boc Plình, èh Boc Plình canao loq ca mangai aih.

4 Bìac caq ngè tadreo ca dua 'mù, bèn loq dua 'mù ta crŏng taneh aih ùh loh cleq, toq
i mòiq Boc Plình raq.
5 'Nhac ca wì doi i bàc yiang ŏi ta plình loq ŏi ta crŏng taneh,
6 mahaq phàn da bèn, i mòiq toq Boc Plình raq, aih Chuaq Baq, rìm ngè bìac dìq Haq
broq loh wa bèn rìh ca Haq; wa i mòiq toq Chuaq Jêxu Crich raq, rìm ngè dìq nhò Haq
men jah i, wa bèn hadai rìh nhò Haq.
7 Mahaq ùh xài rìm ngai dìq 'nì loq 'màng aih, i 'nah ngai trùh manàiq xôq ŏi hèm ca
bìac dua 'mù troi enh adroi. Jò caq ngè tadreo ca dua 'mù, manoh loq da wì xôq ìuq èh
broq ca manoh wì haq ùh hadròih.
8 Mahaq dahwèq caq ùh broq ca bèn jah lem enh ngìa ca Boc Plình. Tàng bèn ùh caq,
ùh hìaq troq cleq; bèn caq èh hadai ùh i lòiq cleq ca bèn.
9 Mahaq ep ngan kenh, apaq đòiq bìac ùh tawac ùh pakènh da pì broq ca 'bài mangai
'biaq manoh lùi catŏih cro.
10 Ma jah 'mang aih tàng mangai i manoh loq ìuq hnoq pì, mangai 'nì loq ha'ngui acaq
ta hnem tadreo ca dua 'mù, èh ma ùh joq mangai aih khoi parông haq caq ngè tadreo
ca dua 'mù 'mòh?
11 'Màng aih bìac 'nì loq da pì khoi bahnhung đac mangai ìuq, aih mangai Chuaq Jêxu
Crich khoi cachìt thai ca haq.
12 'Màng aih jò pì broq tôiq dèh ca oh daq, broq ca manoh loq lùi 'biaq da wì haq loh
habau, aih pì hadai khoi i tôiq ca Chuaq Crich.
13 'Màng aih èh tàng dahwèq caq broq ca oh daq au catŏih cro, au ùh jò leq caq jam
đòiq ùh broq ca oh daq au catŏih cro.

9

Cwìang da Mangai Sùq Đô Chuaq

1 Au ùh xài jah ùh tawac ùh pakènh 'mòh? Au ùh xài mangai sùq đô 'mòh? Ùh xài
au khoi hnoq Chuaq Jêxu 'mòh? Oh daq ma ùh xài bìac broq da au ma khoi jah ŏi ta
Chuaq 'mòh?
2 Tàng ca mangai 'noiq ùh nhàn au mangai sùq đô, èh pì xôq loq au mangai sùq đô
am ca pì, ma jah 'màng aih cla pì teo patô ma ro au broq sùq đô joq 'nàng da Chuaq.
3 Jò i mangai takìan au, cô bàu au capoch palem ca dađeh:
4 Nhèn ùh i ca cwìang caq, ôq 'mòh?
5 Nhèn ma ùh i ca cwìang yŏc mòiq ngai con caiq Chuaq broq mai đòiq lam tiaq nhèn,
tìah ca sùq đô ma 'noiq, troi wì oh da Chuaq wa Sêpha 'mòh?
6 Loq toq au wa 'Ba-na-ba raq ep abroq men i dahwèq caq?
7 I ca mangai lình leq lam tajêh ma ùh jah cùng baha ùh? I ca mangai leq pìt long
nho mahaq ùh caq plì aih ùh? I ca mangai leq ban bubi loq 'bo ma ùh yŏc sùa đòiq ban
dađeh ùh?
8 Au i anoi hlài ca pì bàu aih tiaq manoh con mangai, loq ajoq Sech Ranenh da Boc
Plình khoi hnài 'màng aih?
9 Ma jah 'màng aih Sech Ranenh Môise i achìh: "Ùh jah xrôq hacùng 'bo jò haq 'nang
len 'mau."✡ 'Màng aih Boc Plình lo ca 'bo 'mòh?
10 Loq Boc Plình doi dìq ca bàu aih taiq bèn? Joq taiq bèn jah i bàu achìh aih: Taiq
mangai broq caq, haq i manoh ngèh gòm wa mangai len 'mau i manoh ngèh gòm lah
axong phàn 'mau.
11 Tàng nhèn rai hiniq hadròih am ca oh daq, èh nhèn gat hlài dahwèq enh pì, aih ma
ùh troq 'mòh?
12 Mangai 'noiq i cwìang broq 'màng aih ca pì, nhèn ùh i 'mòh?
Nhèn ùh yŏc cwìang cô, mahaq nhèn chìuq dìq rìm bìac đòiq ùh hìaq broq tàt khech
Bàu Lem da Chuaq Jêxu Crich.
13 Oh daq ma ùh loq, mangai leq patìh ta hnem cùh waiq èh nhàn dahwèq caq enh
hnem cùh waiq, mangai leq ma patìh nòi ca'bŏng tadreo èh jah dahwèq caq nòi ca'bŏng
cùh waiq 'mòh?
14 Hadai 'màng aih Chuaq khoi thê: "Mangai leq anoi hnài Bàu Lem èh jah ban rìh
xam Bàu Lem."
15 Mahaq au ùh broq tiaq trong aih, hadai ùh xài au achìh thò cô đòiq bòch waq ca
jah 'màng aih. Au tha cachìt yi hnao ca bìac catèh da au aih loh 'ngwan.
16 Tàng au anoi hnài Bàu Lem au ùh i ca cleq đòiq ca au catèh, ma jah 'màng aih au
ep anoi hnài Bàu Lem, mahaq nan xa ca au tàng au ùh anoi hnài Bàu Lem.

✡ **9:9 9:9** RAH 25:4.

17 Mahaq tàng au bùi manoh broq bìac cô, èh au jah bìac baha. Tàng au ùh enh broq,
èh bìac aih xôq jao am ca au broq.
18 'Màng aih èh bìac baha da au aih cacleq? Aih jò au anoi hnài Bàu Lem, au ùh nhàn
'bac baha, wa ùh yŏc cwìang lòiq cleq da mangai anoi hnài Bàu Lem.
19 'Nhac ca au ùh broq hapŏng ca mangai leq, mahaq au bùi manoh broq hapŏng ca
rìm ngai, waq ca jah dèch yi bàc ngai 'ràng wì trùh ta Chuaq Jêxu Crich.
20 Jò au ŏi ti wì mangai Yothaiq, au hadai tìah ca mangai Yothaiq đòiq jah dèch 'ràng
wì trùh ta Chuaq. Ti mangai rìh enh 'neq ca Ranenh, au hadai rìh tìah ca mangai enh
'neq ca Ranenh đòiq au jah dèch wì.
21 Jò au ŏi ti wì mangai ùh i tiaq ranenh, au hadai rìh tìah ca mangai ùh tiaq ranenh,
ùh xài au rìh ùh i ca ranenh da Boc Plình, ma jah 'màng aih au i ranenh da Chuaq Jêxu
Crich, waq ca jah dèch mangai ùh i tiaq ranenh.
22 Ŏi ta mangai ìuq manoh hèm, au hadai broq dađeh tìah ca mangai ìuq manoh hèm
đòiq jah dèch wì haq. Au broq dađeh tìah ca wì ta rìm trong đòiq jah dèch 'nah ngai.
23 Rìm bìac au broq, aih broq ca Bàu Lem đòiq au hadai jah i phàn pajùm ti pì bìac
xôq ramŏt ta Bàu Lem.
24 Pì ma ùh 'nì, wì cadàu ca thì i bàc ngai, mahaq mòiq ngai raq ma jah bìac baha
'mòh? 'Màng aih cadàu oq waq ca jah bìac baha aih.
25 Dìq ca 'bài mangai cadàu thì baxèm ep axràm dèh chac hamac. Wì haq broq 'màng
aih đòiq ta'miaq yŏc cadoh ta'blêq ma hù hnhung, mahaq da bèn broq 'màng cô đòiq
nhàn yŏc cadoh ta'blêq ùh jò leq hù hnhung.
26 Phàn au, au cadàu ca thì ùh xài au cadàu lìq, au jêh ùh xài au jêh cayeo.
27 Mahaq au axràm dèh chac hamac au dìq jaq thê haq phai iu tiaq, yùq atìq ca au
anoi hnài ca mangai 'noiq, èh cla au 'bìq cađac dađeh.

10

Bàu Pa'yèp Bìac Cùh Waiq Dua 'Mù

1 Ôi oh daq au enh pì hmàng hlài boc yaq bèn dìq dŏng khoi jah ŏi enh 'neq ca yùc,
wa dìq dŏng hadai khoi lah lam pagat diac raxìq,
2 Dìq dŏng khoi canòm ca hiniq Môise broq 'baptem ta yùc wa ta diac raxìq,
3 Dìq dŏng khoi caq dahwèq caq hadròih,
4 wa dìq dŏng khoi ôq diac hadròih. Ma jah 'màng aih wì haq khoi ôq diac enh Hmu
Talach hadròih lam tiaq wì haq. Hmu Talach aih raq Chuaq Jêxu Crich.
5 Mahaq i bàc ngai boc yaq bèn ùh lem manoh Boc Plình, taiq 'màng aih wì haq khoi
cachìt ta braih càn.
6 Dìq bìac cô jah wìa mòiq 'bŏi hŏc đòiq pa'yèp adroi ca bèn, apaq ham enh ca bìac
dù troi wì haq.
7 Hadai ùh jah cùh waiq dua 'mù tìah ca 'nah ngai, tìah ca Sech Hadròih khoi achìh:
“Mangai jàn cô ha'ngui acaq ôq khoi èh yòng pagôq racaih.”✡
8 Bèn hadai ùh jah tango anang troi i 'nah ngai ŏi ta wì haq khoi broq manhài trài,
taiq bìac aih ta mòiq hì i 23.000 ngai cachìt.
9 Bèn hadai ùh jah thù Chuaq Jêxu Crich tìah ca i 'nah ngai ŏi ta wì haq thù Chuaq ma
jah 'bìq bìh cap cachìt.
10 Bèn hadai ùh jah mamùc mamac ca Chuaq tìah ca wì haq i 'nah ngai mamùc mamac,
ma jah taiq 'màng aih 'bình plình da can cachìt jêh đac.
11 Dìq bìac aih khoi trùh ca wì haq đòiq broq mòiq 'bŏi hŏc wa hadai khoi achìh hlài
đòiq broq dua pa'yèp adroi ca bèn, mangai ma đang rìh ta 'nhòng ma atìq lùch cô.
12 'Màng aih èh, mangai leq xoh dađeh yòng cajap, ngan oq èh loq tacro.
13 Bìac padô 'nùt trùh ca pì ùh i ca bìac padô 'nùt leq ma yi dôch ca padren con
mangai, mahaq Boc Plình wèq dèh bàu, Haq ùh đòiq ca pì 'bìq padô 'nùt yi dôch dèh ca
padren cla, mahaq ta jò 'bìq padô 'nùt, Haq jah pèh trong am ca pì đòiq pì nui chìuq.
14 'Màng aih ôi oh daq au ma loq waq, phai wia hangai ca bìac cùh waiq dua 'mù.
15 Au doi ca pì tìah ca doi ca mangai khôn rabiaq, phai haboq bìac au ma doi.
16 Doi chrŏng hiniang hadròih bèn manè apôi ma ùh xài doi chrŏng bèn khoi ôq pajùm
mahem Chuaq Jêxu Crich 'mòh? 'Benh bèn ma goh ùh xài 'benh bèn khoi caq pajùm
chac hamac Chuaq Jêxu Crich 'mòh?
17 Taiq i mòiq toq 'benh raq, 'nhac ca bèn bàc ngai hadai mòiq chac, ma jah 'màng
aih dìq dŏng ca bèn pajùm mòiq toq 'benh.
18 Ngan mangai Yothaiq beq! Aih 'bài mangai khoi caq jam tadreo, ma ùh xài khoi
alùh ca ca'bŏng tadreo 'mòh?

✡ **10:7 10:7** LEA 32:6.

19 Gleq au ma capoch 'màng aih? Ma jah 'màng aih ngè tadreo ca dua 'mù aih cacleq
loq dua 'mù aih cacleq?
20 Aih dìq ùh loh cleq. Wì tadreo jam ca dua 'mù, aih wì tadreo ca can kiac, ùh xài
tadreo ca Boc Plình. Au ùh enh pì broq cleq pajùm ti can kiac.
21 Pì ùh jah ôq doi chrŏng da Chuaq, khoi èh ôq doi chrŏng da 'bài can kiac hòm. Pì
ùh khòh caq pajùm ca'bŏng ti Chuaq wa caq pajùm ca'bŏng ti 'bài can kiac.
22 Bèn enh broq đòiq Chuaq tarènh ùh? Bèn ma yi dêh ca Haq 'mòh?
23 Rìm bìac dìq jah broq, mahaq ùh xài rìm bìac dìq i lòiq, rìm bìac dìq jah broq,
mahaq ùh xài rìm bìac dìq broq ca bèn yòng cajap.
24 Apaq chaq lòiq ca đađeh, mahaq khòh chaq lòiq ca mangai 'noiq.
25 Jam ma tech ta chòq pì jah caq, mahaq apaq bòch cleq đòiq dèh manoh loq ùh hìaq
ra'ngòt,
26 ma jah 'màng aih, “Crŏng taneh wa rìm hiniq ma ŏi ta crŏng taneh, dìq hiniq aih
bìac da Chuaq.”✡
27 Tàng i mangai ùh tiaq Chuaq adràc pì lam caq, wa pì enh lam, èh khòh caq dŏng
dìq ngè ma khoi don ta ca'bŏng apaq bòch cleq đòiq manoh loq, ùh hìaq lèt.
28 Mahaq tàng i mangai doi cô ngè tadreo, èh pì ùh khòh caq taiq mangai aih khoi am
loq adroi wa hadai taiq manoh loq da haq,
29 ùh xài manoh loq da pì mahaq manoh loq da mangai aih. Hagleq bìac ùh tawac da
au ma jah 'bìq manoh loq da mangai 'noiq hadrah?
30 Tàng au manè apôi Boc Plình khoi èh caq, èh gleq au ma ŏi 'bìq trech taiq dahwèq
caq au khoi manè apôi?
31 'Màng aih èh 'nhac pì caq, pì ôq loq broq bìac cleq, xôq khòh broq đòiq padèch
hiniq Chuaq.
32 Apaq broq ca mangai Yothaiq, mangai Hilap loq Tagop Hadròih da Boc Plình 'bìq
git 'bŏn.
33 Broq troi au beq, ran broq lem manoh rìm ngai ta rìm bìac, ùh chaq lòiq ca đađeh,
mahaq chaq lòiq ca bàc ngai đòiq wì haq jah dèch.

11

1 Tiaq dua au oq, tìah ca au khoi tiaq dua Chuaq Jêxu Crich.

Bìac Cùh Waiq

2 Au manè apôi oh daq taiq pì hmàng au wa wèq ta manoh dìq dŏng bàu hnài ma au
'ràng am ca pì.
3 Mahaq au enh pì loq Chuaq Jêxu Crich broq gàu da dìq gu calô, gu calô broq gàu da
gu cadrì wa Boc Plình broq gàu da Chuaq Jêxu Crich.
4 Rìm ngai gu calô jò waiq khàn, loq jò anoi hnài bàu Chuaq, tàng côi mù, aih khoi
broq camaih dèh ca gàu.
5 Mahaq tàng gu cadrì jò waiq khàn, loq jò anoi hlài bàu Chuaq, haq ùh côi mù, aih
haq broq camaih dèh ca gàu, èh bu dàng haq khoi coih xàc gàu.
6 Ma jah 'màng aih tàng gu cadrì ùh waq côi mù, èh got dŏng xàc loq coih xàc gàu
beq. Mahaq tàng gu cadrì ngan bìac got xàc gàu broq ca haq camaih, èh côi mù beq.
7 Mahaq mangai calô dua 'mù 'ngah 'ngai da Boc Plình, taiq 'màng aih wì ùh khòh côi
mù; mahaq mangai cadrì 'ngah 'ngai da gu calô.
8 Ma jah 'màng aih gu calô ùh xài broq loh enh con cadrì mahaq gu cadrì broq loh
enh mangai calô.
9 Taiq 'màng aih gu calô ùh xài broq loh am ca gu cadrì, mahaq gu cadrì broq loh am
ca gu calô.
10 Taiq tìah ca 'bài 'bình plình iu tiaq Boc Plình, mangai cadrì ep côi mù đòiq patô haq
loq iu tiaq dèh ŏng haq.
11 Mahaq ŏi ta Chuaq gu calô hadai nhet ca gu cadrì, wa gu cadrì hadai nhet ca gu
calô,
12 Ma jah 'màng aih gu cadrì jah broq loh enh gu calô, èh atìq ca aih gu calô hadai
nhò gu cadrì xa-ông, wa dìq dŏng loh enh Boc Plình.
13 Cla pì phai haboq bìac cô beq: Jò gu cadrì waiq khàn ca Boc Plình, tàng haq ùh côi
mù, aih troq ùh?
14 I joq manoh con mangai khoi loq đeh, èh tàng gu calô đòiq xàc yôh, aih cla to broq
camaih ca đađeh 'mòh?
15 Mahaq tàng gu cadrì đòiq xàc yôh, aih 'ngah 'ngai da haq, taiq xàc yôh khoi jah am
ca haq bu dàng mù côi agàu.

✡ **10:26 10:26** BCP 24:1.

16 Mahaq tàng mangai leq enh tarahen ca bìac cô, èh nhèn ùh i ca ranenh ma 'noiq,
wa rìm Tagop Hadròih da Boc Plình dìq broq 'màng cô.

Bìac Broq Lè Hiniang Hadròih

17 Mahaq i bìac ma 'noiq au ùh manè apôi pì, ma jah 'màng aih jò pì tagop ùh broq
cajap ca pì mahaq broq raliang tam.
18 I mangai doi ca au, jò pì tagop pì lah axong dabau. Au lùi mòiq 'nah bàu cô.
19 Taiq joq phai i bìac talah 'màng aih ta'ne pì đòiq jah loq mangai joq 'nàng wa
mangai ùh joq 'nàng.
20 Jò pì tagop pajùm, aih ùh xài pì broq lè caq Hiniang Hadròih da Chuaq,
21 ma jah 'màng aih jò caq pua pajùm, 'nah 'ngai caq adroi phàn da haq, taiq 'màng
aih i 'nah ngai pangot, 'nah ngai panàc loh ca bù.
22 Pì ùh i dèh ca hnem đòiq caq, ôq 'mòh? Loq pì khìn Tagop Hadròih da Boc Plình
wa ngan mangai pa ùh loh cleq? Au capoch 'màng leq ca pì cô èh? Au i khòh manè pì
ùh? Ùh! Au ùh manè pì bìac cô.
23 Ma jah 'màng aih bìac au khoi nhàn enh Chuaq, au anoi hlài ca pì, aih mang wì ma
rùp Chuaq Jêxu, Haq yŏc 'benh,
24 manè apôi, hi khoi goh axong, Haq doi: “Cô chac Au ma cachìt thai ca pì, pì phai
broq bìac cô đòiq hmàng ca Au.”
25 Hadai 'màng aih jò khoi ca acaq daxèq, Haq yŏc doi chrŏng, doi: “Doi chrŏng cô
wêh jao ma neo ta mahem Au. Rìm yàng pì ôq phai broq 'màng cô đòiq hmàng ca Au.”
26 Ma jah 'màng aih rìm yàng pì caq 'benh wa ôq doi chrŏng cô, pì anoi 'noh bìac
cachìt da Chuaq trùh jò Haq trùh.
27 'Màng aih èh, mangai leq ùh tajì ma caq 'benh wa ôq doi chrŏng da Chuaq èh i tôiq
ca chac wa mahem da Chuaq.
28 Rìm ngai ep haboq dađeh jò caq 'benh, wa ôq chrŏng cô.
29 Ma jah 'màng aih mangai leq caq loq ôq ma ùh hèm ngan canao loq ca chac Chuaq,
aih haq caq wa ôq bìac hadrah ca dađeh.
30 Taiq 'màng aih ta pì i bàc ngai ùh hrŏc, tagah, wa i 'nah 'ngai khoi cachìt.
31 Mahaq tàng cla bèn khoi haboq dađeh, èh bèn ùh hìaq 'bìq hadrah.
32 Mahaq jò bèn 'bìq Chuaq hadrah đòiq baxa hnài bèn, èh bèn ùh hìaq 'bìq hadrah
baxa pajùm ca crŏng taneh.
33 'Màng aih èh ôi oh daq da au, jò tagop broq lè hiniang hadròih, ep gòm dabau.
34 Tàng i mangai leq pangot, caq dèh ta hnem hòiq beq, waq ca oh daq tagop ùh hìaq
'bìq hadrah.
Bìac ma 'noiq, gòm au trùh, hi au ta'mroq hlài oq.

12

Bìac Hnhu Am da Yiang Hadròih

1 Ôi oh daq! Au ùh enh pì ùh loq ca bìac hnhu am da Yang Hadròih.
2 Oh daq loq jò pì ma 'nhòq tiaq Chuaq pì khoi 'bìq 'nong tiaq 'bài dua 'mù làu hi mac
ca manoh pì enh waq.
3 Taiq 'màng aih au enh pì loq ùh i ca mangai leq i Yiang Hadròih da Boc Plình ma
hanip doi: Chuaq Jêxu đang ca 'bìq waiq hanip. Tàng ùh i ca Yiang Hadròih hadai ùh i
ca mangai leq padèch doi Chuaq Jêxu, Haq Chuaq.
4 I bàc bìac hnhu am enh Yiang Hadròih crài ca dabau, mahaq mòiq toq Yiang Hadròih
raq.
5 I bàc bìac patìh crài ca dabau mahaq i mòiq toq Chuaq raq.
6 I bàc bìac broq crài ca dabau mahaq i mòiq toq Boc Plình raq, Haq broq rìm bìac ta
rìm ngai.
7 Rìm ngai jah hnhu am mahno loh crài ca dabau enh Yiang Hadròih aih đòiq jah i
lòiq pajùm.
8 Mangai cô jah Yiang Hadròih hnhu am bàu capoch khôn rabiaq, mangai 'noiq hadai
nhò mòiq Yiang Hadròih aih hnhu am bìac 'nì loq ro rang.
9 Mangai 'noiq hòm hadai nhò mòiq Yiang Hadròih jah manoh lùi, mangai 'noiq hòm
jah bìac hnhu am broq brêh ca mangai ùh hrŏc hadai nhò mòiq Yiang Hadròih,
10 'nah ngai broq bìac halac, 'nah ngai capoch bàu thai Boc Plình, 'nah 'ngai jah canao
loq achùa ta'ne bàu da Yiang Hadròih wa bàu da can kiac, mangai 'noiq jah capoch bàu
halac, èh mangai 'noiq jah anoi paro hlài bàu capoch halac aih.
11 Dìq dŏng bìac hnhu am aih nhò mòiq Yiang Hadròih broq. Haq axong ca rìm ngai
tiaq dèh manoh enh da Haq.

Mòiq Toq Chac Hamac

12 Ma jah 'màng aih tìah ca mòiq toq chac mahaq i bàc phàn, mahaq dìq ca phàn chac
'nhac bàc, mahaq pajùm mòiq chac. Chuaq Jêxu Crich hadai 'màng aih.
13 Ma jah 'màng aih pajùm ta mòiq Yiang Hadròih ma bèn khoi chìuq 'baptem đòiq
pajùm mùt ta mòiq toq chac – 'nhac mangai Yothaiq, mangai Hilap, mangai hapŏng, loq
mangai ùh tawac ùh pakènh – dìq dŏng jah nhàn yŏc pajùm mòiq Yiang Hadròih.
14 Ma jah 'màng aih chac hamac ùh xài mòiq phàn chac mahaq bàc phàn.
15 Tàng jènh doi: "Taiq au ùh xài tì ma jah au ùh ŏi ta chac hamac," i joq taiq doi
'màng aih èh jènh ùh ŏi ta chac hamac 'mòh?
16 Tàng don doi: "Taiq au ùh xài mat, au ùh ŏi ta chac hamac cô," i joq taiq doi 'màng
aih èh don ùh ŏi ta chac hamac 'mòh?
17 Tàng dìq dŏng ca chac aih mat, èh tàng xam ti leq? Tàng dìq dŏng don, èh xua
'màng leq?
18 Mahaq Boc Plình khoi padon rìm phàn chac ŏi ta chac hamac tiaq manoh enh Haq.
19 Mahaq tàng chac dìq mòiq phàn hêq, èh chac ŏi aleq?
20 Mahaq 'màng aih 'nhac ca bàc phàn chac, mahaq mòiq toq chac raq.
21 Mat ùh jah doi ca tì: "Au ùh nhet ca gè"; gàu hadai ùh jah doi ca jènh, "Au ùh nhet
ca gè."
22 Mahaq 'bài phàn chac leq ma ngan tìah ca ìuq ŏi ta chac, èh 'bài phàn aih raq ma
nhet ca i.
23 'Bài phàn chac leq hnoq tìah ùh dai nhet ta chac, èh 'bài phàn aih raq bèn ep padèch
yi bàc, wa 'bài phàn leq bèn 'biaq hèm trùh, èh 'bài phàn aih raq bèn ep hèm trùh yi
bàc.
24 Khoi èh 'bài phàn leq ma khoi jah padèch, èh pi ep ngan trùh hòm. Mahaq Boc
Plình khoi palaoq chac hamac đòiq ca phàn chac leq ma hamoq, èh jah padèch haq yi
hnao,
25 đòiq ùh i ca bìac talah ta chac hamac, mahaq dìq phàn chac phai loq hèm trùh ca
dabau, wèq ban dabau.
26 Tàng i mòiq phàn chac leq loh ca jìq xa, èh 'bài phàn ma 'noiq hadai jìq xa. Tàng
mòiq phàn chac leq jah padèch, èh 'bài phàn chac ma 'noiq jah lem bùi.
27 'Màng aih, oh daq chac da Chuaq Jêxu Crich, wa mòiq ngai mòiq phàn da 'bài chac
hamac aih.
28 Boc Plình khoi broq ŏi ta Tagop Hadròih, adroi aih mangai sùq đô, ma baiq aih
mangai capoch thai Boc Plình, ma piq aih thài hnài, ma pôn aih mangai broq bìac
halac, hi khoi trùh bìac hnhu am broq brêh ca mangai ùh hrŏc, mangai jùp đò, mangai
wèq cwìang, wa mangai capoch bàu halac.
29 'Màng aih dìq dŏng aih mangai sùq đô 'mòh? Dìq dŏng aih mangai capoch thai Boc
Plình 'mòh? Dìq dŏng thài hnài loq dìq dŏng jah broq bìac halac 'mòh?
30 Dìq dŏng jah i bìac hnhu am đòiq broq brêh 'mòh? Dìq dŏng loq capoch bàu halac
loq anoi hlài bàu capoch halac aih doi cleq 'mòh?
31 Pì phai loq ngèh enh bìac hnhu am ma yi nhet.
Manàiq au patô ca pì mòiq toq trong ma yi lem.

13

Can Loq Waq

1 'Nhac ca au loq capoch bàc bàu da con mangai wa bàu da 'bình plình, mahaq au ùh
i ca can loq waq, èh au tìah ca atêh chình ta hatùq ca dabau tagrùang tagroih,
2 'Nhac ca au jah bìac hnhu am broq mangai capoch thai Boc Plình wa 'nì loq dŏng
dìq rìm bìac halac halùai, bìac 'nì loq ro 'ràng, wa 'nhac ca au i manoh lùi nui axìch ca
wang, mahaq au ùh i ca can loq waq, èh au xôq ùh loh cleq!
3 'Nhac ca au axong dìq cùng hang au ca mangai pa, wa cađac dèh chac cla chìuq bùh
ta ùnh, mahaq au ùh i ca can loq waq, èh hadai ùh lòiq cleq ca au.
4 Can loq waq aih nui chìuq àt; can loq waq aih loq waq ca mangai 'noiq; can loq waq
ùh tagit ca dabau, ùh catèh, ùh padèch dađeh,
5 ùh broq bìac ma ùh troq, ùh hèm toq ca dađeh, ùh loh nòih ca wì, ùh atep wê bìac
dù,
6 ùh bùi ca bìac ùh troq, mahaq bùi ta bìac joq 'nàng;
7 loq ta'nhùa rìm bìac, lùi rìm bìac, gòm ngèh rìm bìac, dràng àt rìm bìac.
8 Can loq waq ùh i jò leq dìq, bìac capoch thai Boc Plình èh loq dìq, bìac capoch bàu
halac èh jah hêq, wa bìac hnhu am 'nì loq ro rang èh pi i hòm.

9 Ma jah 'mang aih bèn 'nì loq 'nhòq tôm gêh, capoch bàu thai Boc Plình hadai 'nhòq tôm gêh.
10 Mahaq jò bìac gêh lem trùh, èh bìac ùh gêh lem pi i hòm.
11 Jò au ŏi 'yoh, au capoch tìah ca con 'yoh, au hèm tìah ca con 'yoh, hatình tìah ca con 'yoh; mahaq jò au khoi wìa mangai càn, au cađac bìac troi con 'yoh.
12 Ma jah 'màng aih manàiq cô bèn hnoq ùh dai ro, bu dàng ngan ta gùang; trùh hì aih bèn jah hnoq ro rang tôm gêh; manàiq au 'nì loq bu mòiq phàn, mahaq trùh jò aih au loq dŏng dìq tìah ca Chuaq ma 'nì loq ca au.
13 'Màng aih, manàiq cô i piq bìac ma nhet ca i: Manoh lùi, bìac ngèh gòm, wa can loq waq, mahaq bìac ma yi càn dŏng, aih can loq waq.

14

Bìac Hnhu Am da Yiang Hadròih

1 Phai loq enh can loq waq, phai ngèh ùac ca bìac hnhu am da Yiang Hadròih, yi hnao hòm aih bìac hnhu am loq capoch bàu thai Boc Plình.
2 Ma jah 'màng aih mangai capoch bàu halac ùh xài anoi tùang ca mangai, mahaq anoi tùang ca Boc Plình, 'màng aih ùh i ca mangai leq loq mangai aih capoch cleq, aih haq nhò Yiang Hadròih capoch bìac halac halùai.
3 Mahaq bàu capoch thai Boc Plình aih anoi hlài ca con mangai đòiq jah pa'nhrang yòng, jah parông wa jah alòng.
4 Mangai capoch bàu halac toq pa'nhrang dađeh, mahaq mangai capoch bàu thai Boc Plình pa'nhrang Tagop Hadròih.
5 Au ùac enh dìq ca pì capoch bàu halac, mahaq ma yi hnao aih au enh pì capoch thai Boc Plình. Mangai capoch thai Boc Plình yi nhet ca mangai capoch bàu halac ma ùh anoi paro đòiq jah pa'nhrang Tagop Hadròih.
6 Ôi oh daq, tàng au trùh hmàih ca pì ma au ùh capoch bàu mahno enh Chuaq, bàu 'nì loq ro rang, bàu capoch thai Boc Plình loq bàu hnài, mahaq au capoch bàu halac, èh i lòiq cleq ca pì ùh?
7 Hadai 'màng aih jò 'bài ranac troi chình cala loq broc jò haq atêh, tàng ùh jah hadro atêh haq, èh broq 'màng leq bèn ma canao loq aih 'nang broq atêh cleq?
8 Tàng wì ùh hadro jah bàu ken èh broq 'màng leq wì ma loq ca jò leq padon lam tajêh?
9 Pì hadai, jò capoch bàu halac, pì capoch bàu ùh ro, broq 'màng leq ma loq tàng pì capoch cleq, 'màng aih pì capoch khoi 'ngwan!
10 Ta crŏng taneh i bàc bàu capoch, mahaq ùh i ca bàu capoch leq ma ùh i ca hiniq.
11 'Màng aih tàng au ùh 'nì tàng bàu capoch da mangai ma capoch ca au, èh au jah tìah mangai enh Diac 'noiq ca mangai aih, mangai aih hadai tìah ca mangai jàn 'noiq ca au.
12 Hadai 'màng aih, pì ùac enh ti chaq bìac hnhu am da Yiang Hadròih, èh phai dìq ca padren ti chaq đòiq pa'nhrang Tagop Hadròih.
13 'Màng aih èh, mangai capoch bàu halac ep waiq khàn đòiq jah anoi paro hlài ca mangai 'noiq bàu haq ma capoch aih.
14 Tàng au waiq khàn capoch bàu halac, aih au waiq khàn xam yiang, mahaq manoh hèm cla au ùh loq tàng.
15 'Màng aih èh au broq cleq? Au waiq khàn xam yiang au wa hadai waiq khàn xam manoh hèm cla au hòm. Au jah calêu xam yiang au, hadai calêu xam manoh hèm cla au hòm.
16 Tàng pì toq manè apôi Chuaq xam yiang pì, èh broq 'màng leq mangai 'noiq wì ma wiang doi, “Amen” pajùm ti bàu manè apôi ti pì, ma jah 'màng aih wì ùh 'nì tàng pì capoch cleq,
17 'nhac ca bàu manè apôi pì dìq jaq lem jìang, mahaq ùh pa'nhrang mangai 'noiq.
18 Manè apôi Chuaq au capoch bàu halac yi bàc dìq dŏng ca pì,
19 mahaq ta Tagop Hadròih au tha capoch padam bàu xam bàu mangai 'noiq loq tàng đòiq hnài wì, yi hnao ca au capoch 10.000 bàu halac.
20 Ôi oh daq apaq hèm tìah ca wì 'yoh, mahaq bìac dù èh tìah ca wì 'yoh beq, ep yòng càn ta bìac 'nì loq.
21 Ta Sech Ranenh i achìh, Chuaq doi:
“Au nhò 'bài mangai capoch bàu jàn 'noiq
wa yŏc hacùng mangai jàn 'noiq
đòiq anoi ca mangai jàn cô,

mahaq 'nhac ca 'màng aih wì ùh chìuq tamàng bàu Au.”✡
22 'Màng aih bìac capoch bàu halac, aih teo patô ùh xài am ca mangai khoi lùi Chuaq,
mahaq am ca mangai 'nhòq lùi Chuaq, wa bàu capoch thai Boc Plình, aih ùh xài am ca
mangai ùh lùi Chuaq, mahaq am ca mangai khoi lùi Chuaq.
23 'Màng aih jò tagop tàng dìq ca mangai capoch bàu halac, èh i aiq mangai 'nhòq tiaq
Chuaq mùt, èh wì hèm pì khoi ranhùa?
24 Mahaq tàng rìm ngai dìq capoch thai Boc Plình, èh i aiq mangai 'nhòq tiaq Chuaq
mùt, èh mangai aih nhò pì, haq jah loq ca dađeh i tôiq wa 'bìq Chuaq hadrah.
25 Jò haq tamàng, bìac hlèp ŏi ta manoh haq jah mahno loh, haq jah hacùn cràng cùh
waiq Boc Plình, haq doi: Joq i Boc Plình ŏi ta'ne pì.

Trong Broq Troq Jò Tagop

26 Ôi oh daq, khòh 'màng cô: Jò pì tagop, i mangai calêu, mangai i bàu hnài, i mangai
jah anoi hlài bàu mahno enh Chuaq, mangai capoch bàu halac, wa i mangai anoi paro
hlài bàu halac. Phai broq dìq rìm bìac đòiq jah pa'nhrang oq.
27 Tàng i mangai capoch bàu halac, èh baiq piq ngai raq hêq, mahaq ep hatiaq dabau
capoch, èh phai i mòiq ngai anoi paro hlài bàu aih.
28 Tàng ùh i ca mangai anoi paro hlài, mangai aih khòh ŏi hatenh ta hnem tagop; èh
capoch toq ca dađeh wa ca Boc Plình.
29 Hadai khòh đòiq baiq loq piq ngai capoch bàu thai Boc Plình, èh wì ma 'noiq hèm
haboq ca bàu aih.
30 Mahaq tàng i mangai ha'ngui jang aih jah Chuaq mahno, èh mangai ma capoch
adroi aih ep hatenh.
31 Ma jah 'màng aih hatiaq dabau, rìm ngai oh daq dìq jah capoch bàu thai Boc Plình,
đòiq dìq dŏng jah hŏc wa jah parông.
32 Mangai capoch thai Boc Plình jah wèq dèh manoh yiang.
33 Ma jah 'màng aih Boc Plình ùh xài Boc Plình manhài mahaq Boc Plình catèm ta dìq
ca Tagop Hadròih da mangai hadròih.
34 Jò tagop, gu cadrì khòh hatenh, ma jah 'màng aih wì haq ùh khòh capoch mahaq
ep iu tiaq troi Sech Ranenh khoi hnài.
35 Tàng wì enh hŏc loq ca bìac cleq, èh bòch dèh ŏng jò hlài ta hnem, ma jah 'màng
aih gu cadrì anoi nòi tagop, aih bìac broq dìq jaq camaih.
36 I joq bàu Boc Plình jò baxèm loh enh pì ùh, loq bàu Chuaq toq trùh ti pì raq 'mòh?
37 Tàng i mangai leq xoh dađeh mangai capoch thai Boc Plình loq mangai Hadròih,
èh mangai aih ep loq bìac au ma achìh ca pì cô, aih bàu thê da Chuaq.
38 Mahaq tàng mangai leq ùh nhàn bàu cô, èh cla haq pì hadai ùh jah nhàn.
39 'Màng aih èh ôi oh daq, pì phai ngèh enh capoch bàu thai Boc Plình, wa hadai apaq
khech tàt bìac capoch bàu halac.
40 Rìm bìac dìq khòh broq ma troq wa ta'mroq.

15

Bìac Rìh Hlài da Chuaq Jêxu Crich

1 Ôi oh daq, manàiq au enh bahmàng hlài ca pì Bàu Lem au ma khoi anoi hnài, wa pì
khoi nhàn, hadai khoi yòng cajap ta Bàu Lem aih,
2 nhò Bàu Lem aih pì jah dèch claih tàng pì wèq cajap bàu au ma khoi anoi hnài pì,
tàng pì ùh lùi joq 'nàng, èh 'ngwan.
3 Ma jah 'màng aih adroi dŏng dìq, au anoi hlài ca pì bìac au ma khoi nhàn, aih Chuaq
Jêxu Crich khoi cachìt taiq tôiq lôi bèn troi bàu Sech Hadròih khoi achìh.
4 Wì catùh Haq, trùh hi ma piq Haq rìh hlài troq troi bàu Sech Hadròih ma khoi achìh.
5 Haq khoi mahno ca Pêtrô, wa hadai mahno ca wì 12 ngai sùq đô.
6 Atìq ca aih adrình ta mòiq yàng Haq mahno ca 500 ngai; i bàc ngai ŏi ta wì ŏi rìh
trùh manàiq, mahaq i 'nah ngai khoi cachìt.
7 Haq hadai mahno ca Jacò wa dìq dŏng mangai sùq đô.
8 Atìq dŏng, Haq mahno ca au tìah ca mahno ca con nga xa-ông ùh troq jò.
9 Au yi hamoq dŏng achùa ca 'bài sùq đô ma 'noiq, ùh tajì ca doi au mangai sùq đô,
ma jah 'màng aih au khoi ti rùp Tagop Hadròih da Boc Plình.
10 Mahaq manàiq cô au jah 'màng leq, aih nhò bìac am dech da Boc Plình, èh bìac
am dech da Haq am ca au ùh hìaq 'ngwan, taiq 'màng aih au khoi broq bìac yi xa dŏng
dìq achùa ca 'bài mangai 'noiq; ma joq 'nàng ùh xài cla au, mahaq bìac am dech da Boc
Plình ti au.

✡ **14:21 14:21** Êsai 28:11,12.

11 'Màng aih èh, 'nhac ca au, loq mangai ma 'noiq ta wì sùq đô, cô bìac nhèn khoi
anoi hnài wa bìac pì khoi lùi.

Bìac Rìh Hlài da Mangai Cachìt

12 Tàng nhèn khoi anoi hnài: Boc Plình khoi broq Chuaq Jêxu Crich rìh hlài enh
mangai cachìt, èh gleq ta pì i mangai doi, mangai cachìt ùh jah rìh hlài?
13 Tàng mangai cachìt ùh jah rìh hlài, èh Chuaq Jêxu Crich hadai ùh rìh hlài.
14 Tàng Chuaq Jêxu Crich ùh khoi rìh hlài, èh bàu Chuaq nhèn ma anoi hnài aih
'ngwan, wa manoh lùi pì hadai 'ngwan.
15 'Màng aih èh, nhèn wìa mangai anoi hlài bàu amòng ca Boc Plình, ma jah 'màng
aih nhèn khoi anoi hlài bàu Boc Plình doi: Boc Plình khoi broq Chuaq Jêxu rìh hlài,
mahaq Haq ùh broq Chuaq Jêxu Crich rìh hlài tàng mangai cachìt ùh jah rìh hlài.
16 Ma jah 'màng aih tàng mangai cachìt ùh rìh hlài, èh Boc Plình hadai ùh broq Chuaq
Jêxu Crich khoi rìh hlài.
17 Tàng Chuaq Jêxu Crich ùh khoi rìh hlài, èh manoh lùi da pì aih khoi 'ngwan, pì xôq
ŏi rìh dèh ta tôiq lôi cla,
18 'Màng aih 'bài con caiq Chuaq ma khoi cachìt èh dìq 'bìq hù hnhung.
19 Tàng manoh bèn ma gòm ngèh dèh ca Chuaq Jêxu toq 'nhòng cô raq, èh ta dìq dŏng
ca mangai ŏi crŏng taneh, bèn wìa mangai đang ca xa-ŏch dŏng dìq.
20 Mahaq manàiq cô Chuaq Jêxu Crich khoi rìh hlài, tìah ca plì gat jò baxèm, Haq khoi
wìa Mangai adroi baxèm enh cachìt rìh hlài ta'ne dìq ca wì ma khoi cachìt.
21 Taiq mòiq ngai rìm mangai dìq cachìt, mahaq nhò mòiq Ngai dìq ca mangai jah rìh
hlài.
22 Taiq Ađam, rìm ngai dìq cachìt, mahaq nhò Chuaq Jêxu Crich, dìq ca mangai jah
rìh hlài.
23 Mahaq rìm ngai ta hatiaq trong dabau: Baxèm adroi, Chuaq Jêxu Crich rìh hlài, èh
dìq ca con caiq Chuaq rìh hlài jò Haq wìh hlài ta cô.
24 Khoi ca aih trùh hì pulùch, atìq ca Chuaq jêh raliang đac dŏng dìq wì ma wèq
cwìang, wa dìq dŏng cwìang itai, khoi èh Haq jao am Diac Boc Plình ca Boc Plình,
Chuaq Baq.
25 Ma jah 'màng aih Haq phai wèq cwìang trùh jò leq đòiq mangai ma git ca Haq ŏi
enh ca'nàm jènh Haq.
26 Bìac 'mèq ma jêh raliang đac atìq dŏng, aih can cachìt.
27 Ma jah 'màng aih Sech Hadròih i achìh: “Boc Plình đòiq rìm bìac enh ca'nàm jènh
Haq.”✡ Baq Haq khoi am ca Haq cwìang itai cô, mahaq ùh xài cwìang itai enh 'nhèq ca
Baq Haq.
28 Jò rìm bìac khoi loq iu tiaq Chuaq Jêxu, jò aih cla Chuaq Con hadai loq iu tiaq dèh
Baq, aih Boc Plình ma khoi broq rìm bìac loq iu tiaq Chuaq Jêxu Crich, đòiq Boc Plình
wèq cwìang dŏng dìq rìm hiniq, rìm nòi.
29 'Màng aih èh, 'bài mangai ma nhàn 'baptem thai ca mangai cachìt, èh ngèh gòm
bìac cleq? Tàng mangai cachìt ùh jah rìh hlài, èh gleq wì ma 'baptem thai ca wì haq.
30 Khoi èh nhèn hadai, hagleq nhèn ma chìuq tamùa ca cachìt rìm jò?
31 Ôi oh daq, au yŏc manoh catèh taiq bìac Chuaq Jêxu Crich khoi broq ŏi ta pì, rìm
tang hì au cachìt, aih bàu joq 'nàng.
32 Tàng capoch tiaq mangai 'nhòng cô, au tajêh ca kiac gùng ta Ê-phê-sô, èh i lòiq
cleq? Tàng mangai cachìt ùh rìh hlài, 'màng aih:
“Bèn caq, bèn ôq beq,
ma jah 'màng aih hì da èh bèn hi cachìt.”✡
33 Apaq đòiq wì padô 'nùt. “ 'Bài bua 'mèq broq raliang manoh lem.”
34 Ep yŏc manoh hèm ma troq wa apaq broq tôiq hòm, ma jah 'màng aih taiq i 'nah
ngai ŏi ta pì 'nhòq 'nì loq ca Boc Plình, taiq 'màng aih pì khòh camaih.

Chac Hamac 'Ngah 'Ngai

35 I 'nah ngai bòch: “Mangai cachìt rìh hlài 'màng leq? Wì yŏc chac aleq ma rìh hlài?”
36 Ôi mangai blùng, jò pì rai adrech, adrech aih ùh rìh tàng haq ùh cachìt hòiq.
37 Bìac cleq ìh ma rai, aih pliang 'mau, loq pliang adrech ma 'noiq, ùh xài tiaq cla bìac
ma khoi pìt ma plôh tŏc.
38 Mahaq Boc Plình am ca adrech aih chac tìah manoh Boc Plình ma enh, rìm pliang
adrech dìq i dèh chac.
39 Ùh xài rìm chac hamac dìq tìah ca dabau, mahaq chac con mangai crài, chac xech
ngè aban crài, chac chìm crài, chac ca crài.

✡ **15:27 15:27** BCP 8:6. ✡ **15:32 15:32** Êsai 22:13.

40 Ngè bìac ma ŏi ta plình troi halŏng, khê mat mahì crài ca ngè bìac ma ŏi ta crŏng
taneh, mahaq 'ngah 'ngai lem lình da ngè bìac ŏi ta plình crài ca 'ngah 'ngai lem lình da
ngè bìac crŏng taneh.
41 I can 'ngah 'ngai da mat mahì, i can 'ngah 'ngai da mat khê, wa i can 'ngah 'ngai da
halŏng, taiq can 'ngah 'ngai da mòiq halŏng cô crài ca 'ngah 'ngai da halŏng tau.
42 Bìac rìh hlài da mangai cachìt hadai 'màng aih, chac hamac con mangai jò khoi rai,
haq loq om, hech, mahaq jò rìh hlài, èh ùh om, hech,
43 jò rai, haq hamoq, mahaq jò rìh hlài haq 'ngah 'ngai. Jò khoi rai, haq ìuq, mahaq jò
rìh hlài haq jah i cwìang.
44 Bèn manàiq rìh yŏc chac hamac enh taneh, jò rìh hlài jah halìh wìa chac 'ngah
'ngai. Tàng i chac hamac enh taneh, èh hadai i chac 'ngah 'ngai.
45 Sech Hadròih khoi achìh: “Mangai baxèm Ađam, wìa chac hamac rìh, mahaq Ađam
pulùch wìa Yiang hnhu am can rìh.”✡
46 Mahaq ùh xài chac 'ngah 'ngai i adroi, mahaq chac hamac mangai enh taneh i đeh
adroi, khoi èh chac 'ngah 'ngai.
47 Mangai baxèm trùh enh blo taneh, mangai ma baiq, Haq enh plình.
48 Rìm ngai dìq i chac hamac xam blo taneh tìah ca Ađam, mahaq bèn con caiq Chuaq,
èh i chac tìah ca Haq, Mangai enh Diac Plình.
49 'Màng aih, tàng bèn khoi i chac hamac tìah ca Ađam, èh bèn hadai i chac hamac
tìah ca Chuaq Jêxu trùh enh Diac Plình.
50 Ôi oh daq, au enh doi ca pì 'màng cô: Chac hamac wa mahem ùh jah mùt Diac Boc
Plình, ma jah 'màng aih chac hamac ma loq om, hech, ùh jah hùang bìac ùh loq om wa
hech.
51 Cô au am ca pì loq mòiq bìac halac halùai: Ùh xài dìq dŏng ca bèn cachìt, mahaq
dìq dŏng ca bèn jah halìh loh chac hamac neo.
52 Ta mòiq ca'mlàih, ta mòiq ca'nhìp mat, jò i atêh ken ma pulùch, jò ken atêh, 'bài
mangai cachìt jah rìh hlài, ùh om, ùh hech hòm, èh bèn ma ŏi rìh jah halìh loh chac ma
neo,
53 ma jah 'màng aih bìac loq om, hech cô jah wìh wìa chac pi om, hech, wa chac loq
cachìt jah halìh yŏc chac ùh jah cachìt hòm, mahaq jah rìh hloi hloi.
54 Ma jah 'màng aih chac loq om, hech cô jah halìh chac ma ùh om, hech, wa chac
loq cachìt cô jah wìa ùh cachìt. Jò aih Sech Hadròih khoi jah xìt: “Can cachìt khoi 'bìq
raliang đac. Chuaq khoi jah ta'blêq ca can cachìt!”✡
55 “Ôi can cachìt, can ta'blêq gè ŏi ta leq?
Ôi can cachìt, nŏc đùc gè ŏi ta leq?”✡
56 Nŏc đùc da can cachìt aih tôiq lôi, can dêh da tôiq lôi aih ranenh.
57 Mahaq manè apôi Boc Plình khoi am ca bèn jah ta'blêq nhò Chuaq Jêxu Crich, Chuaq
da bèn.
58 'Màng aih èh, ôi oh daq da au ma loq waq, cajap manoh oq, apaq hèm manhài,
mahaq phai dìq ca padren patìh bìac Chuaq, ma jah 'màng aih pì loq, bìac pì ma broq
ta Chuaq ùh hìaq 'ngwan?

16

Bìac Gop 'Bac

1 Bìac gop 'bac jùp đò 'bài con caiq Chuaq ŏi Jê-ru-sa-lem, pì hadai phai broq troi au
khoi doi ca 'bài Tagop Hadròih ŏi Ga-la-ti.
2 Hì gàu tùang lè, rìm ngai đòiq dèh sôq 'bac tiaq dèh haq ma i, ùh xài gòm au trùh
khoi èh men tagop.
3 Jò au trùh, au jah gòi thò wa 'bac ca mangai pì ma lùi canòm đòiq haq 'ràng ta
Jê-ru-sa-lem.
4 Tàng troq ca au lam, au hadai lam, èh wì haq jah lam ti au.
5 Au mùt hmàih ca pì atìq ca jò au hmàih ca wì ŏi Ma-xê-đoan ma jah 'màng aih au
enh lam ta gùng Mê-xê-đoan hòiq.
6 Au ngèh enh ŏi dùnh ta pì, ùac aiq ŏi dìq ca jò ralìm, èh pì ajèn au nòi au ma enh
lam.
7 Taiq yàng cô, ùh xài toq au lam hmàih ŏi đò ta pì, mahaq au ma ùac ngèh enh ŏi
dùnh ti pì tàng Chuaq am.
8 Mahaq manàiq cô au ŏi ta phôq Ê-phê-sô trùh lè Hì Padam Jàt.

✡ **15:45 15:45** BB 2:7. ✡ **15:54 15:54** Êsai 25:8. ✡ **15:55 15:55** Ôsê 13:14.

9 Ma jah 'màng aih Chuaq khoi pèh 'mang dìq jaq càn ca au, mahaq i bàc ngai enh
tajraq hlài ca au.
10 Tàng Ti-mô-thê trùh hmàih ca oh daq, pì phai lem bùi đìh yŏc haq, apaq broq ca
haq loq yùq, ma jah 'màng aih haq hadai broq bìac Chuaq tìah ca au.
11 'Màng aih ùh jah ngan ha'neq haq. Phai jùp đò haq đòiq haq jah catèm jò hlài ti
au, taiq au ngèh enh hnoq haq wa 'bài oh daq ma 'noiq.
12 Bìac da A-pô-lô, oh daq bèn, au dìq ca jaq parông haq trùh hmàih ca pì ti 'bài oh
daq ma 'noiq, mahaq manàiq haq 'nhòq enh lam, jò leq bu ta'nàih èh haq lam.
13 Ep rìu hmàng, ep cajap manoh lùi, ep tanuq wa tadêh tadon.
14 Rìm bìac pì broq ep broq xam manoh loq waq.
15 Pì loq Sê-pha-na wa cadraq haq, aih con caiq Chuaq baxèm ŏi ta gùng Achai. Wì
haq khoi dìq ca manoh patìh ca mangai hadròih.
16 'Màng aih phai loq iu tiaq 'bài mangai 'màng aih tìah ca dìq dŏng 'bài mangai hadai
broq pajùm ti bèn.
17 Au bùi lem ca Sê-pha-na, Phôt-tu-na wa A-chai-cu khoi trùh, taiq wì haq khoi thai
ca pì jò pì ùh jah ŏi ti cô ti au.
18 Ma jah 'màng aih wì haq khoi broq ca manoh au bùi tìah wì haq khoi broq ca pì.
Khòh padèch ha'nhèq 'bài mangai 'màng aih.

Bàu Hmàih Pulùch

19 'Bài Tagop Hadròih ta tình Asi gòi bàu hmàih ca pì. Boc A-qui-la, yaq Pri-xi-la xam
'bài Tagop Hadròih tagop ta hnem wa baiq ngai aih, hadai gòi bàu bòch hmàih, dìq jaq
loq waq ca pì ŏi ta Chuaq,
20 Dìq dŏng oh daq ta cô gòi bàu hmàih ca pì, thê pì bòch hmàih dabau ŏi ta Chuaq.
21 Au Paulô, tì cla au ma achìh bàu pulùch cô bòch hmàih ca pì.
22 Mangai leq ùh loq waq ca Chuaq, mangai aih đang 'bìq hanip. Waiq Chuaq, xìn Ìh
trùh!
23 Waiq xìn bìac am dech da Chuaq Jêxu ŏi ti pì.
24 Au dìq jaq loq waq ca pì ta Chuaq Jêxu Crich. Amen.

Thò Baiq Da Paulô Gòi ca Tagop Hadròih Cô-rinh-tô
2 Cô-rinh-tô
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
2 Cô-rinh-tô. Hiniq thò cô hadai tiaq hiniq phôq wa khoi achìh toq leq khê atìq thò 1. I bàu achìh patô 'noh mangai hnài amòng khoi pađôq bìac broq da Paulô. Wì haq khìn Paulô. Wì doi haq ùh xài sùq đô joq 'nàng, hi yŏc atùng 'bac Tagop Hadròih khoi gop đòiq am ca mangai pa ta phôq Jê-ru-sa-lem.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Paulô mangai achìh thò cô. Khoi achìh lùch hanam 55 Atìq C.

Bàu Anoi:
Jah axong bàu anoi xam piq phàn:
1. Paulô anoi gleq haq nhet halìh jò haq lam anoi hnài ('nat 1-7).
2. Haq parông Tagop Hadròih gop 'bac padon adroi ca haq trùh ('nat 8-9).
3. Haq doi ro haq sùq đô joq 'nàng, èh tàng nhet, haq pariaq baxa mangai ta Tagop Hadròih ('nat 10-13).

Rìm 'Nat:
1. Bàu Chao wa Manè: 1:1–11
2. Haq patô ca Tagop Hadròih Bìac Broq da haq tiaq sùq đô joq 'nàng: 1:12—7:16
3. Bìac gop 'bac tabàih am ca mangai pa ta phôq Jê-ru-sa-lem: 8:1—9:15
4. Haq patô ro haq i cwìang broq tiaq mangai sùq đô joq 'nàng da Chuaq: 10:1—13:10
5. Pulùch: 13:11–14

Bàu Bòch Hmàih
1 Au cô Paulô, broq sùq đô da Chuaq Jêxu Crich, tiaq manoh Boc Plình enh, hadai enh
Ti-mô-thê mòiq ngai oh daq bèn, gòi ca Tagop Hadròih da Boc Plình ta phôq Cô-rinh-tô
wa ca dìq dŏng mangai hadròih ŏi jàp gùng Achai.
2 Waiq xìn Boc Plình Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich hnhu am bìac am dech wa bìac
catèm ca pì.

Bìac Alòng Jò Nan Xa
3 Manè apôi Boc Plình, Baq Chuaq Jêxu Crich bèn, Baq loq xa-ŏch, aih Boc Plình da
rìm bìac alòng.
4 Haq hloi hloi alòng bèn ta rìm bìac nan xa, waq ca nhò bìac alòng Haq ma khoi
alòng bèn, èh bèn hadai jah alòng mangai 'noiq ta bìac nan xa wì haq glàm.
5 Ma jah 'màng aih dìq ca bìac jìq xa da Chuaq Jêxu Crich jah bình ŏi enh dalam ca
bèn 'màng leq, èh nhò Chuaq Jêxu Crich bìac alòng jah bình làp ta can rìh bèn hadai
'màng aih.
6 'Màng aih, jò nhèn glàm bìac nan xa, aih đòiq am ca pì jah alòng wa jah dèch claih,
taiq jò Chuaq alòng nhèn, nhèn jah alòng pì. 'Màng aih pì jah chìuq àt ta bìac nan xa
ma nhèn hadai chìuq.
7 Nhèn lùi joq 'nàng jò pì i phàn ta bìac nan xa, èh hadai i phàn ta bìac alòng da Boc
Plình pajùm ca nhèn.
8 'Màng aih, ôi oh daq, nhèn enh pì loq bìac nan xa khoi trùh ca nhèn ta gùng Asi,
joq hlàc hlac yi hnao ca padren nhèn, nhèn mech pi hèm ca ŏi jah rìh.
9 Joq 'nàng tìah ca nhèn khoi ta'mòq ca dađeh bìac cachìt, đòiq nhèn pi canòm dèh
ca cla, mahaq canòm ca Boc Plình, Haq ma broq mangai cachìt jah rìh hlài.
10 Haq khoi dèch nhèn claih ca bìac ranàc càn 'màng aih, joq nhèn ŏi ngèh canòm
Haq joq 'nàng xôq ŏi dèch nhèn hòm.
11 Jò pì pajùm ti dabau waiq khàn ca nhèn, nhò bàc ngai wiang waiq khàn 'màng aih,
nhèn jah xôq ramŏt, èh nhò nhèn, bàc ngai hadai jah manè apôi Chuaq.

Manoh Joq 'Nàng Da Paulô
12 Bìac ma broq ca nhèn jah catèh aih 'màng cô: I manoh loq da nhèn anoi hlài, nhèn
caq ŏi ti mangai crŏng taneh wa yi hnao ti pì, xam manoh hadròih wa manoh lem jang
loh enh Boc Plình, ùh xài bìac khôn rabiaq tiaq chac xech da mangai, mahaq xam bìac
am dech da Boc Plình.

13 Ma jah 'màng aih ta thò cô, nhèn ùh achìh ca pì bìac cleq ma pì ùh jah đŏc, loq ùh
'nì loq. Au ngèh enh pì canao loq dìq dŏng trùh lùch.
14 Ji troi pì khoi jah loq, aih nhèn broq bùi càn ca pì, pì hadai broq bùi càn ca nhèn
ta hì Chuaq Jêxu Crich bèn trùh hlài.
15-16 Bìac aih au lùi joq 'nàng au jah trùh hmàih ca pì đòiq broq ca pì jah xôq ramŏt
tam, taiq adroi au hèm jah mùt hmàih ca pì jò au lam ti trong trùh Ma-xê-đoan, èh enh
Ma-xê-đoan hòm wìh hlài nòi pì. Enh aih pì 'nong au cwa gùng Juđia.
17 Au ùh trùh ta pì yàng adroi, aih ùh xài taiq au ùh tiaq bàu ma khoi hùaq. Manoh
au xôq ŏi ngèh enh trùh ta pì. Pì hèm au broq tiaq trong chac xech troi mangai crŏng
taneh ma doi, joq, joq, mahaq èh doi, ùh, ùh 'mòh?
18 Joq 'nàng troi Boc Plình loq wèq dèh bàu, taiq 'màng aih bàu nhèn anoi ca pì hadai
ùh xài i jò joq, i jò ùh.
19 Con Boc Plình, Haq Chuaq Jêxu Crich, Haq aih ma nhèn – au, Sila wa Ti-mô-thê –
khoi anoi hnài 'noh ta pì, ta Haq ùh xài joq wa ùh, mahaq ta Haq toq joq raq hêq.
20 Taiq dìq ca bàu hùaq da Boc Plình khoi jah Chuaq Jêxu broq gêh, hadai nhò Haq
nhèn doi “Amen” waq ca broq 'ngah 'ngai hiniq Boc Plình.
21 Cla Boc Plình ma broq ca nhèn pajùm ca pì jah yòng cajap ŏi ta Chuaq Jêxu Crich,
hadai cla Haq ma xùt dàu ca bèn.
22 Haq khoi pateo hiniq am ca bèn tiaq trong hnhu am Yiang Hadròih mùt ŏi ta manoh
bèn. Haq aih teo broq bèn joq 'nàng mangai da Chuaq.
23 Boc Plình loq au capoch bàu joq 'nàng: Au 'nhòq wìh hlài ta phôq Cô-rinh-tô taiq
au ùh enh broq pì chìuq tàng bàu lech da au hòm.
24 Ùh xài nhèn enh wèq cwìang manoh lùi oh daq, taiq pì khoi i manoh lùi cajap,
mahaq nhèn broq bìac pajùm ca pì waq ca pì jah lem bùi.

2

1 'Màng aih, au raq khoi ràih ta manoh ùh wìh hlài ti pì đòiq ùh broq pì mango.
2 Ma jah 'màng aih tàng au broq ca pì mango, èh cabô broq au jah lem bùi enh gùng
ca mangai au ma khoi broq mango?
3 Au khoi achìh ca pì 'màng aih, waq ca jò au trùh, au pi hìaq mango ca 'bài mangai
pagah broq ca au jah lem bùi, taiq au canòm lùi joq 'nàng, can bùi da au hadai jah can
bùi da pì.
4 Ma jah 'màng aih, au achìh thò jò nan xa càn, manoh cliac tagŏt tagit, diac mat
dahràc dahroih, ùh xài đòiq ca pì hi mango, mahaq đòiq broq ca pì loq ca can loq waq
càn caiq da au loq waq ca pì.

Phai Baxŏng Mangai i Tôiq

5 Tàng mangai leq broq loh bìac mango, 'màng aih ùh xài toq broq ca au mango hi
hêq, mahaq khoi broq dìq dŏng ca pì mango ùh bàc ùh 'biaq, bìac aih au ùh capoch
tam hòm.
6 Mangai aih khoi chìuq bàc ngai trech haq, aih khoi tôm tàu.
7 'Màng aih manàiq cô pì khòh baxŏng da haq tôiq, wa alòng haq, waq ca haq ùh
hìaq hlòp tacro hloi taiq can mango da haq.
8 'Màng aih au xìn pì pa'noh manoh loq waq ca mangai aih beq.
9 Taiq 'màng aih au achìh thò ca pì, đòiq ngan thù pì loq iu tiaq bàu ta rìm bìac ùh.
10 Mahaq mangai leq ma pì baxŏng da haq tôiq, èh au hadai baxŏng da haq tôiq.
Tàng au khoi baxŏng da mangai leq tôiq, aih taiq pì ma au baxŏng da haq ŏi jang ngìa
Chuaq Jêxu Crich,
11 waq ca bèn ùh 'bìq kiac Satan rùp thê broq tiaq, ma jah 'màng aih bèn khoi loq ca
manoh loq padô alùan da haq.

Bèn Ta'blêq Nhò Chuaq Jêxu Crich

12 Jò au trùh ta phôq Trô-ach đòiq hnài Bàu Lem da Chuaq Jêxu Crich, 'nhac ca Chuaq
khoi pèh 'mang ca au ta nòi aih,
13 au ùh catèm ta manoh, ma jah 'màng aih au 'nhòq jah glàm Tit oh daq au ŏi ta aih.
'Màng aih au hangah ca 'bài con caiq Chuaq ta aih, au lam gùng Ma-xê-đoan.
14 Mahaq manè pôi Boc Plình, Haq hloi hloi broq gàu ca nhèn wa am ca nhèn jah
ta'blêq ŏi ta Chuaq Jêxu Crich. Haq thê nhèn rai hòi xua thùm bìac canao loq ca Haq
rìm nòi.
15 Ma jah 'màng aih, enh ngìa Boc Plình nhèn hòi xua thùm da Chuaq Jêxu Crich ŏi
ta'ne mangai jah dèch, wa ŏi ta'ne mangai hù hnhung.

16 Mahaq enh ngìa ca mangai hù hnhung nhèn cô hòi da can cachìt 'ràng trùh bìac
cachìt. Enh ngìa ca mangai jah dèch, nhèn cô hòi da can rìh 'ràng trùh bìac rìh. Cabô
tajì đòiq broq jah bìac cô?
17 'Màng aih, nhèn ùh xài tìah ca wì ma anoi hnài Bàu Boc Plình waq ca jah 'bac,
mahaq nhèn yŏc manoh joq 'nàng ma anoi hnài Bàu Boc Plình taiq Haq khoi thê nhèn.
Enh ngìa Boc Plình nhèn toq anoi hlài bàu Haq ŏi ta Chuaq Jêxu Crich.

3

Wêh Jao Ma Neo

1 I joq nhèn khoi baxèm loq anoi catèh dađeh 'mòh? Loq nhèn hadai tìah ca mangai
'noiq ma nhet ca i mangai achìh thò đòiq anoi dađeh ca pì, loq thò enh pì anoi trùh
nhèn ùh?
2 Cla pì raq thò da nhèn khoi achìh ta manoh nhèn, rìm ngai dìq jah loq wa jah đŏc.
3 'Màng aih pì joq 'nàng capiac thò da Chuaq Jêxu Crich nhèn ma achìh 'noh, ùh xài
achìh xam mùc, mahaq xam Yiang Hadròih da Boc Plình ma rìh hloi, ùh xài achìh ta
capiac hmu, mahaq ta capiac xech, aih ta manoh pì.
4 Nhèn loq bìac aih joq 'nàng, taiq nhèn lùi canòm Boc Plình nhò Chuaq Jêxu Crich.
5 Ùh xài taiq cla nhèn nui hlàt èh hèm bìac leq ji tìah ca enh cla nhèn, mahaq can
hlàt da nhèn trùh enh Boc Plình.
6 Haq khoi am can rabiaq ca nhèn đòiq patìh bìac ca wêh jao ma neo, ùh xài wêh
jao xam chù, mahaq wêh jao xam Yiang Hadròih, ma jah 'màng aih chù broq ca cachìt,
mahaq Yiang Hadròih broq ca rìh.

Bìac 'Ngah 'Ngai da Wêh Jao ma Neo

7-8 Tàng chù achìh ta capiac hmu broq can cachìt, xôq 'ngah 'ngai dìq jaq trùh 'mòi
con caiq Is-ra-ên ùh jah ngan hadrò Môise taiq i can 'ngah ta hadrò haq, 'nhac ca 'ngah
'ngai cô renh dìq, ùh dùh dèh ca bìac broq da Yiang Hadròih ma ùh 'ngah 'ngai yi hnao
ca aih 'mòh?
9 'Màng aih tàng wêh jao ma dùnh ma 'ràng trùh bìac ta'mòq tôiq xôq jah 'ngah 'ngai,
èh wêh jao ma neo ma broq da bìac ta-atoq jah 'ngah 'ngai yi hnao ca aih bàc yàng.
10 Joq 'nàng, wêh jao ma adroi nèh ùh i 'ngah 'ngai cleq achùa ti 'ngah 'ngai da wêh
jao ma neo.
11 Ma jah 'màng aih tàng wêh jao ma dùnh ep cwa đac xôq jah 'ngah 'ngai, ùh dùh
dèh wêh jao ma neo ma cajap hloi ma i 'ngah 'ngai yi hnao.
12 Taiq nhèn lùi joq 'nàng wêh jao ma neo cô, 'màng aih nhèn tanuq manoh anoi hnài.
13 Nhèn ùh broq troi Môise yŏc bai bàng dèh hadrò, waq ca con caiq Is-ra-ên ùh jah
ngan hnoq trùh lùch bìac 'ngah 'ngiang renh dìq.
14 Mahaq manoh wì haq xôq ŏi cadoq cadang trùh manàiq, ma jah 'màng aih jò wì
haq đŏc Sech Hadròih ma dùnh, bai ma prình aih xôq 'nhòq jah dèch, toq ŏi ta Chuaq
Jêxu Crich raq bai ma prình aih ma jah hnhung cađac.
15 'Màng aih, trùh manàiq, jò đŏc Sech Ranenh Môise, bai ma prình aih xôq ŏi paclùm
ta manoh wì haq.
16 Mahaq tàng mangai leq trùh ti Chuaq, èh bai prình aih men dèch khoi.
17 'Màng aih, Chuaq Haq Yiang, Yiang Hadròih da Chuaq ŏi ta leq, èh bìac ùh tawac
ùh pakènh hadai ŏi ta aih.
18 Mahaq dìq ca bèn đòiq dèh hadrò dech ngan 'ngah 'ngai da Chuaq, đòiq jah wìa
hadròih tìah ca Haq, rai èh rai jah wìa hadròih nhò Yiang Hadròih da Chuaq.

4

Can 'Ngah Bàu Lem Da Chuaq Jêxu Crich

1 'Màng aih, nhò can loq xa-ŏch Chuaq khoi hnhu am ca nhèn broq bìac Haq, èh nhèn
ùh hìaq hŏnh manoh.
2 Mahaq nhèn khoi cađac rìm trong tawech ma broq camaih. Nhèn ùh broq bìac gô
pla, ùh capoch 'nùt ca bàu Boc Plình, mahaq nhèn anoi hnài bàu joq 'nàng, thê rìm ngai
i manoh loq đang ca manè enh ngìa ca Boc Plình.
3 Tàng Bàu Lem Boc Plình nhèn ma hnài ŏi cadoc hlèp, aih toq cadoc hlèp ca 'bài
mangai hù hnhung.
4 Aih 'bài mangai ùh lùi taiq can kiac 'nhòng cô khoi broq ca manoh wì haq ùh xao
hnoq, waq ca wì haq ùh xao hnoq bìac 'ngah 'ngai camla camloih da Bàu Lem da Chuaq
Jêxu Crich, cla Haq aih 'mù da Boc Plình.

5 'Màng aih, nhèn ùh anoi hnài bìac cla nhèn, mahaq hnài bìac Chuaq Jêxu Crich, Haq
Chuaq, wa taiq Chuaq Jêxu nhèn broq hapŏng da oh daq.
6 Ma jah 'màng aih, Boc Plình khoi thê can 'ngah phai xreo 'ngah enh nòi clam,✡ Haq
raq khoi xreo 'ngah ta manoh nhèn, đòiq broq ca nhèn jah loq ro can 'ngah 'ngai da Boc
Plình, aih can 'ngah ma xreo ta hadrò Chuaq Jêxu Crich.
7 Mahaq chac hamac nhèn tìah ca cabi taneh tah ngè canaq, đòiq jah pa'noh cwìang
itai càn caiq aih trùh enh Boc Plình, ùh xài trùh enh nhèn.
8 Nhèn 'bìq padit rìm trong, mahaq ùh hìaq trùh hech, 'bìq manhài ta manoh, mahaq
ùh hìaq hŏnh.
9 Nhèn 'bìq wì ti rùp, mahaq Chuaq ùh cađac nhèn, 'bìq wì jêh, mahaq ùh hìaq cachìt.
10 Nhèn pòq yôt bìac cachìt da Chuaq Jêxu ta chac cla nhèn, waq ca can rìh da Chuaq
Jêxu hadai pa'noh loh ta chac nhèn.
11 Nhèn mangai rìh taiq nhèn tiaq Chuaq Jêxu, nhèn hloi hloi 'bìq 'mùt ta nòi cachìt,
đòiq can rìh da Chuaq Jêxu hadai jah pa'noh loh ta chac hamac ma loq cachìt da nhèn.
12 'Màng aih èh bìac cachìt broq enh dalam ca nhèn, mahaq bìac can rìh jah broq
enh dalam pì.
13 Ma jah 'màng aih nhèn pajùm mòiq manoh lùi, 'màng ca Sech Hadròih achìh: “Au
khoi lùi, dài au ma anoi,”✡ 'màng aih, nhèn hadai lùi, dài nhèn hadai anoi.
14 Ma jah 'màng aih nhèn loq Haq ma khoi broq ca Chuaq Jêxu rìh hlài, hadai jah
broq nhèn rìh hlài ti Chuaq Jêxu, wa 'ràng nhèn jah yòng pajùm ti pì jang ngìa Haq.
15 Rìm bìac aih trùh ta pì taiq i lòiq ca pì, đòiq bàc ngai jah nhàn yŏc bìac am dech,
èh jah i tam bàc ngai manè pôi Chuaq, jah 'ràng trùh tam bìac 'ngah 'ngai ca Boc Plình.
16 Taiq 'màng aih nhèn ùh hŏnh manoh, 'nhac ca con mangai enh gùng nhèn loq craq,
mahaq mangai enh trom da nhèn jah wìa neo rìm hì.
17 Ma jah 'màng aih bìac nan xa đò trùh ca nhèn, jah 'ràng trùh ca nhèn bìac 'ngah
'ngai càn caiq hloi hloi, ùh yŏc cleq ma jah achùa.
18 Taiq bèn ùh haboq ngan bìac ma jah hnoq, mahaq haboq ngan bìac ùh jah hnoq,
ma jah 'màng aih bìac jah hnoq, aih i đò ta 'nhòng cô, mahaq bìac ma ùh hnoq jah i
hloi hloi ùh lùch.

5

Hnem Ŏi Ta Diac Plình

1 Ma jah 'màng aih bèn loq, tàng hnem ŏi đò da bèn ta crŏng taneh loq raliang, èh
bèn i hnem hloi hloi ŏi ta Diac Plình ma Boc Plình broq, ùh xài con mangai broq.
2 Ma jah 'màng aih bèn joq 'nàng hràng rayoih ta hnem i đò cô, taiq bèn dìq jaq ngèh
jah caxùnh hnem bèn ŏi ta plình.
3 Tàng bèn jah caxùnh yŏc hnem aih, èh bèn pi rahòng hòm.
4 Bèn ŏi rìh ta chac hamac i đò dàng leq, èh hràng rayoih genh trap dàng aih, ùh xài
bèn enh cađac chac hamac i đò cô, mahaq waq ca jah caxùnh chac hamac ma neo enh
Diac Plình, đòiq chac hamac da bèn ma loq cachìt cô jah i can rìh hloi hloi.
5 Cla Boc Plình khoi padon ca bèn bìac cô, Haq hadai khoi thê Yiang Hadròih mùt
manoh bèn broq teo waq ca bèn loq joq 'nàng Haq broq bìac aih.
6 'Màng aih bèn hloi hloi lùi wa loq, jò bèn 'nang ŏi ta chac hamac cô, èh bèn ùh ŏi ti
Chuaq.
7 Ma jah 'màng aih bèn rìh nhò manoh lùi, ùh xài nhò hnoq xam mat.
8 'Màng aih bèn i manoh lùi cô, ngèh enh jah cađac chac hamac cô đòiq trùh ŏi ti
Chuaq aih yi enh.
9 Taiq 'màng aih bèn, 'nhac ca ŏi ta chac hamac i đò cô loq loh khoi ca chac hamac,
hadai phai broq dìq ca padren đòiq jah lem manoh Chuaq.
10 Ma jah 'màng aih dìq ca bèn ep yòng enh ngìa ca gèq hadrah da Chuaq Jêxu Crich,
waq ca tang ngai nhàn yŏc dèh bìac cla khoi broq jò ŏi ta chac hamac, bìac lem loq bìac
dù.

Trong Jah Hatroq ca Boc Plình

11 'Màng aih, nhèn i manoh loq yùq crè ca Chuaq, nhèn dìq ca manoh parông rìm
ngai waq ca wì haq lùi canòm Chuaq. Boc Plình canao loq manoh nhèn; au ngèh enh ta
manoh loq da pì hadai jah canao loq manoh loq nhèn.
12 Nhèn ùh catèh dađeh ca pì hòm, mahaq enh am ca pì jò ta'nàih catèh nhèn, đòiq
pì jah hatèo hlài ca 'bài mangai toq catèh dađeh bìac lem enh gùng, mahaq enh dalam
manoh wì haq ùh lem.

✡ **4:6 4:6** BB 1:3. ✡ **4:13 4:13** BCP 116:10.

13 Ma jah 'màng aih tàng nhèn tìah ca ranhùa tiaq wì doi, aih taiq nhèn enh waq broq
'ngah 'ngai ca Boc Plình, mahaq taiq nhèn i manoh hèm troq, aih broq lòiq ca pì.
14 Taiq can loq waq da Chuaq Jêxu Crich broq tadroq ta manoh nhèn, nhèn hèm 'màng
cô: Tàng mòiq Ngai cachìt thai am dìq ca mangai, èh rìm ngai khoi cachìt.
15 Taiq Chuaq Jêxu Crich khoi cachìt thai ca rìm ngai, waq ca 'bài mangai ŏi rìh, ùh
xài rìh am ca dađeh hòm, mahaq rìh am ca Haq ma khoi cachìt, wa khoi rìh hlài ca
dađeh.
16 Nhò 'màng aih, manàiq nhèn ùh ngan con mangai tiaq trong chac hamac hòm,
'nhac ca adroi cô nèh nhèn khoi canao loq ca Chuaq Jêxu Crich tiaq chac hamac mangai,
mahaq manàiq pi canao loq ca Haq trong 'màng aih hòm.
17 'Màng aih, tàng mangai leq ŏi enh dalam ca Chuaq Jêxu Crich, aih jah wìa mangai
neo, bìac ma dùnh khoi pi i, cô rìm bìac dìq jah wìa neo.
18 Rìm bìac cô dìq trùh enh Boc Plình, Haq broq bèn jah hatroq hlài ca Haq nhò Chuaq
Jêxu Crich, wa khoi jao am ca nhèn bìac broq hatroq aih.
19 Ma jah 'màng aih, Boc Plình ŏi enh dalam Chuaq Jêxu Crich khoi jah broq hatroq
hlài ca con mangai ŏi crŏng taneh, ùh ta'mòq ca con mangai tôiq lôi hòm. Haq khoi jao
am ca nhèn bìac anoi hnài bàu hatroq hlài aih.
20 'Màng aih nhèn broq sùq đô da Chuaq Jêxu Crich. Boc Plình nhò nhèn hnài pariaq
pì, èh nhèn canòm ca hiniq Chuaq Jêxu Crich, xìn oh daq hatroq hlài ca Boc Plình beq.
21 Boc Plình khoi broq ca Chuaq Jêxu Crich, Haq ma ùh i ca tôiq lôi cleq, loh wìa tôiq
lôi taiq Haq pòq tôiq thai ca bèn, waq ca bèn nhò Chuaq Jêxu Crich jah wìa ta-atoq ta
Boc Plình.

6

1 'Màng aih, taiq nhèn patìh bìac pajùm ti Chuaq, nhèn xìn pì apaq nhàn bìac am
dech da Boc Plình loh ca 'ngwan.
2 Ma jah 'màng aih Haq doi:
“Au khoi tàng bàu ìh ta jò ta'nàih,
Au khoi jùp đò ìh ta hì dèch claih.”
Manàiq cô raq jò ta'nàih, manàiq cô raq hì dèch claih.
3 Nhèn ùh broq bìac cleq đòiq cabô catŏih cro, waq ca bìac patìh Chuaq da nhèn ùh
hìaq i mangai leq jah trech.
4 Mahaq nhèn broq ca dađeh tajì ca mangai hapŏng 'yoh Boc Plình ta rìm bìac: nhò
manoh ran chìuq àt dìq jaq, ta bìac nan xa, ta bìac nan tùng, ta bìac xalep,
5 chìuq blai, chìuq ŏi tù, chìuq baxa, chìuq xalep, rìu tacrôh, pangot;
6 ta bìac lem hreo, ta bìac 'nì loq, ta bìac nui chìuq àt, xam manoh loq xa-ŏch ca
mangai, nhò Yiang Hadròih, ta manoh loq waq joq 'nàng,
7 nhò bàu capoch joq 'nàng, nhò cwìang itai da Boc Plình, nhò ranac ta-atoq ŏi ta tì
'ma wa tì 'ngeo,
8 'nhac ca jah padèch loq 'bìq wì hanip, 'nhac ca jah bàu manè loq bàu 'mèq, ngan
nhèn tìah ca mangai capoch amòng, mahaq nhèn capoch bàu joq 'nàng,
9 ngan tìah ca wì ùh canao, mahaq wì canao loq ca nhèn, ngan tìah ca ten cachìt,
mahaq manàiq xôq rìh, ngan tìah ca 'bìq baxa, mahaq ùh 'bìq jêh đac,
10 ngan tìah ca mango mahaq jah lem bùi hloi hloi, ngan tìah ca papiang, mahaq joq
'nàng nhèn broq ca bàc ngai jah can padrŏng, ngan tìah ca ùh i ca cleq, mahaq jah tôm
tàu rìm bìac.
11 Ô mangai Cô-rinh-tô, nhèn khoi pèh manoh rùng rai capoch ca pì bàu jang.
12 Ùh xài nhèn 'biaq manoh ca pì, mahaq taiq pì 'biaq manoh ca nhèn.
13 Pì phai broq ca nhèn 'màng ca nhèn khoi broq ca pì beq. Au anoi ca pì tìah ca anoi
dèh ca con 'yoh, pì hadai pèh dèh manoh cla beq.

Hnem Cùh Waiq Da Boc Plình

14 Apaq bac long ech pajùm ti mangai ùh lùi, ma jah 'màng aih trong ta-atoq wa trong
ngan dù jah pajùm ti dabau 'mòh? Can 'ngah wa can clam jah ta'mùt ti dabau 'mòh?
15 Chuaq Jêxu Crich wa kiac Satan ma jah pajùm ca dabau 'mòh, loq mangai lùi jah
pajùm ti mangai ùh lùi 'mòh?
16 Hnem cùh waiq Boc Plình wa dua 'mù da kiac dù jah pajùm ti dabau 'mòh? Ma jah
'màng aih bèn hnem cùh waiq da Boc Plình ma rìh hloi, troi Boc Plình khoi doi:
“Au jah ŏi enh dalam ca wì haq
wa lam hlài ta'ne wì haq.
Au jah broq Boc Plình da wì haq,

wì haq broq jàn Au.”✡
17 'Màng aih Chuaq doi:
“Loh khoi ca wì haq beq.
Wia hangai ca ngè amùa amech,
èh Au jah nhàn pì.”✡
18 “Au jah broq Baq pì,
pì broq con calô con cadrì Au,
Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng doi 'màng aih.”✡

7

1 Ô 'bài mangai au dìq jah loq waq, taiq bèn khoi i bàu hùaq 'màng aih, bèn phai broq ca dađeh hreo rìm bìac amùa amech phàn chac xech wa phàn manoh, waq ca jah wìa hadròih joq 'nàng taiq loq yùq crè ca Boc Plình.

Paulô Jah Alòng

2 Pèh manoh oh daq am ca nhèn beq. Nhèn ùh broq ùh hatroq ca cabô, ùh broq raliang ca cabô, ùh alùan cabô.
3 Au anoi bìac aih ùh xài đòiq ta'mòq tôiq ca pì, ma jah 'màng aih au khoi doi pì ŏi ta manoh nhèn, 'nhac ca nhèn rìh loq cachìt hadai 'màng aih.
4 Au ùh camaih doi ca pì, au i bàc trong catèh dađeh taiq oh daq, au lem bùi dìq jaq 'nhac ca jò nhèn ŏi ta'ne rìm bìac nan xa.
5 'Màng aih, jò nhèn trùh ta gùng Ma-xê-đoan, chac hamac ùh jah padài toq xìt leq, nhèn nan xa rìm trong, enh gùng i bìac ta'blêq, enh dalam i bìac yùq crè.
6 Mahaq Boc Plình, Haq ma alòng mangai loq hŏnh manoh, khoi alòng au ta bìac 'ràng Tit lam hmàih ca au.
7 Ùh xài toq haq trùh hi hêq, mahaq nhò bìac alòng haq khoi nhàn yŏc nòi pì taiq haq i doi ca nhèn loq, pì i manoh ngèh gòm, loh hmoi, wa i manoh dêh nhang dài au. 'Màng aih au loq bùi tam ta manoh.
8 Au ùh rawòi taiq thò au khoi broq ca pì mango, 'nhac ca jò baxèm au khoi rawòi, ma jah 'màng aih au loq thò aih broq ca pì mango mahaq ùh hìaq dùnh.
9 Au manè, ùh xài manè bìac khoi broq ca pì mango, mahaq taiq bìac mango aih khoi thê pì cađac dèh manoh broq tôiq lôi, taiq pì khoi mango tiaq manoh Boc Plình enh waq. 'Màng aih nhèn ùh broq cleq ma ùh troq ca pì.
10 Ma jah 'màng aih bìac mango tiaq manoh Boc Plình, broq ca pì cađac dèh manoh broq tôiq lôi đòiq jah dèch claih, aih bìac au ùh rawòi jò au achìh thò ca pì, mahaq bìac mango tiaq crŏng taneh 'ràng trùh can cachìt.
11 'Màng aih pì khòh ngan beq, pì khoi i manoh mango tiaq Boc Plình enh: Aih khoi broq am ca pì jah panim dàng leq, pì i manoh palem dađeh, loq mango nòih, loq yùq crè, i manoh ngèh enh, manoh dêh nhang, wa lech hnài! Taiq rìm trong, pì khoi pa'noh dađeh khoi broq troq ta bìac aih.
12 'Màng aih 'nhac ca au khoi achìh thò ca pì, ùh xài taiq nen mangai broq bìac ùh troq, hadai ùh xài taiq nen mangai chìuq ca bìac broq ùh troq aih, mahaq waq ca can loq waq da pì am nhèn jah pa'noh jang ngìa Boc Plình. Bìac aih raq khoi alòng nhèn.
13 Enh gùng ca bìac alòng aih.
Nhèn jah can lem bùi càn yi hnao hòm, taiq can lem bùi da Tit, ma jah 'màng aih haq khoi jah dìq ca pì broq manoh haq jah catèm.
14 Tàng au khoi padèch ca Tit bìac pì, èh au hadai ùh camaih, ma jah 'màng aih rìm bàu nhèn anoi ca pì aih joq 'nàng, 'màng aih bàu padèch ca Tit bìac da pì, bàu aih hadai khoi troq joq 'nàng.
15 Jò haq hmàng trùh bìac oh daq i manoh dì tiaq wa pì đìh yŏc haq rai crè tarìt, èh can loq waq da haq ca pì yi càn tam.
16 Au lem bùi taiq au lùi canòm pì ta rìm bìac.

8

Manoh Rùng Rai da Mangai Ma-xê-đoan

1 Ôi oh daq, nhèn enh pì loq bìac am dech da Boc Plình khoi am ca 'bài Tagop Hadròih ŏi gùng Ma-xê-đoan,
2 'nang jò wì haq glàm bìac 'mèq ranàc baxa thù, wì haq xôq bình manoh lem bùi, 'nhac ca wì pahamoq, wì haq xôq i manoh rùng rai jùp đô mangai 'noiq.

✡ **6:16 6:16** Lêwi 26:12; Jêr 32:38; Êxê 37:27. ✡ **6:17 6:17** Êsai 52:11; Êxê 20:34,41. ✡ **6:18 6:18** 2Sam 7:14; 7:8.

3 Taiq au khoi hnoq ro 'màng cô: Ùh xài wì toq gop đeh 'bac tiaq dèh padren cla,
mahaq yi hnao ca padren hòm,
4 èh xìn nhèn am ca wì haq i phàn 'mùt ta bìac jùp đò 'bài mangai hadròih.
5 Wì haq khoi broq yi hnao ca manoh ngèh enh da nhèn, ma jah 'màng aih adroi dŏng
khoi yŏc dèh chac cla am ca Chuaq, atìq hòm am ca nhèn tiaq manoh Boc Plình enh.
6 Taiq 'màng aih nhèn khoi panhet Tit lam trùh nòi pì đòiq broq gêh ta pì bìac am
dech cô, tìah ca haq khoi baxèm broq.
7 'Màng aih pì khoi yi hnao ta rìm bìac: Aih manoh lùi, bàu capoch, bìac 'nì loq,
manoh dêh nhang, bìac loq waq ca nhèn, èh 'màng aih pì hadai khòh broq yi hnao ta
bìac am dech cô.
8 Au anoi bìac aih ùh xài 'noh bàu thê pì, mahaq taiq i mangai 'noiq broq dìq ca
manoh, èh au hadai enh waq pì tiaq dua wì haq, waq ca jah patô manoh loq waq joq
'nàng da pì.
9 Ma jah 'màng aih pì khoi loq bìac am dech da Chuaq Jêxu Crich bèn, 'nhac ca Haq can
padrŏng, Haq broq dađeh wìa pa, waq ca nhò bìac pa da Haq, pì jah wìa can padrŏng.
10 Aih manoh au tah bàu am ca pì taiq i lòiq ca pì. Pì khòh broq gêh bìac ma pì khoi
baxèm enh broq hanam adroi nèh.
11 'Màng aih manàiq cô, broq gêh bìac aih beq, tiaq troi pì khoi padon đòiq manoh
'màng leq, èh broq gêh tiaq padren cla 'màng aih.
12 Ma jah 'màng aih, tàng cla yŏc manoh lem đòiq dèch am, èh bìac dèch am aih jah
lem manoh tiaq cùng hang cla i, ùh xài tiaq cùng hang cla ùh i.
13 Au ùh enh mangai ma nhàn yŏc toq ha'ngui dech ùh broq cleq, mahaq pì ep chìuq
pòq trap.
14 Mahaq jò manàiq, pì khoi i rah èh am ca wì ma thìuq, waq ca jò wì i rah hadai jah
am hlài ca pì jò thìuq, 'màng aih jah da-adàng.
15 Tiaq bàu Sech Hadròih achìh: “Mangai khoi jah bàc hadai ùh i ca rah, mangai jah
'biaq hadai ùh thìuq cleq.”✡
16 Manè apôi Boc Plình bìac Haq khoi broq Tit i manoh dêh nhang ca pì tìah ca au
khoi i,
17 ma jah 'màng aih haq ùh xài toq tamàng bàu au thê lam, mahaq haq hadai khoi i
manoh enh lam trùh hmàih ca pì.
18 Nhèn i thê mòiq ngai oh daq 'noiq lam pajùm ca Tit, aih mangai jah bàu manè jàp
ta 'bài Tagop Hadròih, bìac haq khoi hnài Bàu Lem.
19 Yi hnao ca bìac aih, mangai aih khoi jah Tagop Hadròih ràih đòiq lam pajùm ti nhèn
broq bìac am dech cô. Aih bìac nhèn broq đòiq pa'noh loh can 'ngah 'ngai da Chuaq,
hadai waq ca patô manoh lem da nhèn.
20 Nhò 'màng aih nhèn jah claih ca bàu trech ta bìac wèq 'bac gop bàc 'màng cô.
21 Ma jah 'màng aih nhèn chaq bìac lem, ùh xài toq jang ngìa Chuaq, mahaq jang ngìa
mangai hadai.
22 Nhèn thê hòm mòiq ngai da oh daq nhèn lam ti wa haq, mangai aih nhèn khoi
ngan thù bàc yàng ta bàc trong, hnoq haq i manoh dêh nhang, mahaq manàiq cô haq i
manoh dêh nhang yi hnao hòm taiq haq lùi canòm pì.
23 Phàn Tit, haq bua au wa broq bìac pajùm ti au ta'ne pì. Phàn wa baiq ngai tau, wa
haq oh daq 'ràng bàu da Tagop Hadròih, aih bìac 'ngah 'ngai da Chuaq Jêxu Crich.
24 'Màng aih, ŏi jang ngìa ca Tagop Hadròih, pì pa'noh ma ro bìac loq waq da pì beq,
'màng aih nhèn jah i nen catèh dađeh ca bìac pì.

9

Bìac Jùp Đò Mangai Hadròih

1 'Màng aih, ta bìac jùp đò mangai hadròih, èh au pi ep achìh tam ca pì hòm,
2 taiq au loq pì khoi padon manoh đò, tìah ca au khoi catèh pì ca mangai lùi ta Ma-
xê-đoan: mangai Hilap khoi padon đòiq enh hanam adroi, èh manoh dêh nhang da pì
khoi parông bàc Tagop Hadròih.
3 Mahaq au khoi thê oh daq trùh ti pì, waq ca bàu au ma padèch pì ùh hìaq loh ca
'ngwan ta bìac cô, waq ca pì padon đòiq troi bàu au khoi anoi.
4 Au yùq, tàng i mangai Ma-xê-đoan lam ti au hnoq pì ùh padon đòiq adroi, èh bìac
aih broq ca nhèn wa hadai dìq ca pì loq camaih, ma jah 'màng aih taiq nhèn khoi lùi
pì.

✡ **8:15 8:15** LEA 16:18.

5 'Màng aih au hèm nhet ca ep thê 'bài oh daq tau lam adroi ca nhèn trùh ti pì, wa
nhet ca padon đòiq adroi ngè am dech jùp đò troi pì ma khoi hùaq, waq ca ngè aih khoi
padon đòiq patô pì i manoh enh, ùh xài ep pa-àu.
6 Oh daq khòh hmàng bìac cô beq, mangai leq rai 'biaq èh gat 'biaq, mangai leq rai
bàc èh gat bàc.
7 Rìm ngai khòh tiaq dèh manoh cla khoi pajaq đòiq dèch am, ùh mamùc mamac,
hadai ùh i cabô panan, ma jah 'màng aih Boc Plình loq waq ca mangai dèch am cùng
hang mahaq manoh rai bùi lem.
8 Boc Plình i cwìang hnhu am ca pì rìm bìac am dech bình halùih, waq ca pì jah tôm
tàu ta rìm bìac, èh ŏi i rah hòm đòiq lah axong ca mangai 'noiq.
9 Troi Sech Hadròih khoi achìh:
“Mangai hnhu am bàc, haq am dech ca mangai pa.
Bìac ta-atoq da haq ŏi i hloi hloi.”✡
10 Boc Plình am pliang adrech ca mangai rai adrech wa am 'benh đòiq broq dahwèq
caq, hadai am pliang adrech ca pì wa broq loh tam yi bàc. Haq jah am tam ca pì loh plì
ta bìac ta-atoq hòm.
11 'Màng aih pì jah padrŏng ta rìm bìac đòiq broq tôm rìm bìac jùp dech, waq ca nhò
nhèn 'ràng dahwèq jùp dech da pì am ca wì, wì haq jah manè apôi Boc Plình.
12 Ma jah 'màng aih bìac jùp đò aih ùh xài toq đòiq jùp ca 'bài con caiq Chuaq claih
ca nan hi hêq, èh ji broq ca bàc ngai i tam manoh manè apôi Boc Plình.
13 'Màng aih nhò bìac lem ma pì broq, aih teo patô pì lùi canòm Chuaq Jêxu Crich joq
'nàng. Nhò manoh da pì loq dì tiaq Bàu Lem, wa taiq bìac jùp dech xam manoh rùng
rai da pì, wì haq broq hiniq Boc Plình jah 'ngah 'ngai.
14 Wì haq hloi hloi waiq khàn ca pì, wa loq waq ca'mùh ca'màu ca pì, taiq Boc Plình
khoi hnhu am ca pì bìac am dech dìq jaq bàc.
15 Manè apôi Boc Plình, ma jah 'màng aih bìac hnhu am da Haq rèn ùh dìq.

10

Paulô Palem ca Dađeh

1 Au Paulô, nhò manoh habùat wa manoh ùh catèh da Chuaq Jêxu Crich pariaq pì.
Au mangai lèo jò yòng enh ngìa ca pì, mahaq jò au arù ca pì, au loh ca tanuq.
2 Jò au trùh, au xìn pì paq đòiq au ep broq nhang ca pì, troi au khoi padon đòiq hi
broq nhang ca 'bài mangai ma xoh nhèn caq ŏi tiaq trong chac xech.
3 Ma jah 'màng aih 'nhac ca rìh ta chac xech, nhèn ùh tajêh tabroq tiaq chac xech.
4 'Bài ranac đòiq tajêh da nhèn aih ùh xài ranac tajêh da chac xech, mahaq cwìang
itai da Boc Plình đòiq jêh raliang đac 'bài pagia đôn,
5 nhò ranac tajêh aih nhèn jêh đac bàu chaq trong rahen wa rìm bìac loq catèh enh
tajraq hlài ca bìac 'nì loq Boc Plình, wa rùp dŏng rìm hiniq hèm ta manoh, thê haq loq
dì tiaq Chuaq Jêxu Crich.
6 Jò pì dìq ca manoh loq dì khoi gêh, nhèn hadai padon đòiq baxa rìm ngai ùh loq dì
tiaq.
7 Oh daq ngan toq enh gùng 'mòh? Tàng cabô hèm dađeh ŏi ta Crich, apaq hèt nhèn
hadai ŏi ta Haq.
8 'Nhac ca au loq catèh dađeh toq 'biaq ta bìac cwìang itai Chuaq khoi am ca nhèn,
aih đòiq pa'nhrang pì, ùh xài đòiq raliang đac, èh au ùh hìaq camaih.
9 Oh daq apaq xoh au yŏc thò pa'nhùq pì.
10 Ma jah 'màng aih i 'nah ngai doi: “Bàu Paulô achìh ta thò joq 'nàng hùa gao bàu,
mahaq trùh jò glàm cla haq, èh hnoq ìuq wa bàu capoch ji ùh i dàng leq.”
11 Mangai ma anoi 'màng aih, phai hèm jò arù, nhèn achìh ta thò 'màng leq, èh jò i
mat, bìac broq da nhèn hadai 'màng aih.

Bìac da Paulô Broq Sùq đô

12 Joq 'nàng nhèn ùh enh da-adàng loq achùa dađeh ca mangai tau, aih mangai canhè
dađeh, yŏc cla achùa dèh ca cla, 'màng aih wì pa'noh dađeh ùh i manoh khôn rabiaq.
13 Nhèn ùh enh catèh hrìn dađeh, mahaq toq enh tiaq jaq Boc Plình ma khoi acang ca
nhèn ta acang cô hadai i pì.
14 Taiq nhèn ùh lam dôch dèh ca acang, tìah ca nhèn ùh lah trùh ti pì, ma joq 'nàng
nhèn khoi 'ràng Bàu Lem da Chuaq Jêxu Crich trùh ta nòi pì adroi dŏng.
15 Nhèn ùh catèh hrìn dađeh, aih ùh catèh hlài bìac broq mangai 'noiq, mahaq nhèn
ngèh enh ca manoh lùi da pì tŏc tam, èh bìac broq nhèn hadai jah yòng càn tam ta'ne
pì, tiaq acang khoi pajaq am ca nhèn.

✡ **9:9 9:9** BCP 112:9.

16 Nhò 'màng aih, nhèn jah hnài Bàu Lem loh trùh ta gùng yi hangai ca gùng pì,
mahaq nhèn ùh enh catèh dađeh anoi hlài bìac khoi broq ta gùng mangai 'noiq.
17 Mahaq "cabô enh catèh dađeh, èh catèh dađeh ta Chuaq beq."✡
18 Ma jah 'màng aih ùh xài mangai leq loq catèh dađeh đang ca jah wì atŏc doi aih
lem, mahaq toq mangai ma Chuaq padèch.

11

Paulô wa Sùq Đô Patìah

1 Xìn pì ran wiang chìuq bìac ratùc ranhùa da au toq 'biaq! Joq 'nàng, pì 'nang wiang
chìuq.
2 Au tarènh xam manoh tarènh lem lình tiaq manoh Boc Plình, ma jah 'màng aih au
khoi 'ràng pì ca mòiq ngai ŏng raq, pì tìah ca gu adrùh xriu lem hliang ca Chuaq Jêxu
Crich.
3 Mahaq au loq yùq tìah ca Êwa calah nèh 'bìq bìh padô 'nùt 'màng leq, èh manoh
hèm da pì hadai 'bìq alùan, èh hnhung đac manoh ma joq 'nàng wa lem hreo ca Chuaq
Jêxu Crich.
4 Ma jah 'màng aih tàng i mangai lam anoi òn ca pì mòiq toq Chuaq Jêxu crài ca Chuaq
Jêxu au ma khoi anoi ca pì, loq mòiq toq Yiang Hadròih crài ca Yiang Hadròih pì ma
khoi nhàn, loq mòiq toq Bàu Lem crài ca Bàu Lem pì ma khoi tiaq, èh pì bùi manoh
tajòi 'mòi lam tiaq.
5 Au hèm au ùh thùa cleq 'bài sùq đô thài rabiaq tau toq leq.
6 Trong bàu capoch, au ùh thài toq leq, mahaq trong bìac 'nì loq, au ùh thìuq. Ta'ne
pì, au khoi paro bìac aih ŏi ta rìm ngai wa ta rìm trong.
7 Au khoi anoi hnài Bàu Lem da Boc Plình am ca pì ùh ngèh bòch pì am 'bac cleq,
chìuq paha'neq dađeh đòiq pì jah dèch ha'nhèq, 'màng aih au i broq tôiq cleq ùh?
8 Au khoi yŏc 'bac enh Tagop Hadròih 'noiq tìah ca yŏc cùng baha enh wì haq đòiq
jùp pì.
9 Jò au ŏi ti pì, glàm jò thìuq, au ùh enh cabô leq ep hèm lo ca au, ma jah 'màng aih
oh daq enh Ma-xê-đoan trùh, khoi 'ràng am ca au bìac au nhet. Au khoi wèq dađeh
đòiq ùh hìaq broq trap ca pì; au enh ŏi wèq dađeh hloi 'màng aih.
10 Bàu joq 'nàng da Chuaq Jêxu Crich ŏi ti au, 'màng aih dìq ca gùng Achai, ùh i cabô
jah padràng au anoi bàu catèh dađeh ta bìac aih.
11 Hagleq 'màng aih? Taiq au ùh loq waq ca pì 'mòh? Khoi i Boc Plình loq!
12 Mahaq bìac au broq, au xôq ŏi broq hòm đòiq ùh am ca 'bài mangai aih ta'nàih doi
wì haq pi jah catèh dađeh doi wì haq hadai broq tìah ca nhèn.
13 Ma jah 'màng aih 'bài mangai aih sùq đô amòng, mangai broq bìac 'nùt, patìah ca
broq sùq đô da Chuaq Jêxu Crich.
14 Bìac aih ùh broq hamàih cleq! Cla can kiac Satan raq patìah broq 'bình plình da
can 'ngah 'ngiang.
15 'Màng aih hadai ùh hamàih cleq mangai patìh bìac da haq patìah broq mangai
patìh bìac ta-atoq, mahaq bìac pulùch wì haq jah tìah dèh ca bìac broq.

Bìac Jìq Xa da Paulô

16 Au doi hòm: Apaq i cabô ngan au tìah ca mangai blùng. Tàng pì ngan 'màng aih,
èh hèm 'màng aih beq, mahaq tamàng au catèh dađeh toq xìt beq.
17 Bìac au anoi, aih ùh xài trong Chuaq enh au anoi, mahaq au anoi tìah ca mangai
blùng mahaq joq 'nàng ta bìac cô au catèh dađeh.
18 Taiq i bàc ngai catèh dađeh tiaq trong chac xech, au hadai jah catèh dađeh.
19 Ma jah 'màng aih pì doi dađeh mangai khôn rabiaq, mahaq lem bùi chìuq tamàng
mangai ranhùa.
20 Joq 'nàng 'màng aih, pì khoi chìuq yôt wì baxa padit, wì loq tacaq, atùng yŏc dahwèq
pì, wì padèch dađeh khìn đac pì, tep hadrò pì.
21 Au broq camaih ca nhèn jò capoch bàu cô, nhèn khoi pa'noh dađeh ìuq ta bìac cô.
Mahaq tàng cabô hùa catèh dađeh ta bìac cleq, au capoch troi mangai ranhùa èh au
hadai hùa catèh dađeh bìac aih.
22 Wì haq mangai Yothaiq joq ùh? Au hadai 'màng aih. Wì haq mangai Is-ra-ên joq
ùh? Au hadai 'màng aih. Wì haq xinoi Ap-ra-ham joq ùh? Au hadai 'màng aih.
23 Wì haq mangai broq bìac Chuaq Jêxu Crich joq ùh? Tàng capoch troi mangai
ranhùa, au yi hnao ca wì. Au khoi chìuq broq bìac nan xa yi bàc, ŏi tù yi bàc, khoi
chìuq wì hwat bàc yàng, i bàc yàng au hwaq cachìt.
24 Padam yàng 'bìq mangai Yothaiq blai, rìm yàng thìuq mòiq 'mang hi jah 40.

✡ **10:17 10:17** Jêr 9:24.

25 Piq yàng 'bìq tong, mòiq yàng 'bìq tèm hmu, piq yàng 'bìq cram bong. Au khoi đòng ta diac raxìq mòiq hì mòiq mang.
26 Bàc yàng hòm au lam ti trong, au chìuq yat ta diac cròng, yat ca mangai atùng, yat ca con jàn cla, yat ca jàn 'noiq, yat ca wì ta phôq, yat ta đùng hwit, yat ta diac raxìq, yat ca mangai patìah broq oh daq.
27 Au khoi abroq chìuq xa, chìuq lep, i jò rìu mang, chìuq pangot croh ranŏng, i jò ep àt ca acaq, chìuq hangeo wa rahòng.
28 'Nhòq ta'mon trùh bìac 'noiq, rìm hì au ep lo dìq ca 'bài Tagop Hadròih.
29 Aleq i cabô ìuq ma au ùh ìuq 'mòh? I cabô 'bìq 'mùt catŏih tacro ma au ùh nòih tìah ca bùh 'mòh?
30 Tàng au nhet catèh dađeh, èh au jah catèh dađeh ta bìac ìuq au.
31 Boc Plình aih Baq Chuaq Jêxu, Haq đang ca jah manè apôi hloi hloi, loq ca au ùh capoch amòng.
32 Ta phôq Đamat, cwan càn da bùa A-rê-ta wèq phôq Đamat, gòm đòiq rùp au.
33 Mahaq i mangai 'nhùa 'noh au ti 'mŏc, xam rojo càn, cwa ti panàt phôq, 'màng aih au claih khoi ca haq.

12

Bìac Mahno Loh Am ca Paulô

1 Au nhet ca ep catèh dađeh, 'nhac ca ùh i ca lòiq cleq, anoi trùh bìac pa'noh loh, wa bìac mahno loh Chuaq khoi am ca au.
2 Au loq mòiq ngai ta Chuaq Jêxu Crich, 14 hanam 'nah ta adroi nèh, khoi jah 'ràng atŏc lòp plình ma piq, mangai aih ŏi enh trom chac, loq enh gùng, au ùh 'nì, toq i Boc Plình loq.
3 Au loq ca mangai aih, mahaq ŏi enh trom chac, loq enh gùng, au ùh 'nì, toq i Boc Plình loq,
4 'màng leq haq jah 'ràng atŏc ta nòi Pa-ra-đi jah tamàng bàu ùh jah anoi hlài, aih bàu con mangai ùh i ca phep anoi loh.
5 Au jah catèh mangai aih, mahaq au ùh catèh dađeh, au toq catèh dèh bìac ìuq da au hêq.
6 'Nhac ca au enh catèh dađeh, èh au ùh xài mangai ranhùa, ma jah 'màng aih au capoch joq 'nàng. Mahaq au àt, ùh catèh dađeh waq ca ùh i ca cabô hèm ca au yi hnao ca bìac wì haq hnoq wa tàng nòi au.
7 Taiq au khoi jah nhàn bàc bìac mahno loh càn caiq cô, Chuaq khoi jao am ca au chìuq jìq xa, waq ca au ùh hìaq padèch hrìn dađeh. Bìac jìq xa aih tìah ca mòiq toq hila pàc au hloi hloi, wa tìah ca can kiac da kiac Satan thê trùh đòiq ti rùp au hloi hloi.
8 Khoi piq yàng au xìn Chuaq thê bìac aih lam hangai ca au.
9 Mahaq Chuaq doi: “Bìac am dech Au khoi tôm tàu ca ìh, taiq can dêh da Au wìa gêh tôm ta bìac ìuq.” 'Màng aih au dìq ca jaq bùi manoh catèh hlài dèh bìac ìuq au, đòiq cwìang itai da Crich hloi hloi ŏi ti au.
10 'Màng aih, taiq Crich, au bùi manoh jah chìuq bìac ìuq, bìac jù lê, bìac nan xa, bìac ti rùp, bìac pa hamoq, ma jah 'màng aih jò leq au ìuq, jò aih raq au dêh.

Paulô Lo ca Tagop Hadròih

11 Au khoi wìa ranhùa taiq pì panan au. Pagah pì khòh manè au, aih ma troq, ma jah 'màng aih 'nhac ca au ùh loh cleq, mahaq au ùh thùa toq xìt cleq ca 'bài sùq đô pì doi thài rabiaq tau.
12 Jò au ŏi ta'ne pì, au khoi pa'noh loh ro rang au mangai sùq đô joq 'nàng, taiq xam manoh chìuq àt rìm hiniq, au khoi broq teo halac, bìac halac, wa bìac hamàih.
13 I bìac cleq khoi broq am ca pì ùh dàng ca Tagop Hadròih 'noiq, enh gùng ca au ùh thê pì jùp au? Tàng bìac aih ùh troq, xìn baxŏng ca au oq!
14 Cô yàng piq au padon lam trùh ta pì, au trùh ùh xài thê pì jùp au. Taiq ùh xài au chaq cùng hang pì, mahaq au chaq cla pì, ma jah 'màng aih ùh xài con caiq khòh chìuq wèq ban miq baq, mahaq miq baq khòh wèq ban dèh con caiq.
15 Phàn au, Au dìq jaq bùi manoh broq bìac patìh ca pì dìq ca padren, ùh 'ngwan dèh ca chac cla taiq mahua yiang pì, mahaq kiang au loq waq ca pì rai bàc, èh pì loq waq ca au èh rai 'biaq 'mòh?
16 Mahaq joq 'nàng, cla au ùh broq ca pì genh trap cleq. Mahaq 'nah ngai ŏi ta pì doi au yŏc bìac amòng i manoh padô alùan đòiq thê pì tiaq au.
17 Ta 'bài mangai au thê trùh ta pì, au khoi lah thê mangai leq đòiq alùan da pì dahwèq ùh?

18 Au khoi xìn Tit lam hmàih ca pì, hadai khoi thê tam mòiq ngai da nhèn lam ti haq.
I joq Tit khoi alùan pì 'mòh? Nhèn ma ùh mòiq manoh wa pajùm mòiq trong 'mòh?
19 Adroi cô nèh, pì xoh nhèn chaq trong palem dađeh jang ngìa pì. Ôi oh daq nhèn
ma loq waq, joq 'nàng rìm bìac nhèn anoi ta Chuaq Jêxu Crich wa jang ngìa Boc Plình,
aih waq ca pa'nhrang pì jah yòng cajap.
20 Ma jah 'màng aih au yùq jò au trùh, ùh hnoq pì troi au ma ngèh enh; phàn pì hadai
ùh hnoq au troi pì khoi ngèh enh. Au yùq ta pì ŏi i bìac talech tacai, tagit 'bŏn, tanòih
ca dabau, tagìq tagìa, capoch 'mèq, loq catèh, wa manhài manhèp.
21 Au yùq jò au trùh nòi pì, Boc Plình da au broq au camaih taiq bìac broq da pì, wa
au phai hmoi ca bàc ngai adroi nèh khoi broq tôiq, mahaq manàiq xôq 'nhòq cađac dèh
manoh broq tôiq amùa amech, tango anang wa manhài tràì aih.

13

Bàu Pa'yèp wa Bàu Hmàih Pulùch

1 Cô yàng piq au padon lam trùh nòi pì, rìm bìac jah broq cajap nhò bàu baiq loq piq
ngai anoi hlài.✡
2 Jò au khoi trùh hmàih ca pì yàng baiq adroi nèh, au khoi pa'yèp doi bìac mangai
ma khoi broq tôiq wa rìm ngai ma 'noiq, 'nhac ca au arù, manàiq au xôq pa'yèp achìh
doi adroi, trùh jò au wìh hlài, èh joq 'nàng au ùh ta'nhùa 'bài mangai aih.
3 Ma jah 'màng aih pì ep i nen đòiq patô Chuaq Jêxu Crich anoi cwa au, Haq ma ŏi ta
pì ùh xài ìuq, mahaq i cwìang itai dìq jaq enh dalam pì.
4 Ma jah 'màng aih, 'nhac ca Haq tiaq bìac ìuq Haq khoi chìuq đình ta long pagat,
mahaq Haq rìh nhò cwìang itai Boc Plình. Hadai 'màng aih bèn ìuq ta Haq, mahaq bèn
jah rìh ti Haq nhò cwìang itai Boc Plình đòiq broq bìac ta'ne pì.
5 Cla pì ep hadrah dađeh ngan thù i ca manoh lùi ùh. Pì ma ùh canao loq i Chuaq
Jêxu Crich ŏi enh dalam pì 'mòh? Tàng pì ùh i ca manoh lùi, èh 'bìq cađac.
6 Mahaq au ngèh ca pì canao loq nhèn i manoh lùi joq 'nàng.
7 Mahaq nhèn waiq xìn Boc Plình wèq pì ùh broq bìac dù leq, ùh xài đòiq pa'noh nhèn
khoi hnài pì dìq jaq troq, mahaq waq ca cla pì enh broq bìac lem, 'nhac ca wì doi nhèn
ùh xài mangai sùq đô joq 'nàng.
8 Ma jah 'màng aih nhèn ùh jah tajraq ca trong bìac joq 'nàng, mahaq toq jah broq
tiaq bìac joq 'nàng.
9 'Nhac ca nhèn ìuq, mahaq pì jah tadêh, èh nhèn xôq lem bùi, wa bìac nhèn waiq
xìn, aih am ca pì jah wìa gêh tôm.
10 'Màng aih jò arù, au achìh bìac cô đòiq jò i mat, au ùh hìaq ep gràm bàu tiaq cwìang
Chuaq khoi am ca au; cwìang aih đòiq pa'nhrang, ùh xài raliang đac.
11 Atìq lùch, ôi oh daq khòh lem bùi beq. Lam tiaq trùh ta bìac gêh lem, alòng dabau,
pajùm mòiq manoh, caq ŏi hatroq, èh Boc Plình da can loq waq wa can catèm ŏi ti pì.
12 Bòch hmàih ca dabau tiaq trong loq waq da Chuaq Jêxu beq.
13 Dìq ca mangai hadròih bòch hmàih ca pì.
14 Waiq xìn bìac am dech da Chuaq Jêxu Crich, can loq waq da Boc Plình, wa bìac
broq pajùm mòiq da Yiang Hadròih ŏi ti pì dìq dŏng. Amen.

✡ **13:1 13:1** RAH 19:15.

Thò Da Paulô Gòi Ca Tagop Hadròih
Ga-la-ti
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Sech Ga-la-ti tiaq hiniq gùng Ga-la-ti.
Ŏi ta gùng Ga-la-ti i mangai Yothaiq hèm mangai lùi Chuaq ta Tagop Hadròih xôq ŏi ep tiaq ranenh da mangai Yothaiq calah nèh. Wì doi Paulô ùh xài sùq đô lem joq 'nàng da Chuaq taiq haq khoi cađac 'nah ranenh ta Sech Hadròih ma Dùnh.
Wì doi mòiq bìac ma yi nhet dŏng, aih ranenh cat akia. Haq khoi cađac ranenh aih waq ca mangai Hilap ùh hìaq camaih èh lùi Chuaq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Mangai achìh: Paulô. Haq achìh thò cô hanam: 50 Atìq C.

Bàu Anoi:
Bàu ta sech Ga-la-ti hnài bèn jah baxŏng tôiq wa jah broq hadròih nhò manoh lùi Chuaq Jêxu wa bìac Haq khoi broq am ca bèn. Nhò manoh dì tiaq Chuaq Jêxu wa yŏc manoh lùi bìac Haq khoi broq am ca bèn, bèn jah wìa hadròih – dìq bìac aih nhò bìac am dech wa cwìang itai da Chuaq Jêxu khoi broq cwa Yiang Hadròih ta can rìh bèn.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Chao wa Bàu Patùc: 1:1–9
2. Bàu Pa'noh Sùq Đô wa Manoh Lùi: 1:10—2:21
3. Bìac Mangai Jah Baxŏng tôiq wa Pa'noh Hadròih Nhò Manoh Lùi: 3:1—4:31
4. Can Rìh Ùh Tawac Pakènh wa Manoh Lùi: 5:1—6:10
5. Bàu Pulùch: 6:11–18

Gòi Bàu Bòch Hmàih
1 Au Paulô broq sùq đô ùh xài enh con mangai, hadai ùh nhò mòiq ngai leq thê au
broq, mahaq enh Chuaq Jêxu Crich wa Boc Plình, aih Baq Haq ma khoi broq Chuaq Jêxu
Crich rìh hlài enh nòi mangai cachìt.
2 Dìq dŏng ca oh daq ma ŏi ti au, hadai gòi bàu hmàih ca pì ma ŏi ta 'bài Tagop Hadròih
gùng Ga-la-ti:
3 Waiq xìn Boc Plình, Baq da Chuaq Jêxu Crich, Haq Chuaq bèn, am ca pì bìac am
dech wa bìac catèm.
4 Chuaq Jêxu Crich khoi am dađeh taiq tôiq bèn, waq ca jah dèch bèn claih enh 'nhòng
ngang dù cô, tiaq troi manoh enh Boc Plình, Baq bèn.
5 Waiq xìn Boc Plình jah padèch hloi hloi ùh lùch. Amen.

I Mòiq Toq Raq Bàu Lem
6 Au dìq jaq hamàih ca oh daq, jò hnoq pì renh enh cađac Haq ma khoi creo ca pì,
nhò bìac am dech da Chuaq Jêxu Crich, đòiq tiaq bàu lem ma 'noiq.
7 Joq 'nàng ùh i ca Bàu Lem ma 'noiq, mahaq toq i 'nah ngai broq waq ca pì hèm lìq,
wa enh capoch baxrùq đac Bàu Lem da Chuaq Jêxu Crich.
8 Mahaq tàng nhèn, loq 'bình plình ŏi ta plình, anoi hnài pì mòiq bàu lem ma 'noiq
crài ca Bàu Lem nhèn khoi anoi ca pì, èh mangai aih đang ca 'bìq waiq hanip.
9 Troi nhèn khoi doi, cô au doi hòm: Tàng i mangai leq anoi hnài bàu lem crài ca Bàu
Lem pì ma khoi nhàn, èh mangai aih đang ca 'bìq waiq hanip.
10 'Màng aih, au ran đòiq broq lem manoh con mangai, loq broq lem manoh Boc Plình?
Loq au ran ta manoh anoi wa broq tiaq manoh con mangai enh waq? Tàng au broq
đòiq lem ca manoh con mangai, èh au pì xài hapŏng Crich hòm.

Paulô Palem Dađeh Broq Sùq Đô
11 Ôi oh daq, au doi ca pì, Bàu Lem au ma anoi hnài, joq 'nàng ùh xài trùh enh con
mangai?
12 Ma jah 'màng aih au nhàn Bàu Lem ùh xài enh mangai leq, hadai ùh i ca mangai
hnài au, mahaq Chuaq Jêxu Crich khoi mahno loh Bàu Lem aih am ca au.
13 Oh daq hadai khoi tàng au caq ŏi 'màng leq adroi cô nèh jò au tiaq đaoq Yothaiq.
Au ti rùp dìq jaq wa raliang cađac Tagop Hadròih da Boc Plình.
14 Hadai nhèn mòiq lòp ta bìac tiaq đaoq Yothaiq, au mangai dêh nhang yi hnao ca
wì ta bìac broq tiaq boc yaq enh calah nèh.

15 Mahaq Boc Plình khoi ràih au jò au ŏi ta cliac miq, khoi yŏc bìac am dech creo ca au,
16 Haq bùi manoh mahno Con Haq ŏi ta manoh au, waq ca au anoi hnài Con Haq loh ca mangai jàn 'noiq, èh tajòi 'mòi au pi capoch tùang bìac aih ca con mangai.
17 Au hadai ùh tŏc phôq Jê-ru-sa-lem, đòiq jah glàm 'bài mangai khoi broq sùq đô adroi ca au, mahaq au lam cwa gùng Aràp; khoi èh hlài hòm ta phôq Đamat.
18 Khoi ca aih piq hanam, au tŏc ta Jê-ru-sa-lem, lam hmàih ca Pêtrô. Au ŏi ti haq 15 hì.
19 Mahaq au ùh hnoq sùq đô ma 'noiq enh gùng ca Jacò, oh Chuaq.
20 Joq 'nàng, enh ngìa ca Boc Plình, au doi bàu au ma achìh ca pì ta thò cô ùh xài au amòng.
21 Khoi ca aih au lam ta gùng Siri wa gùng Si-li-si.
22 Jò aih 'bài Tagop Hadròih da Chuaq Jêxu Crich ŏi ta Juđia 'nhòq canao loq hadrò au.
23 Wì haq toq hìa tàng: “Mangai ma chaq rùp wì haq adroi cô nèh manàiq haq 'nang anoi hnài Bàu Lem ma adroi cô nèh haq ma dìq ca padren raliang cađac.”
24 'Màng aih, 'bài tagop aih taiq nen au, wì haq jah manè apôi Boc Plình.

2

Tagop Hadròih Jê-ru-sa-lem Đìh Yŏc Paulô

1 Atìq ca aih 14 hanam, au tŏc ta phôq Jê-ru-sa-lem ti 'Ba-na-ba wa Tit.
2 Tiaq bìac khoi jah mahno loh ca au, au tŏc ta aih anoi hlài ca wì Bàu Lem ma au khoi anoi hlài ta'ne mangai jàn 'noiq, mahaq anoi hlài toq ca 'bài mangai ma broq gàu da Tagop Hadròih, ma jah 'màng aih đòiq bìac anoi hnài da au adroi cô nèh wa manàiq, ùh hìaq 'ngwan.
3 'Nhac ca Tit mangai ma lam ti Au, aih mangai Hilap, mahaq ùh hìaq ep chìuq broq lè cat akia.
4 Nhèn ma jah broq 'màng aih taiq i toq 'biaq ngai patìah broq oh daq mùt pajùm ta nhèn, đòiq ngan atùng bìac ùh tawac ùh pakènh da nhèn khoi i ŏi ta Chuaq Jêxu Crich, đòiq rùp nhèn broq dìch hapŏng.
5 'Bài mangai 'màng aih nhèn ùh rong aco ca wì haq yŏc ca mòiq rahyàc leq đòiq bàu joq 'nàng da Bàu Lem jah cajap hagao ta oh daq.
6 Phàn 'bài mangai broq càn i tìang 'bang ha'nhèq, bìac wì broq càn ùh kè cleq ca au, Boc Plình ùh gen can mangai leq, ma jah 'màng aih 'bài mangai càn aih ùh thê au anoi tam cleq ca bàu anoi hnài da au.
7 Blòq hlài, wì haq hnoq bìac anoi hnài Bàu Lem ca 'bài mangai ùh i broq lè cat akia ma Chuaq khoi jao ca au, tìah ca anoi hnài Bàu Lem ca mangai khoi chìuq broq lè cat akia ma khoi jao ca Pêtrô dìq.
8 Ma jah 'màng aih Haq ma khoi broq ta manoh Pêtrô đòiq thê haq broq sùq đô ca 'bài mangai khoi chìuq lè cat akia, hadai khoi broq ta manoh au đòiq thê au broq sùq đô ca jàn 'noiq.
9 Canao loq bìac am dech da Boc Plình khoi am ca au, èh Jacò, Pêtrô wa Jon, aih wì jah padèch doi tìah ca jrang càn da Tagop Hadròih, khoi rùp cajap tì au wa 'Ba-na-ba, waq ca ma lam trùh anoi hnài bàu Chuaq ca mangai jàn 'noiq, phàn wì haq èh lam anoi ca 'bài mangai chìuq cat akia.
10 'Bài mangai aih toq tanap ca au phai hmàng trùh ca mangai pa, aih bìac au hadai dìq ca manoh enh broq.

Paulô Trech Pêtrô

11 Mahaq jò Pêtrô trùh ta phôq An-ti-ôt, au i tarahen ca haq, ma jah 'màng aih haq joq đang ca trech.
12 Ma jah 'mang aih adroi ca 'bài mangai Yothaiq Jacò ma thê lam 'nhòq trùh, haq xôq caq ôq pajùm ca 'bài mangai jàn 'noiq, mahaq jò wì trùh, èh haq wia ŏi crài ca wì, taiq haq crè ca 'bài mangai chìuq lè cat akia.
13 'Bài mangai Yothaiq 'noiq hadai top dua broq ùh troq 'màng aih, trùh 'mòi 'Ba-na-ba hadai top dua bìac broq ùh troq aih.
14 Mahaq jò au hnoq wì ùh broq tiaq bàu joq 'nàng da Bàu Lem, au doi ca Pêtrô enh ngìa ca bàc ngai: “Tàng ìh mangai Yothaiq, mahaq caq ŏi tiaq troi jàn 'noiq, ùh rìh tiaq troi mangai Yothaiq, èh broq 'màng leq ìh ma jah ep jàn 'noiq phai rìh tiaq troi mangai Yothaiq?
15 “Phàn bèn xa-ông mangai Yothaiq, ùh xài xa-ông tiaq jàn 'noiq i tôiq,
16 'nhac 'màng aih khoi loq con mangai jah ta-atoq, ùh xài taiq broq bìac tiaq ranenh, mahaq taiq i manoh lùi Chuaq Jêxu Crich. Nhèn hadai khoi lùi Chuaq Jêxu Crich đòiq

jah ta-atoq taiq i manoh lùi Chuaq Jêxu Crich, ùh xài taiq broq tiaq ranenh, ma jah
'màng aih ùh i ca mangai leq jah ta-atoq taiq broq bìac tiaq ranenh.
17 “Mahaq jò bèn chaq trong đòiq jah wìa ta-atoq, khoi èh cla bèn cô doi dađeh i tôiq
taiq bèn ùh tiaq wì, 'màng aih Chuaq Jêxu Crich 'nong bèn broq tôiq lôi 'mòh? Ùh jò
leq 'màng aih!
18 Ma jah 'màng aih tàng au canòm hlài bìac au ma khoi raliang cađac, èh au patô
dađeh mangai i tôiq.
19 “ 'Màng aih nhò ranenh, au khoi cachìt ca ranenh đòiq au rìh am ca Boc Plình.
20 Au khoi chìuq tiang đình ta long pagat ti Chuaq Jêxu Crich, manàiq au rìh, pi xài
cla au rìh hòm, mahaq Chuaq Jêxu Crich rìh ŏi ta au. Manàiq au rìh ta chac hamac, aih
au rìh xam manoh lùi Con Boc Plình, Haq ma khoi xa-ŏch ca au wa khoi cađac dađeh
taiq au.
21 Au ùh enh broq ca bìac am dech da Boc Plình loh ca 'ngwan, ma jah 'màng aih
tàng canòm ca ranenh jah doi ta-atoq, èh bìac Chuaq Jêxu Crich ma chìuq cachìt ta long
pagat aih khoi 'ngwan.”

3

Nhò Manoh Lùi Jah Doi Ta-atoq

1 Ôi mangai Ga-la-ti ma blùng! Mangai leq ma pawè pì? Pì khoi loq ro rang Chuaq
Jêxu Crich khoi chìuq tiang đình ta long pagat.
2 Au bòch oh daq mòiq nà cô: Pì khoi jah nhàn Yiang Hadròih taiq broq bìac wèq
ranenh loq taiq jò pì tàng Bàu Lem, wa i manoh lùi?
3 Gleq oh daq ma blùng 'màng aih? Pì khoi baxèm enh Yiang Hadròih, manàiq enh
broq gêh tiaq chac xech 'mòh?
4 Pì khoi chìuq bàc bìac xalep 'màng 'mat đòiq pa'ngwan 'mòh? Joq 'nàng tàng pì
broq 'màng aih joq khoi 'ngwan.
5 'Màng aih Haq ma khoi am Yiang Hadròih ca oh daq wa broq bìac halac ta'ne pì,
aih nhò bìac broq tiaq ranenh loq nhò tàng wa lùi Chuaq Jêxu Crich.
6 Tìah ca Ap-ra-ham khoi lùi Boc Plình, Boc Plình jah doi Ap-ra-ham mangai ta-atoq.✡
7 'Màng aih pì khòh loq mangai leq i manoh lùi, mangai aih joq con xau da Ap-ra-ham.
8 Sech Hadròih khoi hnoq adroi, Boc Plình jah padèch jàn 'noiq doi ta-atoq nhò manoh
lùi, ma jah khoi anoi adroi ca Ap-ra-ham Bàu Lem cô: “Nhò enh Ap-ra-ham rìm jàn dìq
jah xôq ramŏt.”✡
9 'Màng aih tàng mangai leq lùi Chuaq Jêxu Crich, èh hadai jah xôq troi Ap-ra-ham,
mangai i manoh lùi.
10 Dìq dŏng ca mangai leq broq bìac wèq ranenh, èh 'bìq waiq hanip, ma jah 'màng
aih Sech Hadròih i achìh: “Đang ca waiq hanip 'bài mangai ùh cajap manoh wèq tiaq
rìm bìac khoi achìh ta Sech Ranenh, đòiq broq tiaq rìm bìac aih.”✡
11 Joq 'nàng, ùh i ca mangai leq nhò ranenh đòiq jah doi haq ta-atoq enh ngìa ca Boc
Plình, bìac aih ro rang, ma jah 'màng aih, “Mangai ta-atoq rìh nhò manoh lùi.”✡
12 Ma jah 'màng aih ranenh crài ca manoh lùi, taiq Sech Ranenh i achìh: “Mangai leq
wèq dìq dŏng Ranenh, èh nhò bàu aih haq rìh.”✡
13 Chuaq Jêxu Crich khoi dèch bèn claih ca bìac waiq hanip da Ranenh jò Haq chìuq
waiq hanip thai ca bèn, ma jah 'màng aih Sech Hadròih i achìh: “Đang ca waiq hanip
ca mangai 'bìq atua ta long.”✡
14 'Màng aih nhò Chuaq Jêxu Crich dìq ca xôq ramŏt khoi hnhu am ca Ap-ra-ham
hadai jah hnhu am ca 'bài mangai jàn 'noiq, nhò manoh lùi bèn jah nhàn Yiang Hadròih
Haq ma khoi hùaq am.

Ranenh wa Bàu Hùaq

15 Ôi oh daq, au capoch tiaq bàu da con mangai: jò mòiq ngai khoi broq gêh ca jàiq
wêh jao, èh mangai 'noiq ùh jah raliang cađac loq 'mùt tam mòiq pliang chù leq ta aih.
16 Bàu Chuaq hùaq ca Ap-ra-ham hadai 'màng aih. Chuaq hùaq am xôq ramŏt ca
Ap-ra-ham wa mòiq xinoi haq. Sech Hadròih ùh doi: “ 'Bài xinoi tiaq sôq bàc,”✡ mahaq
doi: “Mòiq Xinoi”, aih đòiq patô mòiq Ngai aih Chuaq Jêxu Crich.
17 'Màng aih èh au doi: 'Nhac ca bàu Ranenh trùh 430 hanam atìq, mahaq xôq ùh jò
leq jah raliang cađac bàu wêh jao nèh ma Boc Plình broq khoi gêh, wa broq 'ngwan ca
bàu hùaq.

✡ **3:6 3:6** BB 15:6. ✡ **3:8 3:8** BB 12:3; 18:18; 22:18. ✡ **3:10 3:10** RAH 27:26. ✡ **3:11 3:11** Hab 2:4. ✡ **3:12 3:12** Lêwi 18:5. ✡ **3:13 3:13** RAH 21:23. ✡ **3:16 3:16** BB 12:7; 13:15; 24:7.

18 Tàng Ap-ra-ham jah nhàn yŏc xôxech nhò loq wèq tiaq Ranenh, èh ma ŏi nhet ca
bàu hùaq da Chuaq hòm, mahaq Boc Plình khoi hnhu am bìac aih ca Ap-ra-ham tiaq
bàu hùaq.
19 'Màng aih èh, Ranenh đòiq broq cleq? Ranenh broq loh đòiq con mangai canao loq
dìq ca tôiq lôi, trùh jò Con Hùaq khoi trùh. Ranenh khoi jah am nhò 'bài 'bình plình ca
Môise ma broq mangai ta'ne Boc Plình wa con jàn,
20 mahaq jò broq loh bàu wêh jao, toq Boc Plình raq jao am jang dèh ca Ap-ra-ham,
ùh yŏc 'bình plình loq mangai leq broq mangai ta'ne.
21 'Màng aih, Ranenh i hìaq ta'blêq ca bàu hùaq Boc Plình ùh? Ùh jò leq! Tàng Ranenh
ma khoi hnhu am jah dèch con mangai, 'màng aih bìac ta-atoq trùh nhò Ranenh.
22 Mahaq Sech Hadròih khoi patô rìm ngai dìq khoi clêh enh 'neq ca tôiq lôi đòiq wì
haq jah nhàn yŏc bìac dèch claih tiaq bàu hùaq da Boc Plình, jah hnhu am ca mangai
leq ma yŏc manoh lùi Chuaq Jêxu Crich.
23 Adroi ca bìac manoh lùi cô trùh, bèn dìq clêh enh 'neq ca Ranenh gòm trùh jò bìac
manoh lùi jah mahno loh ca bèn.
24 'Màng aih Ranenh khoi tìah ca thài hnài đòiq ajèn bèn trùh ta Chuaq Jêxu Crich,
waq ca bèn nhò manoh lùi men jah doi ta-atoq.
25 Mahaq jò Chuaq Jêxu khoi trùh, nhò bìac manoh lùi bèn pi i ŏi enh 'neq ca thài
hnài hòm.
26 Ma jah 'màng aih, nhò lùi Chuaq Jêxu Crich, pì jah broq con caiq Boc Plình.
27 Oh daq dìq dŏng khoi chìuq 'baptem ta Chuaq Jêxu Crich, 'màng aih khoi caxùnh
yŏc Chuaq Jêxu Crich,
28 'màng aih, pi i mangai Yothaiq loq mangai Hilap, pi i ca hapŏng loq mangai ùh
tawac ùh pakènh; pi i gu calô loq gu cadrì, ma jah 'màng aih ŏi ta Chuaq Jêxu Crich oh
daq mòiq.
29 Tàng oh daq ŏi ta Chuaq Jêxu Crich, èh pì joq 'nàng xinoi da Ap-ra-ham, aih mangai
hatìa jah nhàn yŏc bàu hùaq da Boc Plình.

4

Ranenh Loq Bìac Am Dech

1 Manàiq cô au doi, mangai jah hatìa jò haq ŏi 'yoh, ùh i crài cleq ca hapŏng, 'nhac ca
haq mangai ma broq craq dìq ca xôxech aih.
2 Haq ep ŏi enh 'neq ca cwìang mangai ngan wa mangai wèq, trùh jò baq haq khoi
pajaq.
3 Bèn hadai 'màng aih, jò ŏi 'yoh, phai broq hapŏng ca Ranenh da crŏng taneh.
4 Mahaq jò pajaq khoi jah gêh, Boc Plình thê dèh Con nhò mangai cadrì xa-ông, xa-ông
enh 'neq ca Ranenh,
5 đòiq rŏt dèch 'bài mangai ŏi enh 'neq ca Ranenh wa am ca bèn jah broq con caiq da
Haq.
6 Taiq oh daq broq con, Boc Plình khoi thê Yiang Hadròih da Con Haq mùt ta manoh
pì, èh pì creo Aba, Baq ôi!
7 'Màng aih, oh daq pi xài hapŏng hòm, mahaq khoi wìa con, tàng pì khoi wìa con,
èh jah nhàn yŏc xôxech enh Boc Plình.
8 Calah nèh jò pì 'nhòq 'nì ca Boc Plình, èh broq hapŏng am ca 'bài yiang, mahaq ùh
xài Boc Plình joq 'nàng.
9 Manàiq cô, oh daq khoi loq ca Boc Plình wa Boc Plình hadai khoi jah canao loq ca
pì, hagleq ma ŏi tawìh hlài ti 'bài ranenh 'ngwan da boc yaq, èh pì enh broq hapŏng
mòiq yàng hòm 'mòh?
10 Oh daq xôq ŏi ngan wèq hì, khê, jò, hanam!
11 Au lo ca oh daq, yùq bìac broq xalep da au ta'ne pì loh ca ùh i ca lòiq cleq.
12 Ôi oh daq, au xìn pì phai tìah ca au ùh broq hapŏng dìch da ranenh, ma jah 'màng
aih adroi nèh pì, mangai jàn 'noiq, hadai 'màng aih. Pì ùh i broq cleq ùh troq ca au jò
au ŏi ti pì nèh.
13 Pì loq, chac au ùh tadêh, jò au ma anoi hnài Bàu Lem ca pì yàng baxèm.
14 Taiq chac hamac au ùh tadêh, broq loh tìah ca bìac baxa thù oh daq, mahaq oh daq
khoi ùh hìaq khìn au, ùh hìaq chôiq cađac au, mahaq đìh yŏc au tìah ca đìh yŏc 'bình
plình da Boc Plình, tìah 'mòi ca cla Chuaq Jêxu Crich.
15 'Màng aih bìac lem bùi aih da oh daq manàiq ta leq? Au loq jò aih pì loq waq ca
au dìq jaq tàng gleq jah pì 'bacsi dèh mat đòiq am ca au.
16 Mahaq manàiq pì ngan au tìah ca mangai tagit ca pì, taiq au anoi bìac joq 'nàng ca
pì 'mòh?

17 'Bài mangai aih yŏc manoh panim broq ca pì, ùh xài i manoh lem, taiq wì haq enh
pì talah ca nhèn waq ca pì i manoh panim tiaq ca wì haq.
18 I manoh panim broq bìac lem hloi hloi aih lem dìq jaq, ùh xài gòm toq jò i au ŏi ta
pì.
19 Ôi 'bài con au, taiq pì au ma jah chìuq bàc bìac xalep tìah ca miq xa-ông con, trùh
jò leq pì wìa tìah troi Chuaq Jêxu Crich ŏi enh dalam pì.
20 Au ngèh enh jah ŏi ti pì jò cô đòiq au jah capoch ro ca pì, ma jah 'màng aih au
manhài ta manoh ca bìac pì.

Baiq Toq Wêh Jao

21 Doi ca au loq beq, pì mangai ma enh rìh enh 'neq ca ranenh, pì ùh 'nì loq bàu
ranenh hnài 'màng leq 'mòh?
22 Ma jah 'màng aih Sech Hadròih i achìh: Ap-ra-ham i baiq toq con calô, mòiq con
da mangai cadrì hapŏng, mòiq con da mangai cadrì xèm ùh tawac ùh pakènh,
23 mahaq con da mangai cadrì hapŏng xa-ông tiaq chac xech. Con da mangai cadrì
xèm ùh tawac ùh pakènh, xa-ông tiaq bàu hùaq.
24 Bìac aih broq patìah ca baiq bìac wêh jao, mòiq bàu wêh jao ta wang Sinai xa-ông
đòiq broq con hapŏng, aih mangai cadrì Aga.
25 Aga, aih mangai wang Sinai ŏi ta gùng Aràp, achùa ca mangai ta Jê-ru-sa-lem, taiq
phôq aih wa con caiq haq dìq broq hapŏng dìch ca ranenh.
26 Mahaq phôq Jê-ru-sa-lem ta plình ùh hìaq tawac ùh pakènh, aih miq da bèn.
27 Ma jah 'màng aih Sech Hadròih i achìh:
"Ôi mangai cadrì xon, ìh mangai ùh xa-ông con,
khòh lem bùi beq!
Ìh mangai 'nhòq lah jìq ca bìac xa-ông,
phai dìq ca manoh lem bùi wa dêh bàu brêu beq!
Ma jah 'màng aih con caiq da mangai cadrì ùh xa-ông con
jah bàc yi hnao ca con caiq da mangai cadrì i ŏng."✡
28 Ôi oh daq, phàn da bèn, bèn tìah ca Isac, aih con da bàu hùaq.
29 Mahaq jò aih hadai tìah ca manàiq, mangai xa-ông loh tiaq chac xech ti rùp mangai
ma xa-ông nhò cwìang Yiang Hadròih.
30 Mahaq Sech Hadròih doi 'màng leq? "Phai hnan đac mangai cadrì hapŏng dìch wa
con haq, ma jah 'màng aih con da mangai cadrì hapŏng ùh jah hùang xôxech ti con da
mangai cadrì xèm ùh tawac ùh pakènh."✡
31 'Màng aih ôi oh daq, bèn ùh xài con caiq da mangai cadrì hapŏng dìch, mahaq con
da mangai cadrì xèm ùh tawac ùh pakènh.

5

Tiaq Chuaq Nhò Yiang Hadròih

1 Chuaq Jêxu Crich khoi ca'naih bèn ùh hìaq tawac ùh pakènh, 'màng aih phai yòng
cajap. Apaq đòiq dađeh enh 'neq ca long ech hapŏng dìch hòm.
2 Au Paulô doi ca oh daq, tàng pì chìuq broq lè cat akia, èh Chuaq Jêxu Crich ùh i lòiq
cleq ca pì.
3 Au doi dìq ca 'bài mangai calô ma chìuq cat akia, wì haq phai wèq dìq ca ranenh.
4 Oh daq leq enh canòm ca ranenh đòiq jah doi ta-atoq, aih khoi talah ca Chuaq Jêxu
Crich, èh hnhung bìac am dech da Boc Plình.
5 Mahaq bèn nhò Yiang Hadròih da Chuaq, i manoh lùi joq 'nàng gòm canòm bìac lem
lình ma mangai ta-atoq i cwìang jah ngèh gòm.
6 Ma jah 'màng aih, ta Chuaq Jêxu Crich, bìac cat akia loq ùh cat akia ùh i lòiq cleq,
mahaq bìac manoh lùi loq broq loh nhò can loq waq, men i lòiq.
7 Adroi nèh pì khoi lam tiaq trong troq lem. I cabô tàt pì đòiq pì ùh loq dì tiaq bàu
joq 'nàng?
8 Bìac baxrông trong ma ùh troq aih ùh xài trùh enh Haq ma creo ca pì.
9 Toq xìt blo broq bôq dìq ca mòiq ha'ngùc dàc.
10 Nhò Chuaq, au i manoh lùi, pì ùh i ca manoh hèm 'noiq, mahaq mangai leq ma
broq ca pì hèm lìq jah chìuq dèh ca bìac baxa.
11 Ôi oh daq, phàn da au, tàng au anoi hnài bìac cat akia, èh gleq au ma xôq 'bìq wì ti
rùp hòm? Bìac long pagat ma broq loh hmu catŏih cro ca wì, ùh xài khoi cađac dŏng
'mòh?
12 Au ngèh ùac ca wì ma broq pì manhài manhèp, wì haq coh đac dađeh yi hnao.

✡ **4:27 4:27** Êsai 54:1. ✡ **4:30 4:30** BB 21:10.

13 Ôi oh daq, pì khoi jah creo đòiq ùh hìaq tawac ùh pakènh, apaq yŏc bìac ùh tawac
aih broq trong ca pì caq ŏi tiaq trong chac hamac, mahaq phai yŏc can loq waq đòiq
patìh ca dabau.
14 Ma jah 'màng aih dìq ca Ranenh tagop hlài ŏi ta mòiq brong cô: "Ìh phai loq waq
ca mangai haten hatìa tìah ca loq waq ca dađeh."✡
15 Mahaq tàng pì talech tajêh dabau, èh phai ngan pi jêh cachìt dabau.

Bìac Da Chac Xech wa Plì Da Yiang Hadròih

16 'Màng aih au doi ca pì: Cadiang lam tiaq Yiang Hadròih beq, apaq broq đòiq gêh
bìac ham enh trong chac xech.
17 Ma jah 'màng aih chac xech i bìac ham enh ùh hatroq ca Yiang Hadròih, Yiang
Hadròih ùh hatroq ca chac xech, baiq pah ùh hatroq ca dabau, 'màng aih dài pì ùh jah
broq bìac cleq pì loq enh broq.
18 Mahaq tàng pì canòm ca Yiang Hadròih 'nong trong, èh ùh hìaq ŏi enh 'neq ca
Ranenh.
19 Bìac broq da chac xech aih ro rang: Tango anang, bìac ùh hadròih, manhài trài,
20 cùh waiq dua 'mù, broq pajàu kiac dù, tagit, ta'miaq tajêh, ta'mrua, tanòih, loq ham
amùc, axong pah, talah ca dabau,
21 manoh loq ta'bì, bù bia, ham ca caq ôq, wa bìac 'noiq hadai tìah ca 'màng aih, au
doi adroi ca pì tìah ca au ma khoi doi: Tàng mangai leq broq bìac aih, ùh jah mùt Diac
Boc Plình.
22 Mahaq plì da Yiang Hadròih aih: loq waq, lem bùi, catèm, chìuq àt, loq xa-ŏch,
khôn khaoq, wèq dèh bàu,
23 habùat, nui pagàt. Ùh i ca Ranenh leq ma tàt bìac aih.
24 'Màng aih mangai leq ma ŏi ta Chuaq Jêxu Crich haq khoi tiang đình dèh chac xech,
bìac tango anang wa manoh manhài trài ta long pagat.
25 Tàng bèn nhò Yiang Hadròih broq ca bèn jah i can rìh ma neo, bèn khòh caq ŏi tiaq
Yiang Hadròih beq.
26 Apaq ti chaq trong padèch dađeh, apaq tarènh wa ta'bì ca dabau.

6

Wiang Genh Trap Thai ca Dabau

1 Ôi oh daq, tàng i mangai leq 'bìq padô 'nùt broq tôiq, pì mangai cajap manoh lùi
phai yŏc bàu habùat đòiq anoq hnài haq, pì hadai ep wèq dađeh, èh yùq hadai loq 'bìq
padô 'nùt.
2 Phai wiang genh trap thai ca dabau, 'màng aih pì khoi broq gêh ranenh da Chuaq
Jêxu Crich.
3 Mahaq tàng i mangai leq ùh loh cleq mahaq haq xoh dađeh broq càn, haq èh mangai
aih khoi 'nùt dađeh.
4 Mahaq rìm ngai phai ngan hlài dèh bìac broq, khoi èh jah catèh dađeh ta bìac broq
cla, ùh khòh achùa dađeh wa mangai 'noiq.
5 Ma jah 'màng aih mangai leq phai genh dèh phàn dađeh.
6 Mangai jah hŏc bàu Chuaq phai axong dèh cùng hang ca mangai ma hnài.

Rai wa Gat

7 Apaq 'nùt dađeh, apaq khìn Boc Plình xoh dađeh jah cadoc cleq ca Haq, ma jah
'màng aih mangai leq rai adrech cleq, èh gat adrech aih.
8 Mangai leq rai bìac chac xech, èh gat bìac hù hech da chac xech, mangai leq rai bìac
Yiang Hadròih, èh enh Yiang Hadròih jah gat yŏc can rìh hloi hloi.
9 Apaq tagah lep ca broq bìac lem, ma jah màng aih tàng bèn ùh hìaq tagah lep ca
broq bìac lem, èh trùh jò troq bèn jah gat bìac lem.
10 'Màng aih jò bu ta'nàih, phai broq bìac lem ca rìm ngai, adroi dŏng broq ca oh daq
ma pajùm mòiq ta manoh lùi.

Bàu Tanap wa Bàu Waiq Xôq

11 Oh daq ngan chù cô au ma achìh ta thò cô ca pì, pliang chù càn dàng leq.
12 Dìq dŏng ca 'bài mangai enh ca dađeh lem manoh tiaq trong chac xech, panan oh
daq waq ca cat akia. Wì broq 'màng aih waq ca ùh hìaq 'bìq ti rùp taiq long pagat da
Chuaq Jêxu Crich.
13 Ma jah 'màng aih cla 'bài mangai ma khoi cat akia, wì haq ji ùh wèq Ranenh, mahaq
wì haq enh pì cat akia đòiq catèh doi pì tiaq wì haq.

✡ **5:14 5:14** Lêwi 19:18.

14 Phàn au, au ùh catèh bìac cleq enh gùng ca long pagat da Chuaq Jêxu Crich bèn.
Nhò long pagat aih, crŏng taneh khoi 'bìq dŏng đình ca au, wa au ca crŏng taneh hadai
'màng aih.
15 'Màng aih bìac cat akia loq ùh cat akia hadai ùh nhet, mahaq bìac ma nhet aih phai
wìa mangai neo.
16 Waiq xìn Boc Plình am bìac catèm, wa bìac loq xa-ŏch ŏi ti dìq dŏng 'bài mangai
ma broq tiaq bàu cô, wa ŏi ti Is-ra-ên jàn da Boc Plình.
17 Pàng cô 'nah ta èh au ngèh enh ùh i cabô broq ca au hlè lèt hòm, ma jah 'màng aih
ta chac au pòq wê teo Chuaq Jêxu Crich ta chac au.
18 Ôi oh daq, waiq xìn Chuaq Jêxu Crich bèn am bìac am dech ŏi ti manoh pì. Amen.

Thò Da Paulô Gòi Ca Tagop Hadròih

Ê-phê-sô
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Hiniq Sech Ê-phê-sô tiaq hiniq phôq. Calah nèh phôq cô i tìang 'bang yi ha'nhèq dìq ca phôq ta Tình Asi. Ma jah 'màng aih i bàc ngai padro baxen lam cwa bàc trong ta gùng aih. Paulô anoi hnài ta Ê-phê-sô 3 hanam. Ŏi ta phôq aih i dua 'mù càn da can kiac mangai jàn cùh waiq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Sùq đô Paulô achìh thò ca Tagop Hadròih Ê-phê-sô hanam 60 Atìq C. jò haq 'bìq tù ŏi ta Rôma.

Bàu Anoi:

Paulô enh mangai ta Ê-phê-sô cô loq ro manoh enh da Boc Plình broq loh ca Tagop Hadròih da Haq. Mangai ta Tagop Hadròih phai rìh tiaq mòiq manoh, tìah mòiq cadraq, wa loq waq ca dabau. Haq hadai patô ca wì, Tagop Hadròih ùh xài mòiq hnem, mahaq 'bài mangai ma lùi Chuaq wa i manoh ma neo.

Rìm 'Nat:

1. Bàu Chao: 1:1–2
2. Can 'Ngah 'Ngai wa Cwìang Wèq Da Chuaq Jêxu: 1:3–14
3. Waiq Khàn Đòiq Jah Canao Loq Cwìang Itai wa Manoh Enh Da Boc Plình: 1:15–23
4. 'Bài Cadiang Waq ca Jah Broq Gêh Bìac Manoh Enh Da Boc Plình: 2:1—3:21
5. Trong Broq Gêh Manoh Enh Da Boc Plình Ŏi ta Tagop Hadròih: 4:1—6:20
6. Bàu Pulùch: 6:21–24

Bàu Bòch Hmàih

1 Au Paulô sùq đô da Chuaq Jêxu Crich tiaq manoh enh Boc Plình, gòi thò ca mangai
hadròih ta Ê-phê-sô ma loq wèq dèh bàu ta Chuaq Jêxu Crich.
2 Waiq Boc Plình, Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich am bìac am dech wa can catèm ca oh
daq.

Bìac Rŏt Dèch ta Chuaq Jêxu Crich

3 Manè pôi Boc Plình Baq Chuaq Jêxu Crich Chuaq bèn, Haq khoi am xôq ramŏt da
Yiang Hadròih ca bèn ta Chuaq Jêxu Crich ta nòi Diac Plình.
4 Adroi ca plình crŏng taneh broq loh, Haq khoi ràih bèn ta Chuaq Jêxu Crich đòiq
broq wìa hadròih ùh i bìac cleq jah trech enh ngìa ca Haq.
5 Nhò bìac loq waq wa manoh enh lem lình da Haq, Haq khoi pajaq adroi am bèn jah
wìa con caiq da Haq nhò Chuaq Jêxu Crich,
6 đòiq bèn jah calêu manè bìac am dech 'ngah 'ngai da Boc Plình, khoi am dech ca
bèn ta Con Haq ma loq waq.
7 Ta Chuaq Jêxu Crich, bèn nhò mahem Haq rŏt dèch, bèn jah baxŏng tôiq nhò bìac
can padrŏng da bìac am dech càn caiq da Boc Plình.
8 Haq khoi ùc 'noh bình halùih ta bèn pajùm xam rìm bìac khôn rabiaq wa bìac 'nì
loq ca bàu joq 'nàng da Haq.
9 Tiaq manoh lem da Haq, Haq broq bèn jah loq ca bìac halac halùai da manoh enh
Haq ma Haq khoi padon đòiq adroi ŏi ta Chuaq Jêxu Crich,
10 trùh jò khoi dìq ca jò pajaq, Haq tagop rìm ngè bìac ŏi ta plình wa ngè bìac ŏi ta
crŏng taneh dìq ŏi enh 'neq ca cwìang Chuaq Jêxu Crich.
11 'Màng aih hadai ŏi ta Chuaq Jêxu Crich, èh bèn khoi jah Boc Plình ràih đòiq jah
nhàn yŏc bìac Haq khoi pajaq adroi, tiaq manoh enh Haq, ma jah 'màng aih Boc Plình
i cwìang broq rìm bìac tiaq dèh manoh enh cla,
12 waq ca bèn mangai adroi dŏng khoi lùi canòm Chuaq Jêxu Crich jah calêu manè
bìac 'ngah 'ngai Haq.
13 Hadai ta Chuaq Jêxu Crich, jò oh daq tàng bìac joq 'nàng, aih Bàu Lem jah dèch
claih mangai, pì lùi Haq, èh pì khoi jah Yiang Hadròih pateo, aih Yiang Hadròih Chuaq
khoi rùp bàu am.

14 Yiang aih wèq cajap xôxech da bèn, trùh jò bìac rŏt dèch 'bài mangai Haq khoi ràih đòiq manè bìac 'ngah 'ngai Haq.

Bàu Waiq Khàn Da Paulô

15 Taiq 'màng aih, jò au jah loq manoh lùi da pì ta Chuaq Jêxu Crich wa bìac pì loq waq ca 'bài mangai hadròih,
16 au manè pôi Chuaq ùh hêq, ràu yôt oh daq jò au waiq khàn,
17 xìn Boc Plình, aih Baq 'ngah 'ngai da Chuaq Jêxu Crich, Chuaq da bèn, am ca pì manoh khôn rabiaq wa mahno am ca pì jah canao loq ca Haq,
18 hadai xreo 'ngah mat ta manoh pì đòiq pì jah loq ma ro xam manoh ngèh gòm da mangai Chuaq creo, aih bìac can padrŏng xôxech càn caiq 'ngah 'ngai Haq rùp bàu am ca con caiq Haq,
19 wa jah loq ca cwìang itai càn caiq da Haq broq am ca bèn, 'bài mangai khoi lùi Haq càn dàng leq, hadai cwìang itai càn caiq aih da Haq,
20 ma Haq khoi pa'noh loh ta Chuaq Jêxu Crich, jò Haq broq Chuaq Jêxu Crich enh mangai cachìt rìh hlài ha'ngui pah 'ma Haq ŏi ta Diac Plình,
21 yi ha'nhèq cwìang ma wèq cwìang, cwìang broq càn, cwìang i padren dêh, cwìang broq gàu; yi ha'nhèq dŏng dìq ca rìm hiniq wì ma padèch ta 'nhòng cô, wa ta 'nhòng ma atìq hòm.
22 Boc Plình khoi rùp rìm ngè bìac đòiq enh 'neq ca jènh Chuaq Jêxu Crich wa am ca Haq broq gàu rìm bìac ta Tagop Hadròih.
23 Tagop Hadròih aih chac hamac Chuaq Jêxu Crich khoi jah bình halùih rìm hiniq xam cla Haq.

2

Jah Dèch Claih Nhò Manoh Lùi

1 Adroi cô nèh pì khoi cachìt taiq tôiq lôi wa bìac broq ùh troq da pì,
2 ma jah 'màng aih pì khoi caq ŏi tiaq trong da mangai crŏng taneh, tiaq bùa ma wèq cwìang ca'nàm plình, aih can kiac 'nang wèq cwìang ta manoh mangai ùh dì tiaq Boc Plình.
3 Adroi cô nèh bèn hadai tìah ca 'bài mangai aih, rìh tiaq manoh ham enh trong chac xech, broq gêh bìac ham enh da chac xech wa manoh hèm 'mèq, 'màng aih Boc Plình đang ca baxa bèn tìah ca rìm ngai mangai 'noiq.
4 Mahaq Boc Plình i manoh dìq jaq loq xa-ŏch, taiq Haq loq waq ca bèn dìq jaq,
5 'nhac ca jò bèn 'nang cachìt dèh ta tôiq lôi, Haq broq am ca bèn rìh hlài ti Chuaq Jêxu Crich, aih nhò bìac am dech da Haq jah dèch pì.
6 Boc Plình broq ca bèn hadai jah rìh hlài wa hadai ha'ngui ta Diac Plình pajùm ti Chuaq Jêxu Crich,
7 'màng aih ta Chuaq Jêxu Crich Haq jah pa'noh dèh manoh lem loq xa-ŏch ca bèn, đòiq ca 'bài 'nhòng atìq jah hnoq bìac can padrŏng ùh jah 'nhro wa bìac am dech rùng rai da Haq.
8 Taiq nhò bìac am dech, pì ma jah dèch claih nhò manoh lùi. Bìac aih ùh xài trùh enh pì, mahaq bìac da Boc Plình hnhu am.
9 Aih ùh xài bìac cla pì broq jah, waq ca ùh cabô jah catèh dađeh,
10 ma jah 'màng aih bèn raq bìac Boc Plình broq loh, broq bèn wìa mangai neo ta Chuaq Jêxu Crich đòiq broq bìac lem, aih bìac Boc Plình khoi padon đòiq adroi, waq ca bèn broq tiaq.

Hatroq ca Dabau Nhò Long Pagat

11 'Màng aih pì phai hmàng, tiaq chac hamac, pì mangai jàn 'noiq 'bìq 'bài mangai doi dađeh khoi chìuq lè cat akia ta chac hamac nhò tì con mangai, creo pì mangai ùh cat akia.
12 Adroi cô nèh pì ùh i ca Chuaq Jêxu Crich, ùh i ca cwìang broq jàn da Is-ra-ên, ùh jah ta'mùt ta wêh jao da bàu hùaq, ùh i ca bìac ngèh gòm wa ùh i ca Boc Plình ŏi ta crŏng taneh.
13 Adroi cô nèh pì mangai hangai ca Boc Plình, mahaq manàiq cô ŏi ta Chuaq Jêxu Crich nhò mahem Haq pì khoi jah haten.
14 Ma jah 'màng aih Chuaq Jêxu Crich aih bìac catèm da bèn nhò bìac cachìt da Haq, Haq broq am bèn, mangai Yothaiq wa mangai jàn 'noiq, hatroq ca dabau, broq baiq jàn wìa mòiq. Haq khoi raliang cađac hagan ma broq talah, aih bìac tagit.

15 Ta long pagat Chuaq Jêxu khoi xùt đac can tagit wa jah bahnhung đac trong hnài
ma khoi achìh ta bàu thê da mangai Yothaiq, broq baiq jàn wìa mòiq jàn ma neo ta Haq,
'màng aih baiq jàn jah hatroq ca dabau.
16 'Màng aih nhò long pagat da Chuaq Jêxu Crich khoi jah xùt đac bìac git 'bŏn da
baiq jàn, broq baiq jàn hatroq ca dabau ta mòiq chac, hatroq ti Boc Plình.
17 Boc Plình trùh anoi hnài bìac catèm hatroq am ca pì, adroi nèh mangai hangai, wa
bìac catèm ca mangai ŏi haten.
18 Aih nhò Haq, bèn dìq baiq jah trùh haten ti Boc Plình, aih Baq pajùm ta mòiq Yiang
Hadròih.
19 'Màng aih èh, oh daq pi xài mangai enh gùng, hadai pi xài mangai tamoi hòm,
mahaq khoi wìa mangai mòiq Diac ti 'bài con caiq Chuaq, aih mangai mòiq hnem da
Boc Plình.
20 Pì khoi jah pa'nhrang ti xèm da 'bài sùq đô wa 'bài mangai capoch thai Boc Plình,
Chuaq Jêxu Crich raq broq hmu mùm hnem aih.
21 Dìq ca hnem jah pa'nhrang enh 'nhèq ca hmu aih, tarùp dabau dìq jaq hagao wa
jah yòng càn đòiq broq wìa mòiq toq hnem cùh waiq hadròih ta Chuaq.
22 'Màng aih, hadai ŏi ta Chuaq Jêxu, pì jah pajùm mòiq ti dabau wìa mòiq toq hnem
da Boc Plình ta Yiang Hadròih.

3

Bìac Broq Da Paulô Ta'ne Jàn 'Noiq

1 Taiq 'màng aih, au Paulô mangai ŏi tù da Chuaq Jêxu Crich, aih taiq au anoi Bàu
Lem ca oh daq mangai jàn 'noiq.
2 Oh daq khoi loq, nhò bìac am dech da Boc Plình, Haq hnhu am ca au cwìang, thê
au anoi Bàu Lem ca pì,
3 nhò Chuaq mahno loh ca au, au jah loq bìac halac halùai ma au khoi achìh pa'noh
ca pì toq leq nà,
4 'màng aih jò pì đŏc thò cô, pì jah loq ro bìac 'nì loq da au ta bìac halac halùai da
Chuaq Jêxu Crich,
5 aih bìac halac halùai ta 'bài 'nhòng adroi 'nhòq lah pa'noh loh ca mangai, mahaq
manàiq cô khoi jah Yiang Hadròih pa'noh loh am ca 'bài sùq đô hadròih wa mangai
capoch thai Boc Plình,
6 aih nhò Bàu Lem wa ŏi ta Chuaq Jêxu Crich, mangai jàn 'noiq jah nhàn yŏc xôxech
da Chuaq ti mangai Yothaiq, jah wìa mòiq toq chac, èh pajùm jah hùang bàu hùaq da
Chuaq.
7 Nhò bìac am dech wa cwìang itai Boc Plình khoi hnhu am ca au, au khoi wìa mangai
anoi hnài Bàu Lem aih.
8 Joq 'nàng bìac am dech aih khoi am ca au, mangai yi ùh nèn dŏng ca rìm ngai
hadròih, đòiq anoi hnài Bàu Lem ca jàn 'noiq wa bìac can padrŏng ùh jah 'nhro da
Chuaq Jêxu Crich,
9 đòiq xreo 'ngah am ca rìm ngai loq bìac broq da bìac halac halùai enh 'nhòng baxèm
calah khoi cadoc hlèp ti Boc Plình, Haq ma broq loh dìq ca ngè bìac ta crŏng taneh,
10 đòiq manàiq cô, nhò Tagop Hadròih, dìq ca wì broq gàu wa wì ma wèq cwìang ta
plình, jah loq bìac khôn rabiaq rìm trong da Boc Plình.
11 Tiaq manoh enh da Boc Plình Haq khoi pajaq broq bìac cô adroi enh jò baxèm, Haq
broq gêh nhò Chuaq Jêxu Crich, Chuaq bèn.
12 Ŏi ta Haq raq bèn nhò manoh lùi jah i manoh tanuq ùh yùq crè trùh haten ca Boc
Plình.
13 'Màng aih xìn pì apaq mango jò hnoq bìac 'mèq ranàc au ep chìuq dài pì, bìac aih
broq 'ngah 'ngai am ca pì.

Can Loq Waq da Chuaq Jêxu Crich

14 Taiq bìac aih au khoi hacùn cràng jang ngìa Boc Plình,
15 Haq broq Baq dìq dŏng ca cadraq ta plình wa ta crŏng taneh.
16 Au waiq Chuaq Baq, tiaq bìac can padrŏng da 'ngah 'ngai Haq, xìn Haq broq pì jah
tadêh ŏi enh dalam manoh xam cwìang itai nhò Yiang Hadròih,
17 đòiq nhò manoh lùi, Chuaq Jêxu Crich jah rìh ŏi ta manoh pì, waq ca can loq waq
da pì jah i riah jrùq wa cajap ta manoh,
18 waq ca pì pajùm ti mangai hadròih jah loq 'nì dàng wàu, dang yôh, dang ha'nhèq,
dang jrùq da can loq waq aih,
19 èh jah loq can loq waq da Chuaq Jêxu Crich yi dôch ca bìac bèn hèm, trùh waq ca
pì jah ùc bình xam dìq ca bìac bình halùih da Boc Plình.

20 Waiq xìn Boc Plình jah yŏc cwìang itai broq am ca bèn bìac càn yi hnao ca bèn jah
xìn, loq yi hnao bìac bèn hèm haboq ta manoh.
21 Xìn Boc Plình jah 'ngah 'ngai ta Tagop Hadròih nhò Chuaq Jêxu Crich, rìm 'nhòng
hloi hloi ùh lùch. Amen.

4

Bìac Pajùm Mòiq Da Yiang Hadròih

1 'Màng aih, au Paulô mangai ŏi tù taiq patìh bìac Chuaq, pariaq pì phai caq ŏi tajì ca
Chuaq taiq Haq khoi creo pì broq con caiq Haq.
2 Pì phai i manoh loq paha'neq dađeh, manoh habùat, yŏc manoh loq waq wa ta'nhùa
ca dabau,
3 phai yŏc manoh panim ran broq bìac pajùm mòiq manoh da Yiang Hadròih tiaq
trong hatroq ca dabau.
4 I mòiq toq chac, mòiq Yiang Hadròih, pì khoi jah creo trùh ta mòiq bìac ngèh gòm
raq.
5 I mòiq Chuaq, mòiq manoh lùi, wa mòiq 'baptem,
6 i mòiq Boc Plình, Haq Baq da bèn; Haq enh 'nhèq ca rìm ngai, ta'ne rìm ngai wa ŏi
enh dalam dìq ca bèn.
7 Mahaq, Chuaq Jêxu Crich khoi hnhu am bìac am dech ca rìm ngai ŏi ta bèn tiaq
manoh enh da Chuaq Jêxu Crich.
8 'Màng aih Sech Hadròih khoi achìh:
“Khoi ca Haq ta'blêq ca wì ma git ca Haq,
Haq tŏc nòi ha'nhèq,
èh am bìac hnhu am ca con mangai.”✡
9 'Màng aih, jò doi: “Haq khoi tŏc” aih enh doi cleq, ma ùh xài Haq khoi loh ta nòi
ha'neq ŏi nòi crŏng taneh 'mòh?
10 Haq ma khoi loh ta'neq, aih raq Haq ma hadai khoi tŏc ha'nhèq, yi ha'nhèq ca 'bài
lòp plình, đòiq wèq cwìang plình crŏng taneh.
11 Haq raq khoi am 'nah ngai broq sùq đô, 'nah ngai broq mangai capoch thai Boc Plình,
'nah ngai broq mangai 'ràng Bàu Lem, 'nah ngai broq mùc sù wa thài hnài,
12 đòiq padon ca mangai hadròih jah patìh bìac Chuaq, pa'nhrang chac hamac da Chuaq
Jêxu Crich,
13 trùh jò bèn jah pajùm mòiq ta manoh lùi, wa ta bìac loq 'nì ca Con Boc Plình, trùh jò
wìa mangai yòng càn gêh tôm tìah troi Chuaq Jêxu Crich.
14 'Màng aih bèn pi tìah troi wì 'yoh hòm, i manoh hèm ùh troq, xùang ca blòq manoh
đòiq tiaq đaoq cràì, taiq i mangai thài ca padô 'nùt dìq jaq 'ràng mangai lac ta trong
tiaq đaoq 'nùt.
15 Mahaq Haq enh ca bèn anoi bìac joq 'nàng xam manoh loq waq, wa rai èh rai caq
ŏi tìah ca Crich ma broq gàu Tagop Hadròih,
16 aih nhò Haq ma dìq dŏng chac hamac càt padràng hagao cajap nhò bìac ta'mùt,
jùp đò ti dabau, rìm tang phàn broq gêh dèh bìac cla, am dìq ca chac hamac tadêh wa
yòng càn ta can loq waq.

Trong Rìh ma Neo ta Chuaq Jêxu

17 'Màng aih, cô bìac au anoi, bìac au canòm ca hiniq Chuaq anoi ca pì: Oh daq pi
khòh caq ŏi troi mangai jàn 'noiq hòm, wì haq caq ŏi tiaq dèh manoh hèm dech 'ngwan
ùh troq,
18 taiq manoh ngoc wì haq blùng wa manoh cadoq cadang, 'màng aih manoh loq 'nì
da wì haq clam cluiq, èh wì haq hangai ca can rìh Boc Plình,
19 taiq wì haq cadoq manoh; wì haq khoi cađac dađeh ta mòiq 'nhòng manhài tràì,
loq enh broq dìq rìm bìac ùh hadròih wa manoh ham.
20 Mahaq trong ma pì khoi hŏc bìac Chuaq Jêxu Crich ùh xài caq ŏi 'màng aih,
21 taiq joq 'nàng pì khoi tàng Bàu Lem da Chuaq Jêxu Crich, khoi jah hnài xam bàu
Haq, aih bàu joq 'nàng ta Chuaq Jêxu.
22 Pì phai cađac trong caq ŏi adroi nèh, aih mangai i manoh dùnh ma hù raliang taiq
bìac ham enh padô 'nùt broq bìac 'mèq.
23 Ep canòm Yiang Hadròih broq neo dèh ta manoh cla hèm 'màng leq.
24 Pì phai caxùnh yŏc mangai neo, aih mangai khoi jah broq wìa tìah ca Boc Plình,
aih bìac ta-atoq wa lem hadròih joq 'nàng.
25 'Màng aih, rìm ngai ta oh daq ep cađac bìac capoch amòng, phai capoch bàu joq
'nàng, ma jah 'màng aih bèn broq 'bài phàn ŏi pajùm mòiq chac am ca dabau.

✡ **4:8 4:8** BCP 68:18.

26 “Jò pì nòih, apaq broq tôiq”✡; phai cađac bìac nòih adroi ca mat mahì clìh,
27 apaq am ca kiac Satan ta'nàih thê pì broq tôiq.
28 Mangai leq loq atùng apaq atùng hòm, mahaq khòh panim ca broq bìac, tì cla broq
loh ngè bìac aih lem, đòiq i dahwèq jùp đò mangai ma thìuq dahwèq.
29 Apaq i mòiq nà bàu dù leq loh enh hacùng pì, mahaq jò 'nang capoch, phai capoch
toq bàu lem, waq ca broq cajap manoh wa am xôq ramŏt ca mangai tamàng.
30 Pì apaq broq mango ca Yiang Hadròih da Boc Plình, ma jah 'màng aih nhò cla Yiang
Hadròih ma jah patô ma ro, pì khoi jah wìa con caiq Chuaq trùh hì rŏt dèch.
31 Phai cađac khoi ca pì bìac pagau pagùa, can nòih, bàu mamùc, xrông manoh,
hanip, jù lê wa rìm bìac ngang dù.
32 Phai ŏi ti dabau trong manoh loq waq loq xa-ŏch ca dabau, baxŏng tôiq ca dabau
tìah ca Boc Plình khoi baxŏng tôiq ca pì ta Chuaq Jêxu Crich.

5

Can Loq Waq

1 'Màng aih, pì con caiq ma Boc Plình dìq jaq loq waq, phai ran broq tiaq troi Haq.
2 Phai loq waq ca dabau, tìah ca Chuaq Jêxu Crich khoi loq waq ca pì, aih Haq khoi
am đađeh broq ngè tadreo thai ca bèn, aih hòi xua thùm ca Boc Plình.
3 Bìac tango, bìac ùh hadròih, bìac loq ham, mangai hadròih 'nhac ca toq anoi trùh ji
ùh khòh taiq bìac aih ùh hatroq ca mangai hadròih.
4 Apaq capoch bàu brùaq, bàu grèh, bàu capoch ùh troq, bàu aih hadai ùh hatroq,
mahaq thai ca 'bài aih khòh manè apôi Chuaq yi hnao.
5 Ma jah 'màng aih pì khoi loq ro rang mangai tango anang, mangai ùh hruah, mangai
loq ham, aih tìah ca cùh waiq dua 'mù, wì aih ùh jah i phàn ŏi ta Diac Chuaq Jêxu Crich
wa Boc Plình.
6 Apaq đòiq mangai leq yŏc bàu dech padô 'nùt pì, taiq bìac cô raq Boc Plình ma loh
nòih ca mangai ùh dì tiaq Haq.
7 'Màng aih pì apaq ta'mùt pajùm ca wì haq.
8 Adroi nèh pì can clam clôiq, mahaq manàiq khoi wìa can 'ngah ŏi ta Chuaq; cadiang
lam tìah ca con caiq da can 'ngah beq,
9 ma jah 'màng aih plì da Can 'Ngah aih bìac lem lình, ta-atoq wa bìac joq 'nàng,
10 èh pì jah loq bìac leq broq lem manoh Chuaq.
11 Apaq ta'mùt pajùm ta bìac broq clam clôiq ma dech 'ngwan, mahaq phai anoi 'noh
loh bìac aih yi lem;
12 ma jah 'màng aih bìac wì haq broq cadoc, bèn toq anoi xôq khoi camaih.
13 Mahaq dìq dŏng rìm bìac leq ma khoi jah pa'noh loh ta can 'ngah; bìac aih jah hnoq
ro 'ràng taiq can 'ngah.
14 Taiq 'màng aih bàu Boc Plình i doi:

“Ôi mangai 'nang cùi, rìu beq,
yòng enh nòi cachìt,
èh Chuaq Jêxu Crich jah xreo 'ngah ca ìh.”

Can Rabiaq

15 'Màng aih, pì caq ŏi khòh rabiaq, apaq caq ŏi tìah ca mangai blùng, mahaq tìah ca
mangai khôn rabiaq,
16 khòh loq adenh ca hì, mang, ma jah 'màng aih 'nhòng cô 'mèq.
17 'Màng aih apaq wìa mangai blùng mahaq phai loq ro manoh enh da Chuaq aih
'màng leq.
18 Apaq bù ca alac, ma jah 'màng aih alac loq thê bèn broq manhài tràì, mahaq phai
hloi hloi bình halùih Yiang Hadròih.
19 Yŏc 'bŏi calêu plình wa 'bŏi calêu hadròih ta hatèo dabau, wa dìq ca manoh calêu
am ca Chuaq.
20 Phai hloi hloi canòm ca hiniq Chuaq Jêxu Crich da bèn, khòh manè pôi Boc Plình
Baq bèn ta rìm bìac.

Bìac Ŏng Mai

21 Phai loq iu tiaq dabau taiq yùq crè ca Chuaq Jêxu Crich.
22 Ôi mangai mai, phai loq iu dèh ŏng tìah ca loq iu Chuaq,
23 ma jah 'màng aih ŏng broq gàu dèh mai, tìah ca Chuaq Jêxu Crich broq gàu Tagop
Hadròih. Tagop Hadròih aih chac hamac Chuaq, èh Chuaq broq Mangai Dèch dèh Chac
Hamac.

✡ **4:26 4:26** BCP 4:4.

24 'Màng aih dìq, tìah ca Tagop Hadròih loq iu Chuaq Jêxu Crich, mangai mai hadai
ep loq iu dèh ŏng ta rìm trong.
25 Ôi mangai ŏng, phai loq waq dèh ca mai tìah ca Chuaq Jêxu Crich loq waq ca Tagop
Hadròih, am dèh chac ca Tagop Hadròih,
26 đòiq broq Tagop Hadròih wìa hadròih khoi ca Haq 'nheo xam diac, aih Bàu Lem,
27 waq ca jah pa'noh loh enh ngìa ca Chuaq mòiq Tagop Hadròih bình can 'ngah lem,
ùh i ca teo, ùh i ca xìt, ùh i ca nòi jah trech, mahaq lem hreo gêh tôm.
28 Hadai 'màng aih dìq ŏng phai loq waq dèh ca mai tìah ca loq waq ca dađeh, ŏng
loq waq dèh ca mai aih loq waq ca dađeh.
29 Ma jah 'màng aih ùh i mangai leq git dèh ca chac cla, mahaq ban palàng haq tìah
ca Chuaq Jêxu Crich ban palàng Tagop Hadròih,
30 ma jah 'màng aih bèn aih 'bài phàn chac da chac Haq.
31 "Taiq 'màng aih, mangai calô ep talah ca miq baq èh pajùm dèh ti mai, wa baiq
ngai wìa mòiq toq chac."✡
32 Bìac halac halùai aih càn caiq, mahaq au anoi bìac Chuaq Jêxu Crich wa Tagop
Hadròih.
33 'Màng aih rìm ngai ŏi ta pì ep loq waq dèh ca mai tìah ca loq waq ca dađeh, mai
hadai ep loq iu dèh ŏng.

6

Bìac Loq Dì Tiaq

1 Ôi mangai broq con, phai loq dì tiaq dèh bàu miq baq taiq pì con ŏi ta Chuaq, bìac
aih troq.
2 Phai loq iu miq baq, aih bàu thê ma mòiq i bàu hùaq,
3 "waq ca pì jah xôq wa rìh halình ŏi ta crŏng taneh."✡
4 Ôi 'bài mangai broq baq, apaq leoq dèh con loh nòih, mahaq ep hnài wa parông wì
haq tiaq trong hnài da Chuaq.
5 Ôi mangai broq hapŏng, phai loq dì tiaq bàu dèh craq xam manoh loq crè joq 'nàng,
tìah ca pì loq iu tiaq cla Chuaq Jêxu Crich;
6 ùh xài iu tiaq toq enh ngìa ca haq đòiq yŏc manoh haq, mahaq pì khòh tìah ca
mangai hapŏng Chuaq Jêxu Crich, broq dìq ca manoh tiaq manoh enh da Boc Plình,
7 phai patìh xam manoh loq waq tìah ca patìh ca Chuaq, ùh xài broq am ca mangai,
8 ma jah 'màng aih pì loq, ùh kè ca mangai hapŏng loq mangai broq craq, Chuaq jah
am xôq ca rìm ngai tiaq bìac lem wì haq khoi broq.
9 Ôi 'bài mangai ma broq craq, phai broq dèh ca hapŏng cla 'màng aih dìq, apaq
ta'nhùq wì haq, ma jah 'màng aih pì wa wì haq i mòiq toq Craq ŏi ta plình, aih Baq ùh
gen can mangai leq.

Ranac Tajêh Da Con Caiq Chuaq

10 Bàu pulùch, pì ep broq ma dêh ŏi ta Chuaq, nhò padren wa cwìang itai da Haq.
11 Phai padon rìm ranac tajêh da Boc Plình đòiq pì jah yòng cajap, ta'blêq ca trong
'nùt da can kiac Satan.
12 Ma jah 'màng aih bèn tajêh ùh xài đòiq tajraq hlài ca chac hamac wa mahem, mahaq
tajraq hlài ca wì ma wèq cwìang, 'bài cwìang thèq, wì can kiac broq càn da crŏng taneh
clam clôiq 'nhòng cô, wa wì can kiac dù ŏi ta rìm nòi ta plình.
13 Taiq 'màng aih, pì phai nhàn yŏc rìm ranac tajêh da Boc Plình đòiq nui ta'blêq ta
hì ngang dù, trùh jò khoi jah 'blêq rìm bìac, pì jah yòng cajap.
14 'Màng aih, ôi oh daq yòng beq, yŏc bàu joq 'nàng broq caxi càt ca'nam, yŏc bìac
ta-atoq broq eo mem caxùnh achac,
15 tŏc jai padon lam 'ràng Bàu Lem da can catèm.
16 Hadai nhet i manoh lùi broq khìan, nhò 'màng aih pì men jah pupat đac rang
panenh xam ùnh da kiac dù,
17 wa yŏc bìac dèch claih broq cadoh, wê chang gùm da Yiang Hadròih, aih Bàu Boc
plình.
18 Xam rìm bàu waiq khàn wa bàu xìn, phai nhò Yiang Hadròih hloi hloi. 'Màng aih
phai yŏc manoh rìu hmàng wa dràng cajap, waiq khàn am dìq dŏng ca mangai hadròih.
19 Hadai phai waiq khàn am ca au dìq, đòiq Chuaq am ca au bàu anoi da Haq, đòiq
au i manoh tanuq anoi bàu halac halùai da Bàu Lem.
20 Taiq au cô mangai 'ràng Bàu Lem ma 'bìq càt xam caxi mem. 'Màng aih xìn waiq
khàn waq ca au jah i manoh tanuq anoi hnài tiaq au khòh anoi.

✡ **5:31 5:31** BB 2:24. ✡ **6:3 6:3** RAH 5:16.

Bàu Hmàih Pulùch

21 Ti-chi-cò, oh daq bèn dìq jaq loq waq, mangai patìh ca Chuaq hloi hloi wèq dèh
bàu, jah anoi rìm bìac da au am ca pì loq.
22 Au khoi thê haq lam đòiq pì loq ca nhèn caq ŏi 'màng leq, đòiq alòng manoh oh
daq.
23 Waiq xìn Boc Plình, aih Baq, wa Chuaq Jêxu Crich hnhu am ca pì manoh catèm, can
loq waq wa manoh lùi.
24 Waiq xìn Boc Plình hnhu am bìac am dech ca dìq dŏng mangai loq waq Chuaq Jêxu
Crich xam manoh loq waq ùh hêq. Amen!

Thò Da Paulô Gòi Ca Tagop Hadròih Ta Phôq
Philip
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Cô hiniq da mangai rìh ŏi ta nòi creo Philip.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Brong 1:1 ta Sech Philip am ca bèn loq cabô achìh Sech cô. Paulô achìh thò cô jò ŏi ta tù Rôma. Haq hadai achìh thò Cô-lô-se wa Phi-lê-môn jò ŏi ta tù. Paulô achìh thò cô hanam 61 Atìq C.

Bàu Anoi:
Mangai ta Tagop Hadròih Philip thê Ep-ba-phô-đich 'ràng tabàih xam 'bac ca Paulô. Ep-ba-phô-đich khoi loh ca ùh hrŏc ta Rôma, èh mangai Tagop Hadròih hlè lèt taiq bìac aih. Ep-ba-phô-đich loq enh bròc ta hnem. 'Màng aih Paulô achìh thò cô am ca Ep-ba-phô-đich 'ràng am ca Tagop Hadròih ŏi ta Philip, manè wì haq taiq tabàih wa can loq waq da wì haq.
Bàu yi nhet achìh ta sech cô aih can bùi manoh, loq bùi manoh ŏi ta Chuaq Jêxu. Taiq i mangai tagit ŏi ta'ne mangai Tagop Hadròih wa enh gùng dìq, Paulô pa'yèp ca wì haq bìac manoh padèch dađeh, wa chaq bìac am ca dađeh ma jah 'ràng trùh bìac lah axong ta Tagop Hadròih. Bàu ta sech cô hadai patô hiniq da bìac Chuaq Jêxu khoi wìa Mangai ŏi ta 'nat 2:5–11.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Chao wa Bàu Manè wa Waiq Khàn: 1:1–11
2. Dìq ca Bìac Cla Paulô glàm dèh can rìh: 1:12–26
3. Bàu Pariaq Hnài: 1:27—2:18
   A. Rìh Can Rìh tajì ta Bàu Lem: 1:27–30
   B. Yŏc Manoh da mangai patìh loq hapŏng tiaq Chuaq Jêxu: 2:1–18
4. Mangai bua da Paulô: 2:19–30
5. Bàu Pa'yèp pariaq hnài ca Mangai xôq loq enh tiaq ranenh Yothaiq: 3:1—4:1
6. Bàu pariaq Hnài lùch; Bàu Manè wa Bàu Pulùch: 4:2–23

Bàu Bòch Hmàih
1 Au Paulô, ma Ti-mô-thê, mangai patìh da Chuaq Jêxu Crich, gòi bàu bòch hmàih dìq
ca mangai hadròih ŏi ta phôq Philip, pajùm ca mùc sù ma wèq 'bài mùc sù, wa 'bài
chàp sùq:
2 Waiq xìn Boc Plình, Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich hnhu am ca pì bìac am dech, wa
bìac catèm ta manoh.
3 Au manè apôi Boc Plình da au rìm yàng jò au hmàng ca pì.
4 Jò au waiq khàn au yôt yôt yŏc manoh bùi waiq khàn am dìq dŏng ca pì,
5 taiq pì khoi patìh pajùm ti au ta bìac anoi 'noh Bàu Lem enh jò baxèm trùh manàiq.
6 Au lùi cajap joq 'nàng Boc Plình ma khoi baxèm broq bìac lem ta pì jah broq gêh
trùh hì da Chuaq Jêxu Crich.
7 Au hèm trùh dìq dŏng ca pì 'màng aih joq troq, taiq pì ŏi ta manoh au, 'nhac ca jò
au ŏi ta tù, loq jò au palem wa tarahen troq dèh ca Bàu Lem, pì hadai khoi jah i bìac
am dech pajùm ti au.
8 Boc Plình hnoq, au joq yŏc manoh cliac loq waq ca pì xam manoh xa-ŏch tamèt da
Chuaq Jêxu Crich.
9 Bìac au ma xìn jò au waiq khàn, aih xìn bìac pì loq waq ca dabau rai èh rai tŏc tam
ta bìac 'nì loq wa bìac canao loq,
10 đòiq pì jah canao loq bìac cleq ma lem dìq jaq, waq ca pì jah hreo hliang ùh i ca
nòi jah trech trùh hì da Chuaq Jêxu Crich,
11 taiq pì khoi jah ùc bình halùih xam plì ta-atoq trùh enh Chuaq Jêxu Crich, đòiq
hiniq Boc Plình jah manè wa jah 'ngah 'ngai.
12 Ôi oh daq au enh pì loq, bìac cleq lam trùh ca au, aih khoi broq ca Bàu Lem jah
tapèch yi hnao.
13 'Bài lình ma wèq hnem cwan wa dìq ca mangai ma 'noiq loq ro, au taiq Chuaq Jêxu
Crich ma 'bìq càt xam caxi mem,

14 wa bàc ngai oh daq hnoq au ŏi tù, èh broq ca wì haq i manoh tanuq yi càn ta Chuaq
Jêxu Crich, hùa anoi hlài Bàu Boc Plình, ùh hìaq loq yùq crè.
15 Joq, i 'nah ngai i manoh loq tarènh tagìq tagìa ma jah anoi hnài Bàu Chuaq Jêxu
Crich, mahaq hadai i mangai yŏc manoh lem anoi hnài Bàu Chuaq,
16 'bài mangai cô broq tiaq manoh wì haq loq waq; wì haq loq Boc Plình khoi ràih au
đòiq hi palem ca Bàu Lem,
17 mahaq 'bài mangai tau, taiq manoh wì haq amùc, wì ùh i manoh joq 'nàng anoi
hnài bàu Chuaq Jêxu Crich, wì haq xoh đeh broq 'màng aih jah tam bìac mango ca au
jò au ŏi tù.
18 Mahaq ùh troq cleq, 'nhac ca 'màng leq ji khòh. Wì broq bìac aih xam manoh
patìah, loq manoh joq 'nàng, Bàu da Chuaq Jêxu Crich xôq khoi jah anoi hnài, 'màng
aih au lem bùi.
Au xôq ŏi lem bùi hòm,
19 ma jah 'màng aih au loq, nhò pì waiq khàn, wa nhò Yiang Hadròih da Chuaq Jêxu
Crich broq ca au jah i lòiq,
20 'màng ca au i manoh gòm canòm cajap cô, 'nhac ca au glàm bìac 'màng leq ji ùh
broq ca au camaih, mahaq xam manoh tanuq au broq 'ngah 'ngai hiniq Chuaq Jêxu
Crich 'nhac ca au rìh loq cachìt.
21 Ma jah 'màng aih, au rìh am ca Chuaq Jêxu Crich, au cachìt èh i lòiq ca au.
22 Mahaq tàng au ŏi rìh chac hamac cô, aih au jah 'ràng bàc mangai trùh ti Chuaq.
Au ùh 'nì au khòh ràih trong leq.
23 Au 'nang ŏi ta'ne baiq trong, trong cachìt wa trong rìh. Au ma enh lam ŏi ti Chuaq
Crich aih yi lem,
24 mahaq tàng au ŏi rìh tiaq trong chac hamac, aih trong yi nhet ca pì.
25 Au lùi cajap 'màng aih, au loq au xôq ŏi hlài ti dìq dŏng oh daq đòiq jùp pì jah yòng
càn wa lem bùi ta manoh lùi,
26 'màng aih, pì jah i bàc bìac manè apôi ta Chuaq Jêxu Crich jò au trùh hmàih hòm.

Pariaq Đòiq Jah Cajap

27 Mahaq bìac ma nhet, pì phai caq ŏi 'màng leq đòiq pì tajì dèh ca Bàu Lem da Chuaq
Jêxu Crich, 'nhac ca au trùh hmàih pì, loq ùh i ca au, au hadai jah loq pì xôq yòng cajap,
pajùm mòiq manoh capoch palem dèh ca Bàu Lem.
28 Apaq crè cleq ca mangai enh tagit ca bèn, 'màng aih broq ca jah xìt đòiq patô wì
haq jah 'bìq raliang cađac, mahaq pì jah dèch claih, aih bìac trùh enh Boc Plình.
29 Nhò Chuaq Jêxu Crich Boc Plình hnhu am xôq ca pì, ùh xài toq lùi Chuaq Jêxu Crich
hi hêq, mahaq phai chìuq nan xa ti Haq hòm.
30 Pì hadai 'nang chìuq tabroq tajêh, tìah ca pì khoi jah hnoq nòi au nèh, wa khoi jah
tàng manàiq cô au hadai ŏi ta'blêq.

2

Manoh Habùat da Con Caiq Chuaq

1 'Màng aih, tàng pì i bìac parông leq ta Chuaq Jêxu Crich, tàng i bìac cleq jah alòng
dabau xam manoh loq waq, tàng i bìac wiang pajùm leq ti Yiang Hadròih, i manoh loq
xa-ŏch loq waq leq,
2 èh pì phai pajùm mòiq ti dabau, loq waq ca dabau, pajùm mòiq manoh wa pajùm
mòiq trong hèm, đòiq broq ca au dìq jaq jah lem bùi.
3 Apaq yŏc manoh loq amùc waq ca broq bìac i 'bang tìang, mahaq ep paha'neq dađeh
ngan mangai 'noiq ji ha'nhèq ca dađeh.
4 Rìm ngai ta pì broq bìac cleq, apaq chaq toq i lòiq ca dađeh, mahaq phai loq ngan
cleq i lòiq ca mangai 'noiq dìq.
5 Phai i mòiq manoh hèm troi Chuaq Jêxu Crich ma khoi i.
6 Haq da-adàng ca Boc Plình
mahaq ùh ngan bìac da-adàng ca Boc Plình bìac phai cadop wèq,
7 mahaq cla Haq khoi cađac 'bang tìang dađeh,
yŏc chac hamac con mangai,
broq mangai hapŏng.
8 Jò Haq khoi wìa con mangai,
Haq paha'neq dađeh,
dì tiaq trùh cachìt,
mech cachìt 'mòi ta long pagat.

9 Taiq 'màng aih Boc Plình khoi atŏc Haq nòi yi ha'nhèq dŏng dìq,

am ca haq hiniq ji ha'nhèq dŏng dìq ca hiniq ma 'noiq,
10 waq ca mangai leq tàng trùh hiniq Chuaq Jêxu, rìm cràng ta plình,
ta crŏng taneh wa enh 'neq ca taneh, dìq hacùn dŏng,
11 dìq ca rapet pa'noh doi Chuaq Jêxu Crich, Haq Chuaq,
khoi èh broq 'ngah 'ngai Boc Plình, Chuaq Baq.
12 'Màng aih ôi oh daq au ma loq waq, tìah ca pì ma khoi loq dì tiaq yôt yôt, ùh xài gòm toq i mat au, mahaq jò ùh i ca au, pì ep loq dì tiaq yi hnao hòm, yŏc dèh manoh loq yùq, loq crè, broq gêh bìac dèch claih dađeh;
13 ma jah 'mang aih cla Boc Plình 'nang broq ca manoh pì, đòiq pì rai èh rai enh, rai broq tiaq manoh lem Haq.
14 Broq bìac cleq apaq mamùc mamac, apaq tarahen,
15 đòiq pì rìh ŏi ta'ne xinoi ngang dù wa manhài trài cô, “jah wìa con caiq da Boc Plình, lem hreo ùh i ca teo, ùh i ca xìt, ùh i ca nòi jah trech,”✡ èh pì jah tìah ca 'bài halŏng xreo 'ngah ta crŏng taneh,
16 khòh rùp cajap bàu can rìh đòiq trùh hì da Chuaq Jêxu Crich, au jah catèh dađeh tiaq Chuaq 'màng leq wa bìac au ma ran khoi broq ùh hìaq 'ngwan.
17 Mahaq 'nhac ca mahem au ep ta-ùc đòiq broq ngè tadreo da pì waq ca pì jah i manoh lùi dèch am ca Boc Plình, au ji lem bùi wa axong can bùi pajùm ti dìq ca pì.
18 Pì hadai 'màng aih, phai lem bùi ca bìac aih, wa axong can bùi pajùm ti au.

Ti-mô-thê wa Ep-ba-phô-đich

19 Canòm ca Chuaq Jêxu, au ngèh enh renh thê Ti-mô-thê trùh ti pì, đòiq au jah loq ca pì 'màng leq, èh au jah catèm ta manoh.
20 Joq 'màng aih, au ùh i hnoq mangai leq enh gùng ca Ti-mô-thê i manoh joq 'nàng lo ca pì tìah ca au.
21 Ma jah 'mang aih rìm tang ngai dìq chaq toq bìac i lòiq ca dađeh, ùh chaq bìac i lòiq ca Chuaq Jêxu Crich.
22 Mahaq pì khoi jah loq Ti-mô-thê loq wèq dèh bàu trong bìac broq. Haq khoi pajùm ti au ma tìah ca baq con đòiq wiang anoi hlài Bàu Lem.
23 'Màng aih au ngèh gòm thê Ti-mô-thê renh trùh ti pì jò au jah loq dèh ca bìac dađeh 'màng leq.
24 Au i manoh gòm canòm nòi Chuaq, cla au renh jah trùh hmàih pì.
25 Au hèm ep thê Ep-ba-phô-đich trùh ta oh daq. Haq oh daq au, bua hadai broq bìac pajùm ti au, mangai oh daq ma thê haq trùh ta au đòiq jùp au, am ca au rìm bìac au ma nhet ca waq jò au ŏi tù,
26 ma jah 'màng aih haq dìq jaq enh glàm hlài dìq dŏng pì. Haq mango ta manoh jò haq tàng pì khoi loq ca haq ùh hrŏc.
27 Joq 'màng aih haq ùh hrŏc ten cachìt, mahaq Boc Plình khoi xa-ŏch ca haq, ùh xài xa-ŏch toq ca haq, mahaq ca au hadai đòiq au ùh hìaq mango enh bìac cô trùh bìac tau.
28 'Màng aih au thê haq hlài đòiq pì glàm haq wa jah bùi manoh, èh au lo ca pì yi 'biaq.
29 'Màng aih phai yŏc bìac lem bùi tôm gêh đìh yŏc haq ŏi ta Chuaq, khoi èh dìq ca manoh padèch ha'nhèq 'bài mangai 'màng aih.
30 Taiq bìac Chuaq Jêxu Crich haq ma jah hwaq cachìt, haq hwaq cađac dađeh đòiq broq thai bìac pì ma ùh jah broq jùp đò au ŏi ta tù.

3

Bìac Ta-Atoq Joq 'Nàng

1 Ôi oh daq, yi hnao ca aih hòm, pì phai lem bùi ŏi ta Chuaq. Au ùh crè ca tawac achìh hòm bahmàng pì bìac cô, taiq aih broq ca pì cajap cajình.
2 Phai ngan kenh 'bài coq, phai ngan kenh wì ma broq caq cùng ngang dù, phai ngan kenh wì ma hnài doi ep cat akia men jah dèch claih.
3 Ma jah 'màng aih, bèn mangai ma cat akia joq 'nàng, mangai canòm ca Yiang Hadròih cùh waiq Boc Plình, lem bùi ta Chuaq Jêxu Crich, ùh jò leq đòiq manoh canòm ca chac xech,
4 'nhac ca au jah canòm ca dađeh trong bìac chac hamac.
Tàng i mangai leq xoh đeh jah canòm trong chac hamac tiaq boc yaq nèh, èh au kiang ma i nen đòiq jah canòm yi hnao hòm.

✡ **2:15 2:15** RAH 32:5.

5 Au chìuq lè cat akia jò neo xa-ông bu rahem hì. Au xa-ông ta xinoi Is-ra-ên, 'bài 'bôq
Bên-ja-min, mangai Hêbru, con da mangai Hêbru, tiaq Ranenh èh au mangai Pha-ri-si,
6 bìac panim nhet, èh au raq ma khoi ti rùp Tagop Hadròih, tiaq bìac ta-atoq da
Ranenh Môise, èh au ùh i ca nòi leq jah trech.
7 Mahaq taiq Chuaq Jêxu Crich, au khoi ngan bìac lòiq ca au adroi cô nèh èh manàiq
loh ca ùh i ca lòiq cleq. Au hadai ngan rìm bìac ùh i ca lòiq cleq,
8 taiq jah canao loq ca Chuaq Jêxu Crich yi ha'nhèq dŏng dìq, Haq Chuaq au, wa taiq
Haq au cađac dŏng dìq rìm bìac; joq 'nàng au ngan rìm bìac aih tìah ca aròm arô đòiq
jah i Chuaq Jêxu Crich,
9 wa jah ŏi enh dalam ca Haq, jah 'màng aih, ùh xài nhò enh bìac ta-atoq da au trùh
enh Ranenh, mahaq nhò manoh lùi Chuaq Jêxu Crich men jah bìac ta-atoq trùh enh Boc
Plình hnhu am nhò manoh lùi,
10 waq ca au jah loq ca Haq, wa cwìang itai bìac rìh hlài da Haq, enh lah axong bìac
nan xa da Haq, èh enh pajùm ti Haq ta can cachìt Haq,
11 'màng aih 'nhac ca 'màng leq bìac au ngèh enh au jah rìh hlài enh mangai cachìt.
12 Doi 'màng aih, ùh xài au khoi jah 'blêq, loq khoi jah lem dìq dŏng, mahaq au 'nang
cadàu tiaq waq ca jah wìa mangai Chuaq Jêxu Crich enh, jò Haq creo au.
13-14 Oh daq ôi: Phàn au, au ùh hèm au khoi trùh nòi pajaq, mahaq au broq tiaq mòiq
bìac: Hèt cađac bìac ŏi enh cloh, cadàu tiaq bìac ŏi ta ngìa au, ngan mòiq bìac đòiq
au jah trùh nòi ma jah yŏc bìac baha, aih bìac creo tajì da Boc Plình ŏi ta Chuaq Jêxu
Crich.
15 'Màng aih dìq dŏng ca bèn mangai khoi jah yòng càn, phai i manoh hèm 'màng
aih. Tàng pì ùh mòiq manoh bìac aih, èh Boc Plình jah patô am ca pì.
16 Hnoq 'màng aih, tàng bèn khoi jah tiaq troq pàng leq, bèn wèq pàng aih beq.

Paulô Pariaq Phai Tiaq Dua Haq

17 Ôi oh daq, phai tiaq dua au wa ngan 'bài mangai ma 'noiq ma khoi rìh tiaq dua
nhèn ma pì khoi hnoq.
18 Ma jah 'màng aih au khoi doi yôt bìac cô ca pì, manàiq au hmoi rai doi hòm: I bàc
mangai caq ŏi i manoh tagit ca long pagat da Chuaq Jêxu Crich.
19 Bìac atìq lùch da wì haq èh hù hnhung, wì haq yŏc dèh padùc broq Chuaq dađeh,
wì haq lem bùi ta bìac wì haq khòh camaih, hèm trùh toq ca bìac crŏng taneh.
20 Mahaq bèn con caiq da plình gòm Mangai Dèch trùh, aih Chuaq Jêxu Crich.
21 Haq jah halìh chac hamac ùh nèn da bèn, loh ca tìah ca chac hamac 'ngah 'ngai troi
Haq xam cwìang itai Haq khoi i đòiq broq rìm bìac ta crŏng taneh phai loq iu tiaq Haq.

4

Bàu Pariaq ma 'Noiq

1 Ôi oh daq, au ma loq waq, au dìq jaq enh glàm pì ma broq can bùi wa cadoh 'ngah
'ngai da au, 'màng aih pì ma au loq waq, phai yòng cajap ta Chuaq oq.
2 Au pariaq Ê-ô-đi wa pariaq Sin-ti-kê, phai pajùm mòiq manoh trong Chuaq.
3 Ôi bua au, ìh mangai patìh bìac Chuaq ti au, au hadai xìn ìh jùp baiq ngai con cadrì
cô. Wa haq mangai hadai khoi chìuq xa ti au taiq Bàu Lem, xam Clê-men-to, wa 'bài
bua hadai broq bìac ti au ma i hiniq khoi achìh ta Sech Can Rìh.
4 Phai hloi hloi lem bùi ta Chuaq, au xôq ŏi doi hòm: Lem bùi beq!
5 Phai am ca rìm ngai loq manoh habùat da pì. Chuaq khoi ten trùh.
6 Apaq hlè lèt hèm bìac cleq, mahaq ta rìm bìac phai waiq khàn, waiq xìn xam manoh
manè apôi, anoi bìac waiq xìn dađeh ca Boc Plình.
7 Bìac catèm da Boc Plình yi dôch ca bìac catèm da pì ma 'nì loq, jah wèq ban manoh
wa trong hèm pì ŏi ta Chuaq Jêxu Crich.
8 Atìq lùch ôi oh daq, bìac cleq ma joq 'nàng, bìac cleq đang ca padèch, bìac cleq
ta-atoq, bìac cleq lem hadròih, bìac cleq broq jah lem manoh, bìac cleq i bàu capoch
lem, tàng i bìac lem dìq jaq leq, bìac cleq đang ca manè, èh pì phai hèm haboq trùh.
9 Bìac cleq pì khoi hŏc, khoi nhàn, khoi tàng au anoi, wa khoi hnoq ŏi ta au, broq
beq, èh Boc Plình da can catèm jah ŏi ta pì.

Paulô Manè Mangai ta Phôq Philip

10 Au dìq jaq manè apôi ŏi ta Chuaq ma jah 'màng aih manàiq pì khoi loq hèm trùh
ca au. Pì xôq hèm trùh yôt ca au, mahaq ùh i ca jò ta'nàih đòiq jah pa'noh dèh bìac loq
hèm aih.
11 Au doi 'màng aih ùh xài au enh anoi trùh bìac au nhet ca waq, ma jah 'màng aih
au khoi axràm yŏc ca glàm bìac 'màng leq, au xôq lem bùi.

12 Au khoi loq jò glàm bìac pangot hrah, hadai khoi loq jò i dahwèq tàu tìa. Ta rìm
bìac wa rìm nòi, au khoi axràm dŏng dìq, 'nhac ca panàc, loq pangot, tàu loq thìuq, au
xôq lem bùi.
13 Rìm bìac au broq jah nhò i Chuaq am tam padren ca au.
14 Mahaq pì khoi jùp au ta jò ŏi nan, aih khoi broq bìac lem.
15 Ôi mangai ta phôq Philip, pì ji loq jò au baxèm hnài Bàu Lem, jò au loh khoi ca
gùng Ma-xê-đoan, enh gùng ca oh daq, ùh i ca Tagop Hadròih leq pajùm ti au jùp đò
au đòiq au anoi hnài Bàu Lem.
16 Ma jah 'màng aih jò au ŏi ta Tê-sa-lô-ni-ca, pì khoi mòiq baiq yàng gòi dahwèq ca
au jò au nhet ca waq.
17 Aih ùh xài au ngèh pì am ca au dahwèq aih, mahaq tablòq hlài, au enh hnoq Boc
Plình am xôq ramŏt ca pì troi pì khoi am ca au.
18 Jò cô au khoi tôm tàu, wa ŏi i rah hòm, au khoi nhàn dahwèq da pì enh Ep-ba-phô-
đich am ca au tìah ca hòi xua thùm, tìah ca ngè tadreo Boc Plình khoi nhàn wa broq
lem manoh enh da Haq.
19 Boc Plình da au jah am rìm bìac nhet ca waq da pì tiaq bìac can padrŏng 'ngah
'ngai da Haq ta Chuaq Jêxu Crich.
20 Waiq xìn Boc Plình, Baq bèn, jah dèch 'ngah 'ngai hloi hloi. Amen.

Bàu Hmàih Pulùch

21 Chao dìq dŏng ca mangai hadròih ŏi ta Chuaq Jêxu Crich. 'Bài oh daq ma ŏi ti au
bòch hmàih pì.
22 Dìq dŏng ca 'bài mangai hadròih bòch hmàih pì, yi hnao 'bài mangai ma ŏi hnem
bùa Sêsa.
23 Waiq xìn Chuaq Jêxu Crich am bìac am dech ŏi ti manoh cliac pì. Amen.

Thò Da Paulô Gòi Ca Tagop Hadròih
Cô-lô-se
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Jò Paulô anoi hnài bàu Chuaq ta Ê-phê-sô, Ê-phap-ra mangai lùi Chuaq, haq 'ràng Bàu Lem ca wì ŏi ta Cô-lô-se. Enh bàu anoi hnài aih, i Tagop Hadròih jah broq loh. Atìq cô èh i bàu 'nùt mùt ta'ne mangai lùi aih. Èh Ê-phap-ra lam hmàih Paulô ŏi ta tù Rôma, hi khoi Paulô achìh thò cô.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Paulô achìh thò Cô-lô-se jò ŏi ta tù Rôma, hanam 60 Atìq C.

Bàu Anoi:

Paulô pachì đòiq tajraq hlài bàu 'nùt aih. Haq padèch ha'nhèq Chuaq Jêxu hi doi cla Haq tôm gêh đòiq dèch claih mangai. Haq anoi hnài bàu atac rabiaq da con mangai 'ngwan ùh jah jùp đò cleq ca con mangai. 2:10.

Rìm 'Nat:

1. Bàu Chao, Bàu Manè wa Waiq Khàn: 1:1–14
2. Chuaq Jêxu Crich Yi Ha'nhèq Dŏng: 1:15–23
3. Bìac Broq Da Paulô Am ca Tagop Hadròih: 1:24—2:7
4. Nhò Can Rìh Chuaq Jêxu, Bèn Khoi Jah ùh tawac pakènh: 2:8–23
5. Trong Ranenh Đòiq Rìh Can Rìh Hadròih: 3:1—4:6
6. Bàu Chao pulùch: 4:7–18

Bàu Bòch Hmàih

1 Au cô Paulô, tiaq manoh enh da Boc Plình, broq sùq đò da Chuaq Jêxu Crich wa
Ti-mô-thê, oh daq bèn,
2 Gòi ca 'bài mangai hadròih, ma wèq dèh bàu ta Chuaq Jêxu Crich ŏi ta phôq Cô-lô-se:
Waiq xìn Boc Plình aih Baq bèn hnhu am bìac am dech wa bìac catèm ca pì.

Manoh Lùi da Mangai Cô-lô-se

3 Jò waiq khàn ca pì, nhèn hloi hloi manè apôi Boc Plình, aih Baq da Chuaq Jêxu Crich
bèn,
4 enh jò nhèn khoi tàng anoi bìac manoh lùi da oh daq ŏi ta Chuaq Jêxu Crich wa bìac
pì loq waq ca rìm ngai mangai hadròih,
5 taiq pì khoi loq, pì jah nhàn bìac ngèh gòm ŏi ta plình, cô bìac pì khoi tàng adroi cô
nèh ŏi ta Bàu Lem da Chuaq,
6 aih Bàu Lem ma khoi trùh ta pì hadai khoi jah anoi 'noh jàp crŏng taneh manàiq
'nang loh plì, èh tapèch rai bàc hadai tìah ca ta pì enh hì pì khoi tàng, wa 'nì loq bàu
joq 'nàng ta bìac am dech da Boc Plình,
7 ma oh daq khoi jah hŏc bìac aih enh Ê-phap-ra, mangai nhèn loq waq ma broq bìac
hadai tìah ca nhèn, mangai wèq dèh manoh patìh bìac Crich thai ca pì.
8 Ê-phap-ra hadai khoi anoi hlài ca nhèn loq manoh loq waq da oh daq khoi nhàn
enh Yiang Hadròih.
9 Hadai 'màng aih, pàng hì ma tàng bàu aih, nhèn waiq khàn am ca pì ùh hêq, xìn
Boc Plình am ca pì jah 'nì loq ca manoh enh da Haq, xam dìq dŏng ca can khôn rabiaq
wa bìac 'nì loq da Yiang Hadròih,
10 waq ca pì caq ŏi tajì dèh ca mangai con caiq Chuaq, broq lem manoh Haq rìm trong,
hloi hloi loh plì xam bìac broq lem, jah tŏc tam bìac 'nì loq ca Boc Plình.
11 Waiq xìn Boc Plình am tam padren ca pì, tiaq cwìang itai càn caiq da Haq, đòiq pì
dràng manoh chìuq àt ta rìm bìac, xam manoh lem bùi,
12 wa manè apôi Chuaq Baq, Haq khoi broq pì jah tajì ca jah pajùm xôxech ti 'bài
mangai hadròih ta can 'ngah.
13 Haq khoi dŏih bèn claih enh cwìang da can clam clôiq, 'ràng bèn mùt ta Diac da
Con Haq ma dìq jaq loq waq,
14 ta Chuaq Con aih bèn i bìac rŏt dèch enh tôiq lôi wa jah baxŏng tôiq bèn.

Chuaq Jêxu Crich Yi Ha'nhèq Dìq Dŏng

15 Chuaq Jêxu cô dua 'mù da Boc Plình ma ùh jah hnoq, Haq i adroi dŏng ca rìm ngè
bìac khoi broq loh.
16 Ma jah 'màng aih, rìm ngè bìac khoi jah broq loh nhò Haq, ùh kè ta plình, ta crŏng
taneh, ngè jah ngan hnoq, ngè ùh jah ngan hnoq, 'nhac ca gèq bùa, wì ma wèq cwìang,
'bài cwìang thèq, dìq loh enh Haq đòiq broq tiaq manoh Haq.
17 Haq i adroi dŏng dìq ca rìm hiniq, wa rìm hiniq jah wèq cajap nhò Haq.
18 Haq broq Gàu da chac hamac, aih Tagop Hadròih. Haq i adroi dŏng, Haq Con
Ramua jah rìh hlài enh mangai cachìt, waq ca ta rìm ngè Haq yi ha'nhèq dŏng dìq.
19 Ma jah 'màng aih Boc Plình khoi bùi manoh đòiq rìm cwìang itai gêh tôm ŏi enh
dalam ca Chuaq Jêxu Crich,
20 wa nhò Chuaq Jêxu Crich rìm hiniq jah hatroq hlài ca Boc Plình, nhò mahem Haq
ta long pagat jah 'ràng hlài can catèm ca rìm hiniq ta crŏng taneh loq ta plình.
21 Adroi nèh, pì hangai ca Boc Plình, i manoh hèm tagit ca Haq taiq bìac broq ngang
dù da pì,
22 mahaq manàiq cô nhò mahem da Chuaq Jêxu Crich ta-ùc ta long pagat, pì khoi jah
hatroq hlài ca Boc Plình, đòiq 'ràng pì yòng enh ngìa Boc Plình jah hreo hadròih, pi i
ca lôi cleq, hadai pi i ca bìac jah trech,
23 tàng pì hloi hloi wèq cajap dèh manoh lùi, ùh cađac bìac ngèh gòm khoi anoi 'noh
enh Bàu Lem ma pì khoi jah tàng. Bàu Lem aih jah anoi 'noh ca rìm ngai khoi broq loh
enh ca'nàm plình, ma cla au Paulô wìa mangai patìh ca Bàu Lem aih.

Bìac Broq Xalep Da Paulô

24 Manàiq cô au lem bùi jò au 'nang chìuq xalep ta chac hamac dai pì, taiq 'màng aih
au chìuq bìac xalep am ca chac hamac Crich, aih Tagop Hadròih.
25 Au jah wìa mangai patìh bìac da Tagop Hadròih tiaq bàu Boc Plình thê: Haq khoi
jao ca au đòiq au anoi hnài tôm tàu rìm bàu da Boc Plình ca pì,
26 aih bìac halac halùai, khoi cadoc hlèp enh bàc hanam bàc 'nhòng, mahaq manàiq
cô jah mahno ca 'bài mangai hadròih.
27 Èh Boc Plình enh pa'noh ca wì can padrŏng 'ngah 'ngai da bìac halac halùai ŏi ta'ne
jàn 'noiq: aih Chuaq Jêxu Crich rìh ŏi enh dalam manoh pì, aih bìac ngèh gòm da 'ngah
'ngai.
28 Nhèn anoi hnài bìac Chuaq Jêxu Crich xam dìq dèh ca bìac khôn rabiaq đòiq pa'yèp
ca rìm ngai, hnài rìm ngai, èh nhèn 'ràng rìm ngai khoi jah yòng càn ŏi ta Chuaq Jêxu
Crich trùh enh ngìa ca Boc Plình.
29 Taiq bìac aih, au 'nang broq bìac xa dìq ca padren, canòm dìq ca cwìang itai da
Chuaq ma broq dêh ŏi ta au.

2

Paulô Lo ca Con Caiq Chuaq

1 Au enh oh daq loq au dìq ca padren, dìq ca manoh lo ca pì ŏi Cô-lô-se, wì Lao-đi-xê
wa dìq ca mangai ma 'nhòq lah hnoq au,
2 waq ca manoh 'bài mangai aih jah parông, jah yùp mòiq manoh ta can loq waq, wa
jah loq bìac can padrŏng da bìac 'nì loq ro rang bìac halac halùai da Boc Plình, aih cla
Chuaq Jêxu Crich,
3 ta Haq khoi cadoc hlèp rìm bìac khôn rabiaq wa bìac 'nì loq ro rang.
4 Au doi ca pì 'màng aih, waq ca ùh hìaq i mòiq ngai leq ŏi ta pì 'bìq padô 'nùt xam
bàu capoch rangot.
5 Ma jah 'màng aih, 'nhac ca chac au hangai, mahaq manoh au xôq ŏi ti pì, au lem
bùi jò hnoq pì rìh lem bùi ti dabau i 'nhèq i 'neq wa i manoh lùi cajap nòi Chuaq Jêxu
Crich.
6 'Màng aih pì khoi jah loq ca Chuaq Jêxu Crich 'màng leq, èh cadiang lam ta Haq
'màng aih beq.
7 Phai grap riah wa yòng càn ta Haq xam manoh lùi dìq jaq cajap beq, tiaq troi pì
khoi jah hŏc wa ep bình halùih manoh loq manè pôi.
8 Ep hamang oq, apaq đòiq wì padô 'nùt dađeh xam bàu atac rabiaq amòng wa ùh i
ca lòiq cleq, broq bìac tiaq craq enh calah nèh, aih tiaq trong hnài da con mangai crŏng
taneh, ùh tiaq bàu Chuaq Jêxu Crich.
9 Ma jah 'màng aih ŏi ta chac hamac Chuaq Jêxu Crich i Chuaq Baq wa Chuaq Yiang
Hadròih.
10 Wa ŏi ta Haq pì jah nhàn yŏc can rìh tôm gêh tàu tìa, taiq Haq broq gàu wèq cwìang
enh 'nhèq dŏng dìq ca rìm cwìang ta plình crŏng taneh.

11 Ŏi ta Haq pì khoi jah cat akia, ùh xài cat akia nhò tì con mangai, mahaq jah cat akia
nhò Chuaq Jêxu Crich, aih bèn khoi lêh đac manoh broq tôiq da chac xech.
12 Pì khoi jah catùh ti Haq nhò bìac 'baptem, èh jah rìh hlài ti Haq nhò lùi cwìang itai
Boc Plình khoi broq Haq rìh hlài enh can cachìt.
13 Adroi nèh, pì khoi cachìt taiq tôiq ngang dù wa manoh cliac tiaq chac xech 'nhòq
jah cat akia, mahaq Boc Plình khoi broq pì rìh hlài ti Chuaq Jêxu Crich, èh baxŏng dŏng
rìm tôiq bèn,
14 Haq khoi xùt đac jàiq dòih ma kìan bèn wa 'bài ranenh ma tajraq hlài ca bèn, Haq
khoi cađac jàiq dòih aih, èh tiang jàiq aih xam đình ta long pagat.
15 'Màng aih, Boc Plình raliang đac cwìang ngang dù da wì ma wèq cwìang wa wì
cwìang thèq, ta'blêq ca wì wa pa'noh loh bìac aih nhò cwìang da bìac cachìt da Chuaq
Jêxu ta long pagat.
16 'Màng aih, apaq đòiq mangai leq hadrah pì trong dahwèq caq, trong ranenh hì lè,
hì lè da khê neo loq hì Sabat,
17 taiq bìac aih 'mù da bìac padon trùh, mahaq bìac joq 'nàng aih Chuaq Crich.
18 Apaq lùi bàu 'nùt èh hnhung đac ca bìac baha taiq 'bài mangai patìah ca paha'neq
dađeh enh cùh waiq 'bình plình, tiaq bìac mahno cla wì doi khoi ngan hnoq, tiaq trong
chac xech loh enh manoh hèm catèh.
19 Wì haq ùh chìuq ta'mŏt ca Gàu mahaq nhò Gàu aih raq jah ban dìq ca chac, èh jah
yùp mòiq ti 'bài atap caxènh, 'bài caxi hwenh wa jah yòng càn troq manoh Boc Plình
enh.
20 Tàng pì khoi cachìt ti Chuaq Jêxu Crich, wa khoi jah dèch claih ca trong hnài da
con mangai crŏng taneh, gleq pì ma ŏi caq ŏi tìah ca mangai crŏng taneh? Aih troi:
21 “Apaq yŏc, apaq liah, apaq bèq?”
22 Dìq ca hiniq aih jah raliang, ùh ŏi hloi hloi, taiq hiniq aih tiaq trong ranenh wa bàu
hnài da con mangai.
23 Bìac ranenh wa bàu hnài da con mangai aih, hnoq tìah ca i khôn rabiaq, taiq cùh
waiq tiaq ranenh da con mangai broq loh, xam bìac patìah ca paha'neq dađeh, wa baxa
dèh chac hamac, mahaq ùh i ca lòiq cleq đòiq patàt bìac ham enh trong chac xech.

3

Can Rìh Ma Neo

1 'Màng aih tàng oh daq khoi jah rìh hlài ti Chuaq Jêxu Crich, pì phai chaq bìac ŏi ta
Diac Plình beq, aih nòi Chuaq Jêxu Crich 'nang ha'ngui ti pah 'ma Boc Plình.
2 Phai yŏc manoh hèm ca bìac ŏi ta Diac Plình beq, apaq toq hèm ca bìac ŏi crŏng
taneh,
3 ma jah 'màng aih oh daq khoi cachìt, can rìh da pì khoi jah cadoc ti Chuaq Jêxu
Crich ŏi enh dalam ca Boc Plình.
4 Jò leq Chuaq Jêxu Crich, Haq aih can rìh da bèn mahno loh ta crŏng taneh, èh pì
hadai jah mahno loh 'ngah 'ngai ti Haq.
5 'Màng aih thê pì broq cachìt đac 'bài phàn chac ma ŏi ham enh ca bìac crŏng taneh
beq, aih bìac tango anang, bìac ùh hruah, manhài trài, ham enh ca broq bìac dù, bìac
loq ham, loq ham aih tìah ca cùh waiq dua 'mù:
6 Taiq bìac cô raq can nòih da Boc Plình jah ùc enh 'nhèq ca 'bài mangai ùh dì tiaq
Haq.
7 Adroi nèh pì hadai khoi broq bìac 'màng aih, jò pì 'nhòq tiaq Chuaq.
8 Mahaq manàiq cô pì phai cađac rìm bìac 'màng cô beq: Aih can nòih, ngang dù,
capoch 'mèq ca mangai 'noiq, hadai apaq i mòiq nà bàu brùaq leq loh enh hacùng pì.
9 Apaq capoch amòng ca dabau, ma jah 'màng aih pì khoi lêh đac mangai ma dùnh,
wa bìac broq ma dùnh,
10 wa khoi caxùnh yŏc mangai neo, aih mangai 'nang jah halìh loh neo nhò bìac 'nì
loq tiaq dua Haq ma broq loh con mangai.
11 'Màng aih, pi i ca hagan ta'ne mangai Hilap loq mangai Yothaiq hòm, mangai chìuq
lè cat akia loq mangai ùh chìuq lè cat akia, mangai blùng lèh, loq tamoi ùh 'nì cleq,
mangai broq hapŏng dìch loq mangai ùh tawac ùh pakènh, mahaq Chuaq Crich, Haq
ma nhet yi hnao dŏng dìq wa Haq rìh ta manoh dìq ca bèn.
12 'Màng aih pì mangai Boc Plình khoi ràih, khoi jah wìa hadròih, aih mangai Boc Plình
dìq jaq loq waq, pì phai yŏc manoh hèm loq tamèt, manoh loq xa-ŏch, loq paha'neq
dađeh, manoh habùat wa manoh chìuq àt.
13 Pì phai loq àt ca dabau, tàng i bìac pangài ca dabau, pì phai baxŏng tôiq ca dabau;
Chuaq khoi baxŏng tôiq ca pì 'màng leq, èh pì hadai ep baxŏng ca dabau 'màng aih.

14 Mahaq enh 'nhèq ca rìm bìac lem aih, phai caxùnh yŏc manoh loq waq, aih jah
broq ca pì pajùm mòiq.
15 Đòiq ca can catèm da Chuaq Jêxu Crich wèq cwìang ta manoh pì. Pì khòh broq
'màng cô, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi ràih pì đòiq pì rìh hatroq ca dabau ta mòiq
chac, wa phai i manoh loq manè apôi.
16 Khòh đòiq bàu da Chuaq Jêxu Crich jah bình halùih ta manoh pì. Phai yŏc dìq ca
can khôn rabiaq hnài dabau, pariaq dabau, dìq ca manoh calêu 'bŏi calêu plình, 'bŏi
calêu hadròih, calêu ta manoh am manè apôi ca Boc Plình.
17 Ùh kè ca pì broq bìac cleq, trong bàu capoch loq bìac broq, hadai ep canòm ca hiniq
Chuaq Jêxu đòiq broq rìm bìac, nhò Haq manè apôi Boc Plình, aih Chuaq Baq.

Bàu Hnài Pariaq Dabau

18 Ôi 'bài mangai mai, khòh loq iu dèh ŏng oq, broq 'màng aih troq ca bàu Chuaq hnài.
19 Ôi 'bài mangai ŏng, hadai loq waq dèh ca mai oq, apaq caq ŏi pagau pagùa ca wì
haq.
20 Ôi 'bài mangai con, ta rìm bìac khòh loq dì tiaq dèh miq baq oq; bìac aih lem manoh
Chuaq.
21 Ôi 'bài mangai broq baq, apaq leoq dèh con, èh yùq wì loq hŏnh ta manoh.
22 Ôi mangai hapŏng, pì ep loq dì tiaq dèh bàu craq ta rìm bìac, ùh xài dì tiaq toq jang
ngìa đòiq broq lem manoh wì, mahaq ep dì tiaq xam manoh joq 'nàng, ma jah 'màng
aih taiq yùq crè ca Chuaq.
23 Ùh kè ca broq bìac cleq, phai broq dìq ca manoh tìah ca broq ca Chuaq, ùh xài broq
ca con mangai,
24 ma jah 'màng aih bèn loq, nhò Chuaq raq pì jah nhàn yŏc xôxech broq bìac baha,
taiq Craq pì ma patìh, Haq Chuaq Jêxu Crich.
25 Mangai leq broq bìac ùh troq, Boc Plình jah baxa wì haq tajì dèh ca bìac wì haq
broq, ùh gen can mangai leq.

4

1 Ôi 'bài mangai broq craq, khòh broq lem jang wa ta-atoq dèh dìch pì beq, ma jah
'màng aih pì hadai i mòiq toq Craq ŏi ta plình.

Bàu Pariaq Hòm

2 Phai panim ta bìac waiq khàn, yŏc manoh rìu hmàng wa loq manè pôi.
3 Hadai waiq khàn ca nhèn xìn Boc Plình pèh trong đòiq nhèn jah anoi hnài Bàu Lem,
aih bìac halac halùai da Chuaq Jêxu Crich, taiq bìac aih au 'nang 'bìq càt xam caxi mem
tagwat,
4 wa xìn waiq khàn ca au đòiq au jah anoi 'noh bàu Chuaq ro rang tiaq au khòh anoi.
5 Yŏc manoh khôn rabiaq caq ŏi ti 'bài mangai enh gùng ca Chuaq beq, wa broq lem
ca wì rìm jò ta'nàih loq adenh ca hì.
6 Pì hloi hloi capoch bàu ma lem wa khôn khaoq, tìah ca tah boh ta dahwèq caq, đòiq
pì jah loq 'màng leq padreo hlài bàu ca rìm ngai.

Bàu Hmàih Pulùch

7 Ti-chi-cò aih oh daq nhèn dìq jaq loq waq, mangai dìq ca manoh patìh Chuaq, hadai
broq bìac pajùm ti au, haq jah anoi hlài ca pì loq rìm bìac da au.
8 Au thê haq lam trùh ta pì đòiq pì loq ca nhèn ŏi aiq đeh 'màng leq, đòiq alòng manoh
pì.
9 Mangai ma lam ti haq, aih Ô-nê-sim, mangai wèq dèh bàu wa nhèn dìq jaq loq waq,
haq pajùm gùng ca pì, wa baiq ngai aih jah anoi am ca pì loq rìm bìac ŏi ta cô.
10 A-ri-tac, mangai hadai ŏi tù pajùm ti au, gòi bàu bòch hmàih pì; Mŏc oh daq 'Ba-
na-ba hadai. Pì khoi lah tàng au anoi trùh Mŏc, tàng haq trùh hmàih, pì đìh yŏc haq
dìq ca manoh oq.
11 Chuaq Jêxu wì creo Juptu hadai i bàu bòch hmàih pì. Ta 'bài mangai Yothaiq toq
wì piq ngai aih pajùm ca au patìh bìac Diac Boc Plình. Wì haq aih khoi alòng au.
12 Ê-phap-ra, mangai mòiq gùng ca pì, hapŏng da Chuaq Jêxu Crich, hadai gòi bàu
bòch hmàih pì. Haq hloi hloi dìq dèh ca manoh waiq khàn ca pì đòiq pì jah yòng cajap,
craq manoh, wa loq joq 'nàng ca manoh enh da Boc Plình.
13 Au anoi hlài ca pì loq, haq broq bìac xalep bàc ca pì, ca mangai Lao-đi-xê wa mangai
Hi-ê-ra-pô-li hòm.
14 Luca aih thài jreo au dìq jaq loq waq, bòch hmàih pì, Đêma hadai.

15 Xìn gòi bàu bòch hmàih 'bài oh daq ŏi Lao-đi-xê, daq cadrì hiniq haq Nimpha, wa
Tagop Hadròih ma tagop ta hnem haq.
16 Khoi ca pì đŏc thò cô, èh am ca Tagop Hadròih Lao-đi-xê đŏc dìq. Pì hadai phai đŏc
thò au gòi ca Tagop Hadròih Lao-đi-xê.
17 Xìn pariaq ca Achip 'màng cô: “Bìac ìh ma khoi nhàn enh nòi Chuaq, ìh phai ngan
kenh broq ma gêh beq!”
18 Tì cla au raq achìh bàu bòch hmàih cô ca pì. Hmàng caxi mem tagwat da au oq.
Waiq xìn bìac am dech ŏi ti pì.

Thò Mòiq Da Paulô Gòi Ca Tagop Hadròih Tê-sa-lô-ni-ca

1 Tê-sa-lô-ni-ca
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Paulô broq loh Tagop Hadròih cô jò haq lam anoi hnài Bàu Lem yàng baxèm. Haq anoi hnài ta aih 3 tùang adroi haq da'ngàc nhet lam đac nòi aih taiq bìac tajraq hlài ca mangai Yothaiq. Mangai neo lùi Chuaq khoi 'bìq padit padiang. Paulô achìh thò cô đòiq parông wa alòng ca wì haq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Paulô achìh thò cô hanam 51 Atìq C. loq adroi.

Bàu Anoi:
I bàc bàu hnài crài ca dabau, mahaq bàu hnài yi bàc ta thò, aih hiniq Chuaq Jêxu tawìh hlài ta crŏng taneh ta jò pulùch: 'Nat 4:13–18.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Chao Wa bàu Manè: 1:1–10
2. Paulô Palem Da Dađeh: 2:1—3:13
3. Bàu Parông Hnài: 4:1—5:22
   A. Can Rìh Dađeh: 4:1–12
   B. Bìac Chuaq Jêxu Tawìh Hlài: 4:13—5:11
   C. Can Rìh Da Tagop Hadròih: 5:12–22
4. Bàu Waiq Khàn Pulùch, Bàu Chao Pulùch: 5:23–28

Bàu Bòch Hmàih
1 Nhèn cô Paulô, Sila wa Ti-mô-thê, gòi thò cô trùh ca Tagop Hadròih Tê-sa-lô-ni-ca ŏi
enh dalam ca Boc Plình, Haq Chuaq Baq wa Chuaq Jêxu Crich bèn. Nhèn xìn Boc Plình
hnhu am ca pì jah bình ta manoh bìac am dech wa can catèm.

Manoh Lùi wa Dua Lem
2 Jò nhèn waiq khàn am ca pì, nhèn yôt yôt manè apôi Boc Plình taiq pì,
3 ma jah 'màng aih jang ngìa Boc Plình Baq bèn, nhèn hmàng yôt bìac pì broq, bìac
broq xam manoh lùi, bìac broq xam can loq waq, wa bìac broq xam manoh ngèh gòm
chìuq àt ŏi enh dalam ca Chuaq Jêxu Crich.
4 Ôi oh daq, nhèn loq Boc Plình loq waq ca pì, khoi ràih pì broq con caiq Haq,
5 ma jah 'màng aih Bàu Lem nhèn ma khoi anoi ca pì ùh xài toq bàu capoch hi hêq,
mahaq xam cwìang itai, èh hòm nhò Yiang Hadròih wa dìq ca manoh lùi joq 'nàng. Pì
loq ro, jò nhèn ŏi ta'ne pì, nhèn khoi caq ŏi 'màng leq đòiq i lòiq ca pì.
6 Pì hadai khoi tiaq dua nhèn wa tiaq dua Chuaq 'nhac ca glàm bàc bìac ti rùp, pì khoi
nhàn yŏc bàu Chuaq xam manoh lem bùi da Yiang Hadròih,
7 'màng aih pì khoi wìa dua lem am dìq ca con caiq Chuaq ŏi gùng Ma-xê-đoan wa
Achai.
8 Joq 'nàng 'màng aih, enh nòi pì, bàu Chuaq khoi jah prai loh ùh xài toq ta gùng
Ma-xê-đoan wa Achai hi hêq, mahaq bìac manoh lùi pì ta Boc Plình ji jah prai jàp rìm
nòi, taiq 'màng aih nhèn pi ep anoi tam cleq hòm,
9 ma jah 'màng aih cla wì haq anoi hlài bìac pì khoi đìh yŏc nhèn, wa 'màng leq bìac
pì khoi tawìh enh dua 'mù, hi tiaq Boc Plình đòiq jah patìh ca Haq ma i joq 'nàng wa
rìh hloi hloi,
10 đòiq gòm Con Haq enh plình, aih Con ma Boc Plình khoi broq rìh hlài enh can
cachìt, aih Chuaq Jêxu ma dŏih dèch bèn claih ca can nòih da Boc Plình ma padon trùh.

2

Trong Caq Ŏi Da Paulô
1 Ôi oh daq, pì raq ma loq ro nhèn khoi trùh tì nòi pì, 'màng aih ùh hìaq 'ngwan,
2 mahaq atìq ca jò 'bìq xalep wa 'bìq wì hanip ta phôq Philip troi pì khoi loq, èh nhèn
canòm ca Boc Plình, xôq hùa anoi Bàu Lem da Boc Plình ca pì 'ne jò bàc bìac tajraq
hlài.
3 Jò nhèn hnài parông pì, bàu anoi da nhèn ùh xài ùh troq, nhèn ùh i ca manoh 'mèq,
nhèn ji ùh i ca manoh padô 'nùt.

4 Mahaq Boc Plình khoi ràih nhèn đang ca canòm lùi đòiq anoi hnài Bàu Lem, 'màng
aih nhèn anoi, ùh xài đòiq broq lem manoh mangai, mahaq đòiq broq lem manoh Boc
Plình, Haq ma thù ngan manoh nhèn.
5 Ma jah 'màng aih troi pì khoi loq, nhèn ùh jò leq yŏc bàu pajìang, ùh chaq trong
gahnàp dèh manoh ham, i Boc Plình ngan hnoq.
6 Nhèn ùh jò leq chaq bìac 'ngah 'ngai enh con mangai, enh pì, loq enh mangai 'noiq,
7 'nhac ca nhèn mangai sùq đô Chuaq Jêxu Crich jah thê pì ep padèch nhèn.
Mahaq nhèn khoi caq ŏi xam manoh habùat tìah ca mangai miq wèq ban dèh con.
8 Nhèn loq waq ca pì bàc dìq jaq. Nhèn ùh xài toq enh anoi ca pì Bàu Lem, mahaq
nhèn ji enh am ca pì xam 'nhòng rìh da nhèn hòm, ma jah 'màng aih pì 'bài mangai
nhèn dìq jaq loq waq.
9 Ô oh daq, pì ŏi hmàng, nhèn khoi chìuq xa, 'noh padren broq. Jò nhèn anoi hnài
Bàu Lem da Boc Plình am ca pì, nhèn hloi hloi dahì damang abroq đòiq pì ùh ep ban
nhèn.
10 I oh daq wa Boc Plình loq ro, nhèn khoi rìh ti pì con caiq Chuaq tiaq trong lem lình,
ta-atoq wa ùh i trong jah trech.
11 Pì hadai loq nhèn khoi caq ŏi ti rìm ngai ŏi ta pì tìah ca baq wa con.
12 Nhèn khoi parông, alòng wa xìn pì rìh tajì ca Boc Plình, Haq ma creo ca pì mùt ta
Diac Haq wa hùang 'ngah 'ngai ti Haq.
13 Taiq 'màng aih, nhèn manè yôt Boc Plình, ma jah 'màng aih jò tamàng wa nhàn yŏc
bàu Boc Plình enh nhèn, pì khoi nhàn yŏc bàu aih ùh xài tìah ca bàu con mangai, mahaq
joq 'nàng aih bàu Boc Plình, aih bàu broq bìac lem ta manoh pì mangai lùi Chuaq.
14 Ô oh daq, joq 'nàng 'màng aih, pì khoi tiaq dua 'bài Tagop Hadròih da Boc Plình ŏi
gùng Juđia, aih 'bài Tagop Hadròih ŏi enh dalam ca Chuaq Jêxu Crich. Ma jah 'màng aih
pì hadai khoi chìuq bìac jìq xa enh jàn cla broq loh, hadai tìah ca 'bài Tagop Hadròih
aih chìuq jìq xa enh mangai Yothaiq,
15 aih 'bài mangai khoi jêh đac Chuaq Jêxu, jêh đac 'bài mangai capoch thai da Boc
Plình wa hnan đac nhèn. Wì haq ùh lem manoh ca Boc Plình, mahaq tajraq hlài ca rìm
ngai.
16 Wì haq patàt nhèn anoi hnài bàu Chuaq ca mangai jàn 'noiq đòiq jah dèch claih
dìq. Wì haq hloi hloi bình halùih tôiq lôi, mahaq trùh lùch can nòih da Boc Plình khoi
ta-ùc 'noh ta wì haq.
17 Ô oh daq, phàn nhèn, khoi hangai ca pì toq 'biaq, 'nhac ca chac hangai, mahaq
manoh ùh hangai, nhèn dìq jaq ngèh enh glàm hòm mat pì.
18 Ma jah 'màng aih, khoi baiq yàng au Paulô enh lam hmàih ca pì, mahaq can kiac
Satan khoi patàt nhèn.
19 Taiq bìac ngèh gòm, lem bùi wa cadoh 'ngah 'ngai da nhèn jang ngìa Chuaq Jêxu
bèn jò Haq trùh, aih cabô ma ùh xài pì 'mòh?
20 Joq 'nàng, cla pì can 'ngah 'ngai wa can lem bùi da nhèn.

3

Paulô Thê Ti-mô-thê Lam Hmàih

1 Taiq pi nui gòm dùnh hòm, nhèn ma jah ŏi hlài ta Athen,
2 wa thê Ti-mô-thê, oh daq nhèn trùh hmàih ca pì, haq hadai patìh Boc Plình anoi hnài
Bàu Lem da Chuaq Jêxu Crich. Haq trùh đòiq broq cajap tam wa parông tam manoh lùi
pì,
3 waq ca ùh hìaq mòiq ngai leq ŏi ta pì dalàc da'rù manoh ta bìac nan xa cô, ma jah
'màng aih pì raq loq bìac xa khoi pajaq đòiq trùh ca bèn.
4 Pì loq bìac cô, ma jah 'màng aih jò nhèn ma ŏi ti pì nhèn khoi anoi ca pì loq adroi
bèn ep chìuq nan xa, wa bìac cô khoi loh tìah ca pì loq.
5 Taiq bìac aih, pi nui gòm hòm, au khoi thê Ti-mô-thê trùh waq ca loq manoh lùi
pì 'màng leq, yùq wì ma padô 'nùt khoi padô 'nùt pì wa bìac nhèn chìuq xalep loh ca
'ngwan.
6 Mahaq manàiq cô, Ti-mô-thê hlài enh nòi pì, am nhèn loq bìac manoh lùi wa can
loq waq da pì. Haq hadai am nhèn loq pì xôq hloi hloi hmàng ca nhèn wa ngèh enh
glàm nhèn hadai tìah ca nhèn ngèh enh glàm hlài pì.
7 Nhò 'màng aih, ôi oh daq, 'nhac ca glàm rìm bìac nan xa wa xalep, nhèn xôq jah
alòng nhò pì i manoh lùi,
8 ma jah 'màng aih manàiq cô nhèn rìh tàng pì yòng cajap ta Chuaq.
9 Nhèn broq 'màng leq ma tôm bàu manè apôi Boc Plình ca pì taiq dìq dŏng can lem
bùi pì ma khoi 'ràng trùh ca nhèn enh ngìa Boc Plình bèn.

10 Dahì damang nhèn waiq xìn Chuaq am ca nhèn jah glàm pì đòiq jah hnài tam pì
bìac cleq ma ŏi thìuq nòi manoh lùi pì.
11 Waiq xìn cla Boc Plình Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich Chuaq bèn, ajèn trong ca nhèn
trùh ti pì.
12 Waiq xìn Chuaq broq can loq waq da pì tŏc tam bình manoh loq waq ca dabau wa
ca rìm ngai 'màng ca can loq waq nhèn khoi loq waq ca pì dìq.
13 Waiq xìn Chuaq broq manoh pì cajap, hadròih lem, ùh i cacleq đang ca trech jang
ngìa Boc Plình Baq bèn, jò Chuaq Jêxu Crich, Chuaq bèn trùh hlài crŏng taneh ti dìq ca
mangai hadròih Haq.

4

Trong Rìh Broq Lem Manoh Chuaq

1 'Màng aih, atìq dŏng, ôi oh daq, nhò Chuaq Jêxu nhèn panhet wa pariaq ca pì: Tìah
ca pì khoi hŏc enh nhèn 'màng leq đòiq rìh lem ca manoh Boc Plình, wa manàiq pì
'nang jah 'màng aih, èh ep tam yi hnao ca aih hòm.
2 Ma jah 'màng aih pì loq ro, nhò cwìang Chuaq Jêxu am, nhèn khoi anoi hnài ca pì
bàu thê cleq.
3 'Màng aih manoh Boc Plình ma enh, pì phai wìa hadròih: Ep wia hangai ca bìac
tango anang.
4 Rìm ngai ep loq wèq dèh chac cla đòiq lem hadròih wa đang ca jah manè.
5 Apaq dì tiaq manoh ham enh, tango anang wa manhài tràì troi 'bài mangai ùh loq
ca Boc Plình.
6 Apaq i ma leq broq tôiq aih wa 'nùt dèh oh daq cla, ma jah 'màng aih Chuaq baxa
dìq ca 'bài mangai leq broq bìac aih, troi nhèn khoi doi adroi wa pa'yèp pì.
7 Ma jah 'màng aih Boc Plình ùh enh bèn rìh ùh hadròih mahaq thê bèn rìh lem
hadròih.
8 'Màng aih, tàng mangai leq cađac bàu hnài cô, ùh xài haq cađac bàu hnài da mangai,
mahaq cađac bàu hnài da Boc Plình, Haq ma khoi am Yiang Hadròih Haq ca bèn.
9 Phàn bìac pì loq waq ca dabau, ùh nhet mangai leq achìh hnài pì hòm, ma jah 'màng
aih Boc Plình khoi hnài pì phai loq waq ca dabau,
10 bìac aih oh daq joq 'nàng khoi broq ca dìq dŏng con caiq Chuaq ta gùng Ma-xê-
đoan. 'Nhac ca 'màng aih, ô oh daq, nhèn xôq panhet oh daq loq waq rai èh rai yi
hnao,
11 ran caq ŏi catèm lem, panim broq bìac da cla, yŏc dèh tì cŏng abroq troi nhèn ma
khoi tanap ca pì,
12 'màng aih pì jah caq ŏi tiaq trong troq enh ngìa ca mangai ùh tiaq Chuaq, èh pì ùh
thìuq dahwèq leq.

Hì Chuaq Trùh

13 Ôi oh daq, nhèn ùh enh pì ùh 'nì loq ca bìac mangai ma khoi cachìt, đòiq pì ùh hìaq
mango tìah ca mangai 'noiq ma ùh i ca manoh ngèh gòm.
14 Ma jah 'màng aih tàng bèn lùi Chuaq Jêxu khoi cachìt wa khoi rìh hlài, èh hadai
'màng aih Boc Plình jah 'ràng 'bài mangai khoi cachìt ta Chuaq Jêxu Crich hadai lam
trùh ti Haq.
15 'Màng aih, tiaq bàu Chuaq hnài, nhèn anoi am ca pì loq bìac cô: Bèn mangai 'nang
rìh wa ŏi hlài trùh jò Chuaq wìh hlài, bèn ùh jah tŏc adroi ca 'bài mangai khoi cachìt.
16 Ma jah 'màng aih jò i bàu creo dêh wa bàu da 'bình plình càn pajùm ca atêh ken
da Boc Plình, èh cla Chuaq ŏi ta plình loh trùh. Jò aih wì ma cachìt ta Chuaq Jêxu jah
rìh hlài adroi dŏng dìq.
17 Khoi ca aih bèn mangai 'nang rìh, ma ŏi hlài, jah tŏc pajùm ti wì ta yùc ŏi ta'ne
plình đòiq glàm Chuaq, pàng aih èh bèn jah ŏi ti Chuaq hloi hloi.
18 'Màng aih pì khòh yŏc bàu cô đòiq alòng dabau.

5

Hì Da Chuaq

1 Ôi oh daq, jò wa 'nhòng Chuaq wìh hlài, nhèn ùh nhet achìh am ca pì,
2 ma jah 'màng aih pì loq ro hì da Chuaq jah trùh tìah ca mangai atùng damang.
3 Jò i mangai doi: “I catèm wa ùh hìaq yat!” Èh bìac ranàc tajòi 'mòi jah trùh ca wì
haq, tìah ca mangai cadrì ŏi jiang baxèm jìq xa-ông, wì haq ùh jah claih.
4 Mahaq pì ma ùh ŏi ta clam cluiq, pì ùh hìaq hamàih cleq 'nhac ca Hì Chuaq trùh
tìah ca mangai atùng.

5 Ma jah 'màng aih dìq dŏng ca pì con caiq da can 'ngah, con caiq da dahì, ùh xài da
damang loq clam cluiq.
6 'Màng aih, bèn ùh khòh cùi panoc troi 'bài mangai 'noiq, mahaq ep hamang wa rìu
hmàng.
7 Ma jah 'màng aih mangai cùi, cùi damang wa mangai bù, bù damang.
8 Mahaq bèn ŏi ta dahì, phai rìu hmàng, caxùnh eo mem xam manoh lùi wa can loq
waq wa côi cadoh, aih bìac ngèh gòm da bìac dèch claih.
9 Ma jah 'màng aih Boc Plình ùh pajaq ca bèn 'bìq glàm can nòih da Haq, mahaq Haq
enh bèn jah hùang bìac dèch claih nhò Chuaq Jêxu Crich bèn,
10 Haq ma cachìt thai am ca bèn, đòiq bèn 'nhac ca khoi cachìt loq 'nang ŏi rìh, bèn
xôq jah rìh pajùm ti Haq.
11 'Màng aih pì pariaq hnài dabau wa parông ca dabau beq, troi pì ma 'nang broq.

Bàu Pariaq Hnài ma 'Noiq

12 Ô oh daq, xìn pì iu mangai broq bìac panim ŏi ta pì, mangai canòm ca hiniq Chuaq
'nong gàu patô wa pariaq hnài pì,
13 wa yŏc manoh padèch ha'nhèq ca wì beq, taiq nen bìac wì haq broq. Phai rìh
hatroq ca dabau.
14 Ô oh daq, nhèn xìn pì pariaq hnài 'bài mangai aroh, parông 'bài mangai lèo, payòng
mangai ìuq, wa chìuq àt ca rìm ngai,
15 phai ngan kenh, apaq yŏc bìac dù ca'naih hlài bìac dù, mahaq hloi hloi ran broq
bìac lem am ca dabau ca rìm ngai.
16 Khòh lem bùi hloi hloi,
17 waiq khàn ùh hêq,
18 'nhac ca glàm bìac cleq hadai phai manè apôi, ma jah 'màng aih cô manoh enh da
Boc Plình am ca pì ŏi ta Chuaq Jêxu Crich.
19 Apaq pupat Yiang Hadròih;
20 apaq khìn đac bàu anoi da mangai capoch thai Boc Plình.
21 Mahaq phai ngan geo rìm bìac, bìac leq lem aih wèq cajap.
22 Rìm bìac leq tìah ca bìac dù, aih ep wia hangai.
23 Waiq xìn Boc Plình da can catèm, broq ca pì wìa hadròih gêh tôm trong yiang,
mahua wa chac hamac, pì jah wèq tôm gêh ùh i ca nòi jah trech jò Chuaq Jêxu Crich da
bèn trùh hlài.
24 Haq ma creo ca pì wèq dèh bàu, cla Haq jah broq bìac aih.

Bàu Hmàih Pulùch

25 Ô oh daq, xìn waiq khàn ca nhèn.
26 Bòch hmàih dìq dŏng oh daq xam manoh loq waq,
27 Canòm ca hiniq Chuaq, au thê pì đŏc thò cô am dìq dŏng ca oh daq tàng.
28 Waiq xìn bìac am dech da Chuaq Jêxu Crich, Chuaq bèn, ŏi ti pì. Amen.

Thò Baiq Da Paulô Gòi Ca Tagop Hadròih Tê-sa-lô-ni-ca

2 Tê-sa-lô-ni-ca
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Paulô broq loh Tagop Hadròih cô jò haq lam anoi hnài Bàu Lem yàng baxèm. Haq anoi hnài ta aih 3 tùang adroi haq da'ngàc nhet lam đac nòi aih taiq bìac tajraq hlài da mangai Yothaiq. Mangai neo lùi Chuaq khoi 'bìq padit padiang. Paulô achìh thò cô đòiq parông wa alòng wì haq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Paulô achìh thò hanam 51 Atìq C. loq 52 Atìq C.

Bàu Anoi:
Bàu anoi ta thò cô hadai doi bàc bìac Chuaq Jêxu tawìh hlài – (Trùh Yàng Baiq). I 'nah ngai lùi jò aih raq Chuaq Jêxu padon hlài ta crŏng taneh. Ji i mangai khoi hêq ca broq bìac, èh toq ha'ngui gòm Haq trùh! 'Màng aih Paulô nhet parông hnài wì haq manoh hèm 'màng aih ùh troq.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Chao, Manè wa Waiq Khàn: 1:1–12
2. Bàu Parông Hnài Da Bìac Chuaq Jêxu Wìh Hlài wa 'Màng Leq Phai Rìh. 2:1–17
3. Xìn Waiq Khàn wa Bàu Pa'yèp tajraq Hlài Can Rìh Alah: 3:1–15
4. Bàu Chao Pulùch: 3:16–18

Bàu Bòch Hmàih
1 Nhèn Paulô, Sila wa Ti-mô-thê, gòi bàu bòch hmàih Tagop Hadròih phôq Tê-sa-lô-ni-ca, ŏi enh dalam ca Boc Plình, Haq Baq bèn, wa ŏi enh dalam ca Chuaq Jêxu Crich.
2 Waiq xìn Boc Plình Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich hnhu am ca pì bìac am dech wa can catèm.

Bìac Hadrah Hì Atìq
3 Ôi oh daq, nhèn ep hloi hloi manè apôi Boc Plình taiq manoh lùi oh daq rai èh rai càn, wa pì rìm ngai loq waq ca dabau rai èh rai bàc,
4 'màng aih nhèn dìq jaq i manoh catèh ca pì ta rìm Tagop Hadròih da Boc Plình, doi ca wì loq bìac pì yòng cajap wa i manoh lùi 'nhac ca pì 'nang 'bìq wì ti rùp wa pì 'nang chìuq xalep.
5 Aih teo da bìac hadrah ta-atoq da Boc Plình, 'màng aih pì mangai joq tajì đang ca nhàn yŏc Diac Boc Plình, taiq diac aih dài pì ma chìuq nan xa,
6 ma jah 'màng aih Boc Plình joq ta-atoq yŏc bìac xalep da oh daq ca'naih hlài ca mangai ma padit padiang pì,
7 hi khoi Haq am ca pì mangai 'nang chìuq xalep, jah padài tìah ca nhèn dìq jò Chuaq Jêxu loh enh plình pajùm 'bài 'bình plình càn dêh da Haq wa i pla ùnh dudan ca wì haq,
8 đòiq tabroq hlài ca mangai ùh chìuq nhàn loq ca Boc Plình wa ùh dì tiaq Bàu Lem Chuaq Jêxu Crich da bèn.
9 Wì haq 'bìq baxa wa raliang đac hloi hloi khoi enh ngìa ca Chuaq i cwìang itai 'ngah 'ngai,
10 jò Chuaq Jêxu wìh hlài Hì aih wa jah mahno bìac 'ngah 'ngai ta'ne mangai hadròih, wa wì manè padèch Haq taiq dìq ca wì khoi lùi Chuaq Jêxu wa pì hadai khoi lùi bàu nhèn.
11 Taiq 'màng aih nhèn hloi hloi waiq khàn am ca pì đòiq Boc Plình da bèn broq ca pì tajì ca jah nhàn yŏc can rìh da con caiq ma lùi Chuaq, wa nhò cwìang itai Haq, Haq jah broq gêh dìq ca bìac lem ma ngèh enh wa bìac manoh lùi da pì,
12 'màng aih hiniq Chuaq Jêxu Crich da bèn jah manè padèch ŏi enh dalam pì wa pì jah padèch ha'nhèq ŏi enh dalam Haq, tiaq dèh bìac am dech da Boc Plình wa Chuaq Jêxu Crich.

2

I Mangai Tajraq Hlài Crich Trùh
1 Ôi oh daq, bìac trùh hlài da Chuaq Jêxu Crich wa bìac tagop bèn hlài ti Haq,

2 nhèn xìn pì apaq hèm dadrèo ta manoh loq yùq crè ca bàu wì ma doi: I mòiq yiang
khoi mahno, i bàu hnài, loq khoi i mòiq thò wì doi nhèn achìh, Chuaq Jêxu joq khoi
trùh.
3 Apaq đòiq ca wì padô 'nùt pì 'nhac ca mòiq trong leq, ma jah 'mang aih Hì aih ùh
trùh adroi ca i bàc mangai cađac tiaq trong Bàu Lem, wa mangai dìq jaq ngang dù, aih
mangai da bìac raliang cađac loh èh.
4 Haq tajraq hlài ca Boc Plình wa padèch dađeh enh 'nhèq dìq ca yiang ma con mangai
creo Boc Plình wa con mangai cùh waiq, èh haq ha'ngui ta'ne hnem cùh waiq da Boc
Plình wa doi dađeh haq raq Boc Plình.
5 Pì ùh hmàng 'mòh? Jò ŏi ti pì, au khoi doi bìac cô.
6 Manàiq cô pì hadai loq ro bìac cleq 'nang pagàt haq đòiq haq jah mahno loh jò da
haq trùh.
7 Taiq manàiq cô i bìac halac halùai da cwìang ngang dù 'nang tabroq, mahaq Haq
ma pagàt bìac aih xôq ŏi pagàt trùh jò Haq loh lam.
8 Jò mangai dìq jaq ngang dù jah mahno loh, aih mangai Chuaq Jêxu jêh cađac xam
hòi hihèm enh hacùng wa jah jêh cađac haq xam can 'ngah jò Chuaq trùh hlài,
9 aih mangai dìq jaq ngang dù trùh broq tiaq dìq cwìang itai kiac Satan, jah broq bàc
teo halac wa bìac halac amòng,
10 yŏc bàc bìac broq ngang dù, đòiq padô 'nùt 'bài mangai hù hnhung, ma jah 'màng
aih wì chôiq bàu joq 'nàng da Chuaq Jêxu Crich, đòiq wì haq jah dèch claih,
11 taiq 'màng aih Boc Plình am wì haq 'bìq padô 'nùt, wa đòiq wì haq lùi bìac amòng.
12 'Màng aih dìq ca mangai ùh lùi bàu joq 'nàng mahaq loq enh ca bìac dù, ep 'bìq
ta'mòq tôiq.
13 Ôi oh daq 'bài mangai Chuaq ma loq waq, nhèn hloi hloi manè apôi Boc Plình dài
pì, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi ràih pì enh jò baxèm đòiq jah dèch claih nhò Yiang
Hadròih wa jah wìa hadròih nhò lùi bàu joq 'nàng.
14 Hadai 'màng aih Haq khoi creo ca pì nhò Bàu Lem da nhèn, đòiq pì jah hùang can
'ngah 'ngai da Chuaq Jêxu Crich da bèn.
15 'Màng aih, ôi oh daq phai yòng ma cajap wa wèq bìac nhèn ma khoi hnài xam bàu
capoch, loq xam thò nhèn ma khoi achìh.
16 Waiq xìn cla Chuaq Jêxu Crich da bèn, wa Boc Plình Baq bèn, Haq ma khoi loq waq
ca bèn, khoi alòng bèn wa am ca bèn manoh lùi xam bìac am dech da Haq,
17 alòng pì wa am ca pì manoh jah yòng cajap ta rìm bìac broq lem wa bàu capoch.

3

Phai Loq Waiq Khàn

1 Ôi oh daq, bàu palùch xìn pì hmàng waiq khàn ca nhèn, đòiq Bàu Chuaq jah ma
renh anoi 'noh wa jah padèch ha'nhèq tìah ca khoi broq ŏi enh dalam pì,
2 wa xìn waiq khàn ca nhèn jah claih khoi enh tì 'bài mangai ngan dù 'mèq 'mac, ma
jah 'màng aih ùh xài rìm ngai dìq i manoh lùi.
3 Chuaq wèq dèh bàu, Haq jah tam padren ca pì wa wèq pì claih enh can kiac dù
Satan.
4 Ŏi ta Chuaq nhèn lùi nòi pì 'nang broq wa xôq broq hòm ta ngìa cô èh bàu ma nhèn
khoi thê.
5 Waiq xìn Chuaq Jêxu Crich 'nong manoh pì jah mùt ta can loq waq da Boc Plình wa
manoh chìuq àt da Chuaq Jêxu Crich.
6 Ôi oh daq, nhèn canòm ca Chuaq Jêxu Crich, doi ca pì, phai wia hangai ca oh daq
ma aroh ma ùh chìuq broq tiaq bìac ma nhèn khoi hnài pì.
7 Pì loq ro bìac dađeh phai broq, aih tiaq dua nhèn, ma jah 'màng aih nhèn ùh aroh
jò nhèn ŏi ti pì.
8 Nhèn hadai 'nhòq lah caq dech dahwèq cabô, mahaq khoi abroq dahì damang xalep
dìq jaq, đòiq nhèn ùh broq genh trap ca mangai leq ta pì,
9 ùh xài taiq nhèn ùh i cwìang nhàn yŏc dahwèq enh pì, mahaq xôq nhèn ŏi abroq
xalep, nhèn broq 'màng aih đòiq broq dua ca pì broq tiaq.
10 Ma jah 'màng aih, jò nhèn ŏi ti pì nhèn i doi bàu cô: “Tàng mangai leq ùh abroq
èh hadai apaq acaq.”
11 Ma jah 'màng aih nhèn tàng, i toq 'biaq ngai ŏi ti pì khoi aroh, ùh chìuq abroq
mahaq toq enh baxrùq bìac mangai 'noiq.
12 Nhèn canòm ca hiniq Chuaq Jêxu Crich pariaq hnài wa thê 'bài mangai aih phai
hatenh abroq đòiq i dahwèq caq ca dađeh.
13 Ôi oh daq, phàn da pì apaq tagah lep ca broq bìac lem.

14 Mahaq tàng i mangai leq ùh broq tiaq bàu tanap ta thò cô, pì hmàng oq, apaq broq
bua ca mangai aih, đòiq haq loq camaih.
15 Mahaq apaq ngan haq tìah ca mangai tagit, phai pariaq hnài mangai aih tìah ca oh
daq.
16 Waiq xìn Chuaq Jêxu Crich da can catèm jah broq ca pì i can catèm rìm hì, ŏi rìm
nòi. Waiq xìn Chuaq Jêxu Crich ŏi dìq dŏng ti pì.
17 Au Paulô, tì au ma achìh bàu bòch hmàih cô, aih chù kìq cla au ta dìq ca thò da au,
au achìh 'màng aih.
18 Waiq xìn bìac am dech da Chuaq Jêxu Crich bèn ŏi ti pì. Amen.

Thò Mòiq Da Paulô Gòi Ca Ti-mô-thê

1 Ti-mô-thê
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Jò Paulô lam ta trong yàng pôn anoi hnài Bàu Lem, haq pariaq hnài Ti-mô-thê wèq ban Tagop Hadròih ta Ê-phê-sô jò haq lam ta gùng Ma-xê-đoan. Taiq haq ùh 'nì jò leq haq jah wìh hlài ca Ê-phê-sô, haq achìh thò cô gòi ca Ti-mô-thê.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Paulô achìh thò 1 Ti-mô-thê, 2 Ti-mô-thê, wa Tit. 1 Ti-mô-thê khoi achìh hanam 64 Atìq C.

Bàu Anoi:

Paulô achìh thò cô waq ca parông hnài Ti-mô-thê jah jùp đò Tagop Hadròih Ê-phê-sô. Ti-mô-thê phai tajraq hlài ca bàu 'nùt 'nah ngai enh anoi. Haq phai tajraq hlài bàu 'nah ngai hnài: "Yiang da mangai joq 'nàng lem ùh i ca tôiq wa ngè wa dahwèq joq 'nàng dìq ngan dù."

Rìm 'Nat:

1. Bàu Pa'yèp Tajraq Hlài Mangai Hnài Amòng: 1:1–11
2. Bìac Am Dech am ca Paulô: 1:12–17
3. Hagleq Paulô Pariaq Hnài 'Màng Aih: 1:18–20
4. Bàu Parông Hnài ca Tagop Hadròih: 2:1—3:16
5. Trong Phai Broq ca Mangai Hnài Amòng: 4:1–16
6. Trong Phai Broq ca 'Bài Mangai 'Noiq: 5:1—6:2
7. Bìac Ma 'Noiq: 6:3–21

Gòi Bàu Bòch Hmàih

1 Au Paulô sùq đô da Chuaq Jêxu Crich tiaq bàu thê da Boc Plình, Haq ma dèch bèn, wa Chuaq Jêxu Crich Haq ma can ngèh gòm da bèn,
2 Gòi ca Ti-mô-thê, con joq 'nàng da au ta manoh lùi:
Waiq xìn Boc Plình Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich Chuaq bèn am ca con jah bìac am dech, bìac xa-ŏch wa bìac catèm.
3 Manàiq au bahmàng hlài bàu au ma khoi anoi ca con jò au lam cwa gùng Ma-xê-đoan, con phai ŏi hlài ta Ê-phê-sô đòiq doi ca wì apaq hnài đaoq ma ùh troq,
4 hadai apaq hèm trùh ca bàu 'mon ùh i joq 'nàng wa bìac xinoi ùh 'nì lùch, taiq bìac aih broq loh hiniq tarahen thai ca pa'nhrang mangai đòiq i manoh lùi.
5 Trong da con ma ep hnài, aih can loq waq loh enh manoh lem hreo, manoh loq ma lem wa manoh lùi joq 'nàng.
6 I 'nah ngai tawìh cađac trong aih, lam lac tiaq bàu capoch ùh i ca lòiq,
7 enh broq thài hnài Ranenh, mahaq wì ùh 'nì loq dèh ca bàu hnài aih 'nhac ca cla wì doi bàu aih joq 'nàng.
8 Bèn loq Ranenh joq lem tàng bèn broq troq tiaq ranenh.
9 Bèn loq ro rang Ranenh jah broq loh ùh xài broq am ca mangai ta-atoq, mahaq am ca 'bài mangai broq ùh troq ca ranenh, tajraq hlài, ùh enh tiaq Chuaq, mangai broq tôiq, capoch 'mèq đùng ca Boc Plình, jêh đac dèh miq baq, jêh mangai,
10 'bài mangai tango anang wa manhài trài, 'bài mangai calô waq ca mangai calô, padro mangai, capoch amòng, pachac 'nùt wa dìq ca bìac tajraq hlài ca bàu joq 'nàng,
11 aih tiaq troq ca Bàu Lem 'ngah 'ngai da Boc Plình đang ca jah manè, wa aih Bàu Lem Boc Plình khoi jao ca au.

Chuaq Loq Xa-ŏch

12 Au manè apôi Chuaq Jêxu Crich, Chuaq da bèn ma khoi am tam padren ca au taiq Haq hnoq au mangai wèq dèh bàu, ma jah Haq yŏc au broq mangai patìh bìac Haq,
13 'nhac adroi cô nèh au raq mangai capoch 'mèq đùng ca Chuaq, loq ti rùp wì, manoh rataoq ca Chuaq, mahaq Chuaq khoi xa-ŏch ca au, ma jah 'màng aih au khoi broq bìac aih jò au ŏi awàt, 'nhòq lùi Chuaq.
14 Bìac am dech da Chuaq khoi bình halùih ta au, pajùm can lùi wa can loq waq ma i ŏi ta Chuaq Jêxu Crich.

15 Cô bàu đang ca lùi dìq ca manoh: Chuaq Jêxu Crich trùh crŏng taneh đòiq dŏng
dèch 'bài mangai i tôiq, mahaq ŏi ta 'bài mangai i tôiq au tôiq yi bàc.
16 Taiq 'màng aih Crich Jêxu khoi xa-ŏch ca au đòiq patô 'noh manoh chìuq àt da Haq
ca au đòiq broq dua ca mangai 'noiq lùi Haq, èh wì jah i can rìh hloi hloi.
17 Waiq Boc Plình, Bùa ma rìh hloi hloi, toq Haq khôn rabiaq, ùh cachìt, ùh jah hnoq
Haq, joq đang ca padèch ha'nhèq wa jah 'ngah 'ngai hloi hloi. Amen.
18 Ôi Ti-mô-thê con au, bàu pariaq hnài au ma khoi thê ìh tiaq bàu capoch adroi ma
khoi patô ca ìh, ìh phai hmàng hlài bàu aih đòiq tajêh poh xam manoh tanuq,
19 wèq cajap manoh lùi wa manoh loq ma lem. I 'nah ngai khoi cađac manoh loq ma
lem aih, èh manoh lùi wì haq hadai hnhung.
20 Ta wì aih i Hi-mê-nê wa A-lec-xan-đò, au khoi am wì haq ca can kiac Satan, waq ca
wì haq hŏc loq apaq capoch 'mèq đùng ca Boc Plình hòm.

2

Waiq Khàn Am ca Rìm Ngai

1 'Màng aih au pariaq hnài ìh, adroi dŏng phai waiq khàn, waiq xìn wa manè apôi
Boc Plình am ca rìm ngai,
2 am ca 'bài bùa, am ca dìq dŏng mangai ma wèq cwìang, đòiq bèn jah rìh hatenh,
catèm, dìq ca manoh loq iu Chuaq wa caq ŏi tiaq trong hadròih.
3 Aih bìac troq wa lem manoh Boc Plình, Chuaq ma dŏih dèch bèn.
4 Haq enh rìm ngai jah dèch claih wa 'nì loq ca bàu joq 'nàng.
5 Ma jah 'màng aih i mòiq toq Boc Plình raq wa i mòiq Ngai ŏi ta'ne Boc Plình wa con
mangai, Mangai aih Chuaq Jêxu Crich.
6 Haq khoi am dèh chac hamac broq ngè tadreo đòiq jah dèch rŏt rìm ngai troq jò ma
pajaq đòiq patô Haq enh dŏih dèch con mangai,
7 taiq 'màng aih, Chuaq khoi thê au broq mangai anoi hnài Bàu Lem, broq mangai
sùq đô wa thài hnài, hnài bìac manoh lùi wa bàu joq 'nàng am ca mangai jàn 'noiq. Cô
au doi bàu joq 'nàng, ùh amòng.
8 'Màng aih, au enh mangai gu calô rìm nòi dèch tì hadròih waiq khàn, ùh nòih wa
ùh rahen.
9 Au hadai enh mangai cadrì caxùnh atàc bu troq đòiq haq 'nang lem ca mat hnoq,
anì caq bu tajì ca đađeh gu cadrì tiaq Chuaq, ùh catèh trong denh xàc, ùh axràng wang,
ngŏc loq eo cwàn canaq 'bac,
10 mahaq phai i manoh broq bìac lem, 'màng aih tajì ca mangai cadrì lùi Chuaq.
11 Gu cadrì ep hatenh tamàng hnài wa phai loq iu dìq ca manoh.
12 Au ùh am cwìang gu cadrì hnài, hadai ùh jah wèq cwìang enh 'nhèq ca gu calô,
mahaq phai ŏi hatenh.
13 Ma jah 'màng aihAđam jah broq loh adroi dŏng dìq, hi khoi Êwa,
14 hadai ùh xàiAđam ma 'bìq padô 'nùt, mahaq gu cadrì ma 'bìq padô 'nùt 'mùt ta
tôiq lôi,
15 èh chìuq jìq xa jò xa-ông con, mahaq gu cadrì jah dèch claih tàng haq cajap manoh
lùi, yŏc manoh loq waq, i manoh hadròih, wa loq wèq ca đađeh.

3

Mùc Sù Ma Wèq 'Bài Tagop Hadròih

1 Cô bàu jah canòm joq 'nàng: Tàng i mangai leq ngèh enh broq mùc sù ma wèq 'bài
Tagop Hadròih, bìac haq enh broq, aih bìac lem.
2 'Màng aih, mùc sù ma wèq 'bài Tagop Hadròih phai ùh i ca nòi jah trech, yŏc mòiq
toq mai, nui pagàt đađeh, khôn rabiaq, caq ŏi lem, loq đìh yŏc tamoi thia ta hnem,
rabiaq ca hnài,
3 Ùh jah gìan ca alac, hadai apaq loq nòih, mahaq phai i manoh habùat, loq hatroq
ca oh daq, ùh jah tarahen, ùh jah ham ca 'bac jèn,
4 phai rabiaq ca wèq cwìang dèh cadraq cla, hnài dèh con caiq loq dì bàu wa loq iu
dèh miq baq dìq manoh.
5 Ma jah 'màng aih tàng i mangai leq ùh 'nì wèq cwìang dèh hnem cla, èh broq 'màng
leq ma loq wèq cwìang Tagop Hadròih da Boc Plình.
6 Mangai neo tiaq Chuaq ùh jah broq mùc sù ma wèq 'bài Tagop Hadròih yùq haq loq
padèch đađeh, èh 'bìq ta'mòq troi can kiac Satan.
7 Mùc sù ma wèq 'bài Tagop Hadròih phai jah wì 'nhòq tiaq Chuaq anoi hlài haq lem,
đòiq ùh hìaq i mangai leq trech haq wa ùh hlech hlòp can kiac Satan.

8 'Bài chàp sùq hadai phai đang ca jah padèch, ùh capoch baiq bàu, ùh gìan ca alac,
ùh ham ca 'bac,
9 mahaq phai yŏc manoh loq ma lem hreo, wèq bìac halac halùai da manoh lùi.
10 'Bài mangai aih adroi dŏng dìq, hadai phai chìuq baxa thù, tàng ùh i ca nòi leq jah
trech, èh men jah broq mangai chàp sùq.
11 Mai da 'bài mangai patìh bìac Tagop Hadròih hadai phai đang ca jah padèch, apaq
capoch 'mèq, mahaq nui pagàt dađeh wa loq wèq dèh bàu.
12 Mangai chàp sùq phai broq ŏng mòiq toq mai, rabiaq wèq cwìang dèh con wa
cadraq cla.
13 Ma jah 'màng aih 'bài chàp sùq ma khoi patìh lem, jah padèch ha'nhèq, taiq i manoh
lùi dêh nhò loq canòm ca Chuaq Jêxu Crich.
14 Au enh renh jah trùh hmàih ca ìh, mahaq au achìh thò cô adroi.
15 Mahaq tàng au loq xòi trùh, au achìh đòiq ìh loq caq ŏi 'màng leq ŏi ta hnem Boc
Plình, aih Tagop Hadròih da Boc Plình ma rìh hloi hloi, jrang wa tanam da bàu joq
'nàng.
16 Joq 'nàng ùh i ca mangai leq jah chôiq bìac halac halùai càn caiq da can rìh hadròih:
Aih Boc Plình khoi jah mahno loh xam chac hamac con mangai;
Jah Yiang Hadròih doi khoi ta-atoq;
Jah 'bình plình ngan hnoq,
Khoi anoi hnài ca rìm jàn;
Dìq ca crŏng taneh jah lùi canòm;
Èh jah dèch tŏc ta Diac Plình 'ngah 'ngai.

4

'Nhòng Mangai Cađac Trong Chuaq

1 Yiang Hadròih doi ro rang, 'nhòng atìq lùch cô èh, bàc ngai cađac trong Chuaq, tiaq
'bài yiang amòng, wa tiaq trong hnài da can kiac,
2 tiaq mangai bàu lem manoh dù wa mangai loq capoch amòng, ma i manoh loq, khoi
cùn.
3 Wì haq ùh am ta'nèp ŏng mai, ùh thê caq 'bài dahwèq caq Boc Plình khoi broq loh
am ca mangai i manoh lùi wa loq ro ca bàu joq 'nàng manè apôi Chuaq adroi ca caq,
4 Rìm hiniq Boc Plình ma khoi broq loh dìq lem, ùh i ca hiniq leq ma ùh khòh caq
tàng bèn yŏc caq xam manoh manè apôi Chuaq,
5 ma jah 'màng aih nhò bàu Boc Plình wa bàu waiq khàn ma jah dahwèq aih jah wìa
hadròih.

Bìac Broq Da Ti-mô-thê

6 Tàng ìh hnài bìac aih ca oh daq, èh ìh jah wìa mòiq ngai hapŏng jang lem da Chuaq
Jêxu Crich, wa jah ban xam bàu Boc Plình wa bàu joq 'nàng ma ìh khoi tiaq enh nèh.
7 Ep wia hangai ca bàu 'mon lìq làn, mahaq ep axràm manoh lùi waq ca jah hadròih
joq 'nàng.
8 Ma jah 'màng aih bìac axràm padren trong chac hamac i lòiq toq 'biaq, mahaq tiaq
trong hadròih i lòiq ca rìm bìac, hadai i bàu hùaq am ca 'nhòng cô wa 'nhòng ma atìq
hòm.
9 Aih bàu capoch cajap cajình, đang ca lùi dìq ca manoh,
10 taiq bìac aih dài bèn chìuq xalep wa tajêh poh, taiq bèn khoi ngèh gòm canòm Boc
Plình ma rìh yôt, Haq Chuaq ma dèch da rìm ngai, wa yi hnao hòm, mangai ma lùi
Chuaq.
11 Phai pariaq hnài dìq ca bàu aih.
12 Apaq đòiq wì khìn ìh taiq ìh 'yoh hanam, mahaq ìh phai broq dua ca oh daq, ta bàu
capoch, xam bìac broq, xam can loq waq, xam manoh lùi wa caq ŏi lem hreo.
13 Jò gòm au trùh, ìh phai panim đŏc Sech Hadròih, doi parông wa hnài dìq ca oh
daq.
14 Apaq cađac hèt bìac hnhu am Chuaq khoi am ca ìh cwa bàu capoch thai Boc Plình,
jò wì craq da Tagop Hadròih đòiq tì wì waiq khàn ca ìh.
15 Phai dìq ca manoh wèq bìac aih waq ca rìm ngai jah hnoq bìac ìh yòng càn ŏi ta
Chuaq.
16 Ìh phai loq wèq dađeh wa bìac hnài da ìh, cajap manoh ta rìm bìac aih, tàng broq
'màng aih ìh wa 'bài mangai ma tàng ìh jah dèch claih.

5

Bàu Nhet Hnài Con Caiq Chuaq

1 Apaq dêh bàu ca mangai craq calô, mahaq phai pariaq hnài wì haq tìah dèh ca baq
wa ngan 'bài mangai calô 'yoh hanam tìah dèh ca oh daq,
2 hadai pariaq hnài mangai craq cadrì tìah dèh ca miq, 'bài gu adrùh hadai tìah ca oh
daq, mahaq phai yŏc dèh manoh lem hreo ta'ne wì haq.
3 Phai loq iu wa wèq ban 'bài mangai cadrì hadrô joq 'nàng hadrô.
4 Mahaq tàng 'bài mangai hadrô aih i con, i xau, adroi dŏng dìq 'bài con xau phai loq
mahno dèh manoh cliac loq waq dèh ca miq baq, boc yaq, đòiq đèn hlài cùng miq baq,
boc yaq, ma jah 'màng aih bìac aih lem ca manoh Boc Plình.
5 Mangai hadrô joq 'nàng rìh ŏi mòiq ngai, khoi đòiq dèh manoh gòm canòm nòi Boc
Plình dahì, damang, cajap manoh waiq khàn, waiq xìn.
6 Mahaq phàn da mangai hadrô ma ŏi ham enh ca bìac bùi pagôq, 'nhac ca rìh ji tìah
ca cachìt.
7 Phai bahmàng hlài bìac aih ca Tagop Hadròih waq ca wì haq ùh i ca nòi leq jah
trech.
8 Mahaq tàng i mangai leq ùh 'nì jùp đò dèh oh daq, yi hnao hòm aih ùh jùp đò dèh
mangai ta hnem, aih mangai khoi chôiq cađac manoh lùi, 'mèq yi hnao ca mangai 'nhòq
tiaq Chuaq.
9 Men jah achìh 'mùt hiniq ta sôq 'bài mangai cadrì hadrô, phai jah 60 hanam, enh
nèh i mòiq toq ŏng raq,
10 wa jah i tìang 'bang nhò broq bìac lem, rabiaq ca hnài ban con caiq, loq đìh yŏc
tamoi ùh canao, 'nheo jènh 'bài mangai hadròih, loq jùp đò 'bài mangai pa, èh broq rìm
bìac lem ca mangai.
11 Mahaq phai chôiq ca achìh hiniq 'bài mangai hadrô ŏi 'yoh hanam. Ma jah 'màng
aih jò bìac ham enh trong chac hamac yi hnao ca loq enh broq bìac Crich, èh wì haq
yŏc ŏng.
12 'Màng aih, wì haq khoi chìuq ta'mòq tôiq, taiq wì haq khoi blòq dèh bàu pachac
baxèm.
13 Yi hnao hòm, wì haq i manoh ca ŏi dech ùh do broq, ha-ìa enh hnem cô trùh hnem
tau, ùh xài toq aih hi hêq, wì haq dìq jaq bàc bàu, loq capoch troq mangai 'noiq, adràc
dabau anoi bìac ùh khòh ca anoi.
14 'Màng aih au enh 'bài mangai cadrì hadrô ŏi 'yoh hanam, lem ca yŏc ŏng, xa-ông
con, wèq ngan dèh ta hnem, ùh hìaq broq nen ca 'bài mangai enh git ca bèn i jò ta'nàih
capoch 'mèq bèn.
15 Ma jah 'màng aih khoi i 'nah ngai gù cadrì hadrô blòq tiaq can kiac Satan.
16 Tàng mangai tiaq Chuaq leq i mangai hadrô ŏi dèh ta hnem, èh phai jùp đò wì haq
đòiq ùh hìaq tam genh trap cô ca Tagop Hadròih, waq ca Tagop Hadròih jah jùp đò 'bài
mangai hadrô joq 'nàng.

Phai Loq Iu Mangai Craq

17 'Bài craq broq gàu leq rabiaq ca wèq cwìang, èh bèn phai loq iu wì haq bàc phàn,
yi hnao hòm wì ma loq panim anoi hnài bàu Chuaq.
18 Ma jah 'màng aih Sech Hadròih i doi: "Ìh apaq xrôq hacùng 'bo jò haq len 'mau;"✡
wa "Mangai broq cùng đang ca jah dèh 'bac cùng dađeh."✡
19 Apaq lùi tàng bu mòiq ngai i bàu kìan craq broq gàu tàng ùh i ca baiq loq piq ngai
anoi hlài bìac aih.
20 Mangai leq 'nang broq tôiq lôi, èh lech ca wì haq enh ngìa ca bàc ngai đòiq broq ca
mangai 'noiq yùq crè. 21 Enh ngìa Boc Plình, enh ngìa Chuaq Jêxu Crich, wa enh ngìa
ca 'bài 'bình plình ma khoi jah ràih, au dìq dèh ca manoh thê ìh phai dì tiaq bàu tanap
aih, apaq yŏc manoh tagìq tagìa wa apaq yŏc manoh gen can.
22 Apaq renh đòiq tì enh 'nhèq ca mangai leq đòiq jao ca haq bìac broq ta Tagop
Hadròih, broq 'màng aih khoi wiang 'mùt dađeh mùt ta tôiq lôi mangai 'noiq; phai wèq
dađeh đòiq jah lem hreo.
23 Apaq ôq toq diac hangeo, mahaq phai ôq toq xìt alac nho, ma jah 'màng aih taiq
padùc ìh bàc yàng loq ùh hrŏc.
24 Tôiq lôi da 'nah ngai èh ro rang, jah hnoq adroi ca wì haq chìuq hadrah, khoi èh
tôiq lôi da 'nah ngai èh ta atìq men loq ro.
25 Bìac lem hadai 'màng aih, i bìac èh mahno loh 'mòi, i bìac èh ùh jah mahno loh
'mòi, mahaq atìq èh ùh i bìac cleq jah cadoc hlèp.

✡ **5:18 5:18** RAH 25:4. ✡ **5:18 5:18** Luc 10:7.

6

Mangai Hapŏng

1 Dìq dŏng mangai ma broq hapŏng dìch phai loq iu dèh craq, waq ca hiniq Boc Plình
wa Bàu da Haq ùh hìaq broq ca mangai ma loq enh capoch 'mèq đùng ca Boc Plình.
2 Cabô i craq lùi Chuaq, taiq bìac aih apaq chaq nen ùh iu wì haq, mahaq phai broq
bìac yi hnao hòm, ma jah 'màng aih mangai bèn ma pì patìh, aih mangai tiaq Chuaq
wa khòh loq waq wì.
Cô bìac con phai pariaq hnài oh daq.
3 Tàng i mangai leq hnài đaoq ma 'noiq ùh hatroq ca đaoq da Chuaq Jêxu Crich wa
Bàu da Haq ma tiaq trong hadròih,
4 èh mangai aih khoi padèch dađeh, ùh 'nì đeh cacleq, mahaq i manoh ham ca tarahen
wa goh wech trong bàu capoch mangai 'noiq, enh aih xa-ông loh bàc bìac tagit 'bŏn,
tarahen, i manoh dù loq hèm 'mèq ca dabau,
5 loq tarahen ca mangai 'noiq, taiq wì haq i manoh 'mèq, ùh canao loq ca bìac joq
'nàng, wì toq hèm bìac tiaq Chuaq aih jah broq lòiq ca dađeh.
6 Mahaq, bìac loq iu Chuaq joq 'nàng wa loq bùi catèm ta manoh, aih raq can lòiq
càn.
7 Ma jah 'màng aih, jò clìh enh cliac bèn ùh i wê cacleq, jò cachìt bèn hadai ùh jah
'ràng tiaq cacleq.
8 'Màng aih, tàng bu i caq, i caxùnh, èh phai loq tàu ta manoh.
9 Mahaq mangai ma ham ca can padrŏng èh hlac ta bìac padô 'nùt, hlech manet tacro,
ta bàc bìac ham enh ùh troq, aih bìac broq ca con mangai 'bìq hù hnhung hloi hloi.
10 Ma jah 'màng aih bìac loq ham ca 'bac jèn tagùq rangàu broq ca rìm bìac loh ca
ngan dù. I 'nah ngai taiq hnan tiaq 'bac jèn, ma jah cađac manoh lùi, pòq yŏc ca dađeh
bàc bìac xalep wa mango.
11 Mahaq ìh mangai da Boc Plình, ep wia ma hangai ca bìac aih beq, lam tiaq trong
ta-atoq, bìac hadròih, manoh lùi, manoh loq waq, manoh chìuq àt wa manoh habùat.
12 Yŏc manoh lùi đòiq tajêh poh xam manoh tanuq, nhàn yŏc can rìh hloi hloi ma Boc
Plình khoi creo ca ìh, jò ìh hua pa'noh dèh manoh lùi enh ngìa ca bàc ngai hnoq,
13 enh ngìa Boc Plình ma hnhu am can rìh ca rìm ngè bìac ŏi ta crŏng taneh wa enh
ngìa ca Chuaq Jêxu Crich ma khoi capoch bàu troq enh ngìa ca 'Bônti Philat,
14 au thê con phai tiaq bàu thê đòiq ùh i ca nòi leq jah trech trùh hì da Chuaq Jêxu
Crich bèn trùh hlài crŏng taneh cô,
15 Haq jah trùh crŏng taneh cô troq jò Boc Plình pajaq. Boc Plình ma wèq plình crŏng
taneh, đang ca jah manè apôi, Bùa enh 'nhèq ca rìm bùa, Chuaq enh 'nhèq ca 'bài chuaq.
16 Toq Haq raq ma ùh 'nì cachìt, Haq ŏi ta'ne can 'ngah ùh i ca mangai leq jah trùh
haten, ùh i ca mangai leq lah hnoq Haq, hadai ùh i mangai leq jah hnoq Haq, Haq jah
padèch yôt yôt, i cwìang itai ŏi ti Haq trùh hloi hloi. Amen.

Mangai Padrŏng Can

17 Ep thê mangai padrŏng can ŏi crŏng taneh cô, apaq catèh, hadai apaq đòiq dèh
manoh gòm canòm nòi cùng hang hì cô, i hì da èh dìq, mahaq phai đòiq dèh manoh
gòm canòm nòi Boc Plình, Haq hi hnhu am ca bèn rìm bìac bình halùih waq ca jah bùi
manoh.
18 Wì haq phai broq lem đòiq jah padrŏng can xam bìac broq lem, hadai i manoh
rùng rai, loq axong cùng hang dađeh ma i ca mangai 'noiq.
19 'Màng aih wì haq jah don đòiq ca dađeh ngè canaq, broq xèm cajap cajình am ca
dađeh, đòiq jah yŏc bìac can rìh joq 'nàng.

Bàu Tanap Atìq Lùch

20 Ôi Ti-mô-thê, ep wèq cajap bìac khoi jao am ca ìh, wia hangai ca bàu ùh troq da
crŏng taneh, bàu capoch lìq làn, wa bìac tarahen padèch dađeh doi 'nì loq,
21 taiq i 'nah ngai doi 'màng aih, wì khoi lam lac trong wa cađac dèh manoh lùi.
Waiq xìn bìac am dech da Boc Plình ŏi ti oh daq! Amen.

Thò Baiq Da Paulô Gòi Ca Ti-mô-thê
2 Ti-mô-thê
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Khoi ca Paulô jah ca'naih khoi ca hnem tù ta Rôma hanam 62-63 Atìq C. wa atìq ca lam trong anoi hnài yàng pôn, haq khoi 'bìq clêh tù hòm ta Rôma hanam 66-67 Atìq C. Haq chìuq nan xa dìq jaq ta tù hangeo wa 'bìq càt xam caxi mem. Haq khoi loq can rìh wa bìac broq da haq jêq gêh.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Paulô achìh thò cô hanam 66 Atìq C.

Bàu Anoi:
I piq bìac taiq Paulô nhet achìh thò ca Ti-mô-thê:
1. Paulô mango taiq ŏi dèh mòiq ngai, taiq dìq ca bua haq khoi lam đac. Èh haq enh dìq jaq Ti-mô-thê ŏi ti haq.
2. Haq hlè lèt ca Tagop Hadròih jò wì 'bìq padit padiang enh 'neq ca cwìang wèq da Nêrò. Haq pariaq hnài Ti-mô-thê wèq ngan Bàu Lem wa tàng nhet ji chìuq nan xa đòiq Bàu Lem xôq tadêh.
3. Haq enh waq achìh thò ca Tagop Hadròih Ê-phê-sô nhò Ti-mô-thê.

Rìm 'Nat:
1. Paulô Loq Enh Wèq Ban Ti-mô-thê: 1:1–14
2. Bìac da Paulô: 1:15–18
3. Bàu Parông Hnài ca Ti-mô-thê: 2:1–26
4. Bàu Pa'yèp ca Hì Lùch: 3:1–17
5. Bàu Parông Hnài, Bàu Bòch wa Bàu Chao: 4:1–22

Bàu Hmàih
1 Au Paulô, tiaq manoh enh Boc Plình, broq sùq đô da Chuaq Jêxu Crich, tiaq bàu
hùaq da can rìh ŏi ta Chuaq Jêxu Crich,
2 Gòi ca Ti-mô-thê, con au ma loq waq:
Waiq xìn ìh jah bìac am dech, bìac catèm, hnhu am enh Boc Plình Baq, wa enh Chuaq
Jêxu Crich, Chuaq da bèn.

3 Au manè apôi Boc Plình, au ma patìh bìac Haq xam manoh loq ma lem hreo, tìah
ca boc yaq au khoi patìh, dahì damang au hmàng yôt ca ìh ùh hêq jò au waiq khàn.
4 Au hmàng ca diac mat ìh, 'màng aih au enh trùh hmàih ca ìh dìq jaq đòiq au jah
lem bùi,
5 taiq au hmàng manoh lùi joq 'nàng da ìh, manoh lùi aih adroi khoi ŏi ta manoh
Lôit yaq pah miq da ìh wa ŏi ta Unit, miq da ìh, au loq joq 'nàng manoh lùi aih manàiq
hadai ŏi ta ìh.

Apaq Camaih ca Bàu Lem
6 Taiq 'màng aih au doi ca ìh phai broq dêh hlài bìac hnhu am da Boc Plình am ìh
khoi jah nhàn yŏc nhò bìac au đòiq tì waiq khàn.
7 Ma jah 'màng aih Boc Plình ùh hnhu am ca bèn manoh loq yùq crè, mahaq am ca
bèn manoh i cwìang, i can loq waq, wa nui pagàt dađeh.
8 'Màng aih ìh apaq camaih jò anoi hlài bìac Chuaq Jêxu da bèn, hadai apaq camaih ca
bìac au ŏi tù dài hiniq Chuaq, mahaq phai canòm cwìang itai da Boc Plình đòiq pajùm
ca au chìuq xalep ca Bàu Lem.
9 Chuaq khoi dèch claih bèn wa creo bèn xam bàu hadròih da Haq, ùh xài nhò bìac
cla bèn ma broq, mahaq tiaq manoh da Haq khoi pachì đòiq wa bìac am dech, aih khoi
hnhu am ca bèn enh dalam Chuaq Jêxu Crich adroi ca jò baxèm i crŏng taneh.
10 Mahaq manàiq bìac am dech aih jah pa'noh nhò bìac mahno loh da Chuaq Jêxu
Crich, Chuaq ma dèch bèn. Haq khoi raliang cađac bìac cachìt, yŏc can 'ngah da Bàu
Lem 'ràng can rìh, wa ùh i can cachìt hòm.
11 Taiq Bàu Lem aih Boc Plình khoi ràih au lam broq mangai anoi hnài, broq mangai
sùq đô wa broq mangai hnài.

12 Taiq nen aih dài au ma chìuq xa, mahaq au ùh camaih, ma jah 'màng aih au loq ro
rang Haq ma au khoi lùi joq 'nàng, Haq i cwìang itai wèq cajap dìq ca bìac au ma khoi
jao am ca Haq trùh Hì Hadrah pulùch.
13 Phai yŏc manoh lùi wa can loq waq ŏi ti Chuaq Jêxu Crich, wa wèq cajap dua da
bàu joq 'nàng ma ìh khoi tàng au hnài.
14 Ep wèq bìac lem lình aih ma khoi jah jao am ca ìh nhò Yiang Hadròih 'nang ŏi ta
manoh bèn.
15 Ìh loq i bàc mangai ŏi gùng Asi khoi cađac au, ŏi ta aih i Phigen, Het-mô-gen.
16 Waiq xìn Chuaq xa-ŏch tamèt ca hnem Ô-nê-si-phô-rò, ma jah 'màng aih haq bàc
yàng alòng au, haq ùh hìaq loq camaih ca bìac au 'bìq càt xam caxi mem tagwat,
17 mahaq jò bu trùh ta phôq Rôma, haq khoi hôiq haiq chaq au waq ca jah glàm au.
18 Xìn Chuaq am ca haq chaq jah bìac xa-ŏch tamèt da Chuaq ta Hì Hadrah. Ìh hadai
loq ro rang, bìac haq dìq ca manoh broq đòiq jùp au rìm trong jò ŏi Ê-phê-sô.

2

Phai Canòm ca Bìac Am Dech

1 'Màng aih, ôi con, phai canòm ca bìac am dech ŏi ta Chuaq Jêxu Crich đòiq broq ca
manoh dađeh jah tadêh tadon.
2 Bìac ìh khoi tàng enh au, ŏi enh ngìa ca bàc ngai wiang hnoq, phai jao hlài ca mangai
loq wèq dèh bàu, đòiq wì jah hnài 'bài mangai 'noiq.
3 Èh ìh hadai wiang pajùm chìuq xalep ti au tìah ca mòiq ngai lình lem da Chuaq Jêxu
Crich.
4 Jò mòiq ngai lình khoi loh nòi tajêh, haq pi hèm trùh ca bìac enh cloh hòm, mahaq
toq enh broq lem ca manoh craq ma creo ca haq.
5 Hadai 'màng aih, mangai leq cadàu tajenh, phai broq tiaq ranenh ma khoi pa'noh,
èh men jah baha.
6 Mangai abroq xalep ta taneh, cla haq mangai adroi dŏng phai jah nhàn yŏc dèh
dahwèq ma broq loh.
7 Phai hèm ta manoh dìq ca bìac au khoi doi ca ìh, èh Chuaq jah am ca ìh loq ro rìm
bìac.
8 Ìh phai hmàng Chuaq Jêxu Crich xa-ông loh enh xinoi bùa Đawit, Haq khoi rìh hlài
enh mangai cachìt, tiaq troi Bàu Lem au khoi anoi hnài.
9 Taiq Bàu Lem aih au ma chìuq xa, ji 'bìq càt caxi mem tagwat tìah ca mangai ngang
dù, mahaq bàu da Boc Plình ùh jò leq jah 'bìq càt.
10 'Màng aih, taiq 'bài mangai Chuaq khoi ràih, au ma jah chìuq xa dìq dŏng rìm bìac,
waq ca wì haq hadai jah i can dèch claih ma i ta Chuaq Jêxu Crich, jah hùang can 'ngah
'ngai hloi hloi.
11 Cô bàu dìq jaq cajap:
Tàng bèn khoi cachìt ti Haq,
èh hadai jah rìh ti Haq.
12 Tàng bèn chìuq bìac nan xa,
èh hadai jah wèq cwìang ti Haq.
Tàng bèn hangah ca Haq,
èh Haq hadai hangah ca bèn.
13 Tàng bèn ùh wèq dèh bàu,
Haq xôq wèq dèh bàu, ma jah 'màng aih,
Haq ùh jò leq jah hangah ca dađeh.
14 Cô bìac ìh phai bahmàng hlài wa pa'yèp wì haq enh ngìa ca Boc Plình: Phai wia ca
bìac tarahen trong bàu capoch, bìac aih joq ùh i ca lòiq cleq, toq broq ùh lem ca 'bài
mangai tamàng.
15 Ìh ep ran dìq ca padren broq bìac đòiq jah lem manoh Boc Plình, tìah ca mangai
broq cùng, ùh i ca nòi jah trech, ùh camaih cleq, yŏc manoh lem jang hnài bàu joq
'nàng da Boc Plình.
16 Mahaq phai wia hangai ca bàu capoch blùng, bàu capoch lìq làn, ma jah 'màng aih
bìac aih rai èh rai 'ràng mangai hangai ca Chuaq.
17 Bàu capoch wì haq hìa loh tìah ca talêh. Ta aih i Hi-mê-nê wa Philêt khoi broq
'màng aih.
18 Wì haq tawìh cađac ca bàu joq 'nàng, wì doi hì rìh hlài khoi cwa, wa broq raliang
cađac manoh lùi da 'nah ngai.

19 Mahaq, xèm cajap dràng da Boc Plình ma khoi broq dèh xôq ŏi tôm, xèm aih khoi
jah i bàu achìh 'màng cô: “Chuaq khoi canao con caiq Haq,” wa “Dìq ca mangai creo
dang hiniq Chuaq, èh phai wia hangai ca bìac dù, apaq broq 'mèq.”
20 Ŏi ta mòiq toq hnem càn, ùh xài toq cabi wang, cabi 'bac, mahaq hadai i cabi long,
cabi taneh hòm, 'nah đòiq palaoq ca broq bìac càn, 'nah đòiq palaoq broq bìac 'yoh.
21 'Màng aih mangai leq loq wèq dađeh đòiq claih ca bìac ngang dù aih, èh haq jah
broq mangai hadròih, jah wì loq iu, i lòiq ca craq dađeh, khoi padon đòiq broq rìm bìac
lem.
22 Ìh phai wia hangai ca bìac loq ham enh trong tango anang ma padô 'nùt jò ŏi 'yoh,
mahaq chaq trong ta-atoq, manoh lùi, can loq waq, hatroq ca mangai ma loq yŏc manoh
lem hreo creo dang hiniq Chuaq.
23 Phai chôiq cađac bàu capoch blùng wa capoch ranhùa, ma jah 'màng aih bìac aih
xa-ông loh toq bìac tarahen.
24 Mahaq, hapŏng da Chuaq apaq tarahen, mahaq phai rìh ŏi ma lem ca rìm ngai, i
manoh habùat, jah hnài wa i manoh chìuq àt.
25 Phai capoch bàu habùat đòiq hnài patô hiniq lôi da mangai ma loq enh tajraq hlài,
waq ca Boc Plình hnhu am ca wì haq jah cađac dèh manoh broq tôiq wa canao loq đeh
ca bàu joq 'nàng,
26 hmàng dèh ca bìac broq ùh troq da dađeh wa jah dŏih dađeh loh khoi enh pagia
hlàm can kiac Satan, ma jah 'màng aih wì haq khoi 'bìq haq rùp đòiq broq tiaq manoh
haq.

3

Bìac Nan Xa ta 'Nhòng Pulùch

1 Ìh phai loq ta 'nhòng ma atìq lùch èh i bàc bìac nan xa,
2 ma jah 'màng aih con mangai hèm toq ca dađeh, hèm toq ca 'bac jèn, loq catèh wa
rataoq, loq capoch 'mèq ca mangai 'noiq, ùh iu bàu miq baq, ùh i ca manoh loq manè,
ùh hadròih,
3 ùh i ca manoh loq waq, xa ca hatroq, capoch jù lê, ùh pagàt dađeh, ngang dù, git ca
mangai rìh lem.
4 Tablòq manoh, loq nòih, padèch dađeh, hèm ca trong pagôq yi hnao loq waq ca Boc
Plình,
5 enh gùng wì broq tìah loq waq ca Chuaq, mahaq enh trom chôiq cađac cwìang itai
ma jah broq wì hadròih. 'Bài mangai 'màng aih ìh phai wìa hangai!
6 Ta wì haq i 'nah ngai achop mùt ta hnem, padô alùan 'bài gu cadrì ma 'nhòq craq
manoh, bình halùih tôiq lôi, wa i manoh ham enh,
7 cadrì cô jò leq xôq hŏc yôt mahaq ùh jò leq 'nì loq ca bàu joq 'nàng.
8 Calah nèh Jannet wa Jambê tajraq hlài ca Môise 'màng leq, èh 'bài mangai gù calô
cô hadai tajraq hlài ca bàu joq 'nàng dàng aih. Manoh cliac wì haq blàq blènh, ùh enh
lùi bàu joq 'nàng.
9 Mahaq wì haq ùh jah broq lìq 'màng aih hloi hloi, ma jah 'màng aih bìac blùng wì
haq, dìq ca mangai jah hnoq ro, hadai tìah ca bìac blùng da Jannet wa Jambê calah nèh.
10 Phàn da ìh, ìh khoi hŏc tiaq au, trong bìac hnài, bìac rìh lem, manoh enh, manoh
lùi, manoh chìuq àt, can loq waq wa manoh cajap dràng,
11 bìac ti rùp wa bìac nan xa ma au khoi chìuq ŏi ta phôq An-ti-ôt, I-cô-ni wa Litra,
mahaq Chuaq khoi dèch au claih dìq dŏng.
12 Joq 'nàng dìq dŏng rìm ngai enh rìh tiaq trong hadròih Chuaq Jêxu Crich, èh phai
chìuq bìac padit padiang.
13 Mahaq 'bài mangai ngang dù, mangai loq 'nùt, èh rai hamoq yi hnao hòm, padô
alùan wì, wa 'bìq wì padô alùan chao.
14 Mahaq phàn da ìh, ìh phai yòng cajap hloi ta bìac ìh khoi hŏc wa khoi lùi joq 'nàng,
taiq ìh loq ìh khoi hŏc bìac aih ti cabô,
15 enh jò ìh ŏi 'yoh, ìh khoi jah loq Sech Hadròih jah broq ìh khôn rabiaq đòiq jah
dèch claih nhò manoh lùi ta Chuaq Jêxu Crich.
16 Dìq ca bàu ta Sech Hadròih jah Boc Plình xreo ajèn, i lòiq ca bìac hnài bàu joq
'nàng, tagàih lech, anoq hlài bìac ùh troq da mangai, wa hnài mangai trong ta-atoq,
17 nhò enh aih, mangai da Boc Plình jah padon tôm gêh, ta'mroq đòiq broq rìm bìac
lem.

4

Phai Anoi Hnài Bàu Chuaq

1 Au ŏi enh ngìa ca Boc Plình wa enh ngìa ca Chuaq Jêxu Crich ma hadrah mangai rìh
wa mangai cachìt, jò Haq trùh đòiq broq Diac Haq ta crŏng taneh, au thê ìh:
2 phai anoi hnài bàu Chuaq, ran dìq ca padren 'nhac ca glàm jò loq ùh glàm jò, yŏc
dèh manoh dìq jaq chìuq àt, tagàih lech, hnài pariaq, wa hnài patô.
3 Ma jah 'màng aih, i 'nhòng trùh èh jò wì ùh chìuq tamàng trong ma troq, mahaq
taiq wì enh waq bàu rangot ca tàng, wì tagop 'bài thài ma hnài tiaq dèh manoh enh,
4 wa bàng đac don ùh enh tamàng bàu joq 'nàng, tawìh tiaq bàu 'mon rangot ma ùh
troq.
5 Mahaq ìh phai hamang ta rìm bìac, ep chìuq bìac nan xa, broq bìac da mangai 'ràng
Bàu Lem, đòiq jah broq gêh dèh bìac Boc Plình khoi am ca ìh.
6 Phàn au, can rìh au 'nang 'bìq ùc loh tìah ca broq ngè tadreo, hì jò cachìt da au khoi
ten trùh.
7 Au khoi tajêh poh lem lình, khoi gêh ca trong cadàu, khoi jah wèq dèh manoh lùi.
8 Manàiq cô cadoh ta-atoq khoi padon đòiq ca au, aih Chuaq Cwan ma Tình Hiniq
Ta-atoq am ca au ta Hì aih, ùh xài toq ca au hi hêq, mahaq hadai am ca rìm ngai ma
loq enh ca bìac wìh hlài da Haq.
9 Ìh ran trùh ti au ma renh.
10 Ma jah 'màng aih, Đêma khoi cađac au taiq haq ham enh bìac ŏi 'nhòng cô, khoi cwa
phôq Tê-sa-lô-ni-ca. Cresen khoi lam ta gùng Ga-la-ti. Tit khoi lam ta gùng Đan-ma-ti.
11 Toq Luca ŏi ti au. Adràc Mŏc lam ti ìh, ma jah 'màng aih Mŏc jah jùp au ta bìac
broq da au.
12 Au khoi thê Ti-chi-cò cwa phôq Ê-phê-sô.
13 Jò ìh trùh, hmàng wê eo ma caxùnh enh gùng, au đòiq ta hnem Ca'but, phôq Trô-
ach, wa 'bài sech yi hnao hòm aih 'bài sech canua xam akia.
14 A-lec-xan-đò mangai thòq đùng broq 'mèq au bàc, tiaq dèh bìac haq ma broq aih,
Chuaq jah baxa hlài haq.
15 Ìh phai ngan kenh mangai aih, ma jah 'màng aih haq dìq ca padren tajraq hlài ca
bàu hnài da nhèn.
16 Jò au loh anoi palem dađeh yàng adroi, ùh i ca mangai leq palem au, dìq dŏng
cađac au, waiq xìn bìac aih apaq ta-ùc ca wì haq.
17 Mahaq Chuaq khoi jùp đò au, tam padren ca au, waq ca Bàu Lem nhò au jah anoi
hlài ro rang, dìq dŏng ca jàn 'noiq jah tamàng èh. Au hadai jah dèch claih enh hacùng
baco hlari.
18 Chuaq hadai jah dŏih au khoi ca bìac dù, dèch au tŏc Diac Haq ta Plình: Waiq xìn
Chuaq jah can 'ngah 'ngai hloi hloi ùh lùch Amen.

Bàu Hmàih Pulùch

19 Au gòi bàu bòch hmàih Pri-xi-la wa ŏng haq A-qui-la, xam mangai hnem Ô-nê-si-
phô-rò hòm.
20 Êrat ŏi hlài ta phôq Cô-rinh-tô, Trôphim 'nang ùh hrŏc, au đòiq haq ŏi hlài ta phôq
Milê.
21 Ìh phai trùh ta cô adroi ca jò ralìm. U-bu-lu, Puđen, Linut, Clôđia wa dìq dŏng ca
oh daq 'noiq gòi bàu bòch hmàih ìh.
22 Waiq xìn Chuaq ŏi ti yiang ìh, waiq xìn xôq ramŏt Chuaq ŏi ti oh daq. Amen.

Thò Da Paulô Gòi Ca
Tit
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Jò Paulô cađac An-ti-ôt, đòiq anoi hlài dèh bàu hnài ca craq Tagop Hadròih ta Jê-ru-sa-lem, haq 'ràng Tit lam pajùm ti haq. Jò Paulô lam trong yàng piq hnài Bàu Lem wa broq bìac ŏi ta Tagop Hadròih Ê-phê-sô, i Tit broq pajùm ti haq. Enh nòi aih, Paulô thê haq lam ta Cô-rinh-tô đòiq jùp đò Tagop Hadròih aih. Atìq ca Paulô khoi jah ca'naih enh tù Rôma yàng mòiq, Tit broq bìac pajùm ti haq ta nòi Crêtê. Atìq ca aih Paulô thê haq ŏi ta aih đòiq broq gêh bìac ma nhet.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Paulô achìh thò cô hanam 64 Atìq C. jò haq ŏi ta phôq Cô-rinh-tô.

Bàu Anoi:
Paulô achìh thò ca Tit am ca loq broq 'màng leq jò i mangai tajraq hlài ca haq. Haq hadai hnài bìac manoh lùi wa rìh tiaq trong troq, wa 'màng leq tajraq hlài mangai hnài amòng. Haq hadai am ca Tit loq haq jah broq bìac leq atìq cô èh.

Rìm 'Nat:
1. Bàu ca Mangai Craq: 1:1–9
2. Bàu ca Mangai Hnài Amòng: 1:10–16
3. Bàu ca 'Bài Mangai 'Noiq: 2:1–15
4. Bàu ca Mangai Lùi: 3:1–8
5. Bàu Tèu Hlài Bìac Ùh Troq: 3:9–15

Gòi Bàu Bòch Hmàih
1 Au, Paulô, hapŏng da Boc Plình, sùq đô da Chuaq Jêxu Crich, đòiq pa'nhrang manoh
lùi 'bài mangai Boc Plình ma khoi ràih, wa hnài wì haq bàu joq 'nàng ma tiaq can rìh
hadròih,
2 taiq ngèh gòm ca bìac jah rìh hloi hloi, aih can rìh ma Boc Plình ùh capoch amòng,
khoi rùp bàu am adroi ca i jò baxèm,
3 mahaq troq ca jò pajaq, Haq khoi pa'noh dèh bàu xam bìac anoi hnài bàu Boc Plình
khoi jao ca au tiaq bàu thê da Boc Plình, Chuaq ma dèch bèn.
4 Au gòi thò cô ca Tit, con joq 'nàng da au pajùm mòiq manoh lùi:
Waiq xìn Boc Plình Baq, wa Chuaq Jêxu Crich, Chuaq ma dèch bèn, am xôq ramŏt wa
can catèm ca ìh.

Bìac Tit Phai Loq wa Broq
5 Au đòiq ìh ŏi hlài ta Crêtê đòiq ìh ti palaoq hlài rìm bìac ma 'nhòq jah ta'mroq, wa
tiaq bàu au ma khoi tanap, đòiq ràih craq broq gàu Tagop Hadròih ŏi ta rìm phôq.
6 Craq broq gàu Tagop Hadròih phai mangai ùh i ca nòi jah trech, haq yŏc mòiq mai,
con caiq phai lùi Chuaq, ùh hìaq i bàu doi wì manhài trài loq ùh iu bàu miq baq.
7 Mùc Sù wèq 'bài Tagop Hadròih phai mangai ùh i ca nòi jah trech, ùh catèh, ùh nòih,
ùh gìan ca alac, ùh ngang dù, ùh ham ca lòiq ùh troq,
8 mahaq phai loq đìh yŏc tamoi, loq enh bìac lem, nui pagàt dađeh, ta-atoq, hadròih,
wa loq wèq dađeh,
9 wèq cajap ca bàu Chuaq joq 'nàng tìah ca khoi tàng hnài, đòiq nhò bàu joq 'nàng,
jah pariaq hnài wa jah tajraq hlài ca wì ma enh tarahen.
10 Ma jah 'màng aih, i bàc ngai blàq manoh, capoch bàu lìq làn, padô 'nùt, yi hnao
aih 'bài mangai tiaq ranenh lè cat akia,
11 ep bàng hacùng wì haq, ma jah 'màng aih wì hnài bìac ùh đang ca hnài, broq
raliang cađac manoh lùi da tang cadraq taiq enh waq ca 'bac wì.
12 I mòiq ngai pajàu ta cla wì haq, i doi: “Mangai Crêtan loq amòng, manoh ngang dù
tìah ca ngè ta rôm, ham toq ca acaq wa alah.”
13 Bàu anoi hlài aih troq joq 'nàng, 'màng aih ìh ep gràm bàu lech ca wì haq waq ca
wì haq cajap manoh lùi,
14 apaq tàng bàu 'mon rangot ùh troq da mangai Yothaiq, wa bàu thê da 'bài mangai
ma ùh waq tamàng bàu joq 'nàng.

15 Phàn da mangai lem hreo, bìac cleq xôq lem hreo, mahaq 'bài mangai amùa wa
mangai i ca manoh ùh lùi, èh ùh i cacleq ma lem hreo. Ma joq 'nàng, manoh hèm wì
haq wa manoh loq da wì haq dìq manhài trài.
16 Wì haq padèch dađeh doi wì canao loq ca Boc Plình, mahaq tiaq bìac wì haq broq,
dìq hangah cađac Boc Plình, wì haq joq đang ca ramòt, i manoh ùh dì tiaq, wa ùh đang
ca broq mòiq bìac cleq ma lem.

2

Trong Caq Ŏi Da Con Caiq Chuaq

1 Mahaq phàn da ìh ep hnài bìac ma troq ca đaoq joq 'nàng,
2 Hnài mangai craq calô caq ŏi nui pagàt dađeh, phai đang ca jah padèch, cajap ta
manoh lùi, manoh loq waq, wa manoh chìuq àt,
3 wa 'bài craq cadrì hadai 'màng aih, phai caq ŏi xam manoh loq iu, ùh jah capoch
'mèq mangai 'noiq, ùh jah gìan ca alac wa loq hnài bìac lem,
4 'màng aih èh wì jah pariaq hnài 'bài mangai cadrì 'yoh hanam loq waq dèh ca ŏng,
loq waq dèh ca con,
5 nui pagàt dađeh, xriu lem, loq wèq ngan bìac hnem, loq xa-ŏch, loq dì tiaq dèh ŏng,
waq ca bàu Boc Plình ùh i ca nòi leq jah capoch 'mèq.
6 Hadai 'màng aih, ìh phai pariaq 'bài gu radam ep nui pagàt dađeh.
7 Ta rìm bìac lem ìh ep broq dua da bìac lem, aih xam manoh lem jang, manoh loq iu
wa manoh hadròih,
8 xam bàu capoch lem ùh nòi leq jah trech, đòiq mangai ma enh tajraq hlài jah camaih,
ùh jah i cleq capoch 'mèq ca bèn.
9 Phai pariaq 'bài mangai hapŏng ep dì tiaq dèh craq haq, broq lem dèh manoh craq
haq rìm trong, apaq rahen,
10 apaq atùng mahaq phai rìh đòiq wì lùi dađeh, đòiq rìm trong jah padèch ha'nhèq
bàu Boc Plình, Chuaq ma dèch bèn.
11 Ma jah 'màng aih bìac am dech da Boc Plình khoi mahno loh đòiq dèch claih rìm
ngai,
12 bìac am dech aih hnài bèn đòiq cađac bìac ngang dù wa bìac ham enh bìac crŏng
taneh, mahaq caq ŏi bu hatroq, ta-atoq, wa hadròih ŏi 'nhòng cô,
13 ta jò hanhoi gòm bìac ngèh gòm da xôq ramŏt, aih bìac mahno loh 'ngah 'ngai lem
lình da Boc Plình ma càn caiq, wa Chuaq Jêxu Crich Mangai Dèch bèn,
14 Haq ma khoi cađac dađeh taiq bèn, đòiq rŏt bèn loh khoi enh rìm bìac ngang dù,
broq ca hreo, yŏc bèn broq mòiq jàn da Haq ma i manoh dêh nhang enh broq bìac lem.
15 Ìh phai hnài bìac aih, yŏc cwìang da mangai broq craq Tagop Hadròih, parông wì,
lech ca wì. Apaq đòiq mòiq ngai leq khìn ìh.

3

Broq Rìm Bìac Lem

1 Ep bahmàng hlài ca 'bài con caiq Chuaq phai dì tiaq 'bài craq wa loq iu bàu 'bài
mangai wèq cwìang, wa i manoh padon đòiq broq rìm bìac lem,
2 apaq capoch 'mèq mangai 'noiq, mahaq khòh i manoh loq catèm, habùat, wa phai
paha'neq dađeh ca rìm ngai.
3 Ma jah 'màng aih bèn adroi cô nèh hadai awàt, ùh loq dì tiaq, 'bìq padô 'nùt, broq
hapŏng ca rìm bìac ham enh wa lem bùi rìh tiaq trong ngang dù, can rìh bình halùih
bìac 'mèq wa manoh ta'mrua bèn loq git ca dabau.
4 Mahaq jò Boc Plình, Chuaq ma dèch bèn, mahno dèh can loq waq wa can xa-ŏch ca
con mangai,
5 Haq dèch bèn ùh xài nhò canòm ca bìac ta-atoq cla bèn khoi broq, mahaq tiaq dèh
manoh xa-ŏch da Haq, nhò Yiang Hadròih 'nheo hreo manoh bèn wa hnhu am ca bèn
can rìh ma neo.
6 Haq am Yiang Hadròih loh 'bình halùih ŏi ti bèn, nhò Chuaq Jêxu Crich, Mangai
Dèch Claih bèn.
7 'Màng aih bèn jah doi ta-atoq nhò bìac am dech da Haq, bèn jah wìa con caiq hatìa
da Haq ta bìac ngèh gòm can rìh hloi hloi.
8 Cô bàu đang ca lùi joq 'nàng; au enh ìh anoi ro rang bàu cô waq ca mangai khoi lùi
Boc Plình phai panim broq bìac lem, bìac aih i lòiq ca mangai.
9 Mahaq ìh phai wia hangai ca bìac tarahen lìq làn, bìac ta'mon ca xinoi, bìac tarahen
bàu trong ranenh da mangai Yothaiq, ma jah 'màng aih bìac aih ùh i ca lòiq cleq wa
dech 'ngwan.

10 Atìq ca bèn lech hnài mangai enh broq talah aih, mòiq baiq yàng, khoi ca aih wia
hangai ca haq,
11 ma jah 'màng aih bèn loq mangai 'màng aih khoi i manoh lam lac, ŏi broq tôiq, èh
cla haq jah ta'mòq tôiq ca dađeh.

Bàu Hmàih Pulùch

12 Trùh jò au thê A-tê-ma loq Ti-chi-cò trùh ti ìh, èh ìh phai ma renh trùh Ni-cô-bô-li
ti au, ma jah 'màng aih au khoi tình ŏi ta aih cwa jò ralìm.
13 Phai jùp đò Xêna thài ranenh wa A-pô-lô jò wì haq loh lam đòiq ùh hìaq thìuq cleq.
14 Dìq ca oh daq da bèn hadai phai hŏc broq bìac lem đòiq jùp đò mangai 'noiq jò nan
tùng, 'màng aih wì ùh hìaq i can rìh ma ùh loh plì.
15 Dìq dŏng 'bài mangai ma ŏi ti au ta cô gòi bàu bòch hmàih ìh. Xìn gòi bàu hmàih
ca 'bài mangai ma loq waq nhèn ta manoh lùi.
Waiq xìn bìac am dech ŏi ti dìq ca pì. Amen.

Thò Da Paulô Gòi Ca
Phi-lê-môn
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Phi-lê-môn mòiq ngai lùi Chuaq. Haq hadai i mòiq ngai hapŏng, hiniq Ô-nê-sim, khoi yŏc atùng dahwèq hi cadàu khoi ca Phi-lê-môn. Haq 'bìq jêh cachìt tiaq ranenh Rôma jò aih. Mahaq Ô-nê-sim khoi glàm Paulô, èh nhò bàu hnài da Paulô, Ô-nê-sim khoi lùi Chuaq. Manàiq cô haq bùi manoh wìh hlài ta craq haq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Paulô achìh thò cô hanam 60 Atìq C.

Bàu Anoi:

Paulô achìh thò cô đòiq bòch xìn Phi-lê-môn nhàn yŏc Ô-ni-sim tìah ca oh daq lùi tiaq Chuaq, ùh xài tìah ca hapŏng. Hiniq haq: "I lòiq". Manàiq cô haq i lòiq bàc am ca dìq Phi-lê-môn wa Paulô – brong 11.

Rìm 'Nat:

1. Bàu Chao: 1–3
2. Bàu Manè wa Waiq Khàn: 4–7
3. Bàu Xìn Da Paulô Am ca Ô-nê-sim: 8–21
4. Bàu Pulùch: 22–25

Bàu Bòch Hmàih

1 Au Paulô, 'bìq tù taiq Chuaq Jêxu Crich, pajùm Ti-mô-thê oh daq da bèn,
Gòi thò ca daq Phi-lê-môn mangai nhèn loq waq, hadai broq bìac tìah ca nhèn,
2 hadai gòi bàu hmàih ca Aphi daq cadrì da bèn, wa Achip, mangai broq bìac pajùm ca nhèn, hadai gòi bàu bòch hmàih Tagop Hadròih ma loq tagop ta hnem ìh.
3 Waiq xìn Boc Plình, Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich hnhu bìac am dech, wa can catèm ca oh daq.

Manoh Lùi wa Can Loq Waq da Phi-lê-môn

4 Au hloi hloi manè apôi Boc Plình jò au waiq khàn am ca ìh,
5 taiq au khoi tàng wì doi, manoh lùi ìh nòi Chuaq Jêxu, wa can loq waq da ìh ca mangai hadròih.
6 Au waiq xìn Chuaq jùp ìh axong manoh lùi da ìh ca mangai 'noiq đòiq jah loq 'nì dìq dŏng bìac lem ma bèn i ŏi enh dalam Chuaq Jêxu Crich.
7 Ôi daq, can loq waq da ìh khoi 'ràng hlài ca au bìac lem bùi càn wa bìac alòng, taiq ìh khoi broq ca manoh mangai hadròih jah lem bùi.
8 'Màng aih, au xìn ìh broq mòiq bìac ma ìh phai broq, 'nhac ca bìac aih au i cwìang nhò Chuaq Jêxu Crich thê ìh broq,
9 mahaq au ùh broq 'màng aih, thai jang aih au xìn ìh yŏc manoh cliac loq waq ca au Paulô khoi craq, manàiq 'nang 'bìq tù taiq Chuaq Jêxu Crich,
10 au xìn ìh jùp Ô-nê-sim, con au ŏi ti Chuaq, ma jah 'màng aih au ajèn haq trùh ti Chuaq jò au ŏi tù.
11 Adroi cô nèh, haq ùh i lòiq cleq ca ìh, mahaq manàiq cô haq i lòiq ca ìh, hadai i lòiq ca au hòm.
12 Au gòi haq hlài ta ìh, tìah ca au gòi dèh manoh cliac au dìq.
13 Au ma enh haq ŏi ta cô ti au đòiq haq thai ìh jùp bìac au jò au 'nang ŏi tù taiq au anoi hnài Bàu Lem.
14 Mahaq taiq au 'nhòq 'nì ìh hèm 'màng leq, au ùh broq cleq, đòiq bìac lem da ìh tiaq ìh enh waq, ùh xài tiaq au thê ìh.
15 Au hèm Ô-nê-sim khoi loh lam hangai ca ìh ùh dùnh đòiq ìh jah nhàn haq ŏi hloi ti ìh,
16 ùh ngan haq tìah ca hapŏng dìch hòm, mahaq yi hnao ca hapŏng dìch, ìh ngan haq tìah ca oh daq loq waq ma au loq waq dìq jaq, mahaq ìh phai loq waq yi bàc ca au hòm ma jah 'màng aih haq hapŏng dìch ìh wa hadai khoi jah wìa con caiq Chuaq dìq.
17 'Màng aih tàng ìh ngan au bua ìh, hadai broq mòiq bìac ca ìh, au xìn ìh nhàn haq tìah ca nhàn cla au dìq.

18 Mahaq tàng haq i broq bìac cleq ùh troq ca ìh, loq pòq dòih ìh bìac cleq, ìh tình ca
au.
19 Au Paulô, cla tì au ma achìh bàu cô, au jah ca'naih hlài da ìh; phàn ìh ma pòq au
cla dađeh ma aih ùh ràu trùh.
20 Òq daq, au xìn ìh jùp au broq bìac cô, taiq bèn hadai ŏi ta Chuaq, đòiq broq manoh
au jah bùi ŏi ti Chuaq Jêxu Crich.
21 Au achìh thò ca ìh, au loq ìh mangai loq dì tiaq, wa loq ìh broq yi hnao ca bàu au
ma achìh ta thò cô.

Bàu Hmàih Pulùch

22 Khoi èh, xìn ìh padon ca au mòiq nòi ŏi đò, ma jah 'màng aih au ngèh enh, nhò
bàu oh daq waiq khàn, au renh jah hlài ti pì.
23 Ê-phap-ra gòi bàu bòch hmàih ìh. Haq hadai 'nang ŏi tù ti au.
24 Mŏc, A-ri-tac, Đêma, wa Luca broq bìac pajùm ca au hadai gòi bàu bòch hmàih ìh.
25 Waiq xìn bìac am dech da Chuaq Jêxu Crich ŏi ti pì. Amen.

Thò Gòi Ca Mangai
Hêbru
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Ta 'nhòng hanam 33 Atìq C. trùh hanam 100 Atìq C., Tagop Hadròih khoi 'bìq padit padiang bàc dìq jaq. Phàn bàc mangai đŏc sech Hêbru cô, aih mangai Yothaiq. Taiq wì haq khoi 'bìq padit padiang, wì loq enh tawìh tiaq ranenh Yothaiq calah nèh. Mangai achìh sech Hêbru parông hnài wì haq apaq broq 'màng aih, mahaq rùp cajap tiaq Chuaq Jêxu, Haq Chuaq dèch claih.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Bèn ùh 'nì cabô achìh sech cô, mahaq i mangai hnài hèm Luca achìh, loq 'Ba-na-ba, loq A-pô-lô achìh. Sech cô khoi jah achìh adroi phôq Jê-ru-sa-lem 'bìq raliang hanam 70 Atìq C.

Bàu Anoi:
Bàu anoi hnài cô patô Chuaq Jêxu Crich Haq wèq cwìang yi ha'nhèq dìq dŏng. Haq Mangai Ta'ne Boc Plình wa con mangai. Haq raq khoi wìa bìac mahno gêh tôm da Boc Plình am ca jàn crŏng taneh. Chù: yi lem wa yi càn khoi jah achìh 15 yàng ta thò.

Rìm 'Nat:
1. Bìac Mahno Da Crich Yi Ha'nhèq Dìq Dŏng: 1:1–4
2. Chuaq Jêxu Crich Yi Ha'nhèq 'Bình Plình: 1:5—2:18
3. Chuaq Jêxu Crich Yi Ha'nhèq ca Môise: 3:1—4:13
4. Chuaq Jêxu Crich Yi Ha'nhèq Dìq ca Pajàu Arôn: 4:14—7:28
5. Ngè Tadreo Da Chuaq Jêxu Yi Ha'nhèq Dìq dŏng: 8:1—10:39
6. Bàu Xìn Mangai Xôq Rùp Cajap Manoh Lùi: 11:1—12:29
7. Bàu Pulùch: 13:1–25

Chuaq Jêxu Crich Con Hatìa da Boc Plình
1 Boc Plình khoi yŏc 'bài mangai capoch thai Haq calah nèh đòiq doi ca boc yaq bèn
bàc yàng, bàc trong,
2 mahaq ta 'bài hì atìq lùch cô, Boc Plình yŏc dèh Con đòiq doi hnài ca bèn, aih Con
Haq khoi pajaq broq wìa Con Hatìa đòiq wèq cwìang dìq dŏng rìm bìac wa nhò Con
aih Haq khoi broq loh plình crŏng taneh.
3 Con cô can 'ngah Boc Plình wa dua 'mù da Haq, wèq dìq dŏng rìm hiniq nhò bàu
da cwìang itai, wa jò Haq khoi 'nheo tôiq lôi bèn, Haq ha'ngui ta gèq bùa pah 'ma Boc
Plình ma enh 'nhèq dìq dŏng,
4 Haq khoi wìa yi ha'nhèq ca 'bình plình dàng leq, èh Haq i tìang 'bang padèch ha'nhèq
yi hnao ca tìang 'bang 'bình plình dàng aih.
5 Ma jah 'màng aih Boc Plình ma lah doi ca mòiq 'bình plình leq:
“Ìh Con Au.
Hì cô Au khoi xa-ông ca Ìh”✡?
Hadai ùh lah doi:
“Au broq Baq Haq,
Haq broq Con Au.”✡?
6 Mahaq jò Haq 'ràng dèh Con Mòiq Haq mùt ta crŏng taneh, Haq doi:
“Thê dìq ca 'bình plình da Boc Plình phai cùh waiq Con.”✡
7 Anoi trùh 'bình plình Haq i doi:
“Boc Plình broq 'bình plình tìah
ca cayeo broq hapŏng tìah ca pla ùnh.”✡
8 Mahaq anoi trùh Con, Haq doi:
“Ôi Boc Plình, gèq bùa da Ìh ŏi hloi hloi;
Long wèq cwìang da bùa,
aih long wèq cwìang ta-atoq jah wèq cwìang da Taneh Diac Ìh.
9 Ìh loq waq bìac ta-atoq, git ca bìac dù;
'Màng aih Boc Plình, Haq Boc Plình da Ìh,

✡ **1:5 1:5** BCP 2:7. ✡ **1:5 1:5** 2Sam 7:14; 1NB 17:13. ✡ **1:6 1:6** RAH 32:43. ✡ **1:7 1:7** BCP 104:4.

khoi xùt dàu lem bùi ca Ìh, Yi hnao ca 'bài mangai bua da Ìh.”✡
10 Boc Plình hadai doi:
“Ôi Chuaq, baxèm adroi dŏng dìq Ìh khoi broq tanam xèm da crŏng taneh;
Plình hadai khoi loh enh capiang tì Ìh.
11 Plình crŏng taneh jah raliang đac, mahaq cla Ìh jah i hloi hloi.
Plình crŏng taneh èh loh ca cùn tìah ca eo dùnh.
12 Ìh canua đac plình wa crŏng taneh tìah ca eo yôh.
Khoi èh plình crŏng taneh jah halìh òn ma neo,
Mahaq Ìh xôq hloi hloi;
'Bài hanam da Ìh ùh jò leq lùch.”✡
13 Boc Plình ùh lah doi ca 'bình plình:
“Ha'ngui ti pah 'ma Au beq,
Gòm Au rùp mangai ma tagit
ca Ìh đòiq broq long thòt enh 'neq ca jènh Ìh.”✡
14 Ma jah 'màng aih dìq ca 'bình plình, wì haq 'bài yiang broq hapŏng da Boc Plình. Aih ùh xài Boc Plình khoi thê wì loh lam đòiq patìh 'bài mangai ma jah nhàn yŏc bìac dèch claih 'mòh?

2

Wèq Cajap Bìac Khoi Tàng

1 'Màng aih, bèn ep wèq cajap tam bìac bèn ma khoi tàng, èh đòiq ùh hìaq lam lac ca bàu joq 'nàng.
2 Ma jah 'màng aih, tàng rìm bàu 'bình plình ma khoi capoch aih bàu joq 'nàng, èh dìq ca tôiq lôi wa dìq ca bìac ùh dì tiaq aih 'bìq baxa,
3 èh broq 'màng leq bèn ma claih ca bìac baxa tàng bèn ngan bìac dèch claih ma càn cô ùh loh cleq? Bìac dèch claih aih ma baxèm Chuaq doi ca wì ma tàng Haq, khoi èh wì anoi hlài ca bèn,
4 Boc Plình hadai khoi broq cajap bàu cô xam bàc teo halac, bàc bìac halac wa bàc trong halac ma 'noiq, wa bìac hnhu am enh Yiang Hadròih đòiq axong ca rìm ngai tiaq manoh Haq enh.
5 'Màng aih, crŏng taneh bèn ma đang anoi trùh, Boc Plình ùh đòiq 'bình plình wèq cwìang.
6 Mahaq i mòiq brong ta Sech Hadròih khoi achìh:
“Con mangai cacleq Chuaq ma hmàng trùh?
Con da mangai cabô Chuaq ma lo ca haq?
7 Chuaq khoi đòiq haq yi ha'neq ca 'bình plình toq 'biaq,
Am ca haq côi cadoh bùa 'ngah 'ngai đang ca padèch.
8 Chuaq khoi đòiq rìm bìac enh 'neq ca jènh haq.”✡
Jò Haq khoi broq ca rìm bìac enh 'neq ca con mangai, 'màng aih, èh ùh i bìac cleq ùh enh 'neq ca haq. Mahaq manàiq cô bèn 'nhòq hnoq rìm bìac enh 'neq ca con mangai.
9 Mahaq bèn hnoq Chuaq Jêxu ma khoi enh 'neq ca 'bình plình toq 'biaq, taiq Haq khoi chìuq nan xa trùh cachìt jah côi cadoh 'ngah 'ngai, èh nhò bìac am dech da Boc Plình, Haq chìuq cachìt thai rìm ngai.
10 Nhò Boc Plình i rìm hiniq ma khoi broq loh am ca Haq, wa jò Haq enh 'ràng bàc con caiq trùh ta nòi 'ngah 'ngai, aih bìac dìq jaq hatroq, èh Haq am Chuaq Jêxu Crich ma broq xèm bìac dèch dŏih jah wìa lem rìm trong nhò chìuq nan xa đòiq jah dèch claih bàc ngai.
11 Ma jah 'màng aih Yiang Hadròih ma broq ca mangai jah hadròih, wa 'bài mangai jah wìa hadròih pajùm mòiq toq Baq, 'màng aih Chuaq Jêxu ùh camaih creo ca wì aih oh daq.
12 Haq doi:
“Au jah doi anoi hiniq Baq ca oh daq Au.
Ta'ne mangai tagop Au jah calêu manè hiniq Baq.”✡
13 Haq doi hòm:
“Au jah lùi canòm ca Haq,”✡
Doi hòm:
“Au ŏi ta cô pajùm con caiq Boc Plình ma khoi hnhu am ca Au.”✡

✡ **1:9 1:9** BCP 45:6,7. ✡ **1:12 1:12** BCP 102:25–27. ✡ **1:13 1:13** BCP 110:1. ✡ **2:8 2:8** BCP 8:4–6. ✡ **2:12 2:12** BCP 22:22. ✡ **2:13 2:13** Êsai 8:17. ✡ **2:13 2:13** Êsai 8:18.

14 'Màng aih èh, con caiq Boc Plình i chac wa mahem, ma jah Chuaq Jêxu Crich hadai
yŏc chac wa mahem 'màng aih, Haq chìuq cachìt đòiq jah raliang đac kiac ma wèq
cwìang can cachìt, aih can kiac Satan,
15 èh dèch dŏih rìm ngai, taiq enh adroi nèh wì hloi hloi ep broq hapŏng dìch ca bìac
yùq crè can cachìt.
16 Bèn loq, Chuaq Jêxu ùh xài jùp đò 'bình plình, mahaq jùp đò ca xinoi Ap-ra-ham.
17 Taiq 'màng aih Haq phai chìuq broq tìah ca oh daq ta rìm bìac, waq ca enh ngìa
Boc Plình, Haq jah broq Pajàu Ha'nhèq loq xa-ŏch, jah wèq dèh bàu ta bìac patìh ca
Boc Plình, cachìt thai ca bèn đòiq ca'naih dòih tôiq lôi.
18 Ma jah 'màng aih cla Haq khoi chìuq nan xa jò 'bìq padô 'nùt, 'màng aih Haq jah
jùp đò mangai ma 'nang 'bìq padô 'nùt.

3

Chuaq Jêxu Ha'nhèq Yi Hnao ca Môise

1 'Màng aih ôi oh daq hadròih, mangai ma i phàn ta bìac creo da Boc Plình, pì phai
hèm haboq ngan Chuaq Jêxu Crich, Haq Mangai sùq đô wa Pajàu Ha'nhèq da bèn ma
bèn lùi canòm.
2 Haq khoi wèq dèh bàu broq tiaq bìac Boc Plình khoi pajaq ca Haq, tìah ca Môise
khoi wèq dèh bàu broq tiaq rìm trong ŏi ta hnem Boc Plình.
3 Ma jah 'màng aih Chuaq Jêxu khoi jah padèch ha'nhèq yi hnao ca Môise, tìah ca wì
ma padèch mangai ma broq hnem, yi hnao ca padèch hnem.
4 Ma jah 'màng aih, ùh i ca hnem leq ma wìa đeh tàng mangai ùh broq, mahaq Haq
ma khoi broq loh rìm bìac, aih Boc Plình.
5 “Môise mangai khoi wèq bàu broq rìm bìac ta hnem Boc Plình,”✡ tìah ca mangai
patìh đòiq pa'noh bìac mahno ta dang ngìa èh;
6 Mahaq Chuaq Jêxu Crich wèq dèh bàu tìah ca Con Calô wèq cwìang hnem Boc Plình.
Hnem Boc Plình, aih bèn, tàng bèn wèq cajap dèh manoh lùi canòm wa bùi manoh ta
bìac ngèh gòm trùh lùch.
7 'Màng aih, tìah ca Yiang Hadròih doi:
“Hì cô tàng pì tàng bàu Haq,
8 èh apaq cadoq manoh tìah
ca boc yaq pì calah nèh khoi leoq Boc Plình
ta hì baxa thù ta đùng braih càn,
9 aih nòi boc yaq pì khoi hnoq bìac Au broq trom 40 hanam,
Mahaq xôq ŏi thù Au đòiq 'nhro manoh Au.
10 Taiq 'màng aih, Au nòih ca 'bài mangai 'nhòng aih,
Au doi: ‘Manoh wì hloi hloi hèm lac trong,
Ùh 'nì ca trong da Au.’
11 Cô bàu pachac jò nòih Au doi:
‘Wì haq ùh jah mùt nòi padài da Au.’ ”✡
12 Ôi oh daq, phai ngan kenh, đòiq ùh i mòiq ngai leq ta pì i manoh ngang dù, ùh lùi,
èh cađac Boc Plình, Haq ma rìh hloi hloi.
13 Mahaq rìm hì pì ep pariaq dabau jò ŏi doi “Hì cô” waq ca ŏi ta pì ùh i ca mangai
leq 'bìq tôiq lôi padô 'nùt, èh cadoq manoh.
14 Ma jah 'màng aih bèn khoi jah pajùm phàn ti Chuaq Jêxu Crich, tàng bèn wèq cajap
dèh manoh lùi baxèm da bèn trùh lùch.
15 Tìah ca Sech Hadròih khoi achìh:
“Hì cô tàng pì tàng bàu Haq,
Èh apaq cadoq manoh tìah
ca boc yaq pì khoi leoq Boc Plình ta đùng braih càn.”✡
16 Cabô ta wì ma khoi tàng bàu Boc Plình khoi èh xôq ŏi leoq Haq? Aih ma ùh xài dìq
dŏng mangai khoi nhò Môise ajèn loh enh Aicàp 'mòh?
17 Boc Plình khoi nòih ca cabô trom 40 hanam? Ma ùh xài nòih ca 'bài mangai ma
broq tôiq nòi braih càn, hi khoi wì haq khoi cachìt hloi ta aih 'mòh?
18 Haq pachac ca cabô, doi: Wì ùh jah mùt nòi padài da Au, aih ma ùh xài ca 'bài
mangai ma ùh dì tiaq 'mòh?
19 'Màng aih bèn hnoq dài wì haq ma ùh jah mùt ta aih, taiq manoh wì haq ùh lùi.

✡ **3:5 3:5** SJ 12:7. ✡ **3:11 3:11** BCP 95:7–11. ✡ **3:15 3:15** BCP 95:7,8.

4

Bàu Hùaq Nòi Padài da Chuaq

1 'Màng aih, 'nang jò ŏi i bàu hùaq đòiq mùt ta nòi padài da Chuaq, ep loq yùq crè,
waq ca ta oh daq ùh i ca mòiq ngai leq ùh jah mùt.
2 Ma jah 'màng aih bèn hadai khoi tàng Bàu Lem tìah ca wì khoi tàng hì adroi nèh,
mahaq bàu anoi wì ma khoi tàng ùh i lòiq cleq ca wì haq taiq jò wì haq tàng, wì haq
ùh tamàng xam manoh lùi.
3 Phàn da bèn mangai khoi lùi, èh jah mùt nòi padài, mahaq ca wì ma ùh lùi, Boc
Plình khoi doi:
“Cô bàu Au pachac jò Au nòih:
‘Wì haq ùh jah mùt nòi padài da Au.’ ”✡
'Nhac bìac aih Haq khoi broq gêh enh jò baxèm broq plình crŏng taneh.
4 Ta Sech Hadròih i nòi khoi achìh ca bìac hì tapèh 'màng cô: “Hì tapèh Boc Plình padài
dìq rìm bìac Haq broq.”✡
5 Haq hadai doi: “Wì haq ùh jah mùt nòi padài da Au.”
6 'Màng aih xôq ŏi i mòiq 'nah ngai jah mùt ta aih, mahaq 'bài mangai ma adroi cô
nèh khoi jah tàng Bàu Lem aih, mahaq ùh jah mùt, ma jah 'màng aih taiq wì haq ùh dì
tiaq bàu.
7 'Màng aih Boc Plình pajaq mòiq hì ma 'noiq jah doi: “Hì cô,” ma jah 'màng aih dùnh
atìq ca aih, Haq anoi hnài cwa bùa Đawit tìah ca bàu khoi doi adroi:
“Hì cô, tàng pì tàng bàu Haq,
èh Apaq cadoq manoh.”✡
8 Tàng Jôsuê khoi am wì haq mùt nòi padài, èh atìq ca aih Boc Plình pi i anoi trùh mòiq
hì ma 'noiq hòm.
9 'Màng aih èh, xôq ŏi i mòiq nòi padài ca jàn Boc Plình.
10 Ma jah 'màng aih tàng mangai leq mùt ta nòi padài da Boc Plình, èh mangai aih khoi
padài ca bìac broq dađeh, hadai tìah ca Boc Plình khoi padài dèh ca bìac broq da Haq.
11 'Màng aih bèn phai dìq ca padren ran đòiq jah mùt ta nòi padài aih, waq ca ùh hìaq
i mòiq ngai leq ta bèn tacro taiq tiaq dua wì calah nèh ùh dì tiaq.

Cwìang Itai Da Bàu Boc Plình

12 Ma jah 'màng aih bàu Boc Plình, aih bàu rìh, i cwìang itai yi hin tìah ca pla chang
gùm baiq màm, jah mùt ta rìm nòi jrùq, hin trùh 'mòi lah manoh wa mahua yiang, atap
caxènh wa ngot caxènh, hnoq ro bìac bèn ma hèm wa bìac manoh bèn ma enh broq.
13 Ùh i ca bìac cleq jah cadoc hlèp enh ngìa ca Boc Plình, mahaq dìq dŏng jah pa'noh
ro enh ngìa ca Haq, bèn ma ep anoi hlài rìm bìac khoi broq.
14 Taiq bèn i mòiq Pajàu Ha'nhèq càn ma khoi mùt hlài Diac Plình, aih Chuaq Jêxu,
Con Boc Plình, bèn phai wèq ma cajap manoh lùi.
15 Ma jah 'màng aih bèn pi i Pajàu Ha'nhèq ma ùh jah loq xa-ŏch ca bìac ìuq bèn, taiq
Haq hadai khoi lah chìuq rìm bìac padô 'nùt tìah ca bèn, mahaq ùh i ca jò leq Haq broq
tôiq.
16 'Màng aih bèn phai cajap manoh trùh haten ca gèq Bùa da bìac am dech đòiq jah
nhàn can xa-ŏch, wa chaq jah bìac am dech đòiq jùp đò bèn, jò bèn ma nhet ca Haq
jùp đò.

5

Pajàu Ha'nhèq Lem Rìm Trong

1 Rìm ngai pajàu ha'nhèq khoi jah Boc Plình ràih enh con mangai, jah dèch atŏc thai
ca con mangai patìh bìac Boc Plình, đòiq dèch am ngè tadreo baxŏng dòih dìq ca tôiq
lôi.
2 Haq hadai mangai tìah ca bèn, xôq i bìac ìuq, ma jah haq xa-ŏch ca 'bài mangai ma
ùh 'nì loq wa mangai lac trong.
3 Taiq 'màng aih, haq dèch am ngè tadreo ca Boc Plình đòiq baxŏng dòih tôiq lôi, ùh
xài toq ca jàn, mahaq ca cla haq hadai.
4 'Màng aih, ùh i ca mòiq ngai leq jah ràih wa atŏc ca dađeh broq bìac ha'nhèq aih,
mahaq toq nhàn yŏc bìac aih jò Boc Plình creo, tìah ca Arôn calah nèh.
5 Hadai 'màng aih, Chuaq Jêxu Crich ùh padèch dađeh broq Pajàu Ha'nhèq, mahaq
Boc Plình khoi ràih Haq wa doi ca Haq.
“Ìh cô Con Au,

✡ **4:3 4:3** BCP 95:11. ✡ **4:4 4:4** BB 2:2. ✡ **4:7 4:7** BCP 95:7,8.

hì cô Au khoi xa-ông ca Ìh.”✡
6 Èh Haq doi hòm ŏi nòi ma 'noiq:
“Ìh broq Pajàu hloi hloi
tiaq Mên-chi-xê-đec.”✡
7 Jò ŏi raq rìh ta crŏng taneh, Chuaq Jêxu Crich khoi dêh bàu waiq khàn loh diac mat
dang xìn Haq ma i cwìang dèch Haq claih ca bìac cachìt, Boc Plình tàng bàu Haq taiq
Haq dìq ca manoh loq iu Boc Plình.
8 'Nhac ca Haq Con Boc Plình, Haq khoi hŏc dì tiaq nhò bìac xalep Haq ma khoi chìuq.
9 Jò Haq khoi broq gêh rìm trong, Haq broq xèm da bìac dèch claih am dìq ca mangai
ma loq dì tiaq Haq.
10 Khoi èh Haq jah Boc Plình padèch broq Pajàu Ha'nhèq, tiaq Mên-chi-xê-đec.
11 Anoi trùh bìac aih, au i bàc bìac nhet ca anoi, mahaq xa ca anoi đòiq haq ro 'ràng,
ma jah 'màng aih pì adia ca loq tàng.
12 'Nhac ca pì khòh broq thài hnài khoi dùnh, mahaq manàiq pì xôq ŏi ep ca mangai
'noiq yŏc bìac hŏc jò baxèm da Boc Plình đòiq hnài pì, èh pì xôq ôq tôh thai ca dahwèq
caq cadoq.
13 'Màng aih, tàng mangai leq hloi hloi ôq tôh, aih patô haq ŏi tìah ca con 'yoh, 'nhòq
canao loq ca bàu ta-atoq.
14 Mahaq dahwèq caq cadoq đòiq ca mangai khoi jah yòng càn, ca mangai khoi yŏc
dèh manoh axràm đòiq jah 'nì loq bìac lem wa bìac dù.

6

Bìac Cađac Trong Tiaq Chuaq

1 'Màng aih, bèn apaq hŏc yôt bàu hnài da Chuaq Jêxu Crich ma khoi hŏc jò baxèm,
mahaq phai yòng càn gêh lem ta Chuaq Jêxu Crich, aih ùh nhet ca hŏc hlài 'bài hŏc xèm
bìac cađac dèh manoh broq tôiq đòiq claih khoi ca bìac broq ma cachìt wa bìac lùi Boc
Plình hòm,
2 wa ùh ŏi hŏc bìac 'baptem, bìac đòiq tì ti chac, bìac mangai cachìt rìh hlài, bìac
hadrah hloi hloi.
3 Mahaq manàiq cô tàng Boc Plình am broq, èh bèn hŏc tam bìac waq ca jah wìa craq
manoh.
4 Ma jah 'màng aih, 'bài mangai ma khoi jah i can 'ngah da Boc Plình xreo ta manoh,
khoi jah nhàn yŏc bìac am dech hnhu am enh Boc Plình, khoi jah nhàn Yiang Hadròih,
5 khoi canao loq ca Bàu Lem lình da Boc Plình, wa cwìang itai da Haq 'nhòng atìq,
6 tàng wì haq cađac Chuaq, èh wì haq ùh jah tawìh hlài cađac dèh manoh broq tôiq;
wì haq khoi tiang đình Con Boc Plình mòiq yàng hòm, wa broq ca Haq chìuq camaih
enh ngìa ca con mangai.
7 Bèn con mangai tìah ca taneh nòi i plình mè, èh loh nhat loh long broq lòiq ca
mangai abèq, èh taneh aih jah Boc Plình am xôq ramŏt.
8 Mahaq, tàng taneh leq loh hila bàc, taneh aih 'bìq 'noh đac, jah waiq hanip, khoi èh
bùh cađac ngè aih ta ùnh.
9 Ôi oh daq ma au loq waq, 'nhac ca au anoi 'màng cô, nhèn loq joq 'nàng bìac da pì
aih yi lem, wa i acop tiaq bìac dèch claih.
10 Boc Plình ùh xài ùh ta-atoq, Haq ùh hèt ca bìac broq wa manoh loq waq da pì khoi
pa'noh ca hiniq Haq, jò pì patìh 'bài mangai hadròih, manàiq xôq ŏi patìh,
11 èh nhèn enh rìm ngai ŏi ta pì pa'noh loh manoh dêh nhang 'màng aih đòiq jah wèq
cajap manoh gòm canòm trùh lùch,
12 đòiq pì ùh aroh, mahaq tiaq dua 'bài mangai ma khoi jah nhàn yŏc bàu hùaq da
Chuaq nhò manoh lùi wa manoh chìuq àt.

Bàu Hùaq Da Boc Plình

13 Jò Boc Plình hùaq ca Ap-ra-ham, ùh i ca cabô ma yi càn đòiq patô, 'màng aih Haq
patô dađeh đòiq pachac ca Ap-ra-ham,
14 Haq doi: “Au joq 'nàng jah am xôq ramŏt ca ìh wa broq ca xinoi ìh xa-ông tam
bàc.”✡
15 Ap-ra-ham khoi dràng àt gòm, 'màng aih haq nhàn yŏc bìac Chuaq khoi rùp bàu
am ca haq.
16 Con mangai loq patô hiniq ma yi càn ca dađeh đòiq pachac, nhò bàu pachac 'màng
aih èh ùh i bìac loq tarahen hòm.

✡ **5:5 5:5** BCP 2:7. ✡ **5:6 5:6** BCP 110:4. ✡ **6:14 6:14** BB 22:17.

17 Boc Plình hadai 'màng aih, enh patô 'noh ca 'bài mangai ma jah hùang bàu hùaq
da Haq loq ca manoh Haq ma khoi pachì ùh i jò leq blòq, èh Haq yŏc bàu pachac đòiq
patô.
18 'Màng aih nhò baiq bìac ùh blòq aih, taiq Boc Plình ùh capoch 'nùt, nhò enh aih
bèn chaq jah bìac alòng càn caiq, bèn mangai cadàu mùt nòi hlèp đòiq rùp yŏc bìac
ngèh gòm khoi đòiq enh ngìa ca bèn.
19 Bèn wèq bìac ngèh gòm cô tìah ca mem glêh ca mahua yiang, cajap cajình mùt enh
rù ca bai prình ta Nòi Hadròih Dìq Jaq ta Diac Plình.
20 Aih nòi hadròih nòi Chuaq Jêxu khoi mùt adroi ca bèn, pèh trong ca bèn jah mùt
jò Haq khoi broq Pajàu Ha'nhèq hloi hloi tiaq Mên-chi-xê-đec.

7

Mên-chi-xê-đec Bùa Da Ta-atoq

1 Mên-chi-xê-đec✡ bùa da Salem, pajàu ha'nhèq da Boc Plình ma enh 'nhèq dŏng, khoi
lam đìh Ap-ra-ham, èh waiq xôq ramŏt am ca Ap-ra-ham, jò Ap-ra-ham 'nang hlài enh
tajêh ta'blêq ca bàc bùa.
2 Ap-ra-ham khoi am ca bùa aih mòiq phàn mòiq jàt dahwèq ngè haq ma jah yŏc jò
tajêh. Bùa Mên-chi-xê-đec, aih i hiniq ta-atoq, haq bùa da Salem, aih i hiniq bùa catèm.
3 Haq ùh i ca miq, ùh i ca baq, ùh i ca hadròng hadrech, ùh i ca hì xa-ông, hadai ùh i
ca hì cachìt, tìah ca Con Boc Plình, Mên-chi-xê-đec broq pajàu hloi hloi.
4 Bèn phai hèm, bùa aih i 'bang ha'nhèq dìq jaq taiq boc bèn Ap-ra-ham khoi am ca
haq mòiq phàn mòiq jàt cùng hang haq.
5 'Bài con xau da xinoi Lêwi ma broq pajàu Boc Plình, tiaq Ranenh wì haq i bàu thê
gop mòiq phàn mòiq jàt da jàn, aih da oh daq wì haq, 'nhac ca wì haq hadai loh enh
Ap-ra-ham.
6 Mahaq Mên-chi-xê-đec 'nhac ca haq ùh xài con xau Lêwi, hadai jah yŏc mòiq phàn
mòiq jàt da Ap-ra-ham, khoi èh waiq xôq ramŏt ca Ap-ra-ham mangai ma khoi i bàu
hùaq.
7 'Màng aih, bèn loq mangai yi ha'nhèq waiq xôq ramŏt ca mangai yi ha'neq, aih bìac
troq.
8 Trong ma cô 'bài mangai ma gop mòiq phàn mòiq jàt cô, aih 'bài mangai phai cachìt,
mahaq trong ma tau hòm jah i bàu doi haq rìh hloi hloi,
9 'màng aih jah doi 'màng cô: Lêwi mangai ma gop mòiq phàn mòiq jàt hadai cwa
Ap-ra-ham ma gop mòiq phàn mòiq jàt,
10 ma jah 'màng aih jò Mên-chi-xê-đec lam đìh Ap-ra-ham, èh Lêwi ŏi raq ta chac
hamac Ap-ra-ham.
11 Tàng bìac broq da pajàu ca xinoi da Lêwi nhò Ranenh jah broq am ca manoh
mangai lem lình tôm gêh, èh hagleq ma Boc Plình atŏc mòiq Ngai Pajàu 'noiq, tiaq
Mên-chi-xê-đec, ùh xài tiaq Arôn?
12 Ma jah 'màng aih jò khoi halìh pajàu, èh ranenh hadai phai halìh,
13 ma jah 'màng aih, Haq ma jah bàu aih anoi trùh, Haq ŏi ta xinoi 'noiq ma 'nhòq
lah i mangai leq broq bìac nòi ca'bŏng tadreo.
14 Ma jah 'màng aih, ro rang Chuaq da bèn loh enh xinoi Juđa, mahaq xinoi aih Môise
ùh i anoi trùh bìac wì broq pajàu.
15 Bìac aih jah ro tam hòm tàng i mòiq toq Pajàu ma 'noiq tìah ca Mên-chi-xê-đec
mahno loh,
16 jah dèch atŏc broq Pajàu ùh tiaq ranenh da chac xech, mahaq tiaq cwìang itai da
can rìh hloi hloi.
17 Ma jah 'màng aih, cô bàu anoi hlài bìac Haq, doi:
“Con broq Pajàu hloi hloi
Tiaq xinoi Mên-chi-xê-đec.”✡
18 Ma jah 'màng aih bàu thê ma dùnh ùh i cwìang, èh ùh i ca lòiq, 'màng aih khoi
cađac.
19 Ma jah 'màng aih Ranenh ùh broq gêh bìac cleq, mahaq manàiq bèn i ngèh gòm
lem yi hnao ca Ranenh, nhò bìac ngèh gòm aih 'ràng bèn trùh haten ca Boc Plình.
20 Yi hnao ca aih hòm, 'bài pajàu ma 'noiq tŏc broq bìac ùh i ca bàu pachac cleq,
21 Mahaq Chuaq da bèn jah dèch atŏc broq Pajàu i bàu pachac ma Boc Plình doi:
“Au khoi pachac,
ùh jò leq tablòq manoh hèm,
‘Con broq Pajàu hloi hloi.’ ”✡

✡ **7:1 7:1** BB 14:18–20. ✡ **7:17 7:17** BCP 110:4. ✡ **7:21 7:21** BCP 110:4.

22 Taiq bàu pachac aih, Chuaq Jêxu khoi jah wìa Mangai broq cajap ca wêh jao ma neo
lem yi hnao.
23 'Bài pajàu calah nèh bàc, mahaq taiq bìac cachìt, ùh jah wèq hloi dèh bìac broq
aih,
24 mahaq Chuaq Jêxu Crich, taiq Haq rìh hloi hloi, Haq jah wèq yŏc bìac broq Pajàu
ùh jò leq halìh.
25 'Màng aih Haq jah dèch gêh tôm dìq mangai ma canòm ca Haq lam trùh haten ca
Boc Plình, ma jah 'màng aih Haq rìh hloi hloi đòiq waiq khàn thai ca bèn.
26 Joq, Chuaq Jêxu, Haq Pajàu Ha'nhèq troq am ca bèn, Haq hadròih, ùh i ca bìac trech
leq, Haq ùh amùa, ùh ta'mùt ca mangai i tôiq, Haq khoi yi ha'nhèq ŏi ta Diac Plình,
27 Haq ùh tìah ca 'bài pajàu càn ma 'noiq, ep rìm hì dèch am ngè tadreo adroi taiq
tôiq lôi cla, èh taiq tôiq lôi jàn. Mahaq Chuaq Jêxu Crich broq bìac aih mòiq yàng raq
khoi tôm tàu, Haq am dađeh broq ngè tadreo đòiq baxŏng tôiq lôi ca con mangai.
28 Ma jah 'màng aih Ranenh ma dùnh yŏc 'bài mangai ìuq broq pajàu ha'nhèq, mahaq
bàu pachac ma i atìq ca Ranenh yŏc Con ma khoi jah gêh lem hloi hloi.

8

Chuaq Jêxu Pajàu Ha'nhèq da Bèn

1 Bìac bèn ma neo anoi trùh cô, aih 'màng cô: Bèn i mòiq Pajàu Ha'nhèq dŏng, aih
Chuaq Jêxu Crich ha'ngui pah 'ma ca gèq bùa da Boc Plình ta Diac Plình,
2 'nang broq Mangai patìh ta nòi hadròih hnem cùh waiq joq 'nàng ŏi ta Diac Plình
ma Chuaq broq, ùh xài mangai broq.
3 Rìm pajàu ha'nhèq jah dèch atŏc đòiq dèch am ngè tadreo ca Boc Plình, 'màng aih
èh Pajàu Ha'nhèq cô hadai nhet i dahwèq đòiq dèch am.
4 Tàng Haq ŏi crŏng taneh, Haq ùh broq Pajàu Ha'nhèq, ma jah 'màng aih ŏi crŏng
taneh khoi i 'bài pajàu dèch am ngè tadreo tiaq Ranenh ma hnài.
5 Wì patìh ta hnem cùh waiq ŏi crŏng taneh, aih dua 'mù patìah ca hnem cùh waiq
ŏi ta Diac Plình, hadai tìah ca Môise jò haq padon broq hnem traiq cùh waiq, Boc Plình
doi ca haq: “Phai broq ma lem rìm bìac tiaq dua khoi patô ca ìh ta wang Sinai.”✡
6 Mahaq manàiq cô Chuaq Jêxu broq mòiq bìac đang ca padèch yi hnao ca 'bài pajàu
ha'nhèq, ma jah 'màng aih Haq Mangai ta'ne da wêh jao ma yi lem taiq wêh jao cô jah
broq tiaq bàu hùaq yi lem.
7 Ma jah 'màng aih tàng wêh jao ma adroi khoi jah gêh tôm, èh ùh nhet ca i wêh jao
ma neo atìq ca aih.
8 Mahaq Boc Plình ùh lem manoh ca con jàn Yothaiq ma tiaq wêh jao ma dùnh: Haq
doi:
“Ta 'nhòng atìq cô èh,
Au broq mòiq wêh jao
ma neo ca jàn Is-ra-ên
wa jàn Juđa;
9 Ùh tìah ca wêh jao Au
ma khoi broq ca boc yaq
wì haq Ta hì Au ma rùp tì
wì haq ajèn loh khoi ca Aicàp,
Taiq wì haq ùh wèq cajap bàu wêh jao da Au,
Ma jah Au cađac wì haq, aih bàu Chuaq doi.”
10 Chuaq doi hòm:
“Cô wêh jao ma neo Au broq ca jàn Is-ra-ên:
Atìq ca 'bài hì aih,
Au jah đòiq Ranenh Au mùt ta manoh hèm wì haq,
wa achìh ta manoh wì haq,
Èh Au broq Boc Plình wì haq,
Wì haq jah broq jàn Au.
11 Ŏi ta wì haq pi i ca mangai leq ŏi hnài dèh jàn,
dèh oh daq: ‘Ep ngan loq ca Chuaq,’
Ma jah 'màng aih dìq dŏng ca wì haq,
Enh mangai dìq jaq 'yoh trùh mangai dìq jaq càn dìq canao loq ca Au.
12 Ma jah 'màng aih Au xa-ŏch ca wì haq,
baxŏng đac bìac ngang dù da wì haq,

✡ **8:5 8:5** LEA 25:40.

Èh ùh hmàng tôiq lôi wì haq hòm.”✡
13 Taiq Boc Plình khoi doi: “Wêh jao neo,” 'màng aih wêh jao ma adroi khoi dùnh,
bìac cleq ma khoi dùnh pi wìa waq, padon hnhung đeh.

9

Hnem Cùh Waiq ta Diac Plình wa Hnem Cùh Waiq ta Crŏng Taneh

1 Wêh jao ma adroi i 'bài ranenh anoi bìac khòh broq wa bìac tagop cùh waiq hadròih
ta hnem cùh waiq ŏi ta crŏng taneh.
2 'Màng aih Hnem Traiq Cùh Waiq i baiq hagan. Hagan ma mòiq doi Nòi Hadròih, i
jènh đen wa ca'bŏng đòiq 'benh hadròih.
3 Enh rù ca bai prình hagan ma baiq, aih doi Nòi Dìq Jaq Hadròih,
4 i ca'bŏng bùh jreo xua thùm broq xam wang wa hom wêh jao dìq 'bìt xam wang. Ta
hom i mòiq toq cabi broq xam wang tah bình mana, long canhra loh riang da Arôn, wa
baiq capiac hmu achìh bàu wêh jao. (Aih nòi pajàu ha'nhèq 'ràng abôq jreo xua thùm
mòiq hanam mòiq yàng) 5 Enh 'nhèq ca hom wêh jao i baiq chê-ru-bim 'ngah 'ngai, 'mù
haq prình calàp baxŏng tôiq, mahaq cô ùh xài jò đòiq anoi bìac aih đòiq haq ro rang.
6 Rìm bìac khoi padon gêh 'màng aih, rìm hì 'bài pajàu mùt hagan ma mòiq ta hnem
traiq cùh waiq broq đò đòiq wì haq broq dèh bìac cùh waiq.
7 Mahaq hagan ma baiq, mòiq hanam mòiq yàng, mòiq ngai pajàu ha'nhèq mùt ta
aih, wê mahem đòiq am tadreo ca Boc Plình rŏt hlài dèh tôiq lôi cla, wa bìac troq lò
broq tôiq da mangai jàn.
8 Yiang Hadròih yŏc bìac cô đòiq patô 'noh ca bèn, ma jah 'màng aih jò hnem traiq
cùh waiq broq đò yàng ma adroi ŏi ŏi, trong ma mùt ta hagan ma Dìq Jaq Hadròih
'nhòq mahno loh.
9 Dìq ca bìac aih toq broq dua đòiq patìah trùh 'nhòng da bèn cô, đòiq patô ca bèn
hnoq, 'bài ngè tadreo wa dahwèq tadreo ùh jah broq ca mangai cùh waiq jah tôm gêh
ta manoh loq,
10 mahaq toq anoi trùh dahwèq caq, dahwèq ôq, lè 'nheo hreo crài ca dabau, aih bìac
broq ca chac hamac trùh jò i wêh jao ma neo.
11 Mahaq Chuaq Jêxu Crich khoi mahno loh, broq Pajàu Ha'nhèq da bìac wêh jao ma
neo, Haq mùt ta Hnem Cùh Waiq yi lem lình tôm gêh ŏi ta Diac Plình, ùh xài nhò tì con
mangai broq ta crŏng taneh cô.
12 Haq mùt nòi Dìq Jaq Hadròih mòiq yàng raq, ùh wê mahem bubi wa 'bo con, mahaq
Haq yŏc mahem dađeh đòiq jah rŏt hlài enh tôiq lôi hloi hloi.
13 Ma jah 'màng aih, tàng mahem bubi wa 'bo calô, loq blo 'bo cadrì adrùh da'rat ca
mangai i tôiq xôq jah broq hadròih ca chac xech wì haq,
14 ùh dùh dèh ca mahem Chuaq Jêxu Crich, nhò Yiang Hadròih ma rìh hloi, dèch am
đađeh broq ngè tadreo, ùh i ca xìt, jah 'nheo hreo manoh loq bèn claih ca tôiq lôi, waq
ca bèn jah patìh ca Boc Plình ma rìh hloi hloi.
15 Taiq 'màng aih, Haq Mangai Ta'ne ma broq wêh jao ma neo, waq ca jah baxŏng
dòih tôiq da mangai ŏi enh 'neq ca wêh jao baxèm, đòiq dìq ca wì ma khoi jah creo, jah
nhàn yŏc xôxech hloi hloi tiaq Boc Plình khoi rùp bàu am.
16 Jò achìh jàiq đòiq axong cùng hang, tàng mangai ma achìh jàiq aih 'nhòq cachìt,
jàiq aih 'nhòq jah broq cleq.
17 Jàiq achìh đòiq axong cùng hang i cwìang đòiq axong jò mangai ma achìh aih
cachìt, tàng mangai ma achìh aih ŏi rìh èh jàiq aih ùh i ca cwìang cleq.
18 Hadai 'màng aih, wêh jao ma adroi, hadai ep i mahem đòiq broq.
19 Jò Môise anoi pa'noh rìm bàu thê da Ranenh ca dìq ca jàn, haq yŏc mahem 'bo con,
bubi wa diac, capaih gòh wa long cachiq xônh đòiq da'rat ta sech ranenh wa ta dìq ca
jàn.
20 Haq doi: “Cô mahem wêh jao Boc Plình khoi doi 'noh đòiq pì wèq cajap!”✡
21 Hi khoi haq hadai yŏc mahem aih da'rat ta Hnem Traiq Cùh Waiq, wa dìq ca ranac
padon đòiq ca bìac cùh waiq.
22 Tiaq Ranenh ma dùnh, èh dìq ca bìac nhò mahem men jah hreo, taiq tàng ùh ta-ùc
mahem èh ùh i ca bìac baxŏng tôiq.
23 'Màng aih tàng hnem cùh waiq broq đò ŏi ta crŏng taneh cô wa dìq ca hiniq ta aih
broq dua 'mù đòiq patìah dìq ca bìac ŏi ta Diac Plình, ep nhò mahem 'bo wa bubi ma
jah hreo, ùh dùh dèh èh bìac ŏi ta Diac Plình ep nhet ca ngè tadreo yi canaq hòm.

✡ **8:12 8:12** Jêr 31:31–34. ✡ **9:20 9:20** LEA 24:8.

24 Ma jah mang aih Chuaq Jêxu Crich ùh mùt nòi hadròih nhò tì mangai broq patìah
ca nòi hadròih joq 'nàng, mahaq Haq mùt nòi hadròih ta Diac Plình thai ca bèn enh
ngìa ca Boc Plình.
25 Haq ùh mùt ta aih đòiq dèch am dađeh bàc yàng tìah ca pajàu ha'nhèq ma 'noiq,
rìm hanam phai mùt nòi dìq jaq hadròih đòiq am mahem, mahaq ùh xài mahem cla.
26 Tàng 'màng aih, enh jò baxèm broq plình crŏng taneh, Haq ep chìuq cachìt bàc
yàng, mahaq manàiq cô Haq khoi mahno loh mòiq yàng raq ta 'nhòng ma atìq lùch,
am dađeh broq ngè tadreo đòiq cađac tôiq lôi.
27 Tiaq troi khoi pajaq ca con mangai ep cachìt mòiq yàng, atìq ca aih ep chìuq bìac
hadrah,
28 hadai 'màng aih, Chuaq Jêxu Crich khoi am dađeh mòiq yàng raq đòiq cađac tôiq
lôi da bàc ngai. Haq jah trùh hòm yàng ma baiq ùh xài đòiq pòq tôiq lôi hòm, mahaq
đòiq am bìac dèch claih ca mangai ma gòm Haq.

10

Chuaq Jêxu Cachìt Mòiq Yàng Tôm Gêh

1 Ranenh Môise toq broq 'mù da bìac lem padon trùh, ùh xài bìac lem joq 'nàng, taiq
ngè tadreo wì am rìm hanam ùh jah broq ca mangai enh trùh haten ca Boc Plình jah
lem tôm gêh.
2 Tàng jah, ùh xài wì haq khoi pi hìaq ep tadreo hòm 'mòh? Ma jah 'màng aih mangai
ma cùh waiq jah 'nheo hreo ca manoh loq mòiq yàng raq khoi lem, èh pi hèm trùh ca
tôiq hòm.
3 Mahaq, ngè tadreo rìm hanam 'màng aih thê wì haq hmàng hlài dèh tôiq lôi,
4 ma jah 'màng aih mahem 'bo calô wa bubi ùh jah lêh ca'naih cađac tôiq lôi.
5 'Màng aih, jò Chuaq Crich trùh crŏng taneh Haq i doi:
“Boc Plình ùh enh ca ngè tadreo wa dahwèq tadreo,
Mahaq Boc Plình khoi padon am ca Au mòiq chac hamac.
6 Boc Plình ùh bùi manoh ca dahwèq tadreo bùh
wa ngè tadreo đòiq baxŏng tôiq lôi.
7 Hi khoi au doi: ‘Ôi Boc Plình, cô Au trùh; Ta Sech Hadròih i achìh bìac Au,
Au trùh đòiq broq tiaq manoh Ìh enh.’ ”✡
8 Adroi Chuaq i doi: “Boc Plình ùh enh, hadai ùh bùi manoh ca ngè tadreo, dahwèq
tadreo wa ngè tadreo bùh, rŏt hlài enh tôiq lôi dađeh, aih dìq tiaq Ranenh hnài.”
9 Atìq Haq doi hòm: “Cô au lam trùh đòiq broq tiaq manoh Boc Plình enh.” Haq khoi
cađac bìac ma adroi đòiq broq hagao bìac atìq.
10 Tiaq manoh enh aih, bèn jah wìa hadròih, nhò Chuaq Jêxu Crich am dèh chac hamac
mòiq yàng raq khoi hêq.
11 Rìm pajàu ma 'noiq rìm hì yòng am hlài ngè tadreo, mahaq ngè tadreo aih ùh jò
leq jah baxŏng đac tôiq lôi.
12 Mahaq Mangai cô, mòiq yàng am ngè tadreo xam dađeh đòiq baxŏng dòih tôiq hloi
hloi, hi khoi Haq ha'ngui pah 'ma Boc Plình,
13 khoi ca aih Haq gòm trùh jò 'bài mangai ma git ca Haq 'bìq broq long thòt ca jènh
da Haq.
14 Ma jah 'màng aih, nhò ngè tadreo dèch am mòiq yàng aih, Haq broq ca 'bài mangai
lùi Haq jah tôm gêh hloi hloi wa jah wìa hadròih.
15 Yiang Hadròih hadai anoi hlài ca bèn 'màng aih, Haq doi:
16 “Cô wêh jao Au broq ca wì haq
atìq ca 'bài hì aih, Chuaq doi:
Au jah đòiq Ranenh Au mùt ta manoh wì haq,
Achìh ta manoh hèm wì haq.”✡
17 Èh Haq doi hòm:
“Au pi jò leq hmàng trùh
tôiq lôi ngang dù wì haq hòm.”✡
18 Nòi leq tôiq lôi khoi jah baxŏng, èh pi ep am ngè tadreo đòiq rŏt hlài enh tôiq lôi
hòm.
19 'Màng aih, ŏi oh daq, nhò mahem Chuaq Jêxu Crich bèn cajap manoh jah mùt nòi
dìq jaq hadròih
20 nhò Haq khoi pèh am ca bèn trong neo, trong rìh khoi pèh pagat cwa bai prình, aih
nhò chac hamac Haq,

✡ **10:7 10:7** BCP 40:6–8. ✡ **10:16 10:16** Jêr 31:33. ✡ **10:17 10:17** Jêr 31:34.

21 wa taiq bèn i mòiq Pajàu Ha'nhèq càn wèq cwìang Hnem Boc Plình,
22 bèn phai trùh haten ca Chuaq xam manoh lem jang, wa manoh lùi cajap cajình,
manoh loq jah 'nheo hreo khoi ca bìac ngang dù, chac hamac jah 'nheo xam diac dìq
jaq hliang,
23 phai wèq dèh manoh lùi wa bìac ngèh gòm da bèn đòiq ùh tadroq, ma jah 'màng
aih Haq ma khoi hùaq ca bèn, Haq aih wèq dèh bàu.
24 Bèn phai loq hèm haboq trùh dabau đòiq pariaq dabau tiaq manoh loq waq wa
broq bìac lem.
25 Apaq cađac bìac tagop tìah ca mòiq 'nah ngai khoi hmòt broq, mahaq phai pariaq
dabau, ma jah 'màng aih tàng pì hnoq Hì Chuaq tenh trùh dàng leq, èh phai nhet ca
broq dàng aih.
26 Tàng bèn khoi 'nì khoi loq ro rang ca bàu joq 'nàng, khoi èh to broq tôiq, èh pi i ca
ngè tadreo leq jah rŏt dèch hlài hòm,
27 mahaq toq tarìt gòm bìac hadrah wa ùnh khàng bùh cheo mangai ma enh tajraq
hlài 'màng aih.
28 Mangai leq ma broq ùh troq ca Ranenh Môise, tàng i baiq piq ngai anoi hlài, èh
'bìq hadrah jêh đac, ùh jah xa-ŏch,
29 ùh dùh dèh mangai ma jôiq nunit Con Boc Plình, ngan mahem wêh jao ùh loh cleq,
aih mahem khoi broq bèn hadròih, èh hanip Yiang Hadròih ma 'ràng bìac am dech, èh
pì xoh mangai aih ma ùh đang ca baxa yi hnao 'mòh?
30 Ma jah 'màng aih bèn khoi canao loq Boc Plình khoi doi: “Bìac ma baxa hlài wì
haq, aih bìac Au, cla Au jah padreo hlài da wì bìac wì ma phai chìuq.”✡ Haq doi hòm:
“Chuaq jah hadrah dèh jàn.”✡
31 Hlòp ta tì Boc Plình ma rìh hloi hloi, aih bìac joq 'nàng broq ca mangai yùq crè
tarìt!
32 Pì phai hmàng hlài 'bài hì adroi cô nèh, jò 'nang jah loq ca Chuaq Jêxu Crich, pì
khoi ran chìuq bìac tabroq càn ca bìac nan xa dàng leq,
33 i jò chìuq wì do lê enh ngìa ca bàc ngai wa glàm bìac wì baxa; pì hadai chìuq bìac
baxa jò mòiq manoh ca mangai 'noiq ma 'nang chìuq baxa.
34 Joq 'màng aih, pì khoi wiang chìuq xalep ti mangai ŏi tù, bùi manoh jò wì yŏc da
pì cùng hang, taiq pì loq pì i cùng hang canaq yi hnao ŏi hloi ta Diac Plình.
35 'Màng aih apaq cađac manoh lùi cajap jah 'ràng am ca pì bìac baha càn ŏi ta Diac
Plình.
36 Ma jah 'màng aih oh daq phai dràng àt đòiq atìq ca jò broq tiaq manoh enh da Boc
Plình, pì jah hùang bìac Haq ma khoi hùaq.
37 Ŏi toq 'biaq,
“Ùh hìaq dùnh dàng leq,
Haq ma trùh èh jah trùh,
Haq ùh xòi trùh.”✡
38 “Mahaq mangai ta-atoq da Au, jah rìh tiaq manoh lùi.
Tàng mangai leq lam laq alùi enh Chuaq,
Èh manoh Au ùh lem bùi ca haq.”✡
39 Phàn da bèn, ùh xài mangai lam laq alùi enh Chuaq đòiq 'bìq raliang cađac, mahaq
bèn mangai wèq manoh lùi đòiq jah rìh.

11

Can Dêh Da Manoh lùi

1 Manoh lùi, aih khoi loq ta manoh ro rang bìac bèn ma đang ngèh gòm, aih teo patô
ro bìac ma ùh jah hnoq.
2 Mangai calah nèh jah lem manoh Boc Plình taiq wì haq i manoh lùi.
3 Nhò manoh lùi, bèn loq crŏng taneh khoi jah i nhò bàu Boc Plình. 'Màng aih, dìq ca
hiniq ma bèn hnoq, khoi jah broq wìa enh rìm hiniq ma bèn ùh xao hnoq.
4 Nhò manoh lùi, Abên✡ khoi am ca Boc Plình ngè tadreo yi lem ca ngè tadreo da Cain.
Boc Plình khoi nhàn yŏc dahwèq da Abên đòiq jah doi haq mangai ta-atoq. 'Nhac ca
haq khoi cachìt, bìac haq broq aih xôq ŏi hnài bèn trùh manàiq.
5 Nhò manoh lùi, Ênoc khoi jah tŏc ta Diac Plình, ùh hìaq ep hnoq bìac cachìt. “Wì
ti chaq haq mahaq ùh hnoq taiq Boc Plình khoi atŏc haq.”✡ Adroi ca haq jah atŏc ta
Plình, khoi jah Chuaq doi haq mangai caq ŏi lem manoh Boc Plình.

✡ **10:30 10:30** RAH 32:35. ✡ **10:30 10:30** RAH 32:36; BCP 135:14. ✡ **10:37 10:37** Êsai 26:20; Hab 2:3. ✡ **10:38 10:38** Hab 2:4. ✡ **11:4 11:4** BB 4:4. ✡ **11:5 11:5** BB 5:21–24.

6 Mahaq tàng ùh i ca manoh lùi, èh ùh broq 'màng leq jah broq lem manoh Boc Plình,
taiq mangai leq trùh haten ca Boc Plình, èh phai lùi i Haq joq 'nàng, wa hadai lùi Haq
am bìac lem ca mangai leq dìq ca manoh ti chaq Haq.
7 Nhò manoh lùi, Noah✡ jah Boc Plình pa'yèp adroi bìac 'nhòq hnoq, xam manoh loq
iu yùq, haq khoi broq mòiq toq bong đòiq dèch dèh cadraq cla. Nhò manoh lùi haq
ta'mòq tôiq ca mangai crŏng taneh, mahaq cla haq jah Boc Plình doi haq ta-atoq taiq
haq i manoh lùi.
8 Nhò manoh lùi, Ap-ra-ham khoi dì tiaq jò Boc Plình creo haq, wa thê haq lam trùh
nòi haq jah nhàn broq xôxech. Haq loh lam mahaq haq ùh 'nì dađeh lam ta leq.
9 Nhò manoh lùi Ap-ra-ham rìh ŏi ta gùng ma Boc Plình khoi rùp bàu am ca haq. Haq
rìh tìah ca mangai enh diac 'noiq. Haq, Isac con haq wa Jacôp xau haq ŏi ta hnem traiq.
Wì hadai jah hùang bàu hùaq aih ti haq.
10 Ap-ra-ham broq 'màng cô taiq haq ti chaq mòiq toq phôq ma i xèm cajap, aih phôq
Boc Plình khoi hèm broq wa khoi broq.
11 Nhò manoh lùi, 'nhac ca Sara mangai xon wa khoi bàc hanam, mahaq xôq jah nhàn
yŏc padren đòiq hadràp, ma jah 'màng aih Sara lùi Boc Plình ma khoi hùaq Haq joq
'nàng wèq dèh bàu.
12 'Màng aih, nhò mòiq ngai raq ngan ten cachìt, khoi xa-ông loh bình ngŏng con xau,
cràm tìah ca hlŏng ta plình wa bàc tìah ca braih diac raxìq, rèn ùh nui.
13 Dìq ca 'bài mangai aih i manoh lùi cajap trùh jò cachìt, mahaq jò aih 'nhac ca wì
haq 'nhòq jah nhàn bìac ma Chuaq rùp bàu am, wì haq toq loq, bla èh wì haq jah nhàn.
Jò wì haq ŏi rìh ta crŏng taneh, wì haq doi cla dađeh mangai tamoi hangai ŏi đò hêq.
14 'Bài mangai ma doi 'màng aih, jah loq wì haq 'nang ti chaq mòiq nòi ŏi ca dađeh.
15 Tàng wì haq xôq ŏi hèm dèh ca nòi ŏi ma dùnh, aih nòi wì haq khoi loh lam, èh i
jò ta'nàih wì haq tawìh hlài ta nòi aih.
16 Mahaq wì haq ngèh enh ca nòi yi lem, aih nòi ŏi ta Diac Plình. 'Màng aih, Boc Plình
ùh hìaq camaih jò wì creo Haq Boc Plình da wì haq, taiq Haq khoi padon đòiq ca wì
mòiq phôq.
17 Nhò manoh lùi, Ap-ra-ham khoi yŏc Isac đòiq broq ngè tadreo jò Boc Plình 'bàt thù
haq. Ap-ra-ham bùi manoh dèch am dèh con mòiq da haq, 'nhac ca con aih haq khoi
jah nhàn yŏc enh bàu hùaq da Boc Plình.
18 Boc Plình khoi doi ca haq: “Enh Isac, ìh jah i mòiq xinoi pòq hiniq ìh.”✡
19 Ma jah 'màng aih Ap-ra-ham hèm, Boc Plình i cwìang broq mangai cachìt jah rìh
hlài, 'nhac ca haq 'nhòq jêh cachìt dèh con mahaq tìah ca haq khoi jah hlài dèh con enh
nòi cachìt rìh hlài.
20 Nhò manoh lùi, Isac waiq xôq ramŏt am ca Jacôp wa Êsau bìac loh dang ngìa cô
èh.
21 Nhò manoh lùi, Jacôp jò ten cachìt, haq waiq xôq ramŏt am ca baiq toq con Jôsep,
canòm dèh ca long canhra rai cùh waiq.
22 Nhò manoh lùi, jò ten cachìt, Jôsep doi adroi bìac con xau Is-ra-ên cô èh loh lam
enh Aicàp. Haq tanap thê wì 'nong caxènh haq lam tiaq wì.
23 Nhò manoh lùi, jò Môise neo xa-ông, miq baq haq hùa cadoc haq piq khê, taiq wì
hnoq dèh con nga lem lình; ùh hìaq yùq ca bàu thê da bùa Aicàp.
24 Nhò manoh lùi, Môise jò khoi jah yòng càn, haq ùh enh broq con da con cadrì bùa
Pha-ra-ôn,
25 mahaq haq khoi ràih trong chìuq jùq jàm pajùm ti con caiq Boc Plình, yi hnao ca
jah lem bùi mòiq hòi ta bìac tôiq lôi.
26 Haq ngan bìac jù lê taiq Chuaq Crich, aih lem yi hnao ca wang 'bac da Aicàp, taiq
haq loq enh bìac baha càn ma Boc Plình rùp bàu am ca haq atìq cô èh.
27 Nhò manoh lùi, haq cađac gùng Aicàp, ùh yùq can nòih da bùa, ma jah 'màng aih
haq i manoh cajap lùi Haq ma ùh cabô jah hnoq.
28 Nhò manoh lùi, haq wèq Lè Lam Cwa wa broq lè xùt mahem, waq ca 'bình plình
ma jêh cachìt ùh hìaq jêh đac con ramua jàn Is-ra-ên.
29 Nhò manoh lùi, jàn Is-ra-ên lam cwa Diac Raxìq Gòh bu dàng lam ta taneh croh. Jò
mangai Aicàp 'bŏi tiaq lam cwa, èh wì haq cachìt ca diac raxìq glàp ta aih.
30 Nhò manoh lùi, dìq ca panàt phôq Jê-ri-cô raliang taclìh atìq ca con jàn Is-ra-ên lam
wawenh ca phôq tapèh hì.
31 Nhò manoh lùi, Rahap gu cadrì tango yŏc 'bac, ùh cachìt ti mangai ùh lùi, ma jah
'màng aih haq khoi yŏc manoh lem đìh yŏc mangai lam rinh ngan.

✡ **11:7 11:7** BB 6:13–22. ✡ **11:18 11:18** BB 21:12.

32 Au nhet anoi tam ca pì cleq hòm? Ma jah 'màng aih pi i ca thì jò đòiq anoi hlài bìac
Ghi-đê-ôn, Barac, Samsôn, Jepthê, Đawit, Sa-mu-ên, wa dìq ca mangai capoch thai Boc
Plình.
33 Wì haq aih nhò manoh lùi, khoi jah ta'blêq ca diac 'noiq, broq bìac ta-atoq, jah nhàn
yŏc bàu hùaq, bàng hacùng baco,
34 papat pla ùnh 'nang khàng, claih ca chang gùm, enh can ìuq wìa can dêh, tanuq jò
tajêh poh, tajêh wa ta'blêq bình hrinh lình Diac 'noiq.
35 I 'nah ngai mangai cadrì jah hlài dèh mangai hnem cla enh can cachìt. Mahaq i
'nah ngai ma 'noiq chìuq mangai jêh baxa wì, taiq wì ùh enh cabô dèch dŏih, taiq wì
haq enh can rìh hlài yi lem.
36 I 'nah ngai 'bìq do lê, 'bìq blai, 'nah ngai 'noiq hòm chìuq wì càt xam caxi mem
tagwat wa chìuq ŏi tù.
37 Wì haq chìuq tèm hmu trùh cachìt, chìuq pŏt loh baiq xam cùa, chìuq jêh cachìt
xam chang gùm. Wì haq caxùnh eo xam akia trìu wa bubi lam lìq lam làn bàc nòi. Wì
haq pangot hrah, chìuq padit padiang wa chìuq baxa rìm trong.
38 Crŏng taneh cô ùh đang ca wì haq ŏi. Wì haq ep lam lìq làn ta đùng hawit, ta wang,
ta còp hmu wa ta trom ta taneh.
39 Nhò manoh lùi, dìq dŏng 'bài mangai aih jah Boc Plình lem manoh, mahaq xôq
'nhòq nhàn yŏc bìac Chuaq khoi rùp bàu am ca wì,
40 taiq Boc Plình khoi padon đòiq bìac lem yi hnao ca bèn, enh gùng ca bèn, wì haq
ùh jah Boc Plình broq wìa lem dìq dŏng.

12

Trong Hnài Can Rìh Hadròih

1 Ma jah 'màng aih, taiq bèn khoi i bàc ngai ngan hnoq tìah ca cato yùc wawenh,
'màng aih bèn khòh hwenh dŏng rìm bìac genh trap wa tôiq lôi ma padràng bèn, èh
bèn yŏc manoh chìuq àt caq ŏi ma lem tiaq trong Boc Plình enh,
2 khòh ngan hnoq Chuaq Jêxu Crich, Haq ma broq xèm manoh lùi da bèn enh jò baxèm
trùh pulùch. Taiq Haq khoi loq atìq cô èh jah bùi manoh, 'màng aih Haq chìuq cachìt
jìq xa dìq jaq ta long pagat, khìn bìac jù lê. Manàiq cô Haq ha'ngui pah 'ma ta gèq bùa
Boc Plình.
3 'Màng aih, pì phai hèm haboq ca Haq ma khoi chìuq bìac tajraq hlài enh mangai i
tôiq ma git ca Haq bàc dàng leq, đòiq pì ùh hìaq tagah lep wa ùh hìaq hŏnh manoh.
4 Bìac tabroq ca tôiq lôi, pì 'nhòq hìaq trùh 'mòi phai ta-ùc mahem.
5 Pì khoi hèt ca bàu pariaq pì, tìah ca bàu hnài con:
“Con ôi, apaq ngan ùh loh cleq bìac doi hnài da Chuaq;
jò Haq lech, apaq mango wa hŏnh manoh.
6 Ma jah 'màng aih, Chuaq lech hnài mangai leq Haq loq waq;
Mangai leq Haq nhàn broq con, Haq blai.”✡
7 Tàng pì chìuq bìac lech hnài, aih èh Boc Plình ngan pì tìah ca con, ma jah 'màng
aih, con leq baq ma ùh lech hnài?
8 Tàng pì ùh chìuq Boc Plình lech hnài tìah ca rìm ngai broq con ma phai chìuq, 'màng
aih pì aih con tango, ùh xài con joq 'nàng.
9 Baq bèn ŏi crŏng taneh lech hnài bèn ji bèn loq iu bàu wì haq, ùh dùh dèh ca Baq
da mahua yiang ma bèn khòh loq dì tiaq Haq yi hnao hòm đòiq jah rìh.
10 Baq bèn phàn chac hamac lech hnài bèn toq 'biaq hanam, tiaq dèh manoh xoh
dađeh broq troq, mahaq Baq ta Plình lech hnài bèn tiaq trong i lòiq ca bèn, đòiq broq
bèn jah i phàn ta can hadròih Haq.
11 Dìq ca bìac lech hnài jò baxèm joq broq ca bèn ùh lem bùi, broq ca bèn mango,
mahaq atìq cô èh jah 'ràng bìac catèm wa bìac ta-atoq ca mangai leq khoi chìuq axràm
'màng aih.
12 'Màng aih broq ca tì ma tagah wa cràng ma tabat da pì loh ca tadêh beq,
13 “Pì phai broq ca dađeh trong ma da-adàng,”✡ đòiq atap caxènh ùh hìaq 'bìq talech
mahaq jah brêh.
14 Phai ran dìq ca manoh đòiq jah broq hatroq ca rìm ngai, hadai ti chaq tiaq can
hadròih, ma jah 'màng aih, tàng ùh wìa hadròih, èh ùh i ca mangai leq jah hnoq Chuaq.
15 Phai rabiaq oq èh loq i mangai leq broq hù hnhung đac bìac am dech da Boc Plình;
apaq am riah tagìq tagìa plôh loh ta'ne oh daq, wa broq ca bàc ngai wìa ùh hadròih.

✡ **12:6 12:6** BR 3:11,12. ✡ **12:13 12:13** BR 4:26.

16 Phai ngan kenh đòiq ŏi ta pì ùh hìaq i mangai leq tango anang, loq capoch bàu
hanip 'mèq 'mac tìah ca Êsau khoi tech dèh cwìang broq con ramua đòiq halìh yŏc caq
mòiq wea acaq.
17 Pì loq, atìq ca aih haq enh waq baq haq waiq xôq ramŏt am ca haq, mahaq pi jah,
'nhac ca haq chaq ta'nàih bìac cađac dèh manoh broq tôiq wa hmoi rawah dang xìn.
18 Oh daq ùh trùh haten ca wang ma jah bèq, hadai ùh trùh haten ca pla ùnh 'nang
khàng, nòi clam cluiq, yùc gam wa nòi cayeo bahùt càn,
19 loq atêh ken ma dêh, loq bàu capoch broq dìq jaq yùq crè, trùh 'mòi mangai leq
tàng, hadai xìn apaq capoch tam bàu leq hòm,
20 taiq wì haq ùh nui chìuq bàu thê 'màng cô: “ 'Nhac ca ngè ma rìh ta rôm trùh haten
bèq wang cô, hadai khòh tèm hmu trùh cachìt.”✡
21 Ta wang jò aih dìq jaq ramòt, trùh 'mòi Môise ji doi: “Au loq yùq crè dìq jaq, loh
ca tarìt.”✡
22 Mahaq pì khoi trùh Wang Siôn, haten ca phôq da Boc Plình ma rìh hloi hloi, aih
phôq Jê-ru-sa-lem ta Diac Plình, nòi i bàc hrinh 'bình plình tagop,
23 haten ca tagop hadròih da 'bài con ramua ma khoi jah achìh 'mùt hiniq ta plình,
haten ca Boc Plình, Haq ma broq Cwan Tình Hiniq Hadrah rìm ngai, wa haten ca dìq
ca yiang da 'bài mangai ta-atoq wa khoi jah lem lình tôm gêh,
24 haten ca Chuaq Jêxu Crich, Haq Mangai Ta'ne ma broq wêh jao ma neo, haten ca
mahem ma khoi ta-ùc, mahem aih i cwìang itai yi hnao ca mahem Abên.
25 Pì phai ngan kenh oq, apaq chôiq ca Haq ma anoi hnài, taiq tàng wì ma chôiq
tamàng Haq ma pa'yèp wì ta crŏng taneh ùh jah claih, ùh dùh dèh ca bèn ùh jah claih
tàng bèn chôiq Haq ma capoch bàu enh plình.
26 Calah nèh bàu capoch da Haq broq ca taneh dalàc, mahaq manàiq cô Haq rùp bàu,
doi: “Mòiq yàng hòm atìq cô èh, ùh xài Au toq broq crŏng taneh dalàc, mahaq dìq ca
plình hadai.”✡
27 'Màng aih, bàu ma doi: “Mòiq yàng hòm” aih i hiniq, Boc Plình raliang cađac dìq
ca hiniq Haq khoi broq ma jah dalàc, waq ca dìq ca hiniq ma ùh jah dalàc jah ŏi yôt.
28 'Màng aih, taiq bèn jah hùang mòiq Diac Plình ma ùh jò leq dalàc, bèn khòh yŏc
manoh manè, loq iu yùq, wa broq bìac waq ca broq lem manoh Boc Plình.
29 “Ma jah 'màng aih Boc Plình da bèn, Haq pla ùnh loq bùh cheo.”✡

13

Bàu Tanap Pulùch

1 Oh daq phai hloi hloi loq waq ca dabau tìah ca oh, tìah ca daq.
2 Apaq hèt đìh yŏc mangai tamoi, taiq nhò broq 'màng aih, 'nah ngai khoi đìh yŏc
'bình plình mahaq cla wì ùh 'nì.
3 Apaq hèt ca 'bài mangai ma ŏi tù, xa-ŏch ca wì haq dìq, 'màng ca pì hadai ŏi tù ti wì
haq, wa hadai hmàng ca mangai 'nang chìuq wì baxa pani taiq pì hadai i chac hamac
troi wì haq.
4 Rìm ngai phai ngan ha'nhèq bìac ta'nèp ŏng mai, wa wèq nòi cùi da ta'nèp lem
xriu, ma jah 'màng aih Boc Plình joq 'nàng hadrah baxa mangai tango wa mangai tango
anang.
5 Apaq i manoh loq ham ca 'bac jèn, mahaq khòh i manoh lem bùi dìq ca hiniq ma
'nang i, ma jah 'màng aih, Boc Plình khoi doi:
“Au ùh jò leq hangai ca ìh.
Au ùh jò leq cađac ìh!”✡
6 'Màng aih, bèn jah cajap manoh doi:
“I Chuaq jùp đò au, au ùh yùq cleq.
Con mangai 'nhòng cô broq cleq ca au ma jah?”✡
7 Pì phai hmàng ca 'bài mangai khoi 'nong trong wa anoi hnài bàu Chuaq ca pì. Ngan
ma ro wì haq caq ŏi 'màng leq, èh pì tiaq troi manoh lùi wì haq.
8 Chuaq Jêxu Crich, hì hnèh, hì cô, trùh hloi hloi, ùh i jò leq tablòq.
9 Apaq đòiq bàu hnài ùh troq padô 'nùt pì, ma jah 'màng aih nhò bìac am dech manoh
jah cajap, aih ma lem, ùh xài tiaq ranenh caq jam loq ùh caq jam, bìac ma ùh broq lòiq
cleq ca mangai.
10 Bèn mangai lùi canòm Chuaq Jêxu khoi i ca'bŏng tadreo, nòi aih wì ma patìh ta
hnem traiq cùh waiq ùh khòh caq.

✡ **12:20 12:20** LEA 19:12,13. ✡ **12:21 12:21** RAH 9:19. ✡ **12:26 12:26** Hag 2:6. ✡ **12:29 12:29** RAH 4:24. ✡ **13:5 13:5** RAH 31:6. ✡ **13:6 13:6** BCP 118:6,7.

11 'Màng aih, mahem da ngè tadreo wì pajàu ha'nhèq 'ràng mùt ta nòi hadròih đòiq
tadreo thai ca tôiq lôi, khoi èh chac da ngè tadreo aih 'ràng bùh enh gùng ca phôq.
12 Taiq 'màng aih, đòiq yŏc mahem 'nheo hreo tôiq lôi bèn, chac cla Chuaq Jêxu Crich
hadai khoi chìuq wì baxa enh gùng ca ngo phôq.
13 'Màng aih bèn phai loh enh gùng ca panàt phôq ti Chuaq Jêxu, wiang chìuq bìac
jù lê pajùm ca Haq.
14 Ma jah 'màng aih ta cô ùh i ca phôq leq jah ŏi hloi hloi, mahaq bèn ti chaq mòiq
phôq dang ngìa èh.
15 'Màng aih, canòm ca Chuaq Jêxu Crich, bèn khòh manè apôi Boc Plình hloi hloi xam
bàu capoch, aih tìah ca ngè tadreo am ca Haq.
16 Apaq hèt ca broq bìac lem wa loq jùp đò mangai 'noiq, ma jah 'màng aih bìac 'màng
aih tìah ca ngè tadreo broq lem manoh Boc Plình.
17 Oh daq phai loq iu bàu wì ma 'nong trong ca pì wa broq troq troi bàu hnài da wì
haq, ma jah 'màng aih wì haq wèq ban mahua yiang pì. Wì haq aih mangai ma ep anoi
hlài bìac da pì enh ngìa ca Chuaq. Am ca wì haq broq bìac cô xam manoh bùi, ùh hìaq
mamùc, tàng wì haq mango, èh hadai ùh lòiq cleq ca pì.
18 Waiq khàn am ca nhèn oq, đòiq nhèn nui wèq dèh manoh loq jah lem hreo, wa caq
ŏi lem ta rìm trong.
19 Au hadai xìn oh daq waiq khàn am ca au đòiq au jah renh trùh ti pì.
20 Waiq xìn Boc Plình da can catèm, Haq ma khoi broq Chuaq Jêxu Crich jah rìh hlài
enh nòi cachìt, Haq Mangai Ban Trìu càn caiq, wa nhò mahem da Haq jah broq wêh jao
hloi hloi,
21 ta'mroq am ca pì jah tôm gêh ta rìm bìac broq lem, nhò Chuaq Jêxu Crich broq troq
manoh tiaq Haq enh waq đòiq Haq jah 'ngah 'ngai hloi hloi. Amen.
22 Ôi oh daq, au xìn pì bùi manoh nhàn yŏc bàu pariaq cô, taiq au achìh toq 'biaq raq
hêq.
23 Ti-mô-thê, oh daq bèn khoi jah loh enh hnem tù. Tàng haq renh trùh, au hadai lam
ti haq hmàih ca pì.
24 Au gòi bàu bòch hmàih dìq ca 'bài mangai craq wèq tagop pì wa dìq ca mangai
hadròih. 'Bài con caiq ŏi ta Diac I-ta-li gòi bàu hmàih ca pì.
25 Waiq xìn bìac am dech ŏi hloi ti dìq ca pì. Amen.

Thò Da
Jacò
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Thò cô i bàu tiaq manoh hèm da mangai Yothaiq, wa khoi achìh jò Tagop Hadròih xam mangai yi bàc mangai Yothaiq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Mangai achìh Jacò. Jacò cô oh da Chuaq Jêxu pah miq. Jò baxèm can rìh Chuaq Jêxu, Jacò ùh lùi Haq broq Mêsi – Mangai Dèch Claih. Èh haq lùi joq 'nàng hi broq craq gàu da Tagop Hadròih da Jê-ru-sa-lem.
Sech cô khoi achìh hanam 48 Atìq C., joq 'nàng adroi hanam 50 Atìq C.

Bàu Anoi:
Jacò achìh thò gòi ca mangai 'bìq padit padiang wa parai pariang bàc gùng. Haq loq enh parông manoh wì haq ta bìac nan xa, wa 'màng leq wì haq phai rìh tiaq Chuaq rìm tang hì. Bàu cô anoi hnài bìac manoh lùi joq 'nàng wa can rabiaq joq 'nàng.

Rìm 'Nat:
1. Bìac 'Bàt Thù wa Bìac Padô 'Nùt: 1:1–18
2. Tamàng Bàu Hnài wa Broq Tiaq: 1:19–27
3. Paq Gen Can: 2:1–13
4. Manoh Lùi wa Bìac Broq: 2:14–26
5. Palùa Tàt Rapet Capoch: 3:1–12
6. Baiq Toq Can Rabiaq: 3:13–18
7. Pa'yèp Trong Lam Da Crŏng Taneh: 4:1–17
8. Pa'yèp ca Mangai Padrŏng Can Ma Padit padiang: 5:1–6
9. Bàu Parông: 5:7–20

Bàu Bòch Hmàih
1 Au Jacò, hapŏng da Boc Plình wa da Chuaq Jêxu Crich,
Gòi bàu bòch hmàih 12 hadròng hadrech khoi pac lac.

Con Caiq Chuaq Chìuq Xalep
2 Ôi oh daq, jò pì glàm bàc baxa thù, pì phai ngan dìq ca bìac aih tìah ca bìac bùi lem beq,
3 ma jah 'màng aih pì loq bìac baxa thù manoh lùi broq loh can dràng cajap,
4 wa can dràng cajap jah broq pì i manoh craq tôm gêh ùh thìuq bìac lem leq.
5 Tàng ta oh daq i mangai leq thìuq khôn rabiaq, waiq xìn Boc Plình beq, Haq hnhu am ùh hìaq trech, Haq hnhu am rùng rai ca rìm ngai.
6 Mahaq ep yŏc manoh lùi waiq xìn, apaq ra'ngòt, ma jah 'màng aih mangai ma ra'ngòt, wì tìah ca cato diac raxìq lai laq, 'bìq cayeo broq tadroq 'nong lam ta cô 'nong lam ta tau.
7 Mangai 'màng aih apaq xoh dađeh jah nhàn yŏc cleq enh Boc Plình,
8 aih mangai baiq manoh, haq ùh cajap manoh dìq ca trong dađeh.
9 Oh daq leq pahamoq, catèh dèh bìac Chuaq ma padèch pì beq,
10 wa mangai can padrŏng hadai catèh hlài phàn ma hamoq da cla beq, ma jah 'màng aih mangai can padrŏng jah hnhung đac tìah ca riang nhat.
11 Mat mahì tŏc tôq dêh, nhat croh, riang hadrùih, can lem loh ca 'mèq; mangai can padrŏng hadai jah taclah hnhung 'màng aih ta bìac cla broq.

Padô 'Nùt wa Bìac Am Dech
12 Xôq ramŏt am ca mangai chìuq padô 'nùt, ma jah 'màng aih jò khoi chìuq nui bìac baxa thù, èh jah nhàn yŏc cadoh can rìh Boc Plình khoi hùaq am ca mangai loq waq ca Haq.
13 Jò 'nang 'bìq padô 'nùt, apaq doi: Aih Boc Plình padô 'nùt au, ma jah 'màng aih Boc Plình ùh padô 'nùt cabô, bìac dù hadai ùh jò leq jah padô 'nùt Haq.
14 Mahaq tang ngai mòiq 'bìq padô 'nùt taiq bìac ham enh ma parông dađeh.
15 Khoi èh, manoh enh ŏi jiang, xa-ông loh tôiq lôi; tôiq lôi jah gêh, xa-ông loh can cachìt.
16 Ôi oh daq au loq waq, apaq 'bìq padô 'nùt.

17 Rìm bìac am dech lem lình wa bìac hnhu am gêh tôm dìq loh enh 'nhèq enh Baq
'ngah 'ngiang. Ta Haq ùh i ca bìac tablòq leq, hadai ùh i ca bìac ta'mroq hlài leq.
18 Haq tiaq manoh enh cla Haq, khoi yŏc bàu da bìac joq 'nàng xa-ông hlài bèn, waq
ca bèn jah wìa tìah ca plì baxèm ta 'bài mangai Haq ma broq loh.

Broq Tiaq Bàu Boc Plình

19 Ôi oh daq au loq waq, pì khòh loq bìac cô: Rìm ngai ep renh tamàng, mahaq adia
ca capoch, adia ca nòih,
20 ma jah 'màng aih can nòih da con mangai ùh broq gêh bìac ta-atoq da Boc Plình
enh.
21 'Màng aih, cađac dŏng rìm bìac amùa wa rìm bìac ngang dù ma ŏi hlài beq,
paha'neq manoh nhàn yŏc bàu Chuaq khoi pìt ta manoh oh daq, aih bàu jah dèch
mahua yiang pì.
22 Mahaq broq tiaq bàu aih beq, apaq toq tamàng dech, èh 'nùt đađeh.
23 Ma jah 'màng aih, tàng i mangai toq tamàng bàu mahaq ùh broq tiaq, aih tìah ca
mangai ngan dèh hadrò cla ta gùang,
24 hnoq, hi khoi lam đac, tajòi 'mòi haq hèt haq mangai 'màng leq.
25 Mahaq mangai leq ngan ma ro ranenh ma khoi gêh tôm, aih ranenh da bìac ùh
tawac pakènh, èh haq ŏi broq tiaq, ùh xài tamàng khoi èh hèt, mahaq dìq ca manoh
broq, èh mangai aih chaq jah xôq ramŏt ta bìac cla haq broq.
26 Tàng mangai doi đađeh tiaq Chuaq mahaq ùh pagàt dèh rapet cla, mangai aih 'nùt
hlài dèh manoh cla, bìac tiaq Chuaq da mangai 'màng aih 'ngwan.
27 Đaoq lem hreo wa hadròih jang ngìa Boc Plình Baq bèn, aih: Thia hmàih ca mangai
lac wa mangai hadrô ta jò wì haq nan xa, wa wèq đađeh claih ca bìac amùa da crŏng
taneh.

2

Apaq Gen Can

1 Ôi oh daq, pì khoi lùi Chuaq Jêxu Crich 'ngah 'ngai da bèn, èh apaq gen can mangai
leq.
2 Tàng i mòiq ngai xràng canhàng wang, caxùnh eo lem, mùt nòi tagop pì, i hòm
mangai pa caxùnh cwàn eo hyah hyai hadai mùt dìq,
3 èh pì ngan mangai caxùnh eo lem, doi: Ha'ngui jang cô nòi yi wìa, mahaq doi ca
mangai pa: Yòng jang 'mat raq, loq ha'ngui jang long thòt au,
4 'màng aih i joq pì khoi lah đac dabau wa yŏc manoh hèm 'mèq hadrah ùh?
5 Ôi oh daq au dìq jaq loq waq, tamàng cô: Boc Plình khoi ràih mangai pa ta crŏng
taneh đòiq broq ca wì haq loh wìa padrŏng can ta manoh lùi wa wìa mangai hatìa da
Diac Plình Haq khoi hùaq am ca mangai loq waq ca Haq?
6 Mahaq pì khìn đac mangai pa! Pì ma ùh loq 'bài mangai can padrŏng loq padit
padiang, khoi èh hua pì trùh nòi hadrah 'mòh?
7 Ma ùh xài wì capoch ha'nhèq đùng hiniq Chuaq Jêxu pì ma iu padèch 'mòh?
8 Tàng pì joq 'nàng iu wèq gêh tôm ranenh khoi jah padèch ha'nhèq, tiaq khoi achìh
ta Sech Hadròih: “Pì phai loq waq ca mangai haten hatìa tìah ca cla beq, aih pì khoi
broq bìac lem.”✡
9 Mahaq tàng pì gen can wì, aih èh broq tôiq, Ranenh jah ta'mòq tôiq ca pì tiaq mangai
broq ùh troq ca Ranenh.
10 Ma jah 'màng aih mangai leq wèq gêh Ranenh, mahaq broq ùh troq mòiq nà Ranenh
raq, èh hadai i tôiq tìah ca khoi broq ùh troq dìq dŏng.
11 Ma jah 'màng aih Boc Plình khoi doi: “Apaq broq tôiq tango,”✡ èh hadai doi “apaq
broq tôiq jêh đac mangai.”✡ 'Màng aih tàng pì ùh i broq tôiq tango, mahaq broq tôiq
jêh đac mangai, aih pì khoi broq ùh troq Ranenh.
12 'Màng aih pì khòh rabiaq trong bìac broq wa bàu capoch, ma jah 'màng aih pì ep
chìuq hadrah tiaq ranenh Chuaq, aih Ranenh 'ràng trùh ca pì bìac ùh tawac ùh pakènh.
13 Mangai hadrah ma ùh loq xa-ŏch èh haq 'bìq hadrah ùh i can xa-ŏch leq. Can
xa-ŏch jah ta'blêq ca bìac hadrah.

Manoh Lùi wa Bìac Broq

14 Ôi oh daq, tàng cabô doi đađeh i manoh lùi, mahaq ùh i ca bìac broq lem, èh i lòiq
cleq ùh? Manoh lùi 'màng aih i jah dèch mangai aih ùh?
15 Tàng i oh daq leq ùh i ca eo cwàn caxùnh, thìuq dahwèq caq,

---

✡ **2:8 2:8** Lêwi 19:18. ✡ **2:11 2:11** LEA 20:14; RAH 5:18. ✡ **2:11 2:11** LEA 20:13; RAH 5:17.

16 wa i mòiq ngai ta pì doi ca wì haq: “Lam ma catèm beq, 'nhìa ma hatôq, caq ma
panàc beq”, mahaq ùh am ca wì dahwèq cleq ma chac hamac nhet, èh i ca lòiq cleq?
17 Manoh lùi hadai 'màng aih. Tàng i manoh lùi mahaq ùh broq bìac lem, èh manoh
lùi 'màng aih bu dàng khoi cachìt.
18 Mahaq i 'nah ngai doi: “Ìh i manoh lùi, phàn au i bìac broq lem.”
Ìh patô ca au manoh lùi da ìh ùh i ca bìac broq lem beq, èh au patô ca ìh manoh lùi
tiaq bìac broq lem da au.
19 Ìh lùi i mòiq toq Boc Plình raq hêq. Ìh lùi aih joq. Can kiac Satan hadai lùi 'màng
aih wa yùq tarìt.
20 Ô mangai blùng, ìh enh loq manoh lùi ùh i ca bìac broq lem aih 'ngwan ùh?
21 Ap-ra-ham boc bèn, jò dèch am Isac con cla haq ta ca'bŏng tadreo, aih ma ùh nhò
bìac broq, Boc Plình jah doi haq ta-atoq 'mòh?
22 'Màng aih èh, pì hnoq manoh lùi pajùm ti bìac broq da haq, wa nhò bìac broq,
manoh lùi jah gêh tôm.
23 'Màng aih jah broq xìt Bàu Sech Hadròih: “Ap-ra-ham lùi Boc Plình, èh jah doi, haq
mangai ta-atoq,”✡ wa khoi jah doi haq bua da Boc Plình.
24 Nhò nen aih pì loq wì nhò bìac broq lem jah doi ta-atoq, ùh xài toq manoh lùi hi
hêq.
25 Ji 'màng aih dìq, Rahap gu cadrì adroi nèh mangai tango yŏc 'bac, cadoc baiq ngai
lam rinh ngan trong, wa 'noh wa lam trong 'noiq, aih ma ùh nhò bìac broq, jah doi haq
ta-atoq 'mòh?
26 Chac hamac ùh i ca mahua yiang aih cachìt, manoh lùi ùh i ca broq bìac lem, hadai
cachìt 'màng aih.

3

Khòh Padràng Rapet

1 Ôi oh daq, ŏi ta pì apaq i bàc ngai padèch dađeh yòng broq thài hnài, ma jah 'màng
aih mangai broq thài hnài ep chìuq hadrah yi trap.
2 Ma jah 'màng aih dìq dŏng ca bèn broq tôiq xam bàc trong. Tàng i mangai leq ùh
broq tôiq ta bàu capoch cla, aih mangai khoi lem tôm gêh, nui padràng dìq dèh ca chac
hamac cla.
3 Bèn 'mùt khàp jang hacùng axêh waq ca haq dì tiaq, khoi èh men jah wèq wech
palaoq dìq ca chac haq.
4 Ngan 'bài bong beq: 'Nhac ca càn dàng leq, cayeo dêh 'nong lam ta leq, mòiq toq
blênh 'yoh raq nui wech ta'mroq haq tiaq manoh mangai ma rùp wèq blênh wech.
5 Hadai 'màng aih, rapet 'nhac ca 'yoh, mahaq jah catèh bìac càn. Ngan beq, 'nhac ca
rôm càn dàng leq mahaq toq xìt ùnh raq bùh cheo dìq.
6 Rapet hadai tìah ca ùnh; aih nòi apùq bàc tôiq ngang dù ŏi ta'ne 'bài phàn chac bèn,
broq ùh hadròih dìq ca chac cla, bùh cheo ca 'nhòng mangai; cla rapet raq khoi 'bìq
'bau ùnh bùh cheo.
7 Dìq ca ngè rìh ta crŏng taneh, 'bài chìm, ngè ma moq ti taneh, 'bài ngè ŏi ta diac
raxìq dìq jah con mangai padràng hnài thê wì haq iu tiaq.
8 Mahaq rapet, ùh i ca cabô jah padràng haq thê iu tiaq. Aih ngè dù, haq bình halùih
can nŏc ma broq cachìt.
9 Nhò rapet bèn jah manè padèch Chuaq, Baq bèn, èh hadai xam rapet bèn waiq hanip
con mangai ma khoi jah broq tiaq dua 'mù Boc Plình.
10 Pajùm mòiq hacùng mahaq loh xam bìac manè padèch wa waiq hanip! Ôi oh daq,
ùh khòh broq 'màng aih.
11 Pajùm mòiq toq tamŏc jah loh xam diac nhim wa diac xang 'mòh?
12 Ôi oh daq, long pŏc i loh plì ôliu loq long nho i loh plì pŏc ùh? Tamŏc diac xang
hadai ùh jah loh diac nhim hòm.

Khôn Rabiaq Enh Plình

13 Ta pì i ca mangai khôn rabiaq wa 'nì loq ùh? Nhò trong caq ŏi lem da cla, khòh
pa'noh loh can khôn rabiaq nhò can habùat beq.
14 Mahaq tàng pì i bìac tagrình git wa bìac pagau pagùa ta manoh cla, èh apaq padèch
dađeh, wa apaq capoch amòng tajraq hlài ca bìac joq 'nàng.
15 Can khôn rabiaq aih ùh xài loh enh 'nhèq, mahaq loh enh crŏng taneh, enh chac
xech wa enh can kiac dù.

✡ **2:23 2:23** BB 15:6.

16 Ma jah 'màng aih nòi leq i bìac tagrình tagìq tagìa, èh nòi aih toq i bìac manhài wa
rìm bìac dù.
17 Mahaq bìac khôn rabiaq ma loh enh 'nhèq adroi dŏng lem hadròih, atìq hatroq, i
manoh habùat, loq iu, bình halùih manoh loq xa-ŏch, loh plì lem, ùh i ca manoh loq
gen can wa ùh i ca bìac baiq manoh.
18 Mangai broq ca mangai 'noiq trah hatroq rai adrech can catèm, èh jah gich plì
ta-atoq.

4

Apaq Tiaq Bìac Crŏng Taneh

1 Bìac tarahen tagìq tagìa ta pì trùh enh leq? Ma ùh xài loh enh nòi ham enh 'nang
tajêh ta'miaq ta phàn chac hamac cla pì raq 'mòh?
2 Pì ham enh mahaq ùh jah cleq. Pì jêh cađac mangai wa git 'bŏn mahaq ùh jah cleq.
Pì tajêh wa tarahen mahaq pì xôq ùh jah cleq taiq ùh waiq xìn.
3 Pì waiq xìn Boc Plình, mahaq ùh jah nhàn yŏc cleq taiq waiq xìn ùh troq đòiq toq
broq bùi ta manoh ham enh cla.
4 Ô! Mangai tango anang tau! Pì ma ùh loq, broq bua ti crŏng taneh, aih tajraq hlài
ca Boc Plình 'mòh? 'Màng aih mangai leq enh broq bua ca crŏng taneh haq wìa mangai
tagit ca Boc Plình.
5 Loq pì xoh bàu Sech Hadròih capoch 'ngwan 'mòh? “Yiang Hadròih ma ŏi ta manoh
bèn loq waq ca bèn loh ca tarènh.”
6 Mahaq Haq am ca bèn bìac am dech bàc, taiq 'màng aih Haq doi:
“Boc Plình tajraq hlài ca mangai loq catèh,
mahaq hnhu am bìac am dech ca mangai loq paha'neq dađeh.”✡
7 'Màng aih iu tiaq bàu Boc Plình beq. Tajraq hlài ca can kiac Satan, èh haq wia hangai
ca pì.
8 Thia haten ca Boc Plình beq, Haq jah trùh haten ca pì. Ôi mangai i tôiq, 'nheo tì cla
hreo beq, cabô i baiq manoh, broq hreo dèh manoh beq.
9 Phai loq mango, ta-oih wa hmoi rayoih. Phai halìh enh do loh crò, halìh enh manoh
bùi wìa mango.
10 Paha'neq dađeh jang ngìa Chuaq beq, èh Haq jah dèch pì tŏc.

Apaq Hadrah ca Dabau

11 Ôi oh daq, apaq capoch 'mèq ca dabau. Cabô capoch 'mèq dèh oh daq cla, loq
hadrah dèh oh daq cla, aih capoch 'mèq ca Ranenh wa hadrah Ranenh. Mahaq tàng ìh
hadrah Ranenh, ìh ùh xài mangai broq tiaq Ranenh, mahaq mangai hadrah Ranenh.
12 Toq i mòiq Boc Plình hnhu am Ranenh wa hadrah, Haq dèch jah wa jêh đac jah.
'Màng aih, ìh cabô ma hùa hadrah mangai 'noiq?
13 Ôi oh daq, pì doi: “Hì cô loq hì da èh bèn lam trùh ta phôq tau, ŏi ta aih mòiq
hanam, padro baxen ti chaq lòiq.”
14 Mahaq hì da èh loh 'màng leq, pì ùh jah loq! Ma jah 'màng aih can rìh da pì 'màng
leq? Aih bu dàng hòi diac i mòiq rahyàc, hi khoi èh hech đac.
15 Pagah pì khòh doi: “Tàng Chuaq enh, èh bèn rìh wa bèn jah broq bìac cô bìac tau.”
16 Mahaq pì khoi yŏc bàu catèh, èh padèch dađeh! Padèch dađeh 'màng aih ngang
dù.
17 'Màng aih, mangai loq broq bìac lem mahaq ùh broq, aih broq tôiq.

5

Bàu Pa'yèp ca Mangai Padrŏng

1 Ôi mangai can padrŏng! Hmoi rayoih, creo cachech beq, taiq nen bìac nan xa khoi
padon trùh ca pì.
2 Cùng hang pì bùc hech, eo cwàn pì catia caq.
3 Wang 'bac pì loh ca axiang, axiang aih teo đòiq kìan pì, wa raliang cađac chac xech
tìah ca ùnh bùh cheo pì, ma jah 'màng aih pì khoi gop hanìuq đòiq cùng hang wang
'bac ta 'bài hì atìq lùch!
4 Joq 'nàng 'bac cùng baha mangai gat rùang pì, pì ma caq dŏng, haq creo hràng wa
bàu creo da mangai gat khoi trùh ti don Chuaq i cwìang itai.
5 Pì khoi rìh ta crŏng taneh caq ôq bù da-òih wa pa'ngwan ca 'bac. Pì khoi pabech
dađeh tìah pabech ngè trùh hì broq jam.

✡ **4:6 4:6** BR 3:34.

6 Pì khoi ta'mòq tôiq wa jêh mangai ta-atoq, mahaq wì haq ùh tajraq hlài.

Khòh Chìuq Àt Jò Chìuq Jìq Xa

7 Ôi oh daq, 'màng aih khòh chìuq àt trùh jò Chuaq wìh hlài. Mangai abroq pìt 'mau
gòm trùh jò 'mau loh plì ta rùang, yŏc manoh chìuq àt trùh jò mè baxèm wa jò mè
pulùch.
8 Pì hadai 'màng aih khòh chìuq àt wa cajap manoh, ma jah 'màng aih ten trùh jò
Chuaq wìh hlài.
9 Ôi oh daq, apaq mamùc ca dabau, waq ca pì ùh hìaq 'bìq hadrah. Tau, Chuaq Hadrah
'nang yòng jang 'mang.
10 Ôi oh daq, khòh tiaq dua bìac chìuq xa wa chìuq àt da 'bài mangai capoch thai Boc
Plình khoi canòm ca hiniq Chuaq capoch.
11 Pì loq 'bài mangai i manoh chìuq àt, èh bèn doi i xôq ramŏt. Pì khoi tàng bàu anoi
hlài bìac chìuq àt da Jop, wa hnoq bìac ma atìq lùch Chuaq am ca haq, ma jah 'màng
aih Chuaq bình manoh tamèt wa loq xa-ŏch.
12 Ôi oh daq, adroi dŏng ta rìm bìac, apaq pachac, apaq patô plình, patô taneh, hadai
apaq patô ngè 'noiq èh pachac, mahaq joq, doi joq, ùh, èh doi ùh, waq ca ùh hìaq 'bìq
hadrah.
13 Ta oh daq i ca mangai leq 'bìq jùq jàm ùh? Waiq khàn beq. I cabô lem bùi ùh?
Calêu manè Boc Plình beq.
14 Ta oh daq i cabô ùh hrŏc ùh? Creo ca 'bài craq broq gàu da Tagop Hadròih trùh
đòiq wì haq canòm ca hiniq Chuaq xùt dàu ca mangai ùh hrŏc, èh waiq khàn ca haq.
15 Bàu waiq khàn xam manoh lùi jah broq brêh ca mangai ùh hrŏc, Chuaq jah dèch
mangai aih yòng. Tàng haq broq tôiq, hadai jah baxŏng.
16 'Màng aih pì pa'noh tôiq ca dabau wa waiq khàn ca dabau beq, đòiq pì jah brêh ca
ùh hrŏc. Mangai ta-atoq yŏc manoh panim waiq khàn, joq 'nàng xìt jua bàc.
17 Êli hadai con mangai 'màng ca bèn. Haq waiq khàn xìn apaq mè, èh ùh mè hloi
piq hanam 'ne.
18 Khoi èh haq waiq khàn hlài, plình mè, taneh hon loh dahwèq caq.
19 Ôi oh daq, ta pì i cabô lam ùh troq hangai ca bàu joq 'nàng, èh i mangai 'noiq broq
haq tawìh hlài,
20 bèn phai loq, mangai broq ca mangai i tôiq tawìh hlài cađac trong ma ùh troq, aih
jah dèch mahua yiang haq claih ca can cachìt wa glàp đac bàc tôiq lôi mangai aih.

Thò Mòiq Da Pêtrô
1 Pêtrô
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Mangai nhàn yŏc thò cô khoi chìuq bàc bìac 'bàt thù wa padit padiang. Wì haq khoi 'bìq parai pariang ta dìq ca gùng Rôma.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Pêtrô achìh thò cô. Bàu achìh tìah ca bàu achìh ta pôn toq sech Bàu Lem wa bàu anoi da Pêtrô ŏi ta Sech Bìac Yiang Hadròih. Sech cô khoi achìh hanam 64 Atìq C.

Bàu Anoi:
Sech 1 Pêtrô hnài bìac mangai lùi Chuaq phai broq. Mangai lùi Chuaq phai lah axong khoi ca wì ma tiaq wì ta crŏng taneh cô. Ta jò wì haq chìuq nan xa cô, wì i can ngèh gòm nhàn yŏc can 'ngah 'ngai nhò bìac am dech da Boc Plình. Thò cô hadai hnài wì phai rìh can rìh hadròih trùh lùch 'nhòng nan xa cô.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Gòi Hmàih: 1:1–2
2. Manè Bùi Taiq Bìac Am Dech wa Bìac Dèch Claih Da Boc Plình: 1:3–12
3. Can Rìh Hadròih: 1:13—5:11
4. Hagleq i Achìh Thò Cô: 5:12
5. Bàu Chao Pulùch: 5:13–14

Bàu Bòch Hmàih
1 Au cô Pêtrô mangai sùq đô da Chuaq Jêxu Crich,
Achìh thò cô ca 'bài mangai ma khoi jah ràih, aih 'bài mangai ma 'nang pac lac ŏi ta 'bài gùng Bôntu, Ga-la-ti, Cap-ba-đôc, Asi, wa Bi-thi-ni,
2 oh daq khoi jah ràih tiaq bìac loq adroi da Boc Plình, aih Baq, pì jah wìa hadròih nhò Yiang Hadròih, đòiq dì tiaq Chuaq Jêxu Crich wa jah broq hreo nhò mahem Haq.
Waiq xìn bìac am dech wa bìac catèm jah bình halùih ŏi ti pì.

Xôxech Ŏi Ta Diac Plình
3 Manè apôi Boc Plình, Baq da Chuaq Jêxu Crich da bèn. Nhò can loq xa-ŏch càn caiq da Haq, Haq khoi broq ca bèn jah xa-ông hlài, jah i bìac ngèh gòm da can rìh nhò bìac rìh hlài da Chuaq Jêxu Crich enh can cachìt,
4 đòiq jah nhàn yŏc xôxech ùh hù hnhung, ùh raliang, ùh taclah, khoi don đòiq ca pì ŏi ta plình,
5 nhò manoh lùi, jah cwìang itai da Boc Plình wèq ban đòiq jah dèch claih, aih bìac khoi padon đòiq pa'noh ta 'nhòng ma atìq.
6 Lem bùi ca bìac aih beq, 'nhac ca manàiq cô pì chìuq mango ca bìac baxa thù bàc trong ùh hìaq dùnh,
7 đòiq bìac lùi ta manoh joq 'nàng da pì, jah doi yi canaq, yi lem ca wang ma loq hnhung cađac, 'nhac ca bìac lùi manoh chìuq baxa thù, èh jah pa'noh xam bàu manè apôi, padèch ha'nhèq wa broq 'ngah 'ngai hiniq Chuaq Jêxu Crich jò Haq trùh hlài crŏng taneh.
8 'Nhac ca pì 'nhòq hnoq Haq, pì khoi loq waq ca Haq. 'Nhac ca manàiq cô 'nhòq hnoq Haq, pì xôq lùi Haq, pì jah bùi dìq jaq ùh i ca bàu jah doi, wa jah bình halùih 'ngah 'ngai lem lình,
9 'màng aih pì jah nhàn bìac pachì đòiq da manoh lùi, aih bìac dèch claih mahua yiang pì.
10 Taiq bìac dèch claih aih, 'bài mangai capoch thai Boc Plình khoi ti chaq, ti bòch dìq ca jaq panim wa hadai khoi capoch bàu loq adroi bìac am dech trùh ca pì,
11 èh wì haq chaq đòiq loq 'nhòng leq wa 'màng leq, ma Yiang da Chuaq Crich ŏi ta wì haq khoi patô am ca wì haq, jò Boc Plình doi adroi bìac jìq xa da Chuaq Crich wa bìac 'ngah 'ngai lem lình atìq ca aih.
12 Bìac cô khoi mahno ca wì haq, ùh xài wì patìh ca dađeh, mahaq patìh ca pì. Bìac wì haq ma khoi capoch, aih bìac da 'bài mangai ma khoi anoi hnài Bàu Lem ca pì nhò Yiang Hadròih loh enh Plình, aih bìac 'bài 'bình plình 'mòi hadai dìq jaq enh loq.

Trong Rìh Hadròih

13 'Màng aih pì ep yŏc dèh manoh hèm cajap cajình, wa khòh đòiq dìq ca bìac ngèh
gòm pì ta bìac am dech da Chuaq Jêxu Crich jah am ca pì ta hì Haq mahno loh,
14 Tìah ca con caiq loq dì tiaq, apaq broq tiaq dèh manoh ham enh troi jò 'nhòq 'nì ca
Bàu Lem,
15 mahaq taiq Haq ma khoi creo ca pì hadròih, 'màng aih pì hadai phai caq ŏi hadròih
ta rìm trong,
16 taiq Sech Hadròih khoi i achìh: “Au hadròih, 'màng aih pì hadai ep hadròih.”✡
17 Wa tàng pì creo Haq Baq pì, Haq ma yŏc bìac ta-atoq joq 'nàng đòiq hadrah mangai
troq troi bìac broq da rìm ngai wa ùh jò leq gen can, 'màng aih pì khòh caq ŏi xam
manoh loq iu yùq jò ŏi rìh ta crŏng taneh.
18 Ma jah 'màng aih pì loq ùh xài nhò hiniq loq raliang hech troi 'bac, wang, ma rŏt
pì loh khoi enh trong rìh ùh loh cleq khoi nhàn enh boc yaq da pì,
19 mahaq nhò mahem da cla Chuaq Jêxu Crich, tìah ca mahem Trìu Con ùh i ca tôiq,
ùh i ca teo, ùh i ca xìt.
20 Haq khoi jah padon đòiq adroi ca jò broq plình crŏng taneh, mahaq mahno loh ta
'nhòng ma atìq lùch cô am ca pì,
21 nhò Chuaq Jêxu pì lùi Boc Plình, Haq ma khoi broq Chuaq Jêxu rìh hlài enh can
cachìt wa am ca Haq can 'ngah 'ngai lem lình đòiq pì i manoh lùi wa bìac ngèh gòm
canòm Boc Plình.
22 'Màng aih nhò loq dì tiaq bàu joq 'nàng, mahua yiang pì khoi 'nheo hreo, 'màng
aih pì ep dìq ca manoh loq waq ca dabau,
23 ma jah 'màng aih pì khoi jah xa-ông hlài, ùh xài enh pliang adrech ma loq raliang
hech, mahaq enh pliang adrech ùh raliang hech, aih nhò bàu rìh hloi wa cajap cajình
da Boc Plình.
24 Ma jah 'màng aih:
“Con mangai wì alìah tìah ca nhat;
rìm bìac ma 'ngah 'ngai lem lình da wì haq tìah ca riang,
tìah ca nhat; nhat croh, riang hadrùih.
25 Mahaq bàu da Boc Plình jah ŏi hloi hloi.”✡
Bàu aih, aih Bàu Lem ma khoi anoi hnài ca pì.

2

Cato Hmu Rìh

1 'Màng aih, pì ep cađac dŏng dìq rìm bìac ngang dù, bìac padô alùan, bìac loq 'nùt,
git tagìq wa rìm bìac capoch jù lê,
2 phai tìah ca 'bài con nga neo xa-ông, loq ham enh ca tôh hadròih da Bàu Chuaq, nhò
enh aih èh pì jah yòng càn ta bìac dèch claih,
3 tàng pì joq 'nàng khoi jah loq Chuaq i manoh khôn khaoq.
4 Èh phai trùh haten ca Haq, tìah ca Hmu Rìh ma con mangai khoi cađac, mahaq Boc
Plình khoi ràih Haq ma dìq jaq lem canaq,
5 pì hadai jah tìah ca hmu rìh jah yŏc đòiq broq wìa mòiq toq hnem hadròih, jah wìa
mòiq pajàu hadròih, pì jah dèch am ngè tadreo hadròih broq lem manoh Boc Plình nhò
Chuaq Jêxu Crich.
6 Ma jah 'màng aih Sech Hadròih khoi achìh:
“Cô, Au khoi đòiq ta Siôn mòiq toq hmu gàu mùm hnem
khoi jah ràih wa lem canaq.
Mangai leq lùi canòm ca Haq,
èh ùh jò leq camaih.”*
7 Ma jah 'màng aih ca pì ma lùi, Haq dìq jaq lem canaq, mahaq ca wì ma ùh lùi:
“Cato hmu mangai thòq broq hnem khoi cađac
khoi jah wìa hmu gàu mùm hnem,”†
8 aih:
“Mòiq cato hmu tàt khech
broq ca wì haq tacro.”‡
Wì haq tacro taiq wì haq ùh dì tiaq Bàu Chuaq, bìac aih khoi jah pachì đòiq ca wì haq.
9 Mahaq pì xinoi khoi jah ràih, khoi jah broq pajàu da Boc Plình, broq jàn hadròih,
aih jàn da Boc Plình, đòiq pì anoi hlài bàu manè Haq ma khoi creo pì loh enh nòi clam
clôiq đòiq jah mùt ta nòi 'ngah 'ngiang lem lình da Haq.

✡ **1:16 1:16** Lêwi 11:44,45; 19:2. ✡ **1:25 1:25** Êsai 40:6–8. * **2:6 2:6** Êsai 28:16 † **2:7 2:7** BCP 118:22 ‡ **2:8 2:8** Êsai 8:14

10 Adroi cô nèh pì ùh xài con jàn leq, mahaq manàiq cô pì khoi broq con jàn Boc Plình;
adroi cô nèh pì 'nhòq jah nhàn yŏc bìac xa-ŏch, mahaq manàiq cô pì khoi jah nhàn yŏc
bìac xa-ŏch.
11 Ôi oh daq au ma loq waq, ŏi ta crŏng taneh cô, pì tìah ca mangai tamoi hangai ŏi
đò, au xìn pì phai wia enh bìac ham chac xech aih tajraq hlài ca mahua yiang pì,
12 mahaq phai rìh ma lem ta'ne mangai jàn 'noiq, đòiq jò wì haq capoch 'mèq ca pì, wì
haq hnoq bìac lem pì broq, 'màng aih wì haq jah manè Boc Plình ta hì Haq trùh hadrah
crŏng taneh.
13 Taiq Chuaq, pì phai dì tiaq dìq ca ranenh chenh phù da con mangai pa'noh, 'nhac
ca bùa mangai ma i cwìang yi enh 'nhèq,
14 loq mangai cwan, mangai bùa ma thê trùh đòiq baxa 'bài mangai ma broq bìac dù,
wa đòiq manè 'bài mangai ma broq bìac lem,
15 ma jah 'màng aih Boc Plình enh pì broq bìac lem, đòiq broq hatenh đac ca bàu
awàt da 'bài mangai blùng.
16 Pì rìh tìah ca 'bài mangai ùh tawac ùh pakènh beq, mahaq ùh yŏc bìac ma ùh
tawac ùh pakènh aih đòiq gahnàp đac bìac dù, mahaq ep loq dađeh broq hapŏng da
Boc Plình.
17 Khòh loq iu rìm ngai, loq waq con caiq Chuaq, loq yùq crè ca Boc Plình, wa loq iu
bùa.

Dua Chìuq Xa Da Chuaq Jêxu

18 Ôi mangai broq hapŏng, ep iu dèh craq xam dìq ca manoh loq yùq crè, ùh xài toq
ca mangai craq i manoh lem, mahaq hadai iu ca mangai craq 'mèq manoh.
19 Tàng mangai taiq Boc Plình haq chìuq jìq manoh, chìuq nan xa taiq bìac ùh ta-atoq,
aih bìac đang ca manè.
20 Tàng broq bìac dù 'bìq wì jêh, èh nui chìuq àt, bìac aih i cleq đang ca catèh ùh?
Mahaq tàng pì broq bìac lem mahaq xôq chìuq àt jò 'bìq baxa, aih bìac đang ca manè
enh ngìa ca Boc Plình.
21 Taiq bìac cô raq pì khoi jah Boc Plình creo, ma jah 'màng aih Chuaq Jêxu Crich khoi
chìuq jìq xa đòiq broq dua am ca pì, waq ca pì cadiang tiaq teo jènh Haq:
22 “Haq ùh jò leq broq tôiq,
hacùng Haq ùh jò leq i bàu amòng.”§
23 Jò wì hanip Haq, Haq ùh jò leq hanip hlài. Jò chìuq nan xa, Haq ùh jò leq hacam hlài,
mahaq Haq am chac dađeh ca Haq ma hadrah ta-atoq.
24 Haq yŏc dèh chac đòiq pòq tôiq lôi bèn ta long pagat, waq ca bèn mangai khoi cachìt
ca tôiq lôi, jah rìh ca bìac ta-atoq.
25 Ma jah “ 'màng aih pì tìah đeh ca trìu lam lac,”✡ mahaq manàiq cô khoi jah wìh hlài
ti Mangai Ban Trìu, Haq Mangai Wèq mahua yiang pì.

3

Bìac Broq Troq Da Ŏng Mai

1 Hadai 'màng aih, pì mangai mai phai iu tiaq dèh ŏng, èh tàng mangai ŏng ùh tiaq
Chuaq, mahaq nhò bìac caq ŏi da mai, ùh xài nhò bàu haq capoch, èh ŏng haq hadai
tiaq,
2 jò wì haq hnoq bìac caq ŏi hadròih wa bìac loq iu da pì.
3 Apaq enh toq ngè padì enh gùng troi padì xàc, axràng ca nhàn xam wang, loq eo
cwàn nhòm nhìn hrìn,
4 mahaq khòh loq enh ngè padì ùh jò leq hnhung, aih xam manoh habùat wa hatenh
ŏi enh dalam; bìac aih dìq jaq lem lình enh ngìa Boc Plình.
5 Aih trong caq ŏi da 'bài mangai cadrì hadròih calah nèh ma i manoh ngèh gòm Boc
Plình khoi padì ca dađeh, èh khoi loq iu tiaq dèh ŏng,
6 troi Sara dì tiaq Ap-ra-ham, creo Ap-ra-ham craq dađeh. Tàng pì tiaq dua Sara broq
bìac troq, èh pì jah wìa con cadrì joq 'nàng da Sara, wa pì ùh hìaq yùq crè.
7 Pì mangai broq ŏng hadai, jò rìh pajùm dèh ti mai, ep hèm trùh dèh ca mai wa loq
waq ca haq taiq haq mangai yi ìuq, ma jah 'màng aih wì haq hadai pajùm ti pì jah
hùang bìac am dech da can rìh, waq ca bàu waiq khàn da pì ùh hìaq i bìac cleq khech
tàt.

Chìuq Xa 'Nhac Broq Bìac Lem

§ **2:22 2:22** Êsai 53:9 ✡ **2:25 2:25** Êsai 53:4,5,6.

8 Dìq dŏng ca pì ep i manoh pajùm mòiq, i manoh loq tamèt, loq waq ca dabau tìah
ca oh daq, i manoh loq xa-ŏch, ùh catèh dađeh,
9 apaq yŏc bìac dù ca'naih hlài bìac dù, hadai apaq yŏc bìac waiq hanip ca'naih hlài
bìac waiq hanip, mahaq ep waiq xôq ramŏt ca wì haq, taiq bìac cô raq dài pì khoi jah
creo đòiq pì jah nhàn yŏc xôq ramŏt.
10 Ma jah 'màng aih:
“Mangai leq ngèh enh can rìh
wa enh hnoq 'bài hì lem,
èh ep wèq dèh rapet,
apaq capoch bàu dù wa hacùng claih ca bìac amòng.
11 Ep wia hangai ca bìac dù wa phai broq bìac lem;
Ep ti chaq bìac can catèm wa hloi hloi lam tiaq bìac aih,
12 Ma jah 'màng aih mat Chuaq ngan hnoq mangai ta-atoq,
Don Haq tamàng bàu waiq khàn da 'bài mangai aih;
Mahaq Chuaq tajraq hlài ca wì mangai broq bìac dù.”*
13 Cabô jah broq 'mèq ca pì tàng pì broq bìac lem xam manoh panim?
14 Mahaq tàng pì chìuq nan xa taiq broq bìac ta-atoq, èh pì jah xôq. “Apaq yùq jò wì
loq ta'nhùq, hadai apaq crè,”†
15 mahaq phai padèch Chuaq Jêxu Crich đòiq Haq broq Craq ta manoh. Hloi hloi phai
padon tèu hlài bàu da wì ma bòch gleq pì ma tiaq Chuaq, èh pì tèu wì haq xam manoh
habùat wa manoh loq iu.
16 Khòh wèq lem dèh manoh loq, đòiq ca mangai leq capoch bàu jù lê ca bìac caq ŏi
lem da pì ta Chuaq Jêxu Crich, wì jah camaih.
17 Tàng Chuaq enh pì chìuq nan xa taiq pì broq bìac lem, aih lem yi hnao chìuq nan
xa taiq broq bìac dù.

Mangai Ta-atoq Cachìt Am Ca Mangai ùh Ta-atoq

18 Ma jah 'màng aih Chuaq Jêxu Crich khoi cachìt ca tôiq lôi mòiq yàng raq khoi tôm
tàu. Haq Mangai ta-atoq thai ca mangai ùh ta-atoq đòiq 'ràng bèn trùh ti Boc Plình.
Phàn chac hamac Haq khoi chìuq cachìt, mahaq Haq khoi rìh hlài nhò Yiang Hadròih.
19 'Màng aih Haq lam anoi 'noh bàu ca 'bài yiang ma ŏi tù,
20 enh 'nhòng da Noah, 'nhac ca Boc Plình khoi chìuq ta'nhùa đòiq wì haq canao loq
dèh ca tôiq lôi jò Noah broq bong, mahaq wì haq xôq cadoq manoh, taiq 'màng aih jò
diac càn ta 'nhòng Noah, i rahem ngai raq ma jah dèch claih ca diac.
21 Diac càn hanam aih broq dua 'mù ca bìac 'baptem đòiq dèch pì hì cô, ùh xài đòiq
broq hadròih ca bìac amùa amech da chac hamac, mahaq aih bìac am ca manoh loq ca
dađeh jah lem enh ngìa ca Boc Plình nhò bìac rìh hlài da Chuaq Jêxu Crich,
22 Haq ma khoi hlài ta Diac Plình wa manàiq ha'ngui pah 'ma Boc Plình, dìq ca 'bài
'bình plình, 'bài ma wèq cwìang wa 'bài cwìang itai ma 'noiq dìq dŏng ŏi enh 'neq ca
Haq.

4

Can Rìh Ma Neo

1 'Màng aih, Chuaq Jêxu Crich khoi chìuq jìq xa trong chac hamac 'màng leq, pì hadai
ep padon dèh manoh chìuq jìq xa 'màng aih dìq, ma jah 'màng aih mangai leq khoi
chìuq jìq xa ta chac hamac, aih khoi jah claih ca tôiq lôi;
2 'màng aih hì leq pì ŏi rìh ta chac hamac, èh apaq tiaq bìac con mangai ma ham enh,
mahaq tiaq manoh enh da Boc Plình.
3 Ta dìq ca hì ma adroi pì khoi broq tiaq manoh enh da mangai ùh tiaq Chuaq, caq ŏi
tiaq trong manhài trài, tiaq manoh ham enh, bù bia, caq ôq ùh amàn, pagôq racaih, wa
cùh waiq dua 'mù đang ca ramòt.
4 Manàiq wì haq hamàih hnoq pì ùh pajùm ti wì haq caq ŏi tiaq bìac bù bàc ùh loh
cleq, èh wì haq wìh hlài capoch 'mèq ca pì.
5 Mahaq atìq cô èh wì haq ep anoi pa'noh ca Haq khoi hamang đòiq hadrah mangai
rìh wa mangai cachìt.
6 Taiq 'màng aih raq Bàu Lem hadai khoi jah anoi 'noh ca mangai adroi ca wì cachìt,
'nhac ca wì haq ep chìuq cachìt tiaq hadrah Boc Plình khoi pajaq, manàiq cô wì haq jah
rìh hloi hloi ti Boc Plình nhò Yiang Hadròih.

Patìh Bìac Chuaq

---

* **3:12 3:12** BCP 34:12–16 † **3:14 3:14** Êsai 8:12

7 Hì lùch da rìm bìac khoi ten trùh, 'màng aih ep i manoh 'nì loq ro rang wèq dađeh
đòiq waiq khàn.
8 Enh 'nhèq dŏng pì khòh loq waq ca dabau dìq ca manoh, ma jah 'màng can loq waq
jah glàp đac bàc tôiq lôi.
9 Pì khòh đìh yŏc dabau, apaq mamùc.
10 Rìm ngai ta pì khòh broq tiaq bìac hnhu am ma Chuaq khoi am, patìh ca dabau,
tìah ca mangai loq wèq lem bìac am dech crài ca dabau da Boc Plình khoi am.
11 Mangai leq anoi hnài, èh phai anoi 'noh tiaq bàu da Boc Plình doi. Tàng i mangai
ma patìh, èh patìh dìq dèh ca padren Boc Plình am, waq ca Boc Plình jah 'ngah 'ngai
ta rìm bìac nhò Chuaq Jêxu Crich ma jah i can 'ngah 'ngai wa i cwìang itai hloi hloi ùh
lùch. Amen.

Chìuq Xa Ti Chuaq

12 Ôi oh daq au dìq jaq loq waq, apaq hamàih ta manoh jò pì glàm bìac jìq xa dìq jaq
trùh đòiq 'bàt thù manoh pì, tìah ca glàm mòiq bìac laq laiq,
13 mahaq pì khoi jah wiang genh bìac jìq xa da Chuaq Jêxu Crich toq leq, èh lem bùi
toq aih beq, đòiq trùh hì 'ngah 'ngai da Haq mahno loh, èh pì hadai jah lem bùi dìq jaq.
14 Tàng pì chìuq wì jù lê taiq pì tiaq Chuaq Jêxu Crich, èh pì jah xôq ramŏt, ma jah
'màng aih can 'ngah 'ngai Yiang Hadròih da Boc Plình 'nang ŏi ta pì.
15 Õi ta pì apaq i cabô leq chìuq xa troi mangai jêh đac mangai, troi mangai atùng,
troi mangai ngang dù, troi mangai capoch baxrùq bìac mangai 'noiq.
16 Mahaq tàng i cabô chìuq xa taiq broq con caiq Chuaq, èh apaq camaih, mahaq
manè pôi Boc Plình beq taiq khoi jah pòq hiniq aih.
17 Taiq jò khoi trùh bìac hadrah phai baxèm ta Tagop Hadròih da Boc Plình, 'màng
aih tàng bìac hadrah baxèm ti bèn, èh bìac pulùch da 'bài mangai ùh dì tiaq Bàu Lem
da Boc Plình jah loh 'màng leq?
18 Èh hòm:
“Tàng mangai ta-atoq xôq xa ca jah dèch,
èh 'bài mangai ma ùh tiaq Boc Plình wa broq tôiq lôi, jah wìa 'màng leq?”*
19 'Màng aih 'bài mangai leq chìuq nan xa tiaq manoh Boc Plình enh, khòh broq bìac
lem wa am dèh mahua yiang ca Haq ma khoi broq plình crŏng taneh, Haq ma wèq dèh
bàu.

5

Wèq Ban Con Caiq Chuaq

1 Au gòi bàu pariaq cô ca 'bài craq Tagop Hadròih ma broq gàu ta pì, ma jah 'màng aih
au hadai craq broq gàu tìah ca wì, mangai khoi hnoq bìac jìq xa da Chuaq Jêxu Crich,
wa hadai i phàn ta bìac 'ngah 'ngai jò Chuaq mahno loh,
2 wèq ban con caiq da Boc Plình khoi jao ca pì beq; broq bìac aih ùh xài taiq pa-àu
mahaq bùi manoh, pì broq ùh xài taiq ham ca 'bac waq ca i lòiq, mahaq taiq i manoh
enh broq dìq ca jaq,
3 ùh xài broq craq padit ca con trìu Chuaq khoi am ca pì wèq ban, mahaq ep broq
dua lem ca wì haq.
4 Jò Mangai Ban Trìu Broq Gàu trùh, pì jah côi cadoh 'ngah 'ngai ùh taclah.
5 Hadai 'màng aih, 'bài gu calô 'yoh hanam phai loq dì tiaq wì ma khoi bàc hanam.
Rìm ngai yŏc bìac loq paha'neq dađeh patìh ca dabau beq, ma jah 'màng aih:
“Boc Plình tajraq hlài ca mangai loq catèh,
mahaq am xôq ramŏt ca mangai loq paha'neq dađeh.”*
6 'Màng aih, paha'neq dađeh loh enh 'neq ca capiang tì cwìang itai da Boc Plình beq,
waq ca Haq jah dèch pì trùh jò troq,
7 jao am dŏng dìq rìm bìac pì ma lèt ca Boc Plình beq, ma jah 'mang aih Haq i manoh
wèq ban pì.
8 Ep wèq dađeh wa rìu hmàng beq, taiq haq ma git ca pì aih can kiac Satan, haq tìah
ca baco hlari ca-ùm, lam rinh dudan ca pì, ti chaq ngan mangai leq haq jah caq jêh đac.
9 Yòng cajap ta manoh lùi tajraq hlài ca haq beq, ma jah 'màng aih bèn loq oh daq
bèn ŏi jàp ta crŏng taneh hadai pajùm chìuq xalep.
10 Waiq xìn Boc Plình da rìm bìac am dech ma khoi creo ca pì mùt ta can 'ngah 'ngai
hloi hloi da Haq ŏi ta Chuaq Jêxu Crich, atìq ca pì chìuq xa đò dùnh toq 'biaq, cla Haq
raq jah broq ca pì gêh tôm, cajap cajình wa am tam padren,
11 cwìang itai wa can 'ngah 'ngai ŏi ta Haq hloi hloi ùh lùch. Amen.

---

* **4:18 4:18** BR 11:31 * **5:5 5:5** BR 3:34

Bàu Hmàih Pulùch

12 Au nhò Sila, mangai au ngan tìah dèh ca oh daq wa dìq dèh ca manoh jùp au ta
bìac Chuaq, achìh thò cô đòiq pariaq pì, anoi hlài ca pì loq cô bìac am dech joq 'nàng
da Boc Plình, pì ep yòng cajap ta aih beq!
13 Tagop Hadròih da 'bài mangai jah ràih ŏi ta Ba-bi-lôn gòi bàu bòch hmàih pì, wa
Mŏc, au doi tìah ca con au, hadai gòi bàu hmàih.
14 Oh daq khòh yŏc bàu loq waq hmàih ca dabau ŏi ta Chuaq Jêxu Crich.
Waiq xìn can catèm ŏi ti dìq dŏng pì ta Chuaq Jêxu Crich. Amen.

Thò Baiq Da Pêtrô
2 Pêtrô
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Mangai yŏc nhàn thò cô hadai mangai lùi Chuaq chìuq nan xa. Pêtrô pa'yèp wì haq bìac mangai hnài amòng.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Mangai achìh: Simôn Pêtrô. Haq achìh bàu: "Paulô oh daq loq waq da bèn". Khoi achìh hanam 66 Atìq C.

Bàu Anoi:
Pêtrô tìah ca Mangai Gòm Trìu da Crich. Haq hnài mangai tiaq Chuaq phai canao loq ca mangai hnài amòng. Haq hnài wì haq phai yŏc manoh lùi cajap wa broq bìac lem am ca Chuaq. Èh Chuaq Jêxu joq 'nàng tawìh hlài ta crŏng taneh.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Baxèm: 1:1–2
2. Yòng Càn Lam Trong Chuaq: 1:3–11
3. Bàu Anoi Hnài Da Pêtrô: 1:12–21
4. Bàu Pa'yèp Tajraq Hlài Mangai Hnài Amòng: 2:1–22
5. Chuaq Jêxu Tawìh Hlài Ta Crŏng Taneh: 3:1–16
6. Bàu Pulùch: 3:17–18

Bàu Bòch Hmàih
1 Au cô Simôn Pêtrô hapŏng wa mangai sùq đô da Chuaq Jêxu Crich,
Achìh thò cô ca 'bài mangai khoi jah nhàn yŏc manoh lùi tìah ca nhèn nhò bìac ta-atoq da Boc Plình wa da Chuaq Jêxu Crich, Mangai Dèch bèn.
2 Waiq xìn bìac am dech, bìac catèm, jah tŏc tam ca pì, nhò bìac pì canao loq ca Boc Plình wa Chuaq Jêxu Crich, Chuaq da bèn.
3 Taiq cwìang itai Boc Plình khoi am ca bèn rìm bìac nhet đòiq rìh wa i can rìh hadròih, nhò canao loq ca Haq ma creo ca bèn xam can 'ngah 'ngai wa bìac khôn khaoq da Haq.
4 Taiq 'màng aih, Haq am ca bèn bàu hùaq dìq jaq càn wa canaq, nhò enh aih pì khoi claih ca bìac ham enh da crŏng taneh, jah wìa mangai i manoh tìah troi manoh Boc Plình.

Bìac Yòng Càn da Con Caiq Chuaq
5 Taiq 'màng aih, phai ran ta manoh 'mùt tam manoh lùi, bìac khôn khaoq, tam ca bìac khôn khaoq, bìac loq 'nì,
6 tam ca bìac loq 'nì, bìac pagàt dađeh, tam ca bìac pagàt dađeh, bìac dràng cajap, tam ca bìac dràng cajap, can rìh hadròih,
7 tam ca bìac can rìh hadròih, bìac loq xa-ŏch ca oh daq, wa tam ca bìac loq xa-ŏch ca oh daq, can loq waq.
8 Taiq tàng dìq ca bìac aih i tôm gêh ta pì, wa bình halùih hòm, èh ùh hìaq đòiq ŏi dech, ùh loh plì ta bìac canao loq ca Chuaq Jêxu Crich da bèn.
9 Taiq mangai leq thìuq ca bìac aih, haq mangai hnoq ùh hangai, ùh xao mat, wa hèt ca dađeh khoi jah Chuaq broq hreo đac ca tôiq lôi enh nèh.
10 'Màng aih, ôi oh daq! Phai ran broq waq ca bìac creo da Haq, wa bìac jah ràih da pì jah cajap, ma jah 'màng aih tàng pì broq 'màng aih, èh ùh jò leq tacro,
11 nhò 'màng aih trong mùt ta Diac Plình ŏi hloi hloi da Chuaq Jêxu Crich, jah pèh 'mang rùng rai đòiq đìh yŏc pì.
12 'Màng aih 'nhac ca pì loq ro, wa khoi jah cajap ta bìac joq 'nàng troi manàiq, mahaq au xôq bahmàng hlài pì bìac aih ùh hêq.
13 Mahaq jò au ŏi ŏi ta hnem chac hamac ŏi đò cô pàng leq, èh au pariaq hnài wa bahmàng pì bìac cô, aih troq.
14 Ma jah 'màng aih Chuaq Jêxu Crich bèn khoi doi ca au loq ùh dùnh toq leq hòm au cađac hnem chac hamac ŏi đò cô.
15 Mahaq au phai ran ŏi pariaq hnài pì, đòiq atìq ca au cachìt, pì jah hmàng ca bàu au khoi doi.

16 'Màng aih jò nhèn anoi ca pì loq cwìang itai wa bìac trùh hlài da Chuaq Jêxu Crich
bèn, ùh xài nhèn tiaq bàu 'mon ùh troq, mahaq mat cla nhèn khoi hnoq bìac 'ngah 'ngai
da Haq.
17 Ma jah 'màng aih Haq khoi nhàn yŏc cwìang itai wa can 'ngah 'ngai enh Boc Plình,
Baq Haq, jò i bàu enh nòi dìq jaq ha'nhèq doi ca Haq: "Cô Con Au ma loq waq, Haq lem
manoh Au rìm trong."✡
18 Nhèn hadai khoi tàng bàu aih loh enh plình, jò nhèn ŏi ti Haq ta wang hadròih.
19 'Màng aih, nhèn lùi bàu 'bài mangai capoch thai Boc Plình ta Sech Hadròih cajap ji
hnao hòm, aih bàu ma pì phai ngan, tìah ca đen xreo 'ngah ta nòi clam clôiq, trùh jò
leq dahì mahno loh, wa halŏng daxroq jah tŏc ta manoh pì.
20 Adroi dŏng bèn phai loq ro rang, ùh i ca bàu mangai capoch thai Boc Plình leq ta
Sech Hadròih ma yŏc dèh manoh cla đòiq anoi hnài.
21 Ma jah 'màng aih ùh i ca bàu mangai capoch thai Boc Plình leq trùh enh manoh
mangai, mahaq aih nhò Yiang Hadròih broq ta manoh wì haq, đòiq wì haq jah capoch
tiaq bàu Boc Plình.

2

'Bài Thài Amòng

1 Calah nèh i mangai amòng capoch bàu loq adroi ta Diac Yothaiq, manàiq hadai i thài
amòng ta pì, wì haq hnài đaoq 'nùt đòiq broq waq ca raliang bìac Chuaq, chôiq đac
Chuaq khoi rŏt wì haq, 'ràng bìac raliang ma renh ca dađeh.
2 I bàc ngai tiaq trong manhài trài 'mèq 'mac da wì haq, taiq wì 'màng aih èh trong
bìac joq 'nàng 'bìq capoch halê.
3 Wì haq taiq manoh loq ham, capoch bàu amòng đòiq padô yŏc cùng hang pì, mahaq
bìac baxa khoi dùnh gòm đòiq wì haq, wa bìac raliang cađac wì haq ùh cùi.
4 'Màng aih tàng Boc Plình ùh baxŏng ca 'bình plình jò wì haq broq tôiq, mahaq
hwenh đac wì haq ta 'bau ùnh, ta nòi clam clôiq, ta aih Boc Plình càt đòiq wì haq xam
caxi mem tagwat, gòm hì hadrah.
5 Haq hadai ùh baxŏng ca crŏng taneh calah nèh, mahaq thê diac càn trùh jêh cađac
'nhòng ngang dù aih. Haq đòiq toq Noah thài anoi hnài ta-atoq, wa tapèh ngai mangai
'noiq;
6 tàng Haq khoi hadrah baxa phôq Sôđôm wa Gô-mô-ra, bùh đac baiq phôq aih loh
blo, đòiq broq dua ca 'bài mangai ngang dù 'nah ta atìq;
7 wa tàng Haq khoi dŏih dèch Lot, mangai caq ŏi ta-atoq, aih mangai loq mango taiq
bìac caq ŏi manhài trài da 'bài mangai ngan dù tau.
8 Ma jah 'màng aih mangai ta-atoq cô ŏi ta'ne wì haq hnoq bìac ngang dù da wì haq
broq, èh rìm hì haq chìuq xalep dìq jaq ta manoh;
9 èh Chuaq loq dŏih dèch 'bài mangai ma loq canòm ca Haq claih ca bìac padô 'nùt,
hi khoi clêh đòiq 'bài mangai ma rìh ùh ta-atoq đòiq baxa ta hì hadrah;
10 aih 'bài mangai lam tiaq dèh manoh ham enh trong chac xech 'mèq 'mac, khìn đac
wì ma wèq cwìang.
'Bài aih catèh dađeh, ùh hìaq loq yùq capoch 'mèq ca 'bình plình 'ngah 'ngai,
11 'nhac ca 'bài 'bình plình i can dêh wa i cwìang itai yi hnao ca wì haq, xôq ùh yŏc
bàu hanip đòiq kìan wì haq enh ngìa ca Chuaq.
12 Mahaq wì haq tìah ca ngè aban ùh 'nì cleq, xa-ông loh đòiq 'bìq raliang cađac, hùa
capoch 'mèq bìac wì haq ma ùh 'nì, èh wì haq 'bìq hù hnhung taiq can ngang dù da wì,
13 wì haq rìh ngang dù, 'màng aih jah ca'naih hlài da wì haq bìac ngang dù. Wì ngan
bìac ham caq ham ôq dahì aih bìac lem bùi. Wì haq padô 'nùt pì 'nang broq teo camaih
wa teo amùa amech jò ha'ngui acaq hiniang da pì.
14 Ta mat wì haq bình halùih bìac tango anang broq tôiq ùh i ca jò leq loq mech, padô
adràc 'bài mangai ùh cajap manoh. Wì haq i manoh loq ham enh, aih 'bài con caiq đang
ca waiq hanip.
15 Wì haq khoi cađac trong jang, lam trong ùh troq, lac tiaq trong da Ba-la-am, con
calô Bêô, aih mangai ham ca 'bac cùng da bìac ngang dù,
16 mahaq Ba-la-am 'bìq trech taiq bìac ùh troq ma haq broq, èh i mòiq toq con lùa loq
capoch bàu mangai, tàt đac bìac broq ranhùa da mangai pajàu loq adroi aih.
17 'Bài aih tìah ca tamŏc ùh i ca diac, tìah ca hiloc 'bìq cayeo dêh 'nong lam, bìac clam
clôiq hapinh hapàt khoi gòm đòiq wì haq.
18 Wì haq yŏc bàu capoch jìang, capoch ra'ngòt ùh i ca lòiq cleq, padô ta adràc nhò
ham enh chac xech wa bìac manhài trài, wì ma neo wia khoi đeh ca bìac tôiq lôi.

✡ **1:17 1:17** Mat 17:5; Mŏc 9:7; Luc 9:35.

19 Wì haq hùaq am bìac ùh tawac ùh pakènh ca con mangai, mahaq cla wì haq broq
dìch hapŏng ca bìac manhài trài. Ma jah 'màng aih, tàng con mangai đòiq bìac cleq
khoi ta'blêq ca dađeh, èh haq broq dìch hapŏng ca bìac aih.
20 Tàng wì haq nhò bìac canao loq ca Chuaq Jêxu Crich, Mangai Dèch, wì jah claih
khoi ca tôiq lôi da crŏng taneh, khoi èh xôq ŏi tawìh hlài ta tôiq lôi, broq hapŏng ca
tôiq lôi mòiq yàng hòm, èh 'nah ta atìq calŏih wì haq 'mèq yi hnao ca adroi nèh.
21 Tàng wì haq ùh lah loq 'nì ca trong ta-atoq, aih yi lem ca wì haq loq, èh tawìh crŏng
cađac bàu thê hadròih ma khoi 'noh am ca wì haq.
22 Wì haq joq troq troi bàu ma khoi capoch: “Coq liah hlài dèh hac,”✡ “chùa 'nheo
khoi hreo, èh loh ca tàm hlài ta tràp.”

3

Hì Hadrah da Chuaq

1 Ôi oh daq au ma loq waq, cô thò yàng baiq au achìh ca pì: Thò cô hadai tìah ca thò
yàng adroi, đòiq bahmàng hlài wa parông manoh hèm lem da pì.
2 Au enh oh daq hmàng hlài dìq ca bàu da mangai hadròih capoch thai Boc Plình khoi
anoi adroi, wa bàu thê da Chuaq Jêxu Crich Mangai ma Dèch bèn, khoi anoi 'noh nhò
nhèn mangai sùq đô Haq.
3 Adroi dŏng dìq bèn phai loq, ta 'bài hì atìq lùch cô èh, i bàc ngai trùh capoch bàu
do halê, aih 'bài mangai caq ŏi tiaq trong ham enh dađeh,
4 wì haq doi: “Bàu ma hùaq ca bìac trùh hlài da Chuaq ta leq? Ma jah 'màng aih
enh jò boc yaq bèn cachìt, rìm bìac ta crŏng taneh xôq tìah ca jò baxèm i plình crŏng
taneh.”
5 Wì haq to hèt cađac calah nèh, nhò bàu Boc Plình men i plình crŏng taneh, taneh
loh enh diac khoi broq wìa ŏi ta'ne diac,
6 crŏng taneh jò aih taiq diac làn ma 'bìq raliang cađac.
7 Mahaq plình crŏng taneh manàiq, hadai nhò bàu Haq ma ŏi padon đòiq ca ùnh;
gòm trùh hì hadrah jah raliang cađac 'bài mangai ngang dù.
8 Mahaq ô 'bài mangai au ma loq waq, apaq hèt ŏi enh ngìa ca Chuaq, mòiq hì tìah ca
mòiq ngŏng hanam, mòiq ngŏng hanam tìah ca mòiq hì.
9 Chuaq ùh adia ca bìac Haq hùaq broq, tìah ca mòiq 'nah ngai khoi hèm, mahaq
Haq khoi yŏc dèh manoh chìuq àt dài pì. Haq ùh enh ca mòiq ngai leq cachìt hnhung,
mahaq Haq enh rìm ngai jah canao loq wa cađac dèh manoh broq tôiq lôi.
10 Hì da Chuaq jah trùh tìah ca mangai atùng. Jò aih ta plình i atêh càn tagrùang
tagràt, hi khoi hnhung cađac taneh wa dìq ca bìac ma rìh ŏi ta crŏng taneh, ùnh bùh
dŏng dìq.
11 Taiq rìm bìac èh phai raliang dŏng dìq xam ùnh, èh pì phai wìh wìa mangai 'màng
leq? Pì phai rìh mòiq 'nhòng rìh hadròih wa caq ŏi lem tiaq manoh enh Boc Plình,
12 jò bèn gòm ngèh ca hì da Chuaq renh trùh, aih hì dìq ca plình jah bùh cađac wa
rìm bìac ta aih cheo dŏng dìq.
13 Mahaq tiaq bàu hùaq da Chuaq, bèn gòm plình neo, taneh neo nòi toq i bìac ta-atoq
hêq.
14 'Màng aih èh ôi oh daq au ma loq waq, taiq pì ngèh gòm bìac aih, èh phai wèq
dađeh đòiq ùh i ca teo, ùh i ca xìt, ùh i ca nòi jah trech enh ngìa ca Chuaq.
15 Phai ngan loq ro rang bìac chìuq àt dùnh yôh da Chuaq, aih đòiq jah dèch claih,
tìah ca Paulô oh daq bèn loq waq, nhò bìac khôn rabiaq Boc Plình am, khoi achìh thò
ca pì.
16 Ta rìm capiac thò haq capoch hlài bìac aih, i 'nah nòi xa ca 'nì loq, bìac ma 'bài
mangai awàt yŏc capoch lìq, tìah ca wì haq khoi anoi hlài ùh troq ta 'bài Sech Hadròih
ma 'noiq, broq ca dađeh 'bìq hù hnhung.
17 Taiq 'mang aih, ôi oh daq ma au loq waq, pì khoi jah loq adroi dìq ca bìac cô, phai
wèq dèh manoh oq đòiq pì ùh hìaq 'bìq padô 'nùt ta bàu capoch rangot ùh troq da
mangai ngang dù, broq ca pì pi jah yòng cajap.
18 Mahaq phai yòng càn ta bìac am dech, wa bìac 'nì loq ro ca Chuaq Jêxu Crich,
Mangai Dèch bèn. Waiq xìn bìac 'ngah 'ngai am ca Haq enh jò cô trùh hloi hloi. Amen.

✡ **2:22 2:22** BR 26:11.

Thò Mòiq Da Jon
1 Jon
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
I bàc ngai hnài amòng ran 'nong mangai lùi Chuaq phai hangah ca Chuaq Jêxu khoi wìh wìa chac Mangai joq 'nàng. Wì haq doi: Toq nhet bìac loq 'nì da con mangai, aih lem. Toq ngè dahwèq ngang dù.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Mangai achìh: Jon con calô da Xê-bê-đê. Jon mangai sùq đô wa mangai achìh Sech Bàu Lem wa Sech Bìac Mahno. Jon oh Chuaq Jêxu pajùm miq. Sech cô khoi achìh hanam 90 Atìq C.

Bàu Anoi:
Jon i baiq bìac hagleq achìh thò cô:
1. Đòiq pa'noh ro mangai hnài amòng 'màng leq.
2. Đòiq am ca mangai lùi Chuaq manoh lùi cajap. Jon patô ca wì mangai hnài amòng i manoh amùa amech. Jon hadai patô ca wì cla dađeh khoi hnoq Chuaq Jêxu atìq ca Haq enh cachìt rìh hlài. 'Màng aih, wì phai lùi joq 'nàng Chuaq Jêxu khoi enh cachìt rìh hlài.

Rìm 'Nat:
1. Bìac Chuaq Jêxu Enh Cachìt Rìh Hlài: 1:1–4
2. I Manoh Bùi Pajùm Baq wa Con: 1:5—2:28
3. Chuaq Jêxu Haq Con Boc Plình: 2:29—4:6
4. Chuaq Jêxu wa Bìac Lem wa Ùh Lem: 4:7—5:12
5. Bìac Joq 'Nàng da Mangai Lùi Chuaq: 5:13–21

Chuaq Jêxu Haq Can Rìh
1 Haq khoi i enh jò baxèm, cla Haq don nhèn khoi tàng, mat nhèn khoi hnoq, nhèn
khoi ngan wa tì nhèn khoi bèq, aih Bàu Can Rìh,
2 wa can rìh aih khoi mahno loh, nhèn khoi hnoq wa 'nang anoi hlài wa anoi 'noh ca
pì bàu can rìh hloi hloi aih baxèm ŏi dèh ti Baq, wa khoi mahno am ca nhèn hnoq,
3 aih bìac nhèn khoi hnoq, khoi tàng, anoi 'noh ca pì, đòiq pì hadai jah mòiq manoh
pajùm ti nhèn wa nhèn khoi mòiq manoh pajùm ti Boc Plình wa Con Haq, Chuaq Jêxu
Crich.
4 Nhèn achìh bìac aih ca pì, waq ca bìac lem bùi da bèn jah bình halùih.

Boc Plình, Haq Can 'Ngah
5 Cô bàu nhèn khoi tàng enh Haq wa anoi 'noh ca pì, Boc Plình Haq Can 'Ngah, ta Haq
ùh i toq xìt can clam leq.
6 Tàng bèn doi dađeh jah mòiq manoh pajùm ti Haq, èh ŏi lam trong can clam, aih
bèn khoi amòng wa ùh broq tiaq bìac joq 'nàng.
7 Mahaq tàng bèn lam trong Can 'Ngah tìah ca cla Haq ŏi ta Can 'Ngah, èh bèn jah
mòiq manoh pajùm ti dabau, èh mahem Chuaq Jêxu Con Haq broq hreo dìq ca tôiq lôi
bèn.
8 Tàng bèn doi dađeh ùh i ca tôiq lôi cleq, aih cla bèn khoi 'nùt dađeh wa bàu joq
'nàng ùh ŏi ta bèn.
9 Mahaq tàng bèn pa'noh dèh tôiq lôi, Haq loq wèq dèh bàu wa ta-atoq đòiq baxŏng
tôiq lôi bèn, broq ca bèn hreo dìq ca bìac ngang dù.
10 Mahaq tàng bèn doi dađeh ùh lah broq tôiq, aih bèn doi Haq capoch amòng, èh
bàu Haq ùh ŏi ta bèn.

2

1 Ôi 'bài con 'yoh da au, au achìh ca pì bìac cô, waq ca pì ùh hìaq broq tôiq. Tàng i
mangai leq broq tôiq, èh bèn i mòiq Ngai ŏi ta'ne Boc Plình wa mangai, Haq ma waiq
khàn thai ca bèn, aih Chuaq Jêxu Crich, Chuaq ta-atoq.
2 Cla Haq wìa ngè tadreo đòiq rŏt hlài bèn enh tôiq lôi, ùh xài rŏt hlài toq bèn, mahaq
rŏt hlài dìq dŏng ca con mangai ŏi crŏng taneh hòm.
3 'Màng leq bèn loq ca dađeh khoi loq ca Haq, aih nhò bèn wèq bàu thê Haq.

4 Mangai leq doi: “Au loq ca Chuaq”, mahaq ùh wèq bàu thê Haq, aih mangai amòng,
bàu joq 'nàng ùh ŏi ta mangai aih.
5 Mangai leq broq tiaq bàu Chuaq, èh can loq waq Boc Plình ŏi ta mangai aih joq tôm
gêh, nhò aih bèn loq ca dađeh ŏi ta Haq.
6 Cabô doi dađeh ŏi ta Chuaq, èh hadai phai rìh tìah ca Haq khoi rìh.

Ranenh ma Neo

7 Ôi oh daq au ma loq waq cô, ùh xài bàu thê neo au ma achìh ca pì, mahaq bàu thê
dùnh pì khoi nhàn yŏc enh jò baxèm. Bàu thê dùnh cô, aih bàu pì khoi tàng.
8 Mahaq, au achìh bàu thê ma neo ca pì, aih bàu thê joq 'nàng da Chuaq wa pì hadai
tiaq, ma jah 'màng aih can clam 'nang hnhung wa can 'ngah joq 'nàng khoi jah xreo
'ngah.
9 Mangai leq ma doi dađeh ŏi ta can 'ngah, mahaq git dèh ca oh daq, èh xôq ŏi ta nòi
clam clôiq.
10 Mangai leq loq waq dèh ca oh daq, èh mangai aih ŏi ta can 'ngah, mangai aih ùh i
ca bìac cleq broq ca haq tacro.
11 Mahaq tàng mangai leq git dèh ca oh daq, èh mangai aih ŏi ta nòi clam clôiq lam
trong clam clôiq ùh 'nì ca dađeh lam ta leq, ma jah 'màng aih can clam clôiq khoi broq
ca haq ùh xao mat.
12 Ôi 'bài con 'yoh da au, au achìh ca pì nhò hiniq Chuaq,
taiq tôiq lôi pì khoi jah baxŏng.
13 Ôi 'bài mangai craq,
au achìh ca pì taiq pì khoi loq Haq i enh jò baxèm.
Ôi 'bài mangai radam,
au achìh ca pì taiq pì khoi 'blêq can kiac Satan.

14 Ôi mangai 'yoh hanam, au khoi achìh ca pì,
ma jah 'màng aih pì khoi loq ca Boc Plình, aih Baq.
Ôi 'bài mangai craq,
au khoi achìh ca pì, ma jah 'màng aih pì khoi loq Haq ma i enh jò baxèm.
Ôi 'bài mangai gu radam,
au khoi achìh ca pì, ma jah 'màng aih pì i manoh dêh.
Bàu Boc Plình ŏi ta pì
wa pì khoi 'blêq can kiac Satan!
15 Apaq loq waq ca crŏng taneh, hadai apaq loq waq ca dahwèq ŏi crŏng taneh. Tàng
mangai loq waq ca crŏng taneh, èh can loq waq da Boc Plình ùh ŏi ta mangai aih.
16 Ma jah 'màng aih rìm bìac da crŏng taneh, aih bìac loq ham enh trong chac xech,
mat loq ham enh wa bìac loq catèh dađeh. Dìq ca bìac aih trùh enh crŏng taneh, ùh
xài trùh enh Boc Plình.
17 'Màng aih crŏng taneh wa bìac ham enh da crŏng taneh jah hnhung đac, mahaq
mangai leq broq tiaq manoh enh Boc Plình, èh jah rìh hloi hloi.

Mangai Tajraq Hlài Chuaq Jêxu Crich

18 Ôi 'bài con caiq da au: Jò atìq lùch khoi trùh. Pì khoi tàng doi Mangai Tajraq ca
Crich phai trùh, wa jò cô i bàc mangai ma tajraq ca Crich khoi trùh; taiq jang aih bèn
jah loq cô joq jò atìq lùch.
19 Wì haq aih loh enh bèn, taiq wì ùh mòiq manoh ca bèn. Tàng wì haq mòiq manoh
ca bèn, èh khoi ŏi hloi ti bèn; bìac wì haq loh lam mahno ca bèn jah hnoq, wì haq ùh
mòiq manoh ca bèn.
20 Mahaq phàn da pì, pì khoi jah Yiang Hadròih xùt dàu, 'màng aih dìq ca pì khoi jah
loq dìq bàu joq 'nàng.
21 Au khoi achìh ca pì, ùh xài taiq pì ùh 'nì ca bàu joq 'nàng, mahaq taiq pì khoi loq
ca bàu joq 'nàng, wa pì loq ùh i ca bìac amòng leq ma loh enh bàu joq 'nàng.
22 Cabô mangai amòng, aih ma ùh xài mangai ùh lùi Chuaq Jêxu Haq aih Crich 'mòh?
Aih mangai tajraq ca Crich, aih mangai chôiq Chuaq Baq wa Chuaq Con!
23 Mangai leq chôiq Chuaq Con, èh hadai ùh i ca Chuaq Baq. Cabô padèch Chuaq Con
èh hadai i Chuaq Baq hòm.
24 Phàn da pì, pì khòh wèq bìac ma pì khoi tàng jò baxèm ŏi hloi ta manoh pì. Tàng
bìac ma pì khoi tàng enh jò baxèm ŏi hloi ti pì, èh pì jah mòiq manoh ti Con Boc Plình
wa Chuaq Baq.
25 Bàu hùaq cla Haq rùp bàu am ca bèn, aih can rìh hloi hloi.
26 Au khoi achìh ca pì bìac cô đòiq patô ca pì 'bài mangai ma loq padô 'nùt pì.

27 Phàn da pì, bìac xùt dàu pì khoi jah nhàn enh Yiang Hadròih jah ŏi hloi ti pì, 'màng
aih pì pi hìaq ep i cabô hnài pì, mahaq can xùt dàu aih hnài pì rìm bìac, aih bàu joq
'nàng, ùh amòng; èh tìah ca pì khoi jah hnài, pì jah ŏi hloi ta Haq.
28 'Màng aih manàiq cô, ôi 'bài con 'yoh da au, phai ŏi hloi ta Chuaq, đòiq jò Haq trùh,
bèn xôq ŏi cajap manoh, èh ùh hìaq camaih jò Haq trùh.
29 Tàng pì loq Haq ta-atoq, 'màng aih mangai leq broq bìac ta-atoq, aih mangai ma
Boc Plình khoi xa-ông haq.

3

Baq Loq Waq ca Bèn Dàng Leq

1 Pì phai ngan Boc Plình Baq bèn loq waq ca bèn dàng leq trùh 'mòi Haq creo bèn con
caiq Boc Plình; joq 'màng aih bèn con caiq Haq. Taiq 'màng aih, wì crŏng taneh ma ùh
canao loq ca bèn, taiq wì ùh 'nì ca Haq.
2 Oh daq au ma loq waq, manàiq cô bèn broq con caiq Boc Plình. Atìq cô èh bèn
'màng leq 'nhòq jah mahno loh, mahaq bèn loq jò Haq trùh, bèn jah tìah ca Haq, taiq
bèn jah hnoq Haq tìah troi Haq joq 'nàng i.
3 Mangai leq i manoh ngèh gòm aih, èh phai caq ŏi hadròih troi Haq hadai hadròih.
4 Mahaq mangai leq broq tôiq aih broq ùh troq ca ranenh; tôiq lôi aih taiq ùh tiaq
ranenh.
5 Pì loq, Chuaq Jêxu Crich trùh đòiq xùt đac tôiq lôi; wa ta Haq ùh i ca tôiq lôi cleq.
6 Mangai leq ŏi hloi ta Haq èh ùh ŏi broq tôiq; mangai leq ŏi broq tôiq, èh ùh lah hnoq
Haq wa ùh 'nì ca Haq.
7 Ôi oh daq, apaq đòiq wì padô 'nùt pì. Mangai leq broq bìac ta-atoq, aih mangai
ta-atoq tìah ca Chuaq ta-atoq.
8 Mangai leq ŏi broq tôiq, haq mangai da can kiac Satan, ma jah 'màng aih can kiac
Satan khoi broq tôiq enh jò baxèm. Con Boc Plình trùh đòiq raliang cađac bìac broq da
can kiac Satan.
9 Cabô jah Boc Plình xa-ông, èh ùh broq tôiq, ma jah 'màng aih haq i manoh tìah troi
manoh Boc Plình, èh haq ùh jah broq tôiq taiq haq khoi jah Boc Plình xa-ông haq.
10 Tiaq bìac aih, jah canao con caiq Boc Plình wa con caiq da can kiac Satan: Mangai
leq ma ùh broq bìac ta-atoq ùh ŏi ta Boc Plình; mangai ma ùh loq waq dèh ca oh daq
hadai 'màng aih.

Loq Waq ca dabau

11 Cô bàu ma pì khoi tàng enh jò baxèm, aih bèn phai loq waq ca dabau.
12 Apaq troi Cain, mangai ŏi ta can kiac Satan, khoi jêh đac dèh oh. Hagleq haq ma
jêh cađac dèh oh? Taiq bìac broq da haq aih ngang dù wa bìac broq da oh haq ta-atoq.
13 Ôi oh daq, tàng wì crŏng taneh tagit ca pì, èh apaq hamàih.
14 Bèn loq ca dađeh khoi cadiang cwa enh can cachìt trùh ta can rìh, ma jah 'màng
aih bèn loq waq dèh ca oh daq. Mangai leq ma ùh loq waq, èh ŏi ta can cachìt.
15 Cabô git dèh ca oh daq, aih mangai jêh đac mangai. Bèn loq ùh i ca mòiq ngai leq
jêh đac mangai ma i can rìh hloi hloi ŏi ta haq.
16 Bèn jah loq can loq waq nhò bìac cô: Chuaq Jêxu Crich khoi cađac dèh can rìh am
ca bèn, 'màng aih bèn hadai khòh cađac dèh can rìh am ca oh daq bèn.
17 Tàng cabô i cùng hang ŏi crŏng taneh cô hnoq oh daq bèn ŏi nan tùng, mahaq ùh
chìuq jùp đò, èh can loq waq da Boc Plình broq 'màng leq ma ŏi ta mangai 'màng aih?
18 Ôi con 'yoh, apaq loq waq toq xam bàu capoch agŏi rapet, mahaq xam bìac broq
wa tiaq bìac joq 'nàng.
19 Nhò aih, bèn loq dađeh ŏi ta bàu joq 'nàng, wa bèn jah catèm ta manoh enh ngìa
ca Chuaq,
20 mahaq tàng bèn 'bìq dèh manoh ta'mòq tôiq, èh Chuaq hnoq ro yi hnao ca manoh
bèn hòm, ma jah 'màng aih Haq loq rìm bìac.
21 Ôi oh daq au ma loq waq, tàng bèn ùh 'bìq dèh manoh ta'mòq tôiq, èh bèn cajap
manoh enh ngìa Boc Plình,
22 wa nhàn jah rìm bìac bèn waiq xìn, ma jah 'màng aih bèn broq tiaq bàu thê Haq
wa broq bìac lem manoh Haq.
23 Cô bàu thê Haq: Bèn phai lùi hiniq Con Haq, aih Chuaq Jêxu Crich, wa phai loq waq
ca dabau troi bàu thê Haq ma khoi hnài bèn aih.
24 'Màng aih, cabô wèq troq bàu thê Boc Plình, èh ŏi hloi ta Haq wa Haq ŏi hloi ta
mangai aih. Bèn loq Haq ŏi hloi ta manoh bèn nhò Yiang Hadròih Haq khoi hnhu am
ca bèn.

4

Ep Thù Bàu Hnài

1 Ôi oh daq au ma loq waq, apaq lùi rìm ngai ma doi Yiang da Boc Plình ŏi ta wì haq,
mahaq phai thù waq ca jah loq bàu hnài da wì aih joq trùh enh Yiang Hadròih da Boc
Plình loq ùh, ma jah 'màng aih i bàc mangai amòng capoch bàu loq adroi khoi mahno
loh ta crŏng taneh.
2 Nhò bìac cô pì jah canao loq mangai leq i Yiang Hadròih da Boc Plình: Mangai leq
anoi 'noh Chuaq Jêxu Crich trùh ta crŏng taneh xa-ông loh caxùnh yŏc chac mangai,
mangai aih i Yiang Hadròih da Boc Plình,
3 mahaq mangai leq doi Chuaq Jêxu Crich ùh trùh ta crŏng taneh, mangai aih ùh i
Yiang Hadròih da Boc Plình, mahaq cla mangai aih raq i manoh tìah mangai tajraq Crich
ma pì khoi tàng jah trùh; manàiq cô haq khoi trùh ŏi ta crŏng taneh.
4 Ôi con 'yoh da au, pì mangai da Boc Plình; pì khoi 'blêq wì haq, ma jah 'màng aih
Haq ma ŏi ta pì càn yi hnao ca haq ma ŏi ta crŏng taneh.
5 Wì haq aih rìh tiaq crŏng taneh, 'màng aih wì haq capoch tiaq crŏng taneh wa crŏng
taneh tamàng tiaq wì haq.
6 Bèn ŏi ta Boc Plình. Mangai leq canao loq ca Boc Plình èh mangai aih tamàng bèn.
Mangai leq ùh ŏi ta Boc Plình, èh ùh tamàng bèn. Nhò jang aih bèn canao loq yiang da
bàu joq 'nàng wa yiang da bàu ùh troq.

Can Loq Waq, aih enh Boc Plình

7 Ôi oh daq, au ma loq waq, bèn khòh loq waq ca dabau, taiq can loq waq loh enh Boc
Plình. Rìm ngai loq waq, aih mangai khoi xa-ông loh enh Boc Plình, èh canao loq Boc
Plình.
8 Mangai leq ùh loq waq, ùh canao loq ca Boc Plình, ma jah 'màng aih Boc Plình, Haq
can loq waq.
9 'Màng cô can loq waq da Boc Plình khoi mahno loh ca bèn: Boc Plình khoi thê dèh
Con Haq trùh crŏng taneh wa nhò Con aih bèn jah rìh.
10 Can loq waq ŏi jang cô: Aih ùh xài bèn khoi loq waq ca Boc Plình, mahaq Haq khoi
loq waq ca bèn, Haq thê dèh Con wìa ngè tadreo rŏt hlài enh tôiq lôi đòiq baxŏng tôiq
lôi bèn.
11 Ôi oh daq au ma loq waq, tàng Boc Plình khoi loq waq ca bèn 'màng aih, èh bèn
hadai khòh loq waq ca dabau.
12 'Nhòq lah i mangai leq hnoq Boc Plình, tàng bèn loq waq ca dabau, èh Boc Plình ŏi
ta bèn wa bìac loq waq Haq jah gêh tôm ŏi ta bèn.
13 Nhò bìac cô bèn loq dađeh ŏi ta Haq, wa Haq ŏi ta bèn, ma jah 'màng aih Haq khoi
am Yiang Hadròih Haq ca bèn.
14 Nhèn khoi hnoq wa anoi hlài, Chuaq Baq khoi thê Chuaq Con loh crŏng taneh đòiq
broq Mangai Dèch con mangai da crŏng taneh.
15 Mangai leq lùi wa pa'noh Chuaq Jêxu Con da Boc Plình, èh Boc Plình ŏi ta mangai
aih, mangai aih ŏi ta Boc Plình.
16 Bèn loq wa lùi, manoh Boc Plình loq waq ca bèn.
Boc Plình, Haq can loq waq, mangai leq rìh ŏi ta can loq waq, aih haq rìh ŏi ta Boc
Plình, Boc Plình rìh ŏi ta haq.
17 Nhò enh aih can loq waq ŏi ta bèn jah tôm gêh, đòiq bèn jah cajap manoh jò hì
hadrah, ma jah 'màng aih Haq 'màng leq, bèn hadai 'màng aih ŏi crŏng taneh.
18 Ùh i bìac yùq crè ŏi ta can loq waq, mahaq can loq waq xùt đac dìq ca bìac yùq
crè, ma jah 'màng aih mangai leq loq yùq crè, aih haq yùq bìac baxa. Mangai loq yùq
crè 'nhòq i can loq waq tôm gêh.
19 Bèn loq waq ca Chuaq taiq Chuaq khoi loq waq ca bèn adroi.
20 Tàng i mangai leq doi: Au loq waq ca Boc Plình, mahaq git dèh ca oh daq, èh
mangai aih capoch amòng, ma jah 'màng aih mangai leq ùh loq waq dèh ca oh daq bèn
jah hnoq, èh ùh jò leq loq waq ca Boc Plình ma haq ùh lah hnoq.
21 Bèn khoi nhàn bàu thê da Haq cô: Mangai loq waq Boc Plình, èh hadai phai loq
waq ca oh daq.

5

Manoh Lùi Con Boc Plình

1 Mangai leq lùi Chuaq Jêxu joq 'nàng Chuaq Crich, èh mangai aih khoi jah Boc Plình
xa-ông loh, wa mangai leq loq waq ca Chuaq Baq, èh hadai loq waq con caiq Haq.

2 'Màng cô bèn loq ca dađeh loq waq ca con caiq Boc Plình: Aih jò bèn loq waq Boc
Plình wa wèq troq bàu thê Haq.
3 Ma jah 'màng aih, cô can loq waq ca Boc Plình, aih bèn wèq tiaq bàu thê Haq; bàu
thê da Haq ùh hìaq broq bèn chìuq pòq trap.
4 Ma jah 'màng aih mangai leq khoi jah Boc Plình xa-ông loh, èh 'blêq crŏng taneh,
wa bìac ta'blêq ca crŏng taneh, aih nhò manoh lùi bèn.
5 Cabô mangai khoi 'blêq crŏng taneh? Aih toq mangai lùi Chuaq Jêxu, Con Boc Plình.
6 Cla Haq raq loh crŏng taneh xam diac wa mahem, aih Chuaq Jêxu Crich, ùh xài Haq
trùh toq xam diac hêq, mahaq xam diac wa mahem. Yiang Hadròih khoi anoi hlài bìac
aih, ma jah 'màng aih Yiang Hadròih, Haq anoi bàu joq 'nàng.
7 Ma jah 'màng aih i piq bàu anoi hlài:
8 Yiang Hadròih, diac wa mahem, piq bàu anoi hlài aih hatroq ca dabau.
9 Tàng bèn lùi bàu anoi hlài da con mangai, èh bàu anoi hlài da Boc Plình aih bèn lùi
yi hnao hòm; Haq khoi anoi hlài: Chuaq Jêxu Crich, Con Haq.
10 Mangai leq lùi con Boc Plình, Haq i bàu anoi hlài aih ta manoh. Mangai leq ùh lùi
Boc Plình èh doi, Boc Plình capoch amòng, ma jah 'màng aih ùh lùi bàu Boc Plình anoi
hlài trùh bìac Con Haq.
11 Bàu anoi hlài aih 'màng cô: Boc Plình khoi am ca bèn can rìh hloi hloi wa can rìh
aih ŏi ta Con Haq.
12 Mangai leq i Con èh i can rìh. Mangai leq ùh i ca Con Boc Plình èh ùh i can rìh.
13 Au achìh bìac cô ca pì, mangai lùi hiniq Con Boc Plình, waq ca pì loq joq 'nàng
dađeh i can rìh hloi hloi.
14 Cô bìac broq cajap manoh bèn enh ngìa ca Chuaq: Tàng bèn tiaq manoh enh Haq,
waiq khàn xìn bìac cleq ùh kè, Haq tàng bàu bèn.
15 Èh tàng bèn loq Boc Plình loq tàng bàu bèn, 'màng aih ùh kè bèn xìn bìac cleq, bèn
loq, bèn khoi jah nhàn yŏc bìac bèn ma xìn Haq.
16 Tàng i mangai leq hnoq dèh oh daq broq tôiq, mahaq ùh hìaq 'ràng trùh cachìt,
waiq khàn beq, èh Boc Plình jah am ca haq can rìh. Au anoi tôiq da 'bài mangai 'nhòq
hìaq 'ràng trùh cachìt; hadai i tôiq 'ràng trùh cachìt, au ùh thê pì waiq khàn bìac tôiq
aih.
17 Rìm bìac ùh ta-atoq, aih tôiq, mahaq i tôiq ma ùh hìaq 'ràng trùh cachìt.
18 Bèn loq mangai leq khoi jah Boc Plình xa-ông loh, èh ùh hìaq ŏi broq tôiq, mahaq
mangai leq khoi jah Boc Plình broq xa-ông loh, loq wèq dađeh, èh can kiac Satan ùh
jah broq raliang ca haq.
19 Bèn loq, bèn ŏi ta Boc Plình, wa dìq ca wì mangai crŏng taneh ŏi enh 'neq ca cwìang
can kiac Satan.
20 Bèn loq Con Boc Plình khoi trùh. Haq khoi am bèn manoh loq 'nì đòiq bèn jah
canao loq ca Boc Plình ma joq 'nàng, wa bèn ŏi ta Haq ma joq 'nàng, aih Chuaq Jêxu
Crich, Con Boc Plình. Haq Boc Plình joq 'nàng wa can rìh hloi hloi.
21 Ôi con 'yoh da au, wèq dađeh wia hangai ca dua 'mù oq! Amen.

Thò Baiq Da Jon
2 Jon
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Enh hanam 33 Atìq C. trùh hanam 200 Atìq C., mangai anoi hnài Bàu Lem khoi jah anoi 'noh bàc nòi. Mangai hnài amòng hadai broq tiaq trong aih, ma jah 'màng aih, ta 2 Jon cô, mangai anoi hnài phai pa'yèp Tagop Hadròih nhet wèq dèh manoh wì jùp đò cabô trùh ta wì haq.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Jon achìh thò cô atìq hanam 90 Atìq C.

Bàu Anoi:
Jon achìh bàu bìac ma nhet dìq jaq aih mangai lùi Chuaq phai loq waq ca dabau. Jò loq waq dèh oh daq ta Tagop Hadròih, aih tìah ca loq dì tiaq bàu thê Chuaq. Jon hadai achìh bàu bahmàng mangai lùi, Chuaq Jêxu joq 'nàng Con Calô Boc Plình. Haq Con Boc Plình wa Mangai joq 'nàng. Mangai tiaq Chuaq nhet lah dađeh khoi ca mangai ùh lùi Chuaq Jêxu joq 'nàng Con Boc Plình.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Chao: 1-3
2. Bàu Padèch: 4
3. Bàu Parông wa Pa'yèp: 5-11
4. Bàu Pulùch: 12-13

Bàu Bòch Hmàih
1 Au Jon craq broq gàu,
Achìh thò cô ca yaq ma khoi jah ràih wa con caiq yaq au ma loq waq dèh tiaq bàu joq 'nàng, ùh xài toq au, mahaq dìq ca mangai ma tiaq bàu joq 'nàng hadai loq waq,
2 taiq bàu joq 'nàng ŏi hloi ta manoh bèn, wa jah ŏi ti bèn hloi hloi.
3 Waiq xìn bìac am dech, bìac loq xa-ŏch wa can catèm da Boc Plình Baq da Chuaq Jêxu Crich Con Baq, jah ŏi ti bèn ta bàu joq 'nàng wa can loq waq.
4 Au dìq jaq bùi jò jah loq i 'nah con caiq yaq lam tiaq bàu joq 'nàng, tiaq bàu thê bèn khoi nhàn yŏc enh Boc Plình, Chuaq Baq.
5 Ôi yaq, manàiq au achìh ca yaq, au ùh anoi mòiq bàu thê leq ma neo, mahaq bahmàng hlài bìac bèn ma nhàn yŏc enh jò baxèm, aih bèn phai loq waq ca dabau.
6 Cô can loq waq: Bèn khòh dì tiaq bàu thê da Haq. Cô bàu thê bèn khoi tàng enh jò baxèm, aih bèn khòh caq ŏi tiaq can loq waq.
7 Ta crŏng taneh khoi i 'bài mangai padô 'nùt, aih 'bài mangai ùh lùi Chuaq Jêxu Crich khoi trùh wìa chac hamac mangai, aih 'bài mangai padô 'nùt wa tajraq ca Crich.
8 Cla pì phai wèq dèh manoh đòiq ùh hìaq hnhung hloi ca bìac bèn ma khoi ran broq gêh, đòiq pì jah nhàn yŏc gêh tôm bìac baha èh.
9 Mangai leq lam lac wa ùh ŏi hloi ta bàu hnài da Chuaq Jêxu Crich, èh mangai aih ùh i ca Boc Plình; mangai leq cajap manoh tiaq Bàu Lem da Chuaq Jêxu Crich, mangai aih khoi i Chuaq Baq wa Chuaq Con.
10 Tàng mangai leq lam trùh ti pì ùh 'ràng tiaq Bàu Lem aih, èh apaq pachùh haq mùt ta hnem, wa apaq đìh yŏc haq.
11 Ma jah 'màng aih mangai leq đìh yŏc haq, mangai aih khoi pajùm bìac broq dù ti haq.
12 Au i bàc bìac enh achìh ca pì mahaq au ùh enh achìh xam jàiq, wa mùc, thai bìac aih au enh jah trùh hmàih ca pì glàm mat đòiq capoch tùang ti dabau waq ca bìac lem bùi da bèn jah bình halùih.
13 Con caiq da oh daq yaq, yaq ma khoi jah ràih tau, bòch hmàih yaq.

Thò Piq Da Jon
3 Jon
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Mangai lam hnài Bàu Lem i yàng 'bìq hnan đac khoi ca Tagop Hadròih ta Asi taiq i mòiq ngai wèq cwìang 'mèq, hiniq haq Đi-ô-trep. Haq khoi hnan đac mangai Tagop Hadròih ma khoi jùp đò mangai hnài da Jon.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Jon achìh thò cô hanam 90 Atìq C.

Bàu Anoi:
Jon achìh thò ca Gai-ut, mangai wèq cwìang ta Tagop Hadròih. Haq loq enh parông manoh haq wa manè haq. Jon hadai lech Đi-ô-trep taiq haq ngan bàu da Jon ùh loh cleq. Jò Jon lam hmàih òn, haq jah pariaq baxa haq.

Rìm 'Nat:
1. Bàu Chao: 1-2
2. Padèch Bìac Broq Da Gai-ut: 3-8
3. Bàu Patùc ca Đi-ô-trep: 9-10
4. Bàu Parông ca Gai-ut: 11
5. Bìac patìah da Đê-mê-triu: 12
6. Bàu Pulùch: 13-14

Bàu Bòch Hmàih
1 Au Jon craq broq gàu,
Achìh thò cô ca Gaiut, mangai au loq waq ta bàu joq 'nàng.
2 Ôi mangai au ma loq waq, au waiq khàn ca ìh jah tadêh tadon ta rìm bìac, jah tadêh
tadon phàn chac, 'màng ca khoi tadêh tadon phàn mahua yiang.
3 Au dìq jaq bùi hnoq oh daq trùh ta cô anoi hlài bìac ìh i manoh wèq bàu joq 'nàng,
wa 'màng leq ìh xôq lam tiaq bàu joq 'nàng aih.
4 Au ùh i can lem bùi leq yi hnao ca jah tàng dèh con caiq rìh ŏi ta bàu joq 'nàng.
5 Ôi daq au ma loq waq, ìh 'nang wèq dèh manoh ta rìm bìac ìh jùp đò oh daq bèn
'nhac ca wì haq mangai ùh canao enh hangai lam trùh.
6 Wì haq anoi hlài enh ngìa ca Tagop Hadròih loq can loq waq da ìh. Jò wì loh lam,
tàng ìh jùp đò wì tajì dèh enh ngìa ca Boc Plình, aih broq bìac lem.
7 Ma jah 'màng aih nhò hiniq Chuaq Jêxu Crich wì haq loh lam ùh nhàn dahwèq cleq
da wì jàn 'noiq.
8 'Màng aih, bèn phai jùp đò 'bài mangai aih, waq ca bèn pajùm ca wì haq hadai broq
bìac ca bàu joq 'nàng.
9 Au khoi achìh thò gòi ca Tagop Hadròih, mahaq Đi-ô-trep, mangai enh yòng broq
gàu ca Tagop Hadròih, ùh nhàn yŏc bàu nhèn.
10 'Màng aih, tàng au trùh èh, au anoi hlài bìac 'mèq haq ma khoi broq; haq capoch
bàu ngang dù tajraq hlài ca bèn, èh ùh xài toq bìac aih, mahaq haq ùh đìh yŏc oh daq
hòm. Tàng mangai leq enh đìh yŏc wì, haq ùh am, hì khoi haq hnan cađac mangai aih
loh enh Tagop Hadròih.
11 Ôi mangai au ma loq waq, apaq top dua bìac dù, mahaq phai hŏc tiaq bìac lem.
Mangai leq broq bìac lem, haq con caiq Boc Plình. Mangai leq broq bìac dù ùh lah hnoq
Boc Plình.
12 Rìm ngai anoi hlài Đê-mê-triu lem, ma jah 'màng aih haq broq tiaq troq ca bàu joq
'nàng. Nhèn hadai anoi hlài lem bìac haq wa ìh loq bàu anoi hlài da nhèn, aih bìac joq
'nàng.

Bàu hmàih Pulùch
13 Au ŏi i bàc enh achìh ca ìh, mahaq au ùh enh achìh xam jàiq wa xam mùc,
14 mahaq au ngèh enh renh trùh hmàih ìh, èh glàm mat jah capoch tùang ca dabau.
15 Waiq xìn bìac catèm ŏi ti ìh! 'Bài bua bèn bòch hmàih ìh. Xìn ìh bòch hmàih dìq
ca bua tiaq 'mòi hiniq tang ngai.

Thò Da
Juđe
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Thò cô khoi gòi ca 'bài Tagop Hadròih khoi prai priang ta gùng Rôma. Bìac yat dè enh ngìa ca Tagop Hadròih jò aih, aih mangai hnài amòng wa baxrùq bàu hnài.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Juđe mangai achìh thò cô. Haq oh Chuaq Jêxu pah miq. Thò khoi achìh hanam 65 Atìq C.

Bàu Anoi:

'Nhac ca Juđe enh achìh ca mangai đŏc bàu bìac dèch claih da Chuaq Jêxu, haq hèm nhet achìh pa'yèp Tagop Hadròih ca mangai amùa amech ta'ne wì haq ma khoi anoi 'noh bàu 'mèq bìac am dech da Chuaq Jêxu. I mangai hnài amòng ran doi ca mangai lùi Chuaq jò wì khoi jah dèch claih nhò bìac am dech da Chuaq, èh wì haq jah broq tôiq ùh hìaq troq cleq! Mangai hnài amòng aih hnài yiang mangai lem tôm gêh wa toq ngè dahwèq ngang dù.

Rìm 'Nat:

1. Bàu Baxèm: 1-2
2. Hagleq Nhet Achìh Thò cô: 3-4
3. Bàu Pa'yèp ca Mangai Hnài Amòng: 5-16
4. Bàu Parông Mangai Lùi Chuaq Jêxu: 17-23
5. Bàu Manè: 24-25

Bòch Hmàih

1 Au Juđe, hapŏng Chuaq Jêxu Crich, oh Jacò,
Gòi thò cô ca dìq ca mangai ma khoi jah Boc Plình creo, Haq Baq ma loq waq bèn, wa
jah Chuaq Jêxu Crich wèq ban:
2 Waiq xìn bìac xa-ŏch, can catèm wa can loq waq enh Boc Plình jah tŏc tam ca pì.
3 Ôi oh daq au ma loq waq, adroi cô nèh au hi achìh ca pì bìac dèch claih khoi hnhu
am ca bèn, mahaq manàiq au hnoq nhet ca achìh parông pì phai dìq ca manoh wèq
bàu joq 'nàng ma khoi hnhu am ca mangai hadròih mòiq yàng raq khoi tôm tàu.
4 Ma jah 'màng aih i 'nah ngai ùh tiaq Chuaq khoi alôn alàc pajùm ti pì. Dùnh adroi
nèh khoi jah pachì ro wì haq phai chìuq baxa. Wì haq mangai dìq jaq ùh hadròih ma
khoi halìh hlài bìac am dech da Boc Plình bèn wìh wìa tôiq manhài trài, èh wì haq khoi
hngah cađac Craq wa Chuaq da bèn, aih Chuaq Jêxu Crich.
5 'Nhac ca oh daq khoi loq, mahaq xôq au enh bahmàng pì, calah nèh Chuaq khoi
dŏih dèch jàn Haq loh khoi enh gùng Aicàp, atìq ca aih Haq jêh dŏng dìq ca mangai ùh
lùi Haq.
6 'Bài 'bình plình ma ùh wèq cwìang dađeh mahaq cađac dèh nòi, èh Boc Plình yŏc
caxi mem tagwat đòiq wì chìuq càt ŏi ta nòi clam clôiq hloi hloi gòm trùh hì hadrah ma
càn,
7 hadai tìah ca phôq Sôđôm wa Gô-mô-ra wa 'bài phôq wawenh ta aih ma broq tiaq
trong tango anang; gu calô waq ca gu calô, gu cadrì waq ca gu cadrì; taiq 'màng aih
khoi chìuq baxa xam ùnh hloi hloi, broq dua enh ngìa ca bèn.
8 Hadai 'màng aih 'bài mangai aih apô, hèm lìq ta manoh broq manhài trài tiaq trong
ngang dù dèh ca chac hamac. Wì ùh iu tiaq wì ma wèq cwìang wa capoch 'mèq ca 'bài
'bình plình 'ngah 'ngai.
9 'Màng aih jò cla 'bình plình Mi-ca-ên ta'blêq ca can kiac Satan ta'miaq hanang Môise,
haq ji ùh hùa yŏc bàu hanip đòiq patô tôiq, mahaq haq toq doi: “Waiq Chuaq nat gràm
ìh.”
10 Mahaq 'bài mangai cô khìn dŏng dìq ca bìac wì haq ùh loq 'nì, èh wì haq hadai tìah
ca ngè aban ùh 'nì hèm, bìac aih broq ca wì đang ca 'bìq raliang cađac.
11 Nan xa am ca wì haq! Taiq wì haq khoi tiaq trong da Cain, i manoh loq ham lòiq,
ca'nìh dađeh ta bìac ma ùh troq da Ba-la-am, wa 'bìq hù hnhung taiq lam trong broq
manhài tìah ca Côra.

12 'Bài mangai aih teo amùa ta tagop jò pì caq hiniang loq waq, mahaq ùh 'nì iu yùq
wa hèm toq ca ban dađeh; tìah ca yùc ùh i ca diac, cayeo 'nong ta cô ta tau; tìah ca long
jò hadrùih hla jò ten ralìm ùh i ca plì, baiq yàng cachìt, tabùiq xèm.
13 Wì haq tìah ca diac raxìq lai laq tro loh camùh amùa da haq; tìah ca ranoc 'ngah
mòiq hòi, bìac clam clôiq hloi hloi khoi padon đòiq ca wì haq.
14 Aih hadai taiq wì haq ma jah Ênoc boc yaq 'nhòng tapèh rèn enh Ađam, khoi doi
adroi 'màng cô: “Cô Chuaq lam trùh ti bình hrìn ngŏng mangai hadròih,
15 đòiq hadrah rìm ngai; đòiq ta'mòq tôiq dìq dŏng ca mangai ùh lùi, taiq rìm bìac
'mèq wì haq khoi broq, wa rìm bàu dù da 'bài mangai i tôiq ùh lùi aih khoi capoch
tajraq ca Haq.”
16 Aih 'bài mangai ma loq mamùc wa loq trech; broq tiaq dèh manoh cla ham enh.
Wì haq toq enh capoch bàu catèh, capoch pajìang bàu ca mangai 'noiq đòiq i lòiq ca
dađeh.
17 Mahaq ôi oh daq au ma loq waq, pì khòh hmàng hloi bàu mangai sùq đô da Chuaq
Jêxu Crich bèn ma khoi anoi adroi.
18 Wì doi ca pì: “Ta 'nhòng atìq èh, i mangai loq do lê; wì haq broq 'mèq tiaq manoh
cla ham enh.”
19 Wì aih raq 'bài mangai ma loq broq lah ca dabau. Wì haq ŏi hèm tiaq crŏng taneh,
ùh i ca Yiang Hadròih.
20 Ôi oh daq au ma loq waq, phàn da oh daq, phai loq wèq dabau tiaq bàu joq 'nàng
hadròih, canòm ca Yiang Hadròih jò waiq khàn.
21 Phai loq wèq dađeh ŏi ti can loq waq da Boc Plình, ngèh gòm manoh loq xa-ŏch da
Chuaq Jêxu Crich bèn đòiq jah i can rìh hloi hloi.
22 Phai pa'noh dèh manoh loq xa-ŏch ca 'bài mangai ma i manoh ra'ngòt.
23 Phai dèch wì ma 'noiq, hua wì loh claih enh ùnh. Èh mangai ma 'noiq hòm phai
loq xa-ŏch rai yùq crè, git trùh ca eo 'bìq chac xech broq ùh hadròih.
24 Manàiq cô, waiq xìn Haq ma i cwìang wèq ban oh daq đòiq pì ùh hìaq catŏih cro;
broq pì jah yòng enh ngìa ca 'ngah 'ngai Haq, dìq jaq lem bùi, ùh i ca nòi jah trech,
25 aih Boc Plình, Chuaq ma dèch bèn, nhò Chuaq Jêxu Crich, Chuaq bèn, padèch am
ca Haq 'ngah 'ngai, bìac padèch ha'nhèq wa cwìang itai wèq ŏi ti Haq enh jò baxèm,
manàiq cô, trùh hloi hloi. Amen.

Bìac Mahno
Da Chuaq Jêxu Crich Am Ca Jon Achìh
Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:
Jò cô mangai broq gàu ta Diac Rôma baxèm ep dìq ca jàn ep cùh waiq bùa Rôma tìah ca cùh waiq Boc Plình. 'Màng aih mangai lùi Chuaq Jêxu joq Chuaq Wèq Cwìang Dìq Dŏng, baxèm glàm bìac padit padiang. I 'nah ngai ta Tagop Hadròih yùq, hi khoi wì haq enh pajùm wa broq tiaq con jàn enh gùng Tagop Hadròih. 'Màng aih, Jon wa mangai hnài ma 'noiq nhet achìh thò pariaq hnài mangai ta Tagop Hadròih phai yòng cajap tiaq Chuaq dìq ca manoh.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:
Jon mangai achìh. Jon cô oh da Chuaq Jêxu pah mòiq miq. Haq achìh Sech cô hanam 95 Atìq C.

Bàu Anoi:
Jon achìh ca mangai lùi Chuaq ep yòng cajap paq cùh waiq bùa Diac Rôma. Haq pa'noh bàu padon i bìac tajêh poh ta'ne Boc Plình wa can kiac Satan. Can kiac Satan enh padit padiang mangai lùi Chuaq, mahaq wì haq phai yòng cajap trùh cachìt. Chuaq jah wèq ban dèch mahua yiang jah atŏc ta plình ŏi hloi hloi ti Chuaq Jêxu.

Rìm 'Nat:
1. Chuaq Jêxu Yòng Ta'ne Tapèh Tagop Hadròih: 1:1–20
2. Thò Gòi ca Tapèh Toq Tagop Hadròih: 2:1—3:22
3. Gèq Bùa, Xom Jàiq wa Trìu Con: 4:1—5:14
4. Tapèh Toq Clep Baxìa: 6:1—8:1
5. Tapèh Toq Ken: 8:2—11:19
6. 'Bài Hiniq wa Bìac Broq Loh: 12:1—14:20
7. Tapèh Toq Doi Chrŏng: 15:1—16:21
8. Ba-bi-lôn – Gu Cadrì Tango: 17:1—19:5
9. Ta'nèp Da Trìu Con: 19:6–10
10. Chuaq Jêxu Tawìh Hlài: 19:11–21
11. Mòiq Ngŏng Hanam: 20:1–6
12. Can Kiac Satan 'Bìq Jêh Đac: 20:7–10
13. Gèq Bùa Càn Caiq Taboc: 20:11–15
14. Diac Plình Neo; Crŏng Taneh Neo; Jê-ru-sa-lem Neo: 21:1—22:5
15. Bàu Pulùch: 22:6–21

1 Cô bìac mahno loh da Chuaq Jêxu Crich ma Boc Plình am ca Haq đòiq anoi 'noh ca
'bài hapŏng Haq bìac ten trùh. Haq thê 'bình plình Haq anoi 'noh bìac mahno cô ca
Jon.
2 Jon anoi hlài dŏng dìq bàu da Boc Plình wa bìac anoi hlài da Chuaq Jêxu Crich, aih
dìq ca bìac haq khoi hnoq.
3 Xôq ramŏt ca mangai ma đŏc, mangai ma tàng wa mangai ma broq tiaq bàu loq
adroi ta sech cô, ma jah 'màng aih bìac cô khoi ten trùh.

Bàu hmàih ca Tapèh Tagop Hadròih
4 Au cô Jon,
Achìh thò cô gòi ca tapèh toq Tagop Hadròih ŏi ta Asi:
Waiq xìn Boc Plình am ca pì bìac am dech, bìac catèm loh enh Haq ma manàiq 'nang
i, wa khoi i hloi hloi enh nèh, èh lam trùh, wa loh enh Yiang Hadròih enh ngìa ca gèq
bùa Haq,
5 wa hadai loh enh Chuaq Jêxu Crich, Haq ma wèq dèh bàu anoi hlài. Haq Con Ramua
rìh hlài enh can cachìt, wa Haq broq Bùa dìq ca wì ma broq bùa ŏi crŏng taneh.
Haq loq waq ca bèn, 'nheo manoh bèn wa lêh ca'naih bèn loh khoi enh tôiq lôi xam
mahem Haq,
6 èh Haq khoi broq bèn wìa mòiq Taneh Diac broq pajàu đòiq patìh ca Boc Plình, aih
Baq Haq. Waiq xìn dìq ca 'ngah 'ngai wa cwìang itai ŏi ta Haq hloi hloi, Amen.
7 “Ngan oq, Haq lam trùh ti yùc plình;”✡
“Rìm ngai jah hnoq Haq,

✡ **1:7 1:7** Đan 7:13.

Wì ma bìt Haq hadai.”

Dìq dŏng mangai ŏi crŏng taneh “jah crò hmoi loh ca mango jò wì hnoq Haq,”✡
Joq 'nàng 'màng aih, Amen.

8 Chuaq, Haq Boc Plình, doi: “Au cô Anpha wa Ô-mê-ga, aih Baxèm wa Pulùch; aih
Haq ma manàiq 'nang i, khoi i hloi hloi enh nèh, wa padon lam trùh, Chuaq I Cwìang
Itai Dìq Dŏng.”

Bìac Mahno ta Pleo Patmôt

9 Au cô Jon, oh daq pì i pajùm ca pì ma chìuq bìac nan xa wa bìac chìuq àt gòm da
Chuaq Jêxu Crich wa Diac Haq. Au ŏi tù ta pleo Patmôt taiq au hnài bàu Boc Plình wa
taiq anoi hlài bìac Chuaq Jêxu Crich.

10 Hì da Chuaq, jò 'nang cùh waiq, au jah Yiang Hadròih wèq manoh au, au tàng enh
rù ca au bàu anoi creo tìah ca atêh ken hlôi, doi:

11 “Phai achìh ta sech dŏng dìq bìac ìh ma hnoq, gòi am ca tapèh toq Tagop Hadròih:
Ta Ê-phê-sô, Si-mò-na, Betgam, Thi-a-ti-ra, Satđe, Phi-la-đen-phi, wa Lao-đi-xê.”

12 Au wìh hlài ngan thù bàu anoi leq ma doi ca au. Bu wìh hlài, au hnoq tapèh toq
long đen broq xam wang.

13 Ŏi ta 'ne 'bài long đen aih, au hnoq i mangai tìah ca Con Mangai, caxùnh eo yôh
trùh ta jènh wa càt caxi xam wang jang ca'nam.

14 Xàc gàu Haq taboc tìah ca xàc con trìu, taboc tìah ca capaih, mat Haq tìah ca pla
ùnh.

15 Baiq toq jènh Haq 'ngah raho tìah ca đùng ma bùh 'nang yŏih enh tanùh, bàu Haq
capoch tìah ca atêh diac còi càn.

16 Tì pah 'ma haq wê tapèh toq halŏng plình, ta hacùng Haq i chang gùm hin loh baiq
màn, hadrò Haq 'ngah tìah ca mat mahì xreo ma dêh jò 'ne hì.

17 Bu hnoq Haq, au tacro ta jènh Haq tìah ca mangai cachìt, mahaq, Haq đòiq tì pah
'ma haq ti chac au, Haq doi: “Apaq yùq, Au cô Baxèm wa Pulùch,

18 Chuaq ma i can rìh hloi hloi. Au khoi cachìt, mahaq ngan cô, Au rìh hloi hloi. Au
wê chìa khwaq can cachìt wa nòi cachìt.

19 “ 'Màng aih, Au thê ìh achìh rìm bìac ìh ma khoi hnoq, bìac ma i manàiq, wa bìac
ma jah trùh atìq cô èh.

20 Cô bìac halac halùai da tapèh toq halŏng ìh ma khoi hnoq ta tì pah 'ma Au, wa
tapèh toq long đen broq xam wang: Tapèh toq halŏng plình, aih tapèh ngai 'bình plình
ma wèq tapèh toq Tagop Hadròih, wa tapèh toq long đen, aih tapèh toq Tagop Hadròih.

2

Ê-phê-sô: Tagop Hadròih Thìuq Can Loq Waq

1 “Ìh phai achìh thò ca 'bình plình ma wèq Tagop Hadròih ŏi ta Ê-phê-sô, doi:

Cô bàu doi da Haq ma wê tapèh toq halŏng plình ta tì pah 'ma, Haq ma lam ta'ne
tapèh toq long đen wang.

2 Au loq bìac xalep ìh ma broq wa bìac chìuq àt da ìh, ìh ùh ta'nhùa mangai dù, ìh
khoi ngan thù 'bài mangai ma doi dađeh broq sùq đô Chuaq, mahaq ùh xài, èh ìh khoi
hnoq wì capoch amòng.

3 Ìh khoi chìuq àt, chìuq xalep taiq hiniq Au, ùh hìaq tagah lep.

4 Mahaq i bìac Au lech ca ìh, taiq ìh pi loq waq ca Au tìah ca jò baxèm.

5 Au thê ìh hmàng hlài ìh ma khoi tacro aih enh nòi leq, cađac dèh manoh broq tôiq
beq, broq hlài bìac 'màng ca ìh khoi broq jò baxèm. Tàng ùh broq 'màng aih, Au trùh
ti ìh yŏc long đen 'noh enh nòi haq tàng ìh ùh cađac dèh manoh broq tôiq.

6 Mahaq ìh i mòiq nà ma lem, aih ìh git ca bìac broq da mangai Ni-cô-la ma Au
hadai git.

7 Mangai leq i don phai tamàng bìac Yiang Hadròih ma doi ca rìm Tagop Hadròih:
Mangai leq ta'blêq, Au am ca haq caq plì da long can rìh ŏi ta Wùan Boc Plình.

Si-mò-na: Tagop Hadròih Chìuq Ti Rùp

8 “Ìh phai achìh ca 'bình plình da Tagop Hadròih Si-mò-na 'màng cô:

Haq ma Baxèm wa Pulùch ma khoi cachìt wa khoi rìh hlài, Haq doi 'màng cô:

✡ **1:7 1:7** Xach 12:10.

9 Au loq ìh ma chìuq bìac nan xa. Au loq ìh mangai pa, (mahaq ma joq 'nàng ìh
mangai can padrŏng) wa bàu da mangai ma jù lê ìh èh doi dađeh mangai Yothaiq,
mahaq ùh xài; wì ŏi ta hnem tagop da can kiac Satan. Cô yi lem ùh?
10 Apaq yùq bìac chìuq nan xa padon loh ca ìh. Joq 'nàng kiac Satan padon clêh
mòiq 'nah ngai ma ŏi ta pì 'mùt ta hnem tù, baxa thù pì 10 hì đòiq ngan thù manoh pì
'màng leq. Pì phai wèq dèh manoh trùh jò cachìt, èh Au jah am ca pì cadoh bùa da can
rìh.
11 Mangai leq i don, phai tamàng bìac Yiang Hadròih ma doi ca rìm Tagop Hadròih:
Mangai leq ta'blêq, can cachìt yàng baiq ùh jah rùp haq.

Betgam: Tagop Hadròih Baiq Manoh

12 “Ìh phai achìh thò ca 'bình plình ta Tagop Hadròih Betgam, doi:

Cô bàu doi da Haq i chang gùm hin baiq toq màn.
13 Au loq nòi ìh ma ŏi, i gèq bùa can kiac Satan ŏi ta aih: Ta 'bài hì ma An-ti-ba,
mangai wèq dèh manoh tiaq Au wa anoi hlài bìac Au, khoi 'bìq jêh cađac ŏi ti nòi can
kiac Satan ma ŏi, mahaq ìh xôq wèq cajap hiniq Au wa ùh cađac manoh ma lùi Au.
14 Mahaq i toq 'biaq bìac Au lech ca ìh, taiq ŏi ti ìh i mangai ma tiaq đaoq Ba-la-am,
mangai ma hnài Balac trong đòiq broq ca wì haq padô mangai Is-ra-ên tacro, caq jam
tadreo ca 'mù, wa tango anang.
15 Ta ìh hadai i mangai ma tiaq trong Ni-cô-la.
16 Pì phai cađac dèh manoh broq tôiq lôi beq; tàng ùh, èh Au renh trùh ti ìh, Au
tabroq tajêh ca wì xam pla chang gùm ŏi ta hacùng Au tabroq ca wì.
17 Mangai leq i don, phai tamàng beq bìac Yiang Hadròih ma doi ca rìm Tagop
Hadròih: Mangai leq ma ta'blêq, Au am ca haq caq mana 'nang cadoc hlèp. Au am ca
haq hmu taboc, ta hmu aih i achìh hiniq neo, enh gùng ca mangai ma nhàn yŏc ùh i
ca mangai leq loq.

Thi-a-ti-ra: Tagop Hadròih Manhài Trài

18 “Ìh phai achìh thò ca 'bình plình ma wèq Tagop Hadròih ŏi ta tagop Thi-a-ti-ra 'màng
cô:

Cô bàu doi da Con Calô Boc Plình Haq ma i mat tìah ca pla ùnh, wa jènh Haq 'ngah
tìah ca đùng ma bùh 'nang 'ngah raho, Haq doi:
19 Au loq bìac broq da ìh, can loq waq da ìh, manoh lùi Boc Plình da ìh, bìac patìh
da ìh, manoh chìuq àt da ìh, wa bìac broq da ìh manàiq cô bàc yi hnao ca bìac broq
adroi.
20 Mahaq au lech ca ìh, taiq ìh ta'nhùa mangai cadrì Jê-sa-bên, haq ma doi dađeh
mangai capoch bàu loq adroi; haq hnài wa padô 'nùt hapŏng Au lam lac, broq manhài
trài wa adràc wì caq jam tadreo ca 'mù.
21 Au gòm haq wìh hlài cađac dèh manoh broq tôiq lôi mahaq haq ùh enh tawìh,
ùh cađac dèh trong tango anang.
22 Joq 'nàng Au hwenh cađac haq ta jùang jìq xa wa broq wì ma tango ti haq chìuq
jìq xa dìq ca jaq tàng wì haq ùh tawìh cađac tôiq aih.
23 Au jah jêh cađac con caiq haq. Rìm Tagop Hadròih jah loq, Au ngan hnoq manoh
cliac rìm ngai, èh Au ca'naih hlài ca rìm tang ngai hi mac ca bìac wì haq khoi broq.
24 Mahaq Au doi ca pì ma ŏi ta Thi-a-ti-ra, pì ùh tiaq bàu hnài cô, pì ùh 'nì ca bìac
ma wì creo bìac jrùq hlèp da can kiac Satan, Au ùh am ca pì pòq trap bìac ma 'noiq
hòm.
25 Mahaq bìac pì ma khoi i, pì phai rùp ma cajap, trùh jò Au wìh hlài.
26 Mangai leq ta'blêq, wèq bìac au trùh jò atìq lùch, Au jah am ca haq wèq cwìang
ŏi ta rìm Diac.
27 ‘Haq jah rùp long dùi xam mem broq bùa wì, blai wì padah tìah ca doi chrŏng
padah;’✡
28 hadai 'màng ca Au i cwìang itai Baq Au ma khoi am wa Au jah am ca haq halŏng
daxroq.
29 Mangai leq i don, phai tamàng bìac Yiang Hadròih ma doi ca rìm Tagop Hadròih.

3

Satđe: Tagop Hadròih Khoi Cachìt

1 “Ìh phai achìh ca 'bình plình ma wèq Tagop Hadròih ŏi ta Satđe 'màng cô:

✡ **2:27 2:27** BCP 2:9.

Cô bàu doi da Haq ma i tapèh toq phàn da Yiang Boc Plình, wa tapèh toq halŏng. Au loq bìac ìh ma broq. Ìh i 'bang tìang tìah ca rìh, mahaq ìh cachìt.

2 Ìh phai rìu, phai ngan, phai broq ma dêh bìac ma ŏi hlài 'nhòq hìaq cachìt: Ma jah 'màng aih Au hnoq bìac ìh broq, ùh tôm gêh enh ngìa ca Boc Plình Au.

3 'Màng aih ìh phai hmàng hlài bìac khoi nhàn wa khoi tàng 'màng leq, èh wèq bìac aih wa cađac dèh manoh broq tôiq lôi beq. Tàng ìh ùh rìu ngan, Au jah lam trùh ti ìh tìah ca mangai atùng, ìh ùh 'nì jò leq Au trùh ti ìh.

4 "Mahaq ŏi ti Satđe ìh xôq i toq 'biaq ngai ùh hìaq broq amùa dèh ca eo yôh. Wì jah caxùnh eo taboc lam ti Au taiq wì haq tajì dèh ca bìac aih.

5 Mangai leq ta'blêq, haq jah caxùnh eo taboc 'màng cô; Au ùh cađac hiniq wì haq loh enh Sech Can Rìh, mahaq au jah anoi hlài hiniq haq enh ngìa ca Baq Au wa enh ngìa ca 'bình plình da Haq.

6 Mangai leq i don, phai tamàng bìac Yiang Hadròih ma doi ca rìm Tagop Hadròih".

Phi-la-đen-phi: Tagop Hadròih Loq Wèq Dèh Manoh

7 "Ìh phai achìh ca 'bình plình ma wèq Tagop Hadròih ŏi ta Phi-la-đen-phi:

Cô bàu da Haq ma Hadròih wa wèq bàu joq 'nàng, Haq ma wèq chìa khwaq da Đawit; jò Haq clenh, ùh i ca mangai jah pèh. Jò Haq pèh, ùh i ca mangai leq jah clenh.

8 Au loq bìac ìh ma broq. Cô, Au khoi pèh 'màng enh ngìa ca ìh, ùh i mangai leq jah clenh. Au loq ìh i can dêh toq 'biaq, ìh khoi wèq Bàu Au wa ùh hìaq chôiq ca hiniq Au.

9 Joq 'nàng Au thê wì ŏi ta tagop kiac Satan ma doi dađeh mangai Yothaiq, mahaq ùh xài, taiq wì capoch amòng. Au jah 'ràng wì haq trùh ta ìh, hacùn cràng enh jènh ìh waq ca wì haq loq Au khoi loq waq ca ìh.

10 Taiq ìh khoi wèq bàu thê Au dràng cajap, 'màng aih au wèq ìh claih ca jò baxa thù, aih jò đòiq baxa thù dìq dŏng mangai rìh ta crŏng taneh.

11 Au renh trùh ta crŏng taneh, ìh phai wèq ma cajap bìac ìh ma khoi i, yùq i mangai ma 'noiq loq yŏc cadoh bùa da ìh.

12 Mangai leq ma ta'blêq, Au broq haq tìah ca long jrang ŏi ta hnem cùh waiq Boc Plình Au, haq ùh loh enh gùng hòm. Au jah achìh hiniq Boc Plình Au ŏi ta haq, wa hiniq phôq Boc Plình Au, aih Jê-ru-sa-lem ma neo loh enh plình. Au hadai achìh hiniq neo Au ta haq.

13 Mangai leq i don, phai tamàng bìac Yiang Hadròih ma doi ca rìm Tagop Hadròih.

Lao-đi-xê: Tagop Hadròih Ha-ŏn

14 "Ìh phai achìh ca 'bình plình ma wèq Tagop Hadròih ŏi ta Lao-đi-xê 'màng cô:

Cô bàu da Haq ma i hiniq Amen. Aih Haq anoi hlài bàu joq 'nàng, Haq ma calah baxèm broq plình crŏng taneh. Mangai aih doi:

15 Au loq bìac broq da ìh, ìh ùh hangeo, hadai ùh tôq; Au enh ìh hangeo loq tôq.

16 Taiq ìh ha-ŏn, ùh hangeo hadai ùh tôq ma jah au padon gahiac 'noh đac ìh loh enh hacùng Au.

17 Taiq ìh doi: 'Au padrŏng can, au khoi wìa padrŏng can,' au ùh nhet ca bìac cleq hòm, mahaq ìh ùh 'nì ìh pahamoq, ìh mangai chìuq xalep, mangai pabônh, ùh xao mat, wa ŏi rahòng.

18 Au pariaq hnài ìh rŏt wang khoi bùh hreo ta ùnh da Au, jah broq padrŏng can joq 'nàng, rŏt eo yôh taboc jah caxùnh, ùh hìaq rahòng, rŏt jreo xùt ta mat đòiq jah hnoq ro.

19 Mangai leq Au loq waq, Au lech wa baxa hnài haq, ma jah 'màng aih ìh yŏc manoh panim wa cađac dèh manoh broq tôiq beq!

20 Cô, Au yòng enh gùng ca 'mang wa clôq 'mang; tàng i mangai leq tàng bàu Au, pèh 'mang, Au mùt ti mangai aih acaq ti haq wa haq caq ti Au.

21 Mangai leq 'blêq, Au thê haq ha'ngui ti Au ŏi ta gèq bùa Au, 'màng ca Au hadai khoi ta'blêq, khoi ha'ngui ti Baq Au ta gèq bùa Haq.

22 Mangai leq i don, phai tamàng bìac Yiang Hadròih ma doi ca rìm Tagop Hadròih."

4

Jon Hnoq Gèq Bùa Ta Diac Plình

1 Khoi èh, au hnoq i 'mang ŏi khoi pèh ta plình. Au tàng bàu yàng baxèm tìah ca atêh
ken capoch tùang ca au, doi: “Tŏc ta cô beq! Au jah am ca ìh hnoq bìac ma phai loh
atìq bìac cô.”
2 Tajòi 'mòi Yiang Hadròih wèq manoh au. Au hnoq Gèq Bùa ŏi ta plình, i mòiq Ngai
ha'ngui ti aih.
3 Haq ma ha'ngui ta gèq bùa aih, xreo 'ngah tìah ca hmu ngŏc xenh wa ngŏc gòh.
Wawenh ca gèq bùa i hađong xreo 'ngah tìah ca hmu xenh nget.
4 Wawenh ca gèq bùa aih i 24 toq gèq bùa, wa i 24 ngai craq broq gàu ha'ngui ti 'bài
gèq bùa aih, caxùnh eo taboc, côi cadoh bùa broq xam wang.
5 Enh gèq bùa i camlet 'lìch 'lìch, i plình hilùng wa plình cađah. Enh ngìa ca gèq bùa
i tapèh toq đen 'nang cheo dêh, aih tapèh toq phàn da Yiang Boc Plình.
6 Enh ngìa ca gèq bùa, tìah ca diac raxìq broq xam gùang, tìah ca hmu ramong hliang.
Ta'ne wa ŏi wawenh ca gèq bùa, i pôn ngè rìh, i chac bình xam mat enh ngìa, enh rù
hadai.
7 Ngè rìh ma mòiq tìah ca baco hlari, ngè ma baiq tìah ca 'bo bu chuai, ngè piq i hadrò
tìah ca mangai, ngè ma pôn tìah ca cliang 'nang pan.
8 Wì pôn ngè rìh, rìm toq i tadràu toq panan; dìq ca chac i mat enh gùng wa enh trom;
dahì damang wì haq ùh padài, doi:

“ ‘Boc Plình Hadròih, Hadròih, Hadròih,
I Cwìang Itai Dìq Dŏng,’✡
baxèm khoi i, manàiq 'nang i, wa atìq èh trùh!”

9 Jò wì pôn toq ngè rìh padèch ha'nhèq manè apôi Haq ma ha'ngui ta gèq bùa, aih Haq
ma rìh hloi.
10 Èh wì 24 ngai craq broq gàu bla-op enh ngìa ca Haq ma ha'ngui ta gèq bùa wa cùh
waiq Haq ma rìh hloi hloi, hi khoi wì đòiq cadoh bùa dađeh ta taneh jang ngìa ca gèq
bùa. Wì haq doi:
11 “Waiq Chuaq Boc Plình da nhèn,
Ìh tajì đòiq jah nhàn can 'ngah 'ngai lem lình wa cwìang itai;
Ma jah 'màng aih Ìh khoi broq loh rìm bìac;
Rìm bìac aih khoi jah i tiaq manoh enh da Ìh.”

5

Sech Canua Ôi rôm i Tapèh Toq Clep Baxìa

1 Au hnoq ŏi ta tì pah 'ma Haq ma ha'ngui ta gèq bùa, i sech canua khoi achìh baiq
pah; sech cô khoi baxìa xam tapèh toq clep baxìa.
2 Au hnoq mòiq 'bình plình ma tadêh creo bàu dêh bòch: “Cabô ma tajì đòiq dŏih 'bài
clep baxìa wa pèh sech cô?”
3 'Nhac ca ŏi ta plình, ŏi ta crŏng taneh, loq enh 'neq ca crŏng taneh, ùh i ca cabô leq
jah pèh wa nui ngan sech cô!
4 Au hmoi ua-ac loh diac mat bàc, taiq ùh i ca mangai leq ma tajì đòiq pèh sech wa
ngan sech cô.
5 I mòiq ngai craq broq gàu doi ca au: “Apaq hmoi! Ngan cô, Baco Hlari da hadròng
hadrech Juđa, enh riah Đawit, khoi ta'blêq. Haq jah pèh sech canua wa lêh tapèh toq
clep baxìa.”
6 Èh au hnoq ŏi ta'ne gèq bùa wa pôn toq ngè rìh wa 'bài craq broq gàu, Trìu Con
yòng, tìah ca khoi 'bìq jêh cachìt, i tapèh toq aki, tapèh toq mat, aih patô tapèh Yiang
Boc Plình ma Haq khoi thê loh jàp ta crŏng taneh.
7 Trìu Con aih lam trùh yŏc sech enh tì pah 'ma Haq ma ha'ngui ta gèq bùa.
8 Jò Haq bu yŏc sech, wì pôn toq ngè rìh wa 24 ngai craq broq gàu, bla-op ta taneh
enh ngìa ca Trìu Con, rìm ngai i wê broc wa abôq wang tah bình jreo xua thùm, aih
bàu waiq khàn da wì mangai hadròih.
9 Wì calêu manè 'bŏi ma neo, doi:
“Ìh tajì đòiq yŏc sech,
dŏih 'bài clep baxìa,
taiq Ìh khoi chìuq cachìt
yŏc dèh mahem đòiq rŏt hlài
enh tôiq lôi 'bài mangai rìm nòi, rìm bàu capoch, rìm hadròng, wa rìm Diac ahlài
ca Boc Plình,
10 broq ca wì haq jah wìa mangai bùa wa mangai pajàu am ca Boc Plình,

✡ **4:8 4:8** Êsai 6:3.

èh wì jah wèq cwìang ŏi crŏng taneh.”
11 Jò aih au ngan, èh tàng bàu bàc 'bình plình wawenh ca gèq bùa, pôn ngè rìh, wa
'bài craq broq gàu, i 10.000 yàng 10.000, wa bàc ngŏng yàng bàc ngŏng,
12 doi bàu dêh:
“Trìu Con ma khoi chìuq jêh cachìt,
tajì yŏc cwìang itai, can padrŏng, khôn rabiaq, can dêh,
đang ca atŏc 'bang can 'ngah 'ngai lem lình wa xôq ramŏt!”
13 Au tàng rìm hiniq ma khoi jah broq loh ŏi ta plình, ŏi ta crŏng taneh, enh 'neq ca
crŏng taneh, ŏi ta diac raxìq wa rìm hiniq enh trom ca aih, wì haq doi:
“Xôq ramŏt, can loq iu, 'ngah 'ngai lem lình
wa cwìang itai dìq dŏng jah Haq ma ha'ngui ta gèq bùa,
wa Trìu Con ma rìh hloi hloi.”
14 Wì pôn ngè rìh doi: “Amen.” Baiq jàt pôn ngai craq broq gàu bla-op enh ngìa cùh
waiq Haq.

6

Clep Baxìa Yàng Mòiq

1 Au ngan hnoq jò Trìu Con dŏih mòiq clep baxìa ma baxèm ta tapèh clep baxìa, au
tàng mòiq ta pôn ngè rìh capoch bàu dêh, tìah ca plình cađah, doi: “Trùh beq!”
2 Au ngan hnoq mòiq toq axêh taboc. Mangai còi axêh wê mòiq toq panenh, wa khoi
am ca haq mòiq toq cadoh bùa, hi khoi haq lam tìah ca mangai 'nang 'blêq đòiq hi wèq
cwìang lam pàng leq, jah 'blêq pàng aih.

Clep Baxìa Yàng Baiq

3 Jò Haq dŏih clep baxìa ma baiq, au tàng ngè rìh ma baiq, doi: “Lam ta cô beq!”
4 I mòiq axêh gòh loh. Mangai ma còi axêh aih jah am ca haq cwìang yŏc cađac can
catèm khoi enh crŏng taneh, hi broq ca wì tajêh dabau. Hi khoi i mangai am ca haq
mòiq pla chang gùm càn.

Clep Baxìa Yàng Piq

5 Jò Haq dŏih clep baxìa ma piq, au tàng ngè rìh ma piq, doi: “Trùh beq!” Au ngan
hnoq mòiq toq axêh gam. Mangai ma còi axêh, tì haq wê mòiq toq maiq càng.
6 Au tàng bàu ta'ne wì pôn ngè rìh: “Baiq long phi mì rŏt xam 'bac baha mòiq hì
abroq, tadràu long phi 'mau mat rŏt xam 'bac baha mòiq hì abroq, hi khoi, dàu wa alac
apaq broq raliang.”

Clep Baxìa Yàng Pôn

7 Jò Trìu Con dŏih clep baxìa ma pôn, au tàng bàu capoch da ngè rìh ma pôn, doi:
“Trùh beq!”
8 Au ngan hnoq mòiq toq axêh xenh bah bah. Haq ma còi axêh aih i hiniq Can Cachìt,
wa i Nòi Cachìt tiaq atìq. Khoi jah am ca haq cwìang itai jêh cađac mòiq phàn pôn
mangai crŏng taneh, xam chang gùm, xam pangot hrah, xam can hinìq ùh hrŏc, wa
xam ngè ma dù ta rôm.

Clep Baxìa Yàng Padam

9 Jò Trìu Con dŏih clep baxìa ma padam, au hnoq enh 'neq ca ca'bŏng tadreo, i mahua
yiang wì ma khoi chìuq jêh taiq wì haq iu bàu Boc Plình, wa taiq wì anoi hlài bàu Chuaq
Jêxu Crich.
10 Wì creo bàu dêh: “Waiq Chuaq, Ìh Hadròih wa joq 'nàng, Ìh gòm dùnh dàng leq
hòm, ìh ma ùh baxa chau wa ùh hadrah wì ma ŏi crŏng taneh, wì ma khoi ùc loh
mahem nhèn?”
11 Èh i mangai am ca wì haq mòiq ngai mòiq blah eo yôh taboc, khoi i bàu thê wì
padài tam toq 'biaq hòm, trùh jò leq jah tôm dŏng mangai hadai broq bìac Chuaq ma
'bìq jêh tìah ca wì dìq.

Clep Baxìa Yàng Tadràu

12 Au ngan hnoq jò Haq dŏih clep baxìa ma tadràu, èh taneh dalàc càn dìq jaq, mat
mahì loh clam clôiq tìah ca bai briang gam xam xàc gam, mat khê gòh tìah ca mahem.
13 Mat halŏng plình taclìh ta taneh, tìah ca plì long pŏc jò ŏi nga taclìh jò cayeo hlôi
ma dêh.
14 Plình jah 'nong lam tìah ca sech canua ôi rôm, khoi èh dìq dŏng wang wa pleo 'bìq
hwenh hangai dèh ca nòi ŏi.

15 Jò aih 'bài bùa crŏng taneh, 'bài cwan càn, 'bài cwan lình, 'bài mangai padrŏng
can, 'bài mangai ma i cwìang thèq, 'bài mangai hapŏng, wa wì ùh tawac ùh pakènh,
dìq mùt mot hlèp ta còp hmu ta wang.
16 Wì haq doi ca wang, doi ca hmu: “Taclìh enh 'nhèq ca nhèn beq, cadoc nhèn beq
đòiq nhèn jah hlèp ca Haq ma ha'ngui ta gèq bùa, wa khoi ca can nòih da Trìu Con,
17 ma jah 'màng aih hì nòih càn da Haq khoi trùh, cabô ma jah yòng?”

7

Mangai Yothaiq Jah i Teo Ta Ngòng

1 Atìq ca bìac aih, au hnoq pôn 'bình plình yòng ŏi pôn nòi mùm ta crŏng taneh. Wì
tàt đac cayeo pôn pah waq ca ùh i ca cayeo hlôi ta crŏng taneh, ta diac raxìq, loq ta
long leq.
2 Khoi èh au hnoq mòiq 'bình plình ma 'noiq tŏc enh nòi mat mahì loh, haq wê teo
kìq hiniq da Boc Plình ma rìh hloi hloi. Haq creo bàu dêh ca pôn ngai 'bình plình aih
ma i cwìang itai broq raliang ca taneh wa diac raxìq.
3 Haq doi: “Apaq raliang crŏng taneh, diac raxìq wa long, trùh jò leq nhèn khoi achìh
teo kìq hiniq Boc Plình ta ngòng wì hapŏng da Boc Plình bèn”.
4 Èh au tàng wì ma jah achìh teo kìq hiniq aih: 144.000 ngai loh enh rìm hadròng
hadrech da Is-ra-ên:

5 Enh hadròng hadrech Juđa, 12.000.
Enh hadròng hadrech Rubên, 12.000.
Enh hadròng hadrech Gat, 12.000.
6 Enh hadròng hadrech Ase, 12.000.
Enh hadròng hadrech Nep-ta-li, 12.000.
Enh hadròng hadrech Ma-na-se, 12.000.
7 Enh hadròng hadrech Si-mê-ôn, 12.000.
Enh hadròng hadrech Lêwi, 12.000.
Enh hadròng hadrech I-sa-ca, 12.000.
8 Enh hadròng hadrech Xa-bu-lun, 12.000.
Enh hadròng hadrech Jôsep, 12.000.
Enh hadròng hadrech Bên-ja-min, 12.000.

Bàc Hrìn Mangai Caxùnh Blah Eo Yôh Taboc

9 Atìq ca aih au hnoq mangai pajùm bàc hrìn rèn ùh dìq, loh enh rìm Diac, rìm nòi,
rìm hiniq, rìm tamoi, rìm bàu capoch, wì yòng enh ngìa ca gèq bùa, enh ngìa ca Trìu
Con caxùnh eo yôh taboc, tì wê hamenh hla rêq.
10 Wì creo dêh bàu doi:
“Bìac dèch claih aih loh enh Boc Plình
ma ha'ngui ta gèq bùa
wa loh enh Trìu Con.”
11 'Màng aih dìq dŏng 'bình plình ma yòng wawenh ca gèq bùa, wawenh ca craq broq
gàu wa wawenh ca pôn ngè rìh, wì bla-op enh ngìa ca gèq bùa, hadrò cùp ta taneh, cùh
waiq Boc Plình doi:
12 “Amen!
Boc Plình da bèn tajì ca jah nhàn bàu calêu manè,
can 'ngah 'ngai lem lình, khôn rabiaq,
cwìang itai, can dêh,
trùh ti Haq hloi hloi ùh lùch,
Amen.”
13 Jò aih i mòiq ngai craq broq gàu bòch au: “Wì mangai ma caxùnh eo taboc, aih
cabô wa wì trùh enh leq?”
14 Au tèu hlài ca haq: “Ìh loq ro bìac aih.”
Haq doi ca au: “Wì aih mangai ma khoi loh enh bìac nan xa ma càn. Wì khoi rùh
dèh eo cwàn broq taboc ta mahem Trìu Con.
15 Taiq 'màng aih
“wì haq jah yòng enh ngìa ca gèq bùa Boc Plình
dahì damang patìh ca Haq ta hnem cùh waiq Haq,
Haq ma ha'ngui ta gèq bùa
jah ŏi ti wì.
16 ‘Wì ùh pangot loq croh
ranŏng hòm,

hadai ùh i ca mat mahì
wa hòi tôq bùh cheo wì haq.’✡
17 Ma jah 'màng aih Trìu Con ŏi ta'ne gèq bùa
jah wèq ban wì 'màng ca mangai wèq ban dèh trìu.
‘Haq 'ràng wì trùh ta diac tamŏc ma rìh,’✡
‘hi khoi Boc Plình jah xùt diac mat wì dìq dŏng.’✡ ”

8

Clep Baxìa Yàng Tapèh

1 Jò Trìu Con dŏih clep baxìa ma tapèh, i hatenh 'ne jò đùng hô ta plình.
2 Au hnoq tapèh 'bình plình yòng enh ngìa ca Boc Plình wa i tapèh toq ken khoi am ca wì.
3 I mòiq 'bình plình ma 'noiq trùh yòng pah ca'bŏng cùh waiq wê abôq xam wang. Haq khoi jah nhàn bàc jreo xua thùm, đòiq haq mùt pajùm bàu waiq khàn da wì mangai hadròih ŏi ta ca'bŏng cùh waiq xam wang enh ngìa ca gèq Bùa.
4 I nhòi jreo xua thùm pajùm ca bàu waiq khàn da wì mangai hadròih loh enh tì 'bình plình aih pan tŏc enh ngìa Boc Plình.
5 Khoi ca aih 'bình plình yŏc cachah ùnh ta ca'bŏng cùh waiq tah bình ta abôq, hi hwenh ta taneh, èh i plình cađah, atêh dêh, camlet 'lìch 'lìch, wa taneh dalàc.
6 Wì tapèh 'bình plình wê tapèh toq ken padon hlôi.

Ken Yàng Mòiq Hlôi

7 'Bình plình ma baxèm hlôi, èh i mè preo wa ùnh alôn ca mahem, ùc loh ta crŏng taneh, bùh cađac mòiq phàn piq crŏng taneh, bùh cađac mòiq phàn piq long, bùh cađac dŏng nhat.

Ken Yàng Baiq Hlôi

8 'Bình plình ma baiq hlôi, èh au hnoq cacleq tìah ca mòiq toq wang càn 'bìq ùnh bùh, khoi clìh ta diac raxìq,
9 mòiq phàn piq diac raxìq wìa mahem, mòiq phàn piq ngè bìac ma rìh cachìt wa mòiq phàn piq bong 'bìq raliang đac.

Ken Yàng Piq Hlôi

10 'Bình plình ma piq hlôi ken: I mòiq toq halŏng plình 'nang cheo tìah ca hadrêu taclìh enh plình, halŏng plình aih taclìh ta mòiq phàn piq 'bài cròng diac wa diac tamŏc.
11 Hiniq halŏng aih: “Cachiq Xang”. Haq aih broq mòiq phàn piq diac wìa xang, èh i bàc ngai cachìt taiq wì ôq diac wìa xang aih.

Ken Yàng Pôn Hlôi

12 'Bình plình ma pôn hlôi, broq raliang mòiq phàn piq mat mahì, mòiq phàn piq mat khê, mòiq phàn piq mat halŏng, waq ca mòiq phàn piq mat 'ngah aih loh ca clam clôiq, mòiq phàn piq dahì ùh xreo 'ngah, damang hadai mòiq phàn piq ùh xreo 'ngah.
13 Èh au ngan hi tàng mòiq toq chìm cliang càn pan ta'ne plình creo bàu dêh doi: “Nan xa! Nan xa! Nan xa am ca mangai jàn ma ŏi crŏng taneh, ma jah 'màng aih xôq ŏi i atêh ken da piq 'bình plình padon hlôi èh.”

9

Ken Yàng Padam Hlôi

1 'Bình plình ma padam hlôi, au hnoq mòiq toq mat halŏng khoi clìh enh plình trùh ta taneh, wa khoi jah am ca haq chìa khwaq hàm jrùq ùh i ca nòi lùch.
2 Haq pèh hàm jrùq, i nhòi tŏc enh hàm, tìah ca nhòi ùnh tanùh càn, nhòi aih broq clam ca mat mahì wa hòi.
3 Enh nhòi cô i 'bài lìp tùc pan loh rai jàp ta crŏng taneh, khoi jah am ca wì haq cwìang itai tìah ca agôt ta crŏng taneh.
4 I bàu ùh thê wì aih raliang nhat ŏi crŏng taneh loq hla long, loq ngè leq i nhum xenh, mahaq toq mangai leq ùh i ca teo kìq hiniq da Boc Plình ti ngòng wì haq.
5 Ùh thê wì jêh cachìt mangai leq, mahaq toq broq ca wì chìuq jìq xa padam khê, đòiq wì haq jìq hiang bu dàng agôt cap.
6 Jò aih con mangai chaq trong cachìt, mahaq chaq ùh hnoq, wì enh cachìt mahaq can cachìt lam hangai ca wì.

✡ **7:16 7:16** Êsai 49:10. ✡ **7:17 7:17** Êsai 49:10. ✡ **7:17 7:17** Êsai 25:8.

7 'Bài lìp tùc aih tìah ca axêh padon lam tabroq, gàu wì côi cadoh bùa xam wang,
hadrò wì haq tìah ca hadrò mangai.
8 Xàc gàu wì haq tìah ca xàc gàu gu cadrì, wa hanenh wì haq tìah ca hanenh baco
hlari.
9 Wì haq bac eo ta rada tìah ca eo broq xam mem, atêh panan wì haq pan tìah ca atêh
xê axêh ma bàc, cadàu lam ta nòi tajêh.
10 Tenh wì haq i nŏc cap ma loq jìq tìah ca tenh agôt, taiq tenh aih ma wì haq cap
mangai i cwìang broq jìq padam khê.
11 Wì haq i bùa, aih can kiac ma ŏi ta hàm jrùq, bàu Hêbru doi: A-ba-đôn, bàu Hilap:
A-pô-li-ôn.
12 'Mèq ranàc ma mòiq khoi dìq; ngan cô, i baiq toq 'mèq ranàc trùh hòm.

Ken Yàng Tadràu Hlôi

13 'Bình plình ma tadràu hlôi ken, èh au tàng atêh loh enh pôn aki da ca'bŏng cùh
waiq xam wang enh ngìa Boc Plình.
14 I bàu aih doi ca 'bình plình ma tadràu 'nang wê ken: “Ca'naih pôn toq 'bình plình
ngang dù ma khoi i càt đòiq ŏi ta cròng diac U-phra-tê beq!”
15 Pôn toq 'bình plình ngang dù cô khoi padon đòiq troq jò, hì, khê wa hanam jah lêh
ca'naih đòiq wì jêh cađac mòiq phàn piq con mangai ŏi crŏng taneh.
16 Sôq cwung đôiq lình axêh aih: 200.000.000. Au tàng ro sôq wì haq aih.
17 Ta can mahno, au hnoq axêh wa wì ma còi axêh aih 'màng cô: Wì haq bac eo xam
mem nhum gòh tìah ca ùnh ma gòh, xenh tìah ca ngŏc Saphia, ngèq tìah ca ngè ngèq
'nang ùnh bùh. Gàu axêh tìah ca gàu baco hlari, hacùng wì haq caprôh loh ùnh, nhòi,
wa dahwèq ngèq 'nang ùnh bùh.
18 Mòiq phàn piq con mangai cachìt taiq piq toq 'mèq ranàc cô, aih ùnh nhòi wa
dahwèq ngèq 'nang ùnh bùh loh enh hacùng axêh.
19 Ma jah 'màng aih cwìang itai da 'bài axêh aih ŏi nòi hacùng wa nòi tenh haq, taiq
tenh wì haq tìah ca bìh đùc i gàu đòiq jah cap broq jìq ca mangai.
20 Wì mangai ma ùh hìaq cachìt ŏi ta 'mèq ranàc aih, xôq ùh wìh hlài cađac dèh
manoh broq bìac ngang dù, aih bìac canòm dèh ca bìac tì wì haq ma broq loh, đòiq
cùh waiq can kiac, waiq dua 'mù broq xam wang, xam 'bac, xam đùng, xam long, 'mù
ma ùh jah hnoq, ùh jah tàng, ùh jah cadiang lam.
21 Wì haq ùh cađac dèh manoh broq tôiq jêh cađac mangai, tango anang, loq atùng.

10

Sech 'Yoh

1 Au hnoq 'bình plình ma 'noiq ma dêh, loh enh plình caxùnh eo xam yùc, i hađong
ti gàu haq, hadrò haq tìah ca mat mahì, jènh haq tìah ca jrang ùnh.
2 Tì haq wê sech 'yoh khoi pèh. Haq yòng jènh pah 'ma jôiq ta diac raxìq, jènh pah
'ngeo jôiq ta crŏng taneh.
3 Haq creo bàu dêh tìah ca baco hlari ca-ùm. Jò haq khoi creo, plình cađah tapèh
yàng.
4 Jò plình cađah tapèh yàng, au padon achìh yŏc bàu aih, mahaq au tàng bàu enh
plình doi: “Phai wèq hlèp bìac tapèh yàng plình ma catô aih, apaq achìh yŏc.”
5 'Bình plình au ma hnoq yòng ŏi ta diac raxìq wa ta crŏng taneh, dèch tì pah 'ma ta
plình,
6 pachac ngìa ca Haq ma rìh hloi hloi, Haq ma khoi broq plình wa rìm bìac ŏi ta plình
crŏng taneh wa rìm bìac ŏi crŏng taneh, diac raxìq wa rìm bìac ŏi ta aih doi: Jò khoi
dìq, ùh gòm hòm,
7 mahaq trùh hì leq 'bình plình ma tapèh hlôi ken, Haq ma padon hlôi, èh hì aih bìac
halac halùai da Boc Plình ma broq hlèp khoi broq gêh, tìah ca Haq ma khoi doi adroi
dèh ca 'bài hapŏng, aih mangai capoch thai Boc Plình.
8 Bàu au ma khoi tàng enh plình, au tàng mòiq yàng hòm capoch tùang ca au, doi:
“Lam beq, yŏc sech 'yoh ma khoi pèh ŏi ta tì 'bình plình ma yòng ŏi ta diac raxìq wa ta
crŏng taneh.”
9 Au lam trùh ti 'bình plình xìn haq am ca au sech aih. Haq doi ca au: “Yŏc beq, hi
caq, èh loh ca xang ta cliac ìh, mahaq ‘ŏi ta hacùng ìh, nhim tìah ca diac xùt.’✡ ”
10 Au yŏc sech enh tì 'bình plình, hi khoi caq. Ŏi ta hacùng au, nhim tìah diac xùt,
mahaq jò lŏn, èh xang ŏi ta cliac.

✡ **10:9 10:9** Êxê 3:3.

11 I bàu doi ca au: “Ìh phai capoch thai Boc Plình hòm ca bìac bàc tamoi, bàc Diac,
bàc bàu capoch wa bàc bùa.”

11

Baiq Ngai Mangai Anoi Hlài

1 I mòiq ngai am ca au mòiq toq long tìah ca long wêh, hi khoi doi ca au: “Yòng beq,
wêh hnem cùh waiq Boc Plình wa ca'bŏng cùh waiq, wa rèn 'bài mangai ma cùh waiq
ŏi ta aih.
2 Khoi èh xàn enh gùng ca hnem cùh waiq apaq wêh, ma jah 'màng aih xàn enh gùng
khoi am ca wì jàn Diac 'noiq; wì haq jah tràm jôiq phôq hadròih aih 42 khê.
3 Au am ca wa baiq ngai hapŏng 'yoh Au i cwìang itai. Wa lam anoi hlài bìac loq adroi
1.260 hì; wa haq caxùnh eo xam bai briang.”
4 Wa baiq ngai ma anoi hlài, aih baiq toq long ôliu wa baiq toq jènh đen yòng enh
ngìa ca Chuaq da crŏng taneh.
5 Tàng i mangai leq enh jêh wa, èh i ùnh enh hacùng wa haq caprôh loh bùh đac
mangai git 'bŏn aih; 'màng aih, mangai leq ma enh jêh wa haq, haq phai 'bìq jêh cachìt
'màng aih.
6 Wa haq i cwìang clenh plình đòiq ùh i ca mè jò wa anoi hlài bàu loq adroi. Wa haq
i cwìang itai broq diac wìa mahem, broq bìac 'mèq ranàc ŏi crŏng taneh jò leq, hi mac
ca wa haq enh broq toq leq yàng, xôq jah.

Baiq Ngai Mangai Anoi Hlài 'Bìq Jêh

7 Jò wa haq anoi hlài khoi gêh, i ngè yat tŏc enh hàm jrùq, tabroq tajêh ca wa haq, èh
jêh cađac wa.
8 Hanang wa haq ŏi ti trong da phôq Jê-ru-sa-lem, hadai jah creo phôq aih Sôđôm
loq Aicàp (taiq wì jàn aih ngang dù). Phôq aih raq nòi Chuaq da wa haq khoi 'bìq tiang
đình ta long pagat.
9 Wì mangai rìm nòi, rìm bàu capoch, rìm hadròng, wa rìm Diac jah hnoq hanang wa
haq piq hì 'ne, ùh thê wì catùh hanang aih.
10 Wì mangai ŏi crŏng taneh bùi lem hnoq bìac cô, wì hi bùi ca dabau, gòi bìac am
dech ca dabau taiq baiq toq ngai cô ma anoi bàu loq adroi, khoi broq ca wì mangai ŏi
crŏng taneh chìuq xalep.

Baiq Ngai Mangai Anoi Hlài Rìh Hlài

11 Mahaq atìq ca piq hì 'ne aih, i hòi rìh enh Boc Plình mùt ta wa; wa haq padinh
yòng. Wì ma ngan hnoq wa haq 'màng aih yùq crè dìq ca jaq.
12 Wa haq tàng bàu dêh enh plình doi ca wa: “Tŏc ta cô beq!” Wa tŏc ta plình ŏi ta
yùc; wì ma git ca wa dìq hnoq wa.
13 Adrình ca jò aih, taneh dalàc dìq jaq, mòiq phàn mòiq jàt phôq càn cô raliang,
taclìh. 7.000 mangai cachìt ca taneh dalàc aih. 'Bài mangai ma ŏi rìh, dìq jaq wì yùq
crè, hi khoi dèch can 'ngah 'ngai am ca Boc Plình ŏi ta plình.
14 'Mèq ranàc ma baiq khoi dìq; ngan cô, 'mèq ranàc ma piq renh trùh.

Ken Yàng Tapèh Hlôi

15 'Bình plình ma tapèh hlôi ken, i bàu ma dêh creo 'noh enh plình doi:
“Pàng cô taneh diac ma ŏi crŏng taneh
khoi wìa Diac Chuaq bèn wa Diac da Crich Haq,
Haq jah wèq cwìang hloi hloi!”
16 Baiq jàt pôn ngai craq broq gàu ma ha'ngui ta gèq bùa enh ngìa ca Boc Plình, dìq
bla-op hadrò ta taneh cùh waiq Boc Plình, doi:
17 “Ôi Chuaq Boc Plình ma I Cwìang Itai Dìq Dŏng,
Ìh manàiq i, wa khoi i enh nèh,
ma jah 'màng aih Ìh i cwìang càn caiq đòiq wèq cwìang
càn dŏng dìq rìm bìac.
18 Wì rìm Diac loh nòih,
mahaq can nòih da Ìh khoi trùh,
jò Ìh hadrah mangai cachìt khoi trùh,
jò khoi trùh đòiq 'noh bìac baha ca wì hapŏng 'yoh Ìh,
aih mangai capoch thai Boc Plình,
wa 'bài mangai hadròih,
wa dìq ca mangai 'yoh wa mangai càn ma khoi loq iu hiniq Ìh,
hadai khoi trùh jò Ìh jêh cađac wì mangai ma raliang cađac crŏng taneh.”

19 Jò aih hnem cùh waiq Boc Plình ŏi ta plình khoi pèh, hi khoi hom wêh jao da Chuaq
jah hnoq ŏi ta hnem cùh waiq Haq, i camlet 'lìch 'lìch, i atêh dêh, i plình cađah, i taneh
dalàc, i mè preo ma càn loh enh plình.

12

Mangai Gu Cadrì wa Bìh Ròng

1 I mòiq toq teo halac càn 'noh ta plình: I mòiq ngai gu cadrì caxùnh mat mahì, enh
'neq ca jènh haq i mat khê, gàu haq côi cadoh bùa broq xam mat halŏng plình 12 toq.
2 Haq hadràp con ta cliac; haq hmoi rawah taiq jìq ta cliac, ma jah 'màng aih khoi
padon xa-ông.
3 Ta plình hadai mahno loh mòiq toq teo ma 'noiq hòm: Ngan cô, mòiq toq bìh ròng
gòh càn mahno loh; bìh cô i tapèh toq gàu, 10 toq aki, gàu haq côi tapèh toq cadoh bùa.
4 Tenh haq dùng 'ràng mòiq phàn piq mat halŏng plình ca'nìh ta crŏng taneh. Bìh
ròng càn aih yòng gòm enh ngìa ca gu cadrì ma padon xa-ông waq ca haq jah lŏn con
nga mangai cadrì aih jò xa-ông.
5 Mangai cadrì xa-ông mòiq toq con calô, con calô "aih jah wèq cwìang rìm Diac, haq
wê long dùi xam mem wèq wì;"✡ con calô aih jah tŏc ta Boc Plình, trùh ta gèq bùa Haq.
6 Gu cadrì cadàu mot ta nòi đùng hawit; ta aih Boc Plình khoi padon ca haq mòiq nòi
đòiq ban dađeh ta 1.260 hì.

Kiac Satan 'Bìq Cađac Enh Plình

7 Jò aih i bìac tabroq ŏi ta plình aih Mi-ca-ên wa 'bài 'bình lình haq tabroq tajêh ca
bìh ròng, bìh ròng hadai i dèh 'bình lình haq wiang tabroq tajêh,
8 mahaq bìh ròng wa 'bình plình haq ùh 'blêq, 'màng aih wì haq pi i nòi ta plình hòm.
9 Bìh ròng aih bìh càn calah nèh, hiniq haq Macwì wa can kiac Satan, haq ma padô
'nùt dìq dŏng con mangai ŏi crŏng taneh, khoi ca'nìh cađac haq wa 'bài 'bình plình haq
ta crŏng taneh.
10 Au tàng bàu dêh ŏi ta plình doi:
"Manàiq bìac dèch claih, cwìang itai,
Diac Plình da Boc Plình bèn
wa cwìang itai da Crich Haq khoi trùh,
ma jah 'màng aih haq ma kìan oh daq bèn
enh ngìa ca Boc Plình,
manàiq khoi 'bìq hwenh ca'nìh cađac.
11 Wì haq khoi ta'blêq ca haq
nhò mahem Trìu Con,
wa bàu wì anoi hlài;
wì ùh loq 'ngwan ca can rìh dađeh 'nhac
wì haq yùq crè 'bìq jêh cachìt.
12 Taiq 'màng aih, plình
wa dìq ca wì ma ŏi ta plình, phai bùi lem beq!
Nan xa am ca diac raxìq wa crŏng taneh,
ma jah 'màng aih can kiac Satan khoi loh ca pì;
haq loh nòih dìq jaq
taiq haq loq ca dađeh rìh pi dùnh dang leq hòm."
13 Jò bìh ròng hnoq dađeh 'bìq hwenh cađac ta crŏng taneh, haq hnan ti rùp con cadrì
ma khoi xa-ông con calô.
14 Mahaq khoi jah am ca gu cadrì aih baiq toq panan chìm cliang càn waq ca haq jah
cadàu claih ca bìh ròng, jah mùt ta nòi đùng braih càn, jah wèq ban ŏi aiq khoi ca bìh
ròng piq hanam 'ne.
15 Khoi èh, bìh càn caprôh 'noh diac enh hacùng haq broq diac cròng waq ca gu cadrì
hìu ta diac.
16 Mahaq taneh jùp đò gu cadrì; taneh hah hacùng, hi ôq dŏng diac ma bìh ròng ùc
loh dêh enh hacùng.
17 'Màng aih bìh ròng loh nòih ca gu cadrì, lam tabroq tajêh ca con caiq ma 'noiq da
haq, aih 'bài mangai ma wèq bàu thê Boc Plình wa anoi hlài bìac Chuaq Jêxu Crich.
18 Bìh ròng yòng ta 'bò braih diac raxìq.

13

Ngè Yat Ma Tŏc Enh Diac Raxìq

✡ **12:5 12:5** BCP 2:9.

1 Hi khoi au hnoq mòiq toq ngè yat tŏc enh diac raxìq. Haq i 10 toq aki, i tapèh toq
gàu, èh i 10 toq cadoh bùa côi ti aki haq. Ŏi ta gàu haq i achìh hiniq xam bàu 'mèq
đùng trùh Boc Plình.
2 Kiac au ma hnoq aih tìah ca 'beo, mahaq jènh haq tìah ca jènh higàu, hacùng haq
tìah ca hacùng baco hlari, bìh ròng am ca haq can dêh, gèq bùa, wa cwìang itai.
3 Tapèh toq gàu haq i mòiq toq ma loh habau tìah ca cachìt, mahaq habau aih khoi
brêh. Wì ŏi ta crŏng taneh dìq dŏng hamàih ta manoh, lam tiaq haq.
4 Wì cùh waiq bìh ròng taiq haq khoi am cwìang itai haq ca ngè yat; wì aih hadai cùh
waiq ngè yat aih, doi: “Cabô ma nui ta'blêq ca haq? Cabô ma nui tabroq wa tajraq hlài
ca haq?”
5 Khoi jah am ca ngè yat i hacùng jah capoch padèch dađeh, capoch ha'nhèq đùng
trùh Boc Plình: Khoi am ca haq cwìang wèq piq hanam 'ne.
6 Èh haq hah cùng capoch lê Boc Plình, capoch ha'nhèq đùng trùh hiniq Haq, hnem
traiq cùh waiq Haq, wa 'bài mangai ma ŏi ta plình.
7 Khoi am ca haq cwìang jah tabroq tajêh ca 'bài mangai hadròih wa jah 'blêq. Haq
hadai jah wèq cwìang dìq dŏng ca mangai, rìm hadròng, rìm bàu capoch, rìm Diac.
8 Dìq dŏng con mangai crŏng taneh cùh waiq haq, aih dìq ca mangai ma adroi ca
plình crŏng taneh 'nhòq broq loh, ùh i ca hiniq achìh mùt ta sech can rìh da Trìu Con
ma khoi chìuq jêh đac.
9 Mangai leq i don, haq phai tamàng.
10 “Mangai leq khoi pajaq 'bìq rùp,
èh phai 'bìq rùp,
mangai leq wê chang gùm jêh mangai,
èh mangai aih hadai cachìt ca chang gùm.”✡
'Màng aih jò mangai hadròih 'bìq ti rùp, wì haq phai i manoh lùi chìuq àt gòm Chuaq.

Ngè Yat Ma Tŏc Enh Taneh

11 Khoi ca aih, au hnoq enh taneh tŏc mòiq toq ngè yat ma 'noiq. Haq i baiq toq aki
tìah ca aki trìu con; haq capoch bàu tìah ca bàu bìh ròng.
12 Haq broq dŏng dìq cwìang itai enh ngè yat ma adroi enh ngìa ca haq aih. Haq thê
crŏng taneh wa dìq ca mangai ŏi crŏng taneh cùh waiq ngè yat ma baxèm, aih ngè yat
ma i mòiq toq gàu loh habau loq broq cachìt, mahaq khoi brêh.
13 Haq broq bàc trong halac càn, trùh 'mòi haq broq ùnh loh enh plình clìh crŏng
taneh enh ngìa ca mangai.
14 Haq padô 'nùt con mangai ŏi crŏng taneh nhò broq bàc trong halac enh ngìa ca ngè
yat, èh thê wì broq dua 'mù can kiac ma khoi loh habau xam chang gùm, mahaq ŏi rìh.
15 Khoi jah am ca haq cwìang itai broq dua 'mù cô jah hihèm, ji jah capoch, wa thê
wì ma ùh cùh waiq dua 'mù haq 'bìq jêh cađac.
16 Haq thê wì rìm ngai 'yoh, càn, padrŏng, pa, mangai ùh tawac ùh pakènh, hapŏng,
dìq phai nhàn mòiq toq teo hadro jang tì pah 'ma, loq jang ngòng.
17 Mangai leq ùh i ca teo hadro aih, aih hiniq ngè yat loq sôq broq teo hiniq haq, dìq
ùh jah rŏt, hadai ùh jah atech.
18 Bìac cô nhet ca i khôn rabiaq. Mangai leq ma i manoh loq 'nì phai tình sôq da ngè
yat; aih sôq da mòiq ngai; sôq aih 666.

14

Trìu Con wa 144.000 Mangai

1 Khoi èh au hnoq Trìu Con yòng ta wang Siôn. Ŏi ti Haq i 144.000 ngai, dìq i hiniq
Trìu Con wa hiniq Baq Haq ŏi ti ngòng wì.
2 Au tàng bàu enh plình loh tìah ca atêh diac còi càn, wa tìah ca atêh plình cađah,
aih atêh wì rawêh broc.
3 Wì calêu 'bŏi calêu neo enh ngìa ca gèq bùa, enh ngìa ca wì pôn ngè rìh, enh ngìa
ca wì craq broq gàu, ùh i ca mangai leq jah hŏc 'bŏi calêu cô enh gùng ca 144.000 ngai
ma khoi jah rŏt dèch loh khoi enh crŏng taneh.
4 'Bài mangai aih hadròih, ùh lah tango anang ca gu cadrì, (aih hiniq wì wèq dèh
manoh, ùh cùh waiq cleq ma 'noiq). Trìu Con lam ta leq wì haq tiaq ta aih. Wì haq khoi
jah rŏt dèch loh khoi enh crŏng taneh đòiq broq plì baxèm jò am ca Boc Plình wa Trìu
Con.
5 Ùh i ca bàu amòng leq loh enh hacùng bàu wì haq, hadai ùh i ca teo xìt leq ta wì
haq.

✡ **13:10 13:10** Jêr 15:2.

6 Khoi èh au hnoq mòiq ngai 'bình plình ma 'noiq pan ta'ne plình wa crŏng taneh,
anoi hlài Bàu Lem ca wì mangai ŏi crŏng taneh, rìm Diac, rìm hadròng, rìm bàu capoch
wa rìm jàn.
7 Haq creo bàu dêh, doi: “Pì phai loq iu yùq Boc Plình wa am ca Haq can 'ngah 'ngai,
ma jah 'màng aih khoi trùh jò Haq hadrah. Pì phai cùh waiq Haq ma broq loh plình
crŏng taneh, diac raxìq wa dìq xèm diac.”
8 I 'bình plình ma baiq tiaq atìq doi hòm: “ ‘Ba-bi-lôn ma càn caiq tau khoi raliang
taclìh dŏng dìq,’✡ ma jah 'màng aih phôq aih khoi am rìm Diac ôq alac tango anang
manhài trài da haq.”
9 I 'bình plình ma piq tiaq atìq ca wa, doi bàu dêh: “Tàng i mangai leq cùh waiq ngè
yat wa dua 'mù haq, nhàn teo hadro haq ti tì loq ti ngòng,
10 èh mangai aih hadai phai ôq alac can nòih ùh alôn da Boc Plình ma Haq khoi ùc
ta doi chrŏng can nòih da Haq, wa phai chìuq baxa ta ùnh wa dahwèq ngèq 'nang ùnh
bùh ŏi enh ngìa ca dìq 'bình plình hadròih wa enh ngìa ca Trìu Con.
11 Nhòi da bìac jìq xa da wì haq ma ep chìuq pan loh hloi hloi. Wì ma cùh waiq ngè
yat wa dua 'mù haq, xam 'bài mangai ma khoi i teo hadro achìh hiniq haq, èh enh dahì
trùh damang ùh i jò leq jah padài.”
12 Cô bìac manoh chìuq àt da wì mangai hadròih. Wì haq wèq hloi bàu thê Boc Plình
wa wèq dèh manoh lùi canòm Chuaq Jêxu.
13 Khoi èh au tàng bàu doi enh plình: “Ìh phai achìh cô: Pàng cô ta èh, xôq ramŏt
jah am ca mangai cachìt, aih cachìt ŏi ta Chuaq!”
Yiang Hadròih doi: “Joq 'màng aih, đòiq wì jah padài enh bìac broq xalep, taiq bìac
wì haq ma khoi broq tiaq wì haq.”

Jò Gat wa Jò Gich Plì Nho

14 Mòiq yàng hòm au ngan, au hnoq yùc taboc. Haq ma ha'ngui enh 'nhèq ca yùc tìah
ca Con Mangai; gàu Haq côi cadoh bùa broq xam wang, tì Haq wê pla haiq hin.
15 I mòiq ngai 'bình plình ma 'noiq loh enh hnem cùh waiq, creo bàu dêh ca Haq ma
ha'ngui ta yùc, doi: “Yŏc pla haiq gat beq, ma jah 'màng aih jò gat khoi trùh, 'mau ŏi
crŏng taneh khoi dùm.”
16 Haq ma ha'ngui ta yùc hwenh haiq ta crŏng taneh, hi khoi dìq crŏng taneh jah gat.
17 Khoi èh i mòiq ngai 'bình plình ma 'noiq loh enh hnem cùh waiq ŏi ta plình, hadai
wê mòiq pla haiq hin.
18 I mòiq ngai 'bình plình ma 'noiq hòm loh enh ca'bŏng cùh waiq haq i cwìang wèq
ùnh. Haq creo bàu dêh ca haq ma wê pla haiq hin: “Dèch pla haiq beq, gat ayùm plì
nho crŏng taneh, ma jah 'màng aih plì nho khoi dùm.”
19 'Bình plình aih hwenh pla haiq loh crŏng taneh gat plì nho, ca'nìh plì nho ta abôq
panòih càn da Boc Plình.
20 Wì haq 'bìq jôiq ta maiq padit nho enh gùng ca phôq, hi khoi i mahem loh enh
maiq padit, èh mahem aih ha'nhèq làp trùh caxi khàp mong axêh, mahem aih hìu jah
320 kê sôq.

15

Bìac Hnoq Ŏi Ta Diac Plình

1 Èh au hnoq mòiq teo halac càn ma 'noiq hòm ŏi ta plình, i tapèh 'bình plình wê
tapèh toq bìac 'mèq ranàc ma atìq lùch, ma jah 'màng aih nhò tapèh toq 'mèq ranàc
aih, can nòih da Boc Plình khoi dìq.
2 Au hnoq diac raxìq tìah ca gùang xenh alôn ca ùnh. 'Bài mangai ma khoi ta'blêq ca
ngè yat, dua 'mù haq wa sôq da hiniq haq, yòng ti 'bò diac raxìq tìah ca gùang, tì wì
haq wê broc da Boc Plình.
3 Wì haq calêu 'bŏi calêu Môise, hapŏng Boc Plình, wa 'bŏi calêu Trìu Con, doi:
“Ôi Boc Plình, Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng,
Bìac Ìh ma broq dìq jaq càn wa halac!
Ôi Bùa da rìm 'nhòng,
Trong da Ìh ta-atoq wa joq 'nàng.
4 Waiq Chuaq, mangai leq ma ùh loq iu
wa dèch can 'ngah 'ngai am ca Ìh?
Ma jah 'màng aih toq Ìh raq ma hadròih,
rìm Diac èh lam trùh cùh waiq enh ngìa ca Ìh,

✡ **14:8 14:8** Êsai 21:9.

ma jah 'màng aih bìac broq ta-atoq
da Ìh khoi jah pa'noh loh.”
5 Khoi èh au hnoq traiq hnem cùh waiq khoi pèh ŏi ta Diac Plình, aih hnem traiq cùh
waiq Boc Plình.
6 Tapèh 'bình plình loh enh Hnem Cùh Waiq aih, wê tapèh toq bìac 'mèq ranàc, wì
caxùnh eo broq xam bai habùac hreo wa 'ngah; rada wì haq i caxi càt broq xam wang.
7 Mòiq ngè rìh ŏi ta pôn ngè rìh ma crài, am ca wì tapèh 'bình plình tapèh toq doi
chrŏng ùc bình can nòih Boc Plình ma rìh halình hloi hloi.
8 Dìq ca hnem cùh waiq i nhòi loh taiq can 'ngah 'ngai lem lình wa cwìang itai da Boc
Plình. Ùh i ca mangai leq jah mùt ta hnem cùh waiq adroi ca tapèh bìac 'mèq ranàc da
tapèh 'bình plình 'nhòq broq gêh.

16

Tapèh Doi Chrŏng Ùc 'Noh Ta Crŏng Taneh

1 Khoi èh au tàng bàu dêh enh hnem cùh waiq doi ca wì tapèh 'bình plình: “Lam beq,
ùc 'noh tapèh toq doi chrŏng can nòih da Boc Plình loh crŏng taneh.”

Doi Chrŏng Yàng Mòiq

2 'Màng cô 'bình plình baxèm lam ùc doi chrŏng haq ta crŏng taneh. Wì mangai ma
i teo hadro da ngè yat wa waiq dua 'mù haq, loh patenh pa-êh jìq wa om.

Doi Chrŏng Yàng Baiq

3 'Bình plình ma baiq ùc 'noh doi chrŏng haq ta diac raxìq, èh diac raxìq wìa mahem
tìah ca mahem mangai cachìt; 'bài ngè ma rìh ŏi ta diac raxìq cachìt dŏng dìq.

Doi Chrŏng Yàng Piq

4 'Bình plình ma piq ùc 'noh doi chrŏng haq ta cròng diac wa ta diac tamŏc, èh diac
wìa dŏng mahem.
5 Au tàng 'bình plình ma wèq diac, doi:
“Ô Chuaq ma ta-atoq, manàiq 'nang i, ma khoi i enh nèh.
Ìh hadròih, ma jah 'màng aih Ìh khoi hadrah bìac cô,
6 taiq wì haq khoi broq ta-ùc mahem 'bài mangai hadròih, wa 'bài mangai capoch thai
Boc Plình,
ma jah Ìh am wì haq ôq mahem 'màng aih joq troq.”
7 Au tàng bàu enh ca'bŏng cùh waiq doi:
“Joq, Boc Plình Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng,
bìac hadrah da Ìh, joq ta-atoq wa joq 'nàng.”

Doi Chrŏng Yàng Pôn

8 'Bình plình ma pôn ùc 'noh doi chrŏng haq ta mat mahì; mat mahì jah i cwìang bùh
con mangai.
9 Mat mahì xreo tôq dìq jaq bùh con mangai, taiq 'màng aih wì ma capoch bàu ha'nhèq
dùng trùh Boc Plình ma i cwìang itai ta bìac 'mèq ranàc cô, mahaq wì haq ùh cađac
dèh manoh broq tôiq wa anoi am ca Chuaq bìac 'ngah 'ngai.

Doi Chrŏng Yàng Padam

10 'Bình plình ma padam ùc 'noh doi chrŏng haq ŏi ta gèq bùa ngè yat; Taneh Diac
haq loh ca clam clôiq; con mangai cap dèh rapet taiq wì jìq hrìn.
11 Wì capoch ha'nhèq đùng trùh Boc Plình ŏi ta Diac Plình taiq loh patenh pa-êh jìq
hrìn, mahaq èh wì xôq ùh chìuq cađac dèh manoh broq tôiq lôi wa bìac ngang dù wì
broq.

Doi Chrŏng Yàng Tadràu

12 'Bình plình ma tadràu ùc loh doi chrŏng haq ta diac cròng càn U-phra-tê, broq ca
cròng diac cô loh ca croh, padon trong ca 'bài bùa enh mat mahì loh i trong lam.
13 Jò aih au hnoq i piq toq can kiac ùh hruah tìah ca kìt ua, loh enh hacùng bìh ròng,
enh hacùng ngè yat, wa enh hacùng mangai amòng capoch bàu loq adroi,
14 taiq wì aih 'bài can kiac da can kiac Satan broq teo halac. Wì haq lam trùh ta 'bài
bùa jàp crŏng taneh đòiq tagop 'bài bùa aih waq ca wiang tajêh, trùh hì ma càn da Boc
Plình ma i cwìang itai dìq dŏng.

15 “Ngan cô! Au lam trùh tìah ca mangai atùng. Xôq ramŏt ca mangai leq ma rìu
hmàng wèq dèh eo yôh, đòiq ùh hìaq lam rahòng, èh wì ùh hìaq am wì hnoq bìac
camaih dađeh.”

16 Wì tagop 'bài bùa ŏi mòiq nòi, nòi aih bàu Hêbru doi: Ha-mê-ghê-đôn.

Doi Chrŏng Yàng Tapèh

17 'Bình plình ma tapèh ùc 'noh doi chrŏng haq ta hòi cayeo, èh i bàu dêh dìq jaq
capoch 'noh enh hnem cùh waiq, enh gèq bùa, doi: “Khoi gêh!”
18 Tajòi 'mòi i camlet 'lìch 'lìch, i plình hilùng, plình cađah, taneh dalàc dêh enh
baxèm broq loh con mangai ta crŏng taneh trùh manàiq, 'nhòq lah i 'màng aih.
19 Phôq càn tapah broq loh piq phàn, wa dìq ca phôq càn da tamoi Diac 'noiq ma ŏi ta
crŏng taneh hadai raliang taclìh dŏng dìq. Boc Plình hmàng hlài ca phôq càn Ba-bi-lôn,
wa am ca haq ôq alac can nòih ramòt da Boc Plình.
20 Rìm pleo dìq cadàu mot, wa 'bài wang pi hnoq hòm.
21 I cato mè preo càn, trap loi 50 kìq, clìh enh plình loh ta con mangai ŏi crŏng taneh.
Con mangai capoch 'mèq ha'nhèq đùng trùh Boc Plình taiq bìac 'mèq ranàc mè preo cô,
aih bìac ramòt dìq jaq.

17

Hadrah Baxa Phôq Ba-bi-lôn

1 Ŏi ta wì tapèh 'bình plình ma wê tapèh toq doi chrŏng, i mòiq 'bình plình trùh haten
ca au, doi: “Lam ta cô beq, au jah am ca ìh hnoq bìac hadrah baxa trùh ca gu cadrì
tango ma wèq cwìang bàc cròng diac.
2 'Bài bùa ta crŏng taneh khoi broq tôiq tango anang ca haq, wa mangai jàn ŏi crŏng
taneh hadai bù ca alac tango anang da haq.”
3 Nhò Yiang Hadròih, 'bình plình 'ràng au trùh nòi đùng hawit. Au hnoq mòiq ngai gu
cadrì ha'ngui enh crŏng mòiq toq ngè yat chac haq gòh mahem, dìq ca chac haq achìh
bìac capoch bàu ha'nhèq đùng trùh Boc Plình, haq i tapèh toq gàu wa 10 toq aki.
4 Gu cadrì aih caxùnh eo gòh ngùi wa gòh mahem, haq anì xam wang, hmu ngŏc
canaq 'bac, wa pliang ngŏc; ta tì haq mòiq apah wê doi chrŏng xam wang tah bình bìac
'mèq 'mac wa bìac tango anang haq.
5 Ŏi ti ngòng haq i achìh hiniq:

“Bìac halac halùai,
Ba-bi-lôn càn caiq,
Miq da 'bài mangai tango anang
wa bìac 'mèq 'mac da crŏng taneh.”

6 Au hnoq mangai cadrì aih bù ca mahem 'bài mangai hadròih wa mahem 'bài mangai
ma anoi hlài bìac Chuaq Jêxu.
Jò au hnoq, au dìq jaq hamàih.
7 'Bình plình bòch au: “Hagleq ìh ma hamàih? Au jah anoi ca ìh ro rang bìac halac
halùai da gu cadrì 'mat, wa ngè yat ma pòq haq, ngè yat ma i tapèh toq gàu wa 10 toq
aki.
8 Ngè yat ìh ma hnoq haq ma mahno loh adroi cô nèh, manàiq pi i, haq tŏc enh hàm
jrùq ùh i ca nòi lùch wa lam trùh nòi 'biq raliang cađac. 'Bài mangai ŏi crŏng taneh
ma ùh i hiniq achìh 'mùt ŏi ta Sech Can Rìh enh jò broq plình crŏng taneh, wì dìq jaq
hamàih jò wì hnoq ngè yat aih, haq khoi i adroi cô nèh, manàiq pi hnoq hòm, mahaq
èh mahno loh hòm.
9 “Bìac cô mangai ma i khôn rabiaq men loq 'nì. Tapèh toq gàu aih tapèh toq wang,
nòi gu cadrì aih ha'ngui,
10 aih hadai tapèh toq bùa. Padam bùa khoi ta-ùc đac, mòiq bùa 'nang wèq cwìang
wa haq ma 'noiq 'nhòq trùh. Jò haq aih hi trùh èh, haq aih hadai ùh ŏi dùnh.
11 Khoi èh ngè yat adroi nèh ma khoi i mahaq pi i, haq broq bùa ma rahem, haq hadai
pajùm ca wì tapèh toq bùa, haq 'bìq raliang cađac.
12 “ 'Màng aih 10 toq aki ìh ma hnoq, aih 10 toq bùa, 'nhòq nhàn yŏc dèh cwìang broq
bùa, mahaq èh wì jah wèq cwìang pajùm ca ngè yat ta mòiq jò raq.
13 Wì haq pajùm mòiq manoh am ca ngè yat cwìang itai da wì,
14 Wì haq tajêh tabroq ca Trìu Con. Trìu Con 'blêq wì haq, ma jah 'màng aih Haq broq
Chuaq enh 'nhèq ca 'bài chuaq, Bùa enh 'nhèq dìq ca bùa, wa 'bài mangai ma ŏi ti Haq,
aih 'bài mangai ma khoi jah creo, aih 'bài mangai ma khoi jah ràih, 'bài mangai wèq
dèh manoh dìq ŏi ti Trìu Con.”
15 Khoi èh 'bình plình doi ca au: “ 'Bài cròng diac ìh ma hnoq nòi ma i gu cadrì tango
anang ma ha'ngui, aih bàc jàn, bàc mangai, bàc Taneh Diac wa bàc bàu capoch.
16 Ngè yat wa 10 toq aki ìh ma khoi hnoq, wì haq tagit ca gu cadrì tango. Wì raliang
haq broq ca haq ŏi rahòng, caq jam haq wa bùh đac haq ta ùnh,

17 ma jah 'màng aih Boc Plình khoi đòiq ca wì haq broq tiaq manoh enh da Haq, broq
ca wì haq pajùm mòiq manoh, am cwìang itai da wì haq ca ngè yat, trùh jò bàu Boc
Plình jah xìt jua.
18 Mangai cadrì ìh ma hnoq, aih phôq càn wèq cwìang enh 'nhèq ca bùa ŏi jàp crŏng
taneh.”

18

Ba-bi-lôn 'Bìq Raliang Cađac

1 Atìq ca aih au hnoq mòiq 'bình plình ma 'noiq loh enh plình, haq i cwìang càn
ha'nhèq, bìac 'ngah 'ngai lem lình da haq xreo 'ngah crŏng taneh.
2 Haq creo bàu dêh, doi:
“ ‘Ba-bi-lôn ma càn khoi taclìh, khoi taclìh!’✡
Phôq aih khoi wìa nòi ŏi da bàc can kiac,
nòi trom clêh đòiq dìq ca 'bài can kiac dù,
cadriang clêh đòiq bàc 'bài adrech chìm
'mèq 'mac amùa amech wa đang tagit.
3 Ma jah 'màng aih rìm Diac,
rìm jàn khoi ôq alac tango anang manhài trài da haq.
'Bài bùa ŏi crŏng taneh khoi tango ŏi ti haq,
'bài mangai padro ta crŏng taneh broq padrŏng can nhò bìac loq racaih dahwèq
canaq da haq.”
4 Au hadai tàng bàu ma 'noiq enh plình, doi:
“ ‘Ôi jàn da Au, loh khoi enh Ba-bi-lôn beq,’ ✡
đòiq pì ùh alùh pajùm tôiq lôi ti haq,
èh ùh hìaq chìuq 'mèq ranàc pajùm ca haq,
5 ma jah 'màng aih tôiq lôi haq ha'nhèq chàu plình,
wa Boc Plình khoi hmàng trùh bìac ngang dù da haq ma khoi broq.
6 Ca'naih hlài da haq bìac dù haq ma khoi broq ca wì.
Phai ca'naih hlài baiq phàn bìac haq ma khoi broq ca mangai 'noiq,
haq am ca wì mòiq doi chrŏng alac,
pì phai am ca haq baiq doi.
7 Haq khoi jah broq 'ngah 'ngai ca đađeh wa loq racaih dàng leq,
èh phai broq ca haq jìq xa wa crò hmoi dàng aih,
ma jah 'màng aih haq hèm ta manoh:
‘Au wèq cwìang tìah ca bùa cadrì ha'ngui dèh enh 'nhèq ca gèq bùa.
Au ùh xài gu cadrì hadrô
wa au ùh ep hnoq bìac crò hmoi.’
8 'Màng aih bìac 'mèq ranàc jah trùh ti haq trom mòiq hì:
Bìac cachìt, bìac crò hmoi, wa bìac pangot hrah.
Haq jah 'bìq ùnh bùh, ma jah 'màng aih Boc Plình,
Haq ma i cwìang itai dŏng dìq jah baxa haq 'màng aih.
9 “ 'Bài bùa ŏi crŏng taneh ma khoi broq tôiq tango anang ti haq, wa broq manhài trài
ti haq, èh wì crò hmoi dài haq, jò hnoq nhòi enh ùnh ma bùh haq pan tŏc.
10 Wì yòng ŏi enh hangai, yùq loq ep chìuq bìac nan xa ti haq. Wì doi:
“ ‘Nan xa! Nan xa ca ìh Ba-bì-lôn,
phôq càn, phôq can dêh!
Trom mòiq jò, bìac hadrah baxa ìh khoi trùh!’
11 “ 'Bài mangai ma padro ŏi crŏng taneh hadai taiq haq ma jah mango crò hmoi, ma
jah 'màng aih pi i ca mangai leq rŏt tech hòm.
12 Dahwèq aih: wang, 'bac, hmu canaq, pliang ngŏc, bai habùac lem, bai gòh drinh,
bai luaq, ngè gòh mahem, long gô xua thùm, bìac wì ma broq xam bla rŏih, long canaq,
xam đùng, xam mem, xam hmu hliang,
13 cwèq, jreo xua thùm, tràm, dàu xua thùm, nhù hùang, alac, dàu ôliu, dàc mì, phi
mì, 'bo wa trìu, axêh wa xê axêh, hapŏng dìch, wa mahua yiang con mangai.
14 “Plì mahua yiang ìh ma ham enh aih khoi hù hnhung! Bìac 'ngah 'ngai padrŏng
can aih hadai khoi hù hnhung, hi khoi, ìh pi i jò leq chaq hnoq hòm.
15 'Bài mangai padro wìa padrŏng can nhò tech rŏt ti haq, hadai yùq crè taiq bìac jìq
xa da haq, èh yòng enh hangai.
16 Wì crò hmoi rai doi:
“ ‘Nan xa! Nan xa ca phôq càn tau,

✡ **18:2 18:2** Êsai 21:9. ✡ **18:4 18:4** Jêr 51:45.

ìh khoi lah caxùnh eo bai habùac lem lình,
bai gòh drinh wa gòh mahem, anì wang, ngŏc wa hmu canaq;
17 trom mòiq jò đùng hô, bìac càn caiq, bìac can padrŏng khoi hnhung cađac!’
“Wì mangai craq bong, rìm mangai lam ta bong, mangai broq bìac ta bong, wa wì ma abroq xam bìac ta diac raxìq, yòng ŏi hangai,
18 jò wì ngan nhòi tŏc enh ùnh ma bùh cađac phôq, wì haq creo bàu dêh, doi: ‘I ca phôq leq ma càn troi phôq cô?’
19 Wì rai blo ta gàu, doi rai crò hmoi:
“ ‘Nan xa! Nan xa ca phôq
càn cô khoi yŏc bìac can padrŏng dađeh
broq rìm ngai i bong ta diac raxìq wìa padrŏng can,
taiq trom mòiq jò đùng hô,
khoi raliang, broq nòi aih tìah ca nòi hawit!’

20 “Ôi Diac Plình bùi lem beq!
'Bài mangai hadròih,
'bài sùq đô wa 'bài mangai capoch thai Boc Plình,
lem bùi beq, ma jah 'màng aih Boc Plình khoi hadrah baxa
haq tìah ca haq ma khoi baxa pì.”
21 Khoi èh i mòiq 'bình plình ma càn dèch apao broq xam hmu, hwenh ta diac raxìq, rai doi:
“ 'Màng cô phôq Ba-bi-lôn ma càn hadai 'bìq hwenh ta diac raxìq,
dìq jaq ramòt 'màng cô;
pàng cô ta èh, pi hnoq haq hòm.
22 Pi i tàng atêh broc,
chình cala, ken ŏi ta aih hòm.
Hadai pi hnoq mangai thòq
bong leq hòm,
'nhac ca thòq broq cleq hadai,
atêh xai hmu ji pi tàng hòm.
23 Nòi cô pi i 'ngah đen xreo,
hadai pi i tàng bàu wì ta'nèp ŏng mai,
ma jah 'màng aih 'bài mangai ma padro ŏi ti ìh,
wì mangai gu craq i cwìang ŏi crŏng taneh,
taiq rìm jàn ta rìm Diac khoi 'bìq padô 'nùt nhò
bìac pajàu da pì tadreo ca can kiac.
24 Taiq ŏi ta haq khoi chaq hnoq mahem da mangai capoch thai Boc Plình,
mangai hadròih, wa dìq ca mangai ma khoi 'bìq jêh cachìt ta crŏng taneh.”

19

Calêu Manè Jò Ba-bi-lôn Raliang

1 Atìq ca bìac cô, au tàng bàu dêh da mangai bàc pajùm ŏi ta plình, doi:
“Ha-lê-lu-ya!
Bìac dèch claih, bìac 'ngah 'ngai lem lình wa cwìang itai dìq ŏi ta Boc Plình da bèn.
2 Bìac hadrah da Haq dìq jaq ta-atoq wa joq 'nàng.
Haq khoi hadrah gu cadrì tango anang càn caiq
khoi lah broq amùa ca crŏng taneh xam bìac tango da haq.
Boc Plình baxa chau haq taiq haq khoi broq ta-ùc mahem 'bài hapŏng Boc Plình!”
3 Wì haq doi yàng ma baiq hòm:
“Ha-lê-lu-ya!
Nhòi loh enh ùnh ma bùh haq pan tŏc hloi hloi.”
4 Baiq jàt pôn ngai craq broq gàu wa wì pôn ngè rìh hacùn cràng cùh waiq Boc Plình đang ha'ngui ta gèq bùa. Wì doi:
“Amen. Ha-lê-lu-ya!”
5 I bàu enh gèq bùa doi:
“Phai manè apôi Boc Plình beq,
dìq ca pì hapŏng Haq
ma loq iu loq crè ca Haq,
'nhac ca 'yoh loq càn.”
6 Au tàng i bàu mangai bàc tìah ca atêh diac còi càn, tìah ca plình catô ma dêh, doi:
“Ha-lê-lu-ya!

Ma jah 'màng aih Chuaq, Boc Plình bèn,
Haq ma i cwìang itai dìq dŏng, 'nang wèq cwìang.
7 Bèn phai bùi lem, bùi lem dìq jaq hi broq 'ngah 'ngai Haq,
ma jah 'màng aih hì ta'nèp da Trìu Con khoi trùh,
mai Haq khoi padon dađeh.”
8 Khoi am haq caxùnh eo lem lình hreo xam bai habùac lem,
ma jah 'màng aih bai habùac cô bìac ma lem ta-atoq da 'bài mangai hadròih.

9 'Bình plình doi ca au: “Achìh beq: Am xôq ramŏt ca wì ma khoi akhen trùh caq hiniang lè ta'nèp da Trìu Con”, hi khoi haq doi tam ca au: “Bàu cô bàu joq 'nàng da Boc Plình.”
10 Au bla-op enh ngìa 'bình plình jang jènh haq cùh waiq haq, mahaq haq doi ca au: “Apaq broq 'màng cô; au hadai broq hapŏng troi ìh. Au cô bua ìh wa 'bài oh daq ìh ma wèq bàu anoi hlài da Chuaq Jêxu. Phai cùh waiq Boc Plình, ma jah 'màng aih bìac anoi hlài bàu Chuaq Jêxu, aih raq bàu da mangai capoch thai Boc Plình.”
11 Èh au hnoq plình tapèh, hi khoi au hnoq i mòiq toq axêh taboc. Haq ma còi axêh aih, hiniq Haq: Wèq Dèh Manoh wa Bàu Joq 'Nàng. Haq yŏc bìac ta-atoq đòiq hadrah wa tabroq tajêh.
12 Mat Haq tìah ca pla ùnh, gàu Haq côi bàc cadoh bùa, wa i achìh mòiq hiniq ta Haq, enh gùng ca Haq ùh i ca mangai leq ma loq.
13 Haq caxùnh eo khoi lùac ta mahem, hiniq Haq jah padèch doi: “Bàu Boc Plình.”
14 'Bài cwung đôiq ŏi ta plình dìq caxùnh bai habùac lem, taboc wa hreo, còi axêh taboc tiaq Haq.
15 Enh hacùng Haq loh mòiq pla chang gùm hin, Haq yŏc đòiq jêh baxa rìm jàn, èh “Haq jah yŏc long dùi xam mem wèq cwìang wì;”✡ Haq jah jôiq padit plì nho ta hàm, aih plì nho da can nòih ramòt da Boc Plình ma i cwìang itai dìq dŏng.
16 Ta eo cwàn Haq wa ta cataih Haq khoi achìh hiniq:
Bùa enh 'nhèq dìq ca bùa wa Chuaq enh 'nhèq dìq ca chuaq.
17 Èh au hnoq mòiq 'bình plình yòng ta mat mahì, haq dêh bàu creo dìq ca chìm ma pan ta'ne plình wa crŏng taneh, doi: “Trùh ta cô beq, tagop hlài đòiq caq hiniang càn da Boc Plình,
18 đòiq pì caq jam 'bài bùa, 'bài cwan, jam wì i cwìang, jam axêh wa 'bài mangai ma còi axêh, jam 'bài mangai ùh tawac pakènh, wa hapŏng dìch, mangai 'yoh wa càn.”
19 Au hnoq ngè yat wa 'bài bùa crŏng taneh wa cwung đôiq da wì haq, tagop pajùm padon tabroq tajêh ca Haq ma còi axêh wa cwung đôiq da Haq.
20 Mahaq ngè yat aih 'bìq rùp pajùm ti mangai amòng capoch bàu loq adroi ma khoi lah broq bàc bìac halac enh ngìa ca haq, đòiq padô 'nùt 'bài mangai khoi i teo hadro da ngè yat wa cùh waiq dua 'mù haq, hi khoi wa baiq aih ma ŏi rìh, dìq 'bìq hwenh clìh ta 'bau ùnh đang cheo dêh xam dahwèq ngèq ùnh 'nang bùh.
21 'Bài mangai ma ŏi rìh dìq cachìt ca chang gùm loh enh hacùng Haq ma còi axêh, èh dìq ca chìm caq panàc jam wì haq.

20

'Nhòng Mòiq Ngŏng Hanam

1 Hi khoi, au hnoq 'bình plình loh enh plình, tì haq wê mòiq toq chìa khwaq hàm jrùq wa mòiq hadrang caxi mem tagwat càn.
2 Haq rùp càt bìh ròng, aih bìh calah nèh, aih can kiac Satan, hi càt đòiq haq mòiq ngŏng hanam.
3 'Bình plình aih hwenh ca'nìh haq ta hàm jrùq, khwaq wa clep baxìa, waq ca haq pi jah lam padô 'nùt mangai jàn ta rìm Diac hòm, trùh jò leq mòiq ngŏng hanam khoi gêh, haq men jah ca'naih loh toq 'biaq jò hòm.
4 Au hnoq 'bài gèq bùa, i mangai ha'ngui ta aih khoi jah am cwìang hadrah. Khoi ca aih, au hnoq mahua yiang 'bài mangai chìuq pŏt gàu taiq anoi hlài bìac Chuaq Jêxu wa bàu Boc Plình, wì ma ùh cùh waiq ngè yat wa dua 'mù haq, hadai ùh yŏc ca teo hadro haq jang ngòng, loq jang tì. Wì haq aih jah rìh wa wèq cwìang ti Chuaq Jêxu Crich mòiq ngŏng hanam.
5 Mahaq wì mangai ma khoi cachìt ma 'noiq ùh jah rìh hlài trùh jò leq khoi dìq mòiq ngŏng hanam, aih bìac rìh hlài yàng baxèm.
6 'Bài mangai ma jah i phàn ta bìac rìh hlài yàng baxèm khoi i xôq ramŏt wa can hadròih. Can cachìt yàng baiq ùh i ca cwìang cleq enh 'nhèq ca wì aih, mahaq wì jah

✡ **19:15 19:15** BCP 2:9.

broq pajàu Boc Plình wa Chuaq Jêxu Crich, èh hadai jah wèq cwìang ti Haq mòiq ngŏng hanam.
7 Jò mòiq ngŏng hanam khoi gêh, can kiac Satan jah ca'naih loh enh tù,
8 èh haq jah ca'naih loh khoi enh hàm jrùq đòiq lam padô 'nùt rìm jàn ma rìh ŏi crŏng taneh, aih Got wa Magot, haq tagop wì đòiq tabroq tajêh; wì bàc tìah ca braih ta diac raxìq.
9 Wì haq lam jàp crŏng taneh, dudan ca traiq wì mangai hadròih, wa ca phôq Boc Plình ma loq waq, mahaq i ùnh loh enh plình bùh dŏng wì haq.
10 Khoi èh can kiac Satan ma padô 'nùt wì haq, khoi 'bìq hwenh cađac haq nòi 'bau ùnh wa ngè ngèq 'nang ùnh bùh, ta aih khoi i ngè yat wa mangai amòng capoch bàu loq adroi 'bìq hwenh ca'nìh adroi. Wì haq chìuq jìq xa enh dahì trùh damang trùh hloi hloi.

Bìac Hadrah Yàng Ma Atìq Lùch

11 Èh au hnoq mòiq toq gèq bùa càn taboc, i mòiq Ngai ha'ngui ta aih. Enh ngìa ca Haq plình crŏng taneh mot dŏng dìq, pi i nòi leq đòiq ca wì haq hòm.
12 Au hadai hnoq 'bài mangai cachìt, mangai 'yoh wa càn yòng enh ngìa ca gèq bùa, èh 'bài sech khoi pèh dŏng dìq; hadai i pèh mòiq sech ma 'noiq hòm, aih Sech Can Rìh, hi khoi tiaq bìac khoi achìh ta sech aih, mangai cachìt 'bìq hadrah baxa tiaq bìac broq da wì haq.
13 Diac raxìq am hlài wì mangai ma cachìt ŏi ta aih. Can Cachìt wa Nòi Mangai Cachìt hadai am hlài 'bài mangai ma cachìt. Rìm ngai chìuq hadrah hi mac ca bìac wì haq khoi broq.
14 Khoi èh can cachìt wa nòi mangai cachìt 'bìq hwenh cađac loh ta 'bau ùnh. 'Bau ùnh, aih can cachìt yàng ma baiq.
15 Mangai leq ùh i hiniq dađeh khoi achìh mùt ta Sech Can Rìh, dìq 'bìq hwenh 'noh ta 'bau ùnh.

21

Plình Neo Wa Crŏng Taneh Ma Neo

1 Khoi èh au hnoq “plình neo wa taneh neo,”✡ ma jah 'màng aih plình baxèm wa crŏng taneh baxèm khoi hnhung, diac raxìq hadai pi i hòm.
2 Au hadai hnoq phôq hadròih, aih phôq Jê-ru-sa-lem neo enh Boc Plình loh enh plình, khoi padon đòiq tìah ca mangai mai adrùh anì caxùnh eo lem gòm ta'nèp dèh ca ŏng.
3 Au tàng bàu dêh enh gèq bùa doi: “Ngan cô, hnem traiq cùh waiq da Boc Plình ŏi ti con mangai. Haq jah rìh ŏi ti wì; wì jah broq jàn Haq; cla Haq ŏi ti wì ma jah 'màng aih Haq Boc Plình da wì.
4 ‘Haq jah xùt diac mat wì dŏng dìq loh khoi ca mat wì, pi i ca can cachìt,’✡ hadai pi i ca bìac loq mango, loq crò, loq jìq hòm, ma jah 'màng aih rìm bìac adroi aih khoi cwa.”
5 Haq ma ha'ngui ta gèq bùa doi: “Ngan cô, Au broq hlài neo dŏng dìq rìm ngè bìac!” Haq doi hòm: “Achìh beq, ma jah 'màng aih bàu cô đang ca lùi, aih bàu joq 'nàng.”
6 Haq doi hòm ca au: “Khoi gêh! Au cô Anpha wa Ô-mê-ga, aih baxèm wa atìq lùch. Mangai leq croh ranŏng, Au jah yŏc diac tamŏc can rìh am ca haq ôq, aih diac am dech ma broq rìh.
7 Mangai leq ta'blêq, jah nhàn yŏc dìq ca hiniq aih am broq xôxech, èh Au broq Boc Plình haq, haq broq con Au.
8 Mahaq 'bài mangai ma ùh hùa, mangai ma ùh lùi, mangai ma đang ca ramòt, mangai jêh mangai, mangai ma tango, 'bài pajàu 'nùt loq creo can kiac, wì ma waiq dua 'mù, wì ma capoch amòng dìq ca wì haq jah ŏi ta 'bau ùnh 'nang cheo dêh xam dahwèq ngèq tôq, aih bìac cachìt yàng baiq.”

Jê-ru-sa-lem Ma Neo

9 Mòiq 'bình plình ŏi ta tapèh 'bình plình ma wê tapèh doi chrŏng bìac 'mèq ranàc ma atìq lùch, lam trùh haten ca au doi: “Lam ta cô beq, au jah am ca ìh hnoq con mai, aih mai Trìu Con.”
10 Hi khoi au jah 'bình plình aih 'ràng au trùh mòiq bôi wang càn ha'nhèq, èh patô ca au phôq hadròih, aih Jê-ru-sa-lem loh enh plình, nòi Boc Plình,
11 i can 'ngah 'ngai lem lình da Boc Plình. Can ca-ah haq xreo 'ngah ta phôq aih tìah ca mòiq pliang ngŏc, tìah hmu canaq 'bac dìq jaq, xenh tìah ca gùang.
12 Phôq aih i pagia panàt ha'nhèq càn, i 12 toq ngo, enh 'nhèq ca ngo aih i achìh hiniq, aih hiniq 12 hadròng Is-ra-ên.

✡ **21:1 21:1** Êsai 65:17. ✡ **21:4 21:4** Êsai 25:8.

13 Panàt pah mat mahì loh i piq toq ngo, pah 'ngeo ca mat mahì loh i piq toq ngo, pah
'ma ca mat mahì loh i piq toq ngo, pah mat mahì mùt i piq top ngo.
14 Panàt phôq cô broq enh 'nhèq i ca 12 toq hmu tanam, 12 toq hmu cô i achìh 12
hiniq, aih hiniq 12 ngai sùq đô da Trìu Con.
15 'Bình plình ma capoch tùang ca au, tì haq wê mòiq toq long wêh broq xam wang
đòiq wêh phôq, ngo phôq wa panàt phôq.
16 Phôq aih broq da-adàng pôn pah; dàng yôh wa dàng wàu da-adàng. 'Bình plình
aih wêh phôq aih xam long wêh jah 1.400 khê sôq, pah dang gat, pah yôh, pah ha'nhèq
da-adàng.
17 Haq wêh panàt phôq pah habàu, jah 144 hagat, tiaq maneh mangai, wa hadai tiaq
maneh 'bình plình.
18 Panàt broq xam ngŏc nhum wang bah, phôq broq xam wang 'nàng hliang tìah ca
gùang.
19 Xèm da panàt rìm nòi jah padì xam rìm hiniq hmu ma dìq jaq canaq, tanam mòiq
broq xam ngŏc nhum wang bah; ma baiq xam ngŏc xenh; ma piq ngŏc taboc; ma pôn
ngŏc xenh nget,
20 ma padam, ngŏc taboc, ma tadràu, ngŏc gòh bah, ma tapèh, ngŏc nhum nget bah,
ma rahem, ngŏc nhum nget wang, ma hachìn ngŏc gòh bah, ma 10, ngŏc nget i teo achìh
gam, ma 11, ngŏc nhum crôch, wa ma 12, ngŏc gòh ngùi.
21 Mòiq jàt baiq toq 'màng ngo broq xam 12 toq ngŏc poq, rìm toq 'mang ngo aih
broq xam mòiq toq ngŏc apom, trong ta phôq broq xam wang 'nàng lem tìah ca gùang
hliang.
22 Mahaq ŏi ta aih au ùh i hnoq hnem cùh waiq leq, ma jah 'màng aih Chuaq Boc Plình
Chuaq I Cwìang Itai Dìq Dŏng wa Trìu Con, aih hnem cùh waiq da phôq.
23 Phôq cô hadai ùh nhet ca mat mahì loq mat khê đòiq xreo 'ngah, ma jah 'màng aih
can 'ngah 'ngai da Boc Plình xreo 'ngah, wa Trìu Con broq đen da phôq aih.
24 Mangai jàn ma ŏi ta rìm Diac jah cadiang lam ŏi ti can 'ngah phôq cô. 'Bài bùa ŏi
crŏng taneh 'ràng 'ngah 'ngai lem lình dađeh mùt ta aih.
25 'Bài ngo phôq dahì ùh clenh, ma jah 'màng aih ŏi phôq cô ùh i damang.
26 Wì haq 'ràng bìac 'ngah 'ngai lem da rìm Diac mùt ta phôq aih.
27 Mangai broq bìac ùh hruah, mangai broq bìac dù wa mangai capoch amòng, ùh
jah mùt ta phôq cô, mahaq toq 'bài mangai ma khoi achìh hiniq ta Sech Can Rìh da Trìu
Con.

22

Cròng Can Rìh Wa Long Can Rìh

1 'Bình plình patô ca au hnoq cròng diac da can rìh, tìah ca hmu ramong hliang loh
enh gèq bùa Boc Plình wa gèq bùa Trìu Con, mùt ta'ne trong phôq.
2 Kenh 'bò cròng diac pah cô pah tau i long can rìh loh plì 12 khê, rìm khê loh plì ma
neo, 'bài hla long cô đòiq broq brêh ca rìm hinìq tôq ca rìm jàn.
3 Ta aih pi i ca bìac waiq hanip hòm. Gèq bùa Boc Plình wa gèq bùa Trìu Con ŏi ta
phôq. 'Bài hapŏng Haq jah patìh Haq.
4 Wì jah hnoq hadrò Haq, hiniq Haq jah achìh ti ngòng wì.
5 Pi i ca damang hòm. Wì haq ùh nhet ca 'ngah đen loq 'ngah mahì hòm, ma jah
'màng aih Chuaq Boc Plình xreo 'ngah ca wì. Wì haq jah wèq cwìang hloi hloi.
6 Jò aih 'bình plình doi ca au: “Bàu cô đang ca lùi, aih bàu joq 'nàng. Chuaq Boc Plình
da 'bài mangai capoch thai Boc Plình, khoi thê dèh 'bình plình loh đòiq mahno dèh ca
'bài hapŏng Haq, bìac Haq ma ten trùh.”

7 “Ngan cô, Au renh trùh, xôq ramŏt am ca mangai leq wèq bàu mangai capoch thai
Boc Plình ta sech cô.”

8 Au cô Jon khoi hnoq wa tàng bìac aih. Jò au hnoq wa tàng, au bla-op enh ngìa ca
jènh 'bình plình ma khoi mahno bìac aih ca au đòiq au cùh waiq haq.
9 Mahaq haq doi ca au: “Apaq broq 'màng cô. Au hadai broq hapŏng 'màng ca ìh
wa oh daq ìh, aih 'bài mangai capoch thai Boc Plình, wa 'bài mangai ma loq wèq bàu
Chuaq ta sech cô. Ìh phai cùh waiq Boc Plình beq.”
10 Hi khoi 'bình plình doi hòm ca au: “Apaq clep baxìa bàu mangai capoch thai Boc
Plình ta Sech cô, ma jah 'màng aih khoi ten trùh jò dìq ca bìac cô loh.

11 Mangai leq ùh ta-atoq, đòiq haq broq hloi bìac ùh ta-atoq, mangai leq amùa amech,
đòiq haq broq hloi bìac amùa amech, mangai leq ta-atoq đòiq haq broq hloi bìac ta-atoq,
mangai leq hadròih, đòiq haq broq hloi bìac hadròih.”

12 “Ngan cô, Au renh trùh, 'ràng bìac baha lam tiaq đòiq am ca rìm ngai, tiaq dèh
bìac broq da wì haq.
13 Au cô Anpha wa Ô-mê-ga, aih yi adroi hadai yi atìq, Au cô Baxèm wa Pulùch.”
14 Xôq ramŏt am ca 'bài mangai rùh dèh eo waq ca wì i cwìang trùh nòi long can rìh,
jah mùt ango phôq.
15 Enh gùng, aih dìq ca mangai ma bu dàng coq, pajàu 'nùt loq creo can kiac, tango
anang, jêh mangai, wa dìq ca 'bài mangai ma loq enh capoch wa broq dìq ca bìac amòng.
16 “Au cô Chuaq Jêxu, Au khoi thê dèh 'bình plình Au lam trùh thê haq anoi hlài bìac
cô ca ìh đòiq am ca dìq ca Tagop Hadròih. Au cô hadròng hadrech da Đawit, Halŏng
Daxroq Xreo 'Ngah.”

17 Yiang Hadròih wa con mai Trìu Con creo, doi: “Lam trùh ta cô beq!” Mangai leq
ma tàng, thê haq hadai wiang doi: “Lam trùh ta cô beq!” Mangai leq croh ranŏng, thê
haq trùh; mangai leq enh, thê haq nhàn yŏc ôq diac can rìh, aih diac khoi am dech.

Bàu Pulùch

18 Au pa'yèp ca pì rìm ngai ma tàng bàu da mangai capoch thai Boc Plình ta sech cô,
tàng mangai leq am tam bàu leq mùt ta sech cô, èh Boc Plình jah am tam ca mangai aih
bìac 'mèq ranàc ma khoi achìh ta sech cô.
19 Tàng mangai leq cađac bàu ta sech capoch bàu Boc Plình cô, Boc Plình jah yŏc
cađac phàn da haq enh long can rìh, wa ta phôq hadròih, 'màng ca sech cô khoi achìh.
20 Haq ma capoch hlài bàu cô doi: “Joq Au renh trùh.”
Amen. Waiq Chuaq Jêxu renh trùh.
21 Waiq xìn bìac am dech da Chuaq Jêxu Crich ŏi ti rìm ngai. Amen.